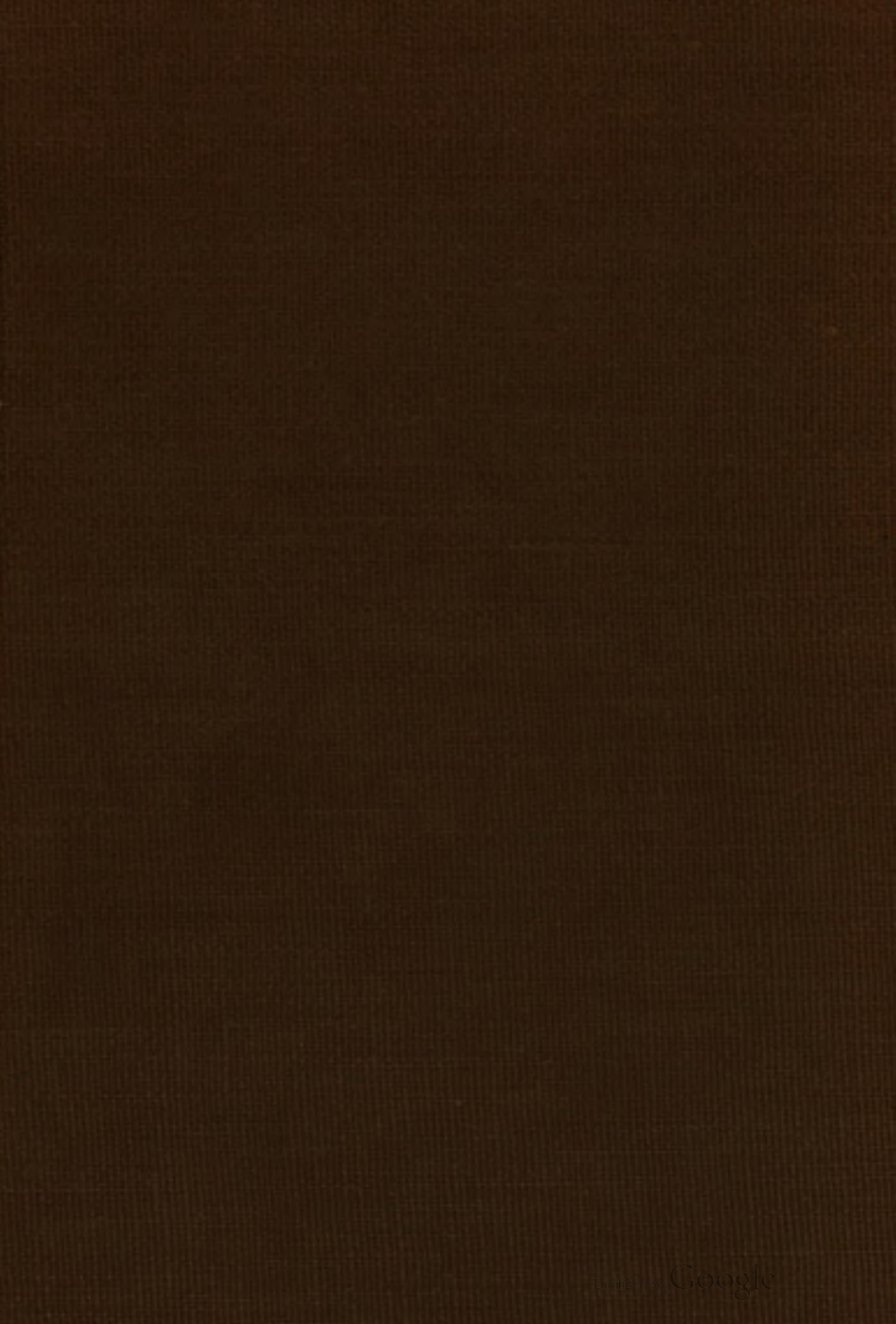
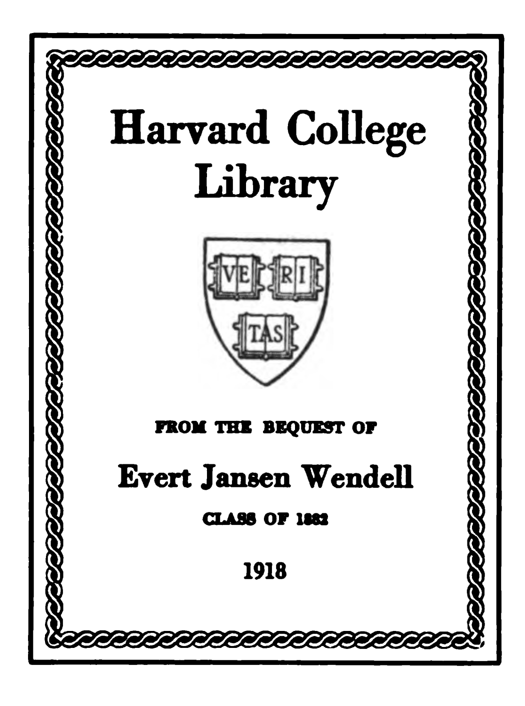



Harvard College
Library
VE RI
TAS
FROM THE BEQUEST OF
Evert Jansen Wendell
CLASS OF 1882
1918







Dansk-Norsk—Tysk

Haand-Ordbog

ved

J. Kaper.

Tredje forbedrede og forøgede Udgave.



Kjøbenhavn.

Gyldendalske Boghandels Forlag (F. Hegel & Søn).

Græbes Bogtrykkeri.

1889.

Dänisch-Norwegisch—Dentsches

Hand-Wörterbuch

von

J. Kaper.

Dritte verbesserte und vermehrte Ausgabe.



Kopenhagen.

Verlag der Gyldendalschen Buchhandlung (F. Hegel & Sohn).

Græbes Buchdruckerei.

1889.

Forord.

Den store Udbredelse, som mine Ordbøger have fundet, paalægger mig den Forpligtelse at gjøre hver ny Udgave bedre og fuldstændigere end den foregaaende. Denne nye Udgave af den Dansk-norsk—tyske Ordbog er ved meget omfattende og omhyggelig Revision forhaabentlig bleven betydelig nøjagtigere end 2den Udgave. Meget større er den bleven, hvad jeg især kan takke d'Hrr. Sundbys og Baruëls dansk-franske Ordbog for. Vi savne jo desværre endnu stadig en tidssvarende dansk Ordbog; de ældre for deres Tid fortrinlige Værker ere forældede og ufuldstændige, og det har været meget besværligt at samle de danske Ord og Talemaader, som skulde gjengives paa Tysk. Men siden 2den Udgave af mit Lexikon udkom, have de ovennævnte Herrer i deres omfangsrige Bog leveret et rigeligt Materiale, som har været mig til stor Nytte. For Tyskens Vedkommende have Sachs' og Sanders' forskjellige Lexika været mine Hovedkilder. At jeg desuden har benyttet mange andre Værker foruden mine egne i mange Aar fortsatte Samlinger, er en Selvfølge for enhver, der har noget Begreb om, hvilke Vanskeligheder der ere forbundne med Udarbejdelsen af en Ordbog. Bogen har nu naaet et saadant Omfang og en saadan Fuldstændighed, at den, som jeg haaber, vil kunne tilfredsstille alle berettigede Fordringer, der kunne stilles til en Haandordbog.

For den tyske Orthografis Vedkommende har jeg rettet mig efter den i Nordtyskland befalede Retskrivning, saaledes som den findes i „Vollständiges orthographisches Wörterbuch von Duden".

Til alle dem, der ved forskjellige Oplysninger have vist mig deres Interesse for mine Ordbøger, bringer jeg herved min hjærteligste Tak! Jeg haaber ogsaa, at enhver, der i Fremtiden benytter denne Udgave, vil være saa venlig at meddele mig de Bemærkninger og Udsættelser, hvortil den kan give Anledning.

J. Kaper.



Dansk-Norsk—Tysk

Haand-Ordbog

ved

J. Kaper.

Tredje forbedrede og forøgede Udgave.



Kjøbenhavn.

Gyldendalske Boghandels Forlag (F. Hegel & Søn).

Græbes Bogtrykkeri.

1889.

Dänisch-Norwegisch—Deutsches

Hand-Wörterbuch

von

J. Kaper.

Dritte verbesserte und vermehrte Ausgabe.



Kopenhagen.

Verlag der Gyldendalschen Buchhandlung (F. Hegel & Sohn).

Græbes Bogtrykkeri.

1889.

Forord.

Den store Udbredelse, som mine Ordbøger have fundet, paalægger mig den Forpligtelse at gjøre hver ny Udgave bedre og fuldstændigere end den foregaaende. Denne nye Udgave af den Dansk-norsk—tyske Ordbog er ved meget omfattende og omhyggelig Revision forhaabentlig bleven betydelig nøjagtigere end 2den Udgave. Meget større er den bleven, hvad jeg især kan takke d'Hrr. Sundbys og Baruëls dansk-franske Ordbog for. Vi savne jo desværre endnu stadig en tidssvarende dansk Ordbog; de ældre for deres Tid fortrinlige Værker ere forældede og ufuldstændige, og det har været meget besværligt at samle de danske Ord og Talemaader, som skulde gjengives paa Tysk. Men siden 2den Udgave af mit Lexikon udkom, have de ovennævnte Herrer i deres omfangsrige Bog leveret et rigeligt Materiale, som har været mig til stor Nytte. For Tyskens Vedkommende have Sachs' og Sanders' forskjellige Lexika været mine Hovedkilder. At jeg desuden har benyttet mange andre Værker foruden mine egne i mange Aar fortsatte Samlinger, er en Selvfølge for enhver, der har noget Begreb om, hvilke Vanskeligheder der ere forbundne med Udarbejdelsen af en Ordbog. Bogen har nu naaet et saadant Omfang og en saadan Fuldstændighed, at den, som jeg haaber, vil kunne tilfredsstille alle berettigede Fordringer, der kunne stilles til en Haandordbog.

For den tyske Orthografis Vedkommende har jeg rettet mig efter den i Nordtyskland befalede Retskrivning, saaledes som den findes i „Vollständiges orthographisches Wörterbuch von Duden".

Til alle dem, der ved forskjellige Oplysninger have vist mig deres Interesse for mine Ordbøger, bringer jeg herved min hjærteligste Tak! Jeg haaber ogsaa, at enhver, der i Fremtiden benytter denne Udgave, vil være saa venlig at meddele mig de Bemærkninger og Udsættelser, hvortil den kan give Anledning.

J. Kaper.

Forklaring
over de i denne Ordbog brugte Tegn og Forkortelser.

---

*	norsk.
†	sjælden.
×	provincielt, dagligdags.
✝	forældet.
Acc.	Akkusativ.
adj.	Adjektiv. *)
adv.	Adverbium.
c.	Fælleskjøn.
compar.	Komparativ.
conj.	Konjunktion.
Dim.	Formindskelsesord.
eim.	einem.
etw.	etwas.
f.	Femininum.
fig.	figurlig.
Gen.	Genitiv.
interj.	Interjektion.
m.	Maskulinum.
n.	Nevtrum.
num.	Talord.
partic.	Participium.
pl.	Pluralis.
pl. s. sg.	Pluralis som Singularis.
pron.	Pronomen.
pron. dem.	demonstrativt Pronomen.
pron. indef.	ubestemt Pronomen.
pron. interrog.	spørgende Pronomen.
pron. pers.	personligt Pronomen.
pron. relat.	relativt Pronomen.
præp.	Præposition.
sg.	Singularis.
Smsætn.	Sammensætning.
sædv.	sædvanlig.
superl.	Superlativ.
v.	Verbum.
v. dep.	deponent Verbum.
v. i.	intransitivt Verbum.
v. imp.	upersonligt Verbum.
v. r.	reflexivt Verbum.
v. t.	transitivt Verbum.

---

*) Efter et tysk Substantiv betyder det at Substantivet deklineres som et Adjektiv.

Fuldſtændig alfabetiſk Fortegnelſe over de danſke og norſke ikke ſammenſatte Verber, der gaa efter 2den Konjugation.

Anm. 1) Tallene viſe hen til de neden under ſtaaende Anmærkninger.
2) Alle med Partikler ſammenſatte Verber maa ſøges under Stamverbet.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indikativ.	Imperfektum.	Perfektum.	
			Aktiv.	Passiv.
Bede (bitten)	beder	bad	har bedt el. bedet	er bedt, ere bedte.
Befale	befaler	befol 1)	— befalet	— befalet, — befalede.
Betyde	betyder	betød 2)	— betydet	
Bide	bider	bed	— bidt	— bidt, — bidte.
Binde	binder	bandt	— bundet	— bunden, -det, — bundne
Blive	bliver	blev	er bleven, -vet, ere blevne	
Bringe	bringer	bragte	har bragt	— bragt, — bragte.
Briſte	briſter	braſt 3)	er bruſten, -ſtet, ere bruſtne	
Bryde	bryder	brød	har brudt	— brudt, — brudte.
Brække	brækker	brak 4)	— (er) brukket	— brukken, -ket, — brukne.
Brænde	brænder	brændte ogſaa *brandte, brand	er brændt.	
Burde	bør	burde	har burdet	
Byde	byder	bød	— budet (budt)	— buden, -det, — budne.
Bære	bærer	bar	— baaret	— baaren, -ret, — baarne.
Drage	drager	drog	— (er) draget	— dragen, -get, — dragne.
Drikke	drikker	drak	— drukket	— drukken, -ket, — drukne.
Drive	driver	drev	— drevet	— dreven, -vet, — drevne.
Dø	dør	døde	er død, -dt, ere døde	
Dølge	dølger	dulgte	har dulgt	— dulgt, — dulgte.
Faa	faar	fik 5)	— faaet	
Falde	falder	faldt	er falden, -det, ere faldne	
Fare	farer	foer 6)	har (er) faret (-ren), ere farede	
Finde	finder	fandt	— fundet	— funden, -det, — fundne.
Flyde	flyder	flød	— (er) flydt, ere flydte	
Flyve	flyver	fløj	— (er) fløjet (-en), ere fløjne	
Flække	flækker	flakte 7)	— flakt	— flakt, — flakte.
Fnyſe	fnyſer	fnøs 8)	— fnyſt	
Fornemme	fornemmer	fornam	— fornummet	— fornummen, -met, — fornumne.

1) ſædv.: befalede. — 2) + betydede. — 3) ogſaa: briſtede, partic.: briſtet. — 4) ſædv. brækkede, partic. brækket. — 5) en gammel Form: vi finge, af det forældede fange = faa. — 6) † farede. — 7) ſædv.: flækkede; partic.: flækket. — 8) ſædv. fnyſte.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indikativ.	Imperfektum.	Perfektum.	
			Aktiv.	Passiv.
Fortryde	fortryder	fortrød	har fortrudt	er fortrudt, ere fortrudte.
Fryse	fryser	frøs	— (er) frosset (-sen), ere frosne	
Føge	føger	føg	— (er) føget	
Følge	følger	fulgte	— fulgt	— fulgt, — fulgte.
Gaa	gaar	gik	— (er) gaaet, ere gaaede	
Gale	galer	gol 1)	— galet	
Gide	gider	gad	— gidet	
Give	giver	gav	— givet	— given, -vet, — givne.
Gjælde 2)	gjælder	gjaldt	— gjældt	
Gjøre	gjør	gjorde	— gjort	— gjort, — gjorte.
Glide	glider	gled	— (er) gledet (-den), ere gledne	
Glippe	glipper	*glap 3)	— glippet	
Gnide	gnider	gned	— gnedet	— gneden, -det, — gnedne.
Grave	graver	grov 4)	— gravet	— gravet, — gravede.
Gribe	griber	greb	— grebet	— greben, -bet, — grebne.
Grine	griner	grinte *ogsaa: gren	— grinet	
Græde	græder	græd	— grædt	
Gyde	gyder	gød	— gydt	— gydt, — gydte.
Gyse	gyser	gøs sædv.: gyste	— gyset	
*Gyve	gyver	gjøv	— gjøvet	
Have	har	havde	— haft	
Hedde *hede	hedder *heder	hed *ogsaa: hedte	— heddet	
Hjælpe	hjælper	hjalp	— hjulpet	— hjulpen, -pet, — hjulpne.
Holde	holder	holdt	— holdt	— holdt, — holdte.
Hugge	hugger	huggede *ogsaa: hug	— hugget	
Hvine	hviner	hven 5)	— hvinet	
Hænge	hænger	hang 6)	— hængt	
Jage	jager	jog 7)	— jaget	— jagen, -get, — jagne.
Kige	kiger	keg 8)	— keget	
Klinge	klinger	klang 9)	— klinget	
Klyve	klyver	kløv	— (er) klyvet, ere klyvne 10)	
Knibe	kniber	kneb	— knebet	— kneben, -bet, — knebne.
Knække	knækker	knak 11)	— knækket	— knækket, ere knækkede.
Komme	kommer	kom	er kommen, -et, ere komne	
Krybe	kryber	krøb	har (er) krøbet, (-ben), ere krøbne	
Kunne	kan	kunde	— kunnet	
Kvæde	kvæder	kvad	— kvædet	— kvædet, — kvædede.
Kvæle	kvæler	kvalte	— kvalt	— kvalt, — kvalte.
Kyse	kyser	køs 12)	— kyset (kyst)	— kyst, — kyste.
Lade (lassen)	lader	lod	— ladet	
Le	ler	lo	— let	
Lide	lider	led	— lidt	— lidt, — lidte.
Lide (om Tiden)	lider	led	— ledet	
Ligge	ligger	laa	— ligget	
Lyde	lyder	lød	— lydt	
Lyve	lyver	løj	— løjet	— løjet, — løjede.
Lægge	lægger	lagde	— lagt	— lagt, — lagte.
Løbe	løber	løb	— (er) løbet (-ben), ere løbne	
Maatte	maa	maatte	— maattet	
Nyde	nyder	nød	— nydt	— nydt, — nydte.
Nyse	nyser	nøs	— nyst	
Pibe (pfeifen)	piber	peb	— pebet	— peben, -bet, — pebne.

1) sædv.: galede. — 2) Smsætn.: gjengjælde regelm. — 3) det danske „glippe" er regelm., det norske ogsaa ofte. — 4) sædv.: gravede. — 5) sædv.: hvinede. — 6) som v. t. hængte. — 7) sædv.: jagede. — 8) ofte: kigede; partic. kiget. — 9) ofte: klingede. — 10) *kløvet. — 11) sædv.: knækkede; som v. t. altid regelm. — 12) sædv.: kyste.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indikativ.	Imperfektum.	Perfektum. Aktiv.	Perfektum. Passiv.
Ride	rider	red	har redet	er reden, -det, ere redne.
Rinde	rinder	randt	er runden, -det, ere rundne	
Rive	river	rev	har revet	— reven, -vet, — revne.
Ryge	ryger	røg	— røget	— røget, — røgede.
Række	rækker	rakte 1) *rakt	— rakt (2)	— rakt, — rakte.
Se	ser	saae	— set	— set, — sete.
Sidde	sidder	sad	— siddet	
Sige	siger	sagde	— sagt	— sagt, — sagte.
*Sige	siger	seg	— segen, -et	
Sjunge	sjunger	sang	— sjunget	— er sjungen, -get; -gne.
Skide	skider	sked	— skidt	
Skjælve	skjælver	skjalv 3)	— skjælvet	
Skride	skrider	skred	— (er) skredet (-den), ere skredne	
Skrige	skriger	skreg	— skreget	
Skrive	skriver	skrev	— skrevet	— skreven, -vet, — skrevne.
*Skryde 4)	skryder	skrød	— skrydt	
Skulle	skal	skulde	— skullet	
*Skvætte	skvætter	skvat 5)	— skvættet	
Skyde	skyder	skød	— skudt	— skudt, — skudte.
*Skyve	skyver	skjøv	— skjøvet	
Skære	skærer	skar	— skaaret	— skaaren, -ret, — skaarne.
Slaa	slaar	slog	— slaaet	— slaaet, — slaaede 6).
Slibe	sliber	sleb	— slebet	— sleben, -bet, — slebne.
Slide	slider	sled	— slidt	— slidt, — slidte.
Slippe	slipper	slap	— sluppet	— sluppen, -pet, — slupne.
*Slænge 7)	slænger	slang	— slængt	
Smide	smider	smed	— smidt	— smidt, — smidte.
*Smyge	smyger	smøg	— smøget	
Smække	smækker	smak 8)	— smækket	— smækket, — smækkede.
Smælde 9)	smælder	*smald	— smældt	
*Smætte	smætter	smatt		
Smøre	smører	smurte	— smurte	— smurt, — smurte.
Snige	sniger	sneg	— sneget	
Snyde	snyder	snød	— snydt	— snydt, — snydte.
Sove	sover	sov	— sovet	
Spinde	spinder	spandt	— spundet	— spunden, -det, spundne.
Springe	springer	sprang	— (er) sprunget, (-gen) ere sprungne.	
Sprække	sprækker	sprak 10)	er sprukken, -ket, ere sprukne	
*Sprætte 11)	sprætter	sprat	har sprættet	
Spørge	spørger	spurgte	— spurgt	— spurgt, — spurgte.
Staa	staar	stod	— staaet	
Stige	stiger	steg	er stegen, -get, ere stegne	
Stikke	stikker	stak	har stukket	— stukken, -ket, — stukne.
Stinke	stinker	stank	— stinket	
Stjæle	stjæler	stjal	— stjaalet	— stjaalen, -let, — stjaalne.
Stride	strider	stred	— stridt	
Stryge	stryger	strøg	— strøget	— strøgen, -get, — strøgne.
Strække	strækker	strakte 12)	— strakt	— strakt, — strakte.
Svide	svider	sved	— svedet	— sveden, -det, — svedne.
Svige	sviger	sveg	— sveget	— svegen, -get, — svegne.
Svinde	svinder	svandt	er svundet, -den, ere svundne	
Svinge	svinger	svang 13)	har svunget	— svungen, -get, — svungne.
Sværge	sværger	svor	— svoret	— svoren, -ret, — svorne.
Svømme	svømmer	svømmede *ogsaa: svam	— (er) svømmet -ede	
Synge	synger	sang	— sunget	— sungen, -get, — sungne.
Synke	synker	sank	er sunken, -ket ere sunkne	

1) ogsaa: rækkede; partic.: rækket. — 2) *intr. ogsaa rukket. — 3) ogsaa: skjælvede; *ogsaa: skalv. — det danske v. er regelm. — 5) trans. skvættede. — 6) ogsaa: slagen, -get, -ne. — 7) det danske v. er regelm.; det norske ogsaa som v. t. — 8) sædv.: smækkede. — 9) det danske v. er regelm.; det norske ogsaa som v. t. — 10) ogsaa regelm.; især i partic. sprækket. 11) intr. — 12) *intr. strak; partic. *ogsaa strukket. — 13) ogsaa regelm.: svingede, partic. svinget.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indikativ.	Imperfektum.	Perfektum.	
			Aktiv.	Passiv.
Sælge	ſælger	ſolgte	har ſolgt	er ſolgt, ere ſolgte.
Sætte	ſætter	ſatte	— ſat	— ſat, — ſatte.
Tage	tager	tog	— taget	— tagen, -get, — tagne.
Tie	tier	tav 1)	— tiet	
Trine	triner	tren	er trinet, ere trinede	
Træde	træder	traadte	har traadt	— traadt, — traadte.
Træffe	træffer	traf	— truffet	— truffen, -fet, — trufne.
Trække	trækker	trak	— trukket	— trukken, -ket, — trukne.
Turde	tør	turde	— turdet	
Tvinde	tvinder	tvandt	— tvundet	— tvunden, -det, — tvundne.
Tvinge	tvinger	tvang	— tvunget	— tvungen, -get, — tvungne.
Tælle	tæller	talte	— talt	— talt, — talte.
Vide	veed ell. ved	vidſte	— vidſt	
Vige	viger	veg	— (er) veget (-gen), ere vegne	
Ville	vil	vilde	— villet	
Vinde	vinder	vandt	— vundet	— vunden, -det, — vundne.
Vride	vrider	vred	— vredet	— vreden, -det, — vredne.
Vække	vækker	vakte 2)	— vakt	— vakt, — vakte.
Vælge	vælger	valgte	— valgt	— valgt, — valgte.
Være 5)	er	var	— været	
Æde	æder	aad	— ædt	— ædt, — ædte.

1) ogſaa: taug; *altid: tiede. — 2) ogſaa: vækkede; partic. vækket. — 8) Smſætn.: overvære og undvære ere regelm.

Tilføjelser og Rettelser.

Side 9, Sp. 2, under **Afløbning** tilføj: Stapellauf, m.
— 13, — 2, under **Aftale**, v. t. tilføj: **en aftalt Komedie**, eine abgekartete Komödie.
— 23, — 2, under **Appellation** tilføj: Berufung, f.
— 37, — 2, under **Bekræftelse**, tilføj: **nærmere — mangler endnu**, Bestätigung steht noch aus.
— 42, — 1, under **Beslaglægge**, tilføj: beschlagnahmen.
— 47, — 1, tilføj: **Bicycle**, c. **-r**. Zweirad, Fahrrad, n.
— 51, — 1, under **Blank** tilføj: **-e Stemmesedler**, weiße Stimmzettel.
— 51, — 2, under **Blink** 1 tilføj efter **-fyr**: Blinklicht, n.
— 54, — 1, under **Blæk** tilføj: **-trykker**, **-vugge**, Löschdrücker, m.
— 54, — 2, under **Bo**, 2 tilføj under **-mærke**: Handzeichen, n.
— 66, — 2, under **Bue** tilføj: **-lampe**, Bogenlampe, f.
— 69, — 1, under **Bygnings-entreprenør** tilføj: Bauübernehmer, m.
— 77, — 1, under **Delikatesse** tilføj: **-sild**, Delikateßhering, m.
— 81, — 1, i Stedet for **Dogpæl** læs: **Doglæp**.
— 83, — 1, under **Drifts-** tilføj: **-uheld**, Betriebsunfall, m.
— 98, — 2, tilføj: **Eskalade**, c. **-r**. Eskalade, f.
— 99, — 2, under **Extra-tog** tilføj: Sonderzug, m.
— 101, — 1, under **Fag-forening** tilføj: Fachverein, Gewerkverein.
— 111, — 2, under **Flod** 1. tilføj: **-sluse**, Flutschleuse, f.
— 128, — 2, under **Forrette** i Stedet for eine Auftrag læs: einen Auftrag.
— 131, — 2, under **Forsvars-** tilføj: **-væsen**. Wehrwesen, n.
— 173, — 1, under **Haand-arbejde** tilføj: **Lærerinde i — —**, Handarbeitslehrerin.
— 197, — 2, under **Hyre** tilføj efter **tage —**: Heuer nehmen.
— 198, — 2, under **Hænge**, v. 1. tilføj: **-nde Haver**, schwebende Gärten.
— 210, — 2, under **Indsigelse** tilføj: | **Indsigelses-ret**, Einspruchsrecht, n.
— 220, — 1, under **Jærnbane** tilføj: **-dæmning**, Eisenbahndamm, m.; og **-kjørsel**, Eisenbahnfahrt, f.
— 220, — 1, under **Jærn-vej** tilføj: Eisenstraße, f.
— 228, — 1, tilføj: **Keramik**, c. ud. pl. **Keramik**, **Kerameutik**, f.
Keramisk, adj. keramisch, kerameutisch.
— 232, — 1, under **Kjøre** tilføj: **-stol**, Fahrstuhl, m.
— 233, — 1, under **Klap-bro**, tilføj: Wippbrücke, Aufzugbrücke, f.
— 242, — 2, under **Konfekt** tilføj: **en haard —**, fig. eine harte (strenge) Behandlung, ein strenges Verfahren.
— 249, — 1, under **Kriminal-lov** tilføj: Verbrechengesetz, n.
— 261, — 2, under **Land** tilføj: **-maalerstok**, Meßstab, Absteckpfahl, m.; **-maaling**, Landmessung, Meßkunst, f.
— 272, — 2, under **Losse-plads** tilføj: Abladeplatz, m.
— 284, — 1, under **Mad** tilføj: **fremmed — smager bedst**, fremde Küche schmeckt besser als die eigene.
— 348, — 1, tilføj: **Overgjæret**, adj. obergärig.
— 350, — 1, under **Overrisle** tilføj: berieseln; under **Overrisling** tilføj: Berieselung.
— 370, — 2, under **Polere** tilføj: **— Vinduer**, Fenster klären.
— 401, — 1, under **Rygstød** tilføj efter „eine Stütze haben": an eim. einen Rückhalt haben.
— 449, — 2, tilføj: **Smagsker**, c. **-e**. Schmache, f.
— 491, — 2, under **Svin** tilføj: **-e-difteritis**, **-pest**, Schweinseuche, f.
— 560, — 1, under **Umyndig** tilføj: **gjøre —**, entmündigen; **Umyndig-gjørelse**, Entmündigung, f.
— 592, — 2, under **Volapyk** i Stedet for Volapük, n. læs: Volapük, m. (n.)

A.

A, n. A, n.; **har man sagt A, maa man ogsaa sige B**, wer A sagt, muß auch B sagen; **fra — til Ø**, von A bis Z. | **A-dur**, Adur; **-mol**, Amoll.

Aa, c. **-er**. Bach, m., Bächlein, n.; **mange Bække smaa gjøre en stor Aa**, viele kleine Summen machen eine große aus. | **Aa-bakke**, das hohe Ufer eines Baches; **-bo**, Anwohner an einem Bache, m.; **-bred**, Bachufer, n.; **-brink**, se **-bakke**; **-bygger**, se **-bo**; **-gab**, Bachmündung, f.; **-gang**, Bachbett, n.; Strömung eines Baches, f.; **-kande**, Wasserlilie, f.; **hvid — —**, weiße Seerose, f. (Nymphæa alba); **gul — —**, gelbe Teichrose, f. (Nuphar luteum); **-leje**, **-løb**, se **-gang**; **-munde**, se **-gab**; **-vand**, Bachwasser, Flußwasser, n.

Aa, interj. ach! oh! ei! — **nej dog**, das wäre! — **lad mig se**, bitte, laß mich sehen.

Aaben, adj. offen; **-t Tøj**, lockeres Zeug; **et -t Saar**, eine offene Wunde; **-t Bryst**, unbedeckte Brust; **under — Himmel**, unter freiem Himmel; **i — Mark**, auf freiem Felde; **i — Sø**, auf offener, hoher See; **en — Vogn**, ein offener Wagen; **-t Fartøj**, offenes Fahrzeug; **-t Klyds**, klare Klüse; **— Fart**, freie Fahrt; **en — Handlemaade**, ein aufrichtiges Verfahren; **et -t Ansigt**, ein offenes, freimütiges Antlitz; **modtage en med aabne Arme**, einen mit offenen Armen empfangen; **sige noget i ens aabne Øjne**, eim. etw. gerade ins Gesicht sagen. | **Aaben-hjærtet**, **-hjærtig**, offenherzig, aufrichtig, freimütig; **-hjærtighed**, Offenherzigkeit, f.; **-lydt**, laut, ganz laut, offen; **-lys**, offenbar, kund, offenkundig, klar; **gjøre noget -lyst**, etw. vor aller Augen thun; **-mund**, Schwätzer, m.; **-mundet**, schwatzhaft, geschwätzig; **-mundethed**, Schwatzhaftigkeit, Geschwätzigkeit, f.; **-staaende**, offen, offen stehend; **en — — Dør**, eine offene Thür.

Aabenbar, adj. offenbar, klar, kund, augenscheinlich; **en — Fjende**, ein erklärter Feind.

Aabenbare, v. t. offenbaren, entdecken, enthüllen, eröffnen, verraten, an den Tag bringen, aus Licht bringen; **den -de Religion**, die geoffenbarte Religion; **— sig for en**, sich eim. offenbaren, entdecken.

Aabenbarelse, c. -r. Offenbarung, Enthüllung, Eröffnung, Erscheinung, f.

Aabenbaring, c. **-er**. Offenbarung, f.; **Johannes' —**, Johannis Offenbarung. | **Aabenbarings-tro**, Offenbarungsglaube, m.

Aabenhed, c. ud. pl. Offenheit, Lockerheit, Undichtheit, f.; fig. Offenheit, Aufrichtigkeit, Unbefangenheit, f.

Aabne, v. t. öffnen, aufmachen, aufschließen; — **en Aare**, eine Ader öffnen; — **sit Hus for en**, eim. sein Haus öffnen; — **et Bal**, **et Felttog**, einen Ball, einen Feldzug eröffnen; — **en en Kredit**, eim. einen Kredit eröffnen; — **Øjnene paa en**, eim. die Augen öffnen; — **sit Hjærte for en**, eim. sein Herz eröffnen, ausschütten; — **sig**, sich öffnen, aufgehen; — **sig igjen**, sich wiederöffnen.

Aabning, c. **-er**. Öffnung, Eröffnung, f., Aufmachen, n.; Loch, n., Lücke, f.; Stuhlgang, m.; — **af en Dør**, das Aufmachen, Öffnen einer Thür; **en lille —**, eine kleine Öffnung; **-en af Rigsdagen, af Ballet, af et Felttog**, die Eröffnung des Reichstages, des Balles, eines Feldzuges; **have god —**, gute Öffnung haben. | **Aabnings-højtidelighed**, Eröffnungsfeier, Eröffnungsfeierlichkeit, f.; **-tale**, Eröffnungsrede, f.

Aabod, c. ud. pl. Ersatz, m., Vergütung; Zugabe; Verbesserung, f.

Aadre, v. t. se **aare**.

Aadsel, n. **-sler**. Aas, Luder, n. | **Aadsel-agtig**, aashaft, aasig; **-bille**, Aaskäfer, m. (Silpha); **-flue**, Aasfliege, Schmeißfliege, f.; **-fugl**, Aasvogel m.; **-graver**, se **-bille**; **-grib**, Aasvogel, m. (Cathartes perenopterus); **-kule**, Aasgrube, f.; **-lugt**, **-stank**, Aasgeruch, m.; **-ørn**, Karakara, m. (Polyborus brasil).

Aag, n. pl. s. sg. Joch, n.; Schulterjoch, n., Tracht, f.; **spænde i -et**, in das Joch spannen; **spænde fra -et**, aus dem Joche spannen; **bringe under -et**, unter das Joch bringen; **afkaste -et**, das Joch abschütteln; **være under -et**, unter dem Joche sein, leben. | **Aag-ben**, Jochbein, n.; **-bunden**, jochbeladen, unter dem Joche; **-fri**, jochlos; **-hammel**, Trachtholz, n.; **-sele**, Jochriemen, m.; **-skaft**, Jochstiel, m.; **-stagle**, Jochseil, n.; **-spand**, Joch, n.; **-spændt**, jochbeladen; **-stok**, Jochträger, m.; **-vant**, ans Joch gewöhnt.

Aage, v. t. anjochen; — **af**, abjochen, entjochen.

Aager, c. ud. pl. Wucher, m.; **drive —**, Wucher treiben. | **Aager-agtig**, wucherartig, wucherhaft, wucherisch; **-forretning**, Wuchergeschäft, n.; **-gjæld**, Wucherschulden, pl.; **-karl**, Wucherer, m.; **-lov**, Wuchergesetz, n.; **-rente**, Wucherzins, m.

Aagre, v. i. wuchern, Wucher treiben; — **med sit Pund**, mit seinem Pfunde wuchern; v. t. — **Penge sammen**, Geld zusammenscharren.

1. **Aal**, c. pl. s. sg. (Fisk) Aal, m.; Falte, f., Wulst, Aal, m.; **glat som en —**, glatt wie ein Aal; **gjøre en til —**, einen ad absurdum führen. | **Aale-dam**, Aalteich, m.; **-dannet**, aalförmig; **-fangst**, Aalfang, m.; **-gaard**, Aalwehr, n.; **-hoved**, fig. Einfaltspinsel, Gimpel, m.; **-kiste**, Aalkasten, m.; **-krage**, Scharbe, f. (Graculus carbo); **-kube**, Aalkorb, m.; **-kvabbe**,

Aalmutter, f. (Zoarces viviparus); **-maage**, Mantelmöwe, f. (Larus marinus); **-moder**, se **-kvabbe**; **-padde**, Aalmolch, m. (Amphiuma); **-ruse**, Aalreuse, f.; **-skind**, Aalhaut, f.; **-stang**, Aalgabel, f., Aalstecher, m.; **-suppe**, Aalsuppe, f.; **-tem**, se **-ruse**; **-vaad**, Aalnetz, n.; **-yngel**, Aalbrut, f.

2. **Aal**, c. pl. s. sg. (i Bogtrykkerier) Ahle, f.

3. **Aal**, c. pl. s. sg. (i L'hombrespil) Spielmarke, f.

Aalandsøerne, pl. Alandsinseln.

Aale, v. t. se **gjøre til Aal**.

Aand, c. **-er**. Geist, m.; **den hellige —**, der heilige Geist; **Mørkets —**, der Geist der Finsternis; **-ernes Time**, die Geisterstunde; **Gjerrighedens —**, der Dämon des Geizes; **Aarhundredets —**, der Geist des Jahrhunderts; **en urolig —**, ein unruhiger Geist; **en Mand af —**, ein Mann von vielem Geiste; **se en —**, einen Geist, ein Gespenst sehen; **opgive -en**, den Geist aufgeben. | **Aand-fuld**, geistvoll, geistreich; **-fuldhed**, Geistreichheit, f.; **-løs**, geistlos; **-løshed**, Geistlosigkeit, f.; **-rig**, geistreich; **-righed**, Geistreichheit, f. — **Aande-besværgelse**, Geisterbeschwörung, f.; **-besværger**, Geisterbanner, Geisterbeschwörer, m.; **-liv**, Geisterleben, n.; **-lære**, Geisterlehre, Dämonologie, f.; **-maner**, Geisterbanner, m.; **-rige**, Geisterreich, n.; **-røst**, Geisterstimme, f.; **-seer**, Geisterseher, m.; **-skare**, Geisterschar, f.; **-syn**, Geistererscheinung, f.; **-tro**, Glaube an Geister, Spiritualismus, m.; **-verden**, Geisterwelt, f. — **Aands-anlæg**, Geistesanlage, f.; **-anstrængelse**, Geistesanstrengung, f.; **-anstrængende**, geistanstrengend; **-arbejde**, Geistesarbeit, f.; **-aristokrati**, Geistesaristokratie, f.; **-armod**, Geistesarmut, f.; **-beslægtet**, geistesverwandt; **-bespisning**, Geistesnahrung, f.; **-dannelse**, Geistesbildung, f.; **-dannende**, geistbildend; **-dygtig**, geistvoll, geistreich; **-dygtighed**, Geisteskraft, f.; **-evne**, Geistesgabe, Anlage des Geistes, f.; **-fattig**, geistesarm, arm an Geist; **-fattigdom**, Geistesarmut, f.; **-forladt**, geistlos; **-fornødenhed**, Geistesbedürfnis, n.; **-forstyrret**, geisteszerrüttet; **-fortærende**, geisttötend; **-forvirret**, geisteskrank, wahnsinnig; **-forvirring**, Geistesverwirrung, Geisteszerrüttung, f., Wahnsinn, m.; **-foster**, Geistesprodukt, Geisteswerk, n.; **-fraværelse**, Geistesabwesenheit, f.; **-fraværende**, geistesabwesend, zerstreut; **-frembringelse**, se **-foster**; **-fri**, begabt mit Geistesfreiheit; **-frihed**, Geistesfreiheit, f.; **-frisk**, geistesfrisch, geisteskräftig; **-friskhed**, Geistesfrische, f.; **-fylde**, Fülle von Geist, f.; **Geisteskraft**, f.; **-fyrighed**, Geistesflug, Geistesschwung, m.; **-føde**, Geistesnahrung, die Nahrung für den Geist; **-gaver**, Geistesgaben, pl.; **-høvding**, überlegener Geist; **-idræt**, Geistesarbeit, f.; **-indskydelse**, Inspiration, f.; **-karsk**, geisteskräftig; **-kraft**, Geisteskraft, f.; **-kraftig**, geisteskräftig; **-krøbling**, ein Geistesschwacher; **-liv**, Geistesleben, das geistige Leben; **-livlighed**, Lebhaftigkeit des Geistes, f.; **-moden**, gereift; **-modenhed**, Geistesreife, Reife des Geistes, f.; **-nydelse**, geistiger Genuß; **-næring**, Geistesnahrung, f.; **-nærværelse**, Geistesgegenwart, Gegenwart des Geistes, f.; **-nærværende**, gefaßt, entschlossen; **-opløftelse**, Geisteserhebung, f.; **-produkt**, Geistesprodukt, n.; **-præg**, Geistesgepräge n.; **-retning**, Geistesrichtung, f.; **-ro**, Geistesruhe, f.; **-rørelse**, Regung des Geistes, f.; **-slægtskab**, Geistesverwandtschaft, f.; **-sløv**, geistesschwach, geistesstumpf; **-sløvende**, geisttötend; **-sløvhed**, Geistesschwäche, Geistesstumpfheit, f.; **-smidig**, geistesgewandt; **-smidighed**, Geistesgewandtheit, f.; **-storhed**, Geistesgröße, f.; **-styrke**, Geistesstärke, f.; **-styrkende**, den Geist stärkend; **-stærk**, stark am Geiste; **-svag**, schwach am Geiste; **-svaghed**, Geistesschwäche, f.; **-svækkelse**, Geistesschwächung, Geistesschwäche, f.; **-trang**, Geistesbedürfnis, n.; **-tvang**, Geisteszwang, m.; **-udvikling**, Geistesentwickelung, f.; **-virksom**, geistesthätig; **-virksomhed**, geistige Thätigkeit, Geistesthätigkeit, f.; **-værk**, se **-foster**; **-yttring**, Geistesregung, f. **-øvelse**, Übung des Geistes, f.

Aande, c. ud. pl. Atem, Odem, Hauch, m.; **drage —**, Atem schöpfen; **komme til —**, wieder zu Atem kommen; **holde sin —**, den Atem an sich halten; **Vestenvindens milde —**, der sanfte Hauch des Westens; **komme i —**, in Zug kommen; **at være i —**, im Zuge sein; **at holde en i —**, einen in Atem halten, in Gang halten. | **Aande-drag**, **-dræt**, Atemzug, m.; **til det sidste — —**, bis zum letzten Atemzuge; **ligge i sit sidste — —**, in den letzten Zügen liegen; **-drætsbesværlighed**, Atembeschwerde, f.; **-drætsorgan**, Atmungsorgan, n.; **-drætsproces**, Atmungsprozeß, m.; **-drætssystem**, Atmungssystem, n.; **-fang**, Atemzug, m.; **-gab**, Luftloch, n.; **-gisp**, Schnappen nach Luft, n.; **-hul**, Luftloch, n.; **-klemt**, engbrüstig; **-klemmelse**, Engbrüstigkeit, f.; **-lyd**, Hauchlaut, m.; **-løs**, atemlos; **-løshed**, Atemlosigkeit, f.; **-nød**, Atemnot, f.; **-pibe**, Luftröhre, f.; **-pust**, Hauch, m.; **-redskab**, Atmungswerkzeug, Atmungsorgan, n.; **-rør**, Luftgefäß, n.; **-stank**, übelriechender Atem.

Aande, v. t. og i. atmen, hauchen, aushauchen; — **dybt, tungt**, tief, schwer atmen; **alt —r Glæde**, alles atmet Freude; — **paa noget**, etw. anhauchen; — **Hævn**, Rache schnauben.

Aandeagtig, adj. geisterhaft.

Aandelig, adj. geistig, geistlich; **det -e Liv**, das geistige Leben; **-e Betragtninger**, geistliche Betrachtungen. — **Aandelighed**, c. Geistigkeit, f.

Aandig, adj. geistig.

*Aann, c. se **Ovn**.

1. **Aar**, n. pl. s. sg. Jahr, n.; **han er fire — gammel**, er ist vier Jahre (Jahr) alt; **i —**, dieses Jahr, heuer; **om -et**, jährlich; **hvert —**, jedes Jahr, alle Jahre; — **og Dag**, Jahr und Tag; **i -ret 1885**, im Jahre 1885; **om et —**, in einem Jahre; **efter et -s Forløb**, nach Jahresfrist; **i Dag ad -e**, el. **om et —**, heute übers Jahr; **et helt —**, ein volles Jahr; **hele -et om**, das ganze Jahr hindurch; **et — med det andet**, ein Jahr um's andere; — **for —**, Jahr für Jahr; **i en Del —**, lange Jahre hindurch; — **ud**, — **ind**, Jahr aus, Jahr ein; **til -s**, bejahrt, ältlich; **en -s ....**, einjährig; **en flere -s ....**, mehrjährig; **en mange -s ....**, vieljährig; **med -ene kommer Forstanden**, der Verstand kommt mit den Jahren. | **Aar-bog**, Jahrbuch, n.; **-følge**, Jahresfolge, f.; **-gammel**, einjährig; **-gang**, Jahrgang, m.; *-gangskværn, Wassermühle, die das ganze Jahr hindurch hinlänglich Wasser hat; *-gangsvand, Mühlwasser für das ganze Jahr, n.; **-grøn**, immergrün; **-hundrede**, Jahrhundert, n.; **-mærke**, se **-ring**; **-penge**, Jahrgeld, n.; **-ring**, Jahrwuchs, Jahrring, m.; **-række**, eine Reihe von Jahren; **-skifte**, Jahreswechsel, m.; **-ti**, Jahrzehnt, n.; **-tusende**, Jahrtausend, n.; *-vej, der Ertrag eines Jahres; **-vis**, Jahr für Jahr; *-viss, ergiebig, jedes Jahr einen guten Ertrag gebend. — **Aare-lang**, jahrlang; **-maal**, **i — —**, auf gewisse Jahre; **-vis**, jahrelang; — **Aars-arbejde**, Jahrarbeit, f.; **-bane**, jährliche Bahn, f.; **-barn**, einjähriges Kind; **vi ere -børn**, wir sind Altersgenossen; **-beretning**, Jahresbericht, m.; **-dag**, Jahrestag, m.; **-fest**, Jahresfest, n., Jahresfeier, f.; **-gave**, ein jährliches Geschenk; **-gris**, einjähriges Ferkel; **-grøde**, Ertrag eines Jahres, m.; **-lam**, einjähriges Lamm; **-kalv**, einjähriges Kalb; **-løn**, Jahrgehalt, n.; **-møde**, jährliche Zusammenkunft, f.; **-prøve**, jährliche Prüfung, f.; **-regnskab**, n. jährliche Rechnung, f.; **-skifte**, Jahreswechsel, m.; **-tal**, Jahreszahl, f.; **-tid**, Jahreszeit, f.; **-unge**, einjähriges Kind, n.; **han er ingen — —**, er ist auch nicht von gestern.

2. **Aar**, c. (Flod) Aar, f.

*Aarbuk, c. **-ke**. Kaulkopf, m. (Cottus gobio).

1. **Aare**, c. **-r**. Ader, f.; **samtlige -r**, Geäder, n.; **den gyldne —** ,die goldene Ader. | **Aare-betændelse**, Aderentzündung, Venenentzündung, f.; **-bristning**, Aderbruch, m.; **-brok**, Krampfaderbruch, m.; **-fuld**, aderig, äderig; **-hinde**, Gefäßhaut des Augapfels, f.; **-hindebetændelse**, Entzündung der Gefäßhaut des

ugapfels, f.; **-hævelse**, Adergeschwulst, f.; **-knude**, Krampfader, f.; **-knudebyld**, Krampfadergeschwür, n.; **-presse**, Tourniquet, n., Aderpresse, f.; **-system**, Geäder, Adersystem, n.; **-vinget**, hautflügelig.

2. **Aare**, c. -r. Ruder, n., Riemen, m. | **Aare-baand**, se **-strop**; **-blad**, Ruderblatt, Riemenblatt, n.; **-greb**, Rudergriff, m.; **-kast**, Ruderzug, m.; **-klampe**, **-rojeklamp**, Ruderklamp, Dollbaum, m.; **-pind**, Rudernagel, Dullen, m., Dolle, f.; **-skaft**, Ruderstange, f.; **-slag**, Ruderschlag, m.; **-strop**, Stropp, m.; **-tag**, Ruderzug, m.; **-tol**, se **-pind**.

Aare, v. t. adern, aderig machen.

Aarelade v. t. — **en**, eim. zur Ader lassen. | **Aarelade-bind**, Aderlaßbinde, f.; **-bækken**, Aderlaßbecken, n.; **-jærn**, Aderlaßeisen, n.; **-kop**, se **-bækken**; **-snepper**, Aderlaßschnepper, m.

Aareladning, c. -er. Aderlaß, m.

Aaret, adj. aderig, äderig.

Aarfugl, c. -e. Birkhuhn, n.

Aaring, c. -er. Jahr, n.

Aarle, adj. früh, frühzeitig; **den — Morgen**, der frühe Morgen.

Aarlig, adj. jährlich.

Aarling c. -er. Jährling, m.

Aarsag, c. -er. Ursache, f., Grund, m.; **han er — i (til) min Ulykke**, er ist schuld an meinem Unglück; **uden** —, ohne Grund; **af hvad** —, weshalb; **af den** —, deshalb; **ingen** —, bitte recht sehr! | **Aarsags-begreb**, Kausalitätsbegriff, m.; **-forhold**, Kausalitätsverhältnis, n.

Aarsagelig, adj. ursächlich. — **Aarsagelighed**, c. Ursächlichkeit, f.

Aarvaagen, adj. wachsam. — **Aarvaagenhed**, c. Wachsamkeit, f.

1. **Aas** c. -e. Gipfel, Rücken, m., Firste, f.; Grundbalken, Unterbalken, m.; Achse, f.

2. **Aas**, c. ud. pl. Köder, m. Lockspeise, f.

Aasted, n. -er. Ort der That, Thatort, m.; | **Aasteds-møde**, die Zusammenkunft an Ort und Stelle.

Aasyn, n. ud. pl. Antlitz, Angesicht, n.; **for Guds** —, vor dem Angesichte Gottes; **bort fra mit** —! gehe mir aus den Augen!

°**Aat**, n. kleine Seetierchen, pl.; Ungeziefer, n. (især paa Fisk).

°**Aate**, n. Köder, m., Lockspeise, f.

°**Aavirke**, v. t. fällen und behauen (Holz).

Abbed, c. -er. Abt, m.

Abbedi, n. -er. Abtei, f.

Abbedisse, c. -r. el. **Abbedinde**, -r. Äbtin, Äbtissin, f.

Abbedlig, adj. äbtlich.

Abbreviation, c. -er. Abbreviation, Abkürzung, Verkürzung, f.

Abbreviere, v. t. abbreviieren, abkürzen, verkürzen.

Abc, c. Abc, n., Fibel, f. | **Abc-barn**, Abcschüler, Abcschütz, m.; **-bog**, Abcbuch, n., Fibel, f.

Abdicere, v. i. abdizieren, entsagen.

Abdikation, c. -er. Abdikation, f.

Abe, c. -r. Affe, m. | **Abe-ansigt**, Affengesicht, n.; **-art**, Affenart, f.; **-brødtræ**, Affenbrotbaum, m.; **-fjæs**, Affenfratze, f.; **-hus**, Affenhaus, n.; **-kat**, Affe, m.; **kvæle — —ten**, weiblich zechen; **-kattestreg**, Affenstreich, m.; **-kattevæsen**, Affenwesen, n.; **-kjærlighed**, Affenliebe, f.; **-spil**, Affenspiel, Possenspiel, n.; **drive — — med en**, einen zum besten haben; **-unge**, Äffchen, Äfflein, n., junger Affe; **-væsen**, Affenwesen, n.

Abeagtig, adj. affenartig, affenhaft, äffisch.

Abe, v. t. äffen.

Aberi, n. -er. Äfferei, f.

Abild, c. ud. pl. Apfel, Apfelbaum, m. | **Abild-gaard**, Obstgarten, m.; **-graa**, — — **Hest**, Apfelschimmel, m.; **-træ**, Apfelbaum, m.

Ablativ, c. -er. Ablativ, m.

Abnorm, adj. abnorm. — **Abnormitet**, c. Abnormität, f.

Abonnement, n. ud. pl. Abonnement, n. | **Abonnements-aften**, Abonnementsabend, m.; **-billet**, Abonnementskarte, f.; **-liste**, Abonnementsliste, f.

Abonnere, v. i. abonnieren; — **paa en Avis**, auf eine Zeitung abonnieren; **have —t i Theatret**, im Theater abonniert sein.

Abonnent, c. -er. Abonnent, m.

Aborre, c. -r. Barsch, m. (Perca). | **Aborre-**°**græs**, Laichkraut, n. (Potamogeton).

Abort, c. -er. Abortus, m., Fehlgeburt, f.

Abortere, v. i. abortieren.

Abrod, **Abrode**, c. Eberraute, f. (Artemisia abrotanum).

Abruzzerne, pl. Abruzzen, pl.

Absentere, v. r. sich absentieren, sich entfernen.

Absinth, c. ud. pl. Absinth, m.

Absolut, adj. absolut, uneingeschränkt, unbeschränkt; adv. durchaus, schlechterdings, unbedingt; **det er — nødvendigt**, es ist durchaus notwendig.

Absolution, c. ud. pl. Absolution, f.

Absolutisme, c. ud. pl. Absolutismus, m.

Absolutist, c. -er. Absolutist, m.

Absolutistisk, adj. absolutistisch.

Absolvere, v. t. absolvieren; — **sin Examen**, sein Examen machen.

Absorbere, v. t. absorbieren. — **Absorbering**, c. Absorbierung, f.

Abstrahere, v. t. abstrahieren.

Abstrakt, adj. abstrakt.

Abstraktion, c. -er. Abstraktion, f.

Absurd, adj. absurd, ungereimt, unvernünftig. — **Absurditet**, c. Absurdität, f.

Abyssinien, n. Abyssinien, n.

Abyssinier, c. -e. Abyssinier, m.

Abyssinisk, adj. abyssinisch.

Ad, præp. og adv. gegen, auf: **han løb — Skoven til**, er lief auf den Wald zu; **vi kjørte — Byen til**, wir fuhren auf die Stadt zu; **det ligger — Roskilde til**, es liegt gegen Roskilde; über: **vi rejste — Frederiksborg til Helsingør**, wir reisten über Friederichsburg nach Helsingör; zu: **gaa — Helvede til**, geh zum Teufel! **hen — Vejen**, den Weg entlang; **langs — Aaen**, den Bach entlang, längs des Baches; **ned** —, **op — Bjærget**, den Berg hinab, hinan; **ind** —, **ud — Døren**, zur Thür herein, hinaus; **hen — Aften**, gegen Abend; **det gryr — Dag**, der Tag bricht an; **det lakker — Aften**, der Tag neigt sich; — **Aare**, übers Jahr; **tre — Gangen**, drei auf einmal; **hvad gaar der — ham**, was fehlt ihm? **fnyse — en**, einen anschnauben; **gø — en**, einen anbellen; **hvæse — en**, einen anzischen; **kalde — en**, einen herbeirufen; **knurre — en**, einen anknurren; **le — en**, einen anlachen; **logre — en**, einen anwedeln; **nikke — en**, eim. zunicken; **smile — en**, einen anlächeln; **spytte — en**, einen anspeien; **true — en**, eim. drohen; **bære sig** —, verfahren, sich benehmen; **høre** —, **spørge** —, sich erkundigen, **se** —, zusehen; **følges** —, zusammen gehen; **skilles** —, sich trennen.

Adam, c. Adam, m.; **aflægge den gamle** —, den alten Adam ablegen. | **Adams-æble**, Paradiesapfel, m.

Adda, c. (Flod) Adda, f.

Addere, v. t. addieren, zusammenlegen. — **Addering**, c. Addierung, f.

Addition, c. -er. Addition, f. | **Additions-stykke**, Additionsstück, n.

Adel, c. ud. pl. Adel, m. | **Adel-baaren**, **-byrdig**, adelig, von adeliger Geburt, edelgeboren; **-født**, se **-baaren**; **-stand**, Adelstand, Adel, m.; **optage en i — —en**, einen in den Adelstand erheben. — **Adels-brev**, Adelsbrief, m.; **-byrd**, die adelige Geburt; **-dame**, **-frue**, Edelfrau, f.; **-frøken**, Edelfräulein, n.; **-gal**, adelstolz; begierig danach geadelt zu werden;

-gods, Edelhof, m.; **-herredømme**, Adelsherrschaft, f.; **-kaste**, Adelskaste, f.; **-lexikon**, Adelslexikon, n.; **-magt**, Macht des Adels, f.; **-mand**, Edelmann, m.; **-navn**, ein adeliger Name; **-nykker**, pl. Adelstick, m.; **-register**, Adelsregister, n.; **-slægt**, adeliges Geschlecht, edles Geschlecht; Adelsfamilie, f.; **-stolt**, adelstolz; **-stolthed**, Adelstolz, m.; **-titel**, Adelstitel, m.; **-vælde**, Macht des Adels, Adelsherrschaft, f.; **-vældig**, aristokratisch.

Adelig, adj. adelig.

Adelskab, n. ub. pl. Adelschaft, f.; Adelstand, Adel, m.

Adfærd, c. ub. pl. Betragen, Benehmen, Verfahren, n.; **vise en hensynsfuld** —, rücksichtsvoll auftreten; **under** — **efter Loven**, nach gerichtlichem Verfahren.

Adgang, c. **-e**. Zugang, Zutritt, m.; **han har fri** — **hos Kongen**, er hat freien Zutritt zum (beim) Könige; **faa** —, Zutritt bekommen; **give, tilstede en** —, einen zulassen; **her er** — **til Forfremmelse**, hier ist Gelegenheit zur Beförderung. | **Adgangs-examen**, Aufnahmeprüfung, f.; **-kort**, Einlaßkarte, Eintrittskarte, f.; **-pris**, Entreepreis, m.; **-ret**, freier Zutritt; **-tilladelse**, freier Zutritt.

Adieu, interj. Adieu, leben Sie wohl.

Adjektiv, n. **-er**. Adjektiv, Eigenschaftswort, n.

Adjektivisk, adj. adjektivisch.

Adjungere, v. t. adjungieren, beiordnen. — **Adjungering**, c. Adjungierung, Zuordnung, Beiordnung, f.

Adjudant, c. **-er**. Adjutant, m.

Adjunkt, c. **-er**. Adjunkt, m.

Adkomst, c. **-er**. Recht, Anrecht, n.; Anspruch, m.; **have** — **til noget**, Recht, Anspruch auf etw. haben. | **Adkomst-brev, -dokument**, (Eigentums-) Urkunde f.

Adle, v. t. adeln. — **Adling**, c. Adeln, n.; Erhebung in den Adelsstand, f.

Adlyde, v. t. gehorchen, gehorsam sein; befolgen, folgen; — **Lovene**, den Gesetzen gehorchen, Gehorsam leisten; — **hans Befaling**, seinen Befehl befolgen.

Administration, c. Administration, f.

Administrativ, adj. administrativ.

Administrator, c. **-er**. Administrator, m.

Administrere, v. t. administrieren, verwalten; **-nde Direktør**, Geschäftsleiter, m. — **Administrering**, c. Verwaltung, Administration, f.

Admiral, c. **-er**. Admiral, m.; Admiral, m. (Vanessa Atalanta). | **Admirals-flag**, Admiralsflagge, f.; **-skib**, Admiralsschiff, n.; **-værdighed**, Admiralswürde, f.

Admiralinde, c. **-r**. Admiralin, f.

Admiralitet, n. ub. pl. Admiralität, f. | **Admiralitets-ret**, Admiralitätsgericht, n.

Admittere, v. t. admittieren, zulassen.

Adoptere, v. t. adoptieren, an Kindes Statt annehmen. — **Adoptering**, c. Annahme an Kindes Statt, Adoption, f.

Adoption, c. ub. pl. Adoption, f.

Adoptivbarn, n. **-børn**. Adoptivkind, Pflegekind, n.

Adoptivfader, c. **-fædre**. Adoptivvater, m.

Adressant, c. **-er**. Adressant, m.

Adressat, c. **-er**. Adressat, m.

Adresse, c. **-r**. Adresse, f. | **Adresse-avis**, Anzeigeblatt, n.; **-bog**, Adreßbuch, n.; **-debat**, Adreßdebatte, f.; **-kalender**, Adreßkalender, m.; **-kontor**, Adreßbureau, n.; **-kort**, Adreßkarte, f.

Adressere, v. t. adressieren; — **et Brev til en**, einen Brief an einen adressieren.

Adriaterhavet, das adriatische Meer.

Adrienne, c. **-r**. Andrienne, f., Schleppkleid, n.

Adskille, v. t. trennen, zertrennen; sondern; teilen, zerlegen; unterscheiden; — **sig**, sich unterscheiden, sich auszeichnen; **-s**, sich trennen, Abschied von einander nehmen.

Adskillelig, adj. trennbar, zertrennlich. — **Adskillelighed**, c. Teilbarkeit, Trennbarkeit, f.

Adskillelse, c. **-r**. Trennung, Sonderung, Teilung, Scheidung, Unterscheidung, f. | **Adskillelses-tegn**, Unterscheidungszeichen, n.

Adskillig, adj. verschieden; især pl.: **-e**, verschiedene, mehrere, manche, einige; **-e Gange**, mehrmals, öfters, zu verschiedenen Malen; **i -e Tilfælde**, in einigen Fällen; **-t**, einiges, manches, verschiedenes; adv. **det er** — **bedre med ham**, er befindet sich viel besser; — **vanskeligere**, bedeutend schwieriger.

Adsplitte, v. t. zersplittern, zerspalten, zerreißen, zerstreuen; **Stormen -de Skibene**, der Sturm zerstreute die Schiffe; **Riget blev -t**, das Reich wurde geteilt. — **Adsplittelse**, c. Zersplitterung, Zerstreuung, Trennung, Teilung, f.

Adsprede, v. t. zerstreuen; fig. — **Tankerne**, die Gedanken zerstreuen; — **sig**, sich zerstreuen, sich erheitern; **adspredt**, zerstreut, gedankenlos.

Adspredelse, c. **-r**. Zerstreuung; fig. Zerstreuung, Erheiterung, f.

Adspredthed, c. ub. pl. Zerstreutheit, f., zerstreutes Wesen.

Adspørge, v. t. fragen, befragen, sich bei eim. erkundigen. — **Adspørgelse**, c. Befragung, f.

Adstadig, adj. gesetzt, ernst, ehrbar. — **Adstadighed**, c. Gesetztheit, Ehrbarkeit, f.

Advare, v. t. warnen; — **en for noget**, einen vor etw. warnen; **et -nde Exempel**, ein warnendes Beispiel.

Advarsel, c. **-sler**. Warnung, f.; **han fik en skarp** —, er bekam einen scharfen Verweis.

Advent, c. ub. pl. Advent, m. | **Advents-tid**, Adventszeit, f.

Adverbial, adj. adverbiell.

Adverbium, n. **-bier**. Adverbium, Nebenwort, n.

Advis, se **Aviso**.

Advokat, c. **-er**. Advokat, Anwalt, m. | **Advokat-bestalling**, Advokatenbestallung, f.; **-gebyr**, Advokatengebühr, f.; **-stand**, Advokatenstand, m., Advokatenzunft, f.

Advokatur, c. **-er**. Advokatur, Anwaltschaft, f.

Adækvat, adj. adäquat, angemessen, entsprechend; vollständig, erschöpfend.

Af, præp. von: **hun tager Maden** — **Bordet**, sie nimmt das Essen vom Tische; **Bordet er gjort** — **en Snedker**, der Tisch ist von einem Tischler gemacht; **han har faaet Bogen** — **sin Fader**, er hat das Buch von seinem Vater bekommen; **jeg hørte det** — **ham**, ich hörte es von ihm; **han lever** — **Urter**, er lebt von Kräutern; **en Ring** — **Guld**, ein Ring von Gold; **en Sag** — **Vigtighed**, eine Sache von Wichtigkeit; **en Mand** — **Forstand**, ein Mann von Verstand; **en Pige** — **sjælden Skjønhed**, ein Mädchen von seltener Schönheit; **Kongen** — **Danmark**, der König von Dänemark; **han er Snedker** — **Profession**, er ist von Profession ein Tischler; **to** — **dem gik med**, zwei von ihnen gingen mit; **det forstaar sig** — **sig selv**, das versteht sich von selbst; **han er god** — **sig**, er ist gut von Natur; aus: — **Knopper bliver der Blomster**, aus Knospen werden Blumen; **lave et Bord** — **Træ**, einen Tisch aus Holz machen; — **Stolthed**, — **Fortvivlelse**, — **Dumhed**, aus Stolz, aus Verzweiflung, aus Dummheit; **jeg veed det** — **Erfaring**, ich weiß es aus Erfahrung; — **egen Drift**, aus freiem Antriebe, aus freien Stücken; **hvad bliver der** — **ham**, was wird aus ihm; **han gjør meget** — **mig**, er macht viel aus mir; **han kom til mig** — **sig selv**, er kam aus freien Stücken zu mir; an: **her er Overflødighed** — **Vand**, hier ist Überfluß an Wasser; **tag Exempel** — **mig**, nimm ein Beispiel an mir; **jeg lider** — **Tandpine**, — **Hovedpine**, ich leide an Zahnschmerzen, an Kopfschmerzen; **hun er død** — **Tæring**, sie ist an der Schwindsucht gestorben; auf: **han er stolt** — **sin Fødsel**, — **sine Penge**, er ist

stolz auf seine Geburt, auf sein Geld; mit: **han praler, brovter — sin Herkomst**, er prahlt mit seiner Herkunft; durch: — **Skade bliver man klog**, durch Schaden wird man klug; nach: **her lugter — Røg**, hier riecht es nach Rauch; **jeg kjender ham kun — Navn**, ich kenne ihn nur dem Namen nach; vor: **dø — Sult, — Sorg, — Kjedsommelighed**, vor Hunger, vor Kummer, vor Langeweile sterben; **vansmægte — Tørst**, vor Durst verschmachten; um: **bringe — Dage**, ums Leben bringen; **han har gjort sig meget fortjent — sit Fædreland**, er hat sich um sein Vaterland sehr verdient gemacht; **denne Behandling har jeg ikke fortjent — dig**, diese Behandlung habe ich nicht um dich verdient; **han gjør meget Væsen — ingen Ting**, er macht viel Lärm um nichts. Ofte kan „af" i Tysk udtrykkes ved en Genitiv: **en Ven — min Fader**, ein Freund meines Vaters; **Tabet — Æren**, der Verlust der Ehre; **en — mine Venner**, einer meiner Freunde; **en Mand — vor Stand**, ein Mann unsres Standes; **jeg er — den Mening**, ich bin der Meinung, der Ansicht; **— en Præst at være er han meget enfoldig**, für einen Prediger ist er sehr einfältig; adv. — **og til**, dann und wann, mitunter; ***være** —, zerbrochen sein; ***gaa** —, zerbrechen.

Afarbejde, v. t. abarbeiten, abverdienen.

Afart, c. **-er**. Abart, f.

Afarte, v. i. abarten. — **Afartning**, c. Abartung, f.

Afbade, v. t. abbaden, abwaschen.

Afbanke, v. t. abklopfen, ausklopfen; — **en**, einen abprügeln, durchprügeln. — **Afbankning**, c. Abklopfen, Abprügeln, n.; **give en en ordentlig** —, eim. eine gute Tracht Prügel geben.

Afbarke, v. t. abrinden, entrinden. — **Afbarkning**, c. Entrinden, Abrinden, n.

Afbede, v. t. abbitten; — **sin Forseelse hos en**, eim. ein Versehen abbitten; — **en Ulykke**, ein Unglück durch Gebet abwenden. — **Afbedelse**, c. Abbitte, f.

***Afbejte**, v. t. abgrasen, abweiden.

Afbenytte, v. t. benutzen, gebrauchen; **have -t noget**, mit dem Gebrauche einer Sache fertig sein. — **Afbenyttelse**, c. Benutzung, f., Gebrauch, m.

Afbestille, v. t. abbestellen, absagen, Gegenbefehl geben. — **Afbestilling**, c. Abbestellen, n., Absage, f., Gegenbefehl, m.

Afbetale, v. t. abbezahlen, abtragen: eine Schuld. — **Afbetaling**, c. Abbezahlung, f., Abtragung; Abschlagszahlung, f.; **tage noget paa** —, etw. auf Abschlag nehmen.

Afbetle, v. t. abbetteln; — **en noget**, eim. etw. abbetteln.

Afbevise, v. t. widerlegen. — **Afbevisning**, c. Widerlegung, f.

Afbevislig, adj. widerlegbar.

Afbide, v. t. abbeißen; — **en**, einen kurz abfertigen.

Afbidsle, v. t. abzäumen. — **Afbidsling**, c. Abzäumung, f.

Afbigt, c. ud. pl. Abbitte, f.; **gjøre — hos en for en Fornærmelse**, eim. Abbitte wegen einer Beleidigung thun, eim. eine Beleidigung abbitten; **gjøre offentlig** —, öffentlich Abbitte thun.

Afbilde, v. t. abbilden, abmalen, abzeichnen; fig. schildern, darstellen. — **Afbildning**, c. Abbildung, Darstellung, Schilderung, f.; Bild, n.

Afbinde, v. t. abbinden; — **en Vorte**, eine Warze abbinden; — **et Hus**, ein Haus abbinden. — **Afbinding**, c. Abbindung, f.

Afblade, v. t. abblättern, entblättern; — **et Træ**, einen Baum entblättern; — **Kaal**, Kohl abblatten. — **Afbladning**, c. Abblätterung, Abblattung, f.

Afblanke, v. t. polieren, putzen, glätten; fig. — **en**, einen ausbeuteln, eim. den Beutel fegen.

Afblege, v. t. bleichen, ausbleichen; **at være -t**, verblichen, verschossen sein.

Afblomstre, v. i. abblühen, verblühen; **Træet har -t**, der Baum ist (hat) abgeblüht; fig. **en -t Skjønhed**, eine verblühte Schönheit. — **Afblomstring**, c. Verblühen, n.

Afblæse, v. t. og i. abblasen, abwehen; — **en Kanon**, eine Kanone abblasen, ausflammen.

Afblæsning, c. **-er**. Abblasung, f. | **Afblæsningskran**, Ausblasehahn, m. (Lokomot.); **-rør**, Dampfauslaßrohr, n.; **-ventil**, Ausblasventil, n.

Afbløde, v. i. abbluten, ausbluten.

Afbomme, v. t. abbäumen.

Afbone, v. t. abbohnen, abglätten.

Afbove, v. t. — **et Anker**, einen Anker zum Fallen klar machen.

Afbrase, v. i. abbrassen.

Afbrud, n. pl. s. sg. Unterbrechung, Stockung, f.; **uden** —, ununterbrochen.

Afbruge, v. t. abbrauchen, mit der Benutzung einer Sache fertig werden.

Afbruse, v. i. ausbrausen, austoben; fig. **Vreden har nu -t hos ham**, sein Zorn hat nun ausgetobt.

Afbrusten, adj. abgeborsten, abgesprungen.

Afbryde, v. t. abbrechen, unterbrechen; — **en Gren**, einen Zweig abbrechen; — **et Hus**, ein Haus abbrechen, niederreißen; — **en Forbindelse**, eine Verbindung abbrechen; — **en Samtale**, ein Gespräch unterbrechen, abbrechen; **afbrudt**, abgebrochen, unzusammenhängend; **stamme afbrudte Ord**, abgerissene Worte stammeln. — **Afbrydelse**, c. Abbruch, m., Unterbrechung, f.; — **af et Hus**, der Abbruch eines Hauses; — **af en Tale**, die Unterbrechung einer Rede; **uden** —, ununterbrochen. — **Afbrydning**, c. Abschwenken, Ausschwenken, Abbrechen, n. (Milit.).

Afbræk, n. pl. s. sg. Abbruch, Eintrag, m.; **gjøre en — i noget**, eim. Abbruch an einer Sache thun; **volde, lide et stort** —, großen Schaden (Nachteil) verursachen, leiden.

Afbrække, v. t. og i. abbrechen; — **Spidsen**, die Spitze abbrechen. — **Afbrækning**, c. Abbrechung, f., Abbruch, m.

Afbrænde, v. t. abbrennen, niederbrennen; — **et Fyrværkeri**, ein Feuerwerk abbrennen; — **en Kanon**, eine Kanone abfeuern; — **et Hus**, ein Haus niederbrennen; v. i. **Huset er -t**, das Haus ist abgebrannt, niedergebrannt. — **Afbrænding**, c. Abbrennung, Niederbrennung, Abfeuerung, f.

Afbud, n. pl. s. sg. Absage, f.; **sende** —, absagen lassen; **faa** —, Absage bekommen; **der kom — fra ham**, er ließ absagen.

Afbulne, v. i. abschwären.

Afbundte, v. t. bündeln. — **Afbundtning**, c. Zusammenbindung, f.

***Afbygd**, c. **-er**. ein entlegenes Dorf.

Afbygge, v. t. — **en Mine**, eine Mine bearbeiten.

Afbygger, c. **-e**. Parzellist, m. | **Afbyggergaard**, entlegener Hof, m.

Afbyrd, c. ud. pl. Abstammung, f., Geschlecht, n.

Afbælge, v. t. ausschoten, abhülsen, aushülsen.

Afbære, v. t. abtragen.

Afbøde, v. t. abbüßen; abwehren; — **en Forseelse**, eine Schuld abbüßen; — **et Hug**, einen Hieb abwehren, abparieren; — **en Fare**, einer Gefahr begegnen, ausweichen.

Afbøje, v. t. abbeugen, abbiegen, ablenken, ableiten. — **Afbøjning**, c. Abbeugung, Ableitung, f.

Afbøn, c. se **Afbigt**.

Afbørste, v. t. abbürsten; fig. durchbläuen. — **Afbørstning**, c. Abbürstung, f.

Afcirkle, v. t. abzirkeln; **gaa med -de Skridt**, mit abgemessenen Schritten gehen.

***Afdal**, c. **-e**. ein entlegenes Thal, Seitenthal, n.

Afdampe, v. t. abdämpfen; — **Linned**, Wäsche abdämpfen; v. i. abdampfen. — **Afdampning**, c. Abdämpfung; Verdampfung, f.

Afdanket, adj. abgedankt, verabschiedet.

Afdansningsbal, n. -ler. Ball beim Schluß des Tanzunterrichtes, m.
Afdele, v. t. abteilen, einteilen, teilen; — **en Stue ved et Skillerum**, ein Zimmer abkleiden. — **Afdeling**, c. Abteilen, n.
Afdeling, c. -er. Abteilung, f.
Afdige, v. t. abdeichen, abdämmen. — **Afdigning**, c. Abdeichung, Abdämmung, f.
Afdisputere, v. t. abstreiten, absprechen, in Abrede stellen; **det lader jeg mig ikke** —, das lasse ich mir nicht abstreiten.
*°**Afdraatt**, c. der Ertrag einer Milchwirtschaft.
Afdrag, n. pl. f. sg. Abschlag, m., Abschlagszahlung, f.; **kjøbe, tage paa** —, auf Abschlag kaufen, nehmen; **betale et** —, eine Abschlagszahlung machen, auf Abschlag bezahlen; **dette Forskud kommer til** —, dieser Vorschuß wird gekürzt, geht ab. | **Afdragsret**, Abzugsrecht, n.; **-vis**, auf Abschlag.
Afdrage, v. t. abziehen; abtragen; abkürzen; — **sine Sko**, seine Schuhe abziehen; — **Gjæld**, Schulden abtragen. — **Afdragelse**, c. se **Afdrag**.
Afdreje, v. t. abdrehen, ablenken; abdrechseln. — **Afdrejning**, c. Abdrehung, Ablenkung, Abdrechselung, f.
Afdrift, c. ud. pl. Abtrift, f., Leeweg, m.; **et Skibs** —, der Abfall, die Abtrift eines Schiffes; **have** —, abtreiben, vom Striche abfallen. | **Afdriftsvinkel**, Abtriftswinkel, m.
Afdrikke, v. t. abtrinken, austrinken; leeren; v. i. abtrinken.
Afdrive, v. t. abtreiben; — **Metaller**, Metalle abtreiben, zersetzen; — **et Dyr**, ein Tier übertreiben; — **en Skov**, ein Gehölz abtreiben, lichten; v. i. abtreiben. — **Afdrivning**, c. Abtreibung, Zersetzung, f.
Afdunste, v. i. verdunsten. — **Afdunstning**, c. Verdunstung, f.
Afdybe, v. t. abteufen, absenken, tiefer machen. — **Afdybning**, c. Abteufung, f.
Afdække, v. t. abdecken; enthüllen; — **et Bord**, einen Tisch abdecken; — **et Billede**, ein Bild enthüllen. — **Afdækning**, c. Abdecken, n.; Enthüllung f.
Afdæmme, v. t. abdämmen. — **Afdæmning**, c. Abdämmung, f.
Afdæmpe, v. t. dämpfen, abdämpfen.
Afdø, v. i. sterben, absterben; — **fra Synden, fra Verden**, der Sünde, der Welt absterben.
Afdød, adj. verstorben; **hendes -e Mand**, ihr verstorbener Mann; **den -e**, der Verstorbene, der Abgeschiedene.
Affade, v. t. abzapfen. — **Affadning**, c. Abzapfung, f.
Affald, n. pl. f. sg. Herabfallen, n.; Abfall, m.; **Lovets** —, das Herabfallen des Laubes; **Vandets** —, der Abfall des Wassers; — **i Husholdningen**, der Abfall; — (**af Metaller, af Træ**), das Schabsel, das Schrot, der Abgang; **Bjærget har** — **mod Vest**, der Berg hat eine Senkung, senkt sich gegen Westen; **disse Provinsers** —, der Abfall dieser Provinzen; (**til Søs**) Abfallen, n. | **Affalds-ager**, entlegener Acker; **-dynge**, Abfallshaufe, m.; **-gods**, altes Bauwerk; **-produkt**, Abfallsprodukt, n.; **-rende**, Abflußrinne, f.; **-vejr**, unbeständiges Wetter, n.; **-vinkel**, Reflexionswinkel, m.
Affalde, v. i. abfallen; **de -dne Provinser**, die abtrünnigen Provinzen; **-n (i Udseende)**, abgezehrt.
Affalme, v. i. verschießen; **-t**, verschossen, verblichen, fig. verblüht.
Affart, c. ud. pl. Abfahrt, Abreise, f.
Affarvet, adj. bunt, abstechend.
Affatte, v. t. abfassen, verfassen. — **Affattelse, Affatning**, c. Abfassung, f.; — **af en Liste**, die Anfertigung einer Liste; **Forslaget blev i denne** — **forkastet**, der Antrag wurde in dieser Fassung abgelehnt.
Affavne, v. t. abklaftern.
Affeje, v. t. abfegen, abkehren; — **sit Arbejde**, seine Arbeit flüchtig besorgen; — **en**, einen kurz abfertigen. — **Affejning**, c. Abfegen, Abkehren, n.
Affekt, c. -er. Affekt, m.; **komme i** —, in Affekt geraten.
Affekteret, adj. affektiert, verschroben, geziert.
Affektation, c. ud. pl. Affektation, Ziererei f.
Affektion, c. ud. pl. Zuneigung, f., Wohlwollen, n., Vorliebe, f.
Afficere, v. t. angreifen, rühren, affizieren.
Affile, v. t. abfeilen. — **Affiling**, c. Abfeilung, f.; Feilicht, n., Feilstaub, m.
Affinde, v. t. abfinden; — **en med noget**, einen durch etw. abfinden, mit etw. abspeisen; — **sig med en**, sich mit einem abfinden.
Affindelse, c. -r. Abfindung, f. | **Affindelses-sum**, Entschädigung, Entschädigungssumme, f.
Affire, v. t. (til Søs) abfieren.
Affiske, v. t. abfischen; v. i. abfischen, mit dem Fischen aufhalten.
Affjedre, v. t. rupfen.
Afflaa, v. t. abstreifen, abhäuten, schinden.
Afflod, n. ud. pl. Abfluß, m.
Afflorere, v. i. abblühen, verblühen.
Afflyde, v. i. abfließen.
Afflække, v. t. abspalten.
Afflode, v. t. abrahmen.
Affodre, v. t. abfüttern. — **Affodring**, c. Abfütterung, f.
Affolke, v. t. entvölkern. — **Affolkning**, c. Entvölkerung, f.
Affordre, v. t. abfordern, abverlangen; — **en noget**, eim. etw. abfordern. — **Affordring**, c. Abforderung, f.
Afforme, v. t. abformen, formen. — **Afformning**, c. Abformung, f.
Affritte, v. t. abfragen, abforschen, entlocken, — **en en Hemmelighed**, eim. ein Geheimnis entlocken.
Affryse, v. i. abfrieren.
Affusle, v. t. entfuseln.
Affutage, c. -r. Schiffslafette, f.
Affutere, v. t. aufpflanzen (Geschütz).
Affyre, v. t. abfeuern, abschießen; — **et Skud paa en**, einen Schuß auf einen abfeuern; v. i. abfeuern. — **Affyring**, c. Abfeuerung, f.
Affælde, v. t. — **en Væv**, ein Gewebe abbäumen.
Affældig, adj. hinfällig, abgelebt; **han er** —, er ist abgelebt; **gjøre en** —, einen abtrünnig machen. — **Affældighed**, c. Hinfälligkeit, Abgelebtheit, f.
Affærdige, v. t. abfertigen, absenden; — **et Bud**, einen Boten abfertigen, abschicken; — **en**, einen abfertigen, abweisen. — **Affærdigelse**, c. Abfertigung, Absendung, Abweisung, f.
Afføde, v. t. hervorbringen, hervorrufen, erzeugen. — **Affødning**, c. Frucht, f.; Nachkomme, Abkömmling, Sprößling, m.
Afføre, v. t. abführen; ablegen, abziehen; — **en Fange til Fæstningen**, einen Gefangenen nach der Festung abführen; — **Vandet**, das Wasser ableiten; **de afførte ham hans Klæder**, sie entkleideten ihn; **hun afførte (sig) sine Enkeklæder**, sie legte ihr Witwenkleid ab; **et -nde Middel**, ein abführendes Mittel. — **Afførelse**, c. Abführung, f., Abziehen, n. — **Afføring**, c. Abführung, f. — **Afførsel**, c. Abführung; Kürzung, f., Abzug, m.
Afgaa, v. i. abgehen; **Dampskibet -r**, das Dampfschiff geht ab.; **Ministeriet** —**r**, das Ministerium tritt zurück, tritt ab; **de -ede Ministre**, die abgetretenen Minister; **det -r i hans Løn**, dieses wird ihm an seinem Lohne gekürzt; — **ved Døden**, mit Tode abgehen; **den afgangne**, der Abgeschiedene; v. t. abtreten.
Afgade, c. -r. Nebengasse, f.
Afgang, c. ud. pl. Abgang, m.; **Postens** —, der Abgang der Post; **Varernes** —, der Abgang der

Varen; **Togets, Skibets** —, die Abfahrt des Zuges, des Schiffes; — **fra et Embede**, der Rücktritt von einem Amte; **dødelig** —, Hinscheiden, n. | **Afgangs-examen**, Abgangsprüfung, f.; **-klasse**, Prima, f.; **-prøve**, se **-examen**; **-station**, Abfahrtshalle, f.; **-tid**, Abfahrtszeit, Abgangszeit, f.; **-vidnesbyrd**, Abgangszeugnis, n.

Afghaner, c. **-e**. Afghane, m.

Afghanisk, adj. afghanisch.

Afghanistan, n. Afghanistan, n.

Afgift, c. **-er**. Abgabe, f., Zins, m., Steuer, f. | **Afgifts-fri**, abgabenfrei, steuerfrei, zinsfrei; **-frihed**, Steuerfreiheit, Abgabenfreiheit, f.; **-pligtig**, abgabenpflichtig, steuerpflichtig, zinspflichtig, zinsbar.

Afgitre, v. t. abgittern.

Afgive, v. t. abgeben, abliefern; — **et Brev**, einen Brief abliefern; — **sin Stemme, en Betænkning**, seine Stimme, ein Gutachten abgeben; — **sin Dom**, sein Urteil abgeben, aussprechen; — **Folk til et Arbejde**, Leute zu einer Arbeit stellen; **disse Miner** — **et godt Udbytte**, diese Minen geben einen guten Ertrag. — **Afgivelse**, c. Abgabe, Ablieferung, f.

Afgjerde, v. t. se **afgærde**.

Afgjøre, v. t. abmachen, vollenden, entscheiden, erledigen; — **et Arbejde**, eine Arbeit beendigen, vollenden; — **en Trætte**, einen Streit beilegen, schlichten; **at tale i en -nde Tone**, in einem absprechenden Tone reden; **et -nde Slag**, eine entscheidende Schlacht; **afgjort**, abgemacht, ausgemacht, entschieden; **en afgjort Sag**. eine abgemachte Sache; **en afgjort Sandhed**, eine ausgemachte Wahrheit; **anse noget for afgjort**, etw. als ausgemacht betrachten; **en afgjort Nar**, ein vollkommener Narr. — **Afgjørelse**, c. Beendigung, Entscheidung, Erledigung, f.

Afglans, c. ud. pl. Abglanz, m.

Afglasse, v. t. entglasen. — **Afglasning**, c. Entglasung, f.

Afglatte, v. t. abglätten. — **Afglatning**, c. Abglättung, f.

Afgnalle, v. t. abknappern, abknaupeln.

Afgnave, v. t. abnagen.

Afgnide, v. t. abreiben. — **Afgnidning**, c. Abreibung, f.

Afgrade, v. t. gradieren. — **Afgradning**, c. Gradierung, f.

Afgrave, v. t. abgraben; — **en Høj**, einen Hügel abgraben; — **Græstørv**, Rasen abstechen; — **en Vej**, einen Weg abgrenzen, ogsaa: absperren; — **en Dam**, einen Teich abgraben, ableiten. — **Afgravning**, c. Abgrabung, Abstechung, Abgrenzung, Ableitung, f.

Afgrund, c. **-e**. Abgrund, Schlund, m.; **Fordærvelsens** —, der Abgrund des Verderbens.

Afgrænse, v. t. abgrenzen. — **Afgrænsning**, c. Abgrenzung, f.

Afgræsse, v. t. abgrasen, abweiden.

Afgrøde, c. ud. pl. Frucht, Saat, f.; Ertrag, m.; **der staar en smuk** — **paa Marken**, eine schöne Frucht (schöne Saaten) steht (stehen) auf dem Felde; **denne Sæd gav kun en ringe** —, diese Kornart gab nur einen geringen Ertrag.

Afgrøfte, v. t. abgraben, durch einen Graben absperren. — **Afgrøftning**, c. Abgrabung, f.

Afgud, c. **-er**. Abgott, Gott, Götze, m.; **Hedningernes -er**, die Götter der Heiden; **dette Barn er Forældrenes** —, dieses Kind ist der Abgott seiner Eltern. | **Afguds-alter**, Götzenaltar, m.; **-billed**, Götzenbild, n.; **-dyrkelse**, Götzendienst, m.; **-dyrker**, Götzendiener, m.; **-hus**, Götzentempel, m.; **-offer**, Götzenopfer, n.; **-præst**, Götzenpriester, m.; **-tempel**, Götzentempel, m.; **-tjener**, Götzendiener, m.; **-tjeneste**, Götzendienst, m.

Afguderi, n. ud. pl. Abgötterei, f.

Afguderisk, adj. abgöttisch.

Afgunst, c. ud. pl. Mißgunst, f.

Afgyde, v. t. abgießen.

Afgærde, v. t. abzäunen. — **Afgærdning**, c. Abzäunung, f.

Afhaare, v. t. abhaaren, enthaaren. — **Afhaaring**, c. Abhaarung, Enthaarung, f.

Afhage, v. t. abhaken.

Afhakke, v. t. abhacken.

Afhandle, v. t. abhandeln; besprechen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage abhandeln; **den Sag ville vi** — **nærmere**, diese Sache wollen wir genauer besprechen.

Afhandling, c. **-er**. Abhandlung, f.; **Sagens** — **for Retten**, die gerichtliche Verhandlung einer Sache.

Afharve, v. t. abeggen.

Afhase, afhasle, v. t. abhülsen, enthülsen, aushülsen.

Afhaspe, v. t. abhaspeln. — **Afhaspning**, c. Abhaspelung, f.

Afhegle, v. t. abhecheln.

Afhegne, v. t. abhegen, abzäunen, einfriedigen. — **Afhegning**, c. Abhegung, Abzäunung, Einfriedigung, f.

Afhente, v. t. abholen. — **Afhentelse, Afhenten**, c. Abholung, f.

Afhjaske, v. t. se **afjaske**.

Afhjemle, v. t. beeidigen. — **Afhjemling**, c. Beeidigung, f.

Afhjælpe, v. t. abhelfen; — **et Savn**, einem Mangel abhelfen; **det kan -s**, dem ist abzuhelfen. — **Afhjælpning**, c. Abhilfe, f.

Afhjælpelig, adj. abhelflich.

Afhold, n. ud. pl. Enthaltung, Entsagung, f. | **Afholds-°forening**, Mäßigkeitsverein, m.; **-mand**, Mitglied eines Mäßigkeitsvereins, n.

Afholde, v. t. abhalten; — **en fra noget**, einen von etw. abhalten; — **et Marked, en Visitats**, einen Markt, eine Visitation abhalten; — **en Examen**, eine Prüfung halten; — **sig fra Drik**, sich des Trunkes enthalten. — **Afholdelse**, c. Abhaltung, Enthaltung, f.

Afholden, adj. enthaltsam, mäßig, keusch.

Afholdenhed, c. ud. pl. Enthaltsamkeit, Mäßigkeit, Keuschheit, f. | **Afholdenheds-selskab**, Mäßigkeitsverein, m.

Afholdt, adj. beliebt.

Afhude, v. t. abhäuten, schinden. — **Afhudning**, c. Abhäutung, Schindung, f.

Afhug, n. pl. s. sg. ein verstümmelnder Hieb.

Afhugge, v. t. abhauen, abschlagen; — **et Træ**, einen Baum fällen; — **ens Hoved**, eim. den Kopf abschlagen; — **Græs**, Gras mähen. — **Afhuggen, Afhugning**, c. Abhauung, Abschlagung, Fällung, f., Mähen, n.

°**Afhul**, n. se **Afkrog**.

Afhvæsse, v. t. abwetzen, auswetzen; — **et Skaar i en Kniv**, die Scharte eines Messers auswetzen.

Afhylle, v. t. enthüllen. — **Afhyllen, Afhylning**, c. Enthüllung, f.

Afhæng, n. ud. pl. Abhang, m.

Afhælde, v. t. abgießen. — **Afhældning**, c. Abgießung, f.

Afhænde, v. t. verkaufen, veräußern; † ausliefern. — **Afhændelse**, c. Verkauf, m., Veräußerung; Ablieferung, f.

Afhændelig, adj. veräußerlich. — **Afhændelighed**, c. Veräußerlichkeit, f.

Afhænder, c. **-e**. Verkäufer, Veräußerer, m.

Afhænge, v. i. abhangen; **det -r af ham**, es hängt von ihm ab, es beruht auf ihm.

Afhængig, adj. abhängig; **være** — **af en**, von eim. abhängig sein. — **Afhængighed**, c. Abhängigkeit, f.

Afhøre, v. t. abhören; — **Vidner**, Zeugen abhören, verhören. — **Afhørelse, Afhøring**, c. Abhörung, f., Verhör, n.

Afhøste, v. t. abernten; v. i. **han har endnu**

ikke -t, r at noch nicht abgeerntet, die Ernte noch nicht beendigt.

Afhøvle, v. t. abhobeln. — **Afhøvling**, c. Abhobelung, f.

Afilte, v. t. desoxydieren. — **Afiltning**, c. Desoxydierung, Entziehung des Sauerstoffs, Entsauerstoffung, f.

Afjage, v. t. abjagen; — **Ræven en Gaas**, dem Fuchse eine Gans abjagen.

Afjaske, v. t. besudeln, beschmutzen; — **et Arbejde**, eine Arbeit hudeln, pfuschen.

Afkald, n. pl. s. sg. Verzichtleistung, f.; **give, gjøre — paa en Ting**, auf eine Sache Verzicht leisten, verzichten; † Quittung, f.

Afkalde, v. t. abrufen, zurückberufen.

Afkant, c. -er. eine entlegene Gegend.

Afkante, v. t. abkanten, abecken.

Afkappe, v. t. abkappen, kappen; (til Søs) abkappen; — **Træer**, Bäume abstutzen, abkappen. — **Afkapning**, c. Abkappung, Kappung, Abstutzung f.

Afkaste, v. t. abwerfen; — **en Byrde, et Aag**, eine Last, ein Joch abwerfen; fig. **dette Værk -r kun en ringe Fordel**, dieses Werk wirft nur einen geringen Vorteil ab, bringt, verschafft nur geringen Vorteil. — **Afkastelse, Afkastning**, c. Abwerfung, f.

Afkile, v. t. abkeilen.

Afkime, v. t. og i. ausläuten.

Afkjøb, n. ub. pl. Ablauf, m.

Afkjøbe, v. t. abkaufen; **han har afkjøbt Broderen Godset**, er hat seinem Bruder das Gut abgekauft; — **en med Penge**, einen durch Geld abfinden.

Afklappe, v. t. abklopfen, ausklopfen; v. i. abklopfen.

Afklare, v. t. abklären, abläutern. — **Afklaring**, c. Abklärung, f.

Afklarere, v. t. berichtigen.

Afklask, n. pl. s. sg. Abklatsch, m., Klischee, n.

Afklaske, v. t. abklatschen, klischieren. — **Afklaskning**, f. Abklatschung, f.

Afklemme, v. t. abklemmen, abkneipen; — **Saft**, den Saft abdrücken. — **Afklemning**, c. Abklemmung, Abdrückung, f.

Afklippe v. t. abschneiden, abscheren; — **en Traad**, einen Faden abschneiden; — **Skægget**, den Bart abscheren. — **Afklipning**, c. Abschneidung, f.

Afklæde, v. t. entkleiden, abkleiden; — **sig**, sich auskleiden, sich entkleiden; — **et Værelse**, ein Zimmer abkleiden. — **Afklædning**, c. Entkleidung, Abkleidung, Auskleidung, f.; Auskleiden, n.

Afkløve, v. t. abspalten.

Afknappe, v. t. abdarben; abziehen, kürzen; — **sig noget**, sich etw. abdarben; — **en noget i hans Løn**, eim. etw. von seinem Lohne abziehen. — **Afknappelse**, c. Abdarbung, Kürzung, f., Abzug, m.

Afknibe, v. t. abkneipen, abklemmen; — **en noget**, eim. etw. abzwacken.

Afknuge, v. t. abdrücken, abpressen, ausdrücken.

Afknække, v. t. abbrechen.

Afkoble, v. t. abkoppeln.

Afkog, n. pl. s. sg. Absud, m.

Afkoge, v. t. abkochen, absieden; auskochen; — **Grønt**, Gemüse abkochen; — **Fedtet**, das Fett auskochen; — **noget til det halve**, etw. bis auf die Hälfte einkochen lassen. — **Afkogning**, c. Abkochung, Absiedung, Auskochung, f.; Absud, m.

Afkom, n. ub. pl. Abkömmling, Sprößling, m.; Nachkommen, pl., Nachkommenschaft, f.; **stifte —**, Familie stiften; **dit — vil jeg give dette Land**, deinen Nachkommen will ich dieses Land geben; **Dyrenes —**, die Jungen der Tiere; **af kongeligt —**, aus königlichem Geschlechte.

Afkopiere, v. t. abkopieren, abschreiben.

Afkorte, v. t. abkürzen, verkürzen, kürzen; — **en Tale**, eine Rede abkürzen; — **et Ord**, ein Wort verkürzen; — **noget i ens Løn**, eim. etw. an seinem Lohne kürzen, vom Lohne abziehen. — **Afkortning**, c. Abkürzung, Verkürzung, Kürzung, f., Abzug, m.

Afkortelse, c. -r. se **Afkortning**. | **Afkortelsestegn**, Verkürzungszeichen, n.

Afkradse, v. t. abkratzen. — **Afkradsning**, c. Abkratzen, n.

Afkredse, v. t. abzirkeln.

Afkridte, v. t. mit Kreide bezeichnen.

Afkrige, v. t. durch Krieg erwerben, abkriegen; v. i. abkriegen.

Afkrog, c. -e. Winkel, m., ein entlegener Ort.

Afkrumme, v. t. krümmen. — **Afkrumning**, c. Krümmung, f.

Afkryste, v. t. se **afknuge**.

Afkræfte, v. t. entkräften; **en -t Olding**, ein abgelebter Greis. — **Afkræftelse, Afkræftning**, c. Entkräftung, f.

Afkrænge, v. t. abziehen, abstreifen. — **Afkrængning**, c. Abziehung, Abstreifung, f.

Afkræve, v. t. abfordern, abverlangen; — **en noget**, eim. etw. abfordern.

Afkviste, v. t. stutzen, der Zweige berauben.

Afkvitte, v. t. abziehen.

Afkyse, v. t. se **afskrække**.

Afkæmme, v. t. abkämmen.

Afkæmpe, v. t. abstreiten, abkämpfen; v. i. auskämpfen.

Afkøle, v. t. abkühlen, kühlen; **lade sin Vrede -s**, seinen Zorn verrauchen lassen. — **Afkøling**, c. Abkühlung, f.

Aflaase, v. t. verschließen, verriegeln.

Aflad, c. ub. pl. Unterbrechung, f.; **uden —**, ununterbrochen, unablässig; Ablaß, m. | **Aflads-aar**, Jubeljahr, n.; **-brev**, Ablaßbrief, m.; **-handel**, Ablaßhandel, m.; **-kræmmer**, Ablaßkrämer, m.; **-penge**, Ablaßgeld, n.; **-skat**, Ablaßsteuer, f.

1. **Aflade**, v. t. abladen, löschen; — **et Skib**, ein Schiff löschen; † befrachten.

2. **Aflade**, v. t. ablassen, ableiten; abgeben; ablegen; entladen; — **Vandet**, das Wasser ablassen; v. i. ablassen, aufhören; — **fra det onde**, vom Bösen ablassen; — **fra en Virksomhed**, eine Wirksamkeit aufgeben; **han aflod at komme der**, er hörte auf da zu kommen. — **Afladelse**, c. Aufhören, n.; **uden —**, ununterbrochen.

Aflader, c. -e. Befrachter, m.

Afladning, c. -er. Entladung, Löschung, f. | **Afladnings-sted**, Löschplatz, m.

Aflagre, v. t. ablagern, lagern. — **Aflagring**, c. Ablagerung, f.

Aflandsvind, c. se **Fralandsvind**.

Aflang, adj. länglich; länglichrund, oval; **en — Firkant**, ein längliches Viereck; **et -t Ansigt**, ein ovales Gesicht. | **Aflang-rund**, länglichrund, oval.

Aflede, v. t. ableiten, ablenken; — **Vandet**, das Wasser ableiten; **et -t Ord**, ein abgeleitetes Wort. | **Afleds-endelse**, Ableitungssilbe, f.; **-ord**, abgeleitetes Wort, n.; **-stavelse**, Ableitungssilbe, f.

Afleden, adj. verwichen, vergangen.

Afleder, c. -e. Ableiter, m.

Afledning, c. -er. Ableitung, Ablenkung, f.; **tjene til —**, als Ableitung dienen. | **Afledningskanal**, Ableitungskanal, m.; **-middel**, Ableitungsmittel, n.; **-rende**, Ableitungsrinne, f.

Afleje, v. t. abmieten.

Aflejre, v. t. ablagern. — **Aflejring**, c. Ablagerung, f.

Aflette, v. t. abheben.

Aflevet, adj. abgelebt, hinfällig.

Aflevere, v. t. abliefern, abgeben; — **noget til en**, etw. an einen abliefern; — **et Brev paa Posthuset**, einen Brief auf der Post abgeben.

Aflevering, c. -er. Ablieferung, Abgabe, Einlieferung, f. | **Afleverings-frist**, Ablieferungstermin, m., Ablieferungszeit, f.

Aflide, v. i. verfließen.
Afliggende, adj. entlegen, abgelegen. — **Afliggenhed**, c. Entlegenheit, entfernte Lage, f.
Afligne, v. t. abmessen; abgleichen. — **Afligning**, c. Abmessung, Abgleichung, f.
Afliniere, v. t. liniieren, linieren.
Afliste, v. t. ablisten, entlocken; — **en en Hemmelighed**, eim. ein Geheimnis entlocken.
Aflive, v. t. entleiben, umbringen, töten; — **fig**, sich entleiben, sich (Dativ) das Leben nehmen. — **Aflivelse**, c. Entleibung, Ermordung, f.
Aflodde, v. t. abteilen, teilen; — **Havets Grund**, die Tiefe des Meeres mit dem Senkblei messen; peilen. — **Aflodning**, c. Verteilung, f.; Peilung, f.
Aflokke, v. t. ablocken, entlocken; — **en et Løfte**, eim. ein Versprechen ablocken; — **en en Hemmelighed**, eim. ein Geheimnis entlocken. — **Aflokkelse**, c. Ablockung, Entlockung, f.
Afløsse, v. t. löschen, entladen. — **Afløsning**, c. Löschen, n.
Afluge, v. t. ausgäten. — **Afluguing**, c. Ausgäten, n.
Aflukke, n. -r. Verschlag, m., Zimmerchen, n.; Gehege, n.
Aflukke, v. t. abschließen, ausschließen, sperren, absperren; — **et Værelse**, ein Zimmer abschließen; — **en Vei**, einen Weg absperren. — **Aflukning**, c. Abschließung, Absperrung, f.
Aflure, v. t. ablauschen, ablauern; — **en en Hemmelighed**, eim. ein Geheimnis ablauschen.
Afluttre, v. t. abläutern, abklären. — **Aflutring**, c. Abläuterung, Abklärung, f.
Aflyd, c. -e. Ablaut; Mißlaut, m.
Aflyse, v. t. abkündigen, verlesen; — **en Anordning fra Prædikestolen**, eine Verordnung von der Kanzel abkündigen; **der blev i Dag aflyst for de trolovede**, das Brautpaar wurde heute zum letztenmal aufgeboten; — **en Auktion**, eine Versteigerung absagen, abbestellen; — **et Gjældsbevis**, einen Schuldschein annullieren. — **Aflysning**, c. Abkündigung; Absagung, Abbestellung; Annullierung, f.
Aflægge, v. t. ablegen; — **en Byrde, et Klædningsstykke**, eine Last, ein Kleidungsstück ablegen; — **en Feil, en Vane**, einen Fehler, eine Gewohnheit ablegen; — **Regnskab, en Ed, Vidnesbyrd**, Rechenschaft, einen Eid, Zeugnis ablegen; — **et Besøg, sin Taksigelse**, einen Besuch, seinen Dank abstatten; — **en Beretning om noget**, einen Bericht von etw. abstatten; — **en Prøve**, eine Prüfung bestehen; — **Prøver paa Tapperhed**, Beweise der Tapferkeit ablegen; — **aarlig en vis Sum**, jährlich eine bestimmte Summe zurücklegen; — **en med et Embede**, einen mit einem Amte belohnen, versorgen; **han er godt aflagt**, er ist gut besoldet; — **Nelliker**, Nelken ablegen, absenken; — **Skrift**, Schrift ablegen. — **Aflæggelse, Aflægning**, c. Ablegung, Abstattung, f.
Aflægger, c. -e. Ableger, Absenker, Setzling, m.
Aflægs, adj. veraltet, abgenutzt; abgelebt, hinfällig.
Aflænke, v. t. entfesseln, losketten.
Aflære, v. t. abrichten, ablernen; **dette Dyr er aflært til at gjøre Kunster**, dieses Tier ist auf Künste abgerichtet; — **en noget**, eim. etw. ablernen; v. i. auslernen; **Drengen har aflært**, der Knabe hat ausgelernt.
Aflæse, v. t. ablesen, verlesen; — **noget fra Prædikestolen**, etw. von der Kanzel verlesen; **den første Del af Bogen fik jeg aflæst**, den ersten Teil des Buches habe ich ausgelesen. — **Aflæsning**, c. Ablesung, Verlesung, f.
Aflæsse, v. t. abladen. — **Aflæsselse, Aflæsning**, c. Abladung, f.
Afløb, n. pl. f. sg. Ablauf, Abfluß, m.; **Vandet har intet** —, das Wasser hat keinen Abfluß. | **Afløbs-grøft**, Abzugsgraben, m.; **-hul**, Stichloch, Auge, n.; **-kanal, -ledning**, Abflußkanal, Abzugskanal, m.; **-rende**, Ablaufsrinne, Abzugsrinne, f., Guß, m.; **-rør**, Abzugsrohr, Ablaufsrohr, Abflußrohr, n., Abzugsröhre, Ablaufsröhre, Abflußröhre, f.; **-sluse**, Ablaufsschleuse, f.
1. **Afløbe**, v. t. ablaufen; — **sine Sko**, sich die Schuhe ablaufen; — **fig**, sich ablaufen; v. i. ablaufen; **Vandet er -t**, das Wasser ist abgelaufen; **Tiden er -n**, die Zeit ist abgelaufen, verstrichen. — **Afløbning**, c. Ablauf, Abfluß, m.
2. **Afløbe**, v. t. laben; — **Mælken**, die Milch laben.
Afløb, c. Abzeichen, n.
Afløfte, v. t. abheben, abnehmen. — **Afløftning**, c. Abhebung, f.
Aflønne, v. t. ablohnen. — **Aflønning**, c. Ablohnung, f.
Afløse, v. t. ablösen, lösen; — **Vagten**, die Wache ablösen; **han har lovet at — mig**, er hat versprochen mich abzulösen; **et Uheld -r det andet**, das eine Unglück löst das andere ab. — **Afløsning**, c. Ablösung, f.
Afløser, c. -e. Ablöser, m.
Afløve, v. t. entlauben, entblättern.
Afmaale, v. t. abmessen; **med -lte Skridt**, abgemessenen Schrittes; — **en Leir**, ein Lager abstecken. — **Afmaaling**, c. Abmessen, n., Abmessung, f.
Afmaalthed, c. ub. pl. Abgemessenheit; Förmlichkeit, f.
Afmagre, v. i. abmagern, mager werden. — **Afmagring**, c. Abmagerung, f.
Afmagt, c. ub. pl. Unmacht, Machtlosigkeit, f.; (Besvimelse) Ohnmacht, f.; **føle sin** —, seine Machtlosigkeit fühlen; **falde i** —, in Ohnmacht fallen; **der paakom ham en** —, es wandelte ihn eine Ohnmacht an.
Afmale, v. t. abmalen, schildern. — **Afmaling, Afmalning**, c. Abmalen, n.; Schilderung, f.
Afmalke, v. t. ausmelken; abmelken; v. i. ausmelken.
Afmane, v. t. abmahnen, abraten.
Afmarsch, c. ub. pl. Abmarsch, m.
Afmarschere, v. i. abmarschieren.
Afmarve, v. t. das Mark ausnehmen; fig. ausmergeln.
Afmaste, v. t. entmasten.
Afmatte, v. t. ermatten, abmatten. — **Afmattelse**, c. Ermattung, f.
Afmede, v. t. abmessen.
Afmeje, v. t. abmähen; — **Korn, en Eng**, Getreide, eine Wiese abmähen. — **Afmejning**, c. Abmähung, f.
Afmejsle, v. t. abmeißeln.
Afmelde, v. t. absagen. — **Afmeldelse**, c. Absage, f., Absagung, f.
*Afmelke, se afmalke.
Afmægtig, adj. ohnmächtig, machtlos, kraftlos; **en — Olding**, ein entkräfteter Greis; — **Modstand**, ohnmächtiger Widerstand. — **Afmægtighed**, c. Ohnmacht, Machtlosigkeit, Kraftlosigkeit, f.
Afmærke, v. t. bezeichnen, merken; abstecken; baken, mit Baken bezeichnen. — **Afmærkning**, c. Bezeichnung, f.
Afmønstre, v. t. abdanken, verabschieden, entlassen; **Besætningen bliver -t**, die Besatzung wird abgedankt. — **Afmønstring**, c. Abdankung, f.
Afnagle, v. t. von den Nägeln losmachen, losreißen.
Afnakke, v. t. köpfen.
Afnappe, v. t. abzupfen. — **Afnapning**, c. Abzupfung, f.
Afnege, v. t. in Garben binden.
Afnoppe, v. t. noppen, durchrauhen, belesen. — **Afnopning**, c. Noppen, Belesen, n.
Afnøde, v. t. abnötigen, abpressen; **de afnødte ham hans Samtykke**, sie erzwangen seine Einwilligung.

Afpakke, v. t. abpacken, abladen. — **Afpakning**, c. Abladung, f.
Afpanele, v. t. abtäfeln. — **Afpaneling**, c. Abtäfelung, f.
Afpante, v. t. abpfänden; — **en en Hest**, eim. ein Pferd abpfänden. — **Afpantning**, c. Abpfändung, f.
Afparere, v. t. abparieren, ablenken. — **Afparering**, c. Abparierung, f.
Afparre, v. t. paaren. — **Afparring**, c. Paarung, f.
Afpasse, v. t. abmessen; — **det gunstige Øjeblik**, den günstigen Augenblick wahrnehmen; **Dyrenes Tænder ere -de efter deres Føde**, die Zähne der Tiere sind nach ihrer Nahrung eingerichtet, entsprechen ihrer Nahrung. — **Afpasning**, c. Abmessung, f.
Afpejle, v. t. peilen. — **Afpejling**, c. Peilung, f.
Afpensle, v. t. abpinseln. — **Afpensling**, c. Abpinseln, n.
Afperse, v. t. auspressen, abkeltern, auskeltern. — **Afpersning**, c. Auspressung, Abkelterung, f.
Afpikke, v. t. abpicken.
Afpille, v. t. abpflücken, abklauben; —t, fig. abgemagert, abgezehrt. — **Afpilling**, c. Abpflücken, Abklauben, n.
Afpimpe, v. t. bimsen, abbimsen, mit Bimsstein abreiben; v. i. abtrinken, absaufen.
Afpine, v. t. abpeinigen, abquälen, abpressen; — **en hans Samtykke**, eim. seine Einwilligung abpressen, abdringen.
Afpiske, v. t. abpeitschen, abschlagen; — **en**, einen durchpeitschen, durchprügeln; -t, fig. dünn, schwach.
Afplanke, v. t. abzäunen.
Afplatte, v. t. abplatten.
Afpluk, n. ub. pl. Ablese, f., das Abgepflückte.
Afplukke, v. t. abpflücken, pflücken. — **Afplukning**, c. Abpflücken, Pflücken, n.
Afplyndre, v. t. berauben, plündern.
Afpløje, v. t. abpflügen. — **Afpløjning**, c. Abpflügen, n.
Afpolere, v. t. abpolieren, abreiben, abputzen. — **Afpolering**, c. Abpolieren, Abreiben, n.
Afposte, v. t. abpumpen.
Afpresse, v. t. abpressen, auspressen, keltern; fig. abdringen, abnötigen: eim. etw. — **Afpresning**, c. Abpressung, Auspressung, f.
Afprikke, v. t. abpunktieren; baken, durch Baken bezeichnen. — **Afprikning**, c. Abpunktieren, n.; die Bezeichnung durch Baken, f.
Afproppe, v. t. abziehen; -t, abgezogen. — **Afpropning**, c. Abziehung, f., Abziehen, n.
Afprotse, v. t. abprotzen.
Afprutte, v. t. abdingen, abhandeln; **han lader sig intet —**, er läßt sich nichts abdingen.
Afprygle, v. t. abprügeln, durchprügeln, abbläuen. — **Afprygling**, c. Abprügeln, Abbläuen, n., Prügelei, f.
Afpræg, n. pl. s. sg. Abdruck, m.; — **af en Mønt**, der Abdruck einer Münze.
Afpræge, v. t. abprägen, abdrucken. — **Afprægning**, c. Abprägung, f., Abdruck, m.
Afprænte, v. t. abprägen. — **Afpræntning**, c. Abprägung, f.
Afpudse, v. t. abputzen. — **Afpudsning**, c. Abputzung, f., Abputz, m.
Afpukke, v. t. abtrotzen, abdrohen: eim. etw.
Afpumpe, v. t. abpumpen. — **Afpumpning**, c. Abpumpen, n.
Afpuste, v. t. abblasen; v. i. **have -t**, sich verschnauft haben, wieder zu Atem kommen.
Afpægle, v. t. schoppenweise messen.
Afpæle, v. t. abpfählen, abstecken; pilotieren, verpfählen. — **Afpæling**, c. Abpfählung, Absteckung, Pilotierung, f.
Afraabe, v. t. abrufen.
Afraade, v. t. abraten; — **en fra noget**, eim. etw. abraten, einen von etw. abraten.
Afraadne, v. i. abfaulen.
1. **Afrage**, v. t. abscheren. — **Afragning**, c. Abscheren, n.
2. ***Afrage**, v. t. abrechen.
Afrakke, v. t. übel behandeln, übel zurichten.
Afrase, v. i. ausrasen, austoben.
Afraspe, v. t. abraspeln. — **Afraspning**, c. Abraspeln, n.
Afrebe, v. t. abschnüren, vermessen. — **Afrebning**, c. Abschnürung, Vermessung, f.
Afrede, v. t. abkämmen.
1. **Afregne**, v. i. abrechnen; — **med en**, mit eim. abrechnen, sich mit eim. berechnen; v. t. abziehen, abgleichen. — **Afregning**, c. Abrechnung, f.; **gjøre — med en**, mit eim. Abrechnung halten, sich mit eim. berechnen.
2. **Afregne**, v. i. abregnen, ausregnen.
Afrejse, c. ub. pl. Abreise, f.
Afrejse, v. i. abreisen; — **til Paris**, nach Paris abreisen.
Afrense, v. t. reinigen. — **Afrensning**, c. Reinigung, f.
Afrette, v. t. abrichten; — **en til noget**, einen zu etw. abrichten; — **en Mur**, eine Mauer abrichten. — **Afrettelse**, c. Abrichtung, f.
Afrevne, v. i. abbersten, abplatzen.
Afride, v. t. abreiten; — **en Hest**, ein Pferd abreiten, überreiten; — **en Mark**, ein Feld abreiten; — **en Storm**, einen Sturm vor Anker aushalten.
Afrids, n. pl. s. sg. Abriß, Riß, m.
Afridse, v. t. abreißen, abzeichnen. — **Afridsning**, c. Abriß, Riß, m.
Afrigge, v. t. se **aftakle**.
Afrika, n. Afrika, n.
Afrikaner, c. -e. Afrikaner, m.
Afrikanerinde, c. -r. Afrikanerin, f.
Afrikansk, adj. afrikanisch.
Afringe, v. t. ausläuten; — **Arbejderne**, die Arbeiter durch Läuten von ihrer Arbeit abrufen; — **Svin**, Schweine entringen; v. i. **det har —t**, es hat abgeläutet.
Afrive, v. t. abreißen; abreiben; abrechen; — **et Blad**, ein Blatt abreißen; — **en Brødskorpe**, eine Brotrinde abreiben; — **en Svovlstik**, ein Zündhölzchen abreiben; — **Høet**, das Heu abrechen. — **Afrivning**, c. Abreißung, Abreibung, Abrechung, f.
Afro, v. t. überrudern.
Afrode, v. t. abwühlen.
Afrulle, v. t. abrollen. — **Afrulling**, c. Abrollen, n.
Afrunde, v. t. abrunden, abründen; — **en Periode**, eine Periode abrunden. — **Afrunding**, c. Abrundung, Abründung, f.
Afruske, v. t. abreißen, abzerren. — **Afruskning**, c. Abreißen, Abzerren, n.
1. **Afruste**, v. i. abrosten.
2. **Afruste**, v. i. abrüsten. — **Afrustning**, c. Abrüstung, f.
Afryd, n. ub. pl. Abraum, m.
Afrydde, v. t. abräumen, absammeln. — **Afrydning**, c. Abräumung, Absammlung, f.
Afryge, v. t. verflüchtigen; v. i. abrauchen, ausrauchen. — **Afrygning**, c. Verflüchtigung, f.
Afrykke, v. t. abreißen; — **et Haar**, ein Haar auszupfen. — **Afrykning**, c. Abreißung, f.
Afryste, v. t. abschütteln. — **Afrystelse**, **Afrystning**, c. Abschüttelung, f.
Afrøge, v. t. abräuchern; v. i. se **afryge**.
Afsadle, v. t. absatteln. — **Afsadling**, c. Absattelung, f.
***Afsage**, v. t. se **afsave**.
Afsagn, n. pl. s. sg. Gerücht, n.
Afsagt, adj. se **afsige**.
Afsamle, v. t. absammeln, ablesen.

Afsanke, v. t. absammeln, ablesen.
Afsats, c. -er. Absatz, m.
Afsave, v. t. absägen. — **Afsavning**, c. Absägen, n.
Afsavn, n. pl. s. sg. Mangel, m., Entbehrung, f.; **føle — af noget**, etw. vermissen; **jeg føler — af dette**, dies fehlt mir.
Afse, v. t. entbehren; **han kan ikke — hende et Øjeblik**, er läßt sie keinen Augenblick aus den Augen, er kann sie keinen Augenblick entbehren; **han kan ikke — noget**, er hat nichts für andere übrig; v. i. — **fra noget**, von etw. absehen; **afset fra**, davon abgesehen.
Afseile, v. i. absegeln, abfahren.
Afseiling, c. ud. pl. Absegelung, Abfahrt, f. | **Afseilings-flag**, Abfahrtsflagge, f.; **-skud**, Abfahrtsschuß, m.; **-sted**, Abfahrtsstelle, f., Abfahrtsort, m.; **-tid**, Abfahrtszeit, f.
Afsende, v. t. absenden, abschicken, versenden; abordnen.
Afsendelse, (Afsending) c. -r. Absendung, Versendung, f.; Abordnung, f. | **Afsendelses-station**, Absendungsstation, f.; **-sted**, Absendungsort, m.
Afsender, c. -e. Absender, Versender, m.
Afsending, c. -e. Bote, m., Gesandter, adj., Abgeordneter, adj.
Afsidde, v. t. absitzen.
Afsidder, c. se **Afbygger**.
Afsi, v. t. abseihen. — **Afsining**, c. Abseihung, f.
Afside, c. Kehrseite, f.; ein entlegener Ort.
Afsides, adj. entlegen, abgelegen; **en — Egn**, eine entlegene Gegend; adv. abwärts, abseits, bei Seite.
Afsige, v. t. absagen, abbestellen; entsagen; — **en Avis**, eine Zeitung absagen; — **et Gilde**, einen Schmaus abbestellen; — **sine forrige Synder**, seinen früheren Sünden entsagen; — **en Dom**, ein Urteil sprechen, fällen; **afsagt**, abgesagt, erklärt; **en afsagt Fjende**, ein abgesagter Feind. — **Afsigelse**, c. Absage, Absagung, Entsagung, f.; — **af en Dom**, Urteilsprechen, n.; Fällung eines Urteils, f.
Afsigt, c. ud. pl. Urteil, Gutachten, n.
Afsigte, v. t. absieben. — **Afsigtning**, c. Absiebung, f.
Afsile, v. t. abseihen.
Afsindig, adj. wahnsinnig, unsinnig, toll; — **Tale**, unsinnige Rede; **tale —**, irre reden; **den -e**, der Wahnsinnige.
Afsindighed, c. ud. pl. Wahnsinn, m.; pl. -er, Tollheiten, dumme Streiche.
Afsive, v. i. absickern, aussickern. — **Afsivning**, c. Absickerung, f.
Afsjælet, adj. entseelt, tot.
Afskaffe, v. t. abschaffen. — **Afskaffelse**, c. Abschaffung, f.
Afskage, v. t. (til Sos) abschaken.
Afskakke, v. t. abdachen, abschrägen, böschen. — **Afskakning**, c. Abschrägung, Böschung, f.
Afskalle, v. t. abschälen, abrinden; v. i. sich abschälen; (efter Sygdom) abschilfern. — **Afskalling**, c. Abschälen, n., Abschälung, f.; (efter en Sygdom) Abschilfrung, f.
Afskav, n. ud. pl. Schabsel, Abschabsel, n.
Afskave, v. t. abschaben. — **Afskavning**, c. Abschaben, n., Abschabung, f.
Afsked, ud. pl. Abschied, m.; Entlassung, f.; **indgive sin —**, seine Entlassung einreichen; **tage, faa sin —**, seine Entlassung nehmen, bekommen; **faa — i Naade og med Pension**, in Gnaden und mit Pension entlassen werden; **faa — paa graat Papir**, ohne Umstände (ohne weiteres) entlassen werden; **give en Tjener —**, einem Diener den Abschied geben; **tage — med (fra) nogen**, von eim. Abschied nehmen. | **Afskeds-ansøgning**, se **-begjæring**; **-audiens**, Abschiedsaudienz, f.; **-begjæring**, Abschiedsgesuch, n.; **-besøg**, Abschiedsbesuch, m.; **-blik**, Abschiedsblick, m.; **-brev**, Abschiedsbrief, m.; **-bæger**, Abschiedsbecher, m.; **-dag**, Abschiedstag, m.; **-digt**, Abschiedsgedicht, n.; **-drik**, Abschiedstrunk, m.; **-gilde**, Abschiedsschmaus, m.; **-hilsen**, Abschiedsgruß, Scheidegruß, m.; **-kys**, Abschiedskuß, m.; **-maaltid**, Abschiedsmahl, n.; **-ord**, Abschiedswort, n.; **-patent**, Entlassungsschein, m.; **-prædiken**, Abschiedspredigt, f.; **-sang**, Abschiedslied, n.; **-scene**, Abschiedsszene, f.; **-stund**, Abschiedsstunde, f.; **-tale**, Abschiedsrede, f.; **-taare**, Abschiedsthräne, f.; **-time**, Abschiedsstunde, Scheidestunde, f.; **-visit**, Abschiedsbesuch, m.
Afskedige, v. t. verabschieden, entlassen; — **en Tjener**, einen Diener verabschieden; — **en fra Tjenesten**, einen des Dienstes entlassen; — **Tropper**, Truppen entlassen, abdanken. — **Afskedigelse**, c. Verabschiedung, Entlassung, f.
Afskeje, v. i. abschweifen, abweichen; — **fra Sandheden**, von der Wahrheit abweichen. — **Afskejelse**, c. Abschweifung, Abweichung, f.
Afskibe, v. t. abschiffen; ausschiffen; — **Varer**, Waren abschiffen, verladen, absenden. — **Afskibning**, c. Abschiffung, Verladung, f.
Afskifte, v. t. se **skifte**.
Afskikke, v. t. absenden, versenden.
Afskildre, v. t. abschildern, schildern, abmalen; se ogsaa **afskille**.
Afskille, v. t. trennen, sondern, absondern.
Afskin, n. ud. pl. Abglanz, m.
Afskjænke, v. t. abschenken.
Afskokke, v. t. abschocken.
Afskolde, v. t. abbrühen.
Afskove, v. t. abholzen, ausroden; — **en Egn**, eine Gegend entwalden.
Afskovle, v. t. abschaufeln.
Afskraa, v. t. abschrägen.
Afskraaer, c. -e. Schrotmeißel, m.
Afskraanende, adj. schräge, geneigt, abfallend.
Afskraaning, c. -er. Abschrägung, f., Abhang, m.
Afskrab, n. ud. pl. Schabsel, Abschabsel, n.
Afskrabe, v. t. abschaben. — **Afskrabning**, c. Abschabung, f.
Afskride, v. t. abschreiten.
Afskrift, c. -er. Abschrift, f.; **give en en — af et Brev**, eim. die Abschrift eines Briefes geben; **tage en — af noget**, eine Abschrift von etw. nehmen.
Afskrive, v. t. abschreiben; — **et Brev**, einen Brief abschreiben; — **en Bonde for Skatter**, einem Bauer die Steuern abschreiben; — **en Gjæld**, eine Schuld löschen, abschreiben. — **Afskrivning**, c. Abschreibung, f; **leve af —**, vom Abschreiben leben.
Afskriver, c. -e. Abschreiber, m. | **Afskriver-feil**, Abschreibefehler, m.; **-penge**, Abschreibegeld, n.
Afskrubbe, v. t. abscheuern. — **Afskrubning**, c. Abscheuerung, f.
Afskrue, v. t. abschrauben. — **Afskruning**, c. Abschraubung, f.
Afskræk, c. ud. pl. Schreck, Widerwille, m.; **have — for noget**, Schreck, Furcht vor einer Sache haben, hegen.
Afskrække, v. t. abschrecken; — **en fra noget**, einen von etw. abschrecken; **han lader sig ikke —**, er läßt sich nicht abschrecken; **et -nde Exempel**, ein abschreckendes Beispiel.
Afskrækkelse, c. ud. pl. Abschreckung, f. | **Afskrækkelses-system**, Abschreckungssystem, n.
Afskrælle, v. t. abschälen; — **Træer**, Bäume abrinden. | **Afskrælling**, c. Abschälung, Abrindung, f.
Afskuffe, v. t. abschaufeln.
Afskum, n. ud. pl. fig. Abschaum, Abwurf, m.; **et — af Menneskeheden**, ein Abschaum der Menschheit; **du er et —**, du bist ein Schurke.
Afskumme, v. t. abschäumen, abschöpfen; **-t Mælk**, abgerahmte Milch. — **Afskumning**, c. Abschäumung, f., Abschöpfen, Abrahmen, n.
Afskure, v. t. abscheuern. — **Afskuring**, c. Abscheuerung, f.

Affky, c. ud. pl. Abscheu, Widerwille, m.; Greuel, m.; **fatte, faa — for noget**, Abscheu vor (gegen) etw. bekommen; **have, nære — for noget**, Abscheu vor etw. haben, Widerwillen gegen etw. hegen.
Affky, v. t. verabscheuen.
Affkyde, v. t. abschießen, abfeuern; — **et Gevær**, eine Flinte abschießen, abfeuern; — **en Arm**, einen Arm abschießen. — **Affkydning**, c. Abfeuerung, Abschießung, f.
Affkyelig, adj. abscheulich, scheußlich, verabscheuungswert, verabscheuungswürdig.
Affkyelighed, c. -er. Abscheulichkeit, f., Greuel, m.
Affkygge, v. t. abschatten, schattieren. — **Affkygning**, c. Abschattung, Schattierung, f.
Affkylle, v. t. abspülen, abschwemmen; — **Glas**, Gläser abspülen, schwenken. — **Affkylling, Affkylning**, c. Abspülung, f.
Affkæfte, v. t. den Schaft abnehmen. — **Affkæftning**, c. Abnahme des Schaftes, f.
Affkære, v. t. abschneiden; — **et Stykke Brød**, ein Stück Brot abschneiden; — **en Vejen, Ordet**, eim. den Weg, das Wort abschneiden; — **en By Tilførslen**, einer Stadt die Zufuhr abschneiden; — **en ethvert Haab**, eim. alle Hoffnung abschneiden. — **Affkæring**, c. Abschneiden, n., Abschneidung, f.
Afflaa, v. t. abschlagen; — **Græsset**, das Gras abmähen; — **et Angreb**, einen Angriff abschlagen; — **en Indbydelse, et Tilbud**, eine Einladung, ein Anerbieten ausschlagen, ablehnen; — **en Bøn**, eine Bitte abschlagen.
Afflag, n. pl. s. sg. Abschlag, m.; **give — i Skat**, Abschlag der Steuer geben; **give en —**, eim. eine abschlägige Antwort geben.
Afflamme, v. t. entschlammen.
Afflefle, v. t. abschmeicheln, entlocken.
Afflette, v. t. se **udflette**.
Afflibe, v. t. abschleifen, abwetzen; fig. — **den ydre Raahed**, die äußere Rohheit abschleifen. — **Afflibning**, c. Abschleifung, f.
Afflide, v. t. abnutzen, abtragen. — **Afflidning**, c. Abnutzung, Abtragung, f.
Afflikke, v. t. ablecken.
Afflime, v. t. abschleimen.
Afflutte, v. t. abschließen; — **en Handel, en Traktat, et Regnskab**, einen Handel, einen Traktat, eine Rechnung abschließen; — **fig**, sich abschließen, sich absperren; — **Fangerne**, die Gefangenen entfesseln. — **Afflutning**, c. Abschluß, m., Abschließung, Beendigung, f.
Afflæbe, v. t. se **udflæbe**.
Affløre, v. t. entschleiern, enthüllen. — **Affløring**, c. Entschleierung, f.; — **af et Monument**, die Enthüllung eines Denkmals; **de givne -er**, die gegebenen Enthüllungen.
Affløve, v. t. abstumpfen.
Affmag, c. ud. pl. Beigeschmack, m.; fig. **have — for noget**, Widerwillen (Abneigung) gegen etw. haben, hegen.
Affmagende, adj. abschmeckend.
Affmelte, v. t. abschmelzen, ausschmelzen. — **Affmeltning**, c. Abschmelzung, Ausschmelzung, f.
Affmigre, v. t. abschmeicheln: eim. etw.
1. **Affmøge**, v. t. abstreifen.
2. **Affmøge**, v. i. abrauchen, ausrauchen.
Affmøre, v. t. abschmieren.
Affmører, c. -e. Abschmierer, m.
Affnakke, v. t. abschwatzen; — **en noget**, eim. etw. abschwatzen; — **en fra et Forsæt**, eim. ein Vorhaben ausreden; v. i. **han faar aldrig —t**, er wird nie mit dem Schwatzen fertig.
Affnit, n. pl. s. sg. Abschnitt, m.
Affnitte, v. t. abschnitzen, abschneiden.
Affno, v. t. abdrehen, abwinden.
Affnøre, v. t. abschnüren.
Affnorke, v. i. ausschnarchen, ausschlafen.
Affnubbe, v. t. abzwicken; abbrechen; kurz abfertigen.
Affnue, v. i. se **affnorke**.
Affnylte, v. t. abschwindeln: eim. etw.
Affod, n. ud. pl. Absud, m.
Affondre, v. t. absondern, sondern; ausscheiden; — **Æggehvidestof**, Albumin ausscheiden; — **fig**, sich absondern; **leve -t**, abgesondert, zurückgezogen leben.
Affondring, c. -er. Absonderung, Sonderung, Ausscheidung, f.; Zurückgezogenheit, f. | **Affondringsfænomen**, Absonderungsphänomen, n.; **-kiertel**, Absonderungsdrüse, f.; **-organ**, Absonderungsorgan, n.; **-system**, Absonderungssystem, n.
Affone, v. t. sühnen, abbüßen; — **sin Brøde ved Anger**, seine Schuld durch Reue sühnen.
Affoning, c. -er. Sühnung, Buße, f. | **Affoningsalter**, Sühnaltar, m.
Affortere, v. t. ausscheiden, aussondern.
Affove, v. i. ausschlafen.
Affpade, v. t. abstechen, abgraben.
Affpare, v. t. ersparen, erübrigen.
Affparke, v. t. abstoßen (mit dem Fuße); — **Dynen**, die Decke abwerfen.
Affpejle, v. t. abspiegeln; — **fig**, sich abspiegeln. — **Affpejling**, c. Abspiegelung, f.
Affpidse, v. t. zuspitzen, spitzen.
Affpille, v. t. abspielen; v. i. abspielen.
Affpinde, v. t. abspinnen.
Affpire, v. i. auskeimen.
Affpise, v. t. abessen; fig. — **en med Snak, med tomme Forhaabninger**, einen mit Redensarten, mit leeren Hoffnungen abspeisen; v. i. abessen, abspeisen.
Affplintre, v. t. absplittern.
Affpole, v. t. abspulen. — **Affpoling**, c. Abspulen, n.
Affpring, n. pl. s. sg. Absprung, Seitensprung, m.; Abstecher, m.
Affprungen, adj. abgesprungen.
Affprække, v. i. abspringen, abbersten.
Affprænge, v. t. absprengen.
Affprætte, v. t. abtrennen.
Affpule, v. t. abspülen.
Affpænde, v. t. abspannen; — **Buen**, den Bogen abspannen; — **sine Sko**, die Schuhe abschnallen. — **Affpænding**, c. Abspannung, f.
Affpændig, adj. abspenstig, abwendig.
Affpærre, v. t. absperren, versperren.
Affpærring, c. -er. Absperrung, f. | **Affpærringssystem**, Absperrungssystem, n.; **-ventil**, Absperrventil, n.
Affpøle, v. t. abspülen.
Afftaa, v. i. abstehen, ablassen; — **fra sit Forsæt**, von seinem Vorhaben abstehen, sein Vorhaben aufgeben; v. t. abtreten, überlassen; — **noget til en**, etw. an einen abtreten, eim. etw. abtreten. — **Afftaaelse**, c. Abstehen, Aufgeben, n.; Abtretung, f.
Afftaaelig, adj. abtretbar. — **Afftaaelighed**, c. Abtretbarkeit, f.
Afftable, v. t. abstapeln, abschichten.
Afftage, v. t. abstoßen; — **en Vej**, einen Weg abstecken.
Afftamme, v. i. abstammen, herstammen. — **Afftammelse, Afftamning**, c. Abstammung, f.
Afftand, c. -e. Abstand, m., Entfernung, f.; **i en — af** 4 **Mile**, in einer Entfernung von 4 Meilen; **i stor —**, in weiter Ferne; **holde en i (en vis) —**, einen in gemessener Entfernung halten. | **Afftandslinje**, Entfernungslinie, f.; **-maaler**, Entfernungsmesser, Abstandsmesser, m.; **-signal**, Distanzsignal, n.; **-vinkel**, Abstandswinkel, m.
Affted, adv. von der Stelle, vorwärts, fort; **faa —**, fortschaffen, fortbringen; **fare —**, davonfahren, wegeilen; **hjælpe —**, forthelfen; **kjøre —**, wegfahren; **komme —**, fortkommen; **komme — med et Arbejde**,

mit einer Arbeit vorwärts kommen; **komme ilde, galt** —, übel ankommen; **rejse** —, wegreisen; **ride** —, wegreiten, davonreiten; **trave** —, forttraben; — **med dig**, mach, daß du fortkommst.

Affende, v. t. absenden.

Affendkomme, v. t. herbeischaffen, zuwegebringen; verursachen; — **Ulykke**, Unglück anrichten.

1. **Affemme**, v. i. abstimmen; **lade** — **over noget**, über etw. abstimmen lassen. — **Affemning**, c. Abstimmung, f.; **hemmelig** —, geheime Abstimmung; **skriftlig** —, schriftliche Abstimmung; — **ved Navneopraab**, namentliche Abstimmung; **sætte under** —, zur Abstimmung bringen; —! abstimmen! zur Abstimmung!

2. **Affemme**, v. t. abstemmen.

Affigning, c. ub. pl. Absteigung, Aussteigung, f.

Affik, n. pl. s. sg. Stich, Kupferstich, m.

Affikke, v. t. abstecken, absetzen; — **en Linje**, eine Linie abstecken; — **Tørv**, Torf abstechen. — **Affikning**, c. Absteckung, Abstechung, Absetzung, f.

Affikkende, adj. abstechend.

Affikker, c. -e. Abstecher, Ausflug, m.; **gjøre en** —, einen Abstecher machen.

Affive, v. t. absteifen, steifen. — **Affivning**, c. Absteifung, f., Steifen, n.

Afftokke, v. t. — **et Anker**, den Ankerstock lösen.

Afftoppe, v. t. sperren, absperren. — **Afftopning**, c. Absperrung, f.

Afftraage, v. t. abstecken.

Afftraale, v. r. zurückgestrahlt werden, sich widerspiegeln. — **Afftraaling**, c. Widerschein, Abglanz, m.

Afftraffe, v. t. abstrafen, bestrafen. — **Afftraffelse**, c. Bestrafung, f.

Afftrege, v. t. durch Striche bezeichnen; — **en Bog**, ein Buch linieren. — **Afftregning**, c. Linieren, n.

Afftride, v. t. abstreiten, absprechen, streitig machen: eim. etw.

Afftrigle, v. t. abstriegeln.

Afftrimle, v. t. in Streifen zerschneiden.

Afftryge, v. t. abstreichen; — **en Kniv**, ein Messer abziehen, wetzen; — **en Væg**, eine Wand anstreichen; v. i. abbügeln. — **Afftrygning**, c. Abstreichung, Abziehung, Anstreichung, f.

Afftrøg, n. ub. pl. das Abgestrichene.

*Affubbe, v. t. se **affudse, affumpe**.

Affudse, v. t. abstutzen, stutzen. — **Affudsning**, c. Abstutzung, f.

Affumpe, v. t. abstutzen, abkürzen, abschneiden; -t, fig. abgestumpft, gefühllos. — **Affumpning**, c. Abkürzung; Abstumpfung, f.

Affække, v. t. beschneiden, stutzen.

Affænge, v. t. absperren. — **Affængning**, c. Absperrung, f.

Affævne, v. t. se **aflappe**.

Affyrte, v. t. ausschütten, ausstürzen.

Affføbe, v. t. abgießen. — **Affføbning**, c. Abguß, m.

Afftøde, v. t. abstoßen. — **Afftødning**, c. Abstoßen, n., Abstoßung, f.

Afftøder, c. -e. Prellstein, m.

Afftøtte, v. t. stützen, absteifen, abfangen.

Afftøve, v. t. abstäuben. — **Afftøvning**, c. Abstäuben, n., Abstäubung, f.

Affuge, v. t. absaugen, aussaugen; — **en Kvist**, einen Zweig absäugeln. — **Affugning**, c. Absaugen, Aussaugen; Absäugeln, n.

Affuger, c. -e. Ableger, m., Pfropfreis, n.

Affvaje, v. t. nach dem Schrägmaß schneiden.

Affvale, v. t. abkühlen.

Affvide, v. t. absengen, versengen; **Kornet er affvedet**, das Korn ist versengt. — **Affvidning**, c. Absengung, Versengung, f.

Affvovle, v. t. ausschwefeln, schwefeln. — **Affvovling**, c. Schwefelung, f.

Affværge, v. t. abschwören — **sin Tro** seinen Glauben abschwören. — **Affværgelse**, c. Abschwörung, f.

Affværme, v. i. abschwärmen, ausschwärmen.

Affyde, v. t. se **aflloge**.

Affyne, adv. se **Syn**.

Affynge, v. t. absingen, singen. — **Affyngning**, c. Absingung, f.

Affysle, v. i. die Arbeit beendigen, mit dem Arbeiten aufhören.

Affæbe, v. t. abseifen, mit Seife abwaschen. — **Affæbning**, c. Abseifung, f.

Affælde, v. t. absieben, aussieben.

Affælge, v. t. ausverkaufen.

Affænke, v. t. absenken, abtiefen. — **Affænkning**, c. Abtiefen, n., Vertiefung, f.

Affæt, n. pl. s. sg. Absatz, m.

Affætte, v. t. absetzen; — **et Ben**, ein Bein absetzen; — **sit Forraad**, seinen Vorrat absetzen, verkaufen; — **en Konge**, einen König absetzen; — **en Dommer fra sit Embede**, einen Richter seines Amtes entsetzen; — **paa Kortet**, auf der Karte absetzen; — **Grænser**, die Grenzen abstecken; — **Bundfald**, Bodensatz absetzen, ausscheiden.

Affætning, c. ub. pl. Absetzen, n. Absatz, m.; **Benets** —, das Absetzen des Beines; **denne Vare finder** —, diese Ware findet Absatz; — **af Bundfald**, das Ausscheiden des Bodensatzes. | **Affætningskreds**, Abnehmerkreis, m., Absatzgebiet, n.

Affættelse, c. -r. Entsetzung, Absetzung, f.

Affættelig, adj. verkäuflich; absetzbar. — **Affættelighed**, c. Verkäuflichkeit; Absetzbarkeit, f.

Afføge, v. t. absuchen; — **Krattet**, das Gebüsch absuchen. — **Afføgning**, c. Absuchung, f.

Afførge, v. i. austrauern, abtrauern.

Aftage, v. t. abnehmen; — **Bindet**, die Binde abnehmen; — **Vorter**, Warzen wegnehmen; — **et Billede**, ein Bild abnehmen; — **Pletter**, Flecken herausbringen; v. i. abnehmen; **den -de Maane**, der abnehmende Mond. — **Aftagen, Aftagelse, Aftagning**, c. Abnehmen, n., Abnahme, f.

Aftagende, n. ub. pl. Abnahme, f.; **Maanen er i** —, der Mond nimmt ab.

Aftakke, v. t. abdanken, verabschieden, entlassen; **en -t Soldat**, ein abgedankter Soldat. — **Aftakning**, c. Abdankung, Entlassung, f.

Aftakle, v. t. abtakeln. — **Aftakling**, c. Abtakelung, f.

Aftale, c. -r. Abrede, Verabredung, f.; **gjøre en** — **om noget**, Abrede wegen etw. nehmen, treffen; **det er en** —, es bleibt (also) dabei; **det er imod** —, das ist wider die Abrede (Verabredung); **efter** —, verabredetermaßen, der Abrede gemäß.

Aftale, v. t. abreden, verabreden; — **noget med en**, etw. mit eim. abreden, verabreden; — **Dagen og Tiden**, Tag und Stunde verabreden; **det er en aftalt Sag**, das ist abgemacht.

Aftalt, adj. abgezählt; se **aftælle**.

Aftampe, v. t. abbläuen. — **Aftampning**, c. Abbläuung, f.

Aftappe, v. t. abzapfen, abziehen; — **Vin**, Wein auf Flaschen ziehen. — **Aftapning**, c. Abzapfung, f.

Aftegn, n. pl. s. sg. Abzeichen, n.

Aftegne, v. t. abzeichnen. — **Aftegning**, c. Abzeichnen, n.

Aften, c. -er. Abend, m.; **det bliver** —, es wird Abend; **fra** — **til Morgen**, von Abend bis Morgen; — **og Morgen**, abends und morgens; **hver** —, alle Abende, jeden Abend; **hver Søndag** —, alle Sonntagabende; **en Søndag** —, an einem Sonntagabende; **en af de første -er**, an einem der ersten Abende; **i** —, heute abend; **i Aftes, i Gaar Aftes**, gestern abend; **i Forgaars Aftes**, vorgestern abend; **i Morgen** —, morgen abend; **henimod** —, gegen Abend; **om -en**, des Abends, abends; **langt ud paa -en**, bis auf den späten Abend; **god** —, guten Abend! **spise til** — zu Abend essen; **indbyde til** — auf

den Abend einladen. | **Aften-andagt**, Abendandacht, f.; **-arbejde**, Abendarbeit, f.; **-bakke**, Fledermaus, f.; **-belysning**, Abendbeleuchtung, f.; **-besøg**, Abendbesuch, m.; **-blad**, Abendzeitung, f.; **-blæde**, Abendregen, m.; **-bøn**, Abendgebet, n.; **-dug**, Abendtau, m.; **-dæmring**, Abenddämmerung, f.; **-foder**, Abendfutter, n.; **-fugl**, Abendfalter, m.; **-føde**, Abendkost, f.; **-gjæst**, Abendgast, m.; **-glans**, Abendschimmer, m.; **-gudstjeneste**, Abendgottesdienst, m.; **-himmel**, Abendhimmel, m.; **-hvile**, Abendruhe, f.; **-klokke**, Abendglocke, f.; **-kost**, Abendessen, n.; **-kulde**, Abendkälte, f.; **-køle**, **-køling**, Abendkühle, f.; **-landskab**, Abendlandschaft, f.; **-luft**, Abendluft, f.; **-luftning**, Abendwind, m., Abendlüftchen, n.; **-lystighed**, Abendbelustigung, f.; **-mand**, einer, der abends lange aufsitzt; **-messe**, Abendmesse, f.; **-musik**, Abendmusik, f.; **-mælk**, Abendmilch, f.; **-møde**, Abendsitzung, f.; **-mørke**, Abenddunkel, n.; **-psalme**, Abendgesang, m.; **-regn**, Abendregen, m.; **-røde**, Abendröte, f., Abendrot, n.; **-sang**, Nachmittagsgottesdienst, m.; **-sangspræst**, Nachmittagsprediger, m.; **-selskab**, Abendgesellschaft, f., Abendzirkel, m.; **-skjær**, Abendglanz, Abendschein, m.; **-skole**, Abendschule, f.; **-skumring**, Abenddämmerung, f.; **-skyer**, Abendgewölk, n.; **-skygge**, Abendschatten, m.; **-sol**, Abendsonne, f.; **-spise**, Abendspeise, f.; **-stemning**, Abendstimmung, f.; **-stjerne**, Abendstern, m.; gemeine Nachtviole, f. (Hesperis matronalis); **-stund**, Abendstunde, f.; **-svale**, **-svaling**, Abendkühle, f.; **-sværmer**, Dämmerungsfalter, m. (Sphinx); **-time**, Abendstunde, f.; **-tur**, Abendspaziergang, Abendgang, m.; **-underholdning**, Abendunterhaltung, f.; **-vind**, Abendwind, m. — **Aftensbord**, Abendtisch, m.; **-kost**, Abendkost, f.; **-mad**, Abendessen, Abendbrot, Nachtessen, n.; **-maaltid**, Abendessen, n.; **-tid**, Abendzeit, f.

After, c. After, m. (n.) (Bjærgv).

Aftigge, v. t. abbetteln: eim. etw.

°**Aftine**, v. i. se **afte**.

Aftinge, v. t. abdingen, abhandeln: eim. etw.

Aftjene, v. t. abdienen, abverdienen; — **sin Værnepligt**, seine Zeit abdienen; v. i. ausdienen.

Aftnes, v. dep. Abend werden, dunkeln.

Aftning, c. ub. pl. Abenddämmerung, f., Abend, m.

Afto, v. t. abwaschen. — **Aftoelse**, **Aftoning**, Abwaschung, f.

Aftog, n. ub. pl. Abzug, m.

Aftordne, v. i. abdonnern, ausdonnern.

Aftrin, n. pl. s. sg. Fehltritt, m., Abweichung, f.

Aftrodse, v. t. abtrotzen: eim. etw.

Aftrue, v. t. abdrohen: eim. etw.

Aftrumfe, v. t. abtrumpfen, abdrohen: eim. etw.

Aftrygle, v. t. abbetteln: eim. etw.

Aftryk, n. pl. s. sg. Abdruck, m.; **tage et — af en Kobberplade**, einen Abdruck von einer Kupferplatte nehmen.

Aftrykke, v. t. abdrücken, auspressen; abdrucken; losdrücken; **den aftrykte Saft**, der ausgepreßte Saft; — **et Signet i Voks**, ein Siegel in Wachs abdrücken; — **Exemplarer af et Skrift**, Exemplare einer Schrift abdrucken, abziehen; — **et Gevær**, ein Gewehr losdrücken, abziehen. — **Aftrykning**, c. Abdrücken; Abdrucken, n., Abdruck, m.; Abziehen, n.; Abziehung, f.

Aftræde, v. t. abtreten; **jeg har aftraadt min Skohæl**, ich habe den Absatz an meinem Schuh abgetreten; — **et Urtebed**, ein Gartenbeet abtreten; — **en Ejendom til en**, eim. (an einen) ein Gut abtreten; v. i. abtreten; **den -nde Minister**, der abtretende Minister; **Kongen var aftraadt fra dette Forbund**, der König war von diesem Bunde zurückgetreten; — **i et Værtshus**, in einem Wirtshause einkehren, absteigen. | **Aftræde-sted**, Absteigequartier, n.

Aftrædelse, c. ub. pl. Abtreten, n., Abtritt, Rücktritt, m.; Abtretung, f. | **Aftrædelses-værelse**, Absteigezimmer, n.

Aftræk, n. (c.) pl. s. sg. Abzug, m.

Aftrække, v. t. abziehen; — **et Bord**, einen Tisch abziehen, bohnen; — **en Ragekniv**, ein Schermesser abziehen, wetzen; — **et Ark**, einen Bogen abziehen; — **en noget af hans Løn**, eim. etw. von seinem Lohne abziehen. — **Aftrækning**, c. **Abziehen**, n., Abzug, m.

Aftrækker, c. **-e**. Drücker, Abzug, m.

Aftrælle, v. t. abarbeiten, abfröhnen.

Aftrænge, v. t. abdringen: eim. etw.

Aftrætte, v. t. abstreiten: eim. etw.

Aftude, v. i. abheulen.

Aftuske, v. t. abtauschen: eim. etw.

Aftutte, v. t. in Rollen legen, einrollen.

Aftvinge, v. t. abzwingen, abnötigen, abdringen: eim. etw. — **Aftvingelse**, c. Abzwingung, Abnötigung, f.

Aftvætte, v. t. abwaschen. — **Aftvætning**, c. Abwaschung, f.

Aftylde, v. t. umzapfen, abziehen.

Aftægt, c. ub. pl. Altenteil, n., Auszug, m., Ausgedinge, n.; **gaa paa —**, sich auf das Altenteil setzen; **være paa —**, im Ausgedinge sein, leben.

Aftægts-bolig, **-hus**, Wohnung eines Auszüglers, f.; **-mand**, Auszügler, Altsitzer, m.

Aftække, v. t. abdecken, abdachen. — **Aftækning**, c. Abdachung, f.

Aftælle, v. t. abzählen. — **Aftælling**, c. Abzählung, f.

Aftære, v. t. se **udtære**.

Aftærske, v. t. abdreschen; — **Kornet**, das Korn ausdreschen; v. i. abdreschen. — **Aftærskning**, c. Abdreschen, n.

Afts, v. i. abtauen.

Aftøjle, v. t. abzäumen. — **Aftøjling**, c. Abzäumen, n.

Aftøjre, v. t. abweiden.

Aftømme, v. t. ausleeren, leeren. — **Aftømning**, c. Ausleerung, f.

Aftørre, v. t. abtrocknen, abwischen. — **Aftørring**, c. Abtrocknung, Abwischung, f.

Afvane, c. ub. pl. **komme i — med noget**, aus der Gewohnheit mit etw. kommen, einer Sache ungewohnt werden.

Afvant, adj. entwöhnt, abgewöhnt; **blive — med noget**, aus der Gewohnheit kommen; **jeg er — dermed**, ich bin aus der Gewohnheit gekommen, bin nicht länger daran gewöhnt.

Afvaske, v. t. abwaschen. — **Afvaskning**, c. Abwaschung, f.

Afvej, c. **-e**. Abweg, m.; **komme paa en —**, auf einen Abweg geraten.

Afveje, v. t. abwägen; — **sine Ord**, seine Worte abwägen. — **Afvejning**, c. Abwägung, f.

Afvejen, adv. † se **af Vejen**.

Afvejs, adv. abseits, abgelegen, entlegen.

Afvende, v. t. abwenden, wegwenden; — **sine Øjne fra noget**, seine Augen von etw. abwenden; — **en fra et Forsæt**, einen von einem Vorhaben abbringen; — **et Folk fra Troskab**, ein Volk abwendig, abtrünnig machen; — **en Fare**, eine Gefahr abwenden; — **Tab**, Verlust verhüten. — **Afvendelse**, c. Abwendung, f.

Afvendig, adj. abwendig, abtrünnig.

Afvente, v. t. abwarten.

Afvexle, v. i. abwechseln; — **med Arbejde og Hvile**, mit Arbeit und Erholung abwechseln; **Solskin og Regn —**, Sonnenschein und Regen wechseln miteinander ab; partc. **-nde**, abwechselnd, wechselnd; **med -nde Lykke**, mit wechselndem Glück. — **Afvexling**, c. Abwechselung, f., Wechsel, m.; **bringe — i noget**, Abwechselung in etw. bringen; **til en —, for en -s Skyld**, zur Abwechselung, der Abwechselung wegen.

Afvige, v. i. abweichen; — **fra den rette Vej**, von dem rechten Wege abweichen; — **fra Sagen**,

von der Sache abweichen, abgehen; **denne Beretning -r fra den forrige**, dieser Bericht weicht von dem vorigen ab; **-nde**, abweichend; **-nde Meninger**, voneinander abweichende Meinungen; **-nde fra Reglen**, von der Regel abweichend. — **Afvigelse**, c. Abweichung, Abschweifung, f.

Afvigt, adj. verflossen, vergangen; **i -e Maaned**, im vorigen Monat.

Afvikle, v. t. abwickeln; — **sine Forretninger**, seine Geschäfte abwickeln. — **Afvikling**, Abwickelung, f.

1. **Afvinde**, v. t. abwinden, abwickeln.

2. **Afvinde**, v. t. abgewinnen; — **en Penge**, eim. Geld abgewinnen; — **noget Interesse**, einer Sache Geschmack abgewinnen.

Afvise, v. t. abweisen; **han lader sig ikke** —, er läßt sich nicht abweisen; — **en Klage**, eine Klage vor Gericht abweisen; — **et Forslag**, einen Vorschlag ablehnen.

Afvisne, v. i. abwelken, verwelken, verdorren.

Afvisning, c. **-er.** Abweisung, Ablehnung, f.; Abweis, m. | **Afvisnings-dom**, Abweisungsurteil, n.; **-grund**, Abweisungsgrund, m.

Afviser, c. **-e.** Prellstein, Schutzstein, m.

Afviske, v. t. abwischen, abtrocknen. — **Afviskning**, c. Abwischung, f.

Afvoxe, v. i. kun i: **han har afvoxet**, er ist ausgewachsen.

Afvride, v. t. auswinden, ausringen; — **Vandet**, das Wasser ausringen; — **en Gren**, einen Zweig abdrehen. — **Afvridning**, c. Auswindung, Abdrehung, f.

Afvæbne, v. t. entwaffnen; v. i. abrüsten. — **Afvæbning**, c. Entwaffnung, Abrüstung, f.

Afvælte, v. t. abwälzen, abrollen; — **en Beskyldning**, eine Beschuldigung von sich abwälzen.

Afvænne, v. t. entwöhnen, abgewöhnen; — **et Barn**, ein Kind entwöhnen; — **en med noget**, eim. etw. abgewöhnen. — **Afvænnelse**, c. Entwöhnung, Abgewöhnung, f.

Afværge, v. t. abwehren; — **et Hug**, einen Hieb abwehren, abparieren; — **en Ulykke fra en**, ein Unglück von eim. abwehren, abwenden. — **Afværgelse**, c. Abwehrung, Abwendung, f.

Afværne, v. t. abwehren.

Afvæxt, c. ub. pl. se **Afgrøde**.

Afæde, v. t. abfressen.

Afændre, v. t. abändern. — **Afændring**, c. Abänderung, f.

Afæske, v. t. abfordern; — **en en Forklaring**, eim. eine Erklärung abfordern.

Afætse, v. t. abätzen.

Aføse, v. t. ausschöpfen, abschöpfen; abgießen.

Agat, c. **-er.** Achat, m.

Agave, c. **-r.** Agave, f.

Age, v. t. og i. fahren; — **Hø**, Heu fahren; — **i en Slæde**, auf einem Schlitten fahren; **den -nde Post**, die fahrende Post. | **Age-bræt**, Sitzbrett, n.; **-hynde**, Wagenkissen, n.; **-læs**, Fuder, n.; **-stol**, Wagenstuhl, m.; **-tøj**, Fuhrwerk, n.

Agende, c. **-r.** Agende, f.

Agent, c. **-er.** Agent, m.

Agentur, c. **-er.** Agentur, f. | **Agentur-forretning**, Agenturgeschäft, n.

Ager, c. **-gre.** Acker, m. | **Ager-blaastjerne**, Ackersherardie, f. (Sherardia arvensis); **-brug**, Ackerbau, m., Landwirtschaft, f.; **-bruger**, Ackerbauer, Landwirt, m.; **-bund**, Ackerboden, m.; **-dyrkende**, Ackerbau treibend; **-dyrker**, Ackerbauer, Landwirt, m.; **-dyrkning**, Ackerbau, m., Landwirtschaft, f.; **-dyrkningsberetning**, landwirtschaftlicher Bericht, m.; **-dyrkningskemi**, Ackerbauchemie, f.; **-dyrkningskyndig**, ackerbaukundig; **-dyrkningslære**, Ackerbaukunde, f.; **-dyrkningsredskab**, Ackerbaugerät, n.; **-dyrkningsselskab**, Ackerbaugesellschaft, landwirtschaftliche Gesellschaft, f.; **-dyrkningsudstilling**, landwirtschaftliche Ausstellung, f.; **-evighedsblomst**, Ackerruhrkraut, n. (Gnaphalium arvense); ***-flæk**, kleines Stück Ackerland; **-fure**, Furche, f., Ackerrain, m.; **-gaaseurt**, Ackerhundskamille, f. (Anthemis arvensis); **-galtetand**, Ackerziest, m. (Stachys arvensis); **-gjerning**, Feldarbeit, f.; **-guldstjerne**, Gagea, f. (Gagea arvensis); **-hejre**, Ackerschwingel, m. (Bromus arvensis); **-hyrde**, Feldhüter, Flurschütz, m.; **-hyrdetaske**, Ackertäschelkraut, Ackerhellerkraut, n. (Thlaspi arvense); **-høne**, Rebhuhn, Feldhuhn, n.; *Wachtelkönig, m.; **-hørsilke**, Flachsseide, Leinseide, f. (Cuscuta epilinum); **-jord**, Ackererde, f.; **-kaal**, se **-sennep**; **-kohvede**, Ackerwachtelweizen, m. (Melampyrum arvense); **-land**, Ackerland, n.; ***-lap**, ein kleines Stück Land; ***-lo**, Brachvogel, m. (Charadrius pluvialis); **-maane**, gemeiner Odermennig, m. (Agrimonia eupatoria); **-mark**, Ackerland, n.; **-mon**, Ackerland, n.; **-mus**, Feldmaus, f.; **-mynte**, Ackerminze, f. (Mentha arvensis); **-ran**, Felddiebstahl, m.; **-ranunkel**, Ackerhahnenfuß, m. (Ranunculus arvensis); **-redskab**, Ackergerät, n.; **-ren**, Ackerrain, Rain, m.; **-rende**, Feldgraben, m.; ***-rixe**, Wachtelkönig, m. (Rallus crex); **-rydning**, Urbarmachung eines Ackers, f.; **-ryg**, Erhöhung in der Mitte eines Ackers, f.; **-rævehale**, Ackerfuchsschwanz, m. (Alopecurus agrestis); **-sennep**, Ackersenf, m. (Sinapis arvensis); **-skel**, Feldscheide, f.; **-snerle**, Ackerwinde, Wegewinde, f. (Convolvulus arvensis); **-sump**, Ackergalle, f., Ackerried, n.; **-svinemælk**, Ackergänsedistel, f. (Sonchus arvensis); **-stenfrø**, Ackersteinsamen, m. (Lithospermum arvense); **-tidsel**, Ackerdistel, f. (Carduus arvensis); **-uld**, se **Kæruld**; **-vanding**, Ackerüberrieselung, f.; **-ærenpris**, Ackerehrenpreis, m. (Veronica agrestis); **-ært**, Felderbse, f. (Pisum arvense).

Agere, v. t. og i. agieren, spielen, machen; — **fornem**, den Vornehmen spielen.

Agern, n. pl. s. sg. (**-er.**) Eichel, f. | **Agern-hat**, Eichelkelch, m., Eichelnäpfchen, n.; **-kaffe**, Eichelkaffee, m.

Aggregat, n. Aggregat, n., Anhäufung, f.

Aggressiv, adj. aggressiv, angreifend; adv. angriffsweise.

Agio, c. ub. pl. Agio, Aufgeld, n.

Agiotage, c. Agiotage, f., Börsenwucher, m.

Agiotør, c. **-er.** Agioteur, Börsenwucherer, Aktienspekulant, m.

Agitation, c. **-er.** Agitation, Aufwiegelung, f.

Agitator, c. **-er.** Agitator, Aufwiegler, Wühler, m.

Agitere, v. i. agitieren, aufwiegeln, wühlen.

Agle, v. i. taumeln, schwanken.

Agn, n. Köder, m., Lockspeise, f.

Agnat, c. **-er.** Agnat, m., Seitenverwandter männlicher Linie, adj.

Agnatisk, adj. agnatisch, seitenverwandtlich.

***Agnor**, c. **-er.** Widerhaken, m.

Agraf, c. **-fer.** Agraffe, f., Haken, m., Spange, f.

Agraman, c. **-er.** Zierrat, m., Verzierung, Spitze, f.

Agrarisk, adj. agrarisch.

Agronom, c. **-er.** Landwirt, m., Landwirtschaftskundiger, adj.

Agronomi, c. Landwirtschaftskunde, f.

Agronomisk, adj. landwirtschaftlich.

Agt, c. ub. pl. Absicht, Aufmerksamkeit, Acht, Achtung, f.; **det var ikke min** —, **i min** —, es war nicht meine Absicht; **give** — **paa noget**, auf etw. Achtung geben; **giv** —! Achtung! **tage sin Helbred i** —, seine Gesundheit in acht nehmen; **tage sig i** — **for Hunden**, sich vor dem Hunde in acht nehmen, hüten; **jeg skal nok tage mig i** —, ich werde mich schon hüten; **holde i** — **og Ære**, in Ehren halten.

Agtbar, adj. achtbar, ehrsam.

Agte, v. t. og i. achten; beobachten; schätzen; erachten; gedenken; — **efter (paa) noget**, auf etw. achten, achtgeben; — **paa Vejrliget**, die Witterung

beobachten; **han -r ikke paa mine Formaninger**, er achtet nicht meiner Ermahnungen; **jeg -r hendes Dyd**, ich achte ihre Tugend, habe Achtung vor ihrer Tugend; — **ringe**, gering schätzen; — **højt**, hochachten; **man -r ham for den ypperste**, man sieht ihn für den Besten an; **jeg -r det fornødent**, ich halte es für notwendig; — **sig værdig til noget**, sich einer Sache würdig erachten; **jeg -r at rejse i Morgen**, ich gedenke (beabsichtige) morgen zu reisen; **jeg -r mig til Paris**, ich beabsichtige nach Paris zu reisen; **jeg -r mig noget godt i Dag**, ich erwarte heute etwas Gutes.

Agtelse, c. ud. pl. Achtung; **have — for en**, Achtung vor eim. (gegen, für einen) haben, hegen; **skaffe sig —**, sich in Achtung setzen; **af — mod Loven**, aus Achtung vor dem Gesetze; **med —**, achtungsvoll.]

Agter, adj. hinten, (til Søs) achter; **den -ste Del af Skibet**, das Hinterteil des Schiffes; — **i Skibet**, hinten im Schiffe; — **ud**, nach hinten; — **paa**, hinten; **det gaar til -s for ham**, es geht mit ihm zurück. | **Agter-del**, Hinterteil, n.; **-dæk**, Hinterdeck, n.; **-ende**, Hinterteil, n.; **-flag**, Hinterflagge, f.; **-kastel**, Hinterkastell, n., der Hintere; **-lanterne**, Achterlaterne, f.; **-last**, Hinterlast, f.; **-lig**, Hinterleik, n.; **-luge**, Achterluke, f.; **-port**, Hinterpforte, f.; **-sejl**, Hintersegel, Achtersegel, n.; **-skib**, Hinterschiff, Achterschiff, n.; **-spejl**, Spiegel, m.; **-sting**, Steppstich, m.; **-stævn**, Hintersteven, m.; **-trappe**, Kampanjetreppe, f.

Agterlig, adv. (til Søs) hinterlich, achter.

Agtpaagivende, adj. aufmerksam. — **Agtpaagivenhed**, c. Aufmerksamkeit, f.

Agtsom, adj. vorsichtig, aufmerksam. — **Agtsomhed**, c. Vorsicht, Aufmerksamkeit, f.

Agtværdig, adj. achtbar, achtungswert, achtungswürdig. — **Agtværdighed**, c. Achtbarkeit, Ehrwürdigkeit, f.

Agurk, c. -er. Gurke, f. | **Agurke-salat**, Gurkensalat, m.; **hvad forstaar Bønder sig paa — —**, Kaviar ist nicht für das Volk.

Ah, interj. ah! oh! ei!

Aha, interj. ha! haha!

Ahorn, c. pl. s. sg. Ahorn, m.

Ak, interj. ach!

Akacie, c. -r. Akazie, f.

Akademi, n. -er. Akademie, f.

Akademiker, c. -e. Akademiker, m.

Akademisk, adj. akademisch.

Akavet, adj. verkehrt, ungeschickt.

Accent, c. -er. Accent, m.

Accentuere, v. t. accentuieren.

Accept, c. -er. Accept, m.

Acceptant, c. -er. Acceptant, m.

Acceptere, v. t. acceptieren.

Accidens, n. -er. Accidenz, n., pl. Accidenzien. | **Accidens-arbejde**, Accidenzarbeit, f. (Bogt.); **-sætter**, Accidenzsetzer, m.; **-trykker**, Accidenzdrucker, m.

Accise, c. ud. pl. Accise, Warensteuer, Thorsteuer, f. | **Accise-betjent**, Steuereinnehmer, m., Accisebeamter, Accisebedienter, adj.; **-bod**, Accise, f., Acciseamt, n.; **-fri**, accisefrei; **-frihed**, Accisefreiheit, Steuerfreiheit, f.; **-pligtig**, accisbar, accisepflichtig, steuerpflichtig; **-seddel**, Acciseschein, Passierzettel, m.; **-skriver**, Thorschreiber, m.

Akeleje, c. -r. gemeine Aklei, f. (Aquilegia vulgaris).

Akilles, nom. pr. Achilles, m. | **Akilles-hæl**, Achillesferse, f.; **-sene**, Achillessehne, f.

*__Akker__, c. se **Blæksprutte**.

Akklamation, c. Akklamation, f.; **vælge med —**, durch Akklamation wählen.

Akklimatisere, v. t. akklimatisieren. — **Akklimatisering**, c. Akklimatisierung, f.

Akkommodere, v. t. akkommodieren. — **Akkommodation** c. Akkommodierung, Anbequemung, f.

Akkompagnere, v. t. akkompagnieren, begleiten. — **Akkompagnement**, n. Begleitung, f.

Akkord, c. -er. Akkord, Vergleich, m.; **arbejde paa —**, in Akkord arbeiten; **overtage et Arbejde i —**, eine Arbeit in Akkord nehmen; **give i —**, auf Akkord geben; **gjøre — om**, Verabredung über eine Sache treffen; **gaa paa — med sine Kreditorer**, mit seinen Gläubigern einen Akkord (Vergleich) schließen, sich abfinden, abhandeln; **gaa paa — med sin Samvittighed**, sich mit seinem Gewissen abfinden, mit seinem Gewissen kapitulieren; (i Musik) Akkord, m. | **Akkord-arbejde**, Akkordarbeit, f.; **-arbejder**, Akkordarbeiter, m.

Akkordere, v. t. og i. akkordieren; — **om en Sag**, wegen einer Sache akkordieren; — **med sine Kreditorer**, sich mit seinen Gläubigern abfinden.

Akkordion, n. Akkordion, n., Ziehharmonika, f.

Akkreditere, v. t. akkreditieren; beglaubigen.

Akkreditiv, n. -er. Akkreditiv, n.; Beglaubigungsschreiben, n.; Kreditbrief, m.

Akkurat, adj. akkurat, genau, pünktlich, sorgfältig.

Akkuratesse, c. ud. pl. Akkuratesse, Pünktlichkeit, Sorgfalt, f.

Akkusativ, c. -er. Akkusativ, m.

Akrobat, c. -er. Akrobat, Seiltänzer, m.

Akrobatisk, adj. akrobatisch.

Akt, c. -er. Akt, m., Handlung, f.; (i Skuespil) Akt, Aufzug, m.; (i Lovsproget) Akte (især i pl. -**r**.) f., das Aktenstück, die Urkunde; **lægge til -rne**, zu den Akten legen. | **Akt-mæssig**, aktenmäßig; **-stykke**, Aktenstück, Dokument, n.

Aktie, c. -r. Aktie, f. | **Aktie-foretagende**, Aktienunternehmen, n.; **-handel**, Aktienhandel, m.; **-handler**, Aktienhändler, m.; **-haver**, Aktieninhaber, Aktienbesitzer, m.; **-kapital**, Aktienkapital, n.; **-mægler**, Aktienmakler, m.; **-marked**, Aktienmarkt, m.; **-selskab**, Aktiengesellschaft, f.; **-spekulant**, Aktienspekulant, m.; **-spekulation**, Aktienspekulation, f.; **-spil**, Aktienspiel, n.; **-svindel**, Aktienschwindel, m.

Aktion, c. -er. Handlung, f.; Gefecht, n.; gerichtliche Anklage.

Aktionere, v. t. gerichtlich belangen.

Aktionær, c. -er. Aktionär, m.

Aktiv, adj. aktiv, thätig.

Aktiv, n. -er. Aktiv, Aktivum, n.; **-er og Passiver**, Aktiva und Passiva.

Aktivitet, c. ud. pl. Aktivität, Thätigkeit, f.

Aktor, c. -er. Aktor, Kläger, Ankläger, m.

Aktrice, c. -r. Schauspielerin, f.

Aktuar, c. -er. Aktuar, Aktuarius, m.

Aktør, c. -er. Schauspieler, m.

Akustik, c. ud. pl. Akustik, f.

Akustisk, adj. akustisch.

Akut, adj. akut.

Akvarel, n. -ler. Aquarell, n.

Akvarium, n. -rier. Aquarium, n.

Akvavit, c. -er. Aquavit, m.

Al, adj. aller, alle, alles; ganz; **-le vi**, wir alle; **-le tre**, alle drei; **-le og enhver**, alle und jede; **-le som en**, alle wie ein Mann; **en for -le, og -le for en**, einer für alle und alle für einen; **-t Haab**, alle Hoffnung; — **Verden**, alle Welt; — **Verdens Herlighed**, die Herrlichkeit der ganzen Welt; **hvad i — Verden**, was in aller Welt? **-le mine Dage**, mein Lebtag; **uden — Tvivl**, ohne allen Zweifel; **uden — Aarsag**, ohne allen Grund; **jeg har — Aarsag til at være glad**, ich habe nur Grund froh zu sein; **han er uden — Opsigt**, er ist ganz ohne Aufsicht; **med — Ret**, mit vollem Rechte; — **min Umage**, all' meine Mühe; **-le hans Børn**, all' seine Kinder; — **den Regn, vi have faaet**, aller Regen, den wir bekommen haben; — **Begyndelse er vanskelig**, aller Anfang ist schwer; **til — Lykke (Held)**, glücklicherweise; **af — Magt**, aus allen Kräften; **i -t Fald**, jedenfalls; **med -t dette**, bei alledem, trotzdem; **-t i -t**, alles in allem, alles eingerechnet; **jeg er i et**

og -t af hans Mening, ich bin vollständig seiner Meinung; **-t eller intet**, alles oder nichts; **han er mit et og -t**, er ist mein Ein und Alles; **for -t i Verden**, um alles in der Welt; **-t andet end**, nichts weniger als; **naar -t kommer til -t**, im Ganzen genommen, schließlich, wenn's um und um kommt; **-t vel**, alles wohl! | **Al-barmhjærtig**, allbarmherzig, **-barmhjærtighed**, Allbarmherzigkeit, f.; **-fader**, Allvater, m.; **-farvej**, Landstraße, f., Heerweg, m.; **der gror ikke Græs paa — —**, wo jedermann geht wächst kein Gras; **-forbarmende**, allerbarmend; **-god**, allgütig; **-godhed**, Allgüte, f.; **-gyldig**, allgültig, gemeingültig; **-herre**, Allherrscher, m.; **-kjærlig**, allliebend; **-magt**, Allmacht, f.; **-mægtig**, allmächtig; **-nærværende**, allgegenwärtig; **-raadende**, allwaltend; **-seende**, allsehend; **-sidig**, allseitig; **-sidighed**, Allseitigkeit, f.; **-skabning**, die ganze Schöpfung; **-styrende**, allwaltend; **-verden**, alle Welt, die ganze Welt; **— —s Mennesker**, alle möglichen Menschen; **hvad i — —?** was in aller Welt? **-vidende**, allwissend; **-videnhed**, Allwissenheit, f.; **-vis**, allweise; **-visdom**, Allweisheit, f.; **-vælde**, Allmacht, Allgewalt, f.; **-vældig**, allgewaltig.

1. **Al**, c. ub. pl. Art eisenhaltiger Erde, f. | **Al-hede**, Ahlheide, f. (in Jütland).

2. °**Al**, c. Kern, m., Kernholz, n. (i Gran og Fyr).

3. °**Al**, c. **-er**. einspänniger Pflug, m. (af en simpel Konstruktion).

Alabast, c. ub. pl. Alabaster, m.

Aland, c. ub. pl. Alant, m. (Inula).

Alaner, c. **-e**. Alane, m.

Alant, c. se **Aland**.

Alarm, c. ub. pl. Lärm, m.; **blæse, slaa —**, Lärm blasen, schlagen; **blind —**, blinder Lärm. | **Alarm-klokke**, Lärmglocke, f.; **-plads**, Lärmplatz, m.; **-skud**, Lärmschuß, Alarmschuß, m.; **-tromme**, Lärmtrommel, f.

Alarmere, v. t. alarmieren.

Albaner, c. **-e**. Albanier, m.

Albanesisk, adj. albanesisch.

Albansk, adj. albanisch.

Albatros, c. **-er**. Albatroß, Fregattvogel, m. (Diomedia).

Albigenser, c. **-e**. Albigenser, m.

Albigensisk, adj. albigensisch.

Albino, c. **-er**. Albino, m.

Albue, c. **-r**. Elbogen, m. | **Albue-ben**, Elbogenbein, n.; **-led**, Elbogenglied, n.; **-maal**, Vorderarmslänge, f., Kubitus, m.; **-skæl**, Napfschnecke, f. (Patella); **-stød**, Stoß mit (von) dem Elbogen, Rippenstoß, m.

1. **Album**, c. 1/12 Scheffel Hartkorn.

2. **Album**, n. **-er**. Album, n.

Albumin, n. ub. pl. Albumin, n., Eiweißstoff, m.

Albeles, adv. gänzlich, ganz, durchaus; **— nøgen**, ganz nackt; **ganske og —**, ganz und gar; **— ikke**, durchaus nicht, ganz und gar nicht; **— ingen**, kein einziger; **— intet**, nicht das Geringste, durchaus nichts.

Alder, c. ub. pl. Alter, n.; **en spæd, moden, høj —**, ein zartes, reifes, hohes Alter; **jeg er i min bedste —**, ich bin in meinen besten Jahren; **han er i sin blomstrende —**, er ist in der Blüte der Jahre; **de ere af samme —**, sie sind von gleichem Alter; **han er paa min —**, er ist mit mir von gleichem Alter. | **Alders-formand**, Alterspräsident, m.; **-grænse**, Altersgrenze, f.; **-klasse**, Altersklasse, Altersstufe, f.; **-orden**, Anciennität, f.; **-tid**, Altertum, n.; **-trin**, Altersstufe, f.

Alderdom, c. ub. pl. Alter, n.; **i hans -s Dage**, in seinen alten Tagen; **do af —**, vor Altersschwäche sterben. | **Alderdoms-forsørgelse**, Altersversorgung, f.; **-forsørgelsesanstalt**, Altersversorgungsanstalt, f.; **-skrøbelighed**, se **-svaghed**; **-sløvhed**, Altersstumpfheit, f.; **-støtte**, Stütze des Alters, f.; **-svag**, altersschwach; **-svaghed**, Altersschwäche, f.

Aldersstegen, adj. betagt, bejahrt.

Aldrende, adj. ältlich.

°**Aldres**, v. dep. altern.

Aldrig, adv. nie, niemals, nimmer; **han talte — et Ord**, er sprach kein einziges Wort; **ikke for — den Del**, nicht für aller Welt Reichtum; **— mere**, nimmermehr; **— i Evighed**, nie und nimmer, nimmermehr; **om han saa havde — saa mange Penge**, wenn er auch noch so viel Geld hätte; **— saa snart saae hun ham, før hun brast i Graad**, kaum erblickte sie ihn, als sie in Thränen ausbrach.

°**Ale**, v. t. pflügen (se **Al** 3.)

Alemanner, c. **-e**. Alemanne, m.

Alemannisk, adj. alemannisch.

Alen, c. pl. s. sg. Elle, f.; **de ere to — af et Stykke**, sie sind von gleichem Schlage; **maale andre med sin egen —**, andere nach sich beurteilen. | **Alen-bred**, ellenbreit; **-kram**, Ellenwaren, pl.; **-lang**, ellenlang; **-maal**, Ellenmaß, n.; **-rytter**, Ellenprinz, Ellenritter, Ellenreiter, m.; **-tal, i — —**, ellenweise; **-varer**, se **-kram**; **-vis**, ellenweise.

Alene, adv. allein; **ganske —**, ganz allein; **ene og —**, einzig und allein, lediglich; **han var ikke — en god, men ogsaa en klog Mand**, er war nicht nur ein guter, sondern auch ein kluger Mann.

Aleuterne, pl. Aleuten, pl.

Alexandrinsk, adj. alexandrinisch.

Alf, c. **-er**. Elf, m., Elfe, f. | **Alfe-dans**, Elfentanz, m.; **-dronning**, Elfenkönigin, f.; **-flok**, Elfenschar, f.; **-konge**, Elfenkönig, Erlkönig, m.; **-land**, Elfenreich, n.; **-let**, elfenleicht.

Alfabet, n. **-er**. Alphabet, n.

Alfabetisk, adj. alphabetisch.

Alge, c. **-r**. Alge, f.

Algebra, c. ub. pl. Algebra, f.

Algebraisk, adj. algebraisch.

Algier, n. Algier, Algerien, n.

Algierer, c. **-e**. Algierer, m.

Algierisk, adj. algierisch.

Alibi, n. ub. pl. Alibi, n.; **godtgjøre sit —**, sein Alibi nachweisen.

Alimentationsbidrag, n. pl. s. sg. Alimentationsgelder, Alimentationskosten, pl.

Alizarin, c. ub. pl. Alizarin, n.

Alkalde, c. **-r**. Alka(l)de, m.

Alkali, n. ub. pl. Alkali, n.

Alkalisere, v. t. alkalisieren. — **Alkalisering**, c. Alkalisierung, f.

Alkalisk, adj. alkalisch.

Alkaloid, n. **-er**. Alkaloid, n.

Alke, c. **-r**. Alk, m. (Alca torda). | **Alke-°konge**, kleiner Alk, m. (Mergulus alle).

Alke, v. i. schwanken.

Alkohol, c. ub. pl. Alkohol, Weingeist, m. | **Alkohol-maaler**, Alkoholmesser, Alkoholometer, m.

Alkoholisere, v. t. alkoholisieren. — **Alkoholisering**, c. Weingeistentwickelung, f.

Alkoholisk, adj. alkoholisch.

Alkoran, c. ub. pl. Alkoran, m.

Alkove, c. **-r**. Alkov, Alkoven, m., Alkove, f.

Alkymi, c. ub. pl. Alchimie, f.

Alkymist, c. **-er**. Alchimist, m.

Alkymistisk, adj. alchimistisch.

Allee, c. **-r**. Allee, f.

Allegori, c. **-er**. Allegorie, f.

Allegorisere, v. t. allegorisieren.

Allegorisk, adj. allegorisch.

Allehaande, n. ub. pl. Nelkenpfeffer, m.

Allehaande, adj. allerlei, allerhand; **det ser ud til —**, das sieht bedenklich aus.

Allehelgen, c. Allerheiligen, n., Allerheiligenfest, n. | **Allehelgens-bugt**, Allerheiligenbai, f.; **-dag**, Allerheiligenfest, n.

Allemand, pr. ind. jedermann; **-s Ven**, Allermannsfreund, Allerweltsfreund, m.

Allenfals, adv. allenfalls.

Aller·almindeligst, allgemein, alltäglich, ganz gewöhnlich; **-bagest**, allerhinterst; **-bedst**, allerbest; **-billigst**, allerwohlfeilst; **-flest**, allermeist; **dem er der — — af**, das sind die zahlreichsten; **-forrest**, allervorderst; **-først**, erst, zuerst; **-helligst**, allerheiligst; **-helligste**, Allerheiligste, adj.; **-helst**, am allerliebsten; **-helvedes**, verteufelt; **-højst**, allerhöchst; **-kjærest**, allerliebst; **-kristelig**, allerchristlich; **-lavest**, allerniedrigst; **-mindst**, kleinst; adv. am allerwenigsten; **-naadigst**, allergnädigst; **-nederst**, allerunterst; **-nyest**, allerneuest; **-nødigst**, am ungernsten; **-nødvendigst**, allernötigst; **-ringest**, allergeringst, allerwenigst; **-sidst**, allerletzt; **-snarest**, allernächst, am allerliebsten; **-underdanigst**, allerunterthänigst; **-værst**, allerschlimmst; **-yderst**, alleräußerst; **-ærbødigst**, hochachtungsvoll, allerergebenst; **-øverst**, zu oberst.

Allerede, adv. schon, bereits.

Alle sammen, adv. insgesamt, sämtlich.

Alle Slags, adj. allerlei.

Allesteds, adv. allenthalben, überall, allerorten. | **Allesteds·fra**, von allen Seiten; **-nærværende**, allgegenwärtig; **-nærværelse**, Allgegenwart, f.

Alle Vegne, adv. allenthalben, überall.

Alliance, c. -r. Allianz, f., Bündnis, n.

Allieret, c. -rede. der Alliierte, Bundesgenosse, m.

Alligator, c. -er. Alligator, m.

Alligevel, adv. desungeachtet, gleichwohl, dennoch.

Allike, c. -r. Dohle, f.; **faa fuld som en —**, total betrunken. | **Allike·rede**, Dohlennest, n.; **-æg**, Dohlenei, n.

Allobroger, c. -e. Allobroger, m.

Allodial, adj. allodial. | **Allodial·godser**, Allodialgüter, pl.

Allopath, c. -er. Allopath, m.

Allopathi, c. ub. pl. Allopathie, f.

Allopathisk, adj. allopathisch.

Allotria, pl. Allotria.

Alm, c. **Almetræ**, n. Ulme, f.; se **Elm**.

Almanak, c. -ker. Kalender, Almanach, m.; **trykke -ker**, fig. lügen. | **Almanak·trykker**, fig. Lügner, m.

Almen, adj. allgemein, gemein. | **Almen·aand**, Gemeingeist, m.; **-befindende**, Allgemeinbefinden, n., Allgemeinzustand, m.; **-fattelig**, gemeinfaßlich; **-fattelighed**, Gemeinfaßlichkeit, f.; **-gyldig**, gemeingültig, allgemeingültig; **-gyldighed**, Gemeingültigkeit, f.; **-læsning**, allgemeine Lektüre, f.; **-nytte**, Gemeinnutzen, m.; **-nyttig**, gemeinnützig; **-sans**, Gemeinsinn, m.; **-sikkerhed**, die öffentliche Sicherheit; **-stemning**, die herrschende Stimmung; **-vel**, das allgemeine Beste; **-værning**, die allgemeine Wehrpflicht; **-væsen**, Gemeinwesen, n.; **-yndest**, allgemeine Beliebtheit, f.; **-yndet**, allgemein beliebt.

Almenhed, c. ub. pl. Publikum, n., Gemeinwesen, n.

†**Almenning**, c. se **Alminding**.

Almindelig, adj. allgemein, gemein; gewöhnlich; **en — Regel**, eine allgemeine Regel; **den -e Mand**, der gemeine Mann; **en — Hændelse**, ein gewöhnliches Ereignis; adv. im allgemeinen, insgemein, gewöhnlich. | **Almindelig·gjøre**, verallgemeinern; **-gjørelse**, Verallgemeinerung, f.; **-vis**, insgemein, gemeiniglich.

Almindelighed, c. ub. pl. Allgemeinheit, f.; **i —**, insgemein, im allgemeinen, durchgehends, überhaupt; **i — taget**, im allgemeinen (genommen).

Alminding, c. -er. Allmande, f., Gemeinacker, m., Gemeinwiese, f., Gemeinwald, m.

Almisse, c. -r. Almosen, n. | **Almisse·blok**, Almosenstock, Almosenkasten, m.; **-bolig**, Armenhaus, n.; **-brød**, Almosenbrot, Gnadenbrot, n.; **-hus**, Armenhaus, n.; **-indsamler**, Almosensammler, m.; **-indsamling**, Almosensammlung, f.; **-lem**, Almosengenoß, Spittler, m.; **-stiftelse**, Armenhaus, n.; **-uddeler**, Almosenpfleger, Almosenspender, Almosenier, m.

Almue, c. ub. pl. der gemeine Mann, das Volk. | **Almue·digter**, Volksdichter, m.; **-lærer**, Volkslehrer, m.; **-læsning**, Volkslektüre, f.; **-sagn**, Volkssage, f.; **-sang**, Volkslied, n.; **-skole**, Volksschule, f.; **-skolelærer**, Volksschullehrer, m.; **-skrift**, Volksschrift, f.; **-sprog**, Volkssprache, f.; **-styrelse**, Volksregierung, f.; **-tribun**, Volkstribun, m.; **-undervisning**, Volksunterricht, m.; **-ven**, Volksfreund, m. — **Almues·folk**, Leute aus dem Volke, pl.; **-kvinde**, Weib aus dem Volke, n.; **-maal**, Volkssprache, f.; **-mand**, Mann aus dem Volke, m.

Aloe, c. Aloe, f. | **Aloe·agtig**, aloeartig; **-saft**, Aloesaft, m.; **-syre**, Aloesäure, f.; **-træ**, Aloe, f.; **-ved**, Aloeholz, n.

Alpaka, c. Alpaka, n.

Alperne, pl. die Alpen. | **Alpe·græsgang**, **Alp**, Alm, f.; **-horn**, Alpenhorn, n.; **-hyrde**, Senn, Sennhirte, m.; **-hyrdinde**, Sennin, Sennerin, f.; **-jærnbane**, Alpenbahn, f.; **-klub**, Alpenklub, m.; **-krage**, Alpendohle, f.; **-land**, Alpenland, n.; **-pas**, Alpenpaß, m.; **-plante**, Alpenpflanze, f.; **-rose**, Alpenrose, f.; **-stok**, Alpenstock, m., Alpenstange, f.; **-svale**, Alpenschwalbe, f. (Cypselus melba); **-verden**, Alpenwelt, f.; **-viol**, Alpenveilchen, n. (Cyclamen europæum).

Alrune, c. -r. Alraune, f.; (Plante) Alraun, Schlafapfel, m. (Atropa mandragora).

Al sammen, adj. og adv. sämtlich, alle zusammen; neutr. **alt sammen**, **alles**, **das Ganze**; adv. insgesamt.

Alskens, adj. allerlei, allerhand.

Alslags, adj. allerlei, allerhand.

Alster, c. (Flod) Alster, f.

1. **Alt**, c. ub. pl. Alt, m., Altstimme, f. | **Alt·fløjte**, Altflöte, f.; **-nøgle**, Altschlüssel, m.; **-sanger**, Altsänger, Altist, m.; **-sangerinde**, Altsängerin, Altistin, f.; **-stemme**, Altstimme, f.; **-violin**, Altgeige, Bratsche, f.

2. **Alt**, n. ub. pl. All, Weltall, Universum, n.

Alt, adv. schon, bereits; **han er — rejst**, er ist bereits abgereist; **— mere og mere**, immer mehr; **— for**, zu, allzu, gar zu; **— som han gik, faldt han**, während (indem) er ging, fiel er; **— som man tager det**, wie man's nimmt; **— imedens**, während.

Altaj, c. Altaigebirge, n.

Altan, c. -er. Altan, Balkon, Söller, m.

Alter, n. -tre. Altar, m.; **-ens Sakramente**, das heilige Abendmahl, n.; **gaa til -s**, zum Abendmahle gehen, kommunizieren. | **Alter·billede**, Altarbild, n.; **-bog**, Agende, f.; **-bord**, Altartisch, m.; **-dug**, Altardecke, f.; **-gang**, Kommunion, f., Abendmahl, n.; **-gænger**, Kommunikant, m.; **-ild**, Opferfeuer, n.; **-klæde**, Altartuch, n.; **-klæder**, Meßgewänder, pl.; **-lys**, Altarkerze, f.; **-skrud**, se **-klæder**; **-stage**, Altarleuchter, m.; **-sten**, Altarplatte, f.; **-tavle**, Altarbild, Altargemälde, n.; **-tjeneste**, Altardienst, m.; **-trin**, Altarstufe, f.; **-vin**, Abendmahlwein, m.

Alterere, v. t. alterieren; verändern; erregen; **meget -t**, sehr erregt.

Alteration, c. -er. Alteration, Erregung, f.

Alternativ, n. -er. Alternative, f.

Altfor, adv. zu, gar zu, allzu.

Altid, adv. immer, stets, allezeit, beständig.

1. **Alting**, n. ub. pl. Landesversammlung, f.

2. **Alting**, n. alles; **for —**, vor allen Dingen; **hvorom — er**, wie dem auch sei, bei dem allem.

Altist, c. -er. Altist, Altsänger, m.

Altsaa, conj. also, folglich, mithin, demnach.

Altsammen, se **alsammen**.

Alt som, conj. während, indem, sowie.

Aluminium, n. ub. pl. Aluminium, n.

Alumnus, c. -mner. Alumnus, Zögling, m.

Alun, c. ub. pl. Alaun, m. | **Alun·agtig**, alaunartig; **-bad**, Alaunbad, n.; **-brud**, Alaunbruch, m.; **-garver**, Alaungerber, m.; **-garveri**, Alaungerberei, f.; **-jord**, Alaunerde, f.; **-læder**, Alaunleder, n.; **-skifer**, Alaunschiefer, m.; **-skind**, Alaunleder, n.; **-sten**, Alaunstein, m.; **-syder**, Alaunsieder, m.; **-syre**,

Alaunsäure, f.; **-vand**, Alaunwasser, n.; **-værk**, **Alaunwerk**, n., Alaunhütte, f. — **Aluns-handske**, Handschuh von Alaunleder, m.

Alune, v. t. alaunen.

Aluta, c. (Flod) Aluta, f.

Al Verden, c. ud. pl. die ganze Welt, alle Welt; Weltall, n.

Alvor, c. (n.) ud. pl. Ernst, m.; **for** —, ernstlich, im Ernst; **det er min ramme (fulde)** —, es ist mein voller Ernst; **gjøre — af noget**, Ernst aus (mit) etw. machen; **tage noget for** —, etw. ernst nehmen; **bliver det til — med Krigen**, wird Ernst aus dem Kriege? | **Alvors-blik**, ein ernster Blick; **-dyst**, ein ernster Kampf; **-fuld**, ernst, ernsthaft; **-lære**, eine ernste Lehre; **-ord**, ein ernstes Wort; **-røst**, eine ernste Stimme; **-sind**, ein ernstes Gemüt; **-tale**, eine ernste Rede; **-tanke**, ein ernster Gedanke; **-tid**, eine ernste Zeit; **-tone**, ein ernster Ton; **-tung**, ernsthaft, bedeutungsvoll.

Alvorlig, adj. ernst, ernsthaft, ernstlich; **en — Samtale**, ein ernsthaftes Gespräch; **et -t Ord**, ein ernstes Wort; **det er min -e Vilje**, das ist mein ernstlicher Wille; **— talt**, Scherz bei Seite, im Ernst; **optage noget** —, etw. ernst nehmen.

Alvorlighed, c. ud. pl. Ernst, m.; Ernsthaftigkeit, f.

Amager, n. Amack, n.

Amalgam, n. Amalgam, n.

Amalgamere, v. t. amalgamieren.

Amanuensis, c. Famulus, Amanuensis, m.

Amarant, c. **-er**. Amarant, m., Amarantblume, f. | **Amarant-rød**, amarantfarben, amarantrot.

Amaryllis, c. Amaryllis, f.

Amazone, c. **-r**. Amazone, f. | **Amazone-agtig**, amazonenhaft; **-dragt**, Amazonenkleid, n.

Amazonflod, c. Amazonenfluß, m.

Ambe, c. **-r**. Ambe, f.

Ambligere, v. t. se **anbringe**.

Ambolt, c. **-e**. Amboß, m.

Ambra, c. ud. pl. Amber, m., Ambra, m. (n.). | **Ambra-duft**, Ambraduft, m.

Ambrosia, c. ud. pl. Ambrosia, f.

Ambrosisk, adj. ambrosisch.

Ambulance, c. **-r**. Ambulanz, f. | **Ambulance-vogn**, Ambulanzwagen, m.

Ame, c. **-r**. Ahm, m. (n. f.)

Amen, interj. amen; **sige — til alting**, zu allem Amen sagen.

Amerika, n. Amerika, n.

Amerikaner, c. **-e**. Amerikaner, m.

Amerikanerinde, c. **-r**. Amerikanerin, f.

Amerikansk, adj. amerikanisch.

Amethyst, c. **-er**. Amethyst, m.

Amfibisk, adj. amphibisch.

Amfibium, n. **-bier**. Amphibium, n.

Amfitheater, n. **-tre**. Amphitheater, n.

Amfitheatralsk, adj. amphitheatralisch.

Amindelse, c. ud. pl. Erinnerung, f., Andenken, Gedächtnis, n.; **give en noget til** —, eim. etw. zum Andenken geben.

Amme, c. **-r**. Amme, f. | **Amme-plads**, Ammendienst, m.; **-stue**, Kinderstube, f.; **-stuefortælling**, **-stuesnak**, Ammenmärchen, n.; **-tjeneste**, Ammendienst, m.

Amme, v. t. säugen, stillen.

Ammoniak, c. ud. pl. Ammoniak, n. | **Ammoniak-agtig**, ammoniakartig; **-gas**, Ammoniakgas, n.; **-gummi**, Ammoniakgummi, n.; **-holdig**, ammoniakhaltig; **-olie**, Ammoniaköl, n.; **-salt**, Ammoniaksalz, n.

Ammoniter, c. **-e**. Ammoniter, m.

Ammunition, c. **-er**. Munition, f., Schießbedarf, m. | **Ammunitions-karre**, **-vogn**, Munitionswagen, m.

Amnesti, c. ud. pl. Amnestie, f.

Amnestere, v. t. amnestieren, begnadigen.

Amning, c. (til Søs) Ahm, Ahmung, f.

Amoriner, pl. Liebesgötter, pl.

Ampel, c. **-pler**. Ampel, f.

Amputation, c. **-er**. Amputation, f.

Amputere, v. t. amputieren.

Amt, n. **-er**. Amt, n. | **Amt-mand**, Amtmann, m.; **-mandskab**, Amtmannschaft, f.; **-stue**, Amt, n., Amtsvogtei, f. — **Amts-betjent**, Amtsdiener, m.; ***-formandskab**, se **-raad**; **-forvalter**, Amtsverwalter, m.; **-hus**, Amthaus, n.; **-provst**, Amtsprobst, m.; **-raad**, Amtsrat, m.; **-skriver**, Amtsschreiber, m.

Amulet, c. **-etter**. Amulett, n.

An, forekommer som adskilt Partikel kun med meget faa Verber, se de enkelte.

Anagram, n. **-mer**. Anagramm, n.

Anakronisme, c. **-r**. Anachronismus, m.

Analog, adj. analog, analogisch.

Analogi, c. **-er**. Analogie, Ähnlichkeit, Übereinstimmung; **i — dermed**, dem entsprechend.

Analyse, c. **-r**. Analyse, Zergliederung, f.

Analysere, v. t. analysieren, zergliedern.

Analytisk, adj. analytisch.

Ananas, c. **-er**. Ananas, f.

Anarki, n. Anarchie, f.

Anarkisk, adj. anarchisch.

Anatom, c. **-er**. Anatom, Zergliederer, m.

Anatomere, v. t. anatomieren.

Anatomi, c. Anatomie, f.

Anatomisk, adj. anatomisch.

Anbefale, v. t. empfehlen; **han -de ham til Kongen**, er empfahl ihn dem Könige; **— sig**, sich empfehlen; **— sine Varer**, seine Waren empfehlen, anpreisen.

Anbefaling, c. **-er**. Empfehlung, f.; **give en en** —, eim. eine Empfehlung geben. | **Anbefalings-brev**, Empfehlungsbrief, m.; **-kort**, Empfehlungskarte, f.; **-skrivelse**, Empfehlungsschreiben, n.; **-værdig**, empfehlungswert, empfehlungswürdig.

Anbelange, v. t. anbelangen, betreffen; **hvad det —r**, was das betrifft.

Anbetro, v. t. anvertrauen: eim. etw.

Anbringe, v. t. anbringen, unterbringen; **en ilde anbragt Vittighed**, ein übel angebrachter Witz; **— en som Tjener**, einen als Diener anbringen, unterbringen. — **Anbringelse**, c. Anbringen, n., Anbringung, f.

Anbrud, n. se **Frembrud**.

Anbryde, v. i. se **frembryde**.

Anbrænde, v. i. anbrennen.

***Anbud**, n. pl. s. sg. Anstellung, Offerte, f.

Anciennitet, c. ud. pl. Anciennität, f.

And, c. pl. **Ænder**. Ente, f. | **Ande-dam**, Ententeich, m.; **-hagl**, Entenhagel, Entendunst, m., Entenschrot, n.; **-hval**, Schnabelwal, m. (Hyperoodon rostratus); **-jagt**, Entenjagd, f.; **-jæger**, Entenjäger, m.; **-mad**, Wasserlinse, f., Entenflott, n. (Lemna); **-næb**, Entenschnabel, m.; **-steg**, Entenbraten, m.; ***-stegg**, Enterich, m.; **-æg**, Entenei, n. — **And-*****-unge**, die junge Ente, f., Entlein, n.

Andagt, c. ud. pl. Andacht, f.; **forrette sin** —, seine Andacht halten. | **Andagts-bog**, Andachtsbuch, n.; **-fuld**, andachtsvoll, andächtig; **-time**, Andachtsstunde, f.; **-øvelse**, Andachtsübung, f.

Andalusien, n. Andalusien, n.

Andalusier, c. **-e**. Andalusier, m.

Andalusisk, adj. andalusisch.

Andamanøerne, pl. Andamaneninseln, pl.

Andel, c. **-e**. Anteil, m.; **have — i noget**, Anteil an etw. haben; **betale sin** —, seinen Anteil bezahlen.

1. **Anden**, adj. ander; **en — Bog**, ein andres Buch; **paa et andet Sted**, an einem anderen Orte; **en — Gang**, ein andermal; **det er en — Sag**, das ist etwas anderes; **det kan ikke være andet**, es kann nicht anders sein; **der er ikke andet for**, es ist kein

anderer Rat; **jeg kunde ikke andet end klage derover**, ich konnte nicht umhin, mich darüber zu beschweren; **en og —**, dieser und jener; **en eller —**, irgend einer; **nogle . . . andre**, die einen . . . die andern; **han taler med en — en, som om det var hans lige**, er spricht mit unser einem wie mit seinesgleichen.

2. **Anden**, num. zweit; **den — Marts**, der zweite März; **hans — Kone**, seine zweite Frau; **Frederik den —**, Friederich der Zweite; **for — Gang**, zum zweitenmale; **paa — Haand**, aus zweiter Hand; **hver — Dag**, alle zwei Tage; **for det andet**, zweitens. | **Andendags-bryllup**, Nachhochzeit, f.; **-feber**, Wechselfieber, n.; **-gilde**, Nachfeier, f.; **-morgen**, den nächsten Morgen.

Anderledes, adv. anders; **det maa gjøres —**, das muß anders gemacht werden; **blive — til Sinds**, sich eines anderen besinnen; adj. **en — Mand**, ein ganz anderer Mann.

Andesbjærgene, pl. Andesgebirge, n.

Andetsteds, adj. anderswo; an einem anderen Orte; **ikke —**, an keinem anderen Orte; **— fra**, anderswoher; **— hen**, anderswohin; **— hjemme**, anderswo zu Hause.

°**Andpusten**, adj. atemlos, außer Atem.

Andrage, v. t. og i. antragen; **— paa noget**, auf etw. antragen; **det -r saa meget**, es beträgt soviel.

Andragende, n. **-r**. Antrag, m., Vorstellung, Eingabe, f.

Andrik, c. **-ker**. Enterich, m.

Anduve, v. t. anduven (til Søs).

Andægtig, adj. andächtig. — **Andægtighed**, c. Andacht, f.

°**Andøve**, v. t. ein Boot auf derselben Stelle halten.

Ane, v. t. og imp. ahnen; **jeg -r intet godt**, mir ahnt nichts Gutes; **det har -t mig længe**, es hat mir lange geahnt.

Anekdote, c. **-r**. Anekdote, f. | **Anekdote-agtig**, anekdotenartig, anekdotenhaft; **-jæger**, **-kræmmer**, Anekdotenjäger, Anekdotenliebhaber, m.; **-samling**, Anekdotensammlung, f.

Anelse, c. **-r**. Ahnung, f.; **have en — om noget**, eine Ahnung von etw. haben. | **Anelses-fuld**, ahnungsvoll.

Anemone, c. **-r**. Windröschen, n., Anemone, f.

Aner, pl. Ahnen. | **Ane-stolt**, ahnenstolz; **-tal**, Ahnenzahl, f.; **-tavle**, Ahnentafel, f.

Anerkjende, v. t. anerkennen; **— en Gjæld**, eine Schuldforderung anerkennen; **— en Dom**, ein Urteil anerkennen; **-nde**, anerkennend; **anerkjendt**, anerkannt. — **Anerkjendelse**, c. Anerkennung, f.; **almindelig —**, allgemeine Anerkennung.

Aneroidbarometer, n. **-tre**. Aneroidbarometer, n.

Anfald, n. pl. s. sg. Anfall, m.; **Fjendernes —**, der Anfall, der Angriff der Feinde; **et — af Feber**, ein Anfall von Fieber, ein Fieberanfall; **i et — af Aabenhjærtethed**, in einem Anfluge von Offenherzigkeit.

Anfalde, v. t. anfallen, überfallen; **Fjenderne anfaldt Byen fra to Sider**, die Feinde griffen die Stadt an zwei Seiten an; **Røverne anfaldt ham**, die Räuber überfielen ihn; **Feberen anfaldt mig**, das Feber befiel mich.

Anfordring, c. **-er**. Anforderung, f.

Anfægte, v. t. fig. anfechten, angreifen, versuchen; **— et Testamente**, ein Testament anfechten; **-s af Djævelen**, vom Teufel angefochten, versucht werden; **— paa sin Ære**, an der Ehre angegriffen werden; **det -r mig ikke**, das ficht mich nicht an; **han lod sig ikke — deraf**, er ließ sich das nicht anfechten.

Anfægtelse, c. **-r**. Anfechtung, Versuchung, f.; **-r**, Anfechtungen.

Anføre, v. t. anführen; **— en Armee**, ein Heer anführen; **— til sin Undskyldning**, zu seiner Entschuldigung anführen; **— en andens Ord**, die Worte eines anderen anführen, citieren; **— en til Dyd**, einen zur Tugend anleiten; **— noget i Regnskabet**, etw. in der Rechnung aufführen. — **Anførelse**, c. Anführung, Anleitung, Aufführung, f.

Anfører, c. **-e**. Anführer, Leiter, m.

Anførsel, c. ud. pl. Anführung, Leitung, f. | **Anførsels-tegn**, Anführungszeichen, n.

Angaa, v. t. angehen, betreffen; **hvad -r det mig**, was geht es mich an? **hvad det -r**, was dies betrifft, anbelangt; **angaaende**, in betreff, hinsichtlich, rücksichtlich; **-ende denne Sag**, in betreff dieser Angelegenheit.

Angbrystet, **angbrystig**, adj. engbrüstig. — **Angbrystighed**, c. Engbrüstigkeit, f.

Ange, c. ud. pl. Engbrüstigkeit, f.

1. **Angel**, c. **-gler**. Angel, f. | **Angel-fisker**, Angler, m.; **-fiskeri**, Angelfischerei, f. — **Angle-snor**, Angelschnur, f.

2. **Angel**, n. Angeln, n.

Angelmus, c. pl. s. sg. Spitzmaus, f.

Angelsachser, c. **-e**. Angelsachse, m.

Angelsachsisk, adj. angelsächsisch.

Anger, c. ud. pl Reue, f.; **føle — over noget**, Reue über etw. empfinden. | **Anger-fri**, reuelos, schuldlos, unschuldig; **-fuld**, reuevoll, reumütig; **-given**, reuig, reumütig; **-givenhed**, Reue, f.; **-kjøb**, Reukauf, m.; **-løs**, reuelos, unschuldig; **-løshed**, Schuldlosigkeit, f. — **Angers-taare**, die Thräne der Reue.

Angest, c. ud. pl. Angst, Furcht, f.; **have — for**, Angst vor etw. empfinden, hegen, haben; **indgyde en —**, eim. Angst einflößen. | **Angest-fuld**, angstvoll; **-følelse**, Angstgefühl. n.; **-raab**, Angstruf, m.; **-skrig**, Angstgeschrei, n.; **-sved**, Angstschweiß, m.

Angest, adj. angst, bange; **jeg er —**, mir ist angst; **jeg bliver —**, mir wird angst; **gjøre en —**, einen erschrecken, eim. angst machen.

Angive, v. t. angeben, anzeigen; **— Tonen**, den Ton angeben; **— en Sag for Øvrigheden**, eine Sache bei der Obrigkeit angeben, anzeigen. — **Angivelse**, c. Anzeige, Angabe, f.

Angiver, c. **-e**. Angeber, m.

Angiveri, n. **-er**. Angeberei, f.

Angle, v. t. angeln.

Angler, c. **-e**. Angle, m.

Anglikanisk, adj. anglikanisch.

Angora-ged, c. Angoraziege, f.; **-kat**, c. Angorakatze, f.

Angre, v. t. og i. bereuen, reuen; **jeg -r min Synd**, ich bereue meine Sünde, meine Sünde reuet mich; **det -r mig meget**, es reuet mich sehr; **denne Handling -r mig**, diese That reuet mich.

Angreb, n. pl. s. sg. Angriff, m.; **gjøre et — paa en**, einen Angriff auf einen machen; **gaa over til —**, zum Angriff übergehen. | **Angrebs-bevægelse**, Angriffsbewegung, f.; **-forbund**, Angriffsbündnis, n.; **-front**, Angriffsfront, f.; **-kolonne**, Angriffskolonne, f.; **-krig**, Angriffskrieg, m.; **-linje**, Angriffslinie, f.; **-middel**, Mittel zum Angriff, n.; **-plan**, Angriffsplan, m.; **-punkt**, Angriffspunkt, m.; **-sted**, Angriffspunkt, m.; **-taarn**, Angriffsturm, m.; **-vaaben**, Angriffswaffe, f.; **-vis**, angriffsweise.

Angribe, v. t. angreifen; **— en paa Æren**, die Ehre jemandes angreifen; **— Sagen fra den rette Side**, die Sache am rechten Orte (am rechten Ende) angreifen; **han er meget angreben**, er ist sehr angegriffen; **— sig**, sich angreifen.

Angriber, c. **-e**. Angreifer, m.

Angst, c. se **Angest**.

Anhang, n. pl. s. sg. Anhang, m.

Anhold, n. ud. pl. Verhaftung, f.

Anholde, v. t. anhalten, verhaften, in Beschlag nehmen; **— en Forbryder**, einen Verbrecher verhaften, arretieren; v. i. anhalten, ansuchen; **— om en Piges Haand**, um ein Mädchen anhalten, werben.

Anholdelse, c. ud. pl. Anhalten, n., Verhaftung,

f. | **Anholdelses-ordre**, Verhaftungsbefehl, Arrestbefehl, m.

Anhængig, adj. i: **gjøre en Sag** —, eine Sache anhängig machen. | **Anhængig-gjørelse**, c. Anhängigmachung, f.

Anilin, c. ub. pl. Anilin, n. | **Anilin-farve**, Anilinfarbe, f.

Animalisk, adj. animalisch.

Animere, v. t. aufmuntern, reizen.

Animositet, c. ub. pl. Animosität, f.

Anis, c. ub. pl. Anis, m. | **Anis-brød**, Anisbrot, n.; **-frø**, Anissame, m.; **-kage**, Aniskuchen, m.; **-kugle**, Anisplätzchen, n.; **-likør**, Anislikör, m., Aniswasser, n.; **-olie**, Anisöl, n.; **-smag**, Anisgeschmack, m.; **-sukker**, Aniszucker, m.; **-syre**, Anissäure, f.

Anke, c. **-r**. Klage, Beschwerde, f.; **føre** — **over noget**, Beschwerde über etw. führen. | **Anke-bog**, Beschwerdebuch, n.; **-fri**, tadelfrei, tadellos; **-post**, Klagepunkt, m.; **-protokol**, se **-bog**.

Anke, v. i. klagen, sich beschweren; — **over** (**paa**) **noget**, über etw. sich beschweren.

Ankel, c. **-kler**. Knöchel, Knorren, m. | **Ankel-lede**, Knöchel, Knorren, m.; **-sko**, ausgeschnittener Schuh, m.

1. **Anker**, n. **-kre**. Anker, m.; **kaste** —, Anker werfen; **lette** —, den Anker lichten; **drive for -et**, vor Anker treiben; **gaa til -s**, vor Anker gehen; **ligge for** —, vor Anker liegen; **Ankret er op og ned**, der Anker ist auf und nieder; **uklart** —, unklarer Anker. | **Anker-arm**, Ankerarm, m.; **-bolt**, Ankerbolzen, m.; **-bund**, Ankergrund, m.; **-bøje**, Ankerboje, f.; **-fast**, ankerfest; **-flig**, Ankerfliege, Ankerschaufel, f., Ankerflügel, m.; **-gangsur**, Ankeruhr, f.; **-grund**, Ankergrund, m.; **-foring**, Ankerfütterung, f.; **-hage**, se **flig**; **-hold**, Verankerung, f.; **-kjæde**, **-kjætting**, Ankerkette, f.; **-klo**, Ankerarm, m.; **-kryds**, Ankerkreuz, n.; **-kugle**, Ankerkugel, f.; **-leje**, Ankerplatz, m.; **-letning**, Ankerlichten, n.; **-læg**, Ankerrute, f., Ankerschaft, m.; **-plads**, Ankerplatz, m.; **-ring**, Ankerring, m.; **-sko**, Ankerschuh, m.; **-smed**, Ankerschmied, m.; **-smedje**, Ankerschmiede, f.; **-spil**, Ankerwinde, f.; **-stik**, Ankerstich, m.; **-stok**, Ankerstock, m.; °ogsaa grobes Schwarzbrot; **-tov**, Ankertau, Kabeltau, n.; **-vagt**, Ankerwache, f.

2. **Anker**, n. (°c.) **-kre**. Anker, m., Faß, n.

Anklage, v. t. anklagen, verklagen; — **en for Tyveri**, einen des Diebstahls anklagen.

Anklage, c. ub. pl. Anklage, f. | **Anklage-akt**, Anklageakte, f.; **-bænk**, Anklagebank, f.; **-punkt**, Anklagepunkt, m.; **-skrift**, Anklageschrift, f.; **-stand**, Anklagestand, Anklagezustand, m.

Anklager, c. **-e**. Ankläger, Kläger, m.

Anklang, c. ub. pl. Anklang, m.; **finde** —, Anklang finden.

Ankomme, v. i. ankommen, eintreffen; **han ankom til Byen**, er kam in der Stadt an; **han ankom paa det bestemte Sted**, er traf an dem bestimmten Orte ein.

Ankommen, adj. angegangen, faul, verdorben.

Ankomst, c. ub. pl. Ankunft, f.; **ved min** — **til Byen**, bei meiner Ankunft in der Stadt.

Ankre, v. i. ankern. — **Ankring**, c. Ankern, Ankerwerfen, n.

Anledning, c. **-er**. Veranlassung, f., Anlaß, m.; — **til en Krig**, die Veranlassung zum Kriege, die Ursache des Krieges; **tage, faa, give** — **til**, Anlaß zu etw. nehmen, bekommen, geben; **i** — **af**, in Veranlassung, in Folge, wegen, bei Gelegenheit, gelegentlich, anläßlich; **uden nogen** —, ohne allen Anlaß.

Anliggende, n. **-r**. Angelegenheit, f., Anliegen, n.; **et vigtigt** —, eine wichtige Angelegenheit; **komme i et** —, in einer Angelegenheit kommen; **mit Hjertes** —, das Anliegen meines Herzens.

Anlæg, n. pl. s. sg. Anlegung, Anlage, f.; **Vejens** —, die Anlegung des Weges; — **til en Fæstning**, der Plan einer Festung; **et nyt** —, eine neue Anpflanzung, Anlage; **han har** — **for Musik**, er hat Anlage zur Musik; **stryge med** —, das Gewehr beim Schießen auflegen. | **Anlægs-kapital**, Anlagekapital, n.; **-maal**, Meßschnur, f. (zum Messen der Pferde); **-stilling**, Anschlag, m.

Anlægge, v. t. anlegen; — **en Stad**, eine Stadt anlegen; — **sine Penge i Statspapirer**, sein Geld in Staatspapieren anlegen; — **Sorg**, Trauer anlegen; — **en Klædning**, eine Kleidung anlegen, anziehen; — **Sag imod en**, klagbar gegen einen werden; — **en Maalestok paa noget**, einen Maßstab an etw. anlegen. — **Anlæggelse, Anlægning**, c. Anlegung, f., Anlegen, n.

Anløb, n. pl. s. sg. Anlauf; Anfall, m. | **Anløbs-sted**, Landungsstelle, f.

1. **Anløbe**, v. t. — **en Havn**, einen Hafen anlaufen; — **en Ø**, eine Insel anlaufen, ansegeln.

2. **Anløbe**, v. i. anlaufen; **lade** —, anlaufen lassen.

Anmarsch, c. ub. pl. Anmarsch, Anzug, m.; **være i** —, im Anzuge sein.

Anmasse, v. r. sich anmaßen; — **sig en Ret**, sich (Dativ) ein Recht anmaßen; **-nde**, anmaßend, arrogant, anmaßlich; **tale i en -nde Tone**, eine anmaßende Sprache führen. — **Anmasselse**, c. Anmaßung, f.

Anmelde, v. t. anmelden, melden, anzeigen, ankündigen, besprechen. — **Anmeldelse**, c. Anmeldung, Anzeige, f.; — **af en Bog**, die Besprechung eines Buches.

Anmelder, c. **-e**. Anmelder, Rezensent, m.

Anmode, v. t. ersuchen, bitten; — **en om noget**, einen um etw. ersuchen, einen um etw. angehen, eim. etw. ansinnen. — **Anmodning**, c. Bitte, f., Ersuchen, Ansinnen, n.

Anmærke, v. t. anmerken, bemerken; aufzeichnen.

Anmærkning, c. **-er**. Anmerkung, Bemerkung, Note, f.; **gjøre -er over noget**, Bemerkungen über etw. machen; **give en Elev en** —, einem Schüler eine schlechte Note geben.

Annaler, pl. Annalen, Jahrbücher, pl.

Annamme, v. t. annehmen, empfangen. — **Annammelse**, c. Annahme, f., Empfang, m.

Annektere, v. t. annektieren. — **Annektering**, c. Annektierung, Annexion, f.

Annex, n. **-er**. Filial, n. | **Annex-kirke**, Filialkirche, Nebenkirche, f.; **-sogn**, Filialgemeinde, f.

Annonce-bureau, n. Annocenbureau, n.; **-samler**, c. Annocensammler, m.

Annullere, v. t. annullieren, ungültig machen, aufheben. — **Annullering**, c. Annullierung, Aufhebung, f.

Anonym, adj. anonym; **en** —, ein Ungenannter. — **Anonymitet**, c. Anonymität, f.

Anordne, v. t. anordnen; — **et Gilde**, ein Gastmahl anordnen; — **noget**, etw. anordnen, verfügen, befehlen; **Lægen har -t dette Middel**, der Arzt hat dieses Mittel verordnet, ordiniert. — **Anordning**, c. Verfügung, f., Befehl, m., Verordnung, Veranstaltung, f.

Anpart, c. se **Andel**.

Anprise, v. t. anpreisen. — **Anprisning**, c. Anpreisung, f.

Anraab, n. pl. s. sg. Anruf, Zuruf, m.

Anraabe, v. t. anrufen; **han blev anraabt af Vagten**, er wurde von der Wache angerufen; — **en om Hjælp**, einen um Hilfe anrufen, anflehen. — **Anraabelse**, c. Anrufung, f., Anflehen, n.

Anretning, c. **-er**. Anrichten, n., Anrichtung, f.; **tre -er**, drei Gänge; **første** —, der erste Gang, das erste Gericht. | **Anretnings-bord**, Anrichte, f., Serviertisch, m.

Anrette, v. t. anrichten; — **et Gjæstebud**, ein Gastmahl bereiten; — **et Blodbad**, ein Blutbad anrichten; — **Maden**, das Essen anrichten, servieren. — **Anrettelse**, c. Anrichtung, f.

Ansamling, c. -er. Ansammlung, f.
Ansats, c. ub. pl. Ansatz, m.; — **til Fedme**, Ansatz zur Korpulenz. | **Ansats-fil**, Ansatzfeile, f.
Anse, v. t. ansehen, betrachten; halten; **jeg -r Sagen som afgjort**, ich sehe die Sache für abgemacht an; **jeg -r ham for min Ven**, ich betrachte ihn als meinen Freund, ich sehe ihn für meinen Freund an; **jeg -r det for at være under min Værdighed**, ich halte es unter meiner Würde; **han -s for flittig**, er gilt für fleißig; **en -t Mand**, ein angesehener Mann; **-s efter Loven**, nach dem Gesetze verurteilt werden.
Anseelse, c. ub. pl. Ansehen, n.; **kjende en af** —, einen von Ansehen kennen; **uden Persons** —, ohne Ansehen der Person; **vinde** —, sich Ansehen erwerben; **at være, staa i stor** —, in großem Ansehen stehen.
Anseende, n. ub. pl. Ansehen, n.; **efter** —, dem Anschein nach.
Anselig, adj. ansehnlich, bedeutend; **en — Mand**, ein angesehener Mann; **en — Formue**, ein bedeutendes Vermögen. — **Anselighed**, c. Ansehnlichkeit, f.
Ansigt, n. -er. Gesicht, Angesicht, Antlitz, n.; **et smukt** —, ein hübsches Gesicht; — **til** —, Aug' in Auge, von Angesicht; **se en lige i -et**, eim. gerade ins Gesicht sehen; **sige en noget lige i -et**, eim. etw. gerade ins Gesicht sagen; **blive lang i -et**, ein langes Gesicht machen; **sætte et venligt — op**, ein freundliches Gesicht machen; **vig fra mit** —, gehe mir aus den Augen! **skære -er**, Gesichter schneiden. | **Ansigts-dannelse**, Gesichtsbildung, f.; **-farve**, Gesichtsfarbe, f.; **-fordrejelse**, Gesichtsverzerrung, f.; **-form**, Gesichtsbildung, Gesichtsform, f.; **-kjender**, Gesichtsdeuter, m., Gesichtskundiger, adj.; **-krampe**, Gesichtskrampf, m.; **-muskel**, Gesichtsmuskel, m.; **-nerve**, Gesichtsnerv, m.; **-præg**, Gesichtsausdruck, m.; **-rosen**, Gesichtsrose, f.; **-smerte**, Gesichtsschmerz, m.; **-træk**, Gesichtszüge, pl.; **-trækninger**, Gesichtskrampf, m.; **-udtryk**, Gesichtsausdruck, m.; **-vinkel**, Gesichtswinkel, m.
Ansjos, c. -er. Anschove, f., Anschovis, m.
Anskaffe, v. t. anschaffen; — **sig en Vogn**, sich einen Wagen anschaffen. — **Anskaffelse**, c. Anschaffung, f.
Anskrig, n. pl. s. sg. Geschrei, n., Ruf, m.; **gjøre** —, Lärm machen.
Anskrive, v. t. anschreiben, anzeichnen; **være vel, ilde anskreven hos en**, bei eim. gut, schlecht angeschrieben sein, stehen. — **Anskrivning**, c. Anschreiben, n.
Anskue, v. t. anschauen.
Anskuelig, adj. anschaulich. | **Anskuelig-gjøre**, veranschaulichen; **-gjørelse**, Veranschaulichung, f.
Anskuelighed, c. ub. pl. Anschaulichkeit, f.
Anskuelse, c. -r. Anschauung, Ansicht, f.; **den ydre** —, die äußere Anschauung; **efter min** —, meiner Meinung nach; **have forskjellige -r**, verschiedene Ansichten haben; **være af forskjellig** —, verschiedener Ansicht sein. | **Anskuelses-billede**, Anschauungsbild, n.; **-evne**, Anschauungsvermögen, n.; **-methode**, Anschauungsmethode, f.; **-middel**, Anschauungsmittel, n.; **-undervisning**, Anschauungsunterricht, m.; **-øvelse**, Anschauungsübung, f.
1. **Anskyde**, v. t. anschießen; **en anskudt Fugl**, ein angeschossener Vogel.
2. **Anskyde**, v. i. (i Kemien) anschießen, sich ansetzen, krystallisieren.
Anslaa, v. t. anschlagen, veranschlagen, schätzen; — **en Stræng**, eine Saite anschlagen; — **en anden Tone**, einen andern Ton anschlagen; **hvad -r De dette Hus til**, wie hoch schlagen Sie dieses Haus an? — **hans Formue for højt**, sein Vermögen zu hoch schätzen.
Anslag, n. pl. s. sg. Anschlag, m.; Schätzung, f.; Anschlag, Plan, m.; **bringe i** —, in Anschlag bringen; **et hemmeligt** —, ein heimlicher Anschlag, Plan; **et — mod mit Liv**, ein Anschlag auf mein Leben; **give en — paa noget**, eim. Anweisung auf etw. geben.
Anspore, v. t. anspornen, antreiben; — **en til noget**, einen zu etw. anspornen. — **Ansporelse**, c. Anspornung, f.
Anspænde, v. t. anspannen, anstrengen; — **alle sine Kræfter**, all' seine Kräfte anspannen, aufbieten; **med anspændt Opmærksomhed**, mit gespannter Aufmerksamkeit. — **Anspænding, Anspændelse**, c. Anspannung, Anstrengung, f.
Anstaa, v. i. og. r. anstehen, gefallen; sich schicken, geziemen; **det -r mig ikke**, es gefällt mir nicht; **som det -r sig for en Mand**, wie einem Mann geziemt, wie es sich für einen Mann schickt.
Anstalt, c. -er. Anstalt, Vorbereitung, f.; **gjøre -er**, Anstalten machen; **-en ligger uden for Byen**, die Anstalt liegt vor der Stadt. | **Anstalt-mager**, Projektmacher, m.
Anstand, c. ub. pl. Anstand, m.; **spise med** —, mit Anstand essen; **forlange** —, Anstand, Aufschub begehren.
Anstifte, v. t. anstiften, anrichten. — **Anstiftelse**, c. Anstiftung, f.
Anstifter, c. -e. Anstifter, m.
Anstigende, partic. i: **komme** —, angestiegen kommen.
Anstikke, v. t. anstechen.
Anstille, v. t. anstellen; — **Betragtninger over noget**, Betrachtungen über etw. anstellen; — **et Forsøg**, einen Versuch machen; — **sig**, sich anstellen, sich stellen; — **sig vred**, sich zornig anstellen; — **sig venlig**, freundlich thun; **han -r sig som om**, er thut als ob.
Anstilling, c. -er. (Handel) Anstellung, Offerte, f.
Anstrænge, v. t. anstrengen; — **sine Kræfter**, seine Kräfte aufbieten; **en -nde Rejse**, eine anstrengende Reise; — **sig over Evne**, sich über die Maßen (die Kräfte) anstrengen; **ved anstrængt Arbejde**, durch angestrengte Arbeit; **et -nde Arbejde**, eine anstrengende Arbeit. — **Anstrængelse**, c. Anstrengung, f.; **uden** —, ohne Anstrengung.
Anstryge, v. t. anstreichen, tünchen. — **Anstrygning**, c. Anstreichung, Tünchung, f.; Anstrich, m.
Anstrøg, n. ub. pl. Anstrich, Anflug, m.; **et — af Fromhed**, ein Anstrich von Frömmigkeit; **et — af Ondskab**, ein Anflug von Bosheit.
Anstændig, adj. anständig, geziemend, passend; **et -t Giftermaal**, eine passende Heirat; **have sit -e Udkomme**, sein anständiges Auskommen haben; **en — Opførsel**, ein anständiges, geziemendes Betragen; **en — Pige**, ein ehrbares Mädchen; **en — Betaling**, eine passende Bezahlung. — **Anstændighed**, c. Anständigkeit, Ehrbarkeit, f.
Anstød, n. pl. s. sg. Anstoß, m.; **ved et — imod Muren**, bei einem Stoße gegen die Mauer; **fremsige noget uden** —, etw. ohne Anstoß (Anstoßen) hersagen; **give** —, Anstoß erregen, ein Ärgernis geben; **et — af Feber**, ein Anfall des Fiebers. | **Anstøds-sten**, Stein des Anstoßes, m.
Anstødelig, adj. anstößig. — **Anstødelighed**, c. Anstößigkeit, f.
Ansvar, n. ub. pl. Verantwortung, f.; **du kan gjøre det paa mit** —, du kannst es auf meine Verantwortung thun; **staa til — for noget**, für etw. verantwortlich sein; **drage til** —, zur Verantwortung ziehen. | **Ansvar-havende**, verantwortlich; **jeg er** — —, ich habe die Verantwortung, ich bin dafür verantwortlich. | **Ansvars-fri**, verantwortungslos, unverantwortlich; **-fuld**, verantwortungsvoll, verantwortlich.
Ansvarlig, adj. verantwortlich; **være en — for noget**, eim. für etw. verantwortlich sein; **gjøre en — for noget**, einen für etw. verantwortlich machen. — **Ansvarlighed**, c. Verantwortlichkeit, f.
Ansvare, v. t. — **for noget**, etw. verantworten.

Ansætte, v. t. ansetzen; schätzen; festsetzen; anstellen; — **en Vare for højt**, eine Ware zu hoch ansetzen; **hvor højt -r man hans Formue**, wie hoch schätzt man sein Vermögen; — **en Dag**, einen Tag festsetzen, bestimmen; **han er nylig bleven ansat**, er ist vor kurzem angestellt worden; (til Søs) — **Vanterne**, die Wanten ansetzen. — **Ansættelse**, c. Ansetzung, f., Ansatz, m., Anschlag, m., Schätzung, f.; **faa en** —, eine Anstellung bekommen.

Ansættende, partic. **komme** —, herangejagt, herbeigelaufen, gesegelt kommen.

Ansætter, c. -e. Ansatzkolben, m.

Ansøge, v. t. ansuchen; — **om et Embede**, um ein Amt ansuchen, sich um ein Amt bewerben.

Ansøger, c. -e. Bewerber; Bittsteller, Supplikant, m.

Ansøgning, c. -er. Gesuch, n., Bittschrift, f., Ansuchen, n.; **indgive en** —, ein Gesuch einreichen.

Antage, v. t. annehmen; aufnehmen; übernehmen; halten; — **en Lærer**, einen Lehrer annehmen; — **en Religion**, eine Religion annehmen; — **en Mening**, eine Meinung annehmen; — **Kongetitlen**, den Titel eines Königs annehmen; — **et Tilbud, et Forslag**, ein Anerbieten, einen Vorschlag annehmen; — **en Skikkelse**, eine Gestalt annehmen; — **et Medlem**, ein Mitglied aufnehmen; — **en Sag at føre**, die Führung einer Sache übernehmen; — **et Barn**, ein Kind adoptieren; **jeg antog ham for en ærlig Mand**, ich hielt ihn für einen ehrlichen Mann; **jeg antager, at . . .**, ich nehme an, daß; — **en Vexel**, einen Wechsel acceptieren; — **sig en Person**, sich einer Person annehmen. — **Antagelse**, c. Annahme, Aufnahme, Übernahme, f.

Antagelig, adj. annehmlich, annehmbar, anständig; **-e Vilkaar**, annehmbare Bedingungen; — **Betaling**, anständige Bezahlung. — **Antagelighed**, c. Annehmbarkeit, f.

Antal, n. ub. pl. Anzahl, Zahl, f.

Antaste, v. t. antasten; angreifen.

Antegne, v. t. anzeichnen, aufzeichnen. — **Antegnelse**, c. Aufzeichnung, f.

Antegning, c. -er. Bemerkung, Notiz, f.

Anthologi, c. -er. Anthologie, f.

Anthracit, c. Anthrakit, Anthracit, m.

Anthropolog, c. -er. Anthropolog, m.

Anthropologisk, adj. anthropologisch.

Anthropomorfisme, c. -r. Anthropomorphismus, m.

Anticipation, c. -er. Antizipation, f.

Anticipere, v. t. antizipieren.

Antidatere, v. t. antedatieren. — **Antidatering**, c. Antedatierung, f.

Antik, c. -er. Antike, f. | **Antik-samling**, Antikenkabinett, n., Antikensammlung, f.

Antik, adj. antik.

Antikrist, c. Antichrist, m.

Antikristelig, adj. antichristlich.

Antikvar, c. -er. Antiquar, m., Altertumsforscher, m.; (Bogh.) Antiquar, m. | **Antikvar-boghandel**, Antiquariat, n., Antiquariatsbuchhandlung, f.

Antikvarisk, adj. antiquarisch.

Antikvaskrift, c. Antiqua, f.

Antikveret, adj. antiquiert, veraltet.

Antikvitet, c. -er. Antiquität, f.; pl. Altertümer. | **Antikvitets-handler**, Antiquitätenhändler, m.

Antillerne, pl. die Antillen.

Antilope, c. -r. Antilope, f.

Antimonium, n. Antimon, n. (m.). | **Antimonagtig**, antimonartig; **-blomst**, Antimonblüte, f.; **-glans**, Antimonglanz, m.; **-glas**, Antimonglas, n.; **-holdig**, antimonhaltig; **-legering**, Antimonlegierung, f.; **-sur**, antimonsauer; **-syre**, Antimonsäure, f.

Antiokia, c. Antiochien, n.

Antipathi, c. -er. Antipathie, f.

Antipathisk, adj. antipathisch.

Antipode, c. -r. Antipode, Gegenfüßler, m.

Antiseptisk, adj. antiseptisch.

Antræde, v. t. antreten.

Antræffe, v. t. antreffen.

*Antræk, n. pl. s. sg. Anzug, m.

Antvorde, v. t. überantworten, übergeben.

Antyde, v. t. andeuten.

Antydning, c. -er. Andeutung, f.; Anflug, m., Spur, f. | **Antydnings-vis**, andeutungsweise.

Antænde, v. t. anzünden, anstecken; fig. anzünden. — **Antændelse**, c. Anzündung, f., Anstecken, n.

Antændelig, adj. zündbar, entzündbar, brennbar, feuerfangend. — **Antændelighed**, c. Entzündbarkeit, Brennbarkeit, f.

Anvende, v. t. anwenden, verwenden; — **sin Tid vel**, die Zeit gut anwenden; — **mange Penge, megen Tid, megen Flid paa noget**, viel Geld, Zeit, Mühe auf etw. verwenden; — **en Lignelse**, ein Gleichnis anwenden; **anvendt Geometri**, angewandte Geometrie. — **Anvendelse**, c. Anwendung, Verwendung, f., Gebrauch, m.; **gjøre en god — af noget**, einen guten Gebrauch von etw. machen.

Anvendelig, adj. anwendbar, verwendbar, brauchbar. — **Anvendelighed**, c. Anwendbarkeit, Verwendbarkeit, f., Brauchbarkeit, f.

Anvise, v. t. anweisen; — **en en Plads**, eim. einen Platz anweisen; — **Arbejdere**, den Arbeitern Anweisung geben, die Arbeiter anweisen; — **Penge**, Geld anweisen.

Anvisning, c. -er. Anweisung, f.; **give en — paa noget**, eim. Anweisung auf etw. geben; **en — paa Banken**, eine Anweisung auf die Bank. *(i Bjærgværkerne) — **af Malm**, die Anweisung. | **Anvisnings-kontor**, Nachweisebüreau, n.

Apanage, c. -r. Apanage f., Leibgedinge, n.

Aparte, adj. sonderbar, apart.

Apelsin, c. -er. Apfelsine, f. | **Apelsin-fromage**, Apfelsinenauflauf, m.; **-skal**, Apfelsinenschale, f.; **-træ**, Apfelsinenbaum, m.

Apenninerne, pl. die Apenninen.

Apodiktisk, adj. apodiktisch.

Apokryferne, pl. die Apokryphen.

Apokryfisk, adj. apokryphisch.

Apologetisk, adj. apologetisch.

Apologi, c. -er. Apologie, f.

Apoplektisk, adj. apoplektisch.

Apoplexi, c. ub. pl. Apoplexie, f.

Apostel, c. -stle (-stler). Apostel, m.; **-stlenes Gjerninger**, die Apostelgeschichte; **rejse med -stlenes Befordring, kjøre med -stlenes Heste**, auf dem Apostelpferde reiten, auf des Schusters Rappen reisen. | **Apostel-embede**, Apostelamt, n., Apostelschaft, f., Apostelturn, n.

Apostelagtig, adj. apostelhaft.

Apostolisk, adj. apostolisch.

Apostrof, c. -er. Apostroph, m.

Apothek, n. -er. Apotheke, f.

Apotheker, c. -e. Apotheker, m. | **Apotheker-bog**, Apothekerbuch, n.; **-dreng**, Apothekerlehrling, m.; **-kunst**, Apothekerkunst, f.; **-medhjælper**, Apothekergehilfe, m.; **-regning**, Apothekerrechnung, f.; **-varer**, Apothekerwaren, pl.; **-videnskab**, Apothekerwissenschaft, f.; **-visitats**, Visitation einer Apotheke, f.; **-vægt**, Apothekergewicht, n.

Apparat, n. -er. Apparat, m.

Appel, c. Appellation, f.; Appell, m. (Milit.).

Appellation, c. -er. Appellation, f. | **Appellations-ret**, Appellationsgericht, n., Kassationshof, m.

Appellere, v. t. og i. appellieren; — **en Dom**, gegen ein Urteil (wegen eines Urteils) appellieren; — **til en Overret**, bei einem Obergerichte appellieren; — **til en**, an einen appellieren.

Appendix, n. Appendix, m.

Appetit, c. ub. pl. Appetit, m. | **Appetit-løshed**, Appetitlosigkeit, f.; **-vækkende**, appetitlich.

Appetitlig, adj. appetitlich.

Applaudere, v. t. applaudieren: eim.

Applaus, c. Applaus, m.
Applicere, v. t. applizieren.
Applikatur, c. Applikatur, f.
Apportere, v. t. apportieren.
Apposition, c. -er. Apposition, f.
Appretere, v. t. appretieren.
Appretur, c. Appretur, f.
Approbere, v. t. approbieren, genehmigen, bestätigen. — **Approbering**, c. Bestätigung, Genehmigung, f.
Aprikos, c. -er. Aprikose, f. | **Aprikos-træ**, Aprikosenbaum, m.
April, c. ub. pl. April, m.; **i —**, im April; **narre en —**, **sende en —**, einen in den April schicken. | **Aprils-nar**, Aprilnarr, m.; **-vejr**, Aprilwetter, n.
Apriorisk, adj. aprioristisch.
Apside, Apsis, c. Apside, Apsis, f.
Aptere, v. t. aptieren.
Apulier, c. -e. Apulier, m.
1. **Ar**, n. pl. s. sg. Narbe, Schramme, f.; **faa et —**, eine Narbe davontragen; **-ret paa Støvvejen**, die Narbe am Griffel; **et medfødt —**, ein Muttermal.
2. **°Ar, Arb**, se **Al**. 3.
Araber, c. -e. Araber, m.
Araberinde, c. -r. Araberin, f.
Arabesk, c. -er. Arabeske, f.
Arabien, n. Arabien, n.
Arabisk, adj. arabisch.
Aragonier, c. -e. Aragonier, m.
Arak, c. ub. pl. Arrak, m.
Aralsøen, Aralsee, m.
Aramæisk, adj. aramäisch.
Arbejde, n. -r. Arbeit, f.; **sætte en i —**, einen beschäftigen, anstellen; **sætte en til et —**, einem eine Arbeit auftragen; **han er altid i —**, er ist immer beschäftigt, immer bei der Arbeit; **det er i (under)** —, es ist in Arbeit; **gaa paa —**, auf Arbeit gehen; **gaa til sit —**, an seine Arbeit gehen; **tage fat paa sit —**, sich an die Arbeit machen; **give en —**, eim. zu thun geben; **volde meget —**, viel Mühe machen; **en Forfatters -r**, die Arbeiten eines Schriftstellers. | **Arbejds-anstalt**, Arbeitshaus, n.; **-bi**, Arbeitsbiene, f.; **-bord**, Arbeitstisch, m.; **-brug**, Gebrauch bei der Arbeit, m.; **-byrde**, Last der Arbeit, f.; **-dag**, Arbeitstag, Werkeltag, m.; **-deling**, Arbeitsteilung, f.; **-dragt**, Arbeitsanzug, m., Arbeitskleidung, f.; **-dygtig**, arbeitsfähig, arbeitskräftig; **-dyr**, Lasttier, n.; **-folk**, Arbeitsleute, Arbeiter, pl.; **-formand**, Werkführer, Werkmeister, m.; **-frakke**, Arbeitsrock, Arbeitskittel, m.; **-fri**, unbeschäftigt, frei; **-før**, arbeitsfähig, arbeitskräftig; **-førhed**, Arbeitsfähigkeit, f.; **-giver**, **-herre**, Arbeitgeber, m.; **-hest**, Arbeitspferd, n.; **-hus**, Arbeitshaus, n.; **-inspektør**, Arbeitsaufseher, m.; **-karl**, Tagelöhner, m.; **-kone**, Tagelöhnerin, f.; **-kraft**, Arbeitskraft, f.; **-lampe**, Arbeitslampe, f.; **-lyst**, Lust zur Arbeit, f.; **-lysten**, arbeitsam; **-løn**, Arbeitslohn, Macherlohn, n. (m.); **-løs**, arbeitslos; **-løshed**, Arbeitslosigkeit, f.; **-mand**, Arbeitsmann, m.; **-mark**, Arbeitsfeld, n.; **-menneske**, tüchtiger Arbeiter, m.; **-nedlæggelse**, Arbeitseinstellung, f.; **-penge**, Arbeitslohn, m.; **-priser**, pl Arbeitstaxe, f.; **-sky**, Arbeitsscheu, f.; **-sky**, arbeitsscheu; **-sparende**, arbeitersparend; **-standsning**, Arbeitseinstellung, f.; **-straf**, Zwangsarbeit, f.; **-stue**, Arbeitsstube, f., Arbeitszimmer, n.; **-styrke**, Zahl der Arbeiter, f.; **-tager**, Arbeitnehmer, m.; **-taske**, Arbeitsbeutel, m.; **-tid**, Arbeitszeit, f.; **-time**, Arbeitsstunde, f.; **-trang**, f. Arbeitsnot, f.; **-tøj**, Arbeitszeug, n.; **-vant**, an Arbeit gewöhnt; **-vogn**, Arbeitswagen, Lastwagen, m.; **-værelse**, Arbeitszimmer, n.; **-ydelse**, Arbeitsleistung, f.
Arbejde, v. t. og i. arbeiten; — **en i Hænderne**, eim. in die Hand arbeiten; — **paa noget**, an etw. arbeiten; — **Leret vel**, den Thon gut bearbeiten; — **sig frem**, sich vorwärts arbeiten; — **sig op**, sich aufarbeiten; — **sig ihjel**, sich zu Tode arbeiten; — **i Guld, i Sten**, in Gold, in Stein arbeiten; **Skibet -r**, das Schiff arbeitet; **Vinen -r**, der Wein gärt.
Arbejder, c. -e. Arbeiter, m.; **en — er sin Løn værd**, jeder Arbeiter ist seines Lohnes wert. | **Arbejder-bolig**, Arbeiterwohnung, f.; **-by**, Arbeiterstadt, f., Arbeiterdorf; Arbeiterviertel, n.; **-dannelses-forening**, Arbeiterbildungsverein, m.; **-forbund**, Arbeiterbund, m.; **-forening**, Arbeiterverein, m.; **-klasse**, Arbeiterklasse, f.; **-køkken**, Arbeiterküche, f.; **-samfund**, Arbeiterverbindung, Arbeitergenossenschaft, f.; **-selskab**, Arbeitergesellschaft, f.; **-spørgsmaal**, Arbeiterfrage, f.
Arbejderske, c. -r. Arbeiterin, f.
Arbejdsom, adj. arbeitsam, thätig. — **Arbejdsomhed**, c. Arbeitsamkeit, f.
Archi-, se **Arki-**.
Ardennerne, pl. die Ardennen.
Areal, n. -er. Areal, n.
Areka-nød, Arekanuß, f.; **-palme**, Arekapalme, f.
Arena, c. Arena, f.
Areopag, c. Areopag, m.
Arg, adj. arg, arglistig, boshaft; °böse, zornig.
Argand(i)sk, adj. argand(i)sch; — **Brænder**, Argandbrenner, m.
Argelist, c. ub. pl. Arglist, f.
Argentinsk, adj. argentinisch.
Argiver, c. -e. Argiver, m.
Argonaut, c. -er. Argonaut, m. | **Argonauter-tog**, Argonautenzug, m.
Argument, n. -er. Argument, n.
Argumentere, v. i. argumentieren. — **Argumentering**, c. Argumentation, f.
Argus-fasan, Argusfasan, m.; **-øjne**, Argusaugen, pl.
Ariadnetraad, c. Ariadnefaden, m.
Arianer, c. -e. Arianer, m.
Ariansk, adj. arianisch.
Arie, c. -r. Arie, f.
Arier, c. -e. Arier, m.
Arilds Tid i: **fra** — —, von alters her, von je her, seit Menschengedenken.
Arisk, adj. arisch.
Aristokrat, c. -er. Aristokrat, m.
Aristokrati, n. ub. pl. Aristokratie, f.
Aristokratisk, adj. aristokratisch.
Arithmetik, c. ub. pl. Arithmetik, f.
Arithmetisk, adj. arithmetisch.
1. **Ark**, c. ub. pl. Arche, f.; **Pagtens —**, die Bundeslade.
2. **Ark**, n. pl. s. sg. Bogen, m. | **Arke-tal**, Bogenzahl, f.; **-vis**, bogenweise.
Arkadier, c. -e. Arkadier, m.
Arkadisk, adj. arkadisch.
Arkanum, n. Arkanum, Geheimmittel, n.
Arkeli, n. -er. Pulverkammer eines Kriegsschiffes, f. | **Arkeli-gods**, Artilleriegerätschaft, f.; **-port**, Pforte der Konstablerkammer, f.
Arkipelag, n. Archipel, Archipelagus, m.
Arkitekt, c. -er. Architekt, m.
Arkitektonisk, adj. architektonisch.
Arkitektur, c. Architektur, f. | **Arkitektur-maler**, Architekturmaler, m.
Arkitrav, c. -er. Architrav, m.
Arkiv, n. -er. Archiv, n.
Arkivar, c. -er. Archivar, m.
Arkont, c. -er. Archont, m.
Arkæolog, c. -er. Archäolog, Altertumsforscher, m.
Arkæologi, c. ub. pl. Archäologie, Altertumskunde, f.
Arkæologisk, adj. archäologisch.
Arm, adj. arm, armselig, elend; **den -e Djævel**, der arme Teufel; **-e Riddere**, arme Ritter.
Arm, c. -e. Arm, m.; (°Ärmel, m.); **-en paa en Lysekrone**, der Arm eines Kronleuchters; — **af Havet**, Arm des Meeres; **tage en under -en**, einen

unter den Arm nehmen, fig. eim. unter die Arme greifen; gaa — i —, Arm in Arm gehen; gaa ved ens —, an dem Arme jemandes gehen; kaste sig i -ene paa en, sich eim. in die Arme werfen; tage i -ene, in die Arme nehmen; slaa -ene om en, einen umarmen. | Arm-baand, Armband, n.; -ben, Armbein, n.; -bevægelse, Armbewegung, f.; -bind, Armbinde, f.; -brud, Armbruch, m.; -fuld, Armvoll, m.; -fodded Dyr, Armfüßler, pl.; -hul, -hule, Armloch, n.; -kraft, Armkraft, f.; -læne, Armlehne, f.; -længde, Armlänge, f.; -pibe, Armröhre, f.; -polyp, Armpolyp, m.; -pude, Armkissen, n.; -ring, Armring, m., Armspange, f.; -skinne, Armschiene, f.; -smykke, Armschmuck, Armring, m.; -spænde, Armspange, f.; -stage, Armleuchter, m.; -stol, Armsessel, m.; -styrke, Armkraft, f.; -stærk, starke Arme habend; -stød, Armlehne, f.; -sved, Armschweiß, m.; -tag, Griff, m.; -tyk, armsdick.

Armatur, c. Armatur, Kriegsausrüstung, f. | Armatur-stykker, Armaturstücke, pl.

Armbrøst, c. -er. Armbrust, f. | Armbrøst-bolt, Armbrustbolzen, m.; -mager, Armbrustmacher, m.; -pil, Armbrustpfeil, m.; -skytte, Armbrustschütze, m.; -spænder, Armbrustspanner, m.

Armee, c. -r. Armee, f. | Armee-befaling, Armeebefehl, m.; -°departement, Kriegsministerium, n.; -korps, Armeekorps, n.

°Arme ud, v. t. arm machen.

Armenier, c. -e. Armenier, m.

Armenisk, adj. armenisch.

Armere, v. t. armieren. — Armering, c. Armierung, f.

Armod, c. ud. pl. Armut, f.

°Armodsdom, c. ud. pl. Armut, f.

Arnaut, c. -er. Arnaute, m.

Arnautisk, adj. arnautisch.

Arne, c. -r. Herd, m. | Arne-krog, Ofenecke, f.; -sted, Feuerherd, m., Feuerstätte, f., Herd, m.

Arnika, c. Arnik, m., Arnika, f.

Arno, c. (Flod) Arno, m.

Aroma, n. Aroma, n.

Aromatisk, adj. aromatisch, würzig.

Arpe, c. ud. pl. Heidenhaut, f.

Arrak, c. se Arak.

Arrangere, v. t. arrangieren.

Arrest, c. ud. pl. Arrest, m., Haft, f.; Gefängnis, n.; belægge med —, mit Arrest belegen, Arrest auf etw. legen; være i —, verhaftet sein, in Haft sein. | Arrest-forretning, Beschlaglegung, Beschlagnahme, f.; -forvarer, Kerkermeister, Gefangenwärter, m.; -fri, nicht mit Arrest zu belegen; -hus, Gefängnis, n.; -kjendelse, -ordre, Verhaftungsbefehl, Arrestbefehl, m.; -penge, Arrestgeld, n.

Arrestant, c. -er. Arrestant, m., Gefangener, adj.

Arrestere, v. t. arretieren, verhaften, einziehen, festnehmen, gefangen setzen; in Verhaft nehmen, in Haft nehmen. — Arrestering, c. Verhaftung, Festnahme, f.

Arret, adj. narbig, benarbt.

Arrieregarde, c. Hintertreffen, n., Nachhut, f.

Arrig, adj. reizbar, zornmütig, giftig; en — Stemme, eine ärgerliche Stimme; en — Kvinde, eine böse Sieben; en — Hund, ein bissiger Hund; blive — paa en, eim. böse werden.

Arrighed, Arrigskab, c. ud. pl. Reizbarkeit, Gereiztheit, f.

Arrogance, c. ud. pl. Arroganz, f.

Arrogant, adj. arrogant, anmaßend.

Ars, Arts, c. Arsch, m., Hinterer, adj. | Ars-balde, Arschbacke, f.; -læder, Hinterleder, n.; -midse, Schweifmeße, f.; -pisker, Arschpauker, m.

Arsenal n. -er. Arsenal, n.

Arsenik, c. Arsenik, m. | Arsenik-forgiftelse, -forgiftning, Arsenikvergiftung, f.; -holdig, arsenikhaltig. -salt, Arseniksalz, n.; -spiser, Arsenikesser, m.; -sur, arseniksauer; -syre, Arseniksäure, f.

Art, c. -er. Art, Weise, f.; begge ere af samme —, beide sind von derselben Art; en — Rejsehue, eine Art von Reisemütze; det ligger i -en, das liegt in der Art; paa en egen —, auf eine besondere Weise, in einer eigenen Weise; det har ingen —, es hat keinen Schick. | Arts-mærke, Artcharakter, m.; -navn, Artname, m.; -valg, Zuchtwahl, f.

Arte, v. i. og r. arten, gedeihen; Sønnen -r ikke efter Faderen, der Sohn artet nicht nach seinem Vater; denne Vægt vil ikke — sig, dieses Gewächs will nicht gedeihen; dette Barn -r sig godt, dieses Kind artet gut; det vil ikke — sig for ham, es will ihm nicht gelingen.

Arterie, c. -r. Arterie, Schlagader, Pulsader, f. | Arterie-blod, Arterienblut, n.; -system, Arteriensystem, n.

Artesisk, adj. artesisch.

Artig, adj. artig, höflich; en — Dreng, ein artiger Knabe; det er ikke -t at tale for meget, es ist nicht höflich, zu viel zu sprechen; et -t Puds, ein schöner Streich; vær saa —, haben Sie die Güte! — Artighed, c. Artigkeit, Höflichkeit, Gefälligkeit, f.; pl. Artigkeiten.

Artikel, c. -kler. Artikel, m.

Artilleri, n. ud. pl. Artillerie, f. | Artilleri-korps, Artilleriekorps, n.; -officer, Artillerieoffizier, m.; -park, Artilleriepark, m.; -salve, Artilleriesalve, f.; -skole, Artillerieschule, f.; -styrke, Artilleriestärke, f.; -tjeneste, Artilleriedienst, m.; -videnskab, Artilleriewissenschaft, f.; -vogn, Artilleriewagen, m.; -væsen, Artilleriewesen, n.

Artillerist, c. -er. Artillerist, m.

Artiskok, c. -ker. Artischocke, f. | Artiskok-stol, Artischockenboden, Artischockenkäse, m.

Artium, n. Abiturientenexamen, n., Maturitätsprüfung, f.

Arum, n. Aron, m., Zehrwurz, f.

Arv, c. -e. Erbe, n.; Erbschaft, f.; Erbteil, n.; — efter Forældrene, elterliches Erbe; faa en —, eine Erbschaft thun; faa noget i —, etw. erben; faa en — efter en, einen beerben; tiltræde en —, eine Erbschaft antreten; tage —, gaa i —, erben; Brøderen og Søsteren gaa i lige —, der Bruder und die Schwester erben zu gleichen Teilen; dette Hus er gaaet i — fra Faderen til Sønnen, dieses Haus ist vom Vater auf den Sohn fortgeerbt; denne Frygt gik i — til Sønnen, diese Furcht vererbte sich auf den Sohn; give en noget til — og Eje, eim. etw. erb- und eigentümlich übertragen. | Arv-tager, Erbnehmer, m. — Arve-adel, Erbadel, m.; -afgift, Erbschaftsgebühren, pl.; -begravelse, Erbbegräbnis, n.; -berettiget, erbberechtigt; -del, Erbteil, n.; -deling, Erbteilung, Erbschicht, f.; -dyd, Erbtugend, angeerbte Tugend, f.; -fald, Erbfall, m.; -fejl, Erbfehler, m.; -fjende, Erbfeind, m.; -fjendskab, Erbfeindschaft, f.; -fordring, Erbanspruch, m.; -fyrste, Erbfürst, m.; -fæste, Erbpacht, f.; -fæsteafgift, Erbpachtzins, m.; -fæstegaard, Erbpachtgut, n.; -fæster, Erbpächter, m.; -følge, Erbfolge, f.; -følgekrig, Erbfolgekrieg, m.; -følgelov, Erbfolgegesetz, n.; -følgeorden, Erbfolgeordnung f.; -følgeret, Erbfolgerecht, n.; -følgespørgsmaal, Erbfolgefrage, f.; -gaard, Erbhof, m.; -gang, Erbfolge, f.; -gjæld, Erbschuld, f.; -gods, Erbgut, n., Erbschaft, f.; -herre, Erbherr, m.; -hus, das königliche Haus; -hylding, Erbhuldigung, f.; -jord, Erbländereien, pl.; -konge, Erbkönig, m.; -lader, Erblasser, m.; -land, Erbland, n.; -len, Erblehen, n.; -linje, Erblinie, f.; -lod, Erbteil, n.; -lov, Erbgesetz, n.; -løs, erblos; gjøre — —, enterben; -løshed, Enterbung, f.; -maade, Erbgang, m.; -masse, Erbschaftsmasse, Nachlaßmasse, f.; -midler, Erbteil, Erbgut, n.; -onde, Erbübel, n.; -pagt, Erbvertrag, Erbvergleich, m.; -part, Erbteil, n.; -prins, Erbprinz, m.; -prinsesse, Erbprinzessin, f.; -regering, erbliche Regierung, f.; -ret, Erbrecht, n.; -rige, Erbreich, n.; -sag, Erb-

schaftssache, f.: **-skifte**, Erbschaftsteilung, Erbschicht, f.; **-stat**, Erbstaat, m.; **-statholder**, Erbstatthalter, m.; **-strid**, Streit wegen einer Erbschaft, m.; **-stykke**, Erbstück, n.; **-svig**, Unterschleif bei einer Erbschaft, m.; **-syge**, Erbübel, n., Erbkrankheit, f.; **-synd**, Erbsünde, f.; **-sæde**, Erbgut, n.; **-tro**, geerbter Glaube, m.; **-trætte**, se **-strid**; **-tægt**, der Antritt einer Erbschaft; **-øl**, Leichenschmaus, m.

Arve, v. t. og i. erben, beerben; **Børn — deres Forældre**, die Kinder beerben die Eltern; **han -de denne Ejendom**, er erbte dieses Gut; **det har han -t efter sin Fader**, das hat er von seinem Vater geerbt.

Arve, c. **-r.** Ackergauchheil, m. (Anagallis arvensis).

Arvelig, adj. erblich. — **Arvelighed**, c. Erblichkeit, f.

Arving, c. **-er.** Erbe, m.

1. **As**, **Asa**, c. **-ser.** Asa, m. | **Asa-lære**, Asenlehre, f.

2. **As**, n. (Musik.) As, n.

*Asald, c. **-er.** Vogelbeere, f. (Sorbus Aria).

Asbest, c. Asbest, m.; **bøjelig —**, biegsamer Asbest.

Ase, v. i. eseln; sich abäschern; v. r. — **sig frem**, sich vorwärtsarbeiten.

Asen, n. **-er.** Esel, m. | **Asen-føle**, Eselfüllen, n.; **-hud**, Eselshaut, f.; **-kjæft**, Eselskinnbacken, m.

Aseninde, c. **-r.** Eselin, f.

Asfalt, c. Asphalt, m.

Asiater, c. **-e.** Asiate, m.

Asiatisk, adj. asiatisch.

Asie, c. **-r.** eingemachte Gurke, f.

Asien, n. Asien, n.

1. **Ask**, c. **-er.** Esche, f. | **Aske-lund**, Eschenhain, m.; **-træ**, Esche, f.

2. *Ask, c. **-er.** Schachtel, Dose, f., Kübel, Zuber, m.

Aske, c. ud. pl. Asche, f.; **lægge i —**, in Asche legen; **lægge en By i —**, eine Stadt einäschern; **rejse sig igjen af -n**, aus der Asche erstehen; **forvandle til —**, in Asche verwandeln; **komme af -n i Ilden**, aus dem Regen in die Traufe kommen, vom Pferd auf den Esel kommen. | **Aske-bagt**, in der Asche gebacken; **-beholder**, Aschenfaß, n., Aschentrog, m.; **-blandet**, mit Asche vermischt; **-bæger**, Aschbecher, Aschenbecher, m.; **-fang**, Aschenfall, m., Aschengrube, f.; **-farve**, Aschfarbe, f.; **-farvet**, aschfarbig; *-fis, se **-ladd**; **-graa**, aschgrau; **-hul**, Aschenloch, n.; **-kage**, Aschenkuchen, m.; **-kop**, se **bæger**; **-krukke**, Aschenkrug, m.; *-ladd, Aschenbrödel, n.; **-lud**, Aschenlauge, f.; **-onsdag**, Aschermittwoch, m.; **-pot**, fig. Aschenbrödel, n.; **-regn**, Aschenregen, m.; **-salt**, Aschensalz, n.; **-skuffe**, Aschenkasten, m.; **-spand**, Aschenfaß, n.

Askese, c. Askese, f.

Asket, c. **-er.** Asket, m.

Asketisk, adj. asketisch.

Asovske Hav, n. Asow(i)sches Meer, n.

Asp, c. **-er.** Espe, f. | **Aspe-løv**, Espenlaub, n.

Asparges, c. pl. s. sg. Spargel, m. | **Asparges-bed**, Spargelbeet, n.; **-kaal**, Spargelkohl, Braccoli, m.; **-kniv**, Spargelmesser, n.; **-sauce**, Spargelbrühe, f.; **-stikker**, se **-kniv**.

Aspirant, c. **-er.** Aspirant, m.

Aspirere, v. t. aspirieren.

Assessor, c. **-er.** Assessor, m.

Assiet, c. **-ter.** kleine Schüssel, f.

Assimilere, v. t. og r. assimilieren. — **Assimilering**, c. Assimilation, f.

Assistere, v. t. og i. helfen, unterstützen.

Assistenshus, n. **-e.** Lombard, m. (n.), Leihhaus, Versatzamt, n. | **Assistenshus-seddel**, Leihhausschein, Pfandschein, m.

Assistent, c. **-er.** Assistent, Gehilfe, m.

Associere, v. r. sich vergesellschaften. — **Association**, c. Vergesellschaftung, f.

Assortere, v. t. og r. assortieren.

Assurance, c. **-r.** Assekuranz, Versicherung, f. | **Assurance-kompagni**, Assekuranzgesellschaft, f.; **-police**, Versicherungspolice, f.; **-præmie**, Versicherungsprämie, f.

Assurandør, c. **-er.** Assekurateur, m.

Assurere, v. t. versichern.

Assyrien, n. Assyrien, n.

Assyrier, c. **-e.** Assyrier, m.

Assyrisk, adj. assyrisch.

Asters, c. pl. s. sg. Aster, f.

Asthma, n. ud. pl. Asthma, n.

Asthmatisk. adj. asthmatisch.

Astrakan, n. Astrachan, n. | **Astrakan-pels**, Astrachan, m.

Astrallampe, c. **-r.** Astrallampe, f.

Astrolog, c. **-er.** Astrolog, m.

Astrologi, c. Astrologie, f.

Astrologisk, adj. astrologisch.

Astronom, c. **-er.** Astronom, m.

Astronomi, c. Astronomie, f.

Astronomisk, adj. astronomisch.

Asturien, n. Asturien, n.

Asturier, c. **-e.** Asturier, m.

Asturisk, adj. asturisch.

Asyl, n. **-er.** Asyl, n., Zufluchtsort, m.; (for Børn) Kleinkinderbewahranstalt, Kleinkinderschule, Kleinkinderwarteschule, f.

At, conj. daß; damit; zu; **jeg hører, — han er syg**, ich höre, daß er krank ist; **kom hid, — jeg kan høre, hvad du siger**, komm her, damit ich hören kann, was du sagst; — **ingen skal tro**, damit keiner glaube; **det begynder — regne**, es fängt an zu regnen; — **leve er — tænke**, Leben ist denken; **det kalder jeg — synge**, das heiße ich singen.

Atelier, n. Atelier, n.

Atheisme, c. ud. pl. Atheismus, m.

Atheist, c. **-er.** Atheist, m.

Atheistisk, adj. atheistisch.

Athen, n. Athen, n.

Athenienser, c. **-e.** Athener. m.

Atheniensisk, adj. atheniensisch.

Atlant, c. **-er.** (Bygv.) Atlas, m.

Atlanterhav, n. das atlantische Meer.

Atlas, c. (n.) **-ser.** Atlas, m. | **Atlas-format**, Atlantenformat, n.; **-hvirvel**, Atlas, m.

Atlask, n. ud. pl. Atlas, m.; **Atlaskes**, atlassen, von Atlas. | **Atlask-blød**, atlasweich; **-kjole**, Atlaskleid, n.; **-væver**, Atlasweber, m.

Atmosfære, c. **-r.** Atmosphäre, f.

Atmosfærisk, adj. atmosphärisch.

Atom, n. **-er.** Atom, n. | **Atom-lære**, Atomenlehre, f.; **-theori**, Atomentheorie, f.

Atomisk, adj. atomisch.

Atomistisk, adj. atomistisch.

Atten, num. achtzehn. | **Atten-aarig**, achtzehnjährig; **-hundrede**, achtzehnhundert.

Attende, num. der achtzehnte.

Attentat, n. **-er.** Attentat, n.; **en, der begaar et —**, ein Attentäter.

Atter, adv. wieder; wiederum; abermals; — **og —**, immer wieder. | Atter-*bud, Absage, f.; **sende — —**, absagen lassen; **-kjøb**, Rückkauf, Reukauf, m.; **-komst**, Wiederkunft, Rückkehr, f.; **-skin**, Wiederschein, m.; **-syn**, se **Gjensyn**.

Attest, c. **-er.** Attest, Attestat, n., Schein, m., Zeugnis, n.

Attestats, c. ud. pl. Examen, n.; **være oppe til —**, das Examen machen.

Attestere, v. t. attestieren, bescheinigen. — **Attestering**, c. Bescheinigung, f.

Attika, c. (Bygv.) Attika, f.

Attisk, adj. attisch.

Attraa, c. ud. pl. Verlangen, n., Begierde, Sehnsucht, f. | **Attraa-værdig**, begehrenswert.

Attraa, v. t. verlangen, begehren, wünschen, nach etw. streben.
Attribut, n. -er. Attribut, n.
Attributiv, adj. attributiv, attributivisch.
Au, interj. au!

Audiens, c. -er. Audienz, f., Empfang, m.; **give** —, empfangen. | **Audiens-værelse**, Audienzzimmer, Empfangzimmer, n.
Auditorium, n. -rier. Auditorium, n., Hörsaal, m.; Zuhörerschaft, f.
Auditør, c. -er. Auditeur, m.
Augment, n. -er. Augment, n.
Augur, c. -er. Augur, m.
Augurium, n. Augurium, n., Vogelschau, f.
August, c. August, m.; **i** —, el. **-maaned**, im August.
Augustiner-munk, Augustinermönch, m.; **-orden**, Augustinerorden, m.

Auktion, c. -er. Auktion, Versteigerung, f.; Aufstreich, m.; **sætte til** —, in die Auktion geben; **holde** —, Auktion halten; **sætte noget til** —, etw. versteigern. | **Auktions-beløb**, Auktionsbetrag, m.; **-forretning**, Versteigerung, f.; **-forvalter**, Auktionskommissar, m.; **-hammer**, Auktionshammer, m.; **-holder**, Auktionator, Versteigerer, m.; **-katalog**, Auktionskatalog, m.; **-konditioner**, Auktionsbedingungen, pl.; **-lokale**, Auktionslokal, n.; **-omkostninger**, Auktionsspesen, pl.; **-plakat**, Auktionsanschlag, m.; **-regning**, Auktionsrechnung, f.; **-sted**, Auktionsort, m.

*__Aur__, c. Kies, Kiessand, m.
Aurikel, c. -kler. Aurikel, f.
Auspicier, pl. Auspizien, pl.
Australien, n. Australien, n.
Australier, c. -e. Australier, m.
Australsk, adj. australisch.
Authentisk, adj. authentisch.
Autodafe, c. -er. Autodafee, n.
Autodidakt, c. -er. Autodidakt, m.
Autograf, c. -er. Autograph, m.
Autografere, v. t. autographieren.
Autografi, c. -er. Autographie, f.
Autografisk, adj. autographisch.
Automat, c. -er. Automat, m.
Automatisk, adj. automatisch.
Autor, c. -er. Autor, m.
Autorisere, v. t. autorisieren.
Autoritet, c. -er. Autorität, f.
Avance, c. Avance, f., Gewinn, m.
Avancere, v. i. avancieren.
Avantgarde, c. Vordertreffen, n.; Vortrab, m., Vorhut, f.
Ave, c. ub. pl. Zucht, f., Gehorsam, m.; **holde i** —, in Zucht halten. | **Ave-løs**, zuchtlos.
Ave, v. t. züchtigen.; — **sine Begjærligheder**, seine Begierden unterdrücken, bezähmen.
Aversion, c. -er. Widerwille, m.

Aversionalsum, c. -mer. Aversionalsumme, Abfindungssumme, f.
Avertere, v. t. annoncieren, anzeigen.

Avertissement, n. -er. Annonce, Anzeige, f. | **Avertissements-kontor**, Annoncenbüreau, n.; **-tidende**, Anzeigeblatt, Intelligenzblatt, n.
Avet, adj. verkehrt.
Avind, c. ub. pl. Neid, m., Groll, m.; **bære** — **til en**, einen beneiden, eim. grollen. | **Avind-skjold**, Hochverrat, m.; **-syg**, neidisch, eifersüchtig, gehässig; **-syge**, Neid, m., Eifersucht, f. — **Avinds-fri**, neidlos; **-fuld**, neidisch, gehässig; **-færd**, gehässiges Betragen, n.; **-mand**, Neider, Feind, m.

Avis, c. -er. Zeitung, f. | **Avis-and**, Zeitungsente, f.; **-artikel**, Leitartikel, m.; **-bud**, Zeitungsträger, m.; **-dreng**, Zeitungsjunge, m.; **-efterretning**, Zeitungsnachricht, f.; **-expedition**, Zeitungsamt, n.; **-fejde**, Zeitungskrieg m.; **-frieri**, Heiratsgesuch in der Zeitung, n.; **-kontor**, Zeitungsbüreau, n.; **-læser**, Zeitungsleser, m.; **-nyhed**, Zeitungsneuigkeit, f.; **-papir**, Zeitungspapier, n.; **-skriver**, Zeitungsschreiber, m.; **-sælger**, Zeitungsverkäufer, m.; **-trykker**, Zeitungsdrucker, m.
Avisere, v. t. avisieren.
Avisobaad, c. -e. Avisboot, n.
1. **Avl**, c. ub. pl. Bau, Anbau, Ackerbau, m.; Zucht, f.; Ernte, f.; **dette Aars** —, der Ertrag dieses Jahres. | **Avls-brug**, Ackerbau, m.; **-bruger**, Ackerbauer, m.; **-bygning**, Wirtschaftsgebäude, n.; **-drift**, Ackerbau, m.; **-forvalter**, Inspektor, Wirtschafter, Verwalter, m.; **-gaard**, Meierhof, Hof, m.; Vorwerk, n.; **-karl**, Großknecht, Oberknecht, m.; **-mand**, Ackerbauer, m.

2. ***Avl**, c. -er. Esse, Feueresse, f.
Avle, v. t. zeugen, erzeugen; bauen; — **Børn**, Kinder zeugen; **den ene Tanke -r den anden**, der eine Gedanke erzeugt den andern; — **Korn**, Korn bauen. | **Avle-daad**, Zeugung, f.; **-drift**, Geschlechtstrieb, m.; **-dygtig**, zeugungsfähig; **-dygtighed**, Zeugungsfähigkeit, f.; **-evne**, **-kraft**, Zeugungsvermögen, n.; **-lem**, Zeugungsglied, Geschlechtsglied, n.; **-lyst**, Geschlechtstrieb, m.
Avler, c. -e. Erzeuger, m.
Avling, c. -er. Erzeugung, f.; Ackerbau, m.; Ertrag, m.
Avn, c. -e. Maser, f. (i Træ).
Avnbøg, c. -e. Hagebuche, Weißbuche, Hainbuche, f. (Carpinus betulus).
Avne, c. -r. Spreu, f., Kaff, n.; (Botan.) Spelze, Spelzenklappe, f. | **Avn-bing**, Spreukasten, m. — **Avne-kurv**, Spreukorb, m.
Avnet, adj. spreuig.
Ax, n. pl. s. sg. Ähre, f.; *(ogsaa) Schlüsselbart, m.; **Kornet sætter** —, das Korn schießt in Ähren, ährt sich; **sanke** —, Ähren lesen. | **Ax-blomst**, Ähre, f.; **-blomstret**, ährenblumig; **-dannelse**, Ährenbildung, f.; **-dannet**, ährenförmig. — **Axe-hus**, Kelchspelze, f.; **-krans**, Ährenkranz, m.; **-sanker**, Ährenleser, m.; **-sankning**, Ährenlese, f.; **-skjæg**, Achel, Age, f.
Axe, c. -r. Achse, f. | **Axe-drejning**, Achsendrehung, f.; **-torn**, Achsendorn, m.

1. **Axel**, c. -xler. (Vogn) Achse, f.; (Mask.) Welle, f. | **Axel-arm**, Achsenarm, m.; **-bevægelse**, Achsendrehung, f.; **-blik**, Achsblech, n.; **-bolt**, Achsbolzen, m.; **-bøsse**, Achsbüchse, f.; **-mule**, Achsenpfanne, f.; **-plade**, Achsenschiene, f.; **-ring**, Achsring, Nabenring, m.; **-skav**, Schliff, m., verdicktes Schmieröl, n.; **-tap**, Achszapfen, Achsschenkel, m.; **-torv**, Marktplatz für Lebensmittel, m.; **-træ**, hölzerne Achse, f.

2. **Axel**, c. -xler, Achsel, Schulter, f. | **Axel-baand**, Achselband, n.; **-ben**, Schulterbein, Achselbein, n.; **-blad**, Schulterblatt, n.; **-brud**, Schulterbruch, m.; **-før**, breitschulterig; **-hæng**, Wehrgehenk, n.; **-hule**, Achselhöhle, Achselgrube, f.; **-kaabe**, kurzer Mantel, m.; **-klæde**, Achselkleid, Achseltuch, n.; **-led**, Schulterglied, n.; **-skjærf**, Wehrgehenk. n.; **-stillet**, achsenbildend, achselständig; **-stykke**, Achselstreifen, m., Achselstück, n.; **-stærk**, breitschulterig.

Axelbærrøn, c. Mehlvogelbeerbaum, m. (Sorbus aria).
Axle, v. t. überwerfen, auf die Schulter nehmen; um die Schulter werfen, umwerfen.
Axiom, n. -er. Axiom, n.
Axiometer, n. Axiometer, m.

Azimuth, n. Azimuth, n. | **Azimuth-kompas**, Azimuthalkompaß, m.
Azorerne, pl. die Azoren.
Azot, n. Azot, n.

Azur, c. Azur, n. | **Azur-blaa**, azurblau; **-sten**, Azur, Lazurstein, m.

B.

Baad, c. -e. Boot, n., Kahn, Nachen, m. | **Baad-formet**, kahnförmig; **-fuld**, Bootsladung, f.; **-fører**, Kahnführer, Bootsführer, m.; *-**naust**, Bootsschuppen, m.; *-**rip**, Schanddeck, n. (eines Bootes). — **Baade-** (***Baad**)-**bro**, Bootlandung, Kahnbrücke, f.; **-bygger**, Kahnbauer, m.; **-byggeri**, Werft für Böte, n.; **-bygning**, Bau eines Bootes, m.; **-fart**, Kahnfahrt, f.; **-havn**, Schluphafen, Hafen für Böte, m.; **-hus**, **-skur**, Bootsschuppen, m.; **-tur**, Wasserfahrt, f. — **Baads-aare**, Bootsruder, n.; **-anker**, Bootsanker, m.; **-besætning**, Bootsmannschaft, f.; **-david**, Bootsdavid, m.; **-folk**, Bootsleute; **-fragt**, Bootsladung, f.; Miete für ein Boot, f.; **-hage**, Bootshaken, m.; **-karl**, Bootsknecht, m.; **-klamper**, Bootsklampen, pl.; **-krabbe**, Bootsklauer, Bootskrabber, pl.; **-ladning**, Bootsladung, f.; **-leje**, Miete für ein Boot, f.; **-mand**, Bootsmann, m.; **-mandsmat**, Bootsmannsmaat, m.; **-mandspibe**, Bootsmannspfeife, f.; **-mast**, Mast eines Bootes, m.; **-pligt**, Halbdeck eines Bootes, n.; **-sejl**, Bootssegel, n.; **-stage**, Flößerstange, f.; **-tofte**, Ruderbank, f.

Baade, c. ub. pl. Vorteil, Nutzen, Gewinn, m. | **Baade-fuld**, vorteilhaft; **-løs**, unvorteilhaft; **-rig**, se **-fuld**.

1. **Baade**, v. t. in einem Boote transportieren.

2. **Baade**, v. t. og i. gewinnen; nutzen, frommen; **han -de intet ved Byttet**, er gewann nichts beim Tausche; **det -r dem ikke**, es frommt ihnen nicht.

Baade, adj. beide.

Baade, conj. i: — ... **og**, sowohl ... als auch.

***Baae**, c. -r. Schere, Klippe im Meere, f.

Baake, c. -r. Bake, Boje, f.

Baal, n. pl. s. sg. Scheiterhaufe, m., Feuer, n.; **dø paa -et**, auf dem Scheiterhaufen sterben; **Døden paa -et**, der Feuertod; **dømmes til — og Brand**, zum Feuertode verurteilt werden; **de tændte et stort —**, sie zündeten ein großes Feuer an. | **Baal-færd**, Feuerbestattung, f.

Baal, c. nom. Baal, m. | **Baals-præst**, Baalspriester, m.; **-tjener**, Baalsdiener, m.

Baand, n. pl. s. sg. Band, n.; **Pigen har røde — paa Hatten**, das Mädchen hat rote Bänder am Hute; — **paa en Tønde**, der Reif einer Tonne; **lægge en i — og Lænker**, in Ketten und Bande legen, in Bande schlagen; **Blodets**, **Kjærlighedens**, **Venskabets** —, die Bande des Blutes, der Liebe, der Freundschaft; **lægge — paa sin Tunge**, seine Zunge zügeln; **du skal ikke lægge — paa dine Følelser**, du sollst deinen Gefühlen keinen Zwang anthun. | **Baand-agat**, Bandachat, m.; **-agtig**, bandartig, bandähnlich; **-besætning**, Bänderbesatz, m.; **-driver**, Triebel, m.; **-fabrik**, Bandweberei, f.; **-fisk**, Bandfisch, m.; **-formig**, se **-dannet**; **-gesims**, Bandgesims, n.; **-græs**, Bandgras, n. (Phalaris arundinacea); **-hage**, Bandhaken, m., Reifzwinge, f.; **-handel**, Bandhandel, Bandladen, m.; **-handler**, Bandhändler, m.; **-hovl**, Bandhobel, m.; **-jærn**, Bandeisen, n.; **-kjæde**, Bandkette, f.; **-kniv**, Bandmesser, Reifmesser, Bindmesser, n.; **-kræmmer**, Bandkrämer, m.; **-lignende**, se **-dannet**; **-lære**, Bänderlehre, Bänderbeschreibung, f.; **-løb**, Bandlauf, m., Bandrohr, n.; **-løkke**, Bandschleife, f.; **-mager**, Verfertiger von Reifen, m.; **-makrel**, Bandmakrele, f. (Equula); **-pil**, Bandweide, Korbweide f. (Salix viminalis); **-rose**, Bandrose, f.; **-roset**, Bandrosette, f.; **-rulle**, Rolle Band, f.; **-sav**, *-**sag**, Bandsäge, f.; **-sløjfe**, Bandschleife, f.; **-stage**, Reifstab, m., Reifstange, f., Reifstecken, m., Reifholz, n.; **-stol**, Schneidebank, Schnitzbank, f.; **-væv**, Bandwebstuhl, m.; **-væver**, Bandweber, Bandwirker, m.; **-æske**, **Band-schachtel**, f.; **-øxe**, Bandaxt, f.

1. **Baare**, c. -r. Bahre f.; ***Tragbahre**, **Trage**, f.

2. ***Baare**, c. -r. Welle, Woge, f.

Baaren, adj. geboren.

Baas, c. -e. Stand, Ständer, m.

Baase, v. t. stallen, einstallen.

Babel, n. Babel, n. | **Babels-taarn**, Babelturm, m.

Babelsk, adj. babylonisch; — **Forvirring**, babylonische Verwirrung.

Bable, v. i. babbeln, plaudern, schwatzen.

Babylonien, n. Babylonien, n.

Babylonier, c. -e. Babylonier, m.

Babylonisk, adj. babylonisch; — **Fangenskab**, babylonische Gefangenschaft.

Bachanal, n. -ier. Bachanal, n.

Bachant, c. -er. Bachant, m.

Bachantinde, c. -r. Bachantin, f.

Bachantisk, adj. bachantisch.

Bachus, nom. Bachus, m. | **Bachus-fest**, Bachusfest, n.; **-stav**, Thyrsusstab, Bachusstab, m.

Bad, n. -e. Bad, n.; **tage et —**, ein Bad nehmen; **rejse til et —**, ins Bad reisen; **ligge ved et —**, sich im Bade aufhalten. | **Bad-stue**, Badstube, f.; *Darre, f.; **-stuemand**, Badewärter, m.

Bade, v. t. og r. baden; **badet i Sved**, **i Taarer**, **i Blod**, in Schweiß, in Thränen, in Blut gebadet. | **Bade-anstalt**, Badeanstalt, f.; **-dragt**, Badeanzug, m.; **-gjæst**, Badegast, Brunnengast, m.; **-hus**, Badehaus, n.; **-hætte**, Badekappe, f.; **-jomfru**, Badefrau, f.; **-kammer**, Badezimmer, n.; **-kar**, Badewanne, f.; **-karl**, Badediener, m.; **-klæder**, Badeanzug, m.; **-kur**, Badekur, f.; **-læge**, Badearzt, Brunnenarzt, m.; **-mand**, Badewärter, m.; **-mester**, Bademeister, m.; **-middel**, Bähungsmittel, n.; **-pige**, se **-jomfru**; **-rejse**, Badereise, f.; **-skjorte**, Badehemd, n.; **-svamp**, Badeschwamm, m.; **-sted**, Badeort, Badeplatz, m., Badestelle, f.; **-tid**, Badezeit, f.; **-vand**, Badewasser, n.; **-varme**, Badewärme, f.; **-vogn**, Badekarren, m.; **-værelse**, Badezimmer, n.

Baden, n. Baden, n.

Badenser, c. -e. Badenser, Badener, m.

Badensisk, adj. badisch, badensisch.

Badning, c. ub. pl. Baden, n.

Badskær, c. -e. Bartscherer, Bader, m.

Badutspringer, c. -e. Luftspringer, m.; fig. Windbeutel, m.

Bag, c. ub. pl. Rücken, m.; der Hintere, adj.; **han tog Kisten paa sin —**, er nahm den Kasten auf den Rücken; **tale ilde om en paa hans —**, Übles von eim. hinter seinem Rücken reden; **han satte sig paa sin —**, er setzte sich auf den Hintern; **han har mange Aar paa -en**, er ist hoch bei Jahren; **-en af Haanden**, der Handrücken; **-en af Kniv**, der Messerrücken.

Bag, præp. hinter; **han stillede sig — et Træ**, er stellte sich hinter einen Baum; **han førte mig — Lyset**, er führte mich hinter das Licht; **han stod — et Træ**, er stand hinter einem Baume; **han kløede sig — Øret**, er kratzte sich hinter dem Ohre; **have en Ræv — Øret**, einen Fuchs im Nacken haben, es faustdick hinter den Ohren haben.

Bag, adv. hinten; **hun betragtede ham baade for og —**, sie betrachtete ihn von vorne und von hinten; **han faldt — af**, er fiel hinten ab; **han løb — efter mig**, er lief hinter mir her; **han kom — efter**, er kam hinterher, hinterdrein; **han kommer altid — efter**, er kommt immer zu spät; **han begyndte — fra**, er begann von hinten; **han sad —**

i Bognen, er saß hinten im Wagen; **Kuglen gik — ind**, die Kugel ging von hinten hinein; **Haaret hang — ned**, das Haar hing hinten herab; **vi kjørte — om**, wir fuhren hinten herum; **Hesten slaar — ud**, das Pferd schlägt hinten aus; **han faldt — over**, er fiel hinten über, rücklings; **Tjeneren stod — paa**, der Diener stand hinten; **Huset er — til forfaldent**, das Haus ist nach hinten verfallen; **han gik — ved mig**, er ging hinter mir.

Bagage, c. ub. pl. Bagage, f., Gepäck, n. | **Bagage-vogn**, Gepäckwagen, m.

Bagatel, c. -ler. Kleinigkeit, Bagatelle, f.; **det er en —**, das ist eine Kleinigkeit.

Bagaxel, c. -xler. Hinterachse, f.

Bagben, n. pl. s. sg. Hinterbein, n., Hinterfuß, m.; **sætte sig paa -ene**, sich auf die Hinterbeine setzen, ogsaa fig.

Bagbinde, v. t. eim. die Hände auf den Rücken binden.

Bagbord, c. ub. pl. Backbord, m.; **— med Roret**, Backbord das Ruder!

Bagbov, c. -e. Hinterkeule, f.

Bagbutik, c. -ker. Hinterladen, m.

Bagbygning, c. -er. Hintergebäude, n.

Bagbæk, n. -er. Dummkopf, m.

Bagdel, c. -e. Hinterteil, n.; især: der Hintere, adj.

Bagdør, c. -e. Hinterthür, f.; **holde sig en — aaben**, sich eine Hinterthür offen halten; **han har altid en — aaben**, er hat immer eine Hinterthür offen.

Bage, v. t. backen; **Bageren -r Brød**, der Bäcker backt Brot; **Brødet -s i Ovnen**, das Brot backt im Ofen. | **Bage-penge**, Backgeld, n.; **-varme**, Backhitze, f.

Bag efter, adv. hinterdrein, hinterher.

Bagende, c. -r. Hinterteil, n.

Bager, c. -e. Bäcker, m. | **Bager-bod**, Bäckerladen, m.; **-brød**, Bäckerbrot, n.; **-børn i.: give — — Hvedebrød**, Eulen auch Athen tragen; **-dreng**, Bäckerbursche, m.; **-gaard**, Bäckerei, f.; **-kone**, Bäckerin, f.; **-lav**, Bäckerzunft, f.; **-løn**, Backgeld, n.; **-mester**, Bäckermeister, m.; **-ovn**, Backofen, m.; **-penge**, Backgeld, n.; **-skovl**, Backschaufel, f.; **-svend**, Bäckergesell, m.

Bageri, n. -er. Bäckerei, f., Backhaus, n.

Bagers, n. -er. Backhaus, n.

Bagest, adj. hinterst.

°**Bagevje**, c. Widersee, f.

Bagfinne, c. -r. Hinterflosse, f.

Bagfjerding, c. -er. Hinterviertel, n., Keule, f.

Bagfjæl, c. -e. Hinterbrett, n.

Bagflik, c. -ker. Hinterfleck, m.

Bagflikke, v. t. einen Hinterfleck ansetzen.

Bagfod, c. -fødder. Hinterfuß, m.

Bag fra, adv. von hinten.

Baggaard, c. -e. Hinterhof, m.

Baggrund, c. ub. pl. Hintergrund, m.; **træde i — for**, in den Hintergrund treten.

Baghaand, c. ub. pl. Hinterhand, f.; **være, sidde i -en**, in der Hinterhand sein, die Hinterhand haben; **have noget i -en**, etw. in der Reserve haben.

Baghaar, n. ub. pl. Hinterhaar, n.

Baghjul, n. pl. s. sg. Hinterrad, n.

Baghjærne, c. Kleinhirn, Hinterhirn, n.

Baghold, n. pl. s. sg. Hinterhalt, m.; **lægge Tropper i —**, Truppen in den Hinterhalt legen; **ligge i —**, im Hinterhalt liegen; **lægge et — for en**, eim. eine Falle legen.

°**Baghon**, c. se **Baghun**.

Baghoved, n. ub. pl. Hinterkopf, m.

°**Baghun**, c. rindkantiges Brett.

Baghus, n. -e. Hinterhaus, Hintergebäude, n.

Bag i, — ind, se under **bag**.

Bagindien, n. Hinterindien, n.

Bagkammer, n. -kamre. Hinterkammer, f.

Bagkappe, c. -r. Hinterleder, n.

Bagkjød, n. Fleisch vom Hinterteil, n.

Bagklo, c. -kløer. Hinterklaue, f.

Bagklog, adj. klug hinten nach. — **Bagklogskab**, c. Klugheit hinten nach, f.

Bagklædning, c. -er. Hinterwand, f.

Bagkrog, c. -e. der entlegene Winkel.

Bagkrop, c. ub. pl. Hinterteil, n.

Baglaage, c. -r. Hinterpforte, f.

Baglaar, n. pl. s. sg. Hinterkeule, f.

Baglaas, c. i: **Døren er i —**, das Schloß hat übergeschnappt; **Munden gaar, løber i — for ham**, er bleibt in der Rede stecken.

Baglader, c. -e. Hinterlader, m.

Bagladevaaben, n. pl. s. sg. Hinterladungswaffe, f.

Bagladning, c. -er. Hinterladung, f. | **Bagladnings-gevær**, Hinterladungsgewehr, n.; **-kanon**, Hinterladungskanone, f.

Baglast, † se **Ballast**.

Baglem, n. -mer. Hinterglied, n.

°**Bagli, Baglid**, c. -er. die Schattenseite eines Thales.

Bagliv, n. se **Bagkrop**.

Baglomme, c. -r. Schoßtasche, f.

Baglæder, n. Hinterleder, n.

Baglængs, adj. rückwärts, rücklings.

Baglæs, n. ub. pl. Hinterlast, f.

Bagmur, c. -e. Hinterwand, f.

Bagning, c. ub. pl. Backen, n.

Bag om, adv. hinten herum.

Bag op, adv. hinten auf.

Bag over, adv. hinten über, rücklings.

Bag paa, adv. hinten auf.

Bagplov, c. -e. Hinterwagen eines Pfluges, m.

Bagport, c. -e. Hinterpforte, f.

Bagpote, c. -r. Hinterpfote, f.

Bagrede, c. Hintergestell, n.

Bagrem, c. -me. Schwanzriemen, m.

Bagrum, n. pl. s. sg. Hinterraum, m.

Bagsal, c. -e. Stockwerk im Hintergebäude, n.

Bagside, c. -r. Hinterseite, Rückseite, Kehrseite, f.

Bagsko, c. pl. s. sg. das hintere Hufeisen.

Bagslag, n. Rückschlag, m., Reaktion, f.

Bagsmæk, n. pl. s. sg. fig. Nachwehen, pl.

Bagsmække, c. se **Bagfjæl**.

Bagsnak, c. ub. pl. Nachrede, f.

Bagsok, c. -ker. Hinterfuß, m.

Bagst, c. Backen, n.; Gebäck, n., Schuß, m. | °**Bagst-helle**, die eiserne Platte zum Brotbacken.

Bagstagsvind, c. ub. pl. Backstagswind, m.

Bagstavn, c. -e. Hintersteven, m., Hinterdeck, n.; **han stod i -en**, er stand in dem Hinterteile des Schiffes.

Bagsting, n. pl. s. sg. Hinterstich, m.

Bagstrøm, c. Gegenflut, f.

Bagstue, c. -r. Hinterstube, f.; hinteres Erdgeschoß, n.

Bagstykke, n. -r. Hinterstück, n.

Bagstævn, c. Hintersteven, m.

Bagstød, n. pl. s. sg. Rückenstoß, m.; × fig. Stütze, f.

Bagsæde, n. -r. Rücksitz, m.

Bagsø, c. -er. Widersee, f.

Bagtaa, c. -tæer. Hinterzehe, f.

Bagtal, n. letzte Zahl, f.

Bagtale, c. ub. pl. Verleumdung, f.

Bagtale, v. t. verleumden. — **Bagtalelse**, c. Verleumdung, f.

Bagtaler, c. -e. Verleumder, m.

Bagtalerisk, adj. verleumderisch.

Bagtalerske, c. -r. Verleumderin, f.

Bagtand, c. -tænder. Backenzahn, m.

Bagtanke, c. -r. Hintergedanke, m.

Bag til, adv. nach hinten, hinten.

Bagtog, Bagtogt, n. Nachtrab, m.

Bagtrappe, c. -r. Hintertreppe, f.

Bagtrav, **Bagtrop**, c. se **Bagtog**.
Bagtæppe, n. -r. der hintere Vorhang.
Bag ud, adv. nach hinten, hinten.
Bagvaske, v. t. verleumden. — **Bagvaskelse**, c. Verleumdung, f.
Bagvasker, c. -e. Verleumder, m.
Bag ved, adv. hinten.
Bagvendt, adj. verkehrt; **tage — fat paa noget**, eine Sache verkehrt angreifen; **det gaar noget — til**, es geht etwas quer. — **Bagvendthed**, c. Verkehrtheit, f.
Bagvinter, c. -tre. Nachwinter, m.
Bagvogn, c. -e. Hinterwagen, m.
Bagvæg, c. -ge. Hinterwand, f.
Bagværk, n. ub. pl. Backwerk, n.
1. **Baj**, c. Bai, Bucht, f., Meerbusen, m. | **Bajsalt**, Meersalz, n.
2. **Baj**, n. ub. pl. Boi, Fries, m.
Bajadere, c. -r. Bajadere, f.
Bajads, c. -er. Hanswurst, m.
Bajer, c. -e. Baier, m. pl.: Baiern; **en halv** —, ein Seidel bairisch' Bier.
Bajern, n. Baiern, n.
Bajersk, adj. bairisch.
Bajonet, c. -ter. Bajonnett, n. | **Bajonet-angreb**, Bajonettangriff, m.; **-dolk**, Bajonettdille, Bajonetthülse, f.; **-fægtning**, Bajonettfechten, n.; **-hals**, Bajonetthals, m.; **-ring**, Bajonettring, m.; **-skede**, Bajonettscheide, f.
Bak, c. Back, Vorderschanze, f. | **Baks-gast**, Backsgesell, Backsmaat, m.; **-mænd**, Backsvolk, n.
Bak, adv. back (til Søs).
1. **Bakke**, v. i. beisen, beinsen; v. t. — **et Sejl**, ein Segel back brassen, back holen.
2. **Bakke** v. i. — **op for en**, einen gut traktieren.
1. **Bakke**, c. -r. Theebrett, n.; Präsentierteller, m.; (paa et Skib) Back, f. | **Bakke-bord**, Tisch mit einer Randleiste, m.
2. **Bakke**, c. -r. Hügel, m., Anhöhe, f.; **op ad** —, bergan; **ned ad** —, bergab; **det gaar ned ad — med ham**, fig. es geht mit ihm bergab. | **Bakke-drag**, Höhenzug, m.; **-fuld**, hügelig; °**-hæld**, Halde, f.; **-jordbær**, Hügelerdbeere, f. (Fragaria collina); **-land**, hügeliges Land, n.; **-nellike**, deltafleckige Nelke, f. (Dianthus deltoides); **-plov**, Leitenpflug, m.; **-rig**, hügelig; **-skraaning**, **-skrænt**, die Halde eines Hügels; **-star**, Berggras n., Bergsegge, f. (Carex montana); **-stjærne**, gemeines Berufkraut, n. (Erigeron acre); **-tidsel**, gemeine Eberwurz, f. (Carlina vulgaris).
3. **Bakke**, c. -r. (Fiskeri) festliegende Angelschnur, f. | **Bakke-fiskeri**, Fischfang mit festliegender Angelschnur, m.
Bakkelse, c. -r. Backwerk, n., Kuchen, m. | **Bakkelse-dej**, Kuchenteig, m.; **-jærn**, Teigmesser, n.; **-form**, Kuchenform, f.; **-rulle**, Teigrolle, f.; **-spore**, Teigrad, n.
Bakkelsebæst, n. -er. Tölpel, m.
Bakkenbart, c. -er. Backenbart, m.
Bakker, pl. (Mastinb.) Preßwangen, Verstärkungshölzer, Seitenwände, pl.
Bakket, adj. hügelig.
Bakterie, c. -r. Bakterie, f.
1. **Bal**, n. -ler. Ball, m.; **give et** —, einen Ball geben. | **Bal-bog**, se **-kort**; **-dame**, Balldame, f.; **-dragt**, Ballanzug, m.; **-dronning**, Ballkönigin, f.; **-gjæst**, Ballgast, m.; **-herre**, Tänzer, m.; (foragt.) Balljäger, m.; **-klædning**, Ballanzug, m.; **-kjole**, Ballkleid, n.; **-klædt**, im Ballanzug; **-kort**, Tanzkarte, f.; **-sal**, Ballsaal, m.; **-sko**, Ballschuh, m.
2. **Bal**, c. -ler. Ball, m.; **gjøre en** —, einen Ball machen (i Billard).
1. **Balance**, c. ub. pl. Gleichgewicht, n.; **komme ud af -n**, das Gleichgewicht verlieren.
2. **Balance**, c. Bilanz, f. (i Handel). | **Balance-bog**, Bilanzbuch, n.; **-opgjørelse**, Bilanzziehung, f.; **-regning**, Bilanzrechnung, f., Bilanzkonto, n.
Balancere, v. i. balancieren. | **Balancer-stang**, Balancierstange, f.
Baldakin, c. -er. Baldachin, m. | **Baldakin-bærer**, Baldachinträger, m.
Balde, c. -r. Ballen, m.; **-n i Haanden**, der Handballen; **-n under Foden**, der Fußballen.; (Bogtr.) Ballen, m.
Baldersbraa, c. stinkende Kamille, f. (Anthemis cotula); Mutterkraut, n. (Matricaria inodora).
Baldrian, c. ub. pl. Baldrian, m.
Baldyre, v. t. sticken.
°**Bale**, v. i. sich abmühen.
Balearerne, pl. die Balearen.
Balg, c. -e. Scheide, f.
Balje, c. se **Balle** 2.
Balkan-bjærgene, Balkan, m.; **-halvø**, Balkanhalbinsel, f.
Balkon, c. -er. Balkon, Altan, m. | **Balkon-dør**, Balkonthür, f.
Ballade, c. -r. Ballade, f.
Ballast, c. ub. pl. Ballast, m.; **sejle paa sin** —, bloß mit Ballast fahren; **tage — ind**, Ballast einnehmen. | **Ballast-bro**, Ballastbrücke, f.; **-jærn**, Ballasteisen, n.; **-losser**, Ballastausschießer, m.; **-port**, Ballastpforte, f.; **-pram**, Ballastleichter, m., Ballastschute, f.
Ballaste, v. t. ballasten.
1. **Balle**, c. -r. Ballen, m.; **en — Papir**, ein Ballen Papier.
2. **Balle**, **Ballie**, c. -r. Zuber, Kübel, m.. Kufe, f.
°**Balle**, v. t. — **sammen**, zusammenballen.
Ballet, c. -ter. Ballett, n. | **Ballet-danser**, Balletttänzer, m.; **-danserinde**, Balletttänzerin, f.; **-mester**, Ballettmeister, m.; **-musik**, Ballettmusik, f.; **-skole**, Ballettschule, f.
Ballistik, c. Ballistik, f.
Ballistisk, adj. ballistisch.
Ballon, c. -er. Ballon, m.
Ballotere, v. i. ballotieren. | **Balloter-kugle**, Ballotte, Ballottierkugel, f.
Ballotering, c. Ballottage, f.
Balsam, c. -er. Balsam, m. | **Balsam-bøsse**, Balsambüchse, f.; **-duft**, Balsamduft, Balsamhauch, m.; **-poppel**, Balsampappel, f.; **-træ**, Balsambaum, m.; **-ved**, Balsamholz, n.
Balsamere, v. t. balsamieren. — **Balsamering**, c. Balsamierung, f.
Balsamine, c. -r. Balsamine, f.
Balsamisk, adj. balsamisch.
Balstyrig, adj. unbändig, wild. — **Balstyrighed**, c. Unbändigkeit, Wildheit, f.
Baltre, v. se **boltre**.
Bambus-rør, Bambusrohr, n.; **-stok**, Bambusstock, m.
Bamse, c. -r. Bär, Petz, m.
1. **Band**, c. ub. pl. Bann, m., Bannfluch, m.; **sætte en i** —, einen in den Bann thun. | **Band-brev**, Bannbrief, m.; **-bulle**, Bannbulle, f.; **-lyse**, in den Bann thun, verbannen, ächten; **en -lyst**, ein Geächteter; **-lysning**, Ächtung, Verbannung, f.; **-sat**, verflucht, verdammt, verteufelt; **en — — Karl**, ein verfluchter Kerl; **det er — — koldt**, es ist verteufelt kalt; **-straale**, Bannstrahl, m.; **-sætte**, se **-lyse**; **-sættelse**, se **-lysning**.
2. °**Band**, se **Baand**. | **Band-hund**, Kettenhund, m.
Bandage, c. -r. Bandage, Binde, f.
Bandagist, c. -er. Bandagist, Bandagenmacher, m.
Bande, c. -r. Bande, Rotte, Truppe, f.
Bande, v. i. og t. fluchen, schwören; **han -r altid**, er flucht immer; — **paa noget**, auf etw. schwören; — **en ind i hede Helvede**, einen zu allen Teufeln wünschen; **han -de sin ulykkelige Skæbne**,

er forbandede sin ulykkelige Skæbne — er verfluchte sein unglückliches Schicksal. — **Banden**, c. Fluchen, Schwören, n.

Bandit, c. -er. Bandit, m. | Bandit-væsen, Banditenwesen, n.

1. **Bane**, c. -r. Bahn, f.; Eisenbahn, f.; (paa en Hammer) Bahn, f.; Ærens —, die Bahn der Ehre; sende med -en, pr. Bahn senden; bringe noget paa —, etw. auf die Bahn bringen, etw. zur Sprache bringen; bryde en —, eine Bahn brechen; fuldende sin —, den Lauf vollenden. | Bane-anlæg, Anlage einer Eisenbahn, f.; -brydende, bahnbrechend; -bryder, Bahnbrecher, m.; -gaard, Bahnhof, m.; -gaardsrestauration, Bahnhofsrestauration, f.; -legeme, Bahnkörper, m.; -linje, Bahnlinie, f.; -mester, Bahnmeister, m.; -net, Bahnnetz, n.; -rydder, -rømmer, Bahnräumer, m.; -strækning, Bahnstrecke, f., Bahnstück, n.; -tog, Zug, Bahnzug, m.; -vogter, Bahnwärter, Bahnwächter, m.; -vogterhus, Bahnwärterhaus, n.

2. **Bane**, c. ud. pl. Todeswunde, f.; Tod, m.; i dette Slag fik han sin —, in dieser Schlacht empfing er die Todeswunde; dette Saar blev hans —, diese Wunde verursachte seinen Tod. | Bane-hug, Todesstreich, m.; -mand, Mörder, m.; -saar, Todeswunde, f.; -sot, tötliche Krankheit, f.; -stød, Todesstoß, Todesstreich, m.

Bane, v. t. bahnen, ebnen; — en Vej, einen Weg bahnen; en -t Vej, ein gebahnter Weg; fig. — sig Vejen til noget sich den Weg zu etw. bahnen.

Bange, adj. bange, ängstlich, furchtsam; en — Anelse, eine bange Ahnung; jeg er —, mir ist bange, angst; være — for noget, sich vor etw. fürchten; han er — af sig, er ist furchtsam; jeg bliver —, mir wird bange, angst; blive — for noget, vor etw. erschrecken. — **Banghed**, c. Bangigkeit, Ängstlichkeit, Furchtsamkeit, f.

Banjer, **Banjerdæk**, n. Oberlauf, Oberlof, Überlauf, m., Kuhbrücke, f.

1. **Bank**, c. -er. Bank, f.; sætte sine Penge i -en, sein Geld in (bei) der Bank belegen; lægge — op, holde —, Bank halten; sprænge -en, die Bank sprengen. | Bank-aktie, Bankaktie, f.; -anvisning, Bankanweisung, f.; -bestyrelse, Bankdirektion, f.; -direktør, Bankdirektor, m.; -forretning, Bankgeschäft, n.; -holder, Bankhalter, m.; -kapital, Bankkapital, n.; -konto, Bankkonto, n.; -laan, Bankanleihe, f.; -lovgivning, Bankgesetzgebung, f.; -note, Bankschein, m., Banknote, f.; -oktroj, Bankordnung, f.; -provision, Bankprovision, f.; -væsen, Bankwesen, n.

2. **Bank**, n. pl. s. sg. Schlag, m., Klopfen, n.; pl. Schläge, Prügel; faa —, Prügel bekommen; give en —, eim. Prügel geben.

Banke, v. t. og i. klopfen, schlagen, prügeln; — paa Døren, an die Thür klopfen; Hjertet -r, das Herz pocht, schlägt; — en, einen prügeln; faa en -t Trøje, eine Tracht Prügel bekommen; — af, ausklopfen; — en af (°— op), einen durchprügeln; —i, einklopfen. | Banke-aand, Klopfgeist, m.; -byg, Gerstengraupen, pl.; -fisk, Stockfisch, m.; -hammer, Thürklopfer, m.; -kjød, geklopftes Fleisch; -kølle, Klöpfel, m.; -skammel, Klopfbank, f.; -stok, Stapel, m.; -træ, Bläuel, m., Klopfholz, n.

Banke, c. -r. Hügel, m., Anhöhe, f.; (i Havet) Bank, Sandbank, f.

Bankerot, c. -ter. Bankerott, m., Fallissement, n.; spille —, Bankerott machen, bankerott werden, fallieren.

Bankerot, adj. bankerott, fallit.

Bankerotør, c. -er. Bankerottierer, Fallent, m.

Banket, c. -ter. Bankett, n.

Bankør, c. -er. Bankhalter, m.

Bankier, c. -er. Bankier, m. | Bankier-forretning, Bankiergeschäft, n.; -hus, Bankierhaus, n.

Banner, n. -e. Banner, Panier, n. | Banner-fører, Bannerträger, m.; -herre, -mester, Bannerherr, m.

Bar, adj. bloß, nackt; med -e Fødder, Hænder, mit bloßen Füßen, Händen; ligge paa den -e Jord, auf der bloßen, nackten Erde liegen; i den -e Skjorte, im bloßen Hemde; et -t Land, ein kahles Land; -t Brød, trockenes Brot; det -e Skarn, reiner Quark; af -e Misundelse, aus lauter Neid; blive til det -e Vand, zu Wasser werden. | Bar-armet, mit bloßen Armen; -benet, barfüßig; -brystet, mit entblößter Brust; -buget, kahlbäuchig; °-flekket, mit nackten Flecken, (wo der Schnee geschmolzen ist); -fodet, barfüßig, barfuß; -frost, Barfrost, m.; -foddermunk, Barfüßermönch, m.; -haget, mit glattem Kinn, unbärtig; -halset, mit bloßem Halse; -hovedet, barköpfig, barhaupt; -hændet, mit leeren Händen; -rug, Zitteraal, m. (Gymnotus); -slidt, abgetragen, fadenscheinig; -svælg, gelbe Goldnessel, f. (Galeobdolon luteum).

Bar, n. pl. s. sg. Nadel, Tangel, f. | Bar-lind, Eibenbaum, m.; -naal, Nadel, Tangel, f.; -skov, Nadelwald, m., Nadelholz, n.; -træ, Nadelbaum, m., Nadelholz, n.

Barakke, c. -r. Baracke, Feldhütte, Lagerhütte, f. | Barak-by, Barackenstadt, f.; -bygning, Barackenbau, m.

Barbar, c. -er. Barbar, m.

Barbari, n. -er. Barbarei, Rohheit, f.

Barbariet, ud. pl. die Berberei.

Barbarisk, adj. barbarisch, grausam, roh.

Barbarisme, c. -r. Barbarismus, m.

Barbe, c. -r. Barbe, f. (Cyprinus barbatus).

Barber, c. -er. Barbier, m. | Barber-bækken, Barbierbecken, n.; -dreng, Barbierjunge, m.; -fad, Barbierbecken, n.; -klæde, Barbierserviette, f.; -kniv, Rasiermesser, Barbiermesser, n.; -kost, Seifenpinsel, m.; -rem, Streichriemen, m.; -stue, Barbierstube, f.; -svend, Barbiergesell, m.; -sæbe, Rasierseife, f.; -tøj, Rasierzeug, n.

Barbere, v. t. rasieren, barbieren; — en, einen rasieren; fig. einen über den Löffel barbieren. — **Barbering**, c. Rasieren, Barbieren, n.

1. **Barde**, c. -r. Barte, f. | Barde-hval, Bartenwal, m.

2. **Barde**, c. -r. Barde, Sänger, m. | Barde-kvad, -sang, Bardiet, m. (n.)

Bardun, c. -er. Pardune, f.

Barduus, interj. barbauz!

Bare, adv. nur, bloß; — denne Gang, nur diesmal; — han var her, wäre er nur hier! — jeg kunde undslippe, wenn ich nur entwischen könnte; jeg morer mig —, ich amüsiere mich bloß.

Bare, v. r. sich enthalten, sich erwehren; jeg kunde ikke — mig for at le, ich konnte mich des Lachens nicht enthalten, nicht erwehren; jeg kan ikke — mig for Kulde, ich kaun es vor Kälte kaum aushalten.

Baret, c. -ter. Barett, n.

Barhed, c. ud. pl. Nacktheit, Blöße, f.

1. **Bark**, c. ud. pl. Rinde, Barke, f.; -en af et Træ, die Rinde eines Baumes; lægge Huder i —, Felle in die Lohe legen. | Bark-agtig, rindenartig; -bed, Lohbeet, n.; -bille, Borkenkäfer, m. (Bostrychus); -dyr, Borkentier, n. (Phytina); -farve, Lohfarbe, f.; -farvet, lohfarben; -garvning, Lohgerberei, f.; -haard, schwielig; -hud, rauhe, schwielige Haut, f.; -kværn, se -mølle; -lag, Lohschicht, f.; -opløsning, Lohbrühe, f.; -podning, Pfropfen in die Rinde, n.; -stof, Tannin, n., Gerbstoff, m., Gerbsäure, f.; -mølle, Lohmühle, f.; -tørv, Lohballen, Lohkuchen, m. — Barke-brød, Rindenbrot, n.

2. **Bark**, c. se Barkskib.

Barkasse, c. -r. Barkasse, f.

Barke, v. t. lohen; -de Huder, lohgares Leder; — et Træ, einen Baum abrinden, abschälen; fig. et -t Ansigt, ein wettergebräuntes, verwittertes Gesicht; -de Hænder, schwielige Hände. | Barke-kar, Lohkübel, m.; -lud, Lohe, Lohbrühe, f.

Barkholt, n. -er. Bergholz, Barkholz, n.

Barkning, c. ub. pl. Lohen, n.; Abschälen, Abrinden, n.
Barkstik, n. -e. Barke, f.
Barm, c. -e. Busen, m., Brust, f.; **stikke Haanden i -en**, die Hand in den Busen stecken; **gribe i sin egen —**, in seinen Busen greifen.
Barmhjærtig, adj. barmherzig.
Barmhjærtighed, c. ub. pl. Barmherzigkeit, f. | **Barmhjærtigheds-gjerning**, eine That (ein Werk) der Barmherzigkeit.
Barn, n. pl. **Børn**, (*ofte pl. s. sg.) Kind, n.; **faa Børn**, Kinder bekommen; **tage i -s Sted**, an Kindes Statt annehmen; **det veed hvert —**, das weiß jedes Kind; **Landets Børn**, Landeskinder. | **Barn-agtig**, se nedenfor; **-lille**, Kindlein, n.; **-løs**, kinderlos, ohne Kinder; **-løshed**, Kinderlosigkeit, f. — **Barne-aar**, Kinderjahre, pl.; **-alder**, Kindesalter, n.; **-ansigt**, Kindergesicht, n.; **-barn**, Kindeskind, n.; Enkel, m., Enkelin, f.; — **-s Barn**, Urenkel, Urenkelin; **-ble**, Windel, f.; **-daab**, Kindertaufe, f.; **-fader**, Vater des Kindes, m.; **-fødsel**, Niederkunft, f., Gebären, n.; — — **i Dølgsmaal**, heimliche Niederkunft; **-født**, geboren; **-gjerning**, Kinderarbeit, f.; **-haand**, Kinderhand, f.; **-hjærte**, Kindesherz, n.; **-hoved**, Kinderkopf, m.; **-hue**, Kinderhäubchen, n.; **-kammer**, Kinderstube, f.; **-kjole**, Kinderkleid, n.; **-lader**, kindisches Betragen, n.; **-leg**, Kinderspiel, n.; *-**lege**, Kinderspielzeug, n.; **-lig**, Kinderleiche, f.; **-mad**, Kinderbrei, m.; **-mord**, Kindesmord, m.; **-morder**, Kindesmörder, m.; **-morderske**, Kindesmörderin, f.; **-møg**, Kinderdreck, m.; **-natur**, Kinderart, f.; **-pige**, Kindermädchen, n.; **-ret**, Recht eines Kindes, n.; **-rov**, Kinderraub, m.; **-røst**, Kinderstimme, f.; **-røver**, Kinderräuber, m.; **-seng**, Kinderbett, n.; **-sind**, Kindessinn, m.; **-sjæl**, Kinderseele, f.; **-ske**, Kinderlöffel, m.; **-skidt**, se **-møg**; **-skik**, Kinderart, f.; **-sko**, Kinderschuh, m.; **-snak**, Kindergeschwätz, n.; **-sprog**, Kindersprache, f.; **-stemme**, Kinderstimme, f.; **-streg**, Kinderposse, f., Kinderstreich, m.; **-stue**, Kinderstube, f.; **-svøb**, Windel, f.; **-tro**, Kinderglaube, m.; **-vis**, Kinderart, f.; **-vogn**, Kinderwagen, m. — **Barns-ben**, **i**: **fra — — af**, von Kindesbeinen an; **-nød**, **i**: **være i — —**, in Kindesnöten sein, kreißen; *-**unge**, kleines Kind, n.
Barnagtig, adj. kindisch, albern. — **Barnagtighed**, c. Albernheit, f. kindisches Wesen, n.
Barndom, c. ub. pl. Kindheit, f.; **gaa i —**, kindisch werden. | **Barndoms-aar**, Jahr der Kindheit, n.; **i mine — —**, in den Jahren meiner Kindheit; **-alder**, Kindesalter, n.; **-egn**, Geburtsgegend, Heimat, f.; **-glæde**, Freude der Kindheit, f.; **-hjem**, Kinderheimat, f.; **-liv**, Kinderjahre, pl.; **-minde**, Erinnerung aus der Kindheit, f.; **-ven**, Freund aus den Kinderjahren, Jugendfreund, m.
Barnlig, adj. kindlich; **en — Glæde**, eine kindliche Freude; **i den -e Alder**, im Kindesalter. — **Barnlighed**, c. Kindlichkeit, f.
***Barnslig**, adj. kindisch, läppisch.
Barometer, n. -tre. Barometer, Wetterglas, n. | **Barometer-højde**, se **-stand**; **-iagttagelse**, Barometerbeobachtung, f.; **-stand**, Barometerstand, m.; **-svingning**, Barometerschwankung, f.
Baron, c. -er. Baron, m.; **leve som en —**, wie ein Baron leben, baronisieren.
Baronesse, c. -r. Baronin, f.
Baroni, n. -er. Baronie, f.
Baronisere, v. t. baronisieren.
Barre, c. -r. Barre, f., Barren, m. | **Barre-form**, Barrenform, f.; **-formig**, barrenförmig; **-guld**, Barrengold, n.
Barrikade, c. -r. Barrikade, f. | **Barrikade-helt**, Barrikadenheld, m.
Barrikadere, v. t. verbarrikadieren.
Bars, c. Wolfsbarsch, m. (Labrax lupus)
Barsel, n. -sler. Niederkunft, f.; Kindelbier, n.; **lave til —**, die Niederkunft erwarten; **gjøre —**, niederkommen, in die Wochen kommen; **holde —**, Kindelbier haben. | **Barsel-feber**, Wochenfieber, Kindbettfieber, Puerperalfieber, n.; **-gilde**, Kindelbier, n.; **-kone**, **-kvinde**, Wöchnerin, f.; **-seng**, Wochenbett, Kindbett, n.; **komme i — —**, in die Wochen kommen; **være**, **ligge i — —**, in den Wochen liegen; **-stue**, Wochenstube, f., Wochenzimmer, n.; **-stuesnak**, Ammengeschwätz, n.; **-visit**, Wochenvisite, f.
Barsk adj. barsch, rauh; **en — Mand**, ein barscher Mann; **en — Vinter**, ein rauher Winter. — **Barskhed**, c. Barschheit, Rauheit, f.
Barsle, v. i. in die Wochen kommen.
Baryt, c. Baryt, m.
Bas, c. ub. pl. Baß, m., Baßstimme, f. | **Bas-fiol**, Baßgeige, f.; **-fløjte**, Baßflöte, f.; **-horn**, Baßhorn, n.; **-klarinet**, Baßklarinette, f.; **-node**, Baßnote, f.; **-nøgle**, Baßschlüssel, m.; **-pibe**, Baßpfeife, f.; **-sanger**, Baßsänger, m.; **-spiller**, Baßspieler, m.; **-stemme**, Baßstimme, f.; **-stræng**, Baßsaite, f.
Basalt, c. ub. pl. Basalt, m. | **Basalt-agtig**, basaltartig; **-brud**, Basaltbruch, m.; **-formet**, basaltförmig; **-holdig**, basalthaltig; **-porfyr**, Basaltporphyr, m.; **-skifer**, Basaltschiefer, m.; **-støtte**, Basaltsäule, f.
Basar, c. -er. Bazar, m.
Baschkir, c. -er. Baschkir, m.
Baschlik, c. Baschlik, m.
Base, c. -r. Base, Basis, f.
Basere, v. t. basieren.
Basilika, c. Basilika, Basilike, f.
Basilike, **Basiliesurt**, c. Basilienkraut, Basilicum, n. (Ocynum basilicum).
Basilisk, c. -er. Basilisk, m. | **Basilisk-æg**, Basiliskenei, n.
Basis, c. ub. pl. Basis, Grundfläche, f.
Bask, n. pl. s. sg. Klatsch, Schlag, m.; *(ogsaa) Balgerei, f. | **Baske-*tag**, Balgerei, Schlägerei, f., Kampf, m.
Baske, v. i. og t. klatschen, schlagen; **Hanen -r med Vingerne**, der Hahn schlägt mit den Flügeln.
Basse, c. -r. Eber, Keiler, m.; fig. **det er en bygtig —**, es ist ein wahrer Riese.
Basseralle, c. -r. Plauderstündchen, n.; Gelage, n.
Basset, c. -er. Bassetspiel, n., Schnitt, m.
Bassin, n. -er. Bassin, n., Wasserbehälter, m.
Bassist, c. -er. Bassist, m.
Bast, c. ub. pl. Bast, m.; **lægge en i Baand og —**, einen in Ketten und Bande legen. | **Bast-hat**, Basthut, m.; **-maatte**, *-**matte**, Bastmatte, f.; **-reb**, Bastseil, n.; **-silke**, Bastseide, f.
Basta, c. Basta, m. (f.)
Basta, interj. basta! **og dermed —**, und damit basta!
Bastard, c. -er. Bastard, Bankert, m. | **Bastard-agtig**, bastardartig; **-art**, Bastardart, f.; **-fil**, Bastardfeile, f.; **-frembringelse**, Bastarderzeugung, f.; **-hund**, Bastardhund, m.; **-race**, Mischlingsrasse, f.; **-veksel**, Bastardwechsel, m.
Baste, v. t. mit Bast binden; **— Træer**, Bäume abrinden, abschälen.
Bastion, c. -er. Bastion, Bastei, f.
Bastonade, c. -r. Tracht Prügel, f.; Prügelstrafe, f.
Bastonere, v. t. prügeln, durchhauen.
Basun, c. -er. Posaune, f.; **blæse i —**, die Posaune blasen, auf der Posaune blasen; **støde i — for noget**, fig. viel Geschrei von etw. machen. | **Basun-blæser**, Posaunenbläser, m.; **-engel**, Posaunenengel, m.; **-lyd**, Posaunenton, Posaunenschall, m.
Basune, v. t. og i. posaunen; **— noget ud**, etwas ausposaunen.
Bataille, c. -r. Bataille, Schlacht, f.; Treffen, n.
Bataillon, c. -er. Bataillon, n. | **Bataillons-fane**, Bataillonsfahne, f.; **-kommandør**, Bataillonskommandeur, m.; **-læge**, Bataillonsarzt, m.
Batate, c. -r. Batate, f.

Batist, n. ub. pl. Batist, m.

Batte, v. i. verschlagen; det -r ikke noget, das verschlägt nichts, das fleckt nicht.

Batteri, n. -er. Batterie f. | Batteri-fastine, Batteriefaschine, f.; -kurv, Schanzkorb, m.; -pølse, Batteriewurst, Strauchwurst, f.

°**Baute**, v. i. kreuzen, lavieren.

Bavian, c. -er. Pavian, m.; fig. Fratze, f., Affengesicht, n.

Bavl, n. Gewäsch, Geschwätz, n.

Bavle, v. i. plappern, schwatzen, Unsinn schwatzen.

Bavn, c. -er. Pechtonne, f.; Signalfeuer, n.

Bavtasten, c. -e. Denkstein, m., Denksäule, f.

Baxe, v. t. baxen. | Baxe-bom, Richtbaum, m., Handspeiche, f.

Baxning, c. ub. pl. Faustkampf, m.

Baxer, c. -e. Boxer, Faustkämpfer, m.

Baxes, v. dep. sich baxen, boxen.

Beaande, v. t. anhauchen; fig. begeistern, beseelen. — Beaandelse, c. Begeisterung, f.

Bearbejde, v. t. bearbeiten. — Bearbejdelse, c. Bearbeitung, f.

Bearbejder, c. -e. Bearbeiter, m.

Bebinde, v. t. bebinden, umbinden, umwinden.

Bebo, v. t. bewohnen.

Beboelig, adj. bewohnbar, wohnlich; et Hus i — Tilstand, ein Haus in wohnbarem Zustande. — Beboelighed, c. Bewohnbarkeit, f.

Beboelse, c. ub. pl. Bewohnen, n.; Bewohnung, f. | Beboelses-lejlighed, Wohnung, f.

Beboer, c. -e. Bewohner, Einwohner, m.; Husets -e, die Bewohner des Hauses; Byens -e, die Einwohner der Stadt.

Bebrejde, v. t. vorwerfen, verweisen; hun -de ham hans Utroskab, sie warf ihm seine Untreue vor; et -nde Blik, ein strafender, ein vorwurfsvoller Blick.

Bebrejdelse, c. -r. Vorwurf, Verweis, m.; gjøre en heftige —, eim. heftige Vorwürfe machen.

Bebrillet, adj. bebrillt.

Bebræmme, v. t. verbrämen.

Bebude, v. t. verkündigen, melden, verheißen; — sig, sich melden. — Bebudelse, c. Verkündigung, Meldung, Verheißung, f.; Mariæ —, Mariä Verkündigung.

Bebygge, v. t. bebauen. — Bebyggelse, c. Bebauen, n., Bebauung, f.

Bebyrde, v. t. beschweren, beladen, belästigen; — Hukommelsen, das Gedächtnis beschweren; jeg vil ikke mere — Dem dermed, ich werde Sie nicht mehr damit belästigen. — Bebyrdelse, c. Beschwernng, Beladung, Belästigung, f.

1. **Bed**, n. -e. Beet n.; et — med Blomster, ein Blumenbeet.

2. **Bed**, c. pl. s. sg. Erfrischung, f.; give Hestene en —, den Pferden ein Futter geben.

Bedaare, v. t. bethören, betrügen; han lod sig —, er ließ sich bethören; Menneskene — sig selv, die Menschen täuschen sich selbst. — Bedaarelse, c. Täuschung, f., Bethören, n.

Bedage, v. r. aufhellen, sich aufklären.

Bedaget, adj. betagt, bejahrt.

1. **Bede**, c. -r. Hammel, Schöps, m. | Bede-kjød, Hammelfleisch, n.; -kølle, Hammelkeule, f.; -ryg, Hammelrücken, m.; -steg, Hammelbraten, m.

2. **Bede**, c. -r. rote Rübe, Beete, f.

1. **Bede**, v. t. bitten, einladen, wünschen, beten; — en om noget, einen um etw. bitten; — for sig, für sich bitten; han bad for sit Liv, er bat, flehte um sein Leben; — en Fange løs, einen Gefangenen losbitten; — sig Løs af Skolen, sich von der Schule frei bitten; — Gjæster, Gäste einladen; — en til Bryllup, einen zur Hochzeit einladen; — en hen til sig, einen in sein Haus einladen; — godt over en, eim. Gutes wünschen; — Farvel, Abschied nehmen; — forgjæves, eine Fehlbitte thun; — til Gud, zu Gott beten; at vaage og at —, wachen und beten; — en at gaa Fanden i Vold, einen zum Teufel gehen heißen. | Bede-dag, Bettag, m.; store — —, der Buß- und Bettag; -dagsansigt, ein grämliches Gesicht; -hus, Bethaus, n.; -klokke, Betglocke, f.; -mand, Leichenbitter, Hochzeitsbitter, m.; -mandsstil, Leichenbitterton, m.; -skammel, Betschemel, m.; -stol, Betstuhl, m.; -søster, Betschwester, f.; -time, Betstunde, f.

2. **Bede**, v. i. rasten, Rast halten; einkehren, ausspannen. | Bede-sted, Raststätte, f.; Ausspann, m.

3. **Bede**, v. t. verschneiden, kastrieren.

4. **Bede**, v. t. beizen, laugen.

Beding, c. -er. Stapel, m., Hellung, Helling, f.; (i et Skib) Beting, f. | Bedings-bjælke, Betingsholz, n.; -blok, Stapelblock, m.; -bolt, Betingsbolzen, m.; -knæ, Betingsknie, n., Betingsträger, m.; -slag, Betingsschlag, m.

Bedrag, n. pl. s. sg. Betrug, m., Betrügerei, f.; gaa ud paa —, auf Betrug ausgehen; Sansernes —, die Täuschung der Sinne.

Bedrage, v. t. betrügen, trügen, täuschen; — en i Spil, einen beim Spiel betrügen; han har -t Regeringen for store Summer, er hat die Regierung um große Summen betrogen; Skinnet -r ofte, der Schein trügt oft; -s i sit Haab, in seiner Hoffnung getäuscht werden; han har -t sig deri, er hat sich darin getäuscht.

Bedragelig, adj. betrüglich, trügerisch, täuschend; en — Handlemaade, ein trügerisches Verfahren.

Bedrager, c. -e. Betrüger, m.

Bedrageri, c. -er. Betrügerei, f., Betrug, m., Täuschung, f.

Bedragersk, adj. betrügerisch, trügerisch.

Bedragerske, c. -r. Betrügerin, f.

Bedre, adj. besser; — Tider, bessere Zeiten; adv. besser, mehr, weiter; nu har han det meget —, nun steht es weit besser mit ihm; — tilbage, weiter zurück; gaa — frem, gehe weiter vorwärts; det bliver — med ham, er erholt sich; det gaar ham nu —, es geht ihm nun besser; han gjorde — i at, er thäte besser daran, wenn; — er —, besser ist besser; i Mangel af noget —, in Ermangelung eines Besseren; intet —, nichts Besseres.

Bedre, v. t. bessern, verbessern; — paa en Mur, eine Mauer ausbessern; Gud — det, leider Gottes, Gott sei's geklagt! -s, v. dep. besser werden, sich bessern; den syge —, der Kranke erholt sich.

Bedring, c. ub. pl. Besserung, f.; der er indtraadt en —, eine Besserung ist eingetreten; han er i —, er ist in der Besserung, es bessert sich mit ihm; love Bod og — Besserung versprechen. | Bedrings-middel, Besserungsmittel, n.; -tegn, Zeichen der Besserung, n.

Bedrift, c. -er. That, f., Geschäft, n., Wirtschaft, f.; store -er, große Thaten; han sidder i en stor —, er hat ein großes Geschäft.

Bedrive, v. t. treiben, ausüben, verüben; — Utugt Unzucht treiben; — Mord, einen Mord verüben; — Hor, Ehebruch begehen.

Bedrøve, v. t. betrüben; han har -t sine Forældre, er hat seine Eltern betrübt; være -t over (for) noget, über eine Sache betrübt sein; -s over noget, über etw. betrübt werden, sich über etw. betrüben.

Bedrøvelig, adj. kläglich, traurig; en — Tidende, eine traurige Nachricht; et -t Ansigt, ein klägliches Gesicht. — Bedrøvelighed, c. Jammer m.

Bedrøvelse, c. ub. pl. Betrübnis, f., Kummer, m., Trauer, f.; volde en —, være en til —, eim. Kummer verursachen, machen.

Bedst, adj. der (die, das) beste; adv. am besten; det -e Svar, die beste Antwort; han er det -e Menneske af Verden, er ist der beste, der edelste Mensch; med den -e Villie, mit dem besten Willen; være i sin -e Alder, in den besten Jahren sein; en Mand i

sin -e **Alder**, ein Mann in seinen besten Jahren; **han synger** —, er singt am besten; **han skyndte sig det -e han kunde**, er beeilte sich so gut als möglich; **ikke med det** —, nicht zum besten; **til det -e**, zum besten; **paa det -e**, aufs beste, bestens; — **(aller-) som jeg saae ud ad Vinduet**, wie ich eben zum Fenster hinaussah. | **Bedste-fader**, Großvater, m.; **-faderstol**, Großvaterstuhl, m.; **-forældre**, Großeltern, pl.; **-mand**, Steuermann auf einem Küstenfahrer, m.; **-moder**, Großmutter, f.

Bedste, n. ud. pl. das Beste, adj.; **det almindelige** —, das gemeine Beste; **til — for de fattige**, zum Besten der Armen; **til — for mig**, zu meinem Besten; **have noget til** —, etw. auf die Seite gelegt haben; **have en til** —, einen zum Besten haben.

Bedugge, v. t. betauen. — **Beduggelse**, c. Betauen, n.

Beduin, c. **-er**. Beduine, m.

Bedækhingst, c. **-e**. Zuchthengst, Beschäler, m.

Bedække, v. t. bedecken; **Sneen -r Bjergene**, der Schnee bedeckt die Berge; **den -de Vej**, der bedeckte Weg; — **sit Hoved**, sich bedecken; **Koffardiskibene vare -de af to Krigsskibe**, die Kauffahrer waren von 2 Kriegsschiffen bedeckt, konvoyiert; **lade en Hoppe — af Hingsten**, eine Stute von dem Hengste bedecken, beschälen, belegen lassen. — **Bedækkelse**, c. Bedeckung, f.

Bedækning, c. **-er**. Bedeckung, f.; **sejle under — af et Krigsskib**, unter der Bedeckung eines Kriegsschiffes segeln. | **Bedæknings-anstalt**, Gestüt, n.; **-mandskab**, Bedeckungsmannschaft, f.; **-station**, Station für Zuchthengste, f.; **-sted**, Beschälplatz, m.; **-tid**, Beschälzeit, f.

Bedærves, v. dep. verderben; **bedærvet**, verdorben, angegangen, faul.

Bedømme, v. t. beurteilen; — **en Sag**, eine Sache beurteilen.

Bedømmelse, c. **-r**. Beurteilung, f. | **Bedømmelses-udvalg**, Prüfungskommission, f.

Bedømmer, c. **-e**. Beurteiler, m.

Bedøve, v. t. betäuben; **Skrækken -de ham**, der Schreck betäubte ihn; **en -nde Lugt**, ein betäubender Geruch. — **Bedøvelse**, c. Betäubung, f.; **hun vaagnede af sin** —, sie erwachte aus ihrer Betäubung.

Beedige, v. t. beeidigen, beschwören. — **Beedigelse**, c. Beeidigung, f.

Been, n. se **Ben**.

*__Befal__, n. Offizierkorps, n.

Befald, n. ud. pl. Belieben, n.

Befalde, v. i. belieben; **hvad -r?** wie beliebt? **lade sig** —, sich gefallen lassen.

Befale, v. t. befehlen, gebieten, heißen; — **en noget**, eim. etw. befehlen; **han -de ham at gaa**, er hieß ihn gehen; **det er -t i Loven**, es ist im Gesetz geboten; — **sin Sjæl Gud i Vold**, seine Seele Gott befehlen; **jeg -r mig Gud i Vold**, ich befehle mich Gott; **Gud -t**, Gott befohlen! **hvad -r?** wie beliebt? **hvad -r De?** was befehlen Sie, was steht zu Ihrem Befehl? — **over nogen**, über einen befehlen; **ingen har at — over mig**, mir hat keiner etw. zu befehlen.

Befaling, c. **-er**. Befehl, m., Gebot, Geheiß, n.; **han har gjort det paa min** —, er hat es auf meinen Befehl gethan; **efter — af Kongen**, auf Befehl des Königs; **en bestemt** —, ein gemessener Befehl; **føre — over**, den Befehl über etw. führen. | **Befalings-mand**, Befehlshaber, Offizier, m.

Befamle, v. t. betasten, befühlen. — **Befamling**, c. Betastung, f.

Befare, v. t. befahren, beschiffen; — **en Kyst**, eine Küste befahren; — **et Hav**, ein Meer befahren, beschiffen; — **en Grube**, eine Grube befahren.

Befaren adj. seekundig, schiffskundig; **en halv** —, ein halbgeübter Seemann, Halbmatrose, m.; **en** —, ein geübter Seemann, befahrener Matrose, Vollmatrose, m. — **Befarenhed**, c. Übung im Seedienst.

Befatte, v. t. in sich fassen, enthalten; v. r. — **sig med noget**, sich mit etw. abgeben, beschäftigen, befassen.

*__Befatning__, c. **i: have — med noget**, sich mit etw. befassen.

Befejde, v. t. befehden, bekriegen.

Befile, v. t. befeilen.

Befinde, v. t. befinden, finden; **Regningen befandtes rigtig**, die Rechnung wurde richtig befunden; **de skulle gribes, hvor de -s**, sie sollen ergriffen werden, wo sie gefunden, angetroffen werden; **blive befunden i noget**, bei etw. ertappt werden; **han -r det raadeligt**, er hält es für ratsam; v. r. sich befinden; — **sig paa et Sted**, sich an einem Orte befinden; — **sig vel**, sich wohl befinden; **hvorledes -r De Dem**, wie befinden Sie sich?

Befindende, n. ud. pl. Befinden, n.; Beschaffenheit, f.; **spørge til hendes** —, sich nach ihrem Befinden erkundigen; **efter Sagens** —, nach dem Befund der Sache, der Beschaffenheit der Sache nach.

Befingre, v. t. betasten, betappen.

Befinnet, adj. mit Flossen versehen.

Befippelse, c. ud. pl. Bestürzung, Verlegenheit, Aufregung, f.

Befippet, adj. bestürzt, verdutzt, betreten, verlegen.

Befjedre, v. t. befiedern.

Beflitte, v. r. sich befleißigen, sich befleißen; — **sig paa det gode**, sich des Guten befleißigen. — **Beflittelse**, c. Befleißigung, f.

Befolke, v. t. bevölkern; **Amerika blev -t fra Asien**, Amerika wurde von Asien aus bevölkert; **et vel -t Rige**, ein gut bevölkertes Reich.

Befolkning, c. **-er**. Bevölkerung, f.

Befordre, v. t. befördern, fördern, beschleunigen; — **rejsende**, Reisende befördern; — **Fordøjelsen**, die Verdauung fördern; — **en til sin Ret**, eim zu seinem Rechte verhelfen; — **ens Død, Undergang**, den Tod, den Untergang jemandes beschleunigen; **han er endnu ikke bleven -t**, er ist noch nicht befördert worden.

Befordrer, c. **-e**. Beförderer, m.

Befordring, c. **-er**. Beförderung, f.; **fri** —, freie Beförderung; **rejse med egen** —, mit eigenem Fuhrwerke reisen. | **Befordrings-kontor**, Postbüreau, n.; **-maade**, Beförderungsart, f.; **-middel**, Beförderungsmittel, n.; **-omkostninger**, Beförderungskosten, pl., Beförderungsgebühr, f.; **-ret**, Beförderungsrecht, n.; **-udgifter**, se **-omkostninger**; **-væsen**, Postwesen, n.

Befragte, v. t. befrachten; — **et Skib med Varer til Hamborg**, ein Schiff mit Waren nach Hamburg verfrachten.

Befragter, c. **-e**. Befrachter, m.

Befragtning, c. **-er**. Befrachtung, f. | **Befragtnings-kontrakt**, Befrachtungsvertrag, m.; **-tid**, Befragtungszeit, f.

Befri, v. t. befreien; — **et Land fra en Tyran**, ein Land von einem Tyrannen befreien; — **en af en Fare**, einen aus einer Gefahr befreien; — **en fra Fangenskabet**, einen aus der Gefangenschaft befreien; **Landet har længe været — for Krig**, das Land ist lange mit Krieg verschont gewesen.

Befrier, c. **-e**. Befreier, Erretter, m.

Befrielse, c. ud. pl. Befreiung, f. | **Befrielses-ed**, Reinigungseid, m.; **-krig**, Befreiungskrieg, m.

Befrugte, v. t. befruchten.

Befrugtelse, **Befrugtning**, c. Befruchtung, f. | **Befrugtnings-evne**, Befruchtungskraft, f.; **-organ**, Befruchtungsorgan, n.

Befrygte, v. t. befürchten; **det er at —, at denne Fred ikke vil vare længe**, es ist zu befürchten, daß dieser Friede nicht lange dauern wird.

Befugte, v. t. befeuchten, anfeuchten. — **Befugtelse**, c. Anfeuchtung, f.

Befuldmægtige, v. t. bevollmächtigen; **en -t**, ein Bevollmächtigter. — **Befuldmægtigelse**, c. Bevollmächtigung, f.

Befænge, v. t. anstecken; **Byen blev befængt med Pest**, die Stadt wurde von der Pest angesteckt; **befængt med Utøj**, mit Ungeziefer behaftet. — **Befængelse**, c. Ansteckung, f.

Befærdet, adj. viel benutzt; **en — Gade**, eine belebte Straße.

Befæste, v. t. befestigen; — **en Laas paa Døren**, ein Schloß an die Thür befestigen; — **en By**, eine Stadt befestigen; — **Tronen**, den Thron befestigen; — **med Ed**, mit einem Eide bekräftigen; **-t i Troen**, im Glauben befestigt. — **Befæstelse**, c. Befestigung, f.

Befæstning, c. **-er**. Befestigung, f.; **Himmelens** —, die Feste des Himmels. | **Befæstnings-kunst**, Befestigungskunst, f.

Beføje, v. t. befugen; **være -t til noget**, zu etw. befugt sein. — **Beføjelse**, c. Befugnis, f.

Beføle, v. t. befühlen. — **Beføleu, Beføling**, c. Befühlung, f.

Beføre, v. t. heimlich anklagen, anschwärzen. — **Beførelse**, c. Anschwärzung, f.

Beg, c. ud. pl. Pech, n. | **Beg-agtig**, pechartig, pechicht; **-fakkel**, Pechfackel, f.; **-fingret**, diebisch; **-gryde**, Pechpfanne, f.; **-hue**, **-hætte**, Pechkappe, Pechmütze, f.; **-kage**, Pechkuchen, m.; **-krans**, Pechkranz, m.; **-kul**, Pechkohle, f.; **-olie**, Pechöl, n.; **-pande**, Pechpfanne, f.; **-plaster**, Pechpflaster, n.; **-risp**, Pechdraht, m.; **-ske**, Pechlöffel, m.; **-sort**, pechschwarz; **-syder**, Pechbrenner, m.; **-traad**, Pechdraht, m.; **-tønde**, Pechtonne, f.

Begaa, v. t. begehen; — **en Fejl, en Forbrydelse**, einen Fehler, ein Verbrechen begehen; — **en Fest**, ein Fest feiern; — **sig**, aushalten; **jeg kan næppe — mig for Hede**, ich kann es vor Hitze kaum aushalten; **jeg kan ikke — mig med ham**, ich kann mich mit ihm nicht vertragen, ich kann nicht mit ihm umgehen; **jeg kan ikke — mig for ham**, ich kann mich seiner nicht erwehren.

Begabe, v. t. begaffen.

Begave, v. t. begaben; **det er et -t Menneske**, er ist ein begabter Mensch; **han er af Naturen godt -t**, er ist von Natur gut veranlagt. — **Begavelse**, c. Begabung, f.

Bege, v. t. pichen, bepichen; **-t**, pechig; **en -t Traad**, ein Pechdraht; **en af de -de Drenge**, eine Teerjacke; — **Naaderne**, die Nähte verpichen.

Begegne, v. t. † begegnen, behandeln; — **en ilde**, eim. übel begegnen, einen übel behandeln. — **Begegnelse**, c. Behandlung, f.

Begejstre, v. t. begeistern; **en -t Tale**, eine begeisterte Rede.

Begejstring, c. ud. pl. Begeisterung, f.; **komme i** —, in Begeisterung geraten. | **Begejstrings-rus**, Begeisterungsrausch, m.

Begge, adj. beide; — **disse**, diese beiden; — **to**, alle beide; **holde med** —, es mit beiden halten; **med — Hænder**, mit beiden Händen; — **Dele**, beides; — **Slags**, beiderlei; **paa — Maader**, auf beiderlei Art. | **Begge-steds**, an beiden Orten.

1. **Begive**, v. t. † aufgeben; — **sin Rejse**, seine Reise aufgeben.

2. **Begive**, v. r. sich begeben; **jeg begav mig hen til ham**, ich begab mich zu ihm; — **sig til en By**, sich nach einer Stadt begeben; — **sig til Sengs**, zu Bett gehen, schlafen gehen; — **sig paa Vejen**, sich auf den Weg machen; — **sig til et Arbejde**, sich an eine Arbeit machen; **det begav sig**, es begab sich, es geschah; *— **sig**, aufhören.

Begivenhed, c. **-er**. Begebenheit, f., Ereignis, n., Vorfall, m.

Begjær, n. Verlangen, Gelüst, n.; (Handel) Nachfrage, f., Begehr, m.

Begjære, v. t. begehren, verlangen, fordern; **du skal ikke — din Næstes Hus**, du sollst nicht begehren deines Nächsten Haus; — **Hjælp**, Hilfe verlangen; — **en Sag undersøgt**, die Untersuchung einer Sache verlangen; **værd at** — begehrenswert, begehrenswürdig.

Begjæring, c. **-er**. Begehren, Verlangen, n., Begehr, m., Forderung, f., Gesuch, n.; **indgive en** —, ein Gesuch einreichen. | **Begjærings-evne**, Begehrungsvermögen, n.

Begjærlig, adj. begierig, gierig; — **efter Ros**, begierig nach Ruhm. — **Begjærlighed**, c. Begierde, f.; **have — til noget**, Begierde nach etw. haben; — **efter Penge**, Begierde nach Geld; **brænde af — efter at kæmpe**, vor Begierde brennen zu kämpfen.

Beglo, v. t. begaffen, beglotzen.

Begramse, v. t. betasten. — **Begramsning**, c. Betastung, f.

Begrave, v. t. begraben, bestatten, beerdigen; — **sig i Bøgerne**, unter den Büchern begraben sitzen.

Begravelse, c. **-r**. Begräbnis, n., Bestattung, f. | **Begravelses-afgifter**, Bestattungsgebühren, pl.; **-dag**, Begräbnistag, m.; **-gilde**, Begräbnisschmaus, m.; **-højtidelighed**, Begräbnisfeierlichkeit, f.; **-kapel**, Grabkapelle, Begräbniskapelle, f.; **-kontor**, Leichenbestattungsanstalt, f.; **-omkostninger**, Begräbniskosten, pl.; **-plads**, Begräbnisplatz, m.; **-ret**, Beerdigungsrecht, n.; **-skikke**, Leichengebräuche, pl.; **-sted**, Begräbnisort, m., Begräbnisstätte, f.; **-væsen**, Bestattungswesen, n.

Begreb, n. **-er**. Begriff, m.; **gjøre sig — om noget**, sich einen Begriff von etw. machen; **han har ikke — derom**, er hat keinen Begriff davon; **efter vore -er**, nach unsern Begriffen; **have et langsomt, et hurtigt** —, schweren, leichten Begriffes sein, schwer, leicht von Begriffen sein; **det overgaar alt** —, das geht über alle Begriffe; **staa, være i — med at gjøre noget**, im Begriff sein, auf dem Sprunge stehen, etw. zu thun. | **Begrebs-bestemmelse**, Begriffsbestimmung, f.; **-forvirring**, Begriffsverwirrung, f.; **-forvexling**, Begriffsverwechselung, f.; **-lære**, Begriffslehre, f.; **-mæssig**, begriffsgemäß, begriffsmäßig; **-udvikling**, Begriffsentwicklung, f.

Begribe, v. t. begreifen, fassen; — **Sammenhængen i en Sag**, den Zusammenhang einer Sache begreifen; **det -r jeg ikke**, das begreife ich nicht.

Begribelig, adj. begreiflich, faßlich; **gjøre en noget -t**, eim. etw. begreiflich machen. | **Begribeligvis**, selbstverständlich, begreiflicherweise.

Begribelighed, c. ud. pl. Faßlichkeit, Begreiflichkeit, f.

Begro, v. t. bewachsen, überwachsen.

Begrunde, v. t. begründen; — **en Lære**, eine Lehre begründen; — **en Paastand**, eine Behauptung begründen, beweisen. — **Begrundelse**, c. Begründung, f.

Begræde, v. t. beweinen. — **Begrædelse**, c. Beweinen, n.; **-nes Bog**, die Klagelieder Jeremiä.

Begrædelig, adj. beweinenswert.

Begrænse, v. t. begrenzen, beschränken; — **sig**, sich begrenzen; **en -t Fatteevne**, ein beschränkter Verstand. — **Begrænsning**, c. Begrenzung, Beschränkung, f.

Begunstige, v. t. begünstigen; **-s af Lykken**, vom Glücke begünstigt werden. — **Begunstigelse**, c. Begünstigung, Vergünstigung, f.

Begyde, v. t. begießen.

Begynde, v. t. og i. beginnen, anfangen; — **Talen**, die Rede anfangen; — **paa et Arbejde**, eine Arbeit anfangen; **han begyndte at tale**, er fing an zu sprechen, er begann zu sprechen; **han begyndte med ingen Ting**, er hat mit nichts angefangen; — **igjen**, wieder anfangen; **vel begyndt er halvt fuldendt**, frisch begonnen halb gewonnen; **hvad skal jeg nu — paa**, was fange ich jetzt an? **det -r at regne**, es fängt an zu regnen; **der begyndte en Storm**, ein Sturm erhob sich.

Begyndelse, c. ud. pl. Anfang, m.; **gjøre -n**

med noget, den Anfang mit etw. machen; **der er i det mindste gjort en —**, es ist doch wenigstens ein Anfang gemacht; **en god —**, ein guter Anfang; **-n er vanskelig**, aller Anfang ist schwer; **Skuespillet tager nu sin —**, das Schauspiel fängt jetzt an; **i -n**, anfangs, anfänglich; **i -n af forrige Aar**, im Anfange, zu Anfang des vorigen Jahres; **fra -n af**, von Anfang an, im Anbeginn, anfänglich; **fra -n til Enden**, von Anfang bis zu Ende. | **Begyndelses-bogstav**, Anfangsbuchstabe, m.; **-grunde**, Anfangsgründe, pl.; **-hastighed**, Anfangsgeschwindigkeit, f.; **-ord**, Anfangswort, n.; **-punkt**, Anfangspunkt, m.

Begynder, c. -e. Anfänger, m.

Begynderinde, c. -r. Anfängerin, f.

Behaaret, adj. behaart.

Behag, n. ud. pl. Gefallen, Behagen, n.; **finde — i noget**, Gefallen an einer Sache finden; **være en til —**, eim. gefallen, eim. zu Gefallen sein; **overlade noget til ens —**, seinem Belieben, seinem Gutdünken anheimgeben; **efter —**, nach Belieben.

Behage, v. i. og t. gefallen, behagen, belieben; **Musiken -r mig**, die Musik gefällt mir; **denne Ret -r mig**, diese Speise behagt mir; **det -r mig ikke**, es gefällt mir nicht; **behag at tage Plads**, nehmen Sie gefälligst Platz; **-r De rød Vin**, wünschen, belieben Sie roten Wein? **hvad -r**, wie beliebt? **som De -r**, wie Sie wollen, nach Belieben; **hans Majestæt -de at tage Plads**, Se. Majestät geruhte, Platz zu nehmen. | **Behage-lyst**, Gefallsucht, f.; **-lysten**, **-syg**, gefallsüchtig.

Behagelig, adj. angenehm, behaglich, gefällig; **en — Smag**, ein angenehmer Geschmack; **et -t Væsen**, ein gefälliges Wesen; **et -t Ydre**, ein gefälliges Äußere(s); **gjøre sig — for en**, sich bei eim. angenehm machen, den Angenehmen bei eim. spielen; **det vilde være mig meget -t**, es würde mir sehr angenehm sein, es wäre mir sehr angenehm; **jeg har det her ganske -t**, es ist mir hier sehr behaglich. — **Behagelighed**, c. Annehmlichkeit, Behaglichkeit, f.; **sige en -er**, eim. Annehmlichkeiten sagen.

Behandle, v. t. behandeln; **— en som Ven**, einen als Freund behandeln; **— en ilde**, einen übel behandeln; **vanskelig at —**, schwierig zu behandeln; **— Dejen**, den Teig bearbeiten; **— et Dødsbo**, einen Nachlaß verwalten; **— en Lov**, über ein Gesetz verhandeln.

Behandling, c. -er. Behandlung, f., Verfahren, n.; **første**, **anden — af et Forslag**, erste, zweite Lesung eines Gesetzvorschlages; **— af et Bo**, Verwaltung einer Masse; **tage en under —**, einen in Behandlung nehmen, fig. einen vornehmen. | **Behandlings-maade**, Behandlungsweise, f.

Behandsket, adj. mit Handschuhen versehen.

Beherske, v. t. beherrschen; **— sine Lidenskaber**, seine Leidenschaften beherrschen; **han kan ikke — sig**, er kann sich nicht beherrschen. — **Beherskelse**, c. Beherrschen, n., Beherrschung, f.

Behersker, c. -e. Beherrscher, Gebieter, m.

Beherskerinde, c. -r. Beherrscherin, Gebieterin, f.

Behjælpe, v. r. sich behelfen; **— sig med noget**, sich mit etw. behelfen.

Behjælpelig, adj. behilflich; **være en — med (ved) noget**, eim. in (bei) einer Sache behilflich sein; **være en — til noget**, eim. zu etw. verhelfen.

Behjælpsom, adj. hilfreich, geschickt, gewandt. — **Behjælpsomhed**, c. Geschicklichkeit, Gewandtheit, f.

Behjærtet, adj. beherzt, kühn, mutig. — **Behjærtethed**, c. Beherztheit, Kühnheit, f., Mut, m.

Behold, c. ud. pl. Sicherheit, f.; **i —**, in Sicherheit, wohlbehalten; **være i —**, **i god —**, in Sicherheit, geborgen sein; **komme i —**, in Sicherheit kommen; **han har endnu alle Penge i —**, er hat noch alles Geld unberührt; **ved Aarets Ende havde han kun faa Penge i —**, am Schluß des Jahres hatte er nur wenig Geld übrig.

Beholde, v. t. behalten; **— Pengene**, das Geld behalten; **— i Ihukommelsen**, im Gedächtnis behalten; **— i Erindringen**, im Andenken behalten; **— hos sig**, bei sich behalten; **— sin Hat paa**, den Hut aufbehalten; **— Frakken paa**, den Rock anbehalten; **— tilovers**, übrig behalten, zurückbehalten; **han lod mig — Resten**, er ließ mir den Rest; **han vilde — det sidste Ord**, er wollte das letzte Wort haben; **Røveren lod ham — Livet**, der Räuber schenkte ihm das Leben; **vel -n**, wohlbehalten, gesund und munter, unverletzt, unversehrt; **beholden Kurs**, der behaltene Kurs (til Søs).

Beholder, c. -e. Behälter, m., Behältnis, n.

Beholdning, c. -er. Bestand, Vorrat, m.; **min — af Kul**, mein Vorrat von Kohlen; **-en i en Kasse**, der Bestand einer Kasse, Kassebehalt, m.; **i god —**, wohlbehalten, geborgen, unverletzt; † Behälter, m.

Behov, n. ud. pl. Bedürfnis, n.; **efter —**, nach Bedürfnis; **forrette sit —** seine Notdurft verrichten.

Behov, adj. notwendig, nötig; **gjøres —**, notwendig sein; **det gjøres ikke —**, das ist nicht nötig, nicht notwendig, nicht vonnöten; **have —**, nötig haben, bedürfen.

Behugge, v. t. behauen. — **Behugning**, c. Behauen, n., Behauung, f.

Behæfte, v. t. behaften; **Godset er -t med Gjæld**, das Gut ist mit Schulden behaftet, belastet; **-t med Sygdom**, mit einer Krankheit behaftet. — **Behæftelse**, c. Schuldenlast, f.

Behændig, adj. behende, gewandt, geschickt; **et -t Menneske**, ein behender Mensch; **en — List**, eine geschickte List. — **Behændighed**, c. Behendigkeit, Gewandtheit, f.

Behænge, v. t. behängen; **være behængt**, behangen sein.

Behør, n. ud. pl. das Gehörige, adj.

Behørig, adj. behörig, gehörig; **den -e Alder**, das gehörige Alter; **i — Form**, in gehöriger Form; **anvende de -e Midler**, die gehörigen Mittel anwenden; **de -e Midler** (Formue), die nötigen Mittel; **gjøre — Virkning**, seine gehörige Wirkung thun; **i — Orden**, in gehöriger Ordnung, in gehörigem Stande.

Behøve, v. t. bedürfen, brauchen, nötig haben; **— Hjælp**, der Hilfe bedürfen; **Barnet -r Klæder**, das Kind hat Kleider nötig; **jeg -r Penge**, ich brauche Geld; **De -r kun at befale**, Sie haben nur zu befehlen; **det -s ikke**, das ist nicht notwendig, nötig; **hvis det -s**, nötigenfalls.

Behøvle, v. t. behobeln.

Bejae, v. t. bejahen. — **Bejaelse**, c. Bejahung, f.

Bejamre, v. t. bejammern.

Bejdse, v. t. beizen. — **Bejdsning**, c. Beizen, n.

Bejdse, c. ud. pl. Beize, f.

Bejle, v. i. werben, buhlen; **— til en Pige**, um ein Mädchen werben; **— til Samtids Pris**, um das Lob der Mitwelt buhlen. — **Bejlen**, c. Werben, Buhlen, n., Werbung, f.

Bejler, c. -e. Freier, Bewerber, m.

***Bejte**, n. -r. Weide, f.

***Bejte**, v. t. beizen, laugen.

***Bejtel**, c. -er. Meißel, m.

Bekajer, c. -e. Bekaier, m. (til Søs)

Bekaste, v. t. bewerfen.

Bekige, v. t. begucken, beschauen.

Bekjende, v. t. bekennen, gestehen, einräumen; **det maa jeg —**, das gestehe ich! — **en Forbrydelse**, ein Verbrechen gestehen; **— sig til en Religion**, sich zu einer Religion bekennen; **du skal — Hjærter**, du sollst Coeur bedienen, bekennen.

Bekjendelse, c. -r. Geständnis, Bekenntnis, n.; **— for Retten**, ein Geständnis vor dem Gerichte; **bringe til —**, zum Geständnis bringen; **gaa til —**, gestehen, bekennen; **den augsburgske —**, die augsburgische Konfession. | **Bekjendelses-løs**, konfessionslos; **-skrift**, Bekenntnisschrift, f.; **-strid**, Konfessionsstreit, m.

Bekjender, c. -e. Bekenner, m.
Bekjendt, adj. bekannt; **det er en — Historie**, das ist eine bekannte Geschichte: **som** —, bekanntlich; **en — Mand**, ein bekannter Mann; **han er — for en ærlig Mand**, er ist als ein ehrlicher Mann bekannt; **han vil ikke være sit Navn, sin Alder** —, er will seinen Namen, sein Alter nicht gestehen; **jeg kan nok være det** —, ich brauche kein Geheimnis daraus zu machen; **jeg kan ikke være andet** —, ich kann nicht umhin; **du kan ikke være det — at gaa med ham**, du mußt dich schämen, mit ihm zu gehen; **han vil ikke være det** —, er will es nicht Wort haben, er will seinen Namen nicht genannt wissen; **være — med en**, einen kennen, mit eim. bekannt sein; **blive — med en**, mit eim. bekannt werden; **gjøre dem — med hinanden**, sie miteinander bekannt machen; **jeg er godt — med denne Egn**, ich kenne diese Gegend gut, ich bin in dieser Gegend bekannt; **gjøre sig — med noget**, sich mit etw. bekannt, vertraut machen; **en — Mand**, (til Søs) Küstenlotse, m.; **en Bekjendt**, ein Bekannter; **en god — af mig**, ein guter Bekannter von mir; **være blandt -e**, unter Bekannten sein.

Bekjendtgjøre, v. t. bekanntmachen, veröffentlichen, anzeigen, publizieren; — **noget i Avisen**, etw. in der Zeitung anzeigen; — **en Lov**, ein Gesetz publizieren. — **Bekjendtgjørelse**, c. Bekanntmachung, f.; — **i Avisen**, eine Annonce, Anzeige in der Zeitung.

Bekjendtskab, n. -er. Bekanntschaft, f.; **gjøre — med en**, Bekanntschaft mit eim. machen; **jeg har intet — til ham**, ich kenne ihn gar nicht; **han har et stort** —, er hat viele Bekannte, zahlreiche Bekanntschaften.

Bekkasin, c. -er. Bekkasine, Schnepfe, f. (Gallinago); **dobbelt** —, Heerschnepfe, f. (Gallinago media); **enkelt** —, Moorschnepfe, f. (Gallinago gallinula); **stor** —, Mittelschnepfe, f. (Gallinago major).
Beklage, v. t. beklagen, bedauern; **jeg -r det Tab De har lidt**, ich beklage den Verlust, den Sie erlitten haben; — **en i sit Hjærte**, einen in seinem Herzen bedauern; **jeg -r meget, at**, ich bedauere sehr, daß; — **sig over noget**, sich über eine Sache beklagen, beschweren; — **sig for en**, eim. seine Not klagen.

Beklagelse, c. -r. Beklagen, Bedauern, n., Klage, f. | **Beklagelses-værdig**, beklagenswert, beklagenswürdig.
Beklagelig, adj. beklagenswert, bedauernswert.
Beklagelighed, **i**: **-en af noget**, das Bedauernswürdige bei der Sache.
Beklatte, v. t. beklecksen.
Beklappe, v. t. beklatschen.
Beklemme, v. t. beklemmen; **beklemt**, beklommen; **et beklemt Bryst**, eine beklommene, eine gepreßte Brust. — **Beklemmelse**, c. Beklemmung, Beklommenheit, f.
Beklemthed, c. ud. pl. Beklommenheit, f.
Beklikke, v. t. fig. besudeln, beflecken.
Bekline, v. t. bekleben, bekleiben.
Beklippe, v. t. beschneiden; fig. einschränken, schmälern, abknappen. — **Beklipning**, c. Beschneiden, n., Schmälerung, f.
Beklistre, v. t. bekleistern, bekleben.
Beklumret, adj. schwül, beklommen.
Beklæbe, v. t. bekleben.
Beklæde, v. t. bekleiden; — **en Væg med Papir**, eine Wand mit Papier bekleiden; — **et Embede**, ein Amt bekleiden; **beklædt med denne Værdighed**, mit dieser Würde bekleidet.
Beklædning, c. -er. Bekleidung, f. | **Beklædningsgjenstande**, Bekleidungsgegenstände, pl.; **-mur**, Bekleidungsmauer, f.
Beknib, n. ud. pl. **i**: **komme i** —, in Verlegenheit geraten, in die Patsche kommen; **være i** —, in Verlegenheit sein, in der Klemme sein; **være i — for Penge**, in Geldverlegenheit sein.
Beknibe, v. t. beschneiden; (til Søs) — **fig**. sich bekneifen.
1. **Bekomme**, v. t. bekommen, erhalten.
2. **Bekomme**, v. i. bekommen; **denne Ret -r mig vel**, dieses Gericht bekommt mir gut; **det bekom ham ilde**, es bekam ihm übel; **vel** —, gesegnete Mahlzeit!
Bekomst, c. ud. pl. **i**: **faa sin** —, etw. zur Genüge haben, etw. satt haben; fig. **han har faaet sin** —, er hat genug, er hat seinen Rest; **give en hans** —, eim. den Rest geben.
Bekoste, v. t. verwenden; anschaffen; — **meget paa en Sag**, viel auf eine Sache verwenden, viel an etw. wenden; **jeg har -t mig en ny Hat**, ich habe mir einen neuen Hut angeschafft; — **ens Underhold**, den Unterhalt jemandes bestreiten; — **et Bryllup**, eine Hochzeit ausrichten.
Bekostelig, adj. kostbar, kostspielig. — **Bekosteligheb**, c. Kostbarkeit, Kostspieligkeit, f.
Bekostning, c. -er. Kosten, Unkosten, pl.; **gjøre — paa noget**, Kosten an eine Sache wenden; **sætte en i** —, eim. Kosten machen; **sætte sig i** —, sich Kosten machen, sich in Kosten stürzen; **det gaar paa hans** —, das kommt auf seine Kosten; **paa andres** —, auf Unkosten anderer; **paa min** —, auf meine Kosten, auf meine Unkosten.
Bekranse, v. t. bekränzen, kränzen. — **Bekransning**, c. Bekränzung, f.
Bekrige, v. t. bekriegen.
Bekræfte, v. t. bekräftigen, bestätigen; — **et Udsagn med Ed**, eine Aussage mit einem Eide bekräftigen; **nogle -de, andre nægtede det**, einige bejahten, andere verneinten es; **Efterretningen har ikke -t sig**, die Nachricht hat sich nicht bestätigt; **en -t Gjenpart**, eine beglaubigte Abschrift; **-nde**, bekräftigend, bejahend; **i -nde Fald**, im Bejahungsfalle. — **Bekræftelse**, c. Bekräftigung, Bestätigung, Bejahung, Beglaubigung, f.
Bekvem, adj. bequem, gelegen, geeignet; **en — Bolig**, eine bequeme Wohnung; **en — Lejlighed**, eine gute, passende Gelegenheit; **en — Tid**, eine gelegene Zeit; — **til et Embede**, geeignet für ein Amt; **tage sig det -t, gjøre sig det -t**, es sich bequem machen; **hvis det falder Dem -t**, wenn es Ihnen gelegen ist. — **Bekvemhed**, c. Bequemlichkeit, f.
Bekvemme, v. r. sich bequemen; — **sig til noget**, sich zu etw. bequemen, sich zu etw. verstehen.
Bekvemmelig, adj. bequem, gemächlich. — **Bekvemmelighed**, c. Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, f.; **med** —, bequem, gemächlich; **efter sin** —, nach seiner Bequemlichkeit, wie es ihm bequem ist; *(ogsaa) Wohnung, f.
Bekymre, v. t. bekümmern; **det -de ham meget**, das bekümmerte ihn sehr; — **sig om noget**, sich um etw. bekümmern, kümmern; **jeg er meget -t for ham**, ich bin sehr bekümmert, besorgt um ihn; **være -t over noget**, über etw. bekümmert, betrübt sein.
Bekymring, c. -er. Bekümmernis, Besorgnis, Sorge, f.
Bekæmpe, v. t. bekämpfen. — **Bekæmpelse**, c. Bekämpfung, f.
Bekæmper, c. -e. Bekämpfer, m.
Belade, v. t. beladen; **beladt med Gjæld**, mit Schulden beladen, belastet.
Belagt, adj. belegt; — **Tunge**, belegte Zunge; — **Stemme**, belegte, unreine Stimme. — **Belagthed**, c. Belegtheit, f., Belegtsein, n.
Belaste, v. t. belasten.
Belave, v. t. vorbereiten, gefaßt machen; v. r. sich gefaßt machen, sich bereiten; — **sig paa et Angreb**, sich auf einen Angriff bereiten; **være -t paa et Angreb**, auf einen Angriff gefaßt sein.
Bele, v. t. belachen, verlachen.
Belejlig, adj. gelegen; **det er mig ikke -t, es ist**

mir nicht gelegen; **det ſtete til en — Tid**, es geſchah zu einer gelegenen Zeit; **opſætte noget til en — Tid**, etw. auf eine gelegene Zeit verſchieben; **gribe det -e Øjeblik**, den günſtigen Augenblick wahrnehmen. — **Belejlighed**, c. Paßlichkeit, Bequemlichkeit, f.

Beleſre, v. t. belagern.

Beleſrer, c. -e. Belagerer, m.

Beleſring, c. -er. Belagerung, f. | **Beleſrings-arbejder**, Belagerungsarbeiten, pl.; **-artilleri**, Belagerungsartillerie, f.; **-batteri**, Belagerungsbatterie, f.; **-hær**, Belagerungsheer, n.; **-kanon**, Belagerungsrohr, Belagerungsgeſchütz, n.; **-krig**, Belagerungskrieg, m.; **-kunſt**, Belagerungskunſt, f.; **-ſkyts**, Belagerungsgeſchütz, n.; **-tilſtand**, Belagerungszuſtand, m.; **-tropper**, Belagerungstruppen, pl.; **-værk**, Belagerungswerk, n.

Belemre, v. t. beläſtigen, beſchweren; — **en med noget**, einen mit etw. beläſtigen; **-t med**, mit etw. beladen. — **Belemring**, c. Beläſtigung, Beſchwerung, f.

Belene, v. t. belehnen. — **Belening**, c. Belehnung, f.

Beleven, adj. höflich, artig; **et -t Menneſke**, ein artiger Menſch; **et -t Væſen**, ein artiges, feines Weſen. — **Belevenhed**, c. Artigkeit, f.; artiges Weſen.

Belgien, n. Belgien, n.

Belgier, c. -e. Belgier, m.

Belgierinde, c. -r. Belgierin, f.

Belgiſk, adj. belgiſch.

Beligge, v. t. beſchwängern, beſchlafen.

Beliggende, adj. belegen, gelegen; — **ved Havet, ved en Flod**, am Meere, an einem Fluſſe gelegen; — **mod Veſt**, nach Weſten gelegen; — **til Gaden**, nach der Straße gelegen.

Beliggenhed, c. -er. Lage, f.; **en heldig, en god —**, eine günſtige, eine gute Lage.

Belladonna, c. Belladonna, f. (Atropa belladonna).

Belletriſt, c. -er. Belletriſt, Schöngeiſt, m.

Belletriſtiſk, adj. belletriſtiſch.

Bellis, c. Gänſeblümchen, Maßliebchen, Tauſendſchön, n. (Bellis perennis).

Beludſcher, c. -e. Beludſche, m.

Belovet, adj. verſprochen.

Belt, n. ſe **Bælt**.

Belure, v. t. belauern, belauſchen; × — **en**, einen betrügen. — **Beluring**, c. Belauerung, Belauſchung, f.

Belurer, c. -e. Belauerer, Auflauerer, Belauſcher, m.

Belyſe, v. t. beleuchten; **et af Solen belyſt Landſkab**, eine von der Sonne beleuchtete, beſtrahlte Landſchaft; — **en Sag nærmere**, eine Sache näher beleuchten.

Belysning, c. -er. Beleuchtung, Erleuchtung, f.; **en ſvag —**, eine ſchwache Beleuchtung; **han ſaae Sagen i en anden —**, er ſah die Sache in einem anderen Licht. | **Belysnings-gas**, Leuchtgas, n.; **-udgifter**, Koſten der Beleuchtung, pl.; **-vædſke**, Photogen, n.; **-væſen**, Erleuchtungsweſen, n.

Belyve, v. t. belügen.

Belæg, n. Belegung, f.; — **til et Regnſkab**, die Beilage einer Rechnung.

Belægge, v. t. belegen; — **Gulvet med Tæpper**, den Fußboden mit Teppichen belegen; **Vandet er belagt med en Isſkorpe**, das Waſſer iſt mit einer Eisrinde belegt, überzogen; **Jorden er belagt med Sne**, die Erde iſt mit Schnee bedeckt; — **Folket med Skatter**, das Volk mit Steuern belegen; — **en Vej med Tropper**, einen Weg mit Truppen beſetzen; — — **en med Arreſt**, einen mit Arreſt belegen; — **en Forbrydelſe med en vis Straf**, ein Verbrechen mit einer Strafe belegen; — **et Regnſkab**, eine Rechnung belegen; — **med Citater**, mit Citaten belegen; — **en Ting med ſit rette Navn**, ein Ding beim rechten Namen nennen; — **ſine Ord**, ſeine Worte belegen; *— **en Baad**, ein Boot vertäuen, feſtmachen. — **Belæggelſe, Belægning**, c. Belegung, f.; (hos Skræddere) Belege, n.

Belære, v. t. belehren; — **en om noget**, einen über etw. belehren. — **Belærelſe**, c. Belehrung, f.

Belæſſe, v. t. beladen, belaſten; — **en med Arbejde**, einen mit Arbeit überhäufen. — **Belæsſelſe**, c. Beladung, Belaſtung, f.

Belæſt, adj. beleſen. — **Belæſthed**, c. Beleſenheit, f.

Beløb, n. pl. ſ. sg. Betrag, m.; **indtil et — af**, bis zu einem Betrage von.

1. **Beløbe**, v. r. betragen, ſich belaufen; **hans Gjæld -r ſig omtrent til 50 Kroner**, ſeine Schulden belaufen ſich ungefähr auf 50 Kronen; **det -r ſig til mere, end du troer**, es beträgt mehr, als du glaubſt.

2. **Beløbe**, v. t. berennen.

Beløben, adj. † geübt, bewandert.

Belønne, v. t. belohnen; — **en med Utak for noget**, einen für etw. mit Undank belohnen. — **Belønning**, c. Belohnung, f.: **faa en —**, eine Belohnung erhalten; **udſætte, tildele en —**, eine Belohnung ausſetzen, erteilen; **til — for hans Flid**, zur Belohnung ſeines Fleißes.

Belønner, c. -e. Belohner, m.

Bemale, v. t. bemalen. — **Bemaling**, c. Bemalen, n., Bemalung, f.

Bemande, v. t. bemannen. — **Bemanding**, c. Bemannen, n.; Bemannung, Mannſchaft, f.

Bemeldt, adj. gedacht, beſagt, erwähnt; **paa -e Sted**, an der erwähnten Stelle.

Bemeſtre, v. r. ſich bemeiſtern; — **ſig en By**, ſich einer Stadt bemeiſtern.

Bemidlet, adj. begütert, bemittelt.

Bemyndige, v. t. bevollmächtigen; — **en**, einen bevollmächtigen, eim. Vollmacht geben. — **Bemyndigelſe**, c. Bevollmächtigung, f.; **han har — dertil**, er hat die Vollmacht dazu; **efter —**, per Prokura.

Bemægtige, v. r. ſich bemächtigen; — **ſig Riget**, ſich des Reiches bemächtigen. — **Bemægtigelſe**, c. Bemächtigung, Einnahme, f.

Bemænge, v. r.: — **ſig med noget**, ſich in eine Sache miſchen, ſich auf eine Sache einlaſſen.

Bemærke, v. t. bemerken; **jeg har nok -t det**, ich habe es wohl bemerkt, wahrgenommen; **jeg maa herved —**, hierbei muß ich bemerken; **blandt andet maa iſær -s**, unter anderem iſt beſonders zu bemerken; **han vil altid gjøre ſig -t**, er will ſich immer bemerkbar machen.

Bemærkelig, adj. bemerkbar.

Bemærkelſe, c. -r. Bedeutung, f., Sinn, m.; **Ordet bruges i to -r**, das Wort wird in einem doppelten Sinne gebraucht.

Bemærkning, c. -er. Bemerkung, Anmerkung, f.

Bemøge, v. t. beſchmutzen, beſudeln.

Bemøje, v. t. og r. † bemühen. — **Bemøjelſe**, c. Bemühung, f.

Ben, n. pl. ſ. sg. I. Knochen, m.; **-ene i Hovedet**, die Knochen des Kopfes; **dette er lavet af —**, dieſes iſt aus Knochen (Bein) gemacht; **Grønſværet dækker nu hans —**, jetzt bedeckt der Raſen ſein Gebein (ſeine Gebeine); **-ene i en Fiſk**, die Gräten eines Fiſches; **det gaar mig igjennem Marv og —**, es geht (dringt) mir durch Mark und Bein; **et fedt —**, fig. ein fetter Biſſen; **have — i Næſen**, Haare auf den Zähnen haben; **der er ingen — deri**, es iſt keine Schwierigkeit dabei, das iſt ganz einfach. II. **Bein**, n.; **Menneſket har to —**, der Menſch hat zwei Beine; **Bordet har fire —**, der Tiſch hat vier Füße; **ſtaa paa et —**, auf einem Beine ſtehen; **man kan ikke ſtaa paa et —**, fig. auf einem Beine kann man doch nicht ſtehen, trinken wir noch ein zweites Glas! **ſtaa med det ene — i Graven**, ſchon mit einem Fuße im Grabe ſtehen; **ſtaa paa ſine egne —**, auf eigenen Füßen ſtehen; **ſtaa paa ſvage —**, auf ſchwa-

chen Füßen stehen; spænde — for en, eim. ein Bein stellen; hjælpe en paa -ene, eim. auf die Beine helfen; han har en stor Hær paa -ene, er hat ein großes Heer auf den Beinen; være paa -ene, auf den Beinen sein; falde paa -ene, immer wieder auf die Beine kommen; tage -ene med sig, tage -ene paa Nakken, die Beine in die Hand nehmen, sich sputen, sich beeilen, forteilen; sætte sine — under eget Bord, die Füße unter eignem Tische haben; sætte det bedste — foran, lange Beine machen, rüstig zuschreiten; tage til -s, lange Beine machen, sich sputen; være rask til -s, Beine haben; være daarlig til -s, schwache Beine haben; gaa ud (ind) til -s, auswärts (einwärts) gehen; gjøre sig ud til -s, auf die Hinterbeine treten, sich mausig machen. | **Ben-aare**, Beinader, f.; -agtig, beinähnlich; -arbejde, Verfertigung knöcherner Gegenstände, f.; Beinwaren, pl.; -arbejder, Knochendreher, m.; -aske, Beinasche, Knochenasche, f.; -beskadigelse, Beschädigung eines Knochens, f.; -betændelse, Knochenentzündung, f.; -bevægelse, Beinbewegung, f.; -bor, Beinbohrer, m.; -brand, Knochenbrand, m.; -brud, Beinbruch, m.; -brudden, beinbrüchig; -bræk, Beinbrechgras, n. (Narthecium ossifragum); -bygning, Knochenbau, m.; -celle, Knochenzelle, f.; -dannelse, Knochenbildung, Knochenerzeugung, f.; -drejer, Beinbrechsler, m.; -dynge, Knochenhaufe, m.; -dyr, Wirbeltier, n.; -ædder, Knochenfraß, m., Knochenfäulnis, Knochenfäule, f.; -fedt, Knochenfett, n.; -fil, Knochenfeile, Beinfeile, f.; -fisk, Knochenfisch, m.; -flise, Knochensplitter, m.; -fri, knochenlos, beinlos; -glas, Knochenglas, n.; -gødning, Knochendünger, m.; -haard, beinhart, knochenhart; -hinde, Beinhaut, Knochenhaut, f. (periosteum); -hindebetændelse, Knochenhautentzündung, f.; -hoved, Knochenkopf, Knochenknopf, m.; -hule, Knochenhöhle, f.; -hus, Beinhaus, Knochenhaus, n.; -kjærne, Knochenkern, m.; -klæder, Beinkleider, pl.; -knap, knöcherner Knopf, m.; -knude, Beinknoten, m.; -kræft, Knochenkrebs, m.; -lim, Knochenleim, m.; -lære, Knochenlehre, f.; -løs, ohne Knochen, knochenlos, beinlos; -marv, Knochenmark, Beinmark, n.; -mel, Knochenmehl, n.; -mølle, Knochenmühle, f.; -olie, Knochenöl, n.; -pibe, Knochenröhre, f.; -plade, Knochenplatte, f.; -rad, Gerippe, Skelett, n.; -rap, schnellfüßig; -rør, Knochenröhre, f.; -sav, Knochensäge, f.; -skaal, Knochenpfanne, f.; -skinne, Beinschiene, f.; -smerter, Beinweh, n.; Knochenschmerzen, pl.; -sort, Beinschwarz, n.; -spat, Beinspat, m.; -splint, Knochensplitter, m.; -stump, Stummel, (Stumpf) eines amputierten Beines, m.; Knochensplitter, m.; -støv, Knochenmehl, n.; -svulst, Knochengeschwulst, f.; -sygdom, Knochenkrankheit, f.; -system, Knochensystem, n.; -søm, Knochennaht, Beinnaht, f.; -tang, Beinzange, Knochenzange, f.; -udvægst, Knochengewächs, n.; *-urt, Ochsenbrech, n., Hauhechel, f. (Ononis); -ved, se nedenfor; -væv, Knochengewebe, n.; -vægst, Knochenwuchs, m.

***Ben**, adj. gerade. | **Ben-vej**, Richtweg, m.

Benaade, v. t. begnadigen; — en Forbryder, einen Verbrecher begnadigen; — en paa Livet, eim. das Leben schenken, einen begnadigen. — **Benaadelse**, c. Begnadigung, f.

Benaadning, c. -er. Begnadigung, f. | **Benaadnings-brev**, Begnadigungsschreiben, n.; -ret, Begnadigungsrecht, n.

Benagtig, adj. beinicht, knochenartig.

Benovelse, c. -r. Beklommenheit, Beklemmung, f.

Benovet, adj. beklommen.

Bene, v. i. — af, sich davon machen, sich beeilen.

Benediktiner, c. -e. Benediktiner, m. | **Benediktiner-kloster**, Benediktinerkloster, n.; -munk, Benediktiner, Benediktinermönch, m.; -nonne, Benediktinerin, Benediktinernonne, f.; -orden, Benediktinerorden, m.

Benefice, c. -r. Benefiz, n. | **Benefice-forestilling**, Benefizvorstellung, f.

Beneficiant, c. -er. Benefiziant, Benefiziat, m.

Beneficiar, c. -er. Benefiziar, Pfründner, m.

Benet, adj. beinig, beinicht, knochig.

Bengalen, n. Bengalen, n.

Bengaleser, c. -e. Bengale, Bengalese, m.

Bengaleserinde, c. -r. Bengalin, Bengalesin, f.

Bengalsk, adj. bengalisch; — Ild, bengalisches Feuer.

Bengel, c. -gler. (Bogtr.) Preßbengel, Bengel, m.; (Skjældso.) Bengel, m. | **Bengel-agtig**, bengelhaft; -agtighed, Bengelhaftigkeit, f.

Benling, c. -er. Beinling, m.

Benved, c. ud. pl. gemeiner Spindelbaum, m., Pfaffenhütlein, n. (Euonymus europæa); *gemeine Stechpalme, f. (Ilex aquifolium); *gemeiner Schneeball, m. (Viburnum opulus).

***Bent**, adv. gerade, direkte.

Benytte, v. t. og r. benutzen, anwenden; — Lejligheden, die Gelegenheit benutzen; — Tiden godt, die Zeit gut anwenden; — sig af Omstændighederne, die Umstände benutzen; — sig af sin Indflydelse, seinen Einfluß anwenden; — sig af hans Hjælp, sich seiner Hilfe bedienen. — **Benyttelse**, c. Gebrauch, m.; Anwendung, f.

Benzin, c. Benzin, n.

Benzoe, c. Benzoe, n. | **Benzoe-fernis**, Benzoefirniß, m.; -olie, Benzoeöl, n.; -tinktur, Benzoetinktur, f.; -træ, Benzoebaum, m.; -æther, Benzoeäther, m.

Benægte, v. t. verneinen, leugnen; et -nde Svar, eine verneinende Antwort. — **Benægtelse**, c. Verneinung, Leugnung, f.

Benævne, v. t. benennen; — efter, benennen nach; benævnt, besagt; benævnte Tal, benannte, angewandte Zahlen. — **Benævnelse**, c. Benennung, f.

Beordre, v. t. beordern; — en til noget, einen zu etw. beordern; — til et Sted, nach einem Orte hin beordern.

Bepakke, v. t. bepacken, beladen, belasten. — **Bepakning**, c. Bepackung, f., Gepäck, n.

Bepansre, v. t. panzern, bepanzern.

Bepelset, adj. bepelzt.

Beplante, v. t. bepflanzen. — **Beplantning**, c. Bepflanzung, f.

Beplette, v. t. beflecken. — **Beplettelse**, c. Befleckung, f.

Bepryde, v. t. ausputzen, ausstaffieren.

Bepudre, v. t. bepudern, pudern.

Beraabe, v. r. sich berufen; — sig paa sin Uskyldighed, sich auf seine Unschuld berufen; han -r sig paa mig, er bezieht sich auf mich. — **Beraabelse**, c. Berufung, Beziehung, f.

Beraad, n. ud. pl. Überlegung, f.; gjøre noget med —, etw. mit Bedacht thun; tage en Sag i —, eine Sache in Erwägung ziehen; staa, være, gaa i — med sig selv, bei sich überlegen, mit sich zu Rate gehen; jeg var i —, om jeg skulde gaa, ich war unschlüssig, ob ich gehen sollte.

Beraad, adj. überlegt; med — Hu, mit Vorbedacht, vorsätzlich.

Beraade, v. t. beraten, überlegen; — sig med nogen, sich mit eim. beraten, mit eim. ratschlagen.

Beram, n. ud. pl. † i: paa —, paa et —, auf's Geratewohl, auf gut Glück; paa eget —, nach eigenem Gutdünken.

Beramme, v. t. ansetzen, festsetzen, beraumen; Bryllupet er -t til i Morgen otte Dage, die Hochzeit ist auf morgen über 8 Tage angesetzt. — **Berammelse**, c. Ansetzen, Festsetzen, n.

Berber, c. -e. Berber, m.

Berberiet, nom. Berberei, f.

Berberinde, c. -r. Berberin, f.

Berberis, c. -ser. Berberitze, f. | **Berberis-busk**, Berberitzenstaude, f., Berberitzenstrauch, m.; -bær, Berberitzenbeere, f.; -saft, Berberitzensaft, m.

Berede, v. t. bereiten; — et Maaltid, ein Mahl

bereiten; — **Vejen**, den Weg bereiten; — **en til Døden** —, einen auf den Tod vorbereiten; — **sig paa en Rejse, paa hans Ankomst**, sich auf eine Reise, auf seine Ankunft vorbereiten; **være beredt**, bereit sein; **være beredt paa noget**, auf eine Sache vorbereitet, gefaßt sein. — **Beredelse, Beredning**, c. Bereiten, n., Bereitung, Vorbereitung, f.

Bereden, adj. beritten; **gjøre** —, beritten machen.

Beredskab, n. ud. pl. Bereitschaft, f.; **have, være, staa, holde i** —, in Bereitschaft haben, sein, stehen, halten.

Beredvillig, adj. bereitwillig; — **til at gjøre noget**, bereitwillig etw. zu thun. — **Beredvillighed**, c. Bereitwilligkeit, f.

Beregne, v. t. berechnen; — **Planeternes Gang**, den Lauf der Planeten berechnen; — **til Indtægt**, als Einnahme aufführen; — **en noget til Udgift**, eim. etw. als Ausgabe anrechnen; — **hver en Øre**, alles bis auf den Pfennig berechnen; **alt er -t hos ham**, alles ist bei ihm berechnet; **-nde**, berechnend.

Beregner, c. -e. Berechner, m.

Beregnelig, adj. berechenbar. — **Beregnelighed**, c. Berechenbarkeit, f.

Beregning, c. -er. Berechnung, f.; **tage noget med i** —, etw. mit berechnen; **omtrentlig** —, ungefähre Berechnung. | **Beregnings-maade**, Berechnungsweise, f.

Berejse, v. t. bereisen; **berejst**, bereist; **en berejst Mand**, ein bereister Mann.

Berende, v. t. berennen.

Berette, v. t. berichten, melden, verkündigen; **han -de mig alt**, er berichtete mir alles; — **en Syg, en Døende**, einem Kranken, einem Sterbenden das Sakrament reichen. — **Beretning**, c. Bericht, m., Meldung, f.; **aflægge en — om noget**, über eine Sache Bericht erstatten. — **Berettelse**, c. die Verabreichung des Sakramentes an einen Sterbenden.

Beretter, c. -e. Berichterstatter, m.

Berettige, v. t. berechtigen; **være -t til noget**, zu einer Sache berechtigt, befugt sein. — **Berettigelse**, c. Berechtigung, Befugnis, f.

°**Berg**, n. pl. s. sg. se **Bjærg**.

Bergamot, c. -ter. Bergamotte, f. | **Bergamotolie**, Bergamottenöl, n.

°**Berge**, v. t. se **bjærge**.

Bergfisk, c. ud. pl. Bergfisch, Bergerfisch, m.

Bergineraa, c. -ræer. Bagienraa, f.

Beride, v. t. bereiten.

Berider, c. -e. Bereiter, m.; Kunstreiter, m. | **Berider-selskab**, Kunstreitergesellschaft, Kunstreitertruppe, f.

Beriderske, c. -r. Kunstreiterin, f.

Berige, v. t. bereichern. — **Berigelse**, c. Bereicherung, f. | **Berigelses-middel**, Bereicherungsmittel, n.

Berigtige, v. t. berichtigen; — **en Gjæld**, eine Schuld berichtigen; — **en Vægt**, ein Gewicht abziehen, justieren, berichtigen; — **Kursen**, den Lauf des Schiffes berichtigen. — **Berigtigelse**, c. Berichtigung, f.

Beringsstræde, n. Behringsstraße, f.

Berkan, n. Berkan, m. (Tøj)

Berliner, c. -e. Berliner, m. | **Berliner-blaat**, Berlinerblau, n.

Berlok, c. -ker. Berlocke, f.

Berm, c. -er. Berme, f., Wallabsatz, m.

Bermudaøer, pl. Bermudasinseln, pl.

Bernhardiner-kloster, Bernhardinerkloster, n.; **-munk**, Bernhardiner, Bernhardinermönch, m.; **-nonne**, Berhardinerin, Bernhardinernonne, f.; **-orden**, Bernhardinerorden, m.

Bernsten, c. se **Rav**.

Bero, c. ud. pl. Aufschub, m.; **stille, sætte en Sag i** —, etw. einstellen, aufgeben.

Bero, v. i. beruhen; **det -r ganske paa Dem**, es beruht bloß auf Ihnen; **Landets Vel -r paa hans Liv**, das Wohl des Landes beruht auf seinem Leben, hängt von seinem Leben ab; **det -r paa et gammelt Sagn**, es gründet sich auf eine alte Sage; **lade Sagen — derved**, etw. auf sich beruhen lassen; **den Sag kan — indtil videre**, die Sache kann vorläufig ruhen; **derved skal det** —, dabei soll es sein Bewenden haben, dabei bleibt es, dabei lassen wir es beruhen.

Berolige, v. t. beruhigen; — **en med Hensyn til hans Frygt**, einen in betreff seiner Furcht beruhigen; **berolig dig**, beruhige dich; **derved kan jeg ikke — mig**, dabei kann ich mich nicht beruhigen; — **et Barn, sin Samvittighed**, ein Kind, sein Gewissen beschwichtigen; **et -nde Middel**, ein beruhigendes Mittel. — **Beroligelse**, c. Beruhigung, Beschwichtigung, f.

Bersærk, c. -er. Berserker, m. | **Bersærker-gang**, Berserkerwut, f.

Bertha, c. Bertha, f., Abfallkragen, m.

Beruse, v. t berauschen; **en -nde Drik**, ein berauschendes Getränk; **-t**, berauscht, betrunken; trunken; **-t af Glæde**, vor Freude trunken; **-t af hendes Ynde**, von ihrer Anmut berauscht. — **Beruselse**, c. Berauschen, n., Rausch, m.

Beruste, v. t. ausrüsten, bewaffnen.

Beryge, v. t. se **berøge**.

Berygtet, adj. berüchtigt; **gjøre sig** —, sich in übeln Ruf bringen.

Beryl, c. -ler. Beryll, m.

Berøge, v. t. berauchen, beräuchern.

Berømme, v. t. rühmen, preisen, loben; — **en for hans Tapperhed**, einen wegen seiner Tapferkeit rühmen, preisen; **jeg -de mig for mit Mod**, ich rühmte mich meines Mutes.

Berømmelig, adj. rühmlich, berühmt; **en — Gjerning**, eine rühmliche That; **et -t Navn**, ein berühmter Name. — **Berømmelighed**, c. Löblichkeit, f.

Berømmelse, c. -r. Ruhm, m., Lob, n.; **hans — er stor**, sein Ruhm ist groß; **indlægge sig** —, sich Ruhm erwerben; **han fortjente den —, man gav ham**, er verdiente das Lob, welches man ihm erteilte.

Berømt, adj. berühmt; **gjøre sig** —, sich berühmt machen; **gjøre sig sørgelig** —, sich in trauriger Weise berühmt machen. — **Berømthed**, c. Berühmtheit, f.

Berøre, v. t. berühren; — **Strængene**, die Saiten berühren; — **en Sag i forbigaaende**, eine Sache beiläufig berühren, einer Sache beiläufig erwähnen; **det -r mig ubehagelig**, es berührt mich unangenehm, empfindlich; — **en paa hans ømme Sted**, den wunden Fleck jemandes berühren.

Berørelse, Berøring, c. -er. Berührung, f.; **komme i — med en**, mit eim. in Berührung kommen; **bringe i** —, in Berührung bringen; **staa i — med**, in Verbindung mit etw. stehen. | **Berørings-elektricitet**, Berührungselektrizität, f.; **-linje**, Berührungslinie, f.; **-plan**, Berührungsfläche, f.; **-punkt**, Berührungspunkt, m.; **-sted**, Berührungsstelle, f.; **-vinkel**, Berührungswinkel, m.

Berøve, v. t. berauben; **han har -t mig al Trøst**, er hat mich jedes Trostes beraubt; — **sig en Fornøjelse**, sich eines Vergnügens berauben; **Sygdommen har -t ham hans Kræfter**, die Krankheit hat ihm seine Kräfte geraubt; **han er -t sit Syn**, das Gesicht fehlt ihm. — **Berøvelse**, c. Beraubung, f.

Besaa, v. t. besäen. — **Besaaning**, c. Besäen, n.

Besan, c. se **Mesan**.

Besat, adj. se **besætte**.

Bese, v. t. besehen: — **et Hus**, ein Haus besehen; — **sig**, sich besehen, sich beschauen, sich betrachten.

Besegle, v. t. besiegeln; **den Tro, han havde bekjendt, -de han med sit Blod**, den Glauben, den er bekannt hatte, besiegelte er durch sein Blut. — **Besegling**, c. Besiegelung, f.

Besejle, v. t. besegeln; — **et Hav**, ein Meer be-

sejle, beschiffen; — **en Flod**, einen Fluß befahren. — **Besejling**, c. Besegelung, Beschiffung, f.

Besejre, v. t. besiegen, überwinden. — **Besejring**, c. Besiegung, f.

Besidde, v. t. besitzen; — **Rigdom**, Reichtum besitzen; — **hans Fortrolighed**, sein Vertrauen besitzen.

Besiddelse, c. -r. Besitz, m., Besitzung, f., Gut, n.; **have i** —, besitzen, im Besitze einer Sache sein; **være i — af noget**, im Besitze einer Sache sein; **komme i — af noget**, in den Besitz von etw. kommen; **sætte sig i — af noget**, sich in den Besitz einer Sache setzen; **tage noget i** —, etw. in Besitz nehmen, Besitz von etw. ergreifen; **han har store -r**, er hat große Besitzungen, Güter; **de danske -r i Vestindien**, die dänischen Besitzungen in Westindien.

Besiddelses-løs, besitzlos; **-ret**, Besitzrecht, n.; **-tagelse**, Besitzergreifung, Besitznahme, f.; **-tager**, Besitzergreifer, Besitznehmer, m.

Besidder, c. -e. Besitzer, Inhaber, Eigentümer, m.

Besidderinde, c. -r. Besitzerin, Inhaberin, Eigentümerin, f.

Besigte, v. t. besichtigen.

Besigtelse, c. -r. Besichtigung, f. | **Besigtelses-beretning**, Besichtigungsbericht, m.; **-gebyr**, Besichtigungsgebühren, pl.; **-kommission**, Besichtigungskommission, f.; **-mand**, Besichtiger, Beschauer, Schaumann, m.

Besinde, v. r. sich besinnen; **jeg kan ikke — mig derpaa**, ich kann mich nicht darauf besinnen, ich kann mich dessen nicht erinnern; **jeg vil først — mig derpaa**, ich will mich erst darauf besinnen, es erst überlegen; **han -de sig og opgav Rejsen**, er besann sich und gab die Reise auf. — **Besindelse**, c. Besinnung, f.; **tabe -n**, die Besinnung verlieren; **hun tabte -n** (**Bevidstheden**) die Sinne schwanden ihr; **komme til** —, zur Besinnung kommen.

Besindig, adj. besonnen. — **Besindighed**, c. Besonnenheit, f.

Besjæle, v. t. beseelen; **Kjærlighed til Fædrelandet -de ham**, Liebe zum Vaterland beseelte, erfüllte ihn.

Besk, adj. bitter, herbe. — **Beskhed**, c. Bitterkeit, Herbe, f.

Beskadige, v. t. beschädigen, verletzen; **et -t Træ**, ein beschädigter Baum; **jeg har -t min Haand**, ich habe mir die Hand verletzt. — **Beskadigelse**, c. Beschädigung, Verletzung, f.

Beskaffen, adj. beschaffen; **Mennesket er saaledes -t**, der Mensch ist so beschaffen; **Sagen er saaledes** —, die Sache verhält sich so; **Sagen er anderledes** —, **end man tror**, die Sache ist ganz anders beschaffen, verhält sich ganz anders, als man glaubt. — **Beskaffenhed**, c. Beschaffenheit, f.; **efter Sagens** —, nach Beschaffenheit der Sache, nach Umständen.

Beskatte, v. t. besteuern; — **sig selv frivillig**, sich freiwillig besteuern.

Beskatning, c. -er. Besteuerung, f. | **Beskatnings-maade**, Besteuerungsart, f.; **-ret**, Besteuerungsrecht, n.

Besked, c. ud. pl. Bescheid, m.; **give en — paa et Spørgsmaal** eim. Bescheid auf eine Frage erteilen, geben; **give en kort** —, einen kurz abfertigen; **faa** —, Bescheid bekommen; **jeg fik ikke ret — af ham**, ich bekam keinen ordentlichen Bescheid von ihm; **gjøre** — (i Drikkelag), eim. Bescheid thun; **vide** —, Bescheid wissen; **han veed god — dermed**, er weiß guten Bescheid mit der Sache; **vide — om noget**, Bescheid von einer Sache, über eine Sache wissen; **indtil videre** —, bis auf weitere Order; °**med** —, gründlich, ordentlich; °**der er ingen — med ham**, es hat keinen Schick mit ihm.

Beskeden, adj. bescheiden; '**være — i sine Fordringer**, in seinen Ansprüchen bescheiden sein. | **Beskedenhed**, c. Bescheidenheit, f.; — **er en Ynglings skjønneste Dyd**, Bescheidenheit ist das schönste Kleid.

Beskeler, c. -e. Beschäler, Springhengst, m.

Beskidt, adj. beschmutzt, schmutzig, unrein; **have en — Mund**, fig. ein ungewaschenes Maul haben.

Beskikke, v. t. bestellen, einrichten, ordnen; anstellen, einsetzen; bescheiden: — **sit Hus**, sein Haus bestellen; **han -de alt til Kongens Modtagelse**, er ordnete alles zum Empfange des Königs; — **en til Dommer**, einen als Richter anstellen; **-t Værge**, bestallter Vormund; **han -de mig i sit Sted**, er ernannte mich zu seinem Stellvertreter; **vær tilfreds med det, Skæbnen har -t dig**, sei zufrieden mit dem, was das Schicksal dir beschieden hat; (i Lovsproget): — **en ved to Mænd**, eim. durch 2 Männer eine Erklärung abfordern. — **Beskikkelse**, c. Bestellung, Einrichtung; Anstellung; Schickung; Abforderung einer Erklärung, f.

Beskikning, c. ud. pl. Beschickung, f. (Metal).

Beskinne, v. t. bescheinen.

Beskjæftige, v. t. se **beskæftige**.

Beskjænke, v. t. beschenken.

Beskjænket, adj. betrunken, berauscht.

Beskjærme, v. t. beschirmen, beschützen; — **en mod nogen**, einen vor eim. beschirmen. | **Beskjærmelse**, c. Beschirmung, f.; Schirm, Schutz, m.

Beskjærmer, c. -e. Beschirmer, Schirmer, m.

Beskjære, v. t. se **beskære**.

Beskrive, v. t. beschreiben; **et beskrevet Ark**, ein beschriebener Bogen; **han har beskrevet denne Krig**, er hat diesen Krieg beschrieben, geschildert; — **en Cirkel om en Triangel**, einen Kreis um ein Dreieck beschreiben; **give et Skudsmaal beskrevet**, ein Zeugnis ausfertigen. — **Beskrivelse**, c. Beschreibung, Schilderung, f.; **over al — smuk**, über alle Beschreibung schön; **ophøjet over al** —, über alle Beschreibung erhaben.

Beskrivelig, adj. beschreiblich, zu beschreiben.

Beskriver, c. -e. Beschreiber, m.

Beskub, × i: **paa bedste** —, aufs Geratewohl.

Beskubbe, v. t. beschummeln, beschuppen, betrügen.

Beskue, v. t. beschauen, besehen, betrachten. — **Beskuelse**, c. Beschauen, n., Betrachtung, f.

Beskuelig, adj. beschaubar, sichtbar, anschaulich. — **Beskuelighed**, c. Sichtbarkeit, f.; Beschaulichkeit, f.

Beskuer, c. -e. Beschauer, Betrachter, Zuschauer, m.

Beskvulpe, v. t. bespülen.

Beskyde, v. t. beschießen. — **Beskydning**, c. Beschießung, f.

Beskygge, v. t. beschatten. — **Beskyggelse**, c. Beschattung, f.

Beskylde, v. t. beschuldigen, bezichtigen, zeihen; — **for Tyveri**, einen des Diebstahles beschuldigen; — **for Løgn**, einen Lügen strafen, einen der Lüge zeihen. — **Beskyldning**, c. Beschuldigung, f.

Beskylle, v. t. bespülen. — **Beskylning**, c. Bespülung, f.

Beskytte, v. t. beschützen, schützen; — **en mod hans Fjender**, einen gegen seine Feinde beschützen; — **en for Fornærmelser**, einen vor Beleidigungen schützen. — **Beskyttelse**, c. Beschützung, f., Schutz, m.; **tage en i** — einen in Schutz nehmen; **tage en under sin** — einen in seinen Schutz nehmen.

Beskytter, c. -e. Beschützer, Gönner, m. | **Beskytter-mine**, Gönnermiene, f.; **-tone**, Gönnerton, m.

Beskytterinde, c. -r. Beschützerin, Gönnerin, f.

Beskæftige, v. t. beschäftigen; — **sig med noget**, sich mit etw. beschäftigen. — **Beskæftigelse**, c. Beschäftigung, f.

Beskæmme, v. t. beschämen, entehren; **hans Godhed -de mig**, seine Güte beschämte mich; **dette Arbejde -r Mesteren**, diese Arbeit macht dem Meister Schande; **denne Handling -r ham**, diese Handlung entehrt ihn; **-nde**, beschämend; **en -nde Handling**, eine entehrende Handlung. — **Beskæmmelse**, c. Beschämung, Schande, f., Schimpf, m.

Beskæmmelig, adj. beschämend, schimpflich.
1. **Beskære**, v. t. beschneiden; **hans Indkomster har man beskaaret**, man hat seine Einnahme beschnitten. | **Beskære-hovl**, Beschneidehobel, m.; **-kniv**, Beschneidemesser, n.; **-maskine**, Beschneidemaschine, f.; **-presse**, Beschneidepresse, f.
2. **Beskære**, v. t. bescheren. — **Beskærelse**, c. Bescherung, f.
Beskæring, c. ud. pl. Beschneiden, n., Beschneidung, f.
Beskøjt, c. **-er**. Schiffszwieback, m.
Beslaa, v. t. beschlagen; — **med Jærn**, mit Eisen beschlagen; — **en Hest**, ein Pferd beschlagen; — **Sejlene**, die Segel einziehen, beschlagen; **være godt -et med Penge**, mit Geld reichlich versehen sein. | **Beslaa-sejsing**, Beschlagseising, f.
Beslag, n. pl. s. sg. Beschlag, m.; (til Søs) Embargo, n.; — **til en Hest**, Hufbeschlag, m.; — **paa en Dør**, der Beschlag einer Thür; **hans Formue er tagen under** —, sein Vermögen ist in Beschlag genommen worden; **lægge** — **paa noget**, Beschlag auf etw. legen, etw. mit Beschlag belegen; **lægge** — **paa hans Godhed**, seine Güte in Anspruch nehmen. | **Beslaglægge**, mit Beschlag belegen; **-læggelse**, Beschlagnahme, Beschlaglegung, f.; **-lære**, Beschlagkunst, f.; **-mester**, Kurschmied, m.; **-sejsing**, Beschlagseising, f.; **-skole**, Schule der Beschlagkunst, f.; **-smed**, Hufschmied, m.
Beslutte, v. t. beschließen; **han -de at rejse**, er beschloß zu reisen; — **sig til noget**, sich zu einer Sache entschließen; **-t paa at gjøre noget**, entschlossen etw. zu thun; **med -nde Myndighed**, beschlußfähig, mit beschließender Stimme. | **Beslut-som**, entschlossen.
Beslutning, c. **-er**. Beschluß, Entschluß, m.; **fatte en** —, einen Entschluß fassen. | **Beslutnings-dygtig**, beschlußfähig; **-dygtighed**, Beschlußfähigkeit, f.; **-frihed**, Beschlußfreiheit, f.
Beslægtet, adj. verwandt; **være** — **med en**, mit eim. verwandt sein; **en** —, ein Verwandter; **langt ude beslægtede**, entfernte Verwandte; **beslægtede Sjæle**, verwandte Seelen. — **Beslægtethed**, c. Verwandtschaft, f.
Besmitte, v. t. anstecken; besudeln, beschmutzen, beflecken; **dette Hus er blevet -t**, dieses Haus ist angesteckt worden; — **sin Ære**, seine Ehre beflecken; — **sin Samvittighed**, sein Gewissen beschweren, beflecken. — **Besmittelse**, c. Ansteckung, Verunreinigung, Befleckung, f.
Besmudse, v. t. beschmutzen.
Besmykke, v. t. beschönigen, bemänteln. — **Besmykkelse**, c. Beschönigen, Bemänteln, n., Beschönigung, f.
Besmøre, v. t. beschmieren. — **Besmørelse**, c. Beschmierung, f.
Besnakke, v. t. beschwatzen, überreden; — **en til at gjøre noget**, einen zu etw. beschwatzen.
Besne, v. t. beschneien.
Besnilde, v. t. bethören, überlisten.
Besnitte, v. t. beschnitzeln, beschneiden.
Besnuse, v. t. beschnobern.
Besnære, v. t. bestricken, bethören, umgarnen. — **Besnærelse**, c. Bestrickung, Bethörung, f.
Besoar, c. Bezoar, m. | **Besoar-ged**, Bezoarziege, f. (Capra ægagrus).
Besolde, v. t. besolden. — **Besoldning**, c. Sold, m., Besoldung, f.
Besove, v. t. beschlafen, schwängern.
Bespare, v. t. ersparen, sparen, erübrigen; **-nde**, ökonomisch. — **Besparelse**, c. Ersparen, n.; Sparsamkeit, f.: **-r**, Ersparnisse, pl. — **Bespariug**, c. Ersparen, Sparen. n.
Bespise, v. t. bespeisen, speisen.
Bespisning, c. ud. pl. Speisung, f. | **Bespisnings-anstalt**, Speiseanstalt, f.; **-forening**, Armensuppenanstalt, f.

Besporet, adj. gespornt.
Bespotte, v. t. bespotten, verspotten; — **Gud**, Gott lästern. — **Bespottelse**, c. Verspotten, n., Verspottung, Lästerung, f.
Bespottelig, adj. spöttisch, lästernd.
Bespotter, c. **-e**. Spötter, Lästerer, m.
Bespringe, v. t. bespringen.
Besprænge, v. t. besprengen. — **Besprængning**, c. Besprengung, f.
Besprøjte, v. t. bespritzen; — **noget med Vand**, etw. mit Wasser bespritzen. — **Besprøjtning**, c. Bespritzung, f.
Bespy, v. t. beschmeißen.
Bespytte, v. t. bespucken, bespeien. — **Bespyttelse**, c. Bespucken, Bespeien, n.
Bespænde, v. t. bespannen; — **med Strænge**, mit Saiten bespannen; — **en Skov med Garn**, einen Wald mit Netzen umspannen; — **alle Døre**, alle Thüren sperren; **det med (af) Sorg bespændte Hjærte**, das von Sorgen gequälte, geängstigte Herz.
Bespørge, v. r. sich erkundigen; — **sig med nogen**, sich mit eim. beraten.
Bessemer-apparat, Bessemerapparat, m.; **-ovn**, Bessemerhochofen, m.; **-proces**, Bessemerprozeß, m.; **-staal**, Bessemerstahl, m.
Bestaa, v. i. undertiden t. bestehen; **hans Sygdom -r kun i Indbildning**, seine Krankheit besteht nur in der Einbildung; **Bogen -r af tre Dele**, das Buch besteht aus 3 Teilen; **et Rige kan ikke** — **uden Love**, kein Reich kann ohne Gesetze bestehen; — **i en Strid, for Gud**, in einem Streite, vor Gott bestehen; — **med Hæder**, mit Ehren bestehen; — **en Kamp, en Prøve, en Examen**, einen Kampf, eine Probe, ein Examen bestehen; **han har -t sin Examen godt**, er ist im Examen gut bestanden, er hat ein gutes Examen gemacht; **-nde**, bestehend; **den -nde Øvrighed**, die bestehenden Behörden; **det -nde**, die gegenwärtige Ordnung der Dinge. — **Bestaaen**, c. Bestehen, n.
Bestalling, c. **-er**. Bestallung, f.
Bestalter, adj. bestallt.
Bestand, c. ud. pl. Bestand, m., Dauer, f.
Bestanddel, c. **-e**. Bestandteil, m.
Bestandig, adj. beständig, standhaft, beharrlich; **en** — **Regn**, ein beständiger, steter, anhaltender Regen; **være** — **til Enden**, standhaft bis ans Ende sein; **være** — **i sin Kjærlighed**, beständig in seiner Liebe sein. — **Bestandighed**, c. Beständigkeit, Beharrlichkeit, f.
Bestandig, adv. stets, immer, immerdar; **for** —, auf immer.
Bestede, v. t. bestatten. — **Bestedelse**, c. Bestattung, f.
Bestedt, adj. **være** — **i Nød, i Fare**, sich in Not, in Gefahr befinden; **være ilde** —, schlimm daran sein.
Bestemme, v. t. bestimmen; **det er bestemt til dig**, es ist für dich bestimmt; — **ens Skæbne**, das Schicksal jemandes bestimmen; **det er bestemt**, es ist entschieden; — **en Tid**, eine Zeit bestimmen, festsetzen; — **sig for noget**, sich für (zu) etw. bestimmen; — **sig til noget**, sich zu etw. entschließen; — **sig om igjen**, sich eines andern besinnen; **Loven -r**, das Gesetz bestimmt; — **at**, bestimmen, festsetzen, daß.
Bestemmelse, c. **-r**. Bestimmung, f.; **Menneskets** —, die Bestimmung des Menschen; **tage en** —, einen Entschluß fassen; **tage en anden** —, sich anders besinnen, andern Sinnes werden; **du maa tage en** —, du mußt dich entscheiden. | **Bestemmelses-ord**, Bestimmungswort, n.; **-sted**, Ort der Bestimmung, m.
Bestemt, adj. bestimmt; **den -e Tid**, die bestimmte, festgesetzte Zeit; — **Kjendeord**, bestimmter Artikel; **tale** —, bestimmt sprechen; **en** — **Pris**, ein fester Preis; **en** — **Karakter**, ein entschlossener Charakter; **det er** —, es ist entschieden, gewiß, sicher; **jeg ved det** —, ich weiß es bestimmt; **De tager** — **fejl**, Sie irren bestimmt; **jeg kan ikke sige**

det —, ich kann es nicht bestimmt, gewiß sagen; **det er min -e Vilje**, es ist mein entschiedener Wille. — **Bestemthed**, c. Bestimmtheit, f.; **jeg veed det med** —, ich weiß es mit Bestimmtheit.

Bestige, v. t. besteigen, ersteigen; — **en Hest, et Skib, et Taarn, en Trone, en Prædikestol**, ein Pferd, ein Schiff, einen Turm, einen Thron, eine Kanzel besteigen; — **et Bjerg**, einen Berg ersteigen, besteigen. — **Bestigelse, Bestigen**, c. Besteigung, Ersteigung, f.

Bestigelig, adj. zu besteigen, zu ersteigen, ersteiglich.

Bestiger, c. -e. Ersteiger, m.

Bestik, n. pl. s. sg. Besteck, n.; **kjøbe et** —, ein Besteck kaufen; **efter Styrmandens** —, nach dem Bestecke des Steuermannes; **gjøre sit** —, das Besteck machen; **gjøre sit** — **paa noget**, auf eine Sache rechnen; **gjøre galt** —, die Rechnung ohne den Wirt machen, sich verrechnen.

Bestikke, v. t. bestecken; sticken; bestechen; — **med Naale**, mit Nadeln bestecken; **en med Guld bestukken Hue**, eine goldgestickte Mütze; — **en Dommer**, einen Richter bestechen. — **Bestikkelse**, c. Bestechung, f.; **tage imod** —, sich bestechen lassen.

Bestikkelig, adj. erkäuflich, bestechbar, bestechlich, feil. — **Bestikkelighed**, c. Erkäuflichkeit, Bestechlichkeit, f.

Bestille, v. t. thun, machen, schaffen; ausrichten, verrichten; bestellen; **jeg har meget at** —, ich habe viel zu thun; **give en noget at** —, eim. etw. zu thun geben; **jeg vil ikke have noget med ham at** —, ich will nichts mit ihm zu schaffen, zu thun haben; **han skal faa med mig at bestille**, er soll sehen, mit wem er es zu thun hat; — **et Ærende**, einen Auftrag ausrichten, bestellen; — **en Frakke**, einen Rock bestellen; — **en Plads, en Vogn**, einen Platz, einen Wagen bestellen; — **en hen til sig paa Søndag**, einen auf Sonntag zu sich bescheiden; **det er kun slet bestilt med ham**, es ist nur schlecht um ihn bestellt.

Bestilling, c. -er. Geschäft, Gewerbe, Amt, n.; Bestellung, f.; **-er paa Varer**, Bestellungen auf Waren. | **Bestillings-mand**, Bediensteter, adj.

Bestjæle, v. t. bestehlen.

Bestjærnet, adj. besternt.

Bestorme, v. t. bestürmen, stürmen; **vi -de ham med Bønner**, wir bestürmten ihn mit Bitten; **Fjenden -de Fæstningen**, der Feind stürmte die Festung. — **Bestormelse**, c. Bestürmung, f.

Bestraale, v. t. bestrahlen. — **Bestraaling**, c. Bestrahlung, f.

Bestride, v. t. bestreiten, bekämpfen; — **en Mening**, eine Meinung bestreiten, bekämpfen; **det vil jeg ikke** —, das will ich nicht bestreiten; — **et Embede**, ein Amt verwalten; — **en Vanskelighed**, eine Schwierigkeit überwinden; — **sine Udgifter**, seine Ausgaben bestreiten; **han paatager sig mere, end han kan** —, er übernimmt mehr, als er bestreiten kann. — **Bestridelse**, c. Bestreitung, f.; **til** — **af Omkostningerne**, zur Bestreitung der Unkosten.

Bestrikke, v. t. bestricken, bethören.

Bestryge, v. t. bestreichen; — **en Væg med Farve**, eine Wand mit Farbe bestreichen; **Batteriet bestrøg hele Byen**, die Batterie bestrich die ganze Stadt. — **Bestrygning**, c. Bestreichung, f.

Bestræbe, v. r. sich bestreben, sich bemühen. — **Bestræbelse**, c. Bestreben, n.; Bestrebung, Bemühung, f.; **det skal stedse være min** —, es wird stets mein Bestreben sein; **mine -r**, meine Bestrebungen.

Bestrænge, v. t. besaiten.

Bestrø, v. t. bestreuen. — **Bestrøelse**, c. Bestreuung, f.

Bestuve, v. t. beladen, belasten.

Bestykke, v. t. bestücken. — **Bestykning**, c. Bestückung, f.

***Bestyr**, n. pl. s. sg. Mühe, Anstrengung, f.; Geschäft, n.

Bestyre, v. t. verwalten; — **et Rige, et Gods, et Embede**, ein Reich, ein Gut, ein Amt verwalten; — **Husholdningen**, die Haushaltung, die Wirtschaft führen; — **en Skole**, einer Schule vorstehen; — **en Forretning**, einem Geschäfte vorstehen.

Bestyrelse, c. -r. Verwaltung, f.; Direktion, f., Vorstand, m.; **-n af en Forening**, der Vorstand, die Direktion eines Vereins; **-n af et Aktieselskab**, der Aufsichtsrat einer Aktiengesellschaft. | **Bestyrelses-beretning**, Verwaltungsbericht, m.; **-gren**, Verwaltungszweig, m.; **-komite**, Verwaltungsausschuß, m.; **-medlem**, Direktionsmitglied, n.; **-møde**, Direktorenversammlung, Direktionssitzung, f.; **-omkostninger**, Verwaltungskosten, pl.; **-raad**, Verwaltungsrat, m.; **-valg**, Direktionswahl, f.

Bestyrer, c. -e. Verwalter, Vorsteher, Direktor, m.; **Bestyreren af denne Skole**, der Direktor dieser Schule.

Bestyrerinde, c. -r. Verwalterin, Vorsteherin, Direktrice, f.

Bestyrke, v. t. bestärken, bekräftigen; — **en i sin Vildfarelse**, einen in seinem Irrtume bestärken; — **ved Vidnernes Udsagn**, durch die Aussagen der Zeugen bekräftigen. — **Bestyrkelse**, c. Bestärken, n., Bekräftigung, f.

Bestyrtelse, c. ub. pl. Bestürzung, f.

Bestyrtet, bestyrtset, adj. bestürzt.

Bestænke, v. t. besprengen, bespritzen. — **Bestænkelse, Bestænkning**, c. Besprengung, f.

Bestødsfil, c. -e. Bestoßfeile, f.

Bestøvlet, adj. gestiefelt.

Bestøvning, c. ub. pl. Befruchtung, f.

Besudle, v. t. besudeln, beflecken. — **Besudling**, c. Besudeln, n., Besudelung, f.

Besvangre, v. t. schwängern, beschlafen. — **Besvangrelse**, c. Schwängerung, f.

Besvare, v. t. beantworten, erwidern; — **et Brev, en Opgave, et Spørgsmaal**, einen Brief, eine Aufgabe, eine Frage beantworten; — **en Hilsen, et Besøg**, einen Gruß, einen Besuch erwidern; — **ens Kjærlighed**, die Liebe jemandes erwidern. — **Besvarelse**, c. Beantwortung, Erwiderung, f.

Besvige, v. t. betrügen; — **en for noget**, einen um eine Sache betrügen. — **Besvigelse**, c. Betrug, m.

Besvigelig, adj. betrüglich.

Besvime, v. i. in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; -t, ohnmächtig. — **Besvimelse**, Ohnmacht, f.

Besvogre, v. r. sich verschwägern; **at være -t med en**, mit eim. verschwägert sein. — **Besvogrelse**, c. Verschwägerung, f.

Besvær, n. ub. pl. Beschwerde, Mühe, f.; **være en til** —, eim. zur Last sein, eim. lästig fallen; **gjøre en** —, eim. Beschwerde verursachen, eim. Ungelegenheiten machen, eim. Umstände verursachen.

Besvære, v. t. beschweren; — **Maven**, den Magen beschweren, überladen; **-s af Hede**, von der Hitze belästigt werden; — **en med noget**, einen mit einer Sache belästigen, zur Last fallen; — **sig med noget**, sich mit etw. beschweren, sich etw. aufladen; — **sig over en**, sich über einen beschweren. — **Besværing**, c. Beschwerde, Klage, f.; **komme med -er over noget**, Beschwerde über etw. führen.

Besværge, v. t. beschwören; **jeg besvor ham ved den evige Gud**, ich beschwur ihn bei dem ewigen Gott; — **Djævelen**, den Teufel beschwören; — **Aander**, Geister beschwören, bannen.

Besværgelse, c. -r. Beschwörung, f. | **Besværgelses-bog**, Beschwörungsbuch, n.; **-formular**, Beschwörungsformel, f.; **-kunst**, Beschwörungskunst, f.

Besværger, c. -e. Beschwörer, Geisterbanner, m.

Besværlig, adj. beschwerlich, schwierig, lästig; **en** — **Rejse**, eine beschwerliche Reise; **en** — **Høflighed**, eine lästige Höflichkeit; **falde en** —, eim. beschwerlich.

læstig fallen (sein): **en — Udtale**, eine schwierige Aussprache. | **Besværlig-gjøre**, beschwerlich machen; **-gjørelse**, Beschwerlichmachung, f.

Besværlighed, c. -er. Beschwerde, Mühe, Schwierigkeit, f.

Besy, v. t. benähen.

Besynderlig, adj. sonderbar, besonder; **en — Højagtelse**, eine besondere Hochachtung; **et -t Menneske**, ein sonderbarer Mensch; **jeg finder det -t af Dem**, ich finde es sonderbar von Ihnen; **en — Lykke**, ein eigentümliches Glück; adv. besonders, vornehmlich, vorzugsweise, namentlich. — **Besynderlighed**, c. Sonderbarkeit, f.; **i —**, insbesondere, besonders.

Besynge, v. t. besingen.

Besyv, c. i Talemaaden: **faa sin — indført, give sin — med**, seinen Senf dazugeben.

Besætning, c. -er. Besetzen, n., Besetzung, f.; Besatzung, f.; — **af et Skib**, Bemannung eines Schiffes; **Byens** —, die Besatzung der Stadt; **-en paa en Gaard**, der Bestand eines Gutes; **-en paa en Kaabe**, der Besatz eines Mantels; **have dobbelt — af noget**, etw. doppelt (in duplo) haben. | **Besætnings-baand**, Besatzband, n.; **-ret**, Besatzungsrecht, n.

Besætte, v. t. besetzen; — **en Fæstning**, eine Festung besetzen; — **et Skib**, ein Schiff bemannen; — **en Klædning**, eine Kleidung besetzen, mit Besatz versehen; **mine Timer ere besatte**, meine Stunden sind besetzt; — **et Kort**, eine Karte besetzen; — **et Embede**, ein Amt besetzen; **han er besat**, er ist wie besessen.

Besættelse, c. -r. Besetzen, n., Besetzung, f.; Besessensein, n. | **Besættelses-hær**, Okkupationsheer, n.; **-ret**, Besetzungsrecht, n.

Besøg, n. pl. s. sg. Besuch, m.; **aflægge et —**, einen Besuch abstatten; **vi faa —**, wir bekommen Besuch; **have —**, Besuch haben; **gjengjælde et —**, einen Besuch erwidern; **være etsteds paa —**, irgendwo auf Besuch sein.

Besøge, v. t. besuchen; **et besøgt Sted**, ein besuchter Ort; **Theatret var godt besøgt**, das Theater war sehr besucht. — **Besøgelse**, c. Besuch, m.

Besøger, c. -e. Besucher, m.

Besøle, v. t. besudeln.

Besørge, v. t. besorgen; — **et Brev**, einen Brief besorgen; — **et Ærende**, einen Auftrag besorgen, ausrichten; — **de løbende Forretninger**, die laufenden Geschäfte besorgen; — **en Vogn**, einen Wagen besorgen; — **noget gjort**, Sorge tragen, daß etw. geschieht. — **Besørgelse**, c. Besorgung, Ausrichtung, f.

Bet, c. -er. Bete, f. (n.); **sætte en —**, eine Bete machen; **blive —**, Bete werden.

Betage, v. t. benehmen, rauben; — **en Vejret**, eim. den Atem benehmen; — **en Mælet**, eim. die Sprache rauben, benehmen; — **en Udsigten til noget**, eim. die Aussicht zu etw. benehmen; — **en alt Haab**, eim. alle Hoffnung benehmen; — **en Modet**, eim. den Mut benehmen, rauben; **-s**, ergriffen werden; **-s af Skræk, Smerte, Frygt**, von Schreck, Schmerz, Furcht ergriffen werden; **-s af Søvn**, vom Schlafe überwältigt werden.

Betagen, adj. benommen, überwältigt, ergriffen; **ganske — af Frygt**, von Furcht ganz überwältigt; — **af Kulde**, erstarrt vor Kälte. — **Betagethed**, c. Benommenheit, f.

Betakke, v. r. sich bedanken; — **sig for noget**, sich für etw. bedanken.

Betale, v. t. bezahlen, zahlen; — **forud**, vorausbezahlen; — **Skatter, Gjæld**, Steuern, Schulden bezahlen; — **Værten Regningen**, dem Wirte die Rechnung bezahlen; — **Værten**, den Wirt bezahlen; — **Gildet**, die Zeche bezahlen müssen; — **en med samme Mønt**, einen mit gleicher Münze bezahlen; **gjøre sig betalt i noget**, sich mit etw. bezahlt machen; — **godt med ondt**, Gutes mit Bösem vergelten; **det skal du komme til at —**, das wirst du entgelten müssen; **det -r sig**, es bezahlt sich, **es macht sich bezahlt**.

Betalbar, betalelig, adj. bezahlbar.

Betaler, c. -e. Bezahler, Zahler, m.; **en daarlig —**, ein schlechter Bezahler.

Betaling, c. -er. Bezahlung, Zahlung, f.; **standse sine -r**, seine Zahlungen einstellen; **af Mangel paa —**, aus Mangel an Zahlung; **i -s Sted**, an Zahlungs Statt. | **Betalings-dag**, Zahlungstag, m.; **-frist**, se **-tid**; **-middel**, Zahlungsmittel, n.; **-tid**, Zahlungstag, m., Zahlungsfrist, f.

***Bete**, se **Bette**. | **Betes-mark**, Weide, f., Weideland, n.

Beté, v. t. bethätigen, an den Tag legen; v. r. sich betragen.

Betegne, v. t. bezeichnen, bedeuten; — **en noget**, eim. etw. bezeichnen; **det er meget -nde**, das ist sehr bezeichnend, sehr charakteristisch; **denne Figur -r**, diese Figur bedeutet. — **Betegnelse**, c. Bezeichnung, Bedeutung, f.

Betegning, c. -er. Bezeichnung, Bedeutung, f. | **Betegnings-maade**, Bezeichnungsart, Bezeichnungsweise, f.

Betel, c. Betel, m. | **Betel-palme**, Betelpalme, f.; **-peber**, Betelpfeffer, m.

Betids, adv. zeitig, bei Zeiten; — **nok**, früh genug.

Betimelig, adj. zeitig, rechtzeitig, gelegen; **en — Hjælp**, eine Hilfe zur rechten Zeit. — **Betimelighed**, c. Rechtzeitigkeit, f.

Betinge, v. t. bedingen; **det har jeg -t mig**, das habe ich mir bedungen; **det -s af**, das ist davon (dadurch) bedingt; — **sig forud**, sich vorausbedingen; **en -t Sætning**, ein bedingter Satz; **-t Maade**, bedingte Form; **-t Ros**, bedingtes Lob.

Betingelse, c. -r. Bedingung, f.; **fastsætte -rne**, die Bedingungen festsetzen; **med den — at**, mit der Bedingung, daß; **paa den —, at**, unter der Bedingung, daß; **under enhver —**, unter jeder Bedingung. | **Betingelses-sætning**, Bedingungssatz, m.; **-vis**, bedingungsweise.

Betitle, v. t. betiteln.

Betjene, v. t. bedienen; — **Kanonerne**, die Kanonen bedienen; **Præsten -r den syge**, der Prediger reicht dem Kranken das Abendmahl; — **Retten**, das Recht verwalten; — **sig af noget**, sich eines Gegenstandes bedienen.

Betjening, c. -er. Bedienen, n., Bedienung, f.; **faa en —**, eine Bedienung erhalten.

Betjent, c. -e. Bedienter, adj., Diener; især: Polizeidiener, Schutzmann, m.

Betle, v. t. betteln. — **Betlen**, c. Betteln, n.

Betler, c. -e. Bettler, m. | **Betler-munk**, Bettelmönch, m.; **-stav**, Bettelstab, m.; **bringe en til —-en**, einen an den Bettelstab bringen.

Betleri, n. -er. Bettelei, f.

Betlerske, c. -r. Bettlerin, f.

Beton, c. Beton, m.; **bygge med —**, mit Beton bauen. | **Beton-arbejde**, Arbeit mit Beton, f.; **-lag**, Betonschicht, f.

Betone, v. t. betonen.

Betonie, c. -r. Betonie, f. (Betonica).

Betoning, c. -er. Betonung, f. | **Betonings-lære**, Lehre von der Betonung, f.

Betragte, v. t. betrachten; **han -de Huset**, er betrachtete das Haus; **enhver Ting kan -s fra flere Sider**, jede Sache läßt sich von verschiedenen Seiten betrachten; **naar man -r hans Ungdom**, wenn man seine Jugend erwägt, in Erwägung zieht; — **noget som et godt Varsel**, etw. als gute Vorbedeutung betrachten.

Betragter, c. -e. Betrachter, m.

Betragtning, c. -er. Betrachtung, f.; **anstille -er over noget**, Betrachtungen über eine Sache anstellen; **i — af**, in Betracht, mit Rücksicht auf; **i —**

af hans Ungdom, in Betracht seiner Jugend, in Erwägung seiner Jugend, mit Rücksicht auf seine Jugend; **tage i** —, in Betracht nehmen, ziehen; **komme i** —, in Betracht kommen; **lade ude af** —, außer Betracht lassen. | **Betragtnings-maade**, Betrachtungsart, Betrachtungsweise, f.

Betro, v. t. anvertrauen, — **en Hemmelighed til en**, eim. ein Geheimnis anvertrauen; **-t Gods**, anvertrautes Gut; — **en Penge**, eim. Geld borgen; — **sig til en**, sich eim. anvertrauen, offenbaren, entdecken; — **en alt**, eim. alles anvertrauen; **Kongens -ede Mænd**, die betrauten Männer des Königs; **en -et Stilling**, eine verantwortungsvolle Stellung. — **Betroelse**, c. Anvertrauen, n.

Betrygge, v. t. sichern, schützen; — **en mod Tab**, einen vor Verlust sichern; **-nde**, beruhigend; **lidet -nde**, einigermaßen beunruhigend; **-nde Sikkerhed**, genügende, hinlängliche Sicherheit. — **Betryggelse**, c. Sicherung, f.

Betryk, c. ud. pl. Verlegenheit, Not, f.; **være i** —, in Verlegenheit sein; **sætte en i** —, einen in Verlegenheit bringen.

Betræde, v. t. betreten; — **et Værelse**, ein Zimmer betreten; — **Prækestolen**, die Kanzel betreten, besteigen; **lade sig** — **i en Misgjerning**, sich auf einer Missethat betreten, ertappen lassen. — **Betrædelse**, c. Betreten, n., Betretung, f.

Betræffe, v. t. betreffen, anbelangen; **-nde**, betreffend, rücksichtlich, hinsichtlich.

Betræk, n. pl. s. sg. Überzug, m.; — **paa Væggen**, Tapete, f. | **Betræk-lærred**, Tapetenleinwand, f.; **-papir**, Tapetenpapier, n.

Betrække, v. t. überziehen, bekleiden, beziehen; — **en Stol med Flojl**, einen Stuhl mit Samt beziehen; — **en Væg**, eine Wand bekleiden, tapezieren; **Himmelen er betrukken**, der Himmel ist überzogen, bedeckt, bewölkt. — **Betrækning**, c. Überziehen, Bekleiden, Beziehen, n., Bekleidung, f.

Betrængt, adj. bedrängt. — **Betrængthed**, c. Bedrängtheit, f.

Betuttet, adj. verdutzt, betreten. — **Betuttelse**, c. Verdutztheit, Bestürzung, f.

Betvinge, v. t. bezwingen, bezähmen, unterjochen; — **sin Fiende**, seinen Feind bezwingen; — **sine Lidenskaber**, seine Leidenschaften bezwingen; — **sig**, sich bezähmen, sich beherrschen; — **et Land**, ein Land unterjochen. — **Betvingelse**, c. Bezwingen, Bezähmen, n., Bezwingung, Unterjochung, f.

Betvingelig, adj. bezwingbar, bezähmbar.

Betvinger, c. -e. Bezwinger, Gebieter, m.

Betvivle, v. t. bezweifeln, zweifeln an; **jeg -r Sandheden af hans Udsagn**, ich bezweifle die Wahrheit seiner Aussage, ich zweifle an der Wahrheit seiner Aussage; **det kan ikke -s**, das ist nicht zu bezweifeln.

Betyde, v. t. bedeuten; **jeg veed ikke, hvad dette Ord betyder**, ich weiß nicht, was dieses Wort bedeutet; **hvad -r dette**? was bedeutet dies? **hvad skal dette** —? was hat dies zu bedeuten? **det har ikke noget at** —, das hat nichts zu bedeuten; **det -r ikke noget godt**, das hat nichts Gutes zu bedeuten; **jeg -de ham, at . . .**, ich bedeutete ihm, daß . . .; **han -r meget hos Greven**, er hat großen Einfluß bei dem Grafen; **det -r noget, at . . .**, es will etwas sagen, daß . . .; **en meget -nde Mand**, ein einflußreicher Mann.

Betydelig, adj. bedeutend, ansehnlich. — **Betydelighed**, c. Bedeutung, f.

Betydelse, c. -r. Bedeutung, f.

Betydenhed, c. ud. pl. Bedeutung, Wichtigkeit, f.; **en Mand af** —, ein Mann von Bedeutung; **en Sag af** —, eine Sache von Wichtigkeit; **intet af** —, nichts von Bedeutung.

Betydning, c. -er. Bedeutung, f.; **han forstod ikke -en af dette Billede**, er verstand nicht die Bedeutung dieses Bildes; **-en af et Ord**, die Bedeutung, der Sinn eines Wortes; **i Ordets egentlige** —, im eigentlichen Sinne des Wortes; **i ond** (**god**) —, in üblem (gutem) Sinne; **lægge** — **i noget**, einer Sache Wichtigkeit beilegen. | **Betydnings-fuld**, bedeutsam, wichtig; **-løs**, bedeutungslos, nichtssagend, unerheblich, unbedeutend.

Betynge, v. t. beschweren, belasten drücken; — **et Bord alt for meget**, einen Tisch zu sehr beschweren, belasten; — **et Folk med Skatter**, ein Volk mit Steuern belasten; **-t med Gjæld**, mit Schulden überladen; **alt, hvad der -r mit Hjerte**, alles, was mir das Herz bedrückt, mir das Herz schwer macht; — **sin Samvittighed**, sein Gewissen beschweren. — **Betyngelse**, c. Beschweren, Belasten, n., Beschwerung, Belastung, f.

Betænde, v. t. entzünden.

Betændelse, c. -r. Entzündung, f. | **Betændelses-feber**, hitziges Fieber.

Betænke, v. t. bedenken; — **sin høje Alder**, sein hohes Alter bedenken, erwägen; **den Sag er vel betænkt**, die Sache ist wohl erwogen; **det er vel betænkt af ham**, das ist sehr gescheit von ihm; **være betænkt paa noget**, auf eine Sache bedacht sein; — **en med noget**, eim. etw. geben, schenken; — **sig**, sich bedenken; — **sig paa noget**, sich auf etw. bedenken, etw. überlegen; **nu har han betænkt sig og vil ikke reise med**, jetzt hat er sich eines andern bedacht, besonnen, und will nicht mitreisen; **han -r sig nok**, er bedenkt, besinnt sich schon eines anderen, eines Bessern.

Betænkelig, adj. bedenklich, nachdenklich; **en** — **Sag**, eine bedenkliche Sache; **det ser** — **ud**, es sieht bedenklich aus; **du ser** — **ud**, du siehst bedenklich aus; **han blev ganske** — **derved**, er wurde ganz nachdenklich dabei, ihm wurde ganz ängstlich dabei. — **Betænkelighed**, c. Bedenklichkeit, f.; **han har altid -er**, er hat immer Bedenklichkeiten; **ytre -er**, Bedenklichkeiten äußern; **have** — **ved at gjøre noget**, Bedenken tragen etw. zu thun.

Betænkning, c. -er. Bedenken, n.; Bedenklichkeit, f.; **jeg gjør det uden** —, ich thue es ohne Bedenken; **jeg vil tage det i** —, ich will mir die Sache überlegen; **jeg vil ikke tage i** — **at gaa derhen**, ich werde kein Bedenken tragen, keinen Anstand nehmen, dahin zu gehen; **jeg staar endnu i** —, **om jeg vil gjøre det**, ich trage noch Bedenken, es zu thun, ich bin noch unschlüssig, ob ich es thue; **gjøre sig** — **over noget**, sich ein Bedenken über etw. machen; **Udvalget har afgivet sin** — **om** (**over**) **denne Sag**, der Ausschuß hat sein Gutachten über diese Sache abgegeben. | **Betænknings-frist**, **-tid**, Bedenkzeit, Bedenkfrist, f.; **give en** — —, eim. Bedenkzeit geben.

Betænksom, adj. bedachtsam, bedächtig; **en** — **Husmoder**, eine bedachtsame Hausfrau; **-me Ord**, bedächtige Worte; **han er altid saa** —, er ist immer so bedachtsam, rücksichtsvoll. — **Betænksomhed**, c. Bedachtsamkeit, Bedächtigkeit, f.

Betøndning, c. Bakenlegen, n.

Beundre, v. t. bewundern.

Beundrer, c. -e. Bewunderer, m.

Beundring, c. ud. pl. Bewunderung, f. | **Beundrings-værdig**, bewundernswert, bewundernswürdig.

Bevaagen, adj. gewogen; **Kongen er ham** —, der König ist ihm gewogen, günstig. — **Bevaagenhed**, c. Gewogenheit, Gunst, f.

Bevandret, adj. bewandert, beschlagen; **han er vel** — **i Historien**, er ist gut bewandert, beschlagen in der Geschichte. — **Bevandrethed**, c. Bewandertheit, f.

Bevant, adj. gewohnt; **være** — **med noget**, mit etw. vertraut sein, einer Sache gewohnt sein.

Bevar, n. ud. pl. Verwahrung, f.; **være i** —, in Verwahrung sein.

Bevare, v. t. bewahren, aufheben, behüten; — **i Hukommelsen**, im Gedächtnis bewahren; — **en**

Ting, eine Sache verwahren, aufheben; — **sig ren**, sich rein halten; **Gud — os**, Gott behüte uns! **Gud — os for al Ulykke**, Gott behüte, bewahre uns vor allem Unglück! — **Bevarelse**, c. Bewahrung, Erhaltung, f.

Bevaring, c. ud. pl. Verwahrung, Erhaltung, f.; **tage noget i** —, etw. in Verwahrung nehmen. | **Bevarings-middel**, n. Erhaltungsmittel, n.

Bevendt, adj. beschaffen; **det er kun slet — med ham**, es steht nur schlecht um ihn; **det er ikke videre — med hans Kundskaber**, seine Kenntnisse lassen viel zu wünschen übrig.

Bevidne, v. t. bezeugen, bestätigen, bekräftigen, bezeigen; — **Sandheden af noget**, die Wahrheit einer Sache bezeugen; **det kan jeg** —, das kann ich bezeugen; — **med Ed**, eidlich beschwören; — **Rigtigheden af en Afskrift**, die Richtigkeit einer Abschrift bescheinigen; — **Modtagelsen af noget**, den Empfang einer Sache bescheinigen; — **en sin Højagtelse**, eim. seine Hochachtung bezeigen. — **Bevidnelse**, c. Bezeugung, Bescheinigung, Bezeigung f.

Bevidst, adj. bewußt; **være sig selv** —, bewußt sein; **jeg er mig ingen Forbrydelse** —, ich bin mir keines Verbrechens bewußt; **mig** —, **saa vidt mig** —, soviel mir bewußt; **den -e Sag**, die bewußte Sache. | **Bevidst-løs**, bewußtlos, ohne Bewußtsein; **-løshed**, Bewußtlosigkeit, f.

Bevidsthed, c. Bewußtsein, n.; **tabe -en**, das Bewußtsein verlieren; **jeg tabte -en**, die Sinne schwanden mir; **komme til — igjen**, zum Bewußtsein, zur Besinnung kommen; **i -en om min Uskyldighed**, im Bewußtsein meiner Unschuld.

Bevikle, v. t. bewickeln.

Bevilge, v. t. bewilligen.

Bevilling, c. **-er**. Bewilligung, f.; **skriftlig** —, schriftliche Bewilligung; **nye -er ere nødvendige**, neue Bewilligungen sind notwendig. | **Bevillings-ret**, Bewilligungsrecht, n.

Bevinde, v. t. bewinden, bewickeln.

Bevinge, v. t. beflügeln; **Længsel -de hans Fod**, die Sehnsucht beflügelte seinen Fuß; **-t** beflügelt, beschwingt.

Bevirke, v. t. bewirken, verursachen.

Bevis, n. **-er**. Beweis, Schein, m., Zeugnis, n.; **til — herpaa tjener**, zum Beweise dessen dient; **her behøves intet** —, das bedarf keines Beweises; **føre et — for sin Uskyldighed**, seine Unschuld beweisen; **føre — for, at han har gjort det**, den Beweis führen, daß er es gethan hat; **et — paa Venskab**, ein Beweis der Freundschaft; **et — paa Mod**, ein Beweis, eine Probe des Mutes; **jeg gav ham et — for de modtagne Penge**, ich gab ihm einen Schein über den Empfang des Geldes; **skriftlige -er**, schriftliche Zeugnisse. | **Bevis-byrde**, Beweislast, f.; **-førelse**, Beweisführung, f.; **-grund**, Beweisgrund, m.; **-kraft**, Beweiskraft, f.; **-kraftig**, beweisfähig; **-maade**, die Art des Beweises; **-middel**, Beweismittel, n.; **-sted**, Beweisstelle, f.

Bevise, v. t. beweisen, erweisen, erzeigen; — **sin Ret**, sein Recht beweisen; — **en sin Taknemmelighed, sit Venskab**, eim. seine Dankbarkeit, seine Freundschaft beweisen; — **en Ære**, eim. Ehre erweisen; — **en en Velgjerning**, eim. eine Wohlthat erzeigen; — **en en Tjeneste**, eim. einen Gefallen thun; **en bevist Kjendsgjerning**, eine erwiesene Thatsache. — **Bevisning**, c. Beweisung, Erweisung, Erzeigung, f.

Bevislig, adj. beweislich, erweislich. — **Bevislighed**, c. Erweislichkeit, f.; **-er**, Beweise, pl.

Bevisliggjøre, v. t. beweisen.

Bevogte, v. t. bewachen. — **Bevogtning, Bevogtelse**, c. Bewachung, f.; **han er under streng** —, er ist unter strenger Aufsicht, in strengem Gewahrsam.

Bevogter, c. **-e**. Wächter, Wärter, m.

Bevoxe, v. t. bewachsen, überwachsen.

Bevæbne, v. t. bewaffnen, waffnen, bewehren; — **sig**, sich bewaffnen, sich waffnen; — **et Skib**, ein Schiff bewehren. — **Bevæbning**, c. Bewaffnung, Ausrüstung, Rüstung, f.; **Almuens** —, die Bewaffnung des Volkes; **en Mand i fuld** —, ein Mann in voller Rüstung.

Bevæge, v. t. bewegen; — **Hænder og Fødder**, die Hände und Füße bewegen, regen; — **sig i dannede Kredse**, sich in gebildeten Kreisen bewegen; **at -s til Vrede**, in Zorn geraten; **en -t Tid**, eine bewegte Zeit; **et -t Hjærte**, ein bewegtes Herz; **han -de mig til at gaa ud**, er bewog mich auszugehen; **jeg har -t ham dertil**, ich habe ihn dazu bewogen; **han lod sig ikke — af deres Bønner**, er ließ sich durch ihre Bitten nicht rühren; **han var meget -t**, er war sehr bewegt, gerührt. | **Bevæg-grund**, Beweggrund, m.

Bevægelig, adj. beweglich. — **Bevægelighed**, c. Beweglichkeit, f.

Bevægelse, c. **-r**. Bewegung, f.; **sætte i** —, in Bewegung setzen; **sætte alt, Himmel og Jord, i** —, alle Hebel (Himmel und Erde) in Bewegung setzen; **være i** —, in Bewegung sein; **sætte sig i** —, sich in Bewegung setzen; **gjøre sig** —, sich Bewegung machen; **Fjenden gjorde en** —, der Feind machte eine Bewegung; **hans Sind kom i en heftig** —, sein Gemüt geriet in eine heftige Bewegung; **sætte en Sag i** —, eine Sache in Bewegung, in Gang bringen. | **Bevægelses-axe**, Bewegungsachse, f.; **-kraft**, Bewegkraft, Bewegungskraft, f.; **-lære**, Bewegungslehre, f.; **-muskel**, Bewegungsmuskel, m.; **-mængde**, Bewegungskraft, f.; **-nerve**, Bewegungsnerv, m.

Beværte, v. t. bewirten.

Beværtning, c. **-er**. Bewirtung, f., Wirtshaus, n.; **vi fik en god** —, wir wurden gut bewirtet; **han har en lille** —, er besitzt ein kleines Wirtshaus. | **Beværtnings-sted**, Wirtshaus, n., Schenke, f., Krug, m.

Beængste, v. t. beängstigen; **halv glad og halv -t**, halb froh und halb ängstlich; **et -t Sind**, ein beklommenes Gemüt. — **Beængstelse**, c. Beängstigung, Beklemmung, f.

Beære, v. t. beehren; **han -de mig med et Besøg**, er beehrte mich mit einem Besuch.

Bi, partikel. bei; (til Søs) **lægge** —, beilegen; **ligge** —, beiliegen; **staa en** —, eim. beistehen. | **Biaarsag**, Nebenursache, f.; **-arbejde**, Nebenarbeit, f.; **-begreb**, Nebenbegriff, m.; **-bemærkning**, beiläufige Bemerkung, f.; **-beskæftigelse**, Nebenbeschäftigung, f.; **-bestanddel**, Nebenelement, n., Nebenteil, m.; **-betydning**, Nebenbedeutung, f.; **-bygning**, Nebengebäude, n.; **-bæger**, Nebenkelch, m.; **-dør**, Nebenthür, f.; **-element**, se **-bestanddel**; **-elv**, se **-flod**; **-erhverv**, Nebenerwerb, m.; **-fag**, Nebenfach, n.; **-flod**, Nebenfluß, m.; **-fordel**, Nebenvorteil, Nebengewinn, m.; **-formaal**, Nebenzweck, m.; **-forretning**, Nebengeschäft, n.; **-fortjeneste**, Nebengewinn, Nebenprofit, m.; **-gjerning**, Nebengeschäft, n., Nebenhandlung, f.; **-handling**, Nebenhandlung, f.; **-hensigt**, Nebenabsicht, f.; **-hensyn**, Nebenrücksicht, f.; **-hjul**, Reserverad, n., Hilfsrad, n.; **-hjærne**, das kleine Gehirn; **-indtægt**, Nebeneinnahme, f., Nebeneinkünfte, pl.; **-interesse**, untergeordnetes Interesse, n.; **-klov**, Nebenklaue, Afterklaue, f.; **-lager**, Beilager, n.; **-land**, Nebenland, n.; **-liggerske**, Beischläferin, f.; **-løber**, Nebenpferd, n.; **-maane**, Nebenmond, m.; **-navn**, Beiname, m.; **-nyre**, Nebenniere, f.; **-omkostninger**, Nebenunkosten, Nebenausgaben, pl.; **-omstændighed**, Nebenumstand, m.; **-ord**, Nebenwort, n.; **-person**, Nebenperson, f.; **-planet**, Nebenplanet, m.; **-post**, Nebenposten, m.; **-produkt**, Nebenprodukt, n.; **-punkt**, Nebenpunkt, m.; **-ret**, Nebengericht, n.; **-ribbe**, Nebenrippe, f.; **-rolle**, Nebenrolle, f.; **-sag**, Nebensache, f.; **-sidder**, Beisitzer, m; **-smag**, Beigeschmack, m.; **-sol**, Nebensonne, f.; **-spørgsmaal**, Nebenfrage, f.; **-stemme**, Nebenstimme, f.; **-sætning**,

Nebensatz, m.; -taa, Afterklaue, f.; -testikel, Nebenhode, f.; -time, Nebenstunde, f.; -ting, Nebensache, f.; -tone, Nebenton, m.; -vagt, Beiwache, f.; -vej, Nebenweg, Seitenweg, Beiweg, m.; -vogn, Beiwagen, Nebenwagen, m.; -øjne, Nebenaugen, pl.

Bi, c. -er. Biene, Imme, f. | Bi-avl, Bienenzucht, f.; -avler, Bienenzüchter, Zeidler, Imker, m.; -celle, Bienenzelle, f.; -dronning, Bienenkönigin, f., Weisel, m.; -elsker, Bienenfreund, m.; -gaard, -have, Bienengarten, m.; -hus, Bienenhaus, n.; -hytte, Bienenhütte, f.; -hætte, Bienenhaube, Bienenkappe, f.; -høg, Wespenbussard, m. (Falco apivorus); -kage, Honigscheibe, Wabe, f.; -klynge, Bienenzopf, m.; -kube, Bienenkorb, m.; -moder, Bienenkönigin, f.; -salve, Bienensalbe, f.; -stade, Bienenkorb, m.; -stik, Bienenstich, m.; -stok, Bienenstock, m.; -sværm, Bienenschwarm, m.; -vogter, Bienenwärter, m.; -værk, Honigscheibe, Wabe, f.; -yngel, Bienenbrut, f.; -æder, Bienenfresser, Bienenvogel, m. (Merops apiaster).

Bibeholde, v. t. beibehalten. — Bibeholdelse, c. Beibehaltung, f.

Bibel, c. -bler. Bibel, f. | Bibel-fast, bibelfest; -fortolkning, Bibelerklärung, f.; -historie, biblische Geschichte, f.; -lærd, schriftklug, bibelfest; en — —, ein Bibelkenner, Bibelkundiger; -læsning, Bibellesen, n., Bibelstunde, f.; holde — —, Bibelstunden halten; -ord, Bibelspruch, m.; -oversættelse, Bibelübersetzung, f.; -selskab, Bibelgesellschaft, f.; -sprog, Bibelspruch, m.; -sted, Bibelstelle, f.; -udtryk, biblischer Ausdruck, m.; -værk, Bibelwerk, n.

Bibelsk, adj. biblisch.

Bibernelle, c. -r. Becherblume, f. (Poterium sanguisorba).

Bibliothek, n. -er. Bibliothek, f. | Bibliotheksbygning, Bibliothekgebäude, n.

Bibliothekar, c. -er. Bibliothekar, m.

Bibringe, v. t. beibringen; — en et Nederlag, eim. eine Niederlage zufügen, beibringen. — Bibringelse, c. Beibringen, n.

1. **Bid**, n. pl. s. sg. Biß, m.; et — i Æblet, ein Biß in den Apfel; -et af en Hund, der Biß eines Hundes; -et paa en Pibe, die Pfeifenspitze; -et paa en Kniv, die Schneide eines Messers; -et paa Seletøj, Gebiß, n.

2. **Bid**, c. ud. pl. Bissen, m.

Bide, v. t. og i. beißen; Hunden bed mig i Fingeren, der Hund biß mich in den Finger; Hunden bed efter Barnet, der Hund schnappte nach dem Kinde; Slangen -r, die Schlange sticht; Loppen -r, der Floh sticht; han har hverken at — eller at brænde, er hat nichts zu brechen und zu beißen; han har bidt Hovedet af al Skam, er hat aller Scham den Kopf abgebissen; intet -r paa ham, nichts macht einen Eindruck auf ihn; — Ærgrelsen i sig, den Ärger in sich fressen; — ad en, einen hart anfahren; — af, abbeißen; — en af, einen kurz abfertigen; — fra sig, um sich beißen; — igjennem, durchbeißen; — itu, zerbeißen; — om sig, um sich beißen; — noget over, etw. überbeißen, zerbeißen; — til, zubeißen; han vilde ikke — paa, er wollte nicht anbeißen; — en Tand løs, einen Zahn ausbeißen; Ræven har i Nat bidt 2 Gæs, der Fuchs hat vorige Nacht zwei Gänse getötet; Peberet -r paa Tungen, der Pfeffer beißt auf der Zunge; en -nde Kulde, eine beißende, schneidende Kälte; Kniven, Saxen -r ikke, das Messer, die Schere schneidet nicht; -nde Skjæmt, beißender Scherz; en -nde Tunge, eine scharfe Zunge; -s, sich beißen; -s med en om noget, sich mit eim. um etw. beißen, streiten; han er ikke god at -s med, mit ihm ist nicht gut zu streiten. | Bide-klo, Freßzange, f.; -tand, Schneidezahn, m.

Biden, c. Beißen, n.

Bidevind, adv. (til Søs) bei dem Winde.

Bidhvas, adj. sehr bissig.

Bidrag, n. pl. s. sg. Beitrag, m.; give et — af 10 Kroner, einen Beitrag von 10 Kronen geben; levere — til et Tidsskrift, Beiträge zu einer Zeitschrift liefern; give sit —, seinen Beitrag geben. | Bidrag-yder, Beiträger, m.

Bidrage, v. t. beitragen; — til noget, zu etw. beitragen.

Bidrager, c. -e. Beiträger, m.

Bidsel, n. -sler. Gebiß, n., Zaum, m.; lægge — paa en Hest, ein Pferd aufzäumen; tage — af en Hest, ein Pferd abzäumen. | Bidsel-stang, Stange, f., Gebiß, n.; -vant, zaumgerecht.

Bidsk, adj. bissig, beißig; være —, bissig sein. — Bidskhed, c. Bissigkeit, f.

Bidsle, v. t. zäumen, aufzäumen.

Bie, v. t. warten; — efter noget, auf etw. warten, harren; — paa en, auf einen warten, einen erwarten; — med Maden efter en, mit dem Essen auf einen warten; — lidt, warte ein wenig! — Bien, c. Warten, n.

Bierfidler, c. -e. Bierfiedler, m.

Bifald, n. ud. pl. Beifall, m.; Sagen vinder ikke —, die Sache findet keinen Beifall; stormende —, rauschender (stürmischer) Beifall. | Bifaldsadresse, Zustimmungsadresse, f.; -dom, beifälliges Urteil, n.; -klap, Beifallsklatschen, n.; -mumlen, Beifallsgemurmel, n.; -ord, beifälliges Wort, n.; -raab, Beifallsruf, m.; -storm, stürmischer Beifall, m.; -torden, rauschender Beifall, m.; -ytring, Beifallsbezeigung, Beifallsäußerung, f.

Bifalde, v. t. billigen, genehmigen; -nde, beifällig.

Bigami, n. ud. pl. Bigamie, Doppelehe, f.

Bigamisk, adj. bigamisch.

Bigamist, c. -er. ein in Doppelehe Lebender.

Bigot, adj. bigott. — Bigotteri, n. Bigotterie, f.

*Bikke, v. i. schwanken, wackeln, wippen.

*Bikkje, c. -r. Hündin, f.

*Bikse, c. -r. Matador, m.

Bikvadrat, n. -er. Biquadrat, n.

Bikvadratisk, adj. biquadratisch.

Bil, c. -e. Beil, n. | Bil-brev, Beilbrief, m.; -færdig, beilfertig; -hammer, Hammerbeil, n.

Bilag, n. pl. s. sg. Beilage, f.

Bild, c. -er. Bille, f.

Bilde, c. Bildejærn, se Bild.

1. **Bilde**, v. t. billen, furchen. — Bildning, c. Billen, n,

2. **Bilde ind**, v. t. einbilden; — en noget ind, eim. etw. einbilden; — sig noget ind, sich etw. einbilden.

Bildende, adj. bildend, plastisch.

*Bile, n. se Bil.

Bile, v. t. glatt behauen.

Billard, n. -er. Billard, n.; spille —, Billard spielen. | Billard-bal, se -kugle; -bluse, se -hul; -fabrikant, Billardverfertiger, m.; -hul, Billardbeutel, m., Billardbluse, f., Billardloch, n.; -kugle, Billardball, m.; -queue, Billardstock, m.; -spil, Billardspiel, n.; -spiller, Billardspieler, m.; -tæppe, Billardüberzug, m.; -værelse, Billardzimmer, n.

Bille, c. -r. Käfer, m. | Bille-samling, Käfersammlung, f.

Billed, n. -er. Bild, n.; danne sig et — af noget, sich ein Bild von etw. machen; tale i -er, in Bildern sprechen; Deres udtrykte —, ganz Ihr Bild! frembyde et sørgeligt —, ein trübes Bild gewähren. | Billed-arbejde, Schnitzwerk, n.; -bibel, Bilderbibel, f.; -bog, Bilderbuch, n.; -dyrkelse, Bilderdienst, m.; -dyrker, Bilderverehrer, m.; -fod, Bilderfuß, m., der Fuß einer Bildsäule; -galleri, Gemäldegallerie, f.; -handel, Bilderhandel, m.; -handler, Bilderhändler, m.; -hugger, Bildhauer, m.; -huggerarbejde, Bildhauerarbeit, f.; -huggerkunst, Bildhauerkunst, f.; -huggerværk, se -huggerarbejde; -huggerværksted, Bildhauerwerkstatt, f.; -kram, Bilderkram, m.; -kræmmer, Bilderkrämer, m.; -mager, Bildermacher, m.; -pragt, Bilderpracht

f.; **-rig**, bilderreich; **-rigdom**, Bilderreichtum, m.; **-sal**, Bildersaal, m.; **-sjøn**, bildschön; **-skrift**, Bilderschrift, f.; **-skærer**, Bildschnitzer, m.; **-sprog**, Bildersprache, bildliche Sprache, f.; **-storm**, Bildersturm, m.; **-stormer**, Bilderstürmer, m.; **-strid**, Bilderstreit, m.; **-støber**, Bildgießer, m.; **-støtte**, Bildsäule, f.; **-verden**, Bilderwelt, f.; **-værk**, Bilderwerk, n.

Billedlig, adj. bildlich.

Billet, c. -ter. Billet, n., Karte, f.; **en — til første, anden Klasse**, ein Billet erster, zweiter Klasse; **en — til Tur og Retur**, ein Billet für die Hin- und Rückfahrt. | **Billet-kontor**, Schalter, m.; **-salg**, Billetverkauf, m.; **-sælger**, Billetverkäufer, Billetausgeber, m.

Billettere, v. i. Billets verkaufen, billetieren.

Billettør, c. -er. Billeteur, Billetverkäufer, Billeteinnehmer, m.

Billig, adj. billig, wohlfeil; **det er ikke mere end -t**, das ist nicht mehr als billig; **en — Straf**, eine billige Strafe; **et -t Menneske**, ein billiger Mensch; **en — Pris**, ein wohlfeiler, billiger Preis; **det er -t at leve i denne By**, das Leben ist billig in dieser Stadt. | **Billig-vis**, billigerweise.

Billige, v. t. billigen. — **Billigelse**, c. Billigung, f.

Billighed, c. ud. pl. Billigkeit, f.; **efter Ret og —**, nach Recht und Billigkeit; **finde sig i —**, ein gütliches Übereinkommen treffen, der Billigkeit Gehör geben.

Billing, c. -er. ein Bißchen, ein klein wenig.

Billion, c. -er. Billion, f.

Bilæg, n. se **Bilag**.

Bilægge, v. t. beilegen; **— et Klageskrift med de nødvendige Dokumenter**, einer Klageschrift die erforderlichen Dokumente beilegen; **— en Strid**, einen Streit beilegen, schlichten. — **Bilæggelse**, c. Beilegung, f.

Bilægger, Bilæggerovn, c. -e. Stubenofen, Kachelofen, m.

Bimpel, c. -pler. Lägel, n.

Bind, n. pl. s. sg. Binde, f.; Band, m.; **et — om Armen**, eine Binde um den Arm; **tage -et fra Øjnene paa en**, eim. die Binde von den Augen nehmen; **-et falder fra mine Øjne**, die Binde fällt mir von den Augen; **et Værk paa 4 —**, ein Werk in 4 Bänden; **-et paa en Bog**, der Deckel, die Einbanddecke, der Band eines Buches. | **Bind-inddeling**, Bezeichnung des Bandes, f.; **-løs**, ohne Einbanddecke; **-stærk**, bändereich.

Binde, v. t. binden; **— et Tørklæde om Halsen**, ein Tuch um den Hals binden; **— en Hest til Pælen**, ein Pferd an den Pfahl binden; **— Kranse**, Kränze winden; **— Strømper, Garn**, Strümpfe, Netze stricken; **— paa en Strømpe**, an einem Strumpfe stricken; **— Fade**, Fäßer binden; **Kalken -r godt**, der Kalk bindet gut; **være bunden**, gebunden sein; **være bunden til sit Ord**, an sein Wort gebunden sein; **— en til sig**, einen an sich fesseln; **bunden Stil**, gebundene Rede; **han er meget bunden**, er ist äußerst gebunden, hat keinen freien Augenblick; **et -nde Løfte**, ein bindendes Versprechen; **— af**, abbinden; **— an med en**, mit eim. anbinden; **— for en Sæk**, einen Sack zubinden; **— for Øjnene**, eim. die Augen verbinden; **— en Bog ind**, ein Buch einbinden; **— Kvæget ind**, das Vieh einstallen; **— Tørklædet om**, das Tuch umbinden; **— op**, aufbinden, aufheften, aufstecken; **Koen -r op**, die Kuh schlägt ab; **— paa**, anbinden; **— til**, zubinden. | **Binde-baand**, Knüpfband, n.; **-bjælke**, Bindbalken, Bindebalken, m.; **-bue**, Bindestrich, m., Bogen über zwei Noten, m., Bindenote, f.; **-evne**, Bindung f.; **-folk**, Garbenbinder, pl.; **-gal**. rasend; **-hund**, Kettenhund, m.; **-jærn**, Maueranker, m.; **-kraft**, bindende Kraft, Bindung, f.; **-middel**, Bindemittel, n.; **-naal**, Stricknadel, f.; **-nagle**, Bindholz, n.; **-ord**, Bindewort, n., Konjunktion, f.; **-pind**, Stricknadel, f.; **-rem**, Bindriemen, m.; **-sten**, Bindstein, m.; **-streg**, Bindestrich, m.; **-tegn**, Bindezeichen, n.; **-væv**, Bindegewebe, n.; **-vævbetændelse**, Bindegewebeentzündung, f. — **Bind-hage**, Maueranker, m.; **-plaster**, Heftpflaster, n.; **-saal**, Brandsohle, f.; **-øxe**, Bindaxt, f.

Binder, c. -e. Garbenbinder, m.

Binding, c. ud. pl. Binden, n.; Fuge, f., Fachwerk, Riegelwerk, n. | **Bindings-mur**, Riegelmauer, f.; **-sparre, -træ**, Riegel, m., Fachholz, n.; **-værk**, Fachwerk, n.

1. **Bindsel**, n. -sler. Binde, f., Bindfaden, m.

2. **Bindsel**, c. ud. pl. Verstopfung, f.

Bing, c. -e. hölzerne Kiste, f., Kasten, m.

Bingelurt, c. Bingelkraut, n. (Mercurialis perennis).

*Bingse, **Binne**, c. -r. Bärin, f.

Biograf, c. -er. Biograph, m.

Biografi, c. -er. Biographie, Lebensbeschreibung, f.

Biografisk, adj. biographisch.

Biolog, c. -er. Biolog, m.

Biologi, c. Biologie, f.

Biologisk, adj. biologisch.

1. **Birk**, c. -e. Birke, f. | **Birke-bark**, Birkenrinde, f.; **-brænde**, Birkenholz, n.; **-kost**, Birkenbesen, m.; **-lund**, Birkenhain, m.; **-olie**, Birkenteeröl, n.; **-ris**, Birkenreis, n.; **-saft**, Birkensaft, m.; **-skov**, Birkenwald, m.; **-tjære**, Birkenteer, m.; **-træ**, Birke, f.; **-vand**, Birkenwasser, n.

2. **Birk**, n. -er. Birk, n. | **Birke-dommer**, Birkvogt, Bezirksrichter, Amtsrichter, m.; **-ret**, Birkgericht, n.; **-rettighed**, Privilegium eigener Jurisdiktion, n.; **-skriver**, Birkschreiber, m.; **-ting**, Birkgericht, n.

Birkesbrød, n. Mohnbrot, m.

Birkesfrø, n. Mohnsame, m.

Birma, n. Birma, n.

Birmaner, c. -e. Birmane, m.

Birmanerinde, c. -r. Birmanin, f.

Birmansk, adj. birmanisch.

Bisam, c. se **Moskus**.

1. **Biskop**, c. -per. Bischof, m.; se **Bisp**.

2. **Biskop**, c. ud. pl. Bischof, m. (en Drik).

Biskoppelig, adj. bischöflich.

Biskuit, c. Biskuit, m. (n.) | **Biskuit-figur**, Biskuitfigur, f.

Bislag, n. pl. s. sg. Beischlag, m., Vorhalle, f.

Bismer, c. -e. Besemer, Desem, m. | **Bismer-krog**, Besemerhaken, m.; **-lod**, Schiebegewicht an einem Besemer, n.; **-pund**, Besemerpfund, n. (12 Pfund); **-stang**, Besemerstange, f.

Bismuth, c. se **Vismuth**.

Bisonoxe, c. -r. amerikanischer Büffel, m. (Bos americanus).

Bisp, c. -er. Bischof, m.; **sidde som en — i en Gaaserede**, wie der Vogel im Hanfsamen sitzen, dick in der Wolle sitzen. | **Bispe-dragt**, die bischöfliche Kleidung; **-dømme**, Bistum, n.; **-embede**, Bischofsamt, n.; **-gaard**, bischöfliche Wohnung, f.; **-hue**, Bischofsmütze, f.; **-kaabe**, Bischofsmantel, m.; **-kors**, Bischofskreuz, n.; **-ornat**, se **-dragt**; **-residens**, bischöfliche Residenz, f.; **-stav**, Bischofsstab, Krummstab, m.; **-stol**, bischöflicher Stuhl, m.; **-sæde**, Bischofssitz, m.; **-vielse**, die Ordination eines Bischofs; **-visitats**, bischöfliche Visitation, f.; **-værdighed**, Bischofswürde, f.

Bispelig, adj. bischöflich.

Bispinde, c. -r. Bischöfin, f.

Bisse, v. i. umherlaufen, vagabondieren; (om Køer) durchgehen. | **Bisse-kram**, Kram eines Hausierers, Trödelkram, m.; **-kræmmer**, Hausierer, Tabulettkrämer, m.; **-læder**, **have — — i Skoene**, kein Sitzfleisch haben, unstet sein; **-syg**, unstet; **-syge**, Lust zum Umhertreiben, f.

Bistaa, v. t. beistehen: eim.

Bistand, c. ud. pl. Beistand, m., Hilfe, f.; **yde en —**, eim. Beistand leisten.

Bister, adj. erbittert, erzürnt, grimmig; **gjøre en —**, einen erzürnen; **et -t Ansigt, Blik**, ein grimmiges, finsteres Gesicht, ein grimmiger, finsterer Blick.

Bister-gal, bitterböse.

Bisterhed, c. ud. pl. Erbitterung, f.

Bistrupskandidat, c. -er. Tollhäusler, m.

Bisætte, v. t. beisetzen. — **Bisættelse**, c. Beisetzung, f.

Bitte, adj. winzig; **en lille — Mand**, ein winziges Männlein.

Bitte, c. ud. pl. Bißchen, n.

Bitter, adj. bitter, herb; **-e Mandler**, bittere Mandeln; **en — Kulde**, eine bittere, schneidende Kälte; **-e Ord**, bittere Worte; **-e Bebrejdelser**, bittere Vorwürfe; **en — Smerte**, ein bitterer Schmerz; **jeg fortryder det -t**, es verdrießt mich sehr. | **Bitter-agtig**, ein wenig bitter, bitterlich; **-blad**, Bitterblatt, n.; **-jord**, Bittererde, f.; **-mandel**, bittere Mandel, f.; **-mandelolie**, Bittermandelöl, n.; **-mælk**, Bitterkraut, n. (Picris hieracioides); **-salt**, Bittersalz, Glaubersalz, n.; **-smagende**, bitter schmeckend; **-snaps**, Bitter, m.; **-stof**, Bitterstoff, m.; **-sød**, bittersüß; **-søde**, Bittersüß, n., Alpranke, f. (Solanum dulcamara).

Bitter, c. -e. Bitter, m. (Snaps).

Bitterhed, c. ud. pl. Bitterkeit, f.

Bitterlig, adj. bitterlich; **han græd —**, er weinte bitterlich.

Bivaane, v. t. beiwohnen; **— et Bryllup**, einer Hochzeit beiwohnen.

Bivouak, n. Bivouak, n. (m.), Beiwache, f. | **Bivouak-blus, -ild**, Bivouakfeuer, n.

Bivouakere, v. i. bivouakieren, freilagern.

Bizar, adj. bizarr, seltsam, wunderlich, abgeschmackt.

***Bjerk**, c. se **Birk** 2.

Bjæf, n. pl. s. sg. Gebell, Gekläff, n.

Bjæffe, v. i. keifen, kläffen, belfern; **— ad en**, einen anbellen. — **Bjæffen**, c. Keifen, Kläffen, Belfern, n.

Bjælde, c. -r. Schelle, f. | **Bjælde-halsbaand**, Schellenhalsband, n.; **-klang, -lyd**, Schellengeläute, n.; **-ko**, Schellenkuh, f.; **-tøj**, Schellengeschirr, n.

Bjælke, c. -r. Balken, m.; **-n paa en Vægt**, der Balken einer Wage; **— paa en Bidsel**, Seitenteil eines Stangengebisses; (**i en Riffel**) der Balken, das Feld. | **Bjælke-anker**, Balkenanker, m.; **-baand**, Balkenband, n.; **-bro**, Balkenbrücke, f.; **-bygget**, aus Balken gebaut; **-fag**, Balkenfach, n.; **-hoved**, Balkenkopf, m.; **-hus**, Balkenhaus, n.; **-lag**, Balkenlage, f.; Gebälk, n.; **-loft**, Balkendecke, f.; **-rum**, Raum zwischen 2 Balken, m.; **-sæde**, Balkenstein, m.; **-væg**, Balkenwand, f.; **-værk**, Gebälk, n. — **Bjælk-væger**, Ballweger, m. (til Søs).

Bjærg, n. -e. Berg, m. | **Bjærg-aand**, Berggeist, m.; **-aas**, Bergrücken, m.; **-and**, Bergente, f. (Fuligula marila); **-arbejde**, Grubenarbeit, f.; **-arbejder**, Bergmann, m.; **-art**, Bergart, f.; **-artilleri**, Gebirgsartillerie, f.; **-aske**, se **-blaat**; **-balsam**, Bergbalsam, m.; **-beg**, Bergharz, n.; **-bestigning**, Besteigung eines Berges, f.; **-bestiger**, Bergsteiger, m.; **-blaat**, Bergblau, n., Bergasche, f.; **-bo**, Bergbewohner, Gebirgsbewohner, m.; **-bor**, Bergbohrer, m.; **-brink**, Abhang, m.; **-brug**, Bergbau, m.; **-dal**, Gebirgsthal, n.; **-drift**, Bergbau, m.; **-egn**, Berggegend, Gebirgsgegend, f.; **-elv**, se **-flod**; **-fedt**, Bergfett, n.; **-finke**, Bergfink, m. (Fringilla montifringilla); **-flade**, Bergplatte, f., Bergplateau, n.; **-flod**, Bergstrom, m.; **-fod**, Fuß eines Berges, m.; **-folk**, Bergleute; Gebirgsbewohner, pl.; Berggeister, pl.; **-fos**, Sturzbach, Gießbach, m.; **-fuld**, gebirgig; **-fyr**, Bergfichte, f. (Pinus mughus); **-fæstning**, Bergfeste, Gebirgsfeste, f.; **-gang**, Bergader, Erzader, f.; **-grund**, Felsengrund, m.; **-grønt**, Berggrün, n.; **-guld-blomme**, Bergwohlverlei, m. (Arnica montana); ***-hauptmand**, Berghauptmann, m.; ***-haus**, se **-knatt**; **-hule**, Gebirgshöhle, f.; **-høj**, bergeshoch; **-hør**, Bergflachs, Steinflachs, m.; **-irisk**, Bergzeisig, m. (Linota flavirostris); **-kam**, Bergkamm, Gebirgskamm, m.; **-kjedel**, Bergkessel, m.; **-kjæde**, Gebirge, n., Bergkette, f.; **-klint**, Bergwand, Felsenwand, f.; **-kløft**, Bergschlucht, Gebirgsschlucht, f.; **-kløver**, Bergklee, m. (Trifolium montanum); **-knat, -knaus**, Berggipfel, m.; ***-knop**, Mauerpfeffer, m. (Sedum acre); **-kork**, Bergkork, m.; **-kort**, Gebirgskarte, f.; **-krig**, Gebirgskrieg, m.; **-krystal**, Bergkrystall, m.; **-kyndig**, bergbaukundig; **-lag**, Erzschicht, f.; **-land**, Gebirgsland, n.; **-lid, -lide**, Bergesseite, f.; **-lokomotiv**, Berglokomotive, f.; **-luft**, Gebirgsluft, f.; **-læder**, Bergleder, n.; ***-lændt**, gebirgig; **-lærke**, Berglerche, f.; **-mand**, Bergmann, m.; (ogsaa) Berggeist, m.; **-masse**, Gebirgsmasse, f.; **-mester**, Bergmeister, m.; ***-mynte**, gemeiner Dosten, m. (Origanum vulgare); **-mælk**, Bergmilch, f.; **-mø, -nymfe**, Bergnymphe, f.; **-olie**, Bergöl, Erdöl, n.; **-ordning**, Bergordnung, f.; **-papir**, Bergpapier, n.; **-pas**, Gebirgspaß, m.; **-plante**, Gebirgspflanze, f.; **-præken**, Bergpredigt, f.; **-pumpe**, Bergpumpe, Minenpumpe, f.; **-rad**, Gebirge, n., Bergkette, f.; **-ret**, Berggericht, Bergamt, n.; **-rig**, gebirgig; **-ryg**, Bergrücken, m.; **-rørhvene**, Landschilf, Bergschilf, Hügelrohr, n. (Calamagrostis epigaeos); **-salt**, Bergsalz, Steinsalz, n.; **-skotte**, Bergschotte, m.; **-skov**, Gebirgswald, m.; **-skred**, Bergsturz, m.; **-skrænt**, Abhang, m.; **-slette**, Hochebene, f.; Bergplateau, n.; **-slot**, Bergschloß, n.; **-slæde**, Bergschlitten, m.; **-smør**, Bergbutter, f.; **-sne**, Gebirgsschnee, m.; **-snævring**, Bergpaß, m.; **-spids**, Bergspitze, f.; **-stad**, Bergstadt, Gebirgsstadt, f.; **-sti**, Gebirgspfad, Bergpfad, m.; **-stok**, Bergstock, Alpenstock, m.; **-strækning**, Gebirge, n.; **-strøm**, Bergstrom, m.; **-styrtning**, Bergsturz, m.; **-svovl**, Bergschwefel, m.; **-syge**, Bergsteigerkrankheit, f.; **-sæbe**, Bergseife, f.; (en Slags Ler); **-sø**, Gebirgssee, Bergsee, m.; **-tagen**, von Berggeistern bezaubert und gefangen; **-tinde**, Berggipfel, m.; **-tjære**, Bergteer, m.; **-top**, se **-tinde**; **-trold**, Berggeist, Gnome, m.; **-tørv**, Bergtorf, m.; **-ugle**, Uhu, m. (Bubo maximus); **-uld**, se **-hør**; **-urt**, Gebirgspflanze, f.; **-vand**, Grubenwasser, n.; Gebirgswasser, n.; **-vej**, Gebirgsweg, Gebirgspfad, m.; **-vox**, Bergwachs, n.; **-væg**, Bergwand, Gebirgswand, f.; **-værk**, Bergwerk, n.; **-værks-bestyrer**, Berghauptmann, m.; **-værksdrift**, Bergbau, m.; **-værksejer**, Bergwerksbesitzer, m.; **-værks-kyndig**, bergbaukundig; **-værksselskab**, Bergwerksgesellschaft, f.; **-værksskole**, Bergbauschule, f.; **-værks-videnskab**, Bergbaukunde, f.; **-væsen**, Bergwesen, n., Bergbau, m.; **-vækst**, Gebirgspflanze, f.

Bjærgagtig, adj. bergicht, einem Berge ähnlich.

Bjærge, v. t. bergen; **— det strandede Gods**, die gestrandeten Güter bergen; **— Høet**, das Heu unter Dach bringen; **— Føden**, seinen Unterhalt verdienen; **— Sejlene**, die Segel einziehen; **— sig**, sich lassen; **jeg kan knap — mig for Hede**, ich weiß mich vor Hitze kaum zu lassen; **jeg kan ikke — mig for ham**, ich kann mich seiner nicht erwehren; **han -r sig nok**, er schlägt sich schon durch. | **Bjærge-folk**, Berger, pl.; **-gods**, Bergegut, n.; **-kontrakt**, Bergekontrakt, m.; **-løn, -penge**, Bergelohn, m., Bergegeld, n.

Bjærgelig, adj. zu bergen.

Bjærger, c. -e. Berger, m. | **Bjærger-lav**, Bergerzunft, f.

Bjærgning, c. ud. pl. Bergen, Retten, n. | **Bjærgnings-fartøj**, Rettungsboot, n.; **-forsøg**, Rettungsversuch, m.; **-væsen**, Rettungswesen, n.

***Bjørk**, c. se **Birk** 2.

Bjørn, c. -e. Bär, m.; **den store, den lille —**, der große, der kleine Bär; (til Søs) Soldatengatt, n.; (Fæstningsv.) Bär, m. | **Bjørne-agtig**, bärenartig;

-**bær**, Bärentraube, f. (Arbutus uva ursi); -**dans**, Bärentanz, m.; *-**far**, Bärenspur, f.; -**fedt**, Bärenfett, n.; -**grav**, Bärengrube, f., Bärenzwinger, m.; -**hi**, Winterlager des Bären, n.; -**hidsning**, Bärenhatz, Bärenhetze, f.; -**hvalp**, junger Bär, m.; -**jagt**, Bärenjagd, f.; -**jæger**, Bärenjäger, m.; *-**kjæks**, -**klo**, Bärenklau, f. (Hieracleum spondylium); -**krebs**, Bärenkrebs, m. (Scyllarus); -**lap**, Bärentatze, f.; -**larve**, Bärenraupe, f., Bärenspinner, m. (Arctia); -**leje**, Lager eines Bären, n.; *-**mos**, *-**mose**, Bärenmoos, n. (Polytrichum); -**skind**, Bärenfell, n.; -**skindshue**, Bärenmütze, f.; -**skinke**, Bärenschinken, m.; -**skytte**, se -**jæger**; -**sommerfugl**, Bär, m.; -**tjeneste**, gutgemeinter, aber schädlicher Freundschaftsdienst; -**trækker**, Bärenführer, m.; -**unge**, se -**hvalp**.

Blaa, adj. blau; — **Ojne**, blaue Augen; **faa et -t Oje**, ein blaues Auge davontragen; **have — Ringe under Ojnene**, blaue Ringe um die Augen haben; **slaa en brun og —**, einen braun (grün) und blau schlagen; — **Bonne**, blaue Bohne; **holde — Mandag**, blauen Montag machen; **Himlens —**, das Blau des Himmels. | **Blaa-bær**, Heidelbeere, f. (Vaccinium myrtillus); -**bærbusk**, Heidelbeerstrauch, m.; -**bærsaft**, Heidelbeersaft, m.; -**falk**, Blaufuß, m. (Falco communis); -**farve**, Blaufarbe, Blauerde, f.; -**farvet**, blaugefärbt; -**frossen**, blau vor Kälte; -**graa**, blaugrau; -**gron**, blaugrün; -**gusten**, fahl; -**haj**, Milander, m. (Galeus vulgaris); -**hals**, se -**kjælk**; *-**hat**, Teufelsabbiß, m. (Succisa pratensis); -**irisk**, Braunelle, f. (Accentor modularis); -**kjælk**, Blaukehlchen, n. (Sylvia suecica sive cyanecula); -**klokke**, rundblättrige Glockenblume, f. (Campanula rotundifolia); *-**kraake**, se -**raage**; -**ler**, blauer Thon, m.; -**maage**, Mantelmöwe, f. (Larus marinus); -**mand**, † Neger, Mohr, m.; -**mave**, Dornhai, m. (Spinax acanthias); -**lys**, bengalische Flamme, f.; -**mejse**, Blaumeise, f. (Parus coeruleus); -**munke**, Kornblume, f. (Centaurea cyanus); -**musling**, Miesmuschel, f. (Mytilus); -**raage**, Saatkrähe, f. (Corvus frugilegus); *-**raake**, blaue Racke, Mandelkrähe, f.; -**randet**, blaugerändert; -**regn**, Bohrblume, Glyzine, f. (Glycina); -**ræv**, Blaufuchs, m. (Canis isatis); -**rod**, blaurot; -**skimmer**, se -**vejs**; -**skimlet**, blauschedig; **en — Hest**, ein Blauschimmel; -**skjæg**, Blaubart, m.; *-**skjæl**, Miesmuschel, f.; -**slaaet**, blau geschlagen; -**sort**, blauschwarz; -**sot**, Blausucht, f.; -**spaan**, Blauspan, m.; -**spole**, Krummkiefer, Rappe, m. (Aspius rapax); -**spætte**, Grauspecht, Blauspecht, m. (Sitta europæa); -**spættet**, blau gefleckt; *-**staal**, Lippenfisch, m.; -**sten**, Kupfervitriol, m.; -**stivelse**, blaue Stärke, f.; -**stjærne**, Sternkraut, n. (Sherardia arvensis); -**stribet**, blaugestreift; -**strompe**, Blaustrumpf, m.; -**stromperi**, Blaustrumpftum, n.; -**sur**, säuerlich; -**syge**, se -**sot**; -**syre**, Blausäure, f.; -**tand**, Blauzahn, m.; -**terne**, se **Sortterne**; -**ternet**, blaugewürfelt; -**urt**, Kornblume, f.; *-**vejs**, die blaue Anemone; -**ojet**, blauäugig.

Blaaagtig, adj. bläulich.

Blaalig, blaaladen, adj. bläulich.

Blaahed, c. ud. pl. Blau, n., Bläue, f.

Blaane, v. t. bläuen, blauen; v. i. blau werden, sich blauen.

Blaane, c. -r. bläuliches Gewölk, n.

Blaar, n. ud. pl. Werg, n., Hede, f.; **stikke en — i Ojnene**, eim. Sand in die Augen streuen. | **Blaar-garn**, Werggarn, n.; -**hegle**, Werghechel, f.; -**lærred**, Wergleinwand, f.

Blabre, v. i. schwatzen, plaudern.

Blad, n. -e. Blatt, n.; -**ene i en Bog**, die Blätter eines Buches; -**et af en Sax**, das Blatt einer Schere; -**et paa en Kniv**, die Klinge eines Messers; -**et paa et Bord**, die Platte eines Tisches; -**et paa en Væv**, der Kamm, das Blatt; -**et paa en Ske**, die Löffelschale; -**et paa en Aare**, die Schaufel eines Ruders; -**et paa et Spyd**, das Eisen eines Spießes; **læse -ene**, die Zeitungen lesen; **det staar i -et**, es steht im Blatte, in der Zeitung; **synge fra -et**, vom Blatte singen; -**et har vendt sig**, das Blatt hat sich gewendet; **han tog -et fra Munden**, er nahm kein Blatt vor den Mund; **det vandrende —**, das wandernde Blatt (Phyllium). | **Blad-artikel**, Zeitungsartikel, m.; -**bille**, Blattkäfer, m.; -**dannet**, blattförmig; -**dej**, Blätterteig, m.; -**dusk**, Blätterschopf, m.; -**fod**, Blattfüßer, m.; -**formet**, se -**dannet**; -**fuld**, blätterreich; -**gront**, Blattgrün, n.; -**guld**, Blattgold, Blättergold, Flittergold, n., Goldschaum, m.; -**hjorne**, Blattachsel, f., Blattwinkel, m.; -**holder**, Abonnent, m.; -**hornet**, blatthörnig; -**hveps**, Blattwespe, f. (Tentedro); -**kaal**, Blätterkohl, m.; -**kapitæl**, Kapitäl mit Blattverzierungen, n.; -**knop**, Blattknospe, f., Blattauge, n.; -**krans**, Blätterkranz, m.; -**krave**, Bäffchen, n.; -**krebs**, Blattkrebs, m. (Phyllosoma); -**lus**, Blattlaus, f. (Aphis); -**los**, blätterlos, entlaubt; -**mave**, Blättermagen, m., Buch, n., Psalter, m.; -**neger**, Artikelschreiber, m.; -**notits**, Zeitungsnotiz, f.; -**næse**, Blattnase, f.; -**orm**, Raupe, f.; -**plade**, Blattfläche, f.; -**plante**, Blattpflanze, f.; -**pragt**, Blätterpracht, f.; -**rand**, Rand, Saum eines Blattes, m.; -**redaktor**, Zeitungsredakteur, m.; -**referent**, Berichterstatter (für Zeitungen), m.; -**ribbe**, Blattrippe f.; -**rig**, blätterreich; -**salat**, Blattsalat, m.; -**side**, Blattseite, f.; -**sild**, Hering im zweiten Jahre, m.; -**skede**, Blattscheide, f.; -**skriver**, Zeitungsschreiber, m.; -**smører**, Zeitungsschmierer, m.; *-**sop**, se -**svamp**; -**stilk**, Blattstiel, m.; -**suger**, Blattfloh, Blattsauger, m. (Psylla); -**svamp**, Blätterpilz, Blätterschwamm, m. (Agaricus); -**sætter**, Zeitungssetzer, m.; -**solv**, Blattsilber, n.; -**tap**, Zunge, Klappe eines Brieftaschendeckels, f.; -**tin**, Blattzinn, n.; -**tobak**, Blättertaback, m.; -**torn**, Dorn eines Blattes, m.; -**udgiver**, Herausgeber einer Zeitung, m.; -**vender**, Notenblattwender, m.; -**vikler**, Blattwickler, m.; -**vis**, blätterweise; -**vinkel**, se -**hjorne**; -**oje**, Blattauge, n., Blattknospe, f. — **Bladebyg**, Gerste, die noch keine Ähren hat; -**skud**, Belaubung, f.; -**værk**, Blattwerk, Blätterwerk, n.

Bladagtig, adj. blattähnlich.

Blade, v. t. og i. blättern, blatten; — **i en Bog**, in einem Buche blättern; — **igjennem**, durchblättern; — **om**, umblättern; — **Kaal**, Kohl abblatten, blatten; (Jagt) blatten, blätten; (Hjort) röhren. — **Bladen**, c. Blättern, Blatten, n.

Blades, v. dep. Blätter bekommen; ogsaa: sich blättern.

Bladet, adj. blätterig.

***Blaffe, blafre**, v. i. flackern.

Blaffert, c. -er. Knallbüchse, f.

***Blakk**, adj. se **blakket**; -**en**, der Falbe.

Blakket, adj. fahl, falb.

Blanchet, c. -ter. Blanchet, Blankscheit, n.

Blamere, v. t. kompromittieren, bloßstellen; — **sig**, sich blamieren.

Blande, v. t. mischen, vermischen, mengen; — **Vand i Vinen**, Wasser unter den Wein mischen, den Wein mit Wasser mischen; — **Havre imellem Byg**, Hafer unter die Gerste mengen; — **Kort**, Karten mischen; — **sig i andre Folks Sager**, sich in die Angelegenheiten anderer mischen; -**t**, gemischt, vermischt; -**t Selskab**, -**t Ægteskab**, gemischte Gesellschaft, gemischte Ehe; -**t Tog**, gemischter Zug; -**de Skrifter**, vermischte Schriften. | **Bland-foder**, Mischfutter, Mengfutter, n.; -**godning**, Mischdünger, m.; -**korn**, Mischkorn, Mengkorn, n.

Blanding, c. -er. Mischung f., Gemisch, n.; — **af forskjellige Racer**, Mischling, m.; -**er** (i Aviser), Vermischtes. | **Blandings-brod**, Brot aus gemischtem Korn, n.; -**del**, Mischteil, m., Ingredienz, n.; -**drik**, Mischtrank, m.; -**dyr**, Mischling, Bastard, m.; -**folk**, Mischvolk, n.; -**forhold**, Mischungsverhältnis, n.; -**gods**, Menggut, n.; -**korn**,

Mischkorn, Mengkorn, n.; **-maade**, Mischart, f.; **-ord**, Mischwort, n.; **-race**, Mischrasse, f.; **-sprog**, Mischsprache, f.; **-varer**, Menggut, n.

Blandt, præp. se **iblandt**.

Blank, adj. blank; **en ny — Daler**, ein neuer blanker Thaler; **Maanens -e Skive**, die glänzende Mondscheibe; **— som et Speil**, spiegelhell, spiegelklar; **gjøre noget -t**, etwas polieren; **trække —**, blank ziehen; **en — Side**, eine leere Seite; **lade en Linje staa —**, eine Zeile offen stehen lassen; **være — (for Penge)**, blank sein; **en B-**, ein Weißer. | **Blank-brun**, blankbraun; **-læder**, Glanzleder, n.; **— -e Støvler**, glanzlederne Stiefeln.

***Blank**, **Blank-orred**, c. **-er**. zweijähriger Lachs, m.

Blanke, v. t. blank machen, polieren, putzen, wichsen; **— Støvler**, Stiefeln wichsen; **— en af**, einen ausbeuteln. | **Blank-børste**, Wichsbürste, f.; **-sværte**, Wichse, f.; **-vox**, Wichse, f.; **-orred**, se **Blank**. — **Blankning**, c. Polieren, Putzen, Wichsen, n.

Blanket, c. **-ter**. Blankett, Formular, n.

Blankhed, c ud. pl. Glanz, m.

Blanko-accept, Blankoaccept, n.; **-kredit**, Blankokredit, m.

Blasfemi, c. **-er**. Blasphemie, Lästerung, f.

Blasfemisk, adj. blasphemisch, gotteslästerlich.

Ble, c. **-er**. Betttuch, n.; **— til et Barn**, Windel, f.

Bleg, adj. bleich, blaß; **en — Farve**, eine bleiche Farbe; **blive —**, blaß werden, erblassen; **— som et Lig**, leichenblaß; **han blev baade rød og — derved**, er wurde dabei bald blaß, bald rot. | **Blegblaa**, blaßblau; **-fjæs**, ein blasses Gesicht; **-grøn**, blaßgrün; **-gul**, blaßgelb; **-hvid**, se **Blyhvidt**; **-nædbet**, × ein wenig blaß, bläßlich; **-rød**, blaßrot; **-sot**, Bleichsucht, f.; **-sottig**, bleichsüchtig.

Bleg, c. ud. pl. Bleiche, f.: **Tøjet er i —**, das Zeug ist auf der Bleiche; **anlægge en —**, eine Bleiche anlegen.

Blege, v. t. bleichen. | **Blege-dam**, Bleiche, Bleichwiese, f.; **-kalk**, Bleichkalk, m., Bleichpulver, n.; **-løn**, Bleicherlohn, n. (m.); **-mand**, Bleicher, m.; **-plads**, Bleichplatz, m.; **-pulver**, se **-kalk**; **-tøj**, Wäsche, die gebleicht wird; **-vand**, Bleichwasser, n.; **-vejr**, Wetter zum Bleichen, n.; ***-vold**, Bleichplatz, m.

***Blege**, c. **-r**. Weißfisch, m.; se ogsaa **Blank**.

Bleger, c. **-e**. Bleicher, m.

Blegeri, n. **-er**. Bleiche, f.

Bleghed, c. ud. pl. Blässe, f.

Blegladen, adj. bläßlich, ein wenig bleich.

Blegn, c. **-er**. Blase, Pustel, Blatter, f.

Blegne, v. i. erblassen, erbleichen; **— af Angst**, vor Furcht erblassen.

Blegning, c. ud. pl. Bleichen, n.

***Blei**, c. **-er**. Keil, Spaltkeil, m.

***Bleke**, c. se **Blege**.

Blende, c. **-r**. Blende, f.

Blendere, v. t. blendieren.

Blessere, v. t. blessieren, verwunden.

Blid, adj. milde, sanft; **den -e Maane**, der sanfte Mond; **være —**, sanft sein; **en — Karakter**, ein sanfter Charakter; **en — Regn**, ein sanfter Regen; **et -t Vejr**, ein mildes Wetter; **en — Egn**, eine freundliche Gegend. — **Blidhed**, c. Milde, Sanftheit, f.

Blide, c. **-r**. Katapulte, Wurfmaschine, f.

Blidemaaned, c. Februar, m.

Blides, v. dep. milde werden.

Blidgjøre, v. t. besänftigen, erweichen.

Blidne, v. t. besänftigen, mildern, erweichen; v. i. milde werden.

1. **Blik**, n. pl. s. sg. Blick, m.; **alles -ke ere rettede paa dig**, alle Blicke sind auf dich gerichtet; **med et —**, auf einen Blick; **have et øvet, et skarpt —**, einen geübten, einen scharfen Blick haben; **kaste et — paa, til en**, einen Blick auf einen werfen; **han saae det med et —**, er sah es auf den ersten Blick.

2. **Blik**, n. se **Blink**.

3. **Blik**, n. ud. pl. Blech, n. | **Blik-affald**, Blechabschnitzel, m.; **-daase**, blecherne Dose, f.; **-instrument**, Blechinstrument, n.; **-kjedel**, blecherner Kessel, m.; **-maal**, Blechmaß, n.; **-mønt**, Blechmünze, f.; **-plade**, Blechplatte, f.; **-potte**, blecherner Topf, m.; **-saks**, Blechschere, f.; **-smed**, Blechschmied, m.; **-spand**, blecherner Eimer, m.; **-tøj**, blechernes Küchengeschirr, n.; **-varer**, Blechwaren, pl.

Blikke, v. i. blicken, blinkern, blinzeln.

Blikkenslager, c. **-e**. Klempner, m. | **Blikkenslager-lærling**, Klempnerlehrling, m.; **-mester**, Klempnermeister, m.; **-svend**, Klempnergesell, m.; **-værksted**, Klempnerwerkstatt, f.

Blikstille, adj. windstille, ganz stille; **det blev —**, eine völlige Ruhe trat ein.

Blind, adj. blind; **blive —**, erblinden; **gjøre en —**, einen blenden; **den -e**, der Blinde; **— paa det ene Øje**, auf dem einen Auge blind; **— for sine egne Fejl**, blind gegen seine eigenen Fehler; **— Høne kan ogsaa finde et Korn**, eine blinde Henne findet auch ein Korn; **— Lydighed**, blinder Gehorsam; **— Lykke**, blindes Glück; **— Kjærlighed**, blinde Liebe; **-e Klipper**, blinde Klippen; **— Alarm**, blinder Lärm; **-t Angreb**, blinder Angriff, Scheinangriff, m.; **lade et Gevær -t**, ein Gewehr blind laden; **en — Dør**, eine blinde Thür; **-e Vinduer**, blinde Fenster; (til Søs) **— Mand**, blinder Mann; **spille med — Makker**, mit dem Blinden spielen; **i -e**, im Blinden, blindlings. | **Blind-født**, blindgeboren; **-kjøb**, ein Kauf im Blinden; **-lygte**, Blendlaterne, f.; **-mus**, Blindmaus, f. (Spalax); **-ramme**, Blindrahmen, m.; **-tarm**, Blinddarm, m.; **-træ**, Blindholz, n.; **-værk**, Blendwerk, n. — **Blinde-bertel**, fig. ein Blinder; **-buk**, Blindekuh, f.; **lege — —**, Blindekuh spielen; **-hospital**, Blindenhospital, n.; **-institut**, Blindenanstalt, f.; **-mand**, der Blinde (i **Kort**).

Blinde, v. t. blenden.

Blinde, c. **-r**. (til Søs) Blinde, f. | **Blinde-hængereb**, Radseil, n.; **-raa**, Blindstenge, f.

Blindere, v. t. blenden. — **Blindering**, c. Blendung; Blende, f.

Blindhed, c. ud. pl. Blindheit, f.; **være slagen med —**, mit Blindheit geschlagen sein.

Blinding, c. **-er**. Blendung, f.; Blende, f.

Blindt hen, adv. blindlings.

***Blingse**, v. i. schielen.

1. **Blink**, n pl. s. sg. Schimmer, Blick, m.; **et — af Solen**, ein Sonnenblick, m.; **et — paa Havets Flade**, ein Lichtstrahl auf der Oberfläche des Meeres, m.; **et — af Lynilden**, ein Blitzstrahl, m.; **et — med Øjnene**, ein Blinzeln mit den Augen, n. | **Blink-fyr**, Blickfeuer, n.; **-hinde**, Blinzhaut, f.

2. ***Blink**, c. **-er**. Zentrum, n. (Scheibe).

Blinke, v. i. blinken, blitzen, blinzeln; **Stjernerne —**, die Sterne blinken, schimmern; **lade noget — i Solen**, etw. in der Sonne blitzen lassen; **— med Øjnene**, mit den Augen blinzeln, zwinkern; **det -r for Øjnene**, es flimmert vor den Augen; **— ad en**, eim. zublinken, zublinzeln. | **Blink-øjet**, blinzäugig.

Blinken, c. ud. pl. Blinken, Blitzen, Blinzeln, n.

Blis, c. pl. s. sg. Blässe, f., Stern, m. | **Blis-and**, Pfeifente, f. (Anas penelope): **-gaas**, Lachgans, f. (Anser albifrons); **-høne**, Bläßhuhn, schwarzes Wasserhuhn, n. (Fulica atra).

Blisset, adj. mit einer Blässe, einem Stern gezeichnet; **de to blissede**, die beiden Blässen; fig. angetrunken.

Blister, c. **-er**. Merlan, m. (Merlucius).

***Blistre**, v. t. pfeifen (med Munden).

Blive, v. t. I. (**forblive**) bleiben; II. (**vorde**)

werden; I. **Han er og -r den samme**, er ist und bleibt derselbe; — **i sit Embede**, in seinem Amte verbleiben; **et -nde Sted**, eine bleibende Stätte; — **hjemme**, zu Hause bleiben; **at — staaende, liggende**, stehen, liegen bleiben; — **paa Valpladsen**, auf dem Platze bleiben; **det -r derved**, es bleibt dabei; **det maa —**, das muß unterbleiben; **hvor blev den fremmede af**, wo blieb der Fremde; **han -r borte**, er bleibt weg; — **fra**, wegbleiben, sich fern von etw. halten; — **igjen**, zurückbleiben; — **over**, übrigbleiben; — **sammen**, zusammenbleiben; — **tilbage**, zurückbleiben, übrigbleiben; — **ude**, draußen bleiben, ausbleiben; — **ved**, fortfahren; **han blev ved at tale**, er fuhr fort zu sprechen; — **ved sin Mening, sit Forsæt**, auf seiner Meinung, bei seinem Vorsatze beharren; — **ved med noget**, etw. fortsetzen, mit etw. fortfahren; **det kan ikke længere — ved**, es kann nicht länger fortdauern; — **ved Magt**, in Kraft bleiben; **alt -r ved det gamle**, es bleibt alles beim Alten; **-nde**, bleibend; **et -nde Indtryk**, ein bleibender Eindruck; **ikke have -nde Sted**, keine bleibende Stätte haben. — II. **Det vil snart — Aften**, es wird bald Abend werden; **der blev Lys**, es ward Licht; **hans Søn blev Konge**, sein Sohn wurde König; — **rig**, reich werden; **Vandet var blevet Is**, das Wasser war zu Eis geworden; **der blev et frygteligt Uvejr**, es entstand ein furchtbares Ungewitter; **jeg veed ikke, naar det -r**, ich weiß nicht, wann es geschieht; **han kan — til en fornem Mand**, er kann ein vornehmer Mann werden; **hvor meget -r dette**, wie viel beträgt dies; **det -r 10 Rd.**, es macht 10 Thaler; **der -r intet af Rejsen**, es wird nichts aus der Reise; **han blev af med sine Penge**, er verlor sein Geld, wurde sein Geld los; — **borte**, verschwinden, verloren gehen; **min Pengepung er bleven borte**, mein Geldbeutel ist verschwunden; — **til en Stodder**, ein Bettler werden; — **til intet**, unterbleiben; **det -r til intet**, daraus wird nichts; — **til Sinds**, den Entschluß fassen; — **vaer**, gewahr werden, gewahren; — **forbavset**, erstaunen; — **forskrækket**, erschrecken. | **Blive-sted**, bleibende Stätte, f.; **-tid**, Aufenthaltszeit, f.

Blod, n. ub. pl. Blut, n.; Geblüt, n.; **der er udgydt meget —**, es ist viel Blut geflossen; **udgyde —**, Blut vergießen; **svømme, ligge i sit —**, im Blute schwimmen, liegen; **smage —**, Blut kosten; **spytte —**, Blut speien; **græde —**, Blut weinen; **faa en Skræk i -et**, von einer Furcht ergriffen werden; **stille -et**, das Blut stillen; **han slog hans Næse i —, til -s**, er schlug seine Nase blutig; **rød som et dryppende —**, wie mit Blut übergossen; **hidsigt —**, heißes Blut; **med koldt —**, mit kaltem Blute; **hans — kom i Kog**, sein Blut geriet in Wallung; **mit — koger**, das Blut kocht, siedet in den Adern; **det sætter ondt —**, das macht böses (kein gutes) Blut; **Bland i -et!** immer ruhig Blut! **ofre Liv og —**, Gut und Blut opfern; **et ungt —**, ein junges Blut; **en Prins af —**, ein Prinz von Geblüt; **det ligger i -et**, das Blut verleugnet sich nicht; **han er mit Kjød og —**, er ist mein Fleisch und Blut; **-et er aldrig saa tyndt, det er jo tykkere end Vand**, das Blut verleugnet sich nicht. | **Blod-aare**, Blutader, f.; **-aaresvulst**, Blutadergeschwulst, f.; **-afgang**, Blutverlust, m.; **-ager**, Blutacker, m.; **-ansamling**, Blutansammlung, f.; **-bad**, Blutbad, n.; **anrette et stort — —**, ein großes Blutbad anrichten; **-bestænkt, -besudlet**, blutbespritzt; **-betændelse**, Blutentzündung, f.; **-blandet**, mit Blut gemischt; **-brok**, Blutbruch, m.; **-bryllup**, Bluthochzeit, f.; **-brækning**, Blutbrechen, Bluterbrechen, n., Blutbrechung, f.; **-byld**, Blutgeschwür, n.; **-bøg**, Blutbuche, f.; **-daab**, Bluttaufe, f.; **-dannelse**, Bluterzeugung, f.; **-dom**, Todesurteil, n.; **-draabe**, Blutstropfen, m.; **-dryppende**, bluttriefend; **-fane**, Blutfahne, f.; **-farve**, Blutfarbe, f.; **-farvet**, blutgefärbt; **-fattig**, blutarm; **-fattigdom**, Blutarmut, f.; **-fersken**, Blutpfirsiche, f.; **-fjende**, Todfeind, m.; **-flag**, Blutfahne, f.; **-flod**, Blutfluß, m.; **-forgiftning**, Blutvergiftung, f.; **-fraade**, blutiger Schaum, m.; **-gang**, Blutlauf, m., Ruhr, f.; **-gjerrig**, blutgierig; **-gjerrighed**, Blutgier, f.; **-gjerning**, Blutthat, f.; **-grisk**, blutgierig, blutdürstig; **-hirse**, Bluthirse, f. (Panicum sanguinale); **-hoste**, Bluthusten, m.; **-hund**, Bluthund, Schweißhund, m.; fig. Bluthund, m.; **-hævn**, Blutrache, f.; **-hævner**, Bluträcher, m.; **-igle**, Blutegel, m.; **-jaspis**, Blutjaspis, m.; **-kage**, Blutkuchen, m.; **-kar**, Blutgefäß, n.; **-karsystem**, Blutgefäßsystem, n.; **-klump**, Klumpen Blut, m.; **-kop**, Schröpfkopf, m.; **-korn**, se **-kugle**; **-kredsløb**, Blutkreislauf, m.; **-kugle**, Blutkügelchen, Blutkörperchen, n.; **-kul**, tierische Kohle, f.; **-legeme**, se **-kugle**; **-løb**, Blutlauf, m.; **-løs**, blutleer, blutlos; **-mangel**, Blutmangel, m.; **-menneske**, Blutmensch, m.; **-mide**, Zecke, f., Holzbock, m. (Ixodes); **-omløb**, Umlauf des Blutes, m.; **-penge**, Blutgeld, n.; ***-pig**, unreife, mit Blut gefüllte Feder, f.; **-pis**, Blutharnen, n.; **-plet**, Blutfleck, m.; **-plettet**, blutbefleckt; **-prop**, Blutpropf, m.; **-pøl**, Blutlache, f.; **-pølse**, Blutwurst, f.; **-regn**, Blutregen, m.; **-rensende**, blutreinigend; **-ret**, Blutgericht, n.; **-rig**, blutreich, vollblütig; **-righed**, Vollblütigkeit, f.; **-rod**, se **Tormentil**; **-rød**, blutrot; **-skam**, Blutschande, f.; **-skænder**, Blutschänder, m.; **-skud**, Blutunterlaufung, f.; blutunterlaufener Fleck; Stich im Rücken, m.; **-skudt**, mit Blut unterlaufen; **-skyld**, Blutschuld, f.; **-smittet**, blutbefleckt; **-sot**, Blutlauf, Blutfluß, m., Ruhr, f.; **-sottig**, blutflüssig; **-spat**, Blutspat, m.; **-spor**, Blutspur, f.; **-sprængt**, blutbespritzt; **-spytning**, Blutspeien, n.; **-standsning**, Blutstockung, f.; (kunstig) Blutstillung, f.; **-sten**, Blutstein, m.; **-stillende**, blutstillend; **-stigning**, Blutandrang, m.; **-strime**, Blutstrieme, f., Blutstriemen, m.; **-strimet**, blutrünstig; **-stjært**, se **Rødstjært**; **-strøm**, Blutstrom, m.; **-styrtning**, Blutsturz, m.; **-stænkt**, blutgefleckt; **-sugende**, blutsaugend; **-suger**, Blutsauger, m.; **-sugeri**, Blutsaugerei, f.; **-sved**, Blutschweiß, m.; **-synd**, Blutsünde, f.; **-tab**, Blutverlust, m.; **-tryk**, Blutdruck, m.; **-tørst**, Blutdurst, m.; **-tørstig**, blutdürstig; **-udtrædelse**, Bluterguß, m.; **-udtømmelse**, Blutausleerung, f.; **-underløbning**, Blutunterlaufung, f.; **-valle, -vand**, Blutwasser, n.; **-varme**, Blutwärme, f.; **-vidne**, Blutzeuge, m.; **-vædske**, Blutwasser, Serum, n. — **Blods-draabe**, Blutstropfen, m.; **-frænde**, Blutsverwandter, adj.; **-frændskab**, Blutsverwandtschaft, f.; **-hest**, Vollblutpferd, n.; **-slægtskab**, Blutsverwandtschaft, f.; **-udgydelse**, Blutvergießen, n.

Blodig, adj. blutig; **en — Fornærmelse**, eine blutige Beleidigung; **Marie den blodige**, die blutige Maria.

Blok, c. **-ke**. Block, m.; Hauklotz, m.; Kloben, m.; Blockrolle, f.; Winde, f.; Armenstock, m.; (til Søs) **enkelt —**, einscheibiger Block; **toskivet —**, doppelter Block; **treskivet —**, dreischeibiger Block. | **Blok-bly**, Blockblei, n.; **-forbandt**, Blockverband, m.; **-hjul**, Blockrad, n.; **-hus**, Blockhaus, n.; **-is**, Blockeis, n.; **-mager**, Blockmacher, m.; **-nagle**, Rollenbolzen, m.; **-penge**, Geld im Armenstocke, n.; **-skib**, Blockschiff, n.; **-skive**, Blockrolle, f.; **-sten**, Steinblock, m.; **-strop**, Stropp eines Blockes, m. (til Søs); **-tin**, Blockzinn, n.; **-træ**, Blockholz, n.; **-vogn**, Blockwagen, m. — **Blokke-drejer**, Klobendrechsler, m.; **-penge**, se **Blokpenge**; **-træ**, Blockholz, n.

Blokade, c. Blockade, f. | **Blokade-bryder**, Blockadebrecher, m.

Blokere, v. t. blockieren; (**Bogtryk.**) blockieren; (**Bill.**) blockieren. — **Blokering**, c. Blockierung, Blockade, f.

***Blokkebær**, n. pl. s. sg. Sumpfheidelbeere, Bruchbeere, Rauschbeere, f. (Vaccinium uliginosum.)

Bloksbjærg, n. Blocksberg, m.; gid han sad paa —, säße er doch auf dem Blocksberge!

Blomkaal, c. ub. pl. Blumenkohl, m.

1. **Blomme**, c. -r. Blume, f.; (i Æg) Dotter, m.; leve som -n i Ægget, wie die Perle im Golde leben.

2. **Blomme**, c. -r. Pflaume, f. | Blomme-kjærne, Pflaumenkern, m.; -mos, Pflaumenmus, n.; -sten, Pflaumenstein, m.; -træ, Pflaumenbaum, m.

3. ***Blomme**, c. se Flomme.

Blommet, adj. geblümt.

Blomraadden, adj. ganz faul.

Blomst, c. -er. Blume, f.; (paa et Træ) Blüte, f.; kunstige -er, gemachte Blumen, künstliche Blumen; plante en —, eine Blume pflanzen; Træet staar i —, der Baum steht in Blüte; Livets —, die Blüte des Lebens; tale i -er, durch die Blume sprechen. | Blomster-anlæg, Blumenanlage, f., Blumenfeld, n.; -bane, Blumenpfad, m.; -bed, Blumenbeet, n.; -blad, Blumenblatt, n.; -bolig, blumengeschmückte Wohnung, f.; -bord, Blumentisch, m.; -bred, blumenreiches Ufer, n., Blumenstrand, m.; -buket, Blumenstrauß, m.; -bund, Blumenboden, m.; -bræt, Blumenbrett, n.; -bæger, Blumenkelch, m.; -dal, Blumenthal, n.; -dannelse, Blütenbildung, f.; -dragt, Blumenkleid, Blumengewand, n.; -duft, Blumenduft, m.; -dusk, Blumenstrauß, m.; Blütenbüschel, m.; -dyrker, Blumenzieher, m.; -dyrkning, Blumenzucht, f.; -dække, Blumendecke, Blütenhülle, f.; -elsker, Blumenfreund, Blumenliebhaber, m.; -eng, Blumengefilde, n., Blumenau, f.; -fabrik, Blumenfabrik, f.; -fabrikant, Blumenfabrikant, m.; -fest, Blumenfest, n.; -flor, Blumenflor, m.; -flue, Blumenwespe, f. (Philanthus); -frø, Blumensame, m.; -gal, en — —, ein Blumennarr; -gartner, Blumengärtner, m.; -glas, Blumenvase, f.; -gren, blühender Zweig, m.; -griffel, Blumengriffel, m.; -groet, blumig; -gruppe, Blumengruppe, f.; -gudinde, Blumengöttin, f.; -handler, Blumenhändler, m.; -have, Blumengarten, m.; -holder, Bouketthalter, m.; -hængel, Blumengehänge, Blumengewinde, n.; -jord, Blumenerde, f.; -kalk, Blumenkelch, m.; -kjender, Blumenkenner, Blumist, m.; -klædt, blumig; -knop, Blumenknospe, f.; -kost, Blumenstrauß, m.; -krans, Blumenkranz, m.; -krone, Blumenkrone, f.; -kurv, Blumenkorb, m.; -kyndig, en — — Mand, ein Blumenkenner, m.; -leje, Blumenlager, n.; -liv, Blumenleben, n.; -løg, Blumenzwiebel, f.; -løs, blütenlos; -maler, Blumenmaler, m.; -maleri, Blumenstück, n.; -maling, Blumenmalerei, f.; -mel, se -støv; -nar, Blumennarr, m.; -pige, Blumenmädchen, n.; -pind, Blumenstock, m.; -plante, Blumenpflanze, Blütenpflanze, f.; -potte, Blumentopf, m.; -pragt, -pryd, Blumenschmuck, m.; -rig, blumenreich, blumig; -rigdom, Blumenfülle, Blütenfülle, f.; -rige, Blumenreich, n.; -samling, Blumensammlung, f.; -skede, Blumenscheide, Blütenscheide, f.; -sprog, Blumensprache, f.; -stand, Blütenstand, m.; -stilk, Blumenstengel, m.; -stok, Blumenstock, m.; -strøet, mit Blumen bestreut; -stukken, blumengestickt; -stykke, Blumenstück, n.; -stængel, Blumenstengel, m.; -støv, Blumenstaub, m.; -støvpung, Staubkolben, Staubbeutel, m.; -tid, Blumenzeit, Blütenzeit, f.; -torv, Blumenmarkt, m.; -udstilling, Blumenausstellung, f.; -ur, Blumenuhr, f.; -vase, Blumenvase, f.; -vej, Blumenpfad, m.; -ven, Blumenfreund, m.; -vrimmel, Blumenfülle, f.; -værk, Blumenschmuck, Blumenzierrat, m.; -vækst, Blumengewächs, n., Blumenstaude, f.; -øje, Blumenknospe, f.

Blomster, n. se Blomst.

Blomstre, v. i. blühen; -nde Skjønhed, blühende Schönheit; -nde Alder, blühendes Alter; -nde Ansigtsfarve, blühende Gesichtsfarbe; -nde Sprog, blühender Stil.

Blomstring, c. ub. pl. Blühen, n., Blüte, f. | Blomstrings-tid, Blütezeit, f.

Blond, adj. blond.

Blondine, c. -r. Blondine, Blonde, f.

Blonde, c. -r. Blonde, Seidenspitze, f.

Blot, adj. bloß; se med -te Øjne, mit bloßen Augen sehen; give sig —, sich bloß geben; sove paa den -te Jord, auf der bloßen Erde schlafen; tro en paa hans -te Ord, eim. aufs Wort glauben; den -te Forestilling derom, die bloße Vorstellung davon; en — og bar Misundelse, der bloße Neid. — Blothed, c. Blöße, f.

Blot, adv. nur, bloß; ikke —, nicht nur, nicht allein.

Blote, v. i. † opfern.

Blotte, v. t. entblößen, enthüllen; berauben; — sit Hoved, sein Haupt entblößen; — et Land for Indbyggere, ein Land der Einwohner berauben, ein Land entvölkern; jeg har -t mig for Penge, ich habe mich ganz ausgegeben; han -de sin Uvidenhed, er verriet seine Unwissenheit; — sig, fig. sich bloß geben, sich eine Blöße geben; -t for al Hjælp, aller Hilfe entblößt, ohne alle Hilfe; det er -t for al Egendommelighed, es entbehrt jeglicher Eigentümlichkeit; vi ere -de for Vin, es fehlt uns an Wein. — Blottelse, c. Entblößung; Bloßstellung, Blöße, f.

Blu, ub. pl. Scham, f.

Blues, v. dep. sich schämen; han — ikke ved at tale saaledes, er schämt sich nicht so zu sprechen; — ved noget, over noget, sich einer Sache schämen. — Bluelse, c. Schamhaftigkeit, Verschämtheit, f.

Blufærdig, adj. schamhaft, verschämt, züchtig. — — Blufærdighed, c. Verschämtheit, Schamhaftigkeit, f.

Blund, n. (*c.) pl. s. sg. Schlummer, m., Schläfchen, n.; faa sig et —, ein Schläfchen machen; ikke faa — i Øjnene, die ganze Nacht kein Auge schließen, es ist mir kein Schlaf in die Augen gekommen; *John (Haaken) —, der Sandmann.

Blunde, v. i. schlummern. — Blunden, c. Schlummern, n.

***Blunke**, v. i. blinzeln (vor Furcht).

Blus, n. pl. s. sg. Fackel, Flamme, f., Feuer, n.; tænde et — paa Skorstenen, ein Feuer auf dem Herde anmachen; med — paa Kind, mit glühenden Wangen. | Blus-ild, loderndes Feuer, n.; -rød, glühend rot.

Bluse, c. -r. Kittel, m., Bluse, f. | Bluse-klædt, mit einer Bluse bekleidet; -mand, Blusenträger, Blusenmann, m.

Blusel, c. ub. pl. Schamhaftigkeit, Scham, Schande, f.; Schamteile, pl.

Blusse, v. i. lodern, flammen, glühen; Ilden -de op, i Vejret, das Feuer loderte auf, empor; — af Vrede, vor Zorn glühen; med -nde Kinder, mit glühenden Wangen; den -nde Pige, das errötende Mädchen. — Blussen, c. Lodern, Glühen, n.

Bly, blysom, adj. schüchtern, schamhaft, verschämt, blöde. — Blyhed, c. Schüchternheit, Verschämtheit, Blödigkeit, f.

Bly, n. ub. pl. Blei, n.; Bly-, af —, bleiern; et -laag, ein bleierner Deckel. | Bly-aare, Bleiader, f.; -agtig, bleiartig; -arbejde, Bleiarbeit, f.; -arbejder, Bleiarbeiter, m.; -aske, Bleiasche, f., Bleischaum, m.; -eddike, Bleiessig, m.; -erts, Bleierz, n.; -farve, Bleifarbe, f.; -farvet, bleifarbig; -forgiftning, Bleivergiftung, f.; -glans, Bleiglanz, Bleischuß, m.; -glas, Bleiglas, n.; -glød, Bleiglätte, f.; -graa, bleigrau; -grube, Bleigrube, f.; -gult, Bleigelb, n.; -hat, i: have sig en — —, angetrunken sein, einen Rausch haben; -holdig, bleihaltig; -hvidt, Bleiweiß, n.; -hytte, Bleihütte, f.; -ilte, Bleioxyd, n.; -indfatning, Bleieinfassung, f.; -kalk, Bleikalk, m.; -kammer, Bleikammer, f.;

-kiste, bleierner Sarg, m.; -knap, Bleiknopf, m.; -kolik, Bleikolik, f.; -kugle, bleierne Kugel, Bleikugel, f.; -lod, Senkblei, Richtblei, n.; -malm, Bleierz, n.; -mine, Bleimine, f.; -mærke, Bleizeichen, n.; -mønt, bleierne Münze, f.; -olie, Bleiöl, n.; -overilte, Bleisuperoxyd, n.; -oxyd, se -ilte; -plade, Bleiplatte, f.; -plaster, Bleipflaster, n.; -rok, Bleizug, m., Bleiwinde, f., Bleirad, n.; -rør, Bleiröhre, f.; -rulle, Bleirolle, f.; -salt, Bleisalz, n.; -segl, Bleisiegel, bleiernes Siegel. n.; -skrue, se -rok; -skum, Bleischaum, m.; -snor, Richtblei, n.; -spat, Bleispat, m.; -stang, Bleistange, Balancierstange, Springstange, f.; -støber, Bleigießer, m.; -støberi, Bleigießerei, f.; -sukker, Bleizucker, m.; -søm, Bleinagel, m.; -tag, Bleidach, n.; -tamp, Totschläger, m.; -tavle, Bleitafel, f.; -traad, Bleidraht, m.; -træ, Bleibaum, m.; -tung, schwer wie Blei, bleiern; -tækker, Bleidecker, m.; -vand, Bleiwasser, n.; -vinde, se -rok; -vægt, Bleigewicht, n.; -værk, Bleimine, f.; Bleiarbeit, f.

1. **Blyant**, c. (n.) ud. pl. Wasserblei, n.

2. **Blyant**, c. -er. Bleifeder, f., Bleistift, m. | **Blyants-holder**, Bleistifthalter, m., Bleistiftrohr, n.; -pen, se **Blyant**; -spidser, Bleistiftschneider, Bleistiftspitzer, m.; -streg, Bleistiftstrich, m.; -tegning, Bleistiftzeichnung, f.

Blæde, v. t. blatten, abblatten.

Blæe (**blæde**), v. i. (Hjort) röhren; (Jæg.) blatten, blätten.

Blæk, n. ud. pl. Tinte, Dinte, f.; **det er saa klart som** —, das ist eine verwickelte, dunkle Geschichte. | **Blæk-fisk**, se -sprutte; -flaske, Tintenflasche, f.; -horn, -hus, Tintenfaß, n.; -klat, Tintenklecks, m.; -pulver, Tintenpulver, n.; -skrin, Schreibkästchen, n.; -smører, Schmierer, Tintenkleckser, m.; -sprutte, Tintenfisch, Tintenwurm, m., Cephalopode, f.

*__Blæmme__, c. -r. Blase, f., Pustel, f.; Bläschen, n. | **Blæmme-staal**, Blasenstahl, m.

Blænde, v. t. blenden; **Solens Lys -r**, das Licht der Sonne blendet; **lade sig — af noget**, sich von etw. blenden lassen; **en -nde Skjønhed**, eine blendende Schönheit; **-nde hvid**, blendend weiß. | **Blænd-lygte**, Blendlaterne, f.; -værk, Blendwerk, n.; **alt det er lutter** — —, das ist lauter Blendwerk.

Blænden, **Blændelse**, c. Blenden, n., Blendung, f.

*__Blænke__, v. t. zeichnen, stempeln (Bäume).

Blænker, c. -e. Plänkler, m.

Blære, c. -r. Blase, f.; (Blegn) Pustel, f.; fig. **han er en** —, er schneidet auf, er ist ein Großthuer. | **Blære-agtig**, blasenartig, blasenähnlich; -betændelse, Blasenentzündung, f.; -busk, Blasenstrauch, Blasenbaum, m.; -bælg, Klatschblase, f.; -dannelse, Blasenbildung, f.; -dannet, blasenförmig; -fod, Blasenfuß, m.; -fodet, — — Dyr, Blasenfüßer, m.; -grus, Blasengries, Blasensand, m.; -grønt, Blasengrün, n.; -hals, Blasenhals, m.; -halskjertel, Vorsteherdrüse, f.; -katarrh, Blasenkatarrh, m.; -nød, Blaßennuß, f. (Staphylea pinnata); -orm, Blasenwurm, m.; -rod, gemeiner Wasserschlauch, m. (Utricularia vulgaris); -smelde, blasiges Leimkraut, n. (Silene inflata); -snække, Blasenschnecke, f. (Bullæa); -staal, Blasenstahl, m.; -star, Blasenried, Flaschengras, n. (Carex vesicaria); -sten, Blasenstein, m.; -stræng, Blasenschnur, f., Harnstrang, m.; -svulst, Blasengeschwulst, f.; -sæl, Klappmütze, f. (Cystophora); -tang, Blasentang, m. (Fucus vesiculosus); -træ, se busk.

Blære, v. r. groß thun, sich breit machen, aufschneiden. — **Blæreri**, Großthuerei, Windbeutelei, f.

Blæret, adj. blasig.

Blæse, v. t. og i. blasen, wehen; — **Støvet bort**, den Staub abblasen; — **paa Fløjte**, auf der Flöte blasen, die Flöte blasen; — **i Valdhorn**, auf dem Waldhorne blasen; — **til Angreb**, zum Angriff blasen; **det blæste stærkt i Nat**, vorige Nacht wehte es stark; **Stormen har blæst mange Træer om**, der Sturm hat viele Bäume umgeweht; **jeg -r derad**, ich frage nichts darnach; **jeg -r ham et Stykke**, ich pfeife ihm was, ich werde ihm etwas blasen; **-r det fra den Kant**, pfeift es aus dem Loche? — **af**, abblasen, abwehen; — **bort**, wegblasen, wegwehen, verwehen; **det er som blæst bort**, es ist wie fortgeblasen; — **ned**, herabblasen, herabwehen; — **om**, umblasen, umwehen; — **op**, aufblasen; — **Ilden op**, das Feuer anfachen; **det -r op**, der Wind frischt auf; — **sammen**, zusammenblasen, zusammenwehen; — **ud**, ausblasen; — **et Lys ud**, ein Licht ausblasen; **-nde Instrumenter**, Blaseinstrumente; **det er som blæst**, es ist sehr sauber, spiegelblank.

Blæse-bælg, Blasebalg, m.; -hul, Blaseloch, n.; -rør, Blaserohr, n.

Blæsen, **Blæsning**, c. Blasen, Wehen, n., Blasung, f.

Blæser, c. -e. Bläser, m.

Blæst, c. ud. pl. Wind, m.; **gjøre — af noget**, viel Wesens von etw. machen. | **Blæst-vejr**, i: **det er** — —, es ist windig; **vi have altid** — —, es weht hier immer.

Blød, adj. weich, sanft; **en — Hud**, eine weiche Haut; **et -t Sprog**, eine weiche Sprache; **-e Toner**, sanfte Töne; **et -t Sind**, ein weiches Gemüt; **en — Pensel**, ein weicher Pinsel; **jeg blev ganske — om Hjærtet**, mir wurde ganz weich ums Herz. | **Blød-dyr**, Weichtier, n., Mollusk, f.; -finnet, — — Fisk, Weichflosser, m.; -fisk, Weichfisch, m.; -gjøre, erweichen; fig. erweichen, rühren, bewegen; -hjærnet, hirnerweicht, fig. dummköpfig; -hjærtet, weichherzig, weichmütig; -hjærtethed, Weichherzigkeit, Weichmütigkeit, f.; -hudet, weichhäutig; -kogt, weich gesotten; -mundet, weichmäulig; -mælket, leicht zu melken; -sindet, se -hjærtet; -sindethed, se -hjærtethed; -skallet, weichschalig; -soden, weich gesotten; *-tistel, Ackergänsedistel, f. (Sonchus arvensis).

Blød, c. ud. pl. Weiche, f.; **lægge i** —, in die Weiche legen, erweichen; **lægge Hovedet (Hjærnen) i** —, sich den Kopf über eine Sache zerbrechen.

Blødagtig, adj. weichlich. — **Blødagtighed**, c. Weichlichkeit, f.

Bløde, c. -r. Regenschauer, m.

1. **Bløde**, v. t. weichen, erweichen, aufweichen; — **Fisk**, Fische wässern. — **Blødning**, c. Einweichen, n.

2. **Bløde**, v. i. bluten; **mit Hjærte -r ved dette Syn**, das Herz blutet mir bei diesem Anblick; **han skal komme til at** —, fig. er wird bluten müssen; v. r. — **sig ihjel**, sich verbluten. — **Bløden**, c. Bluten, n.

Blødhed, c. ud. pl. Weichheit, f.; — **paa Hjærnen**, Hirnerweichung, f.

Blødne, v. i. weich werden; v. t. erweichen.

Blødning, c. -er. Blutung, f.

1. **Bo**, c. ud. pl. Wohnung, f., Wohnsitz, m.; **fæste** —, **sætte** —, sich häuslich niederlassen. | **Bo-pæl**, -siddende, se nedenfor.

2. **Bo**, n. -er. Nachlaß, m., Erbmasse, Nachlaßmasse, f.; Mobiliar, n., Möbeln, pl.; **opgive sit** —, sich insolvent erklären; **sidde i uskiftet** —, in ungeteilter Verlassenschaft leben; **tage et — under Behandling**, eine Masse unter Administration nehmen; **han har et godt** —, er besitzt ein gutes Mobiliar. | **Bo-have**, Hausrat, m., Hausgerät, n., Mobiliar, n., -mærke, Kreuz oder Zeichen statt der Unterschrift, n.

Bo, v. i. wohnen; — **paa Landet, i Byen**, auf dem Lande, in der Stadt wohnen; — **til Leje**, zur Miete wohnen; **jeg veed ikke, hvad der -r i ham**, ich weiß nicht, wes Geistes Kind er ist.

Boa, c. Boa, Riesenschlange, f.; (**Krave**) Boa, f.

Bobinet, c. Bobbinet, m.

Boble, c. -r. Blase, f.; **skyde -r**, Blasen treiben.

Boble, v. i. wallen, sieden, brodeln, Blasen treiben.
Boborelle, c. -r. Judenkirsche, Boborelle, f.
1. **Bod**, c. -er. Laden, m., Bude, f. | **Bod-disk**, Ladentisch, m.; **-dreng**, Ladenbursche, m.; **-dør**, Ladenthür, f.; **-leje**, Ladenzins, m.; **-svend**, Ladendiener, m.
2. **Bod**, c. pl. **Bøder**. Buße, f.; **gjøre —**, Buße thun; **love — og Bedring**, Besserung geloben; **raade — paa noget**, einer Sache abhelfen; **betale Bøder**, Buße bezahlen, Strafe zahlen; *Lappen, m. | **Bod-færdig**, reuig, reumütig, bußfertig; **-færdighed**, Reumütigkeit, f. — **Bods-dag**, Bußtag, m.; **-fængsel**, Zellengefängnis, n.; **-prædikant**, Bußprediger, m.; **-præken**, Bußpredigt, f.; **-salme**, Bußpsalm, m.; **-skjorte**, Bußhemd, n.; **-øvelse**, Bußübung, f.
Boddike, c. -r. † Dose, f.
Bodensø, c. Bodensee, m.
Bodmeri, n. Bodmerei, f.; **laane Penge ud paa —**, Geld auf Bodmerei ausgeben; **laane paa —**, Geld auf Bodmerei aufnehmen. | **Bodmeri-brev**, Bodmereibrief, m.; **-herre**, Bodmereigeber, m.; **-laan**, Bodmereischuld, f.; **-penge**, Bodmereigeld, n.; **-præmie**, Bodmereiprämie, f.; **-tager**, Bodmereinehmer, m.
***Bodøl**, n. ub. pl. Bockbier, n.
***Boe**, c. se **Baae**.
Boer, c. -e. Boer, m.
Boeuf, c. se **Bøf**.
Bofist, c. -er. Bovist, m. (Lycoperdon bovista).
1. **Bog**, c. pl. **Bøger**, Buch, n.; **skrive en —**, ein Buch schreiben; **altid sidde og hænge over Bøgerne**, immer über den Büchern sitzen und hocken; **man kunde skrive en hel — derom**, es ließe sich ein Buch darüber schreiben; **tale som en —**, wie ein Buch sprechen; **holde —**, Buch führen, Buch halten über etw.; **føre Bøgerne**, die Bücher führen; **føre til -s**, etw. zu Buche führen, bringen, etw. buchen; **holde en til -en**, jemanden studieren lassen; **slaa sig til -en**, sich aufs Studieren legen; **slaa sig fra -en**, das Studieren aufgeben; **en — Papir**, ein Buch Papier; **Kongernes første —**, das erste Buch der Könige; **de fem Mosebøger**, die fünf Bücher Mosis; **første Mose —**, erstes Buch Mosis. | **Bog-binder**, Buchbinder, m.; **-binderhøvl**, Buchbinderhobel, m.; **-binderi**, Buchbinderei, f.; **-binderklister**, Buchbinderkleister, m.; **-binderløn**, Buchbinderlohn, m.; **-bindermester**, Buchbindermeister, m.; **-binderpresse**, Buchbinderpresse, f.; **-binderprofession**, Buchbinderei, f.; **-bindersvend**, Buchbindergesell, m.; **-dommer**, Kritiker, m.; **-elsker**, Bücherfreund, m.; **-form**, Buchform, f.; **-forraad**, Buchvorrat, m.; **-fortegnelse**, Bücherverzeichnis, n.; **-føre**, buchen; **-fører**, Buchführer, m.; **-førsel**, Buchführung, f.; **-gjæld**, Buchschuld, f; **-guld**, Blattgold, n.; **-handel**, Buchhandel, m., Buchhandlung, f.; **ikke være i — -en**, nicht im Buchhandel sein; **-handler**, Buchhändler, m.; **-handlerkatalog**, Buchhändlerkatalog, m.; **-handlerkommis**, Buchhandlungsgehilfe, m.; **-handlermarked**, Buchhändlermesse, f.; **-handlerregning**, Buchhändlerrechnung, f.; **-holder**, Buchhalter, Buchführer, m.; **-holderi**, Buchhaltung, Buchführung, f.; **enkelt, dobbelt, italiensk — —**, einfache, doppelte, italienische Buchführung; **-hylde**, Bücherbrett, n.; **-høker**, Büchertrödler, m.; **-kammer**, Bibliothek, f.; **-kjender**, Bücherkenner, m.; **-kram**, Bücherkram, m.; **-kræmmer**, Büchertrödler, m.; **-kundskab**, Bücherkunde, Bücherkenntnis, f.; **-kyndig**, bücherkundig; **-lade**, Buchladen, m.; **-ladepris**, Ladenpreis, m.; **-lus**, Bücherlaus, Staublaus, f. (Psocus); **-lærd**, gelehrt aus Büchern; **-lærdom**, Bücherweisheit, Buchgelehrsamkeit, f.; **-læsning**, Leseübung, f.; **-mager**, Büchermacher, m.; **-mageri**, Büchermachen, n.; **-marked**, Büchermarkt, m.; **-mærke**, Buchzeichen, Lesezeichen, n., Buchzeiger, m.; **-møl**, Bücherwurm, m.; **-nar**, Büchernarr, m.; **-nyt**, Novitäten, pl.; **-orm**, Bücherwurm, m.; ogsaa fig.; ***-perm**, Buchdeckel, m.; **-raseri**, Bibliomanie, Bücherwut, f.; **-rem**, Bücherriemen, m.; **-reol**, Bücherbrett, Büchergestell, Bücherregal, n.; **-rulle**, Rolle, f.; (aufgerolltes Schriftwerk); **-sal**, Büchersaal, m.; **-samler**, Büchersammler, m.; **-samling**, Büchersammlung, f.; **-skab**, Bücherschrank, m.; **-skat**, Bücherschatz, m.; **-skorpion**, Bücherskorpion, m. (Chelifer); **-skriver**, Büchermacher, m.; **-skriveri**, Büchermachen, n.; **-sprog**, Büchersprache, f.; **-spænde**, Bücherschloß, n.; **-stav**, Buchstabe, m. (se neden for); **-stol**, Lesepult, n.; **-støv**, Bücherstaub, m.; **-trykker**, Buchdrucker, m.; **-trykkerdreng**, Buchdruckerlehrling, m.; **-trykkerfarve**, Buchdruckerfarbe, Druckerschwärze, f.; **-trykkeri**, Buchdruckerei, Druckerei, f.; **-trykkeriejer**, Buchdruckereibesitzer, m.; **-trykkerkunst**, Buchdruckerkunst, f.; **-trykkerpresse**, Buchdruckerpresse, f.; **-trykkerstok**, Buchdruckerstock, m.; **-trykkersvend**, Buchdruckergehilfe, m.; **-trykkersværte**, Druckerschwärze, f.; **-tyv**, Bücherdieb, m.; **-tyveri**, Bücherdiebstahl, m.; **-vis**, buchweise; **-væsen**, Bücherwesen, n.
2. **Bog**, c. pl. s. sg. Buchecker, f.
3. **Bog**, c. (Flod) Bog, m.
Bogfinke, ***Bogfink**, c. -r. Buchfinke, m. (Fringilla coelebs).
Boghvede, c. ub. pl. Buchweizen, m. | **Boghvede-gryn**, Buchweizengrütze, f.; **-grød**, Buchweizenbrei, m.
Boglig, adj. literarisch.
Bogstav, n. (ogsaa *c.) -er. Buchstabe, m.; **forstaa noget efter -en**, etw. nach dem Buchstaben verstehen. | **Bogstav-brøk**, Buchstabenbruch, m.; **-følge**, Buchstabenfolge, f.; **-kløgt**, Buchstäbelei, f.; **-lærdom**, Buchstabengelehrtheit, f.; **-omsætning**, Buchstabenwechsel, m., Buchstabenversetzung, f.; **-orden**, Buchstabenordnung, f.; **-overgang**, Buchstabenvertauschung, f.; **-regning**, Buchstabenrechnung, f.; **-rim**, Stabreim, m.; **-række**, Alphabet, n.; **-skrift**, Buchstabenschrift, f.; **-tegn**, Zeichen für einen Buchstaben, n.; **-tro**, Buchstabenglaube, m.
Bogstavelig, adj. buchstäblich; **tage noget —**, etwas buchstäblich nehmen. — **Bogstavelighed**, c. Buchstäblichkeit, f.
Bogstavere, v. t. buchstabieren. — **Bogstavering**, c. Buchstabieren, n.
Bojan, c. -er. große Flasche, f., Kolben, Glasballon, m.
Bojar, c. -er. Bojar, m.
Boje, c. -r. Boje, Ankerboje, f.; Fessel, f. | **Boje-reb**, Bojereep, n.
1. **Bol**, n. pl. s. sg. Halbhufe, f., Bohl, n. | **Bols-** (**Bøls-**)**mand**, Halbhufner, Bohlsmann, m.; **-sted**, Halbhufe, Stückhufe, f.
2. ***Bol**, n. pl. s. sg. Nest, n. (om Svin, Hvepser, osv.).
***Bolag**, n. pl. s. sg. Aktiengesellschaft, f.
Bold, adj. wacker, kühn, tapfer.
Bold, c. -e. Ball, m.; **spille —**, Ball spielen. **Bold-gade**, i: **være paa sin egen — —**, in seinem Elemente sein, sich losschlagen; **-hus**, Ballhaus, n.; **-kjæp**, Ballholz, n., Ballschlägel, m.; **-mester**, Ballmeister, m.; **-spil**, Ballspiel, n.; **-spiller**, Ballspieler, m.; **-træ**, Ballholz, n.
Bole, v. i. buhlen; **— med en**, mit einer Person buhlen.
Bole, c. -r. Buhle, m., Buhle, f. | **Bole-brev**, Liebesbrief, m.; **-drik**, Liebestrank, m.; **-vise**, Buhllied, n.
Boler, c. -e. Buhle, Buhler, m.
Boleri, n. ub. pl. Buhlerei, f.
Bolerisk, adj. buhlerisch
Bolerske, c. -r. Buhlerin, f.
Bolig, c. -er. Wohnung, f.; **tage sin — paa et Sted**, sich irgendwo niederlassen.
***Bolk**, c. Scheidewand, f.
1. **Bolle**, c. -r. Bowle, f.

2. **Bolle**, c. -r. Wecken, Weck, m.; Kloß, m. | **Bolle-dej**, Kloßteig, m.; **-mælk**, Milch mit Klößen, f.

Bolne, v. i. se **bulne**.

Bolscher, n. pl. s. sg. Bonbon, m.

Bolster, n. -stre. Kissen, n., Pfühl, m.; (Dynevaar) Bettzwillich, m. | **Bolster-blød**, weich wie ein Kissen; **-fyld**, Polsterhaar, Füllhaar, n.; **-leje**, Polsterbett, n.; **-sæde**, Polstersitz, m.

Bolt, c. -e. Bolzen, m.; **lægge i — og Jærn**, in Ketten und Bande legen. | **Bolt-hoved**, Bolzenkopf, m.; **-maskine**, Bolzenschneidemaschine, f.; **-ring**, Ring an einem Bolzen, m.; **-skive**, Bolzenblech, n.

***Boltit**, c. -er. dummer Regenpfeifer, m. (Charadrius morinellus).

Boltre, v. t. og r. tummeln, wälzen.

Bolværk, n. -er. Bollwerk, n.; Kai, Damm, m., Schiffslände, f. | **Bolværks-penge**, Kaigeld, n.

1. **Bom**, c. -me. Schlagbaum, Baum, m.; Weberbaum, m.; Luvbaum, Giekbaum, m.; **det skal jeg nok vide at sætte en — for**, das werde ich schon zu verhindern wissen. | **Bom-bardunner**, spanische Toppenanten, pl.; **-birk**, Baumgiek, Baumreep, n.; **-hus**, Chausseehaus, n.; **-lærke**, se **Kornværling**; **-mand**, Chausseeeinnehmer, m.; **-mesan**, Briggsegel, n.; **-mesansgitov**, Geitau des Briggsegels, n.; **-olie**, Baumöl, n.; **-penge**, Wegegeld, n.; **-saddel**, Wurstsattel, m.; **-salve**, Baumsalbe, f.; **-sejl**, Baumsegel, n. (til Søs); **-skole**, Baumschule, f.; **-stille**, mausestill, mäuschenstill; **-stærk**, baumstark; **-uld**, se nedenfor.

2. ***Bom**, c. -mer. Fehlschuß, m.; **skyde —**, fehlschießen.

Bombardement, n. -er. Bombardement, n.

Bombardere, v. t. bombardieren. | **Bombarder-bille**, Bombardierkäfer, m. (Brachinus crepitans); **-skib**, Bombardierschiff, n., Bombarde, f.

Bombarderer, c. -e. Bombardier, m.

Bombardering, c. ub. pl. Bombardieren, Bombardement, n.

Bombasin, n. Bombasin, m. (Tøj).

Bombast, c. Bombast, Schwulst, m.

Bombastisk, adj. bombastisch, schwülstig.

Bombe, c. -r. Bombe, f.; **kaste -r**, Bomben werfen; **-r og Granater**, potz Bomben und Granaten! | **Bombe-fast**, **-fri**, bombenfest, bombenfrei; **-kanon**, Mörser, m.; **-kast**, Bombenschuß, m.; **-kit**, Bildhauerkitt, m.; **-skalup**, Bombardiergaliote, f.; **-øre**, Bombenör, n., Bombenring, m.

1. ***Bomme**, v. i. fehlen, fehl schießen, fehl werfen.

2. **Bomme**, v. t. bäumen.

Bomme, c. -r. Eßkorb, Eßschrein, m.

Bommert, c. -er. Schnitzer, m.; **begaa en —**, einen Schnitzer machen.

Bommesi, n. ub. pl. Futterbarchent, n.

Bomre, v. i. einen Schnitzer machen, schnitzern.

Bomuld, c. ub. pl. Baumwolle, f.; **svøbe et Barn i —**, ein Kind in Baumwolle wickeln. | **Bomulds-ager**, Baumwollenfeld, n.; **-agtig**, baumwollenartig; **-avl**, Baumwollenbau, m., Baumwollenzucht, f.; **-batist**, Baumwollenbatist, m.; **-fabrik**, Baumwollenfabrik, f.; **-fabrikant**, Baumwollenfabrikant, m.; **-fløjl**, Baumwollensamt, m.; **-forklæde**, baumwollene Schürze, f.; **-garn**, Baumwollengarn, n.; **-industri**, Baumwollenindustrie, f.; **-krudt**, Schießbaumwolle, f.; **-lærred**, Baumwollenstoff, m.; **-plantage**, Baumwollenpflanzung, f.; **-plante**, Baumwollenstaude, f.; **-spinderi**, Baumwollenspinnerei, f.; **-strømpe**, baumwollener Strumpf, m.; **-traad**, Baumwollengarn, n.; **-træ**, Baumwollenbaum, m.; **-tøj**, Baumwollenzeug, n.; **-varer**, Baumwollenwaren, pl.; **-væge**, baumwollener Docht, m.; **-væver**, Baumwollenweber, m.; **-væveri**, Baumwollenweberei, f.

Bonbon, n. Bonbon, m., Zuckerwerk, n. | **Bonbon-æske**, Bonbonschachtel, Naschdose, f.

Bonde, c. pl. **Bønder**. Bauer, m.; (i Kortspil), Bube, m.; (i Skak) Bauer, m.; **tale som en —**, wie ein richtiger Bauer sprechen; **-n stikker ham altid ud af Ærmet**, der Bauer haut ihm immer ins Genick, ein Bauer bleibt ein Bauer; **jeg vil ikke sætte -n ovenpaa Herremanden**, ich will mir den Geschmack nicht verderben. | **Bonde-agtig**, bäuerisch; **-agtighed**, Bauernart, f.; **-almue**, Bauernstand, m., Bauersleute, pl.; **-arbejde**, Bauernarbeit, f.; **-art**, Bauernart, f.; **-barn**, Bauernkind, n.; **-brug**, Bauernwirtschaft, f.; **-bryllup**, Bauernhochzeit, f.; **-by**, Dorf, n.; **-bæst**, Bauertölpel, m.; **-dans**, Bauerntanz, m.; **-datter**, Bauerntochter, f.; **-dragt**, Bauerntracht, f.; **-dreng**, Bauerknabe, Bauerjunge, m.; **-fanger**, Bauernfänger, m.; **-fangeri**, Bauernfängerei, f.; **-foged**, Bauervogt, m.; **-frederik**, Bauertölpel, m.; ***-ful**, schlau wie ein Bauer; ***-fulhed**, Bauernklugheit, Bauernschlauheit, f.; **-føde**, Bauernkost, f.; **-født**, aus dem Bauernstande; **-gaard**, Bauerhof, m.; **-gjerning**, Bauernarbeit, f.; **-gilde**, Bauernschmaus, m.; ***-gut**, se **-dreng**; **-hest**, Bauerpferd, n.; **-hovmod**, Bauernstolz, m.; **-hund**, Hofhund, m.; **-hus**, Bauernhaus, n.; **-hytte**, Bauernhütte, f.; **-hær**, Bauernheer, n.; **-højskole**, Fortbildungsschule für Bauern, f.; ***-jente**, Bauermädchen, n.; **-kaar**, Bauernleben, n.; **-karl**, Bauerbursch, m.; **-kirke**, Dorfkirche, f.; **-klods**, Bauerflegel, m.; **-klæder**, Bauernkleider, pl.; **-klædt**, gekleidet wie ein Bauer, in Bauerkleidung; **-knold**, Bauerbengel, m.; **-knøs**, Bauerbursche, m.; **-kone**, Bäuerin, Bauerfrau, f.; **-kost**, Bauernkost, f.; **-krig**, Bauernkrieg, m.; **-kro**, Bauernschenke, f.; **-leg**, Bauernspiel, n.; **-levned**, **-liv**, Bauernleben, n.; **-lystighed**, Bauernfest, n.; **-læs**, Bauernfuder, n.; **-maal**, Bauernsprache, f.; **-mand**, Bauersmann, m.; **-oprør**, Bauernaufruhr, m.; **-opstand**, Bauernaufstand, m.; **-pige**, Bauermädchen, n.; **-plager**, Bauernschinder, m.; **-plageri**, Bauernschinderei, f.; **-raad**, Hausmittel, n.; **-redskab**, Ackergerät, n.; **-regel**, Bauernregel, f.; **-rose**, Stockrose, Bauerrose, f.; **-sang**, Bauernlied, n.; **-skik**, Bauernsitte, f.; **-slagter**, Dorfschlachter, m.; **-slægt**, Bauernfamilie, f.; **-spillemand**, Bauernfiedler, m.; **-sprog**, Bauernsprache, f.; **-stads**, Bauernstaat, m.; **-stand**, Bauernstand, m.; **-stolt**, bauernstolz; **-stolthed**, Bauernstolz, m.; **-sysel**, Bauernarbeit, f.; **-sæder**, Bauernsitten, pl.; **-søn**, Bauernsohn, m.; **-tjeneste**, Dienst bei einem Bauer, m.; **-tobak**, Bauerntabak, m.; **-træl**, leibeigener Bauer, m.; **-trøje**, Bauerjacke, f.; **-tølper**, Bauertölpel, m.; **-tøs**, Bauerdirne, f.; **-ven**, Bauernfreund, m.; **-vis**, i: **paa — —**, nach Bauernart; **-vise**, Bauernlied, n.; **-vogn**, Bauerwagen, m.; **-væsen**, bäurisches Wesen, n.; **-øg**, Bauerpferd, n.

Bondsk, ***bondslig**, adj. bäurisch.

Bone, v. t. bohnen. | **Bone-klud**, Bohnlappen, m.; **-tøj**, Bohnzeug, n.

Boning, c. ub. pl. Bohnen, n.

Bonit, c. -er. Bonite, f. (Thynnus pelamys).

Bonitere, v. t. bonitieren, schätzen.

Bonitet, c. Bonität, f.

Bonne, c. -r. Bonne, f.

Bonze, c. -r. Bonze, m.

Bopæl, c. -e. Wohnung, f., Wohnort, m. | **Bopæls-forandring**, Wohnungswechsel, m.

1. **Bor**, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. Bohrer, m. | **Bor-bid**, Bohreisen, n.; **-skaft**, Schaft eines Bohrers, m.; **-smed**, Bohrschmied, m.; **-snække**, Bohrschnecke, f. (Terebellum); **-svingel**, **-vinde**, Traubenbohrer, Brustbohrer, m.

2. **Bor**, n. ub. pl. Bor, n. | **Bor-salve**, Borsalbe, f.; **-sur**, borsauer; **-syre**, Borsäure, f.; **-vand**, Borwasser, n.

Borasurt, c. -er. gemeiner Boratsch, m. (Borago officinalis).

Borax, n. ub. pl. Borax, m.

1. **Bord**, n. -e. Tisch, m.; **— med et, tre Ben**, einfüßiger, dreifüßiger Tisch; **— til at trække ud**,

Tisch zum Ausziehen, Ausziehtisch; — **til at slaa sammen**, Tisch zum Zusammenklappen, Klapptisch; **Tingets** —, der Tisch des Abgeordnetenhauses; **det grønne** —, der grüne Tisch; **Ridderne af det runde** —, die Ritter der Tafelrunde; **gaa til Herrens** —, kommunizieren; **dække -et**, den Tisch decken; **tage af -et**, den Tisch abdecken; **gaa til -s**, zu Tische gehen; **være, sidde til -s**, zu Tisch sein, sitzen; **gaa fra -s**, vom Tische aufstehen; **byde en til -s**, einen zu Tisch laden; **føre en til -s**, einen zu Tische führen; **læse til -s**, das Tischgebet sprechen; **over -et, ved -et**, über Tisch, bei Tisch; **holde et godt** —, einen guten Tisch führen; **holde aabent** —, offene Tafel halten; **give en frit** —, einem freien Tisch geben; **koldt** —, kalte Küche; **gjøre rent** —, reinen Tisch machen; **skilles fra — og Seng**, von Tisch und Bett geschieden werden; **sætte Foden under sit eget** —, einen eigenen Herd haben. | **Bord-ben**, Tischbein, n.; **-blad**, Tischplatte, f.; **-bøn**, Tischgebet, n.; **-børste**, Tafelbürste, f.; **-dame**, Nachbarin bei Tisch, f.; **-dans**, der erste Tanz nach Tische; Tischrücken, n.; **-drik**, Tischtrunk, m.; **-dug**, Tischtuch, n.; **-dækning**, Tischdecken, n.; **-ende**, Tischende, n.; **-flage**, **-fløj**, Tischflügel, m.; **-fod**, Tischfuß, m.; **-frugt**, Tischobst, n.; **-fælle**, Tischgenoß, m.; **-gjæst**, Tischgast, m.; *-**klaff**, **-klap**, Tischklappe, f.; **-klokke**, Tischglocke, f.; **-klæde**, Tischdecke, f.; **-kniv**, Tischmesser, n.; **-kurv**, Deckkorb, m.; **-levninger**, Tischabfälle, pl.; **-linned**, Tischleinwand, f.; **-læsning**, Tischgebet, n.; **-maatte**, *-**matte**, Tischmatte, f.; **-opsats**, Tischaufsatz, Tafelaufsatz, m.; **-penge**, Tafelgeld, n.; **-plade**, Tischplatte, f.; **-ring**, Schüsselring, m.; **-salt**, Tafelsalz, n.; **-sang**, Tischlied, n.; **-selskab**, Tischgesellschaft, f.; **-skik**, Tischzucht, f.; **holde** — —, sich nach der Tischordnung richten; **-skive**, Tischplatte, f.; **-skuffe**, Tischschublade, f.; **-stel**, Tischbesatz, m., Tischservice, Eßservice, n. (m.); **-stolpe**, Tischbein, n.; **-tale**, Tischrede, f.; **-tæppe**, Tischdecke, f.; **-tøj**, Tischgerät, Tischzeug, Tischgeschirr, n.; **-ven**, Tischfreund, m.; **-vin**, Tischwein, m.; **-øl**, Tischbier, n.

2. **Bord**, n. ud. pl. Bord, m.; **gaa om** —, an Bord gehen; **være om** —, an Bord sein; **være om — i Skibet**, an Bord des Schiffes sein; **frit om** —, frei an Bord; **tage om** —, an Bord nehmen; **lægge om -e**, an Bord legen; **falde, springe om** —, über Bord fallen, springen.

3. **Bord** (**Borde**), c. **-er**. Borte, f.

4. ***Bord**, n. pl. s. sg. Brett, n. | **Bord-klæde**, dielen, täfeln, betäfeln; **-klædning**, Getäfel, n.; **-skriver**, Aufseher einer Bretterablage, m.; **-tag**, Bretterdach, n.; **-væg**, Bretterwand, f.

Borde, v. t. borden (til Søs); (kante) bordieren, berändern, einfassen, besetzen, verbrämen.

Bordel, n. **-ler**. Bordell, n. | **Bordel-vært**, Bordellwirt, m.; **-værtinde**, Bordellwirtin, f.

Bore, v. t. bohren; — **et Skib i Sænk**, ein Schiff in den Grund bohren; — **sig i Næsen**, in der Nase grübeln. | **Bore-bille**, Bohrkäfer, m. (Ptinus); **-hul**, Bohrloch, n.; **-jærn**, Bohreisen, n.; **-mester**, Bohrmeister, m.; **-musling**, Bohrmuschel, f. (Pholas); **-mølle**, Bohrmühle, f.; **-orm**, Bohrwurm, m. (Teredo navalis); **-smed**, Bohrschmied, m.; **-spaan**, Bohrspäne, pl., Bohrmehl, n.; **-stang**, Bohrstange, f.; **-tyv**, Dieb, der sich durch Bohren Eingang verschafft, m.; **-værk**, Bohrmühle, f.

1. **Borg**, c. **-e**. Burg, f. | **Borg-ejer**, Burgherr, m.; **-foged**, Burgvogt, m.; **-fred**, Burgfriede, m.; **-frue**, Burgfrau, f.; **-frøken**, Schloßfräulein, n.; **-fængsel**, Burgverließ, n.; **-gaard**, Burghof, m.; **-greve**, Burggraf, m.; **-grevelig**, burggräflich; **-grevinde**, Burggräfin, f.; **-grevskab**, Burggrafschaft, f.; **-herre**, Burgherr, m.; **-mester**, Bürgermeister, m.; **-ret**, Burggericht, n.; **-sal**, Rittersaal, m.; **-vagt**, Burgwache, f.; **-vægter**, Burgwächter, m. — **Borge-gaard**, Burghof, m.; **-led**, Burgthor, n.; **-leje**, † Burgwache, f.; **sætte sig til** — —, × es sich bequem machen; **-mester**, Bürgermeister, m.; **-mester-dyd**, se **Forsigtighed**; **-embede**, Bürgermeisteramt, n.; **-mesterinde**, Bürgermeisterin, f.; **-mestermaage**, Bürgermeistermöwe, f. (Larus glaucus); **-mester-mave**, Dickbauch, m.; **-stue**, Gesindestube, f.

2. **Borg**, n. ud. pl. Kredit, m.; **tage noget paa** —, etw. auf Kredit, auf Borg nehmen; — **gjør Sorg**, Borgen macht Sorgen.

3. **Borg**, c. Toppreep, n., Topppardune, f. | **Borg-raa**, Borgraa, f.; **-stag**, Borgstag, m.; **-stang**, Borgstenge, f.; **-tov**, Borgtau, n.

1. **Borge**, v. t. borgen; — **noget af en**, etw. von eim. borgen; — **en noget**, eim. etw. borgen, kreditieren.

2. **Borge**, v. i. bürgen; — **for en**, für einen bürgen; **jeg -r ikke for, at**, ich bürge nicht dafür, daß.

Borgen, c. ud. pl. Bürge, m.; Bürgschaft, f.; **sætte en til** —, einen als Bürgen stellen; **gaa i — for en**, für einen bürgen, Bürgschaft leisten, Bürge werden; **sikker, solid** —, sicherer, solider Bürge.

Borger, c. **-e**. Bürger, m.; **blive** —, Bürger werden. | **Borger-aand**, Bürgergeist, m.; **-adel**, Bürgeradel, m.; **-barn**, Bürgerkind, n.; **-blod**, Bürgerblut, n.; **-brev**, Bürgerbrief, m.; **-daad**, Bürgerthat, f.; **-dannelse**, bürgerliche Bildung, f., **-dyd**, Bürgertugend, f.; **-ed**, Bürgereid, m.; **-enke**, Bürgerswitwe, f.; **-fejde**, Bürgerfehde, f.; **-folk**; Bürgersleute, pl.; **-forening**, Bürgerverein, m.; **-frihed**, Bürgerfreiheit, f.; **-færd**, Handlungsweise eines Bürgers, f.; **-had**, Haß unter Bürgern, m.; **-held**, bürgerliches Glück, n.; **-hus**, Bürgerhaus, bürgerliches Haus, n.; **-hæder**, Bürgerruhm, m.; **-kaptejn**, Bürgerhauptmann, m.; **-kjærlighed**, Vaterlandsliebe, f.; **-klasse**, se **-stand**; **-kone**, Bürgerin, Bürgerfrau, f.; **-konge**, Bürgerkönig, m.; **-krans**, Bürgerkranz, m.; **-krig**, Bürgerkrieg, m.; **-krone**, Bürgerkrone, f.; **-mand**, Bürgersmann, m.; **-mester**, Bürgermeister, m.; **-mod**, Bürgermut, m.; **-pak**, Bürgerpack, n.; **-pige**, bürgerliches Mädchen, Bürgermädchen, n.; **-pligt**, Bürgerpflicht, f.; **-repræsentant**, Stadtverordneter, adj. **-repræsentant-skab**, Gemeinderat, Senat, m.; **-ret**, Bürgerrecht, n.; **faa** — —, das Bürgerrecht erhalten, erlangen; **-ret-tighed**, Recht als Bürger, n.; **-samfund**, Bürgergesellschaft, f.; **-sikkerhed**, bürgerliche Sicherheit, f.; **-sind**, Bürgersinn, m.; **-skole**, Bürgerschule, Stadtschule, f.; **-soldat**, Bürgersoldat, m.; **-stand**, Bürgerstand, m.; **-stolthed**, Bürgerstolz, m.; **-søn**, Bürgersohn, m.; **-vagt**, Bürgerwache, f.; **-vel**, Bürgerwohl, n.; **-ven**, Bürgerfreund, m.; **-væbning**, Bürgerwehr, f.

Borgerinde, c. **-r**. Bürgerin, f.

Borgerlig, adj. bürgerlich; — **Død, Ret**, bürgerlicher Tod, bürgerliches Recht; **-t Aar**, bürgerliches Jahr; — **Lovbog**, Zivilgesetzbuch, n.; **-t Ægteskab**, Zivilehe, f.; — **Vielse**, Ziviltrauung, f.; — **Tid**, Bürgerstunde, f. — **Borgerlighed**, c. Bürgerlichkeit, f.

Borgerskab, n. ud. pl. Bürgerschaft, f.; Bürgerrecht, n.; **hele -et**, die ganze Bürgerschaft; **tage — i en By**, das Bürgerrecht in einer Stadt erlangen.

Borgerske, c. **-r**. Bürgerin, f.

Boring, c. **-er**. Bohren, n., Bohrung, f.

***Borket**, adj. fahl, blaßgelb.

Borkne, v. i. Rinde ansetzen.

Borneret, adj. borniert, beschränkt. — **Borneret-hed**, c. Borniertheit, Beschränktheit, f.

Borre, c. se **Burre**.

Borromæisk, adj. borromäisch.

Borst, c. Löwenzahn, m. (Leontodon).

Bort, c. se **Bord** 3.

Bort, adv. weg, fort, hinweg; **gaa** —, weggehen; **komme** —, abhanden kommen; **spille** —, verspielen; **rejse** —, verreisen; — **fra mine Øjne**, fort aus meinen Augen! — **med Fingrene**, nimm die Finger

weg! — **med disse sørgelige Tanker**, fort mit diesen traurigen Gedanken! **langt** —, weit weg.
Bortaande, v. t. hinwegatmen, hinweghauchen.
Bortblæse, v. t. wegblasen, fortblasen; **de ere som bortblæste**, sie sind wie fortgeblasen.
Bortbringe, v. t. fortbringen, wegbringen.
Bortbryde, v. t. hinwegbrechen, losbrechen.
Bortbytte, v. t. vertauschen. — **Bortbytning**, c. Vertauschung, f.
Bortbære, v. t. forttragen, wegtragen.
Bortdampe, v. i. verdampfen. — **Bortdampning**, c. Verdampfung, f.
Bortdanse, v. t. wegtanzen, vertanzen.
Bortdrage, v. t. og i. wegziehen, fortziehen, abziehen.
Bortdrive, v. t. forttreiben, wegtreiben, vertreiben; v. i. wegtreiben.
Bortdrømme, v. t. verträumen.
Bortdunste, v. i. verdunsten; **Modet -r**, der Mut verraucht.
Bortdø, v. i. dahinsterben.
Borte, adv. weg, fort; **være** —, weg sein, verloren sein; **blive** —, wegbleiben, ausbleiben, verloren gehen, abhanden kommen; **Sommeren er** —, der Sommer ist dahin; **han er** — **i Forretninger**, er ist in Geschäften abwesend; **han blev** —, er blieb aus; **Kniven er bleven** —, das Messer ist abhanden gekommen; **langt** —, in weiter Ferne, weit weg.
Bortebleven, adj. verschwunden, verloren; (om Personer, som man længe ikke har hørt noget om) verschollen.
Borteblivelse, c. ud. pl. Ausbleiben, n.
Borteskamotere, v. t. bei Seite schaffen, verschwinden lassen.
*Bortest, adj. äußerst, entferntest, fernst.
Bortfald, n. ud. pl. Wegfall, m.
Bortfalde, v. i. wegfallen.
Bortfare, v. i. wegfahren, abfahren.
Bortfart, c. ud. pl. Abfahrt, f.
Bortfeje, v. t. wegfegen. — **Bortfejning**, c. Wegfegen, n.
Bortfile, v. t. wegfeilen, abfeilen.
Bortfiske, v. t. wegfischen.
Bortfjase, v. t. vertändeln.
Bortfjærne, v. t. entfernen. — **Bortfjærnelse**, c. Entfernung, f.
Bortflagre, v. i. wegflattern.
Bortflane, v. t. vertändeln.
Bortfly, v. i. entfliehen.
Bortflyde, v. i. wegfließen.
Bortflygte, v. i. entfliehen.
Bortflytte, v. i. wegziehen, umziehen. — **Bortflytning**, c. Umzug, Abzug, m.
Bortflyve, v. i. wegfliegen, fortfliegen.
Bortforklare, v. t. durch eine Erklärung wegschaffen, wegerklären.
Bortforpagte, v. t. verpachten. — **Bortforpagtning**, c. Verpachtung, f.
Bortfragte, v. t. befrachten. — **Bortfragtning**, c. Befrachtung, f.
Bortfryse, v. i. abfrieren. — **Bortfrysning**, c. Abfrieren, n.
Bortfærd, c. ud. pl. Abreise, f.
Bortfæste, v. t. verpachten; — **sig**, sich verdingen, sich vermieten. — **Bortfæstning**, c. Verpachtung, Verdingung, Vermietung, f.
Bortføre, v. t. wegführen, entführen; — **en Pige**, ein Mädchen entführen. — **Bortførelse**, c. Wegführung, Entführung, f.
Bortfører, c. -e. Entführer, m.
Bortførsel, c. ud. pl. Wegnahme, Wegschaffung, f.
Bortgaa, v. i. weggehen, vergehen.
Bortgang, c. ud. pl. Weggehen, n., Abgang, m.; fig. Hintritt, Tod, m.
Bortgangen, adj. weggegangen, fortgegangen; (død) verblichen.
Bortgifte, v. t. verheiraten.
Bortgive, v. t. weggeben; — **alt**, alles weggeben; — **et Embede**, ein Amt vergeben.
Bortgjemme, v. t. verstecken.
Bortgjenne, v. t. verscheuchen.
Bortgjøgle, v. t. hinweggaukeln; — **sin Tid**, seine Zeit vertändeln, vergeuden.
Bortglide, v. i. weggleiten, hinweggleiten, entgleiten, abgleiten.
Bortgnave, v. t. abnagen.
Bortgrave, v. t. abgraben; — **Vandet**, das Wasser ableiten. — **Bortgravning**, c. Abgrabung; Ableitung, f.
Bortgræde, v. t. verweinen; — **Tiden, sin Sorg**, die Zeit, seinen Kummer verweinen.
Bortgrømme, v. t. vertrauern.
Bortgyde, v. t. weggießen.
Borthjælpe, v. t. weghelfen, forthelfen: eim.
Borthugge, v. t. weghauen, abhauen.
Borthyre, v. t. vermieten, verheuern.
Borthænge, v. t. weghängen.
Borthøvle, v. t. abhobeln.
Bortile, v. i. forteilen, wegeilen.
Bortjage, v. t. wegjagen, verjagen.
Bortkalde, v. t. wegrufen, abrufen.
Bortkaste, v. t. wegwerfen; **disse Penge ere saa godt som bortkastede**, das Geld ist so gut wie weggeworfen; — fig. sich wegwerfen. — **Bortkastelse**, c. Wegwerfen, n.; Wegwerfung, f.
Bortkjøbe, v. t. aufkaufen, wegkaufen.
Bortkjøre, v. t. og i. wegfahren. — **Bortkjørsel**, c. Abfuhr, f.; Abfahrt, f.
Bortklatte, *bortklatre, v. t. verzetteln.
Bortklynke, v. t. verjammern.
Bortkoge, v. t. hinwegkochen, verkochen.
Bortkomme, v. i. verschwinden, verloren gehen, abhanden kommen.
Bortkyse, v. t. verscheuchen.
Bortkysse, v. t. hinwegküssen.
Bortlaane, v. t. ausleihen.
Bortlede, v. t. ableiten, wegleiten, fortleiten; — **Vandet**, das Wasser ableiten; — **Mistanken, Opmærksomheden**, den Verdacht, die Aufmerksamkeit ablenken; — **hans Tanker fra Sorgen**, seine Gedanken von dem Kummer ablenken. — **Bortledning**, c. Ableitung, Ablenkung, f.
Bortlege, v. t. vertändeln.
Bortleje, v. t. vermieten.
Bortliggende, adj. entfernt, entlegen.
Bortlodde, v. t. verlosen. — **Bortlodning**, c. Verlosung, f.
Bortlokke, v. t. hinweglocken.
Bortlove, v. t. versagen, versprechen; **Pigen er bortlovet**, das Mädchen ist versagt; — **noget til en**, eim. etw. versprechen; **jeg har bortlovet mig andetsteds hen**, ich habe versprochen, (habe mich verpflichtet), anderswohin zu gehen.
Bortluge, v. t. ausgäten.
Bortlyve, v. t. wegleugnen.
Bortlægge, v. t. weglegen.
Bortlæse, v. t. hinweglesen.
Bortløben, adj. weggelaufen, fortgelaufen.
Bortmane, v. t. bannen.
Bortnøle, v. t. vertrödeln.
Bortplukke, v. t. abpflücken.
Bortpløje, v. t. abpflügen.
Bortputte, v. t. hinwegstecken, wegstecken.
Bortraadne, v. i. vermodern, abfaulen.
Bortrage, v. t. wegrasieren, abscheren; — **Ilden** das Feuer mit dem Schürhaken entfernen; *abrechen, wegrechen.
Bortrane, v. t. rauben.
*Bortre, adj. entfernter, ferner.
Bortreise, c. ud. pl. Abreise, f.
Bortreisende, partic. abreisend.
Bortreist partic. abgereist, verreist.

Bortrinde, v. i. verrinnen, verfließen.
Bortrive, v. t. wegreißen, fortreißen, hinwegraffen; **Fartøjet blev bortrevet af Strømmen**, das Fahrzeug wurde vom Strome fortgerissen; **Pesten bortrev mange Mennesker**, die Pest raffte viele Menschen hinweg.
Bortruste, v. i. abrosten.
Bortrydde, v. t. hinwegschaffen, wegräumen, beseitigen; — **en Hindring**, ein Hindernis beseitigen; — **en Fordom**, ein Vorurteil ausrotten. — **Bortryddelse**, c. Wegschaffung, Wegräumung, Beseitigung, f.
Bortryge, v. t. durch Rauch vertreiben.
Bortrykke, v. t. entrücken, hinwegraffen.
Bortryste, v. t. abschütteln.
Bortrømme, v. i. entweichen. — **Bortrømning**, c. Entweichung, Flucht, f.
Bortrøve, v. t. rauben.
Bortsalg, n. ub. pl. Verkauf, m.
Bortse, v. i. — **fra noget**, von etw. absehen; **-t derfra**, davon abgesehen.
Bortsejling, c. ub. pl. Abfahrt, f.
Bortsende, v. t. wegsenden, fortsenden, versenden. — **Bortsendelse**, c. Fortsenden, Versenden, n., Fortsendung, Versendung, f.
Bortskaffe, v. t. hinwegschaffen, fortschaffen, beseitigen. — **Bortskaffelse**, c. Hinwegschaffung, Fortschaffung, Beseitigung, f.
Bortskibe, v. t. abschiffen.
Bortskifte, v. t. vertauschen.
Bortskikke, v. t wegsenden, fortsenden, versenden.
°**Bortskjæmt**, adj. verdorben.
Bortskjænke, v. t. verschenken.
Bortskjøde, v. t. vermittelst eines Kaufbriefes abtreten.
Bortskove, v. t. fällen.
Bortskrabe, v. t. abschaben.
Bortskride, v. i. wegschreiten, fortgehen.
Bortskræmme, v. t. verscheuchen.
Bortskure, v. t. abscheuern.
°**Bortskusle**, v. t. se **bortklatte**.
Bortskyde, v. t. verschießen, wegschießen; — **Krudtet**, das Pulver verschießen; — **Vildtet**, das Wild wegschießen.
Bortskylde, v. t. schuldig sein.
Bortskylle, v. t. wegspülen, wegschwemmen. — **Bortskylning**, c. Wegspülen, Wegschwemmen, n.
Bortskære, v. t. wegschneiden, abschneiden. — **Bortskæring**, c. Wegschneiden, Abschneiden, n.
Bortsladre, v. t. verschwatzen, verplaudern.
Bortslide, v. t. abschleißen.
Bortslikke, v. t. ablecken, weglecken.
Bortsluppen, adj. entwischt; se **slippe bort**.
Bortslæbe, v. t. wegschleppen, fortschleppen.
Bortslænge, v. t. wegschleudern, fortschleudern.
Bortsmelte, v. t. wegschmelzen; v. i. wegschmelzen, abschmelzen.
Bortsmile, v. t. durch Lächeln verscheuchen.
Bortsmulre, v. i. zerbröckeln, vergehen, verwittern; v. t. zerbröckeln, zerkrümeln.
Bortsnakke, v. t. ausreden, ausschwatzen: eim. etw.; — **Tiden**, die Zeit verplaudern, verschwatzen.
Bortsnappe, v. t. wegschnappen. — **Bortsnappelse**, c. Wegschnappen, n.
Bortsove, v. t. verschlafen.
Bortspille, v. t. verspielen.
Bortsprede, v. t. zerstreuen.
Bortspøge, v. t. verscherzen, fortscherzen, wegscherzen, hinwegscherzen.
Bortstjæle, v. t. stehlen, entwenden; v. r. sich hinwegstehlen, sich davon schleichen.
Bortstryge, v. t. wegstreichen, ausstreichen; (med Strygejærn) wegbügeln.
Bortstrø, v. t. verstreuen; — **sine Penge**, sein Geld verzetteln.
Bortstuve, v. t. stauen.
Bortstøde, v. t. wegstoßen; von sich stoßen.
Bortsukke, v. t. verseufzen.
Bortsynge, v. t. hinwegsingen.
Bortsvinde, v. t. verschwinden.
Bortsvire, v. t. verprassen, verschwärmen, verschlemmen.
Bortsværme, v. t. verschwärmen.
Bortsvømme, v. i. fortschwimmen, wegschwimmen.
Bortsælge, v. t. verkaufen.
Borttage, v. t. wegnehmen, entfernen, fernen; — **noget fra en**, eim. etw. wegnehmen; — **Maden fra Bordet**, den Tisch abräumen. — **Borttagelse**, c. Wegnahme, f.
Borttinge, v. t. verdingen, vermieten; — **sig**, sich verdingen.
Bortto, v. t. abwaschen.
Borttog, n. ub. pl. Abzug, m.
Borttone, v. i. vertönen, verhallen.
Borttrænge, v. t. verdrängen.
Borttuske, v. t. vertauschen.
Borttvætte, v. t. abwaschen.
Borttyde, v. t. wegdeuten, wegdeuteln.
Borttære, v. t. wegzehren, verzehren.
Borttø, v. t. og i. wegschmelzen.
Borttørre, v. t. wegtrocknen, abtrocknen, austrocknen, dürren; **-s**, trocknen, vertrocknen, verdorren.
Bortvaage, v. t. verwachen.
Bortvandre, v. i. fortwandern.
Bortvaske, v. t. abwaschen; verwaschen; — **en Plet**, einen Flecken abwaschen; — **Sæbe, en Dag**, Seife, einen Tag verwaschen; **Farven er -t**, die Farbe ist verwaschen.
Bortvejre, v. t. wegwehen, verwehen; **-s**, verwehen.
Bortvende, v. t. abwenden; — **sine Øjne fra noget**, seine Augen von etw. abwenden; — **ens Kunder fra en**, eim. die Kunden abwendig machen; — **en Ulykke**, eim. Unglücke vorbeugen; — **en Ulykke fra en**, ein Unglück von eim. abwenden; — **sig fra en**, sich von eim. abwenden.
Bortvifte, v. t. wegfächeln; v. i. verschweben, verschwinden.
Bortvige, v. i. entweichen. — **Bortvigelse**, c. Entweichung, f.
Bortvise, v. t. fortweisen, abweisen; — **en**, einen wegjagen; — **noget fra sig**, etw. zurückweisen, abweisen; — **et Angreb**, einen Angriff abweisen. — **Bortvisning**, c. Fortweisen, Abweisen, n., Abweisung, f.
Bortvisne, v. i. verwelken.
Bortæde, v. t. wegfressen, abfressen; — **med Helvedsten**, etw. mit Höllenstein abätzen.
Bortøde, bortødsle, v. t. verschwenden; — **sin Tid**, die Zeit vergeuden. — **Bortødsling**, c. Verschwendung, Vergeudung, f.
Bosat, adj. wohnhaft, angesessen, seßhaft.
Bosiddende, adj. se **bosat**.
Bosniak, c. **-er**. Bosniak, Bosnier, m.
Bosnien, n. Bosnien, n.
Bosnisk, adj. bosnisch.
Boskab, n. se **Bo** 2.
Bosporus, c. Bosporus, m.
Bossel, c. **-er**. Kegelkugel, Bossel, f.
Bosætte, v. r. sich niederlassen, sich ansiedeln. — **Bosættelse**, c. Ansiedelung, f.
Botanik, c. ub. pl. Botanik, f.
Botaniker, c. **-e**. Botaniker, m.
Botanisere, v. i. botanisieren. | **Botaniser-kasse**, Botanisiertrommel, f.
Botanisering, c. ub pl. Botanisieren, n.
Botanisk, adj. botanisch.
Botelar, se **Battelar**.
°**Botemiddel**, n. Gegenmittel, Heilmittel, Remedium, n.
Botniske Bugt, c. bottnischer Meerbusen, m.
Boug, c. se **Bov**.

Bouillon, c. Bouillon, f.; — **med Æg**, Bouillon mit Ei.
Bouket, c. se **Buket**.
Bourgogne, c. Burgund, n. | **Bourgogne-vin**, Burgunder, m.
Boute, v. i. se **bovte**.
Bouteillere, v. t. auf Flaschen abziehen, auf Flaschen abfüllen. — **Bouteillering**, c. Abziehen auf Flaschen, n.
Boutik, c. se **Butik**.
Bov, c. **-e**. Bug, m. | **Bov-aare**, Bugader, f.; **-anker**, Buganker, m.; **-baand**, Bugband, n.; **-ben**, Schulterbein, n.; **-blad**, Schulterblatt, n.; **-ild**, Bugfeuer, n.; **-lam**, buglahm; **-led**, Schultergelenk, n.; **-sprængt**, se **-lam**; **-stykke**, Bugstück, n.
Boven, adv. (til Søs) oben. | **Boven-boven-krydssejl**, Oberkreuzbramsegel, n.; **-bovenkrydsraa**, Oberkreuzbramraa, f.; **-bovenkrydsstang**, Oberkreuzbramstange, f.; **-brambarduner**, Oberbrampardunen, pl.; **-bramfald**, Oberbramfall, n.; **-bramraa**, Oberbramraa, f.; **-bramsejl**, Oberbramsegel, n.; **-bramskjøde**, Oberbramschote, f.; **-bramstag**, Oberbramstenge, f.; **-bramtoplent**, Oberbramtoppenant, f.; **-bramvant**, Oberbramwant, f.; **-krydsraa**, Kreuzbramraa, f.; **-krydssejl**, Kreuzbramsegel, n.; **-krydsstang**, Kreuzbramstange, f.
Bovne, v. i. strotzen, schwellen; **hendes Kinder — af Sundhed**, ihre Wangen strotzen vor Gesundheit; **de -nde Sejl**, die schwellenden Segel; **-nde**, schwellend, strotzend.
Bovt, c. (til Søs) Schlag, m.; **slaa en — til Søs**, einen Schlag machen.
Bovte, v. i. lavieren, kreuzen.
Boxe, v. i. boxen. — **Boxen**, c. Boxerei, f., Faustkampf, m.
Boxer, c. **-e**. Boxer, Faustkämpfer, m.
*__Braa-dyb__, plötzlich tief, abschüssig; **-hast**, große Eile, f.; **-rig**, plötzlich reich geworden; **-sindt**, hitzig, zornmütig; **-standse**, plötzlich anhalten; **-vakker**, reizend beim ersten Anblick; **-vende**, plötzlich wenden.
1. **Braad**, se **Brod**.
2. **Braad**, c. (*n.) ud. pl. Sturzwelle, f.; *Bruchstück, n.
Braadden, adj. se **brodden**.
Braade, c. **-r**. Verhau, m.; Reut, Reutland, n.; Reutbruch, m.
Braade, v. t. brechen. | **Braad-sø**, Sturzwelle, f.
*__Braak__, n. Anstrengung, Mühe, f., Lärm, m.
*__Braake__, v. i. og t. sich abmühen, sich abäschern; — **Hør**, Flachs brechen.
*__Braane__, v. i. schmelzen.
*__Braate__, c. **-r**. Verhau, m.; geschwendetes Land; ogsaa: Menge, f., Haufe, m. | **Braate-brænding**, Abschwendung der Waldung, um Getreide in die Asche zu säen; **-rug**, Roggen, auf geschwendetem Lande gesäet.
*__Braat__, n. se **Braad** 2.
Brabanter, c. **-e**. Brabanter, m.
Brabantisk, adj. brabantisch.
Brad, c. **-e**. Braten, m. | **Brade-pande**, Bratpfanne, f.; **-spid**, Bratspieß, m.
Brad, adj. plötzlich; **en — Død**, ein plötzlicher Tod. | **Brad-dyb**, abschüssig; **-ordet**, heftig redend; **-sindet**, hitzig, heftig, jähzornig.
Bradebænk, c. **-e**. Brabank, f., Kielplatz, Kielholplatz, m.
Bradspil, n. pl. s. sg. Bratspill, Erdspill, Krüppelspill, n.
Brag, n. pl. s. sg. Gekrach, Krachen, n.; **Tordenens** —, das Krachen des Donners.
Brage, c. **-r**. Breche, f.
1. **Brage**, v. i. krachen.
2. **Brage**, v. t. brechen; — **Hør**, Flachs brechen, pochen. — **Bragning**, c. Brechen, Pochen, n.
Brahmaisme, c. ud. pl. Brahmaismus, m.
Brahman, c. **-er**. Brahmane, m.
Brahmansk, adj. brahmanisch.
1. **Brak**, adj. gebrochen, aufgestülpt; **en — Næse**, eine Stumpfnase. | **Brak-næse**, Stumpfnase, f.; **-næset**, stumpfnasig.
2. **Brak**, adj. brackisch, brackig. | **Brak-svale**, Wadeschwalbe, f. (Glareola); **-vand**, Brackwasser, brackisches Wasser, n.
3. **Brak**, adj. brach; **ligge** —, brach liegen. | **Brak-aar**, Brachjahr, n.; **-ager**, Brachacker, m., Brachfeld, n.; **-frugt**, Brachkorn, n.; **-harve**, Brachegge, f.; **-land**, Brachland, n.; **-mark**, Brachfeld, n.; **-plov**, Brachpflug, Grubber, m.; **-pløje**, v. t. brachen, brachackern; **-svale**, Brachschwalbe, f. (Glareola pratincola).
*__Brakal__, c. glatter Wegdorn, Faulbaum, m. (Rhamnus frangula).
Brakke, v. t. brachen, brachackern. — **Brakning**, c. Brachen, n.
Brakteat, c. **-er**. Brakteat, m., Brakteate, f.
Bralle, v. i. kreischen; — **op**, aufschreien.
1. **Bram**, c. ud. pl. Prunk, m. | **Bram-fri**, prunklos.
2. **Bram-bras**, Brambrasse, f.; **-dug**, Bramtuch, n.; **-fald**, Bramfall, n.; **-læsejl**, Bramleesegel, n.; **-raa**, Bramraa, f.; **-saling**, Bramsahling, f.; **-sejl**, Bramsegel, n.; **-sejlskuling**, Bramsegelkühlte, f.; **-skjøde**, Bramschote, f.; **-stag**, Bramstag, m.; **-stang**, Bramstenge, f.; **-toplent**, Bramtoppenant, f.; **-vant**, Bramwant, f.
Bramarbasere, v. i. bramarbasieren.
Brambær, n. pl. s. sg. Brombeere, f. (Rubus fruticosus).
Bramgaas, c. **-gæs**. Ringelgans, f. (Bernicla leucopsis).
Bramin, c. **-er**. Bramine, Brahmane, m.
Bramme, v. i. prunken, prangen, prahlen; **de Blomster, de** —, die Blumen, sie prangen; — **med kostelige Klæder**, mit (in) köstlichen Kleidern prangen; — **af (med) sine Penge**, mit seinem Gelde prahlen.
1. **Brand**, c. **-e**. Brand, Feuerbrand, m.
2. **Brand**, c. ud. pl. Brand, m.; **stikke, sætte i** —, in Brand stecken, setzen; **komme i** —, in Brand geraten; **staa i** —, brennen; **en stærk** —, eine starke Feuersbrunst; —, —! Feuer! **Solens** —, der Sonnenbrand, die brennende Hitze der Sonne; — **i Kornet**, der Brand, das Mutterkorn. | **Brand-aare**, Brandader, f.; **-alarm**, Feuerlärm, m.; **-anordning**, Feuerordnung, f.; **-anstalt**, Feueranstalt, f.; **-assurance**, Brandassekuranz, Feuerversicherung, f.; **-ax**, Brandkorn, brandiges Korn, n.; **-blære**, Brandblase, Brandblatter, f.; **-bombe**, Brandbombe, f.; **-brev**, Brandbrief, m.; **-byld**, Brandbeule, f.; **-bæger**, Kreuzkraut, n. (Senecio); **-direktør**, Branddirektor, m.; **-dragt**, Feuerwehranzug, m.; **-fakkel**, Brandfackel, f.; **-fare**, Feuersgefahr, f.; **-farlig**, feuergefährlich; *__-fod__, Dreifuß, m.; **-foged**, Brandvogt, m.; **-folk**, Löschmannschaft, f.; **-forsikring**, Feuerversicherung, f.; **-forsikringsselskab**, Feuerversicherungsgesellschaft, f.; **-fri**, feuerfest; **-gaas**, se **Gravand**; **-gade**, Brandgasse, f.; **-gods**, altes Tauwerk, n. (til Søs); **-gul**, brandgelb; **-gyde**, Brandgasse, f.; **-hage**, Feuerhaken, m.; **-hane**, Wasserleitungshahn, m.; **-hjælp**, Unterstützung eines Brandbeschädigten, f.; **-hul**, Brandloch, n.; **-hus**, Spritzenhaus, n.; **-kar**, Feuerkufe, f.; **-karl**, Spritzenmann, m.; **-kasse**, Feuerkasse, Feuerversicherungskasse, Brandkasse, f.; **-klokke**, Feuerglocke, Brandglocke, f.; **-korn**, Brandkorn, n.; **-korps**, Feuerwehr, f.; **-kugle**, Brandkugel, f.; **-lidt**, brandbeschädigt; **-lilje**, Brandlilie, f. (Lilium bulbiferum); **-lugt**, Brandgeruch, m.; **-lygte**, Brandlaterne, f.; **-mand**, Feuerwehrmann, Feuermann, m.; **-mester**, Brandmeister, m.; **-mur**, Brandmauer, f.; **-mus**, Brandmaus, f. (Mus agrarius); **-ordning**, Feuerordnung, f.; **-pil**, Brandpfeil, Feuerpfeil, m.; **-plet**, Brandmal, n., Brandfleck, m.; **-politi**, Feuerpolizei,



f.; -prøve, Brandprobe, f.; -raab, Feuerlärm, m.; -raket, Brandrakete, f.; -redskab, Löschgerät, n.; -rød, feuerrot; -rør, Brandröhre, f.; -rørtrækker, Brandröhrenzieher, m.; -saar, Brandwunde, f.; -salve, Brandsalbe, f.; -sats, Brandsatz, m.; -skade, Brandschaden, m.; -skat, Brandsteuer, f.; -skib, Brander, m.; -skifer, Brandschiefer, m.; -skilt, messingenes Brustschild der Feuerwehr, n.; -skjærm, Schutzblech, Schirmblech, n.; -skorpe, Brandschorf, m., -skrig, se -raab; -slange, Spritzenschlauch, m.; -spand, Feuereimer, m.; -sprøjte, Feuerspritze, f.; -station, Feuerwache, f.; -sted, Brandstätte, f.; -stiftelse, Brandstiftung, f.; -stifter, Brandstifter, m.; -stige, Feuerleiter, f.; -stok, fig. zänkisches Weib, n., Zankteufel, m.; -stue, Wärmstube, f.; -svend, se -mand; -sværmer, Brandschwärmer, m.; -sølv, Brandsilber, n.; -taage, Höhenrauch, Heerrauch, m.; -tale, Brandrede, f.; -tegn, se -skilt; -telegraf, Feuertelegraph, m.; -tomt, Brandstätte, f.; -tromme, Feuertrommel, Lärmtrommel, f.; -vagt, Brandwache, f.; -væsen, Löschwesen, n.

3. °**Brand**, c. Stock, m.; fig. Teufelskerl, m.

Brander, c. -e. Brander, m.; × Kalauer, m., Wortspiel, n.

°**Brandet**, adj. gestreift.

Brandskatte, v. t. brandschatzen. — **Brandskatning**, c. Brandschatzung, f.

Branke, v. t. bräunen, braunmachen, brennen. — **Brankning**, c. Bräunen, n.

Branket, adj. brandig, branstig; — Smør, braune Butter.

Bras, c. -er. Brasse, f. | Bras-skinkel, Braßschinkel, m.

1. **Brase**, v. t. brassen; — haardt an, scharf beim Winde brassen; — bak, backbrassen; — firkant, vierkant (ins Kreuz) brassen; — fuld, vollbrassen; — levende, auf den Wind brassen; — op, aufbrassen; v. i. stoßen, zusammenstoßen.

2. **Brase**, v. t. braten; v. i. braten, prasseln, brutzeln.

Brasen, c. -er. Brassen, m. (Brama).

Brasenfod, c. ub. pl. Brachsenkraut, n. (Isoetes lacustris).

Brasilianer, c. -e. Brasilianer, m.

Brasilianerinde, c. -r. Brasilianerin, f.

Brasiliansk, adj. brasilianisch.

Brasilien, n. Brasilien, n.

Brask, c. ub. pl. Prunk, m., Gepränge, n.

Braske, v. i. prahlen, großthun, großprahlen. — **Brasken**, c. Großthun, n.

Brasker, c. -e. Großthuer, Prahler, m.

Brast, n. ub. pl. i: slaa Last og — med en, mit eim. durch Dick und Dünn gehen.

1. **Brat**, adv. plötzlich.

2. **Brat**, adj. steil, abschüssig, jäh, schroff; en — Overgang, ein schroffer Übergang. | Brat°-lænde, Abhang, m., Halde, f.; -°lændt, auf einem Abhange belegen.

Brathed, c. Abschüssigkeit, Schroffheit, f.

°**Bratte**, c. Abschüssigkeit, f., Abhang, m.

Bratsch, c. Bratsche, f.

Bratschist, c. -er. Bratschist, m.

Braute, v. i. se brovte.

Brav, adj. brav; en — Mand, ein braver Mann; en — Hoben Penge, ein tüchtiger Haufen Geld; staa sig -t, sich gut stehen; prygle en -t, einen brav durchprügeln. — **Bravhed**, c. Bravheit, f.

Bravo, interj. bravo. | Bravo-raab, Bravorufen, n.

Bravur-arie, Bravourarie, f.; -stykke, Bravourstück, n.

Bred, c. -der. Ufer, n., Rand, m.; — af en Flod, af en Sø, Havets —, das Ufer eines Flusses, eines Sees, des Meeres; træde over sine -der, aus den Ufern treten, über die Ufer treten; fylde indtil -den, bis an den Rand füllen; Gravens —, der Rand des Grabes; -en af en Bog, der Rand, das Spatium eines Buches. | Bred-fuld, gefüllt bis an den Rand.

Bred, adj. breit; en Fod —, einen Fuß breit; vidt og -t, weit und breit; gjøre sig —, sich breit machen; være — i sin Tale, breit sein; en — Fremstilling, eine breite Darstellung; paa godt -t dansk, in gutem verständlichem Dänisch. | Bred-bile, Breitaxt, f.; -bladet, mit breiter Klinge; breitblätterig; -bringet, breitbrüstig; -brystet, breitbrüstig; -bræmmet, mit breitem Streifen besetzt; -flab, se Havtaske; -flabet, breitmäulig; -fodet, breitfüßig; -fok, Breitfocke, Breefocke, f.; -fælget, breitrandig; -gang, Breitgang, Breegang, m.; -hammer, Breithammer, m.; -mundet, breitmäulig; -næbbet, breitschnäbelig; -næset, breitnasig; -pandet, breitstirnig; -rygget, breitrückig; -saaningsmaskine, Breitsäemaschine, f.; -side, Breitseite, f.; -skuldret, breitschulterig; -skygget, breitkrämpig; -slæde, breiter Schlitten, m. (mit Sitz für zwei Personen); -sporet, breitspurig; -stribet, breitstreifig; -øxe, Breitaxt, f.

°**Bred**, i: i — med, längs, entlang.

Bredde, c. -r. Breite, f.; 50 Gr. nordlig —, 50 Gr. nördlicher Breite; 3 Alen i -n, 3 Ellen in die Breite; Tøjets —, die Breite des Zeuges; — i en Kjole, die Bahn. | Bredde-cirkel, Breitenkreis, m.; -grad, Breitengrad, Breitegrad, m.; -maaling, Breitenmessung, f.

Brede, v. t. breiten, ausbreiten; — Dugen over Bordet, das Tischtuch über den Tisch breiten; — sig, sich ausbreiten, sich verbreiten; fig. sich breit machen.

Bregne, c. -r. Farrenkraut, n.

Bremisk, adj. bremisch.

Bremme, c. se Bræmme.

Brems, c. -er. Bremse, Biesfliege, f. (Oestrus) (til urolige Heste) Bremse, f.; (paa Jærnbaner o. s. v.) Bremse, f. | Bremse-apparat, Bremsvorrichtung, f.; -stik, Bremsenstich, m.; -vogn, Bremswagen, m.; -vogter, Bremsenwärter, Bremser, m.

Bremse, v. t. bremsen. — **Bremsning**, c. Bremsen, n.

Bremser, c. -e. Bremser, m.

Bresche, c. -r. Bresche, f.; skyde — i noget, Bresche in etw. schießen. | Bresche-mine, Breschemine, f.

Bretagner, c. -e. Bretagner, m.

Brev, n. -e. Brief, m.; skrive et — til en, einen Brief an einen schreiben, eim. einen Brief schreiben; besvare et —, einen Brief beantworten; et aabent —, ein offener Brief; have — og Segl paa noget, Brief und Siegel über etw. haben; give en — og Segl paa noget, eim. Brief und Siegel über etw. geben; et — Knappenaale, ein Brief Stecknadeln. | Brev-adel, Briefadel, m.; -bog, Briefkopierbuch, n.; (til at skrive efter) Briefsteller, m.; -drager, Briefträger, m.; -due, Brieftaube, f.; -duestation, Brieftaubenstation, f.; -form, Briefform, f.; -gjemme, Briefgewölbe, n.; -hemmelighed, Briefgeheimnis, n.; -holder, Briefhalter, m.; -kasse, Briefkasten, m.; -kort, Postkarte, Korrespondenzkarte, Briefkarte, f.; -oblat, Briefoblate, f.; -omslag, Briefumschlag, m., Kouvert, n.; -pakke, Briefpacket, n.; -papir, Briefpapier, n.; -porto, Briefporto, n.; -post, Briefpost f.; -presser, Briefbeschwerer, m.; -samler, Briefsammler, m.; -samlingssted, Briefsammelstelle, f.; -skab, Briefschrank, m.; -skaber, Briefschaften, pl.; -skriver, Briefschreiber, m.; -skrivning, Briefschreiben, n.; -sorterer, Briefsortierer, m.; -stempel, Briefstempel, m.; -stil, Briefstil, m.; -stryger, Briefstreicher, m.; -sæk, Briefbeutel, Briefsack, m.; -taske, Brieftasche, f., Taschenbuch, n.; -taxt, Brieftaxe, f.; -veksling, Briefwechsel, m.; -vægt, Briefwage, f.

Breve, n. -r. Breve, n.

Breviar, n. Brevier, n.; læse sit —, sein Brevier beten.

Bridsk, c. Bettung, f. (Milit.)

Bridurt, c. **-er.** kahles Bruchkraut, n. (Herniaria glabra).

Brig, c. **-ger.** Brigg, f. | **Brig-sejl**, Briggsegel, n.

Brigade, c. **-r.** Brigade, f. | **Brigade-chef**, Brigadier, m.; **-general**, Brigadegeneral, m.

Brigittiner-munk, Brigittinermönch, m.; **-nonne**, Brigittinernonne, f.

Brikke, c. **-r.** Brikke, f., hölzerner Teller, Schüsselkranz, m.; Schachfigur, f.; Stein, m.

Brillant, c. **-er.** Brillant, m.

Brille, c. **-r.** sædv. pl. Brille, f.; **et Par -r**, eine Brille; **gaa med -r**, Brillen tragen. | **Brille-foderal** Brillenfutter, Brillenfutteral, n.; **-gat**, (til Søs) Brillegatt, n.; **-glas**, Brillenglas, n.; **-indfatning**, Brilleneinfassung, f.; **-mager**, Brillenmacher, Brillenschleifer, m.; **-slange**, Brillenschlange, f.; **-stang**, Seitenbügel einer Brille, m.

Brillere, v. i. brillieren, glänzen.

Bringe, c. **-r.** Brust, Vorderbrust, f. | **Bringe-brudt**, wund an der Brust; **-bred**, breitbrüstig; **-rem**, Brustriemen, m.; **-tøj**, Sielzeug, n. | **Bring-koppel**, Aufhalter, m.; *-**koll**, Bruststück, n.; **-stykke**, Siele, f.

Bringe, v. t. bringen; — **en et Brev**, eim. einen Brief bringen; — **Lykke, Ulykke, Nytte, Fordel**, Glück, Unglück, Nutzen, Vorteil bringen; — **bringe noget i Orden**, etw. in Ordnung bringen; — **det vidt i Verden**, es weit bringen; — **en af Dage**, einen ums Leben bringen; — **noget af Stedet**, etw. von der Stelle, vom Fleck bringen; — **bort**, wegbringen, fortbringen; — **noget for Kongen**, dem Könige etw. hinterbringen; — **noget for Dagen, for Lyset**, etw. an den Tag, an's Licht bringen; — **en fra noget**, einen von etw. abbringen; — **stridende fra hinanden**, die Streitenden auseinanderbringen; — **en frem**, einen vorwärts bringen; — **Tiden hen med noget**, die Zeit mit etw. zubringen; — **en noget i Erindring**, eim. etw. in Erinnerung bringen; — **i Fare, i Gang, i Brug**, in Gefahr, in Gang, in Gebrauch bringen; — **igjen**, wiederbringen; — **ind**, einbringen; **Tiden -r det med sig**, die Zeit bringt es so mit sich; **han bragte det med sig**, er brachte es mit; — **ned**, herabbringen, niederbringen; — **op**, aufbringen; — **noget over sit Sind**, etw. über das Herz bringen; — **en paa noget**, einen auf etw. bringen; — **det til noget**, es zu etwas bringen; — **en til at gjøre noget**, einen zu etw. bringen; — **til Veje**, zuwege bringen; — **tilbage**, zurückbringen, wiederbringen; — **ud**, ausbringen; — **ud iblandt Folk**, unter die Leute bringen; — **ud af Fatning**, aus der Fassung bringen; — **en ud af sig selv**, einen außer sich bringen; — **et Skib til at strande**, ein Schiff scheitern machen; — **et Barn til at græde**, ein Kind weinen machen.

*__Bringebær__, n. pl. s. sg. Himbeere, f.

Bringer, c. **-e.** Überbringer, Bringer, m.

Brink, c. **-er.** Abhang, m., Steilufer, n.

Brinket, adj. abschüssig, steil, jäh.

Brint, c. ud. pl. Wasserstoff, m.

Brise, c. **-r.** Briese, f.; **en let** —, ein leichte Briese.

1. *__Brisk__, c. Wachholder, m. | **Briske-bær**, Wachholderbeere, f.; **-laag**, Wachholderabsud, m.

2. *__Brisk__, c. se **Brix**.

Brisling, c. **-er.** Sprott, m. (Clupea sprattus).

1. **Brissel**, c. **-sler.** Brößchen, Kalbsbrößchen, n., Kalbsdrüse, f.

2. *__Brissel__, c. Braunspan, m.

Brist, c. ud. pl. Spalte, f., Riß, m.

Briste, v. i. bersten, brechen; **Muren brast**, die Mauer barst; **han er nær ved at — af Ærgrelse**, er möchte vor Ärger bersten; **nu -r min Taalmodighed**, nun vergeht mir die Geduld; **mit Hoved er færdigt at** —, der Kopf möchte mir zerspringen; **være nær ved at — af Latter**, vor Lachen bersten wollen; **nu maa det enten — eller bære**, mag es biegen oder brechen; **Hjærtet -r**, das Herz bricht; **Øjet -r**, das Auge bricht; — **(ud) i Latter, i Graad**, in ein Gelächter, in Thränen ausbrechen. | **Briste-færdig**, dem Bersten nahe.

Bristning, c. Bersten, Brechen, n.

Brite, c. **-r.** Britte, m.

Britisk, adj. brittisch.

Brix, c. **-er.** Pritsche, Britsche, f.

Brixe, v. t. pritschen.

1. **Bro**, c. **-er.** Brücke, f.; (for Fodgængere) Steg, m.; **flyvende** —, fliegende Brücke; **gaa over en** —, über eine Brücke gehen; **slaa en — over en Flod**, eine Brücke über einen Fluß schlagen; **kaste -en af efter sig**, alle Brücken hinter sich abbrechen. | **Bro-aabning**, Brückendurchlaß, m.; **-baad**, Brückenkahn, m.; **-bue**, Brückenbogen, m.; **-buk**, Brückenbock, m.; **-bygning**, Brückenbau, m.; **-dække**, Brückenbahn, f., Brückenbelag, m., Brückendecke, f.; **-fag**, Brückenfeld, n.; **-fartøj**, Ponton, m., Brückenboot, n.; **-hoved**, Brückenkopf, m.; **-hus**, Brückenhaus, n.; **-klap**, Brückenklappe, f.; **-mand**, Brückengeldeinnehmer, m.; **-mester**, Brückenmeister, m.; **-penge**, Brückengeld, n., Brückenzoll, m.; **-pille**, Brückenpfeiler, m.; **-plade**, Deckblech, n., Kappe, f. (Milit.); **-pæl**, Brückenpfahl, m.; **-rækværk**, Brückengeländer, n., Brückenlehne, f.; **-skandse**, Brückenschanze, f.; **-skib**, Brückenschiff, n.; **-slager**, Brückenschläger, m.; **-slagning**, Brückenschlag, m., Brückenschlagen, n.; **-spænding**, Brückenspannung, f.; **-told**, Brückenzoll, m.; **-træn**, Brückentrain, Brückenzug, m.; **-vægt**, Brückenwage, f.; **-vægter**, Brückenwärter, m.; **-øje**, Brückenauge, n.

2. **Bro**, c. ud. pl. Pflaster, Steinpflaster, n.; **lægge — i en Gaard**, einen Hof pflastern. | **Bro-lægge**, v. t. pflastern; **Vejen til Helvede er brolagt med gode Forsætter**, der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert; **-lægger**, Pflasterer, m.; **-læggerjomfru**, Handramme, Jungfer, f.; **-lægning**, Pflastern; Pflaster, n.; **-sand**, Pflastersand, m.; **-slider**, Pflastertreter, m.; **-sten**, Pflasterstein, m.

Brod, c. **-de.** Stachel, m.; *Keim, m.; **Biens** —, der Stachel der Biene; **Pilens** —, die Spitze des Pfeiles; **byde en -den**, eim. die Spitze bieten; **stampe imod -den**, wider den Stachel lecken. | **Brod-fri, -løs**, stachellos, ohne Stachel.

Brodde, c. **-r.** Eisnagel, m., Eisspitze, f.

Brodde, v. t. schärfen.

Brodden, adj. zerbrechlich; **der er brodne Kar i alle Lande**, zerbrochene Töpfe gibt's überall; **der vankede brodne Pander**, es setzte blutige Köpfe.

Broder, c. pl. **Brødre**, Bruder, m.; **en kjødelig** —, ein leiblicher Bruder; — **paa fædrene, mødrene Side**, Bruder vom Vater, von der Mutter her; **dette Hus er tyvetusend Kroner værd mellem Brødre**, dieses Haus ist unter Brüdern zwanzigtausend Kronen wert; **tjenende** —, dienender Bruder; **en lystig** —, ein Bruder Lustig; **han er en luu** —, er hat es hinter den Ohren. | **Broder-aand**, Brudersinn, m.; **-arv**, Erbteil eines Bruders, n.; **-barn**, Bruderkind, n.; **-datter**, Brudertochter, Nichte, f.; **-folk**, Brudervolk, n.; **-haand**, Bruderhand, f.; **-had**, Bruderhaß, m.; **-kjæde**, Bruderkette, f.; **-kjærlig**, brüderlich; **-kjærlighed**, Bruderliebe, f.; **-kone**, Schwägerin, f.; **-kys**, Bruderkuß, m.; **-lag, -lav**, Brüderschaft, f.; **-lille**, Brüderchen, n.; **-lod**, se **arv**; **-løs**, bruderlos; **-maaltid**, Brudermahl, n.; **-mord**, Brudermord, m.; **-morder**, Brudermörder, m.; **-part**, se **-arv**; fig. **faa -parten**, den größten Anteil bekommen, den Löwenteil bekommen; **-sind**, Brudersinn, m.; **-slægt**, Brudergeschlecht, n.; **-splid**, Bruderzwist, m.; **-søn**, Neffe, m.; **-tvist**, Bruderzwist, m.; **-venskab**, brüderliche Freundschaft, f.

Brodere, v. t. sticken. | **Broder-garn**, Stickgarn, n.; **-mønster**, Stickmuster, n.; **-ramme**, Stickrahmen, m.

Broderi, n. **-er.** Stickerei, f.

Brodering, c. **-er.** Sticken, n., Stickerei, f.

Broderlig, adj. brüderlich. — **Broderlighed**, c. Brüderschaft, f.

Broderskab, n. ub. pl. Brüderschaft, f.; **drikke —**, Schmollis (Brüderschaft) trinken.

Brog, c. -e el. -er. Beinkleider, pl.; ogsaa: Mantelsack, m.; (til Søs) Brohk, m. | **Brog·tov**, Brohktau, n.

Broget, adj. bunt, scheckig; **den brogede**, die Schecke; **det ser — ud**, es sieht bunt aus; **det gaar — til**, es geht bunt her; **gjøre en det for —**, es eim. zu bunt machen; **der er flere brogede Køer end Præstens**, Müller kann jeder heißen. — **Brogethed**, c. Buntheit, f.

1. **Brok**, n. ub. pl. Bruch, m.; **indeklemt —**, eingeklemmter Bruch. | **Brok·baand**, Bruchband, n.; **-læge**, Bruchарzt, m.; **-skade**, Bruch, m.; **-skærer**, Bruchschneider, m.

2. **Brok**, c. Dachs, m. | **Brok·hund**, Dachshund, m.

Brokat, n. Brokat, m.

Brokfugl, c. -e. Brachvogel, Goldregenpfeifer, m. (Charadrius pluvialis).

Brokke, c. -r. Brocken, m.; **slaa om sig med latinske -r**, mit lateinischen Brocken um sich werfen.

Brokke·vis, brockenweise.

Brokke, v. t. brocken.

Brom, n. Brom, n. | **Brom·forbindelse**, Bromverbindung, f.; **-holdig**, bromhaltig; **-kalium**, Bromkalium, n.; **-metal**, Brommetall, n.; **-syr**, bromsauer; **-sølv**, Bromsilber, n.; **-æther**, Bromnaphtha, n.

Brombær, n. pl. s. sg. Brombeere, f. (Rubus fructicosus). | **Brombær·busk**, Brombeerstrauch, m.

Bronce, c. ub. pl. Bronze, f. | **Bronce·alder**, Bronzezeit, f.; **-farve**, Bronzefarbe, f.; **-farvet**, bronzefarben; **-sager**, Bronzewaren, pl.; **-statue**, Bronzestatue, f.; **-sygdom**, Bronzekrankheit, f.; **-søm**, Bronzenagel, m.

Broncere, v. t. bronzieren. — **Broncering**, c. Bronzierung, f.

Bronkitis, c. Bronchitis, Brustbräune, f.

Brosme, c. -r. Brosmen, m. (Brosmius).

°**Brott**, n. Stück, n., Scherbe, f.; (i en Elv) eine seichte Stelle.

Brovte, v. i. prahlen; — **af sin Rigdom**, mit seinem Reichtum prahlen, großthun. — **Brovten**, c. Prahlen, n., Prahlerei, f.

Brovter, c. -e. Großprahler, Prahlhans, m.

Brovteri, n. -er. Großprahlerei, Prahlerei, f.

1. **Brud**, n. pl. s. sg. Bruch, m.; **gjøre — i ens Lykke**, dem Glücke jemandes Eintrag thun; **gjøre — paa et Løfte**, ein Versprechen brechen; **det er kommet til et — mellem dem**, es ist zwischen ihnen zu einem Bruche gekommen. | **Brud·flade**, Bruchfläche, f.; **-sten**, Bruchstein, m.; **-stykke**, Bruchstück, n.; **-urt**, Bruchkraut, n. (Herniaria).

2. **Brud**, c. -e. Braut, f.; **staa —**, Hochzeit machen, haben. | **Brude·blus**, Hochzeitsfackel, f.; **-bolster**, Brautbett, n.; **-bord**, Hochzeitstisch, m.; **-dragt**, Brauttracht, f.; **-fakkel**, Hochzeitsfackel, f.; **-folk**, Brautleute, pl.; **-færd**, Hochzeitsfest, n.; **-følge**, Brautgefolge, n.; **-fører**, Brautführer, m.; **-gave**, Hochzeitsgeschenk, n.; **-hus**, Brauthaus, n.; **-kammer**, Brautkammer, f.; **-karl**, Brautführer, m.; **-kjole**, Brautkleid, n.; **-klæder**, Brautgewand, n.; **-krans**, Brautkranz, m.; **-krone**, Brautkrone, f.; **-leje**, Brautbett, n.; **-lys**, Blumenbinse, Wasserviole, f. (Butomus umbellatus); **-nat**, Brautnacht, f.; **-par**, Brautpaar, n.; **-pige**, Brautjungfer, f.; **-rede**, Brautschatz, m.; **-sal**, Hochzeitssaal, m.; **-sang**, Hochzeitslied, n.; **-seng**, Brautbett, n.; **-skammel**, Brautschemel, m.; **-skare**, Brautgefolge, n.; **-skat**, Brautschatz, m.; **-skænk**, se **-gave**; **-slør**, Brautschleier, m.; **-smykke**, Brautschmuck, m.; **-stads**, Brautstaat, m.; **-svend**, Brautführer, m.; **-tale**, Traurede, f.; **-udstyr**, Ausstattung, f. (einer Braut); **-vielse**, Trauung, f.; **-vise**, Hochzeitslied, n.

3. **Brud**, c. -de. Wiesel, n. (Mustela vulgaris).

Brudden, adj. gebrochen; **brudne Tal**, gebrochene Zahlen.

Brudgom, c. -me. Bräutigam, m. | **Brudgoms·mand**, Bräutigamsführer, m.

1. **Brug**, c. ub. pl. Gebrauch, m.; Anwendung, f., Übung, f.; Gebrauch, m., Sitte, f.; **gjøre — af noget**, Gebrauch von etw. machen; **ikke have — for noget**, etw. nicht gebrauchen, von etw. nicht Gebrauch machen können; **tage noget i —**, etw. in Gebrauch nehmen; **faa sine Lemmers — igjen**, den Gebrauch seiner Glieder wiedererlangen; **lære noget ved -en**, etw. durch die Übung lernen; **dette Ord er ikke mere i —**, dieses Wort ist nicht mehr im Gebrauch, ist außer Gebrauch; **gaa af —**, außer Gebrauch kommen; **det er Skik og —**, es ist so die Sitte; **føre sig noget til —**, sich etw. zu Nutze machen. | **Brugs·anvisning**, Gebrauchsanweisung, f.; **-forening**, Konsumverein, m.; **-haver**, Nutznießer, m.; **-hest**, Arbeitspferd, n.; **-hævd**, Verjährung, f.; **-maade**, Art und Weise des Gebrauches, f.; **-ret**, Recht der Nutznießung, Gebrauchsrecht, n.; **-tid**, Zeit des Gebrauches, f.

2. **Brug**, n. ub. pl. Wirtschaft, f.; Betrieb, m.; | **Brugs·ejer**, **-patron**, Fabrikherr, m., Gutsbesitzer, m.

Brugbar, adj. brauchbar. — **Brugbarhed**, c. Brauchbarkeit, f.

Brugde, c. -r. Riesenhai, m. (Selache maxima).

Bruge, v. t. gebrauchen, brauchen, anwenden; — **en Ting**, eine Sache gebrauchen; — **sin Tid vel**, seine Zeit gut anwenden; — **noget imod en Sygdom**, etw. gegen eine Krankheit gebrauchen, anwenden; — **en Brøndkur**, eine Brunnenkur brauchen; — **stræng Diæt**, eine strenge Diät halten; **jeg brugte hans Hjælp**, ich bediente mich seiner Hilfe; **det er ikke til at —** das ist nicht zu gebrauchen; **dette Menneske lader sig — til alt**, dieser Mensch läßt sich zu allem gebrauchen; **han bruger for mange Penge**, er braucht zu viel Geld; — **Jorden**, das Land bauen; — **Mund**, × schelten, schimpfen; — **Benene**, schnell laufen; — **op**, verbrauchen; **det -s ikke her**, das ist hier nicht Sitte; **han -r at gaa hver Dag**, er pflegt täglich zu spazieren; **brugte Bøger**, gebrauchte Bücher; v. r. sich anstrengen.

Brugelig, adj. brauchbar, gebräuchlich. — **Brugelighed**, c. Brauchbarkeit, Gebräuchlichkeit, f.

Brum, n. ub. pl. Gebrumm, n.

Brumle, v. i. summen, brummen; fig. keifen.

Brumme, v. i. brummen, summen; fig. brummen.

| **Brum·basse**, Brummbär, m.; fig. Brummbär; Brummkreisel, m.

Brumme, c. Kerker, m.; **sidde i -n**, im Gefängnis sitzen, brummen.

Brun, adj. braun; **blive —**, braun werden; **slaa en — og blaa**, einen braun und blau schlagen. | **Brun·agtig**, bräunlich; °**-blak**, se **-rød**; **-blisset**, braun mit weißem Sterne; **-gul**, braungelb; **-haaret**, braunhaarig; °**-hø**, Heu, das durch Gärung braun geworden ist; **-jærnsten**, Brauneisenstein, m.; **-kaal**, Braunkohl, m.; **-kul**, Braunkohle, f.; **-rod**, Braunwurz, f. (Scrophularia); **-rød**, braunrot; **-rødt**, Ocker, m., Berggelb, n.; **-spaan**, Braunspan, m.; **-sten**, Braunstein, m.; **-øjet**, braunäugig.

Brune, v. t. bräunen; — **Kjød**, Fleisch braun braten; **-t Smør**, braune Butter; **-s**, sich bräunen, braun werden.

Brunel, n. ub. pl. Prunell, Lasting, m.

Brunelle, c. -r. Prunelle, f. (Prunella); Brunelle, f. (Accentor).

Brunladen, **brunlig**, adj. bräunlich.

Brunette, c. -r. Brunette, f.

Brunst, c. ub. pl. Brunft, Brunst, f. | **Brunst·tid**, Brunftzeit, Brunstzeit, f.

Brunstig, adj. brünstig.

Brunsvig, n. Braunschweig, n.

Brunsviger, c. -e. Braunschweiger, m.
Brunsvigerinde, c. -r. Braunschweigerin, f.
Brunsvigsk, adj. braunschweigisch.
1. **Brus**, c. ub. pl. Brausen, Gebrause, n.
2. °**Brus** n. Brauselimonade, f.
Bruse, c. -r. Brause, f.
Bruse, v. i. brausen, rauschen; Søen -r, das Meer brauset; -nde Lidenskaber, heftige Leidenschaften; han -r let op, er fährt leicht auf, er brauset leicht auf; det -nde Hjærte, das wallende Herz. | Brus-hane, Streithahn, Kampfhahn, m. (Tringa pugnax); -hoved, Brausekopf, Brausewind, m.; -limonade, Brauselimonade, f.; -pulver, Brausepulver, n.
Brusen, **Brusning**, c. Brausen, Rauschen, Toben, Wallen, n.
Brusk, c. ub. pl. Knorpel, m. | Brusk-agtig, knorpelartig, knorpelicht; -baand, Knorpelband, n.; -betændelse, Knorpelentzündung, f.; -dyr, Knorpeltier, n.; -fisk, Knorpelfisch, m.; -hinde, Knorpelhaut, f.; -igle, Plattegel, m. (Clepsine); -plade, Knorpelplatte, f.
Bruskel, adj. knorpelig.
Brutto, c. ub. pl. Brutto, n. | Brutto-beløb, Bruttobetrag, m.; -indtægt, Bruttoeinnahme, f.; -vægt, Bruttogewicht, n.; -udbytte, Bruttoertrag, m.
Bryd, n. se Bryderi.
Bryde, v. t. og i. brechen; (°ogsaa: bry) quälen, plagen; — Sten, Steine brechen; — et Brev, einen Brief erbrechen; — Hør, Flachs brechen; Lysstraalerne -s i Vandet, die Lichtstrahlen brechen sich im Wasser; — Bølgernes Magt, die Macht der Wellen brechen; — et Løfte, en Ed, ein Versprechen, einen Eid brechen; — Tavsheden, das Schweigen brechen; — Staven over en, den Stab über einen brechen; — sig en Bane, sich eine Bahn brechen; — sit Hoved med noget, sich den Kopf, mit. etw. zerbrechen; — en med noget, einen mit etw. quälen, plagen; — sig om noget, sich um etw. bekümmern, sich an etw. kehren; det -r jeg mig ikke om, daraus mache ich mir nichts; Hesten -s af Sadlen, das Pferd wird von dem Sattel gedrückt; — en Gren af, einen Zweig abbrechen; han brød pludselig af, er brach plötzlich ab; — frem, hervorbrechen; Dagen -r frem, der Tag bricht an; Natten -r frem, die Nacht bricht ein; — igjennem, durchbrechen; — i Stykker, zerbrechen; — ind, einbrechen; — løs, losbrechen; Uvejret brød løs, das Ungewitter brach los; — med en, mit eim. brechen; de have brudt med hinanden, sie haben sich entzweit; — ned, abbrechen; — op, erbrechen; lad os nu — op, laßt uns jetzt aufbrechen; Saaret -r op, die Wunde bricht auf; Bølgerne — mod Skibet, die Wellen brechen auf das Schiff ein; — over, zerbrechen; — paa et Sprog, eine Sprache radebrechen; — en Sten ud, einen Stein ausbrechen; Forbryderen er brudt ud, der Verbrecher ist aus dem Gefängnisse gebrochen; Ilden, Krigen brød ud, das Feuer, der Krieg brach aus; — ud i Latter, i Graad, in ein Gelächter, in Thränen ausbrechen. | Bryde-stang, Hebel, m., Brechstange, f.
Brydelig, adj. zerbrechlich.
Bryden, c. ub. pl. Brechen, n.; Ringen, n., Ringkampf, m.
Bryder, c. -e. Ringer, m.
Bryderi, n. -er. Beschwerde, Unannehmlichkeit, Schererei, f.; volde en —, eim. Beschwerde verursachen; jeg har haft meget — deraf (dermed), es hat mir viel Mühe gemacht, mir viele Beschwerden verursacht.
Brydes, v. dep. ringen. | Bryde-kamp, Ringkampf, m.; -kunst, Ringkunst, f.; -leg, Kampfspiel, n.; -plads, Ringplatz, Kampfplatz, m.; -tag, das Anfassen beim Ringen.
Brydning, c. -er. Bruch, m., Brechung, f.; — af en Lov, die Übertretung eines Gesetzes. | Brydnings-flade, Brechungsebene, Brechungsfläche, f.; -vinkel, Brechungswinkel, m.
°**Bry(d)som**, adj. beschwerlich.
Bryg, c. ub. pl. Gebräu, Gebräude, n.
°**Brygde** c. se Brugde.
Brygge, v. t. brauen. | Bryg-hus, Brauhaus, n.
Brygge, c. -r. Schiffbrücke, f. (°auch: Speicher, m., Packhaus, n.) | Brygge-mester, Kaimeister, m.; -penge, Kaigeld, n.; -plads, Platz eines Schiffes am Kai, m.; -sjouer, Hafenarbeiter, m.
Brygger, c. -e. Brauer, m. | Brygger-gaard, Brauhof, m.; -hus, Brauhaus, n., Brauerei, f.; -kar, Braubottich, m., Braukufe, f.; -karl, Brauknecht, m.; -kjedel, Braukessel, m.; -lav, Brauerzunft, f.; -næring, Brauergewerbe, n.; -ovn, Brauofen, m.; -redskab, Braugerät, n.; -sluffe, Bierkarren, m.; -svend, Brauknecht, m.; -vogn, Bierwagen, m.
Bryggeri, n. -er. Brauerei, f., Brauhaus, n.
Bryggers, n. -er. Brauerei, f., Brauhaus, n.
Brygning, c. -er. Brauen, n.; Gebräu, n.
Bryllup, n. -per. Hochzeit, f.; have —, holde —, Hochzeit machen, haben, halten; gjøre et —, eine Hochzeit ausrichten; være indbudt til —, zur Hochzeit geladen sein; gaa til —, auf die Hochzeit gehen; være til —, auf der Hochzeit sein. | Bryllups-aften, Hochzeitsabend, m.; -brev, Hochzeitsbrief, m.; -dag, Hochzeitstag, m.; -dragt, Hochzeitskleid, n.; -folk, Hochzeitsgäste, pl.; -fryd, Hochzeitsfreude, f.; -færd, Hochzeitsfest, n.; -gilde, Hochzeitsschmaus, m.; -gjæst, Hochzeitsgast, m.; -højtid, Hochzeitsfest, n.; -kjole, Brautkleid, n.; -klæder, Hochzeitskleid, n.; -nat, Hochzeitsnacht, Brautnacht, f.; -pynt, Hochzeitsschmuck, m.; -rejse, Hochzeitsreise, f.; -skik, Hochzeitsgebrauch, m.; -vers, Hochzeitslied, n.
Bryn, n. pl. s. sg. Augenbraue, f.; Skovens —, der Saum des Waldes.
Brynde, c. ub. pl. Brunst, Glut, f.
°**Bryne**, v. t. wetzen. | Bryne-sten, Wetzstein, m.
Brynje, c. -r. Harnisch, Panzer, m. | Brynje-hose, Panzerhose, f.; -krave, Panzerkragen, m.
Brøssel, n. Brüssel, n.
Bryst, n. -er. Brust, f.; have et svagt —, eine schwache Brust haben; have ondt for -et, Brustschmerzen haben; slaa sig for -et, sich vor die Brust schlagen; trykke en til sit —, einen an seine Brust drücken; -et frem! Brust heraus! give Barnet —, dem Kinde die Brust geben, reichen; ligge ved -et, an der Brust liegen; lægge et Barn til -et, ein Kind zur Brust nehmen; vænne fra -et, entwöhnen. | Bryst-ben, Brustbein, n.; -betændelse, Brustentzündung, f.; -billede, Brustbild, n.; -bom, Brustbaum, m.; -byld, Brustgeschwür, n.; -bælte, Brustgürtel, m.; -bær, Brustbeere, f.; -bærtræ, Brustbeerbaum, m. (Zizyphus vulgaris); -draaber, Brusttropfen, pl.; -drik, Brusttrank, m., Brustmittel, n.; -dug, Brustfleck, Brustlatz, m.; -finne, Brustflosse, f.; -finnet, brustflossig; -harnisk, Brustharnisch, m.; -hinde, Brustfell, n.; -hindebetændelse, Brustfellentzündung, f.; -hjul, Zellenrad, n.; -hulhed, Brusthöhle, f.; -høj, bis an die Brust reichend; -indlæg, Brust, f.; -kage, Brustkuchen, m., Brustpille, f.; -kasse, Brustkasten, m.; -klemmelse, Brustbeklemmung, f.; -krampe, Brustkrampf, m.; -krave, Vorhemdchen, n.; -lap, Brustfleck, m.; -lim, Brustbonbon, m.; -lomme, Brusttasche, f.; -middel, Brustmittel, n.; -mur, Brustmauer, f.; -naal, Brustnadel, f.; -palisade, Brustpalissade, f.; -plade, Brustplatte, f.; -plov, Rasenpflug, m.; -rem, Brustriemen, m.; -saft, Brustsaft, m.; -skjold, Brustschild, n. (thorax); -sløjfe, Brustschleife, f.; -smerte, Brustschmerz, m.; -smække, Brustlatz, m.; -stemme, Bruststimme, f.; -sting, Stechen in der Brust, n.; -strimmel, Busenstreif, m.; -stykke, Bruststück, n.; -sukker, Brustzucker, m.; -svag, brustschwach; -svaghed, Brustkrankheit, f.; -syg, brustkrank, brustschwach;

-syge, Brustkrankheit, f.; **-te**, Brustthee, m.; **-tilfælde**, Brustkrankheit, f.; **-vattersot**, Brustwassersucht, f.; **-vidde**, Brustumfang, m.; **-vorte**, Brustwarze, f.; **-værk**, Brustlehne, f.; **-værn**, Brustwehr, f.

Bryste, v. r. sich brüsten; — **sig af noget**, sich mit einer Sache, sich auf eine Sache brüsten.

Brystning, c. -er. Brüstung, Brustwehr, Brustmauer, f.

Bræ, c. -er. Gletscher, m.

Bræde, v. t. (til Søs) teeren.

Brædder, pl. Bretter; **paa -ene**, auf der Bühne. | **Bræde-gulv**, eine hölzerne Diele; **-hus**, ein betternes Haus; **-skur**, Holzschuppen, m.; **-vogn**, Lastwagen, m.; **-væg**, Bretterwand, f.; **-værk**, Bretterwerk, n.

Bræge, v. i. blöken, blähen. — **Brægen**, c. Blöken, Blähen, n.

Bræk, c. og n. pl. s. sg. Bruch, m., Riß, m., Gebrechen, n.; — **i Tøj**, der Riß im Zeuge; **helbrede Statens** —, das Gebrechen des Staates heilen.

Brække, v. t. og i. brechen; — **Papir**, Papier brechen; — **Hul paa en Flaske**, eine Flasche anbrechen; — **Halsen**, den Hals brechen; — **Lasten**, die Last brechen (til Søs); — **af**, — **fra**, — **løs**, abbrechen; — **op**, aufbrechen; — **over**, zerbrechen; — **paa Dansken**, das Dänische radebrechen; — **ud**, ausbrechen; — **sig**, sich erbrechen; **Grenen -r**, der Zweig bricht. | **Brække-hammer**, Brechhammer, m.; **-tøj**, Brechwerkzeug, n. — **Bræk-hammer**, Brechhammer, m.; **-jærn**, Brecheisen, n.; **-kage**, Brechkügelchen, n.; **-middel**, Brechmittel, n.; **-nød**, Brechnuß, f.; **-pulver**, Brechpulver, n.; **-rod**, Brechwurzel, f.; **-stang**, Brechstange, f.; **-sø**, se **Braadsø**; **-vand**, Brechtrank, m.; **-vin**, Brechwein, m.; **-vinsten**, Brechweinstein, m.

°**Brække**, c. -r. steile Auffahrt, f.

Brækning, c. -er. Brechen, n.; Brechung, f.; Erbrechen, n.

°**Bræm**, c. se **Bræmme**.

Bræmme, c. -r. Verbrämung, f., Besatz, m.

Bræmme, v. t. verbrämen, besetzen.

Bræms, c. se **Brems**.

Brændbar, adj. brennbar. — **Brændbarhed**, c. Brennbarkeit, f.

Brænde, n. ud. pl. Brennholz, n.; **hugge** —, Holz hacken, hauen; **en Favn** —, eine Klafter Brennholz. | **Brænde-affald**, Holzabfall, m.; **-bærer**, Holzträger, m.; **-fang**, Vorrat an Brennholz, m.; **-handler**, Holzhändler, m.; **-hugger**, Holzhauer, m.; **-hus**, Holzstall, m.; **-kammer**, Holzkammer, f.; **-kjælder**, Holzkeller, m.; **-loft**, Holzboden, m.; **-mangel**, Mangel an Brennholz, m.; **-oplag**, **-plads**, Holzhof, m.; **-penge**, Holzgeld, n.; **-skur**, Holzschuppen, Holzstall, m.; **-skærer**, Holzhauer, m.; **-stabel**, Holzhaufe, m.; **-ved**, Brennholz, n.; **-øxe**, Holzaxt, f.

Brænde, v. t. og i. brennen; — **et Lys**, ein Licht brennen; — **Papirer**, Papiere verbrennen; — **sig paa Ilden**, sich am Feuer brennen; **Nælden har brændt mig**, die Nessel hat mich gebrannt; — **Brændevin, Tjære, Kaffe**, Branntwein, Teer, Kaffee brennen; — **en Hest**, ein Pferd brennen; **Solen -r mig i Øjnene**, die Sonne brennt mir ins Gesicht; **Huset -r**, das Haus brennt; **en -nde Sandørken**, eine brennende Sandwüste; **Peberet -r paa Tungen**, der Pfeffer brennt auf der Zunge; **mit Hoved -r**, der Kopf brennt mir; — **af Kjærlighed, Længsel, Utaalmodighed, Begjærlighed**, vor Liebe, vor Sehnsucht, vor Ungeduld, vor Begierde brennen; **et -nde Ønske**, ein heißer Wunsch; **et -nde Spørgsmaal**, eine brennende Frage; **en -nde Længsel**, ein heißes Verlangen; **brændt Barn skyr Ilden**, gebrannte Kinder scheuen das Feuer; — **en By af**, eine Stadt abbrennen, einäschern; **Huset er brændt af**, das Haus ist abgebrannt; — **for**, versagen; — **et Mærke ind i noget**, ein Zeichen in etw. einbrennen; **lugte brændt**, angebrannt riechen; — **inde**, im Feuer umkommen; — **inde med noget**, mit etw. sitzen bleiben; **Lyset er brændt ned**, das Licht ist herabgebrannt; — **op**, aufbrennen, verbrennen; — **paa**, Feuer geben; **Grøden er brændt paa**, der Brei ist angebrannt; — **et Saar ud**, eine Wunde ausbrennen; **Ilden er brændt ud**, das Feuer ist ausgebrannt. | **Brænde-brev**, Maßbrief, m.; **-glas**, Brennglas, n. **-gople**, Meduse, f. (Medusa capillata); **-jærn**, Brenneisen, n.; **-middel**, Brennmittel, n.; **-mester**, Brennmeister, m.; **-mærke**, Brandmal, Brandzeichen, n., Brandmarke, f.; **-mærke**, brandmarken; **-nælde**, Brennnessel, f.; **-old**, se **Brænd-alder**; **-vin**, se nedenfor. — **Brænd-alder**, Zeit der Leichenverbrennung, f.; **-hed**, brennend heiß; **-hede**, Brennhitze, Glühhitze, f.; °**-hætte**, **-°nesle**, Brennnessel, f.; **-offer**, Brandopfer, n.; **-offeralter**, Brandopferaltar, m.; **-ovn**, Brennofen, m.; **-punkt**, Brennpunkt, m.; **-spejl**, Brennspiegel, m.; °**-vable**, se **Brænde-gople**; **-vidde**, Brennweite, f.

Brænden, c. ud. pl. Brennen, n.

Brænder, c. -e. Brenner, m.

Brænderi, n. -er. Brennerei, f.

Brændevin, c. (°n.) Branntwein, m. | **Brændevins-brænder**, Branntweinbrenner, m.; **-brænderi**, Branntweinbrennerei, f.; **-brænding**, Branntweinbrennen, n.; **-glas**, Branntweinsglas, n.; **-kjedel**, Brennkessel, m.; **-kro**, Branntweinschenke, f.; **-mand**, Branntweinbrenner, m.; **-pande**, Brennkessel, m., Branntweinblase, f.; °**-ret**, Recht Branntwein zu verkaufen, n.; **-stemme**, Branntweinsstimme, f.; **-tøj**, Destillierapparat, m.

Brænding, c. ud. pl. Brennen, n., Brand, m., Brandung, f.; **Baaden kæntrede i -en**, das Boot schlug in der Brandung um.

Brændsel, n. ud. pl. Feuerung, f. | **Brændsels-besparende**, feuerungssparend; **-emne**, Feuerungsmaterial, n.; **-forbrug**, Feuerungsbedarf, m.; Verbrauch an Feuerung, m.; **-nød**, Feuerungsnot, f.; **-penge**, Feuerungsgeld, n.; **-stof**, se **-emne**.

1. **Bræt**, n. ud. pl. **Brædder**. Brett, n.; **betale noget paa et** —, etw. auf einem Brette bezahlen; **staa paa det sorte** —, auf dem schwarzen Brette (im schwarzen Register) stehen. | **Bræt-spil**, Brettspiel, n.

2. °**Bræt**, c. (n.) etwas Umgebogenes; **lægge** — **i en Bog**, ein Eselsohr in einem Buche machen; **lægge** — **paa noget**, Gewicht auf etw. legen.

°**Brætte**, v. t. umbiegen, umbrechen; — **op**, aufwärts biegen; — **ned**, abwärts biegen.

Brød, n. pl. s. sg. Brot, n.; **kjøbe et** —, einen Laib Brot kaufen; **frisk, gammelt, usyret** —, frisches, alt(backen)es, ungesäuertes Brot; **dømme til Vand og** —, zu trockenem Brot und Wasser verurteilen; **være sat paa Vand og** —, auf Brot und Wasser gesetzt sein; **gaa af som varmt** (°ferskt) —, wie warme Semmeln abgehen, guten Absatz finden; **han kan mere end spise** —, der versteht mehr als Brot essen; **tjene sit** — **ved noget**, sein Brot mit etw. verdienen; **sidde i et godt** —, sein gutes Brot haben; **have, finde sit** —, sein Brot haben, finden; **han er i mit** —, er steht in meinem (Lohne und) Brote; **tage en -et fra Munden**, eim. das Brot vom Munde stehlen. | **Brød-affald**, Brotreste, pl.; **-bager**, Brotbäcker, m.; **-bagning**, Brotbacken, n.; **-bakke**, Brotteller, Brotkorb, m.; **-bolle**, Zwiebackkloß, m.; **-dej**, Brotteig, m.; **-emne**, Brotkorn, n.; **-forvandling**, Brotwandlung, f.; **-frugt**, Brotfrucht, f.; **-frugttræ**, Brotfruchtbaum, m.; **-føde**, Brotkost, f.; **-føde**, unterhalten; **-kammer**, (til Søs) Brotkammer, f.; **-kniv**, Brotmesser, n.; **-kone**, Brotfrau, f.; **-korn**, Brotkorn, n.; **-krumme**, Brosame, Brotkrume, f.; **-kurv**, Brotkorb, m.; **-lev**, **-°leiv**, Laib, m.; **-levering**, Brotlieferung, f.; **-løs**, brotlos; **-mangel**, Brotmangel, m., Brotnot, f.; **-mærke**, Brotzeichen, n.; **-nid**, Brotneid, m.; **-pose**, Brot-

beutel, m.; **-siden**, Kleberrand, Anstoß, m.; **-skimmel**, Brotschimmel, m.; **-skive**, Brotscheibe, f.; **-skorpe**, Brotrinde, Brotkruste, f.; **-skrifter**, Brotschriften, pl. (Bogtr.); **-smule**, Brosame, f.; **-sorg**, Nahrungssorge, f.; **-spiser**, Brotesser, Brotverzehrer, m.; **-studium**, Brotstudium, n.; **-suppe**, Brotsuppe, f.; **-taxt**, Brottaxe, f.; **-trang**, Brotmangel, m.; **-tyv**, Brotdieb, m.; **-vand**, Brotwasser, n.; **-videnskab**, Brotwissenschaft, f.; **-vogn**, Brotwagen, m.; **-ælter**, Brotkneter, m.; **-æltemaskine**, Brotknetmaschine, f.

Brøde, c. ub. pl. Versehen, n., Schuld, f.; **hans — er ikke stor**, sein Versehen ist nicht groß; **jeg er uden — i denne Sag**, ich bin ohne Schuld in dieser Sache. | **Brøde-bevidst**, schuldbewußt; **-bevidsthed**, Schuldbewußtsein, n.; **-fri**, schuldlos; **-fuld**, schuldvoll, schuldbeladen; **-skyld**, Schuld, f.; **-smittet**, schuldbefleckt.

Brøk, c. -er. Bruch, m.; **ægte, uægte, sammensat —**, echter, unechter, zusammengesetzter Bruch. | **Brøk-del**, Bruchteil, m.; **-regning**, Bruchrechnung, f.

Brøl, n. pl. s. sg. Gebrüll, n.; **give et — fra sig**, ein Gebrüll ausstoßen.

Brøle, v. i. brüllen; **— af Raseri**, vor Wut brüllen. | **Brøle-abe**, Brüllaffe, m. (Mycetes).

Brølen, c. ub. pl. Brüllen, n.

Brønd, c. -e. Brunnen, m.; **rejse til en —**, zu einem Gesundheitsbrunnen reisen, ins Bad reisen; **drikke —**, Brunnen trinken; **det er for sent at kaste -en til, naar Barnet er druknet**, es ist zu spät den Brunnen zuzudecken, wenn das Kind ertrunken ist. | **Brønd-aare**, Brunnenader, f.; **-anstalt**, Brunnenanstalt, f.; **-bor**, Brunnenbohrer, m.; **-borer**, Brunnenbohrer, m.; **-gjæst**, Brunnengast, m.; **-graver**, Brunnengräber, Brunnenmacher, m.; **-gravning**, Brunnenmacherarbeit, f.; **-hage**, Brunnenhaken, m.; **-hjul**, Brunnenrad, n.; **-karm**, Brunneneinfassung, f., Brunnengeländer, n.; **-karse**, Brunnenkresse, f.; **-kiste**, Brunnenbehälter, Brunnenkasten, m.; **-krog**, Brunnenhaken, m.; **-kur**, Brunnenkur, f.; **-laag**, Brunnendeckel, m.; **-læge**, Brunnenarzt, m.; **-lænke**, Brunnenkette, f., Brunnenseil, n.; **-mester**, Brunnenmeister, m.; **-mine**, Minenbrunnen, m.; **-reb**, Brunnenseil, n.; **-renser**, Brunnenräumer, Brunnenfeger, m.; **-sal**, Kursaal, m.; **-spand**, Brunneneimer, m.; **-stage**, **-stang**, Brunnenstange, f., Brunnenschwengel, m.; **-sten**, Brunnenstein, m.; **-sætter**, Brunnenmacher, m.; **-tid**, Kurzeit, f.; **-vand**, Brunnenwasser, n.; **-vinde**, Brunnenwinde, f.; **-vippe**, Brunnenschwengel, m.

Brøndsel, c. Zweizahn, m. (Bidens).

Brøsig, adj. hochfahrend.

Brøst, c. pl. s. sg. Gebrechen, n., Schade, Fehler, Mangel, m.; Schuld, f. | **Brøst-fuld**, fehlerhaft; **-fældig**, baufällig; **-fældighed**, Baufälligkeit, f.; **-holden**, beeinträchtigt; **-holdenhed**, Beeinträchtigung, f.

Bu, interj. bu; **hverken sige — eller ba**, kein Wort sagen.

Bubon, c. -er. Leistengeschwulst, f., Bubo, m.

Buckskin, n. Buckskin, m.

Bud, n. pl. s. sg. Bote, m.; Botschaft, f.; Gebot, n.; **være —**, Bote sein; **gaa —**, Boten laufen; **sende et — til en**, eim. einen Boten schicken; **han bragte det —**, er brachte die Botschaft, die Nachricht; **tage — med for en**, einen Auftrag für einen ausrichten; **han sendte — til mig**, er schickte zu mir; **vil De ikke sende — efter mig**, wollen Sie nicht nach mir schicken, mich holen lassen; **de 10 —**, die 10 Gebote; **paa Kongens —**, auf das Geheiß, auf den Befehl des Königs; **han gjorde et højt —**, er that ein hohes Gebot; **gjøre — paa noget**, auf eine Sache bieten; **det er et godt —**, das ist ein gutes Anerbieten. | **Bud-bringer**, **-bærer**, Bote, m.; **-løn**, Botenlohn, m.; **-ord**, Befehl, m.; ***-sende**, beschicken; **-stikke**, Runenstab, m.; **-tjeneste**, Botenamt, n.

Buddhaisme, c. Buddhaismus. **Buddhismus**, m.

Buddhaist, c. -er. Buddhaist, Buddhist, m.

Buddhaistisk, adj. buddhaistisch, buddhistisch.

Buddike, c. -r. Kästchen, n.

***Budeje**, c. -r. Milchmädchen, n.

Budding, c. -er. Pudding, m. | **Budding-form**, Puddingform, f.

Budskab, n. pl. s. sg. (-er.) Botschaft, Nachricht, f. Auftrag, m.

Bue, c. -r. Bogen, m.; Gewölbe, n.; **spænde -n for højt**, den Bogen zu straff spannen; **Himmelens —**, das Gewölbe des Himmels. | **Bue-dannet**, bogenförmig; **-fil**, Bogenfeile, f.; **-form**, Bogenform, f.; **-formet**, bogenförmig; **-gang**, Bogengang, m.; **-hvælving**, Bogengewölbe, n.; **-højde**, Bogenhöhe, f.; **-krum**, bogenförmig; **-krumhed**, Bogenkrümmung, f.; **-linje**, Bogenlinie, f.; **-loft**, Bogendecke, gewölbte Decke, f.; **-mager**, Bogener, m.; **-passer**, Bogenzirkel, m.; **-sav**, Bogensäge, f.; **-skud**, Bogenschuß, m.; **-skydning**, Bogenschießen, n.; **-skytte**, Bogenschütze, m.; **-spænder**, Bogenspanner, m.; **-spænding**, Bogenöffnung, f.; **-stræng**, Bogenstrang, m.; **-strøg**, Bogenstrich, m.; **-tag**, Bogendach, n.; **-vindue**, Bogenfenster, n.; **-værk**, Bogenwerk, n.

Bue, v. r. sich wölben.

Buet, adj. gebogen, bogenförmig, gewölbt.

Buffet, c. -ter. Büffett, n., Anrichttisch; Schrank fürs Tafelgerät, m.

1. **Bug**, c. -e. Bauch, m.; **-en paa en Flaske**, der Bauch einer Flasche; **-en paa et Skib**, der Bauch eines Schiffes; **-en paa et Sejl**, der Bauch eines Segels; **-en paa en Violin**, der Bauch einer Violine; **fylde sin —**, sich den Bauch füllen, vollschlagen; **gjøre -en til sin Gud**, dem Bauche fröhnen, den Bauch zu seinem Gotte machen. | **Bug-anker**, Buganker, m.; **-brok**, Bauchbruch, m.; **-finne**, Bauchflosse, Bauchfinne, f.; **-finneløse Fiske**, Kahlbäucher, pl.; **-flade**, Bauchgegend, f.; **-fodet Dyr**, Bauchfüßler, Bauchfüßer, m.; **-fylde**, Anfüllung des Bauches, f.; **-gaarding**, Bauchgording, f.; **-gjord**, Bauchgurt, Sattelgurt, m.; **-hinde**, Bauchfell, n.; **-hindebetændelse**, Bauchfellentzündung, f.; **-hule**, Bauchhöhle, f.; **-line**, Boleine, f.; **-løb**, Bauchfluß, Durchlauf, m.; **-plade**, Anstoßeisen, Achsenblech, n.; **-rem**, Bauchriemen, m.; **-sejsing**, Bauchseising, f.; **-skaldet**, kahl am Bauche; **-skind**, Bauchfell, n.; **-skjold**, Bauchschild, m.; **-snit**, Bauchschnitt, m., Bauchöffnung, f.; **-spryd**, Bugspriet, n.; **-spyt**, Bauchspeichel, m.; **-spytkjertel**, Bauchspeicheldrüse, f.; **-søm**, Bauchnaht, f.; **-taler**, Bauchredner, m.; **-taleri**, Bauchrednerei, f.; **-uld**, Bauchwolle, f.; **-vatersot**, Bauchwassersucht, f.; **-vrid**, Bauchgrimmen, Bauchweh, n., Bauchschmerzen, pl.

2. **Bug**, c. Bug, m. (Flod).

Buget, **bugnet**, adj. bauchig.

Bugle, c. -r. Buckel, Beule, f.; **-n paa et Skjold**, die Buckel eines Schildes; **slaa sig en — i Panden**, sich eine Beule an der Stirn stoßen. | **Bugle-rund**, convex.

Buglet, adj. bucklig, mit einer Buckel versehen; **Karret er —**, das Gefäß hat Beulen.

Bugne, v. i. sich beugen, sich biegen; strotzen; schwellen; **Grenen -r af Frugt**, der Zweig biegt sich unter der Last des Obstes; **Bordet -de af Retter**, der Tisch bog sich unter der Masse der Gerichte; **de -nde Sejl**, die schwellenden Segel; **Brædderne — ud**, die Bretter werfen sich.

Bugning, c. Krümmung, Biegung, f.

Bugsere, v. t. bugsieren. | **Bugser-baad**, Bugsierboot, Bugsierschiff, n.; **-tov**, Bugsierleine, f.; **-trosse**, Bugsiertrosse, f.

Bugsering, c. Bugsieren, n.

Bugt, c. -er. Krümmung, Windung, f.; Bucht, f., Meerbusen, m.; **slaa —**, sich krümmen, sich schlängeln; **Vejen gaar i -r**, der Weg windet sich; **den bothniske —**, die bothnische Bucht; **faa — med**

noget, mit einer Sache fertig werden; **faa — med en**, mit eim. fertig werden, einen überwinden, überwältigen. | **Bugte-vis**, in Windungen, Krümmungen.

Bugte, v. r. sich krümmen, sich winden, sich schlängeln.

Bugtet, adj. gekrümmt, gewunden.

Bugtning, c. -er. Windung, Krümmung, f.

°**Buhund**, c. -e. Schäferhund, m.

1. **Buk**, c. -ke. Bock, m. (Dyr); Bock, Holzbock, Kutschbock, m.; Bock, Rammbock, m.; **Kusken sidder paa -ken**, der Kutscher sitzt auf dem Bocke; **staa — for en**, eim. Bock stehen; **at begaa en —**, einen Bock schießen. | **Bukke-ben**, Bockfuß, m.; **-benet**, bockbeinig, bockfüßig; **-blad**, Bitterklee, Sumpfklee, Fieberklee, m. (Menyanthes trifoliata); **-bro**, Bockbrücke, f.; **-bær**, vielblumige Maiblume, f. (Convallaria multiflora); **-horn**, Bockshorn, n.; Bockhornkraut, n. (Trigonella fœnum græcum); **-lam**, Bocklamm, n.; **-skind**, Bockfell, n.; **-skjæg**, Bocksbart, m.; **-spring**, Bockssprung, m., Kapriole, f.; **-stank**, Bocksgestank, m.; **-torn**, europäischer Bocksdorn, m. (Lycium europæum).

2. **Buk**, n. pl. s. sg. Verbeugung, f., Bückling, m.; **gjøre et —**, sich verneigen, sich verbeugen.

Bukar, n. ub. pl. Waldmeister, m. (Asperula odorata).

Buket, c. -ter. Strauß, m., Bouquet, n.

Bukhariet, die Bukharei.

Bukke, v. t. og i. beugen, biegen; — **Hovedet**, den Kopf beugen; — **sig**, sich bücken, sich verneigen, sich verbeugen; **han -de for hende**, er verneigte sich vor ihr, er verbeugte sich vor ihr; **han -r og skraber bestandig**, er macht immer Kratzfüße; — **ind**, einschlagen, einfalten; — **under for Overmagten**, der Übermacht unterliegen; — **under for sine Fjenders Efterstræbelser**, den Nachstellungen seiner Feinde unterliegen, erliegen. — **Bukken**, c. Verneigen, Verbeugen, n.

Bukkel, c. pl. **Bukler**. Locke, f.; Buckel f.

Buklet, adj. gelockt, geringelt, gebuckelt.

Bul, c. -le. Stamm, Baumstumpf, m.; **-len paa en Søjle**, der Schaft einer Säule; **-len paa en Trøje**, der Rumpf einer Jacke. | **Bul-bro**, hölzerne Brücke, f.; **-vante**, Fausthandschuh, m.; **-værk**, Bollwerk, n.; **-øxe**, Zimmeraxt, f.

Bulbider, c. -e. Bullenbeißer, m.

°**Buldan**, c. eine Art Segeltuch.

Bulder, n. ub. pl. Gepolter, Getöse, n., Lärm, m.; **Vognens —**, das Gepolter des Wagens; **Havets, Stormens —**, das Getöse des Meeres, des Sturmes; **gjøre —**, Lärm machen. | **Bulder-basse**, Polterer, Poltergeist, m.; **-vorn**, polternd, poltersüchtig.

Buldre, v. i. poltern, lärmen, tosen; **Vognen -r**, der Wagen poltert; **Havet -r**, das Meer toset; — **paa Døren**, an die Thür donnern; fig. poltern. — **Buldren**, c. Poltern, Tosen, Gepolter, Getöse, n.

Buldrer, c. -e. Polterer, m.

Bule, c. se **Bugle**; Kneipe, f. | **Bule-hat**, Schlapphut, m.; **-rund**, konvex.

Bulgarer, c. -e. Bulgare, m.

Bulgarien, n. die Bulgarei.

Bulgarisk, adj. bulgarisch.

Bulk, c. -er. Klumpen, m.

Bulket, adj. uneben, voller Klumpen, knorrig.

1. **Bulle**, c. -r. junger Ochs, m.

2. **Bulle**, c. -r. Bulle, f.; **udstede en —**, eine Bulle erlassen.

Bullen, adj. geschworen; **Fingeren er —**, der Finger ist geschworen. — **Bullenhed**, c. Schwär, Schwären, m., Eiterung, f.

Bulmeurt, c. schwarzes Bilsenkraut, n. (Hyoscyamus niger).

Bulne, v. i. schwären; **Saaret har -t**, die Wunde hat geschworen; — **af**, abschwären; — **ud**, sich werfen, verquellen. — **Bulning**, c. Schwären, n., Eiterung, f.

°**Bumand**, c. -mænd. Ackerbauer, Ansiedler, m. (im Gegensatze zum Nomaden).

Bumbaad, c. -e. Vorratsboot, n.

Bumle, v. i. bummeln, schwiemeln.

Bumler, c. -e. Bummler, Schwiemler, m.

Bump, n. pl. s. sg. Stoß, Bums, m.

Bumpe, v. i. stoßen, rumpeln.

Bums, interj. bums.

Bumse, v. i. — **ned**, herabbumsen.

Bund, c. -e. Boden, Grund, m.; **-en i et Glas, et Fad, en Tønde**, der Boden eines Glases, eines Fasses, einer Tonne; **Havets —**, der Boden, der Grund des Meeres; **en frugtbar, fugtig —**, ein fruchtbarer, feuchter Boden; **lægge en god —**, einen guten Grund legen; **Tøjet er rødt i -en**, das Zeug hat einen roten Grund; **synke til -s**, zu Boden sinken; **tømme et Glas til -s**, ein Glas bis auf den Grund, bis auf die Neige leeren; **han forstaar Sagen til -s** er versteht die Sache aus dem Grunde; **komme til -s i en Sag**, einer Sache auf den Grund kommen; **i — og Grund**, in Grund und Boden. | **Bund-bor**, Bodenbohrer, m.; **-bræt**, Bodenbrett, n.; **-fald**, Niederschlag, Bodensatz, m., Hefen, pl.; **Samfundets — —**, die Hefe der menschlichen Gesellschaft; **sætte — —**, Bodensatz ablagern; **-fast**, grundfest; **-fattig**, sehr arm; **-flade**, Grundfläche, f.; **-fordærvet**, von Grund aus verdorben; **-forstærkning**, Bodenverstärkung, f.; **-fryse**, bis auf den Grund frieren; **-fælde**, niederschlagen; **-fælding**, Niederschlagung, f.; **-fæste**, se **Fodfæste**; **-garn**, Grundgarn, n.; **-gjær**, Bodenhefen, pl.; **-is**, Grundeis, n.; **-lag**, Grundlage, Bodenschicht, f.; **-line**, Grundleine, f.; **-løs**, bodenlos; **-redelig**, grundehrlich; **-strab**, Bodensatz, m.; **-slæbevaad**, Sacknetz, n.; **trække — —**, das Sacknetz ziehen; **-staver**, die Dauben zum Boden eines Fasses; **-stok**, (til Søs) Bauchstück eines Schiffes, n.; **-stykke**, Bodenstück, n.; **-sulten**, heißhungrig; **-svelle**, Bodenschwelle, f.; **-sætning**, Niederschlagung, f.; **-tarm**, Mastdarm, m.; **-tilje** (til Søs) Boden, m.; °**-tømmer**, sankes Holz, n.; **-ventil**, Bodenventil, n..

Bunde, v. i. den Boden, den Grund erreichen.

Bundsforvandt, c. -e. Bundesgenoß, m.

Bundsforvandtskab, n. ub. pl. Bundesgenossenschaft, f.

Bundt, n. (°c.) -er. Bund, Bündel, n. | **Bundtevis**, bündelweise.

Bundte, v. t. bündeln.

Bundtmager, c. -e. Kürschner, m. | **Bundtmager-haandværk**, Kürschnerhandwerk, n.; **-varer**, Pelzwaren, pl.

°**Bunk**, c. Buckel, Beule, f.

1. °**Bunke**, c. -r. Milchfaß, n.

2. **Bunke**, c. -r. Haufe, m.; **samle til —**, aufhäufen.

3. **Bunke**, c. Schmiele, f. (Aira).

Bunke, v. t. — **sammen**, aufhäufen; — **sig op**, sich aufhäufen, sich anhäufen.

°**Buorm**, c. -e. Ringelnatter, gemeine Natter, f. (Coluber natrix).

Bur, n. -e. Bauer, n., Käfig, m. | **Bur-fugl**, Käfigvogel, m.

Burde, v. i. müssen, sollen; **som det sig bør**, wie sich's gebührt.

Bureau, n. Büreau, n. | **Bureau-chef**, Büreauvorsteher, m.

Bureaukrat, c. -er. Büreaukrat, m. | **Bureaukrat-væsen**, Büreaukratentum, n.

Bureaukrati, n. Büreaukratie, f.

Burgund, n. Burgund, n.

Burgunder, c. -e. Burgunder, m.

Burgundisk, adj. burgundisch.

Burlesk, adj. burlesk, schnurrig.

Burnus, c. pl. s. sg. Burnus, Beduinenmantel, m.

Burre, c. -r. Klette, f. (Lappa); **sidde fast som en —**, sich wie eine Klette festhängen, festkleben;

hænge sig fast ved en som en —, sich wie eine Klette an jemand hängen. | **Burre-snerre**, kletterndes Labkraut, n. (Gallium aperine).

Bus, adv. blindlings, unbesonnen.

Buse, v. i. — paa, — til, blindlings auf etw. losfahren; — ud med noget, mit etw. herausplatzen.

Busemand, **Bussemand**, c. -mænd. Popanz, m., Vogelscheuche, f.; (i Ræsen) Butzen, m.

Busk, c. -e. Strauch, Busch, m. | **Buske-skov**, Buschholz, n. — **Busk-mand**, Buschmann, m.; -nellike, Bartnelke, f. (Dianthus barbatus); -rørsmutte, -sanger, Buschrohrsänger, m. (Sylvia locustella); *-skræt, Schmätzer, m. (Saxicola); -træ, strauchartiger Baum, m.; -vis, in Büschen; -værk, Buschwerk, Gebüsch, n.; -vægt, Staudengewächs, n.

Buskads, n. -er. Gebüsch, n.

Buskagtig, adj. buschig, buschicht.

***Buskap**, c. -er. Viehstapel, Viehstand, m.; Vieh, n., Herde, f.

Buske, v. r. sich buschen.

Busket, n. -ter. Lustwäldchen, Gebüsch, n., Hain, m.

Busket, adj. buschig; en — Egn, eine mit Gebüsch bewachsene Gegend; et — Træ, ein buschiger Baum; buskede Øjenbryn, buschige Augenbrauen; et — Skjæg, eiu buschiger, struppiger Bart.

Busmækker, c. Geißfuß, m., Zipperleinkraut, n. (Ægopodium Podagraria).

***Buss**, c. Kautabak, m.

***Busse**, c. -r. Kamerad, Gesell, m.; gode -r, gute Freunde (i Spøg).

Bussemand, c. se **Busemand**.

Busseronne, c. -r. Kinderschürze, f. (mit langen Ärmeln und bis an den Hals gehend.)

***Bustdivel**, c. Igel, m., Stachelschwein, n.

Buste, c. -r. Büste, f.

***Bustelyng**, n. ub. pl. Heidekraut, n. (Erica vulgaris).

But, adj. stumpf, abgestumpft; være —, kurz angebunden sein; et — Væsen, ein schroffes Wesen.

***But**, c. -ter. Deckelgefäß, n.

Butik, c. -ker. Laden, m.; lukke -ken, fig. den Laden schließen, die Bude zumachen. | **Butiks-dreng**, Ladenbursche, m.; -dør, Ladenthür, f.; -ejer, Ladenbesitzer, m.; -jomfru, Ladenjungfer, Ladenmamsell, f.; -pris, Ladenpreis, m.; -svend, Ladendiener, m.; -tyv, Ladendieb, m.; -tyveri, Ladendiebstahl, m.; -vindue, Ladenfenster, Schaufenster, n.

***Butlaff**, c. Ende einer Schiffsplanke, n.

Butleri, n. (til Søs) Botterei, f.

Buttelur, c. Butluf, Butluv, m. | **Buttelur-stinkel**, Butenluvschenkel, m.

Butterdej, c. ub. pl. Butterteig, Blätterteig, m.

Buttet, adj. untersetzt, drall; buttede Arme, dicke Arme; en — Pige, ein dralles Mädchen.

Buxbom, c. ub. pl. Buchsbaum, m. | **Buxboms-kam**, Kamm von Buchsbaum, m.; -hæk, Buchsbaumhecke, f.

Buxer, pl. Hose, f., Hosen, pl.; han gjør i -ne, er macht in die Hosen; hun har -ne paa, fig. sie hat die Hosen an; hans Hjærte sank ned i -ne, das Herz entsank ihm, fiel ihm in die Hosen; -ne paa en Rovfugl, die Höschen eines Raubvogels. | **Buxe-ben**, Hosenbein, n.; -feber, Kanonenfieber, n.; -fikke, Hosentasche, f.; -flig, se -klap; -foder, Hosenfutter, n.; *-klaff, -klap, Hosenklappe, f., Hosenlatz, m.; -knap, Hosenknopf, m.; -laar, Hosenlauf, m.; -linning, Hosenbund, m.; -lomme, Hosentasche, f.; -løs, hosenlos; -sele, Hosenträger, m.; -skrædder, Hosenschneider, m.; -split, Hosenschlitz, m.; -strop, Sprungriemen, Steg, m., Strippe, f.; -trold, Hosenmatz, m., Hosenmännchen, n.; -tøj, Hosenzeug, n.

By, c. -er. Stadt, f., Dorf, n.; bo i -en, in der Stadt wohnen; bo i — sammen, in derselben Stadt, in demselben Dorfe wohnen; være fra -en, verreist sein; Pigen er gaaet i Byen, das Mädchen ist in die Stadt gegangen; gaa i -en, fig. ausschweifend leben, über die Schnur hauen; gaa fejl i -en, fig. sich irren, sich verrechnen; det er hele -en over, das weiß die ganze Stadt. | **By-blæst**, i Talemaaden: gjøre — — af noget, etw. zum Stadtgespräch machen; -bo, -boer, Stadtbewohner, m.; -bud, Dienstmann, m.; -dreng, Laufbursche, m.; -ende, Ende der Stadt, n.; -foged, Stadtvogt, Stadtschultheiß, m.; -folk, Städter, pl.; -fred, Stadtbann, m.; -frihed, Stadtgerechtsame, Stadtgerechtigkeit, f.; -gang, Botenlaufen, Gewerbelaufen, n.; fig. Schwelgerei, Ausschweifung, f.; -gænger, Durchgänger, Kneipbruder, m.; -jord, Stadtflur, f.; -kommune, Stadtgemeinde, f.; -kyndig, stadtkundig; -levned, -liv, Stadtleben, n.; -lov, Stadtrecht, n.; -løb, Botenlaufen, n.; -mand, Dorfbewohner, m.; -mark, Stadtflur, Dorfflur, f., *Gemeindeweide, f., Gemeindeland, n. (einer Stadt); -menighed, Stadtgemeinde, Dorfgemeinde, f.; -mærke, Wahrzeichen einer Stadt, n.; -nyt, Stadtneuigkeit, f.; -post, Stadtpost, f.; -raad, Stadtverordnetenversammlung, f., Stadtrat, m.; -raadsmedlem, Stadtverordneter, adj., Stadtrat, m; -raadsmøde, Stadtverordnetenversammlung, f.; -ret, Stadtrecht, n., Stadtgericht, n.; -rygte, Stadtgerücht, n.; -skat, städtische Abgabe, f.; -skraa, Stadtrecht, n.; -skriver, Stadtschreiber, m.; -sladder, Stadtgeschwätz, n.; -snak, Stadtgespräch, n.; -stævne, Versammlungsplatz einer Dorfgemeinde, m.; -svale, Hausschwalbe, f. (Hirundo urbica); -svend, Stadtknecht, Häscher, m.; -telegraf, Stadttelegraph, m.; -ting, Stadtgericht, n.; -tynge, Stadtsteuer, f.; -tyr, Dorfbulle, m.; -vant, heimisch in einer Stadt; -vej, Landstraße, f.; -væsen, Stadtwesen, n.; -ærende, Gewerbe, n.; gaa — -r, Gewerbe laufen. — **Bys-barn**, aus derselben Stadt gebürtig; -folk, Bewohner derselben Stadt, pl.

Byde, v. t. bieten, anbieten; gebieten, heißen; einladen; han bød mig Vin, er bot mir Wein; — en sin Arm, eim. den Arm anbieten; — en til Gjæst, einen einladen; — en at sidde ned, einen zum Sitzen auffordern; — god Dag, guten Tag bieten, sagen; — en Spidsen, eim. die Spitze bieten; — en Trods, eim. Trotz bieten; han bød 50 Rd. for Hesten, er bot 50 Thaler für das Pferd; — paa noget, auf etwas bieten; — over et Kongerige, über ein Königreich gebieten; jeg bød ham at gaa, ich hieß ihn gehen; — en ind, einen zum Eintreten auffordern; — noget op, etwas ausbieten, aufbieten; — noget ud, etw. ausbieten; — en op, einen überbieten; — en op til Dans, einen zum Tanze auffordern; — en over, einen überbieten; tale i en -nde Tone, in einem gebieterischen Tone sprechen; en -nde Pligt, eine gebieterische Pflicht; en -nde Nødvendighed, eine dringende Notwendigkeit; følge Fornuftens -nde, dem Gebote der Vernunft folgen. | **Byde-maade**, Imperativ, m.

1. **Byg**, n. ub. pl. Gerste, f.; toradet, sexradet —, zweizeilige, sechszeilige Gerste; gold —, Mäusegerste, f. (Hordeum murinum). | **Byg-brød**, Gerstenbrot, n.; -fugl, se Vendehals; -gryn, Gerstengrütze, f., Gerstengraupen, pl., Gerstengrieß, m.; -græs, se gold —; -grød, Gerstenbrei, m.; -halm, Gerstenstroh, n.; -korn, Gerstenkorn, n. (ogsaa fig.); -malt, Gerstenmalz, n.; -mel, Gerstenmehl, n.; -saad, Gerstensaat, f.; -suppe, Gerstenschleim, Gerstentrank, m.; -vælling, Gerstenbrei, m.

2. **Byg**, c. ub. pl. Beuche, f.

***Bygd**, c. -er. Kirchspiel, n., Bezirk, m. | **Bygde-folk**, Kirchspielsleute, pl.; -lag, großes Kirchspiel; eine Reihe kleinerer Kirchspiele; -maal, Platt, n., Mundart, f.; -mand, Pfarrkind, n.; -politik, Dorfpolitik, f.; -vej, Gemeindeweg, m.; -vægter, Kirchspielswächter, m.

Byge, v. t. beuchen. | **Byge-kar**, Beuchgefäß, n.; -lud, Lauge, f.; -tønde, Beuchkübel, m.

Byge, c. **-r**. Schauer, Regenschauer, m.; (til Søs) Bö, f. | **Byge-vejr**, Wetter mit häufigen Regenschauern, n.

Bygge, v. t. bauen; — **et Hus, et Slot, en Bro, et Skib, et Orgel, en Rede**, ein Haus, ein Schloß, eine Brücke, ein Schiff, eine Orgel, ein Nest bauen; — **op**, aufbauen; — **op igjen**, wieder aufbauen; **man kan — paa hans Ord**, auf sein Wort kann man bauen; — **til**, anbauen; **en vel -t Hest**, ein schön gebautes Pferd. | **Bygge-grund**, Baugrund, m.; **-hjælp**, Hilfe zum Aufbau eines Hauses, f.; **-kunst**, Baukunst, f.; **-lyst**, Baulust, f.; **-maade**, Bauart, f.; **-materialier**, Baumaterialien, pl.; **-overslag**, Bauanschlag, m.; **-plads**, Bauplatz, m., Baustelle, f.; **-raseri**, Bauwut, Bausucht, f.; **-selskab**, Baugesellschaft, f.; **-sted**, se **-plads**; **-syge**, Bausucht, f.; **-tid**, Bauzeit, f. — **Byg-fældig**, baufällig; **-fældighed**, Baufälligkeit, f.; **-herre**, Bauherr, m.; **-mester**, Baumeister, m.

Byggeri, n. **-er**. Bauen, n., Bau, m., Bauerei, f.

Bygning, c. **-er**. Bauen, n., Bau, m.; Gebäude, n.; **forstaa sig paa —**, sich aufs Bauen verstehen; **Huset er under —**, das Haus ist im Bau begriffen; **opføre en stor —**, ein großes Gebäude aufführen; **han er af svag —**, er ist von schwachem Körperbau.

Bygnings-afgift, Haussteuer, f.; **-arbejde**, Bauarbeit, f.; **-entreprenør**, Bauunternehmer, m.; **-fag**, Baufach, n.; **-folk**, Bauleute, pl.; **-grus**, Bauschutt, m.; **-horisont**, Bauhorizont, m.; **-inspektør**, Bauaufseher, Bauinspektor, m.; **-kommission**, Bauamt, n.; **-konduktør**, Bauführer, m.; **-kontrakt**, Baukontrakt, m.; **-kunst**, Baukunst, f.; **-kyndig**, bauverständig; **-lov**, Bauordnung, f.; **-maade**, Bauart, f.; **-snedker**, Bautischler, m.; **-sten**, Baustein, m.; **-træ, -tømmer**, Bauholz, n.; **-væsen**, Bauwesen, n.

°**Bygsel**, c. Pachtung (auf Lebenszeit), f. | **Bygsel-brev**, Pachtbrief, m.; **-gaard**, Pachthof, m.; **-mand**, Pächter, m.; **-penge**, Pachtzins, m.; **-ret**, Verpachtungsrecht, n.

°**Bygsle**, v. t. pachten; verpachten.

Byld, c. **-er**. Geschwür, n.; **det er hans ømme —**, das ist sein wunder Fleck. | **Bylde-moder**, Eiterbutzen, Eiterstock, m.

Bylt c. **-er**. Bündel, n.

Bylte, v. t. bündeln.

Bynke, c. Beifuß, m. (Artemisia vulgaris). | **Bynke-fugl**, Braunkehlchen, Krautvögelchen, n. (Saxicola rubetra).

Byrd, c. ud. pl. Geburt, f.; **af høj —**, von hoher Geburt. | **Byrd-brev**, Geburtsschein, m.; **-dag**, Geburtstag, m. — **Byrds-adel**, Geburtsadel, m.

Byrde, c. **-r**. Bürde, Last, f.; **lette ens —**, eim. die Bürde erleichtern; **Livet er ham til —**, das Leben ist ihm eine Bürde; **Dagens —**, die Last des Tages; **falde Staten til —**, dem Staate zur Last fallen; **falde, ligge en til —**, eim. zur Last liegen; **være sig selv til —**, sich selbst zur Last sein; **bukke under for -n**, der Last erliegen. | **Byrde-fuld**, beschwerlich, lästig.

Bytte, n. ud. pl. Tausch, m.; Beute, f.; **gjøre et godt —**, einen guten Tausch eingehen; **tabe ved -t**, beim Tausch verlieren; **gjøre et daarligt —**, einen schlechten Tausch machen; **til — for**, in Tausch gegen; **Soldaterne gjorde et rigt —**, die Soldaten machten reiche Beute; **gjøre til —**, erbeuten; **være til — for noget**, einer Sache ausgesetzt sein. | **Bytte-gods**, Tauschwaren, pl.; **-graadig**, beutesüchtig; **-handel**, Tauschhandel, m.; **-middel**, Tauschmittel, n.; **-penge**, Prisengeld, n.; **-værdi**, Tauschwert, m.

Bytte, v. t. tauschen; — **noget bort**, etw. vertauschen; — **Sølv ind for Guld**, Silber gegen Gold eintauschen; **jeg vilde ikke — med ham**, ich möchte nicht mit ihm tauschen; — **sig noget til**, sich etw. eintauschen; — **en Seddel**, einen Kassenschein wechseln; — **Gaarde**, (Leg) Stübchenvermieten, n. — **Bytten**, c. Tauschen, Wechseln, n.

Bytning, c. **-er**. Tausch, m.

Bytting, c. **-er**. Wechselbalg, m.

Byzans, n. Byzanz, n.

Byzantiner, c, **-e**. Byzantiner, m.

Byzantinsk, adj. byzantinisch.

Bæger, n. **-e**. Becher, Kelch, m.; **tømme mange -e**, eine Menge Becher leeren; **-et paa en Blomst**, der Kelch einer Blume. | **Bæger-blad**, Kelchblatt, n.; **-bælg**, Balg, m., Kelchklappe, f. (gluma); **-glas**, Kelchglas, n.; **-klang, -lyd**, Becherklang, m.; **-svinger**, Zecher, m.

Bægre, v. i. pokulieren.

Bægt, c. Gebäck, n., Schuß, m.

Bæk, c. **-ke**. Bach, m. | **Bæk-arve**, Wasserpfeffer, m. (Elatine); **-drossel**, se **Vandstær**; **-ørred**, Teichforelle, f. (Salmo fario). — **Bække-drag**, Lauf eines Baches, m.

Bækken, n. **-er**. Becken, n.; **-et ved Kirkedøren**, das Becken an der Kirchthür. | **Bækken-agtig**, beckenförmig; **-ben**, Beckenbein, n.; **-klang**, der Klang des Beckens, m.; **-hulhed**, Beckenhöhle, f.; **-maaler**, Beckenmesser, m.; **-penge**, Geld, welches in dem Becken gesammelt wird; **-slager**, Beckenschläger, m.

Bældet, adj. kahl, nackt.

Bælg, c. **-e**. Balg; Blasebalg, m.; Hülse, Schote, f.; Bauch, m.; **Rævens røde —**, der rote Balg des Fuchses; **-en i en Smedje**, der Blasebalg in einer Schmiede; **træde -en**, die Bälge treten; **-en paa en Ært**, die Schote der Erbse. | **Bælg-blæser**, Blasebalgzieher, m.; **-frugt**, Hülsenfrucht, f.; **-fuld**, knüppeldick betrunken; **-fylding**, Vielfraß, m.; **-handske**, lederner Handschuh, m.; **-hoved**, Kopf, (Öffnung), eines Blasebalgs, m.; **-kapsel**, Balgkapsel, Fruchthülle, f.; **-korn**, Hülsenfrucht, f.; **-mørk**, stockfinster, pechdunkel; **-mørke**, Stockfinsternis, f.; **-pibe**, Balgendiese, Balgenliese, f., Balgrohr, n.; **-ring**, Achsenring, m.; **-rør**, se **pibe**; **-sæd**, Hülsenfrucht, f.; **-urt**, Hülsenpflanze, f.; **-vante**, Fausthandschuh, m.; **-værk**, Gebläse, n. — **Bælge-træder**, Balgentreter, m.

1. **Bælge**, v. t. og r. füllen, sich füllen; — **i sig**, den Hals vollgießen.

2. **Bælge**, v. t. aushülsen, abhülsen.

Bælges, v. dep. Hülsen ansetzen.

Bælle, v. t. se **bælge**.

Bælt, n. **-er**. Belt, m.; **store, lille —**, der große, kleine Belt.

Bælte, n. **-r**. Gürtel, m. | **Bælte-dyr**, Gürteltier, n. (Dasypus); **-hage, -krog**, Gürtelhaken, m.; **-pung**, Gürteltasche, f.; **-spænde**, Gürtelschnalle, f.; **-sted**, Gürtel, m.; **Vandet naar mig til — -et**, das Wasser geht mir bis an den Gürtel; **om — -et**, um den Leib.

Bælte, v. t. umgürten.

°**Bænde**, v. t. beugen, biegen, krümmen.

Bændel, n. **-dler**. schmales leinenes Band, n. | **Bændel-orm**, Bandwurm, m. (Tænia); **-stribet**, schmalgestreift; **-tang**, Tang, Wasserriemen, m., gemeines Seegras, n. (Zostera marina).

Bændsel, c. **-er**. Bendsel, Bindsel, m. (til Søs).

Bændsle, v. t. mit einem Bindsel zusammenbinden.

Bængel, c. **-gler**. Preßbengel, m.; fig. Bengel, m.

Bænk, c. **-e**. Bank, f.; **skyde noget paa den lange —**, etw. auf die lange Bank schieben; Geschützbank, f.; **skyde over —**, über Bank schießen. | **Bænke-bider**, Mauerassel, Kellerassel, f. (Oniscus); °**-forslag**, improvisierter Vorschlag, Antrag aus dem Stegreif, m.; **-gave**, Morgengabe, f.; **-hynde**, Kissen einer Bank, n.; **-sæde**, Sitz einer Bank, m.; °**-trykker, -varmer**, einer, der fortwährend die Bank hütet. | **Bænk-batteri**, offene Batterie, f.; **-hage**, Bankhaken, m.; **-hammer**, Bankhammer, m.; **-høvl**, Bankhobel, m.; **-mejsel**, Bankmeißel, m.

1. **Bænke**, v. t. zum Sitzen bringen; — **sig**, sich niederlassen.

2. *°**Bænke**, v. t. gerade machen.

Bær, n. pl. s. sg. Beere, f. | **Bær-dannet**, beerenartig, beerenförmig; **-bruemunke**, Christophskraut, n. (Actæa spicata); **-frugt**, Beerenfrucht, f.; **-gult**, Beergelb, n.; **-grønt**, Beergrün, n.; *°**-klæde**, Tuch von Bergleinwand zum Auspressen des Saftes, n.; *°**-strie**, c. Bergleinwand, f. (für **-klæde**); *°**-tæge**, Beerenwanze, f.; **-vin**, Beerwein, Beermost, Beerenwein, m.

Bære, n. ub. pl. Gebärmutter, f.

Bære, v. t. tragen; — **en Byrde paa Skulderne**, eine Last auf den Schultern tragen; **Isen -r**, das Eis trägt; — **noget hos sig**, etw. bei sich tragen; — **Hovedet højt**, den Kopf hoch tragen; — **Budskab**, Botschaft bringen; — **Fløjel**, Samt tragen; — **Sorg**, in Trauer gehen; — **Kaarde**, einen Degen tragen; **Jorden -r Korn**, die Erde trägt Getreide, bringt Getreide hervor; **Træet -r godt**, der Baum trägt reichlich; **dette -r Præg af Sandhed**, dieses trägt das Gepräge der Wahrheit; **han -r et falskt Navn**, er führt einen falschen Namen; — **en Ulykke uden Klage**, ein Unglück ohne Klage ertragen; **drikke mere end man kan** —, mehr trinken als man vertragen kann; — **et Barn i Kirke**, ein Kind über die Taufe halten; — **Had til en**, Haß gegen einen hegen; — **Tvivl om**, Zweifel über etw. hegen; — **Prisen**, den Preis davontragen; **dette Tøj -r ikke Vand imod det andet**, dieses Zeug reicht dem anderen das Wasser nicht; (til Søs) — **af**, abhalten; °**naar skal det — afsted**, wann gehen wir? — **bort**, wegtragen; **Vinden -r fra Land**, der Wind weht vom Lande her; — **efter**, nachtragen; — **hen**, hintragen; °**hvor -r det hen**, wohin gehen wir? — **ind**, eintragen; — **ned**, herabtragen, hinuntertragen; — **ned paa**, (til Søs) auf etw. lossteuern; — **Breve om**, Briefe austragen; — **op**, hinauftragen; **Vandet -r op**, das Wasser trägt; — **oppe**, (til Søs) wachen, über dem Wasser sein; — **over**, hinübertragen; — **over med en**, Nachsicht mit eim. haben; *— **rundt**, das Schiff wenden; — **til**, herbeitragen; — **sig vel**, sich gut tragen, führen; **det -r sig**, es bezahlt sich; — **sig ad**, verfahren, sich benehmen; — **sig galt ad**, verkehrt verfahren; **det -s mig for**, es ahnt mir; *— **sig**, jammern, wehklagen.

Bære-baare,- bør, Tragbahre, f.; **-dygtig**, ergiebig, fruchtbar, tragfähig, lastig; **-evne**, Tragfähigkeit, f.; (til Søs) Lastigkeit, f.; **-himmel**, Traghimmel, m.; **-karm**, Sänfte, f.; **-kraft**, Tragkraft, f.; **-krans**, se **-pude**; **-kurv**, Tragkorb, m.; **-løn, -penge**, Trägerlohn, m.; **-pude**, Kringe, f., Tragkranz, m., Tragkissen, n.; **-reb, -rem, -sele**, Tragband, n., Tragriemen, m.; **-seng**, Tragbett, n.; **-stang**, Tragstange, f.; **-sted**, Stützpunkt, m.; **-stol**, Tragsessel, m., Sänfte, f.; **-tid**, Tragezeit, f.; **-vidde**, Tragweite, f.; **-vogn**, Sänfte, f.

Bærende, n. ub. pl. Gebärmutter, f.

Bærer, c. **-e**. Träger, m.

Bærme, c. ub. pl. Hefen, pl.; **Folkets** —, die Hefe des Volkes.

Bæst, n. **-er**. Bestie, f.; × **-erne**, die Gäule.

Bæstisk, adj. bestialisch.

Bæve, v. i. beben, zittern; — **af Angest, af Kulde**, vor Angst, vor Kälte zittern; **mit Hjærte -r**, das Herz bebt mir.

Bævelse, c. ub. pl. Beben, n.

Bæven, c. Zittern, Beben, n.; **med Frygt og** —, mit Furcht und Beben.

Bæver, c. **-e**. Biber, m. | **Bæver-bo, -bygning**, Biberbau, m.; **-fælde**, Biberfalle, f.; **-gaard**, Biberkolonie, f.; **-gel**, Bibergeil, n.; **-haar**, Biberhaar, n.; **-hat**, Castorhut, m.; **-hytte**, Biberhütte, f.; **-jagt**, Biberjagd, f.; **-rotte**, Zibethmaus, f. (Fiber Zibethicus); **-skind**, Biberfell, n.

Bævre, v. i. beben, zittern. | **Bævre-asp**, Zitterespe, f.; **-græs**, gemeines Zittergras, Flittergras, n. (Briza media); **-naal**, Zitternadel, f.

Bøddel, c. pl. **Bødler**. Henker, Scharfrichter, m.; **han er en — mod sine Folk**, er ist ein Tyrann gegen seine Leute. | **Bøddel-agtig**, grausam, tyrannisch; **-agtighed**, Grausamkeit, f.; **-blok**, Henkerblock, m.; **-knægt**, Henkersknecht, m.; **-penge**, Henkergeld, n.; **-slag**, Todesstreich, m.; **-svend**, Henkersknecht, m.; **-sværd**, Henkerschwert, n.; **-øxe**, Henkerbeil, n.

Bøde c. **-r**. Geldstrafe, Geldbuße, f.; **idømme en en — paa 100 Kroner**, einen zu einer Buße von 100 Kronen verurteilen; **betale en** —, Buße zahlen.

Bøde, v. t. og i. büßen; — **100 Rd.**, eine Geldbuße von 100 Thalern erlegen; — **med Livet for noget**, mit dem Leben für etw. büßen; — **et Garn**, ein Netz ausbessern; — **et Klædebon**, ein Kleid flicken; — **paa en Fejl, en Mangel**, einem Fehler, einem Mangel abhelfen; **han -de for sig med Skjoldet**, er schützte sich mit dem Schilde; — **et Hundyr**, ein Weibchen ausschneiden.

Bødker, c. **-e**. Böttcher, Faßbinder, m. | **Bødker-arbejde**, Böttcherarbeit, f.; **-bænk**, Schneidebank, f.; **-haandværk**, Böttcherhandwerk, n.; **-kniv**, Bandmesser, n.; **-løn**, Böttcherlohn, m.; **-mester**, Böttchermeister, m.; **-svend**, Böttchergesell, m.; **-værksted**, Böttcherwerkstatt, f.

Bødkre, v. i. Böttcherarbeit verfertigen.

Bøf, (**Bøfsteg**), c. Beefsteak, n.

Bøffel, c. **-fler**. Büffel, m.; **det er en rigtig** —, das ist ein wahres Hornvieh. | **Bøffelhud**, Büffelhaut, f.; **-kalv**, Büffelkalb, n.; **-ko**, Büffelkuh, f.; **-læder**, Büffelleder, n.; **-oxe**, Büffelochse, m.

Bøg, c. **-e**. Buche, gemeine Buche, Rotbuche, f. (Fagus silvatica). | **Bøge-aske**, Buchenasche, f.; **-blad**, Buchenblatt, n.; **-brænde**, Buchenholz, n.; **-drossel** se **Sangdrossel**; **-knude**, Buchenklotz, m.; **-krat, -lund**, Buchenhain, m.; **-løv**, Buchenlaub, n.; **-olden**, Buchecker, f.; **-planke**, Buchenplanke, f.; **-skov**, Buchenwald, m.; **-træ**, Buche, f.; Buchenholz, n.

Bøge, v. i. brüllen.

Bøhmen, n. Böhmen, n.

Bøhmer, c. **-e**. Böhme, m. | **Bøhmer-wald**, Böhmerwald, m.

Bøhmerinde, c. **-r**. Böhmin, f.

Bøhmisk, adj. böhmisch.

Bøje, c. se **Boje**.

Bøje, v. t. og i. biegen, beugen; — **en Gren**, einen Ast biegen; — **Knæ**, die Kniee beugen; — **til Side**, seitwärts biegen; — **sin Nakke for en**, den Nacken vor eim. beugen; — **sit Sind**, seinen Sinn beugen; — **ens Stolthed**, jemandes Stolz beugen; — **Retten**, das Recht verdrehen; — (i Gramm.) abändern; — **om Hjørnet**, um die Ecke biegen; **Vejen -r af til højre**, der Weg biegt rechts ab; — **ind**, einbiegen; — **op**, aufwärtsbiegen; — **ned**, herabbiegen; — **sammen**, zusammenbiegen, zusammenfalten; — **tilbage**, zurückbiegen; — **sig**, sich biegen, sich verneigen; — **sig under Aaget**, sich unter das Joch beugen. | **Bøje-muskel**, Beugemuskel, Streckmuskel, m.; **-tang**, Flachzange, Drahtzange, f.

Bøjelig, adj. biegsam, geschmeidig; flg. gefügig, weich; **have et -t Sind**, ein weiches Gemüt haben. — **Bøjelighed**, c. Biegsamkeit, Gefügigkeit, f.

°**Bøjgd**, c. se **Bygd**.

Bøjle, c. **-r**. Bügel, m.

Bøjning, c. **-r**. Biegen, Beugen, n.; Biegung, Krümmung, f.; **Ordenes** —, die Biegung, Beugung, Flexion der Wörter; **Flodens -er**, die Windungen des Flusses. | **Bøjnings-endelse**, Flexionsendung, f.; **-form**, Flexionsform, f.; **-lære**, Flexionslehre, f.; **-maade**, Flexionsweise, f.; **-mærke**, Flexionszeichen, n.

°**Bøle**, c. **-r**. Kasten, m., Truhe, f.

Bølge, c. **-r**. Welle, Woge, f.; Fluten, pl.; **finde sin Grav i -rne**, sein Grab in den Wellen finden; **Havet danner -r**, das Meer schlägt Wellen. | **Bølge-agtig**, wellenförmig; **-bevægelse**, Wellenbewegung, f.; **-bjærg**, Wellengebirge, Wogengebirge, n.; **-blaa**,

azurblau; **-brag**, Wellengetöse, Wogengetöse, n.; **-brud**, Wellenbruch, Wogenbruch, m., Brandung, f.; **-bryder**, Wellenbrecher, m.; **-dal**, Wellenthal, n.; **-dannet**, wellenförmig; **-dans**, Wellentanz, Wogentanz, m.; **-dyb**, Meerestiefe, f.; **-fald**, Herabwallen, n.; **-flade**, wogende Meeresfläche, f.; **-fure**, Wellenfurche, f.; **-gang**, Wellengang, m.; **-grøn**, seegrün; **-hvirvel**, Wellenstrudel Wogenstrudel, m.; **-kast**, Wellenschlag, m.; **-larm**, se **-brag**; **-linje**, Wellenlinie, f.; **-længde**, Länge einer Welle, f.; **-skum**, Wellenschaum, Wogenschaum, m.; **-slag**, Wellenschlag, m.; **-styrtning**, Wellensturz, m.; **-theori**, Wellenlehre, f.; **-vis**, wellenartig; **-vrimmel**, Wogengewimmel, n.

Bølge, v. i. wogen, wallen; **Søen -r**, die See wogt; **Kornet -r**, das Getreide wallt; **Fjederbusken -r ned**, der Federbusch wallt herab; **med -nde Barm**, mit wogendem Busen.

Bølget, adj. wellenförmig.

°**Bøling**, c. se **Buskab**.

1. **Bølle**, n. -r. Heidelbeere, f. (Vaccinium).

2. **Bølle**, c. -r. × Bandit, Vagabund, m.

Bøn, c. -ner. Bitte, f.; (til Gud) Gebet, n.; **jeg har en — til Dem**, ich habe eine Bitte an Sie; **opfylde en —**, eine Bitte gewähren, erfüllen; **gjøre —**, sein Gebet verrichten. | **Bøn-falde**, anflehen; — **en om Naade**, einen um Gnade anflehen; **-faldelse**, Anflehen, n.; **-høre**, erhören; **-hørelse**, Erhörung, f.; **-skrift**, Bittschrift, f. — **Bønne-bog**, Gebetbuch, n.

Bønder, pl. Bauern. | **Bønder-folk**, Bauersleute, pl.; **-gods**, Bauerngüter, pl.; **-smør**, Bauernbutter, f.

Bønhas, c. -er. Pfuscher, m.

Bønlig, adj. flehentlich.

Bønne, c. -r. Bohne, f.; **blaa -r**, blaue Bohnen. **Bønne-ager**, Bohnenfeld, n.; **-bælg**, Bohnenhülse, f.; **-halm**, Bohnenstroh, n.; **-mel**, Bohnenmehl, n.; **-stage**, **-stang**, Bohnenstange, f.; (om en Person) Hopfenstange, f.; **-stængel**, Bohnenranke, f.; **-træ**, Bohnenbaum, m. (Cytisus).

Bør, v. se **burde**.

1. **Bør**, c. -e. Bahre, Tragbahre, f.; (gammel Hat) alter Deckel, m.

2. **Bør**, c. ud. pl. Wind, günstiger Wind, m.; **god —**, günstiger Wind. | **Bør-fast**, durch den Wind aufgehalten; **-sæl**, vom Winde begünstigt.

3. **Bør**, c. ud. pl. Gebärmutter, f. | **Bør-hals**, Gebärmutterhals, m.; **-skede**, Mutterscheide, f.; **-sprække**, Schamspalte, f.

4. °**Bør**, c. -er. Bürde, Last, f.

Børn, pl. Kinder, pl.; **af — og Narre skal man høre Sandheden**, Kinder und Narren sagen die Wahrheit. | **Børne-aar**, Kinderjahre, pl.; **-arv**, Habe der Kinder, f., Kinderteil, m.; **-asyl**, Kleinkinderbewahranstalt, f.; **-avling**, Kindererzeugung, f.; **-bal**, Kinderball, m.; **-beg**, Kindespech, n.; **-bog**, Kinderbuch, n.; **-børn**, Enkel, pl.; **-flok**, Kinderschar, f.; **-gjerning**, Kinderstreich, m.; **-gods**, Pupillenvermögen, n.; **-have**, Kindergarten, m.; **-hjem**, se **-asyl**; **-hospital**, Kinderhospital, n.; **-hus**, Zuchthaus, n.; **-kopper**, Kinderblattern, pl.; **-leg**, Kinderspiel, n.; **det er ingen — —**, das ist kein Kinderspiel; **det er kun en — — for ham**, das ist für ihn nur Kinderspiel; **-lærdom**, was man als Kind gelernt hat; **-mel**, farine lactée; **-mord**, Kindermord, m.; **-nar**, Kindernarr, m.; **-opdragelse**, Kindererziehung, f.; **-orm**, Kinderwurm, m. (Oxyuris); **-penge**, Pupillengelder, pl.; **-pulver**, Kinderpulver, n.; **-ran**, Kinderraub, m.; **-rede**, Nest voll Kinder, n.; **-ret**, Kindschaft, f.; **-selskab**, Kindergesellschaft, f.; **-sko**, Kinderschuh, m.; **have traadt (slidt) sine — —**, die Kinderschuhe ablegen, austreten; **-skole**, Kinderschule, f.; **-skrifter**, Kinderschriften, pl.; **-skrig**, Kindergeschrei, n.; **-spil**, Kinderspiel, n.; **-sprog**, Kindersprache, f.; **-streg**, Kinderstreich, m.; **-stue**, Kinderstube, f.; **-sværm**, Kinderschwarm, m.; **-sygdom**, Kinderkrankheit, f.; **-tro**, Kinderglaube, kindlicher Glaube, m.; **-tugt**, Kinderzucht, f.; **-tyv**, Kinderdieb, m.; **-tyveri**, Kinderdiebstahl, m.; **-tøj**, Kinderzeug, n.; **-ven**, Kinderfreund, m.; **-verden**, Kinderwelt, f.; **-vis**, **paa — —**, nach Art der Kinder; **-vogn**, Kinderwagen, m.; **-værk**, Kinderei, f., Kinderspiel, n.; **-æder**, Kinderfresser, m.; **-æventyr**, Kindermärchen, n. — **Børnlille**, Kinderchen, Kindlein, pl.

Børs, c. -er. Börse, f. | **Børs-beretning**, Börsenbericht, m.; **-dag**, Börsentag, m.; **-forretninger**, Börsengeschäfte, pl.; **-jobberi**, se **-svindel**; °**-komite**, Handelskammer, f.; **-kurs**, Börsenkours, m.; **-mand**, Börsenmann, Börsenspekulant, m.; **-mægler**, Börsenmäkler, m.; **-spekulant**, se **-mand**; **-spekulation**, Börsenspekulation, f.; **-spil**, Börsenspiel, n.; **-svindel**, Börsenschwindel, m.; **-tid**, Börsenzeit, f.

Børst, pl. × Prügel, pl.; **faa —**, Prügel bekommen.

Børste, c. -r. Borste; Bürste, f.; × ungeschliffener Mensch, Grobian; **rejse -r**, sich borsten, fig. sich sträuben; **trække af med -n**, mit der Bürste abziehen. | **Børste-aftræk**, Bürstenabzug, m.; **-agtig**, borstenartig; fig. ungeschliffen; **-formet**, borstenförmig; **-handler**, Bürstenhändler, m.; **-koglear**, borstliche Binse, f. (Scirpus setaceus); **-mager**, Bürstenbinder, m.; **-maskine**, Bürstenmaschine, f.; **-orm**, Borstenwurm, m. (Chaetopoda); **-svin**, Borstenigel, m. (Centetes); **-tand**, Borstenzahnfisch, m. (Chætodon). — **Børsten-binder**, Bürstenbinder, m.; **drikke som en — —**, saufen wie ein Bürstenbinder; **-binderi**, Bürstenbinderei, f.

Børste, v. t. bürsten; — **Støvler**, Stiefeln wichsen; fig. — **en**, einen abbläuen. — **Børstning**, c. Bürsten, Wichsen, n.

Børstet, adj. borstig.

Børt, c. -er. Fährschiff, n.

Bøsning, c. -er. Büchse, f. | **Bøsnings-krampe**, Büchsenkramme, Buchskramme, f.

Bøsse, c. -r. Büchse; Flinte, f.; **spytte i -n**, in die Büchse blasen müssen; **lade -n**, die Flinte laden. **Bøsse-bor**, Büchsenbohrer, m.; **-bænk**, (til Søs) Seitendrempel, m.; **-hane**, Hahn an einer Büchse, m.; °**-hold**, Schußweite, f.; **-hylster**, Büchsenfutter, n.; **-kolbe**, Büchsenkolben, m.; **-krudt**, Flintenpulver, n.; **-kugle**, Büchsenkugel, f.; **-laas**, Büchsenschloß, n.; **-ladning**, Büchsenladung, f.; **-løb**, Büchsenrohr, Flintenrohr, n.; **-maal**, se **-hold**; **-mager**, Büchsenmacher, m.; **-pande**, Zündpfanne, f.; **-pibe**, Büchsenlauf, m., Büchsenrohr, Flintenrohr, n.; **-skab**, Büchsenschrank, m.; **-skud**, Büchsenschuß, Flintenschuß, m.; **-skytte**, Büchsenschütze, m.; **-skæfte**, Büchsenschaft, m.; **-skæfter**, Büchsenschäfter, m.; **-smed**, Büchsenschmied, m.; **-staal**, Zündpfannendeckel, m.; **-sten**, Flintenstein, m.

Bøsse, v. t. büchsen.

Bøsning, c. se **Bøsning**.

Bøste, c. -r. Schinken, m.; se **Børste**.

1. **Bøtte**, c. -r. Kübel, Bottich, m.; °Eimer, m.; × (Hat) Deckel, m.; × **hold din —**, halt's Maul! **Bøtte-papir**, Büttenpapier, Buttenpapier, n.

2. **Bøtte**, c. -r. Steinbutte, f. (Pleuronectes maximus).

C.

Ord, som ikke findes under C, maa søges under K.

Cayennepeber, n. ud. pl. Cayennepfeffer, m.
Ceder, c. -**dre**. Zeder, f. (Pinus cedrus). | **Ceder-træ**, Zeder, f.; Zederholz, n.
Celle, c. -**r**. Zelle, f. | **Celle-dannelse**, Zellenbildung, f.; -**dannet**, zellenförmig, zellenhaltig; -**fange**, Zellengefangener, adj.; -**fængsel**, Zellengefängnis, n.; -**kjærne**, Zellenkern, m.; -**hjul**, oberschlächtiges Rad, n.; -**polyp**, Zellenpolyp, m.; -**system**, Zellensystem, n., Zelleneinrichtung, f.; -**vogn**, Zellenwagen, m.; -**væg**, Zellenwand, f.; -**væv**, Zellengewebe, n.
Cembrafyr, c. -**re**. Zirbelkiefer, f. (Pinus cembra).
Cement, c. ud. pl. Zement, m. (n).
Cementere, v. t. mit Zement ausstreichen.
Censor, c. -**er**. Zensor, m.
Censur, c. -**er**. Zensur, f. | **Censur-lov**, Zensurgesetz, n ; -**saks**, Zensurschere, f.
Censurere, v. t. zensieren.
Centaur, c. -**er**. Centaure, m.
Centifolierose, c. -**r**. Zentifolie, f.
Centner, n. pl. s. sg. Zentner, m. | **Centner-byrde**, Zentnerlast, f.; -**tung**, zentnerschwer; -**vægt**, Zentnergewicht, n.
Central, adj. zentral. | **Central-asien**, Zentralasien, n.; -**banegaard**, Zentralbahnhof, m.
Centrere, v. t. zentrieren.
Centrifugalkraft, c. ud. pl. Zentrifugalkraft, f.
Centrifuge, c. -**r**. Zentrifuge, Schleudermühle, f.
Centripetalkraft, c. ud. pl. Zentripetalkraft, f.
Centrum, n. -**trer**. Zentrum, n.; **træffe** —, in's Zentrum treffen. | **Centrums-bor**, Zentrumbohrer, m.; -**vinkel**, Zentriwinkel, m.
Ceremoni, c. -**er**. Zeremonie, f. | **Ceremonimester**, Zeremonienmeister, m.
Ceremoniel, n. -**ler**. Zeremoniell, n.
Ceremoniel, adj. zeremoniell, zeremoniös.
Certeparti, n. -**er**. Certapartie, f.
Certifikat, n. -**er**. Certifikat, n.
Cerut, c. -**er**. Cheroots, f.
Cervelatpølse, c. -**r**. Cervelatwurst, f.
Cetaceerne, pl. Cetaceen, pl.
Cetolog, c. -**er**. Cetolog, m.
Cevenner, pl. die Cevennen.
Chablon, c. -**er**. Kaliberring, m.
Chagrin, c. Chagrin, m.
Chaldæer, c. -**e**. Chaldäer, m.
Chaldæisk, adj. chaldäisch.
Chaluppe, c. -**r**. Schaluppe, f.
Champagne, n. die Champagne. | **Champagneglas**, Champagnerglas, n.; -**køler**, Champagnerkühler, m.; -**vin**, Champagner, m.
Champignon, c. -**er**. Champignon, m.
Changeant, adj. changeant, schillernd.
Changere, v. i. changieren. — **Changering**, c. Changieren, n.
Chargere, v. i. chargieren. — **Chargering**, c. Chargierung, f.
Charlatan, c. -**er**. Charlatan, m.
Charlataneri, n. Charlatanismus, m.
Charpi, c. ud. pl. Charpie, f.; **pille** —, Charpie zupfen.
Chausse, c. -**er**. Chaussee, Kunststraße, f., Dammweg, m.
Check, c. Check, m., Anweisung auf eine Bank, f.
Chef, c. -**er**. Chef, m.
Chemi, c. se **Kemi**.
Chemise, c. -**r**. Frauenhemd, n.
Chenille, c. -**r**. Kragenmantel, m.
Chersonnes, c. Chersonnes, m.
Cherub, c. -**er**. Cherub, m.
Cherusker, c. -**e**. Cherusker, m.
Chiffoniere, c. -**r**. Chiffoniere, f.
Chikane, c. -**r**. Schikane, f.
Chikanere, v. t. schikanieren.
Chikanøs, adj. schikanös.
Chilenser, c. -**e**. Chilene, m.
Chilensk, adj. chilenisch.
Chimpanse, c. -**r**. Schimpanse, m.
Chokolade, c. ud. pl. Schokolade, Schokolate, f. | **Chokolade-fabrik**, Schokoladenfabrik, f.; -**fabrikant**, Schokoladenfabrikant, m.; -**farvet**, schokoladenbraun; -**kage**, Schokoladentafel, f.; -**kande**, Schokoladenkanne, f.; -**kop**, Schokoladentasse, f.; -**pulver**, Schokoladenpulver, Schokoladenmehl, n.
Chorde, c. -**r**. Chorde, f.
Chrestomati, c. -**er**. Chrestomathie, f.
Cicerone, c. -**r**. Cicerone, Führer, m.
Cider, c. Cider, m., Obstwein, Obstmost, m.
Ciffer, n. -**fre**. Ziffer, f. | **Ciffer-brev**, Zifferbrief, m.; -**nøgle**, Zifferschlüssel, m.; -**skrift**, Zifferschrift, f.; -**telegram**, Ziffertelegramm, n.
Cigar, c. -**er**. Zigarre, f. | **Cigar-affald**, Zigarrenabfall, m.; -**aske**, Zigarrenasche, f.; -**bæger**, Zigarrenbecher, m.; -**foderal**, Zigarrenetui, n.; -**kasse**, Zigarrenkiste, f.; -**mager**, Zigarrenmacher, m.; -**rør**, Zigarrenspitze, f.; -**slukker**, Zigarrenkapsel, f.; -**spids**, Zigarrenspitze, f.; -**stump**, Zigarrenstummel, m.; -**taske**, Zigarrentasche, f.
Cigaret, c. -**ter**. Zigarrette, f. | **Cigaret-maskine**, Zigarrettenmaschine, f.; -**papir**, Zigarrettenpapier, n.; -**rør**, Zigarrettenspitze, f.
Cikade, c. -**r**. Cikade, f.
Cikorie, c. ud. pl. Cichorie, f.
Cimbrer, c. -**e**. Cimbrer, m.
Cimbrisk, adj. cimbrisch.
Cinnober, c. og n. ud. pl. Zinnober, m.
Cirka, adv. ungefähr, etwa.
Cirkasser, c. -**e**. Cirkasier, m.
Cirkassisk, adj. cirkasisch.
Cirkel, c. -**kler**. Kreis, Zirkel, m.; **slaa en** —, einen Kreis ziehen; **en glimrende** —, ein glänzender Zirkel. | **Cirkel-afsnit**, Kreisabschnitt, m.; -**bue**, Kreisbogen, m.; -**dannet**, kreisförmig; -**flade**, Kreisfläche, f.; -**gang**, Kreisgang, m.; -**hug**, das Schlagen eines Rades mit dem Degen, n.; -**linie**, Kreislinie, f.; -**løb**, Kreislauf, m.; -**rund**, kreisrund; °-**sag**, -**sav**, Kreissäge, f.; -**udsnit**, Kreisausschnitt, m.
Cirkulære, n. -**r**. Zirkulär, Zirkular, Zirkularschreiben, n.
Cirkulere, v. i. zirkulieren.
Circumflex, c. Zirkumflex, m.
Cirkus, c. Zirkus, m.
Cistercienser, c. -**e**. Cistercienser, m. | **Cistercienser-kloster**, Cistercienserkloster, n.; -**munk**, Cisterciensermönch, m.; -**nonne**, Cisterciensernonne, f.; -**orden**, Cistercienserorden, n.
Cisterne, c. -**r**. Zisterne, f.
Citadel, n. -**ler**. Citadelle, f.
Citant, n. -**er**. Kläger, m.
Citat, n. -**er**. Citat, n.
Citationstegn, n. pl. s. sg. Anführungszeichen, n.
Citere, v. t. citieren.
Cither, c. -**e**. Zither, f. | **Cither-spiller**, Zitherspieler, Zitherschläger, m.
Citron, c. -**er**. Zitrone, f. | **Citron-gul**, zitronengelb; -**kage**, Zitronenbrot, n.; -**limonade**, Zitro-

nenlimonade, f.; *-**melisse**, Zitronenmelisse, f.; -**presse**, Zitronenpresse, f.; -**saft**, Zitronensaft, m.; -**skal**, Zitronenschale, f.; -**skive**, Zitronenscheibe, f.; -**sommerfugl**, Zitronenfalter, m. (Papilio Rhamni); -**syre**, Zitronensäure, f.; -**træ**, Zitronenbaum, m.

Civil, adj. zivil, bürgerlich. | **Civil-dragt**, Ziviltracht, f.; -**ingeniør**, Zivilingenieur, m.; -**kammer**, Zivilkammer, f.; -**liste**, Zivilliste f.; -**lovbog**, Zivilgesetzbuch, n.; -**proces**, Zivilprozeß, m.; -**ret**, Zivilrecht, n.; -**sag**, Zivilsache, f.

Civilisation, c. ub. pl. Zivilisation, f.

Civilisere, v. t. zivilisieren.

Civilist, c. -**er**. Zivilist, m.

Cliche, c. -**er**. Klischee, n., Abklatsch, m.

Clichere, v. t. klischieren, abklatschen. — **Clichering**, n. Klischieren, n.

Cyan, n. Cyan, n. | **Cyan-kalium**, Cyankali, n.

Cyklader, pl. die Cykladen, pl.

Cyklon, c. -**er**. Cyklon, m.

Cyklop, c. -**er**. Cyklop, m.

Cylinder, c. -**dre**. Cylinder, m. | **Cylinder-bælg**, Cylindergebläse, n.; -**dæksel**, Cylinderdeckel, m.; -**form**, Cylinderform, f.; -**formet**, cylinderförmig; -**hat**, Cylinderhut, Cylinder, m.; -**kakkelovn**, Cylinderofen, m.; -**kammer**, cylinderförmige Kammer, f. (Milit.); -**skidning**, Cylinderfengerei, f.; -**tap**, Kurbelzapfen, m.; -**trykning**, Walzendruck, m.; -**ur**, Cylinderuhr, f.

Cylindrisk, adj. cylindrisch, cylinderförmig.

Cymbel, c. -**bler**. Zimbel, f.

Cyniker, c. -**e**. Cyniker, m.

Cynisk, adj. cynisch.

Cynisme, c. -**r**. Cynismus, m.

Cypergræs, n. ub. pl. braunes Cypergras (Cyperus fuscus).

Cypres, c. -**ser**. Cypresse, f.

Cypriot, c. -**er**. Cyprier, m.

Cyprisk, adj. cyprisch.

Czar, c. -**er**. Zar, m.

Czarevna, c. Zarewna, Zarin, f.

Czarevitsch, c. Zarewitsch, m.

Czecher, c. -**e**. Tscheche, m.

Czechisk, adj. tschechisch.

Cæsarisk, adj. cäsarisch.

Cæsarisme, c. Cäsarentum, n.

Cølestiner, c. -**e**. Cölestiner, m. | **Cølestinerkloster**, Cölestinerkloster, n.; -**munk**, Cölestinermönch, m.; -**nonne**, Cölestinernonne, f.; -**orden**, Cölestinerorden, m.

Cølibat, n. ub pl. Cölibat, m. (n).

D.

Da, conj. og adv. da, als, weil, dann, denn; — **han saa mig, tiltalte han mig**, da (als) er mich sah, redete er mich an; **den Gang**, —, damals, als; **i Vaaren**, — **Naturen stod i sin Pragt**, im Lenze, als die Natur in ihrer Pracht stand; — **han ikke har besøgt mig, gaar jeg ej heller til ham**, da (weil) er mich nicht besucht hat, gehe ich auch nicht zu ihm; — **skreg de højt**, da schrieen sie laut; **han var** — **ikke i Landet**, er war damals nicht im Lande; **ikke blot** —, **naar Pligten fordrer det**, nicht nur dann, wenn die Pflicht es verlangt; **naar den Tid en Gang kommer**, — **skal man erfare**, wenn die Zeit einmal kommt, dann wird man erfahren; — **han dog vidste, hvor fattig han var**, obgleich er wußte, wie arm er war; **er det** — **saa vist**, ist das denn so gewiß? **velan** —, wohlan denn; **hvad vil han** —, was will er denn? | **Da-tid**, damalige Zeit, f.; (Gramm.) die jüngstvergangene Zeit; Imperfektum, n.; -**værende**, damalig.

1. **Daa**, c. -**er**. Damhirsch, m. | **Daa-dyr**, se **Daa**; -**dyrskind**, Damhirschfell, n.; (tilberedt) Damhirschleder, n.; -**hind**, Damtier, n., Damhirschkuh, Damgeiß, f.; -**hjort**, Damhirsch, Dambock, m.; -**kalv**, -**kid**, Kalb eines Damtieres, n.; -**vildt**, Damwild, n.

2. *°***Daa**, c. Hohlzahn, m. (Galeopsis).

Daab, c. ub. pl. Taufe, f.; **holde over -en**, über die Taufe halten, aus der Taufe heben. | **Daabbroder**, der zugleich mit einem anderen Getaufte. — **Daabs-akt**, Taufhandlung, f.; -**attest**, Taufschein, m.; -**dag**, Tauftag, m.; -**formular**, Taufformel, f.; -**hue**, Taufhäubchen, n.; -**kjole**, Taufkleid, n.; -**løfte**, Taufbund, m.; -**pagt**, Taufbund, m.; -**vidne**, Taufzeuge, m.

Daad, c. ub. pl. That, f.; **staa en bi med Raad og** —, eim. mit Rat und That beistehen. | **Daadfuld**, thatenreich; -**løs**, thatenlos; -**rig**, thatenreich. — **Daads-kraft**, Thatkraft, f.; -**liv**, thatenreiches Leben, n.; -**mand**, Held, Thäter, m.

Daane, v. i. ohnmächtig werden. | **Daane-færdig**, einer Ohnmacht nahe.

Daanelse, c. -**r**. Ohnmacht, f.

Daaragtig, adj. thöricht.

Daare, c. -**r**. Thor, m., Thörin, f.; Narr, m., Närrin, f.; **jeg maatte være en** —, **om jeg gjorde det**, ich wäre ein Thor, wenn ich das thäte; **Lykken er alle -rs Formynder**, der Dumme hat's Glück. | **Daare-anstalt**, Irrenhaus, n., Irrenheilanstalt, f.; -**fagter**, Narrentheidung, f.; -**færd**, thörichtes Betragen, n.; -**kiste**, Irrenhaus, n.; -**kistegal**, verrückt, wahnsinnig; -**kistelem**, Wahnsinniger, adj., Tollhäusler, m.; -**kistesnak**, Narrengeschwätz, n.; -**læge**, Irrenarzt, m.; -**lægevidenskab**, Irrenheilkunde, f.; -**spil**, Narrenspiel, n.; -**streg**, thörichter Streich, m.; -**værk**, thörichte Handlung, f.

Daare, v. t. bethören, täuschen.

Daarlig, adj. schlecht, schlimm, böse, thöricht; -**t Vejr**, schlechtes Wetter; **en** — **Fod**, ein schlimmer, böser Fuß; **en** — **Handling**, eine thörichte Handlung; **de -e Jomfruer**, die thörichten Jungfrauen; **et -t Hoved**, ein schlechter, beschränkter Kopf; -**e Tider**, schlechte Zeiten; -**e Papirer**, schlechte Papiere; **en** — **Spøg**, ein schlechter Scherz; **blive** —, erkranken, krank werden; **han er meget** — **i Dag**, heute steht es schlecht mit ihm; **jeg har det** — **i Dag**, ich befinde mich heute schlecht; **han sidder** — **i det**, es steht schlecht mit ihm, er ist in schlechten Umständen; **Sagen gaar** —, die Sache geht schief. — **Daarlighed**, c. Thorheit, f.; **begaa mange -er**, viele Thorheiten begehen.

Daarskab, c. -**er**. Thorheit, f.

Daase, c. -**r**. Dose, f.; × feile Dirne, f.; *°*Pfenniglicht, n.; fig. *° × Tropf, Einfaltspinsel, m. | **Daase-laag**, Dosendeckel, m.; -**libelle**, Grundwage, Libelle, f.; -**mad**, Eingemachtes, adj.; *-**mikkel**, Tropf, Einfaltspinsel, m.; -**niveau**, se -**libelle**; -**skildpadde**, Dosenschildkröte, f. (Kinosternon).

Dacier, c. -**e**. Dacier, m.

Dacisk, adj. dacisch.

Dadbel, c. -**bler**. Dattel, f. | **Dadbel-farvet**, dattelfarbig; -**formet**, -**formig**, dattelförmig; -**frugt**, Dattel, f.; -**kjerne**, Dattelkern, m.; -**landet**, Dattel-

land, n.; -palme, Dattelpalme, f., Dattelbaum, m.; -skov, Dattelwald, m.; -træ, se -palme.

Dadel, c. ub. pl. Tadel, m.; være udsat for —, dem Tadel ausgesetzt sein; det fortjener ingen —, das verdient keinen Tadel. | **Dadel-fri**, tadellos; -frihed, Tadellosigkeit, f.; -løs, se -fri; -løshed, se -frihed; -værdig, tadelnswert, tadelnswürdig; -værdighed, Tadelnswürdigkeit, f. — **Dadels-votum**, Tadelsvotum, n.

Dadle, v. t. tadeln, rügen; — en for noget, einen wegen († über) etw. tadeln. | **Dadle-lyst**, Tadellust, f.; -syg, tadelsüchtig; -syge, Tadelsucht, f.

Dadler, c. -e. Tadler, m.

Dag, c. -e. Tag, m.; den yderste —, der jüngste Tag; det er høj lys —, es ist heller Tag; -en bryder frem, der Tag bricht an; han sover hele -en, er schläft den ganzen Tag; han arbejder den hele udslagne —, er arbeitet den lieben langen Tag; hver —, alle Tage; hver anden —, alle zwei Tage, jeden zweiten Tag, den einen Tag um den andern; hver tredje, fjerde —, alle drei, vier Tage; det skete en —, es geschah eines Tages; en skjøn(ne) — fandt man ham død, eines schönen Tages fand man ihn tot; den følgende —, den folgenden, nächsten Tag; -en før, tags zuvor; -en efter, tags darauf; i Morgen er der atter en —, morgen ist auch noch ein Tag; gjøre sig en glad —, sich einen vergnügten Tag machen; sige god —, guten Tag sagen; give en en god —, eim. guten Tag und guten Weg sagen; det er klart som -en, es ist sonnenklar; have gode -e, gute Tage haben; han har kjendt bedre -e, er hat bessere Tage gesehen; ende sine -e, seine Tage endigen; han er alle -e lige saa god som du, er ist in jeder Beziehung so gut wie du; alle -es Aften er endnu ikke kommen, es ist noch nicht aller Tage Abend; det gryr ad —, der Tag graut; en af -ene, nächster Tage; mæt af -e, des Lebens satt; tage, bringe en af -e, einen ums Leben bringen; tage sig selv af -e, sich das Leben nehmen; komme af -e, ums Leben kommen; — for Dag, Tag für Tag; for otte -e siden, vor acht Tagen; bringe for -en, an den Tag bringen; komme for -en, an den Tag kommen; lægge for -en, an den Tag legen; fra — til —, von Tag zu Tag; i —, heute; den — i —, der heutige Tag; det sker endnu den — i —, es geschieht noch heute zu Tage, heutigen Tages; fra i —, von heute an; i disse -e, in diesen Tagen; i mine -e, meine Lebtage, all' meine Lebtage; i vore -e, in unseren Tagen; i gamle -e, in alten Tagen, vor alten Zeiten; om -en, des Tags, am Tage, bei Tag; om fjorten -e, in vierzehn Tagen; det er Faderen op ad -e, er ist dem Vater wie aus den Augen geschnitten; paa samme —, denselben Tag, an demselben Tage; det er tidligt (allerede højt) paa -en, es ist früh (schon hoch) am Tage; det er langt ud paa -en, es ist hoch am Tage; hvad Tid er det paa -en, wie viel Uhr ist es? nu til -s, heutigen Tages; sove til høj lys —, bis an den hellen, lichten Tag schlafen; — ud — ind, Tag aus, Tag ein, täglich; ved -en, bei Tag, am Tage; ved høj lys —, am hellen Tage. | **Dag-arbejde**, Tagearbeit, f.; -bane, Tagebogen, m.; -blad, Tageblatt, n.; -blide, Sonnenwärme am Mittage (im Winter), f.; -blind, bei Tage blind, tagblind; -blindhed, Tagblindheit, f.; -bog, Tagebuch, n.; -brækning, Tagesanbruch, m.; i -brækningen, bei anbrechendem Tage; -bue, se -bane; -cirkel, Tagekreis, m.; -driver, Tagedieb, m.; -driveri, Tagedieberei, f.; -driverliv, Leben eines Tagediebes, n.; -fjende, Lichtfeind, Finsterling, m.; -flid, Fleiß am Tage, m.; -flod, Flut am Tage, f.; -frost, Frost am Tage, m.; -færd, Tagesarbeit, f.; -glans, Tagesglanz, Tageshelle, f.; -glimt, erster Schimmer des Tages, m.; -gnist, letzter Schimmer des Tages, m.; -gry, Morgendämmerung, f.; -kjøb, Barkauf, m.; -kone, Tagelöhnerin, Tagarbeiterin, f.; -leje, Tagelohn, m.; -lejer, Tagelöhner, m.; -lilje, Tagblume, Taglilie, f. (Hemerocallis); -lys, Tageslicht, n.; -lysning, Tageshelle, f., Frühlicht, n.; -løn, Tagelohn, m.; -lønner, Tagelöhner, m.; -mildning, se -blide; -mærke, (til Søs) Bake, Boje, f.; -møje, die Mühe des Tages; -paafugleøje, Tagpfauenauge, n. (Papilio Jo); -penge, Tagegelder, Diäten, pl.; -post, Tagpost, Tagespost, f.; -register, Tagesregister, Tagebuch, n.; -regning, Tagerechnung, f.; -rejse, Tagereise, f.; -renovation, Wegschaffung des Kehrichts, f.; -rente, tägliche Zinsen, pl.; -ro, Ruhe am Tage, f.; -rovfugl, Tagraubvogel, m.; -rum, Tagesfrist, f.; -seddel, Tagezettel, m.; -signal, Tagsignal, n.; -skjær, Morgenröte, f., ogsaa: Abendschimmer, m.; -sky, lichtscheu; -stjærne, Tagesgestirn, n.; -straale, Sonnenstrahl, m.; -stævne, Anberaumung eines Tages, f.; -sværmer, Tagfalter, m. (Papillo); -tjeneste, Tagedienst, m.; -tyv, Tagedieb, m.; -tø, Tau am Tage, m.; -vagt, Tagwache, Tagwacht, f.; (til Søs) Morgenwache, f.; -vand, Tagewasser, n.; -vis, tagweise; -vogn, Wochenwagen, m., Landkutsche, f.; -vælger, Tagwähler, m.; -værk, Tagewerk, n. — **Dags-arbejde**, Tagewerk, n.; -befaling, Tagesbefehl, m.; -beretning, Tagesbericht, m.; -frist, Tagesfrist, f.; -gjerning, Tagewerk, n.; -historie, Tagesgeschichte, f.; -kolde, tägliches Fieber, n.; -kost, tägliche Kost, f.; -kurs, Tageskours, m.; -literatur, Tageslitteratur, f.; -lys, Tageslicht, n.; bringe for — -et, zu Tage fördern; -møde, Tagessitzung, f.; -nummer, die heutige Nummer; -nyheder, Tagesneuigkeiten, pl.; -orden, Tagesordnung, f.; dette staar nu paa — -en, dieses ist jetzt an der Tagesordnung; gaa over til — -en, zur Tagesordnung übergehen; foreslaa at gaa over til — -en, den Übergang zur Tagesordnung beantragen; -post, Tagespost, Tagpost, f.; -rejse, Tagereise, f.; -rum, se -frist; -spilde, Zeitverlust, m.; -tid, Tageszeit, f.; han var her en — —, er war hier ungefähr einen Tag; -værk, Tagewerk, n.

Dages, v. dep. tagen; det — allerede, es tagt schon.

Dagetal, i —, Tag für Tag.

Daggert, c. -er. Dolch, m.

Daglig, adj. täglich; det -e Brød, das tägliche Brot; -t Anker, der tägliche Anker; — Kost, einfaches Essen, n., Hausmannskost, f.; -e Klæder, Alltagskleider; i — Tale, im gemeinen Leben üblich. | **Daglig-anker**, Taglichsanker, täglicher Anker, m.; -dags, alltäglich, tagtäglich; -stue, Wohnstube, f., Wohnzimmer, n.

Daguerreotyp, n. -er. Daguerreotyp, n.

Daguerreotypere, v. t. daguerreotypieren.

Daguerreotypi, c. ub. pl. Daguerreotypie, f.

Daktyl, c. -er. Daktyl, m.

Daktylisk, adj. daktylisch.

Dagning, c. ub. pl. Morgendämmerung, f.; i -en, bei anbrechendem Tage, bei Anbruch des Tages.

Dal, c. -e. Thal, n.; over Bjærg og —, über Berg und Thal. | **Dal-bo**, -boer, -bygger, Thalbewohner, m.; -bonde, Thalbauer, m.; -bund, Thalgrund, m.; -elv, Thalstrom Thalbach, m.; -eng, Thalwiese, f.; -føre, Hohlweg, Thalweg, m.; -land, Thalland, n.; -pige, Thalbewohnerin, f.; -rype, Alpenschneehuhn, n. (Lagopus subalpina); -strækning, Thalstrecke, f.; -strøg, Richtung eines Thales, f.

Dale, sinken, sich senken; Fuglen -r, der Vogel senkt sich; Solen -r, die Sonne sinkt; Modet -r, der Mut sinkt; Haabet -r, die Hoffnung schwindet; Lykken begynder at —, das Glück beginnt zu schwinden; Priserne —, die Preise fallen.

Daler, c. -e. Thaler, m.

Dalmatier, c. -e. Dalmatier, m.

Dalmatisk, adj. dalmatisch.

*__Dalte__, v. i. se dilte.

1. **Dam**, c. ub. pl. Damenspiel, Damspiel, n.;

spille —, Dame spielen; **jeg har faaet** —, ich habe eine Dame gemacht, ich bin in die Dame gezogen. | **Dam-brik**, Stein im Damenspiel, Damenstein, m.; **-bræt**, Damenbrett, Dambrett, n.; **-spil**, Damenspiel, Damspiel, n.

2. **Dam**, c. **-me**. Teich, m.; † Damm, m. | **Damfisk**, Teichfisch, m.; **-fiskeri**, Teichfischerei, f.; **-grube**, Dammgrube, f.; **-græs**, Teichgras, n.; **-jord**, (Stoberi) Dammerde, f.; **-kultur**, künstliche Fischzucht, f.; **-musling**, Flußperlenmuschel, f. (Unio); Teichmuschel, f. (Anodonta); **-rende**, Teichrinne, f.; **-rokke**, Borstenschwanz, m.; **-sluse**, Teichschleuse, f.; **-sneppe**, Teichwasserläufer, m. (Totanus stagnatilis); **-tæge**, Wasserläufer, m. (Hydrometra); **-vand**, Teichwasser, n.

Damascener-blomme, Damaszenerpflaume, f.; **-klinge**, Damaszenerklinge, f.; **-rosin**, Damaszenerrosine, f.; **-staal**, Damaszenerstahl, m.

Damascere, v. t. damaszieren.

Damask, n. ud. pl. Damast, m.; **en -es Kjole**, ein damastenes Kleid. | **Damask-fabrik**, Damastfabrik, f.; **-monster**, Damastmuster, n.; **-væver**, Damastweber, m.; **-væveri**, Damastweberei, f.

Dame, c. **-r**. Dame, f.; **spille** —, die vornehme Dame spielen; **min** —, (ved Dans) meine Tänzerin. | **Dame-agtig**, damenmäßig; **-cigar**, Damenzigarre, f.; **-dragt**, Damenkleidung, f.; **-forening**, Damenverein, m.; **-fred**, Damenfrieden, m.; **-handske**, Damenhandschuh, m.; **-hat**, Damenhut, m.; **-hest**, Damenpferd, n.; **-jaket**, Damenjäckchen, n.; **-kaabe**, Damenmantel, m.; **-kabinet**, Damenkabinett, n.; **-kahyt**, Damenkajüte, f.; **-kjole**, Damenkleid, n.; **-kupe**, Damenkoupee, n.; **-pynt**, Damenputz, m.; **-saddel**, Damensattel, m.; **-selskab**, Damengesellschaft, f.; **-sko**, Damenschuh, m.; **-skrædder**, Damenschneider, m.; **-skrædderinde**, Näherin, f.; **-støvle**, Damenstiefel, m.; **-taske**, Damentäschchen, n.; **-tidende**, Damenzeitung, f.; **-trøje**, se **-jaket**; **-ven**, Damenfreund, m.; **-verden**, Damenwelt, f.; **-værelse**, Damenzimmer, n.

Damoklessværd, n. Damoklesschwert, n.

Damp, c. **-e**. Dampf, m.; **det gaar med** —, es geht mit Dampf; **for fuld** —, mit voller Dampfkraft; **gaa for halv** —, mit halbem Dampfe gehen; **ligge med -en oppe**, unter Dampf gehalten sein. | **Damp-afspærringsapparat**, Dampfabsperrungsapparat, m.; **-afspærringsventil**, Dampfabsperrungsventil, n.; **-agtig**, dampfartig; **-apparat**, Dampfapparat, m.; **-baad**, Dampfboot, n.; **-bad**, Dampfbad, n.; **-barometer**, Dampfbarometer, n.; **-befordring**, Beförderung pr. Dampf, f.; **-cylinder**, Dampfcylinder, m.; **-dannelse**, Dampferzeugung, f.; **-fart**, Dampfschiffahrt, f.; **-fløjte**, Dampfpfeife, f.; **-form**, **i** — —, dampfförmig; **-fortætning**, Dampfverdichtung, f.; **-fregat**, Dampffregatte f.; **-færge**, Dampffähre, f.; **-hammer**, Dampfhammer, m.; **-hane**, Dampfhahn, m.; **-hul**, Dampfloch, n.; **-kanonbaad**, Dampfkanonenboot, n.; **-kilde**, Fumarole, f.; **-kjedel**, Dampfkessel, m.; **-kogning**, Dampfkochen, Dämpfen, n.; **-korvet**, Dampfkorvette, f.; **-kraft**, Dampfkraft, f.; **-kran**, Dampfkran, m.; **-kugle**, Dampfkugel, Blendkugel, f.; **-køkken**, Suppenanstalt, f.; **-linjeskib**, Dampflinienschiff, n.; **-maaler**, Dampfdruckmesser, Dampfmesser, m.; **-maskine**, Dampfmaschine, f.; **-mølle**, Dampfmühle, f.; **-møller**, Besitzer einer Dampfmühle, m.; **-paket**, Dampfpaketboot, n.; **-pande**, Dampfpfanne, f.; **-pibe**, se **-fløjte**; **-plov**, Dampfpflug, m.; **-presse**, Dampfpresse, f.; **-prøver**, Dampfmesser, m.; **-pumpe**, Dampfpumpe, f.; **-pusker**, Dampfkugel, Windkugel, f.; **-rum**, Dampfbüchse, f.; **-rør**, Dampfröhre, f.; **-sag**, **-sav**, Dampfsäge, f.; **-skib**, Dampfschiff, n.; **-skibsfart**, Dampfschiffahrt, f.; **-skibsflaade**, Flotte von Dampfschiffen, f.; **-skibsforbindelse**, Dampfschiffahrtsverbindung, f.; **-skibsfører**, Dampfschiffkapitän, m.; **-skibskompagni**, Dampfschiffahrtsgesellschaft, f.; **-skibskul**, Dampfschiffskohlen, pl.; **-skibslejlighed**, Transport pr. Dampfschiff, m.; **med første** — —, mit erstem Dampfschiffe; **-skibslinje**, Dampfschiffslinie, f.; **-skibsselskabs**, Dampfschiffahrt, f.; **-skorsten**, Dampfschornstein, m., Dampfesse, f.; **-skruebaad**, Dampfschraubenboot, n.; **-sky**, Dampfwolke, f.; **-spænding**, Spannung des Dampfes, f.; **-sporvej**, Dampfstraßenbahn, Lokomotivenbahn, f.; **-sporvejslokomotiv**, Straßenlokomotive, f.; **-sporvogn**, Dampfstraßenbahnwagen, m.; **-sprøjte**, Dampfspritze, f.; **-straale**, Dampfstrahl, m.; **-straalepumpe**, Dampfstrahlpumpe, f.; **-tryk**, Druck des Dampfes, m.; **-trykmaaler**, Dampfmesser, m.; **-tærskemaskine**, Dampfdreschmaschine, f.; **-tørreapparat**, Dampftrockenmaschine, f.; **-udvikling**, Dampfentwicklung, f.; **-vaskeri**, Dampfwäscherei, f.; **-ventil**, Dampfklappe, f., Dampfventil, n.; **-vogn**, Dampfwagen, m.

Dampe, v. i. dampfen. — **Dampen**, **Dampning**, c. Dampfen, n.

Damper, c. **-e**. Dampfer, m., Dampfschiff, Dampfboot, n.

Danearv, c. ud. pl. ein dem Könige anheimfallendes Erbe.

Danebrog, c. ud. pl. Danebrog, m. | **Danebrogs-fane**, Danebrogsfahne, f.; **-kors**, Ritterkreuz des Danebrogs, n.; **-mand**, Danebrogsmann, m.; **-orden**, Danebrogsorden, m.; **-ridder**, Ritter vom Danebrog, m.

Danefæ, n. ud. pl. ein dem Könige anheimfallender Fund.

Danegjæld, c. ud. pl. Dänensteuer, f., Dänengeld, n.

Danehof, n. **-fer**. Reichstag, m.

Danekonge, c. **-r**. Dänenkönig, m.

Dangle, v. i. baumeln, schlottern.

1. °**Dank**, c. **er**. Kupferstück, n. (foragt.).

2. °**Dank**, **i**: **drive** —, umherschlendern.

Danmark, n. Dänemark, n.

Danne, v. t. bilden, formen; — **sig en Forestilling om noget**, sich eine Vorstellung von etw. bilden; — **Figurer af Ler**, Figuren aus Thon formen; **et -t Menneske**, ein gebildeter Mensch. | **Dannekraft**, Bildungskraft, f.

Dannelig, adj. bildsam. — **Dannelighed**, c. Bildsamkeit, f.

Dannelse, c. **-r**. Gestaltung, Formation, Form, Gestalt, Bildung, f.; **under disse fortsatte -r af Jorden**, während dieser fortgesetzten Gestaltungen der Erde; **Naturen er efterhaanden rykket frem til højere -r**, die Natur ist nach und nach zu höheren Formen fortgeschritten; **faa sin** — **ved Universitetet**, seine Bildung an der Universität bekommen; **han mangler** —, es fehlt ihm an Bildung. | **Dannelses-anstalt**, Bildungsanstalt, f.; **-drift**, Bildungstrieb, m.; **-evne**, Bildungsfähigkeit, f.; **-fejl**, Bildungsfehler, m.; **-form**, Bildungsform, f.; **-grad**, Bildungsgrad, m.; **-lov**, Bildungsgesetz, n.; **-middel**, Bildungsmittel, n.; **-proces**, Bildungsprozeß, m.; **-trin**, Bildungsstufe, f.

Dannemand, c. pl. **-mænd**. Biedermann, Ehrenmann, m.

Dannekvinde, c. **-r**. Biederweib, n.

Dannis, adj. bieder, brav, edel. — **Dannished**, c. Biederkeit, f.

Dans, c. **-e**. Tanz, m.; **byde en op til** —, einen zum Tanze auffordern; **føre en** — **op**, einen Tanz anführen; **han er gaaet bag af -en**, es ist mit ihm zurückgegangen.

Danse, v. i. og t. tanzen; — **efter Violin**, nach der Violine tanzen; — **paa Line**, auf dem Seile tanzen; **hun -r udmærket**, sie tanzt vortrefflich; — **forbi**, vorbeitanzen; **Skibet -r hen over Bølgerne**, das Schiff tanzt auf den Wellen; — **efter hans Pibe**, fig. nach seiner Pfeife tanzen; **det -r for mine Øjne**, es tanzt (flimmert) mir vor den Augen; **man -r godt i denne Sal**, es tanzt sich gut

in dieſem Saale; — **Galopade, Vals,** Galopp, Walzer tanzen; — **sig træt,** ſich müde tanzen; — **sig en Sygdom paa Halsen,** ſich um ſeine Geſundheit tanzen. | **Danse-bjørn,** Tanzbär, m.; **-bod,** Tanzboden, m.; **-dame,** Tänzerin, f.; **-dragt,** Ballkleid, n.; **-gal,** tanzwütig; **-glæde,** Tanzfreude, f.; **-kavaler,** Tänzer, m.; **-kunst,** Tanzkunſt, f.; **-lyst,** Tanzluſt, f.; **-lysten,** tanzluſtig; **-lærer,** Tanzlehrer, m.; **-melodi,** Tanzweiſe, f.; **-mester,** Tanzmeiſter, m.; **-musik,** Tanzmuſik, f.; **-plads,** Tanzplatz, m.; **-sal,** Tanzſaal, m.; **-sko,** Tanzſchuh, m.; **-skole,** Tanzſchule, f.; **-skridt,** Tanzſchritt, m.; **-syg,** tanzſüchtig; **-syge,** Tanzſucht, Tanzwut, f.; **-takt,** Tanztakt, m.; **-time,** Tanzſtunde, f.; **-trin,** Tanzſchritt, m.; **-tur,** Tanztour, f.; **-undervisning,** Tanzunterricht, m.; **-øvelse,** Tanzübung, f.

Dansen, c. ub. pl. Tanzen, n.

Danser, c. **-e.** Tänzer, m.

Danserinde, c. **-r.** Tänzerin, f.

Dansk, adj. däniſch; **en** —, ein Däne; **de -s Konge,** der König der Dänen. | **Dansk-findet,** däniſch geſinnt.

***Danske,** v. i. wie ein Däne ſprechen.

Dansker, c. **-e.** Däne, m.

Danskhed, c. ub. pl. Dänentum, n.

Dardaneller, pl. die Dardanellen.

Dask, n. (*c.) pl. ſ. sg. Klapps, Schlag, m.

Daske, v. t. klappſen, klopfen, ſchlagen; v. i. baumeln, ſchlenkern.

Datere, v. t. datieren; **det -r sig fra den Tid,** fig. das ſchreibt ſich von der Zeit her. — **Datering,** c. Datieren, n.

Datid, c. ſe under **da.**

Dativ, c. Dativ, m.

Datter, c. pl. **Døtre.** Tochter, f. | **Datter-barn,** Tochterkind, n.; **-datter,** Enkelin, f.; **-løs,** tochterlos; **-mand,** Tochtermann, Schwiegerſohn, m.; **-søn,** Tochterſohn, Enkel, m.

Datterlig, adj. töchterlich.

Datum, n. ub. pl. Datum, n.; **hvad — have vi i Dag,** den wievielſten ſchreiben wir heute? **uden** —, ohne Zeitangabe; **fra Dags Dato,** vom heutigen Tage; **til Dato,** bis heute; **under Dags Dato,** vom heutigen Tage, pl.; **Data,** Daten, pl.

1. **David,** nom. pr. David, m.; **han veed, hvor — købte Øllet,** er weiß, wo Bartel Moſt holt.

2. **David,** c. **-er.** David, Davit, m.

Davre, c. ub. pl. erſtes Frühſtück, Morgenbrot, n., Morgenimbiß, m.

Daværende, adj. ſe under **da.**

De, pron. pers. ſie, Sie; **hvad siger** —, was ſagen Sie?

Debat, c. **-ter.** Debatte, f.; **sætte noget under** —, etw. zur Debatte bringen.

Debattere, v. t. debattieren; — **noget,** etw. (über etw.) debattieren. — **Debattering,** c. Debatte, f.

Debet, n. ub. pl. Debet, Soll, n.; — **og Kredit,** Soll und Haben. | **Debet-side,** Debetſeite, f.

Debitere, v. t. debitieren.

Debitor, c. **-er.** Debitor, Schuldner, m.

Debut, c. **-er.** Debüt, n.

Debutant, c. **-er.** Debütant, m.

Debutantinde, c. **-r.** Debütantin, f.

Debutere, v. i. debütieren.

December, c. ub. pl. Dezember, m. | **December-kulde,** Dezemberkälte, f.; **-termin,** der geſetzliche Bezahlungstermin am 11ten Dezember.

Decennium, n. Dezennium, n.

Decharge, c. Decharge, Dechargeerteilung, f.; **give** —, Decharge erteilen.

Dechifrere, v. t. dechiffrieren, entziffern. — **Dechifrering,** c. Dechiffrierung, Entzifferung, f.

Decidere, v. t. entſcheiden, dezidieren; **decideret,** entſchieden.

Decimal, c. **-er.** Dezimale, f. | **Decimal-brøk,** Decimalbruch, m.; **-maal,** Dezimalmaß, n.; **-regning,** Dezimalrechnung, f.; **-system,** Dezimalſyſtem, n.; **-vægt,** Dezimalgewicht, n.

Decimere, v. t. dezimieren. — **Decimering,** c. Dezimierung, f.

Dedicere, v. t. dedizieren, widmen. — **Dedikation,** c. Dedikation, Widmung, f.

Deducere, v. t. deduzieren, folgern, herleiten, erweiſen. — **Deduktion,** c. Deduktion, Ableitung, Herleitung, f.

Defekt, adj. defekt, mangelhaft.

Defension, c. Defenſion, Verteidigung, f.

Defensiv, adj. defenſiv, verteidigend; **forholde sig** —, ſich auf die Verteidigung beſchränken.

Defensor, c. **-er.** Defenſor, Verteidiger, m.

Deficit, n. Defizit, n., Unterbilanz, f., **Ausfall,** m.

Defile, n. Defilee, n., Engpaß, Hohlweg, m.

Defilere, v. t. defilieren. — **Defilering,** c. Vorbeimarſchieren, Defilieren, n.

Definere, v. t. definieren, beſtimmen, erklären.

Definition, c. **-er.** Definition, Begriffsbeſtimmung, Erklärung, f.

Deger, n. **-e.** Decher, m.

Degn, c. **-e.** Küſter, m. | **Degne-bolig,** Küſterwohnung, f.; **-embede,** Küſteramt, n.; **-enke,** Küſterwitwe, f.; **-jord,** Küſterland, n.; **-kald,** Küſteramt, n., Küſterei, f.; **-kone,** Küſterin, f.; **-offer,** Opfer des Küſters, n.

Degras, n. (Garver) Degras, Gerberfett, n., Weißbrühe, f.

Degradere, v. t. degradieren, herabſetzen. — **Degradering,** c. Degradierung, Herabſetzung, Entſetzung, f.

Dej, Deig, c. ub. pl. Teig, m.; **lægge** —, den Teig anmachen; **ælte** —, den Teig kneten. | **Dej-rulle,** Teigrolle, f.; **-skrabe,** Teigkratze, f.; **-trug,** Teigmulde, Teigſchüſſel, f.

Dej(g)et, adj. teigig, kleiig.

Dejlig, adj. reizend, lieblich, ſchön; **en — Udsigt,** eine reizende Ausſicht; **han er** —, (iron.) er iſt gelungen! — **Dejlighed,** c. Lieblichkeit, Schönheit, f.; Reiz, m.

Dejne, v. i. den Teig anmachen.

Dejse, v. i. umfallen, umſtürzen; (til Søs) deiſen, beinſen. — **Dejsning,** c. Umfallen, n.

Dekade, c. **-r.** Dekade, f.

Dekaeder, n. **-dre.** Dekaeder, m. (n.).

Dekant, c. **-er.** Dechant, m.

Dekanus, c. Dekan, m.

Dekanat, n. Dekanat, n.

Dekartere, v. t. dekartieren. — **Dekartering,** c. Dekartierung, f.

Dekatere, v. t. dekatieren, krumpen. — **Dekatering,** c. Dekatieren, Krumpen, n.

Deklamation, c. **-er.** Deklamation, f. | **Deklamations-maade,** Deklamierweiſe, f.; **-nummer,** Deklamationsſtück, n.; **-øvelse,** Deklamationsübung, f.

Deklamator, c. **-er.** Deklamator, m.

Deklamatorisk, adj. deklamatoriſch.

Deklamere, v. t. deklamieren.

Deklaration, c. **-er.** Deklaration, Erklärung, Angabe, f.

Deklarere, v. t. deklarieren, angeben, erklären, bekanntmachen.

Deklination, c. **-er.** Deklination, f. | **Deklinations-tabel,** Deklinationstabelle, f.

Deklinere, v. t. og i. deklinieren.

Dekokt, c. **-er.** Dekokt, n., Abſud, m.

Dekomponere, v. t. zerteilen, zerlegen, auflöſen.

Dekoration, c. **-er.** Dekoration, f. | **Dekorations-arbejde,** Dekorationsarbeit, f.; **-forandring,** Dekorationsverwandlung, f.; **-maler,** Dekorationsmaler, m.; **-maling,** Dekorationsmalerei, f.; **-plante,** Zierpflanze. f.; **-stykke,** Dekorationsſtück, n.

Dekorativ, adj. dekorativ, zierend, verzierend.

Dekorator, c. **-er.** Dekorateur, m.

Dekorere, v. t. dekorieren, ſchmücken, ausſchmücken, auszeichnen.

Dekret, n. **-er**. Dekret, n.
Del, c. **-e**. Teil, Anteil, m.; Teil, n.; **dele et Hele i fire -e**, ein Ganzes in vier Teile teilen; **faa — i noget**, Teil an etw. bekommen; **have — i noget**, teil an einer Sache haben; **hun har valgt den bedre —**, sie hat das bessere Teil erwählt; **jeg tænkte min — derved**, ich dachte mein Teil dabei; **tage — i et Selskab**, an einer Gesellschaft teilnehmen; **tage — i Sorg, i Glæde**, an der Trauer, an der Freude Anteil nehmen; **en hel — Folk**, viele Menschen, eine Menge Menschen; **en stor — Penge**, viel Geld; **det blev mig til —**, dies ist mir zu teil geworden; **jeg for min —**, ich meinesteils, ich für meinen Teil; **begge -e**, beides; **en af -ene**, eins von beiden; **ingen af -ene**, keins von beiden; **for en —**, zum Teil, teilweise; **for en stor —**, großenteils; **for største -en**, größtenteils.
Delagtig, adj. teilhaft, teilhaftig; **blive — i noget**, einer Sache teilhaftig werden; **være — i en Forbrydelse**, an einem Verbrechen mitschuldig sein. — **Delagtighed**, c. Teilhaftigkeit, Teilnahme, Mitschuld, f.
Delagtiggjøre, v. t. — **en i noget**, jemanden einer Sache teilhaftig machen.
Delbar, adj. teilbar. — **Delbarhed**, c. Teilbarkeit, f.
***Dele**, n. se **Delings-linje**.
Dele, v. t. teilen; — **et Æble i to lige Dele**, einen Apfel in zwei gleiche Teile teilen; **Floden -r sig i to Arme**, der Fluß teilt sich in zwei Arme; — **lige**, zu gleichen Teilen teilen; — **halvt**, zur Hälfte teilen; — **et Tal med tre**, eine Zahl mit drei teilen; — **ens Glæde, Frygt, Anskuelse**, die Freude, die Furcht, die Anschauung jemandes teilen; — **noget med en**, etw. mit eim. teilen; — **noget imellem os**, etw. unter uns verteilen; **Stemmerne ere delte**, die Stimmen sind geteilt; **Dommeren skal — os imellem**, der Richter soll zwischen uns entscheiden; — **ud**, austeilen, verteilen.
Delelig, adj. teilbar. — **Delelighed**, c. Teilbarkeit, f.
Delfisk, adj. delphisch.
Delfin, c. **-er**. Delphin, m. | **Delfin-snække**, Delphinschnecke, f. (Delphinula).
Delhaver, c. **-e**. Teilhaber, Interessent, m.
Delikat, adj. delikat.
Delikatere, v. t. laben, ergötzen, erfreuen.
Delikatesse, c. **-r**. Delikatesse, f. | **Delikatessehandel**, Delikatessenhandel, m.; **-handler**, Delikatessenhändler, m.
Deling, c. **-er**. Teilung, f.; **en — i flere Dele**, eine Teilung in mehrere Teile; **en — Soldater**, eine Abteilung, ein Zug Soldaten. | **Delings-fører**, Zugführer, m.; **-grund**, Teilungspunkt, m.; **-led**, Teilungsglied, n.; **-linje**, Teilungslinie, f.; **-maade**, Teilungsweise, f.; Teilungsmodus, Teilungsfuß, m.; **-punkt**, Teilungspunkt, m.; **-regel**, Teilungsregel, f.; **-ret**, Teilungsrecht, n.; **-tal**, Teilungszahl, f.; **-tegn**, Teilungszeichen, n.; **-vis**, zugweise.
Delinkvent, c. **-er**. Delinquent, Verbrecher, m.
Delirium, n. ud. pl. Delirium, n., Säuferwahnsinn, m.
Dels, adv. teils — teils.
Delta, n. Delta, n. | **Delta-dannelse**, Deltabildung, f.; **-muskel**, Deltamuskel, m.
Deltage, v. i. teilnehmen; — **i en Ting**, an einer Sache teilnehmen, sich beteiligen; **et -nde Hjerte**, ein teilnehmendes Herz. — **Deltagelse**, c. Teilnahme, Beteiligung, f.; **min — i Selskabet**, meine Teilnahme an der Gesellschaft; **min — i denne Forretning**, meine Beteiligung bei (an) diesem Geschäfte; **han hørte dette med stor —**, er hörte dies mit großer Teilnahme.
Deltager, c. **-e**. Teilnehmer, m.; — **i en Forretning**, der Teilhaber an einem Geschäfte.
Delvis, adv. zum Teil.
Dem, pron. pers. (se **De**) ihnen, sie, Ihnen, Sie; **er det —**, sind Sie es?
Demagog, c. **-er**. Demagog, m.
Demagogisk, adj. demagogisch.
Demant, c. se **Diamant**.
Demarkationslinje, c. **-r**. Demarkationslinie, f.
Demaskere, v. t. entlarven.
Dementere, v. t. zurücknehmen, in Abrede stellen, widerrufen.
Dementi, n. Dementi, n., Ableugnung, f.; **give en et —**, einen Lügen strafen, eim. Dementi geben.
Demission, c. Entlassung, f.; **indgive sin —**, seine Entlassung einreichen.
Demokrat, c. **-er**. Demokrat, m.
Demokrati, n. ud. pl. Demokratie, f.
Demokratisk, adj. demokratisch.
Demolere, v. t. demolieren, niederreißen, schleifen. — **Demolering**, c. Demolierung, f.
Demonstration, c. **-er**. Demonstration, f.
Demonstrativ, adj. demonstrativ; **-t Pronomen**, Demonstrativum, n.
Demonstrere, v. t. demonstrieren.
Demontere, v. t. demontieren. — **Demontering**, Demontierung, f.
Demoralisation, c. Demoralisation, Sittenverderbnis, f., Sittenverfall, m.
Demoralisere, v. t. demoralisieren, entsittlichen. — **Demoralisering**, c. Entsittlichung, f.
Den, pron. dem. der, die, das.
Den Gang, adv. damals; —, **da**, damals, als; — **jeg rejste**, damals als ich reiste.
Denar, c. **-er**. Denar, m.
Denne, pron. dem. dieser, diese, dieses.
Denne Gang, adv. diesmal.
Dentist, c. **-er**. Dentist, Zahnkünstler, m.
Denuncere, v. t. denunzieren, angeben, verraten.
Departement, n. **-er**. Departement, n.
Depesche, c. **-r**. Depesche, f.
Deponens, n. Deponens, n.
Deponent, c. **-er**. Deponent, m.
Deponere, v. t. deponieren, hinterlegen, niederlegen, als Bürgschaft stellen. — **Deponering**, c. Deponierung, f.
Deportere, v. t. deportieren. — **Deportering**, c. Deportierung, f.
Depositum, n. Depositum, n. | **Deposito-bank**, Depositobank, Depositenbank, f.
Depot, n. **-er**. Depot, n. | **Depot-kompagni**, Ersatzkompagnie, f.
Deputation, c. **-er**. Deputation, f.
Deputeret, c. **-rede**. der Deputierte, Abgeordnete, adj. | **Deputeret-kammer**, Deputiertenkammer, f.
1. **Der**, adv. dort, da; — **gaar han**, dort geht er; — **har du det**, da hast du es.
2. **Der**, conj. als, da; — **han havde hørt det, gik han**, als er es gehört hatte, ging er.
3. **Der**, pron. rel. welcher, welche, welches; der, die, das; **den Mand, — gav mig Bogen**, der Mann, der mir das Buch gab; — pron. indef. es; — **var en Gang en Mand**, es war einmal ein Mann; — **var nogle Mænd**, es waren einige Männer; — **gives visse Folk**, es gibt gewisse Leute; — **siges, — fortælles**, man sagt, man erzählt; **hvo —, hvem —**, wer; **hvad — er sket**, was geschehen ist. (Staar det tonløse **der** inde i en Sætning, oversættes det ikke i Tysken).
Deraf, adv. davon, daraus, daher; **han spiste noget —**, er aß etw. davon; — **ser man**, daraus ersieht man; **det kommer —**, es kommt daher.
Derefter, adv. darnach, darauf; — **skal man rette sig**, darnach soll man sich richten; **kort —**, kurz danach, kurz darauf; **det var ogsaa —**, es war auch darnach; **Aaret, Dagen —**, das Jahr, den Tag darauf.
Deres, pron. poss. ihr, Ihr.
Derfor, adv. deshalb, deswegen, daher; dafür;

jeg skrev — til ham, ich schrieb deshalb an ihn; **jeg har givet en Daler —**, ich habe dafür einen Thaler gegeben.

Derfra, adv. davon, daher; **jeg gik —**, ich ging davon; **— kan man se Slottet**, von da kann man das Schloß sehen; **jeg kommer just —**, ich komme eben daher; **det kommer —**, es kommt daher.

Der hen, adv. dahin, dorthin, bis da, bis dort.

Derhenhørende, adj. dahin gehörig.

Der henne, adv. dort.

Derhos, adv. dabei, daneben, ferner, außerdem; **jeg stod —**, ich stand dabei, daneben; **— er at bemærke**, außerdem (ferner) ist zu bemerken.

Deri, adv. darin, hinein, daran; **— tager han feil**, darin irrt er sich; **læg det —**, lege es hinein; **— gjør han vel**, daran thut er wohl.

Deriblandt, adv. darunter, dazwischen.

Derigjennem, adv. dadurch, dahindurch.

Derimellem, adj. darunter, dazwischen.

Derimod, adv. dagegen, dawider; **jeg har intet —**, ich habe nichts dawider; **jeg har — viist ham mange Tjenester**, ich habe ihm dagegen manche Gefälligkeit erwiesen.

Derind, adv. hinein, darein.

Derinde, adv. dort, da, drinnen.

Derivere, v. t. derivieren, ableiten. — **Derivering**, c. Ableitung, f.

Dermed, adv. damit.

Derned, adv. dahinab, dahinunter, dahin.

Dernede, adv. da unten, dort unten.

Dernedenfor, adv. dort unten.

Dernæst, adv. demnächst, darauf.

Derom, adv. darum, davon, darüber; **jeg beder dig —**, ich bitte dich darum; **han talte med mig —**, er sprach mit mir davon; **— kan man disputere**, darüber läßt sich streiten.

Deromkring, adv. dort, in jener Gegend.

Derop, adv. dort hinauf, da hinauf.

Deroppe, adv. dort oben, droben.

Derovenpaa, adv. dort oben, droben.

Derover, adv. darüber, hinüber; **man kan springe —**, man kann hinüberspringen; **han er kommen —**, er ist hinübergekommen; **tyve Aar og —**, zwanzig Jahre und darüber; **han blev vred —**, er wurde böse darüber.

Derovre, adv. drüben; **— paa Øen**, drüben auf der Insel.

Derpaa, adv. darauf, daran; darauf, darnach; **det beror —**, es beruht darauf; **jeg tænkte —**, ich dachte daran; **— kom han**, darauf, darnach kam er.

Derrik, c. kleiner Handwagen, m. (Jærnb.).

Dersom, conj. wenn, falls.

Dersteds, adv. daselbst.

Dertil, adv. bis dahin, soweit, dazu; **vi have læst —**, soweit, bis dahin haben wir gelesen; **det kom ikke —**, es kam nicht so weit; **jeg har ikke Lyst —**, ich habe keine Lust dazu.

Derud, adv. hinaus, dort hinaus, da hinaus.

Derude, adv. draußen.

Derudover, adv. darüber hinaus.

Derunder, adv. darunter, dahinter; **du lider ikke —**, du leidest nicht darunter; **der stikker noget —**, es steckt etw. dahinter.

Derved, adv. dabei, daran, dadurch, darunter; **— er intet at gjøre**, dabei ist nichts zu thun; **jeg var nær —**, ich war nahe daran; **— blev han reddet**, dadurch wurde er gerettet; **— forstaar man**, darunter versteht man.

Dervisk, c. -er. Derwisch, m.

Derværende, adj. dasig, dortig.

Desaarsag, adv. deshalb, deswegen.

Desangaaende, adv. darüber, in Betreff dieser Sache.

Desavouere, v. t. ableugnen, leugnen, nicht anerkennen. — **Desavouering**, c. Ableugnung, Nichtanerkennung, f.

Desbedre, adv. desto besser, um so besser.

Descendent, c. -er. Descendent, Nachkomme, m.

Desertere, v. i. desertieren.

Desertion, c. Desertion, f., Ausreißen, n., Heerflucht, f.

Desertør, c. -er. Deserteur, Ausreißer, m.

Desforinden, adv. früher, vor der Zeit.

Desformedelst, adv. deshalb, deswegen, weil.

Desforuden, adv. außerdem.

Deshellere, adv. desto lieber.

Desinficere, v. t. desinfizieren.

Desinficering, c. ub. pl. Desinfizierung, Desinfektion, f. | **Desinficerings-anstalt**, Desinfektionsanstalt, f.; **-middel**, Desinfektionsmittel, n.

Deslige, adj. dergleichen, desgleichen, solch.

Desman, c. Desman, m., Bisamspitzmaus, f. (Mygale moschati).

Desmer, c. ub. pl. Moschus, Bisam, m. | **Desmer-agtig**, moschusartig; **-daase**, Bisambüchse, f.; **-dyr**, Bisamtier, n.; **-kat**, Bisamkatze, Zibetkatze, f.; **-kugle**, Bisamkugel, f.; **-lugt**, Bisamgeruch, Moschusgeruch, m.; **-pære**, Moschusbirne, f.; **-rose**, Moschusrose, f.; **-rotte**, Bisamratze, f.; **-urt**, gemeines Bisamkraut, n. (Adoxa moschatellina).

Desmere, adv. desto lieber, um so lieber.

Desmindre, adv. desto weniger, um so weniger; **ikke —**, nichts desto weniger.

Desoftere, adv. um so öfter.

Desorienteret, adj. verwirrt.

Desperat, adj. desperat, verzweifelt, untröstlich, außer sich.

Despot, c. -er. Despot, m.

Despoti, n. ub. pl. Despotie, f.

Despotisk, adj. despotisch, unumschränkt.

Despotisme, c. ub. pl. Despotismus, m.

Dessert, c. ub. pl. Dessert, n., Nachtisch, m. | **Dessert-kniv**, Dessertmesser, n.; **-ske**, Dessertlöffel, m.; **-tallerken**, Dessertteller, m.

Destillation, c. -er. Destillation, f.

Destillatør, c. -er. Destillateur, m.

Destillere, v. t. destillieren. | **Destiller-kjedel**, Destillierkessel, m.; **-kolbe**, Destillierkolben, m.; **-ovn**, Destillierofen, m.

Desto, partikel. desto; **saa meget — mere**, um so mehr.

Desuagtet, adv. desungeachtet, dessen ungeachtet.

Desuden, adv. außerdem, überdies.

Desværre, adv. leider.

Det, pron. (neutr. af **den**) das, es; **— ved jeg ikke**, das weiß ich nicht; **Skibet blev borte, — er vist gaaet under**, das Schiff blieb aus, es ist gewiß untergegangen; pron. indef. **— lyner, es blitzt**; **— er mig**, ich bin es; **er — eder**, seid Ihr es? **og —**, und zwar.

Detail, c. og n. ub. pl. Detail, n. | **Detail-beretning**, Detailbericht, m.; **-handler**, Detailhändler, Detaillist, m.

Detaillist, c. -er. se **Detail-handler**.

Detachere, v. t. detaschieren.

Determinant, c. -er. Determinante, f.

Determinisme, c. ub. pl. Determinismus, m.

Determinist, c. -er. Determinist, m.

Dette, pron. demon. n. se **denne**.

Devis, c. Davit, m., Jütte, f. (til Søs).

Devise, c. -r. Devise, f.

Devonisk, adj. devonisch.

Dextrin, c. Dextrin, n.

Diadem, c. -er. Diadem, n.

Diagnose, c. Diagnose, Bestimmung einer Krankheit, f.; **stille en —**, eine Diagnose aufstellen.

Diagonal, c. -er. Diagonale, f.

Diagonal, adj. diagonal. | **Diagonal-kraft**, Diagonalkraft, f.; **-linje**, Diagonale, f.

Diakon, c. -er. Diakonus, Hilfsprediger, m.

Diakonat, n. -er. Diakonat, n.

Diakonisse, c. -r. Diakonisse, Diakonissin, f. | **Diakonisse-anstalt**, -**stiftelse**, Diakonissenanstalt, f.
Dialekt, c. -er. Dialekt, m., Mundart, f.
Dialektik, c. ub. pl. Dialektik, f.
Dialektisk, adj. dialektisch.
Dialog, c. -er. Dialog, m.
Diamant, c. -er. Diamant, m. | **Diamant-agtig**, diamantartig; -**bryllup**, Diamanthochzeit, f.; -**distrikt**, Diamantbezirk, m.; -**format**, Diamantformat, n.; -**grav**, Diamantgraben, m. (Milit.); -**grube**, Diamantgrube, f.; -**haard**, diamanthart; -**halsbaand**, Diamanthalsband, n., Diamantschnur, f.; -**handel**, Diamanthandel, m.; -**handler**, Diamanthändler, m.; -**holdig**, diamanthaltig; -**kors**, Diamantkreuz, n.; -**naal**, Diamantnadel, f.; -**ring**, Diamantring, m.; -**skrift**, Diamantschrift, f.; -**sliber**, Diamantschleifer, m.; -**sliberi**, Diamantschleifen, n.; Diamantschleifmühle, f.; -**smykke**, Diamantschmuck, m.; -**støv**, Diamantenstaub, m., Diamantpulver, n.; -**udgave**, Diamantausgabe, f.; -**vægt**, Diamantgewicht, n.

Diameter, c. -tre. Diameter, Durchmesser, m.

Diametral, adj. diametral; -**t modsat**, diametral entgegengesetzt. | **Diametral-plan**, die durch den Kiel, Vorder- und Hintersteven hindurchgehende Fläche, f.
Diametrisk, adj. diametrisch.
Diarrhee, c. ub. pl. Diarrhöe, f., Durchfall, m.
Did, adv. dorthin, dahin; **hid og** —, hin und her. | **Did-hen**, dorthin; -**hørende**, dorthin (dahin) gehörig. -**komst**, Ankunft, f.
Didaktik, c. Didaktik, f.
Didaktiker, c. -e. Didaktiker, m.
Didaktisk, adj. didaktisch.
Die, c. ub. pl. Muttermilch, f.; **give** —, die Brust geben. | **Die-broder**, Milchbruder, m.; -**givning**, Säugen, n.; -**kalv**, Milchkalb, n.
Die, v. i. saugen; **Barnet -r**, das Kind saugt; v. t. säugen, stillen, tränken; **Moderen -r sit Barn**, die Mutter säugt ihr Kind.
Difference, c. -r. Differenz, f. | **Difference-forretning**, Differenzgeschäft, n.
Differens, c. Differenz, f.
Differential, n. Differenzial, n. | **Differential-regning**, Differenzialrechnung, f.
Differentiere, v. t. differenziieren. — **Differentiering**, c. Differenziierung, f.
Differere, v. i. differieren.
Difteritis, c. ub. pl. Diphtherie, Diphtheritis, f.
Difteritisk, adj. diphtheritisch.
Difthong, c. -er. Diphthong, m.
Dig, pron. pers. dir, dich, se **du**.
Dige, n. -r. Deich, m.; *Graben, m.; **opføre et** —, einen Deich aufführen. | **Dige-aabning**, Deichlücke, f.; -**anlæg**, Deichbau, m.; -**arbejde**, Deicharbeit, f.; -**brud**, Deichbruch, m.; -**bygning**, Deichbau, m.; -**flade**, Deichkamm, m.; -**fod**, Deichanker, Deichfuß, Deichgrund, m.; -**fred**, Deichfriede, m.; -**graver**, Deichgräber, m.; -**greve**, Deichgraf, Deichgräfe, m.; -**grund**, se -**fod**; -**inspektør**, Deichinspektor, m.; -**kam**, Deichkamm, m.; -**klædning**, Deichlage, f.; -**lov**, Deichrecht, n.; -**opsyn**, Deichinspektion, f.; -**pæl**, Deichpfahl, m.; -**skat**, Deichschoß, Deichschatz, m.; -**skifte**, Deichschlag, m.; -**sluse**, Deichschleuse, f.; -**smutte**, Steinschmätzer, m. (Saxicola); -**svale**, Uferschwalbe, f. (Hirundo riparia); -**syn**, Deichschau, f.; -**vej**, Deichweg, m.; -**væsen**, Deichwesen, n.
Dige, v. i. deichen.
Digel, c. -gler. Tiegel, m. | **Digel-laag**, Tiegeldeckel, m.; -**prøve**, Tiegelprobe, f.; -**smeltning**, Schmelzen in einem Tiegel, n.; -**tang**, Tiegelzange, f.

*__Diger__, adj. dick. | **Diger*-død**, der schwarze Tod.
Dignitar, c. -er. Würdenträger, m.
Digt, n. -e. Gedicht, n., Dichtung, f. | **Digt-art**, Dichtart, f.; -**samling**, Gedichtsammlung, f.
Digt, adj. (til Søs) wasserdicht.

1. **Digte**, v. t. dichten, erdichten. | **Digte-kunst**, Dichtkunst, f.
2. **Digte**, v. t. kalfatern (til Søs).
Digten, c. ub. pl. i: — **og Tragten**, Dichten und Trachten.
Digter, c. -e. Dichter, m. | **Digter-aand**, Dichtergeist, m.; -**aare**, poetische Ader, f.; -**evne**, Dichtergabe, f.; -**flugt**, Dichterflug, m.; -**frihed**, Dichterfreiheit, f.; -**gave**, Dichtergabe, f.; -**gud**, Dichtergott, m.; -**held**, Dichterglück, n.; -**kald**, Dichterberuf, m.; -**kraft**, Dichtkraft, Dichtungskraft, f.; -**krans**, Dichterkranz, m.; -**liv**, Dichterleben, n.; -**minde**, Dichterruhm, m.; -**ros**, Dichterruhm, m.; -**rus**, Dichterglut, f.; -**rygte**, Dichterruhm, m.; -**sans**, Sinn für Poesie, m.; -**sang**, Gedicht, n.; -**snille**, Dichtergabe, f.; -**spind**, Erdichtung, f.; -**sprog**, Dichtersprache, f.; -**værk**, Dichterwerk, n.
Digterinde, c. -r. Dichterin, f.
Digtning, c. -er. Dichtung, f., Gedicht, n.
Dikke, v. i. picken, ticken.
Diktat, n. -er. Diktat, n.
Diktator, c. -er. Diktator, m.
Diktatorisk, adj. diktatorisch.
Diktatur, c. -er. Diktatur, f.
Diktere, v. t. diktieren.
Diktion, c. ub. pl. Diktion, f.
Dild, c. ub. pl. Dill, m. (Anethum); * Saudistel, f. (Sonchus arvensis).
Dilemma, n. -er. Dilemma, n.
Dilettant, c. -er. Dilettant, m. | **Dilettant-forestilling**, Dilettantenvorstellung, f.; -**koncert**, Dilettantenkonzert, n.; -**mæssig**, dilettantenhaft, dilettantenmäßig.
Dilettantisme, c. Dilettantismus, m., Dilettantentum, n.
Diligence, c. -r. Postkutsche, f. | **Diligence-fører**, Postführer, m.; -**kontor**, Postkontor, n.; -**kusk**, Postkutscher, m.
*__Dilt__, n. ein sehr langsamer Trab.
*__Dilte__, v. i. schlendern, schlottern; **komme -nde bag efter**, hinterher geschlendert kommen.
Dimension, c. -er. Ausdehnung, f.
Diminutiv, n. -er. Diminutivum, Verkleinerungswort, n. | **Diminutiv-endelse**, Verkleinerungsendung, f.
Dimisprædiken, c. Probepredigt, f.
Dimittere, v. t. zur Abiturientenprüfung vorbereiten.
Dimittend, c. -er. Abiturient, m.
Dimling, c. -er. hölzerner Nagel, m.
Dimmeluge, c. ub. pl. stille Woche, Charwoche, f.
Din, pron. poss. dein, deine, dein; der (die, das) deine el. deinige; **du og -e**, du und die Deinigen.
Dingeldangel, n. kleine Putzsachen, pl., Flitterkram, m.
Dingeling, n. Klingklang, m., Geklingel, n.
Dingle, v. i. baumeln, schlenkern, schwanken, hin- und her schweben.
Diopter, n. Diopter, f. | **Diopter-lineal**, Diopterlineal, n.
Diplom, n. -er. Diplom, n.
Diplomat, c. -er. Diplomat, m.
Diplomatik, c. ub. pl. Diplomatik, f.
Diplomatisk, adj. diplomatisch.
Dippelsolie, c. Dippelsöl, n.
Diptam, c. Diptam, m., Eschenwurz, f. (Dictamnus).
Direkte, adv. direkt, unmittelbar.
Direktion, c. -er. Direktion, Verwaltung, f., Vorstand, m.
Direktoriet, Direktorium, n.
Direktør, c. -er. Direktor, m.
Dirigere, v. t. dirigieren, leiten.
Dirigent, c. -er. Dirigent, Leiter, m.
Dirk, **Dirik**, c. -er. Dietrich, Sperrhaken, Nachschlüssel, m.

Dirke, v. t. — **op**, erbrechen, aufbrechen. | **Dirke-fri**, nicht aufzubrechen.
Dirre, v. i. zittern, beben; **Tænderne -de i Munden**, die Zähne klapperten im Munde; **med -nde Læber**, mit bebenden Lippen. — **Dirren**, c. Zittern, Beben, Klappern, n.
1. **Dis**, c. **-er**. Göttin, f.
2. **Dis**, c. ub. pl. Nebel, m. | **Dis-banke**, Nebelbank, f.
Discipel, c. **-ple**. Schüler, m.; **Jesu -e**, die Jünger Jesu.
Disciplin, c. **-er**. Disziplin, f.; (Fag) Fach, n.
Disciplinere, v. t. disziplinieren.
Disciplinær, adj. disziplinarisch. | **Disciplinær-forseelse**, Disziplinfall, m.; **-straf**, Disziplinstrafe, f.
Diset, **disig**, adj. nebelig; (til Søs) diesig. — **Disighed**, c. Nebelluft, f.
Disk, c. **-e**. Ladentisch, m.; **Kalk og —**, Kelch und Tisch; **Dug og —**, Haus und Tisch; **skilles fra Dug og —**, von Tisch und Bett geschieden werden; **holde Dug og —**, eigene Haushaltung führen. | **Disk-dronning**, Ladenmamsell, f.; **-klap**, Tischklappe, f.; **-springer**, Ladenschwengel, m.
Diskant, c. **-er**. Diskant, m. | **Diskant-fløjte**, Diskantflöte, f.; **-nøgle**, Diskantschlüssel, m.; **-sanger**, Diskantsänger, m.
Diske, v. t. — **op**, auftischen.
Diskontabel, adj. diskontierbar.
Diskontere, v. t. diskontieren. — **Diskontering**, c. Diskontieren, n.
Diskonto, c. **-er**. Diskonto, Skonto, m. | **Diskonto-bank**, Diskontokommanditbank, f.; **-fod**, Diskontofuß, m.; **-forretning**, Diskontogeschäft, n.; **-kasse**, Diskontokasse, f.
Diskontør, c. **-er**. Diskontierer, m.
Diskret, adj. diskret, verschwiegen.
Diskretion, c. ub. pl. Diskretion, f.
Diskurs, c. **-er**. Diskurs, m.
Diskus, c. Diskos, m. | **Diskus-kaster**, Diskoswerfer, m.
Diskussion, c. **-er**. Diskussion, f.
Diskutere, v. t. diskutieren.
Dispache, c. **-r**. Dispache, f.
Dispachør, c. **-er**. Dispacheur, m.
Dispensation, c. **-er**. Dispensation, f.
Dispensere, v. t. dispensieren.
Disponent, c. **-er**. Disponent, m.
Disponere, v. i. disponieren, verfügen.
Disponibel, adj. disponibel, verfügbar.
Disposition, c. **-er**. Disposition, Verfügung, f.; **jeg staar til Deres —**, ich stehe zu Ihrer Verfügung; **stille en til —**, einen zur Dispositon stellen.
Disput, c. **-er**. Disput, Wortwechsel, m.
Disputats, c. **-er**. Disputation, f.; (Skrift) Dissertation, Streitschrift, f.
Disputere, v. t. disputieren; — **om noget**, über eine Sache disputieren.
Disse, pron. demonstr. pl. diese.
°**Disse**, c. **-r**. Schaukel, f.
°**Disse**, v. t. og i. schaukeln.
Dissekere, v. t. zergliedern, sezieren.
Dissektion, c. **-er**. Zergliederung, f., Sezieren, n., Sektion, f. | **Dissektions-bestik**, Zergliederungsbesteck, n.; **-kniv**, Zergliederungsmesser, Seziermesser, n.; **-sal**, Zergliederungssaal, m.
Dissektor, c. **-er**. Dissektor, Zergliederer, m.
Dissenter, c. **-e**. Dissenter, m.
Dissonans, c. **-er**. Dissonanz, f.
Distance, c. **-r**. Distanz, Entfernung, f. | **Distance-maaler**, Distanzmesser, m.; **-observation**, Distanzschätzen, n.; **-signal**, Distanzsignal, n.; **-viser**, se **-maaler**.
Distikon, n. **-ka**. Distichon, n.
Distingvere, v. t. auszeichnen; **en -t Person**, eine distinguierte Person.
Distinktion, c. **-er**. Abzeichen, n.
Distrahere, v. t. zerstreuen.
Distraktion, c. ub. pl. Zerstreuung, f.
Distrikt, n. **-er**. Distrikt, Bezirk, Kreis, m. | **Distrikts-°forsamling**, Wählerversammlung, f.; **-forstander**, Bezirksvorsteher, m.; **-læge**, Kreisarzt, m.
Dit og dat, dies und jenes.
Dit, pron. poss. se **din**.
Ditmarsisk, adj. dithmarsisch.
Ditmarsken, n. Dithmarschen, n.
Ditmarsker, c. **-e**. Dithmarscher, m.
Divan, c. **-er**. Divan, m.; Sofa, n. | **Divan-bord**, Sofatisch, m.
Dividend, c. **-er**. Dividend, m.
Dividende, c. **-r**. Dividende, f. | **Dividende-kupon**, Dividendenkoupon, m.
Dividere, v. t. dividieren.
Division, c. **-er**. Division, f. | **Divisions-exercits**, Divisionsexerzieren, n.; **-general**, Divisionsgeneral, m.; **-vis**, divisionsweise.
Divisor, c. **-er**. Divisor, m.
Diæt, c. ub. pl. Diät f.; **holde —**, Diät halten; **underkaste sig en streng —**, sich einer strengen Diät unterwerfen. | **Diæt-fejl**, Diätfehler, m.; **-kur**, Diätkur, f.
Diæter, pl. Diäten.
Diætetisk, adj. diätetisch.
Djonke, c. **-r**. Dschunke, f.
Djærv, adj. derb, kühn, dreist. — **Djærvhed**, c. Derbheit, Kühnheit, f.
Djævel, c. **-vle**. Teufel, m.; **en stakkels —**, ein armer Teufel; **en skikkelig —**, eine gute Haut; **en ren —**, ein wahrer Teufel; **for —**, zum Teufel! **en -s Karl**, ein verteufelter Kerl, Teufelskerl; **en -s List**, eine teuflische List. | **Djævel-unge**, Teufelskind, n., Teufelsbrut, f. — **Djævle-art**, Teufelsmanier, f.; **-blændt**, verteufelt; **-besværgelse**, Teufelsbeschwörung, f.; **-besværger**, Teufelsbeschwörer, Teufelsbanner, m.; **-bro**, Teufelsbrücke, f.; **-dyrkelse**, Teufelsdienst, m.; **-maner**, Teufelsbeschwörer, m.; **-maning**, Teufelsbeschwörung, f.; **-vis**, **paa — —**, teuflischer Weise. — **Djævels-bid**, Teufelsabbiß, m. (Scabiosa succisa).
Djævelsk, adj. teuflisch.
Djævelskab, n. ub. pl. Teufelei, f.; Teufelszeug, n.
Dnjepr, c. Dnjepr, m.
Dnjestr, c. Dnjestr, m.
Dobbe, c. **-r**. Schwimmer an der Angelschnur, m.
Dobbel, c. ub. pl. Hazardspiel, Glücksspiel, Würfelspiel, n.
Dobbelt, adj. doppelt, zwiefach; **en — Hyacinth**, eine gefüllte Hyazinthe; **spille — Spil**, ein doppeltes Spiel spielen; **han er — saa gammel som jeg**, er ist doppelt so alt als ich. | **Dobbelt-bekkasin**, große Bekkasine, Moosschnepfe, f.; **-billet**, Billet für die Hin- und Rückfahrt, n.; **-bonde**, Doppelbauer, m.; **-bæger**, Doppelbecher, m.; **-dør**, Doppelthür, f.; **-finnet**, doppelgefiedert; **-flint**, Doppelflinte, f.; **-fodet**, Doppelfüßer, m.; **-greb**, Doppelgriff, m.; **-gænger**, Doppelgänger, m.; **-hage**, Doppelkinn, n.; **-hakke**, Doppelhacke, f.; **-kegle**, Doppelkegel, m.; **-kikkert**, Doppelfernrohr, n.; **-knap**, Doppelknopf, m.; **-kryds**, Doppelkreuz, n.; **-kvartet**, Doppelquartett, n.; **-lyd**, Doppellaut, m.; **-lorgnet**, Doppellorgnette, f.; **-løb**, Doppelflinte, f.; **-løbet**, doppelläufig; **-rebet**, doppelt gerefft; **-saalet**, mit doppelter Sohle; **-salt**, Doppelsalz, n.; **-slag**, Doppelschlag, m.; **-spat**, Doppelspat, m.; **-spor**, doppelte Spur, f.; **-sting**, Doppelsteppstich, m.; — **-s Symaskine**, Doppelsteppstichmaschine, f.; **-stjærne**, Doppelgestirn, n.; **-syn**, Doppelsichtigkeit, f.; **-trille**, Doppeltriller, m.; °**-trost**, Misteldrossel, f. (Turdus viscivorus); **-vindue**, Doppelfenster, n.; **-virkende**, doppelt wirkend; **-øl**, Doppelbier, n.
Dobbelthed, c. ub. pl. Doppelheit, f.

Doble, v. i. Hazardspiel spielen, würfeln, doppeln. | **Doble-broder**, Spieler, m.

Dobler, c. -e. Spieler, m.

Docent, c. -er. Dozent, m.

Docere, v. t. dozieren.

Dodder, n. Leindotter, Finkensame, m. (Camelina).

Dødenkop, n. Totenkopf, m. (Caput mortuum) (Kemi).

Dog, conj. doch, jedoch, dennoch; **skjønt han er fattig, lever han — tilfreds**, obgleich er arm ist, lebt er doch zufrieden; **saa hør —**, so höre doch! **han forser sig ofte, — søger han altid at gjøre det godt igjen**, er fehlt oft, jedoch sucht er es immer wieder gut zu machen; **du har ofte hørt det, og — spørger du**, du hast es oft gehört, und dennoch fragst du.

Doge, c. -r. Doge, m. | **Doge-kappe**, Dogenmantel, m.; **-palads**, Dogenpalast, m.; **-værdighed**, Dogenwürde, f.

Dogge, c. -r. Dogge, f.

Dogpæl, c. Wamme, Wampe, f.

Dogmatik, c. ud. pl. Dogmatik, f.

Dogmatiker, c. -e. Dogmatiker, m.

Dogmatisere, v. i. dogmatisieren.

Dogmatisk, adj. dogmatisch.

Dogme, n. -r. Dogma, n.

Dok. Dokke, c. -r. Dock, n.; **flydende —**, schwimmendes Dock; **tør —**, Trockendock, n. | **Doksætte**, se **dokke**.

Dokke, v. t. (til Søs) docken. — **Dokning**, c. Docken, n.

Dokke, c. -r. Docke, f. (Drejer).

Doktor, c. -er. Doktor, Arzt, m.; — **i Theologi, Medicin**, Doktor der Theologie, der Medizin; — juris., phil., Doktor der Rechte, der Philosophie; **gjøre en til —**, einen zum Doktor machen. | **Doktor-attest**, se **Læge-**; **-diplom**, Doktordiplom, n.; **-disputats**, Doktordisputation, f.; Dissertation für den Doktorgrad, f.; **-fisk**, Doktorfisch, m. (Acantharus); **-gilde**, Doktorschmaus, m.; **-grad**, Doktorgrad, m.; **-hat**, Doktorhut, m.; **-mine**, Doktormiene, f.; **-promotion**, Doktorpromotion, f.; **-titel**, Doktortitel, m.; **-vogn**, Wagen eines Arztes, m.; **-værdighed**, Doktorwürde, f.

Dokument, n. -er. Dokument, n., Akte, Urkunde, f. | **Dokument-falsk**, Verfälschung einer Urkunde, f.

Dokumentere, v. t. dokumentieren, beurkunden.

***Dolbord**, n. Schandbeck; Dohlbord, Dollbord, Dullbord, n.

***Dolhus**, n. -e. Irrenhaus, n.

Dolk, c. -e. Dolch, m.; **støde -en i Hjærtet paa en**, eim. den Dolch ins Herz stoßen. | **Dolke-klinge**, Dolchklinge, f.; **-stik**, Dolchstich, m.; **-stød**, Dolchstoß, m. — **Dolk-hale**, Molukkenkrebs, Schwertschwanz, m. (Limulus).

Dolman, c. -er. Dolman, m.

Dom, c. -me. Urteil, n.; **fælde, afsige en —**, ein Urteil fällen, sprechen; **holde —**, Gericht üben; **sidde til -s over noget**, zu Gericht sitzen über etw.; **Sagen er optagen til -s**, die Sache liegt zum Spruche vor; **-men er falden**, das Urteil ist gefällt; **min — om denne Sag**, mein Urteil über diese Sache; **købe noget i dyre -me**, etw. zu hohen Preisen kaufen. | **Dom-brev**, Spruchbrief, m.; **-fælde**, verurteilen; **-fældning**, Verurteilung, f.; **-hus**, Gerichtshaus, Rathaus, n.; **-penge**, Gerichtskosten, pl.; **-sted**, Gerichtsplatz, m.; **-stol**, Gericht, n., Gerichtshof; Richterstuhl, m. — **Doms-akt**, Urteilsakte, f.; **-mand**, Schöppe, Beisitzer, m.; **-ret**, Gerichtsbarkeit, f.; **-sag**, Gerichtssache, f.

***Dombjelder**, se **Dumbjelder**.

Domicil, n. Domizil, n., Wohnort, m.

Domicilere, v. t. domizilieren: einen Wechsel.

Domherre, c. -r. Domherr, m.

Dominere, v. i. dominieren.

Dominikaner, c. -e. Dominikaner, m. | **Dominikaner-kloster**, Dominikanerkloster, n.; **-munk**, Dominikanermönch, m.; **-nonne**, Dominikanernonne, f.; **-orden**, Dominikanerorden, m.

1. **Domino**, c. -er. Domino, m.

2. **Domino**, c. ud. pl. Domino, n. | **Domino-brik**, Dominostein, m.; **-spil**, Dominospiel, n.

Domkapitel, n. -tler. Domkapitel, n.

Domkirke, c. -r. Dom, m., Münster, n., Domkirche, f.

Dommedag, c. ud. pl. Weltgericht, jüngstes Gericht, n.

Dommer, c. -e. Richter, m. | **Dommer-ed**, Richtereid, m.; **-embede**, Richteramt, n.; **-magt**, richterliche Gewalt, f.; **-pligt**, richterliche Pflicht, f.; **-plads**, Platz der Richter, m.; **-pæl**, Gewinnpfahl, m.; **-retighed**, Gerichtsbarkeit, f.; **-sværd**, Richterschwert, n.; **-sæde**, Richterstuhl, m.; **-værdighed**, Richterwürde, f.

Dompap, c. -per. Dompfaff, Gimpel, m. (Pyrrhula).

Domprovst, c. -er. Dompropst, m.

Domprovsti, c. -er. Dompropstei, f.

Domprædst, c. -er. Domprediger, m.

Domskole, -r. Domschule, f.

Domæne, c. -r. Domäne, f.

Don, c. Don, m.

Donau, c. Donau, f. | **Donau-fyrstendømme**, Donaufürstentum, n.

Done, c. -r. Dohne, f.; **sætte -r**, Dohnen legen, stellen. | **Done-fangst**, Dohnenfang, m.; **-sti**, Dohnenstrich, Dohnensteig, m., Dohnenschneiße, f.

***Doning**, c. ud. pl. Gerät, Werkzeug, n.

Donkraft, c. -er. Hebel, Hebemaschine, f.; (til Søs) Daumkraft, f.

Donnemors, c. se **Dunhammer**.

Donner, c. × Rausch, Haarbeutel, m.

Dont, c. ud. pl. Arbeit, f., Geschäft, n.; **gjøre, passe sin —**, seine Arbeit verrichten.

Dop, c. se **Dup**.

***Dor**, se **Dorn**.

Dorer, c. -e. Dorier, m.

***Dorg**, c. Angelschnur, die man hinter einem Boote her schleppen läßt.

***Dorge**, v. i. angeln, indem man die Angel hinter einem Boote her schleppen läßt.

Dorisk, adj. dorisch.

***Dorme**, v. i. leicht schlummern.

Dorn, c. Durchschlag, Dorn, m., Locheisen, n.

Dorsk, adj. matt, schläfrig, indolent, träge. — **Dorskhed**, c. Schläfrigkeit, Mattigkeit, f.

Dorske, v. i. faulenzen; v. t. verträumen.

Dosis, c. pl. s. sg. **Dosis**, f.

Dosmer, c. -e. Dummkopf, Dummbart, Gimpel, m. | **Dosmer-agtig**, thöricht, einfältig; **-agtighed**, Einfalt, Einfältigkeit, f.; **-hoved**, **-pande**, se **Dosmer**; **-seddel**, Denkzettel, m.

Dossering, c. -er. Böschung, Abdachung, f.

***Dot**, c. ud. pl. Erlegung eines Wildes, f. | **Dot-sup**, Trunk bei der Erlegung eines Wildes, m.

***Dott**, c. -er. Wisch, m.; fig. Einfaltspinsel, Gimpel, m.

Dotter, c. † se **Datter**.

Douro, c. Douro m.

Doven, adj. faul, träge; **-t Øl**, schales, abgestandenes Bier. | **Doven-abe**, Lori, m. (Stenops); **-dyr**, Faultier, n. (Bradypus); **-krop**, **-lars**, Faulenzer, Faulpelz, m.

Dovenhed, c. ud. pl. Schalheit, f.

Dovenskab, c. ud. pl. Faulheit, Trägheit, f.

Dovne, v. i. faulenzen; (om Drikkevarer) schal werden; ***Armen -r**, der Arm schläft. | **Dovne-bænk**, Faulbank, f.

***Dovning**, c. -er. Zusammenkunft von Nachbarn zur gemeinschaftlichen Ausführung einer Arbeit.

Dovrefjeld, n. Doverfjeldgebirge, n.

Dowlas, n. Dowlas, n.

Draabe, c. -r. Tropfen, m.; **Hofmanns -r**, Hofmannsche Tropfen; **idelig — huler en Sten**, steter Tropfen höhlt den Stein. | **Draabe-agtig**, tropfenartig, tropfenförmig; **-fald**, Tropfenfall, m., Traufe, f.; **-flaske**, Flasche mit Tropfen, f.; **-flydende**, flüssig; **-formet**, tropfenförmig; **-stikkelse, i — —**, tropfenförmig; **-tal, i — —**, tropfenweise; **-tilstand**, se **-stikkelse**; **-vis**, tropfenweise. — **Draab-fald**, se **Tagdryp**; **-kar**, Tropffaß, n., Tropfkübel, m.; **-rende**, Dachrinne, f.; **-rør**, se **Tagrør**; **-tag**, Traufdach, n.

Drab, n. pl. s. sg. Totschlag, Mord, m., Tötung, f.; **et forsætlig —**, eine absichtliche Tötung; **begaa et —**, einen Mord verüben. | **Drabs-bøder**, Wehrgeld, Blutgeld, Manngeld, n.; **-gjerning**, Totschlag, m., Mordthat, f.; **-mand**, Totschläger, Mörder, m.; **-sag**, Rechtshandel wegen eines Mordes, m.

Drabant, c. -er. Trabant, m.

Drabelig, adj. trefflich, gewaltig; **-e Bedrifter**, treffliche Thaten; **en — Helt**, ein gewaltiger Held.

Drag, n. pl. s. sg. Zug, m.; **trække Baaden paa Land med et —**, das Boot mit einem Zuge (Rucke) aufs Land ziehen; **gjøre nogle —**, einige Züge thun; **Vandets — igjennem Renden**, der Zug (Lauf) des Wassers durch die Rinne; **give en et — over Nakken**, eim. einen Schlag ins Genick versetzen; **-et paa en Le**, der Sensenstiel; Stränge, pl., Zugseil, n.

Drage, v. t. og i. ziehen; — **Sværdet**, das Schwert ziehen; — **et Suk**, einen Seufzer ausstoßen; — **et Garn**, ein Garn ziehen; — **sin Aande**, Atem schöpfen; — **Øjnene til sig**, die Augen auf sich ziehen; — **en Slutning**, einen Schluß ziehen; ˟— **Kjendsel paa**, erkennen; — **Omsorg for noget**, Sorge für etw. tragen; — **Fordel af noget**, Vorteil aus etw. ziehen; — **noget i Tvivl**, etw. in Zweifel ziehen; — **i Krig**, in den Krieg ziehen; — **en til Regnskab**, einen zur Verantwortung ziehen; — **sig en Ulykke paa Halsen**, sich ein Unglück auf den Hals ziehen; — **bort til en anden By**, nach einer andern Stadt wegziehen; — **en bort**, jemanden wegziehen, abziehen; — **fra**, abziehen, se **fradrage**; — **en frem**, einen hervorziehen; — **hjem**, heim ziehen; — **igjennem**, hindurchziehen; — **ind i en By**, in eine Stadt hineinziehen; — **omkring**, umherziehen; — **tilbage**, zurückziehen; — **ud**, ausziehen; v. dep. **de droges længe med hverandre**, sie stritten sich lange, sie kämpften, zankten lange mit einander; **-s med et svageligt Legeme**, sich mit einem schwachen Körper schleppen; **-s med Armod**, mit Armut zu kämpfen haben; **-s med Døden**, mit dem Tode ringen. | **Drag-baand**, Tragband, n.; **-dukke**, Kobold, m.; **-hjul**, Zugrad, n.; **-kiste**, Lade, Truhe, f.; ˟**-kjærre**, Handkarren, m.; **-knude**, Schleife, f.; ˟**-not**, se **-vaad**; **-rem**, Tragriemen, Rückenriemen, m.; ˟**-su(g)**, Brandung an einer flachen Küste, f.; langsamer Wellenschlag, m.; **-tist**, Zuglette, f.; **-tov**, Zugleine, f.; **-vaad**, Zuggarn, n.

Drage, c. -r. Drache, m.; **sætte en — op**, einen Drachen steigen lassen; **den røde —**, der rote Hahn; † Kriegsschiff, n. | **Drage-agtig**, drachenartig; **-blod**, Drachenblut, n.; **-blodtræ**, Drachenbaum, m.; **-dynke**, Schlangenkraut, n., Kaisersalat, Dragun, m. (Artemisia dracunculus); **-gift**, Drachengift, n.; **-hale**, Drachenschwanz, m.; **-hoved**, Drachenkopf, m.; **-rede**, Drachennest, n.; **-skib**, Kriegsschiff, n.; **-sæd**, Drachensaat, f.; **-tand**, Drachenzahn, m.

˟**Dragelse**, c. Disposition, Tendenz, Neigung, Anlage, f.

Drager, c. -e. Träger, m.; Tragebalken, m.; | **Drager-aag**, Tragjoch, n., Tracht, f.; **-løn**, Trägerlohn, m.; **-penge**, Trägerlohn, m.; **-sele**, Tragseil, n.; **-stang**, Tragstange, f.

Draget, adj. gestreift.

Dragoman, c. -er. Dragoman, Dolmetscher, m.

Dragon, c. -er. Dragoner, m. | **Dragon-hest**, Dragonerpferd, n.; **-hue**, Dragonermütze, f.; **-officer**, Dragoneroffizier, m.

Dragonade, c. -r. Dragonade, f.

Dragt, c. -er. Tracht, f.; **en — Brænde**, eine Tracht Holz; **en — Prygl**, eine Tracht Schläge; **en let —**, eine leichte Tracht, ein leichter Anzug. | **Dragt-vis**, trachtweise.

Draine, v. t. se **dræne**.

Drakme, c. -r. Drachme, f.

Dram, c. -me. Schnaps, m.

Drama, n. -mer. Drama, n.

Dramatiker, c. -e. Dramatiker, m.

Dramatisere, v. t. dramatisieren.

Dramatisk, adj. dramatisch.

Dramaturg, c. -er. Dramaturg, m.

Dramaturgi, c. ub. pl. Dramaturgie, f.

Dramaturgisk, adj. dramaturgisch.

Drank, c. ub. pl. Treber, pl.

Dranker, c. -e. Trunkenbold, Säufer, m. | **Dranker-galskab**, Säuferwahnsinn, m.; **-næse**, Säufernase, f.

Drap, n. Drap, Köpertuch, n.

Drapa, c. Drapa, n.

Drapere, v. t. drapieren, bekleiden, in schöne Falten legen. — **Drapering**, c. Drapierung, f.

Draperi, n. -er. Draperie, f., Faltenwurf, m.

Drasle, v. i. herabrasseln.

Drastisk, adj. drastisch.

Drat, c. ub. pl. Klumpen, Brocken, m., ein Bißchen.

Dratte, v. i. fallen, purzeln; × — **til Examen**, im Examen durchfallen. | **Dratte-vorn**, nachlässig.

˟**Draug**, c. -er. Gespenst, n.

Drav, n. ub. pl. Treber, pl., Spülicht, n. | **Drav-kar, -trug**, Schweinekübel, m.

Dravat, c. (til Søs) Sturm, m.

˟**Dravle**, c. ub. pl. gekäste Milch, f.

˟**Drej**, c. × Stoß, Schlag, m.

Dreje, v. t. og i. drehen; — **i Elfenben**, in Elfenbein drechseln; — **et Hjul**, ein Rad drehen; — **et Skib**, ein Schiff drehen; **Vinden har -t sig**, der Wind hat sich gedreht, gewandt; **Jorden -r sig om sin Axe**, die Erde dreht sich um ihre Achse; **han forstaar godt at — sine Ord**, er versteht es seine Worte wohl zu setzen; — **Talen hen paa noget**, das Gespräch auf etw. lenken; **Samtalen -de sig om denne Sag**, das Gespräch drehte sich um diesen Gegenstand; **det -r sig om**, es handelt sich darum; **alt -r sig om ham**, alles dreht sich um ihn; — **af**, ablenken; **Vejen -r af til højre**, der Weg biegt rechts herum; — **af**, (i Samtalen) einlenken; — **bi**, beidrehen; — **sig bort**, sich abwenden; — **ind i en Gade**, in eine Straße einbiegen; — **rundt**, herumdrehen; — **tilbage**, zurückdrehen. | **Dreje-axe**, Drehachse, f.; **-bro**, Drehbrücke, f.; **-bænk**, Drehbank, f.; **-fyr**, Leuchtfeuer, Drehleuchtfeuer, Drehlicht, n.; **-hals**, se **Vendehals**; **-jærn**, Dreheisen, n., Drehstahl, m.; **-kunst**, Drechslerkunst, f.; **-kuppel**, Drehkuppel, f.; **-lad**, Drehbank, Drehlade, f.; **-reb**, (til Søs) Drehreep, n.; **-rebstik**, (til Søs) Trompetenstich, m., Trompete, f.; **-skive**, Drehscheibe, f.; **-spaaner**, Drehspäne, pl.; **-spjæld**, Drehklappe, f.; **-staal**, Drehstahl, m.; **-stol**, Drehstuhl, m.; **-syge**, Drehkrankheit, Drehe, f.

Drejelig, adj. zu drehen, drehbar. — **Drejelighed**, c. Drehbarkeit, f.

Drejer, c. -e. Drechsler, m. | **Drejer-arbejde**, Drechslerarbeit, f.; **-bænk**, Drechslerbank, Drehbank, f.; **-haandværk**, Drechslerhandwerk, n.; **-lære**, Drechslerlehre, f.; **-lærling**, Drechslerlehrling, m.; **-mester**, Drechslermeister, m.; **-svend**, Drechslergesell, m.; **-værksted**, Drechslerwerkstatt, f.

Drejel, Drejl, n. -er. Drillich, m.

Drejning, c. -er. Drehen, n., Drehung, Krümmung, Windung, Wendung, f. | **Drejnings-hastig-**

hed, Rotationsgeschwindigkeit, f.; -punkt, Drehpunkt, m.

Dreng, c. -e. Knabe, Junge, Bursche, Lehrbursche, Knecht, m.; jeg vil ikke være Deres —, ich will nicht Ihr Diener sein; det er en ren —, er ist noch ein Kind; en — paa tolv Aar, ein Knabe von zwölf Jahren; gamle —, alter Junge! | Drenge-aar, Jugendjahre, Lehrjahre, pl.; staa sine — —, seine Lehrzeit durchmachen; -agtig, knabenhaft, knabenmäßig; -agtighed, Knabenhaftigkeit, f.; kindisches Wesen, n., Kinderei, f.; -alder, Knabenalter, n.; -arbejde, Knabenarbeit, f.; -barn, Knäblein, n.; -kaadhed, knabenhafter Mutwille, m.; -leg, Knabenspiel, n.; °-løn, Knechtlohn, Gesindelohn, m.; -skole, Knabenschule, f.; -stemme, Knabenstimme, f.; -streg, Knabenstreich, m.; °-stue, Gesindestube, f.; -værk, Knabenarbeit, f. — °Drengkall, Hagestolz, m.

Drenke, v. t. se drænke.

°**Dress**, c. Anzug, m.

Dressere, v. t. dressieren.

Dressur, c. ud. pl. Dressur, f.

Drev, n. pl. s. sg. Getriebe, Treibrad, n.; Wehe, f.; °Treiber, pl. | Drev-tand, Radzahn, m.

Dreven, adj. geübt, bewandert, erfahren; drevet Arbejde, getriebene Arbeit, f.

Drift, c. -er. Trieb; Betrieb, Antrieb, m., Bewegung, f., Gang, m.; de sanselige -er, die sinnlichen Triebe; Fabrikkens, Jærnbanens —, der Betrieb der Fabrik, der Eisenbahn; overgive en Bane til -en, eine Bahn dem Verkehr übergeben; Gaardens —, der Betrieb des Hofes; sætte en Gaard i —, einen Hof bewirtschaften; tage en Ager i —, einen Acker anbauen; af egen —, aus eigenem Antriebe, von freien Stücken; Hjulet er i —, das Rad ist in Bewegung; Arbejdet er i fuld —, die Arbeit ist in vollem Gange; i —, (til Søs) triftig; der er ingen rigtig — i ham, er besitzt keine Energie; en — Faar, eine Trift Schafe. | Drifts-aar, Betriebsjahr, n.; -beretning, Verwaltungsbericht, m.; -formue, se -kapital; -herre, Betriebsherr, Besitzer, Eigentümer, m.; -inspektør, Betriebsinspektor, m.; -jord, Pflugland, n.; -kapital, Betriebskapital, Anlagekapital, n.; -laan, Betriebsanleihe, f.; -maade, Betriebsart, f.; -materiel, Betriebsmaterial, n.; -omkostninger, Betriebskosten, pl.; -standsning, Betriebsstockung, f.; -tid, Betriebszeit, f. — Drifte°-bonde, Viehzüchter, m.; -fæ, verlaufenes Vieh, n.; Viehherde, auf Alpenweiden gemästet, f.

Drifte, v. t. schwingen. | Drifte-fold, Schwingsieb, n.; -trug, Schwinge, Schwingwanne, f.; -værk, Schwingmaschine, f.

Driftig, adj. thätig, unternehmend, betriebsam. — **Driftighed**, c. Thätigkeit, Betriebsamkeit, f.

Drik, c. -ke. Getränk, n., Trank, Trunk, m.; stærke -ke, starke Getränke; Lægen lavede en —, der Arzt bereitete einen Trank; en — Vand, Øl, ein Trunk Wasser, Bier; være forfalden til —, dem Trunke ergeben sein; slaa sig til —, sich dem Trunke ergeben. | Drik-fældig, dem Trunk ergeben, trunksüchtig; -fældighed, Trunksucht, f.; -offer, Trankopfer, n.

Drikke, ud. art. og pl. Trinken, n., Trank, m.; Mad og —, Speise und Trank.

Drikke, v. t. trinken; (om Dyr) saufen; — af en Kop, aus einer Tasse trinken; — ens Skaal, auf die Gesundheit jemandes trinken; han -r, er trinkt, ist dem Trunk ergeben; — en Taar over Torsten, sich anheitern; — som en Svamp, som en Smed, wie ein Loch, wie ein Bär, ein Templer, ein Waldbruder saufen; — til den store Medalje, einen Schwamm im Magen haben; — Sorgen bort, sich die Sorgen vertrinken; — sin Forstand bort, sich um seinen Verstand trinken; — sine Penge op, sein Geld vertrinken; — en til, eim. zutrinken; — et Glas ud, ein Glas austrinken; — sig fuld, sich betrinken; — en fuld, einen besoffen machen. | Drikke-broder, Trinkbruder, Zechbruder, m.; -bæger, Trinkbecher, Becher, m.; -fad, Trinktrog, m.; -gilde, Trinkgelage, n.; -glas, Trinkglas, n.; -hal, Trinkhalle, f.; -horn, Trinkhorn, n.; -hus, Trinkhaus, n.; -kar, Trinkgefäß, n.; -lag, Trinkgelage, n.; -lyst, Trinklust, f.; -penge, Trinkgeld, n.; -sang, se -vise; -selskab, Trinkgesellschaft, f.; -skaal, Trinkschale, f.; -skilling, Trinkgeld, n.; -stue, Trinkstube, f.; -syg, trunksüchtig; -syge, Trunksucht, f.; -vand, Trinkwasser, n.; -vane, Trunksucht, f.; -vare, Getränk, n.; -vise, Trinklied, n.

Drikkelig, adj. trinkbar. — **Drikkelighed**, c. Trinkbarkeit, f.

Drikning, c. ud. pl. Trinken, n.

1. **Dril**, c. i: gjøre noget paa —, etw. aus Neckerei thun.

2. **Dril**, c. -le. Drillbohrer, m. | Dril-bor, se Dril; -harve, Drillegge, f.; -kultur, Drillsaat, f.

1. **Drille**, v. t. drillen, bohren; (saa) drillen.

2. **Drille**, v. t. necken, foppen, aufziehen; — en med noget, einen mit etw. necken. | Dril-agtig, se drillesyg. — Drille-pind, Necker, m.; -syg, -vorn, necksüchtig, neckisch.

Driller, c. -e. Necker, m.

Drilleri, n. -er. Neckerei, f.

Driste, v. r. — sig til, sich getrauen, sich erkühnen.

Dristig, adj. dreist, kühn, keck; jeg er saa — at skrive Dem til, ich bin so frei Ihnen zu schreiben; — vovet, halvt er vundet, frisch begonnen, halb gewonnen. — **Dristighed**, c. Dreistigkeit, Kühnheit, Keckheit, f.

Drive, c. -r. Wehe, f.

Drive, v. t. og i. treiben; — en Pæl i Jorden, einen Pfahl in die Erde treiben; — Kvæget til Torvs, das Vieh zu Markte treiben; Vandet -r Møllehjulet, das Wasser treibt das Mühlenrad; dette Lægemiddel -r Sveden, diese Arzenei treibt den Schweiß; — Fjenden paa Flugt, den Feind in die Flucht treiben, jagen; — en til Arbejde, einen zur Arbeit treiben, antreiben; Nøden har drevet ham, die Not hat ihn getrieben; — Handel, et Haandværk, Kvægavl, Handel, ein Handwerk, Viehzucht treiben; — Jorden, die Erde bauen; godt dreven Jord, gut angebautes Land; — Spot, Spøg med noget, Spott, Scherz mit etw. treiben; — Blomster, Træer, Blumen, Bäume treiben, ziehen; — Feberen bort, das Fieber vertreiben; — Tiden bort med noget, die Zeit mit etw. vertreiben; — frem, vorwärtstreiben; — en Sag igjennem, eine Sache durchsetzen; — et Søm ind, einen Nagel einschlagen; — Kvæget ind, das Vieh eintreiben; — en Pæl ind, einen Pfahl eintreiben, einrammen; — noget op paa en Auktion, etw. auf einer Versteigerung in die Höhe treiben; — paa en, einen antreiben; — noget sammen, etw. zusammenschlagen; — til, zuschlagen; — tilbage, zurücktreiben; — ud, austreiben; han drev ham en, er versetzte ihm eins; drevet Arbejde, getriebene Arbeit; være dreven i noget, in einer Sache bewandert, erfahren sein; Skyerne — med Vinden, die Wolken treiben vor dem Winde; Skibet -r, das Schiff treibt; — af, abtrollen; (til Søs) abtreiben; — agter ud, (til Søs) beinsen, deisen; der er drevet et Vrag paa Stranden, ein Wrack ist ans Ufer getrieben; Sneen -r, der Schnee treibt, stiebt; Tordenvejret -r over, das Gewitter verzieht sich; det -r nok over, das wird schon übergehen; — om, — omkring, herumschlendern; han -r den hele Dag, er faulenzt den ganzen Tag, treibt sich den ganzen Tag herum; Sveden drev ned ad hans Pande, der Schweiß troff ihm von der Stirn; — af Sved, von Schweiß triefen; -nde vaad, triefend naß, pudelnaß; -nde fuld, toll und voll, knüppeldick voll, knüll. | Driv-bolt, Treibbolzen, m.; -bænk, Treibbeet, Mistbeet, n.; -garn,

se -vaad; -fjeder, Triebfeder, f.; -færge, Gierfähre, f.; -hammer, Treibhammer, m.; -hjul, Triebrad, Treibrad, n.; fig. Triebfeder, f.; -holt, Treiber, m.; -hus, Treibhaus, n.; -husplante, Treibhauspflanze, f.; -husvækst, Treibhausgewächs, n.; -is, Treibeis, n.; -kraft, Treibkraft, Triebkraft, f.; -mur, Spaliermauer, f.; -ovn, Treibherd, Treibofen, m.; -punsel, Treibbunzen, m.; -rem, Treibriemen, m.; -sand, Treibsand, Triebsand, m.; -sats, Ausstoß, m.; -skrue, Propeller, m.; -sky, treibende Wolke, f.; -stang, Treibstange, f.; -tømmer, Treibholz, n.; -vaad, Treibnetz, n.; -vaad, triefend naß, pudelnaß, klatschnaß; -ved, se -tømmer; -værk, Triebwerk, Treibwerk, Getriebe, n. — **Drive-bro**, se Flydebro; -fiskeri, Fischfang mit Treibnetzen, m.; -kegle, Richtkegel, m.; Rundholz, n.; -kit, Treibkitt, m.; -kraft, Triebkraft, f.; -kølle, Triebel, m.; -middel, Treibmittel, Treibpulver, n.; -rum, (til Søs) i: have — —, raume See, hinlängliches Fahrwasser in See haben; -vej, Triebweg, m.; -vægt, Gewicht, n.

Driver, c. -e. Treiber, m.; fig. Bummler, Tagdieb, Herumtreiber, Pflastertreter, m.

Driveri, n. -er. Treibhaus, Gewächshaus, n.; han forstaar sig paa —, er versteht die Blumenzucht in Treibhäusern; (paa Gaden) Herumtreiben, Bummeln, n.

Drivning, c. ud. pl. Treiben, n.

Drivt, c. se Drift.

Drog, n. pl. s. sg. Tropf, Dummkopf, m.

Dromedar, c. -er. Dromedar, m.

Drone, c. -r. Drohne, Brutbiene, Wasserbiene, f.

Dronning, c. -er. Königin, f.; Biernes —, Weiser, m.; -ens Kvarter, (til Søs) Backbordswache, f.

Dronte, c. -r. Dronte, f. (Didus ineptus).

°**Dropler**, pl. Flecken, pl. (von Pferden).

°**Droplet**, adj. gefleckt, scheckig, bunt.

Drops, n. Drop, m.

Droske, c. -r. Droschke, Fiaker, m. | **Droske-hest**, Droschkenpferd, Fiakerpferd, n.; -holdeplads, Droschkenhalteplatz, m.; -kusk, Droschkenkutscher, m.; -taxt, Droschkentarif, m., Droschkenfahrtaxe, f.

Drossel, c. -sler. Drossel, f. | **Drossel-fangst**, Drosselfang, m.; -klap, Drosselventil, n., Dampfklappe, f.; -sanger, Schilfdrossel, Rohrdrossel, f. (Sylvia turdoides); -stol, Drosselmaschine, f.; -stær, Rosendrossel, Staramsel, f. (Pastor roseus).

Drost, c. -er. Marschall, m.

Drot, c. -ter. Herrscher, Gebieter, König, m.

Drue, c. -r. Traube, f.; -n paa en Kanon, Traube, f., Kanonenknopf, m. | **Drue-agtig**, traubenartig; -blod, Traubenblut, n., Traubensaft, m.; -bor, Traubenbohrer, Brustbohrer, m.; -brændevin, Traubenbranntwein, Cognak, m.; -bælg, Traubenbalg, m., Traubenhülse, f.; -bær, Traubenbeere, f.; -eg, Steineiche, Wintereiche, f. (Quercus robur); -fuld, traubenvoll; -hagl, Traubenhagel, m., Traubenkartätsche, f.; -hals, Traubenhals, m.; -hinde, Traubenhülse, f.; (i Øjet) Traubenhaut, f.; -hyacinth, Traubenhyazinthe, Perlhyazinthe, f.; -høst, Traubenlese, f.; -kam, Traubenkamm, m.; -kjærne, Traubenkern, m.; -klase, Traubenbüschel, m.; -kur, Traubenkur, f.; -kvas, Weintreber, pl.; -lus, Rebenlaus, f. (Phylloxera); -most, Weinmost, m.; -munke, ährentragendes Christophskraut, Schwarzkraut, n. (Actæa Spicata); -orm, Rebenstecher, m. (Eumolpus vitis); -saft, Traubensaft, m.; -skud, Traubenschuß, m.; -sprit, Traubenbranntwein, m.; -stilk, -stængel, Traubenstiel, Traubenstengel, m.; -sukker, Traubenzucker, m.; -syre, Traubensäure, f.; -tap, Zapfen (Bierkant) an der Traube, m. (Milit.); -valse, Lederschwamm, m. (Botryllus); -vis, traubenartig.

Druide, c. -r. Druide, m.

Drukken, adj. betrunken, berauscht, besoffen; — af Glæde, freudetrunken, wonnetrunken.

Drukkenbolt, c. -e. Trunkenbold, Säufer, m.

Drukkenskab, c. ud. pl. Trunkenheit, Trunksucht, f.

Drukne, v. t. ertränken, ersäufen; — sin Sorg i Flasken, seinen Kummer im Wein (im Becher) ersäufen; v. i. ertrinken, ersaufen; — i Arbejde, mit Arbeit überladen sein. — **Drukning**, c. Ertränken, Ersäufen, n.

Drum, n. ud. pl. Dröhnen, n.

Drumme, v. i. dröhnen.

Drunte, v. i. se drynte.

Dryade, c. -r. Dryade, f.

Drybe, v. i. triefen. | **Dryb-vaad**, triefend naß; -øjet, triefäugig.

Drynte, v. i. zaudern, schwerfällig gehen.

Drynter, c. -e. Zauderer, m.

Dryp, c. -per. Tropfen, m.; —, n., Tropfenfall, m., Tröpfeln, n.

Dryppe, v. i. tröpfeln, tropfen, träufeln; — af Sved, von Schweiß triefen; naar det regner paa Præsten, -r det paa Degnen, wenn es auf die Herren regnet, tropft es auf die Knechte; v. t. tröpfeln, träufeln; — Stegen, den Braten beträufeln; — en i hans eget Fedt, fig. einen mit seinem eigenen Fette beträufeln. | **Dryp-næset**, tropfnasig; -rende, Traufe, f.; Tropfrenne, f.; -sten, Tropfstein, m.; -stensdannelse, Tropfsteinbildung, f.; -stenshule, Tropfsteinhöhle, f.; -værk, Leckwerk, n. — **Dryppe-bad**, Tropfbad, n.; -fad, Tropffaß, n.; -kar, Tropfkasten, Tropftrog, m.

Dryppelse, **Dryppen**, c. ud. pl. Tröpfeln, Träufeln, n.

Drypvert, c. -er. Tripper, m.

Drysse, v. i. herabrieseln, hinabrieseln; v. t. streuen; — paa, aufstreuen.

Dræ, c. ud. pl. Blüte (Blütezeit) des Roggens, f. **Dræ-tid**, Blütezeit, f.

Dræ, v. i. blühen. — **Dræning**, Blühen, n.

Dræbe, v. t. töten; et -nde Hug, ein tötlicher Hieb; — Tiden, die Zeit töten; — en med Snak, einen durch Geschwätz langweilen.

Dræg, n. -ge. Dregg, Dregganker, m. | **Dræg-tov**, Dreggtau, n.

Drægge, v. i. (til Søs) dreggen.

Drægt, c. -er. (om Dyr) Wurf, m.; † Tracht, f.

Drægtig, adj. trächtig; en — Ko, eine trächtige Kuh; et Skib 300 Tons -t, ein Schiff von 300 Tonnen Last. — **Drægtighed**, c. Trächtigkeit, f.; et Skibs —, die Lastigkeit eines Schiffes.

1. **Dræne**, v. i. summen.

2. **Dræne**, v. t. drainieren. | **Dræn-rør**, Drainröhre, f.

Dræning, c. ud. pl. Drainierung, Drainage, f. **Drænings-forsøg**, Drainierversuch, m.

Drænke, v. t. treten (om Fugle). — **Drænkning**, c. Treten, n.; Hahnentritt, m.

Dræsine, c. -r. Draisine, f.

Dræt, n. (c.) pl. s. sg. Zug, m.; Zucht, f.; gjøre et rigt —, einen guten Zug thun; Vognen har et tungt —, der Wagen läßt sich schwer ziehen; — paa en Plov, die Zucht an einem Pfluge; — af Husdyr, die Zucht von Haustieren; — i en Kjole, das Futter eines Rockes.

Drætte, v. t. füttern.

Dræve, v. i. schleppend sprechen. | **Dræve-vorn**, gedehnt, schleppend, langsam.

Drævle, v. i. † schwatzen.

Drævler, c. -e. † Schwätzer, m.

Drøbel, c. -er. Zapfen, m., Zäpfchen n.; (Maskin.) Abstellhahn, Zulaßhahn, m.

Drøfte, v. t. prüfen, untersuchen, erörtern, verhandeln, besprechen; naar man -r hans Grunde, wenn man seine Gründe prüft; denne Sag maa -s, diese Sache muß verhandelt, besprochen werden; — Korn, Getreide schwingen. — **Drøftelse**, **Drøftning**.

c. Prüfung, Untersuchung, Verhandlung, Erörterung, Besprechung, f.

Drøj, adj. derb, schwer, dick; — **Føde**, derbe, schwere Kost; **en — Byrde**, eine schwere Last; **et -t Arbejde**, eine schwere Arbeit; **en — Bog**, ein langweiliges Buch; **sige en -e Ord**, eim. derbe Worte sagen; **han har det -t**, er hat ein saueres Leben; **en lille, men — Kone**, eine kleine, aber dicke (korpulente) Frau. — **Drøjde, Drøjhed**, c. Derbheit, Schwere, Dicke, f.

Drøje, v. t. mehr Inhalt geben, längere Dauer geben; v. i. hinreichen, vorhalten.

Drøjes, v. dep. dicker werden, fetter werden.

Drøjelse, c. ud. pl. Haltbarkeit, Dauer, f., Bestand, m., Kraftfülle, f.

Drøm, c. -me. Traum, m.; **det kom mig for i -me**, es kam mir im Traum vor; **det var kun en kort —**, fig. es war nur ein kurzer Traum; **vaagne op af -men**, aus dem Traume erwachen; **det er end ikke i -me faldet mig ind**, es ist mir nicht im Traume ein (bei) gefallen; **en vaagen —**, ein wacher Traum; **-me ere Tant**, Träume sind Schäume; **udtyde en —**, einen Traum deuten, auslegen. | **Drømme-billede**, Traumbild, n.; **-bog**, Traumbuch, n.; **-hjem**, Traumwelt, f.; **-liv**, Traumleben, n.; **-rig**, träumerisch; **-rige**, Reich der Träume, n.; **-spil**, Traumspiel, n.; **-spind**, Traumgespinst, Traumgebilde, n.; **-syn**, Traumgesicht, n.; **-taage**, Traumversunkenheit, f.; **-tanker**, Träumereien, pl.; **-tilstand**, träumerischer Zustand, m.; **-tyder**, Traumdeuter, m.; **-tydning**, Traumdeutung, Traumdeuterei, f.; **-verden**, Traumwelt, f.; **-værk**, Traumgebilde, n.

Drømme, v. t. og i. träumen; — **om noget**, von etw. träumen; **jeg -r**, mir träumt; **det havde jeg aldrig drømt**, das hätte ich mir nie träumen lassen. — **Drømmen**, c. Träumen, n., Träumerei, f.

Drømmer, c. -e Träumer, m.

Drømmeri, n. -er. Träumerei, f.; **tabe sig i -er**, sich in Träumereien verlieren, Träumereien nachhängen.

Drømmerske, c. -r. Träumerin, f.

Drømpel, c. (til Søs) Oberdrempel, m.

Drøn, n. pl. s. sg. Getöse, Gedröhne, n.

Drøne, v. i. dröhnen.

Drønnert, c. -er. Tölpel, m.

Drønte, v. i. se **drynte**.

Drøse, v. i. zaudern, säumen, trödeln, faulenzen, saumselig sein. | **Drøse-pind**, se **Drøser**; **-vorn**, saumselig, trödelhaft.

Drøser, c. -e. ein saumseliger Mensch, Trödler, m.

Drøseri, n. ud. pl. Saumseligkeit, Trödelei, f.

Drøv, ud. art. og pl. **tygge —**, wiederkäuen. | **Drøv-tyggende**, wiederkäuend; **-tygger**, Wiederkäuer, m.; **-tyggeri, -tygning**, Wiederkäuen, n.

°**Drøvel**, c. se **Drøbel**.

Drøvelse, c. × se **Bedrøvelse**.

Du, pron. pers. du.

Dualis, c. Dual, Dualis, m.

Dualisme, c. Dualismus, m.

Dualist, c. -er. Dualist, m.

Dualistisk, adj. dualistisch.

Dublere, v. t. dublieren.

Dublet, c. -ter. Dublette, f.; (Bøsse) Doppelgewehr, n., Doppelflinte, f.

Dublon, c. -er. Dublone, f.

Dude, c. ud. pl. Taumellolch, m. (Lolium temulentum).

Due, c. -r. Taube, f.; **holde -r**, Tauben halten; **enfoldig som en —**, ohne Falsch wie die Tauben; **han venter paa, at stegte -r skulle flyve ham i Munden**, er meint, die Tauben werden ihm gebraten ins Maul fliegen; **min —**, mein Täubchen. | **Due-art**, Taubenart, f.; **-broder**, × Mönch des Heiligen Geistordens, m.; **-elsker**, Taubenfreund, m.; **-falk**, se **Vandrefalk**; **-farve**, Taubenfarbe, f.; **-flok**, Taubenschwarm, Taubenflug, m.; **-fod**, Taubenfuß, m. (Geranium columbinum); **-from**, lammfromm; **-hjerte**, Taubenherz, n.; **-hus**, Taubenhaus, n., Taubenschlag, m.; **-høg**, Habicht, m. (Astur palumbarius); °se **Vandrefalk**; **-kræmmer**, Taubenhändler, m.; **-møg**, Taubendreck, m.; **-post**, Taubenpost, f.; **-postej**, Taubenpastete, f.; **-rede**, Taubennest, n.; **-skabiose**, Taubenskabiose, f. (Scabiosa columbaria); **-skydning**, Taubenschießen, n.; **-slag**, Taubenschlag, m.; **-steg**, Taubenbraten, m.; °**-trost**, Misteldrossel, f. (Turdus viscivorus); **-udstilling**, Taubenausstellung, f.; **-unge**, Täubchen, Junge einer Taube, n.; **-urt**, Schotenweiderich, m., Weidenröschen, n. (Epilobium); **-æg**, Taubenei, n.

Due, v. i. taugen; **han -r ikke til Soldat**, er taugt nicht zum Soldaten; **det -r intet**, es taugt nichts; **det -r ikke at overlade unge Mennesker til sig selv**, es ist nicht gut, junge Leute sich selbst zu überlassen.

Duel, c. -ler. Duell, n. | **Duel-raseri**, Duellwut, f.

Duelig, adj. tauglich, brauchbar, dienlich, fähig, geschickt, tüchtig; **det er ikke -t dertil**, es ist dazu nicht tauglich; **en — Arbejder**, ein tüchtiger Arbeiter. — **Duelighed**, c. Tauglichkeit, Brauchbarkeit, Fähigkeit, Tüchtigkeit, f.

Duellant, c. -er. Duellant, m.

Duellere, v. i. sich duellieren, sich schlagen; — **med en**, mit eim. sich duellieren, schlagen.

Duenna, c. -er. Duenna, f.

Duero, nom. pr. Duero, m.

Duerik, c. -ker. Tauber, Täuber, Täuberich, m.

Duet, c. -ter. Duett, n.

Duft, c. ud. pl. Duft, m. | **Duft-rig**, duftend, duftreich.

Dufte, v. i. duften; **her -r af Roser**, es duftet hier nach Rosen; **-nde**, duftend. — **Duften**, c. Duften, n.

1. **Dug**, c. -e. Tuch, Tischtuch, n.; **brede -en**, den Tisch decken; **holde — og Disk**, eigene Haushaltung führen. | **Dug-mager**, Tuchweber, m.; **-svend**, Tafeldecker, m.

2. **Dug**, c. ud. pl. Tau, m.; **-gen falder**, es taut. | **Dug-draabe**, Tautropfen, m.; **-fald**, Tauen, n.; **-fuld**, tauig; **-maaler**, Taumesser, m.; **-maaling**, Taumessung, f.; **-perle**, Tauperle, f.; **-punkt**, Taupunkt, m.; **-regn**, Tauregen, m.; **-rod**, Tagwurzel, Tauwurzel, f.; **-rødning**, Tauröste, Taurotte, f.; **-vaad, -vædet**, taubenetzt, taubefeuchtet, tauig.

Dugge, v. i. tauen; **det -r**, es taut; v. t. netzen; **-t**, tauig, taubenetzt; **-de Ruder**, angelaufene Fensterscheiben.

Dugt, c. -er. Ducht, f.

Dukand, c. se **Dyk-and**.

Dukat, c. -er. Dukaten, m. | **Dukat-guld**, Dukatengold, n.; **-mand, -slider**, Dukatenmann, Dukatenmacher, Dukatenscheißer, m.

Dukke, c. -r. Puppe; Docke, f.; **lege med -n**, mit der Puppe spielen; **pyntet som en —**, geputzt wie eine Puppe; **en — Traad, Silke**, eine Docke Zwirn, Seide; **-rne paa et Drejelad**, die Docken einer Drehbank. | **Dukke-ansigt**, Puppengesicht, n.; **-barn, -billede**, Puppe, f.; **-hjem**, niedliches Heim, n.; **-hoved**, Puppenkopf, m.; **-hus**, Puppenstube, f.; **-leg**, Puppenspiel, n.; **-skab**, Puppenschrank, m.; **-spil**, Marionettenspiel, Puppenspiel, n.; **-stads**, se **-tøj**; **-stue**, se **-hus**; **-tøj**, Puppenzeug, n., Puppenkram, m.

1. **Dukke**, v. t. og i. tauchen; — **en Hund under Vandet**, einen Hund unter das Wasser tauchen; — **Hovedet under Dynen**, den Kopf unter die Decke stecken; — **Hovedet, med Hovedet**, den Kopf ducken; — fig. sich beugen, sich bücken. — **op**, auftauchen; **dette Rygte er -t op paa ny**, dieses Gerücht ist wieder hervorgetaucht; — **ned**, — **under**, untertauchen.

2. **Dukke**, v. t. (Garn) docken.

Dukker, c. se **Dykker**.
Duksten, c. ud. pl. Tof, Tuf, Toffstein, Tufstein, m.
Dulgt, partic. se **dølge**.
Dulle, c. -**r**. Metze, Dirne, f.
Dulme, v. t. lindern, mildern; — **Smerten**, den Schmerz lindern; — **Længslen**, die Sehnsucht stillen; -**nde**, lindernd, beruhigend; v. i. abnehmen, nachlassen; **Smerten -r**, der Schmerz nimmt ab; **det -r i Vejret**, der Sturm legt sich; † schlummern.
Dum, adj. dumm; **en — Streg**, ein dummer Streich; — **Snak**, dummes Zeug, dummes Geschwätz; **saa — er jeg ikke**, so dumm bin ich nicht; **det var -t af dig**, es war eine Dummheit von dir; **han maa være meget —, siden han kan tro det**, der ist schön dumm, daß er so etwas glaubt; — **som et Bæst**, kolossal dumm, herzlich dumm; **det er slet ikke saa -t**, das ist gar nicht so dumm; **han er ikke saa —, som han ser ud til**, er ist nicht so dumm, wie er aussieht; **han er ikke —**, der ist nicht dumm; **blive —**, verdummen. | **Dum-dristig**, dummdreist, tollkühn; -**dristighed**, Tollkühnheit, f.
**Dumbjælder*, pl. Schellen am Pferdegeschirr.
Dumhed c. -**er**. Dummheit, f.; **hans — er stor**, seine Dummheit ist groß; **han har begaaet mange -er**, er hat viele Dummheiten begangen.
Dummerhoved, n. -**er**. Dummkopf, m.
Dump, adj. dumpf.
1. **Dump**, n. ud. pl. Plump, m., dumpfer Schall, m.
2. ***Dump**, c. der Platz vorne auf dem Boden eines Schlittens oder Karrens.
Dumpe, v. i. fallen, plumpen, herabfallen; — **ved Examen**, im Examen durchfallen.
Dumrian, c. -**er**. Dummbart, Dummkopf, m.
Dun, n. pl. s. sg. Flaumfeder, f., Flaum, m., Daune, f.; — **paa Hagen**, der Flaum am Kinne; (Botan.) Flaumhaar, n. | **Dun-bladet**, mit flaumhaarigen Blättern; -**blød**, flaumweich; -**dyne**, Flaumdecke, f.; -**fjeder**, Flaumfeder, f.; -**fugl**, Vogel, von dem man Daunen bekommt, m.; -**haaret**, flaumig, flaumhaarig; -**haget**, flaumbärtig, milchbärtig; -**hammer**, *-**kjevle**, Rohrkolben, m. (Typha); -**seng**, Daunenbett, n.; -**skjæg**, Flaumbart, Milchbart, m.; *-**vær**, Ort, wo Eiderdaunen gesammelt werden, m.
Dundre, v. i. donnern, dröhnen; — **paa Døren**, an die Thür donnern. — **Dundren**, c. Donnern, n., Donner, m., Gedröhne, n.
Dunet, adj. flaumig, mit Flaum bedeckt, flaumhaarig.
1. **Dunk**, c. -**e**. Krug, m.; Fäßchen, Tönnchen, n.; **en — med Øl**, ein Krug Bier; **en — Sild**, ein Tönnchen Heringe.
2. **Dunk**, n. pl. s. sg. Stoß, Schlag, m.
Dunke, v. t. og i. stoßen, puffen, knuffen, klopfen; — **en i Ryggen**, eim. auf den Rücken klopfen; **det -r i mit Hoved**, es hämmert in meinem Kopfe.
Dunkel, adj. dunkel; — **Oprindelse**, dunkler Ursprung; **erindre sig -t**, sich dunkel erinnern; **tale -t**, dunkel reden. — **Dunkelhed**, c. Dunkelheit, f.
Dunkraft, c. se **Donkraft**.
Dunse, v. t. puffen, knuffen, stoßen.
Dunst, c. -**er**. Dunst, m.; **fuld af -er**, voller Dünste, Dämpfe; **skadelige -er**, schädliche Dünste. | **Dunst-billede**, Dunstbild, n.; -**fri**, dunstfrei; -**fuld**, dunstig; -**hule**, Dunsthöhle, f.; -**kreds**, Dunstkreis, m.; -**kugle**, Dunstkugel, f.; -**rør**, Zugloch, n.
Dunste, v. i. dunsten, dampfen; — **bort**, verdunsten.
Duodez, c. ud. pl. Duodez, n. | **Duodez-fyrste**, Duodezfürst, m.; -**fyrstendømme**, Duodezfürstentum, n.; -**udgave**, Duodezformat, n.
Dup, c. -**per**. Knopf, Knauf, Stift, m. | **Dup-sko**, Zwinge, Stockzwinge, f.; (Kaarde) Ortband, n.
Duplik, c. -**er**. Duplik, f.
Duplikat, n. -**er**. Duplikat, n.

1. **Duppe**, v. t. mit Stiften, Knöpfen beschlagen; mit Zwinge versehen.
2. ***Duppe**, v. t. se **dyppe**.
***Duppe**, c. -**r**. Tunke, Brühe, f.
***Dur**, c. Lärm, m., Getöse, n.
***Dure**, v. i. tosen, brausen, lärmen.
Durk, adv. × durch; **løbe —**, durchgehen. | **Durk-dreven**, durchtrieben; -**løb**, Durchlauf, m.; -**neje**, durchnähen, steppen; -**slag**, -**slager**, Durchschlag, Durchschläger, m.; -**snit**, (Maskine) Durchschnitt, m.
1. **Dus**, ud. art. og pl. Brüderschaft, f.; **være — med en**, sich mit eim. duzen; **drikke — med en**, Brüderschaft trinken, Schmollis trinken. | **Dus-broder**, Duzbruder, m.; -**broderskab**, Duzbrüderschaft, f.
2. **Dus**, c. ud. pl. i Talemaaden: **leve i Sus og —**, in Saus und Braus leben.
Dusin, n. -**er**. Dutzend, n. | **Dusin-vis**, dutzendweise.
Dusk, c. -**e**. Quaste, Troddel, f.; Büschel, m.; **en — i Hatten**, eine Quaste am Hute; **en — Haar, Græs**, ein Büschel Haare, Gras.
Dusket, adj. büschelartig.
***Duske**, **duskregne**, v. i. fein regnen.
***Dusk**, i: **ikke en —**, nicht das Geringste.
Dusør, c. -**er**. Erkenntlichkeit, f., Trinkgeld, n.; fig. **give en en —**, eim. eine Annehmlichkeit sagen.
Dute, **dutte**, v. t. duzen; — **en noget paa**, eim. etw. schuld geben.
Duve, v. i. stampfen; **Skibet -r**, das Schiff stampft; — **op imod Vinden**, gegen den Wind segeln; — **Land an**, Land anduven. — **Duvning**, c. Stampfen, n.
Dux, c. -**e**. Primus, m.
Dval, adj. † flau, schal, widerlich.
Dvale, c. ud. pl. tiefer Schlaf, m.; **Dødens korte —**, der kurze Schlaf des Todes; **nogle Dyr ligge i —**, einige Tiere schlafen den Winterschlaf; **han ligger nu rent i —**, er ist jetzt ganz unthätig; **Sagen har længe ligget i —**, die Sache hat lange geruht. | **Dvale-bær**, se **Alrune**; -**drik**, Schlaftrunk, m.; -**død**, erstarrt; -**liv**, Scheinleben, n.; -**stand**, Winterschlaf, m.; -**tid**, Zeit des Winterschlafes, f.; -**tilstand**, Winterschlaf, m.; fig. Erstarrung, Starrheit, f.
Dvask, adj. indolent, schläfrig, saumselig. — **Dvaskhed**, c. Indolenz, f.
Dvejl, c. se **Dvæl**.
Dværg, c. se **Dværg**.
Dvina, c. Dwina, f.
Dvæl, c. -**e**. Schwabber, Dweil, Dweidel, m.
Dvæle, v. i. verweilen, weilen, zögern, zaudern; **her — vi ikke længe**, hier verweilen (weilen) wir nicht lange; — **længe ved en Forestilling**, lange bei einer Vorstellung verweilen; **hvor længe -r han med sit Svar**, wie lange zaudert, zögert er mit seiner Antwort. — **Dvælen**, c. Verweilen, Zögern, n.
Dvælg, n. ud. pl. Zwilch, Zwillich, m.; (til Søs) se **Dvæl**.
Dværg, c. -**e**. Zwerg, m. | **Dværg-birk**, Zwergbirke, f.; -**bønne**, Zwergbohne, f. (Phaseolus compressus); -**bændeltang**, kleiner Wasserriemen, m. (Zostera minor); -**falk**, Merlin, m. (Falco æsalon); -**flagermus**, Zwergfledermaus, f. (Vespertilio pipistrellus); -**gaas**, Zwerggans, f. (Anser Temminckii); -**glente**, Rohrweih, m. (Circus rufus); -**hat**, Wünschelhut, m.; -**hejre**, Zwergreiher, m. (Ardea minuta); -**hjort**, Klippspringer, m. (Tragulus); -**lappedykker**, kleiner Steißfuß, m. (Podiceps minor); -**mispel**, gemeine Steinmispel, f. (Cotoneaster vulgaris); -**mus**, Zwergmaus, f. (Mus minutus); -**palme**, Zwergpalme, f. (Chamærops humilis); -**plante**, Zwergpflanze, f.; -**siv**, Zwergbinse, f. (Juncus pygmæus); -**skikkelse**, Zwerggestalt, f.; -**spidsmus**, Zwergspitzmaus, f. (Sorex pygmæus); -**strandløber**, kleiner Strandläufer, m. (Tringa minuta); -**terne**, kleine Seeschwalbe, f. (Sterna minuta); -**trap**, Zwerg-

trappe, m. (Otis tetrax); **-træ**, Zwergbaum, m.; **-ugle**, se **Spurveugle**; **-vækst**, zwerghafter Wuchs, m.

Dy, v. r. sich ruhig verhalten, sich enthalten, sich erwehren; **jeg skal nok — mig**, ich werde mich schon hüten; **Drengen kunde ikke — sig**, der Knabe konnte sich nicht ruhig verhalten; **jeg kunde ikke — mig for at le**, ich konnte mich des Lachens nicht erwehren.

Dyb, adj. tief; **en — Tallerken**, ein tiefer Teller; **Brønden er ikke —**, der Brunnen ist nicht tief; **et -t Saar**, eine tiefe Wunde; **Huset er tyve Alen -t**, das Haus ist zwanzig Ellen tief; **et -t Buk**, eine tiefe Verbeugung; **sukke -t**, tief seufzen; **staa i -e Tanker**, in tiefen Gedanken stehen; **— Ydmygelse**, tiefe Demütigung; **— Ensomhed**, tiefe Einsamkeit; **— Foragt**, tiefe Verachtung; **ligge i — Søvn**, in tiefem Schlafe liegen; **— Smerte**, tiefer Schmerz; **vise sig i — Sorg**, in tiefer Trauer erscheinen; **være -t i Gjæld**, tief in Schulden stecken; **en — Hemmelighed**, ein tiefes Geheimnis; **en — Tavshed**, ein tiefes Stillschweigen; **en — Tone**, ein tiefer Ton; **trykke Hatten -t ned i Øjne**, seinen Hut tief in die Augen drücken; **-t inde i Afrika**, im tiefsten Innern von Afrika; **han er sunket -t**, er ist tief gesunken; **stikke -t**, tief gehen; **han stikker ikke -t**, er hat das Pulver nicht erfunden. | **Dyb-fad**, tiefe Schüssel, f.; **-gaaende**, tief gehend; **-gaaende**, Tiefgang, m.; **-hammer**, Tiefhammer, m.; **-lastet**, schwer geladen; **-lod**, Tieflot, n.; ***-lænt**, tief gelegen; **-rygget**, senkrückig, satteltief; **-sindig**, tiefsinnig; **-sindighed**, Tiefsinn, m.; **-sørgende**, in tiefer Trauer; **-tænkende**, tiefsinnig, scharfsinnig; **-vaad**, se **Bundgarn**.

Dyb, n. pl. s. sg. Tiefe, f.; **Havets —**, die Meerestiefe. | ***Dybs-agn**, die Angelschnur zum Fischen auf der Tiefe; **-lod**, Tieflot, n.

Dybde, c. -r. Tiefe, f.; **Havets —**, die Tiefe des Meeres. | **Dybde-lod**, Tieflot, n.; **-maaler**, Tiefmesser, m.; **-maaling**, Tiefmessung, f.; **-vaad**, Senkgarn, n.

Dybe, v. t. tiefer senken; teufen, abteufen; **— Ploven**, den Pflug tiefer senken.

Dybel, c. Döbel, m.

Dybhed, c. -er. Tiefe, f.

Dybne, v. i. tiefer werden.

Dyd, c. -er. Tugend, f.; **det er netop -en derved**, das ist eben das Gute daran; **gjøre en — af Nødvendigheden**, aus der Not eine Tugend machen; **faa -en at føle**, sein blaues Wunder erleben. | **Dyd-kjær, være — —**, ein Tugendfreund sein; **-stret**, tugendhaft, ehrsam. | **Dyde-fuld**, tugendhaft, tugendsam; **-lære**, Tugendlehre, f. — **Dyds-drage**, **-dragon**, Tugenddrache, Tugenddragoner, m.; **-helt**, Tugendheld, m.; **-lære**, Tugendlehre, f.; **-mønster**, Tugendmuster, n.; **-prædikant**, Tugendprediger, m.; **-prædiken**, Tugendpredigt, f.

Dydig, adj. tugendhaft, tugendsam; **agere —, lade saa —**, den Tugendhaften spielen.

Dyffel, n. ub. pl. Düffel, m.; **en -s Frakke**, ein Düffelrock.

Dygtig, adj. tüchtig, geschickt; **være — i noget**, in etw. tüchtig sein; **en — Kone**, eine tüchtige Frau; **en — Arbejder**, ein tüchtiger, geschickter Arbeiter; **et -t Stykke**, ein tüchtiges Stück. — **Dygtighed**, c. Tüchtigkeit, f.

Dykke, v. t. se **dukke**. | **Dyk-and**, Tauchente, f.

1. **Dykker**, c. -e. Taucher, m. | **Dykker-apparat**, Taucherapparat, m.; **-dragt**, Taucheranzug, m.; **-edderkop**, Wasserspinne, f.; **-klokke**, Taucherglocke, f.; **-skib**, Taucherschiff, n.

2. **Dykker**, n. -ter. (til Søs) Düker, m.

Dyknagel, c. -agler. Dupeisen, n.

Dyle, c. se **Dybel**.

Dyna, c. Düna, f.

Dynamit, c. ub. pl. Dynamit, n.

Dynasti, c. -er. Dynastie, f.

Dynastisk, adj. dynastisch.

Dynd, n. ub. pl. Schlamm, Kot, m. | **Dynd-agtig**, schlammartig; **-bad**, Schlammbad, n.; **-bund**, Schlammboden, Schlammgrund, m.; **-pøl**, Schlammpfütze, f.; **-smerling**, Schlammbeißer, m. (Cobitis fossilis); **-snekke**, Schlammschnecke, f. (Limnæa); **-sødgræs**, Wassersüßgras, n. (Glyceria aquatica); **-udbrud**, Schlammausbruch, m.; **-urt**, Schlämmling, m.; **-vulkan**, Schlammvulkan, m.

Dyndet, adj. schlammig, kotig.

1. **Dyne**, c. -r. Decke, Bettdecke, f.; Deckbett, n.; **komme fra -n i Halmen**, vom Regen in die Traufe kommen, vom Pferde auf den Esel kommen; **der laa jeg den Rat uden —**, da sitze ich gut in der Patsche. | **Dyne-fyld**, Bettfedern, pl.; **-vaar**, Bettüberzug, m.; (ogsaa) Bettzwillich, m.

2. **Dyne**, c. -r. Düne, f. (Sand).

Dynge, c. -r. Haufe, m. | **Dynge-vis**, haufenweise.

Dynge, v. t. häufen, aufhäufen, anhäufen.

Dyngvaad, adj. durch und durch naß, pudelnaß.

***Dynke**, v. t. besprengen.

Dynnike, v. t. gipsen, mit Gips überziehen. | **Dynnike-værk**, Gipsarbeit, f.

Dyppe, v. t. tauchen, tunken. — **Dypning**, c. Tauchen, Tunken, n.

Dyppelse, c. ub. pl. Brühe, Tunke, f.

Dyr, adj. teuer, kostbar; **en — Rejse**, eine teuere Reise; **kjøbe noget i -e Domme**, etw. zu hohen Preisen kaufen; **Hveden er bleven en Daler -ere**, der Weizen ist um einen Thaler aufgeschlagen; **-e Tider**, teuere Zeit; **det skal komme dem -t til at staa**, das wird Ihnen teuer zu stehen kommen; **intet er ham for -t**, nichts ist ihm zu teuer; **hvor -t er det**, wie teuer ist das? **her ere gode Raad -e**, hier ist guter Rat teuer; **en — Ed**, ein feierlicher Eid, ein teurer Eid; **sværge højt og -t**, hoch und teuer schwören. | **Dyre-kjøbt**, teuer erkauft. — **Dyr-tid**, Teuerung, f.; **-tidstillæg**, Teuerungszulage, f.

Dyr, n. pl. s. sg. Tier, n.; **vilde —, tamme —**, wilde Tiere, zahme Tiere; **skyde et —**, ein Reh schießen; **blive som et —**, zum Tiere herabsinken, vertieren. | **Dyr-*kolle**, Hindin, f.; **-leje**, se **Dyre-**; **-liv**, Tierleben, n.; **-læge**, Tierarzt, m.; **-lægekunst**, Tierarzeneikunde, f.; **-lægeskole**, Veterinärschule, f.; **-lære**, Tierlehre, Zoologie, f.; **-maler**, Tiermaler, m.; **-plager**, Tierquäler, m.; **-plageri**, Tierquälerei, f.; **-plante**, Pflanzentier, n.; **-skikkelse**, Tiergestalt, f.; **-skue**, Tierschau, f.; **-studie**, Tierstudie, f.; **-stykke**, Tierstück, Tiergemälde, n.; **-tæmmer**, Tierbändiger, m.; **-udstopper**, Tierausstopfer, m. — **Dyre-art**, Tiergeschlecht, n.; **-beskyttelse**, Tierschutz, m.; **-beskyttelsesforening**, Tierschutzverein, m.; **-bog**, Tierbuch, n.; **-fægtning**, Tiergefecht, n.; **-gaard**, Tiergarten, m.; **-garn**, Netz zum Fangen wilder Tiere, n.; **-grav**, Fallgrube, f.; **-have**, Tiergarten, m.; **-hud**, Tierfell, n.; **-hule**, Tierhöhle, f.; **-hus**, Tierhaus, n.; **-kamp**, Tierkampf, m., Tiergefecht, n.; **-kjød**, Rehfleisch, n.; **-klasse**, Tierklasse, f.; **-kreds**, Tierkreis, m.; **-kæmper**, Tierfechter, Tierkämpfer, m.; **-kølle**, Rehkeule, f.; **-leje**, Lager eines wilden Tieres, n.; **-liv**, Tierleben, n.; **-natur**, Tiernatur, f.; **-rid**, Brunstzeit, Brunftzeit, f.; **-rige**, Tierreich, n.; **-ryg**, Rehziemer, m.; **-skikkelse**, Tiergestalt, f.; **-skind**, Tierfell, Rehfell, n.; **-slægt**, Tiergeschlecht, n.; **-steg**, Rehbraten, m.; **-stemme**, Tierstimme, f.; **-unge**, junges Tier, n.; **-verden**, Tierwelt, f.; **-vogter**, Tierwärter, m.

Dyrebar, adj. teuer, wert.

Dyrhed, c. ub. pl. Kostspieligkeit, f.

Dyrisk, adj. tierisch. — **Dyriskhed**, c. tierisches Wesen, n., Tierheit, f.

Dyrke, v. t. bauen, anbauen; **— Jorden, Haven**, das Feld, den Garten bauen, bestellen; **— Hvede, Vin**, Weizen, Wein bauen, anbauen; **— sin Forstand**, den Verstand entwickeln, ausbilden; **— Kunst, Videnskaber, Musik**, der Kunst, den Wissenschaften,

der Musik obliegen, Wissenschaften. die Musik treiben; — **Gud, Helgene**, Gott, die Heiligen anbeten, verehren.

Dyrkelse, c. ud. pl. Anbau, m., Pflege, f., Verehrung, f.; **Jordens** —, der Anbau des Feldes; **Videnskabernes** —, die Pflege der Wissenschaften; **-n af en Afgud**, die Verehrung eines Götzen, der Götzendienst.

Dyrker, c. -e. Anbauer, m.; Pfleger, der Beflissene; Verehrer, Anbeter, m.

Dyrkning, c. ud. pl. Anbau, Ackerbau, m.

Dysse, c. -r. Hause, m.; (Oldtid) Dolmen, m., Steinkammer, f.

Dysse, v. t. beschwichtigen; — **hen, i Søvn**, einschläfern, schlafen machen; — **et Rygte ned**, ein Gerücht unterdrücken, niederschlagen. — **Dyssen**, c. Beschwichtigen, Einschläfern, n.

1. **Dyst**, c. ud. pl. Kampf, Streit, m.; **vove en — med en**, mit eim. anbinden; **han kan holde en god — ud**, er kann einen derben Stoß vertragen; **ride** —, eine Lanze brechen. | **Dyst-løb, -renden**, Turnier, Lanzenrennen, n.; **-løber**, Kämpfer, m.; **-vant**, kampfgewohnt.

2. **Dyst**, c. ud. pl. Staubmehl, Flugmehl, n.; **en — Regn**, ein Regenschauer.

Dyster, adj. × düster.

°**Dytte**, v. t. dichten.

Dyvelsdræk, c. ud. pl. Teufelsdreck, m.

Dægge, v. t. säugen; vermittelst eines Saughornes aufziehen; v. i.: — **for en**, einen liebkosen, mit Aufmerksamkeiten überhäufen. | **Dægge-barn**, Säugling, m.; **-horn**, Saughorn, n.; **-lam**, Hauslamm, n., fig. Liebling, m., Goldkind, n.

Dæk, n. pl. s. sg. Verdeck, Deck, n.; **øverste** —, oberes Deck; **mellemste** —, Mitteldeck, n.; **nederste** —, Unterdeck, n.; **alle Mand paa -ket**, alle Mann auf Deck! | **Dæk-løs**, ohne Verdeck. — **Dæks-baad**, Boot mit einem Verdecke, n.; **-bjælke**, Deckbalken, m.; **-hus**, kleiner Verschlag auf dem Verdecke, m.; **-kahyt**, Hütte, f.; **-last**, Decklast, Deckladung, f.; **-naad**, °**-nad**, Deckfuge, f.; **-planke**, Deckplanke, f.

Dække, v. t. decken, bedecken; — **Bordet**, den Tisch decken; **Bordet er -t**, es ist gedeckt; — **af**, abdecken; — **noget over**, etw. überdecken, überbreiten, überlegen; — **op**, auftischen; — **op for en med noget**, eim. etw. vorsetzen; — **til**, zudecken; — **sig for Tab**, sich vor Verlust sichern; **jeg er -t**, ich bin gedeckt; — **Tilbagetoget**, den Rückzug decken; — **sig**, sich decken. | **Dæk-blad**, Deckblatt, Wickelblatt, n.; **-farve**, Deckfarbe, f.; **-fjedre**, Deckfedern, pl.; **-grund**, Deckgrund, m.; **-plade**, Deckplatte, f.; **-planke**, Bahndiele, Fahrdiele, f.; **-sten**, Deckplatte, f., Deckstein, m.; **-stilling**, Auslage, Deckung, f.; **træde i — —**, sich auslegen, sich decken; **-vaaben**, Verteidigungswaffe, f.; **-værk**, Deckwerk, n. — **Dække-garn**, Deckgarn, Decknetz, n.; **-kurv**, Deckkorb, m.; **-tøj**, Deckzeug, n.

Dække, n. -r. Decke, f., Teppich, m.; **det øverste — bestaar af Sand**, die oberste Schicht besteht aus Sand; **spille under — med en**, mit eim. unter einer Decke stecken.

Dækken, n. -er. Pferdedecke, Satteldecke, f. | **Dækken-gjord**, Gurt, m.

Dækning, c. ud. pl. Decken, n., Deckung, f.; **Bordets** —, das Decken des Tisches; **til — af Omkostningerne**, zur Deckung der Kosten; **sørge for** —, für Deckung sorgen; **søge** —, Deckung suchen; **uden** —, ohne Deckung; **have** —, Deckung haben.

Dæksel, n. -er. Deckel, m.

Dæl, c. -ler. Wulst, f.

Dæmme, v. t. dämmen; — **for Vandet**, das Wasser dämmen, abdämmen; — **Dæmning**, c. Dämmen, n.

Dæmning, c. -er. Damm, Deich, m.

Dæmon, c. -er. Dämon, m.

Dæmonisk, adj. dämonisch.

Dæmpe, v. t. dämpfen; — **Ilden, et Oprør**, das Feuer, einen Aufruhr dämpfen; — **en Tromme**, eine Trommel dämpfen; **med -t Stemme**, mit gedämpfter Stimme; — **Sorgen**, den Kummer mildern; — **Vreden**, den Zorn besänftigen; — **et Sejl**, ein Segel beschlagen. | **Dæmp-gaarding**, (til Søs) Dempgording, f.

Dæmper, c. -e. Dämpfer, m.; **sætte en — paa**, dämpfen, einen Dämpfer aufsetzen.

Dæmpning, c. ud. pl. Dämpfen, n.

Dæmre, v. i. dämmern; **det -r**, es dämmert; **-nde Haab**, dämmernde Hoffnung. | **Dæmre-lys**, Dämmerlicht, Zwielicht, n.

Dæmring, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.; **i -en**, in der Dämmerung. | **Dæmrings-lys**, Dämmerlicht, n.; **-slør**, Schleier der Dämmerung, m.; **-tid**, Dämmerungsstunde, Dämmerungszeit, f.

Dænge, v. t. überhäufen; — **Skylden paa en**, die Schuld auf einen schieben; — **en til med Bebrejdelser**, einen mit Vorwürfen überhäufen; — **en til**, °— **en**, einen durchprügeln (se **denge**).

Dø, v. i. sterben; **da han skulde** —, als er sterben sollte; — **en voldsom, en naturlig Død**, eines gewaltsamen, eines natürlichen Todes sterben; **den -nde**, der Sterbende; **Ordet døde paa hans Læber**, das Wort erstarb ihm auf den Lippen; — **af en Sygdom**, an einer Krankheit sterben; — **af Sult**, Hungers sterben; — **af Kjærlighed, af Sorg**, vor Liebe, vor Kummer sterben; **det -r man ikke af**, davon werdet Ihr auch noch nicht gleich sterben; — **bort**, wegsterben; — **for ens Haand**, von seiner Hand sterben; **Sagen døde hen**, die Sache geriet in Vergessenheit; **de sidste Toner døde hen**, die letzten Töne verhallten; **han døde over sine Planer**, er starb über seinen Plänen; **jeg vil — derpaa**, darauf will ich leben und sterben; — **ud**, aussterben.

Døbe, v. t. taufen; **et Barn, som døbes**, Täufling, m. | **Døbe-attest**, se **-seddel**; **-bog**, Taufbuch, Taufregister, n.; **-dragt**, Taufkleid, n.; **-fad**, Taufbecken, n.; **-font**, Taufstein, m.; **-handling**, Taufakt, m., Taufhandlung, f.; **-hue**, se **Daabshue**; **-navn**, Taufname, Vorname, m.; **-seddel**, Taufschein, m.; **-vand**, Taufwasser, n.

Døbel, c. -er. Döbel, Dübel, Kühling, m. (Cyprinus dobula).

Døber, c. -e. Täufer, m.

Død, c. ud. pl. Tod, m.; **en legemlig, timelig, aandelig, evig** —, ein leiblicher, zeitlicher, geistiger, ewiger Tod; **dø en let, en smuk** —, eines leichten, schönen Todes sterben; **afgaa ved -en**, mit Tode abgehen; **-en gaar over min Grav**, der Tod läuft mir übers Grab; **han har taget sin — derover**, er hat seinen Tod davon, es hat ihm den Tod gegeben; **det bliver min** —, **jeg tager min — derover**, das ist mein Tod; **se -en lige i Øjnene**, dem Tode mutig entgegengehen; **være -en nær**, dem Tode nahe sein; **dømmes til -e**, zum Tode verurteilt werden; **gaa i -en**, in den Tod gehen; **den enes — er den andens Brød**, des einen Tod ist des andern Brot; **ærgre sig til -e**, sich zu Tode ärgern; **ligge for -en**, auf den (am) Tod liegen; **hade en til -en**, einen bis in den Tod hassen; **jeg kan for min — ikke udstaa ham**, er ist mir in den Tod zuwider; **at være -sens**, ein Kind des Todes sein; **du er -sens**, du bist des Todes; — **og Plage**, Tod und Teufel! | **Død-bider**, Erzphlegmatikus, m., × Schlappschwanz, m.; **-blaa**, schwarzblau; **-bleg**, totenblaß; **-blund**, Todesschlummer, m.; **-bringende**, tötlich; **-farve**, Totenfarbe, f.; **-farvet**, totfarben; **-fjende**, se **Dødsfjende**; **-kold**, totenkalt; **-saaret**, tötlich verwundet; **-skyld**, Todesverbrechen, n.; **-skyldig**, des Todes schuldig; **-stille**, totenstille; **-syg**, totkrank. — **Døde-dag**, Sterbetag, m.; **-dans**, Totentanz, m.; **-liste**, Totenliste, Sterbeliste, f. — **Døds-aar**, Sterbejahr, n.; **-aarsag**, Todesursache, f.; **-anelse**, Todesahnung, f.; **-angest**, Todesangst, f.; **-anmeldelse**, Todesanzeige, f.; **-attest**, Totenschein, m.; **-bo**, Nachlaß, m.,

Hinterlassenschaft, f., Nachlaßmasse, f.; **-bud**, Todesbote, m., Todesbotschaft, f.; **-dag**, Todestag, m.; **-dom**, Todesurteil, n.; **-dvale**, Todesschlaf, m.; **-dømt**, zum Tode verurteilt; **-efterretning**, Todesnachricht, f.; **-engel**, Todesengel, m.; **-fald**, Todesfall, m.; **-fare**, Todesgefahr, f.; **-fjende**, Todfeind, m.; **-foragt**, Todesverachtung, f.; **med — —**, todesmutig; **-frygt**, Todesfurcht, f.; **-gud**, Todesgott, m.; **-gudinde**, Todesgöttin, f.; **-kamp**, Todeskampf, m.; **-kandidat**, Todeskandidat, m.; **-kulde**, Todeskälte, f.; **-kval**, Todespein, Todesqual, f.; **-leje**, Sterbebett, n.; **-maade**, Todesart, f.; **-nat**, Todesnacht, f.; **-nød**, Todesnot, f.; **-procent**, Sterblichkeitsziffer, Sterbeziffer, Sterbegröße, f.; **-saar**, Todeswunde, f.; **-sag**, Blutschuld, f.; **-sang**, Sterbelied, n.; **-sejleren**, der fliegende Holländer; **-seng**, Sterbebett, Totenbett, n.; **-skrig**, Todesschrei, m.; **-skræk**, Todesschrecken, m.; **-smerte**, Todesschmerz, m.; **-stilhed**, Totenstille, f.; **-stille**, totenstille; **-stivhed**, Totenstarre, f.; **-straf**, Todesstrafe, f.; **-strid**, Todeskampf, m.; **-stund**, Todesstunde, f.; **-suk**, Todesseufzer, m.; **-sved**, Todesschweiß, m.; **-syg**, totkrank; **-sygdom**, tötliche Krankheit, f.; **-synd**, Todsünde, f.; **-søvn**, Todesschlaf, m.; **-tanke**, Todesgedanke, m.; **-tegn**, Todeszeichen, n.; **-tid**, se **-time**; **-tidende**, Todesbotschaft, f.; **-time**, Todesstunde, f.; **-varsel**, Todesvorbote, m.; **-øjeblik**, der Augenblick des Todes.

Død, adj. tot (ikke at forvexle med partic. **død**, gestorben); **falde — ned**, tot umfallen; **han er — og borte**, er ist dahin; **den -e**, der Tote; **de -e**, die Toten; **en — Gren**, ein verdorrter Zweig; **han er — for al Glæde**, er ist aller Freude abgestorben; **en — Farve**, eine tote Farbe; **-e Øjne**, tote, matte, glanzlose Augen; **et -t Sprog**, eine tote Sprache; **en — Vægt, Kapital, Vinkel**, totes Gewicht, Kapital, toter Winkel; **den -e Haand**, tote Hand; **et -t Skib**, ein verlassenes Schiff; **-t Kjød**, totes, wildes Fleisch; **Forskrivningen er — og magtesløs**, die Verschreibung ist null und nichtig; **det -e Hav**, das tote Meer. | **Død-bagt**, teigig, klitschig; **-drukken**, toll und voll, knüll; **-fødsel**, Totgeburt, f.; **-født**, totgeboren; **-kjød**, totes Fleisch, wildes Fleisch, n.; ***have — — i sig**, faul, saumselig sein; **-kuller**, stiller Koller, m.; **-nælde**, se **Døv**—; **-vande**, totes Wasser, n.; **-øjet**, mattäugig.

Døde, v. t. töten.

Dødelig, adj. sterblich, tötlich; **Menneskene ere -e**, die Menschen sind sterblich; **være — forelsket**, sterblich verliebt sein; **en — Sygdom**, eine tötliche Krankheit; **et -t Saar**, eine tötliche Wunde; **en — Fjende**, ein Totfeind; **— Afgang**, das Hinscheiden.

Dødelighed, c. ub. pl. Sterblichkeit, Mortalität, f. | **Dødeligheds-forhold**, Sterblichkeitsverhältnis, Mortalitätsverhältnis, n.; **-kvotient**, Sterbeziffer, f.; **-statistik**, Sterblichkeitsstatistik, f.; **-tabel**, Sterblichkeitstabelle, f.

Dødhed, c. ub. pl. Erschlaffung, Erstarrung, f.

Dødning, c. -er. der Tote, adj. | **Dødning-ben**, Totengebeine, pl.; **-bille**, Totenkäfer, m. (Blaps mortisaga); **-dans**, Totentanz, m.; **-farve**, Totenblässe, f.; **-have**, Totenacker, m.; **-haand**, Totenhand, f.; Art Korkpolyp, m. (Alcyonium digitatum); **-hoved**, Totenkopf, m.; Totenkopf, m. (Sphinx atropos); **-klokke**, Totenglocke, f.; **-lugt**, Totengeruch, m.; **-rad**, Totengerippe, n.; **-skrin**, Totenschrein, m.; **-ur**, Totenuhr, f. (Anobium pertinax).

Døgenigt, c. -e. Taugenichts, m.

Døgling, c. -er. Dögling, m. (Hyperoodon rostratus).

Døgn, n. pl. s. sg. Tag, m. (24 Stunden); fig. Gegenwart, f., Augenblick, m.; **-ets Smag**, der Geschmack der Gegenwart. | **Døgn-blad**, Tagesblatt, n.; **-flue**, Eintagsfliege, f.; **-liv**, ephemerisches Leben, kurzes Dasein, n.; **-skrift**, Schrift der Tagesliteratur, ephemerische Schrift, f.; **-skriver**, Tagesschriftsteller, m.; **-skriveri**, Tagesschriftstellerei, f.; **-sladder**, Tagesgeschwätz, n.; **-varig**, einen Tag dauernd; **-*vild**, von eim., der nicht weiß, was es für ein Tag in der Woche ist; **-værd**, ephemerischer Wert, m.; **-væsen**, Eintagswesen, n.

Døje, v. t. dulden, erdulden, ertragen, aushalten, leiden; **— ondt**, Not leiden; **— Hunger**, Hunger leiden; **— Kulde**, Kälte ertragen; **— Krænkelser**, Kränkungen erdulden; **jeg kan ikke — ham**, ich mag ihn nicht.

Døjt, c. ub. pl. Heller, m.; **ikke en — værd**, keinen Heller wert; **han ejer ikke en —**, er hat keinen roten Heller; **jeg giver ikke en — derfor**, ich möchte keinen Heller dafür geben; **jeg bryder mig ikke en — derom**, ich schere mich den Teufel darum.

***Døl**, c. -er. Thalbewohner, m.

Dølg, se **Dølgsmaal**.

Dølge, v. t. verbergen, verheimlichen, verhehlen. | **Dølge-hjælm**, Tarnkappe, f. — **Dølgs-maal**, Verheimlichung, f.; **føde i — —**, heimlich gebären; **lægge — — paa noget**, Hehl aus etw. machen, etw. verheimlichen; **-mand**, Hehler, m.

Dølle, c. -r. Dille, f.

Dømme, v. t. og i. urteilen, verurteilen; **— om en Sag**, über eine Sache urteilen; **saavidt jeg kan —**, nach meiner Meinung; **saa vidt man kan — efter det ydre**, nach dem Äußern zu urteilen; **— andre efter sig selv**, andere nach sich selbst beurteilen; **andre maa —, om jeg har Ret**, andre mögen entscheiden, ob ich recht habe; **der er ikke dømt i Sagen**, die Sache ist noch nicht entschieden; **Retten skal — os imellem**, das Gericht mag zwischen uns entscheiden; **— en til Døden, fra Livet**, einen zum Tode verurteilen. | **Dømme-kraft**, Urteilskraft, f.

Døn, n. pl. s. sg. Dröhnen, n., Gedröhne, n.

Døne, v. i. dröhnen.

Døning, Dønning, c. -r. Dünung, Deining, f.; **der er en svær —**, die See geht hohl.

Dør, c. -e. Thür, f.; **lukke -en op og i**, die Thür auf- und zumachen; **-en sprang op**, die Thür flog auf; **banke paa -en**, an die Thür klopfen; **lukke -en i for Næsen af en**, eim. die Thür vor der Nase zuschlagen; **vise en -en**, eim. die Thür weisen; **gaa fra — til —**, von Thür zu Thür gehen; **for lukkede -e**, bei geschlossenen Thüren; **Paaske staar for -en**, Ostern ist vor der Thür; **gaa ens — forbi**, an der Thür jemandes vorübergehen, fig. einen übergehen; **inden -e**, zu Hause; **sidde lunt inden -e**, wohlhabend sein, weich in der Wolle sitzen; **falde med -en ind i Huset**, mit der Thür ins Haus fallen; **bo — om Dør med en**, mit eim. Haus an Haus wohnen; **sætte, jage en paa -en**, einen zur Thür hinauswerfen; **løbe en paa -en**, einen überlaufen; **følge en til -en**, einen bis an die Thür begleiten; **sætte en til -s**, eim. die Thür weisen. | **Dør-aabning**, Thüröffnung, f.; **-angel**, Thürangel, f.; **-beslag**, Thürbeschlag, m.; **-fløj**, Thürflügel, m.; **-fyldning**, Thürfeld, n., Füllung, f.; **-greb**, Thürgriff, m.; **-hammer**, Thürklopfer, m.; **-hul**, Thüröffnung, f.; **-hængsel**, Thürangel, f.; **-karm**, Thürgerüst, Thürgericht, Thürgestell, n.; **-klinke**, Thürklinke, f.; **-klokke**, Thürklingel, f.; **-klædning**, Thürfutter, n.; **-lod**, Thürgewicht, n.; **-maatte**, *-matte, Thürmatte, f.; **-plade**, Thürplatte, f.; **-post**, Thürpfosten, m.; **-skraber**, Thürkratzer, m.; **-slaa**, Thürriegel, m.; **-spejl**, se **-fylding**; **-sprække**, Thürspalte, Thürritze, f.; **-stabel**, Thürangel, f.; ***-stok**, se **tærskel**; **-stolpe**, Thürpfosten, m.; **-stykke**, Thürgemälde, Thürstück, n.; **-trin**, Schwelle, Thürschwelle, f.; **-træ**, obere Thürschwelle, f.; **-tæppe**, Thürteppich, Thürvorhang, m.; **-tærskel**, Thürschwelle, Schwelle, f.; **-vindue**, Thürfenster, n.; **-vogter**, Thürhüter, Thürsteher, m.; **-vogterske**, Thürhüterin, f.; **-vrider**, Thürwirbel, m.; **-vægt**, se **-lod**.

Dørslag, n. pl. s. sg. Durchschlag, m.

Døs, c. ub. pl. Betäubung, f., Dusel, m.

Døsig, adj. matt, schläfrig. — **Døsighed**, c. Mattigkeit, Schläfrigkeit, f.

Dirke, v. t. — **op**, erbrechen, aufbrechen. | **Dirke·fri**, nicht aufzubrechen.
Dirre, v. i. zittern, beben; **Tænderne -de i Munden**, die Zähne klapperten im Munde; **med -nde Læber**, mit bebenden Lippen. — **Dirren**, c. Zittern, Beben, Klappern, n.
1. **Dis**, c. **-er**. Göttin, f.
2. **Dis**, c. ud. pl. Nebel, m. | **Dis-banke**, Nebelbank, f.
Discipel, c. **-ple**. Schüler, m.; **Jesu -e**, die Jünger Jesu.
Disciplin, c. **-er**. Disziplin, f.; (Fag) Fach, n.
Disciplinere, v. t. disziplinieren.
Disciplinær, adj. disziplinarisch. | **Disciplinær·forseelse**, Disziplinfall, m.; **-straf**, Disziplinstrafe, f.
Diset, **disig**, adj. nebelig; (til Søs) diesig. — **Disighed**, c. Nebelluft, f.
Disk, c. **-e**. Ladentisch, m.; **Kalk og** —, Kelch und Tisch; **Dug og** —, Haus und Tisch; **stilles fra Dug og** —, von Tisch und Bett geschieden werden; **holde Dug og** —, eigene Haushaltung führen. | **Disk·dronning**. Ladenmamsell, f.; **-klap**, Tischklappe, f.; **-springer**. Ladenschwengel, m.
Diskant, c. **-er**. Diskant, m. | **Diskant·fløjte**, Diskantflöte, f.; **-nøgle**, Diskantschlüssel, m.; **-sanger**, Diskantsänger, m.
Diske, v. t. — **op**, auftischen.
Diskontabel, adj. diskontierbar.
Diskontere, v. t. diskontieren. — **Diskontering**, c. Diskontieren, n.
Diskonto, c. **-er**. Diskonto, Skonto, m. | **Diskonto·bank**, Diskontokommanditbank, f.; **-fod**, Diskontofuß, m.; **-forretning**, Diskontogeschäft, n.; **-kasse**, Diskontokasse, f.
Diskontør, c. **-er**. Diskontierer, m.
Diskret, adj. diskret, verschwiegen.
Diskretion, c. ud. pl. Diskretion, f.
Diskurs, c. **-er**. Diskurs, m.
Diskus, c. Diskos, m. | **Diskus·kaster**, Diskoswerfer, m.
Diskussion, c. **-er**. Diskussion, f.
Diskutere, v. t. diskutieren.
Dispache, c. **-r**. Dispache, f.
Dispachør, c. **-er**. Dispacheur, m.
Dispensation, c. **-er**. Dispensation, f.
Dispensere, v. t. dispensieren.
Disponent, c. **-er**. Disponent, m.
Disponere, v. i. disponieren, verfügen.
Disponibel, adj. disponibel, verfügbar.
Disposition, c. **-er**. Disposition, Verfügung, f.; **jeg staar til Deres** —, ich stehe zu Ihrer Verfügung; **stille en til** —, einen zur Dispositon stellen.
Disput, c. **-er**. Disput, Wortwechsel, m.
Disputats, c. **-er**. Disputation, f.; (Skrift) Dissertation, Streitschrift, f.
Disputere, v. t. disputieren; — **om noget**, über eine Sache disputieren.
Disse, pron. demonstr. pl. diese.
*__Disse__, c. **-r**. Schaukel, f.
*__Disse__, v. t. og i. schaukeln.
Dissekere, v. t. zergliedern, sezieren.
Dissektion, c. **-er**. Zergliederung, f., Sezieren, n., Sektion, f. | **Dissektions-bestik**, Zergliederungsbesteck, n.; **-kniv**, Zergliederungsmesser, Seziermesser, n.; **-sal**, Zergliederungssaal, m.
Dissektor, c. **-er**. Dissektor, Zergliederer, m.
Dissenter, c. **-e**. Dissenter, m.
Dissonans, c. **-er**. Dissonanz, f.
Distance, c. **-r**. Distanz, Entfernung, f. | **Distance·maaler**, Distanzmesser, m.; **-observation**, Distanzschätzen, n.; **-signal**, Distanzsignal, n.; **-viser**, se **-maaler**.
Distikon, n. **-ka**. Distichon, n.
Distingvere, v. t. auszeichnen; **en -t Person**, eine distinguierte Person.
Distinktion, c. **-er**. Abzeichen, n.

Distrahere, v. t. zerstreuen.
Distraktion, c. ud. pl. Zerstreuung, f.
Distrikt, n. **-er**. Distrikt, Bezirk, Kreis, m. | **Distrikts·*forsamling**, Wählerversammlung, f.; **-forstander**, Bezirksvorsteher, m.; **-læge**, Kreisarzt, m.
Dit og dat, dies und jenes.
Dit, pron. poss. se **din**.
Ditmarsisk, adj. dithmarsisch.
Ditmarsken, n. Dithmarschen, n.
Ditmarsker, c. **-e**. Dithmarscher, m.
Divan, c. **-er**. Divan, m.; Sofa, n. | **Divan·bord**, Sofatisch, m.
Dividend, c. **-er**. Dividend, m.
Dividende, c. **-r**. Dividende, f. | **Dividende·kupon**, Dividendenkoupon, m.
Dividere, v. t. dividieren.
Division, c. **-er**. Division, f. | **Divisions·exercits**, Divisionsexerzieren, n.; **-general**, Divisionsgeneral, m.; **-vis**, divisionsweise.
Divisor, c. **-er**. Divisor, m.
Diæt, c. ud. pl. Diät f.; **holde** —, Diät halten; **underkaste sig en streng** —, sich einer strengen Diät unterwerfen. | **Diæt·fejl**, Diätfehler, m.; **-kur**, Diätkur, f.
Diæter, pl. Diäten.
Diætetisk, adj. diätetisch.
Djonke, c. **-r**. Dschunke, f.
Djærv, adj. derb, kühn, dreist. — **Djærvhed**, c. Derbheit, Kühnheit, f.
Djævel, c. **-vle**. Teufel, m.; **en stakkels** —, ein armer Teufel; **en skikkelig** —, eine gute Haut; **en ren** —, ein wahrer Teufel; **for** —, zum Teufel! **en -s Karl**, ein verteufelter Kerl, Teufelskerl; **en -s List**, eine teuflische List. | **Djævel·unge**, Teufelskind, n., Teufelsbrut, f. — **Djævle·art**, Teufelsmanier, f.; **-blændt**, verteufelt; **-besværgelse**, Teufelsbeschwörung, f.; **-besværger**, Teufelsbeschwörer, Teufelsbanner, m.; **-bro**, Teufelsbrücke, f.; **-dyrkelse**, Teufelsdienst, m.; **-maner**, Teufelsbeschwörer, m.; **-maning**, Teufelsbeschwörung, f.; **-vis**, **paa** — —, teuflischer Weise. — **Djævels·bid**, Teufelsabbiß, m. (Scabiosa succisa).
Djævelsk, adj. teuflisch.
Djævelskab, n. ud. pl. Teufelei, f.; Teufelszeug, n.
Dnjepr, c. Dnjepr, m.
Dnjestr, c. Dnjestr, m.
Dobbe, c. **-r**. Schwimmer an der Angelschnur, m.
Dobbel, c. ud. pl. Hazardspiel, Glücksspiel, Würfelspiel, n.
Dobbelt, adj. doppelt, zwiefach; **en — Hyacinth**, eine gefüllte Hyazinthe; **spille — Spil**, ein doppeltes Spiel spielen; **han er — saa gammel som jeg**, er ist doppelt so alt als ich. | **Dobbelt·bekkasin**, große Bekkasine, Moosschnepfe, f.; **-billet**, Billet für die Hin- und Rückfahrt, n.; **-bonde**, Doppelbauer, m.; **-bæger**, Doppelbecher, m.; **-dør**, Doppelthür, f.; **-finnet**, doppelgefiedert; **-flint**, Doppelflinte, f.; **-fodet**, Doppelfüßer, m.; **-greb**, Doppelgriff, m.; **-gænger**, Doppelgänger, m.; **-hage**, Doppelkinn, n.; **-hakke**, Doppelhacke, f.; **-kegle**, Doppelkegel, m.; **-kikkert**, Doppelfernrohr, n.; **-knap**, Doppelknopf, m.; **-kryds**, Doppelkreuz, n.; **-kvartet**, Doppelquartett, n.; **-lyd**, Doppellaut, m.; **-lorgnet**, Doppellorgnette, f.; **-løb**, Doppelflinte, f.; **-løbet**, doppelläufig; **-rebet**, doppelt gerefft; **-saalet**, mit doppelter Sohle; **-salt**, Doppelsalz, n.; **-slag**, Doppelschlag, m.; **-spat**, Doppelspat, m.; **-spor**, doppelte Spur, f.; **-sting**, Doppelsteppstich, m.; — **-s Symaskine**, Doppelsteppstichmaschine, f.; **-stjærne**, Doppelgestirn, n.; **-syn**, Doppelsichtigkeit, f.; **-trille**, Doppeltriller, m.; *__-trost__, Misteldrossel, f. (Turdus viscivorus); **-vindue**, Doppelfenster, n.; **-virkende**, doppelt wirkend; **-øl**, Doppelbier, n.
Dobbelthed, c. ud. pl. Doppelheit, f.

Doble, v. i. Hazardspiel spielen, würfeln, doppeln. | **Doble-broder**, Spieler, m.

Dobler, c. -e. Spieler, m.

Docent, c. -er. Dozent, m.

Docere, v. t. dozieren.

Dodder, n. Leindotter, Finkensame, m. (Camelina).

Dødenkop, n. Totenkopf, m. (Caput mortuum) (Kemi).

Dog, conj. doch, jedoch, dennoch; **skjønt han er fattig, lever han — tilfreds**, obgleich er arm ist, lebt er doch zufrieden; **saa hør —**, so höre doch! **han forser sig ofte, — søger han altid at gjøre det godt igjen**, er fehlt oft, jedoch sucht er es immer wieder gut zu machen; **du har ofte hørt det, og — spørger du**, du hat es oft gehört, und dennoch fragst du.

Doge, c. -r. Doge, m. | **Doge-kappe**, Dogenmantel, m.; **-palads**, Dogenpalast, m.; **-værdighed**, Dogenwürde, f.

Dogge, c. -r. Dogge, f.

Dogpæl, c. Wamme, Wampe, f.

Dogmatik, c. ub. pl. Dogmatik, f.

Dogmatiker, c. -e. Dogmatiker, m.

Dogmatisere, v. i. dogmatisieren.

Dogmatisk, adj. dogmatisch.

Dogme, n. -r. Dogma, n.

Dok, **Dokke**, c. -r. Dock, n.; **flydende —**, schwimmendes Dock; **tør —**, Trockendock, n. | **Dok-sætte**, se **dokke**.

Dokke, v. t. (til Søs) docken. — **Dokning**, c. Docken, n.

Dokke, c. -r. Docke, f. (Drejer).

Doktor, c. -er. Doktor, Arzt, m.; — **i Theologi, Medicin**, Doktor der Theologie, der Medizin; — juris., phil., Doktor der Rechte, der Philosophie; **gjøre en til —**, einen zum Doktor machen. | **Doktor-attest**, se **Læge-**; **-diplom**, Doktordiplom, n.; **-disputats**, Doktordisputation, f.; Dissertation für den Doktorgrad, f.; **-fisk**, Doktorfisch, m. (Acantharus); **-gilde**, Doktorschmaus, m.; **-grad**, Doktorgrad, m.; **-hat**, Doktorhut, m.; **-mine**, Doktormiene, f.; **-promotion**, Doktorpromotion, f.; **-titel**, Doktortitel, m.; **-vogn**, Wagen eines Arztes, m.; **-værdighed**, Doktorwürde, f.

Dokument, n. -er. Dokument, n., Akte, Urkunde, f. | **Dokument-falsk**, Verfälschung einer Urkunde, f.

Dokumentere, v. t. dokumentieren, beurkunden.

***Dolbord**, n. Schanddeck; Dohlbord, Dollbord, Dullbord, n.

***Dolhus**, n. -e. Irrenhaus, n.

Dolk, c. -e. Dolch, m.; **støde -en i Hjærtet paa en**, eim. den Dolch ins Herz stoßen. | **Dolke-klinge**, Dolchklinge, f.; **-stik**, Dolchstich, m.; **-stød**, Dolchstoß, m. — **Dolk-hale**, Molukkenkrebs, Schwertschwanz, m. (Limulus).

Dolman, c. -er. Dolman, m.

Dom, c. -me. Urteil, n.; **fælde, afsige en —**, ein Urteil fällen, sprechen; **holde —**, Gericht üben; **sidde til -s over noget**, zu Gericht sitzen über etw.; **Sagen er optagen til -s**, die Sache liegt zum Spruche vor; **-men er falden**, das Urteil ist gefällt; **min — om denne Sag**, mein Urteil über diese Sache; **kjøbe noget i dyre -me**, etw. zu hohen Preisen kaufen. | **Dom-brev**, Spruchbrief, m.; **-fælde**, verurteilen; **-fældning**, Verurteilung, f.; **-hus**, Gerichtshaus, Rathaus, n.; **-penge**, Gerichtskosten, pl.; **-sted**, Gerichtsplatz, m.; **-stol**, Gericht, n., Gerichtshof; Richterstuhl, m. — **Doms-akt**, Urteilsakte, f.; **-mand**, Schöppe, Beisitzer, m.; **-ret**, Gerichtsbarkeit, f.; **-sag**, Gerichtssache, f.

***Dombjelder**, se **Dumbjelder**.

Domicil, n. Domizil, n., Wohnort, m.

Domicilere, v. t. domizilieren: einen Wechsel.

Domherre, c. -r. Domherr, m.

Dominere, v. i. dominieren.

Dominikaner, c. -e. Dominikaner, m. | **Dominikaner-kloster**, Dominikanerkloster, n.; **-munk**, Dominikanermönch, m.; **-nonne**, Dominikanernonne, f.; **-orden**, Dominikanerorden, m.

1. **Domino**, c. -er. Domino, m.

2. **Domino**, c. ub. pl. Domino, n. | **Domino-brik**, Dominostein, m.; **-spil**, Dominospiel, n.

Domkapitel, n. -tler. Domkapitel, n.

Domkirke, c. -r. Dom, m., Münster, n., Domkirche, f.

Dommedag, c. ub. pl. Weltgericht, jüngstes Gericht, n.

Dommer, c. -e. Richter, m. | **Dommer-ed**, Richtereid, m.; **-embede**, Richteramt, n.; **-magt**, richterliche Gewalt, f.; **-pligt**, richterliche Pflicht, f.; **-plads**, Platz der Richter, m.; **-pæl**, Gewinnpfahl, m.; **-retighed**, Gerichtsbarkeit, f.; **-sværd**, Richterschwert, n.; **-sæde**, Richterstuhl, m.; **-værdighed**, Richterwürde, f.

Dompap, c. -per. Dompfaff, Gimpel, m. (Pyrrhula).

Domprovst, c. -er. Dompropst, m.

Domprovsti, c. -er. Dompropstei, f.

Dompræst, c. -er. Domprediger, m.

Domskole, -r. Domschule, f.

Domæne, c. -r. Domäne, f.

Don, c. Don, m.

Donau, c. Donau, f. | **Donau-fyrstendømme**, Donaufürstentum, n.

Done, c. -r. Dohne, f.; **sætte -r**, Dohnen legen, stellen. | **Done-fangst**, Dohnenfang, m.; **-sti**, Dohnenstrich, Dohnensteig, m., Dohnenschneiße, f.

***Doning**, c. ub. pl. Gerät, Werkzeug, n.

Donkraft, c. -er. Hebel, Hebemaschine, f.; (til Søs) Daumkraft, f.

Donnemors, c. se **Dunhammer**.

Donner, c. × Rausch, Haarbeutel, m.

Dont, c. ub. pl. Arbeit, f., Geschäft, n.; **gjøre, passe sin —**, seine Arbeit verrichten.

Dop, c. se **Dup**.

***Dor**, se **Dorn**.

Dorer, c. -e. Dorier, m.

***Dorg**, c. Angelschnur, die man hinter einem Boote her schleppen läßt.

***Dorge**, v. i. angeln, indem man die Angel hinter einem Boote her schleppen läßt.

Dorisk, adj. dorisch.

***Dorme**, v. i. leicht schlummern.

Dorn, c. Durchschlag, Dorn, m., Locheisen, n.

Dorsk, adj. matt, schläfrig, indolent, träge. — **Dorskhed**, c. Schläfrigkeit, Mattigkeit, f.

Dorske, v. i. faulenzen; v. t. verträumen.

Dosis, c. pl. l. sg. Dosis, f.

Dosmer, c. -e. Dummkopf, Dummbart, Gimpel, m. | **Dosmer-agtig**, thöricht, einfältig; **-agtighed**, Einfalt, Einfältigkeit, f.; **-hoved**, **-pande**, se **Dosmer**; **-seddel**, Denkzettel, m.

Dossering, c. -er. Böschung, Abdachung, f.

***Dot**, c. ub. pl. Erlegung eines Wildes, f. | **Dot-sup**, Trunk bei der Erlegung eines Wildes, m.

***Dott**, c. -er. Wisch, m.; fig. Einfaltspinsel, Gimpel, m.

Dotter, c. † se **Datter**.

Douro, c. Douro m.

Doven, adj. faul, träge; **-t Øl**, schales, abgestandenes Bier. | **Doven-abe**, Lori, m. (Stenops); **-dyr**, Faultier, n. (Bradypus); **-krop**, **-lars**, Faulenzer, Faulpelz, m.

Dovenhed, c. ub. pl. Schalheit, f.

Dovenskab, c. ub. pl. Faulheit, Trägheit, f.

Dovne, v. i. faulenzen; (om Drikkevarer) schal werden; ***Armen -r**, der Arm schläft. | **Dovne-bænk**, Faulbank, f.

***Dovning**, c. -er. Zusammenkunft von Nachbarn zur gemeinschaftlichen Ausführung einer Arbeit.

Dovrefjæld, n. Doverfjeldgebirge, n.

Dowlas, n. Dowlas, n.

Draabe, c. -r. Tropfen, m.; **Hofmanns -r**, Hofmannsche Tropfen; **idelig — huler en Sten**, steter Tropfen höhlt den Stein. | **Draabe-agtig**, tropfenartig, tropfenförmig; **-fald**, Tropfenfall, m., Traufe, f.; **-flaske**, Flasche mit Tropfen, f.; **-flydende**, flüssig; **-formet**, tropfenförmig; **-skikkelse, i — —**, tropfenförmig; **-tal, i — —**, tropfenweise; **-tilstand**, se **-skikkelse**; **-vis**, tropfenweise. — **Draab-fald**, se **Tagdryp**; **-kar**, Tropffaß, n., Tropfkübel, m.; **-rende**, Dachrinne, f.; **-rør**, se **Tagrør**; **-tag**, Traufdach, n.

Drab, n. pl. s. sg. Totschlag, Mord, m., Tötung, f.; **et forsætlig —**, eine absichtliche Tötung; **begaa et —**, einen Mord verüben. | **Drabs-bøder**, Wehrgeld, Blutgeld, Manngeld, n.; **-gjerning**, Totschlag, m., Mordthat, f.; **-mand**, Totschläger, Mörder, m.; **-sag**, Rechtshandel wegen eines Mordes, m.

Drabant, c. -er. Trabant, m.

Drabelig, adj. trefflich, gewaltig; **-e Bedrifter**, treffliche Thaten; **en — Helt**, ein gewaltiger Held.

Drag, n. pl. s. sg. Zug, m.; **trække Baaden paa Land med et —**, das Boot mit einem Zuge (Ruck) aufs Land ziehen; **gjøre nogle —**, einige Züge thun; **Vandets — igjennem Renden**, der Zug (Lauf) des Wassers durch die Rinne; **give en et — over Nakken**, eim. einen Schlag ins Genick versetzen; **-et paa en Le**, der Sensenstiel; Stränge, pl., Zugseil, n.

Drage, v. t. og i. ziehen; **— Sværdet**, das Schwert ziehen; **— et Suk**, einen Seufzer ausstoßen; **— et Garn**, ein Garn ziehen; **— sin Aande**, Atem schöpfen; **— Øinene til sig**, die Augen auf sich ziehen; **— en Slutning**, einen Schluß ziehen; °**— Kjendsel paa**, erkennen; **— Omsorg for noget**, Sorge für etw. tragen; **— Fordel af noget**, Vorteil aus etw. ziehen; **— noget i Tvivl**, etw. in Zweifel ziehen; **— i Krig**, in den Krieg ziehen; **— en til Regnskab**, einen zur Verantwortung ziehen; **— sig en Ulykke paa Halsen**, sich ein Unglück auf den Hals ziehen; **— bort til en anden By**, nach einer andern Stadt wegziehen; **— en bort**, jemanden wegziehen, abziehen; **— fra**, abziehen, se **fradrage**; **— en frem**, einen hervorziehen; **— hjem**, heim ziehen; **— igjennem**, hindurchziehen; **— ind i en By**, in eine Stadt hineinziehen; **— omkring**, umherziehen; **— tilbage**, zurückziehen; **— ud**, ausziehen; v. dep. **de droges længe med hverandre**, sie stritten sich lange, sie kämpften, zankten lange mit einander; **-s med et sygeligt Legeme**, sich mit einem schwachen Körper schleppen; **-s med Armod**, mit Armut zu kämpfen haben; **-s med Døden**, mit dem Tode ringen. | **Drag-baand**, Tragband, n.; **-dukke**, Kobold, m.; **-hjul**, Zugrad, n.; **-kiste**, Lade, Truhe, f.; °**-kjærre**, Handkarren, m.; **-knude**, Schleife, f.; °**-not**, se **-vaad**; **-rem**, Tragriemen, Rückenriemen, m.; °**-su(g)**, Brandung an einer flachen Küste, f.; langsamer Wellenschlag, m.; **-tist**, Zugkette, f.; **-tov**, Zugleine, f.; **-vaad**, Zuggarn, n.

Drage, c. -r. Drache, m.; **sætte en — op**, einen Drachen steigen lassen; **den røde —**, der rote Hahn; † Kriegsschiff, n. | **Drage-agtig**, drachenartig; **-blod**, Drachenblut, n.; **-blodtræ**, Drachenbaum, m.; **-hynke**, Schlangenkraut, n., Kaisersalat, Dragun, m. (Artemisia dracunculus); **-gift**, Drachengift, n.; **-hale**, Drachenschwanz, m.; **-hoved**, Drachenkopf, m.; **-rede**, Drachennest, n.; **-skib**, Kriegsschiff, n.; **-sæd**, Drachensaat, f.; **-tand**, Drachenzahn, m.

°**Dragelse**, c. Disposition, Tendenz, Neigung, Anlage, f.

Drager, c. -e. Träger, m.; Tragebalken, m.; | **Drager-aag**, Tragjoch, n., Tracht, f.; **-løn**, Trägerlohn, m.; **-penge**, Trägerlohn, m.; **-sele**, Tragseil, n.; **-stang**, Tragstange, f.

Draget, adj. gestreift.

Dragoman, c. -er. Dragoman, Dolmetscher, m.

Dragon, c. -er. Dragoner, m. | **Dragon-hest**, Dragonerpferd, n.; **-hue**, Dragonermütze, f.; **-officer**, Dragoneroffizier, m.

Dragonade, c. -r. Dragonade, f.

Dragt, c. -er. Tracht, f.; **en — Brænde**, eine Tracht Holz; **en — Prygl**, eine Tracht Schläge; **en let —**, eine leichte Tracht, ein leichter Anzug. | **Dragt-vis**, trachtweise.

Draine, v. t. se **dræne**.

Drakme, c. -r. Drachme, f.

Dram, c. -me. Schnaps, m.

Drama, n. -mer. Drama, n.

Dramatiker, c. -e. Dramatiker, m.

Dramatisere, v. t. dramatisieren.

Dramatisk, adj. dramatisch.

Dramaturg, c. -er. Dramaturg, m.

Dramaturgi, c. ud. pl. Dramaturgie, f.

Dramaturgisk, adj. dramaturgisch.

Drank, c. ud. pl. Treber, pl.

Dranker, c. -e. Trunkenbold, Säufer, m. | **Dranker-galskab**, Säuferwahnsinn, m.; **-næse**, Säufernase, f.

Drap, n. Drap, Köpertuch, n.

Drapa, c. Drapa, n.

Drapere, v. t. drapieren, bekleiden, in schöne Falten legen. — **Drapering**, c. Drapierung, f.

Draperi, n. -er. Draperie, f., Faltenwurf, m.

Drasle, v. i. herabrasseln.

Drastisk, adj. drastisch.

Drat, c. ud. pl. Klumpen, Brocken, m., ein Bißchen.

Dratte, v. i. fallen, purzeln; × **— til Examen**, im Examen durchfallen. | **Dratte-vorn**, nachlässig.

°**Draug**, c. -er. Gespenst, n.

Drav, n. ud. pl. Treber, pl., Spülicht, n. | **Drav-kar, -trug**, Schweinekübel, m.

Dravat, c. (til Søs) Sturm, m.

°**Dravle**, c. ud. pl. gekäste Milch, f.

°**Drej**, c. × Stoß, Schlag, m.

Dreje, v. t. og i. drehen; **— i Elfenben**, in Elfenbein drechseln; **— et Hjul**, ein Rad drehen; **— et Skib**, ein Schiff drehen; **Vinden har -t sig**, der Wind hat sich gedreht, gewandt; **Jorden -r sig om sin Axe**, die Erde dreht sich um ihre Achse; **han forstaar godt at — sine Ord**, er versteht es seine Worte wohl zu setzen; **— Talen hen paa noget**, das Gespräch auf etw. lenken; **Samtalen -de sig om denne Sag**, das Gespräch drehte sich um diesen Gegenstand; **det -r sig om**, es handelt sich darum; **alt -r sig om ham**, alles dreht sich um ihn; **— af**, ablenken; **Vejen -r af til højre**, der Weg biegt rechts herum; **— af**, (i Samtalen) einlenken; **— bi**, beidrehen; **— sig bort**, sich abwenden; **— ind i en Gade**, in eine Straße einbiegen; **— rundt**, herumdrehen; **— tilbage**, zurückdrehen. | **Dreje-axe**, Drehachse, f.; **-bro**, Drehbrücke, f.; **-bænk**, Drehbank, f.; **-fyr**, Leuchtfeuer, Drehleuchtfeuer, Drehlicht, n.; **-hals**, se **Vendehals**; **-jærn**, Dreheisen, n., Drehstahl, m.; **-kunst**, Drechslerkunst, f.; **-kuppel**, Drehkuppel, f.; **-lad**, Drehbank, Drehlade, f.; **-reb**, (til Søs) Drehreep, n.; **-rebstik**, (til Søs) Trompetenstich, m., Trompete, f.; **-skive**, Drehscheibe, f.; **-spaaner**, Drehspäne, pl.; **-spjæld**, Drehklappe, f.; **-staal**, Drehstahl, m.; **-stol**, Drehstuhl, m.; **-syge**, Drehkrankheit, Drehe, f.

Drejelig, adj. zu drehen, drehbar. — **Drejelighed**, c. Drehbarkeit, f.

Drejer, c. -e. Drechsler, m. | **Drejer-arbejde**, Drechslerarbeit, f.; **-bænk**, Drechslerbank, Drehbank, f.; **-haandværk**, Drechslerhandwerk, n.; **-lære**, Drechslerlehre, f.; **-lærling**, Drechslerlehrling, m.; **-mester**, Drechslermeister, m.; **-svend**, Drechslergesell, m.; **-værksted**, Drechslerwerkstatt, f.

Drejel, Drejl, n. -er. Drillich, m.

Drejning, c. -er. Drehen, n., Drehung, Krümmung, Windung, Wendung, f. | **Drejnings-hastig-**

hed, Rotationsgeschwindigkeit, f.; **-punkt**, Drehpunkt, m.

Dreng, c. -e. Knabe, Junge, Bursche, Lehrbursche, Knecht, m.; **jeg vil ikke være Deres —**, ich will nicht Ihr Diener sein; **det er en ren —**, er ist noch ein Kind; **en — paa tolv Aar**, ein Knabe von zwölf Jahren; **gamle —**, alter Junge! | **Drenge-aar**, Jugendjahre, Lehrjahre, pl.; **staa sine — —**, seine Lehrzeit durchmachen; **-agtig**, knabenhaft, knabenmäßig; **-agtighed**, Knabenhaftigkeit, f.; kindisches Wesen, n., Kinderei, f.; **-alder**, Knabenalter, n.; **-arbejde**, Knabenarbeit, f.; **-barn**, Knäblein, n.; **-kaadhed**, knabenhafter Mutwille, m.; **-leg**, Knabenspiel, n.; **°-løn**, Knechtlohn, Gesindelohn, m.; **-skole**, Knabenschule, f.; **-stemme**, Knabenstimme, f.; **-streg**, Knabenstreich, m.; **°-stue**, Gesindestube, f.; **-værk**, Knabenarbeit, f. — **°Drengkall**, Hagestolz, m.

Drenke, v. t. se **drænke**.

°Dress, c. Anzug, m.

Dressere, v. t. dressieren.

Dressur, c. ud. pl. Dressur, f.

Drev, n. pl. s. sg. Getriebe, Treibrad, n.; Wehe, f.; °Treiber, pl. | **Drev-tand**, Radzahn, m.

Dreven, adj. geübt, bewandert, erfahren; **drevet Arbejde**, getriebene Arbeit, f.

Drift, c. -er. Trieb; Betrieb, Antrieb, m., Bewegung, f., Gang, m.; **de sanselige -er**, die sinnlichen Triebe; **Fabrikkens, Jernbanens —**, der Betrieb der Fabrik, der Eisenbahn; **overgive en Bane til -en**, eine Bahn dem Verkehr übergeben; **Gaardens —**, der Betrieb des Hofes; **sætte en Gaard i —**, einen Hof bewirtschaften; **tage en Ager i —**, einen Acker anbauen; **af egen —**, aus eigenem Antriebe, von freien Stücken; **Hjulet er i —**, das Rad ist in Bewegung; **Arbejdet er i fuld —**, die Arbeit ist in vollem Gange; **i —**, (til Søs) triftig; **der er ingen rigtig — i ham**, er besitzt keine Energie; **en — Faar**, eine Trift Schafe. | **Drifts-aar**, Betriebsjahr, n.; **-beretning**, Verwaltungsbericht, m.; **-formue**, se **-kapital**; **-herre**, Betriebsherr, Besitzer, Eigentümer, m.; **-inspektør**, Betriebsinspektor, m.; **-jord**, Pflugland, n.; **-kapital**, Betriebskapital, Anlagekapital, n.; **-laan**, Betriebsanleihe, f.; **-maade**, Betriebsart, f.; **-materiel**, Betriebsmaterial, n.; **-omkostninger**, Betriebskosten, pl.; **-standsning**, Betriebsstockung, f.; **-tid**, Betriebszeit, f. — **Drifte°-bonde**, Viehzüchter, m.; **-fæ**, verlaufenes Vieh, n.; Viehherde, auf Alpenweiden gemästet, f.

Drifte, v. t. schwingen. | **Drifte-fold**, Schwingfleb, n.; **-trug**, Schwinge, Schwingwanne, f.; **-værk**, Schwingmaschine, f.

Driftig, adj. thätig, unternehmend, betriebsam. — **Driftighed**, c. Thätigkeit, Betriebsamkeit, f.

Drik, c. -ke. Getränk, n., Trank, Trunk, m.; **stærke -ke**, starke Getränke; **Lægen lavede en —**, der Arzt bereitete einen Trank; **en — Vand, Øl**, ein Trunk Wasser, Bier; **være forfalden til —**, dem Trunke ergeben sein; **slaa sig til —**, sich dem Trunke ergeben. | **Drik-fældig**, dem Trunk ergeben, trunksüchtig; **-fældighed**, Trunksucht, f.; **-offer**, Trankopfer, n.

Drikke, ud. art. og pl. Trinken, n., Trank, m.; **Mad og —**, Speise und Trank.

Drikke, v. t. trinken; (om Dyr) saufen; **— af en Kop**, aus einer Tasse trinken; **— ens Skaal**, auf die Gesundheit jemandes trinken; **han -r**, er trinkt, ist dem Trunk ergeben; **— en Taar over Tørsten**, sich anheitern; **— som en Svamp, som en Smed**, wie ein Loch, wie ein Bär, ein Templer, ein Waldbruder saufen; **— til den store Medalje**, einen Schwamm im Magen haben; **— Sorgen bort**, sich die Sorgen vertrinken; **— sin Forstand bort**, sich um seinen Verstand trinken; **— sine Penge op**, sein Geld vertrinken; **— en til**, eim. zutrinken; **— et Glas ud**, ein Glas austrinken; **— sig fuld**, sich betrinken; **— en fuld**, einen besoffen machen. | **Drikke-broder**, Trinkbruder, Zechbruder, m.; **-bæger**, Trinkbecher, Becher, m.; **-fad**, Trinktrog, m.; **-gilde**, Trinkgelage, n.; **-glas**, Trinkglas, n.; **-hal**, Trinkhalle, f.; **-horn**, Trinkhorn, n.; **-hus**, Trinkhaus, n.; **-kar**, Trinkgefäß, n.; **-lag**, Trinkgelage, n.; **-lyst**, Trinklust, f.; **-penge**, Trinkgeld, n.; **-sang**, se **-vise**; **-selskab**, Trinkgesellschaft, f.; **-skaal**, Trinkschale, f.; **-skilling**, Trinkgeld, n.; **-stue**, Trinkstube, f.; **-syg**, trunksüchtig; **-syge**, Trunksucht, f.; **-vand**, Trinkwasser, n.; **-vane**, Trunksucht, f.; **-vare**, Getränk, n.; **-vise**, Trinklied, n.

Drikkelig, adj. trinkbar. — **Drikkelighed**, c. Trinkbarkeit, f.

Drikning, c. ud. pl. Trinken, n.

1. **Dril**, c. i: **gjøre noget paa —**, etw. aus Neckerei thun.

2. **Dril**, c. -le. Drillbohrer, m. | **Dril-bor**, se **Dril**; **-harve**, Drillegge, f.; **-kultur**, Drillsaat, f.

1. **Drille**, v. t. drillen, bohren; (saa) drillen.

2. **Drille**, v. t. necken, foppen, aufziehen; **— en med noget**, einen mit etw. necken. | **Dril-agtig**, se **drillesyg**. — **Drille-pind**, Necker, m.; **-syg**, **-vorn**, necksüchtig, neckisch.

Driller, c. -e. Necker, m.

Drilleri, n. -er. Neckerei, f.

Driste, v. r. **— sig til**, sich getrauen, sich erkühnen.

Dristig, adj. dreist, kühn, keck; **jeg er saa — at skrive Dem til**, ich bin so frei Ihnen zu schreiben; **— vovet, halvt er vundet**, frisch begonnen, halb gewonnen. — **Dristighed**, c. Dreistigkeit, Kühnheit, Keckheit, f.

Drive, c. -r. Wehe, f.

Drive, v. t. og i. treiben; **— en Pæl i Jorden**, einen Pfahl in die Erde treiben; **— Kvæget til Torvs**, das Vieh zu Markte treiben; **Vandet -r Møllehjulet**, das Wasser treibt das Mühlenrad; **dette Lægemiddel -r Sveden**, diese Arzenei treibt den Schweiß; **— Fjenden paa Flugt**, den Feind in die Flucht treiben, jagen; **— en til Arbejde**, einen zur Arbeit treiben, antreiben; **Nøden har drevet ham**, die Not hat ihn getrieben; **— Handel, et Haandværk, Kvægavl**, Handel, ein Handwerk, Viehzucht treiben; **— Jorden**, die Erde bauen; **godt dreven Jord**, gut angebautes Land; **— Spot, Spøg med noget**, Spott, Scherz mit etw. treiben; **— Blomster, Træer**, Blumen, Bäume treiben, ziehen; **— Feberen bort**, das Fieber vertreiben; **— Tiden bort med noget**, die Zeit mit etw. vertreiben; **— frem**, vorwärtstreiben; **— en Sag igjennem**, eine Sache durchsetzen; **— et Søm ind**, einen Nagel einschlagen; **— Kvæget ind**, das Vieh eintreiben; **— en Pæl ind**, einen Pfahl eintreiben, einrammen; **— noget op paa en Auktion**, etw. auf einer Versteigerung in die Höhe treiben; **— paa en**, einen antreiben; **— noget sammen**, etw. zusammenschlagen; **— til**, zuschlagen; **— tilbage**, zurücktreiben; **— ud**, austreiben; **han drev ham en**, er versetzte ihm eins; **drevet Arbejde**, getriebene Arbeit; **være dreven i noget**, in einer Sache bewandert, erfahren sein; **Skyerne — med Vinden**, die Wolken treiben vor dem Winde; **Skibet -r**, das Schiff treibt; **— af**, abtrollen; (til Søs) abtreiben; **— agter ud**, (til Søs) deinsen, deisen; **der er drevet et Vrag paa Stranden**, ein Wrack ist ans Ufer getrieben; **Sneen -r**, der Schnee treibt, stiebt; **Tordenvejret -r over**, das Gewitter verzieht sich; **det -r nok over**, das wird schon übergehen; **— om, — omkring**, herumschlendern; **han -r den hele Dag**, er faulenzt den ganzen Tag, treibt sich den ganzen Tag herum; **Sveden drev ned ad hans Pande**, der Schweiß troff ihm von der Stirn; **— af Sved**, von Schweiß triefen; **-nde vaad**, triefend naß, pudelnaß; **-nde fuld**, toll und voll, knüppeldick voll, knüll. | **Driv-bolt**, Treibbolzen, m.; **-bænk**, Treibbeet, Mistbeet, n.; **-garn**,

ſe **-vaad**; **-fjeder**, Triebfeder, f.; **-færge**, Gierfähre, f.; **-hammer**, Treibhammer, m.; **-hjul**, Triebrad, Treibrad, n.; fig. Triebfeder, f.; **-holt**, Treiber, m.; **-hus**, Treibhaus, n.; **-husplante**, Treibhauspflanze, f.; **-husvært**, Treibhausgewächs, n.; **-is**, Treibeis, n.; **-kraft**, Treibkraft, Triebkraft, f.; **-mur**, Spaliermauer, f.; **-ovn**, Treibherd, Treibofen, m.; **-punsel**, Treibbunzen, m.; **-rem**, Treibriemen, m.; **-sand**, Treibſand, Triebſand, m.; **-sats**, Ausſtoß, m.; **-skrue**, Propeller, m.; **-sky**, treibende Wolke, f.; **-stang**, Treibſtange, f.; **-tømmer**, Treibholz, n.; **-vaad**, Treibnetz, n.; **-vaad**, triefend naß, pudelnaß, klatſchnaß; **-ved**, ſe **-tømmer**; **-værk**, Triebwerk, Treibwerk, Getriebe, n. — **Drive-bro**, ſe **Flydebro**; **-fiskeri**, Fiſchfang mit Treibnetzen, m.; **-kegle**, Richtkegel, m.; Rundholz, n.; **-kit**, Treibkitt, m.; **-kraft**, Triebkraft, f.; **-kølle**, Triebel, m.; **-middel**, Treibmittel, Treibpulver, n.; **-rum**, (til Søs) i: **have — —**, raume See, hinlängliches Fahrwaſſer in See haben; **-vej**, Treibweg, m.; **-vægt**, Gewicht, n.

Driver, c. **-e**. Treiber, m.; fig. Bummler, Tagdieb, Herumtreiber, Pflaſtertreter, m.

Driveri, n. **-er**. Treibhaus, Gewächshaus, n.; **han forstaar sig paa —**, er verſteht die Blumenzucht in Treibhäuſern; (paa Gaden) Herumtreiben, Bummeln, n.

Drivning, c. ub. pl. Treiben, n.

Drivt, c. ſe **Drift**.

Drog, n. pl. ſ. sg. Tropf, Dummkopf, m.

Dromedar, c. **-er**. Dromedar, m.

Drone, c. **-r**. Drohne, Brutbiene, Waſſerbiene, f.

Dronning, c. **-er**. Königin, f.; **Biernes —**, Weiſer, m.; **-ens Kvarter**, (til Søs) Backbordswache, f.

Dronte, c. **-r**. Dronte, f. (Didus ineptus).

*Dropler**, pl. Flecken, pl. (von Pferden).

*Droplet**, adj. gefleckt, ſcheckig, bunt.

Drops, n. Drop, m.

Droske, c. **-r**. Droſchke, Fiaker, m. | **Droske-hest**, Droſchkenpferd, Fiakerpferd, n.; **-holdeplads**, Droſchkenhalteplatz, m.; **-kusk**, Droſchkenkutſcher, m.; **-taxt**, Droſchkentarif, m., Droſchkenfahrtaxe, f.

Drossel, c. **-sler**. Droſſel, f. | **Drossel-fangst**, Droſſelfang, m.; **-klap**, Droſſelventil, n., Dampfklappe, f.; **-sanger**, Schilfdroſſel, Rohrdroſſel, f. (Sylvia turdoides); **-stol**, Droſſelmaſchine, f.; **-stær**, Roſendroſſel, Staramſel, f. (Pastor roseus).

Drost, c. **-er**. Marſchall, m.

Drot, c. **-ter**. Herrſcher, Gebieter, König, m.

Drue, c. **-r**. Traube, f.; **-n paa en Kanon**, Traube, f., Kanonenknopf, m. | **Drue-agtig**, traubenartig; **-blod**, Traubenblut, n., Traubenſaft, m.; **-bor**, Traubenbohrer, Bruſtbohrer, m.; **-brændevin**, Traubenbranntwein, Cognak, m.; **-bælg**, Traubenbalg, m., Traubenhülſe, f.; **-bær**, Traubenbeere, f.; **-eg**, Steineiche, Wintereiche, f. (Quercus robur); **-fuld**, traubenvoll; **-hagl**, Traubenhagel, m., Traubenkartätſche, f.; **-hals**, Traubenhals, m.; **-hinde**, Traubenhülſe, f.; (i Øjet) Traubenhaut, f.; **-hyacinth**, Traubenhyazinthe, Perlhyazinthe, f.; **-høst**, Traubenleſe, f.; **-kam**, Traubenkamm, m.; **-kjærne**, Traubenkern, m.; **-klase**, Traubenbüſchel, m.; **-kur**, Traubenkur, f.; **-kvas**, Weintreber, pl.; **-lus**, Rebenlaus, f. (Phylloxera); **-most**, Weinmoſt, m.; **-munke**, ährentragendes Chriſtophskraut, Schwarzkraut, n. (Actæa Spicata); **-orm**, Rebenſtecher, m. (Eumolpus vitis); **-saft**, Traubenſaft, m.; **-skud**, Traubenſchuß, m.; **-sprit**, Traubenbranntwein, m.; **-stilk**, **-stængel**, Traubenſtiel, Traubenſtengel, m.; **-sukker**, Traubenzucker, m.; **-syre**, Traubenſäure, f.; **-tap**, Zapfen (Bierkant) an der Traube, m. (Milit.); **-valse**, Lederſchwamm, m. (Botryllus); **-vis**, traubenartig.

Druide, c. **-r**. Druide, m.

Drukken, adj. betrunken, berauſcht, beſoffen; **— af Glæde**, freudetrunken, wonnetrunken.

Drukkenbolt, c. **-e**. Trunkenbold, Säufer, m.

Drukkenskab, c. ub. pl. Trunkenheit, Trunkſucht, f.

Drukne, v. t. ertränken, erſäufen; **— sin Sorg i Flasken**, ſeinen Kummer im Wein (im Becher) erſäufen; v. i. ertrinken, erſaufen; **— i Arbejde**, mit Arbeit überladen ſein. — **Drukning**, c. Ertränken, Erſäufen, n.

Drum, n. ub. pl. Dröhnen, n.

Drumme, v. i. dröhnen.

Drunte, v. i. ſe **drynte**.

Dryade, c. **-r**. Dryade, f.

Drybe, v. i. triefen. | **Dryb-vaad**, triefend naß; **-øjet**, triefäugig.

Drynte, v. i. zaudern, ſchwerfällig gehen.

Drynter, c. **-e**. Zauderer, m.

Drypp, c. **-per**. Tropfen, m.; —, n., Tropfenfall, m., Tröpfeln, n.

Dryppe, v. i. tröpfeln, tropfen, träufeln; **— af Sved**, von Schweiß triefen; **naar det regner paa Præsten, -r det paa Degnen**, wenn es auf die Herren regnet, tropft es auf die Knechte; v. t. tröpfeln, träufeln; **— Stegen**, den Braten beträufeln; **— en i hans eget Fedt**, fig. einen mit ſeinem eigenen Fette beträufeln. | **Drypp-næset**, tropfnaſig; **-rende**, Trauſe, f.; Tropfrenne, f.; **-sten**, Tropfſtein, m.; **-stensdannelse**, Tropfſteinbildung, f.; **-stenshule**, Tropfſteinhöhle, f.; **-værk**, Leckwerk, n. — **Dryppe-bad**, Tropfbad, n.; **-fad**, Tropffaß, n.; **-kar**, Tropfkaſten, Tropftrog, m.

Dryppelse, **Dryppen**, c. ub. pl. Tröpfeln, Träufeln, n.

Dryppert, c. **-er**. Tripper, m.

Drysse, v. i. herabrieſeln, hinabrieſeln; v. t. ſtreuen; **— paa**, aufſtreuen.

Dræ, c. ub. pl. Blüte (Blütezeit) des Roggens, f. | **Dræ-tid**, Blütezeit, f.

Dræ, v. i. blühen. — **Dræning**, Blühen, n.

Dræbe, v. t. töten; **et -nde Hug**, ein tötlicher Hieb; **— Tiden**, die Zeit töten; **— en med Snak**, einen durch Geſchwätz langweilen.

Dræg, n. **-ge**. Dregg, Dregganker, m. | **Dræg-tov**, Dreggtau, n.

Drægge, v. i. (til Søs) dreggen.

Drægt, c. **-er**. (om Dyr) Wurf, m.; † Tracht, f.

Drægtig, adj. trächtig; **en — Ko**, eine trächtige Kuh; **et Skib 300 Tons -t**, ein Schiff von 300 Tonnen Laſt. — **Drægtighed**, c. Trächtigkeit, f.; **et Skibs —**, die Laſtigkeit eines Schiffes.

1. **Dræne**, v. i. ſummen.

2. **Dræne**, v. t. drainieren. | **Dræn-rør**, Drainröhre, f.

Dræning, c. ub. pl. Drainierung, Drainage, f.

Dræningsforsøg, Drainierverſuch, m.

Drænke, v. t. treten (om Fugle). — **Drænkning**, c. Treten, n.; Hahnentritt, m.

Dræsine, c. **-r**. Draiſine, f.

Dræt, n. (c.) pl. ſ. sg. Zug, m.; Zucht, f.; **gjøre et rigt —**, einen guten Zug thun; **Vognen har et tungt —**, der Wagen läßt ſich ſchwer ziehen; **— paa en Plov**, die Zucht an einem Pfluge; **— af Husdyr**, die Zucht von Haustieren; **— i en Kjole**, das Futter eines Rockes.

Drætte, v. t. füttern.

Dræve, v. i. ſchleppend ſprechen. | **Dræve-vorn**, gedehnt, ſchleppend, langſam.

Drævle, v. i. † ſchwatzen.

Drævler, c. **-e**. † Schwätzer, m.

Drøbel, c. **-er**. Zapfen, m., Zäpfchen n.; (Maskin.) Abſtellhahn, Zulaßhahn, m.

Drøfte, v. t. prüfen, unterſuchen, erörtern, verhandeln, beſprechen; **naar man -r hans Grunde**, wenn man ſeine Gründe prüft; **denne Sag maa -s**, dieſe Sache muß verhandelt, beſprochen werden; **— Korn**, Getreide ſchwingen. — **Drøftelse**, **Drøftning**.

c. Prøvning, Undersøgelse, Untersuchung, Verhandlung, Erörterung, Besprechung, f.

Drøj, adj. derb, schwer, dick; — Føde, derbe, schwere Kost; en — Byrde, eine schwere Last; et -t Arbejde, eine schwere Arbeit; en — Bog, ein langweiliges Buch; sige en -e Ord, eim. derbe Worte sagen; han har det -t, er hat ein saueres Leben; en lille, men — Kone, eine kleine, aber dicke (korpulente) Frau. — **Drøjde**, **Drøjhed**, c. Derbheit, Schwere, Dicke, f.

Drøje, v. t. mehr Inhalt geben, längere Dauer geben; v. i. hinreichen, vorhalten.

Drøjes, v. dep. dicker werden, fetter werden.

Drøjelse, c. ud. pl. Haltbarkeit, Dauer, f., Bestand, m.; Kraftfülle, f.

Drøm, c. -me. Traum, m.; det kom mig for i -me, es kam mir im Traum vor; det var kun en kort —, fig. es war nur ein kurzer Traum; vaagne op af -men, aus dem Traume erwachen; det er end ikke i -me faldet mig ind, es ist mir nicht im Traume ein (bei) gefallen; en vaagen —, ein wacher Traum; -me ere Skum, Träume sind Schäume; udtyde en —, einen Traum deuten, auslegen. | **Drømme-billede**, Traumbild, n.; -bog, Traumbuch, n.; -hjem, Traumwelt, f.; -liv, Traumleben, n.; -rig, träumerisch; -rige, Reich der Träume, n.; -spil, Traumspiel, n.; -spind, Traumgespinst, Traumgebilde, n.; -syn, Traumgesicht, n.; -taage, Traumversunkenheit, f.; -tanker, Träumereien, pl.; -tilstand, träumerischer Zustand, m.; -tyder, Traumdeuter, m.; -tydning, Traumdeutung, Traumdeuterei, f.; -verden, Traumwelt, f.; -værk, Traumgebilde, n.

Drømme, v. t. og i. träumen; — om noget, von etw. träumen; jeg -r, mir träumt; det havde jeg aldrig drømt, das hätte ich mir nie träumen lassen. — **Drømmen**, c. Träumen, n., Träumerei, f.

Drømmer, c. -e Träumer, m.

Drømmeri, n. -er. Träumerei, f.; tabe sig i -er, sich in Träumereien verlieren, Träumereien nachhängen.

Drømmerske, c. -r. Träumerin, f.

Drømpel, c. (til Søs) Oberdrempel, m.

Drøn, n. pl. s. sg. Getöse, Gedröhne, n.

Drøne, v. i. dröhnen.

Drønnert, c. -er. Tölpel, m.

Drønte, v. i. se drynte.

Drøse, v. i. zaudern, säumen, trödeln, faulenzen, saumselig sein. | **Drøse-pind**, se Drøser; -vorn, saumselig, trödelhaft.

Drøser, c. -e. ein saumseliger Mensch, Trödler, m.

Drøseri, n. ud. pl. Saumseligkeit, Trödelei, f.

Drøv, ud. art. og pl. tygge —, wiederkäuen. | **Drøv-tyggende**, wiederkäuend; -tygger, Wiederkäuer, m.; -tyggeri, -tygning, Wiederkäuen, n.

Drøvel, c. se Drøbel.

Drøvelse, c. × se Bedrøvelse.

Du, pron. pers. du.

Dualis, c. Dual, Dualis, m.

Dualisme, c. Dualismus, m.

Dualist, c. -er. Dualist, m.

Dualistisk, adj. dualistisch.

Dublere, v. t. dublieren.

Dublet, c. -ter. Dublette, f.; (Bøsse) Doppelgewehr, n., Doppelflinte, f.

Dublon, c. -er. Dublone, f.

Dude, c. ud. pl. Taumellolch, m. (Lolium temulentum).

Due, c. -r. Taube, f.; holde -r, Tauben halten; enfoldig som en —, ohne Falsch wie die Tauben; han venter paa, at stegte -r skulle flyve ham i Munden, er meint, die Tauben werden ihm gebraten ins Maul fliegen; min —, mein Täubchen. | **Due-art**, Taubenart, f.; -broder, × Mönch des Heiligen Geistordens, m.; -elsker, Taubenfreund, m.; -falk, se Vandrefalk; -farve, Taubenfarbe, f.; -flok, Taubenschwarm, Taubenflug, m.; -fod, Taubenfuß, m. (Geranium columbinum); -from, lammfromm; -hjærte, Taubenherz, n.; -hus, Taubenhaus, n., Taubenschlag, m.; -høg, Habicht, m. (Astur palumbarius); *se Vandrefalk; -kræmmer, Taubenhändler, m.; -møg, Taubendreck, m.; -post, Taubenpost, f.; -postej, Taubenpastete, f.; -rede, Taubennest, n.; -skabiose, Taubenskabiose, f. (Scabiosa columbaria); -skydning, Taubenschießen, n.; -slag, Taubenschlag, m.; -steg, Taubenbraten, m.; *-trost, Misteldrossel, f. (Turdus viscivorus); -udstilling, Taubenausstellung, f.; -unge, Täubchen, Junge einer Taube, n.; -urt, Schotenweiderich, m., Weidenröschen, n. (Epilobium); -æg, Taubenei, n.

Due, v. i. taugen; han -r ikke til Soldat, er taugt nicht zum Soldaten; det -r intet, es taugt nichts; det -r ikke at overlade unge Mennesker til sig selv, es ist nicht gut, junge Leute sich selbst zu überlassen.

Duel, c. -ler. Duell, n. | **Duel-raseri**, Duellwut, f.

Duelig, adj. tauglich, brauchbar, dienlich, fähig, geschickt, tüchtig; det er ikke -t dertil, es ist dazu nicht tauglich; en — Arbejder, ein tüchtiger Arbeiter. — **Duelighed**, c. Tauglichkeit, Brauchbarkeit, Fähigkeit, Tüchtigkeit, f.

Duellant, c. -er. Duellant, m.

Duellere, v. i. sich duellieren, sich schlagen; — med en, mit eim. sich duellieren, schlagen.

Duenna, c. -er. Duenna, f.

Duero, nom. pr. Duero, m.

Duerik, c. -ker. Tauber, Täuber, Täuberich, m.

Duet, c. -ter. Duett, n.

Duft, c. ud. pl. Duft, m. | **Duft-rig**, duftend, duftreich.

Dufte, v. i. duften; her -r af Roser, es duftet hier nach Rosen; -nde, duftend. — **Duften**, c. Duften, n.

1. **Dug**, c. -e. Tuch, Tischtuch, n.; brede -en, den Tisch decken; holde — og Disk, eigene Haushaltung führen. | **Dug-mager**, Tuchweber, m.; -svend, Tafeldecker, m.

2. **Dug**, c. ud. pl. Tau, m.; -gen falder, es taut. | **Dug-draabe**, Tautropfen, m.; -fald, Tauen, n.; -fuld, tauig; -maaler, Taumesser, m.; -maaling, Taumessung, f.; -perle, Tauperle, f.; -punkt, Taupunkt, m.; -regn, Tauregen, m.; -rod, Tagwurzel, Tauwurzel, f.; -rødning, Tauröste, Taurotte, f.; -vaad, -vædet, taubenetzt, taubefeuchtet, tauig.

Dugge, v. i. tauen; det -r, es taut; v. t. netzen; -t, tauig, taubenetzt; -de Ruder, angelaufene Fensterscheiben.

Dugt, c. -er. Ducht, f.

Dukand, c. se Dyk-and.

Dukat, c. -er. Dukaten, m. | **Dukat-guld**, Dukatengold, n.; -mand, -skider, Dukatenmann, Dukatenmacher, Dukatenscheißer, m.

Dukke, c. -r. Puppe; Docke, f.; lege med -n, mit der Puppe spielen; pyntet som en —, geputzt wie eine Puppe; en — Traad, Silke, eine Docke Zwirn, Seide; -rne paa et Drejelad, die Docken einer Drehbank. | **Dukke-ansigt**, Puppengesicht, n.; -barn, -billede, Puppe, f.; -hjem, niedliches Heim, n.; -hoved, Puppenkopf, m.; -hus, Puppenstube, f.; -leg, Puppenspiel, n.; -skab, Puppenschrank, m.; -spil, Marionettenspiel, Puppenspiel, n.; -stads, se -tøj; -stue, se -hus; -tøj, Puppenzeug, n., Puppenkram, m.

1. **Dukke**, v. t. og i. tauchen; — en Hund under Vandet, einen Hund unter das Wasser tauchen; — Hovedet under Dynen, den Kopf unter die Decke stecken; — Hovedet, med Hovedet, den Kopf ducken; — fig. sich beugen, sich bücken, — op, auftauchen; dette Rygte er -t op paa ny, dieses Gerücht ist wieder hervorgetaucht; — ned, — under, untertauchen.

2. **Dukke**, v. t. (Garn) docken.

Dukker, c. se **Dykker**.
Duksten, c. ub. pl. Tof, Tuf, Toffstein, Tufstein, m.
Dulgt, partic. se **dølge**.
Dulle, c. -**r**. Metze, Dirne, f.
Dulme, v. t. lindern, mildern; — **Smerten**, den Schmerz lindern; — **Længslen**, die Sehnsucht stillen; -**nde**, lindernd. beruhigend; v. i. abnehmen, nachlassen; **Smerten -r**, der Schmerz nimmt ab; **det -r i Vejret**, der Sturm legt sich; † schlummern.
Dum, adj. dumm; **en — Streg**, ein dummer Streich; — **Snak**, dummes Zeug, dummes Geschwätz; **saa — er jeg ikke**, so dumm bin ich nicht; **det var -t af dig**, es war eine Dummheit von dir; **han maa være meget —, siden han kan tro det**, der ist schön dumm, daß er so etwas glaubt; — **som et Bæst**, kolossal dumm, herzlich dumm; **det er slet ikke saa -t**, das ist gar nicht so dumm; **han er ikke saa —, som han ser ud til**, er ist nicht so dumm, wie er aussieht; **han er ikke** —, der ist nicht dumm; **blive** —, verdummen. | **Dum-dristig**, dummdreist, tollkühn; -**dristighed**, Tollkühnheit, f.
*°***Dumbjælder**, pl. Schellen am Pferdegeschirr.
Dumhed c. -**er**. Dummheit, f.; **hans — er stor**, seine Dummheit ist groß; **han har begaaet mange -er**, er hat viele Dummheiten begangen.
Dummerhoved, n. -**er**. Dummkopf, m.
Dump, adj. dumpf.
1. **Dump**, n. ub. pl. Plump, m., dumpfer Schall, m.
2. *°***Dump**, c. der Platz vorne auf dem Boden eines Schlittens oder Karrens.
Dumpe, v. i. fallen, plumpen, herabfallen; — **ved Examen**, im Examen durchfallen.
Dumrian, c. -**er**. Dummbart, Dummkopf, m.
Dun, n. pl. s. sg. Flaumfeder, f., Flaum, m., Daune, f.; — **paa Hagen**, der Flaum am Kinne; (Botan.) Flaumhaar, n. | **Dun-bladet**, mit flaumhaarigen Blättern; -**blød**, flaumweich; -**dyne**, Flaumdecke, f.; -**fjeder**, Flaumfeder, f.; -**fugl**, Vogel, von dem man Daunen bekommt, m.; -**haaret**, flaumig, flaumhaarig; -**haget**, flaumbärtig, milchbärtig; -**hammer**, *°*-**kjevle**, Rohrkolben, m. (Typha); -**seng**, Daunenbett, n.; -**skjæg**, Flaumbart, Milchbart, m.; *°*-**vær**, Ort, wo Eiderdaunen gesammelt werden, m.
Dundre, v. i. donnern, dröhnen; — **paa Døren**, an die Thür donnern. — **Dundren**, c. Donnern, n., Donner, m., Gedröhne, n.
Dunet, adj. flaumig, mit Flaum bedeckt, flaumhaarig.
1. **Dunk**, c. -**e**. Krug, m.; Fäßchen, Tönnchen, n.; **en — med Øl**, ein Krug Bier; **en — Sild**, ein Tönnchen Heringe.
2. **Dunk**, n. pl. s. sg. Stoß. Schlag, m.
Dunke, v. t. og i. stoßen, puffen, knuffen, klopfen; — **en i Ryggen**, eim. auf den Rücken klopfen; **det -r i mit Hoved**, es hämmert in meinem Kopfe.
Dunkel, adj. dunkel; — **Oprindelse**, dunkler Ursprung; **erindre sig -t**, sich dunkel erinnern; **tale -t**, dunkel reden. — **Dunkelhed**, c. Dunkelheit, f.
Dunkraft, c. se **Donkraft**.
Dunse, v. t. puffen, knuffen, stoßen.
Dunst, c. -**er**. Dunst, m.; **fuld af -er**, voller Dünste, Dämpfe; **skadelige -er**, schädliche Dünste. | **Dunst-billede**, Dunstbild, n.; -**fri**, dunstfrei; -**fuld**, dunstig; -**hule**, Dunsthöhle, f.; -**kreds**, Dunstkreis, m.; -**kugle**, Dunstkugel, f.; -**rør**, Zugloch, n.
Dunste, v. i. dunsten, dampfen; — **bort**, verdunsten.
Duodez, c. ub. pl. Duodez, n. | **Duodez-fyrste**, Duodezfürst, m.; -**fyrstendømme**, Duodezfürstentum, n.; -**udgave**, Duodezformat, n.
Dup, c. -**per**. Knopf, Knauf, Stift, m. | **Dup-sko**, Zwinge, Stockzwinge, f.; (Kaarde) Ortband, n.
Duplik, c. -**er**. Duplik, f.
Duplikat, n. -**er**. Duplikat, n.

1. **Duppe**, v. t. mit Stiften, Knöpfen beschlagen; mit Zwinge versehen.
2. *°***Duppe**, v. t. se **dyppe**.
*°***Duppe**, c. -**r**. Tunke, Brühe, f.
*°***Dur**, c. Lärm. m., Getöse, n.
*°***Dure**, v. i. tosen, brausen, lärmen.
Durk, adv. × durch; **løbe** —, durchgehen. | **Durk-dreven**, durchtrieben; -**løb**, Durchlauf, m.; -**neje**, durchnähen, steppen; -**slag**, -**slager**, Durchschlag, Durchschläger, m.; -**snit**, (Maskine) Durchschnitt, m.
1. **Dus**, ub. art. og pl. Brüderschaft, f.; **være — med en**, sich mit eim. duzen; **drikke — med en**, Brüderschaft trinken, Schmollis trinken. | **Dus-broder**, Duzbruder, m.; -**broderskab**, Duzbrüderschaft, f.
2. **Dus**, c. ub. pl. i Talemaaden: **leve i Sus og** —, in Saus und Braus leben.
Dusin, n. -**er**. Dutzend, n. | **Dusin-vis**, dutzendweise.
Dusk, c. -**e**. Quaste, Troddel, f.; Büschel, m.; **en — i Hatten**, eine Quaste am Hute; **en — Haar, Græs**, ein Büschel Haare, Gras.
Dusket, adj. büschelartig.
*°***Duske**, **duskregne**, v. i. fein regnen.
*°***Dust**, i: **ikke en** —, nicht das Geringste.
Dusør, c. -**er**. Erkenntlichkeit, f., Trinkgeld, n.; fig. **give en en** —, eim. eine Annehmlichkeit sagen
Dute, **dutte**, v. t. duzen; — **en noget paa**, eim. etw. schuld geben.
Duve, v. i. stampfen; **Skibet -r**, das Schiff stampft; — **op imod Vinden**, gegen den Wind segeln; — **Land an**, Land anduven. — **Duvning**, c. Stampfen, n.
Dux, c. -**e**. Primus, m.
Dval, adj. † flau, schal, widerlich.
Dvale, c. ub. pl. tiefer Schlaf, m.; **Dødens korte** —, der kurze Schlaf des Todes; **nogle Dyr ligge i** —, einige Tiere schlafen den Winterschlaf; **han ligger nu rent i** —, er ist jetzt ganz unthätig; **Sagen har længe ligget i** —, die Sache hat lange geruht. | **Dvale-bær**, se **Alrune**; -**drik**, Schlaftrunk, m.; -**død**, erstarrt; -**liv**, Scheinleben, n.; -**stand**, Winterschlaf, m.; -**tid**, Zeit des Winterschlafes, f.; -**tilstand**, Winterschlaf, m.; fig. **Erstarrung**, Starrheit, f.
Dvask, adj. indolent, schläfrig, saumselig. — **Dvaskhed**, c. Indolenz, f.
Dvejl, c. se **Dvæl**.
Dverg, c. se **Dværg**.
Dvina, c. Dwina, f.
Dvæl, c. -**e**. Schwabber, Dweil, Dweidel, m.
Dvæle, v. i. verweilen, weilen, zögern, zaudern, **her — vi ikke længe**, hier verweilen (weilen) wir nicht lange; — **længe ved en Forestilling**, lange bei einer Vorstellung verweilen; **hvor længe -r han med sit Svar**, wie lange zaudert, zögert er mit seiner Antwort. — **Dvælen**, c. Verweilen, Zögern, n.
Dvælg, n. ub. pl. Zwilch, Zwillich, m.; (til Søs) se **Dvæl**.
Dværg, c. -**e**. Zwerg, m. | **Dværg-birk**, Zwergbirke, f.; -**bønne**, Zwergbohne, f. (Phaseolus compressus); -**bændeltang**, kleiner Wasserriemen, m. (Zostera minor); -**falk**, Merlin, m. (Falco æsalon), -**flagermus**, Zwergfledermaus, f. (Vespertilio pipistrellus); -**gaas**, Zwerggans, f. (Anser Temminckii); -**glente**, Rohrweih, m. (Circus rufus); -**hat**, Wünschelhut, m.; -**hejre**, Zwergreiher, m. (Ardea minuta); -**hjort**, Klippspringer, m. (Tragulus); -**lappedykker**, kleiner Steißfuß, m. (Podiceps minor); -**mispel**, gemeine Steinmispel, f. (Cotoneaster vulgaris); -**mus**, Zwergmaus, f. (Mus minutus); -**palme**, Zwergpalme, f. (Chamærops humilis); -**plante**, Zwergpflanze, f.; -**siv**, Zwergbinse, f. (Juncus pygmæus); -**skikkelse**, Zwerggestalt, f.; -**spidsmus**, Zwergspitzmaus, f. (Sorex pygmæus); -**strandløber**, kleiner Strandläufer, m. (Tringa minuta); -**terne**, kleine Seeschwalbe, f. (Sterna minuta); -**trap**, Zwerg-

trappe, m. (Otis tetrax); -træ, Zwergbaum, m.; -ugle, se Spurvevgle; -vægt, zwerghafter Wuchs, m.

Dy, v. r. sich ruhig verhalten, sich enthalten, sich erwehren; jeg skal nok — mig, ich werde mich schon hüten; Drengen kunde ikke — sig, der Knabe konnte sich nicht ruhig verhalten; jeg kunde ikke — mig for at le, ich konnte mich des Lachens nicht erwehren.

Dyb, adj. tief; en — Tallerken, ein tiefer Teller; Brønden er ikke —, der Brunnen ist nicht tief; et -t Saar, eine tiefe Wunde; Huset er tyve Alen -t, das Haus ist zwanzig Ellen tief; et -t Buk, eine tiefe Verbeugung; sukke -t, tief seufzen; staa i -e Tanker, in tiefen Gedanken stehen; — Ydmygelse, tiefe Demütigung; — Ensomhed, tiefe Einsamkeit; — Foragt, tiefe Verachtung; ligge i — Søvn, in tiefem Schlafe liegen; — Smerte, tiefer Schmerz; vise sig i — Sorg, in tiefer Trauer erscheinen; være -t i Gjæld, tief in Schulden stecken; en — Hemmelighed, ein tiefes Geheimnis; en — Tavshed, ein tiefes Stillschweigen; en — Tone, ein tiefer Ton; trykke Hatten -t ned i Øjne, seinen Hut tief in die Augen drücken; -t inde i Afrika, im tiefsten Innern von Afrika; han er sunket -t, er ist tief gesunken; stikke -t, tief gehen; han stikker ikke -t, er hat das Pulver nicht erfunden. | Dyb-fad, tiefe Schüssel, f.; -gaaende, tief gehend; -gaaende, Tiefgang, m.; -hammer, Tiefhammer, m.; -lastet, schwer geladen; -lod, Tieflot, n.; *-lænt, tief gelegen; -rygget, senkrückig, satteltief; -sindig, tiefsinnig; -sindighed, Tiefsinn, m.; -sørgende, in tiefer Trauer; -tænkende, tiefsinnig, scharfsinnig; -vaad, se Bundgarn.

Dyb, n. pl. s. sg. Tiefe, f.; Havets —, die Meerestiefe. | *Dybs-agn, die Angelschnur zum Fischen auf der Tiefe; -lod, Tieflot, n.

Dybde, c. -r. Tiefe, f.; Havets —, die Tiefe des Meeres. | Dybde-lod, Tieflot, n.; -maaler, Tiefmesser, m.; -maaling, Tiefmessung, f.; -vaad, Senkgarn, n.

Dybe, v. t. tiefer senken; teufen, abteufen; — Ploven, den Pflug tiefer senken.

Dybel, c. Döbel, m.

Dybhed, c. -er. Tiefe, f.

Dybne, v. i. tiefer werden.

Dyd, c. -er. Tugend, f.; det er netop -en derved, das ist eben das Gute daran; gjøre en — af Nødvendigheden, aus der Not eine Tugend machen; faa -en at føle, sein blaues Wunder erleben. | Dyd-kjær, være — —, ein Tugendfreund sein; -siret, tugendhaft, ehrsam. | Dyde-fuld, tugendhaft, tugendsam; -lære, Tugendlehre, f. — Dyds-drage, -dragon, Tugenddrache, Tugenddragoner, m.; -helt, Tugendheld, m.; -lære, Tugendlehre, f.; -mønster, Tugendmuster, n.; -prædikant, Tugendprediger, m.; -prædiken, Tugendpredigt, f.

Dydig, adj. tugendhaft, tugendsam; agere —, lade saa —, den Tugendhaften spielen.

Dyffel, n. ud. pl. Düffel, m.; en -s Frakke, ein Düffelrock.

Dygtig, adj. tüchtig, geschickt; være — i noget, in etw. tüchtig sein; en — Kone, eine tüchtige Frau; en — Arbejder, ein tüchtiger, geschickter Arbeiter; et -t Stykke, ein tüchtiges Stück. — Dygtighed, c. Tüchtigkeit, f.

Dykke, v. t. se dukke. | Dyk-and, Tauchente, f.

1. **Dykker**, c. -e. Taucher, m. | Dykker-apparat, Taucherapparat, m.; -dragt, Taucheranzug, m.; -edderkop, Wasserspinne, f.; -klokke, Taucherglocke, f.; -skib, Taucherschiff, n.

2. **Dykker**, n. -ter. (til Søs) Düker, m.

Dyknagel, c. -agler. Dupeisen, n.

Dyle, c. se Dybel.

Dyna, c. Düna, f.

Dynamit, c. ud. pl. Dynamit, n.

Dynasti, c. -er. Dynastie, f.

Dynastisk, adj. dynastisch.

Dynd, n. ud. pl. Schlamm, Kot, m. | Dynd-agtig, schlammartig; -bad, Schlammbad, n.; -bund, Schlammboden, Schlammgrund, m.; -pøl, Schlammpfütze, f.; -smerling, Schlammbeißer, m. (Cobitis fossilis); -snække, Schlammschnecke, f. (Limnæa); -sødgræs, Wassersüßgras, n. (Glyceria aquatica); -udbrud, Schlammausbruch, m.; -urt, Schlämmling, m.; -vulkan, Schlammvulkan, m.

Dyndet, adj. schlammig, kotig.

1. **Dyne**, c. -r. Decke, Bettdecke, f.; Deckbett, n.; komme fra -n i Halmen, vom Regen in die Traufe kommen, vom Pferde auf den Esel kommen; der laa jeg den Nat uden —, da sitze ich gut in der Patsche. | Dyne-fyld, Bettfedern, pl.; -vaar, Bettüberzug, m.; (ogsaa) Bettzwillich, m.

2. **Dyne**, c. -r. Düne, f. (Sand).

Dynge, c. -r. Haufe, m. | Dynge-vis, haufenweise.

Dynge, v. t. häufen, aufhäufen, anhäufen.

Dyngvaad, adj. durch und durch naß, pudelnaß.

***Dynke**, v. t. besprengen.

Dynnike, v. t. gipsen, mit Gips überziehen. | Dynnike-værk, Gipsarbeit, f.

Dyppe, v. t. tauchen, tunken. — Dypning, c. Tauchen, Tunken, n.

Dyppelse, c. ud. pl. Brühe, Tunke, f.

Dyr, adj. teuer, kostbar; en — Rejse, eine teuere Reise; kjøbe noget i -e Domme, etw. zu hohen Preisen kaufen; Hveden er bleven en Daler -ere, der Weizen ist um einen Thaler aufgeschlagen; -e Tider, teuere Zeit; det skal komme dem -t til at staa, das wird Ihnen teuer zu stehen kommen; intet er ham for -t, nichts ist ihm zu teuer; hvor -t er det, wie teuer ist das? her ere gode Raad -e, hier ist guter Rat teuer; en — Ed, ein feierlicher Eid, ein teurer Eid; sværge højt og -t, hoch und teuer schwören. | Dyre-kjøbt, teuer erkauft. — Dyr-tid, Teuerung, f.; -tidstillæg, Teuerungszulage, f.

Dyr, n. pl. s. sg. Tier, n.; vilde —, tamme —, wilde Tiere, zahme Tiere; skyde et —, ein Reh schießen; blive som et —, zum Tiere herabsinken, vertieren. | Dyr-*kolle, Hindin, f.; -leje, se Dyre-; -liv, Tierleben, n.; -læge, Tierarzt, m.; -lægekunst, Tierarzeneikunde, f.; -lægeskole, Veterinärschule, f.; -lære, Tierlehre, Zoologie, f.; -maler, Tiermaler, m.; -plager, Tierquäler, m.; -plageri, Tierquälerei, f.; -plante, Pflanzentier, n.; -skikkelse, Tiergestalt, f.; -skue, Tierschau, f.; -studie, Tierstudie, f.; -stykke, Tierstück, Tiergemälde, n.; -tæmmer, Tierbändiger, m.; -udstopper, Tierausstopfer, m. — Dyre-art, Tiergeschlecht, n.; -beskyttelse, Tierschutz, m.; -beskyttelsesforening, Tierschutzverein, m.; -bog, Tierbuch, n.; -fægtning, Tiergefecht, n.; -gaard, Tiergarten, m.; -garn, Netz zum Fangen wilder Tiere, n.; -grav, Fallgrube, f.; -have, Tiergarten, m.; -hud, Tierfell, n.; -hule, Tierhöhle, f.; -hus, Tierhaus, n.; -kamp, Tierkampf, m., Tiergefecht, n.; -kjød, Rehfleisch, n.; -klasse, Tierklasse, f.; -kreds, Tierkreis, m.; -kæmper, Tierfechter, Tierkämpfer, m.; -kølle, Rehkeule, f.; -leje, Lager eines wilden Tieres, n.; -liv, Tierleben, n.; -natur, Tiernatur, f.; -rid, Brunstzeit, Brunftzeit, f.; -rige, Tierreich, n.; -ryg, Rehziemer, m.; -skikkelse, Tiergestalt, f.; -skind, Tierfell, Rehfell, n.; -slægt, Tiergeschlecht, n.; -steg, Rehbraten, m.; -stemme, Tierstimme, f.; -unge, junges Tier, n.; -verden, Tierwelt, f.; -vogter, Tierwärter, m.

Dyrebar, adj. teuer, wert.

Dyrhed, c. ud. pl. Kostspieligkeit, f.

Dyrisk, adj. tierisch. — Dyriskhed, c. tierisches Wesen, n., Tierheit, f.

Dyrke, v. t. bauen, anbauen; — Jorden, Haven, das Feld, den Garten bauen, bestellen; — Hvede, Vin, Weizen, Wein bauen, anbauen; — sin Forstand, den Verstand entwickeln, ausbilden; — Kunst, Videnskaber, Musik, der Kunst, den Wissenschaften,

der Musik obliegen, Wissenschaften, die Musik treiben; — **Gud, Helgene,** Gott, die Heiligen anbeten, verehren.

Dyrkelse, c. ub. pl. Anbau, m., Pflege, f., Verehrung, f.; **Jordens** —, der Anbau des Feldes; **Videnskabernes** —, die Pflege der Wissenschaften; **-n af en Afgud,** die Verehrung eines Götzen, der Götzendienst.

Dyrker, c. -e. Anbauer, m.; Pfleger, der Beflissene; Verehrer, Anbeter, m.

Dyrkning, c. ub. pl. Anbau, Ackerbau, m.

Dysse, c. -r. Haufe, m.; (Oldtid) Dolmen, m., Steinkammer, f.

Dysse, v. t. beschwichtigen; — **hen, i Søvn,** einschläfern, schlafen machen; — **et Rygte ned,** ein Gerücht unterdrücken, niederschlagen. — **Dyssen,** c. Beschwichtigen, Einschläfern, n.

1. **Dyst,** c. ub. pl. Kampf, Streit, m.; **vove en — med en,** mit eim. anbinden; **han kan holde en god — ud,** er kann einen derben Stoß vertragen; **ride** —, eine Lanze brechen. | **Dyst-løb, -renden,** Turnier, Lanzenrennen, n.; **-løber,** Kämpfer, m.; **-vant,** kampfgewohnt.

2. **Dyst,** c. ub. pl. Staubmehl, Flugmehl, n.; **en — Regn,** ein Regenschauer.

Dyster, adj. × düster.

*__Dytte,__ v. t. dichten.

Dyvelsdræk, c. ub. pl. Teufelsdreck, m.

Dægge, v. t. säugen; vermittelst eines Saugehornes aufziehen; v. i.: — **for en,** einen liebkosen, mit Aufmerksamkeiten überhäufen. | **Dægge-barn,** Säugling, m.; **-horn,** Saugehorn, n.; **-lam,** Hauslamm, n., fig. Liebling, m., Goldkind, n.

Dæk, n. pl. s. sg. Verdeck, Deck, n.; **øverste** —, oberes Deck; **mellemste** —, Mitteldeck, n.; **underste** —, Unterdeck, n.; **alle Mand paa -ket,** alle Mann auf Deck! | **Dæk-løs,** ohne Verdeck. — **Dæks-baad,** Boot mit einem Verdecke, n.; **-bjælke,** Deckbalken, m.; **-hus,** kleiner Verschlag auf dem Verdecke, m.; **-kahyt,** Hütte, f.; **-last,** Decklast, Deckladung, f.; **-naad,** *__-nad,__ Deckfuge, f.; **-planke,** Deckplanke, f.

Dække, v. t. decken, bedecken; — **Bordet,** den Tisch decken; **Bordet er -t,** es ist gedeckt; — **af,** abdecken; — **noget over,** etw. überdecken, überbreiten, überlegen; — **op,** auftischen; — **op for en med noget,** eim. etw. vorsetzen; — **til,** zudecken; — **sig for Tab,** sich vor Verlust sichern; **jeg er -t,** ich bin gedeckt; — **Tilbagetoget,** den Rückzug decken; — **sig,** sich decken. | **Dæk-blad,** Deckblatt, Wickelblatt, n.; **-farve,** Deckfarbe, f.; **-fjedre,** Deckfedern, pl.; **-grund,** Deckgrund, m.; **-plade,** Deckplatte, f.; **-planke,** Bahndiele, Fahrdiele, f.; **-sten,** Deckplatte, f., Deckstein, m.; **-stilling,** Auslage, Deckung, f.; **træde i — —,** sich auslegen, sich decken; **-vaaben,** Verteidigungswaffe, f.; **-værk,** Deckwerk, n. — **Dække-garn,** Deckgarn, Decknetz, n.; **-kurv,** Deckkorb, m.; **-tøj,** Deckzeug, n.

Dække, n. -r. Decke, f., Teppich, m.; **det øverste — bestaar af Sand,** die oberste Schicht besteht aus Sand; **spille under — med en,** mit eim. unter einer Decke stecken.

Dækken, n. -er. Pferdedecke, Satteldecke, f. | **Dækken-gjord,** Gurt, m.

Dækning, c. ub. pl. Decken, n., Deckung, f.; **Bordets** —, das Decken des Tisches; **til — af Omkostningerne,** zur Deckung der Kosten; **sørge for** —, für Deckung sorgen; **søge** —, Deckung suchen; **uden** —, ohne Deckung; **have** —, Deckung haben.

Dæksel, n. -er. Deckel, m.

Dæl, c. -ler. Wulst, f.

Dæmme, v. t. dämmen; — **for Vandet,** das Wasser dämmen, abdämmen; — **Dæmning,** c. Dämmen, n.

Dæmning, c. -er. Damm, Deich, m.

Dæmon, c. -er. Dämon, m.

Dæmonisk, adj. dämonisch.

Dæmpe, v. t. dämpfen; — **Ilden, et Oprør,** das Feuer, einen Aufruhr dämpfen; — **en Tromme,** eine Trommel dämpfen; **med -t Stemme,** mit gedämpfter Stimme; — **Sorgen,** den Kummer mildern; — **Vreden,** den Zorn besänftigen; — **et Sejl,** ein Segel beschlagen. | **Dæmp-gaarding,** (til Søs) Dempgording, f.

Dæmper, c. -e. Dämpfer, m.; **sætte en — paa,** dämpfen, einen Dämpfer aufsetzen.

Dæmpning, c. ub. pl. Dämpfen, n.

Dæmre, v. i. dämmern; **det -r,** es dämmert; **-nde Haab,** dämmernde Hoffnung. | **Dæmre-lys,** Dämmerlicht, Zwielicht, n.

Dæmring, c. ub. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.; **i -en,** in der Dämmerung. | **Dæmrings-lys,** Dämmerlicht, n.; **-slør,** Schleier der Dämmerung, m.; **-tid,** Dämmerungsstunde, Dämmerungszeit, f.

Dænge, v. t. überhäufen; — **Skylden paa en,** die Schuld auf einen schieben; — **en til med Bebrejdelser,** einen mit Vorwürfen überhäufen; — **en til,** *— **en,** einen durchprügeln (se **denge**).

Dø, v. i. sterben; **da han skulde** —, als er sterben sollte; — **en voldsom, en naturlig Død,** eines gewaltsamen, eines natürlichen Todes sterben; **den -nde,** der Sterbende; **Ordet døde paa hans Læber,** das Wort erstarb ihm auf den Lippen; — **af en Sygdom,** an einer Krankheit sterben; — **af Sult,** Hungers sterben; — **af Kjærlighed, af Sorg,** vor Liebe, vor Kummer sterben; **det -r man ikke af,** davon werdet Ihr auch noch nicht gleich sterben; — **bort,** wegsterben; — **for ens Haand,** von seiner Hand sterben; **Sagen døde hen,** die Sache geriet in Vergessenheit; **de sidste Toner døde hen,** die letzten Töne verhallten; **han døde over sine Planer,** er starb über seinen Plänen; **jeg vil — derpaa,** darauf will ich leben und sterben; — **ud,** aussterben.

Døbe, v. t. taufen; **et Barn, som døbes,** Täufling, m. | **Døbe-attest,** se **-seddel;** **-bog,** Taufbuch, Taufregister, n.; **-dragt,** Taufkleid, n.; **-fad,** Taufbecken, n.; **-font,** Taufstein, m.; **-handling,** Taufakt, m., Taufhandlung, f.; **-hue,** se **Daabshue;** **-navn,** Taufname, Vorname, m.; **-seddel,** Taufschein, m.; **-vand,** Taufwasser, n.

Døbel, c. -er. Döbel, Dübel, Kühling, m. (Cyprinus dobula).

Døber, c. -e. Täufer, m.

Død, c. ub. pl. Tod, m.; **en legemlig, timelig, aandelig, evig** —, ein leiblicher, zeitlicher, geistiger, ewiger Tod; **dø en let, en smuk** —, eines leichten, schönen Todes sterben; **afgaa ved -en,** mit Tode abgehen; **-en gaar over min Grav,** der Tod läuft mir übers Grab; **han har taget sin — derover,** er hat seinen Tod davon, es hat ihm den Tod gegeben; **det bliver min** —, **jeg tager min — derover,** das ist mein Tod; **se -en lige i Øjnene,** dem Tode mutig entgegengehen; **være -en nær,** dem Tode nahe sein; **dømmes til -e,** zum Tode verurteilt werden; **gaa i -en,** in den Tod gehen; **den enes — er den andens Brød,** des einen Tod ist des andern Brot; **ærgre sig til -e,** sich zu Tode ärgern; **ligge for -en,** auf den (am) Tod liegen; **hade en til -en,** einen bis in den Tod hassen; **jeg kan for min — ikke udstaa ham,** er ist mir in den Tod zuwider; **at være -ens,** ein Kind des Todes sein; **du er -ens,** du bist des Todes; — **og Plage,** Tod und Teufel! | **Død-bider,** Erzphlegmatikus, m., × Schlappschwanz, m.; **-blaa,** schwarzblau; **-bleg,** totenblaß; **-blund,** Todesschlummer, m.; **-bringende,** tötlich; **-farve,** Totenfarbe, f.; **-farvet,** totfarben; **-fjende,** se **Dødsfjende;** **-kold,** totenkalt; **-saaret,** tötlich verwundet; **-skyld,** Todesverbrechen, n.; **-skyldig,** des Todes schuldig; **-stille,** totenstille; **-syg,** totkrank. — **Døde-dag,** Sterbetag, m.; **-dans,** Totentanz, m.; **-liste,** Totenliste, Sterbeliste, f. — **Døds-aar,** Sterbejahr, n.; **-aarsag,** Todesursache, f.; **-anelse,** Todesahnung, f.; **-angest,** Todesangst, f.; **-anmeldelse,** Todesanzeige, f.; **-attest,** Totenschein, m.; **-bo,** Nachlaß, m.,

Hinterlassenschaft, f., Nachlaßmasse, f.; **-bud**, Todesbote, m., Todesbotschaft, f.; **-dag**, Todestag, m.; **-dom**, Todesurteil, n.; **-dvale**, Todesschlaf, m.; **-dømt**, zum Tode verurteilt; **-efterretning**, Todesnachricht, f.; **-engel**, Todesengel, m.; **-fald**, Todesfall, m.; **-fare**, Todesgefahr, f.; **-fjende**, Todfeind, m.; **-foragt**, Todesverachtung, f.; **med — —**, todesmutig; **-frygt**, Todesfurcht, f.; **-gud**, Todesgott, m.; **-gudinde**, Todesgöttin, f.; **-kamp**, Todeskampf, m.; **-kandidat**, Todeskandidat, m.; **-kulde**, Todeskälte, f.; **-kval**, Todespein, Todesqual, f.; **-leje**, Sterbebett, n.; **-maade**, Todesart, f.; **-nat**, Todesnacht, f.; **-nød**, Todesnot, f.; **-procent**, Sterblichkeitsziffer, Sterbeziffer, Sterbegröße, f.; **-saar**, Todeswunde, f.; **-sag**, Blutschuld, f.; **-sang**, Sterbelied, n.; **-sejleren**, der fliegende Holländer; **-seng**, Sterbebett, Totenbett, n.; **-skrig**, Todesschrei, m.; **-skræk**, Todesschrecken, m.; **-smerte**, Todesschmerz, m.; **-stilhed**, Totenstille, f.; **-stille**, totenstille; **-stivhed**, Totenstarre, f.; **-straf**, Todesstrafe, f.; **-strid**, Todeskampf, m.; **-stund**, Todesstunde, f.; **-suk**, Todesseufzer, m.; **-sved**, Todesschweiß, m.; **-syg**, totkrank; **-sygdom**, tötliche Krankheit, f.; **-synd**, Todsünde, f.; **-søvn**, Todesschlaf, m.; **-tanke**, Todesgedanke, m.; **-tegn**, Todeszeichen, n.; **-tid**, se **-time**; **-tidende**, Todesbotschaft, f.; **-time**, Todesstunde, f.; **-varsel**, Todesvorbote, m.; **-øjeblik**, der Augenblick des Todes.

Død, adj. tot (ikke at forvexle med partic. **død**, gestorben); **falde — ned**, tot umfallen; **han er — og borte**, er ist dahin; **den -e**, der Tote; **de -e**, die Toten; **en — Gren**, ein verdorrter Zweig; **han er — for al Glæde**, er ist aller Freude abgestorben; **en — Farve**, eine tote Farbe; **-e Øjne**, tote, matte, glanzlose Augen; **et -t Sprog**, eine tote Sprache; **en — Vægt, Kapital, Vinkel**, totes Gewicht, Kapital, toter Winkel; **den -e Haand**, tote Hand; **et -t Skib**, ein verlassenes Schiff; **-t Kjød**, totes, wildes Fleisch; **Forskrivningen er — og magtesløs**, die Verschreibung ist null und nichtig; **det -e Hav**, das tote Meer. | **Død-bagt**, teigig, klitschig; **-drukken**, toll und voll, knüll; **-fødsel**, Totgeburt, f.; **-født**, totgeboren; **-kjød**, totes Fleisch, wildes Fleisch, n.; °**have — — i sig**, faul, saumselig sein; **-kuller**, stiller Koller, m.; **-nælde**, se **Døv—**; **-vande**, totes Wasser, n.; **-øjet**, mattäugig.

Døde, v. t. töten.

Dødelig, adj. sterblich, tötlich; **Menneskene ere -e**, die Menschen sind sterblich; **være — forelsket**, sterblich verliebt sein; **en — Sygdom**, eine tötliche Krankheit; **et -t Saar**, eine tötliche Wunde; **en — Fjende**, ein Totfeind; **— Afgang**, das Hinscheiden.

Dødelighed, c. ud. pl. Sterblichkeit, Mortalität, f. | **Dødeligheds-forhold**, Sterblichkeitsverhältnis, Mortalitätsverhältnis, n.; **-kvotient**, Sterbeziffer, f.; **-statistik**, Sterblichkeitsstatistik, f.; **-tabel**, Sterblichkeitstabelle, f.

Dødhed, c. ud. pl. Erschlaffung, Erstarrung, f.

Dødning, c. -er. der Tote, adj. | **Dødning-ben**, Totengebeine, pl.; **-bille**, Totenkäfer, m. (Blaps mortisaga); **-dans**, Totentanz, m.; **-farve**, Totenblässe, f.; **-have**, Totenacker, m.; **-haand**, Totenhand, f.; Art Korkpolyp, m. (Alcyonium digitatum); **-hoved**, Totenkopf, m.; Totenkopf, m. (Sphinx atropos); **-klokke**, Totenglocke, f.; **-lugt**, Totengeruch, m.; **-rad**, Totengerippe, n.; **-skrin**, Totenschrein, m.; **-ur**, Totenuhr, f. (Anobium pertinax).

Døgenigt, c. -e. Taugenichts, m.

Døgling, c. -er. Dögling, m. (Hyperoodon rostratus).

Døgn, n. pl. f. sg. Tag, m. (24 Stunden); fig. Gegenwart, f., Augenblick, m.; **-ets Smag**, der Geschmack der Gegenwart. | **Døgn-blad**, Tagesblatt, n.; **-flue**, Eintagsfliege, f.; **-liv**, ephemerisches Leben, kurzes Dasein, n.; **-skrift**, Schrift der Tagesliteratur, ephemerische Schrift, f.; **-skriver**, Tagesschriftsteller, m.; **-skriveri**, Tagesschriftstellerei, f.; **-sladder**, Tagesgeschwätz, n.; **-varig**, einen Tag dauernd; **-°vild**, von eim., der nicht weiß, was es für ein Tag in der Woche ist; **-værd**, ephemerischer Wert, m.; **-væsen**, Eintagswesen, n.

Døje, v. t. dulden, erdulden, ertragen, aushalten, leiden; **— ondt**, Not leiden; **— Hunger**, Hunger leiden; **— Kulde**, Kälte ertragen; **— Krænkelser**, Kränkungen erdulden; **jeg kan ikke — ham**, ich mag ihn nicht.

Døjt, c. ud. pl. Heller, m.; **ikke en — værd**, keinen Heller wert; **han ejer ikke en —**, er hat keinen roten Heller; **jeg giver ikke en — derfor**, ich möchte keinen Heller dafür geben; **jeg bryder mig ikke en — derom**, ich schere mich den Teufel darum.

°**Døl**, c. -er. Thalbewohner, m.

Dølg, se **Dølgsmaal**.

Dølge, v. t. verbergen, verheimlichen, verhehlen. | **Dølge-hjælm**, Tarnkappe, f. — **Dølgs-maal**, Verheimlichung, f.; **føde i — —**, heimlich gebären; **lægge — — paa noget**, Hehl aus etw. machen, etw. verheimlichen; **-mand**, Hehler, m.

Dølle, c. -r. Dille, f.

Dømme, v. t. og i. urteilen, verurteilen: **— om en Sag**, über eine Sache urteilen; **saavidt jeg kan —**, nach meiner Meinung; **saa vidt man kan — efter det ydre**, nach dem Äußern zu urteilen; **— andre efter sig selv**, andere nach sich selbst beurteilen; **andre maa —, om jeg har Ret**, andre mögen entscheiden, ob ich recht habe; **der er ikke dømt i Sagen**, die Sache ist noch nicht entschieden: **Retten skal — os imellem**, das Gericht mag zwischen uns entscheiden; **— en til Døden, fra Livet**, einen zum Tode verurteilen. | **Dømme-kraft**, Urteilskraft, f.

Døn, n. pl. f. sg. Dröhnen, n., Gedröhne, n.

Døne, v. i. dröhnen.

Døning, Dønning, c. -r. Dünung, Deining, f.; **der er en svær —**, die See geht hohl.

Dør, c. -e. Thür, f.; **lukke -en op og i**, die Thür auf- und zumachen; **-en sprang op**, die Thür flog auf; **banke paa -en**, an die Thür klopfen; **lukke -en i for Næsen af en**, eim. die Thür vor der Nase zuschlagen; **vise en -en**, eim. die Thür weisen; **gaa fra — til —**, von Thür zu Thür gehen; **for lukkede -e**, bei geschlossenen Thüren: **Paaske staar for -en**, Ostern ist vor der Thür; **gaa ens — forbi**, an der Thür jemandes vorübergehen, fig einen übergehen; **inden -e**, zu Hause; **sidde lunt inden -e**, wohlhabend sein, weich in der Wolle sitzen; **falde med -en ind i Huset**, mit der Thür ins Haus fallen. **bo — om Dør med en**, mit eim. Haus an Haus wohnen; **sætte, jage en paa -en**, einen zur Thür hinauswerfen; **løbe en paa -en**, einen überlaufen; **følge en til -en**, einen bis an die Thür begleiten; **sætte en til -s**, eim. die Thür weisen. | **Dør-aabning**, Thüröffnung, f.; **-axel**, Thürangel, f.; **-beslag**, Thürbeschlag, m.; **-fløj**, Thürflügel, m.; **-fyldning**, Thürfeld, n., Füllung, f.; **-greb**, Thürgriff, m.; **-hammer**, Thürklopfer, m.; **-hul**, Thüröffnung, f.; **-hængsel**, Thürangel, f.; **-karm**, Thürgerüst, Thürgericht, Thürgestell, n.; **-klinke**, Thürklinke, f.; **-klokke**, Thürklingel, f.; **-klædning**, Thürfutter, n.; **-lod**, Thürgewicht, n.; **-maatte**, °**-matte**, Thürmatte, f.; **-plade**, Thürplatte, f.; **-post**, Thürpfosten, m.; **-skraber**, Thürkratzer, m.; **-slaa**, Thürriegel, m.; **-spejl**, se **-fylding**; **-sprække**, Thürspalte, Thürritze, f.; **-stabel**, Thürangel, f.; °**-stok**, se **tærskel**; **-stolpe**, Thürpfosten, m.; **-stykke**, Thürgemälde, Thürstück, n.; **-trin**, Schwelle, Thürschwelle, f.; **-træ**, obere Thürschwelle, f.; **-tæppe**, Thürteppich, Thürvorhang, m.; **-tærskel**, Thürschwelle, Schwelle, f.; **-vindue**, Thürfenster, n.; **-vogter**, Thürhüter, Thürsteher, m.; **-vogterske**, Thürhüterin, f.; **-vrider**, Thürwirbel, m.; **-vægt**, se **-lod**.

Dørslag, n. pl. f. sg. Durchschlag, m.

Døs, c. ud. pl. Betäubung, f., Dusel, m.

Døsig, adj. matt, schläfrig. — **Døsighed**, c. Mattigkeit, Schläfrigkeit, f.

Døse, v. t. og i. duseln, schläfrig sein; — **Tiden bort**, die Zeit verträumen, hinduseln.

Døtre, pl. Töchter, pl. se **Datter**. | **Døtre-skole**, Töchterschule, f.

Døv, adj. taub; **prække for -e Øren**, tauben Ohren predigen; — **paa det ene Øre**, auf einem Ohre taub; **vende det -e Øre til**, den Tauben spielen; **være — for ens Bønner**, taub sein bei (für, gegen, zu) jemandes Bitten; **prædike for -e Øren**, tauben Ohren predigen; **en — Klokke**, eine dumpfe Glocke; **en — Æg**, eine stumpfe Schneide; **-e Nælder**, taube Nesseln. | **Døv-født**, taub geboren; **-nælde**, **-nældetvetand**, weißer Bienensaug, m., Taubnessel, f. (Lamium album); **-stum**, taubstumm; **-stummeanstalt**, **-stummeinstitut**, Taubstummenanstalt, f.; **-stummelærer**, Taubstummenlehrer, m.; **-undervisning**, Taubstummenunterricht, m.

Døve, v. t. betäuben, dämpfen, abstumpfen; — **hans Øren**, seine Ohren betäuben; — **Ilden**, das Feuer dämpfen; — **en Trompet**, eine Trompete dämpfen; — **et Sværd**, ein Schwert abstumpfen; — **Smerten**, den Schmerz lindern; — **Sanserne**, die Sinne betäuben. | **Døve-drik**, betäubendes Getränk, n.

Døvelse, c. Betäubung, f.

Døvhed, c. ub. pl. Taubheit, f.

E.

Ebbe, c. ub. pl. Ebbe, f.; — **og Flod**, Ebbe und Flut; **det er —**, es ist Ebbe; **der er — i min Pung**, es ist Ebbe in meinem Geldbeutel. | **Ebbeanker**, Ebbeanker, m.; **-strøm**, Ebbestrom, m.; **-tid**, Ebbezeit, f.

Ebbe, v. i. ebben.

Ebro, c. Ebro, m.

Echo, n. se **Ekko**.

Ecuadorianer, c. -e. Ecuadorianer, m.

Ecuadoriansk, adj. ecuadorianisch.

Ed, c. -er. Eid, m.; **aflægge, sværge en —**, einen Eid leisten, schwören; **gjøre — paa noget**, etw. mit einem Eide bekräftigen; **jeg kan gjøre min — derpaa**, ich kann es beschwören; **bekræfte noget med —**, etw. eidlich erhärten; **tage en i —**, **tage en — af en**, eim. den Eid abnehmen; **bryde, holde sin —**, seinen Eid brechen, halten; **løse en fra hans —**, einen seines Eides entbinden; **sværge falsk —**, falsch schwören; **tage en i —**, einen in Eid und Pflicht nehmen; **her hører man kun -er og Forbandelser**, hier hört man nur Flüche und Verwünschungen. | **Ed-bryder**, der Eidbrüchige, der Meineidige, adj.; **-bunden**, eidlich verpflichtet; **-fæste**, vereidigen, vereiden; **-fæstelse**, Vereidigung, f.; **-fæstet**, vereidigt; **-svoren**, geschworen; **en — —**, ein Geschworener; **-svorneret**, Schwurgericht, n.; **-tagelse**, Vereidigung, f.; **-tagen**, vereidigt, beeidigt, geschworen. — **Eds-aflæggelse**, Eidesleistung, f.; **-brud**, Eidbruch, Eidesbruch, m.; **-formular**, Eidesformel, f.; **-pagt**, Eidschwur, m.; **-vægring**, Eidesverweigerung, Eidesablehnung, f.

Edda, c. Edda, f.

Edder, c. ub. pl. Eiter, m.; † Gift, n.; **afsondre, sætte —**, Eiter absondern, eitern; **spy — og Forgift**, Gift und Galle speien. | **Edder-agtig**, eiterartig; **-byld**, Eiterbeule, Eitergeschwulst, f., Geschwür, n.; **-dannelse**, Eiterbildung, Eitererzeugung, f.; **-fyldt**, fig. gallig; **-knol**, Sohlenbruck, m.; **-kop**, Spinne, f.; **-kopurt**, Erdspinnenkraut, n. (Anthericum); **-korn**, Giftkorn, n.; **-saft**, giftiger Saft, m.; **-slange**, Giftschlange, f.; **-spændt**, se **-fyldt**; **-sætning**, Eiterung, f.

Eddike, c. ub. pl. (ofte **Eddik**). Essig, m. | **Eddike-agtig**, essigartig; **-agurk**, Essiggurke, f.; **-base**, Essiggrundlage, f.; **-brygger**, Essigbrauer, m.; **-bryggeransigt**, ein saures Gesicht, n.; **-bryggeri**, Essigbrauerei, f.; **-dannelse**, Essigbildung, f.; **-fabrikant**, se **-brygger**; **-flaske**, Essigflasche, f.; **-flue**, Essigfliege, f. (Drosophila funebris); **-gjæring**, Essiggärung, f.; **-grundstof**, Essiggrundstoff, m.; **-honning**, Essigmet, Sauerhonig, m.; **-kirsebær**, eingemachte Kirschen, pl.; **-krukke**, Essigkrug, m.; **-maaler**, Essigmesser, m.; **-myg**, se **-flue**; **-opløsning**, Essigauflösung, f.; **-orm**, Essigälchen, n. (Anguillula aceti); **-rose**, Essigrose, Zuckerrose, f. (Rosa gallica); **-salmiak**, Essigsalmiak, m.; **-salt**, Essigsalz, n.; **-sauce**, Essigbrühe, f.; **-sirup**, Essigsirup, m.; **-sur**, essigsauer; **-svovlsyre**, Essigschwefelsäure, f.; **-syre**, Essigsäure, f.; **-tilvirkning**, Essigbereitung, f.; **-tønde**, Essigfaß, n.

Edelig, adj. eidlich; **-t Løfte**, eidliches Versprechen.

Eden, n. ub. pl. Eden, Paradies, n.; **-s Have**, der Garten Eden.

Eder, pron. pers. euch, se **I**; **-s**, euer, eure, euer; der (die, das) eure; der, (die, das) eurige.

Eder-and, se **-fugl**; **-dun**, Eiderdaunen, pl.; **-dunsdyne**, Eiderdaunendecke, f.; **-fugl**, Eidergans, f., Eidervogel, m. (Somateria mollissima).

Edikt, n. -er. Edikt, n.; **udstede et —**, ein Edikt erlassen.

Edomit, c. -er. Edomiter, m.

Edvard, nom. prop. Eduard.

Een, num. se **en**.

Efemerider, pl. Ephemeriden, pl.

Efemerisk, adj. ephemerisch.

Efesisk, adj. ephesisch.

Efesus, nom. prop. Ephesus, n.

Efeu, c. ub. pl. Epheu, m.

Effekt, c. Effekt. m.; **jage efter —**, nach Effekt haschen; pl. **-er**, Effekten, pl., Passagiergut, n.; Börsenpapiere, pl. | **Effekt-fuld**, effektvoll; **-jageri**, Effekthascherei, f.; **-konto**, Effektenkonto, n.

Effektiv, adj. effektiv, thatsächlich; **den -e Styrke**, Iststärke, f.

Effektuere, v. t. effektuieren, ausführen. — **Effektuering**, c. Ausführung, f.

Effen, adj. gerade; i Talemaaden: — **eller ueffen**, gerade oder ungerade.

Efter, præp. og adv. nach: **lige — Bordet**, gleich nach Tische; — **Klokken fire**, nach vier Uhr; **den næste — Kongen**, der Nächste nach dem Könige; — **ham er du mig kjærest**, nach ihm bist du mir der Liebste; **sende Bud — Lægen**, nach dem Arzte senden; **han gik — Vin**, er ging nach Wein; **gribe — Stokken**, nach dem Stocke greifen; **du maa se — Børnene**, du mußt nach den Kindern sehen; **lige — Næsen**, immer der Nase nach; — **al Sandsynlighed**, aller Wahrscheinlichkeit nach; — **Udtalen**, der Aussprache nach; — **Behag**, nach Belieben; — **min Mening**, meiner Meinung nach; **stræbe, tragte, sukke, længes, tørste — noget**, nach etw. streben, trachten, seufzen, sich sehnen, dürsten; hinter: **luk Døren — dig**, mach die Thür hinter dir zu; **komme — Hemmeligheden**, hinter das Geheimnis kommen; von: **arve — en**, von eim. erben; **Byen har Navn — denne Begivenhed**, die Stadt hat ihren Namen von dieser Begebenheit; **det har han — sin Moder**, das hat er von seiner Mutter; **hvile — det svære Arbejde**, von der schweren Arbeit ruhen; **komme sig — en Syg-**

dom, von einer Krankheit genesen; gemäß: **handle — Guds Lov**, dem Gesetze Gottes gemäß handeln; **leve — sin Stand**, seinem Stande gemäß leben; vermöge: — **Testamentet er han Arving**, vermöge des Testamentes ist er der Erbe; auf: **lægge sig — noget**, sich auf eine Sache legen; — **Regn kommer Solskin**, auf Regen folgt Sonnenschein; **som** adv.: hinterher; **kort** —, kurz darauf, kurz darnach; **sejle syd** —, südwärts segeln.

Efteraar, pl. s. sg. Herbst, m.; **om -t**, im Herbste; **være i sit Livs** —, im Herbste des Lebens stehen. | **Efteraars-agtig**, herbstlich; **-arbejde**, Herbstarbeit, f.; **-blomst**, Herbstblume, f.; **-dag**, Herbsttag, m.; **-jævndøgn**, Herbstnachtgleiche, f.; **-kulde**, Herbstkälte, f.; **-løv**, Herbstlaub, n.; **-storm**, Herbststurm, m.; **-træk**, Herbstzug, m.; **-vejr**, Herbstwetter. n.

Efterabe, v. t. nachäffen; — **en**, eim. nachäffen. — **Efterabelse**, c. Nachäffen, n.

Efteraber, c. -e. Nachäffer, m.

Efter at, conj. nachdem.

Efterbestilling, c. -er. Nachbestellung, f.; **gjøre en** —, etw. nachbestellen.

Efterbetale, v. t. nachzahlen. — **Efterbetaling**, Nachzahlung, f.

Efterbevilling, c. -er. Nachbewilligung, f. | **Efterbevillings-lov**, Nachbewilligungsgesetz, n.

Efterblive, v. i. nachbleiben, zurückbleiben; **de -nde**, die Nachlebenden, Hinterbliebenen.

Efterblomstring, c. Nachblüte, f.

Efterbryg, Efterbrygning, c. × zweite Auflage, f.

Efterbryllup, n. -per. Nachhochzeit, f.

Efterbrænding, c. Nachbrennen, n. (Milit.)

Efterbud, n. pl. s. sg. Nachgebot, × Nachbot, n.

Efterbyrd, c. ud. pl. Nachgeburt, f.

Efterdags, adv. künftig, künftighin, nach diesem.

Efterdanne, v. t. nachbilden. — **Efterdannelse**, c. Nachbildung, Nachahmung, f.; (senere D.) Nachbildung, f.

Efterdatere, v. t. nachdatieren. — **Efterdatering**, c. Nachdatierung, f.

Efterdi, conj. weil, da.

Efterdigte, v. t. nachdichten: eim.

Efterdigter, c. -e. Nachdichter, m.

Efterdrøn, n. pl. s. sg. Nachhall, m.

Efterdømme, n. se **Eftermæle**.

Efterdøn, n. pl. s. sg. Nachhall, m.

Efterfare, v. t. i: — **Gruberne**, nachfahren.

Efterfart, c. ud. pl. Nachfahrt, f.

Efterforske, v. t. nachforschen. — **Efterforskning**, c. Nachforschung. f.

Efterfrost, c. ud. pl. Nachfrost, m.

Efterfylde, v. t. nachfüllen. — **Efterfyldning**, c. Nachfüllung, f.

Efterfødning, c. -er. nachgeborenes Kind, n.

Efterfølelse, c. -r. Nachgefühl, n.

Efterfølge, v. t. nachfolgen, folgen, nachahmen; **de -nde Konger**, die nachfolgenden Könige; **den, som efterfulgte ham i Embedet**, der, welcher ihm im Amte nachfolgte, folgte; **han blev efterfulgt af en hel Skare**, eine große Schar folgte ihm, begleitete ihn; — **ens Raad**, dem Rate jemandes folgen; — **en i det gode**, eim. im Guten nachahmen.

Efterfølge, c. ud. pl. Nachfolge, f.

Efterfølgelse, c. ud. pl. Nachahmung, f.

Efterfølger, c. -e. Nachfolger, Nachahmer, m.

Efterfølgerske, c. -r. Nachfolgerin, f.

Efterførsel, c. -sler. Nachführen, n.

Eftergaa, v. t. durchsuchen, untersuchen; überarbeiten, nachbessern.

Eftergive, v. t. erlassen; — **en Gjælden**, eim. die Schuld erlassen; — **noget af sin Ret**, etw. von seinem Rechte nachgeben. — **Eftergivelse**, c. Erlassung, f.; Nachgeben, n.

Eftergivelig, adj. erläßlich.

Eftergivende, adj. nachgiebig. — **Eftergivenhed**, c. Nachgiebigkeit, f.

Eftergjøre, v. t. nachmachen; **eftergjort**, nachgemacht. — **Eftergjørelse, Eftergjøren**, Nachmachen, n.

Eftergjører, c. -e. Nachmacher, m.

Eftergjørlig, adj. nachahmlich, nachzumachen.

Efterglans, c. ud. pl. Nachglanz, m.

Efterglatte, v. t. nachglätten.

Eftergranske, v. t. nachforschen. — **Eftergranskning**, c. Nachforschung, f.

Eftergrave, v. t. nachgraben. — **Eftergravning**, c. Nachgraben, n.

Eftergrunde, v. t. erwägen, überlegen.

Eftergræs, n. ud. pl. Nachgras, Grummet, n.

Eftergræsning, c. ud. pl. Nachweide, Nachtrift, f.

Eftergrøde, c. ud. pl. Nachwuchs, m., Nachernte, f.

Efterhaanden, adv. nach und nach, allmählich.

Efterhede, c. spät eintretende Hitze, f.

Efterhige, v. t. — **Rigdom**, nach Reichtum trachten.

Efterhjælp, c. ud. pl. Nachhilfe, f.

Efterhug, n. pl. s. sg. Nachhieb, m.

Efterhugst, c. Nachmahd, f.

°**Efterhvert**, adv. allmählich, nach und nach.

Efterhø, n. ud. pl. Grummet, n.

Efterhøst, c. ud. pl. Nachernte, Nachlese, f.; Spätherbst, m.

Efterjage, nachjagen: einer Sache.

Efterklang, c. ud. pl. Nachklang, Nachhall, m.

Efterklog, adj. i Talemaaden: **det er bedre at være forklog end** —, vorgethan und nachbedacht hat manchen in groß' Leid gebracht.

Efterkomme, v. t. nachkommen, erfüllen; — **en Befaling, en Opfordring**, einem Befehl, einer Aufforderung nachkommen; — **et Ønske, sin Pligt**, einen Wunsch, seine Pflicht erfüllen; — **en Indbydelse**, einer Einladung folgen.

Efterkommende, adj. folgend.

Efterkommer, c. -e. Nachkomme, m.

Efterkrav, n. pl. s. sg. nachträgliche Forderung, f.; (Post) Nachnahme, f.

Efterkulde, c. ud. pl. Spätfrost, m.

Efterlade, v. t. hinterlassen, nachlassen, zurücklassen, unterlassen; — **sig en stor Formue**, ein großes Vermögen hinterlassen, nachlassen; **han har efterladt sin Stok**, er hat seinen Stock zurückgelassen; **han efterlod sin Pligt**, er versäumte seine Pflicht; **han efterlod at gjøre det**, er unterließ es; **de efterladte**, die Hinterlassenen.

Efterladelse, c. ud. pl. Unterlassung, f.; (af Straf) Erlassung, f. | **Efterladelses-synd**, Unterlassungssünde, f.

Efterladen, adj. nachlässig. — **Efterladenhed**, c. Nachlässigkeit, f.

Efterladenskab, n. -er. Nachlaß, m., Erbe, n., Hinterlassenschaft, f.

Efterlede, v. t. suchen, durchsuchen.

Efterleve, v. t. nachleben; — **en Befaling**, einem Befehl nachleben, nachkommen; **-nde**, nachlebend; **de -nde**, die Hinterbliebenen. — **Efterlevelse**, c. Erfüllung, f.

Efterleverske, c. -r. Witwe, f.

Efterlevning, c. -er. Überrest, m.

Efterligne, v. t. nachahmen, nachbilden; **han -r sin Fader**, er ahmt seinem Vater nach; — **Naturen**, der Natur nachahmen; **han -r sin Faders Gang**, er ahmt den Gang seines Vaters nach; — **en i noget**, eim. in einer Sache nachahmen.

Efterligner, c. -e. Nachahmer, m.

Efterligning, Efterlignelse, c. -r. Nachahmung, f. | **Efterlignelses-værdig**, nachahmenswert, nachahmungswert.

Efterlyd, c. ud. pl. Nachklang, Nachhall, m.

Efterlyse, v. t. — **en Sag**, einen verlorenen Gegenstand durch die Zeitung suchen; — **en For-**

bryder, einen Verbrecher steckbrieflich verfolgen. — **Efterlysning**, c. Anmeldung eines verlorenen Gegenstandes in einer Zeitung, f.; Steckbrief, m.
Efterlæse, v. t. nachlesen. — **Efterlæsning**, c. Nachlesen, n.
Efterløn, c. Gnadengehalt, n., Pension, f.
Efterlønne, v. t. pensionieren. — **Efterlønning**, Pensionierung, f.
Eftermaale, v. t. nachmessen.
Eftermad, c. ub. pl. Nachspeise, f.
Eftermaaltid, n. Nachtisch, m.
Eftermale, v. t. nachmalen. — **Eftermaling**, c. Nachmalen, n.
Eftermand, c. **-mænd**. Nachfolger, m.; (i et Geled) Hintermann, m.
Eftermiddag, c. **-e**. Nachmittag, m.; **om -en**, nachmittags, am Nachmittage; **i —**, heute nachmittag; **i -s**, heute, diesen Nachmittag; **i Gaar -s**, gestern nachmittag. | **Eftermiddags-besøg**, nachmittägiger Besuch, m.; **-kaffe**, Nachmittagskaffee, m.; **-lur**, Nachmittagsschläfchen, n.
Efterminde, n. se **Eftermæle**.
Eftermost, c. ub. pl. Tresterwein, m.
Eftermæle, n. ub. pl. Andenken, n., Nachruf, Nachruhm, m.
Efternavn, n. **-e**. Zuname, Geschlechtsname, m.
Efternydelse, c. Nachgenuß, m.
Efternynne, v. t. nachträllern.
Efternøler, c. **-e**. Nachzügler, m.
Efterpløje, v. t. wieder umpflügen. — **Efterpløjning**, c. Umpflügen, n.
Efterregne, v. t. nachrechnen. — **Efterregning**, c. Nachrechnen, n.
Efterrejse, c. **-r**. Nachreise, f.
Efterret, n. **-ter**. Nachspeise, f.
Efterretning, c. **-er**. Nachricht, f.; **give en — om noget**, eim. Nachricht von etw., über eine Sache geben; **indhente -er**, Nachrichten einziehen; **til —**, zur Nachricht; **til Deres —**, Ihnen zur Richtschnur.
Efterrettelig, adj. zuverlässig; **holde sig en Befaling —**, einen Befehl pünktlich erfüllen.
Eftersagn, n. se **Eftermæle**.
Eftersanke, v. t. nachlesen. — **Eftersankning**, c. Nachlese, f.
Eftersanker, c. **-e**. Nachleser, m.
Efterse, v. t. durchsehen, nachsehen, besichtigen, untersuchen.
Eftersige, v. t. nachsagen.
Efterskabe, v. t. nachbilden.
Efterskin, **Efterskjær**, n. ub pl. Nachglanz, Nachschein, m.
Efterskrab, n. Abschabsel, n.
Efterskrift, c. **-er**. Nachschrift, f.
Efterskrive, v. t. nachschreiben. — **Efterskrivning**, c. Nachschreiben, n.
Efterskud, n. pl. s. sg. Nachschuß, m.
Efterslaa, v. t. nachprägen, nachschlagen; — **et Sted**, eine Stelle nachschlagen.
Efterslag, n. (Musik) Nachschlag, m.
Efterslæb, n. ub. pl. Schleppe, f.
Efterslægt, c. ub. pl. Nachkommen, pl., Nachkommenschaft, f.
Efterslæng, c. ub. pl. Geschlepp, n.
Efterslæt, c. ub. pl. Nachlese, f.
Eftersmag, c. ub. pl. Nachgeschmack, m.
Eftersmæk, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. Rückschlag, m.; Nachwirkung, f., Nachwehen, pl.
Eftersnak, n. ub. pl. Nachrede, f.
Eftersnakker, c. **-e**. Nachbeter, m.
Eftersom, conj. weil, da; je, nachdem, wie; — **han ikke er færdig, kan han intet fordre**, weil (da) er nicht damit fertig ist, kann er nichts verlangen; **det er forskjelligt, — man betragter det**, es ist verschieden, je nachdem man es betrachtet.
Eftersommer, c. **-somre**. Spätsommer, m.

Eftersorg, c. Nachsorge, f.; **Forsorg er bedre end —**, Vorsorge verhütet Nachsorge.
Efterspil, n. pl. s. sg. Nachspiel, n.
Efterspore, v. t. nachspüren; — **en**, eim. nachspüren. — **Eftersporing**, c. Nachspüren, n., Nachspürung, f.
Efterspørge, v. t. nachfragen; **jeg har ladet —**, ich habe Nachfrage thun lassen; **disse Varer ere meget efterspurgte**, diese Waren sind sehr gesucht, begehrt. — **Efterspørgsel**, c. Nachfrage, f., Begehr, m.; **gjøre —**, Nachfrage thun; — **efter Varer**, Nachfrage nach Waren.
Efterstaaende, adj. nachstehend; restierend.
Efterstand, c. ub. pl. Rückstand, Rest, m.
Efterstavelse, c. **-r**. Nachsilbe, f.
Efterstik, n. pl. s. sg. Nachstich, m.
Efterstikke, v. t. nachstechen.
Eftersting, n. pl. s. sg. Hinterstich, m.
Efterstræbe, v. t. streben, trachten (nach), nachstellen; **han efterstræbte den høieste Magt**, er trachtete (strebte) nach der höchsten Gewalt; — **ens Liv**, jemandem nach dem Leben trachten, stellen; **han -r mig**, er stellt mir nach. — **Efterstræbelse**, c. Nachstellung, f.
Efterstræber, c. **-e**. Verfolger, m.
Efterstunde, v. t. † trachten nach, nachstellen.
Efterstykke, n. **-r**. Nachspiel, n.
Eftersværm, c. **-e**. Nachschwarm, m.
Eftersyn, n. ub. pl. Besichtigung, Ansicht, Durchsicht, f.; **have — med noget**, ein Einsehen mit etw. haben, die Aufsicht über etw. führen; **være til —**, zur Ansicht, Durchsicht, Einsicht.
Eftersynge, v. t. nachsingen.
Eftersæd, c. Nachsaat, f.
Eftersætning, c. **-er**. Nachsatz, m.
Eftersætte, v. t. — **en**, eim. nachsetzen, einen verfolgen.
Eftersøge, v. t. nachsuchen, nach etw. suchen; — **sine Lommer**, seine Taschen durchsuchen; **han blev eftersøgt overalt**, überall wurde nach ihm gesucht. — **Eftersøgelse**, **Eftersøgning**, c. Nachsuche, f., Nachsuchen, n., Nachsuchung, f.
Eftertale, c. ub. pl. Nachrede, f.
Eftertanke, c. ub. pl. Nachdenken, n.; **brug din —**, gebrauche dein Nachdenken, deinen Verstand; **med —**, mit Nachdenken; **uden —**, ohne Nachdenken, unbesonnen, unbedachtsam.
Eftertegne, v. t. nachzeichnen. — **Eftertegning**, c. Nachzeichnung, f.
Eftertid, c. ub. pl. Zukunft, Folge, f.; **for -en**, künftig, künftighin.
Eftertragte, v. t. se **efterstræbe**.
Eftertrop, c. **-pe**. Nachtrab, m.
1. **Eftertryk**, c. ub. pl. Nachdruck, m.; **med —**, mit Nachdruck.
2. **Eftertryk**, n. pl. s. sg. Nachdruck, m.; — **af en Bog**, der Nachdruck eines Buches.
Eftertrykke, v. t. nachdrucken. — **Eftertrykning**, c. Nachdruck, m.
Eftertrykkelig, adj. nachdrücklich.
Eftertrykker, c. **-e**. Nachdrucker, m.
Eftertælle, v. t. nachzählen. — **Eftertælling**, c. Nachzählen, n., Nachzählung, f.
Eftertænke, v. t. nachdenken über eine Sache, erwägen. — **Eftertænkning**, c. Nachdenken, n.
Eftertænksom, adj. nachdenklich, bedachtsam. — **Eftertænksomhed**, c. Nachdenklichkeit, Bedachtsamkeit, f.
Eftertørst, c. ub. pl. Nachdurst, m.
Eftervalg, n. pl. s. sg. Nachwahl, Ersatzwahl, f.
Efterveer, pl. Nachwehen, pl.; **føle — efter noget**, Nachwehen von etw. verspüren.
Efterveje, v. t. nachwägen. — **Eftervejning**, c. Nachwägen, n.
Efterverden, c. ub. pl. Nachwelt, f.
Eftervin, c. ub. pl. Nachwein, Tresterwein, m.

Eftervinter, c. -tre. Nachwinter, Nachfrost, m.
Eftervirkning, c. -er. Nachwirkung, f.
Eftervœrende, adj. künftig.
Eftervœxt, c. ub. pl. Nachwuchs, m.
*Efugl, c. se **Ederfugl**.
1. **Eg**, c. -e. Eiche, f. | **Ege-agtig**, eichenartig; **-bark**, Eichenrinde, f.; **-blad**, Eichenblatt, n.; **-bord**, eichener Tisch, m., *eichenes Brett, Eichbrett, n.; **-gren**, Eichzweig, m.; **-krans**, Eichenkranz, m.; **-krat**, Eichengebüsch, n.; **-lund**, Eichenhain, m.; **-løv**, Eichenlaub, n.; **-malet**, gemalt wie Eichenholz; *-**nød**, Eichel, f.; **-planke**, Eichenplanke, f.; **-skov**, Eichenwald, m.; **-stamme**, Eichenstamm, m.; **-stok**, Eichenstock, m.; **-stub**, Eichenstumpf, m.; **-stærk**, baumstark; **-svamp**, Eichenschwamm, m.; **-træ**, Eiche, f., Eichbaum, m.; Eichenholz, n.; **-tømmer**, Eichenholz, n.
2. **Eg**, c. -ge. se **Æg** 2.
Ege, c. -r. Speiche, Radspeiche, f. | **Ege-bryst**, Gestämme, n.; **-styrt**, Stürzung, f., Sturz, m.; **-svøb**, Würgeband, Ziehband, n.; **-tap**, Speichenzapfen, m.
Egen, adj. eigen; **det er hans egne Børn**, es sind seine eigenen Kinder; **enhver sørger for sine egne**, jeder sorgt für die Seinigen; **med mine egne Øjne**, mit eigenen Augen; **eget Syn**, eigene Anschauung; **gjøre noget paa — Haand**, etw. auf eigene Hand thun; **overlevere i ens egne Hænder**, etw. zu eigenen Händen übergeben; **af — Magtfuldkommenhed**, aus eigener Macht; **af — Drift**, aus eigenem Antriebe; **stole paa sin — Dom**, sich auf sein eigenes Urteil verlassen; **paa — Bekostning**, auf eigene Kosten; **i — Person**, in (höchst) eigener Person; **det bliver din — Skade**, es ist dein eigener Schade; **han er sin — Herre**, er ist sein eigener Herr; **forlange et eget Værelse**, ein eigenes, besonderes Zimmer verlangen; **det egne i et Sprog**, das Eigentümliche einer Sprache; **et -t Udtryk**, ein eigentümlicher Ausdruck; ***det er eget**, das ist sonderbar; **det blev skrevet i en — Bog**, es wurde in ein besonderes Buch geschrieben; **han er meget —**, er ist sehr eigen; **det er en — Sag**, es ist ein eigenes Ding darum, es ist so eine eigene Sache; **for min — Skyld**, um meiner selbst willen. | **Egenhandel**, Eigenhandel, m.; **-hændig**, eigenhändig; **-kjærlig**, selbstsüchtig, egoistisch; **-kjærlighed**, Eigenliebe, Selbstsucht, f.; **-myndig**, **-mægtig**, eigenmächtig; **-mægtighed**, Eigenmächtigkeit, f.; **-navn**, Eigenname, m.; **-nytte**, Eigennutz, m.; **-nyttig**, eigennützig; **-nyttighed**, Eigennützigkeit, f., Eigennutz, m.; **-raadig**, eigenwillig, eigenmächtig; **-raadighed**, Eigenwilligkeit, f.; **-ros**, Selbstlob, n.; **-sindet**, **-sindig**, eigensinnig; **-sind**, **-sindighed**, Eigensinn, m., Eigensinnigkeit, f.; **-tykke**, Eigendünkel, m.; **-vilje**, Eigenwille, m.; **-vægt**, spezifisches Gewicht, n.; **-værk**, Original n.
Egenhed, c. -er. Eigenheit, Eigentümlichkeit, f.
Egenskab, c. -er. Eigenschaft, f.; **i — af Vælger**, in (meiner, deiner o. s. v.) Eigenschaft als Wähler. | **Egenskabs-ord**, Eigenschaftswort, n.
Egentlig, adj. eigentlich; **i — Betydning**, in eigentlichem Sinne.
Egern, n. -er. Eichhorn, Eichhörnchen, n. (Sciurus). | **Egern-abe**, Seidenaffe, m. (Hapale).
Egge, v. t. se **ægge**.
Eghjort, c. -e. Hirschkäfer, Schröter, m. (Lucanus).
Egn, c. -e. Gegend, f.; **her paa -en**, hier in der Gegend, in dieser Gegend.
Egne, v. i. og imp. geziemen, eignen; v. r. sich eignen; **det -r sig dertil**, es eignet sich dazu, es schickt sich dazu; **det -r sig ikke for mig**, es paßt sich nicht für mich; -t, geeignet.
Egoisme, c. ub. pl. Egoismus, m.
Egoist, c. -er. Egoist, m.
Egoistisk, adj. egoistisch.

1. **Ej**, partik. nein.
2. **Ej**, interj. ei!
***Ejd**, c. (n.) Landenge, f.
Ejdammerost, c. Eidamer Käse, m.
Ejder, c. die Eider.
Eje, n. ub. pl. Besitz, m.; **faa noget i —**, etw. in Besitz bekommen; **have i —**, besitzen; **det er ikke i mit —**, es ist nicht in meinem Besitze; **— gaar for Leje**, Kauf geht vor Miete. | **Eje-fald**, **-form**, Genitiv, m.; **-stedord**, besitzanzeigendes (possessives) Fürwort, n.
Eje, v. t. besitzen.
Ejegod, adj. seelengut, herzensgut. — **Ejegodhed**, Seelengüte, Herzensgüte, f.
Ejendel, c. -e. Eigentum, n.; **-e**, Habseligkeiten, pl.
Ejendom, c. -me. Eigentum, n., Besitz, m., Gut, n.; **-me**, Güter, Besitzungen, pl.; **rørligt —**, fahrende Habe; **urørligt —**, Immobilien, pl. | **Ejendoms-besidder**, Gutsbesitzer, m.; **-frihed**, Eigentumsrecht, n.; **-fællesskab**, Gütergemeinschaft, f.; **-gaard**, selbsteigenes Gehöft, n.; **-gods**, selbsteigenes Gut, n.; **-herre**, Grundherr, Eigentumsherr, m.; **-løs**, besitzlos; **-løshed**, Besitzlosigkeit, f.; **-pronomen**, besitzanzeigendes Fürwort, n.; **-ret**, Eigentumsrecht, n.
Ejendommelig, adj. eigentümlich. — **Ejendommelighed**, c. Eigentümlichkeit, f.
Ejer, c. -e. Eigentümer, Besitzer, m.
***Ejergryn**, c. Grieß, m.
Ejermand, c. **-mænd**. Eigentümer, Besitzer, m.
Ejsenfresser, c. -e. Eisenfresser, m.
Ejsengarn, n. Eisengarn, n.
Eklektiker, c. -e. Eklektiker, m.
Eklektisk, adj. eklektisch.
Ekliptika, c. Ekliptik, f.
***Ekorn**, c. (n.) Eichhörnchen, n.
Ekstase, c. Ekstase, f.; **falde i —**, in Ekstase geraten.
Ekvipage, c. -r. Equipage, f. | **Ekvipage-mester**, Equipagenmeister, m.
Ekvipere, v. t. equipieren, ausrüsten, ausstatten.
Ekvipering, c. Equipierung, Ausrüstung, f.
Ekviperings-handel, Konfektionsgeschäft, Kleidergeschäft, n.; **-handler**, Kleiderhändler, m.; **-penge**, Equipierungsgelder, pl.
El, c. -le. Erle, f. | **Elle-bark**, Erlenrinde, f.; **-busk**, Erlengebüsch, n.; **-krage**, Blaurake, Mandelkrähe, f. (Coracias garrula); **-krat**, Erlengebüsch, n.; **-mose**, Erlenbruch, m.; **-skov**, Erlengehölz, n.; **-træ**, Erlenbaum, m., Erle, f.; Erlenholz, n.
Elastik, c. -ker. Gummiband, n.
Elasticitet, c. ub. pl. Elastizität, f.
Elastisk, adj. elastisch.
Elben, nom. prop. die Elbe.
Elefant, c. -er. Elefant, m.; **gjøre en Flue til en —**, aus einer Mücke (Fliege) einen Elefanten machen. | **Elefant-fører**, Elefantenwärter, m.; **-orden**, Elefantenorden, m.; **-snabel**, Elefantenrüssel, m.; **-syge**, Elefantiasis, f.; **-tand**, Elefantenzahn, m.
Elegance, c. ub. pl. Eleganz, f.
Elegant, adj. elegant.
Elegi, c. -er. Elegie, f.
Elegiker, c. -e. Elegiker, m.
Elegisk, adj. elegisch.
Elektricitet, c. ub. pl. Elektrizität, f. | **Elektricitets-bærer**, Elektrizitätsträger, m.; **-leder**, Elektrizitätsleiter, m.; **-lære**, Elektrizitätslehre, f.; **-maaler**, Elektrizitätsmesser, m.
Elektriker, c. -e. Elektriker, m.
Elektrisere, v. t. elektrisieren. | **Elektrisermaskine**, Elektrisiermaschine, f.
Elektrisering, c. -er. Elektrisierung, f.
Elektrisk, adj. elektrisch.
Elektrofor, c. -er. Elektrophor, n., Elektrizitätsträger, m.
Elektromagnet, c. -er. Elektromagnet, m.

Elektromagnetisk, adj. elektromagnetisch.
Elektromagnetisme, c. ub. pl. Elektromagnetismus, m.
Element, n. -er. Element, n.; **være i sit —**, in seinem Elemente sein.
Elementar-bog, Elementarbuch, n.; **-lærer**, Elementarlehrer, m.; **-skole**, Elementarschule, f.; **-undervisning**, Elementarunterricht, m.
Elementær, adj. elementarisch.
Elendig, adj. elend, jämmerlich, erbärmlich; **en — Stakkel**, ein armer Schlucker. — **Elendighed**, c. Elend, n., Jämmerlichkeit, Erbärmlichkeit, f.
Eleusinsk, adj. eleusinisch.
Elev, c. -er. Schüler, m.; **kvindelig —**, Schülerin, f.
Elevation, c. Elevation, Erhöhung, f. | **Elevations-vinkel**, Elevationswinkel, m.
Elevere, v. t. elevieren.
Elfenben, n. ub. pl. Elfenbein, n. | **Elfenbens-daase**, elfenbeinerne Dose, f.; **-handel**, Elfenbeinhandel, m.; **-kysten**, Elfenbeinküste, f.; **-nød**, Elfenbeinnuß, f.; **-palme**, Elfenbeinpalme, f. (Phytelephas)); **-vifte**, elfenbeinerner Fächer, m.
***Elg**, c. -er. Elen, Elentier, Elendtier, n. | **Elg-ko**, Elenkuh, f. — ***Elgs-blak**, grau wie ein Elen.
Eliminere, v. t. eliminieren.
Elle-dans, Elfentanz, m.; **-folk**, Elfen, pl.; **-høj**, Elfenhügel, m.; **-konge**, Erlkönig, Elfenkönig, m.; **-pige**, Elfe, f.; **-vild**, ganz ausgelassen; — — **af Glæde**, außer sich vor Freude.
Eller, conj. oder; **enten - —**, entweder-oder; **hverken - —**, weder-noch; **hvad enten han taler — skriver**, er mag sprechen oder schreiben; **enten man vil — ej**, wohl oder übel.
Ellers, adv. sonst, übrigens; **har du — noget at sige**, hast du sonst etwas zu sagen; **jeg maa — sige Dem**, ich muß Ihnen übrigens sagen; **det er jo — ikke saa underligt**, es ist übrigens nicht so sonderbar.
Elleve, num. elf. | **Elleve-aars**, **-aarig**, elfjährig; **-kant**, Elfeck, n.; **-kantet**, elfeckig; **-stavelses**, elfsilbig.
Ellevte, num. der (die, das) elfte; **i den — Time**, in der elften Stunde; **en — Del**, ein Elftel; **halv-**, elftehalb.
Ellipse, c. -r. Ellipse, f. | **Ellipse-form**, Ellipsenform, f.; **-formet**, ellipsenförmig.
Elm, c. se **Alm**.
Elmsild, **St.** —, c. Elmsfeuer, St. Elmsfeuer, St. Helenasfeuer, Toppfeuer, n.
Elridse, c. -r. Elritze, f.
Elsass, n. Elsaß, m. (n.).
Elsasser, c. -e. Elsässer, m.
Elsassisk, adj. elsässisch.
Elsdyr, n. pl. s. sg. Elen, Elentier, n. (Cervus alces). | **Elsdyrs-jagt**, Elenjagd, f.; **-skind**, Elenhaut, f.
***Elsk**, c. ub. pl. Vorliebe, f.; **lægge — paa**, Vorliebe für etw. fassen.
Elske, v. t. lieben; **de — hinanden**, sie lieben sich; **de -nde**, die Liebenden; **-t**, geliebt; **gjøre sig -t**, sich beliebt machen; **han er -t af os alle**, er hat unser aller Herz gewonnen; **den -de**, der (die) Geliebte.
Elskelig, adj. liebenswürdig. — **Elskelighed**, c. Liebenswürdigkeit, f.
Elsker, c. -e. Liebhaber, m.; **han er en stor — af god Vin**, er ist ein großer Freund (Liebhaber) von gutem Wein. | **Elsker-rolle**, Liebhaberrolle, f.
Elskerinde, c. -r. Geliebte, f.; (Theater) Liebhaberin, f.
Elskov, c. ub. pl. Liebe, f.; **fatte, føle — for en**, Liebe für einen fühlen. | **Elskovs-baand**, Liebesband, n.; **-blik**, Liebesblick, m.; **-brev**, Liebesbrief, m.; **-brud**, Untreue, f.; **-brynde**, Liebesbrand, m., Liebesglut, f.; **-digt**, Liebesgedicht, n.; **-digter**, Liebesdichter, m.; **-drik**, Liebestrank, m.; **-drukken**, liebeselig, liebeglühend; **-erklæring**, Liebeserklärung, f.; **-feber**, Liebesfieber, n.; **-forhold**, Liebesverhältnis, n.; **-fuld**, liebesbrünstig, liebeselig; **-gave**, Liebesgabe, f.; **-glæde**, Freude der Liebe, f.; **-gud**, Liebesgott, m.; **-handel**, Liebschaft, f.; **-hed**, liebeheiß, liebglühend; **-historie**, Liebesgeschichte, f.; **-ild**, Liebesflamme, f.; **-klage**, Liebesklage, f.; **-kval**, Liebespein, Liebesqual, f.; **-minde**, Liebesandenken, n.; **-møde**, Stelldichein, n.; **-ord**, Liebeswort, n.; **-pant**, Liebespfand, n.; **-pil**, Liebespfeil, m.; **-ridder**, Liebesritter, m.; **-rus**, Liebesrausch, m.; **-sag**, Liebschaft, f.; **-sang**, Liebeslied, n.; **-straalende**, strahlend von Liebe; **-suk**, Liebesseufzer, m.; **-syg**, liebekrank; **-taare**, Liebesthräne, f.; **-tanker**, Liebesgedanken, pl.; **-varm**, liebewarm; **-vise**, Liebeslied, n.
Elskværdig, adj. liebenswürdig. — **Elskværdighed**, c. Liebenswürdigkeit, f.
Eludere, v. t. eludieren.
Elv, c. -e. Bach, Fluß, m. | **Elv(e)-bred**, Flußufer, n.; **-brud**, Überschwemmung eines Baches (Flusses), f.; **-drag**, Lauf eines Baches (Flusses), m.; ***-far**, Flußbett, n.; **-fisk**, Flußfisch, m.; **-fos**, Wasserfall, m.; ***-konge**, Wasseramsel, f., Wasserstar, m. (Cinclus aquaticus); **-munding**, Flußmündung, f.; ***-mæl**, Flußbank, f.; ***-os**, se **-munding**; **-seng**, Flußbett, n.; ***-sno**, se **Sno**; **-strøm**, Strömung, f.; **-sus**, Rauschen eines Flusses, n.
Elver-dans, **-folk**, osv. se **Elle-dans**, **-folk**, osv.
Elysisk, adj. elysisch.
Elyseisk, adj. elysisch, elysäisch.
Em, c. ub. pl. Dampf, Broden, Qualm, m. | **Em-klap**, Dampfklappe, f.; **-rør**, Dampfröhre, f.
Emaille, c. ub. pl. Email, Schmelz, m. | **Emaille-maler**, Emailmaler, m.; **-maleri**, Emailgemälde, n.
Emaillere, v. t. emaillieren.
Emancipation, c. ub. pl. Emanzipation, f.
Emancipere, v. t. emanzipieren.
Embargo, c. ub. pl. Embargo, m. (n.), Schiffshaft, f.
Embede, n. -r. Amt, n., Stelle, f.; **tiltræde et —**, ein Amt antreten; **beklæde et —**, ein Amt bekleiden; **forestaa et —**, einem Amte vorstehen; **bestyre et —**, ein Amt verwalten; **afsættes fra sit —**, seines Amtes entsetzt werden; **være i —**, in Funktion sein; **hvem Gud giver et —, giver han Forstand dertil**, wem Gott ein Amt gibt, dem gibt er auch Verstand, mit dem Amte kommt der Verstand. | **Embeds-aar**, Dienstjahr, n.; **-adel**, Amtsadel, m.; **-alder**, Dienstalter, n.; **-beretning**, amtlicher Bericht, m.; **-bolig**, Amtswohnung, Dienstwohnung, f.; **-broder**, Amtsbruder, m.; **-byrde**, Last des Amtes, f.; **-dragt**, Amtstracht, f.; **-duelighed**, **-dygtighed**, Diensttüchtigkeit, f.; **-dygtig**, diensttüchtig; **-ed**, Amtseid, m.; **-examen**, Amtsexamen, n.; **-forretning**, Amtsgeschäft, n.; **-førelse**, Verwaltung eines Amtes, f.; **-gjerning**, Amtsgeschäft, n.; **-indtægt**, Dienstgehalt, n.; **-iver**, Amtseifer, m.; **-jagt**, Stellenjägerei, f.; **-jæger**, Stellenjäger, m.; **-jord**, Dienstland, n.; **-ledighed**, Vakanz, f.; **-lokale**, Amtslokal, n.; **-mand**, der Beamte, adj.; **-mine**, Amtsmiene, f.; **-misbrug**, Amtsmißbrauch, m.; **-myndighed**, Amtsgewalt, f.; **-møde**, amtliche Sitzung, f.; **-navn**, Amtsname, m.; **-pligt**, Dienstpflicht, f.; **-rejse**, Dienstreise, f.; **-sag**, Dienstsache, Amtssache, Amtsangelegenheit, f.; **-segl**, Amtssiegel, n.; **-skrivelse**, amtliches Schreiben, n.; **-stand**, Beamtenstand, m.; **-stilling**, amtliche Stellung, f.; **-tid**, Dienstzeit, f.; **-tiltrædelse**, Amtsantritt, m.; **-troskab**, Treue im Amte, f.; **-vegne**, **paa — —**, von Amtswegen, kraft des Amtes; **-vej**, amtliche Karrière, f.; **-væsen**, Bureaukratie, f.
Emblem, n. -er. Emblem, n.
Emigrant, c. -er. Emigrant, m.
Emigrere, v. i. emigrieren, auswandern.

Emir, c. -er. Emir, m.
Emission, c. -er. Emission, Ausgabe, f.
Emittere, v. t. emittieren, ausgeben, in Umlauf bringen.
Emme, v. i. dampfen.
***Emmen**, adj. ekelhaft, fade, widerlich.
Emmer, pl. Emmern, pl.
Emmert, c. -er. Pumpeneimer, m.
***Emne**, v. t. bestimmen (zu etw.).
Emne, n. se **Æmne**.
***Emningstræ, Emningsved**, n. Nutzholz, n.
Empirisk, adj. empirisch.
Emter, pl. Agen, pl.; Spreu, f.
Emu, c. -er. Emu, m. (n.).

1. **En**, num. (neutr. **et**), ein (eine, ein); einer (eine, eins); **vi kjørte paa — Vogn**, wir fuhren auf einem Wagen; — **af os**, einer von uns; — **af mine Venner**, einer meiner Freunde; **et af to**, eins von beiden; — **og anden Gang**, dann und wann; — **for alle, og alle for** —, einer für alle, und alle für einen; **alle som** —, einmütig, einstimmig; — **for** —, einer nach dem andern; **den -e tror ikke den anden**, der eine traut dem andern nicht; **den -e med den anden**, alle miteinander; — **eller anden**, irgend einer; **Klokken et**, um eins; **mit et og alt**, mein ein und alles; **det -e fornødne**, eins, was not thut; **et er at skrive, et andet at tale**, eins ist schreiben, ein anderes reden; **det er et og det samme**, es ist eins, es ist einerlei; **evig et og det samme**, ein ewiges Einerlei; **det er altsammen et og det samme**, das ist alles ein Ding, eins; **snart et, snart et andet**, bald dieses, bald jenes; **i et**, in einem Stücke, zusammen, auf einmal; **i et væk**, in einem fort; **i et Træk**, in einem Zuge; **i et og alt**, in allem; **med et Ord**, mit einem Worte; **det ene med det andet**, eins ins andre gerechnet; **med et**, auf einmal, plötzlich; **det kommer ud paa et**, es kommt auf eins heraus; **under et**, auf einmal, zugleich, zu derselben Zeit. | **En-aarig**, einjährig; **-armet**, einarmig; **-baaren**, eingeboren; **-benet**, einbeinig; **-bladet**, einblätterig; **-bo**, einhäusig; **-boplante**, einhäusige Pflanze, f.; **-drægtig**, einträchtig, einmütig; **-drægtighed**, Eintracht, Einträchtigkeit, f.; **-farvet**, einfarbig; **-fold**, Einfalt, f.; **-foldig**, einfältig; **-foldighed**, Einfalt, f.; **-hjørning**, Einhorn, n.; **-hornet**, einhörnig; **-hovet**, einhufig; **-hændig**, ***-hændt**, einhändig; **-kjønnet**, eingeschlechtig; **-klang**, Einklang, m.; **-mastet**, einmastig; **-raadig**, eigenmächtig; **-rum**, Einsamkeit, f.; **i — —**, unter vier Augen; **-sidet**, einseitig; **-sidig**, einseitig, beschränkt; **-sidighed**, Einseitigkeit, Beschränktheit, f.; ***-skilling**, ein Schilling, m.; **-spænder**, Gabelpferd, n.; **-spændervogn**, Einspänner, m., einspänniger Wagen; **-stavelsesord**, einsilbiges Wort, n.; **-stemmig**, einstimmig; **-stemmighed**, Einstimmigkeit, f.; **-streget**, eingestrichen; **-sædet**, einsitzig; **-tal**, Einzahl, f.; **-tommes**, einzöllig; **-tonig**, eintönig; ***-vis**, eigensinnig; **-øjet**, einäugig.

2. **En**, artikel. ein (eine, ein).

3. **En**, pron. einer (eine, eins), jemand; (*ogsaa man); **det gjør — godt**, das thut eim. gut; — **og anden**, irgend einer, der und der, dieser oder jener; — **selv**, wir selbst, man selbst; **hvad for** —, was für einer; **mangen** —, manch einer; **en underlig** —, ein sonderbarer Kauz.

Encyklopædi, c. Encyklopädie, f.
Encyklopædisk, adj. encyklopädisch.
Encyklopædiker, c. -e. Encyklopädist, m.

End, conj. als, auch; **hvidere — Sne, sødere — Honning**, weißer als Schnee, süßer als Honig; **hvor fornem han — er**, wie vornehm er auch sei; **om** —, falls, wenn auch, selbst wenn; **om han — ingen Sønner efterlader**, falls er keine Söhne hinterläßt; adv. noch; **det vil vække — større Mistanke**, das wird noch größeren Verdacht erregen; — **hændes det vel ogsaa at**, auch ereignet es sich wohl zuweilen, daß; — **mere**, — **ydermere**, — **videre**, ferner; — **ikke**. nicht einmal; — **sige**, geschweige.

Endda, conj. noch, doch; **han var — ikke staaet op**, er war noch nicht aufgestanden; **han vilde — ikke bekjende**, er wollte dennoch nicht bekennen; **det var — den bedste**, dieser war doch der Beste; **dersom jeg — lever**, wenn ich dann noch lebe.

Enddog, conj. dennoch, gleichwohl, obgleich; **man advarede ham, men — blev han ved**, man warnte ihn, dennoch fuhr er fort; — **han er gammel, er han stærk**, obgleich er alt ist, ist er doch stark.

Ende, c. -r. Ende, n., Schluß, m.; Ausfall, m.; **fra en — til en anden**, von einem Ende zum andern; **de kom fra alle -r**, sie kamen von allen Enden; **Verdens** —, das Ende der Welt; **Bogen har ingen** —, das Buch hat keinen Schluß; **en — Tov**, ein Endchen Tau; **en Hjort med tolv -r**, ein Hirsch von zwölf Enden; **falde paa -n**, auf den Hintern fallen; **der var ikke — paa alle de Folk**, des Volks war kein Ende; **der er ikke — paa hans Rigdom**, seines Reichtums ist kein Ende; **det er imod -n**, es geht zu Ende, es wird bald ein Ende haben; **da Skuespillet var til** —, als das Schauspiel zu Ende war; **gjøre — paa noget**, einer Sache ein Ende machen; **komme til — med noget, bringe noget til** —, etw. zu Ende bringen, vollenden; **faa — paa noget**, etw. zu Ende bringen; **hvad — vil Sagen faa**, wie wird die Sache ablaufen; **det faar vel engang** —, das wird wohl ein Ende haben; **hvad skal -n blive**, wie wird das endigen? **tage en sørgelig** —, ein schlimmes Ende nehmen; **endnu er ikke alle Dages** —, es ist noch nicht aller Tage Abend; **til hvad — skete det**, in welcher Absicht geschah dies; **naar -n er god, er alting godt**, Ende gut, alles gut; **spinde en** —, ein Gespinst abwickeln; **fra — til anden**, von einem Ende zum andern; **det giver sig nok i -n**, das wird sich schon machen; **det gaar mod -n**, es geht zu Ende; **sætte sig over** —, sich aufrecht setzen; **falde over** —, über den Haufen fallen, umfallen; **kaste over** —, umwerfen; **til den** —, zu dem Ende, zu dem Zwecke, in der Absicht; **til hvad** —, zu welchem Zwecke; **høre til** —, zu Ende hören; **leve Dagen til** —, den Tag überleben; **komme til — med noget**, etw. zu Ende bringen, führen; **være til** —, zu Ende sein. | **Ende-bogstav**, Endbuchstabe, m.; **-flade**, Endfläche, f.; **-hastighed**, se **Slutnings-**; **-kant**, Endkante, f.; **-knude**, Knoten am Ende, m.; **-konsonant**, Endkonsonant, m.; **-led**, Schlußglied, n., Endglied, n.; **-løs**, endlos; **-maal**, **-med**, Endzweck, m., Endziel, n.; **-moræne**, Endmoräne, f.; **-punkt**, Endpunkt, m.; **-skive**, Ranft, Knust, m., Knustenstück, n.; **-spids**, Endspitze, f.; **-station**, Endstation, f.; **-stavelse**, Endsilbe, f.; **-stillet**, gipfelständig, endständig; **-stykke**, Endstück, n.; **-tarm**, Mastdarm, m.; **-tillæg**, Nachsilbe, f., Suffix, n.; **-vende**, v. t. umkehren, umstülpen; **-virkning**, Endergebnis, n.; **-væg**, die Wand am Ende.

Ende, v. t. endigen, beendigen; — **sit Liv**, sein Leben endigen; — **et Arbejde**, eine Arbeit beendigen; — **sig, -s**, sich endigen, sich enden, schließen; v. i. enden, endigen; — **paa**, auf etw. endigen; **han endte med at sige**, er schloß mit den Worten; **det -r slet**, das wird schlecht enden.

Endel (**en Del**), adj. einige, etliche.

Endelig, adj. endlich; **Mennesket er et -t Væsen**, der Mensch ist ein endliches Wesen; adv. endlich, durchaus; — **kom han dog**, endlich kam er; **jeg vil — nok gjøre det**, ich will es endlich wohl thun; **han vilde — have, at**, er wollte durchaus haben, daß; **De maa — ikke glemme**, Sie dürfen ja (durchaus, jedenfalls) nicht vergessen. — **Endelighed**, c. Endlichkeit, f.

Endeligt, n. ub. pl. Ende, n., Tod, m.
Endelse, c. -r. Endung, f.
Endemisk, adj. endemisch.

Endivie, c. -r. Endivie, f. (Cichorium endivia).

End mere, se end.

Endnu, adv. noch, bis jetzt; — en Gang, noch einmal, nochmals.

Endog, endogsaa, conj. sogar, selbst, auch; — det mindste Dyr, sogar das kleinste Tier; om jeg — vilde, selbst wenn ich wollte, wenn ich auch wollte.

Endosmose, c. Endosmose, f.

Endossent, c. -er. Indossant, Indossent, m.

Endossere, v. t. indossieren. — **Endossering**, c. Indossierung, f., Indossement, n.

***Endstab**, c. ud. pl. Ende, n., Schluß, m.

Endskjønt, conj. obgleich, obwohl, wenn auch.

Ene, adv. allein; leve —, allein leben; være — om at gjøre noget, etw. allein thun müssen; — jeg, ich allein; — og alene, einzig und allein. | **Ene-berettigelse**, Alleinberechtigung, f.; -berettiget, allein berechtigt; -boer, Einsiedler, Eremit, m.; -boerliv, Einsiedlerleben, n.; -bolig, Separatwohnung, f.; -brug, ausschließlicher Gebrauch, m.; -handel, Alleinhandel, m.; -herre, Alleinherrscher, m.; -herredømme, Alleinherrschaft, f.; -hersker, Alleinherrscher, m.; -jagt, Jagdmonopol, n.; -kamp, Zweikampf, m.; -liv, Einsiedlerleben, n.; -magt, Alleingewalt, f.; -mægtig, alleinherrschend; -mærke, Gebiet, n.; (mine) -mærker, (mein) Bereich, m.; -pige, Mädchen zum Alleindienen, n.; -raadig, alleingebietend; -raadighed, Alleingewalt, f.; -ret, -rettighed, Monopol, n.; -saliggjørende, alleinseligmachend; -staaende, alleinstehend; fig. einzig, unvergleichlich, ausgezeichnet; -stue, se -værelse; -tale, Monolog, m.; -vandring, einsame Wanderung, f.; -voldsherre, Alleinherrscher, absoluter Monarch, m.; -voldsherredømme, Alleinherrschaft, Souveränität, f.; -voldskonge, absoluter Herrscher, m.; -voldsmagt, absolute Macht, f.; -voldsregering, absolute Regierung, f.; -vælde, Absolutismus, m.; -vældig, absolut, unumschränkt; -værelse, Separatzimmer, n.

Ene, c. se **Enebær**.

Enebær, n. pl. f. sg. Wachholder, m. (Juniperis communis); Wachholderbeere, f. | **Enebær-brændevin**, Wachholderbranntwein, m.; -busk, Wachholderstrauch, m.; -olie, Wachholderöl, n.; -træ, Wachholder, m.

1. ***Ener**, c. -e. Wachholder, m. | **Ener-laug**, Wachholderabsud, m.

2. **Ener** c. -e. Einer, m.

Energi, c. ud. pl. Energie, f.

Energisk, adj. energisch.

Enes, v. dep. sich vertragen, einig werden, übereinkommen; de — ikke godt, sie vertragen sich nicht gut; — om noget, über eine Sache einig werden.

Enestaaende, adj. einzig; — i sit Slags, einzig in seiner Art.

Eneste, adj. einzig, alleinig; han er — Barn, er ist das einzige Kind; den — i sit Slags, der einzige in seiner Art; ikke en —, kein einziger; hver — en, alle insgesamt. | **Eneste-skilling**, Schilling, m.

Enfoldig, se under en.

Eng, c. -e. Wiese, f. | **Eng-blomme**, europäische Trollblume, f. (Trollius europæus); -blomst, Wiesenblume, f.; -brandbæger, Jakobskreuzkraut, n. (Senecio Jacobæa); -bund, Wiesengrund, m.; -dyrkning, Wiesenbau, m.; -falk, Kornweihe, f. (Circus pygargus); -fiol, Sumpfveilchen, n. (Viola palustris); -forglemmigej, Sumpfvergißmeinnicht, n. (Myosotis palustris); -gedeskjæg, Wiesenbocksbart, m. (Tragopogon pratensis); -gjøgeurt, breitblätteriges Knabenkraut, n. (Orchis latifolia); -grund, Wiesengrund, m.; -græs, Wiesengras, n.; -guldstjærne, Gagea, f. (Gagea stenopetala); -harve, Wiesenegge, f.; -have, eingefriedigte Wiese, f.; -havre, Wiesenhafer, m. (Avena pratensis); -hø, Wiesenheu, n.; -høgeurt, Wiesenhabichtskraut, n. (Hieracium pratense); -kabeleje, Sumpfdotterblume, Schmalzblume, Butterblume, f. (Caltha palustris); -karse, Wiesenschaumkraut, n. (Cardamine pratensis); -kløver, Wiesenklee, m. (Trifolium pratense); -land, Wiesenland, n.; -lærke, se Kornværling og Engpiber; *-løg, Gemüselauch, m. (Allium oleraceum); -mynte, Edelminze, f. (Mentha gentilis); -nellikerod, Bachnelkenwurz, Ufernelkenwurz, f. (Geum rivale); -piber, Wiesenpiper, m. (Anthus pratensis); -pragtstjærne, Kuckucksblume, f. (Lychnis flos cuculi); -rapgræs, Wiesenrispengras, n. (Poa pratensis); -rottehale, Wiesenlieschgras, n. (Phleum pratense); -rævehale, Wiesenfuchsschwanz, m. (Alopecurus pratensis); -skifte, Wiesenlaub, n.; -skær, Färberscharte, f.; Schartenkraut, n. (Serratula tinctoria); -slette, Wiesenplan, m.; -slæt, Mähen der Wiesen, n.; -snarre, se Vagtelkonge; -storkenæb, Wiesenstorchschnabel, m. (Geranium pratense); -stykke, Stück Wiesenland, n.; -svingel, Wiesenschwingel, m. (Festuca pratensis); -syre, Wiesenampfer, m. (Rumex acetosa); -troldurt, Sumpfläusekraut, n. (Pedicularis palustris); -uld, se Kær-uld; -urt, Wiesenkraut, n.; -vanding, Bewässerung der Wiesen, f.

Engagere, v. t. engagieren. — **Engagement**, n. Engagement, n.

1. **Engang**, adv. einmal; jeg har været der —, ich war einmal da; paa —, auf einmal, plötzlich; vi kom paa —, wir kamen auf einmal, zugleich; paa — blev det mørkt, auf einmal, plötzlich wurde es finster; — for alle, ein für allemal.

2. **Engang**, adv. einmal einst, dereinst; der var — en Konge, es war einmal ein König; jeg haaber — at opleve det, ich hoffe es dereinst zu erleben; kommer du endelig —, kommst du endlich einmal; — imellem, dann und wann; ikke —, nicht einmal.

Engel, c. -gle. Engel, m. | **Engle-aasyn**, Engelsangesicht, n.; -from, engelfromm; -godhed, Engelsgüte, f.; -hjærte, Engelherz, n.; -hoved, Engelskopf, m.; -lig, engelgleich, engelisch; -ren, engelrein; -røst, Engelsstimme, f.; -sang, Gesang der Engel, m.; -sjæl, Engelsseele, f.; -skare, Engelschar, f.; -smil, Engelslächeln, n.; -sød, Engelsüß, gemeiner Tüpfelfarn, m. (Polypodium); -stemme, se røst; -vinger, Engelschwingen, pl.

Engelsk, adj. englisch, engländisch; tale —, Englisch sprechen; paa —, auf englisch; oversætte paa —, ins Englische übersetzen; — Plaster, englisches Pflaster; — Salt, englisches Salz, Bittersalz, n.; — Syge, englische Krankheit, f. | **Engelsk-amerikansk**, englischamerikanisch; -blaat, Englischblau, n.; -dans, englischer Bauerntanz, m.; -mand, se Englænder; -rødt, Englischrot, n.

England, n. England, n.

Englisere, v. t. englisieren. — **Englisering**, c. Englisierung, f.

Englænder, c. -e. Engländer, m.

Englænderinde, c. -r. Engländerin, f.

Engros-forretning, Engrosgeschäft, n.; -handlende, Engroshändler, m.; -lager, Engroslager, n.; -pris, Engrospreis, m.

Enhed, c. -er. Einheit, f.

Enhver, pron. jeder, (jede, jedes); jedermann; — især, jeder, jeder einzelne, jeder für sich; alle og —, alle und jeder; — sit, jedem das Seinige; — sin Smag, jeder nach seinem Geschmacke (Gefallen).

Enig, adj. einig; blive —, einig werden, sich einigen; vi ere blevne -e om, wir sind darüber einig geworden; vi ere -e deri, wir sind darin einig; jeg er — med ham, ich bin mit ihm einverstanden; -e om Handelen, handelseinig. — **Enighed**, c. Einigkeit, Eintracht, f.; bringe — tilveje imellem dem, Einigkeit unter ihnen herstellen; — gjør stærk, Einigkeit macht stark.

Ening, c. ud. pl. † Einigkeit, f.; komme til —, einig werden.

Enke, c. -r. Witwe, f.; sidde —, Witwe sein; -n

efter en Præst, die Witwe eines Predigers; —, (Leg) Bockchen, Bockchen schiele nicht! | **Enke-aar**, Witwenjahr, n.; **-bo**, der einer Witwe anheimfallende Erbanteil; **-bolig**, Witwensitz, m.; **-dom**, se **-stand**; **-dragt**, Witwengewand, n.; **-dronning**, verwitwete Königin, f.; **-frue**, verwitwete Frau, f.; **-haar**, Flaumbart, m.; **-hertuginde**, verwitwete Herzogin, f.; **-kasse**, Witwenkasse, f.; **-levned**, Witwenleben, n.; **-mand**, Witwer, m.; **-pension**, Witwengehalt, n.; **-flor**, Witwenschleier, m.; **-stand**, Witwenstand, m.; **-sæde**, Witwensitz, m.

°**Enkel**, adj. einfach, schlicht.

Enkelt, adj. einzeln, einfach; **et — Stof**, ein einfacher Stoff; **en — Handske**, ein einzelner Handschuh; **et -t Menneske**, ein einzelner Mensch; **hvert — Menneske**, jeder einzelne Mensch; **-e sige**, einige sagen; **de -e Omstændigheder**, die einzelnen Umstände; **-e Gange**, dann und wann, einige Mal; **en — Gang**, ein einzelnes Mal. | **Enkelt-bekkasin** se **Bekkasin**; **-celle**, Einzelzelle, f.; °**-dækket**, mit einem Verdeck versehen; **-knappet**, mit einem Knopfe; **-rebet**, einfach gerefft; °**-skilling**, ein Schilling, m.; **-staaende**, vereinzelt; **-tal**, Einheit, Einzahl, f.; **-vis**, einzeln; **-væsen**, Einzelwesen, n.

Enkelthed, c. -er. Einzelheit, Einzelnheit, f.

Enlig, adj. einsam, einzeln; **et -t Menneske**, ein einzelner Mensch; **den -e Stand**, der ledige Stand; **to -e Folk**, ein kinderloses Ehepaar. — **Enlighed**, c. Einsamkeit, f.; lediger Stand, m.

Ens, adj. einerlei, gleich, eins; **de bruge — Vægt**, sie gebrauchen einerlei Gewicht; **de ere af — Alder**, sie sind von gleichem Alter; **de vare — klædte**, sie waren gleich gekleidet; **det er mig ganske —**, es ist mir ganz einerlei, ganz gleich; **det faldt — ud for dem begge**, das Resultat war für beide dasselbe (gleich). | **Ens-artet**, gleichartig; **-artethed**, Gleichartigkeit, f.; **-betydende**, gleichdeutig; **-dannet**, gleichförmig; **-farvet**, gleichfarbig; **-formet**, se **-dannet**; **-formig**, einförmig, eintönig; **-formighed**, Einförmigkeit, f.; **-lydende**, gleichlautend; **-sindet**, gleichgesinnt; **-tydig**, gleichdeutig; **-tydighed**, Gleichdeutigkeit, f.

Enshed, c. ud. pl. Gleichheit, Identität, f.

Ensian, c. Enzian, m. (Gentiana).

°**Enslig** adj. se **enlig**.

Ensom, adj. einsam; **et -t Sted**, ein einsamer Ort; **-t Fængsel**, Einzelhaft, f. — **Ensomhed**, c. Einsamkeit, f.

Enten, conj. entweder; — . . . **eller**, entweder . . . oder; **hvad** — . . . **eller**, sei es daß . . . oder; **hvad — han vil eller ej**, er mag wollen oder nicht, wohl oder übel.

Enthusiasme, c. ud. pl. Enthusiasmus, m., Begeisterung, f.

Enthusiastisk, adj. enthusiastisch.

Entledige, v. t. entledigen; **— en fra hans Embede**, einen seines Amtes entledigen. — **Entledigelse**, c. Entledigung, f.

Entomolog, c. -er. Entomolog, m.

Entomologi, c. Entomologie, f.

Entomologisk, adj. entomologisch.

Entre, v. t. entern; v. i. steigen, klettern. | **Entre-bil**, Enterbeil, n.; **-dræg**, Enterdregg, m.; **-gast**, Entergast, m.; **-hage**, Enterhaken, m.; **-net**, Enternetz, n.; **-øxe**, Enterbeil, n.

Entré, c. -r. (Forstue) Vorzimmer, n., Hausflur, m.; (Adgang) Zutritt, m. | **Entré-billet**, Einlaßkarte, f.; **-dør**, Vorzimmerthür, f.; **-nøgle**, Schlüssel zur Vorzimmerthür, m.

Entring, c. -er. Enterung, f.

Epaulet, c. -ter. Epaulette, f. | **Epaulet-strop**, Epaulettenhalter, m.

Epidemi, c. -er. Epidemie, f.

Epidemisk, adj. epidemisch.

Epidermis, c. ud. pl. Epidermis, Oberhaut, f.

Epigram, n. -mer. Epigramm, Sinngedicht, n.

Epigrammatisk, adj. epigrammatisch.

Epikuræer, c. -e. Epikuräer, m.

Epikuræisk, adj. epikurisch, epikuräisch.

Epikuræisme, c. Epikuräismus, m.

Epilepsi, c. ud. pl. Epilepsie, Fallsucht, f.

Epileptiker, c. -e. Epileptiker, m.

Epileptisk, adj. epileptisch, fallsüchtig.

Epilog, c. -er. Epilog, m.

Episk, adj. episch.

Episode, c. -r. Episode, f.

Episodisk, adj. episodisch.

Epistel, c. -stler. Epistel, f.

Epitaf, n. -ier. Epitaph, n.

Epitheton, n. -theta. Epitheton, n.

Epoke, c. -r. Epoche, f.; **gjøre —**, Epoche machen.

Epope, c. -er. Epopöe, f.

Epos, n. pl. s. sg. Epos, n.

Equipage, **equipere**, se **Ekv**.

Er, se **være**.

Ær, c. ud. pl. Grünspan, m., Kupfergrün, n.

Eragte, v. t. erachten. — **Eragtning**, c. Erachten, n.

Eremit, c. -er. Eremit, Einsiedler, Klausner, m. | **Eremit-bolig**, **-hytte**, Klause, Einsiedlerhütte, f.; **-krebs**, Eremitenkrebs, m. (Pagurus); **-levned**, Einsiedlerleben, n.

Erfare, v. t. erfahren; **jeg har -t, hvad det er at lide Nød**, ich habe erfahren, was Not leiden heißt; **han vil nok komme til at — det**, er wird es schon erfahren, inne werden; **jeg -r af Avisen**, ich erfahre aus der Zeitung.

Erfaren, adj. erfahren. — **Erfarenhed**, c. Erfahrenheit, Erfahrung, f.

Erfaring, c. -er. Erfahrung, f.; **af egen —**, aus eigener Erfahrung; **jeg taler af —**, ich spreche aus Erfahrung; **bringe i —**, in Erfahrung bringen; **komme til — om**, Kunde von etw. erhalten; **gjøre sørgelige -er**, traurige Erfahrungen machen; **— er den bedste Læremester**, Erfahrung ist die beste Lehrmeisterin, Erfahrung macht den Meister; **med Aarene kommer -en**, Erfahrung macht klug. | **Erfarings-begreb**, Erfahrungsbegriff, m.; **-bevis**, Erfahrungsbeweis, m.; **-gjenstand**, Gegenstand der Erfahrung, m.; **-kreds**, Erfahrungskreis, m.; **-kundskab**, Erfahrungskunde, f.; **-sætning**, Erfahrungssatz, m.; **-verden**, Sinnenwelt, f.

Erholde, v. t. erhalten, bekommen. — **Erholdelse**, c. Erhalten, n.

Erholdelig, adj. erhaltbar.

Erhverv, n. ud. pl. Erwerb, m. | **Erhvervs-gren**, Erwerbszweig, m.; **-kilde**, Erwerbsquelle, f.; **-maade**, Art und Weise des Erwerbs, f.

Erhverve, v. t. erwerben; **— sit Brød**, sich (Dat.) sein Brot erwerben; **— sig Agtelse**, sich Achtung erwerben. — **Erhvervelse**, c. Erwerbung, f.; Erwerb, m.

Erindre, v. t. erinnern; sich erinnern; sich entsinnen; **— en om noget**, einen an eine Sache erinnern; **— sit Løfte**, sich seines Versprechens erinnern; **jeg -r ikke hans Navn**, ich entsinne mich nicht seines Namens; **saa vidt jeg -r**, so viel ich mich erinnere; **et maa jeg endnu —**, eines muß ich noch erinnern, bemerken, anführen; **jeg har intet derimod at —**, ich habe nichts dagegen zu erinnern, einzuwenden.

Erindring, c. -er. Erinnerung, f.; **en sørgelig —**, eine traurige Erinnerung; **bringe noget i — hos en**, etw. bei eim. in Erinnerung bringen; **give en noget til —**, eim. etw. zum Andenken geben; **til — om den afdøde**, zur Erinnerung, zum Andenken an den Verstorbenen; **jeg har givet ham en alvorlig —**, ich habe ihm eine ernste Erinnerung, Ermahnung gegeben. | **Erindrings-fest**, Erinnerungsfest, n.; **-kraft**, Erinnerungskraft, f., Erinnerungsvermögen, n.; **-skrivelse**, Erinnerungsschreiben, Mahnschreiben, n.; **-tegn**, Erinnerungszeichen, n.

Erke, se **Ærke-**.

Erkjende, v. t. erkennen; einsehen, anerkennen; **— noget tydelig**, etw. deutlich erkennen; **— sine Forseelser**, seine Vergehungen einsehen, gestehen;

be vilde ikke — ham for deres Overherre, sie wollten ihn nicht als Oberherrn anerkennen. — Erkjendelse, c. Erkenntnis, Anerkennung, f.; bringe en til — af hans Vildfarelse, einen zur Erkenntnis seines Irrtums bringen; komme til Sandhedens —, zur Erkenntnis der Wahrheit gelangen; nægte -n af en Rettighed, die Anerkennung eines Rechtes verweigern.

Erkjendtlig, adj. erkenntlich, dankbar; vise sig — mod en, sich gegen jemand erkenntlich, dankbar erzeigen. — Erkjendtlighed, c. Erkenntlichkeit, Dankbarkeit, f.; en lille —, eine kleine Erkenntlichkeit.

Erklære, v. t. erklären; — en for Konge, einen zum Könige erklären; — Krig, den Krieg erklären; — en for en Løgner, einen für einen Lügner erklären; — noget for falsk, etw. für falsch erklären; en -t Fjende, ein erklärter, abgesagter Feind; — sig inkompetent, for beseiret, sich für inkompetent, für besiegt erklären; — sig om en Sag, sich über eine Sache erklären; — sig for en, sich für einen entscheiden.

Erklæring, c. -er. Erklärung, f., Gutachten, n.; en offentlig —, eine öffentliche Erklärung; afgive en — om noget, ein Gutachten über etw. abgeben.

Erkyndige, v. r. sich erkundigen; han -de sig nøie om denne Sag, er erkundigte sich genau nach dieser Sache.

*Erle, c. -r. Bachstelze, f. (Motacilla).

Erlægge, v. t. erlegen, entrichten. — Erlæggelse, c. Zahlung, Erlegung, f.

Ernære, v. t. ernähren; — sig ved at strikke, sich mit Stricken ernähren; — sig ved sine Hænders Gjerning, sich durch seiner Hände Arbeit ernähren. — Ernærelse, c. Ernährung, f.

Ernærer, c. -e. Ernährer, m.

Ernæring, c. ub. pl. Ernährung, f. | Ernæringsliv, Ernährung, f.; -organ, Ernährungsorgan, n.

Erobre, v. t. erobern. | Erobre-lyst, Eroberungslust, f.; -lysten, eroberungslustig.

Erobrer, c. -e. Eroberer, m.

Erobring, c. -er. Eroberung, f.; hun gaar ud paa at gjøre -er, sie geht auf Eroberungen aus. | Erobrings-krig, Eroberungskrieg, m.; -ret, das Recht der Eroberung; -syge, Eroberungssucht, f.; -tog, Eroberungszug, m.

Erre, v. i. Grünspan ansetzen.

Erret, adj. voll von Grünspan.

Erstatning, c. -er. Ersatz, m., Vergütung, f.; give en — for noget, eim. Ersatz für etw. leisten; til — for, zum Ersatze für; i —, als Ersatz. | Erstatnings-krav, Ersatzforderung, f.; -pligt, Ersatzpflicht, f.; -sum, Ersatzsumme, f.

Erstatte, v. t. erstatten, ersetzen, vergüten; — Omkostningerne, die Unkosten ersetzen; — et Ord med et andet, ein Wort durch ein anderes ersetzen.

Erstattelig, adj. ersetzbar, ersetzlich.

*Erte, v. t. necken, foppen.

Erts, c. -er. Erz, n. | Erts-aare, Erzader, f.; -bjerg, Erzgebirge, n.; -holdig, erzhaltig.

1. Es, n. -ser. Aß, n.

2. Es, i Talemaaden: være i sit —, (à son aise) in seinem Elemente sein.

Eschel, n. Äschel, m.

Eskadre, c. -r. Eskadre, f., Geschwader, n. | Eskadre-chef, Geschwaderchef, m.

Eskadron, c. -er. Eskadron, Schwadron, f.

Eskimo, c. -er. Eskimo, m.

Eskorte, c. -r. Eskorte, f., Geleit, n.

Eskortere, v. t. eskortieren, geleiten.

Espalier, n. Spalier, n.; danne —, Spalier bilden. | Espalier-frugt, Spalierobst, n.; -træ, Spalierbaum, m.; -væg, Spalierwand, f.

Esparset, c. Esparsette, f., Esparsett, m.

Esplanade, c. -r. Glacis, n.; Festungsrayon, m.

Esse, c. -r. Esse, Schmiedeesse, f. | Esse-kost, Sprengwedel, m.; -trug, Kühltrog, m.

Essens c. -er. Essenz, f.

Estland, n. Esthland, n.

Estlandsk, adj. esthländisch, esthnisch.

Estlænder, c. -er. Esthländer, Esthe, m.

Estlænderinde, c. -r. Esthländerin, Esthin, f.

Et, num. se en. | Et-bær, vierblättrige Einbeere, f. (Paris quadrifolia); -maal, (til Søs) Etmal, n.; -steds, irgendwo; -tal, Eins, f.

Etablere, v. t. etablieren.

Etablissement, n. -er. Etablissement, n.

Etage, c. -r. Etage, f., Stockwerk, Geschoß, n.; han har Værelser til Leje i øverste —, fig. er ist nicht richtig im Oberstübchen.

Etat, c. -er. Etat, m. | Etats-raad, Etatsrat, m.; -raadinde, Etatsrätin, f.

Ethik, c. Ethik, f.

Ethisk, adj. ethisch.

Ethnograf, c. -er. Ethnograph, m.

Ethnografi, c. Ethnographie, f.

Ethnografisk, adj. ethnographisch.

Ethvert, se enhver.

Etikette, c. -r. Etikette, Aufschrift, f., Inhaltszettel, m.; Etikette, Umgangsform, Hoffitte, f. | Etikette-spørgsmaal, Etikettenfrage, f.; -strid, Etikettenstreit, f.

Etrurien, n. Etrurien, n.

Etrurier, c. -e. Etrurier, m.

Etrurisk, adj. etrurisch.

Etrusker, c. -e. Etrusker, m.

Etruskisk, adj. etruskisch.

Etsch, c. Etsch, f. | Etsch-dal, Etschthal, n.

Etui, n. -er. Etui, n.

Etymolog, c. -er. Etymolog, m.

Etymologi, c. ub. pl. Etymologie, f.

Etymologisk, adj. etymologisch.

Eufemisme, c. -r. Euphemismus, m.

Eufemistisk, adj. euphemistisch.

Eufrat, c. Euphrat, m.

Eunuk, c. -er. Eunuch, m.

Europa, n. Europa, n.

Europæer, c. -e. Europäer, m.

Europæerinde, c. -r. Europäerin, f.

Europæisk, adj. europäisch.

Evadatter, c. -døtre. Evenstochter, f., Evenskind, n.

Evakuere, v. t. evakuieren, räumen. — Evakuering, c. Evakuierung, Räumung, f.

Evangelisk, adj. evangelisch.

Evangelist, c. -er. Evangelist, m.

Evangelium, n. -lier. Evangelium, n.; Matthæi —, Evangelium St. Matthäi; prædike Evangeliet for Hedningerne, den Heiden das Evangelium predigen; tro paa noget som paa et —, etw. wie das Evangelium glauben. | Evangelie-bog, Evangelienbuch, n.; -harmoni, Evangelienharmonie, f.; -tekst, Evangelientext, m.

Eventuelt, adv. eventuell, eventualiter.

Evert, c. -er. Ewer, m.

Evidens, n. ub. pl. Evidenz, f.

Evident, adj. evident, augenscheinlich.

Evig, adj. ewig; det -e Liv, das ewige Leben; for —, til — Tid, auf ewig, für ewige Zeiten; — og altid, immer und ewig; det var en — Skade, das wäre Jammerschade; det varer en — Tid, es währt eine Ewigkeit; den Frakke er — god, der Rock ist ewig gut. | Evig-varende, ewig während.

Evighed, c. ub. pl. Ewigkeit, f.; i al —, in alle Ewigkeit; det sker i — ikke, das wird in Ewigkeit nicht geschehen; hvor i al — er det muligt, wie in aller Ewigkeit ist das möglich; det er en — siden jeg har set dig, ich habe dich seit einer Ewigkeit nicht gesehen. | Evigheds-blomst, Ruhrkraut, n. (Gnaphalium).

*Evje, c. -r. ein langsam fließender Bach, eine schwache Strömung.

Evindelig, adj. ewig, beständig. | Evindelighed, c. Ewigkeit, f.; i en —, in Ewigkeit, seit einer Ewigkeit.

Evne, c. **-r**. Anlage, Fähigkeit, f., Vermögen, n.; **han har gode -r**, er hat gute Anlagen; **efter** —, nach Vermögen; **det gaar over mine -r**, das geht über meine Kräfte, über mein Vermögen. | **Evne-løs**, unbegabt; **-rig**, begabt.

Evne, v. t. og i. vermögen.

Exakt, adj. exakt; genau, streng. — **Exakthed**, c. Exaktheit, Genauigkeit, Akkuratesse, f.

Examen, c. **-mina**. Examen, n., Prüfung, f.; **skriftlig, mundtlig** —, schriftliches, mündliches Examen; **læse til** —, sich auf's Examen vorbereiten; **underkaste sig** —, sein Examen machen; **han har taget sin** —, er hat sein Examen bestanden; **falde igjennem til** —, im Examen durchfallen; **bestaa, faa sin** —, im Examen bestehen. | **Examens-attest, -bevis**, Prüfungszeugnis, n.; **-feber**, Examenfieber, n.; **-held**, Glück im Examen, n.; **-karakter**, Zeugnis, n.; **-kommission**, Prüfungskomission, f.; **-opgave**, Examenaufgabe, f.

Examinand, c. **-er**. Examinand, Kandidat, m.

Examination, c. **-er**. Examination, Prüfung, f.

Examinator, c. **-er**. Examinator, m.

Examinere, v. t. examinieren, prüfen.

Exanthem, n. Exanthem, n., Hautausschlag, m.

Excellence, c. **-r**. Exzellenz, f.

Excellent, adj. exzellent, ausgezeichnet, vortrefflich, prächtig.

Excellere, v. i. exzellieren.

Excentricitet, c. **-er**. Exzentrizität, f.

Excentrisk, adj. exzentrisch.

Excerpere, v. t. exzerpieren.

Excerpt, n. **-er**. Exzerpt, n., Auszug, m.

Excesser, pl. Exzeß, m., Unfug, m.; **begaa de værste** —, die gröbsten Exzesse begehen.

Exe, v. t. × hofmeistern.

Exegese, c. ud. pl. Exegese, f.

Exegetisk, adj. exegetisch.

Exekution, c. **-er**. Exekution, f.; Auspfändung, gewaltsame Eintreibung; Hinrichtung, f.; **gjøre, foretage** —, eine Exekution vollstrecken. | **Exekutions-forretning**, Exekutionsakt, m.

Exekutiv, adj. exekutiv, ausübend; **den -e Magt**, die ausübende Gewalt, Exekutivgewalt.

Exekutor, c. **-er**. Exekutor, Vollstrecker, m.; — **Testamenti**, Testamentsvollstrecker, m.

Exekvere, v. t. exequieren, vollstrecken. — **Exekvering**, c. Vollstreckung, f.

Exempel, n. **-pler**. Beispiel, n.; **uden** —, beispiellos; **for** —, zum Beispiel; **anføre et** — **derpaa**, ein Beispiel davon anführen; **lad det være dig et** —, nimm dir ein Beispiel daran; **statuere et** —, ein Beispiel statuieren; **tage en til** —, ein Beispiel an eim. nehmen; **tjene til** —, als Beispiel dienen. | **Exempel-løs**, beispiellos; **-løshed**, Beispiellosigkeit, f.; **-samling**, Beispielsammlung, f.

Exemplar, n. **-er**. Exemplar, n.

Exemplarisk, adj. exemplarisch; **straffe en** —, einen exemplarisch bestrafen.

Exercere, v. t. og i. exerzieren. | **Exercer-hus**, Exerzierhaus, n.; **-mester**, Exerziermeister, m.; **-plads**, Exerzierplatz, m.; **-reglement**, Exerzierreglement, n.; **-skib**, Exerzierschiff, n.

Exercits, c. ud. pl. Exerzieren, n., Waffenübung, f.

Existens, c. **-er**. Existenz, f. | **Existens-betingelse**, Existenzbedingung, f.; **-middel**, Existenzmittel, n.

Existere, v. t. existieren.

Exkludere, v. t. exkludieren, ausstoßen, ausschließen. — **Exkludering**, c. Ausstoßung, Ausschließung, f.

Exkommunicere, v. t. exkommunizieren, in den Kirchenbann thun. — **Exkommunicering**, c. Exkommunikation, f., Bann, m.

Exkrementer, pl. Exkremente, pl.

Exkursion, c. **-er**. Exkursion, f., Ausflug, m.

Exotisk, adj. exotisch.

Expansionsdampmaskine, c. **-r**. Expansionsdampfmaschine, f.

Expansiv, adj. expansiv, ausdehnend.

Expedere, v. t. expedieren.

Expedient, c. **-er**. Expedient, m.

Expedit, adj. expedit, flink.

Expedition, c. **-er**. Expedition, f. | **Expeditions-forretning**, Expeditionsgeschäft, n.; **-lokale**, Expeditionslokal, n.; *-**sekretær**, Regierungsrat, m.

Expektance, c. Expektanz, Anwartschaft, f.

Expektant, c. **-er**. Expektant, Anwärter, m.

Expektorere, v. r. sich expektorieren, sich aussprechen.

Experiment, n. **-er**. Experiment, n.; **gjøre -r**, Experimente anstellen.

Experimentalfysik, c. Experimentalphysik, f.

Experimentere, v. i. experimentieren. — **Experimentering**, c. Experimentieren, n.

Explicere, v. t. explizieren, erklären.

Explodere, v. i. explodieren, zerplatzen, zerspringen; **-nde**, explodierbar.

Explosion, c. **-er**. Explosion, f.

Exponent, c. **-er**. Exponent, m.

Exponentialligning, c. **-er**. exponentiale Gleichung, f.

Exponere, v. t. exponieren, bloßstellen, aussetzen.

Export, c. Export, m., Ausfuhr, f. | **Export-forretning**, Exportgeschäft, n.; Exporthaus, n.; **-øl**, Exportbier, n.

Exportør, c. **-er**. Exporteur, m.

Expres, c. Eilbote, m. | **Expres-brev**, eiliger Brief, m.; **-tog**, Schnellzug, m.

Expropriere, v. t. expropriieren. — **Expropriering**, c. Expropriation, f.

Extemporere, v. t. og i. extemporieren, etw. aus dem Stegreif thun.

Extra, adj. extra. | **Extra-blad**, Extrablatt, n.; **-fin**, extrafein; **-post**, Extrapost, f.; **-ret**, Extragericht, n.; **-tillæg**, Extrazulage, f.; **-time**, Extrastunde, f.; **-tog**, Extrazug, m.; **-udgift**, Extraausgabe, f.

Extradere, v. t. extradieren, ausliefern.

Extrahere, v. t. extrahieren, ausziehen, exzerpieren.

Extrakt, c. Extrakt, Auszug, m.

Extrem, adj. extrem, äußerst.

Extrem, n. Extrem, n., Äußerlichkeit, f.

Extremitet, c. **-er**. Extremität, f.

F.

Faa, adj. wenige; **med** — **Ord**, mit wenigen Worten; **nogle** —, einige wenige; **i** — **Linjer**, in wenigen Zeilen; **en af de** —, einer von den wenigen; **du har færre Bøger end jeg, men han har færrest**, du hast weniger Bücher als ich, er aber hat die wenigsten. | **Faa-*fængt**, vergeblich, vergebens; **-kyndig**, unwissend; **-kyndighed**, Unwissenheit, f.; *-**mælt**, wortkarg, schweigsam, still; *-**mændt**, se **-tallig**; *-**nytte**, i: **til** — —, von geringem Nutzen; **-talende**, se **-mælt**; **-tallig**, gering an Zahl, wenige; **-tallighed**, geringe Anzahl, f.

Faa, v. t. bekommen, erhalten, empfangen; brin-

gen; müssen; — en Efterretning, eine Nachricht bekommen; — en Foræring, ein Geschenk bekommen; — en Kone, eine Frau bekommen; Træerne — Løv, die Bäume bekommen Laub; — Tænder, Zähne bekommen; — en Sygdom, eine Krankheit bekommen; — Børn, Kinder bekommen; — Unger, Junge werfen; — Bank, Prügel bekommen; — Lyst til noget, Lust zu etw. bekommen; — noget i Sigte, etw. zu Gesichte bekommen; — Breve, Briefe erhalten; — et Embede, ein Amt erhalten; — Ros, Lob erhalten; — Sejr, den Sieg erhalten; — sin Løn, seinen Lohn empfangen; — Befalinger, Befehle empfangen; har du -t den Bog jeg sendte dig, hast du das Buch empfangen, welches ich dir sandte; — noget at vide, etw. erfahren; det vil du nok — at høre, das wirst du schon erfahren; — at se, zu sehen bekommen; — meget at gjøre, at bestille, viel zu thun bekommen; — en i sin Magt, einen in seine Gewalt bekommen; *— sig, erhalten, bekommen; — nogen paa sin Side, jemand auf seine Seite bringen; — en i Live igjen, einen wieder ins Leben bringen; — i Stand, zu Stande bringen; — en fra sit Forsæt, einen von seinem Vorhaben abbringen; — en af Vejen, einen aus dem Wege schaffen; jeg kunde ikke — Ordet af min Mund, ich konnte das Wort nicht über meine Lippen bringen; jeg kan ikke — det i mit Hoved, es will mir nicht in den Kopf; jeg kan ikke — det ud af Hovedet es will mir nicht aus dem Sinn; — en til at tale, einen zum Sprechen bewegen; — en til at tro, at græde, at le, einen glauben, weinen, lachen machen; — en vred, einen böse machen, erzürnen; naar jeg -r Bogen læst, wenn ich das Buch werde gelesen haben; naar jeg -r dette gjort, wenn ich dies werde gethan haben; knap fik jeg hørt, hvad ..., kaum hatte ich gehört, was ...; jeg har ikke -t saa meget sagt, gjort, skrevet, ich habe nicht so viel gesagt, gethan, geschrieben; jeg fik mit Ønske opfyldt, ich sah meinen Wunsch erfüllt; jeg kunde ikke — ham opspurgt, ich konnte ihn nicht erfragen; jeg -r at gjøre det, ich werde es schon thun müssen; du -r at haste, du wirst dich beeilen müssen; det -r at være, som det vil, dem sei wie ihm wolle; det -r at være, es mag drum sein; det -r at være, som du vil, es sei, wie du willst; — af, abbekommen; jeg fik ud deraf, ich ersah daraus; jeg kunde ikke — et Ord ud af min Mund, ich konnte kein Wort hervorbringen; — bort, wegschaffen, absenden; — en fra sit Forsæt, einen von seinem Vorsatze abbringen; han kunde ikke — et Ord frem, er konnte kein Wort hervorbringen; — sin Vilje frem, seinen Willen durchsetzen; — Hestene frem, die Pferde vorwärts bringen; — i, zumachen; — igjen, wieder bekommen; — igjen paa en Daler, auf einen Thaler herausbekommen; — ind, hineinbringen; jeg har -t mine Penge ind, ich habe mein Geld eingenommen; han har -t noget ind, er hat etw. eingenommen; — ned, herunterbringen; — noget med, etw. mitbekommen, etw. nicht vergessen; — en Dør op, eine Thür aufmachen; han kan ikke — det op, er kann es nicht heraufbringen; — paa, anlegen, anziehen; — tilbage, zurückbekommen, zurückerhalten; — sig noget, sich etw. anschaffen; her -s Billeder, hier sind Bilder zu bekommen, zu haben; *müssen, dürfen; *du -r blive hjemme, du mußt zu Hause bleiben; han er saa frisk, at han -r gaa ud, er ist so gesund, daß er ausgehen darf.

Faar, n. pl. s. sg. Schaf, n. | Faare-agtig, schafmäßig, schafsmäßig; -ansigt, Schafsgesicht, n.; -art, Schafart, Schafrasse, f.; -avl, Schafzucht, f.; -bov, Vorderkeule eines Schafes, f.; -bremse, Schafbremse, f. (Oestrus ovis); -dreng, Schäferknabe, m.; -flok, Schafherde, f.; -flynder, Leberegel m. (Destoma hepaticum); -fold, Schafhürde, f.; -gødning, *-gjødsel, Schafmist, m.; -hjord, Schafherde, f.; -hold, Schafzucht, Schäferei, f.; -hoved, Schafskopf, m.; -hund, Schäferhund, m.; -hus, Schafstall, m.; -hyrde, Schäfer, m.; -hyrdinde, Schäferin, f.; -kjød, Schaffleisch, n.; -klipning, Schafschur, f.; -klipper, Schafscherer, m.; -klokke, Schafglocke, Schafschelle, f.; -klæder, Schafskleider, pl.; -kopper, Schafblattern, Schafpocken, pl.; -kylling, Grille, f., Heimchen, n (Acheta); -kølle, -laar, Schafskeule, f.; -lus, Schaflaus, Schafzecke, f.; -maaned, April, m.; -mælk, Schafmilch, f.; -ost, Schafkäse, m.; -pels, Schafpelz, m.; -saks, Wollschere, f.; -skind, Schaffell, n.; -sti, Schafstall, m.; -svingel, Schafschwingel, m. (Festuca ovina); -syge, (hos Faar) Drehkrankheit, f.; (hos Mennesker) Ohrspeicheldrüsenentzündung, f., Mumps, m., × Bauerwetzel, Ziegenpeter, m.; -talg, Schaftalg, m.; -tunge se Bejbred; -tyv, Schafdieb, m.; -tyveri, Schafdiebstahl, m.; -tæge, Schafzecke, f.; -uld, Schafwolle, f.; -vask, Schafwäsche, f.

Fabel, c. -bler. Fabel, f. | Fabel-agtig, fabelhaft; -agtighed, Fabelhaftigkeit, f.; -alder, Fabelzeit, f.; -digter, Fabeldichter, m.; -digtning, Fabeldichtung, f.; -dyr, fabelhaftes Tier, n.; -lære, Fabellehre, f.; -verden, Fabelwelt, f.; -værk, Fabelwerk, n.

Fabrik, c. -ker. Fabrik, f. | Fabrik-arbejde, Fabrikarbeit, f.; -arbejder, Fabrikarbeiter, m.; -by, Fabrikstadt, f.; -bygning, Fabrikgebäude, n.; -ejer, Fabrikherr, m.; -land, Fabrikland, n.; -mester, Werkmeister, m.; -mærke, Fabrikzeichen, n.; -mæssig, fabrikmäßig; -pris, Fabrikpreis, m.; -stempel, se -mærke; -vare, Fabrikware, f.; -væsen, Fabrikwesen, n.

Fabrikant, c. -er. Fabrikant, m.

Fabrikat, n. -er. Fabrikat, n.

Fabrikation, c. -er. Fabrikation, f. | Fabrikations-omkostninger, Fabrikationskosten, pl.

Fabrikør, c. -er. Fabrikant, m.

Fabrikere, v. t. fabrizieren.

Façade, c. -r. Fassade, Vorderseite, f.

Facette, c. -r. Facette, Schleifseite, f.

Facit, n. -er. Fazit, n.

Façon, c. Form, Gestalt, f.; Zuschnitt, m., Muster, n.

Fad, adj. fade.

Fad, n. -e. Faß, n., Schüssel, f. | Fad-binder, Faßbinder. Küper, Böttcher, m.; -bræt, -hylde, Schüsselbrett, n.; -klud, Schüsseltuch, n., Schüsselhader, m.; -kurv, Schüsselkorb, m.; -staver, Dauben, pl. — Fade-bur, Speisekammer, f.; -burspige, Haushälterin, f.; -burstue, Gesindestube, f.; -laag, Schüsseldeckel, m., Schüsselstürze, f.; -længe, (til Søs) Länge, f.

Fadder, c. -e. Gevatter, Pate, m.; staa — til et Barn, bei einem Kinde Gevatter stehen; bede en til —, einen zu Gevatter bitten. | Fadder-brev, Gevatterbrief, m.; -gave, Patengeschenk, n.; -gilde, Kindtauffest, Kindelbier, n.; -skab, Gevatterschaft, f.; -sladder, -snak, Geschwätz, n., × Gevatterschnack, m.; -stads, Kindtauffest, n., Kindtaufsschmaus, m., Kindelbier, n.

Fade, v. t. fassen, auf Fässer füllen. — Fadning, c. Füllen, n.

Fader, c. pl. Fædre. Vater, m.; kjære —, lieber Vater; man siger, jeg er Fader dertil, ich soll Vater dazu sein; han var som en — imod mig, er war ein Vater zu mir (gegen mich). | Fader-aand, väterlicher Geist, m.; -blindhed, väterliche Verblendung, f.; -bud, väterliches Gebot, n.; -favn, Vaterarme, pl.; -fryd, Vaterfreude, f.; -følelse, Vatergefühl, n.; -glæde, Vaterfreude, f.; -hjem, Vaterhaus, n.; -hjærte, Vaterherz, n.; -kjærlighed, Vaterliebe, f.; -løs, vaterlos; -mildhed, Vatermilde, f.; -mord, Vatermord, m.; -morder, Vatermörder, m.; (Flip) Vatermörder, m.; -morderske, Vatermörderin, f.; -navn, Vatername, m.; -omhu, Vatersorge, f.; -sind, Vatersinn, m., Vaterherz, n.; -vor, Vaterunser, n.; kunne noget som sit — —, etw.

wie das Vaterunser können; kunne mere end sit — —, gute Kenntnisse besitzen.

Faderlig, adj. väterlich. — **Faderlighed**, c. Vaterschaft, f.

Fading, c. -er. Wagenkorb, Wagenkasten, m.

Fag, n. pl. s. sg. Fach, n.; et Hus paa 6 —, ein Haus von 6 Fach; (Loftsfladen mellem 2 Bjælker) Feld, n.; et Skab med 5 —, ein Schrank mit 5 Fächern; 5 — Gardiner, 5 Fenster Gardinen; det medicinske —, das medizinische Fach; det ligger uden for mit —, das schlägt nicht in mein Fach. | **Fag-dannelse**, Fachbildung, f.; -forening, Arbeiterverein, m.; -kundskab, Fachgelehrsamkeit, f.; -lærd, Fachgelehrter, adj.; -lærer, Fachlehrer, m.; -mand, Fachmann, m.; -studium, Fachstudium, n.; -vis, fachweise.

Fage, adv. schnell, hurtig, rasch.

Fager, adj. hold, anmutig, lieblich, reizend. — **Fagerhed**, c. Anmut, Lieblichkeit, f.

Faglig, adj. fachlich.

Fagot, c. -ter. Fagott, n. | **Fagot-spiller**, Fagottist, Baßpfeifer, m.

Fagter, pl. Gebärden, Gesten, pl.

Fahllæder, n. Fahlleder, n.

Fahlmalm, n. Fahlerz, n.

Fajance, c. ud. pl. Fayence, f., Steingut, n. | **Fajance-fabrik**, Fayencefabrik, f.; -handel, Fayencehandel, m.; -handler, Fayencehändler, m.

Fakholder, c. Schlagholz, n. (Hattemag.)

*__Fakke__, v. t. ertappen, erwischen.

Fakkel, c. -kler. Fackel, f. | **Fakkel-bærer**, Fackelträger, m.; -dans, Fackeltanz, m.; -drager, Fackelträger, m.; -lys, -skin, Fackelschein, m.; -tog, Fackelzug, m.

Fakning, c. Fache, f. (Hattemag.)

Faksimile, n. Facsimile, n.

Faktisk, adj. faktisch; det er —, es ist faktisch.

Faktor, c. -er. Faktor, m.

Faktori, n. -er. Faktorei, f.

Faktotum, n. Faktotum, n.

Faktum, n. -ta. Faktum, n., Thatsache, f.

Faktura, c. -rer. Faktur, f. | **Faktura-bog**, Fakturabuch, Fakturenbuch, n.; -pris, Fakturapreis, m.

Fakturere, v. t. fakturieren.

Fakultet, n. -er. Fakultät, f. | **Fakultets-beslutning**, Fakultätsbeschluß, m.; -dom, Fakultätserkenntnis, n.

*__Fal__, c. -er. Röhre, worin der Schaft steckt, f.

Falanx, c. Phalanx, m. (f.)

Falaske, c. ud. pl. † Aschenhaufe, m.

Falbelad, c. -er. Falbel, f.

Falbyde, v. t. feil bieten. — **Falbydelse**, c. Feilbieten, n.

1. **Fald**, n. pl. s. sg. Fall, Sturz, m.; et farligt —, ein schwerer Fall; gjøre et —, einen Fall thun; Vandet har her stærkt —, das Wasser hat hier vielen Fall; staa paa —, dem Fall nahe sein; en Ministers —, der Sturz eines Ministers; staa for —, dem Sturze nahe sein; Hovmod staar for —, Hochmut kommt vor dem Fall; bringe en Pige til —, ein Mädchen zu Falle bringen; i —, falls; i alt —, jedenfalls; i saa —, in dem Falle; i modsat —, im entgegengesetzten Falle, wenn nicht; i værste —, im schlimmsten Falle, schlimmsten Falls; i paakommende —, eintretenden Falls, nötigen Falls.

2. **Fald**, n. pl. s. sg. (til Søs) Fall, n.

3. *__Fald__, c. -er. Saum, m.

1. *__Falde__, v. t. säumen.

2. **Falde**, v. i. fallen; — af Hesten, vom Pferde fallen; der faldt en stærk Regn, es fiel ein starker Regen; Taagen -r, der Nebel fällt; — over en Sten, über einen Stein fallen; der faldt en Skræk over dem, eine Angst überfiel sie; -nde Syge, die fallende Sucht; Priserne —, die Preise fallen; Vandet -r, das Wasser fällt; Barometret -r, das Barometer fällt; hans Mod er -t, er hat den Mut sinken lassen; lade sin Paastand —, seine Behauptung fallen lassen; — i Strid, im Kampfe fallen; naar Lejligheden -r, bei Gelegenheit, gelegentlich; han lod nogle Ord — derom, er ließ einige Worte darüber fallen; der faldt nogle Ord derom, es wurden einige Worte darüber gewechselt; der -r godt Sæd i denne Egn, es gibt gutes Korn in dieser Gegend; der -r en Del at fortjene, hier gibt's etwas zu verdienen; som det -r, wie's sich trifft; Dommen er -n, das Urteil ist gefallen; Juledag -r paa en Sondag, Weihnachten fällt auf einen Sonntag; — i Ulykke, i et Baghold, i Forundring, in Unglück, in einen Hinterhalt, in Erstaunen geraten; — i Søvn, i Afmagt, in Schlaf, in Ohnmacht fallen; — i Tanker, in Gedanken versinken; det faldt mig underligt, es kam mir sonderbar vor; det -r mig tungt, es fällt mir schwer; — en til Besvær, einem beschwerlich fallen; Tiden -r ham lang, die Zeit wird ihm lang; min Vej -r igjennem Byen, mein Weg führt mich durch die Stadt; Ordet faldt mig ud af Munden, das Wort entfiel mir; naar Arven -r, wenn das Erbe ausbezahlt wird; — af, abfallen; (til Søs) abfallen; Blomsterne — af, die Blumen fallen ab; han er -n meget af, er ist sehr mager geworden, er ist ganz abgefallen; der -r ikke lidet af for ham, es fällt ihm nicht wenig zu; det -r af sig selv, es versteht sich von selbst, es ergibt sich von selbst; hvad der -r af, was übrigbleibt; — bort, wegfallen, se bortfalde; — for, vorfallen; — for Fjendens Sværd, vom Schwert des Feindes fallen; dersom Deres Vej -r forbi, wenn Ihr Weg Sie vorüberführt; — fra, abfallen, abtrünnig werden; naar Faderen en Gang -r fra, wenn der Vater einmal stirbt; — hen, hinfallen; Sagen -r hen, die Sache wird hinfällig; — i, hineinfallen; det -r i det graa, es fällt ins Graue; det -r i det pøbelagtige, es fällt ins Gemeine; — i Hænderne paa en, eim. in die Hände fallen; — en i Talen, eim. in das Wort fallen; det -r i hans Smag, das ist nach seinem Geschmacke; — i Søvn, in Schlaf fallen; — i Øjnene, in die Augen fallen; — igjennem, durchfallen; — ind, einfallen; det faldt mig ind, es fiel mir ein; — ind paa Fjenden, über den Feind herfallen; — ind i et Land, in ein Land einfallen; det faldt meget belejligt ind, dieses traf sehr gelegen ein; — ned, herabfallen, hinabfallen; — om, omkuld, umfallen; — en om Halsen, eim. um den Hals fallen; Valget faldt paa ham, die Wahl fiel auf ihn; Natten -r paa, die Nacht bricht herein; han faldt paa at gifte sig, er verfiel auf die Idee, er kam auf den Gedanken, sich zu verheiraten; jeg kan ikke — paa hans Navn, sein Name will mir nicht beifallen; — sammen, zusammenfallen; — til, zufallen; — tilbage, zurückfallen; — ud, ausfallen; Sagen faldt ud efter Ønske, die Sache fiel nach Wunsch aus; han faldt ud, er fiel aus, that einen Ausfall; Elben -r ud i Nordsøen, die Elbe fällt in die Westsee; Ordet faldt mig ud af Munden, das Wort entfuhr mir; det faldt ud til Giftermaal, es ward eine Hochzeit daraus. | **Fald-aske**, se Falaske; -bom, Fallbaum, m.; -bord, Klapptisch, m.; -bro, Fallbrücke, Zugbrücke, f.; -bur, Fallbauer, n.; -dør, Fallthür, f.; -gitter, Fallgitter, Fallgatter, n.; -grube, Fallgrube, f.; -hastighed, Fallgeschwindigkeit, f.; -hat, Fallhut, m., Fallmütze, f.; -højde, Fallhöhe, f.; -kraft, Schwerkraft, f.; -laag, Falldeckel, m.; -lem, -luge, Fallklappe, Fallthür, f.; -port, Fallthor, n.; -reb, Fallreep, n.; drikke et Glas paa — -et, ein Glas zum Abschied leeren; -rebstrappe, Fallreepstreppe, f.; -skjærm, Fallschirm, m.; -sot, Fallsucht, f.; -strikke, Fallstrick, m.; -trappe, Falltreppe, f.; -vindue, Schiebefenster, Fallfenster, n.; -øxe, Fallbeil, n. — **Falde-færdig**, baufällig; -hat, Fallhut, m.; -reb, se Faldreb; -vildt, Fallwild, n.

Falholde, v. t. feil halten.

Falk, c. -e. Falk, Falke, m.; **han har Øjne som en** —, er hat ein Auge wie ein Falk. | **Falke-bjælde**, Falkenschelle, f.; **-blik**, Falkenblick, m.; **-gaard**, Falkenhof, m.; **-hus**, Falkenhof, m.; **-hætte**, Falkenhaube, Falkenkappe, f.; **-jagt**, Falkenbeize, Falkenjagd, f.; **-jæger**, Falkenjäger, m.; **-klo**, Falkenklaue, f.; **-mester**, Falkenmeister, m.; **-rem**, **-sko**, Falkenriemen, m., Falkengeschühe, n.; **-stang**, Falkenstange, f.; **-slag**, Falkenschlag, m.; **-syn**, Falkenblick, m.; **-vogter**, Falkenwärter, m.; **-øje**, Falkenauge, n.

Falkener, c. -er. Falkner, Falkenier, m. | **Falkener-gaard**, Falkenierhaus, n., Falkenierhof, m.; **-kunst**, Falknerei, Falknerkunst, f.; **-taske**, Falkeniertasche, f.

Falkonet, c. -ter. Falkonett, n.

Falle, c. stehender Riegel, m. | **Falle-laas**, Fallschloß, n.

Fallent, c. -er. Bankerottierer, m.

Fallere, v. i. fallieren, Bankerott machen.

Fallit, c. -er. Bankerott, m., Falliſſement, n., Konkurs, m.; **spille** —, Bankerott machen. | **Fallit-behandling**, Konkursverfahren, n.; **-bo**, Konkursmasse, Fallitmasse, f.; **-erklæring**, Konkurserklärung, Fallitерklärung, f.; **-lov**, Konkursordnung, f.

Fallit, adj. fallit, bankerott; **erklære sig** —, sich für bankerott erklären.

Falme, v. i. verwelken, welken, verblühen, bleichen, verbleichen, verschießen; **en -t Kjole**, ein verschossenes Kleid; **en -t Skjønhed**, eine verblühte Schönheit.

Fals, adv. feil; **til** —, feil; **holde til** —, feilhalten, feilbieten.

Fals, c. -er. Falz, m.; Fuge, Rinne, f.

False, v. t. falzen. | **Fals-ben**, Falzbein, n.; **-bræt**, Falzbrett, n.; **-hammer**, Falzhammer, m.; **-høvl**, Falzhobel, m.; **-jærn**, Falzeisen, Falzmesser, n.

Falset, c. ud. pl. Fistelstimme, f.

Falsk, adj. falsch; **-e Penge**, falsches Geld; **en — Tidende**, eine falsche Nachricht; **en — Ven**, ein falscher Freund; **en — Spiller**, ein falscher Spieler; **et -t Haab**, eine trügerische, eitle Hoffnung; — **Æresfølelse**, falsches Ehrgefühl. | **Falsk-møntner**, Falschmünzer, m.; **-møntneri**, Falschmünzerei, f. — **Falske-blakke**, unzuverlässiger Mensch, m.; **han er en** — —, auf ihn ist kein Verlaß.

Falsk, c. ud. pl. Fälschung, f., Falsch, n.; **begaa** —, eine Fälschung begehen; **hans Hjærte er uden** —, sein Herz ist ohne Falsch; — **slaar sin Herre paa Hals**, Untreue schlägt ihren eigenen Herrn.

Falskelig, adv. fälschlich, falsch.

Falskhed, c. -er. Falschheit, f.

Falskner, c. -e. Fälscher, m.

Falskneri, n. -er. Fälschung, f.

Falsterbo, **Falstring**, c. -er. Bewohner der Insel Falster, m.

Familie, c. -r. Familie, f.; **være i — med en**, mit eim. verwandt sein; **være af god** —, von guter Familie sein; **en ung Mand af god** —, ein junger Mensch von guter Familie. | **Familie-anliggende**, Familienangelegenheit, f.; **-baand**, Familienband, n.; **-begravelse**, Familienbegräbnis, n.; **-bord**, Familientisch, m.; **-gods**, Familiengut, n.; **-grav**, Familiengrab, n.; **-gravsted**, Erbbegräbnis, n.; **-kreds**, Familienkreis, m.; **-lighed**, Familienähnlichkeit, f.; **-liv**, Familienleben, n.; **-navn**, Familienname, m.; **-pagt**, Familienverbindung, f., Familienvertrag, m.; **-sag**, Familienangelegenheit, f.; **-stykke**, Familienstück, Erbstück, n.; Familiengemälde, n.; **-sygdom**, Familienkrankheit, f.; **-vaaben**, Familienwappen, n.

Familiær, adj. familiär; **gjøre sig — med en**, sich mit eim. gemein machen.

Famle, v. i. umhertappen; — **omkring i Mørke**, im Finstern umhertappen; — **paa noget**, etw. betasten; — **i sin Tale**, stottern. — **Famlen**, c. Umhertappen, Betasten, Stottern, n.

Famleri, n. -er. anhaltendes Umhertappen, Betasten, Stottern, n.

Fanatiker, c. -e. Fanatiker, m.

Fanatisk, adj. fanatisch.

Fanatisme, c. ud. pl. Fanatismus, m.

Fandango, c. Fandango, m.

Fanden, c. ud. pl. Teufel, m.; — **er løs**, der Teufel ist los; — **plager ham**, der Teufel plagt, reitet ihn; — **og hans Oldemoder**, der Teufel und seine Großmutter; **fy for** —, pfui Teufel! — **tage (gale) mig, dersom**, ich will des Teufels sein, wenn, hol mich der Teufel, wenn; **gaa — i Vold**, geh' zum Henker, geh' zum Teufel, scher' dich zum Teufel! **hans Formue er — i Vold**, sein Vermögen ist zum Teufel gegangen; **det maa — vide**, das weiß der Teufel; **hvad — gaar der ad dig**, was Teufel ficht dich an? **det gjør han — ikke**, das thut er nun und nimmer nicht, **jeg giver det** —, ich frage den Teufel danach; — **heller**, **det var som** —, den Teufel auch; **det takke — dig for**, das danke dir der Teufel; **naar man har taget — i Nakken**, wenn man den Teufel im Nacken hat; **male — paa Væggen**, den Teufel an die Wand malen; **naar man taler om** —, er **han nærmest**, man soll den Teufel nicht rufen; **staa op for — faar Sko paa**, sehr früh aufstehen; **have — til Morbroder**, gute Verbindungen haben; **det maa — vide**, das weiß der Teufel; **det holder fast, som bare** —, das hält wie der Teufel, wie alle Teufel; **det skulde gaa til, som bare** —, es müßte doch des Teufels sein; **-s**, verteufelt, höllisch; **en -s Støj**, ein höllischer Lärm; **en -s Karl**, ein verteufelter Kerl; **en -s Pige**, ein verteufeltes Mädchen; **-s Mælkebøtte**, Löwenzahn, m. (Leontodon).

1. **Fane**, c. -r. Fahne, f.; **sværge til -n**, zur Fahne schwören; **med flyvende -r**, mit fliegenden Fahnen; **en — Fodfolk, Rytteri**, ein Fähnlein Fußvolk, Reiterei; **-n paa en Fjeder**, die Fahne einer Feder. | **Fane-betræk**, Fahnenfutter, n., Fahnenüberzug, m.; **-bærer**, **-drager**, Fahnenträger, m.; **-indvielse**, Fahnenweihe, f.; **-junker**, Fahnenjunker, Fahnjunker, m.; **-klæde**, Fahnentuch, n.; **-len**, Fahnenlehn, n.; **-løs**, ohne Fahne; **-marsch**, Fahnenmarsch, m.; **-post**, Fahnenwache, f.; **-sko**, Fahnenschuh, m.; **-smed**, Fahnenschmied, m.; **-stang**, **-stok**, Fahnenstange, f., Fahnenstock, m.; **-vagt**, Fahnenwache, f.

2. °**Fane**, c. se **Fann**.

Fanfare, c. -r. Fanfare, f.

1. °**Fang**, n. pl. s. sg. Schoß, m. | **Fang-skind**, Schurzfell, n.

2. °**Fang**, c. -e. der Armvoll.

Fange, v. t. fangen; — **en Ræv i Saxe**, einen Fuchs in einem Fuchseisen fangen; — **en i sine egne Ord**, einen mit seinen eigenen Worten fangen; **lade sig** —, sich fangen lassen; **sidde -n**, gefangen sitzen; **holde en -n**, jemanden gefangen halten; **gamle Fugle ere ikke saa lette at** —, wer den fangen will, muß früh aufstehen. | **Fange-dag**, Fangtag, m.; **det er ikke hver Dag** — —, es ist nicht alle Tage Fangtag; **-dæmning**, Fangdamm, m.; **-jærn**, Fangeisen, n.; **-lim**, Vogelleim, m.; **-line**, Fangleine, f. — **Fang-arm**, Fangarm, m.; **-ben**, Fangbein, n.; **-bæger**, Fangbecher, m.

Fange, c. -r. Gefangener, adj.; **tage en til** —, einen gefangen nehmen; **give sig til** —, sich gefangen geben. | **Fange-bolig**, Gefängnis, n.; **-bur**, Käfig, m., Gefängnis, n.; **-foged**, Gefangenwärter, Schließer, m.; **-hul**, enges Gefängnis, n.; **-jærn**, Fessel, Kette, f.; **-kost**, Gefängniskost, f.; **-liste**, Gefangenliste, f.; **sætte en paa — -n**, einen in die Gefangenliste eintragen; **-lænke**, Kette, Fessel, f.; **-taarn**, Turm (als Gefängnis), m.; **-vogter**, Gefangenwärter, Schließer, m.

Fangenskab, n. ud. pl. Gefangenschaft, f.; **komme i** —, in Gefangenschaft geraten.

Fangst, c. ud. pl. Fang, m.; **gaa ud paa** —,

auf den Fang ausgehen; **gjøre en god** —, einen guten Fang thun; (Jagt) **give Hjorten** —, dem Hirsche einen Fang geben, den Hirsch abfangen; **-en** (til Hundene) Jägerrecht, n. | **Fangst-baad**, Fangschiff, n.; **-fartøj**, Fangfahrzeug, n.; **-kniv**, Fangmesser, n.; **-plads**, Fischplatz, m.; **-redskaber**, Fanggeräte, pl.; **-tid**, Fischzeit, f.; **-tur**, Fischtour, f.

*__Fann__, c. -er. Schneewehe, f.

*__Fant__, c. -er. Landstreicher, Zigeuner, m. | **Fantefølge**, Zigeunertruppe, f.; **-gut**, Zigeunerbube, m.; **-kjærring**, Zigeunerweib, n., Zigeunerin, f.; **-ord**, Hohn, Spott, m., Stichelei, f.

Fantasere, v. i. phantasieren.

Fantasi, c. -er. Phantasie, f. | **Fantasi-dragt**, Phantasieanzug, m.; **-fuld**, se **-rig**; **-løs**, phantasielos; **-maler**, Phantasiemaler, m.; **-rig**, phantasiereich, phantasievoll; **-stykke**, Phantasiestück, n.; **-vaaben**, Phantasiewappen, n.

Fantast, c. -er. Phantast, m.

Fantasteri, n. -er. Phantasterei, f.

Fantastisk, adj. phantastisch.

Fante, c. -r. Thor, Narr, m.

*__Fanteri__, n. se **Narreri**.

Fantom, n. -er. Phantom, n.

Far, n. pl. s. sg. Spur, f.

Farao, nom. prop. Pharao, m.; (Spil) Pharao, Faro, n. | **Farao-rotte**, Pharaomaus, Pharaoratte, f.

Farbar, adj. fahrbar.

Farbroder, c. -brødre. Oheim, Onkel, m.

1. **Farce**, c. -r. Posse, f., Possenspiel, n. | **Farceagtig**, possenartig.

2. **Farce**, c. se **Fars**.

Fardag, osv. se **fare**.

Fare, c. -r. Gefahr, f.; **være i — for at miste Livet**, in Gefahr sein, das Leben zu verlieren; **staa i — for**, **løbe — for**, Gefahr laufen; **bringe i —**, **sætte i —**, in Gefahr bringen, setzen, stürzen; **det har ingen —**, es hat keine Gefahr; **den syge er uden for al —**, der Kranke ist außer Gefahr. | **Farefri**, gefahrlos; **-fuld**, gefahrvoll, gefährlich; **-løs**, gefahrlos; **-truende**, gefahrdrohend, gefahrvoll, gefährlich; **-truet**, gefährdet, bedroht.

1. **Fare**, v. i. fahren; — **til Søs**, zur See fahren; — **paa det aabne Hav**, auf dem offenen Meere segeln; **komme -nde ind**, hereingestürzt kommen; **lade Haabet**, **Sorgerne**, **Frygten** —, die Hoffnung, die Sorgen, die Furcht fahren lassen; **lade en** —, einen verabschieden; — **vel ved noget**, bei etw. gut wegkommen; — **ilde ved noget**, übel ankommen; — **vel**, **ilde med noget**, mit etw. gut, schlecht verfahren; — **med Sandhed**, die Wahrheit sagen; — **med Løgn**, mit Lügen umgehen; — **i Mag**, langsam zu Werke gehen; **far i Mag**, eile mit Weile! — **til Himmels**, gen Himmel fahren; — **til Helvede**, zur Hölle fahren; — **vild**, sich verirren, fig. sich irren, fehlen; — **afsted**, dahinfahren; — **afsted som et galt Menneske**, wie ein Rasender davonstürzen; — **efter en**, eim. nachrennen; — **forbi**, vorbeifahren; — **frem**, vorwärts fahren, stürzen, fig. verfahren, zu Werke gehen; — **Landet igjennem**, das Land durchfahren; **det foer igjennem mig**, ich zuckte zusammen; — **ned i en Grube**, in eine Grube fahren; — **op**, auffahren; — **op af Stolen**, vom Stuhle auffahren, aufspringen; — **sammen**, zusammenschrecken, zusammenzucken; — **ud af Sengen**, aus dem Bette fahren; **Ordet foer ham ud af Munden**, das Wort entfuhr ihm; — **ud**, ausfahren. | **Far-dag**, Umziehtag, m.; **-gods**, Gepäck, n.; *__-kost__, se **-tøj**; *__-led__, Richtung, f., **Kurs**, m.; **-sot**, ansteckende Krankheit, Seuche, f.; **-tøj**, Fahrzeug, n.; **-vand**, Fahrwasser, n.; **-vej**, Landstraße, f.

2. **Fare**, v. i. faseln, ferkeln.

Faren, adj. i Forbindelsen: **være** —, daran sein; **være vel** —, wohl daran sein; **være ilde** —, übel daran sein; **han vidste ej**, **hvordan han var** —, er wußte nicht, wie er daran war.

Farfader, c. -fædre. Großvater, m.

Farin, n. Farin, Farinzucker, m.

Farisæer, c. -e. Pharisäer, m.

Farisæisk, adj. pharisäisch.

Farisæisme, c. Heuchelei, f.

Farlig, adj. gefährlich; **det er ikke saa -t**, das ist nicht so gefährlich; **det er -t at**, es ist gefährlich, zu; **han er — syg**, er ist gefährlich krank; **han er — rig**, er ist sehr (× gefährlich) reich. — **Farlighed**, c. Gefährlichkeit, Fährlichkeit, f.

Farlil, c. ud. pl. Väterchen, n.

*__Farm__, c. -er. Ladung, f.

Farmaceut, c. -er. Pharmazeut, m.

Farmaceutisk, adj. pharmazeutisch.

Farmaci, c. Pharmazie, f.

Farmakope, c. Pharmakopöe, f.

*__Farmin__, c. se **Farlil**.

Farnesisk, adj. farnesisch.

Fars, c. ud. pl. Füllsel, n.

Farsere, v. t. farcieren.

Fart, c. -er. Fahrt, Schiffahrt, f.; Eile, f.; **med en** —, **i en** —, in Eile, eilends; **i fuld** —, in aller Eile; **have** —, Eile haben; **han er altid paa -en**, er ist immer auf der Fahrt; **Skibet løber med en — af 6 Knob**, das Schiff läuft 6 Knoten in der Stunde; **-en er standset**, der Verkehr ist gestört; **sætte et Dampskib i** —, ein Dampfschiff in Gang setzen. | **Fart-hastighed**, Fahrgeschwindigkeit, f.; **-linje**, Fahrtlinie, f.; **-plan**, Fahrplan, m.; **-tid**, Zeit der Schiffahrt, f.

Farte, v. i. — **omkring**, auf der Fahrt sein.

Fartøj, **Farvand**, se **fare**.

Farve, c. -r. Farbe, f.; **ægte**, **uægte** —, echte, unechte Farbe; **skifte** —, die Farbe wechseln, die Farbe verändern, sich verfärben; **miste sin** —, die Farbe verlieren; **afmale en med de værste -r**, einen in den grellsten Farben schildern; **af samme** —, von gleicher Farbe, gleichfarbig; **hvilken — er Trumf**, welche Farbe ist Trumpf? **bekjende** —, Farbe bekennen, bedienen; **svigte** —, nicht bekennen; **et Blads** —, die Farbe einer Zeitung; **Landets -r**, die Landesfarben. | **Farve-afstrøg**, Farbenstufe, f.; **-blandet**, vielfarbig; **-blanding**, Farbenmischung, f.; **-blind**, farbenblind; **-blindhed**, Farbenblindheit, f.; **-brydning**, Farbenbrechung, f.; **-bræt**, Farbenbrett, n.; **-bue**, Farbenbogen, m.; **-eg**, Färbereiche, f. (Quercus tinctoria); **-fri**, farbenlos; **-gaaseurt**, Färberhundskamille, f. (Anthemis tinctoria); **-glans**, Farbenglanz, m.; **-grund**, Farbengrund, m.; **-handel**, Farbenhandlung, f.; **-handler**, Farbenhändler, m.; **-jord**, Farberde, f.; **-kasse**, Farbenkasten, m.; **-kjedel**, Färbekessel, m.; **-kunst**, Färbekunst, f.; **-lade**, Farbenkasten, m.; **-lære**, Farbenlehre, f.; **-løn**, Färberlohn, m.; **-løs**, farbenlos, farblos, ungefärbt; **-løshed**, Farblosigkeit, f.; **-mølle**, Farbenmühle, f.; **-overgang**, Farbenstufe, f.; **-pragt**, Farbenpracht, f.; **-pryd**, Farbenschmuck, m.; **-prøve**, Farbenprobe, f.; **-rand**, Farbenrand, m.; **-rig**, farbenreich; **-river**, Farbenreiber, m.; **-røde**, Färberröte, f.; **-sans**, Farbensinn, m.; **-skal**, Farbenmuschel, f.; **-skiftning**, Farbenwechsel, m.; **-skjær**, Farbenglanz, m.; **-skygning**, Farbenschattierung, f.; **-smeltning**, Farbenschmelz, m.; **-spil**, Farbenspiel, n.; **-sten**, Farbenstein, m.; **-stift**, Farbenstift, m.; **-stof**, Farbstoff, m.; **-straale**, Farbenstrahl, m.; **-strøg**, Farbenauftrag, m.; **-suppe**, Färberbrühe, f.; **-tidsel**, Färberdistel, f., Borstenkraut, n. (Carthamus tinctorius); **-tone**, Farbenton, m.; **-tryk**, Farbendruck, m.; **-træ**, Färbeholz, n.; **-urt**, Färbekraut, n.; **-vau**, gelbes Färberkraut, Wau, n. (Reseda luteola).

Farve, v. t. färben; **de -de**, die Farbigen; — **af**, abfärben; — **op**, auffärben. — **Farvning**, c. Färben, n., Färbung, f.

Farvel, n. ud. pl. Lebewohl, n.

Farver, c. -e. Färber, m. | **Farver-dreng**, Färberjunge, m.; **-løn**, Färberlohn, m.; **-rød**, Färberröte, f.; **-svend**, Färbergesell, m.

Farveri, n. -er. Färberei, f.; **lære -et**, die Färberei erlernen.

Fasan, c. -er. Fasan, m. | **Fasan-gaard**, Fasanhof, Fasanenhof, m.; **-jagt**, Fasanenjagd, f.; **-jæger**, Fasanenjäger, m.; **-mester**, Fasanenmeister, Fasanenwärter, m.

Fasaneri, n. -er. Fasanerie, f., Fasanengehege, n.

Fase, c. -r. Phase, f.

Fastine, c. -r. Faschine, f. | **Fastin-arbejde**, Faschinenwerk, n.; **-baand**, Faschinenband, n., Faschinenbund, m.; **-buk**, **-bænk**, Faschinenbock, m., Faschinenbank, f.; **-kniv**, Faschinenmesser, n.; **-væg**, Faschinenwerk, n.

1. **Fast**, adj. fest; **en — Stad**, eine feste Stadt; **en — Ansættelse**, eine feste Anstellung; **en — Bopæl**, eine feste Wohnung; **— Gage**, festes Gehalt; **være paa -e Hænder**, in festen Händen sein; **det -e Land**, das feste Land; **-e Priser**, feste, bestimmte Preise; **en — Overbevisning**, eine feste Überzeugung; **en — Regering**, eine feste Regierung; **blive — ved noget**, bei etw. beharren; **være — i Troen**, fest im Glauben sein; **gjøre —**, befestigen, (til Søs) belegen; **holde — ved sin Mening**, seine Ansicht festhalten; **slaa noget —**, fig. etw. außer Zweifel stellen; **det staar —**, es steht fest; **staa — paa noget**, auf etw. bestehen; **sidde —**, fest sitzen; **sætte en —**, einen verhaften. | **Fast-binde**, festbinden; **-boende**, festen Wohnsitz habend; **-fyr**, festes, unveränderliches Leuchtfeuer, n.; **-gjællet**, mit festen Kiemen; **-gjøre**, festmachen, befestigen; **-holde**, festhalten; **-hæfte**, fest anheften; **-kile**, festkeilen; **-landet**, das feste Land, Festland, n.; **-landsbeboer**, Festlandbewohner, m.; **-landsklima**, Festlandklima, n.; **-nagle**, festnageln, annageln; **-naglet**, fig. festgebannt; **-nitte**, festnieten; **-rustet**, angerostet; **-sanse**, feströdeln; **-skrue**, festschrauben; **-staaende**, feststehend; **-surre**, festsorren; **-sætte**, festsetzen, bestimmen: **-sættelse**, Festsetzen, Bestimmen, n., Festsetzung, Bestimmung, f.; **-sømme**, festnageln.

2. **Fast**, adv. fast, beinahe.

Faste, v. i. fasten; **jeg er endnu -nde**, ich bin noch nüchtern; **paa -nde Hjærte**, auf nüchternem Magen.

Faste, c. ud. pl. Fasten, pl., Fastenzeit, f.; **holde —**, die Fasten halten, fasten. | **Faste-dag**, Fasttag, m.; **-kost**, Fastenspeise, f.; **-præken**, Fastenpredigt, f.; **-tid**, Fastenzeit, f.

Fastelavn, c. ud. pl. Fastnacht, f. | **Fastelavnsbolle**, Fastnachtswecken, m.; **-leg**, **-løjer**, Fastnachtslustbarkeit, f., Fastnachtsscherz, m.; **-mandag**, Fastnachtsmontag, m.; **-nar**, Fastnachtsnarr, m.: **-søndag**, Fastnachtssonntag, m.

Faster, c. -e. Vaters Schwester, Tante, Muhme, Base, f.

Fasthed, c. ud. pl. Festigkeit, Bestimmtheit, f.

Fastne, v. i., **fastnes**, v. dep. fest werden.

Fat, adv. i følgende Forbindelser: **det er ikke saaledes —**, es verhält sich nicht so; **hvorledes er det — med ham**, wie steht's um ihn, wie geht's ihm? **det er galt —**, es steht schlecht, es ist nicht richtig; **gribe —**, anfassen, angreifen; **have — paa noget**, etw. halten, angefaßt haben; **tage —**, anfassen, angreifen; **faa — paa noget**, einer Sache habhaft werden, sich einer Sache bemächtigen, etw. bekommen; **faa — paa en**, einen erwischen, greifen, finden.

Fata Morgana, c. Fata Morgana, Luftspiegelung, f.

Fatal, adj. fatal, schlimm, mißlich.

Fatalisme, c. ud. pl. Fatalismus, m.

Fatalist, c. -er. Fatalist, m.

Fatalitet, c. -er. Fatalität, Widerwärtigkeit, f.

Fatning, c. ud. pl. Fassung, f.; **beholde sin —**, die Fassung behalten; **bringe en ud af —**, einen aus der Fassung bringen; **være ved fuld —**, vollkommen gefaßt sein; **komme ud af sin —**, aus der Fassung kommen, die Fassung verlieren; **bringes ud af —**, aus der Fassung gebracht werden.

Fatte, v. t. fassen; **— noget med Haanden**, etw. mit der Hand anfassen; **— sig kort**, sich kurz fassen; **jeg -r ikke Meningen af hans Ord**, ich fasse nicht den Sinn seiner Worte; **— Kjærlighed til nogen**, Liebe zu einem fassen; **— Had til nogen**, Haß gegen einen fassen; **— Mod**, Mut fassen, sich ein Herz fassen; **— et Forsæt**, **en Beslutning**, einen Vorsatz, einen Beschluß fassen; **— sig**, sich fassen; **vide at — sig**, sich zu fassen wissen; **— sig i Korthed**, sich kurz fassen; **være -t**, gefaßt, ruhig sein; **være -t paa noget**, auf etw. gefaßt sein. | **Fatte-evne**, **-kraft**, Fassungsgabe, Fassungskraft, f., Fassungsvermögen, n.; **-kreds**, Horizont, m.

Fattelig, adj. faßlich, begreiflich. — **Fattelighed**, Faßlichkeit, f.

Fattes, v. dep. fehlen, mangeln; **der — meget (lidet) i at**, es fehlt viel (wenig) daran, daß; **jeg — Tid**, es fehlt (gebricht) mir an Zeit; **jeg — Penge**, es fehlt mir an Geld; **her — en Stol**, hier fehlt, mangelt ein Stuhl; **hvad — dig**, was ist dir? was fehlt dir?

Fattig, adj. arm, dürftig; **en — Mand**, ein armer Mann; **den -e**, der Arme; **være — paa noget**, arm an etw. sein; **en — Trøst**, ein schlechter Trost; **et -t Digt**, ein dürftiges Gedicht; **en — Tale**, eine schlechte Rede; **en — Gave**, eine dürftige, armselige Gabe; **blive —**, verarmen. | **Fattig-anstalt**, Armenanstalt, f.; **-blok**, Armenstock, m.; **-bøsse**, Armenbüchse, f.; **-foged**, Bettelvogt, m.; **-folk**, die Armen; **-forstander**, Armenpfleger, Armenvorsteher, m.; **-forsørgelse**, Armenpflege, f.; **-hus**, Armenhaus, n.; **Forstander for et — —**, Armenvater, m.; **-kasse**, Armenkasse, f.; **°-kjærring**, altes Bettelweib, n.; **-lem**, Armenhäusler, m.; **-læge**, Armenarzt, m.; **-mand**, der Arme, adj.; **°-mandsbakkelse**, Krausgebackenes, adj.; **-skat**, Armensteuer, f.; **-skole**, Armenschule, f.; **-væsen**, Armenwesen, n.

Fattigdom, c. ud. pl. Armut, Armseligkeit, Dürftigkeit, f.; **min Smule —**, mein bißchen Armut.

Fatum, n. Fatum, n.

Faun, c. -er. Faun, m.

Faur, **faver**, adj. se **fager**.

Fautefragt, c. Fautfracht, f.

Favn, c. -e. Faden, m., Klafter, f.; Armvoll, m.; Umarmung, f.; **Vandet er 4 -e dybt**, das Wasser ist 4 Faden tief; **en — Brænde**, eine Klafter Holz; **en — Hø**, ein Armvoll Heu; **kaste**, **styrte sig i ens —**, sich eim. in die Arme werfen; **tage en i —**, einen umarmen; **kom i min —**, komm in meine Arme! | **Favn-fuld**, Armvoll, m.; **-sætte**, in Klaftern setzen, abklaftern; **-sætter**, Klaftersetzer, Holzsetzer, m.; **-tag**, Umarmung, f. — **Favne-brænde**, Klafterholz, n.; **-lang**, fadenlang; **-maal**, Klaftermaß, n.; **-ramme**, Klafterstock, m.; **-tyk**, klafterdick; **-ved**, Klafterholz, n.; **-vis**, klafterweise.

Favne, v. t. umarmen.

Favorit, c. -er. Favorit, m., Favoritin, f.; (Krøller) Schmachtlocke, f.

Favør, c. **i min —**, zu meinen Gunsten.

°**Fax**, n. pl. s. sg. Mähne, f.

Fe, c. -er. Fee, f. | **Fe-agtig**, feenhaft, feenartig; **-barn**, Feenkind, n.; **-dronning**, Feenkönigin, f.; **-land**, Feenland, n.; **-palads**, Feenpalast, m.; **-slot**, Feenschloß, n.; **-verden**, Feenwelt, f.; **-æventyr**, Feenmärchen, n.

Feber, c. -bre. Fieber, n. | **Feber-agtig**, fieberhaft; **-anfald**, Fieberanfall, Fieberanstoß, m.; **-angest**, Fieberangst, f.; **-bankende**, fiebernd; **-bark**, Fieberrinde, f.; **-dag**, Fiebertag, m.; **-drivende**, fieberstillend; **-drøm**, Fiebertraum, m.; **-fantasi**, Fieberwahn, m., Fieberphantasie, f.; **-fri**, fieberfrei;

-gysen, Fieberschauer, m.; **-hed**, fieberheiß; **-hede**, Fieberhitze, f.; **-ild**, Fieberglut, f.; **-kulde**, Fieberkälte, f.; **-ild**, Fieberhitze, f.; **-middel**, Fiebermittel, n.; **-nellikerod**, gemeine Nellenwurz, f., Benediktenkraut, n. (Geum urbanum); **-patient**, Fieberpatient, m.; **-rystelse**, Fieberschauer, m.; **-slummer**, Fieberschlummer, m.; **-stillende**, fieberstillend; **-svag**, vom Fieber geschwächt; **-syg**, fieberkrank; **-urt**, Fieberkraut, n.

Februar, c. ub. pl. Februar, m.

1. **Fed**, n. pl. s. sg. Fitze, Zahl, f. | **Feddebaand**, Fitzband, n.

2. **Fed**, n. Landzunge, f.

Fed, adj. fett; **tyk og** —, dick und fett; **en** — **Mand**, ein fetter (starker) Mann; **blive** —, fett werden; **en** — **Ret**, eine fette Speise; **et -t Embede**, ein fettes Amt; **du er en** — **Karl**, du bist mir der Rechte; **det gjør ikke Kaalen** —, das macht die Suppe (den Kohl, das Kraut) nicht fett; **det er mig lige -t**, × es ist mir Wurst. | **Fede-varer**, Fettwaren, pl. — **Fed-agtig**, fettartig; **-laden**, etwas fett; ***-tirsdag**, Fastendienstag, m.; ***-ved**, harzreiches Fichten- und Tannenholz.

Fedde, v. t. fitzen.

Fede, v. t. mästen. | **Fede-kalv**, Mastkalb, n.; **-kvæg**, Mastvieh, n.; **-skue**, Mastviehausstellung, f.; **-sti**, Maststall, m.; **-stud**, Mastochs, m.; **-svin**, Mastschwein, n.; **-tid**, Mastzeit, f.

Fedhed, c. ub. pl. Fettheit, Fettigkeit, f.

Fedme, c. ub. pl. Fettigkeit, f.

Fedt, n. Fett, Schmalz, n.; **han skal faa sit** —, er wird schon sein Teil bekommen. | **Fedt-afsondring**, Fettablagerung, f.; **-brok**, Fettbruch, m.; **-celle**, Fettzelle, f.; **-fjomme**, Flaumen, pl.; **-fugl**, Guacharo, m.; **-gaas**, Fettgans, f. (Aptenodytes); **-halet**, fettschwänzig; **-hinde**, Fetthaut, f.; **-hjærte**, Fettherz, n.; **-kjertel**, Fettdrüse, f.; **-ler**, Fetthon, m.; **-lever**, Fettleber, f.; **-læder**, Schmierleder, n.; **-plet**, Fettfleck, m.; **-sten**, Speckstein, Schmerstein, Talgstein, m.; **-stof**, Fettstoff, m.; **-svulst**, Fettgeschwulst, f.; **-syge**, Fettsucht, f.; **-uld**, Fettwolle, f.; **-vox**, Fettwachs, n. — **Fedte-brød**, Schmalzbrot, n., Schmalzschnitte, f.; **-fad**, i Talemaaden: **komme i** — **-et**, in das Teufels Küche kommen; **-grever**, Grieben, pl.; **-krukke**, Schmalztopf, m.; **-per**, Zauderer, m.

Fedte, v. t. fetten, einfetten, beschmieren; **-t**, fett, schmierig; **en -t Lommebog**, ein schmieriges Taschenbuch; fig. **han er -t**, er ist filzig, geizig; — **med noget**, etw. in die Länge ziehen, mit etw. zaudern.

Fedtelse, c. ub. pl. Schmiere, f.

Fedteri, n. Zauderei, f.; Filzigkeit, f.

Fegte, v. i. se **fægte**.

***Fei**, c.: **i en** —, in einem Nu, in einem Augenblicke.

Feide, c. -r. Fehde, f. | **Feide-brev**, Fehdebrief, m.; **-færd**, **-handel**, Fehde, f.; **-tid**, Fehdezeit, f.

Feide, v. i. fehden; — **med nogen**, jemanden befehden.

Feie, v. t. fegen, kehren; — **af**, abfegen; — **bort**, wegfegen; — **sammen**, zusammenfegen; — **ud**, ausfegen; — **en af**, einen kurz abfertigen; v. i. — **afsted**, davoneilen, davonfliegen; **det gik -nde**, es ging rasch, schnell; **de se ganske -nde ud**, sie sehen ganz flott aus. | **Feie-bing**, Kehrichtkasten, m.; **-børste**, Kehrbürste, f.; **-kone**, Kehrweib, n.; **-kost**, Kehrbesen, m.; **-løn**, Fegelohn, m.; **-sand**, Scheuersand, Fegesand, m.; **-skarn**, Kehricht, m.; **-skuffe**, **-spaan**, **-spade**, kleine Schaufel mit kurzem Stiel, Kehrschaufel, f.

***Feier**, c. -e. Kontratanz, m.

Feig, adj. feig; **vise sig** —, sich feig benehmen; *(ogsaa) dem Tode nahe. — **Feighed**, c. Feigheit, f.

Feil, c. pl. s. sg. Fehler, m.; **begaa en** —, einen Fehler begehen, machen; **gribe en i en** —, einen auf einem Fehler ertappen; **en** — **i Regnskabet**, ein Fehler in der Rechnung; **der er en** — **ved Uret**, die Uhr hat einen Fehler; **det er just ingen** —, das ist gerade kein Fehler; **-en er, at**, der Fehler steckt darin, daß . . .; **-en ved ham er**, sein Fehler ist, daß . . .; **det er ikke hans** —, das ist sein Fehler nicht; **for en -s Skyld**, Sicherheits halber. | **Feil-agtig**, unrichtig, verkehrt, fehlerhaft; **-agtighed**, Fehlerhaftigkeit, f.; **-fri**, fehlerfrei; **-frihed**, Fehlerfreiheit, f.; **-fuld**, fehlerhaft.

Feil, adj. verkehrt, falsch, unrichtig; **gjøre** — **Regning**, sich verrechnen. | **Feil-givning**, Vergeben, n.; **-greb**, Fehlgriff, Mißgriff, m.; **gjøre et** — —, einen Fehlgriff machen, einen Mißgriff thun; **-kast**, Fehlwurf, m.; **-læsning**, verkehrtes Lesen, n.; **-regning**, Verrechnen, n.; **-skrift**, Fehlschreiben, Verschreiben, n.; **-skrivning**, Fehlschreiben, n.; **-skud**, Fehlschuß, m.; **-slag**, Fehlschlag, Fehlwurf, m.; **-slagen**, fehlgeschlagen; **-slutning**, Fehlschluß, m.; **-stød**, Fehlstoß, m.; **-tagelse**, Irrtum, m.; Mißverständnis, Versehen, n.; **begaa en** — —, ein Versehen begehen; **det er sket af en** —, es ist aus Versehen geschehen; **-trin**, Fehltritt, m.; **gjøre et** — —, einen Fehltritt thun; **-tryk**, Fehldruck, m.; **-træk**, Fehlzug, m.

Feil, adv. fehl, verkehrt, irre; **dømme** —, falsch urteilen; **føre** —, irre führen; **gaa** —, fehlgehen; **gribe** —, fehlgreifen; **høre** —, sich verhören, fehl hören; **kaste** —, fehlwerfen; **løbe** —, fehllaufen; **regne** —, sich verrechnen; **se** —, fehlsehen, sich versehen; **skrive** —, fehlschreiben, sich verschreiben; **skyde** —, fehlschießen; **skære** —, fehlschneiden; **slaa** —, fehlschlagen; **slutte** —, falsch schließen; **springe** —, fehlspringen; **støde** —, fehlstoßen; **tage** —, sich irren; **deri tager De** —, darin irren Sie sich; **om jeg ikke tager** —, wenn ich mich nicht irre; **jeg maa tage meget** —, alles müßte mich trügen; **tage** — **af Veien**, sich verirren, den Weg verfehlen; **tage** — **af en Person**, sich in einer Person irren, täuschen; **tale** —, sich versprechen; **tegne** —, sich verzeichnen; **træde** —, fehltreten; **trække** —, fehlziehen.

Feilbar, adj. fehlbar. — **Feilbarhed**, c. Fehlbarkeit, f.

Feile, v. i. fehlen; — **imod Sandheden**, gegen die Wahrheit fehlen; — **imod sine Forældre**, gegen seine Eltern fehlen; — **af Uvidenhed**, aus Unwissenheit fehlen, sich versehen; — **i sit Skud**, beim Schießen fehlen; **det kan ikke** —, es kann nicht fehlen, fehlschlagen; **De -r**, Sie irren sich; **hvad -r Barnet**, was fehlt dem Kinde, was ist dem Kinde? **jeg -r ingen Ting**, mir fehlt nichts.

Feining, c. ub. pl. Fegen, Kehren, n.

Feir, adj. blühend, lieblich, anmutig; **i sin -e Ungdom**, in der Blüte seiner Jugend.

Feire, v. t. feiern; — **en Fest**, ein Fest feiern; **en -t Sangerinde**, eine gefeierte Sängerin.

Felbereder, c. -e. Weißgerber, m.

Felberedning, c. Weißgerberei, f.

***Feld**, c. -er. Pelzdecke, f.

Feldspat, c. Feldspat, m.

***Fele**, c. -r. Geige, Violine, f.

Felpel, c. Felbel, Felp, Pelzsamt, m.

1. **Felt**, c. ub. pl. Feld, n.; **drage i -en**, **til -s**, ins Feld ziehen, rücken, zu Felde ziehen; **ligge i -en**, im Felde sein. | **Felt-apothek**, Feldapotheke, f.; **-artilleri**, Feldartillerie, f.; **-bager**, Feldbäcker, m.; **-bageri**, Feldbäckerei, f.; **-batteri**, Feldbatterie, f.; **-flaske**, Feldflasche, Weidmannsflasche, f.; **-fod**, Kriegsfuß, m.; **sætte paa** — —, auf den Kriegsfuß setzen; **staa paa** — —, auf dem Kriegsfuße stehen; **-gudstjeneste**, Feldgottesdienst, m.; **-herre**, Feldherr, m.; **-hospital**, Feldhospital, n.; **-hue**, Dienstmütze, f.; **-hytte**, Lagerhütte, Baracke, f.; **-jærn**, Handschelle, f.; **-kanon**, Feldkanone, f.; **-kappe**, Soldatenmantel, m.; **-kikkert**, Feldstecher, Krimmstecher, m.; **-kjedel**, Feldkessel, m.; **-kok**, Feldkoch, m.; **-kokken**, Feld-

køkken, f.; **-lasaret**, Feldlazaret, n.; **-lejr**, Feldlager, n.; **-liv**, Lagerleben, n.; **-læge**, Feldarzt, m.; **-manøver**, Feldmanöver, n.; **-marskalk**, Feldmarschall, m.; **-post**, Feldpost, f.; **-præst**, Feldprediger, m.; **-raab**, Feldgeschrei, n., Lösung, f.; **-seng**, Feldbett, n.; **-skanse**, Feldschanze, f.; **-skole**, Feldschule, f.; **-skyts**, Feldgeschütz, n.; **-skær**, Feldscherer, m.; **-slag**, Feldschlacht, f.; **-slange**, Feldschlange, f.; **-smedje**, Feldschmiede, f.; **-stol**, Feldstuhl, m.; **-stykke**, Feldstück, n.; **-tegn**, Feldzeichen, n.; **-telegraf**, Feldtelegraph, m.; **-tjeneste**, Felddienst, m.; **-tog**, Feldzug, m.; **-tøjmester**, Feldzeugmeister, m.; **-vagt**, Feldwache, f.; **-vogn**, Rüstwagen, m.

2. **Felt**, n. pl. s. sg. Feld, n.; **i rødt** —, in rotem Felde.

Feluk, c. **-ker**. Feluke, f.

Fem, num. fünf; **Klokken har slaaet** —, es hat fünf geschlagen; **Klokken er halv** —, es ist halb fünf; **Klokken gaar til** —, es geht auf fünf; **han kan ikke tælle til** —, er kann nicht bis fünf zählen; **lade** — **være lige**, fünf gerade sein lassen; **gaa fra fine** —, seine Fünfe nicht beisammen haben; **han er ikke ved fine fulde** —, er ist nicht bei Sinnen, er hat seine Fünfe nicht beisammen; — **Gange**, fünfmal; — **Slags**, fünferlei. | **Fem-aarig**, fünfjährig; **-armet**, fünfarmig; **-bladet**, fünfblätterig; °**-børing**, zehnruderiges Boot; **-delt**, fünfteilig; **-dobbelt**, fünffach, fünffältig; **-fingerurt**, kriechendes Fingerkraut, n. (Potentilla reptans); **-fingret**, fünffingerig; **-fodet**, fünffüßig; **-fold**, fünffach, fünffältig; **-grenet**, fünfzinkig, fünfzackig; **-hundrede**, fünfhundert; **-kant**, Fünfeck, n.; **-kantet**, fünfeckig; **-lappet**, fünflappig; **-linjet**, fünfzeilig; **-pundig**, fünfpfündig; **-sidet**, fünfkantig; **-tal**, Fünf, f.; **-tandet**, fünfzähnig; **-tusind**, fünftausend; **-øre**, Fünförestück, n.

Fem, c. Fünf, f.

Femininum, n. se **Hunkjøn**.

Femling, c. **-er**. knotenblätteriger Spark, Fünfling, m. (Spergula nodosa).

Femmel, c. Fimmel, Helling, m., Hanfhenne, f.

Femmer, c. se **Fem**.

Femte, num. fünfte (der, die, das); **for det** —, fünftens. | **Femte-del**, Fünftel, n.

Femten, num. fünfzehn. | **Femten-hundrede**, fünfzehnhundert.

Femtende, num. fünfzehnte (der, die, das); **for det** —, fünfzehntens.

°**Femti**, num. fünfzig. | **Femti-dalerseddel**, Fünfzigthalerschein, m.

°**Femtiende**, num. fünfzigste (der, die, das).

Fenier, c. **-e**. Fenier, m.

Fenisk, adj. fenisch.

Fennek, c. Fenek, m. (Canis fennec).

Fennikel, c. ub. pl. Fenchel, m. (Anethum Foeniculum). | **Fennikel-olie**, Fenchelöl, n.; **-vand**, Fenchelwasser, n.

Ferie, c. **-r**. Ferien, pl.; **have** —, Ferien haben. | **Ferie-besøg**, Ferienbesuch, m.; **-dag**, Ferientag, m.; **-tid**, Ferienzeit, f.

Feriere, v. i. Ferien haben.

Ferle, c. **-r**. Rute, f.

Ferm, adj. geschickt, tüchtig. — **Fermhed**, c. Geschicktheit, Tüchtigkeit, f.

Fermat, c. Fermate, f.

Fernambuk, c. ub. pl. Fernambuk, Braunholz, n.

Fernis, c. **-ser**. Firnis, m.

Fernissere, v. t. firnissen. — **Fernissering**, c. Firnissen, n.

Fersk, adj. frisch, süß; — **Kjød**, frisches Fleisch; — **Vand**, süßes Wasser; **gribe**, **anholde en paa** — **Gjerning**, einen auf frischer That ertappen. | **Fersk-vandsfisk**, Flußfisch, Süßwasserfisch, m.; **-vandskvabbe**, Quappe, f. (Lota fluviatilis).

Fersken, c. **-er**. Pfirsich, m., Pfirsiche, Pfirsche, f. | **Fersken-blomst**, Pfirsichblüte, f.; **-kjærne**, Pfirsichkern, m.; **-træ**, Pfirsichbaum, m.

Ferskhed, c. ub. pl. Frische, f.

Fest, c. **-e**. Fest, n.; **højtideligholde en** —, ein Fest feiern. | **Fest-aften**, Festabend, m.; **-dag**, Festtag, Feiertag, m.; **-glæde**, Festfreude, f.; **-komite**, Festausschuß, m.; **-maaltid**, **-middag**, Festessen, Zweckessen, n.; **-præken**, Festpredigt, f.; **-sang**, Festlied, n.; **-skrift**, Festschrift, f.; **-tale**, Festrede, f.; **-taler**, Festredner, m.; **-tog**, Festzug, m.

Fetaliebroder, c. **-brødre**. Vitalienbruder, Vitalianer, m.

Festlig, adj. festlich, feierlich. — **Festlighed**, c. Festlichkeit, Feierlichkeit, f.

Fetisch, c. Fetisch, m. | **Fetisch-dyrkelse**, Fetischdienst, Fetischglaube, m.; **-dyrker**, **-tilbeder**, Fetischanbeter, Fetischdiener, m.

Feu, n. Spielhonorar, n.

Feuilleton, c. **-er**. Feuilleton, n. | **Feuilleton-roman**, Feuilletonroman, m.

Feuilletonist, c. **-er**. Feuilletonist, m.

Fiasko, c. Fiasko, m. (n.); **gjøre** —, Fiasko machen.

1. **Fibel**, c. ub. pl. Feifel, m. (Hestesygdom).

2. **Fibel**, c. **-bler**. **Fibelbræt**, n. Fibel, f.

Fibrin, c. Faserstoff, m., Fibrin, n.

Fiddel, c. × Fiedel, f.

Fideikommis, n. **-ser**. Fideikommiß, n. | **Fideikommis-ejer**, Besitzer eines Fideikommisses, m.

Fidel, adj. fidel.

Fidibus, c. **-er**. Fidibus, m.

Fidsel, c. **-sler**. Zaser, Faser, f.

°**Fiende**, c. se **Fjende**.

Fif, n. s. pl. sg. Pfiff, m.; **kjende -fet**, den Pfiff verstehen.

°**Fiffe**, v. t. putzen, schmücken. | **Fif°-dame**, Stutzerin, f.

Fiffig, adj. pfiffig; °(ogsaa) geputzt, geschmückt, stattlich. — **Fiffighed**, c. Pfiffigkeit, f.

Fiffikus, c. **-er**. Pfiffikus, m.

Figen, c. **-er**. Feige, f. | **Figen-blad**, Feigenblatt, n.; **-kjærne**, Feigenkern, m.; **-kurv**, Feigenkorb, m.; **-pære**, Feigenbirne, f.; **-træ**, Feigenbaum, m.

Figur, c. **-er**. Figur, f.; **gjøre en bedrøvelig** —, eine traurige (üble) Figur spielen; **hun har en smuk** —, sie hat eine hübsche Figur; **Billede i hel** —, Bild in ganzer Figur; **som -a udviser**, wie Figura lehrt (zeigt). | **Figur-skæt**, Figurschuß, m.; **-maler**, Genremaler, m.; **-presning**, Modeln, n.

Figurant, c. **-er**. Figurant, m.

Figurantinde, **-r**. Figurantin, f.

Figurere, v. i. figurieren.

Figurlig, adj. figürlich; **i** — **Betydning**, im bildlichen, uneigentlichen Sinne.

Fikke, c. **-r**. × Tasche, f.

Fil, c. **-e**. Feile, f.; **bruge -en til noget**, etw. mit der Feile glätten. | **Fil-bænk**, Feilbank, f.; **-hugger**, Feilhauer, m.; **-klo**, **-klov**, Feilkloben, m.; **-krne**, Feilstock, m.; **-smed**, Feilhauer, m.; **-spaaner**, Feilspäne, pl., Feilicht, n.; **-støv**, Feilstaub, m.

File, v. t. feilen.

Filere, v. t. filieren.

Filial, n. **-er**. Filial, n., Filiale, f. | **Filial-bank**, Filialbank, f.; **-forretning**, Filialgeschäft, n.

Filigranarbejde, n. **-r**. Filigranarbeit, Drahtarbeit, f.

Filipens, c. **-er**. Finne, f.; **fuld af -er**, finnig.

Filippenser, c. **-e**. Philipper, m.

Filister, c. **-stre**. Philister, m.

Filisteri, n. **-er**. Philisterei, f.

Filistrøs, adj. philiströs, philisterartig, philistermäßig.

°**Fille**, c. **-r**. Lumpen, Lappen, m. | **Fille-fant**, zerlumpter Kerl, m.; **-gamp**, Mähre, f.; **-grejer**, Kram, Plunder, m.

°**Fillet**, adj. zerlumpt.

Filolog, c. **-er**. Philolog, m.

Filologi, c. ub. pl. Philologie, f.

Filologisk, adj. philologisch.
Filosof, c. -er. Philosoph, m.
Filosofere, v. i. philosophieren.
Filosofi, c. ud. pl. Philosophie, f.
Filosofisk, adj. philosophisch.
Filt, c. ud. pl. Filz, m. | **Filt-hat**, Filzhut, m.; **-hue**, Filzmütze, f.; **-jærn**, Filzeisen, n.; **-kappe**, Filzmantel, m.; **-klæde**, Filztuch, n.; **-mager**, Filzmacher, m.; **-maskine**, Filzmaschine, f.; **-saal**, Filzsohle, f.; **-sko**, Filzschuh, m.; **-støvle**, Filzstiefel, m.; **-telt**, Filzzelt, n.; **-tæppe**, Filzdecke, f.; **-uld**, Filzwolle, f.; **-underlag**, Filzunterlage, f.
Filte, v. t. filzen; **-s**, — **sig**, sich filzen. — **Filtning**, c. Filzen, n.
Filter, n. -tre. Filtrierbeutel, Filter, m.
Filteri, n. -er. Verwickelung, Verbindung, f.
Filtre, v. t. verwirren.
Filtrere, v. t. filtrieren. | **Filtrer-apparat**, **-maskine**, Filtriermaschine, f.; **-papir**, Filtrierpapier, n.; **-pose**, Filtrierbeutel, m., Filtriertuch, n.; **-sten**, Filtrierstein, m.
Filtrering, c. -er. Filtrierung, f.
Filur, c. Gauner, Spitzbube, m.
Fílureri, n. Spitzbüberei, f.
Fimmer-bevægelse, wimperartige Bewegung, f.; **-celle**, wimpertragende Zelle, f.; **-dyr**, Wimpertierchen, Wimperinfusorien, pl.; **-haar**, **-traad**, Wimperhaar, n.
Fimse, v. i. fiesten; **-t**, faul, ekelhaft.
Fin, adj. fein, zart; **en — Hud**, eine zarte Haut; **den -e Verden**, die feine Welt; **en — Statsmand**, ein feiner, kluger Staatsmann; **en — Irettesættelse**, ein feiner Tadel; **-t Papir**, feines Papier; **have et -t Væsen**, ein feines Wesen, feine Manieren haben; **det er ikke -t**, das ist nicht fein; **have en — Næse**, eine feine Nase haben; **— Vask**, feine Wäsche. | **Fin-følende**, feinfühlend, zartsinnig; **-følelse**, Zartgefühl, Feingefühl, n.; **-hakket**, feingehackt; **-hudet**, feinhäutig; **-kam**, feiner Kamm, m.; **-kornet**, feinkörnig; **-spundet**, feingesponnen; **-stødt**, feingestoßen; **-traadet**, feinfädig; **-uldet**, feinwollig.
Fin, c. -ner. Finne, Finnländer, m.; °Lappländer, m. | **°Fin-kjærring**, Lappin, f.; **-lap**, Lappländer, m.; **-lapperskude**, finnländisches Schiff, n.; **-mudd**, **-mut**, Pelz, m.; **-skjæg**, steifes Borstengras, n. (Nardus stricta); **-sko**, Schuh von ungegerbtem Renntierfell, m.
Finale, n. -r. Finale, n.
Finanser, pl. Finanzen, pl. | **Finans-aar**, Finanzjahr, Etatjahr, Budgetjahr, n.; **-budget**, Staatshaushaltetat, m.; **°-departement**, se **-ministerium**; **-embedsmand**, der Finanzbeamte, adj.; **-lov**, Finanzgesetz, n.; **-minister**, Finanzminister, m.; **-ministerium**, Finanzministerium, n.; **-udvalg**, Budgetausschuß, m.; **-videnskab**, Finanzwissenschaft, f.; **-væsen**, Finanzwesen, n.
Finansiel, adj. finanziell.
Finde, v. t. finden; **jeg fandt ham sovende**, ich fand ihn schlafen (schlafend); **Dommeren fandt ham skyldig**, der Richter befand ihn schuldig; **— Pulsen**, den Puls fühlen; **— Lejlighed**, Gelegenheit finden; **— Trøst deri**, einen Trost darin finden; **jeg -r, at du har Uret**, ich finde, daß du unrecht hast; **jeg -r for godt**, ich befinde es für gut; **som De -r for godt**, wie es Ihnen gefällt; **°— frem**, enthüllen, entdecken; **— hjem**, den Weg nach Hause finden; **— ind**, den Eingang finden; **— Sted**, stattfinden; **— tilbage**, zurück finden, den Rückweg finden; **— paa noget**, etw. erfinden, auf etw. fallen; **hvor kan du — paa sligt**, wie kann das dir einfallen? **— ud**, den Ausgang finden; fig. se **udfinde**; **— ud af noget**, aus etw. herausfinden, etw. herausbringen; **— sig fornærmet**, sich beleidigt finden, fühlen; **— sig besværet af noget**, sich von etw. beschwert fühlen; **— sig vel**, sich wohl befinden; **— sig i noget**, sich in etw. fügen, sich in etw schicken, sich etw. gefallen lassen; **det -r sig nok**, das wird sich schon geben; **-s**, es gibt, es findet sich; **denne Plante -s her ikke**, diese Pflanze findet sich hier nicht; **han fandtes villig til**, er ließ sich bereitwillig finden. | **Findegods**, Findelgut, n.; **-løn**, Findegeld, Findergeld, n.; **-sted**, Findeort, m.
Finder, c. -e. Finder, m.
Finding, c. das Finden. | **Findings-ret**, Fundrecht, n.
Finere, v. t. furnieren. | **Finer-sav**, Furniersäge, f.; **-skærer**, Furnierschneidereibesitzer, m.; **-skæreri**, Furnierschneiderei, f.
Finerer, c. -e. Furnier, m.
Finering, c. Furnierung, f.
Finger, c. (°ogsaa n.) -gre. Finger, m.; **den lange —**, Mittelfinger, m.; **den lille —**, der kleine Finger; **bide sig i -rene**, sich in die Finger beißen; **faa over -rene**, auf die Finger bekommen; **give en over -rene**, eim. auf die Finger klopfen; **giver man ham blot en —, saa tager han hele Haanden**, gibt man ihm einen Finger, so will er die ganze Hand; **ikke lægge -rene imellem**, nicht schonen, nicht glimpflich zu Werke gehen; **han løfter ikke en — for det**, deshalb hebt er keinen Finger auf, macht sich keinen Finger naß; **han kan det paa sine Fingre**, er kann es an den Fingern herzählen; **se igjennem Fingre med en**, eim. durch die Finger sehen; **se igjennem -rene med noget**, mit etw. durch die Finger sehen; **se en paa -rene**, eim. auf die Finger sehen; **pege -re ad en**, mit Fingern auf jemand weisen; **faa Fingre i (paa) noget**, einer Sache habhaft werden; **hans Fingre kløede efter**, die Finger juckten ihm danach; **slikke Fingre efter noget**, sich die Finger nach etw. lecken; **gjøre lange Fingre**, lange (krumme) Finger machen, die Finger kleben lassen; **han har en — med i Spillet**, er hat die Finger im Spiele; **sno en om sin lille —**, einen um den Finger wickeln. | **Finger-bred**, fingersbreit; **-bred**, Fingersbreite, f.; **-bol**, **-bølle**, Fingerhut, m.; roter Fingerhut, m. (Digitalis purpurea); **-delt**, fingerblätterig; **-ende**, Fingerkuppe, Fingerspitze, f.; **-flink**, **-færdig**, fingerfertig; **-færdighed**, Fingerfertigkeit, f.; **-handske**, Fingerhandschuh, m.; **-hirse**, Fennichhirse, f. (Panicum glabrum); **-hætte**, **-hytte**, Fingerling, m.; **-kys**, Kußhand, f.; **-led**, Fingergelenk, n.; **-nem**, fingerfertig; **-peg**, Fingerzeig, m.; **-ring**, Fingerring Fingerreif, m.; **-spids**, Fingerspitze, f.; **-sprog**, Fingersprache, f.; **-sætning**, Fingersatz, m.; **-tegn**, Fingerzeichen, n.; **°-top**, **°-tup**, se **-ende**; **-tyk**, fingerdick; **°-vaatt**, **-vante**, Fingerhandschuh, m.
Fingere, v. t. fingieren. — **Fingering**, c. Fingierung, f.
Fingerere, v. t. fingern, betasten.
Finhed, c. -er. Feinheit, Zartheit, f.
Finke, c. -r. Fink, m. | **Finke-høg**, se **Spurvehøg**; **-net**, Finkennetz, n. (til Søs); **-ridder**, Finkenritter, m.
Finkel, c. ud. pl. Fuselbranntwein, m.
Finker, pl. gehacktes Fleisch, n.
Finlandsk, adj. finnländisch.
1. **Finne**, c. (°**Finn**), -r. Finne, Flosse, f. | **Finhval**, Finnfisch, m. (Balænoptera); **-straale**, Strahl einer Fischflosse, m.
2. **Finne**, c. -r. Finne, Pustel, f.
Finnet, adj. finnig.
Finte, c. -r. Finte, f.; **give en -r**, eim. Spitzen geben.
Finte, v. t. Spitzen geben.
1. **Fiol**, c. -er. Veilchen, n. | **Fiol-blaa**, veilchenblau; **-rod**, Veilchenwurzel, f.; **-sirup**, Veilchensirup, m.
2. **Fiol**, c. -er. Violine, Geige, f.; **lade -en sørge**, fünf gerade sein lassen, Gottes Wasser über Gottes Land laufen lassen.
Fiolet, adj. violett.

Fiolin, c. -**er**. Violine, Geige, f. | **Fiolin-bue**, Bogen, Fiedelbogen, m.; -**spiller**, Violinspieler, Geiger, m.; -**stræng**, Saite, f.

Fioringræs, n. ud. pl. weißer Windhalm, m., Fioringras, n. (Agrostis alba).

Fip, c. -**per**. Zipfel, m., Spitze, f. | **Fip-skjæg**, Spitzbart, m.

Fire, num. vier; — **Gange**, viermal; — **og** —, je vier und vier; **kjøre med** —, mit Vieren fahren; **krybe paa alle** —, auf allen Vieren kriechen; **vende alle** — **i Vejret**, alle Viere von sich strecken. | **Fir-aaret**, vierruderig; -**armet**, vierarmig; -**ben**, Eidechse, f.; -**benet**, vierfüßig, vierbeinig; *-**blad**, vierblätterige Einbeere, f. (Paris quadrifolia); -**bladet**, vierblätterig; -**delt**, viergeteilt; -**dobbelt**, vierfältig, vierfach; -**fodet**, -**føddet**, vierfüßig; -**froet**, viersamig; -**grenet**, vierzackig, vierzähnig; -**hannet**, viermännig; -**hjulet**, vierräderig; -**hændet**, -**hændig**, vierhändig; -**højene**, pl. Vierhügel, pl.; -**kant**, Viereck, n.; -**kant**, adv. i: **brase** — —, vierkant brassen, ins Kreuz brassen; -**kantet**, viereckig; -**kantjærn**, Vierkanteisen, n.; -**kløft**, Laugenblume, f. (Cotula); -**kløver**, vierblätteriger Klee, m.; -**kløvet**, vierspaltig; -**løbet**, se -**traadet**; *-**menning**, entfernter Verwandter, adj.; -**mægtig**, viermächtig (Botan.); -**pundig**, se **fire**-; -**radaaret**, vierruderig; -**skaaren**, vierschrötig; an allen vier Seiten beschnitten; -**skaftet**, vierschäftig; -**skilling**, vier Schillinge; -**skoet**, an allen Vieren beschlagen; -**slaaet**, vierdrähtig; -**spaltet**, vierspaltig, viergespalten; -**spand**, se -**spænd**; -**spring**, Galopp, m.; -**spænd**, Viergespann, n.; -**spændt**, vierspännig; -**stavelsesord**, viersilbiges Wort, n.; -**stemmig**, vierstimmig; -**stolet**, vierstühlig; -**strænget**, viersaitig; -**streget**, viergestrichen; -**sædet**, viersitzig; -**taaet**, vierzehig; -**tal**, Vier, f.; -**ti**, vierzig; -**tommers**, vierzöllig; -**traadet**, vierdrähtig; -**vinget**, vierflügelig; -**vinklet**, vierwinkelig; *-**ærig**, vierruderiges Boot, n. — **Fire-aarig**, vierjährig; -**dobbelt**, -**fold**, vierfach, vierfältig; -**gangshane**, Vierweghahn, m.; -**mands Whist**, Whist, der zu Vieren gespielt wird; -**pundig**, vierpfündig; -**sidet**, vierseitig; -**sædet**, viersitzig; -**tog**, Vieruhrzug, m.

Fire, v. t. fieren, vieren, ausgeben, loslassen, nachlassen; — **af**, abfieren; — **ned**, niederlassen, streichen; v. i. nachgeben.

Firling, c. -**er**. Mastkraut, n. (Sagina).

Firma, n. Firma, f. | **Firma-register**, Firmenregister, n.

Firmament, n. Firmament, n.

Firman, n. Firman, m.

Firsindstyve, num. achtzig. | **Firsindstyve-aarig**, achtzigjährig.

Firsindstyvende, num. achtzigste (der, die, das).

Fis, c. -**e**. Fiest, m.

Fise, v. i. fiesten.

Fisk, c. -**e**. (pl. s. sg.) Fisch, m.; (i **Dæk**) Fisse, Fischung, Spur, f., Fisch, m.; (Spil) Spielmarke, f., Zahlpfennig, m.; (Vogtr.) Eierkuchen, m., Zwiebelfische, pl., zusammengeworfener Satz; **jeg er frisk som en** —, ich bin so gesund wie der Fisch im Wasser; **være saa stum som en** —, stumm sein, wie ein Fisch; -**en skal svømme**, Fische wollen schwimmen; *en **ful** —, ein schlauer Fuchs; *tage **for god** —, sich mit etw. zufrieden geben; **hverken Fugl eller** —, nicht Fisch, nicht Fleisch. | **Fiske-agtig**, fischartig; -**avl**, Fischzucht, f.; -**avler**, Fischzüchter, m.; -**ben**, Fischbein, n.; (**Ben i Fisk**) Gräte, f.; -**bensskjørt**, Reifrock, m.; -**beskrivelse**, Fischbeschreibung, f.; *-**bjærg**, großer Schwarm von Fischen; -**bjørn**, Fischbär, m.; -**blære**, Fischblase, f.; -**bløder**, Fischhändler, m.; -**bog**, Fischbuch, n.; *-**brygge**, Fischkai, m.; -**budding**, Fischpudding, m.; -**bugskinne**, Fischbauchschiene, f.; -**dag**, Fischtag, m.; -**dam**, Fischteich, m.; -**dræt**, Fischzug, m.; -**fad**, Fischschüssel, f.; -**fangst**, Fischfang, m.; -**gaard**, Fischwehr, n.; -**gjæller**, Fischkiefern, Fischkiemen, pl.; -**guano**, Fischguano, m.; -**hale**, Fischschwanz, m.; -**handler**, Fischhändler, m.; -**hejre**, Fischreiher, m. (Ardea cinerea); *-**hjeld**, Gerüst zum Trocknen der Fische, n.; -**hud**, Fischhaut, f.; -**hytte**, Fischhälter, m.; -**igle**, Fischegel, m. (Piscicola); Seeegel, m. (Pontobdella); -**kiste**, Fischkasten, m.; -**kvase**, Fischerboot, n.; -**kyndig**, fischkundig; **han er meget** — —, er ist ein großer Fischkenner; -**lage**, Fischlake, f.; -**leg**, Fischlaich, m.; -**lugt**, Fischgeruch, m.; -**lus**, Fischlaus, f. (Caligus); -**maage**, Fischmöwe, f. (Larus marinus); -**mad**, Fischspeise, f.; -**mading**, Fischköder, m.; -**mælk**, Fischmilch, f.; -**odder**, Fischotter, f. (Lutra); -**park**, Fischteich, m.; -**pattedyr**, Fischsäugetier, n.; -**postej**, Fischpastete, f.; -**pranger**, Fischhändler, m.; -**ret**, Fischspeise, f.; -**rig**, fischreich; -**rogn**, Fischrogen, m.; -**ruse**, Fischreuse, f.; -**ske**, Fischkelle, f., Fischlöffel, m.; -**skifer**, Kupferschiefer, m.; -**skind**, Fischhaut, f.; -**skæl**, Schuppen, pl.; *-**spade**, se -**ske**; *-**stil**, se **Fisker**-; -**stime**, -**stimmel**, ein Zug von Fischen, m.; -**suppe**, Fischsuppe, f.; -**tiende**, Fischzehnte, m.; -**torpedo**, Fischtorpedo, m.; -**torv**, Fischmarkt, m.; -**tran**, Fischthran, m.; -**tønde**, Fischtonne, f.; -**vand**, Fischwasser, n.; -**yngel**, Fischbrut, f.; -**æder**, Fischesser, m.; -**øgle**, Fischeidechse, f., Ichthyosaurus, m.; -**ørn**, Fischadler, m. (Pandion haliaëtos).

Fiskal, c. -**er**. Fiskal, m.

***Fiske**, n. ud. pl. Fischerei, f.

Fiske, v. t. fischen; — **i rørt Vand**, im Trüben fischen; — **et Anker op**, einen Anker auffischen; — **efter noget**, nach etw. suchen, fig. nach etw. angeln. | **Fiske-baad**, Fischerboot, n.; -**dag**, Fischtag, m.; -**garn**, Fischgarn, Fischergarn, n.; *-**greser**, se -**redskab**; -**grund**, Fischplatz, m.; -**krog**, Angelhaken, m.; -**kube**, Fischkorb, m.; -**kunst**, Fischerei, f.; -**maaned**, September, m.; -**mester**, Fischmeister, m.; -**plads**, Fischplatz, m.; -**redskab**, Fischgerät, n.; -**rettighed**, Fischrecht, n.; -**selskab**, Fischereigesellschaft, f.; -**skjær**, Bank, f.; -**snor**, -**snøre**, Angelschnur, f.; -**stang**, Angelrute, f.; -**sted**, Fischplatz, m.; -**tid**, Fischzeit, f.; -**tur**, Ausflug um zu fischen, m.; -**vaad**, Fischernetz, n.; *-**vær**, Fischplatz, m.

Fisker, c. -**e**. Fischer, m. | **Fisker-baad**, Fischerboot, n., Fischerkahn, m.; -**garn**, Fischernetz, n.; -**hus**, Fischerhaus, n.; (**hvor der sælges Fisk**) Fischhaus, n.; -**kone**, Fischerin, f.; (**som sælger Fisk**) Fischfrau, f., Fischweib, n.; -**kærling**, -**kælling**, Fischweib, n.; -**kvase**, Fischerkahn, m. (als Fischbehälter); -**leje**, Fischerdorf, n.; -**mand**, Fischer, m.; -**pige**, Fischermädchen, n.; -**skude**, Fischerbarke, f.; -**stik**, Fischerstich, m.; -**støvle**, Wasserstiefel, m.

Fiskeri, n. -**er**. Fischerei, f.

Fiskus, c. ud. pl. Fiskus, m.

Fisle, v. t. verleumden.

Fisler, m. pl. s. sg. Verleumder, m.

Fisleri, n. Verleumdung, f.

1. **Fistel**, c. -**stler**. Fistel, f., Hohlgeschwür, n.

2. **Fistel**, c. Fistel, f.; **synge, tale med** -**en**, durch die Fistel singen, sprechen.

Fix, adj. gewandt, tüchtig, geschickt.

Fixe, v. t. — **op**, aufputzen.

Fixere, v. t. vexieren, foppen, necken; — **en med Øjnene**, einen fixieren, scharf ansehen. | **Fixer-daase**, Vexierspringdose, f.; -**glas**, Vexierglas, n.

Fixfaxeri, n. -**er**. Schlich, Kunstgriff, m.

Fixstjærne, c. -**r**. Fixstern, m.

Fjante, c. -**r**. Narr, Thor, m. | **Fjante-agtig**, närrisch, albern; -**snak**, Gewäsch, n.; -**vorn**, se -**agtig**; -**væsen**, Albernheit, f., albernes Wesen, n.

Fjanteri, n. -**er**. Albernheit, Faselei, f.

Fjantet, adj. läppisch, albern, närrisch.

Fjas, n. ud. pl. Tändelei, f., dummes Zeug, n., Narrenspossen, pl.

Fjase, v. i. tändeln, scherzen; — **Livet bort**, das Leben vertändeln. — **Fjasen**, c. **Fjaseri**, n. Tändelei, f.

Fjed, n. pl. s. sg. Fußstapfe, m. (f.), Fußspur, f.; **med hurtige —**, mit schnellen Schritten.

Fjeder, c. **-dre**. Feder, f.; **faa -re**, Federn bekommen; **han er lige kommen ud af -rene**, er ist eben aus den Federn gekommen; **smykke, pryde sig med laante Fjedre**, sich mit fremden Federn schmücken; **denne Fugls -re**, das Gefieder dieses Vogels; **-en i et Ur, i en Laas**, die Feder einer Uhr, eines Schlosses. | **Fjeder-agtig**, federartig; **-arbejder**, Federschmücker, m.; **-bedækning, -beklædning**, Federkleid, n.; **-blød**, federweich; **-blomst**, Federblume, f.; **-bold**, Federball, m.; **-busk**, Federbusch, m.; **-dragt**, Gefieder, Federkleid, n.; **-dyne**, Federbett, n.; **-dyr**, se **-kræ**; **-fliget**, federartig, zerschlissen; **-fyld**, Bettfedern, pl.; **-fælding**, Wechsel der Federn, m., Mause, Mauser, f.; **-ham**, Gefieder, n.; Federhemd, Federkleid, n.; **-handel**, Federhandel, m.; **-handler**, Federhändler, m.; **-hue**, Federkappe, Federmütze, f.; **-hus**, Federhaus, n. (Ur.); **-høvl**, Federhobel, m.; **-kraft**, Federkraft, Elastizität, f.; **-krave**, Federkragen, m.; **-kreatur, -kræ**, Federvieh, Geflügel, n.; **-laas**, Federschloß, n.; **-let**, federleicht; **-løs**, federlos; **-matras**, Federmatratze, Stahlfedermatratze, f.; **-møl**, Federmotte, f. (Pterophorus); **-nellike**, Federnelke, f.; **-passer**, Federzirkel, m.; **-pen**, Gänsefeder, f.; **-pose**, Federsack, m.; **-pragt**, prächtiges Gefieder, n.; **-seng**, Federbett, n.; **-sky**, Federwolke, Lämmerwolke, f.; **-staal**, elastischer Stahl, m.; **-stjerne**, Haarstern, m. (Alecto); **-støvle**, Halbstiefel mit Kautschukeinsatz, m.; **-tab**, se **-fælding**; **-tang**, Federzange, f.; **-tiende**, Federzins m.; **-top**, Federbusch, m.; **-vifte**, Fächer aus Federn, m.; **-vildt**, wildes Geflügel, n.; **-vinge**, Flederwisch, m.; Federmotte, f. (Alucita); **-vogn**, Federwagen, m.; **-vægt**, Federwage, f.

Fjedre, v. t. mit einer Feder versehen; v. i. federn, elastisch sein; **-s**, Federn bekommen; **-t**, gefiedert.

Fjende, c. **-r**. Feind, m.; **være en — af Drik**, ein Feind des Trunkes sein; **skabe sig -r**, sich Feinde machen; **gaa over til -n**, zum Feinde übergehen. | **Fjende-blod**, Feindesblut, n.; **-gave**, Feindesgabe, f.; **-haand**, Feindeshand, f.; **falde i — —**, in Feindeshand fallen; **-land**, Feindesland, n.; **-list**, Feindeslist, f.; **-vold**, Feindesgewalt, f.

Fjendtlig, adj. feindlich, feindselig; **være — sindet imod en**, gegen einen feindlich gesinnt sein; **-t Sindelag, — Handling**, feindselige Gesinnung, feindselige Handlung; **træde — op imod Regeringen**, gegen die Regierung feindselig auftreten. — **Fjendtlighed**, c. Feindlichkeit, Feindseligkeit, f.; **aabne -erne**, die Feindseligkeiten eröffnen.

Fjendsk, adj. feind, feindlich, feindselig; **behandle en —**, einen feindselig behandeln.

Fjendskab, n. ud. pl. Feindschaft, f.; **paadrage sig ens —**, sich jemandes Feindschaft zuziehen; **leve i — med en**, mit eim. in Feindschaft leben; **derfor intet —**, darum keine Feindschaft!

Fjer, c. se **Fjeder**.

Fjerde, num. vierte (der, die, das); **for det —**, viertens. | **Fjerde-del**, Viertel, n.; **-mand**, der Vierte, adj.; **-part**, Viertel, n.

Fjerding, c. **-er**. Viertel, n.; Viertelfaß, n., Vierteltonne, f.; °Viertelmeile, f. | **Fjerding-aar**, Vierteljahr, n.; **-kar**, Viertel, n.; **-mil**, Viertelmeile, Viertelstunde, f.; **-vej**, Viertelmeile, Viertelstunde, f. — **Fjerdings-fyrste**, Vierfürst, Tetrarch, m.; **-pund**, Viertelpfund, n.

Fjermer, fjern, o. s. v. se **fjærmer, fjærn**, o. s. v.

Fjog, n. pl. s. sg. Tropf, Einfaltspinsel, m.

Fjoget, adj. einfältig.

°**Fjol**, n. (kort o) Gewäsch, n., Unsinn, m.

Fjols, n. × se **Fjog**.

Fjollet, adj. blödsinnig. — **Fjollethed**, c. Blödsinnigkeit, f.

Fjor, **i —**, voriges Jahr. | **Fjor-gammel**, jährig.

Fjord, c. **-e**. Meerbusen, m., Bai, f., Fjord, m. | **Fjord-fart**, Schiffahrt auf einem Fjord, f.; °**-hest**, Pony von der Küste, m.; **-is**, Fjordeis, n.; **-munding**, Mündung eines Fjords, f.; **-sæl**, gemeiner Seehund, m. (Phoca vitulina).

Fjorten, num. vierzehn; **om — Dage**, in vierzehn Tagen. | **Fjorten-aars**, vierzehnjährig; **-dagsskrift**, vierzehntägige Schrift, f.

Fjortende, num. vierzehnte (der, die, das); **for det —**, vierzehntens.

Fjottet, adj. einfältig; † schmutzig. — **Fjottethed**, c. Einfältigkeit, f.

Fjæder, c. se **Fjeder**.

Fjæl, c. **-e**. (og **-le**.) Brett, n. | **Fjælle-bod**, Bretterbude, f.; **-bodsstykke**, Posse, Schnurre, f.; **-bodstheater**, Gauklerbühne, Marktschreierbühne, f.; **-bro**, hölzerne Brücke, f.; **-gulv**, bretterne Diele, f.; **-hytte**, bretterne Hütte, f.; **-loft**, Bretterdecke, f.; **-vogn**, Bretterwagen, Leiterwagen, m.

Fjæld, n. **-e**. Fels, Felsen, m., Gebirge, n. **Fjæld-aas**, Felsrücken, Felsgrat, m.; °**-bejte**, Alpenweide, f.; **-ben**, Felsenbein, Felsenknochen, m.; **-bestiger**, Bergsteiger, m.; **-bo**, Gebirgsbewohner, m.; **-brud**, Felsensturz, Bergsturz, m.; °**-bygd**, Gebirgsgegend, f.; **-bygger**, Gebirgsbewohner, m.; **-bøjgd**, se **-bygd**; **-dal**, Felsenthal, n.; **-dompap**, Hakenkernbeißer, m. (Corythus enucleator); **-drossel**, Wachholderdrossel, f. (Turdus pilaris); **-due**, Felsentaube, f. (Columba livia); **-egn**, Felsengegend, Gebirgsgegend, f.; **-elv**, se **-strøm**; °**-fin**, Berglappe, m.; °**-flok**, blaues Speerkraut, n. (Polemonium cæruleum); **-fras**, Vielfras, m. (Gulo borealis); **-gaas**, se **Bramgaas**; **-gang**, Gang ins Gebirge, m.; **-ged**, Steinbock, m.; **-grævling**, Daman, Klippdachs, m. (Hyrax); **-hammer**, Spitzhammer, Berghammer, m.; **-kam**, Felsgrat, m.; **-kløft**, Felsenkluft, Felsenschlucht, f.; °**-knat**, Felsenspitze, f.; °**-lo**, Brachvogel, m. (Charadrius pluvialis); °**-nut**, se **-tind**; °**-pist**, se **-lo**; °**-rakke**, se **-ræv**; **-rejse**, Reise im Gebirge, f.; **-ribs**, Alpenjohannisbeere, f. (Ribes alpinum); **-rift**, Felsenspalte, f.; **-rose**, Frauenkraut, n. (Saxifraga cotyledon); **-rotte**, Lemming, m. (Lemmus borealis); **-ryg**, Felsenrücken, m.; **-rype**, Schneehuhn, n. (Tetrao lagopus); **-ræv**, Polarfuchs, m. (Canis lagopus); °**-skar**, Felsenkluft, f.; °**-skarv**, se **-rype**; **-skred**, Felsensturz, Bergsturz, m.; **-skrænt**, Felsabhang, m.; **-slette**, Hochebene, f.; **-sten**, Felsstein, m.; **-sti**, Felsenpfad, Bergpfad, m.; **-strækning**, Gebirge n.; **-strøm**, Felsstrom, m.; °**-stue**, Gebirgsstation, f.; **-vej**, Gebirgsweg, m.; **-tinde**, Felsenspitze, f.; **-top**, Berggipfel, m., Gipfel eines Felsen; °**-trost**, se **-drossel**; °**-vaag**, rauhfüßiger Mäusebussard, m. (Buteo lagopus); °**-vand**, Felsensee, m.; °**-vidde**, öde Felsengegend, f.; **-væg**, Felsenwand, f.; **-ørk**, Felsenwüste, f.

Fjæle, v. t. verbergen, verstecken. | **Fjæle-sted**, Versteck, n.

°**Fjære**, c. ud. pl. Ebbe, f.; der zur Ebbezeit bloßliegende Strand. | **Fjære-makk**, Pierer, m. (Arenicola); **-mus, -pist**, Art Strandläufer, m. (Tringa maritima).

Fjærmer, adj. **den — Hest**, Handpferd, n.

Fjærn, adj. fern, entfernt, entlegen; **de -este Efterkommere**, die spätesten Nachkommen; **i -e Tider**, in fernen Tagen; **ikke have den -este Grund**, nicht die entfernteste Ursache haben; **ikke i -este Maade**, nicht im geringsten; **i det -e**, in der Ferne. | **Fjærn-synet**, fernsichtig.

Fjærne, v. i. entfernen, fernen; **— sig**, sich entfernen. — **Fjærnelse**, c. Entfernung, Beseitigung, f.; Weggang, m.

Fjærnhed, c. ud. pl. Ferne, Entlegenheit, f.

Fjært, c. **-e**. Furz, Farz, m.

Fjærte, v. i. furzen, farzen.
Fjæs, n. ub. pl. Fratze, f.
Fjæse, v. i. fasern.
Fjæser, pl. Fasern, pl.
Fjæsing, c. Petermännchen, n. (Trachinus Draco).
*__Fjøs__, n. pl. s. sg. Viehstall, Kuhstall, m.
Flaa, v. t. schinden, abdecken; fig. schinden, aussaugen. — **Flaaen**, **Flaaning**, c. Schinden, n.
1. **Flaad**, n. pl. s. sg. Fluß, m. | **Flaad-galle**, Flußgalle, f.
2. **Flaad**, n. **Flaadholt**, n., Flott, n., Flöße, f.
Flaade, c. -r. Flotte, f.; (Tømmerfl.) Floß, n. | **Flaade-afdeling**, Flottenabteilung, f.; **-bro**, schwimmende Brücke, Floßbrücke, f.; **-brænde**, Floßholz, n.; **-bygger**, Floßbauer, m.; **-fører**, Floßführer, m.; *__-holder__, schlechter Segler, m.; fig. mittelmäßiger Mensch; **-karl**, Floßknecht, Flößer, m.; **-mester**, Floßmeister, m.; **-minister**, Marineminister, m.; **-revue**, Flottenmusterung, f.; **-station**, Flottenstation, f.
Flaade, v. t. flößen.
*__Flaahakke__, v. t. abrasen. — **Flaahakning**, c. Abrasung, f.
*__Flaahakke__, c. -r. Hacke zum Abrasen, f.
*__Flaas__, c. ub. pl. Lümmel, m.
*__Flaaset__, adj. lümmelhaft.
Flaate, c. -r. Zecke, f., Holzbock, m. (Ixodes ricinus).
Flab, c. -e. Maul, n., Schnauze, f.; **hold** —, halt's Maul! **en** —, fig. Lümmel, Flaps, m.
Flabet, adj. flapsig, lümmelhaft.
Flad, adj. flach, eben, platt; **den -e Haand**, die flache Hand; **slaa noget -t**, etw. platt schlagen; **-t Vand**, seichtes Wasser; **en — Vittighed**, ein flauer Witz; fig. **han blev ganske** —, er wurde ganz beschämt. | **Flad-brystet**, mit flacher Brust; **-brænder**, Flachbrenner, m.; **-brød**, Fladenbrot, n., Fladen, m.; **-bundet**, flachbodig, plattbodig; *__-bygd__, Ebene, f.; **-bælg**, Platterbse, f. (Lathyrus); **-fil**, flache Feile, f.; **-hoved**, Bleinagel, m.; **-hovet**, flachhufig, platthufig; **-kant**, flache Seite, f.; *__-knap__, Schmetterlingsknabenkraut, n. (Orchis papilionacea); **-kravet**, untertassenförmig (Botan.); **-land**, Flachland, n., Ebene, f.; Blachfeld, n.; **-lus**, Filzlaus, Blattlaus, Klebelaus, f.; *__-lændt__, flach, eben; **-næset**, flachnasig, plattnasig; **-orm**, Plattwurm, m. (Planaria); **-side**, flache Seite, f.; **-skinne**, Flachschiene, Plattschiene, f.; **-stjærne**, Sternmiere, f. (Stellaria); **-tang**, Flachzange, Plattzange, f.; **-toppet**, mit flachem Gipfel; **-trykning**, Abplattung, f.; **-trykt**, plattgedrückt; **-tørv**, Rasentorf, m.
Fladdermine, c. -r. Flattermine, Fladdermine, f. (Milit.)
Flade, c. -r. Fläche, flache Seite, f.; **med -n af Kaarden**, mit der flachen Klinge; **med -n af Haanden**, mit der flachen Hand. | **Flade-indhold**, Flächeninhalt, Flächenraum, m., Flächengröße, f.; **-maal**, Flächenmaß, n.; **-maaling**, Flächenmessung, f.; **-rum**, se **-indhold**.
Fladhed, c. ub. pl. Flachheit, f.
Flag, n. pl. s. sg. Flagge, Fahne, f.; **heise** —, die Flagge aufziehen; **stryge** —, die Flagge streichen; **tone** —, seine Flagge gehißt haben. | **Flag-dug**, Flaggenzeug, n.; **-fald**, Flaggenfall, n.; **-kaptajn**, Flaggenkapitän, m.; **-knap**, Knopf einer Flaggenstange, m.; **-mager**, Flaggenmacher, m.; **-officer**, Flaggenoffizier, m.; **-skib**, Flaggenschiff, n.; **-spil**, se **-stang**; **-spætte**, Buntspecht, m.; **-stang**, Flaggenstange, f.
*__Flag__, n. se **Flage**.
Flage, c. -r. Eisscholle, f.; (af Vidjer) Hürde, f., Flechtwerk, n.
Flage, v. i. flaggen.
Flageolet, c. -ter. Flageolett, n. | **Flageolet-spiller**, Flageolettbläser, Flageolettspieler, m.; **-tone**, Flageoletton, m.

Flaggermus, c. pl. s. sg. Fledermaus, f.
Flaggermus-ben, Keilbein, n. (Sphenoideum); **-brænder**, Fledermausbrenner, m.
*__Flagne__, v. i. sich abschiefern, sich abschälen.
Flagre, v. i. flattern, flackern; **Haaret -de**, die Haare flatterten; **Ilden -r**, das Feuer flackert; — **om**, — **omkring**, umherflattern. | **Flagre-abe**, Pelzflatterer, m. (Galeopithecus); **-guld**, Flittergold, n.; **-lyst**, Flattersinn, m.; **-vorn**, flatterhaft.
Flak, adj. flach; **-t Vand**, flaches, untiefes Wasser.
Flak, n. ub. pl. seichte Stelle, f.
Flakke, v. i. — **om**, umherstreifen, umherschweifen. | **Flakke-lyst**, Lust zum Umherschweifen, f.
*__Flakse__, v. i. mit den Flügeln schlagen; flattern.
Flakt, partic. se **flække**.
Flamingo, c. -er. Flamingo, m.
Flamlænder, c. -e. Flamländer, m.
Flamme, c. -r. Flamme, Lohe, f.; (i Træ) Maser, f.; **min første** —, meine erste Flamme. | **Flamme-blik**, Flammenblick, m.; **-død**, Flammentod, Feuertod, m.; **-hav**, Flammenmeer, n.; **-pil**, Flammenpfeil, brennender Pfeil, m.; **-skjær**, Schein der Flamme, m.; **-skrift**, Flammenschrift, f.; **-tegn**, Flammenzeichen, n.
Flamme, v. i. flammen; — **i Vejret**, aufflammen, auflodern; **-t**, geflammt, flammicht.
Flamsk, adj. flämisch, vlämisch.
Flandersk, adj. flandrisch.
Flane, c. -r. Kokette, f., Gefallsüchtige, adj. | **Flane-vorn**, gefallsüchtig, kokett, leichtfertig; **-væsen**, Koketterie, Gefallsucht, f.
Flaneri, n. se **Flane-væsen**.
Flange, c. -r. Flan(t)sch, m., Flan(t)sche, f.
Flanke, c. -r. Flanke, f.; **falde en i -rne**, einem in die Flanken fallen. | **Flanke-angreb**, Flankenangriff, m.; **-batteri**, Flankenbatterie, f.; **-dækning**, Flankendeckung, f.; **-marsch**, Flankenmarsch, m.
Flankere, v. t. flankieren; v. i. umherstreifen, umherstreichen.
*__Flas__, n. se *__Flos__.
Flaske, c. -r. Flasche, f.; **komme paa** —, auf Flaschen füllen, ziehen; **drikke af -n**, aus der Flasche trinken; **en Leydener** —, eine Leydener Flasche; **give et Barn** —, einem Kinde die Flasche geben. | **Flaske-agurk**, Flaschenkürbis, m.; **-bakke**, Flaschenteller, Flaschenträger, m.; **-bug**, Bauch einer Flasche, m.; **-børste**, Flaschenbürste, f.; **-dannet**, flaschenförmig; **-foder**, Flaschenfutter, n.; **-græskar**, se **-agurk**; **-grøn**, flaschengrün; **-hals**, Flaschenhals, m.; **-kurv**, Flaschenkorb, m.; **-prop**, Flaschenstöpsel, m.; **-skaar**, Flaschenscherbe, f.; **-skilt**, Etikett, n.; **-skylning**, Flaschenspülen, n.; **-stativ**, Flaschenständer, m., Flaschengestell, n.; **-tol**, se **-prop**; **-træ**, Flaschenkürbispflanze, f.; **-æble**, Flaschenapfel, m.; **-øl**, Flaschenbier, n.
Flaske, v. r. flecken; **det vil ikke** — **sig**, es will sich nicht flecken.
Flaske op, v. t. aufflaschen, aufpäppeln.
*__Flate__, se **Flaate**.
Flattere, v. t. flattieren, schmeicheln: eim.
Fledføre, v. r. sein Hab und Gut gegen lebenslänglichen Unterhalt abtreten. — **Fledførelse**, c. Verpflegungskontrakt, m.
Flegel, c. -gler. Flegel, m.
Flegma, n. Phlegma, n.
Flegmatiker, c. -e. Phlegmatiker, m.
Flegmatisk, adj. phlegmatisch.
Flensskallet, adj. kahl am Vorderkopfe.
Flen, c. -e. Gabelspitze, f. | **Flen-skallet**, se **flens-**.
Flense, v. t. flensen. — **Flensning**, c. Flensen, n.
Flenser, c. -e. Speckschneider, m.
Fler, **flere**, comparativ. af **mange**. mehr, mehrere; **han har -e Børn end jeg**, er hat mehr Kinder als ich; **jeg vil have -e Bøger**, ich will noch einige Bücher haben; **-e Personer have set ham**,

mehrere Personen haben ihn gesehen; jo —, jo bedre, je mehr, je besser; — **eller færre,** mehr oder weniger; **-e Gange,** mehrmals. | **Fler-aarig,** mehrjährig; **-kantet,** mehrseitig; **-koneri,** Vielweiberei, f.; **-sidet, -sidig,** mehrseitig, vielseitig; **-sidighed,** Mehrseitigkeit, Vielseitigkeit, f.; **-stavelsesord,** mehrsilbiges Wort, n.; **-stemmig,** mehrstimmig; **-tal,** Mehrzahl, f.; **-talsbeslutning,** Mehrheitsbeschluß, m.; **-tydig,** mehrdeutig; **-tydighed,** Mehrdeutigkeit, f.

Flerhed, c. ub. pl. Mehrheit, f.

Flest, n. se **Flæsk.**

Flest, sup. af mange, meist; **som Folk er —,** ein ganz gewöhnlicher Mensch.

Fletning, c. -er. Flechte, f., Geflecht, n.; Flechten, n.

Flette, v. t. flechten; — **sammen,** zusammenflechten; — **Haarene i Pisker,** die Haare in Zöpfe (zu Zöpfen) flechten. | **Flette-baand,** Zopfband, Haarband, n.; **-gærde,** Flechtzaun, m.; **-kone, -pige,** Flechterin, f.; **-værk,** Flechtwerk, n.

***Fli,** v. t. ordnen, zurechtstellen.

Flid, c. ub. pl. Fleiß, m.; Emsigkeit, f.; **gjøre sig — med noget,** Fleiß auf etw. verwenden; **jeg skal anvende al min —,** ich werde mir Mühe geben; **dette Arbejde er gjort med —,** diese Arbeit ist sorgfältig ausgeführt; **med —,** vorsätzlich, absichtlich (mit Fleiß). | **Flids-attest,** Fleißzettel, m.

Flig, c. -e. Zipfel, m. | **Flig-læbe, ægbladet — —,** eiblätteriges Zweiblatt, n. (Listera ovata).

Flik, Flikke, c. -r. Lappen, Flicken, m.

Flikke, v. t. flicken, ausbessern; — **noget sammen,** etw. zusammenflicken; — **noget ind,** etw. einflicken. | **Flikke-ord,** Flickwort, n.; **-værk,** Flickwerk, n.

Flikken, Flikning, c. Flicken, n.

Flikker, c. -e. Flicker, m.

Flikkeri, n. -er. Flickerei, f.

Flimre, v. i. flimmern.

Flink, adj. flink, behende, tüchtig, geschickt; **en — Pige,** ein flinkes Mädchen; **han er meget —,** er ist sehr tüchtig. — **Flinkhed,** c. Flinkheit f., Tüchtigkeit, f.

Flinke, v. t. — **op,** aufputzen.

1. **Flint,** c. ub. pl. Feuerstein, Flintstein, m.; **han var nær ved at springe i —,** er wäre beinahe aus der Haut gefahren. | **Flint-glas,** Flintglas, n.; **-haard,** steinhart; **-kile,** steinerner Keil, m.

2. **Flint,** c. -er. Flinte, Büchse, f. | **Flinte-kolbe,** Flintenkolben, m.; **-kugle,** Flintenkugel, f.; **-laas,** Flintenschloß, n.; **-løb,** Flintenrohr, n.; **-skud,** Flintenschuß, Büchsenschuß, m.; **paa — -s Afstand,** einen Büchsenschuß entfernt; **-sten,** Feuerstein, Flintenstein, m.

Flip, c. -per. Zipfel, m., Kragen, m.; **-pen af et Tørklæde,** der Zipfel eines Tuches; **en — (et Par -per),** ein Kragen; **opstaaende -per,** Vatermörder, pl. | **Flip-krave, nøgenstænglet — —,** nacktstengeliger Bauernsenf, m. (Teesdalia nudicaulis).

Flire, c. -r. Zärthe, f. (Abramis Wimba).

***Flire,** v. t. grinzen, lachen.

Flis, c. -er. Splitter, m.

Flise, c. -r. Fliese, Platte, f.; Splitter, m.; (paa et Fortov) Schrittplatte, f., Schrittstein, m. | **Flisebelægning,** Fliesenpflaster, n.; **-gulv,** Fliesenfußboden, m.; **-lagt,** mit Fliesen belegt; **-række,** Trottoir, n., Bürgersteig, m.; **-sten,** Fliese, f.

Flise, v. t. og i. spalten, splittern, spleisen, blättern.

Fliset, adj. gesplittert, blätterig.

Flitsbue, c. -r. Flitzbogen, m., Armbrust, f. | **Flitsbue-kolbe,** Armbrustschaft, m.; **-pil,** Flitzpfeil, m.

Flit(te), c. Laßeisen, n. (Veterin.).

Flitter, n. ub. pl. Flitter, m. (f.). | **Flitter-ax, Perlegræs,** n. (Melica); **-guld,** Flittergold, Rauschgold, n.; **-kram,** Flitterkram, Flittertand, m.; **-stads,** Flitterstaat, m.; **-vid,** Flitterwitz, m.

Flittig, adj. fleißig, emsig; **en — Elev,** ein fleißiger Schüler; **besøg mig —,** besuche mich fleißig, oft. — **Flittighed,** c. Fleiß, m.

1. **Flod,** c. ub. pl. (modsat Ebbe) Flut, f. | **Flod-bølge,** Flutwelle, Flutwoge, f.; **-maal,** Wasserstand, m.; **-maaler, -mærke,** Flutmesser, m.; **-strøm,** Strömung der Flut, f.; **-tid,** Flutzeit, f.

2. **Flod,** c. -er. Fluß, m.; **ligge ved en —,** an einem Flusse liegen; **op ad, ned ad -en,** flußauf, flußab. | **Flod-arm,** Flußarm, m.; **-bad,** Flußbad, n.; **-bred,** Flußufer, n.; **-bugt,** Flußkrümmung, f.; **-bækken,** Flußbecken, n.; **-bølge,** Flußwelle, f.; **-damper,** Flußdampfer, m.; **-dige,** Flußdeich, m.; **-fartøj,** Flußschiff, n.; **-fisk,** Flußfisch, m.; **-gebet,** Flußgebiet, n.; **-gud,** Flußgott, m.; **-gudinde,** Flußgöttin, f.; **-guld,** Flußgold, n.; **-hest,** Flußpferd, n.; **-hvirvel,** Wirbel, Strudel in einem Flusse, m.; **-ilder,** Nörz, m. (Mustela lutreola); **-krebs,** Flußkrebs, m. (Astacus fluviatilis); **-lampret,** Neunauge, n., Bricke, f. (Petromyzon fluviatilis); **-leje,** Flußbett, n.; **-løb,** Lauf eines Flußes, m.; **-munding,** Flußmündung, f.; **-niøje,** se **-lampret;** **-nymfe,** Flußnymphe, Flußgöttin, f.; **-rende,** Flußbett, n.; **-rig,** flußreich, reich an Flüssen; **-sand,** Flußsand, m.; **-sejlads,** Flußschiffahrt, f.; **-seng,** Flußbett, n.; **-skib,** Flußschiff, n.; **-skildpadde,** Flußschildkröte, f. (Emys); **-svin,** Wasserschwein, n. (Hydrochoerus); **-ulk,** Kaulkopf, m. (Cottus gobio); **-vand,** Flußwasser, n.; **-vej, ad — -en,** auf dem Flusse; **-ørn,** Flußadler, m. (Pandion haliaëtus).

3. **Flod,** n. se **Flaad.**

Flode, v. i. fluten.

1. **Flok,** c. -ke. Schar, Herde, f., Schwarm, Haufe, m.; **en — Ryttere,** eine Schar Reiter, ein Trupp Reiter; **en — Faar,** eine Herde Schafe; **en — Spurve,** ein Schwarm Sperlinge; **en — Agerhøns,** ein Volk Rebhühner; **samle sig i -ke,** sich scharen. | **Flokke-tal, i — —, -vis,** haufenweise, scharenweise.

2. **Flok,** se **Flokke.**

***Floke,** c. -r. Gewirre, n. Filz, m.

***Flokes,** v. dep. sich filzen.

***Floket,** adj. filzig.

***Flokke,** v. r. el. -s, v. dep. sich scharen, sich zusammenrotten.

Flokke, c. -ker. Flocke, f. | **Flok-silke,** Flockseide, Floretseide, f.; **-uld,** Flockwolle, f.

***Flokse,** v. i. sich herumbalgen, sich lärmend belustigen, sich rangen.

Flom, c. -me. Sumpf, m.; *Überschwemmung der durch Schneewasser geschwollenen Flüsse.

***Flomme,** v. i. über die Ufer treten, austreten. | **Flom-tid,** Zeit der Überschwemmung, f.

Flomme, c. -r. Schmer, m.

Flonel, n. ub. pl. Flanell, m.; **-s Trøje,** Flanelljacke, f.

1. **Flor,** n. ub. pl. Flor, m.; **bære — om Armen,** Flor um den Arm tragen; **gaa med —,** einen Flor tragen; **en -s Krave,** ein florener Kragen. | **Flor-baand,** Florband, n.; **-hat,** Florhut, m.; **-kappe,** Florhaube, f.; **-sigte,** Florsieb, n.; **-silke,** Florseide, f.; **-slør,** Florschleier, m.; **-vinge,** Florfliege, f.; **de -vingede,** Netzflügler, pl. (Neuroptera); **-væver,** Florweber, m.

2. **Flor,** c. ub. pl. Flor, m.; Blüte, f.; **Tulipanerne staa i den yndigste —,** die Tulpen stehen in ihrem schönsten Flor.

Florens, n. Florenz, n.

Florentinsk, adj. florentinisch.

Florere, v. i. florieren.

1. **Floret,** n. ub. pl. Flor, m., Gaze, f.

2. **Floret,** c. -ter. Stoßdegen, m., Rappier, Florett, n.

Flormel, n. ub. pl. Staubmehl, n.

1. **Flos**, n. -ser. Plüsch, m.
2. °**Flos**, n. ud. pl. Kopfklein, n., Schinn, m.

Flosfel, c. -kler. Flosfel, f.

Flosse, v. t. rauch machen, rauchen, rauhen; v. i. rauch werden, sich fasern.

Flosset, adj. rauch, rauh, faserig.

Flot, adj. flott; gjøre et Skib —, ein Schiff flott machen; blive —, flott werden; en — Fyr, ein flotter Bursche; leve —, flott leben; her gaar det — til, hier geht es flott her. | Flot-°holt, Flott, n., Flöße, f.

Flothed, c. ud. pl. Freigebigkeit, f., flottes Wesen.

Flotille, c. -r. Flotille, f.

Flotte, v. r. flott sein.

Flov, adj. flau, fade; Fisken har en — Smag, der Fisch hat einen flauen, faden Geschmack; en — Drik, ein schales Getränk; et -t Menneske, ein abgeschmackter, fader Mensch; en — Tanke, ein fader Gedanke; en — Talemaade, eine kahle Redensart; en — Vittighed, ein schlechter Witz; Markedet er -t, der Markt ist flau; Kaffen er —, der Kaffee ist flau; — Vind, flauer Wind; jeg er —, mir ist ganz flau, ich bin matt; se — ud, verlegen aussehen; gjøre en —, einen verlegen machen. — Flovhed, c. Flauheit, Abgeschmacktheit, Mattigkeit, f.

Flove, v. i. flau werden, flauen.

Flovse, c. -r. Flause, f.

°**Flu**, c. -er. blinde Schere, f., blinder Fels, m.

Flue, c. -r. Fliege, f.; slaa to -r med et Smæk, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; faa -r i Hovedet, Mücken im Kopfe haben; sætte en -r i Hovedet, eim. einen Floh ins Ohr setzen; fange -r, Grillen fangen. | Flue-°aat, Limacin, n.; -ben, Fliegenbein, n.; -blomst, Fliegenkraut, n. (Ophrys myodes); -fanger, Fliegenschnäpper, m.; Fliegenfalle, f.; Fliegenfänger, m., Fliegenfalle, f. (Apocynum androsæmifolium); -fisker, Fischer, der mit Fliegen angelt, m.; -gift, Fliegengift, n.; -net, Fliegennetz, n.; -papir, Fliegenpapier, n.; -plaster, Fliegenpflaster, n.; -skab, Fliegenschrank, m.; -skarn, Fliegenbreck, m.; -smække, Fliegenklappe, f.; -snapper, Fliegenschnäpper, m. (Muscicapa); °-sop, se -svamp; -spy, Geschmeiß, n.; -sten, Fliegenstein, m.; -svamp, Fliegenschwamm, m. (Agaricus muscarius); -sværm, Fliegenschwarm, m.; -træ, Bitterholz, n., Quassia, f.; -viske, Fliegenwedel, m.

Flugt, c. ud. pl. Flucht, f.; Flug, m.; tage -en, die Flucht ergreifen; slaa Fjenden paa —, den Feind in die Flucht schlagen; skyde en Fugl i -en, einen Vogel im Fluge schießen; gribe en Bold i -en, einen Ball im Fluge ergreifen; Fantasiens —, der Flug der Phantasie; nu er hun igjen paa -en, jetzt ist sie wieder ausgeflogen; fire Vinduer i en —, vier Fenster in einer Flucht, in einer Reihe; i — med, in Verbindung mit. | Flugt-stol, niedriger Stuhl, m.

Fluidum, n. -da. Flüssigkeit, f.

Fluktuere, v. i. fluktuieren, schwanken.

Flunke, v. i. × glänzen, funkeln, schimmern; -nde ny, funkel (nagel) neu.

Fluor, n. Fluor, n. | Fluor-brinte, Fluorwasserstoff, m.; -forbindelse, Fluorverbindung, f.

Flus, c. ud. pl. Schmelzung, Flüssigmachung, f. | Flus-middel, Flußmittel, n.; -spat, Flußspat, m.; -syre, se Fluor-brinte.

Flux, adv. flugs, sogleich, augenblicklich, sofort.

°**Fly**, c. -er. Bergheide, Bergebene, f.

1. **Fly**, v. t. reichen, geben; verschaffen; — mig Brevet, gib mir (reiche mir) den Brief; lade sine Klæder —, seine Kleider ausbessern lassen.
2. **Fly**, v. i. og t. fliehen; Fjenden maatte —, der Feind mußte fliehen; jeg -ede til ham, ich nahm meine Zuflucht zu ihm; — det onde, das Böse meiden.

Flyde, v. i. fließen, schwimmen; Aaen -r igjennem Byen, der Bach fließt durch die Stadt; Karret -r over, der Kübel fließt, strömt über; lade et Ord — ind, ein Wort einschieben; Træet — paa Vandet, das Holz schwimmt auf dem Wasser; Gulvet -r med Blod, der Boden schwimmt von Blut; Saaret -r, die Wunde wässert; Talen -r godt for ham, er redet fließend; det er ikke flydt af hans Pen, das ist nicht aus seiner Feder geflossen; -nde, fließend, flüssig; tale -nde Tysk, geläufig, fließend Deutsch sprechen; en -nde Tunge, eine geläufige Zunge; et -nde Metal, ein flüssiges Metall; -nde Varer, Ting, Flüssigkeiten. | Flyde-batteri, schwimmende Batterie, f.; -boje, Ankerboje, f.; -bom, schwimmender Schlagbaum, m.; -bro, schwimmende Brücke, f.; -dok, schwimmender Dock, m. — Flyd-holt, Flott, n., Flöße, f.

Flygel, n. -er. Flügel, m.

Flygte, v. i. fliehen, sich flüchten; — fra Landet, aus dem Lande fliehen; han -de for Kongens Vrede, er floh vor dem Zorne des Königs; — bort, entfliehen.

Flygtig, adj. flüchtig, unstet; et -t Blik, ein flüchtiger Blick; i et -t Øjeblik, in einem flüchtigen Augenblicke; den -e Lykke, das unbeständige Glück; en — Nydelse, ein flüchtiger Genuß; en — Glæde, eine kurze Freude; en — Betragtning, eine oberflächliche Betrachtung; en — Tanke, ein flüchtiger Gedanke; Kvægsølvet er meget -t, das Quecksilber ist sehr flüchtig; en — Person, ein flüchtiger Mensch; berøre noget —, etw. nur flüchtig, oberflächlich, im Fluge berühren. — Flygtighed, c. Flüchtigkeit, f.

Flygtning, c. -er. Flüchtling, m.

Flynder, c. -dre. Flunder, m., Scholle, f. (Pleuronectes flesus); fig. Einfaltspinsel, Gimpel, m.

°**Flyndre**, c. -r. se Flynder.

°**Flyndre**, v. i. Maulaffen feil haben.

°**Flytlapper**, pl. nomadisierende Lappen.

Flytning, c. -er. Wegschaffen, Bewegen, n.; Umziehen, n., Umzug, m. | Flytnings-godtgjørelse, Umzugskostenvergütung, f.

Flytte, v. t. von einem Ort zum andern bewegen, transportieren, rücken, wegschaffen; — sit Gods, seine Habe fortbringen; — en Stol, einen Stuhl wegrücken; — et Træ, einen Baum umpflanzen; — sine Ben, die Beine wegnehmen; — sig højere op, weiter hinaufrücken; flyt dig nærmere herhen, rücke näher! — noget længere ind, etw. weiter einrücken; v. i. umziehen; vi — i Dag, wir ziehen heute um; — hen til en, zu eim. ziehen; — ind i en Lejlighed, eine Wohnung beziehen; — ind i Byen, in die Stadt ziehen; — ud, ausziehen; — paa Landet, aufs Land ziehen. | Flytte-dag, Umziehtag, m.; -fold, Schafhürde, f.; -folk, Arbeiter, die beim Umziehen helfen; -frihed, Freizügigkeit, f.; -færdig, bereit umzuziehen; -gods, Hausgerät, n., Habseligkeiten, pl.; -tid, Ziehtag, m., Ziehzeit, f.; -vogn, Möbelwagen, m.

Flytteri, n. ud. pl. Umziehen, n., Umzug, m.

Flyve, v. i. fliegen; Fuglen -r, der Vogel fliegt; Skibet fløj i Luften, das Schiff flog in die Luft; — afsted, davonfliegen; — bort, wegfliegen; — forbi, vorbeifliegen; — igjennem, durchfliegen; — ind, einfliegen; — op, auffliegen; Døren fløj op, die Thür sprang auf; — tilbage, zurückfliegen; — ud, ausfliegen; en -nde Bro, eine fliegende Brücke; -nde gal, ergrimmt; i -nde Hast, Fart, in der größten Eile. | Flyve-blad, Flugblatt, n.; -egern, fliegendes Eichhörnchen, n. (Pteromys sciuropterus); -evne, Flugvermögen, n.; -fisk, fliegender Fisch, Flugfisch, m. (Exocetus); -fjeder, Schwungfeder, f.; -fod, Fuß mit einer Flughaut, m.; -færdig, flügge, flugfertig; -gigt, Gliederreißen, n.; -grille, flüchtige Grille, f.; -hast, fliegende Eile, f.; -havre, Flughafer, Windhafer, m. (Avena fatua); -hede, fliegende Hitze, f.; -hud, Flughaut, f.; -hul, Flugloch, n.; -indfald, flüchtiger Einfall, m.; -kjærlighed, flüchtige Liebe, f.; -knurrer, Flughahn, m. (Dactylopterus); -kuller,

fliegender Koller, m.; -lyst, flüchtige Luft, f.; -maskine, Flugmaschine, f.; -rygte, loses Gerücht, n.; -sand, Flugsand, m.; -skrift, Flugschrift, f.; -spring, Galopp, m.; -tanke, flüchtiger Gedanke, m.; -tidende, se -rygte.

Flyven, c. Fliegen, n.; — i Lemmerne, Gliederreißen, n.

Flyver, c. -e. Flieger, m.

Flæbe, v. i. flennen, heulen; i en -nde Tone, in einem weinerlichen Tone. — **Flæben**, c. Flennen, n.

Flæber, c. -e. Flenner, m.

Flæberi, n. Geflenne, Geweine, Gewinsel, n.

Flæg, c. pl. s. sg. gelbe Schwertlilie, f.

*__Flæk__, c. se Plet.

Flække, v. t. spalten; en -t Tvebak, ein durchgeschnittener Zwieback; en flakt Ørn, ein Doppeladler. | Flække-sild, Speckbückling, Flickhering, m.; -ærter, Splißerbsen, pl.

Flække, c. -r. Flecken, m.

Flæng, subst. i: i —, durcheinander, ohne Unterschied, durch die Bank.

Flænge, c. -r. Riß, m., Schramme, f., Schnitt, Hieb, m.

Flænge, v. t. zerfetzen, zerreißen.

Flæse, v. i. sich aufbauschen, falsche Falten werfen.

Flæsk, n. ud. pl. Speck, m.; fed, stribet —, fetter, durchwachsener Speck; det kommer igjen, sagde Manden, han gav sin So —, es kommt wieder, sagte der Mann, als er seiner Sau Speck gab. | Flæske-agtig, speckartig; -bov, Vorderviertel eines Schweines, n.; -fedt, Schmalz, n.; -kage, Speckeierkuchen, Speckkuchen, m.; -kjedel, Schinkenkessel, m.; -klanner, Speckkäfer, m. (Dermestes lardarius); -pandekage, se -kage; -ryg, Schweinsrücken, m.; -side, Speckseite, f.; -skinke, Schinken, m.; -steg, Schweinebraten, m.; -suppe, Specksuppe, f.; *-svor, -svær, Speckschwarte, f.

*__Flø__, v. i. steigen (om Vandet).

Fløde, c. ud. pl. Rahm, m., Sahne, f.; skumme Fløden af Mælken, die Milch abrahmen; skumme -n, fig. den Vorteil davontragen, das Fett abschöpfen. | Fløde-kage, Rahmkuchen, m.; -kande, *-mugge, *-nebbe, -potte, Rahmkanne, f., Rahmtöpfchen, n.; -ost, Rahmkäse, m.; -sauce, Rahmbrühe, f.; -ske, Rahmlöffel, m.; -skind, Rahmhaut, f.; -skjæg, Milchbart, Grünschnabel, m.; -skjægget, milchbärtig; -skum, Schlagsahne, f.; -tærte, Rahmtorte, f.

1. **Fløde**, v. t. abrahmen.

2. *__Fløde__, v. t. flößen.

Fløj, c. -e. Flügel, m.; -en paa Skibsmaster, der Flügel an den Mastbäumen; -en paa et Hus, Wetterfahne, Windfahne, f., (til Søs) Flügel, m.; Hærens venstre —, der linke Flügel des Heeres; -en af en Bygning, der Flügel eines Gebäudes; -en paa en Dør, et Vindue, der Flügel einer Thür, eines Fensters, der Thürflügel, der Fensterflügel; -en paa et Bord, die Klappe eines Tisches. | Fløj-adjudant, Flügeladjutant, m.; -bord, Klapptisch, m.; -bygning, Gebäude mit mehreren Flügeln, n.; -dør, Flügelthür, f.; -knap, der Knopf einer Windfahne, m.; -mand, Flügelmann, m.; -mur, Flügelmauer, f.; -spindel, Flügelheck, n.; -stang, Flügelspill, n. (til Søs); -underofficer, Flügelführer, m.

Fløjel, n. ud. pl. Samt, m. | Fløjels-agtig, samtartig; -and, Samtente, f. (Anas fusca); -baand, Samtband, n.; -besætning, Samtbesatz, m.; -blomst, Samtblume, Studentenblume, f. (Tagetes); -blød, samtweich; -bort, Samtborte, f.; -børste, Samtbürste, f.; -dragt, Samtkleidung, f.; -græs, Wollgras, n. (Holcus lanatus); -grød, Mehlbrei, m.; -handsker, Samthandschuhe, pl.; tage paa en med — —, einen mit Samthandschuhen anfassen; -hat, Samthut, m.; -hue, Samtkappe, f.; -kjole, Samtkleid, n.; -pote, Samtpfötchen, n.; -sort, samtschwarz; -vest, Samtweste, f.

Fløjte, c. -r. Flöte, f.; spille paa —, die Flöte spielen, auf der Flöte spielen; skære, (sælge) en en —, einen anführen, nasführen. | Fløjte-fisk, Pfeifenfisch, m. (Fistularia); -klap, Klappe einer Flöte, f.; -mager, Flötenmacher, m.; -spil, Flötenspiel, n.; -spiller, Flötenspieler, m.; -tone, Flötenton, m.; -værk, Flötenwerk, n.

Fløjte, v. t. og i. flöten, pfeifen; — ad en Hund, einem Hunde pfeifen; — for en, eim. um den Bart gehen; -r du i den Tone, pfeifst du aus dem Loche? — **Fløjten**, c. Flöten, Pfeifen, n.

Fløjten, adv. verloren; gaa —, flöten gehen, verloren gehen.

1. **Fløs**, c. -e. Flötze, f.; Flötzmaul, Maul, n.; fig. Maulaffe, m.

2. *__Fløs__, n. Kopfschinnen, pl.

Fløset, adj. dumm, läppisch.

Fløsskæl, c. Schüsselschnecke, f. (Patella).

*__Fløt__, n. pl. s. sg. Flott, n.

Fløts, c. -er. Flötz, n. | Fløts-bjærg, Flötzberg, m.; -bjærgene, das Flötzgebirge; -kalk, Flötzkalk, m.

Fnat, c. ud. pl. Krätze, f. | Fnat-middel, Mittel wider die Krätze, n.; -mide, Krätzmilbe, f.; -salve, Krätzsalbe, f.

Fnattet, adj. krätzig.

Fnise, v. i. kichern. — **Fnisen**, c. Kichern, n.

Fnokurt, c. -er. Aschenpflanze, f. (Cineraria palustris).

Fnug, n. pl. s. sg. Flocke, Fase, f., Flocken, Fasen, m.; (paa Planter) Federchen, n.

Fnyse, v. i. schnauben; den -nde Ganger, das schnaubende Roß; — af Vrede, vor Wut schnauben; — af Hævngjærrighed, Rache schnauben; han er -nde vred, er schnaubt vor Wut. — **Fnysen**, c. Schnauben, n.

Fod, c. Fødder. Fuß, m.; *ogsaa: Fährte, f.; -en af et Bjærg, der Fuß eines Berges; -en af en Søjle, af et Glas, af Sengen, der Fuß einer Säule, eines Glases, des Bettes; -en i en Strømpe, der Füßling; Verset har en — for meget, der Vers hat einen Fuß zuviel; Bordet er fire — langt, der Tisch ist vier Fuß, vier Schuh lang; tage — i Haand, die Füße in die Hände nehmen; kaste sig for ens Fødder, sich eim. zu Füßen werfen; ligge for ens Fødder, eim. zu Füßen liegen; for -e, ohne Unterschied; hugge ned for -e, alles ohne Unterschied niedermachen; — for —, Fuß für Fuß; arbejde med Hænder og Fødder, mit Händen und Füßen arbeiten; hjælpe en paa -e, eim. auf die Beine helfen; komme paa -e, sich erheben; skaffe en Fødder at gaa paa, eim. Füße machen; paa staaende —, stehenden Fußes, aus dem Stegreife; Sagen staar paa slette Fødder, die Sache steht auf einem schlimmen Fuße; staa paa svage Fødder, auf schwachen Füßen stehen; staa paa en god (fortrolig) — med en, mit eim. auf einem guten (vertrauten) Fuße leben; staa paa en spændt — med en, mit eim. auf gespanntem Fuße stehen, mit eim. über den Fuß gespannt sein; komme paa fri —, auf freien Fuß gestellt werden; leve paa en stor —, auf großem Fuße leben; falde til -e, sich demütigen; til -s, zu Fuße; tjene til -s, zu Fuße dienen; være rask til -s, gut zu Fuße sein; træde noget under Fødder, etw. mit Füßen (unter die Füße) treten; ved -en af Bjærget, am Fuße des Berges; ved -en af Sengen, zu Füßen des Bettes. | Fod-angel, Fußangel, f.; Haftdolde, f. (Caucalis daucoides); -bad, Fußbad, n.; -balde, Fußballen, m.; -bedækning, Fußbedeckung, f.; -beklædning, Fußbekleidung, f.; -blad, Fußblatt, n.; -blok, Fußblock, m. (til Søs); -bold, Fußball, m.; -bred, -sbred, Fußbreit, m.; -bræt, Fußbrett, n.; -bækken, Fußbecken, n.; -ende, Fußende, n.; -fald, Fußfall, m.; gjøre — —, einen Fußfall thun; -folk, Fußvolk, n.; -fæste, fester Fuß,

m., Fußhalt, m.; **tabe — —**, den gewohnten Boden unter den Füßen verlieren; **faa — —**, festen Fuß fassen; **-gang**, Schritt, m.; **-garde**, Garde zu Fuß, f.; **-gigt**, Fußgicht, f.; **-gænger**, Fußgänger, m.; **-jærn**, Fußeisen, n., Fußschelle, f.; **-krampe**, Krampf in den Füßen, m.; **-kys**, Fußkuß, m.; **-lager**, se **-leje**; **-led**, Fußgelenk, n., Fußbiege, f.; **-leje**, Fußlager, n. (Maschin.); **-let**, leichtfüßig; **-liste**, Scheuerleiste, f.; **-løs**, fußlos; **-maal**, Fußmaß, Schuhmaß, n.; **-muskel**, Fußmuskel, m.; **-passer**, Dickzirkel, Kaliberzirkel, m.; **-pose**, Fußsack, m.; **-post**, (paa Landet) Fußbotenpost, Fußpost, f.; (i Byen) Stadtpost, f.; **-pude**, Fußkissen, n.; **-pund**, Fußpfund, n.; **-punkt**, Fußpunkt, m.; **-rap**, schnellfüßig; **-rejse**, Fußreise, f.; **-rejsende**, Fußreisender, adj.; **-rod**, Fußwurzel, f.; **-ryg**, Fußrücken, m.; **-saal**, Fußsohle, f.; *-**sid**, bis an die Füße gehend; **-skade**, Fußübel, Fußleiden, n.; **-skammel**, Fußschemel, m.; **-skifte**, Schritt, m.; **-skraber**, Kratzer, m.; **-slag**, Hufschlag, m.; **holde — —**, Schritt halten; **-snar**, schnellfüßig; **-sok**, Socke, f.; **-soldat**, Fußsoldat, m.; **-spark**, Fußtritt, m.; **-spor**, Fußspur, f., Fußstapfe, m. (f.); **at træde i ens — —**, in die Fußstapfen jemandes treten; **-sti**, Fußsteig, Fußpfad, m.; **-stykke**, Fußgestell, n.; **-stød**, Fußbrett, n.; **-sved**, Fußschweiß, m.; **-sæk**, Fußsack, m.; **-tap**, Drehzapfen, Kurbelzapfen, m.; **-trin**, Fußtritt, m., Fußbank, f.; **-tur**, Fußreise, f.; **-tvæt**, Fußwaschen, n.; **-tæppe**, Fußdecke, f., Fußteppich, m.; **-tøj**, Fußzeug, Schuhzeug, n.; **-vand**, Fußwasser, n.; **-vandring**, Wanderung zu Fuß, Fußreise, f.; **-varmer**, Fußwärmer, m.; **-vaskning**, Fußwaschen, n.; **-værk**, Fußschmerzen, pl.

1. **Foder**, n. pl. s. sg. Futter, n.; **holde en Hest paa —**, ein Pferd in Futter halten; **Hestene have allerede faaet to —**, die Pferde haben schon zwei Futter bekommen. | **Foder-art**, Futtersorte, f.; **-bønne**, Pferdebohne, Schweinebohne, f.; **-dyrkning**, Futterbau, m.; **-gjæld**, Futtergeld, n.; **-græs**, Futtergras, n.; **-havre**, Futterhafer, m.; **-hæk**, Futterraufe, f.; **-karl**, Futterknecht, m.; **-kiste**, Futterkasten, m.; **-kurv**, Futterwanne, f.; **-kvæg**, Stallvieh, n.; **-lede**, Appetitlosigkeit, f.; **-leje**, **-løn**, Futtergeld, n.; **-loft**, Futterboden, m.; **-mangel**, Futtermangel, m.; **-mester**, Futtermeister, m.; **-plante**, Futterkraut, n.; **-pose**, Futterbeutel, m.; **-rod**, Futterwurzel, f.; **-roe**, Futterrübe, f.; **-stand**, Stand, m.; **-stud**, Mastochs, m.; **-sneglebælg**, Futterschneckenklee, m., Luzerne, f. (Medicago sativa); **-sæk**, Futtersack, m.; **-trang**, Futtermangel, m.; **-trang**, futterarm; **-urt**, Futterkraut, n.; **-vikke**, Futterwicke, f. (Vicia sativa); **-værdi**, Futterwert, m.; **-vægt**, Futterpflanze, f.; **-ært**, Futtererbse, f.

2. **Foder**, n. ud. pl. Futter, Unterfutter, n. | **Foder-dug**, Futtertuch, n.; **-lærred**, Futterleinwand, f.; **-værk**, Pelzwerk, n.

3. **Foder**, n. pl. s. sg. Futter, Futteral, n.

Foderal, n. -er. Futter, Futteral, n.

Fodre, fore, v. t. futtern, füttern; — **sine Heste**, die Pferde futtern, füttern; — **en Overkjole**, einen Überrock füttern. — **Fodring, Foring**, c. Futtern, Füttern, n.

Fodse, v. t. einen Fußtritt geben.

Fog, n. ud. pl. Gestöber, n.

Fogderi, n. -er. Vogtei, f., Schulzenamt, n.

Foged, c. -er. Vogt, Schulze, Schultheiß, m.

Fogde-gaard, Vogtei, f.

Fok, c. -ke. Focke, f., Focksegel, n. | **Fokke-bras**, Fockbrasse, f.; **-buggaarding**, Fockbuggording, f.; **-bugline**, Fockbuleine, f.; **-givtov**, Fockgeitau, n.; **-hals**, Fockhals, m.; **-mast**, Fockmast, m.; **-nokgaarding**, Focknockgording, f.; **-raa**, Fockraa, f.; **-skjøde**, Fockschote, f.; **-stagsejl**, Fockstagsegel, n.; **-toplent**, Focktopenant, f.; **-vant**, Fockwant, f.; **-æselhoved**, Fockeselshaupt, n.

Fokus, c. Brennpunkt, Fokus, m.

1. **Fold**, c. -e. Hürde, f., Pferch, m.

2. **Fold**, c. -er. Falte, f.; **lægge noget i —**, etw. in Falten legen; **slaa -r**, Falten werfen; **slaa sine -er**, sich gehen lassen; **Hjertets hemmeligste -er**, die geheimsten Falten des Herzens; **lægge Ansigtet i alvorlige -r**, die Stirn in Falten ziehen; **komme igjen i sine gamle -r**, wieder ins Geleise kommen. | **Folde-kast**, Faltenwurf, m.; **-krave**, Faltenkragen, m.; **-rig**, faltig, faltenreich; **-vis**, in Falten. — **Fold-frø**, Laserkraut, n., weiße Hirschwurz, f. (Laserpitium latifolium).

3. **Fold**, n. i: **give fem, ti —** fünffältig, zehnfältig geben.

Folde, v. t. falten; — **sine Hænder**, die Hände falten; — **ud**, ausfalten, entfalten; — **Klæderne op om sig**, die Kleider aufschürzen. | **Folde-bænk**, Bettbank, f.; **-kniv**, Taschenmesser, Einlegemesser, Zuschlagemesser, n.; **-seng**, Feldbett, n.; **-stol**, Feldstuhl, m.

Foldning, c. ud. pl. Falten, n.

Fole, c. -r. Fohlen, n.

Fole, v. i. fohlen, füllen, ein Füllen werfen. — **Folning**, c. Fohlen, n.

Foliant, c. -er. Foliant, m.

Folie, c. -r. Folie, f.

Foliere, v. t. foliieren. — **Foliering**, c. Foliieren, n.

Folio, n. Folio, n.; **have en — i Banken**, ein Folio in der Bank haben. | **Folio-bind**, Folioband, m.; **-format**, Folioformat, n.

Folk, n. pl. s. sg. Volk, n.; Leute, pl.; Gesinde, n.; **det danske —**, das dänische Volk; **hige efter -ets Gunst**, nach der Gunst des Volkes streben; **føre sine — i Marken**, seine Leute ins Feld führen; **der var mange — forsamlede**, es waren viele Leute, viele Menschen versammelt; **han kjender sine —**, er kennt seine Leute; **der er Forskjel imellem —**, zwischen Leuten und Leuten ist ein Unterschied; **det menige —**, das gemeine Volk; **alle —**, die ganze Welt; **han har været iblandt —**, er ist viel unter die Leute gekommen; — **sige**, man sagt, die Leute sagen es; **hvad siger — dertil**, was werden die Leute dazu sagen? **boer der — der**, wohnen dort auch noch Leute? **det er kommet ud iblandt —**, es ist unter die Leute gebracht worden, es ist in der Leute Mäuler gekommen; **vore —**, die Unsrigen; **mine —**, meine Leute, mein Gesinde; **holde mange —**, ein großes Gesinde halten. | **Folke-aand**, Volksgeist, m.; **-afstemning**, Volksabstimmung, f.; **-beslutning**, Volksschluß, Volksbeschluß, m.; **-bevægelse**, Volksbewegung, f.; **-blad**, Volksblatt, n.; **-blanding**, Mischung mehrerer Völker, f.; **-bog**, Volksbuch, n.; **-dannelse**, Volksbildung, f.; **-digter**, Volksdichter, m.; **-digtning**, Volksdichtung, f.; **-dragt**, Volkstracht, Nationaltracht, f.; **-død**, Seuche, f.; **-egenhed**, Volkseigentümlichkeit, f.; **-fader**, Vater des Volkes, m.; **-fattig**, wenig bevölkert; **-fest**, Volksfest, n.; **-fjende**, Volksfeind, m.; **-fjendsk**, volksfeindlich; **-forbund**, Völkerbündnis, n.; **-forening**, Volksverein, m.; **-forfører**, Demagog, m.; **-forsamling**, Volksversammlung, f.; **-forstander**, Volksleiter, Volksführer, m.; **-forædling**, Veredlung des Volkes, f.; **-frihed**, Volksfreiheit, f.; **-færd**, Völkerschaft, f.; **et ejendommeligt — —**, ein besonderes Volk; **-føde**, menschliche Nahrung, f.; **-følelse**, Volksbewußtsein, n.; **-fører**, se **-leder**; **-gave**, Nationalgabe, f.; **-gunst**, Volksgunst, f.; **-had**, Völkerhaß, m.; **-handel**, Menschenhandel, m.; **-herredømme**, Volksherrschaft, f.; **-hjælp**, Gesinde, n., Dienstboten, pl.; **-hob**, Volkshaufe, m.; **-hold**, Gesinde, n.; Dienerschaft, f.; **-hyldning**, Huldigung des Volkes, f.; **-hyre**, Heuer, f.; **-hæder**, Nationalruhm, m.; **-hær**, Volksheer, n.; **-højskole**, Fortbildungsschule, f.; **-høvding**, Volksherrscher, Volksführer, m.; **-kammer**, Gesindestube, f.; **-kirke**, Volkskirche, f.; **-kjær**, leutselig; **-kjærlighed**, Liebe des Volkes, f.; **-klasse**, Volksklasse, f.; **-komedie**, bürgerliches Schauspiel, n.; **-kokken**, Volksküche, f.; **-lag**, Volksschicht, f.; **-leder**, Volksleiter,

Folksfører, m.; -liste, Musterrolle, f.; -liv, Volksleben, n.; -lukaf, (til Søs) Mannschaftskoje, f.; -lærer, Volkslehrer, m.; -læsning, Volkslektüre, f.; -løn, Gesindelohn, m.; -magt, Volksherrschaft, f.; -mangel, Mangel an Bevölkerung, m.; -mening, Volksmeinung, Meinung, Ansicht des Volkes, f.; -minde, Menschengedenken, n.; det er endnu i — —, es lebt noch in der Erinnerung des Volkes; -munde, være i — —, im Munde des Volks leben, (ogsaa) in Verruf sein; komme i — —, ins Gerede kommen; -mængde, Volksmenge, Einwohnerzahl, f.; -møde, Volksversammlung, f.; -nød, Not des Volkes, f., *-ond, boshaft; -opløb, Volksauflauf, m.; -oplysning, Aufklärung des Volkes, f.; -overtro, Volksaberglaube, m.; -parti, Volkspartei, f.; -ran, Menschenraub, m.; -regering, Volksregierung, f.; -religion, Volksreligion, f.; -repræsentant, Volksvertreter, m.; -repræsentation, Volksvertretung, f.; -ret, Völkerrecht, n.; -rettighed, Gerechtsame des Volkes, f.; -rig, volkreich; -ros, Volksgunst, f.; -ry, allgemein verbreitetes Gerücht, n.; -sag, Volksangelegenheit, f.; -sagn, Volkssage, f.; -samfund, Volksgemeinschaft, f.; -sang, Volkslied, n.; -sanger, Volksdichter, m.; -seng, Gesindebett, n.; -skare, Volksschar, f.; -skik, Volkssitte, f.; -skole, Volksschule, f.; -skribent, Volksschriftsteller, m.; -skrift, Volksschrift, Schrift für's Volk, f.; -sky, menschenscheu; -skyhed, Menschenscheu, f.; -slag, Völkerschaft, f., Volk, n.; -slægt, Völkerschaft, f.; -snak, Gerede, n.; -sprog, Volkssprache, f.; -stamme, Volksstamm, m.; -stat, Freistaat, m.; -stemning, Volksstimmung, f.; -stimmel, Volksgedränge, n.; -stue, Gesindestube, f.; -styrer, Regent, m.; -stævne, Volksversammlung, f.; -suverænitet, Volkssouveränität, f.; -sværm, Volksschwarm, m.; -tal, Volkszahl, f.; -taler, Volksredner, m.; -tidende, Volkszeitung, f.; -ting, Volksthing, n.; -tom, menschenleer, volkleer; -tribun, Volkstribun, m.; -tro, Volksglaube, m.; -tælling, Volkszählung, f.; -udgave, Volksausgabe, f.; -valg, Urwahl, f., -valgt, vom Volke erwählt; -vandring, Völkerwanderung, f.; -vel, Wohl des Volkes, öffentliches Wohl, n.; -velstand, Nationalwohlstand, m.; -ven, Volksfreund, m.; -vilje, Volkswille, m.; *paa -vis, auf anständige Weise; -vise, Volkslied, n.; -vittighed, Volkswitz, m.; *-vond, se -ond; -vrimmel, Volksgewühl, n.; -værdighed, Würde des Volkes, Nationalehre, f.; -værge, Verteidiger des Volkes, m.; -yndest, Volksgunst, f.; -ære, Nationalehre, f.

'**Folke sig**, v. r. arten, gedeihen.

Folkelig, adj. populär, volksmäßig; volkstümlich; ('ogsaa) von anständigem Aussehen; — **Folkelighed**, c. Popularität, Volkstümlichkeit, f.

'**Folksom**, adj. volkreich.

1. **Fond**, n. -s. Fonds, pl. | **Fonds-børs**, Fondsbörse, f.; -handel, Fondshandel, m.

2. '**Fond, Fonn**, c. -er. Gletscher, Firn, m.; se ogsaa **Fann**.

Font, c. -er. Taufstein, m.

Fontæne, c. -r. Fontäne, f., Springbrunnen, m.

Fontanelle, c. -r. Fontanell, n.; sætte en en —, eim. ein Fontanell setzen.

1. **For**, præp. vor: han staar — Døren, er steht vor der Thür; ligge — Anker, vor Anker liegen; møde — Dommeren, vor dem Richter erscheinen; — Verdens Øjne, vor den Augen der Welt; — nogle Timer siden, vor einigen Stunden; jeg kunde ikke tale — Glæde, ich konnte vor Freude nicht sprechen; jeg kan ikke holde det ud — Hede, ich kann es vor Hitze nicht aushalten; han frygtede — Kongens Vrede, er fürchtete sich vor dem Zorn des Königs; jeg gruer, jeg gyser, jeg forfærdes — dig, mir grauet vor dir, ich entsetze mich vor dir; Barnet skjælver — sin Fader, das Kind zittert vor seinem Vater; jeg skammer mig — dig, ich schäme mich vor dir; han skjuler sig — dig, er versteckt sich, verbirgt sich vor dir; vogt dig — ham, hüte dich vor ihm; — en Olding skal man staa op, vor einem grauen Haupte soll man aufstehen; Gud bevare os — denne Ulykke, Gott behüte uns vor diesem Unglücke; holde Haanden — Øjnene, die Hand vor die Augen halten; spænde Hestene — Vognen, die Pferde vor den Wagen spannen; kaste Perler — Svin, Perlen vor die Säue werfen; støde en — Hovedet einen vor den Kopf stoßen; für: han rejser — mig, er reist für mich; jeg vil betale — dig, ich will für dich bezahlen; Faderen gjør meget — sine Børn, der Vater thut viel für seine Kinder; man frygter, er bange — hans Liv, man fürchtet für sein Leben; kæmpe — Fædrelandet, für das Vaterland kämpfen; af Kjærlighed, af Venskab — dig, aus Liebe, aus Freundschaft für dich; bede, tale, sørge — en, für einen bitten, sprechen, sorgen; anse, agte, holde, erklære, udgive en — noget, einen für etw. ansehen, achten, halten, erklären, ausgeben; det passer sig ikke — mig, es ziemt sich nicht für mich; dette er kun — rige Folk, solches ist nur für die Reichen; — Øjeblikket, für den Augenblick; sørge — Fremtiden, für die Zukunft sorgen; — det første, für's erste; jeg har givet en Daler — denne Bog, ich habe einen Thaler für dieses Buch gegeben. han lever — sig selv, er lebt für sich; Mand — Mand, Mann für Mann; um: Manden snød mig — mine Penge, der Mann betrog mich um mein Geld; tjene — Løn, um Lohn dienen; — ingen Pris, um keinen Preis; — alt i Verden, um alles in der Welt; sørge — en, um einen trauern; det gjør mig ondt — ham, es thut mir leid um ihn; jeg var forlegen — et Svar, ich war um eine Antwort verlegen; han gik — at gaa, er ging um zu gehen; gegen: han forsikrede ofte — sine Venner, er beteuerte oft gegen seine Freunde; udøse sit Hjærte — sin Ven, sein Herz gegen seinen Freund ausschütten; et Middel — Tandpine, ein Mittel gegen Zahnschmerzen; have Modbydelighed — en, Widerwillen gegen einen hegen; give Varer — Penge, Waren gegen Geld geben; an: ligge — Døden, am Tode liegen; bringe — Lyset, an's Licht bringen, an den Tag bringen; Huset er aldrig tomt — Gjæster, das Haus ist nie leer an Gästen; über: jeg glemmer alle — dig, ich vergesse alle über dir; forsømme sine Forretninger — Spil, seine Geschäfte über dem Spiel versäumen; auf: Forraad — et Aar, Vorrat auf ein Jahr; — en Dag, auf einen Tag; mit: forskaan mig — din Spot, verschone mich mit deinem Spotte; von: at være fri — Synd, frei von Sünde sein, helbrede en — Gigt, einen von der Gicht heilen; det fik han — sin Ærlighed, das hatte er von seiner Ehrlichkeit; sønden — Danmark, südlich von Dänemark; wegen: — mig kan han gjøre, hvad han vil, meinetwegen mag er thun, was er will; in: sige noget — Alvor, etw. im Ernste sagen; have ondt — Brystet, Schmerzen in der Brust haben; zu: han ligger — hendes Fødder, er liegt zu ihren Füßen.

2. **For**, conj. weil; han kan ikke komme, — han er syg, er kann nicht kommen, weil er krank ist; — at se, um zu sehen; jeg kommer, — at De kan vide, ich komme, damit Sie wissen können.

3. **For**, adv. vorne; — og bag, vorne und hinten; fra — til agter, von vorne nach hinten; — i Bogen, vorn im Buche; — fra osv. se forfra; for efter, nach vorne zu (til Søs); han er — lille, er ist zu klein; det er — dyrt, es ist zu teuer; der er ikke andet —, es ist nichts anderes zu thun; holde —, dafür halten; jeg kan ikke gjøre — det, ich kann nichts dafür.

Foraar, n. pl. s. sg. Frühling, m., Frühjahr, n.; om -et, im Frühling, des Frühlings. | **Foraarsagtig**, frühlingsmäßig; -bebuder, Frühlingsbote, m.; -blomst, Frühlingsblume, f.; -feber, Frühlingsfieber,

n.; **-is**, Frühlingseis, n.; **-jævndøgn**, Frühlingsnachtgleiche, f.; **-luft**, Frühlingsluft, f.; **-regn**, Frühlingsregen, m.; **-rengjøring**, Frühlingsreinigung, f.; **-sne**, Frühlingsschnee, m.; **-sol**, Frühlingssonne, f.; **-tegn**, Frühlingszeichen, n.; **-tid**, Frühlingszeit, f.; **-vejr**, Frühlingswetter, n.

Foraarsage, v. t. verursachen; **jeg finder mig -t til**, ich fühle mich bewogen, veranlaßt.

Foragt, c. ud. pl. Verachtung, f.; **kaste — paa en**, eim. verächtlich begegnen; **behandle en med —**, einen mit Verachtung behandeln; **nære — for en**, Verachtung gegen einen hegen; **tilbagevise med —**, mit Verachtung zurückweisen.

Foragte, v. t. verachten; **det er ikke til at —**, das ist nicht zu verachten.

Foragtelig, adj. verächtlich; **han er et -t Menneske**, er ist ein verächtlicher Mensch; **med et -t Blik**, mit einem verächtlichen Blicke; **behandle en —**, eim. verächtlich begegnen, einen verächtlich behandeln. — **Foragtelighed**, c. Verächtlichkeit, f.

Foragter, c. **-e**. Verächter, m.

Foran, adv. voran, voraus, vorn; **han gik —**, er ging voran, voraus; præp. vor: **han gik — mig**, er ging vor mir.

Foranderlig, adj. veränderlich, unstet, wandelbar. — **Foranderlighed**, c. Veränderlichkeit, f.

Forandre, v. t. verändern, ändern; — **sin Mening**, seine Meinung verändern; — **sit Navn**, seinen Namen verändern; **Vejret har -t sig**, das Wetter hat sich verändert, sich geändert; — **sig**, × sich verheiraten, sich verändern.

Forandring, c. **-er**. Veränderung, Änderung, f.; **for en -s Skyld, til en —**, zur Abwechselung; **-er**, pl. Menstruation, f.

Foranledige, v. t. veranlassen; **jeg finder mig ikke -t dertil**, ich kann mich dazu nicht veranlaßt finden. — **Foranledning**, c. Veranlassung, Ursache, f.; **paa — af mig**, auf meine Veranlassung.

Foranstalte, v. t. veranstalten. — **Foranstaltning**, c. Veranstaltung, Vorkehrung, f.

Forarbejde, v. t. verarbeiten, verfertigen; vorarbeiten. — **Forarbejdelse**, c. Verarbeitung, Verfertigung, Bearbeitung, f.

Forarbejde, n. **-r**. Vorarbeit, f.

Forarge, v. t. ärgern, Ärgernis geben, Anstoß geben; **-s**, — **sig over noget**, an einer Sache ein Ärgernis, Anstoß nehmen.

Forargelig, adj. anstößig, Ärgernis gebend, Anstoß gebend.

Forargelse, c. **-r**. Ärgernis, n., Anstoß, m.; **give, vække —**, Ärgernis geben; **det var ham til —**, es war ihm ein Ärgernis; **tage — af noget**, ein Ärgernis an einer Sache nehmen.

Forarm, c. **-e**. Vorderarm, Vorarm, m.

Forarmes, v. dep. verarmen. — **Forarmelse**, c. Verarmung, f.

Forarmet, adj. verarmt.

For at, conj. damit, auf daß.

Foraxel, c. **-xler**. Vorderachse, f.

Forbage, v. t. verbacken, aufbacken; — **Melet**, das Mehl verbacken; **Brødet er forbagt**, das Brot ist verbacken.

Forbande, v. t. verfluchen, verwünschen; — **sig paa noget**, sich verfluchen.

Forbandelse, c. **-er**. Verwünschung, f., Fluch, m.; **lyse — over noget**, etw. verfluchen; **udstøde -r mod en**, Verwünschungen gegen einen ausstoßen. | **Forbandelses-værdig**, fluchwürdig.

Forbandet, adj. verflucht, verwünscht; **en — Historie**, eine verfluchte, verwünschte Geschichte; **han er — stærk**, er ist verteufelt stark.

Forbandt, n. Verband, m.

Forbanke, v. t. zu Schanden prügeln.

Forbarme, v. r. sich erbarmen; — **sig over den fattige**, sich des Armen erbarmen; **-r ingen sig over mig**, erbarmt sich niemand über mich? **Gud** — **sig**, daß sich Gott erbarme! **hun ser ud, at Gud maa sig —**, sie sieht aus, daß Gott erbarm', daß Gott soll sich erbarmen; **i du -nde Gud**, barmherziger Gott! — **Forbarmelse**, c. Erbarmen, n.

Forbarmer, c. **-e**. Erbarmer, m.

Forbavse, v. t. in Erstaunen setzen; **-s**, erstaunen; **-s over noget**, über etw. erstaunen; **-nde**, erstaunlich; **-t**, erstaunt. — **Forbavselse**, c. Erstaunen, n.

Forbeder, c. **-e**. Vorbeter, m.

Forbederlig, adj. verbesserlich.

Forbedre, v. t. verbessern, bessern; **han har -t sig meget**, er hat sich sehr gebessert; **-s**, sich bessern, **hans Vilkaar have -t sig**, seine Umstände haben sich verbessert.

Forbedrer, c. **-e**. Verbesserer, m.

Forbedring, c. **-er**. Verbesserung, f. | **Forbedrings-anstalt**, Besserungsanstalt, f.; **-hus**, Korrektionshaus, Arbeitshaus, Zuchthaus, n.; **-husarbejde**, Zwangsarbeit, f.; **-husfange**, Zwangsarbeiter, Zuchthäusler, m.; **-husstraf**, Verurteilung zu Zwangsarbeit, f.

Forbehold, n. ud. pl. Vorbehalt, m., Reservation, f.; **hemmeligt —**, heimlicher Vorbehalt; **uden —**, ohne Vorbehalt; **med — af alle Rettigheder**, mit (unter) Vorbehalt aller Rechte, vorbehaltlich aller Rechte.

Forbeholde, v. t. vorbehalten, reservieren; **jeg har forbeholdt mig min Ret**, ich habe mir mein Recht vorbehalten; **din Plads er dig forbeholdt**, dein Platz ist dir vorbehalten, reserviert. — **Forbeholdelse**, c. Vorbehalt, m., Vorbehaltung, f.

Forbeholden, adj. reserviert, zurückhaltend. — **Forbeholdenhed**, Zurückhaltung, f.

Forbejdse, c. schwache Beize, f.

Forbemeldt, adj. vorbemeldet, vorerwähnt, vorgenannt.

Forben, n. pl. s. sg. Vorderbein, n., Vorderfuß, m.

Forbenes, v. dep. sich verknöchern. — **Forbening**, c. Verknöcherung, f.

Forberede, v. t. vorbereiten; — **sig paa noget**, sich auf eine Sache vorbereiten; **være forberedt paa alt**, auf alles gefaßt sein; — **en til Døden**, einen zum Tode vorbereiten.

Forberedelse, c. **-r**. Vorbereitung, Anstalt, f. **gjøre -r til en Rejse**, Anstalten zu einer Reise treffen. | **Forberedelses-klasse**, Vorbereitungsklasse, f.; **-skole**, Vorbereitungsschule, f.; **-trin**, Vorbereitungsstufe, f.

Forbetinge, v. t. vorausbedingen.

Forbetyde, v. t. vorbedeuten. — **Forbetydning**, c. Vorbedeutung, f.

Forbi, præp. vorbei, an . . . vorüber; **han gik — mig**, er ging mir vorbei, er ging an mir vorüber; adv. vorüber, vorbei, zu Ende, aus; **Sommeren er —**, der Sommer ist zu Ende; **Tordenvejret er —**, das Gewitter ist vorüber; **det er — med ham**, es ist aus mit ihm. | **Forbi-farende, -løbende, -rejsende, -ridende, -sejlende, osv.**, vorüberfahrend, vorüberlaufend, vorüberreisend, vorüberreitend, vorübersegelnd, osv.

Forbidt, adj. zerbissen, zu Schanden gebissen.

Forbigaa, v. t. übergehen, überspringen; — **noget med Tavshed**, etw. mit Stillschweigen übergehen.

1. **Forbigaaende**, n. **i —**, im Vorbeigehen, beiläufig; **tage ind hos en i —**, bei jemand im Vorbeigehen einsprechen; **jeg omtalte denne Sag i —**, ich erwähnte beiläufig dieser Sache; **det være sagt i —**, beiläufig gesagt.

2. **Forbigaaende**, c. pl. s. sg. der Vorübergehende, adj.

Forbigang, c. ud. pl. Vorübergehen, n.

Forbigangen, adj. vergangen, verflossen; **lad os ikke tale om det -e**, lasset uns nicht von dem Vergangenen sprechen; **det -e Aar**, das verflossene Jahr. **den -e Tid**, die Vergangenheit.

Forbillede, n. -r. Vorbild, Muster, n.; **jeg har taget ham til mit** —, ich habe ihn mir zum Vorbilde genommen.

Forbinde, v. t. verbinden; — **Sætninger med hinanden**, Sätze miteinander verbinden; — **et Saar**, eine Wunde verbinden; — **sig med nogen**, sich mit eim. verbinden, vereinigen, verbünden; **de forbundne Magter**, die verbündeten Mächte; — **sig til noget**, sich zu etw. verbinden, verpflichten; **jeg er ham meget forbunden derfor**, ich bin ihm dafür sehr verbunden. | **Forbind-sager**, Verbandzeug, n.; **-taske**, Verbandtasche, f.

Forbindelse, c. -r. Verbindung, Vereinigung, f.; Verkehr, m.; **ægteskabelig** —, eheliche Verbindung; **indgaa en** — **med en**, mit eim. in Verbindung treten; **staa i** — **med en**, mit eim. in Verbindung stehen; **staa i personlig** — **med en**, mit eim. verkehren, **sætte i** — **med noget**, mit etw. in Verbindung setzen; **i** — **med**, in Verbindung mit, in Gemeinschaft mit. | **Forbindelses-bane**, Verbindungsbahn, f.; **-led**, Verbindungsglied, n.; **-stang**, Verbindungsstange, f.; **-vej**, Verbindungsweg, m.

Forbinding, c. -er. Verbinden, n., Verbindung, f., Verband, m.; **-en af et Saar**, das Verbinden, der Verband einer Wunde; **han tog -en af**, er nahm den Verband ab. | **Forbindings-middel**, Verbandmittel, n.; **-plads**, Verbandplatz, m.; **-vat**, Verbandwatte, f.

Forbindtlig, adj. verbindlich, höflich; **gjøre** —, verpflichten; **-st**, ergebenst. — **Forbindtlighed**, c. Verbindlichkeit, f.; **jeg skylder ham megen** —, ich bin ihm viele Verbindlichkeiten schuldig; **paalægge en en** —, eim. eine Verpflichtung auferlegen.

Forbirejse, c. -r. Vorüberreise, f.

Forbistret, adj. erbittert, ergrimmt; verdammt, verteufelt.

Forbitre, v. t. verbittern, vergällen, erbittern; **denne Krænkelse -de ham Livet**, diese Kränkung verbitterte, vergällte ihm das Leben; **være -t paa (imod) en**, auf einen erbittert sein. — **Forbitrelse**, c. Erbitterung, f.

Forbjærg, n. -e. Vorgebirge, n.

Forblande, v. t. vermengen, verwechseln; **Kortene ere -de**, die Karten sind vermengt. — **Forblandelse**, c. Verwechslung, f.

Forblinde, v. t. verblenden, blenden; **-t**, verblendet. — **Forblindelse**, c. Verblendung, f.

Forblive, v. t. verbleiben, bleiben; **Dyret forblev i denne Tilstand**, das Tier verblieb in diesem Zustande; **de nødte ham til at** —, **hvor han var**, sie zwangen ihn zu bleiben, wo er war; **jeg -r Deres ærbødige**, ich verbleibe hochachtungsvoll; **derved maa det** —, dabei mag es verbleiben; **have sit -nde**, sein Bewenden haben.

Forblommet, adj. verblümt; — **Tale**, verblümte Rede; **jeg gav ham det at forstaa paa en** — **Maade**, ich gab es ihm durch die Blume zu verstehen, ich sagte es ihm verblümt.

Forblænde, v. t. (Mur.) verblenden. | **Forblændings-sten**, Verblendklinker, m.

Forbløde, v. r. sich verbluten. — **Forblødning**, c. Verblutung, f.

Forbløffe, v. t. verblüffen, verdutzen, verwirren; **ganske -t**, ganz verdutzt. — **Forbløffelse**, c. Verblüfftheit, Verdutztheit, Verlegenheit, Überraschung, f.

Forbodme, v. t. verbodmen.

Forbogstav, n. -er. Anfangsbuchstabe, m.

Forborg, c. -e. Vorburg, f., Vorwerk, n.

Forborgen, adj. verborgen. — **Forborgenhed**, c. Verborgenheit, f.

Forbov, c. -e. Vorderbug, m., Vorderblatt, n.

Forbrug, c. ub. pl. Verbrauch, m. | **Forbrugs-artikler**, Konsumtionsgegenstände, Verbrauchsgegenstände, pl.; **-forening**, Konsumverein, m.; **-skat**, Konsumtionssteuer, Verbrauchssteuer, f.

Forbruge, v. t. verbrauchen; — **noget i Husholdningen**, etw. in der Haushaltung verbrauchen; **gamle forbrugte Ting**, alte abgenutzte Sachen. — **Forbrugning**, c. Verbrauchen, n., Verbrauch, m.

Forbruger, c. -e. Verbraucher, Konsument, m.

Forbryde, v. t. verbrechen, verwirken; **hvad har jeg forbrudt, hvori har jeg forbrudt mig**, was habe ich verbrochen? — **sig imod en**, sich gegen einen versehen, sich an eim. versündigen; — **sig imod Loven**, das Gesetz übertreten; — **Livet**, das Leben verwirken.

Forbrydelse, c. -r. Verbrechen, n.; **begaa en** — **imod en**, ein Verbrechen gegen einen begehen; **regne en noget til** —, eim. etw. als Verbrechen anrechnen.

Forbryder, c. -e. Verbrecher, m. | **Forbryder-ansigt**, Verbrecherphysiognomie, f.; **-bane**, Verbrecherlaufbahn, f.; **-fysiognomi**, se **-ansigt**; **-koloni**, Verbrecherkolonie, f.; **-liv**, Verbrecherleben, n.; **-skib**, Verbrecherschiff, n.

Forbrydersk, adj. verbrecherisch.

Forbryderske, c. -r. Verbrecherin, f.

Forbryst, n. Vorderbrust, f.

Forbrænde, v. t. verbrennen; **forbrændt af Solen**, von der Sonne gebräunt.

Forbrændelig, adj. brennbar.

Forbrænding, c. -er. Verbrennung, f. | **Forbrændnings-proces**, Verbrennungsprozeß, m.

1. **Forbud**, n. pl. s. sg. Verbot, n.; **udstede et** —, **lade et** — **udgaa**, ein Verbot erlassen; **der blev gjort** — **mod Salget**, es wurde Protest (Verbot) gegen den Verkauf eingelegt.

2. **Forbud**, n. pl. s. sg. Vorbote, m.; — **paa en Sygdom**, der Vorbote, Vorläufer einer Krankheit.

Forbulne, v. i. verschwären. — **Forbulning**, Verschwärung, f.

Forbund, n. pl. s. sg. Bund, m., Bündnis, n.; **slutte et** —, einen Bund schließen; **det tyske** —, der deutsche Bund. | **Forbunds-beslutning**, Bundesbeschluß, m.; **-brud**, Bundesbruch, m.; **-dag**, Bundestag, m.; **-forfatning**, Bundesverfassung, f.; **-forsamling**, Bundesversammlung, f.; **-fyrste**, Bundesfürst, m.; **-fælle**, Bundesgenosse, m.; **-fæstning**, Bundesfestung, f.; **-hjælp**, Bundeshilfe, f.; **-land**, Bundesland, n.; **-lov**, Bundesgesetz, n.; **-magt**, verbündete Macht, f.; **-pagt**, Bündnis, n.; **-præsident**, Bundespräsident, m.; **-regering**, Bundesregierung, f. **-stad**, Bundesstadt, f.; **-stat**, Bundesstaat, m.; **-tropper**, Bundestruppen, pl.; **-øvrighed**, Bundesbehörde, f.

Forbundt, n. pflichtgemäße Lehrzeit, f.

1. **Forbyde**, v. t. verbieten, untersagen; — **en Adgang til Huset**, eim. das Haus verbieten; — **en at tale**, eim. das Wort verbieten; **forbuden Frugt smager bedst**, verbotene Frucht schmeckt am besten; **forbudne Varer**, verbotene Ware; **Gud** —, behüte Gott, da sei Gott vor! **Lægen forbød mig at gaa ud**, der Arzt untersagte mir auszugehen; **det -r sig af sig selv**, es ist an sich unmöglich

2. **Forbyde**, v. r. zu viel bieten.

Forbygge, v. t. verbauen; — **mange Penge**, viel Geld verbauen; — **en Gjennemgang**, einen Durchgang verbauen; — **Udsigten for sin Nabo**, seinem Nachbar die Aussicht verbauen, — **sig paa en Gaard**, sich an einem Hofe verbauen.

Forbygning, c. -er. Vordergebäude, n.

Forbytte, v. t. vertauschen; — **sig**, einen schlechten Tausch machen; — **sin Stok**, den Stock verwechseln. — **Forbytning**, **Forbyttelse**, c. Vertauschung, Verwechslung, f.

Forbære, v. r. sich übertragen, sich überheben.

Forbøn, c. -ner. Fürbitte, Fürsprache, f.; **gjøre** —, **gaa i** — **for nogen**, Fürsprache thun, eine Fürbitte für einen einlegen, für einen bitten.

Force, c. -r. Force, f.; **spille en** — **ud**, eine Force ausspielen; **det er hans** —, das ist seine Force.

Forcere, v. t. forcieren; — **Sejl**, alle Segel beisetzen; — **et Spil**, ein Spil forcieren.
Fordampe, v. i. verdampfen, verdunsten; v. t. verdampfen lassen, verflüchtigen. — **Fordampning**, c. Verdampfung, f.
Fordanne, v. t. verbilden.
Fordannelse, c ub. pl. Vorbildung, f.
Fordans, c. ub. pl. Vortanz, m.; erster Tanz, m.
Fordanse, v. r. sich vertanzen.
Fordanser, c. -e. Vortänzer, m.

Fordanske, v. t. in's Dänische übersetzen; danisieren. — **Fordanskning**, c. Übersetzung in's Dänische, f.; Danisierung, f.
Fordel, c. -e. (den forreste Del) Vorderteil, n. (m.); (Vinding) Vorteil, Gewinn, m.; **med** —, mit Vorteil; **have forandret sig til sin** —, zu seinem Vorteil sich verändert haben; **finde sin — ved noget**, seinen Vorteil bei etw. finden; **hoste, drage — af noget**, Vorteil aus etw. ziehen; **se paa sin** —, auf seinen Vorteil sehen; **benytte alle -e**, sich alle Vorteile zu nutze machen; **det er til stor — for ham**, es gereicht ihm zu großem Vorteil, es ist ihm von großem Vorteil; **det er altid en —, at jeg veed, naar han kommer**, es ist immer ein Gewinn, daß ich weiß, wann er kommt; **han talte til min** —, er sprach zu meinen Gunsten; **til — for de fattige**, zum Besten (zu Gunsten) der Armen. | **Fordels-sag**, vorteilhaftes Geschäft, n.
Fordelagtig, adj. vorteilhaft; **en — Beliggenhed**, eine vorteilhafte Lage; **jeg anser det for det -ste**, ich halte es für das Vorteilhafteste. — **Fordelagtighed**, c. Nutzen, m.
Fordele, v. t. verteilen, zerteilen; — **Brød imellem de fattige**, Brot unter die Armen verteilen; **Vinden -r Skyerne**, der Wind zerteilt die Wolken; **et -nde Plaster**, ein zerteilendes Pflaster. — **Fordeling**, c. Verteilung, f.
Fordi, conj. weil, da.
Fordoble, v. t. verdoppeln; **med -t Iver**, mit verdoppeltem Eifer. — **Fordobling**, c. Verdoppelung, f.
Fordom, c. -me. Vorurteil, n.; **en haardnakket** —, ein hartnäckiges Vorurteil. | **Fordoms-fri**, vorurteilsfrei; **-frihed**, Vorurteilsfreiheit, f.; **-fuld**, vorurteilsvoll, von Vorurteilen eingenommen.

Fordraaber, pl. Vorlauf, Vorlaß, Vorsprung, m.
Fordrag, n. se **Overenskomst, Forlig**.
Fordrage, v. t. vertragen; **-r hinanden i Kjærlighed**, vertraget einer den andern in Liebe; **jeg kan ikke — ham**, ich mag ihn nicht, ich kann ihn nicht ausstehen, leiden; **jeg kan ikke — Vin**, ich mag nicht Wein, Wein kann ich nicht ausstehen; **-s**, sich vertragen.
Fordragelig, adj. verträglich. — **Fordragelighed**, c. Verträglichkeit, f.
Fordre, v. t. fordern, verlangen; — **en for Retten**, einen vor Gericht fordern, laden, — **Regnskab af en**, Rechenschaft von eim. fordern, einen zur Rechenschaft ziehen; **hvor meget -r De?** wie viel verlangen Sie?
Fordreje, v. t. verdrehen, verziehen, verzerren; — **Øjnene**, die Augen verdrehen; **med -t Ansigt**, mit verzerrtem, verzogenem Gesichte; — **sin Stemme**, seine Stimme verstellen; **han -de Meningen af mine Ord**, er verdrehte den Sinn meiner Worte. — **Hovedet paa en**, eim. den Kopf verdrehen. — **Fordrejelse**, c. Verdrehung, Verzerrung, f., Verziehen, Verstellen, n.
Fordring, c. -er. Forderung, f., Anspruch, m.; **have en — paa en**, eine Forderung an einen haben; **han kan gjøre — paa Taalmodighed**, er kann Anspruch auf Geduld machen, Geduld beanspruchen; **han gjør store -r**, er ist voller Ansprüche. | **Fordrings-fri**, anspruchslos; **-fuld**, anspruchsvoll; **-fuldhed**, anspruchsvolles Wesen, n.; **-haver**, Gläubiger, m.; **-løs**, anspruchslos; **-løshed**, Anspruchslosigkeit, f.; **-sætning**, Heischesatz, m., Postulat, n.
Fordriste, v. r. sich erdreisten, sich erkühnen, sich unterwinden.
Fordrive, v. t. vertreiben; — **en fra Landet**, einen aus dem Lande vertreiben; — **ens Dovenskab**, eim. seine Faulheit vertreiben; — **en Sygdom. Smerter**, eine Krankheit, Schmerzen vertreiben; — **et Foster**, eine Leibesfrucht abtreiben; **hvormed skal jeg — Tiden**, womit soll ich mir die Zeit vertreiben? — **Fordrivelse**, c. Vertreibung, f.
Fordrukken, adj. versoffen. — **Fordrukkenhed**, c. Völlerei, f.
Fordum, adv. vormals, ehemals.
Fordums, adj. ehemalig, vormalig; **i — Dage**, in alten Tagen; **i — Tider**, in alten Zeiten.
Fordumme, v. t. og i. verdummen. — **Fordummelse**, c. Verdummung, f.
Fordunkle, v. t. verdunkeln; **denne Fejl kan ikke — hans Fortjenester**, dieser Fehler kann seine Verdienste nicht verdunkeln. — **Fordunkling**, c. Verdunkelung, f.
Fordunste, v. i. verdunsten. — **Fordunstning**, c. Verdunstung, f.
Fordybe, v. t. vertiefen; — **sig i sine Regninger**, sich in seine Rechnungen vertiefen; — **sig i sine Tanker, i sig selv**, sich in seine Gedanken, in sich selbst vertiefen; **-t i Betragtninger**, in Betrachtungen vertieft, versunken. — **Fordybelse**, c. Vertiefung, f., Vertiefen, n.
Fordybning, c. -er. Vertiefung, f.
Fordyre, v. t. verteuern; **-s**, teurer werden. — **Fordyring**, c. Verteuerung, f.
Fordægtig, adj. se **mistænkelig**.
Fordæk, n. Verdeck, n.
Fordække, n. -r. Vorhang, m.
Fordækt, adj. verdeckt, verstohlen.
1. **Fordæmning**, c. -er. Vordeich, m.
2. **Fordæmning**, c. (Mine) Verdämmung, f.
Fordærv, n. (c.) se **Fordærvelse**.
Fordærve, v. t. verderben; — **sin Mave**, sich den Magen verderben; — **ens Glæde**, eim. die Freude verderben; **slet Omgang -r gode Sæder**, böse Beispiele verderben gute Sitten; **en -t Natur**, eine verdorbene Natur; **-t Kjød**, verdorbenes (faules) Fleisch; **-t Mave**. verdorbener Magen; **slaa en -t**, einen zu Schanden schlagen; **le sig -t**, sich zu Tode lachen; **kjede sig** —, sich zu Tode langweilen; **-s**, verderben.
Fordærvelig, adj. verderblich.
Fordærvelse, c. ub. pl. Verderben, n., Verderbnis, n. (f.); **Spil og Drik var hans** —, das Spiel und der Trunk waren sein Verderben; **styrte en i** —, einen ins Verderben stürzen; **styrte sig i** —, in sein Verderben rennen; **Sædernes** —, das Verderbnis der Sitten.
Fordærver, c. -e. Verderber, m.
Fordøje, v. t. verdauen; **han har endnu ikke -t det**, er hat es noch nicht verdaut.
Fordøjelig, adj. verdaulich. — **Fordøjelighed**, c. Verdaulichkeit, f.
Fordøjelse, c. ub. pl. Verdauung, f. | **Fordøjelses-besværligheder**, Verdauungsbeschwerden, pl.; **-feber**, Verdauungsfieber, n.; **-kanal**, Darmkanal, m.; **-kraft**, Verdauungskraft, f.; **-middel**, Verdauungsmittel, n.; **-organ**, Verdauungsorgan, n.; **-proces**, Verdauungsprozeß, Verdauungsvorgang, m.; **-redskab**, Verdauungswerkzeug, n.; **-system**, Verdauungssystem, n.
Fordølge, v. t. verheimlichen, verhehlen; **et fordulgt Fjendskab** eine heimliche, versteckte Feindschaft. — **Fordølgelse**, c. Verheimlichung, Verhehlung, f.
Fordølger, c. -e. Verhehler, m.
Fordømme, v. t. verdammen; **fordømt**, verdammt, verflucht; **de fordømte**, die Verdammten.

— **Fordømmelse**, c. Verdammung, Verdammnis, f., Fluch, m.
Fordømmelig, adj. verdammungswert, verdammungswürdig.
Fore, v. t. se **fodre**.
Forebovenbrambras, c. Voroberbrambrassen, m.
Forebovenbramraa, c. Voroberbramraa, f.
Forebovenbramsejl, n. Voroberbramsegel, n.
Forebramraa, c. -**ræer**. Vorbramraa, f.
Forebramsejl, n. pl. s. sg. Vorbramsegel, n.
Forebramstang, c. Vorbramstange, f.
Forebringe, v. t. vorbringen, vorstellen, referieren; — **noget for en**, eim. etw. referieren, vorbringen.
Forebringende, n. -**r**. Vorbringen, n., Vorstellung, f.
Forebygge, v. t. vorbauen, vorbeugen; — **en Ulykke**, einem Unglück vorbeugen, vorbauen; -**nde Middel**, Vorbauungsmittel, Vorbeugungsmittel, Präservativ, n.
Forebyggelse, c. ud. pl. Vorbauen, Vorbeugen, n. | **Forebyggelses-middel**, Vorbauungsmittel, Präservativ, n.
Foredrag, n. pl. s. sg. Vortrag, m.; **han har holdt et — over denne Sag**, er hat einen Vortrag über diese Angelegenheit gehalten; **denne Mand har et godt** —, dieser Mann hat einen guten Vortrag. | **Foredrags-holder**, Referent, m.
Foredrage, v. t. vortragen; **denne Sag blev -t for Kongen**, diese Sache wurde dem Könige vorgetragen, referiert; — **et Musikstykke**, ein Tonstück vortragen.
Foredæmme, v. t. vordämmen.
Forefalde, v. i. vorfallen, sich ereignen, geschehen; **er der -t noget nyt**, ist etwas Neues vorgefallen? **ved -nde Lejlighed**, bei Gelegenheit.
Forefinde, v. t. vorfinden, antreffen.
Foregaa, v. t. vorgehen; — **andre med et godt Exempel**, anderen mit einem guten Beispiele vorgehen; v. i. vorgehen, vor sich gehen, sich ereignen; **der -r mange Forandringer**, es gehen viele Veränderungen vor; **hvad -r her**, was geht hier vor? **det -nde Aar**, das vorige Jahr; **den -nde Taler**, der Vorredner.
Foregive, v. t. vorgeben, vorschützen; **en -n Sygdom**, ein vorgeschützte Krankheit; **en -n Grund**, ein angeblicher Grund.
Foregivende, n. -**r**. Vorgeben, n., Vorwand, m.; **under — af en Sygdom**, unter dem Vorwande (einer Krankheit) krank zu sein.
Foregjøgle, v. t. vorgaukeln, vorspiegeln: eim. etw.
Foregribe, v. t. vorgreifen; — **Begivenhederne**, den Ereignissen vorgreifen; — **en i noget**, eim. in einer Sache vorgreifen. — **Foregribelse**, c. Vorgreifen, n.
Forehavende, n. -**r**. Vorhaben, Unternehmen, n.; **afstaa fra sit** —, von seinem Vorhaben abstehen.
Forehavende, adj. beabsichtigt.
Foreholde, v. t. vorhalten; **jeg foreholdt ham hans usømmelige Opførsel**, ich hielt ihm sein ungeziemendes Betragen vor. — **Foreholdelse**, c. Vorhalten, n.
Forekaste, v. t. vorwerfen; — **en hans Fattigdom**, eim. seine Armut vorwerfen. — **Forekastelse**, c. Vorwurf, m.
Forekomme, v. t. zuvorkommen, vorbauen, vorbeugen; **han vilde dræbe sin Modstander, men denne forekom ham**, er wollte seinen Gegner töten, dieser aber kam ihm zuvor; **en -nde Mand**, ein zuvorkommender Mann; **paa det mest -nde**, auf das zuvorkommendste; — **en Ulykke**, einem Unglücke vorbauen, vorbeugen; v. i. vorkommen; **dette Ord -r ofte**, dieses Wort kommt oft vor; **ved -nde Lejlighed**, vorkommenden Falls, im vorkommenden Falle; **det forekom mig**, es kam mir vor, es schien mir. — **Forekommelse**, c. Zuvorkommen, n.
Forekommenhed, c. ud. pl. Artigkeit, Höflichkeit, f.
Forekomst, c. ud. pl. Vorkommen, Vorkommnis, Vorhandensein, n., Erscheinung, f.
Foreligge, v. i. vorliegen; **der -r intet**, es liegt nichts vor; **der -r intet imod ham**, es liegt nichts gegen ihn vor; **der -r Kjendsgjerninger**, es liegen Thatsachen vor; **det -nde Spørgsmaal**, die vorliegende Frage; **i det -nde Tilfælde**, im vorliegenden Falle.
Forelle, c. -**r**. Forelle, f.
Forelske, v. r. — **sig i en Pige**, sich in ein Mädchen verlieben; -**t i**, verliebt in (eine Person); **taabelig, dødelig -t**, närrisch, sterblich verliebt; -**de Blikke**, verliebte Blicke; **sætte -de Øjne op**, verliebte Augen machen; **være meget -t af sig**, sehr verliebt sein. — **Forelskelse**, c. Verliebtheit, Liebschaft, f.; **min første** —, meine erste Verliebung.
Forelyve, v. t. vorlügen: eim. etw.
Forelægge, v. t. vorlegen; — **en et Spørgsmaal**, einem eine Frage vorlegen; — **et Lovforslag for Tinget**, dem Thinge einen Gesetzentwurf vorlegen. — **Forelæggelse**, c. Vorlegen, n., Vorlegung, f.
Forelæse, v. t. vorlesen; **han -r mig et Digt**, er liest mir ein Gedicht vor.
Forelæser, c. -**e**. Vorleser, m.
Forelæsning, c. -**er**. Vorlesen, n., Vorlesung, f.; **ved -en af denne Bog**, beim Vorlesen dieses Buches; **holde en — over en Videnskab**, eine Vorlesung über eine Wissenschaft halten; **gaa paa en** —, ein Kolleg hören. | **Forelæsnings-katalog**, Lektionskatalog, m.
Foreløbig, adj. vorläufig; **afsige en — Kjendelse**, ein vorläufiges Erkenntnis geben.
Foremale, v. t. vormalen: eim. etw.
Foremærs, n. ud. pl. Vormars, Fockmars, m. | **Foremærse-raa**, Vormarsraa, f.; -**sejl**, Vormarssegel, Fockmarssegel, n.
Forende, c. -**r**. Vorderende, n.
Forene, v. t. vereinen, vereinigen, verbinden; **med -de Kræfter**, mit vereinten Kräften; **de -de Magter**, die verbündeten Mächte; **de -de Stater**, die vereinigten Staaten; — **noget med sin Overbevisning**, etw. mit seiner Überzeugung vereinigen; — **de stridende Parter**, die streitigen Parteien vergleichen; **han -r Lærdom med den største Beskedenhed**, er verbindet Gelehrsamkeit mit der größten Bescheidenheit; — **det nyttige med det behagelige**, das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden; **ikke lade sig** —, sich nicht vereinigen lassen; -**s**, sich vereinigen, sich einigen.
Forenelig, adj. vereinbar. — **Forenelighed**, c. Vereinbarkeit, f.
Forening, c. -**er**. Vereinigung, Verbindung, f.; Verein, m.; **i — med ham**, in Verbindung mit ihm; **han er traadt ind i vor** —, er ist unserm Verein beigetreten. | **Forenings-anliggende**, Vereinsangelegenheit, f.; -**lokale**, Vereinslokal, n.; -**medlem**, Vereinsmitglied, n.; -**middel**, Vereinigungsmittel, Verbindungsmittel, n.; -**punkt**, Vereinigungspunkt, m.; -**ret**, Vereinsrecht, n.
Forerindring, c. -**er**. Vorrede, f., Vorwort, n.
Forertse, v. t. vererzen.
Foresat, c. -**te**. der Vorgesetzte, adj.
Foresige, v. t. vorsagen: eim. etw.
Foreskrive, v. t. vorschreiben; — **Love**, Gesetze vorschreiben; **Loven -r, at**, das Gesetz schreibt vor, daß; **jeg lader mig ikke noget — af ham**, ich lasse mir von ihm nichts vorschreiben; **paa de foreskrevne Dage**, an den vorgeschriebenen Tagen; **paa de foreskrevne Betingelser**, zu den vorgeschriebenen Bedingungen. — **Foreskrivning**, c. Vorschreiben, n.
Foreskyde, v. t. vorschießen, vorstrecken; **at — en**

Penge, eim. Geld vorschießen, vorstrecken; (foregive) vorgeben, vorwenden, vorschützen.

Foreslaa, v. t. vorschlagen; — **en et Giftermaal**, eim. eine Heirat vorschlagen; — **en til et Embede**, einen zu einem Amte vorschlagen.

Foresnakke, v. t. vorschwatzen: eim. etw.

Forespejle, v. t. vorspiegeln: eim. etw.

Forespille, v. t. vorspielen: eim. etw.

Forespørge, v. t. og r. vorfragen, anfragen, sich erkundigen; **jeg har ladet — hos ham, om han var kommen**, ich habe bei ihm anfragen, vorfragen lassen, ob er gekommen sei; — **sig hos en om noget**, sich bei eim. nach etw. erkundigen.

Forespørger, c. -e. Interpellant, m.

Forespørgsel, c. -sler. Vorfrage, Anfrage, f.; **gjøre — om en Sag**, in einer Sache, wegen einer Sache, über eine Sache Anfrage thun; **stille en —**, eine Interpellation stellen.

Forestaa, v. t. vorstehen; — **et Embede**, einem Amte vorstehen; v. i. bevorstehen; **Mennesket veed ej, hvad der -r ham**, der Mensch weiß nicht, was ihm bevorsteht; **en -ende Rejse**, eine bevorstehende Reise.

Forestave, v. t. vorbuchstabieren: eim. etw.

Forestille, v. t. vorstellen; — **en for Kongen**, einen dem Könige vorstellen; **jeg -de ham Vanskelighederne**, ich stellte ihm die Schwierigkeiten vor; **Sagen er ikke -t Kongen**, die Sache ist dem Könige nicht vorgetragen worden; — **en Handling paa Skuepladsen**, eine Handlung auf der Bühne darstellen; **i denne Leg -r han Kongen**, in diesem Spiele stellt er den König vor; **forestil Dem min Rædsel**, stellen Sie sich mein Entsetzen vor!

Forestilling, c. -er. Vorstellung, f.; **hans — ved Hoffet**, seine Vorstellung bei Hofe; **hans — blev ubesvaret**, seine Vorstellung blieb unbeantwortet; **bivaane en —**, einer Vorstellung beiwohnen; **gjøre sig falske -r om noget**, sich falsche Vorstellungen von etw. machen; **derom har De ingen —**, davon haben Sie keine Vorstellung, keinen Begriff. | **Forestillings-evne, -kraft**, Vorstellungsvermögen, n., Vorstellungsfähigkeit, f.; **-kreds**, Verständnis, n., Einsicht, f.; **det ligger udenfor hans — —**, das geht über seinen Horizont hinaus.

Forestængestagsejl, n. Vorstengestagsegel, n.

Foresvæve, v. i. vorschweben; **det -r mig**, es schwebt mir vor.

Foresynge, v. t. vorsingen: eim. etw.

Foresætte, v. t. vorsetzen; **æder hvad eder -s**, esset, was euch vorgesetzt wird; **han er bleven foresat denne Stiftelse**, er ist diesem Stifte vorgesetzt worden; — **en et Maal**, eim. ein Ziel vorstecken; — **sig noget**, sich etw. vornehmen; **jeg har foresat mig**, ich habe mir vorgenommen, mir vorgesetzt.

Foretage, v. t. og r. vornehmen, unternehmen; — **noget**, etw. unternehmen; **Sagen skal -s i Morgen**, die Sache wird morgen vorgenommen; — **sig en lang Rejse**, eine lange Reise unternehmen; **han -r sig intet**, er thut nichts; **en -nde Aand**, ein unternehmender Geist.

Foretagelse, c. -r. Unternehmen, n., Unternehmung, f. | **Foretagelses-aand**, Unternehmungsgeist, m.; **-lyst**, Unternehmungslust, f.

Foretagende, n. -r. Unternehmen, n., Unternehmung, f.

Foretagsom, adj. unternehmend, unternehmungslustig. | **Foretagsomhed**, c. Unternehmungssinn, m.

Foreteelse, c. -r. Erscheinung, f.

Foretrædende, c. Vortritt, m.

Foretrække, v. t. vorziehen; — **en Person for en anden**, die eine Person der anderen vorziehen; **han foretrak at forblive ugift**, er zog es vor, unverheiratet zu bleiben; **foretrukken**, vorgezogen.

Foretygge, v. t. vorkauen, vorkäuen: eim. etw.

Forevende, v. t. se **foregive**.

Forevidende, n. ub. pl. Vorwissen, n.

Forevige, v. t. verewigen. — **Forevigelse**, c. Verewigung, f.

Forevise, v. t. vorzeigen, vorweisen, aufweisen. — **Forevisning**, c. Vorzeigen, Vorweisen, n., Vorzeigung, f.

Foreviser, c. -e. Vorzeiger, m.; **-en af dette**, der Vorzeiger dieses; **-en** (ved Seværdigheder), Führer, m.

1. **Forfald**, n. ub. pl. Hindernis, n.; **han har faaet —**, er ist verhindert, abgehalten worden, er hat Verhinderung bekommen; **lovligt —**, gültiger Abhaltungsgrund.

2. **Forfald**, n. ub. pl. Verfall, m.; **denne Fabrik er i —**, diese Fabrik ist in Verfall geraten; **komme i —**, in Verfall kommen, geraten; **denne Vexels —**, der Verfall dieses Wechsels; **Lenets Forfald til Kronen**, das Anheimfallen des Lehns an die Krone. | **Forfalds-dag**, Verfalltag, m.; **-tid**, Verfallzeit, f.

Forfalde, v. i. verfallen; **et -nt Hus**, ein verfallenes, baufälliges Haus; **Handelen -r**, der Handel verfällt; **Lenet -r**, das Lehen verfällt; **Vexlen er -n**, der Wechsel ist verfallen, fällig; **de forfaldne Renter**, die fälligen Zinsen; — **til Spil**, sich dem Spiele ergeben; **være -n til Drik**, dem Trunke ergeben sein.

Forfaldenhed, c. ub. pl. Baufälligkeit; Fälligkeit; Verfallenheit, f.

Forfalske, v. t. verfälschen, fälschen; — **Sølv, Penge, Vin**, Silber, Geld, Wein verfälschen; — **et Testamente**, ein Testament verfälschen, fälschen. — **Forfalskning**, c. Verfälschung, Fälschung, f.

Forfalsker, c. -e. Verfälscher, Fälscher, m.

1. **Forfang**, c. Schaden, Abbruch, m.

2. **Forfang**, c. dünne an die Hauptschnur befestigte Angelschnur, f.

Forfange, v. r. sich verfangen (om Heste); **-n**, verfangen. — **Forfangenhed**, c. Verfangensein, n.

Forfangst, c. ub. pl. erster Fang, m. | **Forfangst-ret**, Recht des ersten Fanges, n.

Forfare, v. t. erfahren, verfahren; **jeg har -t, at Herren har velsignet mig**, ich habe erfahren, daß der Herr mich gesegnet hat; **der -s efter Lovens Strænghed med ham**, es wird mit ihm nach dem strengen Gesetze verfahren.

Forfaren, adj. erfahren, kundig. — **Forfarenhed**, c. Erfahrung, f.

Forfaring, c. ub. pl. Kunde, Kenntnis, f.; **komme i — om noget**, zur Kenntnis einer Sache gelangen.

Forfatning, c. -er. Zustand, m., Verfassung, Lage, f.; **han er i en maadelig —**, er ist in einer schlimmen Lage, in einem schlechten Zustande; **hans — har forbedret sig**, seine Umstände haben sich gebessert; **Landet har faaet en ny —**, das Land hat eine neue Verfassung bekommen. | **Forfatnings-brud**, Verfassungsbruch, m.; **-mæssig**, verfassungsmäßig; **-fjendsk**, verfassungsfeindlich; **-strid**, Verfassungsstreit, m.; **-stridig**, verfassungswidrig; **-stridighed**, Verfassungswidrigkeit, f.

Forfatte, v. t. verfassen. — **Forfattelse**, c. Abfassung, f.

Forfatter, c. -e. Schriftsteller, Verfasser, m.; **de tyske -e**, die deutschen Schriftsteller; **-en af denne Bog**, der Verfasser dieses Buches. | **Forfatter-honorar**, Honorar eines Schriftstellers, n.; **-lexikon**, Schriftstellerlexikon, n.; **-navn**, Name als Schriftsteller, m.; **-rettighed**, Recht eines Verfassers, n.; **-talent**, Talent als Schriftsteller, n.; **-virksomhed**, Schriftstellerei, f.

Forfatterinde, c. -r. Schriftstellerin, Verfasserin, f.

Forfatterskab, n. ub. pl. Autorschaft, f.

Forfejle, v. t. verfehlen; — **Maalet**, das Ziel verfehlen; **-t Arbejde**, verfehlte Arbeit.

Forfil, c. -e. Vorfeile, Bastardfeile, f.

Forfine, v. t. verfeinern. — **Forfinelse**, c. Verfeinerung, f.

Forfippet, adj. verdutzt, befangen. — **Forfippelse**, c. Befangenheit, f.

Forfjamske, v. t. verwirren; **-t**, verwirrt. — **Forfjamskelse**, c. Verwirrung, f.

Forfjerding, c. **-er**. Vorderviertel, n.

Forfjor, adv. **i —**, vor zwei Jahren.

Forflade, c. **-r**. Vorderfläche, f.

Forflere, v. t. vermehren.

Forflygtige, v. t. verflüchtigen. — **Forflygtigelse**, c. Verflüchtigung, f.

Forflytte, v. t. versetzen, verlegen; **han blev -t til et andet Embede**, er wurde in ein anderes Amt versetzt; **Regeringens Sæde blev -t til hin By**, der Sitz der Regierung wurde in jene Stadt verlegt; **— Tropper**, Truppen verlegen. — **Forflyttelse**, c. Versetzung, Verlegung, f.

Forfløjen, adj. leichtsinnig, wild, unbesonnen, unbedachtsam; **en — Karl**, ein leichtsinniger Bursche; **en — Pige**, ein wildes Mädchen; **en — Ytring**, eine unbesonnene Äußerung; **en — Ide**, eine unüberlegte Idee; **en — Kugle**, eine verirrte Kugel.

Forfod, c. **-fødder**. Vorderfuß, m.

°**Forfode**, v. t. se **forfødde**.

Forfordele, v. t. übervorteilen. — **Forfordeling**, c. Übervorteilung, f.

For fra, adv. von vorne; **vi maa igjen begynde —**, wir müssen wieder von vorne anfangen.

Forfragte, v. t. verfrachten.

Forfremme, v. t. befördern, fördern; — **et Arbejde**, eine Arbeit fördern; — **en Embedsmand**, einen Beamten befördern; **-s**, befördert werden; **-s i Studeringer**, in den Studien Fortschritte machen.

Forfremmelse, c. **-r**. Beförderung, Förderung, f. **Forfremmelses-gebyr**, Beförderungsgebühr, f., Beförderungskosten, pl.; **-liste**, Konduitenliste, f.

Forfremmer, c. **-e**. Beförderer, m.

Forfriske, v. t. erfrischen; — **sig**, sich erholen, sich erfrischen; **Foraaret -r Jorden med frugtbar Dug**, der Frühling frischt die Erde med fruchtbarem Tau an; **-nde**, erfrischend. — **Forfriskelse**, c. Erfrischung, f.

Forfriskning, c. **-er**. Erfrischung, f.; **nyde -r**, Erfrischungen einnehmen.

Forfrossen, adj. verfroren. — **Forfrossenhed**, Verfrorensein, n.

Forfuske, v. t. verpfuschen. — **Forfuskning**, c. Verpfuschen, n.

Forfylde, v. t. se **overfylde**.

Forfædre, pl. Vorfahren, Vorväter, pl.

Forfægte, v. t. verfechten, verteidigen. — **Forfægtelse**, c. Verfechten, n., Verteidigung, f.

Forfægter, c. **-e**. Verfechter, Verteidiger, m.

Forfængelig, adj. eitel; **— Ære**, eitle, nichtige Ehre; **han er meget — af sig**, er ist sehr eitel; **være — af noget**, eitel, eingebildet auf etw. sein; **ingen forføre eder med -e Ord**, lasset euch niemand verführen mit vergeblichen (nichtigen) Worten; **tage Guds Navn -t**, den Namen Gottes mißbrauchen. — **Forfængelighed**, c. Eitelkeit, Nichtigkeit, f.

Forfærde, v. t. erschrecken; **han -de mig**, er erschreckte mich; **-s**, erschrecken; **jeg -des over hans Letsindighed**, ich erschrak, ich entsetzte mich über seinen Leichtsinn.

Forfærdelig, adj. entsetzlich, fürchterlich, erschrecklich; **en — Larm**, ein entsetzlicher, erschrecklicher Lärm.

Forfærdelse, c. ud. pl. Entsetzen, n., Schreck, m.

Forfærdige, v. t. verfertigen, machen. — **Forfærdigelse**, c. Verfertigung, f.

Forfærdiger, c. **-e**. Verfertiger, m.

Forfødde, v. t. (Strømper) Füße anstricken; (Skotøj) vorschuhen.

Forføje, v. r. sich verfügen, sich begeben; — **sig bort**, sich hinwegbegeben, sich fortbegeben, sich fortmachen.

Forfølge, v. t. verfolgen; — **et Dyr paa Jagten**, ein Tier auf der Jagd verfolgen, einem Tiere nachsetzen; **Fjenderne forfulgte ham bestandig** die Feinde verfolgten ihn unablässig, stellten ihm nach; — **sin Plan, sit Maal**, seinen Plan, seinen Zweck verfolgen; — **sit Forehavende til Enden**, sein Vorhaben bis an's Ende verfolgen; — **en Sag**, eine Sache fortführen.

Forfølgelse, c. **-r**. Verfolgung, Nachstellung, f. | **Forfølgelses-aand**, Verfolgungsgeist, m.; **-lyst**, Verfolgungssucht, f.; **-mani**, Verfolgungswahnsinn, m.

Forfølger, c. **-e**. Verfolger, m.

Forfølgning, c. **retslig —**, gerichtliche Verfolgung, f.

Forføre, v. t. verführen, verleiten; — **en til gale Streger**, einen zu tollen Streichen verführen; — **en Pige**, ein Mädchen verführen; **han forførte mig til at tage med ud paa Landet**, er verleitete mich, mit ihm aufs Land zu gehen.

Forførelse, c. ud. pl. Verführung, f. | **Forførelses-kunst**, Verführungskunst, f.; **-middel**, Verführungsmittel, n.

Forfører, c. **-e**. Verführer, m.

Forførerisk, **forførerisk**, adj. verführerisch.

Forførerske c. **-r**. Verführerin, f.

Forgaa, v. i. vergehen; **en Dag -r snart**, ein Tag vergeht schnell; **der er ikke -t mange Timer**, es sind nicht viele Stunden vergangen, verflossen, verstrichen; **forgangen**, se neden for; **Smerten -r med Tiden**, der Schmerz vergeht, verliert sich, verschwindet mit der Zeit; **Taalmodigheden -r mig**, die Geduld vergeht mir; **alt i Verden -r**, alles in der Welt vergeht; — **af Hunger, af Kulde, for Skam**, vor Hunger, vor Kälte, vor Scham vergehen; **Skibet forgik i Stormen**, das Schiff verging (ging unter) im Sturme; °— **sig**, sich vergehen.

Forgaard, c. **-e**. Vorhof, m.

Forgaars, adv. **i —**, vorgestern; **i — Aftes**, vorgestern abend.

Forgabe, v. r. sich vergaffen; — **sig i en Pige**, sich in ein Mädchen vergaffen; **-t**, vergafft, vernarrt in eine Person. — **Forgabelse**, c. Eingenommenheit, f.

Forgang, c. ud. pl. Vortritt, m.; **lade en have —**, eim. den Vortritt lassen; °**have saa meget til -s**, so viel voraushaben.

Forgangen, adj. vergangen, vorig; — **Aar**, voriges Jahr; — **Maaned**, vorigen Monat; — **Uge**, vorige Woche; — **Dag**, neulich, vor kurzem, vor einigen Tagen; adv. neulich, vor kurzem.

Forgemak, c. **-ker**. Vorgemach, n.

Forgift, c. se **Gift**.

Forgifte, v. t. vergiften. — **Forgiftelse**, c. Vergiftung, f.

Forgiftig, adj. se **giftig**.

Forgive, v. t. vergiften, vergeben; (i Kortspil) vergeben.

Forgjemt, adj. verlegen, verdorben; **gamle -e Varer**, alte verlegene Waren.

Forgjetmigej, c. **-er**. Vergißmeinnicht, n.

Forgjette, v. t. vergessen.

Forgjældet, adj. verschuldet.

Forgjæves, adj. vergeblich; adv. vergebens, vergeblich, umsonst.

Forgjøre, v. t. bezaubern, verzaubern, verhexen; **forgjort**, verzaubert, verhext; † — **sit Liv**, sein Leben verwirken.

Forglasning, c. Verglasung, f.

Forglemme, v. t. vergessen; **du maa ikke — mig**, du darfst mich nicht vergessen, meiner nicht vergessen; **han forglemte sig selv**, er vergaß sich.

Forglemmelig, adj. vergeßlich.

Forglemmelse, c. ud. pl. Vergessenheit, Vergeßlichkeit, f.; **fremdrage noget af -n**, etw. aus der

Vergessenheit hervorziehen; **det er en** —, das ist Vergeßlichkeit.

Forglemmigej, n. -er. Vergißmeinnicht, n.

Forglødning, c. Verglühen, n. | **Forglødnings-ovn**, Verglühofen, m.

Forgnave, v. t. zernagen.

Forgodtbefindende, n. ub. pl. Gutdünken, n.; **handle efter eget** —, nach eigenem Gutdünken handeln.

Forgrene, v. r. sich verzweigen; **-t**, verzweigt. — **Forgrening**, c. Verzweigung, Verästelung, f.

Forgribe, v. t. og r. vergreifen; **jeg har forgrebet min Haand**, ich habe mir die Hand vergriffen; — **sig paa fremmed Ejendom**, sich an fremdem Gute vergreifen; — **sig paa en**, sich an eim. vergreifen. — **Forgribelse**, c. Vergreifen, n.

Forgro, v. i. verwachsen; **Arret er nu -t**, die die Narbe ist jetzt verwachsen, verharscht; **Vejen -r**, der Weg verwächst; **Haven -r**, der Garten verwildert.

Forgrund, c. -e. Vordergrund, m.; **stille sig i -en**, sich in den Vordergrund stellen; **træde i -en**, in den Vordergrund treten.

Forgrædt, adj. verweint.

Forgræmmet, adj. vergrämt.

Forgude, v. t. vergöttern. — **Forgudelse**, c. Vergötterung, f.

Forguder, c. -e. Vergötterer, blinder Anbeter, m.

Forgylde, v. t. vergolden; **forgyldt Elendighed**, goldenes Elend. — **Forgyldning**, c. Vergoldung, f.

Forgylder, c. -e. Vergolder, m.

Forgængelig, adj. vergänglich, nichtig, eitel. — **Forgængelighed**, c. Vergänglichkeit, Nichtigkeit, f.

Forgænger, c. -e. Vorgänger, Vorweser, m.

Forhaabe, v. t. verhoffen.

Forhaabentlig, adv. hoffentlich.

Forhaabning, c. -er. Hoffnung, f.; **gjøre sig** — **om noget**, sich Hoffnung auf eine Sache machen; **de skjønneste -er blive ikke opfyldte**, die schönsten Hoffnungen werden nicht erfüllt; **han giver store -r**, er verspricht viel.

Forhaand, c. ub. pl. Vorhand, f.; **have -en**, **være i -en**, die Vorhand haben; **sidde i -en**, an der Vorhand sitzen; **paa** —, von Anfang an, von vorne herein, voraus, a priori.

Forhaanden, adv. vorhanden; bevorstehend; **jeg tog, hvad der var** —, ich nahm, was vorhanden war; **Foraaret er** —, der Frühling ist nahe, nähert sich.

Forhaane, v. t. verhöhnen. — **Forhaanelse**, c. Verhöhnung, f., Hohn, m.

Forhaaner, c. -e. Verhöhner, Lästerer, Spötter, m.

Forhaar, n. Vorderhaar, n.

Forhadt, adj. verhaßt; **gjøre sig** —, sich verhaßt machen.

Forhakke, v. t. verhacken.

Forhal, c. Vorhalle, f.

1. **Forhale**, v. t. verzögern, in die Länge ziehen. — **Forhaling**, c. Verzögerung, f.; **gjøre** — **i noget**, etw. verzögern.

2. **Forhale**, v. t. (til Søs) werpen, verholen, schleppen. — **Forhaling**, c. Werpen, n.

Forhammel, c. **-hamler**. Vorderwage, Vorwage, f.

Forhammer, c. **-hamre**. Vorhammer, m.

Forhandle, v. t. verhandeln; **den Sag blev -t skriftlig**, die Sache wurde schriftlich verhandelt; — — **en Sag med nogen**, mit eim. über eine Sache verhandeln; — **for Retten**, vor Gericht verhandeln; — **Varer**, Waren verhandeln.

Forhandler, c. -e. Verkäufer, m.

Forhandling, c. -er. Verhandlung, f.; **føre -r**, Verhandlungen pflegen; **han har disse Varer til** —, er hat diese Waren zum Verkaufe. | **Forhandlings-protokol**, Verhandlungsbuch, Aufnahmeprotokoll, Sitzungsprotokoll, n.

Forhaste, v. r. sich übereilen; **uden at** — **sig**, ohne sich zu übereilen; **en -t Beslutning**, ein übereilter Entschluß; **en -t Efterretning**, eine verfrühte Nachricht. — **Forhastelse**, c. Übereilung, f.

Forhave, c. -r. Vorgarten, m.

Forhen, adv. früher, ehedem, vormals; **som** —, nach wie vor. | **Forhen-værende**, vormalig, ehemalig.

Forherlige, v. t. verherrlichen. — **Forherligelse**, c. Verherrlichung, f.

Forherske, v. i. se **fremherske**.

Forhexe, v. t. verhexen, verzaubern, bezaubern. — **Forhexning**, c. Verzauberung, f.

Forhindre, v. t. verhindern, hindern; — **en i at læse**, einen am Lesen verhindern; — **en Ulykke**, ein Unglück verhindern, abwehren, einem Unglücke vorbeugen. — **Forhindring**, c. Verhinderung, f., Hindernis, n.; **møde** —, Hindernisse antreffen, auf Hindernisse stoßen.

Forhippet, adj. versessen; **være** — **paa noget**, auf eine Sache versessen sein.

Forhistorisk, adj. vorgeschichtlich.

Forhjaske, v. t. se **forjaske**.

Forhjul, n. pl. s. sg. Vorderrad. n.

Forhjælpe, v. t. verhelfen; — **en til et Embede**, eim. zu einem Amte verhelfen.

Forhjørne, n. -r. Vorec̈k, n.

Forhold, n. pl. s. sg. Verhältnis; Verhalten, Betragen, n.; **et passende** —, ein passendes Verhältnis; **der er slet intet** — **mellem Højden og Grundfladen**, die Höhe steht zu der Grundfläche in gar keinem Verhältnisse; **staa i et vist** — **til en**, in einem gewissen Verhältnis zu eim. stehen; **staa i et venskabeligt** — **til en**, in freundschaftlichen Verhältnissen mit eim. stehen; **hans Udgifter staa ikke i** — **til hans Formue**, seine Ausgaben stehen nicht im Verhältnis zu seinem Vermögen; **i omvendt** —, in umgekehrtem Verhältnisse; **efter** —, nach Verhältnis; **efter et** — **af**, nach Verhältnis von; **hans** — **mod mig var upaaklageligt**, sein Betragen gegen mich war untadelhaft; **leve under behagelige** —, in angenehmen Verhältnissen leben; **under saadanne** —, unter solchen Verhältnissen. | **Forholds-befaling**, Verhaltungsbefehl, m.; **-begreb**, relativer Begriff, m.; **-mæssig**, verhältnismäßig; **-ord**, Verhältniswort, n.; **-regel**, Verhaltungsregel, Maßregel, f.; **-rigtig**, **-svarende**, verhältnismäßig; **-tal**, Verhältniszahl, f.; **-vis**, verhältnismäßig.

1. **Forholde**, v. t. og r. sich verhalten; **der skal -s saaledes i Sagen**, man hat sich in dieser Sache so zu verhalten; **med denne Sag -r det sig saaledes**, so verhält diese Sache sich; **det -r sig ganske anderledes**, es verhält sich ganz anders; — **sig rolig**, sich ruhig verhalten; **hvorledes skal jeg** — **mig i denne Sag**, wie soll ich mich in (bei) dieser Sache verhalten; **Torden og Lynild** — **sig til hinanden som Virkning og Aarsag**, Donner und Blitz verhalten sich zu einander wie Wirkung und Ursache.

2. **Forholde**, v. t. verhalten, vorenthalten, verheimlichen; — **en sin Løn**, eim. den Lohn vorenthalten; — **Sandheden**, die Wahrheit verheimlichen. — **Forholdelse**, c. Vorenthaltung, f.

Forholdsskuffe, c. -r. (Kanonstøb.) Abschlagschaufel, Versetzschaufel, f.

Forhoret, adj. verhurt.

Forhoved, n. -er. Vorderkopf, m., Vorderhaupt, n.

Forhud, c. -er. Vorhaut, f.

Forhude, v. t. verhäuten. — **Forhudning**, c. Verhäutung, f.

Forhug, n. pl. s. sg. Verhau, Verhack, m.

Forhugge, v. t. verhauen, zerhauen; — **en Bjælke**, einen Balken verhauen, zu Schanden hauen; — **hinanden**, sich zerhauen; — **en Vej**, einen Weg verhauen; — **sig**, sich verhauen. — **Forhugning**, c. Verhauen, n.; Verhau, n., Verhack, m.

Forhungre, v. i. verhungern; **se -t ud**, verhungert aussehen.
Forhus, n. -e. Vorderhaus, n.
Forhuske, v. r. sich irren. — **Forhuskelse**, c. Gedächtnisfehler, m.
Forhutle, v. t. verhudeln. — **Forhutling**, c. Verhudeln, n.
Forhverve, v. t. erwerben. — **Forhvervelse**, c. Erwerbung, f.
Forhyre, v. t. verheuern.
Forhyrer, c. -e. Verheuerung, f. | **Forhyringskontor**, Vermietungsbüreau für Seeleute, n.
Forhæng, n. pl. s. sg. Vorhang, m.
Forhærde, v. t. verhärten; **en -t Udvæxt**, ein verhärtetes Gewächs; fig. verhärten; — **sig mod de milde Følelser**, sich gegen die sanften Gefühle verhärten; **en -t Synder**, ein verstockter Sünder; **et -t Sind**, ein verhärtetes, verstocktes Gemüt. — **Forhærdelse**, c. Verhärtung, Verstocktheit, f.; **en — af Leveren**, eine Verhärtung der Leber; **Hjærtets —**, die Verstocktheit des Herzens.
Forhøje, v. t. erhöhen; — **en Vold**, einen Wall erhöhen; **en -t Pris**, ein erhöhter Preis; — **Modet**, den Mut erhöhen, heben. — **Forhøjelse**, c. Erhöhen, n., Erhöhung, f.
Forhøjning, c. -er. Anhöhe, Erhöhung, f.; — **ved et Vindue**, Auftritt, m.
Forhør, n. pl. s. sg. Verhör, n.; **holde —, optage —**, ein Verhör anstellen; **holde — over en**, einen ins Verhör nehmen; **være i —**, verhört werden. | **Forhørs-dommer**, Verhörsrichter, m.; **-protokol**, Verhörprotokoll, n.; **-værelse**, Verhörstube, f.
Forhøre, v. t. verhören; — **Vidner**, Zeugen abhören; — **en Forbryder**, einen Verbrecher verhören; **jeg lod — i Huset, om han var kommen**, ich ließ im Hause vorfragen, ob er gekommen sei; **jeg forhørte mig nærmere desangaaende**, ich erkundigte mich näher darnach; — **sig**, (høre fejl) sich verhören.
Forilte, n. erste Oxydationsstufe, f.
Forind, adv. von vorne.
Forinden, adv. (om Tiden) zuvor; (om Stedet) inwendig.
Forindien, n. Vorderindien, n.
Forindtagen, adj. im voraus eingenommen.
Foring, c. se **Fodring**.
Forivre, v. r. sich ereifern. — **Forivrelse**, c. Ereifern, n., Ereiferung, f.
Forjage, v. t. verjagen, vertreiben, verscheuchen; — **sine Hunde**, seine Hunde überjagen. — **Forjagelse**, c. Vertreibung, f.
Forjaske, v. t. zerknittern; besudeln.
Forjunge, v. t. scharfeckig behauen, dünner machen.
Forjætte, v. t. verheißen; **det -de Land**, das gelobte Land. — **Forjættelse**, c. Verheißung, f.
Fork, c. -e. Forke, f.
Forkahyt, c. Vorkajüte, f.
Forkalke, v. t. verkalken. — **Forkalkning**, c. Verkalken, n.
Forkammer, n. -kamre. Vorkammer, f., Vorzimmer, n.; **Hjærtets Forkamre**, die Vorkammern des Herzens, die Herzohren.
Forkant, c. -er. Vorderseite, f.
Forkarl, c. -e. Großknecht, Oberknecht, m.
Forkast, n. pl. s. sg. erster Wurf, Anwurf, m.
Forkaste, v. t. verwerfen; — **et Tilbud**, ein Anerbieten verwerfen, ausschlagen; — **en Lov**, ein Gesetz verwerfen; — **et Valg**, eine Wahl für ungültig erklären; — **sig**, sich verwerfen. — **Forkastelse**, c. Verwerfung, f.
Forkastelig, adj. verwerflich. — **Forkastelighed**, c. Verwerflichkeit, f.
Forkert, adj. verkehrt, unrichtig. — **Forkerthed**, c. Verkehrtheit, Unrichtigkeit, f.
Forkile, v. t. verkeilen. — **Forkiling**, c. Verkeilung, f.
Forkjæle, v. t. verzärteln, verweichlichen; verziehen; **et -t Menneske**, ein verzärtelter, verweichlichter Mensch; **et -t Barn**, ein verzogenes Kind; — **sig**, sich verzärteln. — **Forkjælelse**, c. Verzärtelung, f., Verweichlichung, f.
Forkjærlighed, c. ud. pl. Vorliebe, f.; **have — for en**, Vorliebe für einen haben, hegen.
Forkjætre, v. t. verketzern. — **Forkjætring**, c. Verketzerung, f., Verketzern, n.
Forkjøb, n. pl. s. sg. Vorkauf, m.; **komme en i -et**, eim. zuvorkommen. | **Forkjøbs-ret**, Vorkaufrecht, Näherrecht, Einstandsrecht, n.
Forkjøbe, v. r. sich verkaufen, zu teuer kaufen.
Forkjød, n. ud. pl. Fleisch vom Vorderteile, n.
Forkjøle, v. r. se **forkøle**.
Forkjøre, v. t. überjagen.
Forklage, v. t. verklagen, anklagen. — **Forklagelse**, c. Anklage, f.
Forklampe, v. t. einen Keil unter etw. legen.
Forklare, v. t. erklären; verklären; — **et Skriftsted**, einen Spruch erklären, auslegen, erläutern; **forklar dig nærmere**, sprich dich deutlicher aus! **hans Ansigt -des**, sein Antlitz verklärte sich; **et -t Blik**, ein verklärter Blick. — **Forklarelse**, c. Verklärung, f.
Forklarer, c. -e. Ausleger, Interpret, m.
Forklaring, c. -er. Erklärung, Auslegung, Erläuterung, f.; **give — over noget**, Aufschluß über etw. geben; **Vidnernes —**, die Aussage der Zeugen; (til Søs) Verklarung, f.
Forklarlig, adj. erklärbar, erklärlich.
Forkleine, v. t. verkleinern, herabsetzen. — **Forkleinelse**, c. Verkleinerung, Herabsetzung, f.
Forklemme, v. t. zu Schanden klemmen.
Forklippe, v. t. verschneiden.
Forklo, c. -kløer. Vorderklaue, f.
Forklog, adj. vorher klug; se **efterklog**.
Forklov, c. -e. Vorderklaue, f.
Forkludre, v. t. verpfuschen, verhudeln. — **Forkludring**, c. Verpfuschung, Verhudelung, f.
Forklæde, c. -r. Schürze, f. | **Forklæde-baand**, Schürzenband, n.
Forklæde, v. t. verkleiden; — **sig som Bondepige**, sich als Bauermädchen verkleiden. — **Forklædning**, c. Verkleidung, f.
Forknistre, forknitre, v. i. zerknistern, verpuffen.
Forknuge, v. t. zerdrücken, zerpressen.
Forknuse, v. t. zerquetschen. — **Forknusning**, c. Zerquetschung, f.
Forknyt, adj. verzagt, zaghaft, kleinlaut; **blive —**, verzagen; **gjøre —**, einschüchtern. — **Forknythed**, c. Verzagtheit, Zaghaftigkeit, f.
Forknytte, v. t. verkrüppeln; **-t i Væxten**, verkrüppelt, krüppelhaft; fig. einschüchtern, entmutigen, eim. den Mut benehmen.
Forkobre, v. t. mit Kupfer beschlagen.
Forkoge, v. t. zerkochen, verkochen, auskochen.
Forkogle, v. t. verzaubern.
Forkomme, v. t. verlieren, weglegen, wegwerfen, verschwenden; — **noget ved Skjødesløshed**, etw. aus Unachtsamkeit verlieren; — **sin Formue**, sein Vermögen verschwenden; v. i. verloren gehen, verkommen, abhanden kommen, verschwinden; **det forkom undervejs**, es ist unterwegs verloren gegangen; **Brevet er -t for mig**, der Brief ist mir abhanden gekommen; **de vare rent forkomne af Kulde**, sie waren beinahe erstarrt vor Kälte; — **af Sult**, vor Hunger verkommen, vor Hunger verschmachten. — **Forkommenhed**, c. Verkommenheit, f.
Forkorte, v. t. verkürzen, kürzen; — **sit Liv**, sein Leben verkürzen; — **en Brøk**, einen Bruch verkleinern, aufheben. — **Forkortelse, Forkortning**, c. Verkürzung, Aufhebung, f.
Forkradse, v. t. verkratzen, zerkratzen.
Forkramme, v. t. zerknittern, zerdrücken.
Forkrop c. -pe. Vorderleib, m., Vorderteil, n.
Forkrybe, v. r. sich verkriechen.

Forkroppet, adj. knieförmig gebogen, gekrümmt, gekröpft.

Forkryste, v. t. zerdrücken.

Forkrænke, v. t. verderben, beschädigen, kränken.

Forkrænkelig, adj. vergänglich, eitel. — **Forkrænkelighed**, c. Vergänglichkeit, f.

Forkrænkelse, c. ud. pl. Vergänglichkeit, f.

Forkroblet, adj. verkrüppelt.

Forkrølle, v. t. verknittern, zerknittern, verknüllen, zerknüllen, zerknauschen.

Forkue, v. t. unterdrücken, einschüchtern; — **et Barn**, ein Kind einschüchtern, verschüchtern; **-de Bønder**, unterdrückte Bauern; **-t i Væxten**, verkrüppelt, verkümmert. — **Forkuelse**, c. Einschüchterung, Unterdrückung, f.

Forkulle, v. t. verkohlen, in Kohle verwandeln; **-s**, verkohlen; **-t**, verkohlt.

Forkulling, c. ud. pl. Verkohlung, f. | **Forkullings-proces**, Verkohlungsprozeß, m.

Forkundskab, c. **-er**. Vorkenntnis, f.; **uden -er**, ohne Vorkenntnisse.

Forkunstle, v. t. verkünsteln. — **Forkunstling**, c. Verkünstelung, f.

Forkvakle, v. t. verpfuschen. — **Forkvakling**, c. Verpfuschung, f.

Forkviklning, **Forkvægning**, c. Verquickung, f.

Forkynde, v. t. verkünden, verkündigen, ankündigen; — **Krig, en Dødsdom**, einen Krieg, ein Todesurteil ankündigen; — **Ordet**, das Wort verkünden; **Himlene — Guds Ære**, die Himmel verkündigen die Ehre Gottes. — **Forkyndelse**, c. Verkündigung, Ankündigung, f.

Forkynder, c. **-e**. Verkünder, Verkündiger, m.

Forkyse, v. t. zerküssen.

Forkæmper, c. **-e**. Vorkämpfer, m.

Forkærre, c. **-r**. Vorderpflug, m.

Forkøle, v. t. erkälten; **-t**, erkältet; **blive -t**, — **sig**, sich erkälten.

Forkølelse, c. **-r**. Erkältung, f.; **være syg af** —, an einer Erkältung leiden; **paadrage sig en** —, sich eine Erkältung zuziehen. | **Forkølelses-feber**, Erkältungsfieber, n.; **-sygdom**, Erkältungskrankheit, f.

1. **Forlade**, v. t. verlassen; verzeihen, vergeben; — **Byen**, die Stadt verlassen; — **en i Nøden**, einen in der Not verlassen; **forlad os vor Skyld, som vi og — vore Skyldnere**, vergib uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern.

2. **Forlade**, v. r. sich verlassen; — **sig paa en med Hensyn til noget**, sich wegen etw. auf einen verlassen; **man kan ikke — sig paa hans Løfter**, man kann sich nicht auf seine Versprechungen verlassen, bauen; — **sig paa Gud**, Gott vertrauen; **jeg -r mig paa, at det sker**, ich baue darauf, daß es geschieht.

Forladelse, c. ud. pl. Vergebung, Verzeihung, f.; **Syndernes** —, die Vergebung der Sünden; **bede en om** — einen um Verzeihung bitten; **om** —! bitte, entschuldigen Sie!

Forlade-gevær, n., **-vaaben**, n. Vorlader, m., Vorladegewehr, n.

Forladning, c. **-er**. Vorladung, f.

1. **Forlag**, n. pl. s. sg. Verlag, m.; **denne Bog er udkommen paa hans** —, dieses Buch ist in seinem Verlage erschienen; **have en Bog i** —, den Verlag eines Buches übernommen haben, ein Buch verlegen; **udgive et Skrift paa eget** —, eine Schrift selbst verlegen; **paa eget** —, Selbstverlag des Verfassers; **kjøbe -et**, den Verlag kaufen. | **Forlags-artikler**, se **-bøger**; **-boghandler**, Verlagsbuchhändler, m.; **-bøger**, Verlagsartikel, pl., Verlag, m., Verlagsbücher, pl.; **-handel**, Verlagshandlung, f.; **-katalog**, Verlagskatalog, m.; **-omkostninger**, Verlagskosten, pl.; **-ret**, Verlagsrecht, n.

2. **Forlag**, n. pl. s. sg. Vorlage, f.

Forlagt, partic. se **forlægge**.

Forland, n. ud. pl. Vorland, n.

Forlange, v. t. verlangen, fordern, begehren; — **noget ubilligt af en**, etw. Unbilliges von eim. verlangen; — **sine Penge**, sein Geld fordern; **du har alt, hvad Menneskene** —, du hast alles, was Menschen begehren.

Forlangende, n. **-r**. Verlangen, n., Forderung, f., Begehren, n.; **paa — af en**, auf jemandes Verlangen.

Forlappe, v. t. mit Flecken (Flicken) bedecken.

Forlast, c. ud. pl. Vorderlast, f.

Forlastet, adj. vorlastig.

Forlede, v. t. verleiten, verführen; — **en til en Misgjerning**, einen zu einer Missethat verleiten; **jeg har ladet mig — dertil**, ich habe mich dazu verleiten lassen. — **Forledelse**, c. Verleitung, Verführung, f.

Forleden, adj. vorig; — **Dag**, vor einigen Tagen; — **Nat**, vorige Nacht; adv. neulich, vor kurzem, jüngst.

Forlegen, adj. verlegen, befangen; begierig; **være — for Penge, for et Svar**, um Geld, um eine Antwort verlegen sein; **være — med sine Penge**, mit seinem Gelde in Verlegenheit sein; **han er meget — i Selskaber**, in Gesellschaften ist er sehr befangen, verlegen; **være — med sig selv**, nicht wissen, was man anfangen soll; **være — for en Kjøretur**, auf eine Spazierfahrt versessen, erpicht sein; **han var meget — for at faa Kongen at se**, er war sehr begierig, den König zu sehen. — **Forlegenhed**, c. Verlegenheit, Befangenheit, f.; **være i** —, in Verlegenheit sein, verlegen sein; **være i — for et Svar**, um eine Antwort verlegen sein; **sætte en i** —, einen in Verlegenheit setzen; **komme i** —, in Verlegenheit geraten; **bringe en ud af -en**, einem aus der Verlegenheit helfen, einen aus der Verlegenheit ziehen.

Forlem, n. **-mer**. Vorderglied, n.

Forlene, v. t. verlehnen, belehnen; einen mit etwas; verleihen; **det, som Gud har -t dig**, was Gott dir verliehen hat. — **Forlening**, c. Belehnung, f.

Forlet, adj. **være gansle** —, vor Lachen bersten wollen.

Forlibe, v. r. sich verlieben; **forlibt i en Person**, in eine Person verliebt; se **forelske**. — **Forlibelse**, c. Liebschaft, f.

1. **Forlig**, n. pl. s. sg. Vergleich, m., Abkommen, n.; **gjøre, slutte, indgaa et — med en**, sich mit eim. in einen Vergleich einlassen, einen Vergleich schließen, sich vergleichen; **bringe et — i Stand**, einen Vergleich einleiten, zu Stande bringen; **et magert — er bedre end en fed Proces**, ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß. | **Forligs-mægler**, Schiedsmann, m.; **-prøve**, Vergleichsverhandlung, f., Vergleichsverfahren, n.; **-vilkaar**, Bedingungen eines Vergleiches, pl.

2. **Forlig**, n. (til Søs) Vorleik, n.

Forlige, v. t. beilegen, vergleichen; — **en Trætte**, einen Zank beilegen; **de to Parter ere forligte**, beide Parteien haben sich verglichen; — **Ægtefolk**, Eheleute vergleichen, miteinander aussöhnen; **blive forligt**, sich vergleichen, sich vertragen; **-s**, sich vertragen; **de -s ikke godt**, sie vertragen sich nicht gut.

Forligelig, adj. verträglich, friedfertig. — **Forligelighed**, c. Verträglichkeit, f.

Forligelse, c. **-r**. Vergleich, m. | **Forligelses-kommission**, Schiedsgericht, n.; **-kommissær**, Schiedsmann, Schiedsrichter, m.

Forligge, v. t. zu schanden liegen, verliegen; — **sin Vind**, den Wind verliegen, verpassen; v. i. verliegen, sich verliegen; **-de Varer**, verlegene Waren.

Forlis, n. pl. s. sg. Verlust, m.; **lide et** —, einen Verlust erleiden; **Skibets** —, der Untergang des Schiffes.

Forlise, v. t. verlieren; v. i. untergehen; **Skibet**

er forlist, das Schiff ist untergegangen. — **Forlis-ning**, c. Untergang, Schiffbruch, m.

Forlods, adv. im voraus; **tage noget** —, etw. im voraus nehmen; **testamentere en noget** —, eim. etw. im voraus, zum voraus vermachen.

Forlokke, v. t. verlocken, verführen. — **For-lokkelse**, c. Verlockung, Verführung, f.

Forloren, adj. verloren, falsch; **den forlorne Søn**, der verlorene Sohn; **han har en — Tand**, er hat einen falschen Zahn; **et -t Vindue**, ein blindes Fenster; **en — Dør**, eine blinde Thür; — **Skild-padde**, Mockturtle, f.

Forlov, c. ud. pl. Erlaubnis, f., Urlaub, m.; **hvem har givet dig — dertil**, wer hat dir dazu die Erlaubnis gegeben; **med** —, mit Erlaubnis; **med — at melde**, mit Respekt zu melden; **give en Dags** —, Urlaub auf einen Tag geben.

Forlove, v. t. verloben; abgeloben; **han har -t sig med hende**, er hat sich mit ihr verlobt, versprochen; **de -de**, die Verlobten; **hendes -de**, ihr Bräutigam; **hans -de**, seine Braut; **jeg har -t at komme der oftere**, ich habe abgelobt, mehr dahin zu gehen.

Forlovelse, c. -r. Verlobung, f., Verlöbnis, n. | **Forlovelses-dag**, Verlobungstag, m.; **-gilde**, Verlobungsschmaus, m., Verlobungsfeier, f.; **-ring**, Verlobungsring, m.; **-time**, Verlobungsstunde, f.

Forlover, c. -e. Bürge, m.; (ved en Vielse) Zeuge, m.

Forluge, c. -r. Vorderluke, f.

Forlyde, v. i. verlauten; **det -r**, es verlautet, es heißt; **lade sig — med noget**, sich mit etw. verlauten lassen.

Forlydende, n. ud. pl. Vernehmen, n.; **efter** —, dem Vernehmen nach, wie verlautet, wie es heißt.

Forlyste, v. t. og r. ergötzen, belustigen; **Sangfuglenes Kvidren -r Øret**, das Gezwitscher der Singvögel ergötzt das Ohr; — **sig ved, over, med noget**, sich an einer Sache ergötzen.

Forlystelse, c. -r. Vergnügen, n., Belustigung, f.; **offentlige -r**, öffentliche Vergnügungen; **der vil blive sørget for -r**, für Unterhaltung wird Sorge getragen werden. | **Forlystelses-sted**, Vergnügungsort, m.; **-syg**, vergnügungssüchtig; **-syge**, Vergnügungssucht, f.

Forlæder, n. ud. pl. Spritzleder, n.

Forlægge, v. t. verlegen; — **Regeringens Sæde til et andet Sted**, den Sitz der Regierung an einen anderen Ort verlegen; — **sine Handsker**, die Handschuhe verlegen; — **en Bog**, ein Buch verlegen. — **Forlæggelse**, c. Verlegung, f.

1. **Forlægger**, c. -e. Verleger, m.

2. **Forlægger**, c. (paa Drejelad) Auflage, f., Support, m.

Forlænds, adv. vorwärts. | **Forlænds-sæde**, Rücksitz, Fond, m.

Forlænge, v. t. verlängern.

Forlængelse, c. ud. pl. Verlängerung, f. | **Forlængelses-seddel**, Verlängerungszettel, m.; **-stykke**, Verlängerungsstück, n.

Forlænges, v. dep. se **længes**.

Forlængs, adv. se **forlænds**.

For længst, adv. längst, seit langer Zeit, seit lange.

Forlæse, v. r. zu viel lesen, sich überarbeiten.

Forlæst, adj. überarbeitet.

Forlæsse, v. t. überladen. — **Forlæsning**, c. Überladung, f.

Forløb, n. ud. pl. Verlauf, m.; **efter nogle Timers** —, nach dem Verlaufe einiger Stunden; **videre** —, weiterer Verlauf.

Forløbe, v. i. verlaufen; **Vandet forløb af Dammen**, das Wasser des Teiches hat sich verlaufen; **Tiden er allerede -n**, die Zeit ist schon verlaufen, verstrichen; **der forløb mange Dage**, viele Tage verflossen, verstrichen; v. r. sich verlaufen (i Billardspil); (i sin Opførsel) sich vergalloppieren, sich übereilen, einen Verstoß begehen; (i Ord) zu viel sagen; (løbe for meget) sich beim Laufen zu sehr anstrengen; — **sig imod en**, sich wider einen vergehen, einen beleidigen. — **Forløbelse**, c. Versehen, n., Übereilung, Unvorsichtigkeit, f.

Forløben, adj. verlaufen; **-t Pak**, verlaufenes, hergelaufenes Gesindel.

1. **Forløber**, c. -e. Vorläufer, Vorbote, m.; (om Heste) Vorderpferd, Riemenpferd, n.

2. **Forløber**, c. -e. Verläufer, m. (i Billard).

Forløfte, v. r. sich verheben.

Forløfte, n. -r. Bürgschaft, f.; **gaa i — for en**, sich für einen verbürgen.

Forløse, v. t. erlösen, befreien; — **en fra Døden**, einen vom Tode erlösen; **hun blev forløst med en Søn**, sie wurde von einem Sohne entbunden, sie genas eines Sohnes. — **Forløsning**, c. Erlösung, Befreiung, f.; (en Barselkvindes) Entbindung, Niederkunft, f.

Forløser, c. -e. Erlöser, m.

Forløve, v. t. beurlauben; verabschieden. — **Forløvelse**, c. Beurlaubung; Verabschiedung, f.

Form, c. -e. Form, Gestalt, f.; **i behørig** —, in gehöriger Form; **kun for en -s Skyld**, nur der Form wegen; **iagttage -erne**, die Formen beobachten; **Legemets** —, die Gestalt des Körpers; **en — til Kugler**, eine Form für Kugeln. | **Form-fejl**, Formfehler, m.; **-hul**, Formloch, n.; **-kasse**, Formkasten, m.; **-lighed**, Ähnlichkeit der Form, f.; **-lys**, Talglicht, n.; **-lære**, Formlehre, f.; **-løs**, unförmlich, formlos; **-løshed**, Unförmlichkeit, Formlosigkeit, f.; **-mager**, Formenmacher, Former, m.; **-ramme**, Formrahmen, m.; **-sag**, Sache der Form, f.; **-sand**, Formsand, m.; **-sans**, Formensinn, m.; **-ske**, Formkelle, f.; **-skjønhed**, Schönheit der Form, f.; **-skærer**, Formschneider, m.; **-skærerkunst**, Formschneidekunst, f.; **-spindel**, Formspindel, f.; **-sten**, Formstein, m.; **-væsen**, Formenwesen, n.

Formaa, v. t. vermögen, bewegen; **jeg -r ikke at gaa længere**, ich vermag nicht, bin nicht im Stande, weiter zu gehen; **han -r meget**, er vermag viel; — **meget hos Kongen**, viel beim Könige vermögen; **en meget -ende Embedsmand**, ein viel vermögender, ein einflußreicher Beamter; **jeg -r ikke noget over ham**, ich vermag nichts über ihn; — **en til noget**, einen zu etw. bewegen.

Formaaende, adj. einflußreich, mächtig.

Formaal, n. pl. s. sg. Zweck, m., Ziel, n.; **opnaa sit** —, seinen Zweck erreichen; **-et for hans Ønsker**, das Ziel seiner Wünsche; **til dette** —, zu diesem Zwecke. | **Formaals-tjenlig**, zweckmäßig; **-tjenlighed**, Zweckmäßigkeit, f.

Formaale, v. r. sich vermessen.

Formad, c. ud. pl. Vorspeise, Löffelspeise, f.

Formale, v. t. vermahlen. — **Formaling**, c. Vermahlen, n.

Formalisme, c. Formalismus, m.

Formaliter, adv. formaliter, förmlich.

Formalitet, c. -er. Förmlichkeit, Formalität, f.

Formand, c. -mænd. (i Række) Vordermann, Vormann, m.; (Forgænger) Vorgänger, Vorweser, m.; (Forstander) Vorstand, Präsident, Präses, m., der Vorsitzende, adj.; (*ogsaa) Kirchspielsvorsteher, m.

Formandskab, n. ud. pl. Vorstand, m.; *Vorsteherschaft, f.

Formane, v. t. ermahnen, vermahnen; — **en til noget**, einen zu etw. ermahnen.

Formaner, c. -e. Ermahner, m.

Formaning, c. -er. Ermahnung, Vermahnung, f. | **Formanings-skrivelse**, Ermahnungsschreiben, n.; **-tale**, Ermahnungsrede, f.

Formast, c. -er. Vordermast, Fockmast, m.

Formaste, v. r. sich erfrechen, sich vermessen. — **Formastelse**, c. Vermessenheit, Frechheit, f.

Formastelig, adj. vermessen, frech. — **Formastelighed**, c. Vermessenheit, Frechheit, f.
Format, n. (c.) **-er**. Format, n.
Formation, f. **-er**. Formation, Bildung, f.
Formave, c. **-r**. Vormagen, Blättermagen, m.
Forme, v. t. formen, gestalten, bilden. — **Formning**, c. Formen, n.
Formedelst, præp. vermittelst, mittelst; — **sin Anseelse kan han gjøre det**, vermittelst seines Ansehens kann er es thun; wegen, halber, um—willen; — **Alderdom maa han trække sig tilbage**, Alters halber muß er sich zurückziehen.
Formel, adj. förmlich, formell.
Formel, c. **-mler**. Formel, f.
Formelde, v. t. vermelden.
Formelig, adj. förmlich.
1. **Formene**, v. t. vermeinen, meinen, erachten, glauben, dafürhalten; **den formente Prins**, der vermeintliche Prinz. — **Formening**, c. Meinung, Ansicht, f.; **jeg er af den** —, ich bin der Meinung, der Ansicht; **efter min** —, meiner Meinung nach, meines Dafürhaltens, meines Erachtens.
2. **Formene**, v. t. untersagen, verbieten, verwehren: eim. etw. — **Formenelse**, c. Untersagung, f.
Formentlig, adj. vermeintlich.
Former, c. **-e**. Former, Gießer, m.
1. **Formere**, v. t. vermehren, vergrößern; — **sig**, sich vermehren. — **Formerelse, Formering**, c. Vermehrung, f.
2. **Formere**, v. t. formieren. — **Formering**, c. Formierung, f.
Formiddag, c. **-e**. Vormittag, m.; **i** —, **i -s**, heute vormittag, diesen Vormittag; **om -en**, des Vormittags, vormittags, am Vormittage; **i Gaar -s**, gestern vormittag. | **Formiddags-gudstjeneste**, Vormittagsgottesdienst, m.; **-koncert**, Vormittagskonzert, n.; **-møde**, Vormittagssitzung, f.; **-tid**, Vormittagszeit, f.; **-time**, Vormittagsstunde, f.; **-vagt**, Vormittagswache, f.
Formilde, v. t. mildern, besänftigen; **Havet -r Vinterens Strænghed**, das Meer mildert die Strenge des Winters; — **ens Vrede**, jemandes Zorn besänftigen; **de vilde Sæder -des**, die rauhen Sitten wurden mild; — **en Dom, en Straf**, ein Urteil, eine Strafe mildern. — **Formildelse**, c. Milderung, f.
Formindske, v. t. vermindern, verkleinern; — **Arbejdernes Antal**, die Zahl der Arbeiter vermindern; **dette Glas -r Tingene**, dieses Glas verkleinert die Gegenstände; — **sine Udgifter**, seine Ausgaben einschränken; **-t Maalestok**, ein verjüngter Maßstab; **-s**, kleiner werden.
Formindskelse, c. **-r**. Verminderung, Verkleinerung, f. | **Formindskelses-endelse**, Verkleinerungsendung, f.; **-glas**, Verkleinerungsglas, n.; **-ord**, Verkleinerungswort, n.
Formode, v. t. vermuten, mutmaßen, erwarten; **hvem kunde — det**, wer konnte das vermuten! **ingen havde -t dette Udfald**, niemand hatte diesen Ausgang vermutet, erwartet; **efter hvad man tør** —, soviel sich vermuten läßt. — **Formodning**, c. Vermutung, Mutmaßung, Erwartung, f.; **mod al** —, wider alles (aller) Erwarten.
Formodentlig, adj. vermutlich, mutmaßlich, wahrscheinlich.
Formue, c. ud. pl. Vermögen, n.; **miste, tilsætte sin** —, sein Vermögen verlieren, einbüßen; **det gaar over min** —, das geht über mein Vermögen; **arbejde over** —, über seine Kräfte (sein Vermögen) arbeiten. | **Formue-ret**, Vermögensrecht, n.; **-retlig**, vermögensrechtlich; **-skat**, Vermögenssteuer, f.; **-straf**, Geldbuße, f.; **-tab**, Verlust des Vermögens, m. — **Formues-forhold**, Vermögensverhältnisse, pl.; **-fællesskab**, Gütergemeinschaft, f.; **-omstændigheder**, Vermögensumstände, pl.; **-raadighed**, Dispositionsrecht über sein Vermögen, n.; **-tilstand**, Vermögensstand, Vermögensbestand, m.
Formuende, adj. vermögend, wohlhabend, begütert. — **Formuenhed**, c. Wohlhabenheit, f.
Formular, c. **-er**. Formel, f., Formular, n. | **Formular-bog**, Formularbuch, n.
Formulde, v. i., **formuldes**, v. dep. vermodern.
Formumme, v. t. vermummen. — **Formummelse**, c. Vermummung, f.
Formur, c. **-e**. Vordermauer, f.; fig. Vormauer, f.
Formure, v. t. vermauern.
Formyl, n. Formyl, n.
Formynder, c. **-e**. Vormund, m. | **Formynder-beskikkelse**, Bestellung eines Vormundes, f.; **-regering**, vormundschaftliche Regierung, f.; **-regnskab**, Vormundschaftsrechnung, f.
Formynderi, n. **-er**. Pupillenamt, n.
Formynderskab, n. ud. pl. Vormundschaft, f.; **staa under** —, unter Vormundschaft stehen; **sætte en under** —, einen unter Vormundschaft stellen.
Formæle, v. t. vermählen; — **sig med en Dame**, sich mit einer Dame vermählen.
Formæling, c. **-er**. Vermählung, f. | **Formælings-dag**, Vermählungstag, m.; **-højtidelighed**, Vermählungsfeier, f., Vermählungsfest, n.
Formærke, v. t. bemerken, verspüren.
Formæskekar, n. pl. s. g. Vormaischbottich, m.
Formønte, v. t. ausmünzen. — **Formøntning**, c. Ausmünzung, f.
Formørke, v. t. verdunkeln, verfinstern; trüben; **Himlen -s**, der Himmel wird trübe, verfinstert sich. — **Formørkelse**, c. Verfinsterung, Finsternis, f.
Fornagle, v. t. vernageln. — **Fornagling**, c. Vernagelung, f.
Fornavn, n. **-e**. Vorname, Taufname, m.
For neden, adv. unten.
Fornedre, v. t. erniedrigen, herabwürdigen; — **sig**, sich herabwürdigen.
Fornedrelse, c. ud. pl. Erniedrigung, Herabwürdigung, f. | **Fornedrelses-stand**, der Stand der Erniedrigung.
Fornegte, v. t. se **fornægte**.
Fornem, adj. vornehm; **den -me Verden**, die vornehme Welt; **en — Tone**, ein vornehmer Ton; **spille** —, **paatage sig et -t Væsen**, vornehm thun. — **Fornemhed**, c. Vornehmheit, f.
Fornemme, v. t. empfinden, merken, fühlen, verspüren; — **Hede, Kulde, Tørst**, Hitze, Kälte, Durst empfinden; **jeg fornam ikke, at han kom hjem**, ich merkte nicht, daß er nach Hause kam; **jeg har aldrig fornummet nogen Uredelighed hos ham**, ich habe niemals eine Unredlichkeit an ihm bemerkt, verspürt.
Fornemmelse, c. **-r**. Empfindung, f., Gefühl, n.; **jeg har en — af, at han kommer**, es ahnt mir, daß er kommen wird.
Fornemmelig, adv. vorzüglich, vornehmlich, hauptsächlich.
Fornikle, v. t. vernickeln. — **Fornikling**, c. Vernickelung, f.
Fornuft, c. ud. pl. Vernunft, f.; **den sunde** —, die gesunde Vernunft; **være ved sin fulde** —, bei Sinnen sein; **tage imod** —, Vernunft annehmen, hören; **bringe en til** —, einen zur Vernunft bringen; **give efter for -en**, der Vernunft nachgeben; **tale uden** —, unvernünftig sprechen. | **Fornuft-begreb**, Vernunftbegriff, m.; **-bevis**, Vernunftbeweis, m.; **-bud**, Vernunftgebot, n.; **-giftermaal**, Vernunftheirat, f.; **-grund**, Vernunftgrund, m.; **-handling**, vernünftige Handlung, f.; **-indretning**, vernünftige Einrichtung, f.; **-liv**, Vernunftleben, n.; **-lov**, Vernunftgesetz, n.; **-lære**, Vernunftlehre, Logik, f., **-løs**, vernunftlos, unvernünftig. **-løshed**, Vernunftlosigkeit, f.; **-mæssig**, vernunftgemäß. **-orden**, vernünftige Ordnung, f.; **-parti**, se **-giftermaal**;

-religion, Vernunftreligion, f.; **-rigtig**, vernunftgemäß; **-sandhed**, Vernunftwahrheit, f.; **-slutning**, Vernunftschluß, m.; **-stridig**, vernunftwidrig; **-tilværelse**, Vernunftexistenz, f.; **-tro**, Vernunftglaube, m.; **-verden**, Vernunftwelt, f.; **-videnskab**, Vernunftwissenschaft, f.; **-visdom**, Vernunftweisheit, f.; **-væsen**, Vernunftwesen, n.

Fornuftig, adj. vernünftig; **et -t Væsen**, ein vernünftiges Wesen; **handle —**, vernünftig, gescheit handeln; **vær dog —**, sei doch vernünftig! **han bliver nok —**, er wird schon vernünftig werden; **det var meget -t af Dem**, das war sehr vernünftig von Ihnen; **lad os tale et -t Ord sammen**, lassen Sie uns ein vernünftiges Wort reden! | **Fornuftigvis**, vernünftigerweise.

Fornuftighed, c. ud. pl. Vernünftigkeit, f.

Forny, v. t. erneuern; — **ens Smerte**, jemandes Schmerz erneuern; **tage under -et Overvejelse**, von neuem erwägen. — **Fornyelse**, c. Erneuerung, f.

Fornyer, c. -e. Erneuerer, m.

Fornægte, v. t. verleugnen; **Petrus -de Herren**, Petrus verleugnete seinen Herrn; — **sit Ord**, sein Wort ableugnen, verleugnen; — **sin Tro**, seinen Glauben verleugnen; — **Verden**, der Welt entsagen; — **sig**, sich verleugnen; **hans Gjerrighed -r sig aldrig**, sein Geiz verleugnet sich nie. — **Fornægtelse**, c. Verleugnung, f.

Fornægter, c. -e. Leugner, m.

Fornærme, v. t. beleidigen, kränken; **blive -t**, beleidigt werden; **føle sig -t**, sich beleidigt, gekränkt fühlen; **være -t paa en**, eim. böse sein, eim. zürnen. — **Fornærmelse**, c. Beleidigung, Kränkung, f.

Fornærmelig, adj. beleidigend, kränkend.

Fornærmer, c. -e. Beleidiger, m.

Fornævnt, adj. besagt, erwähnt, vorbenannt.

Fornøden, adj. erforderlich, notwendig, nötig; **de fornødne Penge**, das erforderliche Geld; **den fornødne Alder**, das erforderliche Alter; **det er ikke -t**, das ist nicht notwendig, nötig, vonnöten; **-t Udkomme**, notdürftiges Auskommen; **have —**, einer Sache bedürfen, etw. nötig haben; **i -t Fald**, nötigenfalls. — **Fornødenhed**, c. Bedürfnis, n.

Fornøje, v. t. erfreuen; **Musik -r ham ikke**, die Musik erfreut ihn nicht; **det -r mig**, es freut mich; — **sig**, sich amüsieren, sich ergötzen; — **sig ved, over noget**, sich an einer Sache erfreuen; **-t**, vergnügt, froh, zufrieden; **et -t Sind**, ein frohes Gemüt; **være -t med noget**, mit etw. zufrieden sein.

Fornøjelse, c. -r. Vergnügen, n.; **finde — i noget**, Vergnügen an einer Sache finden; **det voldte mig stor —**, es machte mir viel Vergnügen; **have — af noget**, Freude an einer Sache haben; **gjøre sig — af noget**, sich eine Freude aus etw. machen; **gjøre noget for sin -s Skyld**, etw. zum Vergnügen thun; **det er mig en —**, es gereicht mir zum Vergnügen; **med —**, mit Vergnügen; **mange -r**, viele Vergnügungen.

Fornøjelig, adj. vergnüglich, angenehm, behaglich, erfreulich. — **Fornøjelighed**, Vergnüglichkeit, Behaglichkeit, f.

Forommeldt, foromtalt, adj. se **fornævnt**.

Forord, n. pl. s. sg. Vorrede, f., Vorwort, n.; — **bryder ingen Trætte**, Vorrede verhütet Nachrede.

Forordne, v. t. verordnen, verfügen; **den af Kongen -de Øvrighed**, die vom Könige verordnete Obrigkeit; **Kongen har -t**, der König hat verfügt; **Lægen -r dette**, der Arzt verordnet, verschreibt dieses.

Forordning, c. -er. Verordnung, Verfügung, f.; **lade en — udgaa**, eine Verordnung erlassen.

For oven, adv. oben.

For over, adv. vorwärts, nach vorne, vornüber.

For paa, adv. vorne, auf der vordern Seite.

Forpagte, v. t. pachten; — **bort**, verpachten, in Pacht geben.

Forpagter, c. -e. Pächter, Pachter, m. | **Forpagter-folk**, Pachtleute, pl.; **-gaard**, Pachthof, m., Pachtgut, n.

Forpagterske, c. -r. Pächterin, Pachterin, f.

Forpagtning, c. -er. Pachtung, f., Pacht, f. (m.); **overtage en —**, eine Pachtung übernehmen; **han giver meget i —**, er giebt viel Pacht; **give en en Gaard i —**, eim. einen Hof in Pacht geben; **have, tage noget i —**, etw. in Pacht haben, nehmen. | **Forpagtnings-afgift**, Pachtzins, Pachtschilling, m., Pachtgeld, n.; **-kontrakt**, Pachtkontrakt, Pachtvertrag, Pachtbrief, m.; **-tid**, Pachtzeit, f.

Forpakke, v. t. überladen, zu voll packen.

Forpante, v. t. verpfänden.

Forpart, c. Vorderteil, m. (n.).

Forpasse, v. t. verpassen.

Forpeste, v. t. verpesten; **-t**, verpestet.

Forpine, v. t. zermartern, zerquälen, aufreiben, zu Grunde richten; **forpint Jord**, ausgemergelter Boden.

Forpiske, v. t. zerpeitschen; (om Heste) abjagen, abhetzen.

Forpjuske, v. t. zerzausen.

Forplante, v. t. verpflanzen, fortpflanzen; **denne Væxt er -t fra Amerika til Europa**, dieses Gewächs ist von Amerika nach Europa verpflanzt worden; — **sin Slægt**, sein Geschlecht fortpflanzen; — **sig**, sich fortpflanzen.

Forplantning, c. Verpflanzung; Fortpflanzung, f. | **Forplantnings-drift**, Fortpflanzungstrieb, m.; **-evne**, Fortpflanzungsfähigkeit, f.; **-organ, -redskab**, Fortpflanzungsorgan, n.

Forpleje, v. t. verpflegen.

Forplejning, c. ud. pl. Verpflegung, f. | **Forplejnings-godtgjørelse**, Verpflegungsentschädigung, f.; **-korps**, Verpflegungskorps, n.; **-omkostninger**, Verpflegungskosten, pl.; **-væsen**, Verpflegungswesen, n.

Forpligt, c. ud. pl. Verpflichtung, f.

Forpligte, v. t. verpflichten; — **sig til noget**, sich zu etw. verpflichten, sich anheischig zu einer Sache machen; **være -t til noget**, zu etw. verpflichtet sein.

Forpligtelse, c. -r. Verpflichtung, f.; **have -r overfor en**, Verpflichtungen gegen einen haben; **indgaa en —**, eine Verpflichtung eingehen; **overtage en —**, eine Verpflichtung übernehmen.

Forplov, c. -e. Vorderpflug, m.

Forplukke, v. t. zu schanden pflücken, zerpflücken.

Forplumre, v. t. trüben; fig. — **noget**, etw. verwirren, verstören; — **sig i (med) en Sag**, sich mit etw. verplempern; **Sagen er -t**, die Sache ist in Unordnung gebracht. — **Forplumring**, c. Trüben, Verwirren, n., Verwirrung, f.

Forpluske, v. t. se **forpjuske**.

Forpløjning, c. -er. quergepflügtes Ackerende, n.

Forpommern, n. Vorpommern, n.

Forpost, c. -er. Vorposten, m.; **staa paa —**, auf Vorposten stehen. | **Forpost-fægtning**, Vorpostengefecht, n.; **-kjæde**, Vorpostenkette, f.; **-tjeneste**, Vorpostendienst, m.; **gjøre — —**, Vorpostendienst thun; **-vagt**, Vorpostenwache, f.

Forpote, c. -r. Vorderpfote, f.

Forprang, c. ud. pl. Vorkauf, m.; Vorkauferei, f.

Forpranger, c. -e. Vorkäufer, m.

Forproppe, v. t. überfüllen, überladen. — **Forproppelse**, c. Überfüllung, f.

1. **Forpuffe**, v. t. zerstoßen.

2. **Forpuffe**, v. i. (i Kemien) verpuffen; v. t. — **sit Krudt**, sein Pulver verpuffen. — **Forpufning**, c. Verpuffung, f.

Forpuppe, v. r. sich verpuppen. — **Forpupning**, c. Verpuppung, f.

Forpurre, v. t. hintertreiben, verhindern, vereiteln. — **Forpurrelse**, c. Hintertreibung, Vereitelung, Verhinderung, f.

Forpustet, adj. atemlos. — **Forpustethed**, c. Atemlosigkeit, f.
Forputte, v. t. verstecken.
Forpæle, v. t. verpfählen. — **Forpæling**, c. Verpfählung, f.; Pfahlwerk, n.
Forraad, n. pl. s. sg. Vorrat, m.; — **af Levnedsmidler**, Vorrat an Lebensmitteln; **store — af Korn**, große Vorräte von Getreide; **have noget i —**, etw. vorrätig haben. | **Forraads-hus**, Vorratshaus, Magazin, n., Speicher, m.; **-kammer**, Vorratskammer, f.; **-kjælder**, Vorratskeller, m.; **-sted**, Vorratsraum, m.
Forraade, v. t. verraten; — **en Fæstning til Fjenden**, dem Feinde eine Festung verraten; — **en Hemmelighed**, ein Geheimnis verraten.
Forraadne, v. i. verfaulen, verwesen, vermodern; **-t**, verwest, verfault, vermodert.
Forraadnelse, c. ub. pl. Fäulnis, Verwesung, f.; **gaa i —**, in Fäulnis, in Verwesung übergehen. | **Forraadnelses-feber**, Faulfieber, n.; **-proces**, Verwesungsprozeß, m.; **-tegn**, Zeichen der Verwesung, n.
Forraadnelig, adj. verweslich.
Forrang, c. ub. pl. Vorrang, m.; **have -en for en**, den Vorrang vor eim. haben; **gjøre en -en stridig i noget**, eim. den Vorrang in etw. streitig machen.
*Forranglet, adj. übernächtig.
Forraske, v. t. überraschen. — **Forraskelse**, c. Überraschung, f.
Forrede, n. se **Plovkærre**.
Forregne, v. r. sich verrechnen; — **sig for 4 Dalere**, sich um vier Thaler verrechnen; **deri har hun -t sig**, dabei hat sie sich verrechnet; — **sig slemt**, sich arg verrechnen. — **Forregning**, c. Verrechnung, f.
Forrejse, v. t. verreisen; — **sine Penge**, sein Geld verreisen; v. i. **han er forrejst**, er ist verreist, von der Reise ermüdet.
Forrejsning, c. **-er**. das vordere Takelwerk.
Forrende, v. t. überjagen; — **sig**, zu stark laufen.
Forrente, v. t. verzinsen; — **et Laan med 5 Procent**, eine Anleihe mit 5 Prozent verzinsen; **dette Gods -r sig godt**, dieses Gut wirft gute Zinsen ab, verzinset sich gut. — **Forrentning**, c. Verzinsung, f.
Forrest, adj. vorderst; **den -e Mand**, der vorderste, erste Mann; **den -e Del af Huset**, der vordere Teil des Hauses; adv. voran, zuerst.
For Resten, adv. übrigens.
1. **Forret**, c. ub. pl. Vorrecht, Prärogativ, Privilegium, n.
2. **Forret**, c. **-ter**. Vorgericht, Voressen, n., Vorspeise, f.
Forretning, c. **-er**. Geschäft, n., Arbeit, f.; **have mange -er**, viele Geschäfte haben; **gjøre en — med en**, ein Geschäft mit eim. machen; **rejse i -er**, in Geschäften reisen; **besørge sine -er**, seine Geschäfte besorgen; **udføre sine -er**, seine Geschäfte verrichten; **lad os nu ikke tale om -er**, stille von Geschäften! **gjøre en god —**, ein gutes Geschäft machen; **gjøre noget til en —**, ein Geschäft aus etw. machen; **være i en —**, in einem Geschäfte sein; **begynde, afstaa, opgive en —**, ein Geschäft errichten (gründen), abtreten, aufgeben; **han har en god —**, er hat ein gutes Geschäft; (i Retssproget) Gerichtshandlung, f. | **Forretnings-anliggende**, Geschäftsangelegenheit, f.; **-brev**, Geschäftsbrief, m.; **-dygtighed**, Geschäftsgewandtheit, Geschäftsfähigkeit, f.; **-folk**, Geschäftsleute, pl.; **-fører**, Geschäftsführer, m.; **-gang**, Geschäftsgang, m.; **-gren**, Geschäftszweig, m.; **-haand**, Geschäftshand, f.; **-liv**, Geschäftsleben, n.; **-lokale**, Geschäftslokal, n.; **-løs**, geschäftslos; **-mand**, Geschäftsmann, m.; **-mine**, Geschäftsmiene, f.; **-mæssig**, geschäftlich; **-orden**, Geschäftsordnung, f.; **-rejse**, Geschäftsreise, f.; **-sag**, Geschäftssache, f.; **-stil**, Geschäftsstil, m.; **-tid**, Geschäftszeit, f., Geschäftsstunden, pl.; **-vant**, geschäftsgewandt, geschäftserfahren; **-verden**, Handelswelt, f.
Forrette, v. t. verrichten, ausführen, ausrichten, besorgen; — **et Ærende**, eine Auftrag ausführen, ausrichten, besorgen; — **en Vielse**, eine Trauung verrichten; — **sin Nødtørft**, seine Notdurft verrichten; — **sit Embede godt**, sein Amt gut verwalten.
Forrettighed, c. **-er**. Vorrecht, Prärogativ, n.
Forreven, adj. zerfetzt, zerrissen, zerkratzt.
Forride, v. t. — **en Hest**, ein Pferd überjagen, übertreiben.
Forrider, c. **-e**. Vorreiter, m.
Forrig, adj. vorig, vormalig, ehemalig, früher; **de -e Konger**, die vorigen, früheren Könige; **i -e Tider**, in früheren Zeiten, vormals; **i -e Aar**, voriges Jahr; **i -e Uge**, vorige Woche.
*Forrig, c. se **Forrejsning**.
Forringe, v. t. verringern, verschlechtern; **denne Fejl kan ikke — hans Fortjenester**, dieser Fehler kann seine Verdienste nicht verringern; — **ens Indtægter**, die Einkünfte jemandes schmälern; **-s**, schlechter werden, sich verschlechtern. — **Forringelse**, c. Verringerung, Verschlechterung, Schmälerung, f.
Forrive, v. t. zerreißen, zerfetzen.
Forrode, v. t. zerwühlen.
Forrost, adj. zu sehr gelobt.
Forrum, n. Vorderraum, m.
Forruske, v. t. zerzausen.
Forruste, v. t. verrosten; **en -t Kaarde**, ein verrosteter Degen. — **Forrustning**, c. Verrosten, n.
Forrygende, adj. wütend, rasend.
Forrykke, v. t. verrücken; — **Maalet for en**, eim. das Ziel verrücken; — **en Sags Standpunkt**, den Standpunkt einer Sache verrücken; — **Hovedet paa en**, eim. den Kopf verrücken. — **Forrykkelse**, c. Verrücken, n., Verrückung, f.
Forrykt, adj. verrückt, toll, wahnsinnig; **være aldeles —**, ganz und gar verrückt sein; **blive —**, verrückt werden. — **Forrykthed**, c. Verrücktheit, f.
Forræder, c. **-e**. Verräter, m.; **han blev en — mod sit Fædreland**, er wurde ein Verräter seines Vaterlandes, er wurde zum Verräter an seinem Vaterlande.
Forræderi, n. **-er**. Verrat, m., Verräterei, f.; **begaa — imod sin Ven**, einen Verrat an seinem Freunde begehen.
Forrædersk, adj. verräterisch; **paa en — Maade**, verräterischerweise.
Forræderske, c. **-r**. Verräterin, f.
Forræer, pl. Vorderraaen, pl.
Forrække, v. t. verrecken, verrenken.
Forrøget, adj. räucherig, rauchig.
Forsaale, v. t. versohlen. — **Forsaaling**, c. Versohlen, n.
For saa vidt, adv. og conj. insofern.
1. **Forsage**, v. t. entsagen, absagen; — **Verden**, der Welt entsagen; **hver, som ikke -r alt det, han haver**, ein jeglicher, der nicht absagt allem, das er hat. — **Forsagelse**, c. Entsagung, Selbstverleugnung, f.
2. **Forsage**, v. i. versagen, den Mut verlieren.
Forsagn, n. ub. pl. Vorhersagung, f., Ahnung, f.
Forsagt, adj. verzagt, mutlos. — **Forsagthed**, c. Verzagtheit, f.
*Forsagt, adv. i: **arbejde i —**, in Akkord arbeiten.
Forsal, c. **-e**. Vorsaal, m., Vorgemach, n.
Forsalte, v. t. versalzen.
Forsamle, v. t. versammeln; **-s**, — **sig**, sich versammeln; — **sig paa et Sted**, sich an einem Orte versammeln.
Forsamling, c. **-er**. Versammlung, f.; **en raadgivende —**, eine beratende Versammlung; **tale til en —**, vor einer Versammlung sprechen. | **Forsamlings-dag**, Versammlungstag, m.; **-frihed**, Versammlungsfreiheit, f.; **-hus**, Versammlungshaus, n.;

-**plads**, Versammlungsplatz, m.; -**sted**, Versammlungsort, m.; -**sal**, Versammlungssaal, m.; -**tid**, Versammlungszeit, f.

Forsandes, v. dep. versanden.

Forsang, c. ub. pl. Leitung des Gesanges, f.

Forsanger, c. -e. Vorsänger, m.

Forsats-blad, weißes Blatt zu Anfang eines Buches, n.; -**dør**, Vorthür, Doppelthür, f.; -**papir**, se -**blad**; -**vindue**, Vorfenster, Doppelfenster, n.

Forse, v. r. sich versehen, sich vergehen; — **sig imod en**, sich gegen einen versehen, vergehen; — **sig paa noget**, sich an einer Sache versehen; *vel -t, in gutem Stande.

Forseelse, c. -r. Versehen, Vergehen, n.; **begaa en** —, ein Versehen machen, begehen; **det skete af** —, **ved en** —, es ist aus Versehen geschehen; **ingen** —! bitte!

Forsegle, v. t. versiegeln. — **Forsegling**, c. Versiegeln, n., Versiegelung, f.

Forsegl, n. pl. s. sg. Vorsiegel, n.

Forsende, v. t. versenden, verschicken. — **Forsendelse**, c. Versendung, f., Versand, m.

Forsidde, v. t. versäumen, durch Saumseligkeit verlieren, versitzen.

Forsiddet, adj. ermüdet vom Sitzen.

Forside, c. -r. Vorderseite, f.

Forsigtig, adj. vorsichtig, behutsam; **være, gaa, tale** —, vorsichtig sein, gehen, sprechen; — **Vis**, vorsichtigerweise.

Forsigtighed, c. ub. pl. Vorsicht, Behutsamkeit, f.; **for en -s Skyld**, Vorsichts halber; **af** —, aus Vorsicht; — **er en Vorgmesterdyd**, Vorsicht ist die Mutter der Weisheit. | **Forsigtigheds-regel**, Vorsichtsmaßregel, f.

Forsikre, v. t. versichern; **jeg -r Dem, at**, ich versichere Sie (Ihnen), daß; **han -de mig om sit uforanderlige Venskab**, er versicherte mir seine unwandelbare Freundschaft; — **sit Liv**, sein Leben versichern; — **sig hans Person**, sich seiner Person versichern.

Forsikring, c. -er. Versicherung, f.; **han gav mig den** —, er gab mir die Versicherung; — **mod Ildsvaade**, Versicherung gegen Feuersgefahr; **gjensidig** —, Versicherung auf Gegenseitigkeit. | **Forsikrings-agent**, Versicherungsagent, m.; -**anstalt**, Versicherungsanstalt, f.; -**bevis**, Versicherungsschein, m.; -**præmie**, Versicherungsprämie, f.; -**selskab**, Versicherungsgesellschaft, f.; -**sum**, Versicherungssumme, f.; -**væsen**, Versicherungswesen, n.

***Forsimple**, v. t. vereinfachen.

1. **Forsinke**, v. t. verzögern, verspäten; — **sig**, sich verspäten; **blive -t**, aufgehalten werden. — **Forsinkelse**, c. Verzögerung, Verspätung, f.

2. ***Forsinke**, v. t. se **forsænke**.

3. **Forsinke**, v. t. se **forzinke**.

Forsire, v. t. verzieren. — **Forsiring**, c. Verzierung, f.; Zierrat, m.

Forskaane, v. t. verschonen; — **en for noget**, einen mit etw. verschonen; **forskaan mig for slig en Tale**, verschonen Sie mich mit solcher Rede! — **Forskaanelse**, c. Verschonen, n.

Forskaffe, v. t. verschaffen: eim. etw.

Forskalle, v. t. (i Bygningskunsten) verschalen, beschalen. — **Forskalling**, c. Verschalung, Schalung, f.

Forskanse, v. t. verschanzen; — **sig bagved noget**, sich hinter einer Sache verschanzen. — **Forskansning**, c. Verschanzung, f.; **drive en ud af hans -er**, einen aus seinen Verschanzungen treiben, werfen.

Forske, v. t. forschen; — **efter Sandhed**, nach der Wahrheit forschen; **et -nde Blik**, ein forschender Blick. | **Forske-evne**, Forschkraft, f.; -**lyst**, Forschbegier, f.

Forsker, c. -e. Forscher, m. | **Forsker-aand**, Forschergeist, m.; -**blik**, Forscherblick, m.; -**evne**, Forscherkraft, f.; -**øje**, Forscherauge, n.

Forskib, n. -e. Vorschiff, n.; Vorderteil des Schiffes, n.

Forskjel, c. ub. pl. Unterschied, m.; **der er en stor — mellem Nat og Dag**, es ist ein großer Unterschied zwischen der Nacht und dem Tage; **gjøre — paa noget**, einen Unterschied machen zwischen diesem und jenem; — **i Alder, i Stand**, der Unterschied des Alters, des Standes; **til** — **fra**, zum Unterschiede von; **uden** —, ohne Unterschied; **det er mig uden** —, es ist mir gleichgültig.

Forskjellig, adj. verschieden, ungleich; -**e Folk**, einige, etliche Leute; **være af — Alder**, von verschiedenem Alter (verschiedenen Alters) sein; **være af — Mening**, verschiedener Meinung, Ansicht sein; — **i Størrelse**, verschieden an Größe; -**e Gange**, zu verschiedenen Malen. | **Forskjellig-artet**, verschiedenartig; -**farvet**, verschiedenfarbig; -**farvethed**, Verschiedenfarbigkeit, f.; -**formet**, verschiedengeformt, verschiedengestaltig.

Forskjellighed, c. -er. Verschiedenheit, f., Unterschied, m.; — **i Anskuelser**, die Verschiedenheit der Ansichten.

Forskjertse, v. t. verscherzen.

Forskjær, n. Schwengel, m.

Forskjære, v. t. se **forskære**.

Forskjøder, pl. (til Søs) Vorderschoten, pl.

Forskjønne, v. t. verschönern.

Forskjønnelse, c. -r. Verschönerung, f. | **Forskjønnelses-komite**, Verschönerungsverein, m., Verschönerungskommission, f.; -**middel**, Verschönerungsmittel, n.

Forskning, c. -er. Forschung, f. | **Forsknings-iver**, Forschbegierde, f.

Forsko, c. -e. Vordereisen, n. (paa en Hest).

Forsko, v. t. die Vorderhufe beschlagen.

Forskot, n. (til Søs) Vorderschott, n.

Forskraale, v. r. sich überschreien; -t, verweint.

Forskrift, c. -er. Vorschrift, f.; **rette sig efter -en**, sich nach der Vorschrift richten.

Forskrige, v. r. sich überschreien.

Forskrive, v. t. og r. verschreiben; — **Varer**, Waren verschreiben, beziehen; **han har maattet — ham sin Ejendom**, er hat ihm sein Gut verschreiben müssen; — **sig til Djævelen**, sich dem Teufel verschreiben; **dette Ord er forskrevet**, dieses Wort ist verschrieben; **her har jeg forskrevet mig**, hier habe ich mich verschrieben, hier habe ich fehl geschrieben. — **Forskrivelse, Forskrivning**, c. Verschreibung, f.; **udstede en Forskrivning paa noget**, eine Verschreibung über eine Sache ausstellen.

Forskrue, v. t. verschrauben, falsch schrauben; — **Hovedet paa en**, eim. den Kopf verdrehen, verschrauben.

Forskruet, adj. verschroben, überspannt; **en — Stil**, ein gezierter, geschraubter Stil; **et — Hoved**, ein verschrobener Kopf; **være** —, verschroben sein. — **Forskruethed**, c. Geschraubtheit, Verschrobenheit, f.

Forskrække, v. t. erschrecken; **han -de mig**, er erschreckte mich; -**s**, erschrecken; **blive -t over noget**, über etw. erschrecken; **jeg -des**, ich erschrak; -**t**, erschrocken. — **Forskrækkelse**, c. Erschrecken, n., Schrecken, m., Bestürzung, f.

Forskrækkelig, adj. erschrecklich, furchtbar, fürchterlich, entsetzlich.

Forskræmt, adj. eingeschüchtert.

Forskubbe, v. r. sich verschieben.

Forskud, n. pl. s. sg. Vorschuß, m.; **faa** —, Vorschuß erhalten; **give en** —, eim. einen Vorschuß geben, machen; **staa i 100 Kroners** —, um 100 Kronen in Vorschuß sein; **tage** —, Vorschuß nehmen. | **Forskuds-forening**, Vorschußverein, m.; -**kasse**, Vorschußkasse f.; -**vis**, vorschußweise.

Forskyde, v. t. verschieben; verstoßen; verschießen; zerschießen; **Tavlerne ere forskudte**, die Felder sind verschoben worden; — **sig**, sich verschieben; **Ballasten**

-r sig, der Ballast geht über, schießt über; — **sin Kone**, seine Frau verstoßen; — **ens Raad**, den Rat jemandes verwerfen; — **en med en Sum Penge**, eim. eine Summe vorschießen; **Besætningen havde forskudt Krudtet**, die Besatzung hatte das Pulver verschossen; **Skibet var blevet ganske forskudt**, das Schiff war ganz zerschossen worden.

Forskydelse, c. ud. pl. Verstoßung, f.

Forskydning, c. **-er**. Verschiebung, f.

Forskylde, v. t. verschulden, verdienen; **det have vi forskyldt imod vor Broder**, das haben wir an unserm Bruder verschuldet; **det har han selv forskyldt**, das hat er selbst verschuldet; **en forskyldt Straf**, eine verdiente Strafe; **det var Løn som forskyldt**, das war verdienter Lohn.

*__Forskyve__, v. t. verschieben, verrücken.

Forskære, v. t. verschneiden; — **en Frakke**, einen Rock verschneiden; — **Vinen**, den Wein verschneiden, beschneiden; *— **sig** (om Baad), eine Eule fangen. — **Forskæring**, c. Verschneidung. f.

Forskærer, c. **-e**. Vorschneider, m. | **Forskærerkniv**, Vorschneidemesser, Vorlegemesser, n.

1. **Forslaa**, v. i. hinreichen, ausreichen, reichen, zureichen, flecken; **det -r ikke til saa mange**, das reicht nicht hin für so viele.

2. **Forslaa**, v. t. zerschlagen, zu schanden schlagen; zerbläuen; — **Tiden**, sich die Zeit vertreiben; — **Sorgen**, den Kummer vertreiben, verjagen; — **en Talje**, eine Talje verfahren (til Søs); **-et** (af Vinden), verschlagen vom Winde.

1. **Forslag**, n. pl. s. sg. Vorschlag, Antrag, m.; **gjøre en et —**, eim. einen Vorschlag machen, thun; **stille et —**, einen Antrag stellen; **bringe en i —**, einen in Vorschlag bringen; (i Musiken) Vorschlag, m.; (i Keglespil) Anwurf, m. | **Forslags-ret**, Vorschlag(s)recht, n.; **-stiller**, Antragssteller, m.

2. **Forslag**, n. ud. pl. Genüge, n.; **der er intet — deri**, es fleckt nicht, es reicht bei weitem nicht aus; **der er intet — i Pengene**, das Geld ist nicht hinreichend, die Summe genügt nicht, mit dem Gelde ist nicht auszukommen.

Forslagen, adj. verschlagen, schlau, verschmitzt. — **Forslagenhed**, c. Verschlagenheit, Verschmitztheit, f.

Forslammes, v. dep. (Gevær) verschleimen. — **Forslamning**, c. Verschleimung, f.

Forslibe, v. t. verschleifen.

Forslide, v. t. abnutzen, verschleißen, abtragen; **forslidte Klæder**, abgetragene Kleider; **forslidte Talemaader**, Gemeinplätze; — **sig**, sich abarbeiten, sich abäschern.

Forslime, v. t. verschleimen. — **Forslimning**, c. Verschleimung, f.

Forsluge, v. r. sich verschlucken.

Forslugen, adj. gefräßig, gierig. — **Forslugenhed**, c. Gefräßigkeit, Gier, f.

Forslæbe, v. r. sich überarbeiten.

Forslæt, c. ud. pl. erste Mahd, f.

Forsmaa, v. t. verschmähen, verwerfen; **han -r intet Arbejde**, er verschmäht keine Arbeit; **det er ikke at —**, das ist nicht zu verwerfen, zu verschmähen.

Forsmag, c. ud. pl. Vorgeschmack, m.; **faa en — paa noget**, etwas im voraus empfinden; **en — paa den Ro, der venter os**, ein Vorgeschmack der Ruhe, die unser wartet.

Forsminke, v. t. zu stark schminken.

Forsmulre, v. t. zerbröckeln. — **Forsmulring**, c. Zerbröckelung, f.

Forsmædelig, adj. schmählich, schändlich; **en — Død**, ein schmählicher Tod. — **Forsmædelse**, c. Schmach, Schande, f.; **jeg maatte døje den —**, ich mußte die Schmach ertragen.

Forsmægte, v. i. verschmachten; — **af Tørst**, vor Durst verschmachten.

Forsmække, c. **-r**. Vorderbrett, n., Vorderwand, f.

Forsnakke, v. r. (snakke fejl) sich versprechen; (snakke for meget) sich verschwatzen, sich **verplappern**, sich verplaudern.

Forsno, v. t. verwickeln, verwirren.

Forsnævret, adj. i: — **Hov**, Hufzwang. m.

Forsnøre, v. t. zu stark schnüren, verschnüren.

Forsommer, c. **-somre**. Vorsommer, Frühsommer, m.

Forsone, v. t. versöhnen; **de ere blevne -de**, sie haben sich versöhnt; **-s med en**, sich mit eim. versöhnen, aussöhnen; **Christus har -t Menneskene med Gud**, Christus hat die Menschen mit Gott versöhnt; — **ens Vrede**, den Zorn jemandes besänftigen, beschwichtigen.

Forsoner, c. **-e**. Versöhner, m.

Forsoning, c. **-er**. Versöhnung, Sühne, f. | **Forsonings-dag**, Versöhnungstag, m.; **-fest**, Versöhnungsfest, n.; **-højtid**, Versöhnungsfeier, f.; **-kys**, Versöhnungskuß, m.; **-lære**, Lehre von der Versöhnung, f.; **-middel**, Sühnmittel, n.; **-offer**, Sühnopfer, n.; **-værk**, Versöhnungswerk, n.

Forsonlig, adj. versöhnlich. — **Forsonlighed**, c. Versöhnlichkeit, f.

Forsoren, adj. verflixt, verteufelt, flott, famos. — **Forsorenhed**, c. Flottheit, f.

Forsorg, c. ud. pl. Fürsorge, f.; se **Eftersorg**.

Forsove, v. t. verschlafen; — **Middagsmaden**, das Mittagsessen verschlafen; — **sig**, sich verschlafen; **han ser -t ud**, er sieht verschlafen aus.

Forspand n. se **Forspænd**.

Forspil, n. pl. s. sg. Vorspiel, n.; (til Søs) das vordere Gangspill.

Forspilde, v. t. verscherzen; — **sin Lykke**, sein Glück verscherzen; **han har forspildt hendes Ro**, er hat ihr die Ruhe geraubt; — **ens Glæde**, eim. die Freude verderben; — **ens Lykke**, eim. das Glück verderben; **et forspildt Liv**, ein leichtsinnig verbrachtes Leben.

Forspille, v. t. verspielen; — **sig**, fehl spielen.

Forspiller, c. **-e**. Musikdirektor, m.

Forspinde, v. t. ausspinnen, verspinnen.

Forspinding, c. Vorgespinst, Vorgarn, n.

Forspise, v. r. sich veressen, sich überladen.

*__Forsprang__, n. se **Forspring**.

Forspring, n. ud. pl. Vorsprung, m.; **faa — for en**, eim. den Vorsprung abgewinnen, den Vorsprung vor eim. gewinnen; **have 3 Dages — for en**, einen Vorsprung von drei Tagen vor eim. haben; **beholde —**, den Vorsprung behaupten.

Forspringe, v. r. sich verspringen.

Forsprænge, v. t. verrenken.

Forsprængt, adj. versprengt.

Forspænd, n. ud. pl. Vorspann, m.; **tage nyt, friskt —**, frische Pferde anspannen. | **Forspændshest**, Vorspannpferd, n.

Forspænde, v. t. zu stark spannen. — **Forspænding**, c. zu starkes Spannen, n.

Forspænding, c. ud. pl. Vorspannen, n.

Forspændt, adj. bespannt; **en med 4 Heste — Vogn**, ein mit Vieren bespannter Wagen; **der er —**, es ist angespannt.

Forst, c. ud. pl. Forst, m. | **Forst-anordning**, Forstgesetz, n.; **-betjent**, der Forstbeamte, adj.; **-elev**, Forsteleve, Forstlehrling, m.; **-embede**, Forstbedienung, f., Forstamt, n.; **-kontor**, Forstamt, n.; **-mand**, Forstmann, m.; **-mester**, Forstmeister, m.; **-raad**, Forstrat, m.; **-videnskab**, Forstwissenschaft, f.; **-væsen**, Forstwesen, n.

Forstaa, v. t. verstehen; — **et Sprog**, eine Sprache verstehen; — **Spøg**, Scherz verstehen; **jeg -r ikke noget deraf**, ich verstehe nichts davon; **hvorledes skal det -s**, wie ist das zu verstehen; **derved -r man**, darunter versteht man; **det -r sig**, es versteht sich; **det -r sig af sig selv**, das versteht sich von selbst; — **sig paa et Spil**, sich auf ein Spiel verstehen; **lade sig — med noget**, etw. zu verstehen geben, sich etw. merken lassen; **give en noget at —**,

eim. etw. zu verstehen geben; **vi — hinanden**, wir verstehen uns; **ikke ville** —, nicht verstehen wollen; **han -r en halvkvædet Vise**, er versteht aufs halbe Wort; — **noget til Bunds**, etw. gründlich, aus dem Grunde verstehen; **har De -t mig**, verstanden?

Forstaaelig, adj. verständlich, faßlich; **gjøre sig — for en**, sich eim. verständlich machen; **gjøre en noget -t**, eim. etw. verständlich machen, eim. etwas begreiflich machen. — **Forstaaelighed**, c. Verständlichkeit, Faßlichkeit, f.

Forstaaelse, c. ub. pl. Verständnis, Einverständnis, n.; **den rette — deraf**, das richtige Verständnis dieser Sache; **være i — med Fjenden**, ein Verständnis mit dem Feinde haben; **leve i en god — med en**, mit eim. in gutem Vernehmen, in gutem Verständnis, Einverständnis leben; **de ere komne til — desangaaende**, sie haben sich darüber verständigt.

Forstaale, v. t. stählen, verstählen. — **Forstaaling**, c. Verstählen, n.

Forstad, c. **-stæder**. Vorstadt, f. | **Forstadsbeboer**, Vorstädter, m.

Forstag, n. Fockstag, n.

Forstampe, v. t. zerstampfen.

Forstand, c. ub. pl. Verstand, m.; **sund** —, gesunder Verstand; **-en kommer med Aarene**, Verstand kommt nicht vor den Jahren; **have en god** —, viel Verstand haben; **miste -en, gaa fra -en**, den Verstand verlieren; **være fra -en**, von Sinnen sein, nicht bei Sinnen sein; **han er ikke ved sin fulde** —, er ist nicht ganz bei Sinnen, bei Verstande; **en Mand af** —, ein Mann von Verstand; **det gaar over min** —, das geht über meinen Horizont, über meinen Verstand; **her staar min — stille**, der Verstand steht mir still; **have — paa noget**, sich auf etw. verstehen; **efter min ringe** —, meiner unmaßgeblichen Meinung nach; **det er der ingen — i**, es ist kein Sinn darin; **i Ordets egenlige** —, im eigentlichen Sinne des Wortes. | **Forstands-begreb**, Verstandesbegriff, m.; **-evne, -kraft**, Verstandesgabe, Verstandeskraft, f.; **-libelser**, Verstandesschwäche, f.; **-menneske**, Verstandesmensch, m.; **-svaghed**, Verstandesschwäche, f.; **-verden**, Verstandeswelt, f.; **-væsen**, Verstandeswesen, n.; **-øvelse**, Verstandesübung, f.

Forstandig, adj. verständig. — **Forstandighed**, c. Klugheit, Verständigkeit, f.

Forstander, c. **-e**. Vorsteher, Direktor, m.

Forstanderske, c. **-r**. Vorsteherin, f.

Forstanderskab, n. ub. pl. Vorsteherschaft, f.; Vorstand, m.

Forstang, c. **-stænger**. Vorstange, f.

Forstave, v. t. falsch buchstabieren.

Forstavelse, c. **-r**. Vorsilbe, f.

Forstavn, c. ub. pl. Vordersteven, Vorsteven, m.; Vorderteil, n.

Forstege, v. t. zu stark braten, verbraten.

Forstemme, v. t. verstimmen; **Harpen er forstemt**, die Harfe ist verstimmt; **denne Efterretning forstemte hele Selskabet**, diese Nachricht verstimmte die ganze Gesellschaft; **være forstemt**, verstimmt sein.

Forstemthed, c. ub. pl. Verstimmung, f.

Forstene, v. t. versteinern; **-s**, versteinern; **-s af Skræk**, vor Schrecken erstarren. — **Forstenelse**, c. Versteinerung, f.; fig. Erstarrung, f.

Forstikke, v. t. zerstechen, verstechen; v. r. sich verstecken, sich verbergen.

Forstille, v. r. verstellen; **forstilt**, verstellt, erheuchelt; **et forstilt Venskab**, eine erheuchelte Freundschaft.

Forstillelse, c. ub. pl. Verstellung, f. | **Forstillelses-kunst**, Verstellungskunst, f.

Forstilling, c. **-er**. Protzwagen, m. | **Forstillingskasse**, Protzkasten, m.

Forsting, n. pl. s. sg. Vorderstich, m.

Forstokket, adj. verstockt, verhärtet; **være — mod alle Forestillinger**, gegen alle Vorstellungen verstockt sein. — **Forstokkelse**, c. Verstocktheit, f.; — **i det onde**, Verstocktheit im Bösen.

Forstolpe, c. **-r**. Vorderpfosten, m.

Forstoppe, v. t. verstopfen. — **Forstoppelse**, c. Verstopfung, Obstruktion, f.; **lide af** —, an Verstopfung leiden.

Forstramme, v. t. zu stark spannen.

Forstrand, c. ub. pl. Vorstrand, Strand, m. | **Forstrands-ejer**, Strandherr, m.; **-ret**, Strandrecht, n., Strandgerechtigkeit, f.

Forstrække, v. t. verrenken; vorschießen; — **sin Arm**, den Arm verrenken; — **en med Penge**, eim. Geld vorschießen. — **Forstrækkelse, Forstrækning**, c. Verrenkung, f.; Vorschießen, n., Vorschuß, m.

Forstrø, v. t. verstreuen.

Forstue, c. **-r**. Hausflur, Flur, m. (f.) | **Forstue-svale**, Rauchschwalbe, f. (Hirundo rustica).

°**Forstue**, v. t. se **forstuve**.

Forstumme, v. i. verstummen; **bringe en til at** —, einen verstummen machen; — **af Forbavselse**, vor Erstaunen verstummen.

Forstuve, v. t. verstauchen. — **Forstuvelse**, c. Verstauchung, f.

Forstykke, n. **-r**. Vorderstück, Vorderteil, n.

Forstyrre, v. t. stören; zerstören, vereiteln; **hans Ankomst -de vor Ro**, seine Ankunft störte unsere Ruhe; — **ens Glæde**, eim. die Freude verderben; **ikke lade sig** —, sich nicht stören lassen, sich nicht irre machen lassen; — **Afgudernes Helligdomme**, die Heiligtümer der Götter zerstören; — **et Anslag**, einen Anschlag vereiteln; **-t**, verstört, verwirrt; **se helt -t ud**, ganz verstört aussehen. — **Forstyrrelse, Forstyrring**, c. Störung, Zerstörung, Vereitelung, f.; **bringe — i noget**, etw. in Unordnung bringen, etw. stören; **der var en almindelig — i Huset**, es herrschte eine allgemeine Verwirrung im Hause.

Forstyrrer, c. **-e**. Störer, Zerstörer, m.

Forstærke, v. t. verstärken.

Forstærkning, c. **-er**. Verstärkung, f.; Landwehr, f. | **Forstærknings-bataillon**, Landwehrbataillon, n.; **-bue**, Querbogen, m.; **-mand**, Landwehrmann, m.

Forstævn, c. se **Forstavn**.

Forstøde, v. t. verstoßen, zerstoßen; **han har forstødt sin Søn**, er hat seinen Sohn verstoßen; **han har forstødt sit Hoved**, er hat sich den Kopf zerstoßen. — **Forstødelse**, c. Verstoßung, Zerstoßung, f.

Forstørre, v. t. vergrößern.

Forstørrelse, c. **-r**. Vergrößerung, f. | **Forstørrelses-glas**, Vergrößerungsglas, n.

Forstøtte, v. t. stützen.

Forstøvet, adj. staubig, stäubig, bestaubt.

Forsulte, v. t. verhungern lassen.

Forsulten, adj. heißhungrig.

Forsumpe, v. i. versumpfen. — **Forsumpning**, c. Versumpfung, f.

Forsvar, n. ub. pl. Verteidigung, f.; **anføre noget til sit** —, etw. zur Verteidigung anführen; **tage en i** —, einen in Schutz nehmen; **have et godt — i en**, einen guten Verteidiger an eim. haben. | **Forsvars-anstalter**, Verteidigungsanstalten, pl.; **-brug**, Gebrauch zur Verteidigung, m.; **-forbund**, Verteidigungsbündnis, n., Defensivallianz, f.; **-grund**, Verteidigungsgrund, m.; **-krig**, Verteidigungskrieg, m.; **-linje**, Verteidigungslinie, f.; **-løs**, schutzlos, verteidigunglos, unverteidigt; **-middel**, Verteidigungsmittel, n.; **-ret**, Verteidigungsrecht, n.; **-skrift**, Verteidigungsschrift, f.; **-stand**, Verteidigungsstand, m.; **-stilling**, Verteidigungsstellung, f.; **-taarn**, Verteidigungsturm, m.; **-tale**, Verteidigungsrede, f.; **-vaaben**, Verteidigungswaffe, f.; **-vis**, verteidigungsweise; **gaa — — til Værks**, verteidigungsweise (defensiv) verfahren; **-værk**, Verteidigungswerk, n.

Forsvare, v. t. verteidigen, verantworten; — **sig mod Fjenden**, sich gegen den Feind verteidigen; **jeg kan ikke — at lade ham alene**, ich kann es nicht

verantworten, ihn allein zu lassen; — **en Mening**, eine Ansicht verfechten.

Forsvarer, c. -e. Verteidiger, Verfechter, m.

Forsvarlig, adj. verantwortlich; tüchtig, ausgezeichnet; **han har ikke handlet — mod sine Børn**, er hat unverantwortlich gegen seine Kinder gehandelt; **et -t Arbejde**, eine tüchtige Arbeit; **opføre sig —**, sich passend, schicklich, anständig aufführen.

Forsvedt, adj. verschwitzt.

Forsvinde, v. i. verschwinden; **lade —**, verschwinden lassen; **-nde**, verschwindend, fig. sehr klein, unbedeutend. — **Forsvinden**, c. Verschwinden, n.

Forsvindingspunkt, n. Verschwindungspunkt, m.

Forsviret, adj. unwohl nach einem Rausche, übernächtig.

Forsværge, v. t. verschwören; — **Spillet**, das Spiel verschwören; **jeg vilde have forsvoret, at det var ham**, ich hätte darauf schwören wollen, daß er es nicht sei; **man skal intet —**, man muß nie für das einstehen wollen, was später kommen kann; — **sig**, falsch schwören. — **Forsværgelse**, c. Verschwören, Abschwören, n.

Forsværm, c. -e. Vorschwarm, m.

1. **Forsyn**, n. ud. pl. Vorsehung, f. | **Forsynslære**, Lehre von der Vorsehung, f.; **-vilje**, Wille der Vorsehung, m.

2. °**Forsyn**, c. ud. pl. dünne an die Hauptschnur befestigte Angelschnur, f.

Forsynde, v. r. sich versündigen, sich versehen; — **sig imod en**, sich an eim. versündigen. — **Forsyndelse**, c. Versündigung, f.; — **imod sin Næste**, Versündigung an seinem Nächsten.

Forsyne, v. t. versehen, versorgen; — **sig med noget**, sich mit etw. versehen; — **sig med Penge til en Rejse**, sich mit Geld zu einer Reise versehen; — **sig til Vinteren**, sich auf den Winter versorgen; **forsyn Dem**, (ved Bordet) bitte, bedienen Sie sich! — **Forsynelse, Forsyning**, c. Versorgung, f.; **en god Forsyning af Levnetsmidler**, ein guter Vorrat von Lebensmitteln.

Forsynlig, adj. umsichtig; sorgfältig, vorsichtig. — **Forsynlighed**, c. Umsichtigkeit, f.

Forsyre, v. t. zu stark säuern, versäuern.

Forsæbning, c. Verseifung, f.

Forsæde, n. -r. Vorsitz, m.; **have -t i en Forsamling**, den Vorsitz in einer Versammlung führen, haben; **-t i en Karret**, der Vordersitz einer Kutsche.

Forsælge, v. r. zu wohlfeil verkaufen.

Forsænke, v. t. versenken. — **Forsænkning**, c. Versenkung, f.

Forsænker, c. -e. (**Forsænkningsbor**, n.) Senkkolben, m.

Forsæt, n. -ter. Vorsatz, m.; **fatte et —**, einen Vorsatz fassen; **med —**, vorsätzlich, absichtlich, mit Fleiß, geflissentlich.

Forsætlig, adj. vorsätzlich, absichtlich, geflissentlich; **et -t Drab**, ein vorsätzlicher Mord; **med — Ondskab**, mit überlegter Bosheit. — **Forsætlighed**, c. Vorsätzlichkeit, f.

1. **Forsætning**, c. -er. Vordersatz, m.

2. **Forsætning**, c. (en Rakets) Versetzung, f.

Forsætsblad, n. se **Forsats-blad**.

Forsætte, v. t. versetzen; **Sætteren har forsat denne Linje**, der Setzer hat diese Zeile versetzt; **Officeren blev forsat til et andet Regiment**, der Offizier wurde an ein anderes Regiment versetzt; **Skibet blev forsat af sin Kurs**, das Schiff wurde aus seinem Kurse verschlagen; — **Guld med Sølv**, Gold mit Silber versetzen; **-s i sin Vægt**, verkümmern. — **Forsættelse**, c. Versetzung, f.

Forsætter, c. -e. Support m., Auflage, f.

Forsøde, v. t. versüßen; — **ens Liv**, eim. das Leben versüßen. — **Forsødelse**, c. Versüßung, f.

Forsøg, n. pl. s. sg. Versuch, m.; **gjøre et — med noget**, einen Versuch mit etw. machen; **gjøre -et**, den Versuch machen. | **Forsøgs-række**, Versuchsreihe, f.; **-station**, Versuchsstation, f.; **-vis**, versuchsweise.

Forsøge, v. t. versuchen; — **sin Lykke**, sein Glück versuchen; — **sig i noget**, etw. versuchen; **forsøg det en Gang med ham**, versuchen Sie es einmal mit ihm! — **det med det gode**, es mit Güte versuchen; **en forsøgt Mand**, ein erfahrener, erprobter Mann.

Forsølve, v. t. versilbern. — **Forsølvning**, c. Versilberung, f.

Forsølver, c. -e. Versilberer, m.

Forsømme, v. t. versäumen, vernachlässigen; — **Lejligheden**, die Gelegenheit versäumen; — **en Time**, eine Stunde versäumen; **der er ingen Tid at —**, es ist keine Zeit zu versäumen, verlieren; **det ene maa gjøres, det andet ikke -s**, alles zu seiner Zeit; — **sine Børns Opdragelse**, die Erziehung seiner Kinder vernachlässigen; — **sine Børn**, seine Kinder verwahrlosen; **hans Opdragelse er bleven forsømt**, seine Erziehung ist vernachlässigt worden; **forsømte Børn**, verwahrloste Kinder; **indhente det forsømte**, das Versäumte nachholen. — **Forsømmelse**, c. Versäumnis, f. (n.); Vernachlässigung, Verwahrlosung, f.; Nachlässigkeit, f.

Forsømmelig, adj. nachlässig, saumselig. — **Forsømmelighed**, c. Nachlässigkeit, Saumseligkeit, f.

Forsørge, v. t. versorgen; — **en Familie**, eine Familie versorgen; **han har faaet alle sine Børn -de**, er hat alle seine Kinder versorgt.

Forsørgelse, c. ud. pl. Versorgung, f. | **Forsørgelses-anstalt**, Versorgungsanstalt, Pflegeanstalt, f., Pflegehaus, n.; **-berettigelse**, Versorgungsberechtigung, f.; **-berettiget**, versorgungsberechtigt; **-kommune**, Heimatsgemeinde, f.; **-ret**, Heimatsrecht, n.

Forsørger, c. -e. Versorger, m.

Forsørget, adj. vergrämt.

Fort, n. -er. Fort, n.

Fort, adv. fort, weg; **og saa videre —**, und so weiter; † hurtig, schnell.

Fortaa, c. -tæer. Vorderzehe, f.

Fortabe, v. t. verlieren; — **sin Ret**, sein Recht verlieren; **-s**, verloren gehen; — **sig i Beskuelsen**, sich in die Beschauung verlieren, vertiefen; **fortabt**, partic. vertieft; verloren; verzagt; **den fortabte Søn**, der verlorene Sohn; **fortabt i Betragtninger**, in Betrachtungen verloren, vertieft; **give fortabt**, sich für überwunden erklären, verloren geben; **han ser ganske fortabt ud**, er sieht ganz verzagt, verblüfft aus. — **Fortabelse**, c. Verlust, m., Verderben, n.; **under Livs og Æres —**, bei Verlust des Lebens und der Ehre; **frelse Sjælen fra -n**, die Seele vom Verderben erretten.

Fortabelig, adj. verlierbar. — **Fortabelighed**, c. Verlierbarkeit, f.

Fortage, v. t. wegnehmen; **Tiden -r al Sorg**, die Zeit vertreibt jede Sorge; v. r. verschwinden; **Tordenvejret -r sig**, das Gewitter verschwindet, verzieht sich; **det -r sig nok**, das wird schon übergehen.

Fortale, c. -r. Vorrede, f., Vorwort, n.

Fortale, v. r. sich versprechen. — **Fortalelse**, c. Versprechen, Sprechversehen, n.

Fortand, c. -tænder. Vorderzahn, Schneidezahn, m.

Fortanding, c. Verzahnung, f.

1. °**Forte**, v. i. se **furte**.

2. °**Forte**, v. r. gewinnen (Ur).

Fortegn, n. pl. s. sg. Vorzeichen, n.

1. **Fortegne**, v. t. aufzeichnen, verzeichnen; — **Fortegnelse**, c. Verzeichnis, n.

2. **Fortegne**, v. t. verzeichnen, fehl zeichnen; -t, verzeichnet. — **Fortegning**, c. Verzeichnung, f.

Fortegning, c. -er. Vorzeichnung, f.

Fortepiano, n. -er. Fortepiano, Pianoforte.

Piano, n.; **et opretstaaende** —, ein Pianino, n. | **Fortepiano-fabrikant**, Fortepianofabrikant, m.; **-spil**, Pianospiel, n.; **-spiller**, Pianospieler, Pianist, m.

Fortid, c. ub. pl. Vorzeit, f., Altertum, n., Vergangenheit, f.; **leve i -en**, in der Vergangenheit leben; **i -en**, vormals, in alten Zeiten; **dette Menneskes** —, das frühere Leben, die früheren Verhältnisse dieses Menschen. | **Fortids-levninger**, Altertümer, pl.; **-minde**, Andenken aus alter Zeit, n.

Fortie, v. t. verschweigen; — **noget for en**, eim. etw. verschweigen. — **Fortielse**, c. Verschweigen, n., Verschweigung, Verheimlichung, f.

Fortifikation, c. -er. Befestigungskunst, f. | **Fortifikations-arbejder**, Befestigungsarbeiten, pl.

Fortifikatorisk, adj. fortifikatorisch.

Fortil, adv. vorn, vorne, an der vorderen Seite.

Fortinge, v. t. verdingen. — **Fortingning**, c. Verding, Verdung, m.

Fortinne, v. t. verzinnen. — **Fortinning**, c. Verzinnen, n., Verzinnung, f.

Fortjene, v. t. verdienen; — **Penge**, Geld verdienen; — **Ros, Dadel, Straf**, Lob, Tadel, Strafe verdienen; **det har jeg ikke fortjent af ham**, das habe ich nicht um ihn (an ihm) verdient; **han har gjort sig fortjent af Staten**, er hat sich um den Staat verdient gemacht; **derfor har han fortjent Tak af os**, damit hat er sich unsern Dank verdient; **fortjent**, verdient; **en fortjent Mand**, ein verdienter, ein verdienstvoller Mann.

Fortjeneste, c. -r. (i Penge osv.) Verdienst, m.; (i moralsk Forstand) Verdienst, n.; **han har en god — deraf**, er hat einen guten Verdienst dabei; **det gaar daarlig med -n**, es geht schlecht mit dem Verdienste; **han har den — at have frelst Barnet**, er hat das Verdienst, das Kind gerettet zu haben; **gjengjælde efter** —, nach Verdienst vergelten; **han har store -r af Fædrelandet**, er hat große Verdienste um das Vaterland; **ikke være uden -r**, nicht ganz ohne Verdienst sein; **regne sig noget til** —, sich etw. zum Verdienste anrechnen, sich ein Verdienst aus etw. machen. | **Fortjenest-fuld**, verdienstvoll; **-medalje**, Verdienstmedaille, f.; **-orden**, Verdienstorden, m.

Fortjenstlig, adj. verdienstlich, verdienstvoll.

Fortløbende, adj. fortlaufend.

Fortne, v. i. vorwärtsgehen, vorwärtsschreiten.

Fortoft, c. -er. Rasenplatz vor dem Hause, m.

Fortolde, v. t. verzollen. — **Fortoldning**, c. Verzollung, f.

Fortolke, v. t. erklären, auslegen; — **noget til sin Fordel**, etw. zu seinem Vorteile auslegen.

Fortolker, c. -e. Ausleger, Interpret, m.

Fortolkning, c. -er. Auslegung, Erklärung, f.; — **af Bibelen**, Exegese, f. | **Fortolknings-kunst**, c. Hermeneutik, f.

Fortone, v. r. hervordämmern, undeutlich erscheinen.

Fortoning, c. -er. undeutliches Bild, n., undeutliche Erscheinung, f.

Fortop, c. -pe. Spitze des Fockmastes, Fockstange, f.

Fortov, n. pl. s. sg. Trottoir, n., Bürgersteig, m. | **Fortovs-flise**, Trottoirplatte, f., Trottoirstein, Schrittstein, m.; **-ret**, Straßenrecht, das Recht nicht ausweichen zu müssen.

Fortrampet, adj. verstampft.

Fortrav, n. ub. pl. Vortrab, m.

Fortrin, n. pl. s. sg. Vorzug, m.; **give en -net for alle andre**, eim. den Vorzug vor allen übrigen geben; **han har mange — for sine Ligemænd**, er hat viele Vorzüge vor seinesgleichen. | **Fortrinsret**, Vorzugsrecht, n.; **-vis**, vorzugsweise, vorzüglich, besonders.

Fortrinlig, adj. vorzüglich, ausgezeichnet. — **Fortrinlighed**, c. Vorzüglichkeit, f.

Fortro, v. t. se **betro**.

Fortrolig, adj. vertraut, vertraulich; **en — Ven**, ein vertrauter Freund; **holde — Omgang med en**, vertrauten Umgang mit eim. pflegen; **de ere meget -e (med hinanden)**, sie sind sehr befreundet; **staa paa en — Fod med en**, auf vertrautem Fuße mit eim. stehen; **være — med noget**, mit etw. vertraut sein; **en — Samtale**, ein vertrauliches Gespräch; **gjøre sig — med noget**, sich mit etw. vertraut machen. — **Fortrolighed**, c. Vertraulichkeit, f., Vertrauen, n.; **tillade sig -er**, sich Vertraulichkeiten erlauben; **sige noget i** —, etw. im Vertrauen sagen; **han besidder min hele** —, er besitzt mein ganzes Vertrauen; **have — til en**, Vertrauen zu eim. haben.

Fortrop, c. -per. Vortrab, m., Avantgarde, f.

Fortrosse, c. -r. Verbindungstau, n.

Fortryde, v. t. bereuen, verdrießen; **jeg -r min Synd**, ich bereue meine Sünde, meine Sünde reuet mich; **jeg -r, at jeg gik derhen**, es verdrießt mich, es thut mir leid, daß ich dahin gegangen bin; — **paa noget**, über eine Sache verdrießlich werden, sich ärgern. — **Fortrydelse**, c. Reue, f., Verdruß, m.; **uden** —, nehmen Sie es mir nicht übel! **af megen Tale kommer** —, **men Tavshed er sikker**, mit Schweigen verredet sich niemand.

Fortrydelig, adj. verdrießlich, ärgerlich; **være — over noget**, verdrießlich über eine Sache sein; **optage noget** —, etw. übel aufnehmen.

Fortrykke, v. t. zerdrücken; fig. bedrücken, unterdrücken; — **den fattige**, den Armen bedrücken; **være i en fortrykt Stilling**, in einer drückenden Lage sich befinden; — **et Ark**, einen Bogen verdrucken. — **Fortrykkelse**, c. Bedrückung, f., Druck, m.

Fortrylle, v. t. bezaubern; **-nde**, zauberisch, reizend; **være -t af noget**, von etw. bezaubert sein. — **Fortryllelse**, c. Bezauberung, f., Zauber, m.; **en uforklarlig** —, ein unerklärlicher Zauber, Reiz; **hæve -n**, den Zauber lösen.

Fortræd, c. ub. pl. Verdruß, Ärger, m.; **jeg har haft megen — i Dag**, ich habe heute viel Verdruß gehabt; **volde en** —, eim. Verdruß machen, verursachen; **gjør ham ikke nogen** —, thue ihm nichts zuleide, füge ihm kein Leid zu; **komme til** —, zu Schaden kommen.

Fortræde, v. t. vertreten, zertreten; — **sin Fod**, sich (mir) den Fuß vertreten; **Kornet blev fortraadt**, das Getreide wurde zertreten.

Fortrædelig, adj. verdrießlich, ärgerlich; **det -e ved Sagen er**, das Ärgerliche ist. — **Fortrædelighed**, c. Verdrießlichkeit, f., Ärger, m.

Fortræden, adj. verdrießlich, mürrisch.

Fortrædige, v. t. ärgern, eim. Verdruß machen, plagen.

Fortræffelig, adj. vortrefflich. — **Fortræffelighed**, c. Vortrefflichkeit, f.

Fortræk, n. t: **have -ket**, anziehen.

Fortrække, v. i. wegziehen, verziehen; **Tordenvejret -r**, das Gewitter verzieht sich; **han maatte** —, er mußte sich entfernen; v. t. verziehen; — **Ansigtet**, das Gesicht verziehen, verzerren; v. r. sich verziehen, fehl ziehen.

Fortrænge, v. t. verdrängen; — **en fra hans Embede**, einen aus seinem Amte verdrängen; **de fortrængte**, die Bedrängten.

Fortrøden, adj. verdrossen.

Fortrøste, v. t. og r. vertrösten; — **en med Fremtiden**, einen auf die Zukunft vertrösten; **jeg -r mig til Kongens Retfærdighed**, ich getröste mich der Gerechtigkeit (Gen.) des Königs, ich baue auf die Gerechtigkeit des Königs; — **sig paa Gud**, auf Gott vertrauen.

Fortrøstning, ub. pl. Trost, m., Vertrauen, n.; **sætte sin — til en**, sein Vertrauen auf einen setzen; **med fuld** —, mit vollem Vertrauen. | **Fortrøstnings-fuld**, vertrauensvoll.

Fortsætte, v. t. fortsetzen; — **sin Rejse**, seine Reise fortsetzen; — **sin Fortælling**, seine Erzählung

fortsetzen, in der Erzählung fortfahren. — **Fortsættelse**, c. Fortsetzung, f., Fortgang, m.; **-n følger**, die Fortsetzung folgt.

Fortsætter, c. **-e**. Fortsetzer, m.

°**Fortullet**, adj. verwirrt, betäubt.

Fortumlet, adj. verwirrt, betäubt; **han er ganske — i Hovedet**, er ist ganz verwirrt im Kopfe; **ganske — styrtede han over Bord**, ganz betäubt stürzte er über Bord.

Fortvivle, v. i. verzweifeln; — **om Guds Naade**, an der Gnade Gottes verzweifeln; **det er til at — over**, das ist zum Verzweifeln; **-t**, verzweifelt; **et -t Menneske**, ein verzweifelter Mensch; **være fortvivlet**, verzweifelt sein; **som sidste -de Middel**, als letztes verzweifeltes Mittel; **en -t kjedelig Aften**, ein verzweifelt langweiliger Abend. — **Fortvivlelse**, c. Verzweiflung, f.; **bringe en til** —, einen in (zur) Verzweiflung bringen; **jeg er i — over, at**, ich bin in Verzweiflung, daß.

Fortygge, v. t. zerkauen.

Fortykke, v. t. verdicken; **-s**, sich verdicken. — **Fortykkelse**, c. Verdickung, f.

Fortynde, v. t. verdünnen. — **Fortyndelse**, c. Verdünnung, f.

Fortyske, v. t. verdeutschen, ins Deutsche übersetzen; — **et Land**, ein Land germanisieren. — **Fortyskning**, c. Germanisierung, f.

1. **Fortælle**, v. t. erzählen; — **igjen**, wiedererzählen; **have meget at** —, viel zu erzählen haben; — **vidt og bredt om sig selv**, ein Langes und Breites von sich selbst erzählen; **man -r**, man erzählt sich; **-nde Stil**, erzählender Stil; **værd at** —, erzählenswert. — **Fortælling**, c. Erzählung, f.

2. **Fortælle**, v. r. sich verzählen.

Fortæller, c. **-e**. Erzähler, m.

Fortænke, v. t. verdenken: **du kan ikke — mig deri**, du kannst es mir nicht verdenken, es mir nicht verargen.

Fortæppe, n. **-r**. Vorhang, m.

Fortære, v. t. verzehren; **hvad have vi -t**, was haben wir verzehrt? — **sine Midler**, sein Hab und Gut verzehren; **-s af Ilden**, vom Feuer verzehrt werden; **-s af Sorg**, sich in Gram verzehren; **en -nde Lidenskab**, eine verzehrende Leidenschaft; **-nde Sorger**, nagende Sorgen. — **Fortærelse**, c. Verzehrung, f.

Fortæring, c. ud. pl. Verzehrung, f.; Zeche, f.; **have fri** —, freie Zeche haben.

Fortærsket, adj. abgedroschen.

Fortætte, v. t. verdichten.

Fortætning, c. ud. pl. Verdichtung, Kondensation, f. | **Fortætnings-apparat**, Verdichtungsapparat, m.; **-maskine**, Kondensationsmaschine, f.; **-vand**, Kondensationswasser, n.

Fortætter, c. **-e**. Kondensator, Verdichter, m.

Fortøj, n. ud. pl. Vorderzeug, n.

Fortøje, v. t. vertäuen, verteien.

Fortøjning, c. ud. pl. Vertäuung, f. | **Fortøjnings-anker**, Verteianker, Teianker, m.; **-pæl**, Schiffspfahl, m., Dückalbe, f.; **-tov**, Verbindungstau, n.

Fortømre, v. t. verzimmern. — **Fortømring**, c. Verzimmerung; Ausbesserung, Reparatur, f.

Fortørne, v. t. erzürnen, aufbringen; — **en med (ved) noget**, einen durch etw. erzürnen; **-s over noget**, über etw. erzürnen, aufgebracht werden; **-t**, erzürnt, aufgebracht; **være -t paa en**, eim. zürnen. — **Fortørnelse**, c. Unwille, Zorn, m.

Fortørres, v. dep. vertrocknen; **Taarernes Kilde — ikke**, die Quelle der Thränen versiegt, vertrocknet nicht. — **Fortørrelse**, c. Vertrocknen, n.

Forud, adv. vorne, voran, voraus; im voraus, zum voraus; — **i Skibet**, vorne im Schiffe; **ret** —, recht von vorne (til Søs); **gaa, løbe, seile, ile, rejse** —, voran-, voraus-gehen, laufen, segeln, eilen, reisen; **give, modtage, betale, nyde** —, vorausgeben, vorausempfangen, vorausbezahlen, voraus-genießen; **have noget — for en**, vor eim. etw. vorausHaben, vor eim. einen Vorzug haben; **han er langt — for os**, er ist uns weit voraus; **være — for sin Alder**, seinem Alter voraus sein; **være — for sin Tid**, seiner Zeit voraus sein. | **Forud-bestemme**, vorausbestimmen, im voraus bestimmen, vorherbestimmen; **-bestemmelse**, Vorherbestimmung, f.; **-bestille**, im voraus bestellen; **-bestilling**, Vorausbestellung, f.; **-betale**, vorausbezahlen; **-betaling**, Vorausbezahlung, f.; **-datere**, zurückdatieren; **-fattet**, vorgefaßt; — — **Mening**, vorgefaßte Meinung; **-forkynde**, vorhersagen, vorherverkündigen; **-forkyndelse**, Vorherverkündigung, Vorhersagung, f.; **-føle**, vorausempfinden; **-følelse**, Vorgefühl, n.; **have en — — af noget**, das Vorgefühl einer Sache haben, eine Ahnung von etw. haben; **-gaaende**, vorhergehend; **-gangen**, vorhergegangen, verflossen; **-indtage**, im voraus einnehmen; **-indtaget**, voreingenommen; **-indtagethed**, Voreingenommenheit, f.; **-love**, im voraus versprechen; **-nyde**, im voraus genießen; **-sat**, angenommen, gesetzt; — —, **at det ikke er Tilfældet**, gesetzt, es sei nicht der Fall; **-se**, vorhersehen, voraussehen; **-seende**, voraussehend; **-seenhed**, Voraussicht, f.; **-sige**, vorhersagen; **-sigelse**, Vorhersagung, Prophezeihung, f.; **-skikke**, vorausſenden; **-syn**, Voraussicht, f.; **-sætning**, Voraussetzung, f.; **under den — —, at**, in der Voraussetzung, daß, vorausgesetzt, daß; **under — af**, unter Voraussetzung, daß; **-sætte**, voraussetzen; **-vidende**, im voraus wissend, vorherwissend; **-videnhed**, Vorherwissen, n.

Foruden, præp. außer: **ingen har Adgang — Prinserne**, keiner hat Zutritt außer den Prinzen; **han har en Broder — ham**, er hat noch einen Bruder außer ihm; ohne: **Byen kan — Besætning ikke modstaa Fjenden**, die Stadt kann ohne Besatzung dem Feinde nicht widerstehen; — **at**, außerdem daß; adv. **han kan ikke være hende** —, er kann nicht ohne sie existieren; **man kan ikke være Penge** —, man kann nicht ohne Geld sein.

Forulejlige, v. t. beschweren, belästigen, bemühen, behelligen.

Forulempe, v. t. verunglimpfen, belästigen.

Forulykkes, v. dep. verunglücken, mißlingen; **Skibet forulykkedes**, das Schiff verunglückte; **Anlæget forulykkedes for ham**, die Anlage mißlang ihm; **forulykket**, verunglückt, mißlungen, mißraten.

Forunde, v. t. vergönnen; **det skal være dig forundt**, es soll dir vergönnt sein.

Forundersøgelse, c. **-r**. Voruntersuchung, f.

Forunderlig, adj. sonderbar, wunderlich; **han har en — Hukommelse**, er hat ein wunderbares, merkwürdiges Gedächtnis. — **Forunderlighed**, c. Sonderbarkeit, f.

Forundre, v. r. og **-s**, v. dep. sich wundern, sich verwundern, erstaunen; — **sig, blive -t over noget**, sich über eine Sache verwundern, wundern; **det -de mig**, es wunderte mich, es nahm mich wunder.

Forundring, c. ud. pl. Verwunderung, Befremdung, f., Erstaunen, n.; **falde i —, sættes i — ved noget**, über eine Sache in Erstaunen, in Verwunderung geraten; **han sattes derved i** —, es setzte ihn in Erstaunen. | **Forundrings-fuld**, erstaunensvoll, erstaunungsvoll; **-stol**, Verwunderungsstuhl, m.; **-tegn**, Zeichen des Erstaunens, n.; **-udraab**, Verwunderungsausruf, m.

Forurette, v. t. beeinträchtigen, übervorteilen. — **Forurettelse**, c. Beeinträchtigung, Übervorteilung, f.; Unrecht, n.

Foruretter, c. **-e**. Beleidiger, m.

Forurolige, v. t. beunruhigen. — **Foruroligelse**, c. Beunruhigung, f.

Forvaaget, adj. überwacht.

Forvalte, v. t. verwalten.

Forvalter, c. **-e**. Verwalter, m.

Forvaltning, c. ub. pl. Verwaltung, f. | **Forvaltnings-distrikt**, Verwaltungsbezirk, m.; **-omkostninger**, Verwaltungskosten, pl.

Forvandle, v. t. verwandeln; — **Vand til Vin**, Wasser in Wein (Akk.) verwandeln; **eders Sorg skal -s til Glæde**, euer Leid soll sich in Freude verwandeln, verkehren; **Scenen -s**, die Szene verwandelt sich. — **Forvandling**, c. Verwandlung, f.

Forvanske, v. t. veruntreuen; verderben, entstellen, verdrehen; **han forvanskede en Del af Pengene**, er veruntreute einen Teil des Geldes; **dette -r Maleriets Skjønhed**, dieses verdirbt, entstellt die Schönheit des Gemäldes; — **en Tanke**, einen Gedanken falsch wiedergeben, entstellen; — **Sandheden**, die Wahrheit verdrehen; — **Retten**, das Recht verdrehen. — **Forvanskning**, c. Veruntreuung; Verdrehung, Entstellung, f.

*__Forvar__, n. se **Forvaring**.

Forvare, v. t. verwahren, beschützen, sichern; **vel -t imod Fjenden**, gut geschützt wider den Feind, gesichert vor dem Feinde; — **sig mod**, sich verwahren gegen etw. — **Forvaring**, c. Verwahrung, f.; **have noget i —**, etw. in Verwahrung haben; **give en noget i —**, eim. etw. in Verwahrung geben; **holde en Forbryder i sikker —**, einen Verbrecher in sicherm Gewahrsam halten.

Forvarer, c. -e. Aufbewahrer, m.

Forvarmer, c. -e. Vorwärmer, m.

Forvarsel, n. -sler. Vorbedeutung, f., Omen, n.; **tage noget som et godt —**, etw. als gute Vorbedeutung nehmen.

Forvarsle, v. t. se **varsle**.

Forved, adv. vorne, voran.

Forvejen, **i —**, adv. im voraus; **gaa i —**, vorausgehen, vorangehen; **sige en noget i —**, eim. etw. vorhersagen.

Forvende, v. t. verkehren, verdrehen; — **ens Ord**, eim. das Wort verdrehen, verkehren; — **Retten**, das Recht verdrehen; — **sit Mæle**, die Stimme verstellen; **den forvendte Slægt**, das verkehrte Geschlecht; **forvendte Forestillinger**, verwirrte, verkehrte, falsche Vorstellungen. — **Forvendelse**, c. Verkehrung, Verdrehung, f.

Forventhed, c. ub. pl. Verkehrtheit, f.

Forvente, v. t. erwarten, hoffen; **det er at —, at**, es steht zu erwarten, daß.

Forventning, c. -er. Erwartung, Hoffnung, f.; **i — af hans Ankomst**, in Erwartung seiner Ankunft; **i — af noget bedre**, in Erwartung eines Bessern; **blive skuffet i sine -er**, in seiner Erwartung getäuscht werden; **det svarede ikke til mine Forventninger**, es entsprach nicht meinen Erwartungen; **imod al —**, wider alles (aller) Erwarten. | **Forventnings-fuld**, erwartungsvoll.

Forverden, c. ub. pl. Vorwelt, f.

Forvexle, v. t. verwechseln. — **Forvexling**, c. Verwechselung, f.

Forvidenskab, c. se **Forkundskab**.

Forvikle, v. t. verwickeln, verwirren; **-de Forhold**, verwickelte Verhältnisse. — **Forvikling**, c. Verwickelung, f.

Forvilde, v. t. irre leiten, irre führen, verwirren; **den falske Ære vil — dig**, die falsche Ehre wird dich irre leiten; **det -r Tankerne**, es verwirrt die Gedanken; **-s**, — **sig**, sich verirren, irre geleitet werden; **jeg -de mig i Skoven**, ich verirrte mich im Walde; **hvorledes har du -t dig herhen**, wie hast du dich hierher verloren; **Folket -s let**, das Volk wird leicht irre geleitet; **-t**, verirrt, verwildert, verwirrt; **en -t Vandrer**, ein verirrter Wanderer; **en -t Dreng**, ein verwilderter, wilder Knabe; **-t i Hovedet**, verwirrt im Kopfe. — **Forvildelse**, c. Verirrung, f.; **Ungdommens -r**, die Verirrungen der Jugend.

Forvildet, adj. verwildert, wild.

Forvinde, v. t. verwinden, verschmerzen; **Landet kan ikke — Krigens Følger**, das Land kann die Folgen des Krieges nicht verwinden; — **en Sygdom**, sich von einer Krankheit erholen; — **et Tab**, einen Verlust verschmerzen. — **Forvindelse**, c. Verwinden, Verschmerzen, n.

Forvinge, c. -r. Vorderflügel, m.

Forvirre, v. t. verwirren; **-t**, verwirrt, verworren; **et -t Svar**, eine verwirrte Antwort; **-de Begreber**, verworrene Begriffe; **-t i Hovedet**, verwirrt im Kopfe; **gjøre en —t**, einen verwirren, verwirrt machen, außer Fassung bringen. — **Forvirrelse**, **Forvirring**, c. Verwirrung, f.; **komme i —**, in Verwirrung geraten; **i den største —**, in der größten Verwirrung.

Forvise, v. t. verweisen, verbannen; **-s fra Landet**, des Landes verwiesen werden, aus dem Lande verwiesen, verbannt werden.

Forvisne, v. i. verwelken.

Forvisnelig, adj. verwelklich.

Forvisning, ub. pl. Verbannung, f. | **Forvisnings-dekret**, Verbannungsbefehl, m.; **-sted**, Verbannungsort, m.

Forviske, v. t. verwischen.

Forvisse, v. t. überzeugen, versichern; — **en om noget**, einen von etw. überzeugen; — **sig om noget**, sich von etw. überzeugen; **være -t om noget**, von etw. überzeugt sein. — **Forvisning**, c. Überzeugung, f.

For vist, adv. sicher, sicherlich, mit Gewißheit; **jeg veed det —**, ich weiß es sicherlich; **man siger —**, man erzählt für gewiß.

Forvitre, v. i. verwittern. — **Forvitring**, c. Verwitterung, f.

Forvogn, c. -e. Vorwagen, Vorderwagen, m.

Forvolde, v. t. verursachen; **det har forvoldt mig megen Sorg**, es hat mir viel Kummer verursacht, gemacht.

Forvorpen, adj. verworfen, ruchlos, verrucht. — **Forvorpenhed**, c. Verworfenheit, Ruchlosigkeit, Verruchtheit, f.

Forvoven, adj. verwegen. — **Forvovenhed**, c. Verwegenheit, f.

Forvox, n. ub. pl. Vorwachs, Stopfwachs, n., Vorstoß, m.

Forvoxe, v. i. verwachsen; **et -t Barn**, ein verwachsenes Kind. — **Forvoxning**, c. Verwachsen, n., Verwachsung, f.

Forvride, v. t. verdrehen, verrenken; — **en Nøgle**, einen Schlüssel verdrehen; — **sin Haand**, die Hand verrenken; — **sit Ansigt**, sein Gesicht verdrehen, verzerren. — **Forvridning**, c. Verrenkung, f.

Forvrøvle, v. t. durch Schwatzen in Unordnung bringen, verwirren; v. r. sich verplappern, sich verschwatzen.

*__Forvælle__, v. t. halb gar kochen.

Forvænne, v. t. verwöhnen; **forvænt**, verwöhnt, verzärtelt; — **sig**, sich verzärteln. — **Forvænnelse**, c. Verzärtelung, f.

Forvænthed, c. ub. pl. Verwöhntheit, f.

Forværelse, n. -r. Vorzimmer, n.

1. **Forværk**, n. se **Fodervæerk**.

2. **Forværk**, n. -er. Außenwerk, Vorwerk, n.

Forværre, v. t. verschlimmern, verschlechtern; **-s**, sich verschlimmern, sich verschlechtern. — **Forværrelse**, **Forværring**, c. Verschlimmerung, Verschlechterung, f.

Foryngе, v. t. verjüngen; **-s**, sich verjüngen. — **Foryngelse**, c. Verjüngung, f.

Forzinke, v. t. verzinken. — **Forzinkning**, c. Verzinkung, f.

Foræde, v. r. sich veressen, sich verfressen, sich überessen, sich den Magen überladen; **forædt**, überfüllt, überladen.

Forædle, v. t. veredeln. — **Forædling**, c. Veredlung, f.

Forældes, v. dep. veralten; **et forældet Ord**, ein veraltetes Wort. — **Forældelse**, c. Veralten, n.

Forældre, pl. Eltern, pl. | **Forældre-løs**, verwaist, elternlos; **et — — Barn**, eine Waise.

Forære, v. t. schenken: eim. etw.

Foræring, c. -er. Geschenk, n., Gabe, f.; **faa noget til** (i) —, etw. geschenkt bekommen, etw. zum Geschenk erhalten, bekommen; **gjøre en en — med noget**, eim. ein Geschenk mit etw. machen.

Forøde, v. t. verschwenden, vergeuden, durchbringen; — **sin Formue**, sein Vermögen verschwenden, durchbringen; — **sin Tid**, seine Zeit vergeuden; — **sine Kræfter**, seine Kräfte vergeuden. — **Forødelse**, **Forødning**, c. Verschwendung, Vergeudung, f., Durchbringen, n.

Forøder, c. -e. Verschwender, m.

Forøge, v. t. vermehren, vergrößern; — **sin Formue**, sein Vermögen vermehren; — **sit Rige**, sein Reich vergrößern; **en -t Udgave**, eine vermehrte Ausgabe; **med -t Interesse**, mit erhöhtem Interesse. — **Forøgelse**, c. Vermehrung, Vergrößerung, f.

Forønsket, adj. erwünscht, ersehnt.

Forøve, v. t. verüben, begehen. — **Forøvelse**, c. Ausübung, f.

Forøvelse, c. -r. Vorübung, f.

For øvrigt, adv. übrigens.

1. **Fos**, c. (langt o) -er. Fehlkarte, f.

2. °**Fos**, c. -ser. Wasserfall, m. | **Fosse-dur**, Gebrause eines Wasserfalls, n.; **-fald**, Wasserfall, m.; **-grim**, Neck, Nix, m.; **-kall**, Wasseramsel, f. (Cinclus aquaticus). — **Fos-koge**, wallen, sieden.

Fose, v. t. einen Fußtritt geben.

Fosfor, c. ud. pl. Phosphor, m. | **Fosfor-agtig**, phosphorartig; **-forbindelse**, Phosphorverbindung, f.; **-sur**, phosphorsauer; **-syre**, Phosphorsäure, f.; **-vinsur**, phosphorweinsauer; **-vinsyre**, Phosphorweinsäure, f.

°**Fosse**, v. i. strömen, brausen, rauschen, schäumen.

Fossil, adj. fossil.

Fossil, n. -lier. Fossil, n.

Fostbroder, c. -brødre. Blutbruder, m.

Fostbroderskab, n. ud. pl. Kampfgenossenschaft, f.

Foster, n. -stre. Fötus, m., Frucht, Leibesfrucht, f., Kind, n.; fig. **et — af hans Aand**, ein Produkt seines Geistes; **kun et — af hans Fantasi**, nur eine Ausgeburt seiner Phantasie. | **Foster-barn**, Pflegekind, n.; **-broder**, Pflegebruder, m.; **-datter**, Pflegetochter, f.; **-fader**, Pflegevater, m.; **-fordrivelse**, se **-mord**; **-gjemme**, se **-leje**; **-hinde**, Geburtshaut, f.; **-jord**, Heimatsland, Geburtsland, n.; **-leje**, Bärmutter, Gebärmutter, f.; **-liv**, Leben der Leibesfrucht, n.; **-moder**, Pflegemutter, f.; **-mord**, Abtreibung der Leibesfrucht, f.; **-svøb**, se **-hinde**; **-søn**, Pflegesohn, m.; **-vand**, Schafwasser, n.

Fostre, v. t. se **opfostre**.

Fotograf, c. -er. Photograph, m.

Fotografere, v. t. photographieren.

Fotografi, n. -er. Photographie, f. | **Fotografi-album**, Photographiealbum, n.

Fotografisk, adj. photographisch.

Fourage, c. ud. pl. Furage, f., Futter, n. | **Fourage-vogn**, Furagewagen, m.

Fouragere, v. i. furagieren.

Fourer, c. -er. Furier, m. | **Fourer-skytte**, Furierschütz, m.; **-tjeneste**, Furierdienst, m.

Foyer, c. Foyer, n.

Fra, præp. von: **jeg kommer — Paris**, ich komme von Paris; **han bor en halv Mil — Byen**, er wohnt eine halbe Meile von der Stadt; **løbe bort — en**, eim. entlaufen; **jeg har det — en god Kilde**, ich habe es von guter Hand; **en Foræring — en kjær Haand**, ein Geschenk von lieber Hand; **fri en — det Onde**, einen vom Übel erlösen; **holde sig — noget**, sich fern von etw. halten, sich einer Sache enthalten; — **Aften til Morgen**, vom Abend bis zum Morgen; — **Begyndelsen af**, von Anfang an; — **Barns Ben af**, von Kindesbeinen an; — **Ungdommen af**, von Jugend auf; — **Grunden af**, von Grund aus; aus: **jeg kommer — Kirke**, ich komme aus der Kirche; **gaa — mine Øjne**, gehe mir aus den Augen; **han er — Sverige**, er ist aus Schweden; **jeg er — Kjøbenhavn**, ich bin aus Kopenhagen; **Vinden blæser — Nord**, der Wind weht aus Norden; **han stammer — en fornem Familie**, er stammt aus einer vornehmen Familie; adv. ab: **gaa — og til**, ab und zu gehen; **det gjør hverken — eller til**, das thut nichts zur Sache.

Fraade, c. ud. pl. Schaum, Geifer, m.; **Bølgernes —**, der Schaum der Wellen; **-n stod ham ud af Munden**, der Geifer trat ihm auf die Lippen.

Fraade, v. i. schäumen, geifern. — **Fraaden**, c. Schäumen, n.

Fraadse, v. i. fressen, schwelgen, prassen. — **Fraadsen**, c., Fressen, Schwelgen, Prassen, n.

Fraadser, c. -e. Fresser, Prasser, m.

Fraadseri, n. -er. Schwelgerei, f.

Frabede, v. r. sich verbitten; **han frabad sig den ham tiltænkte Æresbevisning**, er verbat sich die ihm zugedachte Ehre; **det vil jeg have mig frabedt**, das muß ich mir verbitten.

Frabrækket, adj. abgebrochen.

Fradrag, n. pl. s. sg. Abzug, m.; **med —**, **efter — af alle Omkostninger**, nach Abzug aller Unkosten; **uden —**, unverkürzt.

Fradrage, v. t. abziehen; — **en 10 Kroner i hans Løn**, eim. 10 Kronen von seinem Lohne abziehen; **det maa De —**, das werden Sie abziehen. — **Fradragelse**, c. Abziehen, n., Abzug, m.

Fradømme, v. t. aburteilen; absprechen; — **en et Gods**, eim. ein Gut aburteilen; — **en al Sædelighed**, eim. alle Sittlichkeit absprechen. — **Fradømmelse**, c. Aburteilen, Absprechen, n.

Frafald, n. pl. s. sg. Abfall, m.; **Folkets — fra dets Konge**, der Abfall des Volkes von seinem Könige.

Frafalde, v. t. aufgeben, fahren lassen; — **sin Mening**, seine Ansicht aufgeben; — **sin Paastand**, seine Behauptung aufgeben; — **sit Forslag**, seinen Vorschlag fallen lassen; — **Ordet**, auf das Wort verzichten.

Frafalden, c. -faldne. Abtrünniger, adj.

Fraflytte, v. t. verlassen. — **Fraflytning**, c. Abzug, m.

Fragaa, v. i abgehen; **heri -r de Penge, som han har modtaget**, von dieser Summe geht das Geld ab, das er schon empfangen hat; **den -nde Embedsmand**, der abgehende, abtretende Beamte; v. t. leugnen, widerrufen; **han -r sit tidligere Udsagn**, er widerruft seine frühere Aussage; — **sit Løfte**, sein Versprechen nicht halten. — **Fragaaelse**, c. Leugnung, f.

Fragang, c. ud. pl. Abgang, Abzug, m.

Fragment, n. -er. Fragment, Bruchstück, n.

Fragmentarisk, adj. fragmentarisch.

Fragt, c. -er. Fracht, Ladung, f., Frachtgeld, n.; **han forlanger saa meget i —**, er verlangt soviel an Fracht, Frachtgeld. | **Fragt-baad**, Frachtboot, n.; **-beløb**, Frachtgeld, n., Fracht, f.; **-betingelser**, Frachtbedingungen, pl.; **-bog**, Frachtbuch, n.; **-brev**, Frachtbrief, Frachtschein, Frachtzettel, m., Frachtkarte, f.; **-°farer**, se **-kusk**; **-fart**, Frachtfahrt, f.; **-fartøj**, Frachtschiff, n.; **-fri**, frachtfrei; **-gods**, Frachtgut, n.; **-handel**, Frachthandel, m.; **-kjørsel**, Frachtfuhre, f.; **-kontrakt**, Frachtvertrag, m.; **-kusk**, Frachtfahrer, Frachtführer, Frachtfuhrmann, m.; **-ledig**, unbefrachtet; **-liste**, Frachtzettel, m.; **-løs**, ohne Fracht; **-mand**, Kärrner, Frachtfuhrmann, m.; **-marked**, Warenmarkt, m.; **-sats**, Frachtsatz, Frachttarif, m.; **-skib**, Frachtschiff, n.; **-skipper**, Frachtschiffer, m.; **-slutning**, Abschluß eines Frachtvertrages, m.; **-vogn**, Frachtwagen, m., Frachtfuhrwerk, n.

Fragte, v. t. befrachten. | °**Fragte-baad**, se **Fragt-**; **-mand**, Frachtversender, m.

Fragtning, c. ub. pl. Befrachten, n., Befrachtung, f.
Fraholde, v. t. se **afholde**.
Frahugge, v. t. abhauen.
Frakjende, v. t. absprechen, aberkennen; **man kan ikke — ham Talent**, man kann ihm nicht ein gewisses Talent absprechen. — **Frakjendelse**, c. Absprechen, n.
Frakjøbe, v. r. sich loskaufen.
Frakke, c. -r. Rock, m. | **Frakke-klædt**, mit einem Rocke bekleidet; **-knap**, Rockknopf, m.; **-krave**, Rockkragen, m.; **-lomme**, Rocktasche, f.; **-skjød**, Rockschoß, m.; **-tøj**, Tuch zu einem Rock, n.; **-ærme**, Rockärmel, m.
Fraklippe, v. t. abschneiden. — **Fraklipning**, c. Abschneidung, f.
Frakomme, v. i. abhanden kommen.
Fraktion, c. -er. Fraktion, f.
Fraktur, c. ub. pl. Fraktur, f.
Fralandsvind, c. -e. Landwind, m.
Fraliggende, adj. entlegen, abgelegen. — **Fraliggenhed**, c. Entlegenheit, Entfernung, f.
Fraliste, v. t. ablisten: eim. etw.
Fralokke, v. t. ablocken, entlocken: eim. etw. — **Fralokkelse**, c. Entlocken, n.
Fralægge, v. r. ablehnen; — **sig en Mistanke**, einen Verdacht ablehnen; — **sig en Beskyldning**, sich wegen einer Beschuldigung rechtfertigen; — **sig Forfatterskabet til en Bog**, die Autorschaft eines Buches leugnen. — **Fralæggelse**, c. Ablehnung, f.
Franarre, v. t. abnarren, ablocken: eim. etw.
Franciskaner, c. -e. Franziskaner, m. | **Franciskaner-kloster**, Franziskanerkloster, n.; **-munk**, Franziskanermönch, m.; **-nonne**, Franziskanerin, f.; **-orden**, Franziskanerorden, m.
Fra neden, adv. von unten, von unten her, von unten auf.
Frank, adj. frank.
Frank, c. -er. Frank, m. | **Frank-stykke**, Frankenstück, n.
Franker, c. -e. Franke, m.
Frankere, v. t. frankieren, frei machen; **et -t Brev**, ein frankierter Brief. — **Frankering**, c. Frankierung, f.
Frankisk, adj. fränkisch.
Franko, adv. franko, frei, postfrei, portofrei.
Frankrig, n. Frankreich, n.
Fransk, adj. französisch; — **Brændevin**, Franzbranntwein, m.; — **Guld**, Franzgold, n. | **Fransk-bager**, Weißbäcker, m.; **-bind**, Franzband, m.; **-brød**, Franzbrot, n.; **-mand**, Franzose, m.; **-mandinde**, Französin, f.; **-vin**, Franzwein, m.
Frants, nom. propr. Franz, m.
Franzoser, pl. Franzosen, pl.
Franøde, v. t. abnötigen, abzwingen, abdringen: eim. etw.
Fra oven, adv. von oben, von oben her, von oben herab.
Frapille, v. t. abzupfen, absammeln.
Frappant, adj. frappant, auffallend, auffällig.
Frappere, v. t. frappieren, eim. auffallen.
Fraraade, v. t. abraten: eim. etw. el. einen von etw. — **Fraraadelse**, c. Abraten, n.
Frarane, v. t. rauben: eim. etw.
Fraregne, v. t. abziehen, abrechnen; **dette -t**, davon abgesehen. — **Fraregning**, c. Abzug, m.
Frarense, v. t. durch Reinigen entfernen.
Frarive, v. t. abreißen, entreißen.
Frarøve, v. t. rauben: eim. etw.
Frasagn, n. pl. s. sg. Sage, f.
***Frase**, v. i. sprühen.
Frase, c. -r. Phrase, f., Gemeinplatz, m.; **bruge -r**, Phrasen machen. | **Frase-agtig**, phrasenhaft; **-mager**, Phrasenmacher, Phrasendrechsler, Phrasenheld, m.
Fraseologi, c. Phraseologie, f.

Frasige, v. r. entsagen; sich begeben; sich lossagen; — **sig Tronen**, dem Throne entsagen; — **sig en Ret**, sich eines Rechtes begeben; — **sig et Samfund**, sich von einer Gemeinschaft lossagen. — **Frasigelse**, c. Entsagung, Lossagung, f.
Fraskille, v. t. trennen, scheiden; **fraskilt**, geschieden (om Ægtefolk), abgetrennt, abgesondert. — **Fraskillelse**, c. Trennung, f.
Fraskjelne, v. t. unterscheiden.
Fraskjøde, v. t. durch einen Kaufbrief abtreten.
Fraskrive, v. r. schriftlich entsagen; — **sig noget**, einer Sache (Dat.) schriftlich entsagen, sich einer Sache (Gen.) begeben, eine Sache ablehnen. — **Fraskrivelse**, c. schriftliche Entsagung, f.
Fraskylle, v. t. abspülen, abschwemmen.
Fraskære, v. t. abschneiden, losschneiden.
Frasnakke, v. t. abschwatzen: eim. etw.
Frasnappe, v. t. wegreißen, entreißen: eim. etw.
Frasnige, v. t. ablisten: eim. etw.
Fraspænde, v. t. abspannen, ausspannen. — **Fraspænding**, c. Ausspannung, f.
Frastaa, v. t. abstehen; — **sin Ret**, von seinem Rechte abstehen, sich seines Rechtes begeben.
Frastand, c. ub. pl. Entfernung, f.; **i en stor** —, in weiter Ferne.
Frastjæle, v. t. stehlen: eim. etw.
Frastøde, v. t. abstoßen, zurückstoßen; **et -nde Væsen**, ein abstoßendes Wesen. — **Frastødning**, c. Abstoßen, n.
Frasværge, v. t. abschwören. — **Frasværgelse**, c. Abschwören, n.
Fratage, v. t. nehmen, wegnehmen, rauben; **han fratog mig alle Penge**, er nahm mir alles Geld. — **Fratagelse**, c. Wegnahme, f., Raub, m.
Fraternisere, v. i. fraternisieren.
Fratræde, v. t. aufgeben; — **et Embede**, von einem Amte abtreten, zurücktreten, ein Amt aufgeben; — **et Forbund**, sich von einem Bunde lossagen. — **Fratrædelse**, c. Abtritt, Rücktritt, m.
Fratrække, v. t. abziehen. — **Fratrækning**, c. Abzug, m.
Fratrænge, v. t. verdrängen.
Fratvinge, v. t. abzwingen, abdringen, abnötigen: eim. etw.
Fratælle, v. t. abzählen.
Fravende, v. t. abwenden, entwenden; **med fravendt Ansigt**, mit abgewandtem Gesichte; — **en en Del af Arven**, eim. einen Teil des Erbes entwenden, rauben.
Fravige, v. t. aufgeben, abweichen; — **en Mening**, eine Ansicht aufgeben; **disse Betingelser maa ikke fraviges**, von diesen Bedingungen darf nicht abgewichen werden. — **Fravigelse**, c. Aufgeben, n., Abweichung, f.
Fravinde, v. t. abgewinnen: eim. etw.
Fravriste, v. t. entwinden, entreißen: eim. etw.
Fravænne, v. t. entwöhnen. — **Fravænnelse**, c. Entwöhnung, f.
Fravær, c. se **Fraværelse**.
Fraværelse, c. ub. pl. Abwesenheit, f.; **i (under) min** —, während meiner Abwesenheit.
Fraværende, adj. abwesend; **de -e have altid Uret**, die Abwesenden verspielen immer.
Fred, c. ub. pl. Friede, m.; **stifte, slutte** —, Frieden stiften, schließen; **gjøre** —, Frieden machen; **holde** —, Frieden halten; **holde — over noget**, etw. schonen; **lyse — over noget**, se **fredlyse**; **gaa bort i** —, gehet hin in Frieden! **lad mig være i** —, laß mich in Frieden, in Ruhe, laß mich ungeschoren; **jeg kan ikke være i — for ham**, er läßt mir keine Ruhe, ich habe nicht Frieden vor ihm; **leve i — med nogen**, mit eim. in Eintracht leben; **jeg stoler ikke paa -n**, ich traue dem Frieden nicht; **indgaa til den evige** —, zum ewigen Frieden eingehen. | **Fred-elskende**, friedliebend; **-hellig**, unverletzbar; **-kjær**, friedliebend, friedlich; **-kjøb**, Sühne, f.; **-lyse**, weihen,

bannen; **-løs**, friedearm; geächtet; **de — -e**, die Geächteten; **gjøre — —**, ächten; **-løs**, Gilbweiderich, m. (Lysimachia); **-løshed**, Acht, f.; **-sæl**, friedliebend. — **Freds-bedrift**, That des Friedens, f., Werk des Friedens, n.; **-betingelse**, Friedensbedingung, f.; **-brud**, Friedensbruch, m.; **-bryder**, Friedensbrecher, m.; **-bud**, Friedensbote, m.; **-budskab**, Friedensnachricht, f.; **-dommer**, Friedensrichter, m.; **-dragt**, Tracht des Friedens, f.; **-efterretning**, Friedensnachricht, f.; **-fest**, Friedensfest, n.; **-flag**, Friedensflagge, f.; **-fod**, Friedensfuß, m.; **stille en Hær paa — —**, ein Heer auf den Friedensfuß setzen; **-forbund**, Friedensbund, m.; **-forhandling**, Friedensunterhandlung, f.; **-forhold**, friedliches Verhältnis, n.; **-forslag**, Friedensvorschlag, m.; **-forstyrrer**, Friedensstörer, m.; **-fyrste**, Friedensfürst, m.; **-kongres**, Friedenskongreß, m.; **-mægler**, Friedensvermittler, m.; **-mægling**, Friedensvermittelung, f.; **-pagt**, Friedensbund, m.; **-parti**, friedliebende Partei, f.; **-pibe**, Friedenspfeife, f.; **-præliminarier**, Friedenspräliminarien, pl.; **-raad**, Friedensrat, m.; **-slutning**, Friedensschluß, m.; **-stifter**, Friedensstifter, m.; **-tegn**, Friedenszeichen, n.; **-tid**, Friedenszeit, f.; **-tilbud**, Friedensantrag, m.; **-traktat**, Friedenstraktat, m.; **-underhandler**, Friedensunterhändler, m.; **-underhandling**, Friedensunterhandlung, f.; **-vilkaar**, Friedensbedingung, f.; **-værk**, Friedensgeschäft, n.

Fredag, c. -e. Freitag, m.; **i -s**, vorigen Freitag; **paa —**, nächsten Freitag.

Frede, v. t. einfriedigen, bannen, hegen; fig. schützen, schirmen, schonen, bewahren; — **om noget**, etw. schonen, schirmen, sorgfältig schützen. | **Fred-skov**, Bannwald, m., Schonung, f.

Fredegod, adj. friedliebend.

Fredelig, adj. friedlich, friedfertig. — **Fredelighed**, c. Friedfertigkeit, f.

Frederik, nom. prop. Friederich, m.

Fredning, c. ud. pl. Einfriedigung, f.; fig. Schützen, Schirmen, Schonen, n. | **Frednings-tid**, Schonzeit, f.

Fredsommelig, adj. friedfertig, friedlich, friedliebend. — **Fredsommelighed**, c. Friedfertigkeit, Friedlichkeit, f.

Fregat, c. -ter. Fregatte, f. | **Fregat-fugl**, Fregattvogel, m.; **-kaptejn**, Fregattenkapitän, m.; **-skib**, Fregatte, f.

Fregne, c. -r. Sommersprosse, f., Sommerfleck, m.

Fregnet, adj. sommersprossig, sommerfleckig.

Frejdig, adj. unbefangen, keck, mutig. — **Frejdighed**, c. Unbefangenheit, Keckheit, Unerschrockenheit, f.

Frekventere, v. t. frequentieren.

Frekvents, c. ud. pl. Frequenz, f.

Frels, adj. **fri og —**, frei, freigeboren.

Frelse, c. ud. pl. Rettung, Errettung, Befreiung, f.; **det var min —**, das rettete mich; **tænk paa din Sjæls —**, denke an das Heil deiner Seele; **-n er kommen ved Kristus**, das Heil, die Erlösung ist gekommen durch Christum.

Frelse, v. t. retten, erretten, befreien; — **en fra Døden**, einen vom Tode erretten; **Kristus har frelst os**, Christus hat uns erlöst; **med frelst Samvittighed**, mit gutem Gewissen.

Frelser, c. -e. Retter, Erretter, m.; (om **Kristus**) Heiland, Erlöser, m. | **Frelser-orden**, Erlöserorden, m.

Frem, adv. hervor, vorwärts; **han gik — og tilbage**, er ging hin und her.

Fremaande, v. t. hervorhauchen.

Fremad, adv. vorwärts. | **Fremad-skridende**, vorwärtsschreitend; **-stræbende**, vorwärtsstrebend.

Fremarbejde, v. t. hervorarbeiten.

Fremarv, c. Erbschaft in absteigender Verwandtschaftslinie, f.

Fremarving, c. -er. Erbe in absteigender Verwandtschaftslinie, m.

Fremavle, v. t. erzeugen, hervorrufen, hervorbringen. — **Fremavling**, c. Erzeugung, f.

Fremaxel, c. -xler. Vorderachse, f.

°**Fremben**, n. pl. s. sg. Vorderbein, n.

Fremblik, n. pl. s. sg. Vorblick, Blick in die Zukunft, m.

Fremblomstre, v. i. hervorblühen, emporblühen, hervorsprießen.

Frembringe, v. t. hervorbringen, erzeugen; **de frembragte deres Ærende**, sie brachten ihren Auftrag vor.

Frembringelse, c. -r. Hervorbringen, n., Erzeugung, f.; Schöpfung, f., Erzeugnis, Produkt, n. **Frembringelses-evne**, Erzeugungsfähigkeit, Ertragsfähigkeit, f.

Frembrud, n. ud. pl. Anbruch, m.; **Dagens —**, der Anbruch des Tages; **ved Dagens —**, mit anbrechendem Tage; **Nattens —**, der Einbruch der Nacht.

Frembryde, v. i. anbrechen, einbrechen, hervorbrechen; **den -nde Dag**, der anbrechende Tag; **den -nde Nat**, die einbrechende Nacht; **i Øjet -r en Taare**, aus dem Auge bricht eine Thräne hervor.

Frembyde, v. t. darbieten.

Frembære, v. t. hervortragen, darbringen; — **et Ønske**, einen Wunsch vorbringen; — **sin Tak**, seinen Dank abstatten.

Frembøje, v. t. vorwärts biegen.

Fremdeles, adv. ferner, fernerhin, außerdem; weiter; — **vil han gjøre dette**, ferner wird er dieses thun; — **bragte han Svar tilbage**, außerdem brachte er Antwort zurück; **han vil — fortsætte sine Undersøgelser**, er wird seine Untersuchungen weiter fortsetzen; **og saa —**, und so weiter.

Fremdrage, v. t. hervorziehen, an den Tag bringen.

Fremdrive, v. t. hervortreiben; fig. hervorbringen, erzeugen.

Fremdrivning, c. ud. pl. Bewegung, f. | **Fremdrivnings-kraft**, bewegende Kraft, f.

Fremelske, v. t. ziehen, fördern; — **Frugter**, Obst ziehen; — **Kunsten**, die Kunst fördern.

Fremfald, n. Vorfall, m.

Fremfaren, adj. vergangen, verflossen.

Fremfarende, adj. heranbrausend.

Fremfart, c. Fortrücken, Fortschreiten, n.

°**Fremflode**, v. t. vorwärts flößen.

°**Fremfod**, c. -fødder. Vorderfuß, m.

Fremfor, præp. vor; — **alt**, vor allen Dingen, zuvörderst.

Fremfordre, v. t. hervorrufen, herbestellen.

Fremfusende, adj. übereilt, unbesonnen, unbedachtsam. — **Fremfusenhed**, c. Unbesonnenheit, Übereilung, f.

Fremfærd, c. ud. pl. Betragen, Verfahren, Verhalten, n.; °**det er ingen — med ham**, er besitzt keinen Eifer, keine Energie, Entschlossenheit.

°**Fremfødt**, adj. überwintert, durchgefüttert.

Fremføre, v. t. vorführen, darbringen, hervorbringen, vorbringen, anführen; **Mændene bleve fremførte for Kongen**, die Männer wurden vor den König geführt; — **et Takoffer**, ein Dankopfer darbringen; — **et Ord**, ein Wort hervorbringen; — **noget til sin Undskyldning**, etw. zu seiner Entschuldigung vorbringen; — **et Ærende**, einen Auftrag ausrichten; — **Grunde**, Gründe anführen.

Fremgaa, v. i. hervorgehen, sich ergeben; **det -r af det han siger**, es ergibt sich, es geht hervor aus dem, was er sagt.

Fremgang, c. ud. pl. Fortschritt, Fortgang, Erfolg, m.; **gjøre — i en Videnskab**, Fortschritte in einer Wissenschaft machen; **gjøre noget til Kunstens —**, etwas zur Förderung der Kunst beitragen; **Sagen**

har god —, die Sache hat guten Fortgang. | **Fremgangs-maade**, Verfahren, n.

Fremglide, v. i. hervorgleiten.

Fremglimte, v. i. hervorschimmern.

Fremgrave, v. t. hervorgraben.

Fremgry, v. i. anbrechen, dämmern.

Fremhaste, v. i. hervoreilen, vorwärts eilen.

Fremherske, v. i. vorherrschen; **den -nde Smag**, der vorherrschende Geschmack.

Fremhjælp, c. ud. pl. Hilfe, Unterstützung, f.

Fremhjælpe, v. t. forthelfen: eim.; fördern.

Fremholde, v. t. hervorhalten; *fortsetzen.

Fremhykle, v. t. erheucheln.

Fremhæve, v. t. hervorheben, betonen; **han -de især denne Omstændighed**, er hob besonders diesen Umstand hervor.

*__Fremigjennem__, adv. hindurch.

Fremile, v. t. hervoreilen, vorwärts eilen.

Fremkalde, v. t. hervorrufen; — **en Skuespiller**, einen Schauspieler hervorrufen; **han blev fremkaldt for Retten**, er wurde vor Gericht geladen; **dette vil** — **Utilfredshed**, dies wird Unzufriedenheit hervorrufen, erregen; — **en Tanke**, einen Gedanken hervorrufen, erwecken. — **Fremkaldelse**, c. Hervorrufen, n.: — **for Retten**, Vorladung, f.

Fremkogle, v. t. hervorzaubern.

Fremkomme, v. i. hervorkommen, zum Vorschein kommen, erscheinen; — **med noget**, etw. vorlegen, vorführen, anführen, vorbringen.

Fremkommelig, adj. fahrbar; **en** — **Vej**, ein fahrbarer Weg; **her er ikke -t**, hier ist nicht durchzukommen. — **Fremkommelighed**, c. Fahrbarkeit, f.

Fremkomst, c. ud. pl. Entstehung, Erscheinung, f.

Fremkrybende, adj. hervorkriechend.

Fremkunstle, v. t. künsteln, erkünsteln, erheucheln; **en -t Deltagelse**, eine erkünstelte, erheuchelte Teilnahme. — **Fremkunstling**, c. Erkünstelung, f.

Fremlaan, n. ud. pl. Ausleihen einer geliehenen Sache, n.

Fremlede, v. t. leiten; hervorsuchen; **en evig Magt -r alt til et vist Maal**, eine ewige Macht leitet alles an ein bestimmtes Ziel; — **alle Grunde**, alle Gründe hervorsuchen.

Fremleje, v. t. aftervermieten.

Fremleje, c. ud. pl. Aftermiete, f.

Fremliggende, adj. vorliegend.

Fremlokke, v. t. hervorlocken.

Fremlyne, v. i. hervorblitzen.

Fremlyse, v. i. hervorleuchten; **deraf -r tydelig**, daraus geht deutlich hervor; v. t. (i en Avis) bekanntmachen. — **Fremlysning**, c. Bekanntmachung, f.

Fremlæg, n. pl. s. sg. Einlage, Vorlage, f.

Fremlægge, v. t. vorlegen; — **noget for en**, eim. etw. vorlegen. — **Fremlæggelse**, c. Vorlage, Vorlegung, f.

Fremløb, n. ud. pl. Lauf, m., Vorwärtslaufen, n.

Fremmane, v. t. citieren, heraufbeschwören.

Fremmarsch, c. ud. pl. Vormarsch, m.

Fremme, adv. da, zur Stelle; **han var** — **i første Akt**, er war im ersten Akt auf der Bühne; **længere** —, weiter vorwärts; **lade noget staa** —, etw. zur Schau stellen, etw. stehen lassen.

Fremme, v. t. fördern, befördern; — **en Hensigt**, eine Absicht fördern.

Fremme, c. ud. pl. Förderung, Beförderung, f.; **Sagens** —, die Förderung der Sache; **forlange hurtig** — **af en Sag**, auf die sofortige Beratung einer Sache antragen; **lade en Sag nyde** —, eine Sache zur Beratung bringen.

Fremmed, adj. fremd; **det forekom mig ganske** —, es kam mir ganz fremd vor; **det er helt** — **for mig**, es ist mir ganz fremd; **rejse til -e Lande**, in die Fremde reisen; **en** —, ein Fremder, ein Fremdling; **bede -e**, Gäste einladen; **jeg har mange** — **hos mig i Aften**, ich sehe heute abend viele Gäste bei mir; **lade** — **mod en**, sich fremd gegen einen stellen, fremd gegen einen thun; **blande sig i -e Anliggender**, sich in fremde Händel mischen; **føle sig** —, sich fremd vorkommen. | **Fremmed-agtig**, fremdartig; **-bog**, Fremdenbuch, n.; **-herredømme**, Fremdherrschaft, f.; **-laden**, se **-agtig**; **-legion**, Fremdenlegion, f.; **-lov**, Fremdenbill, f.; **-ordbog**, Fremdwörterbuch, n.; **-vælde**, se **-herredømme**.

Fremmelig, adj. weit fortgeschritten, entwickelt; zeitig, frühreif. — **Fremmelighed**, c. Frühreife, Vorzeitigkeit, f.

*__Fremmenfor__, præp. og adv. vor, vorne.

*__Fremmentil__, adv. nach vorne.

Fremmest, adj. (superl. af **frem**) vorderst, vordere; adv. zuerst, vorne; **gaa** —, an der Spitze gehen; **først og** —, zuvörderst, vor allen Dingen.

Fremmylre, v. t. hervorschwärmen.

Fremmøde, v. i. erscheinen, sich einstellen.

*__Fremmøde__, n. Erscheinung, f.

*__Fremover__, adv. nach vorne.

*__Frempaa__, præp. vorne an; vorne auf.

Frempible, v. i. hervorrieseln, hervorrinnen, hervorquellen.

Frempine, v. t. hervorzwingen, abzwingen.

Frempippe, v. i. hervorgucken, hervorbrechen.

Fremrage, v. i. hervorragen; **-nde Egenskaber**, hervorragende Eigenschaften. — **Fremragen**, **Fremragning**, c. Hervorragen, n.

*__Fremre__, adj. (comparativ af **frem**) der (die, das) vordere.

Fremrejse, c. ud. pl. Hinreise, f.

Fremrykke, v. i. vorrücken, hervorrücken; **de -nde Hære**, die vorrückenden Heere; **en -t Alder**, ein vorgerücktes Alter; **den allerede -de Aarstid**, die vorgerückte Jahreszeit. — **Fremrykken**, **Fremrykning**, c. Vorrücken, n.

Fremrække, v. t. hervorreichen, hervorstrecken.

Fremsagn, n. pl. s. sg. Sage, f.

Fremseende, adj. vorausschauend.

Fremsende, v. t. senden, hinsenden, einsenden. — **Fremsendelse**, c. Einsendung, Absendung, Sendung, f.

*__Fremside__, c. -r. die vordere Seite.

Fremsige, v. t. hersagen. — **Fremsigelse**, c. Hersagen, n.

Fremsigt, c. se **Fremsyn**.

Fremskaffe, v. t. herbeischaffen.

Fremskikke, v. t. se **fremsende**.

Fremskinne, v. i. hervorscheinen, hervorleuchten, hervorstrahlen.

*__Fremskot__, c. Bug, m. (eines Bootes).

Fremskride, v. i. hervorschreiten, vorwärts schreiten, vorschreiten, fortschreiten; **en -nde Bevægelse**, eine fortschreitende Bewegung; **fremskreden**, vorgeschritten.

Fremskridt, n. pl. s. sg. Fortschritt, m.; **gjøre** —, Fortschritte machen. | **Fremskridts-mand**, Fortschrittsmann, Fortschrittler, m.; **-medalje**, Fortschrittsmedaille, f.; **-parti**, Fortschrittspartei, f.

Fremskyde, v. t. vorwärts treiben, vorwärts schieben, vorschieben; **en fremskudt Post**, ein vorgeschobener Posten; **fremskudte Forter**, vorgeschobene Forts; v. i. hervorsprießen.

Fremskylle, v. t. hervorspülen, anschwemmen.

Fremskynde, v. t. beschleunigen, befördern, fördern. — **Fremskyndelse**, c. Beschleunigung, f.

Fremslæbe, v. t. hervorschleppen.

*__Fremslænge__, c. -r. Backfisch, m.

Fremsmile, v. i. hervorlächeln.

Fremsnige, v. r. hervorschleichen, sich hervorschleichen.

Fremspire, v. i. hervorsprießen, hervorkeimen. — **Fremspiren**, c. Hervorsprießen, Hervorkeimen, n.

Fremspringe, v. i. hervorspringen; **en -nde Mur**, eine vorspringende Mauer.

Fremsprude, v. i. hervorsprühen.

Fremsprudle, v. i. hervorsprudeln.

*°**Fremst**, adj. se **fremmest**.

Fremstaa, v. i. auftreten, hervortreten; **-ende**, vorspringend, hervorragend; **-ende Øjne**, vorquellende Augen.

Fremstamme, v. t. herstammeln.

Fremstavn, c. se **Forstavn**.

Fremstige, v. i. hervorsteigen, aufsteigen, hervorschreiten; **komme -nde**, herangestiegen kommen.

Fremstikke, v. t. hervorstecken; **-nde**, hervorsteckend, hervorragend, vorragend.

Fremstille, v. t. vorstellen, darstellen; — **en for Kongen**, einen dem Könige vorstellen; — **en Sag, en Begivenhed**, eine Sache, eine Begebenheit darstellen; — **sig som Mønster**, sich als Muster aufstellen; — **sig til Valg** sich zur Wahl stellen.

Fremstiller, c. **-e**. Darsteller, m.

Fremstillerinde, c. **-r**. Darstellerin, f.

Fremstilling, c. -er. Darstellung, f. | **Fremstillings-evne**, **-gave**, Darstellungsgabe, f.; **-kunst**, Darstellungskunst, f.; **-maade**, Darstellungsweise, f.

Fremstimle, v. i. scharenweise hervorkommen, hervorströmen.

Fremstraale, v. i. hervorstrahlen.

Fremstrække, v. t. hervorstrecken.

Fremstrømme, v. i. hervorströmen.

Fremstød, n. pl. s. sg. Stoß vorwärts, m.; Impuls, m.

Fremstøde, v. t. hervorstoßen, vorwärts stoßen.

Fremsyn, n. pl. s. sg. Voraussehen, Sehen in die Zukunft, n., Vorblick, m., Aussicht, f.

Fremsynet, **fremsynt**, adj. weitsichtig; vorausschauend; °(ogsaa) prophetisch begabt.

Fremsætte, v. t. anführen, äußern, darlegen; — **sin Mening**, seine Meinung äußern; — **et Spørgsmaal**, eine Frage aufwerfen; — **et Forslag**, einen Vorschlag stellen; — **Beskyldninger imod en**, Beschuldigungen gegen einen vorbringen; — **noget bestemt**, etw. bestimmt fassen, bestimmt aussprechen, formulieren. — **Fremsættelse**, c. Äußerung, Darlegung, f., Aufwerfen, n.

Fremsøge, v. t. hervorsuchen.

Fremtage, v. t. hervornehmen.

Fremtarv, c. zukünftiges Bedürfnis, n.

Fremtid, c. ud. pl. Zukunft, f.; **for (i) -en**, künftig, in Zukunft, in der Folge; **i en ikke fjærn** —, in kurzem; **-s**, zukünftig. | **Fremtids-drøm**, Traum von der Zukunft, m.; **-haab**, Hoffnung auf die Zukunft, f.; **-liv**, künftiges Leben, n.; **-musik**, Zukunftsmusik, f.; **-slægt**, zukünftiges Geschlecht, n.; **-stat**, Zukunftsstaat, m.; **-udsigter**, Aussichten für die Zukunft, pl.

Fremtidig, adj. künftig, zukünftig.

Fremtindre, v. i. hervorfunkeln, hervorleuchten.

Fremtoning, c. **-er**. Erscheinung, f., Phänomen, n.

Fremtrine, v. i. se **fremtræde**.

Fremtrylle, v. t. hervorzaubern.

Fremtræde, v. i. hervortreten, auftreten; sich ergeben, sich zeigen; **-nde**, vorragend; **det er meget -nde**, das tritt stark hervor; **-nde Personligheder**, hervorragende Persönlichkeiten. — **Fremtræden**, c. Hervortreten, Auftreten, n.

Fremtrække, v. t. hervorziehen.

Fremtrænge, v. t. hervordrängen, vordrängen; v. i. hervorbringen, vordringen.

Fremture, v. i. beharren; — **i noget**, in, (bei) etw. beharren.

Fremtvinge, v. t. erzwingen, hervorzwingen.

Fremvandring, c. **-er**. Vorwärtsgehen, n., Vormarsch, m.

Fremvanke, v. i. vorwärts schwanken.

Fremvirke, v. t. bewirken, hervorbringen, hervorschaffen. — **Fremvirkning**, c. Bewirken, Hervorbringen, n.

Fremvise, v. t. vorzeigen, aufzeigen. — **Fremvisning**, c. Vorzeigung, f.

Fremvoxe, v. i. hervorwachsen, hervorsprießen; fig. Fortschritte machen.

Fremvælde, v. i. hervorquellen, hervorsprudeln.

Fremvælte, v. t. hervorwälzen, vorwärtswälzen.

Fremvæxt, c. ud. pl. Hervorwachsen, n.; Fortgang, Fortschritt, m.; **have god** —, guten Fortgang haben.

Fremæske, v. t. herausfordern.

Fri, adj. frei; **være — for Skatter**, frei von Abgaben sein; — **for Synd**, ohne Sünde; **være — for Sorg, Kummer, Lidenskaber**, frei von Sorgen, Kummer, Leidenschaften sein; **blive — for Gjæld**, frei von Schulden werden; **han er ikke — for Fordomme**, er ist nicht ohne Vorurteile; **maa jeg være — for dine Bemærkninger**, verschone mich mit deinen Bemerkungen! **en — Mand**, ein freier Mann; **han har — Gang i dette Hus**, er hat freien Zutritt in diesem Hause; **det staar dig -t for at gjøre dette**, es steht dir frei, dieses zu thun; **maa jeg være saa** —, darf ich so frei sein; **være alt for** —, gar zu frei sein; **dette Menneske fører et meget -t Sprog**, dieser Mensch führt eine sehr freie Rede; **have en Time** —, eine Stunde frei haben; **give en Dag** —, einen Tag frei geben; **rejse -t**, frei, umsonst reisen; **-t om Bord**, frei an Bord; **holde en** —, einen frei halten; — **Adgang**, freier Zutritt; **en — Beliggenhed**, eine freie Lage; **være paa — Fod**, auf freiem Fuße sein; **sætte paa — Fod**, auf freien Fuß stellen; **have -e Hænder**, freie Hand haben; **skyde, tegne paa — Haand**, aus freier Hand schießen, zeichnen; — **Kjærlighed**, freie Liebe; **have — Kost og Logis**, freien Tisch und freie Wohnung haben; **de -e Kunster**, die freien Künste; **føre et -t Liv**, ein freies Leben führen; **i — Luft**, in freier Luft; **give -t Løb**, freien Lauf lassen; **en — Oversættelse**, eine freie Übersetzung; **have Ryggen** —, den Rücken frei haben; **holde en Ryggen** —, eim. den Rücken frei machen; **-t Skib**, — **Ladning**, freies Schiff, freies Gut; **lade en -t Spil**, eim. freies Spiel lassen; **have -t Valg**, freie Wahl haben; **af — Villje**, aus freiem Willen; **-t Væsen**, freies Wesen; **en** —, ein Freier; **i det -e**, im Freien. | **Fri-baaren**, freigeboren; **-bager**, Freibäcker, m.; **-billet**, Freibillet, n.; **-bladet**, vielblätterig; **-bolig**, freie Wohnung, f.; **-bonde**, Freibauer, Freisaß, m.; **-brev**, Freibrief, m.; **-brygger**, Freibrauer, m.; **-bytter**, Freibeuter, m.; **-bytteri**, Freibeuterei f.; **-bytterskib**, Kaperschiff, n.; **-dag**, freier Tag, m.; **-dømme**, se **-kjende**; **-exemplar**, Freiexemplar, n.; **-finde**, se **-kjende**; **-født**, freigeboren; **-give**, freigeben, in Freiheit setzen, freilassen; **-givelse**, Freilassung, Freigebung, f.; **-given**, freigelassen; **en — —**, ein Freigelassener, adj.; **-gjællede Fisk**, Freikiemer, pl.; **-gjøre**, frei machen, befreien; — — **sig for noget**, sich von einer Sache befreien; **-gjørelse**, Befreiung, f.; **-haand**, i: **paa — —**, aus freier Hand; **-haandstegning**, Freihandzeichnen, n.; **-handel**, Freihandel, m.; **-handelssystem**, Freihandelsystem, n.; **-handelsven**, Freihändler, m.; °**-handler**, unprivilegierter Handelsmann, m.; **-havn**, Freihafen, m.; **-hed**, se neden for; **-herre**, Freiherr, m.; **-herrinde**, Freiherrin, Freiin, Freifrau, f.; **-herskab**, Freiherrschaft, Baronie, f.; **-holt**, °**-holder**, Wreifholz, n., Abhaltspiere, f. (til Søs); **-kjende**, freisprechen, lossprechen; **-kjendelse**, Freisprechung, f.; **-kjøbe**, freikaufen, loskaufen; — — **sig for noget**, sich von etw. loskaufen; **-kjøbelse**, Loskaufung, f.; **-korps**, Freischar, f.; **-kort**, Freikarte, f.; **-kvarter**, Pause, Freiviertelstunde, f.; **-laden**, frei, freimütig; **-ladenhed**, Freimütigkeit, f.; **-lager**, Niederlage in einem Freihafen, f.; **-land**, freies Land, n.; **-landsplante**, Pflanze im freien Lande, im Freien, f.; **-len**, Freilehn, n.; **-lod**, Freilos, n.; **-mand**, der Permittierte, der Beurlaubte, adj.; **-menighed**, freie Gemeinde, f.; **-mester**, Freimeister, m.; **-modig**, frei-

mütig, unbefangen; -modighed, Freimütigkeit, Unbefangenheit, f.; -murer, Freimaurerer, Masone, m.; -murerfest, Freimaurerfest, n.; -mureri, Freimaurerei, Masonerei, f.; -murerloge, Freimaurerloge, f.; -mærke, Briefmarke, Freimarke, f.; -mærkesamling, Freimarkensammlung, f.; -pas, Urlaub, m., Abschied, m., Freischein, m.; -plads, (Skole) Freistelle, f.; (Theater) Freiplatz, m.; -postig, frech; -postighed, Frechheit, f.; -seddel, Erlaubnisschein zum Heiraten, m. (Milit.); -sindet, freisinnig; -sindethed, Freisinnigkeit, f.; -skare, Freischar, f.; -skaremand, Freischärler, m.; -skole, Freischule, f.; *-skyds, se -ægt; -skytte, Wilddieb, m.; -slagter, Freischlächter, m.; -spas, have sit — —, freies Spiel haben; -sprog, freie Sprache, f., freies Sprechen, n.; have sit — —, sich nicht genieren; -spiller, Ausgeloster, Freigeloster, m. (einer, der bei der Rekrutenaushebung sich frei gelost hat); -staaende, freistehend; -stad, freie Stadt, f.; -stat, Freistaat, m.; -sted, Freistätte, Freistatt, f.; -tage, befreien, entbinden; — — en for Straf, eim. die Strafe schenken; — — en for et Løfte, einen seines Versprechens entbinden; -tagelse, Befreiung, Dispensation, f.; -talende, freimütig; -talenhed, Freimütigkeit, f.; -tid, Muße, freie Zeit, f.; -time, Mußestunde, f.; -trappe, Freitreppe, f.; -tænker, Freidenker, Freigeist, m.; -tænkeri, Freidenkerei, Freigeisterei, f.; -villig, freiwillig; -villighed, Freiwilligkeit, f.; -vægt, Freigepäck, n.; -ægt, freie Beförderung, f.

1. **Fri**, v. t. befreien, erlösen, frei machen; — en af Fængslet, einen aus dem Gefängnisse befreien; — en for Straf, einen vor der Strafe beschützen.

2. **Fri**, v. i. werben, freien; — til en Pige, um ein Mädchen werben, freien.

Frier, c. -e. Freier, Freiersmann, m. | Frierbrev, Bewerbungsschreiben, n.; -fod, gaa paa — —, auf Freiersfüßen gehen (stehen); -tanker, Heiratsgedanken, pl.

Frieri, n. -er. Freien, n.; Freierei, Werbung, f.; gaa paa —, auf Freiersfüßen gehen, auf die Freite gehen.

Frihed, c. -er. Freiheit, f.; — for Skat, Freiheit von Steuern; sætte en i —, einen in Freiheit setzen; jeg tager mig den —, ich bin so frei, ich erlaube mir; tage sig den — at gjøre dette, sich die Freiheit nehmen, dieses zu thun; have fuld —, volle Freiheit haben; denne Provins har mange -er, diese Provinz hat viele Freiheiten, Privilegien; tiltage sig -er, sich Freiheiten herausnehmen, erlauben; tage sig for mange -er, sich zu viel Freiheit nehmen. | Friheds-aand, Freiheitsgeist, Geist der Freiheit, m.; -alder, Zeitalter der Freiheit, n.; -beravelse, Freiheitsbeschränkung, f.; -brev, Freiheitsbrief, Freibrief, m.; -drift, Freiheitsdrang, m.; -helt, Freiheitsheld, m.; -hue, Freiheitsmütze, f.; -kamp, Freiheitskampf, Kampf für die Freiheit, m.; -kjærlighed, Freiheitsliebe, f.; -krig, Freiheitskrieg, m.; -kæmper, Freiheitskämpfer, m.; -lyst, Freiheitsliebe, f.; -mand, Mann der Freiheit, m.; -minde, Denkmal der Freiheit, n.; -prædikant, Freiheitsprediger, m.; -ret, Recht der Freiheit, n.; -rus, Freiheitsrausch, m.; -rørelse, Freiheitsregung, f.; -sang, Freiheitslied, n.; -sværmeri, Freiheitsschwärmerei, f.; -syge, Freiheitssucht, f.; -tab, Verlust der Freiheit, m.; -træ, Freiheitsbaum, m.; -ven, Freund der Freiheit, m.

Frikadelle, c. -r. Fleischklößchen, n.

Frikasse, c. -er. Frikassee, n.

Frikassere, v. t. frikassieren.

Friktion, c. Reibung, Friktion, f. | Friktionsstikke, Streichzündhölzchen, n.; -hjul, Friktionsrad, n.; -rulle, Friktionsrolle, f.; -skive, Friktionsscheibe, f.

Frille, c. -r. Mätresse, f., Kebsweib, n. | Frillebaaren, unehelich; -barn, uneheliches Kind, n., Bastard, m.; -kone, Kebsweib, n.; -levned, Konkubinat, n.

Frise, c. -r. Friese, f., Fries, m. (n.).

Friser, c. -e. Friese, m.

Frisere, v. t. frisieren. | Friser-jærn, Frisiereisen, n.; -kaabe, Frisiermantel, m.; -kam, Frisierkamm, m.

Frisisk, adj. friesisch.

Frisk, adj. frisch; gesund; -e Æg, frische Eier; -t Brød, frisches Brot; gribes paa — Gjerning, auf frischer That ertappt werden; trække — Luft, frische Luft schöpfen; en — Kuling, eine frische Kühlte; have noget — i Minde, etw. noch frisch im Gedächtnis haben, etw. ist noch frisch in der Erinnerung; være ved — Mod, guten Mutes sein; — og rask, frisch und gesund; — som en Fisk, gesund wie ein Fisch im Wasser; — væk, frisch weg. | Friskbagt, frischbacken; -fyr, Brausewind, Wildfang, m.; -hærd, Frischherd, m.; -plukket, frisch gepflückt; -slagger, Frischschlacken, pl.

Frisk, c. ud. pl. i Talemaaden: *begynde paa en ny —, paa en — igjen, auf's neue anfangen, wieder anfangen.

Friske, v. t. frischen, anfrischen; (Metal) frischen; — noget op, etw. auffrischen; *— Kort, neue Karten geben, andere Karten verlangen; v. i. auffrischen (til Søs); det -r op, es frischt, der Wind frischt auf.

Friskhed, c. ud. pl. Frische, Frischheit; Gesundheit, f.

Frisler, pl. Frieseln, pl.

Frist, c. ud. pl. Frist, f.; give en —, eim. Frist geben, lassen; give en en Maaneds — med en Vexel, für einen fälligen Wechsel noch einen Monat Frist gewähren; have et Aars —, ein Jahr Frist haben.

1. **Friste**, v. t. fristen, erhalten; — Livet, sein Leben fristen; — en kummerlig Tilværelse, sein Leben mühsam fristen.

2. **Friste**, v. t. erfahren, erleiden, erdulden; reizen; versuchen; — Modgang, Unglück erleiden; — Farer, Gefahren bestehen; — Medgang, Glück haben; — en haard Skæbne, ein hartes Schicksal erleiden; Djævelen -de Herren, der Teufel versuchte den Heiland; — en til det onde, einen zum Bösen reizen, locken; et -nde Forslag, ein lockender Vorschlag; det -r min Nysgjerrighed, es reizt meine Neugier; føle sig -t til noget, sich zu etw. versucht fühlen.

Fristelse, c. -r. Versuchung, f.; led os ikke ud i —, führe uns nicht in Versuchung! falde, komme i —, in Versuchung geraten.

Frister, c. -e. Versucher, m.

Fristerinde, c. -r. Versucherin, f.

Frisure, c. Frisur, f.; bringe ens — i Uorden, jemandes Frisur in Unordnung bringen.

Frisør, c. -er. Friseur, m.

Fritbor, n. se Bridbor.

Frits, nom. propr. Fritz, m.

1. **Fritte**, c. -r. Frett, n., Frette, f., Frettchen, Frettwiesel, n.

2. **Fritte**, c. Fritte, f., Glassatz, m. | Fritte-ovn, Frittofen, m.; -porcelæn, Frittenporzellan, n.

Fritte, v. t. forschen, fragen; — en ud, einen ausforschen, ausfragen. | Fritte-syg, fragselig.

Fritteri, n. Ausforschen, Ausfragen, n.

Fro, adj. froh, fröhlich.

Frodig, adj. üppig. — Frodighed, c. Üppigkeit, f.; üppiges Wachstum, n.

Frokost, c. ud. pl. (Morgenmad) Frühstück, n.; (senere paa Dagen) zweites Frühstück; varm —, Gabelfrühstück, n.; spise —, frühstücken; hvad har De spist til —, was haben Sie gefrühstückt? | Frokost-bord, Frühstückstisch, m.; -fad, Frühstücksschüssel, f.; -stel, Frühstücksgeschirr, Frühstücksservice, n.; -tid, Frühstückszeit, f.

From, adj. fromm; en — Mine, eine fromme Miene; et -t Ønske, ein frommer Wunsch; et -t Bedrageri, ein frommer Betrug; være saa — som

et Lam, fromm sein wie ein (Kirchen) Lamm; det gaar altid ud over de -me, wer sich zum Schafe macht, den fressen die Wölfe. | Fromhed, c. Frömmigkeit, f.

Fromage, c. -r. Auflauf, m.

Fromme, c. ud. pl. Frommen, n., Nutzen, m.; paa Lykke og —, auf's Geratewohl; lade det komme an paa Lykke og —, es auf den Zufall ankommen lassen.

Fromme, v. i. frommen; følg mine Raad, det vil sikkert — dig, folge meinen Ratschlägen, es wird dir sicher frommen.

Front, c. -er. Fronte, Front, f.; gjøre — imod en, gegen einen Front machen. | Front-forandring, Frontveränderung, f.; -linje, Frontlinie, f.; -marsch, Front(en)marsch, m.; -moræne, Stirnmoräne, f.; -side, Frontseite, f.

Fropræken, c. -er. Frühpredigt, f.

Frosch, c. (paa Violinbuen) Frosch, m.

*__Frosk__, c. -er. Frosch, m. (Dyr).

Frossen, adj. gefroren. | Frossen-pind, Fröstling, Fröstler, m.

Frost, c. ud. pl. Frost, m.; 5 Graders —, 5 Grad Kälte; have — i Fødderne, Frost an den Füßen haben. | Frost-*aar, Jahr, wo das Korn durch den Frost verdirbt; -agtig, frostartig; -bunden, gefroren; -byld, Frostbeule, f.; -dag, Frosttag, m.; -fri, frostfrei; -*kjendt, se -nem; -knude, Frostgeschwulst, f., Frostknoten, m.; -luft, Frostwetter, n.; -middel, Frostmittel, n.; -nem, dem Froste ausgesetzt; -revne, Frostschaden, m.; -røg, Frostrauch, Frostnebel, m.; -saar, aufgegangene Frostbeule, f.; -skade, Frostschaden, m.; *-skodde, se -røg; -sne, Schnee bei Frostwetter, m.; -vand, Frostwasser, n.; -vejr, Frostwetter, n.; -vind, Frostwind, m.

Frue, c. -r. Frau, f.; -n i Huset, die Frau vom Hause; Herren og -n, der Herr und die Frau; Deres — Moder, Ihre Frau Mutter; naadige —, gnädige Frau; — Grevinde, Frau Gräfin; hvorledes har Deres — det, wie befindet sich Ihre Frau Gemahlin? vor —, (Jomfru Maria) unsere Frau, unsere liebe Frau; vor -s Sengehalm, Quendel, m. (Thymus Serpyllum). | Frue-bær, Felsenhimbeere, rote Brombeere, f. (Rubus saxatilis); -dag, Frauentag, m.; (især) Mariä Verkündigung, f.; -haar, Frauenhaar, n. (Adianthum capillus Veneris); Wiederthon, m. (Polytrichum); -kirke, Marienkirche, die Kirche unserer lieben Frauen; -kloster, Frauenkloster, Frauenstift, n.; -noder, have — —, die vornehme Dame spielen; -nykker, have — —, die Launen einer vornehmen Dame haben; *-sko, Frauenschuh, m. (Cypripedium); -stand, Frauenstand, m. — Fruer-bur, Frauenzwinger, m.; -hund, Schoßhund, m.; -pige, Kammermädchen, n.; -stue, Frauengemach, n.

Fruentimmer, n. pl. s. sg. (-timre). Frauenzimmer, Weib. n. | Fruentimmer-agtig, weibisch; -arbejde, Frauenarbeit, f.; -dragt, Frauentracht, Weibertracht, f.; -hader, Weiberfeind, m.; -handske, Damenhandschuh, m.; -kappe, Frauenhaube, f.; -kjole, Damenkleid, n., Frauenrock, m.; -selskab, Damengesellschaft, f.; -sko, Damenschuh, Frauenschuh, m.; -skrædder, Damenschneider, m.; -snak, Weibergewäsch, n.; -stemme, Frauenstimme, weibliche Stimme, f.; -sygdom, Frauenkrankheit, f.

Frugt, c. -er. Frucht, f.; (om Træfrugt) Obst, n.; fig. Frucht, f.; -en af hans Flid, die Früchte seines Fleißes; forbuden — smager bedst, verbotene Frucht schmeckt am besten. | Frugt-aar, Obstjahr, n.; -avl, Obstbau, m.; -blad, Fruchtblatt, n.; -blomst, Obstblüte, Fruchtblüte, f.; -bringende, fruchtbringend, einträglich, einbringend; gjøre -bringende, verwerten; -bund, Fruchtboden, Blütenboden, m., Blütenlager, n. (receptaculum); -bærende, obsttragend, fruchttragend; -drops, Fruchtbonbons, pl.; -eddike, Obstessig, m.; -følge, Fruchtfolge, f.; -gjemme, Fruchtgehäuse, Samengehäuse, n.; -gren, Fruchtast, m.; -handel, Obsthandel, m.; -handler, Obsthändler, m.; -handlerske, Obstfrau, f.; -have, Obstgarten, m.; -is, Fruchteis, n., Fruchtgefrorenes, adj.; -kjælder, Obstkeller, m.; -kjærne, Obstkern, m.; -kjød, Fruchtfleisch, n.; -kniv, Obstmesser, n.; -knop, Fruchtknospe, f., Fruchtauge, n.; -knude, Fruchtknoten, m.; -kone, Obstfrau, f.; -kurv, Obstkorb, m.; -leje, Fruchtlager, n. (thalamus); -løs, fruchtlos, unfruchtbar; -maler, Fruchtmaler, m.; -moder, se -øje; -opsats, se -skaal; -rig, obstreich; -saft, Fruchtsaft, m.; -skaal, Fruchtschale, Obstschale, f.; -sort, Obstsorte, f.; -stilk, Fruchtstengel, m.; -stykke, Fruchtstück, n.; -sukker, Fruchtzucker, m.; -tallerken, Obstteller, Fruchtteller, m.; -tid, Obstzeit, f.; -torv, Obstmarkt, m.; -træ, Obstbaum, m.; -tyveri, Obstdiebstahl, m.; -tørring, das Trocknen des Obstes; -vin, Obstwein, m.; -ædende, von Früchten lebend, fruchtessend; -øje, Fruchtauge, n., Fruchtknospe, f.

Frugtbar, adj. fruchtbar; — Jord, fruchtbarer Boden; -t Aar, fruchtbares Jahr; — Fantasi, fruchtbare Phantasie. | Frugtbar-gjøre, fruchtbar machen; -gjørelse, Fruchtbarmachung, f.

Frugtbarhed, c. ud. pl. Fruchtbarkeit, f.

Frugte, v. i. fruchten; det -r intet, es fruchtet nicht.

Frugtesløs, adj. fruchtlos, unnütz, vergeblich. — Frugtesløshed, c. Fruchtlosigkeit, f.

Frugtsommelig, adj. schwanger; gaa — med noget, mit etw. schwanger gehen. — Frugtsommelighed, c. Schwangerschaft, f.

Fryd, c. ud. pl. Freude, Wonne, f.; leve i — og Gammen, herrlich und in Freuden leben. | Fryd-løs, freudenlos, freudenarm, freudeleer; -rig, freudenvoll. — Fryde-blus, Freudenfeuer, n.; -dag, Freudentag, m.; -fest, Freudenfest, n.; -fuld, freudenvoll; -færd, Festlichkeit, f.; -ild, Freudenfeuer, n., -klang, Freudenklang, m.; -raab, Freudenruf, m., -skrig, Freudengeschrei, n.; -skud, Freudenschuß, m.; -tegn, Freudenzeichen, n.

Fryde, v. t. erfreuen; — sig ved (over) noget, sich über eine Sache freuen, sich einer Sache (Gen.) freuen; -s, sich freuen.

Frydelig, adj. erfreulich, fröhlich.

Frygien, n. Phrygien, n.

Frygier, c. -e. Phrygier, m.

Frygisk, adj. phrygisch.

Frygt, c. ud. pl. Furcht, f.; blegne af —, vor Furcht erblassen; have, nære — for noget, vor einer Sache Furcht haben, hegen; være i — for noget, um etw. in Furcht sein, besorgt sein; indgyde, indjage en —, eim. Furcht einflößen, einjagen, einen in Furcht setzen; af — for, aus Furcht vor; af — for noget værre, aus Furcht, es könnte noch schlimmer werden. | Frygt-løs, furchtlos; -løshed, Furchtlosigkeit, f.

Frygtagtig, adj. ängstlich. — Frygtagtighed, c. Ängstlichkeit, f.

Frygte, v. t. fürchten, befürchten; jeg -r for at falde, ich fürchte zu fallen; han har intet at —, er hat nichts zu befürchten; — Døden, den Tod fürchten; jeg -r for hans Vrede, ich fürchte mich vor seinem Zorne; jeg -r (er bekymret) for min Fader, ich fürchte für meinen Vater.

Frygtelig, adj. furchtbar, fürchterlich. — Frygtelighed, c. Furchtbarkeit, Fürchterlichkeit, f.

Frygtsom, adj. furchtsam. — Frygtsomhed, c. Furchtsamkeit, f.

Frynse, c. -r. Franse, Frange, f. | Frynse-besætning, Fransenbesatz, m.; -væver, Fransenmacher, m.

Fryse, v. i. og imp. frieren; Vandet -r, das Wasser gefriert; Vinduerne —, die Fenster frieren; det -r, es friert; det -r, saa det knager efter, es friert Stein und Bein; vi have frosset, wir haben gefroren, es hat uns gefroren; jeg -r, mich friert;

jeg -r om Hænderne, die Hände frieren mir, es friert mich an den Händen; *— **fine Øren**, die Ohren erfrieren eim.; — **inde**, einfrieren; — **til**, zufrieren; — **fordærvet**, — **ihjel**, erfrieren. | **Fryse-maskine**, Gefrierapparat, m.; **-punkt**, Gefrierpunkt, m.

°**Frytle**, c. **-r**. Hainbinse, Aftersimse, f. (Luzula).

Fræk, adj. frech, unverschämt; **det er næsten -t**, das ist fast frech; **være — nok til at gjøre dette**, so frech sein, frech genug sein dies zu thun. — **Frækhed**, c. Frechheit, Unverschämtheit, f.

Frænde, c. **-r**. der Verwandte, adj.; — **er — værst**, Freundschaft geht über Verwandtschaft. | **Frænde-bod**, Geldbuße, f. (welche den Verwandten eines Ermordeten bezahlt wird); **-gilde**, Familienfest, n.; **-kreds**, Familienkreis, m.; **-kvinde**, die Verwandte, adj.; **-løs**, ohne Verwandte; **-mord**, Verwandtenmord, m.; **-samfund**, Familiengemeinschaft, f.; **-stævne**, Familienzusammenkunft, f.

Frændskab, n. ud. pl. Verwandtschaft, f.

Frænke, c. **-r**. die Verwandte, adj.

Fræse, c. **-r**. Fräse, f., Schneiderad, n. | **Fræse-maskine**, Fräsmaschine, f.

1. **Frø**, n. ud. pl. Same, m., Sämerei, f., Samenkorn, n.; **gaa i —**, in Samen schießen, fig. eine alte Jungfer werden. | **Frø-avl**, Anbau von Sämereien, m.; **-bed**, Samenbeet, n.; **-blad**, Samenblatt, Samenblättchen, n., Samenlappen, m.; **-bælg**, Samenschote, Samenhülse, f.; **-dække**, Samenhaut, f.; **-gjemme**, Samengehäuse, n.; **-handel**, Samenhandlung, Sämereienhandlung, f.; **-handler**, Samenhändler, Sämereienhändler, m.; **-hus**, Samengehäuse, n.; **-hvide**, Samenweiß, n.; **-hylster**, Samenhülle, f.; **-kappe**, se **-dække**; **-kapsel**, Samenkapsel, f.; **-katalog**, Samenkatalog, m., Samenverzeichnis, n.; **-knop**, Samenknospe, f.; **-korn**, Samenkorn, n.; °Saatkorn, n.; **-mængde**, Samenmenge, f.; **-plante**, Samenpflanze, f.; **-skal**, Samenhülse, f.; **-skole**, Samenschule, f.; **-sort**, Sämerei, f.; **-stilk**, Samenstengel, m.; **-stjerne**, Wiesenraute, f. (Thalictrum flavum); **-stol**, Samenträger, m.

2. **Frø**, c. **-er**. Frosch, m.; **brun —**, Taufrosch, Grasfrosch, m. (Rana temporaria); **spidssnudet —**, spitzschnäuziger Grasfrosch, m. (Rana oxyrhinus); **butsnudet —**, stumpfschnäuziger Grasfrosch, m. (Rana platyrhinus); **grøn —**, grüner Wasserfrosch, Teichfrosch, m. (Rana esculenta); (Fyrværk.) Frosch, m. | **Frø-bid**, Froschbiß, m. (Hydrocharis); **-kvæk**, Froschgequäk, n.; **-kær**, Froschteich, m.; **-laar**, Froschkeule, f.; **-leg**, Froschlaich, m.

Frøken, c. **-er**. Fräulein, n. | **Frøken-kloster**, Fräuleinstift, n.

Frønnet, adj. morsch.

Fuchsia, c. **-ier**. Fuchsia, f.

Fuge, c. **-r**. Fuge, f.; **bringe ud af -rne**, aus den Fugen bringen. | **Fug-bænk**, Fugbank, Fügebank, f.; **-høvl**, Fugehobel, m.

Fugl, c. **-e**. Vogel, m.; **fri som -en i Luften**, frei, wie der Vogel in der Luft; **skyde til -en**, nach dem Vogel schießen; **-en er fangen**, der Vogel ist gefangen; **det er en daarlig —, som besudler sin egen Rede**, wer seine Nase verunziert, entstellt sein ganzes Gesicht; **gammel — er ej let at fange**, wer den fangen will, muß früh aufstehen; **jeg har hørt en — synge derom**, ich habe ein Vögelchen davon singen hören; **en — i Haanden er bedre end ti i Luften**, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache; **lad den — flyve**, schlage dir das aus dem Kopfe! **der er ikke -s Føde paa ham**, er ist nichts als Haut und Knochen. | **Fugle-art**, Vogelart, f.; **-bjerg**, Vogelfelsen, m.; **-bur**, Vogelbauer, n.; **-bær**, Vogelbeere, f.; **-bøsse**, Vogelflinte, f.; **-edderkop**, Buschspinne, Vogelspinne, f. (Mygale); **-fangst**, Vogelfang, m., Vogelstellen, n.; **-fjeld**, se **-bjerg**; **-flint**, Vogelflinte, f.; **-flok**, Vogelschar, f.; **-flugt**, Vogelflug, m.; **-fod**, Vogelfuß, f.; **-fro**, Vogelfutter, n.; **-fænger**, Vogelsteller, m.; **-føde**, Vogelfutter, n.; **-garn**, Vogelgarn, n.; **-glas**, Vogelnapf, m.; **-græs**, Saatmiere, f. (Alsine); **-græs-stadstjerne**, Sternmiere, f., Hühnerdarm, m. (Stellaria media); **-gylp**, Gewölle, n.; **-gødning**, Vogeldünger, Vogelmist, m.; **-hagel**, Vogelschrot, n. (m.), Hageldunst, m.; **-ham**, Vogelfell, n.; **-handel**, Vogelhandel, m.; **-handler**, Vogelhändler, m.; **-hus**, Vogelhaus, Gebauer, n., Vogelhecke, f.; **-jagt**, Vogeljagd, f.; **-kirsebær**, Süßkirsche, Vogelkirsche, Zwieselbeere, f. (Prunus avium); **-kjender**, Vogelkenner, m.; **-klo**, Vogelklaue, f.; **liden — —**, kleinster Vogelfuß, m. (Ornithopus perpusillus); **-konge**, Zaunkönig, m., Goldhähnchen, n. (Regulus); (ved Fugleskydning) Schützenkönig, m.; **-kro**, Kropf, m.; **-kræmmer**, Vogelhändler, m.; **-kvidder**, Gezwitscher der Vögel, n.; **-lim**, Vogelleim, m.; **-mælk**, Milchstern, m. (Ornithogalum); **-møg**, se **-skarn**; **-net**, Vogelgarn, n.; **-næb**, Schnabel, m.; **-orgel**, Vogelorgel, f.; **-peber**, Vogelpfeffer, m. (Capsicum baccatum); **-perspektiv**, Vogelperspektive, Vogelschau, f.; **-pibe**, Vogelpfeife, f.; **-rede**, Vogelnest, n.; **-ræ**, **-ræde**, Vogelscheuche, f.; **-sang**, Gesang der Vögel, m.; **-skarn**, Vogelmist, m.; **-skrig**, Geschrei der Vögel, n.; °**-skræmme**, **-skræmsel**, Vogelscheuche, f.; **-skydning**, Vogelschießen, n.; **-snar**, vogelschnell; **-snare**, Vogelschlinge, f.; **-spaadom**, Weissagung aus dem Fluge der Vögel, Vogelschau, f.; **-spaamand**, Vogelschauer, Vogeldeuter, m.; **-spid**, Vogelspieß, m.; **-stang**, Vogelstange, f.; **-steg**, gebratene Vögel, pl.; °**-stok**, Vogelschlag, m.; **-strube**, Kehle des Vogels, f.; **-træk**, Vogelzug, m., Ziehen der Vögel, n.; **-tunge**, Vogelzunge, f.; (Fil) Vogelzunge, f.; **-unge**, junger Vogel, m., Vögelchen, n.; **-varsel**, se **-spaadom**; **-vej**, der Weg der Vogels; **-vikke**, Waldwicke, f. (Vicia sepium); **-vildt**, wildes Geflügel, Flugwild, n.; **-vinge**, Flügel m. (eines Vogels); °**-vær**, Platz, wo Daunen und Eier der Seevögel gesammelt werden; Brutplatz, m.; **-æg**, Vogelei, n.

°**Fugt**, c. se **Fugtighed**.

Fugte, v. t. feuchten, anfeuchten, befeuchten; v. i. feuchten. — **Fugtning**, c. Anfeuchten, n.

Fugtel, c. Fuchtel, f.

Fugtig, adj. feucht; **en — Broder**, ein Säufer.

Fugtighed, c. ud. pl. Feuchtigkeit, f. | **Fugtigheds-grad**, Feuchtigkeitsgrad, m.; **-maaler**, Feuchtigkeitsmesser, m.

Fugtle, v. t. fuchteln.

Ful, adj. garstig, häßlich; *—, listig, schlau. — **Fulhed**, c. Garstigkeit, Häßlichkeit, f.; °Schlauheit, List, f.

Fuld, adj. voll; **skjænke —**, vollschenken; **proppe —**, vollstopfen; — **og bi**, voll und bei (til Søs); **et Glas -t af Vand**, ein Glas voll Wasser; **have en hel Kurv —**, einen ganzen Korb voll haben; **en Kurv — af modne Frugter**, ein Korb voll reifer Früchte, voll von reifen Früchten; **en Arm —**, **en Kjedel —**, ein Armvoll, ein Kesselvoll; **Huset var -t af Mennesker**, das Haus war voller Menschen; — **af Naade**, voller Gnade; — **af Glæde**, voller Freude; **drikke sig —**, sich betrinken; **han er —**, er ist betrunken; — **som en Allike**, **som et Svin**, total besoffen; **Børn og -e Folk sige Sandheden**, Kinder und volle Leute sagen die Wahrheit; **i Ordets -e Betydning**, im vollen Sinne des Wortes; **for — Damp**, mit voller Dampfkraft; **i — Firspring**, in vollem Galopp; **skrige af — Hals**, aus vollem Halse schreien; **med -e Hænder**, mit vollen Händen; **i -t Maal**, in vollem Maße; **den -e Maane**, der volle Mond; **en — Pung**, ein voller Beutel; **med — Ret**, mit vollem Rechte; **sige den -e Sandhed**, die volle Wahrheit sagen; **for -e Segl**, vor vollen Segeln; **den -e Sum**, die volle Summe; **den -e Vægt**, das volle Gewicht; **der flete dem deres -e Ret**, man ließ ihnen volle Gerechtigkeit widerfahren; —, **-t**, ganz, völlig; **jeg er ikke -t**

saa stærk, ich bin nicht völlig so stark; **det er ikke -t et Aar siden**, es ist kein volles Jahr her; **han tror det -t og fast**, er glaubt steif und fest daran; **jeg har -t op at bestille**, ich habe vollauf zu thun; **han har -t op af Penge**, er hat Geld die Hülle und Fülle; **-t saa godt som**, völlig so gut wie; **-t ud**, völlig; **tage Skridtet -t ud**, nicht auf halbem Wege stehen bleiben.

Fuldbaaren, adj. reif, ausgetragen.

Fuldbarmet, adj. vollbrüstig, vollbusig.

Fuldbefaren, adj. — **Matros**, Vollmatrose, m.

Fuldblodig, adj. vollblütig. — **Fuldblodighed**, c. Vollblütigkeit, f.

Fuldblodshest, c. **-e**. Vollblutspferd, n.

Fuldbringe, v. t. vollbringen. — **Fuldbringelse**, c. Vollbringung, f.

Fuldbroder, c. **-brødre**. leiblicher Bruder, m.

Fuldbyrde, v. t. vollziehen, vollstrecken; — **et Ægteskab**, eine Heirat vollziehen; — **en Dom**, ein Urteil vollstrecken. — **Fuldbyrdelse**, c. Vollziehung, Vollstreckung, f.

Fuldbannet, adj. entwickelt, entfaltet.

Fuldelig, adv. völlig, vollständig, ganz.

Fuldende, v. t. vollenden; — **et Maaltid**, ein Mahl beendigen; **fuldendt**, vollendet; **en fuldendt Skurk**, ein vollendeter Bösewicht; **en fuldendt Kjendsgjerning**, eine vollendete Thatsache; **vel begyndt er halv fuldendt**, frisch gewagt ist halb gewonnen. — **Fuldendelse**, c. Vollendung, Beendigung, f.; Vollkommenheit, f.

Fuldender, c. **-e**. Vollender, m.

Fuldfærdig, adj. völlig fertig, ganz fertig.

Fuldføre, v. t. vollführen. — **Fuldførelse**, c. Vollführung, f.

***Fuldgjøre**, v. t. vollenden.

Fuldgod, adj. vollkommen gut.

Fuldgyldig, adj. vollgültig, vollgiltig.

Fuldhov, c. **-e**. Vollhuf, m.

Fuldkantet, adj. vollkantig.

Fuldklog, adj. völlig klug.

Fuldkogt, adj. völlig gar.

Fuldkomme, v. t. vollenden, vollführen, vollbringen. — **Fuldkommelse**, c. Vollendung, Vollbringung, f.

Fuldkommen, adj. vollkommen, völlig. | **Fuldkommen-gjøre**, vervollkommnen; **-gjørelse**, Vervollkommnung, f.

Fuldkommenhed, c. **-er**. Vollkommenheit, f.

Fuldkraftig, fuldkrafts, adj. vollkräftig. | **Fuldkrafts-maskine**, Volldampfmaschine, f.

Fuldkugle, c. **-r**. Vollkugel, f.

Fuldlastet, adj. vollbeladen.

Fuldmaane, c. **-r**. Vollmond, m. | **Fuldmaane-ansigt**, Vollmondsgesicht, n.

Fuldmagt, c. **-er**. Vollmacht, f.; **give en** —, einen bevollmächtigen; **i Følge min** —, kraft meiner Vollmacht; **efter** —, per prokura.

Fuldmoden, adj. völlig reif.

Fuldmyndig, adj. volljährig, großjährig. — **Fuldmyndighed**, c. Volljährigkeit, f.

Fuldmægtig, adj. der Bevollmächtigte, adj.; Amtsgehilfe, m., der Beigeordnete, adj.

Fuldproppe, v. t. vollpropfen, vollstopfen.

Fuldprøvet, adj. erprobt.

Fuldraadig, adj. unumschränkter Herr über eine Sache.

Fuldrigget, adj. **et** — **Skib**, Vollschiff, n.

Fuldskab, n. ud. pl. Trunkenheit, f.

Fuldskjænket, adj. vollgeschenkt.

Fuldskrive, v. t. vollschreiben.

Fuldslag, n. pl. s. sg. Stundenschlag, m.; **Klokken slaar** —, die Uhr schlägt voll.

Fuldsnude, c. **-r**. Trunkenbold, Säufer, m.

Fuldspunden, adj. voll gesponnen.

Fuldstegt, adj. völlig gebraten, gar.

Fuldstemmig, adj. vollstimmig.

Fuldstoppet, adj. voll gestopft.

Fuldstændig, adj. vollständig, völlig. | **Fuldstændig-gjøre**, vervollständigen; **-gjørelse**, Vervollständigung, f.

Fuldstændighed, c. ud. pl. Vollständigkeit, f.

Fuldstøbt, adj. aus einem Gusse.

Fuldsøskende, pl. leibliche Geschwister, pl.

Fuldtaklet, adj. se **-rigget**.

Fuldtallig, adj. vollzählig. — **Fuldtallighed**, c. Vollzähligkeit, f.

Fuldtonende, adj. volltönend, volltönig.

Fuldtro, adj. völlig treu.

Fuldvoxen, adj. völlig erwachsen.

Fuldvægtig, adj. vollwichtig. — **Fuldvægtighed**, c. Vollgewicht, n.

Fumarsyre, c. Fumarsäure, f.

Fund, n. pl. s. sg. Fund, m.; **gjøre et heldigt** —, einen glücklichen Fund thun.

Fundament, n. **-er**. Fundament, n., Grundstein, m. | **Fundament-plade**, Fundamentplatte, f.

Fundats, c. **-er**. Fundation, f.

Fundere, v. t. fundieren. — **Fundering**, c. Fundierung, f.

Fungere, v. i. fungieren.

Funke, c. **-r**. Funke, m.

Funkle, v. i. funkeln. — **Funklen**, c. Funkeln, Gefunkel, n.

Funktion, c. **-er**. Funktion, f.; **være i** —, in Funktion sein; (Mathem.) Funktion, f.

Fur, c. i: **faa** —, fortgejagt werden; **give en** —, einen fortjagen.

Furage, c. se **Fourage**.

Fure, c. **-r**. Furche, f.; Rinne, f.; **-r i Ansigtet**, die Furchen, die Runzeln des Gesichtes. | **Fure-strimmel**, Furchenrain, m.; **-vis**, furchenweise.

1. **Fure**, v. t. furchen; runzeln; **-t**, gefurcht, gerunzelt.

2. **Fure**, v. t. fortjagen, wegjagen.

***Fure**, c. se **Furu**.

Furer, c. se **Fourer**.

Furie, c. **-r**. Furie, f. | **Furie-agtig**, furienartig.

Furore, c. ud. pl. Furore, f.; **gjøre** —, Furore machen.

***Furte**, v. i. maulen, mürrisch sein.

***Furten**, adj. mürrisch.

***Furu**, c. **-er**. Kiefer, Föhre, f., Kienbaum, m. (Pinus silvestris); | **Furu-**, se **Fyr-**, 1.

Furunkel, c. **-kler**. Furunkel, m. (f.).

Fuse, v. i. — **frem**, — **ud**, hervorströmen, hervorstürzen; fig. — **ud med noget**, mit etw. herausplatzen. | **Fusen-tast**, Schwindelkopf, Leichtfuß, Wildfang, m.

Fuske, v. i. pfuschen; — **i Kemi**, in Chemie pfuschen; — **Gartneren i Haandværket**, dem Gärtner ins Handwerk pfuschen.

Fusker, c. **-e**. Pfuscher, m. | **Fusker-agtig**, pfuscherhaft; **-arbejde**, **-værk**, Pfuscharbeit, f., Pfuschwerk, n.

Fuskeri, n. ud. pl. Pfuscherei, f.

Fustage, c. **-r**. Faß, n.

Fusti, c. Fusti, n.

Fustiktræ, n. Fustikholz, n.

Fut, n. ud. pl. Puff, m.; **der er** — **i ham**, er hat den Rummel los, ist ein Teufelskerl.

Fut, interj. husch, futsch.

Futte, v. i. verpuffen.

Futteral, n. se **Foderal**.

Futurum, n. Futurum, n.

Fux, c. **-er**. Fuchs, m.; (i Klassen) Ultimus, m.; (til Søs) Beschlagleine, f. | **Fux-rød**, fuchsrot; **-svans**, (Fil) Fuchsschwanz, m.; **-svanse**, fuchsschwänzeln. **-svanser**, Fuchsschwänzer, m.; **-svanseri**, Fuchsschwänzerei, f.; **-svejf**, se **-svans**.

Fy, interj. pfui.

***Fyg**, c. i: **faa** —, se **Fur**.

Fyge, v. i. stieben, jagen; **det -r**, es stöbert.

Fyge-vejr, Schneegestöber, Stöberwetter, stöberiges Wetter, n.

Fyld, c. ud. pl. Füllung, f., Füllsel, n.; Füllhaar, n.; Bettfedern, pl.; Ausfüllung, f.

Fylde, c. ud. pl. Fülle, f.; **Følelsens** —, die Fülle des Gefühls; **af Hjærtets** —, aus der Fülle des Herzens; **Kjærligheden er Lovens** —, die Liebe ist des Gesetzes Erfüllung; **da Tidens** — **kom**, da die Zeit erfüllt ward.

Fylde, v. t. füllen; — **Vand paa en Flaske**, Wasser in eine Flasche füllen, eine Flasche mit Wasser füllen; — **en Gaas**, eine Gans füllen; — **Tallet**, die Zahl voll machen; — **et Hul**, ein Loch stopfen; **Vinden** -**r Sejlene**, der Wind schwellt die Segel; **Barnet** -**r i Dag 2 Aar**, das Kind ist heute 2 Jahre alt; **han er endnu ikke fyldt 12 Aar**, er ist noch nicht volle 12 Jahre alt; **fyldt Hvidkaal**, gefüllter Kohlkopf; **en fyldt Blomst**, eine gefüllte Blume; — **i**, hineinfüllen; — **til**, verschütten; — **paa**, auffüllen. | **Fylde-bug**, Vielfraß, m.; -**bøtte**, °-**taut**, -**hals**, -**hund**, Trunkenbold, Saufaus, m.; -**horn**, Füllhorn, n.; -**kalk**, fig. Lückenbüßer, m., Flickwort, n.; -**mad**, Füllsel, n.; -**ord**, Flickwort, n.; -**vom**, se -**bug**.

Fylderi, n. ud. pl. Völlerei, f.

Fyldest, c. ud. pl. Genugthuung, f.; **gjøre** — **for noget**, etw. ersetzen; **han kan gjøre** — **for to**, er arbeitet für Zwei; **faa** — **for sine Penge**, Ersatz für sein Geld bekommen; **ham skete** —, er wurde befriedigt. | **Fyldest-gjøre**, Genüge leisten, befriedigen, erfüllen; -**gjørelse**, Ersatz, m., Genugthuung, Befriedigung, f.

Fyldig, adj. voll, stark, fleischig, wohlbeleibt; -**e Kinder**, volle Wangen; **en** — **Figur**, ein voller Wuchs; **en** — **Arm**, ein runder Arm; **en** — **Vin**, ein feuriger Wein; **en** — **Fremstilling**, eine ausführliche Darstellung. — **Fyldighed**, c. Wohlbeleibtheit, Stärke, f.; (Vinens) Feuer, n.

Fylding, c. -**er**. Füllsel, n.; (i en Dør) Füllung, f.

Fyldning, c. ud. pl. Füllen, n.

Fylgie, c. -**r**. Schutzgeist, m.

Fyn, n. Fünen, n. | **Fyn-bo**, Füne, m.

Fynd, c. ud. pl. Nachdruck, m.; — **og Klem**, Fug und Schick; **det maa have** — **og Klem**, es muß eine Art haben. | **Fynd-sprog**, Kernspruch, m.

Fyndig, adj. nachdrücklich, kräftig, bündig. — **Fyndighed**, c. Bündigkeit, Kraft, f.

Fynsk, adj. von der Insel Fünen.

1. **Fyr**, c. -**rer**. Föhre, Kiefer, f., Kienbaum, m. (Pinus silvestris). | **Fyrre-** (°**Furu-**) **bord**, föhrener Tisch, m.; °föhrenes Brett, n.; -**brænde**, Föhrenholz, Kienholz, n.; -**bræt**, föhrenes Brett, n.; °-**mo**, mit Föhren bewachsene Heide, f.; -**naal**, Kiefernadel, Föhrennadel, f.; -**planke**, föhrene Planke, f.; -**skov**, Föhrenwald, Kiefernwald, m.; -**stamme**, Föhrenstamm, m.; °-**stok**, Föhrenklotz, m.; -**træ**, Kiefer, Föhre, f.; (Veddet) Föhrenholz, Kienholz, n.

2. **Fyr**, n. pl. s. sg. Feuer, Leuchtfeuer, n., Leuchtturm, m.; Blüse, f. | **Fyr-betjent**, Leuchtturmwächter, m.; -**mester**, Aufseher eines Leuchtturmes, m.; -**penge**, Leuchtturmkosten, pl.; -**skib**, Leuchtschiff, n.; -**taarn**, Leuchtturm, m.; -**vogter**, se -**betjent**.

3. **Fyr**, c. ud. pl. Feuer, n.; **give** —, Feuer geben; **komme i** — **og Flamme**, in Feuer und Flamme geraten; **han er lutter** — **og Flamme**, er ist gleich Feuer und Flamme. | **Fyr-bækken**, Feuerbecken, n., Wärmpfanne, f., Bettwärmer, m.; -**bøder**, Heizer, m.; -**dør**, Ofenthür, f.; -**fad**, Kohlenbecken, n., Kohlenpfanne, f.; °-**knoft**, se -**svamp**; -**laas**, Feuerschloß, n.; -**plade**, Feuerplatte, f.; -**plads**, Feuerraum, m.; -**staal**, Feuerstahl, m.; -**sten**, Feuerstein, m.; -**stikke**, Zündhölzchen, n.; -**svamp**, Feuerschwamm, m.; -**tøj**, Feuerzeug, n.; -**tønde**, Schwammbüchse, Zunderbüchse, f.; -**værker**, Feuerwerker, m.; -**værkeri**, Feuerwerk, n.; -**værkerkunst**, Feuerwerkerkunst, f.

4. **Fyr**, c. -**e**. Bursch, m.; **en lystig** —, ein lustiger Bruder; **en godmodig** —, ein guter Kerl; **en rask** —, ein kühner Bursche; **en løjerlig** —, ein närrischer Kauz; **en flink** —, ein wackerer Mensch; **en net** —, ein sauberer Vogel! **en skikkelig** —, eine gute, ehrliche Haut.

Fyraften, c. Feierabend, m.; **holde** —, Feierabend machen.

Fyre, v. i. feuern, heizen; — **i Kakkelovnen**, in den Ofen legen; — **i**, einheizen; — **under Kjedelen**, unter dem Kessel Feuer anmachen; — **med Brænde**, mit Holz heizen; — **paa Fjenden**, auf den Feind feuern; **fyr**! Feuer!

1. **Fyrig**, adj. feurig; -**e Øjne**, feurige Augen. — **Fyrighed**, c. Feuer, n.

2. **Fyrig**, adj. × feierig.

Fyring, c. ud. pl. Feuern, Einheizen, n. | **Fyrings-rum**, Feuerraum, m.

Fyrretyve, num. vierzig; — **Gange**, vierzigmal. | **Fyrretyve-aarig**, vierzigjährig.

Fyrretyvende, num. der (die, das) vierzigste.

Fyrste, c. -**r**. Fürst, m. | **Fyrste-barn**, Fürstenkind, n.; -**forbund**, Fürstenbund, m.; -**gunst**, Fürstengunst, f.; -**hader**, Fürstenhasser, m.; -**hat**, Fürstenhut, m.; -**hus**, Fürstenhaus, n.; -**kaabe**, Fürstenmantel, m.; -**krone**, Fürstenkrone, f.; -**magt**, Fürstenmacht, f.; -**pragt**, Fürstenpracht, f.; -**slot**, Fürstenschloß, n.; -**slægt**, Fürstengeschlecht, n.; -**stamme**, Fürstenstamm, m.; -**stand**, Fürstenstand, m.; -**sæde**, Fürstensitz, m.; -**vælde**, Fürstengewalt, f.; -**værdighed**, Fürstenwürde, f.; -**æt**, Fürstengeschlecht, n.

Fyrstelig, adj. fürstlich.

Fyrstendømme, n. -**r**. Fürstentum, n.

Fyrstinde, c. -**r**. Fürstin, f.

Fysik, c. ud. pl. Physik, f.

Fysiker, c. -**e**. Physiker, m.

Fysikus, c. Physikus, m.

Fysiognomi, c. -**er**. Physiognomie, f.

Fysiologi, c. ud. pl. Physiologie, f.

Fysiologisk, adj physiologisch.

Fysisk, adj. physisch.

Fæ, n. ud. pl. Vieh, n.; fig. Vieh, n., Dummkopf, m.; **et skikkeligt** —, ein gutes Tier; **et godt** —, ein großer Dummkopf. | **Fæ-avl**, Viehzucht, f.; -**drift**, Viehzucht, f.; Weide, Viehweide, f.; -**driver**, Viehtreiber, m.; °-**fod**, i: **ligge for** — —, zur Weide liegen; -**gang**, Viehweide, f.; -**handel**, Viehhandel, m.; -**have**, eingefriedigter Weideplatz, m.; -**hold**, Viehzucht, f.; -**hoved**, Dummkopf, Einfaltspinsel, Tropf, m., Vieh, n.; -**hund**, Schäferhund, m.; °fig. Dummkopf, Tropf, m.; -**hus**, Viehstall, m.; -**hyrde**, Rinderhirte, m.; -**høved**, Rind, n.; °-**karl**, Viehtreiber, m.; -**kreatur**, Rind, n.; *-**læger**, Hirtenhütte, f.; -**mark**, Weide, f.; -**marked**, Viehmarkt, m.; -**stald**, Viehstall, m.; -**vang**, Weideplatz, m.

Fædre, pl. (af Fader). Väter, pl. | **Fædre-arv**, väterliches Erbe, n.; -**hjem**, Heimat, f.; -**hus**, väterliches Haus, Vaterhaus, n.; -**jord**, väterliches Erbe, n.; -**land**, se neden for; -**magt**, väterliches Ansehen, n.; -**navn**, väterlicher Name, m.; -**stad**, Vaterstadt, f.

Fædreland, n. ud. pl. Vaterland, n. | **Fædrelands-historie**, vaterländische Geschichte, f.; -**kjærlig**, patriotisch; -**kjærlighed**, Vaterlandsliebe, f.; -**sang**, Vaterlandslied, n.; -**ven**, Vaterlandsfreund, m.

Fædrelandsk, adj. vaterländisch.

Fædrene, adj. väterlich; — **Arv**, das väterliche Erbe. | **Fædrene-arv**, väterliches Erbe, n.; -**gaard**, väterliches Gut, n.; -**jord**, väterliches Erbe, n.; Vaterland, n.; -**land**, Vaterland, n.; -**sprog**, die väterliche Sprache; -**tro**, Glaube der Väter, m.

Fægte, v. i. fechten, streiten; — **med Armene**,

mit den Armen fechten; — **med Hælene**, Fersengeld geben; (Haandværksb.) fechten; — **sig igjennem**, sich durchfechten. | **Fægte·bane**, Fechtbahn, f.; **-handske**, Fechthandschuh, m.; **-kaarde**, Rapier, n.; **-kunst**, Fechtkunst, f.; **-mester**, Fechtmeister, m.; **-plads**, **-sal**, Fechtplatz, Fechtboden, m.; **-skole**, Fechtschule, f.; **-øvelse**, Fechtübung, f.

Fægter, c. **-e**. Fechter, m. | **Fægter·kaarde**, Rapier, n.; **-kamp**, **-leg**, Fechtspiel, n.; **-kneb**, Fechterkunst, f., Fechterstreich, m.

Fægtning, c. **-er**. Gefecht, n.

Fæisk, adj. viehisch, tierisch. — **Fæiskhed**, c. Brutalität, Bestialität, f.

Fæl, adj. garstig, häßlich, abscheulich, scheußlich. — **Fælhed**, c. Abscheulichkeit, f.

Fæld, c. ub. pl. Baufälligkeit, f.

Fælde, c. **-r**. Falle, f.; **stille en — for en**, eim. eine Falle stellen; **gaa i -n**. in die Falle gehen.

Fælde, v. t. fällen, erlegen; verlieren; — **et Træ**, einen Baum fällen; — **en Bjørn**, einen Bären erlegen; — **Taarer**, Thränen vergießen; — **Tænder**, die Zähne wechseln; **Træerne — Blade**, die Bäume verlieren die Blätter; — **Haar**, die Haare verlieren, haaren; — **Fjedre**, mausern; — **et Stykke Tøj i en Kjole**, einen Lappen in ein Kleid einsetzen; **med -t Bajonet**, mit gefälltem Bajonette; — **en Dom**, ein Urteil fällen, sprechen; — **en Linje**, eine Linie fällen; — **ind**, einsetzen. | **Fælde·tid**, Mause, Mauser, Mauserzeit, f.

Fælding, **Fældning**, c. ub. pl. Fällen, Erlegen, Wechseln, Verlieren, Mausern, n., Mauser, f.

*Fælen, adj. erschrocken.

Fælge, c. **-r**. Radfelge, Felge, f. | **Fælge·bænk**, Felgenbank, f.

Fælle, c. **-r**. Genosse, Kamerad, Gefährte, m.

Fælled, c. **-er**. Gemeinwiese, Gemeinweide, f.

Fælles, adj. gemeinschaftlich, gemeinsam, gemein; **paa — Bekostning**, auf gemeinschaftliche Kosten; **ved — Hjælp**, mit vereinigten Anstrengungen; **være — med en om noget**, etw. in Gemeinschaft mit eim. besitzen; **gjøre — Sag med en**, gemeinschaftliche Sache mit eim. machen; — **Nydelse**, gemeinschaftliche Nutznießung; — **Maal**, gemeinschaftliches Maß; **største — Maal**, größter gemeinschaftlicher Divisor, Generalnenner, m. | **Fælles·bo**, gemeinschaftlicher Nachlaß, m.; **-børn**, volle Geschwister, pl.; **-forfatning**, gemeinschaftliche Verfassung, f.; **-gods**, Gemeingut, n.; **-kjøn**, genus commune; **-liv**, gemeinschaftliches Leben, n.; **-maaltid**, Festessen, n.; gemeinschaftliches Mahl, n.; **-mejeri**, Genossenschaftsmeierei, f.; **-navn**, gemeinschaftliche Benennung, f.; (i Gramm.) Gattungsname, m.; **-spisning**, se **-maaltid**; **-sprog**, gemeinschaftliche Sprache, f.

Fællesskab, n. ub. pl. Gemeinschaft, f.; **gjøre — med en**, Gemeinschaft mit eim. machen; **indgaa — med en**, mit eim. in Verbindung, in Kompagnie treten; **i —**, gemeinschaftlich; **i — med nogle Venner**, in Gemeinschaft mit einigen Freunden.

Fællig, c. ub. pl. Gemeinschaft, f.

Fændrik, c. **-er**. Fähnrich, m.

Fænge, v. i. zünden, Feuer fangen. | **Fæng·hul**, Zündloch, n.; **-hulsbor**, Zündlochbohrer, Zündlochräumer, m.; **-hulsdorn**, Zündlochstollen, m.; **-hulsrør**, Stoppine, f.; **-hætte**, Zündhütchen, n.; **-kant**, Zündlochseite, f.; **-krudt**, Zündpulver, n.; **-naal**, Zündnadel, f.; **-naalsgevær**, Zündnadelgewehr, n.; **-pande**, Zündpfanne, f.; **-rør**, Zündröhre, f.

Fængbar, adj. zündbar, entzündbar. — **Fængbarhed**, c. Zündbarkeit, f.

Fængelig, adj. entzündbar, zündbar, feuerfangend. — **Fængelighed**, c. Zündbarkeit, f.

Fængsel, n. **-sler**. Gefängnis, n., Kerker, m.; **sætte, kaste en i —**, einen ins Gefängnis setzen, werfen; **sidde i —**, im Gefängnis sitzen; **dømme en til to Aars —**, einen zu zweijährigem Gefängnisse verurteilen; **løslade af -slet**, aus dem Gefängnisse entlassen. | **Fængsels·gaard**, Gefängnishof, m.; **-mur**, Gefängnismauer, f.; **-selskab**, Verein zur Unterstützung entlassener Sträflinge, m.; **-straf**, Gefängnisstrafe, Kerkerstrafe, f.; **-tid**, Zeit der Gefangenschaft, f.; **-vagt**, Gefängniswache, f.; **-væsen**, Gefängniswesen, n.

Fængselbunden, adj. gefangen, gebunden, gekettet.

Fængsle, v. t. verhaften, fesseln; **Forbryderen blev -t**, der Verbrecher wurde verhaftet; — **ens Opmærksomhed, Tanker**, die Aufmerksamkeit, die Gedanken jemandes fesseln; **hendes Skjønhed -de ham**, ihre Schönheit fesselte ihn; **-nde**, fesselnd. — **Fængsling**, c. Verhaftung, f.

*Fængslig, adv. **anholde —**, verhaften.

Fænomen, n. **-er**. Phänomen, n., Erscheinung, f.

Færd, c. ub. pl. Unternehmen, n., Betragen, n., *Spur, f.; **denne — ønskede jeg overstaaet**, ich wollte, daß dieses Unternehmen überstanden sei; **han er underlig i al sin —**, sein Betragen ist immer wunderlich; **natlig —**, nächtliches Treiben; **en sælsom —**, ein seltsames Ereignis; **hvad er der paa -e**, was gibt's, was ist da los? **der er Fare paa -e**, es ist Gefahr vorhanden; **han er altid paa -e**, er ist immer thätig, immer in Bewegung; **give sig i — med et Arbejde**, sich an eine Arbeit machen, die Hand an etw. legen; **han er ikke god at komme, give sig i — med**, es ist nicht gut sich mit ihm einzulassen, mit ihm anzubinden; **jeg var i — med at skrive**, ich war eben mit Schreiben beschäftigt, eben im Begriffe zu schreiben; **fra første — af**, von Anfang an.

Færden, c. ub. pl. Treiben, n., Regsamkeit, f.

Færdes, v. dep. reisen, ziehen, sich bewegen; **hun — tidlig og silde**, sie ist früh und spät thätig, rege. | **Færdes·*mand**, **Færdings·*mand**, Reisender, adj.

Færdig, adj. fertig, bereit; — **til Rejsen**, fertig zum Reisen; **altid — til at give Raad**, immer bereit Rat zu erteilen; **hun er — at græde**, sie ist dem Weinen nahe; **jeg er — at dø af Sult**, ich bin nahe daran vor Hunger zu sterben; **Arbejdet er -t**, die Arbeit ist fertig; **jeg er — med dette Arbejde**, ich bin mit dieser Arbeit fertig; **blive — med noget**, mit etw. fertig werden, etw. vollenden; **blive — med en**, mit eim. fertig werden; **gjøre, faa noget -t**, etw. fertig machen (schaffen, bringen, bekommen); **en — Arbejder**, ein geschickter Arbeiter; **tale —**, geläufig sprechen; **være — i noget**, in etw. geschickt sein. | **Færdig·bygget**, fertig gebaut; **-gjort**, fertig gemacht, vollendet; **-syet**, fertig genäht.

Færdighed, c. **-er**. Fertigkeit, Geschicklichkeit, f.; **tale et Sprog med —**, eine Sprache mit Fertigkeit, geläufig sprechen; **have stor — i noget**, große Fertigkeit in etw. haben, viele Fertigkeit in etw. besitzen.

Færdsel, c. ub. pl. Verkehr, m.

Færge, c. **-r**. Fähre, f. | **Færge·baad**, Fährkahn, m.; **-bro**, Schiffbrücke, f.; **-fart**, Übersetzen mit einer Fähre, n.; **-folk**, Fährleute, pl.; **-gaard**, **-hus**, Fährhaus, n.; **-karl**, Fährknecht, m.; **-lav**, Zunft der Fährleute, f.; **-løn**, Fährgeld, n., Fährlohn, m. **-mand**, Fährmann, m.; **-sted**, Fähre, f.; **-told**, Fährzoll, m.; **-tov**, Fährseil, n.

Færge, v. t. — **over**, übersetzen.

Færing, c. **-er**. Bewohner der Färöer, m.

Færre, **færrest**, adj. se **faa**.

Færøerne, nom. prop. Färöer, Färöerinseln, pl.

Færøisk, adj. färöisch.

Fæste, n. **-r**. Befestigung, f.; Halt, m.; Heft, n.; Pacht, f.; **en Krog til — for en Stige**, ein Haken zur Befestigung einer Leiter; **faa — med Hænderne**, einen Halt mit den Händen bekommen; **faa — med Fødderne**, festen Fuß fassen; **et — paa en Kaarde**, das Heft eines Degens, ein Degengriff; **faa en Gaard i —**, einen Hof in Pacht nehmen; **give**,

have i —, in Pacht geben, in Pacht haben. | **Fæste-afløsning**, Ablösung des Pachtverhältnisses, f.; **-forhold**, Pachtverhältnis, n.; **-lov**, Pachtgesetz, n.; **-væsen**, Pachtwesen, n.

Fæste, v. t. befestigen, fassen, heften; mieten, dingen; — **noget med et Søm**, etw. mit einem Nagel befestigen; **Træet har -t Rod**, der Baum hat Wurzel gefaßt; — **sit Haar op**, das Haar aufbinden; — **sine Øjne, sine Tanker paa noget**, seine Augen, Gedanken auf eine Sache heften; — **Lid til noget**, einer Sache Glauben beimessen; — **et Hus**, ein Haus mieten; — **en Karl**, einen Knecht dingen; — **sig bort**, sich verdingen; **han har -t sin Datter bort til denne Mand**, er hat diesem Manne seine Tochter verlobt; — **sig en Brud**, sich verloben. | **Fæste-bonde**, Pachtbauer, Zinsbauer, m.; **-brev**, Pachtbrief, Pachtkontrakt, m.; **-ejendom**, Pachtgrundstück, n.; **-folk**, Brautleute, pl.; **-gaard**, Pachthof, m.; **-gods**, Pachtgrundstücke, pl.; **-hus**, Pachthaus, n.; **-kone**, Dienstbotenmäklerin, f.; **-kontor**, Mietsbüreau, Vermietungsbüreau, n., Dienstvermittelungsanstalt, f.; **-ledig**, pachtlos; **-mand**, Dienstbotenmäkler, m.; (ogsaa) Bräutigam, m.; **-mø**, Braut, f.; **-øl**, Brautschmaus, m.; **-penge**, Handgeld, Mietsgeld, Gottesgeld, n.; **-tvang**, gezwungene Verpachtung, f. — **Fæstens-gave**, Brautgeschenk, n.; **-gilde**, Verlobungsfeier, f., Verlobungsschmaus, m.; **-ring**, Verlobungsring, m.

Fæster, c. **-e**. Pachtbauer, Zinsbauer, m.

°**Fæstighed**, c. **-er**. Verteuung, f.

Fæstning, c. **-er**. Festung, f. | **Fæstnings-arbejde**, Festungsarbeit, Zwangsarbeit, f.; **-artilleri**, Festungsartillerie, f.; **-firkant**, Festungsviereck, n.; **-grav**, Festungsgraben, m.; **-kommandant**, Festungskommandant, m.; **-mur**, Festungsmauer, f.; **-skyts**, se **-artilleri**; **-slave**, Sträfling, m.; **-vold**, Festungswall, m.; **-værk**, Festungswerk, n.

Fætter, c. **-e**. Vetter, m.

Fætterskab, n. ud. pl. Vetterschaft, f.

Føde, c. **ud.** pl. Nahrung, Speise, f.; Futter, n.; **tage — til sig**, Nahrung zu sich nehmen; — **og Klæder**, Nahrung und Kleidung.

1. **Føde**, v. t. ernähren, unterhalten; **han har ti Mennesker at** —, er hat zehn Personen zu ernähren, unterhalten. | **Føde-apparat**, Speiseapparat, m.; Speisevorrichtung, f.; **-bane**, Speisungsbahn, m.; **-korn**, se **Brød-**; **-kran**, se **-bane**; **-mangel**, Brotmangel, Nahrungsmangel, m.; **-maskine**, Speisemaschine, f.; **-middel**, Nahrungsmittel, n.; **-pumpe**, Speisepumpe, Speisungspumpe, f.; °**-raad**, Altenteil, Ausgedinge, n.; °**-raadsmand**, Altenteiler, m.; **-rig**, nahrhaft, fruchtbar; **-rør**, Speiserohr, n.; Speiseröhre, f.; **-valse**, Speisewalze, f.; **-vand**, Speisewasser, n.; **-varer**, Nahrungsmittel, Lebensmittel, pl.

2. **Føde**, v. t. gebären; **hun har født en Søn**, sie hat einen Sohn geboren; **født paa en Mandag**, an einem Montag geboren; **en født Tysker**, ein geborener Deutscher; **et saadant Forhold -r Mistanke**, ein solches Verhältnis erregt, erweckt Verdacht. | **Føde-aar**, Geburtsjahr, n.; **-by**, Geburtsstadt, Vaterstadt, f., Geburtsdorf, n.; **-dal**, Heimatsthal, n.; **-egn**, Heimatsgegend, f.; **-jord**, Heimatsland, n.; **-land**, Vaterland, n.; **-plet**, Geburtsstätte, f.; **-stad**, se **-by**; **-stavn**, **-sted**, Geburtsort, m., Geburtsstätte, f.; **-ø**, Heimatsinsel, f.

Føderation, c. se **Forbund**.

°**Fødflæk**, c. **-ker**. Muttermal, n.

Fødsel, c. **-sler**. Geburt, Niederkunft, f.; **ved min** —, bei meiner Geburt; **hun havde en haard** —, sie hatte eine schwere Niederkunft; **være af fornem** —, von hoher Geburt sein; **dansk af** —, ein geborener Däne; **efter (før) Kristi** —, nach (vor) Christi Geburt; **kvæle i -en**, fig. in der Geburt ersticken. | **Fødsels-aar**, Geburtsjahr, n.; **-adel**, Geburtsadel, m.; **-brev**, Geburtsschein, m.; **-dag**, Geburtstag, m.; **-dagsbarn**, Geburtstagskind, n.; **-dagsforæring**, **-dagsgave**, Geburtstagsgeschenk, n.; **-dele**, Geburtsteile, Geschlechtsteile, pl.; **-fest**, Geburtstagsfeier, f.; **-hjælp**, Geburtshilfe, f.; **-hjælper**, Geburtshelfer, Hebarzt, m.; **-hjælperske**, Hebamme, f.; **-højtid**, Geburtstagsfeier, f.; **-lem**, Schamglied, n.; **-linje**, Gewölbsanfang, m., Kämpferlinie, Widerlagslinie, f.; **-nød**, Nöte, pl.; **-procent**, Geburtsziffer, f.; **-smerter**, Geburtsschmerzen, Wehen, pl.; **-sted**, Geburtsort, m.; **-stiftelse**, Entbindungsanstalt, f., Gebärhaus, n.; **-stund**, Geburtsstunde, f.; **-tang**, Geburtszange, f.; **-tid**, Zeit der Niederkunft, f.; **-time**, Geburtsstunde, f.; **-veer**, Wehen, pl.; **-videnskab**, Hebammenkunst, f.; **-øjeblik**, Augenblick der Geburt, m.

Føje, adj. klein, gering; **om — Tid**, in kurzem.

Føje, c. ud. pl. Fug, m., Recht, n.; **med** —, mit Fug, füglich; **med god** —, mit vollem Recht; **falde til** —, sich fügen, sich unterwerfen.

Føje, v. t. og r. fügen; — **ind i hinanden**, einfügen, einpassen, einzapfen; — **sammen**, zusammenfügen; — **noget til**, etw. hinzufügen; **Skæbnen -de det saaledes**, das Schicksal fügte es so; **det -de sig saaledes**, es fügte sich so; — **en i noget**, eim. in etw. willfahren; **Lykken har altid -t ham**, das Glück ist ihm immer günstig gewesen; **jeg maa — mig efter ham**, ich muß mich ihm fügen, ich muß mich nach ihm richten. — **Føjning**, c. Vereinigung, Verbindung, f.

Føjelig, adj. fügsam, gefügig, willfährig; **paa en — Tid**, zu einer gelegenen Zeit. — **Føjelighed**, c. Gefügigkeit, Willfährigkeit, f.

°**Føsse**, v. t. — **en ud**, einen austreiben, auswerfen.

Føjte, v. i. **-om**, umhertreiben, umherbummeln.

Føl, n. pl. s. sg. Füllen, n. | **Føl-fod**, Huflattich, m. (Tussilago farfara); **-hoppe**, Mutterpferd, n., Füllenstute, f.; **-tand**, Milchzahn, m.; °**-unge**, Füllen, n.

Føle, v. t. og i. fühlen, empfinden; — **Pulsen**, den Puls fühlen; — **Hjærtet banke**, das Herz klopfen fühlen; — **Smerte**, Schmerz fühlen; **han -r sig**, er fühlt sich, er brüstet sich; — **sig lykkelig**, sich glücklich fühlen; — **sig for hos en**, bei eim. auf den Busch klopfen; — **en paa Tænderne**, einem auf den Zahn fühlen; **han vil nok komme til at — det**, er wird es schon empfinden; — **paa noget**, etw. anfühlen, befühlen; **det kan man tage og — paa**, das kann man mit Händen greifen. | **Føle-evne**, Gefühl, n., Gefühlssinn, m.; **-haar**, Schnurrhaar, n.; **-horn**, Fühlhorn, n.; **-redskab**, Fühler, m.; **-sans**, se **-evne**; **-traad**, Fühlfaden, m., Fühlspitze, f.

Følelig, adj. empfindlich, fühlbar. — **Følelighed**, c. Empfindlichkeit, Fühlbarkeit, f.

Følelse, c. **-r**. Gefühl, n., Empfindung, f.; **jeg har ingen — længer i Armen**, ich habe kein Gefühl mehr im Arme; **han har en fin — for alt, hvad der er godt**, er hat ein feines Gefühl für alles Gute; **have -n af noget**, eine Ahnung von etw. haben; **det har man paa -n**, das ist eine Sache des Gefühls. | **Følelses-liv**, Gefühlsleben, n.; **-menneske**, Gefühlsmensch, m.; **-sag**, Sache des Gefühls, f.

Føleri, n. ud. pl. Empfindelei, Sentimentalität, f.

Følesløs, adj. gefühllos. — **Følesløshed**, c. Gefühllosigkeit, f.

Følgagtig, adj. folgsam, gehorsam. — **Følgagtighed**, c. Folgsamkeit, f.

Følge, v. t. og i. folgen; — **en**, eim. folgen; **han fulgte mig i Hælene**, er folgte mir auf der Ferse, auf dem Fuße, — **en til Døren**, eim. das Geleit geben; — **en hjem**, einen nach Hause begleiten; — **Lig**, der Leiche folgen; **det lyder som -r**, es lautet wie folgt; **paa -nde Maade**, folgendermaßen; **følg mit gode Exempel**, folge meinem guten Beispiele; — **sin Tilbøjelighed**, seiner Neigung folgen; **deraf -r**, daraus folgt; **det -r af sig selv**, das er-

gibt sich von selbst; **efter Regn -r Solskin**, auf Regen folgt Sonnenschein; **efter Karl den Store fulgte Ludvig den Fromme**, auf Karl den Großen folgte Ludwig der Fromme; — **med Tiden**, mit der Zeit gehen; **den ene Ulykke fulgte oven paa den anden**, das eine Unglück folgte auf das andre; **du maa tage, hvad der -r paa**, du mußt die Folgen davon tragen; — **en ud**, eim. das Geleit geben; **-s ad den hele Vej**, den ganzen Weg zusammengehen; **vil du -s med de andre**, gehst du mit den übrigen. | **Følge-blad**, Folgeblatt, n.; **-brev**, Folgeblatt, n.; **-seddel**, Begleitschein, m.; **-svend**, Begleiter, Gefährte, m.; **-værdig**, musterhaft.

1. **Følge**, c. **-r**. Folge, f.; **Tonernes** —, die Folge der Töne; **hvad vil -n heraf blive**, was wird die Folge davon sein; **Sagen har vigtige -r**, die Sache hat wichtige Folgen; **lide af -rne**, an den Folgen leiden; **have noget til** —, etw. zur Folge haben; **drage til** —, mit sich führen; **være i — med en**, in der Gesellschaft jemandes sein, in seiner Begleitung sein; **tage noget til** —, einer Sache Folge leisten; **tage en Ansøgning til** —, einem Gesuche Folge geben; **som — heraf**, in Folge davon, in Folge dessen; **i** —, zufolge; **i — hans Befaling**, seinem Befehle zufolge, zufolge seines Befehles; **i — deraf**, in Folge dessen. | **Følge-rig**, folgenreich; **-rig-tig**, folgerichtig, folgerecht; **-rigtighed**, Folgerichtigkeit, Konsequenz, f.; **-række**, Folgereihe, f.; **-slutning**, Schlußfolgerung, Folgerung, f.; **-sætning**, Folgesatz, m.; **-virkning**, Schlußwirkung, f.

2. **Følge**, n. ud. pl. Gefolge, n.; °Menge, Schar, f.; **et prægtigt** —, ein prächtiges Gefolge; **rejse i — med en**, in Begleitung jemandes reisen; **i — med flere Herrer**, von mehreren Herren begleitet, in Begleitung mehrerer Herren; **gjøre** —, **slaa — med en**, sich eim. anschließen.

Følgelig, adv. folglich, also, mithin.

Følgeskab, n. ud. pl. Gefolge, n., Begleitung, f.; **gjøre — med en**, einen begleiten; **jeg var i — med ham til Hamborg**, wir reisten zusammen bis Hamburg.

Føling, c. ud. pl. Fühlung, f. (Milit.)

°**Følle**, v. i. fohlen.

Følsom, adj. gefühlvoll, rührbar, sentimental. — **Følsomhed**, c. Sentimentalität, f.

Fønicier, c. **-e**. Phöniker, m.

Fønicisk, adj. phönikisch.

Før, præp. vor: **to Uger — Paaske**, zwei Wochen vor Ostern; **han kom — mig**, er kam vor mir; adv. vorher, zuvor, früher: **et Par Dage** —, ein paar Tage zuvor, früher; **han var her** —, er war hier vorher; **det er sket** —, es ist früher geschehen; conj. ehe: — **Bjærgene bleve til**, ehe die Berge wurden; **det skete, — jeg kom**, es geschah, bevor ich kam; — **vilde jeg miste Livet end**, lieber verlöre ich mein Leben als. | **Før-datid**, Plusquamperfektum, n.; **-nutid**, Perfektum, n.; **-omtalt**, früher erwähnt, obig.

Før, adj. wohlbeleibt, dick, stark. | **Før-lemmet**, stark von Gliedern.

Føre, v. t. führen; — **Korn til Byen**, Getreide nach der Stadt führen, bringen; — **en ved Haanden**, einen an der Hand führen, leiten; **han blev ført hjem med Fakler**, er wurde mit Fackeln nach Hause begleitet; — **en vild**, einen in die Irre führen, irreleiten; — **Kaarden, et Skib, Pennen, den Degen**, ein Schiff, die Feder führen; — **Penge hos sig**, Geld bei sich führen; — **Løbegravene til Volden**, die Laufgräben bis an den Wall führen; **Vejen -r til Byen**, der Weg führt nach der Stadt; **Nøden har ført mig dertil**, die Not hat mich dazu bewegen; **det -r ikke til noget**, das führt zu nichts; — **Ulykke over Landet**, Unglück über das Land bringen; — **Regnskab, Proces**, Rechenschaft, Prozeß führen; — **Ordet**, das Wort führen; — **noget til Indtægt**, etw. als Einnahme aufführen; — **et roligt Liv**, ein stilles Leben führen; — **noget i Brug**, etw. einführen; — **noget over sit Hjærte**, etw. über's Herz bringen; — **af**, se **afføre**; — **an**, anführen; — **bort**, wegführen, fortführen; — **frem**, vorführen; — **hid**, herbeiführen; — **ind**, einführen; — **igjennem**, durchführen; **hans Stilling -r det med sig**, seine Stellung bringt es mit sich; — **en Dans op**, einen Tanz aufführen; — **en om i Huset**, einen im Hause umherführen; — **ud**, ausführen, herausführen, hinausführen.

Føre, n. ud. pl. Beschaffenheit des Weges; °Schneebahn, f.; **slet** —, schlechter Weg; **godt** —, guter Weg; **i slet** —, bei schlechtem Wege; **det er i Dag daarligt** —, es geht (fährt) sich heute schlecht; **det er glat** —, es ist glatt. | **Føre-°fald**, schlechter Zustand des Weges im Frühling, wenn die Schneebahn fehlt.

Førelse, c. **-r**. Führung, f.; **-n af et Embede**, die Verwaltung eines Amtes; **Guds -r**, die Führungen Gottes, die Wege Gottes.

Førend, conj. ehe, bevor.

Fører, c. **-e**. Führer, m. | **Fører-post**, Führeramt, n.

Førhed, c. ud. pl. Wohlbeleibtheit, f.

Føring, c. **-er**. Ladung, Fracht, f. | **Førings-°baad**, Lastboot, Transportboot, n.; **°-folk**, Passagiere, pl.; **-løn, -penge**, Frachtgeld, n.; **°-pram**, se **-baad**.

Førlig, adj. rührig; stark, wohlbeleibt. — **Førlighed**, c. Rührigkeit; Wohlbeleibtheit, f.

Førsel, c. **-sler**. Transport, m., Ladung, f. **Førsels-folk**, Frachtleute, pl.; **-skib**, Transportschiff, n.; **-tid**, Transportzeit, f.

Først, num. erste (der, die, das); **den -e, den bedste**, der nächste, der beste; **for det -e**, erstens, fürs erste; **for det -e gaar jeg ikke derhen**, einstweilen gehe ich nicht dahin; **med det -e**, ehestens, nächstens; **det -e jeg saae ham**, sobald ich ihn erblickte; **den -e, . . . den sidste**, der erstere, der letztere; adv. erst, zuerst, anfangs; **han kom** —, er kam zuerst; **han var — ikke fornøjet**, anfangs war er nicht zufrieden; — **paa Vinteren**, — **i Foraaret**, im Anfange des Winters, des Frühlings; **nu — forstaar jeg ham**, jetzt erst verstehe ich ihn; **fra — af**, von Anfang an; **fra — til sidst**, von Anfang bis zu Ende; **baade — og sidst**, unaufhörlich. | **Førstefødsel**, Erstgeburt, f.; **-fødselsret**, Recht der Erstgeburt, n.; **-født**, erstgeboren; **-grøde**, Erstlinge, pl.; **-mand**, der erste; **-styrmand**, Obersteuermann, m.; **-vagt**, erste Wache, f. — **Først-kommende**, nächst; **i — — Uge**, in nächster Woche; **-nævnt**, zuerst genannt.

Førstning, c. ud. pl. **i -en**, anfangs, anfänglich.

°**Føstre**, n. Brut, f.

G.

Gaa, v. i. gehen; **jeg har -et en lang Vej**, ich bin einen weiten Weg gegangen; **der er -et Bud efter ham**, es ist nach ihm geschickt worden; — **din Vej**, gehe deines Weges, geh' deiner Wege; — **sin Vej**, sich davon machen; **Skibet er -et i Dag**, das Schiff ist heute abgegangen; **Søen -r højt**, die See

geht hoch; **Brystet -r stærkt paa ham**, seine Brust wogt stark; **der gik en lang Tid**, es verging eine lange Zeit; — **godt klædt**, gut gekleidet gehen; **han -r i sorte Klæder**, er trägt schwarze Kleider; **det gik ham ilde**, es ging ihm übel; **saaledes -r det i Verden**, so geht's in der Welt; **hvorledes -r det Dem**, wie geht's Ihnen? **det er -et ham galt**, es ist ihm übel ergangen; **Ordet, Rygtet -r**, die Rede, das Gerücht geht; **der -r alle Slags Rygter**, es sind allerlei Gerüchte in Umlauf; **Vejen -r til Byen**, der Weg geht zur Stadt; **det -r ikke**, es geht nicht; **det kan aldrig —**, es wird nie gehen können; **det -r nok**, es geht schon; **du -r for vidt**, du gehst zu weit, **det -r for vidt**, es geht zu weit; **det -r som ingen Ting, som det var smurt**, es geht wie geschmiert; — **tabt**, verloren gehen; **lade en —**, einen gehen lassen, entlassen; **lad —**, es sei, es mag sein! — **sig træt**, sich müde gehen; **holde det -nde**, etw. im Gange erhalten, fig. etw. nicht aufgeben, den Mut nicht verlieren; **nu have vi Spillet -ende**, die Sache ist nun gut im Zuge; — **ad**: **hvad -r der ad ham**, was fehlt ihm, was ficht ihn an; — **af**, abgehen; **Embedsmanden er -et af**, der Beamte ist abgegangen; **Ministeriet er -et af**, das Ministerium ist abgetreten; **Huden -r af**, die Haut geht ab; **Bøssen -r af**, die Flinte geht los; **alting er -et vel af**, alles ist gut abgelaufen; **disse Varer — stærkt af**, diese Waren gehen gut ab; — **af Stedet**, von der Stelle gehen; — **af fra Sandheden**, von der Wahrheit abweichen; **Vejen -r af til venstre**, der Weg biegt links; — **af med Sejeren**, den Sieg davontragen; **det -r af i denne Sum**, dieses geht von der Summe ab; **det -r af sig selv**, es ist geht von selbst; °— **af**, zerbrechen; — **an**, angehen; **det -r aldrig an**, es geht durchaus nicht an; — **bort**, weggehen, verschwinden; — **bort fra mine Øjne**, gehe mir aus den Augen! — **efter**, nachgehen; — **efter en**, eim. nachgehen, folgen; **der er -et Bud efter ham**, es ist nach ihm geschickt worden; **det -r efter Ønske**, es geht nach Wunsch; — **efter nyt**, auf Neuigkeiten ausgehen; — **efter ens Raad**, dem Rate jemandes folgen; — **for**, den Vorzug haben; **den dygtige maa — for**, der Geschickte muß vorgezogen werden, muß den Vorzug haben; **Magt -r for Ret**, Gewalt geht vor (über) Recht; — **for noget**, für etw. gelten; **han gik for mig**, er ging statt meiner; **han -r for en rig Mand**, er gilt für einen reichen Mann; — **for sig**, vorgehen, geschehen; °angehen, möglich sein; **hvad -r her for sig**, was geht hier vor? **naar skal Brylluppet — for sig**, wann wird die Hochzeit stattfinden? — **foran**, vorausgehen; **han gik foran mig**, er ging vor mir; — **forbi**, vorübergehen, vorbeigehen; **han gik forbi mig**, er ging an mir vorüber; **lade Lejligheden — forbi**, die Gelegenheit versäumen, fahren lassen; — **fra**, weggehen, verlassen; — **fra Bordet**, vom Tische aufstehen; — **fra og til**, ab und zugehen; **han er -t fra sin Kone**, er hat seine Frau verlassen; — **fra sin Præken**, in der Predigt stecken bleiben; — **fra et Køb**, sich von einem Kaufe zurückziehen; — **fra sit Ord**, sein Wort brechen; **De kan ikke — fra det**, Sie können es nicht leugnen; **han -r næppe derfra med Livet**, er wird schwerlich mit dem Leben davonkommen; **der er -et meget Blod fra ham**, es ist ihm viel Blut abgegangen; **dette Beløb -r fra**, diese Summe geht davon ab; **han er -et fra sig selv**, er hat den Verstand verloren; — **fra hverandre**, aus einander gehen; — **frem**, vorwärts gehen; **Arbejdet -r rask frem**, die Arbeit schreitet munter vorwärts; **det er ikke den rigtige Maade at — frem paa**, dieses ist nicht das rechte Verfahren; **Mad -r frem for Leg**, Essen geht vor Spiel und Tanz; — **hen**, hingehen; **det kan du ikke lade — hen**, das kannst du nicht hingehen lassen; **det skal ikke — ustraffet hen**, das soll dir nicht ungestraft hingehen; — **let hen over noget**, leicht über etw. hingehen; **den ene Dag -r hen efter den anden**, der eine Tag vergeht, geht hin nach dem andern; — **i**, hineingehen; **Aaen -r i Bugter**, der Bach schlängelt sich; **der -r Ild i Skorstenen**, der Schornstein gerät in Brand; **der er -et Orm i**, es ist wurmstichig geworden; **han -r i sit tolvte Aar**, er geht in sein zwölftes Jahr; **det -r i Tusende**, es geht in die Tausende; **Prisen -r i Vejret**, der Preis geht in die Höhe; — **en i Møde**, eim. entgegengehen; **Døren — i**, die Thür schließt sich; — **i sig selv**, in sich gehen; — **igjen**, umgehen; — **igjennem**, durchgehen; — **en Regning igjennem**, eine Rechnung durchgehen; **han maa — meget igjennem**, er muß vieles ausstehen, erdulden; **han -r det ikke igjennem**, er wird nicht davonkommen, er wird nicht durchkommen; **Loven er -et igjennem**, das Gesetz ist durchgegangen; **det gik igjennem mig**, ich zuckte zusammen; — **imellem**, sich ins Mittel legen; — **imod**, zuwidergehen, °entgegengehen; **Skæbnen gik ham imod**, das Schicksal war ihm ungünstig; **det -r imod Foraaret**, es geht gegen das Frühjahr, der Frühling naht; — **imod Fjenden**, auf den Feind losgehen; — **ind**, eingehen; — **ind i sit tyvende Aar**, in sein zwanzigstes Jahr gehen; — **ind paa et Forslag**, auf einen Vorschlag eingehen; — **nærmere ind paa noget**, auf etw. näher eingehen; **han gik ind paa mig**, er ging auf mich los, drang auf mich ein; **hans Forretning -r ind**, sein Geschäft geht ein; **denne Plan gik ind igjen**, dieser Plan wurde wieder aufgegeben; **han er -et ind med en Ansøgning**, er ist mit einer Bittschrift eingekommen; **Pengene ville ikke — ind**, das Geld geht, kommt nicht ein; — **itu**, zerbrechen, in Stücke gehen, entzweigehen; — **med**, mitgehen; **-r du med**, gehst du mit? **Lykken gik ham med**, das Glück war ihm günstig; **hun -r med det fjerde Barn**, sie geht mit dem vierten Kinde; **jeg -r med en Feber i Kroppen**, ein Fieber steckt mir im Körper; **det -r daarlig med Foretagendet**, das Unternehmen geht schlecht; **hvorledes -r det med Helbreden**, wie gehts mit der Gesundheit? — **med Hat**, einen Hut tragen; **der -r meget med i en stor Husholdning**, in einer großen Wirtschaft geht viel darauf; — **ned**, herabgehen, hinabgehen; **Solen, Maanen -r ned**, die Sonne, der Mond geht unter; **det -r ned ad Bakke med ham**, es geht mit ihm bergab; — **om**, herumgehen; **jeg har -et om i hele Byen**, ich bin in der ganzen Stadt umhergegangen; **Vinden er -et om**, der Wind ist umgesprungen; **inden Aaret -r om**, vor Ablauf des Jahres; **det maa — om igjen**, das muß umgemacht werden; **hun -r bestandig om Grevinden**, sie ist immer um die Gräfin; **lade noget — om (omkring)**, etwas zirkulieren lassen; **Muren -r om Byen**, die Mauer geht um die Stadt herum; — **omkring**, umhergehen; **Jorden -r omkring Solen**, die Erde geht um die Sonne; — **op**, aufgehen; **Døren gik op**, die Thür ging auf; **Bylden gik op**, das Geschwür ging auf; — **op i et Træ**, auf einen Baum steigen; **der -r en ny Dag op for os**, ein neuer Tag bricht für uns an; **Søningen er -et op**, die Naht ist aufgegangen; **Frakken gik op**, der Rock ging auf; **vort hele Forraad er -et op**, unser ganzer Vorrat ist verbraucht; 7 **-r op i** 49, 7 geht auf in 49; **det -r lige op**, es geht grade auf; **det vil vi lade — lige op**, wir wollen es gegeneinander aufgehen lassen; **det gik pludselig op for mig**, es ging mir plötzlich ein Licht auf, die Augen gingen mir auf; °**Elven -r op**, das Eis des Flusses geht auf, der Fluß geht auf; — **op i Røg**, in Rauch aufgehen; — **ganske op i noget**, ganz in etwas aufgehen; — **over**, übergehen; — **over Gaden**, über die Straße gehen; **Brevet -r over England**, der Brief geht über England; **Floden er -et over sine Bredder**, der Fluß ist ausgetreten; **Uvejret er -et over**, das Ungewitter hat sich verzogen; **det -r over mine Evner**, das geht über meine Kräfte; **det -r over al Beskrivelse**,

das geht über alle Beschreibung; der -r intet over Husfred, es geht nichts über den Hausfrieden; — over til Fjenden, zum Feinde übergehen; — over til Katholicismen, zum Katholizismus übertreten; han gik over paa mit Parti, er trat zu meiner Partei über; lader os — over til noget andet, lasset uns zu etw. anderem übergehen; hans Vrede -r nok over, sein Zorn wird sich schon legen; Smerten gik over, der Schmerz verging, verschwand; Stokken gik over, der Stock zerbrach; — paa, daraufgehen; det -r paa Liv og Død, es gilt Leben oder Tod; Soldaterne gik paa, die Soldaten gingen darauf; han lader sig ikke — paa, er läßt sich das nicht anfechten; det -r for tit paa, das kommt zu oft vor, geschieht zu oft; Handsken -r ikke paa, der Handschuh geht nicht an; der -r 16 Skilling paa en Mark, es gehen 16 Schilling auf eine Mark; — sammen, fig. sich schließen; — til, hinzugehen, zugehen; Klokken -r til tolv, die Uhr geht auf zwölf; — til sit Arbejde, an die Arbeit gehen; Haven -r lige til min Eng, der Garten erstreckt sich bis an meine Wiese; der -r mange Penge til i hans Hus, in seinem Hause wird viel Geld gebraucht, es geht viel Geld darauf; hvor meget Tøj -r dertil, wie viel Zeug ist dazu nötig? vi maa — til, hvis vi ville indhente ham, wir müssen schneller gehen, wenn wir ihn einholen wollen; — fra og til, ab- und zugehen; hvorledes gik det til, wie ging das zu? det gik underlig til med denne Sag, es ist mit dieser Sache sonderbar zugegangen; her -r det lystig til, hier geht's munter her; — tilbage, zurückgehen; Handelen gik tilbage, der Handel ging zurück; det -r tilbage for ham, es geht mit ihm bergab; — ud, ausgehen; — ud af Klostret, aus dem Kloster treten; — ud af Døren, zur Thür hinausgehen; han -r kun lidt ud, er geht nur wenig aus; naar Maaneden -r ud, wenn der Monat zu Ende ist; der -r en Odde ud i Søen, eine Landzunge streckt sich in's Meer hinaus; Planten -r ud, die Pflanze geht aus, stirbt ab; Lyset -r ud, das Licht erlischt, geht aus; — ud fra noget, von etw. ausgehen; det gik ud over ham selv, es ging über ihn selbst aus (her), er mußte es selbst entgelten; det -r ud paa Bedrageri, es geht auf Betrug aus; det gik langt ud paa Natten, es ging bis in die tiefe Nacht hinein; Vinduet -r ud til Haven, das Fenster geht auf den Garten; — ude, draußen (unter freiem Himmel) gehen; — under, untergehen; Byen gik under, die Stadt ging unter; — videre, weitergehen.

Gaade, c. -r. Rätsel, n.; gætte, løse en —, ein Rätsel lösen, auflösen; tale i —, in Rätseln sprechen. | Gaade-bog, Rätselbuch, n.; -fuld, rätselhaft; -fuldhed, Rätselhaftigkeit, f.; das Rätselhafte; -løsning, Rätsellösung, f.; -ord, Rätselwort, n., Auflösung eines Rätsels, f.; -rim, Rätselreim, m.; -skrift, rätselhafte Schrift, f.; -slør, rätselhafter Schleier, m.; -svar, Auflösung eines Rätsels, f.

Gaar, i —, adv. gestern; i — Aftes, gestern abend; jeg er ikke fra i —, ich bin auch nicht von gestern. | Gaars-avis, gestrige Zeitung, f.; -dagen, der gestrige Tag; -dato, gestriges Datum, n.; -nummer, gestrige Nummer, f.

Gaard, c. -e. Hof, Hofplatz, m.; Gut, Gehöft, n.; Hufe, f.; Haus, n. (mit einem Thorwege); mit Vindue gaar ud til -n, mein Fenster geht auf den Hof; tjene i -e med en, mit eim. zusammendienen; gaa fra -en, einen Hof gezwungen aufgeben; gaa i -en, auf den Hof gehen. | Gaard-aal, Flußaal, m. (Anguilla migratoria); -beboer, Bewohner eines Gehöftes, m.; -bruger, Pächter, m.; *Landmann, m.; -bunden, leibeigen; -dør, Hofthür, f.; -ejer, (paa Landet) Hüfner, m.; (in der Stadt) Hausbesitzer, m.; -fugl, Hausvogel, m.; -fæster, Pächter, m.; -hane, Haushahn, m.; -hund, Hofhund, Haushund, m.; *-jente, Erbin eines Hauses, f.; -kjøb, Kauf eines Gehöftes, eines Hauses, m.; -kone, Bäuerin, f.; -mand, Hüfner, Hofbauer, m.; -mandskone, se -kone; -nisse, Hauskobold, m.; -salg, Verkauf eines Gehöftes, eines Hauses, m. — Gaards-*dreng, Hausknecht, m.; -fang, Hofacker, m., Hufengut, n.; -folk, Hofgesinde, n.; *-gut, junger Bauerknecht, m.; -jord, se -fang; -karl, Hausknecht, m.; -plads, Hofplatz, m.; -redskaber, Ackergerät, n.; -rum, Hofraum, m.

Gaarding, c. -er. (til Søs) Gording, f.

Gaas, c. pl. Gæs. Gans, f., ogsaa fig.; saa snakke de Ræve for de Gæs, der Fuchs predigt den Gänsen; det er at slaa Vand paa en —, an ihm ist Hopfen und Malz verloren. | Gaase-agtig, gänseartig; -avl, Gänsezucht, f.; -blomme, Hungerblümchen, n. (Draba verna); -bryst, Gänsebrust, f.; røget — —, Flickgans, Spickgans, f.; -dild, se -urt; -dreng, Gänsejunge, m.; -dun, Gänsedaunen, pl.; -fedt, Gänseschmalz, n.; -fjeder, Gänsefeder, f., Gänsekiel, m.; -flok, Gänseherde, f.; -fod, Gänsefuß, m. (Chenopodium); -forstand, have — —, dumm wie eine Gans sein; -gang, Gänsemarsch, m.; gaa — —, im Gänsemarsch gehen, einen Gänsemarsch machen; -hagl, Entenschrot, n.; -hals, Gänsehals, m.; -handler, Gänsehändler, m.; -hud, Gänsehaut, f.; -ister, Gänsefett, n.; -kjød, Gänsefleisch, n.; jeg fik — —, es überlief mich eine Gänsehaut; -kamille, se -urt; -kraas, Gänsegekröse, Gänseklein, n.; -laar, Gänseschenkel, m.; -lever, Gänseleber, f.; -leverpostej, Gänseleberpastete, f.; -mad, Gänsekresse, f., Gänsekohl, m. (Arabis); -marked, Gänsemarkt, m.; -pige, Gänsemädchen, n.; -plukning, Rupfen der Gänse, n.; -potentil, Gänsefingerkraut, n. (Potentilla anserina); -pølse, Gänsewurst, f.; -skrig, Geschrei der Gänse, n.; -snak, fig. Gewäsch, n.; -steg, Gänsebraten, m.; *-stegg, Gänserich, m.; -sti, Gänsestall, m.; *-unge, junge Gans, f., Gänschen, n.; -urt, stinkende — —, Hundskamille, f. (Anthemis cotula); -vin, Gänsewein, Pumpenheimer, m.; -vinge, Gänseflügel, m.; -vogter, Gänsehirt, Gänsehüter, m.; -øjne, fig. Gänsefüßchen, Anführungszeichen, pl.; -ørn, se Havørn.

Gab, n. pl. s. sg. Maul, n., Schlund, Rachen, m.; et — i Muren, eine Spalte in der Mauer; Døren staar paa vid —, die Thür steht sperrweit, angelweit offen.

Gabe, v. i. gähnen, gaffen; et -nde Saar, eine klaffende Wunde; et -nde Svælg, ein gähnender Spalt; — paa, efter noget, etw. angaffen; den ene Abe faar den anden til at —, ein Narr macht viele. | Gabe-klap, se Brandkarse; -stok, Pranger, m.; sætte en i — -ken, einen an den Pranger stellen; staa i — -ken, am Pranger stehen; *-streger, pl. Knabenstreiche, Possen, pl.; -syge, Gähnsucht, f. — Gab-flab, -mund, Prahlhans, Schwätzer, m.; -flabet, -mundet, geschwätzig.

Gade, c. -r. Straße, Gasse, f.; paa aaben —, auf offener Straße; det finder man ikke paa -n, das ist nicht von der Straße aufgelesen, auf der Straße gefunden, das findet man nicht auf der Gasse; bo ud til -n, zur Straße wohnen. | Gade-belysning, Straßenbeleuchtung, f.; -betjent, Polizeidiener, m.; -bro, Straßenpflaster, n.; -dreng, Straßenjunge, Gassenjunge, m.; -drengestreg, Bubenstreich, m.; -dør, Hausthür, Straßenthür, f.; -fejer, Straßenkehrer, m.; -fejning, Straßenkehren, n.; *-gut, se -dreng; -hjørne, Straßenecke, f.; -hore, Gassenhure, f.; -junker, Pflastertreter, m.; -kamp, Straßenkampf, m.; -kær, Dorfteich, m.; -lygte, Straßenlaterne, f.; -møde, Stelldichein auf der Straße, n.; -net, Straßennetz, n.; -opløb, Straßenauflauf, Straßentumult, m.; -port, Hausthor, n.; -post, Pumpe auf der Straße, f.; -rende, Rinnstein, Kloak, m.; -renovation, Straßenkehricht, m.; -rygte, Stadtklätscherei, f.; -salg, Straßenverkauf, m.; -sanger, Bänkelsänger, Gassensänger, m.; -skarn, Straßenkehricht, m.; -snak,

Stadtklätscherei, f.; -snavs, Straßenkot, m.; -sten, Pflasterstein, m.; -trygger, Pflastertreter, m.; -sælger, Straßenverkäufer, m.; -sælgerske, Straßenverkäuferin, f.; -tigger, Gassenbettler, m.; -tøs, Gassenmädchen, n.; -vise, Gassenhauer, m., Gassenlied, n.; -vogn, se Skralde-; -vægter, Nachtwächter, m.

Gaffel, c. -fler. Gabel, f.; (paa et Skib) Gaffel, f., Gaffelbaum, m. | Gaffel-anker, Gabelanker, m.; -dannet, gabelförmig; -deling, Gabelung, Gabelteilung, f.; -dyr, Rädertierchen, pl. (Furcularia); -frokost, Gabelfrühstück, n.; -gren, Gabelzinke, Gabelzacke, f.; -hjort, Gabelhirsch, m.; -sejl, Gaffelsegel, n.; -skaft, Gabelschaft, Gabelstiel, m.; -topsejl, Gaffeltoppsegel, n.

Gagat, c. Gagat, m.

Gage, c. -r. Gage, Besoldung, f., Gehalt, n.

Gagere, v. t. gagieren, besolden.

***Gajer**, c. Toppreep, n., Toppvardune, f.

Gal, adj. wahnsinnig, verrückt; wild, wütend; böse; unklug, falsch, verkehrt, fehl; et -t Menneske, ein wahnsinniger Mensch; en — Hund, ein toller Hund; en — Tyr, ein wütender Stier; en — Hest, ein wildes Pferd; blive —, den Verstand verlieren; det er til at blive — over, das ist zum Tollwerden; der er aldrig noget saa -t, at det jo er godt for noget, es ist kein Schaden so groß, es ist noch immer ein Vorteil dabei; et -t Foretagende, ein unkluges Unternehmen; bære sig -t ad, sich dumm benehmen; det gaar for -t, das ist zu schlimm; naar -t skal være, im schlimmsten Falle, schlimmsten Falls; det -e derved er, at, das Schlimmste dabei ist, daß; hvad -t er der i det, was thut das? jo -ere jo bedre, je toller desto besser; Uret gaar -t, die Uhr geht fehl; høre -t, fehl hören; komme -t afsted, übel ankommen; om alt gaar -t, schlimmsten Falls; gjøre sig —, blive — i Hovedet, böse werden, zornig werden; være — efter noget, nach etw. begierig sein. | Gal-frans, lustiger Patron, Wildfang, m.; -hovedet, zornig, reizbar; -mandssnak, -mandstale, tolles Gewäsch, n.; -mandsværk, tolles Unternehmen, n.

Galan, c. -er. Galan, Buhle, m.

Galant, adj. galant, artig, höflich.

Galanteri, n. ub. pl. Galanterie, Höflichkeit, Artigkeit, f. | Galanteri-handel, Galanteriehandel, m.; -handler, Galanteriehändler, m.; -kaarde, Galanteriedegen, m.; -varer, Galanteriewaren, pl.

Galapagosøerne, pl. Galapagos, pl.

Galater, c. -e. Galater, m.

Galbanum, n. Galbanum, Mutterharz, n.

Galbær, n. se Galnebær.

1. **Galde**, c. ub. pl. Galle, f.; udøse sin —, seine Galle ausschütten; bringe ens — til at løbe over, eim. die Galle erregen, eim. die Galle ins Blut treiben. | Galde-agtig, gallenartig, gallenhaft; -bitter, gallenbitter, bitter wie Galle; -blandet, mit Galle vermischt; -blære, Gallenblase, f.; -bær, enbo — —, schwarzbeerige Zaunrübe, Gichtrübe, f. (Bryonia alba); tvebo — —, rotbeerige Zaunrübe, f. (Bryonia dioica); -drik, Gallentrank, m.; -feber, Gallenfieber, n.; -fedt, Gallenfett, n.; -fuld, gallig; -gang, Gallengang, m.; -grøn, gallengrün; -smag, Gallengeschmack, m.; -sot, Gallsucht, Gallensucht, f.; -sten, Gallenstein, m.; -syge, se -sot; -syg, gallsüchtig; -tarm, Zwölffingerdarm, m.

2. ***Galde**, c. se Galder 1.

1. **Galder**, c. ub. pl. Fimmel, Femmel, Staubhanf, m. (der männliche Hanf).

2. **Galder**, c. ub. pl. Zauberei, f.

1. **Galdre**, v. i. zaubern. | Galdre-mester, Zauberer, Hexenmeister, m.

2. **Galdre**, v. t. fimmeln.

Gale, v. i. krähen. — Galen, c. Krähen, n.

Galease, c. -r. Galeasse, f.

Galej, c. -er. Galeere, f.; hvad vilde han paa den —, was hatte er denn nur da zu suchen? gaa paa -en, über die Stränge schlagen. | Galej-flaade, Galeerenflotte, f.; -ovn, Galeerenofen, m.; -sejl, Galeerensegel, n.; -slave, Galeerensklave, m.; -slavefængsel, Bagno, n.

Galenskab, c. se Galskab.

Galge, c. -r. Galgen, m. | Galge-bakke, Galgenberg, m. — Galgen-frist, Galgenfrist, f.; -fugl, Galgenvogel, Galgenbraten, Galgenschwengel, Galgenstrick, m.; -lænke, Galgenkette, f.; -tyv, se -fugl.

Galicien, n. Galizien, n.

Galicier, c. -e. Galizier, m.

Galicisk, adj. galizisch.

Galilæer, c. -e. Galiläer, m.

Galilæisk, adj. galiläisch.

Galimatias, n. Gallimathias, n. (m.)

Galla, c. ub. pl. Gala, f. | Galla-dragt, Galaanzug, m.; -forestilling, Galavorstellung, f.; -kaarde, Galadegen, m.; -taffel, Galatafel, f.; -uniform, Galauniform, f.; -vogn, Galawagen, m.

Galle, c. -r. Galle, f. | Galle-hveps, Gallwespe, f. (Cynips).

Galler, c. se Galder.

Galleri, n. -er. Galerie, f.

Gallier, c. -e. Gallier, m.

Gallion, c. -er. Galjon, n. | Gallions-figur, Galjonfigur, f.

Galliot, c. -er. Galeote, f.

Gallisk, adj. gallisch.

Gallon, c. -er. Gallon, n., Gallone, f.

Galmej, c. ub. pl. Galmei, m. | Galmej-sten, Galmeistein, m.

Galnebær, n. pl. s. sg. Tollkirsche, f. (Atropa belladonna).

Galning, c. -er. Wildfang, m.

Galon, c. -er. Galone, Tresse, f.

Galoneret, adj. galoniert, betreßt.

Galop, c. ub. pl. Galopp, m.; i strakt —, in gestrecktem Galopp; i kort —, in kurzem Galopp; sætte i —, in Galopp setzen; ride i —, Galopp reiten.

Galopade, c. -r. Galopp, m.

Galopere, v. i. galoppieren; -ende Svindsot, galoppierende Schwindsucht.

Galoshe, c. -r. Galosche, f., Überschuh, Gummischuh, m.

Galskab, c. -er. Tollheit, Raserei, Wut, f.

Galt, c. -e. (*Galte, c. -r) Borg, Borch, m.; *(ogsaa) Eber, m. | Galt-gris, verschnittenes Ferkel, n.; *männliches Ferkel, n. — Galte-knap, Wildgram, Filipendel, m. (Spiræa filipendula); -tand, Ziest, m. (Stachys).

Galvanisere, v. t. galvanisieren. — Galvanisering, c. Galvanisierung, f.

Galvanisk, adj. galvanisch.

Galvanisme, c. ub. pl. Galvanismus, m.

Galvanoplastik, c. Galvanoplastik, f.

Galvanoplastisk, adj. galvanoplastisch.

Galæble, n. -r. Gallapfel, m.

Gamascher, pl. Gamaschen, pl. | Gamasche-helt, Gamaschenheld, Gamaschenmensch, Gamaschenritter, m.; -tjeneste, Gamaschendienst, m.

Gambe, c. -r. Gambe, f.; (i Orgel) Gamba, f.

Gambia, c. Gambia, m.

Gambit, n. Gambit, m.

***Gamling**, c. -er. Greis, m.

***Gamme**, c. -r. Erdhütte, Gamme, f.

Gammel, adj. alt; Barnet er en Dag -t, das Kind ist einen Tag alt; den gamle, der (die) Alte; min gamle, mein Alter; — i Tjenesten, alt im Dienste; — og udlevet, alt und abgelebt; i gamle Dage, in alten Tagen; de gode gamle Tider, die guten alten Zeiten; det staar alt ved det gamle, es ist alles beim Alten; han fik sit gamle Embede igjen, er bekam sein voriges Amt wieder; blive —, altern; snakke -t, von alten Zeiten plaudern; din gamle Æsel, alter Esel; som de gamle sjunge, saa kvidre

de unge, wie die Alten sungen, zwitschern die Jungen; **den, som ikke vil blive —, maa hænge sig, medens han er ung**, wer nicht alt werden will, muß sich jung hängen lassen. | **Gammel-agtig**, ältlich; **-dags**, altväterisch, altmodisch; **en — — Talemaade**, eine veraltete Redensart; **-dansk**, altdänisch; **-katholsk**, altkatholisch; **-klog**, altklug; **-mands-**, veraltet, überlebt, altmodisch, einem alten Manne angehörig, entsprechend; ***-modig**, veraltet; **-ost**, alter Käse, m.; **-testamentlig**, alttestamentlich; **-tysk**, altdeutsch; **-vin**, Franzwein, m.

Gammen, c. ub. pl. Freude, Lust, Herrlichkeit, f.; **leve i Fryd og —**, herrlich und in Freuden leben; **-s Ord**, Worte des Scherzes, pl.

***Gamp**, c. -er. Pferd, n.

Gamse, v. t. schnappen.

1. ***Gan**, c. ub. pl. Zauberei, f. (hos Lapperne).

2. ***Gan**, c. (n.) ub. pl. Kopf und Eingeweide von Fischen.

***Gane**, v. t. auskehlen.

Gane, c. -r. Gaumen, m.; **kildre -n**, den Gaumen kitzeln. | **Gane-ben**, Gaumenbein, n.; **-bogstav**, Gaumenbuchstabe, Gaumenlauter, m.; **-byld**, Gaumengeschwür, n.; **-lyd**, Gaumenlaut, m.; **-kjertel**, Gaumendrüse, f.; **-seil**, Gaumensegel, n., Gaumenvorhang, m.

Gang, c. -e. Gang, Lauf; Korridor, m.; Mal, n.; **en langsom —**, ein langsamer Gang; **han har sin — i Huset**, er geht in diesem Hause aus und ein; **Jordens — om Solen**, der Lauf der Erde um die Sonne; **sætte noget i —**, etw. in Gang setzen, bringen; **komme i —**, in Gang kommen; **Møllen er i —**, die Mühle ist im Gange; **være i —**, in gutem Gange sein; **det er Verdens —**, das ist der Gang (der Lauf) der Welt; **lade Sagerne gaa deres —**, den Dingen ihren Gang lassen; **jeg kan ikke følge -en i hans Tale**, ich kann nicht den Gang seiner Rede verfolgen; **Naturens —**, der Lauf der Natur; **Tidens, Tingenes —**, der Lauf der Zeit, der Dinge; **gaa al Kjødets —**, den Weg alles Fleisches gehen; **han kjender alle -e i Skoven**, er kennt alle Gänge, Wege im Walde; **der er en — bag disse Værelser**, es ist ein Gang, Korridor hinter diesen Zimmern; **der er ingen -e i disse Bjærge**, es sind keine Gänge in diesen Bergen; **en —**, einmal; **to -e**, zweimal; **tre -e**, dreimal; **en — for alle**, ein für alle Mal; **en og anden —**, dann und wann; **en — er ingen —**, einmal ist keinmal; **for en -s Skyld**, nur einmal, bloß einmal; **paa en —**, mit einemmal, auf einmal; **jeg lod mig det ikke sige to -e**, ich ließ es mir nicht zweimal sagen; **betænke sig to -e**, sich's zweimal überlegen; **hver —**, jedesmal; **denne —**, diesmal; **mange —**, manchmal; **hvor mange -e**, wie oft; **en — saa meget**, noch einmal, (doppelt) soviel; **en anden —**, ein andermal; **den ene — efter den anden**, ein Mal über das andre; **to ad -en**, zwei auf einmal, zwei zur Zeit; **to -e saa store**, doppelt so groß; **tre -e saa mange**, dreimal so viele; **en halv —**, ein halbes Mal; **utallige -e**, unzählige Male; (**for**) **første —**, zum erstenmal; (**for**) **sidste —**, zum letztenmal. | **Gang-art**, Gangart, f.; **-baare**, Sänfte, f.; **-bar**, gangbar; **-barhed**, Gangbarkeit, f.; **-bjærg**, Ganggebirge, n.; **-bro**, Laufbrücke, f., Steg, m.; **-bræt**, Steg, m.; **-dag**, Fußdienst, Leibdienst, m., Fußfrohne, f.; **-dør**, Thür des Korridors, f.; **-fod**, Lauffuß, Gangfuß, m.; **-hjul**, Gangrad, Tretrad, n.; ***-jærn**, Thürangel, f.; **-klæder**, Alltagskleider, pl.; **-kone**, Aufwärterin, Spitalwärterin, f.; **-kurv**, Gängelkorb, m.; **-linned**, Leibwäsche, f.; **-lod**, Ganggewicht, n.; **-masse**, Gangmasse, f.; **-post**, gehende Post, f.; **-rum**, Galerie, f., bedeckter Spazierplatz, m.; **-spil**, Gangspill, n.; ***-sparre**, die Steifigkeit der Beine nach einem langen Gange; **-sti**, Fußpfad, m.; **-tøj**, se **-klæder**; **-træ**, Steg, m.; **-vej**, Fußpfad, m.; **-vogn**, Gängelwagen, m.; **-værk**, Getriebe, n.

Gangabone, c. -bons. Ganga, f.

1. **Ganger**, c. -e. Roß, n., Paßgänger, m. | **Ganger-gang**, Paßgang, m.; **-pilt**, kleiner Bote, m.

2. ***Ganger**, c. -e. Marsch, m. (Dans).

Ganges, c. Ganges, m.

Ganglier, pl. Ganglien, pl. | **Ganglie-system**, Gangliensystem, n.

Ganvid, c. -er. Ganvide, Eckschupper, m.

Ganske, adj. ganz; **af mit — Hjerte**, von ganzem Herzen; **den — Verden**, die ganze Welt; **jeg er — overbevist derom**, ich bin ganz (völlig, vollkommen) davon überzeugt; **det er noget — andet**, das ist etwas ganz anderes; **— vist**, ganz gewiß; **han er — glad**, er ist sehr froh; **— godt**, ganz gut, recht gut.

Gante, c. -r. Narr, Geck, m.; **Peer -s Gjenvej**, Umweg, m.

Gante, v. t. necken, foppen.

Gantes, v. dep. schäkern, tändeln. | **Gante-snak**, Scherzworte, pl.; **-vorn**, tändelhaft.

Ganteri, n. -er. Possenreißen, n.

Gar, adj. gar. | **Gar-kobber**, Garkupfer, n.

Garant, c. -er. Bürge, m.

Garantere, v. t. garantieren.

Garanti, c. -er. Garantie, f. | **Garantie-seddel**, Gepäckschein, m.

Gardasøen, nom. prop. Gardasee, m.

Garde, c. -r. Garde, f. | **Garde-officer**, Gardeoffizier, m.

Garder, c. -e. Gardist, m. | **Garder-hest**, Gardepferd, n.; **-højde**, die zur Garde erforderliche Höhe; **-karl**, Gardist, m.; **-maal**, se **-højde**.

Garderobe, c. -r. Garderobe, f. | **Garderobe-betjent**, Garderobenaufseher, m.; **-forvalter**, Garderobenmeister, m.; **-penge**, Garderobengelder, pl.; **-værelse**, Garderobe, f.

Gardin, n. -er. Gardine, f., Vorhang, m. | **Gardin-bræt**, Gardinenbrett, n.; **-bøjle**, Gardinenhaken, Gardinenarm, m.; **-holder**, Gardinenhalter, m.; **-kvast**, Gardinenquaste, f.; **-prækken**, Gardinenpredigt, f.; **-ring**, Gardinenring, m.; **-snor**, Gardinenschnur, f.; **-stang**, Gardinenstange, f.

Garn, n. pl. s. sg. Garn, n.; Netz, n.; **spinde —**, Garn spinnen; **faa en i sit —**, einen ins Garn locken, ziehen. | **Garn-binder**, Garnstricker, m.; **-bom**, Garnbaum, m.; ***-fiske**, Netzfischerei, f.; **-handel**, Garnhandel, m.; **-haspe**, ***-hæspe**, Garnweife, Garnhaspel, f.; **-nøgle**, ***-nøste**, Garnknäuel, n. (m.); **-presse**, Garnpresse, f.; **-rende**, Garnweife, f.; **-ruse**, Garnreuse, f.; ***-sild**, im Netz gefangener Hering, m.; **-spole**, Garnspule, f.; **-stang**, Garnstange, Garngabel, f.; **-sætning**, Aussetzen der Garne, n.; **-vinde**, Garnwinde, f.

Garnere, v. t. garnieren, besetzen.

Garnering, c. -er. Garnitur, f., Besatz, m.; (til Søs) Garnierung, f.

Garnison, c. -er. Garnison, Besatzung, f. | **Garnisons-by**, Garnisonstadt, f.; **-kirke**, Garnisonkirche, f.; **-liv**, Garnisonsleben, n.; **-præst**, Garnisonsprediger, m.; **-sted**, Garnisonort, m.; **-tjeneste**, Garnisondienst, m.

Garonne, c. Garonne, f.

Garpe, v. i. krächzen.

Gartner, c. -e. Gärtner, m. | **Gartner-bolig**, Gärtnerwohnung, f.; **-dreng**, Gärtnerbursche, m.; **-kniv**, Gartenmesser, n.; **-kunst**, Gärtnerkunst, f.; ***-sag**, **-sav**, Gärtnersäge, f.; **-sax**, Gartenschere, f.

Gartneri, n. -er. Gärtnerei, f.

Gartnerske, c. -r. Gärtnerin, f.

Garve, v. t. gerben; **— ens Skind**, eim. das Fell (den Buckel, die Haut) gerben. | **Garve-stof**, Gerbestoff, m.; **-syre**, Gerbesäure, f.

Garver, c. -e. Gerber, m. | **Garver-bark**, Gerberlohe, f.; **-blok**, Gerbebank, f.; **-gaard**, Gerberei, f.; **-haandværk**, Gerberhandwerk, n.; **-jærn**, Schab-

eisen, n.; **-kalk**, Gerberkalk, m.; **-kar**, Gerberbottich, m.; **-kule**, Gerbergrube, f.; **-lud**, Lohbrühe, f.; **-lærling**, Gerberlehrling, f.; **-mester**, Gerbermeister, m.; **-mølle**, Lohmühle, f.; **-svend**, Gerbergesell, m.; **-værksted**, Gerberwerkstatt, f.

Garveri, n. **-er**. Gerberei, f.

Garvning, c. ud. pl. Gerben, n.

Gas, c. ud. pl. Gas, n. | **Gas-agtig**, gasartig, gasförmig; **-apparat**, Gasapparat, m.; **-arbejder**, Gasarbeiter, m.; **-arter**, Gase, pl.; **-beholder**, Gasbehälter, m.; **-belysning**, Gasbeleuchtung, f.; **-besparende**, gasersparend; **-blus**, Gasflamme, f.; **-brænder**, Gasbrenner, m.; **-dannelse**, Gaserzeugung, f.; **-flamme**, Gasflamme, f.; **-forbrug**, Gasverbrauch, m.; **-hane**, Gasschraube, f.; **-indlægning**, Gasröhrenlegung, f.; **-kogeapparat**, se **-apparat**; **-kokes**, Gaskokes, pl.; **-kompagni**, Gasgesellschaft, f.; **-krone**, Gaskrone, f.; **-lampe**, Gaslampe, f.; **-ledning**, Gasleitung, f.; **-lugt**, Gasgeruch, m.; **-lygte**, Gaslaterne, f.; **-lys**, Gaslicht, n.; **-maaler**, Gasmesser, m., Gasuhr, f.; **-maskine**, Gasmaschine, f.; **-mester**, Gasmeister, m.; **-ovn**, Gasofen, m.; **-rør**, Gasröhre, f.; **-tilberedelse**, Gasbereitung, f.; **-tæt**, gasdicht; **-udstrømning**, Gasentströmung, f.; **-ur**, se **-maaler**; **-vand**, Gaswasser, n.; **-værk**, Gaswerk, n., Gasanstalt, f.; **-værksbestyrer**, Gasinspektor, m.

Gascogner, c. **-e**. Gaskogner, m.

Gasometer, n. **-tre**. Gasometer, Gasbehälter, m.

Gasse, **Gase**, c. **-r**. Gänserich, m.

Gasse, v. r. sich weiden, sich ergötzen an einer Sache; v. t. erfreuen.

Gast, c. **-er**. Gast, m. (til Søs).

***Gastere**, v. i. gastieren.

Gastrisk, adj. gastrisch.

Gat, c. ud. pl. Afterloch, n.; (paa Skibet) Gatt, n.

Gat-finne, Steißflosse, Schwanzflosse, f.; **-kjertel**, Steißdrüse, f.

˚**Gau**, adj. gewandt, geschickt.

˚**Gaugl**, **Gaul**, c. Wildgans, f.

Gauko, c. **-er**. Gaucho, m.

˚**Gaupe**, c. **-r**. Luchs, m.

Gave, c. **-r**. Gabe, f., Geschenk, n.; **man skal ej laste given Gave**, geschenktem Gaul schaut man nicht ins Maul; **have Guds -r af noget**, etw. in Überfluß haben; **han har gode -r til Maleri**, er hat gute Anlagen zum Malen. | **Gave-brev**, Schenkungsbrief, m., Schenkungsdokument, n., Schenkungsurkunde, f.; **-løs**, unbeschenkt; **-pragt**, Gabenpracht, f.; **-rig**, freigebig.

Gavial, c. Gavial, m.

Gavl, c. **-e**. Giebel, m. | **Gavl-mur**, Giebelmauer, f.; **-side**, Giebelseite, f.; **-spids**, Giebelspitze, f.; **-spir**, Giebelspitze, f.; **-tag**, Giebeldach, n.; **-vindue**, Giebelfenster, n.

Gavmild, adj. freigebig. — **Gavmildhed**, c. Freigebigkeit, f.

Gavn, n. ud. pl. Nutzen, Vorteil, m.; **have — af noget**, Nutzen von etw. haben, ziehen; **gjøre —**, arbeiten, wirken; **være til — for en**, eim. von Nutzen sein; **det er til — for ham**, es ist zu seinem Besten; **det gjør hverken — eller Skade**, das hilft und schadet nichts; **til -s**, gründlich, gehörig, tüchtig, ordentlich. | **Gavn-gjørende**, nützlich, thätig, wirksam; **-løs**, unnütz, nutzlos; **-plante**, Nutzpflanze, f.; **-rig**, sehr nützlich; **-træ**, **-tømmer**, **-ved**, Nutzholz, n.

Gavne, v. i. nützen, frommen; **hvad -r det mig**, was nützt, frommt es mir? **det vil — mig meget**, das wird sehr vorteilhaft für mich sein.

Gavnlig, adj. nützlich, zuträglich. — **Gavnlighed**, c. Nützlichkeit, Zuträglichkeit, f.

Gavstrik, c. **-ke**. Schelm, Schalk, m.

Gavtyv, c. **-e**. Gaudieb, Gauner, Schelm, m. | **Gavtyve-ansigt**, Schelmengesicht, n.; **-sprog**, Gaunersprache, f.; **-streg**, Schelmenstreich, m.

Gavtyveri, n. **-er**. Gaunerei, Schelmerei, f.

Gaze, c. Gaze, f.

Gazelle, c. **-r**. Gazelle, f. | **Gazel-øje**, Gazellenauge, n.

Gebet, n. **-er**. Gebiet, n.

Gebrokken, adj. × gebrochen.

Gebrækkelig, adj. × gebrechlich.

Gebyr, n. **-er**. Gebühr, f.

Gebærde, v. r. sich gebärden.

Gebærder, pl. Gebärden, Mienen, pl.

Ged, c. **-er**. Ziege, Geiß, f. | **Gede-blad**, Geißblatt, n. (Lonicera); **dunet — —**, ˚gemeine Specklilie, Heckenkirsche, f. (Lonicera xylosteum); **-buk**, Ziegenbock, m.; **-fod**, Geißfuß, m. (Instrum.); **-haar**, Ziegenhaar, n.; **-hjord**, Ziegenherde, f.; **-hyrde**, Ziegenhirt, m.; **-kid**, Zicklein, Hipplein, n.; *˚**-kløv**, c. Bitterklee, m. (Menyanthes); **-malker**, Ziegenmelker, m. (Caprimulgus); **-mælk**, Ziegenmilch, f.; **-ost**, Ziegenkäse, m.; *˚**-rams**, Maiblümchen, n. (Convallaria); **-skind**, Ziegenfell, n.; **-skjæg**, Geißbart, m.; (Plante) Geißbart, Bocksbart, m. (Tragopogon); **-stald**, **-sti**, Ziegenstall, m.

Gedehams, c. **-e**. (**-er**.) Hornisse, f. (Vespa crabro).

Gedigen, adj. gediegen.

Geding, c. **-er**. Hornisse, f.

Gefreider, c. **-e**. der Gefreite, adj.

Gehalt, c. ud. pl. Gehalt, m.

Gehejm, adj. geheim. | **Gehejme-arkiv**, Staatsarchiv, n.; **-arkivar**, Staatsarchivar, m.; **-bog**, Geheimbuch, n.; **-raad**, Geheimrat, m.

Gehæng, n. pl. s. sg. Gehenk, n., Kuppel, f.

Gehør, n. ud. pl. Gehör, n.

Gejl, adj. geil. — **Gejlhed**, c. Geilheit, f.

Gejrfugl, c. **-e**. großer Alk, nordischer Pinguin, m. (Alca impennis).

Gejser, nom. propr. Geiser, m.

Gejstlig, adj. geistlich; **en — Mand**, ein Geistlicher. — **Gejstlighed**, c. Geistlichkeit, f.

Gekko, c. **-er**. Gecko, m.

Gelatine, c. ud. pl. Gelatine, f.

Geled, n. **-der**. Glied, n.; **træde ud af -det**, aus dem Gliede treten; **slutte —**, die Glieder an einander rücken lassen, die Glieder aufschließen; **formerer —**, ein Glied formiert!

Gelé, c. **-er**. Gelé, n., Gallerte, f.

Gelejde, v. t. × geleiten.

Gelænder, n. **-e**. Geländer, n.

Gemak, n. **-ker**. Gemach, n.

Gemal, c. **-er**. Gemahl, m.

Gemalinde, c. **-r**. Gemahlin, f.

Gemen, adj. gemein; **det -e Bedste**, das gemeine Beste, das gemeine Wohl; **gjøre sig — med en**, sich mit eim. gemein machen. — **Gemenhed**, c. Gemeinheit, f.

Gemenlig, adj. gemeinlich, gewöhnlich, in der Regel, insgemein.

Gemse, c. **-r**. Gemse, f. | **Gemse-horn**, Gemsenhorn, n.; **-jagt**, Gemsenjagd, f.; **-jæger**, Gemsenjäger, m.; **-læder**, Gemsleder, n.; **-rod**, Gemswurzel, f. (Arnica doronicum); **-skind**, Gemsenhaut, f.; **af — —**, gemsledern; **-skindshandske**, gemslederner Handschuh, Handschuh von Gemsleder m.; **-skjæg**, Gemsenbart, Gemsbart, m.; **-urt**, se **-rod**.

Gemyse, c. **-r**. × Gemüse, n.

Gemyt, n. **-er**. Gemüt, n.

Gemytlig, adj. gemütlich. — **Gemytlighed**, c. Gemütlichkeit, f.

Gendarm, c. **-er**. Gendarm, m.

Gendarmeri, n. ud. pl. Gendarmerie, f.

Genealog, c. **-er**. Genealog, m.

Genealogi, c. Genealogie, f.

Genealogisk, adj. genealogisch.

General, c. **-er**. General, m. | **General-adjudant**, Generaladjutant, m.; **-bas**, Generalbaß, m.; **-feltmarskalk**, Generalfeldmarschall, m.; **-felttøjmester**, Generalfeldzeugmeister, m.; **-fiskal**, Generalfiskal, m.; **-forsamling**, Generalversammlung, f.;

-**kommando**, Generalkommando, n.; -**konsul**, Generalkonsul, m.; -**kort**, Generalkarte, f.; -**krigskommissær**, Generalkriegskommissarius, m.; -**kurs**, Generalkurs, m. (til Søs); -**kvartermester**, Generalquartiermeister, m.; -**kvittering**, Generalquittung, f.; -**løjtenant**, Generalleutnant, m.; -**major**, Generalmajor, m.; -**marsch**, Generalmarsch, m.; -**nævner**, Generalnenner, m.; -**pardon**, allgemeine Amnestie, f.; -**postdirektør**, Generalpostdirektor, m.; -**prøve**, Generalprobe, f.; -**stab**, Generalstab, m.; -**stabskort**, Generalstabskarte, f.; -**staterne**, Generalstaaten, pl.; -**superintendent**, Generalsuperintendent, m. — **Generals·rang**, Generalsrang, m.; -**epaulet**, Generalsepaulette, f.; -**titel**, Generalstitel, m.; -**værdighed**, Generalswürde, f.

Generalinde, c. -r. Generalin, f.

Generalitet, n. -er. Generalität, f.

Generation, c. -er. Generation, f. | **Generationsskifte**, Generationswechsel, m.

Genere, v. t. genieren, beschweren, lästig sein; — **sig**, sich genieren, sich entblöden; **ikke** — **sig for en**, sich eim. gegenüber nicht genieren; — **sig for at spise**, sich genieren zu essen; **han -r sig ikke**, er geniert sich nicht; **generet**, blöde, befangen, schüchtern.

Generisk, adj. generisch.

Genesis, c. Genesis, f.

Genetisk, adj. genetisch.

Genever, c. ub. pl. Genever, m.

Genfer, c. -e. Genfer, m.

Genfersø, c. ub. pl. Genfersee, m.

Geni, n. -er. Genie, n. | **Geni·streg**, Geniestreich, m.

Genial, **genialsk**, adj. genialisch.

Genialitet, c. ub. pl. Genialität, f.

Genitiv, c. -er. Genitiv, m.

Genius, c. -nier. Genius, m., pl. Genien.

Genre, c. Genre, n. (m.), Gattung, Art, f. | **Genre·maler**, Genremaler, m.; -**stykke**, Genrebild, n.

Gentil, adj. anständig, gebildet; freigebig.

Genueser, c. -e. Genueser, Genuese, m.

Genuesisk, adj. genuesisch.

Geocentrisk, adj. geozentrisch.

Geodæsi, c. Geodäsie, Erdmessung, f.

Geodætisk, adj. geodätisch.

Geognosi, c. Geognosie, f.

Geognost, c. -er. Geognost, m.

Geognostisk, adj. geognostisch.

Geograf, c. -er. Geograph, m.

Geografi, c. ub. pl. Geographie, f.

Geografisk, adj. geographisch.

Geolog, c. -er. Geolog, m.

Geologi, c. Geologie, f.

Geologisk, adj. geologisch.

Geometri, c. ub. pl. Geometrie, f.

Geometrisk, adj. geometrisch.

Georgier, c. -e. Georgier, m.

Georgine, f. -r. Georgine, Dahlie, f.

Georgisk, adj. georgisch.

Gepard, c. -er. Gepard, m.

Geraade, v. i. geraten, gereichen; **han -de i stor Armod**, er geriet in große Armut; **det -r ham til stor Ære**, es gereicht ihm sehr zur Ehre.

Geranium, c. se **Storkenæb**.

Gerere, v. r. sich betragen, sich aufführen.

Gerigt, c. × Gesims, n.

Germanisk, adj. germanisch.

Germanisere, v. t. germanisieren.

Germanisme, c. -r. Germanismus, m.

Germanist, c. -er. Germanist, m.

Gert, nom. prop. Gerhard, m.

***Gertrudsfugl**, c. -e. Schwarzspecht, m. (Picus martius).

Gerundium, **Gerundiv**, n. Gerundium, Gerundivum, n.

Gesandt, c. -er. Gesandter, adj., Botschafter, m.

Gesandtskab, n. -er. Gesandtschaft, f. | **Gesandtskabs·hotel**, Gesandtschaftshotel, n.; -**post**, Gesandtschaftsposten, m.

Gesenk, n. × Gesenk, n. | **Gesenk·hammer**, Gesenkhammer, m.

Gesims, c. -er. Gesims, n. | **Gesims·høvl**, Gesimshobel, m.; -**liste**, Gesimsleiste, f.

Gest, c. Geest, f. | **Gest·jord**, Geestland, n.

Gestikulere, v. i. gestikulieren.

Gestus, c. pl. s. sg. Gestus, m.

Geuser, c. -e. Geuse, m.

Gevalt, c. × se **Vold**.

Gevandt, n. -er. Gewand, n.

Gevinder, n., **Gevindt**, n. × Gewinde, n.

Gevinst, c. -er. Gewinn, m.

Gevir, n. -er. Geweih, n.

Gevær, n. -er. Gewehr, n.; **strække** —, das Gewehr strecken; **staa under** —, unterm Gewehr stehen; — **i Hvil**, das Gewehr über! — **ved Fod**, Gewehr ab! — **paa Skulder**, Gewehr auf! **præsenter** —, präsentiert das Gewehr! **fæld** —, fällt das Gewehr! **Vagt i** —, an die Gewehre! | **Gevær·anslag**, Anschlag des Gewehrs, m.; -**fabrik**, Gewehrfabrik, f.; -**greb**, Gewehrgriff, m.; -**hane**, Gewehrhahn, m.; -**hylster**, Gewehrfutteral, n., Gewehrüberzug, m.; -**ild**, Gewehrfeuer, n.; -**kasse**, -**kiste**, Gewehrkiste, f.; -**kolbe**, Gewehrkolben, m.; -**kradser**, Krätzer, m.; -**krudt**, Schießpulver, n.; -**kugle**, Gewehrkugel, f.; -**laas**, Schloß an einem Gewehre, Flintenschloß, n.; -**løb**, -**pibe**, Gewehrlauf m.; -**prop**, Gewehrpfropf, m.; -**pyramide**, Gewehrpyramide, f.; -**rem**, Gewehrriemen, m.; -**række**, Gewehrmicke, Gewehrmücke, f., Gewehrrecken, Gewehrrücken, m.; -**salve**, Gewehrsalve, f.; -**skud**, Gewehrschuß, Flintenschuß, m.; -**skæfte**, Gewehrschaft, m.; -**smed**, Gewehrschmied, Büchsenschmied, m.; -**stel**, se -**række**.

Gevækst, c. -er. Gewächs, n.

Ghetto, c. Ghetto, m. (n.).

Ghibelliner, c. -e. Ghibelline, m.

Giaur, c. -e. Giaur, m.

Gibbe, v. i. gieben, giepen, gieken (til Søs).

Gibbon, c. Gibbon, m. (Hylobates).

Gibs, c. se **Gips**.

Gid, interj. daß doch! möchte doch! — **jeg var herfra**, wäre ich doch fort! — **du vilde gaa**, möchtest du doch gehen! — **han var her**, wäre er doch nur hier, daß er doch hier wäre!

Gide, v. i. mögen; **han -r ikke røre sig**, er mag sich nicht rühren; **jeg -r ikke se (set) ham**, ich mag ihn nicht sehen; **jeg -r ikke**, ich mag nicht.

Gidsel, c. se **Gissel**.

Gie, v. t. geien. | **Gie·tov**, Geitau, Gietau, n.

Gie, c. -r. Gien, f. | **Gie·blok**, Gienblock, m.; -**løber**, Gienläufer, m.

1. **Gift**, c. -er. Gabe, Portion, f.; Ration, f.

2. **Gift**, c. -er. Gift, n.; **lægge** — **for Rotterne**, den Ratten Gift legen; **spy** — **og Galde**, Gift und Galle speien; **det kan De tage** — **paa**, darauf können Sie Gift nehmen. | **Gift·blander**, Giftmischer, m.; -**blanderske**, Giftmischerin, f.; -**blanding**, Giftmischerei, f., Gifttrank, m.; -**blomst**, Giftblume, f.; -**blære**, Giftblase, f.; -**brod**, giftiger Stachel, m.; -**bæger**, Giftbecher, m.; -**bær**, Giftbeere, f.; -**drik**, Gifttrank, m.; -**kjertel**, Giftdrüse, f.; -**lære**, Giftkunde, Giftlehre, f.; -**mel**, Giftmehl, n.; -**middel**, Gegengift, n.; -**mord**, Giftmord, m.; -**morder**, Giftmörder, m.; -**morderske**, Giftmörderin, Giftmischerin, f.; -**nød**, Giftnuß, f.; -**pil**, Giftpfeil, giftiger Pfeil, m.; -**plante**, Giftpflanze, f.; -**rod**, Giftwende, Giftwurz, f. (Asclepias vincetoxicum); -**slange**, Giftschlange, f.; -**stof**, Giftstoff, giftiger Stoff, m.; -**tand**, Giftzahn, m.; -**tyde**, Wasserschierling, m. (Cicuta virosa).

Gift, adj. verheiratet.

Gifte, v. t. verheiraten, vermählen; **han har -t sin Datter med en Kjøbmand**, er hat seine Tochter an einen Kaufmann verheiratet; — **bort**, verheiraten;

— **sig**. sich verheiraten, heiraten; **han har -t sig med en ung Enke**, er hat eine junge Witwe geheiratet, sich mit einer jungen Witwe verheiratet; — **sig ind i en Familie**, sich in eine Familie einheiraten; — **sig Penge til**, Geld erheiraten; **-s**, heiraten. | **Gifte-færd**, Vorbereitungen zu einer Hochzeit, pl.; **-færdig**, heiratsfähig, mannbar; **-gal**, begierig sich zu verheiraten; **-griller**, Heiratsgrillen, pl.; **-kniv**, Heiratsvermittlerin, Heiratsstifterin, f.; **-lyst**, Heiratslust, f.; **-lysten**, heiratslustig; **-nykker**, Heiratsgrillen, pl.; **-syg**, heiratslustig; **-syge**, Heiratslust, f.; **-tanker**, Heiratsgedanken, pl.; **gaa i — —**, zerstreut sein; **-tid**, Zeit der Heirat, f.

Giftermaal, n. pl. s. sg. Heirat, Verheiratung, Ehe, f. | **Giftermaals-sager**, Ehesachen, pl.; **-tilladelse**, Heiratserlaubnis, f.

1. **Giftig**, adj. giftig; **-e Slanger**, giftige Schlangen; **en — Tunge**, eine giftige Zunge, Giftzunge; — **Tale**, giftige Reden. — **Giftighed**, c. Giftigkeit, f.

2. **Giftig**. adj. ergiebig; **Kornet er i Aar meget —**, das Getreide ist dieses Jahr sehr ergiebig. — **Giftighed**, c. Ergiebigkeit, f.

Gig, c. **-ger**. Kabriolett, n.; Gig, f. (Schiffsboot).

Gig-sejl, Giessegel, n.

Gigant, c. **-er**. Gigant, m.

Gigantisk, adj. gigantisch.

Gige, c. **-r**. Geige, f.

1. **Gigt**, c. ud. pl. Gicht, f., Gliederreißen, n.; — **i Hænderne, i Fødderne**, Gicht an den Händen, an den Füßen; **flyvende —**, herumziehende Gicht. | **Gigt-anfald**. Gichtanfall, m.; **-feber**, Gichtfieber, n.; **-knude**, Gichtknoten, m.; **-middel**, Gichtmittel, n.; **-plaster**, Gichtpflaster, n.; **-smerte**, Gichtschmerz, m.; **-syg**, **-svag**, gichtisch, gichtkrank, gichtbrüchig; **-taft**, Gichttaffet, m.; **-tilfælde**, Gichtanfall, m.; **-vat**, Gichtwatte, f.

2. **Gigt**, c. Gicht, f. (Højovn). | **Gigt-aabning**, Gichtöffnung, f.; **-gas**, Gichtgas, n.

Gild, adj. tüchtig, wacker, brav, fähig.

Gilde, n. **-r**. Schmaus, m., Gastmahl, Gelag, n.; (Broderskab) Gilde, f.; **han kommer til at betale -t**, er wird die Zeche bezahlen müssen; **skal der være —, saa lad der være —**, wer A sagt, muß auch B sagen. | **Gilde-broder**, Gildebruder, m.; **-fred**, Gildefriede, m.; **-færd**, Zurüstung eines Gastmahles, f.; **-gods**, Gildegut, n.; **-hus**, Gildehaus, Festhaus, n.; **-lag**, Gildebier, n.; Gilde, f.; **-skraa**, Gildeordnung, f.; **-stue**, Gaststube, Zechstube, f.

Gilde. v. t. kastrieren; verschneiden, entmannen. — **Gildning**, c. Verschneiden, Kastrieren, n.

°**Gilder**, n. pl. s. sg. Falle, f.

Gilding, c. **-er**. der Verschnittene, adj., Eunuch, m.

Gildkar, **Gilkar**, n. pl. s. sg. Gärbottich, m.

°**Gildre**, c. se **Gilder**.

Gilling, c. **-er**. Gilling, f.

Gimmerlam, n. pl. s. sg. Mutterlamm, n.

1. **Gimpe**, v. t. og i. Spitzen mit Seide überspinnen. | **Gimpe-naal**, Stichhaken, m.

2. **Gimpe**, v. i. wippen, schaukeln. | **Gimpe-bræt**, Wippbrett, n.

Gips, c. ud. pl. Gips, m. | **Gips-afstøbning**, **-aftryk**, Gipsabdruck, Gipsabguß, m.; **-arbejde**, Gipsarbeit, Stukkaturarbeit, f.; **-arbejder**, Gipsarbeiter, m.; **-billede**, Gipsbild, n.; **-bind**, Gipsverband, m.; **-blomst**, Gipsblume, f., Gipsspat, m.; **-brud**, Gipsbruch, m.; **-dække**, Gipsdecke, f.; **-figur**, Gipsfigur, f.; **-form**, Gipsform, f.; **-jord**, Gipserde, f.; **-loft**, Gipsdecke, f.; **-marmor**, Gipsmarmor, m.; **-maske**, Gipsmaske, f.; **-masse**, Gipsmasse, f.; **-mel**, Gipsmehl, n.; **-model**, Gipsmodell, n.; **-ovn**, Gipsofen, m.; **-sten**, Gipsstein, m.; **-trug**, Gipsfaß, n.; **-urt**, Gipskraut, n. (Gypsophila muralis); **-værk**, Gipsarbeit, Stukkaturarbeit, f.; Gipsware, f.

Gipse, v. t. gipsen, mit Gips überziehen.

Gipser, c. **-e**. Gipser, Gipsgießer, m.

Gir, c. (til Søs) Gier, Gierschlag, m.; **have sig en —**, × angerissen sein.

Gire, v. i. gieren (til Søs).

Giraf, c. **-fer**. Giraffe, f., Kamelparder, m.

Girant, c. **-er**. Girant, m.

Girantere, v. t. girieren.

Giro, c. Giro, m. (n.). | **Giro-bank**, Girobank, f.

Gironde, c. Gironde, f.

Gisning, c. **-er**. Vermutung, Mutmaßung, f.

Gisp, n. pl. s. sg. Schnappen nach Luft, n.

Gispe, v. i. nach Luft schnappen, jappen.

°**Gisse**, v. t. erraten, vermuten, mutmaßen; (til Søs) gissen.

Gissel, c. **-sler**. Geißel, m. (f).

Gisten, adj. undicht, gesprungen, leck.

Gitter, n. **-e**. Gitter, Gatter, n. | **Gitter-bro**, Gitterbrücke, f.; **-dør**, Gitterthür, Gatterthür, f.; **-hegnet**, mit einem Gitter verschlossen, vergittert; **-loge**, Gitterloge, f.; **-port**, Gitterthor, Gatterthor, n.; **-stol**, Gitterstuhl, m.; **-vindue**, Gitterfenster, n.; **-værk**, Gitterwerk, Gatterwerk, n.

2. **Gitter**, c. Gießer, m. Gieße, f. (til Søs).

Gitre, v. t. Wasser aus einem Schiffe ausschöpfen.

Give, v. t. geben; — **en Tigger en Almisse**, einem Bettler ein Almosen geben; **han -r sin Formue til de fattige**, er gibt sein Vermögen an die Armen; — **en frit Valg**, eim. freie Wahl lassen; — **sit Liv for andre**, sein Leben für andre lassen; — **et Gjæstebud**, ein Gastmahl geben; — **Undervisning**, Unterricht geben, erteilen; — **Timer**, Stunden geben; — **en noget at bestille**, eim. etw. zu thun geben; **det -r mig meget Hovedbrud**, das macht mir viel Kopfbrechen; **Gud —**, Gott gebe! **det -r den sunde Fornuft**, das gibt der gesunde Menschenverstand; — **Skat**, Steuer bezahlen; **det vil Tiden —**, die Zeit wird's lehren; **det -r sig nok**, es wird sich schon geben; **-t paa vort Slot**, gegeben auf unserm Schlosse; **det er en -n Sag**, das ist selbstverständlich, es gibt sich von selbst; **antage for -t**, als gegeben, (selbstverständlich) annehmen; **en -n Størrelse**, eine gegebene Größe; **det er ikke -t enhver**, es ist nicht jedem gegeben; — **et dansk Ord for et fremmed**, ein dänisches Wort für ein fremdes geben; — **et Skuespil**, ein Schauspiel geben; **der -s**, es gibt; **der -s en Mand**, es gibt einen Mann; **han vilde ikke give sig**, er wollte sich nicht ergeben, sich gefangen, überwunden geben; — **sig paa Rejse**, sich auf die Reise begeben, sich auf den Weg machen; — **sig i Kloster**, in ein Kloster gehen; — **sig Tid, Stunder**, sich (Dat.) Zeit lassen; — **sig en fornem Mine**, sich ein Ansehen geben; **det vil — sig med Tiden**, das wird sich mit der Zeit schon geben; **Tøjet -r sig**, das Zeug gibt sich; **dette Træ -r sig**, dieses Holz wirft sich; **den syge gav sig ynkelig**, der Kranke stöhnte, jammerte erbärmlich; — **sig af med noget**, sich mit etw. abgeben; — **sig i Klammeri med en**, sich mit eim. in Streit einlassen; — **sig i Samtale med en**, sich mit eim. in ein Gespräch einlassen; — **sig i Lære, i Tjeneste hos en**, bei eim. in die Lehre, in Dienst treten; — **sig til Studeringer**, sich auf das Studieren legen; — **sig til Søs**, zur See gehen; **Barnet gav sig til at græde**, das Kind fing an zu weinen; **inden jeg -r mig ud paa saa lang en Rejse**, bevor ich eine so lange Reise antrete; **Døren har -t sig ud**, die Thür ist gequollen; — **sig ud for noget**, sich für etw. ausgeben; — **sig under Kongen**, in den Dienst des Königs treten; — **af**, se **afgive**: **dette Embede -r ikke meget af sig**, dieses Amt bringt nicht viel ein, wirft nicht viel ab; — **bort**, weggeben, vergeben, se **bortgive**; — **efter**, nachgeben; **den klogeste -r efter**, der Klügste gibt nach; **han -r ingen efter i Lærdom**, er gibt keinem an Gelehrsamkeit etw. nach; — **en noget for**, eim. etw. aufgeben; — **en noget forud**, eim. etw. vorausgeben; — **igjen**, zurückgeben, zurückliefern; **give —**, (Penge) her-

ausgeben; — **en noget ind**, eim. etw. eingeben; — **med**, mitgeben; **giv mig noget med**, gib mir etw. ab! — **Maden om**, das Essen herumreichen; — **om igjen** (Kort), noch einmal geben; — **op**, aufgeben; — **Barnet en Kjole paa**, dem Kinde ein Kleid anziehen; **nu -r det ret paa at regne**, nun fängt es stark zu regnen an; — **til**, zugeben, hinzugeben; **jeg vilde — meget til**, ich würde viel darum geben; — **tilbage**, zurückgeben; — **ud**, ausgeben; — **en Bog ud**, ein Buch herausgeben; — **en Efterretning ud for Sandhed**, eine Nachricht für wahr ausgeben; **faa noget (til) -ude**, × etw. geschenkt bekommen. — **Givning**, c. Geben, n.

Giver, c. -e. Geber, m.

Givtov, n. -e. Geitau, n.

Gjald, n. pl. s. sg. Schall, m.

Gjalde, v. i. schallen, hallen; **Hornet -r**, das Horn schmettert.

°**Gjeb**, c. Gesichtsverzerrung, Grimasse, f.

°**Gjebe**, v. i. ein Gesicht schneiden, Grimassen machen, maulen.

Gjedde, c. -r. Hecht, m. | **Gjedde-krog**, Hechtangel, f.; **-yngel**, Hechtbrut, f.

Gjek, c. se **Gjæk**.

Gjeld, c. se **Gjæld**.

Gjemme, n. -r. Verwahrung, f.; Behälter, Ort der Aufbewahrung, m.; **give en noget i —**, eim. etw. zur Verwahrung geben; **lede i alle -r**, in allen Behältern, Schubladen nachsehen; **skjulte -r i et Skab**, heimliche Fächer in einem Schranke.

Gjemme, v. t. verwahren, aufheben, verschließen, aufbewahren; — **sig**, sich verstecken, sich verbergen; **gjemt er ikke glemt**, aufgeschoben ist nicht aufgehoben. | **Gjemme-frugt**, Winterobst, n.; **-gods**, anvertrautes Gut, n.; **-sted**, Ort der Aufbewahrung, m.; Versteck, n.

Gjen, adj. kurz, leicht, bequem.

Gjenafstaaelse, c. -r. Wiederabtretung, f.

Gjenbesøg, n. pl. s. sg. Gegenbesuch, m., Gegenvisite, f.

Gjenbillede, n. ud. pl. Spiegelbild, n.; Abglanz, m.

Gjenbo, c. -er. Nachbar gegenüber, m.

Gjenboerske, c. -r. Nachbarin gegenüber, f.

Gjenboskab, n. ud. pl. Nachbarschaft, f.

Gjenbog, c. se **Kontrabog**.

Gjenbrev, n. -e. Revers, Schein, m.

Gjenbringe, v. t. wiederbringen.

Gjenbud, n. se **Afbud**.

Gjenbyrd, c. ud. pl. Wiedergeburt, f.

Gjendaab, c. Wiedertaufe, f.

Gjendrive, v. t. widerlegen. — **Gjendrivelse**, c. Widerlegung, f.

Gjendøbe, v. t. wiedertaufen.

Gjendøber, c. -e. Wiedertäufer, m.

Gjendøbning, c. Wiedertaufe, f.

Gjenelske, v. t. wieder lieben.

Gjenerhverve, v. t. wiedererwerben. — **Gjenerhvervelse**, c. Wiedererwerbung, f., Wiedergewinn, m.

Gjenerindre, v. t. sich wieder erinnern, sich entsinnen. — **Gjenerindring**, c. Wiedererinnerung, f.

Gjenerobre, v. t. wiedererobern. — **Gjenerobring**, c. Wiedereroberung, f.

Gjenfald, n. se **Tilbagefald**.

Gjenfinde, v. t. wiederfinden. — **Gjenfindelse**, c. Wiederfindung, f.

Gjenfordre, v. t. zurückfordern, wiederfordern. — **Gjenfordring**, c. Zurückforderung, f.; (**Mod**fordring) Gegenforderung, f.

Gjenforene, v. t. wiedervereinigen. — **Gjenforening**, c. Wiedervereinigung, f.

Gjenforsikre, v. t. rückversichern.

Gjenforsikring, c. -er. Rückversicherung, f. | **Gjenforsikrings-selskab**, Rückversicherungsgesellschaft, f.

Gjenfortælle, v. t. wiedererzählen. — **Gjenfortælling**, c. Wiedererzählung, f.

Gjenfrembringe, v. t. wieder hervorbringen, wiedererzeugen. — **Gjenfrembringelse**, c. Wiederhervorbringung, f.

Gjenfærd, n. pl. s. sg. Gespenst, n.

Gjenføde, v. t. wiedergebären. — **Gjenfødelse**, c. Wiedergeburt, f.

Gjenganger, c. -e. Gespenst, n.

Gjengive, v. t. zurückgeben, wiedergeben; — **en andens Ord**, die Worte eines andern wiedergeben. — **Gjengivelse**, c. Wiedergeben, n., Wiedergabe, f.

Gjengjalde, v. i. widerschallen, widerhallen.

Gjengjæld, c. ud. pl. Vergeltung, Wiedervergeltung, f.; **gjøre —**, wiederbezahlen, vergelten; **tage —**, Revanche nehmen, sich rächen; **til —**, wiederum, andererseits, dagegen, zum Ersatz, zum Dank.

Gjengjælde, v. t. vergelten, erwidern; — **godt med ondt**, Gutes mit Bösem vergelten; — **en Hilsen**, einen Gruß erwidern.

Gjengjældelse, c. -r. Vergeltung, Erwiderung, Wiedervergeltung, f. | **Gjengjældelses-dag**, Tag der Vergeltung, Vergeltungstag, m.; **-ret**, Vergeltungsrecht, Recht der Wiedervergeltung, n.

Gjenglimt, n. ud. pl. Widerschein, m.

Gjenhage, c. -r. Widerhaken, m.

Gjenhilsen, c. -er. Gegengruß, m.

Gjenhold, n. ud. pl. Gegenhalt, m.

Gjenholden, adj. sparsam.

Gjenindføre, v. t. wiedereinführen. — **Gjenindførelse**, c. Wiedereinführung, f.

Gjenindførsel, c. Wiedereinfuhr, f.

Gjenindladning, c. Wiedereinladen, n.

Gjenindlemme, v. t. wieder einverleiben.

Gjenindsætte, v. t. wiedereinsetzen. — **Gjenindsættelse**, c. Wiedereinsetzung, f.

Gjenkald, n. se **Gjenkaldelse**.

Gjenkalde, v. t. zurückrufen, widerrufen; **vi — os Livets Glæder**, wir rufen uns die Freuden des Lebens ins Gedächtnis zurück; — **en Beskyldning**, eine Beschuldigung widerrufen; — **et Løfte**, ein Versprechen zurücknehmen. — **Gjenkaldelse**, c. Widerruf, m., Zurückrufung, f., Zurückrufen ins Gedächtnis, n.

Gjenkaldelig, adj. widerruflich. — **Gjenkaldelighed**, c. Widerruflichkeit, f.

Gjenkjende, v. t. wiedererkennen.

Gjenkjendelse, c. ud. pl. Wiedererkennung, f. | **Gjenkjendelses-tegn**, Zeichen der Wiedererkennung, n.

Gjenkjærlighed, c. ud. pl. Gegenliebe, f.

Gjenkjøb, n. ud. pl. Wiederkauf, Rückkauf, m. | **Gjenkjøbs-ret**, Wiederkaufsrecht, Rückkaufsrecht, n., Wiederkauf, m.

Gjenkjøbe, v. t. zurückkaufen, wiederkaufen.

Gjenkjøbelig, adj. rückkäuflich.

Gjenklage, c. -r. Gegenklage, f.

Gjenklang, c. ud. pl. Widerhall, Nachhall, m.; **dette Digt er en — af fremmed Poesi**, dieses Gedicht ist ein Nachhall fremder Dichtung; **dette Ord finder — hos enhver**, dieses Wort findet Anklang bei allen.

Gjenklinge, v. i. widerhallen, nachhallen.

Gjenkomme, v. i. wiederkommen, zurückkehren, wiederkehren.

Gjenkomst, c. ud. pl. Wiederkehr, Rückkehr, Wiederkunft, f.

Gjenkrav, n. pl. s. sg. Zurückfordern, n.; (**Mod**krav) Gegenforderung, f.

Gjenkræve, v. t. zurückfordern.

Gjenlyd, c. -e. Widerhall, m., Echo, n.

Gjenlyde, v. i. widerhallen, widerschallen.

Gjenlæsning, c. wiederholtes Lesen, Wiederlesen, n.

Gjenløfte, n. -r. Gegenversprechen, n.

Gjenløse, v. t. zurückkaufen, einlösen; **fig.** er-

løsen. — **Gjenløsning**, c. Wiederkauf, m., Einlösung, f.; fig. Erlösung, f.

Gjenløser, c. -e. Erlöser, m.

Gjenmindes, v. dep. sich wiedererinnern: eines Vorfalles.

Gjenmine, c. -r. Gegenmine, f.

Gjenmæle, n. ub. pl. Gegenrede, Erwiderung, f.; **tage til** —, erwidern, antworten, replizieren.

Gjenmæle, v. i. erwidern, antworten.

Gjenne, v. t. treiben, jagen; — **paa en**, einen antreiben.

Gjennem, præp. durch. | **Gjennem-*god, -ærlig**, völlig gut, grundehrlich.

Gjennemaande, v. t. durchatmen; **Løvhytten -t af Blomsterduft**, die Laube durchatmet von Blumendüften.

Gjennemarbejde, v. t. durcharbeiten.

Gjennembage, v. t. durchbacken, ausbacken.

Gjennembarke, v. t. mit Lohe gar machen, lohen.

Gjennembeidse, v. t. durchbeizen.

Gjennembide, v. t. durchbeißen.

Gjennemblade, v. t. durchblättern. — **Gjennembladning**, c. Durchblättern, n.

Gjennemblæse, v. t. durchwehen; (Maskin.) ausblasen.

Gjennemblæsning, c. Durchblasen, Ausblasen, n. | **Gjennemblæsnings-hane, -kran**, Ausblasehahn, m., Ausblaseventil, n.

Gjennembløde, v. t. durchweichen, durchnässen; **gjennemblødt indtil Skindet**, bis auf die Haut durchnäßt.

Gjennembore, v. t. durchbohren; **et -nde Blik**, ein durchbohrender Blick. — **Gjennemboring**, c. Durchbohren, n., Durchbohrung, f.

Gjennembrud, n. ub. pl. Durchbruch, m.; **komme til** —, zum Durchbruch kommen.

Gjennembruse, v. t. durchbrausen.

Gjennembryde, v. t. durchbrechen; **gjennembrudt Arbejde**, durchbrochene Arbeit. — **Gjennembrydning**, c. Durchbrechen, n., Durchbruch, m.

Gjennembrænde, v. t. durchbrennen. — **Gjennembrænding**, c. Durchbrennen, n.

Gjennembugte, v. t. sich durchwinden, durchschlängeln.

Gjennembæve, v. t. durchbeben.

Gjennemdampe, v. t. durchdampfen.

Gjennemdrage, v. t. durchziehen.

Gjennemfald, n. ub. pl. Durchfallen, n.

Gjennemfare, v. t. durchfahren, durcheilen; **en Gysen gjennemfor mig**, ein Schauder durchzuckte mich.

Gjennemfart, c. ub. pl. Durchfahrt, f.

Gjennemfed, adj. durch und durch fett.

Gjennemfile, v. t. durchfeilen.

Gjennemflagre, v. t. durchflattern.

Gjennemflette, v. t. durchflechten.

Gjennemflugt, c. ub. pl. Flug, m., Durchfahrt, Durchreise, f.

Gjennemflyde, v. t. durchfließen, durchströmen.

Gjennemflyve, v. t. durchfliegen.

Gjennemforske, v. t. durchforschen. — **Gjennemforskning**, c. Durchforschung, f.

Gjennemfrossen, adj. erstarrt, verfroren.

Gjennemfugte, v. t. durchfeuchten, durchnetzen.

Gjennemfugtle, v. t. durchfuchteln.

Gjennemfure, v. t. durchfurchen.

Gjennemfylde, v. t. erfüllen.

Gjennemfærd, c. ub. pl. Durchreise, f.

Gjennemføre, v. t. durchführen. — **Gjennemførelse**, c. Durchführung, f.

Gjennemførsel, c. ub. pl. Durchfuhr, Durchführung, f. | **Gjennemførsels-told**, Transitzoll, Durchgangszoll, m.

Gjennemgaa, v. t. durchgehen; — **et Kursus**, einen Kursus durchmachen; — **en Sygdom**, eine Krankheit durchmachen; — **Smerter**, Schmerzen erleiden; — **et Regnskab**, eine Rechnung prüfen, durchsehen, durchgehen; — **Lektier med en**, die Lektionen mit eim. durchmachen; **-nde Gods**, Durchgangsgut, Transitgut; **-nde Tog**, durchgehender Zug; **-nde Billet**, durchgehendes Billet; **en -nde Regel**, eine durchgängige Regel; **-ende**, adv. durchgehends, durchgängig.

Gjennemgang, c. -e. Durchgang, m. | **Gjennemgangs-billet**, durchgehendes Billett, n.; **-fragt**, Durchgangsgut, n.; **-punkt**, Durchgangspunkt, m.; **-told**, Durchgangszoll, m.

Gjennemgløde, v. t. durchglühen; **-t af hellig Ærbødighed for Gud**, von heiliger Ehrfurcht vor Gott durchglüht.

Gjennemgnave, v. t. durchnagen.

Gjennemgranske, v. t. durchforschen. — **Gjennemgranskning**, c. Durchforschung, f.

Gjennemgrave, v. t. durchgraben. — **Gjennemgravning**, c. Durchgraben, n.

Gjennemgribende, adj. durchgreifend.

Gjennemgroet, adj. durchwachsen.

Gjennemgrunde, v. t. durchforschen, ergründen.

Gjennemhaste, v. t. durcheilen.

Gjennemhed, adj. durchwärmt, durchglüht.

Gjennemhede, v. t. durchhitzen, durchwärmen, durchglühen.

Gjennemhegle, v. t. durchhecheln; — **en**, einen durchhecheln. — **Gjennemhegling**, c. Durchhecheln, n.

Gjennemherse, v. t. durchochsen.

Gjennemhugge, v. t. durchhauen.

Gjennemhule, v. t. durchhöhlen.

Gjennemhulle, v. t. durchlöchern.

Gjennemhærde, v. t. durchhärten.

Gjennemile, v. t. durcheilen.

Gjennemisne, v. t. durchkälten.

Gjennemjage, v. t. durchjagen.

Gjennemkjørsel, c. -sler. Durchfahrt, f.; Thorweg, m.

Gjennemklinge, v. t. durchklingen, durchtönen.

Gjennemkløftet, adj. durchklüftet.

Gjennemkoge, v. t. durchkochen, gar kochen.

Gjennemkold, adj. durch und durch kalt, ganz durchkältet.

Gjennemkomponere, v. t. durchkomponieren.

Gjennemkrybe, v. t. durchkriechen.

Gjennemkrydse, v. t. durchkreuzen; — **ens Planer**, jemandes Pläne durchkreuzen.

Gjennemkæmme, v. t. durchkämmen.

Gjennemkæmpe, v. t. durchkämpfen.

Gjennemlede, v. t. durchsuchen.

Gjennemleve, v. t. durchleben.

Gjennemlide, v. t. erleiden.

Gjennemliggen, Gjennemligning, c. Durchliegen, n.

Gjennemliste, v. r. sich durchschleichen.

Gjennemlufte, v. t. auslüften.

Gjennemlyde, v. t. durchklingen, durchhallen.

Gjennemlyne, v. t. durchblitzen.

Gjennemlyse, v. t. durchleuchten, durchstrahlen, erleuchten, mit Hilfe eines Lichtes durchsuchen.

Gjennemlæse, v. t. durchlesen. — **Gjennemlæsning**. c. Durchlesen, n., Durchlesung, f.

Gjennemløb, n. ub. pl. Durchströmen, Durchfließen, n., Durchfluß, m.; **et snævert** —, ein enger Durchgang.

Gjennemløbe, v. t. durchlaufen; — **et Regnskab**, eine Rechnung durchlaufen.

Gjennemmaal, n. Durchmesser, m.

Gjennemmarsch, c. ub. pl. Durchmarsch, m.

Gjennemmætte, v. t. völlig sättigen.

Gjennemnyde, v. t. völlig genießen.

Gjennempiske, v. t. durchpeitschen.

Gjennempløje, v. t. durchpflügen; fig. durchpauken, durchmachen. — **Gjennempløjning**, c. Durchpflügen, n.

Gjennemprikke, v. t. durchlöchern, durchstechen.

Gjennemprygle, v. t. durchprügeln.
Gjennemraadden, adj. durch und durch faul, kernfaul.
Gjennemregne, v. t. durchrechnen. — **Gjennemregning**, c. Durchrechnen, n.
Gjennemregnet, adj. durchregnet, durchnäßt.
Gjennemreise, v. t. durchreisen.
Gjennemreise, c. -r. Durchreise, f.
Gjennemrend, n. ub. pl. Durchlaufen, n.
Gjennemrende, v. t. durchrennen, durchlaufen.
Gjennemrense, v. t. völlig reinigen. — **Gjennemrensning**, c. gründliche Reinigung, f.
Gjennemride, v. t. durchreiten.
Gjennemridt, n. Durchritt, m.
Gjennemrisle, v. t. durchrieseln.
Gjennemrode, v. t. durchwühlen; — **ens Papirer**, die Papiere jemandes durchwühlen, durchsuchen.
Gjennemryste, v. t. durchschütteln.
Gjennemryge, v. t. durchräuchern.
Gjennemsalt, adj. durch und durch salzig.
Gjennemsalte, v. t. durchsalzen.
Gjennemsave, v. t. durchsägen. — **Gjennemsavning**, c. Durchsägung, f.
Gjennemse, v. t. durchsehen.
Gjennemseile, v. t. durchsegeln, durchschiffen. — **Gjennemseiling**, c. Durchfahrt, f.
Gjennemsi, v. t. durchseihen, durchschlagen.
Gjennemsigt, c. ub. pl. Durchsicht, f.
Gjennemsigtig, adj. durchsichtig. — **Gjennemsigtighed**, c. Durchsichtigkeit, f.
*__Gjennemsile__, v. t. se -si.
Gjennemskin, n. ub. pl. Durchschein, m.
Gjennemskinne, v. t. durchscheinen.
Gjennemskinnelig, adj. durchscheinend.
Gjennemskingre, v. t. durchschmettern.
Gjennemskue, v. t. durchschauen.
Gjennemskyde, v. t. durchschießen; — **en Bog med hvide Blade**, ein Buch mit weißen Blättern durchschießen.
Gjennemskylle, v. t. durchspülen.
Gjennemskære, v. t. durchschneiden.
Gjennemslibe, v. t. durchschleifen.
Gjennemslynge, v. t. durchschleudern.
Gjennemsnit, n. pl. s. sg. Durchschnitt, m.; **i —**, durchschnittlich. | **Gjennemsnits-aar**, Durchschnittsjahr, n.; **-dybde**, Durchschnittstiefe, f.; **-tal**, Durchschnittszahl, f.; **-tilvækst**, durchschnittlicher Zuwachs, m.; **-varighed**, Durchschnittsdauer, f.
Gjennemsnitlig, adj. durchschnittlich.
Gjennemspeide, v. t. durchspähen.
Gjennemstege, v. t. durchbraten, gar braten.
Gjennemstikke, v. t. durchstechen.
Gjennemstraale, v. t. durchstrahlen.
Gjennemstrege, v. t. durchstreichen, mit Strichen durchziehen.
Gjennemstreife, v. t. durchstreifen.
Gjennemstryge, v. t. durchstreichen, durchschweifen.
Gjennemstrøg, n. ub. pl. Durchstrich, m., Durchstreichen, n.
Gjennemstrømme, v. t. durchströmen.
Gjennemstøve, v. t. durchstöbern.
Gjennemsur, adj. völlig sauer.
Gjennemsuse, v. t. durchsausen.
Gjennemsvedt, adj. in Schweiß gebadet, durchschwitzt.
Gjennemsværte, v. t. völlig schwärzen.
Gjennemsvømme, v. t. durchschwimmen.
Gjennemsy, v. t. durchnähen. — **Gjennemsyning**, c. Durchnähen, n.
Gjennemsyn, n. ub. pl. Durchsicht, f.; **Boghandleren har sendt mig disse Bøger til —**, der Buchhändler hat mir diese Bücher zur Ansicht gesandt.
Gjennemsyre, v. t. durchsäuern.
Gjennemsøge, v. t. durchsuchen. — **Gjennemsøgning**, c. Durchsuchen, n., Durchsuchung, f.
Gjenemtegne, v. t. durchzeichnen. — **Gjennemtegning**, c. Durchzeichnen, n., Durchzeichnung, f.
Gjennemtog, n. pl. s. sg. Durchzug, m.
Gjennemtone, v. t. durchtönen.
Gjennemtræk, c. ub. pl. Zug, m., Zugluft, f.
Gjennemtrække, v. t. durchziehen. — **Gjennemtrækning**, c. Durchziehen, n.
Gjennemtrænge, v. t. durchdringen; **en -nde Kulde, Stemme, Forstand**, eine durchdringende Kälte, Stimme, ein durchdringender Verstand.
Gjennemtrængelig, adj. durchdringlich.
Gjennemtygge, v. t. durchkauen.
Gjennemtælle, v. t. durchzählen. — **Gjennemtælling**, c. Durchzählen, n.
Gjennemtænke, v. t. durchdenken; **vel gjennemtænkt**, wohl durchdacht. — **Gjennemtænkning**, c. Durchdenken, n.
Gjennemtør, adj. völlig trocken.
Gjennemtørre, v. t. völlig trocknen.
Gjennemvaad, adj. durchnaß, durchnäßt.
Gjennemvaage, v. t. durchwachen.
Gjennemvade, v. t. durchwaten.
Gjennemvalke, v. t. durchwalken.
Gjennemvandre, v. t. durchwandern. — **Gjennemvandring**, c. Durchwanderung, f., Durchwandern, n.
Gjennemvarm, adj. durchwarm, völlig erwärmt, völlig warm.
Gjennemvarme, v. t. durchwärmen.
Gjennemvej, c. -e. Durchgang, m.
Gjennemvirke, v. t. durchwirken.
Gjennemvoxen, adj. durchwachsen.
Gjennemvæde, v. t. durchnässen.
Gjennemvæve, v. t. durchweben.
Gjennemæde, v. t. durchfressen.
Gjennemælte, v. t. durchkneten. — **Gjennemæltning**, c. Durchkneten, n.
*Gjenere, **gjenst**, adj. se **gjen**.
Gjenopblussen, c. Wiederbelebung, f.
Gjenopdagelse, c. Wiederentdeckung, f.
Gjenopfinde, v. t. wiedererfinden. — **Gjenopfindelse**, c. Wiedererfindung, f.
Gjenopføre, v. t. wiederaufführen. — **Gjenopførelse**, c. Wiederaufführung, f.
Gjenoplive, v. t. wiederbeleben. — **Gjenoplivelse**, c. Wiederbelebung, f.
Gjenoprette, v. t. wiederherstellen; — **det forsømte**, das Versäumte wieder einholen; — **et Tab**, einen Verlust ersetzen, erstatten. — **Gjenoprettelse**, c. Wiederherstellung, f.
Gjenopstille, v. t. wiederaufstellen.
Gjenoptage, v. t. wiederaufnehmen. — **Gjenoptagelse**, c. Wiederaufnehmung, f., Wiederaufnahme, f.
Gjenpart, c. -er. Abschrift, Kopie, f.; **tage en — af noget**, eine Abschrift von etw. nehmen.
Gjenregning, c. -er. Gegenrechnung, f.
Gjenrunge, v. i. widerschallen, widerhallen.
Gjense, v. t. wiedersehen.
Gjensidig, adj. gegenseitig. — **Gjensidighed**, c. Gegenseitigkeit, f.
Gjensige, v. t. widersprechen. — **Gjensigelse**, c. Widerspruch, m.
Gjenskin, n. ub. pl. Widerschein, m., fig. Abglanz, m.
Gjenskingre, v. i. widerhallen, widerschallen.
Gjenskrald, n. pl. s. sg. Widerhall, m.
Gjenskrift, n. -er. Gegenschrift, f.
Gjenslag, n. se **Tilbageslag**.
Gjensmile, v. i. wieder lächeln.
Gjenspeile, v. t. widerspiegeln, zurückwerfen.
Gjenstand, c. -e. Gegenstand, m., Objekt, n.; **være — for Spot, Latter**, die Zielscheibe des Spottes, des Gelächters sein; **-en for mine Ønsker**,

das Ziel meiner Wünsche; **det er jo ingen** —, das ist kein Gegenstand, ist nicht der Rede wert. | **Gjenstands-fald**, Akkusativ, m.; **-ord**, Objekt, n.; **-sætning**, Gegenstandssatz, m.

Gjensti, c. **-er**. Richtsteig, m.; **skyde** —, in die Richte gehen; — **bliver ofte Glapsti**, blinder Eifer schadet nur.

Gjenstraale, v. t. og i. zurückstrahlen, widerstrahlen, zurückwerfen.

Gjenstrid, c. ud. pl. Widerstreit, m.

Gjenstridig, adj. widerspenstig, widersetzlich. — **Gjenstridighed**, c. Widerspenstigkeit, Widersetzlichkeit, f.

Gjenstævning, c. **-er**. Gegenklage, f.

Gjenstød, n. pl. s. sg. Gegenstoß, m.

Gjensvar, n. pl. s. sg. Antwort, f.; (i Retten) Duplik, f.

Gjensvare, v. t. erwidern, entgegnen, antworten; — **en paa et Spørgsmaal**, eim. auf eine Frage antworten.

Gjensyn, n. ud. pl. Wiedersehen, n.; **paa** —, auf Wiedersehen!

Gjentage, v. t. wiederholen; **gjentagne Gange**, wiederholt, zu wiederholten Malen.

Gjentagelse, c. **-r**. Wiederholung, f. | **Gjentagelses-tegn**, Wiederholungszeichen, n.

Gjentjeneste, c. **-r**. Gegendienst, m.

Gjentone, v. i. widerhallen, widerschallen.

Gjentryk, n. pl. s. sg. neuer Abdruck, m.

Gjenudføre, v. t. wiederausführen. — **Gjenudførsel**, Wiederausfuhr, f.

Gjenvalg, n. pl. s. sg. Wiederwahl, Wiedererwählung, f.

Gjenvej, c. ud. pl. Richtweg, Abkürzungsweg, m.; **jeg skyder** —, ich gehe in die Richte.

Gjenvifte, v. t. zurückfächeln.

Gjenvinde, v. t. wiedergewinnen.

Gjenvirkning, c. **-er**. Gegenwirkung, Rückwirkung, f.

Gjenvisit, c. **-er**. Gegenvisite, f., Gegenbesuch, m.

Gjenvordighed, c. **-er**. Widerwärtigkeit, f.

Gjenvælge, v. t. wiedererwählen.

Gjenvægt, c. se **Modvægt**.

Gjenvæxt, c. ud. pl. Reproduktion, f.

Gjerde, n. se **Gærde**.

Gjerning, c. **-er**. That, f., Werk, n., Arbeit, f.; **en god** —, eine gute That; **en frivillig** —, eine freiwillige Handlung; **en unyttig** —, ein nutzloses Unternehmen; **gode -er**, gute Werke; **en Barmhjertighedens** —, ein Werk der Barmherzigkeit; **gjøre en god** — **imod en**, ein gutes Werk an eim. thun; **Guds -er**, die Werke Gottes; **han var mægtig i Ord og** —, er war mächtig in Worten und Werken; **gjøre, forsømme sin** —, seine Arbeit verrichten, versäumen; **gaa til sin** —, an die Arbeit gehen, seinem Berufe nachgehen; **enhver svarer til sine -er**, jeder wird nach seinen Werken gerichtet; **gjort** — **staar ikke til at ændre**, Geschehenes ist nicht zu ändern; **godt er at hvile paa gjort** —, nach der Arbeit ist gut ruhen; **gribe en paa ferst** —, einen auf frischer That ertappen; **ligge paa sine -er**, wie man's treibt, so geht's; **han har viist det i -en**, er hat es durch die That, thatsächlich bewiesen; **Apostlenes -er**, die Apostelgeschichte. | **Gjernings-kraft**, Thatkraft, f.; **-mand**, Thäter, m.; **-ord**, Zeitwort, Verb, n.; **-sag**, Thatsache, f.; **-sted**, Ort der That, m.; **-synd**, Thatsünde, f.

Gjerrig, adj. geizig; **være** — **med noget**, mit etw. geizig sein, geizen. — **Gjerrighed**, c. Geiz, m.

Gjesling, c. se **Gæsling**.

Gjest, c. se **Gjæst**.

Gjethus, n. **-e**. Gießhaus, n., Gießerei, f.

Gjette, v. t. se **gætte**.

Gjev, adj. se **gjæv**.

Gjord, c. **-er**. Gürtel, Gurt, m.; °**slaa** —, mit Reifen spielen.

Gjorde, v. t. gürten.

Gjæk, c. **-ke**. Geck, Narr, m.; **drive** — **med en**, einen zum besten haben; **slaa -en løs**, Possen treiben, ausgelassen sein.

Gjække, v. t. gecken, äffen, foppen, zum besten haben; **-s**, scherzen, tändeln. | **Gjække-blomst**, se **Vintergjæk**; **-brev**, anonymer Brief mit einem Schneeglöckchen, m.

Gjækkelig, adj. thöricht.

Gjækkeri, n. ud. pl. Narrenspossen, pl.

1. **Gjæld**, c. ud. pl. Schuld, f., Schulden, pl.; **denne** — **er ikke betalt**, diese Schuld ist nicht bezahlt; **sidde, være i** —, in Schulden sein, stecken; **jeg er i** — **hos Dem**, ich bin in Ihrer Schuld; **eftergive en en** —, eim. eine Schuld erlassen; **gjøre** —, Schulden machen; **komme i** —, in Schulden geraten; **hvo der betaler sin** — **forøger sin Formue**, wer seine Schulden hezahlt, verbessert sein Vermögen; **svævende** —, schwebende Schuld. | **Gjæld-bog**, se **Skyldbog**; **-bunden**, verschuldet; **-fri**, schuldenfrei; **-herre**, Gläubiger, m. — **Gjælds-arrest**, se **-fængsel**; **-bevis**, **-brev**, Schuldschein, Schuldbrief, m., Schuldverschreibung, f.; **-fange**, der Schuldgefangene, adj.; **-fordring**, Schuldforderung, f.; **-fængsel**, Schuldturm, m., Schuldgefängnis, n.; **-sag**, Schuldsache, f.

2. **Gjæld**, n. pl. s. sg. Kirchspiel, n.

°**Gjæld**, adj. trocken, gelt. | **Gjæld-buk**, Hammel, m.; **-ko**, Geltkuh, f.; **-oxe**, Ochse, m.; **-væder**, se **-buk**.

1. °**Gjælde**, v. t. se **gilde**.

2. **Gjælde**, v. i. gelten; **en Specie -r 2 Rigsdaler**, ein Spezies gilt 2 Thaler; — **meget hos en**, viel bei eim. gelten; **hans Mening -r meget**, seine Ansicht gilt viel; **det kan ikke** — **for noget Bevis**, das kann für keinen Beweis gelten; **det -r ogsaa om ham**, es gilt auch von ihm; **han -r for en rig Mand**, er gilt für einen reichen Mann; **det -r ikke**, das gilt nicht; — **som Regel, som Lov**, als Regel, als Gesetz gelten; **her -r det at have Mod**, hier gilt's Mut zu haben; **det -r om (paa) Liv og Død**, es gilt auf Leben und Tod; **om det gjaldt mit Liv**, nnd wenn mein Leben davon abhinge; **hvad -r det**, was gilt's? **hvorhen -r Rejsen**, wohin geht die Reise? **det -r et Forsøg**, es gilt einen Versuch; **nu -r det**, nun gilt es; **det maa** —, **hvad det vil**, es gelte, was es wolle; **det -r mig**, es gilt mir; **denne Bemærkning -r dig**, diese Bemerkung gilt dir; **-nde for et Aar**, für ein Jahr gültig; **-nde Ret**, geltendes Recht; **gjøre sin Ret -nde**, seine Rechte geltend machen; **han forstaar at gjøre sig -nde**, er weiß sich geltend zu machen.

Gjælle, c. **-r**. Kieme, Kiefer, f. | **Gjælle-aabning**, Kiemenöffnung, Kiemenspalte, Kiemenmündung, f.; **-aandende**, durch Kiemen atmend; **-bue**, Kiemenbogen, m.; **-fod**, Kiemenfuß, m.; **-fodet**, kiemenfüßig; **-hinde**, **-hud**, Kimenhaut, f.; **-laag** Kiemendeckel, m.; **-løs**, kiemenlos; **-orm**, Kiemenwurm, m. (Lernæa branchialis).

Gjælle, v. t. auskehlen.

Gjær, c. ud. pl. Hefen, pl. | **Gjær-celle**, Hefenzelle, f.; **-fabrik**, Hefenfabrik, f.; **-kage**, Hefenkuchen, m.; **-stof**, Gärstoff, m.

Gjærd, i Talemaaden: **der er noget i -e**, es ist etw. im Werke.

Gjærde, n. se **Gærde**.

Gjære, c. Schmutzrand, m.

1. **Gjære**, v. i. gären; **det -r i Sindene**, es gärt in den Köpfen.

2. **Gjære**, v. t. gehren. (Snedk.)

Gjæring, c. **-er**. Gärung, f. | **Gjærings-middel**, Gärungsmittel, n.; **-stof**, Gärstoff, m.

Gjærne, adv. gern; **jeg gjør det ikke** —, ich thue es nicht gern; **det tror jeg** —, das will ich gern glauben; **jeg ønskede det saa** —, ich möchte es gern; **det kan** — **være**, es ist gut möglich; **jeg**

hører ham — hver Morgen, ich höre ihn gewöhnlich, in der Regel jeden Morgen; hellere end —, mit dem größten Vergnügen.

*Gjæspe, v. i. gähnen. — Gjæspning, c. Gähnen n.

Gjæst, c. -er. Gast, m.; byde en til —, einen zu Gaste bitten; være til — hos en, bei eim. zu Gaste sein; have -r, Gäste haben; en ubuden —, ein ungebetener Gast; vil De være min —, wollen Sie mein Gast sein. | Gjæst-fri, gastfrei; -frihed, Gastfreiheit, f.; -giver, Gastwirt, Wirt, m.; -mild, gastfrei; -mildhed, Gastfreiheit, f. — Gjæste-bord, Gasttafel, f.; -bud, Gastmahl, n., Schmaus, m.; -gave, Gastgeschenk, n.; -hus, Gasthaus, n.; -kammer, Gastzimmer, Fremdenzimmer, n.; -ret, Gastrecht, n.; Gastgericht, n.; -retsdom, Urteil des Gastgerichtes, n.; -sag, Sache, die vor das Gastgericht gehört, f.; -rolle, Gastrolle, f.; -sal, Gastzimmer, n.; -seng, Gastbett, Fremdenbett, n.; -stue, Gaststube, Wirtsstube, f.; -ven, Gastfreund, m.; -venlig, gastfreundlich, gastlich; -venskab, Gastfreundschaft, f.; -værelse, Gastzimmer, n.

Gjæste, v. t. besuchen; † v. i. — ind, bei eim. einkehren.

Gjæstere, v. i. gastieren.

Gjæstgiver, c. -e. Gastwirt, Wirt, m. | Gjæstgiver-gaard, -sted, Wirtshaus, n., Gasthof, m.

Gjæstgiveri, n. -er. Gastwirtschaft, Wirtschaft, f.; Gasthof, m.

Gjæstgiverske, c. -r. Gastwirtin, Wirtin, f.

*Gjæte, v. t. og i. hüten, weiden.

*Gjæter, c. -e. Hirte, Senn, m. | Gjæter-gut, Hirtenknabe, m.; -jente, -pige, Hirtenmädchen, n., Hirtin, Schäferin, f.

*Gjætning, c. ud. pl. Hüten, Weiden, n., Hut, f.

Gjætte, v. t. se gætte.

Gjæv, adj. bieder, brav. — Gjævhed, c. Biederkeit, Bravheit, f.

Gjøde, v. t. se gøde.

Gjø, v. i. se gø.

Gjøg, c. -e. Kuckuck, m. | Gjøge-blomst, Kuckucksblume, f. (Lychnis flos cuculi); -lilie, Breitkälbchen, n. (Platanthera); -mad, Sauerklee, m. (Oxalis); -moder, se Gærde-smutte; -spyt, Kuckucksspeichel, m.; *-syre, se -mad; -urt, Knabenkraut, n., Ragwurz, f. (Orchis); -æg, Kuckucksei, n.

Gjøgle, v. i. Taschenspielereien machen. | Gjøglebillede, Gaukelbild, n.; -kunst, Taschenspielerei, Gaukelkunst, Gaukelei, f.; -lys, Irrlicht, n.; -spil, Gaukelspiel, n.; -syn, Gaukelbild, Phantom, n.; -værk, Gaukelwerk, n.

Gjøgler, c. -e. Gaukler, Taschenspieler, m.

Gjøgleri, n. -er. Gaukelei, f.

Gjøglerske, c. -r. Gauklerin, f.

*Gjømaaned, c. Februar, m.

*Gjøn, i: drive — med, einen zum besten haben.

*Gjøne, v. t. foppen, zum besten haben.

Gjøre, v. t. thun, machen; (handle, bære sig ad) thun; hvad vil du — med Pengene, was willst du mit dem Gelde thun? han kan —, hvad han vil, er kann thun, was er will; gjør, som De vil, thun Sie, wie Sie wollen; det gjør du vel i, daran thust du recht; han kan ikke — dig noget, er kann dir nichts anhaben; — noget med Villie, af Had, af Kjærlighed, Nød, Venskab, osv., etw. absichtlich, aus Haß, Liebe, Not, Freundschaft, u. s. w. thun; hvad skulle vi —, was fangen wir an; det gjør ikke noget, es schadet nichts, thut nichts; det gjør godt, es thut gut; det gjør ondt, es thut weh; det gjør mig ondt i Hovedet, ich habe Kopfschmerzen; det gjør mig ondt for ham, es thut mir leid um ihn; det er mig meget om at —, es ist mir viel darum zu thun; gjøre det kort, es kurz abmachen; der er meget at —, es ist viel zu thun; han gjør ikke andet end sove, er thut nichts als schlafen; dermed er Sagen ikke gjort, damit ist es nicht gethan; hvad kan der -s, was ist hier zu thun? (frembringe, forfærdige) machen; — Ure, Uhren machen; — noget af Træ, etw. aus Holz machen; — Vers, Verse machen; (med Adj.) machen: — en fattig, lykkelig, rig, vred, einen arm, glücklich, reich, böse machen; — Opholdet behageligt, den Aufenthalt angenehm machen; — noget snævert, begribeligt, besværligt, etw. eng, begreiflich, beschwerlich machen; — sig bekjendt, fortrolig med noget, sich mit etw. bekannt, vertraut machen; — — en til sin Arving, sin Ven, til Konge, einen zu seinem Erben, seinem Freunde, zum Könige machen; han gjør det ikke længe, er macht's nicht mehr lange; (med forskjellige Substantiver): — en Afbræk, eim. Abbruch thun; — Aftale, eine Verabredung treffen; — Alvor af noget, Ernst aus etw. machen; — Anstalter, Anstalten machen, treffen; — sit Arbejde, seine Arbeit thun, verrichten; — Barsel, niederkommen; — en Bebrejdelser, eim. Vorwürfe machen; — sit bedste, sein Bestes thun; — sig Begreb om noget, sich einen Begriff von etw. machen; — Bekjendtskab med en, Bekanntschaft mit eim. machen; — en Bemærkning, eine Bemerkung machen; — en Besvær, eim. Mühe machen; — Betingelser, Bedingungen machen, stellen; — Brug af noget, Gebrauch von etw. machen; — Bud paa noget, auf etw. bieten; — Bytte, Beute machen; — et Bytte, einen Tausch machen, thun; — Ed, einen Eid thun, ablegen; — Ende paa noget, einer Sache ein Ende machen; — Erobringer, Eroberungen machen; — Fejl, Fehler machen; — Forandringer, Forbedringer, Veränderungen, Verbesserungen machen; — Fordring paa noget, Anspruch auf etw. machen; — Forskjel, Unterschied machen; — Forslag, Vorschläge machen; — en Fortræd, eim. etw. zu leide thun; — Fred, Frieden machen, schließen; — Fremgang, Fortschritte machen; — Gavn, Nutzen schaffen; — et Gilde, einen Schmaus geben; — Gjæld, Schulden machen; — en Glæde, eim. Freude machen; — Holdt, Halt machen; — Indbrud, Einbruch verüben; — en Inddeling, eine Einteilung machen; — en Indretning, eine Einrichtung machen, treffen; — Indtryk, Eindruck machen; — Indvendinger, Einwendungen machen; — et Kjøb, einen Kauf thun, machen; — sin Lykke, sein Glück machen; — noget med Magt, etw. mit Gewalt thun; — en Opdagelse, eine Entdeckung machen; — Oprør, Aufruhr machen; — Opsigt, Aufsehen machen, erregen; — mange Ord, viele Worte machen; — et Overslag, einen Überschlag machen; — Plads, Platz machen; — sin Pligt, seine Pflicht thun; — Rede for noget, Rede und Antwort geben; — en Rejse, eine Reise thun, machen; han gjør sine Sager godt, er macht seine Sachen gut; — en Selskab, eim. Gesellschaft leisten; — Skade, Schaden thun; — en Skam, einem Schande machen; — et Skridt, einen Schritt thun, machen; — en Slutning, einen Schluß machen, ziehen; — et Snit, einen Schnitt thun, machen; — et Spring, einen Sprung thun; — Spring, Sprünge machen; — et Spørgsmaal, eine Frage thun; — en dum Streg, einen dummen Streich machen, begehen; — en en Tjeneste, eim. einen Dienst, einen Gefallen thun, erweisen, leisten; — et Udfald, einen Ausfall machen, thun; — et Udtog, einen Auszug machen; — sig Umage, sich Mühe geben; — en Undskyldning, eine Entschuldigung vorbringen; — Uret, Unrecht thun; — Uro, Unruhe verursachen; — Vanskeligheder, Schwierigkeiten machen; — Vederlag, Erstattung geben; — Vers, Verse machen; — Æg, Eier legen; — Ære, Ehre machen; — store Øjne, große Augen machen; (med Præpositioner): hvad skal jeg — af Drengen, was fange ich mit dem Knaben an? han har gjort en Afgud af ham, er hat ihn zu seinem Abgotte gemacht; hvor har du gjort af Bogen, wo hast du das Buch gelassen? jeg gjør meget af ham, ich habe

ihn gern, ich mag ihn gern; **han gjør af hende**, er liebt sie; **han gjør mig meget af det**, er verursacht mir viele Beschwerden; **det ville vi strax — af**, das wollen wir gleich abmachen; — **det af med en**, eim. den Garaus machen; — **en noget efter**, eim. etw. nachmachen; *— **efter**, durch Zauberei einen Dieb ausfindig machen; **jeg kunde ikke — for, at han faldt**, ich konnte nicht dafür, konnte nicht verhindern, daß er fiel; — **i Vin**, in Wein machen; — **noget i Penge**, etw. zu Gelde machen; — **en imod**, dem Willen jemandes zuwider handeln, einen kränken; **jeg vil ikke have med den Sag at —**, ich will nichts damit zu thun haben; **hvad skal jeg — dermed**, was fange ich damit an? — **alting med**, alles mitmachen; **jeg vil ikke have noget med ham at —**, ich will nichts mit ihm zu thun, zu schaffen haben; **du skal faa med mig at —**, du sollst mit mir zu thun haben; — **noget om**, etw. umändern, verändern; **det maa du — om**, das mußt du nochmals machen, ummachen; — **op**, se **opgjøre**; — **Ild paa**, Feuer anmachen; **jeg har gjort mit dertil**, ich habe das Meinige dazu beigetragen; **det gjør hverken fra eller til**, das thut nichts zur Sache, das ist nicht hin noch her; **Pigen kunde ikke — noget til, at Barnet blev syg**, das Mädchen konnte nicht dafür, daß das Kind erkrankte; — **en til Løgner**, einen Lügen strafen; — **en til Skamme**, einen beschämen; — **en til General**, einen zum General machen; — **sig til af noget**, sich eines Dinges rühmen, auf etw. stolz sein, sich auf etw. zu gute thun, auf etw. pochen; **hun gjorde det ud, at han blev indbuden**, sie bewirkte, daß er eingeladen wurde; **hvad har Pigen gjort ved Barnet**, was hat das Mädchen dem Kinde gethan; **hvad skal jeg — ved dig**, was fange ich mit dir an; **hvad er herved at —**, was ist dabei zu thun, was läßt sich dabei thun? **det kan jeg ikke — ved**, ich kann nichts dafür. — **Gjøren**, c. Thun, n.; **hans — og Laden**, sein Thun und Treiben.

Gjører, c. -e. Thäter, m.

Gjørlig, adj. thunlich; **det er ikke -t**, es läßt sich nicht thun, es ist nicht thunlich. — **Gjørlighed**, c. Thunlichkeit, f.

Gjøremaal, n. pl. s. sg. Geschäft, n.

***Gjørme**, c. Schlamm, m.

***Gjørmet**, adj. trübe, schlammig.

***Gjørs**, c. -er. Sandart, Hechtbarsch, m. (Lucioperca).

Gjørtler, c. -e. Gelbgießer, m.

Gjøs, c. ud. pl. Gösche, f.

Glacéhandske, c. -r. Glaceehandschuh, m.

Glacis, n. Glacis, n.

Glad, adj. froh, fröhlich, freudig, vergnügt; **blive, være — ved**, (**over**, ogsaa *i) **noget**, über eine Sache froh werden, sein; **være — ved Livet**, sich des Lebens freuen; **blive — ved Livet**, des Lebens froh werden; **et — Budskab**, eine fröhliche Botschaft; **gjøre sig en — Dag**, sich einen guten Tag machen.

Gladelig, adv. froh, fröhlich.

Gladiator, c. -er. Gladiator, m. | **Gladiatorkamp**, Gladiatorenkampf, m.

Glam, n. ud. pl. Gebell, n. | **Glam-hul**, Schallloch, n.

Glamme, v. i. bellen.

Glane, v. i. glotzen, gaffen.

Glans, c. ud. pl. Glanz, m.; **Solens —**, der Glanz der Sonne; **kaste — fra sig**, einen Glanz von sich werfen; **sætte — paa noget**, einer Sache Glanz geben, etw. glänzen, polieren; **miste sin —**, den Glanz verlieren. | **Glans-baand**, Glanzband, n.; **-bille**, Glanzkäfer, m.; **-billede**, Glanzbild, n.; **-blad**, Glanzblättchen, n., Folie, f.; **-børste**, Glanzbürste, f.; **-flue**, Johanniswürmchen, n.; **-forgyldning**, unechte Vergoldung, f.; **-fuld**, glanzvoll, glänzend; **-garn**, Glanzgarn, n.; **-hat**, Hut aus Glanzleinwand, m.; **-hav**, Glanzmeer, n.; **-hvid**, glänzend weiß; **-kobalt**, Glanzkobalt, m.; **-kul**, Glanzkohle, f.; **-liv**, Glanzleben, glänzendes Leben, n.; **-lys**, Glanzlicht, glänzendes Licht, n.; **-læder**, Glanzleder, n.; **-lærred**, Glanzleinwand, f.; **-løs**, glanzlos; **-papir**, Glanzpapier, n.; **-parti**, Glanzpartie, f.; **-periode**, Glanzperiode, f.; **-presse**, Glanzpresse, f.; **-punkt**, Glanzpunkt, m.; **-rig**, glanzreich, glanzvoll; **-rolle**, Glanzrolle, f.; **-shirting**, Glanzschirting, m.; **-slibning**, Glanzschleifen, n.; **-sod**, Glanzruß, m.; **-stivelse**, Glanzstärke, f.

Glapsti, c. ud. pl. Irrweg, m.; se **Gjen-**.

Glar, n. ud. pl. Glas, n. | **Glar-hinde**, Glashaut, f.; **-vædske**, Glasfeuchtigkeit, f. (corpus vitreum); **-øiet**, glasäugig; **-øine**, Brille, f.

Glarmester, c. -stre. Glaser, Glasermeister, m. | **Glarmester-arbeide**, Glaserarbeit, f.; **-diamant**, Glaserdiamant, m.; **-haandværk**, Glaserhandwerk, n.; **-kit**, Glaserkitt, m.

Glas, n. pl. s. sg. Glas, n.; **forskjellige Slags —**, die Glase; **giv os nye —**, gib uns frische Gläser; **et — Vin**, ein Glas Wein; **drikke af et —**, aus einem Glase trinken; **drikke et — med en**, ein Glas mit eim. trinken; **drikke et — over Tørsten**, ein Gläschen über den Durst trinken; **kige for dybt i -set**, zu tief ins Glas gucken; **det fortjener at sættes i — og Ramme**, das verdient unter Glas und Rahmen gebracht zu werden; (til Søs) Stundenglas, n.; **slaa sex —**, sechs Uhr schlagen. | **Glas-affald**, Glasabfall, m.; **-agtig**, glasartig, glasig, glasicht; **-arbeide**, Glasarbeit, f.; **-arbeider**, Glasarbeiter, m.; **-brænding**, Glasbrennen, n.; **-diamant**, Glasdiamant, m.; **-draabe**, Glasthräne, f., Glastropfen, m.; **-dør**, Glasthür, f.; **-elektricitet**, Glaselektrizität, f.; **-fabrik**, Glasfabrik, Glashütte, f.; **-farve**, Glasfarbe, f.; **-farvning**, Färben des Glases, n.; **-flaske**, Glasflasche, f.; **-flis**, Glassplitter, m.; **-flus**, Glasfluß, m.; **-forsikring**, Glasversicherung, f.; **-galle**, Glasgalle, f., Glasschaum, m.; **-grøn**, glasgrün; **-handel**, Glashandel, m.; **-handler**, Glashändler, m.; **-harmonika**, Glasharmonika, f., Glasspiel, n.; **-hinde**, Glashaut, f.; **-hus**, Glashaus, n.; **-hvede**, Glasweizen, m.; **-hytte**, Glashütte, f., Glaswerk, n.; **-kar**, Glasgeschirr, gläsernes Geschirr, n.; **-kasse**, Glaskasten, m.; ***-kavl**, Flott von Glas, n.; **-kirsebær**, Glaskirsche, f.; **-kiste**, Glaskasten, m.; **-kit**, Glaskitt, m.; **-klar**, durchsichtig wie Glas; **-klaver**, Glasklavier, n.; **-klokke**, Glasglocke, Glasstürze, f.; **-knap**, Glasknopf, m.; **-kolbe**, Glaskolben, m.; **-koral**, Glaskoralle, f.; **-kram**, Glaskram, m.; **-krus**, gläserner Krug, m.; **-kræmmer**, Glaskrämer, m.; **-kugle**, Glaskugel, f.; **-kuppel**, Glaskuppel, f.; **-kurv**, Glaskorb, m.; **-laag**, Glasdeckel, m.; **-legeme**, Glaskörper, m. (corpus vitreum); **-lygte**, Glaslaterne, Glasleuchte, f.; **-mager**, Glasmacher, m.; **-mageri**, Glasmacherkunst, f.; **-maler**, Glasmaler, m.; **-maleri**, Glasmalerei, f.; **-malm**, Glaserz, n.; **-masse**, Glassatz, m.; ***-mester**, se **Glar-**; **-ovn**, Glasofen, m.; **-papir**, Glaspapier, n.; **-pasta**, Glaspaste, f.; **-perle**, Glasperle, f.; **-pibe**, Glaspfeife, f.; **-plade**, Glasplatte, f.; **-prop**, Glasstöpsel, m.; **-puster**, Glasbläser, Glaspuster, m.; **-pusteri**, Glashütte, f., Glaswerk, n.; **-rude**, Glasscheibe, f.; **-rør**, Glasröhre, f.; **-sager**, Glassachen, Glaswaren, pl.; **-skaal**, Glasschale, f.; **-skaar**, Glasscherbe, f.; **-skab**, Glasschrank, m.; **-skive**, Glasscheibe, f.; **-skjør**, zerbrechlich wie Glas; **-skum**, Glasschaum, m.; **-slange**, Glasschleiche, Glasschlange, f. (Ophiosaurus); **-sliber**, Glasschleifer, m.; **-sliberi**, Glasschleifen, n.; **-svamp**, Glaskoralle, f.; **-sværmer**, Glasschwärmer, Glasflügler, m. (Sesia); **-taare**, se **-draabe**; **-tegning**, Zeichnung auf Glas, f.; **-traad**, Glasfaden, m.; **-tragt**, Glastrichter, m.; **-udsalg**, Glashandlung, f.; **-urt**, Glaswurz, f. (Salicornia herbacea); **-varer**, Glaswaren, pl.; **-vindue**, Glasfenster, n.; **-vædske**, Glasfeuchtigkeit, Kristallfeuchtigkeit, f.; **-væg**, Glaswand, f.; **-øie**, Glasauge, n.; **-øiet**, glasäugig.

Glassere, v. t. glasieren, verglasen; — **en Kage**, eine Torte spiegeln, mit Zuckerguß überziehen. — **Glassering**, c. Verglasung, Glasur, f.

Glasur, c. ub. pl. Glasur, f.

Glat, adj. glatt; **et — Halsbind**, eine glatte, schlichte Halsbinde; — **Is**, glattes Eis; **det er — paa Gaden**, es ist glatt auf der Straße; **en — Hud**, eine glatte Haut; **være — som en Aal**, glatt wie ein Aal sein; **en — Hage**, ein glattes Kinn; **et — Ansigt**, ein glattes Gesicht; **have en — Tunge**, eine glatte Zunge haben; **-te Ord**, glatte, süße Worte; **give det -te Lag**, die volle Lage geben; **sige sin Mening — ud**, seine Meinung gerade (rund, glatt) heraussagen; **det gaar —**, das geht ganz glatt; **det gaar — ned**, das geht glatt ein. | **Glat·bælg**, Ervenlinse, f. (Ervum); **-dæk**, Glattdeck, n.; **-fil**, Glattfeile, Schlichtfeile, f.; **-haaret**, glatthaarig; **-haget**, bartlos; **-haj**, Glatthai, m. (Mustelus); **-hudet**, glatthäutig; **-hugge**, glatt hauen; **-høvl**, Glatthobel, Schlichthobel, m.; **-høvle**, glatt hobeln; **-is**, Glatteis, n.; **føre en paa — —** einen auf's Glatteis führen; **-kæmmet**, glatt gekämmt; **-løbet**, glatt; **-raget**, glatt rasiert; **-rokke**, Glattroche, m. (Raja lintea); **-sleben**, glatt geschliffen; **-slibning**, Glattschleifen, n.; **-talende**, süß redend; **-tunget**, glattzüngig; **-tungethed**, Glattzüngigkeit, f.; **-væk**, glattweg, kurzweg; mir nichts, dir nichts.

Glathed, c. ub. pl. Glätte, f.

Glatning, c. ub. pl. Glättung, f.

Glatte, v. t. glätten; **da -des Rynkerne i hans Pande**, da glätteten sich die Runzeln seiner Stirn. | **Glatte·jærn**, Glätteisen, n.; **-sten**, Glättstein, m.; **-træ**, Glättholz, n.

Glaubersalt, n. Glaubersalz, n.

Glavind, n. pl. s. sg. Schwert, n.

Gled, n. **bringe (faa) paa —**, in Gang bringen; **han faar Tungen paa —**, ihm wird die Zunge gelöst; **komme paa —**, in Gang kommen.

Glemme, subst. ub. art. Vergessenheit, f.; **det er gaaet fuldstændig i —**, es ist völlig in Vergessenheit geraten; **det er gaaet mig i (af) —**, es ist mir entfallen. | **Glemme·bog**, i: **skrive i — -en**, der Vergessenheit übergeben.

Glemme, v. t. vergessen; **glem det ikke**, vergiß es nicht; **jeg skal ikke — dig**, ich werde deiner nicht vergessen; **det skal jeg aldrig — dig**, das werde ich dir zeitlebens nicht vergessen; — **sig selv**, sich vergessen; **gjemt er ikke glemt**, aufgeschoben ist nicht aufgehoben.

Glemsel, c. ub. pl. Vergessenheit, f.

Glemsom, adj. vergeßlich. — **Glemsomhed**, c. Vergeßlichkeit, f.

Glente, c. -r. Milan, Weih, m., Weihe, f. (Milvus); **rød —**, Gabelweihe, f. (Milvus regalis); **sort —**, schwarzbrauner Milan, m. (Milvus niger).

Gletscher, c. -e. Gletscher, m. | **Gletscher·dannelse**, Gletscherbildung, f.; **-elv**, Gletscherstrom, m.; **-fald**, Gletscherfall, m.; **-is**, Gletschereis, n.; **-moræne**, Gletschermoräne, f.; **-mælk**, Gletschermilch, f.; **-port**, Gletscherthor, n.

Glib, c. -e. Kesser, Ketscher, Hamen, m.

Glibe, v. t. mit dem Kesser fangen, hamen.

Glid, n. ub. pl. Gleiten, n.

Glide, v. i. gleiten; — (paa Isen), gleiten, schleifen, glitschen; **lade Haanden — hen over noget**, die Hand über etw. hingleiten lassen; **Fadet gled ham af Haanden**, die Schüssel entglitt seiner Hand; **Tiden -r hastig bort**, die Zeit verrinnt schnell; — **ned**, herabgleiten; — **ud**, ausgleiten; — **let hen over noget**, fig. leicht über etw. hinweggehen, hinweggleiten. | **Glide·bane**, Schleife, Schleifbahn, Gleitbahn, Glitschbahn, f.; **-flade**, Gleitbahn, Gleitfläche, f.; **-jærn**, Schieberfläche, f.; ***-kjøl**, loser Kiel, m.; **-ventil**, Schieberventil, n.

Glider, c. -e. Schieber, m. | **Glider·kasse**, Schieberkasten, m.; **-slag**, Schieberweg, Schieberhub, m.; **-styring**, innere Steuerung, f.; Dampfschieber, m.

Glimmer, c. ub. pl. Schimmer, Glanz, m.; (Mineral) Glimmer, m., Katzengold, n. | **Glimmer·blomst**, Prachtblume, f.; **-guld**, Katzengold, n.; **-holdig**, Glimmer enthaltend, glimmerhaltig; **-hvid**, glänzend weiß; **-ler**, glimmerhaltiger Thon, m.; **-løs**, prunklos; **-navn**, glänzender Name, m.; **-pragt**, Flitterpracht, f.; **-sand**, Glimmersand, Flittersand, m.; **-skifer**, Glimmerschiefer, m.; **-sten**, Glimmerstein, m.; **-sølv**, Katzensilber, n.; **-vid**, Afterwitz, m.; **-værk**, Flitterwerk, n.

Glimre, v. i. glänzen, schimmern, funkeln, glitzern; **Sværdet -r af Ædelstene**, das Schwert funkelt von Edelsteinen; **det er ikke alt Guld, som -r**, es ist nicht alles Gold, was glänzt; **en -nde Forstand, Skjønhed, Rolle**, ein glänzender Verstand, eine glänzende Schönheit, eine glänzende Rolle; **gjøre en -nde Lykke**, ein glänzendes Glück machen; **hans Tale er affattet i et -nde Sprog**, seine Rede ist in einem glänzenden Stile abgefaßt. | **Glimre·lyst, -syge**, Prunksucht, f.

Glimt, n. pl. s. sg. Schimmer, Strahl, m.; **et — af Haab**, ein Schimmer von Hoffnung; **et — af Sollyset**, ein Schimmer des Sonnenlichtes; **-et af Kanonskud**, der Blitz der Kanonenschüsse; **jeg saa kun et — af ham**, ich habe ihn nur flüchtig gesehen. | **Glimt·fyr**, Blickfeuer, Blitzfeuer, n.; **-vis**, ab und zu, dann und wann, momentan.

Glimte, v. i. schimmern, blitzen; **Lyn -de paa Himlen**, Blitze zuckten am Himmel. — **Glimten**, c. Schimmern, Blitzen, n., Schimmer, m.

Glinse, v. i. glänzen.

Glip, adv. vergeblich; **gaa — af noget**, etw. nicht erlangen, um etw. kommen; **slaa —**, fehlschlagen.

1. **Glippe**, v. i. gleiten, straucheln; fehlschlagen, versagen; vereitelt werden; **Foden -r**, der Fuß gleitet aus, strauchelt; **Haabet -r**, die Hoffnung schlägt fehl, wird vereitelt, getäuscht; **Kræfterne -de for ham**, die Kräfte verließen ihn; **Foretagendet -de**, das Unternehmen schlug fehl.

2. **Glippe**, v. i. blinzeln, blinken; — **med Øjnene**, mit den Augen blinzeln.

***Glissen**, adj. se **grissen**.

Glitte, v. i. glätten. | **Glitte·al**, Glättahle, f.; **-kolbe**, Glättkolben, m.; **-maskine**, Glättmaschine, f.; **-sten**, Glättstein, m.

Glitning, c. Glätten, n.

Glitter, c. -e. Glätter, m.

Glitre, v. i. glänzen, funkeln.

***Glo, Glød**, c. pl. **Glør**. glühende Kohle, f.

Glo, v. i. glotzen, gaffen; glänzen; — **paa noget**, etw. anglotzen, anstarren.

Gloende, adj. glühend; **en — Farve**, eine grelle, schreiende Farbe.

Glohed, adj. glühend heiß.

Glorie, c. Glorie, f.; **vise sig i hele sin —**, sich in seiner Glorie zeigen.

Glorød, adj. feuerrot, brennend rot.

Glose, c. -r. Glosse, Randglosse, Vokabel, f., Wort, n.; **gjøre -r**, Glossen zu etw. machen. | **Glose·bog**, Vokabelbuch, n.

Glubende, adj. reißend, wütend, gefräßig; — **Dyr**, reißende Tiere; **en — Sult**, ein Wolfshunger.

Glubsk, adj. wütend, wild, reißend, bissig, grimmig. — **Glubskhed**, c. Wildheit, Wut, Bissigkeit, Grimmigkeit, f.

Gluffe, v. t. verhöhnen.

Gluffer, pl. — **og Gloser**, Spöttereien, Spottreden, Anzüglichkeiten, pl.

Glug, c. -ger. (***Glugge**, c. -r). Guckloch, n.

Glug·hul, Guckloch, n.; **-maaned**, Januar, m.; **-vindue**, Guckfenster, n.

Glut, c. -ter. Kindlein, Püppchen, Kind, n.; **min —**, mein Kind.

Gluten, n. Kleber, m., Gluten, n. | **Gluten-brød**, Kleberbrot, n.; **-mel**, Klebermehl, n.

***Glutsneppe**, c. -r. grünfüßiger Wasserläufer, m. (Totanus glottis).

Glycerin, c. Glycerin, n. | **Glycerin-olie**, Glycerinöl, n.; **-sæbe**, Glycerinseife, f.

***Glye**, c. Gelé, n., Gallerte, f.

***Glytte**, v. i. gucken, glotzen; — **paa Døren**, die Thür anlehnen.

Glæde, c. -r. Freude, f.; **være ude af sig selv af** —, vor Freude außer sich sein; **en levende** —, eine lebhafte Freude; **føle** — **over, ved noget**, Freude über eine Sache empfinden; **finde sin** — **i noget**, seine Freude an einer Sache haben; **have** — **af sine Børn**, Freude an seinen Kindern erleben; **gjøre en en** —, eim. eine Freude machen; **gjøre en** —, eim. Freude machen; **finde sin** — **i at**, seine Freude darin finden, zu; **min** — **til Festen**, meine Freude auf das Fest; **det er en** — **at se dette**, es ist eine (rechte, wahre) Freude das mit anzusehen; **herlig og i** —, herrlich und in Freuden; **til stor** — **for mig**, zu meiner großen Freude; **med** —, mit Freuden. | **Glæde-bringende**, freudebringend; **-drukken**, freudetrunken; **-fuld**, freudvoll; **-løs**, freudenlos, freudenleer; **-rig**, freudenreich; **-sang**, Freudenlied, n.; **-skrig**, Freudengeschrei, n.; **-skud**, Freudenschuß, m.; **-straalende**, freudestrahlend; **-tom**, freudenleer. — **Glædes-baal**, Freudenfeuer, n.; **-blus**, Freudenfeuer, n.; fig. **med** — — **paa Kind**, mit vor Freude glühenden Wangen; **-bud**, Freudenbotschaft, f.; **-bæger**, Freudenbecher, m.; **-dag**, Freudentag, m.; **-fest**, Freudenfest, n.; **-graad**, Freudenthränen, pl.; **-haab**, freudige Hoffnung, f.; **-ild**, Freudenfeuer, n.; **-jubel**, fröhliches Jauchzen, n.; **-klang**, Freudenklang, m.; **-maaltid**, Freudenmahl, n.; **-ord**, Freudenwort, n.; **-pige**, Freudenmädchen, n.; **-raab**, Freudenruf, m.; **-rus**, Freudenrausch, Freudentaumel, m.; **-sang**, fröhlicher Gesang, m.; **-skrig**, Freudengeschrei, n.; **-skud**, Freudenschuß, m.; **-taarer**, Freudenthränen, Freudenzähren, pl.; **-tegn**, Freudenzeichen, n.; **-tid**, Zeit der Freude, f.; **-time**, Stunde der Freude, f.; **-ytring**, Freudenbezeigung, Freudenbezeugung, f.

Glæde, v. t. erfreuen; v. r. sich erfreuen; — **sig over hans Lykke**, sich über sein Glück freuen; — **sig til noget**, sich auf etw. freuen; — **sig ved Livet**, sich des Lebens freuen; **det -r mig**, es freut mich; **det -r mig for ham**, es freut mich von ihm.

Glædelig, adj. erfreulich.

Glædskab, † se **Glæde**.

***Glæfs**, n. pl. s. sg. Schnappen, n., Biß, m., kurzes Gebell, n.

***Glæfse**, v. i. schnappen; — **i sig**, verschlingen.

Glænse, v. t. × glätten, polieren. — **Glænsning**, c. Glätten, n.

Glød, c. -er. glühende Kohle, feurige Kohle, f.; (stærk Hede) Glut, f.; **staa (sidde) som paa -r**, wie auf Kohlen stehen (sitzen). | **Glød-hed**, glühend heiß; **-hede**, Glühhitze, f.; **-ild**, Glühfeuer, n.; **-rød**, rotglühend.

Gløde, v. i. glühen; **Kinden -r**, die Wange glüht; **-nde**, glühend, brennend, flammend; v. t. glühen, glühend machen; — **Jærn**, Eisen glühen. | **Gløde-lampe**, Glühlampe, f.; **-lys**, Glühlicht, n.

Glødning, c. Glühen, n.

***Gløg**, adj. scharfsichtig, scharfsinnig.

***Gløtte**, v. i. se **glytte**.

***Gnaal**, n. Geleier, n.

***Gnaale**, v. i. immer dieselbe Melodie singen, die alte Leier drehen.

Gnal, c. -ler. Bissen, Happen, m.

Gnalle, v. t. nagen.

Gnalling, c. se **Gnal**.

Gnaske, v. t. knaupeln.

1. **Gnav**, n. pl. s. sg. Murrkopf, Brummbart, m. | **Gnav-pind, -potte**, Nergelpeter, Griesgram, m.

2. **Gnav**, n. ud. pl. Tauschspiel, n.

Gnave, v. t. nagen; — **paa noget**, an einer Sache nagen, etw. benagen; **Støvlen -r min Fod**, der Stiefel scheuert meinen Fuß; **Skjorten -r**, das Hemd kratzt; v. i. brummen, mürrisch sein.

Gnaven, adj. mürrisch, brummig, verdrießlich, übel gelaunt; **et -t Menneske**, ein Brummbär, Murrkopf; **være** — **over noget**, verdrießlich über etw. sein. — **Gnavenhed**, c. mürrisches Wesen, üble Laune, Übelgelauntheit, f.

Gnaver, c. -e. Nager, m., Nagetier, n. | **Gnaver-abe**, Fingertier, n. (Chiromys); **-pindsvin**, Stachelschwein, n. (Hystrix); **-pungdyr**, Beutelmurmeltier, n. (Phascolomys).

Gnaveri, n. Nagen, n.; fig. Murren, Gemurr, Knurren, n.

Gnejs, c. Gneis, m.

Gnid, n. -der. Riß, Risse, f.

Gnide, v. t. reiben; — **sig i Hænderne**, sich die Hände reiben; — **paa Violin**, auf der Violine kratzen; — **ind**, einreiben; — **itu**, zerreiben; — **ud**, ausreiben. | **Gnide-sten**, Glättplatte, f.

Gnidning, c. ud. pl. Reiben, n., Reibung, f. | **Gnidnings-elektricitet**, Reibungselektrizität, f.; **-modstand**, Reibung, Friktion, f.; **-vinkel**, Reibungswinkel, m.; **-modstand**, Friktion, f.

Gnidre, v. t. kritzeln; **-t**, kritzelig, gekritzelt.

Gnidret, adj. nissig.

Gnidsel, c. ud. pl. Knirschen, n.; **Tænders** —, Zähnklappen, n.

Gnidsk, adj. geizig, karg. — **Gnidskhed**, c. Geiz, m., Kargheit, f.

Gnidske, v. i. knirschen.

Gnie, v. i. geizen, knausern; — **paa noget**, mit etw. geizen.

Gnier, c. -e. Geizhals, Knauser, Filz, m.

Gnieragtig, adj. geizig, filzig, knauserig. — **Gnieragtighed**, c. Filzigkeit, f.

Gnieri, n. ud. pl. Geiz, m., Kargheit, f.

Gnikke, v. t. ein wenig reiben.

***Gnikse, gnisse**, v. i. knarren.

Gnist, c. -er. Funke, m.; **-erne røg omkring**, die Funken sprühten; **en** — **af Haab, Kjærlighed, Mod**, ein Funke von Hoffnung, Liebe, Mut; **af liden** — **kommer ofte stor Ild**, ein Funken Feuer noch so klein, er äschert ganze Städte ein. | **Gnist-fanger**, Funkenfänger, m.; **-regn**, Funkenregen, m.

Gnistre, v. i. sprühen, funkeln; **Ilden -r paa Arnen**, das Feuer sprüht, prasselt auf dem Herde; **hans Øjne -de af Harme**, seine Augen funkelten vor Zorn; **det -de for mine Øjne**, es flimmerte mir vor den Augen; **Kattens Skind -r**, das Fell der Katze knistert.

Gnitre, v. i. se **knitre**.

Gnom, c. -er. Gnom, m.; fig. Wicht, Zwerg, m.

Gnu, c. Gnu, n.

Gnubbe, v. t. reiben, kratzen; — **sig op ad en**, sich an einen reiben, fig. zudringlich sein.

***Gnugge**, se **gnubbe**.

Gny, n. ud. pl. Geklirr, n., Lärm, m.; Getöse, n.

Gnægge, v. i. leise wiehern.

***Gnæld**, n. ud. pl. Weinen, Winseln, n.

***Gnælde, gnældre**, v. i. weinen, winseln, jammern.

God, adj. gut; **et -t Barn**, ein gutes Kind; **gjøre noget -t igjen**, etw. wieder gut machen; **-e Penge**, gutes Geld; **et -t Hoved**, ein guter Kopf; **i** — **Tid**, zeitig; **det har** — **Tid**, es eilt nicht; **være** — **til noget**, zu etw. gut sein; **have -t af noget**, Nutzen von etw. haben; **det kan du have -t af**, das wird dir gut, zuträglich sein; **det har han -t af**, das hat er redlich verdient; **det kom mig til -e**, es gereichte mir zum Vorteile; **gjøre sig til -e**, sich etw. zu gute thun, sich gütlich thun; **en** — **Tidende**, eine gute Nachricht; **jeg kom her i en** — **Tid**, ich kam hier zur guten Stunde; — **Morgen**, guten Morgen;

— Dag, guten Tag; have -e Dage, gute Tage haben, es gut haben; give en en — Dag, sich nicht an einen kehren; være ved -t Mod, guten Mutes sein; det er -t, at, es ist gut, daß; det er meget -t, es ist sehr gut, schon gut; det gaar ham -t, es geht ihm gut; lad det nu være -t, lassen Sie das gut sein, lassen wir das gut sein! her er -t at være, hier ist gut sein; det kan blive -t igjen, es wird schon wieder gut; en — Del Folk, viele Leute; det er en — Tid siden, es ist lange her; et -t Stykke Vej, eine gute Strecke Weges; en — Mil, eine gute (starke) Meile; have — Fordel af noget, großen Vorteil von etw. haben; give en et -t Ørefigen, eim. eine tüchtige Ohrfeige geben; en — Smag, ein guter Geschmack; en — Opførsel, ein gutes Betragen; være — mod ('med) en, gut gegen einen sein; mene det -t med en, es gut mit eim. meinen; hun gjør meget -t, sie thut viel Gutes; hun er mig ikke —, *hun er ikke — paa mig, sie ist mir nicht gut; han er ikke — at omgaas, mit ihm ist nicht leicht umzugehen; en — Herre, en — Fader, ein gütiger Herr, ein gütiger Vater; han gjør det ikke med sin -e Villie, er thut es nicht aus freien Stücken; tale -t for en, eim. das Wort reden; give en -e Ord, eim. gute Worte geben, sich auf's Bitten legen; for -e Ord og Betaling, für Geld und gute Worte; -t Ord igjen, geben Sie sich zufrieden, ruhig! blive — igjen, wieder gut werden; faa en — igjen, einen besänftigen, beschwichtigen; være — af sig, gutmütig sein; være saa — som Dagen er lang, herzensgut sein; en —, stikkelig Mand, eine gute, ehrliche Haut; -e Vexler, gute Wechsel; være — for noget, für etw. gut sein, gut stehen; jeg holder mig for — til at sige det, ich habe eine zu hohe Meinung von mir selbst, als daß ich das sagen sollte; *være — for, im Stande sein, vermögen; de vare lige -e om Byttet, sie hatten gleichen Anteil an der Beute; du har -t ved at tale, du hast gut reden; som jeg finder for -t, wie es mir gefällt; for et -t Ord, für nichts und wieder nichts; kort og -t, kurz und gut; være saa —, haben Sie die Güte; vær saa — at tage Plads, nehmen Sie gefälligst Platz; det er allerede saa -t som sket, das ist so gut als geschehen; -t og vel, reichlich; kort og -t, kurz und gut; det -e, das Gute, Gut, n.; det højeste —, das höchste Gut; denne Verdens -r, die Güter, Schätze dieser Welt; det — ved Sagen er, das Gute bei (an) der Sache ist; for meget af det — forderver alting, man muß des Guten nicht zu viel thun, allzuviel ist ungesund; med det —, im guten, in (der) Güte; med det — eller med det onde, wohl oder übel; holde en noget til —, zu gute halten; komme til —, zu gute kommen; gjøre sig til —, sich gütlich thun; have til —, zu gute haben. | **God-artet**, gutartig; *-bid, Leckerbissen, m.; -dædig, mildthätig; -dædighed, Mildthätigkeit, f.; *-gjøre sig, besser werden; — — sig med noget, sich mit etw. gütlich thun; -gjørende, wohlthätig, freigebig; -gjørenhed, Wohlthätigkeit, f.; -hjertet, gutherzig; -hjertethed, Gutherzigkeit, f.; -kjende, gutheißen, billigen, für gültig erklären; -kjendelse, Billigung, Gültigkeitserklärung, f.; -lidende, harmlos, gutmütig; *anmutig, angenehm; -modig, gutmütig; -modighed, Gutmütigkeit, f.; -skrive, gutschreiben; *-snakke, freundlich sprechen, schmeicheln; -troende, leichtgläubig, arglos; — — Besidder, Besitzer im guten Glauben (bona fide), redlicher Besitzer; -troenhed, Leichtgläubigkeit, Arglosigkeit, f.; -tykke, Gutdünken, n.; *-ved, Kernholz, n.; *-vejr, gutes Wetter, n.; *-vejrsdag, heiterer, freundlicher Tag, m.; *-villie, der gute, ernste Wille; lægge — -n til, mit Eifer angreifen; -villig, gutwillig; -villighed, Gutwilligkeit, f.

Goderaad, n. pl. s. sg. Waffel, f., Waffelkuchen, m. | Goderaads-jærn, Waffeleisen, n.

Godhed, c. ud. pl. Güte, f.; vil De have den —, möchten Sie die Güte haben; viis mig den —, erzeigen Sie mir den Gefallen; have — for en, eim. gut sein.

1. **Gods**, n. ud. pl. Gut, n.; rørligt —, fahrendes Gut, bewegliche Habe; urørligt —, unbewegliche Habe; løbende (staaende) —, laufendes (stehendes) Gut; betroet —, anvertrautes Gut; røvet —, geraubtes Gut; daarligt —, Kram, Plunder, m.; der er ingen Velsignelse ved uretfærdigt —, unrecht Gut gedeiht nicht. | Gods-expedition, Güterexpedition, f.; -tog, Güterzug, m.; -trafik, Güterverkehr, m.; -transport, Gütertransport, m.; -vogn, Güterwagen, m.

2. **Gods**, n. -er. Gut, n.; tage ud paa sine -er, auf seine Güter reisen. | Gods-besidder, -ejer, Gutsbesitzer, Gutsherr, m.; -forvalter, Gutsverwalter, Inspektor, m.; -kjøb, Güterkauf, m.

***Godslig**, adj. freundlich, gutmütig.

Godtbefindende, n. ud. pl. Gutdünken, Belieben, n.; efter eget —, nach Belieben.

Godte, v. r. se gotte.

Godter, pl. Bonbons, pl.

Godtgjøre, v. t. erstatten, ersetzen, vergüten; beweisen, darthun; enhver Omkostning vil blive godtgjort, alle Unkosten werden vergütet werden; — et Udsagn, eine Aussage beweisen. — Godtgjørelse, c. Vergütung, Erstattung, f., Ersatz, m.

Godtkjøbsudgave, c. -r. wohlfeile Ausgabe, f.

Gold, adj. unfruchtbar; -e Agre, unfruchtbare Äcker; en — Ko, eine trockene Kuh; -e Ax, leere Ähren; -e Blomster, taube Blüten; -e Bjærge, taubes Gestein. | Gold-amme, Trockenamme, Wärterin, f.; -ax, Mäusegerste, f. (Hordeum murinum); -mælket, trocken; -sluse, Abzugsschleuse, f.

Goldes, v. dep. (om Køer) trocken werden, gelt werden.

Goldhed, c. ud. pl. Unfruchtbarkeit, Trockenheit, f.

Golf, c. -er. Golf, m. | Golf-strøm, Golfstrom, m.

Gondol, c. -er. Gondel, f. | Gondol-fører, se Gondoler.

Gondolér, c. -er. Gondelier, Gondelführer, Gondelschiffer, m.

Gongon, c. Gonggon, n.

Gople, c. -r. Meduse, f., Medusenstern, m.

Gordisk, adj. gordisch.

Gorilla, c. -er. Gorilla, m. (Pithecus Gorilla).

***Goring**, c. Zipfel eines Segels, m.

***Gorkim**, c. -er. Elritze, f. (Cyprinus phoxinus).

***Gorkyte**, c. se Gorkim.

Gother, c. pl. s. sg. Gothe, m.

Gothisk, adj. gothisch.

Gotte, v. r. sich ergötzen, sich weiden, sich freuen — sig over noget, sich an einer Sache ergötzen; — sig med noget, sich mit etw. gütlich thun.

Graa, adj. grau; — Haar, graues Haar; sætte en — Haar i Hovedet, eim. Sorgen machen; det skal ikke sætte mig — Haar, darum (darüber) lasse ich mir keine grauen Haare wachsen; blive gammel og — ved noget, bei etw. alt und grau werden; den — Oldtid, das graue Altertum; klæde sig i -t, sich grau kleiden; i Mørke ere alle Katte —, bei Nacht sind alle Katzen grau; -t Vejr, trübes Wetter; — Himmel, trüber Himmel. | Graa-agtig, graulich, ins Graue spielend; -and, se Stokand; -ben, Wolf, m.; *-bensild, Frühlingshering, m.; -blaa, graublau; -blakket, schmutziggrau; -blisset, grau mit weißem Stern; -broder, Franziskaner, grauer Mönch, m.; -brødrekirke, Franziskanerkirche, f.; -brødrekloster, Franziskanerkloster, n.; -brun, graubraun; -bynke, Beifuß, m. (Artemisia vulgaris); -dodder, kelchfrüchtiges Steinkraut, n. (Alyssum calycinum); *-dyr, Renntier, n.; -el, graue Erle, nordische Erle, f. (Alnus incana); -gaas, Graugans, f.; -grib, Mönchsgeier, Kuttengeier, m. (Vultur cinereus); -grøn, graugrün; -gul, graugelb; -haaret, grauhaarig, grau; -hare, gemeiner Hase, m.; -hejre, se

Fiskehejre; **-hjælmet**, grau mit weißem Kopfe; **-hoved**, Graukopf, m.; **-hovedet**, grauköpfig; **-hvid**, grauweiß; **-hærdet**, grauhaarig; **-irisk**, se **Brunelle**; **-klædt**, in Grau gekleidet; **-koldt**, trübe und kalt; **-laden**, graulich, ins Graue spielend; **-lax**, Lachszunge, f., grauer Lachs, m. (Salmo eriox); ***-lysning**, Morgendämmerung, f., Zwielicht, n., Tagesanbruch, m.; **-maage**, Bürgermeister, m. (Larus glaucus); **-mejse**, se **Sumpmejse**; **-munk**, Franziskaner, m.; **-mække**, Sturmmöwe, f. (Larus canus); ***-or**, se **-el**; **-pil**, graue Bruchweide, Sumpfweide, f. (Salix cinerea); **-poppel**, Graupappel, f. (Populus canescens); **-pære**, graue Schmalzbirne, f.; **-ris**, se **-vidje**; **-sej**, Köhler, m. (Merlangus carbonarius); ***-sisik**, **-sisken**, Flachszeisig, Leinhänfling, m. (Acanthis linaria); **-skimmel**, Grauschimmel, m.; **-skind**, graues Pelzwerk, n.; **-skjæg**, Graubart, m.; **-skjægget**, mit grauem Barte, graubärtig; **-sprængt**, mit Grau durchzogen; **-spurv**, Sperling, Spatz, m.; **-spætte**, Grauspecht, m. (Picus canus); **-spættet**, graugefleckt; **-sten**, Feldstein, m.; **-stribet**, grau gestreift; **-sæl**, Kegelrobbe, m. (Halichoerus grypus); ***-trost**, gemeine Drossel, f. (Turdus pilaris); ***-vagten**, Backbordswache, f.; **-vakke**, Grauwacke, f.; **-vejr**, trübes Wetter, n.; **-vejrsdag**, trüber Tag, m.; **-vidje**, Erdweide, die kriechende Weide, f. (Salix repens); **-værk**, graues Pelzwerk, n.; **-øjet**, grauäugig.

Graad, c. ub. pl. Thränen, pl., Weinen, n.; **briste i —**, in Thränen ausbrechen; **der var — i hans Stemme**, Thränen erstickten seine Stimme. | **Graad-blandet**, mit Thränen vermischt; **-fuld**, thränenreich; **-fyldt**, se **-kvalt**; **-kvalt**, von Thränen erstickt; **-løs**, thränenleer.

Graadig, adj. gefräßig, gierig, begierig; **— efter Penge**, gierig auf Geld; **med -e Øjne**, mit gierigen Blicken. — **Graadighed**, c. Gefräßigkeit, Gier, Begierde, f.

Graahed, c. ub. pl. die graue Farbe.

Graalig, adj. graulich.

Graane, v. i. ergrauen, grau werden; (om Vejret) **det -r**, der Himmel bewölkt sich, überzieht sich, verdüstert sich.

Grad, c. **-er**. Grad, m.; **i høj —**, **i højeste —**, in hohem, im höchsten Grad; **have naaet den højeste —**, den höchsten Grad erreicht haben; **Ligninger af første —**, Gleichungen des ersten Grades; **ti -ers Kulde**, zehn Grad Kälte; **under 20 -ers nordlig Bredde**, unter dem zwanzigsten Grade nördlicher Breite; **i fjerde —**, im vierten Gliede. | **Grad-bue**, Gradbogen, m.; **-bøjning**, Komparation, f.; **-inddeling**, Gradteilung, Gradeinteilung, f.; **-maal**, Gradmesser, m.; **-maaling**, Gradmessung, f.; **-stok**, Gradleiter, f., Gradmesser, m.; **-vis**, allmählich, stufenweise, nach und nach.

Gradation, c. **-er**. Gradation, f.

Grade, v. t. die Stärke des Alkohols bestimmen.

Grade-stok, Alkoholmesser, m., Branntweinwage, f.

Gradere, v. t. grabieren. — **Gradering**, c. Gradieren, n., Gradierung, f.

Gradning, c. **-er**. Alkoholmessung, f.

Gradueret, adj. graduiert.

Grafit, c. Graphit, m.

Gram, n. pl. s. sg. Gramm, n.

Gram, adj. gram, böse; **være en —**, eim. gram sein.

Grammatik, c. **-ker**. Grammatik, f.

Grammatiker, c. **-e**. Grammatiker, m.

Grammatisk, adj. grammatisch.

Grampiansbjærge, nom. propr. Grampiangebirge, n.

Grams, n. ub. pl. Grapse, f.; **kaste noget i —**, etw. in die Grapse, in die Rapuse geben.

Gramse, v. t. og i. grapsen; **— paa noget**, etw. begrapsen, betasten, befühlen.

1. **Gran**, n. pl. s. sg. **Gran**, n. (m.); Stäubchen, n.; **tøv et lille —**, warte einen Augenblick; **ikke et — af Fornuft**, kein Funke von Verstand.

2. **Gran**, c. **-er**. gemeine Fichte, Schwarztanne, Rottanne, f. (Abies excelsa). | **Gran-baar**, Fichtennadel, Tannennadel, f.; ***-bord**, **-bræt**, Fichtenbrett, Tannenbrett, n.; **-kogle**, Fichtenzapfen, Tannenzapfen, m.; **-mejse**, Tannenmeise, f. (Parus ater); **-sanger**, Weidensänger, m. (Sylvia rufa); **-skov**, Fichtenwald, Tannenwald, m.; **-træ**, Fichte, Tanne, f., Tannenbaum, m.; (Veddet) Tannenholz, Fichtenholz, n.; **-voxen**, schlank wie eine Tanne.

Granat, c. **-er**. (Ædelsten) Granat, m., Granate, f.; (Frugt) Granat, Granatapfel, m.; (i Krigsvæsenet) Granate, f. | **Granat-finke**, Granatvogel, m. (Fringilla granatina); **-kanon**, Granatkanone, f.; **-kardætske**, Granatkartätsche, f.; **-splint**, **-stump**, Granatsplitter, m.; **-æble**, Granatapfel, m.

Grand, adj. deutlich, klar; *fein, dünn. | **Grandgivelig**, deutlich; **jeg saa det — —**, ich sah es deutlich; **-givelighed**, Deutlichkeit, f.

1. **Grande**, c. **-r**. Nachbar, m. | **Grande-kone**, Nachbarin, f.; **-lav**, Nachbarschaft, f.; **-mand**, Nachbar, m.; **-møde**, **-stævne**, Versammlung der Nachbaren, f.

2. **Grande**, c. **-r**. Grande, m. (Spanien).

Granikus, nom. propr. Granikus, m.

Granit, c. ub. pl. Granit, m. | **Granit-agtig**, granitartig; **-bjærg**, **-fjæld**, Granitfelsen, m.; **-pille**, Granitpfeiler, m.

Granske, v. t. forschen; **— i Skriften**, in der heiligen Schrift forschen; **— efter noget**, nach einer Sache forschen. | **Granske-lyst**, Forschbegierde, Forschbegier, f.

Gransker, c. **-e**. Forscher, m. | **Gransker-aand**, Forschergeist, m.; **-blik**, Forscherblick, m.

Granskning, c. **-er**. Forschen, n., Forschung, f. | **Granskenings-evne**, Forschungskraft, f.

Grant, adv. se **grand**.

Grassat, adv. i Talemaaderne: **gaa —**, **løbe —**, gassatim (gassaten) gehen, gassieren.

Grassere, v. i. grassieren.

Grat, c. Grat, m.; **tage -en af en Ragekniv**, eim. Rasiermesser den Grat nehmen. | **Grat-høvl**, Grathobel, m.; **-sav**, Gratsäge, f.

Gratiale, n. **-r**. Gratial, n.

Gratie, c. ub. pl. Grazie, f.

Gratier, pl. Grazien, Huldgöttinnen, pl.

Gratis, adv. umsonst, unentgeltlich; **en — Forestilling**, ein Gratisschauspiel; **et — Tillæg**, eine Gratisbeilage.

Gratulation, c. **-er**. Glückwunsch, m., Gratulation, f. | **Gratulations-besøg**, Gratulationsbesuch, m.

Gratulere, v. i. gratulieren; **— en til noget**, eim. zu etw. gratulieren.

Grav, c. **-e**. Grab, n.; Gruft, Grube, f.; (Grøft) Graben, m.; **kalkede -e**, übertünchte Gräber; **bære**, **bæres til -en**, zu Grabe tragen, getragen werden; **finde en tidlig —**, ein frühes Grab finden; **tro indtil -en**, getreu bis in den Tod; **følge en i -en**, eim. in den Tod folgen; **følge en til -en**, jemanden zu Grabe geleiten; **gaa paa -ens Rand**, **staa med det ene Ben i -en**, am Rande des Grabes stehen, mit dem einen Fuße schon im Grabe stehen; **lægge en i -en**, einen ins Grab bringen; **se ud som en, der har ligget i -en**, aussehen, wie einer, der schon im Grabe gelegen hat; **tro, at den hellige — er vel forvaret**, glauben, daß keine Gefahr mehr da ist; **den hellige -s Kirke**, die heilige Grabeskirche; **hvo der graver en — for andre, falder selv deri**, wer andern eine Grube gräbt, fällt oft selbst hinein; **-ene ved en Fæstning**, die Gräben einer Festung. | **Grav-and**, Brandente, f. (Anas tadorna); **-fest**, Leichenmahl, Begräbnismahl, n.; **-fred**, Grabesruhe, f.; **-fund**, Gräberfund, m.; **-hule**, Begräbnishöhle, f.; **-hvælving**, Grabgewölbe, n.; **-høj**, Grabhügel,

m.; (Kæmpehøj) Hühnengrab, n.; -kammer, Grabgewölbe, n.; -kapel, Leichenkapelle, f.; -kiste, Sarkophag, m.; -kors, Totenkreuz, n.; -lampe, Grabeslampe, f.; -luft, Grabesluft, f.; -lugt, Totengeruch, Leichengeruch, m.; -lægge, begraben, bestatten; -lægelse, Bestattung, Grablegung, f.; -minde, -monument, -mæle, Grabmal, n.; -mørke, Grabesnacht, f.; -ran, Plünderung eines Grabes, f.; -rust, Rost, m.; -røst, Grabesstimme, f.; -røver, Plünderer eines Grabes, m.; -saal, Grabensohle, f.; -sand, aus der Erde gegrabener Sand, m.; -sang, Grabgesang, m., Totenlied, n.; -sax, Grabenschere, f.; -skikke, Begräbnisgebräuche, pl.; -skrift, Grabschrift, f.; -so, (Skjældsord) Schlampe, f.; -sted, Grabstätte, f.; -sten, Grabstein, Leichenstein, m.; -stue, Steinkammer, f.; -støtte, Grabsäule, f.; -sætte, begraben; -søvn, Grabesruhe, f.; -tavshed, Grabesstille, f.; -urne, Graburne, f.; -øl, Begräbnismahl, Leichenmahl, n.

Grave, v. t. og i. graben; — i Jorden, in der Erde graben; — i Metal, in Metall graben; — efter Guld, nach Gold graben; — Vandet bort, das Wasser ableiten; — ind, eingraben; — ned, vergraben, verscharren; — om, umgraben; — op, ausgraben. | Grav-stikke, Grabstichel, Grabmeißel, m. — Grave-fod, Scharrfuß, m.; med -fødder, Erdwühler, m. -hveps, Grabwespe, f. (Pompilus); Mordwespe, f. (Sphex); -mus, Kammratte, f. (Ctenomys).

Graver, c. -e. Küster, m. | Graver-karl, Gräber, Totengräber, m.

Gravere, v. t. gravieren, eingraben. — Gravering, c. Gravierung, f.

Graverende, adj. gravierend.

Gravør, c. -er. Graveur, m.

Gravitet, c. ub. pl. Gravität, f.

Gravitetisk, adj. gravitätisch.

Gravning, c. -er. Graben, n.

***Grax**, c. ub. pl. Bodensatz, m.

1. **Greb**, n. pl. s. sg. Griff, m.; gjøre et — efter, i noget, einen Griff nach einer Sache, in eine Sache thun; gjøre et godt —, einen guten Griff thun; gjøre nogle — paa et Instrument, einige Griffe auf eim. Instrumente thun; have, vide det rette — paa noget, den richtigen Griff haben; -et paa en Kaarde, der Griff, das Heft eines Degens; -et paa en Dør, der Thürgriff. | Greb-bræt, Griffbrett, n.; -tunge, Angel, Dorn, m.

2. **Greb**, c. -e. Forke, Mistgabel, f.

***Grei, greid**, adj. ordentlich, nicht verwickelt; fig. einfach, klar, leicht.

***Greie**, v. t. in Ordnung bringen, ordnen, entwirren; erklären.

1. ***Greie**, c. -r. Ordnung, Einrichtung; Angelegenheit, Sache, Anstalt, f.

2. ***Greie**, n. -r. Riemenzeug, n.

3. **Greje**, c. i: hele -n, die ganze Geschichte.

Grel, adj. grell; male, skildre med -le Farver, mit grellen Farben malen, schildern; staa -t, stikke -t af mod noget, grell gegen etw. abstechen. — Grelhed, c. Grellheit, f.

Gren, c. -e. Ast, Zweig, m.; komme paa en grøn —, auf einen grünen Zweig kommen; denne — af Familien, dieser Zweig der Familie; en Gaffel med 3 -e, eine Gabel mit 3 Zinken; -e paa et Gevir, die Enden, Zacken eines Geweihes. | Grene-brænde, Reisig, Reisholz, n.; -løs, astlos; -spredning, Geäst, n.

Grenader, c. -er. Grenadier, m.

Grenes, v. dep. sich verzweigen.

Grenet, adj. ästig, zweigig.

Greve, c. -r. Graf, m. | Greve-barn, gräfliches Kind, Grafenkind, n.; -bolig, gräfliche Wohnung, f.; -krone, Grafenkrone, f.; -stand, Grafenstand, m.; -sæde, Grafensitz, m.; -titel, Grafentitel, m.

Grevelig, adj. gräflich.

Grever, pl. Grieben, pl.

Grevinde, c. -r. Gräfin, f.

Grevskab, n. -er. Grafschaft, f.

Grib, c. -be. Geier, m. (Vultur); graa —, grauer Geier (Vultur monachus); gul —, weißköpfiger Geier, m. (Vultur fulvus). | Gribbe-klo, Geierklaue, f.

Gribbenille, c. -r. Bettel, f.

Gribe, v. t. og i. greifen, ergreifen, fassen, anfassen; — en Tyv, einen Dieb ergreifen; — en Lejlighed, eine Gelegenheit ergreifen; han greb min Haand, er faßte meine Hand; — Bolden, den Ball fangen; han blev greben af en pludselig Angest, er wurde von einer plötzlichen Angst ergriffen; en -nde Skildring, eine ergreifende, packende Schilderung; — noget an, etw. angreifen; — sig an, sich angreifen, sich anstrengen; — efter Stokken, zum Stocke greifen; — efter Hatten, nach dem Hute greifen; — fat paa noget, etw. angreifen, etw. anfassen; — en i Tyveri, i Gjerningen, einen auf einem Diebstahle, auf der That ertappen; — sig i at gjøre noget, sich selbst bei etw. überraschen; — sig i det, sich auf die Zunge beißen; — ind i noget, in eine Sache eingreifen; — ind i ens Embede, eim. ins Amt greifen; — en om Livet, einen umfassen; — om sig, um sich greifen; — til, zugreifen; — til Vaaben, zu den Waffen greifen; — til det sidste Middel, zu dem letzten Mittel seine Zuflucht nehmen; hvad skulle vi — til, was fangen wir an; hvad skal man — til, was ist anzufangen; — noget ud af Luften, etw. aus der Luft greifen; — en under Armen, einen unter die Arme greifen; — en ved Haanden, einen an der Hand ergreifen. | Gribe-bræt, Griffbrett, n.; -hale, Greifschwanz, m.

Griben, c. Greifen, n.

Gribsgods, n. ub. pl. herrenlose Sachen, pl.

Gridsk, adj. gierig; være — paa noget, auf (el. nach) etw. begierig sein. — Gridskhed, c. Gier, Begierde, f.

Grif, c. -fer. Greif, m.

Griffel, c. -ifler. Griffel, m. | Griffel-formet, griffelförmig; -holder, Griffelhalter, m.; -skifer, Griffelschiefer, m.; -støtte, Griffelsäule, f.; -udvægt, Griffelfortsatz, m.

Grille, c. -r. Grille, Laune, f.; faa, fange -r, Grillen fangen; gjøre sig -r over noget, sich Grillen über etw. machen. | Grille-fænger, Grillenfänger, m.; -værk, Grillen, pl.

Grillere, v. t. rösten.

Grim, adj. häßlich, garstig; — som Arvesynden, som en Ulykke, häßlich wie die Sünde, wie die Nacht; en — Historie, eine häßliche, fatale Geschichte. — Grimhed, c. Häßlichkeit, f.

Grimace, c. -r. Grimasse, Fratze, f.; gjøre -r, Fratzen, Gesichter schneiden.

Grime, c. -r. Strich, Streifen, m.; — til en Hest, die Halfter eines Pferdes. | Grime-penge, Halftergeld, n.; -skaft, Halfterstrick, m.

Grimet, adj. gestreift; (om Mennesker) schmutzig, besudelt.

Grimrian, c. -er. Fratze, f.

Grin, n. ub. pl. Grinsen, n. | Grin-agtig, lächerlich.

1. ***Grind**, c. -er. Rahmen, m., Gestell, n., Hed, n.; Hecke, f.; (især i pl.) Hürde, f., Pferch, m. | Grind-sag, Säge, f.; -stolpe, Heckpfahl, m.

2. **Grind**, **Grindehval**, c. -er. Grindbelphin, schwarzer Delphin, m. (Delphinus globiceps).

1. **Grine**, v. i. grinsen, greinen. | Grine-bider, Fratzenschneider, m.

2. ***Grine**, v. i. mürrisch sein, weinen. | Grine-bider, Murrkopf, sauertöpfischer Mensch, m.

Griner, c. -e. grinsende Person, f.

1. **Gris**, c. -e. Ferkel, n.; fig. Schwein, n.; faste -e, ferkeln; × Sparbüchse, f. | Grise-*bol, Lager eines Schweines, n.; *-bust, Schweinsborste, f.; -fødder, Schweinsfüße, pl.; -mad, Schweinefleisch, n.; *-purke,

-**so**, Zuchtschwein, Mutterschwein, n.; -**sylte**, Preßkopf, m., Sulze, f.; -**steg**, Schweinsbraten, m.; -**tæer**, Schweinsfüße, pl.; *-**unge**, Ferkel, n.

2. **Gris**, c. Gewölbe einer Malzdarre, n.

1. **Grise**, v. t. — **noget til**, etw. beschmutzen, besudeln; -**t**, schmutzig.

2 ***Grise**, v. i. ferkeln; fig. faulenzen.

Griseri, n. -**er**. Schweinerei, f.

Grissel, c. -**isler**. Brotschieber, m.

***Grissen**, adj. dünn, locker, offen, undicht.

***Gro**, c. -**er**. (**Grør**) Kröte, f.

Gro, v. i. wachsen; (*ogsaa) keimen; **Saaret er -et til**, die Wunde ist vernarbt; — **sammen**, zusammenwachsen, vernarben; — **sig fast**, festwachsen. | **Gro*-blad**, Wegebreit, n. (Plantago major); *-**hold**, *-**kjød, have godt** — —, Fleisch haben, welches leicht heilt; *-**vejr**, se **Grødevejr**.

Grobian, c. -**er**. Grobian, m.

***Grodd**, partic. geheilt; keimend.

***Groe**, c. -**r**. Keim, m.

Grog, c. ub. pl. Grog, m.

Groning, c. ub. pl. Wachstum, Wachsen, n.

***Grop**, c. -**er**. Grube, Vertiefung, f.

Gros, n. pl. s. sg. Groß, n.

Grosserer, c. -**e**. Großhändler, Grossierer, m.

Grotte, c. -**r**. Grotte, f.

Grov, adj. grob; — **Uld**, grobe Wolle; -**t Brød**, grobes Brot; -**e Varer**, grobe Waren; **en — Vildfarelse**, ein grober Irrtum; **et -t Svar**, eine grobe Antwort; **en — Fejl**, ein grober Fehler; **han lyver for -t**, er lügt zu grob; **en — Spøg**, ein grober Scherz; — **Uvidenhed**, grobe Unwissenheit; -**e Sæder**, rohe Sitten; **det er for -t**, das ist zu grob; **han gjør det for -t**, er macht es zu grob; **være — imod en**, eim. grob begegnen; **en — Karl**, ein grober Kerl. | **Grov-brød**, grobes Brot, Schwarzbrot, n.; -**fil**, Grobfeile, f.; **faa af — -en**, hart behandelt werden; -**hudet**, grobhäutig; -**hovl**, Schrothobel, m.; -**kornet**, grobkörnig, fig. derb, grobkörnig; **en — — Vittighed**, eim grobkörniger Witz; -**laden**, grob; -**lemmet**, grobgliederig; -**malet**, grobgemahlen; -**mælet**, mit grober Stimme; -**skaaret**, grobgeschnitten; -**smed**, Grobschmied, Hufschmied, m.; -**spundet**, grobgesponnen; -**talende**, grob, mit grober Stimme; -**traadet**, grobdrähtig; -**tærende**, gefräßig; -**æder**, Vielfraß, Nimmersatt, m.

Grovelig, adv. gröblich.

Grovhed, c. -**er**. Grobheit, f.; **give, sige en -er**, eim. Grobheiten sagen.

Gru, c. ub. pl. Grauen, n., Graus, m.; **det er en — at se derpaa**, es ist ein grauenerregender Anblick; **dette Menneske er mig en** —, dieser Mensch ist mir ein Greuel. | **Gru-opvækkende**, grauenerregend; **en — — Historie**, eine haarsträubende Geschichte.

Grubbe, v. t. schroten. | **Grubbe-gryn**, Perlgraupen, pl.; -**kværn**, se -**værk**; -**mel**, Schrotmehl, n.; -**værk**, Schrotmühle, f.

Grubber, c. -**e**. Grubber, m. (Harve).

Grube, c. -**r**. Grube, f.; **grave en** —, eine Grube machen, graben. | **Grube-arbejde**, Grubenarbeit, f.; -**arbejder**, Grubenarbeiter, m.; -**bygning**, Grubenbau, m.; -**drift**, Grubenbau, m.; -**folk**, Bergleute, pl.; -**lod**, Kux, m.; -**lys**, Grubenlicht, n.; -**redskab**, Grubengezäh, n.; -**jump**, se -**vand**; -**søger**, Visitiereisen, n.; -**vand**, Grubenwasser, n.

Gruble, v. i. grübeln, sinnen; — **over en Sag**, über eine Sache grübeln; — **paa en Ting**, auf eine Sache sinnen. — **Grublen**, c. Grübeln, n.

Grubler, c. -**e**. Grübler, m.

Grubleri, c. -**er**. Grübelei, f.

Grublisere, v. i. grübeln.

Grubning, c. ub. pl. Schroten, n.

***Grud**, se **Grugg**.

Grue, v. i. grauen; **jeg -r for dette Arbejde, es** graut mir vor dieser Arbeit; **jeg -r derved**, es kommt mir dabei ein Grauen an.

Grue, c. -**r**. Herd, m. | **Grue-fjæld**, Vulkan, m.; -**kjedel**, Kessel, m.

Gruelig, adj. greulich, gräßlich, abscheulich. — **Grueligbed**, c. Greulichkeit, Gräßlichkeit, f., Greuel, m.

Gruelse, c. ub. pl. Grauen, n.

Grues, v. dep. grauen; **jeg — derved**, es graut mir dabei.

***Grugg, Grugge**, c. ub. pl. Bodensatz, m.

Grum, adj. grausam, grimmig; (*ogsaa) prächtig, herrlich; **en — Tyran**, ein grausamer Tyrann; **en — Kulde**, eine grimmige Kälte. — **Grumhed**, c. Grausamkeit, Grimmigkeit, f.

Grumme, adv. sehr, überaus.

Grums, n. ub. pl. Bodensatz, m.

Grumset, adj. trübe, mit Bodensatz vermischt. — **Grumsethed**, c. Trübheit, f.

Grund, c. -**e**. Grund, Boden, m.; **en sandet** —, ein sandiger Boden; **gaa til -e**, zu Grunde gehen; **stille Vand har dyb** —, stille Wasser sind tief; **i Bund og** —, von Grund aus, völlig; **lægge -en til et Hus**, den Grund zu einem Gebäude legen; **de første -e**, die Anfangsgründe; **fra -en af**, von Grund aus; **lægge -en til ens Lykke**, den Grund zu jemandes Glück legen; **lægge noget til** —, etw. zu Grunde legen; **ligge til — for noget**, einer Sache zu Grunde liegen; -**en tilhører Godsejeren**, der Grund und Boden gehört dem Gutsherrn; **sælge -e**, Baustellen verkaufen; **en lys, en mørk** —, ein heller, ein dunkler Grund; **Skibet stødte paa** —, das Schiff stieß auf den Grund; **komme paa** —, auf den Grund geraten; **sætte paa** —, auf den Strand setzen; **her er mange -e**, hier sind viele Untiefen; **paa dansk** —, auf dänischem Grund und Boden; **der er ingen god — i ham**, er ist von Grund aus schlecht; **af Hjærtens** —, von Grund des Herzens; **i -en taget**, im Grunde, genau genommen; **uden** —, ohne Grund, ungegründet, grundlos; **uden mindste** —, um nichts und wieder nichts; **jeg har mine -e**, ich habe meine Gründe; **af følgende -e**, aus folgenden Gründen; **jeg har — til at tro**, ich habe Grund anzunehmen; **tage imod -e**, Vernunft annehmen; **paa — af, at**, weil; **paa — af hans Rejse**, wegen seiner Reise. | **Grund-aarsag**, Grundursache, eigentliche Ursache, f.; -**adel**, Landadel, m.; -**afgift**, Grundsteuer, f.; -**akkord**, Grundakkord, m.; -**anskuelse**, Grundanschauung, f.; -**arbejde**, Erdarbeit, f.; -**begreb**, Grundbegriff, m.; -**bemærkelse**, se -**betydning**; -**beskaffenhed**, Grundbeschaffenheit, f.; -**bestanddel**, Grundbestandteil, m.; -**betingelse**, Grundbedingung, f.; -**betragtning**, Grundbetrachtung, f.; -**betydning**, ursprüngliche Bedeutung, Grundbedeutung, f.; -**bevidsthed**, ursprüngliches Bewußtsein, n.; -**billede**, Grundbild, Urbild, n.; *-**braad**, blinde Klippen, pl.; -**bygning**, Grundbau, m.; -**del**, Urstoff, Grundstoff, Grundbestandteil, m., Element, n.; *-**dige**, austrocknen, drainen, drainieren; -**drift**, Grundtrieb, m.; -**egenskab**, Grundeigenschaft, wesentliche Eigenschaft, f.; -**ejendom**, Grundbesitz, m., Grundstück, n.; -**ejer**, Grundbesitzer, Grundherr, m.; -**evne**, ursprüngliche Anlage, f.; -**falsk**, grundfalsch; -**farve**, Grundfarbe, f.; -**fast**, grundfest; -**fejl**, Grundfehler, m.; -**fisk**, Grundfisch, m.; -**fjæld**, Urgebirge, n.; -**flade**, Grundfläche, f.; -**fond**, Grundfonds, pl.; -**forbedring**, Verbesserung des Bodens, Grundverbesserung, f.; -**forbedret**, von Grund aus verbessert; -**fordring**, Hauptforderung, f.; -**fordærvet**, völlig verdorben; -**forestilling**, Grundidee, f.; -**form**, Grundform, f.; -**forskjel**, Grundunterschied, m.; -**forskjellig**, von Grund aus verschieden; -**fæste**, Grundfeste, f.; -**fæste**, gründen; -**fæstelse**, Gründung, f.; -**følelse**, Urgefühl, n.; -**gjerrig**, übermäßig geizig; -**god**, grundgut; -**graver**, einer, der den Grund ausgräbt; -**gravning**, Ausgraben des Grundes, n.; -**haar**, Grundhaar,

n.; -**herre**, Grundbesitzer, Grundherr, m.; -**hug**, Grundhieb, m.; -**høvl**, Grundhobel, m.; -**is**, Grundeis, n.; -**islæt**, Grundschuß, m.; -**kapital**, Grundkapital, n.; -**karakter**, Grundcharakter, m.; -**kjedelig**, überaus langweilig; -**klang**, Grundton, m.; -**kraft**, Grundkraft, f., Grundvermögen, n.; -**lag**, Grundlage, f.; -**lavine**, Grundlawine, f.; -**leje**, Grundzins, m.; -**linje**, Grundlinie, f.; -**lov**, Grundgesetz, n.; -**lovgivende Forsamling**, konstituierende Versammlung, f.; -**lovsbestemmelse**, Bestimmung im Grundgesetze, f.; -**lovsbrud**, Verletzung des Grundgesetzes, f.; -**lovsdag**, Konstitutionstag, m.; -**lovsfest**, Feier des Konstitutionstages, f.; -**lovsfjendsk**, reaktionär; -**lovs-mæssig**, grundgesetzlich; -**lovsstridig**, konstitutionswidrig; -**lyd**, se -**tone**; -**lægge**, gründen; -**læggelse**, Grundlegung, Begründung, Gründung, f.; -**lægger**, Grundleger; Begründer, Gründer, m.; *-**lændt**, mit einer dünnen Schicht Fruchterde; -**lærd**, grundgelehrt; -**lærdom**, -**lære**, Grundlehre, f.; -**løs**, grundlos, ungegründet, unbegründet; -**løshed**, Grundlosigkeit, f.; -**mur**, Grundmauer, f.; -**muret**, massiv gebaut; -**onde**, Grundübel, n.; -**ord**, Grundwort, n.; Subjekt, n.; -**pille**, Grundpfeiler, m.; -**plan**, Grundplan, Grundentwurf, m.; -**præg**, Urgepräge, n.; -**pæl**, Grundpfahl, m.; -**pæling**, das Einrammen von Grundpfählen; -**raadden**, völlig faul, kernfaul; -**ramme**, Fußrahmen, m.; -**redskaber**, se -**skafter**; -**regel**, Grundregel, f.; -**rids**, Grundriß, m.; *-**rig**, steinreich; -**sandhed**, Grundwahrheit, f.; -**skafter**, Grundschäfte, pl.; -**skat**, Grundsteuer, f.; -**skjæv**, grundfalsch; -**skrift**, Original, n., Grundtext, m.; -**skud**, Grundschuß, Schuß unter der Wasserlinie, m.; -**spire**, Anfangskeim, Vorkeim, m.; -**sprog**, Grundsprache, Ursprache, f.; -**stemme**, Grundstimme, f.; -**sten**, Grundstein, m.; -**stof**, Grundstoff, Grundbestandteil, m.; -**streg**, Grundstrich, m.; -**stykke**, Grundstück, n.; -**stærk**, sehr stark; -**støtte**, Grundpfeiler, m.; -**sæde**, Grundsitz, Notsitz, m.; -**sætning**, Grundsatz, m.; -**sø**, Grundsee, f.; -**tal**, Grundzahl, f., Grundzahlwort, n.; -**talje**, Steuertalje, f.; -**tanke**, Grundgedanke, m.; -**tegning**, Grundriß, m.; -**text**, Grundtext, m.; -**tone**, Grundton, m.; -**tov**, Aufholer, m.; -**tryk**, Originalausgabe, f.; -**træk**, Grundzug, m.; *-**vod**, Grundgarn, Schleppnetz, n.; -**vand**, Grundwasser, n.; -**videnskab**, Grundwissenschaft, f.; -**vildfarelse**, Grundirrtum, m.; -**vold**, Grund, m., Grundlage, f.; -**værk**, Grundwerk, n.; -**væsen**, Grundwesen, n.; -**ærlig**, grundehrlich.

Grund, adj. seicht, untief.

1. **Grunde**, v. t. gründen; — **et Rige**, ein Reich gründen; — **sit Haab paa noget**, seine Hoffnung auf eine Sache gründen; **et -t Haab**, eine gegründete Hoffnung; — **en Væg**, (Malerspr.) eine Wand gründen; v. r. sich gründen; **det -r sig paa en Formodning**, es gründet sich auf eine Vermutung.

2. **Grunde**, v. i. grübeln, sinnen; — **paa (over) noget**, über etw. grübeln, nachgrübeln.

Grundere, v. t. grundieren, gründen.

Grundig, adj. gründlich; -**e Kundskaber**, gründliche Kenntnisse; **hade en** —, einen gründlich hassen. — **Grundighed**, c. Gründlichkeit, f.

Grunding, c. ub. pl. Gründung, f. (Maler.)

Grundling, c. -**er**. Gründling, Guwe, m. (Gobio).

Grunker, pl. × Schätze, gelbe Vögel, Füchse, pl.

Gruppe, c. -**r**. Gruppe, f.; **danne en smuk** —, eine schöne Gruppe bilden. | **Gruppe-vis**, gruppenweise.

Gruppere, v. t. gruppieren. — **Gruppering**, c. Gruppieren, n., Gruppierung, f.

Grus, n. ub. pl. Kies, Gries, m.; Schutt, m.; (i Nyrer) Gries, m.; **synke i** —, zu Trümmern gehen, verfallen; **Borgen ligger i** —, die Burg liegt in Trümmern. | **Grus-bakke**, -**banke**, Sandhügel, m.; -**belægning**, Kiesschüttung, Sandschüttung, Beschotterung, f.; -**bund**, Kiesboden, m.; -**bunke**, -**dynge**, Kieshaufe, Sandhaufe, Schutthaufe, m.; -**gang**, Kiesgang, m.; -**grav**, Kiesgrube, f.; -**harpe**, Durchwurf, m., Sandsieb, n.; -**hob**, Trümmerhaufe, m.; -**jord**, Kieserde, f.; -**lag**, Kiesschicht, f.; -**lagt**, mit Kies beschüttet; *-**tag**, se -**grav**.

Gruse, v. t. mit Kies beschütten; -**t**, mit Kies beschüttet, kiesig. — **Grusning**, c. se **Grus-belægning**.

Grusom, adj. grausam; **være** — **imod en**, grausam gegen einen sein; **en** — **Hede**, eine grausame Hitze; -**t styg**, grausam (entsetzlich) häßlich. — **Grusomhed**, c. Grausamkeit, f.

*****Grut**, n. ub. pl. Bodensatz, m.

Grutte, v. t. schroten.

Gry, n. se **Daggry**.

Gry, v. i. anbrechen, grauen; **Dagen -r**, der Tag bricht an; **det -r ad Dag**, es tagt; **da Dagen -ede**, bei Tagesanbruch.

Gryde, c. -**r**. Hafen, Grapen, Topf, m.; **smaa -r have ogsaa Øren**, kleine Kessel haben lange Ohren; **den papinske** —, der papinianische Topf; **kaste alt i en** —, alles in einen Topf werfen. | **Gryde-fod**, Dreifuß, m.; -**krog**, Kesselhaken, m.; -**laag**, Grapendeckel, m., Stürze, f.; -**ler**, Töpfererde, f.; -**malm**, Gußeisen, n.; -**ske**, -**slev**, Kochlöffel, Rührlöffel, m.; -**steg**, Grapenbraten, m.; -**sten**, Topfstein, Giltstein, m.; -**stober**, Grapengießer, m.

Gryn, n. pl. s. sg. Grütze, f., Gries, m. | **Gryn-handler**, Grützhändler, Griesler, m.; -**kværn**, -**mølle**, Grützmühle, f.; -**møller**, Grützmüller, m.; -**pølse**, Grützwurst, f.; *-**sod**, Fleischbrühe, f.; -**suppe**, süße Suppe, Grützsuppe, f.

Grynet, adj. klümperig.

Grynte, v. i. grunzen. | **Grynt-oxe**, Grunzochs, m.

Grynten, c. ub. pl. Grunzen, n.

Græde, v. i. weinen; — **af Glæde**, vor Freude weinen; — **for, over noget**, über eine Sache weinen; — **hede modige Taarer**, heiße, bittere Thränen vergießen, weinen; — **Blod**, blutige Thränen weinen; — **sine Øjne fordærvede**, — **sig Øjnene ud af Hovedet**, sich die Augen aus dem Kopfe weinen; **med -nde Røst**, mit weinerlicher Stimme. | **Grædedag**, Trauertag, m.; -**færdig**, dem Weinen nahe, weinerlich; **jeg er** — —, mir ist so weinerlich; -**kvinde**, Klageweib, n.; -**nem**, weinerlich; -**pil**, Trauerweide, f.; -**stykke**, Rührstück, n.; -**søster**, weinerliche Person, f.; -**vise**, Thränenlied, n.; -**vorn**, weinerlich.

Græderi, n. ewiges Weinen, n.

Grækenland, n. Griechenland, n.

Græker, c. -**e**. Grieche, m.

Grækerinde, c. -**r**. Griechin, f.

Græmme, v. t. grämen, schmerzen; v. dep. -**s**, v. r. — **sig over noget**, sich über (um) eine Sache grämen, härmen; — **sig til Døde**, sich zu Tode grämen, härmen.

Græmmelse, c. -**r**. Gram, m.; **dø af** —, vor Gram sterben.

*****Grænd**, c. ub. pl. Nachbarschaft, f.

Grænse, c. -**r**. Grenze, f.; **paa den tyske** —, an der deutschen Grenze; **bringe en over -n**, einen über die Grenze bringen; **overskride sin Magts -r**, die Grenzen seiner Macht überschreiten; **være paa -n af det tilladelige**, die Grenzen des Erlaubten beinahe überschreiten; **hans Lidenskab kjender ingen** —, seine Leidenschaft kennt keine Grenzen; **sætte en** — **for hans Lidenskab**, seiner Leidenschaft Grenzen (eine Grenze) setzen; **der er en** — **for alt**, alles hat seine Grenzen. | **Grænse-banegaard**, Grenzbahnhof, m.; -**boer**, Grenzbewohner, m.; -**by**, Grenzort, m., Grenzdorf, n.; -**egn**, Grenzgegend, f.; -**flod**, Grenzfluß, m.; -**fæstning**, Grenzfestung, f.; -**grøft**, Grenzgraben, m.; -**hegn**, Grenzzaun, m.; -**kommune**, Grenzgemeinde, f.; -**krig**, Grenzkrieg, m.; -**land**, Grenzland, n.; -**linje**, Grenzlinie, f.; -**løs**, grenzenlos; -**løshed**, Grenzenlosigkeit, f.; -**mur**, Grenzmauer, f.; -**møde**, Zusammenkunft an der Grenze, f.; -**post**,

Grænsepoſten, m.; **-pæl**, Grenzpfahl, m.; **-ſkjel**, Markſcheide, f.; **-ſtad**, Grenzſtadt, f.; **-ſted**, Grenzort, m.; **-ſten**, Grenzſtein, m.; **-ſtrid**, Grenzſtreit, m.; **-ſtridighed**, Grenzſtreitigkeit, f.; **-ſætning**, Grenzſcheidung, f.; **-told**, Grenzzoll, m.; **-toldſted**, Grenzzollamt, n.; **-vagt**, Grenzwache, f.; **-vold**, Grenzwall, m.; **-værn**, Grenzwehr, f.; Verteidigung der Grenze, f.

Grænſe, v. i. grenzen; **Jylland -r mod Veſt til Nordſøen**, Jütland grenzt gegen Weſten an die Nordſee; **det -r til Uforſkammethed**, das grenzt an Unverſchämtheit.

Græs, n. ud. pl. Gras, n.; **ſlaa —**, Gras mähen; **ſætte paa —**, auf die Weide treiben; **gaa paa —**, auf der Weide ſein; **lægge ſig i -ſet**, ſich ins Gras legen; **det ville vi lade gro — over**, wir wollen Gras darüber wachſen laſſen; **høre -ſet gro**, das Gras wachſen hören; **bide i -ſet**, ins Gras beißen.

Græs-ager, Grasacker, m.; **-art**, Gras, n.; **flere — -er**, verſchiedene Graſe; ***-bjørn**, junger Bär, m.; **-blad**, Grasblättchen, n.; **-bleg**, Raſenbleiche, Naturbleiche, Sonnenbleiche, f.; **-bleget**, an der Sonne gebleicht; **-blomſt**, Grasblume, f.; **-bund**, Grasboden, m.; **-bunden**, grasreich; **-bænk**, Raſenbank, f.: **-enke**, Strohwitwe, f.; **-farve**, Grasfarbe, f.; **-fedning**, Mäſtung auf der Weide, f.; ***-fly**, Eule, f., Eulchen, n. (Noctua graminis); **-foder**, Grasfutter n.; **-frø**, Laubfroſch, m.; **-frø**, Grasſame, m.; **-gang**, Weide, f.; **-gjæld**, Weidegeld, n.; **-groet**, grasbewachſen; **-grøde**, Graswuchs, m.; **-grøn**, grasgrün; **-hoppe**, Heuſchrecke, f.; **-kar**, Kürbis, m.; **-karflaske**, Kürbisflaſche, f.; **-klædt**, graſig, grasbewachſen; **-korn**, ſe **Mannagryn**; **-kvæg**, Weidevieh, n.; **-land**, Weideland, Grasland, n.; **-leje**, Weidegeld, n.; **-lærred**, Grasleinen, n.; **-løg**, Graslauch, m.; **-mark**, Grasfeld, n.; **-mælk**, Grasmilch, f.; **-nellike**, Pechnelke, Kuckucksblume, f. (Lychnis flos cuculi); **-øxe**, Weideochs, m.; **-penge**, ſe **-gjæld**; **-plante**, Gras, n.; **-plet**, Grasfleck, Raſenfleck, m.; **-plæne**, Raſenplatz, m.; **-rig**, grasreich; **-rod**, Graswurzel, f.; **-rytter**, i Talemaaden: **blive til — —**, vom Pferde fallen; ***-ſild**, kleiner Hering, m.; **-ſlette**, Grasebene, f.; **-ſmutte**, ſe **Gærdeſanger og Haveſanger**; **-ſmør**, Grasbutter, f.; **-ſtraa**, Grashalm, m.; **-tang**, Seetang, m.; **-tæppe**, Grasteppich, m.; ***-torv**, **-tørv**, Raſen, m., Raſenſtück, n., Sode, Plagge, f.; ***-vold**, Raſen, Raſenplatz, m.; **-vægt**, Graswuchs, m.; **-ædende**, grasfreſſend.

Græsk, adj. griechiſch.

Græsſe, v. i. graſen, weiden; **Kuglen -r**, die Kugel graſet; v. t. weiden.

Græsning, c. ud. pl. Weiden, n.; Weide, f. | **Græsnings-ret**, Weidegerechtigkeit, f., Weiderecht, n.; **-tid**, Weidezeit, f.

Græsſelig, adj. gräßlich. — **Græsſelighed**, c. Gräßlichkeit, f.

***Græsſet**, adj. grasbewachſen, graſig.

***Grætten**, adj. mürriſch.

***Græv**, n. pl. ſ. sg. Hacke, f.

Grævling, c. -er. Dachs, m. | **Grævlinge-fedt**, Dachsſchmalz, Dachsfett, n.; **-grav**, **-hule**, Dachsbau, m.; **-hund**, Dachshund, m.; **-jagt**, Dachsfang, m., Dachsjagd, f.; **-ſkind**, Dachsfell, n.

Grød, c. ud. pl. Brei, m. | **Grød-agtig**, breiartig, breihaft, breiig; **-fad**, Breiſchüſſel, f.; **-hoved**, Grützkopf, m.; **-is**, Segeleis, n.; **-omſlag**, Breiumſchlag, m.; **-ſke**, Breilöffel, m.

Grøde, c. ud. pl. Wachstum, n.; Ernte, f., Ertrag, m.; **ſtaa i —**, wachſen. | **Grøde-aar**, Getreidejahr, n.; **-drivende**, erzeugend, produktiv; **-fuld**, fruchtbar; **-kraft**, erzeugende Kraft, f.; **-korn**, Saatgetreide, n.; **-regn**, fruchtbarer Regen, m.; **-rig**, fruchtbar; **-tid**, Zeit des Wachstums, f.; **-vejr**, fruchtbare Witterung, f.

Grødes, v. dep. keimen.

Grødet, adj. breiig, breiicht.

Grøft, c. -er. Graben, m. | **Grøfte-graver**, Grabenarbeiter, m.; **-gravning**, Grabenziehen, n.; **-kant**, Grabenbord, Grabenrand, m.; **-vand**, Grabenwaſſer, n.; **-vold**, Schüttdamm, m.

Grøfte, v. t. og i. einen Graben ziehen; **— om ſine Marker**, einen Graben um ſeine Äcker ziehen.

Grøn, adj. grün; **blive —**, grün werden; **gaa ud i det -ne**, ins Feld, in den Wald gehen; **en ſmuk — Farve**, ein ſchönes Grün; **-ne Ærter**, grüne Erbſen; **— Sæbe**, grüne Seife; **i min -ne Ungdom**, in meiner grünen Jugend; **han er endnu ſaa —**, er iſt noch grün; **ærgre ſig — og gul**, ſich grün und gelb ärgern; **ſætte ſig ved ens -ne Side**, ſich an jemandes grüne Seite ſetzen; **ſove paa det -ne Øre**, auf dem Ohre liegen; **-t**, Gemüſe, n. | **Grøn°-aar**, ein Jahr, in welchem das Getreide nicht reif wird; **-ager**, Brachfeld, n.; **-agtig**, grünlich; **-farvet**, grünfarbig; **-foder**, Grünfutter, n.; **-graa**, grüngrau; **-gul**, grüngelb; **-handler**, Gemüſehändler, m.; **-handlerſke**, Gemüſehändlerin, f.; **-irisk**, Grünfink, Grünling, m. (Fringilla chloris); **-jord**, Brachland, n.; **-kaal**, Grünkohl, m.; **-klædt**, mit Grün bekleidet; **-kone**, Gemüſehändlerin, f.; **-plæne**, Raſenplatz, m.; **-ſager**, Gemüſe, n.; **-ſaltet**, friſch geſalzen; **-ſand**, Grünſand, m.; **-ſiſken**, Zeiſig, m. (Fringilla spinus); **-ſkolding**, Grünſchnabel, m.; **-ſpætte**, Grünſpecht, m. (Picus viridis); **-ſten**, Grünſtein, m.; **-ſvær**, Raſen, m. — **Grønt-handel**, Gemüſehandel, m.; **-handlerſke**, **-kone**, Gemüſehändlerin, f.; **-ſke**, Gemüſelöffel, m.

Grønhed, c. ud. pl. die grüne Farbe; Grün, n.; fig. Unerfahrenheit, f.

Grønland, n. Grönland, n. | **Grønlands-farer**, Grönlandsfahrer, m.; **-is**, Grönlandseis, n.; **-hval**, grönländiſcher Walfiſch, m. (Balæna mysticetus).

Grønlandſk, adj. grönländiſch.

Grønlig, adj. grünlich.

Grønlænder, c. -e. Grönländer, m.

Grønlænderinde, c. -r. Grönländerin, f.

Grønnes, v. dep. grünen.

Grønning, c. -er. Raſenplatz, Raſen, m.

Grønſel, n. ud. pl. Gemüſe, n.

***Grønſke**, Raſen, m.; grüne Farbe, f.; grüne Waſſerpflanzen.

***Grøp**, n. pl. ſ. sg. Loch, n., Vertiefung, f. (i en Vej).

***Grøpe**, v. t. ſchroten.

***Grøsſe**, v. i. ſe **gyſe**.

***Grøtſten**, c. -e. Topfſtein, Giltſtein, m.

Guadalquivir, c. Guadalquivir, m.

Guadiana, c. Guadiana, m.

Guajakharpix, n. Guajakharz, n.

Guano, c. Guano, m. | **Guano-handel**, Guanohandel, m.; **-leje**, Guanolager, n.; **-ø**, Guanoinſel, f.

Guardein, c. ſe **Mønt-**.

Guatimala, n. Guatemala, Guatimala, n.

Guava, c. ſe **Gujava**.

Gubbe, c. -r. Greis, m.

Gud, c. -er. Gott, m.; **gjøre Bugen til ſin —**, den Bauch zu ſeinem Gott machen; **det er — og Hvermand bekjendt**, das weiß Gott und die Welt; **— Fader**, Gott (der) Vater; **Herre —**, ach mein Gott! **min —**, mein Gott! **ſtore —**, großer Gott! **du godeſte —**, lieber Himmel! **— ſke Lov**, Gott ſei gelobt, Gott ſei Dank! **— bevares**, Gott behüte! **— forbarme ſig**, daß Gott erbarm! **— forbyde det**, da ſei Gott vor, behüte Gott! **— fri og frels os vel**, Gott ſei bei uns, Gott ſteh' uns bei! **— give det**, Gott gebe es! **— give, at**, wollte Gott, daß! **— hjælpe mig**, Gott ſteh mir bei! **ſaa ſandt hjælpe mig —**, ſo wahr mir Gott helfe! **— velſigne Dem**, Gott ſegne Sie! **— ſkal vide**, mag Gott wiſſen; **— maa vide, hvad det bliver til**, was daraus wird, weiß Gott; **— naade eder**, Gott ſei euch gnädig! **om — vil**,

wenn's Gott gefällt; **et -s Barn**, ein Kind Gottes; **-s Død**, potztausend! **med -s Hiælp**, mit Gottes Hilfe; **-s Lam**, das Lamm Gottes; **-s Lykke**, ein großes Glück; **en -s Mand**, ein Mann Gottes; **i -s Navn**, in Gottes Namen; **for -s Skyld**, um Gotteswillen; **det er et -s Under**, das ist ein Wunder; **et -s Vejr**, ein Hundewetter; **vi have -s Velsignelse deraf**, wir haben eine große Menge; **Underverdenens -er**, die Götter der Unterwelt; **I -er**, Ihr Götter! | **Gud-barn**, Pate, m. (f.); **-datter**, Pate, f.; **-fader**, Gevatter, Pate, m.; **-forladt**, von Gott verlassen; **-frygtig**, gottesfürchtig; **-frygtighed**, Gottesfurcht, f.; **-hengiven**, gottergeben; **-hengivenhed**, Gottergebenheit, f.; **-indviet**, gottgeweiht; **-lignende**, gottähnlich; **-løs**, gottlos; **-løshed**, Gottlosigkeit, f.; **-menneske**, Gottmensch, m.; **-menneskelig**, gottmenschlich; **-moder**, Gevatterin, Pate, f.; **-sendt**, von Gott gesandt; **-skabt**, i: **hver — -e Dag**, alle Tage; **-søn**, Pate, m.; **-velbehagelig**, gottgefällig. — **Gude-drik**, Göttertrank, m.; **-kamp**, Kampf der Götter, m.; **-liv**, Götterleben, n.; **-lære**, Götterlehre, f.; **-maaltid**, Göttermahl, n.; **-sagn**, Göttersage, f.; **-verden**, Götterwelt, f.; **-spise**, Götterspeise, f. — **Guds-barn**, Kind Gottes, n.; **-begreb**, Gottesbegriff, m.; **-bespottelig**, gotteslästerlich; **-bespottelse**, Gotteslästerung, f.; **-bespotter**, Gotteslästerer, m.; **-bevidsthed**, Gottesbewußtsein, n.; **-bord**, Abendmahl, n.; **-bud**, Gebot Gottes, n.; **-dom**, Gottesurteil, Ordale, n.; **-dyrkelse**, Gottesdienst, m., Gottesverehrung, f.; **-død**! Gotts tausend; **-foragter**, Gottesverächter, m.; **-forgaaen**, gottvergessen, ruchlos; **-forgaaenhed**, Gottesvergessenheit, Ruchlosigkeit, f.; **-fornægtelse**, Gottesleugnung, f.; **-fornægter**, Gottesleugner, m.; **-fred**, Gottesfriede, m.; **-frygt**, Gottesfurcht, f.; **-hus**, Gotteshaus, n.; **-jammerlig**, gottesjämmerlich; **-kundskab**, Gotteskenntnis, f.; **-lam**, Gotteslamm, n.; **-lykke**, außerordentliches Glück, n.; **-ord**, Wort Gottes, n.; **— — fra Landet**, die Einfalt vom Lande; **-sandhed**, göttliche Wahrheit, f.; **-tjener**, Diener Gottes, m.; **-tjeneste**, Gottesdienst, m.; **-under**, Wunder Gottes, n.; **-vejr**, Hundewetter, n.; **-velsignelse**, Gottessegen, m.

Guddom, c. **-me**. Gottheit, f. | **Guddoms-aand**, göttlicher Geist, Geist Gottes, m.; **-fylde**, Fülle der Gottheit, f.; **-glans**, göttlicher Glanz, m.; **-kraft**, göttliche Kraft, f.; **-magt**, Macht der Gottheit, f.; **-ord**, göttliches Wort, n.; **-vilje**, göttlicher Wille, Wille der Gottheit, m.

Guddommelig, adj. göttlich. — **Guddommelighed**, c. Göttlichkeit, f.; **i en —**, ununterbrochen, ohne Unterlaß.

Gudelig, adj. gottesfürchtig, fromm; **en — Mand**, ein gottesfürchtiger Mann; **et -t Levned**, ein frommes Leben; **en — Bog**, ein religiöses Buch. — **Gudelighed**, c. Gottesfurcht, f.

Gudinde, c. **-r**. Göttin, f.

Guerilla, c. Guerilla, f. | **Guerilla-bande**, Guerillabande, f.; **-fører**, Guerillaführer, m.; **-krig**, Guerillakrieg, m.

Guffe, v. i. × fressen; **— i sig**, hinunterwürgen.

°**Gufs**, c. **-er**. Hauch, Windstoß, m.

Guide, c. **-r**. Guide, Feldjäger, m.

Guinea, n. Guinea, n. | **Guinea-kyst**, Guineaküste, f.

Guinee, c. Guinee, f.

Guirlande, c. **-r**. Gewinde, Gehänge, n., Guirlande, f.

Guitar, c. **-er**. Guitarre, f. | **Guitar-klimpren**, Guitarrengeklimper, n.; **-spiller**, Guitarrenspieler, m.; **-stræng**, Guitarrensaite, f.

Gujava-bær, n. Gujavabirne, f., Gujavaapfel, m.; **-træ**, Gujavabirnbaum, m.

Gul, adj. gelb; **den -e Feber**, das gelbe Fieber; **være — som en Citron**, gelb wie eine Quitte (eine Zitrone) sein; **blive —**, gelb werden. | **Gul-agtig**, gelblich; **-ax**, Goldgras, Lavendelgras, n. (Anthoxanthum odoratum); **-blomstret**, gelbgeblümt. **-brun**, gelbbraun; **-brænding**, Gelbbrennen, n. °**-erle**, gelbe Bachstelze, f. (Motacilla flava); **-farvet**, gelbfarbig; **-graa**, gelbgrau; **-grøn**, gelbgrün; **-haa**, Spöke, Affenfisch, m. (Chimæra monstrosa); **-haaret**, gelbhaarig; **-hvid**, gelbweiß; **-pil**, Dotterweide, Goldweide, f (Salix vitellina); **-rod**, se **Gulerod**; **-sot**, Gelbsucht, f.; **-spurv**, se **-værling**; **-stribet**, gelbgestreift; **-visse**, Färberginster, m. (Genista tinctoria); **-værling**, Goldammer, f. (Emberiza citrinella).

Guld, n. ud. pl. Gold, n.; **vaske —**, Gold waschen; **opveje noget med —**, etw. mit Gold aufwägen; **det er ikke til at betale med —**, das ist nicht mit Gold zu bezahlen; **det er ikke alt —, som glimrer**, es ist nicht alles Gold, was glänzt; **love — og grønne Skove**, goldene Berge versprechen; **spise paa —**, auf Gold essen; **100 Mark i —**, hundert Mark in Gold; **fatte i —**, in Gold fassen. **Guld-aare**, Goldader, f.; **-alder**, goldenes Zeitalter, n.; **-arbejde**, Goldarbeit, f.; **-arbejder**, Goldarbeiter, m.; **-armbaand**, goldenes Armband, n.; **-barre**, Goldbarre, f.; **-basse**, Rosenkäfer, m. (Cetonia); **-bedækket**, goldbedeckt; **-beslagen**, mit Gold beschlagen; **-bille**, Chrysomele, f. (Chrysomela); **-blad**, Goldblatt, n.; **-blik**, Goldblech, n.; **-bogstav**, Goldbuchstabe, m.; **-bort**, Goldborte, f.; **-brand**, Ringfinger, Goldfinger, m.; **-broderet**, goldgestickt; **-broderi**, goldene Stickerei, f.; **-brokade**, Goldbrokat, m.; **-bryllup**, goldene Hochzeit, f.; **-bræmme**, Goldborte, f.; **-bræmmet**, goldverbrämt; **-daase**, goldene Dose, f.; **-drossel**, se **-pirol**; **-dynge**, Haufe Gold, m.; **-erts**, Golderz, n.; **-farvet**, goldfarbig; **-fasan**, Goldfasan, m.; **-feber**, Goldfieber, n.; **-finger**, Goldfinger, Ringfinger, m.; **-fisk**, Goldfisch, m.; **-frynse**, goldene Franse, f.; **-fugl**, (Penge) Goldfuchs, m.; (rig Arving) Goldfisch, m.; **-førende**, goldführend; **-galon**, Goldborte, Goldtresse, f.; **-glans**, Goldglanz, m.; **-glimmer**, Goldglimmer, m.; **-glød**, Goldglätte, f.; **-graver**, Goldgräber, m.; **-graveri**, Goldgraben, n.; **-grube**, Goldgrube, f.; **-grund**, Goldgrund, m.; **-gul**, goldgelb; **-gylden**, Goldgulden, m.; **-haar**, goldenes Haar, n.; Goldhaar, n. (Chrysocoma); **-haaret**, goldhaarig, goldgelockt; **-hare**, Goldhase, Aguti, m.; **-harpe**, goldene Harfe, f.; **-havre**, Goldhafer, m., Hafergras, n. (Avena flavescens); **-holdende**, **-holdig**, goldhaltig; **-horn**, Goldhorn, n.; **-hveps**, Goldfliege, f. (Chrysis); **-høne**, **-høns**, se **-bille**; **-kalv**, goldenes Kalb, n.; **-karse**, goldlackartiger Hederich, m. (Erysimum cheiranthoides); **-kjæde**, goldene Kette, f.; **-klang**, Klang des Goldes, m.; **-klump**, Goldklumpen, m.; **-knap**, Goldknopf, goldener Knopf, m.; **-korn**, Goldkorn, n.; **-krone**, goldene Krone, f.; **-kyst**, Goldküste, f.; **-lag**, Goldlager, n.; **-lahn**, Goldlahn, m.; **-land**, Goldland, n.; **-lax**, Goldlachs, m. (Argentina silus); **-leje**, Goldlager, n.; **-liste**, Goldleiste, f.; **-lokket**, goldgelockt, goldlockig; **-læder**, Goldleder, n.; **-mager**, Goldmacher, m.; **-mageri**, Goldmacherei, f.; **-magerkunst**, Goldmacherkunst, f.; **-malm**, Golderz, n.; **-medalje**, goldene Medaille, f.; **-mine**, Goldmine, f.; **-mor**, se **-brokade**; **-muldvarp**, Goldmaulwurf, m. (Chrysochloris); **-mus**, Seeraupe, f. (Aphrodite); **-mønt**, Goldstück, n., Goldmünze, f.; **-møntfod**, Goldmünzfuß, m., Goldwährung, f.; **-opløsning**, Goldauflösung, f.; **-papir**, Goldpapier, n.; **-penge**, Goldgeld, n.; **-pirol**, Kirschvogel, Pfingstvogel, m. (Oriolus galbula); **-prydet**, goldgeschmückt; **-prøve**, Goldprobe, f.; **-pulver**, Goldpulver, n.; **-purpur**, Goldpurpur, m.; **-regn**, Goldregen, m.; Goldregen, Bohnenbaum, m. (Cytisus laburnum); **-ribs**, goldgelbe Johannisbeere, f. (Ribes aureum); **-rig**, goldreich; **-ring**, goldener Ring, m.; **-sand**, Goldsand, m.; **-skræppe**, schmalblättriger Ampher, m. (Rumex maritimus); **-slager**, Goldschläger, m.; **-smed**, se nedenfor; **-snit**, Gold-

schnitt, m.; **-spind**, Goldgespinst, n.; **-spurv**, Goldammer, f.; **-stads**, Goldschmuck, m.; **-stang**, Goldstange, Goldbarre, f.; **-stjerne**, Gagea, f. (Gagea); **-stof**, Goldstoff, m.; **-stol**, goldener Stuhl, m.; Gebärstuhl, m.; **bære i — —**, im Hockestühlchen tragen; **-stribe**, Goldstreifen, m.; **-stribet**, goldstreifig; **-stykke**, Goldstück, n.; **-støv**, Goldstaub, m.; **-syre**, Goldoxyd, n.; **-søger**, Goldsucher, m.; **-tinktur**, Goldtinktur, f.; **-torbist**, se **-bille**; **-traad**, Golddraht, m.; **-tresse**, Goldtresse, f.; **-trækker**, Goldspinner, m.; **-tvæt**, Goldwäsche, f.; **-tøj**, goldenes Geschmeide, n.; goldenes Geschirr, n.; **-tørst**, Golddurst, m.; **-ur**, goldene Uhr, f.; **-vasker**, Goldwäscher, m.; **-vaskeri**, Goldwaschen, n.; **-virket**, goldgewirkt; **-vægt**, Goldwage, f.; **-ørn**, Goldadler, m. (Aquila chrysaëtos).

Guldsmed, c. **-de**. Goldschmied, m.; Libelle, Wasserjungfer, f. (Libellula). | **Guldsmedde-arbejde**, Goldschmiedsarbeit, f.; **-butik**, Goldschmiedsladen, m.; **-lærling**, Goldschmiedslehrling, m.; **-svend**, Goldschmiedsgeselle, m.; **-værksted**, Goldschmiedswerkstatt, f.

Gulerod, c. **-rødder**. Mohrrübe, Karotte, f.

Gulhed, c. ub. pl. Gelbheit, gelbe Farbe, f.

Gulladen, adj. gelblich.

Gulland, n. Gothland, n.

Gullig, adj. gelblich.

Gulne, v. i. **gulnes**, v. dep. gelb werden, vergilben.

Gulp, n. pl. s. sg. Aufstoßen, n., Schluck, m.

Gulpe, v. i. aufstoßen, schlucken.

Gulv, n. **-e**. Fußboden, m., Diele, f.; **lægge —**, dielen. | **Gulv-*bord**, **-bræt**, **-fjæl**, Dielenbrett, n.; **-flade**, Dielenfläche, f.; **-flise**, Fliese, Steinfliese, f.; **-klud**, Scheuerlappen, m.; **-lagt**, gedielt; **-ligger**, Dielenlager, n., Dielenträger, m.; **-lægning**, Dielung, f.; **-maatte**, ***-matte**, Fußmatte, f.; **-planke**, Brett des Fußbodens, n.; **-sand**, Stubensand, Fegsand, m.; **-skrubbe**, Scheuerbesen, m.; **-tæppe**, Fußteppich, m.

Gumle, v. t. knaupeln, knabbeln.

Gumler, c. **-e**. Zahnlücker, m.

Gumling, c. **-er**. Happen, m.

Gumme, c. **-r**. Zahnfleisch, n.

Gummere, v. t. gummieren.

Gummi, c. ub. pl. Gummi, n. | **Gummi-agtig**, gummiartig; **-bold**, Gummiball, m.; **-elasticum**, Gummi elasticum; **-galoshe**, Gummischuh, m.; **-gut**, Gummigutt, f.; **-harpiks**, Gummiharz, n.; **-lak**, Gummilack, m.; **-plaster**, Gummipflaster, n.; **-ring**, Gummiring, m.; **-slange**, Gummischlauch, m.; **-træ**, Gummibaum, m.; **-tøj**, Gummizeug, n.; **-vand**, Gummiwasser, n.

Gump, c. **-e**. Bürzel, m. | **Gumpe-*fod**, se **Lappedykker**; **-høne**, Kaulhuhn, n.; **-stykke**, Bürzel, m.

Gumpe, v. i. stoßen. | **Gumpe-kærre**, zweiräderiger Karren, m.

Gunge, c. **-r**. Moor, n.

Gungre, v. i. † dröhnen, hallen.

Gunst, c. ub. pl. Gunst, f.; **til — for min Broder**, zu Gunsten meines Bruders; **til — for mig**, zu meinen Gunsten; **staa (være) i — hos en**, bei eim. in Gunst stehen; **sætte sig i — hos en**, sich bei eim. in Gunst setzen; **komme igjen i — hos en**, bei eim. wieder in Gunst kommen; **vise en en —**, eim. eine Gunst erweisen; **her gaar alt efter — og Gave**, es geht hier alles nach Gunst. | **Gunstbevisning**, Gunstbezeigung, f.

Gunstig, adj. günstig; **Lykken er mig —**, das Glück ist mir günstig; **en — Stilling**, eine günstige Lage; **en — Lejlighed**, eine günstige Gelegenheit; **bedømme en —**, einen günstig beurteilen; **den -e Læser**, der geneigte Leser; **se noget i det -ste Lys**, etw. im günstigsten Lichte sehen.

Gurgle, v. r. sich gurgeln. | **Gurgle-vand**, Gurgelwasser, n.

Gurkemeje, c. Kurkume, Gelbwurz, f.

***Gurme**, c. se **Gjørme**.

***Gurmet**, adj. se **gjørmet**.

Gurtbue, c. **-r**. Gurtbogen, m.

Guse, c. se **Havguse**.

***Gust**, c. **-er**. Hauch, Windstoß, m.

***Guste**, v. i. leise wehen.

Gusten, adj. fahl, gelbfahl. — **Gustenhed**, c. fahle Gesichtsfarbe, f.

Gut, c. **-ter**. Bursch, Knabe, m. | ***Gut-unge**, Knäblein, n.

Guttaperka, c. Guttapercha, f.

Guttural-bogstav, Gutturalbuchstabe, m.

Guvernante, c. **-r**. Gouvernante, f.

Guvernør, c. **-er**. Gouverneur, Statthalter, m.

Gyde, c. **-r**. Gäßchen, n.

Gyde, v. t. gießen; — **Olie i Ilden**, Öl ins Feuer gießen. | **Gyde-fisk**, Rogener, m.; **-kande**, Gießkanne, f.; **-tid**, Laichzeit, f.

Gylden, adj. golden; **gyldne Haar**, goldene Haare; **den gyldne Aare**, die goldene Ader; **det gyldne Skind**, das goldene Vließ; **tale gyldne Ord**, goldene Worte sprechen; **gyldne Dage**, herrliche Tage. | **Gylden-lak**, Goldlack, m., Lackviole, f.; **-læder**, Goldleder, n.; **-læderstapet**, Tapete von Goldleder, f.; **-ris**, Goldrute, f. (Solidago virgaurea); **-smykke**, goldener Schmuck, m.; **-stykke**, Goldstoff, Brokat, m.; **-tal**, goldene Zahl, f.; **-vand**, Goldwasser, n.

Gylden, c. pl. s. sg. Gulden, m.

Gyldig, adj. gültig; — **for et Aar**, gültig auf ein Jahr; **erklære for —**, (für) gültig erklären; **tage for —**, als gültig anerkennen. — **Gyldighed**, c. Gültigkeit, f.

Gylpe, v. i. se **gulpe**; v. t. — **op**, aufbrechen.

***Gylte**, c. **-r**. Lippfisch, m. (Labrus).

Gymnasiast, c. **-er**. Gymnasiast, m.

Gymnasium, n. Gymnasium, n.

Gymnastik, c. ub. pl. Turnen, n., Turnkunst, Gymnastik, f. | **Gymnastik-lokale**, Turnsaal, m.; **-lærer**, Turnlehrer, m.; **-plads**, Turnplatz, m.; **-sko**, Fechtschuh, m.; **-time**, Turnstunde, f.

Gymnastiker, c. **-e**. Gymnastiker, Turner, m.

Gymnastisk, adj. gymnastisch.

Gynge, v. t. og i. schaukeln; schwanken, wiegen. | **Gynge-bræt**, Wippe, f.; **-gang**, schwankender Gang, m.; **-hest**, Schaukelpferd, Wiegenpferd, n.; **-skammel**, Schaukelschemel, m.; **-stol**, Schaukelstuhl, Wiegenstuhl, m.

Gynge, c. **-r**. Schaukel, f.; **gaa i -n**, in die Falle gehen.

Gynterskala, c. Gunterskala, f.

Gynækolog, c. **-er**. Gynäkologe, m.

***Gypling**, c. **-er**. Grünschnabel, m.

Gys, n. ub. pl. Schauer, m.

Gyse, v. i. og imp. schaudern, schauern, gruseln; **jeg -r af Kulde**, mich schauert vor Kälte; **det -r i mig**, es gruselt mir; — **tilbage for noget**, vor etw. zurückschaudern.

Gyselig, adj. gräßlich, schauderhaft, entsetzlich.

Gysning, c. **-er**. Schauer, m., Schaudern, n.

***Gytje**, c. ub. pl. Schlamm, m. | **Gytje-bad**, Schlammbad, n.

***Gyve**, v. i. wirbeln, vom Winde getrieben werden.

Gyvel, c. ub. pl. Ginster, Genster, m. (Genista). | **Gyvel-kvæler**, kleiner Würger, Kleeteufel, m., Sommerwurz, f. (Orobanche).

1. **Gænge**, c. ub. pl. Gang, Fortgang, Verlauf, m.; **Sagen maa have sin —**, die Sache muß ihren Verlauf haben; **Retten maa have sin —**, das Recht muß seinen Gang gehen; **være i god —**, in gutem Gange sein; **komme i den gamle —**, wieder ins Geleise kommen.

2. **Gænge**, c. **-r**. Gang, m.; **-rne paa en Skrue**,

Schraubengänge; -rne paa en Vugge, der Wiegengängel; -rne paa en Slæde, die Schlittenkufen.

Gængs, adj. üblich, gangbar, gang und gebe.

1. **Gærde**, n. -r. Zaun, m.; levende —, Hecke, f., Knick, m., lebendiger Zaun; sætte et —, einen Zaun ziehen; alle ville over, hvor -t er lavest, je leichter jemand zugänglich ist, desto mehr fallen ihm zur Last. | **Gærde-bukketorn**, Teufelszwirn, Bocksdorn, m. (Lycium barbarum); -fang, Zaunreiser, Zaunruten, pl.; -hørsilke, gemeine Flachsseide, f. (Cuscuta europæa); -kjørvel, Klettenkerbel, wilder Kerbel, m. (Anthriscus vulgaris); -pligt, Pflicht einen Zaun zu errichten, f.; -pæl, Zaunpfahl, m.; -ret, Zaunrecht, n.; -ris, Zaunstecken, m., Zaungerte, f.; -sanger, Weißkehlchen, Müllerchen, n. (Sylvia curruca); -skjel, Grenzscheide, f.; -smutte, Zaunschlüpfer, m. (Troglodytes parvulus); -snerle, Zaunwinde, f. (Convolvulus sepium); -stage, -stav, -staver, Zaunständer, Zaunpfahl, m.; -stænte, Steige, f.; *-stør, se -stage; -valmue, Saatmohn, m. (Papaver dubium); -vikke, Zaunwicke, f. (Vicia sepium).

2. **Gærde**, c. (til Søs) Talje der Gabel an der Besanrute, f.

Gærde, v. t. zäunen, umzäunen.

Gærdsel, n. ub. pl. Zaunreiser, pl.

Gæs, pl. se **Gaas**.

Gæsling, c. -er. junge Gans, f., Gänschen, n. | **Gæslinge-blomst**, Hungerblümchen, n. (Draba verna).

Gætning, c. -er. Raten, Erraten, n., Mutmaßung, f.

Gætte, v. t. raten, erraten; — Gaader, Rätsel erraten, lösen; gæt engang, rat' einmal; det kan ingen —, das kann keiner erraten; jeg -r paa ham, ich rate auf ihn; — sig til noget, etw. erraten. | **Gætte-kunst**, die Kunst des Erratens; -leg, Rätselspiel, n.; -værk, Mutmaßung, f.

Gætteri, n. -er. wiederholtes Raten, n.

Gø, v. i. bellen; — ad en, einen anbellen; den Hund, som gøer, bider ikke, nicht jeder Hund, welcher bellt, beißt. — **Gøen**, c. Bellen, Gebell, n.

Gøde, v. t. düngen; *(ogsaa) mästen. | **Gøde-*kalv**, Mastkalb, n.; -*sti, Maststall, m.

Gødning, c. ub. pl. Dünger, Dung, m., Düngung, f. | **Gødnings-bænk**, Mistbeet, n.; -plads, -sted, Miststätte, Düngerstätte, f.; -vand, Mistwasser, n., Mistjauche, f.

***Gødsel**, c. ub. pl. Dünger, Dung, m.

Gødske, v. t. düngen. — **Gødskning**, c. Düngung, f.

***Gødsle**, v. t. düngen.

Gøg, c. se **Gjøg**.

Gøgle, v. i. se **gjøgle**.

Gøs, c. Gösche, f. | **Gøs-stage**, Göschstock, m.

Gøteborg, n. Gothenburg, n.

Gøter, pl. Gothländer, pl.

Gøtland, n. Gothland, n.

H.

Ha! interj. ha!

1. ***Haa**, c. -er. Hai, m. (Squalus); Dornhai, m. (Acanthias). | **Haa-brand**, Rasenhai, m. (Lamna); -kall, -kærring, Eishai, m. (Scymnus borealis); -mær, se -brand; -skjærding, se -kall; -torsk, Hai, m. (Squalus).

2. ***Haa**, c. ub. pl. Grummet, n. | **Haa-smør**, Augustbutter, f.

Haab, n. ub. pl. Hoffnung, f.; gjøre sig — om en Ting, sich Hoffnung auf eine Sache machen; give en — om noget, eim. Hoffnung zu etw. machen; fatte —, Hoffnung fassen, schöpfen; miste alt —, alle Hoffnung verlieren; sætte sit — til en, seine Hoffnung auf einen setzen, gründen; i — om, in der Hoffnung auf; leve i det —, der Hoffnung leben; nære —, Hoffnung hegen; alt — er ude, es ist keine Hoffnung mehr; tomt —, eitle Hoffnung; skuffet —, getäuschte Hoffnung; -et beskæmmer ingen, Hoffnung läßt nicht zu schanden werden; -et er livsegrent, Hoffnung erhält das Leben; det gode -s Forbjærg, das Vorgebirge der guten Hoffnung. | **Haab-glimt**, Hoffnungsschimmer, m.; -løs, hoffnungslos; -løshed, Hoffnungslosigkeit, f. — **Haabefuld**, hoffnungsvoll.

***Haaball**, **Haabøll**, c. -er. Mittsommer, m.

Haabe, v. t. hoffen; jeg -r paa hans Ankomst, ich hoffe auf seine Ankunft; jeg vil ikke —, ich will doch nicht hoffen; det er at —, es steht zu hoffen; — til, paa Gud, zu, auf Gott hoffen, auf Gott vertrauen.

Haag, n. Haag, m.

***Haal**, adj. glatt, schlüpfrig.

***Haalke**, c. ub. pl. Glätte, Schlüpfrigkeit, f.

***Haalket**, adj. glatt, schlüpfrig.

Haan, c. ub. pl. Hohn, m.; behandle en med —, einen mit Hohn behandeln. | **Haan-blik**, höhnischer Blick, m.; -fuld, höhnisch; -latter, Hohngelächter, n.; -skrig, Hohngeschrei, n.; -smil, Hohnlächeln, n. — **Haans-ord**, höhnisches Wort, n.; -udtryk, höhnischer Ausdruck, m.

Haand, c. pl. **Hænder**. Hand, f.; den flade, hule —, die flache, die hohle Hand; knyttet —, geballte Hand; den døde —, die tote Hand; have en fast, sikker, let —, eine feste, sichere, leichte Hand haben; Dødens kolde —, die kalte Hand des Todes; han skriver en smuk —, er hat (schreibt) eine gute Hand; række, give en -en, eim. die Hand reichen, geben; byde en -en, eim. die Hand bieten; have — i Hanke med en, einen in der Hand (Gewalt) haben; faa — i Hanke med en, einen in seine Gewalt bekommen; skjænke en sin —, eim. ihre Hand geben, reichen; holde sin — over en, seine Hand über einen halten; tage sin — bort fra en, slaa -en af en, seine Hand von eim. abziehen; han er min højre —, er ist meine rechte Hand; række en en hjælpsom —, eim. eine hilfreiche Hand reichen; have en — med i Spillet, die Hand mit im Spiele haben; lægge — paa noget, nogen, die Hand an etw., einen legen; lægge den sidste — paa noget, die letzte Hand an eine Sache legen; ikke kunne se en — for sine —, nicht die Hand vor Augen sehen können; leve af sine Hænders Gjerning, von der Arbeit seiner Hände leben; have frie Hænder, freie Hand haben; give en frie Hænder, eim. freie Hand lassen; have begge Hænder fulde, alle Hände voll zu thun haben; lægge Hænderne i Skjødet, die Hand in den Schoß legen; slaa Hænderne sammen af Forbavselse, die Hände über'm Kopf zusammenschlagen; sætte Hænderne i Siden, die Hände in die Seiten stemmen; jeg vasker mine Hænder, fig. ich wasche meine Hände in Unschuld; den ene — vasker den anden, die eine Hand wäscht die andere; spise af

-en, aus der Hand fressen; **for -en**, bei der Hand, zur Hand, se **forhaanden**; **fra — til —**, von Hand zu Hand; **leve fra -en i Munden**, aus (von) der Hand in den Mund leben; **det ligger lige for -en**, es liegt auf der Hand; **Arbejdet gaar ham rask fra -en**, die Arbeit geht ihm flink von der Hand; **det gaar rask fra -en**, es geht gut von statten; **— i —**, Hand in Hand; **tage Sagen i —**, etw. in die Hand nehmen; **levere noget i ens egne Hænder**, eim. etw. in die Hände liefern; **det ligger i min —**, es liegt in meiner Hand; **falde i Hænderne paa en**, eim. in die Hände fallen; **overgive sig i Rettens Hænder**, sich dem Gerichte überliefern; **spille en noget i Hænderne**, eim. etw. in die Hände spielen; **jeg faar Troen i Hænderne**, mir kommt der Glaube in die Hände; **alt gaar igjennem hans Hænder**, alles geht durch seine Hand; **have mange Penge imellem Hænderne**, viel Geld unter Händen haben; **med begge Hænder**, mit beiden Händen; **med fulde Hænder**, mit vollen Händen; **med kyndig —**, mit geschickter Hand; **med -en paa Hjærtet**, Hand aufs Herz! **sætte sig imod noget med Hænder og Fødder**, sich mit Hand und Fuß gegen etw. stemmen; **gaa bort med tomme Hænder**, mit leeren Händen abziehen; **det er til at føle paa med Hænderne**, das läßt sich mit Händen greifen; **love noget med — og Mund**, etw. mit Hand und Mund versprechen; **det er blevet borte mellem Hænderne paa mig**, es ist mir unter den Händen weggekommen; **give en over Hænderne**, eim. etw. auf die Hand geben; **paa fri —**, aus freier Hand; **give Penge paa -en**, eim. etw. auf die Hand geben, Angeld geben; **gjøre noget paa egen —**, etw. auf eigene Hand thun; **have Svar paa rede —**, gleich mit der Antwort bei der Hand sein; **krybe paa Hænder og Fødder**, auf Händen und Füßen kriechen; **bunden paa Hænder og Fødder**, an Händen und Füßen gebunden; **bære en paa Hænderne**, einen auf Händen tragen; **man maa se ham paa Hænderne**, man muß ihm auf die Hand sehen; **gaa en til -e**, eim. an die Hand gehen; **under -en**, unter der Hand; **have et Arbejde under Hænderne**, eine Arbeit unter den Händen haben; **være ved -en**, bei der Hand sein; **have noget lige ved -en**, etw. an (bei) der Hand haben; **det er kommet mig af Hænde**, es ist mir abhanden gekommen; **have noget i Hænde**, etw. in Händen haben; **det er kommet mig til Hænde**, es ist mir zu handen gekommen. | **Haand-arbejde**, Handarbeit, f.; **-arbejder**, Handarbeiter, m.; **-atlas**, Handatlas, m.; **-bag**, Handrücken, m.; **-bevægelse**, Handbewegung, f.; **-bibliothek**, Handbibliothek, f.; **-bil**, °**-bile**, Handbeil, n.; **-blad**, Handfläche, f., Handteller, m.; **-bog**, Handbuch, n.; **-bred**, Handbreit, f.; **-bred**, handbreit; **-brug**, Handgebrauch, m.; **-bræt**, Handbrett, n.; **-bue**, Handbogen, m.; °**-bunden**, mit der Hand gestrickt; **-bækken**, Handbecken, n.; **-bask**, Schlag in die Hand, m.; **-delt**, handförmig; **-dug**, se **-klæde**; **-faaet**, mit der Hand empfangen; **— — Pant**, Faustpfand, n.; **-fang**, Griff, Henkel, m.; **-fast**, handfest; **-fasthed**, Handfestigkeit, f.; **-flade**, Handfläche, f., Handteller, m.; **-lid**, Handfertigkeit, f.; **-formet**, handförmig; **-fuld**, Handvoll, f.; **-færdig**, handfertig; **-færdighed**, Handfertigkeit, f.; **-fæste**, Griff, m.; **-fæstning**, Handfeste, f., Wahlkapitulation, f.; **-gangen**, erprobt, zuverlässig; **-gemæng**, Handgemenge, n.; **komme i — — med en**, mit eim. handgemein werden; **-gevær**, Handgewehr, n.; **-gjerning**, Handarbeit, f.; **-gjerningsskole**, Schule für Handarbeiten, f.; **-granat**, Handgranate, f.; **-greb**, Griff, Henkel, m.; Heft, n.; Thürgriff, m.; fig. Handgriff, m.; **-gribelig**, handgreiflich, greifbar; **-gribelighed**, Thätlichkeit, f.; **det kom til — -er**, es kam zu Thätlichkeiten; **-hakke**, kleine Hacke, f.; **-hest**, Handpferd, n.; **-hjælp**, Handhilfe, f.; **-hæve**, se neden for; **-jærn**, Handfessel, f., Handeisen, n.; **-kast**, Wurf mit der Hand, m.; **-kjøb**, Handkauf, m.; **-klap**, Streicheln mit der Hand, n.; Händeklatschen, n.; **-klæde**, Handtuch, n.; **-kort**, Handkarte, f.; **-kost**, Handbesen, m.; **-kraft**, Handkraft, f.; **-kruse**, Handkrause, f.; **-kuffert**, Handkoffer, m.; **-kurv**, Handkorb, m.; **-kværn**, Handmühle, f.; **-kys**, Handkuß, m.; **-kærre**, Handkarren, m.; **-lag**, Geschick, n.; **-lam**, an den Händen gelähmt; **-langer**, Handlanger, m.; **-langerske**, Handlangerin, f.; **-lav**, se **-lag**; **-led**, Handgelenk, n.; *__-lime__, se **-kost**; **-linje**, Handlinie, f.; **-linning**, Handqueder, m., Handbesatz, m.; **-liste**, Handleiste, f.; **-lod**, Handlot, n.; **-lodline**, Handlotleine, f.; **-lygte**, Handleuchte, Handlaterne, f.; **-lænke**, Handfessel, f., Handeisen, n.; **-løfte**, Handgelöbnis, Handgelübde, n.; Handpflicht, f.; **-løs**, handlos; *__-magt__, Handkraft, f.; **-mæng**, Handgemenge, n.; **-nem**, leicht zu handhaben, handlich; **-ordbog**, Handwörterbuch, n.; **-pant**, Faustpfand, n.; **-penge**, Handgeld, Angeld, n.; °**-pig**, se **-spyd**; **-plov**, gewöhnlicher Pflug, m.; **-pose**, Handtasche, f., Arbeitsbeutel, m.; **-saaning**, das Säen aus der Hand; **-presse**, Handpresse, f.; **-rod**, Handwurzel, f.; **-ruer**, Handkrause, f.; **-rækning**, Handreichung, hilfreiche Hand, f.; °**-sag**, Handsäge, f.; *__-sagskærer__, einer, der mit einer Handsäge arbeitet; **-sav**, Handsäge, f.; **-skilling**, Taschengeld, n.; **-skreven**, handschriftlich, geschrieben; **-skrift**, Handschrift, f., Manuskript, n.; Handschrift, Hand, f.; **-skriftlæsning**, Handschriftenlesen, n.; **-skriftsamler**, Handschriftensammler, m.; **-skriftsamling**, Handschriftensammlung, f.; **-skriftvidenskab**, Handschriftenkunde, f.; **-skriver**, Geheimschreiber, m.; **-skrue**, Handschraube, f.; **-skydevaaben**, Handfeuergewehr, n., Handfeuerwaffe, f.; **-slag**, Handschlag, m.; **-slynge**, Handschleuder, f.; **-slæde**, Handschlitten, m.; **-smykke**, Handgeschmeide, n.; **-snøre**, Angelschnur, f.; **-spade**, Handspaten, m.; **-spage**, **-spiger**, Handspeiche, f.; **-spejl**, Handspiegel, m.; **-spil**, Handwinde, f.; **-sprøjte**, Handspritze, f.; **-spyd**, Handspieß, m.; **-sten**, Handstein, m., Handstufe, f.; **-strop**, Bindestrang, m.; **-stærk**, mit kräftigen Händen; **-sved**, schwitzige Hände, pl.; **-syet**, mit der Hand genäht; **-tag**, Griff, m., Handhabe, f., Händedruck, m.; **-talje**, (til Søs) Dritthand, Drittstalje, Dardehand, f.; **-tave**, Handschlag, m.; **-tegning**, Handzeichnung, f.; **-ten**, Handspindel, f.; **-tryk**, Händedruck, m.; **-tvætning**, Händewaschen, n.; **-tøjle**, Leitseil, n.; **-udgave**, Handausgabe, f.; **-vaaben**, Handwaffe, f.; **-vaskning**, se **-tvætning**; **-vinde**, Handwinde, f.; **-vingede Dyr**, Handflatterer, pl.; **-vogn**, Handwagen, m.; °**-vol**, Handgriff eines Dreschflegels, m.; **-vægt**, Hantel, m. (f.); **-værge**, Handwaffe, f.; **-værk**, se neden for; **-øxe**, Handbeil, n. — **Haande-lag**, **-lav**, Handgriff, m.; Geschicklichkeit, Gewandtheit, f.; Handgeschick, n.; **-vending**, Handumdrehen, n.; **i en -vending**, in einem Nu, im Handumdrehen. — **Haands-bred**, Handbreit, f.; **-kraft**, Händekraft, f.; **-oprækning**, Aufheben der Hand (Hände) n.; **-paalæggelse**, das Auflegen der Hände; **-rækning**, Handreichung, hilfreiche Hand, f.; **give en en — —** eim. eine hilfreiche Hand reichen.

Haandelig, adj. se **handelig**.

Haandhæve, v. t. handhaben, behaupten; **— Retfærdigheden**, die Gerechtigkeit handhaben; **— sin Ret**, sein Recht behaupten. — **Haandhævelse**, c. Handhabung, Behauptung, f.

Haandtere, v. t. handhaben, hantieren.

Haandtering, c. -er. Gewerbe, n., Hantierung, f.

Haandværk, n. -er. Handwerk, n.; **lære et —**, ein Handwerk erlernen; **han er af — Skrædder**, er ist seinem Handwerke nach (seines Zeichens) Schneider; **gjøre — af noget**, ein Handwerk aus etw. machen; **fuske en i -et**, eim. ins Handwerk pfuschen; **det er et daarligt —, der ikke ernærer sin Mester**, ein schlechtes Handwerk, das seinen Meister nicht ernährt. | **Haandværks-dreng**, Lehrbursche, m.; **-folk**, Hand-

werker, pl.; -lav, Zunft, f.; -mand, Handwerker, Handwerksmann, m.; -mester, Handwerksmeister, m.; -mæssig, handwerksmäßig, mechanisch; -stand, Handwerkerstand, m.; -svend, Handwerksgesell, Handwerksbursche, m.; -tøj, Handwerkszeug, n.

Haandværker, c. -e. Handwerker, m. | Haandværker-dragt, Handwerkstracht, f.; -forening, Handwerkerverein, m.; -lære, Handwerkerlehre, f.; -skole, Gewerbeschule, f.

Haane, v. t. höhnen, verhöhnen.

Haanlig, adj. höhnisch.

Haant, adv. höhnisch; lade — om noget, etw. verachten, einer Sache hohnsprechen.

Haar, n. pl. s. sg. Haar, n.; falsk —, falsches Haar; tage en ved -et, einen bei den Haaren fassen; trække en efter -ene, einen bei den Haaren ziehen; komme i -ene sammen, sich in die Haare geraten; fare i -ene paa hinanden, sich in die Haare fahren; de ligge altid i -ene paa hinanden, sie liegen sich immer in den Haaren; rive sig i -ene, sich die Haare raufen; med Hud og —, mit Haut und Haar; det er trukket ved -et, die Sache ist bei den Haaren herbeigezogen; -ene rejste sig paa mit Hoved, die Haare standen mir zu Berge, es machte mir die Haare sträuben; der blev ikke krummet et — paa hans Hoved, man hat ihm kein Haar gekrümmt; paa et —, auf ein Haar; paa hængende —, es hängt an einem Haare; paa et — nær, bei einem Haare, um ein Härchen; han er ikke et — bedre end hun, er ist um kein Haar besser als sie. | Haar-arbejde, Haararbeit, f.; -arbejder, Haararbeiter, m.; -baand, Haarband, n.; -beklædning, Haarbekleidung, f.; -bukkel, Haarwulst, m.; -bund, Haarboden, m.; -busk, Haarbüschel, m.; -bælte, Haargürtel, m.; -børste, Haarbürste, f.; -dannet, haarförmig; -dug, Haartuch, n.; -dusk, Haarbüschel, m.; -fager, langhaarig; -fald, Abfallen der Haare, n.; -farve, Haarfarbe, f.; -fedt, Pomade, f.; -filt, Haarfilz, m.; -fin, haarfein; -fletning, °-flette, Haarflechte, f.; -forretning, Haarhandel, m.; -frisure, Haarfrisur, f.; -fylde, Fülle von Haaren, f.; -handel, se -forretning; -kam, Haarkamm, m.; -kar, Haarröhre, f.; -kim, Haarkeim, m.; -klipning, Haarschneiden, Haarscheren, n.; -klæde, Haartuch, n.; -klædning, Behaarung, f.; -kløver, Wortklauber, Haarklauber, m.; -kløveri, Haarklauberei, Wortklauberei, f.; -kruser, Haarkräusler, m.; -krusning, Haarkräuseln, n.; -krølle, Locke, f.; (af Papir) Haarwickel, f.; -lok, Locke, Haarlocke, f.; -løs, kahl, haarlos; -løshed, Kahlheit, f.; -matras, Haarmatratze, f.; -naal, Haarnadel, f.; -net, Haarnetz, n.; -olie, Haaröl, n.; -orm, Haarwurm, m.; -pensel, Haarpinsel, m.; -pisk, Zopf, m.; -pleje, Haarpflege, f.; -pudder, Haarpuder, m.; -pung, Haarbeutel, Haarsack, m.; -pynt, Haarputz, Haarschmuck, m.; -rig, haarig; -ring, Haarring, m.; -rod, Haarwurzel, f.; -rør, Haarröhre, f.; -rørskraft, Haarröhrchenkraft, f.; -salve, Haarsalbe, f.; -saks, Haarschere, f.; -side, Haarseite, Narbenseite, f.; -si, -sigte, Haarsieb, n.; -sime, Haarseil, n.; -skilning, Scheitel, m.; -skjorte, härenes Hemd, Bußhemd, n.; -skæl, Kopfschinnen, Kopfschuppen, pl.; -skærer, Haarschneider, m.; -sløjfe, Haarschleife, f.; -snor, Haarschnur, f.; -sold, Haarsieb, n.; °-straa, ein einzelnes Haar, n.; -strøg, der Strich des Haares; imod — -et, gegen den Strich; -sæk, Haarsack, m.; -tang, Haarzange, f.; -tave, -tjavs, Haarbüschel, m.; -top, Schopf, m.; -tot, Haarbüschel, m.; -trukken, an den Haaren herbeigezogen; -tur, Haartour, f.; -tæppe, Haardecke, f.; -valk, Wulst, m.; -vand, Haarwasser, n.; -voks, Haarwachs, n.; -vækst, Haarwuchs, m. — Haarsbred, °-mon, Haarbreit, n.; ikke vige et — —, kein Haarbreit weichen.

Haard, adj. hart; -e Æg, harte Eier; et -t Hjærte, ein hartes Herz; -e Ord, harte Worte; en — Kulde, eine strenge Kälte; -e Love, strenge Gesetze; en — Tjeneste, ein harter, schwerer Dienst; — Søvn, harter Schlaf; — Skæbne, hartes Schicksal; -t Tab, harter Verlust; -t Vejr, hartes Wetter; det vil holde -t, es wird hart halten; det gik -t til, stod -t paa, es hielt hart, es ging ihm hart an; have -t Liv, einen harten Leib haben; -t saaret, schwer verwundet; bøde -t for noget, etw. hart büßen; det er en — Haand, fig. er ist sehr hart; det er — at gaa paa, das ist schwer zu glauben, das ist eine unangenehme Sache. | Haard-agtig, etwas hart, härtlich; -barket, hartrindig; -før, abgehärtet, stark, hart; -førhed, Abgehärtetheit, f.; -halset, hartnäckig; -hjærtet, hartherzig; -hjærtethed, Hartherzigkeit, f.; -holden, knauserig, filzig; -hudet, dickhäutig, dickfellig; -hudethed, Dickhäutigkeit, Dickfelligkeit, f.; -hændet, °-hændt, mit harten Händen; -kogt, hartgesotten; -livet, hartleibig; -mundet, hartmäulig; -nakket, hartnäckig; -nakkethed, Hartnäckigkeit, f.; -sindet, hartherzig; -skallet, hartschalig; -smeltelig, schwerflüssig; -støbt Granat, Hartgußgranate, f.; -talende, mit harter Stimme; -travende, schwertrabend; -traver, Harttraber, m.

Haardhed, c. -er. Härte, f.

Haaret, adj. haarig, rauh, zottig.

°Haav, c. -er. Hamen, Ketscher, m.

Habessinien, n. Abessinien, Habesch, n.

Habessinier, c. -e. Abessinier, m.

Had, n. ub. pl. Haß, m.; af — til ham, aus Haß gegen ihn; bære — til en, Haß gegen einen empfinden, hegen; fatte — til en, Haß auf jemand werfen; lægge en for —, einen verhaßt machen; lægges for —, verhaßt werden, Haß auf sich laden. | Had-fuld, haßerfüllt, gehässig.

Hade, v. t. hassen. | Hade-værdig, hassenswert, hassenswürdig.

Hader, c. -e. Hasser, Feind, m.

Hadsk, adj. gehässig, haßerfüllt, feind. — Hadskhed, c. Gehässigkeit, f.

1. **Hage**, c. -r. Kinn, n.; have en dobbelt —, ein Doppelkinn haben. | Hage-baand, Kinnband, n.; -ben, Kinnbein, n.; -dug, Geifertuch, Geiferlätzchen, n.; -dun, Flaum am Kinn, m.; -kløft, Grübchen im Kinn, n.; -rem, Kinnriemen, m.; -skjæg, Kinnbart, m.; -smække, se -dug.

2. **Hage**, c. -r. Haken, m.; der er en — ved, es ist ein Aber dabei, die Sache hat einen Haken. | Hage-blok, Hakenblock, m. (til Søs); -bolt, Hakenbolzen, m.; -bøsse, Hakenbüchse, f., Haken, m.; °-fisk, Hakenlachs, m.; -kors, Hakenkreuz, n.; -plov, Hakenpflug, m.; -skytte, Hakenschütze, m.

3. **Hage**, c. -r. Toft, n.

Hage, v. t. haken; — i, einhaken, anhaken.

Hagel, Hagl, n. (c.) pl. s. sg. Hagel, m., Schloße, f.; (til at skyde med) Hagel, m., Schrot, n. | Hagel-beskadiget, hagelbeschädigt; -blandet, mit Hagel vermischt; -byge, Hagelschauer, m.; -bøsse, Schrotflinte, f.; -forsikring, Hagelversicherung, f.; -iling, Hagelschauer, m.; -korn, Hagelkorn, n., Schloße, f.; Schrotkorn, n.; -pose, Schrotbeutel, Hagelbeutel, m.; -pung, se -pose; -skade, Hagelschaden, m.; -skadelidt, hagelbeschädigt; °-skur, se -byge; -sky, Hagelwolke, f.; -vejr, Hagelwetter, Schloßenwetter, n.

Hagle, v. imp. hageln; Sveden -de ned, der Schweiß troff herab.

°Hagtorn, c. Hagedorn, Weißdorn, m. (Cratægus oxyacantha).

Haj, c. -er. Hai, Haifisch, m. (Squalus). | Haj-fangst, Haifischfang, m.; -krog, Haifischhaken, m.; -rokke, Hairoche, m. (Rhinobatus); -skind, Haifischhaut, f.; -tand, Haifischzahn, m.

Hak, n. -ker. Hack, m.; Scharte, f.

Hakke, c. -r. Hacke, Haue, f., Karst, m.

Hakke, v. t. hacken, hauen, picken; — Øjnene ud af Hovedet paa en, eim. die Augen aus dem Kopfe hacken; de — alle løs paa ham, sie hacken alle auf ihn; — i sin Tale, beim Sprechen stottern; °—

Tænder, mit den Zähnen klappern. | Hakke·blok, Hackblock, m.; -bræt, Hackbrett, n.; -kniv, Hackmesser, Wiegenmesser, n.; -mad, Gehacktes, adj.; °-spæt, Specht, m. (Picus).

Hakkelse, c. ub. pl. Häckerling, Häcksel, m. | Hakkelse·kiste, Häckselbank, Häckerlingsbank, Futterbank, Futterlade, f.; -kniv, Häckselklinge, f.; -maskine, Häckerlingsmaschine, Häckselmaschine, f.; -skærer, Häckselschneider, m.

Hakning, c. ub. pl. Hacken, n.

Hal, c. -ler. Halle, f.

°**Hald**, n. Brunstzeit der Renntiere, f.

Hale, c. -r. Schwanz, m.; (en lang bustet —) Schweif, m.; stikke -n mellem Benene, den Schwanz zwischen die Beine stecken; stikke -n ind, fig. den Schwanz hängen lassen, sich aus dem Staube machen. Hale·ben, Schwanzbein, Steißbein, n.; -brod, Stachel am Hinterteile, m.; -finne, Schwanzflosse, f.; -fjeder, Schwanzfeder, f.; -haar, Schwanzhaar, Schweifhaar, n.; -løs, ungeschwänzt; -mejse, Schwanzmeise, f. (Parus caudatus); -menneske, Schwanzmensch, m.; -padde, Olm, m. (Proteus); -pindsvin, gemeines Stachelschwein, n. (Hystrix); -rem, Schwanzriemen, m.; -tudse, Kaulfrosch, m., Kaulquabbe, f.

Hale, v. t. ziehen; (til Søs) halen, holen; — an, anholen; — ind, einholen; — ned, niederholen; — op, aufholen; han -r det ud, er zieht es in die Länge; — ud, aus Leibeskräften laufen; denne Hest kan godt — ud, dieses Pferd rennt gut, greift gut aus.

Halle, c. -r. Halle, f.

Hallig, c. -er. Hallig, f. | Hallig·boer, Halligbewohner, m.

°**Halling**, c. -er. Einwohner des Hallingthals, m.; eine Art von Solotanz. | Halling·mand, se Sprællemand.

Hallo, interj. hallo! der blev et ordentligt —, es entstand ein großer Lärm.

Halm, c. ub. pl. Stroh, n.; komme af Dynen i -en, aus dem Regen in die Traufe kommen. | Halm·baand, Strohseil, n.; -dyne, Strohsack, m.; -foder, Strohfutter, n.; -knippe, Strohbund, n.; -læs, Fuder Stroh, n.; -maatte, °-matte, Strohmatte, f.; -neg, Strohbund, n.; -prik, Bake mit einem Strohwisch, f.; -reb, Strohseil, n.; -straa, Strohhalm, m.; gribe efter et — —, nach einem Strohhalme greifen; -sæk, Strohsack, m.; -tag, Strohdach, n.; -visk, Strohwisch, m.

Hals, c. -e. Hals, m.; gjøre en lang —, einen langen Hals machen; dreje -n om paa en, eim. den Hals brechen; kaste sig om -en paa en, sich eim. an den Hals werfen; brække, knække -en, den Hals brechen; have ondt i -en, es im Halse haben; jeg fik noget galt i -en, es kam mir in den unrechten Hals; Hjertet sad mig i -en, das Herz fiel mir in die Hosen; det er Løgn i din —, das hast du in den Hals hinein gelogen; af fuld —, aus vollem Halse, aus voller Kehle; over — og Hoved, über Hals und Kopf; give —, bellen; han maatte miste -en, es kostete ihm den Hals; han er om en —, es ist aus mit ihm, es ist um ihn geschehen; have — og Haand over en, Hals- und Handrecht über einen haben; have noget paa -en, etw. auf dem Halse haben; faa noget fra -en sich etw. vom Halse schaffen; han er mig stadig paa -en, er liegt mir immer auf dem Halse; skaffe en noget paa -en, eim. etw. auf den Hals laden; -en paa en Flaske, der Hals einer Flasche; (til Søs) —, Halse, f.; store —, große Halse; stikke -en op, die Halsen aufstecken; ride -ene under, die Halsen zusetzen. | Hals·aag, Halsjoch, n.; -aare, Halsader, f.; -baand, Halsband, n.; -ben, Nackenbein, n.; -betændelse, Halsentzündung, f.; -bind, Halsbinde, f.; -blok, Halsblock, m.; -brynde, Sodbrennen, n.; -brynje, Halsberge, f.; -brækkende, halsbrechend; -byld, Halsgeschwür, n.; -dug, Halstuch, n.; -finnefisk, Halsflosser, m.; -fjeder, Halsfeder, f.; -hugge, enthaupten, köpfen; -hugning, Enthauptung, f.; -hvirvel, Halswirbel, m.; -jærn, Halseisen, n.; -kjertel, Halsdrüse, f.; -kjæde, Halskette, f.; -klud, -klæde, Halstuch, n.; -kobbel, Halskoppel, f.; -krave, Halskragen, m.; -leje, Halslager, n.; -linning, Halsbund, m.; -løs, halslos; en — — Gjerning, ein Todesverbrechen; -perler, Halsperlen, pl.; -pibe, Kehle f.; -pine, Halsschmerzen, pl.; -pude, Kummetkissen, n.; -rank, mit schlankem Halse; -rem, Halsriemen, m.; -ret, Halsrecht, n.; -saar, Halswunde, f.; -sløjfe, Halsschleife, f.; -smerte, Halsschmerzen, pl.; -smykke, Halsgeschmeide, n.; -snor, Halsschnur, f.; -starrig, halsstarrig; -starrighed, Halsstarrigkeit, f.; -stemme, Halsstimme, f.; -stivhed, Halsstarre, f.; -strimmel, Halskrause, f.; -stykke, Halsstück, n.; -syge, Halskrankheit, f.; -talje, Halstalje, f. (til Søs); -tap, Halszapfen, m.; -tørklæde, Halstuch, n.; -urt, Halskraut, n. (Campanula Trachelium).

Halse, v. i. anschlagen, bellen.

Halt, adj. lahm; — paa det højre Ben, am rechten Beine lahm. — Halthed, c. Lahmen, n., Lahmheit, f.

Halte, v. i. lahmen, hinken; — afsted, forthinken; Lignelsen -r, das Gleichnis hinkt; — paa venstre Ben, auf (mit) dem linken Fuße lahmen, hinken.

Halv, adj. halb; et -t Aar, ein halbes Jahr; en — Time, eine halbe Stunde; Klokken — tolv, um halb zwölf Uhr; Klokken er lige —, die Uhr (es) ist gerade halb; Klokken slaar —, die Uhr schlägt halb; Uret slaar hel og —, die Uhr schlägt voll und halb; en — Helligdag, ein halber Feiertag; kjøbe noget for den -e Pris, etw. um den halben Preis kaufen; med — Styrke, mit halber Stärke; — død, halb tot; det er hverken helt eller -t, das ist weder ganz noch halb; den -e Tid igjennem, die halbe Zeit hindurch; gjøre alting kun -t, alles nur halb thun; kun at høre med det -e Øre, nur mit halbem Ohre (halben Ohren) zuhören; ikke -t saa meget, nicht halb so viel; -t med List og -t med Magt, halb mit List und halb mit Gewalt; -t for Spøg, -t for Alvor, halb im Scherz und halb im Ernst; -t om -t, halbwegs, halb und halb; — saa meget til, um die Hälfte mehr; den -e Formue, die Hälfte des Vermögens; — Vind, halber Wind; det -e Danmark, halb Dänemark; jeg er -t, halb Part! | Halv·aaben, halb offen; -aar, Halbjahr, n., Hälfte des Jahres, f.; -aarig, halbjährig; -aarlig, halbjährlich; -aars, halbjährig; -abe, Halbaffe, m. (Lemur); -anden, anderthalb; -anker, Halbanker, m.; -baaren, halb ausgetragen; -bad, Halbbad, n.; -befaren Matros, Halbmatrose, halbbefahrener Matrose, m.; -bevidst, halbbewußt; -blod, Halbblut, n.; -blodshest, Halbblutspferd, n.; -brigade, Halbbrigade, f.; -broder, Halbbruder, m.; -busk, Staude, f., Halbstrauch, m.; °-byg, Mengkorn, Mangkorn, n.; -cirkel, Halbkreis, m.; -cirkelformig, halbkreisförmig; -cylindrisk, halbzylindrisch; -dagsskole, Halbtagsschule, f.; °-daler, ein halber Thaler; -damask, Halbdamast, m.; -dannelse, Halbbildung, f.; -dannet, halbgebildet; -del, Hälfte, f.; -dele, halbieren; -diameter, Halbdurchmesser, m.; -drukken, halbberauscht, halbtrunken; -dæk, Halbdeck, n.; -død, halbtot; -dør, Halbthür, f.; -ellevte, elftehalb; -femsindstyve, neunzig; -femsindstyvende, neunzigste (der, die, das); -femte, fünftehalb; -finnet, fiederspaltig; -fjantet, halbblödsinnig; -fjerde, viertehalb; -fjerding, ein Achtel, n.; -fjerdsindstyve, siebzig, siebenzig; -fjerdsindstyvende, siebenzigste (der, die, das); -flydende, halbflüssig; -forklæde, kurze Schürze, f.; -fordærvet, halb verdorben; -fuld, halbvoll; se -drukken; -færdig, halbfertig; -fætter, Vetter im zweiten Grade; -gaaen, halb; Klokken er — — tolv, es ist halbzwölf Uhr; hun er — —, sie ist auf der halben Zeit; -gaard, Halbhufe, f.; -gaardsmand, Halbhufner, Halbbauer, m.; -gal, halbtoll; -gam-

mel, ältlich; -gjennemsigtig, halbdurchsichtig; -gjennemsigtighed, Halbdurchsichtigkeit, f.; -gjort, halb fertig; *-gryn, Gerstengrütze, f., Gerstengries, m.; -græs, Halbgras, n.; -gud, Halbgott, m.; -handske, Halbhandschuh, m.; -hollænder, Halbholländer, m. (Papirfabr.); -hundrede, halbes Hundert, n.; -hundredeaars, halbhundertjährig; -højt, halblaut; -kadense, Halbkadenz, f.; -kapun, Halbkapaun, m.; -karl, Jungknecht, m.; -klar, halbhell; -klode, Halbkugel, f.; -klæde, Halbtuch, n.; -kreds, Halbkreis, m.; -kredsrund, halbkreisförmig; -kugle, Halbkugel, f.; -kugleformet, halbkugelförmig; -kupe, Halbkutsche, f.; -kusine, Kousine im zweiten Grade, f.; -kvædet, se under Vise; -lys, Zwielicht, n.; -lærd, halbgelehrt; -lærred, Halbleinen, n.; -maane, Halbmond, m.; -maaneformet, halbmondförmig; -maanedlig, halbmonatlich; -mand, Halbmann, m.; -maske, Halbmaske, f.; -menneske, Halbmensch, m.; -metal, Halbmetall, n.; -metallisk, halbmetallisch; -moden, halbreif; -mørke, Halbdunkel, n.; -niende, neuntehalb; -node, halbe Note, f.; -nøgen, halbnackt; -oktav, Quarte, f.; -ophøjet, halberhaben; -ottende, achtehalb; -otting, Metze, f.; -parallel, halbe Parallele, f.; -part, Hälfte, f.; -pot, halbes Liter, n.; -raa, halbroh; -rim, Halbreim, m.; -ring, Halbkreis, m.; -rund, halbrund; *-saale, Sohle, f.; *-saale, versohlen; -saalegænger, Halbsohlengänger, m.; -sagte, halbleise; -side, Spalte, f.; -silke, Halbseide, f.; -sjette, sechstehalb; -skilling, Sechsling, halber Schilling, m.; -skjorte, Halbhemd, n.; -skjæppe, halber Scheffel, m.; -skygge, Halbschatten, m.; -slidt, halb abgetragen; -sold, Halbsold, m.; -sorg, Halbtrauer, f.; -sovende, halbschlafend; -stik, Halbstich, m. (til Søs); -strømpe, Halbstrumpf, m.; -studeret, halbgelehrt; -stum, halbstumm; -støvle, Halbstiefel, m.; -svingning, halbe Schwingung, f.; -svøb, Gartengleiße, Hundspetersilie, f., Gartenschierling, m. (Aethusa cynapium); -syn, Halbsehen, n.; -syre, Halbsäure, f., Oxyd, n.; -særk, Halbhemd, n.; -søskende, Halbgeschwister, pl.; -søster, Halbschwester, f.; -søvn, Halbschlummer, Halbschlaf, m.; -tag, Halbdach, einhängiges Dach, n.; -tiende, zehntehalb; -time, halbe Stunde, f.; -tinte, halbe Tinte, f., Halbschatten, m.; -tolvte, zwölftehalb; -tone, Halbton, halber Ton, m.; -tosset, halbverrückt; -tredje, drittehalb; -tresindstyve, fünfzig; -tresindstyvende, fünfzigste (der, die, das); -trettende, dreizehntehalb; -trind, halbzylindrisch; -tønde, halbe Tonne, f.; -vaagen, halbwach; -vej, halber Weg, m.; blive staaende paa — -en, auf halbem Wege stehen bleiben; -vejs, halbweg, halbwegs, beinahe, fast; auf halbem Wege; -vild, halbwild; -vingedækket, Halbflügler, m.; -vers, Halbvers, m.; -vokal, Halbvokal, m.; -voxen, halb erwachsen, halbwüchsig; -ædelsten, Halbedelstein, m.; -ærme, Halbärmel, Stutzärmel, m.; -ø, Halbinsel, f.

Halvere, v. t. halbieren. — **Halvering**, c. Halbierung, f.

Halvhed, c. ub. pl. Halbheit, f.

Ham, pron. se han.

Ham, c. -me. Haut, f., Balg, m.; skyde —, sich häuten. | Ham-skiftning, Häutung, f.

Hamborg, n. Hamburg, n.

Hamborgsk, adj. hamburgisch.

1. **Hamle**, v. i. i Talemaaden: kunne — op med en, es mit eim. aufnehmen können, eim. gewachsen sein, gegen einen aufkommen.

2. ***Hamle**, v. i. die Ruder streichen, rückwärts rudern. | Hamle-baand, Ruderband, n.

Hammel, c. -mler. Wage, f., Ortscheit, n. | Hammel-bolt, Deichselnagel, Spannnagel, Wagennagel, m.; -kappe, Ortscheitkappe, f.; -reb, Strang, m.; -stok, Schwengel, m.; -træ, Schwengelbalken, m.

Hammel, adj. völlig reif.

Hammer, c. -amre. Hammer, m.; *(ogsaa) ein steiler Fels; komme under -en, unter den Hammer kommen. | Hammer-gar, hammergar; -fisk, -haj, Hammerhai, Hammerfisch, m. (Sphyra); -mærke, Hammerzeichen, n.; -mølle, Hammerwerk, n., Hammer, m., Hammermühle, f.; -skaft, Hammerstiel, m.; -skæl, Hammerschlag, Sinter, m.; -slag, Hammerschlag, m.; -tegn, Zeichen des Hammers, n.; -værk, se -mølle; -øje, Hammerauge, n.; -øxe, Hammerbeil, n.

Hamp, c. ub. pl. Hanf, m.; af —, hänfen; bryde —, Hanf brechen. | Hamp-ager, Hanfacker, m.; -dug, Hanftuch, n.; -handel, Hanfhandel, m.; -hegle, Hanfhechel, f.; -industri, Hanfindustrie, f.; -kage, Hanfkuchen, m. — Hampe-avl, Hanfbau, m.; -blaar, Hanfwerg, n.; -brage, Hanfbreche, f.; -frø, Hanfsame, m.; -garn, Hanfgarn, n.; -lærred, Hanfleinwand, f.; -mejse, se Sumpmejse; -nælde, Hanfnessel, f. (Galeopsis Ladanum); -olie, Hanföl, n.; -reb, -strikke, Hanfseil, n. -stængel, Hanfstengel, m.; -svingel, Hanfschwinge, f.; *-stry, se -blaar.

Hamre, v. t. hämmern, klopfen. — **Hamring**, c. Hämmern, n.

***Hams**, c. -er. Hülse, f.

Hamster, c. -e. Hamster, m. (Cricetus frumentarius). | Hamster-fangst, Hamsterfang, m.; -hule, Hamsterhöhle, f., Hamsterbau, m.; -skind, Hamsterfell, n.

Han, pron. pers. er; ham, Dat. ihm, Accus. ihn; det er ham, er ist es.

Han, c. -er. Männchen, n. | Han-bi, Drohne, f.; -bjørn, Bär, m.; -blomst, männliche Blüte, f.; -dyr, Männchen, n.; -due, Tauber, Täuber, m.; -fisk, Milcher, Milchner, m.; -fugl, Männchen, n., Hahn, m.; -føl, Hengstfüllen, n.; -hare, Rammler, m.; -hund, Köter, m.; -kat, Kater, m.; -køn, männliches Geschlecht, n.; -lax, Hakenlachs, m.; -svin, Eber, m.; -vildsvin, Eber, Hauer, Keiler, m.

1. **Handel**, c. ub. pl. Handel, m.; Handlung, f.; i — og Vandel, im Handel und Wandel; slutte en —, einen Handel schließen; være enige om -en, handelseinig sein; lade en — gaa tilbage, einen Handel rückgängig machen; staa i — om noget, mit eim. um etw. in Handel stehen; — i det store, smaa, Handel im Großen, Kleinen; aabne en —, eine Handlung errichten; drive — med noget paa Amerika, Handel mit etw. auf Amerika treiben; lære -en, die Handlung erlernen; gaa til -en, Kaufmann werden; være ved -en, Kaufmann sein. Handels-aand, Handelsgeist, m.; -adressebog, Handelsadreßbuch, n.; -agent, Handelsagent, m.; -akademi, Handelsschule, Handlungsschule, f.; -anliggende, Handelsangelegenheit, f.; -artikel, Handelsartikel, m.; -beretning, Handelsbericht, m.; -berettiget, einer, der das Recht hat, Handel zu treiben; -betjent, Handlungsdiener, Kommis, Ladendiener, m.; -bog, Handlungsbuch, Rechnungsbuch, n.; -borger, Bürger, der Handel treibt; -brev, Handelsbrief, m.; -brug, Handelsgebrauch, Handelsbrauch, m.; -domstol, Handelsgericht, n.; -drivende, handeltreibend; -fag, Handelsfach, n.; -fart, Kauffahrtei, f.; -firma, Handelsfirma, f.; -flaade, Kauffahrteiflotte, f.; -flag, Handelsflagge, f.; -folk, Handelsvolk, n.; -forbindelse, Handelsverkehr, m.; -foretagende, Handelsunternehmung, f.; -forretning, Handelsgeschäft, Geschäft, n.; -frihed, Handelsfreiheit, f.; -fuldmægtig, Buchhalter, Prokurist, m.; -fælle, Handelsgenoß, Handelsgesellschafter, Kompagnon, m.; -gartner, Handelsgärtner, m.; -gartneri, Handelsgärtnerei, f.; -geografi, Handelsgeographie, f.; -gren, Handelszweig, m.; -havn, Handelshafen, m.; -historie, Geschichte des Handels, f.; -hus, Handlungshaus, n., Handlung, f.; -institut, se -skole; -kammer, Handelskammer, f., Handelskollegium, n.; -kapital, Handelskapital, n.; *-karl, Hausierer, Landhändler, m.; -kollegium, se -kammer; -kompagni, Handelskompagnie, f.; -kompagnon, Handelsgenoß.

Handelsgesellschafter, Kompagnon, m.; **-korrespondance**, Handelskorrespondenz, f.; **-krise**, Handelskrisis, f.; **-land**, Handelsland, n.; **-lexikon**, Handelslexikon, n.; **-lov**, Handelsgesetz, n.; **-lovbog**, Handelsgesetzbuch, n.; **-lovgivning**, Handelsgesetzgebung, f.; **-lære**, Handelslehre, f.; **-lærling**, Handelslehrling, m.; **-magt**, Handelsmacht, f.; **-mand**, Handelsmann, m.; **-marine**, Handelsmarine, f.; **-minister**, Handelsminister, m.; **-omsætning**, Umsatz, Geschäftsverkehr, m.; **-ordbog**, se **-lexikon**; **-papirer**, Handelspapier, n.; **-plads**, Handelsplatz, Handelsort, m.; **-politik**, Handelspolitik, f.; **-regning**, kaufmännisches Rechnen, n.; **-rejse**, Handelsreise, f.; **-rejsende**, der Handlungsreisende, adj.; **-ret**, Handelsrecht, n.; Handelsgericht, n.; **-selskab**, Handelsgesellschaft, f.; **-skib**, Handelsschiff, Kauffahrteischiff, n., Kauffahrer, m.; **-skik**, se **-brug**; **-skole**, Handelsschule, Handelslehranstalt, f.; **-spærring**, Handelssperre, f.; **-stad**, Handelsstadt, f.; **-stand**, Handelsstand, m.; **-stat**, Handelsstaat, m.; **-tidende**, Handelszeitung, f.; **-traktat**, Handelsvertrag, m.; **-tvang**, Handelszwang, m.; **-udtryk**, Handlungsausdruck, m.; **-ven**, Geschäftsfreund, m.; **-stat**, Handelsstaat, m.; **-vare**, Handelsware, f.; **-vej**, Handelsstraße, f.; **-vejviser**, se **-adressebog**; **-ven**, Geschäftsfreund, m.; **-verden**, Handelswelt, kaufmännische Welt, f.; **-videnskab**, Handelswissenschaft, f.; **-vægt**, Handelsgewicht, n.; **-væsen**, Handelswesen, n.; **-ærende**, Handelsgeschäft, n.

2. **Handel**, c. **-dler**. Stiel des Dreschflegels, m.

Handelig, adj. handlich, bequem zu handhaben.

Handle, v. t. og i. handeln; **her maa -s**, hier muß gehandelt werden; **— vel med en**, einen gut behandeln; **— ilde med en**, einen übel behandeln, mißhandeln, eim. übel mitspielen; **han har -t mod mig som en Fader**, er hat an mir wie ein Vater gehandelt; **— med Sukker**, mit Zucker handeln; **— en noget af**, eim. etw. abkaufen; **— sig noget til**, etw. erstehen; **— med en**, mit eim. handeln; **der -s nu om Fred**, man verhandelt nun über den Frieden; **Bogen -r om Øjensygdommene**, das Buch handelt von den Augenkrankheiten. | **Handle-dygtig**, handlungsfähig; **-dygtighed**, Handlungsfähigkeit, f.; **-form**, Aktiv, n.; **-frihed**, Freiheit zu handeln, f.; **-maade**, Handlungsweise, f.

Handling, c. **-er**. Handlung, f.

Handsel, c. ud. pl. Handgeld, n.

Handske, c. **-r**. Handschuh, m.; **gaa med -r**, in Handschuhen gehen, Handschuhe tragen; **jeg tager den — op, som De tilkaster mig**, ich nehme den Handschuh auf, den Sie mir hinwerfen. | **Handske-butik**, Handschuhladen, m.; **-fabrik**, Handschuhfabrik, f.; **-finger**, Handschuhfinger, m.; **-knap**, Handschuhknopf, m.; **-knapper**, Handschuhknöpfer, m.; **-mager**, Handschuhmacher, Beutler, m.; **-skind**, Handschuhleder, n.; **-skraale**, Schichtel, m.; **-vider**, Handschuhauszweiter, m.; **-æske**, Handschuhkasten, m.

Hane, c. **-r**. Hahn, m.; **være ene — i Kurven**, Hahn im Korbe sein; **-n paa en Tønde**, der Hahn an einem Fasse; **-n paa et Gevær**, der Hahn eines Gewehres; **lade den røde — gale**, den roten Hahn aufs Dach setzen. | **Hane-ben**, i Talemaaden: **gjøre — — til nogen**, einer den Hof machen; **-bjælke**, Hahnenbalken, m.; **-dorn**, Hahndorn, m.; **-fjed**, Hahnenschritt, m.; **-fod**, Hahnenfuß, m.; (til Søs) Hahnpoot, Hahnfoot, m.; **-fægtning**, Hahnengefecht, n., Hahnenkampf, m.; **-gal**, Hahnengeschrei, n., Hahnenruf, m.; **-kam**, Hahnenkamm, m.; **-kamp**, Hahnenkampf, m.; **-kylling**, Hähnchen, n.; **-mule**, Hahnlippen, pl.; **-skjæg**, Hahnenbart, m.; **-spore**, Hahnensporn, m.; **-stift**, Hahnstift, m.; **-trin**, Hahnentritt, m.; **-æg**, Hahnenei, n.

Hang, n. ud. pl. Hang, m., Neigung, f.; **have — til noget**, einen Hang zu etw. haben.

Hanger, c. Hanger, m. (til Søs).

*__Hangle__, v. i. sich helfen, sich durchschlagen; kränkeln. | **Hangle-syge**, Kränklichkeit, f.

Hank, c. **-e**. Henkel, m. | **Hanke-krukke**, Henkeltopf, m.; **-kurv**, Henkelkorb, Tragkorb, m.; **-løs**, ohne Henkel; **Krukken gaar saa længe til Vands, indtil den kommer -løs hjem**, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.

Hannoveraner, c. **-e**. Hannoveraner, m.

Hannoveransk, adj. hannöverisch.

Hanrej, c. **-er**. Hahnrei, m.; **spille —**, Hahn, Hahnrei spielen; **spille nysgjerrig —**, neugierig Schweinchen spielen.

Hanrejskab, n. Hahnreischaft, f.

Hans, gen. af pron. pers. **han**. sein, seine, sein; der (die, das) seinige; der (die, das) seine; seiner, seine, seins.

Hans, c. se **St. Hans**.

Hansa, c. ud. pl. Hanse, f. | **Hanse-forbund**, Hanse, f.; **-stad**, Hansestadt, f.

Hanseate, c. **-r**. Hanseate, m.

Hanseatisk, adj. hanseatisch.

Happe, v. i. stammeln, stottern.

Har, v. se **have**.

*__Harcellas__, c. Neckerei, f.

Harcellere, v. t. necken, beunruhigen.

Hare, c. **-r**. Hase, m.; **mange Hunde ere -ns Død**, viele Hunde sind des Hasen Tod. | **Hare-bælg**, Hasenbalg, m.; **-fod**, Hasenfuß, m.; **stryge noget over med en — —**, etw. nachlässig ausrichten; **gaa over noget med en — —**, leicht über etw. hinweggehen; **-garn**, Hasengarn, Hasennetz, n.; se **-kløver**; **-haar**, Hasenhaar, n.; **-hagl**, Hasenschrot, n.; **-hjærte**, Hasenherz, n.; **-hund**, Hasenhund, m.; **-jagt**, Hasenjagd, Hasenhetze, f.; **-kaal**, se **-mad**; **-killing**, Häschen, n.; **-kløver**, Hasenklee, m. (Trifolium arvense); *__-lab__, Hasenfuß, m.; pl. Ruhrkraut, n. (Gnaphalium); **-leje**, Hasenlager, n.; **-mad**, gemeiner Rainkohl, m. (Lapsana communis); *__-mund__ se **-skaar**; **-mus**, Wollmaus, f. (Eriomys); *__-mynt__, hasenschartig; **-ragout**, Hasenklein, n., Hasenpfeffer, m.; **-skaar**, Hasenscharte, f.; **-skind**, Hasenfell, n., Hasenbalg, m.; **-sky**, hasenherzig; **-spat**, Hasenspat, m.; **-spor**, Hasenspur, Hasenfährte, f.; **-spring**, Hasensprung, m.; **-star**, Hasensegge, f. (Carex leporina); **-steg**, Hasenbraten, m.; **-søvn**, Hasenschlaf, m.; **-unge**, Häschen, n.; *__-vippe__, Hasenfalle, f.; **-øre**, Hasenohr, n.

Harem, n. **-er**. Harem, m.

Hark, n. Räuspern, n.

Harke, v. i. sich räuspern. | **Harke-klat**, Schleimauswurf, m.

Harken, c. Räuspern, n.

Harlekin, c. **-er**. Harlekin, m.

*__Harm__, adj. zornig, erbittert; betrübt, traurig.

Harme, Harm, c. ud. pl. Zorn, Ingrimm, Unwille, m. | **Harm-fri**, harmlos; **-fuld**, entrüstet, zornig, ergrimmt, erbittert; **-løs**, se **-fri**.

Harme, v. t. kränken, ärgern, erbittern.

Harme, v. r. se **harmes**.

Harmelig, adj. kränkend, verdrießlich, ärgerlich.

Harmes, v. dep. sich ärgern, Unwillen empfinden über eine Sache.

Harmonere, v. i. harmonieren; mit eim.

Harmoni, c. **-er**. Harmonie, f. | **Harmonie-lære**, Harmonielehre, f.; **-musik**, Harmoniemusik, f.

Harmonika, c. **-er**. Harmonika, f.

Harmonisk, adj. harmonisch.

Harmonium, n. Harmonium, Harmonion, n.

Harnisk, n. **-er**. Harnisch, m.; **i fuldt —**, in voller Rüstung; **komme i — over noget**, über eine Sache in Harnisch geraten; **bringe en i —**, einen in Harnisch jagen, treiben. | **Harnisk-klædt**, geharnischt.

Harpe, c. **-r**. Harfe, f.; **spille paa —**, die Harfe spielen; (til at harpe med) Kornfege, f. | **Harpe-klang**, Harfenklang, Harfenton, m.; **-leg**, Harfenspiel, n.; **-lyd**, Harfenklang, m., Harfenspiel, n.; **-snække**, Harfenschnecke, f. (Harpa); **-spil**, Harfenspiel,

n.; **-spiller**, Harfenspieler, Harfener, m.; **-spillerinde**, Harfnerin, f.

Harpe, v. t. fegen.

Harpiks, c. -er. Harz, n. | **Harpiks-agtig**, harzig.

Harpikse, v. t. mit Harz bestreichen.

Harpun, c. -er. Harpune, f. | **Harpun-kanon**, Harpunenkanone, f.; **-kaster**, se **Harpunerer**.

Harpunerer, c. -e. Harpunierer, m.

Harpunere, v. t. harpunieren.

Harpy(ie), c. -er. Harpy(i)e, f.

***Harr**, c. -er. Äsche, f. (Thymallus).

Harsk, adj. ranzig. — **Harskhed**, c. Ranzigkeit, f.

Harskne, v. i. ranzig werden.

Hartad, adv. beinahe, fast.

Harthugger, c. -e. Steinmetz, m.

Hartkorn, n. ud. pl. Hartkorn, n.; **en Tønde** —, eine Steuertonne; **slaa i** —, fig. vermischen, verwechseln.

Harve, c. -r. Egge, f. | **Harve-*brand**, **-bul**, Eggenbalken, m.; **-krog**, Eggenhaken, m.; **-skede**, Eggenschiene, f.; **-tand**, ***-tinde**, Eggenzahn, Eggenzinken, m.

Harve, v. t. eggen. — **Harvning**, c. Eggen, n.

Harzen, Harz, m. | **Harz-bjergene**, Harzgebirge, n.

Has, i Talemaaden: **faa** — **paa noget**, mit etw. zu Ende kommen.

Hasald, se **Axelbærtræ**.

Hasardspil, n. ud. pl. Hazardspiel, n.

Hasardspiller, c. -e. Hazardspieler, m.

1. **Hase**, c. -r. Hülse, f. (ved Rødder).

2. **Hase**, c. -r. Kniebeuge, Kniekehle, Häckse, Hesse, f.; **smøre -r**, sich aus dem Staube machen, sich davon machen, Reißaus nehmen, das Hasenpanier ergreifen, Fersengeld geben. | **Hase-led**, Häckse, f., Sprunggelenk, n.

Haspe, c. -r. (paa en Dør) Haspe, f.; (til at vinde Garn med) Haspel, f. (m.), Garnwinde, Weife, f. | **Haspe-gren**, Haspelarm, m.

Haspe, v. t. haspeln, weifen.

***Haspel**, c. Docke, f., Gebinde, n.

Hassel, c. -er. Nußbaum, m., Haselstaude, f. | **Hassel-busk**, Haselstaude, f.; **-fedt**, Prügelsuppe, f.; **-høne**, se **Hjerpe**; **-kjæp**, se **-stok**; **-krat**, Haselgebüsch, n.; **-mus**, Haselmaus, f. (Myoxus muscardinus); **-nød**, Haselnuß, f.; **-rakle**, Haselzäpfchen, Haselkätzchen, n.; **-rod**, se **-urt**; **-snog**, Schlingnatter, f. (Coronella lævis); **-stage**, Haselrute, f.; **-stok**, Haselstock, m.; **-urt**, Haselwurz, f. (Asarum europæum); **-vaand**, Haselgerte, f.

Hast, c. ud. pl. Eile, Hast, f.; **i en** —, in der Eile; **i flyvende** —, in größter Eile; **det har ingen** —, es hat keine Eile. | **Hast-arbejde**, eilige Arbeit, f.; **-bud**, Eilbote, m.; **-færdig**, eilig; **-værk**, Arbeit, mit der es eilt; **have meget stort** — —, große Eile haben, es sehr eilig haben; — — **er Lastværk**, eile mit Weile; **-værksarbejde**, eine in der Eile ausgeführte Arbeit.

Haste, v. i. og imp. eilen; **det -r**, **es** eilt; — **med noget**, mit einer Sache eilen; — **paa noget**, etw. beschleunigen.

Hastig, adj. eilig, eilend, schleunig, hurtig; **en** — **Mand**, × ein jähzorniger Mann. — **Hastighed**, c. Eile, Hurtigkeit, Schnelligkeit, f.; **med jævnt voxende** —, mit gleichmäßig zunehmender Schnelligkeit.

Hat, c. -te. Hut, m.; **tage -ten af for en**, vor eim. den Hut abziehen, ziehen, abnehmen; **tage til -ten**, an den Hut greifen; **man skal ikke tage -ten af, førend man ser Manden**, man soll den Tag nicht vor dem Abend loben; **have -ten paa**, den Hut auf haben; **sætte -ten paa**, den Hut aufsetzen; **sætte -ten paa tre Haar**, den Hut aufs Ohr setzen; **være paa** — **med en**, mit eim. auf dem Grüßfuß stehen; **give en paa -ten**, eim. den Kopf waschen; **have en lille** —, einen kleinen Rausch haben. | **Hatte-baand**, Hutband, n.; **-besætning**, Hutbesatz, m.; **-blok**, Hutstock, m.; **-bue**, Fachbogen, m.; **-børste**, Hutbürste, f.; **-filt**, Hutfilz, m.; **-fjeder**, Hutfeder, f.; **-foder**, Hutfutter, n.; **-form**, Hutform, f.; **-foderal**, Hutfutter, n.; ***-hænger**, **-knage**, Hutrechen, m.; **-mager**, Hutmacher, m.; **-mageri**, Hutmacherei, f.; **-overtræk**, Hutüberzug, m.; **-parti**, Hutpartie, f.; **-pind**, Hutstock, m.; **-puld**, Hutkopf, m.; **-punt**, Hutbesatz, m.; **-skrue**, Hutschraube, f.; **-skygge**, Hutrand, Rand, m.; Hutkrämpe, Krämpe, f.; **-sløjfe**, Hutschleife, f.; **-snor**, Hutschnur, f.; **-stel**, se **-form**. **-æske**, Hutschachtel, f., Hutfutter, n.

***Haubit**, n. se **Halsbrynje**.

Haubits, c. -er. Haubitze, f.

***Haug**, **Houg**, c. -er. Anhöhe, f., Hügel; Haufe, m.; das gehäufte Maß. | **Haug-folk**, Kobolde, pl.; **-lægge**, se **højlægge**. — **Hauge-folk**, se **Haugfolk**.

***Hauke**, v. i. schreien, jauchzen.

***Haus**, c. -er. Hirnschale, f., Schädel, m.; Felsen, m.

1. **Hav**, n. -e. Meer, n., See, f.; **det døde**, **hvide**, **sorte** —, das tote, weiße, schwarze Meer; **det røde** —, das Schilfmeer; **det stille** —, der stille Ozean. | **Hav-aal**, Meeraal, m. (Conger); **-arm**, Arm des Meeres, m.; **-blaa**, meerblau; **-blik**, Meeresstille, Windstille, f.; **-brasen**, Meerbrassen, m. (Sparus); **-bred**, Meeresufer, n., Strand, m.; ***-bro**, eine verborgene Sandbank längs der Küste; **-brus**, Meeresrauschen, n.; **-bryn**, Küstenrand, m.; **-bugt**, Meerbusen, m., Bucht, Bai, f.; **-bund**, Meeresboden, m.; **-bølge**, Meereswelle, Meereswoge, f.; **-damp**, Meernebel, m.; **-dyb**, Meerestiefe, f.; **-dynd**, Meerschlamm, m.; **-dyr**, Seetier, n.; **-edderkop**, Krebsspinne, Asselspinne, f. (Pycnogonum); ***-elle**, se **-lit**; ***-erkn**, ***-ert**, bärtiger Seehund, m. (Phoca barbata); **-fisk**, Seefisch, Meerfisch, m.; ***-fiske**, **-fiskeri**, Seefischerei, f.; **-flade**, Meeresfläche, f.; **-flod**, Meeresflut, f.; **-frue**, Meerweib, n., Meerfrau, f.; **-fugl**, Seevogel, m.; **-gaard**, Hof um den Mond, m.; **-gab**, Meerenge, f.; **-gasse**, Sternlumme, f. (Colymbus septentrionalis); fig. Zankteufel, m., Zänkerin, f.; **-gud**, Meeresgott, m.; **-gudinde**, Meeresgöttin, f.; ***-gule**, Seewind, m.; **-guse**, Meernebel, m.; **-hest**, Seepferd, n.; **-hvirvel**, Meeresstrudel, m.; **-immer**, Eistaucher, m. (Colymbus glacialis); **-is**, Meereis, n.; **-kal**, Eishai, m. (Scymnus borealis); **-kalv**, Delphin, m., Meerschwein, n.; **-klit**, Düne, f.; **-kvabbe**, Seequappe, f. (Motella); **-kyst**, Meeresufer, n.; **-lampret**, Seelamprete, f. (Petromyzon marinus); **-lit**, **-litand**, Winterente, f. (Harelda glacialis); **-luft**, Seeluft, f.; **-løg**, se **Strandløg**; **-maage**, Silbermöwe, f. (Larus argentatus); **-mand**, Meermann, m.; **-mus**, Spöke, Seekatze, f. (Chimæra); **-odder**, Seeotter, m. (Enhydris marina); **-ombæltet**, **-omflydt**, meerumflossen, meerumschlungen; ***-oxe**, se **Sælo**; **-padde**, Lump, Seehase, m. (Cyclopterus lumpus); **-plante**, Meerpflanze, Seepflanze, f.; ***-rype**, Ratsherr, m. (Larus eburneus); **-salt**, Meersalz, n.; **-sand**, Meeressand, m.; **-side**, Meerseite, f.; **-skildpadde**, Seeschildkröte, f. (Chelonia); **-skum**, Meerschaum, m.; **-skyl**, Meerauswurf, m.; **-slange**, Seeschlange, f. (Hydrophis); **-spejl**, Meeresspiegel, m.; **-stille**, Meeresstille, f.; **-stok**, Strand, m., Gestade, n.; **-strækning**, Meeresfläche, f.; **-strøg**, Meergegend, f.; **-strøm**, Meeresströmung, f.; **-sule**, Tölpel, Bassangans, Gannet, f. (Sula bassana); **-svælg**, Meeresstrudel, m.; **-taage**, Meernebel, m.; **-taske**, Angler, Meerteufel, m. (Lophius piscatorius); **-terne**, Seeschwalbe, f. (Sterna hirundo); **-torn**, Sanddorn, m. (Hippophaë rhamnoides); **-vand**, Meerwasser, n.; **-ørn**, Seeadler, m. (Haliaëtos). — **Havs-nød**, Wassersnot, Wassergefahr, f.

2. ***Hav**, n. pl. s. sg. Henkel, m.

Havanna-brun, havan(n)afarben; **-cigar**, Havan(n)azigarre, f.; **-udskudscigar**, Havan(n)aausschußzigarre, f.

Havanneser, c. -e. Havanese, m.; fig. Havan(n)azigarre, f.

Havareret, adj. beschädigt, havariert.

Havari, n. -er. Havarei, Havarie, f.

1. **Have**, c. -r. Wagenleiter, f.

2. **Have**, c. -r. Garten, m. | **Have-anlæg**, Gartenanlage, f.; **-arbejde**, Gartenarbeit, f.; **-bakke**, Terrasse, f.; **-bed**, Gartenbeet, n.; **-blomst**, Gartenblume, f.; **-bog**, Gartenbuch, n.; **-bord**, Gartentisch, m.; **-brug**, se **-dyrkning**; **-bygning**, Gartengebäude, n.; **-bænk**, Gartenbank, f.; **-dyrker**, Gartenbauer, m.; **-dyrkning**, Gartenbau, m.; **-dør**, Gartenthür, f.; **-frugter**, Gartenfrüchte, pl.; **-frø**, Gartensämereien, pl.; **-gang**, Gartenweg, m.; **-grønt**, Gemüse, n.; **-gærde**, Gartenzaun, m.; **-hus**, Gartenhaus, n.; **-trisk**, Gartensänger, m., Bastardnachtigall, f. (Sylvia hypolais); **-jord**, Gartenerde, f.; Gartenland, n.; **-jordbær**, Gartenerdbeere, f.; **-karl**, Gärtnerknecht, m.; **-karse**, Gartenkresse, f.; **-kjørvel**, Gartenkerbel, m. (Anthriscus cerefolium); **-kniv**, Gartenmesser, n.; **-kone**, Gartenfrau, f.; **-kunst**, Gärtnerkunst, f.; **-laage**, Gartenpforte, f.; **-mand**, Gartenaufseher, m.; **-melde**, Gartenmelde, f. (Atriplex hortensis); **-mur**, Gartenmauer, f.; **-opsynsmand**, se **-mand**; **-plante**, Gartenpflanze, f., Gartengewächs, n.; **-redskab**, Gartengerät, n.; **-rose**, Gartenrose, f.; *-**sag**, se **-sav**; **-sager**, Gartengewächse, pl.; **-sanger**, Gartengrasmücke, f. (Sylvia hortensis); **-sav**, Gartensäge, f.; **-saks**, Gartenschere, Baumschere, f.; **-selskab**, Gartenbaugesellschaft, f., Gartenbauverein, m.; **-skade**, se **Munkefugl**; **-snegl**, Schnirkelschnecke, Gartenschnecke, f. (Helix); **-stol**, Gartenstuhl, m.; **-stue**, Gartenstube, f., Gartenzimmer, n.; **-tidende**, Zeitung für Gartenbau, f.; **-tromle**, Gartenwalze, f.; **-udstilling**, Gartenbauausstellung, f.; **-urt**, Gartengewächs, n.; **-væsen**, Gartenwesen, n.; **-vægt**, Gartengewächs, n.; **-ært**, Gartenerbse, f.

Have, v. i. og Hjælpeverb. haben; — **Penge hos sig**, Geld bei sich haben; — **en Ven**, einen Freund haben; — **noget paa**, etw. anhaben; — **Ære af noget**, Ehre von etw. haben; **dette Træ -s ikke her**, dieser Baum findet sich hier nicht; **hvad der endnu havdes tilbage**, was man noch übrig hatte; **hvorledes har De det**, wie befinden Sie sich, wie steht's, wie geht's Ihnen? **jeg har det godt**, es geht mir gut; **hun har det bedre**, sie befindet sich jetzt besser; **jeg vil — det saaledes**, ich will es so haben; — **noget for**, etw. vorhaben; — **Mæslinger**, die Masern haben; — **meget at bestille**, viel zu thun haben; **han har at befale**, er hat zu befehlen; **hvad har De at befale**, was befehlen Sie? **han har nok at leve af**, er hat genug zu leben; **hvorledes har det sig med denne Sag**, wie verhält sich diese Sache?

Havelok, c. Havelock, m.

Havesyg, adj. habsüchtig. — **Havesyge**, c. Habsucht, f.

1. **Havn**, c. -e. Hafen, m.; **løbe ind i -en**, in den Hafen einlaufen. | **Havne-afgift**, se **-penge**; **-befæstning**, Hafenbefestigung, f.; **-betjent**, Hafenmeister, Hafenaufseher, m.; **-by**, Hafenstadt, f.; **-bygmester**, Hafenbaumeister, m.; **-bygning**, Hafenbau, m.; Anlage eines Hafens, f.; **-dæmning**, Hafendamm, m.; **-foged**, Hafenmeister, Hafenkapitän, m.; **-fyr**, Hafenleuchte, f.; **-hoved**, Brückenkopf, m.; **-kaptejn**, se **-mester**; **-kjæde**, Hafenkette, f.; **-lods**, Hafenlotse, m.; **-løb**, Einlauf eines Hafens, m.; **-løs**, ohne Hafen; **-mester**, Hafenmeister, Hafenkapitän, Hafeninspektor, m.; **-munding**, Hafenmündung, f.; **-mærke**, Hafenzeichen, n., Hafenbake, f.; **-opmudring**, **-oprensning**, Hafenräumung, Hafenreinigung, f.; **-penge**, Hafengeld, n., Hafengebühr, f., Hafenzoll, m.; **-plads**, Hafenplatz, Ankerplatz, m.; **-pæl**, Schiffspfahl, m., Dukdalbe, f.; **-spærring**, Hafensperre, f.; **-stad**, Hafenstadt, f.; **-told**, Hafenzoll, m.; **-vægter**, Hafenwächter, m.; **-væsen**, Hafenwesen, n.

2. *__Havn__, c. Weide, f. | **Havne-gang**, Weide, f.

1. *__Havne__, v. t. weiden. — **Havning**, c. Weiden, n.

2. **Havne**, v. i. in den Hafen einlaufen; fig. landen.

Havre, c. ud. pl. Hafer, Haber, m. | **Havre-ager**, Haferacker, m.; **-avn**, Haferspreu, f.; **-brød**, Haferbrot, n.; *-**gaas**, Ringelgans, Rotgans, f. (Anas bernicla); **-gryn**, Hafergrütze, f.; **-græs**, Trespe, f.; **-grød**, Haferbrei, m., Hafermuß, n.; **-halm**, Haferstroh, n.; **-høst**, Haferernte, f.; **-kage**, Haferkuchen, m.; **-kiste**, Haferkasten, m.; **-mark**, Haferfeld, n.; **-mel**, Hafermehl, n.; **-mus**, Zwergmaus, f. (Mus minutus); **-rod**, Bocksbart, m., Haferwurzel, f. (Tragopogon); **-skraa**, Haferschrot, n.; **-straa**, Haferhalm, m.; **-stub**, Haferstoppel, f.; **-suppe**, Haferschleim, Haferseim, Hafertrank, m., Hafersuppe, f.; **-sæd**, weiße Bachstelze, f. (Motacilla alba); **-sæk**, Hafersack, m.; **-vælling**, Hafermuß, n.

Havsnød, c. se under **Hav**.

Hebraisk, adj. hebräisch.

Hebriderne, pl. Hebriden, pl.

Hebræer, c. -e. Hebräer, m.

Hed, adj. heiß; **en — Dag**, ein heißer Tag; **en — Drik**, ein hitziges Getränk; **det gik -t til**, es ging heiß her; **det er meget -t imellem dem**, es ist eine dicke Freundschaft zwischen ihnen; **jeg blev — om Ørene**, mir wurde heiß, es überlief mich siedendheiß; **gjøre en — om Ørene**, es eim. heiß machen; **gjøre en det -t**, eim. den Kopf heiß machen; **græde sine -e Taarer**, heiße Thränen vergießen.

Hedde, v. i. heißen; **hvad -r De**, wie heißen Sie; **det -r paa tysk**, es heißt auf Deutsch; **det -r sig, at**, es heißt, daß.

*__Hede__, v. i. se **hedde**.

1. **Hede**, c. ud. pl. Hitze, f.; **det er en kvælende —**, es ist eine Hitze zum Ersticken; **i det første Øjebliks —**, in der ersten Hitze. | **Hede-blegn**, Hitzblatter, Hitzblase, f.; **-flade**, Heißfläche, f.; **-slag**, Hitzschlag, m.; **-tøj**, Hitzpickel, Hitzpocken, pl.

2. **Hede**, v. t. Heide, f. | **Hede-blomst**, Heideblume, f.; **-bo**, Heidebewohner, m.; **-bonde**, Heidebauer, m.; **-brand**, Heidebrand, Steppenbrand, m.; **-egn**, Heidegegend, f.; **-faar**, Heideschaf, n., Heideschnucke, f.; **-hus**, Haus auf der Heide, n.; **-land**, Heideland, n.; **-lyng**, Heidekraut, n.; **-lærke**, Heidelerche, Baumlerche, f. (Alauda arborea); **-nelde**, große Brennessel, f. (Urtica dioica); **-plantning**, Heidekultur, f.; **-tørv**, Heidetorf, m.; **-urt**, Heideblume, f.

Hedenfaren, adj. abgeschieden, verstorben.

Hedenfart, c. ud. pl. Hingang, Hintritt, m.

Hedenjord, c. ud. pl. ungeweihte Erde, f.

Hedenold, c. ud. pl. heidnisches Altertum, n.

Hedensk, adj. heidnisch.

Hedenskab, n. ud. pl. Heidentum, n.

Hedning, c. -er. Heide, m. | **Hedninge-apostel**, Heidenapostel, m.; **-kristen**, Heidenchrist, m.; **-land**, Heidenland, n.; **-liv**, Heidenleben, n.; **-tro**, Heidenglaube, m.

Hefte, v. t. se **hæfte**.

*__Hefte__, v. t. hemmen, verzögern; **-s**, verweilen, Halt machen, einkehren. | **Heft-som**, zeitraubend.

Heftig, adj. heftig, hitzig; **han bliver let —**, er wird leicht heftig; **han er — af sig**, er ist hitzig, jähzornig; — **Tørst**, starker Durst. — **Heftighed**, c. Heftigkeit, Hitze, f.

Hegemoni, n. Hegemonie, f.

Hegle, c. -r. Hechel, f.; **en gammel —**, eine alte Schachtel. | **Hegle-bænk**, Hechelmaschine, f.; **-hoved**, Murrkopf, m.; **-mager**, Hechelmacher, m.; **-maskine**, Hechelmaschine, f.; **-tand**, Hechelzahn, m.

Hegle, v. t. hecheln; fig. — **en igjennem**, einen durchhecheln, durch die Hechel ziehen. — **Heglen**, c. Hecheln, n.

Hegler, c. -e. Hechler, m.

Hegleri, n. **-er**. Hechelei, f.; Durchhecheln, n.
Hegn, n. pl. s. sg. Zaun, m., Hecke, Umzäunung, Einfriedigung, f.; Hag, m. | **Hegn-mur**, Ringmauer, f.
Hegne, v. t. zäunen, umzäunen, einzäunen, einfriedigen; fig. — **om noget**, etw. schirmen.
Hei, interj. he! heda!
*'**Hei**, c. **-er**. flacher Gebirgsrücken, m.
Heida! interj. heda! heida!
Heiduk, c. **-r**. Heiduck. Trabant, m.
Heigut, c. × **spille — med en**, einen zum besten haben, einen anführen.
Heile, v. i. — **over en**, einen verhätscheln, verzärteln. — **Heileri**, n. Hätschelei, f.
*'**Heilo**, c. se **Hjeile**.
1. **Heire**, c. **-r**. Reiher, m. | **Heire-fjeder**, Reiherfeder, f.; **-græs**, se **Heire**, 2; **-jagt**, Reiherjagd, Reiherbeize, f.; **-næb**, Reiherschnabel, m. (Erodium).
2. **Heire**, c. ub. pl. Trespe, f. (Bromus); **almindelig** —, Roggentrespe, f., Dort, m. (Bromus secalinus).
Heise, v. t. aufwinden; (til Søs) heißen, hissen; — **Seil**, die Segel aufziehen, aufspannen; — **Flag**, die Flagge aufstecken, aufhissen. | **Heise-apparat**, Hebemaschine, f., Hebezeug, n., Aufzug, m.
Heisning, c. ub. pl. Aufwinden, Aufziehen, n.
Hel, adj. ganz; **et -t Aar**, ein ganzes Jahr; **-e Verden**, die ganze Welt; **-e Danmark**, ganz Dänemark; **i -e Uger**, ganze Wochen hindurch; **en — Del**, eine ganze Menge; **i det -e**, im Ganzen; **Fadet forblev -t, da det faldt**, die Schüssel blieb ganz, unbeschädigt, als sie fiel; adv. ganz, sehr, außerordentlich; — **og holden**, ganz und gar. | **Hel-befaren**, se **befaren**; **-broder**, leiblicher Bruder, m.; **-geviert**, Geviertе, n.; *'**-gryn**, Graupen, pl.; **-hollænder**, Ganzholländer, m.; **-randet**, ganzrandig; *'**-sidebillede**, Bild, das eine ganze Seite einnimmt; **-skindet**, mit heiler Haut; **-skygge**, Kernschatten, m.; **-stat**, Gesamtstaat, m.; **-stof**, Ganzzeug, n.; **-støbt**, in einer Form gegossen; aus einem Gusse; **-søskende**, leibliche Geschwister, pl.; **-søster**, leibliche Schwester, f.; **-tag**, zweihängiges Dach, n.; **-tøi**, se **-stof**; **-ulden**, ganzwollen.
Hel, nom. propr. Hel, f.
Helbred, c. (n.) ub. pl. Gesundheit, f.; **være ved god** —, bei guter Gesundheit sein; **han har en god** —, er erfreut sich einer guten Gesundheit; **komme til sin — igjen**, genesen, wieder gesund werden; **der gaar intet over -en**, es geht nichts über die Gesundheit. | **Helbreds-hensyn**, Gesundheitsrücksichten, pl.; **-tilstand**, Gesundheitszustand, m.
Helbrede, v. t. heilen; **-s**, geheilt werden, genesen; **han er bleven -t**, er ist genesen. — **Helbredelse**, c. Heilung, Genesung, f.
Helbredelig, adj. heilbar.
Held, n. ub. pl. Glück, n.; **det er et** —, es ist ein Glück; **have — med noget**, Glück in (bei) etw. haben; **han har — med sig**, er hat Glück, das Glück lächelt ihm, folgt ihm; **være i** —, im Glücke sitzen; **det ene — fører det andet med sig**, das eine Glück bringt das andere, das Glück kommt zu Hausen. | **Held-bringende**, Glück bringend.
Helde, v. t. se **hælde**.
Heldig, adj. glücklich; **have en — Haand**, eine glückliche Hand haben; **være overordentlig** —, überaus glücklich sein; **hvor** —, wie glücklich, wie günstig! | **Heldig-vis**, glücklicherweise.
Heldighed, c. ub. pl. Glück, n.
Hele, v. t. heilen.
*'**Helg**, c. **-er**. Fest, n., Feiertag, m.
Helgen, c. **-er**. der Heilige, die Heilige, adj.; **alle -s Dag**, Allerheiligentag, m. | **Helgen-ben**, Heiligengebein, n.; **-billede**, Heiligenbild, n.; **-broder**, heiliger Bruder, m.; **-dag**, Heiligentag, m.; **-dyrkelse**, Heiligendienst, m.; **-glans**, Heiligenglanz, Heiligenschein, m., Glorie, f.; **-historie**, Heiligengeschichte, f.; **-kaare**, se **-bie**; **-levninger**, Reliquien, pl.; **-sagn**, Heiligensage, Legende, f.; **-skin**, Heiligenschein, m., Glorie, f.; **-skrin**, Heiligenschrein, m.; **-tilbedelse**, Heiligenanbetung, f.; **-tjeneste**, Heiligendienst, m.; **-vie**, heilig sprechen, kanonisieren; **-vielse**, Heiligsprechung, Kanonisation, f. — *'**Helge-mes**, Allerheiligentag, m.
Helhed, c. ub. pl. Gesamtheit, Ganzheit, f.; **i sin** —, im Ganzen genommen.
Helhest, c. **-e**. Höllenpferd, n.
Heliotrop, c. Heliotrop, n. (m.)
Hellas, n. Hellas, n.
Helle, interj. pax!
*'**Helle**, c. **-r**. Fliese, f., Fliesenstein, m.; runde eiserne Platte zum Backen des Fladenbrotes. | **Helle-flint**, Hornstein, m.; **-knop**, se **Stenurt**; **-ristninger**, in den Felsen eingehauene Zeichen.
Hellebard, c. **-er**. Hellebarde, f.
Hellebardist, c. **-er**. Hellebardier, m.
Helleflynder, c. **-e**. Heilbutte, f., Heiligbutt, m., Riesenscholle, f. (Hippoglossus).
Hellegat, n. Hell, n. (til Søs).
Hellemisse, c. ub. pl. Allerheiligentag, m.; Mähre, f.
Hellener, c. **-e**. Hellene, m.
Hellenist, adj. hellenisch.
Heller, conj. auch; — **ikke, ikke** —, auch nicht; — **ikke nogen**, auch keiner; **hvad — jeg skal leve eller dø**, ob ich nun leben oder sterben werde; **jeg hverken kan, ei — vil jeg gjøre det**, ich weder kann noch will es thun.
Hellere, adv. (compar. af **gjerne**) lieber; — **end gjerne**, mit dem größten Vergnügen.
Hellespont, c. Hellespont, m.
Hellig, adj. heilig; **den -e Skrift**, die heilige Schrift; **den -e Aand**, der heilige Geist; **det -e Ben**, das heilige Bein; **det -e Land**, das heilige Land; **den -e Grav**, das heilige Grab; **love høit og** —, etw. heilig versprechen, hoch und teuer geloben; **intet er -t for ham**, nichts ist ihm heilig; **holde noget -t**, etw. heilig halten. | **Hellig-aand**, heiliger Geist, m.; **-aften**, heiliger Abend, Festabend, Vorabend, m.; **-brøde**, Entweihung des Feiertages, Sabbatschändung, f.; Sakrileg, n.; **-dag**, Festtag, Feiertag, m.; **-dagsklæder**, Festkleider, pl.; **-dom**, Heiligtum, n.
Hellige, v. t. heiligen; — **dem i din Sandhed**, heilige sie in deiner Wahrheit; — **Hviledagen**, den Feiertag heiligen; — **Gud et Tempel, Gott** (Dat.) einen Tempel weihen; — **sig til Studiet**, sich dem Studium widmen.
Helliggjøre, v. t. heiligen. — **Helliggjørelse**, c. Heiligung, f.
Hellighed, c. ub. pl. Heiligkeit, f.
Helligholde, v. t. heilig halten, heiligen, feiern. — **Paaske**, Ostern feiern. — **Helligholdelse**, c. Feier, f.
Helling, c. Aufstechknoten, m.
Helme, c. se **Hjælme**.
Helme, v. i. aufhören, nachlassen; — **med noget**, von etw. ablassen; **han -r ikke, forend**, er läßt nicht nach, bis.
Helmisse, c. **-r**. Mähre, f.
Helot, c. **-er**. Helote, m.
Helsen, *'**Helse**, c. ub. pl. Gesundheit, f.; **være ved** —, gesund sein; **faa sin — igjen**, wieder gesund werden, genesen. | **Helse-**'**bod**, Heilung, Genesung, f.; *'**-dag**, Tag, an dem man gesund ist; *'**-løs**, an einer unheilbaren Krankheit leidend. — **Hel-sot**, tötliche Krankheit, f.; **-spætter**, Totenflecke, pl.
Helst, adv. am liebsten; **jeg vilde** —, ich möchte am liebsten; **vi frygte for et Overfald, — fordi Fienden** . . ., wir befürchten einen Überfall, besonders weil der Feind; **som** —, gewöhnlich, am öftesten, **naar som** —, wann nur, zu jeder Zeit.

1. **Helt**, c. pl. s. sg. Schnäpel, m., Schnabelfische, f. (Coregonus lavaretus).

2. **Helt**, c. -e. Held, m.; **han er Dagens** —, er ist der Held des Tages. | **Helte-aand**, Heldengeist, m.; **-alder**, Heldenalter, heroisches Zeitalter, n.; **-arm**, Heldenarm, m.; **-bane**, Heldenbahn, f.; **-bedrift**, **-daad**, Heldenthat, f.; **-digt**, Heldengedicht, n.; **-digter**, Heldendichter, Epiker, m.; **-dyd**, Heldentugend, f.; **-dyst**, heldenmütiger Kampf, m.; **-død**, Heldentod, m.; **-folk**, Heldenvolk, n.; **-færd**, Heldenthat, f., Kampf, m.; **-gjerning**, Heldenthat, f.; **-kraft**, Heldenkraft, f.; **-kvad**, Heldengedicht, n.; **-liv**, Heldenleben, n.; **-mod**, Heldenmut, m.; **-modig**, heldenmütig; **-mæssig**, heldenmäßig; **-navn**, Heldenname, m.; **-old**, Heldenalter, n.; **-ros**, **-rygte**, Heldenruhm, m.; **-sagn**, Heldensage, f.; **-sang**, Heldengesang, m.; Heldengedicht, n.; **-sind**, Heldengeist, m.; **-sjæl**, Heldenseele, f.; **-skare**, Heldenschar, f.; **-skikkelse**, Heldengestalt, f.; **-slægt**, Heldengeschlecht, n.; **-styrke**, Heldenkraft, f.; **-sværd**, Heldenschwert, n.; **-tid**, Heldenzeit, heroische Zeit, f.; **-tog**, Heldenzug, m., Heldenfahrt, f.; **-æt**, Heldengeschlecht, n., Heldenstamm, m.

Heltinde, c. -r. Heldin, f.

Helvede, n. Hölle, f.; **fare til** —, zur Hölle fahren; **gaa ad** — **til**, geh' zum Henker! **Død og** —, Hölle und Teufel! **gjøre en** — **hedt**, eim. die Hölle heiß machen; **Vejen til** — **er brolagt med gode Forsætter**, der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert; **en -s Brand**, ein Höllenbrand; **en -s Karl**, ein höllischer, verteufelter Kerl; **Nedfart til** —, Höllenfahrt, f. | **Helveds-angst**, Höllenangst, f.; **-fart**, Höllenfahrt, f.; **-gjerning**, höllische That, f.; **-hund**, Höllenhund, m.; **-kval**, **-pine**, Höllenqual, Höllenpein, f.; **-maskine**, Höllenmaschine, f.; **-pøl**, Höllenpfuhl, m.; **-straf**, Höllenstrafe, f. — **Helvedes-ild**, Höllenfeuer, n.; (Sygd.) Gürtelflechte, Gürtelrose, f.; **-sten**, Höllenstein, m.

Helvetier, c. -e. Helvetier, m.

Helvetisk, adj. helvetisch.

Hem, interj. hem, hm!

Hemisfære, c. -r. Hemisphäre, f.

Hemme, v. t. hemmen, aufhalten; — **Vandet i sit Løb**, das Wasser hemmen, stauen. | **Hem-kjæde**, Hemmkette, Sperrkette, f.; **-sko**, Hemmschuh, m.; **-værk**, Hemmung, f., Abfall, m.

Hemmelig, adj. heimlich, geheim; **en** — **Dør**, eine heimliche Thür; **holde noget -t**, etw. geheim halten; **sige noget** —, etw. insgeheim, heimlich sagen; **han er meget** —, er ist sehr geheimnißvoll.

Hemmelighed, c. -er. Geheimnis, n.; **gjøre en** — **af noget**, ein Geheimnis aus einer Sache machen; **Naturens -er**, die Geheimnisse der Natur; **i al** —, so geheim als möglich. | **Hemmeligheds-fuld**, geheimnisvoll; **-fuldhed**, Geheimthun, n., Geheimniskrämerei, f.; **-kræmmer**, Geheimniskrämer, m.; **-kræmmeri**, Geheimniskrämerei, f.

°**Hempe**, c. se **Hæmpe**.

°**Hen**, c. -er. Wetzstein, m.

Hen, adv. hin; **bring det** — **i min Bolig**, bringe es in meine Wohnung; **at se** — **til noget**, auf etw. hinsehen; **det kan gaa** — **for denne Gang**, es mag diesmal so hingehen; **hvor gaar De** —, wo gehen Sie hin; — **imod**, gegen; **længere** —, weiter hin, **længere** — **paa Aaret**, später; — **ad Vejen**, den Weg entlang; — **ad Aften**, gegen Abend; — **for sig**, vor sich hin.

Henaande, v. t. hinatmen, hinhauchen; **let -de Ord**, leicht hingehauchte Worte.

Henblik, n. Hinblick, m.

Henbringe, v. t. hinbringen, zubringen, verbringen; **hvormed har du henbragt Tiden**, womit hast du die Zeit zugebracht.

Henbære, v. t. hintragen.

Henbøje, v. t. hinlenken; **-et over Sengen**, über das Bett gebeugt.

Henbølge, v. i. dahinwogen, dahinrollen.

Hendaane, v. i. hinsinken.

Hendale, v. i. herabschweben.

Hende, pron. pers. sie, ihr; **-s**, ihr, ihre, ihr, ihrer, ihre, ihres, der (die, das) ihrige.

Hendrage, v. t. hinziehen, hinschleppen; hinlenken.

Hendrive, v. t. vertreiben, vergeuden, vertändeln.

Hendrømme, v. t. verträumen.

Hendysse, v. t. einschläfern, einlullen, einwiegen.

Hendø, v. i. dahinsterben, hinsterben; verschwinden, verhallen, sich verlieren, stocken.

Hendøse, v. t. verschlafen, verträumen.

°**Hene**, v. t. wetzen.

Henfalde, v. i. verfallen, sich ergeben; — **til Lediggang**, dem Müssiggang verfallen, sich ergeben; **-n til Drik**, dem Trunke ergeben.

Henfalden, adj. hinfällig, abgefallen, abgezehrt, abgemagert.

Henfalme, v. i. dahinwelken.

Henfaren, adj. vergangen, verschwunden, verflossen; **de henfarne Aander**, die abgeschiedenen Geister.

Henfart, c. ub. pl. Hinreise, f.

Henflagre, v. i. dahinflattern, dahinschweben.

Henfly, v. i. hinfliehen; seine Zuflucht zu etw. nehmen.

Henflyde, v. i. hinfließen, dahinfließen, verfließen; — **i Taarer**, in Thränen zerfließen.

Henflytning, c. -er. Transport, m.; Hinziehen, n., Hinzug, m.

Henflytte, v. t. versetzen, hintransportieren, hinführen; v. i. hinziehen.

Henflyve, v. i. dahinfliegen.

Henfriste, v. t. fristen.

Henføre, v. t. hinführen; **denne Bemærkning -s til en almindelig Sætning**, diese Bemerkung ist auf einen allgemeinen Satz zu beziehen. — **Henførelse**, c. Beziehung, f.

Hengaa, v. i. vergehen; **der hengik megen Tid dermed**, es verging viel Zeit damit.

Hengang, c. ub. pl. Hingang, m., Hingehen, n.

Hengangen, adj. abgeschieden.

Hengive, v. t. hingeben, ergeben; — **Gud vore Hjærter**, unsere Herzen Gott ergeben; — **sig**, sich ergeben, sich hingeben; **han hengav sig til denne Last**, er ergab sich diesem Laster; — **sig i Guds Vilje**, sich in den Willen Gottes ergeben. — **Hengivelse**, c. Hingabe, Hingebung, Dahingabe, Ergebung, f.

Hengiven, adj. ergeben; **være** — **til Spil**, dem Spiel ergeben sein; **din hengivne Ven**, dein ergebener Freund; **hun er ham meget** —, sie ist ihm sehr zugethan. — **Hengivenhed**, c. Ergebenheit, Neigung, f.; Anhänglichkeit, f.; — **i Guds Vilje**, die Ergebung in den Willen Gottes; — **mod sin Herre**, Anhänglichkeit an seinen Herrn.

Hengjemme, v. t. aufbewahren.

Henglide, v. i. hingleiten, dahingleiten.

Hengræde, v. t. verweinen, durchweinen.

Hengræmme, v. t. vertrauern.

Henhold, n. ub. pl. Bezug, m., Beziehung, Bezugnahme, f.; **i** — **til**, mit Bezug (Beziehung) auf, unter (mit) Bezugnahme auf. | **Henholds-vis**, beziehungsweise, bezüglich, respektiv.

1. **Henholde**, v. t. hinhalten, verzögern, aufhalten.

2. **Henholde**, v. r. — **sig til noget**, sich beziehen auf eine Sache; **jeg -r mig til hans Løfte**, ich berufe mich auf sein Versprechen.

Henhvile, v. i. ruhen.

Henhvirvle, v. t. dahin wirbeln.

Henhøre, v. i. gehören; **denne Sag -r under en anden Ret**, diese Sache gehört unter (vor) ein anderes Gericht.

Henile, v. i. dahineilen, eilen, forteilen.

Henimod, adv. gegen, ungefähr; — **tyve**, gegen zwanzig.

Hensamre, v. t. verjammern, vertrauern.
Hensjasket, adj. hingeschmiert.
Henkalde, v. t. irgendwo hinrufen; fig. abrufen. — **Henkaldelse**, c. Berufung, Abrufung, f.
Henkaste, v. t. hinwerfen; — **sine Tanker paa Papiret**, seine Gedanken auf das Papier hinwerfen; — **en Ytring** eine Äußerung hinwerfen, fallen lassen; **i en -t Tone**, in einem gleichgültigen, ungezwungenen Tone; — **sig**, sich wegwerfen.
Henkjøre, v. t. og i. hinfahren.
Henklynke, v. t. verjammern.
Henkoge, v. t. einmachen, einkochen lassen; v. i. einkochen, verdampfen. — **Henkogning**, c. Einmachen, n., Verdampfung, f.
Henkomst, c. ud. pl. Ankunft, f.
Henlede, v. t. hinleiten, hinlenken; — **Samtalen paa en Gjenstand**, das Gespräch auf einen Gegenstand lenken; — **Opmærksomheden paa noget**, die Aufmerksamkeit auf etw. lenken. — **Henledning**, c. Hinleiten, n.
Henlege, v. t. vertändeln.
Henleve, v. t. og i. verleben, hinleben.
Henligge, v. i. hinliegen, liegen bleiben; **denne Sag har nu -t i flere Aar**, diese Sache hat nun mehrere Jahre geruht.
Henlokke, v. t. dahinlocken.
Henlægge, v. t. hinlegen, weglegen, verwahren.
Henne, adv. hin; **jeg veed ikke, hvor han er —**, ich weiß nicht, wo er ist, steckt; **der —**, dort; **længere —**, weiter hin; **vi ere langt — paa Sommeren**, der Sommer ist weit vorgerückt.
Henover, adv. über.
Henplante, v. t. pflanzen, verpflanzen.
Henraadne, v. t. verfaulen, vermodern.
Henregne, v. t. zählen, rechnen, hinzuzählen, hinzurechnen; **jeg -r Dem til mine Venner**, ich zähle Sie unter meine Freunde; **dette Dyr -s blandt Insekterne**, dieses Tier wird unter die Insekten gerechnet.
Henrejse, v. i. sich hinbegeben, dahinreisen.
Henrejse, c. ud. pl. Hinreise, f.
Henrette, v. t. hinrichten. — **Henrettelse**, c. Hinrichtung, f.
Henrik, nom. propr. Heinrich, m.
Henrinde, v. i. hinfließen; (om Tiden) verrinnen, verstreichen, entschwinden; **de henrundne Dage**, die entschwundenen Tage.
Henrisle, v. t. hinrieseln.
Henrive, v. t. hinreißen; **lade sig — af sine Lidenskaber**, sich von seinen Leidenschaften hinreißen lassen; **denne Taler forstaar at — sine Tilhørere**, dieser Redner versteht es seine Zuhörer hinzureißen, mit sich fortzureißen; **-nde**, hinreißend, entzückend, bezaubernd.
Henrulle, v. t. og i. hinrollen.
Henrykke, v. t. entzücken, hinreißen, bezaubern; **hendes Skjønhed -de ham**, ihre Schönheit entzückte, bezauberte ihn; **-nde**, entzückend, hinreißend, bezaubernd. — **Henrykkelse**, c. Entzücken, n., Entzückung, f.
Henrække, v. t. hinreichen.
Hense, v. i. — **til**, berücksichtigen, in Betracht ziehen.
Henseende, c. -r. Hinsicht, Rücksicht, Beziehung, f.; **i enhver —**, **i alle -r**, in jeder Beziehung, in jeder Hinsicht; **i — til hans Alder**, mit Rücksicht auf sein Alter, rücksichtlich (hinsichtlich) seines Alters, in Ansehung seines Alters.
Hensegne, v. i. hinsinken.
Hensende, v. t. hinsenden, hinschicken.
Hensidde, v. i. hinsitzen, sitzen bleiben, verweilen.
Hensigt, c. -er. Absicht, f., Zweck, m.; **have til —**, die Absicht haben; **have de bedste -r**, die besten Absichten haben; **uden nogen ond —**, ohne böse Absicht. | **Hensigts-løs**, absichtslos, zwecklos; **-mæssig**, zweckmäßig; **-mæssighed**, Zweckmäßigkeit, f.; **-stridig**, zweckwidrig; **-svarende**, zweckmäßig.
Hensigtende, adj. hinzielend; — **Pronominer**, hinzielende, relative Pronomina.
Henskikke, v. t. hinschicken, hinsenden.
Henskride, v. i. (om Tiden) fortschreiten, vorwärtsschreiten.
Henskrive, v. t. hinschreiben.
Henskyde, v. t. schieben, verschieben; **den ene vil — Skylden paa den anden**, der eine will die Schuld auf den andern schieben; — **sin Sag til Kongen**, an den König appellieren; — **sig under Paven**, an den Papst appellieren, sich auf den Papst berufen.
Henskylle, v. t. se **bortskylle**.
Henslibe, v. t. hinschleppen.
Henslumre, v. i. entschlummern.
Henslæbe, v. t. hinschleppen.
Henslænge, v. t. hinschleudern, hinwerfen.
Hensmelte, v. i. zerschmelzen; — **i Graad**, in Thränen zerfließen; **-nde Toner**, verklingende, verhallende Töne.
Hensmuldre, v. i. verwittern, zerfallen.
Hensmutte, v. i. dahin schlüpfen.
Hensmægte, v. i. hinschmachten, verschmachten — **sit Liv i Sorg**, sein Leben in Trauer verschmachten.
Hensnige, v. r. sich hinschleichen, sich dahinschleichen.
Hensove, v. i. fig. entschlafen, entschlummern.
Hensprede, v. t. zerstreuen.
Henspøge, v. t. vertändeln.
Henstaa, v. i. stehen, ruhig stehen, hinstehen; **lader man klart Vand — i stærk Kulde**, läßt man klares Wasser in starker Kälte stehen; **Sagen -r endnu**, die Sache ruht noch.
Henstand, c. ud. pl. Aufschub, m., Frist, f.; **forlange —**, Anstand verlangen; **give —**, eim. eine Frist gewähren.
Henstille, v. t. hinstellen, anheimstellen; — **noget til ens Dom**, etw. dem Urteile jemandes überlassen, anheimstellen.
Henstrø, v. t. hinstreuen.
Henstævne, v. t. se **stævne**.
Hensukke, v. t. verseufzen, hinseufzen.
Hensuse, v. i. dahin sausen, dahin brausen.
Hensvinde, v. i. dahin schwinden, entschwinden, schwinden; **hensvundne Dage**, verflossene, entschwundene Tage.
Hensværme, v. t. verschwärmen.
Hensvæve, v. i. dahinschweben.
Hensygne, v. i. verkümmern, verwelken.
Hensyn, n. pl. s. sg. Rücksicht, f.; **uden — til egen Fordel**, ohne Rücksicht auf eigenen Vorteil. **af — til Dem**, Ihretwegen; **med — til ham**, mit Rücksicht auf ihn, rücksichtlich (hinsichtlich) seiner; **tage — til noget**, Rücksicht auf etw. nehmen, etw. berücksichtigen. | **Hensyns-betegnelse**, Zweck, m.; **-form**, Dativ, m.; **-fuld**, rücksichtsvoll, zuvorkommend, aufmerksam, dienstbeflissen; **-fuldhed**, Aufmerksamkeit, f.; **-løs**, rücksichtslos; **-løshed**, Rücksichtslosigkeit, f.
Hensynge, v. t. mit Singen zubringen.
Hensynke, v. i. hinsinken, versinken; **hensunken i dybe Tanker**, in tiefe Gedanken versunken, in Gedanken vertieft.
Hensætte, v. t. hinsetzen, hinstellen; — **en i Middelalderen**, einen ins Mittelalter versetzen; **-s i Fængsel**, ins Gefängnis gesetzt werden.
Hensørge, v. t. vertrauern.
Hentage, v. t. hinnehmen, wegnehmen; fig. hinreißen, ergreifen.
Hente, v. t. holen; — **sig en Sygdom**, sich eine Krankheit holen; — **et Exempel**, ein Beispiel hernehmen; **der er intet at —**, da ist nichts zu holen; — **op af Lommen**, aus der Tasche hervorholen. — **ind**, einholen; — **tilbage**, zurückholen.

Hentrylle, v. t. hinzaubern.
Hentumle, v. t. vertaumeln.
Henty, v. i. seine Zuflucht zu etw. nehmen.
Hentyde, v. t. deuten, beziehen; v. i. hindeuten, anspielen; **dette -r til en Forandring**, dies deutet auf eine Veränderung hin.
Hentydning, c. -er. Hindeutung, Anspielung, Allusion, f.; **fornærmelige -er**, Anzüglichkeiten.
Hentære, v. t. wegzehren, verzehren; **-s af Sorg, ved Kummer** aufgerieben werden. — **Hentæring**, c. Verzehrung, f.
Hentø, v. i. auftauen.
Hentørre, v. t. vertrocknen, eintrocknen lassen; **-s**, vertrocknen, versiegen, eintrocknen. — **Hentørring**, c. Eintrocknen, n.
Henvandre, v. i. hinwandern.
Henved, adv. gegen, ungefähr, an, etwa.
Henvej, c. ud. pl. Hinweg, m.
Henvejre, v. t. wegblasen; **-s**, verwehen.
Henvende, v. t. hinwenden, hinlenken; **jeg -r din Opmærksomhed derpaa**, ich lenke deine Aufmerksamkeit darauf hin; **alles Øjne vare henvendte paa mig**, aller Augen waren auf mich gerichtet; **jeg henvendte mig til ham**, ich wandte mich an ihn. — **Henvendelse**, **Henvending**, c. Hinwenden, Hinlenken, n.; **en skriftlig —**, eine Zuschrift.
Henvifte, v. t. dahinfächeln.
Henvinke, v. t. dahinwinken.
Henvise, v. t. hinweisen, verweisen: **— til noget**, auf eine Sache verweisen, hinweisen.
Henvisne, v. i. verwelken, verdorren.
Henvisning, c. -er. Hinweisung, f.; **— til**, Hinweisung auf. | **Henvisnings-tegn**, Anweisungszeichen, n.
Her, adv. hier, hieselbst; **— i Byen**, hier in der Stadt, in dieser (hiesiger) Stadt; **— til Lands**, in diesem Lande; **— har du Brevet**, hier hast du den Brief; **— og der**, hie und da; **man kan ikke være baade — og der og Straalemester tillige**, man kann nicht zweierlei Dinge zugleich thun; **— og hist**, hier und dort; °**— om Dagen**, vor kurzem, unlängst.
Her-af, hiervon, hieraus; **-efter**, hiernach, künftig; **-for**, hierfür, dafür, dagegen; **-fra**, von hier, fort; **-frem**, hervor, hierher; **-hen**, hierher, hieher; **-hid**, hierher, hieher; **-hos**, hierbei, anbei, außerdem; **— — følger**, anbei folgt; **— — er at bemærke**, außerdem ist zu bemerken; **-i**, hierin, in diesem; **-iblandt**, hierunter, darunter; **-igjennem**, hierdurch; **-imellem**, hierzwischen, hierunter; **-imod**, dagegen, dawider; **-ind**, hier herein, herein; **-inde**, hier innen, hier binnen; **-med**, hiermit, anbei; **-ned**, hier herunter, hier hinunter; **-nede**, hier unten; **-næst**, hiernächst, darnach, demnächst; **-om**, hiervon, davon, darüber, hierüber; **-omkring**, hier in der Gegend; **-op**, hier herauf; **-oppe**, hier oben; **-over**, hierüber, herüber, deshalb; **-ovre**, hier drüben, hüben; **-paa**, hierauf, hiernach, darauf; **-til**, hierzu, bis hierher, soweit, außerdem, ferner; **-til kommer**, hierzu kommt noch; **-ud**, hier heraus, heraus, hieraus: **-ude**, hier draußen; **-udover**, hierüber hinaus, darüber hinaus; darüber, deshalb; **-under**, hierunter; **-ved**, hierbei, hierdurch, hiedurch; **tæt — —**, dicht neben an; **— — melder jeg Dem**, hiedurch benachrichtige ich Sie; **-vegel**, Rückwechsel, m.; **-værende**, hiesig.
Heraldik, c. ud. pl. Heraldik, f.
Heraldisk, adj. heraldisch.
Herbarium, n. -rier. Herbarium, n.
Herberg, n. -er. Herberge, f.; **give en —**, eim. Herberge, Obdach geben, einen beherbergen. | **Herberg-fader**, Herbergsvater, m.; **-moder**, Herbergsmutter, f.
Herberge(re), v. t. beherbergen.
Herd, c. Herd, m. | **Herd-formning**, Herdformerei, f.; **-ovn**, Flammofen, Stichofen, m.; **-sand**, Formsand, m.
Herkomst, c. ud. pl. Herkunft, Abkunft, f.; Ursprung, m.; **være af ringe, af god —**, von geringer, von guter Herkunft sein.
Herkulisk, adj. herkulisch.
Herlig, adj. herrlich, prächtig, ausgezeichnet. | **Herlig-gjøre**, verherrlichen; **-gjørelse**, Verherrlichung, f.
Herlighed, c. -er. Herrlichkeit, f.; **der er hele -en**, da ist die ganze Bescherung, das ist die ganze Herrlichkeit; **den — var snart forbi**, die Herrlichkeit dauerte nicht lange.
Hermafrodit, c. -er. Hermaphrodit, m.
Herme, c. -r. Herme, f.
Hermelin, c. -er. Hermelin, n. | **Hermelins-kaabe**, Hermelinmantel, m.; **-skind**, Hermelin, n.
Herman, nom. propr. Hermann, m.
°**Hermetik**, c. hermetisch verschlossene Sachen, pl.
Hermetisk, adj. hermetisch.
Heroisk, adj. heroisch.
Heroisme, c. ud. pl. Heroismus, Heldenmut, m.
Herold, c. -er. Herold, m. | **Herold-stav**, Heroldsstab, m.
Her-om, -over, se her.
Herre, c. -r. Herr, m.; **naadige —**, gnädiger Herr; **til — N. N.**, Herrn N. N., dem Herrn N. N.; **— N. N.s Datter**, Herrn N. N.s Tochter; **vor —**, der Herrgott, der liebe Gott; **vor — Jesus**, Jesus Christus, unser Herr; **— Jemini**! Herr Jemini, Herr Jerum! **være sin egen —**, sein eigener Herr sein; **være — i sit eget Hus**, in seinem Hause Herr (und Meister) sein; **Konen er — i Huset**, die Frau ist Herr im Hause; **enhver er — i sit Hus**, jeder ist Herr in seinem Hause; **være — over noget**, Herr über etw. sein; **blive — over noget**, etw. bewältigen, bezwingen; **agere —**, den Herrn spielen; **som -n er, saa følge Svendene**, wie der Herr, so der Knecht; **strænge -r regere ikke længe**, strenge Herren regieren nicht lange. | **Herre-agtig**, herrisch; **-arbejder**, Herrenarbeiter, m.; **-bad**, Herrenbad, n.; **-barn**, vornehmes Kind, n.; **-blad**, Bild, n. (i Kortspil); **-bord**, Herrentisch, m., Herrentafel, f.; **-borg**, Ritterburg, f., Schloß, n.; **-bud**, Herrengebot, n., Herrenbefehl, m.; **-byrd**, vornehme Geburt, f.; **-bøn**, Bitte eines Herrn, f.; **-dag**, Reichstag, m.; **-dragt**, Herrenanzug, m., † Rittertracht, f.; **-folk**, Herrschaften, pl.; **-færd**, prächtiger Aufzug, m.; **-føde**, Herrenessen, n., Herrenspeise, f.; **-gaard**, Edelhof, m., Rittergut, n.; **-gilde**, prächtiger Schmaus, m.; **-gunst**, Herrengunst, f.; **-handsker**, Herrenhandschuhe, pl.; **-kjole**, Frack, m.; **-klæder**, se **-dragt**; **-kort**, se **-blad**; **-levned**, **-liv**, Herrenleben, n.; **-løfte**, Versprechen des Herrn, n.; **-løs**, herrenlos; **-maaltid**, prächtiges Mahl, Herrenessen, n.; **-magt**, Herrschaft, f.; **-mand**, Gutsherr, Gutsbesitzer, m.; **-middag**, Herrendiner, n.; **-pragt**, große Pracht, f.; **-ret**, Herrenrecht, n., Herrenspeise, f.; **-selskab**, Herrengesellschaft, f.; **-skifte**, Wechsel des Herrn, m.; **-skjold**, adeliger Schild, m.; **-skjænk**, Herrengeschenk, n.; **-skrædder**, Herrenschneider, m.; **-slot**, Ritterburg, f.; **-stand**, Herrenstand, m.; **-sæde**, Herrensitz, m.; **-vis**, **paa — —**, nach Herrenart.
Herred, n. -er. Harde, f. | **Herreds-foged**, Hardesvogt, Amtsrichter, m.; **-skjel**, Hardesgrenze, f.; **-skriver**, Aktuar, Gerichtsschreiber, m.; **-ting**, Hardesgericht, n.
Herredømme, n. ud. pl. Herrschaft, Gewalt, f.; **staa under ens —**, unter jemandes Herrschaft stehen; **have — over sig selv**, Herrschaft über sich selbst haben; **have stort — over en**, große Gewalt über einen haben.
Herrenhuter, c. -e. Herrenhuter, m.
Herrenhutisk, adj. herrenhutisch.
Herse, v. i. ochsen, büffeln; **— med en**, eim. etw. eintrichtern.
Herskab, n. -er. Herrschaft, f.; **komme under nogens —**, unter die Herrschaft jemandes kommen; **mange fremmede -er**, viele fremde Herrschaften;

mit —, mein Gebieter, meine Gebieterin. | **Herskabsbolig**, Herrenhaus, n.; herrschaftliche Wohnung, f.; **-bord**, Herrentisch, m.; **-hus**, Herrschaftshaus, n.; **-kusk**, herrschaftlicher Kutscher, m.; **-kokken**, herrschaftliche Küche, f.; **-tjener**, herrschaftlicher Diener, m.; **-vogn**, herrschaftlicher Wagen, m.

Herskabelig, adj. herrschaftlich; — **Lejlighed**, herrschaftliche Wohnung, f.

Herske, v. i. herrschen, regieren, gebieten; — **over et Land**, über ein Land herrschen; **her -de Glæde**, hier herrschte Freude; **den -nde Smag**, der herrschende Geschmack. | **Herske-aand**, Herrschlust, Herrschsucht, f.; **-kjær**, herrschbegierig, herrschsüchtig; **-kunst**, Kunst zu herrschen, f.; **-lyst**, Herrschbegierde, f.; **-lysten**, herrschbegierig, herrschsüchtig; **-syg**, herrschsüchtig; **-syge**, Herrschsucht, f.

Hersker, c. **-e**. Herrscher, Gebieter, m. | **Herskeraand**, Herrschergeist, m.; **-bud**, Herrschergebot, n.; **-kraft**, Herrscherkraft, f.; **-liv**, Herrscherleben, n.; **-magt**, Herrschermacht, f.; **-mine**, Herrschermiene, f.; **-sind**, Herrschersinn, m.; **-sjæl**, Herrscherseele, f.; **-slægt**, Herrschergeschlecht, n., Herrscherfamilie, f.; **-tid**, Regierungszeit, f.; **-vælde**, Herrschergewalt, f.

Herskerinde, c. **-r**. Herrscherin, Gebieterin, Herrin, f.

Hertug, c. **-er**. Herzog, m. | **Hertug-krone**, Herzogskrone, f.

Hertugdømme, n. **-r**. Herzogtum, n.

Hertugelig, adj. herzoglich.

Hertuginde, c. **-r**. Herzogin, f.

Hesperiderne, nom. propr. Hesperiden, pl.

Hesperisk, adj. hesperisch.

Hesser, c. **-e**. Hesse, m.

Hessisk, adj. hessisch.

Hest, c. **-e**. Pferd, n.; (**Arbejds-**) Gaul, m.; (**udmærket** —) Roß, n.; (**daarlig** —) Mähre, f.; (**sort** —) Rappe, m.; (**rød** —) Fuchs, m.; (**Skimmel**) Schimmel, m.; (**broget** —) Schecke, f.; **til** —, zu Pferde; **stige til** —, zu Pferde steigen, aufsitzen; **staa af** —, vom Pferde steigen, absitzen; **sætte sig paa den høje** —, sich auf's hohe Pferd setzen, schwingen; **-e**, pl. (til Søs) Springstroppen, pl. | **Hest-folk**, Reiterei, f.; **-føl**, Hengstfüllen, n.; **-garde**, Garde zu Pferde, f. — **Heste-afretning**, Dressur, f.; **-arbejde**, Pferdearbeit, f.; **-avl**, Pferdezucht, f.; **-baas**, Pferdestand, m.; **-bane**, Pferdebahn, f.; **-beslag**, Pferdebeschlag, m.; **-bestand**, Pferdebestand, m.; **-brems**, Pferdebremse, f.; **-bytte**, Pferdetausch, m.; **-bønne**, Pferdebohne, Saubohne, f.; **-dam**, Pferdeschwemme, f.; **-doktor**, Pferdearzt, Tierarzt, m.; **-dum**, erzdumm; **-dumhed**, Erzdummheit, f.; **-dækken**, Pferdedecke, f.; **-elsker**, Pferdeliebhaber, m.; **-fax**, se **-man**; **-fedt**, Pferdeschmalz, n.; **-flue**, Pferdefliege, f.; **-fod**, Pferdefuß, m.; **-foder**, Pferdefutter, n.; **-gal**, für Pferde schwärmend; **-gang**, Pferdegöpel, m.; **-græs**, Honiggras, Pferdegras, n. (Holcus); **-gynge**, Karussel, n.; **-gødning**, Pferdedünger, Pferdemist, m.; **-haar**, Pferdehaar, n.; **-haarstøj**, Pferdehaargewebe, n.; ***-hage**, Umzäunung für Pferde, f.; **-hakke**, Pferdehacke, f.; **-hale**, Pferdeschweif, Roßschweif, m.; Tannenwedel, m. (Hippuris vulgaris); **-hals**, Pferdehals, m.; **-handel**, Pferdehandel, m.; **-handler**, Pferdehändler, Roßkamm, m.; **-have**, Umzäunung für Pferde, f.; **-hilde**, Pferdefessel, f.; **-hold**, Pferdezucht, f.; **-hov**, Pferdehuf, m.; großer Huflattich, m., Wasserklette, f. (Petasites officinalis); **-hoved**, Pferdekopf, m.; **-hud**, Pferdehaut, f.; **-igle**, Pferdeegel, m. (Aulastomum); **-jernbane**, Pferdeeisenbahn, f.; **-kastanie**, Roßkastanie, Pferdekastanie, f.; **-kjender**, Pferdekenner, m.; **-kjøb**, Pferdekauf, m.; **-kjød**, Pferdefleisch, n.; **-kraft**, Pferdekraft, Pferdestärke, f.; **-krybbe**, Pferdekrippe, f.; **-kur**, fig. Pferdekur, f.; **-kyndig**, der sich auf Pferde versteht; **-leje**, Pferdemiete, f.; **-line**, Pferdeleine, f.; **-lykke**, **have en** — —, ein Glückskind sein, großes Schwein haben; **-læge**, se **-doktor**; **-længde**, Pferdelänge, f.; **-man**, **-manke**, Pferdemähne, f.; **-marked**, Pferdemarkt, m.; **-medicin**, Pferdearzenei, f.; **-mynte**, Wasserminze, f. (Mentha aquatica); **-mælk**, Pferdemilch, f.; **-møg**, Pferdedünger, Pferdemist, m.; **-mølle**, Pferdemühle, Roßmühle, f.; **-natur**, fig. starke Natur, f.; **-omgang**, se **-gang**; **-passer**, Pferdewärter, Pferdeknecht, m.; **-prang**, Pferdehandel, m.; **-pranger**, Pferdehändler, Roßkamm, m.; **-pære**, Pferdeapfel, Roßapfel, m.; **-race**, Pferderasse, f.; **-reje**, Garnate, Granate, f. (Crangon); **-rive**, Pferdeharke, f.; **-rumpe**, Pferdeschweif, m.; **-røgt**, Pferdewartung, f.; **-røgter**, Pferdeknecht, m.; **-skifte**, Pferdewechsel, m.; **-sko**, Hufeisen, n.; **-skrabe**, Pferdestriegel, f.; **-skue**, Pferdeschau, f.; **-slagter**, Roßschlächter, Pferdeschlächter, m.; **-slagteri**, Pferdeschlächterei, f.; **-stald**, Pferdestall, m.; **-strigle**, Pferdestriegel, f.; **-styrer**, Pferdelenker, Rosselenker, m.; **-syge**, **-sygdom**, Pferdekrankheit, f.; **-syn**, Pferdeschau, Besichtigung der Pferde, f.; **-torv**, Pferdemarkt, m.; **-trav**, Pferdetrab, m.; ***-tre**, se **-hage**; **-tyv**, Pferdedieb, m.; **-tyveri**, Pferdediebstahl, m.; **-tæmmer**, Pferdebändiger, m.; **-tøj**, Pferdegeschirr, n.; **-udførsel**, Pferdeausfuhr, f.; **-udførselsforbud**, Pferdeausfuhrverbot, n.; **-udstilling**, Pferdeschau, f.; ***-vandring**, se **-gang**; **-vikke**, Futterwicke, f.; **-væddeløb**, Pferderennen, n.; **-værk**, Pferdekunst, f.; **-øje**, Pferdeauge, n.

Heterogen, adj. heterogen, verschiedenartig, ungleichartig.

Hetære, c. **-r**. Hetäre, Buhlerin, f.

Hex, c. **-e**. Hexe, f.; **din lille** —, du kleine Hexe! **en gammel** —, eine alte Hexe, Pulverhexe, f. | **Hexeagtig**, hexenartig; **-bog**, Hexenbuch, Zauberbuch, n.; **-brænding**, Hexenbrand, m.; **-bær**, gefleckter Aron, m. (Arum maculatum); **-dans**, Hexentanz, m.; **-drik**, Hexentrank, Zaubertrank, m.; **-fart**, **-færd**, Hexenfahrt, f., Hexenritt, m.; **-historie**, Hexengeschichte, f.; **-knude**, Hexenknoten, m.; **-kraft**, Zauberkraft, f.; **-kreds**, Hexenkreis, Zauberkreis, m.; **-kunst**, Hexenkunst, Zauberkunst, f.; pl. Hexenkünste; **-kokken**, Hexenküche, f.; **-lygte**, Zauberlaterne, f.; **-mel**, Hexenmehl, n.; **-mester**, Hexenmeister, Zauberer, Schwarzkünstler, m.; **han er just ingen** — —, er ist kein großer Hexenmeister; **-mærke**, Hexenmal, n.; **-ord**, Zauberworte, pl.; **-proces**, Hexenprozeß, m.; **-prøve**, Hexenprobe, f.; **-ridt**, Hexenritt, m., Hexenfahrt, f.; **-sabbat**, Hexensabbat, m.; **-sang**, Zauberlied, n.; **-stav**, Zauberstab, m.; **-sting**, Hexenstich, m.; **-tro**, Hexenglaube, m.

Hexameter, n. **-tre**. Hexameter, m.

1. **Hexe**, v. i. hexen, zaubern; **han kan** —, er kann hexen; **jeg kan da ikke** —, ich kann doch nicht hexen.

2. ***Hexe**, v. t. — **i sig**, verschlingen, hinunterwürgen.

Hexeri, n. **-er**. Hexerei, Zauberei, f.; **der er ikke noget — ved det**, das ist keine Hexerei.

Hi, n. **-er**. Bärenhöhle, f., Winterlager, n. (eines Bären); **ligge i** —, Winterschlaf halten.

Hib, n. × se **Snært**.

Hid, adv. hierher, her, herbei; **kom** —, komm her; — **og did**, hin und her. | **Hid-bringe**, herbeibringen; **-bære**, herbeitragen; **-føre**, herbeiführen; **-førsel**, Herbeitransportieren, n., Transport, m.; **-hørende**, hieher gehörig; **-kalde**, herbeirufen; **-komst**, Ankunft, f.; **-lede**, herbeileiten, herleiten; fig. herleiten; **-rejse**, Herreise, f.; **-røre**, herrühren; **denne Svaghed — -r fra hans Sygdom**, diese Schwäche rührt von seiner Krankheit her; **-skaffe**, herbeischaffen; **-sætte**, hersetzen; **-tidig**, bisherig.

***Hidenfor**, præp. og adv. diesseit.

Hidindtil, adv. bisher, bis jetzt.

1. **Hidse**, v. t. hitzen, erhitzen; hetzen; **denne Vin -er for meget**, dieser Wein hitzt zu sehr; — **en**

Hare, einen Hasen hetzen; — **Hundene paa en**, die Hunde auf einen hetzen.

2. **Hidse**, v. t. se **hisse**.

Hidsig, adj. hitzig, heftig; **en — Feber**, ein hitziges Fieber; **-e Drikke**, hitzige Getränke; **en — Ordstrid**, ein hitziger (heftiger) Wortwechsel; **et -t Menneske**, ein hitziger (heftiger) Mensch, ein Hitzkopf; **være — efter (paa noget)**, auf etw. versessen sein, nach etw. begierig sein. — **Hidsighed**, c. Hitze, Heftigkeit, f.

°**Hidspaafant**, c. -e. Händelstifter, m.

Hidtil, adv. bis jetzt, bisher; (til dette Sted) bis hierher. | **Hidtil-dags**, bis jetzt, bisher; **-værende**, bisherig.

Hierark, c. -er. Hierarch, m.

Hierarki, n. ud. pl. Hierarchie, f.

Hierarkisk, adj. hierarchisch.

Hieroglyf, c. -er. Hieroglyphe, f. | **Hieroglyfskrift**, Hieroglyphenschrift, f.

Hige, v. i. verlangen, trachten, streben; — **efter noget**, nach etw. trachten; **det -nde Hjærte**, das sehnsuchtsvolle, das verlangende Herz. — **Higen**, c. Trachten, Streben, Verlangen, n.

Hikke, c. ud. pl. Schlucksen, n., Schluckser, m.

Hikke, v. i. schlucksen.

Hil! interj. Heil! — **dig**, Heil dir.

Hilde, c. -r. Schlinge, Fessel, f.

Hilde, v. t. verwickeln, umstricken, umgarnen, fesseln; **Hesten har -t sig i Tøjret**, das Pferd hat sich im Züber verwickelt; **han lod sig — af den snedige Løfter**, er ließ sich von den Versprechungen des Listigen umgarnen, fangen; **-t i Fordomme**, von Vorurteilen befangen. | **Hilde-garn**, Netz, n.

°**Hildre**, v. i. emporragen, sich erheben, sich spiegeln.

°**Hildring**, c. -er. Luftspiegelung, f.

Hille, hillemænd! interj. potztausend!

Hilse, v. t. grüßen, begrüßen; — **en**, einen grüßen, begrüßen; **han bad mig — alle Venner**, er bat mich alle Freunde zu grüßen; **hils ham fra mig**, grüße ihn von mir; — **paa en**, einen begrüßen, eim. einen Besuch abstatten; — **en som Konge**, einen als König begrüßen.

Hilsen, c. -er. Gruß, m.; **faa en — af en**, einen Gruß von eim. bekommen; **han bad mig at formelde hans —**, er bat mich einen Gruß zu überbringen; **være paa — med en**, mit eim. auf dem Grüßfuß stehen.

Himle, v. i. × sterben.

Himmel, c. -imle. Himmel, m.; **overtrukken —**, bedeckter Himmel; **klar —**, heiterer Himmel; **under aaben —**, unter freiem Himmel; **mellem — og Jord**, zwischen Himmel und Erde; **sætte — og Jord i Bevægelse**, Himmel und Erde (Himmel und Hölle) bewegen; **være i den syvende —**, bis zum dritten Himmel entzückt sein; **for Himlens Skyld**, um des Himmels willen; **det maa -en vide**, weiß der Himmel; **fare til -s**, gen Himmel fahren.

Himmel-angest, himmelangst; **-bane**, Himmelsbahn, f.; **-beboer**, Himmelsbewohner, m.; **-blaa**, himmelblau; **-blus**, Meteor, n.; **-borger**, Himmelsbürger, m.; **-brev**, Himmelbrief, m.; **-brud**, Himmelsbraut, f.; **-brød**, Himmelbrot, n.; **-bue**, Himmelsbogen, m.; **-byg**, se **-korn**; **-bygning**, Gebäude des Himmels, n.; **-bælte**, Himmelsgürtel, m.; **-dronning**, Himmelskönigin, f.; **-dug**, se **Solbug**; **-egn**, Himmelsgegend, f., Himmelsstrich, m.; **-falden**, wie aus den Wolken gefallen; **-faren**, gen Himmel gefahren; **-fart**, Himmelfahrt, f.; **-fartsdag**, Himmelfahrtstag, m.; **-farve**, Himmelfarbe, f.; **-flugt**, Himmelflug, m.; **-fred**, himmlischer Friede, m.; **-fryd**, Himmelsfreude, himmlische Freude, f.; **-gave**, Himmelsgabe, f.; **-glad**, himmelfroh, seelenfroh; **-globus**, Himmelsglobus, m.; **-glæde**, Himmelsfreude, f.; **-hjørne**, Himmelsgegend, f.; **-hund**, Himmelhund, m.; **-hvælving**, Himmelsgewölbe, n.; **-høj**, himmelhoch; **-e Bjærge**, wolkenhohe Berge; **han raabte — -t**, er rief überlaut, himmelhoch; **-klar**, klar wie der Himmel; **-klode**, Himmelskugel, f.; **-korn**, Himmelsgerste, f. (Hordeum vulg. cœleste); **-kort**, Himmelskarte, Sternkarte, f.; **-kugle**, Himmelskugel, f., Himmelsglobus, m.; **-legeme**, Himmelskörper, m.; **-lys**, Himmelslicht, himmlisches Licht, n.; **-løb**, Himmelslauf, Lauf der Gestirne, m.; **-nøgle**, Himmelsschlüssel, m.; **-pol**, Himmelspol, m.; **-port**, Himmelspforte, f.; **-raab**, lauter Ruf, m.; **-raabende**, himmelschreiend; **-rand**, Himmelsrand, m.; **-rum**, Himmelsraum, m.; **-sendt**, vom Himmel gesandt; **-seng**, Himmelbett, n.; **-skjøn**, himmlisch schön; **-spise**, Himmelsspeise, f.; **-spræt**, Fuchsprellen, n.; **lege — — med en**, einen in die Höhe schnellen; **-stige**, Himmelsleiter, f.; **-storm**, Himmelsturm, m.; **-stormende**, himmelstürmend; **-stormer**, Himmelstürmer, m.; **-strøg**, Himmelsstrich, m.; **-syn**, Himmelserscheinung, f., Meteor, n.; **-sød**, himmlisch süß; **-tegn**, Himmelszeichen, n.; **-telt**, Himmelszelt, n.; **-vej**, Himmelsweg, m.; **-vejr**, Unwetter, n.; **-vid**, himmelweit; **en — — Forskjel**, ein himmelweiter Unterschied.

Himmelsk, adj. himmlisch.

Himmerige, n. ud. pl. Himmelreich, n. | **Himmerigs-mundfuld**, köstlicher Bissen, m.

Hin, pron. demonst. jener, jene, jenes; **dette og -t**, dies und jenes.

Hinanden, pron. recipr. einander, sich, sich einander; **elsker —**, liebet einander! **vi have længe ikke set —**, wir haben einander (uns) lange nicht gesehen; **de elske —**, sie lieben sich; **-s**, einer des anderen, eine der andern; **de kjøbte -s Heste**, sie kauften einer des andern Pferde, sie kauften einander (sich gegenseitig) die Pferde ab.

Hind, c. -er. Hindin, Hinde, Hirschkuh, f.

Hindbær, n. pl. s. sg. Himbeere, f. | **Hindbær-busk**, Himbeerenstrauch, Himbeerstrauch, m.; **-eddike**, Himbeerenessig, Himbeeressig, m.; **-saft**, Himbeerensaft, Himbeersaft, m.

Hinde, c. -r. dünne Haut, f., Häutchen, n. | **Hinde-agtig**, hautartig, hautähnlich; **-bæger**, Limoniengrasnelke, gemeine Strandnelke, f. (Statice Limonium); **-frugt**, Hautfrucht, f.; **-knæ**, Sandkraut, n. (Lepigonum); **-svøb**, häutige Hülle, f.; **-vinget**, hautflüglig.

Hinder, c. ud. pl. Hindernis, n.; **der er intet til — for at**, es ist nichts im Wege daß, es ist kein Hindernis da.

Hinderlig, adj. hinderlich.

Hindet, adj. häutig, hautartig.

Hindostansk, adj. hindostanisch.

Hindre, v. t. hindern, verhindern; — **en i noget**, einen an etw. hindern, von etw. abhalten; — **noget**, etw. verhindern.

Hindring, c. -er. Hindernis, n.; **lægge en -er i Vejen**, eim. Hindernisse in den Weg legen.

Hindu, c. -er. Hindu, m.

Hingst, c. -e. Hengst, m. | **Hingst-føl**, Hengstfüllen, n.; **-gal**, rossig; **-plag**, Hengstfüllen im 2ten Jahr. n.

Hinke, v. i. hinken, lahmen. — **Hinken**, c. Hinken, Lahmen, n.

Hinsides, adv. og præp. jenseit, jenseits; — **Floden**, jenseit des Flusses.

Hips, adv. i: **det er — som haps**, es ist so lang als breit.

Hird, c. ud. pl. Gefolge, n. | **Hird-mænd**, die Mannen, pl.

Hirschfænger, c. -e. Hirschfänger, m.

Hirse, c. ud. pl. Hirse, f. | **Hirse-gryn**, Hirse(n)grütze, f.; **-grød**, Hirse(n)brei, m.; **-korn**, Hirse(n)korn, n.; **-mel**, Hirse(n)mehl, n.; **-vælling**, Hirse(n)brei, m.

Hisse, v. t. hissen, aufziehen, aufwinden.

Hisset, n. ud. pl. Jenseits, n.

Hisset, adv. dort, droben, jenseits.

Hist, adv. dort; — **og her**, hie und da. | **Hist-henne**, dort, drüben; **-nede**, dort unten; **-oppe**, dort oben, droben; **-ovre**, drüben; **-ude**, dort draußen.

Historie, c. **-r**. Geschichte, f.; **den gamle** —, die alte Geschichte; **det er en gammel** —, das ist eine alte Geschichte; **altid den samme** —, immer dieselbe Geschichte; **det var en anden** —, das ist jetzt eine andere Geschichte; **en dejlig** —, eine schöne Geschichte; **en slem** —, eine schlimme Geschichte; **hun tabte hele -n**, sie verlor die ganze Geschichte; **-en siger**, wie die Geschichte erzählt; **derom melder -n intet**, davon schweigt die Geschichte. | **Historie-bog**, Geschichtenbuch, n.; **-gransker**, Geschichtsforscher, m.; **-granskning**, Geschichtsforschung, f.; **-kyndig**, geschichtskundig; **-maler**, Historienmaler, m.; **-maleri**, historisches Gemälde, n.; **-skriver**, Geschichtsschreiber, m.; **-skrivning**, Geschichtsschreibung, f.

Historiker, c. **-e**. Historiker, Geschichtsforscher, Geschichtsschreiber, m.

Historisk, adj. historisch, geschichtlich.

Hitte, v. t. finden; — **noget, som en har tabt**, etw. finden, was einer verloren hat; — **paa noget**, etw. erfinden, ersinnen, erdenken; — **ud af noget**, aus einer Sache herausfinden. | **Hitte-barn**, Findelkind, n.; **-barnshospital**, Findelhaus, n.; **-gods**, gefundenes Gut, n.; **-løn**, Findegeld, n., Findelohn, m.

1. **Hive**, v. i. keichen, keuchen; **han har længe -t**, er hat lange gekränkelt.

2. **Hive**, v. t. werfen, schleudern; — **ud**, auswerfen; (til Søs) — **Bal**, Ball hieven.

Hiver(t), c. Rausch, m., Räuschchen, n., Spitz, m.

Hjadder, c. ud. pl. Geschwätz, n.

Hjadre, v. i. schwatzen. | **Hjadre-vorn**, geschwätzig, schwatzhaft.

Hjal, n. Gerüst, n., Tribüne, f.; Hühnerstange, f.

Hjalte, n. **-r**. Schwertgriff, m., Heft, n.

Hjappe, v. i. keifen, stottern; schnell und undeutlich sprechen, blubbern. — **Hjapperi**, n. Stottern, Blubbern, n.

Hjask, c. **-er**. Lumpen, m.

Hjaske, v. t. og i. schmieren, verderben, schlecht machen; — **med noget**, mit etw. hudeln, etw. hudeln; pfuschen, sudeln; — **noget til**, etw. besudeln, beschmieren.

Hjaskeri, n. Pfuscherei, Sudelei, Hudelei, liederliche Arbeit, f.

Hjejle, c. **-r**. Goldregenpfeifer, m. (Charadrius pluvialis)

Hjelm, c. se **Hjælm**.

Hjem, adv. heim, nach Hause; — **ad**, — **efter**, heimwärts, nach Hause. | **Hjem-age**, heimfahren; **-avle**, einernten; **-bringe**, heimbringen; **-bære**, heimtragen; fig. davontragen; **-fald**, Heimfall, m.; **-falde**, anheimfallen, verfallen; — **-t Gods**, heimgefallenes Gut; **han er** — **-en til Straf**, er ist der Strafe verfallen; **-faldsret**, Heimfallsrecht, n.; **-faren**, in das eigene Haus eingezogen; **-fart**, Heimfahrt, Heimreise, f.; **-forlove**, beurlauben; **-forlovelse**, Beurlaubung, f.; **-fragt**, Rückfracht, f.; **-færd**, se **fart**; **-føre**, heimführen; **-førelse**, Heimführung, f.; **-gaaende**, heimgehend, zurückgehend; **-gang**, Heimgang, m.; **-gift**, (jur.) Erstattung, f.; **-gjæld**, i Talemaaden: **tage Skade for** — —, selbst den Schaden tragen; **-kalde**, zurückrufen, zurückberufen; **-kaldelse**, Zurückberufung, f.; **-kjørsel**, Heimfahrt, f.; **-kommen**, heimgekommen, heimgekehrt; ***-kommeröl**, Fest, welches Neuvermählte halten, wenn sie in ihr Heim eingezogen sind, n.; **-komst**, Heimkehr, Heimkunft, Rückkehr, Rückkunft, f.; **-lov**, Urlaub, m.; **-rejse**, Heimkehr, Rückkehr, f.; **-sende**, heimsenden; **-søge**, heimsuchen; — **-s af Sygdom**, mit Krankheit heimgesucht werden; **-søgelse**, Heimsuchung, f.; **-tog**, Rückzug, m.; **-vandre**, heimwandern, heimkehren; **-vandring**, Heimkehr, Heimwanderung, f.; **-vej**, Heimweg, Rückweg, m.; **-vende**, heimkehren, zurückkehren; **-vendt**, heimgekehrt, zurückgekehrt; **-vise**, zurückweisen, abweisen (ved en Domstol); **-visning**, Abweisung, Zurückweisung, f.

Hjem, n. ud. pl. Heimat, f., Heim, n.; **have Hus og** —, seinen eigenen Herd haben. | **Hjem-bygd**, ***-bøjgd**, Heimatsort, m.; **-egn**, Heimatsgegend, f.; **-føding**, **-fødning**, der Eingeborene, adj.; fig. ein blöder Mensch; **-født**, se **hjemmefødt**; ***-hage**, Weide in der Nähe des Hauses, f.; **-land**, Heimatland, Heimatland, n.; **-levned**, Leben im Hause, häusliches Leben, n.; **-liv**, Leben in der Heimat, n.; **-lod**, die beim Hause gelegenen Äcker; **-længsel**, Sehnsucht nach der Heimat, f., Heimweh, n.; **-løs**, heimatlos, unstet; **-løshed**, Heimatlosigkeit, Unstetheit, f.; ***-mark**, se **-hage**; **-sagn**, Sage aus der Heimat, f.; **-skov**, Wald in der Nähe des Hauses, m.; **-stavn**, Heimat, f.; **-stavnsret**, Heimatsrecht, n.; **-sted**, Heimatsort, m., Heimat, f.; **-syg**, sehnsuchtskrank; **-syge**, Heimweh, n.; **-ting**, Untergericht, n.; **-ve**, Heimweh, n.

Hjemle, v. t. gewährleisten, sichern; beweisen, bestätigen, begründen. — **Hjemling**, c. Gewährleistung, Sicherung, f.; Beweis, m.

Hjemlig, adj. heimisch, einheimisch; **den -e Mark**, die Heimatsflur.

Hjemme, adv. daheim, zu Hause; **være** —, zu Hause sein; **holde sig** —, das Haus hüten; **blive** —, zu Hause bleiben; **føle sig som** —, wie daheim sein, sich heimisch fühlen; **ude er godt, men** — **er bedst**, daheim ist's am besten; **nægte sig** —, sich verleugnen; **have** — **i et Land, i en By**, aus einem Lande, einer Stadt gebürtig sein, in einem Lande, einer Stadt wohnhaft sein, zu Hause sein; **være** — **i noget**, in einer Sache bewandert, zu Hause sein. | **Hjemme-arbejde**, Hausarbeit, f.; **-arbejder**, Hausarbeiter, m.; **-avlet**, einheimisch, inländisch; **-baaren**, se **-født**; **-bagt**, hausbacken; **-brygget**, selbstgebraut; **-daab**, Taufe im Hause, Nottaufe, f.; **-døbe**, im Hause taufen; **-fra**, vom Hause entfernt, abwesend; **-frakke**, Hausrock, m.; **-fødning**, se **Hjemfødning**; **-født**, selbstgezogen, inländisch; **-gjort**, selbstgemacht, eigengemacht; — — **Lærred**, Hausmacherleinen, n.; **-hørende**, einheimisch; **-sidden**, Stubensitzerleben, n.; **-sidder**, Stubenhocker, m.; **-spundet**, selbstgesponnen, handgesponnen; **-syet**, selbstgenäht; **-vant**, eingewohnt, einheimisch; **han er der** — —, er ist dort wie daheim; **-virket**, eigengemacht; **-vævet**, selbstgewebt.

Hjemmel, c. ud. pl. gesetzlicher Anspruch, m., Recht, n.; Gewähr, Vollmacht, f. | **Hjemmel-fast**, garantiert, bewährt, erwiesen, dingfest; **-sted**, Beweisstelle, f. — **Hjemmels-brev**, Gewährbrief, Gewährschein, m.; **-mand**, Gewährsmann, m.; **-pligt**, Verpflichtung den gesetzlichen Besitz einer Sache nachzuweisen, f.

Hjerne, c. se **Hjærne**.

Hjerpe, c. se **Hjærpe**.

Hjerte, c. se **Hjærte**.

Hjerter, c. se **Hjærter**.

Hjord, c. **-e**. Herde, f. | **Hjord-dreng**, Hirtenknabe, m.; **-ran**, Viehdiebstahl, m.; **-rig**, herdenreich; **-vis**, herdenweise.

Hjort, c. **-e**. Hirsch, m. | **Hjorte-brun**, rehfarben, hirschfarben, hirschfarbig; **-brunst**, Hirschbrunst, Hirschbrunft, f.; **-bryst**, Hirschbrust, f.; **-hagl**, Rehposten, m.; **-hale**, Hirschschwanz, m.; **-horn**, Hirschgeweih, n.; **-hud**, Hirschfell, n.; **-jagt**, Hirschjagd, f.; **-kalv**, Hirschkalb, n.; **-kølle**, Hirschkeule, f.; **-leje**, Hirschlager, n.; **-læder**, Hirschleder, n.; **-rod**, Hirschwurz, f. (Athamanta libanotis); **-ryg**, Hirschrücken, Hirschziemer, m.; **-skind**, Hirschleder, n.; — **-s Handsker**, hirschlederne Handschuhe; **-spor**, Hirschfährte, f.; **-steg**, Hirschbraten, m.; **-svin**, Hirscheber, m. (Sus babirussa); **-tak**, Hirschhorn, n.; **-takker**, Hirschgeweih, n.; **-takolie**, Hirschhornöl, n.; **-taksalt**, Hirschhornsalz, n.; **-takspiritus**, Hirschhornspiritus, m.; **-talg**, Hirsch-

talg, m.; **-tid**, Hirschfeiste, Feistzeit, f.; **-trøst**, Wasserhanf, hanfartiger Wasserdost, m. (Eupatorium cannabinum); **-tunge**, gebräuchliche Hirschzunge, f. (Asplenium scolopendrium).

Hjul, n. pl. s. sg. Rad, n.; **slaa —**, ein Rad schlagen; **være som det femte — til en Vogn**, das fünfte Rad am Wagen sein. | **Hjul-arm**, Radarm, m.; **-axel**, Radachse, f.; **-baad**, Raddampfer, m.; **-ben**, Säbelbeine, pl.; **-benet**, säbelbeinig; **-beslag**, Radschiene, f.; **-beslagning**, Radschienenbeschlag, m.; **-bænk**, Radebock, m.; **-bør**, Radberge, f., Schiebkarren, m.; **-damper**, Raddampfer, Räderdampfer, m.; **-dannet**, radförmig; **-drev**, Getriebe, n.; **-dyr**, Rädertierchen, n. (Rotatoria); **-ege**, Speiche, Radspeiche, f.; **-formet**, radförmig; **-fælge**, Radfelge, f.; **-hul**, Radloch, n.; **-kasse**, Radkasten, Räderkasten, m.; **-kjæde**, Hemmkette, Radsperre, f.; **-knage**, se **-tand**; **-krans**, Radkranz, m.; **-laas**, Radschloß, n.; **-linje**, Radlinie, f.; **-mager**, **-mand**, Stellmacher, Wagner, m.; **-nav**, Radnabe, Nabe, f.; **-naver**, Radenbohrer, m.; **-plov**, Pflug mit Rädern, m.; °**-redskab**, Wagen, m.; **-ring**, Radring, m.; **-rok**, Spinnrad, n.; **-skinne**, Radschiene, f.; **-skive**, Radscheibe, f.; **-skovl**, Radschaufel, f.; **-skuffe**, Radsperre, f.; **-skæremaskine**, Räderschneidemaschine, f.; **-snække**, Radschnecke, f. (Rotella); **-spiger**, Radnagel, m.; **-spor**, Geleise, n., Wagengeleise, n., Radspur, f.; **-stue**, Radstube, f.; **-søm**, Radnagel, m., Radekuppe, f.; **-tand**, Radzahn, m.; **-tap**, Radzapfen, m.; **-tvinge**, Radsperre, Hemmkette, f.; **-vand**, Radwasser, n.; **-vinde**, Radwinde, f.; °**-voitur**, Fuhrwerk, n.; **-værk**, Räderwerk, n.

°**Hjæld**, c. -er. Lattenboden, m., Gestell, n. | **Hjæld-hængt**, auf einem Gestell getrocknet.

Hjælm, c. -e. Helm, m.; (paa Destillerkolbe) Helm, m. | **Hjælm-busk**, Helmbusch, m.; **-dannet**, helmförmig; **-dække**, Helmdecke, f.; **-dækt**, behelmt; **-gitter**, Helmgitter, Helmvisir, n.; **-kam**, Helmkamm, m.; **-klap**, Helmschieber, m.; **-pude**, Helmwulst, m.; **-smed**, Helmschmied, m.; **-smykke**, Helmschmuck, m.; **-snække**, Helmschnecke, f. (Cassis); **-tag**, Helmdach, n.; **-tegn**, Helmzeichen, Helmkleinod, n.

Hjælme, c. ud. pl. Sandrohr, n. (Ammophila arenaria).

Hjælmet, adj. behelmt; (om Kvæget) blissig.

Hjælp, c. ud. pl. Hilfe, Hülfe, f.; **give en —**, eim. Hilfe leisten, angedeihen lassen; **komme en til —**, eim. zu Hilfe kommen; **søge — hos en**, bei eim. Hilfe suchen, einen um Hilfe bitten; **ved — af**, vermittelst; **ved — af Damp**, vermittelst des Dampfes; **ved — af Natten**, mit Hilfe der Nacht; **med Guds —**, mit Gottes Hilfe; **et Raab om —**, ein Hilferuf, Notruf, f.

Hjælpe, v. t. helfen, behilflich sein; **han -r mig**, er hilft mir; **han -r sin Fader at arbejde**, er hilft seinem Vater arbeiten; **han maa -s**, ihm muß geholfen werden; **han er ikke til at —**, ihm ist nicht zu helfen; **dermed er han hjulpen**, damit ist ihm geholfen; **— en med et Arbejde**, eim. bei einer Arbeit helfen, behilflich sein; **hvad kan det —**, wozu kann das helfen; **det -r intet, at**, es hilft nichts (zu nichts), daß; **det -r mod Hovedpine**, dies hilft wider (für) Kopfschmerzen; **vent, jeg skal — dig**, wart', ich werde dir helfen! **han veed altid at — sig**, er weiß sich immer zu helfen; **-s ad**, sich gegenseitig helfen, unterstützen; **— sig med noget**, sich (Acc.) mit etw. behelfen; **— en af med noget**, einen von etw. befreien, eim. etw. abnehmen; **— en afsted**, eim. forthelfen; **— en frem**, eim. forthelfen; **— en igjennem**, eim. durchhelfen; **— en op**, eim. aufhelfen; **— en over**, eim hinüberhelfen; **— paa en**, eim. behilflich sein; **— paa noget**, etw. fördern, beschleunigen; **— til ved noget**, bei etw. behilflich sein; **— en til et Embede**, eim. zu einem Amte verhelfen. | **Hjælpe-arme**, se **-hær**; **-bog**, Hilfsbuch, n.; **-flaade**, Hilfsflotte, f.; **-forening**, Hilfsverein, m.; **-hær**, Hilfsheer, n.; **-kasse**, Hilfskasse, f.; **-kilde**, Hilfsquelle, f.; **-korps**, Hilfskorps, n.; **-kraft**, helfende Kraft, f.; **-linje**, Hilfslinie, f.; **-lærer**, Hilfslehrer, Gehilfe, m.; **-lærerinde**, Hilfslehrerin, f.; **-løgn**, Notlüge, f.; **-løs**, hilflos; **-løshed**, Hilflosigkeit, f.; **-maskine**, Hilfsmaschine, f.; **-middel**, Hilfsmittel, n.; **-ord**, Hilfswort, n.; **-penge**, Hilfsgeld, n., Subsidien, pl.; **-præst**, Hilfsprediger, m.; **-rede**, hilfbereit, hilffertig; **-rem**, Vorderzeugstrippe, f.; **-rig**, hilfreich; **-skat**, Hilfssteuer, f.; **-skrue**, Hilfsschraube, f.; **-stag**, (til Søs) loses Stag, n.; **-styrke**, Hilfskorps, n.; **-sætning**, Hilfssatz, m.; **-tropper**, pl. Hilfstruppen, Hülfstruppen, pl.; **-verbum**, Hilfsverb, n.; **-videnskab**, Hilfswissenschaft, f.

Hjælper, c. -e. Helfer, Gehilfe, Gehülfe, Helfershelfer m.

Hjælpsom, adj. hilfreich, hülfreich. — **Hjælpsomhed**, c. Dienstfertigkeit, f.

Hjærne, c. -r. Gehirn, Hirn, n.; **den store —**, das Großhirn; **den lille —**, das Kleinhirn; **en tom —**, ein leerer Kopf; **bryde sin — med noget, lægge sin — i Blød for noget**, sich (Dat.) den Kopf über eine Sache zerbrechen. | **Hjærne-aare**, Hirnblutader, f.; **-betændelse**, Hirnentzündung, f.; **-bjælke**, Brücke, f., Gehirnballen, m.; **-blød**, hirnerweicht; **-blødhed**, Gehirnerweichung, f.; **-blødning**, Gehirnblutung, f.; **-bor**, Schädelbohrer, Hirnbohrer, Trepan, m.; **-boring**, Schädelbohrung, f.; **-brok**, Gehirnbruch, m.; **-brud**, Kopfbrechen, n.; **-foster**, Hirngeburt, f., Hirngespinst, n.; **-hinde**, **-hud**, Hirnhaut, f., Hirnfell, n.; **-hule**, Hirnhöhle, f.; **-kammer**, Hirnkammer, f.; **-kasse**, **-kiste**, Gehirnkasten, m.; **-lap**, Gehirnlappen, m.; **-lidende**, gehirnkrank; **-lidelse**, Gehirnkrankheit, f., Gehirnleiden, n.; **-lære**, Gehirnlehre, f.; **-løs**, hirnlos; **-marv**, Hirnmark, n.; **-masse**, Hirnmasse, f.; **-pølse**, Hirnwurst, Cervelatwurst, f.; **-rystelse**, Hirnerschütterung, f.; **-skal**, Hirnschädel, m., Hirnschale, f.; **-slag**, Hirnschlag, m.; **-spind**, Hirngespinst, n.; **-svulst**, Geschwulst im Gehirn, f.; **-syg**, hirnkrank; **-sygdom**, Hirnkrankheit, f.; **-søm**, Gehirnsaum, m.; **-vattersot**, Gehirnwassersucht, f.; **-virksomhed**, Gehirnthätigkeit, f.; **-værk**, Hirnweh, n.

Hjærpe, c. -r. Haselhuhn, n. (Tetrao bonasia).

Hjærte, n. -r. Herz, n.; **-t slaar**, das Herz klopft; **de ere to -r og et Slag**, sie sind zwei Herzen und ein Schlag, sie sind ein Herz und eine Seele; **være let om -t**, leichten Herzens sein; **jeg er tung om -t**, mir wird's enge um's Herz; **gjøre en tung om -t**, eim. das Herz schwer machen; **have noget paa -t**, etw. auf dem Herzen haben; **det skærer mig i mit —**, es zerschneidet, zerreißt mir das Herz; **det ligger mig meget paa —**, es liegt mir sehr am Herzen; **lægge en noget paa —**, eim. etw. ans Herz legen; **lægge sig noget paa —**, etw. beherzigen; **det gik ham til —**, es ging ihm sehr an's Herz; **tage noget til —**, sich etw. zu Herzen nehmen; **tale ud af -t**, aus dem Herzen sprechen; **af -ns Grund**, von Herzens Grunde, von Grund des Herzens; **elske en af -t**, eim. von Herzen gut sein; **af mit ganske —**, von ganzem Herzen; **lette sit —**, sein Herz ausschütten; **aabne sit — for en**, eim. sein ganzes Herz eröffnen, ausschütten; **have -t paa Læberne**, das Herz auf der Zunge haben; **mit — bløder**, das Herz blutet mir; **jeg kan ikke bringe (bære) det over mit —**, ich kann es nicht über's Herz bringen; **hvad -t er fuldt af, løber Munden over med**, wes das Herz voll ist, des läuft der Mund über; **have —**, Herz haben; **have -t paa rette Sted**, das Herz auf dem rechten Fleck haben; **skyde -t op i Livet**, sich ein Herz fassen; **trænge ind i -t af et Land**, in das Herz eines Landes hineindringen. | **Hjærte-aare**, Herzader, f.; **-angest**, Herzensangst, f.; **-anliggende**, Herzensangelegenheit, f.; **-banken**, Herzklopfen, n.; **-blad**, Herzblatt, n.; **-blod**, Herzblut, n.; **-blomst**, Jungfernherz, n.,

Doppelsporn, m. (Dielytra); **-brækkende**, herzbrechend; **-bændsel**, (til Søs) Hartbindsel, Herzbindsel, m.; **-dannet**, herzförmig; **-fejl**, Herzfehler, m.; **-forkammer**, Herzvorkammer, f.; **-fred**, Friede des Herzens, m., Ruhe, f.; **-frisk**, völlig gesund; **-glad**, herzensfroh; **-god**, herzensgut; **-greben**, tief bewegt; **-gribende**, herzergreifend; **-græs**, Zittergras, Flittergras, n. (Briza media); **-hinde**, Herzhaut, f.; **-kammer**, Herzkammer, f.; **-kjender**, Herzenskündiger, m.; **-klap**, Herzklappe, f.; **-klappen**, Herzklopfen, n.; **-klemmelse**, Herzbeklemmung, f.; **-klemt**, herzbeklommen, im Herzen beklommen; **-kunser**, Herzenbändiger, m.; **-kule**, Herzgrube, f.; **-kval**, Herzensqual, f.; **-lag**, Gesinnung, f.; **-let**, leicht um's Herz, leichten Herzens; **-lettelse**, Herzenserleichterung, f.; **-liv**, Gemütsleben, n.; **-løs**, herzlos; **-løshed**, Herzlosigkeit, f.; **-ment**, aufrichtig; **-musling**, Herzmuschel, f. (Cardium); **-nag**, Herzensqual, f.; **-onde**, Herzweh, n.; **-pose**, **-pung**, Herzbeutel, Herzsack, m.; **-ro**, Ruhe des Herzens, f.; **-rod**, Pfahlwurzel, Herzwurzel, Spießwurzel, f.; fig. die Tiefe des Herzens; **-rum**, Zuneigung, Liebe, Anhänglichkeit, f.; **hvor der er — — er der ogsaa Husrum**, geduldige Schafe gehen viele in einen Stall; **-rørende**, herzergreifend; **-saar**, Herzwunde, f.; **-skud**, Schuß in's Herz, m.; (hos Planter) Herzsproß, Herzstengel, m.; **-skudt**, fig. im Herzen verwundet; **-skærende**, herzzerreißend; **-slag**, Herzschlag, m.; **-sorg**, Herzeleid, n.; **-spand**, Löwenschwanz, m., Herzgespann, n. (Leonurus cardiaca); **-spids**, Herzspitze, f.; **-sprog**, Herzenssprache, f.; **-sting**, Stich ins Herz, m.; **-styrkende**, herzstärkend; **-styrkning**, Herzstärkung, f.; **-stød**, Stoß ins Herz, Herzstoß, m.; fig. Herzeleid, n.; **give en et — —**, eim. ein Herzeleid anthun; **-suk**, tiefer Seufzer, m.; **-syg**, krank am Herzen; **-sygdom**, Herzkrankheit, f.; **-trøst**, Herzenstrost, m.; **-tyv**, Herzensdieb, m.; **-udgydelse**, Herzensergießung, f.; **-vand**, Herzwasser, n.; **-varm**, warmen Herzens; **-varme**, Wärme des Herzens, f. — **Hjærtens-fryd**, Herzensfreude, f.; Bienenkraut, n., Melisse, f. (Melissa officinalis); **-gjærne**, herzlich gern; **-glæde**, Herzensfreude, f.; **-god**, herzensgut; **-grund, af — —**, von Herzens Grund, von Grund des Herzens; **-kjær**, Herzliebchen, n., Schatz, m.; **-lyst**, Herzenslust, f.; **-mening**, Herzensmeinung, aufrichtige Meinung, f.; **-ven**, Herzensfreund, m.; **-ønske**, Herzenswunsch, m.

Hjærtelig, adj. herzlich; — **gjærne**, herzlich gern. — **Hjærtelighed**, c. Herzlichkeit, f.

Hjærter, c. ud. pl. Herzen, Coeur; Herzblatt, n. | **Hjærter-es**, Herzaß, Herzdaus, n.; **-konge**, Herzkönig, m.; **-dame**, Herzdame, f.; **-knægt**, Herzbube, m.; **-ti**, Herzzehn, f.; **-ni**, Herzneun, osv.

Hjørne, n. **-r**. Ecke, f.; **han bor paa -t**, er wohnt an der Ecke; **fra alle Verdens -r**, von allen Ecken und Enden; **blæser Vinden fra det —**, bläst der Wind aus der Ecke? **være i det gode, slemme —**, seinen guten, schlimmen Tag haben. | **Hjørne-baand**, Winkelband, n., Eckschiene, f.; **-beslag**, Eckbeschlag, m.; **-blomst**, achselständige Blüte, f.; **-bod**, Eckladen, m.; **-hage**, Winkelhaken, m.; **-hul**, Eckloch, n.; **-hus**, Eckhaus, n.; **-jærn**, Winkeleisen, n.; **-kjælder**, Eckkeller, m.; *-**klap**, Hederich, m. (Erysimum); **-mur**, Eckmauer, f.; **-pille**, Eckpfeiler, m.; **-ret**, rechtwinkelig; **-sal**, Ecksaal, m.; **-skab**, Eckschrank, m.; **-spær**, Ecksparren, m.; **-sted**, Eckhaus, n.; **-sten**, Eckstein, m.; **-stolpe**, Eckpfosten, m.; **-stue**, Eckstube, f.; **-tand**, Eckzahn, m.; **-vindue**, Eckfenster, n.; **-værelse**, Eckzimmer, n.

Hob, c. **-e**. Haufe, m., Menge, Schar, f.; **en hel —**, eine große Menge; **den store —**, der große Haufen; **hæve sig over -en**, sich über den gemeinen Haufen erheben. | **Hobe-tal, i —**, haufenweise, in hellen Haufen; **-vis**, se **tal**. — **Hob-sky**, Haufenwolke, f.

Hoboe, c. **-r**. Hoboe, f.

Hoboist, c. **-er**. Hoboist, m.

Hof, n. **-fer**. Hof, m., Hoflager, n.; **være vel set ved -fet**, bei Hofe angesehen sein. | **Hof-adel**, Hofadel, m.; **-bager**, Hofbäcker, m.; **-bal**, Hofball, m.; **-betjening**, Hofdienst, m.; **-betjent**, der Hofbeamte, adj.; **-dame**, Hofdame, Ehrendame, f.; **-digter**, Hofdichter, Hofpoet, m.; **-dragt**, Hoftracht, f.; **-embede**, Hofamt, n.; **-embedsmand**, Hofbeamter, adj.; **-fest**, Hoffest, n.; **-folk**, Hofleute, pl.; **Hofgesinde**, n.; **-frøken**, Hoffräulein, n.; **-furer**, Hoffourier, m.; **-gunst**, Hofgunst, f.; **-hold**, Hofhaltung, f., Hoflager, n.; **-junker**, Hofjunker, m.; **-jægermester**, Hofjägermeister, m.; **-kaarde**, Hofdegen, m.; **-kabale**, Hofintrigue, f.; **-kapel**, Hofkapelle, f.; **-kapelmester**, Hofkapellmeister, m.; **-kavaler**, Höfling, Hofmann, m.; **-klædning**, Hoftracht, f.; **-kreds**, Hofzirkel, m.; **-kryb**, Hofschranz, m.; **-kryberi**, Hofränke, pl.; **-køkken**, Hofküche, f.; **-len**, Hofleben, n.; **-leverandør**, Hoflieferant, m.; **-levnet**, **-liv**, Hofleben, Leben am Hofe, n.; **-luft**, Hofluft, f.; **-læge**, Hofarzt, m.; **-mand**, Hofmann, m.; **-maner**. Hofsitte, f.; **-marskalk**, Hofmarschall, m.; **-mester**, se **Hovmester**; **-nar**, Hofnarr, m.; **-parti**, Hofpartei, f.; **-poet**, Hofpoet, m.; **-pog**, junger Höfling, m.; **-pragt**, Hofpracht, f.; **-præst**, Hofprediger, m.; **-raad**, Hofrat, m.; **-ret**, Hofgericht, n.; **-rænker**, Hofränke, pl.; **-sinde**, Höfling, m.; **-skik**, Hofsitte, f.; **-skriver**, Hofschreiber, m.; **-smigrer**, Hofleder, m.; **-snog**, Hofschranz, m.; **-sorg**, Hoftrauer, f.; **-sprog**, Hofsprache, f.; **-stat**, Hofstaat, m., Hoflager, n.; **-sæder**, Hofsitten, pl.; **-tjener**, Hofbedienter, adj.; **-tjeneste**, Hofdienst, m.; **-tone**, Hofton, m.; **-tvang**, Hofzwang, m.; **-vant**, des Hoflebens gewohnt; **-væsen**, Hofwesen, n.

Hoffmandsdraaber, pl. Hoffmannstropfen, pl.

Hoffærdig, adj. hoffärtig. — **Hoffærdighed**, c. Hoffart, f.

Hofte, c. **-r**. Hüfte, f. | **Hofte-ben**, Hüftbein, n.; **-blad**, Hüftblatt, n.; **-brudden**, hüftlahm, hüftenlahm, kreuzlahm; **-lam**, se **-brudden**; **-led**, Hüftgelenk, n.; **-muskel**, Hüftmuskel, m.; **-pude**, Hüftkissen, n.; **-rørt**, hüftenlahm; **-skaal**, Hüftpfanne, f.; **-skade**, Beschädigung der Hüfte, f.; **-skred**, Hüftverrenkung, f.; **-smerte**, **-værk**, Hüftweh, n.

Hofte, v. i. milder werden, gelinder werden.

Hoj, interj. ahoi.

Hokuspokus, pl. Hokuspokus, m.

Hold, n. pl. s. sg. Halt, m.; Halten, Ergreifen, Erfassen, n.; Stich, m.; Abteilung, f.; Dauer, Stärke, f.; Schußweite, Entfernung; (*ogsaa) Wohlbeleibtheit, f.; **faa — paa noget**, etw. erfassen, zu fassen bekommen; — **i Brystet**, Schmerzen in der Brust; **de bleve delte i tre —**, sie wurden in drei Abteilungen geteilt; **der er intet — i dette Tøj**, dieses Zeug hat keine gute Dauer, ist nicht dauerhaft, ist nicht stark; **der er intet — i ham**, er ist unbeständig; **paa nært —**, ganz in der Nähe; **paa langt —**, in weiter Ferne; **paa det —**, in der Hinsicht. — **Hold-bar**, haltbar, dauerhaft; **-barhed**, Haltbarkeit, Dauerhaftigkeit, Festigkeit, f.

Holde, v. t. og i. halten; *(ogsaa) lenken, zielen; — **noget i Haanden, en ved Haanden**, etw. in der Hand, einen an der Hand halten; **Hvælvingen -r sig selv**, das Gewölbe trägt sich selbst; — **en Stue varm**, eine Stube warm halten; — **Sengen**, das Bett hüten; **han blev holdt til gode Sæder**, er wurde zu guten Sitten angehalten; — **sig rolig**, sich ruhig verhalten; — **sig fra slet Selskab**, sich von schlechter Gesellschaft fern halten; — **en Hest i Tøjlen**, ein Pferd am Zügel halten; — **Køer**, Kühe halten; — **sit Vejr**, den Atem anhalten; — **Venskab, Omgang med en**, mit eim. Freundschaft, Umgang pflegen; — **Hus for en**, für einen Haus halten, die Wirtschaft führen; — **Farve**, Farbe halten; **dette Tøj -r sig godt**, dieses Zeug hält gut; **Vejret -r sig ikke**, das Wetter wird sich nicht halten; — **noget**

i **Ære**, etw. in Ehren halten; — **Vagt**, Wache halten; — **Bog**, Buch halten, führen; — **Bryllup**, Hochzeit halten; — **sit Løfte**, sein Versprechen halten; —, **hvad man har lovet**, halten, was man versprochen hat; — **sit Tyende godt**, sein Gesinde gut halten; — **en fri**, einen frei halten; **dette Stykke -r 10 Alen**, dieses Stück hält 10 Ellen; — **ti mod en**, zehn gegen eins wetten; **det vil — haardt**, es wird schwer halten; — **ren Mund**, reinen Mund halten; — **en Stangen**, eim. das Gleichgewicht halten; — **Øje med en**, ein wachsames Auge auf einen haben, acht auf einen geben; **Vognen -r for Døren**, der Wagen hält vor der Thür; — **af til venstre**, links abbiegen; — **af**, lieben, gern haben, mögen; **han -r meget af hende**, er ist ihr gut, er hält viel von ihr; **jeg -r af at ride**, ich reite gern, ich mag gern reiten; **jeg -r ikke af Pærer**, ich mag nicht Birnen; (til Søs) — **af fra Kysten**, von der Küste abhalten; — **an**, anhalten; — **borte**, entfernt halten, fernhalten, zurückhalten; **jeg -r for, at han er gaaet for vidt**, ich halte dafür, ich finde, mir scheint, daß er zu weit gegangen ist; **han maa altid — for**, er muß immer herhalten; — **en fra noget**, einen von etw. abhalten; **han -s for at være rig**, er wird für reich gehalten; — **sig fra Drik**, sich des Trunkes enthalten; — **et Barn frem**, ein Kind abhalten; — **en hen med Løfter**, einen mit Versprechungen hinhalten; *— **her**, herhalten; *—**i**, festhalten; — **igjen**, zurückhalten; — **imod**, zurückhalten, Widerstand leisten; — **et Arbejde imod et andet**, eine Arbeit mit einer andern vergleichen; — **inde**, innehalten, zurückhalten; — **med en**, es mit eim. halten; — **med et Parti**, es mit einer Partei halten; — **en med Selskab**, eim. Gesellschaft leisten; — **en med Klæder**, einen kleiden; — **ned paa**, auf etw. zuhalten; — **op**, aufhalten; — **op med noget**, mit etw. aufhalten, aufhören; — **sig op over noget**, sich über eine Sache aufhalten; — **oppe**, aufrecht halten; — **Modet oppe**, den Mut nicht sinken lassen; — **over sin Ære**, auf seine Ehre halten; **han -r strængt over Lovene**, er hält strenge über die Gesetze; — **paa noget**, etw. festhalten, zurückhalten; — **paa en Mening**, eine Ansicht festhalten; *— **paa**, im Begriff stehen; *— **paa med noget**, mit etw. beschäftigt sein, fortfahren mit, etw. fortsetzen; — **sammen**, zusammenhalten; **de have altid holdt sammen**, sie haben immer zusammengehalten; — **Øret til**, das Ohr hinhalten; — **Øjnene til**, die Augen zuhalten, verschlossen halten; — **en til Arbejde**, einen zur Arbeit anhalten; — **sig til sine Ligemænd**, sich an seinesgleichen halten; — **tilbage**, zurückhalten; — **ud**, aushalten, ertragen; **det er ikke til at — ud**, es ist nicht zum Aushalten; — **ude**, abhalten; — **ved gamle Sædvaner**, an alten Gewohnheiten festhalten, hangen; **Regnen -r ved**, der Regen hält noch an; **de holdt ved at skyde**, sie fuhren fort zu schießen. | **Holde-bund**, Ankergrund, m.; **-evne**, **-kraft**, Haltbarkeit, f.; **-plads**, Halteplatz, Standort, m.; **Drosternes — —**, der Stand der Droschken; **-punkt**, Anhaltspunkt, Anhaltepunkt, m.; **yde et — —**, einen Anhalt geben; **-sted**, Haltestelle, f., Halteplatz; Anhaltspunkt, Halt, m.; **-tegn**, Haltezeichen, n.; **-tid**, Wartezeit, f.

Holden, adj. wohlbehalten; **hel og —**, wohlbehalten; **en — Mand**, ein wohlhabender Mann, ein gemachter Mann; **helt og -t**, adv. ganz und gar, vollständig.

Holder, c. -e. Abonnent, m.

Holdning, c. ud. pl. Haltung, f.; **Regeringens faste —**, die feste Haltung der Regierung; **være uden —**, ohne Halt sein. | **Holdnings-løs**, haltungslos, wankelmütig; **-løshed**, Haltungslosigkeit, Wankelmütigkeit, f.

Holdt, interj. halt!

Holdt, n. ud. pl. Halt, m., Rast, f.; **gjøre —**, Halt machen.

Holk, c. -e. Holk, Hulk, m. (Skib).

***Holke**, se **Haalke**.

Hollandsk, adj. holländisch.

Hollænder, c. -e. Holländer, m.; (i Papirfabr.) Holländer, m.; **være flabt som en —**, ein Tölpel sein.

Hollænderi, n. -er. Holländerei, Meierei, f.

Hollænderinde, c. -r. Holländerin, f.

Holm, c. -e. (**Holme**, c. -r.) kleine Insel, f., Inselchen, n., Holm, m.; (Værft) Schiffswerfte, f. | **Holm-gang**, Zweikampf, m.

***Holme**, v. t. umringen, einschließen (einen Bären).

Holsten, n. Holstein, n.

Holstener, c. -e. Holsteiner, m.

Holstensk, adj. holsteinisch.

***Holt**, n. pl. s. sg. Hain, m., Wäldchen, Holz, n. | **Holt-sneppe**, Waldschnepfe, f. (Scolopax rusticola).

Homerisk, adj. homerisch.

Homiletik, c. Homiletik, f.

Homiletisk, adj. homiletisch.

Homøopath, c. -er. Homöopath, m.

Homøopathi, c. Homöopathie, f.

Homøopathisk, adj. homöopathisch.

***Hon**, c. se **Hun**.

Honning, c. ud. pl. Honig, m.; **suge — af Blomsterne**, Honig aus den Blüten saugen; **smøre en — om Munden**, eim. Honig um's Maul schmieren. | **Honning-aar**, Honigjahr, n.; **-agtig**, honighaft; **-bi**, Honigbiene, Arbeitsbiene, f.; **-blomst**, Honigblume, f. (Melianthus); **-blære**, Honigblase, f.; **-brød**, Honigkuchen, Pfefferkuchen, m.; **-byld**, Honiggeschwulst, f.; **-bæger**, Honigkelch, m., Honigbehältnis, Honiggefäß, Nektarium, n.; **-drik**, Honigtrank, m.; **-dug**, Honigtau, m.; **-fugl**, Blumensauger, (Cinnyris); **-gjemme**, Honiggrube, f., Honiggrübchen, n.; **-gjøg**, Honigkuckuck, m. (Cuculus indicator); **-høst**, Honiglese, f.; **-kage**, Honigscheibe, Honigtafel, f.; Honigfladen, Honigkuchen, m.; **-kar**, se **-bæger**; **-lugt**, Honiggeruch, m.; **-sirup**, Sirup aus Essig und Honig, m.; **-saft**, Honigsaft, m.; **-skive**, Honigscheibe, f.; **-smag**, Honiggeschmack, m.; **-smil**, honigsüßes Lächeln, n.; **-sten**, Honigstein, m.; **-suger**, se **-fugl**; **-syre**, Honigsteinsäure, f.; **-sæbe**, Honigseife, f.; **-sød**, honigsüß; **-tale**, Honigrede, f.; **-vand**, Honigwasser, n.

Honorar, n. -er. Honorar, n.

Honoratiores, pl. Honoratioren, pl.

Honorere, v. t. honorieren: einen Wechsel.

Hop, n. pl. s. sg. Sprung, Satz, m.

Hoppe, v. i. hüpfen; — **af Glæde**, vor Freude hüpfen; — **paa et Ben**, auf einem Beine hüpfen; **Hjærtet -de i Livet paa hende**, das Herz hüpfte ihr im Leibe.

Hoppe, c. -r. Stute, f. | **Hoppe-føl**, Stutenfüllen, n.; **-mælk**, Pferdemilch, f.

Hopsa, interj. hopsa.

Hopsa, c. Hopser, m.

Hor, n. ud. pl. Hurerei, f., Ehebruch, m.; **bedrive —**, ehebrechen. | **Hor-karl**, Ehebrecher, Hurer, m.; **-kvinde**, Ehebrecherin, Hure, f.; **-sag**, Sache wegen Ehebruchs, f.; **-straf**, Strafe des Ehebruchs, Hurenbrüche, f.

1. **Horde**, c. -r. Horde, f. | **Horde-vis**, hordenweise.

2. **Horde**, c. -r. Hürde, f.

Hore, c. -r. Ehebrecherin, Hure, f. | **Hore-barn**, uneheliches Kind, Hurenkind, n.; **-buk**, Hurenjäger Hurer, m.; **-fagter**, Hurenblick, m.; **-hold**, Hurenwirtschaft, f.; **-hus**, Hurenhaus, öffentliches Haus, n.; **-jæger**, Hurenjäger, Hurer, m.; **-kippe**, Hurennest, n.; **-leje**, se **-seng**; **-levned**, Hurenleben, n.; **-løn**, Hurenlohn, m.; **-seng**, ehebrecherisches Bett, n.; **-søn**, Hurensohn, m.; **-unge**, Hurenbalg, m.; **-vise**, Hurenlied, n.; **-vært**, Hurenwirt, m.; **-værtinde**, Hurenwirtin, f.

Hore, v. i. huren.
Horeri, n. **-er.** Hurerei, f.
Horisont, c. ub. pl. Horizont, m.
Horisontal, adj. horizontal.

Horke, c. **-r.** Schroll, Kaulbarsch, m. (Acerina cernua).

Horn, n. pl. s. sg. Horn, n.; (Instrument, Brod) Horn, n.; **støde i et —**, in ein Horn stoßen; **tage Tyren ved -ene**, den Stier bei den Hörnern fassen; **løbe -ene af sig**, sich die Hörner ablaufen; **sætte en — i Panden**, eim. Hörner aufsetzen; **have et — i Siden paa en**, eine Pieke auf jemand haben. | **Horn·affald**, Hornabfall, m., Hornschabsel, n.; **-agtig**, hornartig, hornicht; **-arbejde**, Hornarbeit, f.; **-blad**, Hornblatt, n. (Ceratophyllum); **-blende**, Hornblende, f.; **-bly**, Hornblei, n.; **-blæser**, Hornbläser, Hornist, m.; **-drejer**, Horndrechsler, m.; **-erts**, Hornerz, Hornsilbererz, n.; **-fil**, Hornfeile, f.; **-fisk**, Hornhecht, Grünknochen, m. (Belone rostrata); **-fodet**, hornfüßig; ***-gjedde**, **-gjæl**, se **-fisk**; **-guld**, Horngold, n.; **-hinde**, Hornhaut, f.; **-hud**, Hornhaut, f.; **-kløft**, Hornkluft, f.; **-koral**, Hornkoralle, f.; **-kvæg**, Hornvieh, Rindvieh, n.; **-lanterne**, Hornlaterne, f.; **-lim**, Hornleim, m.; **-lygte**, Hornleuchte, f.; **-løs**, hornlos; **-malm**, Hornerz, n.; **-musik**, Hornmusik. f.; **-nød**, gemeine Wassernuß, Wasserkastanie, f. (Trapa natans); **-plade**, Hornplatte, f.; **-skaftet**, mit einem Horngriffe; **-ske**, Hornlöffel, Löffel von Horn, m.; **-skifer**, Hornschiefer, m.; **-skrab**, Hornschabsel, n.; **-skulpe**, gelber Hornmohn, m. (Glaucium luteum); **-slange**, Hornschlange, f. (Cerastes); **-snække**, Hornschnecke, f. (Cerithium); **-spaaner**, Hornspäne, pl.; **-spalte**, se **-kløft**; **-spids**, Hornspitze, f.; **-sten**, Hornstein, m.; **-stof**, Hornstoff, m.; **-sølv**, Hornsilber, n.; **-ugle**, Horneule, Ohreule, f., Schuhu, m. (Otus vulgaris); **-værk**, Hornwerk, n.; **-væv**, Horngewebe, n.

Hornet, adj. gehörnt.

Horoskop, n. Horoskop, n.; **stille ens —**, eim. das Horoskop stellen.
***Horr**, se **Harr**.

Hors, n. pl. s. sg. Pferd, n. | **Horse·bønne**, se **Flæg**; **-gjøg**, Heerschnepfe, f. (Scolopax gallinago); **-moder**, Stute, f.; **mens Græsset gror, dør — —**, während das Gras wächst, stirbt die Kuh, während das Gras nachwächst, mittlerweile stirbt der Gaul.

Hortensia, c. **-sier.** Hortensie, f. (Hydrangea hortensis).

Hortulan, c. **-er.** Ortolan, m. (Emberiza hortulana).

Hos, præp. bei; **have noget — sig**, etw. bei sich haben. | **Hos·føie**, beifügen, beilegen; **-følgende**, beifolgend; **-liggende**, beiliegend; anliegend, anbeiliegend; **-lagt**, angeschlossen, beigelegt, angebogen; **-staaende**, daneben stehend; **-værende**, gegenwärtig, anwesend.

Hosbond, c. se **Husbonde**.

Hose, c. **-r.** Strumpf, m.; **binde -r**, Strümpfe stricken; **gjøre fine -r grønne**, den Fuchsschwanz streicheln; **det gaar saa let som Fod i —**, es geht wie geschmiert. | **Hose·baand**, Strumpfsband, n.; **-baandsorden**, Hosenbandorden, m.; **-binder**, Strumpfwirker, m.; **-binderske**, Strumpfwirkerin, f.; **-fod**, Strumpffuß, m.; **-kræmmer**, Strumpfwarenhändler, m.; **-kræmmerbutik**, Strumpfwarenhandlung, f.; **-pind**, Stricknadel, f.; **-skaft**, Strumpfschaft, m.; **-sokker**, Socken, pl.; **gaa paa — -ler**, auf bloßen Strümpfen gehen; **-væver**, Strumpfwirker, m.

Hospital, n. **-er.** Spital, Hospital, n. | **Hospitals·brand**, Hospitalbrand, m.; **-brødre**, Hospitalbrüder, pl.; **-feber**, Hospitalfieber, n.; **-forstander**, Vorsteher eines Hospitals, Spittelverwalter, Spittelpfleger, m.; **-lem**, Spittler, Pfleghäusler, Hospitalit, m.; **-læge**, Spittelarzt, Hospitalarzt, m.; **-pleje**, Pflege im Hospital, f.; **-præst**, Spittelprediger, Prediger am Hospital, m.; **-sygdom**, Hospitalkrankheit, f.; **-udgifter**, Hospitalausgaben, pl.

Hoste, c. ub. pl. Husten, m.; **have, faa —**, Husten haben, bekommen. | **Hoste·anfald**, Hustenanfall, m.; **-kage**, Hustenkuchen, m.
Hoste, v. i. husten.
Hostie, c. **-r.** Hostie, f.
Hottentot, c. **-er.** Hottentott, m.
***Houg**, se **Haug**.
Hov, interj. halloh! hopp!

1. **Hov**, c. **-e.** (*ogsaa **Hover**.) Huf, m. | **Hov·beslag**, Hufbeschlag, m.; **-blad**, untere Seite des Hufes, f.; **-jærn**, **-klinge**, Wirkeisen, Wirkmesser, n.; **-kløft**, Hufspalte, Hornkluft, f.; **-kræft**, Hufgeschwür, n., Hornsäule, f.; **-pattedyr**, Hufgänger, m.; **-rand**, **-ring**, Hufwand, f.; **-skjæg**, die Haarzotte am Pferdefuß; **-slag**, Hufschlag, m.; **-smed**, Hufschmied, m.; **-straale**, Strahl, m.; **-søm**, Hufnagel, m.; **-tang**, Hufzange, f.; **-trang**, **-tvang**, Hufzwang, m.; **-værg**, se **-rand**.

2. **Hov**, n. se **Hof**; **komme til -e**, an den Hof kommen; **ved -e**, bei Hofe. | **Hov·arbejde**, Frohnarbeit, f.; **-bonde**, Frohnbauer, m.; **-dag**, Frohntag, m.; **-folk**, Frohnleute, Frohnarbeiter, pl.; **-gaard**, Frohngut, n.; **-gjerning**, Frohndienst, m.; **-mark**, Frohnacker, m.

3. **Hov**, c. Boden eines Netzes, m.
4. **Hov**, c. Kübel, m.
5. **Hov**, c. Hof, m. (um Sonne und Mond).

Hove, v. t. og i. se **hue**.

Hoved, n. **-er.** Kopf, m., Haupt, n.; **-et paa et Søm, en Knappenaal, en Pibe**, der Kopf eines Nagels, einer Stecknadel, einer Pfeife; **-et for et Folk, en Menighed, en Sammensværgelse, osv.**, das Haupt eines Volkes, einer Gemeinde, einer Verschwörung, u. s. w.; **sætte —**, (om Kaal, Salat) sich häupteln, sich köpfeln; **han vil altid igjennem med -et**, er will immer mit dem Kopfe durch; **gjøre en -et kruset**, eim. den Kopf warm (wirr, toll) machen; **tabe -et**, den Kopf verlieren; **bringe mange -er under en Hat**, viele Köpfe unter einen Hut bringen; **saa mange -r saa mange Sind**, viel Köpfe, viel Sinne; **sætte sit — derpaa**, seinen Kopf zum Pfande setzen; **stikke -erne sammen**, die Köpfe zusammenstecken; **et godt —**, ein guter Kopf; **han har intet —**, es fehlt ihm an Kopf; **det er ikke efter mit —**, es ist nicht nach meinem Kopfe; **gaa efter sit eget —**, nach seinem Kopfe handeln; **være kort for -et**, kurz angebunden sein; **støde en for -et**, einen vor den Kopf stoßen; **fra -et til Fod**, vom Kopf bis zu den Füßen; **faa noget i sit —**, etw. begreifen, fassen; **jeg kan ikke faa det i mit —**, es will mir nicht in den Kopf; **være forstyrret, ikke rigtig i -et**, nicht richtig im Kopfe sein; **sætte sig noget i -et**, sich etw. in den Kopf setzen; **have noget i -et**, etw. im Kopfe haben; **hvad man ikke har i -et, maa man have i Benene**, was man nicht im Kopfe hat, muß man in den Beinen haben; **det løber mig rundt i -et**, es geht mir im Kopfe herum; **hænge med -et**, den Kopf hängen lassen; **indestaa for noget med sit —**, seinen Kopf auf etwas setzen; **se en over -et**, einen über die Achsel ansehen; **voxe en over -et**, eim. über den Kopf wachsen; **ryste paa -et**, den Kopf schütteln; **give en paa -et**, eim. den Kopf waschen; **jeg ved ikke, om jeg staar paa -et eller paa Benene**, ich weiß nicht mehr, wo mir der Kopf steht; **selv om han staar paa -et**, und wenn er sich auf den Kopf stellt; **stille Tingene paa -et**, alles auf den Kopf stellen; **Vinen stiger til -et**, der Wein steigt zu Kopfe; **jeg kan ikke faa det ud af mit —**, ich kann mir das nicht aus dem Kopfe bringen, das will mir nicht aus dem Kopfe; **fremsige ud af -et**, aus dem Kopfe hersagen. | **Hoved·aare**, Hauptader, f.; (i Hovedet) Kopfader, f.; **-aarsag**, Hauptursache, f.; **-afdeling**, Hauptabteilung, f.; **-afsnit**, Hauptabschnitt, m.; **-agentur**, Hauptagentur, f.;

-accent, Hauptaccent, m.; -alter, Hauptaltar, m.; -anfører, Hauptanführer, m.; -angreb, Hauptangriff, m.; -anke, Hauptklage, f.; -anker, Hauptanker, m.; -anklage, Hauptanklage, f.; -anklagepunkt, Hauptanklagepunkt, m.; -anledning, Hauptursache, f.; -anliggende, Hauptangelegenheit, f.; -anskuelse, Hauptanschauung, f.; -anstifter, Hauptanstifter, Rädelsführer, m.; -arbejde, Hauptarbeit, f.; -arm, Hauptarm, m.; -armé, Hauptarmee, f.; -artikel, Hauptartikel, m.; -arving, Haupterbe, m.; -axel, Hauptachse, f.; -baand, Kopfband, n.; -bane, Hauptbahn, Hauptlinie, f.; -banner, Hauptbanner, n.; -bedækning, Kopfbedeckung, f.; -begreb, Hauptbegriff, m.; -beskjæftigelse, Hauptbeschäftigung, f.; -bestanddel, Hauptbestandteil, m.; -betragtning, Hauptbetrachtung, f.; -bind, Kopfbinde, Hauptbinde, f.; -bjælke, Hauptballen, m.; -bog, Hauptbuch, n.; -bor, se Hjærnebor; -brud, Kopfbrechen, n.; -bund, Kopfhaut, f.; -bygning, Hauptgebäude, n., Herrenhaus, n.; *-bøle, se -gaard; -citant, Hauptkläger, m.; -debitor, se -skyldner; -del, Hauptteil, m.; -deltager, Hauptteilnehmer, m.; -dug, Kopftuch, n.; -dyd, Haupttugend, f.; -dør, Hauptthür, f.; -egenskab, Haupteigenschaft, f.; -emne, Hauptgegenstand, m.; -evne, Haupteigenschaft, f.; -expedition, Hauptbüreau, n.; -façade, Hauptfassade, f.; -fag, Hauptfach, n.; -farve, Hauptfarbe, f.; -fejl, Hauptfehler, m.; -figur, Hauptfigur, f.; -fjende, Hauptfeind, m.; -forandring, Hauptveränderung, f.; -forbrydelse, Hauptverbrechen, n.; -fordring, Hauptforderung, f.; -forfatter, Hauptschriftsteller, m.; -fornøjelse, Hauptvergnügen, n.; -forretning, Hauptgeschäft, n.; -forseelse, Hauptvergehen, n.; -forskjel, Hauptunterschied m.; -forslag, Hauptvorschlag, m.; -fortegnelse, Hauptverzeichnis, n.; -fortjeneste, Hauptverdienst, m. (n.); -fortrin, Hauptvorzug, m.; -frembringelse, Haupterzeugnis, n.; -friser, Kopffriesen, pl.; -fæstning, Hauptfestung, f.; -føddet Dyr, Kopffüßler, m.; -gaard, Edelhof, m., Herrenhaus, n.; -gade, Hauptstraße, f.; -galeri, Hauptgallerie, f.; -gang, Hauptgang, m.; -gevinst, Hauptgewinn, Haupttreffer, m.; -gjenstand, Hauptgegenstand, m.; -gren, Hauptzweig, m.; -grund, Hauptgrund, m.; -grundsætning, Hauptgrundsatz, m.; -guld, goldenes Diadem, n.; -gærde, Kopfende, n.; -haar, Kopfhaar, Haupthaar, n.; -hensigt, Hauptabsicht, f.; -hjul, Hauptrad, n.; -hjørnesten, Eckstein, m.; -hær, Hauptheer, n.; -indgang, Haupteingang, m.; -indhold, Hauptinhalt, m.; -indkjørsel, Haupteinfahrt, f.; -indtægt, Haupteinkommen, n.; -indvending, Haupteinwand, m.; -isse, Scheitel, m.; -jærnbane, se -bane; -kaal, Kopfkohl, m.; -kahyt, Hauptkajüte, f.; -kasse, Hauptkasse, f.; -kasserer, erster Kassenbeamter, adj.; -kilde, Hauptquelle, f.; -kirke, Hauptkirche, f.; -kjendetegn, Hauptmerkmal, n.; -klage, Hauptklage, f.; -klager, Hauptkläger, m.; -kloak, Hauptkanal, m.; -klæde, Kopftuch, n.; -kreditor, Hauptgläubiger, adj.; -kulds, kopfüber, köpflings, kopflings; paa en — — Maade, auf eine sich überstürzende Weise; -kvarter, Hauptquartier, n.; *-lag, Kopfgestell, Zaumzeug, n.; -land, Hauptland, n.; -landevej, Hauptlandstraße, f.; -lejer, Hauptmieter, m.; -lejr, Hauptlager, n.; -lidenskab, Hauptleidenschaft, f.; -linje, Hauptlinie, f.; -lus, Kopflaus, f.; -længe, Hauptgebäude, n., Hauptflügel, m.; -lærd, grundgelehrt; -lærdom, -lære, Hauptlehre, f.; -løb, Haupteingang, m.; -løs, kopflos; fig. dumm; -maaltid, Hauptmahlzeit, f.; -mand, Anführer, Rädelsführer, m.; -mangel, Hauptmangel, m.; -masse, Hauptmasse, f.; -middel, Hauptmittel, n.; -nydelse, Hauptgenuß, m.; -nytte, Hauptnutzen, m.; -næring, wichtigste Nahrung, f.; -nøgle, Hauptschlüssel, m.; -omstændighed, Hauptumstand, m.; -opmærksomhed, Hauptaugenmerk, n.; -ord, Hauptwort, Dingwort, n.; -pande, Schädel, m.; -pandested, Schädelstätte, f.; -periode, Hauptperiode, f.; -person, Hauptperson, f.; -pille, Hauptpfeiler, m.; -pine, Kopfschmerz, m., Kopfweh, n.; -port, Hauptthor, n.; -post, Hauptposten, m.; -produkt, Hauptprodukt, n.; -prydelse, Kopfzierat, m.; -pude, Kopfkissen, n.; -punkt, Hauptpunkt, m.; -pynt, Kopfschmuck, Kopfputz, m.; -redaktør, Hauptredakteur, m.; -regel, Hauptregel, f.; -register, Hauptregister, n.; -regning, Kopfrechnen, n.; -rengjøring, Hauptreinigung, f.; -reparation, Hauptausbesserung, Hauptreparatur, f.; -rig, steinreich; -rigel, Spannriegel, m.; -rolle, Hauptrolle, f.; -runde, Hauptronde, f.; -rute, Hauptroute, f.; -rysten, Kopfschütteln, n.; -rystende, kopfschüttelnd; -rør, Hauptrohr, n.; -sag, Hauptsache, f.; -sagelig, hauptsächlich; -salat, Kopfsalat, m.; -side, Hauptseite, f.; -skal, Schädel, m.; -skat, Hauptsteuer, f.; Kopfsteuer, f.; -skib, Hauptschiff, n.; -skjold, Hauptschild, m.; -skyldner, Hauptschuldner, m.; -slag, Hauptschlacht, f.; -smykke, Kopfschmuck, m.; -sogn, Hauptgemeinde, f.; -sprog, Hauptsprache, f.; -spørgsmaal, Hauptfrage, f.; -stad, Hauptstadt, f.; -stadsliv, Leben in einer Hauptstadt, n.; -stamme, Hauptstamm, m.; -station, Hauptstation, f.; -sted, Hauptstelle, f.; -stemme, Hauptstimme, f.; -sten, Eckstein, m.; -stol, Hauptstuhl, m., Kapital, n.; -storm, Hauptsturm, Generalsturm, m.; -straf, Hauptstrafe, f.; -strøg, Hauptroute, Hauptstraße, f.; -strøm, Hauptstrom, m.; -strømning, Hauptströmung, f.; -stykke, Hauptstück, n.; -styrke, Hauptstärke, f.; -støtte, Hauptstütze, f.; -sum, Hauptsumme, f.; -svimmel, schwindlig; -synd, Hauptsünde, f.; -syssel, Hauptbeschäftigung, f.; -sæde, Hauptsitz, m.; -sæt, Haaraufsatz, m.; -sætning, Hauptsatz, m.; -søgsmaal, Hauptklage, f.; -tal, Hauptzahl, Kardinalzahl, f.; -tanke, Hauptgedanke, m.; -tid, Hauptzeit, f.; -titel, Haupttitel, m.; -tone, Hauptton, m.; -trappe, Haupttreppe, f.; -træk, Hauptzug, m.; -tøj, Kopfzeug, n.; (paa Heste) Kopfgestell, Zaumzeug, n.; -vagt, Hauptwache, f.; -vand, Riechwasser, n.; -vandsflaske, -vandsæg, Riechfläschchen, n.; -vask, Kopfwaschung, f.; -vej, Landstraße, f.; -vidne, Hauptzeuge, m.; -vind, Hauptwind, m.; -vold, Hauptwall, m.; -vægt, Hauptgewicht, n.; -værk, Hauptwerk, n.; (ogsaa) Kopfweh, n.; -øjemed, Hauptzweck, m.; Hauptziel, Hauptaugenmerk, n.

Hoven, adj. geschwollen; fig. aufgeblasen, hochmütig. — **Hovenhed**, c. Geschwulst, f.; fig. Hochmut, Dünkel, m.

Hovere, v. i. sich über einen erheben, triumphieren.

Hoveri, n. ud. pl. Frohne, f., Frohndienst, m. |

Hoveri-afløsning, Aufhebung des Frohndienstes, f.; -bonde, Frohnbauer, m.; -forening, Frohnregister, n.; -frihed, Frohnfreiheit, f.; -gods, frohnpflichtiges Land, n.; -kjørsel, Frohnfuhre, f.; -penge, Frohnzins, m.; -pligtig, frohnpflichtig; -rejse, Frohnreise, f.; -ægt, se -kjørsel.

Hovmester, c. -e. Hofmeister, m.; (til Søs) Hofmeister, Stewart, m.

Hovmesterinde, c. -r. Hofmeisterin, f.

Hovmesterere, v. t. hofmeistern.

Hovmod, n. ud. pl. Hochmut, m.; — staar for Fald, Hochmut kommt vor dem Fall.

Hovmode, v. r. hochmütig sein, sich überheben; — sig af noget, sich einer Sache überheben, mit etw. prahlen.

Hovmodig, adj. hochmütig. — **Hovmodighed**, c. Hochmütigkeit, f., Hochmut, m.

Hovne, v. i. schwellen, anschwellen.

1. **Hu**, c. ud. pl. Sinn, m., Verlangen, n.; komme noget i —, sich einer Sache erinnern; det kom (randt) mig i —, es kam mir in den Sinn, es fiel mir ein; hans — staar dertil, er fühlt Verlangen danach, sein Sinn ist darauf gerichtet, sein Sinn steht danach; med velberaad —, mit gutem Bedacht, absichtlich.

2. **Hu**, i: i — og Hast, in größter Eile.

°**Hubro**, c. -er. Horneule, f., Schuhu, m. (Otus vulgaris).

Hud, c. -er. Haut, f., Fell, n.; skifte —, sich häuten; med — og Haar, mit Haut und Haaren; skjælde en -en fuld, einen tüchtig ausschelten, ausschmälen. | **Hud-farve**, Hautfarbe, f.; -flette, geißeln; fig. durchhecheln; -flettelse, Geißelung, f.; -flig, Hautlappen, m.; -flænge, geißeln; -fold, Hautfalte, f.; -kjertel, Hautdrüse, f.; -løs, wund; gaa sig — —, sich einen Wolf gehen; -løshed, Hautlosigkeit, f.; -mide, Hautmilbe, f. (Demodex folliculorum); -pleje, Hautpflege, f.; -skifte, Häutung, f.; -strygе, geißeln; -strygelse, -strygning, Geißelung, f.; -sygdom, Hautkrankheit, f.; -uddunstning, Hautausdünstung, f.; -udslæt, Hautausschlag, m.

Hue, v. t. og i. gefallen, zusagen; det -r mig ikke, es gefällt, behagt mir nicht, es sagt mir nicht zu.

Hue, c. -r. Mütze, Haube, f. | **Hue-baand**, Haubenband, n.; -blok, Haubenkopf, m.; -klæde, Kopftuch, n.; -skygge, Mützenschirm, m.; -snegl, Mützenschnecke, f. (Capulus); -tøj, Haubenzeug, n.

1. **Hug**, i Talemaaden: sidde paa —, hocken, zusammengekauert sitzen; sætte sig paa —, sich niederkauern.

2. **Hug**, n. pl. s. sg. Hieb, Streich, m.; Træet falder ej for det første —, der Baum fällt nicht auf einen Hieb; faa —, Prügel, Schläge bekommen. | **Hug-bar**, haubar, hauig; -fri, unverwundbar; -saar, Hiebwunde, f.; -skifte, Zweikampf, m.

Hugaf, c. Haudegen, m.

Hugenot, c. -ter. Hugenott, m.

°**Huge**, v. r. — sig frem, in zusammengekauerter Stellung vorwärts kommen.

Hugge, v. t. og i. hauen; — med Næbbet, mit dem Schnabel hauen; han huggede ham i Ansigtet, er hieb ihm ins Gesicht; — Hul, ein Loch hauen; — Træer, Bäume fällen; — Korn, Getreide mähen; — Træ, Holz spalten, hacken; — glat, glatt hauen; — File, Feilen hauen; det er hverken -t eller stukket, das ist nicht gehauen und nicht gestochen; — Bægeret i Gulvet, den Becher auf die Erde schleudern, werfen; Skibet -r, das Schiff stampft; — af, abhauen; — bort, weghauen; — efter en, nach eim. hauen; — noget fra, etw. abhauen; — sig igjennem, sich durchhauen, sich durchschlagen; — Bogstaver ind i en Sten, Buchstaben in einen Stein einhauen; — Klørerne i Kjødet, die Klauen ins Fleisch hauen, schlagen; Rytteriet -r ind paa Fjenden, die Reiterei haut auf den Feind ein; — ned, niederhauen; — om, umhauen; — om sig, um sich hauen; — et Skib op, ein Schiff aufhauen; — over, durchhauen; — sønder og sammen, in die Pfanne hauen; — til, zuhauen, zuschlagen; — en Bjælke til, einen Balken behauen; — ud, aushauen, ausfallen; — ud i noget, in etw. aushauen. | **Hugge-basse**, Eber, m.; fig. Haudegen, Raufbold, m.; -blok, Haublock, Hauklotz, Hackblock, m.; -bænk, Haubank, f.; -færdig, haubar, hauig, hiebig; -hus, Tischlerwerkstatt, f.; Nebengebäude zur Aufbewahrung des Holzes, n.; -jærn, Haueisen, n., Schrotmeißel, m.; -kniv, se Baandkniv; -løn, Haugeld, n., Haulohn, m.; -pibe, Locheisen, n.; -spaan, Hauspäne, pl.; °-stabbe, se -blok; -stok, Haustock, m.; -tand, Hauer, Hauzahn, m.; -vaaben, Hiebwaffe, f.; -øxe, Axt, f.

Hugger, c. -e. Hauer, m.

Huggert, c. -er. Schläger, m.; (til Søs) Hieber, m.

Hugning, c. ud. pl. Hauen, n.; Fechten, Schlagen, n.

Hugorm, c. -e. Kreuzotter, f. (Vipera berus).

Hugst, c. -er. Holzschlag, m.; Skoven er delt i ti -er, der Wald ist in zehn Schläge (Haue, Hiebe, Gehaue, Hauungen) geteilt. | °**Hugste-løn**, Haugeld, n.

Huhej! interj. hui!

Hui! interj. hui! juch! juchhei!

Huje, v. i. juchheien, schreien.

Huk, c. -ke. Ecke, f., Winkel, m.; (til Søs) Landspitze, f.

Hukkert, c. -er. Huker, m.

Hukommelse, c. ud. pl. Gedächtnis, n.; °lægge paa -n, dem Gedächtnisse einprägen; hvis min — ikke slaar fejl, wenn mein Gedächtnis mich nicht trügt; have en god, daarlig —, ein gutes, schlechtes Gedächtnis haben. | **Hukommelses-fejl**, Gedächtnisfehler, m.; -kunst, Gedächtniskunst, f.; -sag, Gedächtnissache, f.; -værk, Gedächtniskram, m., Gedächtuiswerk, n.

Hul, n. -ler. Loch, n.; (hvor der mangler noget) Lücke, f.; slaa sig et — i Hovedet, sich ein Loch in den Kopf schlagen; der er gaaet — paa Kjolen, das Kleid hat ein Loch bekommen; have -ler paa Strømperne, Löcher in den Strümpfen haben; denne Rejse har gjort et stort — i min Kasse, diese Reise hat ein großes Loch in meine Kasse (meinen Beutel) gefressen; der gaar — paa Bylden, das Geschwür geht auf; gjøre en Bal i -let, einen Ball ins Loch spielen; han blev sat i -let, er wurde ins Loch (Gefängnis) geworfen; skære — paa en Ost, einen Käse anschneiden; tage — paa en Tønde, ein Faß anstechen; tage — paa en Flaske, eine Flasche anbrechen; der er et — i Texten, es ist eine Lücke im Texte. | **Hul-saar**, tiefe Wunde, f.; -sting, Hohlstich, Steppstich, m.; -søm, Hohlnaht, Steppnaht, f.

Hul, adj. hohl; en — Tand, ein hohler Zahn; den -e Haand, die hohle Hand; der gaar — Sø, die See geht hohl; — Sø, hohle See; -e Kinder, hohle Wangen; en — Røst, eine hohle, dumpfe Stimme; en — Broder, ein durchtriebener Schalk. **Hul-aare**, Hohlader, Hohlblutader, f.; -bor, Hohlbohrer, m.; -fil, Hohlfeile, f.; -glas, Hohlglas, konkaves Glas, n.; -høvl, Hohlkehlenhobel, m.; -jærn, Hohleisen, n., Hohlmeißel, m.; -kehle, Hohlkehle, f.; -kindet, hohlwangig; -klinge, Hohlklinge, Schilfklinge, f.; -kugle, Hohlgeschoß, n.; -læbe, Sumpfwurz, f. (Epipactis); -maal, Hohlmaß, n.; -mejsel, Hohlmeißel, m.; -mønt, Hohlmünze, f., Brakteat, m.; -passer, Hohlzirkel, m.; -rund, hohlrund, konkav; -rygget, hohlrückig; -skovl, -skuffe, Hohlschaufel, f., Hohlspatel, m.; -slibe, hohlschleifen; -sonde, Hohlsonde, f.; -spejl, Hohlspiegel, m.; -stempel, Hohlstempel, m.; -støbning, Hohlgießen, n.; -svøb, Kälberkropf, m. (Chaerophyllum); -tandet, mit hohlen Zähnen; -tegl, Hohlziegel, Kehlziegel, m.; -urt, Osterluzei, f. (Aristolochia clematitis); -vej, Hohlweg, m.; -øjet, hohläugig; -øxe, Hohlaxt, f.

Huld, n. ud. pl. Wohlbeleibtheit, f.; være ved godt —, wohlbeleibt, stark sein; tabe -t, abfallen.

Huld, adj. hold, anmutig; treu, ergeben; være en — og tro, eim. treu und ergeben sein. | **Huld-gudinde**, Huldgöttin, Grazie, f.; -rig, huldreich; -salig, holdselig; -salighed, Holdseligkeit, f.

Hulder, **Huldre**, c. -r. Waldnymphe, f.

Huldskab, c. ud. pl. Treue, Ergebenheit, f.; sværge en — og Troskab, eim. Treue schwören; opsige en — og Troskab, eim. den Gehorsam aufkündigen, auffagen.

Hule, c. -r. Höhle, f. | **Hule-boer**, -beboer, Höhlenbewohner, Troglodyt, m.; -bjørn, Höhlenbär, m.; -fund, Höhlenfund, m.; -løve, Höhlenlöwe, m.; -padde, Olm, m. (Proteus anguinus); -pindsvin, Stachelschwein, n.; -tempel, Höhlentempel, m.; -ugle, Erdeule, f. (Strix cunicularia).

Hule, v. t. höhlen, aushöhlen. — **Huling**, c. Aushöhlen, n.

Hulhed, c. -er. Höhlung, f.; Hohlheit, f.

Hulke, v. i. schluchzen; — op, ausbrechen, wieder von sich geben. — **Hulken**, c. Schluchzen, n.

°**Hulle**, v. i. trillern, trällern.

Hullet, adj. löcherig, durchlöchert.

Hulning, c. -er. Höhlung, Vertiefung, f.
Hulter til bulter, adv. bunt durcheinander.
Hum! interj. hm!
Human, adj. human; wohlwollend, mild.
Humanisme, c. ub. pl. Humanismus, m.
Humanist, c. -er. Humanist, m.
Humanitet, c. ub. pl. Humanität, f.
Humbug, c. (n.) Humbug, m. | **Humbugs-mager**, Humbugmacher, m.

1. **Humle**, c. ub. pl. Hopfen, m.; **sætte — paa Brygningen**, das Gebräu hopfen; **nu kommer -n**, das Schlimmste kommt zuletzt, da sitzt der Knoten. | **Humle-avl**, Hopfenbau, m.; **-gaard**, **-have**, Hopfengarten, m.; **-knop**, Hopfenzapfen, Hopfen, m., Hopfenhaupt, n.; **-kølle**, Hopfendarre, f.; **-land**, Hopfenland, n.; **-mel**, Hopfenmehl, n.; **-mester**, Hopfengärtner, Höpfner, m.; **-olie**, Hopfenöl, n.; **-ranke**, Hopfenranke, Hopfenbrahme, f.; **-si**, Hopfenseihe, f.; **-silke**, Flachsseide, Klebe, f. (Cuscuta); **-skud**, **-spire**, Hopfenkeim, m., Hopfensprosse, f.; **-stage**, **-stang**, Hopfenstange, f.; **-stærk**, stark von Hopfen; **-sæk**, Hopfensack, m.; **-øl**, Hopfenbier, n.

2. **Humle, Humlebi**, c. -er. Hummel, f. (Bombus).

°**Hummel**, se **Hammel**.

1. **Hummer**, c. -e. Hummer, m. | **Hummer-°byse**, se **-smakke**; **-fangst**, Hummerfang, m.; **-klo**, Hummerschere, f.; **-salat**, Hummersalat, m.; **-sax**, Hummerschere, f.; **-smakke**, Hummerschiff, n.; **-suppe**, Hummersuppe, f.

2. **Hummer**, n. -e. Kämmerchen, n., Verschlag, m.

Hummergat, n. (til Søs) Hummergatt, n.
Humor, c. Humor, m.
Humoreske, c. -r. humoristische Erzählung, f.
Humorist, c. -er. Humorist, m.
Humoristisk, adj. humoristisch.
Humpe, v. i. humpeln.
Humpel, c. × Runken, m.
°**Humre**, v. i. leise wiehern. | **Hummer-gjøg**, Heerschnepfe, f. (Scolopax gallinago).
Humus, c. Humus, m., Fruchterde, f. | **Humus-sur**, humussauer; **-syre**, Humussäure, f.
Humør, n. ub. pl. Laune, f.; **være i (ved) godt, ondt —**, guter, übler Laune sein; **holde -et oppe (vedlige)**, getrost sein, guten Mutes sein; **der er — i ham**, er ist immer bei guter Laune. | **Humørsyge**, Gemütskrankheit, Melancholie, f.
Hun, pron. pers. sie.

1. **Hun**, c. -ner. Weibchen, n. | **Hun-abe**, Äffin, f.; **-bjørn**, Bärin, f.; **-blomst**, weibliche Blüte, f.; **-due**, Taube, f.; **-dyr**, Weibchen, n.; **-elefant**, weiblicher Elefant, m.; **-fisk**, Rogener, m.; **-hare**, Häsin, f.; **-hund**, Hündin, f.; **-kamel**, Kamelkuh, f.; **-kanin**, weibliches Kaninchen, n.; **-kat**, Katze, f.; **-kjøn**, weibliches Geschlecht, n.; **-kjønsdannelse**, Bildung des Femininums, f.; **-kjønsendelse**, weibliche Endung, f.; **-kjønsord**, Wort weiblichen Geschlechts, Femininum, n.; **-løve**, Löwin, f.; **-mynde**, Windhündin, f.; **-ræv**, Füchsin, f.; **-spurv**, Sperlingsweibchen, n.; **-skrue**, Schraubenmutter, f.; **-tiger**, Tigerin, f.; **-æsel**, Eselin, f.; **-ørn**, Adlerweibchen, n.

2. °**Hun**, c. äußerste Planke (Bohle) eines Holzstoßes, f.

Hunner, c. pl. s. sg. Hunne, m.
Hund, c. -e. Hund, m.; **røde -e**, Röteln, pl.; **flyvende —**, Vampyr, fliegender Hund, m.; **luske af som en vaad —**, abziehen wie ein begossener Hund (Pudel); **skamme sig som en —**, sich die Augen aus dem Kopfe schämen; **behandle en som en —**, eim. wie einem Hunde begegnen, einen wie einen Hund behandeln; **forliges som -e og Katte**, wie Hund und Katze leben; **gaa i -ene**, vor die Hunde, in die Brüche gehen; **der gør ingen — deraf**, es kräht kein Hahn danach; **død — bider ikke**, ein toter Hund beißt nicht mehr; **den —, der gør, bider ikke**, bellende Hunde beißen nicht; **han er som en — i et Spil Kegler**, er kommt dahinein, wie die Sau ins Judenhaus. | **Hunde-agtig**, hündisch, hundeartig; **-arbejde**, Hundearbeit, f.; **-art**, Hundeart, f.; **-bid**, Hundsbiß, m.; **-bjæf**, Hundekeifen, n.; **-dage**, Hundstage, pl.; **-dagsferie**, Hundstagsferien, pl.; **-dreng**, Hundejunge, m.; **-død**, Hundstod, m., Wolfswurz, f. (Apocynum androsæmifolium); **-elsker**, Hundeliebhaber, m.; **-fiol**, Hundsveilchen, n. (Viola canina); **-føde**, Hundefutter, n., Hundefraß, m.; **-gaard**, Hundszwinger, m.; **-galskab**, Hundswut, f.; **-glam**, Hundegebell, n.; **-græs**, Knäuelgras, Hundsgras, n. (Dactylis glomerata); **-haj**, Hundshai, m.; **-hale**, Hundsschwanz, m.; **-halsbaand**, Hundehalsband, n.; **-hoved**, Hundskopf, m.; **-hul**, Hundeloch, n.; **-hus**, Hundehaus, n.; **-hvalp**, junger Hund, m.; **-hvede**, Hundsqueke, f. (Triticum caninum); **-hvene**, Hundswindhalm, m. (Agrostis canina); **-kobbel**, Hundekoppel, Meute, f.; **-kold**, bitter kalt; **-kost**, Hundefutter, n.; **-kulde**, bittere Kälte, f.; **-kunster**, Possen, pl.; **-liv**, Hundeleben, n.; **-lænke**, Hundekette, f.; **-mad**, Hundefutter, n.; **-pisk**, Hundepeitsche, f., Hetzpeitsche, f.; **-rakker**, Schinder, m.; **-rose**, Hundsrose, Hagerose, f. (Rosa canina); **-røgter**, Hundewärter, m.; **-salat**, **-haaret**, steifhaariger Hundslattich, m. (Thrincia hirta); **-sennep**, Wurmsame, m. (Sicymbrium Sophia); **-skarn**, Hundekot m.; **-skat**, Hundesteuer, f.; **-skind**, Hundsfell, n.; **-sky**, hundescheu; **-slæde**, Hundeschlitten, m.; **-slægt**, Hundegeschlecht, n.; **-stald**, Hundestall, m.; **-stejle**, Stichling, m. (Gasterosteus); **-stjærne**, Hundsstern, Sirius, m.; **-sulten**, heißhungrig; **-svøbe**, Hundepeitsche, f.; **-syge**, Hundekrankheit, f.; **-tand**, Hundszahn, m.; **-tegn**, Hundezeichen, n., Hundemarke, f.; **-trav**, Hundetrab, Hundetrott, m.; **-tunge**, Hundszunge, f. (Cynoglossum); **-vagt**, Hundewache, f.; **-vejr**, Hundewetter, Mordwetter, n.; **-viol**, se **-fiol**. — **Hund-ende**, (til Søs) Hundende, n.

Hundrede, num. hundert; **en — Del**, ein Hundertstel; **om — Aar er alting glemt**, in hundert Jahren ist alles vergessen. | **Hundred-aar**, Jahrhundert, n.; **-aarig**, hundertjährig; **-aars**, hundertjährlich; **-fold**, hundertfach; **-foldig**, hundertfältig; **-fodet**, hundertfüßig; **-grads**, hundertgradig; **-pundig**, hundertpfündig; **-tal**, das Hundert; **i — —**, zu Hunderten; **-tusend**, hunderttausend; **-vis**, zu Hunderten.
Hundse, v. t. schnöde behandeln.
Hundsk, adj. hündisch; (gjerrig) filzig, knauserig.
°**Hundsvott**, c. ein Sitzbrett hinten an einem kleinen Schlitten.
Hunger, c. ub. pl. Hunger, m.; **lide —**, Hunger leiden; **dø af —**, vor Hunger sterben, Hungers sterben; **— er den bedste Kok**, Hunger ist der beste Koch, Hunger macht rohe Bohnen süß. | **Hunger-tyfus**, Hungertyphus, m. — **Hungers-aar**, Hungerjahr, n.; **-død**, Hungertod, m.; **-nød**, Hungersnot, f.
Hungre, v. i. hungern.
Hungrig, adj. hungrig.
Hunkjøn, n. se under **hun**.
Huri, c. -er. Houri, f.
Hurlumhej, n. Getöse, n., Lärm, Spektakel, m., Wirrwarr, n.
Hurra! interj. hurrah! | **Hurra-raab**, Hurrahruf, Vivatruf, m.
Hurtig, adj. hurtig, geschwind, schnell; **arbejde —**, hurtig arbeiten; **kom —**, komm schnell, geschwind! **et -t Hoved**, ein schneller Kopf. | **Hurtig-bejdse**, Schnellbeize, f.; **-flyvende**, schnellbeschwingt; **-gaaende Damper**, Schnelldampfer, m.; **-løb**, Schnelllauf, m.; **-løbende**, schnelllaufend; **-løber**, Schnellläufer, m.; **-presse**, Schnellpresse, f.; **-sejlende**, schnellsegelnd; **-sejler**, Schnellsegler, m.; **-skrift**, Schnellschrift, f.; **-skriver**, Schnellschreiber, m.;

-skrivning, Schnellschreibekunst, f.; **-skydning,** Schnellfeuer, n.; **-tog,** Schnellzug, m.

Hurtighed, c. ud. pl. Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Schnelle, Schnelligkeit, f.

***Hurv,** c. Hause, m.

Hus, n. -e. Haus, n.; **have — og Hjem,** ein eigenes Haus haben, Dach und Fach haben, Haus und Hof haben; **have hverken — eller Hjem,** weder Haus noch Heim haben; **fra — og Hjem,** von Haus und Hof; **jage en ud af -et,** einen aus dem Hause jagen; **-ets Herre,** der Herr vom Hause; **bede om — for en Nat,** um Obdach für eine Nacht bitten; **hele -et er gaaet ud,** das ganze Haus ist ausgegangen; **et adeligt —,** ein adeliges Haus; **et af de største -e i Byen,** eins der größten Häuser der Stadt; **bestille sit —,** sein Haus bestellen; **være til -e hos en,** bei eim. wie zu Hause sein; **holde —,** haushalten; **holde — for en,** eim. die Wirtschaft führen; **sørge for -et,** das Haus besorgen; **føre et stort —,** ein großes Haus machen; **holde godt — med noget,** etw. zu Rate halten, mit etw. haushalten; **holde slet — med noget,** etw. verschwenden, vergeuden; **holde — med en,** einen ausschelten; **-et** (Theatret) **var fuldt,** das Haus war voll. | **Hus-aand,** Hausgeist, Kobold, m.; **-alter,** Hausaltar, m.; **-and,** Hausente, f.; **-andagt,** Hausandacht, f.; **-apothek,** Hausapotheke, f.; **-arbejde,** Hausarbeit, f.; **-arm,** hausarm; **-arne,** häuslicher Herd, m.; **-arrest,** Hausarrest, m.; **-bagt,** hausbacken, hausgebacken; **-beboer,** Hausbewohner, m.; **-behov,** Hausbedarf, m.; **til — —,** eben hinreichend; **-bekymring,** häusliche Sorge, f.; **-bond,** Brotherr, Dienstherr, Hausherr, Hausvater, m.; ***-bondsdreng,** ***-bondskarl,** Oberknecht, Großknecht, m.; **-daab,** Taufe im Hause, Nottaufe, f.; **-dag,** Frohntag, m.; **-djævel,** Hausteufel, m.; **-dragt,** Hauskleid, n.; **-due,** Haustaube, f.; **-dyr,** Haustier, n.; **-dør,** Hausthür, f.; **-edderkop,** Hausspinne, f. (Tegenaria); **-ejer,** Hausbesitzer, Hauseigentümer, m.; **-fader,** Hausvater, m.; **-flid,** Hausfleiß, m., Handfertigkeit, f.; **-flidssag,** Handfertigkeitbestrebung, f.; **-flue,** Stubenfliege, f.; **-foged,** Hausvogt, Haushofmeister, m.; **-folk,** Hausgenossen, pl.; **-fred,** Hausfriede, m.; **-fri,** mietfrei, zinsfrei; **-frue,** Hausfrau, f.; **-fugl,** Hausvogel, m.; **-fælle,** Hausgenoß, m.; **-fængsel,** Hausarrest, m.; **-gavn,** Hausarbeit, f.; **-geraad,** Hausgerät, n.; **-gjerning,** Hausarbeit, häusliche Arbeit, f.; **-gud,** Hausgott, m.; **-herre,** Hausherr, Hausbesitzer, m.; **-hjørne,** Hausecke, f.; **-holder,** Haushälter, m.; **han er en god — —,** er ist sehr haushälterisch, ökonomisch; **-holdersk,** haushälterisch, ökonomisch; **-holderske,** Haushälterin, Wirtschafterin, f.; **-holdning,** Haushaltung, Wirtschaft, f.; **-holdningsbog,** Haushaltungsbuch, n.; **-holdningskunst,** Haushaltungskunst, Ökonomie, f.; **-holdningspenge,** Wirtschaftsgeld, n.; **-hovmester,** Haushofmeister, m.; **-ild,** Feuersbrunst im Hause, f.; **-jomfru,** Hausmamsell, f.; ***-kall,** Sperling, Spatz, m.; **-kapel,** Hauskapelle, f.; **-kapellan,** Hauskaplan, m.; **-karl,** Hausknecht, m.; **-kat,** Hauskatze, f.; **-kjøb,** Häuserkauf, m.; **-klokke,** Hausklingel, f.; **-kone,** Häuslerin, f.; **-kors,** Hauskreuz, n.; **-kreds,** häuslicher Kreis, m.; **-leje,** Hausmiete, f., Mietzins, Hauszins, m.; **-lejlighed,** Wohnung, f.; **-liv,** Familienleben, n.; **-lov,** Hausgesetz, n.; **-ly,** Obdach, n.; **-læge,** Hausarzt, m.; **-længe,** Flügel eines Hauses, m.; **-lærer,** Hauslehrer, m.; **-lærerplads,** Hauslehrerstelle, f.; **-løg,** Hauslauch, m. (Sempervivum tectorum); **-maar,** Steinmarder, m. (Mustela foina); **-maler,** Anstreicher, m.; **-mand,** Häusler, Kätner; *(ogsaa) Pächter eines kleinen Pachthofes, m.; **-mandskone,** Häuslerin, f.; **-mandskost,** Hausmannskost, f.; ***-mandsplads,** ein kleiner Pachthof; **-middel,** Hausmittel, n.; **-moder,** Hausmutter, Hausfrau, f.; **-mus,** Hausmaus, f. (Mus musculus); **-nisse,** Hausgeist, Hauskobold, m.; **-nummer,** Hausnummer, f.; **-nød,** Wohnungsnot, f.; **-pant,** ein Haus als Pfand; **-penge,** Hausmiete, f.; **-plads,** Platz, wo ein Haus steht, m.; **-postil,** Hauspostille, f.; **-raad,** Hausmittel, n.; **-rad,** se **-række;** **-redskab,** Hausgerät, n.; **-ret, -rettighed,** Hausrecht, n.; **-ro,** Hausfriede, m.; **-rotte,** Hausratte, f.; **-rum,** Gelaß, n., Räumlichkeit, f., Platz, m.; **-række,** Häuserreihe, f.; **-sager,** häusliche Angelegenheiten, pl.; **-sinde,** Hausgesinde, n.; **-skat,** Haussteuer, f.; **-skjøde,** Kaufbrief auf ein Haus, m.; **-sorg,** häusliche Sorge, f., Haustrauer, f.; **-spurv,** se **Graaspurv;** **-spøgelse,** Hausgeist, m.; **-stand,** Hausstand, m.; ***-stell,** se **-væsen;** **-straf,** häusliche Strafe, f.; **-styrelse,** Verwaltung des Hauses, Wirtschaft, f.; **-svale,** se **Forstuesvale;** **-svamp,** Hausschwamm, m.; **-syn,** Besichtigung eines Hauses, f.; **-syssel,** Hausarbeit, f.; **-tag,** Dach, n.; **-tavle,** Haustafel, f.; **-telegraf,** Haustelegraph, m.; **-tjener,** Hausdiener, m.; **-tomt,** Baustelle, f.; **-tropper,** Leibwache, f.; **-træl,** Hausklave, m.; **-tugt,** Hauszucht, f.; **-tyende,** Hausgesinde, n.; **-tyran,** Haustyrann, m.; **-tyv,** Hausdieb, m.; **-tyveri,** Hausdiebstahl, m.; **-tømmer,** Bauholz, n.; **-tømmermand,** Zimmermann, m.; **-ugle,** se **Natugle;** **-undersøgelse,** Haussuchung, f.; **-vant,** heimisch, eingewohnt; **-ven,** Hausfreund, m.; **-vild,** obdachlos; **-vært,** Hauswirt, Hausbesitzer, m.; **-værtinde,** Hauswirtin, f.; **-væsen,** Hauswesen, n.; **styre — -et,** die Wirtschaft führen.

Husar, c. -er. Husar, m. | **Husar-hest,** Husarenpferd, n.; **-officer,** Husarenoffizier, m.; **-sabel,** Husarensäbel, m.; **-taske,** Husarentasche, f.

Husblas, c. ud. pl. Hausenblase, f.

Huse, v. t. beherbergen, hausen, behausen.

Husere, v. i. hausen; **Fjenden har -t ilde i Landet,** der Feind hat schlimm im Lande gehaust.

1. **Huske,** v. t. sich erinnern; behalten; **jeg kan ikke — hans Navn,** ich kann mich seines Namens nicht erinnern; **det vil jeg ikke kunne —,** das werde ich nicht behalten können; **det skal jeg nok — ham,** das werde ich ihm schon gedenken; **-r jeg ikke fejl,** wenn ich mich nicht irre; **om jeg -r ret,** wenn ich mich recht besinne; **saa vidt jeg -r,** soviel ich mich entsinnen kann; **husk paa, hvad du har lovet mig,** vergiß nicht, was du mir versprochen hast; **ikke — paa noget,** etw. vergessen; **— en paa noget,** einen an etw. erinnern; **— sig om,** sich auf etw. besinnen. | **Huske-evne,** Gedächtnis, n.; **-lage,** Ohrfeige, f.; **-seddel,** Denkzettel, m.

2. ***Huske,** v. t. og i. schaukeln.

***Huske,** c. -r. Schaukel, f.

Huslig, adj. häuslich. — **Huslighed,** c. Häuslichkeit, f.

Hussit, c. -er. Hussit, m. | **Hussiter-krig,** Hussitenkrieg, m.

Hussitisk, adj. hussitisch.

Hustru, c. -er. Gattin, Frau, Hausfrau, Ehefrau, f.

Husvale, v. t. trösten, beruhigen, stärken, erquicken. — **Husvalelse,** c. Tröstung, Stärkung, Erquickung, f.

Hutle, v. t. og r. hudeln; **— med noget,** eine Sache obenhin hudeln; **— sig igjennem,** sich mit genauer Not durchschlagen. — **Hutleri,** n. Hudelei, f.

***Hututu,** interj. brr!

Hvad, pron. interrog. og relat. was, wie, welcher (welche, welches); **— sagde han,** was sagte er; **— hedder du,** wie heißest du; **paa — Tid,** zu welcher Zeit, wann; **paa — Maade,** auf welche Weise; **— for en Mand,** was für ein Mann; **—! er han død!** wie! ist er gestorben; **— enten . . . eller,** sei es daß . . . oder daß; **— om han døde forinden,** gesetzt (wie, wenn) er stürbe vor der Zeit! **— saa,** was nun? | **Hvad som helst,** was nur, was es auch sei.

Hval, c. -er. Wal, Walfisch, m. | **Hval-*aat,** Walfischaas, n., nordische Klio, f. (Clio borealis);

-barde, Walfischbarte, f.; -fanger, Walfischfänger, Walfischfahrer, m.; -fangerskib, Walfischfahrer, m.; -fangst, Walfischfang, m.; -fisk, Walfisch, m.; -fiskeri, Walfischfang, m.; -kalv, junger Walfisch, m.; -lus, Walfischlaus, f. (Cyamus); -rav, Walrat, m.; -spyd, Harpune, f.; -spæk, Walfischspeck, m.; -tran, Walfischthran, m.; -øgle, Fischeidechse, f., Ichthyosaurus, m. — *Hvals-fin, Fischbein, n.

Hvalp, c. -e. Hündchen, n.; Hunden har -e, der Hund hat Junge; fig. Range, Kröte, f. | Hvalpe-agtig, kindisch, albern.

Hvalros, c. -ser. Walroß, n. | Hvalros-tand, Walroßzahn, m.

Hvalt, adj. gewölbt.

Hvas, adj. scharf, spitz, rauh; en — Kniv, ein scharfes Messer; -se Torne, spitze Dornen; en — Hud, eine rauhe Haut; et -t Skjæg, ein struppiger Bart; en — Kulde, eine beißende Kälte; en — Tunge, eine scharfe Zunge. | Hvas-*bug, Sprott, m. (Clupea sprattus); -haaret, rauch, rauhhaarig, struppig; -hudet, mit rauher Haut; -talende, scharf; -fild, se -bug.

Hvashed, c. ud. pl. Schärfe, f.

Hvede, c. ud. pl. Weizen, m.; tyrkisk —, türkischer Weizen, Mais. | Hvede-ager, Weizenacker, m.; -agtig, weizenartig; -avl, Weizenbau, m.; -avne, Weizenkaff, n.; -ax, Weizenähre, f.; -brød, Weizenbrot, Weißbrot, n.; -brødsdage, Flitterwochen, pl.; -dyrkning, Weizenbau, m.; -gryn, Weizengrieß, m.; -grød, Weizenbrei, m.; -halm, Weizenstroh, n.; -høst, Weizenernte, f.; -jord, Weizenboden, m.; -kage, Weizenkuchen, m.; -klid, Weizenkleie, f.; -knop, Semmel, f.; -korn, Weizenkorn, n.; -mark, Weizenacker, m., Weizenfeld, n.; -mel, Weizenmehl, n.; -saaning, Weizensaat, f.; -simle, Semmel, f.; -straa, Weizenhalm, m.; -sæd, Weizensaat, f.; -tvebak, Weizenzwieback, m.

Hveden, adv. † woher.

Hvem, pron. interrog. wer (wem, wen); — var her, wer war hier; — gav du det, wem gabst du es; — traf han, wen traf er? pronom. rel.: Dativ: dem, welchem; Akk.: den, welchen. | Hvem-somhelst, se hvo-.

Hvene, c. Hvenegræs, n. Windhalm, m., Straußgras, n. (Agrostis).

Hveps, **Hvesp**, c. -er. Wespe, f.; egentlig —, Pillenwespe, f. (Eumenis). | Hvepse-*bol, se -rede; -bussard, -falk, *-glag, *-høg, se -vaage; -rede, Wespennest, n.; stikke Haanden i en — —, in ein Wespennest stechen; -stik, Wespenstich, m.; -vaage, Wespenbussart, m. (Pernis apivorus).

Hver, pron. jeder (jede, jedes); — Dag, täglich, alle Tage; — Gang, jedesmal; — en, ein jeder; — den, som, ein jeder, welcher; — og en, sämtlich, alle; — tredje, jeder dritte; — tredje Dag, alle drei Tage; *lidt af -t, noget af -t, ein wenig von allem, allerlei; give — sit, einem jeden das Seinige.

Hverandre, pron. einander, sich, sich einander; hjælpe —, einander helfen; elske —, sich lieben.

Hverdag, c. -e. Werkeltag, Wochentag, m. | Hverdags-agtig, alltäglich; -agtighed, Alltäglichkeit, f.; -ansigt, Alltagsgesicht, n.; -arbejde, Alltagsarbeit, tägliche Arbeit, f.; -brug, täglicher Gebrauch, m.; -dragt, tägliche Tracht, f.; -feber, Alltagsfieber; tägliches Fieber, n.; -klæder, tägliche Kleider, pl., Alltagskleidung, f.; -kost, tägliche Kost, f.; -liv, Alltagsleben, n., Alltäglichkeit, f.; -mad, se -kost; -menneske, Alltagsmensch, m.; -ord, Alltagsworte, pl.; -snak, Alltagsgeschwätz, n.; -sprog, tägliche Rede, Umgangssprache, Alltagssprache, f.; -syssel, Alltagsbeschäftigung, f.; -tale, se -sprog; -tanke, Alltagsgedanke, m.; -udtryk, alltäglicher Ausdruck, m.

Hvergarn, n. ud. pl. (*Hverken, n.) Beiderwand, n., Petermann, m., halbwollenes Zeug, n.

Hverken, conj. weder; — . . . eller, weder . . . noch. | Hverken-kjøn, sächliches Geschlecht, Neutrum, n.

Hvermand, subst. jedermann.

Hvert, pron. se hver.

Hverv, n. pl. s. sg. Auftrag, m.; faa et —, einen Auftrag bekommen; give en et —, eim. einen Auftrag geben, einen beauftragen.

Hverve, v. t. werben; — Stemmer, Stimmen werben. | Hverve-brev, Werbefreiheit, f.

Hverver, c. -e. Werber, m. | Hverver-kneb, Werberkniff, m.; -haandværk, Werberhandwerk, n.; -penge, Werbegeld, n.; -plads, Werbeplatz, m.; -tromme, Werbetrommel, f.

Hvervning, c. -er. Werbung, f.; være (ligge) paa —, auf Werbung aus sein.

Hvi, adv. † warum.

Hvid, c. pl. s. sg. Heller, Pfennig, m.; jeg giver ikke en — mere, ich gebe keinen Deut mehr; han har hverken — eller Skilling, er hat keinen roten Heller; betale til — og Skilling, bei (auf) Heller und Pfennig bezahlen.

Hvid, adj. weiß; saa — som nyfalden Sne, so weiß wie Schnee; det -e i Øjet, das Weiße im Auge; give en sort paa -t for noget, eim. etw. Schwarz auf Weiß geben. | Hvid-agtig, weißlich; -armet, weißarmig; -barmet, mit weißem Busen, weißbusig; -birk, Weißbirke, Maibirke, f. (Betula alba); *-bete, weiße Runkelrübe, f. (Beta cicla); -bjørn, Eisbär, m.; -blaa, bläulich weiß; -blik, Weißblech, n.; -blodet, weißblütig; -broget, weißbunt; *-borket, fahl, blaßgelb; -bøg, se Avnbøg; -falk, se Jagtfalk; -fisk, Weißwal, Weißfisch, m. (Delphinapterus beluga); -garve, weißgar machen; -garver, Weißgerber, m.; -garveri, Weißgerberei, f.; -garvning, Weißgerben, n.; -glødende, weißglühend; -glødhede, Weißglühhitze, f.; -glødning, Weißglühen, n.; -graa, weißgrau; -gran, Edeltanne, Weißtanne, f. (Abies alba); -gul, weißgelb, gelblichweiß; -haaret, weißhaarig; -halset, weißhalsig; -hovedet, weißköpfig; -hudet, weißhäutig; -kaal, Weißkohl, m.; -kaalshoved, weißer Kohlkopf, m.; -klædt, weißgekleidet; -kobber, Weißkupfer, n.; *-kløv, Steinklee, kriechender Klee, m. (Trifolium repens); -laden, weißlich; -løg, Knoblauch, m.; *-maage, Ratsherr, m. (Larus eburneus); -malet, weiß angestrichen; -mos, *-mose, spitzblättriges Torfmoos, n. (Sphagnum); *-or, Weißerle, f. (Alnus incana); *-ost, Käse, bereitet aus frischer Milch, m.; -pil, Silberweide, f. (Salix alba); -plettet, weißfleckig; -poppel, Silberpappel, f. (Populus alba); -roe, weiße Rübe, f.; *-ræv, Polarfuchs, m. (Canis lagopus); *-simmer, se -vejs; -skalle, Blicke, f. (Aspius alburnus); -sokket, weißfüßig; -spættet, weißgesprenkelt; -sværmer, Weißling, m. (Pieris); -tjørn, -torn, Weißdorn, Hagedorn, m. (Cratægus oxyacantha); -vejs, weiße Anemone (Anemone nemorosa); -ørred, Lachsforelle, f. (Salmo trutta). — Hvide-*havet das weiße Meer; -løg, se Hvidløg; -ris, Sahlweide, f. (Salix fusca); -roe, se Hvidroe; -rusland, Weißrußland, n.; -søndag, weißer Sonntag, m. (dominica in albis); -tirsdag, Fastnachtsdienstag, m.; -vareforretning, Weißwarengeschäft, n. — Hvidt-øl, Weißbier, n.

Hvide, c. ud. pl. Weiß, Eiweiß, n.

Hvidhed, c. ud. pl. Weiße, f.

Hvidlig, adj. weißlich.

Hvidling c. -er. Wittling, Merlan, m. (Gadus Merlangus).

Hvidne, v. i. weiß werden.

Hvidte, v. t. tünchen, weißen. | Hvidte-kalk, Tünche, f.; -kost, Tünchpinsel, m.

Hvidtning, c. ud. pl. Tünchen, n.

Hviin, n. se Hvin.

Hvil, c. ud. pl. Ruhe, f.; Gevær i —, se Gevær; holde —, Rast machen, rasten.

Hvile, c. ud. pl. Ruhe, Rast, f.; tage —, lægge

sig til —, sich zur Ruhe legen, begeben; **gaa til** —, sich zur Ruhe begeben, fig. (om Døden) zur Ruhe eingehen; **Hanen er i** —, der Hahn steht in der Ruhe.

Hvile, v. i. ruhen, rasten, ausruhen; — **paa Sengen**, auf dem Bette ruhen; — **paa sine Laurbær**, auf seinen Lorbeeren ruhen; — **efter sit Arbejde**, von seiner Arbeit ruhen; **lade Hestene** —, die Pferde rasten lassen; **Arbejdet -r**, die Arbeit ruht; **lade Arbejdet** —, die Arbeit ruhen lassen; **Taget -r paa Piller**, das Dach ruht auf Pfeilern; **Sorgen -r paa hans Ansigt**, Trauer liegt auf seinem Antlitze; **paa Gaarden -r en stor Gjæld**, große Schulden lasten auf dem Hause; **paa ham -r en stor Mistanke**, ein starker Verdacht ruht auf ihm; **hele Byrden -r paa mig**, die ganze Last liegt auf mir; **Jorden -r**, die Erde ruht; v. t. ruhen lassen; — **Aanden**, den Geist ausruhen lassen; v. r. sich ausruhen. | **Hvile-aar**, Brachjahr, n.; **-ager**, Brachfeld, n., Brachacker, m.; **-bænk**, Ruhebank, f.; **-dag**, Ruhetag, m.; **-frist**, Ruhezeit, f.; **-gang**, Abgang für die Ruhe, m. (Ur); **-jord**, Ruheland, Brachland, n.; **-kammer**, fig. Ruhekammer, f.; **-løs**, ruhelos; **-mark**, Brachfeld, n.; **-plads**, Ruheplatz, Rastplatz, m.; **-plet**, Ruheplätzchen, n.; **-punkt**, Ruhepunkt, m.; **-seng**, Ruhebett, n.; **-sted**, Ruhestätte, f.; **-stund**, **-tid**, Ruhezeit, f.; **-time**, Ruhestunde, Mußestunde, f.

Hviler, c. Abhaltspieren, Schmierhölzer, pl. (til Søs).

Hvilken, pron. relat. og interrog. welcher (welche, welches); der (die, das).

Hvilken som helst, pron. jeder (jede, jedes).

Hvilling, c. se **Hvidling**.

Hvin, n. pl. s. sg. Geschrei, Gekreisch; Pfeifen, n.

Hvine, v. i. kreischen, schreien, pfeifen; **Børnene -de af Glæde**, die Kinder kreischten (schrien) vor Freude; **Vinden -de i Tovene**, der Wind pfiff durch die Taue. | **Hvin-and**, Quakente, Schallente, f. (Anas clangula).

Hvinen, c. ud. pl. Kreischen, Schreien, Pfeifen, n.

Hvirre, v. t. drehen, umdrehen; v. i. — **med Hovedet**, den Kopf schütteln; **det -r for mine Øjne**, es wird mir dunkel vor den Augen.

Hvirvel, c. **-vler**. Wirbel, m.; (i Vandet) Wirbel, Strudel, m.; **styrte sig i en** — **af Fornøjelser**, sich in den Strudel der Vergnügungen stürzen; — (paa Hovedet) Wirbel; — **paa en Skodde**, der Wirbel an einem Laden; **slaa en** —, (paa en Tromme) einen Wirbel schlagen. | **Hvirvel-agtig**, wirbelartig, wirbelförmig; **-ben**, Wirbelbein, n., Wirbelknochen, m.; **-bevægelse**, wirbelnde Bewegung, f.; **-bille**, se **Hvirvler**; **-blok**, (til Søs) Warrelblock, m.; **-bølge**, Strudel, m.; **-dans**, Wirbeltanz, m.; **-dyr**, Wirbeltier, n.; **-løb**, Wirbellauf, m.; **-løs**, wirbellos; **-slag**, Wirbeln, n. (paa Trommen); **-storm**, Wirbelsturm, m.; **-strøm**, Wirbelstrom, m.; **-støtte**, **-søjle**, Wirbelsäule, f.; **-top**, Scheitel, m.; **-vind**, Wirbelwind, m.

Hvirvle, v. t. og i. wirbeln, drehen, kreisen.

Hvirvler, c. **-e**. Taumelkäfer, Drehkäfer, m. (Gyrinus).

1. **Hvis**, pron. interrog. (Genit.) wessen; pron. rel. (Genit.) dessen, deren. | **Hvis-aarsag**, weshalb, warum.

2. **Hvis**, conj. wenn, falls, wofern.

Hviske, v. t. og i. flüstern, flistern, raunen, zischeln; (i Skolen) vorsagen; — **en noget i Øret**, eim. etw. ins Ohr flüstern, eim. etw. zuflüstern; — **en en Djævel i Øret**, eim. einen Floh ins Ohr setzen. — **Hvisken**, c. Flüstern, Raunen, n.

Hvisle, v. i. zischen, zischeln. | **Hvisle-lyd**, Zischlaut, m.

Hvisse, v. i. lullen; — **for et Barn**, ein Kind in Schlaf lullen.

Hvishvas, interj. Gewäsch, dummes Zeug!

*__Hvitting__, c. se **Hvidling**.

Hvo, pron. interrog. wer; — **som gjør dette, bliver straffet**, wer dieses thut, wird bestraft. | **Hvosomhelst**, se nedenfor.

Hvor, adv. wo (om Stedet); wie (om Graden); — **har du været**, wo bist du gewesen; — **ringe er denne Ulejlighed**, wie unbedeutend ist diese Mühe; — **rig han end er**, wie reich er auch sein mag. | **Hvor-af**, wovon, woher, woraus; **-efter**, wonach, wonach; **-for**, weshalb, weswegen, warum; **-fra**, woher; **-hen**, wohin; **-i**, worin, in welchem, in welchen, in welches, in welche; **-iblandt**, worunter, unter welchen; **-igjennem**, wodurch, durch welches; **-imellem**, zwischen (unter) welchem (welchen); worunter; **-imod**, wogegen, wohingegen; **-med**, womit, mit welchem (welcher, welchen); **-naar**, wann; **-om**, wovon, worüber; **-over**, worüber, weshalb; **-paa**, worauf, wonach; **-til**, wozu; worauf; **-udover**, worüber, weshalb; **-under**, worunter, unter welchem (welcher, welchen); **-ved**, wobei; wodurch; **-vel**, obgleich, obschon, obwohl; **-vidt**, inwiefern.

Hvordan, adv. og adj. wie, auf welche Weise; — **ser hun ud**, wie sieht sie aus; **-ne vare disse Folk**, wie waren diese Leute.

Hvorledes, adv. wie; — **er det gaaet til**, wie ist das zugegangen; — **det**, wie so?

Hvorlunde, adv. se **hvorledes**.

Hvormeget, adv. wie viel, wie sehr.

Hvorsomhelst, adv. wo auch immer.

Hvo som helst, pron. jeder (jede, jedes), wer auch immer.

Hvælv, n. pl. s. sg. Gewölbe, n.; *der Boden eines umgeschlagenen Bootes. | **Hvælv-fuge**, Gewölbefuge, f.; **-sten**, Gewölbestein, m.

Hvælve, v. t. wölben; — **sig**, sich wölben; **-t**, gewölbt.

Hvælving, c. **-er**. Gewölbe, n. | **Hvælvings-pille**, Gewölbepfeiler, m.; **-sten**, Gewölbestein, m.

Hvæse, v. i. zischen; **Slangen -r**, die Schlange zischt; **Katten -r**, die Katze faucht, sprudelt, prustet. — **Hvæsen**, c. Zischen, Gezisch; Fauchen, Sprudeln, n.

Hvæsse, v. t. wetzen. | **Hvæsse-staal**, Wetzstahl, m.; **-sten**, Wetzstein, m.

Hyacinth, c. **-er**. Hyacinthe, f.

*__Hybel__, c. ein kleines, ärmliches Zimmer, Kneipe, f.

Hyben, c. pl. s. sg. Hagebutte, f. | **Hyben-busk**, Hagedorn, m.; **-frø**, Hagebuttensamen, m.; **-hæk**, Hagebuttenhecke, f.; **-rose**, Hagerose, f.; **-suppe**, Hagebuttensuppe, f.; **-tjørn**, Hagebuttenstrauch, Hagedorn, m.

Hydrat, n. Hydrat, n.

Hydraulik, c. ud. pl. Hydraulik, f.

Hydraulisk, adj. hydraulisch.

Hydrograf, c. **-er**. Hydrograph, m.

Hydrografi, c. ud. pl. Hydrographie, f.

Hydrografisk, adj. hydrographisch.

Hydrometer, n. **-tre**. Hydrometer, m.

Hydropathi, c. Hydropathie, f.

Hydropathisk, adj. hydropathisch.

Hydrostatik, c. ud. pl. Hydrostatik, f.

*__Hye__, v. t. peitschen, geißeln.

Hygiejne, c. ud. pl. Gesundheitspflege, Hygieine, Hygiene, Hygienik, f.

Hygiejnisk, adj. hygieinisch, hygienisch.

Hygge, c. ud. pl. Trost, m., Pflege, f.; Behaglichkeit, Bequemlichkeit, Anmut, Zierlichkeit, f.; *(ogsaa) Freude, f., Vergnügen, n.

Hygge, v. i. — **for en**, es eim. behaglich machen, einen hegen und pflegen; *v. t. hegen und pflegen; *— **sig**, sich wohl befinden; *— **sig til en**, sich eim. anschließen.

Hyggelig, adj. gemütlich, behaglich, angenehm, bequem, heimisch, wohnlich, heimlich. — **Hyggelighed**, c. Behaglichkeit, Gemütlichkeit, Annehmlichkeit, Bequemlichkeit, f.

Hygrometer, n. Hygrometer, m. (n.)

Hygroskop, n. Hygroskop, n.

Hygroskopisk, adj. hygroskopisch.
Hykkelsk, adj. se **hyklersk**.
Hykle, v. t. og i. heucheln; — **Fromhed**, Frömmigkeit heucheln; — **for en**, gegen einen (eim., vor eim.) heucheln. | **Hykle-fagter**, heuchlerische Gebärden, pl.; **-kunst**, Kunst der Heuchelei, f.; **-ros**, heuchlerisches Lob, n.; **-skrift**, heuchlerische Schrift, f.; **-smil**, heuchlerisches Lächeln, n.
Hykler, c. -e. Heuchler, m. | **Hykler-taare**, Heuchelthräne, f.
Hykleri, n. -er. Heuchelei, f.
Hyklersk, adj. heuchlerisch.
Hyklerske, c. -r. Heuchlerin, f.
Hyl, n. pl. s. sg. Geheul, Heulen, n.
Hyld, c. -e. Holunder, Flieder, m. (Sambucus nigra); **klaseblomstret** —, Traubenholunder, m. (Sambucus racemosa). | **Hylde-blomst**, Holunderblüte, Fliederblüte, f.; **-busk**, Holunderstrauch, m.; **-bær**, Holunderbeere, Fliederbeere, f.; **-bærsaft**, Fliedersaft, Holundersaft, m.; **-bøsse**, Fliederbüchse, Platzbüchse, Knallbüchse, f.; **-saft**, Fliedersaft, Holundersaft, m.; **-the**, Holunderblütenthee, Fliederthee, m.; **-træ**, Holunderbaum, Fliederbaum, m.
1. **Hylde**, c. -r. Gesimse, Regal, Brett, n.; **være paa sin rette** —, auf seinem rechten Platze, in seinem Elemente sein; **lægge noget paa -n**, fig. etw. an den Nagel hängen.
2. ***Hylde**, c. se **Hilde**.
Hylde, v. t. huldigen; — **Kongen**, dem Könige huldigen; — **en Mening**, einer Ansicht huldigen.
Hyldest, c. ub. pl. Huld, Gunst, Gnade, Gewogenheit, f.; **bringe en sin** —, eim. seine Huldigung darbringen.
Hyldning, c. -er. Huldigung, f. | **Hyldnings-dag**, Huldigungstag, m.; **-ed**, Huldigungseid, m.
Hyle, v. i. heulen. — **Hylen**, c. Heulen, Geheul, n.
Hylke, c. -r. (paa en Le) Zwinge, f.
Hylle, v. t. hüllen.
***Hylle**, n. -r. Hülle, Decke, f.
Hyllike, c. -r. Kinderhäubchen, n.; **give en paa -n**, eim. den Kopf waschen.
Hylster, n. -e. Futter, Futteral, Gehäuse, n.; Hülle, f.; (til Pistoler) Holfter, f. | **Hylster-model**, Kartuschschablone, f.; **-taske**, Putzsack, Putzbeutel, m.
Hymne, c. -r. Hymne, f., Lobgesang, m.
Hynde, n. -r. Polster, Kissen, n. | **Hynde-bænk**, gepolsterte Bank, f.; **-sæde**, gepolsterter Sitz, m.
Hyp, interj. hopp!
Hyp, ub. Artikel. Häufeln, n. (Kortspil).
Hyperbel, c. -bler. Hyperbel, f.
Hyperbol, c. -er. Hyperbel, f.
Hyperbolsk, adj. hyperbolisch, hyperbelhaft.
Hyperboræer, c. -e. Hyperboräer, m.
Hyperboræisk, adj. hyperboräisch.
Hyperkritisk, adj. hyperkritisch.
Hypning, c. -er. Häufeln, n.
Hypokondri, c. ub. pl. Hypochondrie, f.
Hypokondrisk, adj. hypochondrisch.
Hypokondrist, c. -er. Hypochonder, Hypochondrist, m.
Hypotenuse, c. -r. Hypotenuse, f.
Hypothek, n. -er. Hypothek, Pfandverschreibung, f.
Hypothese, c. -r. Hypothese, f.
Hypothetisk, adj. hypothetisch.
Hyppe, v. t. häufeln, behäufeln. | **Hyppe-jærn**, Hackeisen, n.; **-plov**, Häufelpflug, Behäuflungspflug, m.
Hyppig, adj. häufig. — **Hyppighed**, c. Häufigkeit, f.
Hyrde, c. -r. Hirt, m. | **Hyrde-bolig**, Hirtenhaus, n.; **-brev**, Hirtenbrief, m.; **-digt**, Hirtengedicht, Schäfergedicht, n.; **-dragt**, Hirtenkleid, Schäferkleid, n.; **-dreng**, Hirtenknabe, m.; **-fløjte**, Hirtenflöte, f.; **-folk**, Hirtenvolk, n.; **-hund**, Hirtenhund, Schäferhund, m.; **-hus**, Hirtenhaus, n.; **-hytte**, Hirtenhütte, Schäferhütte, f.; **-kaste**, Hirtenkaste, f.; **-klokke**, Kuhglocke, f.; **-levned**, **-liv**, Hirtenleben, Schäferleben, n.; **-lur**, Hirtenhorn, n.; **-løs**, hirtenlos; **-løn**, Hirtenlohn, m.; **-pibe**, Hirtenflöte, f.; **-pige**, Hirtenmädchen, n.; **-poesi**, bukolische Dichtung, f.; **-sang**, Hirtengesang, m.; **-stand**, Hirtenstand, m.; **-stav**, Hirtenstab, m.; **-stykke**, Schäferspiel, n.; **-taske**, Hirtentasche, f.; Täschelkraut, n. (Thlaspi); **-time**, Schäferstunde, f.; **-vise**, Hirtenlied, n.
Hyrdinde, c. -r. Hirtin, Schäferin, f.
Hyre, c. ub. pl. Heuer, Miete, f.; **tage** —, sich verheuern. | **Hyre-baas**(se), Heuerbaas, m.; **-hest**, Mietpferd, n.; **-karret**, Mietkutsche, Lohnkutsche, f.; **-kontrakt**, Heuerkontrakt, m.; **-kusk**, Lohnkutscher, m.; **-tjener**, Lohndiener, m.; **-vogn**, Mietkutsche, Lohnkutsche, f.
Hyre, v. t. heuern, mieten.
Hys, interj. stille! bst! st!
***Hyse**, c. -r. Schellfisch, m. (Gadus æglefinus).
Hysse, v. i. tuschen; — **ad en**, einen auspfeifen, auszischen.
Hyssen, c. ub. pl. Tuschen, Auspfeifen, Auszischen, n.
Hyssing, c. ub. pl. Hüsing, f.; Bindfaden, m.
Hysteri, c. ub. pl. Hysterie, f.
Hysterisk, adj. hysterisch.
Hytte, c. -r. Hütte, f.; Schmelzhütte, f.; (paa Skibe) Hütte, f., Hüttendeck, n. | **Hytte-arbejder**, Hüttenarbeiter, m.; **-boer**, Hüttenbewohner, m.; **-bygning**, Hüttenbau, m.; **-dør**, Hüttenthür, f.; **-foged**, Hüttenmeister, m.; **-liv**, Leben in Hütten, n.; **-mester**, Hüttenmeister, m.; **-røg**, Hüttenrauch, m., Giftmehl, n.; **-skriver**, Hüttenschreiber, m.; **-værk**, Hüttenwerk, n.
Hytte, v. t. hüten, schützen; — **sig for noget**, sich vor einer Sache hüten, in acht nehmen; *— **ad en**, eim. mit der Hand drohen.
Hyttefad, n. -e. Fischhälter, Fischkasten, m.
Hyæne, c. -r. Hyäne, f.
Hæder, c. ub. pl. Ruhm, m., Ehre, f. | **Hæderfuld**, ruhmvoll; **-kranset**, **-kronet**, ruhmgekrönt; **-løs**, ruhmlos; **-værdig**, ruhmwürdig. — **Hædersbane**, ruhmvolle Bahn, Ehrenbahn, f.; **-bevisning**, Ehrenbezeigung, Ehrenbezeugung, f.; **-dag**, Ehrentag, ruhmvoller Tag, m.; **-dragt**, Ehrenkleid, n.; **-gang**, ruhmvoller Gang, m.; **-gjerning**, ruhmvolle That, Ehrenthat, f.; **-gjæst**, Ehrengast, m.; **-glans**, Ruhmesglanz, m.; **-kald**, Ehrenposten, m., Ehrenstelle, f.; **-kamp**, ruhmvoller Kampf, m.; **-klædning**, Ehrenkleid, n.; **-krans**, Ehrenkranz, m.; **-løn**, Ehrenlohn, Ehrensold, m.; **-maaltid**, Festmahl, Ehrenmahl, n.; **-mand**, Ehrenmann, Biedermann, m.; **-medaille**, Ehrenmünze, f.; **-minde**, Ehrendenkmal, n.; **-mærke**, Ehrenzeichen, n.; **-navn**, Ehrenname, m.; **-plads**, Ehrenplatz, m.; **-post**, Ehrenposten, m.; **-pryd**, Ehrenschmuck, m.; **-ret**, Ehrenrecht, n.; **-sang**, Ehrenlied, Ehrengedicht, Lobgedicht, n.; **-smykke**, Ehrenschmuck, m.; **-stand**, Ehrenstand, m.; **-tegn**, Ehrenzeichen, n.; **-titel**, Ehrentitel, m.; **-trin**, Ehrenstufe, f.; **-vej**, Bahn des Ruhmes, ruhmvolle Bahn, f.
Hæderlig, adj. ehrenhaft, ehrenwert, rechtschaffen, ehrenvoll, ruhmvoll. — **Hæderlighed**, c. Rechtschaffenheit, f.; Ruhmwürdigkeit, f.
Hædre, v. t. ehren.
Hæfte, n. -r. Heft, n., Lieferung, f. | **Hæfte-vis**, in Heften, in Lieferungen.
Hæfte, v. t. heften; — **sine Øjne paa noget** die Augen auf etw. heften; — **noget sammen**, etw. zusammenheften; — **en**, einen verhaften; v. i. festsitzen, haften; — **for en Gjæld**, für eine Schuld haften, bürgen; **der -r en stor Gjæld paa hans Hus**, es haften viele Schulden auf seinem Hause. | **Hæfte-bænk**, **-lade**, Heftlade, f.; **-maskine**, Heftmaschine, f.; **-naal**, Heftnadel, f.; **-plaster**, Heftpflaster, n.; **engelsk** — —, englisches Heftpflaster.

Hæftelse, c. -r. Verhaftung, f.; — **paa en Ejendom**, die auf einer Besitzung haftende Schuld, Hypothek, Hypothekarschuld, f.
Hæftning, c. -er. Heften, n., Verhaftung, f.
Hæg, c. -ge. Ahlkirsche, Traubenkirsche, Vogelkirsche, f. (Prunus padus). | **Hægge-bær**, Vogelkirsche, f.; **-bærtræ**, se **Hæg**.
Hæge, v. t. hegen, pflegen; — **sig**, sich putzen, sich schmücken.
Hægt og tægt, adj. dicht und hecht (til Søs).
Hægte, c. -r. Haken, Heftel, m.; **-r og Maller**, Haken und Öhsen; **komme til -rne igjen**, sich wieder erholen, wieder emporkommen. | **Hægte-mager**, Spengler, Gürtler, m.
Hægte, v. t. haken; — **op**, aufhaken; — **i**, einhaken; — **sammen**, zusammenhaken. — **Hægtning**, c. Haken, n.
1. **Hæk**, c. -ker. Hecke, f., Zaun, m.; (til Heste) Raufe, f. | **Hække-sax**, Gartenschere, f.; **-fleder**, **-værk**, Scheide, f. (Vejrmølle).
2. **Hæk**, c. ud. pl. Heck, n. | **Hæk-bjælke**, Heckbalken, m.: **-bom**, Heckbaum, m.; **-jolle**, Heckboot, n.
3. **Hæk**, ud. Artikel. Hecke, f. | **Hække-bur**, Vogelhecke, f., Heckbauer, n.; **-fugl**, Heckvogel, Brutvogel, m.; **-tid**, Heckzeit, f.
Hækle, v. i. og t. häkeln. | **Hækle-arbejde**, Häkelarbeit, f.; **-naal**, Häkelnadel, f., Häkelhaken, m.; **-sting**, Häkelstich, m.; **-tøj**, se **-arbejde**.
Hækling, c. ud. pl. Häkeln, n.
Hæl, c. -e. Ferse, f.; **følge en lige i -ene**, eim. auf der Ferse folgen; **være i -ene paa en**, eim. auf der Ferse sein; **vise -ene, fægte med -ene**, die Fersen zeigen, Fersengeld geben: **man ser hellere hans — end hans Taa**, man sieht ihn lieber gehen als kommen; **-en paa en Sko, en Støvle**, der Absatz (die Hacke) eines Schuhes, eines Stiefels; **paa -en**, (til Søs) agterlastig. | **Hæl-ben**, Fersenbein, n.; **-flik**, se **Bag-**; **-lappe**, Hackenleder, n.; *-**jern**, der eiserne Beschlag unter der Hacke eines Stiefels; **-søm**, Absatzzwecke, f.
Hæld, n. ud. pl. Neigung, f., Fall, m.; **Renden har intet —**, die Rinne hat keinen Fall; **Fadet staar paa —**, das Faß steht schräge; **det er paa — med mine Penge**, mein Geld geht auf die Neige.
Hælde, v. i. sich neigen, schräge stehen, schief sein; **Vognen -r**, der Wagen neigt sich; **Muren -r**, die Mauer ist schief; **Muren -r mod Vest**, die Mauer neigt sich gegen Westen; — **med Hovedet**, den Kopf hängen lassen; **Dagen -r**, der Tag neigt sich, der Tag ist an der Neige; — **til et Parti**, sich einer Partei zuneigen; **naar Vognen -r, skyde alle til**, einer Wand, die fallen will, gibt jedermann ein Stößlein; v. t. gießen; schräge stellen; — **af**, abgießen; — **fra**, abgießen; — **sig frem**, sich vorn über neigen; — **i**, eingießen, einschütten; — **om**, umgießen; — **sig op til noget**, sich an etw. lehnen, anlehnen; — **over**, übergießen, überschütten; überhangen; — **paa**, aufgießen, aufschütten; — **til**, zugießen, anlehnen, stützen; — **ud**, ausgießen, ausschütten; — **ud over noget**, über etw. hinaus hangen.
*__Hælde__, c. se **Hilde**, c.
Hælding, c. ud. pl. Neigung, f., Fall, m.; Abhang, m.; **det er paa -en med ham**, es geht mit ihm auf die Neige; **det er paa -en med Vinen**, der Wein geht auf die Neige; **ved Dagens —**, in der Abenddämmerung; **Huset ligger paa -en af en Bakke**, das Haus liegt auf dem Abhange eines Hügels.
Hældning, c. Neigung, f. | **Hældnings-vinkel**, Neigungswinkel, m.
Hældøre, c. -r. Kopfhänger, m., Kopfhängerin, f.
Hældøreri, n. ud. pl. Kopfhängerei, f.
Hældøret, adj. kopfhängerisch.
Hæle, v. t. og i. hehlen, verhehlen, verbergen. — **Hælen**, c. Hehlen, n.
Hæler, c. -e. Hehler, m.; **-en er lige saa god som Stjæleren**, der Hehler ist so gut wie der Stehler.
Hæleri, n. -er. Hehlerei, f.
Hælerske, c. -r. Hehlerin, f.
Hælvt, c. se **Halvdel**.
Hæmorrhoider, pl. Hämorrhoiden, pl.
*__Hæmpe__, c. -r. Henkel, m.
Hæmme, v. t. se **hemme**.
Hænde, i Forbindelser som: **i —**, **in der Hand**; **til —**, zur Hand, zuhanden.
Hænde, v. i. og r. geschehen; **det -r ikke sjælden**, es geschieht nicht selten; **der er -t ham en Ulykke**, es ist ihm ein Unglück begegnet, widerfahren; **det hændte sig en Gang**, es ereignete sich, es begab sich einmal; **det kan — sig, det kan nok — sig**, es kann geschehen, eintreffen, es ist möglich.
Hændelig, adj. möglich; (jurid.) — **Skade**, unabsichtliche Beschädigung.
Hændelse, c. -r. Begebenheit, f., Ereignis, n., Vorfall, m., Zufall, m.; **mit Livs -r**, die Ereignisse (Begebenheiten) meines Lebens; **en lykkelig —**, ein glücklicher Zufall. | **Hændelses-vis**, zufällig, zufälligerweise.
Hændes, v. dep. eintreffen, sich ereignen, sich zutragen; **skulde dette —**, sollte dies eintreffen; **det — mig ikke saa ofte**, es widerfährt mir nicht so oft; **det — ofte**, es geschieht oft.
Hændig, adj. se **behændig**.
*__Hændt__, adj. se **behændig**.
Hæng, n. ud. pl. Hang, m., Neigung, f.
Hænge, v. i. hangen; **Æblet -r paa Grenen**, der Apfel hängt am Aste; **Grenen -r fuld af Æbler**, der Ast hängt voller Äpfel; **Loftet -r til den ene Side**, die Decke senkt sich nach der einen Seite; **blive -nde i Byen**, in der Stadt kleben bleiben; — **bag paa**, hinten auf hangen; — **efter en**, eim. auf der Hacke sein; — **fast**, festsitzen, festhangen; — **i**, festsitzen, festhangen, hängen bleiben; fig. sich anstrengen, sich abmühen; **han -r i sin Moders Skjørter**, er hängt seiner Mutter noch am Rocke; **hans Liv -r i en Traad**, sein Leben hängt nur noch an einem Faden; — **i Luften**, in der Luft schweben; — **i Bøgerne**, über den Büchern liegen; **Hunden -r med Halen, Ørene**, der Hund läßt den Schwanz, die Ohren hangen; — **ned**, herabhangen; — **paa**, beschwerlich fallen, lästig sein; — **sammen**, zusammenhangen; **hvorledes -r det sammen hermed**, was für eine Bewandtnis hat es damit; — **ved**, festsitzen, festkleben; — **ved en Mening**, auf einer Meinung (Ansicht) beharren; — **ved en Person**, an einer Person hangen, einer Person anhangen, zugethan sein; **han -r ved som en Burre**, er hängt an wie eine Klette; — **ved Livet**, am Leben hangen; **de hang ved Talerens Læber**, sie hingen am Munde (an den Lippen) des Redners. | **Hænge-ask**, Traueresche, f.; **-birk**, Hangelbirke, Hangebirke, Trauerbirke, f.; **-bro**, Hängebrücke, f.; **-bænk**, Hängebank, Hangebank, f.; **-dynd**, Bebemoor, Bebeland, n.; **-fjæld**, herabhangender Fels, m.; **-have**, schwebender Garten, m.; **-hoved**, Kopfhänger, m.; **-karm**, Hängekutsche, f.; **-kompas**, Hängekompaß, m.; **-krøller**, Hängelocken, pl.; **-køje**, Hangematte, Hängematte, f.; **-laas**, Vorlegeschloß, Hängeschloß, n.; **-lampe**, Hängelampe, f.; **-leje**, Hängelager, n.; **-ler**, se **-dynd**; **-loft**, Hängeboden, m.; **-maatte**, *-**matte**, se **-køje**; **-mose**, se **-dynd**; **-mund**, Hangemaul, Hängemaul, n.; *-**myr**, se **-dynd**; **-pil**, Trauerweide, f.; **-plante**, Hängepflanze, f.; **-potte**, Ampel, f.; **-prydelse**, Hängezierrat, m.; **-rem**, Hängeriemen, m.; **-seng**, Hängebett, n., Hängematte, f.; **-skab**, Hängeschrank, m.; **-skur**, Überdach, n.; **-stage**, Hängeleuchter, m.; **-stol**, Hängestuhl, m.; **-søjle**, Hängesäule, f.: *-**tite**, Kohlmeise, f. (Parus ater); **-tov**, Hängeseil, n.; **-vugge**, Hängewiege, f.; **-værk**, Hängewerk, n.; **-ærme**, Hängeärmel, m.; **-øret**, mit Hängeohren.

Hænge, v. t. hängen; — **en Tyv**, einen Dieb aufknüpfen, erhenken, hängen; — **sig**, sich erhenken, sich aufhenken; **jeg vil lade mig** —, (**vil være hængt**) **om**, ich lasse mich hängen, wenn; **jeg vil se dig hængt**, du sollst dich hängen lassen; — **sig fast i noget**, sich an etw. festhängen; — **sig ved noget**, sich an etw. hängen; — **op**, aufhängen; — **til**, anhängen; — **ud**, aushängen.

Hængel, c. **-gler**. Gehänge, n.

Hængsel, (*Hængsle) c. **-sler**. Hänge, Haspe, Thürangel, f.; *schwimmende Schranke zum Auffangen des Treibholzes.

Hær, c. **-e**. Heer, n.; **en — paa 30000 Mand**, ein Heer von 30000 Mann; **en staaende** —, ein stehendes Heer; **staa ved -en**, beim Heere stehen. | **Hær-afdeling**, Heeresabteilung, f., Heerhaufe, m.; **-drot**, Heerführer, m.; **-fugl**, Wiedehopf, m. (Upupa); **-færd**, Kriegszug, m.; **-følge**, Heerbann, m., Heeresfolge, f.; **-før**, waffenfähig; **-fører**, Heerführer, m.; **-førsel**, Heerführung, f.; **-gods**, Bagage, f., Gepäck, Heergerät, n.; **-klæder**, Kriegstracht, f.; **-korps**, Korps, n., Heerhaufe, m.; **-lov**, Armeegesetz, n.; **-magt**, Heeresmacht, f.; **-mand**, Krieger, m.; **-mester**, Heermeister, m.; **-ordning**, Heeresorganisation, f.; **-panke**, Heerpauke, f.; **-pil**, Pfeil, m.; **-plan**, Plan zu einer Heeresorganisation, m.; **-pop**, se **-fugl**; **-raab**, Kampfgeschrei, n.; **-skare**, Heerschar, f.; **-skjold**, Krieg, m.; **-skue**, Heerschau, f.; **-stævne**, Vereinigung mehrerer Heerhaufen, f.; **-vej**, Heerweg, m., Heerstraße, f.; **-værk**, Gewaltthätigkeit, Zerstörung, Verheerung, f.; **-væsen**, Heerwesen, n.; **-vis**, scharenweise.

Hærde, v. t. härten, abhärten, stählen; — **sig**, sich abhärten; — **Sjælen ved lange Øvelser**, die Seele durch lange Übungen stählen; — **sig mod Deltagelse**, sich gegen Teilnahme verhärten. — **Hærdning**, c. Härten, Abhärten, Stählen, n., Abhärtung, Stählung, f.

Hærde, c. **-r**. † Schulter, f. | **Hærde-bred**, breitschulterig; **-top**, Widerrist, m.

Hærge, **hærje**, v. t. verheeren, verwüsten.

*Hærme, v. t. nachäffen.

*Hærsling, c. **-er**. Hasel, Häsling, m. (Cyprinus leuciscus).

Hæs, c. **-se**. Schober, Fehm, Feim, m.; **sætte i** —, schobern, fehmen.

Hæs, adj. heiser. — **Hæshed**, c. Heiserkeit, f.

Hæsblæsende, adj. außer Atem, atemlos.

*Hæsje, c. **-r**. Gestell zum Trocknen des Grases, n.

Hæslig, adj. häßlich. — **Hæslighed**, c. Häßlichkeit, f.

*Hæspe, v. t. og i. haspen, weifen. | **Hæspe-træ**, Garnwinde, f.

*Hæspe, c. **-r**. Garnwinde, f., Haspel, f. (m.).

Hæssel, c. se **Hassel**.

Hætte, c. **-r**. Kappe, Kapuze, f., Käppchen, n. | **Hætte-broder**, Kapuziner, m.; **-maage**, Lachmöwe, f. (Larus ridibundus); **-terne**, spaltfüßige Meerschwalbe, f. (Sterna hirundo).

Hævd, c. ud. pl. Besitz, m., Recht infolge der Verjährung, n.; **holde noget i** —, **holde — over noget**, etw. in Ehren halten; **faa — paa noget**, etw. ersitzen; **have — paa noget**, das Recht der Verjährung auf etw. haben; *(ogsaa) Ackerbau, m., Bodenverbesserung, f.; Dünger, m. | **Hævds-tid**, Zeit der Verjährung, f.

1. **Hævde**, v. t. behaupten; — **en Ret**, ein Recht behaupten; — **sig noget til**, etw. ersitzen.

2. *Hævde, v. t. düngen; urbar machen.

Hæve, v. t. heben; — **sig over andre**, sich über andre erheben; **være -t over Fordomme**, über Vorurteile erhaben sein; — **Penge**, Geld heben; — **noget frem**, etw. hervorheben; — **en Sygdom**, **en Strid**, **en Fordom**, eine Krankheit, einen Streit, ein Vorurteil heben; **Dejen -r sig**, der Teig geht auf. | **Hæve-bjælke**, Hebebalken, m.; **-buk**, Hebebock, m.; **-kam**, Hebearm, m.

Hævelse, c. **-r**. Geschwulst, f.

Hævert, c. **-er**. Heber, m. | **Hævert-barometer**, Heberbarometer, m.

Hævn, c. ud. pl. Rache, f.; **gløde af** —, vor Rache glühen; **tørste efter** —, nach Rache dürsten; **pønse paa** —, auf Rache sinnen, denken; **tage — over en**, Rache an eim. nehmen, üben. | **Hævn-dom**, Racheurteil, n.; **-fnysende**, racheschnaubend; **-fro**, rachlustig; **-fuld**, rachevoll, rachgierig; **-gjerrig**, rachgierig; **-gjerrighed**, Rachgier, Rachsucht, f.; **-gudinde**, Rachegöttin, f.; **-kjær**, rachsüchtig; **-krig**, Rachekrieg, m.; **-lyst**, Rachlust, Rachsucht, f.; **-lysten**, rachsüchtig, rachgierig; **-plan**, Racheplan, m.; **-raabende**, racheschreiend; **-tanke**, Rachegedanke, m.; **-tørst**, Racheburst, m. — **Hævns-dag**, Tag der Rache, m.

Hævne, v. t. rächen; — **en Fornærmelse**, eine Beleidigung rächen; — **sig paa en**, sich an eim. rächen. | **Hævne-lyst**, Rachlust, Rachsucht, f.

Hævner, c. **-e**. Rächer, m.

Hævning, c. **-er**. Hebung, f.

1. **Hø**, n. ud. pl. Heu, n.; **slaa** —, Heu mähen. | **Hø-*aan**, se **-onn**; **-avl**, Heuernte, f.; **-avling**, Heuertrag, m.; **-bjærgning**, Heuernte, f.; **-bund**, Wiesengrund, m.; **-fork**, Heugabel, f.; **-frø**, Heusame, m.; **-hæk**, Raufe, f.; **-høst**, Heuernte, f.; **-knippe**, Heubündel, n.; **-kniv**, Heumesser, n.; **-lade**, Heuscheuer, f.; **-le**, Grassense, f.; **-loft**, Heuboden, m.; **-læs**, Fuder Heu, n.; **-mark**, Heuwiese, f., Heuschlag, m.; *-**onn**, Heuzeit, Heuernte, f.; *-**saate**, kleine Heudieme, f.; **-spække**, Heuschrecke, f. (Acridium); **-slæt**, Heumahd, f., Heumachen, n.; **-stak**, Heumiete, Heudieme, f., Heuschober, Heustock, Heufehmen, m.; **-stænge**, Heuboden, m.; **-torv**, Heumarkt, m.; **-tyv**, Heugabel, f.; *-**tørk**, das Trocknen des Heues; **-vejr**, Heuwetter, n.; **-visk**, Wisch Heu, m.; **-vogn**, Heuwagen, m.; **-vægt**, Heuwage, f.; **-vævl**, Heuleine, f.

2. **Hø**, c. ein runder Berggipfel.

Høflig, adj. höflich, artig.

Høflighed, c. **-er**. Höflichkeit, Artigkeit, f.; **sige en -er**, eim. Höflichkeiten, Artigkeiten sagen; **støde an mod -en**, gegen die Höflichkeit verstoßen; **en — er den anden værd**, eine Höflichkeit ist der andern wert; — **koster ingen Penge**, Höflichkeit schadet nie etwas. | **Høflighedsbesøg**, Besuch aus Höflichkeit, m.; **-bevis**, Höflichkeitsbezeigung, Höflichkeitsbezeugung, f.

Høg, c. **-e**. Habicht, m.; **der er — over** —, der Starke findet immer einen Stärkeren. | **Høge-bur**, Habichtsbauer, n.; **-fangst**, Habichtsfang, m.; **-jagt**, Falkenbeize, f.; **-klo**, Habichtsklaue, f.; **-næb**, Habichtsschnabel, m.; **-rede**, Habichtsnest, n.; **-skjæg**, Pippau, m. (Crepis); **-ugle**, Sperbereule, f. (Strix ulula); **-urt**, Habichtskraut, n. (Hieracium).

Høj, c. **-e**. Anhöhe, f., Hügel, m. | **Høj-lægge**, in einem Hügel begraben.

Høj, adj. hoch; laut; **et -t Hus**, ein hohes Haus; **Huset er -t**, das Haus ist hoch; **en Fod** —, einen Fuß hoch; **Solen er -t oppe**, die Sonne steht hoch am Himmel; **det er — lys Dag**, es ist hoher Tag; **det er allerede -t op paa Dagen**, es ist schon hoch am Tage; **en — Alder**, ein hohes Alter; **være -t op i Tredserne**, tief in den Sechzigen stehen; — **Sø**, hohe See; **en — Embedsmand**, ein hoher Beamter; **med den -e Øvrigheds Tilladelse**, mit Erlaubnis der hohen Obrigkeit, mit hoher obrigkeitlicher Erlaubnis; **i egen -e Person**, in höchst eigener Person; **-e Priser**, hohe Preise; **sværge -t og dyrt**, hoch und teuer schwören; **det er paa -e Tid**, es ist hohe Zeit; **den -ere Stil**, die höhere Schreibart; **det er for -t for mig**, es ist mir zu hoch; **tre Mand** —, drei Mann hoch; **med — Røst**, mit lauter Stimme; **raabe -t**, laut rufen; **den -ere Mathematik**, die

højere Mathematik; **tragte efter noget -ere**, höher streben; **efter -ere Befaling**, auf höheren Befehl; **de -ere Stænder**, die höheren Stände. | **Høj-adelig**, hochadelig; **-agtbar**, hochachtbar; **-agte**, hochachten; **-agtelse**, Hochachtung, f.; **med største — —**, mit vorzüglicher Hochachtung, hochachtungsvoll; **-aldrende**, hochbejahrt; **-alter**, Hochaltar, m.; **-anset**, hochangesehen; **-axlet**, hochschulterig; **-baadsmand**, Hochbootsmann, m.; **-baaren**, hochgeboren; **-baarenhed**, **Deres — —**, hochgeborener Herr; **-barmet**, hochbusig, hochbrüstig; **-benet**, hochbeinig, langbeinig; **-berømmelig**, **-berømt**, hochberühmt; **-betroet**, hochbetraut; **-bjærge**, Hochgebirge, n.; **-bord**, der Sitz oben am Tische; **sidde til -bords**, obenan sitzen; *-**bordet**, hochbordig; **-brystet**, hochbrüstig; **-byrdig**, hochgeboren; **-daad**, edle That, f.; **-erfaren**, hocherfahren; **-fjæld**, Hochgebirge, n.; **-formaaende**, einflußreich; **-fornem**, sehr vornehm; **-fornøden**, hochnötig; **-forræder**, Hochverräter, m.; **-forræderi**, Hochverrat, m.; **-fortjent**, hochverdient; **-frugtsommelig**, hochschwanger; **-fyrstelig**, hochfürstlich; **-grevelig**, hochgräflich; **-halset**, hochhalsig; **-hellig**, hochheilig; **-hjærtet**, hochherzig; **-hjærtethed**, Hochherzigkeit, f.; **-hælet**, hochhackig; **-kam**, Hochkamm, m.; **-kant**, Hochkant, m., Hochkante, f.; **paa — —**, auf der Hochkante; **-kirke**, Hochkirche, f.; **-kirkelig**, hochkirchlich; **-kongelig**, hochköniglich; **-land**, Hochland, n.; **-lovet**, hochgelobt; **-lovlig**, hochlöblich; **-lys, ved — — Dag**, am hellen, lichten Tage; **-lænder**, Hochländer, m.; *-**lændt**, hoch gelegen, erhaben; **-lærd**, hochgelehrt; **-mastet**, hochmastig; **-messe**, (protestantisk) Vormittagsgottesdienst, m.; (katholsk) Hochamt, n.; **-messepræst**, Vormittagsprediger, m.; **-middag**, Hochmittag, m.; **-midnat**, Hochmitternacht, f.; **-mod**, Großmut, f.; **-modig**, großmütig; **-modighed**, Großmut, f.; **-mægtig**, großmächtig; **-mælet**, *-**mælt**, laut; **-norden**, der hohe Norden; **-oplyst**, hochgebildet; **-ovn**, Hochofen, m.; **-pandet**, hochgestirnt; **-priselig**, hochlöblich; **-punt**, höchster Gipfel, m.; **-puldet**, hoch; **-raad**, Staatsrat, m.; **-reb**, Kamm, m.; **-ryg**, Gebirgsrücken, m.; **-rygget**, hochrückig, hochlehnig, mit hoher Lehne; **-rød**, hochrot; **-røstet**, laut; **-sal**, Königshalle, f.; **-salig**, hochselig; **-sang**, das hohe Lied; **-sindet**, hochsinnig; **-sindethed**, Hochsinn, m., Großmut, f.; **-skole**, Hochschule, hohe Schule, f.; **-skotte**, Hochländer, m.; **-skov**, Hochwald, m.; **-skuldret**, hochschulterig; **-slette**, Hochebene, f.; **-stammet**, hochstämmig; **-sæde**, Hochsitz, vornehmster Sitz, Thron, m.; **-talende**, großsprecherisch; **-tid**, se neden for; **-tonende**, laut ertönend, laut erschallend; **-travende**, hochtrabend; **-tryk**, Hochdruck, m.; **-tryksmaskine**, Hochdruckdampfmaschine, f., Hochdrucker, m.; **-tysk**, hochdeutsch; **-tysker**, ein Hochdeutscher, adj.; **-vande**, Hochwasser, n.; **-vandsmærke**, Zeichen des höchsten Wasserstandes, n.; **-velbaaren**, hochwohlgeboren; **-velbaarenhed**, Hochwohlgeborenheit, f.; **-vigtig**, hochwichtig; **-vildt**, Hochwild, n.; **-voxen**, hochgewachsen; **-værdig**, hochwürdig; **-ædel**, hochedel; **-ærværdig**, hochehrwürdig; **-ærværdighed**, Hochehrwürden, pl.

Højde, c. -r. Höhe, f.; **i 3 Fods —**, in einer Höhe von drei Fuß; **Lydens —**, die Höhe des Tones; **tage -n**, die Höhe messen; **paa -n af Lissabon**, auf der Höhe von Lissabon; **voxe i -n**, in die Höhe wachsen; **falde ned fra sin —**, jählings von seiner Höhe herabsteigen; **være i — med sin Tid**, auf der Höhe seiner Zeit sein. | **Højde-cirkel**, Höhenkreis, m.; **-drag**, Höhenzug, Hügelzug, m.; **-grad**, Grad der Höhe, Höhestand, m.; **-maal**, Höhenmaß, n.; **-maaler**, Höhenmesser, m.; **-maaling**, Höhenmessung, f.; **-parallaxe**, Höhenparallaxe, f.; **-punkt**, Höhenpunkt, Höhepunkt, Hochpunkt, Gipfel, m.; **-ryg**, se **-drag**; **-spring**, Sprung in die Höhe, m.

*__Høje__, v. t. Heu machen, heuen.

Højest, adj. höchst; **i det -e**, höchstens, wenn es hoch kommt. | **Højeste-ret**, höchstes Gericht, n.

Højhed, c. -er. Hoheit, f.; **komme til —**, zu großem Ansehen gelangen; **Deres kongelige —**, Ew. (Eure) königliche Hoheit. | **Højheds-ret**, Hoheitsrecht, n., Suprematie, f.; **-vanvid**, Größenwahnsinn, m.

Højlig, adj. höchlich, in hohem Grade, überaus, sehr, ungemein.

Højne, v. t. erhöhen; v. r. sich erheben, sich heben. — **Højning**, c. Erhöhung, Hebung, f.

Højre, adj. recht; **paa — Haand**, zur rechten Hand, rechts; **han er min — Haand**, er ist meine rechte Hand; **— om**, rechts um! **sving til —**, rechts schwenkt! — (politisk), die Rechte. | **Højre-blad**, konservative Zeitung, f.; *-**hændt**, der sich hauptsächlich der rechten Hand bedient; **-mand**, ein Konservativer, adj.

Højst, adv. höchst, äußerst, im höchsten Grade, **det er — upassende**, das ist höchst unschicklich. | **Højst-beskattet**, am höchsten besteuert; **-bydende**, meistbietend; **-kommanderende**, höchstkommandierend; **-oplyst**, höchsterleuchtet; **-samme**, höchstdieselbe, höchstderselbe; **-æret**, hochgeehrt.

Højt, adv. hoch; **holde — i Ære**, hoch in Ehren halten; **tale —**, laut sprechen. | **Højt-bedaget**, hochbetagt, hochbejahrt; **-begavet**, hochbegabt; **-berømt**, hochberühmt; **-betroet**, hochangesehen; **-elsket**, hochgeliebt, vielgeliebt; **-flyvende**, hochfliegend; **-klingende**, hochklingend; **-liggende**, hoch gelegen; **-lydende**, laut tönend; **-oplyst**, hocherleuchtet; **-staaende**, **-stillet**, hochgestellt; **-stræbende**, hochstrebend.

Højtid, c. -er. Fest, n., Festtag, Feiertag, m. | **Højtids-aften**, Festabend, m.; **-dag**, Festtag, Feiertag, m.; **-dragt**, Festkleid, Feierkleid, n.; **-fuld**, sehr feierlich, sehr ernst; **-glæde**, Festfreude, f.; **-klæder**, Festkleidung, f.; **-offer**, Festopfer, n.; **-prædiken**, Festpredigt, f.; **-pynt**, Festschmuck, m.; **-sang**, Festgesang, m., Festlied, n.; **-tale**, Festrede, f.

Højtidelig, adj. feierlich, festlich. — **Højtidelighed**, c. Feierlichkeit, Festlichkeit, f.

Højtideligholde, v. t. feiern. — **Højtideligholdelse**, c. Feier, f.

Høker, c. -e. Höke, Höker, m. | **Høker-aand**, Krämergeist, m.; **-agtig**, hökermäßig; **-bod**, Hökerbude, f.; **-handel**, Viktualienhandlung, f.; **-varer**, Hökerwaren, pl.

Høkeri, n. -er. Hökerei, f.

Høkre, v. t. og i. höken, hökern.

*__Høl__, c. -er. eine Vertiefung in einem Flusse.

Høne, c. -r. Henne, f., Huhn, n.; **jeg har en — at plukke med Dem**, ich habe ein Hühnchen mit Ihnen zu rupfen (pflücken); **en blind — finder ogsaa et Korn**, ein blindes Huhn findet auch wohl ein Korn; *__det gaar den Vej, -n sparker__, es geht den Krebsgang. | **Høne-*blund**, kurzes Schläfchen, n.; **-kylling**, junge Henne, f.

Høneke, c. -r. Hühnchen, n.

Høns, pl. Hühner, pl.; **gaa i Seng med -ene**, mit den Hühnern zu Bett gehen; **kloge — gjøre ogsaa i Nælderne**, kluge Hühner legen (gehen) auch in die Nesseln. | **Hønse-agtig**, hühnerartig; **-art**, Hühnerart, f.; **-avl**, Hühnerzucht, f.; **-bane**, se **Bulmeurt**; **-bryst**, Hühnerbrust, f.; **-bur**, Hühnersteige, f.; **-bærkornel**, nordischer Hartriegel, m. (Cornus suecica); **-dreng**, Hühnerjunge, m.; **-fjeder**, Hühnerfeder, f.; **-fugle**, Hühnervögel, pl.; **-gaard**, Hühnerhof, m.; **-garn**, Hühnergarn, n.; **-græs**, Weglauf, Vogelknöterich, m. (Polygonum aviculare); **-hirse**, Hühnerhirse, f. (Panicum crus galli); **-hjal**, Hühnersteige, Hühnerleiter, f.; **-hoved**, einer, der das Trinken nicht verträgt; **-hund**, Hühnerhund, m.; **-hus**, Hühnerhaus, n.; **-høg**, se **Duehøg**; **-jagt**, Hühnerjagd, f.; **-kaglen**, Hühnergeschrei, n.; **-kjød**, Hühnerfleisch, n.; **-kjødsuppe**, Hühnerbrühe, f.; **-kone**, Hühnerfrau, f.; **-kro**, Hühnerkropf, m.; **-kræmmer**, Hühnerhändler, Hühnermann, m.; **-pige**, Hühnerwärterin, f.; **-postej**, Hühnerpastete, f.; **-rede**, Hühnernest, n.; **-sti**, Hühnerstall, m.; **-stige**, Hühnerleiter,

Hühnersteige, f.; **-tarm**, Hornkraut, n. (Cerastium); **-torv**, Hühnermarkt, m.; **-trappe**, Hühnerleiter, f.; **-tyv**, Hühnerdieb, m.; **-æg**, Hühnerei, n.

Hønse, v. i. blechen. | **Hønse-*gilde**, Doktorschmaus, m.

Hønsning, c. (til Søs) Hänsegeld, n.

Hør, c. ud. pl. Flachs, Lein, m.; **vild —**, Purgierlein, m. (Linum catharticum). | **Hør-aal**, Kieferwurm, Querder, Leinaal, Uhlen, m. (Ammocoetes branchialis); **-ager**, Flachsacker, Leinacker, m., Flachsfeld, n.; **-avl**, Flachsbau, Leinbau, m.; **-bereder**, Flachsbereiter, m.; **-blaar**, Flachswerg, n.; **-blødning**, Flachsröste, f.; **-brage**, Flachsbreche, f.; **-bragning**, **-brydning**, Flachsbrechen, n., Flachsbreche, f.; **-bryde**, Flachsbreche, f.; **-dodder**, Leindotter, m. (Camelina); **-dug**, grobes Flachstuch, n.; **-dukke**, Flachsreiste, f.; **-dyrkning**, Flachsbau, m.; **-farvet**, flachsfarben; **-frø**, Leinsame, m.; **-garn**, flächsenes Garn, n.; **-gul**, flachsgelb; **-haar**, Flachshaar, n.; **-handel**, Flachshandel, m.; **-handler**, Flachshändler, m.; **-hegle**, Flachshechel, f.; **-jord**, Flachsland, n.; **-kam**, se **-ribbe**; **-knevle**, Flachsbolle, f., Flachsknoten, m.; **-kram**, Flachshandel, m.; **-kræmmer**, Flachshändler, m.; **-land**, Flachsland, n.; **-lilje**, Flachslilie, f.; **-lok**, Flachsreiste, f.; **-lærred**, Flachsleinwand, f.; **-olie**, Leinöl, n.; **-ovn**, Flachsdarre, f.; **-ribbe**, Flachsraufe, f.; **-silke**, Fadenseide, Flachsseide, f. (Cuscuta); **-skæve**, Flachsschäbe, f.; **-snerre**, Art Labkraut, n. (Galium spurium); **-spind**, flächsenes Garn, n.; **-spinderi**, Flachsspinnerei, f.; **-stilk**, **-stængel**, Flachsstengel, m.; **-svinger**, Flachshechler, m.; **-sæd**, Flachsbau, m.; **-tave**, Flachsfaser, f.; **-top**, fig. Flachskopf, m.; **-tot**, Flachsreiste, f.

Hørbar, adj. hörbar.

1. **Høre**, v. t. og i. hören; **han -r godt**, er hört gut; **jeg -r dig tale**, ich höre dich sprechen; **jeg har hørt ham tale**, ich habe ihn reden hören (gehört); **jeg har hørt sige**, ich habe sagen hören; **jeg har hørt det med mine egne Øren**, ich habe es mit meinen eigenen Ohren gehört; — **godt**, **daarlig**, gut, schlecht hören; **jeg har ikke hørt noget derom**, ich habe nichts davon gehört; **hør mit Raad**, höre auf meinen Rat; **hvo, der ikke vil —, maa føle**, wer nicht hören will, muß fühlen; **det lader sig —**, das läßt sich hören; **lad snart — fra dig**, laß bald etw. von dir hören! **de have ikke noget at lade hinanden —**, sie bleiben einander nichts schuldig, sie geben sich nichts nach, einer ist so schlecht wie der andere; **lade en — noget**, eim. etw. vorwerfen; — **ad**, — **sig for**, — **sig om**, sich nach einer Sache erkundigen, nachfragen; — **efter**, zuhören, nachhören; **han -r ikke efter mit Raad**, er hört nicht auf meinen Rat; — **fejl**, sich verhören; — **en i sin Lektie**, einen überhören; **maatte — ilde for noget**, wegen einer Sache getadelt werden; — **vel for noget**, wegen einer Sache gelobt werden; — **ind til en**, bei eim. vorhören; — **paa en**, einen anhören, eim. zuhören; — **til**, zuhören; — **til en syg**, sich nach dem Befinden eines Kranken erkundigen; **jeg har ikke hørt noget til ham i lang Tid**, ich habe lange nichts von ihm gehört; — **ved Døren**, an der Thür horchen, lauschen. | **Høre-evne**, Gehör, n.; **-fejl**, Hörfehler, Gehörfehler, m.; **-gang**, Gehörgang, m.; **-nerve**, Gehörnerv, m.; **-redskab**, Gehörorgan, n., Gehörwerkzeug, n.; **-rør**, Hörrohr, n.; **-sal**, Hörsaal, Lehrsaal, m.; **-sans**, Gehör, n.; **-vidde**, Hörweite, f.

2. **Høre**, v. i. gehören; **denne Have -r til mit Hus**, dieser Garten gehört zu meinem Hause; **det -r ikke til Sagen**, dieses gehört nicht zur Sache, das gehört nicht hierher; **denne Sag -r under Overretten**, diese Sache gehört vor's Obergericht; **som det sig hør og bør**, wie's sich gehört und gebührt; **denne Bog -r mig til**, dieses Buch gehört mir; **der -r meget Arbejde til**, es gehört viel Arbeit dazu; **han -r hjemme her**, er gehört hier zu Hause; — **op med at arbejde**, aufhören zu arbeiten; — **sammen**, zusammengehören.

Hørelse, c. ud. pl. Gehör, n.

Hører, c. -e. Zuhörer, Hörer; † (ved en Latinskole) Repetent, m.

Hørig, adj. gehorsam. — **Hørighed**, c. Gehorsam, m.

Hørlig, adj. hörbar.

***Hørsel**, c. se **Hørelse**.

Høst, c. ud. pl. Ernte, f.; Herbst, m.; **i -ens Tid**, zur Zeit der Ernte; **en god —**, eine gute Ernte; **om -en**, im Herbste; ***i —**, diesen Herbst. | **Høst-aften**, Herbstabend, m.; **-arbejde**, Erntearbeit, f.; **-blomst**, Herbstblume, f.; ***-bløde**, Herbstregen, m.; **-dag**, Erntetag, m.; Erntefrohne, f.; Herbsttag, m.; **-dans**, Tanz beim Erntefeste, m.; **-feber**, Herbstfieber, n.; **-ferie**, Herbstferien, pl.; **-fest**, Erntefest, n.; **-fiske**, **-fiskeri**, Herbstfischerei, f.; ***-flom**, Überschwemmung im Herbste, f.; **-folk**, Schnitter, pl.; **-gilde**, Ernteschmaus, m.; **-grøde**, Nachlese, f.; **-karl**, Schnitter, m.; **-kvæld**, Herbstabend, m.; **-luft**, Herbstluft, f.; **-løn**, Erntelohn, m.; **-maaned**, Erntemonat, m.; **-mand**, Schnitter, m.; **-pige**, Schnitterin, f.; ***-pløje**, im Herbste pflügen; **-præken**, Ernteprebigt, f.; **-sild**, Herbsthering, m.; **-tid**, Erntezeit, f.; **-tidløs**, Herbstzeitlose, f.; **-udsigter**, Ernteaussichten, pl.; **-vejr**, Erntewetter, n.; **-vind**, Herbstwind, m.; **-vogn**, Erntewagen, Leiterwagen, m.

Høste, v. t. ernten. | **Høste-færdig**, reif zur Ernte; **-maskine**, Erntemaschine, f.

Høstlig, adj. herbstlich.

Høvding, c. -er. Häuptling, Hauptmann, m.

Høved, n. -er. Rind, n.; (Skjældsord) Rindvieh, n.

Høvedsmand, c. **-mænd**. Hauptmann, Anführer, m.

Høvisk, adj. ehrbar, sittig, sittsam, anständig. — **Høviskhed**, c. Ehrbarkeit, Sittsamkeit, f.

Høvl, c. -e. Hobel, m.; **faa —**, Prügel bekommen. | **Høvl-blok**, Hobelgehäuse, n.; **-jærn**, Hobeleisen, n.; **-spaan**, Hobelspan, m.; **-strøg**, Hobelstrich, m.

Høvle, v. t. hobeln; **han trænger til at -s lidt**, an ihm ist noch viel zu hobeln; — **en igjennem**, einen durchbläuen. | **Høvle-bænk**, Hobelbank, f.; **-maskine**, Hobelmaschine, f.

Høvling, c. ud. pl. Hobeln, n.

***Høvre**, n. Pferdeharnisch, m.

I.

I, præp. in (med Dativ); **ligge — Sengen**, im Bette liegen; **være — Staden**, in der Stadt sein; **vi bo — en smuk Egn**, wir wohnen in einer schönen Gegend; **en Ridder — fuld Rustning**, ein Ritter in voller Rüstung; **læse — en Bog**, in einem Buche lesen; **være — Bevægelse**, in Bewegung sein; — **Vrede**, im Zorn; — **det hele taget**, im ganzen genommen; **han taler — Vers**, er spricht in Versen;

seile — nordlig Retning, in nördlicher Richtung segeln; **forestille sig noget — Aanden**, sich etw. im Geiste vorstellen; **være duelig — noget**, geschickt in etw. sein; — **hans Ungdom**, in seiner Jugend; in (med Akkus.): **springe — Vandet**, ins Wasser springen; **tage noget — Haanden**, etw. in die Hand nehmen; **skære sig — Fingeren**, sich in den Finger schneiden; **se en — Ansigtet**, eim. ins Gesicht sehen; **briste — Latter**, in ein Gelächter ausbrechen; **finde sig — en Ulykke**, sich in ein Unglück finden; **Huset er 30 Fod — Længden**, das Haus hat 30 Fuß in die Länge; **dele noget — 4 lige Dele**, etw. in 4 gleiche Teile teilen; an (med Dativ): **han greb mig — Armen**, er faßte mich am Arme; **ligge — Lænker**, an der Kette liegen; **gaa — Spidsen**, an der Spitze gehen; **deltage — noget**, an einer Sache teilnehmen; **finde Behag — noget**, an einer Sache Gefallen finden; **være — Live**, am Leben sein; **holde — Live**, am Leben erhalten; **fem — Tallet**, fünf an der Zahl; **være uskyldig — noget**, unschuldig an einer Sache sein; an (med Akkus.): **kaste en en Sten — Hovedet**, eim. einen Stein an den Kopf werfen; **gaa — Land**, ans Land gehen; **stille sig — Spidsen**, sich an die Spitze stellen; auf (med Dativ): **sidde — Træet**, auf dem Baume sitzen; **lege — Gaarden**, auf dem Hofe spielen; **følge en — Hælene**, eim. auf der Ferse folgen; **gribe en — en Løgn**, einen auf einer Lüge ertappen; auf (med Akkus.): **han slog mig — Hovedet**, er schlug mich auf den Kopf; **Slag — Slag**, Schlag auf Schlag; — **ethvert Tilfælde**, auf jeden Fall: unter (med Dativ): **staa — Døren**, unter der Thür stehen; **forsvinde — Mængden**, unter der Menge verschwinden; **staa — Gevær**, unter Gewehr stehen; unter (med Akkus.): **blande Vand — Vinen**, Wasser unter den Wein mischen; vor: **sidde — Vinduet**, vor dem Fenster sitzen; zu: **gaa — Kirke, — Seng**, zur Kirche, zu Bett gehen; — **Hundredvis**, zu Hunderten; seit: **jeg har boet her — 3 Aar**, ich wohne hier seit 3 Jahren; **han var syg — 3 Uger**, er war drei Wochen (Akkus.) krank.

I, pron. pers. Ihr.

I, partik. auch, auch immer; — **hvorban det end gaar**, wie es auch gehen mag; — **hvor**, wo auch; — **hvad Udfald Tingen faar**, welchen Ausgang die Sache auch nehmen mag.

Iaar, adv. se **Aar**.

Iaften, adv. se **Aften**.

Iaftes, adv. se **Aften**.

Iagt, adv. in acht; se **Agt**.

Iagttage, v. t. beobachten, wahrnehmen; — **en Solformørkelse**, eine Sonnenfinsternis beobachten; — **Tavshed, Lovene**, Stillschweigen, die Gesetze beobachten; **jeg har allerede -t det**, ich habe es schon wahrgenommen, bemerkt; — **Lejligheden**, die Gelegenheit wahrnehmen.

Iagttagelse, c. -r. Beobachtung, Wahrnehmung, Wahrnahme, f. | **Iagttagelses-aand**, Beobachtungsgeist, m.; **-evne, -gave**, Beobachtungsgabe, f.; **-række**, Reihe von Beobachtungen, f.

Iagttager, c. -e. Beobachter, m.

Ialfald, adv. jedenfalls.

Ialt, adv. im ganzen.

Ialtfald, adv. jedenfalls, wenigstens.

Ibanket, adj. eingeklopft, eingeschlagen.

Ibenholt, Ibentræ, n. ub. pl. Ebenholz, n.

Iberegne, v. t. mitrechnen, mitberechnen; **hans Indtægter, de uvisse -de**, seine Einkünfte, die ungewissen mitgerechnet, mitgezählt. — **Iberegning**, c. Mitrechnen, n.; **med — af dette**, dieses mitgerechnet.

Iberisk, adj. iberisch.

Ibis, c. -ser. Ibis, m. | **Ibis-dyrkelse**, Ibisverehrung, f.

Iblandet, adj. eingemischt, eingemengt.

Iblanding, c. -er. Einmischung, f.

Iblandt, præp. zwischen, unter; **den klogeste — dem**, der Klügste unter ihnen; °**dann und wann**, zuweilen.

Iboende, adj. innewohnend, einwohnend; **in etw.** wohnend.

Ichneumon, c. -er. Ichneumon, m. (n.) (Viverra ichneumon).

Id, c. ub. pl. That, Wirksamkeit, f.; Streben, Trachten, n.

Idag, adv. heute; se **Dag**.

1. °**Ide**, c. Wirbel, Strudel, m.

2. **Ide**, c. -er. Idee, f.; **en fix —**, eine fixe Idee; **ikke have — om noget**, keine Idee von etw. haben; **han har faaet den —**, er hat die Idee. | **Ide-association, -forbindelse**, Ideenassociation, Ideenverknüpfung, Ideenverbindung, f.; **-forladt, -løs**, ideenlos; **-kreds**, Ideenkreis, m.; **-lære**, Ideenlehre, f.; **-rige**, Ideenreich, n.; **-række**, Ideenreihe, f.; **-verden**, Ideenwelt, f.

Ideal, n. -er. Ideal, n.; **et — af en Taler**, das Ideal eines Redners; **et — af Skjønhed**, ein Ideal von Schönheit.

Ideal, adj. ideal, ideell, idealisch.

Idealisere, v. t. idealisieren. — **Idealisering**, c. Idealisierung, f.

Idealisme, c. ub. pl. Idealismus, m.

Idealist, c. -er. Idealist, m.

Idealistisk, adj. idealistisch.

Idealitet, c. ub. pl. Idealität, f.

Idel, adj. eitel, lauter.

Ideelt, ideel, se **ideal**.

Idelig, adj. immerwährend, ununterbrochen, unaufhörlich; häufig, oftmalig; adv. immer, häufig.

Identificere, v. t. identifizieren. — **Identificering**, c. Identifizierung, f.

Identisk, adj. identisch: mit etw.

Identitet, c. ub. pl. Identität, f. | **Identitets-lov**, Identitätsgesetz, n.; **-princip**, Identitätsprinzip, n.

Ideolog, c. -er. Ideolog, m.

Ideologi, c. Ideologie, f.

Ideologisk, adj. ideologisch.

Idet, conj. indem, während, wenn; derweil.

Idetmindste, adv. wenigstens.

Idetsamme, adv. zu gleicher Zeit, in demselben Augenblicke.

Idiom, n. -er. Idiom, n.

Idiosynkrasi, c. Idiosynkrasie, f.

Idiot, c. -er. Idiot, m., der Blödsinnige, adj. | **Idiot-anstalt**, Anstalt für Blödsinnige, f.

Idiotisk, adj. idiotisch.

Idiotisme, c. -r. Idiotismus, m.

Idræt, c. -ter. Handlung, f., Unternehmen, Vorhaben, n., Wirksamkeit, Beschäftigung, f. | **Idræts-mænd**, Sportliebhaber, m.

Idyl, c. -ler. Idylle, f., Idyll, n.

Idyllisk, adj. idyllisch.

Idømme, v. t. — **en en Straf**, einen zu einer Strafe verurteilen; — **en en Bøde**, eim. eine Geldstrafe auferlegen, einen in Geldstrafe nehmen; **idømt**, auferlegt, zuerkannt. — **Idømmelse**, c. Verurteilung, Auferlegung, f.

Ifald, conj. falls, wofern, wenn, im Falle daß.

Ifalde, v. t. — **en Bøde**, einer Geldstrafe verfallen.

Ifjor, adv. voriges Jahr.

Ifleng, adv. se **ilæng**.

Iflette, v. t. einflechten.

Iflugt, adv. se **Flugt**.

Iflæng, adv. durcheinander, ohne Unterschied, durch die Bank.

Iforfjor, adv. vor zwei Jahren, vorletztes Jahr.

Iforgaars, adv. vorgestern.

Iforvejen, adv. zuvor.

°**Ifra** præp. se **fra**.

Ifyldning, c. ub. pl. Einfüllen, Hineinfüllen, n.

Ifyldt, adj. hineingefüllt, eingefüllt.
Ifældet, adj. eingefugt.
Iførd, adv. — med, im Begriff; han er — med at gaa, er steht im Begriff zu gehen; give sig — med noget, sich an etw. machen. etw. anfangen.
Ifødt, adj. angeboren.
Ifølge, adv. zufolge; — de nyeste Efterretninger, den neuesten Nachrichten zufolge, zufolge der neuesten Nachrichten.
Iføre, v. t. anziehen, anlegen; de iførte ham nye Klæder, sie zogen (legten) ihm neue Kleider an; — sig en Frakke, einen Rock anziehen; iført en ny Frakke, mit einem neuen Rocke angethan, bekleidet; fig. — sig det nye Menneske, den neuen Menschen anziehen. — **Iførelse**, c. Anziehen, Anlegen, n.
Igaaet, adj. vertraut.
Igaar, adv. gestern; — Aftes, gestern abend; — Morges, gestern morgen.
Igjen, adv. wieder, wiederum, abermals, zurück; gaa —, spuken, umgehen; slaa —, wieder schlagen; give —, zurückgeben; holde —, zurückhalten; der er ikke noget —, es ist nichts übrig; *zu; lukke Døren —, die Thür zumachen.
Igjenfødelse, c. ub. pl. Wiedergeburt, f.
Igjenfødt, adj. wiedergeboren.
Igjengive, v. t. se gjengive.
Igjengroet, adj. überwachsen.
Igjenholde, v. i. se igjen.
Igjenkalde, v. t. se gjenkalde.
Igjenkræve, v. t. se gjenkræve.
Igjenlevende, adj. se efterlevende.
***Igjenlæst**, adj. verschlossen.
Igjenløse, v. t. erlösen. — **Igjenløsning**, c. Erlösung, f.
Igjennem, præp. durch: stikke en —, einen durchbohren; Kuglen gik — Brættet, die Kugel ging durch das Brett; kjøre — Byen, durch die Stadt fahren; se — Fingrene med en, eim. durch die Finger sehen; adv. hindurch: hele Natten —, die ganze Nacht hindurch; falde —, durchfallen.
Igjentage, v t. se gjentage.
Igjenvirkning, c. -er. Rückwirkung, f.
Igjæld, c. × Ersatz, m., Vergütung, f.
Igjærde, adv. im Werke; der er noget —, es ist etw. im Werke; se Gjærde.
Igle, c. -r. Egel, Blutegel, m. | **Igle-bid**, Egelbiß, m.
Ignorant, c. -er. Ignorant, m.
Ignorere, v. t. ignorieren.
Igt, c. se Bylde-moder.
Ih, interj. ei!
Ihjel, adv. zu Tode; fryse —, erfrieren; skyde —, erschießen; slaa —, erschlagen, töten; stikke —, erstechen; sulte —, verhungern; arbejde sig —, sich zu Tode arbeiten.
Ihjelskyde, v. t. erschießen, totschießen.
Ihjelslaa, v. t. erschlagen, totschlagen.
Ihjelstikke, v. t. erstechen.
Ihu, adv. in Erinnerung; se Hu; kalde —, einen an etw. erinnern; det rinder mig —. es kommt mir ins Gedächtnis; komme noget —, sich einer Sache erinnern.
Ihukomme, v. t. sich erinnern, gedenken; ihukom din Fader og din Moder, erinnere dich (gedenke) deines Vaters und deiner Mutter; -nde det gamle Ord, des alten Wortes eingedenk.
Ihukommelse, c. ub. pl. Gedächtnis, n., Erinnerung, f.; dette gjøre til min —, dieses thut zu meinem Gedächtnisse. | **Ihukommelses-fest**, Gedächtnisfeier, f.
Ihvorvel, conj. obgleich, obschon.
Ihæfte, v. t. einheften.
Ihægte, v. t. einhaken, einhefteln.
Ihændehaver, c. -e. Inhaber, m.
Ihærdig, adj. unermüdlich, ausdauernd, standhaft. — **Ihærdighed**, c. Ausdauer, f.
Ikarisk, adj. ikarisch.
Ikjende, v. t. se idømme.
Ikke, adv. nicht; — aldeles, nicht ganz, nicht völlig; aldeles —, ganz und gar nicht; — alene, nicht allein; — andet, weiter nichts; — des mindre, nichts desto weniger; — endda, dennoch nicht; — det, nicht? — engang, nicht einmal; — heller, auch nicht; — mindre, nicht weniger; — nær, bei weitem nicht; — nok at, nicht genug daß . . .; — — om, selbst wenn, nicht und wenn; det er — saa, dem ist nicht so; — saa, nicht wahr? — uden, wenn nicht; — vel, nicht gut; — nogen, niemand, keiner (keine, keines); — noget, nichts. | **Ikke-anerkjendelse**, Nichtanerkennung, f.; -betaling, Nichtbezahlung, f.; -deltagelse, Nichtteilnahme, Nichtbeteiligung, f.; -fagmand, Nichtfachmann, m.; -indblanding, -intervention, Nichteinmischung. f.; -interventionsprincip, Nichteinmischungsprinzip, n.; -jeg, Nichtich, n.; -katholsk, nichtkatholisch; -kristen, Nichtchrist, m.; -metallisk, nichtmetallisch; -officiel, nichtoffiziell; -stemmende, nichtstimmend; -tilstedeværelse, Alibi, n., Abwesenheit, f.; -tilværelse, Nichtdasein, n.; -underkastelse, Nichtunterwerfung, f.; -væren, Nichtsein, n.
Ikkun, adv. se kun.
Iklæde, v. t. anziehen, anlegen; fig. einkleiden; iklædt en Sørgedragt, mit einer Trauerkleidung angethan, bekleidet. — **Iklædning**, c. Anziehen, Bekleiden, n.; fig. Einkleidung, f.
Ikog, adv. bringe —, zum Kochen bringen; være —, kochen.
***Ikorn**, n. se Egern.
Ikte, c. -r. Leberegel, m. (Distoma).
Il, c. ub. pl. Eile, f.; i en —, in einer Eile. | **Il-brev**, Eilbrief, m.; -bud, Eilbote, m.; -færdig, eilfertig, eilig; -færdighed, Eilfertigkeit, f.; -marsch, Eilmarsch, m.; -post, Eilpost, f.; -rejse, schnelle Reise, f.; -sindet, jähzornig, reizbar; -sindethed, Jähzorn, m., Reizbarkeit, f.; -skrift, Schnellschrift, f.; -skriver, Schnellschreiber, m.; -som, eilig, eilfertig; -tog, Schnellzug, m.; -vogn, Eilwagen, m.
Iland, adv. se Land. | **Iland-bjærget**, geborgen; -bragt, ausgeschifft; -bringelse, Ausschiffung, f.
Ild, c. ub. pl. Feuer, n.; slaa —, Feuer schlagen; gjøre — paa, Feuer anmachen; der gaar — i Brændet, das Holz fängt Feuer; varme sig ved -en, sich am Feuer wärmen; koge ved en sagte —, bei gelindem Feuer kochen; der er — løs, es ist Feuer, es brennt; sætte — paa et Hus, Feuer an ein Haus legen, ein Haus anstecken; aabne -en, das Feuer eröffnen; være i -en, im Feuer stehen; hærge med — og Sværd, mit Feuer und Schwert verheeren; komme mellem en dobbelt —, zwischen ein doppeltes Feuer geraten; give —, Feuer geben; Ædelstenenes, Øjnenes —, das Feuer der Edelsteine, der Augen; hans Øjne sprude —, das Feuer spritzt ihm aus den Augen; Kjærlighedens —, die Flamme der Liebe; han gaar i -en for mig, er läuft für mich durch's Feuer; holde en til -en, einen warm halten, anspornen; blæse til -en, fig. das Feuer schüren; gyde Olie i -en, Öl ins Feuer gießen; lege med -en, mit dem Feuer spielen; han løber, som om der var — i ham, er reißt aus, als ob ihm der Hintere brennt. | **Ild-agtig**, feurig; -bagt, am Feuer gebacken; -beholder, Feuerbehälter, m.; -bestandig, feuerbeständig, feuerfest; -bjærg, feuerspeiender Berg, m.; -blik, feuriger Blick, Feuerblick, m.; -brug, Gebrauch des Feuers, m.; -buk, Feuerbock, Brandbock, m.; -bæk, Feuerbach, m.; -bækken, Feuerbecken, Kohlenbecken, n., Kohlenpfanne, f.; -daab Feuertaufe, f.; -drage, Feuerdrache, m.; -dyrkelse, Feueranbetung, f.; -dyrker, Feueranbeter, m.; -fad, se Fyrfad; -farve, Feuerfarbe, f.; -farvet, feuerfarben, feuerfarbig; -fast, feuerfest, feuerbestän-

dig; **-fasthed**, Feuerfestigkeit, Feuerbeständigkeit, f.; **-flade**, Heizfläche, f.; **-flamme**, Feuerflamme, f.; **-flue**, Feuerfliege, f.; **-forgyldning**, Feuervergoldung, f.; **-fork**, Feuergabel, f.; **-fuld**, feurig; **-fuldhed**, Feuer, n., Begeisterung, f.; **-fængende**, feuerfangend, brennbar, entzündbar; **-gang**, Feuerzug, Heizkanal, m.; **-gitter**, Feuergatter, n.; **-glans**, Feuerglanz, Feuerschein, m.; **-gnist**, Feuerfunke, m.; **-grube**, Feuergrube, f.; **-gryde**, Feuertopf, m.; **-hage**, Feuerhaken, Sturmhaken, m.; **-hav**, Feuermeer, n.; **-hede**, Hitze des Feuers, Feuerhitze, f.; **-himmel**, Feuerhimmel, m.; **-hjul**, Feuerrad, n.; ***-hus**, Kochhaus, n.; **-kasse**, Kohlenbecken, n.; **-klemme**, Feuerzange, f.; **-klode**, feuriger Weltkörper, m.; **-krans**, Pechkranz, m.; **-kugle**, Feuerkugel, f., Feuerball, m.; **-kurv**, Feuerkorb, m.; **-land**, Feuerland, n.; **-linje**, Feuerlinie, f.; **-lænder**, Feuerländer, m.; **-løs**, Feuersbrunst, f.; **der har været — i Nat**, es ist heute nacht Feuer gewesen; **-maling**, Feuermalerei, f.; ***-mørje**, Emmern, pl.; **-nærende**, brennbar; **-offer**, Brennopfer, n.; **-orm**, Glühwurm, m.; **-ovn**, Feuerofen, feuriger Ofen, m.; **-pande**, Feuerpfanne, Kohlenpfanne, f.; **-potte**, Feuerstübchen, n., Feuerkieke, f.; **-prøve**, Feuerprobe, f.; **-puster**, Blasebalg, m.; **-pøl**, Feuerpfuhl, m.; **-pølse**, Feuerwalze, f. (Pyrosoma); **-rage**, Feuerhaken, m., Schürstange, f.; **-regn**, Feuerregen, m.; **-rig**, feurig; **-rist**, Feuerrost, m.; **-rød**, feuerrot; **-rør**, Feuerröhre, f.; **-skade**, Feuerschaden, m.; **-skib**, Feuerschiff, n.; **-skær**, Feuerschein, m.; **-skjærm**, Feuerschirm, Ofenschirm, m.; **-skuffe**, Feuerschaufel, f.; **-sky**, feuerscheu; **-slange**, Feuerschlange, f.; **-slukningsredskaber**, Feuerlöschgerätschaften, pl.; **-sprudende**, feuerspeiend; **-staal**, se **Fyrstaal**; **-sted**, Feuerherd, m., Feuerstätte, f.; **-sten**, Feuerstein, m.; **-stof**, Brennstoff, m.; **-straale**, Feuerstrahl, m.; **-strøm**, Feuerstrom, m.; **-støtte**, Feuersäule, f.; **-svælg**, Feuerschlund, m.; **-søjle**, Feuersäule, f.; **-tang**, Feuerzange, f.; **-tilbedelse**, Feuerdienst, m., Feueranbetung, f.; **-tilbeder**, Feuerdiener, Feueranbeter, m.; **-tunge**, Feuerzunge, f.; **-tænder**, Material zum Feueranzünden, n.; **-tøj**, Feuergerät, n.; **-tønde**, Fanal, m. (n); **-tørst**, brennender Durst, m.; **-vaaben**, Feuerwaffe, f.; **-valse**, se **-pølse**; **-varig**, feuerbeständig; **-verden**, feuriger Weltkörper, m.; **-vifte**, Feuerfächer, Feuerwedel, m. — **Ilds-fare**, Feuersgefahr, f.; **-farlig**, feuergefährlich; **-gnist**, Feuerfunke, m.; ***-lys**, Schein einer Kerze, m.; **-lue**, Feuerflamme, f.; **-nød**, Feuersnot, f.; **-paasættelse**, Brandstiftung, f.; **-vaade**, Feuersbrunst, f. — **Ilde-brand**, Feuerung, f.; Feuersbrunst, f.; **-brændsel**, Feuerung, f.

Ilde, adv. übel, schlecht, schlimm; **han har det —**, er befindet sich übel; **hun ser ikke — ud**, sie sieht nicht übel aus; — **anbragt**, übel angebracht; — **berygtet**, übel berufen; **det bekom mig —**, es bekam mir übel; **handle — med en, behandle en —**, **fare — med en**, einen schlecht behandeln; **være — faren**, — **stedt**, übel daran sein; **det gik ham —**, es ging ihm schlecht; **tage noget — op**, etw. übel nehmen; **bære sig — ad med noget**, sich bei etw. schlecht benehmen; **høre — for noget**, wegen einer Sache getadelt werden; **det vilde ikke være saa —**, das wäre nicht übel. | **Ilde-befindende**, Unwohlsein, n.; **-klingende**, übelklingend; **-lugtende**, übelriechend; **-lydende**, übellautend; **-sindet**, übelgesinnt; **-sindethed**, Übelgesinntheit, f.; **-smagende**, übelschmeckend; **-spaaende**, **-varslende**, unheilverkündend.

Ilder, c. -e. Iltis, m. (Mustela putorius). | **Ilder-fælde**, **-fiste**, Iltisfalle, f.; **-skind**, Iltisfell, n.

Ildgjerning, c. -er. Übelthat, Missethat, f. | **Ildgjernings-mand**, Übelthäter, Missethäter, m.

Ildne, v. t. anfeuern.

***Ildsindt**, adj. jähzornig, reizbar.

***Ildskrige**, v. i. ärgerlich schreien.

***Ildske**, c. ub. pl. Heftigkeit, f., Eifer, m., Erbitterung, f.; Unwohlsein, n.

***Ildtrives**, v. dep. sich nicht wohl befinden, sich nicht zurecht finden können.

Ile, v. i. eilen; — **afsted**, davoneilen; — **bort**, forteilen, wegeilen; — **efter en**, eim. nacheilen; — **en i Møde**, eim. entgegeneilen; — **med noget**, mit etw. eilen. — **Ilen**, c. Eilen, n.

1. ***Ile**, c. -r. Quelle, f., Quell, m.

2. ***Ile**, c. -r. Netzstein, m. | **Ile-tov**, **Netzseil**, n.

Iliade, c. Iliade, f.

Iligemaade, adv. gleichfalls.

Iligne, v. t. se **paaligne**.

Iling, c. -er. Schauer, Regenschauer, m.

Ilive, adv. se **Liv**.

Illiberal, adj. illiberal.

Illumination, c. -er. Illumination, f.

Illuminere, v. t. illuminieren.

Illusion, c. -er. Illusion, f.; **gjøre sig -er om noget**, sich Illusionen von etw. machen; **leve i -er**, sich mit Illusionen tragen; **ingen -er have tilbage**, keine Illusionen mehr haben.

Illusorisk, adj. illusorisch.

Illustration, c. -er. Illustration, f.

Illustrere, v. t. illustrieren; **-t**, illustriert.

Illyrier, c. -e. Illyrier, m.

Illyrisk, adj. illyrisch.

Ilt, c. ub. pl. Sauerstoff, m. | **Ilt-dannelse**, Sauerstoffbildung, f.; **-forbindelse**, Sauerstoffverbindung, f.; **-holdig**, sauerstoffhaltig.

Ilte, v. t. Sauerstoff mitteilen; **-s**, Sauerstoff aufnehmen. — **Iltning**, c. Aufnahme von Sauerstoff, f.

Ilter, adj. hitzig, aufbrausend, jähzornig. — **Ilterhed**, c. Jähzorn, m., Hitze, f.

***Ilæg**, c. se **Ilægning**.

Ilægning, c. -er. Einlegen, n.

Ilsn, adv. heimlich, verstohlen, heimlicherweise.

Imaginær, adj. imaginär.

Imedens, conj. während.

Imellem, præp. zwischen (med Dativ): **hun gik — sine Brødre**, sie ging zwischen ihren Brüdern; **gjøre en Sammenligning — to Ting**, eine Vergleichung zwischen zwei Dingen anstellen; — **Jul og Paaske**, zwischen Weihnachten und Ostern; **leve — Frygt og Haab**, zwischen Furcht und Hoffnung leben; (med Akkus.): **han satte sig — dem**, er setzte sich zwischen sie; unter: — **os sagt**, unter uns gesagt; adv. **engang —**, dann und wann, zuweilen; ***sig —**, unter sich; **lægge sig —**, sich ins Mittel legen. | **Imellem-stunder**, zuweilen, bisweilen, dann und wann.

Imens, conj. se **imedens**.

Imiddags, adv. heute mittag.

Imidlertid, adv. mittlerweile, unterdessen, indessen, doch; **nu kommer han snart**, — **ville vi dese Omegnen**, er wird bald kommen, mittlerweile (unterdessen, indessen) wollen wir die Umgegend besehen; **alle have lidt meget**, — **klager ingen**, alle haben viel gelitten, doch (indes) klagt keiner.

Immatrikulere, v. t. immatrikulieren. — **Immatrikulering**, c. Immatrikulation, f.

Imod, præp. gegen, wider; **seile — Nord**, gegen Norden segeln; **være kjærlig, taknemmelig, venlig, streng, haard, mild, osv.** — **nogen**, liebevoll, dankbar, freundlich, strenge, hart, milde gegen einen sein; **vædde ti — en**, zehn gegen eins wetten; — **Aften**, gegen Abend; **han er intet — dig**, er ist nichts gegen dich; **svømme — Strømmen**, wider (gegen) den Strom schwimmen; — **Døden er intet Middel**, wider (gegen) den Tod gibt's kein Mittel, für den Tod kein Kraut gewachsen ist; **han handlede — min Vilje**, er handelte meinem Willen zuwider; **være en —**, eim. zuwider sein; **have noget —**, etw. dagegen haben; **Lykken var ham —**, das Glück war ihm ungünstig, abhold.

Imorgen, adv. morgen; — **tidlig**, morgen früh; — **er der atter en Dag**, morgen ist auch ein Tag; **der er langt til** —, bis morgen ist noch lange Zeit; **ja** —! ja morgen! **heller i Dag end** —, lieber heute als morgen.
Imorges, adv. heute morgen, diesen Morgen.
Imperativ, c. -er. Imperativ, m.
Imperfektum, n. -kter. Imperfekt, n.
Impertinent, adj. unverschämt, naseweis, grob.
Implicere, v. t. implizieren, verwickeln.
Imponere, v. t. imponieren; — **en**, eim. imponieren; **-nde**, imposant.
Import, c. Import, m., Einfuhr, f.
Importere, v. t. importieren, einführen.
Importør, c. -er. Importeur, m.
Impost, c. Impost, m., Kämpfergesims, n.
Impotens, c. ub. pl. Impotenz, f.
Impotent, adj. impotent, kraftlos, unvermögend.
Improvisator, c. -er. Improvisator, Stegreifdichter, m.
Improvisere, v. t. improvisieren. — **Improvisering**, c. Improvisation, f.
Imprægnere, v. t. imprägnieren.
Impuls, c. ub. pl. Impuls, m.; **give -en til noget**, den Impuls zu etw. geben.
Imøde, adv. entgegen; **gaa en** —, eim. entgegengehen. | **Imøde-gaa**, widersprechen; widerlegen; bestreiten, bekämpfen; **-komme**, entgegenkommen, zuvorkommen; **-kommende**, zuvorkommend; **-kommen**, Gefälligkeit, Freundlichkeit, f.; **-se**, entgegensehen, erwarten; **jeg — -r denne Begivenhed med Fatning**, ich sehe dieser Begebenheit mit Fassung entgegen, ich erwarte diese Begebenheit.
Inat, adv. heute nacht, diese Nacht, vorige Nacht; se **Nat**.
Ind, adv. ein, herein, hinein; **gaa** —, **løbe** —, **flyve** —, **ride** —, **sejle** —, **kjøre** —, **træde** —, eingehen, einlaufen, einfliegen, einreiten, einsegeln, einfahren, eintreten; **han tog ham med sig** —, er nahm ihn mit sich hinein; **gaa — i Huset**, ins Haus gehen; **slaa Ruder** —, Fenster einwerfen; **Aar ud, Aar** —, Jahr aus, Jahr ein; **han kom — ad Døren**, er kam zur Thür herein; **se — ad Vinduet**, zum Fenster hineinsehen; — **ad Byen til**, nach der Stadt zu.
Indaande, v. t. einatmen; fig. einhauchen, einflößen.
Indaandning, c. -er. Einatmung, f. | **Indaandnings-apparat**, Inhalationsapparat, m.
Indad, adv. einwärts; **gaa — paa Benene**, einwärts gehen. | **Indad-bøjet**, einwärts gebogen; **-gaaende**, eingehend, einlaufend; **-til**, nach innen; **-vendt**, in sich gekehrt.
Indage, v. t. einfahren. — **Indagning**, c. Einfahren, n.
Indanke, v. t. appellieren; — **en Dom**, wegen eines Spruches, gegen ein Urteil appellieren; — **en Sag for Højesteret**, beim Kassationshofe appellieren. — **Indankning**, c. Appellation an ein höheres Gericht, f.
Indarbejde, v. t. hineinarbeiten; — **en Forretning**, ein Geschäft in Gang bringen; — **sig i en Sag**, sich in eine Sache hineinarbeiten.
Indarrig, adj. ingrimmig.
Indavle, v. t. einernten. — **Indavling**, c. Einernten, n.
Indbage, v. t. einbacken.
*__Indballe__, v. t. einwickeln, einpacken.
Indbalsamere, v. t. einbalsamieren. — **Indbalsamering**, c. Einbalsamierung, f.
Indbanke, v. t. einschlagen, einklopfen; **man forsøgte at — Skoledrengene Kundskaber**, man versuchte den Schülern Kenntnisse einzubläuen.
Indbark, c. ub. pl. Bast, m.
Indbarke, v. t. lohen.
Indbefatte, v. t. in sich fassen, enthalten, in sich schließen. — **Indbefattelse**, c. Inbegriff, Einbegriff, m.
Indbegreb, n. ub. pl. Inbegriff, m.; **med — af noget**, mit Inbegriff einer Sache.
Indbegribe, v. t. se **indbefatte**.
Indberette, v. t. einberichten, berichten. — **Indberetning**, c. Bericht, m.
Indbetale, v. t. einzahlen; **indbetalte Aktier**, voll eingezahlte Aktien. — **Indbetaling**, c. Einzahlung, f.
Indbilde, v. t. einbilden; **de indbildte ham**, sie bildeten ihm ein; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. einbilden; **indbildt**, eingebildet.
Indbildning, c. -er. Einbildung, f.; **leve i den** —, in der Einbildung leben; **det er kun** —, das ist nur Einbildung; **han er fuld af** —, er ist voller Einbildung, Dünkel; **han har store -er om sig selv**, er hat eine große Einbildung auf sich. | **Indbildnings-kraft**, Einbildungskraft, f.
Indbildsk, adj. eingebildet, dünkelhaft, hochmütig. — **Indbildskhed**, c. Dünkel, Hochmut, m, × Nagel, m.
Indbinde, v. t. einbinden; **Hovedet er indbundet i et Tørklæde**, der Kopf ist in ein Tuch eingebunden; — **en Bog**, ein Buch einbinden. — **Indbinding**, c. Einbinden, n.; Einband, m.
Indbjærge, v. t. einfahren, einernten; bergen. — **Indbjærgning**, c. Einfahren, n., Einfuhr, f.; Bergung, f.
Indblande, v. t. einmischen; — **sig i en Samtale** sich in ein Gespräch mischen, einmischen, mengen. — **Indblanding**, c. Einmischung, f.
Indblik, n. ub. pl. Einblick, m., Einsicht, f.; **faa — i noget**, einen Einblick in etw. bekommen.
Indblæse, v. t. einblasen, einhauchen; — **en en ond Tanke**, eim. einen bösen Gedanken eingeben, einflößen; **Skriften, indblæst af Gud**, die Schrift, von Gott eingegeben. — **Indblæsning**, c. Einblasen, n., Einblasung, f.; Inspiration, f.
Indbløde, v. t. weichen, einweichen.
Indbo, n. ub. pl. Hausgerät, Mobiliar, n., Hausrat, m., fahrende Habe, f.
Indbore, v. t. einbohren, hineinbohren; — **sig**, sich einbohren. — **Indboring**, c. Einbohren, n.
Indbringe, v. t. einbringen; **Instrumentet kunde ikke -s**, das Instrument konnte nicht hineingebracht (eingebracht, eingeführt) werden; **dette Embede -r ikke meget**, dieses Amt bringt (trägt) nicht viel ein; **-nde**, einträglich, vorteilhaft.
Indbrud, n. pl. s. sg. Einbruch, m.; **gjøre — i et Hus**, in ein Haus einbrechen. — **Indbrudstyv**, Dieb, welcher einbricht, Einbrecher, m.; **-tyveri**, Einbruchsdiebstahl, m.
Indbryde, v. t. einbrechen; se **bryde ind**.
Indbrænde, v. t. einbrennen. — **Indbrænding**, c. Einbrennen, n.
*__Indbrættet__, adj. einwärts gekehrt, einwärts gebogen.
Indbugt, c. -er. Bucht, f.
Indbugsering, c. ub. pl. Bugsieren, n.
Indbugtning, c. -er. Einbiegung, Krümmung, Biegung, f.
Indbukke, v. t. einbeugen. — **Indbukning**, c. Einbeugen, n.
*__Indbulket__, adj. einwärts gebogen, verbogen.
Indbyde, v. t. einladen; — **en til Middag**, einen zu Tisch einladen.
Indbydelse, c. -r. Einladung, f. | **Indbydelses-kort**, **-skrivelse**, Einladungsschreiben, n.; **-skrift**, Einladungsschrift, f.
Indbygge, v. t. hineinbauen, umbauen, mit Gebäuden umgeben.
Indbygger, c. -e. Einwohner, m. | **Indbyggerantal**, Einwohnerzahl, f.
Indbyrdes, adj. gegenseitig, wechselseitig; — **Hjælp**, gegenseitige Hilfe; — **Undervisning**, wech-

selfseitiger Schulunterricht; **de ere — aldrig enige**, sie sind unter sich nie einig.

Indbytte, v. t. eintauschen, einwechseln.

Indbære, v. t. eintragen, hineintragen. | **Indbæring**, c. Eintragen, n.

Indbøje, v. t. einbeugen, einbiegen, einwärts biegen. — **Indbøjning**, c. Biegung, Krümmung, f.

Inddele, v. t. einteilen; **Danmark er inddelt i Amter**, Dänemark ist in Ämter eingeteilt.

Inddeling, c. -**er**. Einteilung, f. | **Inddelingsgrund**, Einteilungsgrund, m.

Inddige, v. t. eindeichen. — **Inddigning**, c. Eindeichung, f.

Inddrage, v. t. einziehen; — **et Embede, Godser**, ein Amt, Güter einziehen. — **Inddragelse**, c. Einziehung, f.

Inddreje, v. t. hineindrechseln.

Inddrevet, adj. angeschwommen.

Inddrikke, v. t. einschlürfen, trinken; fig. einsaugen.

Inddrive, v. t. eintreiben, einschlagen, einklopfen; — **Skatter**, Steuern eintreiben; — **Troen**, den Glauben einbläuen. — **Inddrivning**, c. Eintreiben, n., Eintreibung, f.

Inddryppe, v. t. einträufeln, eintröpfeln. — **Inddrypning**, c. Einträufelung, f.

Inddrysse, v. t. einschütten, einstreuen.

Inddysse, v. t. einschläfern.

Inddæmme, v. t. eindämmen. — **Inddæmning**, c. Eindämmung, f.

Inde, adv. innen, inwendig; **blive** —, zu Hause bleiben; **dybt — i Skoven**, tief im Walde; — **i Huset**, im Hause; **have** —, inne haben; **holde — med at læse**, im Lesen innehalten, einhalten; **holde sig** —, das Haus (Zimmer) hüten; **være — i en Sag**, in einer Sache bewandert sein; **sidde (ligge) — med noget**, etw. besitzen, im Besitze einer Sache sein.

Indebrænde, v. t. verbrennen, mit seinem Hause verbrennen; v. i. verbrennen, im Feuer umkommen.

Indefryse, v. i. einfrieren.

Indegjemt, adj. verborgen, versteckt.

Indehave, v. t. besitzen, innehaben.

Indehavende, adj. darin enthalten.

Indehaver, c. -**e**. Inhaber, m.

Indeholde, v. t. enthalten, zurückhalten; **dette Skrift -r mange Sandheder**, dieses Buch enthält viele Wahrheiten; — **noget af ens Løn**, etw. von dem Lohne jemandes zurückhalten.

Indeklemme, v. t. einzwängen, einklemmen.

Indelukke, v. t. einschließen; **en -t Plads**, ein eingefriedigter Platz. — **Indelukning**, c. Einschließung, Einfriedigung, f.

Indelukke, n. -**r**. Einfriedigung, f., Gehege, n., Hag, m.

Inden, adv. inwendig; præp. innerhalb: — **Klostrets Mure**, innerhalb der Mauern des Klosters; binnen: — **et Aar**, binnen einem Jahre; vor: — **Aften**, vor Abend.

Inden ad, adv. **læse** —, aus einem Buche ablesen.

Indenbords, adv. am Bord, im Schiffe.

Indenbyes, adj. og adv. städtisch; in der Stadt; — **Folk**, Städter; — **Medlemmer**, die in der Stadt wohnenden Mitglieder.

Indendigs, adv. innerhalb des Deiches.

Indendørs, adv. zu Hause, im Hause.

Inden for, adv. herein, drinnen; **kom** —, komm herein; **jeg hørte ham** —, ich hörte ihn drinnen; præp. innerhalb; — **Byens Grænser**, innerhalb der Grenzen der Stadt.

Inden fra, adv. von innen, von innen heraus.

Inden i, adv. inwendig, innen; præp. in (med Dativ): — **Hulen**, in der Höhle.

Indenlands, adv. im Lande.

Indenlandsk, adj. inländisch.

Indenom, adv. an der innern Seite herum.

Indenrigs, adv. im Reiche, im Lande; adj. inländisch. | **Indenrigs-handel**, Binnengeschäft, n., Binnenhandel, m.; -**minister**, Minister des Inneren, m.; -**ministerium**, Ministerium des Inneren, n.

Indenskjærs, adv. innerhalb der Scheren, der Klippen.

Inden til, adv. nach innen, inwendig.

Indenvægs, adv. innerhalb der Wände.

Independenter, pl. Independenten, pl.

Inder, c. -**e**. Inder, Indier, m.

Inder-avne, inneres Bälglein, n., **Kronenspelze**, f.; -**del**, innerer Teil, m.; -**flade**, Innenfläche, f.; -**havn**, Binnenhafen, m.; -**kant**, Innenseite, f.; -**kjortel**, Untergewand, n.; -**klædning**, Binnenplanken, Futterplanken, Weger, pl.; -**laar**, Innenseite des Schenkels, f.; -**red**, die innere Reede; -**saal**, Brandsohle, f.; -**side**, Innenseite, f.; -**skjøde**, Binnenschote, f.; -**stævn**, Binnensteven, m.; -**søm**, flache Naht, f.; -**tøj**, Futter, n.

Inderlig, adj. innig; -**t Venskab**, innige Freundschaft; **det er mit -ste Ønske**, es ist mein innigster Wunsch; **en — Bøn**, ein brünstiges Gebet; — **gjærne**, herzlich gern; **saa — gjærne**, für mein Leben gern. — **Inderlighed**, c. Innigkeit, Herzlichkeit, Inbrunst, f.

Inderst, adj. innerst; **Hjærtets -e**, das Innerste des Herzens; **i mit -e var jeg oprørt**, ich war in meinem Inneren empört; — **i Stuen**, ganz hinten in der Stube.

Inderste, c. -**r**. Inste, Häusler, m.

Indesidde, v. i. — **med noget**, etw. in Händen haben.

Indesidden, c. ub. pl. das zu Hause Sitzen, Stubenleben, n., Stubenhockerei, f.

Indesidder, c. -**e**. Stubenhocker, m.

Indeslutte, v. t. einschließen, einsperren, umringen; **være -t i sig selv**, verschlossen sein; se **indeslutte**. — **Indeslutning**, c. Einschließung, Einsperrung, f.

Indesluttethed, c. ub. pl. Verschlossenheit, f.

Indespærre, v. t. einsperren; — **en i en Celle**, einen in eine Zelle einsperren. — **Indespærring**, c. Einsperrung, f.

Indestaa, v. i. stehen, einstehen; **Pengene — i Godset**, das Geld ist in dem Gute angelegt; **jeg har min Kapital -nde i Sparekassen**, ich habe mein Geld in der Sparkasse stehen; — **for noget**, für etw. einstehen, bürgen, haften; **jeg -r for Følgerne**, ich stehe (hafte) für die Folgen.

Indestænge, v. t. einsperren.

Indeværende, adj. gegenwärtig, laufend.

Indfald, n. pl. s. sg. Einfall, m.; **gjøre et — i et Land**, einen Einfall in ein Land machen; **et lystigt, vittigt** —, ein lustiger, witziger Einfall; **have vittige** —, witzige Einfälle haben; **faa det** —, auf den Einfall geraten. | **Indfalds-linje**, Einfallslinie, f.; -**lod**, Einfallslot, n.; -**punkt**, Einfallspunkt, m.; -**vinkel**, Einfallswinkel, m.

Indfalden, adj. eingestürzt, eingefallen; **en — Mur**, eine eingestürzte Mauer; **indfaldne Kinder**, eingefallene, hohle Wangen.

Indfalse, v. t. einfalzen, einfugen. — **Indfalsning**, c. Einfalzen, Einfugen, n.

Indfange, v. t. einfangen.

Indfarende, adj. hereingefahren, hereingestürzt.

Indfart, c. ub. pl. Einfahrt, f.

Indfatte, v. t. einfassen. — **Indfatning**, c. Einfassung, Fassung, f.

*__Indfed__, adj. inwendig fett.

Indfile, v. t. einfeilen. | **Indfiling**, c. Einfeilung, f.

Indfiltre, v. t. verwickeln. — **Indfiltring**, c. Verwicklung, f.

Indfinde, v. r. sich einfinden, sich einstellen, erscheinen.

Indflaade, v. t. einflößen.
Indflette, v. t. einflechten; — **Perler i Haaret**, Perlen in das Haar flechten; **denne Fortælling har han -t i sin Bog**, diese Erzählung hat er in sein Buch eingeflochten (eingeschaltet). — **Indfletning**, c. Einflechten, n.
Indflikke, v. t. einflicken, einschalten. — **Indflikning**, c. Einflicken, n.
Indflyde, v. i. einfließen; **lade** —, einfließen lassen, einschalten, einflechten.
Indflydelse, c. -r. Einfluß, m.; **have** — **paa noget**, Einfluß auf eine Sache haben; **udøve en stor** —, einen großen Einfluß ausüben; **uden den mindste** —, ohne den geringsten Einfluß. | **Indflydelsesrig**, einflußreich.
Indflytte, v. t. hereinschaffen, hereintransportieren; v. i. einziehen. — **Indflytning**, c. Transport, m.; (ogsaa) Einzug, m.
Indflyve, v. i. einfliegen.
Indfolde, v. t. einfalten.
Indfordre, v. t. einfordern. — **Indfordring**, c. Einforderung, f.
Indforskrive, v. t. verschreiben.
Indfragt, c. ud. pl. Fracht für eingehende Waren f.
Indfrede, v. t. einfriedigen. — **Indfredning**, c. Einfriedigung, f.
Indfri, v. t. einlösen; — **en Vexel**, einen Wechsel einlösen; — **sit Ord**, sein Wort einlösen; — **sit Løfte**, sein Versprechen erfüllen. — **Indfrielse**, c. Einlösung, Erfüllung, f.
Indfrossen, adj. eingefroren.
*__Indful__, adj. listig, verschlagen, verschmitzt.
Indfulgt, adj. begleitet.
Indfylde, v. t. einfüllen. — **Indfyldning**, c. Einfüllung, f.
Indfyring, c. ud. pl. Einheizen, n.; Heizloch, Schürloch, n.
Indfælde, v. t. einfalzen, einfugen. — **Indfældning**, c. Einfalzung, Einfugung, f.
Indfærd, c. ud. pl. Einfahrt, f.
Indfæste, v. t. einheften; (tage i Forpagtning) pachten. — **Indfæstning**, c. Einheftung, f.; Antrittsgeld, n.
Indfødning, c. -er. der Eingeborene, adj.
Indfødsret, c. ud. pl. Heimatsrecht, Bürgerrecht, Indigenat. Indigenatsrecht, n.
Indfødt, adj. eingeboren; **en** — **Dansk**, ein geborener Däne.
Indføje, v. t. einfügen.
Indføre, v. t. einführen; — **Varer**, Waren einführen; — **en i fornemme Kredse**, einen in vornehme Kreise einführen; — **en Bog i Skolen**, ein Buch in der Schule einführen; — **Vers i sin Prædiken**, Verse in seine Predigt einflechten, einschalten; — **en Post**, einen Posten buchen; (i Loven) mit Beschlag belegen. — **Indførelse**, c. Einführung, f.
1. **Indførsel**, c. -sler. Einfuhr, f. | **Indførselsartikel**, Einfuhrartikel, m.; **-forbud**, Einfuhrverbot, n.; **-told**, Einfuhrzoll, m.; **-varer**, Einfuhrwaren, pl.
2. **Indførsel**, c. -sler. Beschlagnahme, Pfändung, f.; **gjøre** — **i ens Bo**, das Mobiliar jemandes mit Beschlag belegen, pfänden. | **Indførsels-dom**, Pfändungsbefehl, m.; **-forretning**, Auspfändung, f.
Indgaa, v. i. eingehen; **-nde Varer**, eingehende Waren; **der er -et Breve**, es sind Briefe eingegangen, eingelaufen; **Pengene ere rigtig -ede**, die Gelder sind eingegangen; **i -ende Maaned**, nächsten Monat; — **med en Ansøgning til Kongen**, ein Gesuch an den König einreichen; v. t. — **en Pagt**, einen Bund schließen; — **et Ægteskab**, eine Ehe schließen; — **et Væddemaal**, eine Wette eingehen; — **en Forpligtelse**, eine Verpflichtung eingehen; **en -ende Prøvelse**, eine eingehende Untersuchung. — **Indgaaelse**, c. Eingehung, Schließung, f.
Indgang, c. -e. Eingang, m.; **have fri** — **hos en**, freien Zutritt bei eim. haben; **skaffe en** —, eim. Zutritt verschaffen; **denne Mening finder let** —, diese Ansicht findet leicht Eingang; **ved -en til et Hus**, beim Eingange eines Hauses; **ved Aarets** —, beim Beginne des Jahres; **den** — **er for lang**, diese Einleitung ist zu lang. | **Indgangs-afgift**, Eingangsabgabe, f.; **-dør**, Eingangsthür, f.; *__-kone__, se **Kirkegangskone**; **-penge**, Eingangsgeld, Eintrittsgeld, n.; **-ret**, Eintrittsrecht, n.; **-salme**, erster Gesang, m.; **-seddel**, Eintrittskarte, f.; **-tale**, Antrittsrede, f.; **-told**, Einfuhrzoll, m.
Indgetogen, adj. eingezogen, zurückgezogen. — **Indgetogenhed**, c. Zurückgezogenheit, f.
Indgift, c. -er. Dosis, f.
Indgifte, v. r. sich einheiraten.
Indgive, v. t. eingeben, einreichen; — **en et Lægemiddel**, eim. Arzenei eingeben; — **en Ansøgning**, ein Gesuch einreichen; — **en et Anslag**, eim. einen Anschlag eingeben; — **en Agtelse**, eim. Achtung einflößen. — **Indgivelse**, c. Eingebung, f.; **efter min** — **til Øvrigheden**, nach meiner Eingabe an die Behörde.
Indgivende, n. -r. Eingabe, f.
Indgivning, c. ud. pl. Eingeben, n.
Indgjenne, v. t. eintreiben.
Indgjæld, c. ud. pl. Ausstände einer Erbmasse, pl.
Indgnave, v. r. sich einnagen; fig. × sich einschmeicheln.
Indgnide, v. t. einreiben. — **Indgnidning**, c. Einreiben, n.
Indgrave, v. t. eingraben; — **i Marmor**, in Marmor eingraben; **Ræven har -t sig i Højen**, der Fuchs hat sich in den Hügel eingegraben; **dybt -t i Erindringen**, tief in das Gedächtnis eingegraben. — **Indgravning**, c. Eingrabung, f.
Indgreb, n. pl. s. sg. Eingriff, m.; **gjøre** — **i ens Embede**, in das Amt jemandes Eingriffe thun, eim. in sein Amt eingreifen.
Indgribe, v. i. eingreifen; **en -nde Forandring**, eine eingreifende Veränderung. — **Indgribning**, c. Eingreifen, n.
Indgro, v. i. einwachsen, verwachsen; **Træerne ere -ede i hinanden**, die Bäume sind ineinander verwachsen; **-et**, fig. eingewurzelt; **-ede Fordomme**, eingewurzelte Vorurteile.
Indgrænse, v. t. eingrenzen, abgrenzen. — **Indgrænsning**, c. Eingrenzen, Abgrenzen, n.
Indgrøft, c. -er. innerer Graben, m.
Indgrøfte, v. t. mit einem Graben umgeben. — **Indgrøftning**, c. Eingrenzung durch Gräben, f.
Indgyde, v. t. einflößen; — **en Mod, Haab, Trøst**, eim. Mut, Hoffnung, Trost einsprechen, einflößen; — **en Ærefrygt**, eim. Ehrfurcht einflößen. — **Indgydelse**, c. Einflößen, n.; **ondskabsfulde -r**, boshafte Einflüsterungen.
Indgærde, v. t. einfriedigen, umzäunen. — **Indgærdelse**, c. Einfriedigung, f.
Indhage, v. t. haken, einhaken.
Indhale, v. t. einholen, einziehen. — **Indhaling**, c. Einholen, n.
Indhaler, c. -e. Einholer, m. | **Indhaler-talje**, Einholtalje, f.
Indhamre, v. t. einhämmern. — **Indhamring**, c. Einhämmern, n.
Indharve, v. t. eineggen.
Indhav, n. -e. Binnenmeer, n.
Indhaver, c. -e. Inhaber, m.
Indhavn, c. -e. Binnenhafen, m.
Indhegne, v. t. einfriedigen, einzäunen, einhegen.
Indhegning, c. -er. Einfriedigung, f. | **Indhegnings-grøft**, Umfassungsgraben, m.; **-mur**, Einfriedigungsmauer, f.
Indhente, v. t. einholen; — **en i Løbet**, einen im Laufe einholen; — **det forsømte**, das Versäumte nachholen; — **ens Samtykke, Tilladelse, Mening**,

die Genehmigung, Erlaubnis, das Gutachten jemandes einholen; — **Underretning**, Erkundigung einziehen. — **Indhentning**, c. Einholen, Nachholen, n.; Einziehung, f.

Indhold, n. ub. pl. Inhalt, m. | **Indholds-angivelse**, Inhaltsangabe, f.; **-fortegnelse**, Inhaltsverzeichnis, n.; **-fuld**, inhaltschwer; **-fylde**, Fülle des Inhalts, f.; **-liste**, se **-fortegnelse**; **-løs**, inhaltlos; **-løshed**, Inhaltlosigkeit, f.; **-rig**, inhaltreich, inhaltschwer.

Indholt, n. **-er**. Inholz, n.

Indhug, n. pl. s. sg. Einhauen, n.; **Rytteriet gjør** —, die Reiterei haut ein; **gjøre et dygtigt — i en Postej**, in eine Pastete wacker einhauen.

Indhugge, v. t. einhauen; — **Bogstaver i Stenen**, Buchstaben in den Stein einhauen. — **Indhugning**, c. Einhauen, n.

*__Indhul__, adj. konkav.

Indhule, v. t. aushöhlen. — **Indhuling**, c. Aushöhlen, n., Höhlung, f.

Indhus, n. **-e**. Wohnhaus, n.

Indhvælvet, adj. konkav.

Indhylle, v. t. einhüllen, verhüllen; **-t i en Kappe**, in einen Mantel eingehüllt, gehüllt. — **Indhylling**, c. Einhüllung, Verhüllung, f.

Indhæfte, v. t. einheften. — **Indhæftning**, c. Einheftung, f.

Indhænde, v. t. einhändigen. — **Indhændelse**, c. Einhändigung, f.

Indhænge, v. t. hineinhängen.

Indhøst, c. ub. pl. Ernte, f.

Indhøste, v. t. einernten, einfahren, einbringen. — **Indhøstning**, c. Einernten, n.

Indianer, c. **-e**. Indianer, m. | **Indianer-hytte**, Indianerhütte, f.; **-høvding**, Indianerhäuptling, m.; **-kvinde**, Indianerweib, n.; **-stamme**, Indianerstamm, m.

Indianerinde, c. **-r**. Indianerin, f.

Indiansk, adj. indianisch.

Indicere, v. t. indizieren, anzeigen.

Indicium, n. **-cier**. Indiz, n. | **Indicie-bevis**, Indizienbeweis, m.

Indien, n. Indien, n.

Indier, c. **-e**. Indier, m.

Indifferens, c. Indifferenz, f. | **Indifferens-punkt**, Indifferenzpunkt, m.

Indifferent, adj. indifferent, gleichgültig, stumpf.

Indifferentisme, c. ub. pl. Indifferentismus, m.

Indigneret, adj. indigniert.

Indigo, c. ub. pl. Indigo, m. | **Indigo-blaa**, indigoblau; **-plante**, Indigopflanze, f.; **-plantning**, Indigopflanzung, f.

Indikativ, c. (n.) Indikativ, m. | **Indikativ-endelse**, Indikativendung, f.

Indikativisk, adj. indikativisch.

Indikator, c. **-er**. Indikator, m.

Indirekt, adj. indirekt, mittelbar; — **Tale**, indirekte Redeweise; — **Valg**, indirekte Wahl.

Indise, v. t. hineineisen. — **Indisning**, c. Hineineisen, n.

Indisk, adj. indisch.

Indiskret, adj. indiskret, rücksichtslos.

Indisponeret, adj. indisponiert, unaufgelegt.

Individ, n. **-er**. Individuum, n.

Individualisere, v. t. individualisieren. — **Individualisering**, c. Individualisierung, f.

Individualitet, c. **-er**. Individualität, f.

Individuel, adj. individuell.

Indjage, v. t. einjagen; — **en en Skræk**, eim. Schreck einen Schrecken einjagen.

Indjord, c. die am Hofe gelegenen Äcker.

Indkalde, v. t. einberufen, vorladen; — **Soldater**, Soldaten einberufen, zu den Fahnen rufen; — **Kreditorer**, Gläubiger auffordern; — **en for Retten**, einen vor Gericht laden, zitieren.

Indkaldelse, c. **-r**. Einberufung, Vorladung, f. | **Indkaldelses-ordre**, Einberufungsorder, f., Einberufungsbefehl, m.

Indkapsle, v. r. sich verkapseln. — **Indkapsling**, c. Verkapselung, f.

Indkassere, v. t. einkassieren. — **Indkassering**, c. Einkassieren, n.

Indkaste, v. t. einwerfen. — **Indkastning**, c. Einwerfen, n.

Indkig, n. ub. pl. Einblick, m.

Indkigen, c. ub. pl. Hineinschauen, Hineingucken, n.

Indkile, v. t. einkeilen. — **Indkiling**, c. Einkeilung, f.

Indkitte, v. t. einkitten.

Indkjæde, v. t. einketten.

Indkjøb, n. pl. s. sg. Einkauf, m.; **gjøre store** —, große Einkäufe machen. | **Indkjøbs-penge**, Einkaufsgeld, n.; **-pris**, Einkaufspreis, m.

Indkjøbe, v. t. einkaufen.

Indkjøre, v. t. einfahren; *— **Heste**, Pferde einfahren.

Indkjørsel, c. **-er**. Einfahren, n., Einfuhr, f.; (til et Sted) Einfahrt, f., Thorweg, m. | **Indkjørsels-port**, Thorweg, m., Eingangsthor, n.

Indklage, v. t. vor Gericht fordern, vorladen; **den -de** der Angeklagte, Verklagte, adj.

Indklamre, v. t. einklammern. — **Indklamring**, c. Einklammern, n.

Indklarere, v. t. einklarieren. — **Indklarering**, c. Einklarierung, f.

Indklemme, v. t. hineinpressen, eindrücken, hineinzwängen. — **Indklemning**, c. Hineinpressen, Eindrücken, n.

Indkline, v. t. einkleben. — **Indklining**, c. Einkleben, n.

Indklippe, v. t. hineinschneiden. — **Indklipning**, c. Einschnitt, m.

Indklæde, v. t. einkleiden; — **en Nonne**, eine Nonne einkleiden; — **noget i en Lignelse**, etw. in ein Gleichnis einkleiden, kleiden. — **Indklædning**, c. Einkleidung, f.

Indknibe, v. t. zusammenkneifen, zusammenpressen; fig. beschränken, einschränken; **en indknebet Bolig**, eine beschränkte Wohnung. — **Indknibning**, c. Zusammenpressen, n., Einschränkung, Beschränkung, f.

Indknuge, v. t. eindrücken, zusammendrücken.

Indknytte, v. t. einknüpfen, einbinden.

Indkoble, v. t. einkoppeln; (Hunde) ankoppeln.

Indkoge, v. t. og i. einkochen. — **Indkogning**, c. Einkochen, n.

Indkomme, v. i. einkommen; — **med en Ansøgning**, mit einem Gesuche einkommen, ein Gesuch einreichen; **Pengene ere ikke indkomne**, das Geld ist nicht eingekommen, eingegangen; **-nde Uge**, künftige Woche.

*__Indkomme__, c. ub. pl. Einkommen, n., Einnahme, f., Einkünfte, pl.

Indkomst, c. **-er**. Einkommen, n., Einkünfte, pl., Einnahme, f.; † Ankunft, f. | **Indkomst-skat**, Einkommensteuer, f.

Indkorporere, v. t. inkorporieren. — **Inkorporation**, c. Inkorporation, f.

Indkredse, v. t. einkreisen, einzirkeln.

Indkrumme, v. t. einkrümmen.

Indkrydsning, c. ub. pl. Hineinkreuzen, n.

Indkrympe, v. t. se **krympe**.

Indkrænge, v. t. se **krænge**.

Indkræve, v. t. einfordern. — **Indkrævning**, c. Einforderung, f.

Indkvartere, v. t. einquartieren.

Indkvartering, c. **-er**. Einquartierung, f. | **Indkvarterings-godtgjørelse**, Quartiervergütung, f.; **-seddel**, Quartierbillet, n., Quartierzettel, m.

Indlaan, n. pl. s. sg. Anleihe, f., Anlehen, n.

1. **Indlade**, v. t. einlassen, hereinlassen, hinein-

lassen; — sig paa en Sag, sich auf eine Sache einlassen; — sig i en Handel, sich in einen Handel einlassen; — sig med en, sich mit eim. einlassen. — **Indladelse**, c. Einlassung, f., Einlaß, m.

2. **Indlade**, v. t. einladen, verladen.

Indladning, c. ub. pl. Einladung, Verladung, f. | **Indladnings-sted**, Verladungsplatz, m.

Indlagt, adj. se **indlægge**.

Indland, n. (modsat Udland) Inland, n.; (det Indre af Landet) Binnenland, n. | **Indlands-hav**, Binnenmeer, n.; **-sø**, Landsee, m.

Indlede, v. t. hereinleiten, hereinführen; — en Forsamling, eine Versammlung einleiten; — Underhandlinger, Unterhandlungen einleiten; — en Proces, en Undersøgelse, einen Prozeß, eine Untersuchung einleiten; — et Bekjendtskab, en Samtale, eine Bekanntschaft, ein Gespräch anknüpfen; **-nde**, einleitend.

Indledning, c. -er. Einleitung, f.; — af Damp, der Einlaß des Dampfes. | **Indlednings-foredrag**, einleitender Vortrag, m.; **-tale**, einleitende Rede, f.

Indleje, v. t. einmieten; v. r. sich einmieten; — sig i et Hus, sich in ein Haus einmieten.

Indlejre, v. r. sich lagern.

Indlemme, v. t. einverleiben; — en Provins i sit Rige, seinem Reiche eine Provinz einverleiben. — **Indlemmelse**, c. Einverleibung, f.

Indleve, v. r. — sig i noget, sich in eine Sache hineinleben.

Indlevere, v. t. einliefern.

Indlevering, c. ub. pl. Einlieferung, f. | **Indleverings-bevis**, Einlieferungsschein, m.; **-kontor**, Einlieferungsbüreau, n.; **-station**, Einlieferungsamt, n.; **-tid**, Einlieferungszeit, f.

Indliggende, adj. inliegend, angebogen.

Indlime, v. t. einleimen.

Indliste, v. t. einschmuggeln; — sig, sich einschleichen; — sig i et Hus, sich in ein Haus einschleichen.

Indlodde, v. t. einlöten.

Indlogere, v. t. einlogieren, einquartieren, unterbringen. — **Indlogering**, c. Einquartierung, f.

Indlokke, v. t. hereinlocken.

Indlukke, v. t. einschließen; (ogsaa) einlassen.

Indlyd, c. -e. Inlaut, m.

Indlyse, v. i. einleuchten, erhellen; det var fuldkommen -nde for mig, es war mir vollkommen einleuchtend, klar.

Indlæg, n. pl. s. sg. Einlage, Eingabe, Replik, f.; — i en Cigar, die Einlage einer Zigarre; (Sold.) Einquartierung, f.; jeg vil dog komme med et — i Sagen, ich will doch etw. zur Verteidigung anführen. | **Indlægs-saal**, Einlegesohle, f.

Indlægge, v. t. einlegen, hineinlegen; — et Brev i et andet, einen Brief in einen andern legen; — Besætning i en By, Besatzung in eine Stadt einlegen, legen; — et godt Ord for en, ein gutes Wort für einen einlegen; — med Elfenben, in Elfenbein einlegen; en Opera med indlagte Danse, eine Oper mit eingelegten Tänzen; indlagt Arbejde, eingelegte Arbeit; — sig Ære med noget, sich Ehre mit etw. einlegen. — **Indlæggelse**, c. Einlegung, f., Einlegen, n.

Indlægning, c. -er. Einlage, f.

Indlænding, c. -e. der Eingeborene, adj., Inländer, m.

Indlænke, v. t. zusammenketten. — **Indlænkning**, c. Zusammenkettung, f.

Indløb, n. pl. s. sg. Einlauf, m.; -et til en Havn, die Einfahrt, der Eingang des Hafens.

Indløbe, v. i. einlaufen; — i en Havn, in einen Hafen einlaufen; der kan — mange Forhindringer, es können viele Hindernisse eintreffen; Brevet er endnu ikke -t, der Brief ist noch nicht eingegangen; denne Tidende indløb i Gaar, diese Nachricht traf gestern ein; der er -t mange Fejl, es haben sich viele Fehler eingeschlichen. — **Indløbning**, c. Einlaufen, n.

Indløfte, v. t. einheben.

Indløse, v. t. einlösen.

Indløsning, c. ub. pl. Einlösung, f. | **Indløsnings-ret**, Einlösungsrecht, n.

Indmaale, v. t. etw. beim Empfang messen.

Indmad, c. ub. pl. Eingeweide, n.; (ogsaa) Füllsel, n., Füllung, f.

Indmane, v. t. einfordern; (i Retssproget) in Arrest setzen, zum Einlager nötigen. — **Indmaning**, c. Einforderung, f.; (i Retten) Einlager, n., Eintritt, m., Leistungsrecht, n.

Indmark, c. -er. Feld, welches dicht am Hofe liegt, n.

Indmarsch, c. ub. pl. Einmarsch, m.

Indmarschere, v. i. einmarschieren.

Indmelde, v. t. einmelden; — sig til Examen, sich zum Examen melden. — **Indmeldelse**, c. Einmeldung, f.

Indmudre, v. t. einschlämmen.

Indmure, v. t. einmauern. — **Indmuring**, c. Einmauerung, f.

Indnagle, v. t. einschlagen.

Indokulere, v. t. einpfropfen.

*__Indom__, adv. herein; kom — Døren, komm herein! præp. zu ... hinein; jeg skal komme — dig, ich werde bei dir vorkehren.

Indordne, v. t. einordnen, unterordnen, einfügen; — noget i et System, etw. in ein System bringen, einfügen; — sig under visse Love, sich gewissen Gesetzen unterwerfen.

*__Indover__, adv. oben, obendarauf; præp. über.

Indpakke, v. t. einpacken, einhüllen, einschlagen; — sit Tøj, sein Zeug einpacken; — sig, sich einhüllen; — noget i et Tørklæde, etw. in ein Tuch einschlagen.

Indpakning, c. -er. Einpacken, Einhüllen, Einschlagen, n.; Verpackung, f. | **Indpaknings-lærred**, Packleinen, n.; **-omkostninger**, Packkosten, pl.; **-papir**, Packpapier, n.

Indpante, v. t. mit Beschlag belegen. — **Indpantning**, c. Beschlag, m.

Indpas, n. ub. pl. Eingang, Zutritt, m.; han forstod at forskaffe sig —, er verstand es, sich Zutritt zu verschaffen; give —, zulassen.

Indpasse, v. t. einpassen, einfügen. — **Indpasning**, c. Einpassung, f.

Indpassere, v. i. einpassieren.

Indpine, v. t. einzwängen, einpressen, einquälen.

Indplanke, v. t. einplanken, einfriedigen.

Indplante, v. t. einpflanzen. — **Indplantning**, c. Einpflanzung, f.

Indpløje, v. t. einfugen. — **Indpløjning**, c. Einfugung, f.

Indpode, v. t. einpfropfen, einimpfen; denne Gren er -t, dieser Zweig ist eingepfropft; — Børnekopper, die Blattern einimpfen; fig. einimpfen, einflößen. — **Indpodning**, c. Einpfropfung, Einimpfung, f.

Indpramme, v. t. auf Prahmen eintransportieren.

Indprente, v. t. einprägen: eim. etw. — **Indprentning**, c. Einprägung, f.

Indpresse, v. t. einpressen, zusammenpressen. — **Indpresning**, c. Einpressung, f.

Indprikke, v. t. punktieren; *— et Farvand, se afprikke.

Indproppe, v. t. einpfropfen.

Indpræg, n. Gepräge, n.

Indpræge, v. t. einprägen; — en noget, eim. etw. einprägen; hans Ord ere dybt -de i min Hukommelse, seine Worte haben sich meinem Gedächtnisse tief eingeprägt. — **Indprægning**, c. Einprägung, f.

Indpræke, v. t. einpredigen: eim. etw.

Indpudre, v. t. einpudern.
Indpumpe, v. t. einpumpen.
Indpæle, v. t. einpfählen. — **Indpæling**, c. Einpfählung, f.
Indraabe, v. t. hereinrufen.
Indramme, v. t. se **nedramme**.
Indrangere, v. t. einrangieren, einreihen. — **Indrangering**, c. Einreihung, f.
Indre, adj. innere (der, die, das). | **Indre-*departement**, Ministerium des Inneren, n.; **-havn**, Binnenhafen, m.; **-missionsselskab**, Gesellschaft der inneren Mission, f.; **-missionær**, Sendbote der inneren Mission, m.; **-red**, innere Reede, f.
Indre, n. ud. pl. das Innere, adj.
Indrede, v. t. ordnen, einrichten, in Ordnung bringen.
Indregistrere, v. t. einregistrieren. — **Indregistrering**, c. Einregistrierung, f.
Indrejse, c. -r. Heimreise, f.
Indrende, v. t. einholen, erlaufen. — **Indrenden**, c. Hineinrennen, n.
Indrente, v. t. einbringen, eintragen.
Indretning, c. -er. Einrichtung, Vorrichtung, f.
Indrette, v. t. einrichten; — **paa det bedste**, auf's beste einrichten.
Indride, v. t. umreiten; *— **en Hest**, ein Pferd zureiten.
Indriden, c. ud. pl. Einritt, m.
Indridse, v. t. einritzen; — **sit Navn i en Sten**, seinen Namen in einen Stein einritzen. — **Indridsning**, c. Einritzen, n.
Indrinde, v. t. einrinnen.
1. **Indringe**, v. t. einläuten; **Højtiden -s**, das Fest wird eingeläutet. — **Indringning**, c. Einläuten, n.
2. **Indringe**, v. t. umringen; (forsyne med en Ring) ringeln, ringen.
Indriste, v. t. eingraben.
Indro, v. t. einrudern.
Indrode, v. r. sich hineinwühlen; fig. — **sig i Processer**, sich in Prozesse verwickeln.
Indrulle, v. t. hineinrollen; zusammenrollen.
Indrullere, v. t. in die Musterrolle eintragen, anwerben, in die Werbeliste eintragen.
Indrullering, c. ud. pl. Werbung, Eintragung in die Werbeliste, f. | **Indrullerings-kontor**, Werbebüreau, n.
Indrum, n. innerer Raum, m.
Indryk, n. se **Rykind**.
Indrykke, v. t. einrücken; — **noget i en Avis**, etw. in eine Zeitung einrücken, setzen. — **Indrykning**, c. Einrücken, n.; **Troppernes** —, das Einrücken, der Einzug der Truppen; — **Indrykkelse**, c. Einrücken, n.
Indrynke, v. t. einrunzeln.
Indrække, v. t. einreichen, hineinreichen.
Indrømme, v. t. einräumen, zugestehen, bewilligen, gewähren; — **en nogle Værelser**, eim. einige Zimmer einräumen; **det vil jeg ikke** —, das will ich nicht einräumen, zugeben; — **en megen Frihed**, eim. große Freiheit einräumen, zugestehen, verstatten; — **en en Frist**, eim. eine Frist gewähren. — **Indrømmelse**, c. Zugeständnis, n.; **gjøre -r**, Zugeständnisse machen; — **af Henstand**, die Gewährung einer Frist.
Indrøre, v. t. einrühren.
*Indsage, v. t. se **indsave**.
Indsalte, v. t. einsalzen. — **Indsaltning**, c. Einsalzung, f.
Indsalve, v. t. einsalben.
Indsamle, v. t. einsammeln. — **Indsamling**, c. Einsammlung, f.; — **til de fattige**, Kollekte, f.
Indsanke, v. t. se **indsamle**.
Indsats, c. -er. Einsatz, m.
Indsave, v. t. einsägen.
Indse, v. t. einsehen, ersehen, erkennen, begreifen, verstehen.
Indseende, n. ud. pl. Aufsicht, f.; **have — med noget**, Aufsicht mit etw. haben.
Indsejling, c. -er. Einsegeln, n.; **-en til Havnen**, der Eingang, die Einfahrt des Hafens.
Indsende, v. t. einsenden. — **Indsendelse**, c. Einsenden, n., Einsendung, f.
Indsender, c. -e. Einsender, m.
Indsidder, c. -e. Häusler, Inste, m.
*Indsig, n. das langsame Hereinströmen.
Indsigelse, c. -r. Einspruch, m., Einrede, Einsage, f.; **gjøre — mod noget**, Einspruch gegen etw. thun, Einsprache erheben.
Indsigt, c. -er. Einsicht, Erkenntnis, Kenntnis, f.; **en Mand af** —, ein Mann von Einsicht; **ikke have — i noget**, keine Einsicht von etw. haben; **jeg overlader det til Deres** —, ich unterwerfe es Ihrer Einsicht; **efter min** —, meiner Einsicht nach. | **Indsigts-fuld**, einsichtsvoll.
Indskaar, n. pl. s. sg. Einschnitt, m.
Indskanse, v. t. verschanzen.
Indskibe, v. t. einschiffen; — **Varer, Tropper**, Waren, Truppen einschiffen; — **sig paa et Skib**, sich auf einem Schiffe einschiffen.
Indskibning, c. ud. pl. Einschiffung, f. | **Indskibnings-sted**, Einschiffungsplatz, m.
Indskikke, v. t. einsenden, einschicken.
Indskride, v. i einschreiten; einstürzen. — **Indskridning**, c. Einsturz, m. — **Indskriden**, c. Einschreitung, f.
Indskrift, c. -er. Inschrift, f.
Indskrive, v. t. einschreiben; **-s til Soldat**, als Soldat eingeschrieben werden; **lade sig** —, sich einschreiben, einzeichnen lassen.
Indskrivning, c. -er. Einschreibung, f., Einschreiben, n. | **Indskrivnings-bevis**, Einschreibeschein, m.; **-gebyr**, Einschreibegebühren, pl.; **-kontor**, Einschreibebüreau, n., Einschreibestelle, f.; **-penge**, Einschreibegeld, n.
Indskrue, v. t. einschrauben. — **Indskruning**, c. Einschraubung, f.
Indskrumpe, v. i. einschrumpfen. — **Indskrumpning**, c. Einschrumpfen, n.
Indskrænke, v. t. einschränken, beschränken; — **sig**, sich einschränken; — **sine Udgifter til det nødvendigste**, seine Ausgaben auf das Notwendigste beschränken; -t, beschränkt, eingeschränkt; — **Monarki**, beschränkte Monarchie; **bo -t**, eingeschränkt wohnen; **en -t Forstand**, ein eingeschränkter Verstand; **et -t Hoved**, ein beschränkter Kopf. — **Indskrænkning**, c. Einschränkung, Beschränkung, Begrenzung, f.
Indskud, n. pl. s. sg. Einschuß, m., Einsatz, Beitrag, m., Kontingent, n. | **Indskuds-plade**, Ansatzstück, n.; **-penge**, Einschuß, m.; **-seng**, Bett zum Zusammenklappen, n.
Indskure, v. t. einschneiden, furchen, mit Rillen versehen, kannelieren, riffeln, einkerben. — **Indskuring**, c. Kannelierung, Kerbung, f.
Indskyde, v. t. einschieben, einschießen; **Skuffen er ikke rigtig indskudt**, die Schublade ist nicht ordentlich eingeschoben; — **et Ord**, ein Wort einschieben; **de i Staden indskudte Kugler**, die in die Stadt hineingeschossenen Kugeln; — **en Bøsse**, eine Flinte einschießen; — **Penge**, Geld einschießen; **en indskudt Kapital**, ein eingeschossenes Kapital; — **en noget**, eim. etw. eingeben; — **sig under en højere Domstol**, an ein höheres Gericht appellieren. — **Indskydning**, c. Einschieben, Einschießen, n.
Indskydelse, c. -r. Eingebung, Inspiration, f.; Appellation, f.
Indskylle, v. t. hereinspülen, anschwemmen.
Indskære, v. t. einschneiden; — **sit Navn i et Træ**, seinen Namen in einen Baum einschneiden. — **Indskæring**, c. Einschneiden, n., Einschnitt, m.

Indskærpe, v. t. einschärfen; — **en hans Pligter, rim.** seine Pflichten einschärfen. — **Indskærpelse**, c. Einschärfung, f.
Indslaa, v. t. einschlagen; **-ede Ruder**, eingeworfene Fenster.
Indslagsmine, c. -r. Dampfmine, Quetschmine, f.
Indslagte, v. t. einschlachten. — **Indslagtning**, c. Einschlachten, n.
Indslibe, v. t. einschleifen. — **Indslibning**, c. Einschleifen, n.
Indsluge, v. t. einschlucken.
Indslumre, v. i. einschlummern, entschlummern.
Indslutte, v. t. einschließen; **Regningen var -t i Brevet**, die Rechnung war im Briefe eingeschlossen; **-s i et Taarn**, in einen Turm eingeschlossen werden; **han lever meget -t**, er lebt sehr eingezogen; **Fodfolket -s af Rytteriet**, das Fußvolk wird von der Reiterei eingeschlossen, umringt; **de vare ikke -de i Freden**, sie waren nicht in den Frieden mit eingeschlossen; — **en i sine Bønner**, einen in sein Gebet einschließen. — **Indslutning**, c. Einschließen, n., Einschließung, f.
Indslynge, v. t. hineinschleudern; einflechten; **de -de Stene**, die hineingeschleuderten Steine; **et Baand med -de Guldtraade**, ein Band mit eingeflochtenen (eingewirkten) Goldfäden. — **Indslyngning**, c. Hineinschleudern; Einflechten, n.
Indslæbe, v. t. einschleppen.
Indslænge, v. t. hineinwerfen, hineinschleudern.
Indsløre, v. t. verschleiern.
Indsmelte, v. t. einschmelzen. — **Indsmeltning**, c. Einschmelzung, f.
Indsmigre, v. r. sich einschmeicheln; **-nde**, einschmeichelnd.
Indsmugle, v. t. einschmuggeln, einschwärzen. — **Indsmugling**, c. Einschmuggeln, n.
Indsmøre, v. t. einschmieren. — **Indsmørelse**, c. Einschmierung, f.
Indsne, v. t. einschneien.
Indsnerpe, v. t. zusammenschnüren, einschnüren, v. i. einschrumpfen.
Indsnige, v. r. sich einschleichen; **mange Misbrug have indsneget sig i Bestyrelsen**, viele Mißbräuche haben sich in die Verwaltung eingeschlichen.
Indsnit, n. pl. s. sg. Einschnitt, m., Kerbe, f.; **gjøre et —**, einen Einschnitt machen.
Indsno, v. t. verwickeln.
Indsnøre, v. t. einschnüren.
Indsnævre, v. t. einengen; **-s**, sich verengen. — **Indsnævring**, c. Einengung, Enge, f.
Indsnøre, v. t. einschnüren. — **Indsnøring**, c. Einschnürung, f.
Indsove, v. i. einschlafen.
Indspille, v. r. sich einspielen.
Indspinde, v. t. einspinnen; — **sig**, sich einspinnen.
Indsprænge, v. t. sprengen.
Indsprængt, adj. gesprenkelt, gefleckt; **Granit — med Kvarts**, Quarz eingesprengt in Granit.
Indsprøjte, v. t. einspritzen.
Indsprøjtning, c. -er. Einspritzung, f. | **Indsprøjtnings-hane**, Einspritzhahn, m.; **-maskine**, Einspritzmaschine, f.; **-pumpe**, Einspritzpumpe, f.; **-rør**, Einspritzrohr, n.
Indspænde, v. t. einspannen, einschnallen.
Indspærre, v. t. einsperren. — **Indspærring**, c. Einsperrung, f.
Indstalde, v. t. einstallen. — **Indstaldning**, c. Einstallung, f.
Indstampe, v. t. einstampfen.
Indstemme, v. t. einstemmen, einlochen, einzapfen.
Indstemple, v. t. stempeln.
Indstifte, v. t. einstiften, einsetzen.
Indstiftelse, c. -r. Einstiftung, Einsetzung, f.; — **af Nadveren**, die Einsetzung des Abendmahls. | **Indstiftelses-fest**, Stiftungsfest, n.; **-ordene**, Einsetzungsworte, pl.
Indstifter, c. -e Stifter, m.
Indstige, v. i. einsteigen. — **Indstigning**, c. Einsteigen, n.
Indstikke, v. t. einstechen, einstecken. — **Indstikning**, c. Einstechen, Einstecken, n.
Indstille, v. t. einstellen, anheimgeben, überlassen; vorschlagen; — **en Maskine**, eine Maschine einstellen; — **en til et Embede**, einen zu einem Amte vorschlagen, präsentieren; — **sig**, sich einstellen, sich einfinden, erscheinen.
Indstilling, c. -er. Einstellung, f.; Vorschlag, m.; Präsentation, f. | **Indstillings-ret**, Präsentationsrecht, n.
Indstoppe, v. t. einstopfen. — **Indstopning**, c. Einstopfung, f.
Indstrande, v. i. scheitern.
Indstrege, v. t. einklammern; unterstreichen. — **Indstregning**, c. Einklammerung, Unterstreichung, f.
Indstryge, v. t. einstreichen.
Indstrø, v. t. einstreuen, einschalten; **de -ede Bemærkninger**, die eingestreuten, eingeschalteten Bemerkungen. — **Indstrøelse**, c. Einstreuung, f.
Indstrømme, v. i. einströmen, hereinströmen. — **Indstrømmen, Indstrømning**, c. Einströmung, f., Hereinströmen, n.
Indstudere, v. t. einstudieren. — **Indstudering**, c. Einstudieren, n.; **Stykket er under —**, das Stück wird einstudiert.
Indstukken, adj. — **Laas**, eingestecktes Schloß.
Indstuve, v. t. einstauen, einstauchen.
Indstykke, v. t. einflicken.
Indstyrte, v. i. einstürzen. — **Indstyrtning**, c. Einsturz, m.
Indstændig, adj. inständig, dringend; **jeg beder Dem —**, ich bitte Sie dringend. — **Indstændighed**, c. Drängen, n., Dringlichkeit, f.
Indstænge, v. t. eingittern, einpfählen, einsperren.
Indstævne, v. t. vorladen, zitieren; **han er -t som Vidne**, er ist als Zeuge vorgeladen worden; — **for Højesteret**, an das höchste Gericht appellieren; **den indstævnte**, der Verklagte, adj. — **Indstævning**, c. Vorladung, Zitation, f.
Indstøde, v. t. einstoßen, zerstoßen. — **Indstødning**, c. Einstoßung, f.
Indsuge, v. t. einsaugen; **-t med Modermælken**, mit der Muttermilch eingesogen; — **Fordomme**, Vorurteile einsaugen. — **Indsugning**, c. Einsaugen, n., Einsaugung, f.
Indsukre, v. t. einzuckern, in Zucker legen.
Indsvinde, v. i. schwinden, einschwinden. — **Indsvinding**, c. Schwinden, n., Schwind, m.
Indsvingning, c. Einschwenken, n.
Indsvovle, v. t. einschwefeln. — **Indsvovling**, c. Einschwefelung, f.
Indsvøb, n. pl. s. sg. Hülle, f.
Indsvøbe, v. t. einwickeln, einschlagen, einhüllen. — **Indsvøbning**, c. Einwickeln, Einschlagen, n., Einwickelung, f.
Indsy, v. t. einnähen.
Indsyde, v. t. se **indkoge**.
Indsylte, v. t. einmachen, einlegen. — **Indsyltning**, c. Einmachen, n.
Indsynge, v. t. einsingen, einüben.
Indsynke, v. i. einsinken. — **Indsynkning**, c. Einsinken, n.
Indsæbe, v. t. einseifen. — **Indsæbning**, c. Einseifen, n.
Indsænkning, c. -er. Einsenkung, f.; Verzahnung, Verzapfung, f.
Indsæt, n. pl. sg. Einsatz, m.
Indsætning, c. -er. Einsatz, m.
Indsætte, v. t. einsetzen; — **en Rude**, eine Scheibe einsetzen; **han blev indsat i Fængslet**, er wurde ins Gefängnis gesetzt; — **Penge i Lotteriet**,

Geld in die Lotterie setzen, einsetzen; — **en i et Embede**, einen in ein Amt einsetzen; **han indsatte ham til (som) Arving**, er setzte ihn zum Erben ein. — **Indsættelse**, c. Einsetzung, f.

Indsø, c. -er. See, Landsee, m.

Indsøle, v. t. besudeln.

Indsøm, c. -me, innere Naht, f.

Indtag, n. Einnehmung, f.

Indtage, v. t. einnehmen; **Skibet har -t sin Ladning**, das Schiff hat seine Ladung eingenommen; — **megen Plads**, viel Platz einnehmen; **han har -t min Plads**, er hat meinen Platz eingenommen; — **Medicin**, Arzenei einnehmen; — **en By**, eine Stadt einnehmen; — **en ved sin Høflighed**, einen durch Höflichkeit einnehmen; **lade sig fuldstændig** —, sich gänzlich einnehmen lassen; **være -n for, imod nogen**, für, gegen einen eingenommen sein; **være forud -n**, im voraus eingenommen sein; **være -n i sig selv**, von sich selbst eingenommen sein; **være -n i nogen**, von eim. eingenommen sein; **-nde**, einnehmend, gewinnend, reizend.

Indtagelig, adj. einnehmbar.

Indtagelse, c. -r. Einnahme, f.; **ved -n af Fæstningen**, bei der Einnahme der Festung.

Indtagning, c. Einnehmen, n.

Indtale, v. t. † se **indkræve**.

*__Indtale__, c. se **Indkrævning**.

Indtappe, v. t. einzapfen; — **en Stolpe i Tærskelen**, eine Säule in die Schwelle einzapfen. — **Indtapning**, c. Einzapfung, f.

Indtegne, v. t. einzeichnen, einschreiben, einführen; — **i en Bog**, in ein Buch einführen. — **Indtegnelse, Indtegning**, c. Einzeichnung, Einführung, Eintragung, f.

Indtigge, v. r. sich einbetteln; — **sig i ens Gunst**, sich in die Gunst jemandes einbetteln.

Indtil, præp. bis, bis zu, bis an; — **den franske Grænse**, bis an die französische Grenze; — **Midnat**, bis Mitternacht; **herfra — Byen**, von hier bis zur Stadt; — **videre**, bis weiter, bis auf weiteres; conj.: bis, bis daß; **du kan blive her, — dette sker**, du magst hier bleiben, bis dieses geschieht.

Indtilbens, adv. einwärts; **gaa** —, einwärts gehen.

Indtinge, v. t. einmieten; — **sig paa et Værtshus**, sich in ein Wirtshaus einmieten. — **Indtingelse, Indtingen**, c. Einmietung, f.

Indtog, n. pl. s. sg. Einzug, m.; **holde sit — i en By**, seinen Einzug in eine Stadt halten. | **Indtogs-højtidelighed**, Einzugsfest, n.

Indtold, c. ud. pl. Einfuhrzoll, m.

Indtolde, v. t. verzollen.

Indtrine, v. i. hineintreten.

Indtryk, n. pl. s. sg. Eindruck, m.; **gjøre** —, Eindruck machen; **denne Begivenhed gjorde stort — paa mig**, dieser Vorfall machte einen großen Eindruck auf mich.

Indtrykke, v. t. eindrücken; — **et Mærke i noget**, einer Sache ein Zeichen eindrücken; **med indtrykt Spids**, mit eingedrückter Spitze. — **Indtrykning**, c. Eindrückung, f.

Indtrylle, v. t. einzaubern.

Indtræde, v. i. eintreten; **Vinteren er indtraadt**, der Winter ist eingetreten; — **i en Forretning, i Ægtestand, i en Munkeorden**, in ein Geschäft, in den Ehestand, in einen Orden treten; **dersom dette skulde** —, wenn dieses eintreten, eintreffen, sich ereignen sollte; **paa Grund af indtraadte Forhindringer**, eingetretener Hindernisse halber; **der indtraadte et Øjebliks Stilhed**, es trat einen Augenblick Stille ein; **for mulige -nde Tilfældes Skyld**, eintretenden Falls; **ved -nde Snevejr**, bei eingetretenem Schneewetter.

Indtrædelse, c. -r. Eintritt, Antritt, m.; **ved min — i Stuen**, bei meinem Eintritt in die Stube; — **i et Embede**, der Antritt eines Amtes. | **Indtrædelses-penge**, Eintrittsgeld, Einstandsgeld, n.; **-præken**, Antrittspredigt, f.; **-tale**, Antrittsrede, f.

Indtræffe, v. i. eintreffen; — **paa et Sted i en By**, an einem Orte, in einer Stadt eintreffen; **der er indtruffet en Hindring**, ein Hindernis ist eingetreten; **Spaadommen indtraf**, die Vorhersagung traf ein.

Indtrække, v. t. einziehen. — **Indtrækning**, c. Einziehung, f.

Indtrænge, v. t. einzwängen, hineindrängen; — **sig**, sich hineindrängen, eindringen. — **Indtrængen**, c. Eindringen, n.

Indtrængende, adj. eindringlich, dringend, nachdrücklich.

*__Indtulle__, v. t. einpacken.

Indtumle, v. i. hereintaumeln.

Indtur, c. Herreise, f.

Indtvinge, v. t. einzwängen, einpressen.

Indtvære, v. t. einrühren.

Indtægt, c. -er. Einnahme, f.; **tilfældige -er**, zufällige Einnahme; **have en — af noget**, eine Einnahme von etw. haben; **føre til** —, in Einnahme bringen, stellen; **tage noget til** —, fig. sich etw. zu nutze machen, Nutzen von etw. ziehen. | **Indtægts-bog**, Einnahmebuch, n.; **-budget**, Einnahmeetat, m.; **-kilde**, Erwerbsquelle, f.; **-konto**, se **-side**; **-overskud**, Einnahmeüberschuß, m.; **-post**, Einnahmeposten, m.; **-side**, Einnahmenseite, f.

Indtælle, v. t. einzählen.

Indtændt, adv. i Forbindelse: — **arrig**, ingrimmig.

Indtære, v. i., **indtæres**, v. dep. einschwinden, sich abzehren.

Indtømmer, n. Inhölzer, pl., Rippenwerk, n.

Indtør, adj. vollständig trocken.

Indtørres, v. dep. eintrocknen. — **Indtørring**, c. Eintrocknen, n.

Inducere, v. t. induzieren.

Induktion, c. Induktion, f. | **Induktions-apparat**, Induktionsapparat, m. **-elektricitet**, Induktionselektrizität, f.

Induktiv, adj. induktiv.

*__Indunder__, præp. unter.

Indus, c. Indus, m.

Industri, c. Industrie, f., Gewerbfleiß, m., Gewerbthätigkeit, f. | **Industri-arbejder**, Industriearbeiter, m.; **-drivende**, gewerbtreibend; **-forening**, Industrieverein, Gewerbverein, m.; **-gren**, Industriezweig, m.; **-museum**, Gewerbemuseum, n.; **-palads**, Industriepalast, m.; **-produkt**, Industrieprodukt, n.; **-ridder**, Industrieritter, m.; **-udstilling**, Industrieausstellung, Gewerbeausstellung, f.; **-udstillingsbygning**, Ausstellungsgebäude, n.

Industriel, adj. industriell, industriös.

Indvaaner, c. -e. Einwohner, m.

Indvalke, v. t. einwalken.

Indvandre, v. i. einwandern. — **Indvandring**, c. Einwanderung, f.

Indvandrer, c. -e. Einwanderer, m.

Indvarpe, v. t. einwerpen, einkürzen.

Indvarsle, v. t. vorladen, zitieren, anberaumen; — **en Generalforsamling paa 4 Ugers Varsel**, eine Generalversammlung 4 Wochen vorher berufen. — **Indvarsling**, c. Vorladung, Berufung, f.

Indvende, v. t. einwenden; **der er intet at — derimod**, dagegen läßt sich nichts einwenden; **der lod sig meget** —, es ließe sich manches dagegen einwenden. — **Indvending**, c. Einwand, m., Einwendung, Einrede, f.; **gjøre -er imod noget**, Einwendungen gegen etw. machen; **altid gjøre -er**, immer Einwendungen machen; **møde alle -er**, alle Einwendungen widerlegen.

Indvendig, adj. inwendig, inner; **paa den -e Side**, an der inneren Seite; **-e Sygdomme**, innere Krankheiten; — **Vinkel**, Innenwinkel; — **Gjerning**, häusliche Arbeit; — **Pige**, Stubenmädchen, n.

Indvexle, v. t. einwechseln. — **Indvexling**, c. Einwechselung, f.

Indvie, v. t. einweihen; — **en Kirke**, eine Kirche einweihen; — **en til Bisp**, einen zum Bischof weihen; — **en i en Hemmelighed**, einen in ein Geheimnis einweihen.

Indvielse, c. -r. Einweihung, f. | **Indvielsesdag**, Einweihungstag, m.; **-fest**, Einweihungsfest, n.; **-gilde**, Einweihungsschmaus, m.; **-prædiken**, Einweihungspredigt, f.; **-tale**, Einweihungsrede, f.

Indvig, c. kleine Bucht, f., Feuk, f., Wiek, n.

Indvikle, v. t. einwickeln, einhüllen; — **i Papir**, in Papier einwickeln, einschlagen; — **sig i Modsigelser**, sich in Widersprüche verwickeln; **en -t Sag**, eine verwickelte Sache. — **Indvikling**, c. Einwickeln, Einhüllen, Verwickeln, n.

Indvilge, v. i. einwilligen; — **i noget**, in eine Sache einwilligen.

Indvilligelse, c. -r. Einwilligung, f.

1. **Indvinde**, v. t. einwinden, einwickeln; — **et Ankertov**, ein Ankertau einwinden. — **Indvinding**, c. Einwinden, n.

2. **Indvinde**, v. t. gewinnen, erwerben; einernten; wieder gewinnen, wieder einbringen. — **Indvinding**, c. Erwerb, m.; Einernten, n.; Wiedergewinn, m.

°**Indvintre**, v. t. überwintern.

1. **Indvirke**, v. i. einwirken; — **paa Folkets Sæder**, auf die Sitten des Volkes einwirken. — **Indvirkning**, c. Einwirkung, f., Einfluß, m.

2. **Indvirke**, v. t. einwirken, einweben.

Indvise, v. t. hineinzeigen.

Indvolde, pl. Eingeweide, pl. | **Indvolds-orm**, Eingeweidewurm, m.

Indvortes, adj. inwendig, inner; — **Sygdomme**, innere Krankheiten; **de — Dele**, die inneren Teile; **det —**, das Innere.

Indvoxe, v. i. einwachsen.

Indvride, v. t. eindrehen.

Indvælte, v. t. einwälzen, hineinwälzen.

Indvæve, v. t. einweben, einwirken; fig. verweben. — **Indvævning**, c. Einweben, Einwirken, Verweben, n.

Indympe, v. t. se **indpode**.

Indynde, v. r. — **sig hos en**, sich bei eim. einschmeicheln, sich bei eim. beliebt machen.

Indæde, v. r. sich einfressen; v. t. — **sin Vrede**, seinen Zorn verbeißen; **med indædt Harme**, mit verbissenem Grimme.

Indælte, v. t. einkneten. — **Indæltning**, c. Einkneten, n.

Indæske, v. t. vorladen, citieren.

Indætse, v. t. einätzen, einbeizen.

Indøse, v. t. einschöpfen, einfüllen. — **Indøsning**, c. Einfüllung, f.

Indøve, v. t. einüben; — **Soldater**, Soldaten einüben. — **Indøvelse**, c. Einüben, n., Einübung, f.

Inerti, c. Trägheit, f.; (Fysik) Beharrungsvermögen, n., Trägheit, f.

Inertisk, adj. träge, unwirksam.

Infam, adj. infam, schändlich.

Infamerende, adj. entehrend.

Infami, c. -er. Infamie, f.

Infant, c. -er. Infant, m.

Infantinde, c. -r. Infantin, f.

Infanteri, n. ub. pl. Infanterie, f. | **Infanterigeneral**, Infanteriegeneral, m.; **-officer**, Infanterieoffizier, m.; **-regiment**, Infanterieregiment, n.

Infektionssygdom, c. -me. ansteckende Krankheit, Seuche, f.

Infanterist, c. -er. Infanterist, m.

Inficere, v. t. infizieren, vergiften, verpesten; anstecken.

Infinitiv, c. (n.) -er. Infinitiv, m. | **Infinitivsendelse**, Infinitivendung, f.

Inflammation, c. -er. Inflammation, Entzündung, f.

Inflammatorisk, adj. inflammatorisch.

Inflammere, v. i. inflammieren, sich entzünden.

Influere, v. t. beeinflussen, Einfluß auf etw. ausüben.

Influenza, c. Grippe, f., Schnupfenfieber, n.

Information, c. -er. Unterricht, m., Stunde, f.; **give -er**, Stunden geben.

Informere, v. t. unterrichten.

Infusionsdyr, n. pl. s. sg. Aufgußtierchen, n., Infusorie, f.

Ingefær, c. ub. pl. Ingwer, m.; **dansk —**, gefleckter Aron, m., Zehrwurz, f., Pfaffenkind, n. (Arum maculatum). | **Ingefær-olie**, Ingweröl, n.; **-øl**, Ingwerbier, n.

Ingen, pron. indef. (vedføjet) kein, keine, kein; (absolut) keiner, keine, keins; niemand; — **af dem begge**, keiner von beiden.

Ingeniør, c. -er. Ingenieur, m.; (Soldat) Pionier, Ingenieur, m. | **Ingeniør-korps**, Geniekorps, n.; **-officer**, Genieoffizier, Pionieroffizier, Ingenieuroffizier, m.; **-videnskab**, Ingenieurwissenschaft, f.

Ingenlunde, adv. keineswegs, mit nichten.

Ingensinde, adv. niemals, nie, nimmer.

Ingensteds, adv. nirgends.

Ingentid, adv. niemals, nie, nimmer.

Ingenting, pron. indef. nichts; **for —**, umsonst; **man skal — forsværge**, man darf nie für das einstehen, was man später thun wird oder was später kommen kann; **han bliver fornærmet over —**, er ist leicht beleidigt; **der er — i Vejen**, es hat nichts zu bedeuten; **holde Hus for —**, viel Lärm um nichts.

Ingenvegne, adv. nirgends.

Ingermanland, n. Ingermanland, n.

Ingrediens, n. -er. Ingredienz, f., Bestandteil, m.

Inhabil, adj. ungeschickt, unfähig.

Inhuman, adj. inhuman, unmenschlich.

Inhumanitet, c. Unmenschlichkeit, f.

Initial, n. -er. Anfangsbuchstabe, m.

Initiativ, n. Initiative, f.; **tage -et**, die Initiative ergreifen.

Injuriant, c. -er. Beleidiger, m.

Injurie, c. -r. Injurie, Beleidigung, Kränkung, f. | **Injurie-proces**, Injurienprozeß, m.; **-sag**, Injurienklage, Injuriensache, f.

Inkaminere, v. t. eine Sache vor Gericht bringen.

Inklination, c. -er. Inklination, Neigung, f.; (Tilbøjelighed) Liebschaft; Geliebte, Flamme, f. | **Inklinations-naal**, Inklinationsnadel, f.; **-parti**, Heirat aus Liebe, f.; **-vinkel**, Neigungswinkel, m.

Inklinere, v. i. Tanzgefährten wechseln.

Inklusive, adv. inklusive, einschließlich.

Inkognito, n. Inkognito, n.; **bevare sit —**, sich nicht zu erkennen geben.

Inkognito, adv. inkognito, unbekannt.

Inkompetens, c. ub. pl. Inkompetenz, Unbefugtheit, f.

Inkompetent, adj. inkompetent, unbefugt.

Inkonsekvens, c. -er. Inkonsequenz, Folgewidrigkeit, f.

Inkonsekvent, adj. inkonsequent, folgewidrig.

Inkonveniens, c. -er. Inkonvenienz, Unannehmlichkeit, f., Übelstand, m.

Inkubationstid, c. ub. pl. Inkubation, Entwicklungszeit, f.

Inkvirent, c. -er. Inquirent, Verhörsrichter, m.

Inkvirere, v. t. inquirieren, verhören.

Inkvisit, c. -er. Inquisitit, m., Angeklagter, adj.

Inkvisition, c. -er. Inquisition, f. | **Inkvisitionsdomstol**, Inquisitionsgericht, n.; **-tjener**, Inquisitionsdiener, m.

Inkvisitor, c. -er. Inquisitor, m.

Inkvisitorisk, adj. inquisitorisch.

Insekt, n. -er. Insekt, Kerbtier, n., Kerfe, f. |

Insekt-dræber, Insektentöter, m.; **-kjender**, Insektenkenner, m.; **-lignende**, insektenähnlich; **-lære**, Insektenlehre, f.; **-naal**, Insektennadel, f.; **-pulver**, Insektenpulver, n.; **-samler**, Insektensammler, m.; **-samling**, Insektensammlung, f.; **-verden**, Insektenwelt, f.; **-yngel**, Insektenbrut, f.; **-ædende**, insektenfressend; **-æder**, Insektenfresser, m.

Inserat, n. -er. Inserat, n., Anzeige, f.

Insignier, pl. Insignien, pl.

Insinuant, adj. insinuierend, einschmeichelnd.

Insinuation, c. -er. Insinuation, f., Andeutung, f.

Insinuere, v. t. insinuieren, einflüstern; — **sig**, sich insinuieren, sich einschmeicheln.

Insistere, v. i. — **paa noget**, auf etw. bestehen.

Insolvens, c. ub. pl. Insolvenz, Zahlungsunfähigkeit, f.

Insolvent, adj. insolvent, zahlungsunfähig; **erklære sig** —, sich insolvent erklären.

Inspektion, c. ub. pl. Inspektion, Aufsicht, Beaufsichtigung, Musterung, f. | **Inspektions-havende**, — — **Officer**, Inspektionsoffizier, m.; — — **Lærer**, Inspektionslehrer, m.; **-rejse**, Inspektionsreise, f.

Inspektor, **Inspektør**, c. -er. Inspektor, m. | **Inspektør-bolig**, Inspektorwohnung, f.; **-post**, Inspektoramt, n., Inspektorstelle, f.

Inspicere, v. t. inspizieren. — **Inspicering**, c. Inspizierung, f.

Inspiration, c. -er. Inspiration, f.

Inspirere, v. t. inspirieren.

Installere, v. t. installieren.

Instans, c. -er. Instanz, f.; **i sidste** —, in letzter Instanz.

Instinkt, n. -er. Instinkt, m. | **Instinkt-mæssig**, instinktartig, instinktmäßig.

Institut, n. -er. Institut, n., Lehranstalt, f. | **Institut-bestyrer**, Vorsteher, Direktor, m.; **-bestyrerinde**, Vorsteherin, Direktrice, f.

Institution, c. -er. Institution, Einrichtung, f.

Instruere, v. t. instruieren. — **Instruering**, c. Instruierung, Instruktion, f.

Instruktion, c. se **Instruering**.

Instruktiv, adj. instruktiv, belehrend.

Instruktør, c. -er. Instruktor, m.

Instrument, n. -er. Instrument, n. | **Instrument-handel**, Instrumentenhandlung, f.; **-kasse**, Instrumentenkasten, m.; **-mager**, Instrumentenmacher, m.; **-musik**, Instrumentalmusik, f.

Instrumental, adj. instrumental.

Instrumentere, v. t. instrumentieren. — **Instrumentering**, c. Instrumentierung, f.

Instrumentist, c. -er. Instrumentalist, Instrumentist, m.

Instrux, c. -er. Instruktion, f.

Insubordination, c. ub. pl. Unbotmäßigkeit, Widersetzlichkeit, f.

Insulaner, c. -e. Insulaner, m.

Insult, c. -er. Insult, m., Insulte, Beleidigung, Kränkung, f.

Insultere, v. t. insultieren, beleidigen. — **Insultering**, c. Insultierung, f.

Insurgent, c. -er. Insurgent, Rebell, m.

Inte, adv. se **ikke**.

Integral, n. -er. Integrale, f., Integral, n. | **Integral-regning**, Integralrechnung, f.

Integrerende, adj. integrierend, wesentlich.

Integritet, c. ub. pl. Integrität, Unversehrtheit, Vollständigkeit, f.

Intellektuel, adj. intellektuell.

Intelligens, c. ub. pl. Intelligenz, f.

Intelligent, adj. intelligent, klug, verständig, einsichtig, einsichtsvoll.

Intendant, c. -er. Intendant, m.

Intendantur, c. -er. Intendantur, Intendanz, f. | **Intendantur-embedsmand**, Intendanturbeamter, adj.; **-væsen**, Intendanturwesen, n.

Intensitet, c. ub. pl. Intensität, f.

Intensiv, adj. intensiv.

Interdikt, n. -er. Interdikt, n.; **belægge med** —, mit dem Interdikte belegen.

Interessant, adj. interessant, anziehend.

Interesse, c. ub. pl. Interesse, n.; **have, nære** — **for noget**, Interesse für etw. haben, Interesse an einer Sache nehmen; **finde** — **i noget**, Interesse an einer Sache finden; **i min egen** —, in meinem eigenen Interesse; **vi have ingen** — **af, at**, wir haben kein Interesse daran, ob.

Interessent, c. -er. Interessent, m.

Interessentskab, n. -er. Genossenschaft, Gesellschaft, f.

Interessere, v. t. og r. interessieren; — **sig for noget**, sich für etw. interessieren; **det -r mig**, es interessiert mich; **være -t i noget**, bei etw. interessiert sein.

Interesseret, adj. interessiert.

Interimistisk, adj. interimistisch, einstweilig, vorläufig.

Interimskvittering, c. -er. Interimsquittung, f.

Interimsregering, c. -er. Interimsregierung, f.

Interjektion, c. -er. Interjektion, f.

Intermezzo, n. -er. Intermezzo, n.

Internat, n. -er. Internat, Alumnat, n.

Internere, v. t. internieren. — **Internering**, c. Internierung, f.

Interpellant, c. -er. Interpellant, m.

Interpellation, c. -er. Interpellation, f.

Interpellere, v. t. interpellieren.

Interpolere, v. t. interpolieren.

Interpunktere, v. t. interpungieren, interpunktieren.

Interpunktion, c. -er. Interpunktion, f. | **Interpunktions-tegn**, Interpunktionszeichen, n.

Interregnum, n. ub. pl. Interregnum, n., Zwischenregierung, f.

Interrogativ, adj. interrogativ, fragend.

Interval, n. -ler. Intervall, n.

Intervenere, v. i. intervenieren, dazwischentreten, sich ins Mittel legen.

Intervenient, c. -er. Intervenient, m.

Intervention, c. Intervention, Vermittelung, f.

Interviewe, v. t. interviewen.

Intet, pron. indef. se **ingen**; (som Subst.) nichts; **slet** —, gar nichts; **deraf bliver der** —, daraus wird nichts; **af** — **bliver** —, aus nichts wird nichts; **for** —, für nichts, umsonst, vergebens; **hvor** — **er, har Kejseren tabt sin Ret**, wo nichts ist, hat der Kaiser sein Recht verloren; **noget er bedre end** —, etwas ist besser als nichts; **blive til** —, zu Grunde gehen, unterbleiben. | **Intet-kjøn**, Neutrum, n., das sächliche Geschlecht; **-sigende**, nichtssagend; **-somhelst**, durchaus nichts; **-steds**, nirgends.

Intim, adj. intim, vertraut; **en** — **Ven**, ein Busenfreund.

Intolerans, c. ub. pl. Intoleranz, Unduldsamkeit, f.

Intolerant, adj. intolerant, unduldsam.

Intonere, v. t. intonieren, anstimmen.

Intrader, pl. Einkünfte, pl.

Intransitiv, adj. intransitiv.

Intrigant, c. -er. Intrigant, Ränkemacher, Ränkeschmied, m.

Intrige, c. -r. Intrige, f. | **Intrige-stykke**, Intrigenstück, n.

Intrigere, v. i. intrigieren.

Intrikat, adj. schwierig, verwickelt.

Introducere, v. t. introduzieren.

Introduktion, c. ub. pl. Einführung, f.

Invalid, c. -er. Invalide, m. | **Invalide-hospital**, Invalidenhospital, Invalidenhaus, n.; **-pension**, Invalidenpension, f.

Invektiv, n. -er. Invektive, Schmähung, grobe Beschuldigung, f.

Inventarium, n. ub. pl. Inventar, n.; **et gam-**

melt —, ein altes Inventar. | **Inventarie-liste,** Inventar, n.; **-stykke,** Inventarstück, n.

Investitur, c. Investitur, f. | **Investitur-ret,** Investiturrecht, n.; **-strid,** Investiturstreit, m.

Invitation, c. **-er.** Invitation, Einladung, f.

Invite, c. **-r.** (i Kort) Invite, Aufforderung, f.

Invitere, v. t. invitieren, einladen.

Involvere, v. t. involvieren.

Iovermorgen, adv. übermorgen.

Ir, c. ub. pl. Grünspan, m.

Iranisk, adj. iranisch.

Irette, adv. se under **Ret; gaa i — med nogen,** mit eim. rechten, hadern.

Irettesætte, v. t. zurechtweisen, tadeln; — **en for noget,** eim. etw. verweisen. — **Irettesættelse,** c. Verweis, m.; **en drøj, en mild** —, ein derber, ein gelinder Verweis.

1. **Iris,** c. Iris, f.

2. **Iris,** c. **-ser.** Schwertlilie, f. (Iris).

Irisk, c. **-er.** Hänfling, m. (Cannabina).

Irlandsk, adj. irländisch, irisch.

Irlænder, c. **-e.** Irländer, Ire, m.

Irlænderinde, c. **-r.** Irländerin, f.

Irokeser, c. **-e.** Irokese, m.

Ironi, c. ub. pl. Ironie, f.

Ironisk, adj. ironisch.

Ironisere, v. i. ironisieren: über etw.

Irrationel, adj. irrational.

Irre, v. i. sich mit Grünspan überziehen; **-t,** mit Grünspan überzogen.

Irregulær, adj. irregulär, unregelmäßig.

Irreligiøs, adj. irreligiös.

Irreligiøsitet, c. ub. pl. Irreligiösität, f.

Irsk. adj. se **irlandsk.**

Irvingianer, c. **-e.** Irvingianer, m.

Irvingianisme, c. Irvingianismus, m.

Irvingiansk, adj. irvingianisch.

Is, c. ub. pl. Eis, n.; (hos Konditoren) Gefrorenes, adj.; **fryse til** —, zu Eis gefrieren; **drive med** —, mit Eis gehen; **bryde -n,** fig. den ersten Schritt thun, Bahn brechen, den Anfang machen. | **Is-and,** Eisente, f. (Anas glacialis); **-anker,** Eisanker, m.; **-baad,** Eisboot, n.; **-bad,** Eisbad, n.; **-bane,** Eisbahn, Schleifbahn, Glitschbahn, f.; **-banke,** Eisbank, f.; **-belagt,** eisbedeckt; **-bjærg,** Eisberg, m.; **-bjørn,** Eisbär, m.; **-blink,** Eisblick, Eisblink, m.; **-blok,** Eisblock, m.; **-blomst,** Eisblume, f.; **-bom,** Eisbaum, Eisbock, Eispfeiler, m.; **-brage,** Spalt im Eise, m.; ***-brand,** der Schaden, welcher dem Grase durch Eis zugefügt wird; **-brod, -brodde,** Eissporn, m.; **-brud,** Eisbruch, m.; **-bryder,** se **-brækker; -bræ,** Gletscher, m.; **-brækker,** Eisbrecher, Eisbock, m.; **-brændt,** vom Eise verdorben; **-buk,** Eisbock, m.; **-bæger,** Becher für Gefrorenes, m.; **-dannelse,** Eisbildung, f.; **-drev, -drift,** Eisgang, m.; **-drik,** eiskaltes Getränk, n.; **-dække,** Eisdecke, f.; **-dækket,** eisbedeckt; **-eddike,** Eisessig, m.; **-fiskeri,** Eisfischerei, f.; **-fjæld,** Eisklippe, f.; **-flade,** Eisfläche, f., Eisgefilde, n.; **-flage,** ***-flag,** Eisscholle, f.; **-form,** Eisbüchse, f.; **-fri,** eisfrei; **-frossen,** gefroren; **-fugl,** Eisvogel, m. (Alcedo ispida); **-fængslet,** eisbedeckt; **-gang,** Eisgang, m.; **-garn,** Eisnetz, n.; **-graa,** eisgrau; **-grube,** Eisgrube, f.; **-hav,** Eismeer, n.; **-hud,** (til Søs) Holzbesetzung, f.; **-hus,** Eishaus, n.; **-kage,** Eistorte, f.; **-kalv,** Eiskluft, f.; **-kant,** Eisrand, m.; **-kasse,** Weinkühler, m.; ***-kav,** Morast, mit Eis vermischt, m.; **-kjælder,** Eiskeller, m.; **-klump,** Eisklumpen, m.; **-klædt,** eisbedeckt; **-kløft,** Spalt im Eise, m.; (i Træer) Eiskluft, Wetterkluft, f.; **-kold,** eiskalt; **-kølet,** in Eis gekühlt; **-lagt,** mit Eis bedeckt, belegt; **-lom,** Eistaucher, Polartaucher, m. (Colymbus glacialis); **-maage,** Elfenbeinmöwe, f. (Larus eburneus); **-mark,** Eisfeld, n.; **-maskine,** Eismaschine, f.; **-masse,** Eismasse, f.; ***-mort,** gelber Torsch, Pollack, m. (Gadus pollachius); **-mur,** Eismauer, f.; **-omslag,** Eisumschläge, pl.; **-plante,** Eiskraut, n. (Mesembryanthemum crystallinum); **-plov,** Eispflug, m.; **-pol,** Eispol, m.; **-punsch,** Eispunsch, m.; **-pæl,** Eispfahl, Eisbrecher, m.; **-sav,** Eissäge, f.; **-skab,** Eisschrank, m.; **-sko,** Eisschuh, m.; **-skorpe,** Eisrinde, Eiskruste, f.; **-skred,** Eislawine, f., Eissturz, m.; ***-skur,** Schneiden des Eises, n.; **-slag,** Glatteis, n.; **-spore,** Eissporn, m.; **-stormfugl,** Eissturmvogel, m. (Procellaria glacialis); **-stykke,** Eisscholle, f.; **-sukker,** Eiszucker, m.; **-svuld,** eine dicke Eismasse; ***-sørpe,** se **-kav; -tap,** Eiszapfen, m.; **-tid,** Eiszeit, f.; **-vaage,** Wake, Wuhne, f.; **-vand,** Eiswasser, n.; **-vinter,** strenger Winter, m.; **-ørken,** eisige Wüste, f.

***Isammen,** adv. zusammen.

Isaurier, c. **-e.** Isaurier, m.

Isaurisk, adj. isaurisch.

Isben, n. pl. s. sg. Eisbein, Schambein, n

Isceneſættelse, c. **-r.** Inszenierung, f.

Ise, v. t. og i. eisen, das Eis aufhauen.

***Ise,** c. **-r.** Meerschwein, n.

Isenbod, c. **-er.** Eisenkramladen, m.

***Isende,** adj. — **koldt,** eiskalt.

Isenkram, c. ub. pl. Eisenkram, m., kurze Waren, pl.

Isenkræmmer, c. **-e.** Eisenwarenhändler, m.

Iseng, adv. zu Bette; se **Seng.**

Isinde, adv. im Sinne; **have** —, willens sein, im Sinne haben; se **Sind.**

1. ***Ising,** c. Glatteis, n.

2. **Ising,** c. Kliesche, f. (Platessa limanda).

Iskjænke, v. t. einschenken. — **Iskjænkning,** c. Einschenken, n.

Islam, c. Islam, m.

Islamit, c. **-er.** Islamit, m.

Islamitisk, adj. islamitisch.

Island, c. Island, n.

Islandsk, adj. isländisch.

Islænder, c. **-e.** Isländer, m.

Islænderinde, c. **-r.** Isländerin, f.

Islæt, c. ub. pl. Einschlag, m.

Isne, v. i. erstarren; **Blodet -de i hans Aarer,** das Blut erstarrte in seinen Adern; **det -de i mig af Skræk.** ich erstarrte vor Schreck; **-nde,** eisig; **-nde kold,** eiskalt.

Isolator, c. **-er.** Isolator, m.

Isolere, v. t. isolieren. | **Isoler-skammel,** Isolierschemel, m.

Isolering, c. ub. pl. Isolierung, f.

Isop, c. ub. pl. Isop, Ysop, m.

Isopode, c. **-r.** Assel, f.

Isprængt, adj. gesprenkelt.

Ispænde, v. t. einspannen.

Israel, n. Israel, n.; **-s Rige,** das Reich Israel.

Israelit, c. **-er.** Israelit, m.

Israelitisk, adj. israelitisch.

Isse, c. **-r.** Scheitel, m. (f.). | **Isse-ben,** Scheitelbein, n.; **-plade,** Scheitelfläche, f.; **-punkt,** Scheitelpunkt, m.

***Issel,** c. Milch, f. (i Fisk). | **Issel-fisk,** Milchner, m.

Istaa, adv. **gaa** —, stocken, stecken bleiben, stehen bleiben; se **staa.**

Istand, adv. zustande; **bringe** —, zustande bringen; **komme** —, zustande kommen; **gjøre** —, ausbessern; **være** —, imstande sein; **blive sat** — **til,** in den Stand gesetzt werden; se **Stand.** | **Istandsætte,** instandsetzen, ausbessern, reparieren; **-sættelse,** Ausbesserung, f.

Istedetfor, præp. anstatt, statt; — **mig,** anstatt meiner; — **at gaa,** statt zu gehen.

Istemme, v. t. anstimmen; beitreten; — **en Sang,** ein Lied anstimmen; **denne Dom kan jeg ikke** —, diesem Urteil kann ich nicht beitreten, beipflichten.

Ister, n. ub. pl. Flaumen, pl. | **Ister-*blomme,** se **-flomme; -bug,** Schmerbauch, m.; **-flomme,**

Flaumen, pl.; **-vidje**, Lorbeerweide. Wollweide, f. (Salix pentandra); **-vom**, Schmerbauch, m.

Isthme, c. Isthmus, m.

Istykker, adv. entzwei; se **itu**.

Især, adv. besonders, hauptsächlich; **hver** —, jeder besonders, jeder für sich.

Isærdeleshed, adv. se **Særdeleshed**.

Italien, n. Italien, n.

Italiener, c. -e. Italiener, Italiäner, m.

Italienerinde, c. -r. Italienerin, Italiänerin, f.

Italiensk, adj. italienisch, italiänisch, italisch.

Itide, adv. bei Zeiten, zur rechten Zeit; se **Tid**.

Itræk, adv. se **Træk**.

Itu, adv. entzwei; **helt** —, ganz entzwei; **bide** —, zerbeißen; **briste** —, zerbersten; **brække** —, zerbrechen; **gaa** —, entzwei gehen, zerbrechen; **rive** —, zerreißen; **skære** —, zerschneiden; **slaa** —, zerschlagen, entzwei schlagen; **springe** —, zerspringen; **trykke** —, zerdrücken; **være** —, entzwei, zerbrochen, zerrissen sein.

Ivejen, adv. im Wege; **være en** —, eim. im Wege sein; **der er intet** —, es ist nichts im Wege; se **Vej**.

Ivejret, adv. empor, in die Höhe; se **Vejr**.

Iver, c. ud. pl. Eifer, m.; **drive noget med** —, etw. mit Eifer betreiben; **overdreven, blind, fornyet** —, übertriebener, blinder, erneuter Eifer; **blind** — **skader kun**, blinder Eifer schadet nur **Iver-syg**, eifersüchtig; **-syge**, Eifersucht, f.

Ivre, v. i. eifern; — **imod, for noget**, gegen, für etw. eifern.

Ivrer, c. -e. Eiferer, m.

Ivrig, adj. eifrig; **være for** —, zu eifrig sein. — **Ivrighed**, c. Eifer, m.

Iværksætte, v. t. ins Werk setzen, bewerkstelligen; vollführen, ausführen. — **Iværksættelse**, c. Bewerkstelligung, Vollführung, Ausführung, f.

Iværksættelig, adj. ausführbar. — **Iværksættelighed**, c. Ausführbarkeit, f.

Iøjnefaldende, adj. auffällig.

Iørefaldende, adj. hervortretend, stark ausgeprägt.

Iøvrigt, adv. übrigens; se **øvrig**.

J.

Ja, adv. ja; **besvare noget med** —, etw. bejahen; **et** —, das Ja, das Jawort; — **vel**, jawohl; — **da**, jawohl, ganz gewiß, das versteht sich von selbst. | **Ja-broder**, Jabruder, m.; **-herre**, Jaherr, m.; **-ord**, Jawort, n.; **holde** — —, Verlobung feiern.

***Jaale**, v. i. schwatzen, faseln; thöricht handeln.

***Jaale**, c. -r. Dummkopf, m., Thörin, f.

***Jaaling**, c. -er. Dummkopf, Gimpel, m.

***Jabbe**, v. i. trippeln.

Jag, n. ud. pl. Eile, Fahrt, f.

Jage, v. t. og i. jagen; — **en Hjort**, einen Hirsch jagen; **blive -t**, gejagt werden; — **afsted**, davoneilen, davonsprengen; **han -r til Byen i fuldt Firspring**, er sprengt in vollem Galopp nach der Stadt; — **en af sin Tjeneste**, einen aus dem Dienste jagen; — **Hønsene ud af Haven**, die Hühner aus dem Garten jagen; — **bort**, wegjagen, fortjagen, verscheuchen; — **efter Ræven**, den Fuchs jagen; — **efter Høns, efter Harer**, auf Hühner, Hasen jagen; — **efter Fornøjelser**, Vergnügungen nachjagen; — **en Kaarden gjennem Brystet**, eim. den Degen durch die Brust jagen; — **Kvæget ind**, das Vieh eintreiben; — **med et Arbejde**, mit einer Arbeit eilen; — **Vildet op**, das Wild aufjagen; — **paa Flugt**, in die Flucht schlagen; — **en paa Døren**, einen fortjagen; — **Kaarden i Livet paa en**, eim. den Degen in den Leib jagen; — **en til Arbejde**, einen an die Arbeit jagen, an die Arbeit treiben. | **Jage-line**, Leitriemen, m.; **-lyst**, Jagdlust, f.; **-plads**, Jagdplatz, m.; **-trosse**, Jagelien, f.

Jager, c. -e. Jager, m. (et lille Krigsskib); (et Sejl uden for Klyveren) Jager, fliegender Klüver, m.; (de to forreste Kanoner paa et Krigsskib) Jagdstück, Bugstück, n. | **Jager-bom**, Jagerstock, Außenklüverbaum, m.; **-fald**, Außenklüverfall, n.; **-kanon**, Jagdgeschütz, n.

1. **Jagt**, c. -er. Jagd, f.; **den vilde** —, die wilde Jagd, das wilde Heer; — **paa Harer**, die Jagd auf Hasen; **gaa paa** —, auf die Jagd gehen; **være paa** —, auf der Jagd sein; **lære -en**, die Jagd erlernen; **forpagte -en paa dette Gods**, die Jagd auf diesem Gute pachten; **gjøre** — **paa et Skib**, Jagd auf ein Schiff machen. | **Jagt-bar**, jagdbar; **-barhed**, Jagdbarkeit, f.; **-berettiget**, jagdberechtigt; **-betjening**, Jagddienst, m.; **-betjent**, der Jagdbediente, adj.; **-bog**, Buch von der Jagd, n.; **-bytte**, Jagdbeute, f.; **-bøsse**, Jagdflinte, f.; **-dag**, Jagdtag, m.; **-distrikt**, Jagdbezirk, m.; **-dragt**, Jagdanzug, m., Jagdkleidung, f.; **-edderkop**, Springspinne, f. (Saltica); **-ejer**, Besitzer des Jagdrechts, m.; **-elsker**, Jagdliebhaber, m.; **-embede**, Jagdamt, n., Jagddienst, m.; **-embedsmand**, Jagdbeamter, adj.; **-falk**, Jagdfalke, m. (Falco gyrfalco); **-flint**, Jagdflinte, f.; **-folk**, Jagdleute, pl.; **-forordning**, Jagdordnung, f.; **-frihed**, Jagdgerechtigkeit, f.; **-fugl**, Beizvogel, m.; **-følge**, Jagdgefolge, n.; **-garn**, Jagdnetz, n.; **-gevær**, Jagdflinte, f.; **-glæde**, Jagdfreude, f.; **-grænse**, Jagdgrenze, f.; **-gudinde**, Göttin der Jagd, f.; **-herlighed**, Jagdgerechtigkeit, f.; **-herre**, se **-ejer**; **-hest**, Jagdpferd, n.; **-historie**, Jagdgeschichte, f.; **-hold**, Jagdtroß, m., Jagdgerät, n.; **-horn**, Jagdhorn, Hifthorn, n.; **-hund**, Jagdhund, m.; **-hus**, Jagdhaus, n.; **-junker**, Jagdjunker, m.; **-kalender**, Jagdalmanach, m.; **-klæder**, Jagdanzug, m.; **-kniv**, Jagdmesser, Weidmesser, n., Hirschfänger, m.; **-kort**, Jagdschein, m.; **-krudt**, Jagdpulver, n.; **-kunst**, Jägerei, f.; **-kyndig**, jagdkundig; **-lov**, Jagdgesetz, n.; **-lyst**, Jagdlust, f.; **-maaltid**, Jagdmahlzeit, f.; **-maleri**, Jagdgemälde, n.; **-ord**, Jagdausdruck, m.; **-orden**, Jagdorden, m.; **-parti**, Jagd, f.; **-personale**, Jagdgefolge, n.; **-pisk**, Hundepeitsche, f.; **-raab**, Jagdruf, m.; **-redskab**, Jagdgerät, n.; **-ret**, **-rettighed**, Jagdgerechtigkeit, f.; Jagdrecht, n.; **-revier**, Jagdrevier, n.; **-riffel**, Jagdbüchse, f.; **-saddel**, Jagdsattel, m.; **-sag**, Jagdsache, f.; **-selskab**, Jagdgesellschaft, f.; **-skrig**, Jagdgeschrei, n.; **-slot**, Jagdschloß, n.; **-sluse**, Jagdschleuse, Einflußschleuse, f.; **-sprog**, Jägersprache, f.; **-sprøjte**, leichte Feuerspritze, f.; **-spyd**, Jagdspieß, m.; **-strækning**, Jagdrevier, n.; **-stykke**, Jagdstück, n.; **-støvler**, Jagdstiefeln, pl.; **-taske**, Jagdtasche, Weidtasche, f.; **-tegn**, Jagdschein, m.; **-telt**, Jagdzelt, n.; **-tid**, Jagdzeit, f.; **-tøj**, Jagdzeug, n.; **-udtryk**, Jagdausdruck, m.; **-vant**, jagdgewohnt; **-vej**, Jagdweg, m.; **-vejr**, Jagdwetter, n.; **-vogn**, Jagdwagen, m.; **-væsen**, Jagdwesen, n.; °**-væske**, se **-taske**.

2. **Jagt**, c. -er. Jacht, f. | **Jagt-klub**, Jachtklub, m.

Jaguar, c. -er. Jaguar, m.

Jakel, c. **Mester** —, Hanswurst, m.

Jakke, c. -r. Jacke, f.

Jakob, c. Jakob, m. | **Jakobs-*græs**, se -urt; -kirke, Jakobskirche, f.; **-musling**, Jakobsmuschel, f., Jakobsmantel, m.; **-stav**, Jakobsstab, m.; **-stige**, Jakobsleiter, f.; **-urt**, Jakobskreuzkraut, n. (Senecio Jacobæa).

Jakobiner, c. -e. Jakobiner, m. | **Jakobiner-hue**, Jakobinermütze, f.; **-klub**, Jakobinerklub, m.; **-munk**, Jakobinermönch, Jakobiner, m.

Jakobinsk, adj. jakobinisch.

Jakonet, n. -ter. Jakonett, m.

Jakut, c. -er. Jakute, m.

Jalap, c. Jalappe, f. | **Jalap-harpix**, Jalappenharz, n.; **-rod**, Jalappenwurzel, f.

Jalusi, c. -er. Jalousie, f.; (Vindu.) Jalousie, f., Sommerladen, m.

Jamaikarum, c. Jamaikarum, m.

Jambe, c. -r. Jambus, m.

Jambisk, adj. jambisch.

Jammer, c. ub. pl. Jammer, m., Elend, n.; **det er en — at se paa den Elendighed**, es ist ein Jammer, das Elend mitanzusehen; **det er en — at se paa**, es ist jämmerlich zu sehen; **det er den rene —**, es ist ein Jammer! | **Jammer-dal**, Jammerthal, n.; **-fuld**, jammervoll; **-klage**, Jammerklage, f.; **-leje**, Schmerzenslager, n.; **-sang**, Jammergesang, m.; **-skade**, Jammerschade, m.; **-skrig**, Jammergeschrei, n.; **-syn**, Jammeranblick, m.

Jammerlig, adj. jämmerlich, erbärmlich. — **Jammerlighed**, c. Jämmerlichkeit, Erbärmlichkeit, f.

*__Jamne__, c. Bärlapp, m. (Lycopodium).

Jamre, v. i. og r. jammern; — **over noget**, über etw. jammern. — **Jamren**, c. Jammern, n., Jammer, m.

Jan, i: **blive** —, keinen Stich bekommen, matsch werden; **gjøre** —, matsch machen.

Janhagel, c. ub. pl. Janhagel, Pöbel, m.

Janitschar, c. -er. Janitschar, m. | **Janitschar-musik**, Janitscharenmusik, f.

Janket, adj. × kraftlos, schwach.

Jansenisme, c. Jansenismus, m.

Jansenist, c. -er. Jansenist, m.

Jansenistisk, adj. jansenistisch.

Januar, c. Januar, m.; **i** —, im Januar.

Jaord, n. se **Ja**.

Japan, n. Japan, n.

Japaneser, c. -e. Japaner, Japanese, m.

Japaneserinde, c. -r. Japanerin, Japanesin, f.

Japanesisk, adj. japanisch, japanesisch.

*__Jar__, **Jare**, c. -r. Rand, m.; Sahlleiste, f.

Jarl, c. -er. Jarl, m. | **Jarl-domme**, Jarltum, n. — **Jarle-sæde**, der Sitz eines Jarls.

*__Jase__, c. -r. Hase, m.

Jaske, v. i. og t. se **hjaske**.

Jasmin, c. ub. pl. Jasmin, m.

Jaspis, c. ub. pl. Jaspis, m. | **Jaspis-farve**, Jaspisfarbe, f.; **-farvet**, jaspisfarben; **-holdig**, jaspishaltig.

*__Jatte__, v. t. bejahen, bestätigen.

Java, n. Java, n. | **Java-kaffe**, Javakaffee, m.

Javaneser, c. -e. Javane, m.

Javaneserinde, c. -r. Javanin, f.

Javanesisk, adj. javanisch.

Jeg, pron pers. ich; **mit hele** —, mein ganzes Ich.

Jennystol, c. Jennymaschine, f.

Jens, nom. propr. Johann, m.; **Pigernes** —, Liebling der Weiber, m.; —, × Soldat, m.

*__Jente__, c. -r. Mädchen, n. | **Jent-unge**, junges Mädchen, n.

Jer, pron. se **eder**.

Jesuit, c. -er. Jesuit, m. | **Jesuiter-general**, Jesuitengeneral, m.; **-kloster**, Jesuitenkloster, n.; **-kneb**, Jesuitenkniffe, pl.; **-orden**, Jesuitenorden, m.; **-skole**, Jesuitenschule, f.

Jesuitisk, adj. jesuitisch.

Jesusbarn, n. Jesuskindlein, n.

Jesuspapir, n. Jesupapier, n.

Jette, nom. propr. Henriette, f.

Jevn, adj. se **jævn**.

Jo, adv. ja, ja wohl, gewiß, freilich, allerdings; — **mere**, — **bedre**, je mehr, je besser; — **mere der voves, desto (des) mere vindes**, je mehr man wagt, desto mehr gewinnt man; — **vist**, freilich.

*__Jo__, c. Raubmöwe, f. (Lestris).

Job, nom. propr. Hiob, m. | **Jobs-post**, Hiobsbotschaft, Hiobspost, f.

Jobbe, v. i. jobbern.

Jobber, c. -e. Jobber, m.

Jobberi, n. -er. Jobberei, f.

Jockey, c. -er. Jockey, m. | **Jockey-klub**, Jockeyklub, m.; **-trøje**, Jockeyjacke, f.

Jod, n. ub. pl. Jod, n. | **Jod-forbindelse**, Jodverbindung, f.; **-forgiftelse**, Jodvergiftung, f.; **-fosfor**, Jodphosphor, m.; **-holdig**, jodhaltig; **-sur**, jodsauer.

Jodle, v. i. jodeln.

Johannesbrød, n. ub. pl. Johannisbrot, n. | **Johannesbrød-træ**, Johannisbrotbaum, Schotenbaum, m. (Ceratonia siliqua).

Johanniterorden, c. ub. pl. Johanniterorden, m.

Johanniterridder, c. -e. Johanniterritter, m.

Jolle, c. -r. Jolle, Jölle, f., Nachen, m.; (til Søs ogsaa) Jolltau, n. | **Jolle-blok**, Jollblock, m.; **-bom**, Penterbalken, m.

Jolle, v. i. — **afsted**, davon rollen.

Jomfru, c. -er. Jungfrau, f.; (hos Brolæggerne) Jungfer, Ramme, f.; (til Søs: en rundagtig Blok) Jungfer, f.; **nøgen** —, se **Høsttidløs**; **tjene som** —, als Mamsell dienen; **gammel** —, alte Jungfer. | **Jomfru-agtig**, jungfräulich, jungferlich; **-bur**, Jungferzwinger, m.; **-dom**, Jungfrauschaft, Jungfernschaft, f.; **-dragt**, Mädchenkleid, n.; **-farve**, frische Jugendsfarbe, f.; **-finger**, rote Schwertlilie, f. (Gladiolus communis); **-fødsel**, Jungferngeburt, f.; **-haar**, Haarmoos, n. (Polytrichum); **-honning**, Jungfernhonig, m.; **-hus**, Bordell, n.; **-kam**, Venuskamm, Jungfernkamm, m. (Scandix pecten); **-karl**, Weichling, m.; **-kloster**, Jungfernkloster, n.; **-krans**, Jungfernkranz, Brautkranz, m.; **-krænker**, Jungfernschänder, m.; **-levned**, **-liv**, Jungfernleben, n., Jungfernstand, m., Leben als Jungfrau, n.; **-mælk**, Jungfernmilch, f.; **-olie**, Jungfernöl, n.; **-pergament**, Jungfernpergament, n.; **-ran**, **-rov**, Jungfernraub, m.; **-røver**, Jungfernräuber, m.; **-stand**, Jungfernstand, m.; **-svovl**, Jungfernschwefel, m.; **-sværm**, Jungfernschwarm, m.; **-syge**, Jungfernkrankheit, Jungfernsucht, Bleichsucht, f.; **-tale**, Jungfernrede, f.; **-trane**, Jungfernkranich, m. (Grus virgo); **-vand**, se **-mælk**; **-vox**, Jungfernwachs, n.; **-ære**, jungfräuliche Ehre, f.; **-øerne**, Jungferninseln, pl.

Jomfruelig, adj. jungfräulich. — **Jomfruelighed**, c. Jungfräulichkeit, f.

Jon, c. × Liebhaber, m.

Jonglør, c. -er. Gaukler, Taschenspieler, m.

Jonier c. -e. Jonier, m.

Jonierinde, c. -r. Jonierin, f.

Jonisk, adj. jonisch.

Jonkville, c. Jonquille, f. (Narcissus jonquilla).

*__Jonsok__, St. Johannistag, m.

Jord, c. ub. pl. Erde, f.; **-en dreier sig om Solen**, die Erde dreht sich um die Sonne; **paa Guds grønne** —, auf Gottes Erde; **-en brænder under mine Fødder**, der Boden brennt mir unter den Füßen; **falde ned paa -en**, auf die Erde fallen; **stede et Lig til -en**, eine Leiche beerdigen, zur Erde bestatten; **kjøre — til en Have**, Erde nach einem Garten fahren; **et Hus med noget** —, ein Haus mit etwas Land; **-er**, Ländereien; **det er god** —, es ist guter Boden. | **Jord-aand**, Erdgeist, m.; **-agtig**, erdartig; **-arbejde**, Erdarbeit, f.; **-arbejder**, Erdarbeiter, m.; **-art**, Erdart, f.; **-arve**, Hühner-

darm, m., gemeine Sternmiere, f. (Stellaria media); **-akse**, Erdachse, f.; **-baaren**, erdgeboren; **-bakke**, Hügel, m.; **-bane**, Erdbahn, f.; **-beboer**, Erdbewohner, Erdenbewohner, m.; **-beg**, Erdpech, Judenpech, n.; **-besiddelse**, Landbesitz, m.; **-beskrivelse**, Erdbeschreibung, f.; **-beskriver**, Geograph, m.; **-bi**, Erdbiene, Sandbiene, f.; **-blanding**, Mischung verschiedener Erdarten, f.; **-bo**, Erdbewohner, m.; **-bog**, Kataster, Erdbuch, Grundbuch, n.; **-bonitering**, Katastrierung, f.; **-bor**, Erdbohrer, Bergbohrer, m.; **-borger**, Erdenbürger, m.; **-brand**, Erdbrand, m.; **-bristning**, Erdriß, m., Erdspalte, f.; **-brug**, Ackerbau, m.; **-brugende**, Ackerbau treibend, ackerbauend; **-bruger**, Ackerbauer, Landmann, m.; **-brugslære**, Ackerbaulehre, f.; **-bund**, Boden, Erdboden, m.; **-bunke**, se **-dynge**; **-bælte**, Erdgürtel, m.; **-bær**, se neden for; **-bæver**, Erdbiber, m.; **-damp**, Erdnebel, m.; **-dannelse**, Erdbildung, f.; **-dannelseslære**, Erdbildungslehre, Erdentstehungslehre, f.; **-deling**, Teilung von Ländereien, f.; **-diameter**, Erddurchmesser, m.; **-dige**, Erddeich, m.; **-drift**, Ackerbau, m.; **-drot**, Großgrundbesitzer, m.; **-dunst**, Erddünste, pl.; **-dynge**, Erdhaufe, m.; **-dyrker**, Ackerbauer, Landmann, m.; **-dyrkende**, Ackerbau treibend; **-dyrkning**, Ackerbau, m.; **-dyrkningslære**, Ackerbaulehre, f.; **-dæmning**, Erddamm, m.; **-døn**, unterirdisches Getöse, n.; **-egern**, Erdeichhörnchen, n. (Spermophilus citillus); **-egn**, Erdgegend, f.; **-ejendom**, Grundbesitz, m.; **-ejer**, Grundbesitzer, m.; **-fald**, Erdfall, m.; **-farve**, Erdfarbe, f.; **-fast**, erdfest, unbeweglich; **-fedme**, Erdfett, Erdharz, n.; **-fjerne**, Erdferne, f.; **-flade**, Erdfläche, f.; ***-fog**, Sandgestöber; Schneegestöber längs des Bodens, n.; **-frugt**, Getreide, n.; **-fugl**, Erdgeflügel, n.; **-fugtighed**, Bodenfeuchtigkeit, f.; **-fund**, Fund in der Erde, m.; **-fundet**, in der Erde gefunden; **-fyld**, aufgeschüttete Erde, f.; **-fællesskab**, Gütergemeinschaft, f.; **-fæste**, beerdigen, bestatten; **-fæstelse**, Beerdigung, Bestattung, f.; **-gang**, Erdgang, m.; **-gjemt**, in der Erde versteckt; **-globus**, Erdglobus, m.; **-gods**, Erdgut, n. (Tobak); **-grav**, Grube, f.; **-graver**, se **-svin**; **-grøft**, Graben, m.; **-gud**, Gott der Erde, m.; **-gulv**, Lehmboden, m.; **-hakke**, Erdhacke, f.; **-harpe**, Fege f., Durchwurf, m.; **-harpiks**, Erdharz, n.; **-hegn**, Wall, m.; **-hul**, Erdloch, n.; **-hule**, Erdhöhle, f.; **-humle**, Sandbiene, Erdbiene, f. (Andrena); ogsaa: Johannisblut, n. (Hypericum perforatum); **-hus**, **-hytte**, Erdhütte, f.; **-høj**, Erdhügel, m.; **-hør**, Erdflachs, Bergflachs, Steinflachs, m.; **-ild**, Erdfeuer, unterirdisches Feuer, n.; **-kile**, Erdkeil, m. (Milit.); **-kjælder**, Keller in der Erde, m.; **-kjøb**, Kauf von Ländereien, m.; **-klode**, Erdball, Erdkörper, m.; **-klump**, Erdkloß, m., Erdscholle, f.; **-kløft**, Erdkluft, f.; **-knold**, se **-klump**; **-krebs**, Maulwurfsgrille, Erdgrille, f. (Gryllus gryllotalpa); **-kreds**, Erdkreis, m.; **-kugle**, Erdkugel, f., Erdball, m.; **-kul**, Erdkohle, f.; **-kurv**, Erdkorb, m. (Milit.); **-lag**, Erdschicht, f.; **-larve**, in der Erde lebende Larve, f.; **-legeme**, Erdkörper, m.; **-leje**, Miete, f., (Zins, m.) für Ländereien; Erdlager, n.; **-liv**, Erdenleben, n.; **-lod**, Bodenparzelle, f.; **-loppe**, Erdfloh, m. (Haltica); **-lugt**, Erdgeruch, m.; **-lære**, Erdlehre, f.; **-løs**, ohne Bodenparzelle; **-maal**, Ackermaß, n.; **-maaler**, Landmesser, m.; **-maaling**, Landmessen, n.; **-magnetisme**, Erdmagnetismus, m.; **-mandel**, Erdmandel, f. (Cyperus esculentus); **-masse**, Erdmasse, f.; **-mide**, Laufmilbe, Landmilbe, Pflanzenmilbe, f. (Trombidium); **-mon**, se **Jordsmon**; **-mos**, Erdmoos, n.; **-mus**, se **Markmus**; **-nærhed**, Erdnähe, f.; **-nød**, Erdnuß, f. (Arachis hypogæa); **-olie**, Erdöl, Steinöl, n.; **-omsejler**, Erdumsegler, m.; **-omsejling**, Erdumsegelung, f.; **-omvæltning**, Erdrevolution, f.; **-overflade**, Erdoberfläche, f.; **-paakastelse**, se **Jords-**; **periode**, Erdperiode, f.; **-plet**, Fleck Erde, m.; **-pol**, Erdpol, m.; **-radius**, Erdradius, m.; **-rente**, Bodenzins, m.; **-rotte**, Erdratte, f.; **-rydning**, Ausroden (Roden) eines Ackers, n.; **-ryg**, Erdrücken, m.; **-rystelse**, Erderschütterung, f.; **-røg**, Erdrauch, m., Feldraute, f. (Fumaria); **-salt**, Steinsalz, n.; **-sand**, Erdsand, m.; **-sigte**, Sandsieb, n., Fege, f.; **-skifte**, Teilung eines Grundstückes, f.; **-skifter**, Feldmesser, m.; **-skjel**, se **Markskjel**; **-skjælv**, Erdbeben, n.; **-skok**, knollige Sonnenblume, Erdbirne, f. (Helianthus tuberosus); **-skorpe**, Erdrinde, f.; **-skred**, **-skud**, Erdsturz, m.; **-skygge**, Erdschatten, m.; **-skyld**, Grundzins, m.; **-skyldsbog**, Matrikel, f.; **-skaaet**, stockfleckig; **-slag**, Stockfleck, m.; **-slange**, Landschlange, f.; **-smag**, Erdgeschmack, m.; **-smuld**, Staub, m.; **-strimmel**, Streifen Landes, m.; Landenge, f.; **-strækning**, Strecke Landes, f.; **-strøg**, Erdstrich, Himmelsstrich, m.; **-stød**, Erdstoß, m., Erderschütterung, f.; **-svale**, se **Digesvale**; **-svamp**, Erdschwamm, m.; **-svin**, Erdferkel, Ameisenfresser, m. (Orycteropus); **-synkning**, Erdfall, Erdsturz, m.; **-sætte**, begraben; **-taage**, Erdnebel, m.; **-tange**, Landenge, f.; **-tilliggende**, Zubehör an Ländereien, n.; **-trætte**, Streit über Ländereien, m.; **-tue**, Erdhügel, m.; **-tunge**, Erdzunge, Landzunge, f.; **-udstykning**, Ausstückung von Ländereien, f.; **-valse**, Erdwalze, f.; **-vand**, se **-væske**; **-vandring**, Erdenwallen, n.; **-varme**, Erdwärme, f.; **-vedbend**, Erdepheu, m. (Glechoma hederacea); **-vej**, Feldweg, m.; *ein angebautes Stück Land; **-vinde**, Erdwinde, f.; **-vold**, Erdwall, m.; **-vædske**, Erdwasser, n.; **-væg**, Lehmwand, f.; **-værk**, Erdwerk, n.; **-vægst**, Erdgewächs, n.; **-æble**, Erdapfel, m. — **Jorde-bog**, Grundbuch, Erdbuch, Steuerbuch, Kataster, n.; **-færd**, Begräbnis, n., Beerdigung, f., Leichenbegängnis, n.; **-gods**, Grundbesitz, m.; **-godsejer**, Grundbesitzer, m.; **-klæder**, Leichenkleid, Leichengewand, n.; **-lagen**, Leichentuch, n.; **-lin**, se **-klæder**; **-moder**, se neden for; **-rige**, Erde, f.; **-tøj**, se **-klæder**. — **Jords-mon**, Erdreich, n., Grund, Boden, m.; **-paakastelse**, das dreimalige Werfen einer Schaufel voll Erde auf den Sarg.

Jordan, c. Jordan, m.

Jordbær, n. pl. s. sg. Erdbeere, f. | **Jordbær-bed**, Erdbeerbeet, n.; **-blomst**, Erdbeerblüte, f.; **-is**, Erdbeergefrorenes, adj.; **-kløver**, Erdbeerklee, m. (Trifolium fragiferum); **-plante**, Erdbeerpflanze, f.; **-potentil**, erdbeerartiges Fingerkraut, n. (Potentilla fragariastrum); **-saft**, Erdbeersaft, m.; **-spinat**, Erdbeerspinat, m., Beermelde, f. (Blitum capitatum); **-syltetøj**, eingemachte Erdbeeren, pl.; **-tid**, Erdbeerzeit, f.; **-træ**, Erdbeerbaum, m. (Arbutus Unedo).

***Jorde**, n. -r. Feld, n., Acker, m.

Jorde, v. t. begraben, beerdigen, bestatten. — **Jordelse**, c. Begräbnis, n.

Jordemoder, c. pl. -mødre. Hebamme, f. | **Jordemoder-kunst**, Hebammenkunst, f.; **-stol**, Gebärstuhl, m.

Jordet, adj. erdig, erdartig.

Jordisk, adj. irdisch.

Josef, nom. propr. Joseph, m.

Josva, nom. propr. Josua, m.

Jota, n. Jota, n.

Jotun, c. Riese, Jötun, m.

Journal, c. -er. Journal, n.

Journalist, c. -er. Journalist, m.

Journalistik, c. Journalistik, f.

Journalistisk, adj. journalistisch.

Jovial, adj. jovial.

Jovialitet, c. Jovialität, f.

Jubel, c. ub. pl. Jubel, m. | **Jubel-aar**, Jubeljahr, n.; **-brud**, Jubelbraut, f.; **-brudgom**, Jubelbräutigam, m.; **-bryllup**, Jubelhochzeit, f.; **-dag**, Jubeltag, m.; **-digt**, Jubellied, n.; **-fest**, Jubelfest, n.; **-fryd**, **-glæde**, Jubelfreude, f.; **-lærer**, Jubellehrer, Jubilar, m.; **-mønt**, Jubelmünze, f.; **-olding**, Jubelgreis, m.; **-ouverture**, Jubelouvertüre, f.; **-præken**, Jubelpredigt, f.; **-raab**, Jubelruf, m.; **-sang**, Jubellied, n.; **-skrig**, Jubelgeschrei, n.

Jubilar, c. -er. Jubilar, Jubelgreis, m.

Jubilere, v. i. jubilieren.
Jubilæum, n. Jubiläum, n.; **fejre sit 50aarige —**, sein fünfzigjähriges Jubiläum feiern.
Juble, v. i. jubeln, jauchzen.
Juda, n. Juda, n.; — **Rige**, das Reich Juda.
Judas, nom. propr. Judas, m. | **Judas-kys**, Judaskuß, m.; **-træ**, Judasbaum, m.; **-øre**, Judasohr, n. (Auricula Judæ); (Plante) Judasohr, n., Holunderschwamm, m. (Peziza auricula); (til Søs) Judasohr, Klüsholz, n.
Judæa, n. Judäa, n.
Jufferi, (til Søs) Juffer, f.
Jufter, pl. Juften, Juchten, m.
Jul, c. ud. pl. Weihnachten, pl.; Weihnachtsfest, n.; **holde —**, Weihnachten feiern; **glædelig —**, fröhliches Fest! **en grøn — giver en hvid Paaske**, grüne Weihnachten, kalte Ostern. | **Jule-aften**, Weihnachtsabend, m.; **-bud**, Evangelium, n., die frohe Botschaft; **-buk**, Knecht Ruprecht, m.; **-dag**, Weihnachtstag, m.; **-ferie**, Weihnachtsferien, pl.; **-fest**, Weihnachtsfest, n.; **-gave**, Weihnachtsgeschenk, n., Weihnachtsgabe, f.; **-gilde**, Weihnachtsschmaus, m.; **-glæde**, Weihnachtsfreude, f.; **-grød**, Essen am Weihnachtsabend, m.; *****-**helg**, Weihnachtszeit, f.; **-højtid**, Weihnachtsfest, n.; **-kage**, Stollen, m.; *****-**klap**, Weihnachtsgeschenk, n.; **-kost**, Weihnachtsessen, n.; **-kvad**, Weihnachtslied, n.; **-kvæld**, se **-aften**; **-lag**, se **-gilde**; **-leg**, Pfänderspiel, n.; **-literatur**, Weihnachtsliteratur, f.; **-lys**, Weihnachtslicht, n.; **-lyst**, Weihnachtsfreude, f.; **-løjer**, se **-leg**; **-mad**, Weihnachtsessen, n.; **-marked**, Weihnachtsmarkt, m.; **-morgen**, Weihnachtsmorgen, m.; **-mærker**, Wahrzeichen, pl.; **-nat**, die heilige Nacht; **-offer**, Weihnachtsopfer, n.; **-rose**, Christblume, Weihnachtsrose, f. (Helleborus niger); **-salme**, Weihnachtsgesang, m.; **-sang**, se **-salme**; **-stue**, Weihnachtsgesellschaft, f.; **-tid**, Weihnachtszeit, f.; **-træ**, Christbaum, Weihnachtsbaum, m.; **-uge**, Weihnachtswoche, f.; **-vise**, Weihnachtslied, n.
*****Jule**, v. t. prügeln, schlagen.
Juli, c. Juli, m.; **i —**, im Juli. | **Juli-dage**, Julitage, pl.; **-kongedømme**, Julikönigtum, n.; **-maaned**, Juli, m.; **-revolution**, Julirevolution, f.; **-søjle**, Julisäule, f.
*****Juling**, c. Schläge, Prügel, pl.
Jungmand, c. **-mænd**. Jungmann, Leichtmatrose, m.
Junker, c. **-e**. Junker, m. | **Junker-agtig**, junkerhaft, junkermäßig; **-gylte**, Meerjunker, m. (Jules); **-herredømme**, Junkerherrschaft, f.; **-levned**, Junkerleben, n.; **-parti**, Junkerpartei, f.; **-væsen**, Junkertreiben, n., Junkerwirtschaft, f.
Junkerere, v. i. junkerieren, junkern.
Junonisk, adj. junonisch.
1. **Jura**, nom. propr. Jura, m. | **Jura-bjærgene**, Juragebirge, n.; **-dannelse**, Juraformation, Jurabildung, f.; **-kalk**, Jurakalk, m.
2. **Jura**, pl. Rechte, pl.
Juridisk, adj. juridisch, juristisch.
Jurisdiktion, c. **-er**. Jurisdiktion, Gerichtsbarkeit, f.
Jurisprudens, c. Jurisprudenz, f.
Jurist, c. **-er**. Jurist, m.
Jury, c. **-er**. Geschwornengericht, Schwurgericht, n. | **Jury-mand**, Geschworener, adj.
Just, adv. just, eben, gerade.
Justere, v. t. eichen, justieren. | **Juster-kammer**, Eichamt, n.; **-mester**, Eichmeister, m.; **-vægt**, Eichgewicht, n.
Justering, c. ud. pl. Eichung, f.
Justits, c. ud. pl. Justiz, f. | **Justits-betjening**, Justizstelle, f.; **-betjent**, der Rechtsbeamte, Justizbeamte, adj.; *****-**departement**, se **-ministerium**; **-minister**, Justizminister, m.; **-ministerium**, Justizministerium, n.; **-mord**, Justizmord, m.; **-pleje**, se **Retspleje**; **-raad**, Justizrat, m.; **-reform**, Justizreform, f.; **-sag**, Justizsache, f.; **-væsen**, Justizwesen, n., Justizverwaltung, f.
Jute, c. Jute, f., Jutehanf, Chinahanf, m.
*****Jutul**, c. **-er**. Riese, m.
*****Juv**, n. pl. s. sg. Höhle, Kluft, f.
Juvel, c. **-er**. Juwel, n., Juwele, f. | **Juvel-arbejde**, Juwelenarbeit, f.; **-halsbaand**, Juwelenhalsband, n.; **-handel**, Juwelenhandel, m.; **-handler**, Juwelenhändler, m.; **-indfatning**, Juwelenfassung, f.; **-skrin**, Juwelenkästchen, n.; **-smykke**, Juwelenschmuck, m.; **-æske**, Juwelenkästchen, n.
Juvelér, **Juvelerer**, c. **-e**. Juwelier, m. | **Juveler-arbejde**, Juwelierarbeit, f.; **-butik**, Juwelierladen, m.; **-forretning**, Juweliergeschäft, n.; **-frue**, Juwelier(s)frau, f.; **-kunst**, Juwelierkunst, f.; **-varer**, Juwelierwaren, pl.
Jux, n. ud. pl. Plunder, Kram, m.; **gjøre —**, Possen treiben; *Betrug, m., Prellerei, f.
*****Juxe**, v. t. betrügen, prellen; Possen treiben.
Jyde, c. **-r**. Jütländer, m. | **Jyde-potte**, jütländischer Topf, m.
Jylland, n. Jütland, n.
Jysk, adj. jütländisch.
*****Jæder**, c. se **Jar**.
Jæger, c. **-e**. Jäger, m.; *****ridende —**, Dragoner, m. | **Jæger-bataillon**, Jägerbataillon, n.; **-bolig**, Jägerwohnung, f.; **-bøde**, Jägerrecht, n.; **-bøsse**, Jägerbüchse, f.; **-dragt**, Jägertracht, f.; **-dreng**, Jägerbursche, m.; **-gaard**, Jägerhof, m.; **-garn**, Jägergarn, n.; *****-**hest**, Kavalleriepferd, n.; **-horn**, Jägerhorn, n.; **-hund**, Jagdhund, m.; **-hus**, Jägerhaus, n.; **-korps**, Jägerkorps, n.; *Kavalleriekorps, n.; **-kunst**, Jägerei, f.; **-mester**, Jägermeister, m.; **-ret**, Jägerrecht, n.; **-sprog**, Jägersprache, f.; **-sti**, Jägersteig, m.; **-taske**, Jägertasche, Weidtasche, f.; **-vise**, Jägerlied, n.
*****Jægt**, c. **-er**. eine Art großer Küstenfahrzeuge im nördlichen Norwegen.
Jærn, n. pl. s. sg. Eisen, n.; **klæde sig i —**, sich in Eisen kleiden; **lægge en Forbryder i —**, einen Verbrecher in Eisen (Fesseln) legen; **smedde, medens -et er varmt**, das Eisen schmieden, weil es warm ist; **have mange — i Ilden**, viele Eisen im Feuer haben; **af —**, eisern. | **Jærn-aare**, Eisenader, f.; **-agtig**, eisenartig; **-alder**, eisernes Zeitalter, n.; **-anker**, eiserner Maueranker, m.; **-arbejde**, Eisenarbeit, f.; **-arbejder**, Eisenarbeiter, m.; **-baand**, eisernes Band, n., eiserner Reif, m., Eisenband, n.; **-bane**, se neden for; **-beklædning**, Eisenverkleidung, f.; **-beslag**, Eisenbeschlag, m.; **-beslagen**, mit Eisen beschlagen; **-blaasur**, eisenblausauer; **-blaasyre**, Eisenblausäure, f.; **-blaat**, Eisenblau, n.; **-blik**, Eisenblech, n.; **-blok**, Eisenblock, m.; **-bolt**, eiserner Bolzen, m.; **-bro**, eiserne Brücke, f.; **-bunden**, se **-beslagen**; **-byrd**, Eisenprobe, f.; **-draaber**, se **-olie**; **-erts**, Eisenerz, n.; **-fang**, Eisengeschirr, n.; **-farve**, Eisenfarbe, f.; **-farvet**, eisenfarben, eisenfarbig; **-fast**, eisenfest, stählern; **-filspaan**, Eisenfeilicht, n., Eisenspäne, pl.; **-flid**, eiserner Fleiß, m.; **-forbindelse**, Eisenverbindung, f.; **-forhudet**, mit Eisen beschlagen; **-forhudning**, Eisenbeschlag, m.; **-gang**, Eisengang, m.; **-garn**, Eisengarn, n.; **-gitter**, eisernes Gitter, Eisengitter, n.; **-glans**, Eisenglanz, m.; **-glas**, Eisenglas, n.; **-glimmer**, Eisenglimmer, m.; **-graa**, eisengrau; **-greb**, eiserner Griff, m.; **-grube**, Eisengrube, f.; **-gryde**, eiserner Grapen, eiserner Hafen, m.; **-haand**, eiserne Hand, Eisenfaust, f.; **-haard**, eisenhart, hart wie Eisen; **-haardhed**, Eisenhärte, f.; **-hage**, eiserner Haken, m.; **-hammer**, Eisenhammer, m., Hammerwerk, n.; eiserner Hammer, m.; **-handel**, Eisenhandel, m.; **-handler**, Eisenhändler, m.; **-harve**, eiserne Egge, f.; **-hat**, Sturmhaube, f.; **-helbred**, eiserne Gesundheit, f.; **-holdende**, **-holdig**, eisenhaltig; **-holdighed**, Eisenhaltigkeit, f., Eisengehalt, m.; **-hytte**, Eisenhütte, f.; Eisenhammer, m.; **-ilte**, Eisenoxyd, n.; **-industri**, Eisenindustrie, f.; **-jord**, Eisenerde,

f.; **-kalk**, Eisenkalk, m.; **-kilde**, Eisenquelle, f.; **-kile**, eiserner Keil, m.; **-kis**, Eisenkies, m.; **-kisel**, Eisenkiesel, m.; **-kjæde**, eiserne Kette, f.; **-klammer**, eiserne Klammer, f.; **-klædning**, eiserne Kleidung, f.; **-klædt**, in Eisen gekleidet; **-kno**, eiserner Schläger, m.; **-knæ**, eisernes Knie, n.; **-konstruktion**, eiserner Bau, m.; **-kors**, eisernes Kreuz, n.; **-kram**, Eisenkram, m.; **-krampe**, eiserne Krampe, eiserne Haspe, f.; **-krone**, eiserne Krone, f.; **-kræmmer**, Eisenkrämer, m.; **-kugle**, eiserne Kugel, f.; **-kur**, Eisenkur, f.; **-kvarts**, Eisenquarz, m.; **-lænke**, eiserne Kette, f.; **-malm**, Eisenerz, n.; **-medicin**, Eisenarzenei, f.; **-nagle**, eiserner Nagel, m.; ***-nætter**, Frostnächte im August, pl.; **-okker**, Eisenocker, m.; **-olie**, Eisenöl, n.; **-opløsning**, Eisenauflösung, f.; **-ovn**, eiserner Ofen, m.; **-oxyd**, Eisenoxyd, n.; **-oxydul**, Eisenoxydul, n.; **-pande**, eiserne Pfanne, f.; **-pig**, eiserne Spitze, f.; **-plade**, Eisenplatte, f.; **-plov**, eiserner Pflug, m.; **-port**, eisernes Thor, n.; **-prøve**, Eisenprobe, f.; **-pulver**, pulverisierte Eisenspäne; **-redskab**, eisernes Werkzeug, n.; **-ring**, eiserner Ring, m.; **-rist**, eiserner Rost, m.; **-rive**, eiserner Rechen, m.; **-rust**, Eisenrost, m.; **-rustning**, eiserne Rüstung, f.; **-rækværk**, eisernes Geländer, n.; **-safran**, Eisensafran, m.; **-sand**, Eisensand, m.; **-seng**, eiserne Bettstelle, f.; **-side**, (Edmund) Eisenseite; **-sinder**, Eisenschlag, Hammerschlag, m.; **-skaft**, eiserner Griff, m.; **-skib**, eisernes Schiff, n.; **-skinne**, eiserne Schiene, f.; **-skrab**, Abfalleisen, n.; **-skrin**, eiserne Kiste, f.; **-skæl**, se **-sinder**; **-smag**, Eisengeschmack, m.; **-smed**, Eisenschmied, m.; **-smeltning**, Schmelzen des Eisens, n.; **-sort**, eisenfarben; **-spaan**, Eisenspäne, pl.; **-spaltemaskine**, Eisenspaltwerk, n.; **-spanter**, eiserne Spanten; **-spat**, Eisenspat, m.; ***-spurv**, Graukehlchen, n., Heckenbraunelle, f. (Accentor modularis); **-stang**, Eisenstange, eiserne Stange, f., Eisenstab, m.; **-sten**, Eisenstein, m.; **-stift**, eiserner Stift, m.; **-stærk**, stark wie Eisen; **-støber**, Eisengießer, m.; **-støberi**, Eisengießerei, f.; ***-stør**, eiserne Brechstange, f.; **-sværte**, Eisenschwärze, f.; **-syre**, Eisensäure, f.; **-syrling**, Eisensäuerling, m.; **-traad**, Eisendraht, m.; **-tromle**, eiserne Walze, f.; **-træ**, Eisenholz, n.; **-tveilte**, anderthalbfaches Eisenoxyd, n.; **-tøj**, eisernes Gerät, n.; **-urt**, Eisenkraut, n. (Verbena officinalis); **-valse**, Eisenwalze, f.; **-vand**, Eisenwasser, n.; **-vandkasse**, eiserner Wasserbehälter, m.; **-varer**, Eisenwaren, pl.; **-vej**, Eisenbahn, f.; **-vilje**, eiserner Wille, m.; **-vin**, Eisenwein, m.; **-vitriol**, Eisenvitriol, m.; **-værk**, Eisenwerk, n., Eisenhütte, f., Eisenhammer, m.; **-værktøj**, eisernes Werkzeug, n.

Jærnbane, c. **-r**. Eisenbahn, f.; **reise (tage) paa (med) -n**, auf (mit) der Eisenbahn reisen. | **Jærnbane-aktie**, Eisenbahnaktie, f.; **-anlæg**, Anlage einer Eisenbahn, f.; **-arbejder**, Eisenbahnarbeiter, m.; **-betjent**, Bahnbeamter, adj.; **-billet**, Eisenbahnbillet, n.; **-bro**, Eisenbahnbrücke, f.; **-direktør**, Eisenbahndirektor, m.; **-drift**, Eisenbahnbetrieb, m.; **-fart**, Eisenbahnfahrt, f.; Zuggeschwindigkeit, f.; **-fartplan**, Eisenbahnfahrplan, m.; **-forbindelse**, Eisenbahnverbindung, f.; **-gods**, Eisenbahngüter, pl.; **-godsinspektør**, Eisenbahngüterinspektor, m.; **-godsvogn**, Güterwagen, m.; **-inspektør**, Bahninspektor, m.; **-konduktør**, Schaffner, m.; **-kort**, Eisenbahnkarte, f.; **-kupé**, Koupee, n.; **-linie**, Eisenbahnlinie, f.; **-lov**, Eisenbahngesetz, n.; **-læge**, Bahnarzt, m.; **-net**, Eisenbahnnetz, n.; **-postkontor**, Eisenbahnpostanstalt, f.; **-postkontrolør**, Eisenbahnpostkontroleur, m.; **-postvogn**, Eisenbahnpostwagen, m.; **-selskab**, Eisenbahngesellschaft, f.; **-skinne**, Eisenbahnschiene, f.; **-sneplov**, Eisenbahnschneepflug, m.; **-station**, Eisenbahnstation, f.; **-svelle**, Eisenbahnschwelle, f.; **-takst**, Eisenbahntarif, m.; **-tog**, Eisenbahnzug, Bahnzug, m.; **-transport**, Eisenbahntransport, m.; **-tur**, Eisenbahnfahrt, f.; **-ulykke**, Eisenbahnunglück, n.; **-vogn**, Eisenbahnwagen, Waggon, m.; **-vogter**, Eisenbahnwärter, Bahnwärter, m.

Jærpe, c. se **Hjærpe**.

Jærtegn, pl. s. sg. Wahrzeichen, Wunder, n., Vorbedeutung, f.; **det blev holdt for et —**, es wurde als eine Vorbedeutung angesehen.

Jærv, c. **-e**. Vielfraß, m. (Gulo borealis).

Jætte, c. **-r**. Riese, Hüne, m. | **Jætte-høj**, Hünengrab, Riesengrab, n.; **-kamp**, **-krig**, Hünenkampf, Riesenkampf, m.; **-kvinde**, Riesin, f.; **-stue**, Riesenstube, f.

Jævn, adj. eben; gleichförmig, gleichmäßig; glatt, gerade; schlicht, einfach; (Kogning) seimig; **en — Vej**, ein ebener Weg; **— Trav**, gleichförmiger, ruhiger Trab; **en — Overflade**, eine glatte Oberfläche; **en — Mand**, ein schlichter, einfacher Mann. | **Jævnaarig**, gleichalterig, von gleichem Alter; **-aldrende**, se **-aarig**; (som Subst.) Altersgenosse, m.; **-baaren**, **-byrdig**, ebenbürtig; **-delt**, gleichteilig; **-døgn**, Tag- und Nachtgleiche, f.; **-døgnsstorm**, Sturm zur Zeit der Tag- und Nachtgleiche, m.; **-føre**, vergleichen; **-førelse**, Vergleichung, f.; **-førelsesvis**, vergleichungsweise; **-gammel**, se **-aarig**; **-god**, gleich gut; **-gyldig**, gleichgeltend; **-højde**, gleiche Höhe, f., Niveau, n.; **i — — med**, im Niveau mit, in gleicher Höhe mit; **-løbende**, gleichlaufend, parallel; **-maal**, Ebenmaß, n.; **-sides**, nebeneinander; **-sind**, Gleichmut, m.; **-sindet**, gleichmütig; **-tidig**, gleichzeitig; **-tyk**, gleich dick; **-tæt**, gleichförmig dicht; **-vægt**, Gleichgewicht, n.

Jævne, v. t. ebnen, schlichten; **— med Jorden**, dem Erdboden gleichmachen; **— en Vej**, einen Weg ebnen; **— en Strid**, einen Streit schlichten; **det -r sig nok**, das wird schon in Ordnung kommen; **— Suppen**, die Suppe seimig machen. — **Jævning**, c. Ebenen, n., Schlichtung, f.

Jævnhed, c. ub. pl. Gleichheit, Glätte, f., Ebenheit, Schlichtheit; fig. Einfachheit, f.

Jævning, c. **-er**. Genosse, m.; **min —**, **din —**, meines-, deinesgleichen; (Kogning) **sætte — paa**, seimig machen.

Jævnlig, adj. häufig, wiederholt; adv. häufig, öfters, gewöhnlich.

Jævnlige, c. se **Jævning**.

***Jæxel**, c. **-xler**. Backenzahn, m.

Jøde, c. **-r**. Jude, m.; **den evige —**, der ewige Jude; **slaar du min —**, **saa slaar jeg din —**, schlägst du meinen Juden, so schlage ich deinen Juden.

Jøde-aager, Judenwucher, m.; **-agtig**, jüdisch; **-barn**, Judenkind, n.; **-beg**, Judenpech, n.; **-dreng**, Judenknabe, Judenjunge, m.; **-fejde**, Judenhetze, Judenhatz, f.; **-fjende**, Judenfeind, m.; **-fjendsk**, judenfeindlich; **-folk**, jüdisches Volk, n.; **-forfølgelse**, Judenverfolgung, f.; **-gade**, Judenstraße, f.; **-kirke**, Synagoge, f.; **-kirsebær**, Blasenkirsche, Judenkirsche, Schlutte, f. (Physalis Alkekengi); **-kone**, Jüdin, Judenfrau, f.; **-konge**, König der Juden, m.; **-kristen**, Judenchrist, m.; **-kvarter**, Judenviertel, n.; **-land**, Judäa, n.; **-pige**, Judenmädchen, n.; **-pris**, Wucherpreis, m.; **-præst**, Judenpriester, m.; **-rente**, Judenzinsen, pl.; **-skat**, Judensteuer, f.; **-skole**, Judenschule, f.; **-smavs**, Mauschel, m.; **-sprog**, Judensprache, f., Mauscheln, n.; **-tro**, Judenglaube, m.

Jødedom, c. ub. pl. Judentum, n.

Jødinde, c. **-r**. Jüdin, f.

Jødisk, adj. jüdisch.

Jøkel, c. **-kler**. Gletscher, m. | **Jøkel-elv**, Gletscherbach, m.; **-gærde**, **-vold**, Gletschermoräne, f.

Jøtun, c. **-er**. Riese, Jötun, m.

K.

Kaa, c. -er. Dohle, f. | **Kaa-rede** Dohlennest, n.; **-unge**, junge Dohle, f.

Kaabe, c. -r. Mantel, m.; **dække med Kjærligheden —**, mit dem Mantel der Liebe bedecken; **vende -n efter Vinden**, den Mantel nach dem Winde hängen. | **Kaabe-hætte**, Kapuze, f.

Kaad, adj. mutwillig, ausgelassen; leichtfertig, unverschämt; **en — Mund**, ein loses, leichtfertiges Maul. | **Kaad-mundet**, geschwätzig; **-mundethed**, Geschwätzigkeit, f.

Kaadhed, c. -er. Mutwille, m., Ausgelassenheit; Leichtfertigkeit, f.

Kaag, c. Hak, Kag, n.

Kaal, c. ub. pl. Kohl, m.; **spise den —, som man har spyttet i**, die Suppe essen, die man selbst eingebrockt hat; **de spise ikke godt — sammen**, sie stimmen schlecht zusammen; **gjøre — paa noget**, mit etw. (eim.) fertig werden; **det gjør ikke -en fed**, das macht den Kohl nicht fett; ***det er kogt bort i -en**, es ist nichts daraus geworden, es ist unterblieben. | **Kaal-bed**, Kohlbeet, n.; **-blad**, Kohlblatt, n.; ***-fly**, Kohlweißling, m. (Pieris brassica); **-gaard**, Kohlgarten, Krautgarten, m.; **-grøn**, kohlgrün; **-hoved**, Kohlkopf, m.; **-lugt**, Kohlgeruch, m.; **-marv**, Kohlmark, n.; **-orm**, Kohlraupe, f.; **-rabi**, ***-rod**, Kohlrabi, m., Kohlrübe, f.; **-smag**, Kohlgeschmack, m.; **-stok**, Kohlstrunk, Kohlstengel, m.; **-torv**, Gemüsemarkt, m.

***Kaale**, v. t. blatten, abblatten.

1. **Kaar**, n. pl. s. sg. Umstände, Verhältnisse, pl.; Lage, f.; **være i gode —**, in guten Umständen sich befinden; **trange —**, bedrängte Verhältnisse.

2. ***Kaar**, n. Altenteil, Ausgedinge, n. | **Kaar-mand**, Auszügler, Altsitzer, Ausgedinger, m.

Kaarde, c. -r. Degen, m.; **drage -n**, den Degen ziehen. | **Kaarde-balg**, Degenscheide, f.; **-dusk**, Degenquaste, f.; **-flade**, Degenfläche, f.; **-fæste**, Degengefäß, n.; **-gehæng**, Degengehenk, n., Degenkoppel, f.; **-klinge**, Degenklinge, f.; **-knap**, Degenknopf, m.; **-kvast**, se **-dusk**; **-plade**, Stichblatt, n.; **-skede**, Degenscheide, f.; **-spids**, Degenspitze, f.; **-stik**, Degenstich, m.; **-stok**, Stockdegen, m.; **-stød**, Degenstoß, m.

Kaare, v. t. küren, erküren, erwählen. — **Kaaring**, c. Wahl, Kur, f.; **valgt ved —**, mit Akklamation gewählt.

Kaas, c. ub. pl. Kours, m., Lauf des Schiffes, m.; **gaa sin egen —**, seinen schiefen Gang gehen.

Kabale, f. -r. Kabale, f.; -r, pl. Ränke; **lægge -r**, Kartenkünste machen. | **Kabale-mager**, Ränkemacher, Ränkeschmied, m.

Kabbala, c. Kabbala, f.

Kabbalistisk, adj. kabbalistisch.

Kabbeleje, c. -r. Sumpfdotterblume, Bachblume, f. (Caltha palustris).

Kabe, c. -r. Seezeichen, n.

Kabel, n. -er. Kabel, f., Kabeltau, n. | **Kabel-garn**, Kabelgarn, n.; **-gat**, Kabelgatt, n.; **-hylster**, Kabelhülle, f.; **-lægning**, Kabellegung, f.; **-længde**, Kabellänge, f.; **-rum**, Kabelgatt, n., Kabelraum, m.; **-skib**, Kabelschiff, n.; **-slaaet**, kabelweise geschlagen; **-telegram**, Kabeltelegramm, n.; **-tov**, Kabeltau, n., Kabel, f.

Kabellaring, c. Kabellaring, f.

Kabellarsejsing, c. Beitau am Anker, n.

Kabinet, n. -ter. Kabinett, n. | **Kabinets-befaling**, Kabinettsbefehl, m.; **-krise**, Kabinettskrisis, f.; **-kurer**, Kabinettskurier, m.; **-ordre**, se **-befaling**; **-raad**, Kabinettsrat, m.; **-segl**, Kabinettssiegel, n.; **-sekretær**, Kabinettssekretär, m.; **-skrivelse**, Kabinettsschreiben, n.; **-spørgsmaal**, Kabinettsfrage, f.; **-stykke**, Kabinettsstück, n.

Kabliau, c. pl. s. sg. Kabeljau, Kabliau, Stockfisch, m.

Kabriole, c. -r. Kapriole, f.

Kabriolet, c. -ter. Kabriolett, n.

Kabuds, c. -er. Kapuze, Mütze, f. | **Kabuds-kaal**, Kopfkohl, m. (Brassica capitata); ***-kobbe**, Klappmütze, f. (Phoca cristata).

Kabyler, c. -e. Kabyle, m.

Kabylerinde, c. -r. Kabylin, f.

Kabys, c. -ser. Kombüse, Schiffsküche, f.

Kadaver, n. -e. Kadaver, m. (n.)

Kadet, c. -ter. Kadett, m. | **Kadet-akademi**, Kadettenakademie, Kadettenschule, f.; **-skib**, Kadettenschiff, n.

Kadinolie, c. Kadinöl, n.

Kadrejer, c. -e. Händler, der den Schiffen auf der Reede Lebensmittel u. s. w. verkauft, m. | **Kadrejer-baad**, Boot eines solchen Händlers, n.

Kaffe, c. ub. pl. Kaffee, m.; **brænde —**, Kaffee brennen. | **Kaffe-agtig**, kaffeeartig; **-avl**, Kaffeebau, m.; **-bakke**, Kaffeebrett, n.; **-brun**, kaffeebraun; **-brænder**, Kaffeetrommel, Kaffeepauke, f.; **-brænding**, Kaffeebrennen, n.; **-busk**, Kaffeebaum, m.; **-bønne**, Kaffeebohne, f.; **-daase**, Kaffeebüchse, Kaffeedose, f.; **-grums**, ***-grug**, ***-grut**, Kaffeesatz, m.; **-hus**, Kaffeehaus, n.; **-is**, Kaffeeeis, n.; **-kande**, Kaffeekanne, f.; **-kjedel**, Kaffeekessel, m.; **-kop**, Kaffeetasse, f.; **-mølle**, Kaffeemühle, f.; **-plantage**, Kaffeepflanzung, f.; **-planter**, Kaffeepflanzer, m.; **-pose**, Kaffeebeutel, m.; **-punsch**, Kaffeepunsch, m.; **-selskab**, Kaffeegesellschaft, f.; **-ske**, Kaffeelöffel, m.; **-skænker**, Kaffeeschenk, m.; **-sladder**, **-snak**, Kaffeeklatsch, m.; **-stel**, Kaffeeservice, Kaffeegeschirr, n.; **-stof**, Kaffein, n.; **-sur**, kaffeesauer; **-surrogat**, Kaffeesurrogat, n.; **-sæk**, Kaffeesack, m.; **-søster**, Kaffeeschwester, f.; **-tilsætning**, Kaffeezusatz, m.; **-tragt**, Kaffeetrichter, m.; **-træ**, Kaffeebaum, m.; **-tøj**, Kaffeezeug, n.; **-ært**, Kichererbse, f.

Kaffer, c. -e. Kaffer, m. | **Kaffer-land**, Kaffernland, n.

Kaftan, c. -er. Kaftan, m.

Kag, c. -e. Pranger, m.; **stryges til -en**, gestäupt werden, den Staupbesen bekommen. | **Kag-stryge**, stäupen, den Staupbesen geben; **-strygning**, Stäupen, n.

Kage, c. -r. Kuchen, m. | **Kage-bager**, Kuchenbäcker, m.; **-bageri**, Kuchenbäckerei, f.; **-bræt**, Kuchenbrett, n.; **-dej**, Kuchenteig, m.; **-form**, Kuchenform, f.; **-hjul**, Backrad, n.; **-kone**, Kuchenfrau, f.; **-rulle**, Teigrolle, f.; **-sprøjte**, Kuchenspritze, f.

***Kagge**, c. -r. Lägel, n.

Kagle, v. i. gackeln, gackern. — **Kaglen**, c. Gackeln, Gackern, n.

Kahyt, c. -ter. Kajüte, f. | **Kahyts-dreng**, Kajütenjunge, m.; **-kappe**, Kajütenkappe, f.; **-passager**, Kajütenpassagier, m.; **-trappe**, Kajütentreppe, f.; **-vindue**, Kajütenfenster, n.

Kaj, c. -er. Quai, Kai, m. | **Kaj-afgift**, Kaigeld, n., Kaispesen, pl.; **-dige**, Kaideich, m.; **-penge**, se **-afgift**; **-plads**, Platz am Kai, m.

Kajak, c. -ker. grönländisches Boot, n.

1. ***Kaje**, c. -r. Dohle, f.

2. **Kaje**, n. (til Søs) Kaien, n.

Kajennepeber, n. Cayennepfeffer, m.

Kajeputolie, c. Kajaputöl, n.

Kakadue, c. -r. Kakadu, m.

Kakao, c. ub. pl. Kakao, m. | **Kakao-bønne**, Kakaobohne, f.; **-frugt**, Kakaoschote, f.; **-plantage**, Kakao-

pflanzung, f.; -smør, Kakaobutter, f.; -træ, Kakaobaum, m.

Kakerlak, c. -er. Schabe, f., Kakerlak, m. (Blatta).

Kakke, v. i. scheißen.

Kakkel, c. -kler. Kachel, f.

Kakkelovn, c. -e. Ofen, Kachelofen, m.; lægge i -en, den Ofen heizen, einheizen. | **Kakkelovns-dør**, Ofenthür, f.; -figur, Ofenaufsatz, m.; -karl, Ofenhocker, m.; -krog, Ofenecke, f.; -kul, Hauskohlen, pl.; -mand, Ofensetzer, m.; -plade, Ofenplatte, f.; -pulver, Ofenschwärze, f.; -rør, Ofenröhre, f.; -skærm, Ofenschirm, m.; -spjæld, Ofenklappe, f.; -sætter, Ofensetzer, m.; -tromle, Aufsatz, m.; -varme, Ofenwärme, f.

Kaktus, c. Kaktus, m.

***Kal**, c. -er. Seil, Tau, n.

Kalabas, c. Kalabasse, f. | **Kalabas-træ**, Kalabassenbaum, m.

Kalabrier, c. -e. Kalabreser, m.

Kalabrisk, adj. kalabresisch.

Kalander, c. -e. Kalander, Kalandsbruder, m.

Kalas, n. Gelage, n., Schmaus, m.

***Kalbejt**, c. Hartmeisel, Kaltmeisel, m.

Kald, n. pl. s. sg. Ruf, Beruf, m.; Amt, n.; føle — til noget, Beruf zu etw. empfinden; faa et —, ein Amt bekommen; røgte sit —, seinem Berufe nachgehen. | **Kalds-arbejde**, Amtsgeschäft, Berufsgeschäft, n.; -brev, Bestallung, f.; -fælle, Amtsgenosse, m.; -herre, Kirchenpatron, m.; -indtægter, Amtseinkünfte, pl.; -pligt, Amtspflicht, f.; -rejse, Amtsreise, f.; -ret, -rettighed, Patronatrecht, n.

Kalde, v. t. rufen, berufen; nennen; — Lægen, den Arzt rufen; — ad en, paa en, einen rufen, herbeirufen, anrufen; han kom, som han var -t, er kam wie gerufen; — en for Retten, einen vorladen; — en frem, einen hervorrufen; jeg blev -t fra mit Arbejde, ich wurde von meiner Arbeit abgerufen; — noget ved Navn, etw. beim Namen nennen; — en for noget, einen etw. heißen, nennen; — en for sin Ven, einen seinen Freund nennen; det -r jeg at tale, das heiße (nenne) ich sprechen; hvad -s denne Plante, wie heißt diese Pflanze? han er kaldt op efter sin Fader, er ist nach seinem Vater benannt worden; — en til et Embede, einen zu einem Amte berufen; føle sig -t til noget, sich zu etw. berufen fühlen; — tilbage, zurückrufen. — **Kaldelse**, c. Ruf, m., Berufung, f.

***Kale**, c. se Kal.

Kalejdoskop, n. -er. Kaleidoskop, n.

Kalemanke, c. Kalamank, m. (Tøj).

Kalender, c. -e. Kalender, m.

Kalesche, c. -r. Kalesche, f.

Kalfatre, v. t. kalfatern. | **Kalfat-hammer**, Kalfathammer, m.; -jærn, Kalfateisen, n.; -mejsel, Scharfeisen, n.

Kalfatrer, c. -e. Kalfaterer, m.

Kalfatring, c. ub. pl. Kalfaterung, f.

Kali, n. Kali, n. | **Kali-hydrat**, Kalihydrat, Ätzkali, n.; -lud, Kalilauge, f.; -salpeter, Kalisalpeter, m.; -salt, Kalisalz, n.

Kaliaturtræ, n. Kaliaturholz, Sandelholz, n.

Kaliber, c. -bre. Kaliber, m. (n.). | **Kaliberbor**, Kaliberbohrer, m.; -kolbe, Kalibercylinder, m.; -maalestok, Kalibermaßstab, m.; -stok, Kaliberstab, m.

Kalif, c. -er. Kalif, m.

Kalifat, n. -er. Kalifat, n.

Kalifornien, n. Kalifornien, n.

Kalifornier, c. -e. Kalifornier, m.

Kalifornisk, adj. kalifornisch.

Kaliko, n. Kaliko, m.

Kalium, n. Kalium, n.

1. **Kalk**, c. -e. Kelch, Becher, m.; den gyldne —, der goldene Kelch; Blomstens —, der Kelch der Blume; tømme -en til Bunds, den Kelch bis auf die Hefe leeren. | **Kalk-disk**, Patene, f.; -dæksel, Kelchdeckel, m.; -dug, Kelchtuch, n.

2. **Kalk**, c. ub. pl. Kalk, m.; — blandet med Sand, Mörtel, m. | **Kalk-agtig**, -artet, kalkartig; -art, Kalk, m., pl. Kalke; -bad, Kalkbad, n.; -bjerg, Kalkgebirge, n.; -blandet, mit Kalk vermischt; -blod, Kalkbrühe, f.; -brud, Kalkbruch, m.; -brænder, Kalkbrenner, m.; -brænderi, Kalkbrennerei, f.; -bræt, Handbrett, n.; -bund, Kalkboden, m.; -byld, Kalkbeule, f.; -bænk, Kalkbank, Löschbank, f.; -grav, Kalkgrube, f.; -grube, Kalkbruch, m.; -hytte, Kalkhütte, f.; -jord, Kalkerde, f.; -kule, Kalkgrube, f.; -kølle, Kalkkrücke, f.; -lever, Kalkleber, Kalkschwefelleber, f.; -lud, Kalklauge, f.; -lys, Kalklicht, n.; -maleri, Kalkmalerei, f.; -mel, Kalkmehl, n.; -mergel, Kalkmergel, m.; -mælk, Kalkmilch, f.; -mørtel, Mörtel, m.; -nyrer, Kalksteinnieren, pl.; -ovn, Kalkofen, m.; -puds, Kalkputz, m.; -rig, kalkreich; -sand, Kalksand, m.; -sinter, Kalksinter, m.; -ske, Mauerkelle, f.; -skifer, Kalkschiefer, m.; -skovl, -skuffe, Kalkschaufel, f.; *-slaa, se kalke; -spand, Kalkeimer, m.; -spat, Kalkspat, m.; -sten, Kalkstein, m.; -stensbrud, Kalksteinbruch, m.; -slukning, Kalklöschen, n.; -støv, Kalkstaub, m.; -trug, Kalkkübel, m.; -tuf, Kalktuff, m.; -tønde, Kalktonne, f.; -uld, Raufwolle, f.; -vand, Kalkwasser, n. — **Kalke-balle**, Kalkkübel, m.

Kalke, v. t. tünchen, weißen. | **Kalke-kost**, Tünchpinsel, m.

Kalkere, v. t. kalkieren, durchbausen. | **Kalkerlærred**, Kalkierleinwand, Bauseleinwand, f.; -papir, Kalkierpapier, Bausepapier, n.

Kalkering, c. ub. pl. Kalkierung, Bause, Durchzeichnung, f.

Kalkning, c. ub. pl. Tünchen, Weißen, n.

Kalkun, c. -er. Kalekut, Puter, Puterhahn, m.

Kalkunsk, adj. kalekutisch; — Hane, kalekutischer Hahn.

***Kall**, c. -er. ein ältlicher Mann.

Kalla, c. -er. Kalla, f.

Kalligraf, c. -er. Kalligraph, m.

Kalligrafi, c. ub. pl. Kalligraphie, f.

Kallun, n. ub. pl. Kaldaunen, pl.; (4de Mave) Labmagen, m. | **Kalluns-mand**, Kaldaunenhändler, m.; -suppe, Kaldaunensuppe, f.

Kalmar, c. Kalmar, m., Seekatze, f. (Loligo).

1. **Kalmuk**, c. -ker. Kalmücke, Kalmück, m.

2. **Kalmuk**, n. (Tøj) Kalmuck, m.

Kalmus, c. ub. pl. Kalmus, m. (Acorus calamus).

Kalomel, n. Kalomel, n.

Kalosche, c. -r. Galosche, f., Gummischuh, m.

Kalot, c. -ter. Käppchen, n. | **Kalot-ske**, Suppenlöffel, m.

Kalv, c. -e. Kalb, n.; pløje med en andens —, mit fremdem Kalbe pflügen; (til Søs) Kalb, Herz in viersträngigen Tauen. | **Kalve-baas**, Kälberstall, m.; -brissel, Kalbsdrüse, Kälberdrüse, f.; Kälberbrissel, Kalbsbröschen, n.; -bryst, Kalbsbrust, f.; *-dans, frischer aus Biestmilch bereiteter Käse; -fjerding, Kalbsviertel, n.; -hoved, Kalbskopf, m.; -kjød, Kalbfleisch, n.; -kjødsuppe, Kalbfleischbrühe, f.; -knæet, schiefbeinig; -kryds, se -krøs; -krøs, Kalbsgekröse, Kälbergekröse, n.; fig. Hemdkrause, Busenkrause, f.; -kusk, Kärrner, m.; -kølle, Kalbskeule, f.; -lever, Kalbsleber, f.; -løbe, Kalbslab, n., Kälbermagen, m.; -nyresteg, Kalbsnierenbraten, m.; -rede, Nachgeburt, f.; -skind, Kalbfell, Kalbleder, n.; følge (sværge til) — -et, dem Kalbfell folgen, zum Kalbfell schwören; -steg, Kalbsbraten, Kälberbraten, m.; -sti, Kälberstall, m.; -tand, Kälberzahn, m. (ogsaa en Prydelse paa Bygninger).

Kalve, v. i. kalben, kälbern.

Kalville, c. -r. Schlotterapfel, Erdbeerapfel, m.

Kalvinisme, c. ub. pl. Kalvinismus, m.

Kalvinist, c. -er. Kalvinist, m.

Kalvinistisk, adj. kalvinistisch.

Kam, c. -me. Kamm, m.; en tæt —, ein enger

Kamm; en — af Staal, ein stählerner Kamm; skære alle over en —, alle über einen Kamm scheren; -men paa en Nøgle, der Bart, der Kamm eines Schlüssels; -men paa en Hane, der Kamm eines Hahnes; -men paa et Kamhjul, der Kamm; -men paa et pløjet Bræt, der Kamm an einem Brette; -men paa en Bakke, et Dige, der Kamm (die Kappe) eines Hügels, eines Deiches; *der gezackte Bergrücken; -men paa en Bæv, der Kamm, das Blatt. | Kambregne, Kraftfarn, m. (Blechnum Spicant); -bræt, ein mit einem Kamme versehenes Brett; -bunke, Kammschmiele, f. (Koeleria cristata); -børste, Kammbürste, f.; -foder, Kammfutteral, n.; -garn, Kammgarn, n.; -græs, Kammgras, n. (Cynosurus cristatus); -hjul, Kammrad, n.; -lade, Kammlade, f.; -mager, Kammmacher, m.; -musling, Kammmuschel, f. (Pecten); -renser, Kammbürste, f.; -stykke, Kammstück, n., Kamm, m.; -tromle, Ackerwalze, f.; -uld, Kammwolle, f.; -æske, Kammschachtel, f.

Kamasche, c. -r. Gamasche, f.

Kambrik, n. Kambrik, m. (Tøj).

Kamé, c. -er. Kamee, f.

Kamel, c. -er. Kamel, n. | Kamel-driver, Kameltreiber, m.; -garn, Kamelgarn, n.; -haar, Kamelhaar, n.; -hals, Kamelfliege, f. (Raphidia); -hoppe, Kamelstute, f.; -parder, Kamelparder, m.

Kamelblomst, c. -er. Kamille, f. (Matricaria chamomilla).

Kamelia, c. Kamelie, f.

Kamelot, c. ub. pl. Kamelott, m. (Tøj).

Kameralist, c. -er. Kameralist, m.

Kamfer, c. ub. pl. Kampfer, m. | Kamfer-draaber, Kampfertropfen, pl.; -olie, Kampferöl, n.; -spiritus, Kampferspiritus, m.; -syre, Kampfersäure, f.; -træ, Kampferbaum, m.; -urt, Kampferkraut, n.

Kamfinolie, c. Kamphin, n.

Kamillete, c. ub. pl. Kamillenthee, m.

Kamin, c. -er. Kamin, m. (n.) | Kamin-gesims, Kamingesims, n.; -gitter, Kamingitter, n.; -ild, Kaminfeuer, n.; -krog, Kaminecke, f.; -plade, Kaminplatte, f.; -rør, Kaminröhre, f.; -skjærm, Kaminschirm, m.; -tæppe, Kaminteppich, m.

Kammer, n. -amre. Kammer, f.; (et lille Værelse; i en Kanon; Repræsentanternes Forsamling). | Kammer-advokat, Kammeranwalt, Kammeradvokat, m.; -betjent, der Kammerbeamte, adj.; -bord, Kammertisch, m.; -bud, Kammerbote, m.; -frue, Kammerfrau, f.; -frøken, Kammerfräulein, n.; -gods, Kammergut, n.; -herre, Kammerherr, m.; -herrenøgle, Kammerherrenschlüssel, m.; -husar, Kammerhusar, m.; -jomfru, Kammerjungfer, Zofe, f.; -junker, Kammerjunker, m.; -jæger, Kammerjäger, m.; -ladningsgevær, -ladningsriffel, Kammergewehr, n.; -lakej, Kammerlakei, m.; -musik, Kammermusik, f.; -musikus, Kammermusikus, m.; -pige, Kammermädchen, n.; -potte, Kammertopf, Nachttopf, m.; -raad, Kammerrat, m.; -ret, Kammergericht, n.; -sag, Kammersache, f.; -sanger, Kammersänger, m.; -sangerinde, Kammersängerin, f.; -sluse, Kammerschleuse, f.; -sorg, Kammertrauer, f.; -skriver, Kammerschreiber, m.; -spejl, Kammerspiegel, m.; -tjener, Kammerdiener, m.; -tone, Kammerton, m.; -væsen, Kammerwesen, n.

Kammeraderi, n. Koterie, Kameradschaft, f.

Kammerat, c. -er. Kamerad, Genosse, Gefährte, m. — Kammeratskab, n. Kameradschaft, Genossenschaft, f.

Kammeratlig, adj. kameradlich, kameradschaftlich.

Kammerdug, n. ub. pl. Kammertuch, n., Kambrik, m.

Kammers, n. † se Kammer.

1. **Kamp**, c. ub. pl. Feldstein, Wackenstein, m., Grauwacke, f. | Kampe-fjæld, Granitfelsen, m.; -haard, hart wie Granit; -klippe, se -fjæld; -sten, Wackenstein, Feldstein, m.

2. **Kamp**, c. -e. Kampf, Streit, m.; en — paa Liv og Død, ein Kampf auf Leben und Tod; indlade sig en —, sich in einen Kampf einlassen. | Kamp-begjærlig, kampfgierig, kampflustig; -bulder, Kampfgetöse, n.; -dag, Kampftag m.; -dommer, Kampfrichter, m.; -dygtig, kampffähig; -dyst, Kampf, Streit, m.; -fælle, Kampfgenosse, Kampfgefährte, m.; -færdig, kampffertig, kampfbereit, kampfgerüstet; -gny, se -bulder; -hane, Kampfhahn, Streithahn, m., fig. Raufdegen, m.; -leg, Kampfspiel, n.; -lyst, Kampflust, f.; -lysten, kampflustig; -løb, Wettlauf, m.; -plads, Kampfplatz, m., Schlachtfeld, n.; -raab, Kampfruf, m.; -skib, Kampfschiff, n.; -skrig, Kampfgeschrei, n.; -udygtig, kampfunfähig.

3. ***Kamp**, c. -er. Bergkuppe, f.

Kampagne, c. ub. pl. Kampagne, f. Feldzug, m. | Kampagne-flag, Kampanjeflagge, f.; -lanterne, Kampanjelaterne, f.

Kampere, v. 1. kampieren.

Kampechetræ, n. Kampecheholz, n.

Kamæleon, n. -er. Chamäleon, n.

Kan, v. se kunne. | Kan-*hænde, vielleicht.

Kanaan, n. Kanaan, n.; -s Land, das Land Kanaan.

Kanadien, n. Kanadien, n.

Kanadier, c. -e. Kanadier, m.

Kanadierinde, c. -r. Kanadierin, f.

Kanadisk, adj. kanadisch.

Kanal, c. -er. Kanal, m. | Kanal-anlæg, Kanalbau, m.; -arbejde, Kanalarbeit, f.; -arbejder, Kanalarbeiter, m.; -baad, Kanalboot, Kanalschiff, n.; -bygning, Kanalbau, m.; -sejlads, Schleppschiffahrt f.; -sluse, Kanalschleuse, f.; -system, Kanalsystem, n.

Kanalisere, v. t. kanalisieren.

Kanalje, c. -r. Schurke, m.

Kanapé, c. -r. Kanapee, m. (n.)

Kananiter, c. -e. Kananiter, m.

Kananitisk, adj. kananitisch; en — Kvinde, eine Kananiterin.

Kanariefrø, n. ub. pl. Kanariensamen, m.

Kanariefugl, c. -e. Kanarienvogel, m.

Kanariegræs, n. ub. pl. kanarisches Glanzgras, Kanariengras, n. (Phalaris canariensis).

Kancelli, n. -er. Kanzelei, Kanzlei, f. | Kancelli-betjent, Kanzleidiener, m.; -brev, Kanzleischreiben, n.; -bud, Kanzleibote, m.; -embedsmand, Kanzleibeamter, adj.; -raad, Kanzleirat, m.; -segl, Kanzleisiegel, n.; -skrivelse, Kanzleischreiben, n.; -stil, Kanzleistil, m., Kanzleisprache, f.

Kancellist, c. -er. Kanzlist, m.

Kandar, c. Kandare, f.

Kande, c. -r. Kanne, f. | Kande-børste, Kannenbürste, f.; -laag, Kannendeckel, m.; -maal, Kannenmaß, n.; -støbe, kannegießern; -støber, Kannengießer, m.; fig. Kannegießer, m.; -støberi, Kannengießerei, f.; fig. Kannegießerei, f.; -vis, kannenweise, nach Kannen.

Kandelaber, c. -bre. Kandelaber, Armleuchter, m.

Kandidat, c. -er. Kandidat, m. | Kandidat-examen, Amtsexamen, n.

Kandis, c. ub. pl. Kandis, Kandiszucker, Kandel, m. | Kandis-sukker, se Kandis.

Kandisere, v. t. verzuckern, überzuckern; -de Frugter, überzuckerte Früchte.

Kane, c. -r. Schlitten, m.; kjøre i —, Schlitten fahren. | Kane-bjælde, Schlittenschelle, f.; pl. Schlittengeläute, n.; -fart, Schlittenfahrt, Schlittenreise, f.; -føre, Schlittenbahn, f.; -gænge, se -mede; -hest, Schlittenpferd, n.; -kjørsel, Schlittenfahrt, f.; -mede, Schlittenkufe, f., Schlittenbaum, Schlittenlauf, m.; -net, Schlittennetz, n.; -pisk, Schlittenpeitsche, f.; -selskab, Schlittentour, f.; -stænger, Schlittendeichsel, f.; -top, Federbusch des Schlittenpferdes, m.; -tur, Schlittenfahrt, Schlittentour, f.; -tæppe, Schlittendecke, f.; -tøj, Schlittenzeug, n.

Kanel, c. ub. pl. Zimt, Kaneel, m. | Kanel-bark, Zimtrinde, f.; -blomster, Zimtblumen, Zimtblüten,

pl.; **-brun**, zimtfarben; **-farve**, Zimtfarbe, f.; **-olie**, Zimtöl, n.; **-rose**, Zimtrose, f. (Rosa cinnamomea); **-træ**, Zimtbaum, m.; **-vand**, Zimtwasser, n.

Kanin, c. -er. Kaninchen, n. | **Kanin-gaard**, Kaninchengehege, n.; **-garn**, Kaninchennetz, n.; **-hule**, Kaninchenbau, m., Kaninchenhöhle, f.; **-hus**, Kaninchenhaus, n.; **-skind**, Kaninchenfell, n.

Kannelere, v. t. kannelieren, auskehlen, riefen.

Kannevas, n. ub. pl. Kanevas, Kannevas, m.

Kannibal, c. **-er**. Kannibale, m.

Kannibalsk, adj. kannibalisch.

Kannik, c. **-er**. Kanonikus, Domherr, Stiftsherr, m. | **Kannike-dom**, Kanonikat, n.; **-sæde**, Domkapitel, n.

Kano, c. **-er**. Kanot, n.

1. **Kanon**, c. **-er**. Kanone, f. | **Kanon-baad**, Kanonenboot, n.; **-brog**, Brohk einer Kanone, m.; **-børste**, se **-visker**; **-feber**, Kanonenfieber, n.; **-fuld**, kanonenvoll; **-føde**, Kanonenfutter, n.; **-hals**, Traubenhals, Halsreifen, m.; **-hoved**, Kopf eines Geschützrohres, m.; **-ild**, Kanonenfeuer, n., Kanonade, f.; **-krudt**, Kanonenpulver, n.; **-kugle**, Kanonenkugel, Stückkugel, f.; **-ladestok**, Ansatzkolben, m.; **-ladning**, Kanonenladung, f.; **-lavet**, Lafette, f.; **-løb**, Kanonenlauf, m.; **-metal**, Kanonenmetall, Stückgut, n.; **-munding**, Mündung der Kanone, f.; **-port**, Stückpforte, f.; **-prop**, Kanonenpfropf, m.; **-prøve**, Stückprobe, f.; **-rapert**, Schiffslafette, f.; **-rør**, Kanonenrohr, n.; **-salve**, Kanonensalve, f.; **-skud**, Kanonenschuß, m.; **-skudvidde**, Kanonenschußweite, f.; **-slag**, Kanonenschlag, m.; **-støberi**, Kanonengießerei, Stückgießerei, f.; **-tap**, Kanonenzapfen, m.; **-torden**, Kanonendonner, m.; **-visker**, Stückwischer, Stückputzer, m.; **-vogn**, Stückwagen, m.; **-værk**, se **-støberi**.

2. **Kanon**, c. Kanon, m.

Kanonér, c. **-er**. Kanonier, m.

Kanonere, v. i. kanonieren. — **Kanonering**, c. Kanonade, f.

Kanonisere, v. t. kanonisieren. — **Kanonisering**, c. Kanonisation, f.

Kanonisk, adj. kanonisch.

Kans, c. ub. pl. Gelegenheit, f., Fall, m.

Kanske, adv. se **maaske**.

Kansler, c. **-e**. Kanzler, m.

Kant, adj. i Talemaaden: **være — og klar**, fix und fertig sein; **sætte Sejlene —**, die Segel nach dem Winde stellen, beiholen. | **Kant-sætte, -sætning**, se **Kant**.

Kant, c. **-er**. Kante, f., Rand, Saum, m.; Gegend, f.; **en skarp —**, eine scharfe Kante, f.; **Klippens yderste —**, der äußerste Rand des Felsens; **-en af Skoven**, der Saum des Waldes; **fra alle -r**, von allen Seiten; **paa den —**, an der Seite; **fra den —**, von der Seite; **han er fra en anden — i Sjælland**, er ist aus einer andern Gegend Seelands; **komme paa — med en**, sich mit eim. überwerfen; **være paa — med en**, mit eim. gespannt sein; ***paa en —**, halbbetrunken. | **Kant-fil**, Eckfeile, f.; **-hage**, Kanthaken, m.; **-hugge**, abvieren, vierkantig behauen; **-høvl**, Leistenhobel, m. — **Kante-spant**, schräge Spante, f.

Kantate, c. **-r**. Kantate, f.

1. **Kante**, v. t. kanteln, kanten, einfassen, säumen. — **Kantning**, c. Einfassen, Säumen, n., Einfassung, f., Saum, m.

2. ***Kante**, v. i. umfallen, umstürzen.

Kantet, adj. eckig; fig. **et — Væsen**, ein eckiges, linkisches Wesen.

Kantilje, c. **-r**. Kantille, f., Raupen, pl.

Kanton, n. **-er**. Kanton, m.

Kantonere, v. i kantonnieren. — **Kantonering**, c. Kantonnement, n.

Kantor, c. **-er**. Kantor, m.

Kantre, v. i. umschlagen, kentern. — **Kantring**, c. Umschlagen, n.

Kaolin, n. ub. pl. Kaolin, n. (m.) | **Kaolin-brud**, Kaolingrube, f.

Kap, n. pl. s. sg. **Kap**, Vorgebirge, n. | **Kapland**, Kapland, n.; **-staden**, Kapstadt, f. — **Kapvin**, Kapwein, m.

Kap, i: **om —**, (***i —**), um die Wette | **Kap-kørsel**, Wettfahrt, f.; **-løb**, Wettlauf, m.; **-løbe**, wettlaufen; **-rende**, wettrennen; **-ride**, in die Wette reiten; **-ridning**, Wettreiten, n.; **-ro**, wettrudern; **-roning**, Wettrudern, n.; **-sejlads**, **-sejling**, Wettsegeln, n., Wettfahrt, f.

Kapel, n. **-ler**. Kapelle, f. | **Kapel-mester**, Kapellmeister, m.; **-musikus**, Kapellmusikus, m.

Kapellan, c. **-er**. Kaplan, m.

Kapellani, n. **-er**. Kaplanei, f.

Kaper, c. **-e**. Kaper, m., Kaperschiff, n. | **Kaper-baad**, Kaperboot, n.; **-brev**, Kaperbrief, m.; **-fartøj**, Kaperschiff, n.; **-gast**, Kapergast, m.; **-kaptejn**, Freibeuter, m.; **-kusk**, Lohnkutscher, m.; **-skib**, Kaperschiff, n.; **-tog**, Kaperfahrt, f.; **-vogn**, Mietswagen, Kremser, m.; **-væsen**, Kaperei, f.

Kaperi, n. **-er**. Kaperei, f.

Kapers, c. pl. s. sg. **Kaper**, f. (Capparis). **Kapers-plante**, Kapernstaude, f.; **-sauce**, Kapernbrühe, f.

Kapitain, c. se **Kaptejn**.

Kapital, n. **-er**. Kapital, n. | **Kapital-forbrydelse**, Kapitalverbrechen, n.

Kapitalisere, v. t. kapitalisieren.

Kapitalist, c. **-er**. Kapitalist, m.

Kapitel, n. **-tler**. Kapitel, n. | **Kapitel-fast**, kapitelfest; **-takst**, der festgesetzte Getreidepreis zur Berechnung der Zehnten.

Kapitulation, c. **-er**. Kapitulation, f.

Kapitulere, v. i. kapitulieren.

Kapitæl, c. **-er**. Kapitäl, Kapital, n., Säulenkopf, m.

Kaplak, c. Kaplaken, n.

***Kapot**, c. Kapuze, f.

Kapverdiske Øer, pl. Inseln des grünen Vorgebirges, pl.

Kappe, c. **-r**. Mantel, m.; (Munk.) **Kutte**, f.; (Fruentimmer.) Haube, f.; (paa Støvler) **Kappe**, f.; (paa Gardiner) Kappe, f.; **bære -n paa begge Skuldre**, den Mantel auf beiden Schultern tragen; **bære (dreje) -n efter Vejret**, den Mantel nach dem Winde hängen; **tage noget paa sin —**, etw. auf seine Kappe nehmen. | **Kappe-baand**, Haubenband, n.; **-drager**, Mantelträger, m.; **-due**, Kappentaube, f.; **-hvælving**, Kappengewölbe, n.; **-hætte**, Kapuze, f.; **-krave**, Mantelkragen, m.; **-læder**, Hinterleder, n.; **-slag**, Kappenschlag, m.; **-strimmel**, Haubenspitzen, pl.; **-søm**, Kappnaht, f.

Kappe, v. t. kappen; — **Masten**, den Mast kappen; — **Træer**, Bäume kappen. — **Kapning**, c. Kappen, n.

Kappes, v. dep. wetteifern; — **med en**, mit eim. wetteifern; — **i at løbe**, um die Wette laufen. | **Kappe-lyst**, Wetteifer, m.; **-strid**, Wettstreit, m.; **-vis**, um die Wette, in die Wette.

Kapre, v. t. kapern, wegnehmen, wegschnappen, erhaschen.

Kaprice, c. **-r**. Kaprice, f.

Kaprifolium, c. **-lier**. Geißblatt, n.

Kapriole, c. **-r**. Kapriole, f., Bocksprung, m.

Kapsejse, v. i. og t. umschlagen.

Kapsel, c. **-psler**. Kapsel, f., Gehäuse, n.

Kapsun, c. **-er**. Kappzaum, m.; **lægge — paa en**, einen zügeln.

Kaptejn, c. **-er**. Kapitän, m.; (Soldat) Hauptmann, m.

Kapun, c. **-er**. Kapaun, m.

Kapune, kapunere, v. t. kapaunen, kappen.

Kapuciner, c. **-e**. Kapuziner, m. | **Kapuciner-abe**, Kapuzineraffe, m.; **-kappe**, Kapuzinerkutte, f.; **-kloster**, Kapuzinerkloster, n.; **-prædiken**, Kapuziner-

predigt, f.; **-rose**, Kapuzinerrose, Balsamrose, f. (Rosa dumetorum).

Kaput, adv. kaputt; **gaa** —, kaputt gehen.

Kar, n. pl. s. sg. Gefäß, Faß, n., Schüssel, f., Kübel, Zuber, m. | **Kar-baand**, Tonnenband, n.; **-bundt**, Gefäßbündel, n.; **-førende**, gefäßführend; **-klud**, Scheuerlappen, Schüssellappen, m.; **-mager**, Faßbinder, m.; **-lære**, Gefäßlehre, f.; **-net**, Gefäßnetz, n.; **-plante**, Gefäßpflanze, f.; **-stol**, Waschbock, m.; **-stræng**, Gefäßbündel, n.; **-vand**, Spülwasser, n.; **-visk**, Scheuerwisch, m.; **-væg**, Gefäßwand, f.

Karabin, c. **-er**. Karabiner, m.

Karade, c. **-r**. Charade, f.

Karaffel, c. **-affler**. Karaffe, f.

Karaibisk, adj. karaibisch.

Karakter, c. **-er**. Charakter, m.; Titel, m.; Zeugnis, n., Note, f.; **en bestemt** —, ein entschlossener Charakter; **faa en daarlig** —, ein schlechtes Zeugnis bekommen, eine schlechte Note erhalten; **første** —, der erste Charakter, die erste Note. | **Karakter-bog**, Zeugnisbuch, n.; **-bogstav**, Charakterbuchstabe, Stammbuchstabe, m.; **-dans**, charakteristischer Tanz, m.; **-fast**, charakterfest; **-fasthed**, Charakterfestigkeit, f.; **-løs**, charakterlos; **-løshed**, Charakterlosigkeit, f.; **-skildring**, Charakterschilderung f.; **-stykke**, Charakterstück, n.; **-styrke**, Charakterfestigkeit, f.; **-svaghed**, Schwäche des Charakters, f.; **-tegning**, se **-skildring**; **-træk**, Charakterzug, m.

Karakterisere, v. t. charakterisieren.

Karakteristik, c. **-er**. Charakteristik, f.

Karakteristisk, adj. charakteristisch.

Karamel, n. **-ler**. Karamel, m., Karamele, f.

Karantæne, c. ud. pl. Quarantäne, f.; **holde** —, Quarantäne halten. | **Karantæne-afgifter**, Quarantäneabgaben, pl.; **-anstalt**, Quarantäneanstalt, f.; **-baad**, Quarantäneboot, n.; **-bestemmelse**, Quarantänemaßregel, f.; **-flag**, Quarantäneflagge, f.; **-hus**, Quarantänehaus, n.; **-læge**, Quarantänearzt, m.; **-pas**, Gesundheitspaß, m.; **-skib**, Quarantäneschiff, n.; **-væsen**, Quarantänewesen, n.

Karat, c. pl. s. sg. Karat, n.

Karavane, c. **-r**. Karawane, f. | **Karavan-fører**, Karawanenführer, m.; **-hus**, Karawanserei, f.; **-vej**, Karawanenweg, m.

Karavanseraj, n. Karawanserei, f.

Karbol, c. ud. pl. Karbol, n. | **Karbol-syre**, Karbolsäure, f.; **-vand**, Karbolwasser, n.

Karbonade, c. **-r**. Karbonade, f.

Karbunkel, c. **-kler**. Karbunkel, Karfunkel, m.; (Byld) Karbunkel, m.

Karde, c. **-r**. Kardätsche, Karde, f., Wollkamm, m. | **Karde-bolle**, **-burre**, Kardendistel, f. (Dipsacus); **-mager**, Kardätschenmacher, m.; **-kone**, **-pige**, Kardätscherin, f.; **-renser**, Kardenreiniger, m.; **-tand**, Kardätschenhaken, m.; **-tidsel**, se **-bolle**.

Karde, v. t. kardätschen, karden.

Kardemome, c. ud. pl. Kardamom, n.

Kardialgi, c. ud. pl. Magendrücken, n., Kardialgie, f.

Kardinal, c. **-er**. Kardinal, m. | **Kardinal-dyd**, Kardinaltugend, f.; **-punkt**, Kardinalpunkt, m.; **-tal**, Kardinalzahl, f. — **Kardinals-hat**, Kardinalshut, m.; **-kollegium**, Kardinalskollegium, n.; **-værdighed**, Kardinalswürde, f.

Kardus, c. **-er**. Karduse, Kartusche, f.; **tage en i -en**, einen beim Schopfe fassen. | **Kardus-kiste**, Karduskiste, f.; **-papir**, Karduspapier, Packpapier, n.; **-taske**, Kardustasche, f.; **-tobak**, Kardustabak, m.

Kardæske, c. **-r**. Kardätsche, Striegel, f.

*__Kare__, v. i. scharren, wühlen.

Karessere, v. t. karessieren, liebkosen, herzen.

Karfunkel, c. **-kler**. Karfunkel, Karbunkel, m.

Karl, c. **-e**. Kerl, Knecht, m.; **en brav** —, ein braver Kerl; **det er vor** —, es ist unser Knecht; **være — for sin Hat**, seinen Mann stehen. | **Karl-folk**, Mannsperson, f. — **Karle-agtig**, mannhaft; **-ansigt**, männliches Gesicht, n.; **-gjerning**. Arbeit für einen Mann; **-kammer**, Kammer der Knechte, f.; **-kjøn**, männliches Geschlecht, n.; **-klæder**, Mannskleidung, f.; **-løn**, Lohn eines Knechtes, m.; **-røst**, männliche Stimme, f.; **-stue**, Gesindestube, f.; **-styrke**, männliche Stärke, f.

Karline, c. Eberwurz, Karlsdistel, f. (Carlina acaulis).

Karlsvogn, c. ud. pl. der große Bär.

1. **Karm**, c. **-e**. Rahmen, m., Gestell, n.

2. **Karm**, c. **-e**. Kutsche, f.

Karmeliter-due, Karmelitertaube, f.; **-kloster**, Karmeliterkloster, n.; **-munk**, Karmelitermönch, m.; **-nonne**, Karmeliternonne, f.

Karmesin, adj. karmesin, karmoisin.

Karmin, c. ud. pl. Karmin, m. | **Karmin-frø**, Karminkorn, n.; **-lak**, Karminlack, m.; **-syre**, Karminsäure, f.

Karnap, c. **-per**. Erker, m. | **Karnap-stue**, Erkerstube, f., Erkerzimmer, n.; **-vindue**, Erkerfenster, n.

Karneol, c. **-er**. Karneol, Sarder, m.

Karneval, n. ud. pl. Karneval, m. (n.)

Karnisle, v. t. prügeln, bläuen, karniffeln, karnuffeln.

Karnis, c. **-ser**. Karnies, n. (m.) | **Karnis-høvl**, Karnieshobel, m.

Karpather, pl. Karpathen, pl.

Karpe, c. **-r**. Karpfen, Flußkarpfen, Teichkarpfen, m. (Cyprinus carpio). | **Karpe-dam**, Karpfenteich, m.; **-laks**, Salmler, m. (Characinus); **-leg**, Karpfenlaich, m.; **-ryg**, Karpfenrücken, m.; **-yngel**, Karpfenbrut, f.

Karre, c. **-r**. Karren, m. | **Karre-driver**, Karrenführer, Kärrner, m.; **-hest**, Karrengaul, m.; **-kusk**, se **driver**; **-stænger**, Karrengabel, f.

Karré, c. **-er**. Karree, n.

Karrét, c. **-er**. Kutsche. f. | **Karret-bom**, Kutschbaum, m.; **-buk**, Kutschbock, m.; **-dør**, Schlag, Kutschenschlag, m.; **-fading**, Kutschkasten, m.; **-hest**, Kutschpferd, n.; **-himmel**, Kutschenhimmel, m.; **-mager**, Stellmacher, m.; **-vindue**, Kutschfenster, n.

Karri, c. ud. pl. Kurry, n.

Karriere, c. Karriere, f.; **ride i** —, Karriere reiten; **gjøre** —, eine gute Karriere machen.

Karrig, adj. geizig, filzig, knauserig, kärglich, spärlich; **en — Mand**. ein Filz; **en — Belønning**, eine kärgliche Belohnung. — **Karrighed**, c. Geiz, m., Filzigkeit, f.

Karrikatur, c. **-er**. Karikatur, f. | **Karrikatur-tegner**, Karikaturzeichner, Karikaturist, m.

Karrikere, v. t. karikieren.

Karriol, c. **-er**. Karriol, n., Karriole, f. | **Karriol-hest**, Kutschenpferd, n.; **stædig som en -hest**, sehr starrköpfig.

Karronade, c. **-r**. Karronade, f.

Karrusel, c. (n.) **-ler**. Karussell, n.

Karse, c. ud. pl. Kresse, Gartenkresse, f. (Lepidium).

Karsk, adj. gesund; — **paa Sjæl og Legeme**, gesund an Leib und Seele; **blive** —, genesen. — **Karskhed**, c. Gesundheit, f.

*__Karslig__, adj. mannhaftig.

1. *__Kart__, c. **-er**. unreife Beere, unreife Frucht, f.

2. *__Kart__, n. se **Kort**. | **Kart-lægge**, auf einer Karte absetzen; **-lægning**, Absetzen auf einer Karte, n.

Karte, c. se **Karde**.

Kartel, n. Kartell, n. (m.). | **Kartel-skib**, Kartellschiff, n.

Kartere, v. t. kartieren.

Kartesiansk, adj. kartesianisch.

Karthagenienser, c. **-e**. Karthager, m.

Karthaginiensisk, adj. karthagisch.

Karthæuser, c. **-e**. Kartäuser, m. | **Karthæuser-kloster**, Kartäuserkloster, n.; **-munk**, Kartäuser, m.; **-nellike**, Kartäusernelke, f.

Kartnegl, c. **-e**. ein mißgestalteter Nagel.

Kartoffel, c. **-fler**. Kartoffel, f., Erdapfel, m. | **Kartoffel-avl**, Kartoffelbau, m.; **-brændevin**, Kartoffelbranntwein, m.; **-hakke**, Kartoffelhacke, f.; **-høst**, Kartoffelernte, f.; **-jord**, Kartoffelboden, m.; **-mel**, Kartoffelmehl, n.; **-mos**, Kartoffelmus, n., Quetschkartoffeln, pl.; **-næse**, Kartoffelnase, f.; **-plante**, Kartoffelpflanze, f.; **-plov**, Kartoffelpflug, m.; **-stivelse**, Kartoffelstärkemehl, n.; **-skræl**, Kartoffelschale, f.; **-suppe**, Kartoffelsuppe, f.; **-syge**, Kartoffelfäule, Kartoffelkrankheit, f.; **-top**, Kartoffelkraut, n.

Karton, c. **-ner**. Karton, m.

Kartove, c. **-r**. Kartaune, f.

Kartætske, c. **-r**. Kartätsche, f. | **Kartætske-ild**, Kartätschenfeuer, n.

Karusse, c. **-r**. Karausche, f. (Cyprinus carassius). | **Karusse-dam**, Karauschenteich, m.

***Karve**, c. ud. pl. Kümmel, m. | **Karve-kaal**, Kümmelpflanze; Kümmelsuppe, f.

Karve, v. t. kerben, eine Kerbe in etw. machen; *schneiden, zerschneiden. | **Karve-bræt**, Schneidebrett, n.; **-dyr**, Kerbtier, n.; **-kniv**, Schneidemesser, n.; **-stok**, Kerbholz, n., Kerbstock, m.; **skrive noget paa — -ken**, etw. auf das Kerbholz schneiden.

Karyatide, c. **-r**. Karyatide, f.

Kaschmir, n. (Land) Kaschmir, n.; (Tøj) Kaschmir, m.

Kase, c. **-r**. Hause, m.

Kasemat, c. **-ter**. Kasematte, f.

Kaserne, c. **-r**. Kaserne, f. | **Kaserne-arrest**, Kasernenarrest, m.; **-arrestant**, Kasernenarrestant, m.; **-gaard**, Kasernenhof, m.; **-port**, Kasernenthor, n.; **-skib**, Kasernenschiff, n.; **-tjeneste**, Kasernendienst, m.; **-vagt**. Kasernenwache, f.

Kasernere, v. t. kasernieren.

Kaskade, c. **-r**. Kaskade, f.

Kaskelot, c. **-ter**. Pottwal, m. (Physeter).

Kasket, c. **-ter**. Mütze, f. | **Kasket-mager**, Mützenmacher, m.; **-rem**, Mützenriemen, m.; **-skygge**, Mützenschirm, f.

Kaspiske Hav, n. das Kaspische Meer.

Kassation, c. **-er**. Kassation, f.

Kasse, c. **-r**. Kasten, m., Kiste, f., Schrein, m.; Gehäuse, n.; Kasse, f.; **en — Cigarer**, eine Kiste Zigarren; **staa for -n**, die Kasse führen; **løbe bort med -n**, mit der Kasse durchgehen; **være ved —**, bei Kasse sein; **ikke være ved —**, nicht bei Kasse sein; × **faa paa -n**, Ohrfeigen bekommen; **en gammel —**, ein alter Kasten. | **Kasse-anvisning**, Kassenanweisung, f.; **-beholdning**. Kassenbestand, m.; **-bestyrer**, Kassenverwalter, m.; **-betjent**, der Kassenbeamte, adj.; **-bog**, Kassabuch, Kassenbuch, n.; **-bogføring**. Kassenbuchführung, f.; **-eftersyn**, Kassenrevision, f., Kassensturz, m.; **-kontor**, Kassenlokal, n.; **-kontrol**, Kassenkontrolle, f.; **-kredit**, Kredit, m.; **-mangel**, Kassenmangel, Kassendefekt, m.; **-mester**, Kassenmeister, m.; **-opgjørelse**, Untersuchung der Kasse, f., Kassensturz, m.; **-overskud**, Kassenüberschuß, m.; **-stykke**, Kassenstück, Zugstück, n.; **-svig**, Kassenbetrug, Kassenraub, m.; **-tyv**, Kassendieb, m.; **-tyveri**, Kassendiebstahl, m.; **-undersøgelse**, Kassenuntersuchung, Kassenrevision, f.

Kassere, v. t. kassieren.

Kasserer, c. **-e**. Kassierer, Kassenverwalter, m.

Kasserolle, c. **-r**. Kasserolle, f.

Kassetere, v. t. kassetieren.

Kassia, c. Kassia, Kassie, f. | **Kassia-bark**, Kassienrinde, f.; **-træ**, Kassienbaum, m.

Kast, n. pl. s. sg. Wurf, m.; *(ogsaa) das Auswerfen der Wate; *der Ort, wo eine Wate ausgeworfen wird; **et — Hunde**, ein Wurf Hunde; **et — med Hovedet**, eine verächtliche Bewegung des Kopfes; **sætte alt paa et —**, alles auf einen Wurf setzen; **give sig i — med en**, sich mit eim. einlassen, sich an einen machen; **komme i — med en**, mit eim. in Streit geraten, zusammengeraten.

Kastagnet, c. **-ter**. Kastagnette, f.

Kastanje, c. **-r**. Kastanie, f. | **Kastanje-brun**, kastanienbraun; **-olie**, Kastanienöl, n.; **-skov**, Kastanienwald, m.; **-træ**, Kastanienbaum, m., Kastanie, f.; (Veddet) Kastanienholz, n.

Kaste, c. **-r**. Kaste, f. | **Kaste-aand**, Kastengeist, m.; **-inddeling**, Kasteneinteilung, f.; **-væsen**, Kastenwesen, Kastentum, n.

Kaste, v. t. werfen; *(ogsaa) mit einer Wate fischen; **— sin Kjole**, den Rock ablegen; **— Anker**, den Anker werfen; **— Kornet paa Loen**, das Getreide in der Tenne worfeln; **Fjenden blev -t**, der Feind wurde geworfen; **— et Dige**, einen Deich aufwerfen; **— en Grøft**, einen Graben ziehen; **Brættet har -t sig**, das Brett hat sich geworfen; **Hunden har -t Hvalpe**, der Hund hat Junge geworfen; **— af**, abwerfen; **— af sig**, abwerfen, eintragen; **— bort**, wegwerfen; **— efter en med en Sten**, mit einem Steine nach jemand werfen; **— sig hen**, sich wegwerfen; **— en i Fængsel**, einen ins Gefängnis werfen; **— en en Sten i Hovedet**, eim. einen Stein an den Kopf werfen; **— en noget i Næsen**, eim. etw. unter die Nase reiben; * **— Tropper ind i et Land**, Truppen in ein Land werfen; **— ned**, herabwerfen, zu Boden werfen; **— om**, umwerfen; **— en Kaabe om sig**, einen Mantel umwerfen; **— om sig med franske Ord**, mit französischen Brocken um sich werfen; **— et Blad om i en Bog**, ein Blatt umschlagen; **— et Ord op**, ein Wort aufschlagen; **— op**, sich übergeben, sich erbrechen; **— en Sten over Huset**, einen Stein über das Haus werfen; **— en over med Skarn**, einen mit Kot bewerfen; **— sig over Naturhistorien**, sich auf die Naturgeschichte legen, werfen; **— sig paa en Hest**, sich auf ein Pferd werfen; **— en paa Døren**, einen zur Thür hinauswerfen; **— Klæderne paa**, die Kleider überwerfen; **— Foragt paa en**, jemanden verachten; **— Skylden paa en**, die Schuld auf einen schieben, werfen; **— Mistanke, Had paa en**, Verdacht, Haß auf einen werfen; **— sammen**, zusammenwerfen; **— to Stykker Tøj sammen**, zwei Stücke Zeug anreihen; **— til**, zuwerfen; (til Søs) belegen; **— et Blik til en**, eim. einen Blick zuwerfen; **— til Jorden**, auf die Erde werfen; **— noget ud**, etw. auswerfen. | **Kaste-bevægelse**, Wurfbewegung, f.; **-blok**, Werpblock, m.; **-bold**, Spielball, m.; **-bro**, bewegliche Brücke, f.; **-garn**, Wurfnetz, n.; **-højde**, Wurfhöhe, f.; **-klæde**, Umschlagetuch, n.; **-krog**, Wurfhaken, m.; **-line**, Wurfleine, f.; **-maskine**, Wurfgeschütz, n.; **-net**, Wurfnetz, n.; **-pil**, Wurfpfeil, m.; **-skive**, Wurfscheibe, f.; **-skovl**, Wurfschaufel, f.; **-skud**, Wurf, m.; **-skygge**, Schlagschatten, m.; **-skyts**, Wurfgeschütz, n.; **-spyd**, Wurfspieß, Wurfspeer, m.; **-sten**, Schleuderstein, m.; **-stige**, Wurfleiter, Strickleiter, f.; **-søm**, Stoßnaht, überwendliche Naht, f.; **-tøj**, Wurfzeug, n.; **-torklæde**, se **-klæde**; **-vaaben**, Wurfgeschoß, n.; **-vaad**, se **-garn**; **-vidde**, Wurfweite, f.; **-vind**, Stoßwind, Windstoß, m.

Kastel, n. **-ler**. Kastell, n.

Kastellan, c. **-er**. Kastellan, m.

Kastilianer, c. **-e**. Kastilianer, m.

Kastilianerinde, c. **-r**. Kastilianerin, f.

Kastiliansk, adj. kastilianisch.

Kastilien, n. Kastilien, n.

Kastor, c. se **Bæver**.

Kastrat, c. **-er**. Kastrat, Eunuch, m., Verschnittener, adj.

Kastrere, v. t. kastrieren, verschneiden.

Kastning, c. ud. pl. Werfen; Worfeln; Anreihen, n.

Kasuar, c. **-er**. Kasuar, m.

Kasuist, c. **-er**. Kasuist, m.

Kasuistik, c. Kasuistik, f

Kasuistisk, adj. kasuistisch.

Kasus, c. pl. s. sg. Kasus, m. | **Kasus-endelse**, Kasusendung, f.; **-regel**, Kasusregel, f.

Kat, c. **-te**. Katze, f.; (Pengekat) Katze, Geldkatze,

f.; (Lamp) Katze, f.; (i Befæstningskunsten) Katze, Wallkatze, f.; (til Søs) Katt, f.; **-ten efter Musen,** (Leg) Katze und Maus; **der var ikke en — hjemme,** es war keine Katze da; **det har -ten gjort,** die Katze hat es gethan; **gale -te faa revet Skind,** böser Hund, zerrissenes Fell; **i Mørke ere alle -te graa,** bei Nacht sind alle Katzen grau; **kjøbe -ten i Sækken,** die Katze im Sack kaufen; **naar -ten er borte, spille Musene paa Bordet,** wenn die Katze nicht zu Hause ist, spielen die Mäuse auf Tisch' und Bänken; **han gaar som -ten om den varme Grød,** er geht wie die Katze um den (heißen) Brei. | **Kat-blok,** Kattblock, m.; ***-gaupe,** Luchs von einer katzenähnlichen Farbe, m.; **-hage,** Katthaken, m.; **-løber,** Kattläufer, m.; **-øst,** Malve, f. (Malva); **-ugle,** se **Katugle**; **-øjesten,** Katzenauge, n.; **-øjet,** katzenäugig. — **Katte-agtig,** katzenartig; **-art,** Katzenart, f.; **-byld,** Nagelgeschwür, n., Fingerwurm, m.; **-fjed,** Katzentritt, m.; **-fod,** Katzenfuß, m.; (Plante) zweihäusiges Ruhrkraut, n., Wiesenwolle, f. (Gnaphalium dioïcum); **-føde,** Katzenfraß, m.; **-guld,** Katzengold, n.; **-hale,** Katzenschwanz, m.; **pilebladet — —,** gemeiner Weiderich, m., Blutkraut, n. (Lythrum salicaria); **-hoved,** Katzenkopf, m.; (i en Laas) Katzenkopf, m.; **-killing,** Kätzchen, n.; **-klo,** Kralle, Katzenklaue, f.; **-koncert,** Katzenkonzert, n.; **-kuur,** das Spinnen der Katze; **-miaven,** Katzengeschrei, n.; **-musik,** Katzenmusik, f.; **-pine,** Enge, f., Patsche, f., Gedränge, n.; **være i en slem — —,** sehr ins Gedränge gekommen sein, in die Enge getrieben sein; ***-pus,** Kätzchen, n.; **-skind,** Katzenfell, n., Katzenbalg, m.; **-skjæg,** Katzenbart, m.; **-skrig,** Katzengeschrei, n.; **-sky,** katzenscheu; **-slægt,** Katzengeschlecht, n.; **-spor,** Kattspuren, pl. (til Søs); **-stjært,** Kattsteert, m. (til Søs); **-sølv,** Katzensilber, n.; **-tarm,** Katzendarm, m.; (Plante) gemeines Fingerkraut, kriechendes Fingerkraut, n. (Potentilla reptans); **-urt,** Katzenminze, f. (Nepeta cataria); ***-vask,** Katzenwäsche, Katzenwasch, f.; **-venlig,** katzenfreundlich; **-venlighed,** Katzenfreundlichkeit, f.; **-øje,** Katzenauge, n.

Katafalk, c. -er. Katafalk, m.

Katakombe, c. -r. Katakombe, f.

Katalepsi, c. ub. pl. Katalepsie, f.

Katalog, c. -er. Katalog, m.

Katalonien, n. Katalonien, n.

Katalonier, c. -e. Katalonier, m.

Katalonierinde, c. -r. Katalonierin, f.

Katalonisk, adj. katalonisch.

Katapult, c. -er. Katapult, m., Katapulte, f.

Katarakt, c. -er. Katarakt, m.

Katarrh, c. ub. pl. Katarrh, m.

Katarrhalsk, adj. katarrhalisch.

Katastrofe, c. -r. Katastrophe, f.

Kategori, c. -er. Kategorie, f.

Kategorisk, adj. kategorisch.

Kateket, c. -er. Katechet, m.

Kateketisk, adj. katechetisch.

Katekisere, v. t. katechisieren.

Katekismus, c. -mer. Katechismus, m.

Katheder, n. -dre. Katheder, n. (m.). | **Katheder-socialisme,** Kathedersozialismus, m.; **-socialist,** Kathedersozialist, m.; **-visdom,** Kathederweisheit, f.

Kathedralkirke, c. -r. Kathedralkirche, Kathedrale, f., Dom, m.

Kathet, c. -er. Kathete, f.

Katheter, n. -tre. Katheter, m.

Katholicisme, c. ub. pl. Katholizismus, m.

Katholik, c. -er. Katholik, m.

Katholsk, adj. katholisch; **det er til at blive — over,** es ist zum Katholischwerden, darüber möchte ich katholisch werden.

Kathrineblomme, c. -r. Katharinenpflaume, f.

Katoptrisk, adj. katoptrisch.

Katte, v. t. aufkatten, katten; (banke) die Katze geben.

Kattegat, n. Kattegatt, n.

Katterne, pl. die Katten, pl.

Kattun, n. ub. pl. Kattun, m. | **Kattun-fabrik,** Kattunfabrik, f.; **-trykker,** Kattundrucker, m.; **-trykkeri,** Kattundruckerei, f.

Kaudervælsk, n. Kauderwelsch, n.

***Kaue,** v. i. jauchzen, juchzen.

Kaukasier, c. -e. Kaukasier, m.

Kaukasisk, adj. kaukasisch.

Kaukasus, c. Kaukasus, m.

Kausal, adj. kausal. | **Kausal-forbindelse,** Kausalnexus, m., Kausalzusammenhang, m.

Kauscher, adj. kauscher, koscher.

Kaustisk, adj. kaustisch.

Kautel, c. -er. Kautel, f., Verwahrung, f., Vorbehalt, m.

Kaution, c. -er. Kaution, Bürgschaft, f.; **stille —,** Kaution stellen, Sicherheit geben; **gaa i — for en,** Bürgschaft für einen leisten.

Kautionist, c. -er. Bürge, m.

Kautschuk, c. ub. pl. Kautschuk, m. | **Kautschuk-mand,** Kautschukmann, m.

***Kav,** adv. völlig, gänzlich.

***Kav,** n. ub. pl. Tappen, n., das anhaltende Bewegen der Arme; Getümmel, n., das Überhäuftsein mit Arbeit.

Kavaj, c. -er. Mantel, Überrock, m., Wildschur, f.

Kavalér, c. -er. Kavalier, m. | **Kavaler-mæssig,** kavaliermäßig.

Kavalkade, c. -r. Kavalkade f.

Kavalleri, n. ub. pl. Kavallerie, f. | **Kavalleri-regiment,** Kavallerieregiment, n.

Kavallerist, c. -er. Kavallerist, m.

***Kave,** v. i. tappen; unaufhörlich die Hände oder Arme bewegen; mit Arbeit überladen sein, viel Beschwerde haben.

***Kave,** c. -r. dichter Schnee, m.

Kave, v. i. bellen (om Ræven).

Kaviar, c. ub. pl. Kaviar, m.

***Kavl,** c. se **Flydholt.**

***Kavle,** c. se **Kjævle.**

Kavri, c. Kauri, m.

***Kavring,** c. -er. Zwieback, m.

***Kaxe,** c. -r. Matador, m.

Kaye, v. i. (til Søs) kajen.

Kegle, c. -r. Kegel, m.; (i Math.) Kegel, m.; *Seilers Rad, n.; **spille -r,** Kegel schieben, spielen; **en gammel —,** ein alter Bursche; **en naragtig —,** ein närrischer Kauz. | **Kegle-bane,** Kegelbahn, f.; **-bord,** Kegeltisch, m.; **-bossel,** Kegelkugel, f.; **-dannet,** kegelförmig; **-flade,** Kegelfläche, f.; **-form,** Kegelform, f.; **-hjul,** kegelförmiges Rad, n.; **-konge,** Kegelkönig, m.; **-kugle,** Kegelkugel, f.; **-næbbet Fugl,** Kegelschnäbler, m.; **-penge,** Kegelgeld, n.; **-resser,** Kegelaufsetzer, m., Kegeljunge, m.; **-snit,** Kegelschnitt, m.; **-snitslinje,** Kegelschnittlinie, f.; **-snække,** Kegelschnecke, f. (Conus); **-spil,** Kegelspiel, Kegelschieben, n.; das Spiel Kegel; **-spiller,** Kegelspieler, Kegelschieber, Kegeler, m.; **-ventil,** Kegelventil, n.

Kegle, v. t. etw. in Kegelform aufstellen.

Kehl, c. Kehle, Einkehle, f. | **Kehl-bjælke,** Kehlbalken, m.; **-høvl,** Kehlhobel, m.

Kehle, v. t. auskehlen, kannelieren.

Kejse, v. t. kiesen, küren, erküren.

Kejser, c. -e. Kaiser, m.; **yppe Kiv om -ens Skjæg,** sich um des Kaisers Bart streiten. | **Kejser-borg,** Kaiserburg, f.; **-dømme,** Kaisertum, Kaiserreich, n.; **-gaard,** se **-borg**; **-gylden,** Kaisergulden, m.; **-hof,** Kaiserhof, m.; **-kaabe,** Kaisermantel, m.; **-krone,** Kaiserkrone, f. (ogsaa en Blomst); **-kroning,** Kaiserkrönung, f.; **-løs,** kaiserlos; **-magt,** die kaiserliche Gewalt; **-møde,** Zusammenkunft der Kaiser, f.; **-navn,** Kaisertitel, m.; **-palads,** der kaiserliche Palast; **-pragt,** Kaiserpracht, f.; **-prins,** Kaiserprinz, m.; **-rige,** Kaiserreich, n.; **-snit,** Kaiserschnitt, m.; **-stad,**

Kaiserstadt, f.; **-stat**, Kaiserstaat, m.; **-sæde**, Kaisersitz, m.; **-te**, Kaiserthee, m.; **-trone**, Kaiserthron, m.; **-titel**, Kaisertitel, m.; **-valg**, Kaiserwahl, f.; **-værdighed**, Kaiserwürde, f.; **-æble**, Kaiserapfel, m.; **-ørn**, Kaiseradler, m. (Aquila imperialis).

Kejserinde, c. -r. Kaiserin, f.

Kejserlig, adj. kaiserlich.

Kejte, c. **Kejthaand**, c. die linke Hand.

Kejthaandet, adj. links.

Kejtet, adj. links; fig. links, linkisch, ungeschickt. — **Kejtethed**, c. linkisches Wesen, n., Ungeschicktheit, f.

Kekke, v. i. schnattern (om Gæs).

Kelt, c. Bronzebeil, n.

Kelter, c. -e. Kelte, m.

Keltisk, adj. keltisch.

Kemi, c. Chemie, f.

Kemiker, c. -e. Chemiker, m.

Kemisk, adj. chemisch.

Kepi, c. Käppi, n.

Kere, v. r. × — **sig om noget**, sich an eine Sache kehren, sich um etw. bekümmern.

Kermes, c. Kermesschildlaus, f.; Mineralkermes, n.

Kersej, c. Kersei, Kirsei, m.

Kerub, c. -er. Cherub, m.

Ketser, c. -e. Kesser, Kescher, Ketscher, m.; (til Boldspil) Racket, n.

Kid, n. pl. s. sg. Zicklein, Hipplein, Hirschkalb, n.

Kiddike, c. ub. pl. Hederich, Ackerrettig, m. (Raphanus raphanistrum).

Kig, c.: **have — paa noget**, etw. in Aussicht haben; **faa — paa noget**, etw. entdecken.

Kige, v. i. gucken, schauen; — **for dybt i Glasset**, zu tief ins Glas gucken; — **efter en forbigaaende**, einem Vorbeigehenden nachschauen; **hvad -r der frem**, was guckt, schaut, ragt dort hervor? | **Kig-hul**, Guckloch, n.

Kighoste, c. ub. pl. Keuchhusten, m.

Kikke, v. i. gucken; se **kige**.

Kikkert, c. -er. Fernrohr, Fernglas, n.; (til Søs) Kicker, m.; (Theater) Operngucker, m.

***Kil**, c. -er. Bucht, f., langer schmaler Eingang, m.

Kilde, c. -r. Quelle, f., Quell, m.; **-n til min Ulykke**, die Ursache meines Unglücks; **-n til hans Rigdom**, die Quelle seines Reichtums; **Historiens -r**, die Quellen der Geschichte; **fra paalidelig —**, aus sicherer Quelle. | **Kilde-aare**, Quellader, f.; **-bred**, Rand einer Quelle, m.; **-brønd**, Quellbrunnen, m.; **-bund**. der Boden der Quelle; (ogsaa) Quellgrund, m.; **-drik**, Trunk aus einer Quelle, m.; **-frø**, der gemeine Frosch; **-gæst**, Brunnengast, m.; **-løb**, Lauf einer Quelle, m.; **-rejse**, Brunnenreise, f.; **-salt**, Quellsalz, n.; **-sand**, Quellsand, m.; **-skrift**, Quellenschrift, f.; **-spring**, Quellsprung, Quellstrudel, m.; **-studium**, Quellenstudium, n.; **-tid**, Brunnenzeit, f.; **-vand**, Quellwasser, n.; **-væld**, Quell, Quellstrudel, m., Quelle, f.

Kilden, adj. kitzlig; **en — Sag**, eine kitzlige Sache. — **Kildenhed**, c. Kitzligkeit, f.

Kildre, v. t. kitzeln; — **ens Øren**, die Ohren jemandes kitzeln. — **Kildren**, c. Kitzel, m.

Kile, c. -r. Keil, m.; **en — Brød**, ein Stück Brot. | **Kile-ben**, Keilbein, n.; **-dannet**, **-formet**, keilförmig; **-indskrift**, Keilinschrift, f.; **-lukke**, Keilverschluß, m.; **-ramme**, Keilrahmen, m.; **-skrift**, Keilschrift, f.

Kile, v. t. keilen; *se **kyle**; — **ind**, einkeilen; — **paa**, sich beeilen, loslegen; — **afsted**, davon eilen; — **løs paa en**, auf einen losschlagen.

***Killevink**, c. -er. Ohrfeige, f.

Killing, c. -er. Kätzchen, n.; Häschen, n.; das junge Kaninchen; *se ogsaa **Kid**.

Kilogram, n. -mer. Kilogramm, Kilo, n.

Kilometer, c. -tre. Kilometer, n.

Kilte, v. t. gürten, aufschürzen; — **sig op**, sich aufschürzen, sich schürzen. | **Kilte-baand**, Schurzband, n., Gürtel, m.; **-kniv**, das Messer im Gürtel; **-sted**, Hüften, Lenden, pl.

Kiltning, c. ub. pl. Aufschürzen, n.

Kime, c. -r. Keim, m. | **Kim-blad**, Keimblatt, n.; **-blære**, Keimbläschen, n.; **-kraft**, Keimkraft, f.; **-plet**, Keimfleck, m.; **-sæk**, Keimsack, m.; **-traad**, Vorkeim, m.; **-yngel**, Brutknospe, f.

1. **Kime**, v. i. keimen.

2. **Kime**, v. i. läuten, beiern; **det -r**, es läutet; — **paa Klokken**, die Glocke läuten; **Klokken -r**, die Glocke läutet; **det -r til Helligaften**, das Fest wird eingeläutet, es beiert. — **Kimen**, c. Läuten, Geläute, Beiern n.

Kimer, c. -e. Läutner, Glöckner, Türmer, m.

Kiming, **Kimming**, c. ub. pl. Kimmung, Kimming, f., Kimm, m., der Rand des Horizontes. **Kimmings-deling**, Kimmtiefe, Düking (der Kimme), f.; **-planke**, Kimmgang, m.

Kimse, v. i. den Kopf in den Nacken werfen; — **ad noget**, die Nase rümpfen, etw. verschmähen, ein Schnippchen schlagen.

Kina, n. China, n.; Chinarinde, f. | **Kina-bark**. Chinarinde, f.; **-rod**, Chinawurzel, f.

Kind, c. -er. Backe, Wange, f. | **Kind-bakke**. Kinnbacken, m.; **-ben**, Backenknochen, m.; **-buegren**, Jochwangenbein, n.; **-hest**, Backenstreich, m., Ohrfeige, f.; **-kjæde**, Kinnkette, f.; **-skjæg**, Backenbart, m., **-tand**, Backenzahn, m.; **-taske**, Kehlsucht, f.

Kineser, c. -e. Chinese, m.

Kineserinde, c. -r. Chinesin, f.

Kinesisk, adj. chinesisch.

***Kingelvæv**, c. Spinngewebe, n.

Kinin, c. ub. pl. Chinin, n.

Kink, c. (til Søs) Kinke, f., Kink, m.

Kinkhorn, n. pl. s. sg. Kinkhorn, n. (Buccinum).

Kino, n. ub. pl. Kino, n.

Kiosk, c. -er. Kiosk, m.

Kippe, c. -r. Spelunke, Kneipe, f.

1. **Kippe**, v. t. — **Ankeret**, den Anker kippen, fischen. | **Kippe-strop**, Spanntau, n.

2. ***Kippe**, v. t. werfen; — **en ud**, einen auswerfen.

Kipper, n. ub. pl. geköpertes Zeug, Köperzeug, Köpertuch, n.; Köper, m.

Kipre, v. t. köpern.

Kirke, c. -r. Kirche, f.; **det ringer til —**, es läutet zur Kirche; **gaa i —**, zur Kirche gehen. | **Kirke-aar**, Kirchenjahr, n.; **-andagt**, die kirchliche Andacht; **-bakke**, Kirchenhügel, m.; ***læse fra — -n**, vor der Kirche publizieren; **-band**, Kirchenbann, m.; **-bestilling**, Kirchenamt, n.; **-besøg**, Kirchenbesuch, m.; **-betjent**, Kirchendiener, m.; **-blok**, Opferstock, Kirchenstock, Opferkasten, m.; **-bod**, Kirchenbuße, f.; **-bog**, Kirchenbuch, n.; **-brud**, Kirchenraub, m.; **-bryder**, Kirchenräuber, m.; **-bryllup**, Trauung in der Kirche, f.; **-brød**, Hostie, f.; **-by**, Kirchdorf, n.; **-bygning**, Kirchengebäude, das kirchliche Gebäude; der Bau einer Kirche, Kirchenbau; **-bøn**, Kirchengebet, n.; **-ceremoni**, die kirchliche Zeremonie; **-daab**, die Taufe in der Kirche; **-dag**, Kirchtag, m.; **-døbt**, in der Kirche getauft; **-dør**, Kirchthür, f.; **-ejer**, Kirchenpatron, Kirchenherr, m.; **-embede**, Kirchenamt, n.; **-fader**, Kirchenvater, m.; **-falk**, se **Taarnfalk**; **-fest**, Kirchfest, Kirchenfest, Kirchenweihfest, n., Kirchweihe, f.; **-forbedring**, Kirchenverbesserung, f.; **-forfatning**, Kirchenorganisation, f.; **-formue**, das Vermögen einer Kirche; **-forretning**, die kirchliche Handlung; **-forsamling**, Kirchenversammlung, f.; **-forstander**, Kirchenvorsteher, m., Kirchenältester, adj.; **-fred**, Kirchenfriede, m.; **-fyrste**, Kirchenfürst, m.; **-færd**, Kirchfahrt, f.; **-gaard**, Kirchhof, Friedhof, Gottesacker, m.; **-gaardsmur**, Kirchhofsmauer, f.; **-gang**, Kirchweg, Kirchgang, Kirchenbesuch, m.; **-gangskone**, Kirchgangsfrau, f.; **-gods**, Kirchengut, n.; **-gænger**,

kirchengänger, m.; -herre, Kirchenherr, Kirchenpatron, m.; -historie, Kirchengeschichte, f.; -hvælving, das Gewölbe einer Kirche; -højtid, Kirchenfest, n.; -høvding, Kirchenfürst, m.; -indvielse, Kirchweihe, f.; -jord, Ländereien einer Kirche; -kar, Kirchengefäß, Kirchengerät, n.; -kasse, Kirchenkasse, f.; -kjøb, Kauf einer Kirche, m.; -klokke, Kirchenglocke, f.; -klæder, die kirchlichen Gewänder; (ogsaa) Festkleid, n.; -koncert, Kirchenkonzert, n.; -laage, Kirchhofspförtchen, n.; -len, Kirchenlehen, n.; -lov, Kirchengesetz, n.; -lys, Kirchenlicht, n.; -lysning, Aufgebot, n.; -lære, Kirchenlehre, f.; -lærer, Kirchenlehrer, m.; -magt, Macht der Kirche, f.; -musik, Kirchenmusik, f.; -møde, Kirchenversammlung, f.; -oblat, Hostie, f.; -ordinans, Kirchenordnung, f.; -parade, Kirchenparade, f.; -patron, Kirchenpatron, m.; -penge, Kirchengelder, pl., Kirchenschatz, m.; -pille, Kirchenpfeiler, m.; -port, Kirchthor, n.; -portal, Kirchenportal, n.; -raad, Kirchenkollegium, n., Kirchenrat, m.; -ran, Kirchenraub, m.; -regimente, Kirchenregiment, n.; -regnskab, Kirchenrechnung, f.; -reensning, Kirchenverbesserung, f.; -ret, Kirchenrecht, n.; -ritual, Ritual, n.; -rotte: saa fattig som en — —, so arm wie eine Kirchenmaus; -rov, Kirchenraub, m.; -røver, Kirchenräuber, m.; -sag, Kirchensache, f.; -salme, Kirchenlied, n.; -samfund, Gemeinde, f.; -sang, Kirchengesang, m.; -sanger, Küster, m.; -skat, Kirchensteuer, f.; Kirchenschatz, m.; -skib, Schiff einer Kirche, n.; -skik, Kirchengebrauch, m., Kirchenregel, f.; -skole, die zu einer Kirche gehörige Schule; -skriver, Rechnungsführer einer Kirche, m.; -smykke, Kirchenschmuck, m.; -sogn, Kirchspiel, n.; -spir, Kirchturmspitze, f.; -splid, Kirchenspaltung, f.; -stade, Kirchstuhl, Kirchstand, Kirchenstuhl, m.; -stat, der Kirchenstaat; -sti, Kirchpfad, m.; -stol, se -stade; -straf, Kirchenstrafe, kanonische Strafe, f.; -styrelse, Kirchenbehörde, f.; -stævne, Versammlung vor der Kirche, f.; -svale, se Murseiler; -syn, Besichtigung der Kirche, f.; -sølv, die silbernen Geräte der Kirche; -taarn, Kirchturm, m.; -tag, Kirchdach, n.; -tavle, Klingbeutel, m.; -tid, Kirchzeit, f.; i — -en, während des Gottesdienstes; -tidende, Kirchenzeitung, f.; -tiende, Kirchenzehnten, m.; -tjener, Kirchendiener, m.; -tjeneste, Gottesdienst, m.; -tone, Kirchentonart, f.; -tro, Kirchenglaube, m.; -tugt, Kirchenzucht, f.; -tvang, Kirchenzwang, m.; -tyv, Kirchendieb, m.; -tyveri, Kirchendiebstahl, m.; -ugle, Steinkauz, m. (Athene noctua); -ur, Turmuhr, f.; -vej, Kirchweg, m.; -vielse, Kirchweihe, f.; Trauung in der Kirche, f.; -vin, Abendmahlwein, m.; -vindue, Kirchenfenster, n.; -værdighed, kirchliche Würde, f.; -værge, Kirchenältester, adj.; Kirchenvorsteher, Kirchenpfleger, m.; -væsen, Kirchenwesen, n.

Kirkelig, adj. kirchlich.

Kirsebær, n. pl. s. sg. Kirsche, f. | Kirsebærblomst, Kirschblüte, f.; -brændevin, Kirschbranntwein, Kirschengeist, m., Kirschwasser, n.; -fugl, se Kjernebider; -kjærne, Kirschkern, m.; -marmelade, Kirschfleisch, n.; -rød, kirschrot; -saft, Kirschsaft, m.; -sten, Kirschenstein, m.; -stilk, Kirschstiel, m.; -suppe, Kirschsuppe, f.; -syltetøj, eingemachte Kirschen, pl., Kirschmus, n.; -tid, Kirschzeit, f.; -træ, Kirschbaum, m.; -vin, Kirschwein, m.

Kirtel, c. se Kjertel.

Kirurg, c. -er. Chirurg, Wundarzt, m.

Kirurgi, c. ud. pl. Chirurgie, f.

Kirurgisk, adj. chirurgisch.

Kis, c. ud. pl. Kies, m.

Kisel, c. ud. pl. Kiesel, m. | Kisel-artet, kieselartig; -holdig, kieselhaltig; -jord, Kieselerde, f.; -sinter, Geyserit, Kieselsinter, m.; -skifer, Kieselschiefer, m.; -sten, Kieselstein, m.; -sur, kieselsauer; -syre, Kieselsäure, f.; -tuf, Kieseltuff, m.

***Kisle**, v. i. kätzeln, junge Katzen werfen.

Kisluds, c. (Leg) Stubenvermieten, n.

Kisekat, c. Kätzchen, n.

***Kissel**, c. -er. Kreisel, m.

Kisselinke, c. -r. Mensch, n., Metze, Dirne, f.

Kiste, c. -r. Kiste, f., Kasten, m., Lade, Truhe, f.; (Lig-) Sarg, m. | Kiste-beslag, Beschlag einer Kiste, eines Kastens, m.; -bund, Boden der Kiste, m.; have noget paa — -en, etw. zum Besten haben; -bræt, Brett des Sarges, n.; -fod, Fuß einer Kiste, eines Sarges, m.; -glad, sehr froh, von Herzen froh; -kjole, Feierkleid, n.; -kjærlighed, × alte Liebe, f.; -klæder, Sonntagsanzug, m.; -laag, Kastendeckel, Sargdeckel, m.; -lagt, in den Sarg gelegt.

Kit, n. ud. pl. Kitt, m. | Kit-kniv, Kittmesser, n.

Kitte, v. t. kitten, verkitten.

Kittel, c. -itler. Kittel, m.

Kiv, c. ud. pl. Zank, m., Zänkerei, f., Gezänk, n., Streit, m.; yppe —, Händel anfangen.

Kivagtig, adj. zänkisch, zanksüchtig. — Kivagtighed, c. Zanksucht, f.

Kives, v. dep. sich zanken, keifen. | Kive-syg, zanksüchtig; -syge, Zanksucht, f.

***Kize**, v. i. mit Marbeln, Marmeln, Schnellkugeln spielen. | Kize-kugle, Marbel, Marmel, m., Schnellkugel, f.

Kjed, adj. überdrüssig, müde, satt; være — af en Ting, eines Dinges überdrüssig, müde, satt sein, eine Sache satt haben; gjøre en — af noget, eim. etw. verleiden.

Kjede, v. t. langweilen, eim. Langeweile machen, einen ermüden; -s, — sig, sich langweilen; -s ved noget, einer Sache überdrüssig sein.

Kjedel, c. -edler. Kessel, m. | Kjedel-arne, Kesselloch, n.; -bund, Kesselboden, m.; -boder, -flikker, Kesselbüßer, Kesselflicker, m.; -greb, Kesselgriff, Kesselbügel, m.; -grube, Kesselloch, n.; -hage, Kesselhaken, m.; -hvælving, Kesselgewölbe, Helmgewölbe, n.; -kobber, das Kupfer zu Kesseln; -krog, se -hage; -plade, Kesselplatte, f.; -smed, Kesselschmied, Kupferschmied, Kesseler, m.; -sten, Kesselstein, m.; -tromme, Kesselpauke, f.

Kjedelig, adj. langweilig; en — Sag, eine ärgerliche Sache.

Kjedsom, kjedsommelig, adj. langweilig, ärgerlich. — Kjedsomhed, Kjedsommelighed, c. Langeweile, f.

***Kjeld**, c. -er. Austernfischer, m. (Hæmatopus ostralegus).

Kjelder, c. se Kjælder.

Kjeltring, c. -er. Spitzbube, Betrüger, Gauner, m.; Landstreicher, Lump, Zigeuner, m. | Kjeltringagtig, betrügerisch, schurkisch, spitzbübisch; -agtighed, Spitzbüberei, Schurkerei, f.; -liv, Schurkenleben, n.; Zigeunerleben, n.; -pak, Lumpengesindel, n.; -sprog, Gaunersprache, f., Rotwelsch, n.; -streg, Spitzbubenstreich, Schurkenstreich, m.; -unge, Schlingel, m.; -vis, paa — —, auf spitzbübische Weise.

1. **Kjende**, c. ud. pl. ein wenig, ein bißchen; du kommer en — for sent, du kommst ein wenig zu spät.

2. **Kjende**, n. -r. Kennzeichen, Zeichen, n.; tage — paa noget, sich etw. merken; give sig til —, sich zu erkennen geben; give til —, zu erkennen geben. | Kjende-mærke, -tegn, Kennzeichen, Merkzeichen, Merkmal, n.; det er et — — paa en god Hest, dies ist das Kennzeichen (das Merkmal) eines guten Pferdes.

Kjende, v. t. kennen, erkennen; *(ogsaa) fühlen; — en nøje, einen genau kennen; — en af Udseende, af Navn, einen von Ansehen (von Angesicht), dem Namen nach kennen; lære at — en, einen kennen lernen; *— paa, befühlen, betasten; *— sig for, sich vorfühlen; jeg -r lidt til ham, ich kenne ihn ein wenig; jeg -r ikke noget dertil, ich weiß nichts davon; jeg kjendte ham paa Stemmen, ich erkannte ihn an der Stimme; — sig skyldig, sich schuldig bekennen; -s ved noget, sich zu etw. bekennen; Retten kjendte ham skyldig, das Gericht

erklärte ihn für schuldig; — **fra Livet**, zum Tode verurteilen; **at — i en Sag**, in einer Sache entscheiden, ein Urteil fällen; **thi -s for Ret**, weshalb für Recht erkannt wird. | **Kjende-bogstav**, Charakterbuchstabe, m.; **-evne**, Erkenntnisvermögen, n.; **-ord**, Geschlechtswort, n.; **-mærke**, se oven for under **Kjende** 2.

Kjendelig, adj. kennbar, merkbar, merklich; adv. augenscheinlich, sichtlich, zusehends, ersichtlich. — **Kjendelighed**, c. Erkennbarkeit, f.

Kjendelse, c. -r. Urteil, Erkenntnis, n., Entscheidung, f.; Geldstrafe, f.

Kjenden, c. ud. pl. Kennen, Erkennen, n.

Kjender, c. -e. Kenner, m. | **Kjender-blik**, Kennerblick, m.; **-mine**, Kennermiene, f.; **-øje**, Kennerauge, n.

Kjendes, v. dep. — **ved noget**, etw. anerkennen, sich zu etw. bekennen; **han — ikke ved sine Slægtninge**, er erkennt seine Verwandten nicht an; — **ved stjaalne Ting**, sich zu gestohlenen Sachen bekennen.

Kjending, c. ud. pl. Sicht, Kennung, f.; **have — af Land**, Land in Sicht haben.

***Kjending**, c. -er. der Bekannte, adj.

***Kjendsel**, c. das Erkennen; **drage — paa**, etw. wieder erkennen.

Kjendsgjerning, c. -er. Thatsache, f.; **det er en —**, es ist thatsächlich.

Kjendskab, n. ud. pl. Kenntnis, Bekanntschaft, f.; **have — til en Sag**, sich auf eine Sache verstehen; **komme i — til en**, mit eim. bekannt werden; **en af mit —**, einer meiner Bekanntschaft.

***Kjendspag**, adj. der leicht Leute wiederkennt.

Kjendssag, c. se **Kjendsgjerning**.

***Kjendtfolk**, pl. Bekannte, pl.

Kiendtmand, c. **-mænd**. einer, der des Fahrwassers kundig ist; Lotse, m.

Kjep, c. se **Kjæp**.

Kjerne, c. se **Kjærne**.

Kjertel, c. **-rtler**. Drüse, f. | **Kjertel-byld**, Drüsengeschwür, n.; **-hævelse**, Drüsengeschwulst, f.; **-knude**, Drüsenverhärtung, f.; **-lære**, Drüsenlehre, f.; **-syg, -svag**, skrophulös; **-syge**, Drüsenkrankheit, f., Skropheln, pl.

***Kjævhændt**, adj. linkisch.

Kjole, c. -r. Frack, Rock, m.; (for Damer) Kleid, n. | **Kjole-besætning**, Besatz eines Kleides, m.; **-flig**, Rockzipfel, m.; **-holder**, Aufschürzer, m.; **-klædt**, im Frack; **-knap**, Rockknopf, m.; **-krave**, Rockkragen, m.; **-liv**, Leibchen, n.; **-lomme**, Rocktasche, f.; **-skjød**, Rockschoß, m.; **-slæb**, Schleppe, f.; **-tøj**, Stoff, m.; **-ærme**, Rockärmel, m.

***Kjone**, c. -r. Kornbarre, f.

Kjortel, c. **-rtler**. Gewand, Kleid, Wams, n.

Kjove, c. -r. Raubmöwe, f. (Stercorarius).

Kjæbe, c. se **Kjæve**.

Kjæde, c. -r. Kette, f.; **en — af Ulykker**, eine Kette von Unglücksfällen; (hos Væverne) Kette, f., Aufzug, Zettel, m. | **Kjæde-bom**, Kettenbaum, Garnbaum, m.; **-bro**, Kettenbrücke, f.; **-brok**, Kettenbruch, m.; **-dans**, Kettentanz, m.; **-gang**, Verkettung, f.; **-laas**, Kettenschloß, n.; **-led**, Glied einer Kette, n.; **-linje**, Kettenlinie, f.; **-maaling**, Vermessung mit der Kette, f.; **-plov**, Schwingpflug, m.; **-pumpe**, (til Søs) Kettenpumpe, f.; **-regning**, Kettenrechnung, f.; **-rim**, Kettenreim, m.; **-ring**, Kettenring, m.; **-sav**, Kettensäge, f.; **-skærer**, Kettenscherer, m.; **-slutning**, Kettenschluß, m.; **-sting**, Kettenstich, m.; **-stingmaskine**, Kettenstichmaschine, f.; **-søm**, Kettennaht, f.; **-vis**, kettenartig.

Kjæde, v. t. ketten.

Kjæft, c. ud. pl. Maul, n.; **hold —**, halts Maul; **ikke en —**, keine Seele.

***Kjæftes** v. dep. sich zanken.

Kjæk, adj. keck, kühn, mutig. — **Kjækhed**, c. Kühnheit, Keckheit, f.

Kjække, v. i. schnattern.

***Kjække**, v. i. zanken, sich zanken.

Kjælder, c. -e. Keller, m. | **Kjælder-dreng**, Kellner, m.; **-dør**, Kellerthür, f.; **-etage**, Kellergeschoß, n.; **-folk**, die Bewohner eines Kellers; **-hals**, Kellerhals, m.; **-hul**, Kellerloch, Luftloch, n.; **-lem, -luge**, Kellerluke, f.; **-mand**, Bewohner eines Kellers, m.; fig. Kalauer, m.; **-mester**, Kellermeister, m.; **-pige**, Kellnerin, f.; **-post**, Pumpe in einem Keller, f.; **-rum**, Kellerraum, m.; **-stue**, Kellerstube, f.; **-svend**, Kellner, m.; **-trappe**, Kellertreppe, f.; **-vaaning**, Kellerwohnung, f.; **-vexel**, Kellerwechsel, m.; **-vinde**, Kellerleiter, Schrotleiter, f.; **-vindue**, Kellerfenster, n.

Kjæle, v. i. liebkosen, hätscheln; — **for et Barn**, ein Kind liebkosen. | **Kjæle-barn, -dægge**, Liebling, m., Goldkind, n.; **-hoved**, Schmeichelkatze, f., Schmeichelkätzchen, n.; **-navn**, Schmeichelname, m.; **-ord**, Schmeichelwort, n.; **-unge**, se **-hoved**.

Kjælen, adj. zärtlich, empfindlich; einschmeichelnd; **det -e Hjærte**, das zarte Herz; **et -t Barn**, ein zärtliches Kind; **et -t Blik**, ein zärtlicher Blick; **han er for — til haardt Arbejde**, er ist allzu zart für schwere Arbeit; **en — Opdragelse**, eine weichliche Erziehung. — **Kjælenskab**, c. Zärtlichkeit, Schmeichelei, f.

Kjæleri, n. -er. Verhätschelung, f.

Kjælke, c. -r. Schlittenkufe, f.; *kleiner Schlitten, Handschlitten, m. | ***Kjælke-agning**, Schlittenfahrt, f.; **-bakke**, Eisbahn auf einem Hügel, f.; **-læs**, Schlittenvoll, m.

Kjæmme, v. t. se **kæmme**.

Kjæmpe, v. i. se **kæmpe**.

Kjæp, c. -pe. Stock, Stecken, m.; **det gaar som — i et Hjul**, es geht wie geschmiert. | **Kjæp-hest**, Steckenpferd, n.; fig. Steckenpferd, n., Liebhaberei, f.; **enhver har sin — —**, jeder hat sein Steckenpferd; **-høj**, hochnasig, hochfahrend, übermütig. — **Kjæppe-baand**, Reif, Reifen, m.; **-ryggedans**, Stockprügel, pl.

Kjær, n. se **Kær**.

Kjær, adj. lieb, teuer, wert; **en — Ven**, ein lieber Freund; **faa en —**, einen lieb gewinnen; **have en —**, einen lieb haben; ***være — i en**, in einen verliebt sein; **det er mig -t**, es ist mir lieb; **det vilde være mig -t**, es wäre mir lieb; **det er mig lige -t**, es ist mir gleich; **det vilde være mig -est**, es wäre mir am angenehmsten; **min kjære**, mein Lieber! **mine kjære**, meine Lieben;. | **Kjær-kommen**, willkommen, erwünscht; **-minde**, Vergißmeinnicht, n.; **-tegn**, Liebkosung, f.; **-tegne**, liebkosen, herzen.

Kjære, v. r. — **sig om**, se **bryde sig om**.

Kjæreste, c. -r. Bräutigam, m., Braut, f.; der (die) Verlobte, adj. | **Kjæreste-brev**, Liebesbrief, m.; **-folk**, Brautleute, pl.; **-sorg**, Liebesgram, Liebeskummer, m.

Kjæresteri, n. -er. Liebelei, f.

Kjærlig, adj. liebreich, zärtlich, liebevoll; **de -e Forældre**, die zärtlichen Eltern.

Kjærlighed, c. ud. pl. Liebe, f.; **føle — for en**, Liebe zu eim. haben, tragen, Liebe für einen fühlen, empfinden; **gammel — ruster ikke**, alte Liebe rostet nicht; — **gjør blind**, die Liebe ist blind. | **Kjærligheds-aand**, Geist der Liebe, m.; **-angest**, Liebesangst, f.; **-baand**, Liebesband, n.; **-blik**, Liebesblick, m.; **-brev**, Liebesbrief, m.; **-bud**, Liebesbote, m.; **-digt**, Liebesgedicht, Liebeslied, n.; **-drik**, Liebestrank, m.; **-ed**, Liebesschwur, m.; **-erklæring**, Liebeserklärung, f.; **-forstaaelse**, Liebesverhältnis, n., Liebschaft, f.; **-gave**, Liebesgabe, f.; **-gjerning**, Liebesthat, f., Liebeswerk, n.; **-gud**, Liebesgott, m.; **-gudinde**, Göttin der Liebe, Liebesgöttin, f.; **-handel**, Liebeshandel, m.; **-historie**, Liebesgeschichte, f.; **-klage**, Liebesklage, f.; **-lykke**, Liebesglück, n.; **-maaltid**, Liebesmahl, n.; **-minde**, Liebesandenken, n.; **-pagt**, Liebesbund, m., Liebesbündnis, n.; **-pant**, Liebespfand, n.; **-pligt**, Liebespflicht, f.; **-prøve**, Liebesprobe, f.;

-**sag**, Liebesangelegenheit, f.; -**sang**, Liebeslied, n.; -**tale**, Liebesworte, pl.; -**tegn**, Liebeszeichen, n.; -**trang**, Liebesdrang, m., Liebesbedürfnis, n.; -**vise**, Liebeslied, n.; -**værk**, Liebeswerk, n., Liebesdienst, m.; -**æble**, Liebesapfel, m.; -**æventyr**, Liebesabenteuer, n.

Kjærling, c. se **Kælling**.

1. **Kjærne**, c. -**r**. Kern, m.; -**n i et Æble**, der Kern eines Apfels; — **i en Kanon**, der Kern, die Seele einer Kanone; -**n i et Træ**, der Kern des Holzes; -**n af en Nation**, der Kern einer Nation; **Svinet maa have mere** —, das Schwein muß mehr Getreide haben. | **Kjærne-bider**, Kernbeißer, m. (Coccothraustes vulgaris); -**fast**, kernfest; -**foder**, Körnerfutter, n.; -**frugt**, Kernobst, n.; -**fuld**, kernig; -**føde**, se -**foder**; -**hus**, Kerngehäuse, n.; -**karl**, Kernmann, m.; -**læder**, Kernleder, n.; -**løs**, ohne Kern; -**ord**, Kernwort, n., Kernspruch, m.; -**ridse**, Kernriß, m.; -**hinde**, Kernhaut, f.; -**skal**, die Schale des Kerns; -**skallet**, kernschälig, kernschellig; -**skjøre**, Kernfäule, f.; -**skole**, Kernschule, f.; -**skud**, Kernschuß, m.; -**skygge**, Kernschatten, m.; -**sprog**, Kernsprache, f.; Kernspruch, m., Kernwort, n.; -**stamme**, Kernstamm, m.; -**sten**, Stein, m. (im Obst); -**svøb**, se -**hinde**; -**sætning**, Kernbildung, f.; -**tropper**, Kerntruppen, pl.; -**træ**, se -**ved**; -**tung**, voll von Kernen; -**ved**, Kernholz, n.

2. **Kjærne**, c. -**r**. Butterfaß, n. | **Kjærne-mælk**, Buttermilch, f.; -**stang**, Butterstempel, Butterstößel, Butterstiel, m.; -**værk**, Buttermaschine, f.

Kjærne, v. t. buttern, Butter machen. — **Kjærning**, c. Buttern, n.

***Kjærring**, c. se **Kælling**. | **Kjærring-rok**, Schafthalm, m. (Equisetum).

***Kjærris**, c. -**er**. lappländischer Schlitten, m.

Kjærte, c. -**r**. Kerze, f. | **Kjærte-lys**, Kerzenlicht, n.; -**misse**, Lichtmeß, f.; -**svend**, Page, Edelknabe, m.

Kjærv, c. -**e**. Garbe, f.

***Kjæse**, c. ub. pl. Lab, n.

***Kjætte**, c. -**r**. Katze, f.

Kjætter, c. -**e**. Ketzer, m. | **Kjætter-aand**, ein ketzerischer Geist; -**baal**, Scheiterhaufen für Ketzer, m.; -**bog**, Ketzerbuch, n.; -**lære**, eine ketzerische Lehre; -**mening**, eine ketzerische Ansicht, Meinung; -**ret**, Ketzergericht, n.; -**synd**. se -**mening**.

Kjætteri, n. -**er**. Ketzerei, f.

Kjættersk, adj. ketzerisch.

Kjætting, c. -**er**. eine eiserne Kette.

Kjæve, c. -**r**. Kinnlade, f., Kiefer, m.; Kinnbacken, m.; (Tov) Kummel, Riemen, m. | **Kjæve-baand**, Kinnbackenzwang, m., Mundsperre, f. (hos Heste); -**ben**. Kinnbacken, m., Kiefer, m.; -**kjæde**, Kinnkette, f.; -**kule**, Kinnbackenhöhle, f.; -**pose**, Backentasche, f.; -**rem**, Kehlriemen, m.; -**stykke**, Seitenstück, Schnallenstück, n.; -**tand**, Backenzahn, m.

Kjævl, n. ub. pl. Zänkerei, f.

Kjævle, v. i. **kjævles**, v. dep. zanken, sich zanken. — **Kjævlen**, c. Zanken, n.

1. **Kjævle**, c. -**r**. Knüppelholz, n.

2. ***Kjævle**, c. -**r**. Teigrolle, f.

***Kjævle**, v. t. rollen, ausrollen.

Kjævleri, n. -**er**. Zänkerei, f., Gezänk, n.

Kjøb, n. pl. s. sg. Kauf, m., Kaufen, n.; **gjøre et godt** —, einen guten Kauf thun; **til -s**. feil, se **tilkjøbs**; **slutte et** —, einen Handel abschließen; **lade et** — **gaa tilbage**, einen Kauf rückgängig machen; **staa i** — **om noget**, im Handel um etw. stehen; — **i fast Regning**, Kauf auf feste Rechnung; **gaa med i -et**, mit in den Kauf gehen; **give noget med i** —, etw. mit in den Kauf geben; **oven i -et**, obendrein, überdies, außerdem; **faa noget for godt** —, etw. billig, wohlfeil bekommen; **slippe for godt** —, leichten Kaufs davon kommen; **dyrt** —, teuer; **give** —, etw. näheren Kaufes geben, fig. nachgeben, klein beigeben.

Kjøbe, v. t. kaufen, erstehen; — **Brænde ind**, Holz einkaufen; — **en til noget**, einen zu etw. erkaufen; — **op**, aufkaufen; **jeg ved ikke, om jeg er kjøbt eller solgt**, ich weiß nicht, ob ich verraten oder verkauft bin. | **Kjøbe-brev**, Kaufbrief, m.; -**gods**, Handelsware, f.; -**kontrakt**, Kaufkontrakt, Kaufvertrag, m.; *-**lyde**, Fehler, Mangel, m.; -**lyst**, Kauflust, f.; -**lysten**, kauflustig; -**pris**, Kaufpreis, m.; -**sum**, Kaufsumme, f.; -**syg**, sehr kauflustig.

Kjøbenhavn, n. Kopenhagen, n.

Kjøbenhavner, c. -**e** Kopenhagener, m.

Kjøbenhavnerinde, c. -**r**. Kopenhagenerin, f.

Kjøbenhavnsk, adj. Kopenhagener.

Kjøber, c. -**e**. Käufer, m.

Kjøbmand, c. pl. -**mænd**, Kaufmann, m. | **Kjøbmands-aand**, Handelsgeist, m.; -**bog**, Handlungsbuch, Kaufmannsbuch, n.; -**brev**, Handelsbrief, m.; -**brug**, Handelsbrauch, m., Handelssitte, f.; -**familie**, Kaufmannsfamilie, f.; -**gods**, Handelsware, Kaufmannsware, f., Kaufmannsgut, n.; -**hus**, Handelshaus, n.; -**karl**, Kaufmannsknecht, Packknecht, m.; -**lav**, Zunft der Kaufleute, f.; -**skib**, Handelsschiff, Kauffahrteischiff, n., Kauffahrer, m.; -**stand**, Handelsstand, m.; -**stil**, der kaufmännische Stil; -**stolthed**, der kaufmännische Stolz; -**vare**, Handelsware, f., Kaufmannsgut, n.; -**væsen**, Handelswesen, n.

Kjøbmandskab, n. ub. pl. Handel, m.; **gjøre et godt** —, einen guten Handel machen.

Kjøbslaa, v. i. handeln, dingen, feilschen; — **med en om noget**, mit eim. um etw. handeln.

Kjøbslutning, c. -**er**. der Abschluß eines Kaufes.

Kjøbstad, **Kjøbsted**, c. pl. **Kjøbstæder**. Stadt, kleine Stadt, Landstadt, f. | **Kjøb-stadagtig**, kleinstädtisch; -**barn**, Stadtkind, n.; -**boer**, Städter, m.; -**bygning**, Stadtgebäude, n.; -**folk**, Städter, pl.; -**frihed**, Stadtprivilegium, n., Stadtgerechtigkeit, f.; -**gods**, Ländereien einer Stadt, pl.; -**grund**, Stadtflur, f., Gemeindeacker, m.; -**hus**, Stadtgebäude, n.; -**jord**, Stadtflur, f.; -**kald**, Stadtpfarre, f.; -**klædt**, städtisch gekleidet; -**kone**, Städterin, f.; -**levned**, Stadtleben, n.; -**mand**, Städter, m.; -**næring**, ein städtisches Gewerbe; -**pige**, Städterin, f.; -**ret**, Stadtrecht, n.; (Domstol) Stadtgericht, n.; -**rettighed**, Stadtgerechtigkeit, Stadtgerechtsame, f.; -**skik**, Stadtgebrauch, m., Stadtsitte, f.; -**skole**, Stadtschule, f.; -**vant**, gewöhnt an das Leben in einer Stadt; -**væsen**, das städtische Wesen; kleinstädtische Manieren.

Kjød, n. ub. pl. Fleisch, n.; — **og Ben**, Fleisch und Bein; — **og Blod**, Fleisch und Blut; **gaa over i** — **og Blod**, in Fleisch und Blut übergehen, zu Fleisch und Blut werden; **Blommernes** —, das Fleisch der Pflaumen; **det er ham i -et baaret**, es ist ihm angeboren; **gaa al -ets Gang**, den Weg alles Fleisches gehen; **dødt** —, wildes Fleisch. | **Kjød-agtig**, fleischartig; -**ben**, ein Knochen mit etw. Fleisch daran; -**blok**, Fleischblock, Schlachtblock, m.; fig. Fleischklumpen, m.; -**bod**, Fleischbank, Fleischhalle, f.; -**bolle**, Fleischkloß, m.; -**brok**, Fleischbruch, m.; -**byld**, Fleischgeschwulst, f.; -**dag**, Fleischtag, m.; -**dej**, Füllsel, n.; -**extrakt**, Fleischextrakt, n.; -**farve**, Fleischfarbe, f.; -**farvet**, fleischfarben; -**flig**, Fleischlappen, m.; -**flue**, Fleischfliege, f.; -**forbrug**, Fleischverbrauch, m.; -**fuld**, fleischig; -**føde**, Fleischkost, Fleischnahrung, f.; -**gaffel**, Fleischgabel, f.; -**gryde**, Fleischtopf, Fleischhafen, m.; *-**gryn**, Fleischbrühe mit Graupen, f.; -**hammer**, Fleischhammer, m.; -**hinde**, Fleischhäutchen, n.; -**hoved**, Dummkopf, Flachkopf, Einfaltspinsel, m.; -**hævelse**, Fleischgeschwulst, f.; -**klump**, Fleischklumpen, m.; -**kniv**, Fleischmesser, n.; -**kost**, Fleischkost, f.; -**krog**, Fleischhaken, m.; -**kværn**, Fleischhackmaschine, f.; -**mad**, Fleischspeise, f.; -**maddik**, Fleischmade, f.; *-**mejse**, Kohlmeise, f. (Parus major); -**mund**, Fleischmaul, n.; -**paatagelse**, Fleischwerdung, f.; -**postej**, Fleischpastete, f.; -**pølse**, Fleischwurst, f.; -**ret**, Fleischspeise, f.; -**rig**, fleischig; -**saar**, Fleischwunde, f.; -**saft**, Fleischsaft, m.; -**side**, Fleisch-

side, f.; -skive, Fleischschnitte, f.; -smule, se -stump; -spise, Fleischspeise, f.; -spisende, fleischessend; -spiser, Fleischesser, m.; -stump, Fleischfetzen, Fleischlappen, m.; -stykke, Fleischstück, n.; -suppe, Fleischbrühe, Fleischsuppe, f.; -taxt, Fleischtaxe, f.; -torv, Fleischmarkt, m.; -trævl, Fleischfaser, f.; -tønde, Fleischfaß, n.; -vare, Fleischwaren, pl.; -ædende, fleischfressend; -øxe, Fleischaxt, f. — **Kjøds-lyst**, Fleischeslust, f.

Kjødelig, adj. fleischlich, leiblich; — **Omgang**, fleischliche Vermischung; **-e Søskende**, leibliche Geschwister; — **Broder**, leiblicher Bruder; — **Kjødelighed**, c. Fleischlichkeit, f.

Kjødet, adj. fleischig.

***Kjøe**, c. -r. junge Forelle, f.

Kjøkken, n. se **Køkken**.

Kjøl, c. -e. Kiel, m.; **bringe paa ret** —, Gleichgewicht geben. | **Kjøl-brudt**, mit gebogenem Kiel; **-dannet**, kielförmig; **-gang**, Kielgang, m.; **-hale**, kielholen; — — **en Forbryder**, einen Verbrecher kielholen; **-haling**, Kielholen, n.; **-last**, Langscherbe, f.; **-længde**, Länge des Kiels, f.; **-planke**, Kielplanke, f.; **-snæl**, Käferschnecke, f. (Chiton); **-snegl**, Kielfüßer, m.; **-spænding**, Kielfuge, Sponning, f.; **-svin**, Kielschwein, Kielschwinn, n.; **-vand**, Kielwasser, n.; **-vandlinje**, Kiellinie, f.

Kjøle, **kjølig**, se **køle**, **kølig**.

***Kjølmakk**, **Kjølmark**, c. brauner Kornwurm, m. (Larve des Elater segetis).

Kjøn, n. pl. s. sg. Geschlecht, n.; **det smukke** —, das schöne Geschlecht. | **Kjøns-betegnelse**, Geschlechtsbezeichnung, f.; **-bøjning**, Geschlechtsflexion, f.; **-dele**, Geschlechtsteile, Schamteile, pl.; **-drift**, Geschlechtstrieb, m.; **-endelse**, Geschlechtsendung, f.; **-forskjel**, Geschlechtsunterschied, m., Geschlechtsverschiedenheit, f.; **-lem**, Geschlechtsglied, n.; **-løs**, geschlechtslos; **-løshed**, Geschlechtslosigkeit, f.; **-modenhed**, Geschlechtsreife, f.; **-nydelse**, die fleischliche Vermischung; **-ord**, Geschlechtswort, n.; **-organ**, se **-dele**; **-ære**, die jungfräuliche Ehre.

Kjøn, adj. schön, hübsch, artig; **en — Pige**, ein hübsches Mädchen; **et -t Væsen**, ein artiges, angenehmes Wesen; **en — Alder**, **en — Sum**, ein schönes Alter, eine schöne Summe; **vær nu -t artig**, sei nun hübsch artig! **det er -t af Dem**, es ist sehr liebenswürdig von Ihnen.

Kjønslig, adj. geschlechtlich.

Kjøre, c. i Talemaaden: **i en** —, (*i **et Kjør**) in einem fort, ununterbrochen, in einem Zuge, ohne aufzuhalten.

Kjøre, v. i. og t. fahren; (ogsaa) jagen, treiben; **han er kjørt for en Time siden**, er ist vor einer Stunde gefahren; — **i en Kane**, **i en Vogn**, auf einem Schlitten, einem Wagen fahren; — **med fire Heste**, mit Vieren fahren; — **frem**, vorfahren; — **bort**, wegfahren; — **omkring**, umherfahren; — **paa**, auffahren, fig. eilen, sich sputen; — **ud**, ausfahren; — **til**, zufahren; — **Brænde**, Holz fahren; — **Korn ind**, Getreide einfahren; — **op med Kanoner**, Kanonen auffahren; **han er kommen godt op at kjøre**, er sitzt gut in der Patsche; — **en Tur**, spazieren fahren; — **over en Bro**, über eine Brücke fahren; — **et Barn over**, ein Kind überfahren; *— **paa Dør**, zur Thür hinauswerfen; *— **Kniven i en**, das Messer in einen jagen; — **en rundt**, × einen verwirren. | **Kjøre-bane**, Fahrbahn, f.; **-bro**, Fahrbrücke, f.; **-brug**, Fahren, n.; ***-doning**, se **-tøj**; **-hest**, Wagenpferd, Kutschenpferd, n.; **-karl**, Fuhrknecht, Kutscher, Fuhrmann, m.; **-lyst**, die Lust zum Fahren; **-løn**, Fuhrlohn, m.; **-pisk**, Peitsche, Fuhrmannspeitsche, f.; **-plan**, Fahrplan, m.; **-svend**, Wagenlenker, m.; **-sæde**, Bock, m.; **-tur**, Spazierfahrt, f.; **-tøj**, Fuhrwerk, n.; **-tømme**, Lenkseil, n.; **-vej**, Fahrweg, m. — **Kjør-ind**, Rennen, n.; **-sammen**, Gemisch, n.

***Kjørrel**, n. pl. s. sg. hölzernes Geschirr, n.

Kjørsel, c. -rsler. Fahren, n., Fuhre, f.

Kjørvel, c. ud. pl. Kerbel, m. | **Kjørvel-suppe**, Kerbelsuppe, f.

***Klaa**, v. i. og t. jucken, kratzen. | **Klaa-finger**, Naseweis, m.

Klaade, c. (til Søs) Kloten, m.

Kladde, c. Kladde, Strazze, f.; **Konzept**, n. | **Kladde-bog**, Kladde, f.

***Klaff**, c. -er. Klappe, f.

Klaffe, v. t. klatschen, verleumden.

Klaffer, c. -e. Verleumder, Klatscher, m. | **Klaffer-tunge**, Klatschmaul, n.

Klafferi, n. -er. Verleumdung, f.

Klage, v. i. klagen; — **over dyre Tider**, über teure Zeiten klagen; — **over Barnets Uartighed**, über die Unart des Kindes klagen, sich beschweren; — **over en afdød**, um einen Toten klagen; v. t. — **sin Nød for en**, eim. seine Not klagen; v. r. — **sig**, sich beklagen, wehklagen.

Klage, c. -r. Klage, f.; **bryde ud i -er**, in Klagen ausbrechen; **føre — over noget**, Klage über etw. führen, erheben; **indgive en** —, eine Klage einreichen, eingeben, klagbar werden. | **Klage-brev**, Klagebrief, m.; **-digt**, Klagegedicht, Klagelied, n.; **-fuld**, kläglich, traurig; **-graad**, Jammergeschrei, n.; **-hus**, Klagehaus, Trauerhaus, n.; **-kvinde**, Klageweib, n., Klagefrau, f.; **-lyd**, Klageton, Klagelaut, m.; **-maal**, Klage, f.; **-post**, **-punkt**, Klagepunkt, m.: **-raab**, Klageruf, m.; **-røst**, Klagestimme, klagende Stimme, f.; **-sang**, Klagelied, n.; **-skrift**, Klage, Klageschrift, f.; **-skrig**, Klagegeschrei, Klaggeschrei, n.; **-stemme**, eine klagende Stimme; **-suk**, der klägliche Seufzer; **-tone**, Klageton, m.; **-vers**, Klagegedicht, n.

Klagelig, adj. kläglich.

Klager, c. -e. Kläger, m.

Klagerinde, c. -r. Klägerin, f.

Klat, c. -ter. Klecks, Dintenfleck, m. | **Klat-papir**, Löschpapier, n.

***Klake**, c. ud. pl. die gefrorene Erde; eine dünn gefrorene Rinde auf dem Felde.

Klakke, v. i. og t. klecksen; — **Papiret over**, das Papier beklecksen.

Klam, adj. feucht, feuchtkalt, naßkalt; **Sneen er** —, der Schnee ist klamm, der Schnee ballt sich; **Luften er** —, die Luft ist naßkalt; **-me Hænder**, feuchte und kalte Hände. — **Klamhed**, c. Feuchtigkeit, Feuchtheit, Nässe, f.

Klamaj, c. (til Søs) Klamei, Ballfülling, f. | **Klamej-jærn**, Klameieisen, n.

Klamaje, v. t. Werg mit dem Klameieisen in die Nahten treiben.

Klamme, v. i. sich ballen, klamm sein (om Sneen).

Klamme, **Klammer**, c. Klammer, f.

Klammer, c. ud. pl. Zank, m., Zänkerei, f., Wortwechsel, m.

Klammeri, n. -er. Zank, m., Zänkerei, f., Händel, pl.; **yppe** —, Händel suchen, anfangen; **komme i** —, Händel bekommen; **de kom i — med hinanden**, sie gerieten in Streit miteinander.

Klampe, (*ogsaa **Klamp**) c. -r. Holzklotz, m., Klammer, f.; (til Søs) Klampe, f.

Klamre, v. r. sich anklammern; — **sig ved Masten**, sich an den Mast anklammern.

Klamres, v. dep. zanken, sich zanken, sich streiten.

***Klandre**, v. t. tadeln.

Klaner, c. se **Klanner**.

Klang, c. ud. pl. Klang, m.; **Klokkernes** —, der Klang, das Geläut der Glocken; **Glassenes** —, der Klang der Gläser; **med Sang og** —, mit Sang und Klang. | **Klang-bund**, Resonanzboden, Schallboden, Klangboden, m.; **-farve**, Klangfarbe, f.; **-figur**, Klangfigur, f.; **-fuld**, klangvoll, hell, wohlklingend; **-fuldhed**, Klangfülle, f.; **-hul**, Schallloch, Klangloch, n.; **-lære**, Klanglehre, Akustik, f.; **-løs**,

klanglos; **-løshed**, Klanglosigkeit, f.; **-maaler**, Klangmesser, Tonmesser, m.; **-spil**, Klangspiel, n.

Klanner, c. -e. Pelzkäfer, m. (Dermestes).

1. **Klap**, c. **-per**. Klappe, f.; **— paa et Bord, paa en Pumpe, paa et Skatol**, die Klappe eines Tisches, einer Pumpe, einer Schatulle; **— paa Buxer**, die Hosenklappe, der Hosenlatz. | **Klap-bord**, Klapptisch, m.; **-bro**, Klappbrücke, f.; **-horn**, Klapphorn, n.; **-løber**, (til Søs) Klappläufer, m.; **-musling**, Klappmuschel, f.; **-pallisade**, Klapppalissade, Drehpalissade, f.; **-sko**, Klapperstock, m.; **-stol**, Klappstuhl, m.; **-trompet**, Klappentrompete, f.; **-træ**, Halfter, f.; **-viser**, Klappvisier, n.; **-øret**, mit herabhangenden Ohren.

2. **Klap**, n. pl. s. sg. Klatschen, Geklatsch, n., Klatsch, m.; **et — i Haanden**, ein Klatsch, ein Schlag in die Hand; **give en et — paa Kinden**, eim. die Wange streicheln. | **Klap-jagt**, Treibjagd, Klopfjagd, Klapperjagd, f.

Klaphammer, c. **-hamre**. Klopfhammer, m.

Klaphingst, c. -e. Klopfhengst, m.

Klapholt, n. ud. pl. Klappholz, n.

Klapmydse, c. -r. Klappmütze, f. (Cystophora cristata).

Klappe, v. t. og i. klatschen; klopfen; streicheln; **— i Hænderne**, in die Hände klatschen; **— ad en**, eim. Beifall klatschen; **— en paa Kinden**, eim. die Wange streicheln; **det er -t og klart**, es ist klipp und klar, es ist fix und fertig, es ist ausgemacht; **-s**, kosen. — **Klappen**, c. Klatschen, Streicheln, n.

Klapper, c. -e. Klatscher, Beifallspender, m.; (ved Klapjagt) Treiber, m.

Klapperslange, c. -r. Klapperschlange, f.

Klappersten, c. pl. s. sg. Klapperstein, m., Eisenniere, f.

Klapre, v. i. klappern; **— med Tænderne**, mit den Zähnen klappern; **mine Tænder -de af Kulde**, meine Zähne klapperten vor Kälte.

Klar, adj. klar, hell, rein, heiter; *fertig, zu Ende, müde, erschöpft, tot; **-t Vand**, klares Wasser; **-t Maaneskin**, heller Mondschein; **den -e Dag**, der helle, lichte Tag; **— Himmel**, heiterer Himmel; **en — Stemme**, eine klare, helle Stimme; **med -e Ord**, mit klaren Worten; **et -t Bevis**, ein klarer, deutlicher Beweis; **er -t Hoved**, ein heller Kopf; **gjøre en Sag —**, eine Sache klar machen; **det ligger -t for Dagen**, es liegt klar am Tage; **Skipperen er — til at sejle**, der Schiffer ist klar; **gjøre Tovet -t**, das Tau klar machen; **— til at vende**, klar zum Wenden! **gjøre -t Skib**, das Deck zum Kampfe klar machen. | **Klar-seende, -synet**, scharfsichtig, scharfblickend, hellsehend, klarblickend, klarsehend; **-synethed**, Scharfsichtigkeit, f.; **-øjet**, helläugig, kläräugig.

1. **Klare**, v. t. klären, abklären, klar machen; **— Kaffe**, Kaffee klären; **Øllet maa -s**, das Bier muß sich klären; **— sin Gjæld**, seine Schulden bezahlen; **— en Regning**, eine Rechnung abmachen, berichtigen; **— et Tov**, ein Tau klar machen; **— Kysten**, an der Küste vorbeisegeln; **— en Pynt**, eine Landspitze umsegeln; **— en Sag**, eine Sache ordnen, in Ordnung bringen; **— Begreberne**, die Begriffe feststellen; **— for sig**, sich zu helfen wissen, sich durchschlagen, sich zu verteidigen wissen; **han skal nok — sig**, er wird schon damit zurechtkommen, er wird schon damit fertig. | **Klare-kjedel**, Klärkessel, m.; **-pung**, Filtrierbeutel, m.

2. **Klare**, v. i. sich aufklären; **det -r i Vejret**, das Wetter klärt sich auf; **Himlen begyndte at — op**, der Himmel begann sich aufzuklären.

Klarere, v. t. klarieren; **— et Skib ind, ud**, ein Schiff einklarieren, ausklarieren; **— en Gjæld**, eine Schuld berichtigen. — **Klarering**, c. Klarierung, f.

Klarhed, c. ud. pl. Klarheit, Helle, Heiterkeit, f.

Klaret, n. Backfett, n.

Klarinet, c. **-ter**. Klarinette, f.

Klaring, c. **-er**. Klären, n.

Klarlig, adv. deutlich, offenbar.

***Klarne**, v. i. sich klären, sich aufklären.

Klase, c. -r. Büschel, m., Traube, f.; **en — Nødder**, ein Büschel Nüsse; **en — Vindruer**, eine Traube. | **Klase-skjærm, pibet**, röhrige Rebendolde, f. (Oenanthe fistulosa).

Klask, n. pl. s. sg. Klatsch, Klapps, m.

Klaske, v. i. klatschen; **— med Tungen**, mit der Zunge klatschen.

Klasse, c. -r. Klasse, f.; **sætte i — med**, einer Klasse zuteilen. | **Klasse-inddeling**, Klasseneinteilung, f.; **-kammerat**, Schüler derselben Klasse, m.; **-lotteri**, Klassenlotterie, f.; **-lærer**, Klassenlehrer, m.; **-skat**, Klassensteuer, f.; **-vis**, klassenweise; **-værelse**, Klassenzimmer, n.

Klassificere, v. t. klassifizieren. — **Klassifikation**, c. Klassifikation, f.

Klassiker, c. -e. Klassiker, m.

Klassisk, adv. klassisch.

Klat, c. **-ter**. ein wenig, ein bißchen; Fleck, Klecks, m.; **en — Smør**, ein wenig Butter; **en — Jord**, ein Stückchen Land; **der er en — paa**, es ist ein Fleck darauf. | **Klat-gjæld**, Läpperschulden, pl.; **-haaret**, zottig; **-kage**, Fladen, m.; **-papir**, Löschpapier, n.; **-uld**, zottige Wolle, f.; **-vis**, in kleinen Portionen, in kleinen Teilen, läpperweise; **-vorn**, ungeschickt; **-øjet**, triefäugig.

Klatre, v. i. klettern; **jeg -de opad Masten**, ich kletterte den Mast hinan. | **Klatre-aborre**, Kletterbarsch, m.; **-fod**, Kletterfuß, m.; **-fugl**, Klettervogel, m.; **-plante**, Kletterpflanze, f.; **-spidsmus**, Kletterspitzmaus, f.; **-stang**, Kletterstange, f.; **-tov**, Klettertau, n.

Klatring, c. Klettern, n.

Klatte, v. t. klecksen, beklecksen; **— sine Penge bort**, sein Geld verläppern; **— sin Tid bort**, seine Zeit vergeuden.

Klatteri, n. **-er**. Pfuscherei, f., Stückwerk, n.; Kleckserei, f.

***Klave**, c. se **Klove**.

Klavér, n. **-er**. Klavier, n.; **spille paa —**, das Klavier spielen. | **Klavér-akkompagnement**, Klavierbegleitung, f.; **-kasse**, Klavierkasten, m.; **-musik**, Klaviermusik, f.; **-node**, Klaviernote, f.; **-spiller**, Klavierspieler, Pianist, m.; **-spillerinde**, Klavierspielerin, Pianistin, f.; **-stemmer**, Klavierstimmer, m.; **-udtog**, Klavierauszug, m.

***Klaverdug**, c. ud. pl. Raventuch, n.

Klaviatur, c. Klaviatur, f.

Klavre, v. i. klimmen, klettern; **de -de opad Bjærget**, sie klommen den Berg hinan. — **Klavren**, c. Klimmen, Klettern, n.

Klausul, c. **-er**. Klausel, f.

Kleg, c. se **Klæg**.

Klejn, adj. dünn, schmächtig, hager, zart, fein; *(ogsaa) schwächlich, kränklich. | **Klejn-modig**, kleinmütig, verzagt, mutlos; **-modighed**, Kleinmütigkeit, Verzagtheit, f.; **-mælet**, dünnstimmig; **-smed**, se neden for.

Klejne, c. -r. Spritzkuchen, Schürzkuchen, Räderkuchen, m., Straube, f. | **Klejne-jærn**, Teigrad, n.

Kleinsmed, c. **-de**. Schlosser, m. | **Kleinsmede-arbejde**, Schlosserarbeit, f.; **-dreng**, Schlosserlehrling, m.; **-lære**, Schlosserlehre, f.; **-mester**, Schlossermeister, m.; **-svend**, Schlossergesell, m.; **-værksted**, Schlosserwerkstatt, f.

Klem, c. i: **Døren staar paa —**, die Thür ist angelehnt; **med Fynd og —**, mit Nachdruck, so daß es Fug und Schick hat.

Klematis, c. Waldrebe, f. (Clematis.)

Klemme, c. -r. Klemme, f.; Klammer, f. (til Tøj); **have en — paa en**, einen in der Klemme haben, einen in seiner Gewalt haben; **komme i —**, in die Klemme geraten, fig. in die Enge getrieben werden; **være i —**, in der Enge sein.

Klemme, v. t. klemmen, kneifen; — **Fingeren**, den Finger klemmen; **Skoen -r**, der Schuh klemmt, drückt; — **Penge ud af en**, eim. Geld abpressen; — **sig igjennem en Sprække**, sich durch eine Spalte zwängen; — **paa en**, einen antreiben; — **paa**, × sich beeilen, sich anstrengen. | **Klemme-briller**, Kneifer, Klemmer, m.; **-jærn**, Kloben, m.; **-ring**, Zwinge, f.; **-skrue**, se **Klemskrue**. — **Klem-hage**, Klemmhaken, m.; **-skrue**, Klemmschraube, Schraubenzwinge, Zwingschraube, f.

Klemmelse, c. ub. pl. Beklemmung, f.

Klemmen, **Klemning**, c. ub. pl. Klemmen, Drücken, n.

Klemt, n. pl. s. sg. Glockenschlag, m.

Klemte, v. i. beiern. — **Klemten**, c. Beiern, Gebeier, n.

Klenodie, n. -r. Kleinod, n.

Klepper, **Kleppert**, c. Klepper, m.

Kleresi, n. ub. pl. Klerisei, f.

Klerikal, adj. klerikal.

Klerikalisme, c. ub. pl. Klerikalismus, m.

Klerk, c. -e. Pfaffe, m.

Klerus, c. Klerus, m., Priesterschaft, Geistlichkeit, f.

*Klesse, v. i. se **klisse**.

*Klev, c. -er. steiler Hügel auf einem Wege; Bergrücken, über den ein Weg führt.

Klid, n. ub. pl. Kleie, f. | **Klid-brød**, Kleienbrot, n.

Klidet, adj. kleiig, klittschig.

Klient, c. -er. Klient, m.

Klientskab, n. Klientel, Klientschaft, f.

1. **Klik**, c. ub. pl. Fleck, Klecks, m.; **sætte en — paa ens Rygte**, eim. einen Klecks anhängen.

2. **Klik**, ub. Artikel. **slaa —**, versagen; fig. **det slog — for ham**, es schlug ihm fehl.

Klikke, v. i. versagen.

Klima, **Klimat**, n. -imater. Klima, n. | **Klimatfeber**, Klimatfieber, n.

Klimatisk, adj. klimatisch.

Klimax, c. Klimax, m.

Klimp, c. -er. Erdkloß, m.

Klimpre, v. i. og t. klimpern; — **paa Harpe**, auf der Harfe klimpern; — **et Stykke**, ein Stück klimpern. — **Klimpren**, c. Klimpern, n.

Klin, n. × i: **give en —**, eim. eine Tracht Prügel geben; **faa —**, eine Tracht Prügel bekommen.

Kline, v. t. kleben; — **Papir paa Væggen**, Papier an die Wand kleben; — **en Revne**, einen Riß verkleben; — **en Væg**, eine Wand mit Lehm bewerfen; **en -t Væg**, eine Lehmwand. | **Kline-ler**, Klebelehm, m.; **-loft**, Lehmdecke, Wellerdecke, f.; **-væg**, Lehmwand, f.

Kliner, c. -e. Kleber, Lehmkleber, m.

Klinge, c. -r. Klinge, f.; **et Slag med den flade —**, ein Schlag mit der flachen Klinge; **lade springe over -n**, über die Klinge springen lassen; **gaa en haardt paa -n**, eim. scharf zusetzen.

Klinge, v. i. klingen; **med -nde Spil**, mit klingendem Spiel; **-nde Mønt**, klingende Münze; **der -r i mit Øre**, die Ohren klingen mir. — **Klingen**, c. Klingen, n.

Klingklang, n. ub. pl. Klingklang, m.

Klingre, v. i. klingeln, klingen, klirren; **Pengene -de**, das Geld klirrte; **en -nde Frost**, ein klingender Frost.

Klining, c. ub. pl. Kleben, n.

Klinik, c. -er. Klinik, f.

Klinisk, adj. klinisch.

Klink, n. ub. Artik. (Spil) Grubenspiel, n.

1. **Klinke**, c. -r. Klinke, f. (paa Døren); Niete, Klinke, f. (Søm). | **Klink-bolt**, Klinkbolzen, m.; **-bygget**, klinkerweise gebaut; **-hage**, Klinkhaken, Klinkenhaken, m.; **-hammer**, Niethammer, m.; **-laas**, Klinkschloß, n.; **-nagle**, se **-søm**; **-plade**, Nietblech, n.; **-søm**, Nietnagel, m.

2. **Klinke**, c. -r. Klinker, m. (Murstein).

1. **Klinke**, v. t. nieten, zusammennieten, vernieten, umnieten.

2. **Klinke**, v. i. anstoßen, anklingen, klingen. — **Klinken**, c. Anstoßen, n.

Klint, c. -e. Felswand, f., das steile Meeresufer.

Klinte, c. ub. pl. Kornraden, m. (Agrostemma githago); **-n blandt Hveden**, das Unkraut unter dem Weizen.

Klip, n. pl. s. sg. Schnitt, m.

Klipfisk, c. pl. s. sg. Klippfisch, m.

Klipning, c. -er. Schneiden, n., Schur, f.

Klippe, c. -r. Fels, Felsen, m., Klippe, f., Scheren, pl. | **Klippe-bjærg**, Felsen, m.; **-bjærgene**, Felsengebirge, n.; **-blok**, Felsblock, m.; **-borg**, Felsenburg, f.; **-brud**, Felsenspalt, m.; **-bygger**, Felsbewohner, m.; **-bæk**, Felsbach, m.; **-due**, wilde Taube, Felsentaube, Steintaube, f. (Columba livia); **-egn**, Felsgegend, f.; **-elv**, Bergstrom, m.; **-fast**, felsenfest; **-fuld**, felsig; **-gang**, Felsgang, Felspfad, m.; **-grund**, Felsengrund, m., ein felsiger Boden; **-haard**, felsenhart; **-hal**, Felsenhalle, f.; **-hule**, Felsenhöhle, f.; **-hvælving**, Felsengewölbe, n.; **-kam**, Felsenrücken, Grat, m.; **-kant**, Felsenrand, m.; **-kjælder**, Felsenkeller, m.; **-kloft**, Felsenkluft, Felskluft, f.; **-kyst**, Felsgestade, n., das felsige Ufer, Klippenküste, f.; **-land**, ein felsiges Land, Gebirgsland, n.; **-leie**, Felsenbett, n.; **-luft**, Gebirgsluft, f.; **-mos**, Bergmoos, n.; **-mur**, Felsenwand, Felswand, f.; **-rede**, Felsennest, n.; **-rev**, Felsenriff, n.; **-revne**, Felsspalt, m.; **-rift**, Felsenriß, m.; **-sejler**, Alpenschwalbe, f. (Cypselus melba); **-seng**, se **-leie**; **-skred**, Felssturz, Felsensturz, m.; **-skrænt**, Felsabhang, m.; **-slot**, Felsenschloß, n.; **-spids**, Felsenspitze, f.; **-spring**, Felsenquelle, f.; **-sten**, Felsstein, m.; **-steil**, steil wie ein Fels; **-sti**, Felspfad, Felsenpfad, m.; **-strand**, Felsstrand, m., Felsengestade, n.; **-stykke**, Felsstück, n.; **-stærk**, felsenstark; **-tinde**, Felsenzacke, f.; **-top**, Felsenspitze, f.; **-vej**, Felsenweg, m.; **-væg**, Felswand, Felsenwand, f.

Klippe, v. t. schneiden, scheren; — **fra**, abschneiden; — **itu**, zerschneiden; — **over**, durchschneiden; — **til**, zuschneiden; — **ud**, ausschneiden; **lade Haaret —**, die Haare schneiden (scheren) lassen; — **Faar**, Schafe scheren; — **med Øjnene**, blinzeln. | **Klippemaskine**, Schermaschine, f.; **-tid**, Scherzeit, Schurzeit, f. — **Klip-skind**, Fell mit daransitzender Wolle, n.; **-søm**, geschnittener Nagel, Maschinnagel, m.; **-uld**, ungewaschene Wolle, f.

Klipper, c. -e. Klipper, m.

Klipping, c. -er. Klipp, Klipping, m.

Klir, n. ub. pl. Geklirr, n.

Klire, c. -r. Wasserläufer m. (Totanus).

Klirre, v. i. klirren, rasseln. — **Klirren**, c. Geklirr, n.

*Klisse, v. i. lispeln.

Klister, n. ub. pl. Kleister, m. — **Klister-aal**, Kleisterälchen, n.; **-bøtte**, **-potte**, Kleistertopf, m.

Klistre, v. t. kleistern, kleben.

Klit, c. -ter. Düne, f. | **Klit-bakke**, Düne, f.; **-bo**, Dünenbewohner, m.; **-dannelse**, Dünenbildung, f.; **-egn**, Dünengegend, f.; **-faar**, Dünenschaf, n.; **-foged**, Dünenvogt, m.; **-halm**, se **-tag**; **-plantning**, Bepflanzung der Dünen, f.; **-rose**, bibernellblättrige Rose, f. (Rosa pimpinellifolia); **-siv**, baltische Binse, f. (Juncus balticus); **-strækning**, Dünengegend, f.; **-tag**, Rohrgras, Strandgras, n. (Arundo arenaria); **-tørv**, Dünentorf, m.; **-vækst**, Dünengewächs, n.

*Klive, v. i. se **klyve**.

Klo, c. -løer. Klaue, Kralle, f.; (til Søs) Mick, f.; **-en paa en Hummer**, die Schere eines Hummers; **skrive en daarlig —**, eine Pfote schreiben; **falde i ens Kløer**, eim. in die Klauen geraten; **faa Kløer i en**, einen in seine Klauen bekommen. | **Klo-fod**, Wasserskorpionwanze, f. (Nepa); **-hammer**, Klauen-

hammer, m.; **-led**, Glied der Klaue, n.; ***-sav**, Klobsäge, f.

Kloak, c. -er. Kloake, f., Kanal, Abzugsgraben, Ablaufsgraben, Siel, m. | **Kloak-anlæg**, Kanalanlage, Kanalisation, f.; **-renser**, Kloakenfeger, Kloakenreiniger, m.; **-system**, Kanalsystem, Sielsystem, n.; **-vand**, Kanalwasser, Schmutzwasser, Kloakwasser, n.

Klode, c. -r. Kugel, Erdkugel, f.; Weltkörper, m.

Klodrian, c. -er. Klotz, Tölpel, m.

Klods, adv. se **klos**.

Klods, c. -er. Klotz, Block, m.; fig. Klotz, Tölpel, Stock, m. | **Klods-hoved**, **-major**, se **Klodrian**; **-sko**, Klotzschuh, m., der hölzerne Pantoffel; **-tørv**, Sodentorf, m.

Klodse, v. i. × wirken; **det -r ikke**, es verfängt nicht.

Klodset, adj. plump, klotzig, unbeholfen, schwerfällig, ungeschickt.

Klog, adj. klug, gescheit; **et -t Menneske**, ein kluger Mensch; **jeg kan ikke blive — derpaa**, ich kann aus der Sache nicht klug werden; **han er ikke til at blive — paa**, aus ihm ist nicht klug zu werden; **jeg er endnu lige —**, ich bin noch gerade so klug wie vorher; **han er ikke rigtig —**, er ist nicht recht gescheit, bei Sinnen, klug; **af Skade bliver man —**, durch Schaden wird man klug; **en klog Mand, Kone**, (Trold.) × ein kluger Mann, eine kluge Frau.

Klogelig, adv. klüglich.

Klogskab, c. ud. pl. Klugheit, f. | **Klogskabs-hensyn**, Vorsichtsmaßregeln, pl.; **-lære**, Klugheitslehre, f.; **-regel**, Klugheitsregel, Regel der Klugheit, f.

Klokke, c. -r. Glocke, f.; Klingel, f.; Uhr, f.; (Skjørt) Unterrock, m.; (Oste-) Glocke, f.; Glockenblume, f. (Campanula); **ringe med en —**, die Glocke läuten; **ringe paa en —**, (Dørklokken), die Klingel ziehen, schellen; **hvad er -n**, was ist die Uhr, wie viel Uhr ist es; **-n er et**, die Uhr ist eins; **-n er slaaet**, die Uhr hat geschlagen; **han kommer -n fire**, er kommt um vier Uhr; **vide, hvad -n har slaaet**, Bescheid wissen. | **Klokke-arm**, Glockenschwengel, m.; **-aksel**, Glockenwelle, f., Glockenbalken, m.; **-blomst**, Glockenblume, f.; **-daab**, Glockentaufe, f.; **-dannet**, glockenförmig; **-dyr**, Glockentierchen, n. (Vorticella); **-faar**, Leithammel, m.; **-form**, Glockenform, f.; **-formet**, se **-dannet**; **-frø**, Feuerkröte, Unke, f. (Bombinator igneus); **-gods**, se **-malm**; **-hammer**, Glockenhammer, m.; **-hul**, Schallloch, n.; **-hus**, Glockenhaus, n.; (ogsaa) Glockenstube, f.; **-klang**, Glockenklang, der Klang der Glocken; **-knevel**, Glockenklöppel, m.; **-ko**, Schellenkuh, f.; **-lyd**, Glockenklang, m.; **-lyng**, Sumpfheide, f. (Erica tetralix); **-malm**, Glockenspeise, f., Glockenmetall, Glockengut, n.; **-rand**, Glockenrand, Glockensaum, m.; **-reb**, Glockenseil, n.; **-ring**, Glockenring, m.; **-ringning**, Glockengeläute, n.; **-sang**, Glockenspiel, n.; **-signal**, Glockensignal, n.; **-skaft**, Glockenstiel, m.; **-skur**, Glockenhaus, n.; **-slag**, Glockenschlag, m.; **-slæt**, Glockenschlag, m.; **komme paa — -et**, auf den Glockenschlag, mit dem Glockenschlage kommen; **til et vist — —**, zu einer bestimmten Stunde; **-snor**, Klingelschnur, f.; **-spil**, Glockenspiel, n.; (paa en Kane, osv.) Schellengeläute, n.; **-spir**, Glockenturm, m.; **-stabel**, **-stol**, Glockenstuhl, m.; **-stræng**, Klingelschnur, f.; **-støber**, Glockengießer, m.; **-støberi**, Glockengießerei, f.; **-støbning**, Glockenguß, m.; **-taarn**, Glockenturm, m.; **-time**, Stunde, f.; **nu har jeg ventet en stiv — —**, nun habe ich eine geschlagene Glockenstunde gewartet; **-træ**, Eibisch, m., Samtpappel, f.; **-vintergrøn**, mittleres Wintergrün, n. (Pyrola media); **-viser**, Zeiger, m.

Klokker, c. -e. Glöckner, Küster, m. | **Klokker-embede**, Küsteramt, n.; **-kone**, Küsterin, f.; **-penge**, Küstergebühren, pl.; **-tjeneste**, se **-embede**.

***Klop**, c. -per. hölzerner Steg, m.

Klop-fægter, Klopffechter, m.; **-holt**, Klopfholz, n.; **-sten**, Klopfstein, m.

Klor, n. ud. pl. Chlor, n. | **Klor-bly**, Chlorblei, n.; **-forbindelse**, Chlorverbindung, f.; **-kalk**, Chlorkalk, m.; **-metal**, Chlormetall, n.; **-salt**, Chlorsalz, n.; **-sur**, chlorsauer; **-syre**, Chlorsäure, f.; **-sølv**, Chlorsilber, n.; **-vand**, Chlorwasser, n.

Kloral, c. Chloral, n. | **Kloral-hydrat**, Chloralhydrat, n.

***Klore**, v. t. kratzen (mit Nägeln oder Krallen).

Kloroform, c. Chloroform, n.

Kloroformere, v. t. chloroformieren.

Klos, adj. dicht an, hart an, nahe an; **— til Vinden**, dicht beim Winde. | **Klos-rebet**, dichtgerefft.

Kloset, n. -ter. Klosett, n., Abtritt, m.

Kloster, n. -e. Kloster, n.; (i protestantiske Lande) Stift, Kloster, n.; **gaa i —**, ins Kloster gehen. | **Kloster-betjent**, Laienbruder, m.; **-bonde**, Klosterbauer, Stiftsbauer, m.; **-broder**, Klosterbruder, m.; **-bygning**, Klostergebäude, n.; **-celle**, Klosterzelle, f.; **-dragt**, Klostertracht, f.; **-ensomhed**, die klösterliche Einsamkeit, f.; **-foged**, Klostervogt, m.; **-folk**, Klosterleute, pl.; **-forstander**, Klostervorsteher, m.; **-frue**, **-frøken**, Konventualin, Stiftsdame, f.; **-gaard**, Klosterhof, m.; **-gang**, Klostergang, m.; **-gods**, Klostergut, n.; **-have**, Klostergarten, m.; **-herre**, Stiftsherr, Konventuale, m.; **-hvælving**, Klostergewölbe, n.; **-jord**, die Ländereien eines Klosters; **-kirke**, Klosterkirche, f.; **-latin**, Klosterlatein, Mönchslatein, n.; **-lem**, Spittelmann, m., Spittelfrau, f.; **-levned**, **-liv**, Klosterleben, n.; **-lovet**, fürs Kloster bestimmt; **-løfte**, Klostergelübde, n.; **-mark**, Klosteracker, m.; **-mur**, Klostermauer, f.; **-mø**, Nonne, f.; **-port**, Klosterpforte, f.; **-provst**, Klosterpropst, m.; **-præst**, Klosterprediger, m., Klostergeistlicher, adj.; **-regel**, Klosterregel, f.; **-ret**, Klostergericht, n.; **-skik**, Klostersitte, f.; **-skole**, Klosterschule, f.; **-straf**, Klosterstrafe, f.; **-søster**, Klosterschwester, Nonne, f.; **-tugt**, Klosterzucht, f.; **-tvang**, Klosterzwang, m.; **-øvelser**, Klosterübungen, pl.

Klosterlig, adj. klösterlich.

1. **Klov**, c. -e. Klaue, f. | **Klov-dyr**, Zweihufer, m.; **-olie**, Klauenfett, n. — **Klove-syge**, Klauenseuche, f.

2. **Klov**, c. Kloben, m., Zange, f.

Klove, c. -r. Kloben, m. | **Klove-baand**, Klobenseil, n.

Klovn, c. -er. Clown, Hanswurst, m.

Klub, c. -ber. Klub, m. | **Klub-bal**, Klubball, m.; **-liv**, Klubleben, n.; **-tid**, Klubzeit, f.; **-vise**, Klublied, n.; **-vært**, Klubwirt, m.

***Klubbe**, c. -r. Keule, f.

Klud, c. -e. Lappen, Fetzen, Lumpen, m.; **alle -e til**, alle Lappen auf! (til Søs). | **Klude-handel**, Lumpenhandel, m.; **-kram**, Lumpenkram, m.; **-kræmmer**, Lumpenhändler, Lumpenkrämer, m.; **-papir**, Lumpenpapier, n.; **-samler**, Lumpensammler, m.; **-samlerske**, Lumpenfrau, Lumpensammlerin, f., Lumpenweib, n.; **-skab**, Lumpenschrank, m.; **-skrædder**, Flickschneider, m.; **-tæppe**, Lumpenläufer, m.

Kludderi, n. -er. Pfuscherei, Hudelei, f.

Kludre, v. i. pfuschen, hudeln.

Kludrer, c. -e. Pfuscher, Hudler, m. | **Kludderagtig**, pfuscherhaft, stümperhaft; **-arbejde**, Pfuscherei, Hudelei, f.; **-mads**, **-mikkel**, se **Kludrer**; **-vorn**, se **-agtig**; **-værk**, se **-arbejde**.

Kluk, n. Gluck, m. | **Kluk-høne**, Glucke, Gluckhenne, f.

Klukke, v. i. glucken, glucksen, gluchzen.

***Klummer**, adj. schwül.

Klump, c. -er. Klumpen, Kloß, m. | **Klump-fisk**, Klumpfisch, m.; **-fod**, Klumpfuß, m.; **-fodet**, klumpfüßig; **-haand**, Klumphand, f.; **-næset**, dicknasig. — **Klumpe-bly**, Blockblei, Muldenblei, n.; **-jærn**, Roheisen, n. (in Gängen); **-vis**, klumpenweise.

Klumpe, v. t. ballen; — **sig**, sich ballen, sich klümpern.
Klumpet, adj. klumpig.
***Klunger**, c. **-e**. Hagebutte, f.
***Klunk**, c. **-er**. Gluck, m., Klimpern, n.
***Klunke**, v. i. glucken, gluchzen; klimpern.
Kluntet, adj. klotzig. plump, unbeholfen.
Klup, c. Kluppe, f.
***Klus**, n. se **Kluderi**.
***Klusse**, v. i. se **kludre**.
Klyde, c. **-r**. Säbler, Säbelschnäbler, m. (Recurvirostra avocetta).
Klyds, n. Klüse, Klüsgate, f., Klüsloch, n. | **Klys-foring**, Klüsfutter, n.; **-gat**, se **Klyds**; **-prop**, Klüszapfen, Klüspfropfen, m.; **-sæk**, Klüssack, m.; **-træ**, Klüsholz, n.
Klyne, c. **-r**. Sumpftorf, m.
Klynge, c. **-r**. Schar, f., Schwarm, Haufe, m.; **en — Frugter**, ein Klumpen Früchte; **en — Træer**, eine Baumgruppe. | **Klynge-vis**, scharenweise, haufenweise, gruppenweise.
Klynge, v. r. — **sig**, sich scharen; — **sig til (ved) noget**, sich an etw. anklammern; — **sig op**, sich hinaufranken; — **sig op til en**, sich an einen schmiegen; v. t. — **op**, aufhängen, aufknüpfen.
Klynger, pl. Brombeere, f. (Rubus).
Klynges, v. dep. sich scharen.
Klynk, n. pl. s. sg. Winseln, Jammern, Gewinsel, Gewimmer, n.
Klynke, v. i. winseln, wimmern, jammern, klagen. | **Klynke-hoved**, Winseler, Greiner, m.; **-røst, -stemme**, Winselstimme, f., eine weinerliche Stimme; **-tone**, ein weinerlicher Ton.
Klynker, c. **-e**. Winseler, Greiner, m.
Klynkeri, n. **-er**. Gewinsel, Gewimmer, Jammern, Gestöhne, n.
***Klype**, v. t. kneifen, klemmen.
***Klype**, c. **-r**. Fingerspitze voll, Prise, f.
***Klypper**, c. **-e**. emsiger Arbeiter, m.
***Klyse**, c. **-r**. etwas Klebriges.
Klystér, n. **-er**. Klystier, n.; **sætte en et —**, eim. ein Klystier geben. | **Klyster-sprøjte**, Klystierspritze, f.
Klyve, v. i. se **klavre**.
Klyver, c. Klüver, m. | **Klyver-bom**, Klüverbaum, m.; **-fald**, Klüverfall, n.
Klæbe, v. t. og r. kleben, festkleben, ankleben; v. i. kleben; — **sammen**, zusammenkleben. | **Klæbersten**, Seifenstein. Saponit, m.
Klæbrig, adj. klebrig. — **Klæbrighed**, c. Klebrigkeit, f.
Klæde, n. ub. pl. Tuch, n.; **-s**, tuchen; **en -s-frakke**, ein tuchener Rock, ein Rock von Tuch. | **Klæde-bod**, Tuchladen, m.; **-fabrik**, Tuchfabrik, f.; **-fabrikør**, Tuchfabrikant, m.; **-farver**, Tuchfärber, m.; **-handel**, Tuchhandel, m.; Tuchhandlung, f.; **-handler**, Tuchhändler, m.; **-kræmmer**, se **-handler**; **-list**, Sahlband, n., Sahlleiste, Tuchschrote, f.; **-mager**, Tuchmacher, m.; **-møl**, Tuchmotte, f.; **-oplag**, Tuchniederlage, f., Tuchlager, n.; **-orm**, se **-møl**; **-perse**, Tuchpresse, f.; **-ramme**, Tuchrahmen, m.; **-sax**, Tuchschere, f.; **-valker**, Tuchwalker, m.; **-valkning**, Tuchwalken, n.; **-varer**, Tuchwaren, pl.; **-væver**, Tuchweber, Tuchmacher, m.; **-væveri**, Tuchweberei, Tuchmacherei, f.; **-vævning**, Tuchweben, Tuchmachen, n.
Klæde, v. t. og r. kleiden; — **et fattigt Barn**, ein armes Kind kleiden; — **en Væg**, eine Wand bekleiden; — **et Alter**, einen Altar kleiden, bekleiden; — **et Tov**, ein Tau kleiden; — **sig i Fløjl og Silke**, sich in Samt und Seide kleiden; **være klædt i sort**, schwarz gekleidet sein; — **sig af**, sich auskleiden, sich ausziehen; — **sig paa**, sich ankleiden, sich anziehen; — **sig om**, sich umkleiden; — **sig ud**, sich verkleiden. | **Klæde-bon**, Gewand, Kleid, n.; **-dragt**, Tracht, Kleidung, f.; **-mon**, se **-bon**.
Klæde, v. i. kleiden: **denne Hat -r dig godt**, dieser Hut kleidet, läßt, steht dir gut; **det -r den unge ilde at dadle den gamle**, es ziemt sich nicht der Jugend, das Alter zu tadeln.
Klædelig, adj. kleidsam. — **Klædelighed**, c. Kleidsamkeit, f.
Klæder, pl. Kleider, pl., Kleid, Gewand, n.; **tjene for Kost og —**, für Kost und Kleidung dienen; — **skabe Folk**, Kleider machen Leute; **et Sæt —**, ein ganzer Anzug. | **Klæde-børste**, Kleiderbürste, f.; **-holder**, Garderobenhalter, m.; **-kammer**, Kleiderkammer, Garderobe, f.; ***-kost**, se **-børste**; **-kurv**, Wäschkorb, m.; **-marked**, Kleidermarkt, Trödelmarkt, m.; **-pragt**, Kleiderpracht, f.; **-skab**, Kleiderschrank, m.; **-snor**, Wäschleine, f.; **-stativ**, se **-holder**; **-torv**, Trödelmarkt, m. — ***Klædplag**, Kleidungsstück, n.
Klædning, c. **-er**. Kleidung, Bekleidung, f. | **Klædnings-stykke**, Kleidungsstück, n.
1. **Klæg**, c. (n.) ub. pl. Klei, Lehm, m. | **Klæg-jord**, Kleierde, f.; **-lag**, Kleischichte, f.
2. **Klæg**, c. **-er**. Viehbremse, f. (Tabanus).
Klæg, adj. klebrig, klitschig.
Klæget, adj. kleiig, lehmig; klebrig, klitschig.
1. **Klække**, v. t. brüten; — **op**, ziehen, aufziehen, erziehen. | **Klække-tid**, Brütezeit, f.
2. **Klække**, v. i. verschlagen, hinreichen.
3. ***Klække**, v. imp. **det klak i ham**, er schrak zusammen, er fuhr zusammen.
Klækkelig, adj. beträchtlich, erklecklich, namhaft.
***Klæp**, c. **-per**. Klumpen, m.
Klærsel, c. Klärsel, n.
Klø(e), c. ub. pl. Jucken, n.; **give en dygtig —**, eim. eine Tracht Prügel geben; **efter den søde -e kommer den sure Svie**, jeder trägt die Folgen seiner Thorheit selbst.
Klø, v. t. jucken, jücken, kratzen, reiben; — **sig i Hovedet**, sich den Kopf kratzen; — **bag Øret**, sich hinter den Ohren kratzen; v. i. jucken; **min Ryg -r**, der Rücken juckt mir; **mine Fingre -e**, die Finger jucken mir. | **Klø-pind**, Rückenkratzer, m.
Kløft, c. **-er**. Kluft, Spalte, f., Spalt, m.; (i Hagen) Grübchen, n. | **Kløft-fodet**, mit gespaltenen Hufen, spaltklauig; **-hage**, ein gespaltenes Kinn; **-hale**, Gabelschwanz, m.; **-næse**, ein gespaltene Nase; **-sadel**, Saumsattel, Packsattel, m.; **-skægget**, mit gespaltenem Barte, mit einem Gabelbarte; **-vej**, Hohlweg, m.
Kløftet, adj. gespalten.
Kløftig, adj. kliebig.
Kløgt, c. ub. pl. Scharfsinn, m., Klugheit, f.
Kløgtig, adj. scharfsinnig, klug, verständig.
***Kløpper**, c. se **Klypper**.
Kløv, **Kløve**, c. **-r**. Saumsattel, Packsattel, m. | **Kløv-hest**, Saumroß, n.; ***-meis**, Packkorb, m.; **-sadel**, Saumsattel, m.; **-vej**, Reitpfad, m.
Kløve, v. t. spalten, klieben, klauben, hacken, zerspalten; — **Hovedet paa en**, eim. den Kopf spalten; — **Brænde**, Holz hacken. | **Kløve-brænde**, gehacktes Holz, n.; **-jern**, Spaltklinge, f., Kliebeisen, n.; **-kile**, Spaltkeil, m.
***Kløve**, v. t. ein Saumroß beladen; auf Saumtieren transportieren.
1. **Kløver**, c. ub. pl. Klee, m. | **Kløver-ager**, Kleeacker, m.; **-avl**, Kleebau, m.; **-blad**, Kleeblatt, n.; **-eng**, Kleewiese, f.; **-foder**, Kleefutter, n.; **-frø**, Kleesamen, m.; **-hø**, Kleeheu, n.; **-kors**, Kleeblattkreuz, n.; **-mark**, Kleeacker, m., Kleefeld, n.; **-slæt**, Kleemahd, f.; **-stilk**, Kleestengel, m.
2. **Kløver**, c. **-e**. Treff, m., Kreuz, n. | **Kløver-es**, Treffas, n.; **-konge**, Trefffönig, m.; **-dame**, Treffdame, f.; **-knægt**, Treffbube, m.; **-ti**, Treffzehn, f. osv.
***Kløvne**, v. i. sich spalten.
Kløvning, c. ub. pl. Spalten, n.
Kløvt, c. se **Kløft**.
***Kna**, **knade**, v. t. kneten. | **Kna-ost**, eine Art weichen, scharfen Käses von saurer Milch.
***Knab**, c. Gipfel, m., Spitze, f.
***Knabbes**, v. dep. sich zanken.

Knag, Knage, c. -r. Haken, Rechen, m.; Kleiderriegel, Pflock, m.; (paa et Rollehjul) Zahn, m.; (paa en Le) Griff, m. | **Knage-hjul**, Kammrad, n.; **-række**, Kleiderrechen, Kleiderriegel, m.

Knage, v. i. knacken, krachen; **Døren -r**, die Thür knarrt; **saa at det -r efter**, daß es nur so kracht; **det fryser, saa det -r efter**, es friert, daß die Steine platzen möchten; **det regner, saa det -r efter**, es regnet, was nur vom Himmel herunter will. — **Knagen**, c. Knacken, Krachen, n.

Knald, n. pl. s. sg. Knall, m.; — **og Fald**, Knall und Fall. | **Knald-blus**, Knallfeuer, n.; **-bly**, Knallblei, n.; **-bod**, Kneipe, f., Loch, n.; **-bonbon**, Knallbonbon, m.; **-bøsse**, Knallbüchse, f.; **-effekt**, Knalleffekt, m.; **-gas**, Knallgas, n., Knallluft, f.; **-glas**, Knallglas, Knallkügelchen, n.; **-guld**, Knallgold, n.; **-hytte**, Nest, n.; **-hætte**, Zündhütchen, n.; **-kviksølv**, Knallquecksilber, n.; **-luft**, Knallluft, f.; **-perle**, se **-glas**; **-pulver**, **-sats**, Knallpulver, n.; **-slag**, Kanonenschlag, m.; **-sølv**, Knallsilber, n.; **-tændsats**, Knallzündmittel, n.

Knalde, v. i. knallen; — **med en Pisk**, mit einer Peitsche knallen.

Knallert, c. -er. Knallbonbon, m.

Knap, c. -per. Knopf, Knauf, m.; **-pen paa en Frakke, en Stok, en Saddel**, der Knopf; **-pen paa en Sabel, en Søjle, et Taarn**, der Knauf; **tælle paa -perne**, sich etw. an den Knöpfen abzählen; **dreje en en —**, eim. eine Nase drehen; **miste sin —**, den Kopf einbüßen. | **Knap-form**, Knopfform, f.; **-gaffel**, Knopfgabel, f.; **-hul**, Knopfloch, n.; **-hulsting**, Knopflochstich, m.; **-mager**, Knopfmacher, m.; **-ost**, Gesundheitskäse, m.; **-strækker**, Knopfhaken, Knopfzieher, m.

Knap, adj. knapp, enge, karg, kärglich, kurz; **maale for -t**, zu knapp messen; **-pe Klæder**, enge Kleider; — **paa Ord**, wortkarg, einsilbig; — **Føde**, kärgliche Nahrung; — **Tid**, kurze Zeit; **Tiden er —**, die Zeit ist beschränkt; **det er -pe Tider**, die Zeiten sind knapp; **det var -t nok, at**, es hielt schwer, daß, es ward (mir) schwer zu; **det gaar -t til i dette Hus**, es geht knapp zu in diesem Hause; **være — af sig**, knauserig, filzig sein. — **Knaphed**, c. Knappheit, Enge, Kargheit, f.; **Tidens —**, die Kürze der Zeit.

Knap, adv. kaum, schwerlich; **det sker — i Dag**, es geschieht schwerlich heute; **han var — kommen, førend**, kaum war er gekommen, als; — **og nap**, mit genauer Not.

1. **Knappe**, v. t. knöpfen, zuknöpfen; — **op**, aufknöpfen; — **til**, zuknöpfen.

2. **Knappe**, v. t. — **af**, abknappen, kürzen, schmälern.

Knappenaal, c. -e. Stecknadel, Knopfnadel, f. | **Knappenaals-hoved**, Stecknadelkopf, m.; **-penge**, Nadelgeld, n.; **-spids**, Stecknadelspitze, f.; **-stik**, Nadelstich, m.

Knark, c. -e. Knasterbart, Murrkopf, m.; **en rig —**, ein reicher Kauz.

Knarke, v. i. knarren. — **Knarken**, c., Knarren, n.

Knarvorn, adj. mürrisch, murrköpfig. — **Knarvornhed**, c. Murrsinn, m.

Knas, n. ud. Artik. Näschereien, pl.; **gaa i —**, zerbrechen.

Knase, v. i. krachen, knacken, knirschen; v. t. zermalmen, zerbeißen, zerknacken. | **Knas-tør**, sehr dürr, krachdürr.

Knast, c. -er. Knoten, Knorren, Knast, m.; fig. **en gammel, rig —**, ein alter, reicher Kauz.

Knaster, c. ud. pl. Knaster, m.

Knastet, adj. knorrig.

***Knat**, c. -ter. Bergspitze, f., Gipfel, m.

***Knaus**, c. -er. Bergkuppe, f.

Knavel, c. Knäul, m. (Scleranthus).

Kneb, n. pl. s. sg. Kneifen, Kneipen, n.; **han gav mig et — i Armen**, er kniff mich in den Arm; — **i Maven**, Bauchgrimmen, n.; fig. Kniff, Schlich, m.; **bruge —**, Kniffe gebrauchen; **alle — gælde**, alle Vorteile gelten.

Knebber, c. Schnarre, f.; **lade Knebren løbe**, schwatzen; **Knebren staar aldrig stille paa hende**, der Mund steht ihr nie still.

Kneben, adj. knapp, enge, kärglich; **han er meget —**, er ist sehr filzig, knauserig.

Knebre, v. i. klappern; fig. plappern, schwatzen.

Knegt, c. se **Knægt**.

Knejpe, c. -r. Kneipe, f.

Knejse, v. i. emporragen, ragen; **Slottet -r over Byen**, das Schloß überragt die Stadt, ragt über die Stadt empor; **han -r over alle**, er überragt alle; — **med Nakken**, den Kopf hoch tragen, sich brüsten. — **Knejsen**, c. Emporragen, n.

Knep, Kneps, n. se **Knips**.

Kneppe, v. t. og i. knippsen, schnellen, schnalzen.

Knev, adj. se **knov**.

Knevel, c. -vler. Knebel; Klöpfel, m.; **sætte en — i Munden paa en**, eim. einen Knebel in den Mund stecken; — **i en Klokke**, der Klöpfel, Klöppel einer Glocke. | **Knevel-spyd**, Knebelspieß, m. — **Knevels-bart**, Knebelbart, Schnurrbart, m.

Knevle, v. t. knebeln; — **Hør**, den Flachs riffeln. | **Knevle-jærn**, Riffe, Riffel, Flachsriffel, Raffel, f.

Knevler, pl. die Samenknoten, Samenkapseln des Flachses.

***Knib**, n. Bauchgrimmen, n.

Knibe, c. ud. pl. Enge, Klemme, Verlegenheit, f.; **komme i —**, in die Enge kommen, ins Gedränge kommen; **være i —**, in der Enge sein, in der Patsche sein.

Knibe, v. t. og i. kneifen, kneipen, zwacken, zwicken; *(ogsaa) schnappen, haschen; — **en i Kinden**, einen in die Wange kneifen, kneipen; — **Vinden**, den Wind kneifen (til Søs); **Konen -r i Husholdningen**, die Frau knausert in der Wirtschaft; **han -r altid**, er knickert immer; — **af Guldet**, vom Golde mausen; **det -r**, es hält schwer; **nu -r det**, nun kneift's; — **ud**, sich wegschleichen, auskneifen. — **Kniben**, c. Kneifen, Zwacken, n.

Knibsk, adj. schnippisch, spröde. — **Knibskhed**, c. Schnippischsein, n., Sprödigkeit, f.

Knibtang, c. -tænger. Kneifzange, Kneipzange, f.; × Schwalbenschwanz, m.

Kniple, v. i. klöppeln. | **Kniple-bræt**, se **-pude**; **-naal**, Klöppelnadel, f.; **-pige**, Klöpplerin, Klöppelarbeiterin, f., Klöppelmädchen, n.; **-pind**, Klöppel, m.; **-pude**, Klöppelkissen, n.; **-skrin**, Klöppellade, f., Klöppelpult, n.; **-stok**, se **-pind**; **-traad**, Klöppelzwirn, m.

Kniplen, c. Klöppeln, Klöpfeln, n.

Kniplerske, c. -r. Klöpplerin, f.

Knipling, c. -er. Spitze, Kante, f. | **Kniplings-besætning**, Spitzenbesatz, m.; **-grund**, Spitzengrund, m.; **-handel**, Spitzenhandel, m.; **-handler**, Spitzenhändler, m.; **-kappe**, Spitzenhaube, f.; **-kjole**, Spitzenkleid, n.; **-krave**, Spitzenkragen, m.; **-kræmmer**, Spitzenkrämer, m.; **-mønster**, Spitzenmuster, n.; **-slør**, Spitzenschleier, m.; **-tørklæde**, Spitzentuch, n.; **-ærme**, Spitzenärmel, m.

Knippe, n. -r. Bund, Bündel, n.; **et — Hø**, ein Bund Heu; **et — Nøgler**, ein Schlüsselbund; **binde i -r**, in Bündel binden. | **Knippe-brænde**, Reisig; Bundholz, Wasenholz, n.; **-dannet**, bündelförmig, **-vis**, bündelweise.

Knippe, v. t. in Bündel binden.

Knippel, c. -pler. Knittel, Knüppel, Stock, m. | **Knippel-brænde**, Knüppelholz, Knittelholz, Reisig, n.

Knips, n. pl. s. sg. Schnippchen, Knipschen, n., Knips, Schneller, m.; **slaa — med Fingrene**, ein Schnippchen mit den Fingern schlagen; **gjøre — i Lommen**, die Faust im Sack machen.

Knipse, v. t. og i. knipsen, schnellen, schnalzen; — **en paa Næsen**, eim. auf die Nase knipsen.

Knirke, v. i. knarren; **Døren -r**, die Thür knarrt. — **Knirken**, c. Knarren, n.

***Knise**, v. i. kichern.

Knistre, v. i. knistern, knittern; *winseln (om Hunden).

Knitre, v. i. knittern.

Kniv, c. -e. Messer, n.; **sætte en -en paa Struben**, eim. das Messer an die Kehle setzen; **jeg har -en paa Struben**, das Messer sitzt mir an der Kehle; **være paa -en**, in offener Feindschaft stehen; **Krig paa -en**, Krieg bis auf's Messer. | **Kniv-bestik**, Messerbesteck, n.; **-dannet**, messerförmig; **-fil**, Messerfeile, f.: **-foder**, se **-bestik**; **-kurv**, Messerkorb, m.; **-skaft**, Messerheft, n., Messerstiel, m., Messerschale, f.; **-skede**, Messerscheide, f.; **-skærper**, Messerschärfer, m.; ***-slire**, se **-skede**; **-smed**, Messerschmied, m.; **-snit**, Messerschnitt, Schnitt, m.; **-spids**, Messerspitze, f.; **-stik**, Messerstich, m.; **-stol**, Messerbänkchen, Messerböckchen, n. — **Knivs-bag**, Messerrücken, m.; **-blad**, Messerklinge, f.; **-od**, Messerspitze, f.; **-ryg**, Messerrücken, m.; **-æg**, Messerschneide, f.

Knix, n. pl. s. sg. Knicks, m.

Knixe, v. i. knicksen.

Kno, c. -er. Knöchel, m.

Knob, c. pl. s. sg. Knoten, m.; **syv — i Timen**, sieben Knoten in der Stunde.

***Knog**, **Knoge**, c. -r. Knochen, m.

Knokkel, c. -okler. Knochen, m. | **Knokkel-agtig**, knochenartig; **-bygning**, Knochenbau, m.; Knochengebäude, Gerippe, Skelett, n.; **-før**, knochenstark; **-haand**, Knochenhand, f.; **-hule**, Knochenhöhle, f.; **-led**, Knochenfügung, f.; **-mand**, Knochenmann, m.

Knoklet, adj. knochig.

Knold, c. -e. Knollen; Knoten; Klumpen, m.; fig. Tölpel, Knollen, m. | **Knold-rod**, eine knollige Wurzel; **-selleri**, Knollensellerie, m.; **-vækst**, Knollengewächs, n.

Knoldet, adj. knollig.

Knop, c. -per. Knospe, f.; **sætte -per**, Knospen ansetzen; (undertiden) Knoten, m. | **Knop-dannet**, knospenförmig; **-græs**, Ackerquecke, f. (Triticum repens); **-hjul**, Blockrad, Rollrad, n.; **-kniv**, Ausschneidemesser, Poliermesser, n.; **-nellike**, Rauschnelke, f. (Dianthus prolifer); **-siv**, Knopfbinse, f. (Juncus conglomeratus); **-skydende**, knospentreibend; **-skydning**, Knospenbildung, Sproßbildung, f.; **-svane**, Höckerschwan, m. (Cygnus olor); **-urt**, Flockenblume, f. (Centaurea).

Knoppes, v. dep. knospen. — **Knopning**, c. Knospen, n.

Knoppet, adj. voll von Knospen, knospenvoll.

Knort, c. -e. Knorren, Knoten, m. | **Knorte-fuld**, knorrig, knotig; **-gaas**, Ringelgans, f. (Bernicla brenta); **-kjæp**, **-stok**, Knotenstock, m.

Knortet, adj. knorrig, knotig; **en — Vej**, ein holperiger Weg.

1. **Knot**, c. -er. Griebel, f. (Simulium).

2. ***Knot**, n. gezierte Sprechweise, f.

***Knote**, v. i. geziert sprechen.

Knub, c. -be. Knorren, Klotz; Block; Knoten, m. | **Knub-hjul**, Blockrad, Rollrad, n.; **-svane**, se **Knop-**; **-ved**, Knorrenholz, n.

Knubbet, adj. knorrig, knotig; fig. trotzig, grob; **give knubbede Ord**, grob werden.

Knubs, n. pl. s. sg. Knuff, m.; **give en —**, eim. Knüffe geben.

Knubse, v. t. knuffen.

Knude, c. -r. Knoten, m.; **en — i Brystet**, ein Knoten in der Brust; **knytte, slaa, binde en —**, einen Knoten machen, knüpfen, schürzen; **kløve en —**, einen Knorren spalten; **det er netop -en**, da steckt (sitzt) der Knoten; **overhugge en —**, einen Knoten zerhauen; **løse en —**, den Knoten lösen; **gjøre -r**, × Schwierigkeiten machen; ***staa i —**, verkümmern, nicht gedeihen. | **Knude-arve**, Ackerkleinling, m. (Centunculus minimus); **-brænde**, Knorrenholz, n.; **-fuld**, knotig, knorrig; **-frynse**, geklöppelte Franse, f.; **-græs**, Knotengras, n.; **-kaal**, Kopfkohlrabi, m., Oberkohlrübe, f.; **-lodet**, knotenfüßig; **-linje**, Knotenlinie, f.; **-punkt**, Knotenpunkt, m.; **-sting**, Knotenstich, m.

Knudret, adj. knorrig, knotig; **en — Vej**, ein holperiger Weg; **et — Sprog**, eine holperige Sprache.

Knug, n. pl. s. sg. Druck, Schlag, m.; Sturm, m., Ungewitter, n.

Knuge, v. t. drücken, pressen; **— en til sig**, einen an sich drücken; **— Saften ud**, den Saft auspressen; **— Hjærtet sammen**, das Herz zusammenpressen; **-s af Feberen**, vom Fieber geschüttelt werden; **-s af Kulden**, vor Kälte schauern; **-s af Sorg**, von Kummer niedergedrückt werden. — **Knugen**, **Knugning**, c. Drücken, Pressen, n.

1. **Knur**, n. Knurren, Murren, n.; (**Kattens**) Schnurren, n.; **uden — og uden Klage**, ohne Murren und ohne Klage.

2. ***Knur**, c. Knurrhahn, m. (Trigla).

Knurre, v. i. knurren, murren; **Hunden -r**, der Hund knurrt; **han -r bestandig**, er murrt immer; **— over noget**, über etw. brummen, knurren. | **Knurre-basse**, **-potte**, Brummbär, Murrkopf, m. — **Knur-haar**, Schnurrborste, f., Schnurrhaar, n.; **-hane**, Knurrhahn, m.

Knurvorn, adj. mürrisch. — **Knurvornhed**, c. Murrsinn, m.

Knuse, v. t. zermalmen, zerschmettern, zerdrücken; zerquetschen; **Kuglen knuste Benet**, die Kugel zerquetschte das Bein; **— noget mellem Tænderne**, etw. mit den Zähnen zermalmen; **Lynilden har knust Spiret**, der Blitz hat die Turmspitze zerschmettert; **— noget mellem Fingrene**, etw. mit den Fingern zerdrücken; **det -r mit Hjærte**, es stößt mir das Herz ab, es bricht mir das Herz; **et -nde Blik**, ein vernichtender Blick; **jeg troede ham fuldstændig knust**, ich glaubte ihn völlig vernichtet; **-nde vred**, bitterböse. | **Knuse-maskine**, Stampfmaschine, f.; **-tand**, Backenzahn, m.

Knusning, c. ud. pl. Zermalmung, f., Zerschmettern, Zerdrücken, Zerquetschen, n.

***Knusk**, c. ud. pl. Zunder, Feuerschwamm, m.

***Knuspe**, v. i. knirschen, krachen; v. t. **— i sig**, mit knirschendem Laute essen.

Knut, c. Knute, f.; **give —**, die Knute geben.

Knute, v. t. knuten.

Kny, n. ud. pl. Muck, Mucks, Laut, m.; **han gav ikke et —**, er gab keinen Muck, keinen Laut von sich.

Kny, v. i. mucken, mucksen; **han turde ikke — dertil**, er durfte nicht einmal dazu mucken, mucksen.

Knyg, n. Sturm, m., Ungewitter, n., Schneesturm, m.

Knyge, v. i. stürmen, stöbern.

Knyst, c. -er. Schwiele, f., Hühnerauge, n.; Knoten, m.

Knyste, v. i. hüsteln.

Knytning, c. Knüpfen, Binden, Ballen, Stricken, n.

Knytte, v. t. knüpfen, binden; **— en Traad til en anden**, den einen Faden an den andern knüpfen; **et Haab -r sig til denne Tanke**, eine Hoffnung knüpft sich an diesen Gedanken; **— sig til en**, sich eim. anschließen; **— sin Næve**, die Faust ballen; **med -t Næve**, mit geballter Faust; **— Strømper**, Strümpfe stricken; **— en Brevveksling**, einen Briefwechsel anknüpfen; **— en Samtale**, ein Gespräch anknüpfen. | **Knytte-garn**, Strickgarn, n.; **-pind**, Stricknadel, f. — **Knyt-*næve**, geballte Faust, f.

Knyttelse, c. (til Søs) Knüttels, f.

Knyttelvers, n. pl. s. sg. Knittelvers, m.

Knyttes, v. dep. Frucht ansetzen (om Blomsten); sich häupteln (om Kaal, Salat); gerinnen (om Mælk).

Knæ, n. -e. (-er). Knie, n.; (til Søs) Knie, n.;

bøje — for en, die Knie vor eim. beugen; **falde paa —**, auf die Knie fallen, sich auf die Knie niederlassen; **ligge paa sine —**, auf den Knien liegen; **komme paa -erne**, fig. auf den Hund kommen; — **paa et Rør**, das Knie einer Röhre; — **i et Skib**, das Knie, das Knieholz; — **paa Græs**, der Knoten.

Knæ-baand, Knieband, n.; **-bugt**, Kniebeuge, Kniekehle, f.; **-buxer**, Kniehosen, Kniebeinkleider, pl.; **-bøjning**, Kniebeugung, f.; **-fald**, Kniefall, m.; **-gigt**, Kniegicht, f.; **-græs**, Sandspergel, m. (Spergula arvensis); **-hase**, Kniekehle, Kniebeuge, f.; **-høj**, kniehoch; **-højde**, Kniehöhe, f.; **-led**, Kniegelenk, n.; **-læbe**, Aufbart, m. (Epipogium); **-pude**, Kniekissen, Kniepolster, n.; **-rem**, Knieriemen, m.; **-rør**, Knieröhre, f.; ***-sid**, bis an die Knie reichend; **-skade**, Knierübel, n.; **-skal**, Kniescheibe, f.; **-skind**, Kniebügel, m.; **-skinne**, Knieschiene, f.; ***-skjæl**, Kniescheibe, f.; **-spænde**, Knieschnalle, f.; **-stykke**, Kniestück, n.; **-støvler**, kniehohe Stiefel, pl.; **-svamp**, Knieschwamm, m.; **-sætte**, fig. adoptieren; **-sætning**, Adoption, f.; **-tømmer**, Knieholz, n.; **-varmer**, Kniewärmer, m.; **-værk**, Kniegicht, f.

Knæde, v. t. kneten.

***Knægge**, v. i. se **gnægge**.

Knægt, c. -e. Knecht, Kerl, Bursche, Bube, m.; Träger, Tragstein, m.; **den slemme —**, der unnütze Bube; **-en i Kortspil**, der Bube.

Knæk, n. pl. s. sg. Knack, Knick, m., Sprung, Riß, m.; *Erhöhung, f., Kamm, m.; **det gav et —**, es knackte; **Flasken har faaet et —**, die Flasche hat einen Sprung bekommen; **hans Helbred har faaet et —**, seine Gesundheit hat einen Stoß erlitten; **det gav ham et slemt —**, das gab ihm einen harten Stoß; **han har faaet sit —**, er hat seinen Rest, mit ihm ist's aus. | **Knæk-*and**, Kneckente, f. (Anas querquedula); **-parasol**, Knickschirm, m.; **-pil**, Bruchweide, f. (Salix fragilis).

Knæk, interj. krach!

1. **Knække**, v. i. brechen, knicken, knacken; **Masten -de**, der Mast zerbrach; **det -r mellem Tænderne**, es knackt, kracht zwischen den Zähnen. | **Knække-brød**, hartes Fladenbrot, n.

2. **Knække**, v. t. knacken, knicken, zerbrechen; — **Nødder**, Nüsse knacken; **hans Mod er -t**, sein Mut ist gebrochen; **en -t Stamme**, ein abgebrochener Stamm.

Knæle, v. i. knien; — **ned for en**, vor einen knien, niederknien; — **for en**, vor eim. knien. — **Knælen**, c. Knien, n.

Knæler, c. -e. Fangheuschrecke, Fangschrecke, f. (Mantis).

Knøs, c. -e. Bursch, m.

°**Knøst**, c. se **Knust**.

Knøv, adj. hübsch, artig.

Ko, c. pl. **Køer**. Kuh, f.; **han glor som -en paa en rød Port**, er sieht es an wie die Kuh das neue Thor. | **Ko-baas**, Kuhstall, m.; **-ben**, Kuhfuß, m. (**Brækkejærn**); **-bjælde**, Kuhschelle, f.; Küchenschelle, Kuhschelle, f. (Anemone pulsatilla); **-blomme**, Dotterblume, f. (Caltha palustris); **-brems**, Kuhfliege, f.; **-brygge**, Kuhbrücke, f.; **-driver**, Kuhhirt, m.; Schlüsselblume, f. (Primula veris); **-fanger**, Schienenräumer, m.; **-fod**, se **-ben**; **-forpagter**, Kuhpächter, m.; **-føde**, Wachtelweizen, m. (Melampyrum); **-gang**, Kuhtrift, Kuhweide, f.; **-haar**, Kuhhaar, n.; **-haset**, kuhhessig; **-have**, se **-gang**; **-hjord**, Kuhherde, f.; **-hold**, Kuhbestand, m.; **-holder**, Milchmann, m.; **-horn**, Kuhhorn, n.; **-hud**, Kuhhaut, f.: **-hvede**, Wachtelweizen, Kuhweizen, m. (Melampyrum arvense); **-hyrde**, Kuhhirt, m.; **-kalv**, Kuhkalb, n.; **-kase**, Kuhfladen, m.; **-kjød**, Kuhfleisch, n.; °**-klave**, se **-klove**; **-klokke**, Kuhglocke, f.; ***-klove**, Halsjoch einer Kuh, n.; **-koppeindpodning**, Kuhpockenimpfung, f.; **-kopper**, Kuhblattern, Kuhpocken, pl.; **-koppestof**, Kuhpockenmaterie, f.; **-leje**, Milchpacht, f.; **-mælk**, Kuhmilch, f.; **-møg**, Kuhmist, m.; **-patte**, Zitze, f.; Wasserwurz, f. (Geum rivale); **-pranger**, Kuhhändler, m.; **-røgter**, Kuhhirt, m.; **-skarn**, Kuhmist, m.; **-stald**, Kuhstall, m.; **-vang**, Kuhtrift, Kuhweide, f.; **-vende**, halsen, vor dem Winde wenden; **-vending**, Wendung vor dem Winde, f.; **-yver**, Kuheuter, n.; **-øje**, Kuhauge, n.; (til Søs) Ochsenauge, n., Wettergalle, f.; **-øjet**, kuhäugig.

Koalition, c. -er. Koalition, f.

***Kobbe**, c. -r. Seehund, m. | **Kobbe-fangst**, Seehundsfang, Robbenfang, m.; **-skind**, Seehundsfell, n. — **Kobb-klyse**, × Meduse, f.

1. **Kobbel**, c. -obler. Koppel, Kuppel, f.; **sætte i —**, an die Koppel legen; **et — Hunde, Heste**, eine Koppel Hunde, Pferde. | **Kobbel-baand**, Koppelband, n.; **-hund**, Koppelhund, m.; **-kjæde**, Koppelriemen, m.; **-knude**, Koppelknoten, m.; **-rem**, se **-kjæde**.

2. **Kobbel**, c. -obler. Koppel, f., Kamp, m. | **Kobbel-drift**, Koppelwirtschaft, f.

Kobber, n. ud. pl. Kupfer, n.; **stikke i —**, in Kupfer stechen; **en Bog med mange -e**, ein Buch mit vielen Kupfern. | **Kobber-aare**, Kupferader, f., Kupfergang, m.; **-agtig**, kupferig; **-alder**, das kupferne Zeitalter; **-arbejde**, Kupferarbeit, f.; **-aske**, Kupferasche, f.; **-bjærg**, Kupferberg, m.; **-bjærgværk**, Kupferbergwerk, n.; **-blandet**, mit Kupfer vermischt; **-blik**, Kupferblech, n.; **-bolt**, ein kupferner Bolzen; **-bundet**, mit Kupferboden, kupferbeschlagen; ***-dank**, Kupfermünze, f.; **-erts**, Kupfererz, n.; **-farve**, Kupferfarbe, f.; **-farvet**, kupferfarben; **-forhudet**, gekupfert, kupferbeschlagen; **-forhudning**, Kupferhaut, f., Kupferbeschlag, m.; **-glans**, Kupferglanz, m.; **-grube**, Kupfermine, f.; **-hammer**, Kupferhammer, m.; **-hammerskæl**, Kupferhammerschlag, m., Kupferasche, f.; **-handler**, Kupferhändler, m.; **-holdig**, kupferhaltig; **-hud**, Kupferhaut, f.; **-hytte**, Schmelzhütte, f.; **-ilte**, Kupferoxyd, n.; **-kalk**, Kupferkalk, m.; **-kar**, ein kupfernes Gefäß; **-kis**, Kupferkies, m.; **-kjedel**, ein kupferner Kessel; **-lasur**, Kupferlasur, m.; **-malm**, Kupfererz, n.; **-mine**, Kupfermine, f.; **-mølle**, Kupfermühle, f.; **-mønt**, Kupfermünze, f.; **-næse**, Kupfernase, f.; **-opløsning**, Kupferauflösung, f.; **-penge**, Kupfergeld, n.; **-plade**, Kupferplatte, f.; **-presse**, Kupferpresse, f.; **-rust**, Kupferrost, m.; **-rød**, kupferrot; **-røg**, Kupferrauch, Kupferruß, m.; **-samling**, Kupfersammlung, Kupferstichsammlung, f.; **-sax**, Kupferschere, f.; **-skifer**, Kupferschiefer, m.; **-skilling**, ein kupferner Schilling; **-skum**, Kupferschaum, m.; **-skæl**, Kupferhammerschlag, Kupferschlag, m.; **-smed**, Kupferschmied, m.; **-sneppe**, Pfuhlschnepfe, f. (Limosa); **-stik**, Kupferstich, m.; **-stikker**, Kupferstecher, m.; **-stikkerkunst**, Kupferstecherei, Kupferstecherkunst, f.; **-stikning**, Kupferstecherei, f.; **-stiksamling**, Kupferstichsammlung, f.; **-stukken**, in Kupfer gestochen; **-stykke**, Kupferstich, m.; **-støber**, Kupfergießer, m.; **-søm**, ein kupferner Nagel; **-tag**, Kupferbedachung; **-tavle**, se **-stykke**; **-traad**, Kupferdraht, m.; **-tryk**, Kupferdruck, m.; **-trykker**, Kupferdrucker, m.; **-trykkeri**, Kupferdruckerei, f.; **-trykkerpresse**, Kupferdruckerpresse, f.; **-trykkersværte**, Kupferdruckerfarbe, f.; **-tækket**, mit Kupferbedachung versehen; **-tøj**, Kupfergeschirr, n.; **-vand**, Kupferwasser, n.; **-vitriol**, Kupfervitriol, n.; **-værk**, Kupfermine, f., Kupferbergwerk, n.; Kupferhammer, m.; (Bog) Kupferwerk, n.

Koble, v. t. koppeln; (til Søs) kabbeln; — **Mennesker sammen**, Menschen zusammenkuppeln. — **Kobling**, c. Koppeln, n.

Kobler, c. -e. Kuppler, m.

Kobleri, n. -er. Kupplerei, f.

Koblerske, c. -r. Kupplerin, f.

Kobolt, c. ud. pl. Kobalt, m. | **Kobolt-agtig**, kobaltisch; **-blaa**, schmaltblau; **-blaat**, Schmalte, f.; **-kalk**, Kobaltkalk, m.

Kobolt, c. se **Nisse**.

Kobret, adj. kupferig.

Kochenille, c. -r. Kochenille, f.

Kode, c. -r. Köte, f.
Kodet, adj. überkötet.
Kodex, c. Kodex, m.
Kodicil, c. -ler. Kodizill, n.
Kodille, c. Kodille, f.
Koefficient, c. -er. Koeffizient, m.
Koffardi, Kauffahrtei, f. | **Koffardi-fart**, Kauffahrtei, f.; **-flaade**, Kauffahrteiflotte, f.; **-kaptejn**, Kauffahrteikapitän, Kauffahrer, m.; **-skib**, Kauffahrteischiff, n., Kauffahrer, m.
Koffert, c. se **Kuffert**.
Kofilnagle, c. -r. (til Søs) Karveelnagel, m.
Kofte, c. -r. Wams, n. | **Kofte-klædt**, mit einem Wams bekleidet.
1. **Kog**, c. -ger. Nak, Boot, n.
2. **Kog**, c. -e. Koog, m. (Marschland).
3. **Kog**, n. ub. pl. Kochen, n.; **komme i** —, anfangen zu kochen; **være i** —, kochen; **gaa af** —, aufhören zu kochen. | **Kog-hed**, siedendheiß, brühwarm, kochendheiß; **-hede**, Siedhitze, f.
Koge, v. t. og i. kochen, sieden; **Vandet -r**, das Wasser kocht, siedet; — **Kjød**, Fleisch kochen; **haardkogte Æg**, hart gesottene Eier; — **bort**, einkochen; — **over**, überkochen; **de -nde Bølger**, die schäumenden, brausenden, siedenden Wellen; **Blodet kogte i mig**, mein Blut kochte; **det kogte i mig**, ich kochte vor Zorn. | **Koge-bog**, Kochbuch, n.; **det er ikke efter min** — —, das ist nicht nach meinem Geschmacke; **-gryde**, Kochtopf, m.; **-hus**, Kochhaus, n.; **-ild**, Kochfeuer, n.; **-indretning**, Kocheinrichtung, f.; **-kakkelovn**, Kochofen, m.; **-kar**, Kochgeschirr, n.; **-kone**, Kochfrau, f.; **-kunst**, Kochkunst, f.; **-ovn**, Kochofen, m.; **-potte**, Kochtopf, m.; **-punkt**, Siedepunkt, m.; **-rør**, Siederohr, n.; **-sted**, Kochplatz, m.; ***-stel**, Kochgeschirr, n.; **-ærter**, Kocherbsen, pl.
Kogeri, n. -er. Kocherei, f.
Kogger, n. -e. Köcher, m.
Koggers, n. -er. Kartätschenfasser, m.
Kogle, c. -r. Zapfen, m. | **Kogle-ax**, Binse, f. (Scirpus); **-bærende**, zapfentragend; **-dannet**, zapfenförmig.
Kogle, v. t. og i. gaukeln, zaubern; **Tonernes -nde Magt**, die zauberische Macht der Töne. | **Kogle-spil**, **-værk**, Gaukelspiel, Zauberspiel, n.
Kogler, c. -e. Gaukler, Zauberer, m.
Kogleri, n. -er. Gaukelei, Zauberei, f.
Koglerske, c. -r. Gauklerin, Zauberin, f.
Kognak, c. ub. pl. Kognak, m.
Kogning, c. ub. pl. Kochen, n.
Kogsalt, n. ub. pl. Kochsalz, Küchensalz, n. | **Kogsalt-syre**, Kochsalzsäure, f.
Kohorte, c. -r. Kohorte, f.
Koje, c. se **Køje**.
1. **Kok**, c. -ke. Koch, m.; **de ere ej alle -ke, som bære lange Knive**, es sind nicht alle Köche, welche lange Messer tragen; **mange -ke fordærve Maden**, viele Köche verderben den Brei. | **Kokke-dreng**, ***-gut**, Küchenjunge, m.; **-kniv**, Küchenmesser, n.; **-pige**, Köchin, f.; **-tøs**, Küchenmensch, n.
2. **Kok**, c. -e. Hahn, m.
Kokarde, c. -r. Kokarde, f.
Kokes, pl. Koks, pl.
Koket, adj. kokett, gefallsüchtig.
Kokette, c. -r. Kokette, f.
Kokettere, v. i. kokettieren.
Koketteri, n. -er. Koketterei, Gefallsucht, f.
***Kokke**, c. -r. Köchin, f.
Kokleare, c. ub. pl. Löffelkraut, n. (Cochlearia).
Kokon, c. Kokon, m.
Kokos-bast, Kokosnußbast, m.; **-mælk**, Kokosmilch, f.; **-nød**, Kokosnuß, f.; **-olie**, Kokosöl, n.; **-palme**, **-træ**, Kokospalme, f.
Koksmat, c. -er. Kochsmat, Kochsgast, m.
Kolbe, c. -r. Kolben, m., Kolbe, f. (baade paa Gevær og i Kemien). | **Kolbe-and**, Kolbenente, f. (Fuligula rufina); **-blomstrende**, mit kolbenartigem Blütenstande; **-slag**, Kolbenschlag, m.; **-stød**, Kolbenstoß, m.
Kolbøtte, c. -r. Purzelbaum, m.; **støde, slaa en** —, einen Purzelbaum schlagen.
Kold, adj. kalt; **Kakkelovnen er** —, der Ofen ist kalt; **et -t Hjerte**, ein kaltes Herz; **et -t Venskab**, eine kalte Freundschaft; **være — imod en**, kalt gegen einen sein. | **Kold-blodet**, **-blodig**, kaltblütig; — **-e Dyr**, Kaltblüter, pl.; **-blodighed**, Kaltblütigkeit, f.; **-brand**, der kalte Brand; **-feber**, das kalte Fieber, Wechselfieber, n.; **-frossen**, ganz verfroren; **-garvet**, kalt behandelt; **-hamre**, aushämmern; **-mejsel**, Kaltmeißel, m. **-pis**, Harnzwang, m., Strangurie, f.; **-sindig**, kaltblütig, kaltsinnig; **-sindighed**, Kaltblütigkeit, f., Kaltsinn, m.; **-skaal**, Kaltschale, Mährte, f.; **-skjør**, kaltbrüchig. — **Koldtvands-bad**, Kaltwasserbad, n.; **-behandling**, Kaltwasserbehandlung, f.; **-pumpe**, Kaltwasserpumpe, f.; **-rør**, Kaltwasserleitung, f.
Kolde, c. ub. pl. Wechselfieber, n.
Kolera, c. ub. pl. Cholera, f. | **Kolera-agtig**, choleraartig; **-barn**, Waise nach einer Choleraepidemie, f.; **-epidemi**, Choleraepidemie, f.; **-flue**, Blasenfuß, m. (Thrips); **-gift**, Choleragift, n.; **-hospital**, Cholerahospital, n.; **-kommission**, Cholerakommission, f.; **-patient**, se **-syg**; **-smittet**, von der Cholera angesteckt; **-syg**, Cholerakranker, adj.; **-tilfælde**, Cholerafall, m.
Kolerine, c. ub. pl. Cholerine, f.
Koleriker, c. -e. Choleriker, m.
Kolerisk, adj. cholerisch.
Kolibri, c. -er. Kolibri, m.
Kolik, c. ub. pl. Kolik, f.
***Kolje**, c. -r. Schellfisch, m.
***Koll**, c. -er. Scheitel, m., Bergkuppe, f.
***Kolle**, c. -r. Milchasch, m., Milchgefäß, n.
Kollega, c. -er. Kollege, m.
Kollegial, adj. kollegial, kollegialisch.
Kollegium, n. -gier. Kollegium, Kolleg, n. | **Kollegie-hæfte**, Kollegienheft, n.
Kollekt, c. -er. Kollekte, f. | **Kollekt-bog**, Kollektenbuch, n.
Kollektion, c. -er. Lotteriekollekte, f.
Kollektiv, adj. kollektiv.
Kollektør, c. -er. Kollekteur, m.
***Kollet**, adj. se **kullet**.
Kolli, pl. Kolli, pl. (ogsaa sing. n.)
Kollidere, v. i. kollidieren.
Kollision, c. -er. Kollision, f.
Kollodium, n. ub. pl. Kollodium, n.
Kollofonium, n. ub. pl. Geigenharz, Kollophonium, n.
Kolon, n. Doppelpunkt, m., Kolon, n.
Koloni, c. -er. Kolonie, f.
Kolonialhandel, c. ub. pl. Gewürzhandlung, f.
Kolonialhandler, c. -e. Gewürzhändler, m.
Kolonialvarer, pl. Gewürze, pl.
Kolonisere, v. t. kolonisieren. — **Kolonisering**, c. Kolonisierung, f.
Kolonist, c. -er. Kolonist, m.
Kolonnade, c. -r. Kolonnade, f., Säulengang, m.
Kolonne, c. -r. Kolonne, f.
Koloradobille, c. -r. Koloradokäfer, m.
Koloratursanger, c. -e. Koloratursänger, m.
Kolorere, v. t. kolorieren.
Kolorist, c. -er. Kolorist, m.
Kolorit, c. ub. pl. Kolorit, n.
Kolos, c. -ser. Koloß, m.
Kolossal, adj. kolossal, riesig.
Kolossenser, pl. Kolosser, pl.
Kolportage, c. Kolportage, f.
Kolportere, v. t. kolportieren.
Kolportør, c. -er. Kolporteur, m.
Kolumne, c. -r. Kolumne, f. — **Kolumne-titel**, Kolumnentitel, m.
1. **Kolv**, c. -e. Pfeil, m.

2. *Kolv, c. -er. Knebel, Kolben, m.
Kolyma, c. Kolyma, f.
***Komager**, pl. Schuhe der Lappen, pl.
Kombattant, c. -er. Kombattant, m.
Kombination, c. -er. Kombination, Zusammenstellung, f. | **Kombinations-laas**, Kombinationsschloß, n.
Kombinere, v. t. kombinieren, zusammenstellen.
Komediant, c. -er. Komödiant, Schauspieler, m.
Komedie, c. -r. Komödie, f.; Lustspiel, Schauspiel, n.; **gaa paa —**, ins Theater gehen; **være paa —**, im Theater sein. | **Komedie-billet**, Theaterbillet, n.; **-gænger**, Theatergänger, m.; **-hus**, Schauspielhaus, n.; **-plakat**, Theaterzettel, m.; **-skriver**, Theaterdichter, m.
Komet, c. -er. Komet, m. | **Komet-bane**, Kometenbahn, f.; **-hale**, Kometenschweif, m.; **-kjærne**, Kometenkern, m.; **-søger**, Kometensucher, m.; **-vin**, Kometenwein, m.
Komfort, c. Komfort, m., Behaglichkeit, Bequemlichkeit, f.
Komfortabel, adj. komfortabel, behaglich, bequem.
Komfur, n. (c.) -er. Herd, Sparherd, m.
Komiker, c. -e. Komiker, m.
Komisk, adj. komisch, drollig.
Komité, c. -er. Komitee, n.
Komma, n. -ta. Komma, n.
Kommandant, c. -er. Kommandant, m.
Kommandantskab, n. ud. pl. Kommandantur, f.
Kommandere, v. i. kommandieren. | **Kommander-sergent**, Feldwebel, m.
Kommandite, c. ud. pl. Kommandite, f.
Kommando, c. ud. pl. Kommando, n.; **føre —**, das Kommando führen; **have — over en Fregat**, eine Fregatte befehligen; **overtage -en**, das Kommando übernehmen. | **Kommando-bro**, Kommandobrücke, f.; **-flag**, Kommandoflagge, f.; **-ord**, Kommandowort, n.; **-raab**, Kommandoruf, m.; **-stav**, Kommandostab, m.; **-stemme**, Kommandostimme, f.; **-stander**, Kommandoständer, m.
Kommandør, c. -er. Kommandeur, m.; (til Søs) Kapitän zur See, m.
1. **Komme**, v. i. kommen, gelangen, geraten; **han -r om nogle Dage til Byen**, er kommt in einigen Tagen zur Stadt; **— ridende, gaaende, kjørende**, geritten, gegangen, gefahren kommen; **— i Fare, i Ulykke, i Nød, i Slaveri, i slet Selskab**, in Gefahr, in Unglück, in Not, in die Sklaverei, in schlechte Gesellschaft geraten; **— i Gang, i Ro**, in Gang, in Ruhe kommen; **de -nde Dage**, die kommenden Tage; **hvoraf -r det**, woher kommt es? **det -r af**, es kommt daher, das macht, daß; **dette Ord -r af Latin**, dieses Wort stammt aus dem Lateinischen; **— af med noget**, etw. los werden; **— af med sin Formue**, um sein Vermögen kommen; **— afsted**, fortkommen; **— galt afsted**, übel anlaufen; **det -r an paa ham selv**, es beruht auf ihm selber, es kommt auf ihn selbst an; **vi maa lade det — an derpaa**, wir müssen es darauf ankommen lassen; **det -r an paa**, es kommt darauf an; ***kom an**, komm her! **— bort**, fortkommen; **Bogen er -n bort**, das Buch ist abhanden gekommen; **— bort fra Sagen**, von der Sache abkommen; **efter Karl den store kom hans Søn Ludvig**, auf Karl den Großen folgte sein Sohn Ludwig; **jeg er -n efter Hemmeligheden**, ich bin hinter das Geheimnis gekommen; **han er -n efter Bedrageriet**, er hat den Betrug entdeckt; **min Broder kom efter mig**, mein Bruder holte mig ab; **han -r saa smaat efter det**, er faßt es langsam; **jeg skal — efter dig**, ich werde dich schon kriegen; **— for**, vorkommen; **det -r ikke sjælden for**, es kommt nicht selten vor, es geschieht nicht selten; **Sagen er endnu ikke -n for**, die Sache ist noch nicht vorgekommen; **det kom mig for**, es kam mir vor; ***det kom for mig**, es fiel mir ein; **— forbi**, vorbeikommen, vorüberkommen; **— fra sit Embede**, sein Amt verlieren; **han kom rent fra det**, es entschwand völlig seinem Gedächtnisse; **— vel, ilde fra noget**, gut, übel davonkommen; **han -r fra Frankrig**, er kommt aus Frankreich; **man kunde næppe — frem i Trængselen**, man konnte in dem Gedränge kaum vorwärtskommen; **Sæden -r frem**, die Saat kommt hervor, schießt empor; **— frem med sin Mening**, mit seiner Ansicht hervortreten, seine Ansicht äußern; **han -r ofte i den Familie**, er besucht oft diese Familie; **— i med en**, mit eim. in Verbindung treten; **— i med at spille**, sich dem Spiel ergeben; **— iblandt Folk**, unter die Leute kommen; **— igjen**, wiederkommen, sich wieder finden; **— igjennem**, durchkommen; **der er -t dem noget imellem**, es ist eine Mißhelligkeit eingetreten, sie haben sich entzweit; **han -r ikke imod sin Formænger**, er ist nicht mit seinem Vorgänger zu vergleichen; **— ind**, einkommen; **der er -t mange Penge ind**, es ist viel Geld eingekommen; **— ind med en Ansøgning**, ein Gesuch einreichen, mit einem Gesuche einkommen; **kom ind**! herein! **— med**, mitkommen; **han -r stadig med gode Indfald**, er gibt immer gute Einfälle zum besten, er hat immer gute Einfälle; **— ned**, herabkommen; **han -r meget omkring**, er besucht viele Gesellschaften; **Sæden -r op**, die Saat geht auf; **— op af en Sygdom**, von einer Krankheit aufkommen, genesen; **denne Skik er nylig -n op**, dieser Gebrauch ist kürzlich aufgekommen; **de kom op at slaas**, es kam zu Schlägen; ***— op imod**, sich messen können; **jeg kom over et gammelt Haandskrift**, ich stieß auf eine alte Handschrift; **han kom over ham**, er kam über ihn; **det -r undertiden over ham at være høflig**, es fällt ihm zuweilen ein, höflich zu sein; **de kom godt over Vinteren**, sie überstanden den Winter gut; **der kom en Storm paa**, es trat ein Sturm ein, ein Sturm brach los; **naar Nød og Fare — paa**, wenn Not und Gefahr eintreten; **Natten kom paa**, die Nacht brach ein; **dersom noget uventet skulde — paa**, wenn etw. unerwartet vorfallen sollte; **det kom pludselig paa hende**, es fiel sie plötzlich an; **jeg kan ikke — paa Navnet**, ich kann nicht auf den Namen kommen, ich kann mich des Namens nicht entsinnen; **hvorledes kom han paa det Indfald**, wie kam er auf den Einfall; **det kom paa Tale**, es kam zur Sprache, die Rede kam darauf; **— sammen**, zusammenkommen, sich versammeln; **— til noget**, etw. erhalten, erwerben, bekommen; **naar det -r dertil**, wenn es so weit kommt; **jeg kunde ikke — til**, ich konnte nicht ankommen; ***— til**, auf die Welt kommen; **— til Kræfter**, zu Kräften kommen; **jeg kunde ikke — til at sige ham det**, ich konnte nicht Gelegenheit finden, es ihm zu sagen; **jeg -r til at gjøre det**, ich werde es thun müssen; **du -r til at fortryde det**, es wird dich gereuen; **— til sig selv**, zu sich kommen, sich erholen; **dertil -r**, dazu kommt; **lad Barnet ikke — noget til**, laß dem Kinde nichts zustoßen; **— tilbage**, zurückkommen; **det er -t ud**, es ist ausgekommen, es ist unter die Leute gekommen; **Bogen er -n ud**, das Buch ist erschienen; **han kan — ud af det med lidt**, er kann mit wenigem auskommen; **— ud af det med nogen**, mit eim. auskommen; ***— ud af det**, aus dem Konzepte kommen; eben auskommen; **det -r ud paa et**, das läuft auf eins hinaus; **— ud af sig selv af Raseri**, vor Wut außer sich geraten; **det -r ikke mig ved**, es geht mich nichts an; **det -r ikke Sagen ved**, das gehört nicht zur Sache; v. r. **— sig**, sich erholen; **— sig efter en Forskrækkelse**, sich von einem Schreck erholen; **— sig af en Sygdom**, von einer Krankheit genesen; ***— sig til at**, sich erkühnen, sich erdreisten, wagen; **jeg veed ikke, hvoraf det -r sig**, ich weiß nicht, woher es kommt.
2. **Komme**, v. t. thun, gießen, schütten; **kom Salt i Maden**, thue Salz in das Essen!
Komme, n. ud. pl. Ankunft, f.; **Nattens —**,

der Einbruch der Nacht; **ved Vinterens** —, beim Eintritt des Winters.
Kommen, c. se **Kummen**.
Kommentar, c. -er. Kommentar, m., Auslegung, Erklärung, f.
Kommentere, v. t. kommentieren, auslegen, erklären, deuten.
Kommerce, c. se **Handel**. | **Kommerce-kollegium**, Handelskollegium, n.; **-raad**, Kommerzienrat, m.
Kommerciel, adj. kommerziell.
Kommers, c. ud. pl. Jux, Spaß, m., Kurzweil, f.; **være paa** —, sich amüsieren; **gjøre** —, Spaß machen; **hele -en**, die ganze Geschichte.
Kommis, c. -er. Kommis, Ladendiener, Handlungsdiener, m.
Kommisbrød, n. pl. s. sg. Kommißbrot, n.
Kommission, c. -er. Kommission, f.; Auftrag, m.; **tage i** —, in Kommission nehmen; **have i** —, in Kommission haben; **nedsætte en** —, eine Kommission ernennen. | **Kommissions-gebyr**, Kommissionsgebühren, pl.; **-handel**, Kommissionshandel, m.; **-kontor**, Kommissionsbüreau, n.; **-lager**, Kommissionslager, n.; **-møde**, Kommissionssitzung, f.; **-varer**, Kommissionsgüter, pl.
Kommissionær, c. -er. Kommissionär, m.
Kommissær, c. -er. Kommissar, Kommissär, m.
Kommode, c. -r. Kommode, f.
Kommunal, adj. kommunal. | **Kommunal-bestyrelse**, Kommunalverwaltung, f.; **-raad**, Kommunalrat, m.
Kommune, c. -r. Kommune, Gemeinde, f. | **Kommune-afgift, -skat**, Kommunalabgabe, Kommunalsteuer, Kommunallast, f.
Kommunicere, v. t. og i. kommunizieren.
Kommunikant, c. -er. Kommunikant, m.
Kommunikation, c. -er. Kommunikation, f. | **Kommunikations-middel**, Kommunikationsmittel, Verkehrsmittel, n.
Kommunion, c. se **Altergang**.
Kommunisme, c. ud. pl. Kommunismus, m.
Kommunist, c. -er. Kommunist, m.
Kommunistisk, adj. kommunistisch.
Kommunitet, n. ud. pl. Kommunität, f.
Kompagni, n. -er. Kompagnie, f.; **gaa i** —, in Kompagnie treten. | **Kompagni-chef**, Kompagniechef, m.
Kompagnon, c. -er. Kompagnon, Teilhaber, Gesellschafter, m.
Kompan, c. se **Kumpan**.
Komparativ, c. -er. Komparativ, m.
Komparation, c. -er. Komparation, Steigerung; Vergleichung, f.
Komparere, v. t. komparieren, steigern.
Kompas, n. -ser. Kompaß, m. | **Kompas-daase**, Kompaßbüchse, f.; **-hus**, Kompaßhäuschen, n.; **-mager**, Kompaßfabrikant, m.; **-naal**, Kompaßnadel, f.; **-rose**, Windrose, f. **-streg**, Kompaßstrich, m.
Kompendium, n. Kompendium, n., Abriß, m.; Handbuch, n.
Kompensation, c. -er. Kompensation, Ausgleichung, f., Ersatz, m.
Kompetence, c. ud. pl. Kompetenz, Befugnis, Berechtigung, f.
Kompetent, adj. kompetent, befugt, berechtigt.
Kompilation, c. -er. Kompilation, Zusammentragung, f., Sammelwerk, n.
Kompilere, v. t. kompilieren, zusammentragen.
Komplement, n. -er. Komplement, n., Ergänzung, f.
Komplet, adj. komplett, vollständig.
Komplettere, v. t. komplettieren, ergänzen, vervollständigen.
Kompleks, adj. komplex, verwickelt, zusammengesetzt.
Kompleks, n. Komplex, Inbegriff, m.
Komplicere, v. t. komplizieren, verwickeln.

Kompliment, c. -er. Kompliment, n.; **ingen -er**, keine Komplimente weiter! **min** —, mein Kompliment!
Komplot, n. -ter. Komplott, n.; **stifte, smedde et** —, ein Komplott schmieden, anzetteln.
Komponere, v. t. komponieren.
Komponist, c. -er. Komponist, m.
Komposition, c. -er. Komposition, f. | **Kompositions-metal**, Mischmetall, n.; **-talent**, Kompositionstalent, n.
Kompot, c. -ter. Kompott, n., Eingemachtes, adj. | **Kompot-fad**, Kompottschale, f.
Kompres, c. -ser. Kompresse, f., Bäuschchen, n.
Kompromis, n. Kompromiß, n., Übereinkunft, f., Ausgleich, m.
Kompromittere, v. t. kompromittieren, bloßstellen.
Komtesse, c. -r. Komtesse, f.
Koncentrere, v. t. konzentrieren. — **Koncentrering**, c. Konzentrierung, Konzentration, f.
Koncentrisk, adj. konzentrisch.
Koncept, c. -er. Konzept, n.; **gaa fra -erne**, aus dem Konzepte kommen; **bringe en ud af -erne**, einen aus dem Konzepte bringen, eim. das Konzept verrücken. | **Koncept-bog**, Konzeptbuch, n.; **-papir**, Konzeptpapier, n.
Koncert, c. -er. Konzert, n. | **Koncert-flygel**, Konzertflügel, m.; **-giver**, Konzertgeber, m.; **-mester**, Konzertmeister, m.; **-sal**, Konzertsaal, m.
Koncertere, v. i. konzertieren.
Koncession, c. -er. Bewilligung, Konzession, f.; Zugeständnis, n. | **Koncessions-betingelse**, Konzessionsbedingung, f.; **-haver**, Inhaber einer Konzession, m.
Koncilium, n. -lier. Konzil, n.
Koncis, adj. konzis, kurz, bündig.
Koncipere, v. t. konzipieren.
Koncipist, c. -er. Konzipient, m.
Kondemnere, v. t. kondemnieren.
Kondensator, c. -er. Kondensator, m.
Kondensere, v. t. kondensieren. — **Kondensering**, c. Kondensierung, Kondensation, f.
Kondition, c. -er. Kondition, Bedingung, f.; Dienst, m., Stellung, f.; **søge en** —, einen Dienst suchen.
Konditionalis, c. Konditionalis, m.; Konditionell, n.
Konditionere, v. i. konditionieren, dienen, im Dienste sein.
Konditor, c. -e. Konditor, m. | **Konditor-butik**, Konditorladen, m.; **-kage**, Konditorkuchen, m.; **-varer**, Konditorwaren, pl.
Konditori, n. -er. Konditorei, f.
Kondolence, c. ud. pl. Kondolenz, f.
Kondolere, v. t. Beileid bezeigen, kondolieren: eim.
Kondor, c. -er. Kondor, m.
Konduite, c. Konduite, Aufführung, f., Benehmen, n.; **vise** —, Geistesgegenwart an den Tag legen. | **Konduite-liste**, Konduitenliste, f.
Konduktor, c. -er. Konduktor, Leiter, m.
Konduktør, c. -er. Kondukteur; Bauführer, m.; (ved Jærnb.) Schaffner, m.
Kone, c. -r. Frau, f.; **-n i Huset**, die Hausfrau; **tage sig en** —, sich eine Frau nehmen; **tage til** —, ein Mädchen heiraten, zur Frau nehmen. | **Konebroder**, Schwager, m.; **-fader**, Schwiegervater, m.; **-frænde**, der Verwandte auf Seiten der Frau; **-hue**, Haube, f.; **-lod**, Frauenteil, n.; **-lykke**, Frauenglück, n.; **-morder**, der Mörder seiner Frau; **-stand**, Frauenstand, m.
Konfekt, c. ud. pl. Konfekt, n. | **Konfekt-rosiner**, Konfektrosinen, pl.
Konfektion, c. ud. pl. Konfektion, f., Garderobeartikel, pl. | **Konfektions-forretning**, Konfektionsgeschäft, n.
Konferens, c. -er. Konferenz, f. | **Konferens-raad**, Konferenzrat, m.

Konferere, v. i. konferieren.

Konfession, c. -er. Konfession, f., Bekenntnis, Glaubensbekenntnis, n.

Konfirmant, c. -er. Konfirmand, m.

Konfirmation, c. -er. Konfirmation, Einsegnung, f.; **staa til** —, eingesegnet werden. | **Konfirmations-attest**, Konfirmationsschein, m.; **-dag**, Konfirmationstag, m.; **-fest**, Konfirmationsfest, n.; **-undervisning**, Konfirmandenunterricht, m.

Konfirmere, v. t. konfirmieren, einsegnen; (katholsk) firmen.

Konfiskation, c. -er. Konfiskation, Einziehung, Beschlagnahme, f.

Konfiskere, v. t. konfiszieren, einziehen, mit Beschlag belegen.

Konflikt, c. -er. Konflikt, Zusammenstoß, Streit, m., Reibung, f.

Konfrontere, v. t. konfrontieren.

Konfundere, v. t. verwirren.

Konfus, adj. konfus, verwirrt, verworren; **blive ganske** —, ganz verwirrt werden.

Konfusion, c. -er. Konfusion, f. | **Konfusions-mager**, Konfusionsrat, Konfusionarius, m.

Konføderation, c. -er. Konföderation, f., Bündnis, n., Bund, m.

Kong, c. -er. gewelltes Kinkhorn, n. (Buccinum undatum).

Konge, c. -r. König, m.; **-n af Danmark**, der König von Dänemark; **-n i Skakspil, i Kortspil**, der König des Schachspiels, der Kartenkönig; **-ns Have**, der Königsgarten; **-ns Nytorv**, der neue Königsmarkt; **-ns Kvarter**, Steuerbordswache, f. | **Konge-arv**, ein dem Könige anheimfallendes Erbe; **-baad**, Königsboot, n.; **-baaren**, königlich; **-barn**, Königskind, n.; **-blod**, Königsblut, n.; königliches Geblüt; **-bolig**, die königliche Wohnung; **-bord**, die königliche Tafel; **-borg**, Königsburg, f.; **-bregne**, Königsmondraute, f., Walpurgiskraut, n. (Osmunda regalis); **-brev**, der königliche Brief; Königsbrief, Heiratsschein, m.; **-brud**, Königsbraut, f.; **-bud**, Königsgebot, n., ein Befehl des Königs; **-byrd**, die königliche Geburt; **-daad**, eine königliche That; **-datter**, Königstochter, f.; **-dragt**, die königliche Tracht; **-dømme**, Königtum, n.; *-**fisk**, Sebastes, m.; **-fisker**, se **Isfugl**; **-flag**, Königsflagge, f.; *-**flyndre**, Goldbutte, Scholle, f. (Pleuronectes platessa); **-fødsel**, se **-byrd**; **-født**, se **-baaren**; **-følge**, die Reihenfolge der Könige; (en Konges Følge) das königliche Gefolge; **-gaard**, der königliche Palast, Königsburg, f.; **-gods**, Kronengut, n.; **-grav**, Königsgrab, n.; **-gult**, Bleigelb, n.; **-gunst**, Königsgunst, die königliche Gunst; **-had**, Königshaß, m.; **-hal**, die königliche Halle; **-hus**, Königshaus, das königliche Haus, die königliche Familie; **-hætte**, Netzmagen, m., Haube, f.; **-jagt**, die königliche Jagd; **-kaabe**, Königsmantel, m.; **-krone**, Königskrone, f.; **-kroning**, die Krönung eines Königs; **-krønike**, Königschronik, f.; **-liv**, das Leben des Königs; **-loge**, königliche Loge, f.; **-lov**, das königliche Gesetz; **-lys**, Königskerze, f., Wollkraut, n. (Verbascum); **-løfte**, ein königliches Versprechen; **-løs**, ohne König; **-magt**, die königliche Gewalt; **-moder**, die Königin Mutter; **-mord**, Königsmord, m.; **-morder**, Königsmörder, m.; **-mø**, die königliche Maid; **-møde**, Monarchenkongreß, m.; **-navn**, Königsname, m., der königliche Name; **-ord**, Königswort, n.; **-pen, almindelig**, langwurzeliges Ferkelkraut, n. (Hypochæris radicata); **-pligt**, Königspflicht, f.; **-pragt**, die königliche Pracht; **-rettighed**, ein königliches Recht; **-rige**, Königreich, n.; **-række**, die Reihenfolge der Könige; **-røgelse**, Königspulver, n.; **-sal**, der königliche Saal; **-salve**, Königssalbe, f.; **-skat**, der königliche Schatz; **-skib**, das königliche Schiff; **-skifte**, Königswechsel, m.; **-slot**, Königsschloß, das königliche Schloß; **-slægt**, das königliche Geschlecht; **-snække**, se **-skib**; **-spir**, Zepter, n.; **-stad**, Residenzstadt, f.; **-stamme**, Königsstamm, m.; **-stat**, Königreich, n.; **-stav**, Königszepter, n.; **-stol**, Thron, m.; **-stævne**, se **-møde**; **-søn**, Königssohn, m.; **-tiende**, die Königszehnten; **-tiger**, Königstiger, m.; **-titel**, Königstitel, m.; **-trone**, Königsthron, Thron, m.; **-valg**, Königswahl, f.; **-valgt**, vom Könige erwählt; **-vand**, Königswasser, n.; **-vej**, Königsstraße, f.; **-ven**, ein Freund des Königs, Royalist, m.; **-vis**: **paa** — —, nach königlicher Art; **-vælde**, die königliche Gewalt; **-værdighed**, Königswürde, die königliche Würde; **-æt**, das königliche Geschlecht; **-ørn**, Königsadler, m. (Aquila fulva). — **Kongs-emne**, Prätendent, Kronprätendent, m.; **-gaard**, das königliche Schloß; das königliche Gut; **-stol**, se **Kongestol**.

Kongestion, c. -er. Kongestion, f., Blutandrang, m.

Kongelig, adj. königlich; **Deres -e Majestæt**, Eure (Ew.) königliche Majestät; **Deres -e Højhed**, Ew. königliche Hoheit. | **Kongelig-sindet**, königlich gesinnt.

*__Kongle__, c. -r. Zapfen, m. | **Kongle-bid**, Fichtengimpel, m. (Pinicola enucleator).

Konglomerat, n. Konglomerat, Menggestein, n.

Kongres, c. -ser. Kongreß, m. | **Kongres-medlem**, Kongreßmitglied, n.; **-møde**, Kongreßsitzung, f.; **-protokol**, Kongreßprotokoll, n.

Kongruens, c. Kongruenz, f.

Kongruent, adj. kongruent.

Konisk, adj. konisch, kegelförmig.

Konjektur, c. -er. Konjektur, Mutmaßung, Vermutung, f.

Konjugation, c. -er. Konjugation, f.

Konjugere, v. t. konjugieren.

Konjunktion, c. -er. Konjunktion, f., Bindewort, n.

Konjunktiv, c. -er. Konjunktiv, m.

Konjunktur, c. -er. Konjunktur, f.

Konkav, adj. konkav.

Konklave, n. Konklave, n.

Konklusion, c. -er. Konklusion, Schlußfolgerung, f., Schluß, m.

Konkordans, c. Konkordanz, f.

Konkordat, n. -er. Konkordat n.

Konkordieformel, c. Konkordienformel, f.

Konkret, adj. konkret.

Konkubinat, n. Konkubinat, n., Kebsehe, f.

Konkubine, c. -r. Konkubine, f., Kebsweib, n.

Konkurrence, c. ud. pl. Konkurrenz, f.

Konkurrent, c. -er. Konkurrent, m.

Konkurrere, v. i. konkurrieren.

Konkurs, c. Konkurs, m., Fallissement, n.

Konkylie, c. -r. Muschel, f. | **Konkylie-samling**, Muschelsammlung, f.

Konnexion, c. -er. Konnexion, Verbindung, f.

Konnossement, n. -er. Konnossement, n., Frachtbrief, m.

Konseilspræsident, c. -er. Ministerpräsident, m.

Konsekvens, c. -er. Konsequenz, f.; **drage -en af noget**, die Konsequenz aus etw. ziehen; **bære -erne**, die Folgen tragen. | **Konsekvens-mager**, Konsequenzenmacher, m.; **-mageri**, Konsequenzenmacherei, f.

Konsekvent, adj. konsequent.

Konservativ, adj. konservativ.

Konservator, c. -er. Konservator, m.

Konservatorium, n. -rier. Konservatorium, n.

Konservere, v. t. konservieren.

Konsignation, c. -er. Konsignation, f.

Konsignere, v. t. konsignieren.

Konsistens, c. ud. pl. Konsistenz, f.

Konsol, c. -er. Pfeilertisch, m., Konsole, f. | **Konsol-bord**, se **Konsol**.

Konsonant, c. -er. Konsonant, m.

Konsorter, pl. Konsorten, pl.

Konsortium, n. -ier. Konsortium, n.

Konst, c. se **Kunst**.

Konstabel, c. **-bler**. Konstabel, Konstabler, m.
Konstant, adj. konstant.
Konstatere, v. t. konstatieren, feststellen; **en -t Kjendsgjerning**, eine konstatierte Thatsache.
Konstituere, v. t. konstituieren.
Konstitution, c. **-er**. Konstitution, f. | **Konstitutions-mæssig**, konstitutionsgemäß; **-stridig**, konstitutionswidrig.
Konstitutionel, adj. konstitutionell.
Konstruere, v. t. konstruieren.
Konstruktion, c. **-er**. Konstruktion, f.
Konsul, c. **-er**. Konsul, m.
Konsulat, n. **-er**. Konsulat, n. | **Konsulats-afgift**, Konsulatsgebühren, pl.; **-væsen**, Konsulatswesen, n.
Konsulent, c. **-er**. Konsulent, Berater, Ratgeber, m.
Konsulere, v. t. konsultieren, um Rat fragen, befragen.
Konsum, c. Konsum, Verbrauch, m.
Konsument, c. **-er**. Konsument, m.
Konsumere, v. t. konsumieren, verbrauchen.
Konsumtion, c ub. pl. Konsumtionssteuer, Verbrauchssteuer, f.
Kontant, adj. bar; **betale —**, bar bezahlen; **-e Penge**, bares Geld.
Kontext, c. Kontext, m.
Kontinent, n. **-er**. Kontinent, m.
Kontingent, n. **-er**. Kontingent, n.
Kontinentalmagt, c. **-er**. Kontinentalmacht, f.
Kontinentalsystem, n. Kontinentalsystem, n., Kontinentalsperre, f.
Konto, c. **-er**. (**-nti**.) Konto, n.; **skrive paa ens —**, eim. etw. à conto schreiben. | **Konto-kurant**, Kontokorrent, n.
Kontor, n. **-er**. Kontor, Büreau, n. | **Kontor-bud**, Kontorbote, Kontordiener, m.; **-chef**, Büreauvorsteher, Büreauchef, m.; **-forretninger**, Büreaugeschäfte, pl.; **-tid**, Büreaustunden, pl.
Kontorist, c. **-er**. Kontorist, m.
Kontrabande, c. ub. pl. Konterbande, f.
Kontrabas, c. **-ser**. Konterbaßgeige, f.
Kontrabog, c. **-bøger**. Konterbuch, n.
Kontradans, c. **-e**. Kontertanz, m.
Kontrafej, n. **-er**. Konterfei, n.
Kontrahent, c. **-er**. Kontrahent, Vertragsschließer, m.
Kontrahere, v. t. kontrahieren.
Kontraindlæg, n. pl. s. sg. Replik, f.
Kontrakaution, c. Gegenbürgschaft, f.
Kontraklage, c. **-r**. Gegenklage, f.
Kontrakt, c. **-er**. Kontrakt, m.; **indgaa**, **slutte en —**, einen Kontrakt abschließen. | **Kontrakt-brud**, Kontraktbruch, m.; **-mæssig**, kontraktmäßig.
Kontramine, c. **-r**. Gegenmine, f.
Kontramærke, n. **-r**. Kontermarke, f.
Kontraordre, c. **-r**. Gegenbefehl, m., Konterorder, f.
Kontrapart, c. **-er**. Gegner, m.
Kontrapunkt, n. ub. pl. Kontrapunkt, m.
Kontrasignere, v. t. kontrasignieren.
Kontrast, c. **-er**. Kontrast, Gegensatz, m.
Kontrastere, v. i. kontrastieren.
Kontrastævning, c. **-er**. Gegenklage, f.
Kontratryk, n. Gegendruck, m.
Kontravisit, c. **-er**. Gegenbesuch, m.
Kontreadmiral, c. **-er**. Konteradmiral, m.
Kontrol, c. ub. pl. Kontrolle, f.; **føre — med noget**, etw. beaufsichtigen. | **Kontrol-apparat**, Kontrollapparat, m.; **-komité**, Aufsichtsrat, m.
Kontrollere, v. t. kontrollieren.
Kontrollør, c. **-er**. Kontrolleur, m.
Kontrovers, c. **-er**. Kontroverse, f., Streit, m., Streitigkeit, f.
Kontrær, adj. nachteilig, schädlich, widrig.
Kontubernal, c. **-er**. Kontubernal, Zimmergenoß, m.
Kontur, c. **-er**. Kontur, f., Umriß, m.
Kontusion, c. **-er**. Kontusion, f.
Konval, c. **-ler**. Maiblume, f. (Convallaria).
Konvenere, v. t. konvenieren, anstehen, gefallen; **det -r mig ikke**, es paßt mir nicht.
Konveniens, c. ub. pl. Konvenienz, f. | **Konveniens-giftermaal**, Konvenienzehe, Konvenienzheirat, f.
Konvent, n. **-er**. Konvent, m., Zusammenkunft, Versammlung, f.
Konventikel, c. **-kler**. Konventikel, n., Winkelversammlung, f.
Konvention, c. **-er**. Konvention, Übereinkunft, f., Vertrag, m.
Konventualinde, c. **-r**. Konventuale, f.
Konvergens, c. Konvergenz, f.
Konvergere, v. i. konvergieren.
Konversabel, adj. leicht zugänglich, gesprächig, unterhaltend.
Konversation, c. **-er**. Konversation, Unterhaltung, f., Gespräch, n. | **Konversations-leksikon**, Konversationslexikon, n.; **-stykke**, Konversationsstück, n.; **-time**, Konversationsstunde, f.; **-værelse**, Konversationszimmer, n.
Konversere, v. t. og i. unterhalten, konversieren.
Konvertere, v. t. konvertieren, umwechseln, umsetzen.
Konvex, adj. konvex.
Konvoj, c. **-er**. Bedeckung, f., Konvoi, m.
Konvolut, c. **-er**. Kouvert, n., Briefumschlag, m.
Konvolvolus, c. Winde, f.
Konvulsion, c. **-er**. Konvulsion, Zuckung, f., Krampf, m.
Konvulsivisk, adj. konvulsivisch, krampfhaft.
Koordinat, c. **-er**. Koordinate, f.
1. **Kop**, c. **-per**. Tasse, f.; *(ogsaa) hölzerne Schale, f., hölzerner Kübel, m.; **en — Te**, eine Tasse Thee; **et Par -per**, eine Tasse; (til Kopsætning) Schröpfkopf, m.; **sætte -per**, schröpfen. | **Kop-sætte**, schröpfen; **-sætning**, Schröpfen, n.
2. ***Kop** (oo), c. **-er**. Gaffer, m.
Kopal, c. ub. pl. Kopal, m. | **Kopal-fernis**, Kopallack, m.
***Kope**, v. i. gaffen, glotzen.
Kopek, c. **-er**. Kopeke, f.
Kopi, c. **-er**. Kopie, f., Abschrift, f., Abdruck, m.; **tage en — af noget**, eine Kopie von etw. nehmen. | **Kopi-blæk**, Kopiertinte, f.; **-bog**, Kopierbuch, n.
Kopiere, v. t. kopieren. | **Kopier-maskine**, Kopiermaschine, f.
Kopist, c. **-er**. Kopist, m.
***Koppe**, v. t. se **kopsætte**.
Kopper, pl. Blattern, Pocken, pl. | **Koppe-blegn**, **-byld**, Blatter, f.; **-epidemi**, Blatternepidemie, Pockenepidemie, f.; **-feber**, Blatternfieber, n.; **-gift**, Pockengift, Blatterngift, n.; **-hospital**, Blatternhospital, Pockenhospital, n.; **-indpodning**, Blatternimpfung, f.; **-smitte**, se **-gift**; **-syg**, pockenkrank, blatternkrank; **-sygdom**, Pockenkrankheit, f., Blattern, pl. — **Kop-ar**, Blatternarbe, f.; **-arret**, blatternarbig.
Kopter, c. **-e**. Kopte, m.
Kopterinde, c. **-r**. Koptin, f.
Koptisk, adj. koptisch.
Kopula, c. Kopula, f., Bindewort, n.
Kopulation, c. **-er**. Trauung, f.
Kopulativ, adj. verbindend.
Kopulere, v. t. se **vie**.
Kor, n. pl. s. sg. (— af Sangere) Chor, m.; (— i en Kirke) Chor n. | **Kor-alter**, Choraltar, m.; **-dans**, Chortanz, m.; **-degn**, Vorsänger, Kantor, m.; **-dreng**, Chorknabe, m.; **-herre**, Chorherr, m.; **-kaabe**, Chorrock, m., Meßgewand, n.; **-sang**, Chorgesang, m.; **-sanger**, Chorsänger, m.; **-tone**, Chorton, m.
1. **Koral**, c. **-er**. Choral, m. | **Koral-bog**, Choralbuch, n.

2. **Koral**, c. -ler. Koralle, f. | **Koral-agat**, Korallenachat, m.; **-dyr**, Korallentier, Korallentierchen, n.; **-fisker**, Korallenfischer, m.; **-fiskeri**, Korallenfischerei, f., Korallenfang, m.; **-gren**, Korallenzinke, f.; **-halsbaand**, Korallenschnur, f.; **-kalk**, Korallenkalk, m.; **-klippe**, Korallenfelsen, m.; **-læber**, Korallenlippen, pl.; **-mos**, Korallenmoos, n.; **-perle**, Korallenperle, f.; **-rev**, Korallenriff, n.; **-rod**, Korallenwurz, f.; **-sand**, Korallensand, m.; **-slange**, Korallenotter, Prunkotter, f. (Elaps); **-træ**, Korallenbaum, m.; **-ø**, Koralleninsel, f.

Koran, c. Koran, m.

Korbær, n. pl. s. sg. Ackerbrombeere, f. (Rubus caesius).

Kordel, c. (til Søs) Ducht eines Taues, m.

Kordial, adj. kordial, herzlich.

Korduan, n. Korduan, m., Korduanleder, n.

Kore, c. -r. Verbrämung, f.

Kore, v. t. verbrämen.

Korende, c. -r. Korinthe, f. | **Korende-høst**, Korinthenernte, f.; **-kage**, Korinthenkuchen, m.; **-vin**, Korinthenwein, m.

Koriander, c. Koriander, m.

Korinther, c. -e. Korinther, m.

Korinthisk, adj. korinthisch.

Korist, c. -er. Chorist, m.

Koristinde, c. -r. Choristin, f.

Kork, c. ub. pl. Kork, m. | **Kork-agtig**, korkartig; **-arbejde**, Korkarbeit, f.; **-bøje**, Korkboje, f.; **-eg**, Korkeiche, f., Korkbaum, m.; **-koral**, Korkschwamm, m.; **-prop**, Korkpfropf, Korkstöpsel, m.; **-saal**, Korksohle, f.: ***-skærer**, Korkschneider, m.; **-syre**, Korksäure, f.; **-tol**, se **-prop**; **-træ**, se **-eg**; ***-trækker**, Pfropfenzieher, m.; **-trøje**, Korkjacke, f.; **-ælm**, Korkulme, f. (Ulmus suberosa).

***Korke**, v. t. pfropfen. | **Korke-*penge**, Pfropfgeld, Korkgeld, n.

Kormoranskarv, c. -er. Seerabe, m. (Graculus carbo).

Korn, n. pl. s. sg. Korn, n.; **-et paa Marken**, das Korn, das Getreide auf dem Felde; **-et paa et Gevær**, das Korn, das Richtkorn an einem Gewehre; **tage paa -et**, etw. auf's Korn nehmen. | **Korn-aager**, Kornwucher, m.; **-aagrer**, se **-puger**; **-aar**, Kornjahr, Getreidejahr, n.; **-afgift**, se **-skat**; **-afgrøde**, Ertrag an Getreide, m.; **-ager**, Kornacker, Getreideacker, m., Saatfeld, n.; **-art**, Getreideart, f.; **-avl**, Getreidebau, m.; ***-avling**, Ertrag an Getreide, m.; **-ax**, Kornähre, f.; ***-baand**, Garbe, f.; **-behov**, der Bedarf an Getreide, m.; **-bille**, Kornwurm, m. (Calandra); **-bjærgning**, Kornernte, Getreideernte, f.; **-blaa**, kornblau, cyanenblau; **-blomst**, Kornblume, f. (Centaurea cyanus); **-brand**, Kornbrand, m., Mutterkorn, n.; **-brændevin**, Kornbranntwein, m.; ***-bur**, auf Pfählen gebauter Speicher, m.; ***-bygd**, se **-egn**; **-egn**, Getreidegegend, f.; **-foder**, Körnerfutter, n.; **-forraad**, Kornvorrat, m.; **-forretning**, Getreidegeschäft, Korngeschäft, n.; **-frø**, der Same des wilden Senfs; ***-fødet**, mit Korn gemästet; **-handel**, Kornhandel, Getreidehandel, m.; **-handler**, Kornhändler, m.; **-harpe**, Kornfege, Kornseibe, Harfe, f.; **-hjælm**, Schober, m.; **-hus**, Kornspeicher, m.; **-hæs**, Getreidemiete, f., Korndiemen, m.; **-høst**, Kornernte, f.; **-indførsel**, Korneinfuhr, f.; **-kammer**, Kornkammer, f.; **-kjøb**, Einkauf an Korn, m.; **-knopurt**, se **-blomst**; **-krage**, Saatkrähe, f. (Corvus frugilegus); **-krudt**, Kornpulver, n.; **-lade**, Scheune, Scheuer, f.; **-land**, Kornland, n.; **-lo**, Dreschtenne, f.; **-loft**, Kornboden, m.; **-lov**, Korngesetz, n.; **-lærke**, se **-værling**; **-læs**, das Fuder Korn; **-maal**, Kornmaß, n.; **-maaler**, Kornmesser, m.; **-magasin**, Kornmagazin, n., Kornspeicher, m.; **-mangel**, Kornmangel, m.; **-mark**, Kornfeld, Getreidefeld, n.; **-marked**, Kornmarkt, m.; **-mo**, **-mod**, Wetterleuchten, n.; **-møl**, Kornmotte, f. (Tinea granella); **-mølle**, Kornmühle, f.; **-neg**, Garbe, f.; **-oplag**, Kornniederlage, f.; **-orm**, Kornwurm, m.; **-plante**, Getreidepflanze, f.; **-prang**, se **-pugeri**; **-pranger**, se **-puger**; **-pris**, Kornpreis, Getreidepreis, m.; **-puger**, Kornwucherer, m.; **-pugeri**, Kornwucher, m.; **-renser**, Kornschwinger, m.; **-rensningsmaskine**, Kornreinigungsmaschine, f.; **-ridderspore**, Feldrittersporn, m. (Delphinium consolida); **-rig**, kornreich; **-rose**, Kornrose, f., Ackermohn, m. (Papaver rhoeas); **-rust**, der Rost am Getreide; **-skat**, Abgabe an Korn, f.; **-skovl**, **-skuffe**, Kornschaufel, f.; **-sold**, Kornsieb, n.; **-sort**, se **-art**; **-spurv**, se **-værling**; **-stak**, Getreideschober, m.; **-straa**, Strohhalm, m.; **-stænge**, Kornboden, m.; ***-stør**, Stange zum Trocknen des Getreides, f.; **-sæd**, die Aussaat an Korn; **-sæk**, Kornsack, m.; **-tang**, Kornzange, f.; **-tiende**, Kornzehnte, m.; **-told**, Kornzoll, m.; **-torv**, Getreidemarkt, m.; **-tørring**, das Trocknen des Getreides; **-valmue**, se **-rose**; **-varer**, Kornwaren, pl.; **-vogn**, Getreidewagen, m.; **-vægt**, Kornwage, f., Korngewicht, n.; **-værling**, Grauammer, f. (Emberiza miliaria); **-vækst**, Getreidepflanze, f.

Korne, v. t. körnen. | **Korne-sigte**, Körnsieb, n.

Kornel, c. Kornelkirsche, f., Hartriegel, m. (Cornus).

Kornes, v. dep. sich körnen, körnen.

Kornet, adj. körnig.

Kornet, c. -ter. Kornett, m.

Korning, c. ub. pl. Körnung, f. | **Kornings-hus**, Körnhaus, n.

Koromandelkyst, c. Küste Koromandel, f.

***Korp**, c. -er. Rabe, m.

Korporal, c. -er. Korporal, m. | **Korporal-stok**, Korporalstock, m.

Korporation, c. -er. Korporation, Zunft, Innung, f.

Korporlig, adj. körperlich.

Korps, n. -er. Korps, n. | **Korps-aand**, Korpsgeist, m.; **-læge**, Unterarzt, m.

Korpulence, c. ub. pl. Korpulenz, Beleibtheit, Stärke, f.

Korpulent, adj. korpulent, stark.

Korrekt, adj. korrekt. — **Korrekthed**, c. Korrektheit, f.

Korrektur, c. -er. Korrektur, f. | **Korrektur-ark**, Korrekturbogen, m.; **-læser**, Korrektor, m.; **-tang**, Korrekturzange, f.; **-tegn**, Korrekturzeichen, n.

Korrespondance, c. -r. Korrespondenz, f., Briefwechsel, m.

Korrespondent, c. -er. Korrespondent, m.

Korrespondere, v. i. korrespondieren; — **med en**, mit eim. korrespondieren.

Korridor, c. -er. Korridor, m. | **Korridor-dør**, Korridorthür, f.; **-vindue**, Korridorfenster, n.

Korrigere, v. t. korrigieren.

Kors, n. pl. s. sg. Kreuz, n.; **han har faaet -et**, er hat das Ritterkreuz erhalten; **bære sit —**, sein Kreuz tragen; **-ets Død**, der Tod am Kreuze; **gjøre -ets Tegn**, das Zeigen des Kreuzes machen; **slaa et — for sig**, ein Kreuz schlagen, sich bekreuzen; **med Benene over —**, mit untergeschlagenen Beinen; **lægge Armene over —**, die Arme kreuzen, verschränken; **krybe til -et**, zu Kreuze kriechen; **Kors!** Gott behüte! | **Kors-arm**, Kreuzarm, m.; **-baand**, Kreuzband, n.; **-baandsforsendelse**, Kreuzbandsendung, f.; **-banner**, Kreuzfahne, f.; **-ben**, Kreuzbein, n. (os sacrum); **-bladet**, kreuzblätterig; **-blomst**, Kreuzblütler, m.; **-blomstret**, kreuzblumig, kreuzblütig; **-bom**, Drehkreuz, n.; **-broder**, Kreuzbruder, Kreuzfahrer, m.; **-bue**, Kreuzbogen, m.; **-bygning**, Kreuzbau, m.; **-byrd**, Kreuztag, m.; **-dannet**, kreuzförmig; **-drager**, Kreuzträger, m.; **-edderkop**, Kreuzspinne, f. (Epeira); **-fane**, Kreuzfahne, f.; **-farer**, Kreuzfahrer, m.; **-fisk**, se **-trold**; **-fæste**, kreuzigen; **-fæstelse**, Kreuzigung, f.; **-gade**, Kreuzgasse, f.; **-gang**, Kreuzgang, m.; **-gevær**, Knebelspieß, m.;

-herre, Kreuzritter, m.; -hvælving, Kreuzgewölbe, n.; -kirke, Kreuzkirche, f.; -klæde, Kopftuch, n.; -knop, Gundelrebe, Grundrebe, f., Hederich, m. (Glechoma hederacea); *-krabbe, se -trold; -lagt, gekreuzt; med — -e Arme, mit verschränkten Armen; -lægge, kreuzen, verschränken; -misse, Kreuztag, m.; -næb, Kreuzschnabel, m. (Loxia); -prøve, Kreuzprobe, f.; -ridder, Kreuzritter, m.; *-ryg, Lenden, pl.; -ræv, Kreuzfuchs, m.; -snit, Kreuzschnitt, m.; -sting, Kreuzstich, m.; -tegn, das Zeichen des Kreuzes; -tog, Kreuzzug, m.; -trold, Seestern, m. (Asterias); -ved, gemeiner Wegdorn, Kreuzdorn, m. (Rhamnus cathartica); -vej, Kreuzweg, m.; -vis, kreuzweise.

Korsakræv, c. -e. Korsak, m.

Korsar, c. -er. Korsar, m.

Korse, v. t. kreuzen, bekreuzen, das Zeichen des Kreuzes machen; — sig, sich bekreuzen; man maa — sig derover, man möchte sich kreuzen und segnen.

Korset, n. -ter. Korsett, Schnürleibchen, n.

Korsikaner, c. -e. Korse, Korsikaner, m.

Korsikanerinde, c. -r. Korsin, Korsikanerin, f.

Korsikansk, adj. korsikanisch, korsisch.

Kort, n. pl. s. sg. Karte, f.; et Spil —, ein Spiel Karten; et — over Danmark, eine Karte von Dänemark; sende en sit —, eim. seine Karte senden; blande —, Karten mischen; give —, Karten geben; lægge — op, die Karten legen, die Karten schlagen; kige en i -ene, eim. in die Karte sehen. | Kort-billede, Kartenbild, n.; -blad, Kartenblatt, n.; -fabrik, Kartenfabrik, f.; -givning, Kartengeben, n.; -hus, Kartenhaus, Kartenhäuschen, n.; -kunst, Kartenkunst, f.; -kunstner, Kartenkünstler, m.; -mager, Kartenmacher, m.; -papir, Kartenpapier, n.; -penge, Kartengeld, n.; -presse, Kartenpresse, f.; -samling, Kartensammlung, f.; -spil, Kartenspiel, n.; -spiller, Kartenspieler, m.; -stempel, Kartenstempel, m.; -stikker, Kartenstecher, m.; -tegner, Kartenzeichner, m.; -tegning, Kartenzeichnen, n.; -værk, Kartenwerk, n.

Kort, adj. kurz; den -este Vej, der kürzeste Weg; et — Syn, ein kurzes Gesicht; være — for Hovedet, kurz angebunden sein; en — Hukommelse, ein kurzes Gedächtnis; fatte sig —, sich kurz fassen; give en — Besked, einen kurz abfertigen; komme til —, zu kurz kommen; — sagt, kurz, kurz gesagt; — og godt, kurz und gut; — derpaa, kurz darauf, kurz darnach; for — Tid siden, vor kurzem; om — Tid, in kurzem; — Sigt, kurze Sicht; -e Varer, kurze Waren. | Kort-aandet, kurzatmig; -armet, kurzarmig; -benet, kurzbeinig; -fattet, kurzgefaßt; -haaret, kurzhaarig; -halet, kurzschwänzig, kurzgeschwänzt; -halset, kurzhalsig; -hornet, kurzhornig; -leddet, mit kurzen Gliedern; -livet, mit kurzer Taille; -læbe, loglugtende, Knoblauchsgamander, m. (Teucrium scordium); -næbbet, kurzschnäbelig; -næset, kurznasig; -sagt, kurz, kurz gesagt; -sigtig, kurzsichtig; -skjødet, mit kurzen Schößen; -straaet, kurzstengelig; -synet, kurzsichtig; -synethed, Kurzsichtigkeit, f.; -uldet, kurzwollig; -varig, kurzdauernd, kurzwierig; -vis, in kurzer Entfernung.

Korte, v. t. kürzen, abkürzen. — **Kortning**, c. Kürzung, Abkürzung, f.

Kortelig, adv. kurz, in der Kürze, in Kürze.

Korthed, c. ub. pl. Kürze, f.; fatte sig i —, sich kurz fassen.

Korvet, c. -ter. Korvette, f.; en — med aabent Batteri, Glattdeckskorvette, f.

Koryfæ, c. -er. Koryphäe, m.

Kosak, c. -ker. Kosack, m. | Kosak-hest, Kosackenpferd, n.

***Kose**, v. r. sich es bequem machen.

Kosekans, c. Kosekante, f.

Kosinus, c. Kosinus, m.

***Koslig, koselig**, adj. angenehm, behaglich, heimisch, heimlich.

Kosmisk, adj. kosmisch.

Kosmogoni, c. Kosmogonie, f.

Kosmologi, c. Kosmologie, f.

Kosmopolit, c. -er. Kosmopolit, m.

Kosmopolitisk, adj. kosmopolitisch.

1. **Kost**, c. -e. Besen, m. *(ogsaa) Bürste, f.; Strauß, m.; nye -e feje bedst, neue Besen kehren gut. | Koste-binder, Besenbinder, m.; -gyvel, Besenstrauch, m. (Spartium scoparium); -lyng, Besenheide, f. (Erica vulgaris); -nellike, Büschelnelke, f. (Dianthus armeria); -ris, Besenreis, n.; -skaft, Besenstiel, m.

2. **Kost**, c. ub. pl. Kost, Unterhalt, m.; Nahrung, f.; give Tyendet — og Løn, dem Gesinde Kost und Lohn geben; tinge sig i — hos en, sich zu eim. in die Kost verdingen; være i — hos nogen, bei eim. in der Kost sein; tage en i —, einen in die Kost nehmen; sætte en i —, einen in die Kost geben; smal —, schlechte Kost, schmale Bissen. | Kost-foragter, Kostverächter, m.; -gænger, Kostgänger, m.; *-hold, Kost, f., Unterhalt, m.; -hus, Kostgängeranstalt, f., Kosthaus, n.; -penge, Kostgeld, n.; -skole, Kostschule, f., Kosthaus, n.

3. **Kost**, c. (i Lovsproget) Kosten, Unkosten, pl. | Kost-fri, kostenfrei; -fuld, kostspielig; -gjæld, Erstattung der Kosten, f., Kostenersatz, m.

Kostbar, adj. kostbar; en — Reise, eine kostspielige, teure Reise; en — Foræring, ein kostbares Geschenk; gjøre sig —, sich kostbar machen. — **Kostbarhed**, c. Kostbarkeit, Kostspieligkeit, f.; -er, Kostbarkeiten.

1. **Koste**, v. t. verjagen, verscheuchen; *fegen, bürsten.

2. **Koste**, v. i. kosten; dette Hus -r ham mange Penge, dieses Haus kostet ihm viel Geld; hvad -r Alen, wie viel kostet die Elle? den -r 1 Rigsdaler, sie kostet einen Thaler; det vil — hans Liv, es wird ihm das Leben (den Kopf) kosten; v. t. anwenden, verwenden; han har -t meget paa sine Børn, er hat viel auf seine Kinder verwandt; jeg vil — mig en ny Kjole, ich werde mir einen neuen Rock anschaffen.

3. **Koste**, v. t. beköstigen.

Kostelig, adj. köstlich, herrlich, vortrefflich; kostbar, teuer.

Koster, pl. gestohlene Sachen.

Kostume, n. -r. Kostüm, n. | Kostume-bal, Kostümeball, m.

***Kot**, n. pl. s. sg. ein enger Verschlag.

Kotangent, c. Kotangente, f.

Kotelet, c. -ter. Kotelett, n.

Koteri, n. -er. Koterie, Klicke, f. | Koteri-væsen, Klickenwesen, n., Klickenwirtschaft, f.

Kothurn, c. -er. Kothurn, m.

Kotillon, c. -er. Kotillon, m. | Kotillons-tur, Kotillontour, f.

Kours, c. se Kurs.

Kous, c. (til Søs) Kausse, Kausch, f.

***Kove**, c. -r. Kabinett, n.

***Kox**, c. kleine Kufe, f.

***Kraake**, c. -r. Krähe, f.; eine Art von Damenhut. | Kraake-bolle, Seeigel, m. (Echinus).

Kraas, c. -e. Gekröse, n. | Kraase-suppe, Gänseklein, Gänsegekröse, n., Krösensuppe, f.

Krabask, c. -er. Karbatsche, f.

Krabaske, v. t. karbatschen.

***Krabastømmer**, n. ub. pl. herrenloses Flößholz, n.

Krabat, c. -er. Bursche, Bube, m.; du er mig en net —, du bist mir ein saubrer Bursche, ein netter Kerl!

Krabat, adj. × ausgezeichnet, famos.

Krabbe, c. -r. Krabbe, f. (Decapoda brachyura). | Krabbe-dykker, Krabbentaucher, m. (Arctica); -fangst, Krabbenfang, m.; -hund, Krabbenwolf, m.

(Canis cancrivorus); **-klo**, Krabbenschere, f.; **-krum**, **-spil**, **Krüppelspill**, n.

***Krabbe**, v. i. kriechen, klimmen.

Krable, v. i. krabbeln.

Kradse, v. t. kratzen; — **sig bag Øret**, sich hinterm Ohr kratzen; — **sig i Hovedet**, sich den Kopf kratzen; — **i Jorden**, in der Erde kratzen, scharren; — **op**, auskratzen; — **ud**, auskratzen; v. i. kratzen; — **med Kløerne**, mit den Krallen kratzen; **Vinen -r i Halsen**, der Wein kratzt mir (mich) im Halse; — **af**, auskneifen. | **Kradse-børste**, Kratzbürste, f.; **-jærn**, Kratzeisen, n., Kratze, f.; **-kniv**, Kratzmesser, n., **Kratze**, f. — **Krads-uld**, Kratzwolle, Flockwolle, f.

Kradser, c. **-e**. (den, som kradser) Kratzer, m.; **-en** (til en Kanon), Krätzer, m.; (en Drik, som kradser) **Krätzer**, m.; (Dyr) Kratzer, m. (Echinorynchus).

Kradsning, c. ub. pl. Kratzen, n.

***Kraffe**, v. i. kratzen, scharren.

Kraft, c. **-æfter**. Kraft, Stärke, f.; **han har gode Kræfter**, er hat gute Kräfte; **komme til Kræfter igjen**, wieder zu Kräften kommen; **af al** —, **af alle Kræfter**, aus allen Kräften; **det gaar over mine** —, **es** geht über meine Kräfte; **en død** —, **en levende** —, eine tote, eine lebendige Kraft; **Naturens Kræfter**, die Kräfte der Natur; **i** — **af**, kraft; **i** — **af mit Embede**, kraft meines Amtes; **sætte i** —, in Kraft setzen; **træde i** —, in Kraft treten; **være i** —, in Kraft sein. | **Kraft-anstrængelse**, Kraftanstrengung, f.; **-anvendelse**, Kraftaufwand, m.; **-bevis**, ein kräftiger Beweis; **-brød**, Kraftbrot, n.; **-foder**, Kraftfutter, n.; **-forandring**, die Veränderung, der Wechsel der Kraft; **-forbrug**, Kraftverbrauch, m.; **-forhøjelse**, Krafterhöhung, f.; **-form**, Kraftform, f.; **-frembringelse**, Krafterzeugung, f.; **-fuld**, kraftvoll, kräftig; **-fylde**, Kraftfülle, f.; **-følelse**, Kraftgefühl, n., das Bewußtsein seiner Kraft; **-geni**, Kraftgenie, n.; **-karl**, Kraftmensch, m.; **-kunster**, Kraftleistungen, pl.; **-kunstner**, Akrobat, m.; **-kilde**, Kraftquelle, f.; **-ledning**, Kraftleitung, f.; **-liv**, ein kräftiges Leben; **-lære**, Kraftlehre, f.; **-løs**, kraftlos; **-løshed**, Kraftlosigkeit, Schwäche, f.; **-maaler**, Kraftmesser, m.; **-masse**, Kraftmasse, f.; **-mel**, Kraftmehl, Stärkemehl, n.; **-middel**, Kraftmittel, n.; **-mængde**, Kraftmenge, f.; **-ord**, Kraftwort, n.; **-produkt**, Kraftprodukt, n.; **-prøve**, Kraftprobe, f.; **-spilde**, se **-tab**; **-sprog**, Kraftsprache, Kernsprache, f.; Kernspruch, m.; **-sted**, Kraftstelle, f.; **-stol**, Kraftstuhl, m. (Væv); **-suppe**, Kraftsuppe, f., Kraftsüppchen, n.; **-tab**, Kraftverlust, m.; **-tærende**, krafterschöpfend; **-udtryk**, Kraftausdruck, m., Kraftwort, n.; **-udvikling**, Kraftentwickelung, f., Kraftaufwand, m.; **-virkning**, Kraftwirkung, Kraftäußerung, f.; **-vædske**, Kraftwasser, n., Liqueur, m., Essenz, f.; **-ytring**, Kraftäußerung, f.

Kraftesløs, adj. kraftlos. — **Kraftesløshed**, c. Kraftlosigkeit, f.

Kraftig, adj. kräftig. — **Kraftighed**, c. Kräftigkeit, f.

Kraftkirke, c. se **Kryptkirke**.

1. **Krage**, c. **-r**. Krähe, f.; — **søger Mage**, gleich und gleich gesellt sich gern. | **Krage-and**, se **Tejst**; **-bær**, se **Krælling**. **-fod**, Sumpffünffingerkraut, n. (Comarum palustre); **-guld**, Katzengold, n.; **-klo**, Krähenklaue, f.; dornige Hauhechel, f. (Ononis spinosa); **-jolle**, Pinasse, f.; **-maal**, Kauderwelsch, n.; **-rede**, Krähennest, n.; **-rod**, se **-klo**; **-sølv**, Katzensilber, n.; **-tæer**, fig. Krähenfüße, pl.; **-unge**, die junge Krähe; **-æg**, Krähenei, n.

2. **Krage**, c. **-r**. Kletterstange, f.

Kragsten, c. **-e**. Kragstein, m.

***Krak**, c. **-ker**. hölzerner Stuhl, m., hölzerne Bank, f.

Krake, c. **-r**. **Kraken**, m. (Søuhyre).

Krakiler, c. **-e**. **Krakeeler**, m.

Krakilsk, adj. zanksüchtig, streitsüchtig.

Krakmandel, c. **-mandler**. Krachmandel, Knackmandel, f.

***Kram**, adj. feucht, klebrig (vom Schnee).

Kram, c. (n.) ub. pl. **Kram**, Kramhandel, m.; —, Kram, Plunder, m.; **der er hele -met**, da ist der ganze Kram; **der har du hele -met**, da hast du den ganzen Plunder (Kram); **det passer ikke i hans** —, das taugt nicht in seinen Kram; **have -met paa en**, einen bewältigen können. | **Kram-bod**, Kramladen, Krämerladen, m.; **-boddreng**, ***-bodgut**, Ladenbursche, Ladenjunge, m.; **-bodleje**, Ladenzins, m.; **-handel**, Kramhandel, m.; **-kiste**, die Kiste eines Krämers; **-marked**, Krammarkt, m.; **-varer**, Kramwaren, pl.

Kramme, v. t. betasten, befühlen, drücken. — **Krammen**, c. Betasten, Drücken, n.

Krammeri, n. ub. pl. **Kram**, Plunder, Trödel, m.

1. **Krampe**, c. **-r**. (**Krog**) **Krampe**, f.; **paa en** Hat) Krämpe, f.

2. **Krampe**, c. ub. pl. Krampf, m.; **faa** —, den Krampf, Krämpfe bekommen; **hun har** —, sie hat Krämpfe, sie leidet an den Krämpfen; **ligge i** —, in Krämpfen liegen. | **Krampe-aal**, Zitteraal, m. (Gymnotus); **-aare**, Krampfader, f., Aderkropf, m.; **-agtig**, krampfartig, krampfhaft; **-agtighed**, Krampfhaftigkeit, f.; **-draaber**, krampfstillende Tropfen, pl.; **-drag**, se **-trækning**; **-fisk**, Krampffisch, Zitterrochen, m. (Raja torpedo); **-graad**, Weinkrampf, m.; **-latter**, Lachkrampf, m.; **-rokke**, se **-fisk**; **-slag**, Schlag, Schlagfluß, m.; **-smil**, krampfhaftes Lächeln, n.; **-stillende**, krampfstillend; **-tilfælde**, ein Anfall von Krämpfen; **-træk**, **-trækning**, krampfhafte Zuckung, f.; die Krämpfe.

Krampe, v. t. aufkrämpeln.

Kramsfugl, c. **-e**. Krammetsvogel, Kramtsvogel, m. (Turdus pilaris).

Kran, c. **-er**. Kran, m.; *se **Krane**. | **Kran-anker**, Krananker, m.; **-bjælke**, Kranbalken, m.; **-hjul**, Kranrad, n.; **-hoved**, Kranbaumpinne, f.; **-hus**, Krangehäuse, n.; **-mester**, Kranmeister, m.; **-penge**, Krangefälle, pl.; **-takkel**, Krantakel, f.

***Krane**, c. **-r**. Doppelhahn, m.

***Krangel**, c. ub. pl. Zank, Hader, Streit, m.

***Krangle**, v. i. zanken, Händel anfangen. | **Kranglefant**, der Streitsüchtige, Zanksüchtige, adj.

Kranglet, adj. verwirrt, verworren, verwickelt.

Krans, c. **-e**. Kranz, m.; **binde en** — **af Roser**, einen Kranz aus Rosen winden. | **Krans-aare**, Kranzader, f.; **-børste**, Wirbelborste, f. (Clinopodium vulgare); **-cirkel**, Lehrbogen, m.; **-dannet**, kranzförmig; **-konval**, quirlige Maiblume, f. (Convallaria verticillata); **-liste**, Kranzleiste, f.; **-skovmærke**, Waldmeister, m. (Asperula odorata); **-stillet**, quirlförmig. — **Kranse-binder**, Kranzwinder, m.; **-bunden**, mit Kränzen umwunden; **-gilde**, Richtfest, n.; **-kage**, Makronentorte, f.

Kranse, v. t. kränzen, bekränzen; in einen Kranz winden. — **Kransning**, c. Kränzen, n., Bekränzung, f.

Krap, c. ub. pl. **Krapp**, m., Färberröte, f.; **Krap-avl**, Krappbau, m.; **-farve**, Krappfarbe, f.; **-farver**, Krappfärber, m.; **-gult**, Krappgelb, n.; **-mølle**, Krappmühle, f.; **-plante**, Krapppflanze, f. (Rubia tinctorum); **-rod**, Krappwurzel, f.; **-rød**, krapprot.

Krapsø, c. ub. pl. Krappsee, f.

Kras, **slaa i** —, entzwei schlagen, zerschlagen.

***Krase**, v. t. zerschmettern, zerschlagen.

Krasle, v. i. rascheln. — **Kraslen**, c. Rascheln, n.

Krat, n. ub. pl. Gebüsch, Gesträuch, n.; **Rod og** —, Stumpf und Stiel. | **Krat-bakke** ein mit Gebüsch bedeckter Hügel; **-skov**, Gebüsch, Gestrüpp, n.; **-snerre**, Waldlabkraut, n. (Galium silvestre); **-vikke**, Heckenwicke, f. (Vicia dumetorum); **-vækst**, ein strauchartiges Gewächs.

Krater, n. -e. Krater, m.
Kratte, v. t. kratzen.
1. Krav, n. pl. s. sg. Forderung, f., Anspruch, m.; have et — paa en, eine Forderung an einen haben; gjøre — paa noget, Anspruch auf eine Sache machen; gjøre sine — gjældende, seine Ansprüche geltend machen. | Krav-fri, -løs, frei von allen Ansprüchen, Forderungen.
2. *Krav, n. pl. s. sg. dünne Eisrinde, f.
Kraval, c. Krawall, m.
*Krave, v. i. anfangen zu gefrieren; sich mit einer dünnen Eisrinde überziehen.
Krave, c. -r. Kragen, m.; Vorhemd, n.; -n paa Støvler, die Stulpe; opstaaende —, Stehkragen, m.; tage en i -n, einen beim Kragen fassen. | Krave-baand, Kragenband, n.; -ben, Schlüsselbein, n.; -flip, der kleine Kragen; -jærn, Kräuseleisen, n.; -linning, Halsbund, Halsqueder, m.; -støvle, Stulpstiefel, m.; -trappe, Kragentrappe, f. (m.) (Otis houbara).
Kravel, c. -ler. Karavelle, f.
Kravl, n. ub. pl. Gewürm, n.
Kravle, v. i. krabbeln, kriechen; Børnene — paa Jorden, die Kinder krabbeln auf der Erde; — over et Gærde, über einen Zaun kriechen. — Kravlen, c. Krabbeln, Kriechen, n.
Kreaslærred, n. ub. pl. Kreas, Kreasleinen, n.
Kreatin, c. Kreatin, n.
Kreatur, n. -er. Kreatur, f., Geschöpf, n.; pl. -er, Vieh, n. | Kreatur-besætning, Viehbestand, m.; -forsikring, Viehversicherung, f.; -kommissær, Zwischenhändler, m.
Krebs, c. pl. s. sg. Krebs, m.; -ens Vendekreds, der Wendekreis des Krebses. | Krebs-dyr, Krustentier, n. — Krebse-agtig, krebsartig; -dam, Krebsteich, m.; -fangst, Krebsfang, m.; -gang, Krebsgang, m.; gaa — —, den Krebsgang gehen; -hale, Krebsschwanz, m.; -igle, Krebsegel, m. (Branchiobdella); -klo, Krebsschere, f.; aloebladet — —, aloëblättrige Wasserschere, gemeine Wasseraloë, f. (Stratiotes aloides); -ruse, Krebsreuse, f.; -skal, Krebsschale, f.; -slægt, das Geschlecht der Krebse; -smør, Krebsbutter, f.; -sten, Krebsstein, m.; -suppe, Krebssuppe, f.; -øje, Krebsauge, n.
Krebse, v. i. krebsen.
Kredense, v. t. kredenzen. | Kredens-bord, Kredenztisch, m.
1. Kredit, c. ub. pl. Kredit, m.; give en —, eim. Kredit geben; paa —, auf Kredit. | Kredit-bank, Kreditbank, f.; -bevis, Kreditbillet, n.; -brev, Kreditbrief, m.; -forening, Kreditverein, m.; -kasse, Kreditkasse, f.; -oplag, Kreditlager, n.; -væsen, Kreditwesen, n.
2. Kredit, c. ub. pl. Kredit, n., Haben, n.; Debet og —, Soll und Haben. | Kredit-side, Kreditseite, f.
Kreditere, v. t. kreditieren; — en noget, eim. etw. kreditieren, einen für etw. kreditieren.
Kreditiv, n. -er. Kreditiv, Beglaubigungsschreiben, n.
Kreditor, c. -er. Gläubiger, m.
Kreds, c. -e. Kreis, Zirkel, m.; slutte en —, einen Kreis schließen, bilden; bevæge sig i en —, sich in eim. Kreise bewegen; det ligger uden for min —, das liegt außer dem Kreise meiner Geschäfte; i en — af muntre Venner, im Kreise muntrer Freunde; de højere -e, die höheren Kreise. | Kreds-bane, Kreisbahn, f.; -bevægelse, Kreisbewegung, kreisförmige Bewegung, f.; -bue, Kreisbogen, m.; -dag, Kreistag, m.; -dans, Kreistanz, Ringeltanz, m.; -dannet, kreisförmig; -flugt, Kreisflug, m.; -forfatning, Kreisverfassung, f.; -formet, kreisförmig; -gang, Kreisgang, m.; -løb, Kreislauf, m.; -øverste, Kreisoberster, adj.; -ret, Kreisgericht, n.; -rund, zirkelrund; -stad, Kreisstadt, f.; -svingning, Kreisschwung, m.
Kredse, v. t. umkreisen; v. i. kreisen.
Krematorium, n. -er. Krematorium, n., Leichenverbrennungsanstalt, f.
Kremserhvidt, n. Kremserweiß, n.
Kreol, c. -er. Kreole, m.
Kreolerinde, c. -r. Kreolin, f.
Kreosot, c. Kreosot, n.
Krep, n. ub. pl. Krepp, m. | Krep-flor, Kreppflor, m.; -sjal, Kreppüberwurf, m.
Krepere, v. i. krepieren, verrecken.
Kretenser, c. -e. Kretenser, Kreter, m.
Kretensisk, adj. kretensisch, kretisch.
Kretiner, c. -e. Kretin, m.
Krible, v. i. kribbeln.
Kridt (Krid), n. ub. pl. Kreide, f.; tage paa —, borgen. | Kridt-agtig, kreideartig; -bakke, Kreidehügel, m.; -bjærg, Kreideberg, m.; -blandet, mit Kreide vermischt; -brud, Kreidebruch, m.; -dannelse, Kreideformation, f.; -flint, Quarzachat, m.; -formation, se dannelse; -grund, Kreideboden, Kreidegrund, m.; -hus, i Talemaaden: være i — et hos en, bei eim. einen Stein im Brette haben; -hvid, kreideweiß; -jord, Kreideerde, f.; -klint, Kreidefels, m., Kreidewand, f.; -ler, Kreidethon, m.; -linie, Kreidestrich, m.; -mergel, Kreidemergel, m.; -periode, Kreideperiode, f.; -pibe, die thönerne Pfeife; -snor, Maßschnur, f.; -sten, Kreidestein, m.; -streg, Kreidestrich, m.; -tegning, Kreidezeichnung, f.
Kridte, v. t. kreiden, mit Kreide bezeichnen.
Krig, c. -e. Krieg, m.; ruste sig til —, sich zum Kriege rüsten; erklære, forkynde —, den Krieg erklären; gaa i —, in den Krieg gehen; føre —, Krieg führen; det er -ens Gang, das ist eben der Krieg, im Kriege gilt Kriegsbrauch; ligge i — med hinanden, mit einander im Streite liegen; sætte sin — igjennem, seinen Willen durchsetzen. | Krig-elskende, kriegliebend; -førende, kriegführend. — Krigs-aand, ein kriegerischer Geist; -aar, Kriegsjahr, n.; -adel, Militäradel, Kriegsadel, m.; -anstalter, die Vorbereitungen zum Kriege; -artikel, Kriegsartikel, m.; -bedrift, Kriegsthat, f.; -befalingsmand, Feldherr, m.; -begivenhed, Kriegsereignis, n.; -bemanding, Bemannung in Kriegszeiten, f.; -behov, Kriegsbedarf, m.; -beredskab, Kriegsbereitschaft, f., Kriegsfuß, m.; -bestyrelse, Leitung eines Krieges, f.; die Leiter des Krieges; -besætning, se -bemanding; -broder, Kriegskamerad, m.; -brug, Kriegsbrauch, Kriegsgebrauch, m.; -bud, der Verkündiger des Krieges; -budskab, Kriegsbotschaft, f.; -bulder, Kriegslärm, m., Kriegsgetöse, n.; -bygningskunst, Befestigungskunst, f.; -byrde, die Last des Krieges; -bytte, Kriegsbeute, f.; -bøn, das Gebet im Kriege; -daad, Kriegsthat, f.; -damper, Kriegsdampfer, m.; -dans, Kriegstanz, m.; -dommer, Kriegsrichter, m.; -dragt, Kriegskleidung, f.; -dygtig, kriegstüchtig, waffenfähig; -ed, Fahneneid, m.; -erfaren, kriegserfahren; -erfarenhed, Kriegserfahrenheit, f.; -erklæring, Kriegserklärung, f.; -fag, Kriegskunde, f.; -fakkel, Kriegsfackel, Fackel des Krieges, f.; -fange, Kriegsgefangener, adj.; -fangenskab, Kriegsgefangenschaft, f.; falde i — —, in die Kriegsgefangenschaft geraten; -fare, Kriegsgefahr, f.; -fejl, Kriegsfehler, m.; -flaade, Kriegsflotte, f.; -fod, Kriegsfuß, m.; sætte Hæren paa — —, das Heer auf den Kriegsfuß setzen; -folk, Kriegsvolk, n.; -foretagende, kriegerisches Unternehmen, n.; -forfaren, kriegserfahren, kriegsgewohnt; -forhør, das Verhör im Kriegsgericht; -fornødenhed, Kriegsbedarf, m.; -forraad, Kriegsvorrat, m.; -færd, kriegerische Unternehmung, f.; -før, se -dygtig; -førende, kriegführend; -førelse, Kriegführung, f.; -gud, Kriegsgott, m.; -gudinde, Kriegsgöttin, f.; -haandværk, Kriegshandwerk, Kriegsgewerbe, n.; -handel, Kriegshandel, m.; -havn, Kriegshafen, m.; -held, Kriegsglück, n.; -helt, Kriegsheld, m.; -herold, Kriegsherold, m.; -herre, Kriegsherr, m.; -hest, Streitpferd, Streitroß, n.; -historie,

Kriegsgeschichte, f.; **-hjælp**, Kriegshilfe, f.; **-hob**, Kriegshaufe, m.; **-hær**, Kriegsheer, n.; **-høvding**, **-hovedsmand**, ein Kriegsoberer, Kriegsoberster, adj.; **-indsigt**, Kriegserfahrung, f.; **-kammerat**, Kriegsgefährte, m.; **-karl**, Kriegsknecht, m.; **-kasse**, Kriegskasse, f.; **-klogskab**, se **-indsigt**; **-klæder**, Kriegskleidung, f.; **-klogt**, se **-indsigt**; **-kommissær**, Kriegskommissarius, m.; **-kontrebande**, Kriegskonterbande, f.; **-kundskab**, Kriegskunde, f.; **-kunst**, Kriegskunst, f.; **-kyndig**, kriegskundig; **-larm**, Kriegslärm, m., Kriegsgetöse, n.; **-lejr**, Lager, n.; **-len**, Ritterlehen, n.; **-list**, Kriegslist, f.; **-liv**, Kriegsleben, n.; **-lov**, Kriegsgesetz, n.; **-lykke**, Kriegsglück, n.; **-lysten**, kriegerisch; **-løn**, Sold, m.; **-løsen**, Kriegsruf, m., Losung, f.; **-magt**, Kriegsmacht, f.; **-mand**, Kriegsmann, Krieger, m.; **-marine**, Kriegsmarine, f.; **-materiel**, Kriegsgerät, n.; **-minister**, Kriegsminister, m.; **-ministerium**, Kriegsministerium, n.; **-musik**, Kriegsmusik, f.; **-nød**, Kriegsnot, f.; **-omkostninger**, Kriegskosten, pl.; **-opbud**, das Aufgebot, der Aufruf zum Kriege; **-orden**, Kriegsregeln, pl.; **-præmie**, Kriegsprämie, f.; **-puds**, Kriegslist, f.; **-raab**, Kriegsruf, m., Kriegsgeschrei, n.; **-raad**, Kriegsrat, m. (Forsamling, Titel); **-redskab**, Kriegsgerät, n.; **-ret**, Kriegsrecht, Kriegsgericht, n.; **holde — — over en**, Kriegsgericht über einen halten; **-rustning**, das Rüsten zum Kriege, die Kriegsrüstung, f., die Rüstung eines Kriegers; **-rygte**, Kriegsgerücht, n.; **-sang**, Kriegslied, n.; **-skade**, Kriegsschaden, m.; **-skat**, Kriegssteuer, f.; **-skib**, Kriegsschiff, n.; **-skik**, se **-brug**; **-skæbne**, Kriegsgeschick, n.; **-skole**, Kriegsschule, Kadettenakademie, f.; die Schule des Krieges; **-skrig**, Kriegsgeschrei, n.; **-skueplads**, Kriegsschauplatz, m., Kriegsbühne, f.; **-skyts**, Kriegsgeschütz, n.; **-spil**, Kriegsspiel, n.; **-sprog**, Kriegssprache, f.; **-stand**, Kriegerstand, Wehrstand, m.; **-sti**, Kriegspfad, m.; **-styrke**, Kriegsstärke, f.; **-syssel**, Kriegsgeschäft, n.; **-tid**, Kriegszeit, f.; sædvanlig pl. die Kriegszeiten; **-tidende**, Nachricht vom Kriege, f.; **-tilfælde**, Kriegsfall, m.; **-tjeneste**, Kriegsdienst, m.; **gaa i — —**, in Kriegsdienste treten; **-tog**, Kriegszug, m.; **-tribun**, Kriegstribun, m.; **-tugt**, Kriegszucht, f.; **-tummel**, Kriegsgetümmel, n.; **-urolighed**, Kriegsunruhe, f.; **-vaaben**, Kriegswaffe, f.; **-vant**, kriegsgeübt; **-videnskab**, Kriegswissenschaft, Kriegskunde, f.; **-vis**, Kriegsbrauch, m.; **-væsen**, Kriegswesen, n.; **-æble**, Krieger, m.; **-ære**, Kriegsehre, die kriegerische Ehre; **-øvelse**, Kriegsübung, f.; **-øverste**, Kriegsoberster, adj.

Krige, v. i. kriegen, Krieg führen.

Kriger, c. -e. Krieger, m. | **Kriger-aand**, Kriegergeist, der kriegerische Geist; **-bane**, die Bahn eines Kriegers; **-daad**, Kriegsthat, f.; **-grav**, Kriegergrab, n.; **-liv**, Kriegsleben, das kriegerische Leben; **-mod**, der kriegerische Mut; **-skare**, Kriegerschar, f.; **-smykke**, der kriegerische Schmuck; **-stand**, Kriegerstand, m.; **-stat**, ein Staat von Kriegern; **-værd**, Wert als Krieger, m.; **-ære**, die kriegerische Ehre.

Krigerinde, c. -r. Kriegerin, f.

Krigersk, adj. kriegerisch.

Kriges, v. dep. sich bekriegen, in Streit liegen.

Krik, **Krikke**, c. -r. Mähre, Kracke, f.

Krikand, c. -ænder. Kriekente, f.

Kriket, n. Kricket, n.

Krille, v. i. kribbeln, jucken, krabbeln; v. t. kitzeln. | **Krille-hoste**, Kitzelhusten, Reizhusten, m.; **-syge**, Kriebelkrankheit, f.

Krim, n. Krimm, f. | **Krim-krig**, Krimmkrieg, m.

Kriminal, adj. kriminal, kriminell. | **Kriminal-dommer**, Kriminalrichter, m.; **-lov**, Kriminalgesetz, n.; **-proces**, Kriminalprozeß, m.; **-ret**, Kriminalgericht, n.; **-sag**, Kriminalsache, f.; **-tiltale**, Kriminaluntersuchung, f.

Krimskrams, n. ud. pl. Krimskrams, Plunder, Kram, m.

Kringle, c. -r. Kringel, m., Bretzel, f.; *(ogsaa) Rolle, kleine runde Scheibe, f.

Kringsko, v. t. einem Pferde vier Hufeisen unterlegen.

Kringslutte, v. t. umzingeln, umringen.

Kringsætte, v. t. in einen Kreis stellen, ringsum setzen.

Kringvej, c. -e. Umweg, m.

Krinkelkrog, c. -e. Irrsal, n.; fig. Winkelzug, m.

Krise, c. -r. Krise, Krisis, f.

Kristelig, adj. christlich.

Kristen, c. -stne. Christ, m. | **Kristen-tøj**, Taufgewand, n.

Kristendom, c. ud. pl. Christentum, n.

Kristenhed, c. ud. pl. Christenheit, f.

Kristian, c. Christian. m.

Kristinde, c. -r. Christin, f.

Kristine, c. Christine, f.

Kristne, v. t. taufen.

Kristtorn, c. -e. Stechpalme, Stecheiche, f. (Ilex aquifolium).

Kristus, c. Christus, m.

Kriticere, v. t. kritizieren.

Kritik, c. -er. Kritik, f.

Kritiker, c. -e. Kritiker, m.

Kritisk, adj. kritisch.

1. **Kro**, c. -er. (hos Fugle) Kropf, m.

2. **Kro**, c. -er. Krug, m., Schenke, f., Wirtshaus, n. | **Kro-ejer**, Wirt, m.; **-fader**, Herbergsvater, m.; **-gang**, der Besuch in der Schenke; **-gjæst**, der Gast in einer Schenke; **-hold**, Schenkwirtschaft, f.; **-holder**, Schenkwirt, Krüger, m.; **-hus**, se **Kro**; **-kone**, Schenkwirtin, Krügerin, f.; **-liv**, Wirtshausleben, n.; **-mand**, se **-holder**; **-moder**, se **-kone**; **-rettighed**, Schenkgerechtigkeit, f.; **-skilt**, Wirtshausschild, n.; **-stue**, Schenkstube, f.; **-søgning**, Verkehr, m.; **-vært**, Schenkwirt, Krüger, m.

Kro, v. r. sich brüsten, sich blähen, sich spreizen; — **sig af noget**, sich mit etw. brüsten.

Kroat, c. -er. Kroate, m.

Kroatisk, adj. kroatisch.

1. **Krog**, c. -e. Ecke, f., Winkel, m.

2. **Krog**, c. -e. Haken, Angelhaken, m.; Krümmung, f.; **en — paa en Dør**, Thürhaspe, f.; **slaa en — i Væggen**, einen Haken in die Wand schlagen; **fiske med —**, mit der Angel fischen; **bide paa -en**, anbeißen; **Vejen gjør en —**, der Weg macht eine Krümmung; **spænde — for en**, eim. ein Bein stellen; **sætte en — for Døren**, die Thür verhaspen. | **Krog-armet**, mit krummen Armen; **-baand**, Hakenband, n., eine eiserne Klammer; **-benet**, krummbeinig; **-bid**, ein krummes Gebiß; **-fiskeri**, Angelfischerei. f.; **-fodet**, krummfüßig; **-hals**, Krummhals, m.; **-halset**, krummhalsig; **-kjæp**, Krückenstock, m.; **-lax**, Hakenlachs, m.; **-liniet**, krummlinig; **-love**, Winkelzüge, pl.; **-næb**, Finkengimpel, m. (Pinicola enucleator); **-næset**, krummnasig; **-nøgle**, Hakenschlüssel, m.; **-rygget**, krummrückig, mit krummem Rücken; ***-skab**, Eckschrank, m.; **-spyd**, Hakenspieß, m.; **-stav**, Krückenstock; (ogsaa) Krummstab, m.; **-tand**, Hakenzahn, Haken, m.; **-tang**, Hakenzange, f.; **-tarm**, Krummdarm, m.; **-vej**, Schleichweg, m.; **gaa — -e**, Schleichwege, Winkelzüge gebrauchen.

Kroge, v. t. krümmen, biegen; — **sig**, sich krümmen; — **en Dør**, eine Thür verhaspen.

Kroget, adj. krumm, gekrümmt, gebogen, gebeugt; *listig, verschlagen.

Krokere, v. t. kroquieren, flüchtig zeichnen.

Kroket, c. Krocketspiel, n.

Krokodille, c. -r. Krokodill, n. | **Krokodille-graad**, Krokodillsthränen, pl.

Krom, n. Chrom, n. | **Krom-grøn**, Chromgrün, n.; **-gul**, Chromgelb. n.; **-rød**, Chromrot, n.; **-sur**, chromsauer; **-syre**, Chromsäure, f.

Kromatisk, adj. chromatisch.

Krone, c. -r. Krone, f.; **nedlægge -n**, die Krone

niederlegen; -ns Godser, die Güter der Krone; -n paa et Træ, die Krone des Baumes; -n paa en Tand, die Krone des Zahnes; -n paa en Hov, die Krone, der Saum, der Preis des Pferdefußes; (Mønt) die Krone; (modsat Plat) Kopf, m.; sætte -n paa Værket, dem Werke die Krone aufsetzen. | **Krone-dannet**, kronenförmig; -fistel, Kronenfistel, f.; -guld, Kronengold, n.; -mærket, mit einer Krone gezeichnet; -prydet, mit einer Krone geschmückt; -søm, Kronensaum, m. — **Kron-*aar**, ausgezeichnetes Jahr, n.; *-arbejde, Strafarbeit zum Unterhalte eines unehelichen Kindes; *-arbejder, einer, der zum Unterhalte eines unehelichen Kindes zu Strafarbeit verurteilt ist; -arving, Kronerbe, Thronfolger, m.; -ben, Kronenbein, n.; -blad, Kronenblatt, n.; -blik, Kronenblech, n.; -bor, Kron(en) bohrer, m.; -daler, Kronenthaler, m.; -due, Krontaube, f.; -dyr, se -hjort; -ejendom, das Eigentum der Krone; -glas, Krongut, n.; -gods, Krongut, n.; -hjort, Edelhirsch, Kronhirsch, m.; -hjul, Kronrad, n.; -jærn, Kroneisen, n.; -juveler, Kronjuwelen, pl.; -land, Kronland, n.; -len, Kronenlehn, n.; -løs, kronenlos; -prins, Kronprinz, m.; -prinsesse, Kronprinzessin f.; -rage, v. t. die Tonsur geben; -ragning, Tonsur, f.; -skade, Hornspalt, m.; -skaldet, mit kahlem Scheitel; -skat, Kronsteuer, f.; -stilk, Blumenstiel, m.; -tin, Kronzinn, n.; -vikke, Kronwicke, f.; -vildt, Edelwild, n.; -værk, Kronwerk, n.

Krone, v. t. krönen; — til Konge, zum König krönen; have -de Dage, seine guten Tage haben.

Kroning, c. -er. Krönung, f. | **Kronings-dag**, Krönungstag, m.; -daler, Krönungsmedaille, f.; -digt, Krönungsgedicht, n.; -dragt, Krönungstracht, f.; -højtid, Krönungsfeier f.; -marsch, Krönungsmarsch, m.; -medalje, -mønt, se -daler; -tog, Krönungszug, m.

***Kronglet**, adj. knorrig, knotig.

Kronisk, adj. chronisch.

Kronolog, c. -er. Chronolog, m.

Kronologi, c. -er. Chronologie, f.

Kronologisk, adj. chronologisch.

Kronometer, n. -tre. Chronometer, m. (n.) | **Kronometer-iagttagelse**, Chronometerbeobachtung, f.

Kronoskop, n. Chronoskop, m. (n.)

1. **Krop**, c. -pe. Körper, Leib, m.; — (uden Hoved) Rumpf, m.; straffe paa -pen, am Leibe strafen; ikke have Skjorte paa -pen, kein Hemd auf dem Leibe haben; ryste over hele sin —, am ganzen Körper zittern. | **Krop-drøj**, korpulent, stark; -linned, Leibwäsche, f.; -løs, körperlos; -stykke, se -linned.

2. **Krop**, c. ud. pl. Kropf, m. (Sygdom). | **Krop-and**, Löffelente, f. (Anas clypeata); -byld, Drüsengeschwür, n.; -due, Kropftaube, f., Kröpfer, m.; -flaad, Kropffluß, m.; -halset, kropfig, kröpfig, kropficht; -knude, Kropfgeschwulst, f.; -pulver, Kropfpulver, n.

Kroppert, c. se Kropdue.

***Krote**, v. t. schnörkeln.

Krotonolie, c. Krotonöl, n.

Krucifix, n. -er. Kruzifix, n.

Krudt, n. ud. pl. Pulver, Schießpulver, n.; — og Kugler, Pulver und Blei; han har ikke opfundet -et, er hat das Pulver nicht erfunden; han har endnu ikke lugtet —, er hat noch kein Pulver gerochen; han er ikke et Skud — værd, er ist keinen Schuß Pulver wert; han har brugt alt sit —, er hat sein Pulver verschossen. | **Krudt-beholdning**, se -forraad; -damp, Pulverdampf, m.; -flamme, Pulverflamme, f.; -forraad, Pulvervorrat, m.; -grever, Knirschpulver, n.; -horn, Pulverhorn, n.; -kammer, Pulverkammer, f.; -karre, Pulverkarren, m.; -kjælder, Pulverkeller, m.; *-kjærring, Sprühmännchen, n.; -korn, Pulverkorn, n.; -kul, Kohlen zur Bereitung des Pulvers; -ladning, Pulverladung, f.; -ledning, Laufpulver, Leitfeuer, n.; -lugt, Pulvergeruch, m.; -maal, Pulvermaß, n.; -magasin, Pulvermagazin, n.; -mine, Pulvermine, f.; -mølle, Pulvermühle, f.; -møller, Pulvermüller, m.; -pande, Pfanne, f.; -polermølle, -polertønde, Pulverglättfaß, n.; -prøve, Pulverprobe, f.; -prøver, Pulverprobiermaschine, f.; -rende, se -ledning; -røg, Pulverrauch, Pulverdampf, m.; -sammensværgelse, Pulververschwörung, f.; -sats, Pulversatz, m.; -skib, Pulverschiff, n.; -slam, Pulverschleim, Pulverrückstand, m.; -sold, Pulversieb, n.; -sortering, Pulversortierung, f.; -sprænge, mit Pulver sprengen; -sprængning, Pulversprengen, n.; -støv, Pulverstaub, m.; -svamp, Pulverschwamm, m.; -taarn, Pulverturm, m.; -transport, Pulvertransport, m.; -tønde, Pulverfaß, n., Pulvertonne, f.; -vogn, Pulverwagen, m.; -værk, se -mølle.

Krukke, c. -r. Krug, m., Kruke, f.; (hos Apothekere) Büchse, f.; -n gaar saa længe til Vands, til den kommer hankeløs hjem, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht. | **Krukke-dannet**, krugförmig; -dyr, Bechertierchen, n.; -formet, -formig, se -dannet; -hank, der Henkel des Kruges; -snække, Kinkhorn, n.

***Krull**, c. -er. Krulle, Krause, f., Büschel, Hause, m.

Krum, adj. krumm, gekrümmt, gebogen. | **Krum-benet**, krummbeinig; -bil, Hohlbeil, n., Krummhaue, f.; -bugtet, gewunden; -bugtning, Windung, Krümmung, f.; -bøjet, gekrümmt, krummgebogen, gebeugt; -dannet, krumm; -fingret, mit krummen Fingern; -fod, ein krummer Fuß; -fodet, krummfüßig; -hals, Krummhals, m.; almindelig — —, Ackerkrummhals, m. (Lycopsis arvensis); -halset, krummhalsig; -holt, Krummholz Knieholz, n.; -horn, Krummhorn, n.; -hornet, krummgehörnt, krummhörnig; -kage, Hohlhippe, f.; -kam, ein krummer Kamm; -kniv, Hippe, f., Gartenmesser, n.; Krummeisen, Krummmesser, n.; -knæet, mit krummen Knien; -linjet, krummlinig; -løbet, krummläufig; -næbbet, krummschnäbelig, krummgeschnäbelt; -næset, krummnasig; -passer, Krummzirkel, m.; -rygget, mit krummem Rücken, gebeugt; -sabel, Türkensäbel, Sarras, m.; -skaftet, mit krummem Griff; -slutte, krumm schließen; -slutning, Krummschließen, n.; -snoet, gewunden; -spring, Krummsprung, m.; -stav, Krummstab, m.; -tang, Krummzange, f.; -tap, Krummzapfen, m., Kurbel, f.; -tarm, Krummdarm, m.; -tømmer, se -holt; -vej, se Krogvej; -voxen, krumm gewachsen.

Krumhed, c. -er. Krummheit, Krümmung, f.

Krumme, v. t. krümmen; — sig, sich krümmen, sich winden.

Krumme, c. -r. Krume, f., Brosame, m.; -r ere ogsaa Brød, viele Krümlein geben auch Brot.

Krumning, c. -er. Krümmung, f.

1. **Krus**, c. -e. Krug, m. | **Krus-*brot**, Scherbe, f.; *-fad, irdene Schüssel, f.; -laag, Krugdeckel, m.; *-tøj, irdenes Geschirr, n.

2. ***Krus**, n. Schmeichelei, f.; gjøre —, schmeicheln: eim.

Kruse, v. t. kräuseln; — en Krave, einen Kragen fälteln; v. i. † — for en, eim. schmeicheln. | **Kruse-duller**, Schnörkeleien, pl.; -jærn, Kräuseleisen, n.; -maskine, Kräuselmaschine, f.; -mynte Krauseminze, f. (Mentha crispa); -naal, Kräuselnadel, f.; — **Krus-bladet**, krausblätterig; -flor, se Krep-; -haar, Kraushaar, n.; -haaret, kraushaarig; -hjul, Krausrad, Rändelrad, Rändeleisen, n.; -hoved, Krauskopf, m.; fig. Kribbelkopf, Hitzkopf, m.; -kaal, Krauskohl, m.; -uldet, krauswollig.

Kruset, adj. kraus, gekräuselt; han gjør mig Hovedet —, er macht mir den Kopf kraus.

Krusning, c. ud. pl. Krausen, Kräuseln; Fälteln, n.

Krustace, c. -er. Krustentier, n., Krustazee, f.

Krustade, c. -r. Pastete mit knuspriger Rinde, f.

Kry, adj. trotzig, übermütig, stolz; **blive — af noget**, durch etw. übermütig werden.

*__Kry__, v. i. wimmeln, schwärmen.

Kryb, n. pl. s sg. Reptil, n.; ein kriechendes Tier; Ungeziefer, Gewürm, n. | **Kryb-dyr**, Reptil, Kriechtier, n., Kriecher, m.

Krybbe, c. -r. Krippe, f.; **naar -n er tom, bides Hestene**, wenn die Krippe leer ist, beißen die Pferde. | **Krybbe-bider**, Krippenbeißer, Kopper, m.; **være — —**, koppen.

Krybe, v. i. kriechen; — **paa alle fire**, auf allen Vieren kriechen; — **for en**, vor eim. kriechen; — **ind i Hulen**, in die Höhle kriechen; — **ind**, — **sammen**, einkriechen, zusammenkriechen, einschrumpfen, zusammenschrumpfen; — **ned**, herabkriechen; — **op**, aufkriechen; — **omkring**, umherkriechen; **Hunden -r sammen bag Kakkelovnen**, der Hund kauert hinter dem Ofen; — **ud**, auskriechen; **man maa —, inden man kan gaa**, kein Meister fällt vom Himmel; **man kan ligesaa gjærne springe, som — i det**, man soll einem Hunde den Schwanz nicht stückweise abhauen; **det -r i ham**, er schaudert; **Kjødet -r af Maddiker**, das Fleisch wimmelt von Maden; **-nde**, kriechend. | **Krybe-bønne**, Kriechbohne, f.; **-fisk**, Kletterfisch, m. (Anabas); **-krage**, Stangenleiter, f.; **-urter**, Kriecherbsen, pl. — **Kryb-skytte**, Wilddieb, m.; **-skytteri**, Wilddieberei, f.: *(ogsaa) die Jagd, wo man dem Wilde nachschleicht.

Kryber, c. -e. Kriecher, Schleicher, m.

Kryberi, n. ud. pl. Kriecherei, f.

Krydder-agtig, würzig, würzhaft; **-bad**, Kräuterbad, n.; **-brød**, Gewürzbrot, n.; **-duft**, ein würziger Duft; **-eddike**, Kräuteressig, m.; **-kringle**, Gewürzkringel, m.; **-myrte**, Gewürzmyrte, f.; **-nelliker**, Gewürznelken, Gewürznägelein, pl.; **-ost**, Kräuterkäse, m.; **-peber**, Nelkenpfeffer, m.; **-pose**, Kräuterkissen, n.; **-smag**, ein würziger Geschmack; **-te**, Kräuterthee, m.; **-tvebak**, Gewürzzwieback, m.; **-urter**, Kräuter, pl.; **-vin**, Gewürzwein, m.; **-øer**, Gewürzinseln, pl.

Krydderi, n. -er. Gewürz, n. | **Krydderi-skab**, Gewürzschrank, m.

Krydre, v. t. würzen; **-t**, gewürzt, würzig. — **Krydring**, c. Würzen, n.

Kryds, n. pl. s. sg. Kreuz, n.; Kreuzfahrt, f.; **-et paa Menneskеr**, das Kreuz, das Kreuzbein; **-et for en Node**, das Kreuz vor einer Note; (Værktøj) Reißer, m. | **Krydsbaand**, Kreuzband, n.; **-ben**, Kreuzbein, n.; **-bind**, Kreuzbinde, f.; **-bras**, Kreuzbrasse, f.; **-bue**, Kreuzbogen, m.; **-fod**, Kreuzfuß, m.; **-forbandt**, Kreuzverband, m.; **-forhør**, Kreuzverhör, n.; **-hammer**, Kreuzhammer, m.; **-holt**, Belegholz, n.; **-hoved**, Hummer, m. (til Søs); **-hug**, Kreuzhieb, m.; **-hvælvet**, mit Kreuzgewölbe; **-hvælving**, Kreuzgewölbe, n.; **-ild**, Kreuzfeuer, n.; **-jærn**, Reißer, m.; **-lam**, kreuzlahm, hüftenlahm; **-løbende**, sich kreuzend; **-mejsel**, Kreuzmeißel, m.; **-mærs**, Kreuzmars, m.; **-pejling**, Kreuzpeilung, f.; **-punkt**, Kreuzpunkt, m.; **-raa**, Kreuzraa, f.; **-rem**, Kreuzriemen, m.; **-sejl**, Kreuzsegel, n.; **-snit**, Kreuzschnitt, m.; **-spring**, Kreuzsprung, Quersprung, m.; **-stang**, Kreuzstenge, f.; **-stængestag**, Kreuzstengenstag, m.; **-stængestagsejl**, Kreuzstengenstagsegel, n.; **-sting**, Kreuzstich, m.; **-streg**, Querstrich, m.; **-tog**, Kreuzfahrt, f., Kreuzzug, m.; **-top**, Kreuztopp, m.; **-tømmer**, Kreuzholz, n.; **-vej**, Kreuzweg, m.; **-vis**, kreuzweise.

Krydse, v. t. kreuzen; — **sig**, sich kreuzen; v. i. kreuzen, lavieren. | **Kryds-baad**, **-fartøj**, Zollkreuzer, m.; **-togt**, Kreuzzug, m., Kreuzfahrt, f.

Krydser, c. -e. Kreuzer, m.

Krydsning, c. ud. pl. Kreuzung, f., Kreuzen, n.

1. *__Krykke__, c. -r die dreizehige Möwe (Larus tridactylus).

2. **Krykke**, c. -r. Krücke, f. | **Krykke-stok**, Krückenstock, m., Krücke, f.

Krympe, v. t. krimpen, krümpen; v. i. einlaufen, einschrumpfen; v. r. sich krümmen; — **sig som en Orm**, sich krümmen wie ein Wurm; — **sig ved noget**, sich gegen etw. sträuben. — **Krympning**, c. Krimpen, n.

Kryolith, c. Kryolith, m. | **Kryolith-brud**, Kryolithbruch, m.

Kryptkirke, c. -r. Krypte, f.

Kryptogamer, pl. Kryptogamen, pl.

Kryptogamisk, adj. kryptogamisch.

Kryptokalvinist, c. -er. Kryptokalvinist, m.

Krystal, c. -ler. Kristall, m. | **Krystal-agtig**, kristallartig, kristallinisch; **-form**, kristallinische Form, f.; **-glas**, Kristallglas, n.; **-grube**, Kristallgrube, f.; **-hinde**, das Häutchen der Kristalllinse; **-klar**, kristallhell; **-linse**, Kristalllinse, f.; **-salt**, kristallinisches Salz.

Krystallisere, v. r., **krystalliseres**, v. dep. sich kristallisieren. — **Krystallisering**, c. Kristallisation, Krystallisierung, f.

Krystallisk, adj. kristallisch, kristallinisch.

Kryste, v. t. umarmen, in die Arme schließen, an die Brust drücken; — **Saften af Druer**, den Saft der Trauben ausdrücken, auspressen.

Kryster, c. -e. Memme, f., Feigling, m. | **Kryster-agtig**, feig.

Kræ, n. pl. s. sg. Vieh, Geschöpf, n.; **det stakkels —**, das arme Geschöpf.

Kræft, c. ud. pl. Krebs, m. | **Kræft-agtig**, krebsartig, krebshaft; **-byld**, Krebsgeschwür, n.; **-knude**, Krebsknoten, m.; **-middel**, Mittel wider den Krebs, n.; **-saar**, se **-skade**; **-salve**, Krebssalbe, f.; **-skade**, Krebsschaden, m.

Kræge, c. -r. Haferschlehe, f. (Prunus insititia).

*__Kræke__, v. i. kriechen.

Krækkebær, n. se **Krækling**.

Krækling, c. -er. schwarze Rauschbeere, Krähenbeere, f. (Empetrum nigrum).

Kræmmer, c. -e. Krämer, m. | **Kræmmer-aand**, Krämergeist, m.; **-dreng**, Ladenbursche, Krämerjunge, m.; **-eg**, ungeschliffene Schneide, f.; **-folk**, Krämervolk, n.; **-hus**, Tüte, Düte, f.; **-latin**, Küchenlatein, n.; **-lav**, Krämerinnung, Krämerzunft, f.; **-regning**, Krämerrechnung, f.; **-sjæl**, Krämerseele, f.; **-svend**, Ladendiener, m.; **-vægt**, Krämergewicht, n.

*__Kræmte__, v. i. sich räuspern.

Krænge, v. t. wenden, umkehren; — **en Handske**, einen Handschuh umstülpen; — **en Hare**, einen Hasen abstreifen, schinden; — **et Skib**, ein Schiff umlegen, kielholen; v. i. **Skibet -r**, das Schiff legt sich auf die Seite, schlingert. — **Krængning**, c. Umkehren, Umlegen, n.

Krænke, v. t. kränken, verletzen, beleidigen; — **ens gode Navn**, den guten Namen jemandes kränken; — **en**, einen kränken, beleidigen; **det -r mig**, es kränkt mich; — **en Pige**, ein Mädchen schwächen; **-nde**, kränkend, verletzend, beleidigend. — **Krænkelse**, c. Kränkung, f.

Krænker, c. -e. Verletzer, m.

Kræs, n. ud. pl. Leckereien, pl.

Kræse, v. i. — **op for en**, eim. auftischen, einen traktieren.

Kræsen, adj. wählerisch, leckerhaft. — **Kræsenhed**, c. Leckerhaftigkeit, f.

Kræve, v. t. fordern, verlangen, mahnen; — **et Offer**, ein Opfer fordern; **det -r meget Arbejde**, dies erfordert viel Arbeit; — **Betaling**, Bezahlung fordern; — **en for de laante Penge**, einen um das geliehene Geld mahnen; — **en til Regnskab, til Ansvar**, einen zur Rechenschaft, zur Verantwortung ziehen; — **en til Vidne**, einen zum Zeugen fordern; — **ind**, einfordern, einmahnen, eintreiben. — **Kræven**, c. Fordern, Mahnen, n.

Krøbbel-gang, ein beschwerlicher Gang; **-slaa**, zum Krüppel schlagen; **-spil**, Krüppelspiel, n.; **-træ**, Krüppelbaum, Zwergbaum, m.

Krøbling, c. -er. Krüppel, m.
Krøge, v. t. biegen, beugen, krümmen; v. i. sich krümmen, sich biegen; **det -s i Tide, som god Krog skal blive**, was ein Häkchen werden will, krümmt sich bei Zeiten.
*__Krøkle__, se **Slom**.
*__Krøl__, c. Milch größerer Fische, f.
Krølle, c. -r. Locke, Krulle, f.; (i Skrift) Schnörkel, m.; (Fisk) Milch, f.; **der er kommet -r i Kjolen**, es sind Falten in das Kleid gekommen; **slaa -r paa Næsen**, die Nase rümpfen.
Krølle, v. t. kräuseln, ringeln; zerknittern, zerknüllen; — **Haaret**, das Haar kräuseln; — **Kjolen**, das Kleid zerknittern, zerknüllen, zerknautschen, chiffonnieren. | **Krøl-haar**, Krollhaare, pl.; **-haardsmadras**, eine Matratze von Krollhaaren; **-haaret**, kraushaarig; **-hoved**, se **-top**; **-skjæg**, Krausbart, m.; **-straa**, Krummstroh, n.; **-top**, Krauskopf, m. — **Krølle-jærn**, Kräuseleisen, n.
Krønnike, c. -r. Chronik, f.; **det er en —**, das ist eine Fabel; **-rnes Bøger**, die Bücher der Chronika. | **Krønnike-skriver**, Chronikenschreiber, m.
1. **Krøs**, n. pl. s. sg. Gekröse, n. | **Krøs-betændelse**, Gekrösentzündung, f.; **-hinde**, Gekröshaut, f.; **-kjertel**, Gekrösdrüse, f.
2. **Krøs**, c. se **Krybs**.
Kubaner, c. -e. Kubaner, m.
Kubansk, adj. kubanisch.
*__Kubb, Kubbe__, c. -r. Baumstumpf, Klotz, m. | **Kubbe-stol**, ein aus einem ausgehöhlten Baumstumpf verfertigter Stuhl.
Kube, c. -r. Korb, Bienenkorb, m. | **Kube-binder**, Korbmacher, m.; **-hul**, Flugloch, n.; **-mager**, Korbmacher, m.; **-tag**, Korbdach, n.
Kubere, v. t. kubieren.
Kubik, adj. kubik. | **Kubik-alen**, Kubikelle, f.; **-fod**, Kubikfuß, m.; **-indhold**, Kubikinhalt, m.; **-maal**, Kubikmaß, n.; **-rod**, Kubikwurzel, f.; **-tal**, Kubikzahl, f.
Kubisk, adj. kubisch.
Kubsk, c. se **Kusk**.
Kue, v. t. unterdrücken, bändigen, zähmen; **ingen Fare kan — hans Mod**, keine Gefahr kann seinen Mut beugen. — **Kuen**, c. Unterdrücken, n., Unterdrückung, f.
Kuf, c. -fer. Kuff, f.
Kuffert, c. -er. Koffer, m. | **Kuffert-fisk**, Kofferfisch, m. (Ostracion); **-kjedel**, Kofferkessel, m.; **-laag**, Kofferdeckel, m.; **-laas**, Kofferschloß, n.; **-nøgle**, Kofferschlüssel, m.
Kufisk, adj. kufisch.
*__Kufte__, c. -r. Wams, n.
Kugle, c. -r. Kugel, f.; **give en en sort —**, eim. eine schwarze Kugel geben; **jage en en — gjennem Hovedet**, eim. eine Kugel durch den Kopf jagen. | **Kugle-afstemning**, Ballotage, Kugelung, f.; **-akacie**, Kugelakazie, f.; **-asters**, Kugelblume, f. (Globularia); **-bakterie**, Kugelbakterie, f.; **-bane**, Kugelbahn, f.; **-blaat**, Berlinerblau, n.; **-blomst**, Blütenkörbchen, Blütenköpfchen, n.; **-bøsse**, Kugelflinte, Kugelbüchse, f.; **-dannet**, kugelförmig, kugelrund; **-dyr**, Kugeltier, n. (Volvox); **-fast**, schußfest; **-fisk**, Kugelfisch, m. (Tetrodon lagocephalus); **-flade**, Kugelfläche, f.; **-flugt**, der Flug einer Kugel; **-fod**, kugelförmiger Fuß, m.; **-foder**, Kugelfutter, Kugelpflaster, n.; **-form**, Kugelform, Kugelgestalt, f.; (til Støbning) Kugelform; **-formet**, se **-dannet**; **-fri**, se **-fast**; **-gaard**, Kugelgarten, m.; **-hul**, Kugelloch, n.; **-hvælving**, Kugelgewölbe, n.; **-hyacinth**, Traubenhyacinthe, f. (Hyacinthus botryoides); **-kammer**, Kugelkammer, f.; **-kiste**, Kugelkasten, m.; **-krans**, Kugelkranz, m.; **-lak**, Kugellack, m.; **-led**, Kugelgelenk, n.; **-leje**, Kugellager, n.; **-lyn**, kugelförmiger Blitz, m.; **-maal**, Kugelmaß, n.; **-ovn**, Kugelofen, m.; **-plaster**, se **-foder**; **-presse**, Kugelpresse, f.; **-prop**, Mundpfropf, m.; **-raket**, Kugelrakete, f.; **-ramme**, Kugelrechen, m.; **-regn**, Kugelregen, m.; **-riffel**, Kugelbüchse, f.; **-rund**, kugelrund; **-saar**, Schußwunde, f.; **-segment**, Kugelsegment, n.; **-sektor**, Kugelsektor, m.; **-skabelon**, Kugelkaliber, n.; **-ske**, Kugellöffel, m.; **-snit**, Kugelschnitt, m.; **-spil**, Kugelspiel, n.; **-sprøjte**, Kugelspritze, f.; **-stabel**, Kugelpyramide, f.; **-støber**, Kugelgießer, m.; **-støberi**, Kugelgießerei, f.; **-støbning**, das Gießen der Kugeln; **-tang**, Kugelzange, f.; **-trækker**, Kugelzieher, m.; **-valg**, Kugelwahl, f.; **-ventil**, Kugelventil, n.; **-vægt**, das Gewicht einer Kugel.
Kuguar, c. -er. Kuguar, m.
Kujon, c. -er. Memme, f., Feigling, m.
Kujonere, v. t. kujonieren, unterdrücken.
Kujoneri, n. ub. pl. Feigheit, f.
Kukelure, v. i. hocken.
Kukke, v. i. rufen wie der Kuckuck.
Kukker, c. -e. Kuckuck, m.
Kul, n. pl. s. sg. Kohle, f.; **brænde —**, Kohlen brennen; **glødende —**, glühende Kohlen; **sanke — paa ens Hoved**, glühende Kohlen auf das Haupt jemandes sammeln. | **Kul-aske**, Kohlenasche, f.; **-ax**, se **Brandax**; **-blandet**, mit Kohlen vermischt; **-brinte**, Kohlenwasserstoff, m.; **-brintegas**, Kohlenwasserstoffgas, n.; **-brud**, Kohlengrube, f.; **-brænder**, Köhler, Kohlenbrenner, m.; **-brænding**, Kohlenbrennen, n.; **-bækken**, Kohlenbecken, n., Kohlenpfanne, f.; **-damp**, Kohlendampf, m.; **-dannelse**, Kohlenbildung, f.; **-drager**, Kohlenträger, m.; **-drift**, der Betrieb einer Kohlengrube; **-fløts**, Kohlenflötz, n.; **-formation**, Kohlenformation, f.; **-gang**, Kohlengang, m.; **-gas**, Kohlengas, n.; **-gløder**, glühende Kohlen, pl.; **-grosserer**, Kohlenhändler en gros, m.; **-grube**, Kohlengrube, f.; **-handler**, Kohlenhändler, m.; **-havn**, Kohlenhafen, m.; **-hus**, Kohlenhaus, n., Kohlenschuppen, m.; **-ild**, Kohlenfeuer, n.; **-ilte**, Kohlenoxyd, n.; **-jærnsten**, Kohleneisenstein, m.; **-kasse**, Kohlenkasten, m.; **-kjælder**, Kohlenkeller, m.; **-kurv**, Kohlenkorb, m.; **-lag**, Kohlenschicht, f.; **-leje**, Kohlenlager, n.; **-lemper**, Kohlenträger, m.; **-maaler**, Kohlenmesser, m.; **-magasin**, Kohlenmagazin, n.; **-mejse**, Kohlenmeise, f. (Parus ater); **-mile**, Kohlenmeiler, m.; **-mine**, Kohlengrube, f., Kohlenwerk, n.; *__-mule, -mund__, Merlan, Kummel, m. (Merlucius vulgaris); **-mørk**, pechschwarz; **-oplag**, Kohlenniederlage, f.; **-os**, Kohlendunst, m.; **-ovn**, Kohlenofen, m.; **-pande**, Kohlenpfanne, f.; **-plade**, Kohlenplatte, f.; **-plads**, Kohlenplatz, Kohlensturz, m.; **-pram**, Kohlenprahm, m.; **-pulver**, Kohlenpulver, n.; **-rager**, Schüreisen, n.; **-rum**, Kohlengelaß, n., Kohlenraum, m.; **-skib**, Kohlenschiff, n.; **-skipper**, Kohlenschiffer, m.; **-skovl**, Kohlenschaufel, f.; **-so**, Lump, Seehase, m. (Cyclopterus lumpus); **-sort**, kohlenschwarz; **en — — Nat**, eine pechschwarze Nacht; **-station**, Kohlenstation, f.; **-stift**, Reißkohle, f.; **-stof**, Kohlenstoff, m.; **-stofholdig**, kohlenstoffhaltig; **-støv**, Kohlenstaub, m.; **-sur**, kohlensauer; **-svier**, Köhler, m.; **-sviershytte**, Köhlerhütte, f.; **-svierstro**, Köhlerglaube, m.; **-syre**, Kohlensäure, f.; **-syremaaler**, Kohlensäuremesser, m.; **-sæk**, Kohlensack, m.; **-tegning**, Aufriß, m.; **-tjære**, Kohlenteer, m.; **-torv**, Kohlenmarkt, m.; **-tønde**, Kohlentonne, f.; **-vogn**, Kohlenwagen, m.; **-værk**, Kohlenbergwerk, Kohlenwerk, n.; **-øse**, Kohlenschaufel, f.
Kulant, adj. kulant.
Kuld, n. pl. s. sg. (om Pattedyr) Wurf, m.; (om Fugle) Brut, f., Flug, m.; (om Mennesker) **to — Børn**, Kinder aus zwei Ehen; **Børn af første —**, Kinder erster Ehe; **lyse i — og Kjøn**, legitimieren, für rechtmäßig erklären. | **Kuld-lyse**, legitimieren, für rechtmäßig erklären; **-lysning**, Legitimation, f., die Erklärung für ehelich.
Kulde, c. ub. pl. Kälte, f.; **en streng —**, eine strenge Kälte; **skjælve af —**, vor Kälte zittern; **modtage, behandle en med —**, einen mit Kälte empfangen, behandeln. | **Kulde-anfald**, Frostanfall, m.;

-**blanding**, Kältemischung, f.; -**grad**, Kältegrad, m.; -**gysen**, -**gysning**, Frostschauer, m., Frösteln, n.; -**leder**, Kälteleiter, m.; -**rystelse**, Schüttelfrost, m. — **Kuld-skær**, empfindlich gegen die Kälte, verfroren, frostig; -**skærhed**, Frostigkeit, f.; -**slaa**, verschlagen lassen, überschlagen lassen; -**slaaet**, überschlagen, verschlagen.

Kuldet, adj. se **kullet**.

Kuldgrave, v. t. reolen, riolen, rajolen. — **Kuldgravning**, c. Reolen, Riolen, n.

Kuldkaste, v. t. umstoßen, umwerfen, annullieren; — **et Testamente**, ein Testament umstoßen. — **Kuldkastelse**, **Kuldkastning**, c. Umsturz m., Umstoßen, n., Annullierung, f.

Kuldlyse, v. t. se **Kuld**.

Kuldsejle, v. i. umschlagen, kentern. — **Kuldsejling**, c. Umschlagen, n.

1. **Kule**, c. -**r**. Grube, f. | **Kule-grave**, se **kuld**-; -**lægge**, eingraben.

2. **Kule**, c. (til Søs) Kuhl, f.

Kule, v. i. wehen, kühlen; — **op**, anfangen zu wehen.

Kuli, c. -**er**. Kuli, m.

Kulinarisk, adj. kulinarisch.

Kuling, c. -**er**. Kühlte, Brise, f.

Kulisse, c. -**r**. Kulisse, f. | **Kulisse-feber**, Kulissenfieber, m.

Kulk, c. -**e**. Speiseröhre, f.

1. **Kulke**, v. i. glucken.

2. °**Kulke**, v. i. pfuschen, hudeln.

Kulle, c. -**r**. Hügel, Gipfel, m.

Kulle, v. i. kohlen.

1. **Kuller**, c. pl. s. sg. Schellfisch, m. (Gadus æglefinus); **bred** —, Steinbolk, der breite Schellfisch (Gadus barbatus).

2. **Kuller**, c. ud. pl. Koller, m.

Kullerst, adj. kollerig.

Kullet, adj. ungehörnt, ohne Hörner; **en** — **Kirke**, eine turmlose Kirche; **en** — **Bakke**, ein kahler Hügel; **den kullede Greve**, Graf Gerhard der Kahle.

Kulmination, c. Kulmination, f. | **Kulminations-punkt**, Kulminationspunkt, m.

Kulminere, v. i. kulminieren.

°**Kulp**, c. -**er**. Vertiefung in einem Flußbette, f.

Kulre, v. i. kollerig werden; -**t**, nicht richtig im Kopfe, verstört.

Kulsejl, n. pl. s. sg. Kühlsegel, n.; Windbeutel, m.

Kultivere, v. t. kultivieren. — **Kultivering**, c. Kultur, f.

Kultur, c. ud. pl. Kultur, f. | **Kultur-folk**, Kulturvolk, n.; -**historie**, Kulturgeschichte, f.; -**kamp**, Kulturkampf, m.; -**planter**, Kulturgewächse, Kulturpflanzen, pl.

Kultus, c. Kultus, m. | **Kultus-minister**, Kultusminister, Minister des Kultus, m.; -**ministerium**, Kultusministerium, n.

Kulør, c. -**er**. Farbe, f.

Kulørt, adj. farbig; — **Broderi**, bunte Stickerei; **en** —, ein Farbiger, adj.

°**Kum**, c. se **Kumme**. | **Kum-bad**, Wannenbad, n.

Kumme, c. -**r**. Kumme, f., Kumpf, m., Becken, Bassin, n.

Kummen, c. ud. pl. Kümmel, m. | **Kummen-brændevin**, Kümmelbranntwein, Kümmel, m. — **Kummens-kringle**, Kümmelbrezel, f.

Kummer, c. ud. pl. Kummer, m., Sorge, Trübsal, f. | **Kummer-blandet**, mit Kummer vermischt; -**fri**, unbekümmert, kummerfrei, sorgenfrei, kummerlos; -**fuld**, kummervoll, sorgenvoll, kümmerlich; -**fri**, se -**løs**.

Kummerlig, adj. kümmerlich.

Kumpan, c. -**er**. Kumpan, m.

Kumt, c. Kumt, n. (m.) | **Kumt-bøjle**, -**jærn**, Kumthorn, n., Kumtfeder, f.; -**kappe**, Kumtdeckel, m., Kumtkappe, f.; -**pude**, Kumtkissen, n.; -**seletøj**, Kumtgeschirr, n.

Kumys, c. Kumys, m. (n.).

Kun, adj. nur, bloß.

Kundbar, adj. kundbar, bekannt, kund, ruchbar. — **Kundbarhed**, c. Kundbarkeit, f.

Kundgjøre, v. t. kundthun, bekannt machen, verkünden. — **Kundgjørelse**, c. Bekanntmachung, Verkündigung, f.

Kunde, c. -**r**. Kunde, m.; **have mange -r**, große Kundschaft haben.

Kundskab, c. -**er**. Kenntnis; Kunde, Nachricht, f.; **indhente** — **om en Sag**, Erkundigung über eine Sache einziehen; **min Smule** —, mein geringes Wissen; **give** — **om en Sag**, Kunde, Nachricht von einer Sache geben; **have** — **i en Ting**, Kenntnis von einer Sache haben; **han har mange -r**, er hat viele Kenntnisse. | **Kundskabs-drift**, Lernbegierde, f.; -**kreds**, der Kreis der Kenntnisse; -**lyst**, se -**drift**; -**rig**, kenntnisreich; -**rigdom**, der Reichtum an Kenntnissen, Wissensschatz, m.; -**træ**, der Baum der Erkenntnis; -**tørst**, Wissensdurst, m.; -**væsen**, alles, was Kenntnisse und Wissenschaft betrifft.

Kunne, v. i. können; **det har han ikke -t gjøre**, das hat er nicht thun können; **det kan jeg ikke**, das vermag ich nicht; **han** — **vel være tyve Aar gammel**, er mag wohl zwanzig Jahre alt sein; **han kan gjærne gaa**, er mag gern gehen; **det kan gjærne være**, das mag sein; **han kan læse**, er kann lesen; **han kan fransk**, er kann Französisch; **det kan ikke nægtes**, es läßt sich nicht leugnen; **jeg kan ikke gjøre noget derved**, ich kann nichts dabei machen; **jeg kan ikke gjøre noget for det**, ich kann nichts dafür; × **den kan jeg ikke**, das verstehe ich nicht.

Kunst, c. -**er**. Kunst, f.; **de skjønne -er**, die schönen Künste; **dyrke en** —, eine Kunst treiben; **gjøre -er**, Künste machen; **det er ingen** —, das ist keine Kunst; **det er hele -en**, das ist die ganze Kunst; **han forsøgte forgjæves sine -er**, er versuchte vergeblich seine Künste, seine Ränke, seine Kniffe; **den sorte** —, die schwarze Kunst. | **Kunst-akademi**, Kunstakademie, die Akademie der schönen Künste; -**anlæg**, Kunstanlage, f., Talent, n.; -**arbejde**, Kunstarbeit, f.; -**arbejder**, ein kunstfertiger Handwerker; -**art**, ein einzelne Kunst, die Kunstart; -**bedømmelse**, Kunstkritik, f.; -**begejstring**, Kunstbegeisterung, f.; -**berider**, Kunstreiter, m.; -**beriderselskab**, Kunstreitertruppe, f.; -**beriderske**, Kunstreiterin, f.; -**broder**, Kunstgenoß, m.; -**bygning**, Kunstgebäude, n.; -**dom**, ein kunstrichterliches Urteil; -**dommer**, Kunstrichter, m.; -**drejer**, Kunstdrechsler, m.; -**drift**, Kunsttrieb, m.; -**elsker**, Kunstfreund, Kunstliebhaber, m.; -**erfaren**, kunsterfahren; -**erfarenhed**, Kunsterfahrenheit, f.; -**fag**, Kunstfach, n.; -**flid**, Kunstfleiß, m.; -**foragter**, Kunstverächter, m.; -**forening**, Kunstverein, m.; -**form**, Kunstform, f.; -**forskning**, se -**granskning**; -**forstandig**, kunstverständig; -**forstandighed**, Kunstverstand, m.; -**frembringelse**, Kunsterzeugnis, Kunstprodukt, n.; -**fri**, se -**løs**; -**fuld**, kunstvoll; -**fuldendthed**, die Vollkommenheit in künstlerischer Beziehung; -**fyrværker**, Kunstfeuerwerker, m.; -**fyrværkeri**, Kunstfeuerwerk, n.; -**fælle**, Kunstgenoß, m.; -**færdig**, kunstfertig, kunstgemäß, kunstvoll; -**færdighed**, Kunstfertigkeit, f.; -**gartner**, Kunstgärtner, m.; -**gartneri**, Kunstgärtnerei, f.; -**gransker**, Kunstforscher, m.; -**granskning**, das Studium der Kunst; -**greb**, Kunstgriff, m.; -**gren**, ein Zweig der Kunst; -**handel**, Kunsthandlung, f.; Kunsthandel, der Handel mit Kunstsachen; -**handler**, Kunsthändler, m.; -**hensyn**, Rücksicht auf die Kunst, f. -**historie**, Kunstgeschichte, f.; -**industri**, Kunstindustrie, f.; -**kabinet**, Kunstkabinett, n.; -**kammer**, Kunstkammer, f.; -**kjender**, Kunstkenner, m.; -**kritik**, Kunstkritik, f.; -**kritiker**, Kunstkritiker, m.; -**kyndig**, kunstverständig; -**lov**, Gesetz der Kunst, n.; -**lære**, Kunstlehre, f.; -**løs**, kunstlos, ungekünstelt; -**maler**, Maler, Kunstmaler,

m.; -mester, Kunstmeister, m.; -mæssig, kunstgemäß, kunstgerecht; -nid, Kunstneid, Künstlerneid, m.; -nydelse, Kunstgenuß, m.; -ord, Kunstausdruck, m., Kunstwort, n.; -produkt, Kunstprodukt, n.; -præg, das Gepräge der Kunst; -prøve, Kunstprobe, f.; -regel, Kunstregel, f.; -rejse, Kunstreise, f.; -retning, die Richtung der Kunst; -rig, kunstfertig; -rigtig, kunstgerecht; -sager, Kunstsachen, pl.; -samling, Kunstsammlung, f.; -sandhed, die Wahrheit in der Kunst; -sans, Kunstsinn, m.; -skabning, Kunstwerk, n.; -skat, Kunstschatz, m.; -skole, Kunstschule, f.; -smag, Kunstgeschmack, m.; -snedker, Kunsttischler, Kunstschreiner, m.; -spil, Kunstspiel, n.; -sprog, Kunstsprache, f.; -stykke, Kunststück, n.; -udstilling, Kunstausstellung, f.; -udtryk, Kunstausdruck, m.; -udvikling, die Entwicklung der Kunst; -vare, Kunstware, f.; -vej, Kunstweg, m., Kunststraße f.; -ven, Kunstfreund, m.; -værd Kunstwert, m.; -værk, Kunstwerk, n.; -ynder, Kunstfreund, m.; -øvelse, Kunstübung, f.

Kunstig, adj. künstlich.

Kunstle, v. t. og i. künsteln, erkünsteln. — **Kunstlen**, c. Künsteln, n.

Kunstlet, adj. gekünstelt, erkünstelt. — **Kunstlethed**, c. erkünsteltes Wesen, n.

Kunstleri, n. -er. Künstelei, f.

Kunstner, c. -e. Künstler, m. | Kunstner-anlæg, die Anlage zum Künstler; -bane, Künstlerbahn, f.; -forening, Künstlerverein, m.; -haand, Künstlerhand, f.; -hæder, Künstlerruhm, m.; -liv, Künstlerleben, n.; -løn, Künstlerlohn, m.; -skole, Künstlerschule, f.; -snille, Künstlertalent, n.; -stand, Künstlerstand, m.; -stolthed, Künstlerstolz, m.; -værd, Künstlerwert, m.; -ære, Künstlerehre, f.

Kunstnerinde, c. -r. Künstlerin, f.

Kupe, c. -er. Koupee, n.

Kuperet, adj. koupiert.

Kuplet, n. -ter. Kouplet, n.

Kuppel c. -upler. Kuppel, f. | Kuppel-hvælving, Kuppelgewölbe, n.; -skib, Kuppelschiff, n.; -tag, Kuppeldach, n.

1. **Kur**, c. -e. Kur, f.; bruge en —, eine Kur gebrauchen; have en i —, einen in der Kur haben; tage en i —, einen in die Kur nehmen; give sig i — hos en Læge, sich in die Kur eines Arztes begeben. | Kur-gjæst, Kurgast, m.; -hus, Kurhaus, n.; -methode, Kurmethode, f.; -smed, Kurschmied, m.

2. **Kur**, c. Kour, f.; gjøre — til en, eim. die Kour (den Hof) machen (schneiden). | Kur-mager, Kourmacher, m.; -mageri, Kour, f.

Kurant, adj. kurant.

Kuratel, n. Kuratel, Vormundschaft, f.

Kurator, c. -er. Kurator, Vormund, m.; — i et Fallitbo, der Kurator der Konkursmasse.

Kurder, c. -e. Kurde, m.

Kurdisk, adj. kurdisch.

1. **Kure**, v. i. gleiten, glitschen.

2. **Kure**, v. i. ruhen, sich ruhig verhalten, faulenzen, brüten.

3. **Kure**, v. i. se gjøre Kur.

Kure, c. -r. Wächter, Turmwächter, m.

Kurer, c. -er. Kurier, m. | Kurer-tog, Kurierzug, m.

Kurere, v. t. kurieren, heilen.

Kurfyrste, c. -r. Kurfürst, m. | Kurfyrste-hus, das kurfürstliche Haus, n.; -værdighed, Kurfürstenwürde, f.

Kurfyrstelig, adj. kurfürstlich.

Kurfyrstendømme, n. -r. Kurfürstentum, n.

Kurfyrstinde, c. -r. Kurfürstin, f.

Kurien, nom. die Kurie.

Kurilerne, pl. die Kurilen.

Kuriositet, c. -er. Kuriosität, f.; Kuriosum, n.; for -ens Skyld, der Kuriosität halber.

Kurios, adj. kurios.

Kurkuma, c. se Gurkemeje.

Kurland, n. Kurland, n.

Kurlandsk, adj. kurländisch.

· **Kurlænder**, c. -e. Kurländer, m.

Kurlænderinde, c. -r. Kurländerin, f.

Kurre, c. -r. Knoten, m.; der er kommen en — paa Traaden imellem dem, sie haben sich entzweit.

Kurre, v. i. girren, gurren. — **Kurren**, c. Girren, n.

Kurs, c. -er. Kurs, m.; beholden —, verbesserter Kurs; styret —, gesteuerter (scheinbarer) Kurs; sætte -en, den Kurs angeben; blive forslaaet af sin —, den Kurs verlieren; holde -en, den Kurs halten; -en er falden, stegen, die Kurse sind gefallen, gestiegen; til en — af, zum Kurse von; -en er pari, der Kurs ist pari; være uden —, keinen Kurs haben. | Kurs-beregning, Kursberechnung, f.; -beretning, Kursbericht, m.; -liste, Kurszettel, m.; -notering, Kursnotierung, f.; -seddel, Kurszettel, m.; -svingning, Kursschwankung, f.

Kursiv, c. Kursivschrift, f.

Kursorisk, adj. kursorisch.

Kursus, c. pl. s. sg. Kursus, m.

Kurtisere, v. t. eim. den Hof machen, kourtisieren.

1. **Kurv**, c. -e. Korb, m.; faa en —, einen Korb bekommen, sich holen; give en -en, eim. den Korb geben, austeilen; tage paa -en, Schwänzelpfennige machen. | Kurve-arbejde, Korbmacherarbeit, f., Flechtwerk, n.; -binder, se -mager; -dække, Hüllkelch, m.; -fading, Wagenkorb, m.; -flaske, Korbflasche, f.; -fletning, Korbgeflechte, n.; -fæste, Degenkorb, m.; -hank, Korbhenkel, m.; -mager, Korbmacher, m.; -pil, Korbweide, f.; -seng, Korbbett, n.; -stol, Korbstuhl, m.; -vogn, Korbwagen, m.; -vugge, Korbwiege, f. — Kurv-blomstrede, korbblütig; de — —, die Korbblütler; -fuld, Korbvoll, m.

2. *__Kurv__, n. se Pølse.

Kurve, c. -r. Kurve, f.

Kusine, c. -r. Kousine, Base, f.

Kusk, c. -e. Kutscher, Fuhrmann, m. | Kuske-bræt, Fußbrett, n.; -buk, se -sæde; -hynde, Kutscherkissen, n.; -kappe, Kutschermantel, m.; -sæde, Kutschersitz, Bock, m.

Kuske, v. t. kuschen; fig. zähmen, bändigen, zügeln.

*__Kusma__, c. Ziegenpeter, m.

Kustos, **Kustode**, c. Kustos, Kustode, m.

*__Kute__, v. i. springen, laufen.

Kutling, c. -er. Meergrundel, f. (Gobius).

Kutte, c. -r. Kutte, f., Mönchsgewand, n.

Kutter, c. -e. Kutter, m. | Kutter-brig, Briggkutter, m.

Kutting, c. -er. Fäßchen, Tönnchen, n.

Kuvert, c. -er. Kouvert, n.

*__Kuvet__, adj. convex.

Kux, c. -er. Kux, m., Kuxe, f.

1. **Kvabbe**, c. -r. Aalquappe, Trüsche, f. (Gadus lota).

2. **Kvabbe**, c. † Wamme, f.

Kvabbet, adj. se kvabset.

Kvabre, v. t. quabbeln.

Kvabset, adj. quabbelig, feist.

Kvabso, c. se Stensuger.

Kvad, n. pl. s. sg. Lied, n., Gesang, m.

Kvadder, c. Schlamm, m.; Andens —, das Geschnatter der Ente.

*__Kvade__, c. Harz, Gummi, n.

Kvadersten, c. pl. s. sg. Quaderstein, m.

Kvadrant, c. -er. Quadrant, m.

Kvadrat, n. (c.) -er. Quadrat, n.; Salen maaler 30 Alen i —, der Saal mißt 30 Ellen ins Geviert. | Kvadrat-alen, Quadratelle, f.; -favn, Quadratklafter, f.; -fod, Quadratfuß, m.; -indhold, Quadratinhalt, Flächeninhalt, m.; -maal, Quadratmaß, Flächenmaß, n.; -meter, Quadratmeter, m.;

-mil, Quadratmeile, Geviertmeile, f.; **-rod**, Quadratwurzel, f.; **-tal**, Quadratzahl, f.; **-tomme**, Quadratzoll, m.

Kvadratur, c. Quadratur, f.

Kvadrere, v. t. quadrieren. — **Kvadrering**, c. Quadrieren, n.

Kvadrille, c. -r. Quadrille, f.

*__Kvae__, c. se **Kvade**.

Kvagga, c. -er. Quagga, n.

*__Kvakkel__, n. se **Kvakleri**.

Kvakle, v. i. quackeln, pfuschen, hudeln; quacksalben.

Kvakleri, n. -er. Pfuscherei, Hudelei, Quacksalberei, f.; (Bryderi) Unannehmlichkeit, Verdrießlichkeit f.

*__Kvaks__, c. -er. Wespe, f.

Kvaksalver, c. -e. Quacksalber, Marktschreier, m.

Kvaksalveri, n. -er. Quacksalberei, f.

Kval, c. -er. Qual, Marter, f. | **Kval-fuld**, qualvoll, martervoll, peinlich.

Kvalificere, v. t. qualifizieren, eignen.

Kvalitativ, adj. qualitativ.

Kvalitet, c. -er. Qualität, f. | **Kvalitets-valg**, Zuchtwahl, f.

Kvalkved, n. Schneeballenstrauch, Wasserholunder, m. (Viburnum opulus).

Kvalm, adj. schwül, dumpfig.

Kvalm, c. ub. pl. Qualm, Dampf, m.; **gjøre — over noget**, viel Aufhebens von etw. machen. | **Kvalm-fuld**, dumpfig.

Kvalme, c. ub. pl. Übelkeit, f.; **jeg faar —**, mir wird übel.

Kvalme, v. i. og impers. ekeln; **Maden -r mig**, das Essen ekelt mir; **det -r mig**, es ekelt mich. | **Kvalme-pind**, Glimmstengel, m.

Kvalster, c. ub. pl. Qualster, Schleim, m.

Kvanne, c. se **Kvanner**.

Kvanner, c. Waldwurz, Engelwurz, f. (Angelica).

Kvantsvis, adv. quantsweise, zum Schein.

Kvantitativ, adj. quantitativ.

Kvantitet, c. -er. Quantität, f.

Kvantum, n. Quantum, n.

Kvappe, v. i. quatschen.

Kvart, c. -er. Quart, Viertel, n.; Quarte, f. | **Kvart-alen**, Vierteleile, f.; **-bind**, Quartband, m.; **-blad**, Quartblatt, n.; **-format**, Quartformat, n.; **-mil**, Viertelmeile, f.; **-side**, Quartseite, f.; **-udgave**, Quartausgabe, f.

Kvartal, n. -er. Quartal, n.; *(ogsaa) viereckiger Gebäudekomplex. | **Kvartal-penge**, Quartalgeld, n.; **-regning**, Quartalrechnung, f.; **-skat**, Quartalsteuer, f.; **-skrift**, Quartalschrift, f. — **Kvartals-afregning**, die vierteljährliche Abrechnung; **-beretning**, der vierteljährliche Bericht; **-vis**, vierteljährlich.

Kvartaliter, adv. vierteljährlich.

1. **Kvarter**, n. -er. Quartier, Viertel, n.; **han bor i et andet —**, er wohnt in einem andern Viertel, Stadtviertel; **Maanen er i første —**, der Mond ist im ersten Viertel; pl. s. sg. **Lærredet er fem — bredt**, die Leinwand ist fünf Viertelellen breit; **Klokken er et — til tolv**, die Uhr ist ein Viertel auf zwölf. **vi ventede tre —**, wir warteten drei Viertelstunden. | **Kvarter-skifte**, Mondwechsel, m.; (til Søs) Quartierwechsel, m.; **-slag**, der viertelstündliche Schlag einer Uhr; **-vis**, viertelstündlich. — **Kvarters-tid**, etwa eine Viertelstunde, f.

2. **Kvarter**, n. -er. Quartier, n.; **vi have et godt —**, wir haben ein gutes Quartier; **anvise en —**, eim. Quartier anweisen; **ligge i — hos en**, bei eim. im Quartier liegen, stehen; **give en —**, Quartier (Pardon) geben; **bede om —**, einen um Quartier (Pardon) bitten. | **Kvarter-anvisning**, Quartierzettel, m., Quartierbillet, n.; **-frihed**, Quartierfreiheit, f.; **-mester**, Quartiermeister, m.; **-penge**, Quartiergeld, n.; **-seddel**, se **-anvisning**.

Kvartet, c. -er. Quartett, n. | **Kvartet-musik**, Quartettmusik, f.; **-sang**, Quartettgesang, m.; **-sanger**, Quartettsänger, m.

Kvarts, c. ub. pl. Quarz, m. | **Kvarts-aare**, Quarzader, f.; **-agtig**, quarzartig; **-gang**, Quarzgang, m.; **-holdig**, quarzhaltig; **-leje**, Quarzlager, n.; **-sand**, Quarzsand, m.

Kvas, n. ub. pl. Reisig, Reisholz, n.; **-et af Vindruer**, die Träber; **slaa noget i —**, etw. vollständig zerschmettern.

Kvase, v. t. zerquetschen, zerdrücken, zerpressen, zerschmettern.

Kvase, c. -r. ein großes Fischerboot.

Kvassia, c. ub. pl. Quassia, f., Bitterholz, n. | **Kvassia-træ**, Quassiabaum, m. (Quassia amara); **-ved**, Bitterholz, n.

Kvast, c. -e. Quast, m., Quaste, Troddel, f.; **Hans —**, Hanswurst, m.

Kvaterne, c. -r. Quaterne, f.

*__Kve__, c. -er. Hürde, f., Pferch, m.

*__Kvejl__, c. Bugt, Lage, f. (eines aufgeschossenen Taues).

*__Kvejle__, v. t. aufschießen (ein Tau).

*__Kveite__, c. -r. Hellbutte, Heilbutte, f. (Pleuronectes hippoglossus).

*__Kveke__, c. se **Kvikgræs**.

Kveld, c. se **Kvæld**.

Kvidder, c. ub. pl. Gezwitscher, n.

Kvide, c. ub. pl. Qual, Not, Pein, f.; | **Kvide-fri**, schmerzfrei; **-fuld**, qualvoll.

Kvidre, v. i. zwitschern. — **Kvidren**, c. Gezwitscher, n.

Kvie, c. -r. die junge Kuh, Färse, f. | **Kvie-kalv**, Kuhkalb, n.

*__Kvie__, v. r. sich krümmen; fig. sich sträuben.

*__Kvige__, c. se **Kvie**.

Kvik, adj. lebhaft, lebendig, frisch, lustig, munter. | **Kvik-græs**, **-hvede**, **-rod**, Ackerquecke, f. (Triticum repens); **-sand**, Quicksand, Triebsand, Quellensand, n.; **-stjært**, Bachstelze, f., Ackermännchen, n.; **-sølv**, se **Kvægsølv**.

Kvikke, v. t. aufmuntern, aufregen; **— en op**, einen ermuntern, erfrischen.

*__Kvikne__, v. i. munter werden, rege (lebendig) werden, erfrischt werden.

Kvind, c. ub. pl. Weibsbild, n.

Kvindagtig, adj. weibisch. — **Kvindagtighed**, c. weibisches Wesen.

Kvinde, c. -r. Weib, n.; Frau, f. | **Kvinde-aag**, Weiberjoch, n.; **-aand**, der weibliche Geist; **-adel**, Weiberadel, m.; **-ansigt**, Weibsgesicht, ein weibisches Gesicht; **-arbejde**, die weibliche Arbeit, Weiberarbeit, f.; **-art**, Weiberart, f.; **-barm**, **-bryst**, Weiberbrust, die weibliche Brust, der Busen des Weibes; **-daad**, die That eines Weibes; **-dragt**, Weibertracht, Weiberkleidung, f.; **-dyd**, eine weibliche Tugend; **-elskov**, Weiberliebe, Frauenliebe, f.; **-fadder**, Gevatterin, Pate, f.; **-fjendsk**, **han er — —**, er ist ein Weiberfeind; **-flok**, Weiberschar, f.; **-folk**, Weibsleute, Frauensleute, pl.. **-fryd**, die Freude eines Weibes; **-frygt**, die weibische Furcht; **-færd**, Weiberart; Weibersache, f.; **-født**, vom Weibe geboren; **-følelse**, ein weibliches Gefühl; **-følge**, ein weibliches Gefolge; **-gilde**, Weibergesellschaft, f.; **-gjerning**, Weiberarbeit, die weibliche Arbeit, f.; **-gjæk**, Weibernarr, m.; **-graad**, Weiberthränen, pl.; **-gunst**, Frauengunst, f.; **-haand**, Frauenhand, eine weibliche Hand, f.; **-had**, Weiberhaß, Frauenhaß, m.; **-hader**, Weiberhasser, Weiberfeind, m.; **-held**, Weiberglück, n.; **-herredømme**, Weiberherrschaft, f.; **-hjælp**, die Hilfe des Weibes; **-hjærte**, Weiberherz, das Herz des Weibes; **-hu**, das weibliche Gemüt, der Weibersinn; **-hue**, Weiberhaube, f.; **-kaar**, die Lage, die Stellung des Weibes; **-karl**, Memme, f.; **-kjender**, der Kenner der Weiber; **-kjær**, verliebt; **-kjærlighed**, Weiberliebe, f.; **-kjøn**, das weibliche Geschlecht; **-klæder**, Weiberkleider, pl., die weibliche Kleidung; **-klogt**, die Klug-

heit des Weibes; -**kram**, Weiberkram, m.; -**kundskab**, Weiberkenntnis, f.; -**kupe**, Damenkoupee, n.; -**lag**, Weibergesellschaft, f.; -**len**, Weiberlehen, Frauenlehen, Kunkellehen, n.; -**linje**, die weibliche Linie; -**list**, Weiberlist, f.; **Kvinds List er vel behænde, — — er uden Ende**, Weiberklugheit geht über Pfaffenlist; -**lune**, Weiberlaune, f.; -**lykke**, Weiberglück, n.; -**lyst**, Weiberlust, f.; -**løfte**, das Versprechen eines Weibes; -**magt**, Weibermacht, die Macht der Weiber; -**menneske**, Weibsbild, n.; -**mælk**, Weibermilch, f.; -**mønster**, ein Muster der Frauen; -**navn**, Frauenname, Weibername, der weibliche Name; -**nykker**, Weiberlaunen, pl.; -**omhu**, die weibliche Sorgfalt; -**prydelse**, Weiberschmuck, m., Weiberzierde, f.; -**raad**, Weiberrat, m.; -**ran**, Weiberraub, m.; -**regering**, Weiberregiment, n.; -**rov**, se -**ran**; -**røst**, Weiberstimme, die weibliche Stimme; -**røver**, Weiberräuber, m.; -**sag**, Weiberangelegenheit, Frauenemanzipationsfrage, f.; -**saddel**, Weibersattel, Quersattel, m.; -**samfund**, der Verein von Weibern; die Weibergesellschaft; -**side**, die weibliche Linie; -**sind**, Weibersinn, m.; -**skabning**, die weibliche Gestalt, Frauengestalt, f.; -**skik**, Weiberart, Weibersitte, f.; -**skikkelse**, se -**skabning**; -**sko**, Weiberschuh, m.; -**sky**, weiberscheu; -**sladder**, Weibergeschwätz, Weibergewäsch, n.; -**slægt**, Weiberstamm, m.; -**smil**, das Lächeln eines Weibes; -**smykke**, Weiberschmuck, m.; -**snak**, se -**sladder**; -**stads**, Weiberputz, m.; -**stemme**, Weiberstimme, f.; -**svend**, Weibernarr, m.; -**svig**, Weibertrug, m.; -**syg**, weibersüchtig; -**sygdom**, Frauenzimmerkrankheit, f.; -**syge**, Weibersucht, f.; -**syssel**, die weibliche Beschäftigung; -**sæder**, die Sitten der Weiber; -**tale**, die Rede eines Weibes; -**tant**, Weibertand, m.; -**tro**, -**troskab**, Weibertreue, f.; -**træl**, Weiberknecht, m.; -**trætte**, Weibergezänk, n.; -**vaaben**, die Waffe des Weibes; -**ven**, Weiberfreund, m.; -**venskab**, Weiberfreundschaft, f.; -**vis**, Weiberart, f.; -**vold**, die Gewalt der Weiber; -**vorn**, weibisch; -**værd**, der Wert des Weibes; -**værk**, das Werk eines Weibes; -**væsen**, das weibliche Wesen.

Kvindelig, adj. weiblich; -**t Rim**, weiblicher Reim. — **Kvindelighed**, c. Weiblichkeit, f.

Kvindfolk, n. pl. s. sg. Weibsbild, Frauenzimmer, n.

Kvine, c. -**r**. Quine, f.

Kvinkelere, v. i. quinkelieren, quirelieren.

1. **Kvint**, c. pl. s. sg. 5 Gramm.

2. **Kvint**, c. -**er**. Quinte, f.

Kvintessens, c. -**er**. Quintessenz, f.

Kvintet, c. -**ter**. Quintett, n.

Kvintin, n. -**er**. Quent, n. | **Kvintin-vis**, quentweise.

***Kvisle**, c. -**r**. Flußarm, m.

1. **Kvist**, c. -**e**. Zweig, m., Reis, n.; *(ogsaa) Knorren, Knoten, Knast, m.

2. **Kvist**, c. -**e**. Dachstube, Mansarde, f.; **bo paa -en**, auf der Mansarde wohnen. | **Kvist-beboer**, der Bewohner der Dachstube, der Mansarde; -**gavl**, der Giebel der Mansarde; -**kammer**, Dachstübchen, n.; -**lejlighed**, die Wohngelegenheit unter dem Dache; -**vindue**, Dachfenster, n.; -**værelse**, Dachzimmer, n., Mansarde, f.

Kviste, v. t. Zweige abschneiden.

***Kvistet**, adj. knorrig, knotig.

Kvit, adj. quitt, los, ledig; **blive noget —**, einer (genitiv) (eine) Sache quitt, los werden; **nu ere vi —**, nun sind wir quitt; **spille — eller dobbelt**, um Abtragung oder Verdoppelung der Schuld spielen; **— og frit**, schuldenfrei.

Kvittance, c. -**r**. Quittanz, f.

Kvitte, v. t. og i. etw. gegeneinander aufgehen lassen; — **af**, abziehen, abrechnen; ***det -r ét**, das läuft auf eins hinaus.

Kvittere, v. t. quittieren; — **en Regning**, eine Rechnung quittieren.

Kvittering, c. -**er**. Quittung, f.; **give en — for noget**, eim. eine Quittung über etw. geben.

Kvotadel, c. Anteil, m.

Kvotient, c. -**er**. Quotient, m.

1. **Kvæde**, c. -**r**. Quitte, f. | **Kvæde-kjærne**, Quittenkern, m.; -**saft**, Quittensaft, m.; -**træ**, Quittenbaum, m.

2. **Kvæde**, c. -**r**. Lied, n., Gesang, m.

Kvæde. v. t. og i. singen.

Kvædling, c. -**er**. Liedchen, n.

Kvæg, n. ub. pl. Vieh, Rindvieh, n.; **han er et stort —**, er ist ein wahres Rindvieh. | **Kvæg-avl**, Viehzucht, f.; -**besætning**, Viehbestand, Viehstand, m.; -**brems**, Viehbremse, f.; -**drift**, Viehherde, f.; -**driver**, Viehtreiber, m.; -**død**, Viehseuche, f., Viehfall, m., Viehsterben, n.; -**fedning**, Viehmast, f.; -**flok**, Viehherde, f.; -**foder**, Viehfutter, n.; -**fodring**, die Fütterung des Viehes; -**fold**, Viehhürde, f.; -**forsikring**, Viehversicherung, f.; -**græs**, das Gras für das Vieh; -**græsning**, die Gräsung des Viehes; -**gødning**, Viehdünger, m.; -**haar**, die Haare des Rindviehs; -**handel**, Viehhandel, m.; -**handler**, Viehhändler, m.; -**hjord**, Viehherde, f.; -**hold**, Viehzucht, f.; Viehbestand, Viehstand, m.; -**hoved**, Rindvieh, n., Dummkopf, Einfaltspinsel, m.; -**hyrde**, Viehhirt, Kuhhirt, m.; -**hytte**, Viehhürde, f.; -**høved**, Rind, n.; -**lus**, Viehlaus, f.; -**læge**, Tierarzt, m.; -**marked**, Viehmarkt, m.; -**møg**, Viehmist, m.; -**offer**, ein Opfer an Rindern; -**penge**, Viehsteuer, f.; -**pest**, Rinderpest, f.; -**pranger**, Viehhändler, m.; -**pris**, der Preis des Rindviehs; -**race**, Viehrasse, f.; -**ran**, Viehraub, m.; -**rig**, reich an Vieh; -**rov**, Viehraub, m.; -**røgt**, Viehhüten, n.; -**røgter**, Viehhirt, m.; -**skade**, Viehschaden, m.; -**skat**, Viehsteuer, f.; -**skue**, Viehschau, f.; -**stald**, Viehstall, m.; -**stamme**, Viehschlag, m., Viehrasse, f.; -**sygdom**, Viehkrankheit, f.; -**syge**, Viehseuche, Rinderpest, f., Viehsterben, n.; -**tab**, der Verlust an Vieh; -**tiende**, Viehzehnte, m.; -**tillæg**, Viehzucht, f.; -**told**, Viehzoll, m.; -**torv**, Viehmarkt, m.; -**tyv**, Viehdieb, m.; -**tyveri**, Viehdiebstahl, m.; -**vogn**, Viehwagen, m.; -**vogter**, Viehhüter, Viehhirt, m.; -**vogtning**, das Viehhüten, die Viehhut.

Kvæge, v. t. erquicken, laben, erfrischen. | **Kvæge-drik**, Labetrunk, m.

Kvægelse, **Kvægning**, c. -**er**. Erfrischung, Erquickung, Labung, f.

Kvægne, v. t. se **kvæge**.

Kvægsand, n. se **Kviksand**.

Kvægsom, adj. erquickend, labend, erfrischend.

Kvægsølv, n. ub. pl. Quecksilber, n. | **Kvægsølv-agtig**, quecksilberartig; -**bjærgværk**, Quecksilberbergwerk, n.; -**damp**, Quecksilberdampf, m.; -**grube**, Quecksilbergrube, f.; -**holdig**, quecksilberhaltig; -**ilte**, Quecksilberoxyd, n.; -**kur**, Merkurialkur, f.; -**middel**, Quecksilbermittel, Quecksilberpräparat, n.; -**opløsning**, Quecksilberauflösung, f.; -**salve**, Quecksilbersalbe, Merkurialsalbe, f.; -**syge**, Quecksilberkrankheit, f.; -**søjle**, Quecksilbersäule, f.; -**thermometer**, Quecksilberthermometer, n.

Kvæk, n. pl. s. sg. **Frøernes —**, das Quacken der Frösche; **Gæssenes —**, das Schnattern, das Geschnatter der Gänse; **han gav ikke et — fra sig**, er gab keinen Laut von sich.

Kvæker, c. -**e**. Quäker, m. | **Kvæker-agtig**, quäkerartig; -**finke**, Bergfink, m. (Fringilla montifringilla); -**hat**, Quäkerhut, m.; -**menighed**, Quäkergemeinde, f.; -**tro**, Quäkerglaube, m.

Kvækerinde, c. -**r**. Quäkerin, f.

1. **Kvække**, v. i. quaken, quäken, quieken; schnattern.

2. ***Kvække**, v. imp. se ***klække**.

1. **Kvæld**, n. se **Væld**.

2. **Kvæld**, c. ub. pl. Abend, m.; **i —**, heute abend, des Abends. | **Kvælds-knar**, Nachtschwalbe, f., Ziegenmelker, m. (Caprimulgus europæus). — **Kvælds-**

gift, Abendschütte, f.; **-mad**, **-nadvere**, Abendessen, Nachtmahl, n.

1. **Kvælde**, v. i. quellen; se **vælde**.

2. **Kvælde**, v. impers. es dunkelt, es dämmert, es wird Abend.

3. **Kvælde**, v. i. (om Sol og Maane) untergehen.

*__Kvælding__, c. Abenddämmerung, f.

1. **Kvæle**, v. t. erwürgen, erdrosseln, ersticken; **han kvalte ham med sine Hænder**, er erwürgte ihn mit den Händen; **han kvalte ham med en Snor**, er erdrosselte ihn mit einer Schnur; **Røgen kvalte ham**, der Rauch erstickte ihn; fig. ersticken; **-s**, ersticken; **jeg er nær ved at -s**, ich bin dem Ersticken nahe. | **Kvæl-stof**, Stickstoff, m.

2. **Kvæle**, v. t. quälen, peinigen. — **Kvælen**, c. Quälen, n.

Kvæler, c. -e. Würger, m. | **Kvæler-slange**, Riesenschlange, Abgottschlange, f. (Boa constrictor).

Kvælning, c. ud. pl. Ersticken, Erdrosseln, Erwürgen, n.

Kvæn, c. -er. Kwäne, m.

Kvær, adj. stille, ruhig, schweigend. | **Kvær-tavs**, ganz stille.

Kværk, c. -e. Gurgel, Kehle, f.; (til Søs) Micke, f.; der innere Winkel eines Knieholzes. | **Kværke-byld**, das Geschwür in der Kehle, Halsgeschwür, n. — **Kværke-givtov**, Besansbrohk, n.

Kværke, c. ud. pl. Kropf, m., Druse, Drüse, f.

Kværke, v. t. würgen.

Kværn, c. -e. Handmühle, f.; Mahlgang, Mühlengang, m., *Mühle, f. | **Kværn-brug**, Kornmühle, f.; **-drev**, Mühlgetriebe, n.; *-**fos**, Wasserfall, der eine Mühle treibt, m.; **-hjul**, Mühlrad, n.; **-kube**, se **-krue**; *-**rende**, Mühlenkanal, m.; **-skrue**, Rumpf, Trichter, Korb, m.; **-sten**, Mühlenstein, m.; *-**vand**, Mühlenwasser, n.

*__Kværsil__, c. se **Kværke**.

*__Kværve__, v. t. umdrehen, verdrehen; — **Synet**, die Augen verblenden.

Kvæse, c. -r. Quese, f., Drehwurm, m. (Coenurus cerebralis).

Kvæste, v. t. quetschen, verwunden. | **Kvæst-hus**, Lazarett, n.

Kvæstning, c. -er. Quetschung, Wunde, f.

Kvæstor, c. -er. Quästor, m.

Kvæstur, c. Quästur, f.

Kvæsurt, c. Wiesenknopf, m. (Sanguisorba officinalis).

Kydsk, adj. se **kysk**.

Kykeliky, interj. kikeriki!

Kyle, v. t. schleudern, schmeißen.

Kylling, c. -er. Küchlein, Hühnchen, n. | **Kyllinge-bur**, Käfig für Küchlein, m.; **-hoved**, Schwachkopf, m.; **-høne**, Gluckhenne, Bruthenne, f.; **-mad**, Futter für die Küchlein, n.; **-sorg**, eine kleinliche Sorge; **-steg**, ein gebratenes Küchlein; Kükenbraten, m.

Kymrisk, adj. kymrisch; **det -e Sprog**, die kymrische Sprache.

Kyndelmisse, c. ud. pl. Lichtmesse, Mariä Reinigung, f. (den 2den Februar).

Kynder, pl. Wehen, pl.

Kyndig, adj. kundig, erfahren; **være — i et Sprog**, einer Sprache kundig sein. — **Kyndighed**, c. Kenntnis, Erfahrung, f.

Kynding, c. -er. der Bekannte, adj.

Kype, c. -r. Färbeküpe, Färberküpe, f.

Kyper, c. -e. Küfer, m.

Kyrads, **Kyras**, n. -er. Küraß, m.

Kyrasser, c. Kürassier, m. | **Kyrasser-hest**, Kürassierpferd, n.; **-officer**, Kürassieroffizier, m.; **-regiment**, Kürassierregiment, n.

Kys, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. (*-ser.) Kuß, m. | **Kys-haand**, Handkuß, m.; **gjøre noget med — —**, etw. mit Kußhand thun.

Kyse, c. -r. Kapuze, f.

Kyse, v. t. erschrecken, einschüchtern; — **en bort fra noget**, einen von etw. verscheuchen.

Kysk, adj. keusch.

Kyskhed, c. ud. pl. Keuschheit, f. | **Kyskheds-løfte**, das Gelübde der Keuschheit; **-træ**, Keuschbaum, m., Keuschlamm, n. (Vitex agnus castus).

Kysse, v. t. küssen; — **en paa Kinden**, einen (eim.) auf die Wange küssen; — **en paa Haanden**, eim. die Hand küssen; — **paa Fingrene ad en**, eim. eine Kußhand zuwerfen. | **Kysse-kjær**, begierig nach Küssen; **-lyst**, die Lust zu küssen; **-syg**, se **-kjær**.

Kyssen, c. Küssen, n.

Kysses, v. dep. sich küssen.

Kyst, c. -er. Küste, f., Ufer, Gestade, n.; **paa (ved) -en**, an der Küste, am Ufer. | **Kyst-baad**, Küstenfahrer, m.; **-batteri**, Küstenbatterie, f.; **-beboer**, **-bo**, Küstenbewohner, m.; **-befalingsmand**, der Befehlshaber der Küstenmiliz; **-befolkning**, Küstenbevölkerung, f.; **-betjent**, Küstenwächter, m.; **-bevogtning**, Küstenschutz, m.; **-dampskib**, Küstendampfschiff, n.; **-farer**, Küstenfahrer, m.; **-fart**, Küstenschifffahrt, f.; **-fartøj**, Küstenfahrer, m., Küstenschiff, n.; **-fiskeri**, Küstenfischerei, f.; **-flod**, Küstenfluß, m.; **-forsvar**, Küstenverteidigung, f.; **-forsvarsskib**, Küstenverteidigungsschiff, n.; **-fyr**, Küstenleuchtturm, m.; **-handel**, Küstenhandel, m.; **-klima**, Küstenklima, n.; **-land**, Küstenland, n., Küste, f.; **-linje**, Küstenlinie, f.; **-lods**, Küstenlotse, m.; **-milits**, Küstenmiliz, f.; **-provins**, Küstenprovinz, f.; **-rand**, Küstenrand, m.; **-rev**, Küstenriff, n.; **-sejlads**, Küstenfahrt, f.; **-stad**, Küstenstadt, f.; **-strækning**, Küstenstrecke, f.; **-taarn**, Küstenturm, m.; **-telegraf**, Küstentelegraph, m.; **-terne**, Art Flußschwalbe, f. (Sterna macroura); **-tog**, Zug längs der Küste, m.; **-vagt**, Küstenwache, f.; **-vogter**, Küstenwächter, m.; **-værn**, Küstenmiliz, Küstenwehr, f.; die Festungswerke an der Küste; **-væsen**, Küstenverteidigung, f.

*__Kyte__, v. i. prahlen.

Kæfer(t), c. Rausch, m.

Kælling, c. -er. das alte Weib, n.; (foragt.) Vettel, f. | **Kælling-agtig**, weibisch; **-fabel**, Weibergewäsch, n.; **-graad**, Weiberthränen, pl.; **-hoste**, Weiberhusten, m.; **-raad**, Hausmittel, n.; **-sladder**, **-snak**, Weibergewäsch, n.; **-tand**, 1. gemeiner Schotenklee, Hornklee, m. (Lotus corniculatus); 2. se **Kodriver**; **-unge**, verzärteltes Kind, n.; **-væsen**, Lappalien, pl.

Kælve, v. i. kalben, kälbern. | **Kælve-tid**, Kalbzeit, f.

Kælvning, c. Kalben, n.

Kæmme, v. t. kämmen; — **sit Skjæg**, sich den Bart kämmen; — **mod Haarene**, wider den Strich kämmen. | **Kæmme-kam**, feiner Kamm, m.

Kæmmen, **Kæmning**, c. Kämmen, n.

Kæmner, c. -e. Kämmerer, Stadtkassierer, m. | **Kæmner-embede**, das Amt des Kämmerers; **-kasse**, Stadtkasse, f.

Kæmpe, c. -r. Riese, Hühne, Held, m.; großer Wegerich, m. (Plantago major). | **Kæmpe-arbejde**, Riesenarbeit, f.; **-art**, Riesenart, f.; **-avis**, Riesenzeitung, f.; **-billede**, Riesenbild, n.; **-dyr**, Riesentier, n.; **-dysse**, Dolmen, m.; se ogsaa **-høj**; **-fod**, Riesenfuß, m.; **-folk**, Riesenvolk, Heldenvolk, n.; **-fugl**, Riesenvogel, m.; **-gang**, Riesenschritt, m.; **-grav**, se **-høj**; **-haand**, Riesenhand, f.; **-hjort**, Riesenhirsch, m.; **-høj**, Hühnengrab, Riesenbett, n.; **-høj**, riesenhoch, riesig, riesengroß; **-højde**, Riesengröße, Riesenlänge, f.; **-kanon**, Riesenkanone, f.; **-karl**, riesiger Kerl, Riese, m.; **-kraft**, Riesenkraft, f.; **-kraftig**, riesenkräftig; **-krop**, Riesenleib, m.; **-land**, das Land der Riesen; **-lig**, riesenhaft, riesig; **-magt**, Riesenkraft, f.; **-mod**, Heldenmut, m.; **-mund**, Riesenmund, m.; **-mur**, eine riesige Mauer; **-musling**, Riesenmuschel, f.; **-mæssig**, riesig, riesenhaft; **-old**, Heldenalter, n.; **-sal**, Riesensaal, m.; **-sang**, se **-vise**;

-sind, Heldensinn, m.; -skare, Heldenschar, f.; -skikkelse, Riesengestalt, f.; -skildpadde, Riesenschildkröte, f.; -skridt, Riesenschritt, m.; -slag, Riesenschlacht, f.; -slange, Riesenschlange, f.; -slægt, Riesengeschlecht, n.; -spring, Riesensprung, m.; -stad, Riesenstadt, f.; -stamme, Riesenstamm, m.; -sten, Riesenstein, m.; -stor, riesengroß, riesig; -strid, Riesenstreit, Riesenkampf, m.; -styrke, Riesenstärke, f.; -stærk, riesenstark; -størrelse, Riesengröße, f.; -støtte, Riesensäule, f.; -sundhed, unverwüstliche Gesundheit, f.; -svingel, Riesenschwingel, m. (Festuca gigantea); -sværd, Riesenschwert, n.; -sæde, Riesensitz, m.; -tid, Heldenzeit, f., Heldenalter, n.; -vejbred, großer Wegerich, großer Wegetritt, m. (Plantago major); -vis, Riesenart, f.; -vise, Heldenlied, Heldengedicht, n.; -voxen, riesengroß; -vælde, Riesenstärke, Riesengewalt, f.; -værk, Riesenwerk, n.; -væxt, ein riesiger Wuchs; -æt, Riesengeschlecht, n.; -øgle, Rieseneidechse, f.

Kæmpe, v. i. kämpfen, streiten; — med en, imod en, mit eim., gegen einen kämpfen; han har mange Fjender at — med, er hat manchen Feind zu bekämpfen; have at — med Næringssorger, mit Nahrungssorgen zu kämpfen haben; — med sig selv, mit sich selbst kämpfen; — med Døden, mit dem Tode ringen, kämpfen; — for sin Tilværelse, um seine Existenz kämpfen.

Kæmper, c. -e. Kämpfer, m.

Kænguru, c. -er. Känguruh, n. | Kængururotte, Känguruhratte, f.

Kæntre, v. i. umschlagen, kentern.

Kæphøj, adj. se kjæphøj.

Kær, n. pl. s. sg. Sumpf, Weiler, m.; *Dickicht, n. | Kær-and, se Stokand; -blomst, Sumpfblume, f.; -brandbæger, Sumpfkreuzkraut, n. (Senecio paludosus); -dueurt, Sumpfweidenröschen, n. (Epilobium palustre); -dun, se -uld; -dynd, Morast, m.; -fladbælg, Sumpfplatterbse, f. (Lathyrus palustris); -græs, Sumpfgras, n.; -høg, Feldweih, m. (Circus); blaa — —, Kornweih, m. (Circus cyaneus); graa — —, Steppenweih, m. (Circus pygargus); rødbrun — —, Rohrweih, Sumpfweih, m. (Circus rufus); -jord, Sumpferde, Moorerde, f.; -kragefod, Sumpfblutauge, n. (Comarum palustre); -mose, Torfmoor, n.; -mysse, Sumpfschlangenkraut, n., Drachenwurz, f. (Calla palustris); -sanger, Sumpfrohrsänger, m. (Sylvia palustris); -seline, Sumpfsilge, f. (Selinum palustre); -snerre, Sumpflabkraut, n. (Galium palustre); -star, Sumpfried, n. (Carex paludosa); -storkenæb, Sumpfstorchschnabel, m. (Geranium palustre); -svinemælk, Sumpfgänsedistel, f. (Sonchus palustris); -tidsel, Sumpfdistel, f. (Carduus palustris); -trehage, Sumpfdreizack, m. (Triglochin palustre); -uld, Wollgras, n., Binsenseide, Wiesenwolle, f. (Eriophorum); -vægt, Sumpfpflanze, f., Sumpfgewächs, n.

Kærling, c. se Kælling.

Kærre, c. -r. Karren, m.

Kærv, c. se Kjærv.

Kæse, c. Lab, n.

Køgemester, c. -e. Küchenmeister, Schaffer, m.

Køkken, n. -er. Küche, f.; forestaa, passe -et, die Küche bestellen, besorgen; koldt —, kalte Küche. | Køkken-affald, Küchenabfall, m.; -arbejde, Küchenarbeit, f.; -bord, Küchentisch, m.; -brug, Gebrauch in der Küche, m.; -bræt, Küchenbrett, n.; -dreng, Küchenjunge, m.; -dør, Küchenthür, f.; -forklæde, Küchenschürze, f.; -haandklæde, Küchenhandtuch, n.; -have, Küchengarten, Gemüsegarten, m.; -hylde, Küchenbrett, n.; -ild, Küchenfeuer, n.; -kar, Küchengeschirr, n.; -kniv, Küchenmesser, n.; -latin, Küchenlatein, n.; -lys, Küchenlicht, n.; -mester, Küchenmeister, m.; -mødding, Küchenabfall, m.; (Oldtid) Køkkenmødding, m.; -personale, Küchenpersonal, n.; -pige, Küchenmagd, f.; -regning, Küchenrechnung, f.; -række, Tellerbrett, n.; -salt, Küchensalz, n.; -seddel, Küchenzettel, m.; -skab, Küchenschrank, m.; -ske, Küchenlöffel, Rührlöffel, m.; -skorsten, Küchenherd, m.; -skriver, Küchenschreiber, m.; -skuske, Schlampe, f.; -sprog, Küchensprache, f.; -terne, se -pige; -trappe, Küchentreppe, f.; -tøj, Küchengerät, Küchengeschirr, n.; -udtryk, Küchenausdruck, m.; -urt, Küchenkraut, Küchengewächs, n.; -vask, Gußstein, Gossenstein, Ausguß, m., Gosse, f.; -vindue, Küchenfenster, n.; -vogn, Küchenwagen, m.; -væsen, Küchenwesen, n.; -øxe, Küchenbeil, n.

Køl, adj. se kølig.

Køle, c. ub. pl. Kühle, Kühlung, f.

Køle, v. t. kühlen; en -nde Drik, ein kühlendes Getränk; -nde Midler, niederschlagende Mittel. | Køle-drik, Kühltrank, m.; -fad, -kar, Kühlfaß, n.; -middel, Kühlmittel, n.; -ovn, Kühlofen, m.; -pande, Kühlpfanne, f.; -plaster, Kühlpflaster, n.; -salve, Kühlsalbe, f.; -stol, Kühlstock, Kühlbottich, m., Kühlschiff, n., Kühle, f.; -trug, Kühltrog, m., Kühlwanne, f.

Kølig, adj. kühl. — Kølighed, c. Kühle, Kühlung, f.

Køling, c. -er. Kühlen, n.; Kühle, f.; Kühlte, Brise, f.

1. **Kølle**, c. -r. Keule, f.; -n paa et Dyr, die Keule, der Schlägel eines Tiers. | Kølle-bærer, Keulenkäfer, m. (Claviger); -dannet, keulenförmig; -drager, Keulenträger, m.; -formig, se -dannet; -hornet, mit keulenförmigen Fühlern; -hug, Keulenschlag, m.; -skaft, Keulenstiel, m.; -slag, se -hug; -svamp, Keulenschwamm, Hörnerschwamm, Eichenschwamm, m. (Clavaria); -valmue, Ackermohn, m. (Papaver argemone).

2. **Kølle**, c. -r. Darre, f., Darrofen, m. | Køllebrændt, in der Darre verbrannt; -dør, Darrwand, f.; -fjæl, Darrbrett, n.; -flager, pl. Darrblech, n.; -malt, Darrmalz, n.; -tørret, gedarrt.

Køllert, c. -er. Koller, Goller, m.

***Kølmak**, **Kølmark**, c. Larve des Schnellkäfers, f. (Eleater).

Kølne, v. i., kølnes, v. dep. abkühlen, kühl werden, erkalten; hans Nidkjærhed -de, -des, sein Eifer erkaltete.

Kønrøg, c. ub. pl. Kienruß, m.

Kørne, v. t. abbarten. | Kørne-maskine, Gerstenentgranner, m.

***Kørrel**, n. hölzerne Schüssel, f.

Køter, c. -e. Köter, m.; lille —, kleiner Köter, Kläffer.

L.

Laad, n. ub. pl. Haarbekleidung, Haarbedeckung; Winterwolle, f.; — paa Planter, Flaum, m. | Laadhaget, milchbärtig.

Laadden, adj. rauh, rauch, zottig; en — Hue, eine Pelzmütze; en — Hund, ein zottiger Hund; en — Plante, eine haarige (behaarte) Pflanze. — Laaddenhed, Rauheit, Zottigkeit, f.

1. **Laag**, n. pl. s. sg. Deckel, m., Stürze, f. |

Laag-bænk, Bettbank, f.; **-kande**, Deckelkanne, f.; **-løs**, deckellos.

2. ***Laag**, c. ub. pl. Absud, m.

Laage, c. -r. Pförtchen, n., Pforte, Thür, f.; die halbe Thür (paa Bønderhuse).

Laan, n. pl. s. sg. Anleihe, f., Anlehen, n.; **slutte et** —, eine Anleihe abschließen; **gjøre et** —, eine Anleihe machen; **til -s**, geliehen; **jeg har faaet Bogen til -s af en Ven**, ich habe das Buch von einem Freunde geliehen, geliehen bekommen. | **Laan-giver**, Verleiher, Kreditor, m.; **-løs**, schuldenfrei; **-søgende**, **-søger**, der, welcher eine Anleihe zu machen sucht; **-tager**, Leiher, Entlehner, Empfänger der Anleihe, m.

Laane, v. t. leihen, borgen; — **en Hest af en**, ein Pferd von eim. leihen, borgen; — **paa Pant**, auf Pfänder verleihen; — **en Hus**, eim. Obdach geben; — **en Øre**, eim. das Ohr bieten, sein Ohr zu jemand neigen, einen anhören; — **sit Øre til noget**, etw. anhören; — **sit Navn til noget**, seinen Namen zu etw. hergeben; **laan mig Smørret**, bitte, reichen Sie mir die Butter! | **Laane-bank**, Leihbank, f.; **-bibliothek**, Leihbibliothek, f.; **-forening**, Leihkasse, f.; **-forretning**, Leihanstalt, f.; **-gods**, geliehenes Gut; **-hus**, **-kontor**, Leihhaus, n.; **-seddel**, Leihhausschein, Pfandschein, m.; **-sum**, Darlehn, n., Anleihe, f.; **-sætning**, Hilfssatz, m.

Laaner, c. -e. Leiher, Entlehner, m.

Laar, n. pl. s. sg. Schenkel, m. | **Laar-ben**, Schenkelbein, n.; **-brok**, Leistenbruch, m.; **-brud**, Schenkelbruch, m.; **-krig**, Schambug, m., Schamseite, f.; Weichen, pl.; **-skinne**, Schenkelschiene, f.; **-stykke**, Keule, f.; **-stærk**, mit starken Schenkeln; **-tyk**, dick wie ein Schenkel.

Laaring, c. -er. Billen, Dillen, pl.

Laas, c. (*ogsaa n.) -e. Schloß, n.; **-en paa et Gevær**, das Schloß an einem Gewehre; **sætte — for noget**, ein Schloß vorlegen, vorhängen; **lukke i** —, verschließen; **lukke -en i**, das Schloß schließen; **under — og Lukke**, unter Schloß und Riegel; *(ogsaa) ein durch Netze abgesperrter Heringsschwarm. | **Laas-blik**, Schloßblatt, Schloßblech, n.; **-bue**, Armbrust, f.; **-fjeder**, Schloßfeder, f.; **-gang**, **-gænge**, Gewirre, Eingerichte, n., Besatzung, f.; **-hane**, der Hahn an einem Gewehre; **-rigel**, Schloßriegel, m.; **-trykker**, Drücker, m. — **Laase-beslag**, Schloßbeschläge, n.; **-blik**, **-bue**, **-gang**, se **Laas**; **-hætte**, Schloßkappe, f.; **-kasse**, Schloßkasten, m.; **-pung**, verschließbarer Beutel, m.; ***-sild**, durch Netze abgesperrte Heringe (als Handelsware); **-skilt**, Schlüsselschild, n.; **-skrue**, Schloßschraube, f.; **-smed**, Schlosser, m.; **-søm**, Schloßnagel, m.

Laase, v. t. verschließen, abschließen, zuschließen, einschließen; — **Døren**, die Thür abschließen; — **sin Kuffert**, seinen Koffer verschließen; — **i**, abschließen, verschließen, schließen.

***Laave**, c. -r. Scheune, Scheuer; Tenne, f. | **Laave-bro**, Brücke, die zur Scheune führt, f.

Lab, c. -ber. Tatze, Pfote, f.; **suge paa -ben**, fig. am Hungertuche nagen.

Laban, c. -er. Windbeutel, Lümmel, Flegel, m.; **en doven** —, eine fauler Schlingel. | **Labans-alder**, Flegeljahre, Lümmeljahre, pl.

***Labbe**, v. i. schwerfällig gehen.

Labe, v. t. schlappen, schlürfen, lecken; — **op**, auflecken; — **i sig**, einschlürfen. — **Laben**, c. Schlappen, n.

***Labelensk**, n. ub. pl. Zigeunersprache, Gaunersprache, f.

Laber, adj. labber (om Vinden).

Laberdan, c. Laberdan, frischeingesalzener Stockfisch, m.

Labialpibe, c. -r. Labialpfeife, f.

Laborant, c. -er. Laborant, m.

Laboratorium, n. -rier. Laboratorium, n.

Laborere, v. i. laborieren; — **af noget**, an etw. laborieren.

Labrador, n. Labrador, n.

Labsalve, v. t. labsalben, teeren. — **Labsalving**, c. Labsalben, n.

Labyrinth, c. -er. Labyrinth, Irrgarten, Irrgang, m.

Labyrinthisk, adj. labyrinthisch.

Lacedæmon, n. Lakedämon, n.

Lacedæmonier, c. -e. Lakedämonier, m.

Lacedæmonierinde, c. -r. Lakedämonierin, f.

Lacedæmonisk, adj. lakedämonisch.

Lad, adj. lässig, träge, faul; **en — Hund**, fig. ein fauler Bursche; **ligge paa den -e Side**, sich auf die faule Seite legen, auf der Bärenhaut liegen, faulenzen. | **Lad-*hund**, fauler Hund, m.; ***-side**, se under **lad**.

Lad, n. pl. s. sg. Werktisch, m., Bank, f., Schragen, Stapel, m.

***Ladder**, pl. Überstrümpfe, pl.

Lade, c. -r. Scheuer, Scheune, f. | **Lade-brændt**, in der Scheuer verdorben; **-bygning**, Wirtschaftsgebäude, n.; **-dør**, se **-port**; **-foged**, Oberknecht, Großknecht, m.; **-gaard**, Wirtschaftsgebäude, Vorwerk, n.; (i Kjøbenhavn) Zwangsarbeitsanstalt, f.; **-gaardslem**, Zwangsarbeiter, m.; **-gulv**, Tenne, f.; **-hus**, Scheune, Scheuer, f.; **-port**, Scheunenthor, n.; **-svale**, Rauchschwalbe, f.

1. **Lade**, v. t. laden; — **et Skib**, ein Schiff laden, frachten; — **en Bøsse**, **en Kanon**, eine Flinte, eine Kanone laden; — **en Luftpumpe**, eine Luftpumpe laden; — **med løst**, blind laden; — **med skarpt**, scharf laden. | **Lade-bog**, Ladungsbuch, n.; **-bom**, Ladebaum, m.; **-brev**, Frachtbrief, Ladungsschein, m., Konnossement, n.; **-bro**, Ladungsbrücke, f.; **-penge**, Ladungskosten, pl.; **-plads**, Ladungsplatz, Stapelplatz, m.; **-ske**, **-stovl**, **-skuffe**, ***-skyffel**, Ladelöffel, m.; Ladeschaufel, f.; **-sted**, se **-plads**; *Städtchen, wo Schiffe anlaufen, aber nicht löschen dürfen; **-stok**, Ladestock, m.; **-stokfjeder**, Ladestockfeder, f.; **-stokrende**, Ladestockrinne, f.; **-tøj**, Ladezeug, n.; **-tøjbøjle**, Ladezeughaken, m.

2. **Lade**, v. t. lassen; **jeg vidste ikke, hvad jeg skulde gjøre eller** —, ich wußte nicht, was ich thun oder lassen sollte; — **en være**, einen in Ruhe lassen; **lad saa være**, es sei, es mag sein; **det -r jeg ham om**, das überlasse ich ihm; — **noget være**, **blive**, etw. sein, bleiben lassen, etw. unterlassen; **lad være med at sørge**, laß das Trauern! **han maatte — sit Liv**, er mußte sein Leben lassen; — **en i Stikken**, einen im Stiche lassen; — **noget ske**, etw. geschehen lassen; **man maa — ham, at han er en dygtig Arbejder**, man muß ihm einräumen (lassen), daß er ein tüchtiger Arbeiter ist; **der skal ikke -s Sten paa Sten**, es wird nicht ein Stein auf dem andern bleiben, zurückgelassen werden; — **fra sig**, von sich lassen, entlassen; — **Blod**, Blut lassen; — **Vandet**, das Wasser lassen; — **en løs**, einen loslassen; — **efter sig**, zurücklassen, hinter sich lassen; — **sig lokke**, **sig overtale**, sich locken, sich überreden lassen; **det -r sig ikke gjøre**, es läßt sich nicht machen (thun); — **en hente**, einen holen lassen; **han lod mig vide**, er ließ mich wissen; **han lod mig sige det**, er ließ mich es sagen; **han lod mig (til mig) sige det**, er ließ es mir sagen; — **sig sige**, sich sagen lassen; — **se**, sehen lassen, zeigen; — **sig se**, sich sehen lassen; — **sig høre**, sich hören lassen; — **sig mærke med noget**, sich etw. merken lassen; **lad os gaa**, laßt uns gehen, gehen wir; **lad os først se**, sehen wir erst; — **af**, ablassen; **lad af at forfølge den ulykkelige**, lasset ab, hört auf, den Unglücklichen zu verfolgen; **lade haant (ilde) om noget**, von etw. geringschätzend, verächtlich sprechen, etw. verhöhnen. — **Laden**, c. Lassen, n.; **Gjøren og** —, Thun und Lassen, Thun und Treiben.

3. **Lade**, v. i. og impers. lassen, scheinen; **sig**

anstellen, thun; **Vinteren -r til at blive stræng**, der Winter scheint str.nge zu werden; **det -r ikke til**, es scheint nicht, es hat nicht den Anschein; **han lod, som om han var vred**, er that, er gab sich den Anschein, er stellte sich, als ob er böse sei; **han -r som ingenting**, er thut, als ob nichts im Wege sei; **det -r ilde, smukt**, es läßt, scheint, es macht sich übel, schön; **det -r som om**, es scheint als ob; **det -r til at blive Krig**, es sieht aus nach Krieg.

4. ***Lade**, v. r. faulenzen, sich auf die faule Seite legen, auf der Bärenhaut liegen.

Ladejærn, n. pl. s. sg. Aderlaßeisen, n.

Lader, pl. Mienen, Gebärden, Manieren, pl.; Wesen, n.

Ladhed, c. ud. pl. Faulheit, Trägheit, f.

Ladning, c. -er. Ladung, f.; **tage sin — ind**, Ladung einnehmen; **have sin fulde —**, volle Ladung haben; **trække -en ud**, (af et Gevær), die Ladung herausziehen. | **Ladnings-flaske**, Leydener Flasche, f.

Ladoga, c. Ladogasee, m.

Lady, c. Lady, Dame, f. | **Lady-agtig**, ladymäßig.

Ladroner, pl. Ladronen, Diebsinseln, pl.

***Laft**, c. -er. Ecke eines hölzernen Gebäudes, wo die Balken zusammengefugt sind. | **Lafte-bygning**, Balkenhaus, n.

***Lafte**, v. t. die Balken in einer Ecke zusammenfugen.

Lag, n. pl. s. sg. Schicht, Lage, f.; Gesellschaft, f.; *(ogsaa) Handgriff, Griff, m.; Handgeschick, n.; **et — Sne**, eine Schichte Schnee, eine Lage Schnee; **primære, sekundære —**, primäre, sekundäre Schichten; **vulkanske —**, vulkanische Schichten; **lægge noget i —**, etw. schichten; **et — Kanoner**, eine Lage Kanonen; **give Fjenden det glatte —**, dem Feinde die volle Lage geben; **et muntert —**, eine muntere Gesellschaft; **give sit Ord med i -et**, auch etw. zum besten geben; **give sig i — med en**, sich mit eim. einlassen; **give sig i — med noget**, etw. angreifen, anfangen, sich an etw. machen; **ja paa det —**, bei weitem nicht, weit entfernt! **hvor paa — ligger det Hus**, wo ungefähr liegt das Haus? **det var ved det —, at han plejede at komme**, es war um die Zeit, da er zu kommen pflegte; ***staa ved —**, gelten, gültig sein, in Kraft sein; ***ligge — paa**, viel daran gelegen sein; ***i største -et**, zu den Größten gehörig; ***midt i -et**, in der Mitte; ***til -s**, passend, bequem; ***paa nyt —**, von neuem. | **Lag-deling**, Schichtbildung, Aufschichtung, Lagerung, f.; **-delt**, geschichtet, schichtenweise aufeinander liegend; **-kage**, Art Torte, f.; **-skyer**, Schichtwolken, pl.; **-vis**, schichtenweise.

Lage, c. ud. pl. Lake, Salzbrühe, f.; **lægge i —**, pökeln, einpökeln, einlegen, einmachen. | **Lage-agurk**, Salzgurke, f.

Lage, v. t. einlegen, einpökeln, einmachen.

***Laget**, adj. bestimmt.

Lagen, c. -er. Betttuch, Laken, n.; **hvid som et —**, bleich (blaß) wie die Wand (die Kreide). | **Lagen-lærred**, Leinwand für Bettlaken, f.

Lager, n. -gre. Lager, n., Niederlage, f.; *Zapfenlager, n.; **have et vel assorteret —**, ein wohl assortiertes Lager haben; **have paa —**, auf Lager haben; **lægge paa —**, aufs Lager bringen. | **Lager-beholdning**, Lagerbestand, m.; **-øl**, Lagerbier, n.

***Lagg**, c. se **Lugge**.

***Lagge**, v. t. kimmen.

***Lagom**, adv. passend, schicklich, bequem.

Lagre, v. t. lagern, aufs Lager bringen, aufspeichern.

***Lagrette**, n. ratgebende Beisitzer im Gerichte, pl. | **Lagrettes-mand**, Beisitzer, m.

***Lagter**, c. Faden, m., Klafter, f.

***Lagting**, n. ud. pl. die erste Kammer des norwegischen „Storting", dem dänischen Landsting entsprechend.

Lagune, c. -r. Lagune, f. | **Lagune-rev**, Lagunenriff, n.

Lahn, c. Lahn, m.

Lak, c. (n.) ud. pl. Lack, m. (n.) | **Lak-farve**, Lackfarbe, f.; **-fernis**, Lackfirniß, m.

Lakaj, c. -er. Lakai, m. | **Lakaj-agtig**, lakaienhaft; **-sjæl**, Lakaienseele, f.; **-tjeneste**, Lakaienstelle, f.; Lakaiendienst, m.

***Lake**, c. -r. Quappe, Aalraupe, f. (Lota vulgaris). | **Lake-sild**, Kleinmaräne, f. (Coregonus albula).

Lakedivene, pl. Lakediven.

Lakere, v. t. lackieren, lacken, mit Lack überziehen; **-t Arbejde**, Lackarbeit, die lackierte Arbeit; **-de Støvler**, Lackstiefel. — **Lakering**, c. Lackieren, n., Lackierung, f., Lack, m.

Lakerer, c. -e. Lackierer, Lackarbeiter, m.

1. **Lakke**, v. t. lacken, zulacken, versiegeln.

2. **Lakke**, v. i. og impers. zu Ende gehen; **det -r ad Solnedgang**, die Sonne neigt sich zum Untergange, geht zu(r) Rüste; **det -r mod Aften**, der Tag neigt sich, der Abend rückt heran; **det -r ad (mod) Enden**, es geht zu Ende, es geht auf die Neige; † **— hjem**, nach Hause schlendern.

Lakmus, c. ud. pl. Lackmus, n. | **Lakmus-blaa**, lackmusblau; **-farve**, Lackmusfarbe, f.; **-papir**, Lackmuspapier, n.; **-plante**, Lackmuspflanze, f., Lackmuskraut, n. (Croton tinctorum).

Lakonier, c. -e. Lakonier, m.

Lakonisk, adj. lakonisch.

Lakonisme, c. -r. Lakonismus, m.

Lakrids, c. ud. pl. Lakritze, f., Süßholzbaum, m. (Glycyrrhiza glabra). | **Lakrids-rod**, Lakritzenwurzel, f., Süßholz, n.; **-saft**, Lakritzensaft, m.; **-stang**, Lakritzenstange, f.

Laktuk, c. ud. pl. Lattich, Salat, m. (Lactuca).

Lakune, c. -r. Lücke, f.

Lalle, v. i. lallen. — **Lallen**, c. Lallen, n.

Lam, n. pl. s. sg. Lamm, n.; **saa from som et —**, fromm (sanft, unschuldig) wie ein Lamm; **mit lille —**, mein Lämmchen. | **Lamme-bov**, das vordere Viertel eines Lammes; **-fjerding**, Lammviertel, n.; **-grib**, Lämmergeier, m.; **-hale**, Lämmerschwanz, m.; **-hoved**, Lammskopf, m.; **-kjød**, Lammfleisch, n.; **-kjødsuppe**, Lammfleischsuppe, f.; **-kaar**, Lammkeule, f.; **-skind**, Lammfell, n.; **-steg**, Lammsbraten, Lämmerbraten, m.; **-uld**, Lämmerwolle, f.

Lam, adj. lahm, gelähmt; **— paa Foden**, am Fuße gelähmt. | **Lam-slaa**, lähmen; **— -et af Skræk**, vor Schrecken gelähmt.

1. **Lama**, c. -er. Lama, n. | **Lama-uld**, Lamawolle, f.

2. **Lama**, c. -er. Lama, m. (Præst).

Lambertsk, adj. **— Nød**, Lambertsnuß, f.

Lamel, c. -ler. Lamelle, f., Blättchen, Plättchen, n.

Lamentere, v. i. lamentieren, jammern.

Lamhed, c. ud. pl. Lähmung, f.

1. **Lamme**, v. t. lähmen.

2. **Lamme**, v. i. ein Lamm werfen, lammen.

Lammelse, c. -r. Lähmung, f.

Lampe, c. -r. Lampe, f.; **hælde Olie paa -n**, Öl auf die Lampe gießen; **have Blus (en) paa -n**, fig. zu viel auf die Lampe gegossen haben. | **Lampe-bakke**, Lampenteller, m.; **-blus**, Lampenschimmer, m., Flamme einer Lampe, f.; **-feber**, Lampenfieber, n.; **-fod**, Lampenfuß, Lampenstock, m.; **-fyr**, das mit einer Lampe versehene Leuchtfeuer; **-glas**, Lampenglas, n.; **-hætte**, Cylindermütze, f.; **-ild**, se **-blus**; **-kuppel**, Lampenkuppel, f.; **-lys**, Lampenlicht, n.; **-maatte**, se **-bakke**; **-net**, Lampenschleier, m.; **-olie**, Lampenöl, n.; **-os**, Öldampf, Qualm einer Lampe, m.; **-pudser**, Lampenputzer, Lampenwärter, m.; **-ring**, Lampenring, m.; **-række**, Lampenreihe, f.; **-røgter**, se **-pudser**; **-skin**, Lampenschein, der Schein der Lampe; **-skjærm**, Lampenschirm, m.; **-sod**, Lam-

pearuß, m.; -tænder, Lampenwärter, Lampenputzer, m.; -væge, Lampendocht, m.

Lampet, c. -ter. Wandleuchter, Spiegelleuchter, m.

Lampret, c. -ter. Lamprette, f. (Petromyzon marinus).

Lancet, c. -ter. Lanzette, f., Laßeisen, n.

Land, n. -e. det faste —, das feste Land; at gaa, sætte, komme i —, ans Land gehen, setzen, kommen; sætte paa —, auf den Strand setzen; faa — i Sigte, das Land zu Gesichte bekommen; til -s, zu Lande; her til -s, hier zu Lande; reise til -s. over —, zu Lande reisen; ind ad -t til, landeinwärts; fladt —, flaches Land; magert —, mageres Land; ti Tønder —, zehn Tonnen Landes; flytte paa -t, aufs Land ziehen; tage ud paa -et, aufs Land gehen; ligge paa -et, auf dem Lande wohnen; her i -et, hier zu Lande; i alle Riger og -e, in aller Herren Länder(n); alle -e i Evropa, alle Länder in Europa; de østerrigske -e, die österreichischen Lande; hvert — har sin Skik, ländlich, sittlich. | Land-adel, Landadel, m.; -afstaaelse, Abtretung von Land, f.; -almue, das Volk auf dem Lande; -arbejder, Landarbeiter, m.; -armé, Landheer, n.; -bageri, Landbäckerei, Dorfbäckerei, f.; -befolkning, Landbevölkerung, f.; -beskrivelse, die Topographie eines Landes; -bjørn, Bär, Landbär, m.; -bo. -boer, Landbewohner, Landmann, m.; -boforening, landwirtschaftlicher Verein, m.; -boforhold, Stellung der Landleute, f.; -bohøjskole, landwirtschaftliche Hochschule, f.; -bolovgivning, landwirtschaftliche Anordnungen, pl.; -boskole, Landschule, f.; -bostand, Bauerstand, m.; -botidende, landwirtschaftliche Zeitung, f.; -bro, Landbrücke, f.; -brug, Ackerbau, m.; -bruger, Landmann, Landwirt, m.; -brugskonsulent, Ratgeber im Ackerbauwesen, m.; -brugsredskab, Ackerbaugerät, n.; -brugsskole, Ackerbauschule, f.; -bryggeri, Dorfbrauerei, f.; -brænderi, Dorfbrennerei, f.; -bræt, Laufplanke, f.; -bygning, ein ländliches Gebäude; -bygningskunst, die ländliche Baukunst, f.; -dag, Landtag, m.; -dagsmedlem, Landtagsabgeordneter, adj. -dige, Landdeich, Binnendeich, m.; -distrikt, Landbezirk, m.; -drost, Seneschall, m.; -drot, se Jorddrot; -dyr, Landtier, n.; -ejendom, Landbesitz, m., Landgut, n.; -ejendomsbesidder, Landbesitzer, Landeigentümer, m.; -farsot, -farsyge, Landseuche, f.; -fast, zusammenhängend, verbunden mit; -fasthed, Zusammenhängen, Angrenzen, Berühren, n.; -flygtig, verbannt, -flygtighed, Verbannung, f.; gaa i — —, in die Verbannung gehen; -foged, Landvogt, m.; -folk, Landvolk, n., die Landleute; -fragt, Landfracht, f.; -fugl, Landvogel, m.; -førsel, Landfracht, f.; -gang, Landung, f.; gjøre — —, landen; -gangsbro, Landungsbrücke, f.; -gangsbræt, Laufplanke, f.; -gangssted, Landungsstelle, f., Landungsort, m.; -gangstropper, Landungstruppen, pl.; -gilde, Landzins, m., Landsteuer, f.; -gods, Landgut, n.; -greve, Landgraf, m.; -grevelig, landgräflich, -grevinde, Landgräfin, f.; -grevskab, Landgrafschaft, f.; -grænse, Landesgrenze, f.; -gængs, landüblich; -hals, Landenge, f.; -handel, Landhandel, m.; -handler, se -kræmmer; °-handleri, Krämerei auf dem Lande, f.; °-havre, Windhafer, m. (Avena fatua); -huk, Landspitze, f.; -hus, ein Haus auf dem Lande, Landhaus, n.; -husholdning, eine ländliche Wirtschaft; -husholdningslære, Ackerbauwissenschaft, f.; -husholdningsselskab, landwirtschaftliche Gesellschaft, Ackerbaugesellschaft, f.; -hær, Landheer, n.; -højde, Erhöhung, f.; -inspektør, Landmesser, Geometer, m.; -indvinding, Landgewinnung, f.; -is, Landeis, n.; -jord, das feste Land, das Land; -junker, Landjunker, m.; -kadet, Landkadett, m.; -kjende, -kjending, Landkennung, f.; -kjøb, se Landekjøb; -kommune, Landgemeinde, f.; -kort, Landkarte, f.; -krabbe, (Skjældsord) Landratte, Landkrabbe, f., Landlümmel, m.; -krig, Landkrieg, der Krieg zu Lande; -kriger, Landsoldat, m.; -kræmmer, Landkrämer, m.; -kyndig, landeskundig, landkundig; -levned, Landleben, n.; -ligger, Sommerfrischling, m.; -liv, se -levned; -lov, Landgang, m.; faa — —, Landgang erhalten; -luft, Landluft, f. -lyse, verbannen; -lysning, Verbannung, f.; -lyst, das ländliche Vergnügen; -løbe, umherstreichen, vagabundieren; -løber, Landstreicher, Landläufer, m.; -løberske, Landstreicherin, Landläuferin, f.; -løs, vom Lande getrennt; -maal, Ackermaß, n.; -maaler, Landmesser, Feldmesser, Geometer, m.; -maalerkjæde, Meßkette, f.; -maalerkunst, Meßkunst, f.; -magt, Landmacht, f.; -mand, Landmann, m.; -mandsmøde, landwirtschaftliche Versammlung, f.; -marked, der Jahrmarkt auf dem Lande; -milits, Landmiliz, f.; -mærke, Landmarke, f.; -næring, der Erwerb auf dem Lande; -officer, Landoffizier, m.; -post, Landpost, f.; -postbud, Landbriefträger, m.; -prang, Landhandel, m.; -pranger, Landkrämer, m.; -pynt, Landspitze, f.; -raad, Landrat, m.; -regn, Landregen, m.; -rejse, Landreise, f.; -ret, Landrecht, Landgericht, n.; -ryg, Landrücken, m.; -side, Landseite, f.; -skab, se neden for; -skat, Landsteuer, f.; -skildpadde, Landschildkröte, f. (Testudo); -skyld, se -gilde; -snegl, Landschnecke, Erdschnecke, f.; -soldat, Landsoldat, m.; -sot, Landseuche, f.; -spids, Landspitze, f.; -stad, Landstadt, f.; -sted, Landhaus, n., Villa, f.; -stigning, Landung, f.; -storm, Landsturm, m.; -strimmel, ein Streifen Landes; -stryger, Landstreicher, m.; -strygerske, Landstreicherin, f.; -strækning, -strøg, Landstrich, m.; -stutteri, Landgestüte, n.; -stævne, Volksversammlung, f.; -sæde, Landsitz, m., Landhaus, n.; -sætning, Ausschiffung, Landung, f.; -sætte, ans Land setzen, ausschiffen; -tange, Landenge, f.; -tilvæxt, Landanwachs, m.; -tjeneste, Landdienst, der Dienst zu Lande; -tog, der Zug zu Lande; -told, Landzoll, m.; -toning, das Auftauchen des Landes; -tov, Sorrtau, Landtau, n.; -transport, Transport zu Lande, m.; -tunge, Landzunge, Erdzunge, f.; -vej, der Weg zu Lande, Landweg, m.; -vejs, landwärts; °-vejr, se -vind; -vin, Landwein, m.; -vind, Landwind, m.; -væsen, Landwesen, n., Landwirtschaft, f.; -væsenselev, einer, der die Landwirtschaft erlernt; -væsensforening, landwirtschaftlicher Verein, m.; -væsenskommission, Ackerbaukommission, f.; -væsenskommissær, Mitglied einer Ackerbaukommission, n. — Lande-fabel, eine Fabel über das ganze Land; -fejde, Bürgerkrieg, m.; -fred, Landfriede, m.; -mode, Kirchenversammlung, f., der geistliche Konvent; -mærke, Grenzscheide, f.; -plage, Landplage, f.; -regn, Landregen, m.; -ret, die Landesgesetze; -ry, se -fabel; -sorg, Landestrauer, Landtrauer, f.; -skifte, Länderteilung, f., Ländertausch, m.; Grenzscheide, f.; -sot, -syge, Landseuche, f.; -sæd, Landesart, f., Landesbrauch, m.; -vej, Landstraße, f.; -vejslokomotiv, Straßenlokomotive, f.; -vejsrøver, Straßenräuber, m.; -værn, Landwehr, f.; -værnsmand, Landwehrmann, Landwehrist, m.; -værnsregiment, Landwehrregiment, n. — Lands-barn, Landeskind, n.; -brug, Landessitte, f.; -by, se neden for; °-bygd, Land, n.; -del, Landesteil, m.; -dommer, Landrichter, m.; -fader, Landesvater, m.; -faderlig, landesväterlich; °-folk, Landleute, pl.; -forræder, Landesverräter, m.; -forræderi, Landesverrat, m., Landesverräterei, f.; -forræderisk, landesverräterisch; -forvise, des Landes verweisen, verbannen; -forvisning, Landesverweisung, Verbannung, f.; -fyrste, Landesfürst, m.; -gyldig, landüblich; -herlighed, Landeshoheit, f.; -herre, Landesherr, m.; °-husholdning, ländliche Wirtschaft, f.; -hylding, Landeshuldigung, f.; -højhed, Landeshoheit, f.; -høvding, Landeshauptmann, Landvogt, m.; (i Bibelen) Landpfleger, m.; °-kald, -kirke, se Landsby-; -knægt, Landsknecht, m.; -lov, Landesgesetz, n.; °-maal, Volkssprache, f., Volksdialekt, m.; -mand, Landsmann, m.; -mandinde, Landsmännin, f.; -mandskab, Landsmannschaft, f.;

-mønt, Landesmünze, f.; **-overret**, Obergericht, n.; *-**præst**, Landpfarrer, m.; **-skik**, Landessitte, f.; **-sprog**, Landessprache, f.; **-ting**, Landsting, n.; **-vigtig**, wichtig für das Land; **-øvrighed**, Landesobrigkeit, f.

Lande, v. i. landen, anlegen. | **Lande-plads**, **-sted**, Landungsort, m.

Landing, c. **-er**. Landung, f. | **Landings-sted**, Landungsort, m., Anfahrt, Anfurt, f.; **-tropper**, Landungstruppen, pl.

Landlig, adj. ländlich. — **Landlighed**, c. Ländlichkeit, f.

Landsby, c. **-er**. Dorf, n. | **Landsby-agtig**, bäurisch; **-folk**, Dorfbewohner, Dörfler, pl.; **-frøken**, Dorffräulein, n.; **-født**, in einem Dorfe geboren; **-gaas**, die Einfalt vom Lande; **-kald**, Dorfpfarre, f.; **-kirke**, Dorfkirche, f.; **-kost**, Bauernkost, f.; **-kro**, Dorfschenke, f.; **-levned**, Dorfleben, das Leben auf einem Dorfe; **-pige**, Dorfmädchen, Landmädchen, n.; **-præst**, Dorfpfarrer, Landpfarrer, m.; **-skole**, Dorfschule, f.; **-skolemester**, Dorfschulmeister, m.

Landse, c. se **Lanse**.

Landskab, n. **-er**. Landschaft, f. | **Landskabs-billede**, Landschaft, f.; **-maler**, Landschaftsmaler, Landschafter, m.; **-maleri**, Landschaft, f., Landschaftsstück, n.; **-maling**, Landschaftsmalerei, f.; **-møde**, Versammlung der Landschaft, f.; **-tegning**, Landschaftszeichnung, f.

Lang, adj. lang; **dette Dyr er en Fod -t**, dieses Tier ist einen Fuß lang; **saa — han var**, in seiner ganzen Länge; **en — Gade**, eine lange Straße; **en — Vej**, ein weiter Weg; **gjøre en Tiden —**, eim. die Zeit lang machen; **saa — som Dagen**, den ganzen Tag hindurch, den lieben langen Tag; **sætte noget paa den -e Bænk**, etw. auf die lange Bank schieben. | **Lang-agtig**, länglich; **-armet**, langarmig; **-benet**, langbeinig; **-bil**, Langbeil, n.; **-bold**, Schlagball, m.; **spille — —**, Schlagball spielen; **-boldspiller**, Ballspieler, m.; **-bom**, se **-vogn**; **-drag**, **trække noget i — —**, etw. in die Länge ziehen; **-drægtig**, saumselig; **-drægtighed**, Saumseligkeit, f.; **-dysse**, länglicher Dolmen, m.; *-**fant**, Landstreicher, m.; **-fart**, weite Reise, f.; **-finger**, Mittelfinger, m.; **-fingret**, langfingerig; **-fredag**, der Charfreitag, der stille Freitag; **-færd**, se **-fart**; **-haaret**, langhaarig; **-haget**, mit langem Kinn; **-halet**, langgeschwänzt, langschwänzig; **-halm**, Langstroh, n.; **tærske — —**, leeres Stroh dreschen; **-hals**, Entenmuschel, f. (Lepas); (til Søs) Langhals, m.; **-halset**, langhalsig; **-hornet**, langhörnig; **-hus**, Schiff, n.; **-hændet**, langhändig; **-høvl**, Langhobel, m.; **-jærn**, Sech, Pflugmesser, Pflugeisen, n.; **-kaal**, Langkohl, m.; *-**kjole**, Schlepprock, m.; **-leddet**, langgliederig; **-leg**, Hackbrett, n.; **-livet**, langleibig; (som lever længe) langlebig; **-modig**, langmütig; **-modighed**, Langmut, f.; **-næb**, **kamformigt**, Nadelkerbel, m., Venuskamm, m. (Scandix pecten); **-næbbet**, langschnäbelig; **-næset**, langnasig; *-**pine**, se **sejpine**; **-reb**, Heuseil, n.; **-rejse**, se **-ægt**; **-rund**, länglichrund; **-saling**, Langsahling, f.; **-sav**, Langsäge, Längensäge, f.; **-sent**, Sente, f. (til Søs); **-side**, Langseite, f.; **-sigtig**, langsichtig; *-**sint**, unversöhnlich; **-sjal**, Langshawl, m.; **-skaftet**, langstielig; **-skib**, Kriegsgaleere, f.; (i Kirken) Schiff, n.; **-skibs**, der Länge nach auf dem Schiffe; **-skjæl**, Messerscheide, f. (Solen cultellus); **-skjødet**, langschößig; **-skodde**, (til Søs) Langschotte, f.; **-skrue**, Schwanzschraube, f.; *-**slutt**, mit sanfter Schrägung; **-spil**, se **-leg**; **-splidsning**, (til Søs) Langsplissung, f.; **-stilket**, langstengelig, langstielig; **-straaet**, langhalmig; **-strakt**, langgestreckt; **-svelle**, Langschwelle, f.; **-synet**, weitsichtig, fernsichtig; **-synethed**, Fernsichtigkeit, Weitsichtigkeit, f.; **-sø**, eine lange See; **-tonet**, langtönig, langgedehnt; **-traadet**, langfaserig; **-trukken**, in die Länge gezogen; fig. weitschweifig, langweilig; **-tømme**, Langseil, n.; **-vaad**, das lange Zugnetz; **-varig**, langwierig, lange dauernd; **-varighed**, Langwierigkeit, f.; *-**vedsag**, Langsäge, Längensäge, f.; **-vejs**, weit, weither; **-vejs fra**, aus weiter Ferne; **-vogn**, Langwagen, Langbaum, m.; *-**væg**, Seitenwand, f.; **-ægt**, die weite Frohnfuhre; **-øret**, langohrig.

Lange, v. i. langen, reichen, erreichen; — **efter noget**, die Hand nach etw. ausstrecken; — **til noget**, zugreifen; — **flittig til Fadet**, fleißig zulangen, tüchtig einhauen; v. t. — **en noget**, eim. etw. reichen; — **en en ud**, eim. einen Schlag versetzen.

Lange, c. **-r**. Leng, m. (Lota molva).

Langlig, adj. länglich.

Langs, adv. längs; **paa —**, der Länge nach; **han gik — Dalen**, er ging das Thal entlang; — **med**, — **ad**, längs; **han gik — med Volden**, er ging längs des Walles, längs dem Walle, den Wall entlang.

Langsom, adj. langsam; *(ogsaa) langweilig. — **Langsomhed**, c. Langsamkeit, f.

Langsommelig, adj. lang; **han har ikke været her i — Tid**, er ist hier seit langer Zeit nicht gewesen.

Langt, adv. weit, lange, viel, ganz; **den Bøsse rækker —**, diese Büchse trägt weit; — **fra**, in weiter Entfernung; **han er — fra (ikke) saa rig som jeg**, er ist bei weitem nicht (lange nicht) so reich als ich; **det være — fra**, das sei ferne! **det er — fra min Mening**, das ist durchaus nicht meine Meinung; — **fra at dele min Mening**, weit entfernt meine Ansicht zu teilen; — **bort**, weit weg, in die Ferne; — **borte**, weit weg, in der Ferne, in weiter Ferne; — **frem**, weit vor; — **fremme**, weit vorne, weit vorgerückt; **der er — imellem Jul og Paaske**, es ist lange Zeit zwischen Weihnachten und Ostern; — **frem i Tiden**, weit in die Zukunft hinein; — **op ad Dagen**, spät am Tage; — **ud paa Natten**, spät in die Nacht hinein; — **om længe**, endlich; **han er kommen — i sit Arbejde**, er ist in seiner Arbeit weit vorgeschritten; — **hellere**, weit (viel) lieber; — **bedre**, **større**, **mindre**, weit (viel) besser, größer, kleiner; — **anderledes**, ganz anders. | **Langt-rækkende**, weitreichend, weittragend.

Languster, c. **-stre**. Languste, f. (Palinurus).

Lanse, c. **-r**. Lanze, f.; **bryde en — med en**, eine Lanze mit eim. brechen. | **Lanse-brydning**, Lanzenstechen, Lanzenbrechen, n.; **-drager**, Lanzenträger, Lanzenknecht, m.; **-dupsko**, Lanzenschuh, m.; **-flag**, Lanzenfähnchen, n.; **-kamp**, Lanzengefecht, n.; **-od**, se **-spids**; **-skaft**, Lanzenschaft, m.; **-spids**, Lanzenspitze, f.; **-stang**, se **-skaft**; **-stød**, Lanzenstich, Lanzenstoß, m.

Lansener, c. **-e**. Uhlan, m.

Lanterne, c. **-r**. Laterne, f. | **Laterne-drev**, Laternengetriebe, n.

Lap, c. **-per**. Lappen, Fetzen, Flicken, m.; **en — Papir**, ein Lappen, Fetzen Papier; **sætte en — paa noget**, einen Flicken aufsetzen. | **Lap-fod**, se **Lappedykker**.

Lap, c. **-per**. Lappländer, Lappe, m.

Lapland, n. Lappland, n.

Laplandsk, adj. lappländisch.

Laplænder, c. **-e**. Lappländer, Lappe, m.

Laplænderinde, c. **-r**. Lappländerin, Lappin, f.

Lapning, c. ud. pl. Flicken, n.

Lappalier, pl. Lappalien, pl.

Lappe, v. t. flicken. | **Lappe-skrædder**, Flickschneider, m.; **-værk**, Flickwerk, n.

Lappedykker, c. **-e**. Steißfuß, Lappentaucher, m. (Podiceps); **toppet —**, Haubensteißfuß, Haubentaucher, m. (Podiceps cristatus); **lille —**, Zwergsteißfuß, Zwergtaucher, m. (Podiceps minor).

Lapperi, n. **-er**. Flickwerk, n.; fig. Stückwerk, n., Lappalien, pl.

Laps, c. **-e**. Stutzer, Laffe, Geck, m.

Lapsalve, v. t. (til Søs) labsalben.

Lapseri, c. **-er**. läppisches Wesen; Geckenhaftigkeit, f.

Lapset, adj. geckenhaft, laffenmäßig, läppisch.
Laring, c. -er. ein leichtes Lüftchen, Katzenpfötchen, n.
Larm, c. ub. pl. Lärm, m.; **slaa —**, Lärm schlagen; **gjøre stor — for ingen Ting**, viel Lärm um nichts machen.
Larme, v. i. lärmen, toben; **-nde**, lärmend, geräuschvoll.
*Larv, c. Lump, m.
Larve, c. -r. Larve, f. (Maske, Insekt).
Las, c. -er. Lumpen, Fetzen, m.
Lasaret, n. -ter. Lazarett, n. | **Lasaret-forvalter**, Lazarettverwalter, m.; **-sygevogter**, Lazarettkrankenwärter, Lazarettgehilfe, m.; **-vogn**, Lazarettkrankenwagen, m.; **-væsen**, Lazarettwesen, n.
Laset, adj. zerlumpt, zerfetzt.
Lask, c. (til Søs) Lasch, Lasching, f. | **Lask-søning**, Laschnaht, f. — **Laske-bolt**, Laschenbolzen, m.; **-jærn**, Laschenlochmaschine, f.
Laske, v. t. laschen. — **Laskning**, c. Laschen, n.
Lasket, adj. quabbelig, feist; **laskede Kinder**, Hängebacken, pl.
Lasso, c. Lasso, m.
1. **Last**, c. ub. pl. Bürde, Last, f.; Ladung, f.; Lastraum, Schiffsraum, m.; *Holz, Bauholz, n.; **falde en til —**, eim. zur Last fallen; **lægge en noget til —**, eim. etw. zur Last legen; **stuve -en**, die Ladung stauen; **bryde -en**, die Last brechen; **falde ned i -en**, in den Schiffsraum hinabfallen. | **Last-drager**, Lastträger, m.; **-dyr**, Lasttier, Saumtier, n.; **-penge**, Lastgeld, n.; **-port**, Pieckpforte, f.; **-rum**, Lastraum, m.; **-skib**, Lastschiff, Transportschiff, n. — ***Laste-tomt**, se **Tømmerplads**.
2. **Last**, c. -er. Laster, n. | **Laste-fuld**, lasterhaft; **-fuldhed**, Lasterhaftigkeit, f.
1. **Laste**, v. t. beladen, laden, frachten.
2. **Laste**, v. t. tadeln, lästern. | **Laste-skrift**, Lästerschrift, f.; **-syg**, tadelsüchtig; **-syge**, Tadelsucht, f. — **Last-fri**, tadellos; **-værdig**, tadelnswert, tadelnswürdig; **-værdighed**, Tadelnswürdigkeit, f.
Lasting, n. Lasting, m.
Lasur, c. ub. pl. Azur, Lasur, m. | **Lasur-blaa**, lasurblau; **-farve**, Lasurfarbe, f.; **-mejse**, Lasurmeise, f. (Parus cyanus); **-sten**, Azur, Lasurstein, m.
Lateransk, adj. lateranisch.
Latin, n. (c.) Latein, Lateinisch, n. | **Latin-sejl**, ein lateinisches Segel; **-skole**, gelehrte Schule, f., Gymnasium, n.
Latiner, c. -e. Lateiner, m.
Latinsk, adj. lateinisch.
Latrin, c. -er. Latrine, f., Abtritt, m. | **Latrin-grube**, Abtrittgrube, f.; **-gødning**, Pudrette, f.; **-rør**, Abtrittröhre, f.; **-tønde**, Abtritttonne, f.
Latter, c. ub. pl. Gelächter, n.; **bryde ud i en høj —, slaa en høj — op**, in ein lautes Gelächter ausbrechen, eine laute Lache aufschlagen; **være nærved at dø (briste) af —**, vor Lachen bersten wollen; **ikke kunne bare sig for —**, sich des Lachens nicht enthalten können; **blive til — for andre**, andern zum Gelächter werden; **gjøre en til —**, einen lächerlich machen; **være til — for hele Byen**, der ganzen Stadt zum Gelächter dienen; **gjøre sig til —**, sich zum Gelächter machen; **bringe -en paa sin Side**, die Lacher auf seine Seite bringen. | **Latter-fuld**, lachlustig; **-færdig**, lacherhaft, lächerlich; **-maage**, Lachmöwe, f.; **-mild**, lachlustig; **-mildhed**, Lachlust, Lächerlichkeit, f.
Latterlig, adj. lächerlich; **det er meget -t**, das ist höchst lächerlich; **gjøre en —**, einen lächerlich machen. — **Latterlighed**, c. Lächerlichkeit, f.
Lattun, n. Lattun, n., Messingblech, n.
Latværge, c. Latwerge, f.
1. **Laug**, n. se **Lav**. 1.
2. **Laug**, se ***Laag**.
Laurbær, n. se **Lavrbær**.

Lausitz, Lausitz, f.
Lausitzer, c. -e. Lausitzer, m.
1. **Lav**, n. pl. s. sg. Zunft, Innung, Gilde, f. | **Lavs-aand**, Zunftgeist, m.; **-artikel**, Zunftartikel, m.; **-broder**, Zunftgenosse, Gildebruder, m.; der Zunftverwandte, adj.; **-brug**, Zunftgebrauch, m.; **-byrde**, Zunftzwang, m.; **-forsamling**, Zunftversammlung, f.; **-frihed**, Zunftrecht, n.; (Næringsfrihed) Gewerbefreiheit, f.; **-gilde**, Zunftmahl, n., Gildeschmaus, m.; **-hus**, Zunfthaus, n.; **-indretning**, Zunftverfassung, f.; **-mester**, Zunftmeister, Amtsmeister, m.; **-møde**, se **-forsamling**; **-oldermand**, der Zunftälteste, adj., Zunftmeister, m.; **-penge**, Zunftgeld, n.; **-rettighed**, Zunftrecht, n.; **-samling**, se **-forsamling**; **-skik**, se **-brug**; **-tvang**, Zunftzwang, m.; **-væsen**, Zunftwesen, n.
2. **Lav**, c. Flechte, f. (Lichen). | **Lav-art**, Flechte, f.
3. **Lav**, n. ub. pl. Kacke, f., Kot, m.
Lav, adj. niedrig, klein, seicht, leise, gemein; **Bordet er -t**, der Tisch ist niedrig; **hun er meget — af Vægt**, sie ist von sehr kleiner Statur; **-t Vand**, seichtes Wasser; **-e Priser**, niedrige Preise; **en — Stemme**, eine schwache Stimme; **de -e Toner**, die tiefen Töne; **af — Herkomst**, von geringer Herkunft; **af — Stand**, von niedrigem Stande; **min -e Rang**, mein geringer Rang; **Folk af -ste Rang**, Leute vom niedrigsten Range; **høj og —**, hoch und niedrig; — **Smiger**, gemeine Schmeichelei; **en — Tænkemaade**, eine niedrige (gemeine) Denkart. | **Lav-benet**, kurzbeinig; **-halset**, kurzhalsig; ***-halt**, lahm, indem das eine Bein zu kurz ist; **-land**, Tiefland, n., Ebene, Tiefebene, ein niedriges Land; ***-lænde**, niedriges Land, Tiefland, n.; **-maal**, allerkleinstes Maß, Minimum, n.; **det er under — —**, das ist unter aller Kritik; **-mælet**, ***-mælt**, dünnstimmig; **-puldet**, niedrig; **-skrige**, Unglücksheher, m. (Garrulus infaustus); **-stammet**, kurzstämmig; **-tryk**, Niederdruck, m.; **-tryksmaskine**, Tiefdruckdampfmaschine, Niederdruckdampfmaschine, f.; **-vande**, niedriges Wasser, Niedrigwasser, n.; **-vandsmærke**, das Zeichen des niedrigsten Wasserstandes.
Lava, c. ub. pl. Lava, f. | **Lava-strøm**, Lavastrom, m.
Lavalder, c. ub. pl. zurechnungsfähiges Alter, n.
Lave, af (**Lag** el. **Lav**) i følgende Forbindelser: **af —**, in Unordnung; **bringe af —**, in Unordnung bringen; **det er kommet rent af —**, es ist ganz in Unordnung geraten; **han er rent af —**, er ist ganz außer sich; **i —**, in Ordnung, zurecht; **nu er alt i —**, jetzt ist alles in Ordnung; **bringe noget i —**, etw. in Ordnung bringen; **sætte sig i —**, sich zurecht setzen.
1. **Lave**, v. t. bereiten, zubereiten, machen, bilden; — **Mad**, Essen bereiten, kochen; **det Arbejde har han -t slet**, diese Arbeit hat er schlecht gemacht; — **til**, fertig machen, zurüsten, zubereiten; — **Bordet til**, den Tisch decken; — **sig til**, sich anschicken, sich fertig machen; **det har -t sig saaledes**, es hat sich so gemacht, gefügt; **-t**, gemacht, künstlich, unecht, falsch; —, machen, kacken. — **Lavning**, c. Bereiten, Machen, n.
2. ***Lave**, v. i. hangen, in reichlicher Menge herabhangen; **det er saa fuldt, at det -r**, es ist so reichlich vorhanden, daß es nahe daran ist zu fallen.
Lavement, n. -er. Klystier, n.
Lavendel, c. -dler. Lavendel, m. | **Lavendel-blaa**, lavendelblau; **-olie**, Lavendelöl, n.; **-vand**, Lavendelwasser, n.
Lavere, v. i. lavieren, kreuzen.
Lavet, c. -ter. Lafette, f. | **Lavet-planke**, Lafettenbohle, f.; **-ramme**, Lafettenrahmen, m.; **-rigel**, Lafettenriegel, m.; **-svans**, Lafettenschwanz, m.
Lavhed, c. ub. pl. Niedrigkeit, Seichtheit, Schwäche, Gemeinheit, f.
Lavine, c. -r. Lawine, f.
Lavning, c. -r. Niederung, f., Grund, m.

Lavbær, n. pl. s. sg. Lorbeer, m. | Lavbær-blad, Lorbeerblatt, n.; -bladet, lorbeerblätterig; -gren, Lorbeerzweig, m.; -krans, Lorbeerkranz, m.; -kranset, lorbeerbekränzt; -krone, Lorbeerkrone, f.; -kronet, lorbeergekrönt; -lund, Lorbeerhain, m.; -løv, Lorbeerlaub, n.; -olie, Lorbeeröl, n.; -pil, Lorbeerweide, f. (Salix pentandra); -skov, Lorbeerwald, m.; -træ, Lorbeerbaum, m.

Lavværge, c. -r. Kurator, m.

Lax, c. pl. s. sg. (*-er.) Lachs, Salm, m. | Laxe-fangst, -fiskeri, Lachsfang, m., Lachsfischerei, f.; -gaard, Lachswehr, f., Lachsfang, m.; -garn, Lachsnetz, n.; -kar, -kiste, se -gaard; *-størje, Gotteslachs, m. (Lampris guttatus); *-varp, Gestell an der Küste zum Lachsfange, wenn der Lachs sich der Flußmündung nähert, n. — Lax-forelle, -ørred, Lachsforelle, Meerforelle, f. (Salmo trutta).

Laxere, v. i. laxieren, abführen. | Laxer-drik, Laxiertrank, m.; -middel, Laxiermittel, Laxativ, Abführungsmittel, n.; -pulver, Laxierpulver, n.

Lazaron, c. -er. Lazarone, m.

Le, c. -er. Sense, f. | Le-drag, se -skaft; -karl, se -mand; -knag, Sensengriff, m.; -mand, Sensenmann, Sensenträger, m.; -skaft, Sensenstiel, Sensenbaum, m.; -vogn, Sensenwagen, m.

Le, v. i. lachen; **stikke i at** —, in Lachen ausbrechen; **han fik mig til at** —, er machte mich lachen; — **i Skjægget**, sich ins Fäustchen lachen; — **en lige i Ansigtet**, eim. ins Gesicht lachen; — **af fuld Hals**, aus vollem Halse lachen; — **højt**, laut lachen; — **tvungent**, gezwungen lachen; — **af (over) noget, ad noget**, über eine Sache lachen; — **ad en, til en**, einen anlächeln; **hvad -r De ad**, warum lachen Sie? — **en ud**, einen auslachen, verlachen; **det er ikke til at — af**, da ist nichts zu lachen, das ist nicht zum Lachen; — **sig ihjel**, sich halbtot lachen; **han vilde — sig fordærvet**, er wollte vor Lachen bersten; **det er til at — sig fordærvet over**, das ist zum Totlachen; **den -r bedst, som -r sidst**, wer zuletzt lacht, lacht am besten.

Lech, c. Lech, m.

1. **Led**, n. (*c.) pl. s. sg. (*-der). Gelenk, Glied, n.; — **i Armen**, das Gelenk des Armes; — **for** —, —, Glied für Glied; **-et paa en Plante**, der Knoten, das Gelenk; **-et i en Lænke, en Kjæde**, das Glied einer Kette; **i tredje** —, im dritten Gliede; **han staar i forreste** —, er steht im vordersten Gliede; **min Haand er gaaet af** —, **jeg har stødt min Haand af** —, ich habe mir die Hand verrenkt; **sætte i — igjen**, einrenken. | Led-affætning, Gelenkamputation, f.; -baand, Gelenkband, n.; -byld, ein Geschwür am Gelenke; -dyr, Gliedertier, n.; -flade, Gelenkfläche, f.; -forbindelse, -føjning, Gelenkfügung, Knochenfügung, f.; -før, gliederstark; -grube, Gelenkgrube, f.; -hule, Gelenkpfanne, f.; -kapsel, Gelenkkapsel, f.; -knude, Knochenkopf, Knochenknopf, m.; -myg, gelenkig, geschmeidig; -myghed, Gelenkigkeit, f.; -orm, Ringelwurm, m.; -smerte, Gelenkschmerz, m.; -stykke, Gelenkstück, n.; -svamp, se Leddesvamp; -sætte, v. t. einrenken, einrichten; -sætning, Einrenken, Einrichten, n.; -tap, Gelenkfortsatz, m. (Processus articularis); -vis, gliederweise; -vreden, verrenkt; -vædske, se -vand. — Ledde-dukke, Gliedermann, Gelenkmann, m.; -hule, Gelenkpfanne, f.; -løs, schlotterig; fig. haltungslos; **et — — Bord**, ein wackeliger Tisch; -løshed, Schlotterigkeit, fig. Haltungslosigkeit, f.; -mus, Gelenkmaus, f.; -rheumatisme, Gelenkrheumatismus, m.; -skaal, se -hule; -svamp, Gliederschwamm, m., Gelenkgeschwulst, Gelenkentzündung, f.; -vand, Gelenkwassersucht, f.; -værk, Gelenkschmerz, m., Gliedergicht, f. — Lede-mod, Glied, Gelenk, n.

2. **Led**, n. pl. s. sg. (Laage) Heck, n., Gatterthür, Pforte, f., Pförtchen, n. | Led-hus, -hytte, die Hütte des Wächters an dem Heck; -klinke, Klinke an einem Heck, f.; -stolpe, Heckpfahl, Heckstapel, m.; -vogter, der Wächter an einem Heck.

3. **Led**, c. ub. pl. Seite, Gegend, f.; **vende noget paa den anden** —, etw. umkehren.

Led, adj. leidig, häßlich, abscheulich, widrig, widerlich; überdrüssig, müde; **en — Trold**, ein häßlicher Zwerg; **være — og kjed af noget**, einer Sache völlig überdrüssig sein.

Leddet, adj. gegliedert.

Lede, c. ub. pl. Überdruß, Widerwille, Ekel, m.; **have, føle — ved noget**, einer Sache überdrüssig sein, Widerwillen gegen etw. haben.

1. **Lede**, v. t. leiten, führen, lenken; *biegen, krümmen; — **en ved Haanden**, einen an der Hand führen; **han lader sig — af sin Yndling**, er läßt sich von seinem Günstlinge leiten; **Gud -r alt**, Gott lenkt alles; **en -nde Artikel**, ein Leitartikel. | Lede-baand, Gängelband, n.; **gaa i ens — —**, von eim. am Gängelbande geführt werden; -barn, Gängelkind, n.; -ild, Leitfeuer, Lauffeuer, n.; -rulle, Leitrolle, f.; -snor, se -baand; -stjærne, Leitstern, m.; -svend, Begleiter, m.; -tone, Leitton, m.; -traad, Leitfaden, m.

2. **Lede**, v. i. suchen; — **efter noget**, nach etw. suchen; — **efter en**, einen suchen; — **op**, aufsuchen; *— **paa**, anstrengen, ermüden; — **ud**, aussuchen. — **Leden**, c. Suchen, n.

Ledelse, c. ub. pl. Leitung, Führung, Lenkung, f.; **under — af Faderen**, unter der Führung des Vaters; **-n af en Forretning**, die Leitung eines Geschäftes; **have den øverste — af noget**, die oberste Leitung einer Sache haben; **tage -en i sin Haand**, die Leitung in die Hand nehmen.

Leder, c. -e. Leiter, Führer, Lenker, m.; × Leitartikel, m.; **en elektrisk** —, ein elektrischer Leiter; **-en af et politisk Parti**, der Führer einer politischen Partei.

Ledes, v. dep. sich langweilen, ekeln; **jeg — ved Mad**, die Speise ekelt mich an, es ekelt mir vor der Speise.

Ledig, adj. ledig, leer, frei, offen, unbesetzt, müßig; *(ogsaa) geschmeidig, gewandt; **Pladsen er** —, der Platz ist leer. **Værelset er -t**, das Zimmer ist unbewohnt; **Embedet er -t**, das Amt ist vakant; **være løs og** —, los und ledig sein; **han er for Øjeblikket** —, er ist für den Augenblick unbeschäftigt, ohne Arbeit; **en — Time**, eine müßige Stunde; **et -t Menneske**, ein müßiger Mensch. | Ledig-gang, Müßiggang, m.; — — **er Djævelens Hovedpude**, Müßiggang ist des Teufels Ruhebank, Müßiggang ist aller Laster Anfang; -gænger, Müßiggänger, Tagedieb, m.

Ledighed, c. ub. pl. Leere, Unbesetztheit, Vakanz, f.

Ledike, c. se **Lædike**.

Leding, c. ub. pl. Seekrieg, Krieg, m.; **drage i** —, in den Krieg ziehen. | Ledings-færd, -tog, se **Leding**.

Ledning, c. -er. Leitung, f. | Lednings-evne, Leitungsfähigkeit, f., Leitungsvermögen, n.; -rør, Leitungsrohr, n., Leitungsröhre, f.; -traad, Leitungsdraht, m.

Ledsage, v. t. begleiten; — **Sangen**, den Gesang begleiten; **hermed — vi Faktura**, anbei übermachen, begleiten, behändigen wir Faktura.

Ledsagelse, **Ledsagning**, c. ub. pl. Begleitung, f.; **i — af flere**, in der Begleitung mehrerer.

Ledsager, c. -e. Begleiter, Gefährte, m.

Ledsagerinde, c. -r. Begleiterin, Gefährtin, f.

Ledtog, i: **være i — med en**, mit eim. gemeinschaftliche Sache machen; **Tyven havde flere i — med sig**, der Dieb hatte mehrere Spießgesellen, Helfershelfer.

Lefle, v. i. kokettieren, liebeln, buhlen; — **med Religionen**, mit der Religion liebäugeln; — **med Folkegunst**, um die Volksgunst buhlen. | Lefle-syg,

bublerisk, gefallsüchtig, kokett; **-syge**, Gefallsucht, Koketterie, f.

Lefleri, n. -er. Liebelei, f., Liebeln, n.

***Lefse**, c. -r. eine Art feinen Fladenbrotes.

1. **Leg**, c. -e. Spiel, n.; **en munter —**, ein munteres Spiel; **det er kun en — for ham**, das ist ihm ein Spiel; **det bliver Enden paa -en**, das wird das Ende vom Liede; **holde op, mens -en er god**, aufhören, wenn es am besten schmeckt.

2. **Leg**, c. ub. pl. Laich, m.

1. **Legat**, n. -er. Legat, Vermächtnis, n.

2. **Legat**, c. -er. Legat, Nunzius, m.

Legatar, c. -er. Legatar, m.

Legation, c. -er. Legation, Gesandtschaft, f. | **Legations-raad**, Legationsrat, m.; **-sekretær**, Legationssekretär, Gesandtschaftssekretär, m.

1. **Lege**, v. i. og t. (*r.) spielen; — **Bold med en**, mit eim. Ball spielen; — **med en Hund**, mit einem Hunde spielen. | **Lege-aar**, Kinderjahre, die Jahre der Kindheit; **-bold**, Spielball, m.; **-broder**, Gespiele, Spielgenosse, m.; **-dukke**, Spielpuppe, f.; **-plads**, **-sted**, Spielplatz, m.; **-stue**, Spinnstube, f.; **-søster**, Gespielin, f.; **-tid**, Spielzeit, f.; **-time**, Spielstunde, f.; **-tøj**, Spielzeug, n., Spielwaren, Spielsachen, pl.; **-tøjsbutik**, Spielzeughandel, m.; **-tøjsfabrik**, Spielwarenfabrik, f.; **-tøjshandel**, se **-butik**; **-tøjshandler**, Spielzeughändler, m.; **-værk**, Spielerei, f.

2. **Lege**, v. i. laichen, streichen (om Fisk). | **Lege-dam**, Laichteich, Streichteich, m.; **-plads**, Laichplatz, m.; **-tid**, Laichzeit, Streichzeit, f.

***Lege**, n. se **Lege-tøj**.

Legel, c. Lägel, n.

Legem, **Legeme**, n. -er. Körper, Leib, m.; **organiske, uorganiske -er**, organische, unorganische Körper; **Herrens —**, der Leib des Herrn; **Sjæl og —**, Leib und Seele. | **Legem-løs**, körperlos; **-verden**, Körperwelt, f. — **Legems-beskaffenhed**, Leibesbeschaffenheit, Körperbeschaffenheit, Konstitution, f.; **-bevægelse**, Leibesbewegung, Körperbewegung, f.; **-bra**[illegible] **-brøst**, körperliches Gebrechen, Leibesgebrechen, n.; **-bygning**, Körperbau, m.; **-dannelse**, Körperbildung, Leibesgestalt, f.; **-del**, Körperteil, m.; **-fejl**, se **-brøst**; **-fest**, **Kristi — —**, Frohnleichnamsfest, n.; **-fylde**, **-fyldighed**, Körperfülle, f.; **-færdighed**, die körperliche Gewandtheit; **-højde**, Körperhöhe, Leibesgröße, f.; **-kraft**, Körperkraft, f.; **-lyde**, se **-brøst**; **-stikkelse**, se **-dannelse**; **-overflade**, Körperoberfläche, f.; **-pleje**, Leibespflege, Leibessorge, f.; **-skikkelse**, Leibesgestalt, f.; **-stilling**, Leibesstellung, f.; **-straf**, Körperstrafe, Leibesstrafe, f.; **-styrke**, Körperstärke, f.; **-størrelse**, Lebensgröße, f.; **et Billede i — —**, ein lebensgroßes Bild; **-svaghed**, Körperschwäche, die körperliche Schwäche; **-øvelse**, Leibesübung, f.

Legemlig, adj. körperlich, leiblich, fleischlich. | **Legemlig-gjøre**, verkörpern; **-gjørelse**, Verkörperung, f.

Legemlighed, c. ub. pl. Körperlichkeit, f.

Legende, c. -r. Legende, f. | **Legende-agtig**, legendenhaft; **-bog**, **-samling**, Legendenbuch, n., Legendensammlung, f.

1. **Legere**, v. t. (i Kem.) legieren. — **Legering**, c. Legierung, Versetzung, f.

2. **Legere**, v. t. vermachen, testamentieren.

***Legg**, c. se **Læg**. 1.

Legion, c. -er. Legion, f.

Legitim, adj. legitim, rechtmäßig.

Legitimation, c. -er. Legitimation, Beglaubigung, f. | **Legitimations-bevis**, Legitimationsattest, m., Legitimationskarte, f.

Legitimere, v. t. legitimieren; — **sig**, sich legitimieren, sich beglaubigen. — **Legitimering**, c. Legitimierung, f.

Legitimist, c. -er. Legitimist, m.

Legitimitet, c. ub. pl. Legitimität, f.

Leguan, c. -er. Leguan, m.

Lehn, n. se **Len**.

***Lei**, adj. unangenehm, widerlich, langweilig; **være — af noget**, einer Sache müde, überdrüssig sein.

Leide, n. ub. pl. Geleit, sicheres Geleit, n. | **Leide-brev**, Geleitsbrief, Schutzbrief, m.

Leider, c. -e. Leider, Leiter, m. (til Søs).

1. **Leje**, n. -r. Lager, n.; **et vildt Dyrs —**, das Lager eines wilden Tieres; **komme til —**, sich lagern; **Mineralets —**, die Schicht; **en Flods —**, das Bett eines Flusses. | **Leje-sted**, Lagerstätte, f.

2. **Leje**, c. ub. pl. Miete, f.; **bo til —**, zur Miete wohnen; **have et Hus til —**, ein Haus zur Miete haben; **her ere Værelser til —**, hier sind Zimmer zu vermieten; **betale sin —**, die Miete bezahlen; **hvor meget gaar der i — af dette Hus**, wie viel Miete wird für dieses Haus bezahlt? **Eje gaar for —**, Kauf bricht Miete.

Leje, v. t. mieten; — **bort**, vermieten. | **Leje-afgift**, Mietzins, m., Miete, f.; **-bibliothek**, Leihbibliothek, f.; **-boer**, Mietsmann, m.; **-bolig**, Miet(s)wohnung, f.; **-brev**, Mietkontrakt, Mietvertrag, m.; **-dreng**, Laufjunge, m.; **-folk**, Miet(s)leute, pl.; **-fri**, mietzinsfrei; **-hest**, Mietpferd, n.; **-hus**, ein gemietetes Haus; **-hær**, ein aus Mietstruppen bestehendes Heer, Söldnerheer, n.; **-jord**, ein gemieteter Acker, Pachtgrundstück, n.; **-kone**, Miet(s)frau, f.; **-kontrakt**, se **-brev**; **-kvæg**, Mietvieh, n.; **-ledig**, zu vermieten; **-maal**, Miete, Mietzeit, f.; **-svend**, Söldner, Mietling, m.; **-søgende**, einer, der etw. zur Miete sucht; **-tager**, Mieter, Mietsmann, m.; **-tid**, Mietzeit, f.; **-tjener**, Lohndiener, m.; **-tropper**, Mietstruppen, pl.; **-vogn**, Mietswagen, m., Mietskutsche, f.

Lejer, c. -e. Mieter, Mietsmann, m.; pl.: Mietsleute.

Lejermaal, n. ub. pl. Beischlaf, m., Unzucht, f. | **Lejermaals-bøder**, Geldbuße für Unzucht, f.

Lejle, c. se **Legel**.

Lejlighed, c. -er. Gelegenheit, f.; **søge en — paa Landet**, eine Wohngelegenheit, eine Wohnung auf dem Lande suchen; — **gjør Tyve**, Gelegenheit macht Diebe; **gribe en —**, eine Gelegenheit ergreifen; **gribe -en**, die Gelegenheit ergreifen, wahrnehmen; **gribe -en ved Haarene**, die Gelegenheit beim Schopfe fassen; **give en — til noget**, eim. Gelegenheit zu etw. geben; **ved —**, bei Gelegenheit; **ved enhver —**, bei jeder Gelegenheit; **ved gunstig (given) —**, bei günstiger Gelegenheit; **det maa vente, indtil jeg faar —**, es muß warten, bis ich Muße habe; **det er ikke min —**, es ist mir nicht gelegen; **efter Deres —**, nach Ihrer Bequemlichkeit; **efter fattig —**, nach meinen bescheidenen Mitteln; **rejse med —**, mit Gelegenheit reisen. | **Lejligheds-aarsag**, eine gelegentliche Ursache; **-arbejde**, Nebenarbeit, f.; **-digt**, Gelegenheitsgedicht, n.; **-digter**, Gelegenheitsdichter, m.; **-kjøb**, Gelegenheitskauf, m.; **-skrift**, Gelegenheitsschrift, f.; **-stykke**, Gelegenheitsstück, n.; **-tale**, Gelegenheitsrede, Festrede, f.; **-taler**, Festredner, m.; **-vis**, gelegentlich, bei Gelegenheit.

***Lejlænding**, c. -e. Pächter, m. (auf Lebenszeit).

Lejr, c. -e. Lager, n.; **slaa en —**, ein Lager schlagen, aufschlagen; **hæve en —** ein Lager abbrechen; **ligge i —**, im Lager stehen, kampieren; **der er Uro i -en**, fig. Feuer im Dach. | **Lejr-afstikker**, Lagerabstecker, m.; **-baal**, Wachfeuer, n.; **-feber**, Lagerfieber, n.; **-hytte**, Lagerhütte, Feldhütte, f.; **-kammerat**, Lagergenoß, m.; **-krans**, Lagerkrone, f.; **-kunst**, Lagerkunst, f.; **-orden**, Lagerordnung, f.; **-plads**, Lagerplatz, m.; **-redskab**, Lagergerätschaften, pl.; **-samling**, Übungslager, n.; **-sted**, Lagerstatt, f.; **-vagt**, Lagerwache, f.

Lejre, v. r. sig lagern; — **sig i Græsset**, sich ins Gras lagern. — **Lejring**, c. Lagerung, f.

Lektie, c. -r. Lektion, f., Pensum, n.; **give en en — for**, eim. ein Pensum aufgeben; **gjennemgaa en —**, ein Pensum durchmachen; **læse paa sin —**, seine Lektion lernen; **kunne sin —**, seine Lektion können; fig. **give en en —**, eim. eine Strafpredigt halten.

Lektion, c. -er. Lektion, f.; **give en en —**, eim. eine Lektion geben. | **Lektions-katalog**, Lektionskatalog, m., Lektionsverzeichnis, n.

Lektor, c. -er. Lektor, m.

Lektorat, n. -er. Lektorat, n.

1. **Lem**, c. -me. Luke, Fallthür, f.; *(ogsaa) Boden, m. (i Udhuse); *Wagenleiter, f.

2. **Lem**, n. (*ogsaa c.) -mer. Glied, n.; — **af et Selskab**, Mitglied einer Gesellschaft. | **Lemme-bygning**, Gliederbau, m.; **-dasker**, Lulatsch, langer Lulatsch, Luribam, m.; **-løs**, gliederlos; **-stiftelse**, Hospital, Spital, Armenhaus, Krankenhaus, n.

Lemfældig, adj. gelinde, mild, schonend, glimpflich. — **Lemfældighed**, c. Gelindigkeit, Milde, Schonung, f.

Lemlæste, v. t. verstümmeln. — **Lemlæstelse**, c. Verstümmelung, f.

Lemmergat, n. (til Søs) Rüstergatt, n.

Lemmike, c. -r. Bachbunge, f. (Veronica Beccabunga).

Lemming, c. -er. Lemming, m. (Lemmus borealis).

Lemnisk, adj. lemnisch.

Lemon, c. -er. Limone, Limonie, f. | **Lemon-asie**, saure Limonen, pl.; **-saft**, Limonensaft, m.; **-træ**, Limonenbaum, m.

Lemonade, c. -r. Limonade, f.

Lempe, c. ud. pl. Behutsamkeit, Gelindigkeit, Vorsicht, f.; **fare med —**, glimpflich, gelinde, vorsichtig verfahren, glimpflich zu Werke gehen.

Lempe, v. t. einrichten, anpassen, passend machen; — **Kul**, Kohlen tragen; — **sig efter noget**, sich nach etw. richten, fügen, schicken. | **Lempe-jærn**, (til Søs) Ballasteisen, n.

Lempelig, adj. gelinde, mild, glimpflich, behutsam, vorsichtig; **tage — paa noget**, etw. behutsam anfassen; **tage — paa en**, einen milde (schonend) behandeln.

*Lemænd, n. se **Lemming**.

Len, n. pl. s. sg. Lehn, Lehen, n.; **give en noget til —**, eim. etw. zu Lehen geben; **have sit — forbrudt**, das Lehen verwirken. | **Len-gods**, se **Lensgods**; **-tager**, Lehnsinhaber, m. — **Lens-adel**, Lehnsadel, m.; **-afgift**, Lehnszins, m.; **-afhængighed**, Lehnsabhängigkeit, f.; **-arv**, Lehnserbe, n.; **-arving**, Lehnserbe, m.; **-besidder**, Lehnsmann, Lehnträger, m.; **-brev**, Lehnbrief, Lehnsbrief, m.; **-brøde**, Lehnsfrevel, m., Felonie, f.; **-dygtig**, lehnfähig, lehnsfähig; **-ed**, Lehnseid, m.; **-forbindelse**, Lehnsband, n., Lehnsverbindung, f.; **-forfatning**, Lehnverfassung, f.; **-forhold**, Lehnsverhältnis, n.; **-fri**, lehnsfrei; **-følge**, Lehnsfolge, Lehnshand, f.; **-gods**, Lehngut, n.; **-greve**, Lehnsgraf, m.; **-grevskab**, Lehnsgrafschaft, f.; **-herlighed**, se **-højhed**; **-herre**, Lehnsherr, Lehnherr, m.; **-hyldning**, die Huldigung des Lehnsherrn; **-højhed**, Lehnsherrlichkeit, Lehnshoheit, f.; **-inddragelse**, Lehnseinziehung, f.; **-indretning**, se **-forfatning**; **-mand**, Lehnsmann, Vasall, m.; **-pligt**, Lehnspflicht, f.; **-pligtig**, lehnspflichtig; **-regering**, Feudalregierung, f.; **-ret**, Lehnsrecht, n.; **-rettighed**, das Recht des Lehnsmanns; **-sag**, Lehnssache, f.; **-strid**, Lehnsstreit, m.; **-tagelse**, die Übernahme eines Lehns; **-tid**, die Zeit des Feudalwesens; **-væsen**, Lehnswesen, n.

Lena, c. Lena, f.

Lens, adj. leer, frei vom Wasser; **Pungen er —**, der Beutel ist leer; — **for Penge**, ohne Geld; (til Søs) lens; **pumpe —**, lens pumpen.

*Lense, c. se *Hængsle.

1. **Lense**, v. i. lenzen; — **for Takkel og Top**, vor Top und Takel lenzen. — **Lensning**, c. Lenzen, n.

2. **Lense**, v. t. leeren.

Lenseport, c. -e. Blende, Pforte, f. (vor den Kajütsfenstern).

*Lensmand, c. -mænd. Schulze, Kirchspielsvogt, m.; × unausgerauchter Rest in einer Tabakspfeife. | **Lensmands-karl**, Polizeidiener, m.

Leopard, c. -er. Leopard, m. | **Leopard-skind**, Leopardenfell, n.

Ler, n. ud. pl. Lehm, Thon, m. | **Ler-ager**, ein lehmiger Acker; **-agtig**, lehmartig, thonartig, lehmicht; **-art**, Lehmart, Thonart, f.; **-bund**, Lehmboden, m.; **-bygning**, se **-hus**; **-dunk**, irdener Krug, m.; **-fad**, irdene Schüssel, f.; *-fald, Erdsturz, m.; **-grav**, Lehmgrube, f.; **-gulv**, Lehmdiele, f., Lehmestrich, m.; **-hus**, Lehmhütte, f.; **-jord**, Thonerde, Töpfererde, f.; Lehmboden, m.; **-kar**, irdenes Gefäß, n., irdene Schüssel, f.; **-klinet**, mit Lehm gekleibt, mit Lehm verstrichen; *-kværn, se **-mølle**; **-kølle**, Lehmstößel, Thonschlägel, m.; **-mergel**, Lehmmergel, Thonmergel, m.; **-muld**, Lehmerde, f.; **-muldet**, lehmig; *-mæl, se **-fald**; **-mølle**, Thonmühle, Lehmmühle, Lehmknetmaschine, f.; **-pibe**, eine thönerne Pfeife; **-potte**, ein irdener Topf; **-skifer**, Thonschiefer, m.; **-tøj**, irdenes Geschirr, n.; **-vej**, ein lehmiger Weg; **-væg**, Lehmwand, f.; **-ælte**, lehmiger Morast, m.

*Lere, c. Lehmboden, m.

Leret, adj. lehmig, lehmicht.

Lernæisk, adj. lernäisch; **den -e Hydra**, die lernäische Schlange.

Lesbisk, adj. lesbisch.

1. **Let**, adj. leicht; **-te Vaaben**, leichte Waffen; **-te Tropper**, leichte Truppen; — **om Hjærtet**, leicht ums Herz; — **til Fods**, leicht auf den Füßen, leicht zu Fuße; **en — Haand**, eine leichte Hand; **det er en — Sag for mig**, das ist mir ein Leichtes; **det er den -teste Ting af Verden**, das ist die leichteste Sache von der Welt; **det er — sagt**, das ist leicht gesagt; **det er -tere sagt end gjort**, leicht gesagt, schwer gethan; **tage sig noget —**, etw. leicht nehmen; **gjøre det — for en**, es eim. leicht machen; **De kan — tænke Dem**, Sie können sich leicht denken; **gaa — hen over noget**, leicht über etw. hingehen; **for — Kjøb**, wohlfeilen Kaufes. | **Let-bevæbnet**, leichtbewaffnet; **-bevægelig**, leichtbeweglich; **-fattelig**, leichtverständlich, leichtbegreiflich, leichtfaßlich; **-flydende**, leichtflüssig; **-flyvende**, leichtbeflügelt, leichtbeschwingt; **-fodet**, leichtfüßig; **-fordøjelig**, leichtverdaulich; **-forstaaelig**, se **-fattelig**; **-fængelig**, entzündbar; **-færdig**, leichtfertig, unzüchtig, frivol; **-færdighed**, Leichtfertigkeit, Unzüchtigkeit, Frivolität, f.; **-hændet**, leichtfingerig; -*korn, leichtes Getreide, n.; **-læselig**, leicht zu lesen; **-løbende**, leicht; **-matros**, Leichtmatrose, Jungmann, m.; **-nem**, **-nemmet**, gelehrig; **han er — —**, er faßt leicht; **-nemhed**, Gelehrigkeit, f.; **-sejlende**, leichthinsegelnd, leichtfährig; **-sind**, se **-sindighed**; **-sindet**, **-sindig**, leichtsinnig, unbesonnen; **-sindighed**, Leichtsinn, m., Unbesonnenheit, f.; **-smeltelig**, leichtflüssig; **-svævende**, leichtschwebend; **-troende**, leichtgläubig; **-troenhed**, Leichtgläubigkeit, f.; *-vint, leicht zu bearbeiten, leicht zu handhaben; bequem, gelegen, leicht; **-væbnet**, se **-bevæbnet**.

2. **Let**, adj. aufgehißt (om Ankeret).

*Letne, v. i. leichter werden.

Lethed, c. ud. pl. Leichtigkeit, Geläufigkeit, f.

Letning, c. ud. pl. das Lichten des Ankers.

Lette, v. t. erleichtern, leichter machen; lindern; lüften, heben; lichten; **dette har -t mit Arbejde**, dies hat mir die Arbeit erleichtert; — **ens Sind**, den Sinn erleichtern; — **ens Nød**, die Not jemandes lindern, mildern; — **paa Hatten**, den Hut lüften; — **noget fra Jorden**, etw. von der Erde heben; — **paa Skulderen**, die Achseln zucken; — **Anker**,

den Anker lichten; v. i. **Taagen -r**, der Nebel sinkt, zerstreut sich. | **Let-værk**, Pansterzeug, n.
Lettelig, adj. leicht, leichtlich.
Lettelse, c. -r. Erleichterung, f.
Letter, c. -e. Lette, m.
Lettisk, adj. lettisch.
***Lev**, c. -er. Laib, m., ein ganzes Fladenbrot.
Levange, c. -r. (til Søs) Leuwagen, m.
Levanten, Levante, f.
Levantine, n. Levantin, m.
Leve, v. i. leben; **Mennesket -r en kort Tid**, der Mensch lebt kurze Zeit; **saalænge jeg -r**, solange ich lebe; — **et ynkeligt Liv**, ein erbärmliches Leben führen; — **af noget**, von etw. leben; **han har intet at — af**, er hat nichts zu leben; — **for noget**, für etw. leben; — **for sin Forretning**, seinem Geschäfte leben; — **fra Haanden i Munden**, von der Hand in den Mund leben; — **godt**, gut leben; — **højt**, flott leben, lustig leben; — **i det Haab**, der Hoffnung leben; — **sig ind i noget**, sich in etw. hineinleben; **han -r op igjen**, er lebt wieder auf; — **paa en stor Fod**, auf einem großen Fuße leben; — **sammen**, zusammen leben; **hvorledes -r De**, wie befinden Sie sich; **lev vel**, lebe wohl! **han —**, er lebe hoch! | **Leve-aar**, Lebensjahr, n.; **-alder**, Lebensalter, n.; **-attest**, Lebensattest, m.; **-brød**, Lebensunterhalt, m.; (Bestilling) Stelle, Versorgung, f.; **faa et godt — —**, eine gute Versorgung erhalten; **-brødsmand**, Stellenjäger, m.; **-brødspolitiker**, Berufsparlamentarier, m.; **-dag**, Lebenstag, m.; pl. Lebtage; **aldrig i mine — —**, mein' Lebtage nicht, all' mein Lebtage nicht; **-dygtig**, lebensfähig; **-dygtighed**, Lebensfähigkeit, f.; **-evne**, **-kraft**, Lebenskraft, f.; **-lyst**, Lebenslust, f.; **-maade**, Lebensart, f.; **han har ingen — —**, er hat keine Lebensart; **jeg skal lære ham — —**, ich werde ihn Lebensart lehren; **god — —**, × gutes Essen, gute Kost; **-plan**, Lebensplan, m.; **-regel**, Lebensregel, f.; **-stil**, Lebensart, Lebensweise, f.; **-sted**, Aufenthaltsort, m.; **-tid**, Lebzeit, f.; **i min — —**, bei meinen Lebzeiten; **-vej**, Geschäft, Gewerbe, n.; **-vis**, Lebensweise, f.; **forandre sin — —**, seine Lebensweise verändern.
1. **Leve**, n. ud. pl. Hoch, n.
2. **Leve**, n. † Laib, m. (Brot).
Levende, adj. lebend, lebendig, lebhaft; **de — Sprog**, die lebenden Sprachen; — **Hegn**, lebendiger Zaun; — **Billeder**, lebende Bilder; — **Blomster**, lebendige Blumen; — **Farver**, lebhafte Farben; — **Væsener**, lebendige Wesen; **et — Indtryk**, ein lebhafter Eindruck; — **Følelse**, — **Ønske**, ein lebhaftes Gefühl, ein inniger Wunsch; **ikke en — Sjæl**, nicht eine (keine) menschliche (sterbliche) Seele; **ikke et — Ord**, kein Sterbenswort; **ikke sige et — Ord**, kein Sterbenswort sagen. | **Levende-gjøre**, beleben, lebendig machen; **-gjørelse**, Belebung, f.
Lever, c. -e. Leber, f.; **tale fra -en**, frei (frisch, dreist) von der Leber weg sprechen. | **Lever-betændelse**, Leberentzündung, f.; **-blomst**, se **-urt**; **-brand**, Leberbrand, m.; **-brun**, leberfarben, leberbraun; **-byld**, das Geschwür in der Leber; **-erts**, Lebererz, n.; **-farve**, Leberfarbe, f.; **-farvet**, leberfarben; **-flynder**, se **-orm**; **-gang**, Lebergang, Lebergallengang, m.; **-ikte**, se **-orm**; ***-jo**, Raubmöwe, f. (Lestris parasitica); ***-mølje**, Gericht aus Fischleber und Haferbrot, n.; **-orm**, Leberegel, m.; **-plet**, Leberfleck, m.; **-postej**, Leberpastete, f.; **-pølse**, Leberwurst, f.; **-rim**, Leberreim, m.; **-syg**, leberkrank; **-syge**, **-sygdom**, Leberkrankheit, f.; **-tran**, Leberthran, m.; **-urt**, **hvid**, Sumpfherzblatt, n., Studentenblume, f. (Parnassia palustris).
Leverance, c. -r. Lieferung, f.
Leverandør, c. -er. Lieferant, m.
Levere, v. t. liefern; — **Fjenden et Slag**, dem Feinde eine Schlacht liefern; **han er -t**, es ist aus mit ihm.
Levering, c. -er. Lieferung, f.; **-en af Brød til Regimentet**, Lieferung des Brotes für das Regiment; **sælge paa —**, auf Lieferung verkaufen; **betalbar ved -en**, bezahlbar bei Lieferung; **udkomme i -er**, in Lieferungen erscheinen.
Leviratægteskab, n. -er. Leviratsehe, f.
Levit, c. -er. Levit, m.
Levkoj, c. -er. Levkoje, f. (Cheiranthus).
Levne, v. t. übrig lassen; **han -de intet til mig**, er ließ nichts für mich übrig; **Ilden -de intet**, das Feuer verschonte nichts.
Levned, n. ud. pl. Leben, n.; **føre et retskaffent —**, ein rechtschaffenes Leben führen. | **Levneds-beskrivelse**, Lebensbeschreibung, f.; **-beskriver**, Lebensbeschreiber, Biograph, m.; **-løb**, Lebenslauf, m. **-middel**, Lebensmittel, n.
Levning, c. -er. Überrest, Rest, m.; Überbleibsel, n., Übriggebliebene, adj., Ruine, f.; **-er af Maden**, die Überbleibsel der Mahlzeit; **-er fra Oldtiden**, Ruinen des Altertums; **jordiske -er**, irdische Überreste; **-er af svunden Herlighed**, Trümmer vergangener Herrlichkeit.
Levres, v. dep. gerinnen; **levret Blod**, geronnenes Blut.
***Lexe**, c. se **Lektie**.
Lexikalsk, adj. lexikalisch.
Lexikograf, c. -er. Lexikograph, m.
Lexikon, n. -ka. Lexikon, Wörterbuch, n.
L'hombre, c. ud. pl. Lhombre, Lomber, n. | **L'hombre-parti**, Lhombrepartie, f.
Li, c. -er. Abhang, m., Berghalde, f. | **Li-*rype**, Alpenschneehuhn, Bergschneehuhn, n. (Lagopus alpina).
Libanon, nom. Libanon, m.
Libelle, c. -r. Libelle, f.
Liberal, adj. liberal.
Liberalisme, c. ud. pl. Liberalismus, m.
Liberalitet, c. ud. pl. Liberalität, f.
Liberi, n. -er. Livree, f.
Libertiner, c. -e. Wüstling, m.
Libhaver, c. -e. Liebhaber, m.
Libhaveri, n. -er. Liebhaberei, f.
Libyen, n. Libyen, n.
Libyer, c. -e. Libyer, m.
Libyerinde, c. -r. Libyerin, f.
Libysk, adj. libysch.
Licentiat, c. -er. Lizentiat, m.
Licitation, c. -er. Lizitation, f., Abstreich, m.
Licitere, v. t. lizitieren.
1. **Lid**, c. ud. pl. Vertrauen, n.; **slaa, sætte sin — til noget**, Vertrauen auf eine Sache setzen; **fæste — til noget**, einer Sache Glauben schenken, Glauben beimessen.
2. **Lid**, **Lide**, c. ud. pl. Weltgegend, Seite, f., Abhang, m., Halde, f.
1. **Lide**, v. t. leiden, dulden; mögen; — **Nød**, **Sult**, Not, Hunger leiden; — **Skade**, **Tab**, Schaden, Verlust leiden; — **Straf**, **Skibbrud**, Strafe, Schiffbruch leiden; — **af en Sygdom**, **af Tandpine**, an einer Krankheit, an Zahnschmerzen leiden; **han -r meget**, er leidet sehr; **denne Sag -r ingen Opsættelse**, diese Sache duldet keinen Aufschub; **jeg kan ikke — ham**, ich mag ihn nicht, ich kann ihn nicht leiden, nicht ausstehen; **han er godt lidt hos alle**, er ist bei allen wohl gelitten, beliebt; **jeg -r hende vel**, ich habe sie gern; **jeg kan godt — at danse**, ich mag gern tanzen; **jeg kan ikke — Flæsk**, ich mag keinen Speck; **-nde**, leidend; **et -nde Udseende**, ein leidendes Aussehen. | **Lide-form**, leidende Form, f., Passiv, n.
2. **Lide**, v. i. vertrauen, bauen; **du kan — paa mit Ord**, du kannst auf mein Wort bauen, dich auf mein Wort verlassen; **du kan — paa mig**, du kannst mir vertrauen.
3. **Lide**, v. i. vergehen, verfließen, verstreichen; **Tiden -r**, die Zeit vergeht; **det -r ad Aften**, der Abend nähert sich, es neigt sich gegen Abend; **det -r**

ikke med Arbejdet, es schreitet mit der Arbeit nicht vorwärts.

Lidelig, adj. erträglich.

Lidelse, c. -r. Leiden, n.; udholde -r, Leiden erdulden. | Lidelses-aar, Leidensjahr, n.; -bæger, Leidenskelch, m.; -dag, Leidenstag, m.; -fuld, leidensvoll; -fælle, Leidensgefährte, Leidensgenosse, m.; -historie, Leidensgeschichte, f.; -kammerat, se -fælle; -prøve, Leidensprobe, f.; -skole, Leidensschule, f.; -uge, Leidenswoche, Passionswoche, f.

Liden, adj. klein, wenig, gering, unbedeutend; et lidet Barn, ein kleines Kind; — Glæde, wenig Freude; af — Værdi, von geringem Werte; om en — Tid, in kurzer Zeit.

Lidenhed, c. ud. pl. Kleinheit, Geringfügigkeit, Niedrigkeit, Wenigkeit, f.

Lidenskab, c. -er. Leidenschaft, f.; komme i —, in Leidenschaft geraten; vække ens —, jemandes Leidenschaft erregen. | Lidenskabs-løs, leidenschaftslos; -løshed, Leidenschaftslosigkeit, f.

Lidenskabelig, adj. leidenschaftlich. — Lidenskabelighed, c. Leidenschaft, Leidenschaftlichkeit, Hitze, f.

Liderlig, adj. liederlich, unzüchtig, ausschweifend; føre et -t Levned, ein ausschweifendes Leben führen. — Liderlighed, c. Liederlichkeit, Unzüchtigkeit, f.

Lidet, adj. se lidt.

Lidkjøb, n. ud. pl. Leihkauf, m.; drikke —, Leihkauf trinken, etw. mit einem Trunke besiegeln.

Lidse, c. -r. Litze, Schnur, Tresse, f. | Lidsevæver, Litzenmacher, m.

Lidt, adj. wenig, etwas; han kom — senere, er kam ein wenig, etwas später; — efter —, allmählich, nach und nach; lige saa — som, ebenso wenig als; kom — herhen, komm auf einen Augenblick her; vent —, warte ein wenig.

Lifland, n. Livland, n.

Liflandsk, adj. livländisch.

Liflig, adj. lieblich, angenehm. — Liflighed, c. Lieblichkeit, Annehmlichkeit, f.

Liflænder, c. -e. Livländer, m.

Liflænderinde, c. -r. Livländerin, f.

Lig, adj. gleich, ähnlich; -ere, *(ogsaa) besser; -est, *(ogsaa) best; en Daler er — sex Mark, ein Thaler ist gleich sechs Mark; han er Faderen meget —, er ist dem Vater sehr ähnlich; ingen var ham — i Styrke, keiner kam ihm gleich an Stärke; de ere hinanden — i Alder, sie sind von gleichem Alter; blive sig selv —, sich gleich bleiben; — med Stormens Hvin, gleich dem Heulen des Sturmes; *-t og uligt, passend und nicht passend; *bytte -t, grade auf tauschen.

1. **Lig**, n. pl. s. sg. Leiche, f., Leichnam, m.; han ser ud som et —, er sieht aus wie eine Leiche; bleg som et —, leichenblaß; følge —, die Leiche begleiten; bede til —, zur Leiche bitten; være til —, zur Leiche gehen; ligge —, gestorben sein. | Lig-baal, der Scheiterhaufe zum Verbrennen einer Leiche; -baare, Leichenbahre, Totenbahre, f.; -begængelse, Leichenbegängnis, n.; -besigtelse, se -syn; -ble, Leichentuch, n.; -bleg, leichenblaß, totenblaß; -bleghed, Leichenblässe, Totenblässe, f.; -blus, Leichenfackel, Trauerfackel, f.; -brænding, Leichenverbrennung, f.; -bærer, Leichenträger, Träger, m.; -dragt, Leichengewand, n., Totenkleider, pl.; -fakkel, se -blus; -fald, die fallende Sucht, Epilepsie, f.; -farve, Totenblässe, f.; -farvet, leichenblaß, leichenfahl, totenblaß; -færd, se -begængelse; -følge, Leichengefolge, Trauergefolge, n., Leichenzug, m.; -hus, Leichenhaus, n., Leichenhalle, f.; (Sørgehus) Leichenhaus, Trauerhaus, Totenhaus, n.; -kapel, Leichenhalle, f.; -kappe, Trauermantel, m.; -kasse, Sterbekasse, Totenkasse, f.; -kiste, Sarg, m.; -klage, Totenklage, f.; -klokke, Leichenglocke, Totenglocke, f.; -klæde, Leichentuch, n.; -klæder, Totenkleid, Totenhemd, Leichengewand, n.; -krans, Leichenkranz, Totenkranz, m.; -lagen, Leichentuch, n.; -lugt, Leichengeruch, m.; -maaltid, Leichenmahl, n.; -parade, Leichenparade, f.; -penge, Begräbniskosten, pl.; -plet, Totenfleck, m.; -pragt, Leichengepränge, n.; -prælen, Leichenpredigt, f.; -røver, se -tyv; -salme, Sterbelied, n., Grabgesang, m.; -seng, Leichenbett, n.; -skare, Trauerschar, f.; -skjorte, Leichenhemd, n.; *-spaan, Dieb, Räuber, Wolf, m. (das Rinnen eines Talglichtes in der Gestalt von Hobelspänen, welches als die Vorbedeutung eines Todesfalles angesehen wird); -stads, se -pragt; -sten, Leichenstein, Grabstein, m.; -straa, Leichenbett, n.; ligge paa — —, auf dem Leichenbette liegen, kürzlich gestorben sein; -stue, Leichenstube, f.; -svøb, se -lagen; -syn, Leichenschau, Leichenbesichtigung, f.; -synsmand, Leichenbeschauer, Leichenschauer, m.; -tale, Leichenrede, f.; -tog, Leichenzug, m.; -torn, Leichdorn, m., Hühnerauge, n.; -tyv, Leichenräuber, m.; -tøj, Totengewand, n.; -vagt, Totenwache, f.; -vers, Totenlied, Sterbelied, n.; -vogn, Leichenwagen, m.

2. **Lig**, n. pl. s. sg. (til Søs) Leik, n.; staaende —, das stehende Leik.

Liga, c. Liga, f.

Ligatur, c. Ligatur, f.

Lige, adj. gerade, grade; gleich; en — Linje, eine gerade Linie; Pillen er ikke —, die Säule ist nicht gerade; den — Vej er den bedste, der gerade Weg ist der beste; i — Retning, in gerader Richtung; et — Tal, eine gerade Zahl; lade fem være —, fünf gerade sein lassen; af — Størrelse, von gleicher Größe; de vare — i Alder, sie waren von gleichem Alter; vi ere alle — for Døden, arm und reich sind im Tode gleich; af — Art, von gleicher Art; i — Grad, in gleichem Grade; — Rettigheder, gleiche Rechte; adv. gerade, gleich, eben, genau; skrive —, gerade schreiben; — frem, gerade aus; — stor, — lang, gleich groß, gleich lang; dele noget i fire — store Dele, etw. in vier gleiche Teile teilen; — meget, gleich viel; jeg er — glad, es ist mir ganz gleich; det ligger — for Haanden, es liegt auf der Hand; — til, gerade zu; jeg kan ikke saa — sige det, ich kann es nicht so genau sagen; — i Øjeblikket, augenblicklich; — til den lyse Dag, bis an den hellen Tag; han gik — til Kongen, er ging geradewegs zum Könige. | Lige-aarig, gleichalterig, von gleichem Alter; -armet, gleicharmig; -artet, gleichartig; -artethed, Gleichartigkeit, f.; -benet, (om Trekanter) gleichschenkelig; -benethed, Gleichschenkeligkeit, f.; -berettigelse, Gleichberechtigung, f.; -berettiget, gleichberechtigt; -dan, adj. gleich, gleichförmig, ähnlich; adv. ebenso, auf dieselbe Weise; -dannet, gleichförmig; (Mathem.) ähnlich; -dannethed, Gleichförmigkeit, Ähnlichkeit, f.; -frem, adj. schlicht, einfach, aufrichtig; adv. gerade zu, gerade heraus, rund heraus, ohne Umschweife, gerade hin; -fremhed, Einfachheit, Geradheit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, f.; -fuldt, dennoch, nichts desto weniger, gleichwohl, desungeachtet; -gjældende, gleichgeltend; -gyldig, gleichgültig; det er mig ganske — -t, es ist mir ganz gleichgültig; -gyldighed, Gleichgültigkeit, f.; -kantet, gleichseitig; -linjet, gradlinig; -lydende, gleichlautend, wortgetreu; -løbende, gleichlaufend, parallel; -mand, min — —, meinesgleichen; din — —, deinesgleichen; -meget, gleichviel, einerlei, gleichgültig; det er mig — —, es ist mir einerlei; det kan være — — enten, es ist ganz gleichgültig, ob . . .; -saa, ebenso, gleichfalls; — — stor som, ebenso groß als; — — vel, ebenso wohl, ebenso gut; -sidet, gleichseitig; -sidethed, Gleichseitigkeit, f.; -sindet, gleichgesinnt; (ogsaa) gleichmütig; -skaftet, mit gradem Stiel; -som, adv. als ob, als wenn, wie, gleichwie, gleichsam; hun er — — Søsteren, sie ist wie ihre Schwester; han blev — — noget vred, er ward gleichsam etwas aufgebracht; Vejret synes — — at forandre sig, es scheint, als ob das Wetter sich verändere; conj. so wie, eben als, je nachdem; — — jeg ogsaa er-

klærede, so wie ich auch erklärte; — — **han altid har viist sig som en god Borger**, so wie er sich immer als ein guter Bürger gezeigt hat; — — **Klokken slog tolv**, eben als die Uhr zwölf schlug; **Prisen stiger**, — — **Varerne ere**, der Preis steigt, je nachdem die Waren sind; **-stemt**, gleichgestimmt; **-stillet**, gleichgestellt; **-til**, gerade zu; **-ud**, gerade aus; **-vinklet**, gleichwinkelig; **-vægt**, Gleichgewicht, n.; **holde sig i** — —, sich im Gleichgewicht erhalten; **tabe** — **-en**, das Gleichgewicht verlieren; **-vægtspunkt**, Gleichgewichtspunkt, m.; **-vægtig**, gleichgewichtig, von gleichem Gewichte.

Lige, c. pl. s. sg. der Gleiche, Gleichgestellte, adj.; **min** —, meinesgleichen; **hans** —, seinesgleichen; **vor** —, unsersgleichen; **uden** —, sondergleichen, ohnegleichen; **han har ikke sin** —, er hat nicht seinesgleichen; — **for** —, wie du mir, so ich dir, Wurst wider Wurst; **give** — **for** —, Gleiches mit Gleichem vergelten; — **søger** —, gleich und gleich gesellt sich gern.

Ligeledes, adv. gleichfalls, ebenfalls, ebenso, auch.

Ligelig, adj. gleich, gleichmäßig; **fordele noget** —, etw gleichmäßig verteilen. — **Ligelighed**, c. Gleichmäßigkeit, f.

Ligervis, adv. ebenfalls, gleichfalls; — **som**, ebenso wie.

Ligge, v. i. liegen; **blive -nde**, liegen bleiben; — **rolig**, ruhig liegen; — **parat**, bereit liegen; **Bordet -r fuldt af Bøger**, der Tisch liegt voll von Büchern; **lade noget** — **fremme**, etwas auslegen, etw. offen liegen lassen; **intet -r mig fjærnere**, nichts liegt mir ferner; **det -r nær**, es liegt nahe; **det -r os nærmere**, es liegt uns näher; **det Spørgsmaal -r ikke for**, die Frage liegt nicht vor; **tage Sagen, som den -r for**, die Sache nehmen, wie sie liegt; — **Natten over**, übernachten; — **Vinteren over**, überwintern; — **ude**, draußen liegen, unter offenem Himmel liegen; — **under for en Fristelse**, einer Versuchung unterliegen; **Handelen -r**, der Handel und Wandel liegt; **Sagen -r**, die Sache ruht; **lade en Sag** —, eine Sache liegen lassen; — **an**, (til Søs) anliegen; — **bi**, beilegen; — **bi for Takkel og Tov**, vor Topp und Takel beiliegen; — **noget itu**, etw. entzweiliegen; — **ned**, liegen; — **af en Sygdom**, an einer Krankheit daniederliegen; — **for Døden**, am Tage liegen; — **for Anker**, vor Anker liegen; — **for Døden**, auf den Tod (im Sterben) liegen; **det -r ikke for mig**, das ist nicht meine Sache; — **i Marken**, im Felde liegen; — **i Lænke**, an der Kette liegen; — **i Lænker**, in Ketten liegen; **det -r i Luften**, es liegt in der Luft; **det -r i Blodet**, es liegt im Blute; **det -r i din Magt**, es liegt in deiner Macht; **det -r i Sagens Natur**, es liegt in der Natur der Sache; **deri -r en skjult Mening**, es liegt ein verborgener Sinn darin; — **en paa Halsen**, eim. auf dem Halse liegen; **det -r mig paa Hjærte**, es liegt mir am Herzen; — **paa Landet**, auf dem Lande wohnen; — **paa Reise**, auf Reisen sein; **jeg -r paa Reise til Dem**, ich habe im Sinne Sie zu besuchen; **det -r mig paa Sinde**, es liegt mir im Sinne, in den Gedanken; **det -r ikke til ham**, das ist nicht seine Natur; **Værelset -r ud til Gaarden**, das Zimmer liegt nach dem Hofe zu. | **Ligge-dage**, Liegetage, pl., Liegezeit, f.; **-høne**, Bruthenne, f.; **-penge**, Liegegeld, n.; **-plads**, Ankerplatz, m.; **-tid**, Brützeit, f.

Liggendefæ, n. pl. s. sg. Schatz, m.

Ligger, c. -e. Bodenstein, m.

Lighed, c. -er. Gleichheit, Ähnlichkeit, f.; — **for Loven**, Gleichheit vor dem Gesetze; **-en mellem dem er stor**, ihre Ähnlichkeit ist groß; **slaaende** —, treffende Ähnlichkeit; **i** — **med hvad før er sagt**, dem oben Erwähnten gemäß, entsprechend.

Ligne, v. i. gleichen, ähnlich sein; **Sønnen -r Faderen**, der Sohn gleicht dem Vater, ist dem Vater ähnlich; **deri -r han sin Fader**, darin gleicht er seinem Vater; **han -r sin Fader op ad Dage**, er ist seinem Vater wie aus den Augen geschnitten; **de** — **hinanden som to Draaber Vand**, sie gleichen sich wie ein Ei (Tropfen) dem andern; **han -r ham i Aand**, er gleicht ihm an Geist; **det kan nok** — **ham**, das sieht ihm ähnlich, gleicht ihm; **han -r ikke sig selv**, er gleicht sich nicht mehr; **det -r ikke noget**, das ist recht wunderlich, sonderbar; **noget -nde**, etw. der Art; v. t. vergleichen; **han er at** — **ved Løven i Fablen**, er ist dem Löwen in der Fabel zu vergleichen; **han er ej at** — **med sin Fader**, er ist nicht mit seinem Vater zu vergleichen; — **Skatter**, Steuern verteilen; — **Indtægt og Udgift**, Einnahme und Ausgabe vergleichen.

Lignelse, c. -r. Gleichnis, n.; (Sammenligning) Vergleichung, f.; **Mennesket er skabt i Guds** —, der Mensch ist zum Bilde Gottes erschaffen.

Ligning, c. -er. Gleichung, f.; (af Skat) Steuerverteilung, f.

Liguster, c. ud. pl. Rainweide, f., Liguster, Hartriegel, m.

°**Like**, v. t. leiden, mögen, gern haben.

Likvidere, v. t. liquidieren, abgleichen. — **Likvidation**, c. Liquidation, Abgleichung, f.

Likør, c. -er. Likör, m. | **Likør-fabrik**, Likörfabrik, f.; **-fabrikant**, Likörfabrikant, m.; **-skrin**, Likörkasten, m., Likörschränkchen, n.

Lilje, c. -r. Lilie, f. | **Lilje-arm**, Lilienarm, m.; **-banner**, Lilienbanner, n.; **-barm**, Lilienbusen, m.; **-blad**, Lilienblatt, n.; **-haand**, Lilienhand, f.; **-hals**, Lilienhals, m.; **-hvid**, lilienweiß; **-kind**, Lilienwange, f.; **-knop**, Lilienknospe, f.; **-konval**, Maiblümchen, n. (Convallaria majalis); **-kors**, Lilienkreuz, n.; **-ren**, rein wie eine Lilie; **-stængel**, Lilienstengel, m.; **-vaand**, **-vand**, Lilienstengel, m.; fig. die schlanke Maid, die schlanke Jungfrau.

Lilla, adj. lila.

Lille, adj. klein; se **liden**; **en** — **bitte Mand**, ein winziges Männlein; **en** — **bitte Smule**, ein ganz klein wenig; **gjøre sig** —, sich klein machen, sich demütigen. | **Lille-asien**, Kleinasien, n.; **-asiatisk**, kleinasiatisch; **-bælt**, der kleine Belt; **-finger**, der kleine Finger; **-puter**, Liliputaner, m.; **-rusland**, Kleinrußland, n.

Lim, c. (n.) ud. pl. Leim, m. | **Lim-agtig**, leimig, leimicht, leimartig; **-farve**, Leimfarbe, f.; **-gods**, Leimgut, n.; **-koger**, Leimkocher, m.; **-kogeri**, Leimkocherei, f.; **-kogning**, Leimkochen, n.; **-læder**, Leimleder, n.; **-pensel**, Leimpinsel, m.; **-pind**, Leimrute, f.; **-potte**, Leimtiegel, Leimtopf, m.; **-stang**, Leimstange, f.; **løbe med** — **-en**, bei der Nase herumgeführt werden, angeführt werden; **-sukker**, Leimzucker, m.; **-syder**, se **-koger**; **-tvinge**, Leimzwinge, f.; **-urt**, Leimkraut, n., Klebnelke, f. (Silene); **-vand**, Leimwasser, n.; **-vox**, se **Forvox**.

Lime, v. t. leimen. — **Limning**, c. Leimen, n.; **gaa op i -en**, aus dem Leime gehen.

Lime, c. -r. Besen, m., Reis, n. | **Lime-skaft**, Besenstiel, m.

Limfjord, c. Limfjord, m.

Limitum, n. Limitum, Limito, n.

Limon, c. se **Lemon**.

Limonit, c. Limonit, Brauneisenstein, m.

Lin, n. pl. s. sg. Lein, m.; **Kopftuch**, n. | **Lin-°bænd**, **-bændel**, Spergel, m.; °**-erle**, Bachstelze, f. (Motacilla); °**-hammer**, Flachsknoten, m.; **-kage**, Leinkuchen, Ölkuchen, m.; **-klæde**, ein leinenes Tuch; °**-lærred**, flächsene Leinwand, f.; **-olie**, Leinöl, n.; **-skav**, Charpie, Wieke, f.; **-strømpe**, Zwirnstrumpf, m.; **-sæd**, Leinsaat, f., Leinsamen, m.; °**-søm**, se **Linnedsyning**; **-tøj**, Wäsche, f., das leinene Zeug; **-væver**, Leinweber, m.

Lind, c. -e. Linde, f. | **Linde-allé**, Lindenallee, f.; **-bark**, Lindenrinde, f.; **-bast**, Lindenbast, m.; **-blad**, Lindenblatt, n.; **-blomst**, Lindenblüte, f.; **-frø**, Lindensame, m.; **-kul**, Lindenkohle, f.; **-støv**, Linden-

wald, m.; **-træ**, Linde, f.; Lindenholz, n.; **-ved**, Lindenholz, n.

Lind, adj. weich, gelind, sanft, milde, mürbe; **-t Vox**, weiches Wachs; — **Hud**, weiche Haut; **en — Vind**, ein sanfter Wind; **en — Straf**, ein milde (gelinde) Strafe. — **Lindhed**, c. Weichheit, Sanftheit, Milde, f.

1. **Linde**, v. t. lockern, locker machen, lösen; mildern, lindern.

2. ***Linde**, v. t. wickeln, umwickeln, umgürten. **Linde-barn**, Wickelkind, Windelkind, n.

1. ***Linde**, c. **-r**. Windel, f.

2. ***Linde**, c. Tauwetter, n. | **Linde-vejr**, se **Linde**.

Lindorm, c. **-e**. Lindwurm, m.

Lindre, v. t. lindern, mildern, erleichtern; — **ens Smerter**, jemandes Schmerzen lindern. — **Lindring**, c. Linderung, Milderung, Erleichterung, f.; **føle nogen —**, einige Linderung spüren.

Line, c. **-r**. Leine, f., Seil, n. | **Line-dans**, Seiltanz, m.; **-danser**, Seiltänzer, m.; **-fiskeri**, das Fischen mit Schnüren.

Lineal, c. **-er**. Lineal, n.

Linje, c. **-r**. Linie, f.; **i lige —**, in grader Linie; **den fjendtlige —**, die feindliche Linie; **der staar mange -r paa Siden**, es stehen viele Zeilen auf jeder Seite; **den op- og nedstigende —**, die auf- und absteigende Linie; **en Tomme har 12 -r**, ein Zoll hat 12 Linien; **passere -n**, die Linie, den Äquator passieren. | **Linje-afbrydelse**, Unterbrechung einer Telegraphenlinie, f.; **-anlæg**, Anlage einer Telegraphenleitung, f.; **-arv**, Lineaererbfolge, f.; **-bræt**, Linienzieher, m.; **-dans**, **-danser**, se **Line-dans**, **-danser**; **-officer**, Linienoffizier, m.; **-papir**, Linienpapier, n.; **-regiment**, Linienregiment, n.; **-skib**, Linienschiff, n.; **-tropper**, Linientruppen, pl.; **-vexler**, Kommutator, Umschalter, m.

Linjere, v. t. liniieren. — **Linjering**, c. Liniierung, f.

Linned, n. ub. pl. Leinwand, f., Linnen, n.; Wäsche, f.; **skifte —**, die Wäsche wechseln. | **Linned-skab**, Leinschrank, m.; **-syning**, Weißnähen, n.; **-søm**, Handnaht, f.; *se **-syning**; **-væver**, Leinweber, m.; **-vævning**, Leinweben, n.

Linned, adj. leinen.

Linning, c. **-er**. Bund, Queder, m., Binde, f.

Linon, n. ub. pl. Linon, m., Schleierleinwand, f.

Linse, c. **-r**. Linse, f. | **Linse-dannet**, linsenförmig; **-fyr**, Leuchtturm mit einem Linsenapparat, m.; **-glas**, Linsenglas, n.; **-kage**, Linsenkuchen, m.; **-suppe**, Linsensuppe, f.

1. **Lire**, c. **-r**. Leier; Drehorgel, f., Leierkasten, m.; **bestandig spille paa den gamle —**, immer bei seiner Leier bleiben, das ist immer die alte Leier. | **Lire-drejer**, **-mand**, **-spiller**, Leiermann, m.; **-kasse**, Drehorgel, f., Leierkasten, m.

2. ***Lire**, c. **-r**. Sturmtaucher, m. (Puffinus).

Lirke, v. i. vorsichtig anfassen, leise berühren; — **for en**, eim. um den Bart gehen.

Lirumlarum, n. Wischiwaschi, n.

Lise, c. ub. pl. Erleichterung, Linderung, Milderung, Erquickung, f., Trost, m.

Lispund, n. pl. s. sg. Liespfund, n.

List, c. ub. pl. List, Schlauheit, Verschlagenheit, Verschmitztheit, f.; **en lille, uskyldig —**, eine kleine unschuldige List; **bruge —**, List gebrauchen; — **mod —**, List gegen List, eine List ist der andern wert.

1. **Liste**, c. **-r**. Leiste f.; — **paa Tøj**, die Tuchschrote, Sahlleiste, f.; (til Børn) Wickelband, Windelband, n. | **Liste-høvl**, Leistenhobel, m.; **-tæppe**, ein aus Sahlleisten verfertigter Teppich; **-værk**, Leistenwerk, n.

2. **Liste**, c. **-r**. Liste, f., Verzeichnis, n.; **slette en paa -n**, einen aus der Liste streichen. | **Liste-forelse**, Listenführung, f.; **-fører**, Listenführer, m.; **-valg**, Listenskrutinium, Listenwahlsystem, n.

1. **Liste**, v. t. — **noget fra en**, eim. etw. heimlich wegnehmen, wegpraktizieren; — **noget ind**, etw. hineinpraktizieren, hineinspielen; — **Sandheden ud af en**, eim. die Wahrheit entlocken; v. i. og r. schleichen, sich schleichen, leise auftreten; — **af**, — **sig bort**, sich davonschleichen, wegschleichen, davonschleichen; — **omkring**, umherschleichen, sich umherschleichen; — **sig ind**, sich hineinschleichen; — **sig til at gjøre noget**, etw. verstohlen thun; — **sig noget til**, etw. erschleichen; **Ræven -r sig til sit Bytte**, der Fuchs beschleicht seine Beute.

2. **Liste**, v. t. mit Leisten versehen.

Listig, adj. listig, schlau, verschmitzt; **paa en — Maade**, listigerweise. — **Listighed**, c. Listigkeit, Schlauheit, Verschmitztheit, f.

Listelig, adv. listig, schlau, behende.

Litani, n. **-er**. Litanei, f.

Liter, c. Liter, m.

Literat, c. **-er**. Schriftsteller, m.

Literatur, c. **-er**. Literatur, f. | **Literatur-historie**, Literaturgeschichte, f.

Literær, adj. literarisch.

Lithauen, n. Lithauen, n.

Lithauer, c. **-e**. Lithauer, m.

Lithauerinde, c. **-r**. Lithauerin, f.

Lithauisk, adj. lithauisch.

Lithograf, c. **-er**. Lithograph, m.

Lithografi, c. **-er**. Lithographie, f.

Litsenbroder, c. **-brødre**. Litzenbruder, Packträger, m.

Liturgi, c. **-er**. Liturgie, f.

Liturgisk, adj. liturgisch.

Liv, n. pl. s. sg. Leben, n.; Leib, m.; **være i -e**, am Leben sein; **holde i -e**, am Leben erhalten; **blive i -e**, am Leben bleiben; **svæve mellem — og Død**, zwischen Leben und Tod schweben; **komme til -e igjen**, wieder ins Leben zurückkehren; **tage -et af en**, eim. das Leben nehmen; **sætte -et til**, **miste -et**, das Leben verlieren, ums Leben kommen; **slippe derfra med -et**, mit dem Leben davonkommen; **skjenke en -et**, eim. das Leben schenken; **berøve en -et**, eim. das Leben rauben; **straffe en paa -et**, einen am Leben strafen; **dømmes fra -et**, zum Tode verurteilt werden; **i levende -e**, bei Lebzeiten, bei lebendigem Leibe, bei Leibes Leben; **ikke for alt i -et**, nicht um alles in der Welt; **en Kamp paa — og Død**, ein Kampf auf Leben und Tod; **for — og Døds Skyld**, um lebens- und sterbenswillen; **i hele mit —**, in meinem ganzen Leben; **af alle -ens Kræfter**, aus allen Kräften; **føre et ryggesløst —**, ein ruchloses Leben führen; **leve et stille —**, ein stilles Leben führen; **fortælle ens — og Levned**, das Leben jemandes erzählen; **der er intet — i Drengen**, es ist kein Leben in dem Knaben; **der er intet — i Forretningen**, es ist kein Leben in den Geschäften; **sætte — i noget**, etw. beleben; **Jagten er hans —**, die Jagd ist sein Leben; **han lagde Armen om hendes —**, er schlang den Arm um sie, um ihre Hüften; **hun er smækker om -et**, sie hat einen schlanken Wuchs; **-et i en Kjole**, die Taille eines Kleides; **bliv mig fra -et dermed**, bleibe mir damit vom Leibe; **ville en til -s**, eim. zusetzen; **gaa ind paa -et af en**, eim. auf den Leib (eim. zu Leibe) gehen, rücken; **holde en fra -et**, einen vom Leibe halten; **tre Skridt fra -et**, drei Schritt vom Leibe! **Kjolen er for vid i -et**, das Kleid ist im Leibe zu weit; **ikke have faaet noget i -et**, nichts im Leibe haben; **sætte til -s**, verschlingen; **fra Moders — af**, von Mutterleibe an; **haardt —**, harter Leib. | **Liv-*aare**, Pulsader, f.; **-agtig**, se nedenfor; ***-baad**, Rettungsboot, n.; **-baand**, Gürtel, m.; **-betjent**, Leibdiener, m.; **-bælte**, Gürtel, m.; **-egen**, leibeigen; **-egenskab**, Leibeigenschaft, f.; **-farve**, Leibfarbe, f.; **-fuld**, lebhaft, feurig, lebendig; **-fuld**, einen Buckel voll; **give en et — — Hug**, eim. den Buckel bläuen, eim. einen Buckel voll Schläge geben; **-garde**,

Leibgarde, f.; **-geding**, Leibgedinge, Wittum, n.; **-givende**, belebend; **-gjord**, Gurt, m.; **-holt**, (til Søs) Leibholz, n., Wassergang, m.; **-jæger**, Leibjäger, Leibschütze, m.; ***-kalv**, Zuchtkalb, n.; **-kirurg**, Leibchirurg, m.; **-kjole**, Frack, m.; **-kjortel**, Leibrock, m.; ***-ko**, Zuchtkuh, Milchkuh, f.; **-knægt**, Leibknecht, m.; ***-kreatur**, Zuchtvieh, n.; **-kusk**, Leibkutscher, m.; **-læge**, Leibarzt, m.; **-løs**, leblos, unbelebt; **-løshed**, Leblosigkeit, f.; **-moder**, Gebärmutter, f.; **-rem**, Gürtel, m.; **-rente**, Leibrente, f.; **-ret**, Leibgericht, n.; ***-ræd**, ängstlich für das Leben; **-salig**, holdselig; **-salighed**, Holdseligkeit, f.; **-skytte**, Leibschütze, m.; **-spænd**, Leibgespann, n.; **-spænde**, Gürtelspange, f.; **-stykke**, Leibstück, Mieder, Korsett, Leibchen, n.; **-tjener**, Leibdiener, m.; **-vagt**, Leibwache, f.; **-vagtskarl**, Leibgardist, m.; ***-øre**, Ausgedinge, n., Auszug, m. — **Livs-aander**, Lebensgeister, pl.; **-afsnit**, Lebensabschnitt, m.; **-alder**, Lebensalter, n.; **-anskuelse**, Lebensanschauung, f.; **-arving**, Leibeserbe, der leibliche Erbe; **-bane**, Lebensbahn, f.; **-bedrift**, die große That seines Lebens; **-betingelse**, Lebensbedingung, f.; **-betragtning**, se **-anskuelse**; **-billede**, Lebensbild, n.; **-brug**, der Gebrauch auf Lebenszeit; **-eliksir**, Lebenselixir, n.; **-erfaring**, Lebenserfahrung, f.; **-fange**, Gefangener auf Lebenszeit, adj.; **-fare**, Lebensgefahr, f.; **svæve i fare** — —, in großer Lebensgefahr schweben; **-farlig**, lebensgefährlich; **-forhold**, Lebensverhältnisse, pl.; **-fornødenhed**, Lebensbedürfnis, n., Lebensnotdurft, f.; **-forsikring**, Lebensversicherung, f.; **-forsikringsselskab**, Lebensversicherungsgesellschaft, f.; **-frisk**, lebensfrisch; **-frugt**, Leibesfrucht, f.; **-funktion**, Lebensthätigkeit, f.; pl Lebensverrichtungen, pl.; **-fylde**, Lebensfülle, f.; **-fæste**, lebenslängliche Pacht, f.; **-førelse**, Lebensführung, f.; **-gjerning**, Lebensaufgabe, f.; **-glad**, lebensfroh; **-glæde**, Lebensfreude, f.; **-gnist**, ein Funke von Leben; **-grænse**, die Grenze des Lebens; **-haab**, Lebenshoffnung, f.; **-historie**, Lebensgeschichte, f.; **-kald**, Lebensberuf, m.; **-kilde**, Lebensquelle, f.; **-kjed**, se **-led**; **-kjede**, se **-lede**; **-klog**, weltklug; **-klogskab**, Lebensklugheit, Weltklugheit, f.; **-kraft**, Lebenskraft, f., Lebensvermögen, n.; **-kraftig**, lebenskräftig; **-led**, lebensmüde, lebenssatt; **-lede**, Lebensüberdruß, m.; **-ledsager**, Lebensgefährte, m.; **-ledsagerinde**, Lebensgefährtin, f.; **-lust**, Lebenslust, f.; **-lykke**, Lebensglück, n.; **-lys**, Lebenslicht, n.; **-lyst**, Lebenslust, f.; **-lysten**, lebenslustig; **-løb**, Lebenslauf, m.; **-maal**, Lebensziel, n., Lebenszweck, m.; **-mod**, Lebensmut, m.; **-nydelse**, Lebensgenuß, m., der Genuß des Lebens; **-opfattelse**, se **-anskuelse**; **-opgave**, Lebensaufgabe, f.; **-ophold**, Lebensunterhalt, m.; **-periode**, Lebensperiode, f.; **-plan**, Lebensplan, m.; **-princip**, Lebensprinzip, n.; **-proces**, Lebensprozeß, m.; **-pust**, Lebensflamme, f.; **-retning**, Lebensrichtung, f.; **-saar**, Todeswunde, f.; **-sag**, eine Sache auf Leben und Tod; **-sfære**, Lebenskreis, m.; **-stilling**, Lebensstellung, f.; **-stof**, Lebensstoff, m.; **-straf**, Todesstrafe, f.; **under** — —, bei Todesstrafe; **-tegn**, Lebenszeichen, n.; **-tid**, Lebenszeit, Lebensdauer, f.; **paa** — —, auf Lebenszeit, lebenslänglich; **-traad**, Lebensfaden, m.; **-træ**, Lebensbaum, m.; **-træt**, lebenssatt, lebensmüde, lebensüberdrüssig; **-træthed**, Lebensüberdruß, m.; **-underhold**, Lebensunterhalt, m.; **-vaade**, Lebensgefahr, f.; **-vandel**, Lebenswandel, m.; **-varig**, lebenslänglich; **-varighed**, Lebensdauer, f.; **-varme**, Lebenswärme, f.; **-vilkaar**, Lebensumstände, Lebensverhältnisse, pl.; Lebensbedingungen, pl.; **-virksomhed**, Lebensthätigkeit, f.; **-vækkende**, lebenerweckend, lebenspendend; **-væld**, Lebensquelle, f.; **-ytring**, Lebensäußerung, f., Lebenszeichen, n.

Livagtig, adj. leibhaft, leibhaftig; **Datteren er Moderens -e Billede**, die Tochter ist der Mutter wie aus den Augen geschnitten, ist der Mutter sprechend ähnlich; **det er ham selv** —, er ist es ganz wie er leibt und lebt; **han gør** — **som en Hund**, er bellt täuschend wie ein Hund.

Live, v. t. beleben.

Livlig, adj. lebhaft, munter, aufgeweckt; **en** — **Brevveksling**, ein lebhafter Briefwechsel; **-e Farver**, lebhafte Farben; **en** — **Fantasi**, eine lebhafte Phantasie; **en** — **Færdsel**, ein lebhafter Verkehr; **være meget** —, sehr lebhaft sein; **et -t Hoved**, ein aufgeweckter Kopf. — **Livlighed**, c. Lebhaftigkeit, Munterkeit, f.

***Livne**, v. i. aufleben, wieder lebendig werden.

***Lja, Ljaa**, c. **-er**. Sense, f. | **Lja-orv**, Sensenstiel, m.

***Ljom**, c. Echo, n.

***Ljome**, v. i. widerhallen, rollen, donnern.

***Ljore**, c. **-r**. Rauchloch, n.

Lo, c. **-er**. Tenne, f. | **Lo-dør**, die Thür der Tenne; **-gulv**, Dreschtenne, f.

1. **Lod**, n. **-der**. Lot, n.; **-det paa et Ur**, das Gewicht einer Uhr; **kaste -det ud**, das Senkblei, das Bleilot, das Lot auswerfen; **-det hos Haandværkere**, das Lot, das Bleilot; **et Pund er 32** —, ein Pfund hält 32 Lot. | **Lod-hiver**, Mann am Lot, m.; **-kast**, Lotwerfen, n.; **-line**, Lotleine, Lotlien, f.; (hos Haandværkere) Bleischnur, f., Lot, n., Lotleine, f.; **-ret**, senkrecht, lotrecht; **-rethed**, die senkrechte Richtung, Perpendikulärlinie; **-skud**, Wurf mit dem Lot, (dem Senkblei) m.; **vi fik intet** — —, wir fanden keinen Grund.

2. **Lod**, n. (c.) **-der**. Los, n.; **have** — **i noget**, Teil. Anteil an etw. haben; **vinde det store** —, das große Los gewinnen; **trække** —, das Los ziehen, losen um etw.; **kaste** —, das Los werfen, losen; **-det faldt saaledes**, das Los fiel so; **en lykkelig, sørgelig** —, ein glückliches, trauriges Los, Schicksal. | **Loddele**, durchs Los teilen; **-deling**, die Teilung durch Verlosung; **-kast**, Wurf, m.; **-kastning**, Losen, Würfeln, n.; **-seddel**, Los, n.; **-skifte**, se **-dele**; **-skiftning**, se **-deling**; **-skjel**, Markscheide, f.; **-tager**, Teilhaber, Teilnehmer, m.; **-trækning**, Ziehung, f. — **Lods-ejer**, Teilhaber, m.

1. **Lodde**, v. t. loten, sondieren. — **Lodning**, c. Loten, Sondieren, n.

2. **Lodde**, v. t. löten; — **noget sammen**, etw. zusammenlöten. | **Lodde-bolt**, Lötkolben, Löthammer, m.; **-fuge**, Lötnaht, Lötstelle, Lötfuge, f.; **-ild**, Lötfeuer, n.; **-lampe**, Lötlampe, f.; **-lim**, Lötleim, m.; **-metal**, Lotmetall, Lötmetall, Schnellot, Schlaglot, n.; **-pande**, Lötpfanne, f.; **-rør**, Lötrohr, n.; **-vand**, Lötwasser, n.

Lodde, c. **-r**. Kapelan, m. (Mallotus arcticus).

Lodden, adj. se **laaden**.

***Lodje**, c. **-r**. Schmack, f.

Lodning, c. (til Søs) se under **lodde**; (af Metaller) Löten, n.; Lötung, Lötstelle, f.

Lods, c. **-er**. Lotse, m. | **Lods-baad**, Lotsenboot, n.; **-examen**, Lotsenexamen, n.; **-farvand**, Lotsenwasser, n.; **-fisk**, Lotsenfisch, m. (Naucrates ductor); **-flag**, Lotsenflagge, f.; **-hyre**, Lotsengebühr, f.; **-kontor**, Lotsenbüreau, n.; **-kutter**, Lotsenkutter, m., Lotsenfahrzeug, n.; **-mærke**, Wahrzeichen, n.; **-oldermand**, Oberlotse, m.; **-penge**, Lotsengeld, n., Lotsengebühr, f.; **-tjeneste**, Lotsendienst, m.; **-væsen**, Lotsenwesen, n.

Lodse, v. t. lotsen. — **Lodsning**, c. Lotsen, n.

Lodseri, n. Lotsengewerbe, n.

***Lof**, c. **-fer**. großes Weißbrot, n.

Loft, n. **-er**. Boden, m.; Decke, f.; (*ogsaa) Bodenkammer, f.; Saal, m.; **Tøjet hænger paa -et**, das Zeug hängt auf dem Boden. **-et i Værelset**, die Decke des Zimmers, die Zimmerdecke. | **Loft-kammer**, Bodenkammer, f.; **-lægge**, mit einer Decke versehen; **-maleri**, Deckengemälde, n., Deckenmalerei, f. — **Lofts-dør**, Bodenthür, f.; **-lem**, **-luge**, Bodenluke, f.; **-nøgle**, Bodenschlüssel, m.; **-rum**, Bodenraum,

m.; **-trappe**, Bodentreppe, f.; **-vindue**, Dachfenster, n.; **-værelse**, Bodenkammer, f.

1. **Log**, c. (n.) Log, n. | **Log-bog**, Logbuch, n.; **-bræt**, Logtafel, f.; **-flynder**, Logschiffchen, Logholz, n.; **-glas**, Logglas, n.; **-line**, Logleine, f.; **-rulle**, Logrolle, f.; **-tavle**, se **-bræt**.

2. ***Log**, se **Lugge**.

Logarithme, c. **-r**. Logarithmus, m. | **Logarithme-tabel**, Logarithmentafel, f.

Loge, c. **-r**. Loge, f. | **Loge-bygning**, Logengebäude, n.; **-dag**, Logentag, m.; **-plads**, der Platz in einer Loge; **-række**, Logenrang, m.; **-tegn**, Logenzeichen, n.

Logere, v. i. logieren, wohnen; **en -nde**, ein Mietsmann.

Logge, v. i. loggen, das Log auswerfen. — **Logning**, c. Loggen, n.

Logik, c. ud. pl. Logik, f.

Logiker, c. **-e**. Logiker, m.

Logis, n. ud. pl. Logis n., Wohnung, f., Unterkommen, n., Herberge, f. | **Logis-hus**, Herberge, f.; **-skib**, Kasernenschiff, n.

Logisk, adj. logisch.

Logogrif, c. **-fer**. Buchstabenrätsel, n., Logogriph, m.

Logre, v. i. wedeln, schwänzeln; — **for en**, vor eim. kriechen. — **Logren**, c. Kriechen, Wedeln, Schwänzeln, n.

1. **Lok**, c. **-ker**. Locke, Haarlocke, f. | **Lokke-hoved**, Lockenkopf, m.

2. ***Lok**, c. se **Lokkepibe**.

Lokal, adj. lokal, örtlich. | **Lokal-farve**, Lokalfarbe, f.; **-kundskab**, Lokalkenntnis, f.; **-sans**, Ortssinn, m.

Lokale, n. **-r**. Lokal, n., Raum, m., Lokalität, Räumlichkeit, f.

Lokalisere, v. t. lokalisieren.

Lokalitet, c. **-er**. Lokalität, f.

1. **Lokke**, v. t. locken, reizen; — **en til noget**, einen zu etw. verlocken; — **noget fra en**, — **noget ud af en**, eim. etw. ablocken, entlocken; — **en til sig**, einen anlocken; **den er god at —, som gjærne vil hoppe**, wer gern tanzen will, dem ist leicht gepfiffen, wer gern tanzt, dem ist leicht geigen. | **Lokke-and**, Lockente, f.; **-due**, **-fugl**, Lockvogel, m.; **-mad**, Lockspeise, f., Köder, m.; **-middel**, Lockmittel, n.; **-pibe**, Lockpfeife, f.; **-sang**, ein lockender Gesang; **-smil**, ein zauberisches, verführerisches Lächeln; **-tone**, Lockruf, m.

2. **Lokke**, v. t. locken, kräuseln; **-s**, sich ringeln; **-t**, gelockt, kraus, gekräuselt.

3. **Lokke**, v. t. lochen. | **Lokke-dorn**, Lochdorn, m.; **-maskine**, Lochmaschine, f. — **Lok-bejtel**, Lochbeitel, m.; **-hammer**, Lochhammer, m.

Lokkelse, c. **-r**. Lockung, Reizung, f.

Lokomobil, n. **-er**. Lokomobile, f.

Lokomotiv, n. **-er**. Lokomotive, f. | **Lokomotiv-fører**, Lokomotivführer, m.; **-skur**, Lokomotivschuppen, m.

Lokrisk, adj. lokrisch.

Lokum, n. **-mer**. Abtritt, m. | **Lokums-bræt**, Abtrittdeckel, m.; **-hul**, Abtrittbrille, f.; **-renser**, Abtrittfeger, Abtritträumer, Abtrittreiniger, m.

Lollandsk, adj. lolländisch.

Lollik, c. **-er**. Lolländer, m., Bewohner der Insel Lolland.

Lom, c. **-mer**. Lumme, f. (Colymbus). | **Lom-*vie**, Troillumme, dumme Lumme, f. (Uria troile).

Lombarder, c. **-e**. Lombarde, m.

Lombarderinde, c. **-r**. Lombardin, f.

Lombardiet, die Lombardei.

Lombardisk, adj. lombardisch.

Lombre, c. se **L'hombre**.

Lomme, c. **-r**. Tasche, f.; **putte noget i -n**, etw. in die Tasche stecken; **gjøre et Greb i -n**, in die Tasche greifen; **have Penge paa -n**, Geld in der Tasche haben; **betale noget af sin egen —**, etw. aus seiner eigenen Tasche bezahlen; **have en i sin —**, einen im Sack (in der Tasche) haben; **være i -n paa en**, in jemandes Gewalt sein. | **Lomme-bog**, Taschenbuch, n.; **-foder**, Taschenfutter, n.; **-format**, se **-udgave**; **-kam**, Taschenkamm, m.; **-kikkert**, Taschengucker, m.; **-kniv**, Taschenmesser, n.; **-kompas**, Taschenkompaß, m.; **-ordbog**, Taschenwörterbuch, n.; **-penge**, Taschengeld, n.; **-pistol**, se **-puffert**; **-prokurator**, Winkeladvokat, m.; **-puffert**, Terzerol, n., Taschenpistole, f.; **-spejl**, Taschenspiegel, m.; **-tyv**, Taschendieb, m.; **-tyveri**, Taschendiebstahl, m.; **-tørklæde**, Taschentuch, Sacktuch, n.; **-udgave**, Taschenausgabe, f.; **-ur**, Taschenuhr, f.; **-violin**, Taschengeige, f.

Londoner, c. **-e**. Londoner, m.

Londonsk, adj. Londoner.

Longobard, c. **-er**. Longobarde, m.

Longobardisk, adj. longobardisch.

***Lop**, c. **-per**. Frosch, m.

Loppe, c. **-r**. Floh, m. | **Loppe-alant**, Flohkraut, n. (Inula pulicularia); **-bid**, Flohstich, m.; **-fangst**, Flohfang, m.; **-jagt**, Flohhatz, f.; **-snavs**, Flohschmutz, m.; **-star**, Flohsegge, f. (Carex pulicaris); **-stik**, Flohstich, m.; **-torv**, Trödelmarkt, m.

Loppe, v. t. flöhen; — **sig**, sich flöhen.

Lord, c. **-er**. Lord, m.

Lorge, c. Flotte, Schauke, f.

Lorgnet, c. **-ter**. Lorgnette, f., Augenglas, n.

Lorgnettere, v. t. lorgnettieren.

Lort, c. **-e**. Schiß, Dreck, m.

Lortet, adj. dreckig, schmutzig; fig. elend, erbärmlich.

1. **Los**, c. **-ser**. Luchs, m. | **Los-øje**, Luchsauge, n.; **-øjet**, luchsäugig.

2. ***Los** (oo), n. ud. pl. das Gebell der Hunde beim Verfolgen des Wildes.

Los, adj. los; **kaste —**, **gjøre —**, los machen, lösen. | **Los-jærn**, Loseisen, Laßeisen, n.

Losse, v. t. og i. löschen, ausladen. | **Losse-penge**, Löschgeld, n.; **-plads**, Löschplatz, m.; **-pram**, Lichter, Leichter, m., Leichterfahrzeug, n.; **-sted**, se **-plads**.

Losning, c. ud. pl. Löschen, n., Löschung, f.

Lostilk, c. **-e**. Liebstöckel, n. (Ligusticum levisticum).

Lothringen, n. Lothringen, n.

Lothringer, c. **-e**. Lothringer, m.

Lothringerinde, c. **-r**. Lothringerin, f.

Lothringisk, adj. lothringisch.

Lotteri, n. **-er**. Lotterie, f., Lotto, n.; **spille i -et**, in der Lotterie spielen; **spille —**, Lotto spielen. | **Lotteri-gevinst**, Lotteriegewinn, m.; **-kollektion**, Lotteriekollekte, f.; **-kollektør**, Lotteriekollekteur, m.; **-laan**, Lotterieanleihe, f.; **-seddel**, Lotteriebillet, Los, n.; **-spil**, Lotteriespiel, n.; **-væsen**, Lotteriewesen, n.

1. **Lov**, c. **-e**. Gesetz, n.; **give -e**, Gesetze geben; **udstede en —**, ein Gesetz erlassen; **ophæve en —**, ein Gesetz aufheben; **blive til —**, Gesetz werden; **efter — og Dom**, nach gesetzlichem Urteil; **uden — og Dom**, ohne gerichtliches Verfahren; **det er mod -en**, das ist gegen das Gesetz; **gjøre sig noget til —**, sich etw. zum Gesetze machen. | **Lov-befalet**, gesetzlich befohlen; **-begreb**, Rechtsbegriff, m.; **-bestemmelse**, eine gesetzliche Bestimmung; **-bestemt**, gesetzlich bestimmt, gesetzlich vorgeschrieben; **-bog**, Gesetzbuch, n.; **-brud**, die Übertretung des Gesetzes; **-bryder**, der Übertreter des Gesetzes; **-bud**, eine gesetzliche Bestimmung; **-bunden**, durch das Gesetz verpflichtet; **-fast**, gesetzlich; **-fasthed**, Gesetzmäßigkeit, f.; **-forbedring**, eine Verbesserung der Gesetze; **-forklaring**, Gesetzerklärung, Gesetzauslegung, f.; **-formelig**, gesetzlich, gesetzmäßig; **-forslag**, Gesetzvorschlag, m.; **-fortolker**, Gesetzausleger, Gesetzerklärer, m.; **-fortolkning**, se **-forklaring**; **-givende**, gesetzgebend;

-giver, Gesetzgeber, m.; **-givning** (det at give -e) Gesetzgebung, f.; (alle Love tilsammen) Gesetz, n.; **-givningsmagt**, Gesetzgebungsgewalt, f.; **-grund**, der Grund eines Gesetzes; **-grundet**, im Gesetz gegründet, gesetzlich, gesetzmäßig; **-gyldig**, gesetzmäßig, rechtsgültig; **-gyldighed**, Gesetzmäßigkeit, Rechtsgültigkeit, f.; **-hjemlet**, se **-gyldig**; **-hjemmel**, Rechtsgrund, m.; **-historie**, Rechtsgeschichte, f.; **-hævd**, die gesetzliche Verjährung; **-kyndig**, rechtsgelehrt, gesetzkundig; **-kyndighed**, Gesetzkenntnis, Gesetzkunde, f.; (Videnskaben) Rechtslehre, Rechtswissenschaft, Jurisprudenz, f., Rechte, pl.; **han studerer — -en**, er studiert die Rechte; **-lærd**, rechtsgelehrt; **-lærer**, ein Lehrer der Rechte; **-løs**, gesetzlos, ungesetzlich; **-løshed**, Gesetzlosigkeit, Ungesetzlichkeit, f.; **-medholdig**, **-mæssig**, gesetzmäßig, gesetzlich; **-mæssighed**, Gesetzmäßigkeit, Gesetzlichkeit, f.; **-overtrædelse**, Übertretung des Gesetzes, f.; **-overtræder**, Übertreter des Gesetzes, m.; **-samling**, Gesetzsammlung, f.; **-stikket**, gesetzlich eingerichtet; **-sprog**, Rechtssprache, f.; **-sted**, Gesetzparagraph, m.; **-strid**, der Widerspruch zwischen einzelnen Gesetzen; **-stridig**, gesetzwidrig, ungesetzlich; **-stridighed**, Gesetzwidrigkeit, Ungesetzlichkeit, f.; **-søge**, gerichtlich belangen; **-trækker**, Rechtsverdreher, Rabulist, Winkeladvokat, m.; **-trækkeri**, Rechtsverdreherei, Rabulisterei, f.; **-udkast**, Gesetzvorlage, f., Gesetzentwurf, m. — **Lovskraft**, Gesetzkraft, f.; **Bestemmelsen har faaet — —**, die Bestimmung ist zum Gesetz erhoben worden.

2. **Lov**, c. (n.) ud. pl. Lob, n., Preis, Ruf, m.; **man faar ofte — for lidt**, man bekommt oft Lob für wenig; **Gud ske —**, Gott sei gelobt, Gott sei gedankt, gottlob! **han har et godt —**, er hat einen guten Ruf; **han gav ham et godt —**, er gab ihm ein gutes Zeugnis; **han gav ham ikke det bedste —**, er gab ihm nicht das beste Zeugnis. | **Lov-prise**, loben, preisen, lobpreisen; **-prisning**, Lobpreisung, f.; **-sang**, Lobgesang, m., Loblied, n.; **-synge**, lobsingen; **-synger Herren**, lobsinget dem Herrn; **-tale**, Lobrede, f.; **holde en — — over en**, eim. eine Lobrede halten; **-taler**, Lobredner, m.; **-værdig**, lobenswürdig.

3. **Lov**, ud. Art. Erlaubnis, f., Urlaub, m., Freiheit, f.; **give en — til at gjøre noget**, eim. die Erlaubnis geben, etw. zu thun; **vi have faaet — i Dag**, wir haben heute frei bekommen, einen freien Tag bekommen; **hun faar nok — til at gjøre det**, sie wird es schon thun müssen.

1. ***Love**, c. -r. Handteller, m. | **Lov-vante**, **-vott**, Fausthandschuh, m.

2. **Love**, ud. Art. Vertrauen, n.; **paa Tro og —**, auf Treu und Glauben; **en Mand af Tro og —**, ein Mann von Wort.

1. **Love**, v. t. loben, preisen, rühmen; **Gud være -t**, Gott sei gelobt!

2. **Love**, v. t. versprechen, geloben; **holde, hvad man har -t**, halten, was man versprochen hat; — **en Guld og grønne Skove**, eim. goldene Berge versprechen; — **med Haand og Mund**, etw. mit Hand und Mund geloben; **en -nde ung Mand**, ein viel versprechender junger Mann; **jeg -r mig ikke meget deraf**, ich verspreche mir nicht viel davon; — **sig ud**, sich versagen; v. i. — **for en**, für einen bürgen, für einen einstehen; **det skal jeg — for**, das will ich meinen. — **Loven**, c. Versprechen, n.; — **er ærlig, men Holden besværlig**, Versprechen ist ehrlich, Halten beschwerlich.

Lovlig, adj. gesetzlich, gesetzmäßig; **gaa sit -e Kald**, seine Pflicht erfüllen. — **Lovlighed**, c. Gesetzlichkeit, Gesetzmäßigkeit, f.

³ **Lovlig**, adv. sehr, ziemlich; **her er — varmt**, hier ist ziemlich warm.

Lu, c. ud. pl. Tuchflocke, Wolle, f. | **Lu-slidt**, fadenscheinig, abgetragen, abgeschabt.

Lubbe, c. -r. Lub, m. (Merlangus pollachius).

***Lubben**, adj. dick, feist, rund.

Luserne, c. Luzerne, f. (Medicago sativa).

Lud, c. ud. pl. Lauge, f.; **sætte —**, Lauge machen, ansetzen; (hos Garverne) Lohe, f.; **der skal skarp — til skurvede Hoveder**, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, auf einen grindigen Kopf gehört scharfe Lauge; **gaa for — og koldt Vand**, vernachlässigt werden. | **Lud-agtig**, laugenartig; **-aske**, Laugenasche, f.; **-balle**, se **-kar**; **-fisk**, Bergfisch, Bergerfisch, m.; **-kar**, Laugengefäß, n.; **-kurv**, Laugenkorb, m.; **-pose**, Laugensack, m.; **-salt**, Laugensalz, n., Pottasche, f.; **-vask**, **-vaskning**, Laugenwäsche, f.

Lude, c. -r. Schuppen, m., Halbdach, n.

1. **Lude**, v. t. laugen, beuchen. — **Ludning**, c. Laugen, Beuchen, n.

2. **Lude**, v. i. sich beugen, sich bücken, sich neigen; — **med Hovedet**, den Kopf hängen lassen; **en -nde Klippe**, ein überhangender Felsen. — **Luden**, c. das Gebeugtsein; die Neigung.

Luder, c. -e. Hure, Metze, f.

Ludvig, nom. Ludwig.

1. **Lue**, c. -r. Flamme, Lohe, f.; **Huset staar i lys —**, das Haus steht in hellen Flammen; **Ilden brænder i —**, das Feuer lodert; **brænde i lys —**, lichterloh brennen. | **Lue-blik**, Flammenblick, m.; **-brænde**, lodern; **-forgyldt**, glänzend vergoldet; **-gab**, Flammenschlund, m.; **-gylden**, se **-forgyldt**; **-ild**, Flammenfeuer, n.; **-rød**, feuerrot, brennend rot; **-varm**, brennend heiß.

2. ***Lue**, c. -r. Kappe, Mütze, f.

Lue, v. i. lodern, flammen; — **op**, aufflammen, auflodern: **Ilden -de**, das Feuer loderte; **hendes Kinder -ede**, ihre Wangen flammten, glühten; **Glæden -ede ud af hendes Øjne**, die Freude strahlte ihr aus den Augen.

Luffe, c. -r. Fausthandschuh, m.; (hos Havpattedyr) Finne, f.

Luffe, v. i. anluven, luven.

Luft, c. ud. pl. Luft, f.; **truende —**, drohende Luft; **den syge kan ikke faa —**, der Kranke kann nicht Luft bekommen; **i fri —**, in freier Luft, unter freiem Himmel; **trække —**, Atem schöpfen; **trække frisk —**, frische Luft schöpfen; **ikke kunne faa —**, nicht Luft bekommen können; **bygge Kasteller i -en**, Schlösser in die Luft bauen; **gribe noget ud af -en**, etw. aus der Luft greifen; **give Hjærtet —**, seinem Herzen Luft machen; **give sit Had —**, seinem Hasse Luft machen; **skaffe sig —**, sich Luft machen; **det ligger i -en**, es liegt in der Luft. | **Luft-aand**, Luftgeist, m.; **-agtig**, luftartig, gasartig; **-art**, Luftart, f.; **-bad**, Luftbad, n.; **-ballon**, Luftballon, m.; **-billede**, Luftgebilde, Luftbild, n.; **-blaa**, lasurblau; **-blanding**, eine Mischung von Luftarten; **-blære**, **-boble**, Luftblase, f.; **-bold**, Luftball, m.; **-brand**, Wetterlotte, Wetterlutte, f.; **-egn**, Luftgegend, f.; **-fang**, Luftfang, m., Luftesse, f.; **-fart**, Luftfahrt, Luftreise, f.; **-farve**, Luftfarbe, f.; **-form**, Luftform, f.; **-formig**, luftförmig; **-fornyelse**, Lufterneuerung, f.; **-fortættelse**, Luftverdichtung, f.; **-fri**, luftleer; **-hav**, Luftmeer, n.; **-hul**, Luftloch, n.; **-hulsklap**, Ventil, n.; **-kastel**, Luftschloß, n.; **bygge — -ler**, Luftschlösser bauen; **-kegle**, Luftkegel, m.; **-klap**, Luftklappe, f., Ventil, n.; **-kreds**, Luftkreis, Dunstkreis, m.; **-lag**, Luftschicht, f.; **-let**, leicht wie die Luft; **-maaler**, Luftmesser, Gasometer, Eudiometer, m.; **-prøver**, Eudiometer, m.; **-pude**, Luftkissen, n.; **-pumpe**, Luftpumpe, f.; **-pust**, Lufthauch, m., Lüftchen, n.; **-rejse**, Luftreise, Luftfahrt, f.; **-renser**, Luftreiniger, m.; **-rensning**, Luftreinigung, f.; **-rige**, Luftreich, n.; **-rum**, Luftraum, m.; **-rod**, Luftwurzel, f.; **-rør**, Luftröhre, f.; **-rørsbetændelse**, Luftröhrenentzündung, f.; **-rørshoved**, Luftröhrenkopf, m.; **-rørsklap**, Luftröhrendeckel, m.; **-rørssnit**, Luftröhrenschnitt, m.; **-sejlads**, Luftschifffahrt, f.; **-sejler**, Luftschiffer, Aëronaut, m.; **-skib**, Luftschiff, n., Luftballon, m.; **-skifte**, Luftwechsel, m.; **-skin**,

Lufterscheinung, f.; -**skipper**, se -**sejler**; -**slot**, se -**kastel**; -**spejling**, Luftspiegelung, f.; -**spring**, Luftsprung, m.; -**streg**, Luftstrich, m.; -**strøm**, Luftstrom, m.; -**støtte**, Luftsäule, f.; -**støv**, Sonnenstäubchen, n.; -**svingning**, eine Schwingung der Luft, Luftwelle, f.; -**svulst**, Luftgeschwulst, f.; -**syn**, Lufterscheinung, f.; -**søjle**, Luftsäule, f.; -**tom**, luftleer; -**tomhed**, Luftleere, f.; -**tragt**, Ventilator, m.; -**tryk**, Luftdruck, m.; -**træ**, Luftholz, n.; -**træk**, Luftzug, m.; -**tæt**, luftdicht; -**tæthed**, Luftdichtheit, f.; -**tæthedsmaaler**, Luftdichtigkeitsmesser, m.; -**tørret**, lufttrocken; -**vand**, Luftwasser, n.; -**vej**, Luftröhre, f.; -**vejning**, das Wägen der Luft; -**ventil**, Luftklappe, f., Ventil, n.; -**vægling**, se -**stifte**; -**vægt**, Luftwage, f.

Lufte, v. i. ein wenig wehen, schwach wehen, luften; **det -r lidt**, es luftet ein wenig; v. t. lüften; — **ud**, auslüften; — **sig**, sich lüften, frische Luft schöpfen.

Luftig, adj. luftig; fig. **en — Person**, eine flüchtige, leichtsinnige, läppische Person. — **Luftighed**, c. Luftigkeit, f.

Luftning, c. -**er**. Lüftchen, n.

1. **Lug**, c. se **Lugge**.

2. ***Lug**, c. ub. pl. Schopf, m.; **tage en i -gen**, einen beim Schopfe fassen.

Luge, c. -**r**. Luke, Fallthür, f.; Blende, Klappe, Lukenklappe, f., Lukendeckel, m. | **Luge-jærn**, Lukenbügel, m.; -**karm**, der Rahmen der Luke; -**stang**, Lukenriegel, m.

Luge, v. t. gäten. | **Luge-hakke**, -**jærn**, Gäthacke, Gäthaue, f., Gäteisen, n.; -**kone**, Gäterin, f.; -**spade**, se -**hakke**.

1. ***Lugge**, v. t. an den Haaren reißen.

2. **Lugge**, v. t. kimmen, gergeln, krösen. | **Lug-hammer**, -**øxe**, Kimmkeule, f., Gergel, m.

Lugge, c. -**r**. Kimme, f. Kimm, Gergel, m., Kröse, f. | **Lugge-kniv**, Gergelmesser, n., Gergelkamm, m., Kimmhobel, m.

Lugger, c. -**e**. Lugger, m. | **Lugger-sejl**, Luggersegel, n.

Lugt, c. ub. pl. Geruch, m.; **have en fin, skarp** —, einen feinen, scharfen Geruch haben; **ikke have nogen** —, keinen Geruch haben; **en behagelig** —, ein angenehmer Geruch; **give en — fra sig**, einen Geruch von sich geben; **uden** —, geruchlos. | **Lugtfri**, geruchfrei, geruchlos.

Lugte, v. t. og i. riechen; **hvem har kunnet — det**, wer hat das riechen können; **han har aldrig -t Krudt**, er hat niemals Pulver gerochen; v. i. riechen; — **til noget**, an eine Sache riechen; **det -r af Tobak**, es riecht nach Tabak; **lugte ud af Halsen**, aus dem Halse riechen. | **Lugte-daase**, Riechbüchse, f.; -**flaske**, -**glas**, Riechfläschchen, n.; -**krukke**, Riechtopf, Dufttopf, m.; -**nerve**, Geruchsnerv, m.; -**organ**, Riechorgan, n.; -**redskab**, Geruchswerkzeug, Geruchsorgan, n.; -**salt**, Riechsalz, n.; -**sans**, Geruchssinn, Geruch, m.; -**stof**, Riechstoff, m.

Lukaf, n. -**er**. Verschlag, m.; Kajüte, f.

Lukke, n. -**r**. Verschluß, m., Schloß, n.; **gjemme noget under Laas og** —, etw. hinter Schloß und Riegel verwahren.

Lukke, v. t. schließen, verschließen, zumachen; — **en Dør**, eine Thür zuschließen; — **en Bog**, ein Buch zumachen; **en -t Vogn**, ein dichter Wagen, ein verschlossener Wagen; — **i Laas**, verschließen; — **en Dør af**, eine Thür verschließen; — **efter en**, die Thür hinter eim. zumachen; — **for noget**, etw. einschließen, verschließen; — **i**, zumachen; — **en ind**, einen einlassen; — **en inde**, einen einsperren; — **op**, aufmachen; — **sammen**, zumachen; — **sig**, sich schließen; — **til**, zumachen; — **en ud**, einen hinauslassen, eim. aufmachen; — **en ude**, einen ausschließen; v. i. **Laasen -r godt**, das Schloß schließt gut. | **Lukøje**, **Ole** —, der Sandmann, m. — **Lukke-muskel**, Schließmuskel, Schnürmuskel, m.

Lukken, **Lukning**, c. Schließen, Zumachen, Verschließen, n.

Lukrere, v. i. gewinnen, verdienen.

Lukt, adv. gerade, plötzlich, ganz; **løbe lige — i Søen**, gerade in den See hinauslaufen; ***slaa sig — ihjel**, sich auf der Stelle tot schlagen.

Lukullisk, adj. lukullisch.

Lulle, v. t. og i. lullen, einschläfern, einlullen, einsingen.

Lummer, adj. schwül. | **Lummer-hed**, -**varm**, drückend heiß, schwül; -**hede**, -**varme**, die drückende Hitze, Schwüle, f.

Lummerhed, c. ub. pl. Schwüle, f.

Lumpe, v. t. i Talem.: **ikke lade sig** —, sich nicht lumpen lassen.

Lumpen, adj. lumpig, elend, erbärmlich, schnöde; nichtswürdig. — **Lumpenhed**, c. Armseligkeit, Erbärmlichkeit, Nichtswürdigkeit, f.

Lumre, v. i. glimmen; **en -nde Hede**, eine drückende Hitze.

Lumsk, adj. tückisch, heimtückisch, arglistig, hinterlistig, hämisch; **en — Mistanke**, ein schlimmer Verdacht. — **Lumskhed**, c. Tücke, Heimtücke, Arglist, Hinterlist, f.

Lumskelig, adv. hinterlistig, arglistig.

Lun, adj. lau, geschützt, gedeckt, warm; **den -e Vestenvind**, der laue West; **her er -t**, hier ist es warm; **sidde -t inden Døre**, (weich und warm) in der Wolle sitzen, sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben; **en — Fyr**, **en — Broder**, ein feiner Kauz. — **Lunhed**, c. Wärme, f.

Lund, c. -**e**. Hain, m., Wäldchen, n. | **Lund-fladstjerne**, Waldsternmiere, f. (Stellaria nemorum); -**fredløs**, Waldgilbweiderich, m. (Lysimachia nemorum); -**rapgræs**, Hainrispengras, n. (Poa nemoralis).

Lunde, c. -**r**. Larventaucher, m. (Fratercula); **nordisk** —, Lund, Wasserscheerschnabel, m. (Fratercula arctica).

Lundstikke, c. -**r**. Achsnagel, m., Lünse, f.

Lune, v. t. schützen, schirmen, decken, wärmen; v. i. milde werden.

Lune, n. -**r**. Laune, f.; **være i godt** —, (bei) guter Laune sein; **være i slet, ondt** —, (bei) schlechter Laune sein; **hans onde — kom over ham**, seine üble Laune kam über ihn; **følge sine** —, seinen Launen folgen; **skrive med** —, mit Laune, mit Humor schreiben. | **Lune-fuld**, launenhaft, launisch; -**fuldhed**, Launenhaftigkeit, f.; -**fænger**, Grillenfänger, m.; -**let**, launig.

Lunge, c. -**r**. Lunge, f.; **ryste ens -r**, eim. das Zwerchfell erschüttern. | **Lunge-aandende**, aus Lungen atmend; -**aare**, Lungenader, f.; -**betændelse**, Lungenentzündung, f.; -**blad**, Lungenflügel, m.; -**blære**, Lungenbläschen, n.; -**brok**, Lungenbruch, m.; -**byld**, Lungengeschwür, n.; -**fisk**, Lungenfisch, m. (Lepidosiren); -**hinde**, Brustfell, n.; -**hindebetændelse**, Brustfellentzündung, f.; -**katarrh**, Lungenkatarrh, m.; -**kjertel**, Lungendrüse, f.; -**lap**, Lungenlappen, m.; -**mos**, Lungenmus, n.; -**piben**, Keuchen, n.; -**piber**, keichendes Pferd, n.; -**prøve**, Lungenprobe, f.; -**pølse**, Lungenwurst, f.; **rod**, Lungenwurzel, f.; -**rystelse**, die Erschütterung des Zwerchfells; -**slag**, Muttermal, n.; -**snegl**, Lungenschnecke, f. (Gasteropoda pulmonata); -**sot**, se -**svindsot**; -**syg**, lungensüchtig; -**syge**, Lungenseuche, f.; -**sæk**, Lungensack, m.; -**svindsot**, -**tæring**, Lungensucht, Lungenschwindsucht, f.; -**urt**, Lungenkraut, n. (Pulmonaria).; -**væv**, Lungengewebe, n.

***Lunk**, n. ub. pl. Schaukeltrab, m.

***Lunke**, v. i. schlendern, sich langsam bewegen.

Lunken, adj. lau, lauwarm; fig. lau, kaltsinnig, gleichgültig. — **Lunkenhed**, c. Lauheit, Lauigkeit, f.; fig. Kaltsinn, m.

Lunkne, v. t. lauwarm machen; verschlagen lassen; v. i. lauwarm werden, verschlagen.

*Lunn, c. -er. Holzstapel, m.
*Lunne, v. t. Holz aufstapeln.
1. **Lunte**, c. -r. Lunte, Zündrute, f.; **lugte -n, den** Braten riechen, die Lunte riechen. | **Lunte-balle, -balje**, Luntenkasten, m.; **-bjærger**, Luntenverberger, m.; **-bøsse**, Luntengewehr, n.; **-hus**, Luntenkästchen, n.; **-hylster**, Luntenbalje, f.; **-laas**, Luntenschloß, n.; **-stjerne**, Luntenstern, m.; **-stok**, Luntenstock, m., Luntenklemme, f.
2. **Lunte**, c. ub. pl. eine kleine Strecke Weges.
Lunte, v. i. sich langsam bewegen, schlendern, zögern, zaudern; **han kom -nde bag efter**, er schlenderte hinterdrein. | **Lunte-gang**, der langsame Gang; **-trav**, der langsame Schaukeltrab.
Luntstikke, c. se **Lundstikke**.
Lupe. c. -r. Lupe, f.
Lupin, c. -er. Lupine, Feigbohne, Wolfsbohne, f. (Lupinus).
1. **Lur**, nom. ub. Art. Lauer, f.; **staa, ligge paa** —, auf der Lauer stehen, liegen; **ligge paa — efter noget**, auf etw. lauern.
2. **Lur**, c. ub. pl. Schläfchen, n., Schlummer, m.; **faa sig en** —, ein Schläfchen thun.
3. **Lur**, c. -e. Horn, n.; **støde i -en**, ins Horn stoßen.
1. **Lure**, v. i. lauern; lauschen, horchen; — **ved Døren**, an der Thür horchen; — **paa noget**, auf eine Sache lauern; — **paa en**, eim. auflauern, aufpassen; — **paa en Lejlighed**, auf eine Gelegenheit warten. — **Luren**, c. Lauern, Lauschen, Horchen, n., Horcherei, f.
2. **Lure**, v. i. schlummern, ein Schläfchen thun.
Lurendrejer, c. -e. Fuchsschwänzer, m., Scheinheiliger, adj., Gauner, m.
Lurer, c. -e. Laurer, Lauscher, Horcher, m.
Lureri, n. ub. pl. Horcherei, f. Lauern, Lauschen, Horchen, n.
Lurvet, adj. lumpig, zerlumpt, armselig, schäbig, schuftig. — **Lurvethed**, c. Lumpigkeit, Armseligkeit, Schuftigkeit, f.
Lus, c. pl. s. sg. Laus, f.; **befængt med** —, mit Läusen behaftet. | **Luse-frø**, Läusegermer, m. (Veratrum sabadilla); **-græs**, Läusegras, n., weißer Knöterich, m. (Spergula arvensis); **-knækker**, Lauseknicker, Filz, m.; **-salve**, Läusesalbe, f.; **-syge**, Lausesucht, Läusekrankheit, f.; **-urt**, Läusekraut, n. (Pedicularis palustris). — **Lus-angel**, Lauseangel, **Lausebube**, Lausekerl, m.
Luse, v. t. lausen; — **fig**, sich lausen.
Luset, adj. lausig; fig. filzig. — **Lusethed**, c. Lausigkeit, f.; fig. Filzigkeit, f.
Luske, v. i. schleichen, umherschleichen; — **af**, davonschleichen, sich wegschleichen; — **sig til noget**, etw. erschleichen. — **Lusken**, c. Schleichen, Umherschleichen, n.
Lusker, c. -e. Schleicher, m.
Luskeri, n. -er. Schliche, Umtriebe, pl.
Lusšidt, adj. se under **Lu-**.
Lussing, c. -er. Ohrfeige, Maulschelle, f.; **give en en** —, einem eine Ohrfeige geben; **en ordentlig** —, eine derbe Maulschelle.
Lut, Luth, c. Laute, f.; **spille paa** —, die Laute spielen, schlagen. | **Luth-spiller**, Lautenspieler, Lautenschläger, m.
Lutheraner, c. -e. Lutheraner, m.
Luthersk, adj. lutherisch.
Lutre, v. t. läutern, reinigen. | **Lutre-digel**, Läuterpfanne, f., Schmelztiegel, m.; **-ovn**, Schmelzofen, m.
Lutring, c. -er. Läuterung, Reinigung, f.
Lutter, c. Lutter, m. (Slags Brændevin).
Lutter, adj. lauter, eitel; **det er — Løgn**, es ist lauter Lüge.
1. **Luv**, c. se **Lu**.
2. **Luv**, c. Luv, Luvseite, Windseite, f.; **holde -en** die Luv halten; **tage -en fra en**, die Luv gewinnen, eim. die Luv abstechen; fig. eim. den Rang ablaufen. | **Luv-art**, se **Luv**; **til** — —, luvwärts; **-bov**, Luvbug, m.; **-braser**, Luvbrassen, pl.; **-gjerrig**, luvgierig; **-holder, en god** —, ein guter Luvhalter; **-vant**, Luvwant, f.
Luve, v. i. anluven.
Lux, c. -e. Schelm; Schalk, m.; **en stor** —, ein großer Schelm.
Luxuriøs, adj. luxuriös, verschwenderisch.
Luxus, c. ub. pl. Luxus m.; **drive stor** —, großen Luxus treiben, entfalten. | **Luxus-artikel**, Luxusware, f.; **-hest**, Luxuspferd, n.
Ly, n. ub. pl. Schutz, Schirm, m.; **være i — for Regnen**, geschützt gegen den Regen, im Trocknen sein; **søge** —, Obdach suchen.
Lybæk, Lübeck, n.
1. **Lybsk**, adj. lübisch.
2. ***Lybsk**, adj. se **løbsk**.
Lyd, c. -e. Laut, m.; **Klokkernes** —, der Ton der Glocken; **en — af mange Stemmer**, der Schall vieler Stimmen; **han gav ikke en — fra sig**, er ließ keinen Laut von sich hören; **begjære** —, Gehör begehren; **slaa til** —, Stille gebieten, Schweigen gebieten. | **Lyd-betegnende**, phonetisch; **-betegnelse**, Lautbezeichnung, f.; **-bølge**, Schallwelle, Klangwelle, f.; **-del**, der Teil eines Lautes; **-fornemmelse**, Schallempfindung, f.; **-forplantning**, Schallfortpflanzung, f.; **-hul**, Schallloch, n.; **-hør**, scharfhörend; **-hørighed**, ein scharfes Gehör; **-længde**, Quantität, f.; **-lære**, die Lehre vom Schalle, Schalllehre, Akustik, f.; **-løs**, lautlos, stumm, schweigend; **-løshed**, Lautlosigkeit, Stille, f.; **-maaler**, Klangmesser, Schallmesser, m.; **-methode**, Lautiermethode, f.; **-overgang**, Lautverschiebung, f.; **-skrift**, die phonetische Schrift; **-sprog**, Lautsprache, f.; **-styrke**, Schallstärke, f.; **-svingning**, Schallschwingung, f.; **-system**, Lautsystem, n.; **-tegn**, Lautzeichen, n.
1. **Lyde**, v. i. lauten, tönen; **det -r smukt**, es lautet schön, es klingt schön; **-nde Malm**, tönendes Erz; **det -r endnu for mine Øren**, es klingt mir noch in den Ohren; **her -r Tordenen stærkest**, hier schallt der Donner am stärksten; **saaledes lød hans Ord, Brevet**, so lauteten seine Worte, so lautete der Brief; **Dommen -r paa**, das Urteil lautet dahin, daß; **Passet -r paa hans Navn**, der Paß führt seinen Namen.
2. **Lyde**, v. t. gehorchen; — **sin Herre**, seinem Herrn gehorchen; — **mit Raad**, meinem Rate folgen; **Hunden -r et vist Navn**, der Hund hört auf einen gewissen Namen. | **Lyd-biskop**, Weihbischof, Suffragan, m.; **-folk**, tributpflichtiges Volk, n.; **-konge**, tributpflichtiger König, Unterkönig, m.
Lyde, c. -r. Fehler, m., Gebrechen, n. | **Lyde-fri**, fehlerfrei, ohne Fehl, makellos; **-fuld**, fehlerhaft, mit Fehlern behaftet; **-løs**, se **-fri**.
Lydelig, adj. laut, vernehmlich.
Lydier, c. -e. Lydier, m.
Lydig, adj. gehorsam; **være — mod sine Forældre**, seinen Eltern gehorsam sein. — **Lydighed**, c. Gehorsam, m.; **vise — imod en**, eim. Gehorsam leisten; **tvinge en til** —, einen zum Gehorsam zwingen.
Lydisk, adj. lydisch.
Lydt, adv. laut.
Lygte, c. -r. Laterne, f. | **Lygte-arm**, Laternenarm, m.; **-glas**, Laternenglas, n.; **-mand**, Irrlicht, n., Irrwisch, m.; **-pæl**, Laternenpfahl, m.; **-skin**, Laternenschein, der Schein einer Laterne; **-svend**, Laternenträger, m.; **-tænder**, Laternenanzünder, Laternenanstecker, m.
1. **Lykke**, c. -r. (indhegnet Mark) Lücke, f.; *Landhaus, n.
2. **Lykke**, c. -r. (Løbeknude) Schleife, Schlinge, f., die sich zuziehende Schleife.
3. **Lykke**, c. ub. pl. Glück, n.; **have -n med sig**, Glück haben; **forsøge sin** —, sein Glück versuchen;

friste -n, das Glück herausfordern; **gjøre —**, Beifall finden, gefallen; **gjøre sin —**, sein Glück machen; **forspilde sin —**, sein Glück verscherzen; **enhver er sin -s Smed**, jeder ist seines Glückes Schmied; **-n var ham bedre end Forstanden**, er hatte mehr Glück als Verstand; **lade det komme an paa -en**, es auf den Zufall ankommen lassen; **— paa Rejsen**, glückliche Reise, Glück auf den Weg! **ønske en til — med noget**, eim. zu etw. Glück wünschen; **det var en — at**, es war ein Glück daß; **til min —**, zum Glück für mich; **til —, til al —**, glücklicherweise, zum guten Glück; **paa — og Fromme**, aufs Geratewohl; **sidde i -ns Skjød**, im Glück sitzen, dem Glücke im Schoße sitzen; **-n smiler til ham**, das Glück lächelt ihm; **-ns Gudinde**, Glücksgöttin, f.; **-ns Barn**, Glückskind, n.; **-ns Pamfilius**, Glückspilz, m.; **-ns Bud**, Glücksbote, m. | **Lykke-frist**, Wagestück, n.; **-frister**, Wagehals, Glücksjäger, m.; **-greb**, ein glücklicher Griff; **-hjul**, Glücksrad, n.; **-jæger**, Glücksjäger, Glücksritter, m.; **-lod**, ein glückliches Los; **-penge**, se **-skilling**; **-potte**, Glückstopf, Glückshafen, m.; **-ridder**, Glücksritter, Glücksjäger, m.; **-skifte**, Glückswechsel, m.; **-skilling**, Heckpfennig, m.; **-skud**, ein glücklicher Schuß; **-spil**, Glücksspiel, Hazardspiel, n.; **-spiller**, Hazardspieler, m.; **-spring**, Glückssprung, m.; **-stjærne**, Glücksstern, m.; **-søger**, se **-jæger**; **-træf**, ein blindes Glück, der Zufall, Glücksfall, m.; **det er et rent — —**, es ist eine reine Glückssache, ein reiner Zufall; **-varsel**, eine glückliche Vorbedeutung.

Lykkelig, adj. glücklich; **gjøre en —**, einen glücklich machen, beglücken. | **Lykkelig-vis**, glücklicherweise.

Lykkes, v. dep. glücken, gelingen; **det — ikke**, es glückt nicht; **enhver Ting -des ham, for ham**, alles glückte ihm, alles gelang ihm.

Lyksalig, adj. glückselig. | **Lyksalig-gjøre**, beglücken, beseligen; **-gjørelse**, Beglückung, f.

Lyksalighed, c. ub. pl. Glückseligkeit, f. | **Lyksaligheds-drift**, das Verlangen nach Glückseligkeit; **-lære**, Glückseligkeitslehre, Eudämonologie, f.

Lykønske, v. t. Glück wünschen, beglückwünschen; **— en til hans Fødselsdag**, eim. zu seinem Geburtstage Glück wünschen, eim. gratulieren, einen beglückwünschen.

Lykønskning, c. -er. Glückwunsch, m. | **Lykønsknings-brev**, se **-skrivelse**; **-digt**, Beglückwünschungsgedicht, n.; **-skrivelse**, Gratulationsschreiben, Glückwunschschreiben, n.

Lymfatisk, adj. lymphatisch.

Lymfe, c. ub. pl. Lymphe, f. | **Lymfe-kar**, Saugader, f., Lymphgefäß, n.; **-kjertel**, Lymphdrüse, f.; **-system**, Lymphsystem, n.

Lyn, n. pl. s. sg. Blitz, m.; **-et er slaaet ned i et Hus**, der Blitz hat in ein Haus eingeschlagen; **med -ets Hastighed**, mit Blitzesschnelle; **som et — fra en klar Himmel**, wie ein Blitzstrahl aus heiterem Himmel; **ramt af -et**, vom Blitz getroffen; **som rørt af -et den arme Pige stod**, das arme Mädchen stand wie vom Blitz getroffen; **hans Øjne skyde —**, seine Augen schießen Blitze. | **Lyn-afleder**, Blitzableiter, m.; **-blik**, ein feuriger Blick; **-fart**, **-flugt**, Blitzesschnelle, Blitzeseile, f.; **-glimt**, Blitzstrahl, m., das Leuchten des Blitzes; **-ild**, Blitz, Blitzstrahl, m.; **-slag**, Blitzstrahl, m.; **-slagen**, vom Blitz getroffen; fig. wie vom Blitz getroffen, wie vom Donner gerührt, angedonnert; **-snar**, blitzschnell; **-snarhed**, Blitzesschnelle, f.; **-straale**, Blitzstrahl, Wetterstrahl, m.; **-tog**, Blitzzug, m.

Lyne, v. i. og imp. blitzen; **det -r**, es blitzt; **et Par -nde Øjne**, ein Paar blitzende, funkelnde Augen.

Lyng, c. ub. pl. Heidekraut, n. (Erica vulgaris). | **Lyng-art**, eine Art von Heidekraut; **-bakke**, ein mit Heidekraut bewachsener Hügel; **-busk**, Heidebusch, m.; **-foder**, Heidefutter, n.; **-groet**, mit Heidekraut bewachsen; **-hede**, Heide, f.; **-jord**, Heideland, n.; **-kost**, Heidebesen, m.; **-land**, Heideland, n.; ***-lime**, se **-kost**; ***-mark**, Heide, f.; **-mose**, Heidemoor, n.; **-orm**, se **Hugorm**; **-snerre**, Steinlabkraut, n. (Gallum saxatile); **-star**, Heidesegge, f. (Carex ericetorum); **-tørv**, Heidetorf, m.; **en — —**, eine Heideplagge; **-vibe**, se **Hjejle**.

***Lyr**, c. -er. Lub, m. (Merlangus pollachius).

Lyre, c. -r. Leier, f.; **spille paa —**, die Leier spielen. | **Lyre-formig**, leierförmig; **-hale**, Schweifhuhn, n. (Menura).; **-spiller**, Leierspieler, m.

Lyrik, c. ub. pl. Lyrik, f.

Lyriker, c. -e. Lyriker, m.

Lyrisk, adj. lyrisch.

Lys, adj. hell, licht, klar, glänzend; **det bliver -t**, es wird hell; **ved høj — Dag**, bei hellem lichtem Tage; **gjøre -t**, aufräumen; **et -t Smil**, ein freundliches Lächeln; **-e Forhaabninger**, glänzende Hoffnungen; **et -t Hoved**, ein heller Kopf, ein lichter Kopf; **-t Haar**, helles Haar; **-e Øjne**, helle Augen; **-e Øjeblikke**, lichte Augenblicke; **se alt fra den -e Side**, alles von der guten Seite nehmen, ansehen. **Lys-dunkel**, helldunkel; **-farvet**, hellfarben; **-haaret**, hellhaarig, mit hellen Haaren, blond; ***-let**, blond; **-levende**, vollkommen lebendig; leibhaftig; **jeg saae ham — —**, ich sah ihn, wie er leibt und lebt; **-lokket**, blondgelockt; **-vaagen**, ganz wach; **-øjet**, helläugig, mit hellen Augen. — **Lyse-blaa**, hellblau; **-brun**, hellbraun; **-graa**, hellgrau; **-grøn**, hellgrün; **-gul**, hellgelb; **-rød**, hellrot.

1. **Lys**, n. ub. pl. (Virkningen paa Øjet) Licht, n.; **Solens —**, das Licht der Sonne; **holde noget imod -et**, etw. gegen das Licht halten; **staa sig selv i -et**, sich (Dat.) selbst im Lichte stehen; **føre en bag -et**, einen hinter das Licht führen; **nu gaar der et — op for mig**, jetzt geht mir ein Licht auf; **faa — i en Sag**, Licht in einer Sache bekommen; **sætte noget i sit rette —**, etw. ins rechte Licht stellen; **se noget i et andet —, i et falsk —**, etw. in einem andern, in einem falschen Lichte sehen; **kaste — paa en Ting**, Klarheit in eine Sache bringen; **bringe noget for -et**, etw. ans Licht, an den Tag bringen; **se -et**, das Licht der Welt erblicken. | **Lys-alf**, Lichtelfe, f.; **-billede**, Lichtbild, n.; **-brydende**, lichtbrechend, strahlenbrechend; **-brydning**, Lichtbrechung, Strahlenbrechung, f.; **-bælte**, Lichtkreis m.; **-bølge**, Lichtwelle, f.; **-evne**, Leuchtkraft, f.; **-gas**, Leuchtgas, n.; **-fornemmelse**, Lichtempfindung, f.; **-glans**, Lichtglanz, m.; **-glimt**, Lichtschimmer, m.; **-hav**, Lichtmeer, n.; **-hul**, Lichtloch, n.; **-kegle**, Lichtkegel, Strahlenkegel, m.; **-kilde**, Lichtquell, m.; **-klædt**, lichtumflossen; **-kraft**, se **-evne**; **-kugle**, Leuchtkugel, f.; **-leder**, Lichtleiter, m.; **-luge**, Lichtluke, f.; **-lære**, Lichtlehre, f.; **-maaler**, Lichtmesser, m.; **-masse**, Lichtmasse, f.; **-mængde**, Lichtmenge, f.; **-punkt**, Lichtpunkt, ein leuchtender Punkt; **-rand**, Lichtrand, m.; **-rige**, Lichtreich, n.; **-ræd**, lichtscheu; **-side**, Lichtseite, f.; **-sky**, Lichtwolke, f.; **-sky**, lichtscheu; **-stof**, Lichtstoff, m., Lichtmaterie, f.; **-straale**, Lichtstrahl, m.; **-stribe**, Lichtstreifen, m.; **-strøm**, Lichtstrom, m.; **-styrke**, Lichtstärke, f.; **-taage**, ein leuchtender Nebel; **-tab**, Verlust an Licht, m.; **-tryk**, Lichtdruck, m.; **-verden**, Lichtwelt, f.; **-vidde**, Lichtweite, f.; **-vinkel**, Einfallswinkel des Lichtes, m.; **-virkning**, die Lichtwirkung, f.

2. **Lys**, n. pl. s. sg. (Legeme, som lyser) Licht, n.; **arbejde ved —**, bei Licht arbeiten; **-et gaar ud**, das Licht erlischt; **tænde et —**, ein Licht anstecken; **pudse -et**, das Licht putzen; **slukke -et**, das Licht auslöschen; **der staar to — paa Bordet**, es stehen zwei Lichter auf dem Tische; **Pigen henter nogle — hos Lysestøberen**, das Mädchen holt einige Lichte beim Lichtgießer; **sætte sit — under en Skjæppe**, sein Licht unter einen Scheffel stellen; **ryge i -et**, in Rauch aufgehen, zu Wasser werden; **holde -et for en**, eim. das Licht halten. | **Lyse-arm**, Leuch-

terarm; Wandleuchter, m.; -bakke, Lichtteller, m.; -bord, Leuchtertisch, m., Lichtgestell, n.; *-brand, Lichtschnuppe, f.; -bræt, Lichtbrett, n.; -buk, Lichtstock, m.; -form, Lichtform, f.; -gaas, Lichtgans, f., Lichtbraten, m.; -garn, Lichtgarn, n.; -kasse, -kiste, Lichtkasten, m.; -krone, Kronleuchter, m.; -manchet, Lichtmanschette, f.; -pibe, Tille, f.; -plade, Handleuchter, m.; -prosit, Lichtknecht, m.; -pudser, Lichtputzer, m.; -sax, Lichtschere, Lichtputze, f.; -siv, Flatterfimse, f. (Juncus effusus); -skjærm, Lichtschirm, m.; -slukker, Lichthut, Lichtdämpfer, m., Lichtkappe, f.; -spid, Lichtspieß, m.; -stage, Leuchter, m.; -stump, Lichtstumpf, Lichtstummel, m.; -støber, Lichtgießer, Lichtzieher, m.; -støberi, Lichtgießerei, Lichtzieherei, f.; -støbning, Lichtgießen, Lichtziehen, n.; -talg, Lichttalg, m.; -tande, -tane, Lichtschnuppe, f.; -væge, Docht, m.

Lyse, v. i. leuchten; Solen -r om Dagen, die Sonne leuchtet des Tages; Glæden -r ud af hans Øine, die Freude strahlt ihm aus den Augen; et -nde Exempel, ein glänzendes Beispiel; -nde Bedrifter, glänzende Thaten; v. t. leuchten; — en ned ad Trappen, eim. die Treppe hinunterleuchten; — en ud, eim. zur Thür hinaus leuchten; — en hjem, eim. nach Hause leuchten, fig. eim. heimleuchten; — til Ægteskab, zur Ehe aufbieten, proklamieren; der er bleven lyst for dem, sie sind aufgeboten worden; — noget op, einen Fund anzeigen, — efter en, einen steckbrieflich verfolgen; — Velsignelsen, den Segen sprechen. — **Lysning**, c. Aufgebot, n., Abkündigung, f.

***Lysing**, c. ub. pl. Morgendämmerung, f.

Lyske, c. -r. Leiste, Weiche, f. | Lyske-brok, Leistenbruch, m.; -byld, Leistengeschwür, n., Leistengeschwulst, f.

Lyske, v. t. lausen.

Lysne, v. i. dämmern, tagen, hell werden; det begynder at — i Øst, es beginnt im Osten zu tagen, hell zu werden; Faklerne -de, die Fackeln leuchteten, schienen.

1. **Lysning**, c. ub. pl. Leuchten, n., Erleuchtung, Morgendämmerung, f.
2. **Lysning**, c. -er. (i en Skov) Lichtung, f.
3. **Lysning**, c. -er. Aufgebot, n., Bekanntmachung, f.

Lyst, c. ub. pl. Lust, f., Vergnügen, n., Neigung, f.; have, finde sig — i noget, seine Lust, sein Vergnügen an einer Sache haben, finden; faa — til noget, Lust zu etw. bekommen; have — til noget, Lust zu etw. haben; give en — til noget, eim. Lust zu etw. machen; jeg har tabt -en dertil, die Lust dazu ist mir vergangen; have stor —, große Lust haben; jeg har ikke — til noget, ich habe zu nichts Lust; han arbejder, saa det er en —, er arbeitet, daß es eine Lust ist; tilfredsstille sin —, seine Lust befriedigen, seine Lust büßen; styre sin —, seine Wünsche zügeln, seine Ansprüche mäßigen; faa sin — styret, etw. ganz zur Genüge haben; -en driver Værket, Lust und Liebe zum Dinge macht Müh' und Arbeit geringe; af Hjærtens —, nach Herzens Lust; ej blot til —, nicht allein zum Vergnügen; -er, pl. die Lüste; tilfredsstille sine -er, seinen Lüsten (Begierden) fröhnen, seine Gelüste befriedigen. | Lyst-anlæg, Lustgarten, m.; -arbejde, eine angenehme Arbeit; -baad, Lustboot, n.; -fart, Lustfahrt, Wasserfahrt, f.; -fartøj, Lustboot, n.; -fyrværkeri, Lustfeuerwerk, n.; -følelse, Lustgefühl, n., Lustempfindung, f.; -gaard, Villa, f.; -gang, Spaziergang, Lustgang, m.; -gas, Lustgas, Lachgas, n.; -have, Lustgarten, m.; -havende, -haver, Liebhaber, m., der Kauflustige, adj.; -hus, Laube, Gartenlaube, f., Gartenhaus, Gartenhäuschen, n.; -ild, Lustfeuer, n.; -jagt, Lustjagd; Lustjacht, f.; -kamp, Scheingefecht, Lustgefecht, n.; -kutter, Lustkutter, m.; -lejr, Lustlager, Übungslager, n.; -lund, Lusthain, Lustwäldchen, n.; -rejse, Lustreise, Vergnügungsreise, f.; -rejsende, Lustreisender, Vergnügungsreisender, adj.; -ridt, Vergnügungsritt, Lustritt, m.; -sejlads, Lustfahrt, f.; -skonnert, Lustschiff, n.; -skov, Lustwald, m.; -slot, Lustschloß, n.; -spil, Lustspiel, n.; -spildigter, Lustspieldichter, m.; -sted, Lustort, Vergnügungsort, m.; -syge, Lustseuche, f.; -tur, Lustpartie, Lusttour, f.; -vandre, lustwandeln; -vandring, Spaziergang, m.; -vej, Lustweg, m.; -værk, se -arbejde.

Lyste, v. t. begehren, wünschen, belieben; alt hvad Hjærtet -r, alles, was das Herz begehrt; De kan faa alt, hvad De -r, Sie können alles bekommen, was Sie wünschen, was Ihnen beliebt; v. i. og imp. gelüsten, Lust zu etw. haben; belieben; hvem -d' ej at skue, wen gelüstet nicht zu schauen?

Lystelig, adj. ergötzlich. lustig, anmutig, lieblich; det er just ikke meget -t, das ist eben nicht sehr ergötzlich, erfreulich.

Lysten, adj. lüstern; være — efter noget, nach etw. lüstern sein; jeg er — efter noget, es gelüstet mich nach etw. — **Lystenhed**, c. Lüsternheit, Begierde, f.

Lyster, c. -e. Aalgabel, f., Aalstecher, m.

Lystig, adj. lustig, munter, fröhlich; en — Broder, ein lustiger Bruder; gjøre sig — over en, sich über einen lustig machen; en — Historie, eine lustige, ergötzliche Geschichte; være i -t Humør, lustiger Laune sein; altid være —. immer lustig sein. — **Lystighed**, c. Lustigkeit, Fröhlichkeit, f.; (Fest) Lustbarkeit, f.

1. **Lystre**, v. t. gehorchen; Drengen -r ikke sin Fader, der Knabe gehorcht, folgt nicht dem Vater; — Roret, aufs Ruder lüstern. — **Lystren**, c. Gehorchen, n., Gehorsam, m.
2. ***Lystre**, v. t. Fische mit der Aalgabel stechen.

Lystring, n. Lüstrin, Glanztaffet, m.

Lytte, v. i. lauschen, horchen; jeg -de til hendes Sang, ich lauschte ihrem Gesange; — til et fornuftigt Ord, ein vernünftiges Wort annehmen; — efter noget, auf eine Sache horchen. | Lytte-gang, Lauergalerie, f.; -post, Lauerposten, m.

Lytten, c. ub. pl. Lauschen, Horchen, n.

Lyve, v. i. og t. lügen; — for en, einen belügen, eim. etw. vorlügen; — en noget paa, eim. etw. andichten, anlügen; han -r for et godt Ord, das Lügen kommt ihm nicht sauer an; han -r som en Hest kan rende, er lügt, daß sich die Balken biegen; han -r, som om det var prentet, er lügt wie gedruckt, er lügt, daß ihm der Kopf raucht; for ikke at —, um nicht zu lügen; den der -r, stjæler ogsaa, wer gern lügt, stiehlt auch; — sig fri for noget, sich von etw. los lügen; en løjet Beretning, løjede Følelser, ein erlogener Bericht, erlogene Gefühle. — **Lyven**, c. Lügen, n.

Læ, n. ub. pl. Schutz, m.; være i —, geschützt sein; (til Søs) Lee, f.; være i —, in Lee sein; Roret i —, das Ruder in Lee! være i — af Landet, unter dem Lande sein; i —, leewärts. | Læ-bord, Leebord, m., Leeseite, f.; -braser, Leebrassen; -bugline, Leeboulien, f.; -sejl, Leesegel, Prallsegel, n.; -sejlsraa, Leesegelraa, f.; -sejlsspir, Leesegelspiere, f.; -side, Leeseite, f.

Læbe, c. -r. Lippe, f.; bide sig i -en, sich auf die Lippe beißen; det skal ikke komme over mine -r, es soll nicht über meine Lippen kommen; det ligger mig paa -rne, es schwebt mir auf der Zunge, auf den Lippen; være paa alles -r, in aller Munde sein; stadig føre noget paa -rne, etw. immer im Munde führen; med en Trusel paa -rne, mit einer Drohung auf den Lippen; have Hjærtet paa -rne, das Herz auf der Zunge haben. | Læbe-baand, Lippenbändchen, n.; -blomst, Lippenblume, f.; -blomstret, gelipptblumig, lippenblumig; -bogstav, Lippenbuchstabe, m.; -dannet, lippenförmig; -fisk, Lippenfisch, m. (Labrus); -kræft, Lippenkrebs, m.; -løs,

Günsel, m. (Ajuga); -løs, lippenlos; -pomade, Lippenpomade, f.

Læder, n. ud. pl. Leder, n.; trække fra -et, vom Leder ziehen. | Læder-affald, Lederabfall, m.; -agtig, lederartig; -beredning, Lederbereitung, f.; -bind, Lederband, m.; -buxer, Lederhose, f.; -fil, Lederfeile, f.; -flaske, die lederne Flasche, der lederne Schlauch; -garvning, Ledergerben, n.; -handel, Lederhandlung, f.; -handler, Lederhändler, m.; -handske, Lederhandschuh, m.; -hud, Lederhaut, f. (chorion); -hylster, Lederüberzug, m.; -klædning, lederne Kleidung, f.; -kuffert, Lederkoffer, m.; -overtræk, Lederüberzug, m.; -pung, lederner Beutel, m.; -rem, Lederriemen, m.; -ryg, Lederrücken, m.; -slange, ein lederner Schlauch; -sæk, lederner Sack, m.; -taske, lederne Tasche, f.; -tøj, Lederzeug, Riemenzeug, n.; -varer, Lederware, f.

Lædere, v. t. beschädigen, verletzen. — **Lædering**, c. Beschädigung, f.

Lædike, c. -r. Beilade, Nebenlade, f.; Koben, m.

Lædske, v. t. se læske.

1. **Læg**, adj. weltlich, ungelehrt. | Læg-broder, Laienbruder, m.; -folk, Laien, pl.; -mand, Laie, m.; der gemeine Mann.

2. **Læg**, adj. (til Søs) niedrig, untief.

1. **Læg**, c. -ge. Wade, f. | Lægge-ben, Wadenbein, n.

2. **Læg**, n. pl. s. sg. (lodret) Falte, f.; (vandret) Stufe, f.; lægge i —, falten, fälteln, in Falten legen.

1. **Lægd**, n. -er. Aushebungsdistrikt; *(ogsaa) Armendistrikt, m. | Lægds-forstander, -mand, der Vorstand eines Aushebungsdistriktes; -rulle, Aushebungsliste, f.

2. **Lægd, Lægde**, c. Lage, f.; *gaa i —, sich legen (om Kornet).

Læge, c. -r. Arzt, m. | Læge-attest, ärztliche Bescheinigung, f.; -baldrian, gebräuchlicher Baldrian, m. (Valeriana officinalis); -behandling, ärztliche Behandlung, f.; -besøg, ärztlicher Besuch, m.; -betonie, gebräuchliche Betonie, f. (Betonia officinalis); -hjælp, die ärztliche Hilfe, f.; -honorar, ärztliches Honorar, n.; -hundetunge, gemeine Hundszunge, f. (Cynoglossum officinale); -jordrøg, gemeiner Erdrauch, m., Feldraute, f. (Fumaria officinalis); -jærnurt, gemeines Eisenkraut, n. (Verbena officinalis); -kokleare, gebräuchliches Löffelkraut, n. (Cochlearia officinalis); -kulsukker, Beinwurz, Schwarzwurz, f. (Symphytum officinale); -løn, Arztgebühr, f., Arztlohn, m.; -oxetunge, gemeine Ochsenzunge, f. (Anchusa officinalis); -raad, ärztlicher Rat, m.; -sprog, ärztliche Sprache, f.; -stand, Stand eines Arztes, m.; -stenfrø, gebräuchlicher Steinsame, m.; -stenkløver, gebräuchlicher Steinklee, Honigklee, m. (Melilotus officinalis); -stokrose, Sammetpappel, f., Eibisch, m. (Althæa officinalis); -syn, ärztliche Besichtigung, f.; -sæbeurt, gebräuchliches Seifenkraut, n. (Saponaria officinalis); -tilsyn, ärztliche Beaufsichtigung, f.; -vejsennep, gebräuchliche Rauke, f. (Sisymbrium officinale); -ærenpris, echter Ehrenpreis, m. (Veronica officinalis); -øjentrøst, gemeiner Augentrost, m. (Euphrasia officinalis).

Læge, v. t. heilen; -s, heilen. | Læge-bog, Arzeneibuch, n.; -brønd, Heilbrunnen, Gesundheitsbrunnen, m.; -drik, Heiltrank, m.; -kilde, Heilquelle, f.; -kraft, Heilkraft, f.; -kundskab, Arzeneikunde, f.; -kunst, Heilkunde, Medizin, f.; -kyndig, heilkundig; -maade, Heilmethode, f.; -middel, Heilmittel, n., Arzenei, f.; -plante, Heilkraut, n., Arzeneipflanze, f.; -plaster, Heilpflaster, n.; -urt, se -plante; -videnskab, Arzeneiwissenschaft, Arzeneikunde, f.; -videnskabelig, arzeneiwissenschaftlich.

Lægedom, c. ud. pl. Arzenei, f., Heilmittel, n.; (helbredende Kraft) Heilkraft, f.; (Helbredelse) Heilung, f.

Lægel, c. Lägel, n.

Lægelig, adj. heilbar.

Lægende, adj. heilsam, heilend.

Læger, Lægerval, c. ud. pl. Legerwall, m.; klare en —, vom Legerwall abhalten; have en —, in Legerwall sein, besetzt sein.

Lægge, v. t. legen; — Gulv, einen Fußboden legen; — Dej, den Teig anmachen; — Smør, Butter einschlagen; — Kartofler, Kartoffeln legen; — Æg, Eier legen; — sin Hat, den Hut ablegen; Stormen -r sig, der Sturm legt sich; — en Ager, einen Acker felgen; han lagde sig, er legte sich nieder, er fiel; du kan gaa hjem og — dig, es steht faul mit deiner Sache; Uvejret har lagt sig, das Ungewitter hat sich gelegt; hans Vrede har lagt sig, sein Zorn hat sich gelegt; — sig for Anker, sich vor Anker legen; Æggen har lagt sig, die Schneide hat sich gebogen; — sig efter noget, sich auf eine Sache legen; — sig ind i et Værtshus, sich in einem Wirtshause einquartieren; — sig Heste til, sich Pferde anschaffen; — sig ud, sich auslegen; — sig ud med en, sich mit eim. entzweien, sich mit eim. überwerfen; — et Brev, af, einen Brief ablegen; — afsted, davonrennen; — an paa en, auf einen anlegen; — an paa noget, auf etw. absehen, nach etw. trachten; — an paa at gjøre noget, es darauf anlegen, etw. zu thun; — bi, beilegen; — for, vorlegen, servieren; — for Dagen, an den Tag legen; — noget for en, eim. etw. vorlegen; — noget fra sig, etw. ablegen, von sich legen; — fra Land, vom Lande abstoßen; — hen, bei Seite legen; — i, einheizen; — Brænde i Kakkelovnen, Holz in den Ofen legen; — sig i en Seng, sich in ein Bett legen; *— igjen, einen Acker zur Grasung auslegen; — en Kjole ind, ein Kleid einschlagen, enger machen; — et godt Ord ind, ein gutes Wort einlegen; *— ivej, davonrennen; — ned, einlegen, einmachen; — en Gade om, eine Straße umlegen; — sin Vej om ad et Sted, seinen Weg über einen Ort nehmen; — Penge op, Geld zurücklegen; — et Skib op, ein Schiff auflegen; — Raad op, Pläne machen; — Kort op, Karten schlagen; — Haand paa en, Hand an einen legen; — noget paa sin Plads, etw. an seinen Platz legen; — Skat paa noget, Steuer auf etw. legen; — paa Hesten, das Pferd aufschirren; — paa Varer, den Preis der Waren erhöhen; der er lagt 4 Øre paa Sukkeret, der Zucker ist um 4 Öre aufgeschlagen; — Straf paa noget, Strafe auf etw. setzen; — noget sammen, etw. zusammenlegen; — sammen (Penge) zusammenschießen; — Tal sammen, Zahlen zusammenlegen, addieren; — til, hinzulegen, hinzufügen; uden at — noget til, ohne etw. hinzuzufügen; læg endnu nogle Kroner til, legen Sie noch einige Kronen hinzu; jeg -r Vogn til, ich liefere einen Wagen; han har lagt 3 Pund til, er hat drei Pfund zugenommen; — Kreaturer til, Vieh ziehen, züchten; Baaden -r til, das Boot legt an; Søen er lagt til, der See ist zugefroren, mit Eis belegt; *— til en, auf einen losschlagen; — tilbage, zurücklegen; — ud, auslegen; — Penge ud, Geld auslegen; — en Kjole ud, einen Rock auslegen, weiter machen; — alting ud til det bedste, alles auf's beste auslegen, ausdeuten; — ud paa Reden, auf die Reede hinauslegen; — ved, beilegen. | Lægge-brod, Legestachel, m.; -kartofler, Saatkartoffeln, pl.; -tid, Legezeit, f.

Læggen, Lægning, c. Legen, n.

Lægning, c. ud. pl. Heilung, f.

Lægte, c. -r. Latte, f. | Lægte-hammer, Lattenhammer, m.; -profil, Lattenprofil, n.; -søm, Lattennagel, Lattnagel, m.; -træ, Lattenholz, n.; -værk, Lattenwerk, n.

Lægte, v. t. latten, belatten.

Lægter, c. -e. Lichter, Leichter, m.

Læk, adj. leck; springe —, leck werden, einen Leck springen.

Læk, c. Leck, m.; faa en — einen Leck bekommen; have en —, einen Leck haben; stoppe en —, einen Leck stopfen.

Lækat, c. -te. Hermelin, n. (Mustela erminea).

Lækkads, c. Leckage, Leckasie, f.

Lække, v. i. lecken, rinnen. | Lække-vin, Ausbruch, Leckwein, Tropfwein, m.; -værk, Leckwerk, n.

Lækker, adj. lecker; (kræsen) wählerisch; gjøre sig — for en, den Angenehmen spielen, eim. um den Bart gehen. | Lækker-bisken, Leckerbissen, m.; -mund, Leckermaul, n.; -sult, Leckerei, f.; -sulten, leckerhaft; -syge, Leckerei, f.; -tand, Leckermaul, n.

Lækkerhed, c. ud. pl. Leckerei, Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit, f.

Lækkeri, n. -er. Leckerei, Näscherei, f., Leckerbissen, m.

Lækning, c. ud. pl. Lecken, n.

Læmme, v. i. lammen, lämmen. | Læmme-tid, Lammzeit, f.

Læmning, c. ud. pl. Lammen, Lämmen, n.

Læmpe, læmpelig, se lempe.

°**Læmster**, adj. gliederlahm, gliedersteif.

Lænd, c. -er. Lende, f. | Lænde-ben, Hüftknochen, Lendenknochen, m.; -brud, Bruch des Hüftknochens, m.; -brudt, lendenlahm, hüftenlahm; -byld, Lendenbeule, f.; -gigt, se -værk; -hvirvel, Lendenwirbel, m.; -pude, Hüftkissen, n.; -region, Lendengegend, f.; -smerte, se -værk; -stykke, Lendenstück, n., Lendenbraten, m.; -værk, Lendenweh, Hüftenweh, n.

*°**Lænde**, n. ud. pl. Boden, Erdboden, m., Erdreich, n.

°**Lændse**, c. -r. der Schlagbaum zum Auffangen des Treibholzes.

Læne, v. t. og r. lehnen; — sig til en Mur, sich an eine Mauer lehnen, anlehnen; hun stod med Hovedet -t til den elskedes Bryst, sie lehnte mit dem Haupte an der Brust des Geliebten. | Læne-stol, Lehnstuhl, Armstuhl, m.

Længde, c. Länge, f.; det holder 4 Alen i -n, es hält (mißt) 4 Ellen in der (die) Länge; kløve efter -n, der Länge nach, in die Länge spalten; maale efter -n og Bredden, nach der Länge und Breite ausmessen; beskyde efter -n, der Länge nach beschießen; Tidens —, die Länge, die Dauer der Zeit; i -n, auf die Dauer, auf die Länge; Stedets —, die Länge des Ortes; under 10 Graders østlig —, unter zehn Grad östlicher Länge. | Længde-afstand, Länge, f.; -axe, Längenachse, Längsachse, f.; -cirkel, Längenkreis, Längenzirkel, m.; -dal, Längenthal, n.; -forskel, Längenunterschied m.; -observation, Längenmessung, f.; -profil, Längenprofil, n.; -grad, Längengrad, der Grad der Länge; -maal, Längenmaß, n.; -maaling, Längenmessung, f.; -regning, Längenberechnung, f.; -snit, Längendurchschnitt, m.; -stribe, Längsstreifen, m.; -tegn, Zeichen der Länge, n.

Længe, c. -r. Flügel, m. (eines Gebäudes); Reihe, Zeile, f.

Længe, adv. lange; det er — siden, es ist lange her; for — siden, vor langer Zeit, längst; han gjør det ikke —, er wird es nicht lange mehr machen; det skal ikke staa — paa, es wird nicht lange dauern; jeg har allerede — kjendt ham, ich kenne ihn schon lange; saa — jeg er her, so lange ich da bin; ikke — efter, nicht lange darauf; ikke -re, nicht mehr, nicht länger; jeg har vidst det —, ich weiß es längst; jeg kjender ham længst, ich kenne ihn am längsten. | Længst-levende, längstlebend.

Længe, v. t. se forlænge.

1. **Længes**, v. dep. länger werden, zunehmen; Dagene —, die Tage nehmen zu.

2. **Længes**, v. dep. sich sehnen, Sehnsucht haben, Heimweh haben; — efter noget, sich nach etw. sehnen; jeg — efter at erfare, om, es verlangt mich zu erfahren, ob; vi — efter at komme hjem, wir sehnen uns heim, nach Hause.

Længsel, c. -gsler. Sehnsucht, f.; have, føle — efter noget, Sehnsucht nach etw. haben, empfinden; dø af —, sich zu Tode sehnen, vor Sehnsucht sterben. | Længsels-drøm, Sehnsuchtstraum, m.; -fuld, sehnsuchtsvoll, sehnsüchtig; -taare, Sehnsuchtsthräne, f.; -ve, Sehnsuchtsweh, n.

*°**Længte**, v. i. sich sehnen.

Lænke, c. -r. Kette, Fessel, f., Band, n.; lægge i -r, in Ketten legen, in Ketten schlagen; ligge i -r, in Ketten liegen; lægge i —, an die Kette legen; ligge i —, an der Kette liegen. | Lænke-binde, fesseln; -fri, fessellos; -hund, Kettenhund, m.; -knap, der doppelte Handknopf; -kugle, Kettenkugel, f.; -led, Kettenglied, n.; -løs, se -fri; -løst, entfesselt; -trykket, gefesselt.

Lænke, v. t. fesseln; være -t til et Sted, an einen Ort gefesselt sein; være -t til Pletten, an die Scholle gebunden sein; — af, entfesseln. — Lænkning, c. Fesseln, n.

Lænse, v. t. se lense.

Lænte, v. i. zaudern, zögern, säumen, warten.

°**Læppe**, v. i. se labe.

Lærd, adj. gelehrt; en — Skole, eine gelehrte Schule, ein Gymnasium; en —, ein Gelehrter, der Gelehrte.

Lærdom, c. -me. Lehre, f.; falske -me, falsche Lehren, Irrlehren; —, ud. pl. Gelehrtheit, Gelehrsamkeit, f.; en stor —, eine große Gelehrsamkeit; han har faaet en god —, er hat einen guten Unterricht genossen.

Lære, v. t. (om Læreren) lehren; (om Eleven) lernen; han lærte mig Mathematik, er lehrte mich (mir) Mathematik; Mathematik blev lært mig af ham, die Mathematik wurde mir von ihm gelehrt; han har lært mig at danse, er hat mich tanzen gelehrt (lehren); — uden ad, auswendig lernen; lær selv, forend du -r andre, lerne selbst, bevor du andere unterrichtest, lerne, ehe du lehrst! hun -r at danse, sie lernt tanzen, sie lernt das Tanzen; hun har lært at spille, sie hat spielen gelernt (lernen); man skal —, saa længe man lever, zum Lernen ist keiner zu alt; det er let at —, das lernt sich leicht; — af Bøger, aus Büchern lernen; han har svært ved at —, das Lernen fällt ihm schwer; man kan — meget af ham, man kann viel von ihm lernen; — en noget af, eim. etw. ablernen.

1. **Lære**, c. ud. pl. Lehre, f.; en nyttig —, eine nützliche Lehre; -n om Varmen, die Lehre von der Wärme; det vil være ham en —, das wird ihm eine Lehre sein; komme i —, in die Lehre kommen; sætte en Dreng i —, einen Knaben in die Lehre geben (thun); staa i —, in der Lehre sein, in der Lehre stehen. | Lære-aar, Lehrjahr, n.; -anstalt, Unterrichtsanstalt, Lehranstalt, f.; -begreb, Lehrbegriff, m.; -bog, Lehrbuch, n., Leitfaden, m.; -brev, Lehrbrief, m.; -bygning, Lehrgebäude, n.; -digt, Lehrgedicht, n.; -digter, ein didaktischer Dichter; -dreng, Lehrbursch, Lehrjunge, m.; -embede, Lehramt, n.; -fader, Kirchenvater, m.; -fag, Lehrfach, Unterrichtsfach, n.; -frihed, Lehrfreiheit, f.; -gaver, Lehrgabe, f.; -gjenstand, Lehrgegenstand, Unterrichtsgegenstand, m.; °-gut, se -dreng; -klud, Namentuch, n.; fig. Probierstein, m.; -kontrakt, Lehrkontrakt, m.; -lyst, Lehrbegierde, f.; -lysten, lehrbegierig; -maade, Lehrweise, f.; -mester, Lehrmeister, Lehrherr, m.; -mesterinde, Lehrmeisterin, f.; -methode, Lehrmethode, f.; -nem, gelehrig, anstellig; -nemhed, Gelehrigkeit, f.; -penge, Lehrgeld, n.; fig. give — —, Lehrgeld geben; -plan, Lehrplan, m.; -prøve, Lehrprobe, f.; -regel, Lehrregel, f.; -rig, lehrreich; -righed, das Lehrreiche; -sal, Lehrsaal, Hörsaal, m.; -skrift, Lehrschrift, f.; -stand, Lehrstand, m.; -stol, Lehrstuhl, m., Katheder, n.; fig. Lehrstuhl, m., Lehramt, n.; -stykke, Lektion, f.,

Pensum, n.; **-svend**, Schüler, m.; **-sætning**, Lehrsatz, m.; **-tid**, Lehrzeit, f.; **-time**, Unterrichtsstunde, Lehrstunde, f.; **-vej**, Lehrweg, m. — **Lær-villig**, gelehrig; **-villighed**, Gelehrigkeit, f.

2. **Lære**, c. Lehre, f., Meßstock, m., Schablon, f. | **Lær-bue**, Lehrbogen, m.

Lærer, c. **-e**. Lehrer, m.; **være — i Tysk ved en Skole**, Lehrer im Deutschen (Lehrer der deutschen Sprache) an einer Schule sein. | **Lærer-bolig**, Lehrerwohnung, f.; **-embede**, Lehramt, n.; **-forening**, Lehrerverein, m.; **-forsamling**, Lehrerkonferenz, f.; **-gage**, Lehrerbesoldung, f., Lehrergehalt, n.; **-kræfter**, Lehrkräfte, pl.; **-møde**, se **-forsamling**; **-personale**, Lehrerpersonal, n.; **-plads**, Lehrerstelle, f.; **-stand**, Lehrerstand, Lehrstand, m.

Lærerinde, c. **-r**. Lehrerin, f. | **Lærerinde-examen**, Lehrerinnenexamen, n.

Lærke, c. **-r**. Lerche, f. (Alauda); kleine Flasche, f. | **Lærke-bur**, Lerchenkäfig, m.; **-falk**, Baumfalk, Lerchenstoßer, m. (Falco subbuteo); **-fangst**, Lerchenfang, m.; (med Net) Lerchenstreichen, n.; **-garn**, Lerchennetz, Lerchengarn, n.; **-rede**, Lerchennest, n.; **-sang**, Lerchengesang, m.; **-spid**, Lerchenspieß, m.; **-spore**, Lerchensporn, m. (Corydalis); **-træk**, Lerchenstrich, m.; Lerchenstreichen, n.; **-unge**, die junge Lerche; **-æg**, Lerchenei, n.

Lærketræ, n. **-er**. Lärche, f., Lärchenbaum, m. (Larix europæa).

Lærling, c. **-er**. Lehrling, Schüler, m.; Lehrbursche, m.

Lærred, n. **-er**. Leinwand, f. | **Lærreds-bluse**, leinerner Kittel, m.; **-bod**, Leinwarenhandlung, f., Leinwandladen, m.; **-buxer**, Leinwandhose, leinene Hose, f.; **-handel**, Leinwandhandel, m.; **-handler**, Leinwandhändler, m.; **-skjorte**, ein leinenes Hemd; **-væver**, Leinweber, m.

Læs, n. pl. s. sg. Fuder, n., Fuhre, f.; **et — Hø**, ein Fuder Heu; **trække hele -et**, die ganze Last tragen. | **Læsse-reb**, Heuseil, n., Heuleine, f.; **-træ**, Heubaum, Wiesbaum, m.; **-vis**, fuderweise.

Læse, v. t. og i. lesen; — **i en Bog**, in einem Buche lesen; — **noget efter**, etw. nachlesen, nachschlagen; — **noget for en**, eim. etw. vorlesen; — **fejl**, sich verlesen; — **en Bog igjennem**, ein Buch durchlesen; — **noget op**, etw. herlesen; — **noget op af en Bog**, etw. aus einem Buche vorlesen; — **over paa noget**, etw. memorieren; **Professorerne — endnu ikke**, die Professoren halten noch keine Vorlesungen; **i Dag bliver der ikke læst**, heute wird nicht gelesen; **jeg -r Tysk med ham**, ich unterrichte ihn im Deutschen; — **til Bords, fra Bords**, das Tischgebet sprechen; — **Messe**, die Messe lesen; — **fra Prækestolen**, von der Kanzel verlesen; — **en Texten**, eim. den Text (die Leviten) lesen; **faa (baade) læst og paaskrevet**, einen derben Verweis bekommen. | **Læse-bog**, Lesebuch, n.; **-bord**, Lesepult, n.; **-bræt**, Fibelbrett, n.; **-dag**, Schultag, m.; **-fejl**, der Fehler beim Lesen; **-forening**, Leseverein, m., Lesekränzchen, n.; **-glas**, Vergrößerungsglas, n.; **-hest**, Bücherwurm, m.; **-kabinet**, Lesekabinett, n.; **-kammer**, Studierzimmer, n.; **-kunst**, die Kunst des Lesens; **-kreds**, Lesekreis, Leserkreis, m.; **-lyst**, Leselust, f.; **-lysten**, begierig nach dem Lesen; **-maade**, Lesart, f.; **-prøve**, Leseprobe, f.; **-pult**, Lesepult, n.; **-sal**, Lehrsaal, m.; **-selskab**, Lesegesellschaft, f., Leseverein, m.; **-stol**, Lesestuhl, Lehrstuhl, m.; **-stue**, Lesestube, f.; **-stykke**, Lesestück, n.; **-syge**, Lesesucht, Lesewut, f.; **-taske**, Büchermappe, f.; × Leseverein, m.; **-tid**, Lesezeit, Lernzeit, f.; **-time**, Lesestunde, f.; **-verden**, Leserwelt, f.; **-værdig**, lesenswert, lesenswürdig; **-værelse**, Lesezimmer, n.; **-øvelse**, Leseübung, f.

Læselig, adj. leserlich, lesbar. — **Læselighed**, Lesbarkeit, f.

Læser, c. **-e**. Leser, m.; *eine Art von Pietisten; **den velvillige —**, der geneigte Leser.

Læserinde, c. **-r**. Leserin, f.

Læske, v. t. löschen, erquicken; — **Tørsten**, den Durst löschen, stillen; — **Kalk**, Kalk löschen; **en -nde Drik**, ein erquickender, erfrischender Trunk; — **sig paa noget**, sich an (mit) einer Sache laben. | **Læske-drik**, Labetrunk, Labetrank, m.; **-kar**, Löschkübel, m.; **-kost**, Löschwisch, Löschwedel, m.; **-trug**, Löschtrog, m.

Læskelse, c. ud. pl. Labung, Erquickung, f.

Læskning, c. ud. pl. das Löschen (Kalkens).

1. **Læsning**, c. ud. pl. (af læse) Lesen, n., Unterricht, m., Lektüre, f.

2. **Læsning**, c. Laden, n.

Læspe, v. i. lispeln. — **Læspen**, c. Lispeln, n.

Læsse, v. t. laden, beladen; — **for stærkt**, überladen; — **af**, abladen; — **noget paa en**, eim. etw. aufladen; — **om**, umladen. | **Læsse-penge**, Bezahlung für's Aufladen, f.

Læsser, c. **-e**. Lader, Auflader, m.

1. **Læst**, c. **-er**. Last, f. | **Læste-drægtighed**, Tonnengehalt, m., Last, f.; **-vis**, nach Lasten.

2. **Læst**, c. **-er**. (hos Skomageren) Leisten, m.; **Skomager bliv ved din —**, Schuster bleib' bei deinem Leisten! **slaa alle over én —**, alle Leute über einen Leisten schlagen. | **Læste-rem**, Spannriemen, m.; **-skærer**, Leistenschneider, m.

3. ***Læst**, c. Getreide, das neue Triebe macht.

4. **Læst**, c. Lesen, n., Lektüre, f.; **den hellige —**, die heilige Schrift.

Læsterlig, adv. × ungeheuer.

Lætter, pl. Leitern, pl. | **Lætte-vogn**, Leiterwagen, m.

***Læxing**, c. **-er**. junger Lachs, m.

1. **Løb**, n. pl. s. sg. Lauf, m.; **Flodens —**, der Lauf des Flusses; **Stjærnernes —**, der Lauf, die Bahn der Sterne; **i -et af et Aar**, im Verlaufe eines Jahres; **i -et af en Time**, in der Zeit von einer Stunde; **Livets —**, der Lauf des Lebens; **Verdens —**, der Lauf der Welt; **-et paa en Bøsse**, der Lauf einer Flinte; (i Musikken) Läufer, Lauf, m.; **give sine Taarer frit —**, den Thränen freien Lauf lassen; **gaa i -et**, verloren gehen. | **Løb-bereder**, Zurichter der Flintenläufe, m.; **-cirkel**, Dickzirkel, Hohlzirkel, m.; **-plade**, Flintenlaufschiene, f.

2. ***Løb**, c. **-er**. Eßkorb, m.

Løbe, v. i. laufen; **han kom -nde**, er kam gelaufen; — **sin Vej**, davon laufen, sich davon machen; — **Storm paa en Fæstning**, eine Festung stürmen, Sturm gegen eine Festung laufen; — **Spidsrod**, Gassen laufen; **jeg løb Fare for at miste alt**, ich lief Gefahr alles zu verlieren; **Vandet -r**, das Wasser rinnt, fließt; **Tiden -r hurtig**, die Zeit läuft, verstreicht, verfließt schnell; **Lyset -r**, das Licht rinnt; **Tønden -r**, das Faß rinnt; **der -r et Rygte i Byen**, es ist ein Gerücht im Umlauf, das Gerücht läuft; **lade Munden —**, das Maul laufen lassen; **denne Vej -r lige til Byen**, dieser Weg geht gerade zur Stadt; **-nde Udgifter**, laufende Ausgaben; **-nde Redskab** (Takkelage), laufendes Tauwerk; **Vejen -r af paa venstre Haand**, der Weg biegt links ab; — **en Rangen af**, einem den Rang ablaufen; — **af med noget**, etw. davontragen; **Vreden løb af med ham**, er geriet in Zorn; **Forsøget løb ilde af**, der Versuch mißlang; — **godt af**, gut ablaufen; — **afsted**, davon laufen; **Staal -r an**, der Stahl läuft an; — **an paa noget**, es darauf ankommen lassen; — **bort**, weglaufen; — **bort fra en**, eim. entlaufen; — **efter en**, eim. nachlaufen, nachsetzen; — **for en**, vor eim. laufen; — **en forbi**, eim. vorbeilaufen; — **fra en**, eim. entlaufen; — **hen for at se noget**, laufen, um etw. zu sehen; **Tiden løb hen i Samtale**, die Zeit verstrich unter Gesprächen; — **i Skjul**, sich verstecken; — **i Hob**, sich versammeln; **Øjnene løb i Vand**, die Augen thränten; — **i Vejret**, emporschießen; **han løb ham Kaarden igjennem Livet**, er rannte ihm den Degen durch den Leib;

dette Tøj -r ind, dieses Zeug schrumpft ein, geht ein, läuft ein; **det -r ind i mit Fag**, das schlägt in mein Fach; **det kan undertiden — ind**, es kann zuweilen eintreffen; **Skibet -r ind i Havnen**, das Schiff läuft in den Hafen ein; — **en Dør ind**, eine Thür einrennen; **det kan — med**, das mag mitlaufen; — **med Rygter**, Gerüchte verbreiten; — **ned ad Gaden**, die Straße hinablaufen; — **om noget**, nach etw. laufen; — **om i Byen**, in der Stadt umherlaufen; **det -r om i mit Hoved**, es geht mir im Kopfe herum; — **en om**, einen umlaufen, umrennen; — **omkring**, umherlaufen; — **en omkuld**, einen umlaufen, umstoßen; **Ukrudt -r op**, Unkraut schießt auf; **Regningen er -n op**, die Rechnung ist angewachsen; **Syningen er -n op**, die Naht ist aufgegangen); — **en op**, einen einholen; — **en Dør op**, eine Thür einrennen; **Karret -r over**, das Gefäß fließt, läuft über; — **over til Fjenden**, zum Feinde übergehen, überlaufen; **Mælken -r over**, die Milch kocht über; **Øjnene løb over paa ham**, die Augen gingen ihm über; — **blindt paa**, blindlings darauf losgehen; — **paa en**, gegen einen anrennen; **Skibet løb paa Grund**, das Schiff lief auf den Grund; — **en paa Døren**, einen überlaufen; **der er noget at — paa**, es ist noch etw. übrig; **det -r rundt for mig**, mir schwindelt; — **sammen**, zusammenlaufen; **her — to Veje sammen**, hier stoßen zwei Wege zusammen; **Mælken -r sammen**, die Milch gerinnt; — **hurtig til**, schnell herbeilaufen; **det er ikke at — til**, das ist keine Kleinigkeit; **Floden -r ud i Havet**, der Fluß mündet in das Meer; **han løb ud**, er lief hinaus; **Veksel -r ud i Morgen**, der Wechsel ist morgen verfallen; **Uret er -t ud**, die Uhr ist ausgelaufen; **det -r ud paa et**, das läuft auf eins hinaus; — **vild**, sich verirren; — **væk**, weglaufen, fortlaufen. | **Løbe-baand**, Zugband, Ziehband, n.; **-bane**, Laufbahn, Rennbahn, f.; **-bille**, Laufkäfer, m. (Carabus); **-brev**, Zirkular, Zirkularschreiben, n.; **-bro**, Laufbrücke, f.; **-bræt**, Laufbrett, n.; **-dage**, Tage der Sicht, Respekttage, Respittage, pl.; **-degn**, Laufküster, ein wandernder Küster; **-bone**, Laufbohne, f.; **-dreng**, Laufbursche, m.; **-fod**, Lauffuß, m.; **-frakke**, kurzer Schnürrock, m.; **-fugl**, Laufvogel, m.; **-grav**, Laufgraben, m.; **-ild**, Lauffeuer, n.; **-knude**, Laufschlinge, f.; **-kugle**, Laufkugel, f.; **-nummer**, die fortlaufende Nummer; **-pas**, Laufpaß, m.; **give en — —**, eim. den Laufpaß geben; **tage — —**, Reißaus nehmen, flüchtig werden, das Weite suchen; **-rygte**, ein fliegendes Gerücht; **-seddel**, Laufzettel, m.; **-stag**, Laufstag, n.; **-tid**, Laufzeit, Brunstzeit, f.; **-øje**, Schleife, f.

***Løbe**, v. i. og t. lösen, ablösen, abschälen.

Løbe, c. ud. pl. Lab, n.

Løbe, v. t. — **Mælk**, die Milch laben.

Løber, c. -e. Läufer, m.; **denne Hest er en god** —, dieses Pferd ist ein guter Renner; — **i en Mølle**, der Laufer, Läufer; (til Farve) Reibstein, Läufer, m.; (i Skakspil) Läufer; (til Søs) Läufer, m.

Løbsk, adj. wild, flüchtig; **to -e Heste**, zwei flüchtige Pferde; **Hestene løb** —, die Pferde gingen durch. — **Løbskhed**, c. Durchgehen, n.; die Neigung zum Durchgehen.

Lød, c. ud. pl. Farbe, f.

1. **Løde**, v. t. färben. | **Løde-gryde**, **-kjedel**, Färbekessel, m.

2. **Løde**, v. i. schwellen. | **Løde-ko**, eine trächtige Kuh.

Lødeguld, n. ud. pl. gediegenes Gold.

Lødig, adj. lötig. — **Lødighed**, c. Gehalt, m.

Løfte, n. -r. Versprechen, n.; **et højtideligt** —, ein Gelübde; **gjøre et** —, ein Gelübde thun; **aflægge et** —, ein Gelübde ablegen; **give et** —, ein Versprechen geben; **holde, bryde et** —, ein Versprechen halten, brechen.

Løfte, v. t. heben; — **af**, abheben; — **en af Sadelen**, einen aus dem Sattel heben; — **noget op**, etw. in die Höhe heben, aufheben; — **paa Hatten**, den Hut lüften; — **noget til Skyerne**, etw. bis in den Himmel erheben; — **ud af**, ausheben; — **sig**, sich heben. | **Løfte-bro**, Zugbrücke, f.; **-muskel**, Hebemuskel, Aufheber, m.; **-pumpe**, Hebepumpe, f.; **-stang**, Hebel, m., Hebestange, f.; fig. Hebel, m.; **-værk**, Hebezeug, n.

Løftelse, c. -r. Erhebung, Begeisterung, f., Schwung, m., Feuer, n.; **tage -n fra en**, einen entnüchtern.

Løfter, c. -e. Aufheber, m., Hakenpinzette, f.

Løftning, c. ud. pl. Heben, Hebung, f.

Løg, n. pl. s. sg. Zwiebel, f.; (Planten: Allium) Lauch, m.; **almindeligt** —, Gemüselauch, m. (Allium oleraceum). | **Løg-agtig**, zwiebelartig, lauchartig; **-bed**, Lauchbeet, n.; **-formig**, zwiebelförmig; **-frø**, Knoblauchkröte, f. (Rana fusca); **-karse**, Knoblauchhederich, m. (Alliaria); **-knippe**, ein Bund Lauch; **-lugt**, Zwiebelgeruch, m.; **-plante**, Zwiebelpflanze, f.; **-reve**, se **-knippe**; **-sauce**, Zwiebelbrühe, f.; **-smag**, Zwiebelgeschmack, m.; **-suppe**, Zwiebelsuppe, f.; **-urt**, Knoblauchskraut, n. (Erysimum Alliaria); **-vækst**, Zwiebelgewächs, n.; **-yngel**, Zwiebelbrut, f.; **-æble**, Lauchapfel, m.

Løgn, c. -e. Lüge, f.; **det er en grov** —, das ist eine derbe Lüge; **sige en** —, eine Lüge sagen, lügen; **gjøre ens Ord til** —, einen Lügen strafen; **gribe en i** —, einen auf einer Lüge ertappen; **beskylde en for** —, einen der Lüge zeihen; **det er — i din Hals**, das lügst du in deinen Hals hinein. | **Løgn-agtig**, lügenhaft, lügnerisch, verlogen; **-agtighed**, Lügenhaftigkeit, f.; **-hals**, Lügenmaul, n., Lügenschmied, Lügner, m.

Løgner, c. -e. Lügner, m.; **gjøre en til** —, einen zum Lügner machen, einen Lügen strafen; **gjøre sig selv til** —, sich selbst zum Lügner machen.

Løgnerske, c. -r. Lügnerin, f.

Løj, adj. faul, träge; **en — Vind**, ein schwacher Wind. | **Løj-bane**, das Tau zum Einziehen; **-bænk**, Ruhebank, f., Ruhebett, n.

Løje, v. i. faulenzen; **Vinden -r af**, der Wind legt sich.

***Løje**, c. se **Løjer**. 2.

1. **Løjer**, ud. pl. Scherz, Spaß, m., Kurzweil, f.; **gjøre** —, Scherz, Possen treiben; **have — med en**, Scherz mit eim. haben, einen zum besten haben; **have — af noget**, Vergnügen an etw. finden; **for** —, **for -s Skyld**, scherzweise, im Scherz.

2. **Løjer**, c. -e. Albe, Plötze, f. (Cyprinus alburnus).

Løjerlig, adj. drollig, scherzhaft, spaßhaft, komisch, lächerlich; sonderbar.

Løjert, c. -er. Wickeltuch, n.; (til Søs) Lägel, n.

Løjtnant, c. -er. Leutnant, m.

1. **Løkke**, c. se **Lykke**; *(ogsaa) Landhaus, n.

2. **Løkke**, c. -r. Schlinge, f.

Lømmel, c. **-mler**. Lümmel, m. | **Lømmel-agtig**, lümmelhaft; **-agtighed**, Lümmelhaftigkeit, f.; **-alder**, Flegeljahre, Lümmeljahre, pl.

1. **Løn**, c. Bergahorn, m. (Acer pseudoplatanus).

2. **Løn**, subst. **i** —, heimlich, verstohlen. | **Løn-bo**, kryptogamische Pflanze; **-brev**, ein geheimer Brief; **-bud**, ein geheimer Bote; eine heimliche Botschaft; **-dør**, eine geheime Thür; **-gang**, ein geheimer Gang; **-grav**, Fallgrube, f.; **-kammer**, Kämmerlein, n.; **-kone**, Kebsweib, n.; **-krog**, ein verborgener Winkel; **-mord**, Meuchelmord, m.; **-morder**, Meuchelmörder, m.; **-port**, eine geheime Pforte; **-raad**, ein heimlicher Rat; **-skrift**, Geheimschrift, f.; **-skuffe**, geheimes Fach, n.; **-sti**, ein geheimer Pfad; **-trappe**, eine geheime Treppe; **-vej**, geheimer Weg; fig. Schleichweg, m.; **-vraa**, se **-krog**.

3. **Løn**, c. ud. pl. Lohn, m., Löhnung, f.; **arbejde for** —, um Lohn arbeiten; **til — for hans Heltedaad**, zum Lohne für seine Heldenthat; **jeg har faaet**

Utak til —, mir ist mit Undank gelohnt worden; **finde -nen i sig selv**, seinen Lohn in sich selber finden; **en Arbejder er sin — værd**, ein Arbeiter ist seines Lohnes wert; **det er — som forskyldt**, es geschieht ihm sein Recht, er hat es selbst verschuldet.

Løndom, c. **-me**. Geheimnis, n.; **i** —, heimlich, verstohlen, im Verborgenen.

Lønlig. adj. heimlich, geheim, verborgen, verstohlen. — **Lønlighed**. c. Verborgenheit, f.

Lønne, v. t. lohnen; belohnen, vergelten; — **en med noget**, eim. mit etw. (durch etw.) lohnen; — **en ilde**, eim. übel lohnen; — **en Tjener**, einen Diener lohnen; **dette Foretagende -r sig godt**, dieses Unternehmen lohnt gut; **det -r ikke Umagen**, es lohnt die Mühe nicht, es lohnt (verlohnt) sich der Mühe nicht; **-nde**, lohnend. vorteilhaft.

Lønning, c. **-er**. Löhnung, Besoldung, f., Sold, m. | **Lønnings-dag** Löhnungstag, m.; **-forhøjelse**, Lohnerhöhung Besoldungserhöhung, Gehaltserhöhung, f.; **-liste**, Löhnungsliste, f.; **-lov**. Besoldungsgesetz, n.; **-sats**, Gehalt(s)satz, m.; **-tillæg**, Gehaltzulage, Besoldungszulage, f.; **-udvalg**, Ausschuß zur Behandlung der Gehaltsätze, m.

Lørdag, c. **-e**. Sonnabend, Samstag, m.; **om -en**, des Sonnabends; **i -s**, vorigen Sonnabend; **paa — otte Dage**, Sonnabend über acht Tage; **hver** —, alle Sonnabende.

Løs, adj. los, lose, locker, undicht; frei, leichtfertig. — **Jord**, lockere Erde; **Baandet gik** —, das Band ging los; — **og ledig**, los und ledig; — **Snak**, loses Gerede; **-e Rygter**, lose Gerüchte; **være — paa Traaden**, leichtfertig sein; **-e Principer**, schlaffe Grundsätze; **hvad er der** —, was ist da los? **Fanden er** —, der Teufel ist los; **gaa** —, losgehen; **gaa — paa hinanden**, aufeinander losgehen; **slaa — paa en**, auf einen losschlagen; **slaa sig** —, sich losmachen, fig. sich amüsieren; **slippe** —, loslassen, loskommen; abkommen; **skyde -t**, blind schießen. | **Løs-agtig**, leichtfertig, locker, liederlich; **-agtighed**, Leichtfertigkeit, Liederlichkeit, f.; **°-barn**. uneheliches Kind, n., Bastard, m.; **-bryde**, losbrechen, abbrechen; **-give**, losgeben, freigeben, loslassen; **-givelse**, Losgebung, Loslassung, f.; **-gjøre**, los machen, lösen; **-gænger**, Landstreicher, Vagabund, m.; (parlamentarisk) Wilder, adj.; **-gængeri**, Vagabundieren, n., Landstreicherei, f.; **-gængerske**, Landstreicherin, f.; **-hage**. Bierhaken, Kanthaken, m.; (til Søs) Schinkelhaken, m.; **-hammel**, Wage, f., Ortscheit, n.; **°-karl**, Tagelöhner, m.; **-kjende**, freisprechen; **-kjøbe**, loskaufen; **-lade**, loslassen, freilassen, entlassen; **-ladelse**, Loslassung, Entlassung, f.; **°-mundet**, weichmäulig (om Heste); **-rive**, losreißen, abreißen; — — **sig fra noget**, sich von etw. losreißen, sich von etw. befreien; **jeg kunde ikke — — mig fra den Tanke**, ich konnte mich des Gedankens nicht entschlagen; **-rivelse**. Losreißung, f.; **-sige**, lossagen; — — **sig fra et Løfte**, sich von einem Versprechen lossagen; **-sigelse**. Lossagung, f.; **-slaaet**, losgeschlagen. **-sluppet**, losgelassen, befreit, losgekommen; **-tvundet**, lose gedreht, lose gewunden; **°-unge**, se **-barn**; **-øre**, Hausgerät, n., fahrende Habe, f.

Løse. v. t. lösen, los machen, befreien, auflösen; — **Billet**, ein Billet lösen; — **en Hund af Lænken**, einen Hund von der Kette lösen; **med løste Haar**, mit aufgelöstem Haare, mit fliegenden Haaren; — **et Pant**, ein Pfand lösen, einlösen; — **en fra hans Ed**, einen seines Eides entbinden; — **Kanonerne**, die Kanonen lösen; — **en Gaade, en Opgave**, ein Rätsel, eine Aufgabe lösen; — **Tvivl**, Zweifel lösen. | **Løse-nøgle**, Löseschlüssel, m.; **-penge**, Lösegeld, n.; **-sum**, se **-penge**.

Løselig, adj. flüchtig, oberflächlich; **et -t Arbejde**, eine flüchtige, oberflächliche Arbeit; adv. oberflächlich, lose, obenhin.

Løseligen, adv. se **løselig**.

Løsen, n. Losung, f.

Løser, c. **-e**. Löser, m.

Løsne, v. t. lösen, losmachen, lockern; — **et Skud**, einen Schuß thun; — **et Kanonskud**, eine Kanone lösen; — **sig**, sich lösen, sich lockern. — **Løsning**, c. Lösen, n., Lösung, Auflösung, f.

Løv, n. pl. s. sg. Laub, n.; **et visnet** —, ein verwelktes Blatt; **Træerne faa** —, die Bäume belauben sich. | **Løv-bue**, Laubgewinde, Laubgehänge, n.; **°-busk**, se **-dusk**; **-bærende**, belaubt, laubtragend; **-dusk**, der Büschel Blätter; **-dække**, Laubdach, n.; **-dækket**, mit Laub bedeckt; **-fald**, Laubfall, m.; **-faldstid**, die Zeit des Laubfalles; **-flettet**, mit Laub durchflochten; **-foder**, Laubfutter, n.; **-frø**, Laubfrosch, m. (Hyla); **-fugl**, Laubsänger, m. (Phyllopneuste); **-fuld**, dicht belaubt, schattig; **-gang**, Laubgang, Laubengang, m., Allee, f.; **-gren**, ein belaubter Zweig; **-grøn**, grün wie Laub; **-hegn**, Laubgewebe, n.; **-hytte**, Laube, Gartenlaube, f.; **-hæng**, Laubgehänge, n.; **-jord**, Lauberde, f.; **-knop**, Blattknospe, f., Blattauge, n.; **-krans**, Laubkranz, m.; **-rig**, dicht belaubt; **°-sag**, se **-sav**; **-sal**, Laube, f.; **-salsfest**, Lauberhüttenfest, Laubhüttenfest, n.; **-samling**, das Sammeln des Laubes; **-sanger**, Weidenlaubsänger, Weidenzeisig, m. (Sylvia trochilus); **-sav**, Laubsäge, f.; **-skov**, Laubwald, m.; **-skydning**, **-spring**, **°-spræt**, das Ausschlagen des Laubes; (om Tiden) der Lenz; **-stikke**, Leberstock, m., Liebstöckel, Saukraut, n. (Levisticum officinale); **-strelse**, Laubstreu, f., Streulaub, n.; **-tag**, Laubdach, n.; **-træ**, Laubholz, n.; **-tæt**, dicht belaubt, schattig; **-værk**, Laubwerk, n.; **-øje**, Blattauge, n.

Løve, v. t. mit Laub bedecken; **-s**, sich belauben.

Løve, c. **-r**. Löwe, m.; fig. der Löwe; **Dagens** —, der Löwe des Tages; **-ns Part**, Löwenanteil, m. | **Løve-abe**, Löwenaffe, m.; **-bugt**, Löwengolf, m.; **-fod**, Sinau, m. (Alchemilla); **-gaard**, Löwenzwinger, m.; **-hjerte**, Löwenherz, n.; **-hjertet**, löwenherzig; **-hud**, Löwenhaut, f.; **-hule**, Löwenhöhle, f.; **-hund**, Löwenhündchen, n.; **-hvalp**, se **-unge**; **-jagt**, Löwenjagd, f.; **-jæger**, Löwenjäger, m.; **-kule**, Löwengrube, f.; **-mod**, Löwenmut, m.; **-mund**, **langbægeret**, Feldlöwenmaul, n. (Antirrhinum orontium); **-tand**, Löwenzahn, m.; **almindelig** —, gemeiner Löwenzahn, m., Kuhblume, f. (Taraxacum officinale); **-tæmmer**, Löwenbändiger, m.; **-unge**, ein junger Löwe; **-vild**, wild wie ein Löwe.

Løverdag, c. **-e**. se **Lørdag**.

Løvinde, c. **-r**. Löwin, f.

M.

Maa, se **maatte**; **paa — og faa**, auf's Geratewohl, ins Blaue hinein.

Maabe, v. i. gaffen, glotzen, Maulaffen feil haben, Maulaffen feil halten.

Maade, c. **-r**. Art, Weise, Hinsicht, Rücksicht, f.; Maß, n.; Modus, m., Redeweise, Form, f.; **paa samme** —, auf dieselbe Weise; **paa denne** —, auf diese Weise, auf diese Art und Weise; **paa to -r**, auf

zweierlei Weise; **paa mange mulige -r**, auf jede mögliche Weise; **paa en eller anden —**, auf irgend eine Weise, auf diese oder jene Weise; **paa mange -r**, auf mancherlei Weise; **paa en —**, gewissermaßen; **paa ingen —**, auf (in) keinerlei Weise, durchaus nicht, keineswegs, beileibe nicht; **i lige —**, gleichfalls; **i alle -r**, in jeder Hinsicht; **hver har sin —**, jeder hat seine Weise; **holde — i alle Ting**, in allen Dingen Maß halten; ***der er ingen — paa**, es geht über alle Grenzen; **over al —**, über die Maßen, übermäßig; **til —**, mit Maßen; **med —**, mäßig; **alting med —**, alles mit Maß; **der er — med**, es geht so an, so so, nicht besonders; (i Bibl.) **en — Hvede**, ein Maß Weizen; **personlig —**, persönlicher Modus; **bydende —**, Imperativ, m.; **forestillende —**, Konjunktiv, m.; **fremsættende —**, Indikativ, m.; **betingende —**, Konditionalis, m., bedingte Form, f.

Maadehold, n. ub. pl. Mäßigkeit, f.; **vise —**, Mäßigkeit einhalten, sich mäßigen. | **Maadeholds-forening, -selskab**, Mäßigkeitsverein, m.

Maadeholden, maadeholdende, adj. mäßig; **være — i Nydelsen af stærke Drikke**, im Genusse starker Getränke mäßig sein. — **Maadeholdenhed**, c. Mäßigkeit, f.; — **i at spise og drikke**, Mäßigkeit im Essen und Trinken.

Maadelig, adj. mäßig, mittelmäßig, dürftig, bescheiden; **en — Brug**, ein mäßiger Gebrauch; **en — Digter**, ein mittelmäßiger Dichter; **et -t Hoved**, ein beschränkter Kopf; **en — Formue**, ein bescheidenes Vermögen; — **paaklædt**, dürftig gekleidet. — **Maadelighed**, c. Mäßigkeit, Mittelmäßigkeit, Dürftigkeit, Ärmlichkeit, f.

***Maafaa**, adv. i Forbindelsen: **paa —**, aufs Geratewohl.

Maag, c. -e. der Verwandte, adj. (gl. Tysk: der Mage).

Maage, c. -r. Möwe, f. (Larus). | **Maage-rede**, Möwennest, n.; **-skrig**, Möwenschrei, m.; **-unge**, junge Möwe, f.; **-æg**, Möwenei, n.

***Maage**, v. t. misten, ausmisten.

1. **Maal**, n. pl. s. sg. Sprache, Stimme, f.; **et fremmed —**, eine fremde Sprache; **et svagt —**, eine schwache Stimme; **han tabte baade — og Mæle**, er wurde ganz sprachlos. | **Maal-binde**, einem um die Antwort verlegen machen, eim. den Mund stopfen; **-bjærv**, freimütig; ***-føre**, Idiom, n., Mundart, f., Dialekt, m.; **-løs**, sprachlos, stumm; **-løshed**, Sprachlosigkeit, Stummheit, f.; ***-sag**, Sprachsache, f.; **-snild**, beredt; **-strid**, Sprachstreit, m.; ***-stræv**, das Bestreben, die Volkssprache zur Schriftsprache zu erheben; ***-stræver**, einer, der die Volkssprache zur Schriftsprache zu machen sich bestrebt.

2. **Maal**, n. pl. s. sg. Maß, Ziel, n.; *(ogsaa) ein Stück Land von 2500 Quadratellen; **bestemme -et af et Legeme**, das Maß eines Körpers bestimmen; **han tog — af mig til en Frakke**, er nahm mir das Maß zu einem Rocke; **ikke have -et**, nicht das Maß haben; **hans Ulykke har naaet det højeste —**, sein Unglück hat den höchsten Grad erreicht; **sætte sig et —**, sich ein Ziel stecken; **løbe til -s**, in die Wette laufen; **skyde til -s**, zur Scheibe schießen; **naa sine Ønskers —**, das Ziel seiner Wünsche erreichen; **uden — og Med**, ohne Maß und Ziel; **Vægt og —**, Maß und Gewicht; **give en rigtigt —**, eim. volles Maß geben; **holde sit rigtige —**, richtiges Maß halten; **i rigeligt —**, in reichlichem Maße; **i fuldt —**, in vollem Maße; **gjøre -et fuldt**, das Maß vollmachen. | **Maal-forhold**, Proportion, f.; **-skydning**, Scheibenschießen, n.; **-tagning**, Maßnehmung, Maßnahme, f.; **-tegning**, Aufriß, m.; **-tønde**, Maßtonne, f. — **Maals-brædder, -bord, -tømmer**, Bretter (Holz), welche die gehörige Länge haben.

Maale, v. t. messen; — **med en Alen**, mit (nach) der Elle messen; — **en med Øjnene**, einen mit den Augen messen; — **sig med en**, sich mit eim. messen; — **Tøj af**, Zeug abmessen; — **efter**, nachmessen; — **noget ud**, etw. verteilen; — **og signe**, kreuzen und segnen; v. i. — **to Alen i Bredden**, zwei Ellen in die Breite messen. | **Maale-bord**, Meßtisch, m.; **-brev**, Meßbrief, m.; **-glas**, Meßgeschirr, n.; **-kar**, Meßfaß, n.; **-kjæde**, Meßkette, f.; **-kunst**, Meßkunst, f.; **-kunstner**, Meßkünstler, Geometer, m.; **-lod**, Senkblei, n., Bleiwage, f.; **-maskine**, Meßstock, m.; **-penge**, Meßgeld, n.; **-pind**, Absteckpfahl, Markierpfahl, m.; **-pæl**, Lehrpfahl, m.; **-redskab**, Meßgerät, n.; **-skive**, Meßscheibe, f.; **-snor**, Meßschnur, f.; **-stang**, Meßstange, Meßrute, f.; **-stok**, Maßstab, m.; **i formindsket — —**, nach verjüngtem Maßstabe; (hos Skom.) Maßlade, f.; **-strømpe**, Maßstrumpf, m.

Maalelig, adj. meßbar. — **Maalelighed**, c. Meßbarkeit, f.

Maaler, c. -e. Messer, m.; Spanner, m. (Geometra). | **Maaler-løn**, Meßgeld, n.

Maaling, Maalning, c. -er. **Maalen**, c. ub. pl. Messen, n.

Maaltid, n. -er. Mahlzeit, f., Mahl, n.; **holde sine fire -er**, seine vier Mahlzeiten halten; **Middagsmaden er hans eneste —**, das Mittagsessen ist seine einzige Mahlzeit; **nyde sit —**, sein Mahl einnehmen.

Maaltrost, c. -er. Singdrossel, f. (Turdus musicus).

Maane, c. -r. Mond, m.; **-n kommer op, gaar ned**, der Mond geht auf, geht unter; **tiltagende, aftagende —**, zunehmender, abnehmender Mond; **-n er i Tiltagende, Aftagende**, der Mond nimmt zu, ab; **bilde en ind, at -n er gjort af en grøn Ost**, eim. weis machen, daß der Teufel ein Eichhörnchen sei; **Manden i -n**, der Mann im Monde; **have en —**, einen Mond (eine Glaze) auf dem Kopfe haben. | **Maane-aar**, Mondjahr, Mondenjahr, n.; **-bane**, Mondbahn, f.; **-beboer**, Mondbewohner, Mondbürger, m.; **-beskrivelse**, Mondbeschreibung, f.; **-bjærg**, Mondgebirge, n.; **-blind**, mondblind, mondäugig; **-cyklus**, se **-kreds**; **-distance**, Monddistanz, f.; **-fase**, Mondphase, f.; **-fisk**, Mondplattfisch, m. (Orthragoriscus mola); **-formørkelse**, Mondfinsternis, f.; **-gaard**, der Hof um den Mond; **-glans**, Mondenglanz, Mondesglanz, m.; **-glas**, Mondglas, n.; **-glimt**, Mondsblick, Mondblick, m.; **-højde**, Höhe des Mondes, f.; **-kalv**, Mondkalb, n.; **-klar**, mondhell; **-kort**, Mondkarte, f.; **-kreds**, Mondzirkel, Mondzyklus, m.; **-kvarter**, Mondviertel, n.; **-legeme**, Mondkörper, m.; **-lys**, Mondlicht, n., Mondschein, m.; **-lys**, mondhell; **-maaned**, Mondmonat, Mondenmonat, m.; **-mørk**, nicht vom Monde erhellt; **-omløb**, Mondbahn, f., Mond(es)umlauf, m.; **-overflade**, Mondoberfläche, f.; **-rand**, Rand des Mondes, m.; **-ring**, se **-gaard**; **-rude**, Mondraute, Leberraute, f., Walpurgiskraut, n. (Botrychium lunaria); **-skifte**, Mondwechsel, m.; **-skin**, Mondschein, m.; **-skinslandskab**, mondhelle Landschaft, f.; **-skinsnat**, Mond(en)nacht, f.; **-skive**, Mondscheibe, f.; **-skulpe, vedvarende**, spitzfrüchtige Mondviole, f. (Lunaria rediviva); **-skygge**, Mondschatten, m.; **-sten**, Mondstein, m.; **-syg**, mondsüchtig; **-syge**, Mondsucht, f., Nachtwandeln, n.; **-tabel**, se **-tavle**; **-tal**, Mondszahl f.; **-tavle**, Mondstafel, Mondtafel, f.; **-ur**, Mondsuhr, Mondenuhr, f.; **-vild**, mondsüchtig; **-viser**, se **-ur**.

Maaned, c. -er. Monat, Mond, m.; **om en —**, in einem Monate; **hver anden —**, alle zwei Monate; **den første i denne —**, am ersten dieses Monats; **-er igjennem**, Monate lange. | **Maaneds-arbejde**, eine Arbeit, die einen Monat dauert; **-barn**, se **-foster**; **-dag**, Monatstag, m.; — **-en efter**, einen Monat darauf; **-due**, Monatstaube, f.; **-flaad**, die monatliche Reinigung, das Monatliche, Monatszeit, f.; **-foster**, Mondkalb, Mondenkalb, Monatskind, n.; **-frist**, Monatsfrist, f.; **-gage**,

friste -n, das Glück herausfordern; gjøre —, Beifall finden, gefallen; gjøre sin —, sein Glück machen; forspilde sin —, sein Glück verscherzen; enhver er sin -s Smed, jeder ist seines Glückes Schmied; -n var ham bedre end Forstanden, er hatte mehr Glück als Verstand; lade det komme an paa -en, es auf den Zufall ankommen lassen; — paa Rejsen, glückliche Reise, Glück auf den Weg! ønske en til — med noget, eim. zu etw. Glück wünschen; det var en — at, es war ein Glück daß; til min —, zum Glück für mich; til —, til al —, glücklicherweise, zum guten Glück; paa — og Fromme, aufs Geratewohl; sidde i -ns Skjød, im Glück sitzen, dem Glücke im Schoße sitzen; -n smiler til ham, das Glück lächelt ihm; -ns Gudinde, Glücksgöttin, f.; -ns Barn, Glückskind, n.; -ns Pamfilius, Glückspilz, m.; -ns Bud, Glücksbote, m. | **Lykke-frist**, Wagestück, n.; -frister, Wagehals, Glücksjäger, m.; -greb, ein glücklicher Griff; -hjul, Glücksrad, n.; -jæger, Glücksjäger, Glücksritter, m.; -lod, ein glückliches Los; -penge, se -skilling; -potte, Glückstopf, Glückshafen, m.; -ridder, Glücksritter, Glücksjäger, m.; -skifte, Glückswechsel, m.; -skilling, Heckpfennig, m.; -skud, ein glücklicher Schuß; -spil, Glücksspiel, Hazardspiel, n.; -spiller, Hazardspieler, m.; -spring, Glückssprung, m.; -stjærne, Glücksstern, m.; -søger, se -jæger; -træf, ein blindes Glück, der Zufall, Glücksfall, m.; det er et rent — —, es ist eine reine Glückssache, ein reiner Zufall; -varsel, eine glückliche Vorbedeutung.

Lykkelig, adj. glücklich; gjøre en —, einen glücklich machen, beglücken. | **Lykkelig-vis**, glücklicherweise.

Lykkes, v. dep. glücken, gelingen; det — ikke, es glückt nicht; enhver Ting -des ham, for ham, alles glückte ihm, alles gelang ihm.

Lyksalig, adj. glückselig. | **Lyksalig-gjøre**, beglücken, beseligen; -gjørelse, Beglückung, f.

Lyksalighed, c. ub. pl. Glückseligkeit, f. | **Lyksaligheds-drift**, das Verlangen nach Glückseligkeit; -lære, Glückseligkeitslehre, Eudämonologie, f.

Lykønske, v. t. Glück wünschen, beglückwünschen; — en til hans Fødselsdag, eim. zu seinem Geburtstage Glück wünschen, eim. gratulieren, einen beglückwünschen.

Lykønskning, c. -er. Glückwunsch, m. | **Lykønsknings-brev**, se -skrivelse; -digt, Beglückwünschungsgedicht, n.; -skrivelse, Gratulationsschreiben, Glückwunschschreiben, n.

Lymfatisk, adj. lymphatisch.

Lymfe, c. ub. pl. Lymphe, f. | **Lymfe-kar**, Saugader, f., Lymphgefäß, n.; -kjertel, Lymphdrüse, f.; -system, Lymphsystem, n.

Lyn, n. pl. s. sg. Blitz, m.; -et er slaaet ned i et Hus, der Blitz hat in ein Haus eingeschlagen; med -ets Hastighed, mit Blitzesschnelle; som et — fra en klar Himmel, wie ein Blitzstrahl aus heiterem Himmel; ramt af -et, vom Blitz getroffen; som rørt af -et den arme Pige stod, das arme Mädchen stand wie vom Blitz getroffen; hans Øjne skyde —, seine Augen schießen Blitze. | **Lyn-afleder**, Blitzableiter, m.; -blik, ein feuriger Blick; -fart, -flugt, Blitzesschnelle, Blitzeseile, f.; -glimt, Blitzstrahl, m., das Leuchten des Blitzes; -ild, Blitz, Blitzstrahl, m.; -slag, Blitzstrahl, m.; -slagen, vom Blitz getroffen; fig. wie vom Blitz getroffen, wie vom Donner gerührt, angedonnert; -snar, blitzschnell; -snarhed, Blitzesschnelle, f.; -straale, Blitzstrahl, Wetterstrahl, m.; -tog, Blitzzug, m.

Lyne, v. i. og imp. blitzen; det -r, es blitzt; et Par -nde Øjne, ein Paar blitzende, funkelnde Augen.

Lyng, c. ub. pl. Heidekraut, n. (Erica vulgaris). | **Lyng-art**, eine Art von Heidekraut; -bakke, ein mit Heidekraut bewachsener Hügel; -busk, Heidebusch, m.; -foder, Heidefutter, n.; -groet, mit Heidekraut bewachsen; -hede, Heide, f.; -jord, Heideland, n.; -kost, Heidebesen, m.; -land, Heideland, n.; *-lime, se -kost; *-mark, Heide, f.; -mose, Heidemoor, n.; -orm, se Hugorm; -snerre, Steinlabkraut, n. (Galium saxatile); -star, Heidesegge, f. (Carex ericetorum); -tørv, Heidetorf, m.; en — —, eine Heideplagge; -vibe, se Hjejle.

***Lyr**, c. -er. Lub, m. (Merlangus pollachius).

Lyre, c. -r. Leier, f.; spille paa —, die Leier spielen. | **Lyre-formig**, leierförmig; -hale, Schweifhuhn, n. (Menura).; -spiller, Leierspieler, m.

Lyrik, c. ub. pl. Lyrik, f.

Lyriker, c. -e. Lyriker, m.

Lyrisk, adj. lyrisch.

Lys, adj. hell, licht, klar, glänzend; det bliver -t, es wird hell; ved høj — Dag, bei hellem lichtem Tage; gjøre -t, aufräumen; et -t Smil, ein freundliches Lächeln; -e Forhaabninger, glänzende Hoffnungen; et -t Hoved, ein heller Kopf, ein lichter Kopf; -t Haar, helles Haar; -e Øjne, helle Augen; -e Øjeblikke, lichte Augenblicke; se alt fra den -e Side, alles von der guten Seite nehmen, ansehen. | **Lys-dunkel**, helldunkel; -farvet, hellfarben; -haaret, hellhaarig, mit hellen Haaren, blond; *-let, blond; -levende, vollkommen lebendig; leibhaftig; jeg saae ham — —, ich sah ihn, wie er leibt und lebt; -lokket, blondgelockt; -vaagen, ganz wach; -øjet, helläugig, mit hellen Augen. — **Lyse-blaa**, hellblau; -brun, hellbraun; -graa, hellgrau; -grøn, hellgrün; -gul, hellgelb; -rød, hellrot.

1. **Lys**, n. ub. pl. (Virkningen paa Øjet) Licht, n.; Solens —, das Licht der Sonne; holde noget imod -et, etw. gegen das Licht halten; staa sig selv i -et, sich (Dat.) selbst im Lichte stehen; føre en bag -et, einen hinter das Licht führen; nu gaar der et — op for mig, jetzt geht mir ein Licht auf; faa — i en Sag, Licht in einer Sache bekommen; sætte noget i sit rette —, etw. ins rechte Licht stellen; se noget i et andet —, i et falsk —, etw. in einem andern, in einem falschen Lichte sehen; kaste — paa en Ting, Klarheit in eine Sache bringen; bringe noget for -et, etw. ans Licht, an den Tag bringen; se -et, das Licht der Welt erblicken. | **Lys-alf**, Lichtelfe, f.; -billede, Lichtbild, n.; -brydende, lichtbrechend, strahlenbrechend; -brydning, Lichtbrechung, Strahlenbrechung, f.; -bælte, Lichtkreis m.; -bølge, Lichtwelle, f.; -evne, Leuchtkraft, f.; -gas, Leuchtgas, n.; -fornemmelse, Lichtempfindung, f.; -glans, Lichtglanz, m.; -glimt, Lichtschimmer, m.; -hav, Lichtmeer, n.; -hul, Lichtloch, n.; -kegle, Lichtkegel, Strahlenkegel, m.; -kilde, Lichtquell, m.; -klædt, lichtumflossen; -kraft, se -evne; -kugle, Leuchtkugel, f.; -leder, Lichtleiter, m.; -luge, Lichtluke, f.; -lære, Lichtlehre, f.; -maaler, Lichtmesser, m.; -masse, Lichtmasse, f.; -mængde, Lichtmenge, f.; -punkt, Lichtpunkt, ein leuchtender Punkt; -rand, Lichtrand, m.; -rige, Lichtreich, n.; -ræd, lichtscheu; -side, Lichtseite, f.; -sky, Lichtwolke, f.; -sky, lichtscheu; -stof, Lichtstoff, m., Lichtmaterie, f.; -straale, Lichtstrahl, m.; -stribe, Lichtstreifen, m.; -strøm, Lichtstrom, m.; -styrke, Lichtstärke, f.; -taage, ein leuchtender Nebel; -tab, Verlust an Licht, m.; -tryk, Lichtdruck, m.; -verden, Lichtwelt, f.; -vidde, Lichtweite, f.; -vinkel, Einfallswinkel des Lichtes, m.; -virkning, die Lichtwirkung, f.

2. **Lys**, n. pl. s. sg. (Legeme, som lyser) Licht, n.; arbejde ved —, bei Licht arbeiten; -et gaar ud, das Licht erlischt; tænde et —, ein Licht anstecken; pudse -et, das Licht putzen; slukke -et, das Licht auslöschen; der staar to — paa Bordet, es stehen zwei Lichter auf dem Tische; Pigen henter nogle — hos Lysestøberen, das Mädchen holt einige Lichte beim Lichtgießer; sætte sit — under en Skjæppe, sein Licht unter einen Scheffel stellen; ryge i -et, in Rauch aufgehen, zu Wasser werden; holde -et for en, eim. das Licht halten. | **Lyse-arm**, Leuch-

terarm; Wandleuchter, m.; **-bakke**, Lichtteller, m.; **-bord**, Leuchtertisch, m., Lichtgestell, n.; ***-brand**, Lichtschnuppe, f.; **-brik**, Lichtbrett, n.; **-buk**, Lichtstock, m.; **-form**, Lichtform, f.; **-gaas**, Lichtgans, f., Lichtbraten, m.; **-garn**, Lichtgarn, n.; **-kasse**. **-kiste**, Lichtkasten, m.; **-krone**, Kronleuchter, m.; **-mansket**, Lichtmanschette, f.; **-pibe**, Dille, f.; **-plade**, Handleuchter, m.; **-profit**, Lichtknecht, m.; **-pudser**, Lichtputzer, m.; **-sax**, Lichtschere, Lichtputze, f.; **-siv**, Flattersimse, f. (Juncus effusus); **-skjærm**, Lichtschirm, m.; **-slukker**, Lichthut, Lichtdämpfer, m., Lichtkappe, f.; **-spid**, Lichtspieß, m.; **-stage**, Leuchter, m.; **-stump**, Lichtstumpf, Lichtstummel, m.; **-støber**, Lichtgießer, Lichtzieher, m.; **-støberi**, Lichtgießerei, Lichtzieherei, f.; **-støbning**, Lichtgießen, Lichtziehen, n.; **-talg**, Lichttalg, m.; **-tande**, **-tane**, Lichtschnuppe, f.; **-væge**, Docht, m.

Lyse, v. i. leuchten; **Solen -r om Dagen**, die Sonne leuchtet des Tages; **Glæden -r ud af hans Øine**, die Freude strahlt ihm aus den Augen; **et -nde Exempel**, ein glänzendes Beispiel; **-nde Bedrifter**, glänzende Thaten; v. t. leuchten; — **en ned ad Trappen**, eim. die Treppe hinunterleuchten; — **en ud**, eim. zur Thür hinaus leuchten; — **en hjem**, eim. nach Hause leuchten, fig. eim. heimleuchten; — **til Ægteskab**, zur Ehe aufbieten, proklamieren; **der er bleven lyst for dem**, sie sind aufgeboten worden; — **noget op**, einen Fund anzeigen, — **efter en**, einen steckbrieflich verfolgen; — **Velsignelsen**, den Segen sprechen. — **Lysning**, c. Aufgebot, n., Abkündigung, f.

***Lysing**, c. ub. pl. Morgendämmerung, f.

Lyske, c. -r. Leiste, Weiche, f. | **Lyske-brok**, Leistenbruch, m.; **-byld**, Leistengeschwür, n., Leistengeschwulst, f.

Lyske, v. t. lausen.

Lysne, v. i. dämmern, tagen, hell werden; **det begynder at — i Øst**, es beginnt im Osten zu tagen, hell zu werden; **Faklerne -de**, die Fackeln leuchteten, schienen.

1. **Lysning**, c. ub. pl. Leuchten, n., Erleuchtung, Morgendämmerung, f.

2. **Lysning**, c. -er. (i en Skov) Lichtung, f.

3. **Lysning**, c. -er. Aufgebot, n., Bekanntmachung, f.

Lyst, c. ub. pl. Lust, f., Vergnügen, n., Neigung, f.; **have, finde sig — i noget**, seine Lust, sein Vergnügen an einer Sache haben, finden; **faa — til noget**, Lust zu etw. bekommen; **have — til noget**, Lust zu etw. haben; **give en — til noget**, eim. Lust zu etw. machen; **jeg har tabt -en dertil**, die Lust dazu ist mir vergangen; **have stor —**, große Lust haben; **jeg har ikke — til noget**, ich habe zu nichts Lust; **han arbejder, saa det er en —**, er arbeitet, daß es eine Lust ist; **tilfredsstille sin —**, seine Lust befriedigen, seine Lust büßen; **styre sin —**, seine Wünsche zügeln, seine Ansprüche mäßigen; **faa sin — styret**, etw. ganz zur Genüge haben; **-en driver Værket**, Lust und Liebe zum Dinge macht Müh' und Arbeit geringe; **af Hjærtens —**, nach Herzens Lust; **ej blot til —**, nicht allein zum Vergnügen; **-er**, pl. die Lüste; **tilfredsstille sine -er**, seinen Lüsten (Begierden) fröhnen, seine Gelüste befriedigen. | **Lyst-anlæg**, Lustgarten, m.; **-arbejde**, eine angenehme Arbeit; **-baad**, Lustboot, n.; **-fart**, Lustfahrt, Wasserfahrt, f.; **-fartøj**, Lustboot, n.; **-fyrværkeri**, Lustfeuerwerk, n.; **-følelse**, Lustgefühl, n., Lustempfindung, f.; **-gaard**. Villa, f.; **-gang**, Spaziergang, Lustgang, m.; **-gas**, Lustgas, Lachgas, n.; **-have**, Lustgarten, m.; **-havende**, **-haver**, Liebhaber, m., der Kauflustige, adj.; **-hus**, Laube, Gartenlaube, f., Gartenhaus, Gartenhäuschen, n.; **-ild**, Lustfeuer, n.; **-jagt**, Lustjagd; Lustjacht, f.; **-kamp**, Scheingefecht, Lustgefecht, n.; **-kutter**, Lustkutter, m.; **-lejr**, Lustlager, Übungslager, n.; **-lund**, Lusthain, Lustwäldchen, n.; **-rejse**, Lustreise, Vergnügungsreise, f.; **-rejsende**, Lustreisender, Vergnügungsreisender, adj.; **-ridt**, Vergnügungsritt, Lustritt, m.; **-sejlads**, Lustfahrt, f.; **-skonnert**, Lustschiff, n.; **-skov**, Lustwald, m.; **-slot**, Lustschloß, n.; **-spil**, Lustspiel, n.; **-spildigter**, Lustspieldichter, m.; **-sted**, Lustort, Vergnügungsort, m.; **-syge**, Lustseuche, f.; **-tur**, Lustpartie, Lusttour, f.; **-vandre**, lustwandeln; **-vandring**, Spaziergang, m.; **-vej**, Lustweg, m.; **-værk**, se **-arbejde**.

Lyste, v. t. begehren, wünschen, belieben; **alt hvad Hjærtet -r**, alles, was das Herz begehrt; **De kan faa alt, hvad De -r**, Sie können alles bekommen, was Sie wünschen, was Ihnen beliebt; v. i. og imp. gelüsten, Lust zu etw. haben; belieben; **hvem -d' ej at skue**, wen gelüstet nicht zu schauen?

Lystelig, adj. ergötzlich. lustig, anmutig, lieblich; **det er just ikke meget -t**, das ist eben nicht sehr ergötzlich, erfreulich.

Lysten, adj. lüstern; **være — efter noget**, nach etw. lüstern sein; **jeg er — efter noget**, es gelüstet mich nach etw. — **Lystenhed**, c. Lüsternheit, Begierde, f.

Lyster, c. -e. Aalgabel, f., Aalstecher, m.

Lystig, adj. lustig, munter, fröhlich; **en — Broder**, ein lustiger Bruder; **gjøre sig — over en**, sich über einen lustig machen; **en — Historie**, eine lustige, ergötzliche Geschichte; **være i -t Humør**, lustiger Laune sein; **altid være —**, immer lustig sein. — **Lystighed**, c. Lustigkeit, Fröhlichkeit, f.; (Fest) Lustbarkeit, f.

1. **Lystre**, v. t. gehorchen; **Drengen -r ikke sin Fader**, der Knabe gehorcht, folgt nicht dem Vater; — **Roret**, aufs Ruder lüstern. — **Lystren**, c. Gehorchen, n., Gehorsam, m.

2. ***Lystre**, v. t. Fische mit der Aalgabel stechen.

Lystring, n. Lüstrin, Glanztaffet, m.

Lytte, v. i. lauschen, horchen; **jeg -de til hendes Sang**, ich lauschte ihrem Gesange; — **til et fornuftigt Ord**, ein vernünftiges Wort annehmen; — **efter noget**, auf eine Sache horchen. | **Lytte-gang**, Lauergalerie, f.; **-post**, Lauerposten, m.

Lytten, c. ub. pl. Lauschen, Horchen, n.

Lyve, v. i. og t. lügen; — **for en**, einen belügen, eim. etw. vorlügen; — **en noget paa**, eim. etw. andichten, anlügen; **han -r for et godt Ord**, das Lügen kommt ihm nicht sauer an; **han -r som en Hest kan rende**, er lügt, daß sich die Balken biegen; **han -r, som om det var prentet**, er lügt wie gedruckt, er lügt, daß ihm der Kopf raucht; **for ikke at —**, um nicht zu lügen; **den der -r, stjæler ogsaa**, wer gern lügt, stiehlt auch; — **sig fri for noget**, sich von etw. los lügen; **en løjet Beretning, løjede Følelser**, ein erlogener Bericht, erlogene Gefühle. — **Lyven**, c. Lügen, n.

Læ, n. ub. pl. Schutz, m.; **være i —**, geschützt sein; (til Søs) Lee, f.; **være i —**, in Lee sein; **Roret i —**, das Ruder in Lee! **være i — af Landet**, unter dem Lande sein; **i —**, leewärts. | **Læ-bord**, Leebord, m., Leeseite, f.; **-braser**, Leebrassen; **-bugline**, Leeboulien, f.; **-sejl**, Leesegel, Prallsegel, n.; **-sejlsraa**, Leesegelraa, f.; **-sejlsspir**, Leesegelspiere, f.; **-side**, Leeseite, f.

Læbe, c. -r. Lippe, f.; **bide sig i -en**, sich auf die Lippe beißen; **det skal ikke komme over mine -r**, es soll nicht über meine Lippen kommen; **det ligger mig paa -rne**, es schwebt mir auf der Zunge, auf den Lippen; **være paa alles -r**, in aller Munde sein; **stadig føre noget paa -rne**, etw. immer im Munde führen; **med en Trusel paa -rne**, mit einer Drohung auf den Lippen; **have Hjærtet paa -rne**, das Herz auf der Zunge haben. | **Læbe-baand**, Lippenbändchen, n.; **-blomst**, Lippenblume, f.; **-blomstret**, gelipptblumig, lippenblumig; **-bogstav**, Lippenbuchstabe, m.; **-dannet**, lippenförmig; **-fisk**, Lippenfisch, m. (Labrus); **-kræft**, Lippenkrebs, m.; **-løs**,

Günsel, m. (Ajuga); **-løs**, lippenlos; **-pomade**, Lippenpomade, f.

Læder, n. ud. pl. Leder, n.; **trække fra -et**, vom Leder ziehen. | **Læder-affald**, Lederabfall, m.; **-agtig**, lederartig; **-beredning**, Lederbereitung, f.; **-bind**, Lederband, m.; **-bukser**, Lederhose, f.; **-fil**, Lederfeile, f.; **-flaske**, die lederne Flasche, der lederne Schlauch; **-garvning**, Ledergerben, n.; **-handel**, Lederhandlung, f.; **-handler**, Lederhändler, m.; **-handske**, Lederhandschuh, m.; **-hud**, Lederhaut, f. (chorion); **-hylster**, Lederüberzug, m.; **-klædning**, lederne Kleidung, f.; **-kuffert**, Lederkoffer, m.; **-overtræk**, Lederüberzug, m.; **-pung**, lederner Beutel, m.; **-rem**, Lederriemen, m.; **-ryg**, Lederrücken, m.; **-slange**, ein lederner Schlauch; **-sæk**, lederner Sack, m.; **-taske**, lederne Tasche, f.; **-tøj**, Lederzeug, Riemenzeug, n.; **-varer**, Lederware, f.

Lædere, v. t. beschädigen, verletzen. — **Lædering**, c. Beschädigung, f.

Lædike, c. **-r**. Beilade, Nebenlade, f.; Koben, m.

Lædske, v. t. se **læske**.

1. **Læg**, adj. weltlich, ungelehrt. | **Læg-broder**, Laienbruder, m.; **-folk**, Laien, pl.; **-mand**, Laie, m.; der gemeine Mann.

2. **Læg**, adj. (til Søs) niedrig, untief.

1. **Læg**. c. **-ge**. Wade, f. | **Lægge-ben**, Wadenbein, n.

2. **Læg**, n. pl. s. sg. (lodret) Falte, f.; (vandret) Stufe, f.; **lægge i —**, falten, fälteln, in Falten legen.

1. **Lægd**, n. **-er**. Aushebungsdistrikt; *(ogsaa) Armendistrikt, m. | **Lægds-forstander**, **-mand**, der Vorstand eines Aushebungsdistriktes; **-rulle**, Aushebungsliste, f.

2. **Lægd, Lægde**, c. Lage, f.; ***gaa i —**, sich legen (om Kornet).

Læge, c. **-r**. Arzt, m. | **Læge-attest**, ärztliche Bescheinigung, f.; **-baldrian**, gebräuchlicher Baldrian, m. (Valeriana officinalis); **-behandling**, ärztliche Behandlung, f.; **-besøg**, ärztlicher Besuch, m.; **-betonie**, gebräuchliche Betonie, f. (Betonia officinalis); **-hjælp**, die ärztliche Hilfe, f.; **-honorar**, ärztliches Honorar, n.; **-hundetunge**, gemeine Hundszunge, f. (Cynoglossum officinale); **-jordrøg**, gemeiner Erdrauch, m., Feldraute, f. (Fumaria officinalis); **-jærnurt**, gemeines Eisenkraut, n. (Verbena officinalis); **-kokleare**, gebräuchliches Löffelkraut, n. (Cochlearia officinalis); **-kulsukker**, Beinwurz, Schwarzwurz, f. (Symphytum officinale); **-løn**, Arztgebühr, f., Arztlohn, m.; **-oxetunge**, gemeine Ochsenzunge, f. (Anchusa officinalis); **-raad**, ärztlicher Rat, m.; **-sprog**, ärztliche Sprache, f.; **-stand**, Stand eines Arztes, m.; **-stenfrø**, gebräuchlicher Steinsame, m.; **-stenkløver**, gebräuchlicher Steinklee, Honigklee, m. (Melilotus officinalis); **-stokrose**, Sammetpappel, f., Eibisch, m. (Althæa officinalis); **-syn**, ärztliche Besichtigung, f.; **-sæbeurt**, gebräuchliches Seifenkraut, n. (Saponaria officinalis); **-tilsyn**, ärztliche Beaufsichtigung, f.; **-vejsennep**, gebräuchliche Rauke, f. (Sisymbrium officinale); **-ærenpris**, echter Ehrenpreis, m. (Veronica officinalis); **-øjentrøst**, gemeiner Augentrost, m. (Euphrasia officinalis).

Læge, v. t. heilen; **-s**, heilen. | **Læge-bog**, Arzeneibuch, n.; **-brønd**, Heilbrunnen, Gesundheitsbrunnen, m.; **-drik**, Heiltrank, m.; **-kilde**, Heilquelle, f.; **-kraft**, Heilkraft, f.; **-kundskab**, Arzeneikunde, f.; **-kunst**, Heilkunde, Medizin, f.; **-kyndig**, heilkundig; **-maade**, Heilmethode, f.; **-middel**, Heilmittel, n., Arzenei, f.; **-plante**, Heilkraut, n., Arzeneipflanze, f.; **-plaster**, Heilpflaster, n.; **-urt**, se **-plante**; **-videnskab**, Arzeneiwissenschaft, Arzeneikunde, f.; **-videnskabelig**, arzeneiwissenschaftlich.

Lægedom, c. ud. pl. Arzenei, f., Heilmittel, n.; (helbredende Kraft) Heilkraft, f.; (Helbredelse) Heilung, f.

Lægel, c. Lägel, n.

Lægelig, adj. heilbar.

Lægende, adj. heilsam, heilend.

Læger, **Lægerval**, c. ud. pl. Legerwall, m.; **klare en —**, vom Legerwall abhalten; **have en —**, in Legerwall sein, besetzt sein.

Lægge, v. t. legen; — **Gulv**, einen Fußboden legen; — **Dej**, den Teig anmachen; — **Smør**, Butter einschlagen; — **Kartofler**, Kartoffeln legen; — **Æg**, Eier legen; — **sin Hat**, den Hut ablegen; **Stormen -r sig**, der Sturm legt sich; — **en Ager**, einen Acker felgen; **han lagde sig**, er legte sich nieder, er fiel; **du kan gaa hjem og — dig**, es steht faul mit deiner Sache; **Uvejret har lagt sig**, das Ungewitter hat sich gelegt; **hans Vrede har lagt sig**, sein Zorn hat sich gelegt; — **sig for Anker**, sich vor Anker legen; **Æggen har lagt sig**, die Schneide hat sich gebogen; — **sig efter noget**, sich auf eine Sache legen; — **sig ind i et Værtshus**, sich in einem Wirtshause einquartieren; — **sig Heste til**, sich Pferde anschaffen; — **sig ud**, sich auslegen; — **sig ud med en**, sich mit eim. entzweien, sich mit eim. überwerfen; — **et Brev, af**, einen Brief ablegen; — **afsted**, davonrennen; — **an paa en**, auf einen anlegen; — **an paa noget**, auf etw. absehen, nach etw. trachten; — **an paa at gøre noget**, es darauf anlegen, etw. zu thun; — **bi**, beilegen; — **for**, vorlegen, servieren; — **for Dagen**, an den Tag legen; — **noget for en**, eim. etw. vorlegen; — **noget fra sig**, etw. ablegen, von sich legen; — **fra Land**, vom Lande abstoßen; — **hen**, bei Seite legen; — **i**, einheizen; — **Brænde i Kakkelovnen**, Holz in den Ofen legen; — **sig i en Seng**, sich in ein Bett legen; *— **igjen**, einen Acker zur Grasung auslegen; — **en Kjole ind**, ein Kleid einschlagen, enger machen; — **et godt Ord ind**, ein gutes Wort einlegen; *— **ivej**, davonrennen; — **ned**, einlegen, einmachen; — **en Gade om**, eine Straße umlegen; — **sin Vej om ad et Sted**, seinen Weg über einen Ort nehmen; — **Penge op**, Geld zurücklegen; — **et Skib op**, ein Schiff auflegen; — **Raad op**, Pläne machen; — **Kort op**, Karten schlagen; — **Haand paa en**, Hand an einen legen; — **noget paa sin Plads**, etw. an seinen Platz legen; — **Skat paa noget**, Steuer auf etw. legen; — **paa Hesten**, das Pferd aufschirren; — **paa Varer**, den Preis der Waren erhöhen; **der er lagt 4 Øre paa Sukkeret**, der Zucker ist um 4 Öre aufgeschlagen; — **Straf paa noget**, Strafe auf etw. setzen; — **noget sammen**, etw. zusammenlegen; — **sammen** (Penge) zusammenschießen; — **Tal sammen**, Zahlen zusammenlegen, addieren; — **til**, hinzulegen, hinzufügen; **uden at — noget til**, ohne etw. hinzuzufügen; **læg endnu nogle Kroner til**, legen Sie noch einige Kronen hinzu; **jeg -r Vogn til**, ich liefere einen Wagen; **han har lagt 3 Pund til**, er hat drei Pfund zugenommen; — **Kreaturer til**, Vieh ziehen, züchten; **Baaden -r til**, das Boot legt an; **Søen er lagt til**, der See ist zugefroren, mit Eis belegt; *— **til en**, auf einen losschlagen; — **tilbage**, zurücklegen; — **ud**, auslegen; — **Penge ud**, Geld auslegen; — **en Kjole ud**, einen Rock auslegen, weiter machen; — **alting ud til det bedste**, alles auf's beste auslegen, ausdeuten; — **ud paa Reden**, auf die Reede hinauslegen; — **ved**, beilegen. | **Lægge-brod**, Legestachel, m.; **-kartofler**, Saatkartoffeln, pl.; **-tid**, Legezeit, f.

Læggen, **Lægning**, c. Legen, n.

Lægning, c. ud. pl. Heilung, f.

Lægte, c. **-r**. Latte, f. | **Lægte-hammer**, Lattenhammer, m.; **-profil**, Lattenprofil, n.; **-søm**, Lattennagel, Lattnagel, m.; **-træ**, Lattenholz, n.; **-værk**, Lattenwerk, n.

Lægte, v. t. latten, belatten.

Lægter, c. **-e**. Lichter, Leichter, m.

Læk, adj. leck; **springe —**, leck werden, einen Leck springen.

Læk, c. Leck, m.; **faa en** — einen Leck bekommen; **have en** —, einen Leck haben; **stoppe en** —, einen Leck stopfen.

Lækat, c. -te. Hermelin, n. (Mustela erminea).

Lækkads, c. Leckage, Leckasie, f.

Lække, v. 1. lecken, rinnen. | **Lække-vin**, Ausbruch, Leckwein, Tropfwein, m.; **-værk**, Leckwerk, n.

Lækker, adj. lecker; (kræsen) wählerisch; **gjøre sig — for en**, den Angenehmen spielen, eim. um den Bart gehen. | **Lækker-bisken**, Leckerbissen, m.; **-mund**, Leckermaul, n.; **-sult**, Leckerei, f.; **-sulten**, lederhaft; **-syge**, Leckerei, f.; **-tand**, Leckermaul, n.

Lækkerhed, c. ub. pl. Leckerei, Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit, f.

Lækkeri, n. -er. Leckerei, Näscherei, f., Leckerbissen, m.

Lækning, c. ub. pl. Lecken, n.

Læmme, v. 1. lammen, lämmen. | **Læmme-tid**, Lammzeit, f.

Læmning, c. ub. pl. Lammen, Lämmen, n.

Læmpe, **læmpelig**, se **lempe**.

***Læmster**, adj. gliederlahm, gliedersteif.

Lænd, c. -er. Lende, f. | **Lænde-ben**, Hüftknochen, Lendenknochen, m.; **-brud**, Bruch des Hüftknochens, m.; **-brudt**, lendenlahm, hüftenlahm; **-byld**, Lendenbeule, f.; **-gigt**, se **-værk**; **-hvirvel**, Lendenwirbel, m.; **-pude**, Hüftkissen, n.; **-region**, Lendengegend, f.; **-smerte**, se **-værk**; **-stykke**, Lendenstück, n., Lendenbraten, m.; **-værk**, Lendenweh, Hüftenweh, n.

***Lænde**, n. ub. pl. Boden, Erdboden, m., Erdreich, n.

***Lændse**, c. -r. der Schlagbaum zum Auffangen des Treibholzes.

Læne, v. t. og r. lehnen; — **sig til en Mur**, sich an eine Mauer lehnen, anlehnen; **hun stod med Hovedet -t til den elskedes Bryst**, sie lehnte mit dem Haupte an der Brust des Geliebten. | **Læne-stol**, Lehnstuhl, Armstuhl, m.

Længde, c. Länge, f.; **det holder 4 Alen i -n**, es hält (mißt) 4 Ellen in der (die) Länge; **kløve efter -n**, der Länge nach, in die Länge spalten; **maale efter -n og Bredden**, nach der Länge und Breite ausmessen; **beskyde efter -n**, der Länge nach beschießen; **Tidens** —, die Länge, die Dauer der Zeit; **i -n**, auf die Dauer, auf die Länge; **Stedets** —, die Länge des Ortes; **under 10 Graders østlig** —, unter zehn Grad östlicher Länge. | **Længde-afstand**, Länge, f.; **-axe**, Längenachse, Längsachse, f.; **-cirkel**, Längenkreis, Längenzirkel, m.; **-dal**, Längenthal, n.; **-forskjel**, Längenunterschied m.; **-observation**, Längenmessung, f.; **-profil**, Längenprofil, n.; **-grad**, Längengrad, der Grad der Länge; **-maal**, Längenmaß, n.; **-maaling**, Längenmessung, f.; **-regning**, Längenberechnung, f.; **-snit**, Längendurchschnitt, m.; **-stribe**, Längsstreifen, m.; **-tegn**, Zeichen der Länge, n.

Længe, c. -r. Flügel, m. (eines Gebäudes); Reihe, Zeile, f.

Længe, adv. lange; **det er — siden**, es ist lange her; **for — siden**, vor langer Zeit, längst; **han gjør det ikke** —, er wird es nicht lange mehr machen; **det skal ikke staa — paa**, es wird nicht lange dauern; **jeg har allerede — kjendt ham**, ich kenne ihn schon lange; **saa — jeg er her**, so lange ich da bin; **ikke — efter**, nicht lange darauf; **ikke -re**, nicht mehr, nicht länger; **jeg har vidst det** —, ich weiß es längst; **jeg kjender ham længst**, ich kenne ihn am längsten. | **Længst-levende**, längstlebend.

Længe, v. t. se **forlænge**.

1. **Længes**, v. dep. länger werden, zunehmen; **Dagene** —, die Tage nehmen zu.

2. **Længes**, v. dep. sich sehnen, Sehnsucht haben, Heimweh haben; — **efter noget**, sich nach etw. sehnen; **jeg — efter at erfare, om**, es verlangt mich zu erfahren, ob; **vi — efter at komme hjem**, wir sehnen uns heim, nach Hause.

Længsel, c. -gsler. Sehnsucht, f.; **have, føle — efter noget**. Sehnsucht nach etw. haben, empfinden; **dø af** —, sich zu Tode sehnen, vor Sehnsucht sterben. | **Længsels-drøm**, Sehnsuchtstraum, m.; **-fuld**, sehnsuchtsvoll, sehnsüchtig; **-taare**, Sehnsuchtsthräne, f.; **-ve**, Sehnsuchtsweh, n.

***Længte**, v. 1. sich sehnen.

Lænke, c. -r. Kette, Fessel, f., Band, n.; **lægge i -r**, in Ketten legen, in Ketten schlagen; **ligge i -r**, in Ketten liegen; **lægge i** —, an die Kette legen; **ligge i** —, an der Kette liegen. | **Lænke-binde**, fesseln; **-fri**, fessellos; **-hund**, Kettenhund, m.; **-knap**, der doppelte Handknopf; **-kugle**, Kettenkugel, f.; **-led**, Kettenglied, n.; **-løs**, se **-fri**; **-løst**, entfesselt; **-trykket**, gefesselt.

Lænke, v. t. fesseln; **være -t til et Sted**, an einen Ort gefesselt sein; **være -t til Pletten**, an die Scholle gebunden sein; — **af**, entfesseln. — **Lænkning**, c. Fesseln, n.

Lænse, v. t. se **lense**.

Lænte, v. i. zaudern, zögern, säumen, warten.

***Læppe**, v. 1. se **labe**.

Lærd, adj. gelehrt; **en — Skole**, eine gelehrte Schule, ein Gymnasium; **en** —, ein Gelehrter, der Gelehrte.

Lærdom, c. -me. Lehre, f.; **falske -me**, falsche Lehren, Irrlehren; —, ub. pl. Gelehrtheit, Gelehrsamkeit, f.; **en stor** —, eine große Gelehrsamkeit; **han har faaet en god** —, er hat einen guten Unterricht genossen.

Lære, v. t. (om Læreren) lehren; (om Eleven) lernen; **han lærte mig Mathematik**, er lehrte mich (mir) Mathematik; **Mathematik blev lært mig af ham**, die Mathematik wurde mir von ihm gelehrt; **han har lært mig at danse**, er hat mich tanzen gelehrt (lehren); — **uden ad**, auswendig lernen; **lær selv, forend du -r andre**, lerne selbst, bevor du andere unterrichtest, lerne, ehe du lehrst! **hun -r at danse**, sie lernt tanzen, sie lernt das Tanzen; **hun har lært at spille**, sie hat spielen gelernt (lernen); **man skal** —, **saa længe man lever**, zum Lernen ist keiner zu alt; **det er let at** —, das lernt sich leicht; — **af Bøger**, aus Büchern lernen; **han har svært ved at** —, das Lernen fällt ihm schwer; **man kan — meget af ham**, man kann viel von ihm lernen; — **en noget af**, eim. etw. ablernen.

1. **Lære**, c. ub. pl. Lehre, f.; **en nyttig** —, eine nützliche Lehre. **-n om Varmen**, die Lehre von der Wärme; **det vil være ham en** —, das wird ihm eine Lehre sein; **komme i** —, in die Lehre kommen; **sætte en Dreng i** —, einen Knaben in die Lehre geben (thun); **staa i** —, in der Lehre sein, in der Lehre stehen. | **Lære-aar**, Lehrjahr, n.; **-anstalt**, Unterrichtsanstalt, Lehranstalt, f.; **-begreb**, Lehrbegriff, m.; **-bog**, Lehrbuch, n., Leitfaden, m.; **-brev**, Lehrbrief, m.; **-bygning**, Lehrgebäude, n.; **-digt**, Lehrgedicht, n.; **-digter**, ein didaktischer Dichter; **-dreng**, Lehrbursch, Lehrjunge, m.; **-embede**, Lehramt, n.; **-fader**, Kirchenvater, m.; **-fag**, Lehrfach, Unterrichtsfach, n.; **-frihed**, Lehrfreiheit, f.; **-gaver**, Lehrgabe, f.; **-gjenstand**, Lehrgegenstand, Unterrichtsgegenstand, m.; ***-gut**, se **-dreng**; **-klud**, Namentuch, n.; fig. Probierstein, m.; **-kontrakt**, Lehrkontrakt, m.; **-lyst**, Lehrbegierde, f.; **-lysten**, lehrbegierig; **-maade**, Lehrweise, f.; **-mester**, Lehrmeister, Lehrherr, m.; **-mesterinde**, Lehrmeisterin, f.; **-methode**, Lehrmethode, f.; **-nem**, gelehrig, anstellig; **-nemhed**, Gelehrigkeit, f.; **-penge**, Lehrgeld, n.; fig. **give — —**, Lehrgeld geben; **-plan**, Lehrplan, m.; **-prøve**, Lehrprobe, f.; **-regel**, Lehrregel, f.; **-rig**, lehrreich; **-righed**, das Lehrreiche; **-sal**, Lehrsaal, Hörsaal, m.; **-skrift**, Lehrschrift, f.; **-stand**, Lehrstand, m.; **-stol**, Lehrstuhl, m., Katheder, n.; fig. Lehrstuhl, m., Lehramt, n.; **-stykke**, Lektion, f.,

Pensum, n.; **-svend**, Schüler, m.; **-sætning**, Lehrsatz, m.; **-tid**, Lehrzeit, f.; **-time**, Unterrichtsstunde, Lehrstunde, f.; **-vej**, Lehrweg, m. — **Lær-villig**, gelehrig; **-villighed**, Gelehrigkeit, f.

2. **Lære**, c. Lehre, f., Meßstock, m., Schablon, f. | **Lær-bue**, Lehrbogen, m.

Lærer, c. -e. Lehrer, m.; **være — i Tysk ved en Skole**, Lehrer im Deutschen (Lehrer der deutschen Sprache) an einer Schule sein. | **Lærer-bolig**, Lehrerwohnung, f.; **-embede**, Lehramt, n.; **-forening**, Lehrerverein, m.; **-forsamling**, Lehrerkonferenz, f.; **-gage**, Lehrerbesoldung, f., Lehrergehalt, n.; **-kræfter**, Lehrkräfte, pl.; **-møde**, se **-forsamling**; **-personale**, Lehrerpersonal, n.; **-plads**, Lehrerstelle, f.; **-stand**, Lehrerstand, Lehrstand, m.

Lærerinde, c. -r. Lehrerin, f. | **Lærerinde-examen**, Lehrerinnenexamen, n.

Lærke, c. -r. Lerche, f. (Alauda); kleine Flasche, f. | **Lærke-bur**, Lerchenkäfig, m.; **-falk**, Baumfalk, Lerchenstoßer, m. (Falco subbuteo); **-fangst**, Lerchenfang, m.; (med Net) Lerchenstreichen, n.; **-garn**, Lerchennetz, Lerchengarn, n.; **-rede**, Lerchennest, n.; **-sang**, Lerchengesang, m.; **-spid**, Lerchenspieß, m.; **-spore**, Lerchensporn, m. (Corydalis); **-træk**, Lerchenstrich, m.; Lerchenstreichen, n.; **-unge**, die junge Lerche; **-æg**, Lerchenei, n.

Lærketræ, n. -er. Lärche, f., Lärchenbaum, m. (Larix europæa).

Lærling, c. -er. Lehrling, Schüler, m.; Lehrbursche, m.

Lærred, n. -er. Leinwand, f. | **Lærreds-bluse**, leinerner Kittel, m.; **-bod**, Leinwarenhandlung, f., Leinwandladen, m.; **-buxer**, Leinwandhose, leinene Hose, f.; **-handel**, Leinwandhandel, m.; **-handler**, Leinwandhändler, m.; **-skjorte**, ein leinenes Hemd; **-væver**, Leinweber, m.

Læs, n. pl. s. sg. Fuder, n., Fuhre, f.; **et — Hø**, ein Fuder Heu; **trække hele -et**, die ganze Last tragen. | **Læsse-reb**, Heuseil, n., Heuleine, f.; **-træ**, Heubaum, Wiesbaum, m.; **-vis**, fuderweise.

Læse, v. t. og i. lesen; — **i en Bog**, in einem Buche lesen; — **noget efter**, etw. nachlesen, nachschlagen; — **noget for en**, eim. etw. vorlesen; — **fejl**, sich verlesen; — **en Bog igjennem**, ein Buch durchlesen; — **noget op**, etw. herlesen; — **noget op af en Bog**, etw. aus einem Buche vorlesen; — **over paa noget**, etw. memorieren; **Professorerne — endnu ikke**, die Professoren halten noch keine Vorlesungen; **i Dag bliver der ikke læst**, heute wird nicht gelesen; **jeg -r Tysk med ham**, ich unterrichte ihn im Deutschen; — **til Bords, fra Bords**, das Tischgebet sprechen; — **Messe**, die Messe lesen; — **fra Prækestolen**, von der Kanzel verlesen; — **en Texten**, eim. den Text (die Leviten) lesen; **faa (baade) læst og paaskrevet**, einen derben Verweis bekommen. | **Læse-bog**, Lesebuch, n.; **-bord**, Lesepult, n.; **-bræt**, Fibelbrett, n.; **-dag**, Schultag, m.; **-fejl**, der Fehler beim Lesen; **-forening**, Leseverein, m., Lesekränzchen, n.; **-glas**, Vergrößerungsglas, n.; **-hest**, Bücherwurm, m.; **-kabinet**, Lesekabinett, n.; **-kammer**, Studierzimmer, n.; **-kunst**, die Kunst des Lesens; **-kreds**, Lesekreis, Leserkreis, m.; **-lyst**, Leselust, f.; **-lysten**, begierig nach dem Lesen; **-maade**, Lesart, f.; **-prøve**, Leseprobe, f.; **-pult**, Lesepult, n.; **-sal**, Lehrsaal, m.; **-selskab**, Lesegesellschaft, f., Leseverein, m.; **-stol**, Lesestuhl, Lehrstuhl, m.; **-stue**, Lesestube, f.; **-stykke**, Lesestück, n.; **-syge**, Lesesucht, Lesewut, f.; **-taske**, Büchermappe, f.; × Leseverein, m.; **-tid**, Lesezeit, Lernzeit, f.; **-time**, Lesestunde, f.; **-verden**, Leserwelt, f.; **-værdig**, lesenswert, lesenswürdig; **-værelse**, Lesezimmer, n.; **-øvelse**, Leseübung, f.

Læselig, adj. leserlich, lesbar. — **Læselighed**, Lesbarkeit, f.

Læser, c. -e. Leser, m.; *eine Art von Pietisten; **den velvillige —**, der geneigte Leser.

Læserinde, c. -r. Leserin, f.

Læske, v. t. löschen, erquicken; — **Torsten**, den Durst löschen, stillen; — **Kalk**, Kalk löschen; **en -nde Drik**, ein erquickender, erfrischender Trunk; — **sig paa noget**, sich an (mit) einer Sache laben. | **Læske-drik**, Labetrunk, Labetrank, m.; **-kar**, Löschkübel, m.; **-kost**, Löschwisch, Löschwedel, m.; **-trug**, Löschtrog, m.

Læskelse, c. ub. pl. Labung, Erquickung, f.

Læskning, c. ub. pl. das Löschen (Kalkens).

1. **Læsning**, c. ub. pl. (af læse) Lesen, n., Unterricht, m., Lektüre, f.

2. **Læsning**, c. Laden, n.

Læspe, v. i. lispeln. — **Læspen**, c. Lispeln, n.

Læsse, v. t. laden, beladen; — **for stærkt**, überladen; — **af**, abladen; — **noget paa en**, eim. etw. aufladen; — **om**, umladen. | **Læsse-penge**, Bezahlung für's Aufladen, f.

Læsser, c. -e. Lader, Auflader, m.

1. **Læst**, c. -er. Last, f. | **Læste-drægtighed**, Tonnengehalt, m., Last, f.; **-vis**, nach Lasten.

2. **Læst**, c. -er. (hos Skomageren) Leisten, m.; **Skomager bliv ved din —**, Schuster bleib' bei deinem Leisten! **slaa alle over én —**, alle Leute über einen Leisten schlagen. | **Læste-rem**, Spannriemen, m.; **-skærer**, Leistenschneider, m.

3. ***Læst**, c. Getreide, das neue Triebe macht.

4. **Læst**, c. Lesen, n., Lektüre, f.; **den hellige —**, die heilige Schrift.

Læsterlig, adv. × ungeheuer.

Lætter, pl. Leitern, pl. | **Lætte-vogn**, Leiterwagen, m.

***Læxing**, c. -er. junger Lachs, m.

1. **Løb**, n. pl. s. sg. Lauf, m.; **Flodens —**, der Lauf des Flusses; **Stjærnernes —**, der Lauf, die Bahn der Sterne; **i -et af et Aar**, im Verlaufe eines Jahres; **i -et af en Time**, in der Zeit von einer Stunde; **Livets —**, der Lauf des Lebens; **Verdens —**, der Lauf der Welt; **-et paa en Bøsse**, der Lauf einer Flinte; (i Musikken) Läufer, Lauf, m.; **give sine Taarer frit —**, den Thränen freien Lauf lassen; **gaa i -et**, verloren gehen. | **Løb-bereder**, Zurichter der Flintenläufe, m.; **-cirkel**, Dickzirkel, Hohlzirkel, m.; **-plade**, Flintenlaufschiene, f.

2. ***Løb**, c. -er. Eßkorb, m.

Løbe, v. i. laufen; **han kom -nde**, er kam gelaufen; — **sin Vej**, davon laufen, sich davon machen; — **Storm paa en Fæstning**, eine Festung stürmen, Sturm gegen eine Festung laufen; — **Spidsrod**, Gassen laufen; **jeg løb Fare for at miste alt**, ich lief Gefahr alles zu verlieren; **Vandet -r**, das Wasser rinnt, fließt; **Tiden -r hurtig**, die Zeit läuft, verstreicht, verfließt schnell; **Lyset -r**, das Licht rinnt; **Tønden -r**, das Faß rinnt; **der -r et Rygte i Byen**, es ist ein Gerücht im Umlauf, das Gerücht läuft; **lade Munden —**, das Maul laufen lassen; **denne Vej -r lige til Byen**, dieser Weg geht gerade zur Stadt; **-nde Udgifter**, laufende Ausgaben; **-nde Redskab** (Takkelage), laufendes Tauwerk; **Vejen -r af paa venstre Haand**, der Weg biegt links ab; — **en Rangen af**, einem den Rang ablaufen; — **af med noget**, etw. davontragen; **Vreden løb af med ham**, er geriet in Zorn; **Forsøget løb ilde af**, der Versuch mißlang; — **godt af**, gut ablaufen; — **afsted**, davon laufen; **Staal -r an**, der Stahl läuft an; — **an paa noget**, es darauf ankommen lassen; — **bort**, weglaufen; — **bort fra en**, eim. entlaufen; — **efter en**, eim. nachlaufen, nachsetzen; — **for en**, vor eim. laufen; — **en forbi**, eim. vorbeilaufen; — **fra en**, eim. entlaufen; — **hen for at se noget**, laufen, um etw. zu sehen; **Tiden løb hen i Samtale**, die Zeit verstrich unter Gesprächen; — **i Skjul**, sich verstecken; — **i Hob**, sich versammeln; **Øjnene løb i Vand**, die Augen thränten; — **i Vejret**, emporschießen; **han løb ham Kaarden igjennem Livet**, er rannte ihm den Degen durch den Leib;

dette Tøj -r ind, dieses Zeug schrumpft ein, geht ein, läuft ein; det -r ind i mit Fag, das schlägt in mein Fach; det kan undertiden — ind, es kann zuweilen eintreffen; Skibet -r ind i Havnen, das Schiff läuft in den Hafen ein; — en Dør ind, eine Thür einrennen; det kan — med, das mag mitlaufen; — med Rygter, Gerüchte verbreiten; — ned ad Gaden, die Straße hinablaufen; — om noget, nach etw. laufen; — om i Byen, in der Stadt umherlaufen; det -r om i mit Hoved, es geht mir im Kopfe herum; — en om, einen umlaufen, umrennen; — omkring, umherlaufen; — en omkuld, einen umlaufen, umstoßen; Ukrudt -r op, Unkraut schießt auf; Regningen er -n op, die Rechnung ist angewachsen; Sømmingen er -n op, die Naht ist aufgegangen; — en op, einen einholen; — en Dør op, eine Thür einrennen; Karret -r over, das Gefäß fließt, läuft über; — over til Fjenden, zum Feinde übergehen, überlaufen; Mælken -r over, die Milch kocht über; Øjnene løb over paa ham, die Augen gingen ihm über; — blindt paa, blindlings darauf losgehen; — paa en, gegen einen anrennen; Skibet løb paa Grund, das Schiff lief auf den Grund; — en paa Døren, einen überlaufen; der er noget at — paa, es ist noch etw. übrig; det -r rundt for mig, mir schwindelt; — sammen, zusammenlaufen; her — to Veje sammen, hier stoßen zwei Wege zusammen; Mælken -r sammen, die Milch gerinnt; — hurtig til, schnell herbeilaufen; det er ikke at — til, das ist keine Kleinigkeit; Floden -r ud i Havet, der Fluß mündet in das Meer; han løb ud, er lief hinaus; Vexlen -r ud i Morgen, der Wechsel ist morgen verfallen; Uret er -t ud, die Uhr ist ausgelaufen; det -r ud paa et, das läuft auf eins hinaus; — vild, sich verirren; — væk, weglaufen, fortlaufen. | **Løbe-baand**, Zugband, Ziehband, n.; -bane, Laufbahn, Rennbahn, f.; -bille, Laufkäfer, m. (Carabus); -brev, Zirkular, Zirkularschreiben, n.; -bro, Laufbrücke, f.; -bræt, Laufbrett, n.; -dage, Tage der Sicht, Respekttage, Respittage, pl.; -degn, Laufküster, ein wandernder Küster; -done, Laufdohne, f.; -dreng, Laufbursche, m.; -fod, Lauffuß, m.; -frakke, kurzer Schnürrock, m.; -fugl, Laufvogel, m.; -grav, Laufgraben, m.; -ild, Lauffeuer, n.; -knude, Laufschlinge, f.; -kugle, Laufkugel, f.; -nummer, die fortlaufende Nummer; -pas, Laufpaß, m.; give en — —, eim. den Laufpaß geben; tage — —, Reißaus nehmen, flüchtig werden, das Weite suchen; -rygte, ein fliegendes Gerücht; -seddel, Laufzettel, m.; -stag, Laufstag, n.; -tid, Laufzeit, Brunstzeit, f.; -øje, Schleife, f.

***Løbe**, v. i. og t. lösen, ablösen, abschälen.

Løbe, c. ub. pl. Lab. n.

Løbe, v. t. — Mælk, die Milch laben.

Løber, c. -e. Läufer, m.; denne Hest er en god —, dieses Pferd ist ein guter Renner; — i en Mølle, der Laufer, Läufer; (til Farve) Reibstein, Läufer, m.; (i Skakspil) Läufer; (til Søs) Läufer, m.

Løbsk, adj. wild, flüchtig; to -e Heste, zwei flüchtige Pferde; Hestene løb —, die Pferde gingen durch. — **Løbskhed**, c. Durchgehen, n.; die Neigung zum Durchgehen.

Lød, c. ub. pl. Farbe, f.

1. **Løde**, v. t. färben. | **Løde-grybe**, -kjedel, Färbekessel, m.

2. **Løde**, v. i. schwellen. | **Løde-ko**, eine trächtige Kuh.

Lødeguld, n. ub. pl. gediegenes Gold.

Lødig, adj. lötig. — **Lødighed**, c. Gehalt, m.

Løfte, n. -r. Versprechen, n.; et højtideligt —, ein Gelübde; gjøre et —, ein Gelübde thun; aflægge et —, ein Gelübde ablegen; give et —, ein Versprechen geben; holde, bryde et —, ein Versprechen halten, brechen.

Løfte, v. t. heben; — af, abheben; — en af Sadelen, einen aus dem Sattel heben; — noget op, etw. in die Höhe heben, aufheben; — paa Hatten, den Hut lüften; — noget til Skyerne, etw. bis in den Himmel erheben; — ud af, ausheben; — sig, sich heben. | **Løfte-bro**, Zugbrücke, f.; -muskel, Hebemuskel, Aufheber, m.; -pumpe, Hebepumpe, f.; -stang, Hebel, m., Hebestange, f.; fig. Hebel, m.; -værk, Hebezeug, n.

Løftelse, c. -r. Erhebung, Begeisterung, f., Schwung, m., Feuer, n.; tage -n fra en, einen entnüchtern.

Løfter, c. -e. Aufheber, m., Hakenpinzette, f.

Løftning, c. ub. pl. Heben, Hebung, f.

Løg, n. pl. s. sg. Zwiebel, f.; (Planten: Allium) Lauch, m.; almindeligt —, Gemüselauch, m. (Allium oleraceum). | **Løg-agtig**, zwiebelartig, lauchartig; -bed, Lauchbeet, n.; -formig, zwiebelförmig; -frø, Knoblauchkröte, f. (Rana fusca); -karse, Knoblauchhederich, m. (Alliaria); -knippe, ein Bund Lauch; -lugt, Zwiebelgeruch, m.; -plante, Zwiebelpflanze, f.; -reve, se -knippe; -sauce, Zwiebelbrühe, f.; -smag, Zwiebelgeschmack, m.; -suppe, Zwiebelsuppe, f.; -urt, Knoblauchskraut, n. (Erysimum Alliaria); -vækst, Zwiebelgewächs, n.; -yngel, Zwiebelbrut, f.; -æble, Lauchapfel, m.

Løgn, c. -e. Lüge, f.; det er en grov —, das ist eine derbe Lüge; sige en —, eine Lüge sagen, lügen; gjøre ens Ord til —, einen Lügen strafen; gribe en i —, einen auf einer Lüge ertappen; beskylde en for —, einen der Lüge zeihen; det er — i din Hals, das lügst du in deinen Hals hinein. | **Løgn-agtig**, lügenhaft, lügnerisch, verlogen; -agtighed, Lügenhaftigkeit, f.; -hals, Lügenmaul, n., Lügenschmied, Lügner, m.

Løgner, c. -e. Lügner, m.; gjøre en til —, einen zum Lügner machen, einen Lügen strafen; gjøre sig selv til —, sich selbst zum Lügner machen.

Løgnerske, c. -r. Lügnerin, f.

Løj, adj. faul, träge; en — Vind, ein schwacher Wind. | **Løj-bane**, das Tau zum Einziehen; -bænk, Ruhebank, f., Ruhebett, n.

Løje, v. i. faulenzen; Vinden -r af, der Wind legt sich.

***Løje**, c. se Løjer. 2.

1. **Løjer**, ub. pl. Scherz, Spaß, m., Kurzweil, f.; gjøre —, Scherz, Possen treiben; have — med en, Scherz mit eim. haben, einen zum besten haben; have — af noget, Vergnügen an etw. finden; for —, for -s Skyld, scherzweise, im Scherz.

2. **Løjer**, c. -e. Albe, Plötze, f. (Cyprinus alburnus).

Løjerlig, adj. drollig, scherzhaft, spaßhaft, komisch, lächerlich; sonderbar.

Løjert, c. -er. Wickeltuch, n.; (til Søs) Lägel, n.

Løjtnant, c. -er. Leutnant, m.

1. **Løkke**, c. se Lykke; *(ogsaa) Landhaus, n.

2. **Løkke**, c. -r. Schlinge, f.

Lømmel, c. -mler. Lümmel, m. | **Lømmel-agtig**, lümmelhaft; -agtighed, Lümmelhaftigkeit, f.; -alder, Flegeljahre, Lümmeljahre, pl.

1. **Løn**, c. Bergahorn, m. (Acer pseudoplatanus).

2. **Løn**, subst. i —, heimlich, verstohlen. | **Løn-bo**, kryptogamische Pflanze; -brev, ein geheimer Brief; -bud, ein geheimer Bote; eine heimliche Botschaft; -dør, eine geheime Thür; -gang, ein geheimer Gang; -grav, Fallgrube, f.; -kammer, Kämmerlein, n.; -kone, Kebsweib, n.; -krog, ein verborgener Winkel; -mord, Meuchelmord, m.; -morder, Meuchelmörder, m.; -port, eine geheime Pforte; -raad, ein heimlicher Rat; -skrift, Geheimschrift, f.; -skuffe, geheimes Fach, n.; -sti, ein geheimer Pfad; -trappe, eine geheime Treppe; -vej, geheimer Weg; fig. Schleichweg, m.; -vraa, se -krog.

3. **Løn**, c. ub. pl. Lohn, m., Löhnung, f.; arbejde for —, um Lohn arbeiten; til — for hans Heltedaad, zum Lohne für seine Heldenthat; jeg har faaet

benbrett, n.; -dreng, Malerbursche, Malerjunge, m.; -farve, Malerfarbe, f.; -guld, Malergold, n.; -kasse, Malkasten, m.; -kost, der große Pinsel eines Malers; -kunst, Malerkunst, Malerei, f.; -lav, Malerzunft, f.; -lim, Malerleim, m.; -lære, Malerlehre, f.; -lærling, Malerlehrling, m.; -mester, Malermeister, m.; -musling, Malermuschel, f.; -pensel, Malerpinsel, m.; -potte, Farbentopf, m.; -redskab, Malgerät, n.; -skole, Malerschule, f.; -sten, Farbestein, Reibstein, m.; -stok, Malerstock, m.; -stol, Malerstuhl, m.; -stue, Atelier, n.; -svend, Malergesell, m.; -sølv, Malersilber, n.; -værk, se -arbejde; -værksted, Malerwerkstatt, f.; -øje, Malerauge, n.

Maleri, n. -er. Gemälde, n.; (undertiden) Malerei, f. | **Maleri-handler**, Gemäldehändler, m.; -kjender, Kunstkenner, m.; -ramme, Gemälderahmen, m.; -samler, Gemäldeliebhaber, m.; -samling, Gemäldegallerie, Gemäldesammlung, f.

Malerisk, adj. malerisch.

Maling, c. Mahlen, n.

Malitiøs, adj. malitiös, boshaft.

*__Malje__, c. -r. Öhse, f.

Malke, v. t. melken; v. i. melken. | **Malke-aag**, Joch, n., Tracht, f.; -bøtte, Melkeimer, m., Melkgelte, f., Milcheimer, m.; -ko, Melkkuh, Milchkuh, f.; -krans, Kringe, f.; -kvæg, Melkvieh, n.; -pige, Milchmädchen, n.; -plads, Melkplatz, m.; -skammel, Melkschemel, Melkstuhl, m.; -spand, se -bøtte; -stol, se -skammel; -tid, Melkzeit, f.

Malkning, c. ud. pl. Melken, n.

1. **Malle**, c. -r. (Fisk) Wels, m. (Silurus glanis).

2. **Malle**, c. -r. (til Hægte) Öhse, f. | **Malle-krave**, Ringkragen, m.; -panser, Ringpanzer, m.

Malm, n. (c.) -e. Erz, Metall, n.; (ved Naaletræer) der Kern. | **Malm-aare**, Erzader, f.; -agtig, erzartig; -art, Erzart, f.; -brud, Erzbruch, m., Erzgrube, f.; *-bygd, eine erzhaltige Gegend; -farve, Erzfarbe, f.; -farvet, erzfarben; -fjæld, Erzgebirge, n.; -fuld, erzreich, metallreich; fig. klangvoll, kräftig; -furu, -fyr, Rottanne, f.; -gang, Erzgang, m.; -glans, ein metallischer Glanz; -grube, Erzgrube, f.; -gryde, ein metallener Kessel; -gyder, Glockengießer, m.; -kanon, eine metallene Kanone; -klang, ein metallener Klang; -leje, Erzschicht, f.; -morter, ein metallener Mörser; -rig, erzreich, metallreich; -ristning, das Rösten des Metalles; -røst, eine klangvolle Stimme; -skum, Erzschaum, m.; -spids, eine metallene Spitze; -strøg, se -aare; -støbt, aus Metall gegossen; -sværd, Bronzeschwert, n.

Malpropre, adj. unsauber, unreinlich.

Malstrøm, c. se under male 1.

Malt, n. ud. pl. Malz, n.; gjøre —, malzen, mälzen. | **Malt-byg**, Malzgerste, f.; -drik, Malztrank, m.; -extrakt, Malzextrakt, m.; -fjæl, Malzbrett, n.; -gjører, Mälzer, Malzer, m.; -gjøreri, Mälzerei, f.; -gjøring, Malzbereitung, f., Malzen, Mälzen, n.; -hus, Malzhaus, n.; -kammer, Malzkammer, f.; -kværn, se -mølle; -kølle, Malzdarre, f.; -loft, Malzboden, m.; -mølle, Malzmühle, f.; -møller, Malzmüller, m.; -ovn, Darrofen, m.; -skat, Malzsteuer, f.; -spirer, Malzkeime, pl.; -virkning, se -gjøring; -øl, Malzbier, n.

Malte, v. i. malzen, mälzen.

Malteser, c. -e. Malteser, m. | **Malteser-kors**, Malteserkreuz, n.; -orden, Malteserorden, m.; -ridder, Malteserritter, Johanniterritter, m.

Maltesisk, adj. maltesisch.

Malurt, c. ud. pl. Wermut, m. (Artemisia absinthium). | **Malurt-brændevin**, Wermutbranntwein, m.; -dynke, se Malurt; -bæger, Wermutbecher, Wermutkelch, m.; -draaber, Wermuttropfen, pl.; -vin, Wermutwein, m.

Malva, c. ud. pl. Malve, f. (Malva).

Malvasier, c. Malvasier, m.

Mama, c. Mama, f.

Mameluk, c. -ker. Mameluck, m.

Mammon, c. Mammon, m.

Mammutdyr, n. pl. f. sg. Mammut, n. (m.).

Mamrering, c. (til Søs) Mamiering, f.

Mamsel, c. -ler. Mamsell, Jungfer, f.

Man, c. ud. pl. Mähne, f.

Man, pron. indef. man.

Mand, c. pl. Mænd. Mann, m.; en ung —, ein junger Mann; hendes —, ihr Mann; i -s Minde, seit Menschengedenken; — for —, Mann für (bei) Mann; med — og Mus, mit Mann und Maus; alle —, alle; alle som en —, alle für einen; til -s, auf den Mann; der blev 10 Daler til -s, sie bekamen je einer zehn Thaler; -s Ord, -s Ære, ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann; vise sig som en —, sich als Mann zeigen; være — for noget, der Mann zu etw. sein; det er netop -en, das ist eben der Mann dazu; være — for at finde Vejen, Manns genug sein den Weg zu finden; være — i sit Hus, der Mann (Herr) im Hause sein; finde sin —, seinen Mann finden; staa sin —, seinen Mann stehen. tusend — til Fods, tausend Mann zu Fuß; Regimentet stod 3 — højt, das Regiment stand 3 Mann hoch; hver —, jedermann; alle — op, (til Søs) überall. überall! | **Mand-bar**, mannbar; -barhed, Mannbarkeit, f.; *-bidsk, der Menschen beißt; -dom, se neden for; -drab, Totschlag, Mord, m.; -draber, Totschläger, Mörder, m.; -fald, se Mandefald; -folk, Mannsperson, f., Mannsbild, n.; -folkene, die Mannsleute; -folkehaand, Mannshand, f.; -folkehat, Mannshut, m.; -folkenavn, Mannsname, m.; -folkeskrædder, Mannsschneider, m.; -før, se -bar; -gal, manntoll; -haftig, mannhaft, mannhaftig; -haftighed, Mannhaftigkeit, f.; -hul, Mannloch, n. (Dampfkiedel); -kjær, manntoll; -kjøn, das männliche Geschlecht; -len, se -slen; -linje, die männliche Linie; -løs, unverheiratet; -sky, männerscheu; -slæt, se -efald; -spilde, der Verlust an Menschenleben; -stærk, zahlreich; -syg, mannsüchtig; -syge, Mannsucht, f.; -tal, Volkszahl, Volkszählung, f.; -talsliste, Volksliste, Einwohnerliste, f.; -voxen, se -bar. — **Mande-blod**, Menschenblut, n.; -bod, Manngeld, n.; -fald, Schlachten, Morden, Blutvergießen, Blutbad, Gemetzel, n.; -klogt, männliche Klugheit; -mod, Mannesmut, m. — **Mands-alder**, (mandlig Alder) das männliche Alter, Mannesalter; (Menneskealder) Menschenalter, n.; -arbejde, Männerarbeit, f.; -arbejder, Mannsschuster, m.; -arving, ein männlicher Erbe; -dragt, Mannstracht, Männerkleidung, f.; -fadder, Gevatter, m.; -handske, Mannshandschuh, m.; -hjærte, Mannesmut, m.; -høj, mannshoch; -højde, Mannshöhe, f.; -kjole, Männerrock, m.; -klæder, Männerkleidung, f.; -klædning, se -dragt; -kor, Männerchor, m.; -kost, Ration, f.; -kraft, Manneskraft, f.; -len, Schwertlehen, Mannlehen, n.; -linje, die männliche Linie, f.; -list, Männerlist, f.; -lod, Bruderteil, n.; -minde, Menschengedenken; i — —, seit Menschengedenken; -navn, Männername, m.; -person, Mannsperson, f.; -sang, Männergesang, m.; -side, Schwertseite, f.; -sko, Männerschuh, m.; -skrædder, Mannsschneider, m.; -slægt, se -side; -stamme, Mannesstamm, m.; -stemme, Mannsstimme, die männliche Stimme; -tro, Mannestreue, f. (Eryngium campestre); -tugt, Mannszucht, f.

Mandag, c. -e. Montag, m.; paa —, nächsten Montag; i -s, vorigen Montag; om -en, montags; holde fri —, blauen Montag halten.

Mandarin, c. -er. Mandarin, m.; Mandarinenapfelsine, f. | **Mandarin-sprog**, Mandarinensprache, f.; -træ, Mandarinenbaum, m.; -væsen, Mandarinentum, n.

Mandat, n. Mandat, n.; nedlægge sit —, sein Mandat niederlegen. | **Mandat-nedlæggelse**, Mandatsniederlegung, f.

Mandatar, c. -er. Mandatar, m.

Manddom, c. ub. pl. Mannesalter, das männliche Alter, n.; Mannhaftigkeit, Tapferkeit, f., Mut, m. | **Manddoms-aar**, Mannesjahre, pl.; **-alder**, Mannesalter, das männliche Alter; **-gjerning**, eine männliche That; **-kraft**, Manneskraft, f.; **-ord**, ein männliches Wort; **-styrke**, Manneskraft, f.; **-værk**, eine männliche That.

Mande, v. t. — **Ræer**, die Raaen bemannen; — **sig op**, se **opmande**.

Mandel, c. -dler. Mandel, f.; **brændte Mandler**, gebrannte Mandeln; (Halskjertler) die Mandeln. | **Mandel-brød**, Mandelbrot, n.; **-budding**, Mandelpudding, m.; **-dej**, Mandelteig, m.; **-grød**, Mandelbrei, m.; **-kage**, Mandeltorte, f.; **-kjærne**, Mandelkern, m.; **-klid**, Mandelkleie, f.; **-mælk**, Mandelmilch, f.; **-olie**, Mandelöl, n.; **-pil**, mandelblättrige Buschweide, f. (Salix amygdalina); **-smør**, Mandelmuß, n.; **-spaan**, Mandelspäne, pl.; **-sten**, Mandelstein, Mandelporphyr, m. (Amygdaloides); **-sæbe**, Mandelseife, f.; **-træ**, Mandelbaum, m.; **-tærte**, Mandeltorte, f.

Mandelig, adj. se **mandig**.

Mandfolk, n. se under **Mand**.

Mandig, adj. se **mand-haftig**.

Mandinde, c. -r. Männin, f.

Mandlig, adj. männlich.

Mandolin, c. -er. Mandoline, f.

Mandril, c. Mandrill, m. (Cynocephalus maimon).

Mandschuriet, die Mandschurei.

Mandskab, n. ub. pl. Mannschaft, f.; *(pl. -er.) Soldat, m.

Mane, v. t. mahnen; — **sine Skyldnere**, seine Schuldner mahnen; — **Aander frem**, Geister zitieren, beschwören; — **Aander bort**, Geister bannen. | **Mane-brev**, Mahnbrief, m.

Manege, c. -r. Reitbahn, f.

Manelse, **Manen**, **Maning**, c. Mahnen, n., Beschwörung, f.

Maner, c. -e. Mahner, Geisterbanner, Geisterbeschwörer, m.

Manér, c. -er. Weise, Art, Sitte, Gewohnheit, f.; **paa den** —, auf diese Weise; **det er hans** —, das ist seine Weise; **han har en egen** —, er hat eine eigene Manier; **det er ingen** —, das ist keine Manier; pl. Manieren, Sitten; **have gode -er**, feine Lebensart, Manier haben.

Manerlig, adj. manierlich, gesittet, höflich. — **Manerlighed**, c. Höflichkeit, Lebensart, f.

*__Manet__, c. -er. Meduse, f.

Mangan, n. Mangan, n. (Manganesium).

Mange, adj. viele, manche; — **Penge**, viel Geld; **han har — Børn**, er hat viele Kinder; — **Tak**, vielen Dank; **hvor — er Klokken**, wie viel Uhr ist es? **Klokken er** —, es ist spät; **saa** —, **som vi ere**, wir alle; **de** —, die Vielen; **paa — Maader**, auf mancherlei Weise; — **Gange**, oftmals, vielmals. | **Mange-aarig**, vieljährig; **-blomstret**, vielblumig; **-farvet**, vielfarbig, bunt; **-fold**, mannigfaltig, mannigfach, vielfach, vielfältig, vielerlei; **-føddet**, vielfüßig; **-haande**, mancherlei, vielerlei, vielfach, mannigfach; **-kant**, Vieleck, n.; **-kantet**, vieleckig; **-leddet**, vielgliederig; **-lunde**, mannigfach, vielfach, oft; **-løv**, Schildfarn, Wurmfarn, m. (Aspidium); **-sidet**, vielseitig; **-skallet**, vielklappig, vielschalig; **-slags**, se **-haande**; **-steds**, an vielen Orten; **-tydig**, vieldeutig, vielsinnig.

Mangel, c. -gler. Mangel, m.; — **paa noget**, Mangel an einer Sache; **vi have — paa Vand**, wir leiden Mangel an Wasser; **af — paa Penge**, aus Mangel an Geld; **i — af en Ting**, in Ermangelung einer Sache, von einer Sache; **lide** —, Mangel, Not leiden; **hvert Menneske har sine Mangler**, jeder Mensch hat seine Mängel, Fehler. | **Mangel-fuld**, mangelhaft; **-fuldhed**, Mangelhaftigkeit, f.

Mangen, pron. indef. mancher, manche, manches; — **tapper Helt**, mancher tapfere Held, manch' tapferer Held; — **en**, mancher; — **Gang**, manchmal, manches Mal, oftmals, oft.

Mangfoldig, adj. mannigfaltig, mannigfach; **-e Mennesker**, sehr viele Menschen. — **Mangfoldighed**, c. Mannigfaltigkeit, Vielfältigkeit, f.

Mangfoldiggjøre, v. t. vervielfachen, vervielfältigen. — **Mangfoldiggjørelse**, c. Vervielfältigung, f.

1. **Mangle**, v. t. og i. mangeln, fehlen, gebrechen; **jeg -r de nødvendige Penge**, es fehlt, es gebricht mir an dem nötigen Gelde, das nötige Geld fehlt mir; **der -r endnu noget i Summen**, es fehlt noch etw. an der Summe; **det -de ham paa Mod**, es gebrach ihm an Mut; **ikke lade det — paa noget**, es an nichts fehlen lassen; **det -de ikke meget i, at han var død**, es fehlte nicht viel, so wäre er gestorben. **det -de kun**, das fehlte auch nur! **hvem -r**, wer fehlt? **det -nde**, das Fehlende.

2. **Mangle**, v. t. mangeln, mangen. | **Mangle-fjæl**, Mangelbrett, Mangebrett, n.; **-stok**, **-træ**, Mangelstock, Mangestock, m., Mangelholz, n.

Mango, c. Mango, Mangofrucht, f. | **Mango-træ**, Mangobaum, m. (Mango mangifera).

Mani, c. ub. pl. Manie, f.; **have — for noget**, übertriebene Vorliebe für etw. haben.

Maniereret, adj. manieriert.

Manifest, n. -er. Manifest, n.; **udstede et** —, ein Manifest erlassen.

Manikæer, c. -e. Manichäer, m.

Manikæisk, adj. manichäisch.

Manikæisme, c. ub. pl. Manichäismus, m.

Manilla-cigar, Manilazigarre, f.; **-hamp**, Manilahanf, m.

Manille, c. -r. (i l'Hombre) Manille, f.

Maniok, c. Maniok, n., Kassawawurzel, f. (Jatropha manihot). | **Maniok-brød**, Maniokbrot, n.; **-mel**, Maniokmehl, n.

Manke, c. -r. Mähne, f., Kamm, m. | **Manke-fedt**, Pferdefett, n.; **-haar**, Mähnenhaar, n.; **-rem**, Halsriemen, m.; **-stol**, Kumt, n.

Manna, c. ub. pl. Manna, n. | **Manna-ask**, Blumenesche, Mannaesche, f. (Fraxinus ornus); **-cikade**, Mannazikade, f.; **-gryn**, Mannagrütze, f., Mannagrieß, m.; **-græs**, Mannagras, n. (Glyceria fluitans); **-træ**, se **-ask**.

Manometer, n. -tre. Manometer, m. (n.), Dampfdruckmesser, Luftdichtigkeitsmesser, m.

Mansket, c. -ter. Manschette, Handkrause, f. | **Mansket-knap**, Manschettenknopf, m.; **-skjorte**, Oberhemd, n.

Mantel, c. -tler. (til Søs) Mantel, m.; *c. og n. (ved en Skorsten) Mantel, Schurz, m. | **Mantel-ovn**, Mantelofen, m.; **-sæk**, Mantelsack, m.

Mantille, c. -r. Mantille, f., Mäntelchen, n.

Mantisse, c. Mantisse, f.

Manuducent, c. -er. Schüler, m.

Manuducere, v. t. präparieren.

Manuduktør, c. -er. Repetent, m.

Manufaktur, n. -er. Manufaktur, Fabrik, f. | **Manufaktur-arbejde**, Manufakturarbeit, f.; **-forretning**, Manufakturwarengeschäft, n.; **-handel**, der Handel mit Manufakturwaren, Ellenwarenhandlung, f.; **-handler**, Manufakturwarenhändler, m.; **-varer**, Manufakturwaren, Ellenwaren, pl.

Manuskript, n. -er. Manuskript, n., Handschrift, f.; **trykt som** —, als Manuskript gedruckt. | **Manuskript-samling**, Manuskriptensammlung, f.

*__Manæt__, c. se **Manet**.

Manøvre, c. -r. Manöver, n.

Manøvrere, v. i. manövrieren; — **saa godt som muligt**, so gut als möglich manövrieren.

Mappe, c. -r. Mappe, f.; — **til Fotografier**, Mappe für Photographien.

Maraskino, c. Maraskino, m.

***Marbakke**, c. -r. Sandbank, f., Sandhügel, m.

Mare, c. ub. pl. Alp, Mahr, m.; -n rider ham, er hat das Alpdrücken. | Mare-ridt, Alpdrücken, n.

Marehalm, c. se Marhalm.

Marekat, c. -te. Meerkatze, f. (Cercopithecus).

Marekvinde, -minde, -viv, Meerweib, n.

Marelok, c. Weichselzopf, m.

Maretorn, c. ub. pl. Stechpalme, f., Christdorn, m. (Ilex aquifolium).

Marevidse, c. se Hvideris.

Margarin, c. Margarin, n. | Margarin-fedt, Margarinfett, n.; -holdig, margarinhaltig; -lys, Margarinkerze, f.; -olie, Margarinöl, n.; -sur, margarinsauer; -syre, Margarinsäure, f.

Margretetaske, c. Magaretentäschchen, Gretchentäschchen, n.

Margen, c. -er. Rand, m.; skrive noget i —, etwas am Rande schreiben.

Marhalm, c. ub. pl. Sandhaargras, n. (Elymus arenarius).

Marie, c. Marie, f.; Mariæ Bebudelse, Mariä Verkündigung; Mariæ Besøgelse, Mariä Heimsuchung. | Marie-bad, (i Bømen) Marienbad, Frauenbad, n.; -billede, Marienbild, n.; -dyrkelse, Mariendienst, m.; -glas, Marienglas, Frauenglas, n.; *-guldsko, gemeiner Schotenklee, m. (Lotus corniculatus); *-haand, geflecktes Knabenkraut, n. (Orchis maculata); -halm, (Maries Sengehalm) unserer lieben Frauen Bettstroh, gelbes Labkraut, n. (Galium verum); -høne, Marienkäfer, Sonnenkäfer, m., Marienhuhn, n. (Coccinella); (*) Tagfalter, m. (Papilio); *-kaabe, Frauenmantel, gemeiner Sinau, m. (Alchemilla vulgaris); -kirke, Marienkirche, f.; -kloster, Marienkloster, n.; -messe, Marienfest, n., se Frue-dag; -nøgle, se Kodriver; -rok, Orion, m.; -tidsel, Mariendistel, Frauendistel, f. (Carduus Marianus).

Marine, c. -r. Marine, Seemacht, f. | Marine-budget, Marinebudget, n.; -kalender, Flottenkalender, m.; -maler, Marinemaler, m.; -minister, Marineminister, m.; -ministerium, Marineministerium, n.; -soldat, Marinesoldat, m.; -væsen, Marinewesen, n.

Mariner, c. -e. Marinesoldat, Seesoldat, m.

Marinere, v. t. marinieren.

Marionet, c. -ter. Marionette, Drahtpuppe, f. | Marionet-dukke, se Marionet; -komedie, Marionettenspiel, n.; -spil, -theater, Marionettentheater, Puppentheater, n.

1. **Mark**, c. -er. Feld, n.; *aldrig: bebautes Feld, men: Erdoberfläche, f., brachliegendes Land, Waldung, Weide, f.; i aaben —, auf freiem Felde; dyrke -en, das Feld bauen; en vid — for, ein weites Feld für . . .; rykke i -en, ins Feld rücken, ziehen; slaa Fjenden af -en, den Feind aus dem Felde schlagen; rømme -en, das Feld räumen; beholde -en, das Feld behaupten, behalten. | Mark-arbejde, Feldarbeit, f.; -arbejder, Feldarbeiter, m.; -blomst, Feldblume, f.; -bog, Flurbuch, n.; -bynke, Feldbeifuß, m. (Artemisia campestris); -dige, Erdwall, m.; -dodder, Leindotter, m. (Camelina silvestris); -due, Ringeltaube, f.; -fnokurt, Feldaschenpflanze, f. (Cineraria campestris); -forglemmigej, Feldvergißmeinnicht, n. (Myosotis arvensis); -fred, Feldordnung, f.; -frugter, Feldfrüchte, pl.; -gjerning, Feldarbeit, f.; -greve, Markgraf, m.; -grevinde, Markgräfin, f.; -grevskab, Markgrafschaft, f.; -grænse, Feldscheide, f.; -grøft, Feldgraben, m.; -hegn, Zaun, Feldzaun, m.; -hyrde, se -vogter; -hø, Feldheu, n.; *se Markehø; -jord, Ackerboden, m.; -jordbær, Walderdbeere, f. (Fragaria vesca); -karse, Feldkresse, f. (Lepidium campestre); -led, Heck, n., Hecke, f.; -lod, se Jordlod; -lærke, se Sanglærke; -mand, se -vogter; -mus, Feldmaus, f. (Hypudæus arvalis); -piber, Brachpieper, m., Brachstelze, f. (Anthus campestris); -ran, se -tyveri; -redskab, Feldgerät, n.; -rose, Feldrose, die wilde Rose; -skjel, Feldscheide, f.; -slette, Ebene, f.; -sten, Feldstein, m.; -sti, Feldweg, m.; *Bergpfad, Waldpfad, m.; -syre, Feldampfer, wilder Sauerampfer, m.; -tidsel, Ackerdistel, Saudistel, f. (Cirsium arvense); -tyv, Felddieb, m.; -tyveri, Felddiebstahl, Feldfrevel, m.; -urt, Feldgewächs, n.; -vej, Feldweg, m.; *Bergweg, Waldweg, m.; -vogter, Feldhüter, Flurschütz, m.; -ærenpris, Feldehrenpreis, m. (Veronica arvensis); -ært, Felderbse, f. — Marke-*gaard, Hof im Gebirge, m.; *-gang, Feldgang, Flurbegang, m.; *-hø, Waldheu, Gebirgsheu, n.; -ran, Felddiebstahl, m.; -skjel, Feldscheide, Feldgrenze, Feldmark, f.; *Grenze zwischen Höfen, f.; *-slaatt, die Heuernte im Gebirge.

2. **Mark**, c. pl. s. sg. Mark, f. (eine dänische — = 16 ß = $33^{1}/_{3}$ Øre; eine norwegische — = 24 ß = 50 Øre; en — Sølv, Guld, eine Mark Silbers, Goldes. | Mark-stykke, Markstück, n.

3. **Mark**, c. pl. s. sg. (-ærker.) ein halbes Schalpfund.

4. ***Mark**, c. -er. Made, f., Wurm, m. | Mark-stukken, -ædt, wurmstichig.

Marked, n. -er. Markt, Jahrmarkt, m.; disse Varer finde her et godt —, diese Waren finden hier guten Abgang; naar Tosser komme til —, faar Kræmmeren Penge, wenn man den Narren zu Markte schickt, freut sich der Krämer. | Markeds-beretning, Marktbericht, m.; -bod, Marktbude, f.; -dag, Markttag, m.; -folk, Marktleute, pl.; -frihed, Marktgerechtigkeit, f.; -gang, Marktgang, m.; -gave, Marktgeschenk, n.; -gjæst, Marktgast, m.; -gods, Marktgüter, Meßgüter, pl.; -kjøb, Marktkauf, m.; -kram, se -gods; -kræmmer, der Krämer auf dem Jahrmarkte; -penge, Marktgeld, n.; -plads, Marktplatz, m.; -pris, Marktpreis, m.; -rettighed, Marktgerechtigkeit, Marktfreiheit, f., Marktrecht, n.; -stade, Marktstand, m.; -tid, Marktzeit, f.; -varer, se -gods; -vejr, Marktwetter, n.

Markere, v. t. markieren.

Marketender, c. -e. Marketender, m.

Marketenderi, n. -er. Marketenderei, f.

Marketenderske, c. -r. Marketenderin, f.

Markskriger, c. -e. Marktschreier, m.

Markskrigeri, n. -er. Marktschreierei, f.

Markskrigersk, adj. marktschreierisch.

Markør, c. -er. Kellner, m.; (ved Billard) Markeur, m.

Marlok, c. se Marelok.

Marmelade, c. -r. Marmelade, f., Muß, n.

Marmor, n. ub. pl. Marmor, m.; arbejde i —, in Marmor arbeiten. | Marmor-aare, Marmorader, f.; -arbejde, Marmorarbeit, f.; -arbejder, Marmorarbeiter, m.; -art, Marmorart, f.; -billede, Marmorbild, n.; -bind, Marmorband, m.; -blok, Marmorblock, m.; -bord, Marmortisch, m.; -brud, Marmorbruch, m., Marmorgrube, f.; -bue, Marmorbogen, m.; -bækken, Marmorbecken, n.; -fjæld, Marmorfelsen, m.; -flise, Marmorfliese, f.; -glat, glatt wie Marmor; -gruppe, Marmorgruppe, f.; -gulv, Marmorboden, m.; -haard, marmorhart; -hvid, weiß wie Marmor; -kalk, Marmorkalk, m.; -kirke, Marmorkirche, f.; -kiste, Marmorsarg, m.; -kold, marmorkalt; -leje, Marmorlager, n.; -mølle, Marmorschneidemühle, f.; -plade, Marmorplatte, f.; -slot, Marmorschloß, n.; -statte, -søjle, Marmorsäule, f.; -trappe, Marmortreppe, f.

Marmorahav, n. Marmarameer, n.

Marmorere, v. t. marmorieren. — Marmorering, c. Marmorierung, f.

Marode, adj. marode, ermattet, erschöpft.

Marodør, c. -er. Marodeur, Nachzügler, m.

Marokkaner, c. -e. Marokkaner, m.

Marokkansk, adj. marokkanisch.

Marokko, n. Marokko, n.

Marrube, c. gemeiner Andorn, m. (Marrubium vulgare).
Marsch, c. -er. Marsch, m.; **paa -en**, auf dem Marsche; **begive sig paa -en**, sich auf den Marsch begeben; **sætte sig i —**, sich in Marsch setzen; **blæse en —**, einen Marsch blasen. | **Marsch-anvisning**, Marschdisposition, f.; **-dag**, Marschtag, m.; **-færdig**, marschfertig, marschbereit; **-kolonne**, Marschkolonne, f.; **-linje**, Marschlinie, f.; **-ordre**, Marschbefehl, m.; **-orden**, Marschordnung, f.; **-penge**, Marschgeld, n.; **-rute**, Marschroute, f.; **-takt**, Marschtakt, m.; **-tempo**, Marschtempo, n.
Marschal, c. se **Marskalk**.
Marschandiser, c. se **Marskandiser**.
Marschere, v. i. marschieren.
Marsipan, c. -er. Marzipan, m.
1. **Marsk**, c. Marsch, f. | **Marsk-bonde**, Marschbauer, m.; **-bund** Marschboden, m.; **-egn**, Marschgegend, f.; **-faar**, Marschschaf, n.; **-feber**, Marschfieber, Stoppelfieber, n., Marschkrankheit, f.; **-kvæg**, Marschvieh, n.; **-land**, Marschland, n.; **-oxe**, **-stud**, Marschochse, m.
2. **Marsk**, c. -er. Marschall, m.; **Rigets —**, der Reichsmarschall, m.
Marskalk, c. (**Marskal**) -er. Marschall, m. | **Marskalks-stav**, Marschallsstab, m.; **-taffel**, Marschallstafel, f.; **-værdighed**, Marschallswürde, f.
Marskandiser, c. -e. Trödler, m. | **Marskandiser-bod**, Trödelbude, f.; **-handel**, Trödel, Trödelhandel, m.
Marsvin, n. pl. s. sg. Meerschwein, n. (Delphinus phocæna); Meerschweinchen, n. (Cavia cobaya).
Marter, c. ud. pl. Marter, Pein, f. | **Marter-kammer**, Folterkammer, f.; **-redskab**, Folterwerkzeug, n.
Martialsk, adj. martialisch.
Martre, v. t. martern, quälen, foltern.
Marts, c. ud. pl. März, m.; **i —**, im März. | **Marts-maaned**, März, Monat März, m.; **-sne**, Märzschnee, m.; **-viol**, Märzveilchen, n. (Viola odorata); **-øl**, Märzbier, n.
Martyr, c. -er. Märtyrer, Märterer, m.; **gjøre til —**, zum Märtyrer machen. | **Martyr-bog**, Märtyrerbuch, n., Marthyrologie, f.; **-dom**, Märtyrertum, Märtertum, n.; **-død**, Märtyrertod, m.; **-historie**, Märtyrergeschichte, f.; **-krone**, Märtyrerkrone, Märterkrone, f.
*__Marulk__, c. -e. Seeskorpion, m. (Cottus scorpius); Seeteufel, Froschfisch, m. (Lophius piscatorius).
Marv, c. ud. pl. Mark, n.; **Træernes —**, das Mark der Bäume; **udsuge Landets —**, das Mark des Landes aussaugen; **det gaar igjennem — og Ben**, es geht, fährt, dringt durch Mark und Bein. | **Marve-ben** Markknochen, m.; **-bolle**, Markkloß, m.; **-budding** Markpudding, m. — **Marv-agtig**, markartig, marklicht; **-fuld**, markig; **-hule**, Markhöhle, f.; **-knokkel**, se **Marveben**; **-løs**, ohne Mark; **-olie**, Marköl, n.; **-pibe**, Knochenröhre, f.; *__-pudding__, se **-budding**; **-skjøre**, Kernriß, m.; **-straale**, Markstrahl, m.; **-stykke**, Markstück, n.; **-substans**, Marksubstanz, f.; **-svamp**, Markschwamm, m.; **-sæbe**, Markseife, f.; **-tærende**, ausmergelnd.
Marve, v. t. se **udmarve**. | **Marve-ske**, Marklöffel, m.
Marvet, adj. markig.
1. **Mas**, n. ud. pl. Mühe, Beschwerde, f.; **have stort — med noget**, große Mühe mit etw. haben.
2. **Mas**, c. **træde, slaa i —**, zerquetschen.
3. **Mas**, c. (Billard) Massa, f.
Mase v. t. quetschen, zerquetschen; fig. — **med noget**, Mühe mit etw. haben, sich mit etw. abmühen, abquälen.
Mask, c. ud. pl. Träber, pl. | **Maske-kar**, Träberkufe, f.; **-kule**, Träbergrube, f.; **-tønde**, Träbertonne, f.
1. **Maske**, c. -r. (i Net) Masche, f.; **tabe en —**, eine Masche fallen lassen; **tage en — op**, eine Masche aufnehmen; **en vrang —**, eine hinübergezogene (geschränkte) Masche. | **Maske-knyttet**, maschig; **-værk**, Maschenwerk, Netzwerk, n.
2. **Maske**, c. -r. (for Ansigtet) Maske, Larve, f.; **under Venskabs —**, unter der Maske der Freundschaft; **han tog -n af**, er ließ die Maske fallen; **rive -n af en Skurk**, einen Schurken entlarven. | **Maske-bal**, Maskenball, m.; **-dans**, Maskentanz, m.; **-frihed**, Maskenfreiheit, f.
Maske, v. t. maschen, stricken. | **Maske-pind**, Stricknadel, f.
Maskepi, n. ud. pl. Gemeinschaft, Kameradschaft, f.; **have — med en**, sich mit eim. gemein machen.
Maskerade, c. -r. Maskerade, f., Maskenfest, n., Maskenball, m.
Maskere, v. r. sich maskieren, sich vermummen. — **Maskering**, c. Maskieren, Vermummen, n., Vermummung, f.
Maskine, c. -r. Maschine, f. | **Maskin-arbejde**, Maschinenarbeit, f.; **-arbejder**, Maschinenarbeiter, m.; **-bygger**, Maschinenbauer, m.; **-bygning**, Maschinenbau, m.; **-del**, Maschinenteil, m.; **-fabrik**, Maschinenfabrik, f.; **-folk**, Maschinisten, pl.; **-garn**, Maschinengarn, n.; **-hus**, Maschinenhaus, n.; **-karl**, Maschinist, m.; **-kraft**, mechanische Kraft, f.; **-lære**, Maschinenlehre, f.; **-mand**, se **-karl**; **-mester**, Maschinenmeister, m.; **-mæssig**, maschinenmäßig, maschinenhaft; **-olie**, Maschinenöl, n.; **-papir**, Maschinenpapier, n.; **-passer**, Maschinenwärter, m.; **-rem**, Treibriemen, m.; **-rum**, Maschinenraum, m.; **-stativ**, Maschinengerüst, n.; **-stroer**, Grundbalken, Lagerbalken, m.; **-tegning**, Maschinenzeichnung, f.; **-værk**, Maschinenwerk, n.; **-værksted**, Maschinenfabrik, f.; **-væsen**, Maschinenwesen, n.; **-væv**, Maschinenwebstuhl, m.
Maskineri, c. -er. Maschinerie, f.
Maskulinum, n. Maskulinum, n.
Masmester, c. -e. Hüttenmeister, m.
Masovn, c. -e. Maßofen, Schmelzofen, m.
Masret, adj. gemasert, maserig.
Massage, c. Massage, f.; **give —**, massieren.
Massaget, c. -er. Massagete, m.
Massakrere, v. t. massakrieren, niedermachen, niedermetzeln. — **Massakrering**, c. Massakrierung, f., Blutbad, Gemetzel, n.
Masse, c. -r. Masse, Menge, f., Haufe, m.; **i store -r**, in großen Massen; **en — Mennesker**, eine Menge Menschen; **den store —**, der gemeine Haufen, die Menge; **Boets —**, die Masse; **han har -r af Penge**, er hat Geld die Menge. | **Masse-agtig**, massenhaft; **-mord**, Massenmord, m.; **-morder**, Massenmörder, m.; **-opbud**, Massenaufgebot, n.; **-skydning**, Massenfeuer, n.; **-udskrivning**, se **-opbud**; **-vis**, massenweise, massenhaft.
Massiv, adj. massiv.
Mast, c. -er. Mast, m.; **kappe -en**, den Mast kappen; **indsætte -en**, den Mast einsetzen; **miste sine -er**, die Masten verlieren. | **Maste-baand**, Mastband, n., Mastenbügel, m.; **-brug**, der Handel mit Mastbäumen; **-fisk**, Fische, Fischungen, pl.; **-grav**, Mastengraben, m.; **-hugger**, se **-mager**; **-hugst**, das Fällen der Mastbäume; **-hus**, Mastenhaus, n.; **-kile**, Mastenkeil, m.; **-klampe**, Mastenklampen, m.; **-kran**, Mastenkran, m.; **-krave**, Mastenkragen, m.; **-løs**, mastlos; **-mager**, Mastenmacher, Mastensetzer, m.; **-smør**, Schmiere, f.; **-spor**, Mastspur, f.; **-stump**, Maststumpf, m.; **-top**, Mastentopp, Topp, m.; **-træ**, Mast, Mastbaum, m. — **Mast-kurv**, se **Mærs**; **-løs** entmastet, mastlos.
Mastix, c. ud. pl. Mastix, m. | **Mastix-træ**, Mastixbaum, m.

Maſttarm, c. ſe **Endetarm**.

Mat, c. -**er**. Maat, m.

Mat, adj. matt, kraftlos, entkräftet, ſchwach; **gjøre en** —, einen matt machen (i Skak); **blive** —, matt werden; -**te Farver**, matte Farben; — **Guld**, mattes Gold; **en** — **Kugle**, eine matte Kugel; -**te Øjne**, matte Augen. | **Mat-glimrende**, matt glänzend; -**lyſende**, matt leuchtend; -**ſleben**, matt geſchliffen.

Matador, c. -**er**. Matador, m.

Materiale, n. pl. -**lier**. Material, n. pl. Materialien; Stoff, m. | **Material-forvalter**, Magazinverwalter, Magazinaufſeher, m.; -**gaard**, Materialiendepot, n.; -**handel**, Materialhandlung, Materialwarenhandlung, f.; -**handler**, Materialwarenhändler, m.; -**heſt**, Troßpferd, n.; -**hus**, Magazin, n.; -**kuſk**, Troßknecht, m.; -**ſkriver**, Materialienſchreiber, Materialienverwalter, m.; -**ſkur**, Gerätſchuppen, m.; -**varer**, Materialwaren, Drogueriewaren, pl.; -**vogn**, Troßwagen, m.

Materialiſme, c. ud. pl. Materialismus, m.

Materialiſt, c. -**er**. (i Filoſofien) Materialiſt, m.; (**Kjøbmand**) Materialiſt, Droguiſt, Materialwarenhändler, m.

Materialiſtiſk, adj. materialiſtiſch.

Materie, c. -**r**. Materie, f., Stoff, m.; **behandle en vis** —, einen gewiſſen Gegenſtand behandeln; **en Bog i** —, ein rohes, ungebundenes Buch; — **i Saar**, der Eiter.

Materiel, adj. materiell.

Materiel, n. ud. pl. Material, n.

Mathed, c. ud. pl. Mattigkeit, Mattheit, f.

Mathematik, c. ud. pl. Mathematik, f.; **anvendt, ren, højere** —, angewandte, reine, höhere Mathematik.

Mathematiker, c. -**e**. Mathematiker, m.

Mathematiſk, adj. mathematiſch.

Matras, c. -**ſer**. Matratze, f.

Matrem, n. ud. pl. Mutterkraut, n., Bertram, m. (Matricaria parthenium).

Matrikel, c. pl. -**kler**. Matrikel, f.; Flurbuch, n., Kataſter, m.

Matrikulere, v. t. kataſtrieren, regiſtrieren. — **Matrikulering**, c. Kataſtrierung, Regiſtrierung, f.

Matrone, c. -**r**. Matrone, f.

Matros, c. -**er**. Matroſe, m.; **tjene for** —, als Matroſe dienen. | **Matros-agtig**, matroſenhaft; -**arbejde**, Matroſenarbeit, f.; -**buxer**, Matroſenhoſe, f.; -**dragt**, Matroſenkleidung, f.; -**dreng**, *-**gut**, Schiffsjunge, m.; -**hyre**, Matroſenſold, m.; -**klæder**, Matroſenanzug, m.; -**koſt**, Matroſenkoſt, f.; -**tjeneſte**, Matroſendienſt, m.; -**trøje**, Matroſenjacke, f.; -**vis**, **paa** — —, auf Matroſenart.

*__Matte__, c. ſe **Maatte**.

Matte, v. t. ermatten, ermüden.

Maurer, c. -**e**. Maure, m.

Mauriſk, adj. mauriſch.

Mave, c. -**r**. Magen, m.; **have en tom** —, einen leeren Magen haben; **førſte, anden, tredje, fjerde** —, erſter, zweiter, dritter, vierter Magen; **have en god** —, einen guten Magen haben; **faa** —, **lægge ſig** — **til**, einen Bauch bekommen, ſich einen Bauch zulegen; **have** —, ein rundes Bäuchlein haben; **lægge ſig paa** -**n**, ſich auf den Bauch legen; **det ligger mig tungt i** -**n**, es liegt mir ſchwer (wie Blei) im Magen; **jeg har ødelagt min** — **ved denne Ret**, ich habe mir den Magen an dieſer Speiſe verdorben; **have ondt i** -**n**, Magenſchmerzen haben, es im Magen haben; -**n bliver før mæt end Øjnene**, man füllt den Bauch leichter als das Aug'; **ligge paa** -**n for en**, vor eim. kriechen; **gaa med en Miniſter i** -**n**, glauben, daß man Miniſter wird. | **Mave-aare**, Magenader, f.; -**betændelſe**, Magenentzündung, f.; -**bitter**, Magenbitterer, adj.; -**blødning**, Magenblutung, f.; -**brok**, Magenbruch, m.; -**bund**, Magengrund, m.; -**bælte**, Magenbinde, Leibbinde, f.; -**draaber**, Magentropfen, pl.; -**egn**, Magengegend, f.; -**feber**, Magenfieber, n.; -**forſnævring**, Magenverengerung, f.; -**hoſte**, Magenhuſten, m.; -**hud**, Magenhaut, f.; -**hule**, Bauchhöhle, f.; -**kager**, Magenpillen, pl.; -**kjertel**, Magendrüſe, f.; -**kneb**, *-**knib**, Bauchgrimmen, n.; -**krampe**, Magenkrampf, m.; -**kræft**, Magenkrebs, m.; -**lidelſe**, Magenleiden, n.; -**mund**, -**munding**, Magenmund, m.; -**pibe**, Speiſeröhre, f.; -**pine**, Magenſchmerzen, pl., Magenweh, n.; -**plaſter**, Magenpflaſter, n.; -**port**, Magenpförtner, m., der untere Magenmund; -**pumpe**, Magenpumpe, f.; -**pølſe**, Magenwurſt, f.; -**ſaar**, Magengeſchwür, n.; -**ſaft**, Magenſaft, m.; -**ſlim**, Magenſchleim, m.; -**ſlimhud**, Magenſchleimhaut, f.; -**ſmerte**, ſe -**pine**; -**ſprøjte**, Magenſpritze, f.; -**ſtyrkende**, magenſtärkend; -**ſtyrkning**, Magenſtärkung, f.; -**ſygdom**, -**ſyge**, Magenkrankheit, f.; -**ſyre**, Magenſäure, f.; -**trykken**, Magendrücken, n.; -**udvidelſe**, Magenerweiterung, f.; -**vin**, Magenwein, m.; -**vædſke**, Magenſaft, m.; -**væg**, Magenwand, f.

Maximum, n. Maximum, n. | **Maximums-temperatur**, Maximaltemperatur, f.; -**thermometer**, Maximumthermometer, n.

Mechanik, c. ud. pl. Mechanik, f.

Mechanikus, c. Mechanikus, m.

Mechaniſk, adj. mechaniſch; fig. mechaniſch, maſchinenmäßig.

Mechaniſme, c. -**r**. Mechanismus, m.

Med, n. pl. ſ. sg. Ziel, n., Zweck, m.; *Seekennung, f.; *Fiſchbank, f.

Med, præp. mit: **hun gik** — **mig**, ſie ging mit mir; **glæde ſig** — **de glade**, ſich freuen mit den Fröhlichen; **holde** — **en**, es mit eim. halten; — **mit Vidende**, mit meinem Vorwiſſen; **kjøre** — **en Heſt**, mit einem Pferde fahren; **prale** — **noget**, mit etw. prunken; **betale** — **rede Penge**, mit barem Gelde bezahlen; **Bjærget er bevoxet** — **Skov**, der Berg iſt mit Wald bewachſen; **tale** — **en**, mit eim. ſprechen; **være tilfreds** — **noget**, mit etw. zufrieden ſein; — **Lyſt**, mit Luſt; — **Iver**, mit Eifer; — **Vilje**, mit Vorſatz, abſichtlich; — **Tiden**, mit der Zeit; — **Forlov**, mit Erlaubnis, erlauben Sie; — **Sværdet**, mit dem Schwerte; nebſt, ſamt: **Kongen** — **hele ſit Følge**, der König nebſt (ſamt) ſeinem ganzen Gefolge; unter: **han var** — **de førſte, ſom beſteg Volden**, er war unter den erſten, die den Wall erſtiegen; über: **føre Opſyn** — **noget**, die Aufſicht über etw. führen; bei: — **al ſin Flid**, bei all' ſeinem Fleiße; — **alt dette**, bei alle dem, desungeachtet; in: — **det gode**, im Guten, in Güte; auf: — **et**, aufeinmal, plötzlich; **det forholder ſig anderledes** — **Sagen**, die Sache verhält ſich anders; **det gaar langſomt** — **Arbejdet**, die Arbeit geht langſam; **langs** —, längs, entlang; adv. mit, auch, zugleich; **komme, rejſe, gaa, kjøre, tale** —, mitkommen, mitreiſen, mitgehen, mitfahren, mitreden; **jeg var ogſaa** —, ich war auch dabei; **han ſvarede uden at være** —, er antwortete, ohne recht bei der Sache zu ſein; **der gaar meget** —, es geht viel darauf; **jeg** —, ich auch, ich ebenfalls.

Medaarſag, c. -**er**. Miturſache, mitwirkende Urſache, f.

Medalje, c. -**r**. Medaille, Schaumünze, Denkmünze, f. | **Medalje-kabinet**, Medaillenkammer, f.; -**ſamler**, Medaillenſammler, m.; -**ſamling**, Medaillenſammlung, f.; -**ſkab**, Medaillenſchrank, m.; -**ſtikker**, Medaillenſtecher, m.

Medaljør, c. -**er**. Medailleur, m.

Medaljon, c. -**ner**. Medaillon, n.

Medanklaget, c. -**gede**. Mitangeklagter, Mitbeſchuldigter, adj.

Medanſvar, n. ud. pl. Mitverantwortlichkeit, Mitbürgſchaft, f.

Medanſvarlig, adj. mitverantwortlich; **være** — **for noget**, für etw. mitverantwortlich ſein.

Medanſøger, c. -**e**. Mitbewerber, m.

Medarbejde, n. ub. pl. Mitarbeit, f.
Medarbejder, c. -e. Mitarbeiter, Gehilfe, m.; — **ved et Blad**, Mitarbeiter an einer Zeitung; **jeg er bleven hans** —, ich bin sein Mitarbeiter geworden.
Medarbejderinde, c. -r. Mitarbeiterin, f.
Medarbejderskab, n. Mitarbeiterschaft, f.
Medarrestant, c. -er. Mitgefangener, adj.
Medarving, c. -er. Miterbe, m.
Medbaaren, adj. angeboren.
Medbeboer, c. -e. Mitbewohner, m.
Medbefuldmægtiget, c. -gede. Mitbevollmächtiger, adj.
Medbejler, c. -e. Nebenbuhler, Mitbewerber, m.
Medbejlerinde, **Medbejlerske**, c. -r. Nebenbuhlerin, Mitbewerberin, f.
Medbejleri, **Medbejlerskab**, n. ub. pl. Rivalität, f., Nebenbuhlerschaft, f.
Medbesiddelse, c. ub. pl. Mitbesitz, m.
Medbesidder, c. -e. Mitbesitzer, m.
Medbestemmende, adj. mitwirkend; **en — Aarsag**, eine mitwirkende Ursache.
Medborgen, c. ub. pl. Mitbürge, m.
Medborger, c. -e. Mitbürger, m.
Medborgerinde, c. -r. Mitbürgerin, f.
Medborgerlig, adj. mitbürgerlich.
Medborgerskab, n. ub. pl. Mitbürgerschaft, f.
Medbringe, v. t. mitbringen, mitführen, mitnehmen.
Medbringer, c. -e. Steuerknagge, f. (Dampm.)
Medbroder, c. -brødre. Mitbruder, m.
Medbroderskab, n. ub. pl. Mitbrüderschaft, f.
Medbydende, adj. mitbietend.
Medbygger, c. -e. Nachbar, m.
Medbør, c. ub. pl. der günstige Wind.
Meddebitor, c. -er. Mitschuldner, m.
Meddelagtig, adj. teilhaft, teilhaftig; **gjøre en — i noget**, einen einer Sache teilhaftig machen; **blive — i noget**, einer Sache teilhaftig werden; **være — i en Forbrydelse**, an einem Verbrechen mitschuldig sein. — **Meddelagtighed**, c. Teilhaftigkeit, f.
Meddele, v. t. mitteilen; — **en en god Efterretning**, eim. eine gute Nachricht mitteilen; — **en Tilladelse til noget**, eim. Erlaubnis zu etw. erteilen.
Meddelelig, adj. mitteilbar. — **Meddelelighed**, c. Mitteilbarkeit, f.
Meddelelse, c. -r. Mitteilung, Erteilung, Eröffnung, f.; **en fortrolig** —, eine vertrauliche Mitteilung; **gjøre en en — om noget**, eim. eine Mitteilung von etw. machen; **-n af en Tilladelse**, die Erteilung einer Erlaubnis. | **Meddelelses-evne**, **-gave**, Mitteilungsgabe, f.; **-middel**, Mitteilungsmittel, n.; **-værdig**, mitteilungswürdig.
Meddeling, c. se **Meddelelse**.
Meddelsom, adj. mitteilend, mitteilsam. — **Meddelsomhed**, c. Mitteilsamkeit, Gesprächigkeit, f.
Meddeputeret, c. -ede. Mitdeputierter, Mitabgeordneter, adj.
Meddirektør, c. -er. Mitdirektor, Mitvorsteher, Mitverweser, m.
Meddiscipel, c. -e. Mitschüler, m., Mitschülerin, f.
Meddommer, c. -e. Mitbeurteiler, Mitrichter, m.
Meddomsmand, c. -mænd. Beisitzer, m., der Geschworene, adj.
Meddyrker, c. -e. Mitarbeiter, m.
Mede, c. -r. Schlittenkufe, f.
Mede, v. i. og t. angeln; — **efter noget**, nach etw. angeln. | **Mede-krog**, Angelhaken, m.; **-snor**, **-snøre**, Angelschnur, f.; **-stang**, Angelrute, f.; **-tøj**, Angelgerät, n.
Mededsmand, c. -mænd. Eideshelfer, m.
Medeje, **Medejendom**, c. Mitbesitz, m. | **Medejendoms-ret**, das Recht des Mitbesitzes.
Medejer, c. -e. Mitbesitzer, m.
Medelsker, c. -e. Nebenbuhler, m.

Medens, conj. während, indem.
Meder, c. -e. Meder, m.
Medfange, c. -r. der Mitgefangene, adj.
Medfaren, adj. behandelt; **han er bleven ilde** —, er ist schlecht behandelt worden, ihm ist übel mitgespielt worden.
Medfart, c. ub. pl. Behandlung, f.; **han har faaet en ilde** —, ihm ist übel mitgespielt werden.
Medforbunden, adj. verbunden; **de Medforbundne**, die Mitverbündeten.
Medforfatter, c. -e. Mitarbeiter, m.
Medforlover, c. -e. Mitzeuge, m.
Medforpagter, c. -e. Mitpächter, m.
Medforpligtet, adj. zugleich verpflichtet.
Medfrier, c. -e. Mitbewerber, m.
Medfærd, c. se **Medfart**.
Medfødt, adj. angeboren; **det er ham** —, es ist ihm angeboren.
Medfølelse, c. ub. pl. Mitgefühl, n., Teilnahme, f.; **have — med noget**, Mitgefühl mit etw. empfinden.
Medfølende, adj. mitfühlend, mitempfindend, teilnehmend.
Medfølge, v. i. mitfolgen; **-nde Brev**, beifolgender Brief.
Medfølge, n. ub. pl. Gefolge, n.
Medfølger, c. -e. Begleiter, m.
Medfør, n. ub. pl. Folge, f.; **efter Tidens** —, wie die Zeit es mit sich führt; **i — af den Stilling, som jeg indtager**, in Folge der Stellung, die ich einnehme; **i Embeds** —, kraft meines Amtes; **i — af Loven**, dem Gesetze gemäß.
Medføre, v. t. mit sich führen, zur Folge haben, verursachen; **Floden -r Guld**, der Fluß führt Gold mit; **denne Forretning har medført Tab**, dieses Geschäft hat Verlust gebracht.
Medgaa, v. i. daraufgehen; **dertil -r der megen Tid**, dazu wird viel Zeit gebraucht.
Medgang, c. ub. pl. Glück, n.; **have** —, Glück haben; **dele — og Modgang med en**, Glück und Unglück mit einem teilen.
Medgift, c. ub. pl. Mitgift, Mitgabe, f.
Medgive, v. t. mitgeben; *erlauben, zulassen.
Medgjæst, c. -er. Mitgast, m.
Medgjørlig, adj. umgänglich, freundlich, nachgiebig. — **Medgjørlighed**, c. Umgänglichkeit, Freundlichkeit, Nachgiebigkeit, f.
Medglæde, c. ub. pl. Mitfreude, Teilnahme, f.
Medhandle, v. t. behandeln. — **Medhandling**, c. Behandlung, f.
Medhave, c. ub. pl. Mitgift, Mitgabe, f.; Mahlschatz, m., Mitgeld, n.
Medhave, v. t. mithaben.
Medhersker, c. -e. Mitherrscher, Mitregent, m.
Medhjælp, c. ub. pl. Hilfe, f., Beistand, m., Beihilfe, f.
Medhjælper, c. -e. Gehilfe, m.; (i ond Betydn.) Helfershelfer, Spießgeselle, m.
Medhjælperske, c. -r. Gehilfin, f.
Medhold, n. ub. pl. Billigung, Beistimmung, Genehmigung, f., Beifall, m.; **hans Mening fik — af alle**, alle stimmten ihm bei; **hun giver ham — i alt, hvad han gjør**, sie billigt alles, was er thut; **det finder ikke — i Historien**, dies stimmt nicht mit der Geschichte überein; **han vil finde — hos Regeringen**, die Regierung wird sein Verfahren billigen; **i — af Loven**, dem Gesetze gemäß.
Medhustru, c. -er. Nebenweib, Kebsweib, n.
Medianpapir, n. Medianpapier, n.
Mediatisere, v. t. mediatisieren. — **Mediatisering**, c. Mediatisierung, f.
Medicin, c. ub. pl. Medizin, Arzeneikunde, Arzenei, f.; **Doktor i -en**, Doktor der Medizin; **tage** —, Arzenei einnehmen. | **Medicin-flaske**, Arzeneiflasche, f.; **-glas**, Arzeneiglas, n.; **-kiste**, Arzeneikasten, m.; **-krukke**, Arzeneibüchse, f.

Mediciner, c. -e. Mediziner, m.
Medicinere, v. i. medizinieren.
Medicinsk, adj. medizinisch.
Medicæisk, adj. mediceisch.
Medien, n. Medien, n.
Medikament, n. -er. Medikament, Heilmittel, n., Arznei, f.
Medindbefattet, adj. miteinbegriffen, mitgerechnet; **Pengene** —, das Geld miteinbegriffen.
Medindstævnet, c. -nede. Mitangeklagter, adj.
Medinteressent, c. -er. Mitinteressent, Teilnehmer, Teilhaber, Gesellschafter, m.
Medisk, adj. medisch.
Medisterpølse, c. -r. Mettwurst, Bratwurst, f.
Medklager, c. -e. Mitkläger, m.
Medkontrahent, c. -er. Mitkontrahent, m.
Medkreditor, c. -er. Mitgläubiger, m.
Medkriger, c. -e. Kampfgenosse, m.
Medkristen, c. -stne. Mitchrist, m.
Medkæmper, c. -e. Mitkämpfer, m.
Medlejer, c. -e. Mitmieter, Mitmietsmann, m.
Medlem, n. -er. Mitglied, n.; **blive — af et Selskab**, Mitglied einer Gesellschaft werden. | **Medlems-bidrag**, **-kontingent**, der Beitrag eines Mitgliedes; **-fortegnelse**, Mitgliederverzeichnis, n.; **-kort**, Mitgliedskarte, f.; **-liste**, se **-fortegnelse**; **-møde**, Zusammenkunft der Mitglieder, f.; **-tal**, Mitgliederzahl, f.; **-valg**, die Wahl der Mitglieder.
Medlevende, adj. gleichzeitig; **en** —, ein Zeitgenosse.
Medlidende, adj. mitleidig.
Medlidenhed, c. ud. pl. Mitleid, n.; **vække** —, Mitleid erregen; **føle, have — med en**, Mitleid mit eim. haben, empfinden, einen bemitleiden; **blive rørt til — ved noget**, durch etw. zum Mitleid gerührt werden.
Medlyd, c. -e. Mitlauter, Mitlaut, Konsonant, m. | **Medlyd-forbindelse**, Konsonantenverbindung, f.
Medlydende, adj. mitlautend.
Medlærer, c. -e. Mitlehrer, Kollege, m.
Medlærerinde, c. -r. Mitlehrerin, f.
Medlærling, c. -e. Mitlehrling, m., Mitschüler, m.
Medmenneske, n. -r. Mitmensch, Nebenmensch, m.
Medmindre, conj. es sei denn daß, wenn nicht.
Medopsyn, n. ud. pl. Mitaufsicht, f.
Medopsynsmand, c. -mænd. Mitaufseher, m.
Medpassager, c. -er. Reisegefährte, m.
Medreder, c. -e. Mitreeder, m.
Medregent, c. -er. Mitregent, Mitherrscher, m.
Medregering, c. ud. pl. Mitherrschaft, Mitregentschaft, f.
Medregne, v. t. mitrechnen, mitzählen; **deri -t de Penge**, das Geld mitgerechnet; **alt maa -s**, alles muß mitrechnen.
Medrejsende, adj. mitreisend; **en** —, ein Reisegefährte.
Medsammensvoren, c. -svorne. der Mitverschworene, adj.
Medsanger, c. -e. ein Mitsingender, adj.
Medsende, v. t. mitsenden, mitschicken.
Medsigtet, adj. mitbeschuldigt, mitangeschuldigt, mitangeklagt.
Medskabning, c. -er. Mitgeschöpf, n.
Medskabt, adj. se **medfødt**.
Medskyld, c. ud. pl. Mitschuld, f.
Medskyldig, adj. mitschuldig; **være — i en Forbrydelse**, eines Verbrechens mitschuldig sein; **angive sine -r**, seine Mitschuldigen angeben; **gjøre en til sin -e**, einen zu seinem Mitschuldigen machen. — **Medskyldighed**, c. Mitschuld, f.
Medskyldner, c. -e. Mitschuldner, m.
Medspiller, c. -e. Mitspieler, m., der Mitspielende, adj.
Medstifter, c. -e. Mitstifter, Mitgründer, m.
Medstrider, c. -e. Mitstreiter, Mitkämpfer, m.
Medsvoren, adj. mitverschworen.
Medsøger, c. -e. Mitbewerber, m.
Medsøster, c. -stre. Mitschwester, f.
Medtage, v. t. mitnehmen, fordern, schwächen; **Skipperen -r rejsende**, der Schiffer nimmt Reisende mit; **det vil — megen Tid**, es wird viel Zeit erfordern; **han er bleven meget -n i denne Sygdom**, er ist durch diese Krankheit sehr geschwächt worden; **Landet blev meget -t i denne Krig**, das Land ist arg mitgenommen worden, hat sehr in diesem Kriege gelitten; **mine Klæder vare meget medtagne af Rejsen**, meine Kleider waren von der Reise bedeutend mitgenommen; **-n**, arg mitgenommen, geschwächt, ermattet, erschöpft.
Medtiltalt, c. -e. Mitangeklagter, adj.
Medtjener, c. -e. Mitdiener, Mitknecht, m.
Medtjenerinde, c. -r. Mitdienerin, f.
Medudgiver, c. -e. Mitherausgeber, m.
Medunderskrift, c. -er. Mitunterschrift, f.
Medunderskrive, v. t. mitunterschreiben, mitunterzeichnen.
Medunderskriver, c. -e. Mitunterzeichner, m.
Meduse, c. -r. Qualle, f. (Medusa). | **Medusehoved**, Medusenhaupt, n. (Astrophyton).
Medvandrer, c. -e. Reisegefährte, m.
Medvidende, adj. mitwissend; **være — om noget**, mit um etw. wissen.
Medvidende, n. **Medvidenhed**, c. ud. pl. Mitwissenschaft, f., Mitwissen, Vorwissen, n.; **uden mit** —, ohne mein Vorwissen.
Medvider, c. -e. Mitwisser, m.; **være — om en Ting**, der Mitwisser einer Sache sein.
Medvidne, c. -r. Mitzeuge, m.
Medvind, c. ud. pl. ein günstiger Wind.
Medvirke, v. i. mitwirken; **de -nde Aarsager**, die mitwirkenden Ursachen; **hans Deltagelse -de til det heldige Udfald**, seine Teilnahme trug zu dem glücklichen Ausgange bei; — **ved en Koncert**, bei einem Konzerte mitwirken. — **Medvirken**, **Medvirkning**, c. Mitwirkung, f.
Medvirker, c. -e. Mitwirker, m.
Medynk, c. ud. pl. Mitleid, Mitleiden, n.; **have — med en**, Mitleid mit eim. haben; **føle — ved noget**, Mitleid bei etw. empfinden. | **Medynks-fuld**, mitleidig; **-løs**, unbarmherzig; **-smil**, ein mitleidiges Lächeln.
Medynksom, adj. mitleidig.
Megen, adj. viel; **han har anvendt — Flid derpaa**, er hat viel Fleiß darauf verwandt; **meget Kjød**, viel Fleisch; **den — Arbejden**, das viele Arbeiten.
Meget, adv. sehr, viel, weit; **han er — stor**, er ist sehr groß; **hans Broder er — større**, sein Bruder ist viel (weit) größer; **det glæder mig** —, es freut mich sehr; **det er mig lige** —, es ist mir ganz gleich; **saa** —, so sehr; **hvor** —, wie sehr; — **mere**, vielmehr, im Gegenteil; — **mindre**, viel weniger; **det var** —, das wäre!
Megære, c. -r. Megäre, f.
*__Mehank__, c. se **Myhank**.
*__Mej__, c. -er. Schlittenkufe, f.
Meje, v. t. mähen. | **Meje-dag**, Erntetag, m.; **-drag**, Sensenbaum, m.; **-jærn**, Sense, f.; **-krog**, Sensengerüst, n.; **-le**, Sense, f.; **-red**, **-rede**, Mähgerät, n.; **-tid**, Mähzeit, Mahd, f.
1. **Mejer**, c. -e. Mäher, m.
2. **Mejer**, c. -e. Meier, m. (i et Mejeri).
3. **Mejer**, c. -e. Kanker, m., Afterspinne, f. (Phalangium).
Mejeri, n. -er. Melkerei, Meierei, f. | **Mejeri-*bolag**, Meiereigesellschaft, f.; **-forpagter**, Milchpächter, Kuhpächter, Holländer, m.; **-forpagtning**, Milchpacht, f.; **-gaard**, Melkerei, Schweizerei, f.; **-produkter**, Milchprodukte, pl.
Mejerske, c. -r. Meierin, f.
Mejning, c. ud. pl. Mähen, n., Mahd, f.

Mejran, c. se **Merian**.
***Mejs**, c. -**er**. Netzbeutel, m.; **Korb** an einem Saumsattel, m.
Mejse, c. -**r**. Meise, f. (Parus).
Mejsel, c. -**sler**. Meißel, m. | **Mejsel-bor**, Meißelbohrer, m.
Mejsle, v. t. meißeln.
Mekanik, c. ub. pl. Mechanik, f.
Mekanikus, c. Mechaniker, m.
Mekanisk, adj. mechanisch.
Mekanisme, c. -**r**. Mechanismus, m.
Mekkabalsam, c. ub. pl. Mekkabalsam, m.
Mekonin, n. Mekonin, n. | **Mekonin-sur**, mekonsauer.
Mel, n. ub. pl. Mehl, n. | **Mel-agtig**, -**artet**, mehlartig, mehlicht; -**bille**, Mehlkäfer, m. (Tenebrio molitor); -**bing**, Mehlkasten, m.; -**bolle**, Mehlkloß, m.; -**budding**, Mehlpudding, m.; -**bær**, Mehlbeere, f.; *-**bøle**, se -**bing**; -**bøtte**, Mehlfäßchen, n.; -**drøje**, Mutterkorn, n., Brand, m.; -**dug**, Mehltau, m.; -**dyst**, Mehlstaub, m.; -**grød**, Mehlbrei, m.; -**handel**, Mehlhandel, m.; -**handler**, Mehlhändler, m.; -**kalk**, Mehlkalk, m.; -**kiste**, Mehlkasten, m.; -**kjælder**, Mehlkeller, m.; -**klister**, Mehlkleister, m.; -**klump**, Mehlkloß, m.; -**krudt**, Mehlpulver, n.; -**mad**, Mehlspeise, f.; -**maling**, das Mahlen des Mehles; -**mand**, se -**handler**; -**mide**, Mehlmilbe, f.; -**mølle**, Mehlmühle, f.; -**møller**, Mehlmüller, m.; -**orm**, Mehlwurm, m.; -**pap**, Mehlpappe, f., Mehlkleister, m.; -**pose**, Mehlbeutel, m.; -**rende**, Mehlloch, n.; -**rig**, mehlig; -**rør**, se -**rende**; -**sigte**, -**sold**, Mehlsieb, n.; -**spise**, Mehlspeise, f.; -**støv**, Mehlstaub, m.; -**suppe**, Mehlsuppe, f.; -**sæk**, Mehlsack, m.; -**tragt**, Mühlentrichter, m.; -**tønde**, Mehlfaß, n.; -**vingede Insekter**, Schuppenflügler, pl.; -**vælling**, Mehlsuppe, f.
Melankoli, c. ub. pl. Melancholie, Schwermut, f., Trübsinn, m.
Melankoliker, c. -**e**. Melancholiker, m.
Melankolsk, adj. melancholisch, schwermütig, trübsinnig.
Melasse, c. ub. pl. Melasse, f., Zuckersatz, Zuckersirup, m.
Meld, c. pl. s. sg. Haselkätzchen, Haselzäpfchen, n.
Melde, c. -**r**. Melde, f. (Atriplex). | **Melde-kaal**, Gartenmelde, f. (Atriplex hortensis).
Melde, v. t. melden; (i Kortsp.) melden; **jeg meldte mig hos ham**, ich meldete mich bei ihm; — **sig syg**, sich krank melden; **Kreditorerne** — **sig**, die Gläubiger melden sich; — **sig til en Examen**, sich zu einem Examen melden; **der har meldt sig mange til dette Embede**, es haben sich zu dieser Stelle viele gemeldet; **lade sig** —, sich anmelden lassen; — **sig ind**, sich einmelden; — **sig ud**, sich ausmelden; **han har meldt mig det**, er hat es mir gemeldet, angezeigt; **derom -r Historien intet**, davon schweigt die Geschichte.
Melding, c. -**er**. Meldung, f.
Mele, v. t. mit Mehl bestreuen; Mehl hineinkneten; — **sin Kage**, sein Schäflein scheren.
Melere, v. t. melieren.
Meleret, adj. meliert.
Meles, v. dep. zu Mehl werden.
Melet, ***melen**, adj. mehlen; **et — Ansigt**, ein Mehlgesicht.
Melis, c. ub. pl. Melis, Hutzucker, m.
***Melk**, c. se **Mælk**.
Mellem, præp. zwischen, unter, se **imellem**.
Mellemaar, n. pl. s. sg. Mitteljahr, n.
Mellemaarsag, c. -**er**. eine mitwirkende Ursache.
Mellemafgrøde, c. Mittelernte, f.
Mellemafrika, n. Mittelafrika, n.
Mellemakt, c. -**er**. Zwischenakt, m.
Mellemamerika, n. Mittelamerika, n.
Mellemarbejde, n. -**r**. Zwischenarbeit, f.
Mellemart, c. -**er**. Mittelart, Mittelgattung, f.
Mellemasien, n. Mittelasien, n.
Mellemaxel, c. -**xler**. Mittelachse, f.
Mellembegreb, n. -**er**. Mittelbegriff, Zwischenbegriff, m.
Mellemblande, v. t. untermischen.
Mellembogstav, n. -**er**. Mittelbuchstabe, m.
Mellembrusk, c. ub. pl. Zwischenknorpel, m.
Mellembud, n. pl. s. sg. Zwischenträger, m.
Mellembygning, c. -**er**. Zwischengebäude, Mittelgebäude, n.
Mellemdige, n. -**r**. Mitteldeich, m.
Mellemdræt, n. ub. pl. Zwischenfutter, n., Watte, f.
Mellemdæk, n. Zwischendeck, n. | **Mellemdæks-passager**, Zwischendeckspassagier, m.
Mellemdæks, adj. zwischen den Verdecken.
Mellemdør, c. -**e**. Zwischenthür, f.
Mellemetage, c. -**r**. Mittelgeschoß, Mittelstockwerk, n.
Mellemeuropa, n. Mitteleuropa, n.
Mellemfang, n. ub. pl. Zwischenraum, m.
Mellemfarve, c. -**r**. Mittelfarbe, Mitteltinte, Halbfarbe, f.
Mellemfin, adj. mittelfein.
Mellemfinger, c. Mittelfinger, m.
Mellemflagspætte, c. -**r**. Mittelspecht, m. (Picus medius).
Mellemflæsk, n. ub. pl. der Speck zwischen dem Schinken und dem Buge.
Mellemfod, c. ub. pl. Mittelfuß, m. | **Mellemfods-ben**, Mittelfußknochen, m.
Mellemfoder, n. ub. pl. Zwischenfutter, n., Watte, f.
Mellemfrist, c. ub. pl. Zwischenzeit, f., Zwischenraum, m.
Mellemfure, c. -**r**. die mittlere Furche.
Mellemgaard, c. -**e**. der mittlere Hof.
Mellemgade, c. -**r**. Mittelstraße, Querstraße, f.
Mellemgang, c. -**e**. Korridor, m.
Mellemgarn, n. se **Islæt**.
Mellemglas, n. pl. s. sg. das mittlere Glas.
Mellemgod, adj. mittelgut.
Mellemgods, n. ub. pl. Mittelgut, n.
Mellemgrad, c. -**er**. Mittelgrad, m., Mittelstufe, f.
Mellemgrund, c. ub. pl. Mittelgrund, m.
Mellemgrænse, c -**r**. Grenze, f.
Mellemgulv, n. ub. pl. Zwerchfell, n.
Mellemhaand, c. ub. pl. Mittelhand, f.; **være i — -en**, in der Mittelhand sein. | **Mellemhaands-ben**, Mittelhandsknochen, m.
Mellemhandel, c. ub. pl. Zwischenhandel, Transithandel, m.
Mellemhandler, c. -**e**. Unterhändler, Mittler, Zwischenhändler, m.
Mellemhandling, c. -**er**. (Mægling) Vermittelung, f.; (Mellemakt) Zwischenhandlung, f., Zwischenakt, m., Zwischenspiel, n.
Mellemhavn, c. -**e**. Zwischenhafen, m.
Mellemhegn, n. pl. s. sg. Zwischenzaun, m.
Mellemhinde, c. -**r**. Zwischenhäutchen, n.
Mellemhjul, n. pl. s. sg. Mittelrad, n.
Mellemhjærne, c. ub. pl. Mittelhirn, n.
Mellemhul, n. pl. s. sg. Mittelloch, n.
Mellemhøjde, c. ub. pl. Mittelgröße, f.
Melleminstans, c. -**er**. Zwischeninstanz, f.
Mellemitalien, n. Mittelitalien, n.
Mellemkjove, c. se **Middelkjove**.
Mellemkjød, n. ub. pl. Mittelfleisch, n., Damm, m.
Mellemklæde, n. ub. pl. Tuch von mittlerer Güte, mittelfeines Tuch, n.
Mellemkommende, adj. dazwischen kommend.
Mellemkomst, c. ub. pl. Dazwischenkunft, Intervention, Vermittelung, f.

Mellemlag, n. die mittlere Schicht; °(ogsaa) was bei einem Tauschhandel in den Kauf gegeben wird.
Mellemlagt, adj. dazwischen gelegt.
Mellemlatin, c. Mittellatein, n.
Mellemled, n. pl. s. sg. Mittelglied, Zwischenglied, n.; (i en Slutning) Mittelglied, n., Mittelbegriff, m.
Mellemliggende, adj. dazwischen liegend; **i den — Tid**, in der Zwischenzeit; **med — Dale**, mit zwischenliegenden Thälern.
Mellemlinje, c. -r. Zwischenlinie, f.
Mellemlyd, c. -e. Zwischenlaut, m.
Mellemløbende, adj. dazwischen laufend; dazwischen kommend.
Mellemløber, c. -e. Zwischenträger, m.; das mittlere Gespann.
Mellemmaaltid, n. -er. Zwischenmahl, n.
Mellemmad, c. ub. pl. Vesperbrot, n.
Mellemmagt, c. -er. eine Macht mittleren Ranges.
Mellemmand, c. -mænd. Vermittler, Mittler; Zwischenhändler, m.
Mellemmur, c. -e. Zwischenmauer, f.
Mellemparti, n. -er. Mittelpartei, f.
Mellempille, c. -r. Mittelpfeiler, m.
Mellemplads, c. der Platz in der Mitte.
Mellemproportionale, n. (Mathem.) mittlere Proportionale, f.
Mellempunkt, n. -er. Mittelpunkt, m.
Mellemrang, c. der mittlere Rang.
Mellemregering, c. ub. pl. Zwischenregierung, f., Interregnum, n.
Mellemregning, c. die gegenseitige Rechnung; **opgjøre sin — med en**, mit eim. abrechnen.
Mellemret, c. -ter. Zwischengericht, n.
Mellemrige, n. -r. Zwischenreich, n.
Mellemrigs, adj. international. | **Mellemrigshandel**. internationaler Handel, m.
Mellemrum, n. pl. s. sg. Zwischenraum, m.; (om Tiden) Zwischenraum, m., Pause, f.; **holde de nødvendige —**, die gehörigen Zwischenräume lassen; **med to Timers —**, nach einem zweistündigen Aufenthalte; **med —**, von Zeit zu Zeit; **i —**, in Zwischenräumen.
Mellemrør, n. pl. s. sg. Verbindungsröhre, f.
Mellemskabning, c. -er. Zwittergeschöpf, n.
Mellemskjel, n. Grenze, f.
Mellemskov, c. Mittelholz, n.
Mellemskreven, adj. zwischen den Zeilen geschrieben.
Mellemskrivning, c. ub. pl. das Schreiben zwischen den Zeilen.
Mellemskudt, adj. dazwischen geschoben, eingeschoben.
Mellemskygge, c. -r. Halbschatten, m., Halbfarbe, f.
Mellemslags, c. ub. pl. Mittelsorte, f.
Mellemspil, n. pl. s. sg. Zwischenspiel, n.
Mellemst, adj. mittelst; der mittelste, der mittlere; adv. in der Mitte.
Mellemstand, c. ub. pl. Mittelstand, m.
Mellemstation, c. -er. Zwischenstation, f.
Mellemstemme, c. -r. Mittelstimme, f.
Mellemstof, n. -fer. Stoff von Mittelsorte, m.
Mellemstok, c. Wurzelstock, m.
Mellemstor, adj. mittelgroß.
Mellemstreg, c. -er. Zwischenstrich, Bindestrich, m.
Mellemstund, c. ub. pl. Zwischenzeit, f.
Mellemstykke, n. -r. Mittelstück, Zwischenstück, n.
Mellemstørrelse, c. ub. pl. Mittelgröße, f.; **af —**, mittelgroß.
Mellemsætning, c. -er. Zwischensatz, m.
Mellemtale, c. Zwischenrede, f.
Mellemtarm, c. Krummdarm, m.
Mellemtid, c. ub. pl. Zwischenzeit, f.; **i -en**, in der Zwischenzeit, unterdessen; **i den —, at hun var borte**, während sie weg war.
Mellemtilstand, c. Übergangszustand, Mittelzustand, m.
Mellemtime, c. -r. Zwischenstunde, f.
Mellemting, c. pl. s. sg. Mittelding, n.; Zwittergeschöpf, n.
Mellemtrin, n. pl. s. sg. Mittelstufe, f., Mittelgrad, m., die mittlere Stufe.
Mellemtyskland, n. Mitteldeutschland, n.
Mellemtømmer, n. ub. pl. Zwischenholz, n.
Mellemvej, c. der mittlere Weg; fig. Mittelstraße, f.; **følge -en**, die Mittelstraße halten.
Mellemvidde, c. ub. pl. die durchschnittliche Entfernung.
Mellemvirkende, adj. dazwischen tretend.
Mellemvirkning, c. eine dazwischen tretende Wirkung.
Mellemvold, c. -e. Zwischenwall, m.
Mellemvoxet, adj. dazwischen gewachsen.
Mellemvæg, c. -ge. Zwischenwand, Mittelwand, f.
Mellemværende, adj. dazwischen befindlich, dazwischen liegend.
Mellemværende, n. ub. pl. Rechnung, f.; **opgjøre sit — med en**, die Rechnung mit eim. abschließen; **afgjøre sit — med en**, mit eim. abrechnen, eim. bezahlen.
Mellemværk, n. ub. pl. Zwischensatz, m.
Mellemvæsen, n. -er. Zwitterwesen, n.
Mellemvæxt, c. Mittelgröße, f.
Mellemøre, n. Mittelohr, n.
Mellit, c. Mellit, Honigstein, m.
Melodi, c. -er. Melodie, Weise, f.; **denne Sang gaar paa samme —**, dieses Lied geht nach derselben Melodie. | **Melodi-rig**, melodienreich; **-rigdom**, Melodienreichtum, m.
Melodisk, adj. melodisch.
Melodrama, n. -mer. Melodrama, n.
Melodramatisk, adj. melodramatisch.
Melon, c. -er. Melone, f. | **Melon-bed**, Melonenbeet, n.; **-formig**, melonenförmig; **-græskar**, Melonenkürbis, m.; **-kaktus**, Melonendistel, f. (Melocactus); **-kasse**, Melonenkasten, m.; **-kjærne**, Melonenkern, m.; **-pære**, Melonenbirne, f.; **-skal**, Melonenschale, f.; **-træ**, Melonenbaum, m. (Carica papaya).
Melotenkløver, c. Honigklee, Steinklee, m. (Melilotus).
Melotenplaster, n. Melotenpflaster, n.
°**Melrakke**, c. se **Fjældræv**.
Membran, c. -er. Membrane, f., Häutchen, n.
Memoirer, pl. Memoiren, Denkwürdigkeiten, pl. | **Memoire-skriver**, Memoirenschreiber, m.
Memorabilier, pl. Memorabilien, pl.
Memorandum, n. Memorandum, n.
Memorere, v. t. memorieren, auswendig lernen. | **Memorering**, c. Memorieren, n.
Men, c. ub. pl. Fehler, m., Gebrechen, n., Mangel, m.; Schaden, m.; **uden —**, fehlerfrei; **lide — ved noget**, Schaden bei etw. erleiden. | **Men-ed**, Meineid, m., der falsche Eid; **-eder**, der Meineidige, adj.; **-edersk**, meineidig, eidbrüchig; °**-føre**, schlechte Beschaffenheit des Weges, f.; °**-is**, Eis, welches den Verkehr hindert; **-løs**, fehlerfrei, unschuldig, °unschädlich; **-slaa**, zu schanden schlagen; **-sværge**, einen falschen Eid ablegen, falsch schwören; **-svoren**, meineidig, eidbrüchig.
Men, conj. aber, allein; (efter en Nægtelse i Forsætn.) sondern; **han vilde undskylde sig, men det lykkedes ham ikke**, er wollte sich entschuldigen, es gelang ihm aber nicht; **han er ikke min Ven, — min Fjende**, er ist nicht mein Freund, sondern mein Feind; **han er ikke min Ven, — men heller ikke min Fjende**, er ist nicht mein Freund, aber auch nicht mein Feind; **vel . . . —**, zwar . . . aber; **— dog**, doch, desungeachtet; **der er dog et — derved**, es ist ein Aber dabei.

Menage, c. -r. Wirtschaft, Haushaltung, f.; egen —, eigener Haushalt.

Menageri, n. -er. Menagerie, f. | **Menageri-ejer**, Menageriebesitzer, m.; -telt, Menageriebude, f.; -vogn, Menageriewagen, m.

Mene, v. i. meinen, glauben, dafür halten, denken; Bønderne mente, at det var et Spøgelse, die Bauern meinten (glaubten), daß es ein Gespenst sei; han -s at være en Søn af Prinsen, er wird für einen Sohn des Prinzen gehalten; hvad -r De om denne Sag, was meinen Sie dazu, was halten Sie davon? efter hvad jeg -r, meiner Meinung nach, meiner Ansicht nach, wie ich meine; hvad -r De om dette Menneske, was meinen Sie zu diesem Menschen? det var ikke saaledes ment, so war es nicht gemeint; hvad -r De dermed, was meinen Sie damit, was wollen Sie damit sagen, wie verstehen Sie das? det skulde jeg dog —, das sollte ich doch meinen, das will ich meinen; hvem -r De dermed, wen meinen Sie damit? han -r (dig) det godt med dig, er meint es gut mit dir; jeg har ikke ment noget ondt dermed, ich habe es nicht böse gemeint; — det ærlig, es redlich meinen; det var godt ment, es war gut gemeint; et vel ment Raad, ein wohlmeinender Rat.

Menig, adj. gemein, allgemein; den -e Mand, der gemeine Mann. | **Menig-mand**, der gemeine Mann.

Menig, c. -e. der gemeine Soldat, der Gemeine, adj.

Menighed, c. -er. Gemeine, Gemeinde, f. | **Menigheds-anliggende**, Gemeindeangelegenheit, f.; -forstander, Gemeindevorsteher, m.; -liv, Gemeindeleben, n.; -raad, Gemeinderat, m.

Mening, c. -er. Meinung, Ansicht, f.; Sinn, m., Bedeutung, f.; være sin — bekjendt, für seine Meinung eintreten; en forudfattet —, eine vorgefaßte Meinung; blive ved sin —, bei seiner Meinung bleiben, beharren, bei seiner Ansicht bleiben; jeg sagde ham min — om den Ting, ich sagte ihm meine Meinung über diese Sache; være af en anden —, anderer Meinung (Ansicht) sein; være af samme — som en anden, mit eim. einer Meinung sein; være af forskjellig — i en Sag, verschiedener Meinung über etw. sein; jeg er ikke af denne, din —, ich bin nicht dieser, deiner Meinung; derom kan der ikke være to -r, darüber können keine verschiedenen Ansichten sein; efter min —, meiner Meinung nach; det kan ikke være Deres —, das ist gewiß nicht Ihre Meinung; det er min —, jeg er af den —, at, ich bin der Meinung, daß; der er kun en — om ham, es herrscht nur eine Meinung (Ansicht) über ihn; efter de gamles —, nach der Meinung (Ansicht) der Alten; den offentlige —, die öffentliche Meinung; have en god (daarlig) — om en, eine gute (schlechte) Meinung von eim. haben; have en god — om sig selv, eine gute (hohe) Meinung von sich haben; faa en bedre — om noget, eine bessere Meinung von etw. bekommen; hvad er -n af dette Udtryk, was ist die Bedeutung (der Sinn) dieses Ausdruckes? det er der ingen — i, es ist kein Sinn darin; det kan tages i to -er, dies kann in einem doppelten Sinne verstanden werden; det var ikke min — at fornærme ham, es war nicht meine Meinung (Absicht) ihn zu beleidigen; optage noget i en god —, etw. in guter Art aufnehmen; lægge noget ud i den værste —, etw. zum Schlimmsten auslegen. | **Menings-forskjel**, Meinungsunterschied, m., Meinungsverschiedenheit, f.; -frihed, Denkfreiheit, Gedankenfreiheit, Glaubensfreiheit, f.; -fælle, Meinungsgenosse, m., ein Gleichgesinnter, adj.; vi ere — -r, wir sind derselben Ansicht; -kamp, Meinungskrieg, Meinungsstreit, m.; -lig, gleichdeutig, synonym; -lighed, Gleichdeutigkeit, Synonymität, f., Gleichheit der Ansichten, f.; -løs, sinnlos, unsinnig; -løshed, Sinnlosigkeit, Unsinnigkeit, f.; -sag, eine Sache, die auf Ansichten beruht; -strid, se -kamp; -tilkjendegivelse, se -ytring; -tvang, Glaubenszwang, m.; -udveksling, Meinungsaustausch, m.; -ulighed, se -forskjel; -ytring, Meinungsäußerung, f.

Menlig, adj. gemein, allgemein.

Menligen, adv. allgemein.

Menneske, n. -r. Mensch, m.; ikke et —, kein Mensch; unge -r, junge Leute; vi ere alle -r, der Mensch verrät sich bei allem, überall blickt der Mensch hervor; hvad er det for et Slags —, was ist das für ein Mensch? det er brave -r, es sind brave Menschen; komme ud blandt -r, unter (die) Menschen kommen; men —, hvad gjør du dog, aber Mensch, was machst du! -t spaar, Gud raa'r, der Mensch denkt, Gott lenkt. | **Menneske-aand**, Menschengeist, der menschliche Geist; -adel, Menschenadel, m.; -alder, Menschenalter, n.; -aasigt, Menschenangesicht, Menschenantlitz, n.; -art, Menschenart, Menschenrasse, f.; Menschenschlag, m.; -barn, Menschenkind, n.; -ben, Menschengebein, n.; -blod, Menschenblut, n.; -bolig, Menschenwohnung, f.; -bryst, Menschenbrust, f.; -bud, Menschengebot, n.; -fjende, Menschenfeind, m.; -fjendsk, menschenfeindlich; -fjendskab, Menschenfeindschaft, Misanthropie, f.; -flid, der menschliche Fleiß; -forstand, Menschenverstand, m.; han mangler sund — —, ihm fehlt der gesunde Menschenverstand; -frygt, Menschenfurcht, f.; -føde, menschliche Nahrung, f.; -følelse, das menschliche Gefühl, Menschengefühl; -gjerning, Menschenwerk, n.; -gunst, Menschengunst, Menschenhuld, f.; -haand, Menschenhand, f.; -had, Menschenhaß, m.; -hader, Menschenfeind, m.; -handel, Menschenhandel, Sklavenhandel, m.; -held, Menschenglück, das menschliche Glück; -hjælp, die menschliche Hilfe; -hjærte, Menschenherz, n.; -hob, Menschenmasse, f.; -hoved, Menschenkopf, m.; -kjender, Menschenkenner, m.; -kjærlig, menschenfreundlich; -kjærlighed, Menschenliebe, Menschenfreundlichkeit, f.; -kjød, Menschenfleisch, n.; -kjøn, Menschengeschlecht, n.; -klasse, Menschenklasse, eine Klasse von Menschen; -klogt, die menschliche Klugheit, Menschenwitz, m.; -kraft, Menschenkraft, f.; -krop, der menschliche Leib, der menschliche Körper; -kundskab, Menschenkunde, Menschenkenntnis, f.; -lidelse, menschliches Leiden; -lignende, menschenähnlich; -list, Menschenlist, f.; -liv, Menschenleben, n.; -masse, Menschenmasse, f.; -mylr, Menschengewühl, n.; -mængde, Menschenmenge, f.; -natur, Menschennatur, f.; -navn, Menschenname, m.; -offer, Menschenopfer, n.; -ofring, die Opferung von Menschen; -paafund, menschliche Erfindung, f.; -par, Menschenpaar, n.; -plager, Menschenquäler, m.; -pligt, Menschenpflicht, f.; -race, Menschenrasse, f.; -ran, Menschenraub, m.; -raner, Menschenräuber, m.; -rettighed, Menschenrecht, n.; -ros, Menschenlob, n.; -rov, Menschenraub, m.; -røst, Menschenstimme, die menschliche Stimme; -røver, Menschenräuber, m.; -samfund, die menschliche Gesellschaft; -sans, Menschenverstand, m.; -sind, das menschliche Gemüt, Menschengemüt; -sjæl, Menschenseele, f.; -skabning, ein menschliches Geschöpf; -skarn, Menschenkot, m.; -skelet, Menschengerippe, n.; -skikkelse, Menschengestalt, f.; -sky, menschenscheu; -skæbne, Menschenschicksal, n.; -slægt, Menschengeschlecht, n.; -stemme, se -røst; -styrke, die Stärke eines Menschen; -tab, Verlust an Menschenleben, m.; -tarv, das menschliche Bedürfnis; -tilværelse, Menschendasein, n.; -tom, menschenleer; -tomhed, Menschenleere, f.; -tummel, Menschengetümmel, n.; -vandel, der Wandel eines Menschen; -vel, Menschenwohl, n.; -ven, Menschenfreund, m.; -venlig, menschenfreundlich; -visdom, Menschenweisheit, f.; -vrimmel, Menschengetümmel, Menschengewühl, n.; -vælde, Menschengewalt, f.; -værd, Menschenwert, m.; -værdighed, Menschenwürde, f.; -værk, Menschenwerk, n.; -væsen, ein menschliches

Wesen; das Wesen eines Menschen; **-æbende**, menschenfressend; **-æder**, Menschenfresser, m.; **-æderi**, Menschenfresserei, f.

Menneskehed, c. ub. pl. Menschheit, f., Menschengeschlecht, n.

Menneskelig, adj. menschlich. | **Menneskelig-vis**, menschlich.

Menneskelighed, c. ub. pl. Menschlichkeit, f.

Mens, conj. se **medens**.

Menstruation, c. Menstruation, f.

Menstruere, v. i. menstruieren.

Mensur, c. Mensur, f.

Mente, c. i: **beholde i —**, im Sinn behalten; **3 op og 7 i —**, ich schreibe 3 hin und behalte 7 im Sinn.

Menuet, c. -ter. Menuett, n. (m.).

Mer, mere, adj. og adv. mehr; **jo — en har, desto — vil han have**, je mehr einer hat, desto mehr will er haben; **end —**, überdies, außerdem; **ikke —**, nicht mehr; **aldrig —**, nie mehr, nie wieder; **jeg elsker hende — end før**, ich liebe sie mehr (höher) als früher; **hvad vil du —**, was willst du noch mehr? **hvad —**, was noch mehr? — **og —**, immer mehr; **hverken — eller mindre**, weder mehr noch weniger; **han er — stolt end hun**, er ist stolzer als sie. | **Mer-bemeldt**, erwähnt, vorbemeldet, gedacht; **-indtægt**, Mehreinnahme, f.; **-tydig**, se **flertydig**; **-udgift**, Mehrausgabe, f.

Mergel, c. ub. pl. Mergel, m. | **Mergel-agtig**, mergelartig; **-art**, Mergelart, f.; **-blandet**, mit Mergel vermischt; **-bolle**, Mergelkugel, f.; **-brud**, se **-grav**; **-grav**, Mergelgrube, f.; **-graver**, Mergelgräber, m.; **-gravning**, das Graben des Mergels; **-grus**, Mergelkies, m.; **-gødning**, Mergeln, n.; **-jord**, Mergelerde, f.; **-karre**, Mergelkarren, m.; **-lag**, Mergelschicht, f.; **-ler**, Mergelthon, m.; **-skifer**, Mergelschiefer. m.

Mergle, v. t. mergeln. — **Mergling**, c. Mergeln, n.

Merian, c. ub. pl. Dosten, Majoran, Mairan, m. (Origanum).

Meridian, c. -er. Meridian, m. | **Meridian-bue**, Meridianbogen, m.; **-grad**, Meridiangrad, Breitengrad, m.; **-linje**, Meridianlinie, f.; **-maaling**, Meridianmessung, f.

Meridional, adj. meridional.

Merino, n. Merino, m. | **Merino-faar**, Merinoschaf, n.

Merkantil, adj. merkantilisch.

Merkur, c. ub. pl. Merkur, n. (m.)

Merkurial-kur, Merkurialkur, f.; **-middel**, Merkurialmittel, n.; **-salve**, Merkurialsalbe, f.; **-sygdom**, Merkurialkrankheit, f.; **-vand**, Merkurialwasser, n.

Merkurialsk, adj. merkurialisch.

Merle, v. t. (til Søs) marlen; se **mærle**.

Merling, c. (til Søs) Marlien, Marling, f.

Merovinger, c. -e. Merowinger, m.

Merovingisk, adj. merowingisch.

Mers, n. se **Mærs**.

Merskum, n. ub. pl. Meerschaum, m. | **Merskums-hoved**, Meerschaumkopf, m.; **-pibe**, Meerschaumpfeife, f.

Mesalliance, c. -r. Mesallianz, Mißheirat, f.

Mesan, c. (til Søs) Besan, f. | **Mesans-bom**, Giekbaum, m.; **-mast**, Besansmast, m.; **-rost**, Besansrust, f.; **-stag**, Besansstag, n.; **-stagsejl**, Besansstagsegel, n.; **-vant**, Besanswant, f.; **-æselshoved**, Besanseselskopf, m.

Mesopotamien, n. Mesopotamien, n.

Mesopotamier, c. -e. Mesopotamier, m.

Mesopotamisk, adj. mesopotamisch.

Messe, c. -r. Messe, f.; **læse —**, die Messe lesen; **høre —**, die Messe hören; **-n i Leipzig**, die Leipziger Messe; **Folkene holde —**, die Besatzung ißt an einem gemeinschaftlichen Tische; **Officerernes —**, der Offizierstisch. | **Messe-bog**, Meßbuch, n.; **-bord**, se **Alterbord**; **-brød**, Hostie, f.; **-dag**, der Tag der Messe; **-degn**, Meßner, m.; **-dragt**, Meßgewand, n.; **-dug**, Meßtuch, n.; **-fald**, das Ausfallen des Gottesdienstes; **-forstander**, Backsmeister, m.; **-hagel**, Pluviale, n., Chorrock, m.; **-kjortel**, se **-særk**; **-klokke**, Meßglocke, f., Meßglöckchen, n.; **-klæder**, Meßgewand, n.; **-læsning**, das Lesen der Messe; **-offer**, Meßopfer, n.; **-præst**, Meßpriester, m.; **-skjorte**, **-særk**, Chorhemd, Meßhemd, n.; **-vin**, Abendmahlwein, m.

Messe, v. i. og t. (hos Protestanterne) vor dem Altare singen, kollektieren; (hos Katholikerne) die Messe lesen.

Messenier, c. -e. Messenier, m.

Messenisk, adj. messenisch.

Messiade, c. Messiade. f.

Messiansk, adj. messianisch.

Messias, c. Messias, m. | **Messias-begreb**, Messiasbegriff, m.

Messinaappelsin, c. -er. Messinaapfelsine, f.

Messing, n. ub. pl. Messing, n. | **Messing-arbejde**, Messinggeschirr, n.; **-blik**, Messingblech, n.; **-brænder**, Messingbrenner, m.; **-hammer**, Messinghammer, m.; **-hytte**, Messingwerk, n.; **-knap**, Messingknopf, m.; **-plade**, Messingplatte, f.; **-skilt**, Messingschild, n.; **-smed**, Messingschmied, Kaltschmied, Klempner, m.; **-stage**, Messingleuchter, m.; **-stræng**, Messingsaite, f.; **-traad**, Messingdraht, m.; **-tøj**, Messinggeschirr, n.; **-varer**, Messingware, f.; **-værk**, Messingwerk, n.

Mest, adj. der, (die, das) meiste; **sin -e Tid**, den größten Teil seiner Zeit; **den -e Tid**, die längste Zeit; adv. meistens, am meisten; *(ogsaa) beinahe; **han er den — haardnakkede**, er ist der hartnäckigste; **han elsker mig —**, er liebt mich am meisten; **for det -e**, meistens. | **Mesten-dels**, meistenteils, größtenteils, meistens, gewöhnlich.

Mester, c. -e. Meister, m.; **gjøre sig til — over andre**, sich zum Herrn anderer machen; **spille —**, den Meister spielen; **være en — i Spil**, ein Meister im Spiel sein; **han har fundet sin —**, er hat seinen Meister gefunden; **jeg erkjender ham for —**, ich erkenne ihn für meinen Meister; **blive —**, Meister werden; **Værket priser -en**, das Werk lobt den Meister; **Øvelse gjør -en**, Übung macht den Meister; **der fødes ingen —**, es wird keiner als Meister geboren, es fällt kein Meister vom Himmel. | **Mester-arbejde**, Meisterarbeit. f.; **-brev**, Meisterbrief, m.; **-daad**, Meisterstück, n.; **-digt**, ein meisterhaftes Gedicht; **-digter**, ein ausgezeichneter Dichter; **-gilde**, Meisteressen, n.; **-haand**, Meisterhand, f.; **-knægt**, Meisterknecht, m.; **-kok**, Meisterkoch, m.; **-lav**, Meisterschaft, f., Meisterverein, m.; **-lektie**, die Prima (i Latinskoler); **-løn**, Meistergeld, n., Meistergroschen, m.; **-mand**, Henker, Scharfrichter, Meister Hämmerling, m.; **-mandsfolk**, Henkersknechte, pl.; **-navn**, der Name eines Meisters; **-pensel**, ein meisterhafter Pinsel; **-prøve**, se **-stykke**; **-pulver**, Meisterpulver, n.; **-rod**, Meisterwurz, Meisterwurzel, f. (Imperatoria); **-sang**, Meistergesang, m.; **-sanger**, Meistersänger, Meistersinger, m.; **-skjælm**, Erzschelm, m.; **-skud**, Meisterschuß, m.; **-spil**, Meisterspiel, n.; **-spiller**, Meisterspieler, m.; **-stykke**, Meisterstück, n.; **gjøre sit — —**, sein Meisterstück machen; **-svend**, Meistergesell, Werkmeister, m.; **-træk**, Meisterzug, m.; **-tyv**, Meisterdieb, m.; **-urt**, se **-rod**; **-værk**, Meisterwerk, n.

Mesterlig, adj. meisterlich, meisterhaft. — **Mesterlighed**, c. Vortrefflichkeit, f., das Meisterhafte.

Mesterskab, n. ub. pl. Meisterschaft, f.

Mestits, c. -er. Mestize, m.

Mestre, v. t. meistern; — **paa noget**, an einer Sache meistern.

Metafor, c. -er. Metapher, f.

Metafysik, c. ub. pl. Metaphysik, f.

Metafysiker, c. -e. Metaphysiker, m.

Metafysisk, adj. metaphysisch.
Metal, n. **-ler**. Metall, n.; **ædelt** —, edles Metall. | **Metal-aare**, Metallader. Erzader, f., Erzgang, m.; **-artig**, metallähnlich; **-arbejde**, Metallarbeit, f.; **-arbejder**, Metallarbeiter, m.; **-aske**, Metallasche, f.; **-brud**, der Bruch eines Stückes Metall; **-farve**, Metallfarbe, f.; **-forraad**, Metallvorrat, m.; **-glans**, Metallglanz, m.; **-guld**, Metallgold, unechtes Blattgold, n.; **-holdig**, metallhaltig; **-hud**, Metallbekleidung, f.; **-ilte**, Metalloxyd, n.; **-jord**, Metallerde, f.; **-kalk**, Metallkalk, m.; **-kanon**, se **Malmkanon**; **-knap**, Metallknopf, m.; **-komposition**, Metallkomposition, f.; **-konge**, Metallkönig, m.; **-kugle**, Metallkugel, f.; **-moder**, Metallmutter, f.; **-opløsning**, Metallauflösung, f.; **-plade**, Metallplatte, f.; **-skum**, Metallschaum, m.; **-stang**, Metallstange, f.; **-sølv**, Metallsilber, unechtes Blattsilber, n.; **-traad**, Metalldraht, m.; **-varer**, Metallwaren, pl.
Metallisk, adj. metallisch.
Metallurgi, c. ub. pl. Metallurgie, f.
Metarmorfose, c. -r. Metarmorphose, f.
Meteor, n. **-er**. Meteor, n.; Lufterscheinung, f. | **Meteor-jærn**, Meteoreisen, n.; **-sten**, Meteorstein, Meteorolith, m.
Meteorisk, adj. meteorisch.
Meteorolog, c. -er. Meteorolog, m.
Meteorologi, c. Meteorologie, f.
Meteorologisk, adj. meteorologisch.
Meter, c. **-tre**. Meter, n. (m.)
Methode, c. -r. Methode, f.
Methodisk, adj. methodisch.
Methodisme, c. ub. pl. Methodismus, m.
Methodist, c. -er. Methodist, m.
Methodistisk, adj. methodistisch.
Methyl, n. Methyl, n.
Metope, c. -r. Metope, f.
Metrik, c. Metrik, Verslehre, f.
Metrisk, adj. metrisch.
Metropolit, c. -er. Metropolit, m.
Metropolitanskole, c. Metropolitanschule, f.
Metrum, n. Metrum, Versmaß, n.
Mexikaner, c. -e. Mexikaner, m.
Mexikanerinde, c. -r. Mexikanerin, f.
Mexikansk, adj. mexikanisch.
Mexiko, n. Mexiko, n.
Mezzanin, c. -er. Mezzanine, f., Zwischenstock, Entresol, m., Halbgeschoß, n. | **Mezzanin-værelse**, Mezzaninzimmer, n.
Miasma, n. **-mer**. Miasma, n.
Miasmatisk, adj. miasmatisch.
Miav, interj. miau!
Miave, v. i. mauen, miauen.
Mid, c. se **Mide**.
Midaften, c. Vesperzeit, f. | **Midaftens-mad**, Vesperbrot, n.
Midalder, c. se **Middelalder**.
Midaldrende, adj. ältlich, von mittlerem Alter.
Middag, c. -e. Mittag, m.; **om -en**, des Mittags, mittags, am Mittage; **i -s**, heute mittag; **i Gaar -s**, gestern mittag; **spise til** —, zu Mittag essen; **bede en til** —, einen zu Mittag bitten, auf den Mittag einladen; **sove til** —, zu Mittag schlafen. | **Middags-abonnent**, Mittagskostgänger, m.; **-blund**, se **-lur**; **-bord**, Mittagstisch, m.; **-cirkel**, Mittagskreis, m.; **-flade**, Mittagsfläche, f.; **-gilde**, Mittagsschmaus, m.; **-gjæst**, Mittagsgast, m.; **-glans**, Mittagsglanz, m.; **-hede**, Mittagshitze. Mittagsglut, f.; **-hvile**, Mittagsruhe, f.; **-høide**, Mittagshöhe, f.; **-kreds**, Mittagskreis, Meridian, m.; **-lag**, Mittagszeit, f.; **-linje**, Mittagslinie, f.; **-luft**, Mittagsluft, f.; **-lur**. Mittagsschläfchen, n.; **-lys**, Mittagslicht, n.; **-maaltid**, Mittagsmahlzeit, f.; **-mad**, Mittagsessen, n.; **-punkt**, Mittagspunkt, m.; **-ro**, Mittagsruhe, f.; **-selskab**, Mittagsgesellschaft, f.; **-skygge**, der Schatten am Mittage; **-sol**, Mittagssonne, f.; **-spise**, Mittagsessen, n.; **-straale**, der Strahl der Mittagssonne, m.; **-stund**, Mittagszeit. f.; **-søvn**, Mittagsschlaf, Mittagsschlummer, m.; **-taffel**, Mittagstafel, f.; **-tid**, Mittagszeit, f.; **-time**, Mittagsstunde, f.
Middel, n. **-idler**. Mittel, n.; **finde** — **til**, ein Mittel finden, zu; **der staar intet andet** — **tilbage**, es bleibt kein anderes Mittel übrig; **ikke forsmaa noget** —, kein Mittel verschmähen, unversucht lassen; **anvende de yderste Midler**, die äußersten Mittel anwenden; **betjene sig af utilladelige Midler**, sich unerlaubter Mittel bedienen; **et** — **mod Feber**, ein Mittel wider (für) das Fieber; **han har store Midler**, er hat hübsche Mittel, ein großes Vermögen; **leve af sine Midler**, von seinem Gelde leben.
Middelaar, n. Mitteljahr, n.
Middelafstand, c. ub. pl. Durchschnittsferne, f.
Middelalder, c. das mittlere Alter; **en Mand af** —, ein Mann von mittlerem Alter.
Middelalderen, das Mittelalter.
Middelalderlig, adj. mittelalterlich.
Middelbar, adj. mittelbar. — **Middelbarhed**, c. Mittelbarkeit, f.
Middelbevægelse, c. ub. pl. die mittlere Geschwindigkeit.
Middelbredde, c. ub. pl. die mittlere Breite.
Middelbrud, n. Einschnitt, m. (am Schlüsselbarte).
Middeldybde, c. ub pl. Mitteltiefe, f.
Middelerts, c. Erz mittlerer Güte, n.
Middelfarve, c. se **Mellemfarve**.
Middelfure, c. -r. Mittelfurche, f.
Middelgods, n. ub. pl. Mittelgut, n., Güter von einer Mittelsorte.
Middelgrad, c. ub. pl. Mittelgrad, m.
Middelhastighed, c. ub. pl. die mittlere Geschwindigkeit, die durchschnittliche Geschwindigkeit.
Middelhavet, das mittelländische Meer, Mittelmeer, n. | **Middelhavs-flaade**, die Flotte im Mittelmeere; **-lande**, die Länder am Mittelmeere.
Middelhøi, adj. von mittlerer Höhe.
Middelhøide, c. die mittlere Höhe; die mittlere Statur. Mittelgröße, f.
Middelhøst, c. ub. pl. Mittelernte, f.
Middelkjove, c. -r. kleine Raubmöwe, f. (Stercorarius pomarinus).
Middellandsk, adj. mittelländisch.
Middelled, n. pl. s. sg. Mittelglied, Zwischenglied, n.
Middellevetid, c. ub. pl. durchschnittliche Lebensdauer, f.
Middellinje, c. -r. Mittellinie, f.
Middelmaadig, adj. mittelmäßig.; **et -t Hoved**, ein mittelmäßiger Kopf; **af** — **Størrelse**, von mäßiger Größe. — **Middelmaadighed**, c. Mittelmäßigkeit, f.; **under** —, unter dem Mittelmäßigen.
Middelpris, c. ub. pl. Mittelpreis, m.
Middelpunkt, n. (c.) -er. Mittelpunkt, m.
*__Middels__, adj. mittel.
Middelsalt, n. -e. Mittelsalz, n.
*__Middelsild__, c. pl. s. sg. Hering im vierten Jahre, m.
Middelskole, c. -r. Mittelschule, f.
Middelslags, c. ub. pl. Mittelschlag, m., Mittelsorte, f.
Middelsort, c. -er. Mittelsorte, f.
Middelspant, n. (til Søs) Mittelspant, Mittelspann, Hauptspant, n.
Middelspove, c. se **Regnspove, lille**.
Middelstand, c. Mittelstand, m.
Middelstor, adj. von mittlerer Größe.
Middelstreg, c. se **Middellinje**.
Middelstørrelse, c. Mittelgröße, f.
Middeltal, n. Durchschnittszahl, f.
Middeltemperatur, c. ub. pl. die mittlere Temperatur.
Middeltid, c. ub. pl. Mittelzeit, f.

Middeltilstand, c. ub. pl. Mittelzustand, Zwischenzustand, m.
Middelting, c. se **Mellemting**.
Middeltryk, n. Mitteldruck, m.
Middelvand, n. gewöhnliche Flut, f.
Middelvej, c. Mittelstraße, f.; **holde -en**, die Mittelstraße halten; **her gives ingen —**, hier gibt es kein Drittes, hier heißt es entweder oder; **den gyldne —**, die richtige Mitte.
Middelvægt, c. Durchschnittsgewicht, n.
Middelværd, n. **Middelværdi**, c. Mittelpreis, m., Durchschnittswert, m.
Mide, c. -r. Milbe, f. (Acarus).
Midfaste, c. ub. pl. Mittfasten, Mittelfasten, pl.
Midje, c. -r. Taille, f.
Midler, c. -e. Mittler, Vermittler, m.
Midlertid, adv. se **imidlertid**.
Midlertidig, adj. vorläufig, zeitweilig, einstweilig; adv. einstweilen, indessen; **en — Tilstand**, ein intermistischer Zustand; **en — Lov**, ein provisorisches Gesetz.
Midnat, c. ub. pl. Mitternacht, f.; **om —**, um Mitternacht; **ved —**, gegen Mitternacht. | **Midnats-klokke**, Mitternachtsglocke, f.; **-mission**, Mitternachtsmission, f.; **-mulm**, mitternächtliche Dunkelheit; **-sol**, Mitternachtssonne, f.; **-stund**, **-tid**, Mitternachtszeit, f.; **-time**, Mitternachtsstunde, f.
Midnatlig, adj. mitternächtig, mitternächtlich.
Midret, adj. milbig, voller Milben.
Midsommer, c. ub. pl. Hochsommer, m., Sommersonnenwende, f. | **Midsommers-dag**, Johannistag, m.; **-nat**, Nacht vor dem Johannistage, f.; **-tid**, die Zeit der Sommersonnenwende; **ved — —**, im Hochsommer.
Midt, adv. mitten, in der Mitte; **bo — i Byen**, mitten in der Stadt wohnen; **han stod — iblandt dem**, er stand mitten unter ihnen; **— paa Dagen**, mitten am Tage; **— om Natten**, mitten in der Nacht. | **Midt-fjords**, mitten im Meerbusen; **-(er)-gang**, Mittelgang, m.; **-linie**, Mittellinie, f.; **-løbs**, mitten im Fahrwasser; **-nerve**, Mittelnerv, m.; **-punkt**, Mittelpunkt, m.; **-punktflyende**, von dem Mittelpunkte wegstrebend, zentrifugal; **-punktsøgende**, zu dem Mittelpunkte hinstrebend, zentripetal; **-ribbe**, Mittelrippe, f.; **-skibs**, in der Mitte des Schiffes; **-strøm**, die mittlere Strömung; **-strøms**, in der Mitte des Stromes; **-sunds**, mitten im Sunde; **-vej**, die Mitte des Weges; **-vejs**, halbwegs, auf der Mitte des Weges; mitten auf dem Wege.
Midte, c. ub. pl. Mitte, f.; **henimod -n af Sommeren**, gegen die Mitte des Sommers; **i -n af Aarhundret**, in der Mitte des Jahrhunderts; **ligge i -n**, in der Mitte liegen; **staa i -n**, in der Mitte stehen; **bryde noget over i -n**, etw. mitten entzweibrechen; **en af vor —**, einer aus unserer Mitte, einer von uns.
Midterst, adj. der (die, das) mittelste, mittlere; **den -e Del**, **det -e**, die Mitte.
°**Midtre**, comp. mittler.
Midvinter, c. ub. pl. Wintersonnenwende, f.
Mig, pron. pers. se **jeg**; Dativ: mir; Akkus. mich; **en Ven af —**, ein Freund von mir; **det er —**, das bin ich; **for — gjærne**, meinetwegen.
Mikkel, c. nom. propr. Michel, m.; (Ræven) Reineke, m. | **Mikkels-aften**, Michaelisabend, m.; *-**bær**, se **Bolle**; **-dag**, Michaelistag, m.; **-gaas**, Michaelisgans, f.; **-gilde**, Michaelisfest, n.; **-messe**, Michaelismesse, f.
Mikrokosme, c. -r. Mikrokosmus, m.
Mikroskop, n. -er. Mikroskop, n.
Mikroskopisk, adj. mikroskopisch.
Mil, c pl. s. sg. (-e). Meile, f.; **en dansk —**, eine dänische Meile; **han gik fire —**, er ging vier Meilen; **en -s Vej**, etwa eine Meile; **en stiv —**, eine starke Meile, eine gute Stunde. | **Mile-antal**, Meilenzahl, f.; **-bred**, meilenbreit; **-høj**, meilenhoch; **-høj**, Meilenhügel, m.; **-lang**, meilenlang; **-penge**, Meilengeld, n., Meilenzoll, m.; **-pæl**, Meilenzeiger, Meilenstein, m., Meilensäule, f.; **-skifte**, frische Pferde, pl., Pferdewechsel bei jeder Meile, m.; **-sten**, *-**stolpe**, **-støtte**, se **-pæl**; **-tal**, Meilenzahl, f.; **-vidt**, meilenweit.
Mild, adj. mild, sanft, freundlich; **en — Regn**, ein milder (sanfter) Regen; **et -t Vejr**, ein mildes Wetter; **en — Vind**, ein sanfter Wind; **en — Herre**, ein milder Herr; **en — Dom**, ein mildes Urteil; **-e Gaver**, milde Gaben; **være — imod alle**, milde (freundlich) gegen jedermann sein; **en — Straf**, eine gelinde Strafe; **sætte et — Ansigt op**, ein freundliches Gesicht machen; **anslaa -ere Strænge**, gelindere Saiten aufziehen; **behandle en —**, einen milde behandeln; **-est talt**, gelinde gesagt, mindestens; **det er -est talt meget tvivlsomt**, es ist mindestens sehr fraglich. — **Mildhed**, c. Milde, Freundlichkeit, Sanftmut, f.
Mildelig, adv. milde, sanft, freundlich.
Mildne, v. t. mildern, lindern, beruhigen, beschwichtigen; v. i. milder werden; **det -r i Vejret**, es wird mildes Wetter.
1. **Mile**, c. -r. Meiler, m. | **Mile-brænde**, Meilerholz, n.; **-damp**, der Rauch eines Meilers; **-dække**, Meilerdecke, f.; **-kul**, Meilerkohlen, Holzkohlen, pl.; **-røg**, Meilerrauch, m.
2. **Mile**, c. -r. (Bidsel) Trense, f.
Miliegræs, n. **udspredt**, gemeines Flattergras, n., Waldhirse, f. (Milium effusum).
Milits, c. ub. pl. Miliz, f.
1. **Militær**, c. -e. Militär, Soldat, m.
2. **Militær**, n. ub. pl. Militär, n. | **Militær-adel**, Militäradel, m.; **-arrest**, Militärarrest, m.; **-etat**, Armee, f.; **-frakke**, Soldatenrock, m.; **-fri**, militärfrei; **-fængsel**, Militärgefängnis, n.; **-grænse**, Militärgrenze, f.; **-hue**, Militärmütze, f.; **-kappe**, Soldatenmantel, m.; **-klæde**, Militärtuch, n.; **-læge**, Militärarzt, m.; **-musik**, Militärmusik, f.; **-stand**, Soldatenstand, m.; **-straf**, eine militärische Strafe; **-straffelov**, Militärstrafgesetz, n.; **-tjeneste**, Militärdienst, m.
Militærisk, adj. militärisch.
Million, c. -er. Million, f. | **Million-vis**, millionenweise.
Millionær, c. -er. Millionär, m.
Milt, c. ub. pl. Milz, f. | **Milt-aare**, Milzader, f.; **-betændelse**, Milzentzündung, f.; **-brand**, Milzbrand, m.; **-plaster**, Milzpflaster, n.; **-sting**, Milzstechen, n.; **-svulst**, Milzanschwellung, f.; **-syg**, milzsüchtig, milzkrank; **-syge**, **-sygdom**, Milzsucht, Milzkrankheit, f.; **-urt**, Milzkraut, n., Goldmilz, f. (Chrysosplenium).
Mimik, c. ub. pl. Mimik, f.
Mimiker, c. -e. Mimiker, m.
Mimisk, adj. mimisch.
Mimose, c. -r. Mimose, f.
Mimre, v. i. meckern; **— med Munden**, die Lippen krampfhaft bewegen.
Min, pron. poss. mein, meine, mein; **— Fader**, mein Vater; **— Moder**, meine Mutter; **mit Barn**, mein Kind; **Ringen er —**, der Ring ist mein; **din Broder er ældre end —**, dein Bruder ist älter als meiner, der meine, der meinige; **mit**, das Meinige; **kom med hjem til mit**, komm mit mir nach Hause; **jeg skal gjøre mit dertil**, ich werde das Meinige dazu thun; **han har været venlig mod mig og -e**, er ist freundlich gegen mich und die Meinigen gewesen; **for — Skyld**, um meinetwillen; **for — egen Skyld**, um meiner selbst willen; **have mangelfulde Begreber om mit og dit**, mangelhafte Begriffe vom Eigentumsrechte haben.
Minaret, c. -er. Minaret, n.
1. **Minde**, n. (Munding) + Mündung, f., Ausfluß, m.
2. **Minde**, n. ub. pl. (Samtykke) Einwilligung,

f.; give sit — til noget, seine Einwilligung zu etw. geben; med mit —, mit meiner Erlaubnis, Genehmigung.

3. **Minde**, n. -r. Erinnerung, f., Andenken, Gedächtnis, Denkmal, n.; have noget i —, etw. im Gedächtnis behalten; det er os alle i friſt —, es ist uns allen in frischem Andenken; det er gaaet mig af —, es ist meinem Gedächtnisse entfallen; jeg drages ikke til —, ich erinnere nicht; det kom, randt mig i —, es kam mir in den Sinn; til — om mig, zum Andenken an mich; hans Daad er hans ſkjønneſte —, seine That ist sein schönstes Denkmal; -r om den forſvundne Tid, Erinnerungen an verschwundene Zeiten; et ſorgeligt —, eine schmerzliche Erinnerung; i Mands —, seit Menschengedenken. | Minde-billede, ein Bild der Erinnerung; -blad, Gedenkblatt, n.; -blomſt, eine Blume zum Andenken; -bog, Erinnerungsbuch, n.; -brev, Erinnerungsschreiben, n., Mahnbrief, m.; -bæger, der Becher des Andenkens; -dag, Gedenktag, m.; -digt, Gedenkvers, Gedächtnisvers, m.; -feſt, Gedächtnisfeier, f.; -friſk, frisch in der Erinnerung; -gave, Andenken, n.; -glimt, der Schimmer der Erinnerung; -hellig, heilig in der Erinnerung; -højtid, Gedächtnisfeier, f., Erinnerungsfest, n.; -krans, der Kranz zum Andenken; -kvad, ſe -digt; -penge, Denkmünze, f.; -rig, reich an Erinnerungen; -ſagn, Saga, f.; -ſang, das Lied zum Andenken; -ſkrift, Denkschrift, f.; -ſten, -ſtøtte, Denkmal, n.; Gedenkstein, m., Gedächtnissäule, f.; -taare, die Thräne der Erinnerung; -tale, Gedächtnisrede, f.; -tavle, Gedenktafel; Gedächtnistafel, Votivtafel, f.; -tegn, Erinnerungszeichen, n.; -værdig, denkwürdig. — Mindesmærke, Denkmal, n.; rejſe en et — —, eim ein Denkmal errichten.

Minde, v. t. erinnern, mahnen; — en om noget, einen an eine Sache erinnern; mind mig derom, erinnere mich daran! det -r mig om hans Død, es erinnert mich an seinen Tod; — en om at betale ſin Gjæld, einen an seine Schuld mahnen.

Mindelſe, c. -r. Erinnerung, f.; — om noget, Erinnerung an eine Sache; give en en alvorlig —, eim. eine ernstliche Ermahnung, einen ernstlichen Verweis geben, Samvittighedens —, die Mahnung des Gewissens.

Mindelig, adj. in Güte, gütlich. — Mindelighed, c. Güte, f., der gütliche Vergleich, die gütliche Übereinkunft; Sagen blev afgjort i —, die Sache wurde in Güte abgemacht.

Mindes, v. dep. sich erinnern, sich entsinnen; jeg — det godt, ich erinnere (entsinne) mich dessen gut; det — jeg ikke mere, es ist mir nicht mehr erinnerlich; om jeg — ret, wenn ich mich recht besinne; ſaa vidt jeg —, soviel ich mich entsinnen kann.

Mindre, adj. kleiner, weniger; han er — end jeg, er ist kleiner als ich; han tog noget — end jeg, er nahm etw. weniger als ich; Tabet er — end jeg troede, der Verlust ist geringer, als ich wähnte; med ſtørre eller — Omhu, mit größerer oder geringerer Sorgfalt; i — Antal, in geringerer Anzahl; gjøre —, kleiner machen, verkleinern; hun er — ſmuk end Søſteren, sie ist nicht so hübsch wie ihre Schwester; han er intet — end rig, er ist nichts weniger als reich; ſaa meget —, um so weniger; ikke deſto —, nichts desto weniger; jeg ikke —, ich nicht minder; hvor meget —, um wie viel weniger; med —, es sei denn daß. | Mindre-aarig, minderjährig; den — -e, der Minderjährige; -aarighed, Minderjährigkeit, f.; -aaring, der Minderjährige, adj.; -mand, der Ehrlose, adj.; -tal, Minorität, f., Minderzahl, die geringere Anzahl.

Mindſke, v. t. mindern, vermindern, verringern; — Sejl, die Segel kürzen. — Mindſkelſe, Mindſkning, c. Verminderung, Verringerung, f.

Mindſt, adj. kleinst, wenigst; giv mig det -e Stykke, gib mir das kleinste Stück; ikke i -e Maade, nicht im geringsten, nicht im mindesten; det —, man rører ſig, bei der geringsten Bewegung; det er min — Sorg, das ist mein geringster Kummer; derom er der ikke — Tvivl, das unterliegt keinem Zweifel; — 100 Kroner, wenigstens 100 Kronen; det — ſkadelige Middel, das am wenigsten schädliche Mittel; i det —, wenigstens, zum wenigsten.

Mine, pron. pers. die Meinigen; ſe min.

1. **Mine**, c. -r. Miene, Gebärde, f.; en driſtig —, eine kühne Miene; ſætte en from — op, eine fromme Miene annehmen; viſe en en ſur —, eim. ein saueres Gesicht machen; Fjenden gjorde — til at angribe Byen, der Feind machte Miene, die Stadt anzugreifen; han giver ſig — af at være Kunſtkjender, er gibt sich den Anschein ein Kunstkenner zu sein; holde gode -r med en, freundlich mit eim. thun; gjøre gode -r til ſlet Spil, gute Miene zum bösen Spiel machen. | Mine-ſpil, Mienenspiel, Gebärdenspiel, n.; -ſprog, Gebärdensprache, f.

2. **Mine**, c. -r. Mine, f.; almindelig —, einfache Mine; dobbelt —, doppelte Mine; grave en —, eine Mine graben; lade en — ſpringe, eine Mine springen lassen. | Mine-baad, Torpedoboot, n.; -brandrør, Zünder, m.; -brønd, Minenbrunnen, m.; -bygger, Minierer, Mineur, m.; -bygning, Minenbau, m.; -forſvar, Minenverteidigung, f.; -gang, Minengang, m.; -graver, Minengräber, m.; -gravning, das Minengraben, Minenarbeit, f.; -hals, Minenhals, m.; -kammer, Minenkammer, f.; -krig, Minenkrieg, m.; -kurv, Minenkorb, Erdkorb, m.; -ladning, Minenladung, f.; -linje, Minenlinie, f.; -ovn, Minenofen, m.; -pølſe, Zündwurst, Pulverwurst, f., Leitfeuer, n.; -ſkud, Sprengschuß, m.; -tragt, Minentrichter, m.; -udkaſt, Minengarbe, f.; -væv, Minengewebe, n.

Mineral, c. -er (-lier). Mineral, n. pl. Mineralien. | Mineral-bad, Mineralbad, n.; -kabinet, Mineralienkabinett, n.; -kilde, Mineralquelle, f.; -rigdom, Mineralreichtum, m.; -rige, Mineralreich, n.; -ſamling, Mineraliensammlung, f.; -vand, Mineralwasser, n.

Mineralog, c. -er. Mineralog, m.

Mineralogie, c. ud. pl. Mineralogie, f.

Mineralogiſk, adj. mineralogisch.

Mineralſk, adj. mineralisch.

Minere, v. t. minieren. | Miner-edderkop, Minierspinne, f.; -krudt, Sprengpulver, Minenpulver, n.; -kunſt, Minierkunst, f.; -kølle, Minierschlägel, m.; -lunte, Leitfeuer, n.; -ſkjold, Schild der Minierer, m.; -værktøj, Minierwerkzeug, Miniergerät, n.

Miniatur, c. ud. pl. Miniatur, f. | Miniaturmaler, Miniaturmaler, m.; -maleri, Miniaturmalerei, f., Miniaturgemälde, n.; -udgave, Miniaturausgabe, f.

Minie, c. ſe Mønje.

Minimum, n. Minimum, n. | Minimums-afſtand, Minimalentfernung, f.; -grænſe, Minimalgrenze, f.; -temperatur, Minimaltemperatur, f.; -thermometer, Minimumthermometer, Minimalthermometer, n.; -vægt, Minimalgewicht, n.

Miniſter, c. -ſtre. Minister, m.; — for Kirke- og Undervisningsvæſenet, der Minister des Kultus und des öffentlichen Unterrichts. | Miniſter-anklage, Ministeranklage, f.; -anſvarlighed, Ministerverantwortlichkeit, f.; -anſvarlighedslov, Ministerverantwortlichkeitsgesetz, n.; -bord, Ministertisch, m.; -bænk, Ministerbank, f.; -konference, Ministerkonferenz, f.; -kriſe, Ministerkrisis, f.; -poſt, Ministerposten, m.; -præſident, Ministerpräsident, m.; -raad, Ministerrat, m.; -reſident, Ministerresident, m.; -ſkifte, Ministerwechsel, m.; -taburet, Ministerposten, m.

Miniſterialbog, c. -bøger. Kirchenbuch, n.

Ministerialtidende, c. -r. Gesetzblatt, Verordnungsblatt, n.
Ministeriel, adj. ministerial, ministeriell.
Ministerium, n. pl. -sterier. Ministerium, n.; **komme ind i Ministeriet**, ins Ministerium treten; **Ministeriet er gaaet af**, das Ministerium ist abgetreten.
Minke, v. i. abnehmen.
Minnesanger, c. -e. Minnesinger, Minnesänger, m.
Minorit, c. -er. Minorit, m. | **Minoriter-kloster**, Minoritenkloster, n.
Minoritet, c. -er. Minorität, f.; Minderzahl, f.; **være i** —, in der Minorität sich befinden.
Minuend, c. -er. Minuend, m.
Minus, adv. minus. | **Minus-tegn**, Minuszeichen, n.
Minut, n. (c.) -er. Minute, f.; **jeg skal være her paa -en**, ich werde den Augenblick hier sein; **jeg tæller hvert — indtil du kommer**, ich zähle jede Minute, bis du kommen wirst. | **Minut-glas**, Minutenglas, n.; **-hjul**, Minutenrad, n.; **-skud**, Minutenschuß, m.; **-ur**, Minutenuhr, f.; **-vis**, minutenweise; **-viser**, Minutenzeiger, Minutenweiser, m.
Minør, c. -er. Minierer, m.
Miocendannelse, c. -r. Miocänbildung, f.
Mirakel, n. -kler. Wunder, n.; **gjøre Mirakler**, Wunder thun. | **Mirakel-doktor**, Wunderdoktor, m.; **-kur**, Wunderkur, f.; **-mager**, **-mand**, Wunderthäter, m.; **-tro**, Wunderglaube, m.
Mirakuløs, adj. wunderbar, mirakulös.
Mis, c. Kätzchen, n.
Misagte, v. t. mißachten, geringschätzen.
Misalliance, c. -r. Mißheirat, f.; **slutte en** — eine Mißheirat eingehen.
Misanbefale, v. t. mißempfehlen.
Misanthrop, c. -er. Misanthrop, Menschenfeind, Menschenhasser, m.
Misanthropisk, adj. misanthropisch, menschenfeindlich.
Misbillige, v. t. mißbilligen. — **Misbilligelse**, c. Mißbilligung, f.
Misbrug, c. pl. s. sg. Mißbrauch, m.; **gjøre — af noget**, etw. mißbrauchen.
Misbruge, v. t. mißbrauchen; — **ens Tillid**, das Vertrauen jemandes mißbrauchen.
Misbud, n. pl. s. sg. Mißgebot, n.; **gjøre en et — paa noget**, eim. auf etw. ein Mißgebot thun.
Misbyde, v. t. mißbieten.
Misbyrd, c. ub. pl. Fehlgeburt, die unzeitige Geburt, der Abort.
Misdaad, c. Missethat, f.
Misdanne, v. t. mißbilden, verbilden. — **Misdannelse**, c. Mißbildung, f., Mißgebilde, n.
Misdyrkelse, c. ub. pl. die falsche Verehrung, falsche Anbetung.
Misdæder, c. -e. Missethäter, m.
Misdæderske, c. -r. Missethäterin, Übelthäterin, Verbrecherin, f.
Misdømme, v. i. falsch urteilen.
Misfald, n. se **Mishag**.
Misfalde, v. i. mißfallen: eim.
Misfangst, c. ein schlechter Fang.
Misfare, v. i. abortieren, fehl gebären.
Misforbindelse, c. -r. Mißverbindung, Mißheirat, f.
Misforhold, n. pl. s. sg. Mißverhältnis, n., Nichtübereinstimmung, f.
Misfornøielse, c. -r. Mißvergnügen, Mißfallen, n.; **føle — over noget**, Mißvergnügen über eine Sache empfinden.
Misfornøiet, adj. mißvergnügt; **være — over noget**, mißvergnügt über eine Sache (mit einer Sache) sein.
Misforstaa, v. t. mißverstehen; **du har -t mig**, du hast mich mißverstanden; **det er ikke til at** —, das ist nicht zu mißverstehen.
Misforstaaelse, c. -r. Mißverständnis, n., Mißverstand, m.
Misforstand, c. se **Misforstaaelse**.
Misfoster, c. -stre. Mißgeburt, f.
Misføde, v. i. fehlgebären, abortieren. — **Misfødsel**, Fehlgeburt, f., Abort, m.
Misgisning, c. -er. die falsche Vermutung, die falsche Mutmaßung.
Misgjerning, c. -er. Missethat, Übelthat, f., Verbrechen, n.; **begaa en** —, eine Missethat verüben.
Misgjernings-mand, Missethäter, Übelthäter, Verbrecher, m.
Misgreb, n. pl. s. sg. Mißgriff, m.; **gjøre et** —, einen Mißgriff thun.
Misgribe, v. i. mißgreifen, fehlgreifen.
Misgunst, c. ub. pl. Mißgunst, f.
Misgunstig, adj. mißgünstig, ungünstig.
Mishaab, n. ub. pl. Hoffnungslosigkeit, f.
Mishaabe, v. i. verzweifeln; — **om noget**, an etw. verzweifeln.
Mishag, n. ub. pl. Mißfallen, Mißvergnügen, Mißbehagen, n.; **finde — i noget**, Mißfallen an einer Sache finden, haben. | **Mishags-ytring**, Mißfallensbezeigung, f.
Mishage, v. i. mißfallen, mißbehagen; **det -de ham**, es mißfiel ihm.
Mishandle, v. t. mißhandeln. — **Mishandling**, c. Mißhandlung, f.
Misheld, n. se **Uheld**.
Misholden, adj. beeinträchtigt; **være — med en Kontrakt**, bei einem Kontrakte verlieren.
Mishug, n. pl. s. sg. Fehlhieb, m.
Miskjende, v. t. verkennen; **han bliver altid miskjendt**, er wird immer verkannt. — **Miskjendelse**, c. Verkennen, n., Verkennung, f.
Misklang, c. Mißklang, Mißlaut, m.
Misklingende, adj. mißklingend, übelklingend, übellautend.
Misklæde, v. t. übel kleiden, nicht kleiden; **Hatten -r hende**, der Hut kleidet ihr nicht gut.
Miskmask, n. ub. pl. Mischmasch, m., Gemengsel, n.
Miskredit, c. ub. pl. Mißkredit, m.; **bringe, sætte en i** —, einen in Mißkredit bringen; **komme i** —, in Mißkredit geraten; **være i** —, in Mißkredit sein.
Miskund, c. se **Miskundhed**.
Miskundelig, adj. barmherzig, gnädig, mitleidsvoll.
Miskundhed, c. ub. pl. Barmherzigkeit, f.; **gjøre — imod nogen**, Barmherzigkeit an eim. üben.
Mislede, v. t. mißleiten, verleiten, irre leiten, irre führen; se **vildlede**. — **Misledning**, c. das Irreleiten.
Mislig, adj. mißlich, gefährlich, bedenklich. — **Mislighed**, c. Mißlichkeit, f.
Misligholde, v. t. versäumen, verletzen; — **en Kontrakt**, einen Kontrakt brechen. — **Misligholdelse**, c. Verletzung, Kränkung, f.
Mislyd, c. -e. Mißlaut, Mißklang, Mißton, Übellaut, m.
Mislydende, adj. übellautend, übelklingend, mißlautend.
Mislykke, c. ub. pl. Unglück, n., Unfall, m.
Mislykkes, v. dep. mißlingen, mißglücken, mißraten; **det mislykkedes for mig**, es mißlang mir; **et mislykket Forsøg**, ein mißlungener Versuch; **Høsten er fuldstændig mislykket**, die Ernte ist völlig mißraten.
Mislønne, v. t. — **en**, eim. schlecht lohnen, eim. übel lohnen.
Mismod, n. ub. pl. Mißmut, m.
Mismodig, adj. mißmütig, trübsinnig; **blive** —,

mißmütig werden. — **Mismodighed**, c. Mißmütigkeit, f., Mißmut, m.
Mismærke, c. -r. Irrzeichen, n.
Misnøje, n. ub. pl. Mißvergnügen, n., Unzufriedenheit, f.
Misnøjet, adj. mißvergnügt, unzufrieden.
Misparring, c. se **Misforbindelse**.
Mispel, c. -**pler**. Mispel, f. (Mespillus).
Mispris, c. ub. pl. der schlechte Preis.
Misprise, v. t. mißpreisen, tadeln.
Mispryde, v. t. verunzieren, mißzieren.
Misregne, v. i. se **forregne**.
Missal, **Missale**, n., Missale, n. | **Missalskrift**, Missalschrift, f.
Misse, v. i. blinzeln; — **med Øjnene**, mit den Augen blinzeln.
Missekat, c. Kätzchen, n.
Mission, c. -**er**. Mission, f.; **den indre, den ydre** —, die innere, die äußere Mission. | **Missionsanstalt**, Missionsanstalt, f.; -**præst**, Missionsprediger, Missionspriester, m.; -**selskab**, Missionsgesellschaft, f.; -**væsen**, Missionswesen, n.
Missionær, c. -er. Missionär, m.
Misskabning, c. se **Vanskabning**.
Misstemning, c. ub. pl. Mißstimmung, die üble Stimmung.
Mistag, n. pl. s. sg. Fehlgriff, Irrtum, m.
Mistanke, c. -r. Verdacht, Argwohn, m.; **fatte — til en**, Verdacht gegen einen schöpfen; **kaste — paa en**, einen Verdacht auf jemand werfen; **have — til en**, Verdacht gegen einen hegen, einen Verdacht auf einen haben, einen in Verdacht haben; **vække** —, Verdacht erregen, erwecken; **bringe en i** —, einen in Verdacht bringen; **-n faldt paa ham**, er geriet, er kam in Verdacht.
Mistbænk, c. -e. Mistbeet, n.
Miste, v. t. verlieren; **han -de alt, hvad han ejede**, er verlor alles, was er besaß; **jeg har -t en Ven i ham**, ich habe einen Freund an ihm verloren; — **sin Værdi**, seinen Wert verlieren; **man kan let — det, man aldrig har haft**, was man nie besessen hat, kann man leicht entbehren.
Mistel, c. -**er**. Mistel, f. (Viscum album). | **Mistel-drossel**, Ziemer, m. (Turdus viscivorus); -**ten**, se **Mistel**.
Mistelig, adj. entbehrlich.
Mistillid, c. ub. pl. Mißtrauen, n.; **have — til en, sætte — til en**, Mißtrauen in einen setzen, eim. mißtrauen; **have — til sig selv**, kein Selbstvertrauen haben; **indgyde en** —, eim. Mißtrauen einflößen. | **Mistillids-votum**, Mißtrauensvotum, Tadelsvotum, n.
Mistolke, v. t. mißdeuten, falsch auslegen. — **Mistolkning**, c. Mißdeutung, f., die falsche Auslegung.
Mistro, c. ub. pl. Mißtrauen, n.; **vække — hos en**, eim. Mißtrauen einflößen.
Mistro, v. t. mißtrauen; — **sin Ven**, seinem Freunde mißtrauen.
Mistroisk, adj. mißtrauisch, argwöhnisch. — **Mistroiskhed**, c. Argwohn, m., der Hang zum Mißtrauen.
Mistrøst, c. ub. pl. schlechter Trost; Mutlosigkeit, f.
Mistrøste, v. t. schlechten Trost geben, entmutigen.
Mistrøstig, adj. mutlos, niedergeschlagen, verzagt, hoffnungslos. — **Mistrøstighed**, c. Mutlosigkeit, Niedergeschlagenheit, f.
Mistvivl, c. ub. pl. Verzweiflung, f., Argwohn, m.
Mistvivle, v. i. verzweifeln; — **om noget**, an einer Sache verzweifeln.
Mistyde, v. t. mißdeuten. — **Mistydning**, c. Mißdeutung, f.
Mistykke, n. ub. pl. Misfallen, Mißvergnügen, n.
Mistykke, v. i. og t. unzufrieden sein mit etw.
Mistækkes, v. dep. mißfallen, mißbehagen: eim.
Mistænke, v. t. in Verdacht haben; **jeg har ham mistænkt for Tyveri**, ich habe ihn in Verdacht wegen Diebstahls; **han er mistænkt for at have stjaalet**, er ist des Diebstahls verdächtig, er steht im Verdachte gestohlen zu haben; **gjøre en mistænkt for noget**, einen einer Sache verdächtigen.
Mistænkelig, adj. verdächtig; argwöhnisch, mißtrauisch; -**e Personer**, verdächtige Personen; **hans Tavshed er mig** —, sein Schweigen ist mir verdächtig; **gamle Folk ere -e**, alte Leute sind argwöhnisch, mißtrauisch. — **Mistænkelighed**, c. Verdächtigkeit, f., Argwohn, m., Argwöhnigkeit, f.
Mistænksom, adj. argwöhnisch, mißtrauisch. — **Mistænksomhed**, c. Argwohn, m.
Misunde, v. t. beneiden, mißgönnen; **han -r mig**, er beneidet mich, ist neidisch auf mich; **han -r mig min Lykke**, er beneidet mich um mein Glück, er mißgönnt mir mein Glück.
Misundelig, adj. neidisch; -**e Øjne**, neidische Augen; **være — paa en over noget**, wegen einer Sache neidisch auf einen sein.
Misundelse, c. ub. pl. Neid, m., Mißgunst, f.; **vække — hos en**, Neid bei eim. erregen. | **Misundelses-værdig**, beneidenswert, beneidenswürdig; **et -t Menneske**, ein beneidenswerter Mensch.
Misunder, c. -e. Neider, m.
Misvisende, adj. mißweisend.
Misvisning, c. -**er**. Mißweisung, Deklination, f. (til Søs).
Misvægt, c. ub. pl. Mißwachs, m. | **Misvægtaar**, Mißjahr, n.
Mit, pron. se **min**.
Mixeri, n. -**er**. Mischmasch, m. (n.)
Mixtur, c. -**er**. Mixtur, f.
Mjav, interj. miau.
Mjave, v. i. miauen, mauen.
Mjeld, c. se **Meld**.
Mjød, c. ub. pl. Met, m. | **Mjød-blanding**, die Bereitung des Mets; -**brun**, metbraun; -**bæger**, Metbecher, m.; -**fad**, Mettonne, f.; -**horn**, Methorn, n.; -**urt**, Spierstaude, f. (Spiræa).
*****Mo**, c. -**er**. Steppe, Heide, f. | **Mo-hare**, Alpenhase, m. (Lepus variabilis); -**irisk**, Berghänfling, m. (Fringilla flavirostris); -**jord**, Heideland, n., Heide, f.; -**rype**, schottisches Moorhuhn, n. (Tetrao scoticus).
Moabit, c. -**er**. Moabiter, m.
Moabitisk, adj. moabitisch.
Mobiliarformue, c. ub. pl. Mobiliarvermögen, n.
Mobilier, pl. Mobilien, Möbeln, pl.
Mobilisere, v. t. mobilisieren, mobilmachen. — **Mobilisering**, c. Mobilisierung, Mobilmachung, f.
Mod, adj. mutlos, verzagt; **være — i Hu**, traurig sein, betrübt sein.
Mod, n. ub. pl. Mut, m.; **være ved godt** —, guten Mutes sein; **hvordan er De til -e**, wie ist Ihnen zu Mute: **være vel, ilde til -e**, gut, übel zu Mute sein; **han er godt til -e**, ihm ist gut zu Mute; **have — paa noget**, Lust zu etw. haben; **fatte** —, Mut fassen, sich ein Herz fassen; **have — til noget**, den Mut zu etw. haben; **have — i Brystet**, Herz im Leibe haben; **tage — til sig**, sich ein Herz fassen; **sætte — i en**, eim. Mut machen; **samle sit** —, allen seinen Mut zusammennehmen; **tabe -et** den Mut verlieren, den Mut sinken lassen; **betage en -t**, eim. den Mut benehmen; **køle sit — paa en**, sein Mütchen an eim. kühlen. | **Mod-falden**, mutlos, verzagt; -**faldenhed**, Mutlosigkeit, Verzagtheit, f.; -**løs**, mutlos, feige; -**løshed**, Mutlosigkeit, Feigheit, f.
Mod, præp. gegen, wider; se **imod**.
Modadresse, c. -r. Gegenadresse, f.
Modalitet, c. -**er**. Modalität, f.
Modanklage, c. -r. Gegenklage, f.

Mohair, n. Mohair, m.
Mohamedaner, c. se **Muhamedaner**.
Mohikaner, c. **-e**. Mohikaner, m.
Moiré, n. Moiré, m.
Mokassin, c. **-er**. Mokassin, m.
Mokkakaffe, c. Mokkakaffee, m.
Mol, c. Moll, n. | **Mol-akkord**, Mollakkord, m.; **-skala**, Molltonleiter, f.
Molbo, c. **-er**. fig. **Krähwinkler**, m.
1. **Moldau**, n. (Land) die Moldau.
2. **Moldau**, c. (Flod) die Moldau.
Moldauer, c. **-e**. Moldauer, m.
Moldauisk, adj. moldauisch.
Mole, c. **-r**. Mole, f., Hafendamm, **Kai**, m.
Molekule, c. **-r**. Molekül, n.
Molest, c. Belästigung, f.
Molestere, v. t. belästigen.
Molevitten, i: **hele** —, × der ganze **Schwindel**.
Mollusk, c. **-er**. Mollusle, f.
Molo, c. Mole, f., Molo, Hafendamm, m.
Molskind, n. schwarzer Möbelplüsch, m.
Molter, pl. s. **Multebær**.
Molukkerne, pl. Molucken, pl.
Molukkisk, adj. moluckisch; — **Krebs**, Moluckenkrebs, m.
Molybdæn, n. Molybdän, n. | **Molybdæn-glans**, Molybdänglanz, m.; **-sur**, molybdänsauer; **-syre**, Molybdänsäure, f.
Moment, n. **-er**. Moment, Augenblick, m.; (Fysik) Moment, n.
Momentan, adj. augenblicklich, momentan.
Mon, c. **-er**. Grad, Teil, m.; Veränderung, f.; Zuwachs, m., **Wirkung**, f., **Nutzen**, Verschlag, m.; **det gjorde god** —, das brachte eine gute Wirkung hervor; **der er ingen** — **deri**, es ist kein Verschlag darin; **en** — **større**, ein wenig größer.
Mon, adv. ob wohl; — **han endnu er syg**, ob er wohl noch krank ist; **hvor** — **han bor**, wo mag er wohnen; — **det er muligt**, ob es möglich ist; **hvem** — **det er**, wer mag es sein.
Monade, c. **-r**. Monade, f. | **Monade-lære**, Monadenlehre, f.
Monark, c. **-er**. Monarch, m.
Monarki, n. **-er**. Monarchie, f.
Monarkisk, adj. monarchisch.
Mondering, c. **-er**. Montur, f.
Mone, v. i. wachsen, sich vermehren; wirken; verschlagen.
Moneter, pl. se **Grunker**.
Mongol, c. **-er**. Mongole, m.
Mongoli, n. Mongolei, f.
Mongolsk, adj. mongolisch.
Monisme, c. ub. pl. Monismus, m.
Monist, c. **-er**. Monist, m.
Monistisk, adj. monistisch.
Monitor, c. **-er**. Monitor, m.
1. **Monne**, v. i. oversættes sædvanligvis ikke; i Poesi kan det ofte gjengives ved thun; f. Ex. **da** — **Solen dale**, da that die Sonne sinken; **hvor** — **de sætte sig**, wo mögen sie sich setzen.
2. *Monne*, v. i. se **mone**.
Monofysit, c. **-er**. Monophysite, m.
Monofysitisk, adj. monophysitisch.
Monogam, adj. monogamisch.
Monogami, c. ub. pl. Monogamie, Einweiberei, f.
Monografi, c. **-er**. Monographie, f.
Monogram, n. **-mer**. Monogramm, n., Namenszug, m.
Monokord, n. **-er**. Monochord, n.
Monokrom, n. Monochrom, n.
Monolith, c. **-er**. Monolith, m.
Monolog, c. **-er**. Monolog, m., Selbstgespräch, n.
Monomani, c. ub. pl. Monomanie, f.
Monopol, n. **-er**. Monopol, n.
Monopolisere, v. t. monopolisieren. — **Monopolisering**, c. Monopolisierung, f.
Monopolist, c. **-er**. Monopolist, **Alleinhändler**, m., der Inhaber eines Monopols.
Monotheisme, c. ub. pl. Monotheismus, m.
Monotheist, c. **-er**. Monotheist, m.
Monotheistisk, adj. monotheistisch.
Monoton, adj. monoton, eintönig, einförmig.
Monotoni, c. Monotonie, Einförmigkeit, f.
Monstro, *montro*, adv. se **mon**.
Monstrans, c. Monstranz, f.
Monstrum, n. Monstrum, Ungeheuer, Scheusal, n., Mißgeburt, f.
Monstrøs, adj. mißgestaltet, gräßlich, scheußlich. — **Monstrøsitet**, c. Unförmlichkeit, Mißgestaltung, Unnatur, Scheußlichkeit, f.
Monsun, c. **-er**. Monsun, Passatwind, m.
Montere, v. t. montieren.
Monument, n. **-er**. Monument, Denkmal, n.
Monumental, adj. monumental.
Moppe, **Mops**, c. **-r**. Mops, m. | **Mops** (**Moppe**)-**ansigt**, Mopsgesicht, n.; **-næse**, Stülpnase, Stumpfnase, f.
Mopset, adj. mopsig, mürrisch, verdrießlich.
1. **Mor**, c. se **Moder**.
2. **Mor**, **Morian**, c. **-er**. Mohr, m. | **Mor-land**, Mohrenland, n.
3. **Mor**, c. ub. pl. Moor, n. | **Mor-eng**, sumpfige Wiese, f.; **-grund**, **-jord**, Moorgrund, Moorboden, der moorige Grund.
4. **Mor**, n. ub. pl. Brokat, m.
Morads, n. **-er**. Morast, Sumpf, m. | **Morads-hul**, Sumpfloch, n.
Moradsig, adj. morastig, sumpfig.
Moral, c. ub. pl. Moral, Sittenlehre, f. | **Moral-filosofi**, Moralphilosophie, f.; **-lov**, Moralgesetz, Sittengesetz, n.; **-princip**, Moralprinzip, n.; **-prædikant**, Moralprediger, m.; **-prædiken**, Moralpredigt, f.; **-system**, das ethische System.
Moralisere, v. i. moralisieren.
Moralist, c. **-er**. Moralist, Sittenprediger, m.
Moralitet, c. ub. pl. Moralität, Sittlichkeit, f.
Moralsk, adj. moralisch.
Moratorium, n. Moratorium, n.
Morbroder, c. der Oheim, Onkel mütterlicher Seite.
Morbær, n. pl. s. sg. Maulbeere, f. | **Morbær-blad**, Maulbeerblatt, n.; **-figentræ**, Maulbeerfeigenbaum, m.; **-saft**, Maulbeersaft, m.; **-træ**, Maulbeerbaum, m. (Morus).
Mord, n. pl. s. sg. Mord, m.; **begaa et** —, einen Mord begehen; **flere** —, mehrere Mordthaten. | **Mord-anslag**, Mordanschlag, m.; **-begjærlig**, mordlustig, blutdürstig; **-brand**, Mordbrand, m.; **-brænder**, Mordbrenner, m.; **-brænderske**, Mordbrennerin, f.; **-dolk**, Mörderdolch, Mordstahl, m.; **-forsøg**, Mordversuch, m.; **-gjærrig**, se **-begjærlig**; **-historie**, Mordgeschichte, f.; **-hævn**, Blutrache, f.; **-lysten**, se **-begjærlig**; **-skrig**, Mordgeschrei, n.; **-skud**, Mordschuß, m.; **-slag**, Mordstreich, Todesstreich, m.; **-staal**, Mordstahl, m., Mordwaffe, f.; **-sværd**, Mörderschwert, n.; **-træt**, des Mordens müde; **-vaaben**, Mordwaffe, f.; **-vant**, des Mordens gewohnt.
Mordent, c. (Musik) Mordent, m.
Morder, c. **-e**. Mörder, m. | **Morder-dolk**, Mörderdolch, m.; **-engel**, Mordengel, m.; **-grube**, Mördergrube, f.; **-haand**, Mörderhand, f.; **do for** — —, von Mörderhand fallen; **-hule**, Mörderhöhle, Mördergrube, f.; **-kniv**, das Messer eines **Mörders**, der Mordstahl, m.; **-slag**, mörderische Schlacht, f.
Morderlig, adj. mörderlich; **en** — **Mængde Mennesker**, eine gewaltige Menge Menschen; **han bandte** —, er fluchte mörderlich; **et -t Spektakel**, ein Mordspektakel; **en** — **Skandale**, **ein Mordskandal**.

Morderisk, morderst, adj. mörderisch.
Morderske, c. -r. Mörderin, f.
More, v. t. amüsieren, belustigen, vergnügen, ergötzen, unterhalten; **jeg -de mig godt**, ich amüsierte mich gut; **det -r mig**, es ergötzt mich, es macht mir Vergnügen; **mor Dem godt**, viel Vergnügen!
Morel, c. -ler. Morelle, f. | **Morel-træ**, Morellenbaum, m.
Morenkop, c. -per. Mohrenkopf, m.
Morfader, c. der Großvater mütterlicher Seite.
Morfin, c. ub. pl. Morphium, Morphin, n. | **Morfin-dosis**, Morphiumsdosis, f.; **-indsprøjtning**, Morphiumsinjektion, Morphiumseinspritzung, f.; **-sprøjte**, Morphiumsspritze, f.; **-syge**, Morphiumssucht, f.
Morganatisk, adj. morganatisch.
Morgen, c. -er. Morgen, m.; **det bliver —**, es wird Morgen, der Morgen bricht an; **fra — til Aften**, von Morgen bis Abend; **sove til den lyse —**, bis in den hellen Morgen schlafen; **om -en**, morgens, des Morgens, am Morgen; **tidlig om -en**, früh morgens; **i Morges**, heute morgen; **i —**, morgen; **i — tidlig**, morgen früh; **god —**, guten Morgen! **ønske en god —**, eim. guten Morgen wünschen. | **Morgen-andagt**, Morgenandacht, f.; **-arbejde**, Morgenarbeit, f.; **-avis**, Morgenzeitung, f.; **-belysning**, Morgenbeleuchtung, f.; **-besøg**, Morgenbesuch, m.; **-betragtning**, Morgenbetrachtung, f.; **-blad**, Morgenblatt, n.; **-blund**, Morgenschlummer, m.; **-blode**, Morgenregen, m.; **-bøn**, Morgengebet, n., Morgensegen, m.; **-dags**, morgend; **-damp**, Morgennebel, m.; **-dragt**, Morgenanzug, m.; **-drik**, Morgentrunk, Morgentrank, m.; **-drøm**, Morgentraum, m.; **-duft**, Morgenduft, m.; **-dug**, Morgentau, m.; **-dulig**, gewohnt früh aufzustehen; **-dæmring**, Morgendämmerung, f.; **-frisk**, morgenfrisch; **-frost**, Morgenfrost, m.; **-frue**, Gartenringelblume, Totenblume, f. (Calendula officinalis); *-fugl, fig. einer, der des Morgens früh aufsteht; **-gave**, Morgengabe, f.; **-glans**, Morgenglanz, m.; **-glimt**, Morgenblick, Morgenschimmer, m.; **-gry**, Morgendämmerung, f.; **-hilsen**, Morgengruß, m.; **-himmel**, Morgenhimmel, m.; **-kappe**, Morgenhaube, f.; **-kjole**, Morgenkleid, n.; **-klar**, morgenhell, morgenheiter; **-koncert**, Morgenkonzert, n.; **-kulde**, Morgenkühle, f.; *-kvist, Morgenstunde, f.; **-kys**, Morgenkuß, m.; **-kølighed**, Morgenkühle, Morgenfrische, f.; **-land**, Morgenland, n.; **-landskab**, Morgenlandschaft, f.; **-luft**, Morgenluft, f.; **-luftning**, Morgenlüftchen, n.; **-lys**, Morgenlicht, n.; **-lyst**, Morgenfreude, f.; **-mand**, einer, der früh aufsteht; **-messe**, Frühmesse, f.; **-musik**, Morgenmusik, f.; **-mælk**, Morgenmilch, f.; **-offer**, Morgenopfer, n.; **-pibe**, Morgenpfeife, f.; **-pragt**, Morgenpracht, f.; **-regn**, Morgenregen, m.; **-ringning**, Morgengeläute, n.; **-rød**, rosenrot; **-røde**, Morgenröte, f., Morgenrot, n.; **-salme**, Morgengesang, m.; **-sang**, Morgenlied, n.; *-siden, **paa — —**, früh des Morgens; **-skin**, Morgenlicht, n.; **-skjær**, Morgendämmerung, f., Zwielicht, n.; **-skjøn**, morgenschön, schön wie der Morgen; **-sko**, Morgenschuh, m.; **-skud**, Morgenschuß, m.; **-skumring**, se **-dæmring**; **-sky**, Morgenwolke, f.; **-slummer**, se **-blund**; **-sol**, Morgensonne, f.; **-stjærne**, Morgenstern, m.; **Vægternes — —**, der Morgenstern der Nachtwächter; **-straale**, Morgenstrahl, m.; **-stund**, Morgenstunde, f.; **— — har Guld i Mund**, Morgenstunde hat Gold im Munde; **-svale**, Morgenkühle, f.; **-søvn**, Morgenschlaf, m.; **-taage**, Morgennebel, m.; **-tid**, Morgenzeit, f.; **-time**, Morgenstunde, f.; **-tur**, Morgenwanderung, f., Morgenspaziergang, m.; **-udgave**, Morgenausgabe, f.; **-vagt**, Morgenwache, f.; **-vandring**, Morgenwanderung, f.; **-vind**, Morgenwind, m.; **-visit**, Morgenbesuch, m.
***Morgne**, v. r. sich aus dem Schlafe ermuntern, völlig erwachen.

Morgnes, v. dep. Morgen werden, tagen.
Morian, c. -er. Mohr, m.
Morild, c. ub. pl. Meerleuchten, n.
1. **Morin**, c. (Kemi) Morin, n.
2. **Morin**, n. (Tøj) Mohr, m.
Morkel, c. -kler. Morchel, f. (Morchella esculenta).
***Morken**, adj. faul, verfault.
Mormoder, c. die Großmutter mütterlicher Seite.
Mormon, c. -er. Mormone, m. | **Mormon-apostel**, Mormonenapostel, m.; **-kvinde**, Mormonin, f.; **-præst**, Mormonenprediger, m.; **-stat**, Mormonenstaat, m.
Mormonisme, c. Mormonismus, m.
Moro, c. ub. pl. Belustigung, Unterhaltung, f., Vergnügen, n.
Morsel, c. -ler. Morselle, f.
***Morsk**, adj. barsch, streng.
Morskab, c. ub. pl. Vergnügen, n., Zeitvertreib, m.; **finde — i noget**, Vergnügen an einer Sache finden; **uskyldig —**, unschuldiger Zeitvertreib; **for -s Skyld**, zum Zeitvertreib, zum Spaß, zum Scherz. | **Morskabs-bog**, das Buch zur Unterhaltung; **-læsning**, Unterhaltungslektüre, f.; **-spil**, Unterhaltungsspiel, Gesellschaftsspiel, n.
Morsom, adj. belustigend, unterhaltend, amüsant, spaßhaft, ergötzlich, drollig. — **Morsomhed**, c. Ergötzlichkeit, Munterkeit, f.
***Mort**, c. Rotauge, n. (Cyprinus rutilus); junger Köhler, m. (Merlangus carbonarius).
Mortalitet, c. Mortalität, Sterblichkeit, f. | **Mortalitets-tabel**, Mortalitätstabelle, f.; **-tal**, Sterblichkeitsziffer, f.
Morten, nom. prop. Martin; (i Jægersproget: Haren) Lampe, m. | **Mortens-aften**, Martinsabend, m.; **-dag**, Martinstag, m., Martini; **-gaas**, Martinsgans, f.
1. **Morter**, c. -e. (til at støde med) Mörser, m.
2. **Morter**, c. -er. (Skyts) Mörser, m. | **Morter-baad**, Mörserboot, n.; **-batteri**, Mörserbatterie, f.; **-blok**, Mörserblock, Mörserschemel, Mörserstuhl, m., Mörserlafette, f.
Mortifikation, c. -er. Mortifikation, Ungültigmachung, f.
Mortificere, v. t. mortifizieren, für ungültig erklären.
Moræne, c. -r. Moräne, f.
1. **Mos**, n. -ser. Moos, n. | **Mos-agat**, Moosachat, m.; **-agtig**, moosartig; **-art**, Moosart, f.; **-blød**, weich wie Moos; **-bænk**, Moosbank, f.; **-dannelse**, die Entstehung des Mooses; **-dyr**, Moostier, n. (Bryozoa); **-dækket**, se **-klædt**; ***-eng**, moosige Wiese, f.; **-groet**, se **-klædt**; *-harv, Moosegge, f.; **-klædt**, bemoost, moosbedeckt, moosig; **-koral**, se **-dyr**; **-lag**, eine Schicht Moos; *-mark, Moosgegend, f.; **-rose**, Moosrose, f.; **-skorpion**, Rindenskorpion, m. (Obisium); **-stivelse**, Moosstärke, f., Lichenin, n.; **-tæppe**, Moosdecke, f.; *-voxen, se **-klædt**; **-vækst**, ein moosartiges Gewächs.
2. **Mos**, c. ub. pl. Mus, n.
Mosaik, c. ub. pl. Mosaik, f. | **Mosaik-arbejde**, Mosaik, Musivarbeit, f.; **-arbejder**, Musivarbeiter, m.; **-gulv**, Mosaikfußboden, m.
Mosaisk, adj. mosaisch.
Mosaisme, c. ub. pl. mosaische Religion, f., Judentum, n.
Mosait, c. -er. Israelite, Jude, m.
1. **Mose**, c. -r. Moor, n. | **Mose-agtig**, moorig, sumpfig; **-and**, se **Stokand**; **-bund**, Moorgrund, m.; **-bunke**, Aderschmiele, f. (Aira caespitosa); **-bølle**, Sumpfheidelbeere, f. (Vaccinium uliginosum); **-fund**, Moorfund, m.; **-grund**, Moorboden, Moorgrund, m.; **-græs**, Moorgras, Riedgras, n.; **-hul**, Sumpfloch, Schlammloch, n.; **-hø**, Sumpfheu, n.; **-jord**, Moorerde, f.; **-jærn**, se **Myrejærn**; **-kone**, i: **— -n brygger**, der Hase (der Fuchs) braut;

-**land**, Moorland, n., Moorgegend, f.; -**lyng**, Moorheide, Sumpfheide, f.; -**plante**, Moorpflanze, f.; -**pors**, gemeiner Gagel, m. (Myrica gale); -**pyt**, Moorteich, m.; -**rør**, Moorschilf, n.; -**snegl**, Schlammschnecke, f. (Limnæus); -**sneppe**, Moorschnepfe, f.; -**terne**, se **Terne-sort**; -**ugle**, se **Sumphornugle**; -**vand**, Moorwasser, n.; -**vintergrønt**, rundblättriges Wintergrün, n. (Pyrola rotundifolia).

2. ***Mose**, c. -**r**. Moos, n. | **Mose-harv**, eine Egge zum Ausreißen des Mooses; -**eng**, moosige Wiese, f.; -**voxen**, moosbedeckt, moosig.

Mose, v. t. quetschen; -**de Kartofler**, Quetschkartoffeln, pl.

Mosel, c. Mosel, f. | **Mosel-vin**, Moselwein, m.

Moses, nom. propr. Moses, m.; **de fem Mose Bøger**, die fünf Bücher Mosis; **have — og Profeterne**, Moses und die Propheten haben.

Moske, c. -**er**. Moschee, f.

Moskit, c. se **Muskito**.

Moskovade, c. Moskowade, f.

Moskovit, c. -**er**. Moskowit, Moskowiter, m.

Moskovitisk, adj. moskowitisch.

Moskus, c. ub. pl. Moschus, Bisam, m. | **Moskus-and**, Moschusente, Bisamente, f.; -**dyr**, -**hjort**, Moschustier, n. (Moschus moschiferus); -**katost**, Bisammalve, f. (Malva moschata); -**lugt**, Bisamgeruch, m.; -**oxe**, Moschusochs, Bisamochs, m. (Ovibos moschatus); -**pulver**, Moschuspulver, n.; -**rose**, Moschusrose, f.; -**rotte**, Moschusratze, Bisamratte, f.; -**svin**, Nabelschwein, n. (Dicotyles).

Most, c. ub. pl. Most, m. | **Most-agtig**, mostig, mostähnlich; -**eddike**, Mostessig, m.; -**perse**, -**presse**, Mostpresse, f.; -**pære**, Mostbirne, f.; -**æble**, Mostapfel, m.

Moster, c. -**e**. die Tante, Muhme mütterlicher Seite.

Motet, c. -**ter**. Motette, f.

Motion, c. ub. pl. Motion, Bewegung, f.; **tage sig** —, sich Bewegung machen.

Motiv, n. -**er**. Motiv, n., Beweggrund, m.; **jeg kjender ikke hans** -**er**, ich kenne nicht seine Beweggründe.

Motivere, v. t. motivieren, begründen, mit Gründen unterstützen. — **Motivering**, c. Motivierung, Begründung, f.

Motor, c. -**er**. Motor, m.

Motto, n. -**er**. Motto, n., Wahlspruch, m.

Mousserende, adj. moussierend, schäumend; — **Vin**, Schaumwein, m.

Movere, v. r. sich bewegen, spazieren, sich Bewegung machen.

Moxen, adv. beinahe, fast.

Mucin, c. Mucin, n.

Mudder, n. ub. pl. Schlamm, Kot, Morast, m.; fig. Lärm, Spektakel, m.; **gjøre** —, lärmen, unruhig sein. | **Mudder-agtig**, morastig, kotig, schlammig; -**banke**, Schlammbank, f.; -**bund**, Sumpfboden, Morastboden, m.; -**fisk**, Moderfisch, Schlammfisch, m.; -**grund**, se -**bund**; -**hage**, Schlammhaken, m.; -**jord**, Schlammerde, f.; -**klire**, se -**sneppe**; -**maskine**, Baggermaschine, Modermühle, f.; -**pram**, Moderprahm, m.; -**pøl**, Sumpfloch, Schlammpfütze, f.; -**skovl**, Schlammschaufel, f.; -**sneppe**, Sandpfeifer, m. (Totanus hypoleucus); -**spand**, Baggereimer, m.; -**vand**, schlammiges Wasser, Sumpfwasser, Morastwasser, n.

Mudre, v. t. og i. baggern; **at — Vandet**, das Wasser trüben.

Mudret, adj. morastig, schlammig, kotig, trübe.

Muffe, c. -**r**. Muffe, f., Muff, m., **være ved** -**n**, bei Kasse sein; **ikke være ved** -**n**, schlecht bei Kasse sein. | **Muffe-ring**, Muffring, m.

Muffedise, c. -**r**. Müffchen, n., Pulswärmer, m.

Muffel-farve, Muffelfarbe, f.; -**ovn**, Muffelofen, m.

Muflon, c. -**er**. Muffelschaf, Muffeltier, n.

Mug, n. (c.) Schimmel, m.

Muge, v. t. misten, ausmisten.

***Mugel**, c. se **Mulke**.

***Mugge**, c. -**r**. Henkelkrug, m.

Muggen, adj. moderig, muffig, dumpfig; -**t Brød**, schimmeliges, verschimmeltes Brot; fig. × **han ser saa — ud**, er sieht so mürrisch, verdrießlich aus. — **Muggenhed**, c. der muffige, schimmelige Geruch oder Geschmack; fig. Verdrießlichkeit, f.

***Mugl**, n. ub. pl. Schimmel, m.

***Mugle**, v. i. schimmeln.

Mugne, v. i. schimmeln, muffig werden.

Muhamedaner, c. -**e**. Muhamedaner, m.

Muhamedanisme, c. ub. pl. Muhamedanismus, Islam, m.

Muhamedansk, adj. muhamedanisch.

1. **Muk**, c. ub. pl. (Hesteshgdom) Mauke, f.

2. **Muk**, n. ub. pl. Muck, Mucks, Laut, m.; **han gav ikke et — fra sig**, er gab keinen Muck von sich; **jeg vil ikke høre et** —, ich will kein Wort hören.

Mukke, v. i. mucken, mucksen, murren.

***Mukker**, pl. Hobelspäne, pl.

Mukkert, c. -**e**. der große Hammer der Steinhauer.

Mul, c. (n.) ub. pl. Schimmel, m.

Mulat, c. -**ter**. Mulate, m.

Mulatinde, c. -**r**. Mulatin, f.

Muld, n. ub. pl. Erde, f., Staub, m.; Dammerde, Fruchterde, f. | **Muld-art**, se **Jordart**; *-**ax**, Brandgetreide, Brandkorn, n.; -**blandet**, mit fruchtbarer Erde vermischt; -**bræt**, Streichbrett, n., Pflugstürze, f.; -**farvet**, erdfarben, erdfarbig; -**fjæl**, se -**bræt**; -**jord**, Dammerde, Fruchterde, f., Humus, m.; -**klump**, Erdkloß, m.; -**kurv**, se **Skansekurv**; -**lag**, eine Schicht fruchtbarer Erde; -**rig**, reich an Fruchterde; -**sand**, Sand mit Dammerde vermischt; -**skud**, Maulwurfshügel, Maulwurfshaufe, m.; -**sort**, erdfarben; -**varp**, Maulwurf, m.; -**varpeskud**, Maulwurfshügel, Maulwurfshaufe, m.

Muldet, adj. aus Dammerde bestehend.

Muldne, v. i. se **mulne**.

Muldyr, n. pl. s. sg. Maultier, n.

1. **Mule**, c. -**r**. Maul, n.; (Skruestk.) Maul, Gebiß, n.; (Høvl) Maul, n.; (paa en Vogn) Rabenloch, n. | **Mule-baand**, Maulband, n.; -**bremse**, Bremse, f.; -**kurv**, Maulkorb, m.; -**plade**, Achsenblech, n.; -**pose**, Futterbeutel, m.; -**ring**, Röhrring, m.; -**stik**, (til Søs) Maulstich, m.

2. **Mule**, c. -**r**. Maultier, n. | **Mul-driver**, Maultiertreiber, m.; -**æsel**, Maulesel, m.

Mule, v. i. maulen, schmollen; v. t. × — **en**, einen ins Gesicht schlagen.

Mulestol, c. -**e**. Grobstuhl, m., Bastardspinnmaschine, f.

Mulig, adj. möglich, etwaig; **det er nok** -**t**, das ist wohl (leicht) möglich; **det er snarere** -**t**, es ist eher möglich; **er det** -**t**, ist es möglich? **hvorledes er det** -**t**, wie ist es möglich? **det er da vel ikke** -**t**, wäre es möglich? **gjøre alt** -**t**, alles Mögliche aufbieten, sein Mögliches thun; **saa hurtig som** -**t**, möglichst eilig; **i den korteste** -**e Tid**, in der möglichst kurzen Zeit; **saa faa Fejl som** -**t**, so wenig Fehler als möglich; **for saa vidt det er** -**t**, soweit als möglich, wo möglich; adv. vielleicht, etwa. | **Muliggjøre**, ermöglichen; -**vis**, vielleicht, möglicherweise, möglichenfalls.

Mulighed, c. -**er**. Möglichkeit, f.; **jeg ser ingen** —, ich sehe keine Möglichkeit; **en fjærn** —, eine entfernte Möglichkeit.

Mulkt, c. -**er**. Geldstrafe, Geldbuße, f.; **betale** —, Strafe (Buße) zahlen; **en — paa tyve Kroner**, eine Buße von zwanzig Kronen.

Mulktere, v. t. büßen; mit Geldstrafe belegen, eine Geldstrafe auferlegen, in Brüche nehmen; **blive** -**t**, zu einer Geldstrafe verurteilt werden.

Mull, n. Mull, m., Nesseltuch, n.

Mulle, c. -r. Rotbart, m. (Mullus barbatus).
Mullen, adj. schimmelig, kahnig, kahmig, verschimmelt.
Mulm, n. ud. pl. Dunkelheit, Finsternis, f. | **Mulm-sort**, pechschwarz.
1. **Mulne**, v. i. schimmeln, verschimmeln, kahnig werden.
2. **Mulne**, v. i. dunkeln, dunkel werden, finster werden.
Multe, c. -r. Meeräsche, f. (Mugil).
Multebær, n. pl. s. sg. Multbeere, Berghimbeere, f. (Rubus chamaemorus). | **Multebær-busk**, Multbeerenstaude, f.
***Multegrød**, c. ud. pl. gekochte Multbeeren, pl.
Multiplicere, v. t. multiplizieren; — **fem med tre**, fünf mit drei multiplizieren.
Multiplikant, c. -er. Multiplikand, m.
Multiplikation, c. -er. Multiplikation, f. | **Multiplikations-tabel**, Einmaleins, n.
Multiplikator, c. -er. Multiplikator, m.
Multum, n. ud. pl. Multum, Multon, m.
Mumie, c. -r. Mumie, f. | **Mumie-agtig**, mumienartig, mumienähnlich.
Mumle, v. t. og i. murmeln, brummen; flüstern; — **i Skjægget, imellem Tænderne**, etw. in den Bart murmeln, brummen. — **Mumlen**, c. Murmeln, Brummen, n.
Mummeri, n. -er. Mummerei, f.
Mummespil, n. Maskerade, f.; Fastnachtsspiel, n.
Mund, c. -e. Mund, m.; **Dyrenes** —, das Maul der Tiere; **med tørre -e**, mit trockenem Munde; **have en uforskammet** —, ein ungewaschenes (grobes) Maul haben; **have en slem** —, ein loses Maul haben; **spidse -en**, den Mund spitzen; **bruge** —, schelten; **skrige i -en paa hverandre**, durch einander schreien; **naar han først faar -en paa Gang**, wenn ihm erst die Zunge gelöst ist; **tage Bladet fra -en**, kein Blatt vor den Mund (das Maul) nehmen, reden wie es in den Mund kommt; **snakke en efter -en**, eim. nach dem Munde (Maule) reden; **stoppe -en paa en**, eim. den Mund (das Maul) stopfen (verschließen); **hans — staar aldrig stille, han har meget af -en**, er thut das Maul zu weit auf; **holde -en**, den Mund halten; **hold** —, halte den Mund! **holde ren** —, reinen Mund halten; **ikke lukke -en op**, den Mund nicht aufmachen; **lægge en Ordene i -en**, eim. die Worte in den Mund legen; **tage -en fuld**, den Mund voll nehmen; **smøre en om -en**, eim. ums Maul gehen, eim. um den Bart gehen; **leve af Haanden i -en**, aus der Hand in den Mund leben; **tage en Brødet fra -en**, eim. das Brot vor dem Munde wegnehmen; **tælle en Maden i -en**, eim. die Bissen in den Mund zählen; **slaa sig selv paa -en**, sich selbst Lügen strafen; **være i alle Folks -e**, in aller Munde sein, in der Leute Mäuler kommen. | **Mund-aabning**, Mundöffnung, die Öffnung des Maules; **-art**, Mundart, f.; **-bid**, c. Mundbissen, m.; **-bid**, n. Mundstück, n.; Gebiß, n.; **-bæger**, Mundbecher, m.; **-dask**, Maulschelle, f.; **-diarrhoe**, Sprechruhr, Mauldiarrhöe, f.; **-djærv**, freimütig; **-forraad**, Mundvorrat, Mundbedarf, m.; **-fuld**, Mundvoll, m.; **snakke en god — — Tysk**, einen guten Mundvoll Deutsch reden; **-føddede Dyr**, Mundfüßler, pl.; **-gab**, se **-aabning**; **-glas**, Mundglas, n.; **-godt**, Leckerbissen, m.; **-harmonika**, Mundharmonika, f.; **-harpe**, Maulharfe, Maultrommel, f.; **-held**, Leibspruch, m., Redensart, f.; Sprichwort, n.; **-huggen**, **-huggeri**, Zank, m., Zänkerei, f.; **-hugges**, sich zanken; **-hule**, **-hulhed**, Mundhöhle, f.; **-kaad**, schwatzhaft, leichtfertig; **-kaadhed**, Geschwätzigkeit, f.; **-kamp**, **-kiv**, se **-huggeri**; **-klemme**, Mundklemme, Mundsperre, f., Kinnbackenzwang, m.; **-knevel**, Knebel, m.; **-kok**, Mundkoch, m.; **-kopper**, Mundtasse, f.; **-krig**, se **-huggeri**; **-kristen**, Maulchrist, m.; **-krog**, se **-vig**; **-kurv**, Maulkorb, m.; **-lim**, Mundleim, m.; **-læder**, Mundwerk, Maulwerk, n.; **have et godt** — —, ein gutes Maulwerk haben; **-portion**, Mundportion, f.; **-salve**, Lippenpomade, f.; **-skjæg**, Schnurrbart, m.; **-skjænk**, Mundschenk, m.; **-slag**, Maulschelle, f.; **-smag**, Probe, f., Geschmack, m.; **-spids**, Pfeifenspitze, f.; **-stykke**, Mundstück, n.; **-stærk**, ein gutes Maulwerk habend; **-syge**, Maulseuche, f.; — **og Klovesyge**, Maul- und Klauenseuche, f.; **-svie**, Hitzblattern auf der Zunge; **-tro**, Mundglaube, m.; **-trævl**, Bartfaser, f.; **-vand**, Mundwasser, n.; **-ven**, der falsche Freund; **-venskab**, falsche Freundschaft; **-vig**, Mundwinkel, m.; **-vin**, Mundwein, m. — **Munds-vejr**, loses Gerede, n., flüchtige Äußerung, die Redensart, lose Worte; **-vidne**, Ohrenzeuge, m.
Mundere, v. t. montieren, ausrüsten.
Mundering, c. -er. Montur, f. | **Munderings-kammer**, Montierungskammer, f.; **-stykke**, Montierungsstück, n.
Munding, c. -er. Mündung, f.; **ved Flodens** —, an der Mündung des Flusses; **-en af et Gevær**, die Mündung eines Gewehres.
Mundtlig, adj. mündlich; — **Procedure**, Mündlichkeit des Gerichtverfahrens, f. — **Mundtlighed**, c. Mündlichkeit, f.
Munition, c. se **Ammunition**.
Munk, c. -e. Mönch, m.; *se **Munkefugl**. | **Munke-art**, Mönchsbogen, m.; **-bo**, Klause, f.; **-bogstav**, der Buchstabe der Mönchsschrift; **-bolig**, se **-bo**; **-bygning**, das von Mönchen aufgeführte Gebäude; **-celle**, Mönchszelle, f.; **-deje**, Konkubine eines Mönchs, f.; **-digt**, Klosterlegende, f.; **-dragt**, Mönchstracht, Mönchskleidung, f.; **-fjendsk**, mönchsfeindlich; **-fugl**, Mönchgrasmücke, f., Mönch, m. (Sylvia atricapilla); **-gang**, Kreuzgang, Säulengang, m.; **-hoved**, se **Løvetand**; **-hætte**, Mönchskappe, Kapuze, f.; blauer Sturmhut, Eisenhut, m. (Aconitum napellus); **-kammer**, Mönchszelle, f.; **-kappe**, Mönchskutte, f.; **-kloster**, Mönchskloster, n.; **-klæder**, se **-dragt**; **-kutte**, se **-kappe**; **-lag**, Kongregation, f.; **-latin**, Mönchslatein, n.; **-levned**, **-liv**, Mönchsleben, Klosterleben, n.; **-lære**, Mönchslehre, f.; **-løfte**, Mönchsgelübde, Klostergelübde, n.; **-orden**, Mönchsorden, m.; **-regel**, Klosterregel, f.; **-skik**, Klostersitte, f., Klostergebrauch, m.; **-skrift**, Mönchsschrift, f.; **-stand**, Mönchsstand, m.; **-stiftelse**, eine Stiftung der Mönche. **-tonsur**, Mönchsglatze, f., Mönchsplatte, f.; **-tugt**, Mönchszucht, Klosterzucht, f.; **-væsen**, Mönchswesen, Klosterwesen, n.
Munke, c. Bergjasione, f. (Jasione montana).
***Munker**, pl. Apfelkuchen, m.
Munter, adj. munter, heiter, lebhaft; **en — Fyr**, ein munterer Patron; **være i en — Stemning**, in heiterer Stimmung sein; **det bliver -t**, (iron.) das wird heiter! — **Munterhed**, c. Munterkeit, Heiterkeit, Lebhaftigkeit, f.
Muntre, v. t. ermuntern, erheitern, aufmuntern, beleben.
Mur, c. -e. Mauer, f.; **staa fast som en** —, fest wie eine Mauer stehen; **tie som en** —, stumm wie ein Fisch sein. | **Mur-aabning**, eine Öffnung in der Mauer, Mauerbruch, m.; Mauerloch, n., Mauerlücke, f.; **-anker**, Maueranker, m.; **-arbejde**, Mauerarbeit, f., Mauerwerk, n.; **-baand**, **-binder**, se **-anker**; **-bi**, Mauerbiene, f.; **-brokker**, Schutt, m.; **-brækker**, Mauerbrecher, Sturmbock, m.; ***-by**, aus steinernen Gebäuden bestehende Stadt; **-dække**, se **-tag**; **-flade**, Mauerfläche, f.; **-fod**, Mauergrund, m.; **-folk**, Mauerleute; **-grus**, Schutt, m.; ***-grænse**, Grenze, innerhalb welcher kein hölzernes Gebäude aufgeführt werden darf; **-hammer**, Mauerhammer, m.; **-hulning**, Mauerblende, Nische, f.; **-hus**, Backsteinhaus, n.; **-hveps**, Mauerwespe, f. (Eumenes muraria); **-hvælving**, ein gemauertes Gewölbe; **-kalk**, Mauerkalk, Mörtel, m.; **-kit**, Mörtel, m.; **-krans**, Mauerkranz, m.; **-krone**, Mauerkrone, f.; **-krudt**, Mauerkraut, n. (Parietaria); **-kunst**, Maurerei, f.;

-kvadrant, Mauerquadrant, m.; -ler, Mauerlehm, m.; -lægte, Mauerlatte, Mauerplatte, f.; -løber, se -spætte; -mester, se neden for; -nælde, se -krudt; -polerer, Mauerpolierer, Mauerpolier, m.; -salt, Mauersalz, Kalksalz, n.; -sand, Mauersand, m.; -sejler, Mauersegler, m., Mauerschwalbe, f., Turmschwalbe, f. (Cypselus apus); -ske, Kelle, Mauerkelle, f.; -spids, Giebelspitze, f.; -spætte, Mauerspecht, Mauerläufer, m. (Tichodroma muraria); -sten, Backstein, Ziegelstein, m.; -stift, Mauerhaken, m.; -svale, se -sejler; -svend, Maurergesell, m.; -taarn, der Turm auf der Mauer; -tag, Mauerkappe, f.; -takker, Zinnen, pl.; -tinde, Zinne, f.; *-tvang, Verpflichtung Steine als Baumaterial zu gebrauchen; -vold, Wallmauer, f.; -værk, Mauerwerk, n.; -øgle, Mauereidechse, f. (Lacerta muralis).

Mure, v. t. mauern.

***Mure**, c. Fingerkraut, n. (Potentilla).

Murer, c. -e. Maurer, Mauermann, m. | Murer-arbejde, Maurerarbeit, f.; -dreng, Maurerbursche, m.; -haandværk, Maurerhandwerk, Maurergewerk, n.; -lav, Maurerzunft, f.; -lære, Maurerlehre, f.; -lærling, se -dreng.

Mureri, n. Maurerei, f.

Murerisk, adj. maurerisch; — Hilsen, maurerische Begrüßung.

Murmeldyr, n. pl. s. sg. Murmeltier, n. (Arctomys).

Murmester, c. -stre. Maurermeister, m. | Murmester-dreng, -haandværk, se Murer.

Murre, v. i. murren, knurren.

Muræne, c. -r. Muräne, f.

Mus, c. pl. s. sg. Maus, f., (til Søs) Maus, f.; naar Katten er ude, spille -ene paa Bordet, wenn die Katze nicht zu Hause ist, haben die Mäuse frei tanzen; naar -en er mæt, er Melet besk, wenn die Maus satt ist, schmeckt ihr das Mehl bitter; stille som en —, mausstill, mäuschenstill; med Mand og —, mit Mann und Maus. | Mus-blakket, -farvet, -graa, mausfarben, mausfahl; -høg, -vaag, Bussard, m. (Buteo); almindelig — —, Mäusebussard, m. (Buteo vulgaris); -øret, mausohrig (om Heste). — Muse-*bol, se -rede; -falk, se Taarnfalk; -fælde, Mausefalle, f.; -fænger, Mäusefänger, m.; -graa, mausfarben, mäusegrau; -hale, Mäuseschwanz, m. (Myosurus); -hul, Mauseloch, Mausloch, n.; jage en i et — —, einen ins Bockshorn jagen; krybe i et — —, in ein Mauseloch kriechen; -høg, se -vaag; -jagt, Mäusejagd, f.; -kat, Mausekatze, f., Mauser, m.; -pulver, Mäusegift, Mäusepulver, n.; -rede, Mäusenest, n.; *-skjær, se Spidsmus; -taarn, Mäuseturm, m.; -torn, Mäusedorn, m. (Ruscus aculeatus); -tænder, Mausezähne, pl.; -unge, Mäuschen, n.; -vaag, se Musvaag; -vikke, Vogelwicke, f. (Vicia cracca); -vraa, Mauseloch, Mausloch, n.

Muse, c. -r. Muse, f.; de ni -r, die neun Musen.

Muse, v. i. mausen.

Muselmand, c. -mænd. Muselmann, Muhamedaner, m.

***Muset**, adj. mausfarben, mausfahl.

Museum, n. -seer. Museum, n.

Musicere, v. i. musizieren.

Musik, c. ud. pl. Musik, f.; gjøre —, Musik machen; sætte i —, in Musik setzen; lægge sig efter —, sich auf die Musik legen. | Musik-direktør, Musikdirektor, m.; -elsker, Musikfreund, m.; -fest, Musikfest, n.; -forening, Musikverein, m.; -handel, der Handel mit Musikalien; (Butik) Musikalienhandlung, f.; -handler, Musikalienhändler, m.; -information, Musikstunde, f.; -korps, Musikkorps, n., Musikbande, f.; -kjender, Musikkenner, m.; -kyndig, musikkundig, musikverständig; -lærer, Musiklehrer, m.; -nummer, se -stykke; -sans, Sinn für Musik, m.; -skole, Musikschule, f.; -stykke, Musikstück, n.; -time, Musikstunde, f.; -undervisning, Musikunterricht, m.; -ynder, Musikfreund, m.

Musikalier, pl. Musikalien, pl.

Musikalsk, adj. musikalisch.

Musikant, c. -er. Musikant, m.

Musiker, c. -e. Musiker, m.

Musivarbejde, n. se Mosaik.

Musivguld, n. ud. pl. musivisches Gold, n.

Muskat, c. -er. Muskate, f. | Muskat-balsam, Muskatbalsam, m.; -blomme, Muskatenblüte, f.; -hyacinth, Muskathyazinthe, f.; -jærn, Muskatenreibe, f.; -lugt, Muskatengeruch, m.; -nød, Muskatnuß, Muskatennuß, f.; -olie, Muskatenöl, n.; -træ, Muskatenbaum, m.; -vin, Muskateller, m.

Musketonner, c. -e. Musketonner, m.; breitblätterige Kupferkeule, f. (Thypha latifolia).

1. **Muskel**, c. -usler. Muskel, m. | Muskel-før, muskelstark, muskulös; -hinde, -hud, Muskelhaut, f.; -kraft, Muskelkraft, Muskelstärke, f.; -lære, Muskellehre, f.; -skede, Muskelscheide, f.; -stramning, Muskelspannung, f.; -stærk, muskelstark; -system, Muskelsystem, n.; -traad, -trævl, Muskelfaser, f.; -trækning, Muskelkrampf, m.; -væv, Muskelgewebe, n.

2. **Muskel**, c. -usler. se Musling. | Muskel-dannet, muschelförmig; -farve, Muschelfarbe, f.; -guld, Muschelgold, n.; -kalk, Muschelkalk, m.; -klædt, mit Muschelschalen bekleidet; -marmor, Muschelmarmor, m.; -skal, Muschelschale, f.; -sølv, Muschelsilber, n.; -værk, Muschelwerk, n.

Musket, c. -ter. Muskete, Flinte, f. | Musket-ild, Musketenfeuer, n.; -kolbe, Musketenkolben, m.; -krudt, Musketenpulver, n.; -kugle, Musketenkugel, f.; -skud, Musketenschuß, m.

Musketer, c. -er. Musketier, m.

Muskito, c. -er. Mosquite, f., Musquito, m.

Muskito-net, Musquitonetz, n.

Muskulatur, c. Muskulatur, f.

Muskuløs, adj. muskulos, muskulös.

Muskus, c. se Moskus.

Musling, c. -er. Muschel, f. | Musling-banke, Muschelbank, f.; -ben, Nasenmuschel, f. (Concha); -fanger, Muschelfischer, m.; -fangst, -fiskeri, Muschelfischerei, f.; -kalk, Muschelkalk, m.; -skal, Muschelschale, f.; -sauce, Muschelbrühe, f.

Musselin, n. Musselin, m., Nesseltuch, n.

Mustang, c. -er. Mustang, m.

Musvit, c. -er. Kohlmeise, f. (Parus major).

Musvit-fælde, Meisenschlag, Meisenkasten, m.

Mut, adj. mürrisch, unfreundlich, verdrossen. — **Muthed**, c. Unfreundlichkeit, f.

***Mute**, v. t. muten. | Mut-seddel, Mutschein, m.

Myg, c. pl. s. sg. Mücke, f.; gjøre en — til en Elefant, aus einer Mücke einen Elefanten machen. | Myg-blomst, Spartelmage, f., Weichkraut, n. (Malaxis). — Mygge-net, Mückennetz, n.; -stik, Mückenstich, m.; -sværm, Mückenschwarm, m.

Myg, adj. geschmeidig, weich, biegsam; fig. geschmeidig, mürbe, gefügig; han er bleven —, er ist mürbe geworden. — **Myghed**, c. Geschmeidigkeit, Weichheit, Biegsamkeit, Gefügigkeit, f.

***Myge**, v. t. mürbe, geschmeidig machen.

***Mygl**, n. se Mugl.

***Mygne**, v. i. geschmeidig, mürbe werden.

***Myhank**, c. -er. Schnake, f. (Tipula).

Myl, n. se Mylr.

***Mylde**, v. t. zu Staub zerbröckeln; die Saat mit Erde bedecken.

Mylr, c. (*n.) ud. pl. Gewimmel, n., Schwarm, Haufe, m.

Mylre, v. i. og impers. wimmeln; en -nde Sværm, eine wimmelnde Menge; det -r af Mennesker, es wimmelt von Menschen. — **Mylren**, c. Gewimmel, n.

Mynde, c. -r. Windhund, m., Windspiel, n.

Mynde-hund, se Mynde; -jagt, Hetzjagd, f.

Myndig, adj. mündig, volljährig, großjährig; gebietend, gebieterisch; **erklære en for —**, einen für mündig erklären, einen mündig sprechen; **han er bleven —**, er ist volljährig geworden; **tale i en — Tone**, in einem gebieterischen Tone sprechen; **et -t Væsen**, ein gebieterisches Wesen.

Myndighed, c. ud. pl. Mündigkeit, Volljährigkeit, Großjährigkeit, f.; Autorität, Macht, f., Ansehen, n.; **de bestaaende -er**, die Behörden; **faderlig —**, väterliches Ansehen; **tiltage sig for stor —**, sich eine allzu große Gewalt anmaßen; **gjøre noget af egen —**, etw. eigenmächtig thun; **have — over en**, Gewalt über einen haben. | **Myndigheds-alder**, das Alter der Volljährigkeit, der Großjährigkeit; **-bevilling**, Mündigsprechungsbrief, m.; **-erklæring**, Mündigsprechung, f.; **-kreds**, Machtbereich, m.; **-misbrug**, Gewaltmißbrauch, m.; **-overgreb**, Machtübergriff, m.

Myndling, c. -er. Mündel, m. (n.)

Mynt, c. se **Mønt**.

Mynte, c. -r. Minze, f. (Mentha).

*__Myr__, c. -er. Sumpf, m., Moor, n. | **Myrbær**, se **Multebær**; **-dun**, se **Kæruld**; **-jærn**, se **-malm**; **-jord**, Sumpferde, f.; **-malm**, Raseneisenstein, Sumpfeisenstein, m.; **-lændt**. sumpfig; **-sneppe**, Moorschnepfe, f.; **-uld**, se **Kæruld**.

Myrde, v. t. morden, ermorden. | **Myrde-lyst**, Mordlust, Mordgier, f.

Myrden, c. ud. pl. Morden, n.

Myrderi, n. -er. Morden, n., Gemetzel, n.; fig. × Gedränge, n.

Myre, c. -r. Ameise, f. (Formica). | **Myre-art**, Ameisenart, f.; **-bad**, Ameisenbad, n.; **-bjørn**, Ameisenbär, m.; **-kryben**, Ameisenkriechen, n.; **-larve**, Ameisenlarve, Ameisenpuppe, f.; **-løve**, (Larve) Ameisenlöwe, m. (Myrmeleo); (Insekt) Afterjungfer, f.; **-olie**, Ameisenöl, n.; **-pindsvin**, Ameisenigel, m. (Echidna hystrix); **-sluger**, Ameisenfresser, m. (Myrmecophaga); **-sværm**, Ameisenschwarm, m.; **-syre**, Ameisensäure, f.; **-tue**, Ameisenhaufe, m.; **-æg**, Ameisenei, n.

Myriade, c. -r. Myriade, f.

Myrmidon, c. -er. Myrmidone, m.

Myrrha, c. ud. pl. Myrrhe, f. | **Myrrha-essens**, Myrrhenessenz, f.; **-træ**, Myrrhenbaum, m.; **-vin**, Myrrhenwein, m.

*__Myrt__, c. se **Myrte**.

Myrte, c. -r. Myrte, f. | **Myrte-gren**, Myrtenzweig, m.; **-krans**, Myrtenkranz, m.; **-lund**, Myrtenhain, m.; **-træ**, Myrtenbaum, m., Myrte, f.

*__Myse__, c. ud. pl. saure Molken, pl. | **Myse-ost**, ein aus sauren Molken bereiteter Käse.

Myske, c. se **Skovmærke**.

Mysterium, n. -rier. Mysterium, Geheimnis, n.

Mysteriøs, adj. mysteriös, dunkel, unerklärlich, geheimnisvoll.

Mysticisme, c. ud. pl. Mystizismus, m.

Mystificere, v. t. mystifizieren. — **Mystifikation**, c. Mystifikation, f.

Mystiker, c. -e. Mystiker, m.

Mystisk, adj. mystisch, geheim, unerklärlich.

*__Myte__, v. i. mausern, die Haare verlieren.

Mythe, c. -r. Mythe, f. | **Mythe-dannelse**, Mythenbildung, f.; **-samling**, Mythensammlung, f.; **-skriver**, Mythenschreiber, m.

Mythisk, adj. mythisch, mythenhaft.

Mythologi, c. ud. pl. Mythologie, f.

Mythologisk, adj. mythologisch.

Mytteri, c. -er. Meuterei, f.; **stifte —**, Meuterei anstiften; **gjøre —**, Meuterei machen. | **Mytteri-aand**, ein meuterischer Geist; **-lov**, Aufruhrakte, f.; **-stifter**, Meuterer, m.

Mægle, v. t. og i. vermitteln; **— i en Trætte**, einen Streit vermitteln; **— Fred, Forlig**, Frieden stiften, einen Frieden, einen Vergleich vermitteln; **han vil — dem imellem**, er will versuchen, einen Vergleich zwischen ihnen zu vermitteln.

Mægler, c. -e. Vermittler, Mittler, m.; (i Handelsvæs) Makler, m. | **Mægler-embede**, Mittleramt, n.; **-examen**, Maklerexamen, n.; **-forretning**, Maklergeschäft, n.; **-kurtage**, **-løn**, Maklerlohn, m., Maklergebühr, Provision, Kourtage, f.

Mæglerske, c. -r. Vermittlerin, f.

Mægling, c. ud. pl. Vermittelung, f. | **Møglings-forsøg**, Vermittelungsversuch, m.

Mægte, v. t. vermögen, können, im Stande sein.

Mægtig, adj. mächtig; **han er ikke Sproget ret —**, er ist der Sprache nicht mächtig; **være sig selv —**, seiner mächtig sein; **han var ej — til at gjøre det**, er vermochte es nicht zu thun; **en — Herre**, ein mächtiger Herr; **en — Storm**, ein gewaltiger Sturm; **en — Strøm**, ein mächtiger, gewaltiger Strom; (i Bjergværk) mächtig. — **Mægtighed**, c. (i Bjergværk) Mächtigkeit, f.

Mæhren, n. Mähren, n.

Mæhrer, c. -e. Mährer, m.

Mæhrisk, adj. mährisch.

Mæhæ, n. Jabruder, m., Nachtmütze, f.

*__Mækre__, v. i. meckern. | **Mækre-gauk**, Heerschnepfe, f. (Scolopax Gallinago).

*__Mæl__, c. -er. das aus einem steilen Hügel bestehende Ufer.

Mælaren, nom. pr. Mälarsee, m.

Mælde, v. t. se **melde**.

Mæle, n. ud. pl. Stimme, f., Organ, n.; Sprache, f.; **et tydeligt —**, ein deutliches Organ; **uden —**, sprachlos, stumm, schweigend; **miste sit —**, die Sprache verlieren, verstummen; **har du tabt -t**, ist dir die Rede vergangen? **faa sit — igjen**, die Sprache wiederbekommen.

Mæle, v. t. og i. sprechen, reden; **han -de ikke et Ord**, er sprach kein Wort.

*__Mæling__, c. -er. ein Stück Land, welches 2500 Geviertellen groß ist.

Mælk, c. ud. pl. Milch, f.; **nymalket —**, frische Milch; **afskummet —**, abgerahmte Milch; **tyk —**, geronnene Milch; **-en løber sammen**, die Milch gerinnt; **skumme -en**, die Milch abrahmen; **Fiskenes —**, die Milch der Fische. | **Mælk-agtig**, milchartig; *__-blande__, Milch und Wasser; *__-bunke__, Milchasch, m.; **-fedet**, mit Milch gemästet. — **Mælke-aare**, Milchader, f.; **-afsondring**, Milchabsonderung, f.; **-bod**, Milchladen, m.; **-bøtte**, Milchgefäß, n., Milchasch, Milchkübel, m.; **Fandens — —**, Löwenzahn, m. (Leontodon); **-dannelse**, Milchbildung, f.; **-fad**, Milchgefäß, n.; **-farve**, Milchfarbe, f.; **-farvet**, milchfarbig; **-feber**, Milchfieber, n.; **-flaske**, Milchflasche, f.; **-flor**, Milchflor, m.; **-forpagter**, Milchpächter, m.; **-forpagtning**, Milchpacht, f.; **-forsyning**, Milchversorgung, f.; **-gang**, Milchgang, m.; **-glas**, Milchglas, n.; **-gris**, Spanferkel, n.; **-grød**, Milch und Grütze, *Milchbrei, m.; **-gysen**, Milchschauer, m.; **-hvid**, milchweiß; **-hylde**, Milchbrett, n.; **-kalv**, Milchkalb, n.; **-kammer**, Milchkammer, f.; **-kande**, Milchkanne, f.; **-kar**, Milchgefäß, n.; **-kjertel**, Milchdrüse, f.; **-kjælder**, Milchkeller, m.; **-knude**, Milchgeschwulst, f., Milchknoten, m.; **-ko**, Milchkuh, f.; *__-kolle__, Milchasch, m.; **-kone**, Milchfrau, f.; **-kopper**, Milchfrieseln, pl.; **-krukke**, Milchkrug, m.; **-kur**, Milchkur, f.; **-kusk**, der Kutscher auf einem Milchwagen; *__-kvæg__, se **Malke-**; **-mad**, Milchspeise, f.; **-mand**, Milchmann, Milchverkäufer, m.; **-mund**, Milchmaul, n., Milchbruder, Milchbart, m., Milchschwester, f.; *__-pap__, Milchsuppe, Mehlsuppe, f.; **-penge**, Milchgeld, n.; **-pige**, Milchmädchen, n.; **-potte**, Milchtopf, m.; **-prøver**, Milchprober, Milchmesser, m.; **-pulver**, Milchpulver, n.; **-punsch**, Milchpunsch, m.; **-rig**, milchreich, viel Milch gebend; *__-ringe__, se **-bunke**; **-saft**, Milchsaft, Chylus, m.; **-si**, *__-sil__, Milchsieb, n.; **-skilt**, das Schild eines Milchverkäufers; **-skind**, Haut auf der gekochten Milch,

f.; -skorpe, Milchschorf, Ansprung, m.; -spand, Milcheimer, m.; -stue, Milchkammer, f.; -suger, Nachtschwalbe, f. (Caprimulgus); -sukker, Milchzucker, m.; -suppe, Milchsuppe, f.; -syre, Milchsäure, f.; -tand, Milchzahn, m.; *-tid, Milchzeit, f.; -tidsel, Milchdistel, Mariendistel, f. (Sonchus arvensis); -udsalg, Milchladen, m.; -urt, Kreuzblume, f. (Polygala); -valle, Molken, pl.; -varm, lau; -vej, Milchstraße, f.; -vogn, Milchwagen, m.; -vædske, Kühltrank, m., Emulsion, f.; -vælling, Milchsuppe, f.

Mælke, c. ub. pl. Milch, f. (der Fische). | **Mælke-fisk**, Milchner, m.

*__Mælke__, v. t. melken.

Mælkeridrift, c. ub. pl. Milchwirtschaft, f.

Mælte, v. t. mälzen.

Mænd, pl. se **Mand**.

Mængde, c. -r. Menge, f.; **en — Mennesker var samlet**, eine Menge Menschen waren versammelt; **i —**, in Menge; **i stor —**, in großer Menge; **-n**, die Menge; **-n af Forsamlingen**, die Mehrzahl der Versammlung; **det er -n, der skal gjøre det**, die Menge muß es bringen.

Mænge, v. t. mengen, mischen; **— sig med (i) noget**, sich in etw. mengen (mischen), sich mit etw. abgeben.

Mær, c. -e. Mähre, *Stute, f.; (Skjældsord) Bettel, Metze, f.

1. **Mærke**, n. -r. Zeichen, Kennzeichen, Merkmal, n.; **lægge et — i en Bog**, ein Zeichen in ein Buch legen; **sætte — paa en Pakke**, einen Pack zeichnen; **bide — i noget**, sich etw. genau merken; **lægge — til noget**, etw. bemerken, beachten; **læg vel — dertil!** merken Sie sich das wohl, wohl gemerkt! **læg vel — til denne Regel**, merke dir die Regel! **Haralds —**, Haralds Banner. | **Mærke-dag**, Gedenktag, m.; **-drager**, Bannerträger, m.; **-penge**, se **Prikkepenge**; **-pæl**, Merkpfahl, Grenzpfahl, m.; **-skjel**, Grenzscheide, f.; **-sten**, Denkmal, n.; **-tegn**, Merkzeichen, Merkmal, n. — **Mærkes-mand**, Bannerträger, m.

2. **Mærke**, c. Merk, m. (Sium).

Mærke, v. t. zeichnen, bezeichnen; merken, bemerken, spüren, vernehmen; **mærk vel paa mine Ord**, achte auf meine Worte! **jeg har -t mig Stedet**, ich habe mir die Stelle gemerkt; **det har jeg ikke -t noget til**, das habe ich nicht bemerkt; **lade sig — med noget**, sich etw. merken lassen; **ikke lade sig — med noget**, sich nichts merken lassen; **lad ham ikke — noget**, laß ihn nichts merken; **— en noget af**, eim. etw. abmerken. | **Mærke-blæk**, Merktinte, f.; **-hammer**, Stempelhammer, m.; **-jærn**, Merkeisen, n., Zeichenstempel, m., Stempeleisen, Brenneisen, n.; **-pind**, Kerbholz, n.

Mærkelig, adj. merkwürdig, bemerkbar; **det -e ved Sagen er**, das Merkwürdige an der Sache ist; **en — Fyr**, ein merkwürdiger Kauz; **tage — fejl**, sich gewaltig irren; **Dagen har taget — til**, der Tag hat merklich, merkbar zugenommen; **— nok**, merkwürdigerweise, seltsamerweise, merkwürdig genug. — **Mærkelighed**, c. Merkwürdigkeit, f.

Mærkning, c. ub. pl. Zeichnen, n.

Mærkværdig, adj. merkwürdig; **— nok**, merkwürdigerweise, merkwürdig genug. — **Mærkværdighed**, c. Merkwürdigkeit, f.; **Byens -er**, die Merkwürdigkeiten der Stadt.

Mærle, v. t. marlen (til Søs). | **Mærle-garn**, Marling, Marlien, f.; **-pren**, **-spiger**, Marlpfriem, Marlspieker, m.

Mærling, c. ub. pl. Marlen, n., Marling, f.

Mærs, n. pl. s. sg. Mastkorb, m., Mars, f. | **Mærs-sejl**, Marssegel, Topsegel, n.; **-sejls Kuling**, Marssegelskühlte, f.; **enkelt-, to-, tre-, klods-rebet — —**, ein, zwei, drei, dicht gereffte Marssegelskühlte; **-gast**, Marsgast, m.; **-lygte**, Marslaterne, f. — **Mærse-bras**, Marsbrasse, f.; **-bugline**, Marsbulien, f.; **-fald**, Marsfall, n.; **-læsejl**, Marsleesegel, n.; **-raa**, Marsraa, f.

Mæske, v. t. (ved Brygning) maischen, einmaischen; (fede) mästen. | **Mæske-kar**, Maischkufe f., Maischbottich, m.; **-stang**, Maischholz, n., Maischkrücke, f.; **-sti**, Maststall, m.; **-svin**, Mastschwein, n.; **-varmer**, Maischwärmer, m.

Mæskning, c. ub. pl. (ved Brygning) Maischen, Einmaischen, n.; (Fedn.) Mast, f., Mästen, n.

Mæslinger, pl. Masern, pl.

Mæt, adj. satt; **være —**, satt sein; **blive —**, satt werden; **spise sig —**, sich satt essen; **ikke kunne se sig — paa noget**, sich an einer Sache nicht satt sehen können; **være — af noget**, einer Sache (genitiv) satt sein, etw. satt haben. — **Mæthed**, c. Sattheit, Sättigung, f.

Mætresse, c. -r. Mätresse, f.

Mætte, v. t. sättigen; **— sig paa noget**, sich mit (an) einer Sache sättigen; **— sin Sult**, seinen Hunger stillen; **— sin Nysgjerrighed**, seine Neugier befriedigen; (i Kem.) sättigen; **-s**, satt werden, sich sättigen. — **Mættelse**, c. Sättigung, f.

Mættelig, adj. der gesättigt werden kann; (i Kem.) zu sättigen.

Mø, c. -er. Maid, Jungfrau, f. | **Mø-barn**, Töchterlein, Mädchen, n.

Møbel, n. -bler. Möbel, n.; pl. Möbeln, Mobilien. | **Møbel-auktion**, Möbelauktion, f.; **-betræk**, Möbelüberzug, m.; **-damask**, Möbeldamast, m.; **-handler**, Möbelhändler, m.; **-magasin**, Möbelmagazin, n.; **-plyds**, Möbelplüsch, m.; **-snedker**, Schreiner, Kunsttischler, m.; **-stof**, **-tøj**, Möbelstoff, m.; **-vogn**, Möbelwagen, m.

Møblement, n. -er. Mobiliar, n.

Møblere, v. t. möblieren. — **Møblering**, c. Möblierung, f.

Mødding, c. -er. Düngerhaufe, Misthaufe, m. | **Mødding-brønd**, Dunggrube, Düngergrube, f.; **-pøl**, Mistlache, Mistpfütze, f.; **-vand**, Mistjauche, f.

Møde, v. t. og i. begegnen, eintreffen, ereignen, erscheinen; **jeg har mødt ham paa Vejen**, ich bin ihm auf dem Wege begegnet; **jeg har endnu aldrig mødt nogen Slange**, ich habe noch nie eine Schlange getroffen; **— en med Venlighed**, eim. freundlich entgegenkommen; **der mødte et Uheld**, ein Unfall traf ein; **er der mødt dig noget ubehageligt**, ist dir etwas Unangenehmes begegnet, widerfahren? — **et Steds**, irgend wo erscheinen, sich einfinden; **-s**, sich begegnen, sich treffen; **vi -s igjen**, wir treffen uns wieder. | **Møde-plads**, **-sted**, Sammelplatz, Versammlungsort, m.; **-tid**, die Zeit der Zusammenkunft, f.

Møde, c. -r. Begegnung, Zusammenkunft, Versammlung, f.; **et ubehageligt —**, ein unangenehmes Zusammentreffen; **holde et —**, eine Versammlung halten; **Rigsraadets —**, die Sitzung des Reichsrates; **under -t**, während der Sitzung; **give —**, erscheinen, sich einstellen, sich einfinden; **i —**, entgegen; **gaa en i —**, eim. entgegengehen; **se i —**, entgegensehen.

Mødig, adj. müde, matt. — **Mødighed**, c. Müdigkeit, Ermüdung, f.

Mødom, c. ub. pl. Jungferschaft, f. | **Mødoms-tegn**, Jungferhäutchen, n.

Mødrene, adj. mütterlich; **paa — Side**, von mütterlicher Seite, mütterlicherseits. | **Mødrene-arv**, das mütterliche Erbe, das Mütterliche, das Mutterteil; **-byrd**, die Abstammung mütterlicherseits; **-gods**, se **-arv**.

Møg, n. ub. pl. Dünger, Mist, m. | **Møg-agning**, Mistfuhre, f.; **-bed**, **-bænk**, Mistbeet, n.; **-bunke**, se **-dynge**; **-bør**, Mistkarre, f.; **-dynge**, Düngerhaufe, m.; ein Haufe Dreck; **-flue**, Mistfliege, f.; **-fork**, se **-greb**; **-fuld**, total besoffen, knüppeldick betrunken; **-greb**, Mistforke, Mistgabel, f.; **-hakke**, Misthaken, m.; fig. Mistmensch, n.; **-hob**, se **-bunke**;

-karre, Mistwagen, Düngerwagen, m.; -kjørsel, se -agning; -krog, se -hakke; -læs, das Fuder Dünger; -skuffe, Mistschaufel, f.; -tyv, se -fork; -vogn, se -karre.

Møge, v. t. düngen; v. i. misten. — **Møgning**, c. Düngen, Misten, n.

Møje, c. ud. pl. Mühe, Beschwerde, f.; have — med noget, Mühe mit einer Sache haben; med stor —, mit großer Mühe; uden —, ohne Mühe. | Møje-fuld, mühevoll, beschwerlich.

Møjsom, møjsommelig, adj. mühsam, mühevoll, mühselig, beschwerlich. — **Møjsommelighed**, c. Mühseligkeit, Beschwerlichkeit, f., Mühsal, n.

Møjte, c. -r. Meute, f.

Møl, n. pl. s. sg. Motte, Schabe, f. (Tinea). | Møl-ædt, mottenfräßig; -urt, Mottenkraut, n.

Mølle, c. -r. Mühle, f.; bringe Korn til -n, Getreide zur Mühle bringen; det er Vand paa hans —, das ist Wasser auf seine Mühle; den, der kommer først til —, faar først malet, wer zuerst kommt, mahlt zuerst; — (i Whist), Zwickmühle, f.; faa en — i Gang, eine Zwickmühle machen; vende —, ein Rad schlagen. | Mølle-aa, Mühlbach, m.; -arm, Mühlenrute, f.; -axel, Welle, f.; -bakke, Mühlenberg, m.; -bom, se -axel; -brug, Mühle, f.; -bygger, Mühlenbauer, m.; -byggeri, -bygning, -bygningskunst, Mühlenbau, m.; -bæk, Mühlbach, Mühlenbach, m.; -dam, Mühlenteich, m.; -dige, Mühldamm, m.; -ejer, Mühlenbesitzer, m.; -gjæst, Mühlgast, Mahlgast, m.; -grav, Mühlgraben, m., Mühlengerinne, n.; -hest, Mühlenpferd, n.; -hjul, Mühlrad, n.; -hus, Mühlenhaus, n.; -jærn, Mühleneisen, n.; -kværn, Mühlengang, Mahlgang, m.; -ligger, der untere Mühlstein, Lieger, m.; -løber, der obere Mühlstein, Läufer, m.; -penge, se Malepenge; -pæl, Mühlständer, m.; -rende, Mahlgerinne, Mühlengerinne, n.; -seddel, se Maleseddel; -sejl, das Segel einer Windmühle; -skralde, Mühlklapper, f.; -skrue, Mühlentrichter, m.; -skyld, Mühlzins, m.; -sluse, Mühlenschleuse, f.; -spil, Mühlenspiel, n., Mühle, f.; -sten, Mühlstein, m.; -stjært, Mühlbaumsterz, m., Mühlenruder, n.; -sæk, Kornsack, m.; -sø, Mühlenteich, m.; -told, Mahlmetze, f.; -tragt, se -skrue; -tvang, Mahlzwang, m.; -vand, Mühlwasser, n.; Mühlteich, m.; -vej, der Weg zur Mühle; -vinge, Mühlenflügel, m.; -vogn, Mühlenwagen, m.; -værk, Mühlwerk, n.

Møller, c. -e. Müller, m.; (Fugl) Müllerchen, Weißkehlchen, n. (Sylvia curruca). | Møller-dreng, Müllerbursche, m.; -hest, Müllerpferd, n.; -hus, Müllerhaus, n.; -høne, sehr fettes Huhn, n.; -kone, -pige, Müllerin, f.; -svend, Müllergesell, m.; -vogn, Mühlenwagen, Müllerwagen, m.

Møn, c. ud. pl. Firste, Dachfirste, f. | Møn-aas, se Møn; -pande, -sten, Firstziegel, Hohlziegel, m.

°**Møne**, n. se Møn.

Mønne, v. t. die Firste eines Hauses decken.

Mønje, c. ud. pl. Mennig, m.

Mønning, c. -er. Firste, Dachfirste, f. | Mønnings-sten, Firstziegel, Hohlziegel, m.

°**Mønsaas**, c. se Mønaas.

Mønster, n. -stre. Muster, Vorbild, n.; — til en Kjole, Muster zu einem Kleide; et — paa Fromhed, ein Muster der Frömmigkeit, von Frömmigkeit; være et — paa en Ægtemand, das Muster eines Ehegatten sein; tage en til —, sich einen zum Muster nehmen. | Mønster-anlæg, Musteranlage, f.; -anstalt, Musteranstalt, f.; -bedrift, Musterwirtschaft, f.; -besætning, Musterviehbestand, m.; -billede, Musterbild, n.; -bog, Musterbuch, n.; -elev, Musterschüler, m.; -fabrik, Musterfabrik, f.; -forfatter, Musterschriftsteller, m.; -gaard, Musterhof, m.; -gyldig, mustergültig; -kjole, Musterkleid, n.; -samling, Mustersammlung, f.; -skjøn, musterhaft schön; -skole, Musterschule, f.; -skærer, Musterschneider, m.; -værdig, musterhaft; -værdighed, Musterhaftigkeit, f.; -værk, Musterwerk, n.

Mønstre, v. t. mustern; — et Regiment, ein Regiment mustern; — en fra Top til Taa, einen von Kopf bis zu Fuß mustern; — de forbigaaende, die Vorübergehenden mustern, kritisieren. | Mønster-kontor, Werbebüreau, n.; -plads, Musterplatz, m.; -rulle, Musterrolle, Musterliste, f.; -skriver, Musterschreiber, m.

Mønstret, adj. gemustert.

Mønstring, c. -er. Musterung, f. | Mønstrings-plads, Musterplatz, m.

Mønt, c. -er. Münze, f.; slaa —, Münzen schlagen, prägen; Landets —, die Landesmünze; sende Sølv i -en, Silber in die Münze, Münzanstalt senden; betale med klingende —, in klingender Münze bezahlen; betale en med samme —, einen mit gleicher Münze bezahlen; °spille — og Krone om noget, Schrift oder Bild um etw. spielen. | Mønt-affald, Münzabfall, m.; -anordning, Münzordnung, f.; -beskrivelse, Münzenbeschreibung, f.; -betjent, Münzbedienter, adj.; -elsker, Münzliebhaber, m.; -enhed, Münzeinheit, f., ein gleicher Münzfuß; -falskner, Münzfälscher, Falschmünzer, m.; -fod, Münzfuß, m., Münzwährung, Währung, f.; -forfalskning, Münzfälschung, Falschmünzerei, f.; -frihed, Münzfreiheit, f., Münzrecht, n.; -guardejn, Münzwardein, m.; -hammer, Münzhammer, m.; -herre, Münzherr, m.; -historie, Münzenbeschreibung, f.; -indskrift, Schrift, f.; -kabinet, Münzkabinett, n.; -kjender, Münzenkenner, m.; -klipning, Kipperei, f.; -klipper, Kipper, m.; -kundskab, Münzkunde, f.; -kyndig, münzkundig; -lov, Münzordnung, f.; -maskine, Münzmaschine, f.; -mester, Münzmeister, m.; -mærke, Münzzeichen, n.; -presse, Münzpresse, f.; -præg, das Gepräge einer Münze; -prøve, Münzprobe, f.; -prøver, Münzwardein, m.; -regale, Münzregal, n.; -rettighed, Münzrecht, n.; -samler, Münzliebhaber, Münzsammler, m.; -samling, Münzsammlung, f.; -skat, Münzgebühr, f.; Schlagschatz, m.; -skriver, Münzschreiber, m.; -slid, Abnutzung der Münzen, f.; -sort, Münzsorte, f.; -sted, Münzstätte, f.; -stempel, Münzstempel, m.; -stykke, Geldstück, n.; -system, Münzsystem, n.; -tegn, Münzzeichen, n.; -valse, Streckwerk, n., Durchlaß, m.; -videnskab, Münzwissenschaft, Münzlehre, Numismatik, f.; -værk, Münzwerk, n.; -væsen, Münzwesen, n.

Mønte, v. t. münzen, prägen; -t Sølv, gemünztes Silber; — om, umprägen, ummünzen; det var -t paa Dem, das war auf Sie gemünzt, das galt Sie; det var mere -t paa hans Penge, end paa hans Liv, es war mehr auf sein Geld als auf sein Leben abgesehen. | Mønte-ret, Münzrecht, n.; -sted, Münzstätte, f.

Møntning, c. ud. pl. Münzen, Prägen, n., Prägung, f.

Mør, adj. mürbe, gar; blive —, mürbe werden; gjøre —, mürbe machen. | Mør-banke, durchbläuen, durchprügeln, windelweich schlagen; -bankning, Durchbläuen, n.; -brad, Lendenstück, n.; -bradsteg, Mürbbraten, Lendenbraten, m.

Mørhed, c. ud. pl. Mürbe, Mürbheit, f.

Mørk, adj. dunkel, finster; det bliver -t, es wird dunkel; en — Nat, eine finstere Nacht; -e Dage, trübe Tage; -e Farver, -e Øjne, dunkle Farben, dunkle Augen; -e Miner, finstere Mienen; et -t Ansigt, ein finsteres Gesicht; en — Tale, eine dunkle Rede. | Mørk-agtig, se -laden; -laden, dunkel, etwas dunkel; °-loft, oberster Boden, m.; °-ræd, furchtsam im Dunkeln. — Mørke-blaa, dunkelblau; -brun, dunkelbraun; -graa, dunkelgrau; -grøn, dunkelgrün; -gul, dunkelgelb; -rød, dunkelrot; °-slodde, dichter Nebel, m.

Mørke, n. pl. s. sg. Dunkel, n., Dunkelheit, Finsternis, f.; sidde i —, im Dunkeln sitzen; -ts

Gjerninger, die Thaten der Finsternis; **i Mulm og** —, bei Nacht und Nebel.
*__Mørke__, v. t. verfinstern, verdunkeln.
Mørkhed, c. ud. pl. Dunkelheit, Finsternis, f.
Mørkne, v. t. finster machen, dunkel machen, verdunkeln, verfinstern; v. i. dunkeln, dunkel werden, finster werden.
Mørknes, v. dep. dunkeln, dunkel werden.
Mørkning, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.; **i -en**, in der Dämmerung.
*__Mørne__, v. i. mürbe werden, gar werden.
Mørser, c. -e. Mörser, m. | **Mørser-batteri**, Mörserbatterie, f.
Mørsk, adj. säuerlich. — **Mørskhed**, c. Säuerlichkeit, f.
Mørskne, v. t. säuerlich werden.
Mørtel, c. ud. pl. Mörtel, m.
Møtrik, c. -ker. Schraubenmutter, Matrize, Schraubenhülse, f.
Møtring, c. se **Møtrik**.

N.

Naa! interj. na! nun!
Naa, v. t. erreichen; — **Byen, Havnen, Maalet**, die Stadt, den Hafen, das Ziel erreichen; **vi kunde ikke — ham**, wir konnten ihn nicht einholen; **vi — det ikke i Aften**, damit werden wir heute Abend nicht fertig; — **Bunden**, den Boden erreichen; — **en høj Alder**, ein hohes Alter erreichen; **jeg har -t mit Ønske, min Hensigt**, ich habe meinen Wunsch, meine Absicht erreicht; v. i. reichen, sich erstrecken; **Vandet -ede mig til Brystet**, das Wasser reichte mir bis an die Brust; **jeg kan ikke — saa langt, saa højt**, ich kann nicht so weit, so hoch reichen; — **til Enden**, das Ende erreichen; **mine Marker — lige til Søen**, meine Felder erstrecken sich bis an den See; **med 100 Daler -r man ikke langt**, mit 100 Thalern langt man nicht weit; — **hjem**, nach Hause gelangen. | **Naa-vidde**, Tragweite, f.
Naad, c. **-der**. (til **Søs**) Naht, Fuge, f.
Naade, c. ud. pl. Gnade, f.; **udbede sig en** —, sich eine Gnade erbitten; **finde — for ens Øjne**, Gnade vor den Augen jemandes finden; **leve af andres** —, von der Gnade (Barmherzigkeit) anderer leben; **af Guds** —, von Gottes Gnaden; **af — og Barmhjærtighed**, aus Gnade; **lade — gaa for Ret**, Gnade für Recht ergehen lassen; **være i — hos en**, bei eim. in Gnade sein; **staa i — hos en**, bei eim. in Gnade stehen; **faa sin Afsked i** —, in Gnaden entlassen werden; **se i — til en**, einen gnädigen Blick auf einen werfen; **bede om** —, um Gnade bitten; **overgive sig paa — og Unaade**, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; **tage en til** —, einen wieder zu Gnaden aufnehmen; **tages til** —, wieder zu Gnaden angenommen werden; **uden — og Barmhjærtighed**, ohne Gnade und Barmherzigkeit; **Deres** —, Eure (Ew.) Gnaden; **hendes — Grevinden**, die gnädige Frau Gräfin. | **Naade-billede**, Gnadenbild, n.; **-brev**, Gnadenbrief, m.; **-brød**, Gnadenbrot, n.; **-fuld**, gnädig; **-gave**, Gnadengabe, f., Gnadengeschenk, n.; **-gjerning**, das Werk der Gnade; **-gods**, ein aus Gnade geschenktes Gut; **-kald**, Gnadenberuf, Gnadenruf, m., Berufung, f.; **-kilde**, Gnadenquell, m.; **-kraft**, Gnadenkraft, f.; **-løfte**, Gnadenverheißung, f.; **-løn**, Gnadenlohn, m.; **-løs**, unbarmherzig; **-maaltid**, Gnadenmahl, n.; **-middel**, Gnadenmittel, Heilmittel, n.; **-pagt**, Gnadenbund, m.; **-penge**, se **-løn**; **-rig**, gnadenreich, gnädig; **-sag**, Gnadensache, f.; **-smil**, ein gnädiges Lächeln; **-stand**, Gnadenstand, m.; **-stol**, Gnadenstuhl, m.; **-stød**, Gnadenstoß, m.; **-tid**, Gnadenfrist, Gnadenzeit, f.; **-valg**, Gnadenwahl, f.; **-virkning**, Gnadenwirkung, f.; **-værk**, das Werk der Gnade. — **Naadens-aar**, se **Naadsens-**. — **Naades-akt**, Gnadenakt, m.; **-bevisning**, Gnadenbezeigung, Gnadenbezeugung, f.; **-tegn**, das Zeichen der Gnade; **-urt**, Gottesgnadenkraut, Purgiskraut, n. (Gratiola officinalis); **-ytring**, se **-bevisning**. — **Naadsens-aar**, Gnadenjahr, Witwenjahr, n.; **-brød**, Gnadenbrot, n.; **spise — — hos en**, bei eim. das Gnadenbrot essen; **give en — —**, eim. das Gnadenbrot geben.
Naade, v. t. gnädig sein; **Gud — mig**, Gott sei mir gnädig!
Naadig, adj. gnädig; **Gud være mig** —, Gott sei mir gnädig! **en — Straf**, eine gnädige Strafe; **slippe** —, gnädig davonkommen.
Naadle, v. t. (**hos Skomagerne**) nadeln.
Naal, c. -e. Nadel, f.; **arbejde med -en**, mit der Nadel arbeiten; **jeg sidder som paa -e**, ich sitze wie auf glühenden Kohlen, wie auf Nadeln. — **Naale-arbejde**, Nadelarbeit, f.; **-bog**, Nadelbuch, n.; **-brev**, Nadelbrief, m.; **-bæger**, Leimblatt, n. (Thesium); **-dannet**, nadelförmig; **-fabrik**, Nadelfabrik, f.; **-fil**, Nadelfeile, f.; **-fisk**, Seenadel, f. (Syngnathus); **-formet**, nadelförmig; **-hoved**, Nadelkopf, m.; **-hus**, Nadelbüchse, f.; **-kogleax**, nadelförmige Teichbinse, f. (Scirpus acicularis); **-kram**, Nadelkram, m.; **-mager**, Nadler, m.; **-od**, Nadelspitze, f.; **-penge**, Nadelgeld, n.; **-pude**, Nadelkissen, n.; **-riffel**, Nadelgewehr, n.; **-skov**, Nadelwald, m., Nadelholz, n.; **-spids**, Nadelspitze, f.; **-stik, sting**, Nadelstich, m.; **dræbe en med — —**, einen mit Nadelstichen töten; **-stribet**, nadelstreifig; **-træ**, Nadelholz, n.; Nadelbaum, Tangelbaum, m.; **-værk**, Nadelarbeit, f.; **-æske**, Nadelschachtel, f.; **-øje**, Nadelöhr, n.
Naar, adv. wann; — **skete det**, wann geschah es? **han kan komme — han vil**, er mag kommen, wann er will; conj. wenn; — **han først er død, vil man savne ham**, wenn er erst gestorben sein wird, wird man ihn vermissen; **jeg skal gjøre det, — han forlanger det**, ich werde es thun, wenn er es verlangt; — **jeg blot kunde se hende en Gang**, wenn ich sie nur einmal sähe!
Naar som helst, conj. allemal, wenn, so oft, wann, wann auch immer.
Nabo, c. **-er**. Nachbar, m. | **Nabo-by**, das benachbarte Dorf, Nachbardorf, n.; die benachbarte Stadt, Nachbarstadt, f.; **-dør**, die Thür neben an; **-familie**, die benachbarte Familie; **-folk**, Nachbarsleute, pl.; (Folkeslag) Nachbarvolk, n.; **-fred**, die gute Nachbarschaft; **-gaard**, ein benachbarter Hof; **-had**, der Haß zwischen Nachbarn; **-hus**, Nachbarhaus, n.; **-hytte**, die benachbarte Hütte; **-kone, -kvinde**, Nachbarin, f.; **-land**, Nachbarland, n.; **-lag**, Nachbarschaft, f.; **-lod**, das anstoßende, angrenzende Grundstück; **-løs**, ohne Nachbarn; **-rige**, Nachbarreich, n.; **-stat**, Nachbarstaat, m.; **-stjærne**, Nachbarstern, m.; **-strid, -trætte**, der Streit, der Zank zwischen Nachbarn; **-venskab**, gute Nachbarschaft, f.; **-vinkel**, Nebenwinkel, m.
Nabob, c. **-er**. Nabob, m.
Naboerske, c. **-r**. Nachbarin, f.
Naboskab n. ud. pl. Nachbarschaft, f.; **hele -t**, die ganze Nachbarschaft; **holde godt** —, gute Nachbarschaft halten.
*__Nad__, c. se **Naad**.

Nadir, n. Nadir, Fußpunkt, m.

Nadver, c. ud. pl. Abendessen, Abendbrot, n.; **den hellige** —, das heilige Abendmahl.

Nafta, c. Naphta, n.

Nag, n. ud. pl. Gewissensbisse, pl.; Groll, Haß, m., Bitterkeit, f.; **føle — over noget**, Gewissensbisse über etw. fühlen; **fatte — til en**, einen Groll auf einen werfen; **bære — til en**, einen Groll auf einen haben. | **Nag-fuld**, voller Groll, hämisch; **-syg**, boshaft, gehässig; **-syge**, Boshaftigkeit, Gehässigkeit, f.

Nage, v. t. quälen, nagen; **det -r mig**, es wurmt mich; **en -nde Smerte**, ein nagender Schmerz.

Nagelfast, adj. nagelfest.

Nagle, c. -r. Nagel, Bolzen, Pflock, m. | **Naglebænk**, (til Søs) Nagelbank, f.; **-fabrik**, Nagelfabrik, f.; **-fast**, nagelfest; **-gab**, Nagelloch, n.; **Kristi** — —, die Nägelmale Christi; **-hoved**, Nagelkopf, m., Nagelkuppe, f.; **-hul**, Nagelloch, n.; **-jærn**, Nageleisen, n.; **-smed**, Nagelschmied, m.; **-tag**, Nageleisen, n.; **-torn**, Nagelzieher, m.

Nagle, v. t. nageln; — **til**, zunageln, zuschlagen; **han sad som -t til Stolen**, er saß wie festgebannt. — **Nagling**, c. Nageln, n.

Naiv, adj. naiv, kindlich. — **Naivitet**, c. Naivität, Unbefangenheit, f.

1. **Najade**, f. -r. Najade, f.

2. **Najade**, c. -r. (Plante) Najade, f. (Najas marina).

Naje, v. t. (til Søs) sorren. — **Najning**, c. Sorren, n., Sorring, Sorrung, f.

Nakke, c. -r. Nacken, m., Genick, n., Hals, m.; **bøje -n**, den Nacken beugen; **slaa, kaste med -n**, den Kopf in den Nacken werfen; **tage en i -en**, einen am Kragen packen; **løfte noget paa -n**, etw. auf die Schultern heben; **tage Foden paa -n**, die Beine in die Hand nehmen; **være en paa -n**, hinter eim. her sein. | **Nakke-baand**, Nackenband, n.; **-ben**, Hinterhauptsbein, n. (os occipitis); **-brud**, das Brechen des Genicks; ***-bær**, Hügelerdbeere, f. (Fragaria collina); **-drag**, der Schlag ins Genick, der Nackenschlag; **-fletning**, die hintere Haarflechte; **-grube**, Nackengrube, f.; **-haar**, Nackenhaar, n.; **-hud**, Nackenhaut, f.; **-hul**, Nackenloch, n.; **-kam**, Hinterkamm, m.; **-led**, Genick, n.; **-mus**, Speckgeschwulst, Nackenfistel, f.; **-pisk**, Zopf, m.; **-pude**, Nackenkissen, n.; **-skilning**, Scheitelstreif am Hinterkopf, m.; **-slør**, Nackenschleier, m.; **-slag**, se **-drag**; **-spejl**, Hinterspiegel, m.; **-stød**, der Stoß (der Schlag) ins Genick.

Nakke, v. t. einen im Genick, am Kragen fassen.

Nanking, n. Nanking, m.

Nannest, c. kleiner Zehente, m.

Nantisk, adj. nantisch.

Nap, adj. geizig, filzig; **knap og** —, mit genauer Not.

Nap, n. pl. s. sg. Schnapp, Ruck, m.; der schnelle Griff; Wegreißen, Zupfen, n.

Nappe, v. t. og i. schnappen, zupfen, zwicken, zwacken; **Hunden -de mig i Benet**, der Hund schnappte mir ins Bein; — **efter en**, nach einem schnappen; — **en i Ærmet**, einen am Ärmel zupfen; — **en med en Tang**, einen mit einer Zange zwicken, zwacken; — **noget fra en**, eim. etw. wegschnappen. | **Nappe-tang**, Beißzange, Drathzange, f.

Nappes, v. dep. sich streiten, sich zanken, sich balgen; **det ville vi — om**, das werden wir erst'mal sehen.

Nar, c. -re. Narr, Geck, Thor, m.; **en indbildt gammel** —, ein eingebildeter alter Narr; **du lille** —, kleines Närrchen; **holde en for** —, einen zum Narren haben, einen zum Narren machen, halten, hinter's Licht führen, einen am Narrenseile führen, eim. etw. vormachen; **holdes for — af en, være ens** —, von eim. zum Narren gehalten, angeführt werden; **gjøre — ad en**, einen zum Narren haben; **gjøre sig til** —, sich zum Narren machen; **jeg vil ikke være eders** —, ich will nicht euer Narr sein; **være en — efter noget**, einen Narren an einer Sache gefressen haben; **naar -ren kommer til Torvs, faar Kræmmeren Penge**, wenn die Narren zu Markte kommen, so lösen die Krämer Geld; **Herrer og -rer have frit Sprog**, Herren und Narren haben frei reden; **Stakkelen og -ren have mer Lykke end Ret**, Narren haben mehr Glück als Recht; **en — gjør mange**, ein Narr macht viele, ein Narr macht ihrer hundert. | **Narre-bjælde**, Narrenschelle, f.; **-brix**, Narrenkolben, m., Pritsche, f.; **-dans**, Narrentanz, m.; **-dragt**, Narrentracht, f.; **-fest**, Narrenfest, n.; **-færd**, ein närrisches Betragen; das Narrenwerk; **-grille**, eine närrische Grille; **-handel**, se **-færd**; **-hue**, **-hætte**, Narrenkappe, Schellenkappe, f.; **-kappe**, Narrenmantel, m.; **-klæder**, Narrentracht, f.; **-lader**, närrische Gebärden, pl.; **-lag**, Narrengesellschaft, f.; **-puds**, Narrenposse, f.; **-skik**, eine närrische Sitte; **-snak**, närrische Rede; **-spil**, Narrenspiel, n.; **-streg**, Narrenstreich, m., Narrenposse, f.; **gjøre — -er**, Narrenpossen treiben; **sikke — -er**, Narrenpossen! **-værk**, Narrenwerk, Narrenzeug, n., Narrenpossen, pl.; **-væsen**, ein närrisches Wesen.

Naragtig, adj. närrisch, drollig, narrhaft, albern; **en — Fyr**, ein närrischer Kauz; **en — Historie**, eine närrische Geschichte; **et -t Væsen**, ein albernes Wesen. — **Naragtighed**, c. Narrheit, f.

Narcis, c. -ser. Narzisse, f.

Narde, c. Narde, f. | **Narde-olie**, Nardenöl, n.

Narhval, c. -er. Narwal, m. (Monodon monoceros).

Narkose, c. Narkose, f.

Narkotisk, adj. narkotisch.

Narre, v. t. narren, anführen; (drille) aufziehen, necken; — **en for noget**, einen um etw. betrügen; — **en noget fra**, eim. etw. ablocken, abschwatzen; — **en noget paa**, eim. etw. aufschwatzen; — **en til noget**, einen zu etw. verleiten; **ham -r man ikke saa let**, er wird sich nicht vom ersten besten narren lassen; **-s**, scherzen, sich necken.

Narreri, n. -er. Narrenposse, f., Scherz, m., Lappalien, Lumpereien, pl., Tand, m.

Narv, c. ud. pl. Narbe, f. | **Narv-side**, Narbenseite, Narbe, f.

Narve, v. t. narben.

Nasal, adj. nasal.

Nasiræer, c. -e. Nasiräer, m.

Nat, c. pl. **Nætter**. Nacht, f.; **-ten bryder frem**, die Nacht bricht ein; **-tens Frembrud**, der Einbruch der Nacht; **det er** —, es ist Nacht; **-ten overfaldt os**, die Nacht überfiel uns; **tilbringe en søvnløs** —, eine schlaflose Nacht verbringen; **Gravens** —, die Nacht des Grabes; **i** —, heute nacht, diese Nacht; **-ten til Fredag**, in der Nacht auf Freitag; **sidste** —, die letzte Nacht; **i Gaar** —, gestern nacht; **om -ten**, des Nachts, nachts, in der Nacht, bei Nacht; **i den mørke** —, bei dunkler Nacht; **langt ud paa -ten**, tief in der Nacht; **til langt ud paa -ten**, tief in die Nacht hinein; **til -ten** auf die Nacht; **hele -ten igjennem**, die ganze Nacht hindurch; **gjøre — til Dag**, die Nacht in den Tag verwandeln; **god** —, gute Nacht! **sige god** —, gute Nacht wünschen; **om -ten ere alle Katte graa**, des Nachts sind alle Katzen grau. | **Nat-abe**, Nachtaffe, m. (Nyctipithecus); **-arbejde**, Nachtarbeit, f.; **-bord**, Nachttisch, Toilettentisch, m.; **-bue**, Nachtbogen, m.; **-buxer**, Nachthose, f.; **-bækken**, Wärmebecken, n.; **-dragt**, Nachtkleid, Nachtgewand, n.; **-dyr**, Nachttier, n.; **-fiol**, Nachtviole, f. (Hesperis matronalis); **-fugl**, Nachtvogel, m.; (Sommerfugl) Nachtfalter, m.; **-gammel**, eine Nacht alt; **-gænger**, se **Nattevandrer**; **-habit**, se **-dragt**; **-hejre**, Nachtrabe, m. (Ardea nycticorax); **-himmel**, der nächtliche Himmel; **-hore**, Straßenhure, f.; **-hue**, Nachtmütze, f.; fig. Nachtmütze; **-hus**, Nachthaus, Kompaßhaus, n.; **-hyrde**,

Nachthirte, m.; -hytte, Nachthütte, f.; -ild, ein nächtliches Feuer; -is, Nachteis, n.; -kabe, Schlafrock, m.; -kappe, Nachthaube, Nachtkappe, f.; -kikkert, Nachtfernrohr, n.; -kjole, -kjortel, Nachtkleid, n.; -klokke, Nachtklingel, f.; -klæder, Nachtkleid, n., Nachtrock, m.; -lampe, Nachtlampe, f.; -leje, Nachtlager, n.; -luft, Nachtluft, f.; -lys, Nachtlicht, n.; Nachtkerze, Gartenrapunzel, f. (Oenothera); -lysende, im Dunkeln leuchtend; -maaltid, Nachtmahl, n.; -mand, Abdecker, Schinder, m.; (ogsaa) Nachträumer, Abtritträumer, m.; -mandsfolk, Zigeuner, pl.; -mester, Abdecker, Schinder, m.; -mulm, die nächtliche Finsternis; -nøl, Nachtmücke, f.; -paafugleøje, Nachtpfauenauge, n.; -politi, Nachtpolizei, f.; -potte, Nachttopf, Kammertopf, m.; -ravn, Nachtschwalbe, f., Ziegenmelker, m. (Caprimulgus europæus); fig. Nachtschwärmer, m.; -rigel, Nachtriegel, m.; -rovfugl, Nachtraubvogel, m.; -sang, der nächtliche Gesang, Nachtgesang, m.; -side, die dunkle Seite; -signal, Nachtsignal, n.; -skade, se -ravn og -skygge; -skjorte, Nachthemd, n.; -skjønne, gemeine Jalappe, f. (Mirabilis jalappa); -skrin, Nachtstuhl, m.; -skumring, das nächtliche Dunkel; -skygge, Nachtschatten, m. (Solanum); -sommerfugl, Nachtfalter, m.; -sted, Nachtquartier, n.; -stol, Nachtstuhl, m.; -stykke, Nachtstück, n.; -sværmer, Nachtfalter, m. (Phalæna); -syn, se Nattesyn; -sæk, Nachtsack, m.; -tegn, Nachturlaub, m.; -tog, Nachtzug, m.; -trøje, Nachtjacke, f.; -tøj, Nachtzeug, n.; -ugle, Waldkauz, m. (Syrnia aluco); *-val, Singdrossel, f. (Turdus musicus); -valke, gelbbäuchiger Kleiber, m. (Sitta europæa); -varig, nächtelang; -vind, Nachtwind, m.; -viol, se -fiol; -vægter, Nachtwächter, m. — **Natte-arbejde**, Nachtarbeit, f.; -besøg, nächtlicher Besuch, m.; -blind, nachtblind; -blindhed, Nachtblindheit, f.; -blus, eine nächtliche Flamme; -blæst, Nachtwind, m.; -bo, der nächtliche Aufenthalt; -brand, eine nächtliche Feuersbrunst; -brug, der nächtliche Gebrauch; -dragt, Nachtkleid, Nachtgewand, n.; -drik, Nachttrunk, m.; -drøm, Nachttraum, der nächtliche Traum; -dug, der nächtliche Tau; -falden, des Nachts gefallen; -fiskeri, der nächtliche Fischfang; -foder, das Futter für die Nacht; *-frieri, Fenstern, n., Kiltgang, m.; -frist, die Frist einer Nacht; -frost, Nachtfrost, m.; -gammel, eine Nacht alt; -gang, der nächtliche Gang; -gilde, nächtlicher Schmaus, m.; -gjerning, Nachtarbeit, f.; -gjæst, der nächtliche Gast; -gænger, der nächtliche Wanderer; -herberge, Nachtherberge, f.; -hoste, der nächtliche Husten; -hvile, die nächtliche Ruhe, Nachtruhe, f.; -jagt, Nachtjagen, n., Nachtjagd, die nächtliche Jagd; -kommers, Nachtschwärmerei, f.; -kulde, die nächtliche Kälte, die Kälte der Nacht; -kvarter, Nachtquartier, n.; -leje, Nachtlager, n.; -liv, das nächtliche Leben; -logis, se -ly; -luft, Nachtluft, f.; -ly, Obdach, Unterkommen, n. (für die Nacht); -lys, das nächtliche Licht; -lystighed, die nächtliche Lustbarkeit, f.; -læsen, das Lesen, das Studieren des Nachts; *-løberi, se -frieri; -møde, eine nächtliche Sitzung; -mørke, die nächtliche Dunkelheit; -ran, der nächtliche Raub; -ravn, se Natravn; -regn, der nächtliche Regen; -rejse, die nächtliche Reise, Nachtreise, f.; -ro, die nächtliche Ruhe, Nachtruhe, f.; -rum, Nachtherberge, f., Nachtquartier, n.; -rus, der nächtliche Rausch; -sanger, Nachtsänger, m.; -sidden, Nachtwachen, n.; -skjul, das Versteck für die Nacht; -skummel, nachtdunkel; -skygge, der nächtliche Schatten; -spøgelse, Nachtgespenst, Nachtgesicht, n.; -stade, Nachtherberge, f.; -storm, der nächtliche Sturm; -stund, se -tid; -sved, Nachtschweiß, der nächtliche Schweiß; -svir, -sviren, Nachtschwärmerei, f.; -sværm, -sværmen, Nachtschwärmerei, f.; -sværmer, Nachtschwärmer, m.; -syn, die nächtliche Erscheinung, f., Nachtgesicht, n.; -sæde, (Fugles) der Nachtsitz; (Menneskers) Nachtsitzen, n., Nachtschwärmerei, f.; -søvn, der nächtliche Schlaf; -taage, Nachtnebel, der nächtliche Nebel; -tid, Nachtzeit, f.; ved — -er, nachts, bei Nacht; -time, die nächtliche Stunde; -tog, Nachtzug, m.; -tyv, der nächtliche Dieb; -tyveri, der nächtliche Diebstahl; *-vaag, -vaagen, das Wachen des Nachts, das Nachtwachen; -vagt, Nachtwache, f.; -vandren, das Nachtwandeln; -vandrer, Nachtwandler, Schlafgänger, m., der Mondsüchtige, adj.; -vandring, die nächtliche Wanderung; -vind, Nachtwind, m.

Nation, c. -er. Nation, f.

National, adj. national, volkstümlich. | **National-aand**, Nationalgeist, m.; -bank, Nationalbank, f.; -dragt, Nationaltracht, f.; -ejendom, Nationaleigentum, n.; -farve, Landesfarbe, Nationalfarbe, f.; -fest, Nationalfest, n.; -flag, Nationalflagge, f.; -forening, Nationalverein, m.; -formue, Nationalvermögen, n.; -forsamling, Nationalversammlung, f.; -følelse, Nationalgefühl, n.; -garde, Nationalgarde, f.; -gjæld, Nationalschulden, pl.; -godser, Nationalgüter, pl.; -had, Nationalhaß, m.; -historie, Nationalgeschichte, f.; -karakter, Nationalcharakter, m.; -konvent, Nationalkonvent, m.; -liberal, nationalliberal; -literatur, Nationalliteratur, f.; -rigdom, Nationalreichtum, m.; -sag, Nationalangelegenheit, f.; -sang, Nationallied, n.; -skat, Nationalschatz, m.; -sprog, Nationalsprache, f.; -stolthed, Nationalstolz, m.; -storhed, Nationalgröße, f.; -theater, Nationaltheater, n.; -tidende, Nationalzeitung, f.; -træk, Nationalzug, m.; -velstand, Nationalwohlstand, m.; -ære, Nationalehre, f.; -økonom, Nationalökonom, Volkswirtschaftslehrer, m.; -økonomi, Nationalökonomie, Volkswirtschaftslehre, f.; -økonomisk, nationalökonomisch, volkswirtschaftlich; — — Raad, Volkswirtschaftsrat, m.

Nationalisere, v. t. nationalisieren, naturalisieren. — **Nationalisering**, c. Nationalisierung, Naturalisierung, f.

Nationalitet, c. -er. Nationalität, f. | **Nationalitets-bevis**, Nationalitätsbeweis, m.; -grænse, Nationalitätsgrenze, f.; -princip, Nationalitätsprinzip, n.; -spørgsmaal, Nationalitätsfrage, f.

Nativitet, c. Nativität, f.; stille ens —, einem die Nativität stellen.

Natlig, adj. nächtlich.

Natrium, n. Natrium, n.

Natron, n. Natron, n.; tvekulsurt —, doppeltkohlensaures Natron.

Natergal, c. -er. Nachtigall, f.; sydlig, (lille) —, Nachtigall, f. (Luscinia vera); nordlig — (stor) Sprosser, m., polnische Nachtigall, (Luscinia philomela); -ens Sang, der Schlag der Nachtigall. | **Natergale-fløjte**, Nachtigallenpfeifchen, n.; -rede, Nachtigallennest, n.; -sang, -slag, Nachtigallengesang, Nachtigallenschlag, m.; -æg, Nachtigallenei, n.

Nattes, v. impers. Nacht werden, dunkeln.

Natur, c. -er. Natur, f.; undersøge Tingenes —, die Natur der Dinge untersuchen; det ligger i Sagens —, es liegt in der Natur der Sache; Hunden er af -en tro, der Hund ist von Natur treu; -en er den bedste Læremester, die Natur ist der beste Lehrmeister; han har en stærk, god —, er hat eine starke, gute Natur; han er en blid —, er ist sanfter Natur; -en hjælper sig selv, die Natur hilft sich selber; det er bleven til — hos ham, es ist bei ihm zur Natur geworden; -en gaar over Optugtelsen, die Natur läßt sich nicht austreiben, die Natur läßt sich nicht bezwingen; leve overensstemmende med -en, der Natur gemäß leben; lytte til -ens Stemme, auf die Stimme der Natur hören; -ens Orden, die Ordnung der Natur; tegne efter -en, nach der Natur zeichnen. | **Natur-aarsag**, Naturgrund, m.; -anlæg, die natürliche Anlage, Naturanlage, Naturgabe, f.; -barn, Naturkind, n.; -begivenhed, Naturbegebenheit, Naturerscheinung, f., Naturereignis, n.; -beskaffenhed, die natürliche Beschaffenheit; -beskrivelse, Naturbeschreibung, f.; -be-

-skuer, Naturbeobachter, m.; **-beslægtet**, verwandt; **-billede**, Naturbild, n.; **-digter**, Naturdichter, m.; **-drift**, Naturtrieb, m.; **-dyrker**, der Anbeter der Natur; **-dyrkelse**, Naturdienst, m., Naturverehrung, f.; **-egen**, eigentümlich; **-egenskab**, eine natürliche Eigenschaft; **-elsker**, der Freund der Natur; **-evne**, se **-anlæg**; **-farve**, natürliche Farbe, f.; **-fejl**, Naturfehler, m., Naturgebrechen, n., ein natürlicher Fehler; **-filosof**, Naturphilosoph, m.; **-filosofi**, Naturphilosophie, f.; **-forhold**, Naturverhältnis, n.; **-fornødenheder**, die natürlichen Bedürfnisse; **-forsker**, Naturforscher, m.; **-forskermøde**, Naturforscherversammlung, f.; **-forskning**, Naturforschung, f.; **-frembringelse**, Naturerzeugnis, Naturprodukt, n.; **-fænomen**, Naturerscheinung, f.; **-færdighed**, eine natürliche Fertigkeit, f.; **-følelse**, Naturgefühl, ein natürliches Gefühl; **-gave**, Naturgabe, f.; **-gjenstand**, Naturkörper, m.; **-gransker**, Naturforscher, m.; **-granskning**, Naturforschung, f.; **-grund**, Naturgrund, m.; **-historie**, Naturgeschichte, f.; **-historiker**, Naturforscher, m.; **-historisk**, naturgeschichtlich, naturhistorisch; **-kraft**, Naturkraft, f.; **-kundskab**, Naturkunde, f.; **-kyndig**, naturkundig; **en — —**, ein Naturkundiger; **-kyndighed**, Naturkunde, f.; **-legeme**, Naturkörper, m.; **-liv**, Naturleben, n.; **-lov**, Naturgesetz, n.; **-lyd**, der natürliche Laut; **-lære**, Naturlehre, Physik, f.; **-løb**, Lauf der Natur, m.; **-menneske**, Naturmensch, m., Naturkind, n.; **-værdighed**, Naturmerkwürdigkeit, f.; **-mæssig**, naturgemäß; **-mæssighed**, Natürlichkeit, f.; **-nødvendig**, naturnotwendig; **-nødvendighed**, Naturnotwendigkeit, f.; **-omvæltning**, Naturrevolution, f.; **-produkt**, Naturprodukt, Naturerzeugnis, n.; **-religion**, Naturreligion, die natürliche Religion; **-ret**, Naturrecht, n.; **-rettighed**, Naturrecht, n.; **-rige**, Naturreich, n.; **-sjældenhed**, Naturseltenheit, f.; **-skjønhed**, Naturschönheit, f.; **-slægtskab**, die natürliche Verwandtschaft; **-spil**, Naturspiel, n.; **-sprog**, Natursprache, f.; **-stand**, Naturstand, m.; **-sten**, natürlicher Stein, m.; **-stok**, Naturstock, m.; **-stridig**, naturwidrig, unnatürlich; **-stridighed**, Unnatürlichkeit, f.; **-syn**, Naturerscheinung, f.; **-særsyn**, Naturseltenheit, f., Naturwunder, n.; **-talent**, ein natürliches Talent; **-tilbeder**, Naturverehrer, m.; **-tilbedelse**, Naturverehrung, f.; **-tilstand**, Naturzustand, Naturstand, m.; **-ting**, Naturkörper, m.; **-tjeneste**, Naturdienst, m.; **-tro**, naturgetreu, naturwahr; **-tryk**, Naturdruck, m.; **-træk**, der natürliche Zug; **-valg**, Zuchtwahl, f.; **-vid**, Mutterwitz, m.; **-videnskab**, Naturwissenschaft, f.; **-videnskabelig**, naturwissenschaftlich; **-vin**, Naturwein, m.; **-virkning**, Naturwirkung, f.; **-væsen**, Naturwesen, n.; **-ytring**, Naturwirkung, f.

Natura, Natur, f.; **betale i —**, in Natura, in Natur entrichten. | **Natural-forplejning**, Naturalverpflegung, f.; **-hoveri**, Frohnarbeit, f.; **-tiende**, Naturalzehnte, m.; **-ydelser**, Naturalleistungen, pl.

Naturalier, pl. Naturalien, pl. | **Naturalie-kabinet**, **-samling**, Naturalienkabinett, n., Naturaliensammlung, f.

Naturalisere, v. t. naturalisieren. — **Naturalisering**, c. Naturalisierung, f.

Naturalisme, c. ud. pl. Naturalismus, m.

Naturalist, c. **-er**. Naturalist, m.

Naturalistisk, adj. naturalistisch.

Naturlig, adj. natürlich; **et Lands -e Beskaffenhed**, die natürliche Beschaffenheit eines Landes; **en — Død**, ein natürlicher Tod; **dø en — Død**, eines natürlichen Todes sterben; **i — Størrelse**, in natürlicher Größe; **et meget -t Ønske**, ein sehr natürlicher Wunsch; **intet er mere -t**, nichts ist natürlicher; **have en — Modbydelighed for noget**, einen natürlichen Widerwillen wider etw. haben; **-e Blomster**, natürliche Blumen; **en — Stil**, eine natürliche, ungekünstelte Schreibart; **en — Søn**, ein natürlicher Sohn; **det er -t**, das ist natürlich, das versteht sich von selbst; **det gaar ganske — til**, es geht ganz natürlich zu; **det gaar ikke — til**, das geht nicht mit rechten (natürlichen) Dingen zu. | **Naturlig-vis**, natürlicherweise, natürlich.

Naturlighed, c. ud. pl. Natürlichkeit, f.

Nauer, c. se **Naver**.

Nautil, c. **-er**. Schiffsboot, n. (Nautilus).

Nautisk, adj. nautisch.

Nav, n. pl. s. sg. Nabe, f. | **Nav-bor**, Näber, Nabenbohrer, m.; **-bøsning**, Nabenbüchse, Nabenbuchse, f.; **-hul**, Nabenloch, n.; **-ring**, Nabenring, m.

Navarreser, c. **-e**. Navarrese, m.

Navarreserinde, c. **-r**. Navarresin, f.

Navarresisk, adj. navarresisch.

Naver, n. (*c.) **-e**. Nabenbohrer, Näber, m.

Navigation, c. ud. pl. Navigation, Schifffahrt, f. | **Navigations-akt**, Navigationsakte, f.; **-skole**, Seemannsschule, f.

Navigere, v. i. ein Schiff führen.

Navle, c. **-r**. Nabel, m. | **Navle-aare**, Nabelblutader, f.; **-beskuer**, Nabelschauer, m.; **-betændelse**, Nabelentzündung, f.; **-bind**, Nabelbinde, f.; **-brok**, Nabelbruch, m.; **-formet**, nabelförmig; **-knude**, Nabelgewächs, n.; **-hul**, Nabelloch, n.; **-region**, se **-sted**; **-snor**, se **-stræng**; **-sted**, Nabelgegend, f.; **-stræng**, Nabelstrang, m., Nabelschnur, f.; **-svin**, Nabelschwein, n. (Dicotyles torquatus); **-urt**, Nabelkraut, n., Nabelsteinbrech, m. (Saxifraga Cotyledon).

Navn, n. **-e**. Name, m.; **et paataget —**, ein angenommener Name; **hvad er Deres —**, wie ist Ihr werter Name? **Tingen maa dog have et —**, das Ding muß doch einen Namen haben; **antage et andet —**, einen fremden Namen annehmen; **nævne en ved —**, einen bei seinem Namen, mit Namen nennen; **kalde en Ting ved sit rette —**, das Ding beim rechten Namen nennen; **kjende en af —**, einen dem Namen nach kennen; **han er det af —**, er ist es dem Namen nach; **Ejendele af hvad — nævnes kan**, Habseligkeiten jeder Art; **det skal have -et Højskole**, es soll den Namen einer Hochschule tragen; **denne By har — efter Floden**, dieser Ort hat seinen Namen von dem Flusse; **en Mand ved — N. N.**, ein Mann mit Namen (namens) N. N.; **rejse under et fremmed —**, unter falschem Namen reisen; **i mit —**, in meinem Namen; **i Guds —**, in Gottes Namen; **laane noget paa ens —**, etw. auf jemandes Namen borgen; **skriv det paa mit —**, schreibe es auf meinen Namen, auf meine Rechnung; **erhverve sig et —**, sich einen Namen machen; **hans gode — og Rygte er tabt**, sein guter Name ist hin; **have et ondt — paa sig**, einen schlechten Ruf haben; **han har — for at være en klog Mand**, er steht in dem Rufe eines klugen Mannes; **jeg vil ikke have — for, at det kommer fra mig**, ich mag den Namen (das Ansehen) nicht haben, daß es von mir herkommt. | **Navne-bog**, Namenbuch, Namenverzeichnis, n.; **-blæk**, Merktinte, f.; **-broder**, Namensbruder, Namensvetter, m.; **-bræt**, Namenbrett, n.; **-bytning**, Namentausch, m.; **-dag**, Namenstag, m.; **-digt**, Namengedicht, Akrostichon, n.; **-fest**, Namensfest, n.; **-forklaring**, Namenerklärung, f.; **-fortegnelse**, se **-liste**; **-forvexling**, Namensverwechselung, f.; **-fæste**, Patengeschenk, n.; **-klud**, Namentuch, Modelltuch, n.; **-lighed**, die Ähnlichkeit der Namen; **-liste**, Namenliste, f., Namenverzeichnis, n.; **-maade**, Infinitiv, m.; **-mærke**, Namenszeichen, n.; **-opraab**, Namenruf, m.; **-ord**, Hauptwort, Substantiv, n.; **-plade**, se **-skilt**; **-register**, Namenregister, n.; **-rim**, se **-digt**; **-skifte**, Namentausch, Namenwechsel, m.; **-skilt**, Thürschild, n.; **-stempel**, Namensstempel, m.; **-syning**, das Nähen von Namen; **-træk**, Namenszug, m.; **-viser**, Namenanzeiger, m.; **-værdi**, Nennwert, m.

Navne, c. **-r**. Namensvetter, Namensbruder, Namensgenoß, m.

Navngive, v. t. nennen, namhaft machen; — **sig**, sich nennen; — **sig som Forfatter**, sich als Verfasser nennen. — **Navngivelse**, c. Nennung, f.

Navnkundig, adj. berühmt, angesehen. — **Navnkundighed**, c. Berühmtheit, f.

Navnlig, adj. namentlich.

Navnløs, adj. namenlos, unaussprechlich. — **Navnløshed**, c. Anonymität; Unberühmtheit, f.

Navr, c. Feldahorn, m. (Acer campestris).

Nazaræer, c. -e. Nazaräer, m.

Neapolitaner, c. -e. Neapolitaner, m.

Neapolitanerinde, c. -r. Neapolitanerin, f.

Neapolitansk, adj. neapolitanisch.

Neckar, c. Neckar, m.

Ned, adv. nieder, herunter, herab, hinab; **gaa** —, hinabgehen; **Solen gaar** —, die Sonne geht unter; **stige** —, hinabsteigen; **sætte** —, niedersetzen; — **ad Bakken**, den Hügel hinab; — **ad Bakke**, bergab; **det gaar — ad Bakke med ham**, es geht mit ihm zurück; **gaa — ad Trappen**, die Treppe hinabsteigen; **denne Mark gaar — ad til Floden**, dieses Feld geht bis zum Flusse hinab; **springe — i Vandet**, in das Wasser hinabspringen.

Nedad, adj. abwärts. | **Nedad-vendt**, nach unten gekehrt.

Nedarvet, adj. ererbt, angeerbt, angestammt, herkömmlich.

Nedbede, v. t. herabflehen, erflehen; — **Himmelens Velsignelse**, den Segen des Himmels erflehen.

Nedbinde, v. t. niederbinden.

Nedblik, n. ud. pl. der Blick abwärts.

Nedblinke, v. i. herabflimmern.

Nedblæst, adj. herabgeweht.

Nedbore, v. t. hinabbohren.

Nedbrud, n. ud. pl. Abbrechen, Einreißen, Abtragen, n.

Nedbryde, v. t. abbrechen, niederbrechen, einreißen, abtragen; — **en Bygning**, ein Gebäude abbrechen, abtragen; **hans Exempel -r mere, end hans Lære opbygger**, sein Beispiel zerstört mehr, als seine Lehre aufbaut; **Drukkenskab -r Legemet**, der Trunk zerrüttet den Körper; **nedbrudt paa Sjæl og Legeme**, geistig und leiblich zerrüttet; **hans nedbrudte Helbred**, seine zerrüttete Gesundheit. — **Nedbrydelse, Nedbrydning**, c. se **-brud**.

Nedbrække, v. t. se **nedbryde**.

Nedbrændt, adj. herabgebrannt; verbrannt, eingeäschert.

***Nedbrættet**, adj. abwärts gebogen.

Nedbære, v. t. herabtragen, niedertragen.

Nedbøje, v. t. herabbiegen, herabbeugen, beugen; **hans Kones Død har -t ham**, der Tod seiner Frau hat ihn völlig gebeugt; **-t af Sorg**, von Kummer gebeugt.

Nedbølge, v. i. herabwallen.

Nedbør, c. ud. pl. Niederschlag, m. | **Nedbørsvejr**, Regenwetter, n.

Neddale, v. i. herabschweben, sich senken; **den -nde Sol**, die untergehende Sonne; **Fuglen -r ned**, der Vogel läßt sich nieder.

Neddrage, v. t. niederziehen, hinabziehen, herabziehen.

Neddrive, v. t. eintreiben, hineintreiben.

Neddryppe, v. i. niederträufeln, niedertröpfeln, herabträufeln, herabtriefen.

Neddukke, v. i. untertauchen, hinabtauchen.

Neddyppe, v. t. tauchen, eintauchen. — **Neddypning**, c. Tauchen, n.

Neddysse, v. t. zum Schweigen bringen, unterdrücken, vertuschen; — **Samvittigheden**, das Gewissen einschläfern; — **den hele Historie**, die ganze Geschichte unterdrücken; **Historien blev -t**, die Geschichte wurde vertuscht.

Neddæmpe, v. t. dämpfen, unterdrücken.

Nede, adv. unten; — **i Brønden**, unten im Brunnen.

Neden, adv. unten. | **Neden-anført**, unten angeführt; **-for**, unten, unten an; præp. unterhalb, unter; — — **Skoven**, unterhalb des Waldes; **-fra**, von unten; **-om**, unten, unten herum; **gaa — — og hjem**, zu Grunde gehen; **-staaende**, unten stehend; **-til**, nach unten, unten, unter hin; **-under**, unten, unterwärts; præp. unter; — — **Volden**, unter dem Walle.

Nederdel, c. -e. der untere Teil, das Unterteil; — **af en Kjole**, der Rock eines Kleides.

Nederdrægtig, adj. niederträchtig; **en — Karl**, ein niederträchtiger Mensch; **det er en — Historie**, das ist eine niederträchtige Geschichte. — **Nederdrægtighed**, c. Niederträchtigkeit, f.; **begaa en** —, eine Niederträchtigkeit begehen.

Nederende, c. das untere Ende.

Nederflade, c. die untere Fläche.

Nederlag, n. pl. s. sg. Niederlage, f.; **-et ved Sedan**, die Niederlage bei Sedan; **tilføje en et** —, eim. eine Niederlage beibringen; **lide et** —, eine Niederlage erleiden.

Nederlandene, pl. Niederlande, pl.

Nederlandsk, adj. niederländisch.

Nederlænder, c. -e. Niederländer, m.

Nederlænderinde, c. -r. Niederländerin, f.

Nederrhinsk, adj. niederrheinisch.

Nedersachsen, n. Niedersachsen, n.

Nedersachsisk, adj. niedersächsisch.

Nederst, adj. der unterste, der untere; adv. unterst, unten an, zu unterst; **sidde** —, unten an, zu unterst sitzen.

Nedertysk, adj. niederdeutsch.

Nedertyskland, n. Niederdeutschland, n.

Nedfald, n. pl. s. sg. Einsturz, m., Herabfallen, n. | **Nedfalds-sot**, die fallende Sucht, Epilepsie, f.

Nedfalde, v. i. se **falde ned**; **-n Frugt**, herabgefallenes Obst; **den nedfaldne Mur**, die eingestürzte Mauer.

Nedfare, v. i. niederfahren, hinabfahren; **-n til Helvede**, niedergefahren zur Hölle.

Nedfart, c. -er. Niederfahrt, f.; **Kristi — til Helvede**, Christi Höllenfahrt.

Nedfeje, v. t. herunterfegen, abfegen.

Nedfire, v. t. herunterlassen, hinunterlassen.

Nedflagre, v. i. niederflattern, herabflattern, hinabflattern.

Nedflyde, v. i. herabfließen, hinunterfließen.

Nedflytte, v. t. herunterschaffen, heruntertransportieren, hinunterschaffen; v. i. hinabziehen. — **Nedflytning**, c. Transport, m.; Hinunterziehen, Herunterziehen, n.

Nedfuse, v. i. herabbrausen, niederbrausen.

Nedfælde v. t. erlegen, töten.

Nedføre, v. t. hinabführen, hinunterführen.

Nedgaaende, adj. hinuntergehend, untergehend; **den — Sol**, die untergehende Sonne; — **Priser**, fallende Preise.

Nedgang, c. -e. Herabgehen, Hinabgehen, n., Untergang, m.; **ved -en fra Bjærget**, beim Herabsteigen vom Berge; **Solens** —, der Untergang der Sonne; **en snæver — til Kjælderen**, ein enger Eingang zum Keller; **en — i Priserne**, ein Fallen der Preise. | **Nedgangs-tid**, die Zeit, da die Sonne untergeht.

Nedglide, v. i. niedergleiten, hinabgleiten, herabgleiten.

Nedgrave, v. t. vergraben, verscharren; — **sig i Jorden**, sich in die Erde vergraben; — **sit Pund**, sein Pfund vergraben. — **Nedgravning**, c. Vergraben, Verscharren, n.

Nedgyde, v. t. hinabgießen.

Nedhale, v. t. herabziehen.

Nedhaler, c. -e. (til Søs) Niederholer, m.

Nedharve, v. t. eineggen, untereggen. — **Nedharvning**, c. Eineggen, Untereggen, n.

Nedhente, v. t. herabholen, herunterholen; — **noget fra Loftet**, etw. vom Boden herabholen.
Nedhisse, v. t. niederlassen, hinablassen; herablassen, hinabwinden.
Nedhugge, v. t. niederhauen; **hele Skoven blev -t**, der ganze Wald wurde umgehauen; **hele Regimentet blev -t**, das ganze Regiment wurde niedergehauen, niedergemacht; **lade sig —**, sich niederhauen lassen. — **Nedhugning**, c. Umhauen, Niederhauen, n.; Gemetzel, Blutbad, n.
Nedhvirvle, v. t. umwirbeln, umstürzen.
Nedhængende, adj. herabhangend, herunterhangend.
Nedile, v. i. hinabeilen, hinuntereilen.
°**Nediset**, adj. eisbedeckt.
Nedjage, v. t. hinabjagen, hinunterjagen.
Nedkalde, v. t. herabrufen, herunterrufen; — **Himlens Velsignelse**, den Segen des Himmels herabflehen.
Nedkaste, v. t. niederwerfen, zu Boden werfen; umstürzen; v. r. sich niederwerfen. — **Nedkastning**, c. Niederwerfen, n.
Nedkjøre, v. t. niederfahren, hinabfahren, hinunterfahren.
Nedkjørsel, c. **-kjørsler**. Hinabfahren, Hinunterfahren, n.; (Stedet) Hinabfahrt, f.
Nedknuge, v. t. niederdrücken, hinabpressen.
Nedknæle, v. i. niederknien. — **Nedknæling**, c. Niederknien, n.
Nedkomme, v. i. herabkommen, herunterkommen, niederkommen; **hun nedkom med en Søn**, sie kam mit einem Sohne nieder, sie genas eines Sohnes.
Nedkomst, c. ud. pl. Herabkommen, Herunterkommen, n.; (Forløsning) Niederkunft, f.; — **i Utide**, unzeitige Niederkunft.
Nedkue, v. t. unterdrücken.
Nedkæmme, v. t. herabkämmen, niederkämmen.
Nedlade, v. t. herablassen, herunterlassen, niederlassen; — **sig**, fig. sich herablassen; — **sig til Bønner**, sich zu Bitten niederlassen. — **Nedladelse**, c. Herablassen, Herunterlassen, n.
Nedladende, adj. herablassend, leutselig, gnädig. — **Nedladenhed**, c. Herablassung, Leutseligkeit, Gnade, f.
Nedliggende, adj. niederliegend.
Nedlokke, v. t. herablocken.
Nedlægge, v. t. niederlegen; — **en Byrde**, eine Last ablegen, niederlegen; — **Vaabene**, die Waffen niederlegen; — **Penge i Banken**, Geld in der Bank niederlegen, deponieren; — **en Bjørn**, einen Bären erlegen; — **en Indsigelse**, Protest einlegen; — **et Embede, Kronen**, ein Amt, die Krone niederlegen; — **Befalingen**, den Befehl niederlegen; — **et Universitet**, eine Universität niederlegen, aufheben; — **Arbejdet**, die Arbeit einstellen; — **Agurker**, Gurken einlegen, einmachen. — **Nedlæggelse, Nedlægning**, c. Niederlegung, Ablegung, Erlegung, Einlegung, Einmachung, Einstellung, f.
Nedløb, n. pl. s. sg. Ablauf, Abfluß, m. | **Nedløbs-rende**, Ablaufsrinne, f.
Nedløbende, adj. herablaufend.
Nedløse, v. t. ablösen.
Nedmane, v. t. bannen.
Nedmeje, v. t. niedermähen.
Nedpakke, v. t. einpacken, verpacken. — **Nedpakning**, c. Einpackung, Verpackung, f.
Nedperse, v. t. einkeltern.
Nedpløje, v. t. niederpflügen, einpflügen. — **Nedpløjning**, c. Unterpflügen, n.
Nedpresse, v. t. niederdrücken, niederpressen, hinabdrücken.
Nedputte, v. t. hineinstecken.
Nedpæle, v. t. se **nedramme**.
Nedrakke, v. t. herunterreißen, hart mitnehmen.
Nedrakker, c. **-e**. Herunterreißer, m.
Nedramme, v. t. einrammen, hineinstoßen.
Nedre, adj. untere; **den — Del af Byen**, der untere Teil der Stadt. | **Nedre-rhin**, Niederrhein, m.; **-tyskland**, Niederdeutschland, n.; **-ægypten**, Unterägypten, n.; **-østerrig**, Niederösterreich, n.
Nedregne, v. i. herabregnen.
Nedrejse, c. Hinabreise, Herabreise, f.
Nedride, v. t. niederreiten, umreiten.
Nedrig, adj. unwürdig, niederträchtig, nichtswürdig. — **Nedrighed**, c. Nichtswürdigkeit, Niederträchtigkeit, f.
Nedrinde, v. i. herabrinnen, hinabrinnen.
Nedringe, v. t. ausschneiden; dekolletieren; **en dybt -t Kjole**, ein tief ausgeschnittenes Kleid; **hun var stærkt -t**, sie war stark dekolletiert. — **Nedringethed**, c. Ausschnitt, m., Entblößtsein, n.
Nedrisle, v. i. herabrieseln, niederrieseln.
Nedrive, v. t. niederreißen, einreißen, herabreißen; — **et Hus**, ein Haus abbrechen, abtragen. — **Nedrivning**, c. Niederreißen, Einreißen, n.; Abbruch, m.
Nedrulle, v. t. og i. niederrollen, herabrollen, hinabrollen.
Nedrykke, v. t. abreißen, niederreißen.
Nedryste, v. t. abschütteln, herabschütteln.
Nedsaa, v. t. säen.
Nedsable, v. t. niederhauen, niedermachen. — **Nedsabling**, c. Niederhauen, Gemetzel, n.
Nedsalte, v. t. einsalzen, einpökeln. — **Nedsaltning**, c. Einsalzen, n.
Nedse, v. i. se **se ned**.
Nedsegne, v. i. niedersinken, umsinken.
Nedsende, v. t. niedersenden, herabsenden, hinabsenden.
Nedskride, v. i. niedergleiten, herabgleiten, hinabgleiten.
Nedskrive, v. t. niederschreiben. — **Nedskrivning**, c. Niederschreiben, n.
Nedskriver, c. **-e**. Schreiber, m.
Nedskyde, v. t. niederschießen, erschießen; v. i. herabschießen.
Nedskylle, v.t. herabspülen, hinabspülen; — **et Glas Vin**, ein Glas Wein hinunterstürzen.
Nedskære, v. t. herabschneiden, herunterschneiden. — **Nedskæring**, c. Herabschneiden, n.
Nedslaa, v. t. niederschlagen, herabschlagen; **med nedslagne Haar**, mit aufgelösten Haaren; **Regnen har -t Sæden**, der Regen hat das Getreide niedergeschlagen; — **Fjenden**, den Feind zu Boden schlagen; — **Modet hos en**, eim. den Mut benehmen; — **Tvivl, Vildfarelser**, Zweifel, Irrtümer niederschlagen; — **et Haab**, eine Hoffnung niederschlagen; **det nedslog al min Glæde**, das schlug mir alle Freude nieder; — **en Retssag**, einen Prozeß niederschlagen; **-nde**, niederschlagend, entmutigend; **-t**, niedergeschlagen, mutlos.
Nedslag, n. pl. s. sg. Niederschlag, m., Einschlagen, n., Einschlag, m.; **Lynets —**, das Einschlagen des Blitzes.
Nedslagen, adj. niedergeschlagen, mutlos. — **Nedslagenhed**, c. Niedergeschlagenheit, Mutlosigkeit, f.
Nedslagning, c. ud. pl. Niedermachen, Niederhauen, Gemetzel, n.
Nedslagte, v. t. einschlachten; niedermetzeln. — **Nedslagtning**, c. Abschlachten; Niedermachen, Gemetzel, n.
Nedsluge, v. t. verschlingen, verschlucken. — **Nedslugning**, c. Verschlingen, n.
Nedslynge, v. t. niederschleudern, hinabschleudern, herabschleudern.
Nedslænge, v. t. hinabschleudern, hinabschlenkern; — **sig**, sich nachlässig niederwerfen.
Nedsmelte, v. t. niederschlagen, niederfällen.
Nedsmile, v. t. herablächeln.
°**Nedsneet**, adj. eingeschneit.
°**Nedspigre**, v. t. vernageln.
Nedspring, n. pl. s. sg. Herabsprung, m.

Nedspringe, v. i. niederspringen, herabspringen, hinabspringen.

Nedsprøjte, v. t. niederspritzen, hinabspritzen, herabspritzen.

Nedstamme, v. i. stammen, abstammen; — **fra en gammel Slægt**, von einem alten Geschlechte abstammen, aus einem alten Geschlechte stammen. — **Nedstammelse**, c. Abstammung, f.

Nedstampe, v. t. niederstampfen.

Nedstemme, v. t. niederstimmen, herabstimmen; — **et Instrument**, ein Instrument niederstimmen; — **Tonen**, den Ton herabstimmen; — **sine Fordringer**, seine Forderungen herabstimmen; — **Nedstemning**, c. Niederstimmen, Herabstimmen, n.

Nedstemt, adj. gedrückt, mutlos, verstimmt. — **Nedstemthed**, c. Mutlosigkeit, gedrückte Stimmung, Verstimmtheit, f.

Nedstige, v. i. niedersteigen, herabsteigen, hinabsteigen; **den -nde Linie**, die niedersteigende Linie. — **Nedstigning**, c. Niedersteigen, Herabsteigen, n.

Nedstikke, v. t. niederstecken, hinabstecken, hineinstecken.

Nedstoppe, v. t. niederstopfen, hinabstopfen, einstopfen.

Nedstraale, v. t. og i. niederstrahlen, herabstrahlen.

Nedstryge, v. t. niederstreichen, hinabstreichen, herabstreichen.

Nedstrømme, v. i. herabströmen, herabgießen, niederströmen. — **Nedstrømmen**, c. Herabströmen, Herabgießen, n.

Nedstuve, v. t. hineinstecken, hineinstopfen; stauen, schichten.

Nedstyrte, v. t. og i. niederstürzen, herabstürzen, hinabstürzen, herunterstürzen, hinunterstürzen, einstürzen. — **Nedstyrtning**, c. Niederstürzen, n., Herabsturz, Hinabsturz, Einsturz, m.

Nedstøde, v. t. niederstoßen, herabstoßen, hinabstoßen.

Nedsvinde, v. i. verschwinden.

Nedsvælge, v. t. verschlingen, verschlucken.

Nedsvæve, v. i. niederschweben, herabschweben, hinabschweben.

Nedsylte, v. t. einmachen, einlegen. — **Nedsyltning**, c. Einmachen, n.

Nedsyn, n. ub. pl. Hinabblick, m.

Nedsynke, v. i. niedersinken, herabsinken, hinabsinken; v. t. verschlingen, verschlucken.

Nedsænke, v. t. versenken, hinabsenken, herabsenken, einsenken. — **Nedsænkning**, c. Versenken, Hinabsenken, n.

Nedsætte, v. t. niedersetzen; — **Prisen**, den Preis herabsetzen; — **ens Fortjenester**, die Verdienste jemandes herabsetzen, verkleinern; — **en Komité**, einen Ausschuß niedersetzen; — **sig**, sich niederlassen. — **Nedsættelse**, c. Niedersetzen, n., Herabsetzung; Niederlassung, f.

Nedtage, v. t. herabnehmen, herunternehmen. — **Nedtagelse**, c. Herabnehmen, n., Abnahme, f.; **Jesu — fra Korset**, die Kreuzabnehmung Jesu.

Nedtappe, v. t. einzapfen, verzapfen.

***Nedtraakke, nedtrakke**, v. t. se **-trampe**.

Nedtrampe, v. t. niederstampfen, niedertreten, zerstampfen.

Nedtrille, v. t. og i. niederrollen, herabrollen, hinabrollen.

Nedtrykke, v. t. niederdrücken, hinabdrücken; fig. beugen, niederbeugen; **nedtrykt af Næringssorger**, von Nahrungssorgen gebeugt; **et nedtrykt Sind**, ein sorgenvolles Gemüt. — **Nedtrykkelse**, c. Niederdrücken, n.

Nedtrykt, adj. niedergeschlagen. — **Nedtrykthed**, c. Niedergeschlagenheit, f.

Nedtræde, v. t. niedertreten; mit Füßen treten; **nedtraadt i Støvet**, in den Staub getreten; **nedtraadte Sko**, ausgetretene Schuhe. — **Nedtræden**, c. Niedertreten, n.

Nedtræk, n. pl. s. sg. Grundstrich, m.

Nedtrække, v. t. niederziehen, herabziehen. — **Nedtrækning**, c. Niederziehen, Herabziehen, Hinabziehen, n.

Nedtur, c. -e. Herabsteigen, n., Abstieg, m.

Nedtvinge, v. t. hinuntertreiben, herunterstoßen, herunterbeugen.

Nedtynge, v. t. niederbeugen, niederdrücken, herabbeugen.

Nedvandring, c. -er. Herabwanderung, Hinabwanderung, f.

Nedvende, v. t. abwärts kehren, senken.

Nedvifte, v. t. herabfächeln, herunterfächeln.

Nedvinde, v. t. herabwinden, hinabwinden, herunterwinden.

Nedvinke, v. t. niederwinken.

Nedvælte, v. t. niederwälzen, herabwälzen, hinabwälzen; v. i. niederrollen. — **Nedvæltning**, c. Niederwälzen, Niederrollen, n.

Nedværdige, v. t. herabwürdigen; — **sig**, sich herabwürdigen. — **Nedværdigelse**, c. Herabwürdigung, Erniedrigung, f.

Nefrit, c. Nephrit, Beilstein, m.

Neg, n. pl. s. sg. Garbe, f.; **binde —**, Garben binden; **binde Hveden i —**, den Weizen in Garben binden. | **Neg-baand**, Garbenband, n.; **-binder**, Garbenbinder, m.; **-binderske**, Garbenbinderin, f.; **-binding**, Garbenbinden, n.

Negation, c. -er. Negation, Verneinung, f.

Negativ, adj. negativ; **-e Rødder**, negative Wurzeln; **et -t Billede**, ein Negativbild.

Negensøje, c. se **Havlampret**.

Neger, c. -egre. Neger, m. | **Neger-agtig**, negerartig; **-arbejde**, Negerarbeit, f.; **-barn**, Negerkind, n.; **-befolkning**, Negerbevölkerung, f.; **-blod**, Negerblut, n.; **-by**, Negerdorf, n.; **-dans**, Negertanz, m.; **-dreng**, Negerknabe, m.; **-folk**, Negervolk, n.; **-frihed**, Negerfreiheit, f.; **-haar**, Negerhaar, n.; **-handel**, Negerhandel, Sklavenhandel, m.; **-hus**, Negerhaus, n.; **-hytte**, Negerhütte, f.; **-konge**, Negerkönig, m.; **-kysten**, Negerküste, f.; **-land**, Negerland, n.; **-landsby**, Negerdorf, n.; **-literatur**, Negerlitteratur, f.; **-marked**, Negermarkt, m.; **-næse**, Negernase, f.; **-pak**, Negerpack, n.; **-pige**, Negermädchen, n.; **-race**, Negerrasse, f.; **-salg**, Negerhandel, m.; **-skib**, Sklavenschiff, n.; **-slave**, Negersklave, m.; **-stat**, Negerstaat, m.; **-tromme**, Negertrommel, f.; **-ven**, Negerfreund, m.

Negerinde, c. -r. Negerin, .

Negl, c. -e. Nagel, m.; Klaue, Kralle, f.; **nedgroet —**, eingewachsener Nagel; **tygge sine -e**, sich an den Nägeln kauen; **faa — i noget** × etw. in seine Klauen bekommen; **han er en haard —**, er ist ein hartgesottener Mensch. | **Negle-bid**, Nagelwurm, m.; **-byld**, Nagelgeschwür, n.; **-børste**, Nagelbürste, f.; **-fil**, Nagelfeile, f.; **-flis**, Nagelsplitter, m.; **-hud**, die Haut an der Nagelwurzel; **-led**, Nagelglied, n.; **-plet**, Nagelblüte, f., Nagelfleck, m.; **-rift**, Kratzwunde, Schramme, f.; **-rod**, Nagelwurzel, f.; **Neidnagel**, Niednagel, Nietnagel, m.; **-sax**, Nagelschere, f.; **-spring**, Nagelbildung, f.; ***-spræt**, se **-bid**; **-værk**, Nagelzwang, m.

Negle, v. t. × fassen, greifen.

Neglige, n. Negligee, n.; **være i —**, im Negligee sein.

Negotiere, v. t. unterhandeln, abschließen, negoziieren.

Negte, v. t. se **nægte**.

Nej, adv. nein; — **slet ikke**, nein keineswegs; — **og atter —**, nein, und abermals nein; — **se en Gang**, sieh mal an! **sige — til noget**, etw. abschlagen; **svare — til noget**, auf etw. mit einem Nein antworten, etw. verneinen; **give en —**, eim. eine abschlägige Antwort geben, eim. etw. verwei-

gern; **faa — af en Pige**, von einem Mädchen einen Korb bekommen; **han vilde ikke have —**, er wollte sich nicht abweisen lassen; **blive ved sit —**, bei seinem Nein beharren.

Neje, v. i. sich verneigen, sich verbeugen, sich bücken, knixen. — **Nejen**, c. Verneigen, Verbeugen, n.; Knix, m.

Nekrolog, c. **-er**. Nekrolog, m.

Nekrologisk, adj. nekrologisch.

Nekromant, c. **-er**. Nekromant, Geisterbeschwörer, Geisterzitierer, m.

Nekromanti, c. Nekromantie; Geisterbeschwörung, f.

Nekrose, c. ud. pl. Nekrose, f., Knochenbrand, m.

Nektar, c. ud. pl. Nektar, Göttertrank, m.

Nelde, c. se **Nælde**.

Nellike, c. **-r**. Nelke, f. (Dianthus); (**Krydder**) Gewürznelke, f., Gewürznägelein, n. | **Nellike-bed**, Nelkenbeet, n.; **-brun**, nelkenbraun, dunkelbraun; **-busk**, Nelkenbusch, m.; **-flor**, Nelkenflor, m.; **-have**, Nelkengarten, m.; **-olie**, Nelkenöl, n.; **-plante**, Nelkenstock, m.; **-rod**, Bachnelkenwurz, Ufernelkenwurz, f. (Geum rivale); **-søm**, Stift, m., Zwecke, f.; **-træ**, Nelkenbaum, Gewürznelkenbaum, m.; **-vin**, Gewürzwein, m.

Nem, adj. leicht; gelehrig, anstellig; bequem; **den -meste Vej**, der bequemste Weg; **den -meste Maade**, die bequemste, leichteste Weise; **det er den -meste Sag af Verden**, das ist die leichteste Sache von der Welt; **han er — at komme ud af det med**, es ist leicht mit ihm auszukommen; **det er ikke saa -t endda**, es ist so leicht nicht. — **Nemhed**, c. Gelehrigkeit, f., Bequemheit, Leichtigkeit, f.; **for -s Skyld**, Bequemlichkeits halber.

Nemlig, adv. nämlich.

Nemme, v. t. fassen, begreifen; **hvad man i Ungdommen -r, man i Alderdommen næppe glemmer**, jung gewohnt, alt gethan.

Nemme, n. ud. pl. Auffassungsvermögen, n., Fassungskraft, f.; **han har ikke — dertil**, er hat keine Anlagen dazu; **et hurtigt —**, eine hurtige Fassungskraft.

Neofyt, c. **-er**. Neophyt, m., Neubekehrter, adj.

Neolog, c. **-er**. Neolog, Sprachneuerer, m.

Nepal, n. Nepal, n.

Nepotisme, c. Nepotismus, m.

Neppe, adv. se **næppe**.

Neptunisk, adj. neptunisch.

Neptunisme, c. Neptunismus, m.

Nereide, c. Nereide, f. (Nereis).

Nerike, n. Nerike, n.

Nerie, c. **-r**. Oleander, m.

Neroli, c. ud. pl. Neroliöl, n., Pomeranzblütenessenz, f.

Nerve, c. **-r**. Nerv, m., Nerve, f.; **have svage -r**, schwache Nerven haben. | **Nerve-anfald**, Nervenanfall, m.; **-bundt**, Nervenbündel, n.; **-centrum**, Nervenzentrum, n.; **-ende**, Nervenende, n.; **-feber**, Nervenfieber, n.; **-fin**, zarte Nerven habend; **-fletning**, Nervengeflecht, n.; **-gang**, die Richtung der Nerven; **-gren**, Nervenast, Nervenzweig, m.; **-hinde**, Nervenhaut, f.; **-knippe**, se **-bundt**; **-kniv**, Skalpell, Zergliederungsmesser, n.; **-knude**, Nervenknoten, m.; **-kraft**, Nervenkraft, f.; **-lidelse**, Nervenleiden, n.; **-lære**, Nervenlehre, Nervenbeschreibung, f.; **-net**, Nervengeflecht, n.; **-onde**, Nervenleiden, Nervenübel, n.; **-opror**, Nervenaufregung, f.; **-pirrende**, nervenreizend, inzitierend; **-pirring**, Nervenreiz, m.; **-saft**, Nervensaft, m.; **-skede**, Nervenscheide, Nervenhaut, f.; **-slappelse**, Nervenerschlaffung, f.; **-slag**, Nervenschlag, m.; **-smerte**, Nervenschmerz, m.; **-spændende**, nervenerregend; **-spænding**, Nervenerregung, f.; **-strøm**, Nervenstrom, m.; **-styrkende**, nervenstärkend; **-stærk**, starke Nerven habend; **nervig**; **-svag**, nervenschwach; **-svaghed**, **-svækkelse**, Nervenschwäche, f.; **-syg**, nervenkrank; **-syge**, **-sygdom**, Nervenschwäche, Nervenkrankheit, f.; **-system**, Nervensystem, n.; **-tilfælde**, Nervenanfall, m.; Nervenkrankheit, f.; **-traad**, **-trævl**, Nervenfaser, f.; **-vædske**, Nervensaft, m.

Nervøs, adj. nervös, nervenschwach; **være —**, nervös sein. — **Nervøsitet**, c. Nervosität, f.

*Nesle, c. se **Nælde**.

Nessusskjorte, c. Nessusgewand, Nessushemd, n.

Neste, v. t. knüpfen, nesteln, binden. | **Neste-naal**, Nestelnadel, f.

Nestorianer, c. **-e**. Nestorianer, m.

Nestoriansk, adj. nestorianisch.

Net, adj. nett, zierlich; **han er et meget — Menneske**, er ist ein sehr netter Mensch; **du er en — en**, du bist mir der Rechte; **det var jo —**, das ist sehr nett! **det er en — Historie**, das ist eine schöne Geschichte! **nu sidde vi — i det**, da sitzen wir nun in der Patsche! | **Net-*hændt**, fingerfertig, geschickt.

Net, n. pl. s. sg. Netz, Garn, n.; **opstille**, **udkaste —**, Netze aufstellen, auswerfen. | **Net-agtig**, netzartig; **-brok**, Netzbruch, m.; **-formig**, netzförmig; **-fægter**, Netzfechter, m.; **-gaffel**, Netzgabel, Forkel, f.; **-hinde**, Netzhaut, f.; **-mager**, Netzstricker, m.; **-maske**, Netzmasche, f.; **-mave**, zweiter Magen, m. (der Wiederkäuer); **-melon**, Netzmelone, f.; **-naal**, Netznadel, f.; **-ruse**, Reuse, Fischreuse, f.; **-stang**, se **-gaffel**; **-vinge**, Netzflügler, m. (Neuroptera); **-vinget**, netzflügelig; **-værk**, Netzwerk, n.

Nethed, c. **-er**. Nettheit, Nettigkeit, Zierlichkeit, Sauberkeit, f.

Netning, c. ud. pl. Nieten, n.

Netop, adv. eben, gerade; **— da**, eben als, gerade wie; **— derfor**, eben darum, eben deshalb; **— saaledes**, gerade so; **ja, det er — Sagen**, ja, das ist eben die Sache.

Nette, v. t. nieten. | **Net-hammer**, Niethammer, m.; **-nagle**, Nietnagel, m., Niete, Schließe, f., Niet, n.

Netteldug, c. ud. pl. Nesseltuch, n.

Netto, adv. netto. | **Netto-beløb**, Nettobetrag, m.; **-fortjeneste**, Nettogewinn, m.; **-indtægt**, Nettoertrag, Reinertrag, m.; **-pris**, Nettopreis, m.; **-udbytte**, Nettoertrag, Nettogewinn, m.; **-vægt**, Nettogewicht, n.

Neuralgi, c. Neuralgie, f., Nervenschmerz, m.

Neuralgisk, adj. neuralgisch.

Neutral, adj. neutral; **-t Bælte**, Neutralitätszone, f.

Neutralisere, v. t. neutralisieren. — **Neutralisation**, c. Neutralisation, f.; (i **Kemien**) Neutralisierung, f.

Neutralitet, c. ud. pl. Neutralität, f. | **Neutralitets-erklæring**, Neutralitätserklärung, f.; **-krænkelse**, Neutralitätsverletzung, f.; **-politik**, Neutralitätspolitik, f.

Neva, c. Newa, f.

Nevø, c. **-er**. Neffe, m.

Ni, num. neun; **Klokken —**, um neun Uhr. | **Niaarig**, neunjährig; **-dobbelt**, **-fold**, neunfach, neunfältig; **-halet**, neunschwänzig; **-hannet**, neunmännig; **-kant**, Neuneck, n.; **-kantet**, neuneckig; **-sidet**, neunseitig; **-tal**, Neun, f.; **-ti**, neunzig; **-tiende**, neunzigste; **-øje**, se **Negenøje**.

Niagarafald, n. Niagarafall, m.

Nibelunger, pl. Nibelungen, pl.; **-nes Kvad**, Nibelungenlied, n.; **-nes Skat**, Nibelungenhort, m.; **-nes Klage**, Nibelungenklage, f.; **-nes Vers**, Nibelungenstrophe, f.

Nicæisk, adj. nicäisch, nicenisch.

Nid, c. ud. pl. Neid, m., Mißgunst, f.; **bære — til en**, einen beneiden. | **Nid-fuld**, neidisch, mißgünstig; **-kjær**, eifrig; **-kjærhed**, Eifer, m.; **-skrift**, Schandschrift, f.; **-vers**, **-vise**, Schandgedicht, Spottgedicht, n.

Nidding, c. **-er**. Schurke, Bösewicht, Bube, m.;

Feigling, m., Memme, f. | **Niddings-baad**, Bubenstück, n., Schandthat, f.; **-drog**, Memme, f., der elende Bube; **-id**, se **-baad**; **-kvad**, se **Nidvise**; **-mand**, se **Nidding**; **-navn**, der Name eines Schurken; **-skjold**, se **Avindskjold**; **-svig**, ein erbärmlicher, feiger Verrat; **-streg**, **-værk**, Bubenstück, n., Schurkenstreich, m., Schandthat, f.

Nidsk, adj. neidisch, mißgünstig; karg, geizig. — **Nidskhed**, c. Kargheit, f.

Niece, c. -r. Nichte, f.

Niemen, c. (Flod) Niemen, m.

Niende, num. der neunte; **for det —**, neuntens. | **Niende-del**, Neuntel, n.

Nier, c. -e. Neun, f., Neuner, m.

Niflhejm, n. Niflheim, n.

°**Nifs**, adj. häßlich, abscheulich.

Niger, c. (Flod) Niger, m.

Nihilisme, c. ub. pl. Nihilismus, m.

Nihilist, c. -er. Nihilist, m.

Nihilistisk, adj. nihilistisch.

Nik, n. pl. s. sg. Nick, m., Kopfnicken, n.

Nikke, v. i. nicken; — **til en**, eim. zunicken; **han -r med Hovedet**, sein Kopf nickt; **-nde**, nickend. | **Nikke-dukke**, fig. Nickherr, Jabruder, Jamensch, m.

Nikkel, n. (Metal) Nickel, n. (m.) | **Nikkel-glans**, Nickelglanz, m.; **-holdig**, nickelhaltig; **-mønt**, Nickelmünze, f.

Nikken, c. ub. pl. Nicken, n.

Nikobarerne, pl. Nikobaren, pl.

Nikobarisk, adj. nikobarisch.

Nikotin, c. ub. pl. Nikotin, n. | **Nikotin-forgiftning**, Nikotinvergiftung, f.; **-fri**, nikotinfrei; **-salt**, Nikotinsalz, n.

Nil, **Nilfloden**, Nil, m. | **Nil-baad**, Nilbarke, f.; **-dal**, Nilthal, n.; **-delta**, Nildelta, n.; **-dynd**, Nilschlamm, m.; **-gud**, Nilgott, m.; **-hest**, Nilpferd, n.; **-krokodil**, Nilkrokodill, n.; **-land**, Nilland, n.; **-maaler**, Nilmesser, m.

Nimbus, c. Nimbus, Heiligenschein, m.

Nip, n. pl. s. sg. Schlürfchen, n.; **tage et lille —**, einen Nipp thun; **være paa -pet**, im Begriffe stehen, auf dem Sprunge stehen, nahe daran sein. | **Nip-flod**, Nippflut, f.; **-tid**, tot Wasser, n.

Nippe, v. t. og i. nippen, zupfen; — **til Vinen**, vom Wein nippen; — **et Haar ud**, ein Haar auszupfen. | **Nip-tang**, Haarzange, Drahtzange, f. — **Nippe-drik**, das Trinken, indem man nippt.

Nips, n. Nippe, Nippsache, f. | **Nips-bord**, Nipptisch, m.; **-sager**, Nippsachen, Nippssachen, pl.

Nische, c. -r. Nische, f.

°**Nise**, c. -r. Braunfisch, m. (Delphinus phocæna).

Nisse, c. -r. Kobold, Poltergeist, m., Heinzelmännchen, n.

Nisse, v. i. pinkeln, schiffen.

°**Niste**, c. ub. pl. Proviant, m. | **Niste-bomme**, Proviantkasten, m.; **-pose**, **-skræppe**, Proviantsack, Reisesack, m.

°**Niste**, v. t. verproviantieren.

Nitid, adj. elegant, glänzend, prachtvoll.

Nitte, c. -r. Niete, f.

Nitroglycerin, c. ub. pl. Nitroglycerin, n.

Nitte, v. t. se **nette**.

Nitten, num. neunzehn. | **Nitten-aarig**, neunzehnjährig; **-gryn**, **Pe'r — -**, Einfaltspinsel, Erbsenzähler, m.

Nittende, num. der neunzehnte; **for det —**, neunzehntens. | **Nittende-del**, Neunzehntel, n.

Niveau, c. ub pl. Niveau, n.; **være i — med noget**, im Niveau mit etw. sein. | **Niveau-overgang**, Niveauübergang, m.

Nivellere, v. t. nivellieren. — **Nivellering**, c. Nivellierung, f.

Nobel, adj. nobel, edel.

Nod, c. -der. Stift, Nestelstift, Senkelstift, m.

Nodde, v. t. am Ende beschlagen, einen Stift anmachen.

Node, c. -r. Note, f.; **synge efter -r**, nach Noten singen; **sætte en Melodi paa -r**, eine Melodie in Noten setzen. | **Node-ark**, **-blad**, Notenblatt, n.; **-bog**, Notenbuch, Notenheft, n.; **-bræt**, Notengestell, n., Notenständer, Notenträger, m.; **-hæfte**, Notenheft, n.; **-linje**, Notenlinie, f.; **-læsning**, Notenlesen, n.; **-mappe**, Notenmappe, f.; **-papir**, Notenpapier, n.; **-pen**, Notenfeder, f.; **-pult**, Notenpult, n.; **-skrift**, Notenschrift, f.; **-skriver**, Notenschreiber, m.; **-skrivning**, Notenschreiben, n.; **-sluger**, Notenfresser, m.; **-stikker**, Notenstecher, m.; **-stol**, Notenpult, n.; **-system**, Notensystem, n.; **-tryk**, Notendruck, m.; **-trykker**, Notendrucker, m.; **-trykkeri**, Notendruckerei, f.; **-trykning**, Notendrucken, n., Notendruck, m.; **-vender**, Notenumwender, Notenblattwender, m.

Noder, pl. ub. sg. Gebärden, pl.; **hun har sine —**, sie hat Launen, sie hat ihre Mucken.

Nogen, pron. indef. (som Adjektiv) einiger, einige, einiges, etwas; ein, eine, ein; pl. einige; (som Substantiv) jemand, einer; **noget**, etwas; **nogle**, einige; **det giver dog — Fordel**, es gibt doch einigen Vorteil; **han bliver her endnu — Tid**, er bleibt hier noch eine Zeitlang; **gives her — Bogbinder**, gibt es hier einen Buchbinder? **jeg har aldrig set — ung Mand saa alvorlig**, ich habe niemals einen jungen Mann so ernst gesehen; — **Fisk**, **noget Brød**, etwas Fisch, etwas Brot; **nogle Mennesker**, einige, etliche Menschen; **ikke nogen**, (adjectivisk) kein, keine, kein; (substantivisk) keiner, keine, keins; **har du ikke — Bog**, hast du kein Buch; **nej, jeg har ikke —**, nein, ich habe keins; **ikke nogen**, niemand; **ikke noget**, nichts; **hvad er det for noget**, was ist das, was soll das heißen? **det er der noget i**, es ist nicht ganz ohne; **det er noget varmt**, es ist etwas warm; **noget før**, **noget efter**, ein wenig früher, ein wenig später.

Nogengang, adv. zuweilen.

Nogenledes, **nogenlunde**, adv. einigermaßen, leidlich; auf irgend eine Art, irgend; **jeg er — tilfreds med ham**, ich bin einigermaßen mit ihm zufrieden; **kan jeg blot — hjælpe mig selv**, wenn ich nur irgend mir selbst helfen kann; **saa —**, so leidlich.

Nogensinde, adv. je, jemals.

Nogensomhelst, pron. indef. (adjektivisk) irgend ein, eine, ein; (substantivisk) irgend einer, eine, eins; **nogetsomhelst**, irgend etwas.

Nogentid, adv. je, jemals.

Nogetsteds, adv. irgendwo.

Nogle, pl. se **nogen**.

Nok, adv. genug, hinlänglich; wohl; noch; schon; **jeg har spist —**, ich habe genug, hinlänglich gegessen; **han har — at leve af**, er hat genug zum Leben; **jeg har Tid —**, ich habe Zeit genug; **jeg har Penge — dertil**, ich habe hinlänglich Geld dazu; **jeg har sagt det tit —**, ich habe es oft genug gesagt; **det er —**, das genügt; **det kan være —**, das mag genügen; **jeg har faaet — deraf**, ich bin dessen satt, überdrüssig, ich habe es satt, ich habe genug davon bekommen; **du forstaar mig —**, du verstehst mich wohl; **jeg gad — vide**, ich möchte wohl wissen; — **en Gang**, noch einmal; **han er — en Gang saa rig som jeg**, er ist noch einmal (doppelt) so reich als ich; — **en Daler**, noch ein Thaler; **han er — saa stor som jeg**, er ist völlig so groß wie ich; **det kan — gaa**, das geht schon; **du finder — Huset**, du findest schon das Haus.

Nok, c. -ker. Nock, f. | **Nok-bændsel**, Nockbindsel, n.; **-gaarding**, Nockgording, f.; **-klampe**, Nockklampe, f.; **-pert**, Nockpferd, n.; **-takkel**, Nocktakel, n.

Noksaa, adv. recht, ziemlich.

Noksom, adv. genug, hinlänglich, hinreichend, sattsam.

Nomade, c. -r. Nomade, m. | **Nomade-folk**, Nomadenvolk, n.; **-liv**, Nomadenleben, n.; **-telt**, Nomadenzelt, n.

Nomadisk, adj. nomadisch.

Nomenklatur, c. Nomenklatur, f., Namenverzeichnis, n.

Nominativ, c. -er. Nominativ, m.

Nominel, adj. nominell.

Nonkombattant, c. -er. Nichtkombattant, Nichtmitkämpfer, m.

Nonne, c. -r. Nonne, f. | **Nonne-agtig**, nonnenhaft; **-celle**, Nonnenzelle, f.; **-dragt**, Nonnentracht, f.; **-kloster**, Nonnenkloster, n.; **-klæder**, Nonnentracht, f.; **-levned**, **-liv**, Nonnenleben, n.; **-orden**, Nonnenorden, m.; **-sang**, Nonnengesang, m.; **-slør**, Nonnenschleier, m.; **-stand**, Nonnenstand, m.; **-tit**, Nonnenapfel, m.

Nonsens, n. ub. pl. Nonsens, Unsinn, m.

Noppe, c. -r. Noppe, f.

Noppe, **noppre**, v. t. noppen. | **Noppe-jærn**, Noppeisen, n.

Nopring, c. -er. Noppen, n.

1. **Nor**, n. ub. pl. Säugling, m., Kindlein, n.

2. **Nor**, n. pl. s. sg. (Fjord) Haff, n., Bucht, f., Meerbusen, m.

Nord, c. ub. pl. Norden, Nord, m.; **mod —**, **— efter**, **— paa**, gegen Norden, nordwärts; **Danmark ligger — for Tyskland**, Dänemark liegt nördlich von Deutschland; **Vinden kommer fra —**, der Wind kommt (weht) aus Norden; **springe om til —**, nach Nord umspringen; **i det høje —**, im hohen Norden; **— til Vest**, Nord zum Westen. | **Nord-afrika**, Nordafrika, n.; **-afrikansk**, nordafrikanisch; **-albingien**, Nordalbingien, n.; **-altajisk**, nordaltaisch; **-amerika**, Nordamerika, n.; **-amerikaner**, Nordamerikaner, m.; **-amerikansk**, nordamerikanisch; **-armé**, Nordarmee, f.; **-asiatisk**, nordasiatisch; **-asien**, Nordasien, n.; **-bagge**, Nordlandspferdchen, n.; **-bane**, Nordbahn, f.; **-bo**, Nordländer, m.; **-bredde**, Norderbreite, die nördliche Breite; **-bygger**, Nordländer, m.; **-efter**, nordwärts; **-ende**, Nordende, n.; **-europa**, Nordeuropa, n.; **-europæisk**, nordeuropäisch; **-farer**, Nordlandsfahrer, m.; **-gaaende**, nördlich; nach Norden gehend, nach Norden steuernd; **-grænse**, Nordgrenze, f.; **-havet**, Nordsee, f.; **-himmel**, der nördliche Himmel; **-holland**, Nordholland, n.; **-ishavet**, das nördliche Eismeer; **-italien**, Norditalien, n.; **-kant**, die nördliche Seite, Nordseite; **-kap**, Nordkap, n.; **-kaper**, Nordkaper, m. (Balæna islandica); **-kyst**, Nordküste, f.; **-land**, Nordland, n.; **-landsfarer**, Nordlandsfahrer, m.; **-lys**, Nordlicht, n.; **-lænding**, Nordländer, m.; **-over**, nach Norden, im Norden; **-ost**, Nordost, m.; **-ostvind**, Nordostwind, m.; **-paa**, nordwärts, im Norden; **-pol**, Nordpol, m.; **-polarhavet**, das arktische Meer; **-polarlandene**, die Nordpolarländer, pl.; **-polsexpedition**, Nordpolexpedition, Nordpolfahrt, f.; **-polsfarer**, Nordpolfahrer, m.; **-punkt**, Nordpunkt, m.; **-rand**, der nördliche Rand; **-side**, Nordseite, die nördliche Seite; **-skin**, Nordschein, m., Nordlicht, n.; **-slesvig**, Nordschleswig, n.; **-slesviger**, Nordschleswiger, m.; **-slesvigsk**, nordschleswigisch; **-spids**, Nordspitze, f.; **-staterne**, die Nordstaaten, pl.; **-statlig**, nordstaatlich; **-stjerne**, Nordstern, m.; **-storm**, der Sturm aus dem Norden; **-strand**, Nordküste, f.; **-søen**, Nordsee, f.; **-tysk**, norddeutsch; **-tysker**, Norddeutscher, adj.; **-tyskland**, Norddeutschland, n.; **-vest**, Nordwest, m.; **-vestlig**, nordwestlich; **-vestvind**, Nordwestwind, m.; **-vind**, Nordwind, m.; **-øst**, Nordost, m.; **-østlig**, nordöstlich.

Norden, n. Norden, m.; **— for**, nördlich von; **fra —**, aus dem Norden. | **Norden-fjelds**, nördlich vom Dovrefjeld; **-storm**, der Sturm aus dem Norden, Nordensturm, m.; **-strøm**, eine nördliche Strömung; Nordwasser, n.; **-vind**, Nordwind, Nord, m.

Norder, adj. nördlich. | **Norder-bredde**, Norderbreite, f.; **-del**, der nördliche Teil; **-kant**, die nördliche Seite; **-land**, Nordland, n.

Nordisk, adj. nordisch; **de -e Folk**, die nordischen Völker; **de -e Sprog**, die nordischen Sprachen; **den -e Mythologi**, die nordische Mythologie.

Nordlig, adj. nördlich; **i det -e Danmark**, im nördlichen Dänemark; **— Bredde**, nördliche Breite; **den -e Vendekreds**, der nördliche Wendekreis; **Christiania ligger -ere end Kjøbenhavn**, Christiania liegt nördlicher als Kopenhagen; **Europas -ste Spids**, die nördlichste Spitze von Europa.

Norge, n. Norwegen, n.

Norisk, adj. norisch.

Norm, c. -er. Norm, f.

Normal, adj. normal. | **Normal-arbejdsdag**, Normalarbeitstag, Normaltag, m.; **-budget**, Normaletat, m.; **-fod**, Normalfuß, m.; **-hastighed**, Normalgeschwindigkeit, f.; **-kompas**, Normalkompaß, m.; **-krudt**, Normalpulver, n.; **-maal**, Normalmaß, n.; **-pris**, Normalpreis, m.; **-skole**, Normalschule, f.; **-stemmegaffel**, Normalstimmgabel, f.; **-størrelse**, Normalgröße, f.; **-tid**, Normalzeit, f.; **-tilstand**, der normale Zustand; **-tone**, Normalton, m.; **-ur**, Normaluhr, f.; **-vægt**, Normalgewicht, n.

Normand, c. -mænd. Norweger, m.

Normandi, n. die Normandie.

Normanner, c. -e. Normanne, m.

Normannisk, adj. normannisch.

Normere, v. t. normieren, regeln.

Norne, c. -r. Norne, f.

Norsk, adj. norwegisch. — **Norskhed**, c. die norwegische Nationalität; die norwegische Eigentümlichkeit.

1. ***Not**, c. -ter. großes Netz, n. | **Not-sild**, Hering, der in einem solchen Netze gefangen wird, m. — **Note-kast**, Auswerfen des Netzes, n.

2. **Not**, c. -e. Nute, f. | **Not-høvl**, Nuthobel, m.

Nota, c. -er. Nota, f.; **tage sig noget ad -m**, sich etw. ad notam nehmen, sich etwas merken.

Nota-bene, Notabene, n.

Notabel, adj. notabel. | **Notabel-forsamling**, Notabelnversammlung, f.

Notabilitet, c. Notabilität, f.

Notarial, adj. Notars-, Notariat-, von einem Notar ausgefertigt, beglaubigt.

Notarialiter, adv. notariell.

Notariat, n. Notariat, n.

Notarius, c. -rier. Notar, m.

Notat, n. -er. Bemerkung, Anmerkung, Note, f.

Note, c. -r. Note, f.; **overrække en —**, eine Note überreichen; **forsyne en Bog med -r**, ein Buch mit Noten versehen. | **Note-bog**, Notizbuch, Notizenbuch, n.

Notere, v. t. notieren; **-t til**, notiert mit (zu).

Noter-bog, Notierbuch, n., Schreibtafel, f.

Notering, c. -er. Notierung, f.; **Dagens højeste — var**, die höchste Notierung am Tage war.

Notificere, v. t. notifizieren. — **Notifikation**, c. Notifikation, f.

Notits, c. -er. Notiz, f.; **tage — af noget**, von etw. Notiz nehmen; **nedskrive -er**, sich Notizen machen.

Notorisk, adj. notorisch, offenkundig, allgemein bekannt.

***Nov**, c. -er. Ecke eines Hauses, f.

Novelle, c. -r. Novelle, f. | **Novelle-agtig**, novellenartig; **-digter**, **-forfatter**, Novellenschreiber, Novellist, m.; **-forfatterinde**, Novellenschreiberin, f.; **-form**, Novellenform, f.; **-samling**, Novellensammlung, f.

Novellistisk, adj. novellistisch.

November, c. der November; **i —**, im November. **November-agtig**, novemberartig; **-maaned**, November, Monat November, m.

Novice, c. -r. Novize, m. (f.). | **Novice-mester**, Novizenmeister, m.

Noviciat, n. Noviziat, Novizentum, n.

Nu, adv. nun, jetzt; fra — af, von nun an; — nylig, eben; — først, nun erst, jetzt erst; — og da, dann und wann; — strax, jetzt gleich, augenblicklich; hvad er der — at gjøre, was ist nun zu thun, was nun? det er — en Gang saaledes, es ist nun einmal so; —, det maa jeg tilstaa, nun, das muß ich gestehen! — det ene, — det andet, bald das eine, bald das andere. | Nu-omstunder, se -tildags; -tid, Gegenwart, f.; i — -en, gegenwärtig; -tidsaand, Geist der Gegenwart, m.; -tidsmenneske, Mensch der Gegenwart, m.; -tidssygdom, Krankheit der Gegenwart, f.; -tildags, heut' zu Tage, gegenwärtig; -værende, gegenwärtig, jetzig; den — — Konge, der jetzige König; de — — Priser, die gegenwärtigen Preise.

Nu, n. ub. pl. Nu, n.; i et —, in einem Nu.

Nuance, c. -r. Nüance, f.

Nuancere, v. t. nüancieren. — **Nuancering**, c. Nüancierung, f.

*__Nubb__, c. -er. kleiner Nagel, Stift, m.

Nubien, n. Nubien, n.

Nubier, c. -e. Nubier, m.

Nubierinde, c. -r. Nubierin, f.

Nubisk, adj. nubisch.

Nubse, v. t. × mausen.

*__Nudd__, c. -er. se Nubb.

Nudel, c. -dler. Nudel, f. | Nudel-dej, Nudelteig, m.; -form, Nudelform, f.; -mel, Nudelmehl, n.; -mælk, Nudelmilch, f.; -suppe, Nudelsuppe, Nudelbrühe, f.

Nul, n. -ler. Null, f. | Nul-punkt, Gefrierpunkt, Nullpunkt, Nullgrad, m.

Numerale, n. -r. Numerale, Zahlwort, n.

Numerere, v. t. numerieren. — **Numerering**, c. Numerierung, f.

Numerisk, adj. numerisch.

Numidien, n. Numidien, n.

Numidier, c. -e. Numidier, m.

Numidierinde, c. -r. Numidierin, f.

Numidisk, adj. numidisch.

Numismatik, c. ub. pl. Numismatik, Münzkunde, f.

Numismatiker, c. -e. Numismatiker, m.

Numismatisk, adj. numismatisch.

*__Nummen__, adj. abgestumpft, schwerfällig, matt, träge.

Nummer, n. -e. Nummer, f.: han er et godt —, welche Trauergestalt! gjøre et stort — ud af noget, viel Wesen von etw. machen; have et højt — hos en, bei eim. einen Stein im Brette haben, hoch am Brette stehen. | Nummer-bytning, Nummertausch, m.; -plads, numerierter Platz, m.; -række, Nummerfolge, f.

*__Nupereller__, pl. Kleinigkeiten, eitle Dinge.

*__Nurk__, c. Knirps, m.

*__Nut__, c. -er. Felsenspitze, f., Felsgipfel, m.

Nutid, se under Nu.

Ny, adj. neu, frisch; et -t Hus, ein neues Haus; den -e Verden, die neue Welt; -t Brød, frisches Brot; blive et -t Menneske, ein neuer Mensch werden; det -e Aar, das neue Jahr; paa —, *paa -t, aufs neue, von neuem; den -ere Historie, Literatur, die neuere Geschichte, Litteratur; de -ere Sprog, die neueren Sprachen; i den -ere Tid, in neuerer Zeit; i den -este Tid, in neuester Zeit; hvad -t, was gibt's Neues? det er noget -t, das ist etwas Neues; det er det -este -t, das ist jetzt das Neueste; det er ikke længere -t for mig, das ist mir nichts Neues mehr; der gives intet -t under Solen, nichts Neues unter der Sonne. | Ny-aar, Neujahr, n.; -ankommen, neuangekommen; -anskaffelse, Neuanschaffung, f.; -baaren, se -født; -bagt, frisch gebacken; — — Brød, frisches Brot; en — — Adelsmand, ein neubackener, neugebackener Edelmann; -banet, neulich geebnet, neuangelegt; -begynder, Anfänger, m.; -brygget, frisch gebraut, frisch; -bygd, Kolonie, Ansiedelung, f.; *-bygge, neues Haus, neues Gehöft; -bygger, neulich gebaut, neu; -bygning, Neubau, m.; -dannelse, Neubildung, f.; -dannet, neugebildet; -erhvervet, neuerworben; -England, Neuengland, n.; -falden, frisch; -figen, neugierig; -figenhed, Neugier, Neugierde, f.; -forlovet, neuverlobt; -formælet, neuvermählt; -Foundland, Neufundland, n.; -foundlænder, Neufundländer, m.; -fransk, neufranzösisch; -frossen, neulich gefroren; -funden, neulich gefunden; -født, neugeboren; jeg er som — —, ich bin wie neugeboren; -gift, neuvermählt; -græker, Neugrieche, m.; -græsk, neugriechisch; -gødet, *-gødslet, frisch gedüngt; -Holland, Neuholland, n.; -hvervet, neugeworben; -højtysk, neuhochdeutsch; -katholsk, neukatholisch; -kjærnet, frisch; -kommen, neuangekommen; -land, Neuland, Brachland, n.; -latinsk, neulateinisch; -lavet, neugemacht, frisch gemacht, frisch bereitet, frisch; -maane, Neumond, m.; -malet, frisch gemahlen; frisch angestrichen; -malket, *-melket, frisch; -modens, neumodisch, modern; -myntet, neugemünzt; -omvendt, neubekehrt; -opdaget, neuentdeckt; -opfunden, neuerfunden; -oplevet, neulich erlebt; -platonisk, neuplatonisch; -plukket, frisch gepflückt; -pløjet, frisch gepflügt; -præget, neugeprägt; -Seeland, Neuseeland, n.; -seelandsk, neuseeländisch; -seelænder, Neuseeländer, m.; -skabt, neugeschaffen; fig. neugeboren; -slaaet, neugeprägt; -slagtet, frisch geschlachtet; *-sne, frisch gefallener Schnee, Neuschnee, m.; -stadt, Neustadt, f.; -sølv, Neusilber, n.; -tappet, frisch abgezapft; -testamentlig, neutestamentlich; -torv, Neumarkt, m.; -tærsket, neulich gedroschen; -udrustet, aufs neue ausgerüstet; -vasket, neugewaschen; -valgt, neugewählt.

Ny, n. ub. pl. Neumond, m., Neulicht, f.; i — og Næ, dann und wann, selten.

Nyde, v. t. genießen; jeg har ikke nydt noget undervejs, ich habe unterwegs nichts genossen; — Livets Glæder, die Freuden des Lebens genießen; — Glæden i fulde Drag, die Freude in vollen Zügen genießen; — en god Opdragelse, eine gute Erziehung genießen; — meget godt, megen Ære, viel Gutes, viel Ehre genießen; han -r et godt Helbred, er erfreut sich einer guten Gesundheit; — Fordel, Nytte af noget, Vorteil, Nutzen von etw. genießen. | Nyde-lyst, Genußsucht, f.

Nydelig, adj. niedlich, artig, köstlich, reizend; en — Pige, ein niedliches, hübsches Mädchen; hun synger —, sie singt allerliebst; det vilde være -t, das wäre mir schön! — **Nydelighed**, c. Niedlichkeit, Artigkeit, Köstlichkeit, f.

Nydelse, c. -r. Genuß, m.; aandelige, sanselige -r, geistige, sinnliche Genüsse; have -n af noget, den Genuß einer Sache haben; have — af noget, Genuß von etw. haben; drikke med —, mit Genuß trinken. | Nydelses-evne, Genußfähigkeit, f.; -rig, genußreich; -syg, genußsüchtig; -syge, Genußsucht, f.

Nyfigen, adj. se under ny.

*__Nygle__, c. -r. Fingerling, m.; ein Pfropfen im Boden eines Bootes zum Auslassen des Wassers, wenn man das Boot ans Land gezogen hat. | Nyglehul, Loch im Boden eines Bootes zum Ablassen des Wassers, n.

Nyhed, c. -er. Neuheit, Neuigkeit, f.; Kjolens —, die Neuheit des Kleides; have -ens Interesse, den Reiz der Neuheit haben; betage et Emne -ens Interesse, einer Sache den Reiz der Neuheit nehmen; fortælle en —, eine Neuigkeit erzählen; det er Dagens —, das ist die Neuigkeit des Tages. | Nyheds-aand, Neuerungsgeist, m.; -elsker, ein Freund von Veränderungen, von Neuigkeiten; -graadig, se -lysten; -jæger, Neuigkeitsjäger, m.; -kræmmer, Neuigkeitskrämer, m.; -lyst, Neuerungslust, f.; -lysten, neuerungslustig; -pose, Vorrat von Neuigkeiten, m.; *-post, Neuigkeit, f.; -rus, der durch

Neuerungen hervorgerufene Rausch; **-syg**, neuerungssüchtig; **-syge**, Neuerungssucht, f.

°**Nying**, c. **-er**. kleines Feuer, n.

°**Nyk**, n. (c.) Ruck, m.

°**Nykke**, v. t. rücken, zupfen.

Nykke, c. **-r**. Laune, Grille, f.; **hun har mange -r**, sie hat viele Launen, Mucken; **Hesten har -r**, das Pferd hat Mucken; **sætte en -r i Hovedet**, eim. den Kopf verdrehen; **jeg skal nok pille -rne ud af dig**, ich werde dir schon die Mucken austreiben.

Nylig, adv. neulich, vor kurzem, kürzlich, jüngst; **lige for —**, vor einem Augenblicke, eben.

Nymfe, c. **-r**. Nymphe, f.

Nyn, n. pl. s. sg. Trillern, Trällern, n.

Nynne, v. t. trillern, trällern, leise singen, summen.

°**Nype**, c. **-r**. Hagebutte, f.

Nyre, c. **-r**. Niere, f. | **Nyre-betændelse**, Nierenentzündung, f.; **-blødning**, Nierenblutung, f.; **-bækken**, Nierenbecken, n.; **-dannet**, nierenförmig; **-fedt**, Nierenfett, n.; **-formet**, nierenförmig; **-gang**, Harngang, Harnweg, m.; **-grus**, Nierengrieß, Nierensand, m.; **-kolik**, Nierenkolik, f.; **-patient**, Nierenkranker, adj.; **-smerte**, Nierenschmerzen, Nierenbeschwerden, pl.; **-snit**, Nierenschnitt, m.; **-sten**, Nierenstein, Lendenstein, m. (Talcosa nephritis); **-steg**, Nierenbraten, m.; **-stræng**, se **-gang**; **-stykke**, Nierenstück, n.; **-sygdom**, Nierenkrankheit, f.; **-talg**, Nierentalg, m.; **-tilfælde**, Nierenkrankheit, f.; **-tælle**, se **-talg**.

Nyrnbergerkram, n. Nürnberger Waren, pl.

Nys, adv. se **nylig**.

1. **Nys**, n. ud. pl. Nachricht, Kunde, f., Wink, m.; **faa — om noget**, Kenntnis (Wind) von etw. erhalten, Nachricht von etw. bekommen, etw. in Erfahrung bringen; **give en — om noget**, eim. Nachricht von etw. geben, eim. einen Wink von etw. geben; **ikke have mindste — om noget**, nicht die geringste Ahnung von etw. haben.

2. **Nys**, n. Niesen, n.

Nyse, v. i. niesen. | **Nyse-middel**, Niesmittel, n.; **-pulver**, Niespulver, n.; **-rod**, Nieswurz, f. (Helleborus); **-rollike**, **-urt**, Bertram, m., Sumpfschafgarbe, f. (Achillea ptarmica).

Nysen, c. ud. pl. Niesen, n.; °**han kom som en —, og gik som en —**, er kam und schwand wie ein Blitz.

Nysgjerrig, adj. neugierig; **jeg er dog — efter (at erfare), hvad det bliver til**, ich bin doch neugierig, was daraus werden wird; **gjøre en —**, einen neugierig machen. — **Nysgjerrighed**, c. Neugier, Neugierde, f.; **af —**, aus Neugierde; **vække ens —**, jemandes Neugierde erregen.

Nysle, v. i. kramen, pusseln.

Nysselig, adj. niedlich.

Nyt, n. ud. pl. Neues, adj.; die Neuigkeit; **hvad —, was** gibt's Neues? **spørge —**, Neues erfahren.

Nytaar, n. ud. pl. Neujahr, n., das neue Jahr; **glædeligt —**, ich wünsche Ihnen ein fröhliches neues Jahr! **faa —**, ein Neujahrsgeschenk bekommen; **give en noget i —**, eim. etw. zu Neujahr schenken. | **Nytaars-aften**, Neujahrsabend, m.; **-besøg**, Neujahrsvisite, f.; **-dag**, Neujahrstag, m.; **-gave**, Neujahrsgeschenk, n.; **-gratulation**, **-hilsen**, Neujahrsgratulation, f.; **-morgen**, Neujahrsmorgen, m.; **-nat**, Neujahrsnacht, f.; **-ny**, das erste Neulicht im neuen Jahre; **-præken**, Neujahrspredigt, f.; **-vers**, Neujahrsvers, m.; **-vise**, Neujahrslied, n.; **-ønske**, Neujahrswunsch, m.

Nytte, v. i. nützen, nutzen; **det vil ikke — Dem noget**, es wird Ihnen nichts nützen, frommen; **hvad -r det**, was nützt es, was hilft's, wozu nützt das? **v. t. nutzen**, benutzen; — **Lejligheden**, die Gelegenheit benutzen.

Nytte, c. ud. pl. Nutzen, Vorteil, Gewinn, m.; **gjøre —**, nützlich sein; **det gjorde samme —**, das hatte dieselbe Wirkung; **til hvad —**, zu welchem Ende, zu welchem Zwecke, wozu? **med —**, mit Erfolg; **gjøre, føre sig noget til —**, sich etw. zu nutze machen; **drage — af noget**, Nutzen aus etw. ziehen; **være en til —**, eim. nützlich sein; **komme en til stor —**, eim. großen Nutzen gewähren, eim. sehr vorteilhaft sein; **det er til ingen —**, es ist ganz unnütz, es ist von keinem Nutzen; **— og Brug**, Nießbrauch, m., Nutznießung, f.; **have — og Brugen af noget**, den Nießbrauch von etw. haben. | **Nytte-hensyn**, Nützlichkeitsrücksichten, pl.; **-moral**, Nützlichkeitssystem, Nützlichkeitsprinzip, n.; **-virkning**, Nutzleistung, f.

Nyttig, adj. nützlich, dienlich; **gjøre sig —**, sich nützlich machen; **forbinde det -e med det behagelige**, das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden. — **Nyttighed**, c. Nützlichkeit, Dienlichkeit, Brauchbarkeit, f.

Næ, n. ud. pl. der abnehmende Mond; **Maanen er i —**, der Mond nimmt ab; **Ny og —**, se **Ny**.

Næb, n. pl. s. sg. Schnabel, m.; **spærre -bet op**, den Schnabel aufsperren; **hænge med -bet**, den Kopf hangen lassen, die Flügel hangen lassen; **hver Fugl synger med sit —**, jeder spricht, wie ihm der Schnabel gewachsen ist; **en Tale, som har — og Kløer**, eine gut (gründlich) gepfefferte Rede; **give en over -bet**, eim. eins auf den Schnabel geben; **faa en over -bet**, eins auf die Nase bekommen. | **Næb-dyr**, Schnabeltier, n. (Ornithorynchus); **-fjedre**, Schnabelfedern, pl.; **-formet**, **-formig**, schnabelförmig; **-frø**, Schnabelsamen, m. (Rhynchospora); **-fuld**, Schnabelvoll, m.; **-hinde**, Schnabelhaut, f.; **-hval**, Schnauzendelphin, m. (Hyperoodon); °**-mus**, Spitzmaus, f.; **-rod**, Schnabelwurzel, f.; °**-fisk**, Hornhecht, m. — **Næbbe-°dyr**, naseweises Frauenzimmer, n.; **-sko**, Schnabelschuh, m.

°**Næbbe**, c. **-r**. Gußkanne, Kanne mit einer Schnauze, f.

Næbbes, v. dep. sich schnäbeln.

Næbbet, adj. mit einem Schnabel versehen, geschnäbelt; °naseweis, vorlaut.

Nægte, v. t. leugnen; ableugnen, verneinen, in Abrede stellen; verweigern, abschlagen, versagen; **han -de det**, er verneinte es; **jeg skal ikke —**, ich leugne nicht, daß; **det lader sig ikke —**, es ist nicht zu leugnen; **han -de at have gjort det**, er leugnete die That, er leugnete die That ab; **han -de mig det**, er schlug mir's ab; **han -de mig Tilladelsen**, er verweigerte, versagte mir die Erlaubnis; **den gjerrige -r sig alt**, der Geizige versagt sich alles; **hvorfor skulde man — sig det**, wozu sollte man sich das versagen? **nægt Dem ikke noget**, lassen Sie sich nichts abgehen! **slige Anelser kunne ej engang -s Dyrene**, solche Ahnungen können nicht einmal den Tieren abgesprochen werden; — **sig hjemme**, sich verleugnen lassen.

Nægtelse, c. **-r**. Verneinung, Leugnung; Verweigerung, f., Abschlag, m. | **Nægtelses-ed**, Reinigungseid, m.; **-ord**, Verneinungswort, n.

Nælde, c. **-r**. Nessel, Brennessel, f. (Urtica). | **Nælde-blad**, Nesselblatt, n.; **-busk**, Nesselbusch, m.; **-familje**, Nesselgewächse, pl.; **-feber**, Nesselfieber, n., Nesselsucht, f.; **-garn**, Nesselgarn, n.; **-træ**, Zürgelbaum, Nesselbaum, m. (Celtis); **-vabel**, Nesselblase, f., Nesselbrand, m.

Nænne, v. i. das Herz haben, über's Herz bringen; **jeg -r ikke at . . .**, ich habe nicht das Herz dazu, ich kann es nicht über's Herz bringen.

Nænsom, adj. sparsam, haushälterisch; schonend. — **Nænsomhed**, c. Sparsamkeit, Schonung, f.

°**Næpe**, c. **-r**. Rübe, f. | **Næpe-grød**, **-stap**, Rübenbrei, m.

Næppe, adv. kaum; — **vare vi komne, førend Uvejret begyndte**, kaum waren wir angekommen, als das Ungewitter losbrach; **med Nød og —**, mit genauer Not; **du faar — Embedet**, du bekommst schwerlich das Amt.

Nær, adj. **nærmere, nærmest** el. **næst**, nahe; **Timen er —**, die Stunde ist nahe; **den -e Slægtning**, der nahe Verwandte; **en — Ven**, ein guter Freund; **den -meste Nabo**, der nächste Nachbar; **være Døden —**, dem Tode nahe sein; **naar Nøden er størst, er Hjælpen -mest**, wenn die Not am höchsten, ist Gott am nächsten; **De skal høre -mere fra mig**, Sie werden ein weiteres von mir hören; **en -mere Forklaring**, eine genauere Erklärung; **min -meste Ven**, mein bester Freund; **næste Aar**, nächstes Jahr; adv. nahe, beinahe, fast; **jeg bor — ved Byen**, ich wohne nahe an der Stadt; **jeg var — ved at tro, du ikke kom**, ich glaubte fast, daß du nicht gekommen wärest; **jeg bor -mest ved Vandet**, ich wohne dem Wasser zunächst; **enhver er sig selv -mest**, jeder ist sich selbst der nächste; **en -mere Forbindelse**, eine engere Verbindung; **vi ere alle lige —**, wir haben alle gleiches Recht; **jeg havde — ikke kjendt Dem**, ich hätte Sie beinahe nicht gekannt; **alle saa — som han**, alle bis auf ihn; **paa én —**, bis auf einen; **noget —**, beinahe, fast; **ikke — saa god**, bei weitem nicht so gut; **paa det —, at**, nur mit dem Unterschiede, daß; **det gik ham meget —**, es ging ihm sehr (nahe) zu Herzen; **jeg vil ikke gaa (komme) nogen for —**, ich will keinem zu nahe treten; **han kommer ham ikke — i Kundskaber**, er thut es ihm nicht gleich an Kenntnissen; **kom mig ikke for —**, komm mir nicht zu nahe! **det ligger —**, es liegt nahe; **han staar mig meget —**, er steht mir sehr nahe; **tage sig noget —**, sich etw. zu Herzen nehmen. | **Nær-beslægtet**, nahe verwandt; **-boende**, benachbart; **-forestaaende**, nahe bevorstehend; **-gaaende**, kränkend, anzüglich, zudringlich; geizig, filzig; **-gaaenhed**, Zudringlichkeit, Anzüglichkeit, Filzigkeit, f.; **-grænsende**, angrenzend, benachbart; **-liggende**, nahegelegen, benachbart; **af — — Grunde**, aus naheliegenden Gründen; **-paarørende**, nahe verwandt; **-seende**, filzig, knauserig; **-staaende**, nahe stehend; **-synet**, kurzsichtig; **-synethed**, Kurzsichtigkeit, f.; **-ved**, nahe; nahe bei, nahe an; **det var — —, at hun var falden**, sie wäre beinahe gefallen; **jeg er — — at dø af Sult**, ich sterbe fast vor Hunger; **han er — — de 80**, er ist fast 80; **— — skyder ingen Hare**, um ein Auge war die Kuh blind; **-vejs**, nahe, in der Nähe; **-værelse**, Gegenwart, Anwesenheit, f.; **i min — —**, in meiner Gegenwart; **-værende**, anwesend; gegenwärtig; **med — — har jeg den Ære**, mit Gegenwärtigem habe ich die Ehre; **for — — Tid**, gegenwärtig.

Nære, v. t. ernähren, hegen; **— sig ved sine Hænders Gjerning**, sich durch die Arbeit seiner Hände ernähren; **— sig af Planter**, sich von Pflanzen ernähren; **-nde Spiser**, nahrhafte Speisen; **jeg kan næppe — mig for Hede**, ich kann es vor Hitze kaum aushalten, ich kann mich vor Hitze kaum bergen; **— Fjendskab, Had, Haab, Mistanke, Tvivl**, Feindschaft, Haß, Hoffnung, Verdacht, Zweifel hegen. | **Nære-rig**, nahrhaft; **-righed**, Nahrhaftigkeit, f.; **-stand**, Nährstand, m.

Nærhed, c. ud. pl. Nähe, f.; **han bor i -en af mig**, er wohnt in meiner Nähe; **i -en af dette Hus**, in der Nähe dieses Hauses.

Nærig, adj. karg, filzig, geizig. — **Nærighed**, c. Kargheit, Filzigkeit, f.

Næring, c. ud. pl. Nahrung, f., Unterhalt, m.; **Dyrets —**, die Nahrung des Tiers; **tage — til sig**, Nahrung zu sich nehmen; **give en Mistanke ny —**, einem Verdachte neue Nahrung geben; **søge sin —**, seinen Unterhalt suchen; **drive borgerlig —**, ein bürgerliches Gewerbe treiben; **sidde i en god —**, ein gutes Geschäft haben; **fratage en hans —**, eim. seine Nahrung entziehen. | **Nærings-bevilling**, Gewerbeschein, m.; **-brug**, Gewerbe, n.; **-bruger**, ein Gewerbetreibender, adj.; **-del**, ein nahrhafter Teil; **-drift**, Gewerbe, n.; **-drivende**, gewerbetreibend; **-evne**, Nährwert, Nahrungswert, m.; **-flid**, Gewerbfleiß, m., Betriebsamkeit, f.; **-frihed**, Gewerbefreiheit, f.; **-gren**, Erwerbszweig, m.; **-kilde**, Erwerbsquelle, Nahrungsquelle, f.; **-kraft**, die ernährende Kraft; **-løs**, nahrungslos; **-løshed**, Nahrungslosigkeit, f.; **-middel**, Nahrungsmittel, n.; **-saft**, Nahrungssaft, m.; **-skat**, Gewerbesteuer, f.; **-sorg**, Nahrungssorge, f.; **-stand**, Nährstand, m.; **-stof**, Nahrungsstoff, m.; **-vand**, Speisewasser, n.; **-vej**, Gewerbe, n., Handtierung, Erwerbsquelle, f.; *-**vid**, Tüchtigkeit im Gelderwerb, f.; **-vædske**, Nahrungssaft, m.; **-værdi**, Nahrungswert, Nährwert, m.

Nærme, v. r. sich nähern, sich nahen; **jeg -de mig Landsbyen**, ich näherte mich dem Dorfe; **det -r sig til Frækhed**, das grenzt an Frechheit. — **Nærmelse**, c. Annäherung, f., Herannahen, n.

Nærmer, adj. **den — Hest**, das Sattelpferd.

Nærmere, adj. se **nær**.

Nærmest, adj. se **nær**.

Nærsom, adj. nahrhaft; **en — By**, eine nahrhafte, betriebsame Stadt.

Næs, n. pl. s. sg. Landspitze, f.

Næse, c. -**r**. Nase, f.; **-n paa en Sko**, der Schnabel eines Schuhes; **en kroget —**, eine gebogene Nase; **have en fin, god, skarp —**, eine feine, gute, scharfe Nase haben; **pudse -n**, die Nase putzen; **sætte -n højt, stikke -n i Sky**, die Nase hoch tragen; **have -n alle Vegne, stikke sin — i alt**, die Nase in allem haben, in alles stecken; **dreje en en —**, eim. eine Nase drehen; **faa en lang —**, mit einer langen Nase abziehen; **det gaar din — forbi**, das ist nichts für deinen Schnabel; **der fik du en lang —**, angeführt! **holde sin — fra noget**, seine Nase aus (von) etw. lassen; **spidse -n efter (paa) noget**, das Maul auf etw. spitzen; **faa en —**, eine Nase bekommen; **stikke sin — udenfor**, seine Nase herausstecken; **han tabte — og Mund**, der Verstand stand ihm still, er war wie versteinert; **gaa lige efter -n**, der Nase nach gehen; **det ligger lige for Deres —**, es liegt Ihnen vor der Nase; **snappe noget bort for -n af en**, eim. etw. vor der Nase wegnehmen; **han lukkede Døren for -n af mig**, er machte mir die Thür vor der Nase zu; **have Hen i -n**, Haare auf den Zähnen haben; **kaste (rive) en noget i -n**, eim. etw. unter die Nase reiben; **gaa med -n i Sejret**, die Nase hoch tragen; **hænge med -n**, den Kopf hangen lassen; **ligge med -n i Vejret**, gestorben sein; **blive bleg om -n**, erblassen, erbleichen; **bide en over -n**, einen kurz abfertigen; **give en over -n**, eim. eins auf die Nase geben; **falde paa -n**, auf die Nase fallen; **slaa Kroller paa -n**, die Nase rümpfen; **spille en paa -n**, eim. auf der Nase spielen (tanzen); **tage en ved -n**, einen anführen; **tag Dem selv ved -n**, zupfen (fassen) Sie sich doch an Ihre(r) eigene(n) Nase; **trække en ved -n**, einen an (bei) der Nase herumführen (herumziehen). | **Næse-baand**, Nasenband, n.; **-ben**, Nasenbein, n.; **-bind**, Nasenbinde, f.; **-blod**, Nasenbluten, n.; **-bjørn**, Nasenbär, m.; **-bogstav**, Nasenbuchstabe, m.; **-bor**, Nasenloch, n.; **-briller**, Nasenbrille, f.; **-brusk**, Nasenknorpel, m.; **-byld**, Nasengeschwür, n.; **-bøjle**, Gewehrring, m.; **-dannelse**, Nasenbildung, f.; **-draab**, Nasentropfen, m., Nasentrippe, f.; **-dug**, Nasentuch, Taschentuch, n.; *-**fisk**, der erste Fisch bei einem Fischfange; **-flaad**, Nasenfluß, m.; **-flig, -flej**, Nasenflügel, m.; **-gang**, Nasengang, m.; **-grus**, der Länge nach, auf die Nase, auf das Gesicht; **-gærde**, Nasenscheidewand, f.; **-haar**, Nasenhaar, n.; **-horn**, Nashorn, Rhinozeros, n.; **-hornsbille**, Nashornkäfer, m. (Scarabæus nasicornis); **-hornfugl**, Nashornvogel, m. (Buceros rhinoceros); **-hud**, Nasenhaut, f.; **-hul**, se **-bor**; (om Dyr) Nüster, f.; **-hule**, Nasenhöhle, f.; **-jern**, Naseneisen, n.; **-klemmer**, Kneifer, Nasenklemmer, m.; **-klud**, × **Taschentuch**, n.; **-knips**, Nasenschneller, m.; **give en — —**, eim.

einen Nasenschneller, Nasenstüber geben; **-lyd**, Nasenlaut, m.; **-løs**, ohne Nase; *-**perle**, Naseweis, m.; **-polyp**, Nasengewächs, n., Nasenpolyp, m.; **-popel**, Nasenpopel, m.; **-rem**, Nasenriemen, m.; **-ring**, Nasenring, m.; **-rod**, Nasenwurzel, f.; **-ryg**, Nasenrücken, m.; **-rynken**, Nasenrümpfen, n.; **-rør**, Nasengang, m.; **-slim**, Nasenschleim, m.; **-spejl**, Nasenspiegel, m.; **-spids**, Nasenspitze, f.; **-stykke**, Nasenstück, n.; **-styver**, Nasenstüber, m.; **-sø**, Stampfsee, f.; **-tip**, Nasenspitze, f.; **-varmer**, Nasenwärmer, m.; **-vinge**, Nasenflügel, m.

1. **Næst**, adj. Superl. af **nær**, nächst; **den -e Port**, das nächste Thor; **den -e Station**, die nächste Station; **-e Tirsdag**, nächsten Dienstag; **den -e Gang**, das nächste Mal; **allerede den -e Dag**, schon am nächsten Tage; **med -e Post**, mit nächster Post; **i -e Øjeblik**, im nächsten Augenblicke; — **efter**, nächst, zunächst. | **Næst-afvigte**, vorig, letztverflossen; **-bedst**, nächstbest; der (die, das) zweite; **-befalende**, se **-kommanderende**; **-formand**, Vicepräsident, m.; **-forrige**, nächstvorgehend, vorletzt; **-følgende**, nächstfolgend; **-kommanderende**, (til Søs) erster Offizier, m.; **-kommende**, nächstkommend, künftig; **-nederst**, nächstunterst, vorletzt; **-sidste**, vorletzt; **-søskende**, Geschwisterkinder, pl.; — **-barn**, Geschwisterkindskind, n.; **-ældst**, der (die, das) zweitälteste; **den — -e Søn**, der zweite Sohn.

2. **Næst**, præp. nächst; — **mit Fædreland**, nächst (nach) meinem Vaterlande.

Næste, c. ud. pl. der Nächste, adj.; **Kjærlighed til -n**, Nächstenliebe, f.

Næsten, **næstendels**, adv. beinahe, fast.

Næsvis, adj. naseweis, vorlaut. — **Næsvished**, c. Naseweisheit, f.

Næve, c. -r. Faust, f.; **slaas med -rne**, sich mit Fäusten schlagen; **den knyttede** —, die geballte Faust; **det passer som en knyttet — til et blaat Øje**, das paßt wie die Faust auf's Auge. | **Næve-dask**, Faustschlag, m.; **-dyst**, Faustkampf, m.; **-fast**, handfest; **-fægter**, Faustkämpfer, m.; **-fægtning**, Faustkampf, m.; **-fuld**, Handvoll, f.; **-hug**, Faustschlag, m.; **-kamp**, Faustkampf, m.; **-kæmper**, Faustkämpfer, m.; **-nyttig**, fingerfertig, geschickt; **-nyttighed**, Fingerfertigkeit, f.; **-ret**, Faustrecht, n.; **-slag**, Faustschlag, m.; **-stærk**, handfest; **-tryk**, Händedruck, Handdruck, m.

*__Næver__, c. ud. pl. die äußere Rinde der Birke. | **Næver-skov**, Birkenwald, m.; **-tag**, Birkenrindendach, n.; **-tækket**, mit Birkenrinde gedeckt.

Nævn, c. se **Nævning**.

Nævne, v. t. nennen, benennen; erwähnen; — **en Ting ved sit rette Navn**, ein Ding beim rechten Namen nennen; **han nævntes ikke**, es wurde seiner nicht erwähnt; **jeg har ikke nævnt et Ord derom**, ich habe es durchaus nicht erwähnt; **som allerede nævnt**, wie schon erwähnt; **de nævnte Personer**, die genannten, erwähnten Personen. | **Nævne-form**, Nennfall, Nominativ, m.; **-ord**, Hauptwort, Dingwort, Substantiv, n.

Nævnelse, c. ud. pl. Nennen, n.; **uden Navns** —, mit Verschweigung der Namen.

Nævner, c. -e. Nenner, m.

Nævning, c. -er. der Geschworene, adj. | **Nævninge-ret**, Schwurgericht, Geschworenengericht, n.

1. **Nød**, n. pl. s. sg. (Kvæg) Rind, Rindvieh, n., das Stück Vieh; | **Nøde-haar**, Kuhhaare, pl.; **-haarstilt**, Kuhhaargewebe, n.

2. **Nød**, c. -der. (Frugt) Nuß, f.; (paa Geværlaas, o. s. v.) Nuß, f.; **gaa ud at plukke -der**, in die Nüsse gehen; **en haard** —, eine harte Nuß; **give en en haard — at knække**, eim. eine harte Nuß zu knacken geben. | **Nødde-agtig**, nußartig; **-brun**, nußbraun; **-busk**, Nußstaude, f., Nußstrauch, m.; **-frugt**, Nuß, f.; **-hakker**, Spechtmeise, f., Kleiber, m. (Sitta europæa); **-hase**, Nußhülse, f.; **-hæk**, Nußhecke, f.; **-inddriver**, Nußschieber, Nußtreiber, m.; **-jærn**, Nußeisen, n.; **-kjærne**, Nußkern, m.; **-klase**, der Büschel Nüsse; **-knækker**, Nußknacker, m.; **-knækker-ansigt**, Nußknackergesicht, n.; *-**kraake**, **-krige**, Nußheher, m. (Corvus caryocatactes); **-krog**, Nußhaken, m.; **-kul**, Würfelkohlen, Nußkohlen, pl.; **-olie**, Nußöl, n.; **-skal**, Nußschale, f.; **-skov**, Nußwäldchen, n.; *-**skrige**, Eichelheher, Holzschreier, m. (Garrulus glandarius); **-skrue**, Nußschraube, f.; **-tap**, Nußwelle, f., Nußzapfen, m.; **-træ**, Nußbaum, Nußstrauch, m.; (Veddet) Nußbaumholz, n.; **af** — —, nußbaumen; **-træsallé**, Nuß(baum)allee, f.; **-uddriver**, Nußstempel, m.; *-**vække**, se **-hakker**.

3. **Nød**, c. ud. pl. Not, f.; **den yderste** —, die äußerste Not; **gjøre noget af** —, etw. aus Not thun; **til — kan man hjælpe sig dermed**, zur Not, allenfalls kann man sich damit behelfen; **han har det, han til — kan leve af**, er hat zur Not zu leben; **lide** —, Not leiden; **lide — paa alt**, Not an allem leiden; **hjælpe en i -en**, einem aus der Not helfen; — **bryder alle Love**, Not kennt kein Gebot, Not bricht Eisen; — **lærer nøgen Kone at spinde**, Not lehrt beten; **være stedt i stor** —, in großer Not sein; **det har ingen** —, es hat keine Not; **det har ingen — med mig**, mit mir hat es keine Not; **have sin — med noget**, seine liebe Not mit etw. haben; **med — og næppe**, mit genauer Not; **uden** —, ohne Not. | **Nød-adresse**, Notadresse, f.; **-anker**, Notanker, m.; **-arbejde**, Notarbeit, f.; **-axel**, Notachse, f.; **-bridsk**, Notbettung, f.; **-bro**, Notbrücke, f.; **-daab**, Nottaufe, f.; **-dige**, Notdeich, Notdamm, m.; **-ege**, Notspeiche, f.; **-flaade**, Notfloß, n.; **-flag**, Notflagge, f.; **-grav**, se **-hule**; **-havn**, Nothafen, Schutzhafen, m.; **-hjælp**, Nothilfe, f.; **-hjælper**, der Helfer in der Not, Nothelfer, m.; **-hule**, Notbau, Fluchtbau, m.; **-hævetøj**, Nothebebock, m., Nothebezeug, n.; **-ild**, Notfeuer, n.; **-lidende**, notleidend, dürftig; **-løgn**, Notlüge, f.; **-mast**, Notmast, m.; **-middel**, Nothilfe, f., Notbehelf, m.; **-raa**, Notraa, f.; **-raab**, Notruf, m.; **-rem**, Notriemen, m.; **-ret**, Notrecht, n.; **-ror**, Notsteuer, Hilfssteuer, n.; **-sejl**, Notsegel, n.; **-signal**, Notsignal, n.; **-skilling**, **-skjærv**, Notpfennig, m.; **-skrig**, Notgeschrei, n.; **-skrue**, Notschraube, f.; **-skud**, Notschuß, m.; **-stald**, Notstall, m.; **-talje**, Nottalje, f.; **-tegn**, Notzeichen, n.; **-trængende**, notleidend; **-tvungen**, notgedrungen; **-tvungethed**, Notgedrungenheit, f.; **-tørft**, se neden for; **-vendig**, se neden for; **-værge**, Notwehr, f.; **af** — —, aus Notwehr; **-værk**, Notwerk, n.; **-værn**, Notwehr, f. — **Nøds-dag**, der Tag der Not; **-fald**, Notfall, m.; **i** — —, im Falle der Not, im Notfalle; **-tid**, die Zeit der Not; **-tilfælde**, se **-fald**.

Nødde, c. -r. Treibkeule, f., Schlägel, m.

Nøde, v. t. nötigen, zwingen; **være nødt til noget**, zu etw. genötigt, gezwungen sein; **jeg ser mig nødt dertil**, ich sehe mich dazu genötigt; — **en noget paa**, eim. etw. aufdringen, aufnötigen; — **en til at spise**, einen zum Essen nötigen; **ikke lade sig — længe**, sich nicht lange nötigen lassen. — **Nøden**, c. Nötigen, n.

1. **Nødig**, adj. nötig, not, notwendig; **have noget** —, einer Sache bedürftig sein, einer Sache bedürfen; **han har Hjælp** —, er bedarf der Hilfe, er hat Hilfe nötig; **det gjøres ikke -t**, es ist nicht notwendig, es thut nicht not, es ist nicht erforderlich, es ist nicht vonnöten; **dersom det gjøres** —, wenn's not thut; **hvad havde han ogsaa — at gaa derhen**, was hatte er nötig dahin zu gehen?

2. **Nødig**, adv. ungern; **jeg gjør det** —, ich thue es ungern; **det vil jeg — have**, das wäre mir sehr unlieb; **det vil jeg -st have**, das sähe ich am ungernsten.

Nødsage, v. t. nötigen, zwingen; **se sig -t til noget**, sich zu etw. genötigt, gezwungen sehen.

Nødtørft, c. ud. pl. Notdurft, f.; **til** —, zur

Notdurft; **forrette sin —**, seine Notdurft verrichten, notdürfteln.

Nødtørftig, adj. notdürftig. — **Nødtørftighed**, Notdürftigkeit, Notdurft, f.

Nødvendig, adj. notwendig, nötig; **mangle det -e**, am Notwendigen Mangel leiden. | **Nødvendiggjøre**, notwendig machen; **-vis**, notwendigerweise, notwendig.

Nødvendighed, c. -er. Notwendigkeit, f.; **gjøre en Dyd af -en**, aus der Not eine Tugend machen; **se sig sat i den —**, sich in die Notwendigkeit versetzt sehen; **en uundgaaelig —**, eine unumgängliche Notwendigkeit.

°**Nøgel**, c. se **Nøgle** 1.

Nøgen, adj. nackt, nackend; **den nøgne Jord**, die nackte Erde; **sove paa den nøgne Jord**, auf der bloßen Erde schlafen; **den nøgne Sandhed**, die nackte Wahrheit; **klæde en — af**, einen ganz nackt ausziehen, einen rein ausplündern. | **Nøgenfrøet**, nacktsamig.

Nøgenhed, c. ub. pl. Nacktheit, Blöße, f.

1. **Nøgle**, c. -r. Schlüssel, m.; **have -n til noget**, den Schlüssel zu etw. haben; **tage -n af**, den Schlüssel abziehen. | **Nøgle-ben**, Schlüsselbein, n.; **-bræt**, Schlüsseltafel, f.; **-bue**, Schlüsselring, m.; **-bøsse**, Schlüsselbüchse, f.; **-gjemmer**, Schließer, m.; °**-hank**, se **-knippe**; **-hul**, Schlüsselloch, n.; **Hvirvel for — -let**, Schlüssellochdeckel, m.; **-kam**, Schlüsselbart, Schlüsselkamm, m.; **-knippe**, Schlüsselbund, n.; **-krog**, Schlüsselhaken, m.; **-kurv**, Schlüsselkorb, m.; **-magt**, Schlüsselgewalt, f.; °**-ost**, eine Art grünen norwegischen Kräuterkäses; **-penge**, Schlüsselgeld, n.; **-pibe**, Schlüsselröhre, f.; **-ring**, Schlüsselring, m.; **-rør**, se **-pibe**; **-skab**, Schlüsselschrank, m.; **-skaft**, Schlüsselschaft, m. Schlüsselrohr, n.; **-skilt**, Schlüsselblech, n.; **-smed**, Schlosser, m.

2. **Nøgle**, n. -r. Knäuel, m.; **vinde paa et —**, auf einen Knäuel wickeln. | **Nøgle-dannet**, knäuelförmig; **-kurv**, Knäuelkorb, m.; **-rund**, se **-dannet**; **-vis**, in Knäueln.

Nøgtern, adj. nüchtern; **en — Kalv**, ein nüchternes Kalb.

Nøjagtig, adj. genau, pünktlich; **en — Undersøgelse**, eine genaue Untersuchung; **paa det -ste**, auf's genaueste; **saa — som muligt**, so genau wie möglich; **han er meget —**, er ist sehr pünktlich. — **Nøjagtighed**, c. Genauigkeit, Pünktlichkeit, f.

Nøje, adj. genau; **den -ste Pris**, der genaueste Preis; **staa i et — Forhold til en**, eng mit einem verbunden sein.

Nøje, adv. genau; **tage det —**, es genau nehmen; **han tager det ikke saa —**, er nimmt es nicht so genau; **naar man tager det —**, genau genommen. | **Nøje-regnende**, **-seende**, genau, ängstlich, strenge, karg, sparsam.

Nøje, n. ub. pl. Zufriedenheit, f.; **til —**, nach Wunsch, zur Genüge.

Nøje, v. t. **lade sig — med**, sich mit etw. begnügen, sich (Dativ) etw. gefallen lassen.

Nøjes, v. dep. sich mit etw. begnügen, mit etw. zufrieden sein.

Nøjsom, adj. genügsam. — **Nøjsomhed**, c. Genügsamkeit, f.

Nøk, c. -ker. Nix, m. | **Nøkke-rose**, Wasserlilie, f. (Nymphæa).

Nøle, v. i. zaudern, säumen, zögern; **han -de længe med Betalingen**, er wartete lange, ehe er bezahlte. | **Nøle-per**, Zauderer, m.; **-vorn**, saumselig.

Nølen, c. ub. pl. Zaudern, Zögern, n.

Nøler, c. -e. Zauderer, m.

Nøleri, n. ub. pl. Saumseligkeit, Zauderei, f., Zaudern, n.

Nør, adj. se **nord**. | **Nørre-bro**, die Norderbrücke, f.; **-gade**, Norderstraße, f.; **-jylland**, Nordjütland, n.; **-leding**, Nordpol, m.; **-port**, Norderthor, Nordthor, n.

°**Nøst**, n. der Schuppen für Böte.

°**Nøste**, n. -r. Knäuel, m.

°**Nøste**, v. t. aufwickeln.

O.

O! interj. oh, ah, ach!

Oase, c. -r. Oase, f. | **Oase-beboer**, Oasenbewohner, m.

Obducere, v. t. obduzieren. — **Obduktion**, c. Obduktion, f.

Obelisk, c. -er. Obelisk, m. | **Obelisk-formet**, obeliskenförmig, obeliskenartig.

Oberst, c. -er. Oberst, Obrist, m.

Oberstinde, c. -r. Oberstin, f., die Frau Oberst.

Oberstløjtenant, c. -er. Oberstleutnant, m.

Objekt, n. -er. Objekt, n., Gegenstand, m.

Objektiv, adj. objektiv. | **Objektiv-glas**, Objektivglas, n.

Objektivere, v. t. objektivieren.

Objektivitet, c. ub. pl. Objektivität, f.

Oblat, c. -er. Oblate, f. | **Oblat-bager**, Oblatenbäcker, m.; **-form**, Oblatenform, f., Oblateneisen, n.; **-signet**, **-trykker**, Oblatensiegel, n.; **-æske**, Oblatendose, Oblatenschachtel, f.

Obligat, adj. obligat.

Obligation, c. -er. Obligation, f., Schuldschein, m. | **Obligations-debitor**, Obligationsschuldner, m.; **-gjæld**, Obligationsschulden, pl.; **-kreditor**, Obligationsgläubiger, adj.; **-ret**, Obligationsrecht, n.

Obligatorisk, adj. obligatorisch.

Obo, c. se **Hobo**

Obol, c. -er. Obol, m.

Obscøn, adj. obscön.

Observans, c Observanz, f.; **den strikte —**, die strenge (strikte) Observanz.

Observation, c. -er. Observation, f. | **Observations-hær**, Observationsheer, n.

Observator, c. -er. Observator, m.

Observatorium, c. -rier. Observatorium, n., Sternwarte, f.

Observere, v. t. observieren, beobachten, wahrnehmen.

Obsidian, c. Obsidian, m.

Obskur, adj. obskur, dunkel.

Obskurant, c. -er. Obskurant, Finsterling, Dunkelmann, m.

Obskurantisme, c. Obskurantismus, m.

Obstinat, adj. eigensinnig.

Obstruktion, c. -er. Obstruktion, Verstopfung, f.

Ocean, n. ub. pl. Ozean, m., Weltmeer, n.

Oceanisk, adj. ozeanisch.

1. **Od**, n. (Fysik) Od, n.

2. **Od**, c. -der. Spitze, f.

Odalisk, c. -er. Odaliske, f.

Odde, c. -r. Landzunge, Landspitze, f.

Odde, v. t. spitzen, zuspitzen, schärfen.

Odder, c. -e. Fischotter, m. (Lutra). | **Odder-bo**,

Otterhöhle, f.; -bælg, Otterbalg, m.; -fangst, -jagt, Otterjagd, f.; -kiste, Otterfalle, f.; -skind, Otterfell, n.

Ode, c. -r. Ode, f. | Ode-digter, Odendichter, m.; -digtning, Odendichtung, f.

Odel, c. ub. pl. Allodial, Erbeigentum, n. | Odels-arv, Allodialerbe, n.; -arving, Allodialerbe, m.; -bonde, Allodialbauer, Erbbauer, m.; -eiendom, Erbeigentum, n.; -frihed, Allodialfreiheit, f.; -gaard, Allodialgut, n.; -herre, Allodialerbe, Erbeigentümer, m.; -ret, se Forkjøbsret; -mand, se -bonde; *-ting, n. die zweite Kammer des norwegischen „Storting", dem dänischen Folketing entsprechend.

Oder, c. Oder, f.

Odiøs, adj. odiös, widerwärtig, unausstehlich.

Odysse, c. Odyssee, f.

Offensive, c. Offensive, f.; gribe -n, die Offensive ergreifen.

Offentlig, adj. öffentlich; et -t Møde, eine öffentliche Sitzung; den -e Mening, die öffentliche Meinung; paa — Gade, auf öffentlicher Straße; paa — Bekostning, auf öffentliche Kosten; et -t Fruentimmer, ein öffentliches Mädchen; gjøre — bekjendt, öffentlich bekannt machen. | Offentlig-gjøre, veröffentlichen; -gjørelse, Veröffentlichung, f.

Offentlighed, c. ub. pl. Öffentlichkeit, f.

Offer, n. -fre. Opfer, n.; bringe et — til Guderne, den Göttern ein Opfer darbringen; han bragte mig det —, er brachte mir das Opfer; han faldt som — for sin Dristighed, er fiel als Opfer seiner Kühnheit. | Offer-alter, Opferaltar, m.; -baal, Opferfeuer, n.; -beredt, opferfreudig, opferwillig; -blod, Opferblut, n.; -blok, Opferkasten, m.; -bosse, se -staal; -brød, Opferbrot, n.; -bæger, Opferbecher, m.; -bøn, Opfergebet, n.; -dag, Opfertag, m.; -damp, Opferdampf, m.; -dragt, Opfertracht, f.; -drik, Opfertrank, m.; -dyr, Opfertier, n.; -fad, Opfergefäß, Opfergeschirr, n.; -fest, Opferfest, n.; -gave, Opfergabe, f.; -gilde, Opferschmaus, m.; -gode, Opferpriester, m.; -horn, Opferhorn, n.; -hus, Opferhaus, n.; -høj, der Hügel als Opferstätte; -højtid, Opferfest, n.; -ild, Opferfeuer, n.; -kar, se -fad; -kalk, Opferkelch, m.; -kjød, Opferfleisch, n.; -klædning, se -dragt; -kniv, Opfermesser, n.; -kvæg, Opfertier, n.; -lam, Opferlamm, n.; -lund, Opferhain, m.; -maaltid, Opfermahl, n.; -penge, Opfergeld, n., Opferpfennig, m.; -plads, se -sted; -pligt, die Verpflichtung zum Opfern; -pligtig, zum Opfern verpflichtet; -præst, Opferpriester, m.; -redskab, Opfergerät, n.; -røg, Opferrauch, m.; -sang, Opfergesang, m.; -skaal, Opferschale, f.; -skik, Opferbrauch, m.; -sted, Opferstatt, Opferstätte, f.; -tavle, Opferkasten, Opferstock, m.; -tid, die Zeit zum Opfern; -tjeneste, Opferdienst, m.; -villig, opferwillig, opferfreudig; -villighed, Opferwilligkeit, Opferfreudigkeit, f.; -vin, Opferwein, m.; -øxe, Opferbeil, n.

Offert, c. -e. Offerte, f.

Officer, c. -er. Offizier, m. | Officers-aspirant, Offiziersaspirant, m.; -examen, Offiziersexamen, n.; -frue, Offiziersfrau, f.; -hest, Offizierspferd, n.; -kaarde, Offiziersdegen, m.; -messe, Offizierstisch, m.; -patent, Offizierspatent, n.; -personale, Offizierkorps, n.; -rang, Offiziersrang, m.

Officiant, c. -er. Offiziant, m. | Officiant-værelse, reserviertes Zimmer, n.

Officiel, adj. offiziell.

Officin, n. -er. Offizin, f.

Officiøs, adj. offiziös.

Ofre, v. t. og i. opfern; — til Guderne, den Göttern opfern; — Livet for Fædrelandet, das Leben für das Vaterland opfern; — sin Tid paa noget, seine Zeit auf etw. verwenden; — sig til Musikken, sich der Musik widmen; — sit Talent til Fædrelandet, dem Vaterlande sein Talent widmen. — Ofring, c. Opferung, f., Opfer, n.

Ofte, adv. oft, oftmals; oftere, öfters; aldrig -re, nie mehr; som -st, gewöhnlich, sehr oft, gemeinlich.

Og, conj. und; auch; — saa, und denn? — saa videre, und so weiter; mere — mere, mehr und mehr, immer mehr; gamle — unge, jung und alt; men —, aber auch; baade —, sowohl . . . als auch.

Ogsaa, conj. auch, ebenfalls, gleichfalls; ja —, ja sogar; ikke alene, men —, saavel . . ., som —, nicht nur, sondern auch; om —, wenn auch, ob auch, obschon, obwohl.

Occident, c. Occident, m.

Occidentalsk, adj. occidentalisch.

Okker, c. ub. pl. Ocker, Ocher, m. | Okker-agtig, ockerartig; -gul, ockergelb; -gult, der gelbe Ocker, das Ockergelb; -holdig, ockerhaltig.

Okkupation, c. -er. Okkupation, f. | Okkupations-hær, Okkupationsarmee, f.

Okkupere, v. t. okkupieren, besetzen.

Oktaeder, n. -dre. Oktaeder, Achteck, n.

Oktant, c. -er. Oktant, m.

Oktav, c. ub. pl. Oktav, n.; (i Musikken) Oktave, f. | Oktav-ark, Oktavbogen, m.; -bind, Oktavband, m.; -blad, Oktavblatt, n.; -fløjte, Oktavflöte, f.; -format, Oktavformat, n.; -følge, Oktavenfortschreitung, f.; -skala, Oktavengänge, pl., Oktavenskala, f.; -udgave, Oktavausgabe, f.

Oktober, c. ub. pl. der Oktober; i — Maaned, im Oktober, im Monat Oktober.

Oktodezformat, n. ub. pl. Oktodezformat, n.

Oktrojere, v. t. oktroyieren, bewilligen, verleihen.

Oktroj, c. Oktroyierung, Bewilligung, Verleihung, f.

Okular, n. Okular, n.

Okulere, v. t. okulieren, pfropfen. | Okuler-kniv, Okuliermesser, Pfropfmesser, n.; -kvist, Okulierreis, n.; -vox, Pfropfwachs, n.

Okulering, c. -er. Okulierung, Pfropfung, f.

Ol, n. pl. s. sg. Wahl, n.

Old, c. ub. pl. Zeitalter; Geschlecht, n.

Olddansk, adj. altdänisch.

Oldefader, c. -fædre. Urgroßvater, m.

Oldemoder, c. -mødre. Urgroßmutter, f.

Olden, c. Buchecker, f.; Eichel, f.; Eichelmast, Bucheckermast, f.; drive Svin paa —, Schweine in die Eicheln treiben. | Olden-aar, ein Jahr reich an Eichelmast: -bøg, Rotbuche, f. (Fagus sylvatica); -gjæld, -penge, Mastgeld, n.; -rettighed, Mastfreiheit, f.; -svin, Eichelschwein, n.; -tid, Eichellese, Mastzeit, f.

Oldenborg, n. Oldenburg, n.

Oldenborger, c. -e. Oldenburger, m.

Oldenborgerinde, c. -r. Oldenburgerin, f.

Oldenborgsk, adj. oldenburgisch.

Oldenborre, c. -r. Maikäfer, m. (Melolontha vulgaris); Udryddelsen af -r, Maikäfervertilgung, f. | Oldenborre-larve, Maikäferlarve, f.

Oldengelsk, adj. altenglisch.

*__Older__, c. se Or.

Oldermand, c. -mænd. Zunftmeister, Altmeister, m.

Oldforsker, c. se -gransker.

Oldfransk, adj. altfranzösisch.

Oldfrue, c. -r. Leinenverwalterin, f.

Oldgransker, c. -e. Altertumsforscher, m.

Oldgranskning, c. ub. pl. Altertumsforschung, f.

Olding, c. -e. Greis, m. | Oldings-alder, Greisenalter, n.

Oldkvad, n. altes Gedicht, n.

Oldkyndig, adj. altertumskundig. — Oldkyndighed, c. Altertumskunde, f.

Oldnordisk, adj. altnordisch.

Oldsager, pl. Altertümer, pl. | Oldsags-samling, Sammlung von Altertümern, f.

Oldsagn, n. pl. s. sg. Heldensage, die Sage aus der Vorzeit.
Oldskrift, n. -er. schriftliches Denkmal der Vorzeit. | **Oldskrifts-selskab**, die archäologische Gesellschaft.
Oldsprog, n. pl. s. sg. die Sprache der Vorzeit, des Altertums, die alte Sprache.
Oldtid, c. ud. pl. Vorzeit, f., Altertum, n. | **Oldtids-forfatter**, Schriftsteller des Altertums, m.; **-minde**, das Denkmal der Vorzeit; **-videnskab**, Altertumskunde, f.
Oldtysk, adj. altgermanisch, altdeutsch.
Oleander, c. **-dre**. Oleander, m. (Nerium).
Olie, c. **-r**. Öl, n.; **amerikansk** —, Rizinusöl, n.; **den sidste** —, die letzte Ölung; **smøre med** —, mit Öl einschmieren; **gyde — i Ilden**, Öl ins Feuer gießen. | **Olie-aar**, Öljahr, n.; **-agtig**, ölicht; **-avl**, Ölbau, m.; **-beholder**, Ölbehälter, Ölkasten, m.; **-bille**, Maiwurm, m. (Meloë); **-bjerg**, Ölberg, m.; **-blad**, Ölblatt, n.; **-bær**, Ölbeere, Olive, f.; **-bærme**, Ölträber, Öltrester, pl.; **-dannende**, ölbildend; **-dyrker**, Ölbauer, m.; **-dyrkning**, Ölbau, m.; **-fad**, Öltonne, f., Ölfaß, n.; **-farve**, Ölfarbe, f.; **-fernis**, Ölfirniß, m.; **-flaske**, Ölflasche, f.; **-gaard**, Ölgarten, m.; **-gren**, Ölzweig, m.; **-grund**, Ölgrund, Grundfarbe, f.; **-handel**, Ölhandel, m.; **-handler**, Ölhändler, m.; **-handlerske**, Ölhändlerin, f.; **-høst**, Olivenernte, Öllese, f.; **-kage**, Ölkuchen, m.; **-kande**, Ölkanne, f.; **-kjælder**, Ölkeller, m.; **-klæder**, Kleider von Öltuch, pl.; **-krukke**, **-krus**, Ölkrug, m.; **-kvist**, Ölzweig, m.; **-lampe**, Öllampe, f.; **-lugt**, Ölgeruch, m.; **-maler**, Ölmaler, m.; **-maleri**, Ölgemälde, n.; **-maling**, Ölfarbe, f.; **-mølle**, Ölmühle, f.; **-møller**, Ölmüller, m.; **-palme**, Ölpalme, f.; **-papir**, Ölpapier, n.; **-perse**, Ölkelter, f.; **-pibe**, se **-fad**; **-plante**, Ölpflanze, f.; **-plet**, Ölflecken, m.; **-rig**, reich an Öl; **-salve**, Ölsalbe, f.; **-smag**, Ölgeschmack, m.; **-sten**, Ölstein, m.; **-sæbe**, Ölseife, f.; **-sæk**, Ölschlauch, m.; **-tryk**, Öldruck, m.; **-tryksbillede**, Öldruckbild, n.; **-træ**, Ölbaum, Olivenbaum, m.; **-tønde**, Ölfaß, n.
Oliere, v. t. ölen.
Oligarki, n. Oligarchie, f.
Oligarkisk, adj. oligarchisch.
Oligoklas, c. Oligoklas, m.
Oliven, c. pl. s. sg. Olive, f. (Olea); **syltede** —, eingemachte Oliven. | **Oliven-farve**, Olivenfarbe, f., Olivengrün, n.; **-grøn**, olivengrün, olivenfarben; **-have**, Ölgarten, m.; **-krans**, Olivenkranz, m.; **-lund**, Olivenhain, m.; **-olie**, Olivenöl, n.; **-skov**, Olivenwald, m.; **-træ**, Olivenbaum, Ölbaum, m.; (**Ved.**) Olivenholz, n.
°**Olle**, c. ud. pl. Ursprung, m., Quelle, f.
°**Olm**, adj. wütend (om Kvæget).
Olmerdug, c. ud. pl. Barchent, m.
°**Olsok**, c. St. Olafstag, m. (29. Juli).
Olympiade, c. **-r**. Olympiade, f.
Olympisk, adj. olympisch.
1. **Om**, præp. og adv. um; **gaa rundt — Byen**, um die Stadt herum gehen; **bøje — Hjørnet**, um die Ecke biegen; **binde et Tørklæde — Halsen**, ein Tuch um den Hals binden; **tage noget — sig**, etw. umnehmen, etw. annehmen; **Børnene flokkedes — ham**, die Kinder scharten sich um ihn; **han er altid — Kongen**, er ist immer um den König; **søge — et Embede**, um ein Amt anhalten; **bede — noget**, um etw. bitten; **spille, vædde — noget**, um etw. spielen, wetten; **det er mig — at gjøre**, es ist mir darum zu thun; **ubekymret — Faren**, unbekümmert um die Gefahr; an: — **Mandagen**, am Montage; — **Morgenen**, am Morgen; **tre Gange — Dagen**, dreimal am Tage, dreimal des Tages; **tvivle — noget**, an einer Sache zweifeln; **Tvivl — denne Begivenhed**, Zweifel an dieser Begebenheit; **der er noget — Sagen**, es ist etw. an der Sache; **der er intet — hele Historien**, es ist nichts an der ganzen Geschichte; **minde en — noget**, einen an eine Sache erinnern; **Mindet — denne Tildragelse**, die Erinnerung, das Andenken an diese Begebenheit; **jeg bryder mig ikke — din Vrede**, ich kehre mich nicht an deinen Zorn; von: **tale, fortælle — en Ting**, von einer Sache sprechen, erzählen; **Fortællingen — denne Begivenhed**, die Erzählung von dieser Begebenheit; **jeg har ingen Anelse, intet Begreb, ingen Forestilling — denne Sag**, ich habe keine Ahnung, keinen Begriff, keine Vorstellung von dieser Sache; **hvad mener, tænker, tror du — ham**, was meinst, denkst, glaubst du von ihm; über: — **et Aar**, übers Jahr; — **kortere eller længere Tid**, über kurz oder lang; **skrive, læse, dømme — noget**, über eine Sache schreiben, lesen, urteilen; **de stredes længe — denne Sag**, sie stritten sich lange über diese Sache; in: — **Natten**, in der Nacht; **to Gange — Ugen**, zweimal in der Woche, zweimal die Woche; — 8 **Dage**, in acht Tagen; — **Sommeren**, — **Vinteren**, im Sommer, im Winter; — **lidt**, in kurzem; bei: — **Natten**, — **Dagen**, bei Nacht, bei Tage; nach: **lede, søge — noget**, nach etw. suchen; **spørge en — noget**, einen nach etw. fragen; auf: **give en Haab — noget**, eim. Hoffnung auf eine Sache geben; wegen: **underhandle — Fred**, wegen des Friedens unterhandeln; adv. um, umher; **løbe** —, umlaufen; **rejse — i Landet**, im Lande umherreisen; **se sig** —, sich umsehen, zurückblicken; **skrive noget** —, etw. umschreiben; **han faldt** —, er fiel um; **hele Aaret** —, das ganze Jahr hindurch.
2. **Om**, conj. wenn, falls; ob; **han gjorde det gjærne, — han kunde**, er thäte es gerne, wenn er nur könnte; **jeg ved ikke, — han kommer**, ich weiß nicht, ob er kommen wird; — **jeg kan huske det**, ob ich es erinnere! **jeg tror det ikke, — end alle sværge derpaa**, ich glaube es nicht, wenn gleich alle darauf schwören; — **Gud vil**, so Gott will.
Omarbejde, v. t. umarbeiten; **jeg har -t Bogen**, ich habe das Buch umgearbeitet. — **Omarbejdelse**, c. Umarbeitung, f.
Omarme, v. t. umarmen. — **Omarmelse**, c. Umarmung, f.
Ombage, v. t. umbacken. — **Ombagning**, c. Umbacken, n.
Ombede, v. t. se **anmode**.
Ombesigtelse, c. **-r**. erneuerte Besichtigung, f.
Ombesætte, v. t. aufs neue besetzen. — **Ombesætning**, c. erneuerte Besetzung, f.
Ombinde, v. t. umbinden, umwickeln, umgürten; **Armen maa -s**, der Arm muß umbunden, umwickelt werden; **det ombundne Baand**, das umgebundene Band. — **Ombinding**, c. Umbindung, f., Umbinden, n.
Omblade, v. t. umblättern. — **Ombladning**, c. Umblättern, n.
Omblande, v. t. wieder mischen. — **Omblanding**, c. das Mischen auf's neue.
Omblik, n. pl. s. sg. Umblick, m.
Omblomstre, v. t. umblühen.
Omblæse, v. t. umblasen, umwehen.
Omboende, adj. umwohnend.
Ombogstavere, v. t. auf's neue buchstabieren.
Ombolte, v. t. auf's neue verbolzen.
Omboltre, v. t. sich um etw. umhertummeln; **det af Stormen -de Skib**, das vom Sturme umgetummelte Schiff.
Ombord, adv. an Bord, am Bord; **gaa** —, an Bord gehen; — **paa et Dampskib**, an Bord eines Dampfschiffes. | **Ombords-værende**, an Bord befindlich.

Ombringe, v. t. umtragen, austragen; (dræbe) umbringen.
Ombrække, v. t. umbrechen. — **Ombrækning**, c. Umbrechung, f.
Ombrækker, c. -e. Umbrecher, m.
Ombud, n. pl. s. sg. Sendbote, Bote, m.; (Bestilling) Amt, n. | **Ombuds-mand**, der Bevollmächtigte, adj.
Ombyde, v. t. umherreichen. — **Ombyden, Ombydning**, c. Umherreichen, n.
Ombygge, v. t. umbauen; **en -t Plads**, ein umbauter Platz; **Huset blev -t**, das Haus wurde umgebaut. — **Ombygning**, c. Umbauen, n., Umbau, m.
Ombytte, v. t. umtauschen, vertauschen; — **det ene med det andet**, das eine gegen das andere umtauschen. — **Ombytning**, c. Umtauschen, n., Umtausch, m.
*__Ombytte__, n. -r. eine Kleidung zum Wechseln.
Ombælte, v. t. umgürten.
Ombære, v. t. umtragen, umhertragen; — **Aviser**, die Zeitung austragen. — **Ombæring**, c. Umtragen, Austragen, n.
Ombøje, v. t. umbiegen, umschlagen; -t, (hos Kjøbm.) angebogen. — **Ombøjning**, c. Umbiegen, Umschlagen, n.
Ombølge, v. t. umspülen; umströmen, umfluten; fig. umwallen.
Omcirkle, v. t. se **omkredse**.
Omdanne, v. t. umbilden, umformen. — **Omdannelse**, c. Umbildung, f.
Omdanse, v. t. umtanzen.
Omdebatteret, adj. bestritten, verhandelt, durchgesprochen.
Omdele, v. t. verteilen, austeilen; — **Breve**, Briefe austragen. — **Omdeling**, c. Verteilung, f.; Austragen, n.
Omdige, v. t. umdämmen.
Omdigte, v. t. ein Gedicht umformen, umbilden.
Omdragende, adj. umherziehend, wandernd.
Omdreje, v. t. umdrehen.
Omdrejning, c. -er. Umdrehung, f. | **Omdrejnings-axe**, Umdrehungsachse, f.; **-bevægelse**, rotierende Bewegung, f.; **-hastighed**, Umdrehungsgeschwindigkeit, f.; **-punkt**, Umdrehungspunkt, m.
Omdrift, c. ud. pl. Wechsel, m., Rotation, Wechselwirtschaft, f.
Omdrive, v. t. umtreiben, drehen; **-nde**, umhertreibend. — **Omdriven, Omdrivning**, c. Umtreiben, n., Umtrieb, m.
Omdufte, v. t. umduften.
Omdække, v. t. umdecken. — **Omdækning**, c. Umdecken, n.
Omdøbe, v. t. umtaufen, wiedertaufen. — **Omdøben, Omdøbning**, c. Wiedertaufe, f.
Omdømme, n. -r. Urteil, n., Meinung, Ansicht, f.
Omegn, c. -e. Umgegend, f.; **i -en af Berlin**, in der Umgegend von Berlin.
Omelet, c. -ter. Eierkuchen, m.
Omen, n. Omen, n., Vorbedeutung, f.
Omendskjønt, conj. obgleich, obschon, obwohl, wenn auch.
Omfade, v. t. umzapfen.
Omfang, n. Umfang, m.; **Træet holder 6 Alen i** —, der Baum hat einen Umfang von 6 Ellen; **to Mil i** —, zwei Meilen im Umfange; **en Stemme af stort** —, eine Stimme von großem Umfange; **Pladens hele** —, die ganze Ausdehnung der Platte.
Omfangs-rig, umfangreich, umfänglich.
*__Omfar__, n. pl. s. sg. Umgang, Umkreis, m.
Omfare, v. t. umfahren, umsegeln, umschiffen; bereisen.
*__Omfares__, v. dep. sich kreuzen, aneinander vorbeifahren.
Omfart, c. ud. pl. Umsegelung, Umschiffung, f.; Rundreise, f.
Omfarve, v. t. umfärben. — **Omfarvning**, c. Umfärben, n.
Omfatte, v. t. umfassen; **Havet -r hele Jorden**, das Meer umgibt, umschließt die ganze Erde; **-nde Forandringer**, umfassende Veränderungen; **en -nde Dannelse**, eine umfassende Bildung; **denne Bog -r hele Naturhistorien**, dieses Buch faßt die ganze Naturgeschichte in sich. — **Omfatning**, c. Umfassung, f.
Omfavne, v. t. umarmen, umfassen. — **Omfavnelse**, c. Umarmung, f.
Omflagre, v. t. umflattern. — **Omflagren**, c. Umflattern, Umherflattern, n.
Omflakken, c. ud. pl. Umherstreifen, Umherwandern, n.
Omflakkende, adj. umherstreifend, wandernd, unstet.
Omflette, v. t. umflechten. — **Omfletning**, c. Umflechten, n.
Omflyde, v. t. umfließen. — **Omflyden**, c. Umfließen, n.
Omflytte, v. t. umstellen, versetzen. — **Omflytning**, c. Versetzung, f., Umstellen, n.; Umzug, m., Umziehen, n.
Omflyve, v. t. umfliegen. — **Omflyven**, c. Umfliegen, n.
Omfolde, v. t. in andere Falten legen, umfalten. — **Omfoldning**, c. das Legen in andere Falten, Umfalten, n.
*__Omforenet__, adj. (gemeinschaftlich) abgemacht.
Omforme, v. t. umformen, umbilden, umschaffen. — **Omformning**, c. Umformung, Umbildung, f.
Omfylde, v. t. umfüllen, wiederfüllen. — **Omfyldning**, c. Umfüllen, Wiederfüllen, n.
Omfælde, v. t. se **fælde**.
Omføre, v. t. herumführen, umherführen. — **Omførsel**, c. Herumführen, n.
Omgaa, v. t. umgehen; **Fjenden blev -et**, der Feind wurde umgangen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage umgehen; — **Loven**, das Gesetz umgehen; **Byen kan -s i en Time**, in einer Stunde kann man um die Stadt gehen; v. i. **-nde Tiggere**, umherziehende Bettler; **med -nde Post**, mit umgehender Post, umgehend.
Omgaas, v. dep. umgehen, verkehren; **han omgikkes mig, med mig**, er ging mit mir um, er hatte Umgang mit mir; **jeg — ingen**, ich verkehre mit niemand; **han er ikke let at** —, mit ihm ist nicht leicht umzugehen, mit ihm geht's sich schwer um; — **med en Tanke, en Plan**, mit einem Gedanken, Plane umgehen; — **med Løgn**, mit Lügen umgehen; — **godt (ilde) med en**, mit eim. gut (schlecht) umgehen, einen gut (schlecht) behandeln; — **redelig med betroet Gods**, mit dem Anvertrauten redlich umgehen; — **ilde med sin Formue**, übel mit seinem Vermögen umgehen, verfahren, wirtschaften
1. **Omgang**, c. -e. Umgang, m.; **Hjulets** —, der Umschwung, die Umdrehung des Rades; **have, holde — med en**, Umgang, Verkehr mit eim. haben, pflegen; **afbryde -en med en**, den Umgang mit eim. abbrechen; **den rette — med Bier**, die rechte Behandlung der Bienen; **en lovstridig** —, ein gesetzwidriges Verfahren; **efter** —, der Reihe nach; **strikke to Omgange**, zweimal rund stricken. | **Omgangs-brev**, Umlaufsschreiben, Zirkular, n.; **-kreds**, Umgangskreis, der gesellige Kreis; **-liv**, das gesellige Leben; **-maade**, Behandlungsweise, f.; **-rem**, Umlaufriemen, Umgang, m.; **-sprog**, Umgangssprache, f.; **-syge**, Epidemie, f.; **-tone**, der gesellschaftliche Ton; **-ven**, Umgangsfreund, m.; **-vis**, der Reihe nach.
2. **Omgang**, c. -e. Gallerie, f.
Omgive, v. t. umgeben; **Kongen var -n af alle**

sine Mænd, der König war von allen seinen Leuten umgeben. — **Omgivning**, c. Umgeben, n.

Omgivelse, c. -r. Umgebung, f.; **Kongens -r**, die Umgebung des Königs; **Byens -r**, die Umgebungen der Stadt.

Omgjorde, v. t. umgürten; — **sin Lænd**, seine Lenden umgürten; — **sit Sværd**, sein Schwert umgürten.

Omgjældende, adj. betreffend.

Omgjøgle, v. t. umgaukeln.

Omgjøre, v. t. ummachen, verändern.

Omgnave, v. t. benagen.

Omgrave, v. t. umgraben; **Haven skal -s**, der Garten soll umgegraben werden. — **Omgravning**, c. Umgraben, n.

Omgribe, v. t. fig. weit greifen, umfassen; **-nde Planer**, weitgreifende, umfassende, weitschichtige Pläne.

Omgro, v. t. umwachsen, bewachsen; **-t**, umwachsen, bewachsen.

Omgrænse, v. t. umgrenzen, begrenzen.

Omgrøfte, v. t. mit einem Graben umziehen.

Omgyde, v. t. umgießen.

Omgængelig, adj. umgänglich, höflich; **et -t Menneske**, ein umgänglicher Mensch; **blive mere —**, umgänglicher werden. — **Omgængelighed**, c. Umgänglichkeit, f.

Omgængelse, c. ub. pl. Umgang, m.; — **mod Naturen**, widernatürliches Verbrechen.

Omgærde, v. t. umzäunen. — **Omgærdelse**, c. Umzäunung, f.

Omhakke, v. t. umhacken. — **Omhakning**, c. Umhacken, n.

Omhandle, v. t. verhandeln, besprechen; **den Sag skal nu -s**, diese Angelegenheit soll jetzt verhandelt werden; **-t**, erwähnt, oben erwähnt. — **Omhandling**, c. Verhandlung, f.

Omharve, v. t. aufs neue eggen. — **Omharvning**, c. das wiederholte Eggen.

Omhegne, v. t. umzäunen, einfriedigen, einhegen. — **Omhegning**, c. Umzäunung, Einfriedigung, f.

Omhilde, v. t. umgarnen.

Omhu, c. ub. pl. Sorgfalt, Sorgsamkeit, f.; **med stor —**, mit großer Sorgfalt; **have, bære — for noget**, Sorge für etw. tragen, für etw. sorgen.

Omhugge, v. t. umhauen, fällen. — **Omhugning**, c. Umhauen, n.

°**Omhverv**, n. se **Omfar**.

Omhvirvle, v. t. herumwirbeln, umwirbeln.

Omhvælve, v. t. überwölben; sich über, um etw. wölben, **-t af**, überwölbt, umwölbt von.

Omhyggelig, adj. sorgfältig, sorgsam, sorglich; **en — Opdragelse**, eine sorgfältige Erziehung. — **Omhyggelighed**, c. Sorgfalt, f.

Omhylle, v. t. umhüllen, einhüllen. — **Omhyllen**, c. Umhüllung, f.

Omhæng, n. pl. s. sg. Behang, Vorhang, m.; Gardine, f. | **Omhængs-seng**, Bett mit Vorhängen, n.

Omhænge, v. t. umhängen, behängen.

Ominøs, adj. ominös, verhängnisvoll, unglückschwanger.

Omjaget, adj. umhergejagt.

Omkalfatre, v. t. umkalfatern.

Omkante, v. t. einfassen, besetzen, umgeben, umrändern. — **Omkantning**, c. Einfassung, f., Umrändern, n.

Omkap, adv. um die Wette; **løbe —**, um die Wette laufen.

Omkaste, v. t. umwerfen; — **Kornet**, das Getreide umstechen. — **Omkastning**, c. Umwerfen, Umstechen, n.

Omkjørsel, c. ub. pl. Umherfahren, n.; der Fahrweg um ein Haus herum.

Omklamre, v. t. umklammern.

Omkline, v. t. umkleben, bekleben. — **Omklining**, c. Bekleben, n.

Omklippe, v. t. auf's neue schneiden, anders schneiden.

Omklæde, v. t. umkleiden, bekleiden; — **fig.** sich umkleiden. — **Omklædning**, c. Umkleiden, n., Umkleidung, f.

Omknæle, v. t. um etw. herumknien.

Omkog, n. pl. s. sg. Aufkochen, n.

Omkoge, v. t. aufkochen. — **Omkogning**, c. Aufkochen, n.

Omkomme, v. i. umkommen; — **af Kulde**, vor Kälte umkommen; v. t. × — **sig selv**, sich umbringen.

Omkostning, c. -er. Kosten, Unkosten, pl.; **udrede, bestride -erne**, die Kosten tragen, bezahlen; **efter Fradrag af alle -er**, nach Abzug aller Unkosten; **idømmes Sagens —**, in alle Kosten (zu den Kosten) verurteilt werden.

Omkranse, v. t. umkränzen, bekränzen. — **Omkransning**, c. Umkränzung, Bekränzung, f.

Omkreds, c. -e. Umkreis, Kreisumfang, Kreis, m.; **Øen er 2 Mil i —**, die Insel ist 2 Meilen im Umkreis; **man overskuer her en vid — af det flade Land**, man übersieht hier einen weiten Kreis des flachen Landes.

Omkredse, v. t. umkreisen.

Omkring, præp. um, rings um: **vi gik — Byen**, wir gingen um die Stadt herum; **seile — Jorden**, um die Erde segeln; adv. umher, herum; °(ogsaa) ungefähr, zirka, etwa; **jeg har reist vidt —**, ich bin weit umher gereist; **drej dig —**, drehe dich herum; **han gik — i Byen**, er ging in der Stadt herum; **hele Aaret —**, das ganze Jahr hindurch; **—!** kehrt euch! **gjøre —**, Kehrt machen. | **Omkring-boende**, umwohnend, umherwohnend, benachbart; **-liggende**, umherliegend, benachbart; **-løbende**, umherlaufend, herumlaufend; **-staaende**, umstehend, umherstehend; **-sædig**, den Fruchtknoten umgebend; **-værende**, umher befindlich.

Omkrybende, adj. umherkriechend.

Omkrænge, v. t. umstülpen, umkehren.

Omkuld, adv. um, nieder, über den Haufen; **falde —**, umfallen; **kaste —**, umwerfen; **styrte —**, umstürzen, zu Boden stürzen.

Omkvartere, v. t. umquartieren. — **Omkvartering**, c. Umquartierung, f.

Omkvæd, n. pl. s. sg. Schlußreim, Wiederholungsvers, Refrain, m.

Omlade, v. t. umladen. — **Omladning**, c. Umladung, f.

Omland, n. ub. pl. Umgegend, f.

Omlede, v. t. umherführen, herumführen.

Omlejre, v. t. umlagern.

Omlidt, adv. in kurzem, bald.

Omliggende, adj. umliegend, herumliegend; **de — Landsbyer**, die umliegenden Dörfer.

Omlufte, v. t. umsäuseln.

Omlukke, v. t. ringsum einschließen.

Omlyd, c. -e. Umlaut, m.; **Flertalsordene paa „er“ faa sædvanlig —**, die Plurale auf „er“ lauten gewöhnlich um.

Omlyne v. t. umblitzen.

Omlægge, v. t. umlegen; — **et Gulv**, eine Diele umlegen; — **en Gade**, eine Straße umpflastern; — **Soldater**, Truppen umlegen, umquartieren; — **Valgkredsene**, die Wahlbezirke umordnen. — **Omlægning**, c. Umlegen, n., Umlegung, f.

Omlæsse, v. t. umladen. — **Omlæsning**, c. Umladen, n., Umladung, f.

Omløb, n. pl. s. sg. Umlauf, Kreislauf, m.; **Hjulets —**, der Umlauf, Umschwung des Rades; **Maanens —**, die Bahn des Mondes; **Blodets —**, der Kreislauf des Blutes; **sætte, bringe i —**, in Umlauf setzen, bringen; **være i —**, im Umlauf sein; **have — i Hovedet**, Verstand im Kopfe haben.

Omløbs-bane, Bahn, f.; **-brev**, Umlaufsschreiben, Zirkularschreiben, n.; **-tid**, Umlaufszeit, f.; **-veje**, Zirkulationskanäle, pl.

Omløben, c. Umlaufen, Herumlaufen, n.

Omløbende, adj. herumlaufend, zirkulierend.

Omløber, c. **-e**. Landstreicher, Vagabond, m.

Omløberske, c. **-r**. Landstreicherin, f.

Ommaale, v. t. ummessen. — **Ommaaling**, c. Ummessen, n.

Omme, adv. um, herum, auf der andern Seite; **helt — i Naboens Mark**, drüben auf dem Felde des Nachbars; **hist — ved Hjørnet**, dort um die Ecke herum; **her —**, auf dieser Seite; **Aaret er —**, das Jahr ist verflossen, verstrichen; **Bodens Tid er —**, die Zeit der Buße ist um, vorüber, vorbei, verstrichen.

Ommelde, v. t. erwähnen, berühren.

Ommure, v. t. ummauern.

Ommærke, v. t. umzeichnen.

Ommønte, v. t. ummünzen, umprägen. — **Ommøntning**, c. Ummünzung, Umprägung, f.

Omnibus, c. **-ser**. Omnibus, Stellwagen, m. | **Omnibus-kjørsel**, Omnibusfahrt, f.; **-konduktør**, Omnibusführer, Schaffner, Omnibusthüröffner, m.; **-linje**, **-rute**, Omnibuslinie, f.

Omnævne, v. t. einen andern Namen geben, umtaufen.

Omnævnt, adj. erwähnt.

Omordne, v. t. verändern, umordnen, anders ordnen. — **Omordning**. c. Umordnung, f.

Ompakke, v. t. umpacken. — **Ompakning**, c. Umpackung, f.

Ompanſre, v. t. bepanzern.

Omplante, v. t. umpflanzen; — **til et andet Sted**, an einen andern Ort verpflanzen; — **i en anden Potte**, in einen andern Topf umpflanzen. — **Omplantning**, c. Umpflanzung, f.

Omploje, v. t. umpflügen, umackern. — **Ompløjning**, c. Umpflügen, n.

Omposterе, v. t. umstellen.

Ompræge, v. t. umprägen. — **Omprægning**, c. Umprägung, f.

Ompuste, v. t. umblasen.

Ompæle, v. t. umpfählen. — **Ompæling**, c. Umpfählen, n.; Palissade, f.

Omraade. n. **-r**. Gebiet, n.; **Poesiens —**, das Gebiet der Poesie; **det ligger indenfor det muliges —**, das liegt in den Grenzen der Möglichkeit.

***Omraade**, v. r. sich besinnen, sich bedenken, sich zu helfen wissen.

Omrage, v. t. umwühlen.

Omrande, v. t. umrändern.

Omranke, v. t. umschlingen, umwinden; partic umrankt.

Omrakk, n. Klein, Hackfleisch, n.

Omregning, c. Überrechnung, f.

Omrejse, c. **-r**. Rundreise, f.

Omrejse, v. t. umreisen; v. i. umherreisen.

Omrejsende, adj. umreisend, umziehend, wandernd.

Omride, v. t. umreiten; **jeg har omredet Skoven**, ich habe den Wald umritten. — **Omridning**, c. Umreiten, n.

Omrids, n. pl. s. sg. Umriß, Abriß, m.; **et — af den nyere Historie**, ein Abriß der neuern Geschichte.

Omridse, v. t. skizzieren, aufreißen. — **Omridsning**, c. Skizzieren, Aufreißen, n.

Omrinde, v. t. se **omflyde**.

Omringe, v. t. umringen, umzingeln; **-t af sine Børn**, von seinen Kindern umringt; — **en Fæstning**, eine Festung umzingeln; **Vildtet er -t**, das Wild ist umstellt. — **Omringning**, c. Umzingelung, f.

Omrive, v. t. umreißen. — **Omrivning**, c. Umreißen, n.

Omrode, v. t. umwühlen, aufwühlen. — **Omrodning**, c. Umwühlen, n.

Omrykke, v. t. umreißen. — **Omrykning**, c. Umreißen, n.

Omryste, v. t. schütteln, umschütteln. — **Omrystning**, c. Umschütteln, n.

Omrøre, v. t. umrühren. — **Omrøring**, c. Umrührung, f.

Omsaa, v. t. aufs neue besäen.

Omsadle, v. t. umsatteln; ogsaa fig. — **Omsadling**, c. Umsattelung, f.

Omsagn, n. pl. s. sg. Prädikat, n. | **Omsagnsord**, Prädikatswort, n.

Omsalte, v. t. umsalzen. — **Omsaltning**, c. Umsalzen, n.

Omsejle, v. t. umsegeln; — **Jorden**, die Erde umsegeln, umschiffen. — **Omsejling**, c. Umsegelung, f.

Omsejler, c. **-e**. Umsegeler, m.

Omsende, v. t. herumsenden, herumschicken. — **Omsendelse**, c. Herumsenden, n.

Omsider, adv. endlich, endlich einmal.

Omsige, v. t. widerrufen.

Omsiggribende, adj. umsichgreifend.

Omsigt. c. ub. pl Umsicht, f.

Omskabe, v. t. umschaffen, umbilden. — **Omskabning**, c. Umschaffung, f.

Omskanse, v. t. umschanzen, mit Schanzen umgeben. — **Omskansning**, c. Umschanzung, f.

Omskibe, v. t. umschiffen, umsegeln. — **Omskibning**, c. Umschiffung, f.

Omskifte, v. t. umtauschen, vertauschen, wechseln; — **Tiden med Evigheden**, das Zeitliche mit der Ewigkeit vertauschen; **alt i Verden -s**, alles in der Welt wechselt; v. i. wechseln.

***Omskifte**, n. **-r**. Wechsel, m. (af Heste).

Omskiftelig, adj. veränderlich, unbeständig, wandelbar. — **Omskiftelighed**, c. Veränderlichkeit, Wandelbarkeit, f.

Omskiftelse, c. **-r**. Wechsel, m., Veränderung, f.; **Livets -r**, die Wechselfälle des Lebens; **Skæbnens -r**, das wechselnde Schicksal.

Omskikke, v. t. se **omsende**.

Omskinne, v. t. umscheinen, umstrahlen.

Omsko, v. t. aufs neue beschlagen.

Omskovle, v. t. umstechen.

Omskrift, c. **-er**. Umschrift, f.

Omskrive, v. t. umschreiben; **denne Talemaade kan ikke oversættes, men maa -s**, diese Redensart läßt sich nicht übersetzen, sondern muß umschrieben werden. — **Omskrivning**, c. Umschreiben, n.; fig. Umschreibung, f.

Omskygge, v. t. umschatten.

Omskære, v. t. beschneiden. — **Omskærelse**, c. Beschneidung, f.

Omslag, n. pl. s. sg. Umschlag, m.; **lægge et — om et Brev**, einen Umschlag, ein Kouvert um einen Brief legen; **varme —**, warme Umschläge, Bähungen; **der er — i Vejret**, das Wetter schlägt um; — **i Stemningen**, Umschlag in der Stimmung; **et heldigt —**, ein glücklicher Umschlag. | **Omslagsvejr**, veränderliches Wetter.

Omslibe, v. t. aufs neue schleifen.

Omslutte, v. t. umschließen, umgeben, umringen, umzingeln, umfassen; — **en Fæstning**, eine Festung einschließen.

Omslynge, v. t. umwinden, umschlingen; — **Panden med en Laurbærkrans**, die Stirn mit einem Lorbeerkranze umwinden; **Aaen -de Haven**, der Bach wand sich um den Garten; **de holdt hinanden fast -de**, sie hielten sich fest umschlungen. — **Omslyngning**, c. Umschlingung, f.

Omslæbe, v. t. umherschleppen.

Omsløre, v. t. umschleiern, verschleiern.

Omsmedde, v. t. umschmieden. — **Omsmedning**, c. Umschmieden, n.

Omsmelte, v. t. umschmelzen. — **Omsmeltning**, c. Umschmelzung, f.
Omsno, v. t. umwinden, umwickeln, umschlingen, umschmiegen.
Omsnære, v. t. umwinden, umwickeln; fig. umgarnen.
Omsnøre, v. t. umschnüren, umbinden, umwickeln; (snøre om) umschnüren.
Omsonst, adv. × umsonst.
Omsorg, c. ub. pl. Sorgfalt, Fürsorge, Sorge, f.; **have — for en**, für einen sorgen; **bære, drage — for noget**, Sorge tragen für etwas.
Omspade, v. t. umgraben. — **Omspadning**, c. Umgraben, n.
Omspinde, v. t. umspinnen, umwinden.
Omsprede, v. t. umherstreuen; fig. verbreiten.
Omspurgt. adj. fraglich, in Frage stehend.
Omspænde, v. t. umspannen; **man kan — hende med sine Hænder**, man kann sie mit den Händen umspannen; **Skibet var omspændt af Drivisen**, das Schiff war vom Treibeise eingeschlossen; **omspændt af Farer**, von Gefahren umringt; **Frygt -r hans Sjæl**, Furcht erfüllt, ängstigt seine Seele; **saa snart der er omspændt, kjøre vi videre**, sobald man umgespannt hat, fahren wir weiter.
Omspørge, v. t. sich nach etw. erkundigen.
Omspørgsel, c. ub. pl. Vorfrage, f.
Omstaaende, adj. umstehend; **de -de**, die Umstehenden; — **finder De en Fortegnelse**, umstehend finden Sie ein Verzeichnis.
Omstable, v. t. umschichten, umstapeln. — **Omstabling**, c. Umschichten, n.
Omstemme, v. t. umstimmen; fig. **hans Kone havde ganske omstemt ham**, seine Frau hatte ihn ganz umgestimmt. — **Omstemning**, c. Umstimmen, n.
Omstemple, v. t. umstempeln, umprägen. — **Omstempling**, c. Umstempeln, n.
Omstikke, v. t. umstechen.
Omstille, v. t. umstellen; rund umher aufstellen, anders stellen.
Omstimle, v. t. umringen; sich um etw. scharen.
Omstraale, v. t. umstrahlen.
Omstrejfe, v. t. durchstreifen.
Omstrejfende, adj. umherstreifend, wandernd. — **Omstrejfning**, c. Umherstreifen, n.
Omstryge. v. t. wieder plätten. — **Omstrygning**, c. das nochmalige Plätten.
Omstrygen, c. ub. pl. Umstreichen, Umherstreichen, n.
Omstrygende, adj. umherstreifend, umherstreichend.
Omstryger, c. -e. Landstreicher, m.
Omstrø, v. t. umherstreuen, zerstreuen.
Omstrømme, v. t. umströmen, umfließen.
Omstunder, adv. **nu** —, jetzt, heutigen Tages.
Omstyrte, v. t. umstürzen.
Omstyrtning, c. ub. pl. Umsturz, m. | **Omstyrtnings-parti**, Umsturzpartei, f.
Omstændelig, adj. umständlich, ausführlich, weitläufig, weitschweifig. — **Omstændelighed**, c. Umständlichkeit, Ausführlichkeit, Weitläufigkeit, Weitschweifigkeit, f.
Omstændighed, c. -er. Umstand, m.; **en særlig** —, ein besonderer Umstand; **en formildende, forværrende**, —, ein mildernder, erschwerender Umstand; **under disse -r**, unter diesen (solchen, so bewandten) Umständen; **under alle -r**, unter allen Umständen; **det afhænger af -erne**, das hängt von den Umständen ab; **rette sig efter -erne**, sich nach den Umständen richten; **efter** —, nach Befinden der Umstände; **det kommer an paa -erne**, das kommt auf die Umstände an; **mine -er tillade mig det ikke**, meine Umstände erlauben es mir nicht; **være i gode, slette -er**, in guten, beschränkten Umständen sein; **være i velsignede -er**, in gesegneten (andern) Umständen sein; **gjør ingen -er**, machen Sie keine Umstände! **ikke gjøre mange -er**, nicht viel Umstände machen; **uden videre -er**, ohne weitere Umstände, ohne weiteres.
Omstøbe, v. t. umgießen. — **Omstøbning**, c. Umgießen, n., Umguß, m.
Omstøde, v. t. umstoßen; **Testamentet blev omstødt**, das Testament wurde umgestoßen. — **Omstødelse**, **Omstødning**, c. Umstoßen, n., Umstoßung, f.
Omsurre, v. t. umschwirren.
Omsuse, v. t. umbrausen, umsausen, umwehen, umsäuseln.
Omsving, n. pl. s. sg. Umschwung, m.; **det pludselige — i den offentlige Mening**, der plötzliche Umschwung der öffentlichen Meinung; **fremkalde et — i en Videnskab**, einen Umschwung in einer Wissenschaft bewirken.
Omsvinge, v. t. umschwingen, umdrehen.
Omsværme, v. t. umschwärmen; **-nde**, umherschwärmend.
Omsværmer, c. -e. Landstreicher, m.
Omsvæve, v. t. umschweben; **enkelte Fugle -de Skibet**, einzelne Vögel umschwebten das Schiff.
Omsvøb, n. pl. s. sg. Hülle, f.; fig. Umschweif, m.; **et — af Lærred**, eine leinene Hülle; **han gjør altid saa mange** —, er macht immer so viele Umschweife; **uden** —, ohne Umschweife, gerade heraus, unumwunden.
Omsvøbe, v. t. umhüllen, umwickeln. — **Omsvøbning**, c. Umhüllen, Umwickeln, n.
Omsy, v. t. einnähen, umnähen; **Pakken var -t med Lærred**, das Packet war in Leinwand eingenäht; **Kjolen er -t**, das Kleid ist umgenäht. — **Omsyning**, c. Einnähen, Umnähen, n.
Omsætte, v. t. umstellen, umsetzen; — **Planter**, Pflanzen umpflanzen; **omsat med Blomster**, mit Blumen besetzt; — **Varer**, Waren umsetzen; — **i Penge**, in Geld umsetzen.
Omsætning, c. -er. Umsatz, m.; **en betydelig — af Varer**, ein bedeutender Umsatz an Waren, Warenumsatz. | **Omsætnings-beløb**, Umsatzbetrag, m.; **-middel**, Umsatzmittel, n.
Omtaage, v. t. umnebeln; — **Sanserne**, die Sinne umnebeln; **-t**, fig. benebelt.
Omtale, c. ub. pl. Erwähnung, f.; Gespräch, Urteil, n.; **hæderlig** —, ehrenvolle Erwähnung; **det vil blive Gjenstand for særlig** —, dieser Sache wird besonders erwähnt werden; **denne Tildragelse er bleven til almindelig** —, dieses Ereignis ist das Gespräch des Tages geworden; **komme til** —, erwähnt werden; **bringe noget paa** —, etw. in Anregung bringen; **kjende en af** —, einen vom Hörensagen kennen; **være i slet** —, in schlechtem Rufe stehen.
Omtale, v. t. erwähnen, berühren; **denne Sag blev slet ikke omtalt**, dieser Sache (Genit.) wurde gar nicht erwähnt; **den omtalte Sag**, die erwähnte, gedachte, genannte Angelegenheit; **meget omtalt**, viel besprochen.
Omtanke, c. ub. pl. Umsicht, f., Nachdenken, n.
Omtappe, v. t. umzapfen. — **Omtapning**, c. Umzapfen, n.
Omtaxere, v. t. wieder abschätzen.
Omtegne, v. t. umzeichnen. — **Omtegning**, c. Umzeichnen, n.
Omtone, v. t. umtönen. — **Omtoning**, c. Umtönen, n.
Omtordne, v. t. umdonnern.
Omtrent, adv. ungefähr, etwa, zirka, gegen; **saa** —, so ungefähr.
Omtrentlig, adj. ungefähr.
Omtrykke, v. t. umdrucken. — **Omtrykning**, c. Umdruck, m.
Omtrylle, v. t. umzaubern, verzaubern.
Omtumle, v. t. umherwerfen, umherschleudern,

hin und her werfen; **Skibet -des paa Bølgerne,** das Schiff wurde von den Wellen umhergeschleudert. — **Omtumling,** c. Herumwerfen, Herumschleudern, n.

Omtviste, v. t. bestreiten; **en -t Sætning,** ein streitiger, bestrittener Satz.

Omtvistelig, adj. streitig, bestreitbar; **det er meget -t,** es unterliegt großem Zweifel. — **Omtvistelighed,** c. Bestreitbarkeit, f.

Omtælle, v. t. umzählen, wieder zählen. — **Omtælling,** c. die wiederholte Zählung.

Omvalg, n. pl. s. sg. Wiederwahl, f.; **bundet —,** Stichwahl, f.

Omvandre, v. t. umwandern. — **Omvandring,** c. Wanderung, f.

Omvanke, v. i. herumwandern, umherwandeln; **-nde,** umherwandernd, wandernd. — **Omvanken,** c. Umherwandern, n.

Omvej, c. -e. Umweg, m.; **gjøre en —,** einen Umweg machen; **søge at opnaa noget ad -e,** etw. auf Umwegen zu erreichen suchen.

Omvende, v. t. umkehren, verkehren, bekehren; **med den omvendte Haand,** mit der umgekehrten Hand; **det omvendte er Tilfælde,** das Umgekehrte ist der Fall; **gjøre det omvendte,** das Gegenteil thun; **det er lige det omvendte,** es ist grade das Gegenteil; **deres Latter omvendtes til Sorg,** ihr Lachen verkehrte sich in Weinen; — **Hedninger,** Heiden bekehren; — **sig,** sich bekehren; **omvendte Sko,** umgewandte Schuhe. — **Omvenden,** c. Umkehren, n., Umkehr, f.

Omvendelse, c. -r. Bekehrung, f. | **Omvendelses-forsøg,** Bekehrungsversuch, m.; **-historie,** Bekehrungsgeschichte, f.; **-syge,** Bekehrungssucht, Bekehrungswut, f.

Omvender, c. -e. Bekehrer, m.

Omverden, c. ud. pl. Umwelt, f.

Omvexle, v. t. wechseln, umwechseln; **en -nde Lykke,** ein wechselndes Glück. — **Omvexling,** c. Wechsel, m.; **Skæbnens -er,** die Wechselfälle des Schicksals.

Omvifte, v. t. umsäuseln.

Omvikle, v. t. umwickeln. — **Omvikling,** c. Umwickeln, n.

Omvinde, v. t. umwinden, bewinden, umschlingen. — **Omvinden, Omvinding,** c. Umwinden, Bewinden, n.

Omvise, v. t. umherführen, herumführen. — **Omvisning,** c. Herumführen, n.

Omviser, c. -e. Führer, m.

Omvoxe, v. t. se **omgro.**

Omvride, v. t. umdrehen.

Omvælte, v. t. umwälzen, umstürzen.

Omvæltning, c. -er. Umwälzung, f., Umsturz, m. | **Omvæltnings-bestræbelse,** Umsturzbestrebung, f.; **-forsøg,** Umsturzversuch, m.; **-parti,** Umsturzpartei, f.

Omværende, adj. umher befindlich, anwesend.

Omværne, v. t. mit einer Wehr umgeben.

Omælte, v. t. aufs neue kneten.

Omændre, v. t. umändern.

Onanere, v. i. onanieren, sich selbstbeflecken.

Onani, c. ud. pl. Onanie, Selbstbefleckung, f.

Onanist, c. -er. Onanist, m.

Ond, adj. schlecht, böse, übel, schlimm; **-e Safter,** böse Säfte; — **Lugt,** übler Geruch; **-t Vejr,** schlechtes Wetter; **-e Veje,** schlechte Wege; **en — Vane,** eine üble Gewohnheit; **-e Tider,** schlechte, harte Zeiten; **et -t Hjærte,** ein böses Herz; **en — Samvittighed,** ein böses Gewissen; **en — Handling,** eine schlechte Handlung; **en — Kvinde,** ein böses Weib; **-e Mennesker,** böse, schlechte Menschen; **en — Aand,** ein böser Geist; **en — Herre,** ein schlimmer Herr; **en — Tunge,** eine böse Zunge; **der gives -t og godt i dette Liv,** es gibt Gutes und Böses in diesem Leben; **tage det -e med det gode,** Gutes und Böses erfahren; **med det -e,** gezwungen; **med det gode, eller med det -e,** wohl oder übel; **udlægge alt til det -e,** alles übel deuten, zum Übeln auslegen; **sige en alt det -e paa,** eim. alles Üble nachsagen; **lide -t,** Ungemach erleiden; **fordrive -t med -t,** Böses mit Bösem vertreiben; **gjengjælde -t med godt,** Böses mit Gutem vergelten; **give -t af sig,** schimpfen, schelten; **ønske -t over en,** eim. Böses wünschen; **sætte -t for en,** einen verleumden; **have -t i Hovedet, i Øjnene, i Maven,** Schmerzen im Kopfe, in den Augen, im Magen haben, Kopfschmerzen, Augenschmerzen, Magenschmerzen haben; **jeg fik -t,** mir wurde übel; **jeg har -t,** mir ist übel; **det gjør -t,** es thut weh; **Fingeren gjør -t,** der Finger thut mir weh; **det gjør mig -t,** es thut mir leid; **det gjør ham -t for mig, han har -t af mig,** es thut ihm leid um mich; **man har -t ved at gjøre alle tilpas,** es hält schwer, es allen recht zu machen; **hun har -t ved at tale,** das Sprechen fällt ihr schwer; **tænke -t om en,** übel von eim. denken; **tale -t om en,** Übles von eim. sprechen; **der er ikke noget -t i denne Fornøjelse,** es ist ein ganz unschuldiges Vergnügen; **det er der ikke noget -t i,** darin ist nichts Unrechtes; **det blev regnet mig til det -e,** es wurde mir zur Last gerechnet; **den -e,** der Böse, der Teufel. | **Ond-artet,** bösartig; **-hjærtet,** boshaft, schlecht.

Onde, c. -r. Übel, n.; **vælge af to -r det mindste,** von zwei Übeln das kleinste wählen.

Ondskab, c. ud. pl. Bosheit, f. | **Ondskabs-fuld,** boshaft; **-gjerning,** Frevelthat, eine boshafte That; **-synd,** Bosheitssünde, f.

Onkel, c. -kler. Oheim, Onkel, m.

*__Onn,__ c. se **Aann.**

Onsdag, c. Mittwoch, m., Mittwoche, f.; **om -en,** mittwochs; **i -s,** vorigen Mittwoch.

Onyx, c. -er. Onyx, m.

Op, adv. auf, aufwärts, empor, hinauf, hinan, herauf; — **ad Bjærget,** — **ad Trappen,** den Berg hinan, die Treppe hinauf; — **ad Strømmen,** den Strom hinauf, stromaufwärts; **trække — af Vandet,** aus dem Wasser ziehen; **se —,** emporsehen; — **og ned,** auf und ab; **gaa — og ned,** auf und abgehen; **staa —,** aufstehen; **lukke en Dør —,** eine Thür aufmachen; **læse —,** vorlesen; — **ad Bakke,** bergan.

Opad, adv. aufwärts, empor. | **Opad-bøjet,** aufwärts gebogen; **-gaaende,** steigend; **-krummet,** aufwärts gekrümmt; **-stræbende,** aufstrebend.

Opal, c. -er. Opal, m.

*__Opale,__ v. t. aufziehen.

Opamme, v. t. säugen, aufziehen. — **Opamning,** c. Säugen, n.

Opankret, adj. vor Anker liegend.

Oparbejde, v. t. anbauen, urbar machen; — **en Gjæld,** eine Schuld abarbeiten.

Opbage, v. t. aufbacken.

Opbevare, v. t. aufbewahren, verwahren, aufheben.

Opbevarer, c. -e. Aufbewahrer, m.

Opbevaring, c. ud. pl. Aufbewahrung, f. | **Opbevarings-hus,** Aufbewahrungshaus, n.; **-kammer,** Aufbewahrungskammer, f.; **-rum, -sted,** Aufbewahrungsort, Aufbewahrungsplatz, m., Aufbewahrungsstelle, f.

Opbidsle, v. t. aufzäumen.

Opbinde, v. t. aufbinden, binden, anbinden; aufschürzen. — **Opbinding,** c. Aufbinden, n.

Opbinder, c. -e. Garbenbinder, m.

Opblande, v. t. mischen.

Opblomstre, v. i. aufblühen, erblühen. — **Opblomstring,** c. Erblühen, Aufblühen, n.

Opblusse, v. i. auflodern, lodern; **vi saae Vreden atter — hos ham,** wir sahen seinen Zorn wieder auflodern. — **Opblussen,** c. Auflodern, n.

Opblæse, v. t. aufblasen; **-nde Fødemidler,** blä-

hende Nahrungsmittel; **-s af Lykken**, durch das Glück aufgeblasen werden; **en opblæst Nar**, ein aufgeblasener Narr. — **Opblæsning**, c. Aufblasen, Blähen, n.

Opblæsthed, c. ub. pl. Aufgeblasenheit, f., das aufgeblasene Wesen.

Opbløde, v. t. aufweichen; **en af Regnen opblødt Vej**, ein durch den Regen aufgeweichter Weg. — **Opblødning**, c. Aufweichen, n.

Opbore, v. t. aufbohren.

Opbragt, adj. aufgebracht; **være — paa en, over noget**, gegen einen, über eine Sache aufgebracht sein.

Opbringe, v. t. aufbringen; — **et Skib**, ein Schiff aufbringen. — **Opbringelse**, c. Aufbringung, f.

Opbringer, c. -e. Aufbringer, m.

Opbrud, n. pl. s. sg. Aufbruch, m.: **Isens** —, der Aufbruch des Eises; **Hærens** —, der Aufbruch des Heeres.

Opbruge, v. t. verbrauchen, aufbrauchen; **opbrugt**, verbraucht.

Opbruse, v. i. aufbrausen, aufwallen; **en -nde Karakter**, ein leidenschaftlicher Charakter. — **Opbrusen, Opbrusning**, c. Aufbrausen, n., Aufwallung, f.: **i den første** —, in der ersten Aufwallung.

Opbryde, v. t. aufbrechen, erbrechen; **Døren blev opbrudt**, die Thür wurde erbrochen; — **Brostenene**, das Straßenpflaster aufbrechen. — **Opbrydning**, c. Aufbrechung, Erbrechung, f.

Opbrænde, v. t. verbrennen; — **en By**, eine Stadt einäschern; v. i. verbrennen. — **Opbrændelse, Opbrænding**, c. Verbrennen, n., Verbrennung, Einäscherung, f.

***Opbrættet**, adj. aufgekrämpt, aufgestülpt.

Opbud, n. pl. s. sg. Aufgebot, n.; freiwilliger Konkurs, m.; **der skete et almindeligt — i Landet**, das ganze Land wurde aufgeboten; **gjøre** —, sich insolvent erklären, es zum Konkurs kommen lassen.

Opbuds-bo, Konkursmasse, f.; **-mand**, Bevollmächtigter bei einer Konkursmasse, adj.

Opbyde, v. t. aufbieten; — **alt Mandskab**, die ganze Mannschaft aufbieten; — **til Dans**, zum Tanze aufbieten, auffordern; — **sit Gods til Kreditorerne**, es zum Konkurs kommen lassen; — **alt, alle Kræfter**, alles, alle Kräfte aufbieten.

***Opbyder**, c. -e. Fallent, m.

Opbygge, v. t. aufbauen, erbauen; — **et Hus**, ein Haus aufbauen, erbauen; **hans Tale -de Tilhørerne**, seine Rede erbaute die Zuhörer. — **Opbyggelse**, c. Erbauung, Aufführung, f.

Opbyggelig, adj. erbaulich. — **Opbyggelighed**, c. Erbaulichkeit, f.

Opbyggelse, c. ub. pl. fig. Erbauung, f. | **Opbyggelses-bog**, Erbauungsbuch, n.; **-skrift**, Erbauungsschrift, f.

Opbæring, c. ub. pl. Auftragen, n., Auftragung, f.

Opbølge, v. i. aufwallen, wallen.

Opdage, v. t. entdecken; **det gaar til en Tid, men saa bliver det -t**, es ist nichts so fein gesponnen, es kommt ans Licht der Sonnen.

Opdagelse, c. -r. Entdeckung, f. | **Opdagelses-betjent**, Polizeispion, m.; **-politi**, die geheime Polizei; **-rejse**, Entdeckungsreise, f.; **-rejsende**, Entdeckungsreisender, adj.; **-tilfælde**, Entdeckungsfall, m.

Opdager, c. -e. Entdecker, m.

Opdige, v. t. aufdämmen.

Opdigte, v. t. erdichten, erfinden, ersinnen, erlügen; **hele Historien var -t**, die ganze Geschichte war erlogen. — **Opdigtelse**, c. Erdichtung, Erfindung, f.; **det er lutter** —, das sind lauter Erdichtungen.

Opdirke, v. t. mit einem Dietrich öffnen. — **Opdirkning**, c. das Öffnen vermittelst eines Dietrichs.

Opdrage, v. t. erziehen, heranbilden.

Opdragelse, c. ub. pl. Erziehung, f.; **lede en** —, eine Erziehung leiten; **en daarlig** —, eine schlechte Erziehung. | **Opdragelses-anstalt**, Erziehungsanstalt, f.; **-lære**, Erziehungslehre, f.; **-maade**, Erziehungsart, f.; **-methode**, Erziehungsmethode, f.; **-væsen**, Erziehungswesen, n.

Opdrager, c. -e. Erzieher, m.

Opdragerinde, c. -r. Erzieherin, f.

Opdreje, v. t. aufdrehen.

Opdrevet, adj. angeschwemmt.

Opdrift, c. Schwimmfähigkeit, Schwimmkraft, f.; se **Opdrivning**.

Opdrikke, v. t. vertrinken, versaufen; — **alle sine Penge**, all' sein Geld vertrinken.

Opdrive, v. t. auftreiben, aufjagen; — **Vildt**, Wild auftreiben; **Bogen blev for højt opdreven**, das Buch wurde zu sehr in die Höhe getrieben; — **Penge**, Geld auftreiben; **det er ikke mere til at** —, das ist gar nicht mehr aufzutreiben; — **en Mark**, ein Feld urbar machen. — **Opdrivning**, c. Auftreiben, n.

Opdræt, c. ub. pl. Zucht, f.

Opdrætte, v. t. ziehen, aufziehen, züchten.

Opdrætter, c. -e. Viehzüchter, m.

Opduge, v. t. auftuchen, (til **Søs**).

Opdynge, v. t. aufhäufen, anhäufen, häufen. — **Opdyngelse, Opdyngning**, c. Aufhäufung, Anhäufung, Häufung, f.

Opdyrke, v. t. anbauen, urbar machen; **-t Jord**, urbar gemachtes Land. — **Opdyrkning**, c. Anbau, m., Urbarmachung, f.

Opdække, v. t. decken; **der stod et -t Bord**, dort stand ein gedeckter Tisch. — **Opdækning**, c. Decken, n.; Anrichtung, f.

Opdæmme, v. t. aufdämmen; — **Vandet**, das Wasser aufstauen. — **Opdæmning**, c. Aufdämmen, Aufstauen, n.

Opefter, adv. aufwärts, nach oben; **fra neden** —, von unten nach oben.

Opelske, v. t. ziehen, züchten, aufziehen; — **Blomster**, Blumen ziehen. — **Opelskning**, c. Züchtung, f., Aufziehen, Ziehen, n., Anbau, m.

Opera, c. -er. Oper, f. | **Opera-agtig**, opernmäßig; **-arie**, Opernarie, f.; **-bal**, Opernhausball, m.; **-direktør**, Direktor der Oper, m.; **-dirigent**, Orchesterdirigent, Kapellmeister, m.; **-forestilling**, Oper, f.; **-hus**, Opernhaus, n.; **-komponist**, Opernkomponist, m.; **-musik**, Opernmusik, f.; **-personale**, Opernpersonal, n.; **-sanger**, Opernsänger, m.; **-sangerinde**, Opernsängerin, f.; **-selskab**, Operngesellschaft, f.; **-tekst**, Operntext, m.

Operation, c. -er. Operation, f.; **underkaste sig en** —, sich einer Operation unterwerfen. — **Operations-basis**, Operationsbasis, f.; **-kniv**, Einschnittmesser, n.; **-linje**, Operationslinie, f.; **-lære**, Operationslehre, f.; **-mark**, Operationsfeld, n.; **-plan**, Operationsplan, m.; **-stue**, Operationszimmer, n.

Operatør, c. -er. Operateur, m.

Operere, v. t. og i. operieren; **lade sig** —, sich operieren lassen.

Operette, c. -r. Operette, f.

Operist, c. -er. Operist, Opernsänger, m.

Operment, n. Operment, Auripigment, n.

Opfange, v. t. auffangen, aufgreifen, aufschnappen; — **Lysstraalerne**, die Lichtstrahlen auffangen; — **et Ord**, ein Wort aufschnappen; — **Nyheder**, Neuigkeiten auffischen. — **Opfangen**, c. Auffangung, f.

Opfare, v. t. auffahren; **Kristus opfor til Himmelen**, Christus fuhr gen Himmel.

Opfarende, adj. auffahrend, auffahrerisch, jähzornig, heftig. — **Opfarenhed**, c. Jähzorn, m.

Opfart, c. -er. Auffahren, n., Auffahrt, f.

Opfarve, v. t. auffärben. — **Opfarvning**, c. Auffärben, n.

Opfatte, v. t. auffassen, fassen, begreifen; — **no-**

get rigtig, galt, etw. richtig, falsch auffassen; — **hurtig**, schnell auffassen; — **sin Rolle rigtig**, seine Rolle richtig auffassen. — **Opfatning**, c. Auffassung, f.; **efter min** —, nach meiner Auffassung.

Opfattelse, c. -r. se **Opfatning**. | **Opfattelses-evne**, Auffassungsfähigkeit, Auffassungsgabe, Auffassungskraft, f., Auffassungsvermögen, n.; **-maade**, Auffassungsart, f.

Opfernisere, v. t. auffirnissen.

***Opfiffe**, v. t. aufputzen, aufschmücken.

Opfile, v. t. auffeilen. — **Opfiling**, c. Auffeilen, n.

Opfinde, v. t. erfinden; **han har ikke opfundet Krudtet** er hat das Pulver nicht erfunden.

Opfindelse, c. -r. Erfindung, f.; **det er min** —, das ist meine Erfindung; **af egen** —, von eigener Erfindung. | **Opfindelses-aand**, Erfindungsgeist, m.; **-evne**, Erfindungsgabe, Erfindungskraft, f.

Opfinder, c. -e. Erfinder, m.

Opfindsom, adj. erfinderisch, erfindsam. — **Opfindsomhed**, c. Erfindungsgabe, Erfindsamkeit, f., Erfindungsvermögen, n.

Opfiske, v. t. auffischen. — **Opfiskning**, c. Auffischen, n.

Opflamme, v. t. aufflammen; fig. entflammen.

Opflaske, v. t. aufpäppeln.

Opflette, v. t. aufflechten. — **Opfletning**, c. Aufflechten, n.

Opflikke, v. t. aufputzen, aufstutzen. — **Opflikning**, c. Aufputzen, n.

Opfixe, v. t. se **oppynte**.

Opflytte, v. t. aufrücken, versetzen; **-s**, in eine höhere Klasse versetzt werden. — **Opflytning**, c. Versetzung, f.

Opflyve, v. i. se **flyve op**.

Opflække, v. t. spalten.

Opflænge, v. t. aufschlitzen.

Opfodre, opfore, v. t. auffüttern, verfüttern. — **Opfodring**, c. Auffütterung, f.

Opfolde, v. t. zusammenfalten. — **Opfoldning**, c. Zusammenfalten, n.

Opfordre, v. t. auffordern; — **en indtrængende**, einen dringend auffordern; **Kommandanten blev -t til at overgive sig**, der Kommandant wurde zur Übergabe aufgefordert; **føle sig -t til noget**, sich zu etw. aufgefordert fühlen. — **Opfordring**, c. Aufforderung, f.; **jeg har ingen — dertil**, ich fühle mich nicht dazu aufgefordert; **rette en — til en**, eine Aufforderung an einen ergehen lassen; **en — til Kamp**, eine Aufforderung zum Kampfe; **paa almindelig** —, auf allgemeines Verlangen.

Opforgylde, v. t. wieder vergolden.

Opfostre, v. t. erziehen, auferziehen.

Opfostring, c. ud. pl. Erziehung, f. | **Opfostrings-anstalt, -hus, -stiftelse**, Pflegehaus, Waisenhaus, n.

Opfrede, v. t. ziehen, aufziehen.

Opfriske, v. t. auffrischen; — **et Maleri**, ein Gemälde auffrischen; — **en gammel Historie**, eine alte Geschichte wieder auffrischen; — **noget i Hukommelsen**, etw. im Gedächtnis auffrischen. — **Opfriskning**, c. Auffrischung, f.

Opfund, n. pl. f. sg. Erfindung, f.

Opfylde, v. t. auffüllen, füllen; erfüllen; — **en Grøft**, einen Graben auffüllen, füllen; — **Hovedet med falske Billeder**, den Kopf mit falschen Bildern anfüllen; — **en Bøn, et Løfte, et Ønske, en Spaadom**, eine Bitte, ein Versprechen, einen Wunsch, eine Prophezeiung erfüllen; **jeg fik mit Ønske opfyldt**, mein Wunsch ging in Erfüllung; — **sine Pligter**, seine Pflichten erfüllen; **opfyldt af Skræk, af Beundring**, von Schrecken, von Bewunderung erfüllt. — **Opfyldning**, c. Auffüllen, Füllen, n., Auffüllung, f.

Opfyldelse, c. ud. pl. Erfüllung, f.; **mit Haab gik i** —, meine Hoffnung ging in Erfüllung; **Pligtens** —, die Erfüllung der Pflicht; — **af disse Betingelser**, die Erfüllung dieser Bedingungen.

Opføde, v. t. erziehen, groß ziehen; — **Dyr**, Tiere ziehen, aufziehen, züchten. — **Opfødning**, c. Erziehung, f.; Aufziehen, Ziehen, n., Zucht, Züchtung, f.

Opføre, v. t. aufführen; — **en Bygning**, ein Gebäude aufführen, aufbauen; — **et Skuespil**, ein Schauspiel aufführen; — **en Dans**, vortanzen; — **en Post i Regnskabet**, einen Posten in der Rechnung aufführen; — **sig**, sich aufführen, sich betragen; — **sig redelig imod en**, sich redlich gegen einen benehmen, redlich gegen einen verfahren; — **sig godt, daarlig**, sich gut, schlecht aufführen. — **Opførelse**, c. Aufführung, f.; **-n af et Hus**, die Aufführung, der Bau eines Hauses; **-n af et Skuespil**, die Aufführung eines Schauspiels.

Opførsel, c. ud. pl. Aufführung, f., Betragen, n.; **en høflig, uhøflig** —, ein höfliches, unhöfliches Benehmen; **en daarlig** —, ein schlechtes Betragen, eine schlechte Aufführung.

Opgaa, v. i. aufgehen; **den -nde Sol**, die aufgehende Sonne; **der gik et Lys op for mig**, die Augen wurden mir geöffnet; v. t. *— **et Grænseskjel**, eine Grenze abstecken.

Opgang, c. -e. Aufgang, m.; **Solens** —, der Aufgang der Sonne; **-en er vanskelig**, das Hinaufsteigen, der Aufstieg ist schwierig; **-en til Huset**, die Auffahrt; **-en i Huset**, die Treppe im Hause.

Opgave, c. -r. Aufgabe, f.; **løse en vanskelig** —, eine schwierige Aufgabe lösen; **en mathematisk** —, eine mathematische Aufgabe; **gjøre noget til sin** —, sich etw. zur Aufgabe machen; **sætte sig noget til** —, es darauf anlegen.

Opgive, v. t. aufgeben; — **et Forsæt, en Reise, Haabet**, ein Vorhaben, eine Reise, die Hoffnung aufgeben; — **Aanden**, den Geist aufgeben; **Lægen har -t den Syge**, der Arzt hat den Kranken aufgegeben; **han har -t Forretningen, Embedet**, er hat das Geschäft, das Amt aufgegeben; — **sin Mening**, seine Meinung aufgeben; — **sit Bo**, es zum Konkurs kommen lassen; — **sin Adresse, sit Navn**, seine Adresse, seinen Namen aufgeben; **hans Tab -s at være** . . ., sein Verlust wird auf . . . angegeben; — **de nøiere Omstændigheder**, die näheren Umstände angeben; — **sin Formue, sine medskyldige**, sein Vermögen, seine Mitschuldigen angeben; — **en Gaade, et Spørgsmaal**, ein Rätsel, eine Frage aufgeben. — **Opgivelse**, c. Aufgeben, n., Angabe, Aufgabe, f.; **efter** —, nach Angabe.

Opgjæld, c. ud. pl. Aufgeld, Agio, n.; *(ogsaa) Zugabe, f.

Opgjøde, v. t. se **opgøde**.

***Opgjør**, n. se **Opgjørelse**.

Opgjøre, v. t. abschließen, schließen, ausgleichen, saldieren; — **et Regnskab**, eine Rechnung abschließen; — **sit Mellemværende med en**, mit eim. abrechnen. — **Opgjørelse**, c., ***Opgjør**, n. Rechnungsabschluß, Abrechnung, f.

Opglatte, v. t. aufkämmen, aufstreichen.

Opgløde, v. t. anfachen; heizen, erwärmen, erhitzen; fig. entflammen.

Opgrave, v. t. aufgraben, ausgraben; **Liget blev -t**, die Leiche wurde ausgegraben. — **Opgravning**, c. Aufgrabung, Ausgrabung, f.

Opgro, v. i. heranwachsen.

Opgrundes, v. dep. verschlammen. — **Opgrunding**, c. Verschlammung, f.

Opgry, v. i. anbrechen, herandämmern.

Opgøde, v. t. durch Düngung urbar machen.

Ophakke, v. t. aufhacken. — **Ophakning**, c. Aufhacken, n.

Ophale, v. t. (til Søs) aufholen, einholen. — **Ophaling**, c. Einholen, n.

Ophaler, c. -e. Aufholer, m., Aufziehtau, n.

Opharve, v. t. aufeggen. — **Opharvning**, c. Aufeggen, n.
Ophaspe, v. t. aufhaspeln. — **Ophaspning**, c. Aufhaspeln, n.
Ophav, n. ub. pl. Ursprung, m.; **der har Sygdommen sit** —, da hat die Krankheit ihren Ursprung, ihre Entstehung; **have sit — af (fra) noget**, aus etw. entspringen, von etw. herrühren; **mit** —, mein Vater, mein Erzeuger; **Gud er alle Tings** —, Gott ist der Schöpfer, der Urheber aller Dinge; **Gud er Naadens** —, Gott ist der Urquell der Gnade. | **Ophavs-mand**, Urheber, m.
Ophede, v. t. erhitzen.
Opheise, v. t. aufhissen. — **Opheisning**, c. Aufhissung, f.
Ophente, v. t. aufholen, heraufholen.
Ophidse, v. t. aufhetzen, aufwiegeln, reizen; — **den ene mod den anden**, den einen wider den andern aufhetzen; — **Borgerne**, die Bürger aufwiegeln; — **til Modstand**, zum Widerstande reizen; **han var meget ophidset**, er war sehr erregt, gereizt; **-t af Vin og Lidenskab**, von Wein und Leidenschaft entflammt. — **Ophidsning**, c. Aufhetzung, Aufwiegelung, f.
Ophidselse, c. ub. pl. Erbitterung, Entrüstung, f. se **Ophidsning**.
Ophisse, v. t. aufhissen. — **Ophisning**, c. Aufhissung, f.
Ophitte, v. t. erfinden.
Ophjælpe, v. t. aufhelfen; — **Handelen**, dem Handel aufhelfen. — **Ophjælpning**, c. Aufhelfen, n.; Wiederaufrichtung, Wiederherstellung, f.
Ophobe, v. t. aufhäufen, anhäufen, häufen. — **Ophobning**, c. Anhäufung, Aufhäufung, f.
Ophold, n. ub. pl. Aufenthalt; Unterhalt; Aufhalt, m., Unterbrechung, Pause, f., Verzug, m.; Verzögerung, f.; **mit — her i Byen**, mein Aufenthalt hier in der Stadt; **have sit sædvanlige — her**, sich hier gewöhnlich aufhalten; **søge sit** —, seinen Unterhalt suchen; **fem Minutters** —, fünf Minuten Aufenthalt! **det regner uden** —, es regnet unaufhörlich; **det maa ske uden** —, es muß ohne Verzug, unverzüglich geschehen. | **Opholds-bog**, Aufenthaltsbuch, n.; **-gaffel**, Stütze des Blocklangbaums, f.; **-kilde**, Erwerbsquelle, f.; **-kort**, Aufenthaltskarte, f.; **-middel**, Erwerbsmittel, n.; **-rem**, Aufhalteriemen, m.; **-spændestykke**, Schwebestößel, m.; **-sted**, Aufenthaltsort, m.; **-strop**, Schweberiemen, m.; **-tid**, Aufenthaltsdauer, Aufenthaltszeit, f.; **-vejr**, Pause zwischen Regenschauern, f.
Opholde, v. t. aufhalten, erhalten; **jeg blev opholdt undervejs**, ich wurde unterwegs aufgehalten; **jeg skal ikke — Dem længe**, ich will Sie nicht lange aufhalten; — **Sagen**, die Sache verzögern; — **Livet**, das Leben fristen; **Gud -r hele Verden**, Gott erhält die Welt; v. r. sich aufhalten; **jeg opholdt mig der et halvt Aar**, ich hielt mich dort ein halbes Jahr auf; — **sig ved noget**, bei einer Sache verweilen, sich bei etw. aufhalten; — **sig over noget**, sich über eine Sache aufhalten. — **Opholdelse**, c. Erhaltung, f.
Opholder, c. -e. Erhalter, m.
Ophoste, v. t. aufhusten. — **Ophostning**, c. Aufhusten, n.
Ophovne, v. i. schwellen, anschwellen, aufschwellen; **hans Øjne vare -de af Graad**, seine Augen waren vom Weinen geschwollen. — **Ophovnelse**, c. Schwellen, Anschwellen, n.; Anschwellung, f.
Ophugge, v. t. aufhauen; — **Isen**, das Eis aufhauen, zerhauen; — **et Skib**, ein Schiff aufhauen; **Brættet er -t**, das Brett ist ganz zerhauen; — **en Fil**, eine Feile aufhauen. — **Ophugning**, c. Aufhauen, n.
Ophvidte, v. t. wieder tünchen.
Ophvirvle, v. t. aufwirbeln, emporwirbeln; — **Støv**, Staub aufwirbeln.

Ophæfte, v. t. aufheften, aufbinden. — **Ophæftning**, c. Aufheften, n.
Ophægte, v. t. aufhaken.
Ophænge, v. t. aufhängen; — **Gardiner**, Vorhänge aufhängen; **være ophængt i Forretninger**, mit Geschäften überhäuft sein.
Ophængning, c. ub. pl. Aufhängung, f. | **Ophængnings-punkt**, Aufhängepunkt, m.
Ophæve, v. t. aufheben; — **en Belejring**, eine Belagerung aufheben; — **en Forlovelse, en Forordning**, eine Verlobung, eine Verordnung aufheben; — **en Forbindelse**, eine Verbindung heben; — **Omkostningerne**, die Kosten zu gleichen Teilen auflegen; — **hinanden**, sich aufheben, sich ausgleichen, sich kompensieren, gegeneinander aufgehen. — **Ophævelse**, c. Aufhebung, f.; **-n af det nantiske Edikt**, die Aufhebung des nantischen Ediktes; **gjøre -r**, Umstände machen; **for at undgaa alle mig ubehagelige -r**, um alle mir unangenehmen Umständlichkeiten zu vermeiden; **gjøre mange -r af sine Fortjenester**, viel Aufhebens, viel Wesen von seinen Verdiensten machen; **gjøre mange -r af intet**, viel Aufhebens um nichts machen.
Ophøje, v. t. erhöhen, erheben; — **i tredje Potens**, in die dritte Potenz erheben; — **en i Adelstanden**, einen in den Adelsstand erheben; — **et Hertugdømme til et Kongerige**, ein Herzogtum zu einem Königreiche erheben; **-r Herren**, preiset den Herrn! — **sig selv**, sich selbst erheben, rühmen; **et -t Arbejde**, erhabene Arbeit; **en -t Tanke**, ein erhabener Gedanke; **han er -t over al Mistanke**, er ist über jeden Verdacht erhaben. — **Ophøjelse**, c. Erhöhung, Erhebung, f.
Ophør, n. ub. pl. Ende, n., Aufhalten, n., Unterlaß, m., Unterbrechung, f.; **uden** —, ununterbrochen, unablässig, ohne Unterlaß.
Ophøre, v. i. aufhören; **Undervisningen er ophørt**, der Unterricht hat aufgehört; — **med at skrive**, zu schreiben aufhören.
Opiat, n. -er. Opiat, Opiumpräparat, n. | **Opiatvalmue**, Schlafmohn, m. (Papaver somniferum).
Opilde, opildne, v. t. anfachen, anschüren, aufschüren; fig. entflammen.
Opinion, c. ub. pl. öffentliche Meinung, f.
Opirre, v. t. reizen, aufreizen; **han blev -t ved disse Drillerier**, er wurde durch diese Neckereien gereizt. — **Opirring**, c. Aufreizung, Reizung, f., Reizen, n.
Opium, n. ub. pl. Opium, n. | **Opiums-draaber**, Opiumtinktur, f.; **-handel**, Opiumhandel, m.; **-rus**, Opiumrausch, m.; **-ryger**, Opiumraucher, m.; **-spiser**, Opiumesser, m.
Opjage, v. t. aufjagen, aufscheuchen. — **Opjagning**, c. Aufjagen, n.
Opkalde, v. t. aufrufen, heraufrufen; **han er opkaldt efter sin Bedstefader**, er ist auf den Namen seines Großvaters getauft, er hat den Namen seines Großvaters bekommen. — **Opkaldelse**, c. Aufrufen, n.
Opkaste, v. t. aufwerfen; — **Jorden**, die Erde aufwerfen, emporwerfen; — **en Dæmning, en Skanse**, einen Damm, eine Schanze aufwerfen; — **Maden**, das Essen aufbrechen, sich erbrechen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage aufwerfen; — **sig til Dommer**, sich zum Richter aufwerfen. — **Opkastelse**, c. Aufwerfen, n., Aufwerfung, f.
Opkastning, c. -er. Erbrechen, n.
Opkile, v. t. aufkeilen.
Opkilte, v. t. aufschürzen. — **Opkiltning**, c. Aufschürzen, n.
Opkjøb, n. ub. pl. Aufkauf, m. | **Opkjøbs-ret**, Kaufrecht, n.
Opkjøbe, v. t. aufkaufen.
Opkjøber, c. -e. Aufkäufer, m.
Opkjøre, v. t. auffahren; — **Skyts**, Geschütz auffahren; — **en Vej**, einen Weg ausfahren. — **Op-**

kjørsel, c. Auffahren, Ausfahren, n.; (Stedet) Auffahrt, (paa en Bold) Rampe, f.

Opklare, v. t. erhellen, aufklären; ingen Stjerne -de den mørke Nat, kein Stern erhellte die finstere Nacht; — en Hemmelighed, ein Geheimnis aufklären; — en Tvivl, einen Zweifel lösen; Gaaden blev -t, das Rätsel wurde gelöst; Himlen -de sig, der Himmel klärte sich auf; det bliver -nde Vejr, das Wetter klärt sich auf; hans Ansigt -des, sein Gesicht klärte sich auf, heiterte sich auf. — **Opklaring**, c. Erhellen, n.; Aufklärung, f.

Opklavre, v. i. aufklimmen. — **Opklavring**, c. Hinaufklimmen, n.

Opkline, v. t. aus Lehm aufführen.

Opklistre, v. t. aufkleistern.

Opklynge, v. t. aufhängen, aufknüpfen. — **Opklyngning**, c. Aufhängen, Aufknüpfen, n.

Opklæbe, v. t. aufkleben; — paa Lærred, auf Leinwand aufkleben. — **Opklæbning**, c. Aufkleben, n.

Opklæde, v. t. bekleiden. — **Opklædning**, c. Bekleiden, n.

Opklække, v. t. aufziehen, ziehen, groß ziehen.

Opknappe, v. t. aufknöpfen. — **Opknapning**, c. Aufknöpfen, n.

Opknytte, v. t. aufbinden.

Opkoble, v. t. loskoppeln.

Opkog, n. pl. f. sg. Aufkochen, n.; lade noget faa et —, etw. aufkochen lassen; det er kun et —, das sind alte, aufgewärmte Geschichten.

Opkoge, v. t. aufkochen, aufsieden; fig. opkogte Vittigheder, aufgewärmte Witze. — **Opkogning**, c. Aufkochung, f., Aufsieden, n.

'**Opkom**, **Opkomme** n. Quelle, f.

Opkomme, v. i. aufkommen, entstehen; denne Skik opkom først i Slutningen af forrige Aarhundrede, dieser Gebrauch kam erst am Schlusse des vorigen Jahrhunderts auf; Ilden opkom i hin Gade, das Feuer entstand in jener Straße; — af, entstehen aus, entspringen aus, seinen Anfang nehmen von.

Opkomst, c. ub. pl. Aufkommen, n., Entstehung, f., Gedeihen, Aufblühen, n., Fortschritt, m., Emporkommen, n.; denne Modes —, das Aufkommen dieser Mode; ved Ildens —, bei der Entstehung, dem Ausbruche des Feuers; Handelens —, das Gedeihen des Handels; Videnskabernes —, das Aufblühen der Wissenschaften; denne By er i —, diese Stadt ist im Aufblühen (in stetem Fortschritt) begriffen.

Opkradse, v. t. aufkratzen. — **Opkradsning**, c. Aufkratzung, f.

Opkravlende, adj. aufkriechend.

Opkruse, v. t. aufkräuseln. — **Opkrusning**, c. Aufkräuseln, n.

Opkrydsning, c. være under — heran̄kreuzen.

Opkræve, v. t. einfordern, erheben; — Skatter, Steuern erheben. — **Opkrævning**, c. Einforderung, f., Erheben, n.

Opkrølle, v. t. aufkräuseln. — **Opkrølning**, c. Aufkräuseln, n.

Opkvikke, v. t. aufmuntern.

Opkæmme, v. t. aufkämmen.

Oplade, v. t. aufmachen, öffnen; Drengen oplod sine Øjne, der Knabe schlug die Augen auf; — fig. sich offenbaren, sich kund thun; den Herlighed, der -r sig for vore Øjne, die Herrlichkeit, die sich unsern Augen aufthut, offenbart; Digterens Sjæl oplod sig for os, die Seele des Dichters erschloß sich uns; oplad din Røst, erhebe deine Stimme!

Oplag, n. pl. f. sg. Auflage; Niederlage, f.; det tredje — af denne Bog er udkommet, die dritte Auflage dieses Buches ist erschienen; et stort — af Korn, eine große Niederlage (ein großer Vorrat) von Getreide. | **Oplags-afgift**, Lagergeld, n., Lagerzins, m.; -hus, Speicher, m., Magazin, Lagerhaus, n.; -penge, Spargeld, n.; -plads, se -sted; -ret, Stapelgerechtigkeit, f.; -sted, Stapelplatz, Stapelort, m.; -varer, Stapelgut, n., Stapelwaren, Lagergüter, pl.

Oplagt, partic. aufgelegt; se oplægge.

Opland, n. -e. das umliegende Land; Flodens —, das Flußgebiet; Byens —, das Umland der Stadt, der Verkehrbezirk einer Stadt; *Hochland, Oberland, n.

Oplede, v. t. aufsuchen.

Opleve, v. t. erleben; jeg haaber at — den Dag, ich hoffe den Tag zu erleben; det ville vi ikke —, das werden wir nicht mehr erleben; vi — nok, at, wir werden schon erleben, daß; — en høj Alder, ein hohes Alter erreichen; han har -t megen Glæde af sine Børn, er hat viel Freude an seinen Kindern erlebt. — **Oplevelse**, c. Erlebnis, n.; mine -r, meine Erlebnisse.

Oplive, v. t. beleben; erheitern, ermuntern; Freden vil — Handelen, der Friede wird den Handel aufs neue beleben; — Erindringen, die Erinnerung auffrischen; Musikken -r Sindet, die Musik erheitert das Gemüt; — Modet, den Mut anfachen.

Oplivelse, c. ub. pl. Belebung, Wiederbelebung, Erheiterung, Ermunterung, f. | **Oplivelses-forsøg**, Wiederbelebungsversuch, m.; -middel, Wiederbelebungsmittel, n.

Opliver, c. -e. Wiederbeleber, m.

Oplodde, v. t. loten, peilen.

Oplosse, v. t. se losse.

Oplue, v. i. auflodern, aufflammen; v. t. entzünden, entflammen.

Opluge, v. t. ausgäten.

Oplukke, v. t. öffnen, aufmachen, aufschließen. — **Oplukning**, c. Öffnen, n., Öffnung, f.

Oplyse, v. t. erleuchten, erhellen; fig. aufklären, erklären; — Gaderne, die Straßen erleuchten; denne Lampe -r hele Værelset, diese Lampe erhellt das ganze Zimmer; — noget med Exempler, etw. durch Beispiele erläutern, erklären; en oplyst Tidsalder, ein aufgeklärtes Zeitalter; — en om noget, einen von etw. unterrichten; -nde, aufklärend; det er meget -nde, das ist bezeichnend, das macht die Sache deutlich. — **Oplysning**, c. Erleuchtung; Aufklärung, Erkundigung, f.; Gadernes —, die Erleuchtung der Straßen; -en stiger, die Aufklärung steigt; indhente -er om noget, Erkundigungen über etw. einziehen; jeg udbeder mig — om denne Sag, ich erbitte mir Auskunft über diese Sache; nærmere -r erholdes hos, nähere Aufschlüsse erteilt; skaffe —, Aufklärung verschaffen; -ens Tidsalder, das Zeitalter der Aufklärung.

Oplægge, v. t. auflegen; — et Skib, ein Schiff auflegen; — Korn, Getreide aufspeichern; — Penge, Geld zurücklegen; — en Bog, ein Buch auflegen; — Raad imod en, Pläne gegen einen schmieden; oplagt Mælk, geronnene, dicke Milch; jeg er ikke oplagt dertil, ich bin nicht dazu aufgelegt; jeg er ikke oplagt til at spøge, ich bin nicht zum Scherzen aufgelegt; være godt (ilde) oplagt, guter (schlechter) Laune sein, gut (schlecht) gelaunt sein; det var oplagt Spil imellem dem, es war abgekartetes Spiel zwischen ihnen. — **Oplægning**, c. Auflegung, Aufspeicherung, f.

***Oplænding**, c. -er. Oberländer, m.

Oplænger, c. -e. (til Søs) Gabelholz, n., Auflanger, m.

Oplænke, v. t. eine Kette verkürzen.

Oplære, v. t. unterrichten, bilden, heranbilden; lade en — i noget, einen etw. lernen lassen. — **Oplærelse**, **Oplæring**, c. Unterricht, m.

Oplæse, v. t. vorlesen, herlesen, ablesen, verlesen; — et Stykke af en Digter, ein Stück aus einem Dichter vorlesen; — en Dom, en Befaling, ein Urteil, einen Befehl verlesen. — **Oplæsning**, c. Vorlesen, Verlesen, n., Vorlesung, Verlesung, f.

Oplæser, c. -e. Vorleser, m.

Opløb, n. pl. s. sg. Auflauf. m.; **tage en i -et**, einen erlaufen, fig. einen erwischen, einen abfassen; **stoppe en i -et**, fig. einen zurückhalten, einen an etw. verhindern.

Opløbe, v. t. erlaufen, einholen.

Opløben, adj. aufgeschossen; **en -n Dreng**, ein aufgeschossener Knabe; **en lang — Rab**, eine lange Hopfenstange.

Opløber, c. -e. (til Søs) Schlempholz, n.

Opløfte, v. t. heben, emporheben, erheben; — **Hænderne mod Himlen**, die Hände gen Himmel heben; — **sin Røst, et Skrig**, die Stimme, ein Geschrei erheben; **hvad der -r Sjælen over denne Verdens Trængsler**, was die Seele über die Drangsale dieser Erde erhebt; — **noget til Skyerne**, etw. bis an den Himmel erheben; **et -nde Syn**, ein erhebender Anblick. — **Opløftelse**, c. Heben, Emporheben, Erheben, n.; fig. Erhebung, f.

Opløse, v. t. auflösen, lösen, zersetzen; — **en Knude**, einen Knoten auflösen; — **en Forbindelse**, eine Verbindung lösen, aufheben; **Selskabet har opløst sig**, die Gesellschaft hat sich aufgelöst; — **sig til intet**, sich in nichts auflösen; — **en Ligning**, eine Gleichung lösen, auflösen; **hendes Fortvivlelse opløste sig i Graad**, ihre Verzweiflung löste sich in Thränen auf; **opløst i Taarer**, in Thränen aufgelöst.

Opløselig, adj. auflösbar, auflöslich. — **Opløselighed**, c. Auflösbarkeit, f.

Opløsning, c. -er. Auflösung, Lösung, Zersetzung, f.; **Menneskets** —, das Hinscheiden des Menschen. | **Opløsnings-middel**, Auflösungsmittel, n., **-proces**, Zersetzungsprozeß, m.; **-tegn**, Auflösungszeichen, n.

Opmaal, n. se **Topmaal**.

Opmaale, v. t. aufmessen, vermessen. — **Opmaaling**, c. Aufmessen, Vermessen, n.

Opmaaler, c. -e. Landmesser, Feldmesser, m.

Opmale, v. t. aufmalen, auffrischen. — **Opmaling**, c. Aufmalen, n.

Opmand, c. **-mænd**. Obmann, Schiedsrichter, m.

Opmande, v. t. ermannen, ermutigen; — **sig**, sich ermannen.

Opmane, v. t. heraufbeschwören, herbannen, zitieren. — **Opmaning**, c. Beschwörung, f.

Opmarsch, c. Aufmarsch, m.

Opmarschere, v. i. aufmarschieren; — **i Kolonner, i Sektioner**, in Kolonnen, Sektionen aufmarschieren. — **Opmarschering**, c. Aufmarschierung, f.

Opmudre, v. t. ausbaggern. — **Opmudring**, c. Ausbaggerung, f.

Opmuntre, v. t. aufmuntern, ermuntern; — **Ungdommen til Flid**, die Jugend zum Fleiße ermuntern; — **en til at drikke**, einen zum Trinken anreizen; — **Videnskaberne**, die Wissenschaften befördern; **det er ikke meget -nde**, das ist nicht sehr ermunternd, ermutigend; **-s**, sich aufheitern, sich erheitern. — **Opmuntring**, c. Aufmunterung, Ermunterung, f.; **han lod det ikke mangle paa** —, er ließ es nicht an Aufmunterung fehlen.

Opmure, v. t. aufmauern. — **Opmuring**, c. Aufmauern, n.

Opmærksom, adj. aufmerksam; **blive — paa noget**, auf eine Sache aufmerksam werden; **gjøre en — paa noget**, einen auf etw. aufmerksam machen; **være — paa noget**, auf etw. aufmerksam sein; **være — mod en**, gegen einen aufmerksam sein; **høre -t efter**, aufmerksam zuhören. — **Opmærksomhed**, c. Aufmerksamkeit, f.; **vække** —, Aufmerksamkeit erregen; **rette sin — paa noget**, seine Aufmerksamkeit auf etw. richten; **med spændt** —, mit gespannter Aufmerksamkeit; **vise en** —, eim. Aufmerksamkeit erweisen; **overdænge en med -er**, einen mit Aufmerksamkeiten überhäufen.

Opnaa, v. t. erreichen, erlangen; — **sin Hensigt, Maalet**, seine Absicht, das Ziel erreichen; — **en høj Alder**, ein hohes Alter erreichen; — **en høj Værdighed**, eine hohe Würde erreichen, zu einer hohen Würde gelangen; — **sit Ønske**, seinen Wunsch erfüllt sehen; — **en Pris**, einen Preis davontragen, erhalten; — **noget ved Bønner**, etw. durch Bitten erlangen, etw. erbitten, erflehen. — **Opnaaelse**, c. Erreichung, Erlangung, Erfüllung, f.

Opnaaelig, adj. erreichbar. — **Opnaaelighed**, c. Erreichbarkeit, f.

Opnagle, v. t. aufnageln, aufschlagen, annageln.

Opnæse, c. aufgestülpte Nase, f.

Opnævne, v. t. se **opkalde**.

Opobalsam, c. ud. pl. Mekkabalsam, m.

Opodeldok, c. ud. pl. Opodeldok, n.

Opofre, v. t. aufopfern, opfern; — **sig til Statens Tjeneste**, sich dem Dienste des Staates widmen; — **sit Liv for Fædrelandet**, sein Leben für's Vaterland aufopfern; — **sig for sin Familie**, sich für seine Familie opfern; **-nde**, aufopfernd. — **Opofrelse**, c. Aufopferung, f., Opfer, n.

Oppakke, v. t. aufpacken, bepacken. — **Oppakning**, c. Aufpacken, Bepacken, n.; **med fuld** —, mit vollem Gepäck.

Oppasse, v. t. aufpassen, auflauern: eim.; **han blev -t undervejs**, ihm wurde unterwegs aufgelauert; **han har to Herrer at** —, er wartet zweien Herren auf.

Oppasser, c. -e. Aufwärter, Bursche, m.

Oppe, adv. oben, droben; **der** —, dort oben, droben; — **fra**, von oben her; **han er tidlig** —, er ist früh aufgestanden; **Døren er** —, die Thür ist offen; — **paa Bjærget**, auf dem Berge; **holde Hovedet** —, den Kopf aufrecht halten; **sidde** —, aufsitzen; **blive** —, aufbleiben; **han er rigtig — i Dag**, er ist heute sehr aufgeräumt, er ist heute auf dem Damm.

Oppe, v. r. sich zusammennehmen, sich ermannen; **du maa snart en Gang — dig**, du mußt dich bald einmal ermannen.

Oppebie, v. t. erwarten; — **Udfaldet**, den Erfolg abwarten.

Oppebære, v. t. heben, erheben; — **Skatter**, Steuern heben; **de oppebaarne Skatter**, die eingegangenen Steuern; — **Indtægterne af noget**, die Einkünfte von etw. genießen.

Oppebørsel, c. -sler. Hebung, f.; — **af kongelige Skatter**, die Hebung der königlichen Gefälle. | **Oppebørsels-betjent**, der Hebungsbeamte, adj., Steuereinnehmer, m.; **-sted**, Erhebestelle, f.

Oppikke, v. t. aufpicken.

Oppille, v. t. aufzupfen, aufpflücken.

Opplante, v. t. aufpflanzen.

Opplukke, v. t. aufpflücken. — **Opplukning**, c. Aufpflücken, n.

Oppløje, v. t. aufpflügen. — **Oppløjning**, c. Aufpflügen, n.

Oppolere, v. t. aufpolieren.

Oppolstre, v. t. auspolstern.

Opponent, c. -er. Opponent, m.

Opponere, v. i. opponieren.

Opposition, c. ud. pl. Opposition, f. | **Oppositions-blad**, Oppositionsblatt, Oppositionsorgan, n.; **-mand**, Oppositionsmann, m.; **-parti**, Oppositionspartei, f.

Oppositionel, adj. oppositionell.

Oppudse, v. t. aufputzen. — **Oppudsning**, c. Aufputzen, n., Aufputz, m.

Oppumpe, v. t. aufpumpen.

Oppuste, v. t. aufblasen, aufblähen; **en -t Mave**, ein aufgeblähter, aufgetriebener Magen; **et -t Ansigt**, ein aufgedunsenes Gesicht; — **Mistanken, Hadet**, den Verdacht, den Haß anfachen. — **Oppustning**, c. Aufblasen, Aufblähen, Anfachen, n.

Oppynte, v. t. aufputzen, ausschmücken, anputzen. — **Oppyntning**, c. Ausschmückung, f.

Opraab, n. pl. s. sg. Aufruf, m.; (**ved en Auk-**

tion) Ausruf, m.; **udstede et — til hele Folket,** einen Aufruf an das gesamte Volk ergehen lassen.

Opraabe, v. t. aufrufen, ausrufen; — **ved en Auktion,** im Ausrufe verkaufen. — **Opraaben,** c. Aufrufen, Ausrufen, n.

Opraaber, c. -e. Aufrufer, Ausrufer, m.

°**Opraad,** adj. ratlos.

°**Opraadden,** adj. verfault, vermodert.

Opraadne, v. i. verfaulen, vermodern.

Oprage, v. t. aufwühlen; v. i. **-nde Klipper,** hervorragende Felsen. — **Opragning,** c. Aufwühlung, f.

Opramse, v. t. herleiern, ableiern. — **Opramsen,** c. Herleiern, Ableiern, n.

Opranke, v. r. sich emporranken.

Opredde, v. t. aufmachen, machen; — **en Seng,** ein Bett machen; **en opredt Seng,** ein aufgemachtes Bett. — **Opredning,** c. das Machen, das Aufmachen eines Bettes.

Opregne, v. t. herrechnen, herzählen; — **paa Fingrene,** an den Fingern herrechnen. — **Opregning,** c. Herrechnen, n.

Oprejse, c. -r. Herreise, f.

Oprejse, v. t. aufstellen, errichten, aufschlagen; — **en Stige,** eine Leiter aufstellen; — **et Mindesmærke, en Æresport,** ein Denkmal, eine Ehrenpforte errichten; — **et Telt,** ein Zelt aufschlagen; **faa sit Tab oprejst,** Erstattung, Ersatz für seinen Verlust bekommen; — **ens Mod,** eim. Mut einflößen. — **Oprejsning,** c. Errichtung, f., Aufschlagen, n., Erstattung, f., Ersatz, m.; **forlange** —, Genugthuung verlangen; **give en** —, eim. Genugthuung, Satisfaktion geben; — **paa en Dom, paa sin Ære,** Ehrenrettung, Rehabilitation, Rehabilitierung, f.

Oprejst, adj. aufgerichtet, aufrecht, gerade; **staa** —, aufrecht stehen; **holde sig** —, sich aufrecht halten; **sætte sig — i Sengen,** sich im Bette aufrecht setzen; **sidde** —, aufrecht sitzen.

Oprende, v. t. einholen, ereilen.

Oprense, v. t. reinigen. — **Oprensning,** c. Reinigung, f.

Opret, adv. aufrecht, gerade.

Opretholde, v. t. erhalten, aufrechthalten, unterhalten, bewahren, behaupten; — **sin Myndighed,** sein Ansehen behaupten. — **Opretholdelse,** c. Aufrechthaltung, Erhaltung, Unterhaltung, Bewahrung, Behauptung, f.

Opretstaaende, adv. aufrecht stehend.

Oprette, v. t. errichten; — **et Mindesmærke for en,** eim. ein Denkmal errichten; — **en Skole,** eine Schule stiften; — **et Regiment,** ein Regiment errichten; — **et Forbund, en Kontrakt,** ein Bündnis, einen Kontrakt schließen; — **et Tab,** einen Verlust ersetzen; **han har faaet sit Tab rigelig -t,** er ist reichlich entschädigt worden; — **en Skade,** einen Schaden wieder gut machen, ersetzen. — **Oprettelse,** c. Errichtung; Erstattung, f., Ersatz, m.

Oprettelig, adj. ersetzlich, wiederbringlich.

Opride, v. t. einholen, erreiten.

Opridning, c. ud. pl. Aufreiten, n.

Opridse, v. t. aufritzen.

Oprillet, adj. gezogen.

Oprigtig, adj. aufrichtig, offenherzig, redlich; — **talt,** aufrichtig gesagt, aufrichtig gestanden; **-e Hensigter,** redliche Absichten; **han mener det** —, er meint es redlich. — **Oprigtighed,** c. Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit, Redlichkeit, Ehrlichkeit, f.

Oprinde, v. i. entspringen; **Floden -r i det indre Afrika,** der Fluß entspringt in dem Innern von Afrika; **Solen -r,** die Sonne geht auf; **Dagen -r,** der Tag bricht an, erscheint; **den Dag vil aldrig** —, der Tag wird nie erscheinen; **oprunden af en gammel Slægt,** einem alten Geschlechte entsprossen; **Fejden oprandt af gammelt Had,** die Fehde entsprang aus altem Hasse; **den Tanke oprandt i min Sjæl,** der Gedanke entstand in meiner Seele. — **Oprindelse,** c. Ursprung, m., Ursache, Veranlassung, f.; **have sin — fra noget,** von etw. herstammen, herrühren.

Oprindelig, adj. ursprünglich; **Landets -e Indbyggere,** die Ureinwohner des Landes; **den -e Tilstand,** der ursprüngliche Zustand; **vi stamme — fra Indien,** wir stammen ursprünglich aus Indien. — **Oprindelighed,** c. Ursprünglichkeit, f.

Oprippe, v. t. aufreißen; — **et Saar,** eine Wunde wieder aufreißen; — **gamle Stridigheder,** alte Streitigkeiten erneuern.

Oprive, v. t. aufreißen, aufreiben; — **et Træ,** einen Baum ausreißen; — **et Saar,** eine Wunde aufreißen; — **en Hær fuldstændig,** ein Heer völlig aufreiben. — **Oprivning,** c. Aufreißung, Ausreißung, Aufreibung, f.

Oprode, v. t. aufwühlen. — **Oprodning,** c. Aufwühlung, f.

Oprulle, v. t. aufrollen. — **Oprulling,** c. Aufrollen, n.

Oprumpe, v. t. se **rumpe op.**

Opruske, v. t. aufreißen, ausreißen; aus dem Schlafe rütteln.

Oprydde, v. t. ausreuten, ausroden. — **Oprydning,** c. Ausreutung, Ausrodung, f.

Opryge, v. t. aufrauchen.

Oprykke, v. t. ausreißen; v. i. aufrücken, befördert werden; — **til General,** zum General befördert werden. — **Oprykning,** c. Ausreißung, f.; Aufrücken, n., Beförderung, f.

Oprække, v. t. aufheben, emporstrecken; **med oprakte Hænder,** mit aufgehobenen Händen. — **Oprækning,** c. Emporstrecken, Aufheben, n.

Oprømme, v. t. aufräumen; — **et Værelse,** ein Zimmer aufräumen. — **Oprømning,** c. Aufräumung, f.

Oprømmer, c. -e. Ausräumer, Aufräumer, m., Reibahle, f.

Oprømt, adj. aufgeräumt, munter, heiter. — **Oprømthed,** c. Aufgeräumtheit, f.

Oprør, n. pl. s. sg. Aufruhr, m., Empörung, f., Aufstand, m.; — **i Naturen,** der Aufruhr in der Natur; **mit Sind er i** —, mein Gemüt ist in Aufregung; **komme i** —, in Aufregung geraten, in Aufruhr geraten; **gjøre** —, Aufruhr machen; **bringe et Land i** —, ein Land in Aufruhr bringen; **der udbrød et** —, ein Aufruhr, eine Empörung brach aus. | **Oprørs-aand,** der Geist der Empörung, der aufrührerische Geist; **-akt,** se **-lov;** **-forsøg,** Aufruhrversuch, m.; **-hær,** Insurgentenheer, n.; **-leder,** der Leiter des Aufruhrs; **-lov,** Aufruhrakte, f.; **-lue,** die Flamme der Empörung; **-mand,** Aufrührer, m.; **-sind,** se **-aand;** **-skrift,** eine aufrührerische Schrift; **-stifter,** Aufruhrstifter, der Anstifter eines Aufruhrs, das Haupt der Empörung; **-tale,** eine aufrührerische Rede.

Oprøre, v. t. aufregen, empören, trüben; aufwiegeln; **det oprørte Hav,** das aufgeregte, empörte Meer; **i oprørt Vand er godt at fiske,** im Trüben ist gut fischen; **mit oprørte Sind,** mein aufgeregtes Gemüt; — **Folket,** das Volk aufwiegeln; **-s ved (over) noget,** über eine Sache empört werden; **et -nde Syn,** ein empörender Anblick; **det er -nde,** es ist empörend.

Oprører, c. -e. Aufrührer, Empörer, m.

Oprørsk, adj. aufrührerisch, meuterisch, aufsätzig, widerspenstig. — **Oprørskhed,** c. Aufsätzigkeit, Widerspenstigkeit, f.

Opsadle, v. t. aufsatteln. — **Opsadling,** c. Aufsatteln, n.

Opsamle, v. t. aufsammeln. — **Opsamling,** c. Aufsammelung, f.

Opsang, c. ud. pl. Aufsingen, n.

Opsanke, v. t. auflesen, aufsammeln. — **Opsankning,** c. Auflesen, n.

Opsat, adj. aufgelegt, versessen; **være — til noget**, zu etw. aufgelegt sein; **være — paa noget**, auf eine Sache versessen sein; **— Mælk**, dicke Milch, sauere Milch.

Opsats, c. **-er**. Aufsatz, m.; (paa en Kanon) Aufsatz, m. | **Opsats-stud**, Aufsatzschuß, m.; **-vinkel**, Aufsatzwinkel, m.

Opseile, v. t. einholen, überholen; **-t Fragt**, verdiente Schiffsfracht.

Opseiling; c. ub. pl. Aufsegeln, n.; Auffahrt, f.: **være under —**, angesegelt kommen.

Opsende, v. t. aufsenden, hinaufsenden; — **Bønner til Gud**, Gebete zu Gott hinaufsenden. — **Opsendelse**, c. Hinaufsendung, f.

Opsidden, c. ub. pl. Aufsitzen, n. (Rytteriets).

Opsidder, c. **-e**. Afterpächter, m.; *Freibauer, m.; der Teilhaber an einem Hofe; (es ist nämlich in Norwegen herkömmlich, daß ein bisher ungeteilter Hof, wenn derselbe unter mehrere geteilt wird, doch seinen ursprünglichen Namen behält und als ein Hof angesehen wird, während die verschiedenen Teilhaber „Opsiddere" sich nebeneinander ansiedeln).

***Opsig**, n. se **Indsig**.

Opsige, v. t. kündigen, aufkündigen; — **en Kapital, en Lejlighed**, ein Kapital, eine Wohnung kündigen; **jeg er bleven opsagt**, die Wohnung ist mir gekündigt worden; — **en Lydighed**, eim. den Gehorsam kündigen; — **en Vaabenstilstand**, einen Waffenstillstand kündigen; — **en Tjenestepige**, einer Magd den Dienst kündigen.

Opsigelse, c. **-r**. Kündigung, Aufkündigung, f. | **Opsigelses-brev**, Absagebrief, m.; **-ret**, das Recht zu kündigen; **-termin, -tid**, Kündigungstermin, m., Kündigungsfrist, Kündigungszeit, f.

Opsigt, c. ub. pl. Aufsicht, f., Aufsehen, n.; **han er under min —**, er ist unter meiner Aufsicht; **have — med noget**, die Aufsicht über etw. haben; **vække, gjøre —**, Aufsehen erregen, machen; **det vil vække —**, das wird Aufsehen machen.

Opskjørte, v. t. aufschürzen; **være vel -t**, übel daran sein.

Opskove, v. t. Holz fällen und aufschichten.

Opskovle, v. t. aufschaufeln.

Opskrift, c. **-er**. Aufschrift, f., Rezept, n.

Opskrive, v. t. aufschreiben; — **noget i en Bog**, etw. in einem Buche aufschreiben. — **Opskrivning**, c. Aufschreiben, n.

Opskrue, v. t. aufschrauben; — **en Laas**, ein Schloß anschrauben; — **Prisen**, den Preis aufschrauben. — **Opskruning**, c. Aufschrauben, n.

Opskruet, adj. geschraubt, geziert, gekünstelt, schwulstig; **en — Stil**, ein geschraubter Stil. — **Opskruethed**, c. Geschraubtheit, f.

Opskræmme, v. t. aufscheuchen, aufjagen; — **Vildet**, das Wild aufscheuchen, aufjagen; — **af Søvne**, aus dem Schlafe aufschrecken.

Opskud, n. ub. pl. Aufsprießen, n.

Opskudt, adj. aufgeschossen; se **opløben**.

Opskure, v. t. aufscheuern.

Opskyde, v. t. aufschießen, verschießen; — **sine Pile**, seine Pfeile verschießen; — **et Tov**, ein Tau aufschießen; **opskudt Tov**, aufgeschossenes Tau. — **Opskydning**, c. Verschießen, n.

Opskylle, v. t. aufspülen, spülen; anschwemmen; — **Linned**, Wäsche aufspülen; — **et Vrag**, ein Wrack auf das Ufer werfen, ans Ufer schwemmen; **-t Land**, angeschwemmtes Land. — **Opskylling**, c. Aufspülen, Anschwemmen, n.

Opskære, v. t. aufschneiden; — **en Bog**, ein Buch aufschneiden; — **Brødet**, das Brot aufschneiden; **opskaaret Ærme**, Schlitzärmel, m. — **Opskæring**, c. Aufschneiden, n.

Opslaa, v. t. aufschlagen, anschlagen; — **en Plakat**, einen Zettel anschlagen; — **et Sted i en Bog**, eine Stelle in einem Buche aufschlagen; **en -et Hatteskygge**, ein aufgekrempelter Hutrand; **med -et Hjælm**, mit offenem Visier; — **et Telt, en Lejr**, ein Zelt, ein Lager aufschlagen; — **sin Bolig et Sted**, seine Wohnung an einem Orte aufschlagen, sich irgendwo ansiedeln.

Opslag, n. pl. s. sg. Aufschlag; Anschlag, m.; **en Frakke med røde —**, ein Rock mit roten Aufschlägen; **bekjendtgjøre noget ved —**, etw. anschlagen, etw. durch Anschlag bekannt machen.

Opslemme, v. t. aufschlemmen.

Opslibe, v. t. verschleifen, durch Schleifen abnutzen. — **Opslibning**, c. das Abnutzen durch Schleifen.

Opslide, v. t. abnutzen, abtragen, verbrauchen, aufreiben; **være opslidt**, abgenutzt, abgetragen sein, fig. ausgedient. — **Opslidning**, c. Abtragen, n., Abnutzung, f.

Opslikke, v. t. auflecken.

Opsluge, v. t. verschlingen, verschlucken. — **Opslugning**, c. Verschlingung, f.

***Opsluppen**, adj. mutwillig, ausgelassen.

Opsmedde, v. t. aufschmieden.

Opsminke, v. t. aufschminken, schminken. — **Opsminkning**, c. Aufschminken, n.

Opsmykke, v. t. aufschmücken, aufputzen, ausputzen. — **Opsmykning**, c. Ausputzung, f.

1. **Opsmøge**, v. t. aufschmauchen, aufrauchen.

2. **Opsmøge**, v. t. aufstreifen, aufkrempeln; **med -de Buxer**, mit aufgestülpten Hosen.

Opsmøre, v. t. aufschmieren.

Opsnappe, v. t. aufschnappen, auffangen; — **et Brev**, einen Brief aufschnappen; — **en Nyhed**, eine Neuigkeit aufschnappen; — **et Blik**, einen Blick auffangen. — **Opsnappelse**, c. Aufschnappen, Auffangen, n.

Opsno, v. t. aufdrehen.

Opsnuse, v. t. aufspüren, aufstöbern; — **al Tobakken**, allen Tabak verschnupfen.

Opsnuser, c. **-e**. Spürer, m.; — **af Nyheder**, Neuigkeitsjäger, m.

Opsnøre, v. t. aufschnüren, losschnüren. — **Opsnøring**, c. Aufschnürung, f.

Opspade, v. t. aufschippen.

Opspare, v. t. aufsparen; **de -de Penge**, die Ersparnisse. — **Opsparing**, c. Aufsparen, n.

Opsparke, v. t. mit einem Fußtritte öffnen; — **Jorden**, die Erde aufscharren.

Opspile, v. t. aufreißen, aufsperren; — **Øjnene**, die Augen aufreißen; **med -t Gab**, mit aufgesperrtem Rachen. — **Opspiling**, c. Aufreißung, Aufsperrung, f.

Opspind, n. pl. s. sg. Erfindung, Erdichtung, f.; **det er lutter —**, das sind lauter Erdichtungen!

Opspinde, v. t. aufspinnen; fig. erfinden, ersinnen, erdichten; anzetteln.

Opspise, v. t. aufessen.

Opsplitte, v. t. aufschlitzen.

Opspole, v. t. aufspulen. — **Opspoling**, c. Aufspulen, n.

Opspore, v. t. aufspüren, aufstöbern; ausspüren, entdecken; — **Vildt**, Wild aufspüren, aufstöbern; — **ens Opholdssted**, den Aufenthaltsort jemandes aufspüren. — **Opsporing**, c. Aufspürung, Ausspürung, f.

Opspringe, v. i. aufspringen.

Opsprude, v. t. emporsprühen.

Opsprudle, v. i. emporsprudeln, aufsprudeln.

Opsprutte, v. i. se **opsprude**.

Opsprænge, v. t. aufsprengen.

Opsprætte, v. t. auftrennen, aufschlitzen. — **Opsprætning**, c. Auftrennen, Aufschlitzen, n.

Opspytte, v. t. aufspeien, auswerfen. — **Opspytning**, c. Aufspeien, n.

Opspæde, v. t. verdünnen; — **Vinen med Vand**, den Wein mit Wasser verdünnen. — **Opspædning**, c. Verdünnung, f.

Opspænde, v. t. aufspannen; — **et Telt**, ein

Zelt aufspannen; — **et Bælte**, einen Gürtel aufschnallen. — **Opspænding**, c. Aufspannen, Aufschnallen, n.

Opsporge, v. t. erfragen, ermitteln: **jeg har ikke kunnet — hans Bopæl**, ich habe seine Wohnung nicht erfragen können.

Opstaa, v. i. aufstehen, auftreten, auferstehen, entstehen; **hun er endnu ikke -et**, sie ist noch nicht aufgestanden; **der opstod en Olding blandt Folket**, es erhob sich ein Greis unter dem Volke; — **fra de døde**, von den Toten auferstehen; **der opstod flere Profeter**, mehrere Propheten traten auf; **der opstod en langvarig Strid**, es entstand ein langer Streit; **der — mange Ønsker i os**, es entstehen, regen sich, erwachen viele Wünsche in uns; **af en lille Gnist opstod en stor Ildebrand**, aus einem kleinen Funken entstand, entsprang eine große Feuersbrunst; **Almuen var -et i Masse**, das Volk hatte sich massenweise erhoben; **en -ende Næse**, eine aufgestülpte Nase.

Opstable, v. t. aufstapeln, aufschichten; — **Tømmer**, Holz aufstapeln; — **Tørv**, Torf aufschichten. — **Opstabling**, c. Aufstapelung, f.

Opstadse, v. t. se **oppynte**.

Opstage, v. t. abstecken, jalonnieren.

Opstakke, v. t. aufschichten, schobern.

Opstalde, v. t. aufstallen, einstallen. — **Opstaldning**, c. Aufstallen, Einstallen, n.

Opstand, c. ub. pl. Aufstand, m., Empörung, f.; **gjøre** —, Aufstand machen; **hele Landet var i** —, das ganze Land war aufgestanden, war in Aufruhr, in Aufstand.

Opstandelse, c. ub. pl. Auferstehung, f. | **Opstandelses-mand**, Auferstehungsmann, m.

Opstander, c. -e. Ständer, m.

Opstege, v. t. aufbraten; beim Braten verbrauchen.

1. **Opstemme**, v. t. aufstauen (Vandet).

2. **Opstemme**, v. t. (en Sang) se **istemme**.

Opstige, v. i. aufsteigen, emporsteigen, steigen; **da Luftballonen steg op**, als der Ballon aufstieg; **den -nde Linje**, die aufsteigende Linie; **hvilke Tanker — i eders Sjæl**, welche Gedanken entstehen in eurer Seele? — **Opstigning**, c. Aufsteigen, Hinaufsteigen, n., Aufstieg, m.; **foretage en — i en Ballon**, eine Luftreise machen.

Opstikke, v. t. aufstechen, anstechen; — **en Plade**, eine Platte wieder aufstechen; — **en Byld**, ein Geschwür aufstechen; — **en Tønde**, ein Faß anstechen; — **et Hovedtøj**, einen Kopfputz aufstecken, aufsetzen. — **Opstikning**, c. Aufstechen, Anstechen, Aufstecken, Anstecken, n.

Opstille, v. t. aufstellen; — **en Hær**, ein Heer aufstellen; — **en Fælde**, ein Falle aufstellen; — **Net**, Netze aufstellen; — **en Maskine**, eine Maschine aufstellen; — **Kegler**, Kegel aufstellen; — **en som Exempel**, einen als Beispiel aufstellen; — **en Paastand, et Bevis, et Vidne**, eine Behauptung, einen Beweis, einen Zeugen aufstellen; — **en som Kandidat**, einen als Kandidat aufstellen; — **sig**, sich aufstellen. — **Opstilling**, c. Aufstellung, f.; **-en af en Regel**, die Aufstellung einer Regel.

Opstive, v. t. aufsteifen. — **Opstivning**, c. Aufsteifen, n.

Opstoppe, v. t. aufstopfen, aufs neue stopfen. — **Opstopning**, c. das wiederholte Stopfen.

Opstoppernæse, c. -r. Stülpnase, f.

Opstramme, v. t. aufmuntern, aufreizen, antreiben.

Opstrammer, c. -e. Herzstärkung, Magenstärkung, f.

Opstryge, v. t. aufstreichen, in die Höhe streichen. — **Opstrygning**, c. Aufstreichen, n.

Opstrøg, n. pl. s. sg. Aufstrich, m.

*__Opstuds__, se **Opstyr**.

Opstudse, v. t. aufstutzen.

Opstukning, c. Vernieten, n.

Opstuve, v. t. schmoren, dämpfen. — **Opstuvning**, c. Schmoren, n.

Opstyltet, adj. geschraubt, geziert, gezwungen, gekünstelt. — **Opstyltethed**, c. Geschraubtheit, Geziertheit, f.

*__Opstyr__, c. ub. pl. Lärm, Spektakel, m., Getöse, n.

Opstænke, v. t. bespritzen, überspritzen; fig. auffrischen.

Opstød, n. pl. s. sg. Aufstoßen, Schlucken, n.; **faa moralske** —, Strupel bekommen.

Opstøde, v. t. aufstoßen. — **Opstøden, Opstødning**, c. Aufstoßen, n.

Opstøtning, c. -er. Stütze, Unterstützung, Absteifung, f.

Opstøve, v. t. aufstöbern.

Opstøver, c. -e. Aufstöberer, m.

Opsuge, v. t. aufsaugen; — **igjen**, wieder aufsaugen. — **Opsugning**, c. Aufsaugen, n.

Opsummere, v. t. summieren, zusammenzählen, zusammenrechnen. — **Opsummering**, c. Zusammenzählung, Addition, f.

Opsvaje, v. i. um den Anker schwenken, schweien; — **for Vinden (for Strømmen)**, den Vorderteil eines vor Anker liegenden Schiffes gegen den Wind (gegen die Flut) kehren.

Opsvide, v. t. verbrennen.

Opsving, n. ub. pl. Aufschwung, m.; **Handelen har taget et betydeligt** —, der Handel schwingt sich wieder empor; **tage et nyt** —, einen neuen Aufschwung nehmen, sich wieder heben.

Opsvinge, v. r. sich aufschwingen, sich emporschwingen; **han har opsvunget sig til store Ære**, er hat sich zu hohen Ehren emporgeschwungen.

Opsvire, v. t. verschlemmen, versaufen.

Opsvulme, v. i. aufschwellen, anschwellen, schwellen; **en -t Kind**, eine geschwollene Wange; **en -t Flod**, ein angeschwollener Fluß; **en -t Stil**, ein schwulstiger Stil. — **Opsvulmen**, c. Aufschwellen, Anschwellen, Schwellen, n.

Opsværte, v. t. wieder schwärzen.

Opsvømmet, adj. angeschwemmt; — **Land**, angeschwemmtes Land.

Opsy, v. t. vernähen, aufnähen.

Opsyn, n. pl. s. sg. Aufsicht, f.; **have — med et Arbejde**, die Aufsicht mit einer Arbeit führen. | **Opsyns-*fartøj**, Stationsschiff, n.; **-mand**, Aufseher, m.

Opsæt, n. pl. s. sg. Entwurf, Aufsatz, m.

Opsætsig, adj. aufsätzig, aufsässig, trotzig, widerspenstig; **være** —, aufsätzig sein. — **Opsætsighed**, c. Aufsätzigkeit, Aufsässigkeit, f., Trotz, m., Widerspenstigkeit, f.

Opsætte, v. t. aufsetzen, aufstellen; abfassen, verfassen; aufschieben, verschieben; **det er alt opsat paa Loftet**, alles ist auf den Boden gesetzt; — **en Reol**, ein Bücherbrett aufstellen; — **en Bod**, eine Bude aufschlagen; — **Haaret**, das Haar frisieren; — **et Brev, et Testamente**, einen Brief, ein Testament abfassen, verfassen, entwerfen; — **noget til den følgende Dag**, etw. bis auf den folgenden Tag verschieben; — **en Forretning**, ein Geschäft aufschieben; — **en Ragekniv**, ein Schermesser abziehen; — **sig mod Øvrigheden**, sich der Obrigkeit widersetzen, sich wider die Obrigkeit auflehnen. — **Opsætning**, c. Aufsetzen, n., Aufstellung, f. — **Opsættelse**, c. Aufschub, m.; **uden** —, ohne Aufschub, ohne Verzug, unverzüglich, augenblicklich.

Opsættelig, adj. aufschiebbar.

Opsøge, v. t. aufsuchen. — **Opsøgning**, c. Aufsuchung, f.

Opsømme, v. t. mit neuen Nägeln versehen.

Optaarne, v. t. og r. auftürmen, aufhäufen; **Bølgerne -de sig**, die Wogen türmten sich auf; **der -de sig nye Vanskeligheder**, neue Hindernisse türmten sich auf.

Optage, v. t. aufnehmen, aufheben, einnehmen; — **noget fra Jorden**, etw. von der Erde aufnehmen, aufheben; — **Handsken**, den Handschuh aufnehmen (ogsaa fig.); — **Kampen med en**, den Kampf mit eim. aufnehmen; — **en Sag paa ny**, eine Sache wieder vornehmen; **hans Billedstøtte -r igjen sin gamle Plads**, seine Bildsäule nimmt wieder ihren alten Platz ein; — **megen Plads**, viel Platz einnehmen; **Pladsen er -n**, der Platz ist besetzt; **dette -r min hele Tid**, dies nimmt meine ganze Zeit in Anspruch; **være -n af noget**, von etw. erfüllt sein; — **en i sit Hus**, einen in sein Haus aufnehmen; — **en i en Forening**, einen in einen Verein aufnehmen; — **en Hest**, ein Pferd anhalten, festhalten; **denne Kurér blev -n af Fjenden**, dieser Kourier wurde von dem Feinde aufgefangen; — **Traaden paa ny**, den Faden wieder aufnehmen; — **en ny Mode**, eine neue Mode annehmen; — **en gammel Skik**, eine alte Sitte wieder aufnehmen; — **Jord**, Land urbar machen; — **sin Løn, sine Renter**, seinen Lohn, seine Zinsen heben; — **en Kapital**, ein Kapital aufnehmen; — **et Laan**, eine Anleihe aufnehmen, machen; — **noget vel, ilde**, etw. wohl, übel aufnehmen; — **noget for Spøg, for Alvor**, etw. als Scherz, als (für) Ernst aufnehmen; — **et Landskab efter Naturen**, eine Landschaft nach der Natur aufnehmen; — **et Kort over en Egn**, eine Karte von einer Gegend entwerfen; — **en Fortegnelse, en Protokol**, ein Verzeichnis, ein Protokoll aufnehmen; — **et Forhør**, ein Verhör halten.

Optagelse, c. -r. Aufnehmen, Aufheben, Einnehmen, n., Aufnahme, Annahme, Einnahme, f.; **-n i en Orden**, die Aufnahme in einen Orden; **-n af et Laan**, die Aufnahme einer Anleihe; **ved -n af Protokollen**, bei der Aufnahme des Protokolls. | **Optagelses-gilde**, Antrittsschmaus, m.; **-penge**, Aufnahmegebühr, f.

Optakle, v. t. auftakeln. — **Optakling**, c. Auftakelung, f.

Optakt, c. -er. Auftakt, m.

Optant, c. -er. Optant, m.

Optativ, c. -er. Optativ, m.

Optativisk, adj. optativisch.

Optere, v. i. optieren.

Optegne, v. t. aufzeichnen, verzeichnen; — **noget i en Bog**, etw. in einem Buche aufzeichnen. — **Optegnelse**, c. Aufzeichnen, Verzeichnen, n.; Aufzeichnung, f.; **jeg har gjort nogle -r**, ich habe einige Notizen darüber gemacht, ich habe mir etw. darüber notiert.

Optik, c. ub. pl. Optik, f.

Optiker, c. -e. Optiker, m.

Optimisme, c. Optimismus, m.

Optimistisk, adj. optimistisch.

***Optinet**, adj. aufgetaut.

***Optining**, c. Auftauen, n.

Optisk, adj. optisch.

***Optjene**, v. t. verdienen, erwerben.

Opto, v. t. aufwaschen. — **Optoning**, c. Aufwaschen, n.

Optog, n. pl. s. sg. Aufzug, m.; **et højtideligt** —, ein feierlicher Aufzug.

Optoppe, v. t. anhäufen, aufhäufen; — **sig**, sich erheben.

Optridse, v. t. aufwinden.

Optrille, v. t. aufrollen.

Optrin, n. pl. s. sg. Auftritt, m.; **et mærkeligt** —, ein merkwürdiger Auftritt, Vorfall; — **i et Skuespil**, der Auftritt.

Optryk, n. pl. s. sg. Abdruck, m.

Optrykke, v. t. wieder abdrucken. — **Optrykning**, c. erneuerter Abdruck, m.

Optræde, v. i. auftreten; — **sikkert, dristig**, sicher, dreist auftreten; — **med Anstand**, mit Anstand auftreten; — **som Skuespiller, som Vidne, som Herre, som Skribent, som Valgkandidat**, als Schauspieler, als Zeuge, als Herr, als Schriftsteller, als Wahlkandidat auftreten; **der optraadte paa samme Tid flere store Digtere**, zu gleicher Zeit traten mehrere große Dichter auf; — **paa Scenen**, auf der Bühne auftreten; — **imod en**, gegen einen auftreten; **Sygdommen optraadte meget stærkt**, die Krankheit trat sehr heftig auf. — **Optræden**, c. Auftreten, n.; **den første — af denne Sygdom**, das erste Auftreten dieser Krankheit.

Optræk, n. pl. s. sg. Aufstrich, m.

Optrække, v. t. aufziehen; **Flasken er optrukken**, die Flasche ist aufgezogen; **et -nde Tordenvejr**, ein aufziehendes Gewitter; fig. betrügen, prellen. — **Optrækning**, c. Aufziehen, n.

Optrækker, c. -e. Betrüger, m.

Optrækkeri, n. -er. Betrügerei, Prellerei, f.

Optrækkerske, c. -r. Betrügerin, f.

Optrævle, v. t. ausfasern, auffasern. — **Optrævling**, c. Auffaserung, f.

Optugte, v. t. erziehen. — **Optugtelse**, c. Erziehung, f.

Optugter, c. -e. Erzieher, m.

Optvinde, v. t. aufdrehen.

Optælle, v. t. aufzählen, herzählen, aufrechnen; — **noget paa Fingrene**, etw. an den Fingern herzählen. — **Optælling**, c. Aufzählung, Herzählung, Aufrechnung, f.

Optænde, v. t. anzünden; — **Ild**, Feuer anmachen; — **et Baal**, ein Feuer anzünden; — **en til Vrede**, einen zum Zorne reizen; **da optændtes Hadet paa ny**, da entbrannte, entflammte der Haß auf's neue; **-s af Kjærlighed til en**, in Liebe zu eim. entbrennen. — **Optændelse**, c. Anzündung, Entzündung, f., Entflammen, n.

Optænke, v. t. erdenken, ersinnen; **optænkt**, ersonnen, erdacht.

Optænkelig, adj. erdenklich; **paa alle -e Maader**, auf jede erdenkliche Weise; **alle -e Midler**, alle ersinnlichen Mittel.

Opto, v. t. og i. auftauen.

Optøjer, pl. Unfug, m., Streiche; Unruhen, pl.; **gjøre** —, Unfug treiben; **der forefaldt nogle** —, einige Unruhen kamen vor.

Optømme, v. t. aufzäumen. — **Optømning**, c. Aufzäumung, f.

Optømre, v. t. zusammenzimmern.

Optørre, v. t. auftrocknen, aufwischen. — **Optørring**, c. Auftrocknen, n.

Opvaagne, v. i. erwachen; — **af en dyb Søvn**, aus einem tiefen Schlafe erwachen. — **Opvaagnen**, c. Erwachen, n.; **ved min** —, bei meinem Erwachen.

Opvakt, adj. aufgeweckt; **et — Hoved**, ein aufgeweckter Kopf; **være** —, aufgeweckten Geistes sein. — **Opvakthed**, c. Aufgewecktheit, f.

***Opvarde**, v. t. kennzeichnen, mit Merkpfählen versehen.

Opvarme, v. t. erwärmen, aufwärmen; — **et Værelse**, ein Zimmer erwärmen; — **Mad, Essen** aufwärmen. — **Opvarmelse, Opvarming**, c. Erwärmung, Aufwärmung, f.; — **ved Luft**, Luftheizung, f.

Opvarte, v. t. aufwarten; — **ved Bordet**, bei Tische aufwarten; — **en**, eim. aufwarten, einen bedienen; **hvad maa jeg — Dem med**, womit kann ich Ihnen aufwarten? **-nde Kammerherre**, der diensthuende, wachthabende Kammerherr.

Opvarter, c. -e. Aufwärter, Wärter, m.; (i Hoteller, osv.) Kellner, m.

Opvarterske, c. -r. Aufwärterin, Kellnerin, f.

Opvartning, c. ub. pl. Aufwartung, Bedienung, f.; **gjøre en (hos en) sin** —, eim. seine Aufwartung machen. | **Opvartnings-kone**, Aufwartefrau, Wärterin, Aufwärterin, f.; **Krankenwärterin**, f.; **-pige**, Kellnerin, f.

Opvaske, v. t. aufwaschen. | Opvaske-vand, Aufwaschwasser, Spülwasser, n. — Opvasker-pige, Aufwaschmädchen, n.; -kone, Aufwaschfrau, Aufwäscherin, f.

Opvaskning, c. ud. pl. Aufwaschen, n., Aufwaschung, f.

Opveje, v. t. aufwägen, aufwiegen; man kan ikke — det med Penge, das läßt sich nicht mit Gold aufwägen; det kan ikke — mit Tab, das kann meinen Verlust nicht ersetzen.

Opvendt, adj. aufwärts gekehrt, emporgewandt.

Opvikle, v. t. aufwickeln.

Opvinde, v. t. aufwinden; — Ankeret, den Anker aufwinden. — Opvinding, c. Aufwindung, f., Aufwinden, n.

Opvise, v. t. aufweisen, aufzeigen; man kan ikke — Magen dertil, etw. Ähnliches trifft man nirgends. — Opvisning, c. Aufzeigen, n.; Darstellung, f.; *Musterung; Heerschau, Revue, f.

Opviske, v. t. aufwischen, austrocknen.

Opvoxe, v. i. aufwachsen, heranwachsen; den -nde Ungdom, die heranwachsende Jugend.

Opvriste, v. t. aufreißen, aufbrechen.

Opvække, v. t. wecken, erwecken; — en fra de døde, einen von den Toten erwecken, auferwecken; — Lyst, Misfornøjelse, Had, Lust, Mißvergnügen, Haß erwecken, erregen; et opvakt Hoved, ein aufgeweckter Kopf. — Opvækkelse, c. Erweckung, Erregung, Auferweckung, f.

Opvælde, v. i. hervorquellen, hervorsprudeln; — af Jorden, aus der Erde hervorquellen.

Opvælte, v. t. heraufwälzen, hinaufwälzen. — Opvæltning, c. Hinaufwälzen, n.

Opvæxt, c. ud. pl. Wachstum, n. (m.); en skjøn — af Træer, ein schöner Anwuchs junger Bäume; i min —, in meiner Jugend.

Opæde, v. t. auffressen, verschlingen. — Opæden, c. Auffressen, n.

Opægge, v. t. reizen, aufreizen; — en til Vrede, einen zum Zorne reizen. — Opæggelse, c. Reizen, n., Aufreizung, f.

Opæske, v. t. auffordern.

Oøse, v. t. schöpfen; — Vandet af en Brønd, das Wasser aus einem Brunnen schöpfen; — Maden, das Essen anrichten. — Opøsning, c. Schöpfen, Anrichten, n.

Opøve, v. t. einüben.

***Or**, c. Oretræ, n. Erle, f. (Alnus).

Orager, c. -agre. Brachacker, m.

Orakel, n. -kler. Orakel, n.; Oraklet i Dodona, das Orakel zu Dodona. | Orakel-mæssig, orakelmäßig; -sprog, -svar, Orakelspruch, m.

Orange, c. -r. Orange, f. | Orange-blomst, Orangenblüte, f.; -blomstvand, Orangenblütenwasser, n.; -gul, orangengelb, orangenfarben, orangenfarbig; -have, Orangengarten, m.; -lund, Orangenhain, m.; -skal, Orangenschale, f.; -skov, Orangenwäldchen, n.; -træ, Orangenbaum, m.

Orangeskod, c. Orange, m.

Orangeri, n. -er. Orangerie, f.

Orangutang, c. -er. Orangutang, m. (Simia satyrus).

Oratorisk, adj. oratorisch, rednerisch.

Oratorium, n. -rier. Oratorium, n.; Komponist af Oratorier, Oratorienkomponist.

***Orbug**, c. Döbel, Dickkopf, m. (Leuciscus cephalus).

Ord, n. pl. s. sg. Wort, n.; jeg kunde ikke høre hans —, ich konnte seine Worte nicht hören; skriv disse — i din Glosebog, schreibe diese Wörter in dein Vokabelbuch; blot et —, auf ein Wort, ein Wort! ikke et — mere, kein Wort mehr! et —, et —, en Mand, en Mand, ein Mann, ein Wort; tomme —, leere Worte; det afgjørende —, das entscheidende Wort; føre det store —, das große Wort führen; et — i rette Tid, ein Wort zu rechter Zeit, das ist ein vernünftiges Wort zu seiner Zeit; det skrevne —, das geschriebene Wort; vi have aldrig haft et ondt — med hinanden, wir haben einander nie ein böses Wort gesagt; et godt — finder et godt Sted, ein gutes Wort findet eine gute Statt (einen guten Ort); der er ikke et sandt — deri, es ist kein wahres Wort daran; beholde det sidste —, das letzte Wort haben (behalten); ikke gjøre mange —, nicht viele Worte machen; give en -et, eim. das Wort lassen; have -et i sin Magt, das Wort in seiner Gewalt haben; forlange -et, das Wort begehren; føre -et, das Wort führen; fratage en -et, eim. das Wort entziehen; tage -et, das Wort ergreifen (nehmen); lade et — falde, ein Wort fallen lassen; han lod et — falde, es entfiel ihm ein Wort; give en gode —, eim. gute Worte geben; lægge en -ene i Munden, eim. die Worte in den Mund legen; faa -et, das Wort bekommen; han veed godt at belægge sine —, er weiß seine Worte zu stellen; holde sit —, sein Wort halten; bryde sit —, sein Wort brechen, nicht bei seinem Worte bleiben; jeg har givet ham mit — derpaa, ich habe ihm mein Wort darauf gegeben; lægge et godt — ind for en, ein gutes Wort für einen einlegen, eim. das Wort reden; det ene — tog det andet, ein Wort gab das andere; -et gaar, at, die Rede geht, daß, man sagt, daß man erzählt, daß; have et daarligt, godt — paa sig, in einem schlechten, guten Rufe stehen; jeg vil ikke have — for at være gjerrig, ich will nicht für geizig gelten, für geizig angesehen werden; en Mand af —, ein Mann von Wort; det er ikke at faa hverken for gode — eller Penge, es ist weder für Geld noch gute Worte zu haben; komme for -e, ins Gerede kommen; være for -e, in dem Rufe stehen; gaa fra sit —, nicht bei seinem Worte bleiben, sein Wort brechen; i -ets egentlige Betydning, im eigentlichen Sinne des Wortes; falde en i -et, eim. ins Wort, in die Rede fallen; med et —, mit einem Worte; med rene —, mit reinen (dürren) Worten; med andre —, mit andern Worten; bede om -et, um's Wort bitten; De kan tro mig paa mit —, Sie können mir auf's Wort glauben; tage en paa -et, einen beim Worte nehmen (halten, fassen); — til andet, Wort für Wort; tage til -e, das Wort ergreifen; komme til -e, zu Worte kommen; ikke lade en komme til -e, einen nicht zu Worte kommen lassen. | Ord-betydning, Wortsinn, m.; -bog, Wörterbuch, n.; -bram, Wortgepränge, n.; -brug, Sprachgebrauch, m.; -bryder, Wortbrüchiger, adj.; -bygning, Wortbau, m.; -bøjning, Wortbiegung, f., die Flexion der Wörter; -bøjningslære, die Lehre von der Wortbiegung; -dannelse, Wortbildung, f.; -dannelseslære, die Lehre von der Wortbildung, Etymologie, f.; -fast, se -holden; -fasthed, se -holdenhed; -fattig, wortarm; -fattigdom, Wortarmut, f.; -fejde, se -strid; -flom, Wortschwall, m.; -forbindelse, Wortverbindung, f.; -fordrejning, Wortverdrehung, f.; -forklaring, Worterklärung, f.; -form, Wortform, die Form der Wörter; -forraad, Wortvorrat, m.; -forsker, se -gransker; -fylde, Wortfülle, f., Wortreichtum, m.; -fyldig, wortreich; -føjning, Wortfügung, f.; -føjningslære, Wortfügungslehre, Syntaxis, f.; -følge, Wortfolge, f.; -fører, Wortführer, m.; -gaade, Worträtsel, Buchstabenrätsel, n.; -glimmer, Wortprunk, m.; -gransker, Wortforscher, m.; -granskning, Wortforschung, f.; -gydende, schwatzhaft, redselig; -gyder, Schwätzer, Wortheld, m.; -gyderi, Schwatzhaftigkeit, f., Wortschwall, m.; -holden, zuverlässig, treu; en — — Mand, ein Mann von Wort; -holdenhed, Zuverlässigkeit, f.; -hvas, beißend, satirisch; -kamp, se -strid; -karrig, wortkarg; -kiv, se -strid; -kjøn, das Geschlecht der Wörter; -klang, Wortklang, m.; -klasse, Wörterklasse, f.; -klog, wortkundig; -klogt, Wortgelehrsamkeit, Wortkunde, f.; -klogtig, wortkundig; -klover, Wort-

klauber, m.; **-kløveri**, Wortklauberei, f.; **-knap**, wortkarg, einsilbig; **-knaphed**, Wortkargheit, Einsilbigkeit, f.; **-krig**, se **-strid**; **-kritik**, Wortkritik, f.; **-kundskab**, Wortkunde, f.; **-lighed**, die Ähnlichkeit der Wörter, Wortähnlichkeit; **-lyd**, Wortlaut, m.; **efter — -en**, dem Wortlaute nach; **-lydende**, wortgetreu; **-lære**, die Lehre von den Wörtern; **-løs**, wortlos; **-mængde**, Menge von Wörtern, Wortfülle, f.; **-pragt**, **-prunk**, Wortprunk, m., Wortgepränge, n.; **-register**, Wortregister, n.; **-ret**, wortgetreu, wörtlich; **en — — Oversættelse**, eine wörtliche Übersetzung; **-rig**, wortreich; **-rigdom**, Wortreichtum, m.; **-række**, eine Reihe von Wörtern; **-samling**, eine Sammlung von Wörtern, Wortsammlung, f.; **-sen**, mundfaul; **-skifte**, Wortwechsel, m.; **-skjelning**, die Unterscheidung der Wörter; **-svalder**, Wortaufwand, m., Wortgetöse, n.; **-svyl**, Wortschwall, m.; **-slægt**, Wortfamilie, f.; **-slægtskab**, die Verwandtschaft der Wörter; **-snar**, **-snild**, beredt; **-spil**, Wortspiel, n.; **-spilde**, Wortvergeudung, f.; **-sprog**, Sprichwort, n.; **-sproglig**, sprichwörtlich; **-stamme**, Wörterstamm, m.; **-stilling**, Wortfolge, Wortstellung, f.; **-strid**, Wortwechsel, Wortstreit, Wortkampf, m., Wortgezänk, n.; **-strøm**, Wortstrom, Wortschwall, m., Wortflut, f., eine Flut von Wörtern; **-styrer**, Präsident, m., Vorsitzender, adj.; **-tegn**, Wortzeichen, n.; **-tone**, der Tonfall der Wörter; **-valg**, die Wahl der Wörter; **-vexling**, Wortwechsel, m.

1. **Orden**, c. ub. pl. Ordnung, f.; **efter —**, der Reihe nach; **for en -s Skyld**, der Ordnung wegen; **bringe noget i —**, etw. in Ordnung bringen; **jeg fandt alt i god —**, ich fand alles in guter Ordnung; **Sagen er i —**, die Sache ist in Ordnung; **det er i sin —**, das ist in der Ordnung; **holde — i en Skole**, in der Schule Ordnung halten; **Naturens —**, die Ordnung der Natur; **til —**, zur Ordnung! **kalde en til —**, einen zur Ordnung rufen; **uden for -en**, außer der Ordnung. | **Ordensdux**, Kustos, Ehrenschüler, m.; **-mennesse**, ordnungsliebender Mensch, m.; **-parti**, Ordnungspartei, f.; **-politi**, Sittenpolizei, Ordnungspolizei, f.; **-sans**, Ordnungssinn, m.; **-tal**, Ordnungszahl, f.

2. **Orden**, c. **-er**. Orden, m.; **faa en —**, einen Orden bekommen; **blive optagen i en —**, in einen Orden aufgenommen werden. | **Ordens-baand**, Ordensband, n.; **-biskop**, Ordensbischof, m.; **-broder**, Ordensbruder, m.; **-dag**, Ordenstag, m.; **-dragt**, Ordenskleid, n.; **-fest**, Ordensfest, n.; **-gejstlig**, der Ordensgeistliche, adj.; **-gejstlighed**, Ordensgeistlichkeit, f.; **-general**, Ordensgeneral, m.; **-herre**, Ordensmeister, m.; **-kansler**, Ordenskanzler, m.; **-kapitel**, Ordenskapitel, n.; **-kappe**, Ordensmantel, m.; **-kjæde**, Ordenskette, f.; **-kors**, Ordenskreuz, n.; **-løfte**, Ordensgelübde, n.; **-mester**, Ordensmeister, m.; **-regel**, Ordensregel, f.; **-ridder**, Ordensritter, m.; **-søster**, Ordensschwester, f.; **-tegn**, Ordenszeichen, n.; **-vedtægt**, Ordenssitte, f.

Ordentlig, adj. ordentlich, regelmäßig; **et -t Hus**, ein ordentliches Haus; **føre et -t Liv**, ein regelmäßiges Leben führen; **et -t Menneske**, ein gesitteter Mensch; **en — Professor**, ein ordentlicher Professor; **han blev — grov**, er wurde förmlich grob; **det er — en Nydelse**, es ist wirklich ein Genuß; **han fik — Bank**, er bekam gehörige Schläge; **det er — koldt i Dag**, es ist heute gehörig kalt; **behandle Folk —**, Leute geziemend behandeln; **— Behandling**, eine geziemende Behandlung; **han er en — Betaler**, er ist ein solider Bezahler, er bezahlt regelmäßig. | **Ordentlig-vis**, in der Regel, gewöhnlich.

Ordentlighed, c. ub. pl. Regelmäßigkeit, Ordnung, f.

Ordinere, v. t. ordinieren. — **Ordination**, c. Ordination, f.

Ordinær, adj. ordinär, gewöhnlich.

Ordne, v. t. ordnen, in Ordnung bringen, regulieren; **— sine Anliggender**, seine Angelegenheiten ordnen; **Sagen er -t**, die Sache ist in Ordnung; **— efter Klasser**, nach Klassen ordnen. — **Ordning**, c. Ordnung, f., Ordnen, n.

Ordonnans, c. **-er**. Ordonnanz, Ordinanz, f.

Ordonnans-officer, Ordonnanzoffizier, m.

Ordre, c. **-r**. Order, f., Auftrag, Befehl, m.; **give — til**, Order geben, den Befehl geben; **vi have bestemt —**, wir haben bestimmten Befehl; **indtil videre —**, bis auf weitere Order; **sende en en —**, eim. eine Order, einen Auftrag geben; **i Følge Deres —**, Ihrer Order gemäß; **til vor egen —**, an unsere eigene Order. | **Ordre-bog**, Orderbuch, n.

Oreade, c. **-r**. Oreade, Bergnymphe, f.

*__Ore__, c. **-r**. Hängsel um das Halsjoch mit der Deichsel zu verbinden, m. | **Ore-pind**, Pflock zur Befestigung des Hängsels, m.

Oret, adj. schimmelig, moderig, kahnig.

*__Oretræ__, n. se **Or**.

Organ, n. **-er**. Organ, n.

Organisere, v. t. organisieren. — **Organisation**, c. Organisation, f.

Organisme, c. **-r**. Organismus, m.

Organisk, adj. organisch.

Organist, c. **-er**. Organist, m.

Orgel, n. **-gler**. Orgel, f.; **spille paa —**, die Orgel spielen. | **Orgel-akkompagnement**, Orgelbegleitung, f.; **-bygger**, Orgelbauer, m.; **-bygning**, Orgelbau, m.; **-bælg**, Orgelbalg, m.; **-bøsse**, Orgel, f.; **-kasse**, Orgelgehäuse, n., Orgelkasten, m.; **-klang**, se **-lyd**; **-koral**, Orgelkoralle, f. (Tubipura); **-lyd**, Orgelklang, m.; **-mester**, Orgelspieler, m.; **-pibe**, Orgelpfeife, f.; **-punkt**, Orgelpunkt, m.; **-register**, Orgelregister, n., Orgelstimme, f.; **-skyts**, Orgelgeschütz, n.; **-spiller**, Orgelspieler, m.; **-tone**, Orgelton, m.; **-træder**, Orgeltreter, m.; **-værk**, Orgelwerk, n.

Orgie, c. **-r**. Orgie, f.

Orient, c. ub. pl. Orient, m., Morgenland, n.; (Frim.) Orient, m.

Orientaler, c. **-e**. Orientale, Morgenländer, m.

Orientalist, c. **-er**. Orientalist, m.

Orientalsk, adj. orientalisch, morgenländisch.

Orientere, v. r. sich orientieren.

Original, adj. original, originell.

Original, c. **-er**. Original, n. | **Original-akt**, Originalurkunde, f.; **-bidrag**, Originalbeitrag, m.; **-bind**, Originalband, m.; **-dokument**, se **-akt**; **-lod**, Originallos, n.; **-udgave**, Originalausgabe, f.

Originalitet, c. ub. pl. Originalität, f.

Orinoko, c. Orinoko, m. | **Orinoko-tobak**, Orinokotabak, m.

Orion, c. Orion, m. | **Orions-bælte**, Orionsgürtel, m.

Orkan, c. **-er**. Orkan, m. | **Orkan-agtig**, orkanhaft, orkanisch; **-centrum**, Orkanzentrum, n.; **-dæk**, Hurrikanedeck, Sturmdeck, n.

*__Orkastenot__, c. Schleppnetz mit engen Maschen, n.

Orke, v. t. vermögen, können, im Stande sein.

Orkester, n. **-stre**. Orchester, n. | **Orkester-anfører**, **-dirigent**, Kapellmeister, m.; **-musik**, Orchestermusik, f.; **-personale**, Orchesterpersonal, n.; **-tribune**, Orchestertribüne, f.

Orkide, c. **-r**. Orchidee, f.

Orkis, c. Orchis, f., Knabenkraut, n.

Orkneyøer, pl. Orkneyinseln, pl.

Orkus, c. Orkus, m.

Orlean, c. Orlean, m. | **Orlean-farve**, se **Orlean**; **-træ**, Orleanbaum, m. (Bixa orleana).

Orleanist, c. **-er**. Orleanist, m.

Orleanistisk, adj. orleanistisch.

Orleans, c. (Tøj) Orleans, m.

Orlog, c. ub. pl. Orlog, Seekrieg, Seedienst, m.; **fare til -s**, Kriegsdienste zur See thun. | **Orlogs-flaade**, Kriegsflotte, f.; **-flag**, Flagge, f.; **-færd**, Seekrieg, m.; **-havn**, Kriegshafen, m.; **-helt**, Seeheld, m.; **-kaptejn**, Kapitän, m.; **-magt**, Seemacht,

f.; **-mand**, Seekrieger, m.; fig. Kriegsschiff, n.; **-skib**, Orlogsschiff, Kriegsschiff, n.; **-tjeneste**, der Kriegsdienst zur See; **-tog**, Seezug, m.; **-værft**, Kriegswerft, n.

Orlov, c. ub. pl. Urlaub, m.; **tage** —, Urlaub nehmen; **give** —, Urlaub geben.

Orm, c. -e. Wurm, m.; *Schlange, f.; **have** —, Würmer haben; **-en** (en Sommerfugls), Raupe, f.; **enhver har sin** —, jeder hat seinen Wurm. | **Orm-agtig**, wurmartig, wurmähnlich, wurmförmig; **-drivende**, wurmabtreibend; **-stukken**, wurmstichig; **-ædt**, se **-stukken**. — **Orme-agtig**, **-dannet**, wurmartig, wurmförmig; **-feber**, Wurmfieber, n.; **-fordrivende**, wurmabtreibend, wurmvertreibend; **-frø**, Wurmsame, m. (Semen cinæ); **-føde**, Würmerspeise, die Speise der Würmer; **-gaard**, Schlangenhof, m.; **-gang**, schlangenförmige Bewegung, f.; ***-græs**, Farrenkraut, n.; **-ham**, Schlangenbalg, m.; **-hud**, die Haut eines Wurmes; **-hus**, Wurmröhre, f., Wurmgehäuse, n.; ***-høg**, se **Muse-vaag**; **-kage**, Wurmkuchen, m.; **-krud**, Wurmkraut, n.; **-maaned**, Juli, m.; **-mel**, Wurmmehl, n.; **-middel**, Wurmmittel, n.; **-musling**, se **Pæleorm**; **-padde**, Wurmwühle, f. (Cæcilia); **-pulver**, Wurmpulver, n.; **-pølse**, Klettenholothurie, f. (Synapta); **-rede**, Schlangennest, n.; **-rør**, se **-hus**; **-salve**, Wurmsalbe, f.; **-slange**, Blödauge, n. (Typhlops); ***-slo**, Blindschleiche, f. (Anguis fragilis); **-snegl**, Wurmschnecke, f. (Vermetus); **-spind**, das Gespinst einer Larve; **-stik**, **-sting**, Wurmstich, m.; **-sukker**, Wurmzucker, m.; **-syge**, **-sygdom**, Wurmkrankheit, f.; **-øgle**, Doppelschleiche, f. (Amphisbæna).

Ornament, n. -er. Ornament, n.

Ornamentere, v. t. ornamentieren. — **Ornamentering**, c. Ornamentierung, f.

Ornamentik, c. Ornamentik, f.

Ornat, n. -er. Ornat, m.; **i fuldt** —, im vollen Ornat.

Orne, c. -r. Eber, m.; **en vild** —, der Keiler. | **Orne-gilder**, Schweinschneider, m.; **-gris**, der junge Eber.

Ornitholog, c. -er. Ornitholog, m.

Ornithologi, c. Ornithologie, f.

Ornithologisk, adj. ornithologisch.

1. **Ort**, c. pl. s. sg. 24 Schilling, sowohl dänisch, als auch norwegisch. | **Ort-*stykke**, Vierundzwanzigschillingstück, n.

2. **Ort**, c. pl. s. sg. 1/10 Kvint = 1/1000 Pfund.

Orthodox, adj. orthodox.

Orthodoxi, c. ub. pl. Orthodoxie, f.

Orthografi, c. ub. pl. Orthographie, f.

Orthografisk, adj. orthographisch.

Orthoklas, c. Orthoklas, Adular, m.

Orthopædi, c. Orthopädie, f.

Orthopædisk, adj. orthopädisch.

Ortolan, c. -er. Ortolan, m. (Emberiza hortulana).

1. ***Os**, c. -er. Mündung eines Flusses, f.

2. **Os**, c. ub. pl. Dampf, Qualm, m.

Os, pron. pers. (Dativ og Akkus.) uns; se **vi**.

Ose, v. i. dampfen, qualmen.

1. **Ost**, c. ub. pl. se **Øst**.

2. **Ost**, c. -e. Käse, m.; **hollandsk** —, **grøn** —, holländischer Käse, grüner Käse; **lave** —, Käse machen. | **Oste-agtig**, käseartig; **-bod**, Käseladen, m.; **-brød**, Brot und Käse; **-flue**, Käsefliege, f. (Musca casei); **-form**, Käseform, f.; **-handel**, Käsehandel, m.; **-handler**, Käsehändler, m.; **-handlerske**, Käsehändlerin, Käsefrau, f.; **-hytte**, Käsehaus, n.; **-hæk**, Käsehorde, Käsehürde, f.; **-kage**, Käsekuchen, m.; **-kammer**, Käsekammer, f.; **-kar**, Käsenapf, m., Käsefaß, n., Käseform, f.; **-klokke**, Käsestürze, Käseglocke, f., **-kniv**, Käsemesser, n.; **-kone**, Käsefrau, f.; **-kræmmer**, Käsehändler, m.; **-kurv**, Käsekorb, m.; **-lavning**, Käsebereitung, f.; **-løbe**, Käselab, n.; **-mide**, Käsemilbe, f. (Acarus siro); **-presse**, Käsepresse, f.; **-prover**, Käsebohrer, m.; **-skorpe**, Käserinde, f.; **-stof**, Käsestoff, m.; **-søger**, se **-prover**; **-valle**, Molkenwasser, n.

Ostentation, c. Prahlerei, Großthuerei, f.

Ostes, v. dep. **oste sig**, v. r. gerinnen, käsen. — **Ostning**, c. Gerinnen, Käsen, n.

Ostindien, n. Ostindien, n. | **Ostindie-farer**, Ostindienfahrer, m.

Ostindianer, c. -e. Ostindier, m.

Ostindisk, adj. ostindisch.

Ostracisme, c. Ostrakismus, m.

***Oter**, c. -e. Otter, m.

Otium, n. Muße, f.

Otte, num. acht; — **Dage**, acht Tage; **vi vente ham om** — **Dage**, wir erwarten ihn in acht Tagen; **i Dag** — **Dage**, heute über acht Tage; **Klokken** —, um acht Uhr. | **Otte-aaret**, achtruderig; **-aars**, **-aarig**, achtjährig; **-dags**, achttägig; **-fold**, **-foldig**, achtfach, achtfältig; **-fodet**, achtfüßig; **-kant**, Achteck, n.; **-kantet**, achteckig; **-pundiger**, Achtpfünder, m.; **-punds**, achtpfündig; **-sidet**, achtseitig; **-skilling**, Achtschillingstück, n.; **-tal**, Acht, f.; ***-ti**, achtzig; ***-æring**, achtruderiges Boot, n.

***Otte**, c. die frühe Morgenstunde.

Ottende, num. der (die, das) achte; **for det** —, achtens; **en** — **Del**, ein Achtel, n.

Ottesang, c. ub. pl. Frühmesse, f.

Otting, c. -er. Achteltonne, f. | **Otting-kar**, Achtelscheffel, m.

***Ottring**, c. -er. ein achtruderiges Boot.

Outrere, v. t. übertreiben, outrieren.

Ouverture, c. -r. Ouverture, f.

Oval, adj. oval, länglichrund.

Oval, c. -er. Oval, n. | **Oval-værk**, Ovalwerk, n.

Ovation, c. -er. Ovation, Ehrenbezeigung, f.

Oven, adv. oben; **Pengene laa** — **i Posen**, das Geld lag oben im Sacke; — **i Kjøbet**, obendrein, überdies; — **Senge**, außer dem Bette; — **Vande**, über dem Wasser. | **Oven-af**, oben ab; **-anført**, obenerwähnt, obangeführt, obbemeldet, obberührt, obbesagt; **-fald**, se **Overfald**; **-for**, oberhalb; **Kirken ligger** — — **Byen**, die Kirche liegt oberhalb des Dorfes; **han sidder** — — **ham**, er sitzt über ihm; **jeg har bemærket det** — —, ich habe es oben, früher bemerkt; **-fra**, von oben, von oben her; **-lys**, Oberlicht, n.; **Sal med** — —, Oberlichtsaal, m.; **-meldt**, obenerwähnt, obgedacht, obgenannt; **-nævnt**, obgenannt; **-om**, oben herum; **-omtalt**, se **-meldt**; **-over**, oben, oben drüber, über; **han bor** — — **mig**, er wohnt über mir; **-paa**, oben, auf; **han stod** — — **Taarnet**, er stand auf dem Turme; **svømme** — —, auf der Oberfläche schwimmen, **bo** — —, oben wohnen; — — **kom han hen til mig**, darauf kam er zu mir; **først fik jeg to og saa nogle andre** — —, erst bekam ich zwei und dann einige andere obendrein; fig. **han er** — —, er ist ein gemachter Mann; **nu ere vi** — —, nun haben wir gewonnenes Spiel; **-staaende**, obenstehend; **-til**, nach oben, droben; **-ud**, oben hinaus.

Over, præp. über: **et Tordenvejr staar** — **Byen**, ein Gewitter steht über der Stadt; **Maleriet hænger** — **Døren**, das Gemälde hängt über der Thür; **hænge** — **Bøgerne**, über den Büchern liegen; **glemme Maden** — **Læsningen**, das Essen über dem Lesen vergessen; (med Akkus.) **holde Paraplien** — **Hovedet**, den Regenschirm über den Kopf halten; **Vandet gaar** — **Hofterne**, das Wasser geht über die Hüften; **kjøre** — **Broen**, über die Brücke fahren; **sætte** — **Floden**, über den Fluß setzen; **træde** — **Tærskelen**, über die Schwelle treten; **Natten** —, die Nacht über; **elske Gud** — **alt**, Gott über alles lieben; **det gaar** — **mine Kræfter**, dies geht über meine Kräfte; **spise** — **Evne**, über Vermögen essen; **Forbandelse** — **ham**, Fluch über ihn! **det gaar ud** — **ham**, es geht über ihn her; — **Halvdelen**, über die Hälfte; **han er** — **tredive**

Opharve, v. t. aufeggen. — **Opharvning**, c. Aufeggen, n.

Ophaspe, v. t. aufhaspeln. — **Ophaspning**, c. Aufhaspeln, n.

Ophav, n. ub. pl. Ursprung, m.; **der har Sygdommen sit** —, da hat die Krankheit ihren Ursprung, ihre Entstehung; **have sit — af (fra) noget**, aus etw. entspringen, von etw. herrühren; **mit** —, mein Vater, mein Erzeuger; **Gud er alle Tings** —, Gott ist der Schöpfer, der Urheber aller Dinge; **Gud er Naadens** —, Gott ist der Urquell der Gnade. | **Ophavs-mand**, Urheber, m.

Ophede, v. t. erhitzen.

Ophejse, v. t. aufhissen. — **Ophejsning**, c. Aufhissung, f.

Ophente, v. t. aufholen, heraufholen.

Ophidse, v. t. aufhetzen, aufwiegeln, reizen; — **den ene mod den anden**, den einen wider den andern aufhetzen; — **Borgerne**, die Bürger aufwiegeln; — **til Modstand**, zum Widerstande reizen; **han var meget ophidset**, er war sehr erregt, gereizt; **-t af Vin og Lidenskab**, von Wein und Leidenschaft entflammt. — **Ophidsning**, c. Aufhetzung, Aufwiegelung, f.

Ophidselse, c. ub. pl. Erbitterung, Entrüstung, f. se **Ophidsning**.

Ophisse, v. t. aufhissen. — **Ophisning**, c. Aufhissung, f.

Ophitte, v. t. erfinden.

Ophjælpe, v. t. aufhelfen; — **Handelen**, dem Handel aufhelfen. — **Ophjælpning**, c. Aufhelfen, n.; Wiederaufrichtung, Wiederherstellung, f.

Ophobe, v. t. aufhäufen, anhäufen, häufen. — **Ophobning**, c. Anhäufung, Aufhäufung, f.

Ophold, n. ub. pl. Aufenthalt; Unterhalt; Aufhalt, m., Unterbrechung, Pause, f., Verzug, m.; Verzögerung, f.; **mit — her i Byen**, mein Aufenthalt hier in der Stadt; **have sit sædvanlige — her**, sich hier gewöhnlich aufhalten; **søge sit** —, seinen Unterhalt suchen; **fem Minutters** —, fünf Minuten Aufenthalt! **det regner uden** —, es regnet unaufhörlich; **det maa ske uden** —, es muß ohne Verzug, unverzüglich geschehen. | **Opholds-bog**, Aufenthaltsbuch, n.; **-gaffel**, Stütze des Blocklangbaums, f.; **-kilde**, Erwerbsquelle, f.; **-kort**, Aufenthaltskarte, f.; **-middel**, Erwerbsmittel, n.; **-rem**, Aufhalteriemen, m.; **-spændestykke**, Schwebestößel, m.; **-sted**, Aufenthaltsort, m.; **-strop**, Schweberiemen, m.; **-tid**, Aufenthaltsdauer, Aufenthaltszeit, f.; **-vejr**, Pause zwischen Regenschauern, f.

Opholde, v. t. aufhalten, erhalten; **jeg blev opholdt undervejs**, ich wurde unterwegs aufgehalten; **jeg skal ikke — Dem længe**, ich will Sie nicht lange aufhalten; — **Sagen**, die Sache verzögern; — **Livet**, das Leben fristen; **Gud -r hele Verden**, Gott erhält die Welt; v. r. sich aufhalten; **jeg opholdt mig der et halvt Aar**, ich hielt mich dort ein halbes Jahr auf; — **sig ved noget**, bei einer Sache verweilen, sich bei etw. aufhalten; — **sig over noget**, sich über eine Sache aufhalten. — **Opholdelse**, c. Erhaltung, f.

Opholder, c. -e. Erhalter, m.

Ophoste, v. t. aufhusten. — **Ophostning**, c. Aufhusten, n.

Ophovne, v. i. schwellen, anschwellen, aufschwellen; **hans Øjne vare -de af Graad**, seine Augen waren vom Weinen geschwollen. — **Ophovnelse**, c. Schwellen, Anschwellen, n.; Anschwellung, f.

Ophugge, v. t. aufhauen; — **Isen**, das Eis aufhauen, zerhauen; — **et Skib**, ein Schiff aufhauen; **Brættet er -t**, das Brett ist ganz zerhauen; — **en Fil**, eine Feile aufhauen. — **Ophugning**, c. Aufhauen, n.

Ophvidte, v. t. wieder tünchen.

Ophvirvle, v. t. aufwirbeln, emporwirbeln; — **Støv**, Staub aufwirbeln.

Ophæfte, v. t. aufheften, aufbinden. — **Ophæftning**, c. Aufheften, n.

Ophægte, v. t. aufhaken.

Ophænge, v. t. aufhängen; — **Gardiner**, Vorhänge aufhängen; **være ophængt i Forretninger**, mit Geschäften überhäuft sein.

Ophængning, c. ub. pl. Aufhängung, f. | **Ophængnings-punkt**, Aufhängepunkt, m.

Ophæve, v. t. aufheben; — **en Belejring**, eine Belagerung aufheben; — **en Forlovelse, en Forordning**, eine Verlobung, eine Verordnung aufheben; — **en Forbindelse**, eine Verbindung heben; — **Omkostningerne**, die Kosten zu gleichen Teilen auflegen; — **hinanden**, sich aufheben, sich ausgleichen, sich kompensieren, gegeneinander aufgehen. — **Ophævelse**, c. Aufhebung, f.; **-n af det nantiske Edikt**, die Aufhebung des nantischen Ediktes; **gjøre -r**, Umstände machen; **for at undgaa alle mig ubehagelige -r**, um alle mir unangenehmen Umständlichkeiten zu vermeiden; **gjøre mange -r af sine Fortjenester**, viel Aufhebens, viel Wesen von seinen Verdiensten machen; **gjøre mange -r af intet**, viel Aufhebens um nichts machen.

Ophøje, v. t. erhöhen, erheben; — **i tredje Potens**, in die dritte Potenz erheben; — **en i Adelstanden**, einen in den Adelsstand erheben; — **et Hertugdømme til et Kongerige**, ein Herzogtum zu einem Königreiche erheben; **-r Herren**, preiset den Herrn! — **sig selv**, sich selbst erheben, rühmen; **et -t Arbejde**, erhabene Arbeit; **en -t Tanke**, ein erhabener Gedanke; **han er -t over al Mistanke**, er ist über jeden Verdacht erhaben. — **Ophøjelse**, c. Erhöhung, Erhebung, f.

Ophør, n. ub. pl. Ende, n., Aufhalten, n., Unterlaß, m., Unterbrechung, f.; **uden** —, ununterbrochen, unablässig, ohne Unterlaß.

Ophøre, v. i. aufhören; **Undervisningen er ophørt**, der Unterricht hat aufgehört; — **med at skrive**, zu schreiben aufhören.

Opiat, n. -er. Opiat, Opiumpräparat, n. | **Opiat-valmue**, Schlafmohn, m. (Papaver somniferum).

Opilde, opildne, v. t. anfachen, anschüren, aufschüren; fig. entflammen.

Opinion, c. ub. pl. öffentliche Meinung, f.

Opirre, v. t. reizen, aufreizen; **han blev -t ved disse Drillerier**, er wurde durch diese Neckereien gereizt. — **Opirring**, c. Aufreizung, Reizung, f., Reizen, n.

Opium, n. ub. pl. Opium, n. | **Opiums-draaber**, Opiumtinktur, f.; **-handel**, Opiumhandel, m.; **-rus**, Opiumrausch, m.; **-ryger**, Opiumraucher, m.; **-spiser**, Opiumesser, m.

Opjage, v. t. aufjagen, aufscheuchen. — **Opjagning**, c. Aufjagen, n.

Opkalde, v. t. aufrufen, heraufrufen; **han er opkaldt efter sin Bedstefader**, er ist auf den Namen seines Großvaters getauft, er hat den Namen seines Großvaters bekommen. — **Opkaldelse**, c. Aufrufen, n.

Opkaste, v. t. aufwerfen; — **Jorden**, die Erde aufwerfen, emporwerfen; — **en Dæmning, en Skanse**, einen Damm, eine Schanze aufwerfen; — **Maden**, das Essen aufbrechen, sich erbrechen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage aufwerfen; — **sig til Dommer**, sich zum Richter aufwerfen. — **Opkastelse**, c. Aufwerfen, n., Aufwerfung, f.

Opkastning, c. -er. Erbrechen, n.

Opkile, v. t. aufkeilen.

Opkilte, v. t. aufschürzen. — **Opkiltning**, c. Aufschürzen, n.

Opkjøb, n. ub. pl. Aufkauf, m. | **Opkjøbs-ret**, Kaufrecht, n.

Opkjøbe, v. t. aufkaufen.

Opkjøber, c. -e. Aufkäufer, m.

Opkjøre, v. t. auffahren; — **Skyts**, Geschütz auffahren; — **en Vej**, einen Weg ausfahren. — **Op-**

kjørsel, c. Auffahren, Ausfahren, n.; (Stedet) Auffahrt, (paa en Bold) Rampe, f.

Opklare, v. t. erhellen, aufklären; **ingen Stjerne -de den mørke Nat**, kein Stern erhellte die finstere Nacht; — **en Hemmelighed**, ein Geheimnis aufklären; — **en Tvivl**, einen Zweifel lösen; **Gaaden blev -t**, das Rätsel wurde gelöst; **Himlen -de sig**, der Himmel klärte sich auf; **det bliver -nde Vejr**, das Wetter klärt sich auf; **hans Ansigt -des**, sein Gesicht klärte sich auf, heiterte sich auf. — **Opklaring**, c. Erhellen, n.; Aufklärung, f.

Opklavre, v. i. aufklimmen. — **Opklavring**, c. Hinaufklimmen, n.

Opkline, v. t. aus Lehm aufführen.

Opklistre, v. t. aufkleistern.

Opklynge, v. t. aufhängen, aufknüpfen. — **Opklyngning**, c. Aufhängen, Aufknüpfen, n.

Opklæbe, v. t. aufkleben; — **paa Lærred**, auf Leinwand aufkleben. — **Opklæbning**, c. Aufkleben, n.

Opklæde, v. t. bekleiden. — **Opklædning**, c. Bekleiden, n.

Opklække, v. t. aufziehen, ziehen, groß ziehen.

Opknappe, v. t. aufknöpfen. — **Opknapning**, c. Aufknöpfen, n.

Opknytte, v. t. aufbinden.

Opkoble, v. t. loskoppeln.

Opkog, n. pl. s. sg. Aufkochen, n.; **lade noget faa et** —, etw. aufkochen lassen; **det er kun et** —, das sind alte, aufgewärmte Geschichten.

Opkoge, v. t. aufkochen, aufsieden; fig. **opkogte Vittigheder**, aufgewärmte Witze. — **Opkogning**, c. Aufkochung, f., Aufsieden, n.

°**Opkom**, **Opkomme**, n. Quelle, f.

Opkomme, v. i. aufkommen, entstehen; **denne Skik opkom først i Slutningen af forrige Aarhundrede**, dieser Gebrauch kam erst am Schlusse des vorigen Jahrhunderts auf; **Ilden opkom i hin Gade**, das Feuer entstand in jener Straße; — **af**, entstehen aus, entspringen aus, seinen Anfang nehmen von.

Opkomst, c. ud. pl. Aufkommen, n., Entstehung, f., Gedeihen, Aufblühen, n., Fortschritt, m., Emporkommen, n.; **denne Modes** —, das Aufkommen dieser Mode; **ved Ildens** —, bei der Entstehung, dem Ausbruche des Feuers; **Handelens** —, das Gedeihen des Handels; **Videnskabernes** —, das Aufblühen der Wissenschaften; **denne By er i** —, diese Stadt ist im Aufblühen (in stetem Fortschritt) begriffen.

Opkradse, v. t. aufkratzen. — **Opkradsning**, c. Aufkratzung, f.

Opkravlende, adj. aufkriechend.

Opkruse, v. t. aufkräuseln. — **Opkrusning**, c. Aufkräuseln, n.

Opkrydsning, c. **være under** — herankreuzen.

Opkræve, v. t. einfordern, erheben; — **Skatter**, Steuern erheben. — **Opkrævning**, c. Einforderung, f., Erheben, n.

Opkrølle, v. t. aufkräuseln. — **Opkrølning**, c. Aufkräuseln, n.

Opkvikke, v. t. aufmuntern.

Opkæmme, v. t. aufkämmen.

Oplade, v. t. aufmachen, öffnen; **Drengen oplod sine Øjne**, der Knabe schlug die Augen auf; — **sig**, sich offenbaren, sich kund thun; **den Herlighed, der -r sig for vore Øjne**, die Herrlichkeit, die sich unsern Augen aufthut, offenbart; **Digterens Sjæl oplod sig for os**, die Seele des Dichters erschloß sich uns; **oplad din Røst**, erhebe deine Stimme!

Oplag, n. pl. s. sg. Auflage; Niederlage, f.; **det tredje — af denne Bog er udkommet**, die dritte Auflage dieses Buches ist erschienen; **et stort — af Korn**, eine große Niederlage (ein großer Vorrat) von Getreide. | **Oplags-afgift**, Lagergeld, n., Lagerzins, m.; **-hus**, Speicher, m., Magazin, Lagerhaus, n.; **-penge**, Spargeld, n.; **-plads**, se **-sted**; **-ret**, Stapelgerechtigkeit, f.; **-sted**, Stapelplatz, Stapelort, m.; **-varer**, Stapelgut, n., Stapelwaren, Lagergüter, pl.

Oplagt, partic. aufgelegt; se **oplægge**.

Opland, n. -e. das umliegende Land; **Flodens** —, das Flußgebiet; **Byens** —, das Umland der Stadt, der Verkehrbezirk einer Stadt; °Hochland, Oberland, n.

Oplede, v. t. aufsuchen.

Opleve, v. t. erleben; **jeg haaber at — den Dag**, ich hoffe den Tag zu erleben; **det ville vi ikke** —, das werden wir nicht mehr erleben; **vi — nok, at**, wir werden schon erleben, daß; — **en høj Alder**, ein hohes Alter erreichen; **han har -t megen Glæde af sine Børn**, er hat viel Freude an seinen Kindern erlebt. — **Oplevelse**, c. Erlebnis, n.; **mine -er**, meine Erlebnisse.

Oplive, v. t. beleben; erheitern, ermuntern; **Freden vil — Handelen**, der Friede wird den Handel aufs neue beleben; — **Erindringen**, die Erinnerung auffrischen; **Musikken -r Sindet**, die Musik erheitert das Gemüt; — **Modet**, den Mut anfachen.

Oplivelse, c. ud. pl. Belebung, Wiederbelebung, Erheiterung, Ermunterung, f. | **Oplivelses-forsøg**, Wiederbelebungsversuch, m.; **-middel**, Wiederbelebungsmittel, n.

Opliver, c. -e. Wiederbeleber, m.

Oplodde, v. t. loten, peilen.

Oplosse, v. t. se **losse**.

Oplue, v. i. auflodern, aufflammen; v. t. entzünden, entflammen.

Opluge, v. t. ausgäten.

Oplukke, v. t. öffnen, aufmachen, aufschließen. — **Oplukning**, c. Öffnen, n., Öffnung, f.

Oplyse, v. t. erleuchten, erhellen; fig. aufklären, erklären; — **Gaderne**, die Straßen erleuchten; **denne Lampe -r hele Værelset**, diese Lampe erhellt das ganze Zimmer; — **noget med Exempler**, etw. durch Beispiele erläutern, erklären; **en oplyst Tidsalder**, ein aufgeklärtes Zeitalter; — **en om noget**, einen von etw. unterrichten; **-nde**, aufklärend; **det er meget -nde**, das ist bezeichnend, das macht die Sache deutlich. — **Oplysning**, c. Erleuchtung; Aufklärung, Erkundigung, f.; **Gadernes** —, die Erleuchtung der Straßen; **-en stiger**, die Aufklärung steigt; **indhente -er om noget**, Erkundigungen über etw. einziehen; **jeg udbeder mig — om denne Sag**, ich erbitte mir Auskunft über diese Sache; **nærmere -r erholdes hos**, nähere Aufschlüsse erteilt; **skaffe** —, Aufklärung verschaffen; **-ens Tidsalder**, das Zeitalter der Aufklärung.

Oplægge, v. t. auflegen; — **et Skib**, ein Schiff auflegen; — **Korn**, Getreide aufspeichern; — **Penge**, Geld zurücklegen; — **en Bog**, ein Buch auflegen; — **Raad imod en**, Pläne gegen einen schmieden; **oplagt Mælk**, geronnene, dicke Milch; **jeg er ikke oplagt dertil**, ich bin nicht dazu aufgelegt; **jeg er ikke oplagt til at spøge**, ich bin nicht zum Scherzen aufgelegt; **være godt (ilde) oplagt**, guter (schlechter) Laune sein, gut (schlecht) gelaunt sein; **det var oplagt Spil imellem dem**, es war abgekartetes Spiel zwischen ihnen. — **Oplægning**, c. Auflegung, Aufspeicherung, f.

°**Oplænding**, c. -er. Oberländer, m.

Oplænger, c. -e. (til Søs) Gabelholz, n., Auflanger, m.

Oplænke, v. t. eine Kette verkürzen.

Oplære, v. t. unterrichten, bilden, heranbilden; **lade en — i noget**, einen etw. lernen lassen. — **Oplærelse, Oplæring**, c. Unterricht, m.

Oplæse, v. t. vorlesen, herlesen, ablesen, verlesen; — **et Stykke af en Digter**, ein Stück aus einem Dichter vorlesen; — **en Dom, en Befaling**, ein Urteil, einen Befehl verlesen. — **Oplæsning**, c. Vorlesen, Verlesen, n., Vorlesung, Verlesung, f.

Oplæser, c. -e. Vorleser, m.

Opløb, n. pl. s. sg. Auflauf. m.; **tage en i -et**, einen erlaufen, fig. einen erwischen, einen abfassen; **stoppe en i -et**, fig. einen zurückhalten, einen an etw. verhindern.

Opløbe, v. t. erlaufen, einholen.

Opløben, adj. aufgeschossen; **en -n Dreng**, ein aufgeschossener Knabe; **en lang — Rad**, eine lange Hopfenstange.

Opløber, c. -e. (til Søs) Schlempholz, n.

Opløfte, v. t. heben, emporheben, erheben; — **Hænderne mod Himlen**, die Hände gen Himmel heben; — **sin Røst, et Skrig**, die Stimme, ein Geschrei erheben; **hvad der -r Sjælen over denne Verdens Trængsler**, was die Seele über die Drangsale dieser Erde erhebt; — **noget til Skyerne**, etw. bis an den Himmel erheben; **et -nde Syn**, ein erhebender Anblick. — **Opløftelse**, c. Heben, Emporheben, Erheben, n.; fig. Erhebung, f.

Opløse, v. t. auflösen, lösen, zersetzen; — **en Knude**, einen Knoten auflösen; — **en Forbindelse**, eine Verbindung lösen, aufheben; **Selskabet har opløst sig**, die Gesellschaft hat sich aufgelöst; — **sig til intet**, sich in nichts auflösen; — **en Ligning**, eine Gleichung lösen, auflösen; **hendes Fortvivlelse opløste sig i Graad**, ihre Verzweiflung löste sich in Thränen auf; **opløst i Taarer**, in Thränen aufgelöst.

Opløselig, adj. auflösbar, auflöslich. — **Opløselighed**, c. Auflösbarkeit, f.

Opløsning, c. -er. Auflösung, Lösung, Zersetzung, f.; **Menneskets** —, das Hinscheiden des Menschen. | **Opløsnings-middel**, Auflösungsmittel, n.; **-proces**, Zersetzungsprozeß, m.; **-tegn**, Auflösungszeichen, n.

Opmaal, n. se **Topmaal**.

Opmaale, v. t. aufmessen, vermessen. — **Opmaaling**, c. Aufmessen, Vermessen, n.

Opmaaler, c. -e. Landmesser, Feldmesser, m.

Opmale, v. t. aufmalen, auffrischen. — **Opmaling**, c. Aufmalen, n.

Opmand, c. -mænd. Obmann, Schiedsrichter, m.

Opmande, v. t. ermannen, ermutigen; — **sig**, sich ermannen.

Opmane, v. t. heraufbeschwören, herbannen, zitieren. — **Opmaning**, c. Beschwörung, f.

Opmarsch, c. Aufmarsch, m.

Opmarschere, v. i. aufmarschieren; — **i Kolonner, i Sektioner**, in Kolonnen, Sektionen aufmarschieren. — **Opmarschering**, c. Aufmarschierung, f.

Opmudre, v. t. ausbaggern. — **Opmudring**, c. Ausbaggerung, f.

Opmuntre, v. t. aufmuntern, ermuntern; — **Ungdommen til Flid**, die Jugend zum Fleiße ermuntern; — **en til at drikke**, einen zum Trinken anreizen; — **Videnskaberne**, die Wissenschaften befördern; **det er ikke meget -nde**, das ist nicht sehr ermunternd, ermutigend; **-s**, sich aufheitern, sich erheitern. — **Opmuntring**, c. Aufmunterung, Ermunterung, f.; **han lod det ikke mangle paa** —, er ließ es nicht an Aufmunterung fehlen.

Opmure, v. t. aufmauern. — **Opmuring**, c. Aufmauern, n.

Opmærksom, adj. aufmerksam; **blive — paa noget**, auf eine Sache aufmerksam werden; **gjøre en — paa noget**, einen auf etw. aufmerksam machen; **være — paa noget**, auf etw. aufmerksam sein; **være — mod en**, gegen einen aufmerksam sein; **høre -t efter**, aufmerksam zuhören. — **Opmærksomhed**, c. Aufmerksamkeit, f.; **vække** —, Aufmerksamkeit erregen; **rette sin — paa noget**, seine Aufmerksamkeit auf etw. richten; **med spændt** —, mit gespannter Aufmerksamkeit; **vise en** —, eim. Aufmerksamkeit erweisen; **overdænge en med -er**, einen mit Aufmerksamkeiten überhäufen.

Opnaa, v. t. erreichen, erlangen; — **sin Hensigt, Maalet**, seine Absicht, das Ziel erreichen; — **en høj Alder**, ein hohes Alter erreichen; — **en høj Værdighed**, eine hohe Würde erreichen, zu einer hohen Würde gelangen; — **sit Ønske**, seinen Wunsch erfüllt sehen; — **en Pris**, einen Preis davontragen, erhalten; — **noget ved Bønner**, etw. durch Bitten erlangen, etw. erbitten, erflehen. — **Opnaaelse**, c. Erreichung, Erlangung, Erfüllung, f.

Opnaaelig, adj. erreichbar. — **Opnaaelighed**, c. Erreichbarkeit, f.

Opnagle, v. t. aufnageln, aufschlagen, annageln.

Opnæse, c. aufgestülpte Nase, f.

Opnævne, v. t. se **opkalde**.

Opobalsam, c. ud. pl. Mekkabalsam, m.

Opodeldok, c. ud. pl. Opodeldok, n.

Opofre, v. t. aufopfern, opfern; — **sig til Statens Tjeneste**, sich dem Dienste des Staates widmen; — **sit Liv for Fædrelandet**, sein Leben für's Vaterland aufopfern; — **sig for sin Familie**, sich für seine Familie opfern; **-nde**, aufopfernd. — **Opofrelse**, c. Aufopferung, f., Opfer, n.

Oppakke, v. t. aufpacken, bepacken. — **Oppakning**, c. Aufpacken, Bepacken, n.; **med fuld** —, mit vollem Gepäck.

Oppasse, v. t. aufpassen, auflauern: eim.; **han blev -t undervejs**, ihm wurde unterwegs aufgelauert; **han har to Herrer at** —, er wartet zweien Herren auf.

Oppasser, c. -e. Aufwärter, Bursche, m.

Oppe, adv. oben, droben; **der** —, dort oben, droben; — **fra**, von oben her; **han er tidlig** —, er ist früh aufgestanden; **Døren er** —, die Thür ist offen; — **paa Bjerget**, auf dem Berge; **holde Hovedet** —, den Kopf aufrecht halten; **sidde** —, aufsitzen; **blive** —, aufbleiben; **han er rigtig — i Dag**, er ist heute sehr aufgeräumt, er ist heute auf dem Damm.

Oppe, v. r. sich zusammennehmen, sich ermannen; **du maa snart en Gang — dig**, du mußt dich bald einmal ermannen.

Oppebie, v. t. erwarten; — **Udfaldet**, den Erfolg abwarten.

Oppebære, v. t. heben, erheben; — **Skatter**, Steuern heben; **de oppebaarne Skatter**, die eingegangenen Steuern; — **Indtægterne af noget**, die Einkünfte von etw. genießen.

Oppebørsel, c. -sler. Hebung, f.; — **af kongelige Skatter**, die Hebung der königlichen Gefälle. | **Oppebørsels-betjent**, der Hebungsbeamte, adj., Steuereinnehmer, m.; **-sted**, Erhebestelle, f.

Oppikke, v. t. aufpicken.

Oppille, v. t. aufzupfen, aufpflücken.

Opplante, v. t. aufpflanzen.

Opplukke, v. t. aufpflücken. — **Opplukning**, c. Aufpflücken, n.

Oppløje, v. t. aufpflügen. — **Oppløjning**, c. Aufpflügen, n.

Oppolere, v. t. aufpolieren.

Oppolstre, v. t. auspolstern.

Opponent, c. -er. Opponent, m.

Opponere, v. i. opponieren.

Opposition, c. ud. pl. Opposition, f. | **Oppositions-blad**, Oppositionsblatt, Oppositionsorgan, n.; **-mand**, Oppositionsmann, m.; **-parti**, Oppositionspartei, f.

Oppositionel, adj. oppositionell.

Oppudse, v. t. aufputzen. — **Oppudsning**, c. Aufputzen, n., Aufputz, m.

Oppumpe, v. t. aufpumpen.

Oppuste, v. t. aufblasen, aufblähen; **en -t Mave**, ein aufgeblähter, aufgetriebener Magen; **et -t Ansigt**, ein aufgedunsenes Gesicht; — **Mistanken, Hadet**, den Verdacht, den Haß anfachen. — **Oppustning**, c. Aufblasen, Aufblähen, Anfachen, n.

Oppynte, v. t. aufputzen, ausschmücken, ausputzen. — **Oppyntning**, c. Ausschmückung, f.

Opraab, n. pl. s. sg. Aufruf, m.; (**ved en Auk-**

tion) Ausruf, m.; **udstede et — til hele Folket**, einen Aufruf an das gesamte Volk ergehen lassen.

Opraabe, v. t. aufrufen, ausrufen; — **ved en Auktion**, im Ausrufe verkaufen. — **Opraaben**, c. Aufrufen, Ausrufen, n.

Opraaber, c. -e. Aufrufer, Ausrufer, m.

°**Opraad**, adj. ratlos.

°**Opraadden**, adj. verfault, vermodert.

Opraadne, v. i. verfaulen, vermodern.

Oprage, v. t. aufwühlen; v. i. **-nde Klipper**, hervorragende Felsen. — **Opragning**, c. Aufwühlung, f.

Opramse, v. t. herleiern, ableiern. — **Opramsen**, c. Herleiern, Ableiern, n.

Opranke, v. r. sich emporranken.

Opréde, v. t. aufmachen, machen; — **en Seng**, ein Bett machen; **en opredt Seng**, ein aufgemachtes Bett. — **Oprédning**, c. das Machen, das Aufmachen eines Bettes.

Opregne, v. t. herrechnen, herzählen; — **paa Fingrene**, an den Fingern herrechnen. — **Opregning**, c. Herrechnen, n.

Oprejse, c. -r. Herreise, f.

Oprejse, v. t. aufstellen, errichten, aufschlagen; — **en Stige**, eine Leiter aufstellen; — **et Mindesmærke, en Æresport**, ein Denkmal, eine Ehrenpforte errichten; — **et Telt**, ein Zelt aufschlagen; **faa sit Tab oprejst**, Erstattung, Ersatz für seinen Verlust bekommen; — **ens Mod**, eim. Mut einflößen. — **Oprejsning**, c. Errichtung, f., Aufschlagen, n., Erstattung, f., Ersatz, m.; **forlange** —, Genugthuung verlangen; **give en** —, eim. Genugthuung, Satisfaktion geben; — **paa en Dom, paa sin Ære**, Ehrenrettung, Rehabilitation, Rehabilitierung, f.

Oprejst, adj. aufgerichtet, aufrecht, gerade; **staa** —, aufrecht stehen; **holde sig** —, sich aufrecht halten; **sætte sig — i Sengen**, sich im Bette aufrecht setzen; **sidde** —, aufrecht sitzen.

Oprende, v. t. einholen, ereilen.

Oprense, v. t. reinigen. — **Oprensning**, c. Reinigung, f.

Opret, adv. aufrecht, gerade.

Opretholde, v. t. erhalten, aufrechthalten, unterhalten, bewahren, behaupten; — **sin Myndighed**, sein Ansehen behaupten. — **Opretholdelse**, c. Aufrechthaltung, Erhaltung, Unterhaltung, Bewahrung, Behauptung, f.

Opretstaaende, adv. aufrecht stehend.

Oprette, v. t. errichten; — **et Mindesmærke for en**, eim. ein Denkmal errichten; — **en Skole**, eine Schule stiften; — **et Regiment**, ein Regiment errichten; — **et Forbund, en Kontrakt**, ein Bündnis, einen Kontrakt schließen; — **et Tab**, einen Verlust ersetzen; **han har faaet sit Tab rigelig -t**, er ist reichlich entschädigt worden; — **en Skade**, einen Schaden wieder gut machen, ersetzen. — **Oprettelse**, c. Errichtung; Erstattung, f., Ersatz, m.

Oprettelig, adj. ersetzlich, wiederbringlich.

Opride, v. t. einholen, erreiten.

Opridning, c. ub. pl. Aufreiten, n.

Opridse, v. t. aufritzen.

Oprifiet, adj. gezogen.

Oprigtig, adj. aufrichtig, offenherzig, redlich; — **talt**, aufrichtig gesagt, aufrichtig gestanden; **-e Hensigter**, redliche Absichten; **han mener det** —, er meint es redlich. — **Oprigtighed**, c. Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit, Redlichkeit, Ehrlichkeit, f.

Oprinde, v. i. entspringen; **Floden -r i det indre Afrika**, der Fluß entspringt in dem Innern von Afrika; **Solen -r**, die Sonne geht auf; **Dagen -r**, der Tag bricht an, erscheint; **den Dag vil aldrig** —, der Tag wird nie erscheinen; **oprunden af en gammel Slægt**, einem alten Geschlechte entsprossen; **Fejden oprandt af gammelt Had**, die Fehde entsprang aus altem Hasse; **den Tanke oprandt i min Sjæl**, der Gedanke entstand in meiner Seele. —

Oprindelse, c. Ursprung, m., Ursache, Veranlassung, f.; **have sin — fra noget**, von etw. herstammen, herrühren.

Oprindelig, adj. ursprünglich; **Landets -e Indbyggere**, die Ureinwohner des Landes; **den -e Tilstand**, der ursprüngliche Zustand; **vi stamme — fra Indien**, wir stammen ursprünglich aus Indien. — **Oprindelighed**, c. Ursprünglichkeit, f.

Oprippe, v. t. aufreißen; — **et Saar**, eine Wunde wieder aufreißen; — **gamle Stridigheder**, alte Streitigkeiten erneuern.

Oprive, v. t. aufreißen, aufreiben; — **et Træ**, einen Baum ausreißen; — **et Saar**, eine Wunde aufreißen; — **en Hær fuldstændig**, ein Heer völlig aufreiben. — **Oprivning**, c. Aufreißung, Ausreißung, Aufreibung, f.

Oprode, v. t. aufwühlen. — **Oprodning**, c. Aufwühlung, f.

Oprulle, v. t. aufrollen. — **Oprulling**, c. Aufrollen, n.

Oprumpe, v. t. se **rumpe op**.

Oprusle, v. t. aufreißen, ausreißen; aus dem Schlafe rütteln.

Oprydde, v. t. ausreuten, ausroden. — **Oprydning**, c. Ausreutung, Ausrodung, f.

Opryge, v. t. aufrauchen.

Oprykke, v. t. ausreißen; v. i. aufrücken, befördert werden; — **til General**, zum General befördert werden. — **Oprykning**, c. Ausreißung, f.; Aufrücken, n., Beförderung, f.

Oprække, v. t. aufheben, emporstrecken; **med oprakte Hænder**, mit aufgehobenen Händen. — **Oprækning**, c. Emporstrecken, Aufheben, n.

Oprømme, v. t. aufräumen; — **et Værelse**, ein Zimmer aufräumen. — **Oprømning**, c. Aufräumung, f.

Oprømmer, c. -e. Ausräumer, Aufräumer, m., Reibahle, f.

Oprømt, adj. aufgeräumt, munter, heiter. — **Oprømthed**, c. Aufgeräumtheit, f.

Oprør, n. pl. s. sg. Aufruhr, m., Empörung, f., Aufstand, m.; — **i Naturen**, der Aufruhr in der Natur; **mit Sind er i** —, mein Gemüt ist in Aufregung; **komme i** —, in Aufregung geraten, in Aufruhr geraten; **gjøre** —, Aufruhr machen; **bringe et Land i** —, ein Land in Aufruhr bringen; **der udbrød et** —, ein Aufruhr, eine Empörung brach aus. | **Oprørs-aand**, der Geist der Empörung, der aufrührerische Geist; **-alt**, se **-lov**; **-forsøg**, Aufruhrversuch, m.; **-hær**, Insurgentenheer, n.; **-leder**, der Leiter des Aufruhrs; **-lov**, Aufruhrakte, f.; **-lue**, die Flamme der Empörung; **-mand**, Aufrührer, m.; **-sind**, se **-aand**; **-skrift**, eine aufrührerische Schrift; **-stifter**, Aufruhrstifter, der Anstifter eines Aufruhrs, das Haupt der Empörung; **-tale**, eine aufrührerische Rede.

Oprøre, v. t. aufregen, empören, trüben; aufwiegeln; **det oprørte Hav**, das aufgeregte, empörte Meer; **i oprørt Vand er godt at fiske**, im Trüben ist gut fischen; **mit oprørte Sind**, mein aufgeregtes Gemüt; — **Folket**, das Volk aufwiegeln; **-s ved (over) noget**, über eine Sache empört werden; **et -nde Syn**, ein empörender Anblick; **det er -nde**, es ist empörend.

Oprører, c. -e. Aufrührer, Empörer, m.

Oprørsk, adj. aufrührerisch, meuterisch, aufsätzig, widerspenstig. — **Oprørskhed**, c. Aufsätzigkeit, Widerspenstigkeit, f.

Opsadle, v. t. aufsatteln. — **Opsadling**, c. Aufsatteln, n.

Opsamle, v. t. aufsammeln. — **Opsamling**, c. Aufsammelung, f.

Opsang, c. ub. pl. Aufsingen, n.

Opsanke, v. t. auflesen, aufsammeln. — **Opsankning**, c. Auflesen, n.

Opſat, adj. aufgelegt, verſeſſen; **være — til noget**, zu etw. aufgelegt ſein; **være — paa noget**, auf eine Sache verſeſſen ſein; — **Mælk**, dicke Milch, ſauere Milch.

Opſats, c. **-er**. Aufſatz, m.; (paa en Kanon) Aufſatz, m. | **Opſats-ſtud**, Aufſatzſchuß, m.; **-vinkel**, Aufſatzwinkel, m.

Opſejle, v. t. einholen, überholen; **-t Fragt**, verdiente Schiffsfracht.

Opſejling, c. ud. pl. Auffegeln, n.; Auffahrt, f.: **være under —**, angeſegelt kommen.

Opſende, v. t. aufſenden, hinaufſenden; — **Bønner til Gud**, Gebete zu Gott hinaufſenden. — **Opſendelſe**, c. Hinaufſendung, f.

Opſidden, c. ud. pl. Aufſitzen, n. (Rytteriets).

Opſidder, c. **-e**. Afterpächter, m.; *Freibauer, m.; der Teilhaber an einem Hofe; (es iſt nämlich in Norwegen herkömmlich, daß ein bisher ungeteilter Hof, wenn derſelbe unter mehrere geteilt wird, doch ſeinen urſprünglichen Namen behält und als **ein** Hof angeſehen wird, während die verſchiedenen Teilhaber „Opſiddere" ſich nebeneinander anſiedeln).

*__Opſig__, n. ſe **Indſig**.

Opſige, v. t. kündigen, aufkündigen; — **en Kapital, en Lejlighed**, ein Kapital, eine Wohnung kündigen; **jeg er bleven opſagt**, die Wohnung iſt mir gekündigt worden; — **en Lydighed**, eim. den Gehorſam kündigen; — **en Vaabenſtilſtand**, einen Waffenſtillſtand kündigen; — **en Tjeneſtepige**, einer Magd den Dienſt kündigen.

Opſigelſe, c. **-r**. Kündigung, Aufkündigung, f. | **Opſigelſes-brev**, Abſagebrief, m.; **-ret**, das Recht zu kündigen; **-termin**, **-tid**, Kündigungstermin, m., Kündigungsfriſt, Kündigungszeit, f.

Opſigt, c. ud. pl. Aufſicht, f., Aufſehen, n.; **han er under min —**, er iſt unter meiner Aufſicht; **have — med noget**, die Aufſicht über etw. haben; **vække, gjøre —**, Aufſehen erregen, machen; **det vil vække —**, das wird Aufſehen machen.

Opſkjørte, v. t. aufſchürzen; **være vel -t**, übel daran ſein.

Opſkove, v. t. Holz fällen und aufſchichten.

Opſkovle, v. t. aufſchaufeln.

Opſkrift, c. **-er**. Aufſchrift, f., Rezept, n.

Opſkrive, v. t. aufſchreiben; — **noget i en Bog**, etw. in einem Buche aufſchreiben. — **Opſkrivning**, c. Aufſchreiben, n.

Opſkrue, v. t. aufſchrauben; — **en Laas**, ein Schloß anſchrauben; — **Priſen**, den Preis aufſchrauben. — **Opſkruning**, c. Aufſchrauben, n.

Opſkruet, adj. geſchraubt, geziert, gekünſtelt, ſchwülſtig; **en — Stil**, ein geſchraubter Stil. — **Opſkruethed**, c. Geſchraubtheit, f.

Opſkræmme, v. t. aufſcheuchen, aufjagen; — **Vildet**, das Wild aufſcheuchen, aufjagen; — **af Søvne**, aus dem Schlafe aufſchrecken.

Opſkud, n. ud. pl. Aufſprießen, n.

Opſkudt, adj. aufgeſchoſſen; ſe **opløben**.

Opſkure, v. t. aufſcheuern.

Opſkyde, v. t. aufſchießen, verſchießen; — **ſine Pile**, ſeine Pfeile verſchießen; — **et Tov**, ein Tau aufſchießen; **opſkudt Tov**, aufgeſchoſſenes Tau. — **Opſkydning**, c. Verſchießen, n.

Opſkylle, v. t. aufſpülen, ſpülen; anſchwemmen; — **Linned**, Wäſche aufſpülen; — **et Vrag**, ein Wrack auf das Ufer werfen, ans Ufer ſchwemmen; **-t Land**, angeſchwemmtes Land. — **Opſkylling**, c. Aufſpülen, Anſchwemmen, n.

Opſkære, v. t. aufſchneiden; — **en Bog**, ein Buch aufſchneiden; — **Brødet**, das Brot aufſchneiden; **opſkaaret Ærme**, Schlitzärmel, m. — **Opſkæring**, c. Aufſchneiden, n.

Opſlaa, v. t. aufſchlagen, anſchlagen; — **en Plakat**, einen Zettel anſchlagen; — **et Sted i en Bog**, eine Stelle in einem Buche aufſchlagen; **en -et Hatteſkygge**, ein aufgekrempelter Hutrand; **med -et Hjælm**, mit offenem Viſier; — **et Telt, en Lejr**, ein Zelt, ein Lager aufſchlagen; — **ſin Bolig et Sted**, ſeine Wohnung an einem Orte aufſchlagen, ſich irgendwo anſiedeln.

Opſlag, n. pl. ſ. sg. Aufſchlag; Anſchlag, m.; **en Frakke med røde —**, ein Rock mit roten Aufſchlägen; **bekjendtgjøre noget ved —**, etw. anſchlagen, etw. durch Anſchlag bekannt machen.

Opſlemme, v. t. aufſchlemmen.

Opſlibe, v. t. verſchleifen, durch Schleifen abnutzen. — **Opſlibning**, c. das Abnutzen durch Schleifen.

Opſlide, v. t. abnutzen, abtragen, verbrauchen, aufreiben; **være opſlidt**, abgenutzt, abgetragen ſein, fig. ausgedient. — **Opſlidning**, c. Abtragen, n., Abnutzung, f.

Opſlikke, v. t. auflecken.

Opſluge, v. t. verſchlingen, verſchlucken. — **Opſlugning**, c. Verſchlingung, f.

*__Opſluppen__, adj. mutwillig, ausgelaſſen.

Opſmedde, v. t. aufſchmieden.

Opſminke, v. t. aufſchminken, ſchminken. — **Opſminkning**, c. Aufſchminken, n.

Opſmykke, v. t. aufſchmücken, aufputzen, ausputzen. — **Opſmykning**, c. Ausputzung, f.

1. **Opſmøge**, v. t. aufſchmauchen, aufrauchen.

2. **Opſmøge**, v. t. aufſtreifen, aufkrempeln; **med -de Buxer**, mit aufgeſtülpten Hoſen.

Opſmøre, v. t. aufſchmieren.

Opſnappe, v. t. aufſchnappen, auffangen; — **et Brev**, einen Brief aufſchnappen; — **en Nyhed**, eine Neuigkeit aufſchnappen; — **et Blik**, einen Blick auffangen. — **Opſnappelſe**, c. Aufſchnappen, Auffangen, n.

Opſno, v. t. aufdrehen.

Opſnuſe, v. t. aufſpüren, aufſtöbern; — **al Tobakken**, allen Tabak verſchnupfen.

Opſnuſer, c. **-e**. Spürer, m.; — **af Nyheder**, Neuigkeitsjäger, m.

Opſnøre, v. t. aufſchnüren, losſchnüren. — **Opſnøring**, c. Aufſchnürung, f.

Opſpade, v. t. aufſchippen.

Opſpare, v. t. aufſparen; **de -de Penge**, die Erſparniſſe. — **Opſparing**, c. Aufſparen, n.

Opſparke, v. t. mit einem Fußtritte öffnen; — **Jorden**, die Erde aufſcharren.

Opſpile, v. t. aufreißen, aufſperren; — **Øjnene**, die Augen aufreißen; **med -t Gab**, mit aufgeſperrtem Rachen. — **Opſpiling**, c. Aufreißung, Aufſperrung, f.

Opſpind, n. pl. ſ. sg. Erfindung, Erdichtung, f.; **det er lutter —**, das ſind lauter Erdichtungen!

Opſpinde, v. t. aufſpinnen; fig. erfinden, erſinnen, erdichten; anzetteln.

Opſpiſe, v. t. aufeſſen.

Opſplitte, v. t. aufſchlitzen.

Opſpole, v. t. aufſpulen. — **Opſpoling**, c. Aufſpulen, n.

Opſpore, v. t. aufſpüren, aufſtöbern; ausſpüren, entdecken; — **Vildt**, Wild aufſpüren, aufſtöbern; — **ens Opholdsſted**, den Aufenthaltsort jemandes aufſpüren. — **Opſporing**, c. Aufſpürung, Ausſpürung, f.

Opſpringe, v. i. aufſpringen.

Opſprude, v. t. emporſprühen.

Opſprudle, v. i. emporſprudeln, aufſprudeln.

Opſprutte, v. i. ſe **opſprude**.

Opſprænge, v. t. aufſprengen.

Opſprætte, v. t. auftrennen, aufſchlitzen. — **Opſprætning**, c. Auftrennen, Aufſchlitzen, n.

Opſpytte, v. t. aufſpeien, auswerfen. — **Opſpytning**, c. Aufſpeien, n.

Opſpæde, v. t. verdünnen; — **Vinen med Vand**, den Wein mit Waſſer verdünnen. — **Opſpædning**, c. Verdünnung, f.

Opſpænde, v. t. aufſpannen; — **et Telt**, ein

Telt aufſpannen; — **et Bælte**, einen Gürtel aufſchnallen. — **Opſpænding**, c. Aufſpannen, Aufſchnallen, n.

Opſporge, v. t. erfragen, ermitteln: **jeg har ikke kunnet — hans Bopæl**, ich habe ſeine Wohnung nicht erfragen können.

Opſtaa, v. i. aufſtehen, auftreten, auferſtehen, entſtehen; **hun er endnu ikke -et**, ſie iſt noch nicht aufgeſtanden; **der opſtod en Olding blandt Folket**, es erhob ſich ein Greis unter dem Volke; — **fra de døde**, von den Toten auferſtehen; **der opſtod flere Profeter**, mehrere Propheten traten auf; **der opſtod en langvarig Strid**, es entſtand ein langer Streit; **der — mange Ønſker i os**, es entſtehen, regen ſich, erwachen viele Wünſche in uns; **af en lille Gnist opſtod en ſtor Ildebrand**, aus einem kleinen Funken entſtand, entſprang eine große Feuersbrunſt; **Almuen var -et i Masſe**, das Volk hatte ſich maſſenweiſe erhoben; **en -ende Næſe**, eine aufgeſtülpte Naſe.

Opſtable, v. t. aufſtapeln, aufſchichten; — **Tømmer**, Holz aufſtapeln; — **Tørv**, Torf aufſchichten. — **Opſtabling**, c. Aufſtapelung, f.

Opſtadſe, v. t. ſe **oppynte**.

Opſtage, v. t. abſtecken, jalonnieren.

Opſtakke, v. t. aufſchichten, ſchobern.

Opſtalde, v. t. aufſtallen, einſtallen. — **Opſtaldning**, c. Aufſtallen, Einſtallen, n.

Opſtand, c. ub. pl. Aufſtand, m., Empörung, f.; **gjøre —**, Aufſtand machen; **hele Landet var i —**, das ganze Land war aufgeſtanden, war in Aufruhr, im Aufſtand.

Opſtandelſe, c. ub. pl. Auferſtehung, f. | **Opſtandelſes-mand**, Auferſtehungsmann, m.

Opſtander, c. -e. Ständer, m.

Opſtege, v. t. aufbraten; beim Braten verbrauchen.

1. **Opſtemme**, v. t. aufſtauen (Vandet).

2. **Opſtemme**, v. t. (en Sang) ſe **iſtemme**.

Opſtige, v. i. aufſteigen, emporſteigen, ſteigen; **da Luftballonen ſteg op**, als der Ballon aufſtieg; **den -nde Linje**, die aufſteigende Linie; **hvilke Tanker — i eders Sjæl**, welche Gedanken entſtehen in eurer Seele? — **Opſtigning**, c. Aufſteigen, Hinaufſteigen, n., Aufſtieg, m.; **foretage en — i en Ballon**, eine Luftreiſe machen.

Opſtikke, v. t. aufſtechen, anſtechen; — **en Plade**, eine Platte wieder aufſtechen; — **en Byld**, ein Geſchwür aufſtechen; — **en Tønde**, ein Faß anſtechen; — **et Hovedtøj**, einen Kopfputz aufſtecken, aufſetzen. — **Opſtikning**, c. Aufſtechen, Anſtechen, Aufſtecken, Anſtecken, n.

Opſtille, v. t. aufſtellen; — **en Hær**, ein Heer aufſtellen; — **en Fælde**, ein Falle aufſtellen; — **Net**, Netze aufſtellen; — **en Maſkine**, eine Maſchine aufſtellen; — **Regler**, Regel aufſtellen: — **en ſom Exempel**, einen als Beiſpiel aufſtellen; — **en Paaſtand, et Bevis, et Vidne**, eine Behauptung, einen Beweis, einen Zeugen aufſtellen; — **en ſom Kandidat**, einen als Kandidat aufſtellen; — **ſig**, ſich aufſtellen. — **Opſtilling**, c. Aufſtellung, f.; **-en af en Regel**, die Aufſtellung einer Regel.

Opſtive, v. t. aufſteifen. — **Opſtivning**, c. Aufſteifen, n.

Opſtoppe, v. t. aufſtopfen, aufs neue ſtopfen. — **Opſtopning**, c. das wiederholte Stopfen.

Opſtoppernæſe, c. -r. Stülpnaſe, f.

Opſtramme, v. t. aufmuntern, aufreizen, antreiben.

Opſtrammer, c. -e. Herzſtärkung, Magenſtärkung, f.

Opſtryge, v. t. aufſtreichen, in die Höhe ſtreichen. — **Opſtrygning**, c. Aufſtreichen, n.

Opſtrøg, n. pl. ſ. sg. Aufſtrich, m.

*Opſtuds, ſe **Opſtyr**.

Opſtudſe, v. t. aufſtutzen.

Opſtukning, c. Vernieten, n.

Opſtuve, v. t. ſchmoren, dämpfen. — **Opſtuvning**, c. Schmoren, n.

Opſtyltet, adj. geſchraubt, geziert, gezwungen, gekünſtelt. — **Opſtyltethed**, c. Geſchraubtheit, Geziertheit, f.

*Opſtyr, c. ub. pl. Lärm, Spektakel, m., Getöſe, n.

Opſtænke, v. t. beſpritzen, überſpritzen; fig. auffriſchen.

Opſtød, n. pl. ſ. sg. Aufſtoßen, Schlucken, n.; **faa moralſke —**, Strupel bekommen.

Opſtøde, v. t. aufſtoßen. — **Opſtøden, Opſtødning**, c. Aufſtoßen, n.

Opſtøtning, c. -er. Stütze, Unterſtützung, Abſteifung, f.

Opſtøve, v. t. aufſtöbern.

Opſtøver, c. -e. Aufſtöberer, m.

Opſuge, v. t. aufſaugen; — **igjen**, wieder aufſaugen. — **Opſugning**, c. Aufſaugen, n.

Opſummere, v. t. ſummieren, zuſammenzählen, zuſammenrechnen. — **Opſummering**, c. Zuſammenzählung, Addition, f.

Opſvaje, v. i. um den Anker ſchwenken, ſchweien; — **for Vinden (for Strømmen)**, den Vorderteil eines vor Anker liegenden Schiffes gegen den Wind (gegen die Flut) kehren.

Opſvide, v. t. verbrennen.

Opſving, n. ub. pl. Aufſchwung, m.; **Handelen har taget et betydeligt —**, der Handel ſchwingt ſich wieder empor; **tage et nyt —**, einen neuen Aufſchwung nehmen, ſich wieder heben.

Opſvinge, v. r. ſich aufſchwingen, ſich emporſchwingen; **han har opſvunget ſig til ſtor Ære**, er hat ſich zu hohen Ehren emporgeſchwungen.

Opſvire, v. t. verſchlemmen, verſaufen.

Opſvulme, v. i. aufſchwellen, anſchwellen, ſchwellen; **en -t Kind**, eine geſchwollene Wange; **en -t Flod**, ein angeſchwollener Fluß; **en -t Stil**, ein ſchwulſtiger Stil. — **Opſvulmen**, c. Aufſchwellen, Anſchwellen, Schwellen, n.

Opſværte, v. t. wieder ſchwärzen.

Opſvømmet, adj. angeſchwemmt; — **Land**, angeſchwemmtes Land.

Opſy, v. t. vernähen, aufnähen.

Opſyn, n. pl. ſ. sg. Aufſicht, f.; **have — med et Arbejde**, die Aufſicht mit einer Arbeit führen. | **Opſyns-*fartøj**, Stationsſchiff, n.; **-mand**, Aufſeher, m.

Opſæt, n. pl. ſ. sg. Entwurf, Aufſatz, m.

Opſætſig, adj. aufſätzig, aufſäſſig, trotzig, widerſpenſtig; **være —**, aufſätzig ſein. — **Opſætſighed**, c. Aufſätzigkeit, Aufſäſſigkeit, f., Trotz, m., Widerſpenſtigkeit, f.

Opſætte, v. t. aufſetzen, aufſtellen; abfaſſen, verfaſſen; aufſchieben, verſchieben; **det er alt opſat paa Loftet**, alles iſt auf den Boden geſetzt; — **en Reol**, ein Bücherbrett aufſtellen; — **en Bod**, eine Bude aufſchlagen; — **Haaret**, das Haar friſieren; — **et Brev, et Teſtamente**, einen Brief, ein Teſtament abfaſſen, verfaſſen, entwerfen; — **noget til den følgende Dag**, etw. bis auf den folgenden Tag verſchieben; — **en Forretning**, ein Geſchäft aufſchieben; — **en Ragekniv**, ein Schermeſſer abziehen; — **ſig mod Øvrigheden**, ſich der Obrigkeit widerſetzen, ſich wider die Obrigkeit auflehnen. — **Opſætning**, c. Aufſetzen, n., Aufſtellung, f. — **Opſættelſe**, c. Aufſchub, m.; **uden —**, ohne Aufſchub, ohne Verzug, unverzüglich, augenblicklich.

Opſættelig, adj. aufſchiebbar.

Opſøge, v. t. aufſuchen. — **Opſøgning**, c. Aufſuchung, f.

Opſømme, v. t. mit neuen Nägeln verſehen.

Optaarne, v. t. og r. auftürmen, aufhäufen; **Bølgerne -de ſig**, die Wogen türmten ſich auf; **der -de ſig nye Vanſkeligheder**, neue Hinderniſſe türmten ſich auf.

Optage, v. t. aufnehmen, aufheben, einnehmen; — **noget fra Jorden**, etw. von der Erde aufnehmen, aufheben; — **Handsken**, den Handschuh aufnehmen (ogsaa fig.); — **Kampen med en**, den Kampf mit eim. aufnehmen; — **en Sag paa ny**, eine Sache wieder vornehmen; **hans Billedstøtte -r igjen sin gamle Plads**, seine Bildsäule nimmt wieder ihren alten Platz ein; — **megen Plads**, viel Platz einnehmen; **Pladsen er -n**, der Platz ist besetzt; **dette -r min hele Tid**, dies nimmt meine ganze Zeit in Anspruch; **være -n af noget**, von etw. erfüllt sein; — **en i sit Hus**, einen in sein Haus aufnehmen; — **en i en Forening**, einen in einen Verein aufnehmen; — **en Hest**, ein Pferd anhalten, festhalten; **denne Kurér blev -n af Fjenden**, dieser Kourier wurde von dem Feinde aufgefangen; — **Traaden paa ny**, den Faden wieder aufnehmen; — **en ny Mode**, eine neue Mode annehmen; — **en gammel Skik**, eine alte Sitte wieder aufnehmen; — **Jord**, Land urbar machen; — **sin Søn, sine Renter**, seinen Sohn, seine Zinsen heben; — **en Kapital**, ein Kapital aufnehmen; — **et Laan**, eine Anleihe aufnehmen, machen; — **noget vel, ilde**, etw. wohl, übel aufnehmen; — **noget for Spøg, for Alvor**, etw. als Scherz, als (für) Ernst aufnehmen; — **et Landskab efter Naturen**, eine Landschaft nach der Natur aufnehmen; — **et Kort over en Egn**, eine Karte von einer Gegend entwerfen; — **en Fortegnelse, en Protokol**, ein Verzeichnis, ein Protokoll aufnehmen; — **et Forhør**, ein Verhör halten.

Optagelse, c. -r. Aufnehmen, Aufheben, Einnehmen, n., Aufnahme, Annahme, Einnahme, f.; **-n i en Orden**, die Aufnahme in einen Orden; **-n af et Laan**, die Aufnahme einer Anleihe; **ved -n af Protokollen**, bei der Aufnahme des Protokolls. | **Optagelses-gilde**, Antrittsschmaus, m.; **-penge**, Aufnahmegebühr, f.

Optakle, v. t. auftakeln. — **Optakling**, c. Auftakelung, f.

Optakt, c. -er. Auftakt, m.

Optant, c. -er. Optant, m.

Optativ, c. -er. Optativ, m.

Optativisk, adj. optativisch.

Optere, v. i. optieren.

Optegne, v. t. aufzeichnen, verzeichnen; — **noget i en Bog**, etw. in einem Buche aufzeichnen. — **Optegnelse**, c. Aufzeichnen, Verzeichnen, n.; Aufzeichnung, f.; **jeg har gjort nogle -r**, ich habe einige Notizen darüber gemacht, ich habe mir etw. darüber notiert.

Optik, c. ub. pl. Optik, f.

Optiker, c. -e. Optiker, m.

Optimisme, c. Optimismus, m.

Optimistisk, adj. optimistisch.

***Optinet**, adj. aufgetaut.

***Optining**, c. Auftauen, n.

Optisk, adj. optisch.

***Optjene**, v. t. verdienen, erwerben.

Opto, v. t. aufwaschen. — **Optoning**, c. Aufwaschen, n.

Optog, n. pl. s. sg. Aufzug, m.; **et høitideligt** —, ein feierlicher Aufzug.

Optoppe, v. t. anhäufen, aufhäufen; — **sig**, sich erheben.

Optridse, v. t. aufwinden.

Optrille, v. t. aufrollen.

Optrin, n. pl. s. sg. Auftritt, m.; **et mærkeligt** —, ein merkwürdiger Auftritt, Vorfall; — **i et Skuespil**, der Auftritt.

Optryk, n. pl. s. sg. Abdruck, m.

Optrykke, v. t. wieder abdrucken. — **Optrykning**, c. erneuerter Abdruck, m.

Optræde, v. i. auftreten; — **sikkert, dristig**, sicher, dreist auftreten; — **med Anstand**, mit Anstand auftreten; — **som Skuespiller, som Vidne, som Herre, som Skribent, som Valgkandidat**, als Schauspieler, als Zeuge, als Herr, als Schriftsteller, als Wahlkandidat auftreten; **der optraadte paa samme Tid flere store Digtere**, zu gleicher Zeit traten mehrere große Dichter auf; — **paa Scenen**, auf der Bühne auftreten; — **imod en**, gegen einen auftreten; **Sygdommen optraadte meget stærkt**, die Krankheit trat sehr heftig auf. — **Optræden**, c. Auftreten, n.; **den første — af denne Sygdom**, das erste Auftreten dieser Krankheit.

Optræk, n. pl. s. sg. Aufstrich, m.

Optrække, v. t. aufziehen; **Flasken er optrukken**, die Flasche ist aufgezogen; **et -nde Tordenvejr**, ein aufziehendes Gewitter; fig. betrügen, prellen. — **Optrækning**, c. Aufziehen, n.

Optrækker, c. -e. Betrüger, m.

Optrækkeri, n. -er. Betrügerei, Prellerei, f.

Optrækkerske, c. -r. Betrügerin, f.

Optrævle, v. t. ausfasern, auffasern. — **Optrævling**, c. Auffaserung, f.

Optugte, v. t. erziehen. — **Optugtelse**, c. Erziehung, f.

Optugter, c. -e. Erzieher, m.

Optvinde, v. t. aufdrehen.

Optælle, v. t. aufzählen, herzählen, aufrechnen; — **noget paa Fingrene**, etw. an den Fingern herzählen. — **Optælling**, c. Aufzählung, Herzählung, Aufrechnung, f.

Optænde, v. t. anzünden; — **Ild**, Feuer anmachen; — **et Baal**, ein Feuer anzünden; — **en til Vrede**, einen zum Zorne reizen; **da optændtes Hadet paa ny**, da entbrannte, entflammte der Haß auf's neue; **-s af Kjærlighed til en**, in Liebe zu eim. entbrennen. — **Optændelse**, c. Anzündung, Entzündung, f., Entflammen, n.

Optænke, v. t. erdenken, ersinnen; **optænkt**, ersonnen, erdacht.

Optænkelig, adj. erdenklich; **paa alle -e Maader**, auf jede erdenkliche Weise; **alle -e Midler**, alle ersinnlichen Mittel.

Optø, v. t. og i. auftauen.

Optøjer, pl. Unfug, m., Streiche; Unruhen, pl., **gjøre** —, Unfug treiben; **der forefaldt nogle** —, einige Unruhen kamen vor.

Optømme, v. t. aufzäumen. — **Optømning**, c. Aufzäumung, f.

Optømre, v. t. zusammenzimmern.

Optørre, v. t. auftrocknen, aufwischen. — **Optørring**, c. Auftrocknen, n.

Opvaagne, v. i. erwachen; — **af en dyb Søvn**, aus einem tiefen Schlafe erwachen. — **Opvaagnen**, c. Erwachen, n.; **ved min** —, bei meinem Erwachen.

Opvakt, adj. aufgeweckt; **et — Hoved**, ein aufgeweckter Kopf; **være** —, aufgeweckten Geistes sein. — **Opvakthed**, c. Aufgewecktheit, f.

***Opvarde**, v. t. kennzeichnen, mit Merkpfählen versehen.

Opvarme, v. t. erwärmen, aufwärmen; — **et Værelse**, ein Zimmer erwärmen; — **Mad**, Essen aufwärmen. — **Opvarmelse, Opvarming**, c. Erwärmung, Aufwärmung, f.; — **ved Luft**, Luftheizung, f.

Opvarte, v. t. aufwarten; — **ved Bordet**, bei Tische aufwarten; — **en**, eim. aufwarten, einen bedienen; **hvad maa jeg — Dem med**, womit kann ich Ihnen aufwarten? **-nde Kammerherre**, der dienstthuende, wachthabende Kammerherr.

Opvarter, c. -e. Aufwärter, Wärter, m.; (i Hoteller, osv.) Kellner, m.

Opvarterske, c. -r. Aufwärterin, Kellnerin, f.

Opvartning, c. ub. pl. Aufwartung, Bedienung, f.; **gjøre en (hos en) sin** —, eim. seine Aufwartung machen. | **Opvartnings-kone**, Aufwartefrau, Wärterin, Aufwärterin, f.; Krankenwärterin, f., **-pige**, Kellnerin, f.

Opvaske, v. t. aufwaschen. | **Opvaske-vand**, Aufwaschwasser, Spülwasser, n. — **Opvasker-pige**, Aufwaschmädchen, n.; **-kone**, Aufwaschfrau, Aufwäscherin, f.

Opvaskning, c. ub. pl. Aufwaschen, n., Aufwaschung, f.

Opveje, v. t. aufwägen, aufwiegen; **man kan ikke — det med Penge**, das läßt sich nicht mit Gold aufwägen; **det kan ikke — mit Tab**, das kann meinen Verlust nicht ersetzen.

Opvendt, adj. aufwärts gekehrt, emporgewandt.

Opvikle, v. t. aufwickeln.

Opvinde, v. t. aufwinden; — **Ankeret**, den Anker aufwinden. — **Opvinding**, c. Aufwindung, f., Aufwinden, n.

Opvise, v. t. aufweisen, aufzeigen; **man kan ikke — Magen dertil**, etw. Ähnliches trifft man nirgends. — **Opvisning**, c. Aufzeigen, n.; Darstellung, f.; *Musterung; Heerschau, Revue, f.

Opviske, v. t. aufwischen, auftrocknen.

Opvoxe, v. i. aufwachsen, heranwachsen; **den -nde Ungdom**, die heranwachsende Jugend.

Opvriste, v. t. aufreißen, aufbrechen.

Opvække, v. t. wecken, erwecken; — **en fra de døde**, einen von den Toten erwecken, auferwecken; — **Lyst**, **Misfornøjelse**, **Had**, Lust, Mißvergnügen, Haß erwecken, erregen; **et opvakt Hoved**, ein aufgeweckter Kopf. — **Opvækkelse**, c. Erweckung, Erregung, Auferweckung, f.

Opvælde, v. i. hervorquellen, hervorsprudeln; — **af Jorden**, aus der Erde hervorquellen.

Opvælte, v. t. heraufwälzen, hinaufwälzen. — **Opvæltning**, c. Hinaufwälzen, n.

Opvæxt, c. ub. pl. Wachstum, n. (m.); **en skjøn — af Træer**, ein schöner Anwuchs junger Bäume; **i min —**, in meiner Jugend.

Opæde, v. t. auffressen, verschlingen. — **Opæden**, c. Auffressen, n.

Opægge, v. t. reizen, aufreizen; — **en til Vrede**, einen zum Zorne reizen. — **Opæggelse**, c. Reizen, n., Aufreizung, f.

Opæske, v. t. auffordern.

Opøse, v. t. schöpfen; — **Vandet af en Brønd**, das Wasser aus einem Brunnen schöpfen; — **Maden**, das Essen anrichten. — **Opøsning**, c. Schöpfen, Anrichten, n.

Opøve, v. t. einüben.

*__Or__, c. **Oretræ**, n. Erle, f. (Alnus).

Orager, c. **-agre**. Brachacker, m.

Orakel, n. **-kler**. Orakel, n.; **Oraklet i Dodona**, das Orakel zu Dodona. | **Orakel-mæssig**, orakelmäßig; **-sprog**, **-svar**, Orakelspruch, m.

Orange, c. **-r**. Orange, f. | **Orange-blomst**, Orangenblüte, f.; **-blomstvand**, Orangenblütenwasser, n.; **-gul**, orangengelb, orangenfarben, orangenfarbig; **-have**, Orangengarten, m.; **-lund**, Orangenhain, m.; **-skal**, Orangenschale, f.; **-skov**, Orangenwäldchen, n.; **-træ**, Orangenbaum, m.

Orangeskød, c. Orange, m.

Orangeri, n. **-er**. Orangerie, f.

Orangutang, c. **-er**. Orangutang, m. (Simia satyrus).

Oratorisk, adj. oratorisch, rednerisch.

Oratorium, n. **-rier**. Oratorium, n.; **Komponist af Oratorier**, Oratorienkomponist.

*__Orbug__, c. Döbel, Dickkopf, m. (Leuciscus cephalus).

Ord, n. pl. s. sg. Wort, n.; **jeg kunde ikke høre hans —**, ich konnte seine Worte nicht hören; **skriv disse — i din Glosebog**, schreibe diese Wörter in dein Vokabelbuch; **blot et —**, auf ein Wort, ein Wort! **ikke et — mere**, kein Wort mehr! **et —, et —**, **en Mand, en Mand**, ein Mann, ein Wort; **tomme —**, leere Worte; **det afgjørende —**, das entscheidende Wort; **føre det store —**, das große Wort führen; **et — i rette Tid**, ein Wort zu rechter Zeit, das ist ein vernünftiges Wort zu seiner Zeit; **det skrevne —**, das geschriebene Wort; **vi have aldrig haft et ondt — med hinanden**, wir haben einander nie ein böses Wort gesagt; **et godt — finder et godt Sted**, ein gutes Wort findet eine gute Statt (einen guten Ort); **der er ikke et sandt — deri**, es ist kein wahres Wort daran; **beholde det sidste —**, das letzte Wort haben (behalten); **ikke gjøre mange —**, nicht viele Worte machen; **give en -et**, eim. das Wort lassen; **have -et i sin Magt**, das Wort in seiner Gewalt haben; **forlange -et**, das Wort begehren; **føre -et**, das Wort führen; **fratage en -et**, eim. das Wort entziehen; **tage -et**, das Wort ergreifen (nehmen); **lade et — falde**, ein Wort fallen lassen; **han lod et — falde**, es entfiel ihm ein Wort; **give en gode —**, eim. gute Worte geben; **lægge en -ene i Munden**, eim. die Worte in den Mund legen; **faa -et**, das Wort bekommen; **han veed godt at belægge sine —**, er weiß seine Worte zu stellen; **holde sit —**, sein Wort halten; **bryde sit —**, sein Wort brechen, nicht bei seinem Worte bleiben; **jeg har givet ham mit — derpaa**, ich habe ihm mein Wort darauf gegeben; **lægge et godt — ind for en**, ein gutes Wort für einen einlegen, eim. das Wort reden; **det ene — tog det andet**, ein Wort gab das andere; **-et gaar, at**, die Rede geht, daß, man sagt, daß man erzählt, daß; **have et daarligt, godt — paa sig**, in einem schlechten, guten Rufe stehen; **jeg vil ikke have — for at være gjerrig**, ich will nicht für geizig gelten, für geizig angesehen werden; **en Mand af —**, ein Mann von Wort; **det er ikke at faa hverken for gode — eller Penge**, es ist weder für Geld noch gute Worte zu haben; **komme for -e**, ins Gerede kommen; **være for -e**, in dem Rufe stehen; **gaa fra sit —**, nicht bei seinem Worte bleiben, sein Wort brechen; **i -ets egentlige Betydning**, im eigentlichen Sinne des Wortes; **falde en i -et**, eim. ins Wort, in die Rede fallen; **med et —**, mit einem Worte; **med rene —**, mit reinen (dürren) Worten; **med andre —**, mit andern Worten; **bede om -et**, um's Wort bitten; **De kan tro mig paa mit —**, Sie können mir auf's Wort glauben; **tage en paa -et**, einen beim Worte nehmen (halten, fassen); — **til andet**, Wort für Wort; **tage til -e**, das Wort ergreifen; **komme til -e**, zu Worte kommen; **ikke lade en komme til -e**, einen nicht zu Worte kommen lassen. | **Ord-betydning**, Wortsinn, m.; **-bog**, Wörterbuch, n.; **-bram**, Wortgepränge, n.; **-brug**, Sprachgebrauch, m.; **-bryder**, Wortbrüchiger, adj.; **-bygning**, Wortbau, m.; **-bøjning**, Wortbiegung, f., die Flexion der Wörter; **-bøjningslære**, die Lehre von der Wortbiegung; **-dannelse**, Wortbildung, f.; **-dannelseslære**, die Lehre von der Wortbildung, Etymologie, f.; **-fast**, se **-holden**; **-fasthed**, se **-holdenhed**; **-fattig**, wortarm; **-fattigdom**, Wortarmut, f.; **-fejde**, se **-strid**; **-flom**, Wortschwall, m.; **-forbindelse**, Wortverbindung, f.; **-fordrejning**, Wortverdrehung, f.; **-forklaring**, Worterklärung, f.; **-form**, Wortform, die Form der Wörter; **-forraad**, Wortvorrat, m.; **-forsker**, se **-gransker**; **-fylde**, Wortfülle, f., Wortreichtum, m.; **-fyldig**, wortreich; **-føjning**, Wortfügung, f.; **-føjningslære**, Wortfügungslehre, Syntaxis, f.; **-følge**, Wortfolge, f.; **-fører**, Wortführer, m.; **-gaade**, Worträtsel, Buchstabenrätsel, n.; **-glimmer**, Wortprunk, m.; **-gransker**, Wortforscher, m.; **-granskning**, Wortforschung, f.; **-gydende**, schwatzhaft, redselig; **-gyder**, Schwätzer, Wortheld, m.; **-gyderi**, Schwatzhaftigkeit, f., Wortschwall, m.; **-holden**, zuverlässig, treu; **en — — Mand**, ein Mann von Wort; **-holdenhed**, Zuverlässigkeit, f.; **-hvas**, beißend, satirisch; **-kamp**, se **-strid**; **-karrig**, wortkarg; **-kiv**, se **-strid**; **-kjøn**, das Geschlecht der Wörter; **-klang**, Wortklang, m.; **-klasse**, Wörterklasse, f.; **-klog**, wortkundig **-kløgt**, Wortgelehrsamkeit, Wortkunde, f.; **-kløgtig**, wortkundig; **-kløver**, Wort-

klauber, m.; -**kløveri**, Wortklauberei, f.; -**knap**, wortkarg, einsilbig; -**knaphed**, Wortkargheit, Einsilbigkeit, f.; -**krig**, se -**strid**; -**kritik**, Wortkritik, f.; -**kundskab**, Wortkunde, f.; -**lighed**, die Ähnlichkeit der Wörter, Wortähnlichkeit; -**lyd**, Wortlaut, m.; **efter** — -**en**, dem Wortlaute nach; -**lydende**, wortgetreu; -**lære**, die Lehre von den Wörtern; -**løs**, wortlos; -**mængde**, Menge von Wörtern, Wortfülle, f.; -**pragt**, -**prunk**, Wortprunk, m., Wortgepränge, n.; -**register**, Wortregister, n.; -**ret**, wortgetreu, wörtlich; **en** — — **Oversættelse**, eine wörtliche Übersetzung; -**rig**, wortreich; -**rigdom**, Wortreichtum, m.; -**række**, eine Reihe von Wörtern; -**samling**, eine Sammlung von Wörtern, Wortsammlung, f.; -**sen**, mundfaul; -**skifte**, Wortwechsel, m.; -**skjelning**, die Unterscheidung der Wörter; -**skvalder**, Wortaufwand, m., Wortgetöse, n.; -**skyl**, Wortschwall, m.; -**slægt**, Wortfamilie, f.; -**slægtskab**, die Verwandtschaft der Wörter; -**snar**, -**snild**, beredt; -**spil**, Wortspiel, n.; -**spilde**, Wortvergeudung, f.; -**sprog**, Sprichwort, n.; -**sproglig**, sprichwörtlich; -**stamme**, Wörterstamm, m.; -**stilling**, Wortfolge, Wortstellung, f.; -**strid**, Wortwechsel, Wortstreit, Wortkampf, m., Wortgezänk, n.; -**strøm**, Wortstrom, Wortschwall, m., Wortflut, f., eine Flut von Wörtern; -**styrer**, Präsident, m., Vorsitzender, adj.; -**tegn**, Wortzeichen, n.; -**tone**, der Tonfall der Wörter; -**valg**, die Wahl der Wörter; -**veksling**, Wortwechsel, m.

1. **Orden**, c. ud. pl. Ordnung, f.; **efter** —, der Reihe nach; **for en -s Skyld**, der Ordnung wegen; **bringe noget i** —, etw. in Ordnung bringen; **jeg fandt alt i god** —, ich fand alles in guter Ordnung; **Sagen er i** —, die Sache ist in Ordnung; **det er i sin** —, das ist in der Ordnung; **holde** — **i en Skole**, in der Schule Ordnung halten; **Naturens** —, die Ordnung der Natur; **til** —, zur Ordnung! **kalde en til** —, einen zur Ordnung rufen; **uden for -en**, außer der Ordnung. | **Ordens-dux**, Kustos, Ehrenschüler, m.; -**menneske**, ordnungsliebender Mensch, m.; -**parti**, Ordnungspartei, f.; -**politi**, Sittenpolizei, Ordnungspolizei, f.; -**sans**, Ordnungssinn, m.; -**tal**, Ordnungszahl, f.

2. **Orden**, c. -**er**. Orden, m.; **faa en** —, einen Orden bekommen; **blive optagen i en** —, in einen Orden aufgenommen werden. | **Ordens-baand**, Ordensband, n.; -**biskop**, Ordensbischof, m.; -**broder**, Ordensbruder, m.; -**dag**, Ordenstag, m.; -**dragt**, Ordenskleid, n.; -**fest**, Ordensfest, n.; -**gejstlig**, der Ordensgeistliche, adj.; -**gejstlighed**, Ordensgeistlichkeit, f.; -**general**, Ordensgeneral, m.; -**herre**, Ordensmeister, m.; -**kansler**, Ordenskanzler, m.; -**kapitel**, Ordenskapitel, n.; -**kappe**, Ordensmantel, m.; -**kjæde**, Ordenskette, f.; -**kors**, Ordenskreuz, n.; -**løfte**, Ordensgelübde, n.; -**mester**, Ordensmeister, m.; -**regel**, Ordensregel, f.; -**ridder**, Ordensritter, m.; -**søster**, Ordensschwester, f.; -**tegn**, Ordenszeichen, n.; -**vedtægt**, Ordenssitte, f.

Ordentlig, adj. ordentlich, regelmäßig; **et -t Hus**, ein ordentliches Haus; **føre et -t Liv**, ein regelmäßiges Leben führen; **et -t Menneske**, ein gesitteter Mensch; **en** — **Professor**, ein ordentlicher Professor; **han blev** — **grov**, er wurde förmlich grob; **det er** — **en Nydelse**, es ist wirklich ein Genuß; **han fik** — **Bank**, er bekam gehörige Schläge; **det er** — **koldt i Dag**, es ist heute gehörig kalt; **behandle Folk** —, Leute geziemend behandeln; — **Behandling**, eine geziemende Behandlung; **han er en** — **Betaler**, er ist ein solider Bezahler, er bezahlt regelmäßig. | **Ordentlig-vis**, in der Regel, gewöhnlich.

Ordentlighed, c. ud. pl. Regelmäßigkeit, Ordnung, f.

Ordinere, v. t. ordinieren. — **Ordination**, c. Ordination, f.

Ordinær, adj. ordinär, gewöhnlich.

Ordne, v. t. ordnen, in Ordnung bringen, regulieren; — **sine Anliggender**, seine Angelegenheiten ordnen; **Sagen er -t**, die Sache ist in Ordnung; — **efter Klasser**, nach Klassen ordnen. — **Ordning**, c. Ordnung, f., Ordnen, n.

Ordonnans, c. -**er**. Ordonnanz, Ordinanz, f. **Ordonnans-officer**, Ordonnanzoffizier, m.

Ordre, c. -**r**. Order, f., Auftrag, Befehl, m.; **give** — **til**, Order geben, den Befehl geben; **vi have bestemt** —, wir haben bestimmten Befehl; **indtil videre** —, bis auf weitere Order; **sende en en** —, eim. eine Order, einen Auftrag geben; **i Følge Deres** —, Ihrer Order gemäß; **til vor egen** —, an unsere eigene Order. | **Ordre-bog**, Orderbuch, n.

Oreade, c. -**r**. Oreade, Bergnymphe, f.

°**Ore**, c. -**r**. Hängsel um das Halsjoch mit der Deichsel zu verbinden, m. | **Ore-pind**, Pflock zur Befestigung des Hängsels, m.

Oret, adj. schimmelig, moderig, kahnig.

°**Oretræ**, n. se **Or**.

Organ, n. -**er**. Organ, n.

Organisere, v. t. organisieren. — **Organisation**, c. Organisation, f.

Organisme, c. -**r**. Organismus, m.

Organisk, adj. organisch.

Organist, c. -**er**. Organist, m.

Orgel, n. -**gler**. Orgel, f.; **spille paa** —, die Orgel spielen. | **Orgel-akkompagnement**, Orgelbegleitung, f.; -**bygger**, Orgelbauer, m.; -**bygning**, Orgelbau, m.; -**bælg**, Orgelbalg, m.; -**bøsse**, Orgel, f.; -**kasse**, Orgelgehäuse, n., Orgelkasten, m.; -**klang**, se -**lyd**; -**koral**, Orgelkoralle, f. (Tubipura); -**lyd**, Orgelklang, m.; -**mester**, Orgelspieler, m.; -**pibe**, Orgelpfeife, f.; -**punkt**, Orgelpunkt, m.; -**register**, Orgelregister, n., Orgelstimme, f.; -**skyts**, Orgelgeschütz, n.; -**spiller**, Orgelspieler, m.; -**tone**, Orgelton, m.; -**træder**, Orgeltreter, m.; -**værk**, Orgelwerk, n.

Orgie, c. -**r**. Orgie, f.

Orient, c. ud. pl. Orient, m., Morgenland, n.; (Frim.) Orient, m.

Orientaler, c. -**e**. Orientale, Morgenländer, m.

Orientalist, c. -**er**. Orientalist, m.

Orientalsk, adj. orientalisch, morgenländisch.

Orientere, v. r. sich orientieren.

Original, adj. original, originell.

Original, c. -**er**. Original, n. | **Original-akt**, Originalurkunde, f.; -**bidrag**, Originalbeitrag, m.; -**bind**, Originalband, m.; -**dokument**, se -**akt**; -**lod**, Originallos, n.; -**udgave**, Originalausgabe, f.

Originalitet, c. ud. pl. Originalität, f.

Orinoko, c. Orinoko, m. | **Orinoko-tobak**, Orinokotabak, m.

Orion, c. Orion, m. | **Orions-bælte**, Orionsgürtel, m.

Orkan, c. -**er**. Orkan, m. | **Orkan-agtig**, orkanhaft, orkanisch; -**centrum**, Orkanzentrum, n.; -**dæk**, Hurrikanedeck, Sturmdeck, n.

°**Orkastenot**, c. Schleppnetz mit engen Maschen, n.

Orke, v. t. vermögen, können, im Stande sein.

Orkester, n. -**stre**. Orchester, n. | **Orkester-anfører**, -**dirigent**, Kapellmeister, m.; -**musik**, Orchestermusik, f.; -**personale**, Orchesterpersonal, n.; -**tribune**, Orchestertribüne, f.

Orkide, c. -**r**. Orchidee, f.

Orkis, c. Orchis, f., Knabenkraut, n.

Orknøer, pl. Orkneyinseln, pl.

Orkus, c. Orkus, m.

Orlean, c. Orlean, m. | **Orlean-farve**, se **Orlean**; -**træ**, Orleanbaum, m. (Bixa orleana).

Orleanist, c. -**er**. Orleanist, m.

Orleanistisk, adj. orleanistisch.

Orleans, c. (Tøj) Orleans, m.

Orlog, c. ud. pl. Orlog, Seekrieg, Seedienst, m.; **fare til -s**, Kriegsdienste zur See thun. | **Orlogs-flaade**, Kriegsflotte, f.; -**flag**, Flagge, f.; -**færd**, Seekrieg, m.; -**havn**, Kriegshafen, m.; -**helt**, Seeheld, m.; -**kaptejn**, Kapitän, m.; -**magt**, Seemacht,

f.; **-mand**, Seekrieger, m.; fig. **Krigsskib**, Kriegsschiff, n.; **-skib**, Orlogsschiff, Kriegsschiff, n.; **-tjeneste**, der Kriegsdienst zur See; **-tog**, Seezug, m.; **-værft**, Kriegswerft, n.

Orlov, c. ub. pl. Urlaub, m.; **tage** —, Urlaub nehmen; **give** —, Urlaub geben.

Orm, c. -e. Wurm, m.; *Schlange, f.; **have** —, Würmer haben; **-en** (en Sommerfugls), Raupe, f.; **enhver har sin** —, jeder hat seinen Wurm. | **Orm-agtig**, wurmartig, wurmähnlich, wurmförmig; **-drivende**, wurmabtreibend; **-stukken**, wurmstichig; **-ædt**, se **-stukken**. — **Orme-agtig**, **-dannet**, wurmartig, wurmförmig; **-feber**, Wurmfieber, n.; **-fordrivende**, wurmabtreibend, wurmvertreibend; **-frø**, Wurmsame, m. (Semen cinæ); **-føde**, Würmerspeise, die Speise der Würmer; **-gaard**, Schlangenhof, m.; **-gang**, schlangenförmige Bewegung, f.; *-**græs**, Farrenkraut, n.; **-ham**, Schlangenbalg, m.; **-hud**, die Haut eines Wurmes; **-hus**, Wurmröhre, f., Wurmgehäuse, n.; *-**høg**, se **Muse-vaag**; **-kage**, Wurmkuchen, m.; **-krud**, Wurmkraut, n.; **-maaned**, Juli, m.; **-mel**, Wurmmehl, n.; **-middel**, Wurmmittel, n.; **-musling**, se **Pæleorm**; **-padde**, Wurmwühle, f. (Cæcilia); **-pulver**, Wurmpulver, n.; **-pølse**, Kletten-holothurie, f. (Synapta); **-rede**, Schlangennest, n.; **-rør**, se **-hus**; **-salve**, Wurmsalbe, f.; **-slange**, Blödauge, n. (Typhlops); *-**slo**, Blindschleiche, f. (Anguis fragilis); **-snegl**, Wurmschnecke, f. (Vermetus); **-spind**, das Gespinst einer Larve; **-stik**, **-sting**, Wurmstich, m.; **-sukker**, Wurmzucker, m.; **-syge**, **-sygdom**, Wurmkrankheit, f.; **-øgle**, Doppelschleiche, f. (Amphisbæna).

Ornament, n. -er. Ornament, n.

Ornamentere, v. t. ornamentieren. — **Ornamentering**, c. Ornamentierung, f.

Ornamentik, c. Ornamentik, f.

Ornat, n. -er. Ornat, m.; **i fuldt** —, im vollen Ornat.

Orne, c. -r. Eber, m.; **en vild** —, der Keiler. | **Orne-gilder**, Schweinschneider, m.; **-gris**, der junge Eber.

Ornitholog, c. -er. Ornitholog, m.

Ornithologi, c. Ornithologie, f.

Ornithologisk, adj. ornithologisch.

1. **Ort**, c. pl. s. sg. 24 Schilling, sowohl dänisch, als auch norwegisch. | **Ort-*stykke**, Vierundzwanzigschillingstück, n.

2. **Ort**, c. pl. s. sg. 1/10 Kvint = 1/1000 Pfund.

Orthodox, adj. orthodox.

Orthodoxi, c. ub. pl. Orthodoxie, f.

Orthografi, c. ub. pl. Orthographie, f.

Orthografisk, adj. orthographisch.

Ortholdas, c. Orthoklas, Adular, m.

Orthopædi, c. Orthopädie, f.

Orthopædisk, adj. orthopädisch.

Ortolan, c. -er. Ortolan, m. (Emberiza hortulana).

1. ***Os**, c. -er. Mündung eines Flusses, f.

2. **Os**, c. ub. pl. Dampf, Qualm, m.

Os, pron. pers. (Dativ og Akkus.) uns; se **vi**.

Ose, v. 1. dampfen, qualmen.

1. **Ost**, c. ub. pl. se **Øst**.

2. **Ost**, c. -e. Käse, m.; **hollandsk** —, **grøn** —, holländischer Käse, grüner Käse; **lave** —, Käse machen. | **Oste-agtig**, käseartig; **-bod**, Käseladen, m.; **-brød**, Brot und Käse; **-flue**, Käsefliege, f. (Musca casei); **-form**, Käseform, f.; **-handel**, Käsehandel, m.; **-handler**, Käsehändler, m.; **-handlerske**, Käsehändlerin, Käsefrau, f.; **-hytte**, Käsehaus, n.; **-hæk**, Käsehorde, Käsehürde, f.; **-kage**, Käsekuchen, m.; **-kammer**, Käsekammer, f.; **-kar**, Käsenapf, m., Käsefaß, n., Käseform, f.; **-klokke**, Käsestürze, Käseglocke, f.; **-kniv**, Käsemesser, n.; **-kone**, Käsefrau, f.; **-kræmmer**, Käsehändler, m.; **-kurv**, Käsekorb, m.; **-lavning**, Käsebereitung, f.; **-løbe**, Käselab, n.; **-mide**, Käsemilbe, f. (Acarus siro); **-presse**, Käsepresse, f.; **-prøver**, Käsebohrer, m.; **-skorpe**, Käserinde, f.; **-stof**, Käsestoff, m.; **-søger**, se **-prøver**; **-valle**, Molkenwasser, n.

Ostentation, c. Prahlerei, Großthuerei, f.

Ostes, v. dep. **oste sig**, v. r. gerinnen, käsen. — **Ostning**, c. Gerinnen, Käsen, n.

Ostindien, n. Ostindien, n. | **Ostindie-farer**, Ostindienfahrer, m.

Ostindianer, c. -e. Ostindier, m.

Ostindisk, adj. ostindisch.

Ostracisme, c. Ostrakismus, m.

***Oter**, c. -e. Otter, m.

Otium, n. Muße, f.

Otte, num. acht; — **Dage**, acht Tage; **vi vente ham om** — **Dage**, wir erwarten ihn in acht Tagen; **i Dag** — **Dage**, heute über acht Tage; **Klokken** —, um acht Uhr. | **Otte-aaret**, achtruderig; **-aars**, **-aarig**, achtjährig; **-dags**, achttägig; **-fold**, **-foldig**, achtfach, achtfältig; **-fodet**, achtfüßig; **-kant**, Achteck, n.; **-kantet**, achteckig; **-pundiger**, Achtpfünder, m.; **-punds**, achtpfündig; **-sidet**, achtseitig; **-skilling**, Achtschillingstück, n.; **-tal**, Acht, f.; *-**ti**, achtzig; *-**æring**, achtruderiges Boot, n.

***Otte**, c. die frühe Morgenstunde.

Ottende, num. der (die, das) achte; **for det** —, achtens; **en** — **Del**, ein Achtel, n.

Ottesang, c. ub. pl. Frühmesse, f.

Otting, c. -er. Achteltonne, f. | **Otting-kar**, Achtelscheffel, m.

***Ottring**, c. -er. ein achtruderiges Boot.

Outrere, v. t. übertreiben, outrieren.

Ouverture, c. -r. Ouverture, f.

Oval, adj. oval, länglichrund.

Oval, c. -er. Oval, n. | **Oval-værk**, Ovalwerk, n.

Ovation, c. -er. Ovation, Ehrenbezeigung, f.

Oven, adv. oben; **Pengene laa** — **i Posen**, das Geld lag oben im Sacke; — **i Kjøbet**, obendrein, überdies; — **Senge**, außer dem Bette; — **Vande**, über dem Wasser. | **Oven-af**, oben ab; **-anført**, obenerwähnt, obangeführt, obbemeldet, obberührt, obbesagt; **-fald**, se **Overfald**; **-for**, oberhalb; **Kirken ligger** — — **Byen**, die Kirche liegt oberhalb des Dorfes; **han sidder** — — **ham**, er sitzt über ihm; **jeg har bemærket det** — —, ich habe es oben, früher bemerkt; **-fra**, von oben, von oben her; **-lys**, Oberlicht, n.; **Sal med** — —, Oberlichtsaal, m.; **-meldt**, obenerwähnt, obgedacht, obgenannt; **-nævnt**, obgenannt; **-om**, oben herum; **-omtalt**, se **-meldt**; **-over**, oben, oben drüber, über; **han bor** — — **mig**, er wohnt über mir; **-paa**, oben, auf; **han stod** — — **Taarnet**, er stand auf dem Turme; **svømme** — —, auf der Oberfläche schwimmen; **bo** — —, oben wohnen; — — **kom han hen til mig**, darauf kam er zu mir; **først fik jeg to og saa nogle andre** — —, erst bekam ich zwei und dann einige andere obendrein; fig. **han er** — —, er ist ein gemachter Mann; **nu ere vi** — —, nun haben wir gewonnenes Spiel; **-staaende**, obenstehend; **-til**, nach oben, droben; **-ud**, oben hinaus.

Over, præp. über: **et Tordenvejr staar** — **Byen**, ein Gewitter steht über der Stadt; **Maleriet hænger** — **Døren**, das Gemälde hängt über der Thür; **hænge** — **Bøgerne**, über den Büchern liegen; **glemme Maden** — **Læsningen**, das Essen über dem Lesen vergessen; (med Akkus.) **holde Paraplyen** — **Hovedet**, den Regenschirm über den Kopf halten; **Vandet gaar** — **Hofterne**, das Wasser geht über die Hüften; **kjøre** — **Broen**, über die Brücke fahren; **sætte** — **Floden**, über den Fluß setzen; **træde** — **Tærskelen**, über die Schwelle treten; **Natten** —, die Nacht über; **elske Gud** — **alt**, Gott über alles lieben; **det gaar** — **mine Kræfter**, dies geht über meine Kräfte; **spise** — **Evne**, über Vermögen essen; **Forbandelse** — **ham**, Fluch über ihn! **det gaar ud** — **ham**, es geht über ihn her; — **Halvdelen**, über die Hälfte; **han er** — **tredive**

Aar, er ist über dreißig Jahr; **være kold — hele Kroppen**, über den ganzen Körper kalt sein; **spotte, le, spøge — noget**, über etw. spotten, lachen, scherzen; **klage, sørge — noget**, über etw. klagen, trauern; **tænke efter — noget**, über etw. nachdenken; **han har skrevet og talt — denne Sag**, er hat über diese Sache geschrieben und geredet; um: **klage, sørge, græde — noget**, um etw. klagen, trauern, weinen; **hans Klage — de døende**, seine Klage um die Sterbenden; von: **et Kort — Danmark**, eine Karte von Dänemark; **have Ærgrelse — noget**, Verdruß von etw. haben; an: **tage Hævn — Forræderen**, Rache an dem Verräter nehmen; bei: **sidde — et Arbejde**, bei einer Arbeit sitzen; — **Bordet**, bei Tische; nach: **et Kvarter — 6**, ein Viertel nach 6; adv. über, hinüber, herüber, vorüber: **Regnen gaar —**, der Regen geht vorüber; **flyde —**, überfließen; **jeg gik — til min Nabo**, ich ging zu meinem Nachbar hinüber; **kom — til mig**, komm zu mir herüber; **løbe, ride en —**, einen umlaufen, überreiten; **sidde —**, nachsitzen; **hist ovre**, drüben; **her —**, hüben, hier.

Overadmiral, c. **-er**. Oberadmiral, m.

Overalt, adv. überall, allenthalben, überhaupt; — **paa Jorden**, überall auf der Erde, auf der ganzen Erde.

Overanfører, c. **-e**. Oberbefehlshaber, m.

Overanførsel, c. ub. pl. Oberbefehl, m.

Overansigt, n. der obere Teil des Gesichtes.

Overanstrænge, v. t. überanstrengen; — **sig**, sich überarbeiten, sich abäschern, sich aufreiben; **overanstrængt**, überarbeitet. — **Overanstrængelse**, c. die allzu große Anstrengung.

Overantvorde, v. t. überantworten; — **en Forbryder til Retten**, einen Verbrecher dem Gerichte überliefern, überantworten. — **Overantvordelse**, c. Überantwortung, f.

Overarbejde, v. t. überarbeiten.

Overarkivar, c. **-er**. Oberarchivar, m.

Overarm, c. **-e**. Oberarm, m.

Overauditør, c. **-er**. Oberauditeur, m.

Overappellationsret, c. **-ter**. Oberappellationsgericht, n.

Overbaadsmand, c. **-mænd**. Oberbootsmann, m.

Overbalance, c. Übergewicht, n.; **faa —**, das Übergewicht bekommen.

Overbebyrde, v. t. überbürden, überladen. — **Overbebyrdelse**, c. Überbürdung, Überladung, f.

Overbefaling, c. ub. pl. Oberbefehl, m. | **Overbefalingsmand**, Oberbefehlshaber, m.

Overbefolke, v. t. übervölkern. — **Overbefolkning**, c. Übervölkerung, f.

Overbefrugtning, c. ub. pl. Überfruchtung, Überschwängerung, f.

Overben, n. ub. pl. Überbein, n. (Sygdom).

Overbestyrelse, c. **-r**. Oberbehörde, f.

Overbestyrer, c. **-e**. Oberaufseher, Direktor, Oberverwalter, m.

Overbetjent, c. **-e**. Oberdiener, m.; (især) Oberpolizeidiener, Oberkonstabler, m.

Overbevise, v. t. überzeugen, überweisen, überführen; **jeg kunde ikke — ham derom**, ich konnte ihn nicht davon überzeugen; **overbevist om hans Troskab**, von seiner Treue überzeugt; **derom er jeg overbevist**, davon bin ich überzeugt; **han blev overbevist om Tyveriet**, er wurde des Diebstahls überwiesen, überführt; — **sig om noget med egne Øjne**, sich mit eigenen Augen von etw. überzeugen; **ikke ville lade sig —**, sich nicht überzeugen lassen wollen; **-nde**, überzeugend; **-nde Grunde**, überzeugende Gründe. — **Overbevisning**, c. Überzeugung, f.; **en til Vished grænsende —**, an Gewißheit grenzende Überzeugung; **handle mod sin bedre —**, etw. gegen seine bessere Überzeugung thun.

Overbibliothekar, c. **-er**. Oberbibliothekar, m.

Overbid, n. Hervorragung des Oberkiefers, f.

Overbide, v. t. zerbeißen, durchbeißen.

Overbie, v. t. — **den bestemte Tid**, über die bestimmte Zeit hinaus warten.

Overbinde, v. t. überbinden. — **Overbinding**, c. Überbinden, n.

Overblad, n. Kammdecke, f., Kammdeckel, m., Kammkissen, n.

Overblik, n. pl. s. sg. Überblick, m., Übersicht, f.; **kortfattet —**, kurzer Überblick; **have — over noget**, eine Übersicht über etw. haben.

Overblive, v. i. übrigbleiben, zurückbleiben; **de overblevne**, die Zurückgebliebenen.

Overblode, v. t. mit Blut bespritzen, bedecken; **hans Klæder vare overblodte**, seine Kleider waren mit Blut bedeckt, besudelt, bespritzt.

Overbord, adv. über Bord; **falde —, gaa —**, über Bord fallen. | **Overbord-kastning**, Überbordwerfen, n.

Overbrat, adv. urplötzlich.

Overbringe, v. t. überbringen; **han overbragte mig et Brev**, er überbrachte mir einen Brief. — **Overbringelse**, c. Überbringung, f.

Overbringer, c. **-e**. Überbringer, m.

Overbud, n. pl. s. sg. Überbot, Übergebot, Höhergebot, n.

Overbuxer, pl. Überhose, f.

Overbyde, v. t. überbieten; **han overbød mig med to Kroner**, er überbot mich um zwei Kronen; **de overbød hinanden i Høflighed**, sie überboten sich in Höflichkeit; — **sig selv**, sich überbieten; **den -nde**, der Überbieter.

Overbygge, v. t. überbauen. — **Overbygning**, c. Überbauung, f., Überbau, Oberbau, m.

Overbygmester, c. **-stre**. Oberbaumeister, m.

Overbygningsdirektør, c. **-er**. Oberbaudirektor, m.

Overbære, v. t. se **bære over**.

Overbærende, adj. nachsichtig, nachsichtsvoll; **være — med smaa Fejl, mod sin næste**, nachsichtig gegen kleine Fehler, gegen seinen Nächsten sein — **Overbærelse, Overbærenhed**, c. Nachsicht, f., **have — med en**, Nachsicht mit eim. haben; **vise — mod en**, mit Nachsicht gegen einen verfahren.

Overceremonimester, c. **-stre**. Oberzeremonienmeister, m.

Overdaad, c. se **Overdaadighed**.

Overdaadig, adj. verschwenderisch, üppig; **et -t Maaltid**, ein verschwenderisches, üppiges Mahl; **føre et -t Levned**, ein verschwenderisches Leben führen.

Overdaadighed, c. ub. pl. Verschwendung, Üppigkeit, f., Luxus, m.; **leve i —**, verschwenderisch leben | **Overdaadighedsvare**, Luxusware, f., Luxusartikel, m.

Overdel, c. **-e**. Oberteil, n.

Overdommer, c. **-e**. Oberrichter, m.

Overdomstol, c. **-e**. Obergericht, n.

Overdrage, v. t. übertragen; **han har -t sine Rettigheder til mig**, er hat seine Rechte auf mich übertragen; **Regeringen blev -n til ham**, die Regierung wurde ihm übertragen; — **noget med Guld**, etw. mit Gold überziehen.

Overdragelig, adj. übertragbar. — **Overdragelighed**, c. Übertragbarkeit, f.

Overdragelse, c. **-r**. Übertragung, f. | **Overdragelsesafgift**, Übertragungsgebühren, pl.

Overdrev, n. pl. s. sg. Gemeindeweide, f. | **Overdrevsret**, Weidegerechtigkeit, f.

Overdreven, partic. se **overdrive**.

Overdrift, c. ub. pl. der Durchgang für das Vieh über das Land eines anderen.

Overdriftsinspektør, c. **-er**. Obermaschinenmeister, m.

Overdrive, v. t. übertreiben; — **sine Fordringer**, seine Forderungen übertreiben; **en overdreven Pris**, ein übermäßiger Preis; **overdrevne Fordringer**, übertriebene Forderungen; **overdreven**

Beskedenhed, übertriebene Bescheidenheit, allzu große Bescheidenheit; **det er i høj Grad overdrevet**, das ist sehr übertrieben. — **Overdrivelse**, c. Übertreibung, f.

Overdrukken, adj. total besoffen.

Overdryppe, v. t. beträufeln, überträufeln. — **Overdrypning**, c. Überträufeln, n.

Overdrysse, v. t. bestreuen, überstreuen.

Overdugge, v. t. betauen.

Overdyne, c. -r. Oberbett, n., Bettdecke, f.

Overdynge, v. t. überhäufen, überladen.

Overdæk, n. ub. pl. Oberdeck, n.

Overdække, v. t. überdecken, bedecken, verhüllen.

Overdænge, v. t. überwerfen, bewerfen; bedecken; beladen; — **en med Grovheder**, einen mit Grobheiten überhäufen.

Overdøve, v. t. übertäuben; — **Samvittighedens Røst**, die Stimme des Gewissens übertäuben, betäuben.

Overejendom, c. ub. pl. Obereigentum, n. | **Overejendoms-ret**, Obereigentumsrecht, n.; Oberherrlichkeit, f.

Overejer, c. -e. Obereigentümer, m.

Overende, c. -r. das obere Ende.

Overende, adv. aufrecht, um, über den Haufen; **rejse** —, aufrichten; **staa** —, aufrecht stehen; **kaste** —, umwerfen, umstürzen; **rive** —, umreißen; **falde** —, umfallen, umstürzen; **sidde** —, aufsitzen, aufrecht sitzen.

Overengel, c. -gle. Erzengel, m.

Overens, adv. überein; **komme** — **om noget**, über eine Sache übereinkommen, sich über etw. vereinbaren; **stemme** — **i noget**, übereinstimmen in einer Sache. | **Overens-komst**, Übereinkommen, n., Übereinkunft, f.; **træffe en** — —, ein Übereinkommen treffen; **mindelig** — —, gütliche Übereinkunft; **i Følge** — — **med**, laut Übereinkunft mit; **-stemmelse**, Übereinstimmung, f.; **bringe i** — — **med**, in Übereinstimmung bringen mit; **være i** — — **med**, in Übereinstimmung sein mit; **-stemmende**, übereinstimmend, übereinstimmig; — — **med hans Befaling**, seinem Befehle gemäß.

Overfald, n. pl. s. sg. Überfall, m.; (paa Kuffert) Überfall, m.; (paa en Dør) Haspe, f. | **Overfalds-hjul**, oberschlächtiges Rad, n.; **-mølle**, oberschlächtige Mühle, f.; **-vand**, oberschlächtiges Wasser, n.

Overfalde, v. t. überfallen; **Natten overfaldt os**, die Nacht überfiel uns; **-s af Røvere**, von Räubern überfallen werden.

Overfamle, v. t. befühlen, betasten. — **Overfamlen**. c. Befühlen, Betasten, n.

Overfare, v. t. durchreisen; über etw. hinfahren; — **en Tavle med en Svamp**, eine Tafel mit einem Schwamme überfahren; — **et Arbejde**, leicht über eine Arbeit hinweggehen; — **en med Skjældsord**, einen hart anfahren.

Overfart, c. ub. pl. Überfahrt, f. | **Overfarts-sted**, Überfahrtspunkt, m.

Overfeje, v. t. fegen.

Overfile, v. t. überfeilen, durchfeilen.

Overflade, c. -r. Oberfläche, f.; **paa Vandets** —, auf der Oberfläche das Wassers; **blive staaende ved -en**, bei der Oberfläche stehen bleiben.

Overfladisk, adj. oberflächlich, flüchtig; **-e Kundskaber**, oberflächliche Kenntnisse; **være meget** —, oberflächlich, flüchtig sein. — **Overfladiskhed**, c. Oberflächlichkeit, f.

Overflod, c. se **Overflødighed**.

Overflyde, v. t. überströmen, überfluten, überschwemmen.

Overflytte, v. t. versetzen.

Overflyve, v. t. überfliegen.

Overflødig, adj. überflüssig; **ikke et -t Ord**, kein überflüssiges Wort; **det er helt -t**, das ist ganz überflüssig; **det vilde være -t at bemærke**, es wäre überflüssig zu bemerken.

Overflødighed, c. ub. pl. Überfluß, m.; **have** — **af noget**, Überfluß an einer Sache haben; **have noget i** —, etw. zum Überflusse haben; **alt var i** — **til Stede**, alles war im Überflusse vorhanden (da). | **Overflødigheds-horn**, Füllhorn, n.

Overfløje, v. t. überflügeln. — **Overfløjning**, c. Überflügelung, f.

Overfoder, n. se **Overtræk**.

Overfodre, v. t. überwintern.

Overfor, præp. gegenüber; — **mig bor Kjøbmanden**, mir gegenüber wohnt der Kaufmann; **de stod** — **hinanden**, sie standen einander gegenüber.

Overforfinelse, c. ub. pl. Überverfeinerung, f.

Overformynder, c. -e. Obervormund, m.

Overformynderi, n. -er. Obervormundschaft, f., Pupillengericht, Pupillenkollegium, n.

Overfragt, c. ub. pl. Überfracht, Überlast, f., Übergewicht, n.; die Bezahlung für die Überfracht.

Overfrakke, c. -r. Überrock, Überzieher, m.

Overfryse, v. i. überfriereu.

Overfuld, adj. übervoll.

Overfuldstændig, adj. übervollständig.

Overfuse, v. t. anfahren, anherrschen. — **Overfusning**. c. Anfahren, Anherrschen, n.

Overfyge, v. t. überstäuben, überwehen, überstreuen.

Overfylde, v. t. überfüllen; **et overfyldt Glas**, ein überfülltes Glas; **Markedet er overfyldt med Varer**, der Markt ist mit Waren überfüllt; — **sig**, sich überfüllen, sich überladen. — **Overfyldelse, Overfyldning**, c. Überfüllen, n., Überfüllung, Überladung, f.

Overfyrbøder, c. -e. Oberheizer, m.

Overfyrværker, c. -e. Oberfeuerwerker, m.

Overfærgning, c. Übersetzen, n.

Overføde, v. t. überwintern.

Overføle, v. t. befühlen. betasten.

Overføre, v. t. überführen, hinüberführen; **denne Skipper har overført tre Ladninger**, dieser Schiffer hat drei Ladungen hinübergeführt; — **en Sum paa en andens Regning**, eine Summe in die Rechnung eines andern übertragen; **en overført Bemærkelse**, eine bildliche, figürliche Bedeutung. — **Overførsel**, c. Überführen, n., Transport, m.

Overførelse, c. -r. Übertragung. f.

Overførster, c. -e. Oberförster. m.

Overgaa, v. t. übersteigen, übertreffen; widerfahren; **Udgifterne** — **Indtægterne**, die Ausgaben übersteigen die Einnahmen; **han -r sig selv**, er übertrifft sich selbst; **De -r min Forventning**, Sie übertreffen meine Erwartung; **han -r mig i Forstand, i Styrke**, er übertrifft mich an Verstand, an Stärke; **den Skam, der overgik ham**, die Schande, die ihm widerfuhr, über ihn erging; **der er -t ham en stor Ulykke**, ein großes Unglück hat ihn betroffen; **det er ikke -t mig i mange Aar**, es ist mir in vielen Jahren nicht begegnet, widerfahren.

Overgaars: **i** — adv. vorgestern.

Overgang, c. -e. Übergang, Übertritt, m.; **-en over Floden**, der Übergang über den Fluß; — **fra Dag til Nat, fra Liv til Død**, Übergang vom Tage zur Nacht, vom Leben zum Tode; — **til Fjenden**, der Übergang zum Feinde; **-en til den katholske Religion**, der Übertritt zu der katholischen Religion; **dette dannede for ham -en til et nyt Liv**, dies bildete für ihn den Übergang zu einem besseren Leben; **det er kun en** —, das ist nur ein Übergang; **det er kun en** —, **sagde Ræven, de trak Bælgen af ham**, alles hat einen Übergang, bemerkte der Fuchs, als man ihm das Fell über die Ohren zog. | **Overgangs-bestemmelse**, Übergangsbestimmung, f.; **-bjærge**, Übergangsgebirge, n.; **-bro**, Übergangsbrücke, f.; **-sod**, Kragstein, Balkenkopf, m.; **-form**, Übergangsform, f.; **-formation**, Übergangsformation, f.; **-led**, Übergangsglied, n.; **-lov**, Übergangsgesetz, n.; **-periode**, Übergangsperiode, f.; **-sted**,

Overgangspunkt, m.; **-tid**, Übergangsperiode, f.; **-tilstand**, Übergangszustand, m.

Overgeneral, c. **-er**. Obergeneral, m.

Overgipse, v. t. übergipsen.

Overgive, v. t. übergeben, ergeben, überliefern; — **en By**. eine Stadt übergeben; — **sig paa Naade og Unaade**, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; — **sig til Tungsindighed, Fortvivlelse**, sich der Schwermut, der Verzweiflung ergeben, hingeben, überlassen; **han overgav Regeringen til sin Eftermand**, er übergab (trat ab) seinem Nachfolger die Regierung; — **sin Sag i Guds Haand**, seine Sache Gott anheimstellen. — **Overgivelse**, c. Übergabe, Überlieferung, f.; **tvinge en By til** —, eine Stadt zur Übergabe zwingen.

Overgiven, adj. ausgelassen, mutwillig. — **Overgivenhed**, c. Ausgelassenheit, f.

Overgjemme, v. t. eine Zeit über verwahren; **overgjemte Varer**, veraltete Güter, verlegene Waren; **overgjemt Kjød**, angegangenes Fleisch.

Overgjord, c. **-e**. Obergurt, m.

Overgjær, c. Oberhefe, f.

Overgjæring, c. ud. pl. Obergärung, f.

Overglatte, v. t. überglätten, glätten. — **Overglatning**, c. Überglätten, n.

Overglo, v. t. begaffen, anglotzen.

Overgnave, v. t. überall benagen; durchnagen, zernagen.

Overgramse, v. t. betasten, befühlen, begrapsen.

Overgraver, c. **-e**. Obergräber, m.

Overgreb, n. pl. s. sg. Übergriff, m.; **Statsmyndighedens** —, die Übergriffe der Staatsgewalt; **gjøre** —, Übergriffe machen, thun.

Overgro, v. t. überwachsen, bewachsen; **-et med Mos**, mit Moos überwachsen.

Overgud, c. **-er**. Obergott, m.

Overgyde, v. t. übergießen, begießen. — **Overgydning**, c. Übergießung, Begießung, f.

Overgøde, v. t. düngen, überall düngen; zu stark düngen. — **Overgødning Overgødskning**, c. Düngung, f., das zu starke Düngen.

Overhaand, subst. uden Art. Oberhand, Überhand, f.; **have** —, die Oberhand halten; **faa** —, die Oberhand bekommen; **beholde** —, die Oberhand behalten. **tage** —, überhand nehmen. | **Overhaandtagende**, überhandnehmend, sich verbreitend, zunehmend, wachsend.

Overhaands, adv. übermäßig, außerordentlich.

Overhale, v. t. (til Søs) überholen, niederholen. — **Overhaling**, c. Überholung, Niederholung, f.; **give en en ordentlig** —, eim. den Kopf tüchtig waschen.

Overhaling, c. **-er**. (til Søs = Krængning) das plötzliche Krengen, Schlingern, Rollen.

Overharve, v. t. überall eggen. | **Overharvning**, c. Eggen, n.

Overhede, v. t. überheizen, überhitzen, überglühen. | **Overhedning**, c. Überheizung, Überhitzung, f., Überheizen, n.

Overherlighed, c. ud. pl. Oberherrlichkeit, f.

Overherre, c. **-r**. Oberherr, m., Oberhaupt, n.

Overherredømme, n. ud. pl. Oberherrschaft, Obergewalt, f.

Overherrelig, adj. oberherrlich.

Overhofmarskalk, c. **-er**. Oberhofmarschall, m.

Overhofmarskalat, c. ud. pl. Oberhofmarschallamt, n.

Overhofmester, c. **-mestre**. Oberhofmeister, m.

Overhofmesterinde, c. **-r**. Oberhofmeisterin, f.

Overhofret, c. ud. pl. Oberhofgericht, n.

Overholde, v. t. beobachten, befolgen; — **Ordenen**. die Ordnung aufrechthalten; — **Guds Bud**, die Gebote Gottes befolgen. — **Overholdelse**, c. Beobachtung, Befolgung, f.

Overhoved, n. **-er**. Oberhaupt, n.; **Statens** —, das Oberhaupt des Staates; **-et paa en Sluse**, das Oberhaupt einer Schleuse.

Overhovedet, adv. überhaupt.

Overhud, c. ud. pl. Oberhaut, f. (Epidermis).

Overhugge, v. t. zerhauen, durchhauen; — **Knuden**, den Knoten zerhauen.

Overhus, n. **-e**. Obergebäude. n.; (i **England**) Oberhaus n.

Overhvidte, v. t. übertünchen. — **Overhvidtning**, c. Übertünchung, f.

Overhvælve, v. t. überwölben; **-t**, **überwölbt**.

Overhylle, v. t. ganz verhüllen.

Overhyrde, c. **-r**. Oberhirte, m.

°**Overhændig**, adj. überaus stark, gewaltig.

Overhæng, n. ud. pl. Überlaufen, n., **Beschwerde**, Beschwerlichkeit, f.

Overhænge, v. t. überlaufen, belästigen; **eim. beschwerlich fallen**, lästig sein; **en -nde Fare**, **eine dringende Gefahr**.

Overhøjhed, c. ud. pl. **Oberherrlichkeit**, **Obergewalt**, f.

Overhøre, v. t. prüfen, examinieren; **verhören**; überhören; — **Skolebørn**, Schulkinder **prüfen**; — **en**, einen überhören; — **ens Lektie**, **einem seine** Aufgabe überhören; — **Vidner**, Zeugen **verhören**; **dette Ord har jeg overhørt**, dieses **Wort habe ich** überhört. — **Overhørelse**, **Overhøring**, c. **Prüfung**, f., **Verhör**, n.; Überhören, n.

Overhører, c. **-e**. Examinator, m.

Overhørig, adj. ungehorsam; **sidde en Dom** —, einem Urteile nicht nachkommen. — **Overhørighed**, c. Ungehorsam, m.

Overhøvle, v. t. überhobeln. — **Overhøvling**, c. Überhobeln, n.

Overile, v. t. übereilen; v. r. sich übereilen; **jeg har overilet mig i denne Handel**, **ich habe mich** bei diesem Handel übereilt; **-t**, übereilt, **vorschnell**, voreilig; **en -t Beslutning**, ein übereilter **Entschluß**; **en -t Dom**, ein voreiliges, **vorschnelles Urteil**. — **Overilelse**, c. Übereilung, f.; **af** —, **aus Übereilung**.

Overilte, c. ud. pl. **höchstes Oxyd**, n.

Overingeniør, c. **-er**. Oberingenieur, m.

Overinspektør, c. **-er**. Oberinspektor, m.

Overintendant, c. **-er**. Oberintendant, m.

Overiset, adj. übereist.

Overjagt, c. ud. pl. die hohe Jagd.

Overjordisk, adj. überirdisch; **et -t Væsen**, **ein** überirdisches Wesen.

Overjæger, c **-e**. Oberjäger, m.

Overjægermester, c. **-stre**. Oberjägermeister. m.

Overkalke, v. t. überkalken, übertünchen. — **Overkalkning**, c. Übertünchung, f.

Overkammerherre, c. **-r**. **Oberkammerherr**, m.

Overkammerjunker, c. **-e**. **Oberkammerjunker**, m.

Overkanonér, c. **-er**. Oberkanonier, m.

Overkant, c. **-er**. obere **Kante**, f., **der obere Rand**, m.

Overkast, n. pl. s. sg. **Überwurf**, **Umhang**, m.

Overkaste, v. t. überwerfen, bewerfen.

Overkelner, c. **-e**. Oberkellner, m.

Overkirurg, c. **-er**. Oberchirurg, m.

Overkjole, c. **-r**. Überrock, m.

Overkjæve, c. **-r**. Oberkiefer, m.

Overkjøre, v. t. überfahren; **Barnet er blevet overkjørt**, das Kind ist überfahren worden; **han var lidt overkjørt**, er war etwas angetrunken. — **Overkjørsel**, c. Überfahrt, f.; Überweg, **Wegübergang**, m.

Overklatte, v. t. beklecksen.

Overkline, v. t. überkleben, bekleben, bekleiben.

Overklippe, v. t. durchschneiden, zerschneiden.

Overklistre, v. t. se **overkline**.

Overklog, adj. überklug.

Overklæde, v. t. überkleiden, bekleiden, überzie-

hen. — **Overklædning**, c. Überkleidung, Bekleidung, f.; Oberkleid, Obergewand, n.
Overklæder, pl. Überkleider, Oberkleider, pl.
Overkode, v. i. sich überköten.
Overkogning, c. ud. pl. Überkochen, n.
Overkok, c. -ke. Oberkoch, m.
Overkommando, c. Oberkommando, n., Oberbefehl, m.
Overkomme, v. t. überfallen, befallen; bestreiten; **der overkom ham en pludselig Mathed**, eine plötzliche Mattigkeit befiel ihn, kam über ihn; **jeg kan ikke — mine Forretninger**, ich kann meine Geschäfte nicht bestreiten; **den fattige kan ikke — faa mange Penge**, der Arme kann nicht soviel Geld herbeischaffen.
Overkommelig, adj. ausführbar, thunlich; erschwinglich.
Overkomplet, adj. überzählig.
Overkonge, c. -r. Oberkönig, m.
Overkonstruktør, c. -er. Obermaschinenbauer, Oberbaumeister, m.
Overkop, c. -per. Obertasse, f.
Overkors, adv. kreuzweise; **lægge** —, kreuzen, kreuzweise legen; **med Armene** —, mit verschränkten Armen; **med Benene** —, mit untergeschlagenen Beinen.
Overkradse, v. t. bekratzen.
Overkramme, v. t. befühlen, betasten, begrapsen.
Overkridte, v. t. kreiden, mit Kreide beschmieren.
Overkrigskommissær, c. -er. Oberkriegskommissar, m.
Overkrigsret, c. Oberkriegsgericht, n.
Overkrop, c. -pe. Oberkörper, m.
Overkrænget, adj. beim Segeln auf der Seite liegend.
Overkæmner, c. -e. Oberkämmerer, m.
1. **Overlade**, v. t. überlassen, abtreten; — **en noget til Indkjøbspris**, eim. etw. zum Kostenpreise ablassen, überlassen; **han har overladt mig denne Plads**, er hat mir diesen Platz abgetreten; — **en til sin Skæbne**, einen seinem Schicksale überlassen; **være overladt til sig selv**, sich selbst überlassen sein; **han overlod mig Valget**, er überließ mir die Wahl; — **noget til en**, eim. etw. anheimgeben, anheimstellen; **jeg -r alt til Dem**, ich überlasse Ihnen ganz die Sache; **det er ganske overladt til Dem**, es bleibt Ihnen überlassen; **Skibet var overladt til Bølgerne**, das Schiff war den Wellen preisgegeben; — **sig til sine Lidenskaber, til Sorg, til Fortvivlelse**, sich seinen Leidenschaften, der Trauer, der Verzweiflung überlassen, ergeben, hingeben. — **Overladelse**, c. Überlassung, Abtretung, f.
2. **Overlade**, v. t. überladen, überlasten. — **Overladning**, c. Überladung, f.
Overlag, n. pl. s. sg. Überlage, Decke, f., die obere Schicht.
Overland, adv. über Land.
Overlandsmærke, n. -r. Landzeichen, n., Landmarke, f.
Overlandspost, c. -er. Überlandpost, f.
Overlast, c. ud. pl. Belästigung, Gewalt, f., Unglimpf, m.; **gjøre en** —, eim. Schaden zufügen, Gewalt anthun; **han har ikke lidt nogen** —, ihm ist kein Leid geschehen, er hat nichts gelitten.
Overlaste, v. t. se **overlade** 2.
Overlegen, adj. überlegen; **være en — i Styrke**, eim. in Stärke überlegen sein; **være en — i alt**, eim. in allem überlegen sein; **antage sig en — Mine**, eine überlegene Miene annehmen; **tale i en — Tone**, in einem hohen Tone reden, anmaßend sprechen. — **Overlegenhed**, c. Überlegenheit, f.
Overlemmer, pl. Vorderglieder, pl.
Overleve, v. t. überleben; — **sig selv**, sich selbst überleben; **han -r ikke Natten**, er wird die Nacht nicht überleben; **det -r jeg aldrig**, das überlebe ich nicht; **de -nde**, die Überlebenden, Hinterlassenen, Hinterbliebenen.
Overlevelsesrente, c. -r. Leibrente zu Gunsten eines Überlebenden, f.
Overlevere, v. t. überliefern; — **noget i ens egne Hænder**, den Händen jemandes etw. überliefern; — **til Efterverdenen**, der Nachwelt überliefern. — **Overlevering**, c. Überlieferung, f.
Overlig, n. Oberleik, n.
Overligge-dag, Überliegetag, m., Überliegezeit f.; **-penge**, Überliegegeld, Liegegeld, n.
Overliggende, adj. überliegend.
Overligger, c. -e. Überlieger, Deckstein, Tafelstein, Dachstein, m.
Overliste, v. t. überlisten; **søge at — en**, einen zu überlisten suchen.
Overliv, n. pl. s. sg. Oberkörper, m.; (paa en Kjole) Leibchen, n.
Overlods, c. -er. Oberlotse, m.
Overlydt, adv. überlaut.
Overlys, n. Oberlicht, n.
Overlæbe, c. -r. Oberlippe, f.
Overlæder, n. ud. pl. Oberleder, n.
Overlæg, n. ud. pl. Überlegung, f.; **handle med** —, mit Überlegung handeln; **handle uden** —, ohne Überlegung, unbedachtsam handeln; **Mangel paa** —, Mangel an Überlegung; **gjøre noget med fuldt** —, etw. mit Vorsatz, absichtlich thun, **med koldt** —, mit kalter Berechnung.
Overlæge, c. -r. Oberarzt, m.
Overlægge, v. t. überlegen, bedenken, erwägen; **overlagt med Marmorstene**, mit Marmorsteinen belegt; **jeg maa først — det**, ich muß es mir erst überlegen, es erst erwägen; — **noget med en**, etw. mit eim. besprechen; **en vel overlagt Beslutning**, ein wohl überlegter Entschluß; **ikke vel overlagt**, unüberlegt, unbesonnen; **det var overlagt imellem dem**, es war verabredet; **overlagt Ondskab**, vorsätzliche, absichtliche Bosheit. — **Overlæggelse**, **Overlægning**, c. se **Overlæg**.
Overlærer, c. -e. Oberlehrer, m.
Overlæsning, c. ud. pl. Überlesen, n.
Overlæsse, v. t. überladen, überlasten, überbürden; **han er -t med Forretninger**, er ist mit Geschäften überhäuft, überladen. — **Overlæsselse**, c. Überladen, n., Überladung, Überbürdung, f.
Overløb, n. ud. pl. Überlaufen, n., Überlauf, m.; **her er stadigt — af Folk**, hier findet ein beständiges Überlaufen statt; **Vandets** —, das Überströmen des Wassers.
Overløbe, v. t. überlaufen; **han -s altid af besøgende**, er wird immer von Besuchenden überlaufen; **det overløbne Vand**, das übergelaufene Wasser; **helt -t af Ukrudt**, ganz von Unkraut überwuchert, überwachsen.
Overløber, c. -e. Überläufer, m.
Overmaade, adv. außerordentlich, überaus, ungemein, äußerst.
Overmaal, n. ud. pl. Übermaß, n.; **til** —, im Übermaße, übermäßig, unmäßig.
Overmagt, c. ud. pl. Übermacht, f.; **bukke under for -en**, der Übermacht erliegen; **vige for -en**, der Übermacht weichen; **have -en**, die Übermacht haben.
Overmale, v. t. übermalen, bemalen. — **Overmal(n)ing**, c. Übermalung, f.
Overmand, c. -mænd. der Obere, Vorgesetzte, adj.; **han er min** —, er ist mir überlegen; **finde sin** —, seinen Meister finden; **De er min** —, an Ihnen habe ich meinen Meister gefunden.
Overmande, v. t. übermannen, überwältigen.
Overmaskinist, c. -er. Obermaschinenmeister, m.
Overmastet, adj. zu hoch bemastet, übermastet.
Overmenneskelig, adj. übermenschlich.
Overmod, n. ud. pl. Übermut, m.; **gjøre noget af** —, etw. aus Übermut thun.

Overmoden, adj. überreif. — **Overmodenhed**, c. Überreife, f.

Overmodig, adj. übermütig; **det har gjort ham —**, das hat ihn übermütig gemacht; **behandle en —**, einen übermütig behandeln. — **Overmodighed**, c. Übermut, m.

Overmorgen, **i —**, adv. übermorgen.

Overmyndighed, c. ud. pl. Obergewalt, Oberherrlichkeit, f.

Overmægtig, adj. übermächtig.

Overmæt, adj. übersatt; **han er —**, er ist übersatt. — **Overmæthed**, c. Übersättigung, f.

Overmætte, v. t. og r. übersättigen; **han er -t af Nydelser**, er ist von Genüssen übersättigt. — **Overmættelse**, c. Übersättigung, f.

Overnatte, v. i. übernachten, durchnachten; **hele Selskabet -de her**, die ganze Gesellschaft übernachtete hier.

Overnaturlig, adj. übernatürlich. — **Overnaturlighed**, c. Übernatürlichkeit, f.

Overopsigt, c. se **Overopsyn**.

Overopsyn, n. ud. pl. Oberaufsicht, f.; **have (føre) — med (over) noget**, die Oberaufsicht mit etw. führen. | **Overopsyns·embede**, Oberaufseheramt, n.; **-mand**, Oberaufseher, m.

Overordentlig, adj. außerordentlich; adv. ungemein, überaus, äußerst; **en — Professor**, ein außerordentlicher Professor; **dette Stykke har gjort — Lykke**, dieses Stück hat ein außerordentliches Glück gemacht; **et -t Tilfælde kræver -e Forholdsregler**, außerordentliche Übel erfordern außerordentliche Mittel; **han er — rig**, er ist außerordentlich (überaus) reich.

Overordnet, adj. höher; **en — Embedsmand**, ein höherer Beamter.

Overpebre, v. t. überpfeffern.

*__Overplagg__, n. pl. s. sg. Überrock, Überzieher, m.; Überkleider, pl.

Overpløje, v. t. überpflügen. — **Overpløjning**, c. Überpflügen, n.

Overpostdirektør, c. -er. Oberpostdirektor, m.

Overpostmester, c. -stre. Oberpostmeister, m.

Overpræsident, c. -er. Oberpräsident, m.

Overpræst, c. -er. Oberpriester, m.

Overpudre, v. t. überpudern.

Overraabe, v. t. überschreien, übertäuben.

Overrabiner, c. -e. Oberrabbiner, m.

Overrand, c. der obere Rand.

Overraske, v. t. überraschen; **— en i Gjerningen**, einen auf der That ertappen; **behagelig -t**, angenehm überrascht; **det -r mig ikke**, das überrascht mich nicht; **et -nde Syn**, ein überraschender Anblick. — **Overraskelse**, c. Überraschung, f.; **berede en en —**, eim. eine Überraschung bereiten.

Overregistrator, c. -er. Oberregistrator, m.

1. **Overregne**, v. t. durchregnen, durchnässen.

2. **Overregne**, v. t. überrechnen, berechnen. — **Overregning**, c. Überrechnung, f.

Overrejse, c. -r. Überfahrt, f.

Overrende, v. t. se **overløbe**.

Overret, c. -ter. Obergericht, n. | **Overrets·assessor**, Obergerichtsrat, m.; **-dom**, Urteil des Obergerichts, n.

Override, v. t. überreiten; **Barnet blev overredet**, das Kind wurde überritten.

*__Overrigget__, adj. mit zu schwerem Takelwerk versehen.

Overrisle, v. t. überrieseln. — **Overrisling**, c. Überrieselung, f.

1. **Overrive**, v. t. zerreißen.

2. **Overrive**, v. t. überrechen, überharken.

Overrumple, v. t. überrumpeln; übertölpeln. — **Overrumpling**, c. Überrumpelung, Übertölpelung, f.

Overrække, v. t. überreichen; **han overrakte mig Brevet**, er überreichte mir den Brief. — **Overrækning**, c. Überreichen, n., Überreichung, f.

Oversaa, v. t. übersäen, besäen; **-t af Blomster**, übersäet mit Blumen.

Oversalte, v. t. mit Salz bestreuen, salzen, übersalzen.

Oversanselig, adj. übersinnlich. — **Oversanselighed**, c. Übersinnlichkeit, f.

Oversave, v. t. durchsägen. — **Oversavning**, c. Durchsägen, n.

Overse, v. t. übersehen; **herfra -r man hele Egnen**, von hier übersieht, überschaut, überblickt man die ganze Gegend; — **Sagens Enkeltheder**, die Einzelheiten der Sache überschauen, übersehen; **Afskriveren har -t dette Ord**, der Abschreiber hat dieses Wort übersehen; **det har jeg -t**, das habe ich übersehen; **blive -t**, übersehen werden; **han -r sine Naboer**, er übersieht, verachtet seine Nachbarn.

Overseile, v. t. übersegeln; **Skibet blev -t**, das Schiff wurde übersegelt. — **Overseiling**, c. Übersegelung, f.

Oversende, v. t. übersenden, übermachen; **— en noget**, eim. etw. übersenden. — **Oversendelse**, **Oversending**, c. Übersendung, f., Übersenden, n.

Oversidde, v. t. — **en Frist**, eine Frist nicht einhalten, eine Frist verstreichen lassen.

Oversidder, c. -e. der Nachsitzende, adj.

Overside, c. -r. die obere Seite, Oberfläche, f.

Oversidning, c. ud. pl. Nachsitzen, n.

Oversigt, c. -er. Übersicht, f., Überblick, m.; **jeg fik derved en — over Sagen**, ich bekam dadurch eine Übersicht von der Sache.

Oversigtlig, adj. übersichtlich.

Overskaal, c. -e. Oberschale, f.

Overskib, n. ud. pl. (til Søs) Obenwerk, n.

Overskibe, v. t. überschiffen, hinüberschiffen. — **Overskibning**, c. Überschiffung, f.

Overskinne, v. t. überscheinen, bescheinen, überstrahlen.

Overskjorte, c. -r. Oberhemd, n.

Overskjæg, n. ud. pl. Schnurrbart, m.

Overskjælde, v. t. schmähen, schimpfen, schelten.

Overskjænde, v. t. se **overskjælde**.

Overskjænk, c. -e. Oberschenk, m.

Overskjøn, n. wiederholte Schätzung, f., Obergutachten, n.

Overskjørt, n. -er. Oberrock, m.

Oversko, c. pl. s. sg. Überschuh, m.

Overskorpe, c. -r. die obere Rinde, Oberrinde, f.; **i Vandets —**, an der Oberfläche des Wassers.

Overskov, c. -e. Oberholz, n., Hochwald, m.

Overskride, v. t. überschreiten; — **en Grænse**, eine Grenze überschreiten; **det -r alle Grænser**, das überschreitet alles Maß; **det -r mine Evner**, das geht über meine Kräfte hinaus, das übersteigt meine Kräfte; — **sin Fuldmagt**, seine Vollmacht überschreiten. — **Overskridelse**, c. Überschreiten, n., Überschreitung, f.; — **af en Sum**, die Überschreitung einer Summe.

Overskrift, c. -er. Überschrift, Aufschrift, f.

Overskrige, v. t. überschreien.

Overskrive, v. t. überschreiben; **Brevet var overskrevet til Kongen**, der Brief war an den König überschrieben; **Ruderne vare overskrevne med Navne**, die Scheiben waren mit Namen beschrieben, bemalt. — **Overskrivning**, c. Überschreibung, f.

Overskrævs, adv. rittlings.

Overskud, n. pl. s. sg. Überschuß, m.

Overskue, v. t. überschauen, überblicken. — **Overskuelse**, c. Überschauen, n.

Overskuelig, adj. übersehbar, zu übersehen, zu überschauen; **i en — Fremtid**, in einer nicht zu fernen Zukunft. — **Overskuelighed**, c. Übersehbarkeit, f.

Overskvulpe, v. t. überschwemmen, überfluten.

Overskyde, v. i. übrig bleiben, restieren; **det -nde**, der Überschuß.

Overskyet, adj. überwölkt, umwölkt.
Overskygge, v. t. überschatten.
Overskylle, v. t. überströmen, überfluten, überschwemmen. — **Overskyllen, Overskylling**, c. Überströmen, n., Überschwemmung, f.
Overskære, v. t. durchschneiden, zerschneiden; — **Klæde, Tøj** appretieren, zurichten. — **Overskæring**, c. Durchschneiden, n.; Appretierung, Appretur, f., Zurichten, n.
Overskærer, c. -e. Tuchbereiter, m.
Overslaa, v. t. überwerfen, bewerfen.
Overslag, n. pl. s. sg. Überschlag, Veranschlag, Kostenanschlag, Anschlag, m.; **gjøre et** —, einen Überschlag machen; (paa en Kjole) Überschlag, m.
Oversmedning, c. Überschmieden, n.
Oversmøre, v. t. überschmieren, beschmieren, besudeln, beschmutzen.
Oversne, v. t. überschneien, beschneien.
Oversnit, n. pl. s. sg. Querschnitt, m.
Oversnuse, v. t. beschnobern.
Overspilde, v. t. überschütten, übergießen.
Overspillemand, c. -mænd. Militärmusikus erster Klasse, m.
Overspinde, v. t. überspinnen; **overspunden Stræng**, übersponnene Saite.
Overspringe, v. t. überspringen; — **en Side**, eine Seite überspringen. — **Overspringelse**, c. Überspringen, n.
Oversprøjte, v. t. überspritzen, bespritzen. — **Oversprøjtning**, c. Überspritzung, f.
Overspy, v. t. überspeien, bespeien.
Overspytte, v. t. überspeien, bespucken.
Overspænde, v. t. überspannen; — **sine Kræfter**, seine Kräfte zu sehr anstrengen; **overspændte Fordringer, Forventninger**, überspannte, übertriebene Forderungen, Erwartungen. — **Overspænding**, c. Überspannung, f., Überschwenglichkeit, f.
Overspændt, adj. überspannt, exzentrisch; **et** — **Menneske**, ein überspannter Mensch, ein überspannter Kopf. — **Overspændthed**, c. Überspannung, f.
Overstaa, v. t. überstehen, bestehen; — **en Storm, en Sygdom**, einen Sturm, eine Krankheit überstehen; **nu er det -et**, nun hast du das überstanden! **nu er det værste -et**, jetzt ist das Schlimmste überstanden.
Overstab, c. Oberstab, m.
Overstadig, adj. ausgelassen; adv. übermäßig, in hohem Grade, außerordentlich; — **lystig**, ganz ausgelassen.
Overstaldmester, c. -stre. Oberstallmeister, m.
Overstemme, v. t. überstimmen; **han blev overstemt**, er wurde überstimmt; **vort Forslag blev overstemt**, wir wurden mit unserm Vorschlage überstimmt. — **Overstemning**, c. Überstimmen, n.
Overstemme, c. -r. Oberstimme, f.
°**Oversten**, c. -e. der Läufer, oberer Mühlstein m.
Overstigelig, adj. übersteigbar, übersteiglich.
Overstige, v. t. übersteigen, überschreiten; **det oversteg mine Evner, min Forventning**, es überstieg meine Kräfte, meine Erwartung. — **Overstigning**, c. Übersteigen, n. Übersteigung, f.
Overstiger, c. -e. (i et Bjærgværk) Obersteiger, m.
Overstik, n. pl. s. sg. Überstich, m.
Overstikke, v. t. überstechen.
Overstraale, v. t. überstrahlen, verdunkeln.
Overstrege, v. t. überstreichen, durchstreichen.
Overstride, v. t. überstehen, überwinden, durchkämpfen.
Overstryge, v. t. bestreichen, anstreichen; überstreichen; — **en Mur**, eine Mauer bestreichen, anstreichen; — **med Fernis**, mit Firniß überstreichen; **jeg har overstreget det overflødige**, ich habe das Überflüssige überstrichen, ausgestrichen; — **med et Strygejærn**, plätten, bügeln. — **Overstrygning**, c. Bestreichen, Überstreichen, n.
Overstrø, v. t. überstreuen, bestreuen. — **Overstrøning**, c. Überstreuen, Bestreuen, n.
Overstrøg, n. pl. s. sg. Anstrich, m.
Overstrømme, v. t. überströmen, überfluten, überschwemmen. — **Overstrømmen**, c. Überströmen, n., Überschwemmung, f.
Overstyr, adv. i: **gaa** —, sich zerschlagen, scheitern, unterbleiben; **det gik** —, es ward nichts daraus, es unterblieb; **sætte** —, durchbringen, verschwenden, verthun, vergeuden.
Overstyrmand, c. -mænd. Obersteuermann, m.
Overstyrte, v. t. übergießen, überschütten.
Overstænke, v. t. bespritzen, besprengen. — **Overstænkning**, c. Bespritzung, f., Besprengung, f.
Overstøve, v. t. bestäuben, überstäuben.
Oversukre, v. t. überzuckern.
Oversværte, v. t. schwärzen.
Oversvømme, v. t. überschwemmen: **Landet var -t af Fjender**, das Land war mit Feinden überschwemmt. — **Oversvømmelse**, c. Überschwemmung, f.
Oversy, v. t. benähen, übernähen. — **Oversyning**, c. Benähen, Übernähen, n.
Oversyn, n. pl. s. sg. nochmalige Besichtigung, Gegenbesichtigung, zweite Untersuchung, f.
Oversynge, v. t. übersingen.
Oversæde, n. se **Forsæde**.
Oversædig, adj. oberständig.
Oversætte, v. t. übersetzen, übertragen: — **saa ordret som muligt**, so wörtlich als möglich übersetzen; — **bogstavelig, mundtlig, skriftlig**, buchstäblich, mündlich, schriftlich übersetzen; **Bogen er oversat fra dansk til tysk, paa tysk**, das Buch ist aus dem Dänischen ins Deutsche übersetzt; **dette Ord kan ikke -s paa dansk**, dieses Wort läßt sich im Dänischen nicht wiedergeben.
Oversættelse, c. -r. Übersetzung, f. | **Oversættelses-fejl**, Übersetzungsfehler, m.
Oversætter, c. -e. Übersetzer, m.; **-en af denne Bog**, der Übersetzer dieses Buches.
Oversætterinde, c. -r. Übersetzerin, f.
1. **Oversætning**, c. ub. pl. Übersetzen, Hinübersetzen, n., Transport, m.
2. **Oversætning**, c. -er. Obersatz, m.
Oversøisk, adj. überseeisch; — **Handel**, überseeischer Handel.
Oversøle, v. t. besudeln, beschmutzen.
Overtag, n. fig. i: **faa -et**, die Übermacht bekommen.
Overtage, v. t. übernehmen; — **et Embede**, ein Amt übernehmen; — **Regeringen**, die Regierung übernehmen; — **Ansvaret**, die Verantwortung übernehmen; — **en Forretning** ein Geschäft übernehmen; **maatte** — **hele Gjælden**, alle Schulden übernehmen müssen. — **Overtagelse**, c. Übernahme, f.; **-n af et Embede**, die Übernahme eines Amtes.
Overtal, n. ub. pl. Überzahl, f.
Overtale, v. t. überreden, bereden; **han lod sig ikke** — **dertil**, er ließ sich dazu nicht überreden; — **en til at gjøre noget**, einen überreden etw. zu thun; **-nde**, überzeugend.
Overtalelse, c. -r. Überredung, f. | **Overtalelses-evne, -gave**, Überredungsgabe, f.; **-kunst**, Überredungskunst, f.
Overtallig, adj. überzählig.
Overtand, c. -tænder. Oberzahn, m.
Overtaxation, c. -er. zweite Schätzung, .
Overtegne, v. t. überzeichnen. — **Overtegning**, c. Überzeichnung, f.
Overtilsyn, n. ub. pl. Oberaufsicht, f.
Overtimelig, adj. überirdisch.
Overtoldbestyrelse, c. ub. pl. Oberzollbehörde, f.
Overtoldinspektør, c. -er. Oberzollinspektor, m.
Overtro, c. ub. pl. Aberglaube, m.

Overtroisk, adj. abergläubisch; **den -e**, der Abergläubische, adj.
Overtrumfe, v. t. übertrumpfen.
Overtryk, n. ub. pl. Überdruck, m.
Overtrykke, v. t. überdrucken.
Overtræde, v. t. übertreten; **han har overtraadt Loven**, er hat das Gesetz übertreten.
Overtrædelse, c. -r. Übertretung; **-n af en Lov**, die Übertretung eines Gesetzes. | **Overtrædelses-synd**, Begehungssünde, f.
Overtræder, c. -e. Übertreter, m.
Overtræffe, v. t. übertreffen.
Overtræk, n. pl. s. sg. Überzug, m. | **Overtræks-ærme**, Schutzärmel, Überärmel, m.
Overtrække, v. t. überziehen, beziehen; — **en Æske med Papir**, eine Schachtel mit Papier überziehen; — **en Væg med Tapeter**, eine Wand mit Tapeten bekleiden; **Himlen var overtrukken**, der Himmel hatte sich mit Wolken überzogen, der Himmel war umwölkt. — **Overtrækning**, c. Überziehen, Beziehen, Bekleiden, n.
Overtræt, adj. übermüde. — **Overtræthed**, c. Übermüdung, f.
Overtvært, adv. i: **bryde —, plötzlich abbrechen**; fig. den Knoten zerhauen.
Overtyde, v. t. überzeugen; — **en om noget**, einen von etw. überzeugen; **jeg er -t derom**, ich bin davon überzeugt. — **Overtydning**, c. Überzeugen, n.; Überzeugung, f.
Overtynge, v. t. überbürden, überladen.
Overtælle, v. t. überzählen. — **Overtælling**, c. Überzählung, f.
Overtænke, v. t. überdenken, bedenken, erwägen; nachdenken (med Dativ); **jeg skal — Sagen nærmere**, ich werde mir die Sache genauer überlegen. — **Overtænkning**, c. Überdenken, Bedenken, n., Überlegung, f.
Overtøj, n. ub. pl. Überkleider, pl.
Overtøjmester, c. -stre. Oberzeugmeister, m.
Overtørklæde, n. -r. Shawl, m.
Overvande, v. t. überwässern, bewässern.
Overvandsskjær, n. pl. s. sg. über das Wasser hervorragendes Riff, n.
Overveje, v. t. überwiegen; erwägen, bedenken, überlegen; **dette -s af mange Fordele**, dieses wird von vielen Vorteilen überwogen; **en -nde Følelse**, ein überwiegendes Gefühl; **-nde Grunde**, überwiegende Gründe; **han -de Følgerne af denne Handling**, er erwog die Folgen dieser Handlung; **jeg skal — det nøjere**, ich werde es mir genauer überlegen; **alt vel -t**, alles wohl erwogen. — **Overvejelse**, c. Erwägung, f.; **efter moden —**, nach reiflicher Überlegung; **tage noget under —**, etw. in Erwägung ziehen, etw. in Überlegung nehmen (ziehen); **tage noget under fornyet —**, etw. nochmals erwägen, von neuem erwägen.
Oververden, c. ub. pl. Oberwelt, f.
Overvinde, v. t. überwinden, besiegen; — **alle Hindringer**, alle Hindernisse überwinden; — **sig selv til noget**, sich zu etw. überwinden; **erklære sig for overvunden**, sich für überwunden erklären; **et overvundet Standpunkt**, ein überwundener Standpunkt; — **sine Lidenskaber**, seine Leidenschaften besiegen. — **Overvindelse**, c. Überwindung, f.; **der hører megen — til at gjøre dette**, es gehört viel Überwindung dazu, um dieses zu thun; **det kostede mig megen —**, es kostete mir viele Überwindung.
Overvindelig, adj. überwindlich, bezwinglich, besiegbar. — **Overvindelighed**, c. Überwindlichkeit, Besiegbarkeit, f.
Overvinder, c. -e. Überwinder, m.
Overvintre, v. i. og t. überwintern; **vi -de her**, wir überwinterten hier.
Overvintring, c. ub. pl. Überwintern, n., Überwinterung, f. | **Overvintrings-forsøg**, Überwinterungsversuch, m.; **-havn**, Überwinterungshafen, m.
Overvogn, c. -e. der obere Teil des Wagens; Wagenkasten, m.
Overvoxe, v. t. überwachsen, bewachsen; se **overgro**.
Overvurdere, v. t. überschätzen; — **sig selv**, sich selbst überschätzen. — **Overvurdering**, c. Überschätzung, f.
Overvægt, c. ub. pl. Übergewicht, n.; **have -en over**, das Übergewicht haben über; **han fik -en og styrtede ned**, er verlor das Gleichgewicht und stürzte hinunter; **have —**, (paa Jærnbane, o. s. v.) Überfracht haben; **betale i —**, an Überfracht bezahlen.
Overvægtig, adj. überwichtig. — **Overvægtighed**, c. Überwichtigkeit, f.
Overvælde, c. se **Overmagt**.
Overvælde, v. t. überhäufen, überwältigen; — **en med Forretninger**, einen mit Geschäften überhäufen, überladen; — **en med Høflighed**, einen mit Höflichkeit überhäufen; **hans Høflighed -de mig**, seine Höflichkeit drückte mich zu Boden; **en -nde Høflighed**, eine erdrückende Höflichkeit; — **et Naborige**, ein benachbartes Reich überwältigen, bezwingen. — **Overvældelse**, c. Überhäufung, Überwältigung, f.
Overvældig, adj. übermächtig.
Overvære, v. t. anwesend sein, zugegen sein, beiwohnen; — **en Fest**, einem Feste beiwohnen; **han -de Vielsen**, er war bei der Trauung anwesend, zugegen. — **Overværelse**, c. Gegenwart, f., Beisein n.; **i -n af andre Folk**, im Beisein anderer; **i min —**, in meiner Gegenwart.
Overvættes, adj. außerordentlich, unermeßlich; adv. überaus, ungemein.
Overærme, n. -r. Überärmel, Schmutzärmel, m.
Overøse, v. t. übergießen, überschütten; — **med Vand**, mit Wasser übergießen, überschütten; — **med Foræringer**, mit Geschenken überhäufen, überschütten.
Overøvrighed, c. -er. Oberbehörde, f.
Ovn, c. -e. Ofen, m.; **hede -en**, den Ofen heizen | **Ovn-bagt**, im Ofen gebacken; **-bænk**, Ofenbank, f.; **-dør**, Ofenthür, f.; **-fuld**, Ofenladung, f., Ofenbrand m.; **-gab**, Ofenloch, n.; **-gaffel**, Ofengabel, f.; **-gulv** der Boden eines Ofens; **-hul**, Ofenloch, n.; **-ild**, Ofenfeuer, n.; **-kit** se **-ler**; **-laag**, Ofendeckel, m.; **-lak**, Ofenlack, m.; **-ler**, Ofenlehm, m.; **-mester** Ofenmeister, m.; **-munding**, Ofenloch, n.; **-pibe** Ofenröhre, f.; **-plade**, Ofenplatte, f.; **-rage**, Ofenkrücke, f.; **-rør**, Ofenröhre, f.; **-skjærm**, Ofenschirm, m.; **-skraber**, Ofenschippe, f.; **-skuffe**, **-skyder**, Brotschieber, m.; **-sod**, Ofenruß, m.; **-spjeld**, Ofenklappe f.; **-spær**, Stichloch, Auge, n.; **-stang**, se **-rage**. **-sæt**, Schub, m.; (Teglovn) Ofenbrand, m.; **-tud** Ofenröhre, f.; **-tørret**, im Ofen getrocknet; **-tørring** das Trocknen im Ofen; **-varme**, Ofenwärme, f. **-visk**, **-visker**, Ofenwisch, Ofenwischer, m.
Ovre, adv. se **over**.
Oxalsur, adj. oxalsauer, kleesauer.
Oxalsyre, c. Oxalsäure, Kleesäure, f.
Oxe, c. -r. (**Oxen**. **Oxne**). Ochs, Ochse, m.; °Stier, m.; **af en — kan man ikke forlange andet end et Brøl**, von einem Ochsen kann man nicht mehr verlangen als ein Stück Rindfleisch. | **Oxe-ben**, Ochsenknochen, m.; **-blod**, Ochsenblut, n.; **-blære**, Ochsenblase, f.; **-bryst**, die Brust eines Ochsen; **-bræms**, Ochsenbremse, Rinderbremse, f. (Ostrus bovis); **-brøl**, das Gebrüll eines Ochsen; **-driver**, Ochsentreiber, m.; **-galde**, Ochsengalle, f.; **-hale**, Ochsenschwanz, m.; **-halesuppe**, Ochsenschwanzsuppe, f.; **-handel**, Ochsenhandel, m.; **-handler**, Ochsenhändler, m.; **-hold**, Ochsenzucht, f.; **-horn**, Ochsenhorn, n.; **-hoved**, Ochsenkopf, m.; (Fad) Oxhoft, n.; **-hud**, Ochsenhaut, f.; **-kalv**, Ochsenkalb, n., junger Ochse, m.; **-kjød**, Rindfleisch, Ochsenfleisch, n.; **-kjød-**

suppe, Rindfleischbrühe, f.; **-klov**, Ochsenklaue, f.; **-lever**, Ochsenleber, f.; **-læder**, Ochsenleder, Rindleder, n.; **-marked**, Ochsenmarkt, m.; **-marv**, Ochsenmark, Rindmark, n.; **-mie**, Ochsenziemer, m.; **-mule**, Ochsenmaul, n.; **-møg**, Ochsenmist, m.; **-mørbrad**, Ochsenmürbbraten, m.; **-ryg**, Ochsenrücken, m.; **-stald**, Ochsenstall, m.; **-steg**, Rinderbraten, Rindsbraten, Ochsenbraten, m.; **-talg**, Rindertalg, m.; **-tunge**, Ochsenzunge, Rinderzunge, Rindszunge, f.; Ochsenzunge, f. (Anchusa); **-øje**, Ochsenauge, n., Wucherblume, f. (Chrysanthemum).

***Oxelbær**, n. se **Asald**.

Oxydere, v. t. oxydieren. — **Oxydering**, c. Oxydierung, f.

Oxydul, n. Oxydul, n.

Ozon, n. Ozon, n. | **Ozon-holdig**, ozonhaltig; **-vand**, Ozonwasser, n.

P.

Paa, c. se **Paafugl**. | **Paa-hane**, Pfauhahn, m.; **-høne**, Pfauhenne, f., Pfauhuhn, n.

Paa, præp. auf: (med Dativ) **sidde — en Stol**, auf einem Stuhle sitzen; **sejle — Havet**, auf dem Meere segeln; **kjøre — en Vogn**, auf einem Wagen fahren; **bo — en Gaard**, auf einem Hofe wohnen; **være — Jagt**, **— Landet**, **— Rejsen**, auf der Jagd, auf dem Lande, auf der Reise sein; **ankomme — Banegaarden**, auf dem Bahnhofe ankommen; **spille — Violin**, auf der Geige spielen; **leve — en stor Fod**, auf einem großen Fuße leben; **Statens Vel beror — ham**, das Wohl des Staates beruht auf ihm; **han holder — sin Mening**, er beharrt auf seiner Meinung; (med Akkus.) **sætte sig — Bordet**, sich auf den Tisch setzen; **gaa — Jagt**, **— Landet**, auf die Jagd, auf's Land gehen; **træde — noget**, auf eine Sache treten; **falde — Hovedet**, auf den Kopf fallen; **skriv det — dette Papir**, schreibe es auf dieses Papier! **gjøre Jagt — en Løve**, Jagd auf einen Löwen machen; **give Agt — en**, auf einen achten; **haabe — bedre Tider**, auf bessere Zeiten hoffen; **vente — en**, auf einen warten; **stole — en Ven**, sich auf einen Freund verlassen; **anvende Penge — noget**, Geld auf eine Sache verwenden; **han er vred**, **misundelig — mig**, er ist böse, neidisch auf mich; **være belavet — noget**, auf eine Sache gefaßt sein; **gjør det — mit Ord**, **— mit Ansvar**, **— min Befaling**, thue es auf mein Wort, auf meine Verantwortung, auf meinen Befehl; **det kommer an — ham**, es kommt auf ihn an; **— denne Maade**, auf diese Weise; **svare — et Brev**, auf einen Brief antworten; **laan mig Bogen — en Dag**, leihe mir das Buch auf einen Tag; an: (med Dativ) **Piben hænger — Væggen**, die Pfeife hängt an der Wand; **— Bredden af Floden**, am Ufer des Flusses; **bygge — et Hus**, an einem Hause bauen; **skrive — en Bog**, an einem Buche schreiben; **have Sko — Fødderne**, Schuhe an den Füßen haben; **jeg fryser — Hænderne**, es friert mich an den Händen; **være rig**, **fattig — Venner**, reich, arm an Freunden sein; **Mangel — Penge**, Mangel an Geld; **straffes — Livet**, am Leben gestraft werden; **— Kongens Fødselsdag**, am Geburtstage des Königs; **det er — Tiden**, es ist an der Zeit; **hævne sig — en**, sich an eim. rächen; (med Akkus.) **hænge Piben — Væggen**, die Pfeife an die Wand hängen; **banke — Døren**, an die Thür klopfen; **jeg stødte mig — en Sten**, ich stieß mich an einen Stein; **tænke — en**, an einen denken; **vi tro — en Gud**, wir glauben an einen Gott; von: **en Pige — atten Aar**, ein Mädchen von achtzehn Jahren; **en Flaade — tolv Skibe**, eine Flotte von zwölf Schiffen; **han har altid givet Beviser — Klogskab og Mod**, er hat immer Beweise von Klugheit und Mut gegeben; **Exempler — nogle Menneskers Ondskab**, Beispiele von der Bosheit einiger Menschen; in: **han kan gjøre det — to Dage**, er kann es in zwei Tagen thun; **midt — Sommeren**, mitten im Sommer; **Stormen har revet et Hul — Taget**, der Sturm hat ein Loch in das Dach gerissen; **læse langt ud — Natten**, tief in die Nacht hinein lesen; **oversætte — tysk**, ins Deutsche übersetzen; zu: **— min Tid**, zu meiner Zeit; **komme — Skud**, zum Schusse kommen; **kaste — Døren**, zur Thür hinauswerfen; hinter: **han slog mig — Øret**, er schlug mich hinter die Ohren; aus: **ryge — en Pibe**, aus einer Pfeife rauchen; **man kan ikke blive klog — ham**, man kann aus ihm nicht klug werden; bei: **tage en — Ordet**, einen beim Worte nehmen.

Paaaanding, c. ud. pl. Anhauchen, n.

Paaagte, v. t. beachten, auf etw. achtgeben. — **Paaagtning**, c. Beachtung, f.

Paaanke, c. se **Anke**.

Paaanke, v. t. beklagen, rügen; sich beschweren über.

Paaankning, c. ud. pl. Beschweren, Klagen, n., Klage, f.; Berufung, f. | **Paaanknings-frist**, Berufungsfrist, f.

Paabanke, v. t. festklopfen.

Paabegynde, v. t. anfangen, beginnen. — **Paabegyndelse**, c. Anfang, m.

Paaberaabe, v. t. og r. se **beraabe sig paa**. — **Paaberaabelse**, c. Berufung, Bezugnahme, f.; **under — af**, sich berufend auf, mit Bezugnahme auf.

Paabid, n. Anbeißen, n.; (ogsaa) ein leichtes Mahl, n.

Paabinde, v. t. anbinden, aufbinden.

Paabrænde, v. t. einbrennen; brandmarken. — **Paabrænding**, c. Einbrennung, f.

Paabud, n. pl. s. sg. Befehl, m., Order, Verordnung, f., Gebot, n.

Paabyde, v. t. verordnen, anordnen, befehlen, gebieten. — **Paabydelse**, c. Verordnung, Anordnung, f.

Paabygge, v. t. bauen auf, aufführen. — **Paabygning**, c. Aufbauen, n., Aufführung, f.

Paabyrde, v. t. aufladen, aufbürden, auflegen; **— en en Forpligtelse**, eim. eine Verpflichtung auferlegen. — **Paabyrdelse**, c. Aufladen, n., Aufbürdung, Auferlegung, f.

Paadigte, v. t. andichten; **— en en Fejl**, eim. einen Fehler andichten. — **Paadigtelse**, c. Andichtung, f.

Paadrage, v. t. verursachen, zuziehen; **det paadrog ham Krænkelser**, dies verursachte ihm Kränkungen; **— sig en Sygdom**, **en Irettesættelse**, sich eine Krankheit, einen Verweis zuziehen; **— sig Gjæld**, Schulden machen, in Schulden geraten.

Paadreje, v. t. aufschrauben. — **Paadrejning**, c. Aufschrauben, n.

Paadrive, v. t. betreiben, beschleunigen; — **Paadriven**, **Paadrivning**, c. Beschleunigung, f.

Paadryppe, v. t. auftröpfeln, auftropfen, aufträufeln. — **Paadrypning**, c. Aufträufeln, n.

Paadrysse, v. t. aufstreuen. — **Paadryssen**, c. Aufstreuen, n.

Paadutte, v. t. se **dutte paa**. — **Paaduttelse**, c. Beschuldigung, Bezichtigung, f.

Paadynge, v. t. aufhäufen auf; fig. aufladen, aufbürden. — **Paadyngning**, c. Aufhäufung, Aufbürdung, f.

Paadømme, v. t. entscheiden; **Sagen er bleven paadømt**, die Sache ist entschieden. — **Paadømmelse**, c. Entscheidung, f.

Paafalde, v. i. se **falde paa**; **-nde**, partic. auffallend, auffällig, befremdend; **det var mig strax -nde**, es fiel mir gleich auf, es war mir auffällig; **det vilde være alt for -nde**, das würde zu sehr auffallen; **et -nde Syn**, ein befremdender, auffälliger Anblick; **det -nde**, das Auffällige.

Paafinder, c. **-e**. Erfinder, m.

Paafordre, v. t. verlangen, fordern. — **Paafordring**, c. Verlangen, n.; **efter** —, auf Anforderung, auf Verlangen.

Paafugl, c. **-e**. Pfau, m.; **kro sig som en** —, sich brüsten wie ein Pfau. | **Paafugle-fasan**, Pfaufasan, m.; **-fjeder**, Pfauenfeder, f.; **-hale**, Pfauenschwanz, m.; **-hane**, Pfauhahn, m.; **-høne**, Pfauhenne, f.; **-kylling**, Pfauhühnchen, n.; **-øje**, Pfauenauge, n.; (Sommerfugle) Pfauenauge, n. (Bombyx pavonia og Papilio Jo).

Paafund, n. pl. s. sg. Erdichtung, Erfindung, f.; **de søgte at holde ham borte ved alle Slags** —, sie suchten ihn durch allerlei listige Vorspiegelungen ferne zu halten; **det er mit eget** —, das ist meine eigene Erfindung.

Paafylde, v. t. aufgießen, aufschütten. — **Paafyldning**, c. Auffüllen, n.

Paafærde, adv. se **Færd**.

Paafølge, v. i. folgen, darauffolgen; **den -nde Dag**, am folgenden, nächsten Tage.

Paaføre, v. t. verursachen; — **en Tab, Fortræd**, eim Verlust, Verdruß verursachen; — **en en Ulykke**, ein Unglück über einen bringen; — **en en Proces**, eim. einen Prozeß anhängen, einen Prozeß gegen einen anstrengen; **dette paaførte Landet Krig**, dies brachte Krieg über das Land; **hans Nabo paaførte ham Krig**, sein Nachbar überzog ihn mit Krieg.

Paagjælde, v. i. betreffen, angehen; **den -nde**, der Betreffende; **de -nde Dokumenter**, die betreffenden Urkunden.

Paagribe, v. t. ergreifen, festnehmen, verhaften, in Verhaft nehmen. — **Paagribelse**, **Paagribning**, c. Ergreifen, n., Ergreifung, Verhaftung, f.

Paagroet, adj. se **paavoxen**.

Paagrænsende, adj. angrenzend, benachbart. — **Paagrænsning**, c. Angrenzen, n.

Paagyde, v. t. aufgießen. — **Paagydning**, c. Aufgießen, n., Aufguß, m.

Paahane, c. se **Paa**.

Paahaspe, v. t. aufhaspeln, aufwinden. — **Paahaspning**, c. Aufhaspeln, Aufwinden, n.

Paahexe, v. t. anhexen, anthun.

Paahit, n. se **Paafund**.

Paaholden, adj. sparsam, karg; **at underskrive med** — **Pen**, mit geführter Feder unterschreiben.

Paaholdende, adj. sparsam, karg; **være** —, knauserig, knickerig sein. — **Paaholdenhed**, c. Sparsamkeit, Kargheit, Knauserei, Knickerei, f.

Paahvile, v. t. obliegen; **det -r mig ikke**, es liegt mir nicht ob, es kommt mir nicht zu.

Paahylle, v. t. bedecken.

Paahæfte, v. t. aufheften, anheften. — **Paahæftning**, c. Anheften, Aufheften, n.

Paahæng, n. pl. s. sg. Anhang, m., Anhängsel, n.; fig. Überlauf, m., Zudringlichkeit, f.; **han med hele sit** —, er und sein ganzer Anhang (× Schwanz).

Paahænge, v. t. anhängen, anheften; **han er meget -nde**, er ist sehr zudringlich, lästig, beschwerlich. — **Paahængen**, c. Anhängen, Anheften, n.

Paahør, n. ub. pl. Anhören, n., Gegenwart, f.; **i mit** —, vor meinen Ohren; **i manges** —, in Gegenwart vieler.

Paakalde, v. t. anrufen, anflehen; — **ens Hjælp**, jemanden um Hilfe anrufen. — **Paakaldelse**, c. Anrufen, Anflehen, n.

Paakaste, v. t. aufwerfen, darauf werfen. — **Paakastelse**, **Paakastning**, c. Aufwerfen, Daraufwerfen, Bewerfen, n.

Paakjende, v. t. entscheiden; — **en Sag**, eine Sache entscheiden, in einer Sache ein Urteil fällen, erkennen. — **Paakjendelse**, c. Entscheidung, f., Erkenntnis, Urteil, n.

Paakjøre, v. t. auffahren, anfahren; **min Vogn blev paakjørt**, man fuhr an meinen Wagen an. — **Paakjørsel**, c. Auffahren, Anfahren, n.

Paaklage, v. t. klagen, Klage führen über eine Sache, eine Sache anhängig machen; **den -de Sag**, die anhängig gemachte Sache.

Paaklage, c. **-r**. Klage, f.

Paakline, v. t. aufkleben, ankleben. — **Paaklining**, c. Aufkleben, Ankleben, n.

Paaklinket, adj. angenietet, aufgenietet.

Paaklistre, v. t. aufkleistern, ankleistern, aufkleben, ankleben. — **Paaklistring**, c. Aufkleistern, Ankleistern, n.

Paaklæbe, v. t. aufkleben, ankleben.

Paaklæde, v. t. se **klæde paa**; **paaklædt**, angekleidet, angezogen; **fuldt paaklædt**, völlig angezogen; **godt, daarlig paaklædt**, gut, schlecht angezogen.

Paaklædning, c. **-er**. Ankleidung, Anziehen, n.; Anzug, m., Kleidung, f.; **ved -en**, beim Ankleiden; **hun er for længe om sin** —, sie gebraucht zu lange Zeit zum Ankleiden; **en smagfuld** —, ein geschmackvoller Anzug; **Officeren er i fuld** —, der Offizier ist in vollem Staate. | **Paaklædnings-kammer**, Ankleidekabinett, n.; **-spejl**, Toilettenspiegel, m.; **-værelse**, Ankleidezimmer, n.

Paaknappet, adj. angeknöpft.

Paakomme, v. t. überfallen, befallen, ankommen, überkommen; **der paakom mig en stor Træthed**, eine große Müdigkeit befiel mich; **der paakom mig en Lyst til at spasere**, ich bekam Lust zum Spazieren; v. i. **hvorledes er Ilden -n**, wie ist das Feuer entstanden? **i -nde Tilfælde**, eintretenden Falls, bei Gelegenheit, im Fall der Not, auf alle Fälle.

Paakrav, n. pl. s. sg. Anspruch, m., Forderung, f.

Paakræve, v. t. se **paafordre**.

Paalandsvind, c. ub. pl. Seewind, m.

Paalangs, adv. der Länge nach.

Paalastet, adj. (til Søs) verschérbt.

'**Paalemast**, c. Pfahlmast, Mast aus einem Stücke, m.

Paalidelig, adj. zuverlässig, sicher; glaubwürdig, glaubhaft; **en** — **Embedsmand**, ein zuverlässiger Beamter; **et -t Hus**, ein sicheres, solides Haus; **af en** — **Kilde**, aus einer sicheren Quelle, aus sicherer Hand; **en** — **Efterretning**, eine sichere, glaubwürdige, verbürgte Nachricht. — **Paalidelighed**, c. Zuverlässigkeit, Sicherheit, Glaubwürdigkeit, f.

Paaligge, v. t. obliegen; **det -r ikke ham at gjøre dette**, es liegt ihm nicht ob, er ist nicht verpflichtet, dieses zu thun.

Paaligne, v. t. verteilen, festsetzen, bestimmen. — **Paaligning**, c. Verteilung, f.

Paalime, v. t. aufleimen, anleimen. — **Paaliming**, c. Aufleimen, Anleimen, n.

Paaliste, v. t. aufschwatzen.

Paalodde, v. t. auflöten, anlöten. — **Paalodning**, c. Auflötung, Anlötung, f.

Paalydende, adj. angegeben, angeführt, genannt;

den — Sum, die angeführte Summe. — **Paalydende**, n. Angabe, f.

Paalyve, v. t. anlügen, andichten: eim. etw.

Paalæg, n. pl. s. sg. Auflage, Steuer, Erhöhung, f.; Befehl, m.; **nye — ere nødvendige**, neue Steuern sind notwendig; **jeg har faaet — i Skat**, meine Abgaben sind erhöht worden; **han har faaet — om at gjøre det**, er hat den Befehl bekommen, es zu thun; **et Stykke Smørrebrød med —**, ein belegtes Butterbrot.

Paalægge, v. t. auflegen; auferlegen; auftragen, befehlen; — **en en Byrde, en Afgift**, eim. eine Last, eine Abgabe auflegen; — **en Tavshed**, eim. Stillschweigen auferlegen; **han har paalagt mig det**, er hat es mir aufgetragen; — **en at gjøre noget**, eim. einen Auftrag geben; **det blev paalagt ham at holde sig borte**, es wurde ihm bedeutet, sich fern zu halten. — **Paalægning, Paalæggelse**, c. Auflegung, Auferlegung, f., Auflegen, Auferlegen, Befehlen, n.

Paalæsse v. t. aufladen, aufbürden: eim. etw. — **Paalæsning**, c. Aufladung, f.

Paalæst, adj. **han fik baade — (læst) og paaskrevet**, er bekam einen scharfen Verweis.

Paaløben, adj. fällig; **de paaløbne Renter**, die aufgelaufenen Zinsen, die fälligen Zinsen.

Paaløbende, adj. anwachsend, laufend; **de — Renter**, die laufenden Zinsen.

Paamale, v. t. aufmalen, anmalen. — **Paamaling**, c. Aufmalen, Anmalen, n.

Paaminde, v. t. erinnern, mahnen; — **en om noget**, einen an eine Sache erinnern, mahnen. — **Paamindelse**, c. Erinnerung, Mahnung, f.; **han har faaet en alvorlig —**, er hat einen ernstlichen Verweis bekommen.

Paaminder, c. -e. Mahner, m.

Paamønstre, v. t. in die Werbeliste eintragen, zum Kriegsdienste annehmen. — **Paamønstring**, c. Anwerben, n., Anwerbung, f.

Paanagle, v. t. aufnageln, annageln. — **Paanagling**, c. Aufnageln, Annageln, n.

Paany adv. se under **ny**.

Paanøde, v. t. aufnötigen, aufdringen, aufzwingen: eim. etw. — **Paanøden**, c. Aufnötigen, Aufdringen, Aufzwingen, n.

Paapakke, v. t. aufpacken.

Paapasse, v. t. se **passe paa**.

Paapasselig, adj. wachsam, aufmerksam, sorgfältig. — **Paapasselighed**, c. Wachsamkeit, Aufmerksamkeit Sorgfalt, f.

Paapassen, c. ud. pl. Achtgeben, n.

Paapassende, adj. se **paapasselig**. — **Paapassenhed**, c. se **Paapasselighed**.

Paapasser, c. -e. Aufseher, m.

Paapege, v. t. zeigen, angeben, bezeichnen, hervorheben; — **noget nærmere**, etw. näher bezeichnen. — **Paapegen**, c. Bezeichnen, n.

Paaprøsning, c. Aufprotzen, n.

Paaraab, n. Berufung, Appellation, f.

Paaraabe, v. t. — **en Sag**, Berufung einlegen, wegen eines Spruches appellieren.

Paarulle, v. t. aufrollen.

Paarøre, v. t. se **vedkomme**.

Paarørende, adj. verwandt; **en —**, ein Verwandter, eine Verwandte, adj.; **mine —**, meine Verwandten, Angehörigen.

Paasadlet, adj. gesattelt.

Paasagn, n. pl. s. sg. Beschuldigung, Anschuldigung, f.

Paase, v. t. wahrnehmen, überwachen, für etw. Sorge tragen.

Paasejle, v. t. gegen etw. ansegeln; **Skonnerten blev -t af en Damper**, der Schoner wurde von einem Dampfschiffe angesegelt. — **Paasejling**, c. Ansegeln, n., Zusammenstoß, m.

Paasige, v. t. nachsagen; — **en alt muligt ondt**, eim. alles erdenkliche Schlimme nachsagen, einen alles Schlimmen beschuldigen.

Paaske c. ud. pl. Ostern, pl. (n. m. f.); **holde —**, Ostern halten; — **falder sædvanlig i April**, Ostern fällt gewöhnlich in den April; — **kommer tidlig i Aar**, Ostern fällt dies Jahr früh; **Søndag efter —**, Sonntag nach Ostern. | **Paaske-aften**, Osterabend, m.; **-beregning**, Berechnung des Osterfestes, f.; **-blus**, Osterfeuer, n.; **-brød**, Osterbrot, n., Osterfladen, Osterkuchen, m.; **-dag**, Ostertag, m.; **første — —**, Ostersonntag, m.; **anden — —**, Ostermontag, m.; **-ferie**, Osterferien, pl.; **-fest**, Osterfest, n.; **-helligdage**, *-**helg**, Osterfeiertage, pl.; **-højtid**, Osterfest, n.; **-kage**, se **-brød**; **-lam**, Osterlamm, n.; **-lilje**, gemeine Narzisse, f. (Narcissus pseudonarcissus); **-maaned**, Ostermonat, m.; **-mandag**, Ostermontag, m.; **-messe**, Ostermesse, f.; **-morgen**, Ostermorgen, m.; **-nat**, Osternacht, f.; **-regning**, se **-beregning**; **-søndag**, Ostersonntag, m.; **-tid**, Osterzeit, f.; **-uge**, Osterwoche, f.; **-æg**, Osterei, n.

Paaskjænke, v. t. aufschenken, aufgießen.

Paaskjønne, v. t. würdigen, anerkennen.

Paaskjønnelse, c. ud. pl. Würdigung, Anerkennung, f. | **Paaskjønnelses-værdig**, anerkennungswert, anerkennungswürdig.

Paaskrift, c. -er. Aufschrift, f.

Paaskrive, v. t. überschreiben, schreiben auf; **paaskrevet**, se **paalæst**. — **Paaskrivning**, c. Überschreiben, n.

Paaskrue, v. t. aufschrauben, anschrauben. — **Paaskruning**, c. Aufschrauben, Anschrauben, n.

Paaskud, n. pl. s. sg. Vorwand, m., Vorgeben, n.; Ausflucht, f.; **under det —, at**, unter dem Vorwande, daß; **under — af en Sygdom**, unter dem Vorwande einer Krankheit; **bruge noget som —**, etw. vorschützen; **her gjælder intet —**, hier gelten keine Ausflüchte.

Paaskyde, v. t. vorschützen, vorgeben.

Paaskylde, v. t. beschuldigen; — **en Underslæb**, einen des Unterschleifs beschuldigen.

Paaskynde, v. t. beschleunigen, betreiben. — **Paaskyndelse, Paaskynden**, c. Beschleunigen, n., Beschleunigung, f.

Paaslaa, v. t. aufschlagen, anschlagen.

Paaslag, n. Anschlagen, n.

Paaslipning, c. Einströmung, f. (Damp).

Paasmøre, v. t. aufschmieren, anschmieren. — **Paasmørelse, Paasmøring**, c. Aufschmieren, Anschmieren, n.

Paasnakke, v. t. aufschwatzen, anschwatzen: eim. etw.; **lade sig noget —**, sich etw. aufschwatzen lassen.

Paasnøre, v. t. aufschnüren, anschnüren. — **Paasnøring**, c. Aufschnüren, Anschnüren, n.

Paaspigre, v. t. aufnageln, annageln.

Paasprøjte, v. t. aufspritzen.

Paaspænde, v. t. aufschnallen, anschnallen. — **Paaspænding**, c. Aufschnallen, Anschnallen, n.

Paastaa, v. t. behaupten, fordern; **han paastod det**, er behauptete es; **han -r, at jeg har sagt det**, er behauptet, daß ich dies gesagt habe; **han paastod Sagen undersøgt**, er forderte, verlangte die Untersuchung der Sache, er bestand auf der Untersuchung der Sache.

Paastaaelig, adj. hartnäckig, rechthaberisch, eigensinnig. — **Paastaaelighed**, c. Hartnäckigkeit, f., Eigensinn, m., Rechthaberei, f.

Paastaaende, adj. se **paastaaelig**.

Paastand, c. -e. Behauptung; Forderung, f., Anspruch, m.; **fastholde sin —, vedblive sin —**, seine Behauptung festhalten; **gjøre — paa noget**, Anspruch auf eine Sache machen.

Paastand, adv. stehenden Fußes, augenblicklich, unverzüglich.

Paastryge, v. t. aufstreichen, anstreichen. — **Paastrygning**, c. Aufstreichen, n.

Paastrø, v. t. aufstreuen.

Paastrøg, n. pl. s. sg. Aufstreichen, Anstreichen, n., Anstrich, m.; **et — af Lærdom**, ein Anstrich von Gelehrsamkeit; se **Anstrøg**.

Paastyr, n. se **Postyr**.

Paastænke, v. t. daraufsprengen, aufspritzen. — **Paastænkning**, c. Aufsprengen, n.

Paastævne, v. t. anhängig machen. — **Paastævning**, c. das Anhängigmachen, n.

Paasy, v. t. aufnähen, annähen. — **Paasyning**, c. Aufnähen, Annähen, n.

Paasyn, n. ub. pl. Gegenwart, f.; **i mit —**, vor meinen Augen; **i alles —**, im Angesichte aller, angesichts aller, vor aller Augen.

Paasætte, v. t. aufsetzen, ansetzen, anlegen; **— et Tag**, ein Dach aufsetzen; **Ilden er paasat**, das Feuer ist angelegt; **hvem har paasat Ilden**, wer hat den Brand angestiftet? — **Paasættelse**, c. Aufsetzen, Ansetzen, Anlegen, n.; **-n af en Ildebrand**, die Anstiftung eines Brandes, Brandstiftung.

Paatage, v. t. og r. annehmen, übernehmen; — **sig Skikkelsen af en Bjørn**, die Gestalt eines Bären annehmen; — **sig en fornem Mine**, eine vornehme Miene annehmen; — **sig et Arbejde**, eine Arbeit übernehmen, sich einer Arbeit unterziehen; **jeg vil — mig Ansvaret**, ich werde die Verantwortung übernehmen; **-n**, erkünstelt, erzwungen, angenommen; **et -t Navn**, ein angenommener Name.

°**Paatagelig**, adj. offenbar, deutlich.

Paatale, v. t. zur Sprache bringen, tadeln, rügen; — **sin Ret**, sein Recht fordern.

Paatale, c. ub. pl. Tadel, m., Rüge, Anklage; Forderung, Behauptung, f.

Paategne, v. t. unterschreiben, unterzeichnen, attestieren, bescheinigen, bezeugen, beglaubigen. — **Paategning**, **Paategnelse**, c. Unterschrift, Attestation, Beglaubigung, Unterzeichnung, f.

Paatrue, v. t. aufzwingen, aufdringen, aufnötigen: eim. etw.

Paatrukken, adj. aufgezogen, angereiht; **den paatrukne**, der Bezogene (Handel).

Paatrygle, v. t. aufnötigen, aufdringen: eim. etw.

Paatryk, n. pl. s. sg. Abdruck, Druck, Aufdruck, m.

Paatrykke, v. t. aufdrücken, eindrücken, aufprägen. — **Paatrykning**, c. Aufdrücken, Aufprägen, n.; Aufdruck, m.

Paatrækning, c. -er. Anziehen; Aufziehen, Anreihen, n.

Paatrænge, v. t. og r. aufdringen, aufzwingen; **dersom han -r dig sit Selskab**, wenn er dir seine Gesellschaft aufdringt; — **sig**, sich aufdringen, sich aufdrängen. — **Paatrængen**, c. Aufdringen, Aufzwingen, n.

Paatrængende, adj. zudringlich, aufdringlich; **et — Menneske**, ein zudringlicher Mensch; **en — Nødvendighed**, eine dringende Notwendigkeit; adv. — **nødvendig**, dringend notwendig. — **Paatrængenhed**, c. Zudringlichkeit, Aufdringlichkeit, f.

Paatvinge, v. t. aufzwingen, aufdringen, aufdrängen: eim. etw.

Paatværs, adv. se **tværs**.

Paatændt, adj. angezündet.

Paatænke, v. t. beabsichtigen, vorhaben; **det har jeg længe paatænkt**, das beabsichtige ich seit langer Zeit; **paatænkt**, beabsichtigt, bezweckt; **det er paatænkt**, man beabsichtigt es; **det -e Skuespil**, das beabsichtigte Schauspiel.

°**Paavente**, n. **i — af**, in Erwartung.

Paavinde, v. t. aufwickeln, aufwinden.

Paavirke, v. t. wirken, einwirken; **han lader sig ikke —**, er läßt nicht auf sich einwirken, sich nicht beeinflussen. — **Paavirkning**, c. Einwirkung, f., Einfluß, m.; **under — af denne Ulykke**, unter Einfluß dieses Unglücks.

Paavise, v. t. nachweisen. — **Paavisning**, c. Nachweisen, n., Nachweis, m.

Paaviselig, adj. beweislich, nachweisbar, ausweislich. — **Paaviselighed**, c. Nachweis, Ausweis, m.

Paavoxet, adj. angewachsen.

Paavæltet, adj. aufgewälzt.

Paaøse, v. t. aufschütten, aufgießen. — **Paaøsen**, **Paaøsning**, c. Aufschütten, Aufgießen n.

Padde, c. -r. Lurch, m. | **Padde-hat**, Pilz, m.; **skyde op som en — —**, wie ein Pilz in einer Nacht aufschießen; **-leg**, Krötenlaich, Froschlaich, m.; **-pyt**, Unkenteich, m.; **-rok**, Schafthalm, Schachtelhalm, m. (Equisetum); **-spy**, Kuckucksspeichel, m.

Paflagonien, n. Paphlagonien, n.

Paflagonier, c. -e. Paphlagonier, m.

Paflagonisk, adj. paphlagonisch.

Pagaj, c. -er. Pagaie, Pagaje, f.

Page, c. -r. Page, Edelknabe, m.

Pagina, c. pl. s. sg. Seite, f.

Paginere, v. t. beziffern, paginieren. | **Paginermaskine**, Paginierapparat, m., Paginiermaschine, f.

Paginering, c. ub. pl. Pagienierung, f.

Pagode, c. -r. Pagode, f.

Pagt, c. -er. Bund, m., Bündnis, n.; **den gamle, den nye —**, der alte, der neue Bund; **slutte, stifte, oprette en — med en**, ein Bündnis, einen Bund mit eim. schließen, stiften, errichten; **bryde en —**, einen Bund brechen; **staa, være i — med en**, mit eim. im Bunde sein; **i — med ham**, im Bunde mit ihm; **-ens Ark**, die Bundeslade.

Paillet, c. -ter. Flitter, m.

Pair, c. -er. Pair, m. | **Pairs-kammer**, Pairskammer, f.; **-stand**, **-værdighed**, Pairswürde, Pairschaft, f.

1. **Pak**, n. ub. pl. Gesindel, Lumpengesindel, n.

2. **Pak**, n. ub. pl. se **Pakke**. | **Pak-bod**, kleiner Speicher, m.; (Jærnb.) Packboden, m.; **-daase**, Stopfbüchse, f. (Dampm.); **-dug**, Packtuch, n., Packleinwand, f.; **-dæksel**, Stopfbüchsendeckel, m.; **-fad**, Packfaß, Stückfaß, n.; **-fjeder**, Stopfbüchsenschraube, f.; **-foder**, Packheu, n.; **-fuld**, gepfropft voll; **-gods**, Güter, Warenballen, Colli, pl., Gepäck, n.; **-hest**, Packpferd, Saumpferd, n.; **-hus**, Packhaus, Magazin, n., Speicher, m.; **-husafgift**, Speichermiete, f.; **-husforvalter**, Lageraufseher, Magazinaufseher, Magazinverwalter, m.; **-huskarl**, Packknecht, m.; **-husleje**, se **-afgift**; **-husloft**, Speicherboden, m.; **-husrum**, Speicherraum, m.; **-hylster**, Packzeug, n.; **-is**, Packeis, Stopfeis, n.; **-kammer**, Packkammer, f.; **-karl**, Packknecht, m.; **-kasse**, Packkasten, m., Packkiste, f.; **-kjælder**, Packkeller, m.; **-kurv**, Packkorb, m.; **-lak**, Packlack, m.; **-lejlighed**, Packraum, m.; **-loft**, Packboden, m.; **-lærred**, Packleinwand, f., Packleinen, Packlinnen, Packlaken, n.; **-maatte**, Bastmatte, Packmatte, f.; **-mester**, Packmeister, m.; **-naal**, Packnadel, f.; **-papir**, Packpapier, n.; **-pude**, Packkissen, n.; **-reb**, Packstrick, m., Packseil, n.; Packschnur, f.; **-ring**, Stopfbüchsenring, m.; **-sadel**, Packsattel, Saumsattel, m.; **-stok**, Packstock, m.; **-vogn**, Lastwagen, Güterwagen, Frachtwagen, m.; **-æsel**, Packesel, m. — **Pakke-pind**, Stopfholz, n.

Paketbaad, c. -e. Packetboot, Packetschiff, n.

Pakke, c. -r. Packet, Pack, n., Packen, m.; **en — Varer**, ein Warenballen. | **Pakke-gods**, **Gepäck**, n.; **-post**, Frachtpost, f.

1. **Pakke**, v. t. packen; — **noget i en Bylt**, etw. in ein Bündel packen; — **af**, abladen; — **ind**, einpacken; — **om**, umpacken; — **sammen**, zusammenpacken; — **ud**, auspacken; — **paa Vogn**, auf einen Wagen laden. — **Pakning**, c. Packen, Einpacken, n.

2. **Pakke**, v. r. sich packen, sich fort machen, sich aus dem Staube machen, sich trollen; **pak dig**, packe dich, mach, daß du fortkommst!

Pakkenilliker, pl. Siebensachen, pl.

Pal, c. -er. Palle, f., Sperrkegel, m. (til Søs). | **Pal-støtte**, Pallbeting, f.

Palads, n. -er. Palast, m. | **Palads-revolution**, Palastrevolution, f.
Palais, n. pl. s. sg. Palais, n.
Palankin, c. -er. Palankin, m. | **Palankinbærer**, Palankinträger, m.
Palet, c. -ter. Palette, f., Farbenbrett, n.
Paletot, c. leichter Überzieher, m.
Palikarer, c. -e. Palikare, m.
Palimpsest, c. -er. Palimpsest, n.
Palisandertræ, n. Palisanderholz, n.
Palisprog, n. Palisprache, f.
Pallask, c. -er. Pallasch, m.
Palliativ, n. -er. Palliativ, n.
Pallisade, c. -r. Palissade, f. | **Pallisade-række**, Palissadenreihe, f.; **-værk**, Palissadenwerk, n., Palissadenlinie, f.
Pallisadere, v. t. palissadieren. — **Pallisadering**, c. Palissadierung, f.
1. **Palme**, c. -r. Palme, f.; **vinde Sejrens** —, die Palme des Sieges erringen; **faa med -n i Hænderne**, den Sieg davontragen. | **Palme-blad**, Palmblatt, Palmenblatt, n.; **-egern**, Palmeneichhörnchen, n. (Sciurus palmarum); **-frugt**, Palmfrucht, f.; **-gren**, Palmzweig, m.; **-hat**, Hut aus Palmenblättern, m.; **-hus**, Palmenhaus, n.; **-hytte**, Hütte aus Palmenblättern, f.; **-kaal**, Palmenkohl, m.; **-lund**, Palmenhain, m.; **-marv**, Palmmark, n.; **-mel**, Palmmehl, n.; **-nød**, Palmnuß, f.; **-olie**, Palmöl, n.; **-plantning**, Palmenanpflanzung, f.; **-rig**, palmenreich; **-skov**, Palmenwald, Palmwald, Palmenhain, m.; **-søndag**, Palmsonntag, m., Palmarum; **-træ**, Palmenbaum, m., Palme, f.; **-vin**, Palmwein, m.; **-vox**, Palmwachs, n.
2. **Palme**, c. -r. (Maal) Palme, f.
Palme, v. t. palmen.
Palmitin, c. Palmitin, n. | **Palmitin-lys**, Palmitinkerze, f.; **-syre**, Palmitinsäure, f.
Palæograf, c. -er. Paläograph, m.
Palæografi, c. Paläographie, f.
Palæontolog, c. -er. Paläontolog, m.
Palæstina, n. Palästina, n.
Pamflet, c. -er. Pamphlet, n.
Pampa, c. Pampa, f. | **Pampas-hare**, Pampashase, m.; **-hjort**, Pampashirsch, m.; **-kat**, Pampaskatze, f.
Pampusse, c. -r. Pantoffel, m.
Panace, c. Panacee, f.
Panama, n. Panama, n. | **Panama-hat**, Panamahut, m.; **-kanal**, Panamakanal, m.; **-tange**, Landenge von Panama, f.
1. **Pande**, c. -r. Pfanne, f.; — **paa en Bøsselaas**, die Pfanne, Zündpfanne an einem Flintenschlosse. | **Pande-blik**, Pfannenblech, n.; **-dækkel**, Pfannendeckel, Schilddeckel, m.; **-dæksel**, Pfannendeckel, m.; **-fjeder**, Pfannendeckelfeder, Deckelfeder, f.; **-fod**, Pfannenstulpen, m.; **-grus**, Pfannenstein, Kesselstein, m.; **-grød**, Pfannengericht, n.; **-hat**, Destillierhelm, m.; **-huling**, Pfannentrog, m.; **-hætte**, se **-dækkel**; **-jærn**, Pfannenblech, n.; **-kage**, Pfannkuchen, m.; ***slaa** — —, Stollen werfen, Jungfern werfen; **-laag**, Pfannendeckel, m.; **-mad**, Pfannengericht, n.; **-penge**, Pfannengeld, n.; **-skaft**, Pfannenstiel, m.; **-smed**, Pfannenschmied, m.; **-sten**, Pfannenstein, m.; **-sukker**, Pfannenzucker, m.; **-tegl**, Pfannenziegel, m., Dachpfanne, f.
2. **Pande**, c. -r. Stirn, Stirne, f.; **med aaben** —, mit offener Stirn; **rynke -n**, die Stirn runzeln; **slaa en for -n**, einen vor den Kopf schlagen; **løbe -n imod Væggen**, mit dem Kopfe gegen die Wand rennen. | **Pande-aag**, Stirnjoch, n.; **-aare**, Stirnader, f.; **-baand**, Stirnband, n.; **-ben**, Stirnbein, n.; **-bind**, Stirnbinde, f.; **-brask**, Hirnschädel, m.; **-bræt**, Brett vor der Stirn, n.; **-bule**, Beule an der Stirn, f.; **-haar**, Stirnhaar, n.; **-horn**, Stirnhorn, n.; **-hud**, Stirnhaut, f.; **-lok**, Stirnlocke, f.; **-rem**, Stirnband, n.; **-rynkende**, stirnrunzelnd; **-saar**, Stirnwunde, f.; **-skal**, Hirnschädel, m.; **-smykke**, Kopfschmuck, m.
Pandekter, pl. Pandekten, pl.
Pandser, n. se **Panser**.
Pandur, c. -er. Pandure, m.
Panegyrik, c. Lobrede, f.
Panegyriker, c. -e. Panegyriker, Lobredner, m.
Panegyrisk, adj. panegyrisch, lobrednerisch.
Panel, n. -er. Paneel, Getäfel, n. | **Panel-malet**, gemalt wie Getäfel; **-papir**, Paneeltapete, f.; **-væg**, getäfelte Wand, f.; **-værk**, Getäfel, n.
Panele, v. t. täfeln, übertäfeln, verkleiden. — **Paneling**, c. Täfeln, n.; *Getäfel, n.
Panik, c. Panik, f.
Panisk, adj. panisch; **en — Skræk**, ein panischer Schrecken.
Panorama, n. -mer. Panorama, Rundgemälde, n.
Panser, n. -e. Panzer, m.; **beklæde med** —, panzern. | **Panser-bolt**, Panzerbolzen, m.; **-dragt**, Panzer, m.; **-dyr**, Panzertier, Armadill, n.; **-fisk**, Panzerfisch, m.; **-flaade**, Panzerflotte, f., Panzergeschwader, n.; **-fregat**, Panzerfregatte, f.; **-gjedde**, Knochenhecht, m. (Lepidosteus); **-handske**, Panzerhandschuh, m.; **-kanon**, Panzerkanone, f.; **-kindede**, Panserwangen, pl.; **-klædning**, Panzerung, Blendung, f.; se ogsaa **-dragt**; **-klædt**, gepanzert, bepanzert; **-korvet**, Panzerkorvette, f.; **-mager**, Panzerfeger, m.; **-plade**, Panzerplatte, f.; **-ring**, Panzerring, m., Panzermasche, f.; **-skib**, Panzerschiff, n.; **-skjorte**, Panzerhemd, n.; **-skæl**, Panzerschuppe, f.; **-smed**, Panzerfeger, m.; **-særk**, Panzerhemd, n.; **-taarn**, Panzerturm, m.; **-tykkelse**, Panzerdicke, f.; **-ulk**, Panzergroppe, m. (Aspidophorus); **-vant**, Panzerwant, f.; **-væbnet**, se **-klædt**; **-ærme**, Panzerärmel, m.
Pansre, v. t. panzern. — **Pansring**, c. Panzerung, f.
Panslavisme, c. ud. pl. Panslavismus, m.
Panslavist, c. -er. Panslavist, m.
Panslavistisk, adj. panslavistisch.
Pant, c. -er. Pfand, Unterpfand, n.; **sætte i** —, etw. zum Pfande setzen; **give i** —, etw. zum Pfande geben; **have i** —, etw. als Pfand, Unterpfand haben; **laane paa** —, auf Pfänder leihen; **løse et** —, ein Pfand einlösen; **jeg har sat min Ære i** —, ich habe meine Ehre zum Pfande gesetzt, meine Ehre verpfändet; **hvad skal den gjøre, som ejer dette** —, was soll der thun, dem dies Pfand gehört? | **Pant-ejer**, Verpfänder, Pfandgeber, Versetzer, m.; **-faaet**, verpfändet; **-give**, zum Pfande geben, verpfänden; **-haver**, Pfandbesitzer, Pfandinhaber, Pfandnehmer, Pfandgläubiger, m.; **-seddel**, Pfandschein, m.; **-sætte**, verpfänden, versetzen, zum Pfand setzen; **-sættelse**, Verpfändung, Versetzung, f.; **-sætter**, Pfandschuldner, m. — **Pante-attest**, Pfandbrief, m.; **-bog**, Pfandbuch, Hypothekenbuch, n.; **-brev**, Pfandbrief, m., Pfandverschreibung, Hypothek, f.; **-fordring**, Pfandschuld, f.; **-forskrivning**, se **-brev**; **-gjæld**, Pfandschuld, die hypothekarische Schuld; **-gods**, das verpfändete Gut, Pfandgut, n.; **-hæftelse**, Hypothek, f.; **-jøde**, se **-laaner**; **-laan**, Anleihe auf Pfänder, f.; **-laanekontor**, Pfandleihgeschäft, n.; **-laaner**, Pfandleiher, Pfandverleiher, m.; **-laanerseddel**, Pfandschein, Pfandzettel, m.; **-leg**, Pfänderspiel, n.; **-len**, Pfandleben, n.; **-obligation**, Pfandverschreibung, f.; **-protokol**, Pfandprotokoll, n.; **-ret**, **-rettighed**, Pfandrecht, n.; **-sag**, Pfandsache, f.; **-seddel**, se **-attest**; **-sikkerhed**, Pfandsicherheit, f.
Pante, v. t. pfänden, auspfänden. — **Pantning**, c. Pfändung, Auspfändung, f.
Pantheisme, c. Pantheismus, m.
Pantheist, c. -er. Pantheist, m.
Pantheistisk, adj. pantheistisch.
Panther, c. -e. Panther, m., Panthertier, n.,

Pardel, m. | **Panther-skind**, Pantherfell, Pardelfell, n.

Pantomime, c. **-r**. Pantomime, f.

Pantomimisk, adj. pantomimisch.

Pap, c. **-per**. Pappe, f. | **Pap-arbejde**, Papparbeit, f.; **-arbejder**, Papparbeiter, m.; **-ark**, Pappbogen, m.; **-bind**, Pappband, Pappdeckel, m., Pappdecke, f.; **-kasse**, Pappkasten, m.; **-lim**, Pappleim, m.; **-presse**, Papppresse, f.; **-sax**, Pappschere, f.; **-tag**, Pappdach, n.; **-æske**, Pappschachtel, f.

Papa, c. Papa, m.

Papegøje, c. **-r**. Papagei, m.; (Sejl) Brotwinner, Treiber, m.; **skyde -n**, den Vogel herunterschießen, abschießen, fig. großes Glück haben. | **Papegøje-agtig**, papageiartig, papageienhaft; **-bur**, Papageibauer, n.; **-fisk**, Papageifisch, m. (Scarus); **-fjeder**, Papageifeder, f.; **-grøn**, papageigrün; **-næb**, Papageischnabel, m.; **-pind**, Papageistange, f.; **-sejl**, se **Papegøje**; **-snak**, Papageigeplauder, n.; **-æg**, Papageienei, m.

Papir, n. **-er**. Papier, n.; **et Ark** —, ein Bogen Papier; (Handel) **fint** —, **daarligt** —, feines Papier, schlechtes Papier; **kort** —, kurzsichtiges Papier; **danske -er**, dänische Papiere; **man har forseglet hans -er**, man hat seine Papiere versiegelt; **Kaptejnen har faaet sine -er**, der Kapitän hat seine Papiere erhalten; **-et er taalmodigt**, das Papier ist geduldig, das Papier errötet nicht. | **Papir-affald**, Papierabfall, Papierschnitzel, m., Papierspäne, pl.; **-agtig**, papierartig; **-fabrik**, Papiermühle, f.; **-fabrikant**, Papiermüller, m.; **-forbrug**, Papierverbrauch, m.; **-form**, Papierform, f.; **-forretning**, Papiergeschäft, n.; **-handel**, Papierhandel, m.; Papierhandlung, f., Papierladen, m.; **-handler**, Papierhändler, m.; **-kniv**, Papiermesser, Falzbein, n.; **-kurv**, Papierkorb, m.; **-lap**, Papierschnitzel, m.; **-mager**, Papiermacher, m.; **-mangel**, Papiermangel, m.; **-mappe**, Papiermappe, f.; **-maskine**, Papiermaschine, f.; **-masse**, Papiermasse, f.; **-mester**, se **-mager**; **-morbærtræ**, Papiermaulbeerbaum, m. (Morus papyrifera); **-mølle**, Papiermühle, f.; **-olie**, Papieröl, n.; **-pakke**, Papierpack, Papierpacket, n.; **-penge**, Papiergeld, n.; **-presse**, Papierpresse, f.; **-presser**, Briefbeschwerer, m.; **-rulle**, Papierrolle, f.; **-sax**, Papierschere, f.; **-skab**, Archiv, n.; **-skuffe**, Schieblade für Papiere, f.; **-smører**, Papierverderber, Papierverschmierer, m.; **-snække**, Papiernautilus, m. (Argonauta); **-sort**, Sorte Papier, f.; **-spaaner**, Papierspäne, pl.; **-spilde**, Verschwendung des Papiers, f.; **-stempel**, Papierstempel, m.; **-strimmel**, Papierstreifen, Papierstreif, m.; **-stump**, Papierschnitzel, m.; **-tynd**, papierdünn; **-tvinger**, Papierbeschwerer, m.; **-varer**, Papierwaren, pl.; **-værk**, Papiermühle, f. — **Papirs-betræk**, Papiertapete, f.; **-blomst**, Papierblume, f.; **-daase**, Papierschachtel, f.; **-drage**, Papierdrache, m.; **-flip**, Papierkragen, m.; **-hat**, Papierhut, m.; **-hue**, Papiermütze, f.; **-krave**, Papiervorhemd, n.; **-kugle**, Papierkugel, f.; **-krølle**, Papillotte, Haarwickel, f.; **-lygte**, Papierlaterne, f.; **-omslag**, Papierumschlag, m.; **-penge**, Papiergeld, n.; **-pose**, Düte, f.; **-skjærm**, Papierschirm, m.; **-underlag**, Papierunterlage, f.; **-tut**, Düte, f.; **-valse**, Papierwalze, f.; **-vindue**, Papierfenster, n.; **-værdier**, Wertpapiere, pl.; **-æske**, Papierschachtel, f.

Papisme, c. ub. pl. Papismus, m.

Papist, c. **-er**. Papist, m.

Papisteri, n. **-er**. Papisterei, Päpstelei, f.

Papistisk, adj. papistisch, päpstisch.

Pappenhejmere, pl. i: **jeg kjender mine** —, ich kenne meine Pappenheimer.

Papyrus, c. ub. pl. Papyrus, m. | **Papyrus-blad**, Papyrusblatt, n.; **-haandskrift**, Papyrushandschrift, f.; **-papir**, Papyruspapier, n.; **-plante**, Papyrusstaude, f.; **-rulle**, Papyrusrolle, f.

Par, n. pl. s. sg. Paar, n.; **et — Handsker, Sko**, ein Paar Handschuhe, Schuhe; **et lykkeligt** —, ein glückliches Paar; — **og** —, *— **om** —, paarweise; **et — Dage**, **et — Skridt**, ein paar Tage, ein paar Schritte; **et — Folk**, ein paar Leute. | **Par-aare**, großer Bootsriemen zum Wricken, m.; **-vis**, paarweise; **leve — —**, paarweise leben.

Parabansyre, c. Parabansäure, f.

Parabase, c. Parabase, f.

Parabel, c. **-bler**. Parabel, f., Gleichnis, n.; (Mathem.) Parabel, f.; **Jesu Parabler**, Jesu Gleichnisse.

Parabolisk, adj. parabolisch.

Paracyan, n. Paracyan, n. | **Paracyan-syre**, Paracyansäure, f.

Parade, c. **-r**. Parade, f.; **holde — over Garnisonen**, Parade über die Garnison abhalten. | **Parade-figur**, Paradefigur, f.; **-hest**, Paradepferd, n.; **-marsch**, Parademarsch, m.; **-optog**, Paradeaufzug, m.; **-plads**, Paradeplatz, m.; **-seng**, Paradebett, n.; **-skridt**, Paradeschritt, m.; **-uniform**, Paradeuniform, f., Paradeanzug, m.; **-vogn**, Galawagen, m.

Paradere, v. i. paradieren; — **med noget**, mit etw. paradieren, Parade machen.

Paradigma, n. **-mer**. Paradigma, n.

Paradigmatisk, adj. paradigmatisch.

Paradis, n. **-er**. Paradies, n.; **han er nu i -et**, er ist jetzt im Paradiese; (Leg) Paradiesspiel, Hinkespiel, n. | **Paradis-figen**, Paradiesfeige, f.; **-fugl**, Paradiesvogel, m. (Paradisiaca); **-korn**, Paradieskörner, pl.; **-leg**, se **Paradis**; **-pære**, Paradiesbirne, f.; **-spil**, se **-leg**; **-ved**, Paradiesholz, n.; **-æble**, Paradiesapfel, m.

Paradisisk, adj. paradiesisch.

Paradox, n. **-er**. Paradoxon, n. | **Paradox-mager**, paradoxensüchtiger Mensch, m.

Paradox, adj. paradox.

Parafere, v. t. paraphieren.

Parafin, c. Paraffin, n. | **Parafin-holdig**, paraffinhaltig; **-lys**, Paraffinkerze, f., Paraffinlicht, n.; **-olie**, Paraffinöl, n.

Parafrase, c. **-r**. Paraphrase, f.

Paragon, c. Paragone, m.

Paragraf, c. **-er**. Paragraph, m. | **Paragrafvis**, paragraphenweise.

Paraguay, n. Paraguay, n. | **Paraguay-te**, Paraguaythee, m.

Paralbumin, c. Paralbumin, n.

Parallaxe, c. Parallaxe, f.

Parallel, adj. parallel; — **med**, parallel mit. | **Parallel-løbende**, gleichlaufend; **-skruestik**, Parallelschraubstock, Parallelfeilkloben, m.; **-sted**, Parallelstelle, Parallele, f.

Parallel, c. **-ler**. Parallele, f.; **drage en** —, eine Parallele ziehen.

Parallelepipedum, n. Parallelepipedon, Parallelepipedum, n.

Parallelisere, v. t. parallelisieren.

Parallelisme, c. **-r**. Parallelismus, m.

Parallelogram, n. **-mer**. Parallelogramm, n.

Paralyse, c. ub. pl. Paralysis, Gliederlähmung, f.

Paralytisk, adj. paralytisch, gelähmt.

Parafosforsyre, c. Paraphosphorsäure, f.

Paranød, c. **-der**. Paranuß, f.

Paraply, c. **-er**. Regenschirm, m. | **Paraply-betræk**, se **-overtræk**; **-fabrikant**, se **-mager**; **-foderal**, Schirmfutteral, n.; **-mager**, Regenschirmfabrikant, m.; **-overtræk**, Schirmüberzug, m.; **-stang**, **-stok**, Regenschirmstange, f.; **-stativ**, Regenschirmständer, m.; **-stel**, Schirmgerippe, n.

Parasit, c. **-er**. Parasit, Schmarotzer, m.

Parasitisk, adj. parasitisch, parasitenhaft, schmarotzerhaft, schmarotzerisch.

Parasol, c. **-ler**. Sonnenschirm, m.

Parat, adj. bereit, fertig; **holde, ligge, være** —, bereit halten, liegen, sein.

Paratinsyre, c. Parazinnsäure, f.

Parce, c. -r. Parze, f.
Parcel, c. -ler. Parzelle, Ackerparzelle, f.; (Baa-benf.) Parzelle, Rohrschiene, Platine, f. | **Parcel-ejer**, Parzellenbesitzer, m.; **-smed**, Parzellenschmied, Rohrschienenschmied, m.
Parcellere, v. t. parzellieren, zerstückeln. — **Par-cellering**, c. Parzellierung, f.
Parcellist, c. -er. Parzellenbesitzer, m.
Parder, c. se **Panther**.
Pardon, c. ud. pl Pardon, m.; **bede om** —, um Pardon bitten; **give** —, Pardon geben.
Parenkym, n. Parenchym, n.
Parenthes, c. -er. Parenthese, Klammer, f.; **sætte i** —, einklammern. | **Parenthes-tegn**, Klammer, f.
Parenthetisk, adj. parenthetisch.
Parere, v. t. parieren; — **et Stød**, einen Stoß parieren; — **Ordre**, Order parieren, einem Befehl gehorchen; v. i. parieren, wetten. | **Parer-plade**, Stichblatt, n.; **-stang**, Parierstange, f.
Parforce-jagt, Parforcejagd, Hetze, Hetzjagd, f.; **-jæger**, Parforcejäger, m.; **-kur**, Parforcekur, f.; **-ridt**, Parforceritt, m.
Parfume, c. -r. Parfüm, n. (m.), Parfümerie, Essenz, f. | **Parfume-daase**, Parfümefläschchen, n.; **-fabrikant**, Parfümeriefabrikant, m.; **-fabrikation**, Parfümeriefabrikation, f.; **-handel**, Parfümeriehandel, m., **-handler**, Parfümeriehändler, m.
Parfumere, v. t. parfümieren.
Pari, adv. pari; **staa al** —, al Pari stehen; **staa over, under** —, über, unter Pari stehen. | **Pari-beregning**, Pariberechnung, f.
Paria c. -er. Paria, m.
Parian, n. Parian, parisches Porzellan, n.
Paridin, c. Paridin, n.
Pariser, c. -e. Pariser, m. | **Pariser-blaat**, Pariser Blau, n.; **-tid**, Pariser Zeit, f.
Pariserinde, c. -r. Pariserin, f.
Parisisk, adj. parisisch.
Parisk, adj. parisch.
Park, c. -e. (Fiskedam) Weiher, Teich, m.; (Lyst-skov) Park, m. | **Park-anlæg**, Parkanlage, f.; **-fisk**, Teichfisch, m.
Parkere, v. t. parkieren.
Parket, c. -ter. Parkett, n. | **Parket-billet**, Parkettbillett, n.; **-gulv**, Parkettboden, getäfelter Fußboden, m.; **-loft**, getäfelte Decke, f.; **-loge**, Parkettloge, f.; **-plads**, Parkettplatz, m.; **-lægning**, Parkettieren, n., Täfelung, f.
Parkettere, v. t. parkettieren, täfeln.
Parlament, n. -er. Parlament, n. | **Parlaments-akt**, Parlamentsakte, f.; **-beslutning**, Parlamentsbeschluß, m.; **-bygning**, Parlamentsgebäude, n.; **-debat**, Parlamentsdebatte, f.; **-forsamling**, se **-møde**; **-herre**, se **-medlem**; **-hus**, se **-bygning**; **-medlem**, Parlamentsmitglied, n.; **-møde**, Parlamentssitzung, f.; **-taler**, Parlamentsredner, m.; **-tilhænger**, Parlamentsanhänger, m.; **-valg**, Parlamentswahl, f.
Parlamentarisk, adj. parlamentarisch.
Parlamentarisme, c. ud. pl. Parlamentarismus, m.
Parlamentær, c. -er. Parlamentär, m. | **Parlamentær-flag**, Parlamentärflagge, f.; Parlamentärfahne, f.; **-skib**, Parlamentärschiff, n.
Parlamentere, v. i. parlamentieren. — **Parlamentering**, c. Parlamentieren, n.
Parlør, c. -er. Gesprächsbuch, n.
Parmesanost, c. -e. Parmesankäse, m.
Parnas, n. Parnaß, m.
Parodi, c. -er. Parodie, f.
Parodiere, v. t. parodieren.
Parodisk, adj. parodisch.
Parol, c. Parole, f.; **give -en**, die Parole ausgeben. | **Parol-befaling**, Parolebefehl, m.; **-kreds**, Parolekreis, m.

Paroxysme, c. -r. Paroxysmus, m.
Parre, v. t. paaren; v. r. sich paaren, sich begatten. | **Parre-drift**, **-lyst**, Brunst, Brunft, f.; **-lysten**, brünstig, läufig; **-tid**, Brunstzeit, Begattungszeit, f.
Parres, v. dep. sich paaren, sich begatten.
Parring, c. -er. Paaren, n., Paarung, Begattung, f. | **Parrings-drift**, **-lysten**, **-tid**, se **Parre-drift**, **-tid**.
Parser, c. -e. Parse, m.
Parserinde, c. -r. Parsin, f.
Parsisk, adj. parsisch; **den -e Religion**, die parsische Religion, der Parsismus.
Part, c. -er. Teil, Anteil, m.; **have** — **i noget**, Teil an einer Sache haben; **dele noget i fire -er**, etw. in vier Teile teilen; **jeg for min** —, ich meines Teils, was mich betrifft; **begge -er bleve indkaldte**, beide Parteien wurden vorgeladen; **være** — **i Sagen**, an der Sache beteiligt sein; (til Søs) **enkelt** —, der einfache, enkelte Part; **dobbelt** —, der doppelte Part; **fast** —, der feste Part; **løs** —, der lose Part; **staaende** —, der stehende Part.
Partere, v. t. partieren, zerteilen; (Straf) vierteilen. — **Partering**, c. Teilung, f.; (Straf) Vierteilung, f.
Parterre, n. -r. Parterre, n. | **Parterre-billet**, Parterrebillett, n.; **-loge**, Parterreloge, f.; **-publikum** Parterrepublikum, n.
Parther, c. -e. Parther, m.
Parthisk, adj. parthisch.
Parti, c. -er. Partei, Partie, f.; **politiske -er**, politische Parteien; **høre til et** —, zu einer Partei gehören; **tage** — **for en**, für einen Partei ergreifen, die Partei jemandes ergreifen; **gaa over paa ens** —, zur der Partei jemandes übergehen; **slaa sig til ens** —, sich zu jemandes Partei schlagen; **tage** — **i en Sag**, in einer Sache Partei nehmen; **tage sit** —, eine Partei nehmen (ergreifen); **jeg har taget mit** —, ich habe mich entschieden, einen Entschluß gefaßt; **dele sig i to -er**, sich in zwei Parteien teilen; **et** — **Varer**, eine Partie Waren; **spille et** — **Billard, Whist**, eine Partie Billard. Whist machen; **opgive -et**, die Partie aufgeben; **være med paa -et**, mit von der Partie sein; **gjøre et rigt, et godt** —, eine reiche, eine gute Partie machen. | **Parti-aand**, Parteigeist, m.; **-blad**, Parteiorgan, n.; **-forhold**, Parteiverhältnisse, pl.; **-formaal**, Parteizweck, m.; **-fælle**, Parteigenoß, m.; **-fører**, Parteiführer, m.; **-gænger**, Parteigänger, m.; **-gængeri**, Parteitreiben, n.; **-had**, Parteihaß, m.; **-hensyn**, Parteirücksicht, f.; **-hovding**, Parteihaupt, n.; **-kamp**, der Kampf der Parteien; **-leder**, se **-fører**; **-lidenskab**, Parteiwut, f.; **-løs**, parteilos; **-løshed**, Parteilosigkeit, f.; **-mand**, Parteimann, Parteigenoß, m.; **-manøvre**, Parteikunstgriff, m.; **-pris**, Partiepreis, m.; **-raseri**, Parteiwut, f.; **-skifte**, Parteiwechsel, m.; **-skrift**, Parteischrift, f.; **-spaltning**, **-splittelse**, Parteispaltung, f.; **-stifter**, der Stifter einer Partei; **-strid**, se **-kamp**; **-tilbud**, Partieofferte, f.; **-tagen**, **-valg**, Parteinahme, f.; **-vexlen**, Parteiwechsel, m.; **-vis**, in Partien; **-væsen**, Parteitreiben, n., Parteischaft, f.; **-øjemed**, Parteizweck, m.
Particip, n. -ier. Partizip, n.
Participant, c. -er. Teilhaber, m.
Participationsforretning, c. -er. Partizipationsgeschäft, n.
Participere, v. i. partizipieren, teilnehmen, teilhaben; — **i noget**, an einer Sache teilnehmen. — **Participering**, c. Teilnahme, f.
Participialkonstruktion, c. -er. Partizipialkonstruktion, f.
Partiel, adj. partiell.
Partikel, c. -kler. Partikel, f.
Partikularisme, c. Partikularismus, m.
Partikularist, c. -er. Partikularist, m.
Partikularistisk, adj. partikularistisch.

Partikulier, c. **-er**. Rentier, Rentner, Partikulier, m.

Partikulær, adj. partikular. | **Partikulær-fred**, Partikularfriede, m.; **-kasse**, Privatschatulle, f.

Partisan, c. **-er**. Partisane, f.

Partisk, adj. parteiisch, parteilich. — **Partiskhed**, c. Parteilichkeit, f.

Partitur, c. **-er**. Partitur, f.

Partout, adj. durchaus.

Parveny, c. **-er**. Emporkömmling, m.

Paryk, c. **-ker**. Perücke, f.; **gaa med** —, eine Perücke tragen. | **Paryk-blok**, Perückenstock, Haubenblock, m.; **-due**, Perückentaube, f.; **-mager**, Perückenmacher, m.; **-net**, Perückennetz, n.; **-stil**, Zopfstil, m.; **-tid**, Zopfzeit, f.; **-træ**, Färberbaum, Perückenbaum, m. (Rhus cotinus); **-æske**, Perückenschachtel, f., Perückenkasten, m.

1. **Pas**, n. **-ser**. ✝ Maß, n.; **ved det** —, ungefähr, circa; **til** —, gelegen, zu Paß, se **tilpas**; ***saa** —, so; ***hvor** —, wie. | **Pas-glas**, Paßglas, n.; **-kugle**, Paßkugel, f.

2. **Pas**, n. **-ser**. Paß, Engpaß, m.; Paß, Reisepaß, m.; **forlange sine -ser**, seine Pässe verlangen; **løse et** —, einen Paß lösen. | **Pas-frihed**, Paßfreiheit, f.; **-kontor**, Paßbüreau, Paßamt, n.; **-penge**, Paßgebühren, pl.; **-skriver**, Paßschreiber, m.; **-tvang**, Paßzwang, m.; **-væsen**, Paßwesen, n.

3. **Pas**, n. pl. s. sg. (kun i Smsætn.) Schritt, m. | **Pas-gang**, Paßgang, m.; **-gænger**, Paßgänger, Zelter, m.

Pas, adv. ich passe; **sige** —, passen; fig. **jeg siger** — **for mig**, ich bedanke mich. | **Pas-kort**, Paßkarte, f.

5. ***Pas**, n. se **Pasning**.

Pascha, c. **-er**. Pascha, m.

Paschalik, n. Paschalik, n.

Pastil, c. Espagnolette, f.

Paskvil, c. **-ler**. Pasquill, n., Schmähschrift, f. | **Paskvil-skriver**, Pasquillant, m.

Passabel, adj. passabel.

Passafest, c. **-er**. Passahfest, Osterfest, n.

Passage, c. **-r**. Passage, f., Paß, m.; Durchgang, m., Überfahrt, f. | **Passage-instrument**, Passageninstrument, n.; **-tegn**, Paßkarte, f.

Passager, c. **-er**. Passagier, m. | **Passager-baad**, Passagierboot, n.; **-billet**, Passagierbillett, n.; **-expedition**, Passagierbüreau, n.; **-fart**, Passagierfahrt, f.; **-gods**, Passagiergut, n.; **-liste**, Passagierliste, f.; **-penge**, Passagiergeld, n.; **-skib**, Passagierschiff, n.; **-tog**, Passagierzug, m.

Passat, c. **-er**. Passat, m. | **Passat-strøg**, Gegend, wo Passatwinde herrschen; **-vind**, Passatwind, Passat, m.

1. **Passe**, v. t. passen, abpassen, einrichten, zurichten, ordnen, anpassen; warten, pflegen; besorgen; — **en Ting efter en anden**, das eine Ding nach dem andern abpassen, einrichten, zurichten; — **et Par Sko**, ein Paar Schuhe anpassen; — **det rette Maal**, das rechte Maß beobachten; — **Tiden**, die rechte Zeit wahrnehmen; — **det gunstige Øjeblik**, den günstigen Augenblick wahrnehmen; — **Børn**, Kinder warten; — **en syg**, einen Kranken warten, pflegen; — **Kvæg, Gæs**, Vieh, Gänse warten, hüten; — **Huset**, das Haus hüten; (ogsaa) dem Hauswesen, der Wirtschaft vorstehen; **han har to Herrer at** —, er wartet zweien Herren auf; — **sit Embede**, sein Amt versehen; — **sine Forretninger**, seine Geschäfte besorgen, seinen Geschäften obliegen; **ikke** — **sine Ting**, seine Geschäfte vernachlässigen, seine Pflicht versäumen; **pas De Deres egne Sager**, bekümmern Sie sich um Ihre Sachen! — **sig selv**, für sich selbst sorgen, für sich leben; — **en op**, eim. auflauern, aufpassen; — **paa noget**, achtgeben auf eine Sache; — **paa en**, auf einen passen; — **noget til**, etw. anpassen. — **Pasning**, c. Passen, Abpassen, Anpassen, n., Wartung, Pflege, f., Hüten, n.

2. **Passe**, v. i. og r. passen; **Hatten -r Dem**, der Hut paßt Ihnen; **denne Farve -r ikke til de andre**, diese Farbe paßt nicht zu den übrigen; **Nøglen -r ikke til Laasen**, der Schlüssel paßt nicht zum Schlosse; **disse to Folk** — **ikke sammen**, diese beiden Leute passen nicht zusammen; **det -r sig ikke for mig**, es paßt, es geziemt, es schickt sich nicht für mich; **han -r til ethvert Selskab**, er paßt in jede Gesellschaft; **denne Dragt -r sig ikke for en gammel Kone**, diese Tracht schickt sich nicht für eine alte Frau; **naar det -r Dem**, wenn es Ihnen paßt; **-nde**, passend, geziemend, schicklich, anständig; **en -nde Dragt**, eine passende Tracht; **en -nde Opførsel**, ein geziemendes, anständiges Betragen; **det er ikke -nde**, es geziemt sich nicht, es schickt sich nicht, es paßt sich nicht.

3. **Passe**, v. i. (i Kortspil) passen.

***Passe**, adv. passend, hinlänglich.

Passer, c. **-e**. Zirkel, m. | **Passer-aabning**, Zirkelöffnung, f.; **-ben**, Zirkelbein, n., Zirkelschenkel, m.; **-spids**, Zirkelspitze, f.

Passere, v. i. passieren; — **forbi**, vorbeipassieren, vorüberziehen; — **over en Flod, igjennem en By**, einen Fluß, eine Stadt passieren; **det kan** —, es mag passieren; **han -r for en rig Mand**, er gilt, passiert für einen reichen Mann; **hvad er her -t**, was ist hier geschehen, was gibt's? **det er virkelig -t**, es ist wirklich passiert, vorgefallen; **det skal ikke** — **oftere**, das soll nicht mehr geschehen. | **Passer-seddel**, Passierzettel, Passierschein, m.; **-tegn**, Passierzettel, m.; **-vægt**, Passiergewicht, n.

Passiar, c. ub. pl. Geplauder, Geschwätz, Gewäsch, n.; **vi slog en gemytlig** — **af**, **vi fik os en gemytlig** —, wir plauderten gemütlich miteinander; —, **min Ven**, Unsinn (dummes Zeug), mein Lieber!

Passiare, v. i. plaudern.

Passion, c. **-er**. Passion, Leidenschaft, f. | **Passions-andagt**, Passionspredigt, f.; **-betragtning**, Passionsbetrachtung, f.; **-blomst**, Passionsblume, f. (Passiflora); **-brødre**, Passionsbrüder, pl.; **-historie**, Passionsgeschichte, f.; **-koncert**, Passionskonzert, n.; **-musik**, Passionsmusik, f.; **-prædiken**, Passionspredigt, f.; **-orden**, Passionsorden, m.; **-spil**, Passionsspiel, n.; **-tid**, Passionszeit, f.; **-uge**, Passionswoche, Charwoche, f.

Passioneret, adj. passioniert; **være** — **for noget**, sich für etw. passionieren.

Passiv, adv. passiv, leidend; **forholde sig** —, sich passiv verhalten; — **Deltager**, stiller Teilhaber, stiller Teilnehmer. — **Passivitet**, c. Passivität, f.

Passiv, n. Passiv, n.

Passiver, pl. Passiva, Schulden, pl., Debet, n.

Passivisk, adj. passivisch.

Passus, c. pl. s. sg. Passus, m., Stelle, f.

Pasta, c. Paste, f., Teig, m.

Pastel, c. ub. pl. Pastell, n.; **male i** —, **in** Pastell malen. | **Pastel-farve**, Pastellfarbe, f.; **-maler**, Pastellmaler, m.; **-maleri**, Pastellmalerei, f., Pastellgemälde, n.; **-stift**, Pastellstift, m.

Pastil, c. **-ler**. Pastille, f., Plätzchen, Kügelchen, n.

Pastinak, c. **-ker**. Pastinake, f., Pastinak, m. (Pastinaca).

Pastor, c. **-er**. Pastor, Prediger, Pfarrer, m.

Pastoral-brev, Hirtenbrief, m.; **-seminarium**, geistliches Seminar, n.; **-symfoni**, Pastoralsymphonie, f.; **-theologi**, Pastoraltheologie, f.

Pastorat, n. **-er**. Pastorat, n., Pfarrhaus, n.

Pastorinde, c. **-r**. Pastorin, Pastorfrau, Frau Pastor, f.

Pat, adv. (Skak) patt; **være** —, **gjøre** —, patt sein, patt machen (setzen).

Patagonien, n. Patagonien, n.

Patagonier, c. **-e**. Patagonier, m.

Patagonierinde, c. **-r**. Patagonierin, f.

Patagonisk, adj. patagonisch.

Patene, c. **-r**. Patene, f., Hostienteller, m.

Patent, n. -er. Patent, n.; **tage — paa noget**, ein Patent auf etw. lösen. | **Patent-haver**, Patentinhaber, m.; **-laas**, Patentschloß, n.; **-lovgivning**, Patentgesetzgebung, f.; **-papir**, Patentpapier, n.; **-uld**. Patentwolle, f.; **-varer**, Patentwaren, pl.; **-væsen**, Patentwesen, n.

Patentere, v. t. patentieren.

Pater, c. -e. Pater, m. | **Pater-noster**, Paternoster, n., Rosenkranz, m.; **-nosterværk**, Paternosterwerk, n.

Paternitet, c. ud. pl. Vaterschaft, f.; **fralægge sig -en**, seine Vaterschaft ableugnen.

Pathetisk, adj. pathetisch.

Patholog, c. -er. Patholog, m.

Pathologi, c. ud. pl. Pathologie, f.

Pathologisk, adj. pathologisch.

Pathos, c. ud. pl. Pathos, n. (m.); **falsk —**, affektiertes Pathos.

Patience, c. -r. Patience, f., Patiencespiel, n.; **lægge —**, eine Patience legen (spielen).

Patient, c. -er. Patient, m.; **han er —**, ihm ist unwohl, er ist unwohl, leidend. | **Patient-stue**, Patientenstube, f.; **-tal**, Patientenzahl, f.

Patina, c. ud. pl. Patina, Patine, f.

Patinere, v. t. patinieren.

Patriark, c. -er. Patriarch, m.

Patriarkalsk, adj. patriarchalisch.

Patriarkat, n. -er. Patriarchat, n.

Patrice, c. -r. Patrize, f.

Patricier, c. -e. Patrizier, m. | **Patricier-herredømme**, Patrizierherrschaft, f.; **-værdighed**, Patrizierwürde, f.

Patricierinde, c. -r. Patrizierin, f.

Patricisk, adj. patrizisch.

Patriot, c. -er. Patriot, m.

Patriotisk, adj. patriotisch.

Patriotisme, c. ud. pl. Patriotismus, m.

Patristisk, adj. patristisch.

Patrol, c. se **Patrouille**.

1. **Patron**, c. -er. Patron, Gönner, m.; **en underlig —**, ein sonderbarer Patron.

2. **Patron**, c. -er. (til en Bøsse) Patrone, f.; **en løs (skarp) —**, eine blinde (scharfe) Patrone; (hos Haandværkere) Patrone, Form f. | **Patron-fabrik**, Patronenfabrik, f.; **-hylster**, Patronenhülse, f.; **-kasse**, Patronenkiste, f.; **-papir**, Patronenpapier, n.; **-pind**, Patronenholz, n., Patronenwinder, m.; **-rem**, Patronengürtel, m.; **-rum**, Patronenraum, m.; **-stok**, se **-pind**; **-taske**, Patrontasche, f.; **Laag paa — -n**, Patrontaschendeckel, m.; **Overtræk paa — -n**, Patrontaschenüberzug, m.; **-taskerem**, Patrontaschenriemen, m.

Patronat, n. -er. Patronat; Patronatsrecht, n. | **Patronats-berettiget**, patronatsberechtigt; **-herre**, Patronatsherr, m.; **-kald**, Patronatspfarre, f.; **-ret**, Patronatsrecht, n.; **-væsen**, Patronatsverhältnis, n.

Patronesse, c. -r. Patronin, f.

Patrouille, c. -r. Patrouille, Patrolle, f. | **Patrouille-fører**, Patrouillenführer, m.

Patrouillere, v. t. patrouillieren, patrollieren. — **Patrouillering**, c. Patrouillieren, n.

Patte, c. ud. pl. Milch, Muttermilch, f.; **give —**, säugen, stillen; **-r**, pl. die Brust, Brüste, Zitzen, pl., Euter, n. | **Patte-vorte**, Brustwarze, Saugwarze, f.

Patte, v. i. saugen; **— paa noget**, an etw. saugen. | **Patte-amme**, Säugamme, f.; **-barn**, Säugling, m.; **-bril**, künstliche Saugwarze, f.; **-broder**, Milchbruder, m.; **-dyr**, Säugetier, n.; **-flaske**, Saugeflasche, f.; **-føl**, Saugefüllen, n.; **-glas**, Saugeglas, Saugehorn, n.; **-glut**, Säugling, m.; **-gris**, Spanferkel, Saugeferkel, n.; **-lam**, Sauglamm, n.; **-søster**, Milchschwester, f.; **-unge**, se **-barn**.

Pauke, c. -r. Pauke, f.; **slaa (paa) -rne**, die Pauken schlagen; **modtage en med -r og Trompeter**, einen mit Pauken und Trompeten empfangen. | **Pauke-hvirvel**, Paukenwirbel, m.; **-slag**, Paukenschlag, m.; **-slager**, Paukenschläger, Pauker, m.; **-stok**, Paukenklöpfel, Paukenschläger, Paukenstock, m.

Pauke, v. i. (Nørdum) schreien.

Paulun, n. -er. Zelt, n.

Pause, c. -r. Pause, f.; **gjøre en —**, eine Pause machen.

Pausere, v. i. pausieren.

Pave, c. -r. Papst, m.; **strides om -ns Skjæg**, sich um des Kaisers Bart streiten. | **Pave-brev**, päpstliches Schreiben, n.; **-bud**, päpstliche Botschaft, f.; **-bulle**, päpstliche Bulle, f.; **-dømme**, Papsttum, n.; **-fjende**, Gegner des Papsttums, m.; **-herredømme**, die Herrschaft der Päpste, f.; **-historie**, Geschichte der Päpste, f.; **-krone**, Papstkrone, f.; **-hof**, der päpstliche Hof; **-hue**, Papstmütze, f.; **-lov**, ein päpstliches Gesetz; **-magt**, die päpstliche Gewalt; **-stol**, der päpstliche Stuhl; **-sæde**, der Sitz der Päpste; **-valg**, Papstwahl, f.; **-ven**, Anhänger des Papstes, m.; **-vælde**, die päpstliche Gewalt; **-værdighed**, Papstwürde, f.

Pavelig, adj. päpstlich. | **Pavelig-sindet**, päpstlich gesinnt.

Pavillon, c. -er. Pavillon, m.

Pavinde, c. -r. Päpstin, f.

Peber, n. og c. ud. pl. Pfeffer, m.; **spansk —**, spanischer Pfeffer; **jeg vilde ønske, at han var der, hvor -et gror**, ich wollte, er wäre, wo der Pfeffer wächst. | **Peber-busk**, Pfefferstaude f., Pfefferstrauch, m.; **-bøsse**, Pfefferbüchse, f.; **-daase**, Pfefferdose, f.; **-fugl**, Pfefferfresser, Pfefferfraß, Tukan, m.; **-kage**, Pfefferkuchen, m.; **-korn**, Pfefferkorn, n.; **-kværn**, Pfeffermühle, f.; **Munden gaar paa ham som en — —**, sein Maul geht wie eine Klappermühle, er hat ein gutes Mundwerk; **-kysten**, Pfefferküste, f.; **-mynte**, Pfefferminze, f. (Mentha piperita); **-myntedraaber**, Pfefferminztropfen, pl.; **-myntekage**, Pfefferminzkuchen, m., Pfefferminzplätzchen, n.; **-mø**, die alte Jungfer; **-nød**, Pfeffernuß, f.; **-plantage**, Pfefferpflanzung, f.; **-plante**, Pfefferpflanze, f.; **-ris**, Pfefferstrauch, m.; **-rod**, Meerrettig, m. (Cochlearia armoracia); **-rodssauce**, Merrettigsauce, f.; **-sauce**, Pfefferbrühe, f.; **-støv**, Pfefferstaub, m.; **-svend** Hagestolz, m.; **-sæk**, Pfeffersack, m.; **-træ**, Pfefferbaum, m. (Piper); Kellerhals, Seidelbast, m. (Daphne mezereum); **-vand**, Pfefferwasser, n.

Pebling, c. -er. Schulknabe, Schüler, m.

Pebre, v. t. pfeffern; **det er -t**, die Ware ist gepfeffert.

Pedal, n. -er. Pedal, n. | **Pedal-harpe**, Pedalharfe, f.

Pedant, c. -er. Pedant, m.

Pedanteri, n. -er. Pedanterie, f.

Pedantisk, adj. pedantisch.

Pedel, c. -ler. Pedell, m.

Peder, nom. Peter, m. | **Peders-penge**, Peterspfennig, Petersgroschen, m.

Peder Oxes Frø, c. -er. Unke, Feuerkröte, f. (Bombinator igneus).

*__Peg__, n. Streich, Possen, m.; **gjøre en et —**, eim. einen Possen spielen.

Pegasus, c. Pegasus, m.; **bestige sin —**, den Pegasus besteigen.

Pege, v. i. zeigen, weisen; **— med Fingeren paa nogen**, mit Fingern auf jemand zeigen, weisen; **— Fingre ad en**, eim. ein Rübchen schaben. | **Pegefinger**, Zeigefinger, m.; **-pind**, **-stikke**, Zeigestecken, m.

Pejle, v. t. peilen; **— Pumpen**, die Pumpe peilen; **— Grunden**, den Grund peilen. | **Pejle-kompas**, Peilkompaß, m.; **-lod**, Peillot, n.; **-stok**, Peilholz, n., Peilstock, m.; **-stol**, Peilstuhl, m.

Pejling, c. -er. Peilen, n., Aufnahme mit dem Kompaß, f.

*__Pejs__, c. -er. Herd, m.

Pektin, c. Pektin, n. | **Pektin-sur**, pektinsauer; **-syre**, Pektinsäure, f.

Pektose, c. Pektose, f.
Pekuniær, adj. pekuniär.
Pelagianer, c. **-e**. Pelagianer, m.
Pelagianisme, c. Pelagianismus, m.
Pelagiansk, adj. pelagianisch.
Pelagisk, adj. pelagisch.
Pelargon, n. Pelargon, n. | **Pelargon-sur**, pelargonsauer; **-syre**, Pelargonsäure, f.
Pelargonie, c. **-r**. Pelargonie, f.
Pelargyl, n. Pelargyl, n.
Pelasger, c. **-e**. Pelasger, m.
Pelasgisk, adj. pelasgisch.
Pelerine, c. **-r**. Pelerine, f., Pelzkragen, m.
Pelikan, c. **-er**. Pelikan, m., **Kropsgans**, f. (Pelecanus); (Instrument) Pelikan, m.
Peloponnes, n. der Peloponnes.
Peloponneser, c. **-e**. Peloponnesier, m.
Peloponnesisk, adj. peloponnesisch.
Peloton, c. **-er**. Peloton, n., Zug, m. | **Peloton-fører**, Pelotonführer, Zugführer, m.; **-ild**, Pelotonfeuer, n.
Pelusisk, adj. pelusisch.
Pels, c. **-e**. Pelz, m.; **Bjørnens —**, der Pelz des Bären; **tage en — paa**, einen Pelz anziehen; **give en paa -en**, eim. den Pelz ausklopfen; **skyde en paa -en**, eim. eins auf den Pelz brennen; **han gik ham lige paa -en**, er rückte ihm auf den Pelz, er ging ihm zu Leibe; **faa en paa -en**, sich einen Spitz antrinken; **have en paa -en**, einen Spitz haben. | **Pels-besætning**, Pelzbesatz, m.; **-dyr**, Pelztier, n.; **-foder**, Pelzfutter, n.; **-handel**, Pelzhandel, m.; **-handler**, Pelzhändler, m.; **-handske**, Pelzhandschuh, m.; **-hue**, Pelzmütze, Pelzkappe, f.; **-kaabe**, **-kappe**, Pelzmantel, m.; **-kjortel**, Pelzrock, m.; **-krave**, Pelzkragen, m.; **-lus**, Pelzfresser, m. (Nirmus); **-mager**, Kürschner, m.; **-sko**, Pelzschuh, m.; **-støvle**, Pelzstiefel, m.; **-trøje**, Pelzjacke, f.; **-tæppe**, Pelzdecke, f.; **-vante**, Pelzhandschuh, m.; **-varer**, Pelzwaren, pl.; **-værk**, Pelzwerk, n.
Pen, c. **-ne**. Feder, Schreibfeder, f.; (paa en Hammer) Pinne, Finne, f.; **skære en —**, eine Feder schneiden; **gribe -nen**, zur Feder greifen; **det er ikke kommet fra hans —**, es ist nicht aus seiner Feder geflossen; **føre en god —**, eine geschickte Feder führen; **en hvas, en bidende —**, eine spitzige, beißende Feder haben; **føre noget i -en**, etw. aufzeichnen; **dette Ord er faldet mig i -nen**, dies Wort ist mir in die Feder geflossen; **tilsige en noget i -nen**, eim. etw. in die Feder diktieren; **leve af -n**, von der Feder sein. | **Penne-fejde**, Federkrieg, m.; **-fjeder**, Schreibfeder, f.; **-fusker**, Federfuchser, m.; **-fuskeri**, Federfuchserei, f.; **-fægter**, Federfechter, Federkämpfer, m.; *-**for** schreibfertig; **-helt**, Federheld, m.; **-holder**, Federhalter, m.; **-hus**, Pennal, n.; **-kniv**, Federmesser, n.; **-krig**, Federkrieg, m.; **-pose**, Federkiel, m., Federspule, f.; **-skaft**, Federhalter, m.; **-slikker**, Federlecker, m.; **-spids**, Federspitze, f.; **-split**, der Spalt einer Feder; **-strid**, se **-fejde**; **-streg**, **-sving**, Federstrich, m.; **-tegning**, Federzeichnung, f.; **-tørrer**, se **-visker**; **-verden**, Federvolk, n.; **-visker**, Tintenwischer, Federwischer, m.; **-æske**, Federschachtel, f.
Penater, pl. Penaten, pl.
Pendul, n. **-er**. Pendel, n. | **Pendul-linse**, Pendellinse, f.; **-længde**, Pendellänge, f.; **-slag**, se **-svingning**; **-stang**, Pendelstange, f.; **-svingning**, Pendelschwingung, f., Pendelschlag, Pendelschwung, m.; **-ur**, Pendeluhr, f.
Penge, c. pl. s. sg. Geld, n.; **en —**, ein Geldstück; **mange —**, viel Geld; **rede —**, bares Geld; **smaa —**, kleines Geld; **falske —**, falsches Geld; **— og -s Værdi**, Geld und Geldeswert; **være ved —**, bei Gelde, bei Kasse sein; **han har —**, er hat Geld; **have — som Græs**, Geld wie Heu haben; **det er ikke til at faa for —**, es ist nicht für Geld zu haben; **det er ikke til at betale med —**, das ist nicht mit Geld zu bezahlen; **hvor meget bliver det i vore —**, wie viel macht das nach unserm Gelde? **gjøre noget i —**, etw. zu Gelde machen; **komme til sine — igjen**, zu seinem Gelde kommen; **rykke ud med —**, Geld herausrücken; **leve af sine —**, von seinem Gelde leben; **kaste sine — ud af Vinduet**, sein Geld ins Wasser werfen; **blive af med sine —**, um sein Geld kommen; **— regere Verden**, Geld regiert die Welt, Geld macht alles; **for — kan man faa alt**, für Geld ist alles feil, für Geld kann man den Teufel tanzen sehen; **— er Manden**, Geld macht den Mann; **-ne maa rulere**, das Geld ist rund, es muß rollen; **for — og gode Ord**, für Geld und gute Worte; **hvor der er —, kommer — til**, wo Geld ist, will Geld hin. | **Penge-aager**, Geldwucher, m.; **-aagrer**, Geldwucherer, m.; **-adel**, Geldadel, m.; **-affære**, se **-sag**; **-afpresning**, Gelderpressung, f.; **-anliggende**, Geldangelegenheit, f.; **-anvisning**, Geldanweisung, f.; **-aristokrat**, Geldaristokrat, m.; **-aristokrati**, Geldaristokratie, f.; **-baron**, Geldbaron, m.; **-bedrag**, Geldbetrug, m.; **-begjærlig**, geldgierig, geldbegierig; **-begjærlighed**, Geldbegierde, Geldgier, f.; **-beholdning**, Geldvorrat, m.; **-beløb**, Geldsumme, f., Geldposten, m.; **-belønning**, Geldbelohnung, f.; **-bevilling**, Geldbewilligung, f.; **-bidrag**, Geldbeitrag, m.; **-blok**, Geldstock, m.; **-bod**, Geldbuße, Geldstrafe, f.; **-brev**, Geldbrief, m.; **-brevkonvolut**, Geldbriefkouvert, n.; **-bælte**, Geldgürtel, m., Geldkatze, f.; **-bøde**, se **-bod**; **-cirkulation**, Geldumlauf, m.; **-djævel**, Geizteufel, m.; **-erhverv**, Gelderwerb, m.; **-erstatning**, Geldentschädigung, f., Geldersatz, m.; **-foragt**, Geldverachtung, f.; **-forandring**, Münzveränderung, f.; **-fordel**, Geldvorteil, m.; **-fordring**, Geldforderung, f.; **-forhold**, Geldverhältnisse, pl.; **-forlegenhed**, Geldnot, Geldverlegenheit, Geldbedrängnis, f.; **altid være i — —**, immer in Geldverlegenheit sein; **-forraad**, Geldvorrat, m.; **-forretning**, Geldgeschäft, n.; **-forsending**, Geldsendung, f.; **-forstrækning**, Geldvorschuß, m.; **-gave**, Geldgeschenk, n., Geldspende, f.; **-giftermaal**, Geldheirat, f.; **-gjerrig**, geldgeizig; **-gjerrighed**, Geldgeiz, m.; **-gridsk**, geldgierig; **-gridskhed**, Geldgier, Geldsucht, f.; *-**græs**, rauhhaariger Hahnenkamm, m. (Rhinanthus crista galli); **-handel**, Geldhandel, m.; **-handler**, Geldhändler, m.; **-herredømme**, Geldherrschaft, f.; **-hjælp**, Geldhilfe, f.; **-indtægt**, Geldeinnahme, f.; **-institut**, Geldinstitut, n.; **-jøde**, Geldjude, m.; **-kasse**, Geldkasten, m., Geldkiste, f.; **-kat**, se **-bælte**; **-kiste**, se **-kasse**; **-kjær**, se **-begjærlig**; **-knap**, geldarm; **-knaphed**, Geldarmut, Geldnot, f.; **-knibe**, Geldklemme, f.; **-krav**, Geldforderung, f.; **-krise**, Geldkrisis, f.; **-kurs**, Geldkurs, m.; **-lade**, Geldbüchse, f.; **-laan**, Geldanleihe, f.; **-lomme**, Geldtasche, f.; **-løn**, die Bezahlung an Geld; **-lønning**, die Besoldung an Geld, Geldgehalt, n.; **-løs**, geldlos; **Walter — —**, Walter Habenichts; **-mand**, Geldmann, Kapitalist, m.; **-mangel**, Geldmangel, m.; **-marked**, Geldmarkt, m.; **-masse**, Geldvorrat, m.; **-midler**, Gelder, Geldmittel, pl.; *-**muger**, se **-puger**; **-mulkt**, se **-bod**; **-mægler**, Geldmäkler, m.; **-mænd**, Geldleute, pl.; **-nød**, Geldnot, f.; **-offer**, Geldopfer, n.; **-omløb**, Geldumlauf, m.; **-omsætning**, Geldumsatz, m.; **-pakke**, Geldpacket, n.; **-parti**, Geldheirat, f.; **-pose**, Geldbeutel, m.; **-puger**, Geldwucherer, Geldraffer, m.; **-pugeri**, Geldwucher, m.; **-pung**, Geldbeutel, m.; **-rente**, Geldrente, f.; **-rigdom**, Geldreichtum, m.; **-sag**, Geldsache, Geldangelegenheit, f.; **i — -er gjælder intet Venskab**, in Geldsachen hört die Gemütlichkeit auf; **-seddel**, Banknote, f.; **-sending**, Geldsendung, f.; **-sjæl**, Geldseele, f.; **-skaal**, Geldschale, f.; **-skab**, Geldschrank, m.; **-skat**, Geldsteuer, f.; **-skrin**, Geldschrein, Geldschrank, m., Geldspinde, f.; **-skuffe**, Geldschublade, f.; **-sorg**, Geldsorge, f.; **-sort**, Geldsorte, f.; **-spil**, Geldspiel, n.; **-spilde**, Geldverschwendung, f.; **-spildende**, geldsplitternd; **-stolt**,

geldstolz; **-stolthed**, Geldstolz, m.; **-straf**, Geldstrafe, f.; **-stykke**, Geldstück, n.; **-sum**, Geldsumme, f.; **-svig**, Geldunterschlagung, f.; **-syg**, geldsüchtig, geldgierig; **-syge**, Geldgier, Geldsucht, f.; **-sæk**, Geldsack, m.; **-tab**, Geldverlust, m.; **-taske**, Geldtasche, f.; **-tilbud**, Geldangebot, n.; **-tillæg**, Geldzulage, f.; **-trang**, Geldnot, Geldverlegenheit, f.; **-tyv**, Gelddieb, m.; **-tyveri**, Gelddiebstahl, m.; **-tørst**, Gelddurst, m.; **-udbytte**, barer Verdienst, m.; **-udførsel**, Geldausfuhr, f.; **-udgift**, Geldausgabe, f.; **-udlaan**, Geldausleihe, f.; **-udlæg**, Geldauslage, f.; **-udpresning**, Gelderspressung, f.; **-understøttelse**, Geldunterstützung, f.; **-urt**, se **-græs**; **-vexel**, Geldwechsel, m.; **-vægt**, Geldwage, f.; **-vælde**, Geldherrschaft, f.; **-værd**, **-værdi**, Geldwert, m.; **-væsen**, Geldwesen, n.

Pennalhus, n. -e. Pennal, n.

Penning, c. -e. Pfennig, m. | **Penning-magasin**, Pfennigmagazin, n.

Penséfarvet, adj. penseefarben.

Pensel, c. -sler. Pinsel, m.: **føre en dristig** —, einen kühnen Pinsel haben. | **Pensel-dannet**, **-formet**, pinselförmig; **-føring**, Pinselführung, f.; **-haar**, Pinselborste, f.; **-kasse**, Pinseltrog, Pinselkasten, m.; **-klud**, Pinselwischer, Pinselwischlappen, m.; **-skaft**, Pinselstock, Pinselstiel, m.; **-strøg**, Pinselstrich, m.; **-trug**, se **-kasse**.

Pension, c. -er. Pension, f., Gnadengehalt, n.; Pensionsanstalt, f.; **afskediget med** —, mit Pension verabschiedet; **sætte en i** —, einen in Pension geben.

Pensions-anstalt, Pensionsanstalt, f.; **-berettigelse**, Pensionsberechtigung, f.; **-berettiget**, pensionsberechtigt; **-bidrag**, Pensionsbeitrag, m.; **-kasse**, Pensionskasse, f.; **-lov**, Pensionsgesetz, n.; **-ret**, Pensionsrecht, n.; **-væsen**, Pensionswesen, n.

Pensionat, n. -er. Pensionsanstalt, f.; Pensionat, Kosthaus, n.

Pensionere, v. t. pensionieren. — **Pensionering**, c. Pensionierung, f.

Pensionist, c. -er. Pensionist, m.

Pensionær, c. -er. Pensionär, Kostgänger, m.

Pensle, v. t. pinseln. — **Pensling**, c. Pinseln, n.

Pensum, n. Pensum, n.

Pentagram, n. Pentagramm, Pentakel, n.

Pentameter, n. -tre. Pentameter, m.

Pentateuk, c. Pentateuch, m.

***Pente**, c. Segelstange, Spriet, n.; (Tov) Schote, Segelleine, f.

Pentel-hage, Penterhaken, m.; **-tov**, Pentertakel, n., Pentertalje, f.

Pentelisk, adj. pentelisch.

Pepsin, c. Pepsin, n. | **Pepsin-kage**, Pepsinpastille, f.

Per, nom. Peter, m.; — **Tot**, dummer Peter.

Peremptorisk, adj. peremptorisch.

Perennerende, adj. perennierend.

Perfekt, adj. perfekt, vollkommen, ausgezeichnet.

Perfektibel, adj. perfektibel. — **Perfektibilitet**, c. Perfektibilität, f.

Perfektionere, v. r. sich ausbilden.

Perfektum, n. -ta. Perfektum, n.

Perfid, adj. se **troløs**.

Pergament, n. -er. Pergament, n. | **Pergamentmager**, Pergamentmacher, m. — **Pergaments-agtig**, pergamentartig, pergamentähnlich; **-bind**, Pergamentband, m.; **-blad**, Pergamentblatt, n.; **-brev**, Pergamentbrief, m.; **-fabrikation**, Pergamentfabrikation, f.; **-papir**, Pergamentpapier, n.; **-rulle**, Pergamentrolle, f.

Pergamotte, c. -r. Bergamotte, f. | **Pergamotolie**, Bergamottenöl, n.

Perial, c. -er. Strich, Spitz, m.; **have en** —, einen Strich haben, bespitzt sein.

Perialiseret, adj. bespitzt, berauscht.

Periferi, c. -er. Peripherie, f.

Periferisk, adj. peripherisch.

Perigæum, n. Perigäum, n., Erdnähe, f.

Perihelium, n. Perihelium, n., Sonnennähe, f.

Perikleisk, adj. perikleisch.

Perikope, c. -r. Perikope, f.

Perikum, c. ud. pl. Johanniskraut, Hartheu, n. (Hypericum).

Periode, c. -r. Periode, f. | **Periode-bygning**, Periodenbau, m.

Periodisk, adj. periodisch.

Peripatetiker, c. -e. Peripatetiker, m.

Peripatetisk, adj. peripatetisch.

Perkal, c. Perkal, m.

Perkussions-gevær, Perkussionsgewehr, n.; **-instrument**, Perkussionszeichner, m.; **-laas**, Perkussionsschloß, n.

Perkutere, v. t. perkutieren.

Perle, c. -r. Perle, f.; **-r af det reneste Vand**, Perlen von schönem Wasser; **man skal ikke kaste -r for Svin**, man muß nicht die Perlen vor die Säue werfen. | **Perle-agtig**, perlartig; **-aske**, Perlasche, f.; **-avlende**, perlenerzeugend; **-avling**, Perlenbildung, f.; **-baand**, Perlenschnur, f.; **-banke**, Perlenbank, f.; **-besat**, mit Perlen besetzt; **-bor**, Perlenbohrer, m.; **-bort**, se **-bræmme**; **-broderi**, Perlenstickerei, f.; **-bræmme**, Perlenbesatz, m.; **-bønne**, Perlbohne, f. (Phaseolus vulgaris); **-dannet**, perlartig, perlicht; **-draabe**, der perlende Tropfen; **-drue**, Perltraube, f.; **-dug**, Perlentau, m.; **-dykker**, se **-fisker**; **-fangst**, Perlenfang, m., Perlenfischerei, f.; **-farve**, Perlfarbe, f.; **-farvet**, perlfarben, perlfarbig; **-fisker**, Perlenfischer, Perlentaucher, m.; **-fiskeri**, se **-fangst**; **-graa**, perlgrau; **-gryn**, Perlgraupen, pl.; **-halsbaand**, Perlenhalsband, n.; **-handel**, Perlenhandel, m.; **-handler**, Perlenhändler, m.; **-humør**, gute Laune, f.; **-hvid**, perlenweiß; **-høne**, Perlhuhn, n. (Numida meleagris); **-klar**, perlenhell; **-krans**, Perlenkranz, m.; **-krone**, Perlenkrone, f.; **-kyst**, Perlenküste, f.; **-maage**, se **Graamaage**; **-maal**, Perlenmaß, n.; **-mor**, Perlmutter, f.; **-morsfugl**, Perlmutterfalter, Edelfalter, m. (Argynnis); **-morsknap**, Perlmutterknopf, m.; **-musling**, Perlenmuschel, Perlenauster, f.; **-prøve**, Perlenprobe, f.; **-rad**, Perlenreihe, f.; **-ren**, perlenhell; **-rund**, rund wie eine Perle, perlförmig; **-række**, Perlenreihe, f.; **-salt**, Perlsalz, n.; **-sand**, Perlsand, m.; **-skrift**, Perlschrift, f.; **-smykke**, Perlenschmuck, m.; **-snor**, Perlenschnur, f.; **-sten**, Perlstein, m.; **-stikker**, Perlensticker, m.; **-stikkeri**, **-stikkerarbejde**, **-stikning**, Perlenstickerei, f.; **-stikkerske**, Perlenstickerin, f.; **-sting**, Perlstich, m.; **-stukken**, mit Perlen gestickt; **-sæd**, Perlensamen, Perlenstaub, m.; **-ugle**, se **Slørugle**; **-ven**, Busenfreund, m.; **vi ere** — **-ner**, wir sind die besten Freunde; **-vægt**, Perlenwage, f.; **-østers**, se **-musling**.

Perle, v. i. perlen.

***Perm**, c. -er. die Seite eines Buchdeckels; **læse en Bog fra** — **til** —, ein Buch von Anfang bis Ende lesen.

Permanent, adj. permanent.

Permisk, adj. permisch.

Permission, c. -er. Urlaub, m., Permission, f.; **have** —, Urlaub haben; **-er**, pl. Beinkleider, pl.

Permittere, v. t. permittieren, beurlauben.

Permutere, v. t. permutieren.

Perpendikel, c. -kler. Perpendikel, m. (n.), Pendel, n.

Perpendikulær, adj. perpendikulär, senkrecht.

Perplex, adj. bestürzt, betroffen.

Perron, c. Perron, m.

***Pers**, c. ud. pl. Pressen, Keltern, n.

Perse, c. -r. Presse, Kelter, f. | **Perse-bom**, Preßbaum, m.; **-fjæl**, Preßdeckel, m.; **-hus**, Preßhaus, n.; **-jærn**, Preßeisen, n.; **-kar**, Kelter, f.; **-skrue**, Preßschraube, f.; **-stang**, Preßschwengel, Preßbengel, m.; **-sylte**, se **Pressesylte**; **-tryk**, der Druck einer Presse; **-træder**, Kelterer, Keltertreter, m.

Perse, v. t. pressen, keltern. — **Persning**, Pressen, Keltern, n.
Perser, c. -e. Perser, m. | **Perser-krige**, Perserkriege, pl.
Perserinde, c. -r. Perserin, f.
Persien, n. Persien, n.
Persienne, c. -r. Jalousie, f., Sommerladen, m.
Persiko, c. Persiko, Pfirsichkernbranntwein, m.
Persille, c. ub. pl. Petersilie, f. (Petroselinum); **der gror — i hans Øren**, man kann Petersilie hinter seinem Ohr säen. | **Persille-blad**, Petersilienblatt, n.; **-drue**, Petersilientraube, f.; **-rod**, Petersilienwurzel, f.; **-sauce**, Petersilienbrühe, f.
Persio, c. ub. pl. Persio, m. (Farv.)
Persisk, adj. persisch; **den -e Bugt**, Persischer Meerbusen.
Person, c. -er. Person, f.; **den første** —, die erste Person; **møde i egen** —, persönlich, in eigener Person erscheinen; **kjende en af** —, einen von Person kennen; **jeg for min** —, ich für meine Person; **uden -s Anseelse**, ohne Ansehen der Person, ohne Unterschied der Person. | **Person-post**, Personenpost, f.; **-skifte**, Personenwechsel, m., Personalveränderung, f.; **-taxt**, Personentaxe, f.; **-tog**, Personenzug, m.; **-vogn**, Personenwagen, m. — **Persons-anseelse**, Ansehen der Person, n.
Personale, n. -r. Personal, n.
Personalia, pl. Personalien, pl.
Personel, adj. persönlich.
Personificere, v. t. personifizieren. — **Personificering**, c. Personifikation, f.
Personlig, adj. persönlich; — **Frihed**, persönliche Freiheit; **-t Stedord**, persönliches Fürwort; **blive** —, persönlich werden; **det er min -e Mening**, das ist meine persönliche Meinung; **være — til Stede**, in Person gegenwärtig sein. — **Personlighed**, c. Persönlichkeit, f.; **sige en -er**, eim. Anzüglichkeiten sagen, persönliche Anspielungen machen.
Perspektiv, n. -er. (Instrument) Perspektiv, n.; (Afstanden) Perspektive, f. | **Perspektiv-kasse**, Guckkasten, m.; **-lære**, Lehre von der Perspektive, f.; **-snække**, Perspektivschnecke, f. (Trochus perspectivus); **-tegning**, perspektivische Zeichnung, f.
Perspektivisk, adj. perspektivisch.
Pert, c. -er. (til Søs) Pferd, Paard, n.
Pertentlig, adj. zierlich, sauber. — **Pertentlighed**, c. Zierlichkeit, Sauberkeit, f.
Pertline, c. -r. (til Søs) Pertlien, f.
Perturbation, c. -er. Abweichung, Schwankung, f.
Pertyrline, c. -r. Perturlien, f.
Peru, n. Peru, n. | **Peru-balsam**, Perubalsam, m.; **-balsamtræ**, Perubalsambaum, m.; **-bark**, Perurinde, f.
Peruaner, c. -e. Peruaner, m.
Peruanerinde, c. -r. Peruanerin, f.
Peruansk, adj. peruanisch.
Pescheræer, c. -e. Feuerländer, m.
Pessimisme, c. Pessimismus, m.
Pessimist, c. -er. Pessimist, m.
Pessimistisk, adj. pessimistisch.
Pest, c. ub. pl. Pest, f.; **sky noget som -en**, etw. wie die Pest meiden. | **Pest-aande**, Pesthauch, m.; **-agtig**, pestartig, pestähnlich; **-befængt**, von der Pest angesteckt, pestbehaftet; **-blegn**, Pestblase, Pestblatter, f.; **-byld**, Pestbeule, f.; **-damp**, **-dunst**, Pestdampf, Pestdunst, Pestqualm, m.; **-eddike**, Pestessig, m.; **-fordrivende**, pestwidrig; **-forordning**, Pestordnung, f.; **-fri**, pestlos; **-gift**, Pestgift, n.; **-hus**, Pesthaus, n.; **-luft**, Pestluft, f.; **-læge**, Pestarzt, m.; **-middel**, Pestmittel, n.; **-plet**, Pestflecken, m.; **-smitte**, Peststoff, m.; **-stank**, Pestgeruch, m.; **-syg**, pestkrank; **-syge**, Pest, f.; **-tilfælde**, Pestfall, m.; **-tid**, Pestzeit, f.; **-vand**, Pestwasser, n.
Pestilens, **Pestilense**, c. -r. Pestilenz, f. | **Pestilens-urt**, Pestilenzkraut, n., Pestilenzwurz, f.

Petarde, c. -r. Petarde, f.
Peter, nom. Peter, m. | **Peters-fisk**, Sonnenfisch, Heringskönig, St. Petersfisch, m. (Zeus faber); **-kirke**, Peterskirche, f.; **-penge**, Peterspfennig, Petersgroschen, m.
Petersille, c. se **Pedersille**.
Petition, c. -er. Petition, Bittschrift, f. | **Petitions-ret**, Petitionsrecht, n.
Petrel, c. Petrell, Petersvogel, m.
Petroleum, n. ub. pl. Petroleum, n. | **Petroleums-bombe**, Petroleumsbombe, Petroleumsgranate, f.; **-holdig**, petroleumshaltig; **-kilde**, Petroleumsquelle, f.; **-koger**, Petroleumskocher, m.; **-lampe**, Petroleumslampe, f.; **-maaler**, Petroleumsmeßapparat, m.; **-tønde**, Petroleumsfaß, n.
Petroløse, -r. Petroleuse, f., Petroleumsweib, n.
Petschora, c. Petschora, f.
Pfalz, c. die Pfalz. | **Pfalz-greve**, Pfalzgraf, m.; **-grevelig**, pfalzgräflich; **-grevinde**, Pfalzgräfin, f.; **-grevskab**, Pfalzgrafschaft, f.
Pfalzisk, adj. pfälzisch.
Ph, se **F**.
Pianist, c. -er. Pianist, m.
Pianoforte, n. -r. Piano, n.
Piaster, c. -e. Piaster, m.
Pibe, c. -r. Pfeife; Tabakspfeife; Röhre, f., Rohr, n.; Pipe, f.; **-rne i et Orgel**, die Pfeifen einer Orgel; **Lyden af en** —, der Ton einer Pfeife; **danse efter en andens** —, nach der Pfeife eines andern tanzen; **-n har faaet en anden Lyd**, das Blatt hat sich gewendet; **give -n en anden Lyd**, ein anderes Register aufziehen, aus einem andern Loche pfeifen; **stikke -n ind**, die Pfeife einziehen (einstecken); **-n paa en Lysestage**, die Dille eines Leuchters; **-n paa en Bøsse**, das Rohr einer Flinte; **-n i et Ben**, die Röhre eines Knochens; **stoppe**, **ryge en** —, eine Pfeife stopfen, rauchen; **det er ikke en — Tobak værd**, es ist keinen Pfifferling wert; **en — Vin**, eine Pipe Wein. **-rne paa en Kjole**, die Falten, Krausen, Rüschen an einem Kleide. | **Pibe-ben**, Pfeifenknochen, m.; **-beslag**, Pfeifenbeschlag, m.; **-bor**, Pfeifenbohrer, m.; **-brand**, Schornsteinfeuer, n.; **-bræt**, Pfeifenbrett, n.; **-dannet**, rohrförmig; **-fabrik**, Pfeifenfabrik, f.; **-fisk**, Pfeifenfisch, m. (Fistularia); **-foderal**, Pfeifenfutteral, n.; **-form**, Pfeifenform, f.; **-handler**, Pfeifenhändler, m.; **-hoved**, Pfeifenkopf, m.; **-hul**, Pfeifenloch, n.; **-hytte**, **-hætte**, Pfeifendeckel, m.; **-koncert**, Pfeifkonzert, n.; **-kradser**, Pfeifenräumer, Pfeifenpurrer, m.; **-krave**, Halskrause, f., Predigerkragen, Wolkenkragen, m.; **-kruser**, Krausen, Falten, pl.; **-ler**, Pfeifenthon, m.; **-lunte**, Pfeifenzünder, m.; **-lyd** Ton einer Pfeife, m.; **-læg**, Falte, Krause, Rüsche, f.; **-rende**, Laufnute, Laufrinne, f.; **-renser**, Pfeifenbürste, f.; **-rør**, Pfeifenrohr, n.; **-spids**, Pfeifenspitze, f.; **-staver**, Faßdauben, pl.; **-stilk**, Pfeifenstiel, m.; **-stok**, Pfeifenstock, m.; **-stopper**, Pfeifenstopfer, m.; **-tunge**, Pfeifenzünglein, n.; **-tøj**, Pfeifengeschirr, n.; **-ved**, unechter Jasmin, Pfeifenstrauch, m. (Philadelphus coronarius); **-værk**, Pfeifenwerk, n.
Pibe, v. i. pfeifen; **Kuglerne peb os om Ørene**, die Kugeln pfiffen uns um die Ohren; **Fuglen -r**, der Vogel piept; — **med Munden**, mit dem Munde pfeifen; — **i Fingrene**, mit dem Finger pfeifen; **Drengen -r altid**, der Knabe weint, klagt immer; **Hunden -r**, der Hund winselt; **naar man klaar mellem en Flok Hunde, -r den, man rammer**, wo's juckt, da kratzt man; — **en ud**, einen auspfeifen, auszischen; — **en Krave**, einen Kragen fälteln, kräuseln, tollen. | **Pibe-and**, Pfeifente, f. (Anas penelope); **-hare**, Pfeifhase, m. (Lagomys); **-jærn**, Tolleisen, n., Tollschere, f.; **-lærke**, se **Engpiber**; **-sax**, se **-jærn**; **-skjæg**, piepiger Mensch, Quackeler, Quackelfritze, m.
1. **Piber**, c. -e. Pfeifer, m. | **Piber-dreng**, kleiner Pfeifer, m.

2. **Piber**, c. -e. Pieper, m. (Anthus).
Piberi, n. -er. Quackelei, Winselei, f.
Pibet, adj. löcherig, locker; gekräuselt, kraus.
Pible, v. i. quellen; **Blodet -r frem af Saaret**, das Blut quillt aus der Wunde hervor.
Pibning, c. ub. pl. Pfeifen; Piepen, Winseln; Tollen, n.
Piccolofløjte, c. -r. Pickelflöte, f.
Pickles, pl. Pickles pl.
Pidsk, c. se **Pisk**.
Piedestal, c. -er. Piedestal, Fußgestell, n.
Piemont, n. Piemont, n.
Piemonteser, c. -e. Piemontese, m.
Piemonteserinde, c. -r. Piemontesin, f.
Piemontesisk, adj. piemontesisch.
Pietet, c. ub. pl. Pietät, f.
Pietisme, c. ub. pl. Pietismus, m.
Pietist, c. -er. Pietist, m.
Pietistisk, adj. pietistisch.
Pif, interj. piff!
Pig, c. -ge. Stachel, m. | **Pig-dannet**, stachelförmig; **-dyr**, Stachelschwein, n. (Hystrix); **-finne**, Stachelflosse, f.; **-finnefisk**, Stachelflosser, m.; **-frø**, Stachelsame, m. (Echinospermum lappula); **-haj**, Dornhai, m. (Acanthias vulgaris); **-halsbaand**, Stachelhalsband, n.; **-hudede**, Stachelhäuter, pl. (Echinodermata); **-hvar**, Steinbutt, m. (Rhombus maximus); **-kjæp**, Stachelstecken, Stachelstock, m.; **-rokke**, Stachelroche, m. (Trygon); **-snække**, Wulstschnecke, f. (Murex); **-stav**, **-stok**, se **-kjæp**; **-var**, se **-hvar**; **-æble**, gemeiner Stechapfel, m. (Datura stramonium).
Pige, c. -r. Mädchen, n., Maid, Jungfrau, f.; Magd, Dienstmagd, f.; **løbe efter -rne**, den Mädchen nachlaufen; **blive gammel —**, alte Jungfer werden. | **Pige-aar**, **-alder**, Mädchenjahre, pl.; **-arbejde**, Arbeit für ein Mädchen, f.; **-barn**, Mädchen, n.; **-bly**, schüchtern wie ein Mädchen, mädchenhaft; **-blyhed**, Mädchenhaftigkeit, f.; **-dont**, se **arbejde**; **-dragt**, Mädchenkleidung, f.; Mädchenanzug, m.; **-gjerning**, se **-arbejde**; **-gjæk**, Jungfernknecht, Süßling, m.; **-gymnastik**, Mädchenturnen, n.; **-hue**, Mädchenhaube, f.; **-institut**, Mädcheninstitut, n.; **-jæger**, Mädchenjäger, m.; **-kammer**, Mädchenkammer, f., Mädchengelaß, n.; **-klasse**, Mädchenklasse, f.; **-lune**, Mädchenlaune, f.; **-løfte**, Versprechen eines jungen Mädchens, n.; **-løn**, Mädchenlohn, m.; **-navn**, Mädchenname, m.; **-nykker**, pl. Mädchengrillen, pl.; **-plads**, Stelle als Dienstmädchen, f.; **-ran**, Mädchenraub, m.; **-raner**, Mädchenräuber, m.; **-rov**, se **-ran**; **-røver**, se **-raner**; **-seng**, Mädchenbett, n.; **-skikkelse**, Mädchengestalt, f.; **-skole**, Mädchenschule, Töchterschule, f.; **-snak**, Mädchengeschwätz, n.; **-stand**, Mädchenschaft, f.; **-stemme**, Mädchenstimme, f.; **-tjeneste**, se **-plads**; **-tro**, Mädchentreue, f.; **-væsen**, Mädchenhaftigkeit, f.
*__Pigge__, v. i. sich mittels eines Stachelsteckens auf einem Pikschlitten vorwärts bewegen.
1. **Pik**, c. -ker. Pike, f., Spieß, Speer, m.; (til Søs) Piek, m. | **Pik-fald**, (til Søs) Piek, Dirk, m.; **-hammer**, Picke, f.; **-øxe**, Streitaxt, Richtaxt, f.
2. **Pik**, n. pl. s. sg. Pick, m., Klopfen, n.
Pikant, adj. pikant.
Pikanteri, n. -er. Pikanterie, f.
Pike, c. -r. Pike, f.
Pikener, c. -er. Pikenier, m.
Pikeret, adj. pikiert.
Piket, c. -er. Pikett, n., Feldwache, f.; Pikett, Pikettspiel, n.
Pikke, v. t. og i. picken, klopfen; — **Hul paa et Æg**, ein Ei aufpicken, zerpicken; — **en paa Skulderen**, einen auf die Schulter klopfen.
Pikkelhue, c. -r. Pickelhaube, f.
Piknik, n. -ker. Picknick, n.
Pikrin, c. Pikrin, n. | **Pikrin-syr**, pikrinsauer; **-syre**, Pikrinsäure, f.

Pikter, pl. Pikten, pl.
Pikør, c. -er. Pikeur, m.
1. **Pil**, c. -e. Pfeil, m.; **afskyde en —**, einen Pfeil abschießen; **han foer afsted som en —**, er schoß wie ein Pfeil fort. | **Pil-and**, Spießente, f. (Anas acuta); **-blad**, Pfeilkraut, n. (Sagittaria); **-dannet**, pfeilförmig; **-hoved**, Dreieckkopf, m. (Trigonocephalus); **-rokke**, se **Pig-**; **-snar**, pfeilschnell, pfeilgeschwind; **-søm**, Pfeilnaht, f. (Suttura sagittalis). — **Pile-dannet**, pfeilförmig; **-fabrikant**, Pfeilfabrikant, m.; **-fjeder**, Pfeilfeder, f.; **-flugt**, Flug eines Pfeiles, m.; **-formet**, se **-dannet**; **-gift**, Pfeilgift, n.; **-kogger**, Pfeilköcher, Köcher, m.; **-od**, Pfeilspitze, f.; **-regn**, Regen von Pfeilen, m.; **-ret**, pfeilgerade; **-saar**, Pfeilwunde, f.; **-skaft**, der Schaft eines Pfeils; **-skud**, Pfeilschuß, Pfeilwurf, m.; **-skytte**, Pfeilschütze, Bogenschütze, m.; **-spids**, se **-od**.
Pil, c. -e. Weide, f. (Salix). | **Pil-bladet**, mit weidenartigen Blättern; *-**finke**, Feldsperling, m. (Fringilla montana). — **Pile-art**, Weidenart, f.; **-bark**, Weidenrinde, f.; **-blad**, Weidenblatt, n.; **-bul**, Weidentrumm, n.; **-fletning**, Weidengeflecht, Weidenband, n.; **-gren**, Weidenast, m.; **-gærde**, se **-hegn**; **-have**, Weidenpflanzung, f.; **-hegn**, Weidenzaun, m.; **-krat**, Weidengebüsch, n.; **-kurv**, Weidenkorb, m.; **-kvist**, Weidenzweig, m.; **-lund**, Weidengebüsch, n.; **-plantning**, Weidenpflanzung, f.; **-skud**, Weidenzweig, m., Weidenrute, f.; **-stage**, Weidenast, m.; **-trunte**, se **-bul**; **-træ**, Weide, f.; **-urt**, Knöterich, m. (Polygonum); **-vaand**, Weidenrute, Wiede, f.; **-ved**, Weidenholz, n.
Pilar, c. Pilar, m.
Pilaster, c. -tre. Pilaster, m.
Pilatus, nom. Pilatus, m.: **lade en løbe fra Herodes til —**, einen von Pontius zu Pilatus schicken.
Pilchard, c. Pilchard, m. (Clupea pilchardus).
Pile, v. i. rennen; — **af**, **afsted**, davonlaufen, wegrennen.
Pilegrim, c. -e. Pilger, m. | **Pilegrims-dragt**, Pilgertracht, f., Pilgerkleid, n.; **-falk**, Wanderfalk, Taubenfalk, m. (Falco peregrinus); **-færd**, **-gang**, Pilgerfahrt, f.; **-hat**, Pilgerhut, m.; **-rejse**, Pilgerreise, Pilgerschaft, f.; **-skare**, Pilgerschar, f.; **-stav**, Pilgerstab, m.; **-taske**, Pilgertasche, f.; **-vandring**, se **-rejse**.
Pilfinger, c. -gre. Naseweis, m.
Pilke, v. t. angeln, fischen.
Pillau, c. ub. pl. Pilau, Pilaw, m.
1. **Pille**, c. -r. Pfeiler, m. | **Pille-bord**, Pfeilertisch, m.; **-bul**, Pfeilerschaft, m.; **-dannet**, **-formet**, pfeilerförmig; **-fod**, Pfeilersockel, m.; **-hoved**, **-knap**, Pfeilerhaupt, n., Pfeilerkopf, m.; **-rad**, Pfeilerreihe, Kolonnade, f.; **-rum**, Pfeilerweite, f.; **-række**, se **-rad**; **-skaft**, se **-bul**; **-spejl**, Pfeilerspiegel, m.; **-vidde**, Pfeilerweite, f.
2. **Pille**, c. -r. Pille, f.; **lave -r**, Pillen machen, drehen; **det er en slem — at faa ned**, das ist eine bittere Pille; **sluge en —**, eine Pille verschlucken müssen; **forgylde -n**, die Pille vergolden (versilbern, versüßen) | **Pille-bille**, Pillenkäfer, m. (Ateuchus); **-bræt**, Pillenbrett, n.; **-dej**, Pillenmasse, f.; **-æske**, Pillenschachtel, f.
3. **Pille**, c. ub. pl. ein wenig, ein Bißchen.
Pille, v. t. pflücken, klauben, zupfen, pellen; — **Barken af et Træ**, die Rinde eines Baumes abpflücken; — **Ærter, Bønner**, Erbsen, Bohnen aushülsen, ausschoten; — **op**, auflesen, aufsammeln; — **ud**, auszupfen, auslesen; — **noget ud af en**, eim. etw. abgewöhnen; — **ved noget**, etw. betasten; — **Kartofler**, Kartoffeln pellen; — **Æg**, Eier schälen; — **i Næsen**, in der Nase grübeln; v. i. — **af**, sich trollen, sich davon machen; — **ved noget**, etw. betasten × betatschen; **sidde og — med Smaating**, sich mit Lappalien beschäftigen. | **Pille-kartofler**,

Pellkartoffeln, pl.; **-mad**, Pflückfel, n.; **°-mel**, Farinmehl, n.

Pillen, c. ub. pl. Pflücken, Klauben, Zupfen, Pellen, n.

Pillen, adj. sehr sauber. — **Pillenhed**, c. große Sauberkeit, f.

Pilleri, n. **-er**. Betasten, Zupfen, n.; pl. Kleinigkeiten, Lappalien, pl.

Pilnervand, n. ub. pl. Pilnawasser, n.

Pilotere, v. t. pilotieren, verpfählen. — **Pilotering**, c. Pilotieren, n.

Pilraaden, adj. völlig faul.

Pilsur, adj. völlig sauer.

Pilt, c. **-e**. Knäblein, n., Knabe, m.

°Pilte, v. i. trippeln.

Piment, n. Piment, n. (m.)

Pimpe, v. t. og i. saufen, trinken, dem Trunke ergeben sein. — **Pimpen**, c. Saufen, n., Trunk, m.

Pimpernille, c. **-r**. Zierpuppe, f.

Pimpernød, c. **-der**. Pimpernuß, f. (Staphylea pinnata).

Pimpinelle, c. **-r**. Pimpinelle, f. (Pimpinella). | **Pimpinelle-rose**, se **Klitrose**.

Pimpsten, c. ub. pl. Bimsstein, m. | **Pimpstens-papir**, Bimssteinpapier, n.; **-sæbe**, Bimssteinseife, f.

Pinagtig, adj. peinlich, beschwerlich, mühevoll, schmerzlich. — **Pinagtighed**, c. Peinlichkeit, Schmerzlichkeit, Beschwerlichkeit, f.

Pincet, c. **-ter**. Pinzette, f.

Pind, c. **-e**. Pflock, Bolzen, m., Zwecke, Pinne, f., Stift, m.; (de første Fjedre) Stoppeln, pl.; (**Strikke-**) Nadel, f.; **være stiv som en —**, steif (gerade) wie ein Stock sein; **have en — i Livet**, einen Ladestock (eine Elle) verschluckt haben; **sætte en — for noget**, einer Sache Einhalt thun, vorbeugen; **det bliver en — til hans Ligkiste**, das wird ein Nagel zu seinem Sarge sein; **staa paa -e for -en**, auf jeden Wink bereit stehen; **rive en af -en**, einen aus dem Sattel heben; **det kan du skyde en hvid — efter**, rechne nicht darauf! | **Pind-hammer**, Zweckhammer, m.; **-hose**, Mauke, f.; **-hængsel**, Scharnier mit Vorstecker, n.; **-mager**, spindeldürr; **-so**, das Weibchen eines Igels; **-svin**, se neden for; **-syl**, Pflockahle, f. — **Pinde-agtig**, pflockartig; **-brænde**, Kleinholz, n.; **-bygget**, se **klinke-**; **-hugger**, Holzhauer, m.; **-huggeri**, fig. Krittelei, Quengelei, f.; **-hus**, ein hölzerne Hütte; **-kniv**, Kneif, m.; **-spil**, Minke, f.; **-vogn**, Leiterwagen, m.; **-værk**, Holzwerk, n.

°Pinde, c. **-r**. se **Pind**.

Pinde, v. t. pflöcken.; — **ud**, klein hacken.

Pindes, v. dep. Stoppeln bekommen (om Fugle).

Pindse, c. se **Pinse**.

Pindsvin, n. **-e**. Igel, m., Stachelschwein, n. | **Pindsvine-fisk**, Igelfisch, m. (Diodon); Stachelbauch, m. (Tetrodon); **-knop**, Igelkolbe, f. (Sparganium); **-tidsel**, Melonendistel, f., Melonenkaktus, m. (Melocactus); **-unge**, junger Igel, m.

Pine, c. **-r**. Pein, Marter, Qual, f.; **holde -n ud**, die Pein aushalten. | **Pine-fuld**, peinlich, qualvoll.

Pine, v. t. peinigen, martern, quälen, foltern; — **et Dyr**, ein Tier quälen. | **Pine-bænk**, Folter, Folterbank, f.; **lægge en paa — -en**, einen auf die Folter spannen; **-gal**, se **ravgal**; **-kammer**, Folterkammer, f.; **-redskab**, Martergerät, n.; **-sted**, Folterkammer, f.; der Ort der Qual.

Pinedød, interj. potztausend!

Pingvin, c. **-er**. Pinguin, m.

Pinje, c. **-r**. Pinie, f. (Pinus pinea). | **Pinje-kjærne**, Pinienkern, m.; **-skov**, Pinienwald, m.; **-træ**, Pinie, f.; Pinienholz, n.

Pink, c. **-er**. **Pinkskib**, n. **-e**. Pinke, f.

Pinksalt, n. Pinksalz, n.

Pinlig, adj. peinlich; **et -t Forhør**, ein peinliches Verhör.

Pinsel, c. **-sler**. Pein, Qual, Marter, f.

Pinse, c. ub. pl. Pfingsten, pl.; **i -n**, **in den** Pfingsten. | **Pinse-aften**, Pfingstabend, m.; **-dag**, Pfingsttag, m.; **første — —**, Pfingstsonntag, m.; **anden — —**, Pfingstmontag, m.; **-fest**, Pfingstfest, n.; **°-helg**, **-helligdage**, Pfingstfeiertage, pl.; **-høitid**, Pfingstfest, n.; **-lilje**, echte Narzisse, f. (Narcissus poeticus); **-tid**, Pfingstzeit, f.; **-uge**, Pfingstwoche, f.

Pioner, c. **-er**. Pionier, m.

1\. **Pip**, c. ub. pl. Pipps, m. (hos Fugle).

2\. **Pip**, n. Piep, m.

Pipatudse, c. **-r**. Piper, m., Wabenkröte, f.

Pipling, c. **-er**. Pipping, m. (Æble).

Pippe, v. i. piepen; zum Vorschein kommen, sichtbar werden, hervorkommen; — **frem**, hervorgucken, hervorkommen.

Pipskjæg, n. ub. pl. Flaumbart, m.

1\. **°Pir**, c. **-er**. junge Makrele, f.

2\. **°Pir**, c. Schiffbrücke, f.

°Piraal, c. **-e**. Bauchkieme, f., Wurmfisch, m. (Myxine glutinosa).

Pirat, c. **-er**. Pirat, Seeräuber, m. | **Pirat-skib**, Piratenschiff, n.

Pirke, v. i. × rühren, stochern, stören; °v. imp. juden.

Piroge, c. **-r**. Piroge, f.

Pirol, c. **-er**. Pirol, m. (Oriolus).

Pirre, v. t. og i. rühren, stören, stochern; reizen, irritieren; — **i noget**, in etw. rühren, stören; — **en**, einen reizen, aufreizen, irritieren; — **Nysgjerrigheden**, **Appetiten**, die Neugier, die Eßlust reizen; — **Nerverne**, die Nerven reizen; **-nde Midler**, reizende, stimulierende Mittel. | **Pirre-middel**, Reizmittel, n.

Pirrelig, adj. reizbar. — **Pirrelighed**, c. Reizbarkeit, f.; **han svarede med en vis —**, er antwortete mit einer gewissen Gereiztheit.

Pirring, c. **-er**. Reiz, m., Reizung, f. | **Pirrings-middel**, Reizmittel, n.

°Pirum, adj. bespitzt, berauscht.

Pis, n. ub. pl. Harn, Urin, m. | **Pis-drivende**, urintreibend. — **Pisse-bakke**, Pißback, f.; **-blære**, Urinblase, f.; **-krog**, Pißwinkel, m., Pißgelegenheit, f., Pißort, Pißraum, m.; **-potte**, Nachttopf, m.; **-trang**, das Bedürfnis des Harnens.

Pisaner, c. **-e**. Pisaner, m.

Pisanisk, adj. pisanisch.

Pisang, c. Pisang, m. | **Pisang-blad**, Pisangblatt, n.

Pisk, c. **-e**. (Svøbe) Peitsche, f.; (Haarpisk) Zopf, m.; Strang, m.; (Rus) Strich, Spitz, Zopf, m.; **faa —**, die Peitsche bekommen; **holde en under -en**, einen im Zaume halten; **staa under -en**, unter der Zuchtrute stehen; **have en —**, **°være paa en —**, bespitzt sein; **faa sig en —**, sich einen Haarbeutel antrinken. | **Piske-baand**, Zopfband, n.; **-formet**, peitschenartig, peitschenförmig; **-knald**, Peitschenknall, m.; **-paryk**, Zopfperücke, f.; **-skaft**, Peitschenstiel, m.; **-smeld**, se **-knald**; **-slag**, Peitschenschlag, m.; **-smæld**, se **-knald**; **-snært**, Schmitze, f., Peitschenhieb, m.

Piske, v. t. og i. peitschen; — **løs paa Hestene**, auf die Pferde lospeitschen; — **med Nælder**, mit Brennesseln peitschen; **Stormen -r Bølgerne**, der Sturm peitscht die Wellen; **Bølgerne — Kysten**, die Wellen peitschen an das Ufer; **Regnen -r mod Ruderne**, der Regen peitscht an die Fenster; — **Fløde**, **Æg**, Rahm, Eier schlagen, peitschen; — **en offentlig**, einen öffentlich stäupen; **-nde galt**, völlig verkehrt, unsinnig. — **Piskning**, c. Peitschen, n.

Pisse, v. i. og t. pissen, harnen.

1\. **°Pist**, n. (c.) Gewinsel, Pfeifen, n.

2\. **°Pist**, c. Winseler, m., die erbärmliche Person.

Pistacie, c. **-r**. Pistazie, f. | **Pistacie-træ**, Pistazienbaum, m.

*__Pifte__, v. i. pfeifen, winseln.
__Pistil__, n. -ler. Pistill, n., Stempel, m.
__Pistol__, c. -er. Pistole, f., Pistol, n.; (Guldmønt) Pistole, f.; __slaas paa -r__, sich auf Pistolen schlagen; __sætte en — for Brystet__, fig. eim. das Messer an die Kehle setzen. | __Pistol-duel__, Pistolenduell, n.; __-hylster__, Pistolenholster, f.; __-kolbe__, Pistolenlauf, m.; __-kugle__, Pistolenkugel, f.; __-løb__, Pistolengriff, m.; __-skud__, Pistolenschuß, m.; __-skudvidde__, Pistolenschußweite, f.; __-skydning__, Pistolenschießen, n.
__Piston__, c. Piston, n. (m.) | __Piston-hætte__, Regendeckel, m.
__Pjalt__, c. -er. Lumpen, Fetzen, m.; fig. Lump, m., Memme, f., erbärmlicher Wicht, m.; __hylle sig i -er__, sich in Lumpen hüllen; __falde i -er__, in Lumpen zerfallen; __slaa sine -er sammen__, gemeinschaftliche Sache machen. | __Pjalte-bod__, Trödelbude, f.; __-handel__, Trödel, m.; __-handler__, Trödler, m.; __-kram__, Trödelkram, m.; __-kræmmer__, se __-handler__; __-kælling__, Lumpensammlerin, f.; __-torv__, Trödelmarkt, m.
__Pjaltet__, adj. zerlumpt, zerfetzt; fig. erbärmlich, lumpig, lumpicht.
__Pjank__, n. ub. pl. Gesöff, n., Schlampe, f.; fig. Gewäsch, n., Unsinn, m.
__Pjanket__, adj. albern.
__Pjaske__, v. i. platschen, plätschern. | __Pjask-vaad__, pudelnaß, durchnaß.
__Pjasken__, ub. pl. Plätschern, n.
__Pjaster__, c. -stre. Piaster, m.
__Pjat__, n. ub. pl. Gewäsch, Geschwätz, Geplapper, n.
__Pjatte__, v. i. schwatzen, plappern. | __Pjatte-gaas__, Plappermaul, n., Plappertasche, f.; __-has__, __-hoved__, Schwätzer, m.
__Pjatteri__, n. Gewäsch, Geschwätz, n.
__Pjattet__, adj. albern, plapperhaft.
__Pjece__, c. -r. Broschüre, Flugschrift, f.
__Pjedestal__, c. se __Piedestal__.
__Pjerrot__, c. -er. Hanswurst, m.
__Pjok__, n. -ke. Tropf, m.; *Bürschchen, n.
__Pjuske__, v. t. zausen, zerzausen, verwirren; __-t Haar__, zerzaustes Haar.
__Placere__, v. t. placieren, anbringen, hinstellen, anweisen. — __Placering__, c. Anbringung, f.
__Pladder__, n. ub. pl. Morast, Schlamm, m.; fig. Gewäsch, Geschwätz, n. | __Pladder-fuld__, bis an den Rand gefüllt; fig. total besoffen; __-mund__, __-pose__, Schwätzer, m., Schwätzerin, f.
__Plade__, c. -r. Platte, f.; † Harnisch, m.; fig. Lüge, f.; __slaa -r__, schwindeln; __slaa en en —__, eim. etw. vorschwindeln, eim. etw. abschwindeln. | __Plade-bly__, Bleiplatte, f.; __-guld__, Goldplatte, f.; __-hammer__, Plattenhammer, m.; __-jærn__, Eisenplatte, f.; __-kobber__, Kupferplatte, f.; __-panser__, Harnisch, m.; __-sølv__, Silberplatte, f.; __-slager__, Plattenschläger, m.
1. __Pladre__, v. i. schwatzen.
2. __Pladre__, v. t. zusammenschlampen.
__Plads__, c. -er. Platz, m., Stelle, f.; *das kleine Grundstück eines Kätners, Kate, f., Kot, n.; __en fri —__, ein offener Platz; __her paa -en__, auf hiesigem Platze; __her er endnu to -er__, hier sind noch zwei Plätze; __paa -n__, jeder an seinen Platz! __ikke røre sig fra -en__, sich nicht vom Platze rühren; __tage__, __gjøre —__, Platz nehmen, machen; __skaffe sig —__, sich Platz machen; __anvise en sin —__, eim. seinen Platz anweisen; __give — for en anden__, einem andern Platz machen; __her er — nok__, hier ist hinlänglich Platz; __beholde -en__, den Platz behaupten; __blive paa -en__, auf dem Platze bleiben; __han har en god —__, er hat eine gute Stelle; __søge en —__, eine Stelle suchen; __udfylde sin —__, seinen Platz ausfüllen; __De er ikke her paa Deres —__, Sie sind hier nicht an ihrem Platze; __altid være paa -en__, immer auf dem Platze sein. | __Plads-agent__, Platzagent, m.; *__-folk__, Kätnerleute, Kotsassen, pl.; __-forretning__, Platzgeschäft, n.; __-hund__, Hofhund, Wachthund, m.; __-hjort__, Platzhirsch, Planhirsch, m.; __-kommandant__, Platzkommandant, m.; __-major__, Platzmajor, m.; *__-mand__, Kätner, Kotsasse, Häusler, m.; __-vexel__, Platzwechsel, m.
__Pladsk__, n. se __Plask__.
__Plaffe__, v. i. knallen, ballern.
__Plaffert__, c. -er. Ballerbüchse; Knalle, Klatsche, f.
__Plag__, c. -e. Fohlen, n.
__Plage__, c. -r. Plage, Qual, Pein, f.; __have sin — med noget__, viel Plage von (mit) etw. haben; __han er mig kun til —__, er ist mir nur zur Last; __hvermand har sin —__, jeder hat sein Päckchen zu tragen.
__Plage__, v. t. plagen, quälen; __— en om noget__, einen um etw. quälen; __— sig med noget__, sich mit etw. quälen, abquälen; __— Livet af en__, einen tot (auf den Tod) plagen; __-r Fanden dig__, plagt dich der Teufel? | __Plage-aand__, Plagegeist, Quälgeist, m.; __-liv__, qualvolles Leben, n.; __-sted__, ein qualvoller Aufenthaltsort.
__Plager__, c. -e. Plager, Plagegeist, Quäler, Quälgeist, m.
__Plageri__, c. -er. Plackerei, Quälerei, Schererei, f.
*__Plagg__, n. pl. s. sg. Kleidungsstück, n.
__Plagiat__, n. ub. pl. Plagiat, n., Ausschreiberei, f.
__Plagiator__, c. -er. Plagiar, Plagiarius, Plagiator, Ausschreiber, m.
__Plagiere__, v. t. ausschreiben.
__Plaid__, c. Plaid, m. (n.)
__Plaine__, c. -r. Pläne, f., Rasenplatz, m.
__Plakat__, adv. i: __— fuld__, total besoffen.
__Plakat__, c. -er. Anschlag, Anschlagzettel, Zettel, m.; (Retsspr.) Erlaß, m. | __Plakat-bærer__, __-mand__, Zettelträger, m.
__Plakværk__, n. pl. s. sg. Plackarbeit, f., Plackwerk, n.
__Plan__, adj. eben, flach.
__Plan__, c. (n.) -er. Plan, m.; Ebene, f.; __udkaste -en til et Foretagende__, den Plan zu einem Unternehmen entwerfen; __lægge -r__, Pläne machen; __udføre en —__, einen Plan ausführen. | __Plan-geometri__, Planimetrie, f.; __-lægning__, Planmachen, n.; __-løs__, planlos; __-løshed__, Planlosigkeit, f.; __-mæssig__, planmäßig, plangemäß, plangerecht; __-mæssighed__, Planmäßigkeit, f.; __-skive__, Planscheibe, f.; __-tegning__, Planzeichnen, n., Plan, m.; __-trigonometri__, ebene Trigonometrie, f.
__Planere__, v. t. planieren, ebnen; __— Papir__, Papier planieren. | __Planer-hammer__, Planierhammer, Planhammer, m.; __-perse__, Planierpresse, f.; __-vand__, Planierwasser, n.
__Planering__, c. -er. Planierung, f. | __Planerings-arbejde__, Planierungsarbeit, f.
__Planet__, c. -er. Planet, m.; __have en paa -en__, × einen Haarbeutel haben. | __Planet-aar__, Planetenjahr, n.; __-bane__, Planetenbahn, f.; __-maaler__, Planetenmesser, m.; __-stilling__, Planetenstand, m.; __-system__, Planetensystem, n.
__Planetarisk__, adj. planetarisch.
__Planetarium__, n. Planetarium, n.
__Planetoide__, c. -r. Planetoid, kleiner Planet, m.
__Planiglob__, n. -er. Planiglob, n.
__Planimetri__, c. ub. pl. Planimetrie, f.
__Planke__, c. -r. Planke, Bohle, f. | __Planke-bro__, Bohlenbrücke, f.; __-bygning__, Brettergebäude, n.; __-gang__, Plankengang, m.; __-gulv__, Bretterdiele, f.; __-hoved__, Dielenkopf, m.; __-lag__, Bohlenbekleidung, f.; __-loft__, Bohlendecke, f.; __-sav__, Bohlensäge, f.; __-skærer__, Holzsäger, m.; __-værk__, Bretterzaun, m., Plankenwerk, n.
__Plantage__, c. -r. Pflanzung, Anpflanzung, f. | __Plantage-dyrkning__, Plantagenbau, m.; __-ejer__, Pflanzer, m.
__Plante__, c. -r. Pflanze, f. | __Plante-aftryk__, Pflanzenabdruck, m.; __-agtig__, pflanzenartig, pflanzenähnlich; __-anatomi__, Pflanzenanatomie, f.; __-anatomisk__, pflanzenanatomisch; __-art__, Pflanzenart, Pflanzengattung, f.; __-aske__, Pflanzenasche, f.; __-bed__, Pflanzenbeet,

n.; **-beskrivelse**, Pflanzenbeschreibung, f.; **-bælte**, Pflanzenregion, f.; **-celle**, Pflanzenzelle, f.; **-del**, Pflanzenteil, m.; **-dyr**, Pflanzentier, n.; **-familie**, Pflanzenfamilie, f.; **-farve**, Pflanzenfarbe, f.; **-frø**, Pflanzensame, m.; **-føde**, Pflanzenkost, vegetabilische Nahrung, f.; **-geografi**, Pflanzengeographie, f.; **-geografisk**, pflanzengeographisch; **-gift**, Pflanzengift, n.; **-handel**, Pflanzengeschäft, n.; **-have**, Pflanzgarten, m., Pflanzschule, f.; **-hus**, Gewächshaus, n.; **-jord**, Pflanzenerde, f.; **-karakteristik**, Pflanzencharakteristik, f.; **-kemi**, Pflanzenchemie, f.; **-kim**, Pflanzenkeim, m.; **-kjender**, Pflanzenkenner, m., der Pflanzenkundige, adj.; **-kost**, Pflanzenkost, f.; **-kul**, Pflanzenkohle, f.; **-kundskab**, Pflanzenkenntnis, Pflanzenkunde, f.; **-kyndig**, pflanzenkundig; **-lag**, Pflanzenschicht, f.; **-legeme**, Pflanzenkörper, m.; **-liv**, Pflanzenleben, n.; **-ludsalt**, Pflanzenlaugensalz, n.; **-lære**, Pflanzenlehre, Pflanzenkunde, f.; **-maler**, Pflanzenmaler, m.; **-muld**, Pflanzenerde, f.; **-navn**, Pflanzenname, m.; **-næring**, Pflanzenkost, f.; **-olie**, Pflanzenöl, n.; **-papir**, Pflanzenpapier, Gelatinpapier, n.; **-rig**, pflanzenreich; **-rigdom**, Reichtum an Pflanzen, m.; **-rige**, Pflanzenreich, n.; **-saft**, Pflanzensaft, m.; **-salt**, Pflanzensalz, n.; **-samler**, Pflanzensammler, m.; **-samling**, Pflanzensammlung, f., Herbarium, n.; **-silke**, Pflanzenseide, f.; **-skole**, Pflanzschule, f.; **-skud**, Schößling, m.; **-slim**, Pflanzenschleim, m.; **-spire**, Pflanzenkeim, m.; **-spiser**, Pflanzenesser, m.; **-sten**, Pflanzenstein, m.; **-stof**, Pflanzenstoff, m.; **-syre**, Pflanzensäure, f.; **-system**, Pflanzensystem, n.; **-søvn**, Pflanzenschlaf, m.; **-uld**, Baumwolle, f.; **-verden**, Pflanzenwelt, f.; **-videnskab**, Botanik, f.; **-vox**, Pflanzenwachs, n.; **-væv**, Pflanzengewebe, n.; **-vækst**, Pflanzenwuchs, m.; Vegetation, f.; **-ædende**, pflanzenfressend; **-æggehvide**, Pflanzeneiweiß, n.

Plante, v. t. pflanzen. | **Plante-gaard**, se **-have**; **-gren**, Steckreis, n.; **-have**, Pflanzengarten, m., Pflanzschule, f.; **-hul**, Pflanzloch, n.; **-kvist**, se **-gren**; **-maade**, die Art und Weise des Pflanzens; **-pind**, Pflanzstock, m., Pflanzholz, n., Pflanzer, m.; **-skole**, se **-have**; **-stad**, Pflanzstadt, Kolonie, f.; **-sted**, Pflanzstatt, Pflanzstätte, f.; **-stikke**, **-stok**, se **-pind**; **-tid**, Pflanzzeit, f.; **-vejr**, Pflanzwetter, n.

Planter, c. **-e**. Pflanzer, m.

Plantning, c. **-er**. Pflanzen, n.; Pflanzung, Anpflanzung, f.

Plapre, v. i. plappern; — **alting ud**, alles ausplappern, ausplaudern.

Plasér, c. ud. pl. Vergnügen, n.

Plask, n. pl. s. sg. Platsch, m., Geplätscher, n. | **Plask-regn**, Platzregen, m.; **-regne**, **det -r**, es fällt ein Platzregen.

Plaske, v. i. platschen, plätschern.

Plaster, n. **-stre**. Pflaster, n.; **engelsk** —, englisches Pflaster; **lægge et — paa**, ein Pflaster auflegen. | **Plaster-daase**, Pflasterbüchse, f.; **-dej**, Pflastermasse, f.; **-kugle**, Pflasterkugel, f.; **-smører**, Pflasterstreicher, m.; **-stryger**, Spatel, m.

Plastik, c. Plastik, f.

Plastisk, adj. plastisch.

Plastre, v. t. pflastern.

Plat, adv. völlig, geradezu; — **ud**, gerade heraus; **det er — umuligt**, es ist schlechterdings, platterdings, völlig unmöglich.

Plat, adj. platt, flach; fig. gemein, unedel; **sejle — for Vinden**, flach vor dem Winde segeln; — **eller Krone**, Kopf oder Schrift. | **Plat-bor**, Drillbohrer, m.; **-fil**, Glattfeile, f.; **-fisk**, Plattfisch, m.; **-fod**, Plattfuß, m.; **-fodet**, plattfüßig; **-form**, Plattform, f.; **-gattet**, (til Søs) plattgattet; **-hoved**, se **-søm**; **-lod**, Plattlot, n.; **-læder**, getrocknete und gehämmerte Haut, f.; **-næb**, Plattschnabel, m.; **-næset**, plattnasig; **-rokke**, Nagelrochen, m. (Raja clavata); **-seletøj**, Sielengeschirr, n.; **-søm**, Platthoofde, f., Plattkopf, m.; **-tysk**, plattdeutsch.

Platan, c. **-er**. Platane, f. | **Platan-træ**, Platanenbaum, m.

Plathed, c. **-er**. Plattheit, Flachheit, f.; fig. Plattheit, Schlüpfrigkeit, Gemeinheit, f.

Platin, n. ud. pl. Platin, n. | **Platin-agtig**, platinartig; **-blik**, Platinblech, n.; **-digel**, Platintigel, m.; **-fyrtøj**, Platinfeuerzeug, n.; **-holdig**, platinhaltig; **-ilte**, Platinoxyd, n.; **-klorid**, Platinchlorid, n.; **-sur**, platinsauer; **-syre**, Platinsäure, f.; **-svamp**, Platinschwamm, m.; **-traad**, Platindraht, m.; **-æther**, Platinäther, m.

Platmenage, c. **-r**. Plattmenage, f.

Platoniker, c. **-e**. Platoniker, m.

Platonisk, adj. platonisch.

Platte, v. t. platten, ebenen. | **Platte-maskine**, Plättmaschine, Plattmaschine, f.; **-værk**, Plättmühle, f.

Plattenslager, c. **-e**. Plattenschläger, m.; fig. Schwindler, m.

Plattenslageri, n. **-er**. Schwindelei, f.

Platting, c. **-er** (til Søs) Platting, Plattung, f.

Plausibel, adj. plausibel, annehmbar, glaubwürdig, wahrscheinlich.

Plebejer, c. **-e**. Plebejer, m.

Plebejisk, adj. plebejisch.

Plebiscit, n. **-er**. Plebiszit, n.

Plebs, c. Plebs, Pöbel, m.

Plejader, pl. Plejaden, pl.

Pleje, c. ud. pl. Pflege, f.; **være i** —, in der Pflege sein; **have et Barn i** —, ein Kind in der Pflege haben; **Legemets** —, die Pflege des Leibes; **Rettens** —, die Rechtspflege; **Videnskabernes** —, die Pflege, die Beförderung der Wissenschaften. | **Pleje-amme**, Kinderwärterin, f.; **-anstalt**, se **-stiftelse**; **-barn**, Pflegekind, n.; **-broder**, Pflegebruder, m.; **-datter**, Pflegetochter, f.; **-fader**, Pflegevater, m.; **-forældre**, Pflegeeltern, pl.; **-hus**, Pflegehaus, n.; **-mester**, Pflegevogt, Pfleger, m.; **-skole**, Kleinkinderbewahranstalt, Kleinkinderwarteschule, f.; **-stiftelse**, Waisenhaus, Pflegehaus, n., Pflegeanstalt, f.; **-søn**, Pflegesohn, m.; **-søster**, Pflegeschwester, f.; **-væsen**, Pflege, f.

1. **Pleje**, v. t. pflegen; — **en Syg**, einen Kranken pflegen, warten; — **sit Legeme**, — **sin Sundhed**, seinen Leib (seines Leibes), seine (seiner) Gesundheit pflegen; — **sin Magelighed**, sich's bequem machen; — **Ret og Retfærdighed**, Gerechtigkeit (der Gerechtigkeit) pflegen; — **Retten**, das Recht pflegen; — **Omgang med en**, Umgang mit eim. pflegen; — **sig**, sich pflegen.

2. **Pleje**, v. i. pflegen, gewohnt sein; **som man -r at sige**, wie man zu sagen pflegt; **alting gaar, som det -r**, alles geht, wie gewöhnlich.

Plejel, c. **-er**. Flegel, Dreschflegel, m. | **Plejel-hilde**, Flegelkappe, f.; **-slagel**, Flegelrute, f.

Plektrum, n. Plektrum, n.

Plenarmøde, n. **-r**. Plenarsitzung, f.

Pleonasme, c. **-r**. Pleonasmus, m.

Pleonastisk, adj. pleonastisch.

***Plesken**, c. **-er**. Plätzchen, n., Platz, Fladen, m.

Plet, c. **-ter**. Fleck, Flecken, m.; **en — Jord**, ein Fleck Land, ein Streifen Erde; **paa denne** —, auf diesem Flecke; **ikke komme af -ten**, nicht vom Flecke kommen; **ikke røre sig af -ten**, nicht vom Flecke gehen, sich nicht vom Flecke rühren; **rense for -ter**, von Flecken reinigen; **sætte en — paa ens Navn**, dem Namen jemandes einen Flecken anhängen. | **Plet-fri**, fleckenlos, makellos; **-kugle**, Fleckkugel, f.; **-skrædder**, Fleckenausmacher, Fleckenreiniger, m.; **-skud**, der Schuß ins Schwarze; **-sæbe**, Fleckseife, f.; **-tyfus**, Flecktyphus, m.; **-vand**, Fleckwasser, n.

2. **Plet**, n. ud. pl. plattierte Sachen, pl. | **Plet-gaffel**, plattierte Gabel, f.; **-ske**, plattierter Löffel, m.; **-stage**, plattierter Leuchter, m.

Plette, v. i. flecken; **dette Tøj -r let**, dieses Zeug

nimmt leicht Flecken an; v. t. beflecken; — **sit Rygte**, seinen Ruf beflecken.
Plettere, v. t. plattieren. — **Plettering**, c. Plattierung, f.
Plettet, adj. fleckig, gefleckt.
Pleuritis, c. Pleuritis, Brustfellentzündung, f.
Pli, c. Lebensart, f., Takt, m.
1. **Pligt**, c. -er. Pflicht, f.; **gjøre sin** —, seine Pflicht thun; **forsømme sin** —, seine Pflicht versäumen; **gjøre sig noget til en uafviselig** —, sich eine Pflicht aus etw. machen, sich etw. zur unerläßlichen Pflicht machen; **en bydende** —, eine gebieterische Pflicht; **jeg holder det for min** —, ich halte es für meine Pflicht; **tage en i Ed og** —, einen in Pflicht, in Eid und Pflicht nehmen. | **Pligt-arbeide**, Pflichtarbeit, Frohnarbeit, f.; **-arbejder**, Frohnarbeiter, m.; **-begreb**, der Begriff der Pflicht; **-besøg**, Pflichtbesuch, m.; **-bud**, Pflichtgebot, n.; **-erkjendelse**, die Erkenntnis der Pflicht; **-foged**, Frohnvogt, m.; **-folk**, Fröhner, Frohnleute, pl.; **-forglemmelse**, Pflichtvergessenheit, f.; **-forglemmende**, pflichtvergessen; **-forsømmelse**, Pflichtvergessenheit, f.; **-fri**, pflichtfrei; **-følelse**, Pflichtgefühl, n.; **-iver**, Pflichteifer, m.; **-ivrig**, pflichteifrig; **-kjørsel**, Pflichtfuhre, f.; **-kollision**, Pflichtenstreit, m.; **-lære**, Pflichtenlehre, f.; **-mæssig**, pflichtmäßig, pflichtgemäß; **-skyldig**, pflichtschuldig, gebührend; **-stridig**, pflichtwidrig; **-stridighed**, Pflichtwidrigkeit, Pflichtlosigkeit, f.; **-tro**, pflichtgetreu; **-troskab**, Pflichttreue, f.; **-ydelse**, Pflichterfüllung, Pflichtleistung, f.; **-ægt**, se **-kjørsel**.
2. **Pligt**, c. -er. (til Søs) Pflicht, f. | **Pligt-anker**, Pflichtanker, m.; **-hugger**, Vormann, m.; **-tov**, Pflichtankertau, n.
Pligtig, adj verpflichtet.
Plire, v. i. blinzeln, blinzen. | **Plir-øjet, et** — — **Menneske**, ein Blinzer.
Plire, c. -r. Blase, Pustel, Blatter, f.
Pliren, c. ub. pl. Blinzeln, n.
***Plistre**, v. i. se **plystre**.
***Plog**, c. -er. Pflug, m. | **Plog-onn**, die Zeit des Pflügens.
Plombe, c. -r. Plombe, f.
Plombere, v. t. plombieren. — **Plombering**, c. Plombierung, f.
***Plomme**, c. -r. Pflaume, f.
Plongerskud, n. pl. s. sg. Plongierschuß, m.
Plong, c. † se **Plov**.
Plov, c. -e. Pflug, m.; **nu gaar hans** —, fig. er hat den Wind im Rücken. | **Plov-aas**, Pflugballen, Pflugbaum, Grendel, m.; **-arbejde**, Pflugdienst, m.; **-dreng**, Pflugjunge, m.; **-drift**, Bestellung mit dem Pfluge, f.; **-driver**, Pflugtreiber, m.; **-dræt**, Zucht, f.; **-fjæl**, se **Muld-**; **-folk**, Pflüger, pl.; **-fure**, Furche, f.; **-greb**, se **-stjært**; **-hammel**, Pflugwage, f.; **-handel**, se **-stjært**; **-hest**, Pflugpferd, n.; **-hjul**, Pflugrad, n.; **-hoved**, se **-løb**; **-hugger**, Pflugmacher, m.; **-hovl**, Pflughobel, Falzhobel, m.; **-jern**, Pflugmesser, Sech, n.; *Pflugschar, f.; **-karl**, Pflüger, m.; **-kiste**, Pflugkörper, m., Pfluglade, Pflugbutte, f.; **-kjæp**, Pflugreute, Pflugscharre, f., Pflugscharrer, m.; **-kjører**, Pflugtreiber, m.; **-kjørring**, se **-dreng**; **-kærre**, Pfluggestell, n.; **-land**, Pflugland, n.; **-legeme**, se **-kiste**; **-løb**, Pflughaupt, n.; **-mand**, Pflüger, m.; ***-onn**, die Zeit des Pflügens; **-oxe**, Pflugochs, m.; **-penge**, se **-skat**; **-redskab**, Pfluggerät, n.; **-renser**, se **-kjæp**; **-ret**, Pflugrecht, n.; **-rulle**, Pflugwetter, n., Leier, f.; **-rydde**, se **-kjæp**; **-skat**, Pflugsteuer, f.; ***-skjære**, Sech, Pflugmesser, n.; **-skrabe**, se **-kjæp**; **-skær**, Pflugschar, f.; **-skærben**, Pflugscharbein, n.; **-stjært**, Pflugsterze, Pfluggabel, f.; **-stud**, se **-oxe**; **-styrer**, Pflüger, Pflughalter, m.; **-søjle**, Griessäule Griechsäule, f.; **-tist**, Zuchtkette, f.; **-tøj**, Pfluggerät, n.; **-vending**, Pflugwende Pflugkehre, f.; **-vidje**, se **-stjært**; **-vise**, se **-kjæp**.

1. **Pludder**, c. ub. pl. Schlamm, Morast, m.
2. **Pludder**, c. ub. pl. Geschwätz, Geplauder, n. | **Pludder-agtig**, plauderhaft, geschwätzig; **-agtighed**, Geschwätzigkeit, f.; **-mund**, Plappermaul, n., Plaudertasche, f.; **-mundet**, **-vorn**, geschwätzig; **-vælsk**, Kauderwelsch, n.
Pludderbuxer, pl. Pluderhose, Bauschhose, f.
Pludre, v. t. plaudern, schwatzen; **Kalkunen -r**, der Truthahn kollert. — **Pludren**, c. Plaudern, Schwatzen, Kollern, n.
Pludrer, c. -e. Schwätzer, m.
Pludselig, adj. plötzlich. — **Pludselighed**, c. Plötzlichkeit, f.
Pludset, adj. aufgedunsen.
Pludsfed, adj. feist, aufgedunsen. — **Pludsfedme**, c. Aufgedunsenheit, f.
Pludskindet, pludskjæbet, adj. pausbackig, bausbackig, dickköpfig.
***Plug**, c. -er. Pflock, m., Zwecke, f.
***Plugge**, v. t. pflöcken.
Plukgjæld, c. ub. pl. Läpperschulden, Klittschulden, pl.
Plukke, v. t. pflücken, brechen, rupfen; — **Kirsebær**, Kirschen pflücken; — **en Blomst**, eine Blume brechen, abpflücken; — **Gæs**, Gänse rupfen; — **en Høne**, ein Huhn pflücken; — **Charpi**, Scharpie zupfen. — **op**, auszupfen, zerzupfen. | **Plukke-mad**, **-kjød**, **Pluk-fisk**, Pflücksel, n.
Plukning, c. -er. Pflücken, Brechen, Rupfen, Zupfen, n.
Pluktyveri, n. -er. Mausen, n., kleiner Diebstahl, m.
Plukvis, adj. dann und wann, stückweise.
Plumbudding, c. -er. Plumpudding, m.
Plump, adj. plump, grob, roh; **-e Hænder**, plumpe Hände; **et -t Bedrageri**, ein grober Betrug. — **Plumphed**, c. Plumpheit, Grobheit, Rohheit, f.
Plump, n. pl. s. sg Plumps, dumpfer Schall, m.
Plumpe, v. i. plumpen, plumpsen; — **ud med noget**, mit etw. herausplatzen; v. t. — **noget sammen** etw. zusammenschlampen.
Plumre, v. t. trüben; **-s**, trübe werden, sich trüben; **-t Vand**, trübes Wasser. | **Plumre-stang**, Störstange Plumpstange, f.
Pluralis, c. ub. pl. Plural, m., Mehrheit, f.
Pluralitet, c. ub. pl. Pluralität, Mehrheit, Mehrzahl, f.
Pluske, v. t. zausen, zerzausen.
Pluskvamperfektum, n. -ter. Plusquamperfektum, n.
Plutonisk adj. plutonisch.
Plutonisme, c. Plutonismus, m.
Plutokrati, n. Plutokratie, f.
Plyds, n. ub. pl. Plüsch, m.; **en -es Kjole**, ein Rock von Plüsch, ein plüschener Rock.
Plyndre, v. t. plündern; **Byen blev -t**, die Stadt wurde geplündert; **den rejsende blev -t**, der Reisende wurde ausgeplündert; — **en for alle hans Penge**, einen all' seines Geldes berauben. | **Plyndre-frihed**, Plünderfreiheit, f.; **-lysten**, plünderungssüchtig.
Plyndregreve, c. -r. × Plühmgraf, m.
Plyndrer, c. -e. Plünderer, m.
Plyndring, c. -er. Plünderung, f. | **Plyndringstog** Raubzug, m.
***Plystre**, v. i. pfeifen.
Plæne, c. -r. Pläne, f., Rasenplatz, m.
Pløje, v. t. pflügen, ackern; **Skibet -r Bølgerne**, das Schiff pflügt, furcht die Wellen; — **af**, abpflügen; — **en Bog igjennem**, ein Buch durchmachen, durchlesen; — **om**, umpflügen; — **op**, aufpflügen; — **Brædder sammen**, Bretter zusammenfalzen, zusammenkehlen. | **Pløje-dag**, Pflugtag, m.; **-hovl**, se **Plovhovl**; **-jord**, **-land**, Pflugland, n.; **-løn**, Pfluglohn, m., Pflügegeld, n.; **-mark**, se

-**fjord**; -**redskab**, Pfluggerät, n.; -**strimmel**, Furchenrain, m.; -**tid**, die Zeit des Pflügens.
Pløjelig adj. pflügbar.
Pløjning, c. -**er**. Pflügen, Ackern, n.; Falzen, n. | **Pløjnings-arbejde**, Pflugarbeit, f.
Pløk, c. -**ke**. Zwecke, f., Pflock, m. | **Pløk-syl**, Pflockahle, f.
Pløkke, v. t. pflöcken.
Pløre, n. ub. pl. Schlamm, Morast, Kot, m., Pfütze, f.
*°**Pløsen**, adj. pausbackig, aufgedunsen.
Pneumatisk, adj. pneumatisch.
Po, c. Po, m. | **Po-dal**, Pothal, n.; -**flod**, se **Po**.
Podagra, c. ub. pl. Podagra, n.; **lide af** —, am Podagra leiden.
Podagrist, c. -**er**. Podagrist, m.
Pode, c. -**r**. Sprößling, Schößling; fig. Sprößling, m.
Pode. v. t. pfropfen, impfen, okulieren. | **Pode-gartner**, Pfropfer, m.; -**kløft**, Pfropfspalt, Pfropfeinschnitt, m.; -**kniv**, Pfropfmesser, Spaltmesser, n.; -**kvist**, Pfropfreis, n.; -**mester**, Pfropfer, m.; -**skole**, Pfropfschule, f.; -**stamme**, Wildling, m.; -**split**, se -**kløft**; -**sted**, se -**kløft**; -**tid**, die Zeit zum Pfropfen; -**træ**, Wildling, m.; -**vox**, Pfropfwachs, n.
Podest, c. Podest, n.
Podex, c. ub. pl. Podex, m., Gesäß, n., der Hintere, adj.
Podning, c. -**er**. Pfropfen, n., Impfung, Okulierung, f.
Poesi, c. ub. pl. Poesie, Dichtkunst, Poeterei, f. | **Poesi-løs**, poesielos, unpoetisch; -**løshed**, Poesielosigkeit, f.
Poesier, pl. Poesien, Dichtungen, pl.
Poet, c. -**er**. Poet, Dichter, m.
Poetisk, adj. poetisch; — **anlagt**, poetisch veranlagt.
Pog, c. -**e**. der kleine Knabe, Schulknabe, m. | **Poge-skole**, Kleinkinderschule, f.
Point, n. -**s**. Point, m.
Pointe, c. ub. pl. Pointe, f.
Pointere, v. t. pointieren, hervorheben, betonen.
Pokal, c. -**er**. Pokal, m., Kelchglas, n.
Pokkenholt, n. ub. pl. Guajacholz, Pockenholz, n.
Pokker, c. ub. pl. Teufel, m.; **gaa — i Vold**, geh' zum Henker! **for** — zum Henker; — **heller**, den Henker auch, den Teufel auch; **nu er — løs**, nun ist der Teufel los; **jeg bryder mig — om det**, ich kehre mich nicht im geringsten daran; -**s**, verteufelt, höllisch; **en -s Larm**, ein Höllenlärm; **en -s Tøs**, ein verteufeltes Mädchen, Blitzmädel, **en -s Dreng**, ein verteufelter Junge, Blitzjunge.
Pokulere, v. i. pokulieren.
Pol, c. -**er**. Pol, m.; **fjendtlige -er** feindliche Pole. | **Pol-højde**, Polhöhe, f.; -**kant**, Polkante, f.; -**kreds**, Polkreis, Polarkreis, m.; -**vinkel** Polecke, f.
Pol-islæt Pohleinschlag, m.; -**kæde**, Pohlkette, f.; -**traad**, Pohlfaden, m.
Polak, c. -**ker**. Pole, m.; × der unausgerauchte Rest in einer Pfeife.
Polakinde, c. -**r**. Polin, f.
Polakker, c. (til Søs) Polacker, m., Polacke, f.
Polar, adj. polar. | **Polar-bjørn**, Polarbär, Eisbär, m.; -**cirkel**, se -**kreds**; -**distance**, Polardistanz, f.; -**egn**, Polargegend, f; -**expedition**, Polarexpedition, f.; -**farer**, Polarfahrer, m; -**fart**, Polarexpedition, f.; -**grænse**, Polargrenze, f.; -**hav**, Polarmeer, n.; -**is**, Polareis, n.; -**kreds**, Polarkreis, Polkreis, m.; -**land**, Polarland, n.; -**lom** Polartaucher, m. (Colymbus arcticus); -**lys**, Polarlicht, n.; -**menneske**, Polarmensch, m.; -**nat** Polarnacht, f.; -**rejse**, se -**fart**; -**ræv**, Eisfuchs, Polarfuchs, m. (Canis lagopus); -**stjærne**, Polarstern, Polstern, m.; -**strøm**, Polarströmung, f.
Polarisere, v. t. polarisieren. — **Polarisering**, c. Polarisierung, Polarisation, f.

Polaritet, c. ub. pl. Polarität, f.
Poleimynte, c. ub. pl. Poleiminze, f. (**Mentha** pulegium).
Polemik, c. ub. pl. Polemik, f.
Polemiker, c. -**e**. Polemiker, m.
Polemisere, v. i. polemisieren.
Polemisk, adj. polemisch.
Polen, n. Polen, n.
Polere, v. t. polieren; **en -t Nation**, eine gebildete Nation. | **Poler-al**, Polierahle, f.; -**børste**, Polierbürste, f.; -**fil**, Polierfeile, f.; -**hammer**, Polierhammer, m.; -**jærn**, Poliereisen, n.; -**kridt**, Tripel, m., Putzschmiere, f., -**papir**, Polierpapier, n.; -**pulver**, Polierpulver, n.; -**sand**, Poliersand, m.; -**skifer**, Polierschiefer, m.; -**skind**, Polierleder, n.; -**skive**, Polierscheibe, f.; -**staal**, Polierstahl, m.; -**sten**, Polierstein, m; -**tøj**, Poliergerät, n.; -**tønde**, Polierfaß, n.; -**vand**, Polierwasser, n.; -**vox**, Polierwachs, n.
Polerer, c. -**e**. Polierer, m
Polering, c. -**er**. Polieren, n.
Police, c. -**r**. Police, f. | **Police-bog**, Policenbuch, n.; -**forlængelse**, Policenverlängerung, f.
Polichinel, c. -**ler**. Pulicinell, Polichinell, Hanswurst, m.
Polisk, adj. pfiffig, schelmisch. — **Poliskhed**, c. Pfiffigkeit, Schelmerei, f.
Politi, n. ub pl. Polizei, f. | **Politi-anordning**, Polizeiverordnung, f.; -**assistent**, Polizeiinspektor, m.; -**betjent**, Schutzmann, Polizeidiener, m.; -**chef**, -**direktør**, Polizeipräsident, Polizeidirektor, Polizeichef, m.; -**dom**, polizeigerichtliches Urteil, n.; -**dommer**, Polizeirichter, m.; -**embedsmand**, der Polizeibeamte, adj.; -**forholdsregel**, Polizeimaßregel, f.; -**forhør**, Polizeiverhör, n.; -**forordning**, Polizeierlaß, m.; -**forseelse**, Polizeivergehen, n.; -**fængsel**, Polizeigefängnis, n., Polizeigewahrsam, m.; -**kammer**, Polizeiamt, n.; -**lovgivning**, Gesetzgebung in betreff der Polizei; -**læge**, Polizeiarzt, m.; -**magt**, Polizeigewalt, f.; -**mand**, se -**embedsmand**; -**mester**, Polizeimeister, m.; se -**chef**; -**myndighed**, se -**magt** -**opsigt**, Polizeiaufsicht, polizeiliche Aufsicht, f.; -**plakat**, Polizeierlaß, m.; -**protokol**, Protokoll der Polizei, n., -**ret**, Polizeigericht, n.; -**sag**, Polizeisache, f.; -**segl**, Polizeisiegel, n.; -**skilt**, Polizeizeichen, n.; -**spion**, Polizeispion, m.; -**soldat**, Polizeisoldat, m.; -**station** Polizeiwache, f.; -**stav**, -**stok**, Polizeistab, Polizeistock, m.; -**vagt**, Polizeiwache, f.; -**vedtægt**, Polizeiordnung, f.; -**væsen**, Polizeiwesen, n.
Politik, c. ub. pl. Politik, f.
Politiker, c. -**e**. Politiker, m.
Politisere, v. i. politisieren. — **Politiseren**, c. Politisieren, n.
Politisk adj. politisch.
Politur, c. ub. pl Politur, f.
Polka, c. -**er**. Polka, f. | **Polka-danser**, Polkatänzer, m.; -**takt**, Polkatakt, m.
Polkere, v. i. polken.
Pollen, n. Pollen, Blütenstaub, m. | **Pollen-korn**, Pollenkorn, n.
Pollution, c. -**er**. Pollution, .
Polsk adj. polnisch; — **Rigsdag**, polnischer Reichstag; — **Ægteskab**, wilde Ehe; **leve paa** —, wie in der Ehe leben. | **Polsk-dans**, Polnisch, polnischer Tanz, m.; **danse** — — **paa ens Ryg**, eim. den Buckel schmieren.
Polstre, v. t. polstern. — **Polstring**, c. Polsterung, f.
Polyandri, n. ub. pl. Polyandrie, Vielmännerei, f.
Polyeder, n. -**dre**. Polyeder, n.
Polygami, n. ub. pl. Polygamie, .
Polygamisk, adj. polygamisch.
Polyglot, c. -**ter**. Polyglotte, f.
Polygon, c. (n.) -**er**. Polygon, Vieleck, n.
Polyhistor, c. -**er**. Polyhistor, Vielwisser, m.
Polyhistori, c. Vielwisserei, f.

Polynesien, n. Polynesien, n.
Polynesier, c. -e. Polynesier, m.
Polynesisk, adj. polynesisch.
Polyp, c. -er. Polyp m. | **Polyp-agtig**, polypenartig; **-arm**, Polypenarm, m.; **-dyr**, Polyp, m.; **-formet**, polypenförmig; **-hus**, **-stok**, Polypengehäuse n., Polypenstock, m.
Polytekuik, c. ub. pl. Polytechnik, .
Polyteknikar, c. -e. Polytechniker, m.
Polyteknisk, adj. polytechnisch; — **Læreanstalt**, die polytechnische Schule, Polytechnikum, n.
Polytheisme, c. ub. pl. Polytheismus, m.
Polytheist c. -er. Polytheist, m.
Polytheistisk, adj. polytheistisch.
Pomade, c. -r. Pomade, f. | **Pomade-krukke**, Pomadenbüchse, f.
Pomerans, c. -er. Pomeranze, f. | **Pomerans-blomst**, Pomeranzenblüte, f.; **-farve**. Pomeranzenfarbe, f.; **-fugl**, dummer Regenpfeifer, m. (Charadrius morinellus); **-træ**, Pomeranzenbaum, m.
Pommeraner, c. -e. Pommer, Pommeraner, m.
Pommern, n. Pommern, n.
Pommersk, adj. pommersch.
Pomp, c. ub. pl. Pomp, m., Gepränge, n.
Pompejansk, adj. pompejanisch.
Pompelmus c. Pompelmuse, f.
Pompøs, adj. pompös, pomphaft, prunkvoll.
Pontinske Sumpe, pl. die pontinischen Sümpfe.
Ponto, c. (l'hombre) Ponte, f.
Ponton, c. -er. Ponton, m. | **Ponton-anker**, Pontonanker, m.; **-bro** Pontonbrücke, f., **-train**, Pontontrain, m.; **-vogn**, Pontonwagen, Pontonkarren, m.; **-væsen**, Pontonwesen, n.
Pontus, c. Pontus, m.
Pope, c. -r. Pope, m.
Poplin, n. Popelin, m. (Tøj).
Poppedreng, c. Papagai, m.
Poppel, c -opler. Pappel, f. | **Poppel-allee**, Pappelallee, f.; **-blad**, Pappelblatt, n.; **-lund**, Pappelhain, m.; **-pil**, Schwarzpappel, f. (Populus nigra); **-plantage**, Pappelpflanzung, f.; **-sværmer**, Pappelschwärmer, m. (Smerinthus populi); **-ved**, Pappelholz, n.
Popularisere, v. t. popularisieren. — **Popularisering**, c. Popularisierung, f.
Popularitet, c. ub. pl. Popularität, f.
Populær, adj. populär; **gjøre sig** —, sich populär machen.
Porcellæn, n. ub. pl. Porzellan, n.; **-s Kop**, porzellanene Tasse, eine Tasse von Porzellan, Porzellantasse. | **Porcellæns-agtig**, porzellanartig; **-arbejder**, Porzellanarbeiter, m.; **-blomst**, Porzellanblume, f.; **-daase**, Porzellandose, f.; **-digel**, Porzellantigel, m.; **-fabrik**, Porzellanfabrik, f.; **-fabrikant**, Porzellanfabrikant, m.; **-fad**, Porzellanschüssel, f.; **-handel** Porzellanhandel, m., Porzellanhandlung, f.; **-handler**, Porzellanhändler, m.; **-hoved**, Porzellankopf, m.; **-industri**, Porzellanindustrie, f.; **-jord**, Porzellanerde, f.; **-kar**, Porzellangefäß, n.; **-knap**, Porzellanknopf, m.; **-kop**, Porzellantasse, f.; **-ler**, Porzellanthon, m.; **-maler**, Porzellanmaler, m.; **-maleri**, Porzellanmalerei, f.; **-masse**, Porzellanmasse, f., Porzellanteig, m.; **-skaal**, Porzellanschale, f.; **-snække** Porzellanschnecke, f. (Cypræa); **-tallerken**, Porzellanteller, m.; **-udsalg**, Porzellanladen, m.; **-udskud**, Porzellanausschuß, m.; **-varer**, Porzellanwaren, pl.; **-vase**, Porzellanvase, f.
Pore, c. -r. Pore, f.
Porfyr, c. ub. pl. Porphyr, m. | **Porfyr-agtig**, porphyrartig, porphyrisch.
Pors, c. ub. pl. Porsch, gemeiner Gagel, m. (Myrica gale). | **Porse-øl**, Porschbier, n.
Port, c. -e. Thor, n., Pforte, f.; **Stadens**, **Husets** —, das Thor der Stadt, des Hauses; **Havens** —, die Pforte des Gartens; (Portrummet) Thorweg, m.; **den høje** —, die hohe Pforte; **jage en paa -en**, eim. die Thüre weisen. | **Port-aare**, Pfortader, f.; **-angel**, Thorangel, f.; **-betjent**, Thoreinnehmer, m.; **-dør**, Pfortenthür, f.; **-fløj**, Thorflügel, m.; **-gang**, Thorweg, m.; **-hammer**, Thorklopfer, m.; **-hund**, Hofhund, m.; **-hængsel**, Thorband, n.; **-kammer**, Thorstube, f.; **-klokke**, Thorglocke, f.; **-laage**, Thorpförtchen, n.; **-luge**, Pfortluke, f.; **-lukning**, Thorschluß, m., Thorsperre, f.; **-lygte**, Thorlaterne, f.; **-nøgle**, Thorschlüssel, m.; **-penge**, Thorgeld, n.; **-rum**, Thorweg, m., Thorfahrt, f.; **-seddel**, Thorzettel, m.; **-segl**, Pfortsiegel, Ballastkleid, n.; **-skanse**, Thorschanze, f.; **-skriver**, Thorschreiber, m.; **-slaa**, Thorriegel, m.; **-spærring**, Thorsperre, f.; **-stabel**, Thorangel, f.; **-stang**, Thorriegel, m.; **-stolpe**, Thorpfosten, m.; **-stue**, Thorstube, f.; **-taarn**, Turm auf dem Thore, m.; **-takkel**, Pforttalje, f.; **-told**, Thorsteuer, f.; **-tov**, Pforttau, n.; **-vagt**, Thorwache, f.; **-vindue**, Thorfenster, n.; **-vogter**, Thorwart, Thorhüter, Thorwärter, Pförtner, m.
Portal, n. -er. Portal, Hauptthor, n.
Portechaise, c. -r. Sänfte, f. | **Portechaise-bærer**, Sänftenträger, m.
Portefeuille, c. -r. Portefeuille, n. | **Portefeuille-mager**, Portefeuillearbeiter, m.
Portemonnæ, c. -er. Portemonnaie, n., Geldtasche, f.
Portepe, c. -er. Portepee, n.
Porter, c. Porter, m., Porterbier, n.
Portiere, c. -r. Portiere, f. | **Portiere-stang**, Portierenhalter, m.
Portion, c. -er. Portion, f. | **Portions-vis**, portionenweise.
Portner, c. -e. Pförtner, Portier, m. | **Portner-bolig** Pförtnerwohnung, f.; **-kone**, Pförtnerin, f.; **-værelse**, Pförtnergemach, n.
Portnerske, c. -r. Pförtnerin, f.
Porto, c. ub. pl. Porto, Postgeld, n. | **Porto-fri**, portofrei, frankiert; **-frihed**, Portofreiheit, f.; **-godtgjørelse** Portovergütung, f.; **-konto**, Portokonto, n.; **-nedsættelse**, Portoermäßigung, f.; **-pligtig**, portopflichtig; **-sats** Portosatz, m.; **-tarif**, Portotaxe, f.; **-tillæg**, Portozuschlag, m.
Portræt, n. -ter. Porträt, Bild, Bildnis, n. | **Portræt-buste**, Porträtbüste, f.; **-lighed**, Porträtähnlichkeit, f.; **-lignende**, porträtartig; **-maler**, Porträtmaler, m.; **-maleri**, Porträtmalerei, f.; **-ramme**, Porträtrahmen, m.
Portrætere, v. t. porträtieren.
Portugal, n. Portugal, n.
Portugiser, c. -e. Portugiese, m.
Portugiserinde, c. -r. Portugiesin, f.
Portugisisk, adj. portugiesisch.
Portulak, c. ub. pl. Portulak, m. (Portulaca).
Portvin, c. ub. pl. Portwein, m.
Portør, c, -er. Träger, m.
Porøs, adj. porös. — **Porøsitet**, c. Porosität, f.
Pose, c. -r. Beutel, Sack, m.; **tale rent ud af -n**, frisch von der Leber weg sprechen. **han har det i — og i Sæk**, er hat die Hülle und Fülle; **have rent Brød i -n**, auf reinen Schuhen gehen, **De taler (snakker) for Deres** —, Sie reden zu Ihrem eigenen Vorteile; **-r paa en Kjole**, die Falten an einem Kleide. | **Pose-kiger**, Korbbeschauer, m.; °**-not**, Kescher, m.
Pose, v. i. bauschen, Falten schlagen.
Poset, adj. bauschig.
Positiv, adj. positiv, bestimmt.
1. **Positiv**, c. ub. pl. Positiv, m.
2. **Positiv**, n. -er. Positiv, n., Handorgel, f.
Positivisme, c. ub. pl. Positivismus, m.
Positivist, c. -er. Positivist, m.
Positur, c. -er. Positur, Haltung, Stellung, f.; **sætte sig i — imod en**, sich gegen einen in Positur setzen.

Possementmager, c. **-e**. Posamentierer, m. | **Possementmager-arbejde**, Posamentierarbeit, f.

1. **Post**, c. **-er**. (Stolpe) Pfosten, m., Pfoste, f.; (Pumpe) Pumpe, f. | **Post-rende**, osv. se **Pumpe**.

2. **Post**, c. **-er**. Posten, m.; **komme paa** —, auf Posten kommen; **staa paa** —, auf Posten stehen; **forlade sin** —, seinen Posten verlassen; **her staar kun én** —, hier steht nur ein Posten; **en fremskudt** —, ein vorgeschobener Posten; **være paa sin** —, fig. auf seiner Hut sein, immer auf seinem Posten sein; **han er her ikke paa sin** —, er ist hier nicht am rechten Orte; **være sin** — **voxen**, seiner Stelle gewachsen sein; **en indbringende** —, ein einträglicher Posten, ein einträgliches Amt.

3. **Post**. c. **-er**. Posten, m., Punkt, m.; **indkræve nogle udestaaende -er**, einige ausstehende Posten eintreiben; **betale i smaa -er**, in kleinen Posten bezahlen; **i denne** — **fandtes han skyldig**, in diesem Punkte, in diesem Stücke wurde er schuldig befunden.

4. **Post**, c. **-er**. Post, f.; **rejse med -en**, mit der Post, auf der Post reisen; **-en i Dag**, die heutige Post. | **Post-*aabner**, Landpostmeister, m.; ***-aabneri**, Landpostamt, n.; **-anordning**, Postverordnung, f.; **-anstalt**, Postamt, n.; **-anvisning**, Postanweisung, f.; **-assistent**, Postassistent, m.; **-befordring**, Postbeförderung, f.; **-bestyrelse**, Postverwaltung, f.; **-betjent**, Postbeamter, adj.; **-bevis**, Postschein, m.; **-bog**, Postbuch, n.; **-bræt**, se **-tavle**; **-bud**, Postbote, Briefträger, m.; **-dag**, Posttag, m.; **-dampskib**, Postdampfschiff, n.; **-direktion** Postdirektion, Postbehörde, f.; **-direktør**, Postdirektor, m.; **-distrikt**, Postbezirk, m.; **-due**, Posttaube, Brieftaube, f.; **-efterkrav**, Postnachnahme, f.; **-embedsmand**, der Postbeamte, adj.; **-expedient**, Postexpedient, Postexpediteur, m.; **-expedition**, Postexpedition, f.; **-forbindelse**, Postverbindung, f.; **-forening**, Postverband, m.; **-forsendelse**, Postsendung, f.; **-forskud**, Postvorschuß, m.; **-fri**, postfrei, portofrei. **-frihed** Postfreiheit, Portofreiheit, f.; **-frimærke**, Postmarke, Briefmarke, f.; **-fører**, Postführer, Schaffner, m.; **-gaard**, Posthaus, n., Post, f.; **-gang**, Postenlauf, m.; **-gods**, Postgut, n.; **-hest**, Postpferd, n., Postklepper, m.; **-hold**, Poststation, Postraste, f.; **-holder**, Posthalter, m.; **-holderi**, Posthalterei, f.; **-horn**, Posthorn, n.; großblättrige Osterluzei, f. (Aristolochia sipho); Posthörnchen, n. (Spirula); **-hus**, Posthaus, n., Post, f.; **bringe et Brev paa** — **-et**, einen Brief auf die Post bringen, geben; **-indretning**, Posteinrichtung, f.; **-inspektør**, Postinspektor, m.; **-jagt**, Postschiff, n.; **-karet**, Postkutsche, f.; **-karl**, Postknecht, Postillon, × Schwager, m.; **-kasse**, Postkasse, f.; (Brev) Postbriefkasten, m.; **-kjørsel**, Postfuhre, f.; **-konduktør**, se **-fører**; **-kontor**, Postbüreau, n.; **-kort**, Postkarte, f.; **-kreds**, Postbezirk, m.; **-kusk**, se **-karl**; **-kvittering** Postschein, m.; **-mester**, Postmeister, m.; **-mil**, Postmeile, f.; **-mærke**, Postzeichen, n.; (Fri-) Postmarke, f.; **-opkrævning**, Postnachnahme, f.; **-opkrævningskort**, Postnachnahmekarte, f.; **-papir**, Postpapier, n.; **-penge**, Postgeld n.; **-porto**, se **-penge**; **-rejse**, Postreise, f.; **-rejsende**, Postreisender, adj.; **-restante**, se nedenfor; **-rider**, se **-rytter**; **-rute**, Postroute, f.; **-rytter**, Postreiter, m.; **-segl**, Postsiegel, n.; **-seddel**, Postschein, m.; **-skib**, Postschiff, n.; **-skifte**, Postwechsel, m.; **-skilt**, Postschild, n.; **-skriver**, Postschreiber, m.; **-smakke**, Postschiff, n.; **-station**, Poststation, f.; **-stempel** Poststempel, m.; **-sæk**, **-taske**, Postfelleisen, n.; **-tavle**, Posttafel, f.; **-taxt** Posttaxe, f.; **-tidende**, von der Post überbrachte Nachricht, f.; **-tjeneste**, Postdienst, m.; **-tog**, Postzug, m.; **-tyveri**, Postdiebstahl, m.; **-vej**, Poststraße, f.; **-vogn**, Postwagen, m.; **-væsen**, Postwesen, n.; **-*væske**, se **-taske**.

5. **Post**, c. Porst, Sumpfporst, m. (Ledum palustre).

Postament, n. **-er**. Postament, Fußgestell, n.

Postdatere, v. t. postdatieren.

Postej, c. **-er**. Pastete, f. | **Postej-bager**, Pastetenbäcker, m.; **-bageri**, Pastetenbäckerei, f.; **-dej**, Pastetenteig, m.; **-form**, Pastetenform, f.; **-ovn**, Pastetenofen, m.; **-skorpe**, Pastetenkruste, f.

Postere, v. t. postieren. — **Postering**, c. Postierung, f.

Posterestante, adv. postlagernd. | **Posterestante-kontor**, Postrestantbüreau, n.

Posthum, adj. nachgeboren; hinterlassen.

Postil, c. **-ler**. Postille, f.

Postillon, c. se **Postkarl**.

Postludium, n. Nachspiel, n.

Postskriptum, n. Nachschrift, f.

Postulant, c. **-er**. Postulant, m.

Postulat, n. **-er**. Postulat, n., Forderung, Behauptung, f.

Pot c. **-ter**. Pott, m., Quart, Maß, n., Liter, m. | **Pot-flaske**, Literflasche, f.; **-glas**, Literglas, n.; **-krus**, Literkrug, m.; **-maal**, Litermaß, n.; **-vis**, literweise.

Potageske, c. **-er**. Suppenlöffel, m.

Potaske, c. ud. pl. Pottasche, f. | **Potaske-lud**, Pottaschenlauge, f.; **-syder**, Pottaschensieder, m.; **-syderi**, Pottaschenfabrik, f.

Pote, c. **-r**. Pfote, Tatze, f.

Potens, c. **-er**. Potenz, f.; **ophøje i anden** —, zur zweiten Potenz erheben. | **Potens-exponent**, Potenzexponent, Potenzanzeiger, m.; **-ophøjelse**, Potenzerhöhung, f.; **-rod**, Potenzwurzel, f.

Potensere, v. t. potenzieren.

Potentat, c. **-er**. Potentat, m.

Potentil, c. ud. pl. Fingerkraut, n. (Potentilla).

***Potet**, c. **-er**. Kartoffel, f. | **Potet-avl**, Kartoffelbau, m.; **-græs**, **-kaal**, Kartoffelkraut, n.; **-stap(pe)**, Kartoffelpüree, n.

***Potetes**, c. pl. f. sg. se **Potet**.

Pothval, c. se **Kaskelot**.

Potpourri, c. Potpourri, n.

Potte, c. **-r**. Topf, m.; **en** — **med Blomster**, ein Topf mit Blumen; **han er** — **og Pande hos ham**, er ist bei ihm alles in allem; **saa er den** — **ude**, damit ist es für ewig aus; **være paa -n**, fig. in der Tinte sitzen. | **Potte-bod**, Töpferladen, m.; **-form**, Topfform, f.; **-hank**, Topfhenkel, m.; **-hvælving** Topfgewölbe, n.; **-kiger**, Topfgucker, × Topfkieker, m.; **-kram**, Töpfergut, Steingut, n.; **-kræmmer**, Topfwarenhändler, m. **-laag**, Topfdeckel, m., Topfstürze, f.; **-ler**, Töpfererde, f.; **-mager**, se nedenfor; **-ost**, Topfkäse, Streichkäse, m.; **-ovn**, Töpferofen, m.; **-plante**, Topfpflanze, f., Topfgewächs, n.; **-skaar**, Scherbe, Topfscherbe, f.; **-ske**, Rührlöffel, m.; **-slikker**, Topflecker, m.; **-vægt**, se **-plante**. — **Potkæs**, se **Potteost**.

Pottemager, c. **-e**. Töpfer, m. | **Pottemager-arbejde**, Töpferarbeit, f., Töpfergut, n.; **-dreng**, Töpferbursche, m.; **-haandværk**, Töpferhandwerk, n.; **-hjul**, se **-skive**; **-ler**, Töpfererde, f.; **-ovn**, Töpferofen, m.; **-skive** Töpferscheibe, f.; **-varer**, Töpfergeschirr, n.; **-værksted**, Töpferwerkstatt, f.

Poussere, v. t. poussieren; (ogsaa) bossieren. | **Pousser-stok**, Bossierholz, Bossierhölzchen, n.; **-vox**, Bossierwachs, n.

Praas, c. **-e**. Pfennniglicht, n.; fig. Wicht, Knirps, m.

Pragmatisk, adj. pragmatisch.

Pragt, c. ud. pl. Pracht, f., Prunk, m., Gepränge, n. | **Pragt-bille**, Prachtkäfer, m. (Buprestis); **-bind**, Prachtband, m.; **-blomst**, Prachtblume, f.; **-bygning**, Prachtgebäude, Prunkgebäude, n.; **-edderand**, Königsente, f., Eiderkönig, m. (Somateria spectabilis); **-elskende**, prachtliebend; **-exemplar**, Prachtexemplar, n.; **-fuld**, prachtvoll; **-hest**, Prachtpferd, n.; **-hus**, Prachtgebäude, n.; **-klædning**, prächtiger Anzug, m.; **-lyst**, Prachtlust, f.; **-lysten**, prachtliebend; **-løs**, prunklos, einfach; **-op-**

tog, ein prächtiger Aufzug, Prachtaufzug, m.; **-sal**, Prachtsaal, m.; **-seng**, Prachtbett, n.; **-stjærne**, Lichtnelke, f. (Lychnis); **-stykke**, Prachtstück, n.; **-syg** prachtsüchtig, **-syge**, Prachtsucht, f.; **-udgave**, Prachtausgabe, f.; **-vogn**, Prachtwagen, Staatswagen, m.; **-værelse**, Prachtzimmer, n.; **-værk**, Prachtwerk, n.

Praje, v. t. preien, anrufen (til Søs). | **Prajehold**, Entfernung, in der sich preien läßt; **-skud**, Preischuß, m.

Prajning, c. ud. pl. Preien, Anrufen, n.

Prairi, c. -er. Prairie, Grasebene, f. | **Prairibrand**, Prairiebrand, Steppenbrand, m.; **-hund**, Prairiehund, m. (Arctomys Ludovisiana); **-ulv**, Prairiewolf, m.

Prakke, v. t. prachern, erprachern; — **en noget paa**, eim. etw. aufbringen; — **Penge sammen**, Geld zusammenbetteln.

Prakker, c. -e. Pracher, Bettler, Lump, m. | **Prakker-agtig**, armselig, pracherhaft, lumpig; **-by**, elendes Dorf, n.; **-foged**, Bettelvogt, m.; **-folk**, Bettelvolk, n ; **-liv**, **-levned** Bettelleben, n.; **-stads**, Bettelstaat, m.; **-stolt** bettelstolz; **-stolthed**, Bettelstolz, m ; **-unge**, Bettelkind, n.

Prakkeri, n. -er. Bettelei, Pracherei, Armseligkeit, f.

Praktik, c. Praktik, f.

Praktikabel, adj. praktikabel.

Praktiker, c. -e. Praktiker, Praktikus, m.

Praktisere, v. t. og i. praktizieren; **han -r ikke mere**, er praktiziert nicht mehr; — **noget ud af ens Lomme**, eim. etw. aus der Tasche praktizieren.

Praktisk, adj. praktisch.

Pral, c. ud. pl. Prahlerei, Aufschneiderei, f. | **Pral-bønne** Feuerbohne, Prunkbohne, f. (Phaseolus multiflorus); **-fri**, nicht prahlerisch, bescheiden; **-hals**, **-hans**, Prahlhans, m.

Prale, v. i. prahlen, prunken, sich brüsten; — **med noget**, **af noget**, mit etw. prahlen; **-nde**, prahlerisch; **-nde Farver**, schreiende Farben. | **Pralelyst**, se -syge; **-lysten**, **-syg**, prahlerisch, prahlsüchtig; **-syge**, Prunksucht, f.

Pralen, c. ud. pl. Prahlen, Prunken, n.

Praler, c. -e. Prahler, Großprahler, Großsprecher, m.

Praleri, n. -er. Prahlerei, Großthuerei, f.

Pralerisk, adj. prahlerisch.

Pram, c. -me. Prahm, Lichter, m. | **Pram-bygger**, Prahmbauer, m.; **-folk**, Lichterschiffer, Auslader, pl.; **-leje**, se -penge; **-mand**, se -folk; **-penge**, Lichtergeld, n.; **-sprøjte**, Prahmspritze, f.; **-stikker**, se -folk.

Pramme, v. t. in einem Prahm, Lichter transportieren.

1. **Prange**, v. i. handeln, hökern; — **med Heste**, mit Pferden handeln.

2. **Prange**, v. i. prangen, prunken; — **med noget**, mit etw. prangen, prunken.

3. **Prange**, v. t. (til Søs) prangen, pfrengen, pressen.

Pranger, c. -e. Händler, Höker, Hausierer, Pferdehändler, m.

Prangeri, n. -er. Handel, Pferdehandel, m.; Hausieren, n.

Prat, c. (n.) ud. pl. Geschwätz, Gewäsch, n.; *Geplauder, n. | **Prat-mager**, Plauderer, m.

Prate, v. i. schwatzen, plappern; *plaudern. — **Praten**, c. Schwatzen, n.

Praxis, c. ud. pl. Praxis, f.

Prekær, adj prekär, ungewiß, unsicher.

Pregel, c. Pregel, m.

1. **Prelle**, v. i. prallen, abprallen, zurückprallen. | **Prel-klods**, Prellklotz, m.; **-ring**, Prellring, m.

2. **Prelle**, v. t. prellen, necken; — **en for noget**, einen um etw. prellen.

Prelleri, n. -er. Prellerei, f.

Premierløjtenant, c. -er. Premierleutnant, Oberleutnant, m.

Premierminister, c. -stre. Ministerpräsident, Premierminister, m.

Pren, c. -e. Pfriem, m., Pfrieme, f.

Prent, c. ud. pl. Druck, m.; **jeg har set det paa** —, ich habe es gedruckt gesehen.

Prente, v. t. drucken; fig. einprägen.

Pres, n. Druck, m.; **føre — af Sejl**, alle Segel beisetzen. | **Pres-pumpe**, Druckpumpe, f.

Pres, adv. preß; **lægge en Bal** —, einen Ball preß setzen.

Presbyterianer, c. -e. Presbyterianer, m.

Presbyteriansk, adj. presbyterianisch.

Presenning, c. -er. Plane, Blahe, f., Presenning, f., Teertuch, n. | **Presennings-dug**, Presenningtuch, n.

Present, c. -er. Geschenk, n., Gabe, f.

Presning, c. -er. Pressen, n., Pressung, f.

Presse, c. -r. Presse, f.; **Bogen er under -n**, das Buch ist unter der Presse; **-n er lænkebunden**, die Presse ist geknebelt; **-ns Dom**, das Urteil der Presse. | **Presse-bengel**, Preßbengel, m.; **-bom**, Preßbaum, m.; **-bræt**, Kelterbrett, Preßbrett, n.; **-forbrydelse**, se -forseelse; **-forfølgelse**, Verfolgung der Presse, f.; **-forseelse**, Preßvergehen, n.; **-frihed**, Preßfreiheit, f.; **-frækhed**, Preßfrechheit, f.; **-karm**, Preßkarren, m.; **-lov**, Preßgesetz, n.; **-lovgivning**, Preßgesetzgebung, f.; **-overtrædelse**, se -forseelse; **-proces**, Preßprozeß, m.; **-ramme**, Gespärre, Rähmchen, n.; **-sag**, se -proces; **-skrue**, Preßschraube, f.; **-stang**, Preßstange, f.; **-tvang**, Preßzwang, m.

Presse, v. t. pressen, drücken; — **Segl**, (til Søs) Segel pressen, prangen; — **Matroser**, Matrosen pressen; — **Penge ud af en**, eim. Geld abpressen. | **Presse-gjær**, Preßhefe, f.; **-gænger**, Preßgänger, m.; **-jærn**, Preßeisen, n.; **-pap**, Preßpapier, n.; **-sylte**, Preßsülze, f., Preßkopf, m.; **-*torv**, **-tørv**, Preßtorf, m.; **-værk**, Preßwerk, n.

Presserende, adj. dringend, pressant, eilig, keinen Aufschub duldend; **det er meget** —, es pressiert sehr, es eilt sehr.

Pretiosa, pl. Pretiosen, Kostbarkeiten, pl., Geschmeide, n.

Pretiøs, adj. preziös, geziert, gesucht, geschraubt.

Preussen, n. Preußen, n.

Preusser, c. -e. Preuße, m.

Preussisk, adj. preußisch.

Prik, c. -ker. Punkt, m.; (til Søs) **Bake**, f.; **paa en** —, **til Punkt og -ke**, auf ein Haar, ganz genau. | **Prikke-naal**, Punktiernadel, f.; **-penge**, Bakengeld, n.

Prikke, v. t. punktieren; stechen; prickeln; — **en med en Naal**, einen mit einer Nadel stechen. — **Prikken**, c. Punktieren, Stechen, n.

Prikken, adj. kitzelig, häkelig, empfindlich. — **Prikkenhed**, c. Empfindlichkeit, f.

Prima, adj. erst, erster Sorte. | **Prima-donna**, Primadonna, f.; **-vare**, Primaware, f.; **-vexel**, Primawechsel, m.

Primas, c. Primas, m.

Primat, n. Primat, n.

Prime, v. i. faseln, schwatzen.

Primitiv, adj. primitiv, urzuständlich.

***Primost**, c. se **Myseost**.

Primstav, c. -e. Runenstab, m.

Primtal, n. pl. s. sg. Primzahl, f.

Primula, c. -er. Primel, Schlüsselblume, f. (Primula veris).

Princip, c. -er. Prinzip, n., Grundsatz, m.; **i -et**, im Prinzip; **ride paa et** —, auf einem Prinzipe herumreiten. | **Princip-fast**, prinzipienfest; **-løs**, ohne Grundsätze, gewissenlos; **-rytter**, Prinzipienreiter, m.; **-rytteri**, Prinzipienreiterei, f.; **-spørgsmaal**, Prinzipienfrage, f.

Principal, c. -er. Prinzipal, Herr, Brotherr, Lehrherr. m.
Principat, n. Prinzipat, n.
Principiel, adj. prinzipiell, ursprünglich, wesentlich, hauptsächlich.
Prins, c. -er. Prinz, m. | **Prins-gemal**, Prinzgemahl, m.; **-metal**, Prinzmetall, n.; **-regent**, Prinzregent, m.
Prinselig, adj. prinzlich.
Prinsesse, c. -r. Prinzessin, Prinzeß, f. | **Prinsesse-pære**, Prinzeßbirne, f.; **-æble**, Prinzeßapfel, m.
Prior, c. -er. Prior, m.
Priorat, n. Priorat, n., Priorswürde, Priorei, f.
Priorinde, c. -r. Priorin, f.
Prioritet, c. -er. Priorität, f., Vorrang, m.; Priorität, Hypothek, f.; **have den bedste** —, die beste Priorität haben; **Pengene staa paa anden** —, das Geld steht zur zweiten Hypothek. | **Prioritets-aktie**, Prioritätsaktie, f.; **-gjæld**, Hypothekarschuld, f.; **-haver**, Hypothekengläubiger, m.; **-laan**, Prioritätsanleihe, f.
Prioriteret, adj. hypothekiert, hypothesiert.
1. **Pris**, c. -er. Preis, m.; **sporge efter -n paa noget**, sich nach dem Preise einer Sache erkundigen; **meget høie -er**, sehr hohe Preise; **sælge til faste -er**, zu bestimmten zu festen Preisen verkaufen; **nedsat** —, herabgesetzter Preis; **Sukkeret staar i høi** —, der Zucker steht hoch im Preise, zu hohem Preise; **kjøbe noget til billig** —, etw. wohlfeil kaufen; **for ingen** —, um (für) keinen Preis; **der er sat en** — **paa hans Hoved**, es ist ein Preis auf seinen Kopf gesetzt; **tilkjende en -en**, eim. den Preis zuerkennen; **vinde første** —, den ersten Preis gewinnen; **bære -en**, den Preis davontragen; **sætte** — **paa noget**, Wert auf eine Sache legen, etw. hochschätzen, wertschätzen; **give noget til** — **for en**, eim. etw. preisgeben; — **og Ære være Gud**, Preis und Ehre sei Gott! | **Pris-afhandling**, Preisabhandlung, f.; **-angivelse**, Preisangabe, f., Preisansatz, m.; **-belønne**, preiskrönen; **-belønnet**, preisgekrönt; **-beregning**, Preisberechnung, f.; **-berettiget**, preiswert, preiswürdig; **-beretning**, Preisbericht, m.; **-bestemmelse**, Preisbestimmung, Wertbestimmung, f.; **-billig**, wohlfeil; **-billighed**, Wohlfeilheit, f.; **-dommer**, Preisrichter, m.; **-fald**, Preisermäßigung, Preisverminderung, f.; **-fastsættelse**, Preissetzung, f.; **-forandring**, Preisveränderung, f.; **-forhold**, Preisverhältnis, n.; **-forhøielse**, Preiserhöhung, f., Preisaufschlag, m., Preissteigerung, f.; **-fortegnelse**, Preisverzeichnis, n., Preisliste, f.; **-give**, preisgeben; **-godtgjørelse**, Preisermäßigung, f.; **-kurant**, Preiskurant, m.; **-liste**, Preisliste, f.; **-medalje**, Preismedaille, f.; **-mærke**, Preiszeichen, n.; **-nedsættelse**, Preisermäßigung, f.; **-notering**, Preisnotierung, Preisanstellung, f.; **-opgave**, Preisaufgabe, f.; **-skrift**, Preisschrift, f.; **-spørgsmaal**, Preisfrage, f.; **-stigning**, Preissteigerung, Preiserhöhung, Preisverteuerung, f.; **-uddeling**, Preisausteilung, f.; **-værdig**, preiswürdig, fig ruhmwürdig, lobenswürdig; **-værdighed**, Preiswürdigkeit, f.
2. **Pris**, c. -er. Prise, f.; **en** — **Tobak**, eine Prise Tabak; **gjøre -er**, Prisen machen. | **Prisdømme**, kondemnieren, für eine gute Prise erklären; **-dømmelse**, Kondemnation, f.; **-mester**, Prisenmeister, m.; **-penge**, Prisengeld, n.; **-ret**, Prisengericht, n.
Prise, v. t. preisen, loben, rühmen; — **sig lykkelig**, sich glücklich preisen; **jeg -r mig lykkelig ved at være rask**, ich preise mich glücklich, preise es als ein Glück, daß ich gesund bin; **love og** — **Gud**, Gott loben und preisen; — **Sommer**, sich sommerlich anziehen.
Prise, c. se **Pris** 2.
Priselig, adj. preiswürdig, lobenswert, löblich, rühmlich. — **Priselighed**, c. Preiswürdigkeit, Löblichkeit, f.

Prisme, n. -r. Prisma, n.
Prismatisk, adj. prismatisch.
Privat, adj. privat. | **Privat-andagt**, **-bane**, **-bolig**, **-docent**, **-kasse**, **-liv**, **-lærd**, **-lærer**, **-mand**, **-person**, **-ret**, **-skole**, **-smag**, **-theater**, **-undervisning**, osv Privat-andacht, -bahn, -wohnung, -dozent, -kasse, -leben, -gelehrter, -lehrer, -mann, -person, -recht, -schule, -geschmack, -theater, -unterricht, u. s. w.
Privatim, adv. privatim, im Geheimen, unter vier Augen.
Privatist, c. -er. Privatschüler, m.
Privet, n. -er. Abtritt, m. | **Privet-feier**, **-rense**r, Abtritträumer, m.
Privilegere, v. t. privilegieren
Privilegium, n. -gier. Privilegium, n.
Probabilitet, c. ub. pl. Wahrscheinlichkeit, f. | **Probabilitets-regning**, Wahrscheinlichkeitsrechnung, f.
Probat, adj. probat, sicher, zuverlässig.
Probenreuter, c. -e. Handelsreisender, adj.
Probere, v. t. probieren, versuchen, prüfen untersuchen; — **paa noget**, etw. versuchen. | **Probérdigel**, Probiertigel, m.; **-kunst**, Probierkunst, f.; **-mester**, Probierer, m.; **-naal**, Probiernadel, f.; **-ovn**, Probierofen, m.; **-sten**, Probierstein, m.; **-vægt**, Probierwage, f.; Probiergewicht, n.
Probering, c. Probieren, n.
Problem, n. -er. Problem, n.
Problematisk, adj. problematisch, fraglich, zweifelhaft, ungewiß.
Procedere, v. i. Prozeß führen, prozessieren.
Procedure, c. -r. Prozedur, f., gerichtliches Verfahren, Prozeßverfahren, n., Rechtsgang, m.
Procent, c. -er. Prozent, n.; **til fem** —, zu fünf Prozent; **hvor høi en** —, zu wieviel Prozent haben Sie das Geld? | **Procent-regning**, Prozentrechnung, f.; **-sats**, Prozentsatz, m.; **-vis**, Prozentweise.
Proces, c. -ser. Prozeß, m.; **Førelsen af en** —, die Führung eines Prozesses; **begynde en** — **med en**, einen Prozeß mit eim. anfangen, eim. einen Prozeß anhängen, gegen einen einen Prozeß anstrengen; **ligge i** — **med en**, mit eim. im Prozesse liegen; **tabe vinde en** — **mod en**, einen Prozeß gegen einen gewinnen, verlieren, **gjøre kort** — **med en**, kurzen Prozeß mit eim. machen; **en kemisk** —, ein chemischer Prozeß. | **Proces-akt**, Prozeßakte, f.; **-førelse**, Prozeßführung f.; **-gal**, prozeßlustig, prozeßsüchtig; **-maade**, Prozeßverfahren, n.; **-omkostninger**, Prozeßkosten, pl.; **-ret**, Prozeßordnung, f.; **-sager**, Prozeßsachen, pl.
Procession, c. -er. Prozession, f.; **gaa i** —, in Prozession gehen. | **Processions-larve**, Prozessionsraupe, f., Heerwurm, m. (Bombyx processionea).
Producent, c. -er. Produzent, m.
Producere, v. t. produzieren; — **sig**, sich produzieren.
Produkt, n. -er. Produkt, n. | **Produkt-udstilling** Produktenausstellung, f.
Produktion, c. ub. pl. Produktion, Erzeugung, f. | **Produktions-evne**, Produktionsfähigkeit, Ertragsfähigkeit, f.
Produktiv, adj. produktiv. — **Produktivitet**, c. Produktivität, f.
Profan, adj. profan. | **Profan-historie**, Profangeschichte, f.; **-skribent**, profaner Schriftsteller, m.
Profanere, v. t. profanieren, entheiligen, entweihen. — **Profanering**, c. Entweihung, Schändung, f.
Profession, c. -er. Profession, f., Handwerk, n.; **han er Skrædder af** —, er ist seines Zeichens ein Schneider; **en Spiller af** —, ein Spieler von Profession.
Professionist, c. -er. Professionist, Handwerker, m.
Professor, c. -er. Professor, m. | **Professorembede**, Professur, f., Professorat, n., Professoren-

stelle, f.; **-gage**, Professorenbesoldung, f.; **-mine**, Professorenmiene, f.; **-post**, se **-embede**; **-titel**, Professorentitel, m.; **-tone**, Professorenton, m.; **-værdighed**, Professorenwürde, f.

Professorat, n. se **Professor-embede**.

Professorinde, c. -r. Professorin, f.

Profet, c. -er. Prophet, m.: **ingen er — i sit eget Land**, der Prophet gilt nichts in seinem Vaterlande.

Profetere, v. t. prophezeien.

Profeti c. -er. Prophezeiung, f.

Profetinde, c. -r. Prophetin, f.

Profetisk, adj. prophetisch.

Profil, c. -er. Profil, n.; **fremstille i —**, im Profil darstellen, malen. | **Profil-billede**, Profilbildnis, n.

Profilere, v. t. profilieren. — **Profilering**, c. Profilieren, n.

Profit, c. ub. pl. Profit, Vorteil, Gewinn, m. | **Profit-stage**, Leuchterknecht, Profit, m.

Profitere, v. t. profitieren, gewinnen.

Proformavexel, c. -xler. Proformawechsel, m.

Profos, c. -ser. Profoß, m.

Prognose, c. -r. Prognose, f.

Prognostikon, n. Prognostikon, n.

Program, n. -mer. Programm, n.

Progression, c. -er. Progression, f.

Progressiv, adj. progressiv; **en — Skat**, Progressivsteuer, f.

Prohibitiv, adj. prohibitiv, hindernd.

Projekt n. -er. Projekt n., Plan, m. | **Projekt-mager** Projektenmacher, m.

Projektere, v. t. projektieren.

Projektil n. -er. Projektil, Geschoß, n.

Projektion, c. -er. Projektion, f. | **Projektions-lære**. Projektionslehre, f.; **-plan**, Projektionsebene, f.

Proklama, n. -er. Proklam, n.

Proklamation, c. -er. Proklamation, f.

Proklamere, v. t. proklamieren

Prokonsul c. -er. Prokonsul, m.

Prokrustesseng c. -e. Prokrustesbett, n.

Prokura, c. ub. pl. Prokura, f.; **give en —**, eim. Prokura geben; **per —**, per Prokura.

Prokurator, c. -er. Prokurator, Anwalt, Sachwalter, Advokat, m. | **Prokurator-kneb**, Advokatenkniffe, pl.

Prokurist, c. -er. Prokurist, m.

Proletar, c. -er. Proletarier m.

Proletariat, n. ub. pl. Proletariat, n.

Proletarisk, adj. proletarisch.

Prolog, c. -er. Prolog, m.

Prolonge, c. -r. Zugseil, n.

Prolongere, v. t. prolongieren, verlängern. — **Prolongering**, c. Prolongation, f.

Promenade, c. -r. Promenade, f., Spazierweg, m. | **Promenade-dragt**, Promenadenanzug, m.

Promenere, v. i. spazieren.

Promotion, c. -er. Promotion, f.

Promovere, v. t. promovieren.

Prompte, adj. prompt. — **Prompthed**, c. Promptheit, f., Promptsein, n.

Pronomen, n. -miner. Pronomen, Fürwort, n.

Pronominal, adj. pronominal, fürwörtlich.

Prop, c. -per. Pfropfen, Kork, Stöpsel, m.; **en lille —**, ein kleiner Kerl; **lade -pen springe**, den Pfropfen springen lassen. | **Prop-fuld**, gedrängt voll; **-penge**, Korkgeld, n.; **-trækker**, Pfropfenzieher, Korkzieher, m. — **Proppe-maskine**, Korkmaschine, f.; **-penge**, se **Prop-**; **-skærer**, Korkschneider, Pfropfenschneider, m.

Propaganda, c. ub. pl. Propaganda, f.; **gjøre —**, Propaganda machen.

Propeller, c. Propeller, m.

Proper, adj. propper, reinlich, sauber. — **Properhed**, c. Propperkeit, Sauberkeit, Zierlichkeit, Reinlichkeit, f.

Proponent, c. -er. Proponent, Antragsteller, m.

Proponere, v. t. proponieren, vorschlagen, beantragen.

Proportion, c. -er. Proportion, f.

Proportional, adj. proportional. | **Proportional-cirkel**, Proportionalzirkel, m.; **-linje**, Proportionallinie, f.

Proportioneret, adj. proportioniert; **være godt —**, gut proportioniert sein.

Proposition, c. -er. Proposition, f., Vorschlag, Antrag, m.

Proppe, v. t. pfropfen; stopfen; — **fig. sich stopfen.**

Proprietær, c. -er. Gutsbesitzer, m.

Propædeutisk, adj. propädeutisch.

Proratadel c. -e. verhältnismäßiger Teil, m.

Prosa, c. ub. pl. Prosa, Prose, f. | **Prosa-forfatter**, Prosaschriftsteller, Prosaiker, m.; **-form**, Prosa, ungebundene Rede, f.; **-værk**, Prosawerk, n.

Prosaisk, adj. prosaisch.

Prosaist, c. -er. Prosaist, Prosaiker, m.

Prosceniumsloge, c. -r. Prosceniumsloge, f.

Prosektor, c. -er. Prosektor, m.

Proselyt, c. -er. Proselyt, m., der Bekehrte, **adj.** | **Proselyt-mager**, Proselytenmacher, m.; **-mageri**, Proselytenmacherei, f.

Prosit, interj. prosit, prost!

Proskribere, v. t. proskribieren, ächten.

Proskription, c. -er. Proskription, Ächtung, f. | **Proskriptions-liste**, Proskriptionsliste, f.

Prosodi, c. Prosodie, f.

Prosodisk, adj. prosodisch.

Prospekt, c. (n.) -er. Prospekt, m., Ansicht, f.

Prosse, v. t. protzen; — **af**, abprotzen; — **paa**, aufprotzen. | **Prosse-bolt**, Protznagel, m.; **-bøjle**, Protzhakenzaum, m.; **-kjæde**, Protzkette, f.; **-ring**, Protzring, m.; **-skammel**, Protzschemel, m.

Prostituere, v. t. prostituieren; — **fig.** sich prostituieren, sich blamieren.

Prostitution, c. ub. pl. Prostitution, f. | **Prostitutions-væsen**, Prostitutionswesen, n.

Protegé, c. -er. Schützling, m.

Protegere, v. t. protegieren.

Protein, n. Protein, n.

Protektion, c. ub. pl. Protektion, f.

Protektionist, c. -er. Protektionist, m.

Protektionistisk, adj. protektionistisch.

Protektor, c. -er. Protektor, m.

Protektorat, n. ub. pl. Protektorat, n., Protektorschaft, Protektorwürde, f.

Protest, c. -er. Protest, m.; **komme tilbage med —**, mit Protest zurückkommen; **nedlægge —**, Protest erheben, einlegen; **optage —**, Protest aufnehmen. | **Protest-omkostninger**, Protestkosten, pl.; **-parti**, Protestpartei, f.

Protestant, c. -er. Protestant, m.

Protestantisk, adj. protestantisch.

Protestantisme, c. ub. pl. Protestantismus, m.

Protestere, v. t. og i. protestieren; — **imod noget**, gegen etw. protestieren; — **en Vexel**, einen Wechsel protestieren, protestieren lassen.

Protokol, c. -ler. Protokoll, n.; **føre -len**, das Protokoll führen; **optage en —**, ein Protokoll aufnehmen; **afgive til -len**, zu Protokoll geben; **tilføre -len noget**, etw. zu Protokoll nehmen. | **Protokol-fører**, Protokollführer, m.

Protokollere, v. t. protokollieren, zu Protokoll nehmen. — **Protokollering**, c. Protokollierung, f.

Protse, v. t. se **prosse**.

Protuberans, c. -er. Protuberanz, f.

***Prov**, n. pl. s. sg. Zeugnis, n.

***Prove**, v. t. bezeugen, deponieren.

Provençaler, c. -e. Provençale, m.

Provençalsk adj. provençalisch.

Provence, c. Provence, f. | **Provence-olie**, Provenceöl, n.; **-rose**, Provinzrose, f.

Provenu, n. ub. pl. Ertrag, Gewinn, m.

Proviant, c. ub. pl. Proviant, m. | **Proviant-baad**, Proviantboot, n.; **-forvalter**, Proviantverwalter; (til Søs) Zahlmeister, m.; **-gaard**, Proviant-haus, n.; **-kammer**, Proviantkammer, f.; **-kiste**, Proviantkiste, f.; **-kolonne**, Proviantkolonne, f.; **-leverance**, Proviantlieferung, f.; **-mangel**, Proviantmangel, m.; **-mester**, Proviantmeister, m.; **-skib**, Proviantschiff, n.; **-skriver**, Proviantschreiber, m.; **-tog**, Proviantzug, m.; **-vogn**, Proviantwagen, m.; **-væsen**, Proviantwesen, n.

Proviantere, v. t. verproviantieren. — **Proviantering**, c. Verproviantierung, f.

Provins, c. -er. Provinz, f. | **Provins-avis**, **-blad**, Provinzialblatt, n.; **-by**, Provinzialstadt, f.; **-ejendommelighed**, provinzielle Eigentümlichkeit, f.; **-folk**, Provinzbewohner, pl.; **-liv** Leben in der Provinz, n.; **-rose** se **Provence-**; **-stad**, Provinzialstadt, f.; **-synode**, Provinzialsynode, f.; **-theater**, Provinztheater, Provinzialtheater, n.

Provinsial, adj. provinziell. | **Provinsial-stænder**, Provinzialstände, pl.

Provinsialisme, c. -r. Provinzialismus, m.

Provinsialist, c. -er. Provinzbewohner, m.

Provinsiel, adj. se **provinsial**.

Provision, c. -er. Provision, f.; **mod en — af**, gegen eine Provision von. | **Provisions-fri**, provisionsfrei.

Provisor, c. -er. Provisor, m.

Provisorisk, adj. provisorisch.

Provst, c. -er. Propst, m. | **Provste-bog**, das Propsteiprotokoll, n.; **-brev**, das Zirkularschreiben eines Propstes; **-dom**, das Urteil des Propsteigerichtes; **-gaard**, Propstei, f.; **-ret**, Propsteigericht, Propstgericht, n.; **-sag**, Propsteigerichtssache, f.; **-visitats**, die Visitation des Propstes.

Provsti, n. -er. Propstei, f.

Provstinde, c. -r. Pröpstin, f.

Prud, adj. stattlich, prächtig, hehr, herrlich.

1. **Prunel**, c. -ler. Prünelle, Brünelle, Braunelle, f. (Prunella).

2. **Prunel**, n. ub. pl. (Tøj) Prünell, Lasting, m.

Prunk, c. ub. pl. Prunk, m., Pracht, f., Gepränge, n. | **Prunk-gemak**, Prunkgemach, Prunkzimmer, n.; **-løs**, prunklos, einfach; **-stykke**, Prachtstück, n.; **-værelse**, se **-gemak**.

Prunke, v. i. prunken, prangen; — **med noget**, mit etw. prunken, prangen. — **Prunken**, c. Prunken, Prangen, n.

Pruste, v. i. schnauben, prusten; **Katten -r**, die Katze faucht, prustet. — **Prusten**, c. Schnauben, Prusten, n.

1. **Prut**, n. ub. pl. Dingen, Feilschen, n.

2. **Prut**, c. -e. × Furz, m.

Pruth, c. (Flod) Pruth, m.

1. **Prutte**, v. i. dingen, feilschen; — **noget af**, etw. abdingen. — **Prutten**, c. Dingen, Feilschen, n.

2. **Prutte**, v. i. × furzen.

Prutten, adj. knickerig, knauserig.

Pryd, c. se **Prydelse**. | **Pryd-plante**, Zierpflanze, f.

Pryde, v. t. schmücken, zieren.

Prydelse, c. -r. Schmuck, m., Zierde, f., Zierat, m.

1. **Prygl**, c. -e. Prügel, Stock, Knittel, m.; fig. **en stor —**, ein großer Lümmel.

2. **Prygl**, pl. ub. sg. Prügel, Schläge, pl.; **faa —**, Schläge bekommen; **en Dragt —**, eine Tracht Schläge.

Prygle, v. t. prügeln, schlagen. | **Prygle-system**, Prügelsystem, n.

Prygler, c. -e. Prügler, m.

Prygleri, n. -er. Prügelei, f.

***Præ**, n. Vorzug, m.

Præadamit, c. -er. Präadamit, m.

Præadamitisk, adj. präadamitisch.

Præbende, c. -r. Pfründe, f.; **en, der nyder en —**, ein Pfründner.

Præcedens, n. -er. Präzedenzfall, m.

Præceptor, c. -er. Lehrer, Erzieher, Hofmeister, m.

Præcipitat, n. Niederschlag, m., Präzipitat, n.

Præcis, adv. präzis, genau, gerade.

Præcision, c. ub. pl. Präzision, Bestimmtheit, Genauigkeit, f.

Præcisere, v. t. präzisieren, genau angeben, genau bestimmen.

Prædestination, c. ub. pl. Vorherbestimmung, f.; Gnadenwahl, Prädestination, f.

Prædestinere, v. t. prädestinieren.

Prædikant, c. -er. Kanzelredner, m.

Prædikat, n. -er. Prädikat, n. | **Prædikats-ord**, Prädikatswort, n.

Prædike, v. t. og i. predigen; — **for døve Øren**, tauben Ohren predigen; — **Oprør**, Aufruhr predigen.

Prædike-broder, Predigermönch, m.; **-embede**, Predigtamt, n.; **-gaver**, Kanzelgaben, pl.; **-stil**, se **-tone**; **-stol**, Kanzel, f.; **-tone**, Kanzelton, Predigerton, m.

Prædiken, c. -er. Predigt, f.; **holde en —**, eine Predigt halten; **holde en — for en**, eim. eine Predigt halten. | **Prædiken-bog**, Predigtbuch, n.; **-samling**, Predigtsammlung, f.

Prædiker, c. -e. Prediger, m.; **-ens Bog**, der Prediger Salomo.

Prædisponere, v. t. prädisponieren, vorbereiten.

Prædominerende, adj. vorwaltend, vorherrschend, überwiegend.

Præexistens, c. Präexistenz, f.

Præfekt, c. -er. Präfekt, m.

Præfektur, c. -er. Präfektur, f.

Præfix, n. -er. Präfix, n., Vorsilbe, Vorsetzsilbe, f.

Præg, n. pl. s. sg. Gepräge, n.; **hans Udsagn bar — af Sandhed**, seine Aussage trug das Gepräge der Wahrheit.

Præge, v. t. prägen; — **Dukater**, Dukaten prägen, münzen; **det staar -t i hans Hjerte**, es hat sich in sein Herz eingeprägt; **Sorg og Lidelser have -t sig i hans Ansigt**, Kummer und Leiden stehen in seinem Gesichte geschrieben. | **Præge-hammer**, Prägestock, m., Prägeeisen, n.; **-løn**, Prägegeld, n.; **-sted**, Münzstätte, f., Prägeort, m.; **-stempel**, Prägestempel, m.

Prægnans, c. Prägnanz, f.

Prægnant, adj. prägnant.

Prægning, c. -er. Prägen, n., Prägung, f.

Prægtig, adj. prächtig, herrlich. — **Prægtighed**, c. Pracht, Herrlichkeit, f.

Præk, n. ub. pl. Gewäsch, n.

Præke, v. i. se **prædike**.

Præken, c. se **Prædiken**.

Prækludere, v. t. präkludieren.

Præklusiv, adj. präklusiv.

Prælat, c. -er. Prälat, m. | **Prælat-værdighed**, Prälatenwürde, f.

Præliminarier, pl. Präliminarien, pl.

Præliminær, adj. vorläufig, vorgängig. | **Præliminær-examen**, Realexamen, n.

Præludere, v. i. präludieren.

Præludium, n. Präludium, Vorspiel, n.

Præmie, c. -r. Prämie, f.; Preis, m.; **faa en —**, einen Preis erhalten. | **Præmie-belønnet**, preisgekrönt; **-blad**, Prämienblatt, Prämienbild, n.; **-fordeling**, Preisausteilung, f.; **-laan**, Prämienanleihe, f.; **-liste**, Verzeichnis der Preise, n.; **-skydning**, Prämienschießen, n.; **-tager**, Preisgewinner, m.; **-uddeling**, Preisausteilung, f.

Præmiere, v. t. prämiieren, belohnen.

Præmisser, pl. Prämissen, Vorderglieder, Vordersätze, pl.

Præmonstratenser, c. -e. Prämonstratenser, m.

Prænumerando, adv. pränumerando.

Prænumerere, v. t. pränumerieren.

Præparand, c. -er. Präparand, m. | **Præparand-anstalt**, Präparandenanstalt, f.

Præparat, n. -er. Präparat, n.

Præparere, v. t. präparieren, zubereiten, vorbereiten.

Præposition, c. -er. Präposition, f., Verhältniswort, n.

Præri, c. se **Prairi**.

Prærogativ, n. -er. Prärogative, f., Prärogativ, Vorrecht, n., Vorzug, m.

Præsens, n. ud. pl. Präsens n., Gegenwart, f.

Præsentabel, adj. präsentabel.

Præsentation, c. -er. Präsentation, f.

Præsentere, v. t. präsentieren, vorstellen; **han -de mig for sin Fader**, er stellte mich seinem Vater vor. | **Præsenter-bakke**, Präsentierteller, m., Präsentierbrett, n.

Præservativ, n. -er. Präservativ, Schutzmittel, n.

Præses, c. se **Præsident**.

Præsident, c. -er. Präsident, Präses, m., Vorsitzender, adj. | **Præsident-klokke**, Präsidentenklingel, f.; **-myndighed**, Macht des Präsidenten, f.; **-plads**, Präsidentenstuhl, m.; **-post**, Präsidentenstelle, f.; **-valg**, Präsidentenwahl, f.; **-værdighed**, Präsidentenwürde, f.

Præsidentskab, n. ud. pl. Präsidentenschaft, Präsidentur, f.

Præsidere, v. i. präsidieren: einer Versammlung; den Vorsitz führen.

Præsidium, n. se **Præsidentskab**.

Præskribere, v. t. verjähren lassen.

Præskription, c. Verjährung, f.

Præst, c. -er. (katholsk, hedensk, jødisk) Priester; (protestantisk) Prediger; (Sogne-) Pfarrer, m.; **gaa til -en**, den Konfirmandenunterricht besuchen; **det gaar ikke altid til, som -en prædiker**, sagen und thun ist zweierlei. | **Præste-ager**, Pfarracker, Pfarrfeld, Pfarrland, n.; **-attest**, Attestat eines Pfarrers, n.; **-barn**, Pfarrkind, Kind eines Predigers, n.; **-bidrag**, Pfarrgebühr, f.; **-bolig**, Pfarrwohnung, Predigerwohnung, Priesterwohnung, f., Pfarrhaus, n.; **-datter**, Predigertochter, Pfarrtochter, f.; **-dragt**, Predigertracht, Priestertracht, f.; **-dømme**, Priestertum, n.; **-ed**, Pastoraleid, m.; **-embede**, Pfarre, Pfarrstelle, Predigerstelle, f., Pfarramt, Predigeramt, n.; **-enke**, Predigerwitwe, f.; **-fjende**, Gegner der Geistlichkeit, Pfaffenfeind, m.; **-folk**, Predigerleute, Pfarrleute, pl.; **-forfølgelse**, Verfolgung der Geistlichkeit, f.; **-gaard**, Pastorat, n., Pfarrhof, m., Pfarrhaus, Predigerhaus, n.; ***-gjæld**, Kirchspiel, n.; **-hader**, Pfaffenfeind, m.; **-herredømme**, Pfaffenherrschaft, f.; **-hue**, Pfaffenkappe, Pfaffenmütze, f.; **-hus**, se **-bolig**; **-jord**, Pfarrland, Pfarrfeld, Predigerland, n.; **-kald**, Pfarre, f., Pfarramt, n., Predigerstelle, Pfarrstelle, f.; **-kaste**, Priesterkaste, f.; **-kjole**, Predigerrock, m., Samarie, f., Priesterrock, m.; **-klæder**, das priesterliche Gewand; **-kone**, Predigerfrau, Pfarrfrau, Pfarrin, f.; **-krave**, Predigerkragen, Radkragen, Wolkenkragen, m., Priesterkrause, f.; **-mand**, Pfarrer, Prediger, Priester, m.; **-mark**, se **-ager**; **-mode**, **-møde**, Synode, f.; **-offer**, Predigeropfer, n., Pfarrzins, m.; **-orden**, Predigerorden, m.; **-ornat**, priesterlicher Ornat, m.; **-parti**, Pfaffenpartei, Priesterpartei, f.; **-penge**, Pfarrzins, m.; **-regering**, se **-herredømme**; **-rettighed**, Priesterrecht, n.; **-række**, Reihe der Prediger, m.; **-seminar**, Priesterseminar, Predigerseminar, n.; **-skat**, Kirchensteuer, f.; **-stand**, Predigerstand, m., Geistlichkeit, f.; **-stat**, Priesterstaat, m.; **-stykke**, Pfaffenbißchen, n.; **-sæk**, Beutel eines Predigers, m.; **-søn**, Predigersohn, Pfarrsohn, m.; **-tiende**, Pfarrzehnte, m.; **-valg**, Predigerwahl, f.; **-ven**, Pfaffenfreund, m.; **-venlig**, klerikal; **-vielse**, Ordination, f.; **-viet**, ordiniert, **-vælde**, Priesterherrschaft, Pfaffenherrschaft, Hierarchie, f.; **-værdighed**, Priesterwürde, f.

Præstation, c. -er. Leistung, f.

Præstelig, adj. priesterlich.

Præstere, v. t. prästieren, leisten.

Præsteskab, n. ud. pl. Priesterschaft, Geistlichkeit, f.

Præstinde, c, -r. Priesterin, f.

Præsumere, v. t. mutmaßen, vermuten, präsumieren.

Præsumption, c. -er. Mutmaßung, Vermutung, Präsumption, f.

Præsumptiv, adj. mutmaßlich.

Prætendent, c. -er. Prätendent, m.

Prætendere, v. t. prätendieren, Anspruch machen auf etw., etw. fordern.

Prætention, c. -er. Prätention, f., Anspruch, m.; **gjøre -er**, sich etw. einbilden, Ansprüche machen.

Prætentiøs, adj. prätentiös, anmaßlich, eingebildet.

Prætor, c. -er. Prätor, m. | **Prætor-embede**, Prätur, f.; **-værdighed**, Prätor(en)würde, f.

Prætorianer, c. -e. Prätorianer, m.

Prætoriansk, adj. prätorianisch.

Præventiv, adj. präventiv, vorbeugend.

Prøve, c. -r. Probe, f., Versuch, Beweis, m.; **gjøre en —**, eine Probe anstellen; **staa sin —**, **udholde -en**, die Probe bestehen, aushalten; **tage noget paa —**, etw. auf Probe nehmen; **holde —**, die Probe halten; **sætte en paa —**, einen auf die Probe stellen; **gjennemgaa en haard —**, eine harte Probe durchmachen; **Tøjet svarer ikke til -n**, das Tuch entspricht der Probe nicht; **aflægge -r paa sin Duelighed**, Proben, Beweise seiner Geschicklichkeit geben, ablegen. | **Prøve-aar**, Probejahr, n.; **-aftryk**, Probeabdruck, m.; **-arbejde**, Probearbeit, f.; **-ark**, Probebogen, m.; **-ballon**, Probeballon, m.; **-billede**, Probeabdruck, m.; **-bind**, Probeband, m.; **-blad**, Probeblatt, n.; **-bog**, Musterbuch, Probebuch, n.; **-boring**, Bohrversuch, m.; **-dag**, Prüfungstag, m.; **-digel**, Probiertiegel, m.; **-dyst**, der Kampf zur Probe; **-fart**, Probefahrt, f.; **-forelæsning**, die Vorlesung zur Probe; **-glas**, Probeglas, Probegefäß, n.; **-guld**, Probegold, n.; **-hæfte**, Probeheft, n.; **-klud**, Modelltuch, Namentuch, n.; fig. Probierstein, m.; **-kort**, Musterkarte, f.; **-kunst**, Probierkunst, f.; **-ladning**, Probeladung, f.; **-lysten**, neuerungssüchtig; **-maal**, Probemaß n.; **-middel**, Probiermittel, n.; **-mærke**, Probestempel, m., Probezeichen, n.; **-monster**, Muster, n.; **-naal**, Probiernadel, Probenadel, f.; **-nummer**, Probenummer, f.; **-ovn**, Probierofen, m.; **-papir**, Probepapier, n.; **-pløjning**, Wettpflügen, n.; **-prædiken**, Probepredigt, f.; **-regning**, Probe, f.; **-ridt**, Proberitt, m., Probereiten, n.; **-sending**, Mustersendung, Probensendung, f.; **-side**, Probeseite, f.; **-skrift**, Probeschrift, f.; **-skud** Probeschuß, m.; **-skydning**, Probeschießen, n.; **-stand**, Prüfungszeit, Probezeit, f.; **-stempel**, se **-mærke**; **-sten**, Probierstein, Probestein, m.; **-stil**, Probeaufsatz, m.; **-stund**, Prüfungsstunde, Prüfungszeit, f.; **-stykke**, Probestück, n.; **-sølv**, Probesilber, n.; **-søster**, Novize, Novizin, f.; **-tid**, Probezeit, f.; **-tryk**, Probedruck, m.; **-tur**, se **-fart**; **-valg**, Vorwahl, f.; **-vægt**, Probegewicht, n.; **-værk**, Probearbeit, f.

Prøve, v. t. probieren, prüfen, versuchen, erproben; **— en Pen**, eine Feder probieren; **— en Ven**, einen Freund prüfen, auf die Probe stellen; **— ens Kundskaber**, die Kenntnisse jemandes prüfen; **— paa noget**, etw. versuchen; **prøv det ikke igjen**, versuch'es nicht wieder! **— paa at ride**, zu reiten versuchen; **— Lykken**, das Glück versuchen; **-s af Skæbnen**, vom Schicksal geprüft werden; **han har -t Verden**, er hat den Lauf der Welt erfahren; **-s i Lidelser**, durch Leiden geprüft werden; **en -t Ven**, ein erprobter, bewährter Freund; **en -t Mand**, ein erfahrener Mann.

Prøvelse, c. -r. Prüfung, f.; **han blev underkastet en alvorlig —**, er wurde einer ernstlichen

Prüfung unterworfen; **Livets -r**, die Prüfungen des Lebens. | **Prøvelses-dag**, Prüfungstag, m.; **-tid**, Prüfungszeit, Zeit der Prüfung, f.
Psalme, c. se **Salme**.
Psalter, c. (n.) Psalter, m.
Pseudonym, adj. pseudonym. — **Pseudonymitet**, c. Pseudonymität, f.
Pst, interj. bst, pst!
Psycholog, c. -er. Psycholog, m.
Psychologi, c. ud. pl. Psychologie, f.
Psychologisk, adj. psychologisch.
Psychrometer, n. Psychrometer, m. (n.)
Ptolemæisk, adj. ptolemäisch.
Puh, interj. puh!
Pubertet, c. ud. pl. Pubertät, Mannbarkeit, Reife, f.
Publicere, v. t. publizieren, veröffentlichen. — **Publikation**, c. Publizierung, Publikation, Veröffentlichung, f.
Publicist, c. -er. Publizist, m.
Publicitet, c. ud. pl. Publizität, Offenkundigkeit, Öffentlichkeit, f.
Publikum, n. ud. pl. Publikum, n.
Pud, n. pl. s. sg. Pud, n.
Puddel, c. -udler. Pudel, m. | **Puddel-hund**, Pudelhund, m.; **-hvalp**, junger Pudel, m.; **-tæve**, Pudelhündin, f.; **-uld**, Pudelwolle, f.
Pudder, n. ud. pl. Puder, m. | **Pudder-daase**, Puderschachtel, f., Puderkasten, m.; **-dusk**, Puderquast, m.; **-kappe, -kjole**, Pudermantel, m.; **-kvast**, se **-dusk**, **-mager**, Pudermacher, m.; **-paryk**, Puderperücke, f.; **-pose**, Puderbeutel, m.; **-puster**, Puderpüster, Puderblasebalg, m.; **-sky**, Puderwolke, f.; **-sukker**, Puderzucker, m.
°**Pudding**, c. -er. Pudding, m.
Pude, c. -r. Kissen, Polster, n. | **Pude-betræk**, Kissenüberzeug, m., Kissenbühre Kissenziehe, f.; **-fyld**, Füllwerk, n.; **-hynde**, Polsterkissen, n.; **-sæde**, Polstersitz m.; **-vaar**, se **-betræk**
Puddle, v. t. puddeln. | **Puddle-jærn**, Puddeleisen, n.; **-ovn**, Puddelofen, Puddlingsofen, m.
Pudling, c. ud. pl. Puddeln, n.
Pudre, v. t. pudern. — **Pudring**, c. Pudern, n.
Puds, interj. hetz, pack an!
1. **Puds**, c. ud. pl. Kalkputz, Gipsputz, m.; **i fuld** —, in vollem Staat.
2. **Puds**, n. -er. Possen, Streich, m.; **spille en et** —, eim. einen Possen, einen Streich, einen Schabernack spielen. | **Pudse-mager**, Possenreißer, m., der drollige Kerl.
3. **Puds**, n. se **Pus**. 1.
1. **Pudse**, v. t. putzen, abputzen, reinigen; — **et Lys**, ein Licht putzen, schneuzen; — **en Hæk**, eine Hecke stutzen; — **et Gevær**, ein Gewehr reinigen, putzen; — **Næsen**, die Nase putzen, schneuzen; — **Støvler**, Stiefeln wichsen; — **en Mur**, eine Mauer putzen; — **noget op** etw. aufputzen. | **Pudse-brik**, Putzschale, Glättschale, f.; **-bræt**, Reibscheit, n.; **-garn**, Putzabfall, m.; **-kalk**, Kalkputz, m.; **-klud**, Putzlappen, m.; **-kniv**, Putzmesser, n.; **-pind**, Streichholz, n.; **-sten**, Wetzstein, m.; **-taske**, Putzbeutel m., Putztasche, f. — **Puds-holt**, Putzholz, n.; **-høvl**, Glätthobel, Schlichthobel, m.; **-maskine**, Putzmaschine, f.; **-mejsel**, Ausschlagpunzen, Putzmeißel, m.
2. **Pudse**, v. t. anführen, täuschen.
3. **Pudse**, v. t. hetzen; — **en Hund paa en**, einen Hund auf einen hetzen.
Pudseri, n. -er. Posse, Schnurre, Schnake, f.
Pudserlig, adj. possierlich, drollig, schnakisch. — **Pudserlighed**, c. Possierlichkeit, f., das Drollige.
Pudsig adj. se **pudserlig**.
Pudsning, c. ud. pl. Putzen, n.
1. **Puf**, n. pl. s. sg. Puff, Paff, Klatsch, m.; Puff, Stoß, Faustschlag, m.; (paa Damekjoler) Puffe, f.; **tage noget paa** —, etw. auf Pump nehmen; **gaa op paa** —, ohne gehörige Vorbereitung zum Examen gehen. | **Puf-ærme**, Puffärmel, m.
2. **Puf**, c. -fer. Sessel ohne Lehne, m.
Puffe, v. t. og i. (knalde) paffen, puffen; (støde) puffen, stoßen.
Puffer, c. -e. Puffer, Buffer, m.
Puffert, c. -er. Puffer, m., Sackpistole, f.
°**Pug**, n. se **Puggeri**.
Puge, v. t. — **sammen**, zusammenscharren.
Puger, c. -e. Geldraffer, Wucherer, Geizhals, m.
Pugeskole, c. -r. Winkelschule, f.
°**Pugge**, v. t. etw. durch Auswendiglernen in sich propfen — **Puggeri**, c. Auswendiglernen, n.
Puk, n. Poch, m., Pochspiel, n. | **Puk-bræt**, Pochbrett, n.
1. **Pukke**, v. t. pochen; — **Erts**, Erz pochen. | **Puk-mel**, Pochmehl, n.; **-stempel**, Pochstempel, m.; **-sten**, Pocherz, n.; **-værk**, Pochwerk, n., Pochmühle, f.
2. **Pukke**, v. i. pochen, trotzen; (Spil) pochen; — **sig noget til**, etw. ertrotzen; — **paa sin Rigdom**, auf seinen Reichtum pochen, trotzen. — **Pukken**, c. Pochen, Trotzen, n.
Pukkel, c. -ukler. Buckel, Höcker, m.; **give en paa -en**, eim. den Buckel bläuen. | **Pukkel-blaat**, **-fedt**, Schläge, Prügel, pl.; **-hval**, Buckelwal, m. (Megaptera); **-oxe**, Bison, m., der amerikanische Büffel; **-ryg**, Buckel, Höcker, m.; der Buckelige, adj.; **-rygget**, buckelig
Puklet, adj. buckelig.
Pukning, ud. pl. Pochen, n.
Pularde, c. -r. Poularde, f., verschnittenes Huhn, n.
Puld, c. -e. Hutkopf, m.
°**Puldre**, v. i. wallen, Blasen treiben.
Pulje, c. -r. Satz, m., Poule, f.
1. **Pulk**, c. (Kosak) Pulk, m.
2. °**Pulk**, c. -er. Schlitten der Lappen, m.
Pullert, c. (til Søs) Pöller, Polder, m.
Pulpitur, n. -er. Emporkirche, f.
Puls, c. -e. Puls, m.; **langsom, hurtig, rolig, feberagtig** —, langsamer, schneller, gleichmäßiger, fieberhafter Puls; **hans** — **slaar stærkere end sædvanlig**, sein Puls schlägt stärker als gewöhnlich; **føle en paa -en**, eim. den Puls fühlen, eim. an den Puls fühlen. | **Puls-aare**, Pulsader, f.; **-aarehævelse**, Pulsadergeschwulst, f.; **-hammer**, Pulshammer, m.; **-klud**, Kompresse, f., Bäuschchen, n.; **-slag**, Pulsschlag, m.; **-vante**, **-varmer**, Pulswärmer, m.
2. **Puls**, c. Störstange, f. | **Puls-stage**, Störstange, f.; **-vaad**, Sacknetz, n.
1. **Pulse**, v. i. stark rauchen, qualmen.
2. **Pulse**, v. t. das Wasser mit der Störstange trüben.
Pulsere, v. i. pulsieren, pulsen.
Pult, c. -e. Pult, n. | **Pult-laag**, Pultdeckel, m.; **-tag**, Pultdach, n.
Pulterkammer, n. -kamre. Rumpelkammer, Polterkammer, f.
Pulver, n. -e. Pulver, n. | **Pulver-hex**, Hexe, Vettel, f.; **-æske**, Pulverschachtel, f.
Pulverisere, v. t. pülvern, pulvern, pulverisieren.
Pulverisering, c. ud. pl. Pulvern, Pülvern, Pulverisieren, n. | **Pulveriserings-maskine**, Pulverisiermaschine, f.
Pumpe, c. -r. Pumpe, f. | **Pumpe-bolt**, Pumpenbolzen, m.; **-bor**, Pumpenbohrer, m.; **-drag**, Pumpenschlag, m.; **-emmer**, se **-sko**. **-hjul**, das Rad an einer Pumpe; **-hjærte, -klap**, Pumpenklappe, f.; **-krave**, Pumpenkleid, n.; **-krog**, Pumpenhaken, m.; **-kurv**, Pumpenkessel, m.; **-mager**, Pumpenmacher, m.; **-maskine**, Pumpmaschine, f., Pumpwerk, n.; **-mester**, Röhrenmeister, m.; **-mølle**, Wassermühle, f.; **-nellike**, (til Søs) Pumpspiker, m.; **-nikke**, Pumpschwengel, m.; **-redskab**, Pumpapparat, m.; **-rende**,

(til Søs) Pumpenbaal, n.; -renser, Pumpenräumer, Pumpenschraper, m.; -ring, Pumpenring, m.; -rør, Pumpenröhre, f., Pumpenrohr, n.; -sko, Pumpenschuh, Pumpensauger, m.; -skraber, se -renser; -slag, se -drag; -slange, Schlangenrohr, n.; -sod, (til Søs) Pumpsood, Pumpensood, Pumpenpott, m.; -spand, se -sko; *-spiger, se søm; -stang, Pumpenstange, f., Pumpenschwengel, m.; -stempel, Pumpenkolben, m.; -støvle, Pumpenstiefel, m.; -svingel, Pumpenschwengel m.; -sætter, Pumpenmacher, m.; -søm, se -nellike; -træ, Pumpenröhre, f.; -tryk, se -drag; -tud, der Guß einer Pumpe; -vand, Wasser aus einer Pumpe, n.; -værk, Pumpenwerk, Pumpwerk, n.

Pumpe, v. t. pumpen; — en for Penge, einen anpumpen; — en for Nyheder, einen ausholen; — Luften ud, die Luft auspumpen. — **Pumpning**, c. Pumpen, n.

Pund, n. pl. s. sg. Pfund, n.; Lys til fire paa -et, Lichte, vier aufs Pfund; aagre med sit —, mit seinem Pfunde wuchern. | Pund-fod, Pfundfuß, m., Fußpfund, n.; -læder, Pfundleder, n.; -pære, Pfundbirne, Faustbirne, f.; -traad, Pfundzwirn, m. — Punde-vis, pfundweise, nach Pfunden; -vægt, Pfundgewicht, n. — Punds-lod, Pfundgewicht, n.; -note, Pfundnote, f.

***Punder**, c. -e. ein großer Besemer, m.

Pung, c. -e. Beutel, Sack, m.; (Test.) Hodensack, m.; tage -en frem, den Beutel ziehen; leve paa en andens —, auf Kosten eines andern leben. | Pung-abe, Kusu, m. (Phalangista); -ben, Beutelknochen, m.; -bjørn, Beutelbär, m. (Phascolarctos cinereus); -brok, Hodenbruch, m.; -dyr, Beuteltier, n.; -formet, beutelförmig; -gnaver, Wombat, Beutelnager, m. (Phascolymys); -hare, Beuteldachs, m.; -maar, Rauhschwanz, m. (Dasyurus); -mejse, Beutelmeise, f. (Parus pendulinus); -paryk, Beutelperücke, f.; -rem, Beutelschnur, f.; -rotte, Beutelratte, Buschratte, f. (Didelphis); -ulv, Beutelwolf, m. (Thylacinus).

Punge, v. i. — ud, blechen.

Punisk, adj. punisch.

Punkt, n. (c.) -er. Punkt, m.; død —, toter Punkt; i dette —, in diesem Punkte, in diesem Stücke; til — og Prikke, se Prik. | Punkt-vis, punktweise, Punkt für Punkt.

Punktere, v. t. punktieren, punkten. | Punktere-jærn, se -naal; -kunst, Punktierkunst, f.; -naal, -pen, Punktiernadel, f.

Punkterer, c. -e. Punktierer, m.

Punktering, c. ub. pl. Punktieren, n.

Punktlig, adj. pünktlich; være — i alt, in allem pünktlich sein. — **Punktlighed**, c. Pünktlichkeit, Genauigkeit, f.

Punktum, n. -er. Satz, m., Periode, f.; og dermed —, und damit Punktum!

Punsch, c. ub. pl. Punsch, m. | Punsche-bolle, Punschbowle, Punschterrine, f., Punschnapf, m.; -glas, Punschglas, n.; -kande, se -bolle; -selskab, Punschgesellschaft, f.; -ske, Punschlöffel, m.; -vise, Punschlied, n. — Punsch-extrakt, Punschessenz, f.

Punsche, v. i. punschen.

Punsel, c. Bunze, Punze, f.

Pupil, c. -ler. Pupille, f.

Puppe, c. -r. Puppe, f. | Puppe-dannelse, Puppenbildung, f.; -hylster, Puppenhülle, Puppenhülse, f.; -røver, Puppenräuber, m.; -snegl, Puppenschnecke, Windelschnecke, f. (Pupa); -tilstand, Puppenstand, m.

Pur, adj. pur, lauter, rein; det -e Sølv, das gediegene, reine Silber; det var — Løgn, es war lauter Lüge; det var det -e Vrøvl, es war lauter Unsinn; af — Misundelse, aus purem Neide.

Purgere, v. i. purgieren. | Purger-drik, Purgiertrank, m.; -middel, Purgiermittel, Purgativ, n.; -nød, Purgiernuß, f.; -pille, Purgierpille, f.; -pulver, Purgierpulver, n.

Purgering, c. ub. pl. Purgieren, n.

Purhaar, n. ub. pl. krauses Haar.

Purhaaret, adj. kraushaarig, krausköpfig.

Purhavre, c. ub. pl. Purrhafer, Eichelhafer, m. (Avena strigosa).

Purhoved, n. -er. Krauskopf, m.

Puritaner, c. -e. Puritaner, m.

Puritansk, adj. puritanisch.

Purk, c. -e. Knirps, Wicht, m.

***Purke**, c. -r. Sau, f.

Purløg, n ub. pl. Graslauch, Schnittlauch, m. (Allium Schoenoprasum).

Purpur, n. ub. pl. Purpur, m. | Purpur-baaren, im Purpur geboren; -blomst, Purpurblume, f.; -dragt, Purpurtracht, f.; -farve, Purpurfarbe, f.; -farvet, purpurfarben, purpurfarbig; -feber, Purpurfieber, n.; -glans, Purpurglanz, m.; -glød, Purpurglut, f.; -hav, Purpurmeer, n.; -hejre, Purpurreiher, m. (Ardea purpurea); -kaabe, Purpurmantel, m.; -klædning, Purpurgewand, n.; -klædt, in Purpur gekleidet; -læber, Purpurlippen, pl.; -mund, Purpurmund, m.; -pil, Purpurweide, f. (Salix purpurea); -rose, Purpurrose, f.; -rød, purpurrot, purpurfarben, purpurn; -rødme, Purpurröte, f.; -saft, Purpursaft, m.; -sky, purpurfarbige Wolke, f.; -snække, Purpurschnecke, f.; -sur, purpursauer; -syre, Purpursäure, f.

Purre, c. -r. Porree, Porn, Preißlauch, zahmer Lauch, m. (Allium Porrum).

Purre, v. t. og i. rühren, stören; — ved Ilden, das Feuer schüren; — op i noget, etw. aufstören; — sig i Haaret, sich in die Haare fahren; — en, ved en, einen antreiben; — ud, purren.

1. **Pus**, n. Herzchen, Püppchen, n.; det lille —, das kleine Wesen; (Kat) Kätzchen, n.

2. **Pus**, n. (i Saar) Eiter, m.

Puskindet, adj. pausbackig.

Pusle, v. t. schütteln; — Halmen i en Seng, das Stroh in einem Bette aufschütteln; — et Barn, ein Kind waschen und ankleiden; v. i. — med noget, mit etw. kramen, mit etw. sich beschäftigen; han -r i Haven, er ist im Garten beschäftigt; — om en, einen pflegen, warten; jeg hører noget —, ich höre ein leises Geräusch.

Pusleri, n. -er. Pusselei, f.; (Støj) leichtes Geräusch, n.

Pusling, c. -er. Kobold, Zwerg; Knirps, Wicht, m.

Pusselanker, pl. (i Spøg) die Beine.

1. **Pust**, n. pl. s. sg. Hauch, m., Lüftchen, n.; *(ogsaa) Atem, m.; *trække, skyde -en, Atem schöpfen; *lade Hestene skyde -en, die Pferde verschnaufen lassen.

2. **Pust**, n. pl. s. sg. Kampf, m., Anstrengung, f.; det værste — er overstaaet, das schlimmste Stück ist fertig; det var et drøjt —, (i Sygdom) das war ein harter Anfall.

Puste, v. t. og i. blasen; hauchen; schnauben; — Glas, Glas pusten; — Ilden op, — til Ilden, das Feuer anfachen; — Støvet bort, den Staub wegblasen; — Kinderne op, die Backen aufblasen; — et Lys ud, ein Licht ausblasen; — som en Hest, wie ein Pferd schnauben; lade Hestene —, die Pferde verschnaufen lassen; lad os — lidt, laß uns einen Augenblick pausieren, rasten, Atem schöpfen! | Puste-rum, Pause, Rast, f.; tage sig — —, eine Pause machen; -rør, Blaserohr, n.

Pustning, c. ub. pl. Blasen, Schnauben, n.

Puster, c. -e. Blasebalg, m.

***Putre**, v. i. wallen, sieden; murmeln.

Putte, putte, interj. put, put!

Putte, v. t. stecken; — noget i Lommen, etw. in die Tasche stecken, fig. etw. einstecken; — noget bort, af Vejen, etw. verstecken.

Puzzelanjord, c. ub. pl. Puzzelanerde, f.
Pygmæ, c. -**er**. Pygmäe, m.
1. **Pynt**, c. -**er**. Spitze, Landspitze, Erdzunge, f.; die äußerste Ecke; Gipfel, m.
2. **Pynt**, c. ub. pl. Putz, Staat, m.
Pynte v. t. putzen, schmücken; — **et Værelse**, ein Zimmer ausschmücken; — **fig**. sich putzen; **et -et Sprog**, eine zierliche Sprache. | **Pynte·bord**, Putztisch, m.; -**dukke**, Putznärrin, Zierpuppe, f.; Putzdämchen, n.; -**herre**, Modenarr, Putznarr, Stutzer, m.; -**jomfru**, Putzmacherin, f.; Putzjungfer, Zofe, f.; -**kone**, Kammerfrau, Ankleiderin, f.; -**kunst**, Putzkunst, f.; -**sager**, Putzsachen, pl.; -**syg**, putzsüchtig; -**syge**, Putzsucht, f.
Pyntelig, adj. zierlich, sauber; *(ogsaa) ehrenhaft. — **Pyntelighed**, c. Zierlichkeit, Sauberkeit, f.
Pyntenet, n. -**ter**. (til Søs) Stampfstock, m.
Pyntning, c. ub. pl. Putzen, Schmücken, n.
Pyramidal, adj. pyramidalisch, pyramidenförmig.
Pyramide, c. -**r**. Pyramide, f. | **Pyramide·dannet**, pyramidenförmig; -**oktaeder**, Pyramidenoktaeder, n.; -**poppel**, Pyramidenpappel, f.; -**tetraeder**, Pyramidentetraeder, n.; -**terning**, Pyramidenwürfel, m.
Pyrenæerne, pl. die Pyrenäen.
Pyrenæisk, adj. pyrenäisch.
Pyrit, c. Pyrit, m. | **Pyrit·holdig**, pyrithaltig.
Pyrogallussyre, c. Pyrogallussäure, f.
Pyromani, c. ub. pl. Pyromanie, f.
Pyroteknik, c. ub. pl. Feuerwerkerei, f.
Pyrotekniker, c. -**e**. Pyrotechniker, Feuerkünstler, Feuerwerker, m.
Pyroteknisk, adj. pyrotechnisch.
Pyt, interj. pah, puh! prost Mahlzeit!
Pyt, c. -**ter**. Lache, Pfütze, f.
Pythagoræer, c. -**e**. Pythagoräer, m.
Pythagoræisk, adj. pythagoräisch.
Pythisk, adj. pythisch.
Pytting, c. -**er**. Pütting, f. | **Pytting·bolt**, Püttingsbolzen, m.; -**vant**, Püttingswant, f.
Pyæmi, c. ub. pl. Pyämie, Blutvergiftung durch Eiter, f.
Pyæmisk, adj. pyämisch.
Pædagog, c. -**er**. Pädagog, m.
Pædagogi, c. Pädagogie, f.
Pædagogisk, adj. pädagogisch.
Pæderast, c. -**er**. Päderast, m.
Pæderasti, c. ub. pl. Päderastie, f.
Pægl, c. -**e**. Nößel, n.; **drikke til -s**, ein Glas um's andre leeren. | **Pægle·maal**, Nößelmaß, n.; -**vis**, nößelweise.
Pæl, c. -**e**. Pfahl, m.; **bygge paa -e**, auf Pfählen bauen. | **Pæle·aag**, Pfahljoch, n.; -**befæstning**, Palissadenverschanzung, f.; -**bro**, Pfahlbrücke, f.; -**buk**, Pfahlramme, f.; -**bygger**, Pfahlbauer, m.; -**bygning**, Pfahlbau, m.; -**grund**, Pfahlgrund, m.; -**gærde**, Pfahlzaun, m.; -**hegn**, se -**gærde**; -**krebs**, Art Wasserassel, f. (Limnoria terebrans); -**musling**, Pfahlmuschel, f.; -**mølle**, Pfahlmühle, f.; -**orm**, Bohrwurm, m. (Teredo); -**ramning**, Pfahlrammen, n.; -**rist**, Pfahlrost, m.; -**rod**, Pfahlwurzel, f.; -**skanse**, se -**befæstning**; -**sko**, Pfahlschuh, m.; -**stik**, (til Søs) Pfahlstich, m.; **dobbelt** — —, Leibknoten, m.; -**sætning**, se -**ramning**; -**værk**, Pfahlwerk, n.
Pæle, v. t. pfählen. — **Pæling**, c. Pfählen, n., Pfählung, f.
Pæon, c. -**er**. Päonie, f. (Pæonia).
Pæn, adj. sauber, hübsch, fein, zierlich; **i -e Klæder**, sauber gekleidet; **-e Folk**, ordentliche Leute; **et -t Menneske**, ein netter Mensch; **vær nu -t rolig**, sei nun hübsch stille! — **Pænhed**, c. Sauberkeit, Zierlichkeit, f.
Pære, c. -**r**. Birne, f. | **Pære·dannet**, birnförmig; -**dansk**, rabendänisch; -**dum**, außerordentlich dumm; -**formet**, se -**dannet**; -**fuld**, total besoffen; -**grød**, Birnbrei, m., Birnmus, n.; -**hals**, Steingalle, f., Piphaken, m.; -**kvæde**, Birnquitte, f.; -**mos**, Birnmus, n.; -**skipper**, Schutenführer, m.; -**skude**, Obstschüte, f.; -**skrælling**, Birnschale, f.; -**snavs**, Dreck, Schund, m.; -**sort**, Birnart, f.; -**stamme**, Birnstamm, m.; -**stilk**, Birnstengel, m.; -**træ**, Birnbaum, m.; (Veddet) Birnholz, n.; -**vrøvl**, -**vælling**, fig. Gewäsch, n., Unsinn, m.
*Pæse, v. i. keuchen.
Pøbel, c. ub. pl. Pöbel, m. | **Pøbel·agtig**, pöbelhaft; -**agtighed**, Pöbelhaftigkeit, f.; -**blad**, Pöbelblatt, n.; -**fordom**, Vorurteil des Pöbels, n.; -**gunst**, die Gunst des Pöbels; -**herredømme**, Pöbelherrschaft, f.; -**hob**, Pöbelhaufe, m.; -**høvding**, Pöbelanführer, m.; -**opløb**, Pöbelauflauf, m.; -**oprør**, Pöbelaufstand, m.; -**pak**, Pöbelvolk, n.; -**raab**, Geschrei des Pöbels, n.; -**regimente**, Pöbelherrschaft, f.; -**skare**, se -**hob**; -**sprog**, Pöbelsprache, f.; -**sværm**, Pöbelschwarm, Pöbelhaufe, m.; -**tro**, Pöbelglaube, m.; -**udtryk**, Pöbelwort, n.; -**vise**, Gassenhauer, m.; -**vittighed**, Pöbelwitz, m.
Pøit, n. ub. pl. Plunder, Bettel, m.; (**om Drikkevarer**) schlechtes Gesöff, n.
1. **Pøl**, c. -**e**. Sumpf, Pfuhl, m., **Pfütze**, f. | **Pøl·vand**, Sumpfwasser, n.
2. **Pøl**, c. -**e**. (-**er**). Pfühl, m.
Pølse, c. -**r**. Wurst, f.; **lave, stoppe -r**, Würste machen, stopfen. | **Pølse·ende**, Wurstende, n.; **Rosinen kommer i — -n**, das beste kommt zuletzt; -**fedt**, Wurstfett, n.; -**gift**, Wurstgift, n.; -**formig**, wurstförmig; -**gilde**, Schlachtfest, n.; -**handel**, Handel mit Würsten, m.; Wurstladen, m.; -**handler**, Wursthändler, m.; -**horn**, Wurstbügel, m., Wursthorn, n.; -**kone**, Wursthändlerin, Wurstmacherin, f.; -**kræmmer**, Wursthändler, m.; -**mad**, Wurstfülle, f., Wurstfleisch, n.; -**mager**, Wurstmacher, m.; -**pind**, Wurstspeiler, Wurstspieß, m., Wursthölzchen, n.; **koge Suppe paa en** — —, viel Lärm um nichts, viel Geschrei und wenig Wolle; -**skind**, Wursthaut, f.; -**snak**, Gewäsch, n.; -**suppe**, Wurstsuppe, f.; -**tid**, Schlachtzeit, f.; -**urter**, Wurstkräuter, pl.; -**væv**, se -**snak**.
Pønitense c. Pönitenz, Buße, f.
Pønse, v. i. sinnen, nachdenken; — **paa noget**, auf etw. sinnen; — **noget ud**, etw. ersinnen; — **paa Hævn**, Rache brüten, auf Rache sinnen. — **Pønsen**, **Pønsning**, c. Sinnen, Nachdenken, n.
Pøs, c. -**e**. Schiffseimer, m., Pütse, f.
Pøse, v. t. füllen, anfüllen.

Q.

De med Qu begyndende Ord findes under Kv.

R.

1. **Raa**, c. pl. **Raadyr**, Reh, n. | **Raa·buk**, Rehbock, m.; **-dyr**, Reh, n.; **-ged**, Rehgeiß, Ricke, f.; **-kalv**, **-kid**, Rehkalb, n.; **-kølle**, Rehkeule, f.; **-lam**, se **-kalv**; **-skind**, Rehfell, n.; **-vildt**, Rehwild, n.

2. **Raa**, c. pl. **Raaer**, Raa, Rahe, f. | **Raa·baand**, Raaband, n.; **-baandsknob**, **-baandsknude**, Raabandsknopf, m.; **-holt**, Raaholz, n.; **-lig**, Raaleik, n.; **-mule**, **-nok**, Raanock, n.; **-sejl**, Raasegel, n.; **-sejler**, ein mit Raasegeln versehenes Schiff.

Raa, adj. roh, rauh; **-t Kjød**, rohes Fleisch; — **Æg**, rohe Eier; — **Huder**, rohe Häute; — **Silke**, rohe Seide; — **Produkter**, Rohprodukte; **-t Vejr**, rauhes Wetter; **en — Person**, eine rohe Person; — **Sæder**, rohe Sitten; *-**t Brænde**, feuchtes Brennholz | **Raa·bagt**, klitschig, nicht ausgebacken; **-barket**, zu wenig gelobt; fig. roh, ungeschliffen; *-**bjærget**, feucht eingeerntet; *-**emne**, se **-stof**; **-hugger**, der Arbeiter, der aus dem Groben arbeitet; **-is**, Roheis, n.; **-jærn**, se **Rujærn**; **-kold**, feuchtkalt; **-mælk**, Biestmilch, f.; *-**rand**, ein klitschiger Rand im Brote; *-**slag**, rohes Fleisch; **-smeltning**, Rohschmelzen, n., Roharbeit, f.; **-sten**, Rohstein, m.; **-stof**, Rohstoff, m.; **-sukker**, Rohzucker, m.; **-tobak**, Rohtabak, m.; *-**torket**, schlecht getrocknet, feucht.

1. **Raab**, n. pl. s. sg. Ruf, m.; **et — om Hjælp**, ein Ruf um, nach Hilfe, Hilferuf.

2. **Raab**, c. (Flod) Raab, f.

Raabe, v. i. og t. rufen; — **Brand**, Feuer rufen; — **af fuld Hals**, mit voller Stimme rufen; — **om Hjælp**, um Hilfe rufen; — **med Jordbær**, Erdbeeren ausrufen; — **til en**, eim. rufen, eim. zurufen; — **paa en**, einen rufen, einen herbeirufen; — **efter en**, eim. nachrufen; — **Navnene op**, die Namen aufrufen; **man kan ikke — ham op**, er ist stocktaub; — **en op**, so laut rufen, daß der Taube uns hört; — **Vagten i Gevær**, die Wache an die Gewehre rufen; — — **Vagten ud**, die Wache herausrufen; **bestandig — paa noget**, etw. immer im Munde führen. — **Raaben**, c. Rufen, n.

Raaber, c. -e. Rufer, Ausrufer, m.; (til Søs) Sprachrohr, n., Rufer, m.

Raad, n. (*c. i Betydn.: Rat, Ausweg) pl. s. sg. Rat, m.; **Borgmester og —**, Bürgermeister und Rat; **sidde i -et**, im Rate sitzen; **sammenkalde -et**, den Rat zusammenrufen; **spørge en om —**, einen um Rat fragen; **give en et godt —**, eim. einen guten Rat geben; **give en gode —**, eim. gute Ratschläge geben; **holde — om noget**, über eine Sache ratschlagen, Rat pflegen, Rats pflegen; **gaa paa — med en**, mit eim. zu Rate gehen; **lægge — op om noget**, in einer Angelegenheit Pläne machen; **være med paa —**, mit im Rate sein; **staa en bi med — og Daad**, eim. mit Rat und That beistehen; **søge — hos en**, sich bei eim. Rats erholen; **paa ens —**, auf jemandes Rat; **tage en med paa —**, einen zu Rate ziehen; **spørge en til -s**, einen um Rat fragen; **dersom De vil følge mit —**, wenn Sie meinem Rate folgen wollen; **gode — ere dyre**, guter Rat ist teuer; **dertil kan vel blive —**, dazu kann Rat werden; **jeg veed ikke — dertil**, ich weiß keinen Rat, **der er ikke andet —** (***ingen anden**), da ist kein anderer Rat; **kommer Tid, kommer —**, kommt Zeit, kommt Rat; ***han veed ikke sin arme —**, er weiß weder aus noch ein; **det er der gode — for**, dafür ist Rat; **vi maa finde paa —**, wir müssen Rat schaffen; **jeg har ikke — til at kjøbe denne Bog**, ich habe nicht die Mittel dieses Buch zu kaufen; **han har gode — dertil**, er hat das Vermögen dazu; **holde til -e med noget**, mit etw. zu Rate halten; — **mod (for) en Sygdom**, Mittel gegen eine Krankheit. | **Raads·befaling**, Ratsbefehl, m.; **-beslutning**, Ratsschluß, m.; *-**dreng**, se **-karl**; **-forsamling**, Rat, m., Ratsversammlung, f.; **-forstander**, Ratsvorstand, m.; **-herre**, Ratsherr, Senator, m.; **-herrinde**, Ratsherrin, Senatorin, f.; *-**karl**, Großknecht, Oberknecht, m.; *-**kone**, Wirtschafterin, Haushälterin, f.; **-medlem**, Ratsmitglied, n.; **-møde**, Ratsversammlung, Sitzung des Rates, f. — **Raad·færdig**, entschlossen; **-føre**, — — **sig med en**, sich mit eim. beraten, mit eim. zu Rate gehen, sich bei eim. Rats erholen; **-førelse**, **-førsel**, Beratung, Ratschlagung, f.; **-givende**, beratend, ratgebend; — — **Stænder**, beratende Stände; **-giver**, Ratgeber, m.; **-giverinde**, **-giverske**, Ratgeberin, f.; **-hus**, Rathaus, n.; **-hussal**, Rathaussaal, m.; **-hustorv**, Rathausplatz, m.; **-løs**, se **-vild**; **-løshed**, se **-vildhed**; **-mand**, Stadtrat, Ratsherr, Senator, m.; **-mandskab**, Ratsherrnwürde, f.; **-sal**, Ratszimmer, n.; **-samling**, Ratsversammlung, f.; **-slaa**, ratschlagen, beraten; **-slag**, Ratschlag, Rat, m., Beratung, f.; **-slagning**, Beratung, Beratschlagung, f.; **-slutning**, Ratschluß, m.; **-snar**, schnell entschlossen; **-snarhed**, Entschlossenheit, f.; **-snild**, klug, verständig; **-spørge**, um Rat fragen, zu Rate ziehen; **-spørgsel**, se **-førsel**; **-stue**, se neden for; **-vild**, unschlüssig, ratlos; **-vildhed**, Unschlüssigkeit, Ratlosigkeit, f.

2. **Raad**, n. ud. pl. Eiter, m., Materie, f. | **Raad·saar**, Geschwür, n.

3. **Raad**, c. **-er**, Rat, m.

Raadden, adj. faul, verfault, verdorben; **et -t Æg**, ein faules Ei; **smage, lugte -t**, faul schmecken, riechen; **en — Unge**, ein fauler Junge; **det er en — Sag**, die Sache ist faul; **der er noget -t ved den Sag**, die Sache fängt an faul zu werden; **der er noget -t i den danske Stat**, etw. ist faul im Staate Dänemark. — **Raaddenhed**, c. Fäulnis, Verwesung, f.

Raade, v. t. raten; befehlen, herrschen; — **vel**, eim. etw. Gutes raten; — **til Fred**, zum Frieden raten; — **en til det bedste**, einen zum Besten raten; — **en til noget**, eim. etw. anraten; — **en til at rejse**, eim. raten zu reisen; **hvis De vil lade Dem —**, wenn Sie sich wollen raten lassen, wenn ich Ihnen raten darf; **han lader sig ikke — af nogen**, er läßt sich von niemand raten; **det vil jeg ikke — Dem til**, das will ich Ihnen nicht raten; — **en fra noget**, eim. etw. abraten, einen von etw. abraten; — **i sit eget Hus**, Herr in seinem eigenen Hause sein; — **over noget**, über etw. gebieten; — **over sin Formue**, über sein Vermögen verfügen; **han har mange Penge at — over**, er hat viel Geld zu seiner Verfügung; **det -r jeg ikke for**, das beruht nicht auf mir, das steht nicht bei mir; **Gud -r for Liv og Død**, Gott gebietet über Leben und Tod; **lade Herren —**, Gott walten lassen; **den i Forsamlingen -nde Aand**, der in der Versammlung herrschende Geist; **lad mig kun —**, laß mich nur machen (gewähren); **Børn kunne ikke — sig selv**, Kinder können sich nicht selbst regieren; **nu maa han — sig selv**, nun mag er für sich selbst sorgen; — **Bod paa et Onde**, einem Übel abhelfen; — **Drømme**, — **Runer**, Träume, Runen deuten. | **Raade·rum**, Spielraum, m.; **give en frit — —**, eim. freien Spiel-

raum lassen, eim. freies Spiel geben; **have — —**, Spielraum haben.

Raadelig, adj. ratsam, geraten; **det er ikke -t**, es ist nicht geraten.

Raadighed, c. ud. pl. Macht, Gewalt, Verfügung, f.; **have noget til sin —**, etw. zu seiner Verfügung haben; **overlade en noget til fri —**, eim. etw. zur Verfügung stellen; **alt staar til Deres —**, alles steht zu Ihrer Verfügung; **have — over noget**, etw. in seiner Gewalt haben.

Raadne, v. i. faulen, modern, verfaulen, vermodern, verwesen. — **Raadnelse**, **Raadnen**, c. Verfaulen, Vermodern, n., Verwesung, f.

Raadstue, c. -r. Ratsstube, f., Rathaus, n. | **Raadstue-bud**, Ratsdiener, m.; **-bøger**, Ratsbücher, pl.; **-dag**, Ratstag, m.; **-dom**, Ratsschluß, m.; **-kjælder**, Ratskeller, m.; **-sager**, Ratssachen, Ratsangelegenheiten, pl.; **-sal**, Rathaussaal, m.; **-samling**, Ratsversammlung, f.; **-skriver**, Ratsschreiber, Stadtschreiber, m.; **-tjener**, Ratsdiener, m.; **-vagt**, Rathauswache, f.

Raadyr, n. pl. s. sg. Reh, n.

1. **Raage**, ***Raag**, c. -r. kleiner Haufe, m., gehäuftes Maß.

2. **Raage**, c. se **Kornkrage**.

***Raaget**, adj. gehäuft.

Raahed, c. -er. Rohheit, Rauhheit, f.

***Raak**, n. (c.) -er. Wake, Wuhne, f.

***Raake**, v. t. treffen; mit eim. zusammentreffen.

***Raake**, c. -r. Racke, f. (Coracias).

***Raane**, c. -r. Eber, m.

Rabalder, n. ud. pl. Lärm, Spektakel, m., Gepolter, Getöse, n.

Rabarber, c. se **Rhabarber**.

1. **Rabat**, c. ud pl. Rabatt, m.; **med —**, mit Rabatt. | **Rabat-beregning**, Rabattberechnung, f.; **-konto**, Rabattkonto, n.

1. **Rabat**, c. -ter. (paa Uniform) Rabatte, f., Aufschlag, m.

***Rabb**, **Rabbe**, c. -er. ein unfruchtbarer Landrücken.

Rabbiner, c. -e. Rabbiner, m. | **Rabbiner-embede**, Rabbinenamt, Rabbinat, n.; **-værdighed**, Rabbinenwürde, f.

Rabbinisme, c. ud. pl. Rabbinismus, m.

Rabbinsk, adj. rabbinisch.

1. ***Rable**, v. t. schnell und nachlässig schreiben, schmieren.

2. **Rable**, v. imp. i: **det -r for ham**, ihm ist's im Oberstübchen nicht richtig.

Rabulist, c. -er. Rabulist, Zungendrescher, m.

Rabulisteri, n. -er. Rabulisterei, Zungendrescherei, f.

Rabulistisk, adj. rabulistisch.

Race, c. -r. Rasse, Art, f. | **Race-blanding**, Rassenkreuzung, f.; **-ejendommelighed**, Rasseneigenheit, Rasseneigentümlichkeit, f.; **-forskjel**, Rassenunterschied, m.; **-had**, Rassenhaß, m.; **-hest**, Rassepferd, n.; **-kjendemærke**, Rasseneigentümlichkeit, f.; **-krig**, Rassenkrieg, Rassenkampf, m.; **-mærke**, se **-kjendemærke**.

1. **Rad**, c. -er. Reihe, Zeile, f.; **Træerne staa i —**, die Bäume stehen in einer Reihe; **i — omkring Bordet**, um den Tisch gereiht; **-en kommer til mig**, die Reihe kommt an mich, ich komme an die Reihe; **-en er til mig**, die Reihe ist an mir, ich bin an der Reihe; **tre Dage i —**, drei Tage nacheinander, nach der Reihe; **fire Værelser i —**, vier Zimmer in einer Flucht. | **Rad-byg**, zweizeilige Gerste, f.; **-gaas**, Ringelgans, Rotgans, f. (Anser bernicla); **-saa**, reihenweise säen; **-saaning**, Reihensaat, f., das Säen in Reihen; **-vis**, reihenweise.

2. **Rad**, c. -e. Bengel, Flegel, Lümmel, m., Range, f.; **en snu —**, ein schlauer Kerl.

Radbrække, v. t. rädern; radebrechen; — **en Forbryder**, einen Verbrecher rädern; — **et Sprog**, eine Sprache radebrechen. — **Radbrækning**, c. Rädern; Radebrechen, n.

Radekop, c. -per. Stinkadores, pl.

Radeløv, n. **rundfinnet —**, roter Streifenfarn, Widerthon, m. (Asplenium trichomanes).

Radere, v. t. radieren. | **Radere-fernis**, Radierfirniß, m.; **-gummi**, Radiergummi, n.; **-kniv**, Radiermesser, n.; **-kunst**, Radierkunst, f.; **-naal**, Radiernadel, f.; **-vand**, Radierwasser, n.; **-viskelæder**, Radiergummi, n.

Raderer, c. -e. Radierer, m.

Radering, c. -er. Radieren, n., Radierung, f.

Radesyge, c. ud. pl. Aussatz, m.

Radikal, adj. radikal; **det -e Parti**, die radikale Partei; **en —**, ein Radikaler, adj. | **Radikal-kur**, Radikalkur, f.; **-middel**, Radikalheilmittel, n.

Radikalisme, c. ud. pl. Radikalismus, m.

Radis, c. se **Ræddike**.

Radius, c. -dier. Radius, m.

Rafaelisk, adj. raphaelisch.

Raffinade, c. -r. Raffinade, f., Raffinadezucker, m.

Raffinaderi, n. -er. Raffinerie, Siederei, f.

Raffinadør, c. -er. Zuckersieder, m.

Raffinere, v. t. raffinieren, reinigen; **en -t Nydelse**, ein raffinierter Genuß; **et -t Menneske**, ein raffinierter Mensch. — **Raffinering**, c. Raffinierung, f.

Rafle, v. i. würfeln, knöcheln.

Raft, c. -er. Stange, f., Sparren, m., **Vordach**, Schirmdach, m.

Rag, c. ud. pl. Wogenschaum, m.

1. **Rage**, v. t. og i. rühren, wühlen, scharren; scheren, rasieren; *(ogsaa) rechen; — **i Jorden**, in der Erde wühlen; — **i Ilden**, das Feuer schüren; — **noget frem af Jorden**, etw. aus der Erde hervorscharren; — **paa Grund**, anrahlen; — **noget sammen**, etw. zusammenscharren, zusammenraffen; — **noget til sig**, etw. an sich raffen; — **sig en Forkølelse til**, sich eine Erkältung holen; **med -t Hoved**, mit geschorenem Kopfe; — **sig selv**, sich selbst scheren, rasieren. | **Rage-dug**, Rasiertuch, n.; **-kniv**, Schermesser, Rasiermesser, Barbiermesser, n.; **-tøj**, Rasiergeschirr, n.

2. **Rage**, v. t. og i. angehen, scheren; ragen; **hvad -r det dig**, was geht das dich an, was schiert es dich? — **i Klammeri**, in Streit geraten; **Klippen -r frem af Vandet**, der Fels ragt aus dem Wasser hervor; — **frem over**, etw. überragen, über etw. hinausragen.

Rage, c. -r. Ofenkrücke, f.

Rageri, n. -er. Plunder, m., Gerümpel, n.

Ragen, c. ud. pl. Wühlen, Scharren; Rasieren, n.

***Ragg**, n. grobes, struppiges Haar.

***Ragle**, v. i. schwanken, wackeln, taumeln.

***Ragne**, v. i. se **rakne**.

Ragning, c. -er. Scheren, Rasieren, n.

Ragnarok, n. ud. pl. Götterdämmerung, f.

Ragout, c. -er. Ragout, n.

Raja, c. -er. Rajah, m.

Rajgaas, c. se **Rad-**.

Rajgræs, n. ud. pl. Lolch, m., **Raigras**, n. (Lolium).

Rajole, v. t. se **reole**.

Rak, n. ud. pl. Gesindel, n.

***Rakefisk**, c. pl. s. sg. leicht gesalzener Fisch, m.

Rakel, c. Rachel, f.

Raket, c. -ter Rakete, f.; (til Boldspil) Rakett, n., Rakette, f. | **Raket-apparat**, Raketenapparat, m.; **-blok**, Raketenstock, m.; **-buk**, Raketenbock, m., Raketengestell, n.; **-buket**, Raketengarbe, f.; **-hylster**, Raketenhülse, f.; **-line**, Leine in einer Rettungsrakete, f.; **-sats**, Raketensatz, m.; **-stok**, Raketenstab, m., Raketenrute, f.

Rakitis, c. ud. pl. Rhachitis, englische Krankheit, f.

Rakitisk, adj. rhachitisch.

Rakke, c. -r. (til Søs) Rack, n. | **Rakke-klampe**, Rackklampen. m.; **-klode**, Rackklote, f.; **-line**, Racktau, n.; **-slæde**, Rackschleden, Rackschlitten, m.; **-talje**, Racktalje, f.; **-tov**, se **-line**.

Rakke, v. t. besudeln; — **ned paa en, noget**, einen, etw. herabsetzen, heruntermachen; — **sig til**, sich (übel) zurichten.

°**Rakkelhane**, c. -r. der Bastard des Auerhuhns und Birkhahnes.

Rakker, c. -e. Schinder, Abdecker, Henkersknecht, m.; (Kortspil) Hahnrei, m. | **Rakker-arbejde**, Schinderei, f.; **-knægt**, Schinderknecht, m.; **-kule**, Schindergrube, Schindgrube, f., Schindanger, m.; **-mær**, Schindmähre, f.; **-pak**, se **-tøj**; **-skuffe**, Schinderkarren, m.; **-tøj**, Lumpengesindel, Geschmeiß, n.

Rakle, c. -r. Kätzchen, Zäpfchen, n. | **Rakle-blomst**, Kätzchenblüte, f.; **-bærende**, kätzchentragend; **-formet**, kätzchenförmig; **-skæl**, Nebenblatt, Deckblatt, n.; **-træ**, Kätzchenbaum, Kätzchenträger, m.

°**Rakne**, v. i. fasern, ausfasern, sich fasern; aufgeben; sich ausdehnen, nachgeben.

Ralle, v. i. röcheln. — **Rallen**, c. Röcheln, Geröchel, n.

Rallike, c. -r. Mähre, Schindmähre, f.

1. **Ram**, adj. bitter, herbe, scharf, streng; **en — Smag**, ein herber Geschmack. — **Ramhed**, c. Bitterkeit, Herbe, Schärfe, f.

2. **Ram**, adj. i: **det er mit -me Alvor**, es ist mein völliger, voller Ernst, es ist bitterer Ernst.

Ram, n. ud. pl. Streich, Schlag, Stoß, m.; **gaa — forbi**, mit heiler Haut davonkommen.

Ramaskrig, n. ud. pl. Zetergeschrei, n.

Ramadan, c. Ramadan, Ramasan, m.

Ramasse, c. ud. pl. Ramaßeisen, Abfalleisen, n.

Rambus, n. Rabuse, Rabusche, Rapuse, f.

Rambug, n. se **Ravn-**.

Rambuk, c. se **ramme**.

1. **Ramle**, v. i. rammeln.

2. **Ramle**, v. i. lärmen, tosen; mit Lärm einstürzen, zusammenstürzen; — **sammen**, zusammenstürzen, einstürzen.

Ramler, c. -e. Rammler, m.

Ramme, v. t. treffen; rammen; **Skuddet ramte ikke**, der Schuß traf nicht; **ramt af Lynet**, vom Blitz getroffen; **en haard Skæbne har ramt ham**, ein hartes Schicksal hat ihn betroffen; **det ramte ham haardt**, es traf ihn hart; **denne Bebrejdelse -r mig ikke**, dieser Vorwurf trifft mich nicht, — **det rette**, das Richtige treffen; — **Pæle ned**, Pfähle einrammen. | **Ram-buk**, Ramme, f.; **-klods**, Rammklotz, Rammbär, m.

Ramme, c. -r. Rahmen, m.; **sætte et Billede i —**, ein Bild einrahmen, einfassen. | **Ramme-snedker**, Rahmentischler, m.; **-stykke**, Rahmenstück, n.; **-syning**, Stickerei, f.

°**Rammel**, n. (c.) Lärm, m., Getöse, n.

Rampe, c. -r. Rampe, f.

Ramponere, v. t. ramponieren, beschädigen.

Rams, **Ramsløg**, n. Ramsch, Bärlauch, Waldlauch, m. (Allium ursinum).

Ramse c. -r. eine Reihe von Wörtern; fig. Gewäsch, n.; **lære paa —**, auswendig lernen; **sige noget paa —**, etw. herplappern.

Ramse, v. t. — **noget op**, etw. herplappern, herbeten, ableiern.

Ramshoved, n. ud. pl. Rammskopf, m., Rammsnase, f.

Ran, n. ud. pl. Raub, m. | **Ran-tog**, Raubzug, m. — **Rans-gjerning**, Raub, m., Räuberei, Raubthat, f.; **-mand**, Räuber, m.

Rand, c. -e. (°**-ænder**). Rand, m., Kante, f., Saum, m.; **-n af Glasset**, der Rand des Glases, **fylde et Glas til -n**, ein Glas bis an den (zum) Rand füllen; **Fjældets —**, der Rand des Felsens; **ved Skovens —**, am Saum des Waldes; **-en paa en Sko**, **der Rahmen**, das Randmuster eines Schuhs; **staa paa Gravens —**, am Rande des Grabes stehen; **bringe en til Afgrundens —**, einen an den Rand des Abgrundes (des Verderbens) bringen; **have blaa -e under Øjnene**, blaue Ränder um die Augen haben. | **Rand-bemærkning**, Randanmerkung, Randbemerkung, Randglosse, f.; **-forsiring**, Randverzierung, Kartusche, Schönleiste, f.; **-frø**, **hvashaaret**, Heckenborstendolde, Blätterläuse, f. (Torilis anthriscus); **-fummel**, Fummelholz, Glättholz, n.; **-fyldt**, bis an den Rand gefüllt; **-glose**, se **bemærkning**; **-haaret**, gewimpert; **-saal**, Rahmensohle, f.; **-sko**, Rahmenschuh, m.; **-skrift**, Raudschrift, f.; **-sten**, Randstein, m.; **-strimmel**, Randstreifen, m.; **-støvle**, Rahmenstiefel, m.; **-syning**, Rahmennähen, n.; **-tegning**, Randzeichnung, f.

Rande, v. t. ränden, rändern; **-de Dukater**, geränderte Dukaten.

Randsage, v. t. se **ransage**.

Randsel, c. se **Ransel**.

Rane, v. t. rauben; **-t Gods**, geraubtes Gut, Raubgut, n.

Raner, c. -e Räuber, m.

Rang, c. ud. pl. Rang, m.; **en Mand af høj —**, ein Mann von hohem Range; **leve efter sin —**, seinem Range gemäß leben; **være i — med en**, in gleichem Range mit eim stehen; **af første —**, ersten Ranges. | **Rang-forhold**, Rangverhältnis, n.; **-forordning**, Rangverordnung, f.; **-følge**, Rangfolge, Rangordnung, f.; **-klasse**, Rangklasse, Rangstufe, f.; **-mærke**, Rangzeichen, n.; **-skat**, Rangsteuer, f.; **-skib**, Rangschiff, Linienschiff, n.; **-strid**, Rangstreit, m., Rangstreitigkeit, f., Rangzwist, m.; **-syg**, rangsüchtig; **-syge**, Rangsucht, f. — **Rangs-forskjel**, Rangunterschied, m.; **-person**, eine Person von Rang.

Range, c. Plankengang, m. (til Søs).

°**Rangel**, c. ud. pl. Herumtreiben, Schwärmen, n.

Rangere, v. t. og i. rangieren; — **med en**, mit eim. rangieren; — **foran en**, vor eim. rangieren. | **Ranger-banegaard**, Rangierbahnhof, m.; **-maskine**, Rangiermaschine, f.; **-spor**, Rangiergeleise, n.

Rangle, c. -r Rassel, Rattel, Schnarre, Klapper, f. | **Rangle-bjælde**, die Schelle an einer Rassel; **-klang**, **-lyd**, Gerassel, Klappern, Geklapper, n.; **-sten**, Klapperstein, Adlerstein, m.; **-tøj** se **Rangle**.

Rangle, v. i. wackeln, wanken, schlottern, rasseln, klappern; °herumtreiben, schwärmen. | **Rangle-°fant**, Schwärmer, Bruder Lustig, m.; **-vorn**, schwank.

Rangleri, n. ud. pl. Gerassel, Geklapper, n.

Rank, adj. schlank, rank, gerade; (til Søs) ran. — **Rankhed**, c. Schlankheit, f.

1. **Ranke**, c. -r. Ranke, Rebe, f. | **Ranke-fod**, Rankenfüßler, m. (Cirripedia); **-fodet**, rankenfüßlerartig; **-kniv**, Rebenmesser, n.; **-pæl**, Rebenpfahl, Rebenstock, m.; **-stage**, Rebenstange, f.; **-vægt**, Rankengewächs, n.

2. **Ranke**, c. **ride —**, auf den Knien schaukeln, reiten.

Ranke, v. t. — **op**, aufbinden; — **sig**, sich ranken, sich emporranken.

Ransage, v. t. durchsuchen, durchforschen, untersuchen; — **Hjærter og Nyrer**, Herzen und Nieren prüfen. — **Ransagning**, c. Durchsuchung, Durchforschung, Untersuchung, Prüfung, f.

Ransager, c. -e. Durchforscher, Untersucher, m.

Ransel c. **-sler**. Ranzen, m., Felleisen, n.; **snøre sin —**, seinen Ranzen schnüren.

Ranson, c. ud. pl. Lösegeld, n., Ranzion, f.; (Ration) Ration, f. | **Ranson-fad**, Flappkanne, f.

Ransonholt, n. **-er**. (til Søs) Randsomholz, n.

Ranunkel, c. **-kler**. Ranunkel, Butterblume, f. (Ranunculus).

Rap, adj. schnell, hurtig, geschwind, rasch; — **til Fods**, schnellfüßig. | **Rap-fodet**, schnellfüßig; **-hændet**, flink zur Arbeit.

1. **Rap**, n. pl. s. sg. Hieb, Schlag, Knuff, m.

2. °**Rap**, c. (n.) i: **paa (i) -pen**, im Handumdrehen, im Nu.

Rapé, c. ub. pl. Rapee, m.
Rapert, c. **-er**. Rapert, m.
Raphed, c. ub. pl. Schnelligkeit, Hurtigkeit, f.
Rapgræs, n. ub. pl. Rispengras, Viehgras, n. (Poa).
°**Raphøne**, c. **-høns**. Rebhuhn, n.
Rapier, c. Rapier, n.
1. **Rappe**, v. r. sich sputen, sich beeilen; **rap dig**, spute dich!
2. **Rappe**, v. t. berappen.
3. **Rappe**, v. t. hauen, schlagen.
4. **Rappe**, v. i. quaken, quälen.
Rappenskralde, c. **-r**. das zänkische Weib, der Zankteufel.
Rapport, c. **-er**. Rapport, Bericht, m.; Meldung, f.; **afgive —**, Rapport abstatten; **sætte sig i — med en**, sich mit eim. in Rapport setzen. | **Rapport-stift**, Rapportstift, m.
Rapportere, v. t. rapportieren, melden.
Raps, c. ub. pl. Raps, m., Rapsaat, f. | **Raps-frø**, Rapssamen, m.; **-kage**, Rapskuchen, m.; **-mark**, Rapsfeld, n.; **-olie**, Rapsöl, n.
Rapse, v. t. mausen, lange Finger machen, stibitzen, wegraffen. | **Raps-gods**, gestohlenes Gut, n.
Rapsen, c. ub. pl. Mausen, Stehlen, n., der kleine Diebstahl, Veruntreuung, f.
Rapseri, n. **-er**. Mauserei, f.; kleiner Diebstahl, m.
Rapsk adj. diebisch.
Rapsæd, c. se **Raps**.
Raptus, c. ub. pl. Rappel, Raptus, m.; **naar han faar sin —**, wenn er seinen Rappel kriegt.
Rapunsel, c. Rapunzel, m., Rapunze, f. (Phyteuma spicatum).
Rar, adj. schön, prächtig, vortrefflich, gut; °(og-saa) sonderbar, wunderlich, **en rigtig — Pige**, ein vortreffliches Mädchen; **en — Dreng**, ein guter Junge; **her er -t at være**, hier ist gut sein; **det er en — Historie**, das ist mir eine schöne Geschichte! **det var jo -t**, das wäre mir schön! — **Rarhed**, c. Schönheit, Vortrefflichkeit, Güte, f.
°**Raring**, c. **-er**. ein sonderbarer Kauz.
Raritet, c. **-er**. Rarität, Seltenheit, f. | **Raritets-samler**, Raritätensammler, Raritätenjäger, m.; **-samling**, Raritätensammlung, f.
°**Ras**, n. Gleiten, n., Sturz, m.
1. °**Rase**, v. i. ausgleiten, stürzen.
2. **Rase**, v. i. wüten, toben, rasen; **en -nde Storm**, ein wütender Sturm; **skrige og —**, schreien und toben; **Vinden -de i Træerne**, der Wind raste in den Bäumen; **Ilden, Pesten -r**, das Feuer, die Pest wütet; — **mod sit eget Kjød og Blod**, gegen sein eigenes Fleisch und Blut wüten; — **af Vrede**, vor Zorn rasen; **et -nde Angreb**, ein wütender Angriff; **en -nde Smerte** ein wütender Schmerz; **være -nde over noget**, wütend, rasend über etw. sein; **det gjorde ham -nde**, es machte ihn wütend, versetzte ihn in Wut, das machte ihn rasend; **blive -nde over noget**, über eine Sache in Wut geraten; **jeg kunde blive -nde, det er til at blive -nde over**, ich möchte darüber rasend werden; **han er -nde skinsyg**, er ist rasend eifersüchtig; **jeg har -nde ondt i Tænderne**, ich habe rasende Zahnschmerzen; **hun har -nde mange Penge**, sie hat rasend viel Geld; **et -nde Indfald**, ein toller Einfall; **jeg er -nde sulten**, ich bin entsetzlich hungrig, ich habe einen rasenden Hunger; — **ud**, austoben. — **Rasen**, c. Wüten, Toben, Rasen, n.
Rasere, v. t. rasieren, schleifen.
Raseri, n. ub. pl. Wut, Raserei, f.; **bringe en i —**, einen in Wut versetzen, bringen; **komme i —**, in Wut geraten; **Udbrud af —**, Wutausbruch; **lade sit — gaa ud over en**, seine Wut an eim. auslassen; **elske en til —**, einen bis zur Raserei lieben.
1. **Rask**, n. ub. pl. Rasch, m. | **Rask-mager**, Raschmacher, m.
2. °**Rask**, n. Abfall, m., Schnitzel, Späne, pl.
Rask, adj. rasch, flink, hurtig, schnell, geschwind; gesund; **gaa -t**, schnell, rasch gehen; **en — Beslutning**, ein rascher Entschluß; **være for — i sine Domme**, zu rasch in seinem Urteile sein; **alt gaar — fra Haanden for ham**, ihm geht alles rasch von der Hand; **et -t Svar**, eine schnelle (treffende) Antwort; **være — paa det**, unbesonnen, vorlaut sein; **det skal nu være saa -t**, das soll so flott sein; — **— væk** ohne weiteres, ohne Umstände; **være — til Fods**, leichtfüßig sein; **en — Karl**, ein flinker Kerl; **en — Gjerning**, eine kecke, mutige That; **nu er jeg atter —**, jetzt bin ich wieder gesund; **blive —**, genesen, gesunden, gesund werden; **han er bleven —**, er ist genesen. — **Raskhed**, c. Schnelligkeit, Hurtigkeit, Gewandtheit, Keckheit, f.
Raske, v. r. aufgehen; **Dejen -r sig**, der Teig geht auf. — **Raskning**, c. Aufgehen, n.
°**Raskeri**, n. se **Rask**.
Rasle, v. i. rasseln, rascheln, prasseln; **Vognen -r paa Stenene**, der Wagen rasselt auf den Steinen; — **med Lænken**, mit der Kette rasseln, klirren; — **med Sabelen**, mit dem Säbel rasseln; **det -r i Løvet**, es raschelt im Laube **Haglen faldt -nde ned**, der Hagel fiel prasselnd herab. — **Raslen**, c. Rasseln, Rascheln, Prasseln, n.
Rasp, c. **-er**. Raspel, f.; Raspelbrot, n.
Raspe, v. t. raspeln. | **Raspe-brød**, Raspelbrot, n.; **-fil**, Raspelfeile, f.; **-jærn**, Raspeleisen, n.; **-spaan**, Raspelspäne, pl. — **Rasp-hus**, Raspelhaus, Arbeitshaus Zuchthaus, n.
Raspe, c. Mauke, f.
Rassel, c. se **Skjaller**.
Rast, c. ub. pl. Rast, f.; **holde —**, Rast machen. | **Rast-dag**, Rasttag, Ruhetag, m.; **-løs**, rastlos; **-løshed**, Rastlosigkeit, Unruhe, f.; **-sted**, Rastort, m., Rast, f.
Raste v. i. rasten, ruhen, ausruhen; **jeg -r ikke forend**, ich ruhe und raste nicht, bis.
Rastral, c. Rastral, Rostral, n.
Rat, n. Steuerrad, n. | **Rat-knage**, Spake, f.; **-line**, Steuerreep, n.; **-stamme**, Welle, f.
Ratan(h)ia, c. Ratan(h)ia, Ratan(h)iawurzel, f.
Rate, c. **-r**. Rate, f. | **Rate-betaling**, Ratenzahlung, f.; **-vis**, ratenweise.
Ratificere, v. t. ratifizieren, bestätigen.
Ratifikation, c. **-er**. Ratifikation, f.
Ratin, n. Ratin, m.
Ratinere, v. t. ratinieren.
Ratinet, n. Ratine, m. (n.)
Ration, c. **-er**. Ration, f.; **en halv —**, eine halbe Ration; **sætte en paa —**, einen auf Rationen setzen.
Rational, adj. rational.
Rationalisme, c. ub. pl. Rationalismus, m.
Rationalist, c. **-er**. Rationalist, m.
Rationalistisk, adj. rationalistisch.
Rationel, adj. rationell.
Ratsch, interj. ritsch!
°**Raute**, v. i. brüllen.
1. **Rav**, c. ub. pl. Bernstein, m. | **Rav-arbejde**, Bernsteinarbeit, f.; **-arbejder**, Bernsteinarbeiter, m.; **-drejer**, Bernsteindrechsler, m.; **-elektricitet** Bernsteinelektrizität, f.; **-farve**, Bernsteinfarbe, f., **-farvet**, bernsteinfarbig; **-fernis**, Bernsteinfirniß, m.; **-fisker**, Bernsteinfischer, m.; **-fiskeri**, Bernsteinfischerei, f.; Bernsteinfang, m.; **-halsbaand** Bernsteinschnur, f.; **-handel**, Bernsteinhandel, m.; **-handler**, Bernsteinhändler, m.; **-holdig**, bernsteinhaltig. **-kyst**, Bernsteinküste, f.; **-olie**, Bernsteinöl, n.; **-perle**, Bernsteinkoralle, f.; **-smykke** Bernsteinschmuck, m.; **-spids**, Bernsteinspitze, f., Bernsteinmundstück, n.; **-sur**, bernsteinsauer; **-syre**, Bernsteinsäure, f.
2. °**Rav**, c. ub. pl. Raff, m. (die getrockneten Flossen der Heilbutten).
Rave, v. i. schwanken, wackeln, wanken, taumeln;

Traet -r, der Baum schwankt; **den berusede -r**, der Betrunkene taumelt; — **omkring i Mørke**, im Finstern umhertappen. — **Raven**, c. Schwanken, Taumeln, n.

Ravelin, c. -er. Ravelin, n., halber Mond, m.

Ravgal, adj. ganz toll, unsinnig, völlig verkehrt.

Ravn, c. -e. Rabe, m.; **stjæle som en** —, stehlen wie ein Rabe **den ene Ravn hugger ikke Øjet ud paa den anden**, die eine Krähe hackt der andern nicht die Augen aus. | **Ravne-agtig**, rabenartig; **-fader**, Rabenvater m.; **-fjeder**, Rabenfeder, f.; **-fod, liggende** kurztraubiger Krähenfuß m. (Senebiera coronopus); **-forældre** Rabeneltern, pl.; **-føde**, die Speise der Raben; fig Rabenaas n.; **-krage**, Rabenkrähe, Saatkrähe f. (Corvus corone); **-krog**, Krähwinkel, m.; **-moder** Rabenmutter, f.; **-mørke**, Stockfinsternis, f.; **-næb**, Rabenschnabel, m.; **-næbsudvækst**, Rabenschnabelfortsatz, Rabenschnabel, m.; **-rede**, Rabennest, n.; **-skrig** Rabengekrächze, Rabengeschrei, n.; **-unge**, ein junger Rabe; fig. Rabenbrut, f.; **-æg**, Rabenei, n. — **Ravn-sort**, rabenschwarz.

Ravndug, n. ud. pl. Rabentuch, Raventuch, n.

Razzia, c. -er. Razzia, f.

Reagens, n. -er. Reagens, n. | **Reagens-glas**, Reagensglas, n.; **-papir**, Reagenspapier, n.

Reagere, v. i. reagieren

Reaktion, c. ud. pl. Reaktion, f. | **Reaktionshjul**, Reaktionsrad, n.; **-maskine**, Reaktionsrädchen, n.; **-parti**, Reaktionspartei, f.

Reaktionær, adj reaktionär.

Real adj. real, wirklich wesentlich. | **Real-afgangseksamen**, Realexamen, n.; **-definition**, Realdefinition, f.; **-elev**, Realschüler, m.; **-fag**, Realfach, n.; **-injurie**, Realinjurie f.; **-klasse**, Realklasse, f.; **-kundskaber**, Realkenntnisse, f.; **-leksikon**, Reallexikon Realwörterbuch, n.; **-register**, Realindex, m Realregister, n.; **-skole**, Realschule, f.; **-skolevæsen**, Realschulwesen, n.; **-student**, Realstudent, m.; **-undervisning**, Realienunterricht, m.; **-videnskab**, Realwissenschaft, f

Real, c. -er. Real, m.

Realisabel, adj. realisierbar.

Realisere v. t. realisieren, verwirklichen; zu Gelde machen, versilbern. — **Realisation**, c. Realisation, Verwirklichung, f.; Verkauf, m.

Realisme, c. ud. pl. Realismus, m.

Realist, c. -er. Realist, m.; (Realelev) Realschüler, m.

Realistisk, adj. realistisch.

Realiter, adv. realiter.

Realitet, c. ud. pl. Realität, f.

1. **Reb**, n. pl. s. sg. Seil, Tau, n., Strick, m. | **Reb ende**, Tauende, n.; **-slager**, Seiler, Reifer, m.; **-slagerbane**, Seilerbahn, f; **-slagerbuk**, Mick, f.; **-slagerhaandværk**, Seilerhandwerk, n.; **-slagerhjul**, Seilerrad, n.; **-slagermester**, Seilermeister, m.. **-slagerslæde**, Seilerschlitten, m.; **-slageri**, Seilerbahn, f.; **-stige**, Strickleiter, f.

2. **Reb**, n. pl. s. sg Reff, Riff, n.; **tage et — ind**, ein Reff einstechen, einbinden; **stikke et — ud**, ein Reff ausstechen, **have alle — inde**, alle Reffe eingenommen haben; **tage et — i Sejlene**, fig. innehalten, einhalten, in etw. nachlassen. | **Reb baand**, Reffband n.; **-hul**, Reffgatt, n. **-lojert** Reffkägel, m.; **-sejsing**, Reffseisinq, f.; **-talje**, Refftalje, f.

Rebe, v. t. reffen. — **Rebning**, c. Reffen, n.

Rebel, c. -ler. Rebell, Aufrührer m.

Rebellere, v. i. rebellieren, sich empören.

Rebellion, c. -er. Rebellion, f., Aufruhr, m.

Rebelsk, adj. rebellisch, aufrührerisch.

Reberbane, c. -r. Seilerbahn, Reiferbahn, f.

Rebus c. -ser. Rebus, m.

Recensent, c. -er. Rezensent, Kritiker, m.

Recensere, v. t. rezensieren, besprechen.

Recension, c. -er. Rezension, Beurteilung, Besprechung, f.

Recepisse, c. -r. Rezepisse, n., Empfangschein, m.

Recept, c. -er. Rezept, n.; **skrive en** —, ein Rezept schreiben. | **Recept-bog**, Rezeptierbuch, n.

Receptiv, adj. rezeptiv, empfänglich. — **Receptivitet** c. Rezeptivität, Empfänglichkeit, f.

Recess, c. -ser. Rezeß, Landtagsabschied, m.

Recipient, c. -er. Rezipient, m.

Recipisse, c. se **Recepisse**.

Reciprok, adj. reziprok, wechselseitig, gegenseitig.

Recitativ, n. -er. Rezitativ, n., Redegesang, m.

Recitere, v. t. rezitieren.

Recul, n. Rücklauf, Rückstoß, m.

Red, c. -er. Reede, f.; **paa -en**, auf der Reede; **lukket** —, beschlossene Reede; **aaben** —, offene Reede; **den ydre** —, die äußere Reede; **lægge ud paa -en**, auf die Reede auslegen.

Redaktion, c. -er Redaktion, f. | **Redaktionsartikel**, Leitartikel, m.; **-kontor**, Redaktionsbüreau, n.; **-omkostninger**, Redaktionskosten, pl.; **-sekretær**, Redaktionssekretär, m.; **-udvalg**, Redaktionsausschuß, m.

Redaktør, c. -er. Redakteur, m.; **ansvarshavende** —, verantwortlicher Redakteur.

Redanbatteri, n. -er. Redanbatterie, f.

Redde, v. t. retten, erretten; — **en fra Døden**, einen vom Tode erretten; — **en fra at drukne**, einen vom Ertrinken retten; — **ens Liv**, eim. das Leben retten; **han staar ikke til at** —, er ist nicht zu retten; — **Skinnet**, den Schein wahren (retten); — **sig fra en Fare**, sich vor (aus) einer Gefahr retten. — **Redning**, c. se neden for.

1. **Rede**, c. ud. pl. Ordnung, f.; **faa — i noget**, etw. in Ordnung bringen; **finde (hitte) — i noget**, sich aus etw. herausfinden, in einer Sache zurechtfinden; **have — paa noget**, etw. in Ordnung haben, etw. verstehen, etw. geordnet haben; **gjøre — for noget**, Rechenschaft von etw. ablegen; **gjøre — for sig**, sich verantworten, sich ausweisen, Rede und Antwort geben. | **Rede-gjøre**, se **gjøre Rede for**; **-gjørelse**, Verantwortung, Rechenschaft, f.

2. **Rede**, c. -r. Nest, n.; **Rovfugls** —, Horst, m; **bygge en** —, ein Nest bauen, **bygge** —, nisten, horsten; **en — fuld**, ein Nestvoll; **finde -n tom**, das ganze Nest leer finden; **krybe i -n**, ins Nest kriechen. | **Rede-agtig**, nestartig; **-bygning**, Nestbau, m., Nestmachen, Nisten, n.; **-fugl**, Brutvogel, m.; **-rod, gulbrun**, blattlose Nestwurzel, f. (Neottia nidus avis); **-æg**, Nestei, n.

Rede, adj. fertig, bereit, in Ordnung; bar, **være — til noget**, zu etw. bereit sein, zu etw. willig sein **gjøre sig — til** sich zu etw. fertig, bereit machen; **have noget paa — Haand**, etw in Bereitschaft haben; — **Penge**, bares Geld; **alle mine — Penge**, all' mein bares Geld, meine ganze Barschaft

Rede, v. t. bereiten, zurichten, in Ordnung bringen; — **et Bad til**, ein Bad rüsten, bereiten. — **en ilde til** einen übel zurichten eim. übel mitspielen; — **en Seng**, ein Bett machen; **som man -r, ligger man**, wie man sich bettet, so schläft man; — **Haaret** das Haar kämmen; — **sig ud af noget**, sich aus etw. herauswickeln; v. i. — **for sig**, Rede und Antwort geben, sich verantworten, sich ausweisen; sich herauswickeln. | **Rede-kam**, weiter Kamm m.

Redebon, adj. willfährig bereit, bereitwillig — **Redebonhed** c. Willfährigkeit Bereitwilligkeit, f.

Redelig, adj. redlich, rechtschaffen, bieder, aufrichtig **-e Hensigter**, redliche Absichten. — **Redelighed**, c. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Biederkeit, f.; **det var en dejlig** —, das war eine schöne Geschichte. **hele -en**, der ganze Schwindel, der ganze Quark; **faa — paa noget**, über eine Sache ins Klare kommen; **give — paa noget**, Aufklärung über eine Sache geben.

Reder, c. -e. Reeder, Schiffsreeder, m.
Rederi, n. -er. Reederei, f.
Redigere, v. t. redigieren.
Redning, c. ub. pl. Rettung, Errettung, f.; **det var hans** —, das bewirkte seine Rettung; **han er uden** —, er ist ohne Rettung verloren; **søge sin — i Flugten**, sein Heil in der Flucht suchen. | **Rednings-anker**, Rettungsanker, m.; **-anstalt**, Rettungsanstalt, f.; **-apparat** Rettungsapparat, m.; **-baad**, Rettungsboot n.; **-bælte**, Rettungsgurt, Rettungsgürtel, m.; **-bøje**, Rettungsboje, f.; **-forsøg**, Rettungsversuch, m.; **-gods**, se **Bjærgegods**; **-hus**, Rettungshaus, n.; **-løs**, rettungslos; **-mand**, Retter, Erretter, m.; **-medalje**, Rettungsmedaille, Lebensrettungsmedaille, f.; **-middel**, Rettungsmittel, n.; **-planke**, fig. Rettungsmittel, n., Rettungsbrücke, f.; **-raket**, Rettungsrakete, f.; **-station**, Rettungsstation, f.; **-stige**, Rettungsleiter, f.; **-stol**, Rettungsstuhl, m.; **-væsen**, Rettungswesen, n.
Redskab, n. (*ogsaa c.) -er. Gerät, Werkzeug, n.; **han lod sig bruge af Ministeren som — for en slet Handling**, er ließ sich von dem Minister als das Werkzeug zu einer schlechten Handlung gebrauchen; (til Søs) **staaende og løbende** —, stehendes und laufendes Tauwerk. ***en Baad med fuld** —, ein Boot mit vollständigem Gerät. | **Redskabs-kasse** Gerätkasten, m.
Reducere, v. t. reduzieren; **han ser meget -t ud**, er sieht sehr reduziert (zurückgekommen, herabgekommen, ärmlich) aus.
Reduktion, c. -er. Reduktion, f. | **Reduktions-passer**, Reduktionszirkel, m.; **-tabel**, Reduktionstabelle, f.
Reel, adj. reell, wirklich; zuverlässig, redlich; **-le Varer**, reelle Waren; **et -t Hus**, ein reelles Haus.
Refaktie, c. ub. pl. Refaktie, Vergütung, f., Nachlaß, m.
Referat, n. -er. Referat n., Bericht, Vortrag, m.
Reference, c. -r. Referenz, f.
Referent, c. -er. Referent, Berichterstatter, m., der Vortragende, adj.
Referere, v. t. referieren, berichten, Bericht erstatten, vortragen.
Reflektere, v. t. reflektieren, zurückwerfen; v. i. — **over noget**, über etw. reflektieren, nachdenken; — **paa noget**, auf etw. reflektieren; **-nde bedes**, etwaige Reflektanten werden ersucht; **være meget -t**, sehr vernünftig, bedachtsam sein.
Reflex, c. -er. Reflex, m. | **Reflex-bevægelse**, Reflexbewegung, f.
Reflexion, c. -er. Reflexion, Zurückwerfung, f. | **Reflexions-spejl**, Spionierspiegel, Reflexionsspiegel m.; **-vinkel**, Reflexionswinkel, m.
Reflexiv, adj. reflexiv; **et -t Pronomen, Verbum**, ein reflexives Fürwort, Verbum.
Reform c. -er. Reform, f. | **Reform-banket**, Reformbankett, n.; **-bestræbelser**, Reformbestrebungen pl.; **-fjende**, Reformfeind, m.; **-fjendtlig**, reformfeindlich; **-parti**, Reformpartei, f.; **-ven**, Reformfreund, m.; **-venlig**, reformfreundlich.
Reformation, c. -er. Reformation, f. | **Reformations-fest**, Reformationsfest, n.; **-historie**, Reformationsgeschichte, f.; **-tid**, Reformationszeit, f., Reformationsalter, n.
Reformator, c. -er. Reformator, m.
Reformatorisk, adj. reformatorisch.
Reformere, v. t. reformieren; **den reformerte Kirke** die reformierte Kirche; **de Reformerte**, die Reformierten.
Refraktion, c. Refraktion, f. | **Refraktions-vinkel**, Refraktionswinkel, m.
Refundere, v. t. zurückzahlen, erstatten.
Regale, n. Regal, Regale, n. | **Regale-papir**, Regalpapier, n.
Regalere, v. t. regalieren, bewirten, traktieren.
Regalier, pl. königliche Insignien, pl.

Regatta, c. -er. Regatta, f.
Regel, c. -gler. Regel, f.; **ingen — uden Undtagelse**, keine Regel ohne Ausnahme; **opstille en** —, eine Regel aufstellen; **følge en** —, eine Regel beobachten, befolgen. **gjøre sig noget til en** —, sich etw. zur Regel machen; **i -en**, in der Regel. **have sine -gler**, die Regeln haben. | **Regel-bunden**, regelmäßig; **-løs**, regellos; **-løshed**, Regellosigkeit, f.; **-mæssig**, regelmäßig; **-mæssighed**, Regelmäßigkeit, f.; **-ret**, regelrecht, regelmäßig; **-rethed**, Regelmäßigkeit, f.
Regeneration, c. Regeneration, f. | **Regenerations-organ**, Regenerationsorgan, n.
Regenerator, c. -er. Regenerator, m. | **Regenerator-ovn**, Regenerativfeuerung, f.
Regenerere, v. t. regenerieren.
Regent, c. -er. Regent, m.
Regentinde, c. -r. Regentin, f.
Regentskab, n. -er. Regentschaft, f.
Regere, v. t. og i. regieren; **den -nde Dronning**, die regierende Königin. **strænge Herrer — ikke længe (kun kort)**, strenge Herren regieren nicht lange; × lärmen, Unfug treiben.
Regering, c. -er. Regierung, f.; **en parlamentarisk** —, eine parlamentarische Regierung **tiltræde -en**, die Regierung antreten; **under denne Konges** —, unter der Regierung dieses Königs; **en Befaling fra -en**, ein Befehl der Regierung; **staa i Spidsen for -en**, an der Spitze der Regierung stehen. | **Regerings-aar**, Regierungsjahr, n.; **-advokat**, Staatsanwalt, m.; **-blad**, Regierungsblatt, n.; **-bygning**, Regierungsgebäude, n.; **-fjendsk**, **-fjendtlig**, regierungsfeindlich; **-foranstaltning**, Regierungsmaßregel, f.; **-form**, Regierungsform, f.; **-forslag**, Regierungsvorlage, f.; **-handling**, Regierungsakt, m.; **-herre**, der Regierungsbeamte, adj.; **-kredse**, Regierungskreise, pl.; **-kunst**, Regierungskunst, f.; **-maade**, Regierungsverfahren, n., Regierungssystem, n.; **-personale**, Regierungspersonal, n.; **-raad**, Regierungsrat, m.; **-sag**, Regierungssache, f.; **-system**, se **-maade**; **-sæde**, der Sitz der Regierung; **-tid**, Regierungszeit, f.; **-tiltrædelse**, Regierungsantritt, m.; **-venlig**, regierungsfreundlich.
Regerlig, adj. regierbar, lenkbar, lenksam, regierlich, regiersam.
Regiment, n. -er. Regiment, n. | **Regiments-adjudant**, Regimentsadjutant, m.; **-chef**, Regimentschef, m.; **-dyrlæge**, Regimentstierarzt, m.; **-fane**, Regimentsfahne, f.; **-kasse** Regimentskasse, f.; **-kirurg**, Regimentsfeldscherer, m.; **-kvartermester**, Regimentsquartiermeister, m.; **-læge**, Regimentsarzt, m.; **-tambur**, Regimentstambour, m.
Regimente, n. ub. pl. Regiment, n.; **det verdslige, gejstlige** —, das weltliche, geistliche Regiment; **hun fører -t i Huset**, sie führt das Regiment im Hause; **føre et strængt** —, ein strenges Regiment führen.
Region, c. -er. Region, f.; **svæve i de højere -er**, in den höheren Regionen schweben.
Regissør, c. -er. Regisseur, m.
Register, n. -stre. Register, Verzeichnis, n.; (i et Orgel) Register, n.; **føre — over noget**, ein Register über etw. führen; **et langt** —, fig. ein langes dürres Weib. | **Register-drægtighed**, Tonnengehalt, n.; **-pedaler**, Registerpedale, pl.
Registrant, c. -er. Registrande, f.
Registrator, c. -er. Registrator, m.
Registrere, v. t. registrieren. — **Registrering**, c. Registrierung, f.
Reglement, n. -er. Reglement, n., Vorschrift, f.
Reglementeret, adj. vorschriftsmäßig.
Reglet, c. -er. Reglette, Setzlinie, f., Steg, m.
Reglisse, c. ub. pl. Reglisse, f., Lederzucker, m.
Regn, c. (*n.) ub. pl. Regen, m.; **en — af Blomster**, ein Regen von Blüten, **en øsende** —, ein strömender Regen; **en vedholdende** —, ein anhalten-

der Regen; **vi faa snart** —, wir werden bald Regen bekommen; **efter — kommer Solskin**, auf Regen folgt Sonnenschein. | **Regn·aar**, Regenjahr n.; **-bad**, Regenbad, n.; **-bringende**, regenbringend; **-bue**, Regenbogen, m.; **-buefarver**, Regenbogenfarben, pl.; **-buefarvet**, regenbogenfarbig; **-buehinde**, Regenbogenhaut, f., Augenbogen, m. (Iris); **-byge**, Regenschauer, m.; **-bæk**, Regenbach, m.; **-dag**, Regentag, m.; **-draabe**, Regentropfen, m.; **-fang**, Regenwasserbehälter, Regenfang, m.; **-flod**, Regenstrom, m.; **-forhold**, Regenverhältnisse, pl.; **-frakke**, Regenrock, Regenmantel, m.; **-fri**, regenlos; *-**fugl**, se **-spove**; **-fuld**, regnerisch, regnicht; **-forende**, se **-bringende**; **-hat**, Regenhut, m.; **-hjørne**, Regenloch, n., Regenwinkel, m.; **-hætte**, Regenkappe, f.; **-kappe**, Regenmantel, m.; **-løs**, regenlos; **-maaler**, Regenmesser m.; **-maaling**, Regenmessung, f.; **-maaned**, Regenmonat, m.; **-mængde**, Regenmenge, f.; **-nat**, Regennacht, f.; **-orm**, Regenwurm, m.; **-piber**, se **-spove**; **-skjærm**, Regenschirm, m.; **-skur**, Regenbach, n.; *-**skur**, Regenschauer, m.; **-sky**, Regenwolke, f.; **-skyl**, Regenguß, m.; **-slag**, se **-kappe**; **-sommer**, regnerischer Sommer, m.; **-spove**, Brachvogel, m., Keilhacke, f. (Numenius); **stor** — —, großer Brachvogel, m. (Numenius arquata); **lille** — —, kleiner Brachvogel, m. (Numenius phæopus); **-stykke**, Regenmantel, m.; **-stænk**, Regentropfen, m.; **-tid**, Regenzeit, f.; **-truende**, mit Regen drohend; **-tung**, regenschwer; **-tykning**, Regenluft, f.; **-tæt**, regendicht, wasserdicht; **-tønde**, Regenwasserbehälter, m.; **-vand**, Regenwasser, n.; **-varslende**, Regen verkündend; **-vejr**, Regenwetter, n.; **-vejrsdag**, Regentag, m.; **-vind**, Regenwind, m.

1. **Regne**, v. imp. regnen; **det -r stærkt**, es regnet stark; **det -r med alle Vinde**, es regnet bei jedem Winde; **det begynder at** —, es fängt an zu regnen; **det -r Strømme (Spande) ned**, es regnet Bindfaden (Strippen); **selv om der -r Skomagerdrenge ned**, und wenn es Keulen (Schusterjungen) regnete, wenn's mit Mulden gösse; **det -r med Grovheder**, es regnet Grobheiten.

2. **Regne**, v. i. og t. rechnen; **lære at** —, rechnen lernen; **-t fra den Dag af**, von dem Tage an gerechnet; **uden at — de fire, som blev borte**, die vier nicht gerechnet, welche ausblieben; **højt -t**, hoch (gut) gerechnet; **lavt -t**, niedrig (schlecht) gerechnet; **-t alt i alt**, alles in allem gerechnet; **-t det ene med det andet**, eins zum andern (eins ins andere) gerechnet; **mit Arbejde -r jeg ikke**, meine Mühe rechne ich nicht; **vi — det ikke saa nøje**, wir nehmen das nicht so genau; — **fejl**, **galt**, sich verrechnen; **han -s blandt Digterne**, er wird unter die Dichter (zu den Dichtern) gerechnet, gezählt; — **noget efter**, etw. nachrechnen; **jeg -r det for en Ære**, ich rechne es mir zur Ehre; **det -s for hans bedste Værk**, dies wird als sein bestes Werk angesehen; **dette -r jeg ikke for noget**, das rechne ich für nichts; — **fra** abrechnen; — **i Hovedet**, aus dem Kopfe rechnen; — **noget med**, etw. mitrechnen, mitzählen; — **med Brøk**, **Bogstaver**, mit Brüchen, Buchstaben rechnen; — **om**, nachrechnen, wiederrechnen; — **over**, überrechnen, überzählen; — **paa noget**, auf etw. rechnen, zählen; — **sammen** zusammenrechnen; **jeg -r det hele til 10 Rd.**, ich schätze das Ganze auf zehn Thaler; **det blev -t ham til Last**, es wurde ihm zur Last gelegt; — **en Opgave ud**, eine Aufgabe ausrechnen. | **Regne·bog** Rechenbuch, n.; **efter Søren Matthiesens** — —, nach Adam Riese; **-bræt**, Rechenbrett, n.; **-fejl**, Rechenfehler, m.; **-kunst**, Rechenkunst, f.; **-kunstner**, Rechenkünstler, m.; **-lærer**, Rechenlehrer, Rechenmeister, m.; **-maade**, Rechnungsart f.; **-maskine**, Rechenmaschine, f.; **-mester**, Rechenmeister, m.; **-mønt**, Rechnungsmünze, f.; **-opgave**, Rechenaufgabe, f.; **-penge**, Rechenpfennig, m.; **-skole**, Rechenschule, f.; **-stykke**, Rechenaufgabe, f.; **-tabel**, Rechentabelle, f.; **-tavle**, Rechentafel, f.; **-time**, Rechenstunde, f.

Regnfang, c. se **Rejnfan**.

Regning c. **-er**. Rechnen, n.; Rechnung, f.; — **med Tal**, das Rechnen mit Zahlen; **føre**, **holde** — **over**, Rechnung über etw. führen; **føre noget i** —, etw. in Rechnung bringen (stellen); **gjennemse en** —, eine Rechnung durchsehen; **indgive en** —, eine Rechnung einliefern; **opsætte en** —, die Rechnung machen; **betale en** —, eine Rechnung bezahlen; **føre en noget til** —, eim. etw. in Rechnung bringen; **det kan skrives paa min** —, es kann auf meine Rechnung geschrieben werden; **tage Varer paa** —, Waren auf Rechnung, auf Kredit kaufen; **en — for (paa) en Hat**, ein Rechnung für einen Hut; **jeg gjør det paa min** —, ich thue es für eigene Rechnung; **paa Deres — og Risiko**, auf Ihre Rechnung und Gefahr; **det svarer ikke** —, es lohnt sich nicht; **det svarer ikke — for ham**, **han finder ikke sin — derved**, er findet nicht seine Rechnung dabei; **gjøre — uden Værtl**, die Rechnung ohne den Wirt machen; **efter min — maa han komme i Morgen**, nach meiner Rechnung (Berechnung) muß er morgen kommen; **hans — slog fejl**, seine Berechnung traf nicht ein; **gjøre — paa noget**, Rechnung auf etw. machen, auf etw. zählen; **det var en Streg i -en**, das war ein Strich durch die Rechnung. | **Regnings·art**, Rechnungsart, f.; **-bog**, Rechnungsbuch, n.; **-fejl**, Rechenfehler, m.; **-gjæld**, **-krav**, Rechnungsschulden, pl.; **-mønt**, Rechnungsmünze, f.

Regnskab, n. **-er**. Rechenschaft, Rechnung, f.; **føre — over noget**, Rechnung über etw. führen; **opgjøre -et**, die Rechnung abschließen; **gjøre**, **aflægge en — for noget**, eim. Rechenschaft von etw. geben, ablegen; **kræve en til** —, **fordre — af en**, einen zur Rechenschaft fordern, zur Rechenschaft ziehen. | **Regnskabs·aar**, Rechnungsjahr, n.; **-aflæggelse**, Rechnungsablage, f.; **-bog**, Rechnungsbuch, Kontobuch, n.; **-dag**, Tag der Rechenschaft, m.; **-fejl**, Rechnungsfehler, m.; **-førelse**, Buchführung, f.; **-fører**, Rechnungsführer, Buchhalter, m.; **-post**, Rechnungsposten, m.; **-væsen**, Rechnungswesen, n.

Regres, c. ub. pl. Regreß, m.; **tage** —, seinen Regreß nehmen. | **Regres·søgsmaal**, Regreßklage, f.

Reguladetri, c. Regel de tri, f.

Regulativ, n. **-er**. Regulativ, n.

Regulator, c. **-er**. Regulator, m.

Regulere, v. t. regulieren, ordnen. — **Regulering**, c. Regulierung, f.

Regulær, adj. regulär.

Rehabilitere, v. t. rehabilitieren. — **Rehabilitering**, c. Rehabilitierung, f.

Reinette, c. **-r**. Renettapfel, m.

*__Rejder__, c. (til Søs) Kattspur, n.

Reje, c. **-r**. Garnele, f. (Palæmon); **stryge -r**, Garnelen fangen. | **Reje·fangst**, Garnelenfischerei, f.; **-hug**, Garnelenhamen, m.; **-mand**, Garnelenfischer, m.; **-net**, Garnelennetz, n., Garnelenhamen, m.; **-skal**, Garnelenschale, f.

Rejekt, adj. i: **gaa** —, im Examen durchfallen.

Rejicere, v. t. zurückweisen, im Examen durchfallen lassen.

Rejf, c. Reif, m. | **Rejf·klov**, Reifkloben, m., Reifkluppe, f.

Rejnfan, c. gemeiner Rainfarn, m. (Tanacetum vulgare).

1. **Rejse**, v. t. aufheben, aufrichten, errichten, aufstellen; — **et Barn fra Jorden**, ein Kind vom Boden aufheben; — **Kegler**, Kegel aufrichten; **rejs Aarerne**, (til Søs) aufsteckt die Riemen! — **et Mindesmærke for en berømt Mand**, einem berühmten Manne ein Denkmal errichten; — **et Tag**, ein Dach richten; — **en Vold**, einen Wall aufwerfen; — **Børster**, sich borsten, sich sträuben; — **Almuen til Opstand**, das Volk zu einem Aufstande bewegen; — **en Trætte**, einen Zank anfangen; — **et Oprør**,

einen Aufruhr anstiften; — **et Spørgsmaal**, eine Frage aufwerfen; — **en Hær**, ein Heer auf die Beine bringen, aufstellen; — **Penge**, Geld auftreiben; — **en Sag mod en**, eine Sache gegen einen anhängig machen; — **Tvivl**, Zweifel erheben; — **sig**, aufstehen, sich erheben, sich aufrichten; **da jeg kom, rejste han sig**, als ich kam, stand er auf, erhob er sich; **paa dette Sted rejste sig snart en stor By**, an dieser Stelle entstand bald eine große Stadt; **Haarene rejste sig paa mit Hoved**, die Haare standen mir zu Berge; **en Storm, et Uvejr -r sig**, ein Sturm, ein Ungewitter erhebt sich; **et Oprør rejste sig**, ein Aufruhr erhob sich; **Folket rejste sig**, das Volk erhob sich, stand auf; **han vil snart — sig igjen**, er wird sich bald wieder erholen. | **Rejse-gilde**, Richtessen, Richtbier, n.

2. **Rejse**, v. i. reisen; — **fra et Sted til et andet**, von einem Orte zum andern reisen; — **til England, til Paris, til en Ven**, nach England, nach Paris, zu einem Freunde reisen; — **ud paa Landet**, aufs Land reisen; — **over Hamborg**, über Hamburg reisen; — **bort**, wegreisen, fortreisen; **han er rejst bort for 14 Dage**, er ist auf 14 Tage verreist; — **fra en**, von eim. wegreisen, einen verlassen; — **efter en**, eim. nachreisen — **en i Møde**, eim. entgegenreisen; **han har rejst hele Landet igjennem**, er hat das ganze Land durchreist; — **sin Vei**, abreisen; — **alle sine Penge op**, all' sein Geld verreisen; **en -nde**, ein Reisender, adj.

Rejse, c. -r. Reise, f.; **en — til Fornøjelse, i Forretninger**, eine Reise zum Vergnügen, in Geschäften; **tiltræde en — til Tyskland**, eine Reise nach Deutschland antreten; **foretage en — i Frankrig, i Schweiz**, eine Reise in Frankreich, in der Schweiz unternehmen; **gjøre en — til Hjemmet**, eine Reise in die Heimat machen; **begive sig paa -r**, auf Reisen gehen; **jeg kommer lige fra -n**, ich komme eben von der Reise; **hvor gjælder -n**, wo geht die Reise hin; **være paa -n**, auf der Reise sein; **Lykke paa -n**, glückliche Reise! | **Rejse-aar**, Reisejahr, n.: **-apothek**, Reiseapotheke, f.; **-bagage**, Reisegepäck, n; **-beretning**, Reisebericht, m.; **-beskrivelse**, Reisebeschreibung, f.; **-beskriver**, Reisebeschreiber, m.; **-bibliothek**, Reisebibliothek, f.; **-billeder**, Reisebilder, pl.; **-bog**, Reisebuch, n.; **-broder**, se **-fælle**; **-bureau**, Reisebüreau, n.; **-bylt**, Reisebündel, n.; **-bøn**, Reisegebet, n., Reisesegen, m.; **-dag**, Reisetag, m.; **-dragt**, Reiseanzug, m., Reisetracht, f.; **-erindring**, Reiseerinnerung, f.; **-flaske**, Reiseflasche, f.; **-fornødenhed**, Reisebedarf, m.; **-feber**, Reisefieber, n.; **-frakke**, Reiserock, m.; **-fælle**, der Reisegefährte, Reisegenoß, Reisekamerad, m.; **-færdig**, reisefertig; **-følge**, Reisegefolge, n.; **-gilde**, Abschiedsfest, n.; **-gods**, Reisegut, n.; **-godtgjørelse**, Reiseentschädigung, f., Reisediäten, pl.; **-haandbog**, Reisehandbuch, n.; **-hat**, Reisehut, m.; **-held**, Glück auf einer Reise, n.; **-historie**, Reisegeschichte, f.; **-hue**, Reisemütze, f.; **-hynde**, Reisekissen, n.; **-hætte**, Reisekappe, f.; **-iagttagelse**, Beobachtung auf einer Reise, f.; **-indtryk**, Reiseeindruck, m.; **-kammerat**, se **-fælle**; **-kappe**, Reisemantel, m.; **-kasse**, Reisekasse, f.; **-kiste**, Reisekiste, f.; **-kjole**, Reisekleid, n.; **-klæder**, **-klædning**, Reisekleider, pl., Reisetracht, f.; **-kort**, Reisekarte, f.; **-kost**, Reisekost, f.; **-kuffert**, Reisekoffer, m.; **-kokken**, Reiseküche, f.; **-levned**, **-liv**, das Leben auf der Reise; **-lyst**, Reiselust, f.; **-lysten**, reiselustig; **-læge**, Reisearzt, m.; **-maal**, Reiseziel, n.; **-mad**, Reisezehrung, f.; **-omkostninger**, Reisekosten, pl.; **-optegnelser**, Aufzeichnungen auf einer Reise, pl.; **-pas**, Paß, m.; **jeg har givet ham hans — —**, ich habe ihm den Laufpaß gegeben; **-penge**, Reisegeld, n.; **-pibe**, Reisepfeife, f.; **-plan**, Reiseplan, m.; **-pult**, Reisepult, n.; **-rekvisiter**, Reisebedarf, m.; **-rute**, Reiseroute, f.; **-sager**, se **-tøj**; **-selskab**, Reisegesellschaft, f.; **-seng**, Reisebett, n.; **-skrin**, Reisekästchen, n.; **-stav**, se **-stok**; **-stipendium**, Reisestipendium, n.; **-stok**, Reisestab, m.; **-syge**, Reisesucht, f.; **-sæk**, Reisesack, Mantelsack, m.; **-taske**, Reisetasche, f.; **-tid**, Reisesaison, f.; **-tjener**, Reisediener, m.; **-tog**, Reisezug, m.; **-toilette**, Reisetoilette, f.; **-tæppe**, Reisedecke, f.; **-tøj**, Gepäck, n.; **-udgift**, Reiseausgabe, f.; **-vejr**, Reisewetter, n.; **-vogn**, Reisewagen, m.; *-**væske**, se **-taske**; **-æventyr**, Reiseabenteuer, n.

Rejsende, c. pl. s. sg. der Reisende, adj.

Rejsning, c. -er. Aufrichten, Errichten, Richten, n.; **Kanonens —**, die Elevation der Kanone; **-en af et Mindesmærke**, die Errichtung eines Denkmals; **-en af et Hus**, das Richten eines Hauses; **et Folks —**, die Erhebung, der Aufstand eines Volkes; **den samme fine, slanke —**, dieselbe feine, schlanke Gestalt (Haltung); **denne Hest har en smuk —**, dieses Pferd trägt sich schön; **-en paa et Stib**, Takelwerk, n.

*__Rejsværk__, n. eine eigentümliche Bauart hölzerner Gebäude, wenn das Holzwerk aufrecht steht, während es sonst horizontal liegt.

Rekapitulation, c. -er. Wiederholung, f.

Rekapitulere, v. t. wiederholen.

Reklamation, c. -er. Reklamation, f., Anspruch, m., Reklamierung, f.

Reklame, c. -r. Reklame, f.; **gjøre — for noget**, Reklame für etw. machen.

Reklamere, v. t. reklamieren.

Rekognoscere, v. t. rekognoszieren. — **Rekognoscering**, c. Rekognoszierung, f.

Rekommandation, c. -er. Empfehlung, f.

Rekommandere, v. t. empfehlen.

Rekommanderet, adj. (Post) eingeschrieben.

Rekonstruere, v. t. rekonstruieren.

Rekonvalescens, c. Rekonvalescenz, f.

Rekonvalescent, c. -er. Rekonvalescent, m. | **Rekonvalescent-værelse**, Rekonvalescentenzimmer, n.

Rekreation, c. -er. Rekreation, Erholung, f.

Rekrerere, v. r. sich rekreieren, sich erholen, sich erfrischen.

Rekrut, c. -er. Rekrut, m. | **Rekrut-bal**, Rekrutenball, m.; **-skole**, Rekrutenschule, f.; **-tid**, Rekrutenzeit, f.; **-uddannelse**, Rekrutenausbildung, f.

Rekrutere, v. t. rekrutieren. — **Rekrutering**, c. Rekrutierung, f.

Rektangel, n. -gler. Rechteck, n.

Rektangulær, adj. rechtwinkelig, die Form eines Rechtecks habend.

Rektascension, c. Rektascension, f.

Rektificere, v. t. rektifizieren. — **Rektificering**, c. Rektifizierung, f.

Rektifikation, c. -er. Rektifikation, f.

Rektor, c. -er. Rektor, m. | **Rektor-bolig**, Rektorwohnung, f.; **-embede**, Rektorat, n., Rektorstelle, f.; **-kaabe**, Rektormantel, m.; **-kjæde**, Rektorkette, f.; **-værdighed**, Rektorwürde, f.

Rekviem, n. Requiem, n.

Rekvirent, c. -er. der Ausklagende, adj.

Rekvirere, v. t. requirieren, sich liefern lassen, ausschreiben.

Rekvisit, n. -er. Requisit, n. | **Rekvisit-vogn**, Requisitenwagen, m.

Rekvisition, c. -er. Requisition, Forderung, Ausschreibung, f.

Relativ, adj. relativ, beziehend.

Relegere, v. t. relegieren. — **Relegering**, c. Relegation, f.

Relief, n. -er. Relief, n. | **Relief-arbejde**, Reliefarbeit, f.; **-figur**, Relieffigur, f.; **-tryk**, Reliefdruck, m.

Religion, c. -er. Religion, f.; **bekjende sig til en —**, sich zu einer Religion bekennen; **den aabenbarede —**, die geoffenbarte Religion; **have samme —**, einerlei Religion haben. | **Religions-anliggende**, Religionsangelegenheit, f.; **-begreb**, religiöser Begriff, m.; **-bekjendelse**, Glaubensbekenntnis, n.; **-bog**,

Religionsbug, n., Religionsschrift, f.; **-ed**, Religionseid, m.; **-edikt**, Religionsedikt, n.; **-fanatisme**, Religionsfanatismus, m.; **-filosof**, Religionsphilosoph, m.; **-filosofie**, Religionsphilosophie, f.; **-fiendtlig**, der Religion feindlich; **-foragt**, Religionsverachtung, f.; **-foragter**, Religionsverächter, m.; **-forandring**, Religionsänderung, f., Glaubenswechsel, m.; **-forbedring**, Religionsverbesserung, Reformation, f.; **-forfølgelse**, Religionsverfolgung, f.; **-forfølger**, der Verfolger einer Religion; **-fornægtelse**, Verleugnung der Religion; **-fornægter**, Glaubensleugner, m.; **-fred**, Religionsfriede, m.; **-frihed**, Religionsfreiheit, Glaubensfreiheit, f.; **-fælle**, Glaubensgenoß, Religionsgenoß, m., Religionsverwandter, adj.; **-fællesskab**, Religionsgenossenschaft, Glaubensgemeinschaft, f.; **-had**, Religionshaß, Glaubenshaß, m.; **-handling**, die religiöse Handlung; **-iver**, Religionseifer, m.; **-krig**, Religionskrieg, m.; **-lærdom**, **-lære**, Religionslehre, f.; **-lærer**, Religionslehrer, m.; **-mening**, Religionsmeinung, religiöse Meinung, Glaubensansicht, f.; **-parti**, Religionspartei, f.; **-sag**, Religionssache, f.; **-samfund**, Religionsgesellschaft, Religionsgenossenschaft, f.; **-samtale**, Religionsgespräch, n.; **-sandhed**, Religionswahrheit, f.; **-skik**, religiöse Sitte, f.; **-spaltning**, Religionstrennung, f.; **-spot**, Religionsspott, m.; **-spotter**, Religionsspötter, m.; **-stifter**, Religionsstifter, m.; **-strid**, Religionsstreit, m.; **-stridighed**, Religionsstreitigkeit, f.; **-sværmer**, Religionsschwärmer, m.; **-sværmeri**, Religionsschwärmerei, f.; **-tvang**, Religionszwang, Glaubenszwang, m.; **-tvivl**, religiöser Zweifel, Glaubenszweifel, m.; **-undervisning**, Religionsunterricht, m.; **-øvelse**, Religionsübung, f.

Religiøs, adj. religiös. — **Religiøsitet**, c. Religiösität, Religiosität, f.

Relikvie, c. **-r** Reliquie, f. | **Relikvie-gjemme**, **-skrin**, Reliquienkasten, Reliquienschrank, Reliquienschrein, m.; **-tilbedelse**, Reliquienverehrung, f.; **-æske**, se **-gjemme**.

Reling, c. se **Ræling**.

Rem, c. **-me**, Riemen, m.; **det er let at skære en bred — af andres Ryg**, aus fremdem Leder ist gut Riemen schneiden; **have en — af Huden**, an derselben Schwachheit leiden; **alt, hvad -mer og Tøi kan holde**, was das Zeug hält (halten will). | **Rem-bøile**, Riemenbügel, m.; **-hul**, Riemenloch, n.; **-orm**, Riemenwurm, m. (Ligula). — **Remme-skive**, Riemenscheibe, f.; **-sko**, Bundschuh, m., **-snider**, Riemer, Riemenschneider, m.; **-sæl**, bärtiger Seehund, m. (Phoca barbata).

Remedium, n. **-dier**, Remedium, Mittel, Heilmittel, n.

Remingtongevær, n. **-er**, Remingtongewehr, n.

Reminiscens, c. **-er**, Reminiscenz, Erinnerung, f.

Remis, adj. remis; **Spillet er —**, das Spiel ist remis.

Remise, c. **-r**, Remise, f., Wagenschuppen, m.

Remisse, c. **-r**, Remesse, Rimesse, f.

Remittend, c. **-er**, Remittend, n., × Krebs, m.

Remittent, c. **-er**, Remittent, m.

Remittere, v. t. remittieren, zurücksenden.

Remonstrant, c. **-er**, Remonstrant, m.

Remonstrere, v. i. remonstrieren, Einwendungen machen.

Remontantrose, c. **-r**, remontierende Rose, f.

Remonte, c. ub. pl. Remonte, f. | **Remontehest**, Remontepferd, n.; **-væsen**, Remontewesen, n.

Rempe, v. t. se **rimpe**.

Remse, c. se **Ramse**; *(ogsaa) Streifen, m.

***Ren**, c. **-er**, Renntier, n. | **Ren-blom**, Eisranunkel, f. (Ranunculus glacialis); **-mose**, Renntiermoos, n.

Ren, adj. rein; **-e Hænder**, reine Hände; **en — Skjorte**, ein frisches Hemd; **-t Linned** frische Wäsche; **skrive noget -t**, etw. ins Reine schreiben; **holde — Mund**, reinen Mund halten; **bringe noget paa det -e**, etw. ins Reine bringen; **vi ere komne paa det -e med hinanden**, wir sind ins Reine gekommen; **være paa det -e med noget**, mit etw. im Reinen sein; **gjøre -t Bord**, reinen Tisch machen; **gjøre -t Hus**, reines Haus, reine Wirtschaft machen; **en — Stemme**, eine reine Stimme; **et -t Hjærte**, ein reines Herz; **et -t Levned**, ein reines Leben; **han vilde gjøre sig ganske —**, er wollte sich rein brennen (waschen); **den -e Sandhed**, die reine, lautere Wahrheit; **jeg forlanger — Besked**, ich verlange reine Sprache; **det er en — Umulighed**, es ist eine reine (völlige) Unmöglichkeit; **det var den -e Feighed**, es war pure Feigheit; **af — Medlidenhed**, aus bloßem Mitleid; **det er et -t Barn**, es ist nur ein Kind; **det er -t umuligt**, es ist rein (schlechterdings) unmöglich; **— Fordel**, reiner Gewinn, Nettoertrag; **-t Guld**, reines, pures Gold; **sige -e Ord**, **sige noget -t ud til en**, eim. reinen Wein einschenken, eim. etw. gerade heraus sagen. | **Ren-gjøre**, reinigen, säubern, rein machen; **-gjøring**, Reinigung, f., Reinmachen, n.; **-koge**, weißsieden; **-livet**, makellos; **-skrift**, Reinschrift, f.; **-skrive**, ins Reine schreiben; **-skriver**, Reinschreiber, m.; **-skrivning**, Reinschrift, f.; **-skylle**, ausspülen, ausschwenken; **-skylling**, Ausspülung, f.; **-smagende**, einen reinen Geschmack habend; **-tryk**, Abzug, m.; **-trykke**, abziehen, abdrucken, **-trykning**, Abziehen, Abdrucken, n.; **-vaske**, rein waschen, säubern; fig. rein brennen, rein waschen.

Renaissance, c. ub. pl. Renaissance, f. | **Renaissance-stil**, Renaissancestil, m.

Rend, n. ub. pl. Rennen, Laufen, n.; **der var et forfærdeligt — den hele Dag**, es war den ganzen Tag ein unaufhörliches Gehen und Kommen.

1. **Rende**, v. i. rennen, laufen; **komme -nde**, gerannt kommen; **— afsted**, **— bort**, davonrennen, davonlaufen; **— efter en**, eim. nachrennen, nachsetzen; **— imod (paa) en**, gegen einen anrennen; — **en ind paa Livet**, auf einen losrennen; — **i Hælene paa en**, eim. stets auf den Fersen folgen; — **en omkuld**, einen über den Haufen rennen, umrennen; — **en op**, einen einholen; — **Døren ind**, die Thür einrennen; — **Livet af sig**, **sig ihjel**, sich überlaufen; — **en paa Dørene**, einen überlaufen; — **en Kaarde igjennem Livet**, eim. den Degen durch den Leib rennen; — **sin Vei**, davonrennen, sich davonmachen, auskneifen, sich aus dem Staube machen; *— **paa Ski**, auf Schneeschuhen laufen; — **Hovedet mod Væggen**, mit dem Kopfe gegen die Wand rennen. | **Rende-bane**, Rennbahn, f., **-buk**, Sturmbock, m.; **-knude**, eine sich zuziehende Schleife, Schlinge; **-kugle**, Rennkugel, f.; **-kælling**, Botenfrau, f.; fig. Stadtklatsche, f.; **-lokke**, Schlinge f., **-maske**, fig. Herumläuferin, f.; **-snare**, Laufschlinge, Laufdohne, f.

2. ***Rende**, v. t gießen, schütten.

3. **Rende**, v. t. anscheren, scheren, aufziehen, die Kette scheren, die Kette schweifen. | **Rende-bom**, Scherbaum, Garnbaum, m.; **-garn**, Schergarn, Kettengarn, n., Kettenfäden, pl., Aufzug, m.; **-hage**, Scherhaken, m.; **-haspe**, Scherrahmen, m.; **-kiste**, Kanter, Scherkasten, m., Scherkufe, f.; **-mølle**, Schermühle, f.

1. **Rende**, c. **-r**, (hos Væverne) Scherrahmen, m.

2. **Rende**, c. **-r**, Rinne, Röhre, Gosse, f.; (i et Farvand) Seegatt, Fahrwasser, n., Priel, Kanal, m. **Rende-bor**, Röhrenbohrer, m.; **-mester**, Röhrenmeister, m.; **-sten**, Rinnstein, Gußstein, m., Rinne, Gosse, f.; **-stensbræt**, Brett des Rinnsteins, Gossenbrett, n.; **-stensvand**, Straßenrinnenwasser, n.; **-træ**, Röhrenholz, n.

Renderi, n. ub. pl. Lauferei, f.

Rendezvous, n. pl. s. sg. Stelldichein, n.

Rending, c. **-er**, Aufzug, m., Kette, f.

Renegat, c. **-er**, Renegat, m., der Abtrünnige, adj.

Renhed, c. ub. pl. Reinheit, Lauterkeit, Sauberkeit, f.
Renlig, adj. reinlich. | **Renligholdelse**, Reinlichhaltung, f.
Renlighed, c. ub. pl Reinlichkeit, f. | **Renligheds-sans**, Reinlichkeitssinn, m.
Renomme, n. ub. pl. Renommee, n., Ruf, Name, m., Reputation, f.
Renommeret, adj. renommiert, berühmt.
Renommist, c. -**er**. Renommist, Eisenfresser, m.
Renonce, c. ub. pl. Renonce, f.; **være — i noget**, in etw. renonce sein; **være — paa noget**, etw. nicht mehr haben.
Renoncere, v. i. renoncieren, verzichten; — **paa noget**. auf eine Sache verzichten.
Renovation. c. ub. pl. Reinigung der Abtritte, f. | **Renovations-karl**, Abtritträumer, m.; -**kompagni**, Abfuhrgesellschaft, f.; -**kule**, Abtrittsgrube, f.; -**plads**, Mistniederlage, f.; -**vogn**, Latrinenwagen, Abfuhrkarren, m.; -**væsen**, Abfuhr, f.
Rensdyr, n. pl. s. sg. Renntier, n. | **Rensdyr-avl**, Renntierzucht, f.; -**brems**, Renntierbremse, f.; -**kalv**. Renntierkalb, n.; -**kjød**, Renntierfleisch, n.; -**ko**, Renntierkuh, f.; -**lav**, Renntierflechte, f., Renntiermoos, n. (Cladonia rangiferina); -**mos**, *-**mose**, Renntiermoos, n.; -**mælk**, Renntiermilch, f.; -**skind**, Renntierfell, n.; -**slæde**, Renntierschlitten, m.
Rense, v. t. reinigen, säubern; — **Sukker, Metaller**, Zucker, Metalle läutern; — **Luften**, die Luft reinigen; — **Landet for Fjender**, das Land von Feinden reinigen, säubern; — **sig for en Beskyldning**, sich von einer Beschuldigung reinigen. | **Rense-digel**, Läuterungstiegel, m.; -**maskine**, Kornschwinge, Kornreinigungsmaschine, f.
Renselse, c. -**r**. Reinigung, Läuterung, f. | **Renselses-ed**, Reinigungseid, m.; -**fest**, das Fest der Reinigung Mariä; -**middel**, Reinigungsmittel, n.; -**offer**, Reinigungsopfer, n.
Rensning, c. se **Renselse**.
Rent, adv. se **ren**.
Rentabel adj. rentabel, einträglich, vorteilhaft. — **Rentabilitet**, c. Rentabilität, f.
Rente, c. -**r**. Zinsen, Interessen, pl.; **leve af sine -r**, von seinen Zinsen leben; **sætte Penge paa** —, Geld auf Zinsen geben; **udlaane Penge paa høje** —, Geld auf hohe Zinsen ausleihen. **betale en noget med -r**, eim. etw. mit Zinsen zurückzahlen; -**s** —, Zinseszinsen; † Einnahme, Rente, f. | **Rente-afdrag**, Zinsabzug, m.; -**bærende**, zinstragend; -**dag**, Zinstag, m.; -**fod**, Zinsfuß, m.; -**fri**, zinsfrei, ohne Zinsen; -**frihed**, Zinsfreiheit, f.; -**giver**, Zinsgeber, m.; -**godtgjørelse**, Zinsvergütung f.; -**kammer**, Rentkammer, f., Rentamt, n.; -**kupon**, Zinskoupon, m.; -**mester**, Rentmeister, m.; -**penge**, Zinsen, pl.; -**skriver**, Rentschreiber, m.; -**tab**, Verlust an Zinsen, m.; -**tabel**, Zinstabelle, f.; -**tager**, Zinsheber, Kreditor, m.; -**væsen**, Zinsenwesen, n. — **Rentes-regning**, Zinsrechnung, f.
Rentere, v. i. rentieren.
Reol, c. -**er**. Bücherbrett, Regal, Repositorium, n. | **Reol-hylde**, Querbrett, n., Querleiste, f.
Reorganisere, v. t. reorganisieren. — **Reorganisering**, c. Reorganisierung f.
Reparation, c. -**er**. Reparatur, Ausbesserung, f.
Reparere, v. t. reparieren, ausbessern.
Repartere, v. t. repartieren, verteilen. — **Repartition**, c. Repartierung, Verteilung, f.
Repertoire, n. -**r**. Repertoire, n. | **Repertoire-stykke**, Repertoirstück, n.
Repetent, c. -**er**. Repetent, m.
Repetere, v. t. repetieren, wiederholen. | **Repeter-flag**, Signalflagge, f.; -**gevær**, Repetiergewehr, n.; -**skive**, Repetierscheibe, f.; -**ur**, Repetieruhr, f.
Repetition, c. -**er**. Repetition, Wiederholung, f. | **Repetitions-tegn**, Repetitionszeichen, n.; -**time**, Repetitionsstunde, f.
Repetitor, c. -**er**. (til Søs) Repetiteur, m.
Repli, c. Repli, n. | **Repli-post**, Repli, n., Unterstützungstrupp, m.
Replicere, v. t. replizieren, erwidern.
Replik, c. -**er**. Replik, Gegenantwort, f.
Repos, c. Absatz, Ruheplatz, m.
Repressalier, pl. Repressalien, pl.; **tage (øve)** —, Repressalien anwenden.
Reprimande, c. -**r**. Verweis, m.
Reproducere, v. t. reproduzieren, wiederhervorbringen, wiedererzeugen.
Reproduktion, c. -**er**. Reproduktion, f.
Repræsentant, c. -**er**. Repräsentant, Vertreter, m.
Repræsentantskab, n. Repräsentantenschaft, f.
Repræsentation, c. -**er**. Repräsentation. Vertretung, f. | **Repræsentations-penge**, Repräsentationskosten, Repräsentationsgelder pl.
Repræsentativ, adj. repräsentativ, vertretend.
Repræsentere, v. t. repräsentieren, vertreten.
Reps, n. ub. pl. Reps, Ribs, m.
Reptil, n. -**ier**. Reptil, n., Kriecher, m.
Republik, c. -**er**. Republik, f.
Republikaner, c. -**e**. Republikaner, m.
Republikanerinde, c. -**r**. Republikanerin, f.
Republikanisme, c. ub. pl. Republikanismus, m.
Republikansk, adj. republikanisch.
Reputation, c. ub. pl. Reputation, f., Ruf, Name, m.
Reputerlig, adj. reputierlich, anständig, honett.
Reseda, c. -**er**. Reseda, Resede, f. (Reseda odorata).
Reserve, c. -**r**. Reserve, f.; **have noget i** —, etw. in Reserve haben. | **Reserve-anker**, Reserveanker, m.; -**baad**. Reserveboot, n.; -**fond**, Reservefonds, pl.; -**korps**, Reservecorps, n.; -**læge**, Reservearzt, m.; -**mast**, Reservemast, m.; -**officer**, Reserveoffizier, m.; -**tjeneste**, Reservedienst, m.; -**tropper**, Reservetruppen, pl.
Reservere, v t. reservieren, vorbehalten, zurückbehalten.
Residens, c. ub. pl. Residenz, f. | **Residens-boer**, Residenzbewohner, m.; -**slot**, Residenzschloß, n., Residenz, f.; -**stad**, Residenzstadt, f.
Residere, v. i. residieren.
Resignation, c. ub. pl. Resignation, Entsagung, f.
Resignere, v. t. og i. resignieren, verzichten, entsagen: -**t**, resigniert, ergeben.
Reskript, n. -**er**. Reskript, n.
Resolut, adj. resolut, entschlossen, herzhaft. — **Resoluthed**, c. Entschlossenheit, f.
Resolution, c. -**er**. Resolution, f.
Resolvere, v. t. resolvieren.
Resonans, c. Resonanz, f. | **Resonans-bund**, Resonanzboden, m., Resonanzplatte, f.; -**hul**, Resonanzloch, n.
Respekt, c. ub. pl. Respekt, m.; **have — for en**, Respekt vor eim. haben; **have en hellig — for en**, einen heiligen Respekt vor eim. haben; **lade det mangle paa — imod en**, es an Respekt gegen einen fehlen lassen; **sætte sig i** —, sich in Respekt setzen; **holde en i** —, einen in Respekt halten; **med — at melde**, mit Respekt zu melden. | **Respekt-fuld**, respektvoll; -**stridig**, respektwidrig, respektlos; -**stridighed**, Respektwidrigkeit, f.
Respektabel, adj. respektabel.
Respektere, v. t. respektieren.
Respektiv, adj. respektiv, beziehungsweise, bezüglich.
Respirator, c. -**er**. Respirator, m.
Respit, c. Respit, Respito, m. | **Respit-dage**, pl. Respittage, Respekttage, Rüspetttage, pl.
Respondens, c. Respondent, m.
Rest, c. -**er**. Rest, m.; **staa til** —, übrig sein, restieren, im Reste sein; **for -en**, übrigens; **give en**

sin —, eim. den Rest geben; **han har faaet sin** —, er hat seinen Rest; **-en skal nok give sig**, das übrige wird sich schon finden. | **Rest-beholdning**, Restbestand, m.; **-beløb**, Restbetrag, m.; **-oplag**, Restbestand, m.

Restance, c. **-r**. Rückstand, Restant, Rest, m. | **Restance-liste**, Restantenliste, f.

Restant, c. **-er**. Restant, m.

Restauration, c. **-er**. Restauration, f., Restaurant, n. (m).

Restaurator, c. **-er**. Restaurateur, Speisewirt, m.

Restaurere, v. t. restaurieren, ergänzen, wiederherstellen.

Restere, v. i. restieren, übrig sein.

Restituere, v. t. restituieren, wiederherstellen, in den vorigen Stand setzen. — **Restitution**, f. Restitution, Wiederherstellung, f.

Resultat, n. **-er**. Resultat, Ergebnis, n., Erfolg, m.; **uden** —, ohne Erfolg, erfolglos. | **Resultat-løs**, erfolglos, unnütz.

Resultere, v. i. resultieren, sich ergeben, folgen; **hvad -r deraf**, was folgt daraus?

Resume, n. Resümee, n., kurze summarische Übersicht, f.

Resumere, v. t. resümieren, kurz zusammenfassen, in der Kürze angeben.

Ret, adj. recht, gerade, richtig; **en — Vinkel**, ein rechter Winkel; **en — Linie**, eine gerade Linie; **den -te Vej**, der rechte Weg, **den -te Lære**, die rechte Lehre; **den -te Betydning af Ordet**, der rechte Sinn des Wortes; **vælge det -te**, das Rechte wählen; **træffe det -te**, das Richtige treffen; **nævne Tingen ved dens -te Navn**, etw. (das Kind) beim rechten Namen nennen; **se noget i det -te Lys**, etw. im rechten Lichte betrachten; **i -te Tid**, zur rechten Zeit; **den -te Nøgle**, der richtige Schlüssel; **der kom han til den -te**, da kam er an den Rechten; **jo, du er mig den -te**, du bist mir auch der Rechte! **henvende sig strax til den -te**, sich gleich an den Rechten wenden, gleich vor die rechte Schmiede gehen; **han er just den -te Mand**, das ist der rechte Mann; **Landets -te Konge**, der rechte, rechtmäßige König des Landes; **det er ikke mere end — og billigt**, das ist nicht mehr als recht und billig; adv. gerade, recht; **staa — op**, gerade stehen; **gaa — frem**, gerade aus gehen; — **aldrig**, nie und nimmer; — **nu**, augenblicklich; — **saa**, recht, recht so, (til Søs) recht so! — **som vi stod og talte sammen**, als wir eben standen und miteinander sprachen; — **som det skete** gerade als es geschah; **han har ikke forstaaet mig** —, er hat mich nicht richtig verstanden; **om jeg husker** —, wenn ich mich recht besinne; **det kom — tilpas**, das kam recht (sehr) zu statten; **det er — en elskværdig Mand**, das ist recht (wirklich) ein liebenswürdiger Mann; **det er — koldt i Dag**, es ist heute recht (sehr) kalt; — **meget**, recht sehr; **jeg er — vel fornøjet med ham**, ich bin recht gut mit ihm zufrieden; **det var ikke — betænkt**, das war nicht wohl bedacht; **det har du gjort — i**, daran hast du recht gethan. | **Ret-baaren**, rechtmäßig; **-færd**, Gerechtigkeit, Rechtschaffenheit, f.; **-færdig**, gerecht; **-færdiggjøre**, rechtfertigen; **-færdiggjørelse**, Rechtfertigung, f.; **-færdighed**, Gerechtigkeit, f.; **lade en vederfares** — —, eim. Gerechtigkeit widerfahren lassen; **-holt**, se **-skede**; **-hval**, se **Sletbag**; **-hovle**, schlichten, abschlichten; **-kantet**, rechteckig; **-kløve**, nach der Ader spalten; ***-lede**, leiten, führen, Anweisung geben, **-ledning**, Leitung, Führung, f.; **-linjet**, geradlinig, gerade **-lærende**, rechtlehrend, orthodox; **-løbende**, rechtläufig **-løs**, rechtlos; **-mæssig**, rechtmäßig; **-mæssighed**, Rechtmäßigkeit, f.; **-side**, rechte Seite, Glanzseite, Schönseite, Schauseite, f.; **-sind**, se **-sindighed**; **-sindig**, rechtlich, redlich, rechtschaffen; **-sindighed**, Rechtlichkeit, Redlichkeit, f.; **-skaffen**, rechtschaffen, brav, bieder; **-skaffenhed**, Rechtschaffenheit, f.; **-skede**, Richtscheit, n.; **-skrivning**, Rechtschreibung, Orthographie, f.; **-skrivningslære**, die Lehre von der Rechtschreibung; **-troende**, rechtgläubig, **-troenhed**, Rechtgläubigkeit, f.; **-tænkende**, rechtschaffen, redlich, bieder; **-vinget**, gradflügelig; **-vis**, gerecht; rechtskundig; **-vinklet**, rechtwinkelig; **-visende**, (til Søs) treu, zuverlässig.

1. **Ret**, c. ud. pl. Recht, n.; pl. **-ter**. Gericht, n.; **have** —, recht haben; **deri giver jeg Dem** —, darin gebe ich Ihnen recht; **han vil altid have** —, er will immer recht haben; **beholde** —, recht behalten; **den stærkeste har altid** —, der Stärkere hat immer recht; **min — lader jeg mig ikke fratage**, mein Recht lasse ich mir nicht nehmen; **jeg har — til at gjøre det**, ich habe ein Recht es zu thun; **have — til noget**, ein Recht auf (an) eine Sache haben; **med -te**, mit Recht, von Rechts wegen; **hvad der er — maa blive** —, was Recht ist, muß Recht bleiben; **lade Naade gaa for** —, Gnade für Recht ergehen lassen; **-tens Pleje**, die Rechtspflege; **den romerske** —, das römische Recht; **den højeste — i Landet** das höchste Gericht des Landes; **kalde en for -ten**, einen vor Gericht laden; **holde** —, Gericht halten; **møde for -ten**, vor Gericht erscheinen; **gaa i -te med en**, mit eim. rechten, hadern, streiten, eim. etw. vorwerfen; **gaa i -te med Skæbnen**, mit dem Schicksale hadern; **Herre, gaa ikke i -te med mig**, Herr, gehe nicht mit mir ins Gericht! **sætte en i -te**, einen zurechtsetzen, tadeln; **tage sig selv til -te**, sich selbst Recht verschaffen; **vælge -tens Vej**, den Weg Rechtens ergreifen; **paastaa sin** —, **holde over sin** —, sein Recht behaupten; **lade en vederfares** —, eim. Recht widerfahren lassen; **gjøre enhver — og Skjæl**, jedem geben, was ihm gebührt; **thi kjendes for** —, darum w rd für Recht erkannt; **hjælpe en til -te**, eim. zurechthelfen; **komme til -te med noget**, mit etw. zurechtkommen; **komme til -te med en**, sich mit eim. verständigen; **tale en til -te**, einen zur Vernunft bringen. | **Rets-auktion**, gerichtliche Versteigerung, f.; **-begreb**, der Begriff des Rechts; **-betjent**, Gerichtsbeamter, adj.; **-bevidsthed**, Rechtsbewußtsein, n.; **-brud**, Rechtsverletzung, f.; **-brug**, Gerichtsbrauch, m.; **-bygning**, Rechtsgebäude, System des Rechts, n.; **-dag**, Gerichtstag, m.; **-ferie**, Gerichtsferien, pl.; **-fordring**, Rechtsforderung, f.; **-forfølgelse**, gerichtliches Verfahren, n., Prozeßverhandlung, f.; **-forhandling**, Gerichtsverhandlung, f.; **-forhold**, Rechtsverhältnisse, pl.; **-form**, Rechtsform, f.; **-følelse**, Rechtsgefühl, n.; **-grund**, Rechtsgrund, m.; **-grundsætning**, Rechtsgrundsatz, m.; **-gyldig**, rechtsgültig, rechtskräftig; **-gyldighed**, Rechtsgültigkeit, Rechtskräftigkeit, f.; **-handel**, Rechtsgeschäft, n.; **-handling**, gerichtliche Handlung, f.; **-historie**, Geschichte des Rechts, f.; **-kilde**, Rechtsquelle, f.; **-kjendelse**, Urteil, Erkenntnis, n., Rechtsspruch, m.; **-kraft**, Rechtskraft, Rechtskräftigkeit, f.; **-kreds**, Jurisdiktion, f.; **-krænkelse**, Rechtskränkung, f.; **-kyndig**, rechtskundig; **-kyndighed**, Rechtskunde, f.; **-lægevidenskab**, se **-medicin**; **-lærd**, rechtsgelehrt; der Rechtsgelehrte, adj.; **-lære**, Rechtslehre, Rechtswissenschaft, f., **-lærer**, Rechtslehrer, m; **-medicin**, Gerichtsarzeneikunde, f.; **-medicinsk**, gerichtsärztlich, gerichtsmedizinisch; **-mord**, Justizmord, m.; **-nægtelse**, Rechtsverweigerung, f.; **-orden**, Gerichtsordnung, f.; **-pleje**, Rechtspflege, f.; **-sag**, Rechtshandel, m., Rechtssache, f., Prozeß, m.; **-sal**, Gerichtssaal, m.; **-skik**, Gerichtsbrauch, m.; **-skranke**, Schranken, pl.; **-skriver**, Gerichtsschreiber, m.; **-spørgsmaal**, Rechtsfrage, f.; **-strid**, se **-sag**, **-stridig**, widerrechtlich; **-stævning**, gerichtliche Vorladung, f.; **-sædvane**, se **-skik**, **-trætte**, se **-sag**; **-tvang**, gerichtlicher Zwang, m.; **-vedtægt**, Rechtsregel, f.; **-videnskab**, Rechtswissenschaft, f.; **-videnskabelig**, rechtswissenschaftlich; **-vidne**, Gerichtszeuge, m.; **-virkning**, Rechtswirkung, f.

2. **Ret**, c. **-ter.** (Mad) Gericht, n.; **tage for sig af -terne**, tüchtig essen, wacker einhauen.

3. **Ret**, c. ud. pl. rechte Seite, Glanzseite, Schönseite, Schauseite, f.

Retfærdig, retmæssig, retsindig, osv. se under **ret**, adj.

Retirade, c. **-r.** Retirade, f., Rückzug, m.; fig. Abtritt, m.

Retirere, v. i. retirieren, sich zurückziehen.

Retlig, adj. rechtlich, gerichtlich.

Retning, c. **-er.** Richtung, f., **i alle -er**, in allen Richtungen; **gaa i samme —**, in derselben Richtung gehen; **tage en anden —**, eine andere Richtung nehmen, einschlagen: **— til højre**, Richtung rechts! **det gav mine Tanker en anden —**, das gab meinen Gedanken eine andere Richtung; **i — af Politik**, was die Politik betrifft.

Retorkvere, v. t. zurückgeben, zurückschieben, jemandes Waffen gegen ihn selbst gebrauchen.

Retorte, c. **-r.** Retorte, f.

Retouche c. Retouche, f.

Retouchere, v. t. retouchieren. — **Retouchering**, c. Retouchierung, f.

Retoucheur, c. **-er.** Retoucheur, m.

Retour, se **Retur.**

Rette, v. t. og r. gerade machen, gerade ziehen, richten; berichtigen, verbessern, korrigieren; hinrichten, **— et Søm**, einen Nagel gerade machen; **— Legemet**, den Körper richten, gerade halten; **ret!** richtet euch! **— en Fejltagelse**, einen Irrtum berichtigen; **— paa noget**, etw. in Ordnung bringen; **— paa en**, einen zurechtweisen; **— Trykfejl**, Druckfehler korrigieren: **— Stile**, Aufgaben durchsehen, korrigieren; **— Maden an**, das Essen anrichten; **der er -t an**, es ist aufgetragen; **— Kanonen**, die Kanone richten; **— sin Tale til Forsamlingen**, seine Rede an die Versammlung richten; **— sin Opmærksomhed paa noget**, seine Aufmerksamkeit auf etw. richten; **— ud**, ausstrecken; **— sig efter Omstændighederne**, sich nach den Umständen richten; **ret Dem efter mig**, richten Sie sich nach mir! **han blev -t med Sværdet**, er wurde mit dem Schwerte gerichtet, hingerichtet. | **Rette-jærn** Richteisen, n.; **-klods**, Richtholz, n.; **-snor**, Richtschnur, f.: **tage noget til — —**, etw. zur Richtschnur nehmen; **det skal tjene Dem til — —**, dieses diene Ihnen zur Richtschnur! **-træ**, se **-klods.** — **Retter-bænk**, Anrichttisch, m.; **-plads**, **-sted**, Richtplatz, m., Hochgericht, n.; **-sværd**, Richtschwert, n.; **-øxe**, Richtbeil, n.

Rettelig, adv. recht, richtig, angemessen, passend, auf die rechte Weise.

Rettelse, c. **-r.** Berichtigung, Verbesserung, Korrektur, f.

Rettere, adj. (Comp. af **ret**) besser, richtiger; **ikke —**, nicht anders; **— sagt**, vielmehr, besser gesagt.

Rettergang, c. ud. pl. Rechtshandel, Prozeß, m.; **ligge i — med en**, mit eim. prozessieren, in einen Prozeß mit eim. verwickelt sein. | **Rettergangsmaade**, Gerichtsverfahren, n., Prozedur, f.

Rettighed, c. **-er.** Recht, n., Gerechtsame, f., Privilegium, n.

Retur, c. ud. pl. Retour, f.; **han er paa —**, es geht mit ihm zurück (den Krebsgang); **kjøre med —**, fig. eim. seine eigenen Worte zurückgeben. | **Retur-billet**, Retourbillet, n.; **-fragt**, Retourfracht, Rückfracht, f.; **-gods**, Retourgüter, pl.; **-vexel**, Rückwechsel, m.; **-vogn**, Retourwagen, m.

Returnere, v. i. zurückkehren; v. t. zurücksenden, zurückschicken.

Reus, c. (Flod) Reuß, f.

1. **Rev**, n. pl. s. sg. Riff, n., Klippe, f.

2. ***Rev**, n. se **Reb** (i Sejl).

3. ***Rev**, c. Windel, Wickel, f. | **Rev-barn**, Windelkind, n. — **Rever-klud**, Windel, Wickel, f.; **-unge**, Wickelkind, n.

Revaccinere, v. t. revaccinieren. — **Revaccination**, c. Revaccinierung, f.

Revanche, c. Revanche, f.; **vil De have —**, soll ich Ihnen Revanche geben?

Revelje, c. Reveille, f.

Reverberovn, c. **-e.** Reverbierofen, Flammenofen, m.

Reverens, c. Reverenz, f.

Reverenter, adv. i: **— talt**, mit Respekt zu melden

Revers, c. **-er.** Revers, m.

Revetementsmur, c. **-e.** Futtermauer, f.

Revidere, v. t. revidieren.

Revier, n. Revier, n.

Revision, c. **-er.** Revision, f.; **besørge -en**, die Revision besorgen. | **Revisions-ark**, Revisionsbogen, m.; **-departement**, Revisionsamt, n.

Revisor, c. **-er.** Revisor, m.

Revl, i: **— og Krat**, in Bausch und Bogen.

Revle, c. **-r.** Sandbank, f., Riff, n.

Revling, c. se **Krælling.**

Revne, v. i. bersten, platzen, reißen; **Muren er -t**, die Mauer ist geborsten; **-de Kartofler**, geplatzte Kartoffeln; **Tøjet er -t**, das Tuch hat einen Riß; **han var færdig at — af Latter**, er wollte vor Lachen bersten. | **Revne-færdig**, dem Bersten, Platzen nahe.

Revne, c. **-r.** Sprung, Spalt, Riß, m., Ritze, f.

Revolte, c. **-r.** Revolte, f., Aufstand, m.

Revoltere, v. i. revoltieren, sich empören.

Revolution, c. **-er.** Revolution, f. | **Revolutions-aand**, der Geist der Revolution; **-krig**, Revolutionskrieg, m.; **-mand**, Revolutionsmann, Revolutionär, m.

Revolutionere, v. t. revolutionieren, aufwiegeln, aufhetzen.

Revolutionær, adj. revolutionär.

Revolver, c. **-e.** Revolver, m. | **Revolver-kanon**, Revolverkanone, f.

Revse, v. t. züchtigen, strafen, ahnden. — **Revselse**, c. Züchtigung, f.

Revser, c. **-e.** Züchtiger, m.

Revue, c. **-r.** Revue, Heerschau, Musterung, f.; **passere —**, Revue passieren. | **Revue-marsch**, Vorbeimarsch, m.

Rhabarber, c. ud. pl. Rhabarber, m. | **Rhabarber-draaber**, Rhabarbertropfen, pl.; **-grød**, Rhabarbermus, n.; **-rod**, Rhabarberwurzel, f.; **-stilk**, Rhabarberstengel, m.

Rhapsode, c. **-r.** Rhapsode, m.

Rhapsodi, c. **-er.** Rhapsodie, f.

Rhapsodisk, adj. rhapsodisch.

Rhed, Rheder, se **Red, Reder.**

Rhetor, c. **-er.** Rhetor, m.

Rhetorik, c. ud. pl. Rhetorik, f.

Rhetorisk, adj. rhetorisch.

Rheumatisk, adj. rheumatisch.

Rheumatisme, c. ud. pl. Rheumatismus, m.

Rhinen, Rhein, m. | **Rhin-bajern**, Rheinbaiern, n.; **-bred**, Rheinufer, n.; **-bro**, Rheinbrücke, f.; **-egn**, Rheingegend, f., Rheingau, m.; **-fald**, Rheinfall, m.; **-forbund**, Rheinbund, m.; **-greve**, Rheingraf, m.; **-grænse**, Rheingrenze, f.; **-landene**, Rheinlande, pl.; **-lax**, Rheinlachs, Rheinsalm, m., **-lænder**, Rheinländer, m.; **-preussen** Rheinpreußen, n.; **-provins**, Rheinprovinz, f.; **-rejse**, **-tur**, Rheinreise, Rheinfahrt, f.

Rhinlandsk, adj. rheinländisch.

Rhinsk, adj. rheinisch, rheinländisch. | **Rhinsk-vin**, Rheinwein, m.

Rhinoceros, c. **-ser.** Rhinoceros, Nashorn, n.

Rhodienser, c. **-e.** Rhodiser, m.

Rhodisk, adj. rhodisch.

Rhombe, c. **-r.** Rhombus, m.

Rhombisk, adj. rhombisch.

Rhone, c. Rhone, f. | **Rhone-gletscher**, Rhonegletscher, m.; **-munding**, Rhonemündung, f.
Rhytme, c. -r. Rhytmus, m.
Rhytmisk, adj. rhytmisch.
Rhætien, n. Rhätien, n.
Rhætisk, adj. rhätisch.
Ri, v. t. heften, anheften, anschlagen. | **Ri-traad**, Heftdraht, m.
*__Ri__, c. **-er**, kleine Weile, f., kurzer Zeitraum, m.
*__Ribbe__, v. t. rupfen, pflücken.
Ribbe, c. **-r**. Rippe f.; (til Søs) Rippe, f., Inholz, n. | **Ribbe-gople**, Rippenqualle, f.
Ribben, n. pl. s. sg. Rippe, f. | **Ribbens-brusk**, Rippenknorpel, m.; **-hinde**, Rippenhaut, f., Rippenfell, n.; *__-spær__, (steg), Rippenbraten, Rippenspeer, m.; **-stykke**, Rippenstück, n.
Ribbræt, n. **-æder**. (Murer) Reibbrett, n.
*__Ribe__, c. **-r**. Riß, m., Ritze, f.
*__Ribe__, v. t. ritzen.
Rible, c. **-r**. Strieme, f., Streifen, m.
1. **Ribs**, n. pl. s. sg. Johannisbeere, f. | **Ribs-busk**, Johannisbeerstrauch, m.; **-bær**, Johannisbeere, f.; **-gele** Johannisbeergelee, n.; **-rød**, johannisbeersaftfarbig; **-saft**, Johannisbeersaft, m.; **-vin**, Johannisbeerwein, m.
2. **Ribs**, (Tøj) se **Reps**.
Ricambio, c. Ricambio, Rückwechsel, m.
Ricinusolie, c. ub. pl. Rizinusöl, n.
Rid, n. se **Ridt**.
Ridder, c. **-e**. Ritter, m.; — **af Danebrog**, Ritter vom Danebrog; **vandrende** —, fahrender (irrender) Ritter; — **af den bedrøvelige Skikkelse**, Ritter von der traurigen Gestalt; **slaa til** —, zum Ritter schlagen; **slaa sig til** — **paa en**, an eim. zum Ritter werden wollen; **opkaste sig til** — **for en**, sich zu jemandes Beschützer aufwerfen. | **Ridder-aand**, Rittergeist, ritterlicher Geist, m.; **-akademi**, Ritterakademie, f.; **-baand**, Ordensband, n.; **-borg**, Ritterburg, f.; **-daad**, ritterliche That, Ritterthat, f.; **-dragt**, Rittertracht, f.; **-ed**, Rittereid, m.; **-frue**, Ritterfrau, f.; **-frøken**, Ritterfräulein, n.; **-gods**, Rittergut, n.; **-hest**, Ritterpferd, n.; **-historie**, Rittergeschichte, f.; **-hus**, Ritterhaus, n.; **-hær**, Heer von Rittern, n.; **-kaabe**, **-kappe** Rittermantel, m.; **-kors**, Ritterkreuz, n.; **-len**, Ritterlehen, n.; **-lov**, Rittergesetz, n.; **-løfte**, ritterliches Gelübde, Ritterwort, n.; **-ord** Ritterwort, n.; **-orden**, Ritterorden, m.; **-pligt**, Ritterpflicht, f.; **-roman**, Ritterroman, m.; **-sal**, Rittersaal, m.; **-slag**, Ritterschlag, m.; **-spil**, Ritterspiel, n.; **-spore**, Rittersporn m. (Delphinium); **-stand**, Ritterstand, m., Ritterschaft, f.; **-svend**, Knappe, m.; **-sværd**, Ritterschwert, n.; **-sæde**, Rittersitz, m.; **-tegn**, Ordenszeichen, n.; **-tid**, Ritterzeit, f.; **-tjeneste**, Ritterdienst, m.; **-tog**, Ritterzug, m.; **-værdighed** Ritterwürde, f.; **-væsen**, Ritterwesen, n.; **-ære**, ritterliche Ehre, f. — **Ridders-mand**, Rittersmann, Ritter, m.
Ridderlig, adj. ritterlich. — **Ridderlighed**, c. Ritterlichkeit, f.
Ridderskab, n. ub. pl. Ritterschaft, f.
Ride, v. i. og t. reiten; — **paa en Hest**, auf einem Pferde reiten; **vi have redet hele Natten**, wir sind die ganze Nacht geritten; **jeg har ikke redet i lang Tid**, ich habe lange nicht geritten; — **en Tur**, spazieren reiten; — **en Hest ihjel**, ein Pferd zu Tode jagen, zu Schanden reiten; — **sin Kjæphest**, sein Steckenpferd reiten; — **en i Møde**, eim. entgegenreiten; **han er reden sin Vej**, er ist davongeritten, fortgeritten; — **i Skridt**, **i Galop**, Schritt, Galopp reiten; — **en Storm af** einen Sturm vor Anker aushalten; **Skibet -r for sine Ankere**, das Schiff reitet vor Anker; — **en forbi**, einem vorbeireiten; **han red forbi dette Hus**, er ritt an diesem Hause vorüber; — **igjennem et Land**, ein Land durchreiten; — **en op**, einen zu Pferde einholen; — **en over**, einen überreiten, umreiten; *__Baaden -r paa en Sten__, das Boot schwebt auf einem Steine; **det -r han altid paa**, fig. darauf reitet er stets; **han -r stadig paa mig**, er reitet immer auf mich herum; — **paa Vexler**, Wechsel reiten; — **til**, zureiten, schnell reiten; — **en Hest til**, ein Pferd zureiten; — **ud**, ausreiten; **han -r ikke den Dag han sadler**, früh gesattelt, spät geritten; — **en til Bands**, eim. heimleuchten. | **Ride-bane**, Reitbahn, f.; **-brug**, Reiten, n.; **en Hest til** — —, ein Reitpferd; **-bukser**, Reithose, f.; **-bælte**, Reitgurt, Schmachtriemen, m.; **-dragt**, Reitanzug, m., Reitkleid, n.; **-dyr**, Reittier, n.; **-dækken**, Reitdecke, Satteldecke, f.; **-foged**, Reitvogt, Verwalter, m.; **-frakke**, Reitrock, m.; **-gamascher**, Reitgamaschen, pl.; **-handske**, Reithandschuh, Reiterhandschuh, m.; **-hest**, Reitpferd, n.; **-hoppe**, Stute als Reitpferd, f.; **-hus**, Reithaus, n.; **-hynde**, Reitkissen, n.; **-kappe**, Reitmantel, m.; **-kjole**, Reitrock, m.; **-knægt**, Reitknecht, m.; **-kunst**, Reitkunst, Kunst des Reitens, f.; **-lærer**, Reitlehrer, m.; **-pisk**, Reitpeitsche, Reitgerte, f.; **-plads**, Reitplatz, m.; **-sadel**, Reitsattel, m.; **-skafter**, Bügelstrümpfe, pl.; **-skole**, Reitschule, f.; **-snor**, Würgschnur, Reitschnur, f.; **-stald**, Reitstall, m.; **-sti**, se **-vej**; **-støvle**, Reitstiefel, Reiterstiefel, m.; **-taske**, Reittasche, Satteltasche, f.; **-trøje**, Reitjacke, f.; **-tur**, Spazierritt, m.; **-tøj**, Reitzeug, Sattelzeug, n.; **-tømme**, Zaum, m.; **-vej**, Reitweg, Reitpfad, m.; **-æsel**, Reitesel, m.
Ridning, c. ub. pl. Reiten, n., Ritt, m.
Rids, n. Riß, m., Vorzeichnung, f.
Ridse, c. **-r**. Ritze, f., Ritz, m.
Ridse, v. t. ritzen; (tegne) reißen; — **sig paa en Naal**, sich an einer Nadel ritzen. | **Ridse-bly** Reißblei, n.; **-bor**, Reißbohrer, m.; **-bræt**, Reißbrett, n.; **-fjeder**, se **-pen**; **-jærn** Reißahle, Reißspitze, f.; Reißeisen, n.; **-kridt**, schwarze Kreide, f.; **-kul**, Reißkohle, f.; **-pen**, Reißfeder, f.; **-pren**, **-syl**, Reißspitze, Reißahle, f.
Ridsning, c. ub. pl. Ritzen, Reißen, n.
Ridt, n. ub. pl. Ritt, m.
Rif, n. se **Rev**.
Riffel, c. **-fler**. Büchse, f., Stutz, Stutzen, m., gezogene Büchse, f. | **Riffel-bænk**, Ziehbank, f.; **-form** Kugelform, f.; **-gang**, Zug, m.; **-kanon**, gezogene Kanone, f.; **-kugle**, Büchsenkugel, f.; **-løb**, gezogenes Rohr, n.; **-skyts**, gezogenes Geschütz, n.; **-skytte**, Scharfschütze, m.
1. **Rifle**, c. **-r**. Rinne, Laufrinne, Kannelüre, Riefe, f., Zug, m. | **Rifle-maskine**, Kannelierungsmaschine, f.
2. *__Rifle__, c. se **Riffel**.
Rifle, v. t. riffeln, reifeln, kannelieren, ziehen; **-de Søjler**, kannelierte Säulen; **-de Bøsser**, **Kanoner**, gezogene Büchsen, gezogene Kanonen. — **Rifling**, c. Kannelierung, f., Riefeln, Ziehen, n.
Rift, c. **-er** Riß, m., Ritze, Spalte, f.; Schramme, f.; **Tørklædet har en** —, das Tuch hat einen Riß; **en** — **i en Klippe**, ein Felsenspalt; — (paa Kroppen), Riß, m., die Schramme; **der er megen** — **om det**, es ist große Nachfrage darnach, man reißt sich darum.
Rig, adj. reich; **en** — **Mand**, ein reicher Mann; **den -e**, der Reiche; **en** — **Høst**, eine reiche Ernte; **Landet er -t paa ædle Metaller**, das Land ist reich an edlen Metallen; — **paa Kundskaber**, **Erfaring**, reich an Kenntnissen, an Erfahrung. | **Rig-holdig**, reichhaltig; **-holdighed**, Reichhaltigkeit, f.; **-mand**, der Reiche, adj.
Rigdom, c. **-me**. Reichtum, m.; **samle** —, Reichtum sammeln; **store -me**, große Reichtümer; — **paa Kundskaber**, Reichtum an Kenntnissen.
Rige, n. **-r**. Reich, n.; **det romerske** —, das römische Reich; **Naturens** —, das Reich der Natur; **Guds** —, das Reich Gottes; **mit** — **er ikke af denne Verden**, mein Reich ist nicht von dieser Welt. | **Rigs-adel**, Reichsadel, m.; **-admiral**, Reichsadmi-

ral, m.; -afsked, Reichsabschied, m.; -arkiv, Reichsarchiv, n.; -arkivar, Reichsarchivar, m.; -arme, Reichsarmee, f.; -arving, der Erbe des Reiches; -bank, Reichsbank, f.; -bankdaler, Reichsthaler, m.; -budget, Reichshaushaltsetat, m.; -dag Reichstag m.; -dagsbeslutning Reichstagsbeschluß, m.; -dagsbygning, Reichstagsgebäude, n.; -dagsmand, der Reichstagsabgeordnete, adj.; -dagsmøde, Sitzung des Reichstages, f.; -dagssal, Reichstagssaal, m.; -dagstidende, Reichstagszeitung, f.; -dagsvalg, Reichtagswahl, f.; -daler Reichsthaler, m.; -drost, Großhofmeister, m.; -embede, Reichsamt, n.; -embedsmand, Reichsbeamter adj.; -fane, Reichsfahne, f.; -feltherre, Reichsfeldherr, m.; -forfatning, Reichsverfassung, f.; -forsamling, Reichsversammlung, f.; -forstander, Reichsverweser, m.; -forstanderskab, Reichsverweseramt, n.; -friherre, Reichsfreiherr, Reichsbaron, m.; -fyrste, Reichsfürst, m.; -greve, Reichsgraf, m.; -grevskab, Reichsgrafschaft, f.; -grundlov, Reichsgrundgesetz, n.; -grænse, Reichsgrenze, f.; -gylden, Reichsgulden, m.; -hjælp, Reichshilfe, f.; -hofraad, Reichshofrat m.; -hovmester, Großhofmeister, m.; -hær, Reichsheer, n.; -insignier, Reichsinsignien, pl.; -kammerret Reichskammergericht, n.; -kasse, Reichskasse, f.; -kansler, Reichskanzler, m.; -kontingent, Reichskontingent, n., Reichsbeitrag, m.; -klenodier, Reichskleinodien, pl.; -kreds, Reichskreis, m.; -krig, Reichskrieg, m.; -land Reichsland, n.; -len, Reichslehen, n.; -lov, Reichsgesetz, n.; -marsk Reichsmarschall m.; -mønt, Reichsmünze f.; -ort 1/4 Thaler; -overhoved, Reichsoberhaupt, n.; -raad Reichsrat, m.; -regalier, se -klenodier; -ret, Reichsgericht, n.; -ridder, Reichsritter, m.; -ridderskab, Reichsritterschaft, f.; -scepter, Reichszepter, n.; -segl, Reichssiegel, n.; -skatmester, Reichsschatzmeister, m.; -stad, Reichsstadt, f.; -stand, Reichsstand, m.; -sværd Reichsschwert, n.; -tropper, Reichstruppen, pl.; -vaaben, Reichswappen, n.; -æble, Reichsapfel, m.; -ørn, Reichsadler, m.

Rigel c. -gler, Riegel, m.; et Bord med -gler, ein Tisch zum Ausziehen. | Rigel-fjeder, Riegelfeder, f.

Rigelig adj. reichlich; -e Gaver, reichliche Geschenke, han har haft — Tid, er hat hinlängliche Zeit gehabt; det er — nok, es ist Überfluß da; have sit -e Udkomme sein reichliches Auskommen haben; han har — det dobbelte, er hat reichlich das Doppelte.

*__Rigg__, c. ud. pl. Takelwerk, n.

Rigge, v. t. takeln, auftakeln.

Rigi c. Rigi, m. | Rigi-bane, Rigibahn, Rigieisenbahn, f.

Rigning, c. -er, Takelwerk, Tauwerk, n.

Rigorisme, c. ud. pl. Rigorismus, m., übertriebene Strenge, f.

Rigorist, c. -er, Rigorist, m.

Rigoristisk, adj. rigoristisch, allzu streng.

Rigtig, adj. richtig, recht, wirklich; Regningen er —, die Rechnung ist richtig; Uret gaar —, die Uhr geht richtig, et -t Forhold, ein richtiges rechtes Verhältnis; den -e Nøgle, der rechte Schlüssel; han er en — Skurk, er ist ein rechter Schurke; jeg vilde være en — Nar dersom jeg gjorde det, da wäre ich ein rechter Narr, wenn ich das thäte; han er ikke — i Hovedet, er ist nicht richtig im Kopfe, det gaar ikke — til, das geht nicht richtig zu, nicht mit rechten Dingen zu; et -t Svar, eine richtige Antwort; han forstod mig ikke —, er verstand mich nicht recht; jeg veed det ikke —, ich weiß es nicht recht, nicht genau, det veed jeg — ikke das weiß ich wirklich nicht, —! ganz recht! jeg har — glædet mig ich habe mich recht (sehr) gefreut; vi have — modtaget Beløbet, wir haben den Betrag richtig empfangen. | Rigtig-nok, allerdings, zwar freilich.

Rigtighed, c. ud. pl. Richtigkeit, Ordnung, f.; -en af en Fremgangsmaade, die Richtigkeit eines Verfahrens; Sagen er i —, die Sache ist nunmehr in Richtigkeit, in Ordnung; bringe noget i —, etw. in Richtigkeit bringen, in Ordnung bringen, etw. ordnen, komme til — med en, mit eim. in Richtigkeit kommen; Tingen har sin —, die Sache hat ihre Richtigkeit, es hat damit seine Richtigkeit, es verhält sich in der That so.

*__Rikket__, adj. åderig, aderig, maserig.

Rikochet, c. Rikoschett, m. | Rikochet-skud, Rikoschettschuß, m.; -skydeskaar, Rikoschettscharte, f.

Rikochettere, v. i. rikoschettieren.

Ril, c. eine Art von Tanz.

Rille c. -r, Rille, f.

1. **Rim**, c. ud. pl. Reif, m.; der falder —, es reift, es fällt ein Reif; bedækket med —, bereift | Rim-frossen mit Reif bedeckt; -frost, Reif, m.; -taage, Eisnebel, m., Frostrauch, m.

2. **Rim**, n. pl. s. sg. Reim, m.; mandligt, kvindeligt —, männlicher, weiblicher Reim; tale i —, in Reimen sprechen; det gaar paa —, das reimt sich. Rim-art, Reimart, f.; -bogstav, Stabreim, m.; -brev, poetische Epistel f.; -bunden, gereimt, gebunden; -digt, Reimgedicht, n.; -fald, Reimfall, m.; -fri, reimfrei, reimlos. -kunstner, Reimkünstler m.; -krønike, Reimchronik, f.; -linje, gereimte Zeile, Reimzeile, f.; -løs, se -fri; -ord, Reimwort, n.; -slutning, Endreim, m.; -smed, Reimschmied, Reimer, m.; -stavelse, Reimsilbe, f.; -vers, ein gereimter Vers; -værk, Reimgedicht, n.

1. **Rime**, v. i. t. og r. reimen; — det ene Ord paa det andet, das eine Wort auf das andere reimen; disse Ord — sig, diese Wörter reimen sich; det -r sig ikke dermed, das läßt sich damit gar nicht reimen; jeg kan ikke — disse to Ting sammen, ich kann das nicht zusammenreimen. | Rime-kunst, Reimkunst, f.

2. *__Rime__, v. i. reisen.

Rimelig, adj. billig, passend, vernünftig; wahrscheinlich; en — Pris, ein billiger Preis; han er ikke —, er ist nicht billig, vernünftig. vær nu —, sei nun vernünftig! det er ikke mere end -t, das ist nicht mehr als billig; denne Fortælling er —, diese Erzählung ist wahrscheinlich; det er ikke -t, das ist nicht wahrscheinlich. | Rimelig-vis, wahrscheinlich, wahrscheinlicherweise.

Rimelighed, c. ud. pl. Billigkeit, Wahrscheinlichkeit, f.; efter al —, aller Wahrscheinlichkeit nach; det har ingen —, es ist nicht wahrscheinlich.

Rimer, c. -e, Reimer, Reimschmied, m.

Rimeri, n. -er, Reimerei, f.

Rimesse, c. -r, Rimesse, f.

Rimpe, v. t. anheften, lose annähen, schlecht nähen.

Rinde, v. i. rinnen, fließen; Bækken -r gjennem Engene, der Bach rinnt durch die Wiesen; Blodet randt af Saaret, das Blut rann aus der Wunde; Taarer randt ned ad hendes Kinder, Thränen rannen über ihre Wangen, Tiden -r hen, die Zeit verrinnt, verstreicht verfließt, det randt mig i Hu, i Sinde, es kam mir in den Sinn, es fiel mir ein; Spanden -r, der Eimer rinnt, leckt; -nde Øjne, triefende, rinnende Augen. — Rinden, c. Rinnen, Fließen, n.

Ring, c. -e, Ring, Reif, m.; en — om Maanen, ein Ring, ein Hof um den Mond; blaa -e om Øjnene, blaue Ränder um die Augen; Slangen lægger sig i -e, die Schlange ringelt sich; spille —, mit Reifen spielen; springe gjennem en —, durch einen Reif springen; bære en — paa Fingeren, einen Ring (Reif) am Finger tragen; sidde i —, in einem Kreise sitzen, kjøre i — med en, einen im Kreise herumdrehen, einen an der Nase herumführen.

Ring-and, Ringente, f.; -bane, Ringbahn, f.; -ben, se -fod; *-blom, -blomst, Ringelblume, f. (Calendula); -bolt, Ringbolzen, m.; -brynje, Ringpanzer,

m.; **-dannet**, ringförmig, kreisförmig; **-dans**, Ringeltanz, m.; **-drossel**, Ringdrossel, f. (Turdus torquatus); **-due**, se **Ringel due**; **-dyr**, Anneliden, Ringtiere, pl.; **-dyst**, se **-renden**; *°-erle*, Bachstelze, f.; **-finger**, Ringfinger, m.; **-fjeder**, Ringfeder, f.; **-fod**, Ringbein, n. (Hestesygdom). **-form**, Ringform, f.; **-formet**, ringförmig. **-gaas**, Ringelgans, f., **-hjul**, oberschlächtiges Rad, n.; **-hvirvel**, Atlas, m.; **-kastning**, se **-spil**; **-krave**, Ringkragen, m.; **-laas**, Ringschloß, n.; **-løb**, se **-renden**; **-maal**, Ringmaß, n.; **-mur**, Ringmauer, f.; **-muslel**, Ringmuskel, m.; **-orm**, Flechte, Schwinde, f.; **°-ormgræs**, Wolfsmilch, f. (Euphorbia); **-ovn**, Ringofen, m.; **-renden**, Ringrennen, n.; **-spil**, Ringspiel, n.; **-syge**, Drehkrankheit, f.; **°-trost**, se **-drossel**.

°Ringe, c. **-r**. Milchasch, Milchkübel, Milcheimer, m.

1. **Ringe**, v. t. mit einem Ringe versehen; — **et Træ**, einen Baum ringen; — **en Gris**, ein Ferkel ringeln; *— **en Bjørn**, einen Bären in einem Kreise umzingeln; — **et Hjul**, ein Rad schienen; *— **sammen**, etw. kreisförmig zusammenlegen; *— **sig sammen**, sich zusammenrollen; — **en Kjole ud**, ein Kleid ausschneiden.

2. **Ringe**, v. t. og i. läuten; schellen, klingeln; — **med Klokkerne**, die Glocken läuten; — **til Kirke**, zur Kirche, in die Kirche läuten; **det -r til Kirke**, es läutet zur Kirche; — **for Lig**, zu Grabe läuten; — **ind**, einläuten; — **af**, — **ud**, ausläuten; — **sammen**, zur Kirche läuten; **Klokken -r**, die Glocke läutet, **det -r**, es schellt, es klingelt; — **paa**, klingeln, schellen; — **paa Døren**, an der Thür klingeln, schellen; — **paa Opvarteren**, dem Kellner schellen, klingeln; **det -r for mine Øren**, die Ohren sausen mir, ich habe Ohrenbrausen, Ohrensausen. | **Ringe-apparat**, Läutwerk, n.; Schellenzug, Klingelzug, m.; **-tøj**, Klingel, f., Glockenzug, m.

Ringe, adj. gering, geringfügig, unbedeutend; schlecht, ärmlich, niedrig, klein; **et — Antal**, eine geringe Anzahl; **en — Fordel**, ein geringer Vorteil; — **Kost**, ärmliche Kost; — **Haab**, wenig Hoffnung; **det er kun en — Ting**, das ist nur eine Kleinigkeit; **vi kom i en ikke — Forlegenhed** wir kamen in nicht geringe Verlegenheit; **min — Fortjeneste**, mein geringes Verdienst. **han er af — Stand**, er ist von niedrigem Stande; **af -re Betydning**, von geringerem Belange; **intet -re end**, nichts weniger als; **jeg kan ikke gjøre det i -re Tid**, ich kann es nicht in kürzerer Zeit thun; **han vil ikke sælge det -re**, er will es nicht billiger verkaufen, **en -re Slags Tøj**, ein schlechteres Tuch; **han gav ham ikke det -ste**, er gab ihm nicht das Geringste; **det er der ikke den -ste Tvivl om**, es ist nicht der geringste Zweifel; **ved den -ste Anledning**, bei der geringsten Veranlassung; **ikke i -ste Maade**, nicht im geringsten. — **Ringhed** c. Geringfügigkeit, Schlechtigkeit, Ärmlichkeit, Niedrigkeit, Wenigkeit, f.; **min —**, meine Wenigkeit.

Ringeagt, c. ud. pl. Geringschätzung, f.; **behandle en med —**, einen mit Geringschätzung, geringschätzig behandeln.

Ringeagte, v. t. geringschätzen; **-nde**, geringschätzend. — **Ringeagtelse**, c. Geringschätzung, f.

Ringeldue, c. **-r**. Ringeltaube, f. (Columba palumbus).

Ringer, c. **-e**. Glockenläuter, Glöckner, m.

Ringle. v. i. og r. sich ringeln; **de sorte Lokker -d som Slanger om hans Kind**, die schwarzen Locken ringelten sich wie Schlangen um seine Wange.

Ringning, c. ud. pl. Läuten, Klingeln, Schellen, n.

Rining, c. **-er**. Anschlag, m., Heften, n.

Rink, c. in Scheiben aufgeschossenes Tau, n.

Rinke, v. t. aufschießen, aufscheren.

Riole, v. t. se **reole**.

°Rip, **Ripe**, c. **-r**. Rand eines Bootes, m.

°Ripe, c. se **Ribe**.

°Ripe, v. t. se **ribe**.

Ripost, c. Gegenstoß, m.

Ripostere, v. i. ripostieren, parieren und nachstoßen.

Rippe, v. t. — **op**, se **oprippe**.

Rips, n. se **Reps**.

Ripsraps, n. Abfall, Auswurf, m.

1. **Ris**, c. ud. pl. Reis, m. | **Ris-ager**, Reisfeld, n.; **-brændevin**, Reisbranntwein, m.; **-budding**, Reispudding, Reiskloß, m.; **-byg**, Reisgerste, Bartgerste, f.; **-dyrkning**, Reisbau, der Anbau des Reises; **-fugl**, Reisammer, f., Reisvogel, m.; **-græs**, Reisquecke, f. (Leersia); **-halm**, Reisstroh, n.; **-kage**, Reiskuchen, m.; **-mark**, Reisfeld, n.; **-mel**, Reismehl, n.; **-mølle**, Reismühle, f.; Reisschälerei, Reisschälanstalt, f; **-papir**, Reispapier, n.; **-skaller**, Reisschalen; **-stivelse**, Reisstärke, f.; **-suppe**, Reissuppe, f.; **-tærte**, Reiskuchen, m.; **-vand**, Reiswasser, n. — **Risengryn**, Reis, m.; **-grød**, **-vælling**, Milchreis, m., Reisbrei, m., Reismus, n.

2. **Ris**, n. ud. pl. Reis, n., Gerte, Rute, f.; **sære — i Skoven**, Reisholz, Reisig im Walde sammeln; **give et Barn —**, einem Kinde die Rute geben; **faa —**, gezüchtigt werden, **voxe fra -et**, der Rute entwachsen; **binde — Ris til sin egen Bag**, sich selbst eine Rute auf den Buckel (Rücken) binden; **bringe en til at kysse -et**, einen nach der Züchtigung zwingen, um Verzeihung zu bitten oder die Gerechtigkeit der Strafe anzuerkennen. | **Ris-binder**, Reisbundbinder, m.; **-brænde**, Reisholz, Reisig, n.; **-bundt**, Reisbund, Reisbündel, n.; **-byg**, Reisgerste, Bartgerste, f.; **-bøg**, junge Buche; **-fletning**, Flechtwerk, n.; **-fletter**, Korbmacher, m.; **-gærde**, Reiserzaun, m. **-knippe**, Reisbündel, n.; **-kost**, Reisbesen, m.; **-kvist**, Reis, n.; **-skov**, Gebüsch, n.; **-ved**, se **-brænde**; **-vægt**, Staude, f.

3 **Ris**, n. pl. s. sg. (Papir) Ries, n.

Rise, c. se **Kæmpe**.

Risikabel, adj. waglich, gefährlich, riskant.

Risikere, v. t. riskieren, wagen.

Risiko, c. **-er**. Risiko, n., Gefahr, f.; **uden —**, ohne Gefahr; **paa egen —**, auf eigene Gefahr; **jeg løber den —**, ich laufe die Gefahr; **Varerne gaa for Kjøberens Regning og —**, die Waren gehen auf Rechnung und Gefahr des Käufers.

Risle, v. i. rieseln, rauschen, murmeln. | **Rislelone**, Gemurmel, n.

Rislen, c. ud. pl. Rieseln, Gemurmel, n.

Risp c. **-er**. Pechdrat, m.

1. **Rispe**, v. t. pflügen, daß man Furchenraine läßt.

2. **°Rispe**, v. t. abreißen, abblatten, entblättern.

1. **Rist**, c. ud. pl. i: **uden — og Ro**, ohne Rast und Ruhe; **have hverken — eller Ro**, keine Rast und Ruhe haben.

2. **Rist**, c. **-e**. Rost, m.; (i Bygningskunst) Rost, m. | **Rist-værk**, (til Søs) Röstwerk, n.

3. **°Rist**, n. (c.) Schuppen, pl.

1. **Riste**, v. t. einschneiden, eingraben; — **Runer**, Runen eingraben.

2. **Riste**, v. t. rösten; — **Metaller**, Metalle rösten; — **Kaffebønner**, Kaffeebohnen brennen. | **Ristegaffel**, Röstgabel, f.; **-ovn**, Röstofen, m.

°Ristel, c. **-er**. Sech, Pflugmesser, Pflugeisen, n.

1. **Rit**, c. **-ter**. Ried, Riet, Blatt, n., Kamm, m. | **Rit-binder**, Weberkammacher, m.

2. **Rit**, n. se **Ridt**.

Ritmester, c. **-e**. Rittmeister, m.

Ritornel, c. **-ler**. Ritornell, n.

Ritratte, c. **-r**. Ritratte, f.

Ritte, c. se **Rit**. 1.

Ritual, n. **-er**. Ritual, n.

Ritus, c. Ritus, m.

Rivaf, c. pl. s. sg. Wischer, m., Nase, f.; **faa**

en —, einen Wischer bekommen; give en en —, eim. einen Wischer, eine Nase geben.

Rival, c. -er. Rival, Nebenbuhler, m.

Rivalinde, c. -r. Nebenbuhlerin, Rivalin, f.

Rivalisere, v. i. rivalisieren, wetteifern mit eim.

Rivalitet, c. ub. pl. Rivalität, Nebenbuhlerschaft, f.

Rive, v. t. reißen, zerreißen; kratzen, reiben; rechen, harken; — Brød, — Farver, Brot reiben, Farben reiben; — Hø, Heu harken, rechen, Katten har revet mig, die Katze hat mich gekratzt; — noget af ens Haand, eim. etw. aus der Hand reißen; — Hatten af en, eim. den Hut abreißen; — en Svovlstik af, ein Streichhölzchen abreiben; — Vittigheder af sig, Witze reißen. *det -r af, es geht an, es kann passieren; Strømmen rev ham bort, der Strom riß ihn hinweg; det blev revet bort, es wurde hinweggerissen; — noget fra en, eim. etw. entreißen; — sig løs fra en, sich von eim. losreißen; — fra sig, schnell arbeiten, sich sputen; lade sig — hen af noget, sich von etw. hinreißen lassen; — i noget, an etw. reißen; — og slide i noget, an etw. zerren; — en i Ansigtet, eim. das Gesicht zerkratzen; — sig i Haaret, sich die Haare ausreißen; — i Stykker, — itu, zerreißen; -s ihjel af vilde Dyr, von wilden Tieren zerrissen werden; — hele Forsamlingen med sig, die ganze Versammlung hinreißen; — noget med sig, etw. mit sich fortreißen; — et Hus ned, ein Haus niederreißen, einreißen, abtragen; — ned paa en, einen herunter machen; — om, — omkuld, umreißen; — op, aufreißen; — over, durchreißen; — overende, über den Haufen reißen, umreißen. — sig paa et Søm, sich an einem Nagel reißen; det -r paa Tungen, es beißt auf der Zunge; — sammen, zusammenraffen; — Hø sammen, Heu zusammenrechen; — noget til sig, etw. an sich reißen; — et Blad ud, ein Blatt ausreißen; — noget ud af ens Haand, eim. etw. aus der Hand reißen; — en ud af en Vildfarelse, eim. einen Irrtum benehmen; — ud, fig. zerreißen, fehlschlagen; det er revet ud imellem dem, sie haben sich miteinander überworfen; -s hen af noget, von etw hingerissen werden; -s og slaas, sich balgen; -s om noget, sich um etw. reißen; -s og slaas om noget, sich um etw. reißen und schlagen; en -nde Strøm, eine reißende Strömung, ein reißender Strom; -nde Dyr reißende Tiere; det gik i en -nde Fart, es ging mit reißender Schnelle; -nde Fremskridt, reißende Fortschritte; denne Vare har -nde Afsætning, diese Ware geht reißend ab. | **Rive·bræt**, Reibtafel, f. (Hyrv.); -jærn, Reibeisen, n., Reibe, f.; fig. Drache, m.; -kugle, Reibkeule, f., Läufer, m.; -skaal, Reibasch, Reibnapf, m.; Reibschale, f.; -sten, Reibstein, Reibestein, m.; -træ, Läufer, Holzmörser, m.; -tøj, Reibzeug, n.

Rive, c. -r. Rechen, m., Harke, f. | **Rive·drag**, der Strich mit einem Rechen; -hoved, Harkenhaupt, n.; -skaft, Rechenstiel, Harkenstiel, m.; -tag, se -drag; -tand, Rechenzahn, Harkenzahn, m.

Rivende, adj. se under rive.

1. **River**, c. -e. Recher, Harker, m.; (til Farverivning) Läufer, m.

2. **River**, c. fremliggende, liegendes Scharfkraut, n. (Asperugo procumbens).

Rivning, c. -er. Reißen, Kratzen, Rechen, Reiben, n., Reibung, Friktion, f.; der opkom -r, es entstanden Reibungen.

Rixe, c. -r. Ralle, f. (Rallus).

1. **Ro**, c. ub. pl. Ruhe, f., være i —, in Ruhe sein, han har aldrig — paa sig, er hat nie Ruhe; jeg har ikke —, førend, ich habe keine Ruhe, bis; komme til (i —), zur Ruhe kommen, in Ruhe kommen; slaa sig til —, sich in Ruhe begeben, sich zur Ruhe setzen, sich beruhigen; lad det ligge i —, laß es ruhig liegen; sætte Hanen i —, den Hahn in Ruhe setzen; Hanen er i —, der Hahn steht in der Ruhe; lade en være i —, einen in Ruhe lassen; han vil ikke lade mig have —, er läßt mir keine Ruhe; man har aldrig — for den Dreng, man hat vor dem Knaben nie Ruhe; finde —, Ruhe finden; lægge sig, begive sig til —, sich zur Ruhe legen, begeben; jeg ønsker at leve i — og Fred, ich wünsche nur in Ruhe und Frieden zu leben; i — og Mag, in aller Muße; tage noget med —, bei etw. ruhig sein; tage det med —, ruhig! forstyrre den offentlige —, die öffentliche Ruhe stören.

2. *__Ro__, c. ub. pl. Grat, Grad, m.

Ro, v. t. og i. rudern; — Baaden, das Boot rudern; *— Fiske, auf den Fischfang hinausrudern, — ud fra Landet, vom Lande wegrudern; — over til Øen, zur Insel hinüberrudern; — væk, (til Søs) roje an! vel roet, (til Søs) gerojet! — med Armene, (ved Gangen), mit den Armen rudern. | **Ro·baad**, -fartøj, Ruderfahrzeug, Ruderboot, n.; -flaade, Ruderflotille, f.; -gaffel, Rudergabel, f.; -klub, Ruderklub, m.; -port, Ruderpforte, f.; -tur, Wasserfahrt, f. — **Ror·bænk**, Ruderbank, f.; -karl, Ruderer, m.

Robbe, c. -r. Robbe, f., Seehund, m. | **Robbe·fanger**, Robbenschläger, Robbenjäger, m.; -fangst, Robbenfang, m.; -skind, Robbenfell, n.

Rod, c. pl. Rødder. Wurzel, f.; (Rennesten) Bummler, m.; fæste —, Wurzel fassen, einwurzeln; slaa Rødder, Wurzel schlagen; rykke en Plante op med -e, eine Pflanze mit der Wurzel ausreißen; kjøbe Sæd paa -en, Getreide auf dem Halme kaufen; Træer paa -en, Holz auf dem Stamme; Lediggang er en — til alt ondt, der Müßiggang ist die Wurzel alles Übels; udrydde det onde fra -en af, das Übel mit der Wurzel ausrotten; uddrage -en, die Wurzel ausziehen (Mathem.). | **Rod·blad**, Wurzelblatt, n.; -ende, Wurzelende, n.; -fast, eingewurzelt; -fasthed, Festwurzeln, Anwurzeln, n.; -frugt, Wurzelgewächs, n.; -fæste, wurzeln, Wurzel schlagen, einwurzeln; -fæste, n., Einwurzeln, n.; faa — —, einwurzeln; -fæstet, eingewurzelt; -gnave, an der Wurzel benagen; -gren, Wurzelschößling, m.; -hugge, an der Wurzel abhauen; *mit der Wurzel ausreuten; *-hugger, fig. ein Radikaler, adj.; -kaal, Kohlrabi, m., Kohlrübe, f.; -kjævle, Stammende, n.; -klove, bis an die Wurzel spalten; -knold, Wurzelknollen, m.; -løs, ohne Wurzel, entwurzelt; -mundet, wurzelmäulig; -ord, Stammwort, Wurzelwort, n.; -plante, Wurzelgewächs, n.; -skud, se spire; -spirende, wurzeltreibend; -spire, Wurzelsprossen, Wurzelschößling, m.; -sprog, Stammsprache, f.; -stavelse, Wurzelsilbe, f.; -stilk, Wurzelstengel, m.; -stok, Wurzelstock, m.; -stød, Wurzelende, n.; -størrelse, Wurzelzahl, Wurzelgröße, f.; -tal, Wurzelzahl, Wurzel, f.; -tegn, Wurzelzeichen, n.; -trævl, Wurzelfaser, Wurzelzaser, f.; -tørv, Wurzeltorf, m.; -uddragning, Wurzelausziehen, n.; -urt, -vægt, Wurzelgewächs, Knollengewächs, n.; -ægte, ungepfropft, nicht veredelt.

Rode, c. -r. Rute, f.; (i en By) Quartier, n.; (Afdeling) Rotte, f.; med -r tilhøjre bryd af, in Reihen (Gliedern) rechts um! | **Rode·ild**, Rottenfeuer, n.; -maal, Rutenmaß, n.; -marsch, Rottenmarsch, m.; -mester, Steuereinnehmer, m.; -vis, rottenweise, rottweise.

Rode, v. i. wühlen, umherwühlen; — efter noget, nach etw. umherstöbern; Svinet -r i Jorden, das Schwein wühlt in der Erde; — om i noget, in etw. herumstören, etw. durchstöbern; — omkring i Skuffen, in der Schublade kramen; — op i en Sag, in einer Sache wieder aufrühren; — sig ind i noget, sich in etw. verwickeln. — **Roden**, c. Wühlen, Stöbern, n.

Roderi, n. -er. Wühlerei, Unordnung, f., Wirrwarr, m.

1. **Roe**, c. -r. Rübe, f. | **Roe·ager**, Rübenacker, m.; -avl, Rübenbau, m.; -bed, Rübenbeet, n.; -dyrk-

ning, se -avl; -frø, Rübsamen, m.; -mark, Rübenfeld, n., Rübenacker, m.; -olie, Rüböl, n.; -sukker, Rübenzucker, m.

2. **Roe**, c. ub. pl. Schorf, m., Borke, f.

Roer, c. -e. Ruderer, m.

Roes, c. se Ros 1.

1. **Rogn**, c. ub. pl. Rogen, m. | Rogn-fisk, Rogenfisch, Rogener, m.; *-kjelse, -kjølse, Lump, Seehase, m. (Cyclopterus lumpus); -sten, Rogenstein, m.

2. ***Rogn**, c. -er. Vogelbeerbaum, Eibischbaum, m. | Rogn-asald, nordischer Vogelbeerbaum, m. (Sorbus hybrida).

1. **Rok**, c. -ke. Spinnrad, n., Rocken, Spinnrocken, m. | Rokke-brev, Rockenblatt, n.; -drejer, Holzdrechsler, m.; -hjul, Rad an einem Rocken, n.; -hoved, Rockenstock, Flachskopf, m.; -skammel, der Schemel am Spinnrade; *-snelde, -ten, se Ten; -tridse, Spinnwirtel, Wirtel, m.

2. ***Rok**, n. ein starker Sturm auf der See.

3. **Rok**, c. (Fugl) Rock, m.

Rokere, v. i. rochieren.

Rokke, c. -r. Roche, Rochen, m. (Raja).

Rokke, v. t. bewegen hin und her bewegen, schaukeln; fig erschüttern, zum Wanken bringen; — ved noget, an etw. rütteln; hans Mod -s ikke, sein Mut wankt nicht, wird nicht erschüttert; v. i. wanken, wackeln, schwanken, rutschen. | Rokke-bukke, Schaukelmännchen, n.; -sten, Schaukelstein, m.

Rokoko, c. Rokoko, n. | Rokoko-agtig, rokokomäßig; -smag, Rokokogeschmack, m.; -stil, Rokokostil, m.; -ur, Rokokouhr, f.

Rokning, c. ub. pl. Bewegen, Erschüttern, n.; Wanken, Schwanken, n.

Rolig, adj. ruhig, stille; en — Søvn, ein ruhiger Schlaf; en — Gade, eine stille Straße; Havet er -t, das Meer ist ruhig; en — Samvittighed, ein ruhiges Gewissen; blive —, ruhig werden, sich beruhigen; han kan ikke være — et Øjeblik, er kann keinen Augenblick ruhig sein; holde sig —, sich ruhig verhalten; vær —, haltet Ruhe! vær De kun —, seien Sie nur ruhig, seien Sie unbesorgt, unbekümmert!

Rolighed, c. ub. pl. Ruhe, Stille, f.; gjenoprette -en, die Ruhe wiederherstellen. | Roligheds-forstyrrelse, Ruhestörung, f.; -forstyrrende, ruhestörend; -forstyrrer, Ruhestörer, m.

Rolle, c. -r. Rolle, f.; lære sin — udenad, seine Rolle auswendig lernen; falde ud af -n, aus der Rolle fallen; spille sin — godt, seine Rolle gut spielen; spille en stor —, eine große (bedeutende) Rolle spielen, eine Rolle spielen; spille en ynkelig —, eine erbärmliche, jämmerliche Rolle spielen.

Rolle-besætning, Rollenbesetzung, Rollenverteilung, f.; -fag, Rollenfach, n.

Rolling, c. -er. Wurm, m., Kröte, f.

1. **Rom**, c. se Rum.

2. **Rom**, n. Rom, n.; — blev ikke bygget paa en Dag, Rom ist nicht an einem Tage erbaut worden; alle Veje føre til —, alle Wege führen nach Rom.

Roman, c. -er. Roman, m.; det er en hel —, das ist förmlich ein Roman. | Roman-agtig, romanhaft; -digter, Romandichter, m.; -forfatter, Romanschriftsteller, Romanschreiber, m.; -forfatterinde, Romanschriftstellerin, f.; -helt, Romanheld, m.; -heltinde, Romanheldin, f.; -literatur, Romanliteratur, f.; -læser, Romanleser, m.; -læserinde, Romanleserin, f.; -læsning, Romanlesen, n.; -skriver, Romanschreiber, m.; -skrivning, Romanschreiberei, f.; -snak, Romangewäsch, n.

Romance, c. -r. Romanze, f. | Romance-digter, Romanzendichter, m.

Romanist, c. -er. Romanist, m.

Romansk, adj. romanisch.

Romantik, c. ub. pl. Romantik, f.

Romantiker, c. -e. Romantiker, m.

Romantisk, adj. romantisch; den -e Skole, die romantische Schule.

Romer, c. -e. Römer, m.; × en —, ein Glas Rum. | Romer-folk, römisches Volk, n.; -kirke, die römische Kirche, die katholische Kirche, f.; -rejse, römische Reise, f.; -ret, römisches Recht, Römerrecht, n.; -rige, römisches Reich, n.; -stat, römischer Staat, m.; -tal, römische Zahl, f.; -tog, Römerzug, m.

Romerinde, c. -r. Römerin, f.

Romersk, adj. römisch. | Romersk-katholsk, römischkatholisch.

Ronde, c. se Runde.

***Rone**, c. se Raane.

Roning, c. ub. pl. Rudern, n.

Ror, n. pl. s. sg. Steuer, Steuerruder, n.; *(og saa) c. Rudern, n.; komme til -et, ans Ruder kommen; sidde ved -et, am Ruder sitzen (sein); Skibet lystrer -et, das Schiff gehorcht dem Ruder, (til Søs) lüstert aufs Ruder; — i Læ, das Ruder in Lee! Bagbord med -et, Helm an Backbord! Styrbord med -et, Helm an Steuerbord! | Ror-bjørn, Hennegatt, n.; -brog, der Brohk am Hennegatt; -bænk, Ruderbank, f.; -gat, Hennegatt, n.; -gænger, Rudergast, m.; -hage, Ruderhaken, m.; -hul, se -gat; -karl, Ruderer, m.; -kjætting, Ruderkette, f.; -kop, Kopf des Steuerruders, m.; -lykker, Fingerlinge, Däumlinge, pl. (des Steuerruders); -mal, Mall, f. (des Steuerruders); -pind, *-pinde, Ruderpinne, f., Helm, m.; -stabel, se -lykker; -stamme, -stok, Pfosten des Steuers, m.; -stang, se -pind; -talje, Rudertalje, f.

1. **Ros**, c. ub. pl. Lob, n.; faa —, gelobt werden; det er kun til — for ham, das gereicht zu seinem Lobe; der er blevet sagt meget til hans —, man hat viel zu seinem Lobe gesagt. | Ros-værdig, lobenswert, löblich, rühmlich; -værdighed, Löblichkeit, Rühmlichkeit, f.

2. **Ros**, n. ub. pl. Schnitzel, Späne, pl.; fig. hele -set, der ganze Krempel.

3. **Ros**, n. (c.) † Roß, n. | Ros-baare, Sänfte, von Pferden getragen, f.; -tjeneste, Dienst zu Pferde, m.

Rose, v. t. loben, rühmen; — et Menneske, jemanden loben; — sine Varer, seine Waren anpreisen; man maa — ham for hans Godhed, man muß ihn wegen seiner Güte rühmen, preisen; det er ikke at —, das ist nicht lobenswert; — sig af sin Forstand, sich seines Verstandes rühmen; — sig selv, sich selbst loben; uden at — mig selv, ohne mich (damit) rühmen zu wollen; det er ikke noget at — sig af, darauf braucht man nicht stolz zu sein; -nde, lobend, rühmend, anerkennend.

Rose, c. -r. Rose, f.; den røde og den hvide —, die rote und die weiße Rose; ingen -r uden Torne, keine Rose ohne Dornen; danse paa -r, auf Rosen gebettet sein. | Rosen-baand, Rosenband, rosenfarbenes Band, n.; -bed, Rosenbeet, n.; -bi, Rosenbiene, f. (Megachyle centuncularis); -blad, Rosenblatt, n.; -blomme, Rose, f.; -brud, Rosenmädchen, n.; -buket, Rosenstrauß, m.; -busk, Rosenstrauch, Rosenbusch, m.; -drossel, se Drosselstær; -essens se -olie; -familie, Rosenfamilie, f.; -farve, Rosenfarbe, f.; -farvet, rosenfarben, rosig; i — — Lys, in rosigem Lichte; -fest, Rosenfest, n.; -finger, Rosenfinger, m.; -fingret, rosenfingerig; -flor, Rosenflor, m., Rosenpracht, f.; -gaard Rosengarten, m.; -gren, Rosenzweig, m.; -have, Rosengarten, m.; -hegn, Rosenhecke, f.; -honning, Rosenhonig, m.; -hyld, Rosenholder, m. (Sambucus rosea); -hæk, Rosenhecke, f.; -kaal, Rosenkohl, m.; -katost, Rosenpappel, Siegmarsmalve, f. (Malva alcea); -kind, Rosenwange, rosige Wange, f.; -kjæde, Rosenkette, f.; -knop, Rosenknospe, f.; -krans, Rosenkranz, m.; bede sin — —, seinen Rosenkranz beten; -kreuzer, Rosenkreuzer, m.; -leje, Rosenbett, Rosen-

lager, n.; **-lugt**, Rosenduft, Rosengeruch, m.; **-lund**, Rosenhain, m.; **-læbe**, Rosenlippe, rosige Lippe, f.; **-lænke**, Rosenkette, f.; **-mund**, Rosenmund, rosiger Mund, m.; **-olie**, Rosenöl, n.; **-pil**, se **Rod-**; **-pære**, Rosenbirne, f.; **-rod**, Rosenwurz, f. (Rhodiola rosea); **-rød**, rosenrot, rosig; **-skær**, rosiger Schimmer, Rosenschimmer, m.; **-sky**, rosige Wolke, Rosenwolke, f.; **-sten**, Rosenstein, m.; **-stilk**, Rosenstengel, m.; **-stok**, Rosenstock, m (ogsaa paa Hjort); **-stær**, Rosenstar, m., Ackerdrossel, f. (Pastor roseus); **-sukker**, Rosenzucker, m.; **-svamp**, Rosenschwamm, m.; **-tid**, Rosenzeit, f.; **-torn**, Rosendorn, m.; **-træ**, Rosenstock, Rosenstrauch, m.; (Beddet) Rosenholz, n.; **-udstilling**, Rosenausstellung, f.; **-vand**, Rosenwasser, n.; **-ved**, Rosenholz, n.

Rosen, (Sygdom) ub. Artik. Rotlauf, m., Rose, f. | **Rosen-artet**, rosenartig.

Rosenobel, c. **-obler**. Rosenobel, m.

Roset, c. **-ter**. Rosette, f.

Rosin, c. **-er**. Rosine, f. | **Rosin-kage**, Rosinenkuchen, m.; **-kjærne**, Rosinenkern, m.; **-stilk**, Rosinenstengel, m.; **-vin**, Rosinenwein, m.

Rosmar se **Hvalros**.

Rosmarin, c. **-er**. Rosmarin, m. | **Rosmarin-blomst**, Rosmarinblüte, f.; **-lyng**, Rosmarinheide, f. (Andromeda polifolia); **-olie**, Rosmarinöl, n.; **-træ**, Rosmarinstock, Rosmarinstrauch, m.; **-vand**, Rosmarinspiritus, m.

Rosme, c. se **Rusme**.

***Rosse**, c. **-r**. Stoßwind, m.

Rostral, c. **-er**. Rostral, Rastral, n.

Rotangpalme, c. **-r**. Rotang, m.

Rotation, c. Rotation, Umdrehung, Achsendrehung, f., Umlauf, m. | **Rotations-maskine**, Rotationsmaschine, f.

Rotere, v. i. rotieren; **-nde Bevægelse**, rotierende Bewegung, f.

***Rotskær**, c. ub. pl. gespaltener Stockfisch.

Rotte, c. **-r**. Ratte, Ratze, f.; **den brune —**, Ratte, f. (Mus rattus); **den sorte —**, Wanderratte, f. (Mus decumanus). | **Rotte-fanger**, Rattenfänger, Kammerjäger, m.; **-fælde**, Rattenfalle, f.; **-gift**, Rattengift, n.; **-hale**, Rattenschwanz, m.; (Fil) Rattenschwanz, m.; **-hul** Rattenloch, n.; **-hund**, Rattenfänger, m.; **-kage**, Rattenkuchen, m.; **-konge**, Rattenkönig, m.; **-krudt**, Rattenpulver, n.; **-rede**, Rattennest, n.; **-rumpe**, Schweifsäge, f.; **-sax** Rattenfalle, f.; **-skind** Rattenfell, n.; **-unge** junge Ratte, f.

Rotte, v. r. — **sig sammen**, sich zusammenrotten.

Rotting, c. **-er**. Palmried, indianisches Rohr, n., Rotang, m.; **faa —**, Prügel bekommen. | **Rotting-slag**, Stockschlag, m.; **-straf**, Prügelstrafe, f.

Rotunde, c. **-r**. Rotunde f., Rundgebäude, n.

Rotvælsk, n. ub. pl. Rotwelsch, n.

Roulade, c. **-r**. Roulade, gefüllte Fleischschnitte, f.; (Musik) Roulade, Koleratur, f.

Roulere, v. i. hin- und herrollen, roulieren.

Roulette, c. **-r**. Roulette, n.

Route, c. **-r**. Route, f., Weg, m., Richtung, f.

Routine, c. ub. pl. Routine, Geläufigkeit, Fertigkeit, f. | **Routine-mæssig**, gewohnheitsmäßig, schablonenmäßig.

Routineret, adj. routiniert, erfahren, praktisch.

Rov, n. ub. pl. Raub, m.; **gaa ud paa —**, auf Raub ausgehen; **leve af —**, vom Raube leben. **de delte deres —**, sie teilten ihren Raub, ihre Beute. | **Rov-begjærlig**, raubbegierig, raubsüchtig **-begjærlighed**, Raubbegierde, Raubbegier, f.; **-bi**, Raubbiene, Heerbiene, f.; **-bille**, Raubkäfer m.; **-dyr**, Raubtier, n.; **-fisk**, Raubfisch, m.; **-fugl**, Raubvogel, m.; **-gjerrig**, raubsüchtig; **-gjerrighed**, Raubsucht, Raubgier, f.; **-hveps**, Raubwespe, f.; **-lyst**, Raubsucht, Raublust, f.; **-lysten**, raubgierig; **-maage**, Raubmöwe, f. (Lestris). **-mord**, Raubmord, m.; **-morder**, Raubmörder, m.; **-terne**, Raubseeschwalbe, f. (Sterna Caspia).

Royalisme, c. ub. pl. Royalismus, m.

Royalist, c. **-er**. Royalist, m., **der Königlich**gesinnte, adj.

Royalistisk, adj. royalistisch.

1. **Ru**, **Rue**, c. **-r**. Falte, Krause, f.

2. ***Ru**, **Rur**, c. Schorf, m., Borke, f.

Ru, adj. rauh, uneben. | **Ru-bænk**, Rauhbank, f.; **-blandet**, rauch; **-haaret**, borstig, stachelig; **-hugge**, aus dem Gröbsten ausarbeiten, **-høvl**, Schrothobel, Schropphobel, Rauhhobel, m.; **-jærn**, Roheisen, n.

Rub, i Talem.: — **og Stub**, mit Stumpf und Stiel, gänzlich; mit Sack und Pack; in Bausch und Bogen.

Rubbe, v. t. reiben; schrubben; v. i. — **af**, sich aus dem Staube machen; v. r. sich sputen, sich davonmachen.

Rubber, c. **-e**. Rubber, m.

Rubel, c. **-bler**. Rubel, m.

Rubin, c. **-er**. Rubin, m. | **Rubin-farve**, Rubinfarbe, f.; **-farvet**, rubinfarbig, rubinrot; **-glas**, Rubinfluß, m.; **-smykke**, Rubinenschmuck, m.; **-spinel**, roter Spinell, m., **-svovl**, Rubinschwefel, m.

Rubricere, v. t. rubrizieren.

Rubrik, c. **-er**. Rubrik, f.

1. **Rude**, c. **-r**. Raute, f. (Ruta graveolens). | **Rude-krans**, Rautenkranz, m.

2. **Rude**, c. **-r**. Scheibe, Fensterscheibe, f.; (i et Skakbræt) Raute, f., Feld, n. | **Rude-dannet**, **-formet**, rautenförmig; **-glas**, Fensterglas, n.; **-mønster**, Rautenmuster, n.; **-skjold**, Rautenschild, m.; **-stok**, Visierstock, Visierstab, m.; **-vis**, rautenförmig.

Rudel, c. **-bler**. Rudel, n. (Jagt.).

Rudet, adj. rautenförmig abgeteilt, gewürfelt.

Ruder, pl. (i Kortspil) Karo, n., Raute, f. **Ruder-dame**, **-es**, **-konge**, **-knægt**, osv. Rauten- (Karo) -dame, -aß, -könig, -bube, u. s. w.

Rudera, pl. Rudera, Reste, Überreste, pl.

Rudiment, n. **-er**. Rudiment, n., Anfangsgrund, m., Elementare, n.

Rudimentær, adj. rudimentär.

Rudret, adj. se **rudet**.

Rudskalle c. **-r**. Rötling, m., Rotauge, n. (Cyprinus rutilus).

Ruelse, c. ub. pl. Reue, Zerknirschung, f.

1. **Ruf**, c. i: **i en —**, in einem Nu, in einem Augenblicke, mit einem Rucke.

2. **Ruf**, n. pl. s. sg. (til Søs) Hütte, f.; (**paa en Vogn**) Verdeck, n.

Ruffe v. i. kuppeln.

Ruffer, c. **-e**. Kuppler, m.

Rufferi, n. ub. pl. Kuppelei, f.

Rufferske, c. **-r**. Kupplerin, f.

Rug, c. ub. pl. Roggen, m. | **Rug-ager**, Roggenfeld, n.; **-avl**, Roggenbau, m.; **-ax**, Roggenähre, f.; **-brød**, Schwarzbrot, Roggenbrot, n.; **-halm**, Roggenstroh, n.; **-høst**, Roggenernte, f.; **-jord**, Roggenland, n.; ***-kavring**, se **-tvebak**; **-klid**, Roggenkleie, f.; **-korn**, Roggenkorn, n. **-mark**, Roggenfeld, n.; **-mel**, Roggenmehl, n.; **-melsgrød**, Roggenbrei, m.; **-neg**, Roggengarbe, f., **-straa**, Roggenhalm, m.; **-sæd**, Roggensaat, f.; **-tvebak**, Roggenzwieback, m.; **-vang**, Roggenfeld, n.; **-vippe**, Roggenähre, f.

***Rugde**, c. **-r**. Waldschnepfe f (Scolopax rusticola). | **Rugde-træk**, Schnepfenzug, m.

Ruge, v. i. brüten; **Hønen -r paa 14 Æg**, die Henne brütet, sitzt auf 14 Eiern; **Mørket -r over Landet** Finsternis ruht auf dem Lande; — **over en Plan**, über einen Plan brüten; **den gjerrige -r over sine Penge**, der Geizige bewacht sein Geld. | **Ruge-anstalt**, Brütanstalt, f.; **-høne**, Bruthenne, Glucke, f.; **-kasse**, Brutkasten, m.; **-ovn**, Brütofen, m.; **-plads**, Brütplatz, m.; **-tid**, Brutzeit, f.; **-æg**, Brutei, n.

***Rugge**, v. t. erschüttern, zum Wanken bringen; v. i. wanken, wackeln.

Rugning, c. ub. pl. Brüten, n.

Ruhed, c. **-er**. Rauhheit, f.
Ruin, c. Ruin. Untergang, m.; Ruine, f.; **-er**, pl. Ruinen, Trümmer; **det er min —**, das ist mein Untergang; **-en paa Bjærget**, die Ruine auf dem Berge. | **Ruin-agtig**, ruinenhaft, ruinenartig.
Ruinere, v. t. ruinieren, verderben, zerstören, zu Grunde richten; **— sit Helbred**, seine Gesundheit ruinieren; **være aldeles -t**, ganz ruiniert sein.
*__Rul__, c. **-ler**. Rolle, f.; Rollwurst; Trommel, f.
Rulere, v. i. se **roulere**.
Rulle, v. i. og t. rollen. **Vognen, Tordenen -r**, der Wagen, der Donner rollt; **Bølgerne — imod Stranden**, die Wellen rollen gegen das Ufer; **Blodet -r rask i hans Aarer**, das Blut rollt ihm heiß in den Adern; **Øjnene -de i hans Hoved**, die Augen rollten ihm im Kopfe. **han -r med Øjnene**, er rollt (dreht) die Augen; **Skibet -r**, das Schiff rollt, schlingert; **Søen -r**, die See rollt; **Tæppet -r op**, der Vorhang geht auf; **— en Tønde ind i Pakhuset**, ein Faß in den Speicher rollen, wälzen. **— et Fad ned i Kjælderen**, ein Faß in den Keller schroten; **— Dej**, Teig rollen; **— Linnedet**, die Wäsche rollen; **— et Blad sammen**, ein Blatt zusammenrollen; **— Tæppet op**, den Vorhang aufziehen, aufrollen; **— et Billede op for en**, eim. ein Bild entwerfen; **— sig sammen**, sich zusammenrollen | **Rulle-aal**, Rollaal, m.; **-bly**, Rollblei, Rollenblei, n.; **-bombe**, Rollbombe, f.; **-bro**, Rollbrücke, f.; **-duk**, Steifleinwand, f.; **-bænk**, Rollbank, f.; **-dej**, Bodenteig, m.; **-gardin**, Rollvorhang, m., Rouleau, n.; **-granat**, Rollgranate, f.; **-harve**, Rollegge, f.; **-kammer**, Rollkammer, f.; **-kjælder**, Rollkeller, m.; **-klæde**, Rolltuch, n.; **-kobber** Rollkupfer, n.; **-maskine**, Rollmaschine, f.; **-messing**, Rollmessing, m.; **-pølse**, Schlackwurst, Rollwurst, f.; **-skive**, Rollscheibe, f.; **-skøjte**, Rollschlittschuh, Rollschuh, m.; **-sten**. Rollstein, Kiesel, Schlotter, m.; (i Geologien) Geschiebe, Gerölle, n.; **-stok**, Rollholz, n.; **-stol**, Rollstuhl, m.; **-stue**, Rollstube, Rollkammer, f.; **-tobak**, Rolltabak, Rollentabak, m.; **-træ**, Rollholz, n.; **-tøj**, Rollwäsche, f.; **-vogn**, Rollwagen, m.
Rulle, c. **-r**. Rolle, f.; **en Stol paa -r**, ein Stuhl mit Rollen; **bevæge en Sten frem paa -r**, einen Stein auf Rollen, Walzen fortbewegen; **rulle Tøj paa en —**, Wäsche auf einer Rolle rollen. **en — Bly, Papir, Tobak**, eine Rolle Blei, Papier, Tabak; **en — Baand, Silke**, ein Röllchen Band, Seide; **han staar i -n**, er steht auf der Rolle.
Rullen, c. ud. pl. Rollen, Schlingern, n.
Rulling, c. ud. pl. Rollen, n.
1. **Rum**, n. pl. s. sg. Raum, m.; **et lufttomt —**, ein luftleerer Raum; **vi have ikke — nok i Huset**, wir haben nicht Raum, Platz genug im Hause **skaffe —**, Raum, Platz schaffen; **der er endnu — for dig**, es ist noch Platz für dich da; **give Had, Vrede — i sit Hjærte**, dem Hasse, dem Zorne Raum in seinem Herzen geben; **der er mange — i Skrivebordet**, es sind viele Fächer im Schreibtische, (i Skib) Raum, Schiffsraum, m. | **Rum-delt**, fächerig, in Fächer geteilt; **-enhed**, Raumeinheit, f.; **-fang**, Kubikinhalt, Rauminhalt, m.; **-forhold**, Raumverhältnis, n.; **-maal**, Raummaß, n.; **-størrelse**, Raumgröße, f.; **-vinkel**, körperlicher Winkel, m.
2. **Rum**, c. ud. pl. Rum, m. | **Rum-budding**, Rumpudding, m.; **-fad**, Rumfaß, n.; **-flaske**, Rumflasche, f.; **-glas**, Rumglas, n.; **-punsch**, Rumpunsch, m.; **-toddy**, Rumgrog, m.; **-tønde**, se **-fad**.
Rum, adj. offen; geraum; *weit, geräumig; **— Sø**, die offene See. **en — Tid**, eine geraume Zeit; **— Vind**, halber Wind. | **Rum-skjøds**, raumschots (til **Søs**).
Rumelien, n. Rumelien, n.
Rumelier, c. **-e**. Rumelier, m.
Rumelierinde, c. **-r**. Rumelierin, f.
Rumelisk, adj. rumelisch.

Rumfordsuppe, c. rumfordsche Suppe, f.
Rumle, v. i. rollen, rummeln, poltern, rasseln; **Vognen -r over Stenbroen**, der Wagen rasselt auf dem Pflaster; **det -r i min Mave**, es knurrt mir im Magen. | **Rumle-kasse**, Rumpelkasten, m.; **-potte**, Brummkreisel, Hohlkreisel, Heulerkreisel, m.
Rumlen, c. ud. pl. Rollen, Rummeln, Poltern, Rasseln, Knurren, n.
Rumler, c. **-e**. Wühler, m.
Rumleri, n. **-er**. Wühlerei, f.
Rumlig, adj. räumlich.
1. **Rumme**, v. t fassen, halten; **Huset kan ikke — alle disse Mennesker**, das Haus kann nicht alle diese Menschen fassen; **hvor meget -s der i denne Sæk**, wie viel faßt dieser Sack? **Baaden kan ikke — saa mange**, das Boot kann nicht so viele aufnehmen, fassen; **vi kunne ikke -s her**, wir finden hier keinen Platz.
2. **Rumme**, v. i. (til Søs) räumen; **Vinden -r**, der Wind räumt.
Rummel, c. ud. pl. Rummeln, Rasseln, Rollen, Gerassel, n.; (i Piket) Rummel, m.; **kjende -en**, den ganzen Rummel kennen; **han forstaar -en**, er versteht den Rummel.
Rummelig, adj. geräumig, räumlich, weitläufig. — **Rummelighed**, c. Geräumigkeit, f.
Rumor, c. ud. pl. Rumor, Lärm, m.
Rumpe, c. **-r**. der Hintere, adj.; Gesäß, n.; Arsch, Steiß m.; (en Hests) Schweif, m. | **Rumpeballe**, Arschbacke, f.; **-ben**, Steißbein, n.; **-finne**, Schwanzflosse, f.; **-fjeder**, Schwanzfeder, f.; **-hul**, Arschloch, n.; **-læder**, Schweifmetze, f.; **-løs**, ungeschwänzt; **-rem**, Schwanzriemen, m.; **-stykke**, Schwanzstück, n.; **-trold**, **-tudse**, Kaulquabbe, f. — **Rump parlament**, Rumpfparlament, n.
Rumpe, v. t. **— en Hest op**, ein Pferd aufschwänzen.
Rumstere, v. i. rumoren; **— omkring**, umherrumoren. — **Rumstering**, c. Rumoren, n.
Rumænien, n. Rumänien, n.
Rumænier, c. **-e**. Rumäne, Rumänier, m.
Rumænierinde, c. **-r**. Rumänin, Rumänerin, f.
Rumænisk, adj. rumänisch.
1 **Rund**, adj. freigebig; **med — Haand**, mit freigebiger, mit voller Hand. | **Rund-haandet**, freigebig; **-haandethed**, Freigebigkeit, f.; **-talende**, geschwätzig; **-talenhed**, Geschwätzigkeit, f., **-tosset**, ganz verrückt.
2. **Rund**, adj. rund; **et -t Ansigt**, ein rundes, volles Gesicht; **et -t Bord**, ein runder Tisch. **Ridderne af det -e Bord**, die Ritter von der Tafelrunde; **et -t Tal**, eine runde Zahl; **-t omkring**, rund umher; **gaa -t om Huset**, rund um das Haus gehen; **lade noget gaa -t**, etw. rund gehen lassen, im Kreise herumgehen lassen, zirkulieren lassen; **det løber -t for mig**, mir wird schwindelig; **hele Aaret -t**, das ganze Jahr hindurch. | **Rund-agtig**, rundlich, ründlich, **-bladet**, rundblätterig; **-brænder**, Rundbrenner, m.; **-bue**, Rundbogen, m.; **-buehvælving**, Rundbogengewölbe, n.; **-buestil**, Rundbogenstil, m.; **-buet**, rundbogig, **-buevindue**, Rundbogenfenster, n.; **-bugtet**, geschweift; **-bygning**, Rundgebäude, n.; **-bælg, gul**, gemeiner Wundklee, m., Wollblume, f. (Anthyllis vulneraria). **-bøjet**, gekrümmt; **-bøjning**, Krümmung, f.; **-dans**, Ringeltanz, Reigen, m.; **-del**, Rundplatz, m., Rundell, n.; **-fisk**, Rundfisch, m.; *__-fugl__, se **Pommeransfugl**; **-gang**, Rundgang, m., Runde, f.; Kreisgang, m.; **-gattet**, rundgatt; **-holt**, Rundholz, n.; **-hoved**, Rundkopf, m.; **-hovedet**, rundköpfig; **-hul**, rundhohl, konkav, **-hvælvet**, rundgewölbt; **-hvælving**, Rundgewölbe, n.; **-høvl**, Rundhobel, m., **-jærn**, Rundeisen, n.; *__-kast__, Rundsprung, m.; **gjøre — —**, ein Rad schlagen; **-kilelukke**, Rundkeilverschluß, m.; **-kirke**, Rundkirche, f.; **-klippet**, rundgeschoren; *__-korn__, Hülsenfrucht, f.; **-kornet**, rundkörnig; **-kreds**, Rundkreis,

m.; **-kugle**, Vollkugel, f.; ***-last**, rundes Bauholz, n.; **-løbende**, rund gehend, zirkulierend; **-maleri**, Rundgemälde, n.; **-mundet**, rundmäulig; **-næbbet**, mit rundem Schnabel; **-orm**, Rundwurm, m. (Nematoides); **-ovn**, Ringofen, m.; **-rejse**, Rundreise, f.; **-rejsebillet**, Rundreisebillet, n.; **-rygget**, rundschulterig; **-sang**, Rundgesang, m.; **-sav**, Rundsäge, f.; **-skaaret**, rund geschnitten; **-skjold**, Rundschild, m.; **-skrift**, Rundschrift, f.; **-skrivelse**, Rundschreiben, n.; **-skulpe**, **toppet**, rispiger Hohldotter, m. (Neslia paniculata); **-staal**, Rundstahl, m.; **-stav**, Rundstab, m.; **-stykke**, Rundstück, n.; **-takket**, gekerbt; **-tang**, Drahtzange, f.; **-øjet**, rundäugig.

***Rundar**, c. se **Runddel**.

Runde, c. -r. Ronde, f.

Runde, v. t. ründen.

Rundelig, adj. reichlich, freigebig.

1. **Rundhed**, c. ud. pl. Ründung, Runde, f.

2. **Rundhed**, c. ud. pl. Freigebigkeit, f.

Runding, c. -er. Ründung, Runde, f.; **gjøre sin —**, die Runde machen, in der Runde gehen.

Rundt adv. se **rund**.

Rundtenom, adv. rund umher.

Rundtenom, c. -mer. Brotschnitte, f.

Rune, c. -r. Rune, f. | **Rune-alfabet**, Runenalphabet, n.; **-bogstav**, Runenbuchstabe, m.; **-hugger**, Runenschreiber, m.; **-kjævle**, se **-stav**; **-skrift**, Runenschrift, f.; **-stav**, Runenstab, m.; **-sten**, Runenstein, m.; **-vers**, Runenvers, m.

Runge, v. i. schallen, erschallen, klingen, widerhallen. — **Rungen**, c. Schallen n.

Runkelroe, c. -r. Runkelrübe, f. | **Runkelroesukker**, Runkelrübenzucker, m.

Runken, adj. runzelig. — **Runkenhed**, c. Runzeligsein, n.

Rupie, c. -r. Rupie, f.

***Rur**, c. se **Ru** 2.

Rure, c. -r. Seetulpe, Seeglocke, Meereichel, f. (Balanus).

1. **Rus**, c. -ser. (ung Student) Fuchs, m. | **Rusaar**, erstes Studentenjahr, n.

2. **Rus**, c. (*ogsaa n.) -e. Rausch, Haarbeutel, m.; **faa sig en —**, sich einen Rausch trinken; **have en lille —**, ein Räuschchen haben, bespitzt sein; **sove -en ud**, den Rausch ausschlafen; **Glædens —**, der Rausch der Freude.

Ruse, c. -r. Reuse, Fischreuse, f.; **sætte -r ud**, Reusen stellen, legen. | **Ruse-fiskeri**, Reusenfang, m.; **-garn**, Reusennetz, n.; **-kurv**, Reuse, f.; **-net**, se **-garn**.

1. **Rusk**, c. ud. pl. Staubregen, m.; Geriesel, n. | **Rusk-regn**, **-vejr**, se **Rusk**.

2. ***Rusk**, n. ud. pl. Abfall, m.

3. **Rusk**, n. pl. s. sg. Ruck, m.

***Rusk**, adj. nicht bei Sinnen, unklug; **er du —**, bist du nicht bei Sinnen?

1. **Ruske**, v. imp. fein regnen, stäubern, stöbern, rieseln. × nieseln.

2. **Ruske**, v. t. zerren, reißen, raufen, rütteln; — **en i Haaret**, einen bei (an) den Haaren raufen; — **en i Klæderne**, einen an dem Gewande zerren; **Vinden -r i Taget**, der Wind rüttelt am Dache; — **Ukrudt op**, Unkraut ausreißen, gäten; — **en op af Søvne**, einen aus dem Schlafe rütteln; — **Hør**, Flachs raufen, aufziehen, rupfen. — **Rusken**, **Ruskning**, c. Zerren, Reißen, Raufen, Rütteln, Gäten, Rupfen, n.

Rusket, adj. naßkalt, staubregnerisch, rieselnd.

***Ruskle**, c. -r. Kaulbarsch, m. (Perca cernua).

Ruskomsnusk, n. ud. pl. Gericht von allerlei zusammengehackten Fleischresten; Gemengsel, n.

Rusland, n. Rußland, n.

***Rusle**, v. i. trippeln, watscheln.

Ruslæder, n. ud. pl. Juchtenleder, n., Juchten, Juften, m.

Rusme, c. -r. Rispe des Hafers, f.

Russer, c. -e. Russe, m.

Russerinde, c. -r. Russin, f.

Russtadug, c. ud. pl. russische Leinwand, f.

Russisk, adj. russisch.

Rust, c. ud. pl. Rost, m.; **sætte —**, rosten; **-en fortærer Jærnet**, der Rost frißt das Eisen. **Middel mod —**, Mittel gegen den Rost; **-en paa Kornet**, der Rost, der Brand des Getreides. | **Rust-and**, Rostente, f. (Anas rutila); **-brun**, rostbraun, rostfarben, rostfarbig; **-farve**, Rostfarbe, f.; **-farvet**, se **-brun**; ***-flek**, se **-plet**; **-gul**, rostgelb; **-kit**, Rostkitt, Eisenkitt, m.; **-plet**, Rostflecken, m.; **-plettet**, rostfleckig; **-rød**, rostrot, fuchsrot.

1. **Ruste**, v. i. rosten; **gammel Kjærlighed -r ikke**, alte Liebe rostet nicht.

2. **Ruste**, v. t. og r. rüsten, ausrüsten; — **en Hær**, ein Heer ausrüsten; **i Frankrig -r man**, man rüstet sich in Frankreich, **der -s paa alle Kanter**, es wird von allen Seiten gerüstet; — **sig til Kamp**, sich zum Kampfe rüsten; — **sig til en Rejse**, sich zu einer Reise rüsten; **-t**, gerüstet; **-t fra Top til Taa**, vom Kopf bis zu den Füßen gerüstet. | **Rustkammer**, Rustkammer, Rüstkammer, f.; **-mester**, Rüstmeister, m.; **-vogn**, Rüstwagen, m.

Rusten, adj. rostig; **et -t Sværd**, ein rostiges Schwert **en — Stemme**, eine rauhe, heisere Stimme. — **Rustenhed**, c. Rostigkeit, f.; fig. Heiserkeit, f.

Rustificeret, adj. verbauert.

Rustne, v. i. se **ruste** 1.

Rustning, c. -er. Rüstung, f.; **foretage -er**, sich rüsten; **iføre sig en —**, eine Rüstung anlegen; **i fuld —**, in voller Rüstung.

Rute, c. se **Route**.

Rutil, c. Rutil, m., Titanoxyd, n.

Rutine, c. se **Routine**.

Rutsche, v. i. rutschen. | **Rutsch-bane**, Rutschbahn, f., Rutschberg, m.

Rutte, v. i. verschwenderisch sein; — **med Penge**, Geld verschwenden, Geld ausstreuen. — **Rutten**, c. Verschwendung, f.

***Ruve**, v. i. groß aussehen, groß sein (**im** Verhältnis zum Inhalte oder Gewicht).

Ry, n. ud. pl. Ruf, m.; Gerücht, n.; **der gik meget — af hendes Skjønhed**, es wurde viel von ihrer Schönheit gesprochen. **hans store —**, sein großer Ruhm; **han har — (er i —) for at kunne spaa**, er steht im Rufe wahrsagen zu können, im Rufe eines Wahrsagers, er soll wahrsagen können; **der gaar — om**, es verlautet, es heißt; **komme i —**, in Ruf kommen; **ikke have noget godt — paa sig**, in schlechtem (üblem) Rufe stehen, einen schlechten Ruf haben; **komme i ondt —**, in Verruf kommen.

***Ry**, adj. öde, wild, wüst.

Rydde, v. t. reuten, roden; räumen; — **en Mark**, ein Feld reuten, roden; — **Stene af Ageren**, Steine vom Acker sammeln; — **Bogerne af Bordet**, die Bücher vom Tische räumen; — **noget til Side**, etw. wegräumen, bei Seite räumen; — **et Menneske af Vejen**, einen Menschen aus dem Wege räumen; — **op i Værelset**, das Zimmer aufräumen; **Koleraen har -t ordentlig op**, die Cholera hat furchtbar aufgeräumt. | **Rydde-hakke**, Reuthacke, Rodehacke, Reute, f.; **-jærn**, Reutspaten, m.; **-kurv**, se **-pose**; **-land**, Reutland, Rodeland, n., Rodeacker, m.; **-pose**, Wandkorb, m.

Ryddelig, adj. ordentlich; **gjøre — i en Stue**, eine Stube aufräumen; **Rytterne gjorde Pladsen — for Folk**, die Reiter reinigten den Platz von Leuten.

***Ryddig**, adj. se **ryddelig**.

Rydning, c. -er. Reuten, Roden; Räumen, n. | **Rydnings-arbejde**, Reute, f., Roden, n.; **-land**, se **Rydde-**; **-mand**, Reuter, Rober, m.

***Rye**, c. -r. grobe wollene Bettdecke, f.

Ryg, c. -ge. Rücken, m.; **-gen paa et Bjerg**, der Rücken, der Kamm des Berges; **-gen paa en**

Stol, die Lehne eines Stuhles; **-gen paa en Bog**, der Rücken eines Buches; **-gen af et Tag**, die Firste; **tage noget paa -gen**, etw. auf den Rücken nehmen; — **mod** —, mit dem Rücken gegeneinander gekehrt; **have en bred** —, einen breiten Rücken haben, breite Schultern haben; **have en i -gen**, eine Stütze an eim. haben; **falde Fjenden i -gen**, dem Feinde in den Rücken fallen; **han vendte mig -gen**, er kehrte (wandte) mir den Rücken. **holde sin** — **fri**, sich den Rücken frei halten; **bag min** —, hinter meinem Rücken; **ligge paa -gen**, auf dem Rücken liegen; **Katten skyder** —, die Katze macht einen Buckel; **skyde** — **som en Kat**, einen Katzenbuckel machen. | **Rygaas**, Firste, Dachfirste, f.; **-ben**, Rückgrat, m. (n.); **-felt**, Rückenfeld, n. (Bogb.); **-finne**, Rückenflosse, f.; **-fjeder**, Rückenfeder, f.; **-flæsk**, Rückenstück, n. (vom Schweine); **-fodskrabbe**, Rückenfüßler, m.; **-forsvar**, Rückendeckung, f.; **-gjællede**, Rückenkiemer, pl.; **-harnisk**, Rückenschiene, f.; **-hvirvel**, Rückenwirbel, m.; **-led**, Rückengelenk, n.; **-læne**, Rückenlehne, f.; **-marv**, Rückenmark, n.; **-marvslidelse**, Rückenmarksleiden, n.; **-marvstæring**, Rückendarre, f.; **-muskel**, Rückenmuskel, m.; **-panser**, se **-harnisk**; **-pibe**, Rückenmarkskanal, m.; **-pine**, Rückenschmerzen, pl.; **-plade**, Rückenplatte, f.; **-rad**, Rückgrat, m. (n.); **-radskrumning**, Rückgratskrümmung, f.; **-rem**, Rückgurt, m.; **-side**, Rückseite, f.; **-skjold**, Rückenschild, m.; **-smerter**, Rückenschmerz, m., Rückenweh, n.; **-stempel**, Filettstempel, m.; **-stykke**, Rücken, m.; Rückenstück, n.; Rückenlehne, f.; **-stød**, Stütze für den Rücken, f.; fig. Stütze, f.; **have et** — — **i en**, an eim. eine Stütze haben; **-svømmer**, Rückenschwimmer, m. (Notonecta); **-titel**, Rückentitel, m.; **-tæring**, Rückendarre, Rückenmarksdarre, f.; **-værk**, se **-pine**. — **Rygge-*tag**, Ringkampf, m.

1. **Ryge**, v. i. og impers. rauchen, dampfen; räuchern; **Skorstenen -r**, der Schornstein raucht; **det -r her i Værelset**, es raucht hier im Zimmer; **Maden -r**, das Essen dampft; — **med Virak**, mit Weihrauch räuchern. — **Rygning**, c. Rauchen, Dampfen; Räuchern, n., Räucherung, f.

2. **Ryge**, v. t. rauchen, räuchern; — **en Pibe**, — **Tobak**, eine Pfeife rauchen, Tabak rauchen; — **Klæder, Breve, Varer**, Kleider, Briefe, Waren räuchern; — **en Pibe til**, eine Pfeife anrauchen; — **Ræven ud**, den Fuchs ausrauchen, ausräuchern. | **Ryge-kabinet**, Rauchkabinett, Rauchzimmer, n.; **-kupe**, Rauchkoupee, n.; **-værelse**, Rauchzimmer, n., Rauchstube, f.

3. **Ryge**, v. i. fahren, losfahren; — **i**, — **paa**, — **løs paa en**, auf einen losfahren; — **i Haarene paa en**, eim. in die Haare fahren; — **i Haarene paa hinanden**, einander in die Haare geraten; — **sammen**, aneinander geraten; **Hammeren røg af Skaftet**, der Hammer fuhr, flog vom Stiele; — **af Vinden**, verdrängt werden; **det røg i Lyset**, es ward nichts daraus.

***Rygge**, v. t. ein Pferd rückwärts drängen.

Ryggesløs, adj. ruchlos, verrucht. — **Ryggesløshed**, c. Ruchlosigkeit, Verruchtheit, f.

Rygning, c. -e. Firste, Dachfirste, f.

Rygte, n. -r. Gerücht, n.; Ruf, m.; **et falsk, løst** —, ein falsches, loses Gerücht; **der gaar** — **om at**, ein Gerücht geht, daß; **have et godt, slet** —, einen guten, übeln Ruf haben, in einem guten, übeln Rufe stehen; **skade ens gode** —, jemandes guten Ruf beeinträchtigen; **miste sit gode** —, seinen guten Ruf einbüßen; **hun har et slemt** — **paa sig**, sie steht in üblem Rufe; **hun er bedre end sit** —, sie ist besser als ihr Ruf; **bringe en i ondt** —, einen in üblen Ruf bringen. | **Rygte-mager, -smed**, Neuigkeitskrämer, m.; **-vis**, gerüchtsweise.

Rygtes, v. dep. ruchbar werden; **hans Ankomst rygtedes i Byen**, seine Ankunft wurde in der Stadt ruchbar; **det rygtedes, at**, es verlautete, es hieß, daß.

Ryk, n. pl. s. sg. Ruck, m.; **gjøre et** —, einen Ruck thun; **med et** —, mit einem Rucke, in einem Rucke; **det er et godt** — **herfra**, es ist ziemlich weit von hier; **det vil vare et godt** — **endnu**, es wird noch eine gute Weile dauern. | **Ryk-vis**, ruckweise.

Rykind, n. ud. pl. Kommen und Gehen, n.

Rykke, v. i. og t. rücken; einrücken; mahnen; — **Haar af Hovedet paa en**, eim. die Haare ausraufen, ausreißen; — **bort**, wegrücken; — **noget bort**, etw. wegrücken; — **en** (for Penge), einen mahnen; — **frem**, vorrücken; — **frem med noget**, mit etw. herausrücken; — **noget frem**, etw. vorwärtsrücken, weiter vorrücken; — **i Marken**, ins Feld rücken; — **en i Haaret**, einen an den Haaren reißen; — **en i Kjolen**, einen am Kleide zupfen; — **noget ind i en Avis**, etw. in eine Zeitung einrücken, setzen; — **ind i et Land**, in ein Land rücken; — **ind paa Livet af sin Modstander**, seinem Gegner auf den Leib rücken; — **nærmere til Kakkelovnen med Stolen**, mit dem Stuhle dem Ofen näher rücken; — **noget nærmere**, etw. näher rücken; **Skilsmissen -r nærmere**, die Trennung rückt näher heran; — **mod Fjenden**, gegen den Feind rücken; — **op**, aufrücken; — **noget op**, etw. ausreißen; — **sammen**, zusammenrücken; — **tilbage**, zurückrücken; — **ud**, ausrücken; — **ud med Penge**, mit dem Gelde herausrücken; — **ud med Sproget**, mit der Sprache herausrücken. — **Rykken, Rykning**, c. Rücken; Mahnen, n.

Rykker, c. -e. Mahner, Gläubiger, m. | **Rykkerbrev**, Mahnbrief, m.

Ryle, c. -r. veränderlicher Strandläufer, m. (Tringa alpina).

Rynke, c. -r. Runzel, Falte, f.; **faa -r i Ansigtet**, Runzeln im Gesicht bekommen; **slaa -r i Panden**, die Stirn runzeln; **Kjolen slaar -r**, das Kleid wirft Falten.

Rynke, v. t. runzeln, fälteln, einziehen; — **Panden**, die Stirn runzeln; — **Næsen**, die Nase rümpfen; — **paa Næsen ad noget**, die Nase über etw. rümpfen; — **en Kjole**, ein Kleid fälteln, in Falten legen; — **en Strimmel**, eine Krause einziehen, fälteln. | **Rynke-muskel**, Stirnrunzler, Augenbrauenmuskel, m.

Rynkning, c. ud. pl. Runzeln, Fälteln, Einziehen, n.

Rynket, adj. runzelig.

Rype, c. -r. Schneehuhn, n. (Tetrao lagopus). | **Rype-græs**, Knöterich, m. (Polygonum); **-jagt**, Schneehühnerjagd, f.

***Ryske**, v. t. raufen, aufziehen (**Hør, Hamp**).

Ryslæder, n. se **Ruslæder**.

Ryste, v. t. schütteln; erschüttern; — **Træet**, den Baum schütteln; **de -de Støvet af deres Fødder**, sie schüttelten den Staub von ihren Füßen; — **Barnet af Ærmet**, die Kinderschuhe getreten haben; — **en Præken ud af Ærmet**, eine Predigt aus dem Ärmel schütteln; — **af sig**, abschütteln; — **sig**, sich schütteln; **Feberen -de ham**, das Fieber schüttelte ihn; **et kraftigt Ord -r ofte den forhærdede**, ein kräftiges Wort erschüttert oft den Verstockten; **en -nde Begivenhed**, eine erschütternde Begebenheit; **en -nde Tale**, eine erschütternde (ergreifende) Rede; v. i. schwanken, zittern, beben; **Jorden -r**, die Erde bebt; — **paa Hovedet**, den Kopf schütteln; **han -r paa Haanden**, die Hand zittert ihm; — **af Kulde, af Skræk**, vor Kälte, vor Schreck zittern; **med -nde Stemme**, mit zitternder Stimme. — **Rysten**, c. Schütteln; Zittern, Beben, n.

Rystelse, c. -r. Erschütterung, f.

Rytter, c. -e. Reiter, m.; **være en god** (**daarlig**) —, ein guter (schlechter) Reiter sein; **spanske -e**, spanische Reiter. | **Rytter-bøsse**, Reiterbüchse, f.;

-fane, Reiterfahne, Standarte, f.; -fægtning, Reitergefecht, n.; -handske, Reiterhandschuh, m.; -hest, Reiterpferd, n.; -hob, Reiterschar. f., Reitertrupp, m.; -kaarde, Reiterdegen, m.; -kappe, Reitermantel, m.; -karabin, Reiterkarabiner, m.; -mønstring, Musterung der Reiterei, f.; -officer, Kavallerieoffizier, m.; -pallask, Pallasch, m.; -pistol, Sattelpistole, f.; -regiment, Kavallerieregiment, n.; -sabel, Reitersäbel, m.; -sadel, Reitersattel, m.; -skildvagt, Vedette, f., Kavallerieposten, m.; -statue, Reiterstandbild, n., Reiterstatue, f.; -støvle, Reiterstiefel, m.; -sværd, Reiterschwert, Kavalleriesäbel, Pallasch, m.; -tjeneste, der Dienst zu Pferde, Reiterdienst, m.; -vagt, Reiterwache, f.; -veksel, Reiterwechsel, m.; -vise, Reiterlied, n.

Rytteri, n. ub. pl. Reiterei, Kavallerie, f.; let —, leichte Reiterei.

Rytterske, c. -r. Reiterin, f.

Ræbe, v. i. rülpsen, aufstoßen. — **Ræben**, c. Rülpsen, Aufstoßen, n.

Ræd, adj. bange, furchtsam, ängstlich, schüchtern, feige; være — for noget, sich vor einer Sache fürchten; — som en Hare, furchtsam wie ein Hase; *være — om noget, etw. schonen, etw. mit Sorgfalt behandeln. | Ræd-*hare, Hasenfuß, m.

Ræddes, v. dep. sich fürchten, ängstlich sein, bangen; jeg — derved, es bangt mir (mich) davor, ich fürchte mich davor.

Ræddike, c. -r. Rettich, m., Radieschen, n.; sort —, schwarzer Rettich.

Ræder, pl. Hoden, Testikeln, pl.

Rædhed, c. ub. pl. Ängstlichkeit, f.

Rædsel, c. -sler. Entsetzen, n., Schreck, m., Furcht, f.; indgyde en —, eim. große Furcht, Abscheu einflößen; der paakom dem en stor —, eine große Furcht überfiel sie: stivne af —, vor Entsetzen erstarren; jeg hørte det med —, ich hörte es mit Entsetzen; det er min —, das ist mein Schreck; Krigens Rædsler, die Schrecken des Krieges. | Rædsels-aar, Schreckensjahr, n.; -billede, Schreckensbild, n.; -budskab, Schreckensbotschaft, f.; -dag, Schreckenstag, m.; -fuld, entsetzlich, grauenvoll, schrecklich; -herredømme, se -regering; -nat, Schreckensnacht, f.; -ord, Schreckenswort, n.; -periode, Schreckenszeit, f.; -regering, -regimente, Schreckensherrschaft, f., Terrorismus, m.; -skikkelse, Schreckensgestalt, f.; -tegn, schreckliches Zeichen, n.; -tid, Schreckenszeit, f.; -time, Schreckensstunde, f.

Rædsom, adj. entsetzlich, grauenvoll, gräßlich, fürchterlich, schrecklich. — **Rædsomhed**, c. Entsetzlichkeit, Schrecklichkeit, Gräßlichkeit, f.

***Ræge, Ræke**, c. -r. Garnele, f.

***Rægle**, c. -r. lange Reihe von Wörtern, weitläufige Geschichte, f., Geschwätz, n.

***Ræke**, v. t. treiben (især paa Vandet). | Rækved, Treibholz, n.

Rækel, c. -kler. Jagdhund, Rekel, m.; fig. Rekel, m.

Række, c. -r. Reihe, f.; en uafbrudt —, eine ununterbrochene Reihe; en — af Aar, eine Reihe von Jahren; hele -n af Værelser, die ganze Flucht der Zimmer; -n i Køkkenet, das Sims, das Gesims in der Küche; stille sig i —, sich in Reihe stellen; staa i første —, in erster Reihe stehen; staa i —, in einer Reihe stehen, (om Soldater) in Reih und Glied stehen; træde ud af -n, aus der Reihe treten; efter —, der Reihe nach; udenfor -n, außer der Reihe. | Række-følge, Reihenfolge, f.; -vis, reihenweise.

Række, v. t. og i. reichen, darreichen, strecken; dehnen, recken; ræk mig Saltet, reiche mir das Salz! — en Haanden, eim. die Hand reichen; — hen, hinreichen, darreichen; *— op, auflösen, lösen; — Tungen ud, die Zunge ausstrecken; — Tunge ad en, eim. die Zunge herausstrecken; hun rakte Haanden ud, sie streckte die Hand aus; — Haand til noget, die Hand zu etw. bieten; dette Læder vil ikke lade sig —, dieses Leder will sich nicht recken lassen; — sig i Sengen, sich im Bette dehnen; jeg kan ikke — saa langt, ich kann nicht so weit reichen; hans Magt -r ikke saa langt, soweit reicht seine Macht nicht; — efter noget, nach etw. reichen, langen; det -r ikke til os, es reicht nicht zu uns; Pengene — ikke til, das Geld reicht nicht (hin). | Række-evne, Tragweite, Reichweite, f.; -nagle, Spannhaken, m.; -træ, Spanner, Richtleisten, m.; -vidde, Tragweite, Reichweite, Schußweite, f., Bereich, m.

Rækken, c. ub. pl. Reichen, Recken, Strecken, Dehnen, n.

Rækling, c. ub. pl. Rekel, m. (in Stücke zerschnittene und getrocknete Heilbutten).

Rækværk, n. -er. Geländer, n.

Ræling, c. -er. Reling, Rand, Schandbeckel, m. | Ræling-støtte, Relingsstütze, f.

Rænker, pl. Intrigue, f.; Ränke, Schliche, pl.; smedde (spinde) —, Ränke schmieden (spinnen). | Rænke-fuld, ränkevoll, verschlagen; -mager, Ränkemacher, m.; -smed, Ränkeschmied, Intriguant, m.; -spind, -spil, Ränkespiel, n.

Ræppe, v. i. schnattern.

Ræse, v. t. schwach salzen und räuchern.

Ræv, c. -e. Fuchs, m.; Mikkel —, Reineke Fuchs; han har en — bag Øret, er hat den Schalk hinter den Ohren; sætte -en til at vogte Gæs, den Bock zum Gärtner machen; de ere sure, sagde -en om Rønnebærrene, die Trauben sind sauer, sagt der Fuchs; hvad sagde -en om Rønnebærrene, er macht es, wie der Fuchs mit den Trauben. | Ræve-abe, Fuchsaffe, Maki, m. (Lemur); -aas, Lockspeise für Füchse, f.; -agtig, fuchsartig; -bjælde, roter Fingerhut, m. (Digitalis purpurea); -bur, Fuchskasten, m.; -bælg, Fuchsbalg, Fuchspelz, m.; *-gaupe, junger Fuchs, m.; -grav, Fuchsbau, m.; Fuchsfalle, f.; -græs, se -hale; -haar, Fuchshaar, n.; -hagl, Fuchsschrot, n.; -haj, Seefuchs, m. (Squalus vulpes); -hale, Fuchsschwanz, Fuchsschweif, m.; Fuchsschwanz, m. (Alopecurus); -hule, Fuchsbau, m., Fuchshöhle, f.; -hund, Fuchshund, m.; -jagt, Fuchsjagd, f.; -jæger, Fuchsjäger, m.; -kage, Krähenauge, n., Brechnuß, f. (Nux vomica); -klo, die Klaue eines Fuchses; fig. gaa paa -klor, hinter dem Berge halten; -kule, se -hule; -pels, Fuchspelz, m.; fig. × Fuchs, m.; -rumpe, se -hale; -rød, fuchsrot; -sax, Fuchseisen, n.; -skind, Fuchspelz, Fuchsbalg, m.; -skindspels, Fuchspelz, m.; -sokker, se -klor; -spor, die Spur eines Fuchses; -star, fuchsrote Segge, f. (Carex vulpinus); -streg, ein tückischer Streich, m.; -unge, der junge Fuchs.

Rævlingebær, n. se Krækling.

Røbe, v. t. verraten, offenbaren; — en Hemmelighed, ein Geheimnis verraten; det -r en god Smag, das zeigt einen guten Geschmack; han -r gode Evner, er legt gute Anlagen an den Tag; — sig, sich verraten. — **Røben**, c. Verraten, Offenbaren, n.

Rød, adj. rot; det -e Hav, das rote Meer, Schilfmeer; -e Hunde, Röteln, pl.; -e Kinder, rote Wangen; det -e Kors, das rote Kreuz; de -e, die Roten; blive — af Blufærdighed, vor Scham rot werden, erröten; gjøre en — i Hovedet, einen erröten machen; lade den -e Hane gale over et Hus, eim. den roten Hahn auf das Dach setzen. | Rød-agtig, rötlich; -arve, Ackergauchheil, n. (Anagallis arvensis); -barke, rot gerben; -bede, rote Rübe, Bete, f.; -ben, rotfüßiger Wasserläufer, Rotbein, n. (Totanus calidris); -blaa, rotblau; *-blak, blaßrot; -blakket, rotschimmelig; -blind, rotblind; -blindhed, Rotblindheit, f.; -blisset, rot mit weißem Stern; -blommet, -blomstret, rotgeblümt; -brun, rotbraun; -bynke, spitzer Ampfer, m. (Rumex acutus); -bøg, Rotbuche, f.; -drossel, Rot-

drossel, f. (Turdus iliacus); -eg, Steineiche, Wintereiche, f. (Quercus robur); -el, Schwarzerle, f. (Alnus glutinosa); -falk, Rüttelfalk, m. (Tinnunculus); -farvet, rotgefärbt; -farvning, Rotfärben, n.; -fisk, Seebarsch, Meerbarsch, m. (Perca marina); -fodfalk, Abendfalk, m. (Tinnunculus vespertinus) -garve, rot gerben; -garver, Rotgerber, m.; -gloende, -glødende, rotglühend; -glødhede, Rotglühhitze, f.; -glødning, Rotglühen, n.; -gran, Fichte, Rottanne, f. (Abies excelsa); -grød, rote Grütze, f.; -gul, rotgelb; -gylden, goldig; -haaret, rothaarig; -haj, Hundshai, m. (Scyllium canicula); -hals, se -kjælk; -hjælmet, rot mit weißem Kopfe; -hud, Rothaut, f.; -hætte, Rotkäppchen, n.; -jærnsten, Roteisenstein, m.; -kaal Rotkohl, m.; -kindet, rotwangig; -kjole, Rotrock, m.; -kjælk, Rotkehlchen, n. (Sylvia rubecula); -klover, °-koll, roter Klee, m.; -knæ, kleiner Sauerampfer, m. (Rumex acetosella); -kridt, Rötel, m., Rötelkreide, f., Rötelstein, m.; -kridtsstift, Rötelstift, m.; -kridtstegning, Rötelzeichnung, f.; -laden, rötlich; -ler, roter Thon, m.; -løg, gemeine Zwiebel, Zipolle, f.; -malet, rot gemalt, rot angestrichen; -mus, Waldwühlmaus, f. (Hypudæus rutilus); -musset, rotwangig, rotbackig; -næb, Art Lippfisch, m. (Labrus mixtus); -næset, rotnasig; -plettet, rotgefleckt, rotfleckig; -prikket, rotpunktiert; -rudet, se -tærnet; -skalle, Rotauge, n., Rötling, m. (Cyprinus rutilus); -skimlet, rotschimmelig; -skimmel, Rotschimmel, m.; -skjoldet, rotgefleckt; -skjæg, Rotbart, m.; -skjægget, rotbärtig; -skjør, rotbrüchig; -skræppe, se -bynke; °-spove, Art Stuhlschnepfe, f. (Limosa rufa); -spraglet, rotscheckig; -sprængt, rotfleckig; -spætte, Goldbutte, f. (Pleuronectes platessa); -spættet, rotfleckig; -sten, se -kridt; (Teglsten) Ziegelstein, m.; -stensfarvet, ziegelfarbig; -stjært, Gartenrötling, grauer Rotschwanz, m. (Luscinia phoenicurus); -stribet, rotgestreift; °-strubesanger, se Rødkjælk; -tjørn, Rotdorn, m.; -top, se Frisk; fig. Rotkopf, m.; -tærnet, rotkarriert; -vin, Rotwein, roter Wein, m.; °-vinge, se -drossel; -øjet, rotäugig.

1. **Røde**, c. ud. pl. se Krap.

2. **Røde**, c. ud. pl. Röste, Röte, f.; lægge Hør i —, Flachs in die Röste legen.

Røde, v. t. se rødne 1.

Rødhed, c. ud. pl. Röte, f.

Røding, c. ud. pl. (til Søs) altes aufgedrehtes Tauwerk.

Rødlig, adj. rötlich.

Rødlinger, pl. Röteln, pl.

Rødme, c. ud. pl. Röte, f., Erröten, n.

Rødme, v. i. erröten, rot werden, sich röten; hun -de, sie errötete; før Østens Klipper —, bevor die östlichen Felsen sich röten; -nde, errötend. — Rødmen, c. Erröten, n.

1. **Rødne**, v. t. rösten (om Hør). — Rødning, c. Röste, f., Rösten, n.

2. °**Rødne**, v. i. rot sein.

°**Rødskær**, n. se Rotskær.

Røffel, c. -fler. Rüffel, m.; faa en —, einen Rüffel bekommen.

Røfle, v. t. rüffeln.

Røg, c. ud. pl. Rauch, m.; gaa op i —, in Rauch aufgehen; det gik som en —, es geschah im Handumdrehen; der gaar ikke — af en Brand, uden der er Ild i den, wo Rauch ist, muß auch Feuer sein, es ist kein Rauch ohne Feuer; °tage sig en —, rauchen. | Røg-alter, Rauchaltar, m.; -blind, vom Rauche geblendet; -fang, Rauchfang, m.; -flamme, Rauchfeuer, Schmauchfeuer, n.; -fordrivende, rauchvertreibend; -fordriver, Rauchfangbesserer, m.; -fordrivning, Rauchfangverbesserung, f.; -fortærende, rauchverzehrend; -fortærer, Rauchverzehrer, Rauchverbrennungsapparat, m.; -fortæring, Rauchverbrennung, f.; -fri, ohne Rauch; -hat, Essenkappe, Rauchfangkappe, Rauchkappe, f.; -hul, Rauchloch, n.; -hus, Räucherkammer, f.; -hvirvel, Rauchwirbel, m.; -hætte, se -hat; -kammer, Rauchkammer, Räucherkammer, f.; -kanal, Rauchröhre, f., Rauchrohr, n.; -kupe, Rauchkoupee, n.; -lys, Räucherkerze, f.; -mand, Selcher, Fleischselcher, Räucherer, m.; -masse, starke Rauchwolke, f.; -offer, Rauchopfer, n.; -pibe, Schornsteinröhre, Esse, f., Schlot, m.; -pulver, se Røgelse; -sejl, kleines Beisegel, n.; -sky, Rauchwolke, f.; -stue, Rauchstube, f.; -støtte, Rauchsäule, f.; -svamp, se Bofist; -søjle, Rauchsäule, f.; -tag, se -hat; -tobak, Rauchtabak, m; -topas, Rauchtopas, Rauchstein, m.; -tørret, durch Rauch getrocknet.

Røge, v. t. räuchern, selchen; -t Kjød, Rauchfleisch, geräuchertes Fleisch, n. | Røge-eddike, Räucheressig, m.; -flæsk, geräucherter Speck, m.; -kjød, Rauchfleisch, n.; -mand, Selcher, Fleischselcher, Räucherer, m.; -middel, Räuchermittel, n.; -pølse, Rauchwurst, geräucherte Wurst, f.; -sild, Bückling, geräucherter Hering, m.

Røgelse, c. ud. pl. Räucherwerk, Rauchwerk, Räucherpulver, n. | Røgelse-fad, -kar, Räucherpfanne, f., Räucherfaß, Rauchfaß, n.; -lys, Räucherkerze, f.; -papir, Räucherpapier, n.; -pulver, Räucherpulver, n.; -top, se -lys.

Røger, c. -e. Raucher, m.

Røgeri, n. -er. Räucherei, Selcherei, f.

Røgning, c. ud. pl. Räuchern, Selchen, n.

Røgt, c. ud. pl. Wartung, Pflege, f.

Røgte, v. t. warten, pflegen; ausführen, vollbringen; — Kvæget, das Vieh warten; — sin Dont, seinen Geschäften obliegen; — et Ærende, einen Auftrag ausführen, vollziehen. — Røgtning, c. Wartung, Pflege, Ausführung, f.

Røgter, c. -e. Viehknecht, m. | Røgter-dreng, Hirtenknabe, m.

Røgterske, c. -r. Viehmagd, f.

°**Røj**, c. -er. Auerhenne, f.

°**Røje**, c. -r. Alpforelle, f., Alpensalm, m. (Salmo alpinus).

°**Røjert**, c. -er. Zollbeamter, adj.

°**Røk**, n. Hocke, f.

Røllike, c. -r. Schafgarbe, Feldgarbe, f. (Achillea).

1. **Rømme**, v. i. fliehen, entfliehen, entweichen; Morderen -de af Landet, der Mörder floh aus dem Lande; v. t. räumen, verlassen; °(ogsaa) fassen, erweitern; Fjenden maatte — Byen, Valpladsen, der Feind mußte die Stadt, das Schlachtfeld räumen; — op i Stuen, in der Stube aufräumen. | Rømme-jærn, Kratzeisen, n.; -naal, Räumnadel, f.

2. **Rømme**, v. r. sich räuspern.

°**Rømme**, c. ud. pl. dicker, sauerer Rahm.

Rømning, c. -er. Entweichung, Flucht, Desertion, f. | Rømnings-mand, Flüchtling, Deserteur, Ausreißer, m.

1. **Røn**, c. -ne. Vogelbeerbaum, m., Eberesche, f. (Sorbus aucuparia). | Rønne-bær, Vogelbeere, f.; -bærtræ, se Røn.

2. **Røn**, c. Steinbank, f., Scheren, pl.

°**Røne**, v. t. prüfen, erfahren; anspannen, anstrengen; det -r paa, es greift an, ermüdet; naar det -r paa, wenn es gilt.

Rønne, c. -r. eine baufällige Hütte; en gammel —, ein alter Kasten.

Rør, n. pl. s. sg. Rohr, n., Röhre, f.; Schilfrohr, Schilf, Rohr, Ried, n.; et — paa en Bøsse, en Pibe, das Rohr einer Flinte, einer Pfeife; -et paa en Post, die Röhre einer Pumpe; skære —, Rohr, Schilf schneiden; lægge Tag af —, ein Haus mit Rohr, Schilf, Ried decken. | Rør-aandende, durch Luftgänge atmend; -art, Schilfart, f.; -ben, Röhrbein, n., Röhrknochen, m.; -bro, Röhrenbrücke, f.; -bræt, Brandtriebel, Brandsetzer, m.; -bund, Schilfboden, m.; -bundt, Rohrbündel, Schilfbündel, n.; -busk, Rohrbusch, Schilfbusch, m.; -dannet, röhrenförmig; -drossel, se Vindrossel og Drossel-

fanger; **-drum**, Rohrdommel, f. (Ardea stellaris); **-dusk**, Rohrkolben, m.; **-dyr**, Röhrentierchen, n.; **-dække**, Rohrdecke, Schilfdecke, f.; **-edderkop**, Tapezierspinne, f. (Aranea tubitela); **-falk**, Rohrweih, m. (Falco rufus); **-fletning**, Rohrgeflecht, n.; **-fløjte**, Rohrflöte, Rohrpfeife, f.; **-formet**, röhrenförmig; **-gople**, Röhrenqualle, f. (Siphonophora); **-groet**, mit Schilf bewachsen; **-græs**, Rohrglanzgras, n. (Phalaris arundinacea); **-hannet**, röhrenbeutlig, mit verwachsenen Staubbeuteln; **-hat**, se **-svamp**; **-hval**, Röhrwal, m. (Balænoptera musculus); **-hvene**, Riedgras, Schilf, n. (Calamagrostis); **-høne**, se **Sumphøne**; **-kjedel**, Röhrenkessel, m.; **-kjertel**, röhrenförmige Drüse, f.; **-knippe**, se **-bundt**; **-knæ**, Kniestück, Knierohr, n.; **-koral**, Röhrenkoralle, Pfeifenkoralle, f.; **-krat**, Rohrgebüsch, Rohrdickicht, n.; **-ledning**, Röhrenleitung, f.; **-libelle**, Röhrenlibelle, f.; **-lægge**, Röhren legen; **-lægning**, Röhrenlegen, n., Röhrenlegung, f.; **-maatte**, Schilfmatte, f.; **-mester**, Röhrenmeister, m.; **-mose**, Rohrteich, Schilfteich, m.; **-orm**, Röhrenwurm, m.; **-pibe**, se **-fløjte**; **-polyp**, Röhrenpolyp, m.; **-sanger**, Teichrohrsänger, m. (Sylvia arundinacea); **-skær**, **-skæring**, Rohrschneiden, n.; **-smutte**, se **-sanger**; **-sneppe**, kleine Sumpfschnepfe, f. (Scolopax gallinula); *-**sop**, se **-svamp**; **-spurv**, Rohrsperling, m., Rohrammer, f. (Emberiza schoeniclus); **-stilk**, Rohrstengel, m.; **-stav**, se **-stok**; **-stemmer**, pl. Rohrwerk, n. (Orgel); **-stok**, Rohrstock, m., Rohr, n.; **-stol**, Rohrstuhl, Rohrsessel, m.; **-straa**, se **-stilk**; **-stub**, Rohrstoppel, f.; **-sukker**, Rohrzucker, m.; **-svamp**, Röhrenschwamm, m.; **-sæde**, Rohrsitz, m.; **-tag**, Schilfdach, n.; **-værk**, se **-stemmer**; **-værling**, se **-spurv**.

2. ***Rør**, c. se **Røje**.

1. **Røre**, v. t. og i. rühren, bewegen; v. i. *schwatzen, plaudern; **han kan hverken — Hænder eller Fødder**, er kann weder Hand noch Fuß rühren, bewegen; **han -r ikke en Finger**, er rührt keinen Finger; — **Trommen**, die Trommel rühren; — **Æg**, Eier rühren; — **en Kagedej**, einen Teig anmachen; **rørt Smør**, Butterbrühe; — **en Hest**, ein Pferd rühren; — **sig**, sich rühren: **rør dig ikke**, rühre dich nicht! **ikke — sig af Pletten**, sich nicht vom Flecke rühren; **der -r sig ikke en Vind**, kein Lüftchen regt sich; — **ens Hjærte**, eim. das Herz rühren; **et -nde Syn**, ein rührender, ergreifender Anblick; **rørt**, gerührt, bewegt; **han blev synlig rørt**, er wurde sichtlich gerührt; **-s ved andres Nød**, von fremder Not gerührt werden; **blive let rørt til Taarer**, leicht zu Thränen gerührt werden; **hvad -r der sig i hans Hjærte**, was bewegt sich, regt sich in seinem Herzen? **i ham leve, -s og ere vi**, in ihm leben, weben und sind wir; **blive rørt af et Slag**, vom Schlage gerührt, getroffen werden; — **om i noget med en Ske**, etw. mit einem Löffel umrühren; — **op i Vand**, das Wasser trüben; **fiske i rørt Vande**, im Trüben fischen; — **op i en Bunke**, einen Haufen aufwühlen, durchstöbern; — **op i en gammel Sag**, eine alte Sache wieder zur Sprache bringen, auffrischen, eine alte Sache aufwärmen; — **sammen**, zusammenrühren; — **ud**, ausrühren; — **ved noget**, an einer Sache rühren, etw. anrühren, berühren; **jeg vil helst ikke — ved den Sag**, diese Angelegenheit möchte ich nicht gerne berühren; **jo mere man -r ved Snavs, desto mere lugter det**, je mehr man einen schlechten Handel untersucht, desto mehr werden die darein Verwickelten beschimpft. | **Røre-pind**, Rührkrücke, f., Rührspaten, m.; **-ske**, Rührlöffel, m.; **-stang**, Rührstange, f., Rührstock, m., Rührscheit, n. — **Rør-æg**, Rühreier, pl.

2. **Røre**, v. t. schilfen.

3. ***Røre**, v. t. umwickeln, umwinden, sorren.

Røre, n. (*c.) ub. pl. Bewegung; Gährung, f.; **der er — blandt Folk**, die Leute sind unruhig, sind in großer Bewegung.

Rørelse, c. -r. Rührung, Bewegung, f.; *Verkehr, Trafik, m.; Schlag, Schlagfluß, m.; **han hørte derpaa uden —**, er hörte es ohne Rührung, Bewegung an; **faa en —**, vom Schlage gerührt werden.

Rørig, adj. rührig, rüstig; **en — Mand**, ein rühriger Mann; — **Mad**, eine schwer zu verdauende Speise. — **Rørighed**, c. Rührigkeit, Rüstigkeit, f.

Røring, c. (til Søs) Ankerrührung, f.

Rørken, c. Ladestockrinne, Ladestocknut, f.

Rørlig, adj. beweglich; **-t Gods**, bewegliche Habe. — **Rørlighed**, c. Beweglichkeit, f.

Røs, c. -er. Steinhaufe, m.

***Røskat**, c. -te. Hermelin, n.

***Røslig**, adj. imposant, majestätisch.

***Røslyng**, n. ub. pl. Heidekraut, n.

1. **Røst**, c. -er. Stimme, f.; **Samvittighedens —**, die Stimme des Gewissens; **med høj —**, mit lauter Stimme; **opløfte sin —**, seine Stimme erheben.

2. **Røst**, n. ub. pl. (til Søs) Rust[e], Rüste, f. | **Røst-kjæde**, Rustkette, Rüstkette, f.; **-line**, Rustleine, Rüstleine, f.; **-værk**, Rösterwerk, n.

***Røste**, n. -r. Giebel, Dachwinkel, m.

Røste, v. i. rösten. | **Røst-ovn**, Röstofen, m., Röststätte, f.

Røstning, c. ub. pl. Rösten, n.

***Røte**, v. i. haaren.

Røtter, c. -e. die dreizehige Möwe (Larus tridactylus).

Røv, c. -e. Arsch, Steiß, m., der Hintere, adj. | **Røv-hul**, Arschloch, n.

Røve, v. t. og i. rauben; **han har -t mig mine Penge, mine Penge fra mig**, er hat mir mein Geld geraubt, er hat mich meines Geldes beraubt; — **en den sidste Trøst**, eim. den letzten Trost rauben; **-t Gods**, geraubtes Gut. | **Røve-lyst**, Raublust, f.

Røven, ub. pl. Rauben, n., Raub, m.

Røver, c. -e. Räuber, m.; **lege — og Soldat**, Räuber und Gendarm spielen. | **Røver-agtig**, räuberisch; **-agtighed**, Raubgier, Raubsucht, f.; **-anfører**, Räuberhauptmann, m.; **-bande**, Räuberbande, Räuberhorde, f.; **-borg**, Räuberburg, f., Raubschloß, n.; **-flok**, Räuberschar, f.; **-folk**, Räubervolk, ein räuberisches Volk; **-fyrste**, Räuberfürst, m.; **-færd**, räuberisches Betragen, n.; **-gods**, Raubgut, n., Raub, m.; **-haandtering**, **-haandværk**, Räuberhandwerk, n.; **-historie**, fig. Räubergeschichte, Lügengeschichte, f.; **-hul**, Raubnest, n.; **-hule**, Räuberhöhle, f.; **-kaptejn**, se **-anfører**; **-kjøb**, Spottpreis, m.; **faa noget for — —**, etw. für einen Spottpreis bekommen; **-kule**, Räuberhöhle, f.; **gjøre en — — af sit Hjærte**, falsch sein; **-pak**, Raubgesindel, räuberisches Gesindel, n.; **-pige**, Räubermädchen, n.; **-rede**, Raubnest, n.; **-ridder**, Raubritter, m.; **-skare**, Räuberschar, f.; **-skib**, Raubschiff, n.; **-slot**, se **-borg**; **-stand**, Räuberstand, m.; **-stat**, Räuberstaat, m.; **-tog**, Raubzug, m.

Røveri, n. -er. Raub, m.; **begaa et —**, einen Raub verüben; **-er**, Räubereien.

Røverisk, adj. räuberisch; **et — Overfald**, ein Raubanfall, m.

S.

Saa, adv. og conj. so; I. adv. so, also; — **forholder det sig**, — **er det**, — **skal det være**, so verhält es sich, so ist es, so soll es sein; — **som** —, so einigermaßen, so so; — **og** — **skal du sige**, so sollst du sagen; **han er** — **syg, at Lægerne tvivle om hans Liv**, er ist so krank, daß die Ärzte an seinem Leben zweifeln; — **skjøn en Dag have vi længe ikke oplevet**, einen so schönen Tag haben wir seit lange nicht erlebt; — **mange**, so viele; — **lidt som muligt**, so wenig als möglich; — **længe han lever**, so lange er lebt; **det er** — **godt som afgjort**, es ist so gut als abgemacht, entschieden; — **god en Leilighed**, eine so gute Gelegenheit; **han er** — **flittig som en Bi**, er ist fleißig wie eine Biene; — **sandt jeg lever**, so wahr ich lebe; — **vist, som jeg er en ærlig Mand**, so wahr ich ein ehrlicher Mann bin; **vær** — **god at træde ind**, seien Sie so gut und treten Sie ein, treten Sie gefälligst ein, haben Sie die Güte einzutreten; — **hør dog, hvad jeg siger**, so höre doch, was ich sage! —! **nu er det nok**, so! das mag genügen; —? **han har brudt sit Ord**, so? das wäre! hat er sein Wort gebrochen? II. conj. so, dann, darauf, wie; **er han paastaaelig**, — **er hun det ikke mindre**, wenn er rechthaberisch ist, so ist sie es nicht weniger; **ser jeg ham igjen**, — **skal jeg ikke glemme det**, wenn ich ihn wieder sehe, dann werde ich es nicht vergessen; **skjønt han er egensindig**, — **kan han dog ikke sætte sin Villie igjennem**, obgleich er eigensinnig ist, so kann er doch nicht seinen Willen durchsetzen; **i hvor meget hun bad**, — **vilde han dog ikke føie hende**, wie sehr sie auch bat, so wollte er ihr doch nicht willfahren; — **klog han end er, kan jeg dog ikke lide ham**, wie klug er auch sein mag, habe ich ihn doch nicht gern; **først gik hun længe i Skoven**, — **gik hun ind i Haven**, erst ging sie lange im Walde, dann (darauf) ging sie in den Garten; **hvad** —, nun, was wollen Sie damit sagen; (ogsaa) nun, wie weiter; — **vil han et**, — **et andet**, bald will er dieses, bald jenes; **som Herren er**, — **følge ham hans Svende**, wie der Herr, so der Knecht; — **har jeg altsaa mistet min eneste Ven**, so habe ich also meinen einzigen Freund verloren.

Saa, v. t. säen; — **Tvedragt**, Zwietracht säen; **hvad et Menneske -r, det skal han høste**, was der Mensch säet, das wird er ernten. | **Saa-ærle**, gelbe Bachstelze, f., Ackermännchen, n. (Motacilla flava); *-**gjøg**, Wendehals, m. (Yunx torquilla); -**havre**, Saathafer, m.; -**korn**, Saatkorn, n.; -**mand**, Sämann, m.; -**maskine**, Sämaschine, f.; -**rug**, Saatroggen, m.; -**tid**, Saatzeit, f.; -**veir**, Säewetter, n.

1. **Saa**, c. -**er**. großer Zuber, Kübel, m.

2. ***Saa**, c. -**er**. se **Saad** 1.

Saa at, conj. so daß.

1. **Saad**, n. -**er**. Kleie, f. | **Saad-brød**, Kleienbrot, n.

2. **Saad**, n. † Brühe, f.

Saadan, adj. solcher, solche, solches; adv. so; **i -t Veir**, bei solchem Wetter; **en** — **Mand**, ein solcher Mann, solch' ein Mann; — **en tapper Helt**, solch' tapferer Held, ein solcher tapferer Held; **paa** — **en Maade**, auf solche Art, solchergestalt; **jeg har ikke set -t før**, solches (dergleichen) habe ich nicht früher gesehen; — **vil jeg have det**, so will ich es haben; — **gaar det her i Verden**, so geht's hier in der Welt.

Saadet, adj. kleiig.

Saafremt, conj. falls, wenn, wofern.

Saagud, interj. bei Gott, wahrlich.

Saakaldt, adj. sogenannt; **de -e Doktorer**, die sogenannten Doktoren.

Saal, c. -**er**. Sohle, f.; **Sko med enkelte, dobbelte -er**, Schuhe mit einfachen, doppelten Sohlen; **sætte nye -er under Støvlerne**, neue Sohlen unter die Stiefel setzen. | **Saale-bænk**, Fensterbank, Sohlbank, f.; -**gænger**, Sohlengänger, m.; -**knude**, Knochengeschwulst am Fuße, f. (Veterin.); -**læder**, Sohlenleder, n.; -**rem**, Sandalenriemen, m.

Saale, v. t. se **forsaale**.

Saaledes, adv. so, dergestalt, also; — **forholder det sig**, so verhält sich die Sache.

Saa lidt, adv. so wenig, in so geringem Grade; **lige** — —, ebenso wenig.

Saalunde, adv. se **saaledes**.

Saa længe, adv. solange.

Saa mange, num. se **mange**.

Saa meget, adv. so viel, so sehr; — — **mere**, um so mehr, um so viel mehr; — — **mere som**, um so mehr als.

Saamænd, interj. wahrlich, gewiß; **hun ser** — **ikke daarlig ud**, sie sieht wahrlich nicht übel aus; **ja** —, nicht so übel, warum nicht; es sei, es mag sein, meinetwegen, so so; **det veed jeg** — **ikke**, das weiß ich wahrhaftig nicht.

Saaning, c. ud. pl. Säen, n., Saat, f.

Saar, n. pl. s. sg. Wunde, f.; **forbinde et** —, eine Wunde verbinden; **do af sine** —, an seinen Wunden sterben; **oprippe et** —, eine Wunde wieder aufreißen. | **Saar-balsam**, Wundbalsam, m.; -**behandling**, Wundbehandlung, Wundenbehandlung, f.; -**bod**, Schmerzengeld, Schmerzgeld, n.; -**feber**, Wundfieber, n.; -**fri**, unverwundet, unversehrt; -**jærn**, Wundeisen, n.; -**læge**, Wundarzt, m.; -**lægekunst**, Wundarzeneikunst, f.; -**lægende**, heilend, heilsam; -**mærke**, Narbe, f.; -**plaster**, Wundpflaster, n.; -**rand**, Wundrand, f., Wundlefze, f.; -**vand**, Wundwasser, n.

***Saar**, adj. wund, empfindlich, schmerzhaft. **Saar-bent**, -**fodt**, mit schmerzenden, wunden Füßen; -**gjøre**, verwunden, verletzen; -**hændet**, mit wunden Händen, empfindlich; -**mundet**, wund im Maule, weichmäulig; -**tændt**, mit stumpfen Zähnen.

Saare, v. t. verwunden, verletzen; **haardt -t**, schwer verwundet; **da han blev -t**, bei seiner Verwundung; — **en i Hovedet, i Armen, i Brystet**, einen am Kopfe, am Arme, in der Brust verwunden; — **sig paa en Sax**, sich an einer Schere verwunden, verletzen; **blive -t af en Kugle**, durch eine Kugel verwundet werden; — **Blufærdigheden**, das Schamgefühl verletzen; **han -de mig dybt**, er kränkte mich tief; — **ens Æresfølelse**, jemandes Ehrgefühl verletzen; **han føler sig let -et**, er fühlt sich leicht gekränkt, er ist sehr empfindlich; **den -de**, der Verwundete, adj.

Saare, adv. sehr, ungemein, höchlich; **en** — **stor Mængde**, eine sehr große Menge; **jeg blev** — **forundret**, ich erstaunte sehr; — **meget**, sehr viel; **saa** — **jeg kommer hjem**, so wie (so bald) ich nach Hause komme.

Saarlig, adj. verwundbar; **det -e Sted**, die verwundbare Stelle. — **Saarlighed**, c. Verwundbarkeit, f.

Saa snart, adv. og conj. so bald als; — — **jeg er**-

farede hans Ankomst, gik jeg derhen, sobald ich seine Ankunft erfuhr, ging ich dahin.

Saasom, conj. weil, da; — **ingen har budt højere**, weil niemand mehr geboten hat; adv. zum Beispiel, als da sind.

*Saate, c. -r. kleiner Hause Heu.

*Saate, v. t. das Heu in kleine Haufen setzen.

Saavel, conj. sowohl; — **denne som hin**, sowohl dieser, als auch jener.

Saa vidt, adv. soweit; — **jeg formaar**, soweit ich vermag; — — **jeg veed**, so weit, so viel ich weiß, meines Wissens; — — **jeg erindrer**, so weit ich erinnere; **for** — —, insofern; — — **muligt**, wo möglich.

Sabadille-frø, Sabadillsame, m.; **-sur**, sabadillsauer; **-syre**, Sabadillsäure, f.; **-træ**, Sabadillstaude, f., Sabadillgermer, m.

Sabbat, c. **-er**. Sabbat, m.; **holde** —, den Sabbat feiern. | **Sabbats-aar**, Sabbatsjahr, n.; **-aften**, Sabbatabend, m.; **-dag**, Sabbatstag, m.; **-hvile**, Sabbatruhe, Sabbatfeier, Sabbatstille, f.; **-lov**, Sabbatgesetz, n.

Sabel, c. **-bler**. Säbel, m.; **drage sin** —, den Säbel ziehen; **med dragen** —, mit blankem Säbel. | **Sabel-angel**, Angel (Dorn, m.) einer Klinge, f.; **-bajonet**, Säbelbajonett, n.; **-duel**, Säbelduell, n.; **-flade**, die flache Klinge; **-fæste**, Säbelgefäß, n.; **-gehæng**, Säbelgehenk, n., Säbelkoppel, f.; **-hug**, Säbelhieb, m.; **-hæfte**, Säbelgefäß, n.; **-klinge**, Säbelklinge, f.; **-klirren**, Säbelgeklirr, Säbelgerassel, n.; **-kvast**, Säbelquaste, Säbeltroddel, f.; **-rem**, se **-gehæng**; **-skede**, Säbelscheide, f.; **-sluger**, Messerschlinger, Messerschlucker, m.; **-taske**, Säbeltasche, f.

Sabellianer, c. **-e**. Sabellianer, m.

Sabellianisme, c. ub. pl. Sabellianismus, m.

Sabelliansk, adj. sabellianisch.

Sabiner, c. **-e**. Sabiner, m.

Sabinerinde, c. **-r**. Sabinerin, f.

Sachsen, n. Sachsen, n.

Sachser, c. **-e**. Sachse, m.

Sachserinde, c. **-r**. Sächsin, f.

Sachsisk, adj. sächsisch.

Sadducæer, c. **-e**. Sadduzäer, m.

Sadducæisk, adj. sadduzäisch.

Sadel, c. **-dler**. Sattel, m.; (paa Strygeinstrum.) Sattel, Steg, m.; **ride uden** —, ohne Sattel reiten; **svinge sig i -en**, sich in den Sattel schwingen; **hjælpe en i -en**, eim. in den Sattel helfen; **sidde fast i -en**, fest im Sattel sitzen; **løfte en af -en**, einen aus dem Sattel heben, werfen. | **Sadel-baand**, se **-gjord**; **-bom**, Sattelbaum, m.; **-brud**, Sattelbruch, m.; (die vom Sattel wund geriebene Stelle); **-brudt**, vom Sattel wund gerieben; **-bue**, Sattelbogen, m.; **-bæren**, Satteltragen, n.; **-dreng**, † Reitknecht, Sattelknecht, m.; **-dække**, **-dækken**, Satteldecke, f., Schabracke, f.; **-fast**, sattelfest; **-formig**, sattelförmig; **-gjord**, Sattelgurt, m.; **-hest**, Sattelpferd, n.; **-hylster**, Pistolenhalfter, f.; **-hynde**, Sattelkissen, n.; **-kammer**, Sattelkammer, f.; **-klæde**, se **-dækken**; **-knap**, Sattelknopf, m.; **-knægt**, se **-dreng**; **-mager**, Sattler, Riemer, m.; **-magerarbeide**, Sattlerarbeit, f.; **-magerdreng**, Sattlerjunge, m.; **-magerhaandværk**, Sattlerhandwerk, n., Sattlerei, f.; **-mageri**, Sattlerei, f.; **-magermester**, Sattlermeister, m.; **-magersvend**, Sattlergesell, m.; **-plads**, Platz, wo die Rennpferde gesattelt und gewägt werden; **-pose**, Satteltasche, Fouriertasche, f.; **-pude**, Sattelkissen, n.; **-rem**, Sattelgurtriemen, m.; ***-rygget**, satteltief, senkrückig; **-sted**, Sattelstelle, f.; **-tag**, Satteldach, n.; **-taske**, Satteltasche, Fouriertasche, f.; **-trykning**, Satteldruck, m.; **-træ**, se **-bom**; **-tøj**, Sattelzeug, Sattelgerät, n.

Sadle, v. t. satteln; — **sin Pegasus**, den Pegasus satteln; — **af**, absatteln; — **om**, umsatteln; fig. **han har nu -t om**, er hat nun umgesattelt. — **Sadling**, c. Satteln, n.

Safian, n. ub. pl. Saffian, m. | **Safians-bind**, Saffiansband, Saffiansdeckel, m.; **-sko**, Saffiansschuh, m. — **Safian-beredning**, Saffianbereitung, f.; **-fabrik**, Saffianfabrik, f.; **-fabrikant**, Saffianfabrikant, m.; **-garver**, Saffiangerber, m.; **-handel**, Saffianhandel, m.; **-papir**, Saffianpapier, n.

Safir, c. **-er**. Saphir, m. | **Safir-agtig**, saphirartig, saphirähnlich; **-blaa**, saphirblau; **-fluss**, Saphirfluß, m.; **-kvarts**, Saphirquarz, n.; **-spat**, Saphirspat, m.

Saflor, c. ub. pl. Saflor, wilder Safran, m. (Carthamus tinctorius). | **Saflor-blomst**, Saflorblume, f.; **-holdig**, saflorhaltig; **-plante**, Saflorpflanze, f.; **-rødt**, Saflorrot, n., Saflorblüte, f.

Safran, c. ub. pl. Safran, m. (Crocus sativus) | **Safran-blomst**, Safranblüte, f.; **-farve**, Safranfarbe, f.; **-gul**, safrangelb, safranfarben, safranfarbig; **-spiritus**, Safranspiritus, m.

Saft, c. **-er**. Saft, m.; **fordærvede -er**, faule, ungesunde Säfte; **presse -en af en Frugt**, den Saft einer Frucht auspressen; **det har hverken — eller Kraft**, es ist weder Saft noch Kraft darin, es ist ohne Saft und Salz; **suge -en af noget**, fig. den (besten) Saft aus etw. ziehen. | **Saft-aare**, se **-gang**; **-farve**, Saftfarbe, f.; **-fuld**, saftvoll, saftig; **-fylde**, Saftfülle, f.; **-gang**, Saftgang, m., Saftgefäß, n., Saftröhre, f.; **-grøn**, saftgrün; **-grønt**, Saftgrün, n.; **-kar**, se **-gang**; **-løb**, der Umlauf der Säfte; **-løs**, saftlos, saftleer, ohne Saft; **-løshed**, Saftlosigkeit, f.; **-rig**, se **-fuld**; **-righed**, Saftigkeit, Saftfülle, f.; **-rør**, se **-gang**; **-tid**, Saftzeit, f.

Saftig, adj. saftig; fig. saftig, zotenhaft, schlüpfrig. — **Saftighed**, c. Saftigkeit, f.; fig. Schlüpfrigkeit, f.

1. **Sag**, c. **-er**. Sache, f.; **-n er for Retten**, die Sache hängt vor Gericht; **vinde, tabe en** —, einen Prozeß gewinnen, verlieren; **dømme i sin egen** —, in seiner eigenen Sache urteilen; **ingen kan være Dommer i sin egen** —, niemand kann in seiner eigenen Sache Richter sein; **en vigtig** —, eine wichtige Sache, Angelegenheit; **tale ens** —, einen verteidigen, eim. das Wort reden, sich der Sache jemandes annehmen; **gjøre fælles — med en**, mit eim. gemeinschaftliche Sache machen; **blande sig i andres -er**, sich in die Angelegenheiten anderer mischen; **gaa til Bunds i -en**, der Sache auf den Grund gehen; **saaledes staar -en**, so steht die Sache; **saaledes som -erne staa**, wie die Sachen stehen (liegen); **hans -er staa daarlig**, seine Sachen stehen schlecht; **han kom tilbage med uforrettet** —, er kam unverrichteter Sache zurück; **det er hans** —, das ist seine Sache; **det er ikke min** —, das ist meine Sache nicht; **det er netop -en**, das ist eben die Sache; **gjøre sine -er godt, daarlig**, seine Sache gut, schlecht machen; **forstaa sine -er**, seine Sache verstehen; **det er ingen** —, das ist eine Kleinigkeit; **tale med en om en** —, mit eim. über eine Sache sprechen; **det hører ikke til -en**, das gehört nicht zur Sache; **til -en**, zur Sache! **holde sig til -en**, sich an die Sache halten; **blive ved -en**, bei der Sache bleiben; **lad os komme til -en**, lassen Sie uns endlich zur Sache kommen! **gaa uden for -en**, von der Sache abkommen; **-en er den**, die Sache ist die, so verhält es sich; **det gjør intet til -en**, das thut nichts zur Sache, das hat mit der Sache nichts zu thun; **det er en ganske anden** —, das ist etwas ganz anderes; **det er mig en smal** —, das ist mir ein Leichtes; **hvem tilhøre disse -er**, wem gehören diese Sachen; **det er mine -er**, das sind meine Sachen, das ist mein Gepäck; **være meget ordentlig med sine -er**, in seinen Sachen sehr ordentlich sein. | **Sag-forklaring**, Sacherklärung, f.; **-fældet**, **-fældig**, verurteilt; **-førelse**, Sachwaltung, Sachführung, f.; **-fører**, Sachwalter, Anwalt, Rechtsanwalt, Advokat, m.; **-førerbestalling**, Advokatendiplom, n., Advokatenbestallung, f.; **-førerfuldmægtig**, Bevollmächtigter eines Advokaten, adj.; **-førerhonorar**, Advo-

katengebühr, f.; -førerkontor, Büreau eines Rechtsanwaltes, n.; -førerstand, Advokatenstand, m.; -førerstilling, Advokatur, f., Sachwalteramt, n., Sachwalterschaft, f.; -føring, se -førelse; -give, se -søge; -gyldig, objektiv; -hukommelse, Sachgedächtnis, n.; -kundskab, Sachkenntnis, Sachkunde, f.; -kyndig, sachkundig; -kyndighed, Sachkunde, f.; -løs, schuldlos, unschuldig; -løshed, Schuldlosigkeit, Unschuld, f.; -register, Sachregister, n.; -søge, gerichtlich belangen, gegen einen klagbar werden; -søger, Kläger, m.; -søgning, Klagbarwerden, n., Klage, f.; -volder, Verteidiger, m. — Sages·løs, -løshed, se Sag·løs, -løshed. — Sage·fald, ✝ Buße, f.

2. *Sag, c. -er. Säge; Sägemühle, f. | Sag·brug, Sägemühle, Schneidemühle, f., Sägewerk, n.; -bukk, Sägebock, m.; -flis, -mugg, -mol, Sägespan, m.; -skur, Holzsägen, n.; -stol, se -bukk.

Saga, c. -er. Saga, Erzählung, Sage, f. | Sagadigter, Sagendichter, m.; -digtning, Sagendichtung, f.; -forskning, Sagenforschung, f.; -konge, König der Sage, m.; -kreds, Sagenkreis, m.; -samling, Sammlung von Sagen, f.; -skriver, Sagendichter, m.; -skrivning, Sagendichtung, f.; -tid, Sagenzeit, f.; -verden, Sagenwelt, f.

*Sage, v. t. sägen.

Sagl, n. ub. pl. Speichel, Geifer, m.

Sagle, v. i. geifern. | Sagle·dug, -smække, Geifertuch, Geiferlätzchen, n.

Sagn, n. pl. s. sg. Sage, f.; -et om den hellige Gral, die Sage vom heiligen Gral; efter -et, der Sage nach; der gik — af, die Sage ging, es hieß, man erzählte. | Sagn·alder, Sagenzeit, f.; -digtning, Sagendichtung, f.; -figur, Gestalt der Sage, f.; -fortælling, Sagengeschichte, f.; -helt, Held der Sage, m.; -historie, Sagengeschichte, f.; -kreds, Sagenkreis, m.; -kvad, Heldengedicht, n.; -rig, sagenreich; -skriver, Sagendichter, Sagenerzähler, m.; -tid, Sagenzeit, f. — Sagns·mand, Gewährsmannn, m.

Sago, c. ub. pl. Sago, m. | Sago·gryn, Sago, m.; -mel, Sagomehl, n.; -palme, Sagopalme, f., Sagobaum, m.; -suppe, Sagosuppe, f.; -træ, se -palme; -vælling, Sago in Milch, m.

1. *Sagte, adv. se sagtens.

2. Sagte, adj. leise, still, sanft, langsam; gaa —, leise auftreten, langsam gehen; tale —, leise sprechen; tal —, sprich leise! med — Stemme, mit leiser Stimme; vær —, sei stille! en — Død, ein sanfter Tod; en — Vind, ein sanfter Wind; en — Bevægelse, eine langsame Bewegung; saa sagte, gemach! nicht so hitzig! | Sagt·færdig, sanft, still, milde; -færdighed, Sanftheit, Milde, Friedfertigkeit, f.; -modig, sanftmütig; -modighed, Sanftmut, f.; -mælet, dünnstimmig.

Sagtelig, adv. sanft, gelinde.

Sagtens, adv. schon, gern, leicht; jeg kan — føje ham, ich kann ihm gern willfahren; det kan du — gjøre, das kannst du leicht; du kan — gjøre mig den Tjeneste, du könntest mir schon den Gefallen erzeigen; han kan —, er hat gut reden; du har — truffet ham i mit Hus, du hast ihn wahrscheinlich in meinem Hause getroffen.

Sagtne, v. t. mäßigen, beruhigen; — sin Gang, sine Skridt, langsamer gehen, seinen Schritt mäßigen; — Farten, die Schnelligkeit mindern; v. i. se sagtnes.

Sagtnes, v. dep. langsamer werden, sich beruhigen, sich legen, nachlassen; Stormen —, der Sturm läßt nach, legt sich; Regnen —, der Regen läßt nach.

Sahara, c. die Sahara.

Sakke, v. i. zurückbleiben, hinten bleiben; — af, — agter ud, (til Søs) abfallen, abtreiben; — i Læ, leewärts abtreiben.

Sakrament, Sakramente, n. -r. Sakrament, n.; meddele en syg -et, einem Kranken das Abendmahl reichen, einen Kranken mit dem heiligen Sakramente versehen.

Sakramental, adj. sakramentlich, sakramental.

Sakristan, c. -er. Sakristan, m.

Sakristi, n. -er. Sakristei, f.

Sal, c. -e. Saal, m.; første —, Belletage, f., eine Treppe hoch, erster Stock; anden —, zwei Treppen hoch, zweiter Stock. | Sals·dør, Saalthür, f.; f.; -loft, Saaldecke, f.; -møblement, Saaleinrichtung, f.; -vindue, Saalfenster, n.

Salamander, c. -dre. Salamander, m.

Salamipølse, c. -r. Salami, m.

Salangan, c. -er. Salangane, Salangaschwalbe, f.

Salarium, n. se Salær.

Salat, c. ub. pl. Salat, m.; (Plante) Lattich, Gartensalat, m. (Lactuca sativa); tillave -en, den Salat anmachen; røre om i -en, den Salat umstechen. | Salat·bed, Salatbeet, n., Salatbank, f.; -fad, Salatschüssel, f.; -frø, Lattichsame, m.; -gaffel, Salatgabel, f.; -hoved, Salathaupt, n., Salatkopf, m.; -olie, Salatöl, n.; -ske, Salatlöffel, m.; -urt, Salatkraut, n.

Saldere, v. t. saldieren, abrechnen, ausgleichen; — en Regning, eine Rechnung saldieren. — Saldering, c. Saldierung, f.

Saldo, c. -er. Saldo, m., Rechnungsabschluß, m.; Regningen slutter med en — paa 100 Kroner, die Rechnung schließt mit einem Saldo von 100 Kronen ab.

Salep, c. ub. pl. Salep, m.

Salg, n. pl. s. sg. Verkauf, m.; til —, til -s, feil; udbyde noget til -s, etw. zum Verkauf ausbieten. etw. feil bieten. | Salgs·betingelse, Verkaufsbedingung, f.; -gjenstand, Verkaufsobjekt, n.; -liste, Verkaufsliste, f.; -lokale, Verkaufslokal, n.; -pris, Verkaufspreis, m.; -provision, Verkaufsprovision, f.; -ret, Verkaufsrecht, n.; -vare, verkäufliche Ware, Ware zum Verkauf, f.

Salicyl, n. Salicyl, n. | Salicyl·pulver, Salicylstreupulver, n.; -sur, salicylsauer; -syre, Salicylsäure, f.; -sæbe, Salicylseife, f.; -tandpulver, Salicylsäurezahnpulver, n.

Salig, adj. selig; min — Moder, meine selige Mutter, meine Mutter selig; — Kongen, der selige König; han er ganske —, er ist ganz selig, ogsaa fig.; prise en —, einen selig preisen; faa en — Død, selig entschlafen, ein seliges Ende nehmen; — Ihukommelse, seligen Andenkens; gjøre —, selig machen; blive —, selig werden; saa sandt jeg haaber at blive —, so wahr ich hoffe selig zu werden; de -e, die Seligen; -e Dage, selige Tage. — Salighed, c. Seligkeit, f.; den evige —, die ewige Seligkeit; vinde den evige —, die ewige Seligkeit erlangen, gewinnen; det vil jeg gjøre min -s Ed paa, so wahr ich selig zu werden hoffe! min —! bei meiner Seele, meiner Seel'!

Saliggjøre, v. t. seligmachen, beseligen; den -nde Naade, die seligmachende Gnade; den ene -nde Kirke, die allein seligmachende Kirche. — Saliggjørelse, c. Seligmachung, Beseligung, f.

Saliggjører, c. -e. Seligmacher, Heiland, m.

Saline, c. -r. Saline, Salzquelle, f., Salzwerk, n. | Saline·arbejder, Salinenarbeiter, m.

Saling, c. -er. Sahling, f.; Lang-, Langsahling; Tvær-, Dwarssahling.

Salisk, adj. salisch; den -e Lov, das salische Gesetz.

Salme, c. -r. Gesang, m.; Psalm, m.; synge en —, einen Gesang singen; Davids -r, Davids Psalmen. | Salme·bog, Gesangbuch, n.; -digter, der geistliche Dichter, Psalmendichter, Psalmist, m.; -digtning, Psalmendichtung, f.; -melodi, Gesangweise, Gesangmelodie, f.; -sang, Gesang, Kirchengesang, Psalmengesang, m.; -tone, se -melodi.

Salmist, c. -er. Psalmist, m.

Salmiak, c. ub. pl. Salmiak, m. | Salmiak-

mixtur, Salmiakmixtur, f.; **-spiritus**, Salmiakgeist, Salmiakspiritus, m.

Salomon, nom. propr. Salomo, m.; **-s Ordsprog**, Sprüche Salomonis; **-s Højsang**, das hohe Lied Salomonis; **-s Segl**, Salomonssiegel, n. (Polygonatum).

Salomonisk, adj. salomonisch.

Salon, c. -er. Salon, m. | **Salon-bøsse**, Salonbüchse, f.; **-møbel**. Salonmöbel, n.; **-stykke**, Salonstück, n.; **-vogn**, Salonwagen, m.

Salpe. c. -r. Salpe, f. (Salpa).

Salpeter, n. ub. pl. Salpeter, m. | **Salpeteragtig**. salpeterartig; **-bænk**, Salpetermauer, Salpeterplantage, f.; **-damp**, Salpeterdampf, m.; **-dannelse**, Salpeterbildung, Salpetererzeugung, f.; **-fabrik**, Salpeterfabrik, f.; **-gas**, Salpetergas, n.; **-grube**, Salpetergrube, f.; **-holdig**, salpeterhaltig; **-hytte**, Salpeterhütte, Salpetersiederei, f.; **-jord**, Salpetererde, f.; **-lud**, Salpeterlauge, f.; **-opløsning**, Salpeterauflösung, f.; **-plantage**, se **-bænk**; **-rig**, reich an Salpeter; **-sur**, salpetersauer; **-svovlsyre**, Salpeterschwefelsäure, f.; **-syder**, Salpetersieder, m.; **-syderi**, se **-hytte**; **-syre**, Salpetersäure, f.; **-værk**, se **-hytte**.

Salt, n. -e. Salz, n.; **komme — i Maden**, Salz in das Essen thun; **lægge i —**, ins Salz legen, ins Salz hauen; **mættet med —**, mit Salz gesättigt; **engelsk —**, Glaubersalz, n.; **spise en Skjæppe — med en**, einen Scheffel Salz mit eim. essen. | **Saltaare**, Salzader, f.; **-afgift**. Salzabgabe, Salzsteuer, f.; **-agtig**, salzicht, salzartig; **-art**, Salz, n. pl. Salze; **-blomster**, Salzblumen, Salzblüten; **-brønd**, se **-kilde**; **-danner**, Salzbilder. Salzbildner, m.; **-del**, Salzteil, m., Salzteilchen, n.; **-dunst**, Salzbrodem, m.; **-fad**, se **-kar**; **-flaad**, Salzfluß, m.; **-grube**, Salzgrube, f.; **-handel**, Salzhandel, m.; **-handler**, Salzhändler, Salzkrämer, m.; **-hav**, Salzmeer, n.; **-holdig**, salzig, salzhaltig; **-holdighed**, Salzgehalt, m.; Salzhaltigkeit, f.; **-hus**, Salzhaus, n., Salzniederlage, f.; **-hytte**, se **-syderi**; **-jord**, Salzerde, f.; **-kar**, Salzfaß, Salzfäßchen, n., Salzmeste, f.; **-kilde**, Salzquelle, f., Salzbrunnen, m.; **-kjedel**, Salzkessel, m.; **-koger**, se **-syder**; **-kogeri**, se **-syderi**; **-kogning**, Salzkochen, Salzsieden, n.; **-korn**, Salzkorn, Salzkörnchen, n.; **-krystal**, Salzkrystall, m. (n.); **-lage**, Salzlake, Salzbrühe, f.; **-lagune**, Salzmoraft, Salzsumpf, m., Salzlache, f.; **-lud**, Salzsole, f.; **-mad**, Pökelfleisch, gesalzenes Fleisch, Salzfleisch, n.; **-madsfad**, Schüssel mit Pökelfleisch, f.; **-magasin**, Salzhaus, n.; **-oplag**, Salzniederlage, f.; **-pande**, Salzpfanne, f.; **-prøve**, Salzprobe, **-prøver**, Salzwage, f.; **-skat**, Salzsteuer, f.; **-ske**, Salzschäufelchen, Salzlöffelchen, n.; **-skorpe**, Salzkruste, f.; **-skovl**, Salzschaufel, f.; **-skum**, Salzschaum, m.; **-smag**, Salzgeschmack, m.; **-spindel**, Salzspindel, Salzwage, f.; **-spiritus**, verdünnte Salzsäure, f.; *-**sprænge**, mit Salz sprengen; **-sprængt**, gepökelt; **-sten**, Salzstein, m., Steinsalz, n.; **-støtte**, Salzsäule, f.; **-sur**, salzsauer; **-svovlsur**, salzschwefelsauer; **-syder**, Salzsieder, m.; **-syderi**, Salzsiederei, f.; **-syre**, Salzsäure, f.; **-sø**, Salzsee, m.; **-søstaden**, Salzseestadt, f.; **-told**, Salzzoll, m.; **-tønde**, Salzfaß, n., Salztonne, f.; **-urt**, Glaskraut, n. (Salicornia herbacea); **-vand**, Salzwasser, Meerwasser, n.; **-vandsfisk**, Seefisch, Meerfisch, m.; **-væld**, se **-kilde**; **-værk**, Salzwerk, n., Salzsiederei, Saline, Pfännerei, f.

Salt, adj. salzig; — **Vand**, salziges Wasser; — **Kjød**, gesalzenes Fleisch, Pökelfleisch, Salzfleisch; **-e Taarer**, bittere Thränen. — **Salthed**, c. Salzigkeit, f., Salzgeschmack, m.

Salte, v. t. salzen, einsalzen, pökeln; — **Kjød**, Fleisch pökeln, ins Salz legen; — **noget for meget**, etw. versalzen. | **Salte-kar**, **-tønde**, Pökelfaß, n.; **-tid**, Schlachtzeit, f.

Salter, c. -e. Einsalzer, m.

Salteri, n. -er. Einsalzungsanstalt, f.

Salting. c. -er. Salzbinse, f. (Triglochin).

Saltning. c. ub. pl. Salzen, Einsalzen, Pökeln, n.

Saltomortale, n. -r. Saltomortale, m.

Salut, c. -er. Salut, m. | **Salut-skud**, Salutierschuß, m., Salutschießen, n.

Salutere, v. t. salutieren.

1. **Salve**, c. -r. (med Skydevaaben) Salve, f.; **afgive en —**, eine Salve geben.

2. **Salve**, c. -r. Salbe. f. | **Salve-krukke**, Salbenbüchse, f.; **-kar**, Salbgefäß, n.; **-kræmmer**, Salbenkrämer, m.; **-olie**, Salböl, n.; **-smører**, Pflasterschmierer, m.

Salve, v. t. salben; — **sit Legeme**, seinen Körper salben; — **en til Konge**, einen zum Könige salben; **Herrens -de**, der Gesalbte des Herrn.

Salvelse, c. -r. Salbung, f.; **Kongens —**, die Salbung des Königs; **tale med —**, mit Salbung sprechen. **fuld af —**, salbungsvoll, salbungsreich.

Salvere, v. r. × sich retten, sich sichern.

Salvet, c. -er. Serviette, f.

Salvie. c. ub. pl. Salbei, f. (Salvia). | **Salvievand**, Salbeiwasser, n.

Salving. c. -er. Salbung, f. | **Salvings-akt**, Salbungsakt, m.; **-olie**, Salböl. n.

Salær, n. -er. Salär, Salarium, Gehalt, n.

Samaldrende, c. pl. s. sg. Zeitgenosse, m.

Samarbejde, n. ub. pl. Zusammenarbeiten, n., Mitwirkung, f.

Samarbejde, v. i. zusammen arbeiten, gemeinschaftlich arbeiten.

Samarie, c. -r. Samarie, f., Priesterrock, m.

Samaritan, c. -er. Samariter, m.; **den barmhjærtige —**, der barmherzige Samariter.

Samaritanerinde, c. -r. Samariterin, f.

Sambaaren, adj. von denselben Eltern geboren; zu derselben Zeit geboren, mitgeboren.

Sambesiddelse, c. ub. pl. der gemeinschaftliche Besitz, Mitbesitz, m.

Sambladet, adj. mit verwachsenen Blättern.

1. **Sambo**, c. -er. Zambo, m.

2. **Sambo**, c. -er. Stubengenosse, m.

Samboende, adj. zusammenwohnend.

*__Sambygding__, c. -er. aus demselben Orte gebürtig, Landsmann, m.

Sambyrd, n. ub. pl. Mitgeburt, f.; Verwandtschaft, f.; fig. Eintracht, f.

Sambyrdig, adj. mitgeboren; **-e Børn**, Vollgeschwister; fig. einträchtig.

Samdrægtig, adj. einträchtig, einmütig, einhellig. — **Samdrægtighed**, c. Eintracht, Einmütigkeit, Einhelligkeit, Einigkeit, f.

Samdrægtelig, adv. einträchtiglich.

Sameje, n. ub. pl. der gemeinschaftliche Besitz, Mitbesitz, m.

Samejer, c. -e. Mitbesitzer, m.

Samel, c. Salzpunge, f. (Samolus Valerandi).

Samfrænder, pl. sämtliche Verwandte väterlicher und mütterlicher Seite; die gemeinschaftlichen Verwandten.

Samfrændeskab, n. gemeinschaftliche Verwandtschaft, f.

Samfuld, adj. ganz voll; **i -e ti Aar**, volle zehn Jahre; **otte -e Dage**, ganze acht Tage.

Samfund, n. pl. s. sg. Gesellschaft, f., Verein, m., Verbindung, Gemeinschaft, f.; **det borgerlige —**, die bürgerliche Gesellschaft; **stifte et —**, einen Verein stiften; **i — med flere**, in Verbindung mit mehreren; **de helliges —**, die Gemeinschaft der Heiligen; **-et med Gud**, die Gemeinschaft mit Gott. | **Samfunds-aand**, der Geist der Gesellschaft, Gemeingeist, Gemeinsinn, m.; **-baand**, das verknüpfende Band; **-begreb**, Begriff der bürgerlichen Gesellschaft, m.; **-fjendsk**, der bürgerlichen Gesellschaft (Ordnung) feindlich; **-forfatning**, bürgerliche Ordnung, f.; **-forhold**, bürgerliche Verhältnisse, pl.; **-klasse**, Gesellschaftsklasse, f.; **-lag**, Gesellschaftschicht, f.; **-liv**,

Gemeinleben, soziales Leben, n.; **-lære**, Soziologie, Lehre von der gesellschaftlichen Gestaltung, f.; **-onde**, soziales Übel, n.; **-orden**, bürgerliche Ordnung, soziale Ordnung, f.; **-pligt**, soziale Pflicht, f.; **-stridig**, se **-fiendsk**; **-tilstand**, soziale Zustände, pl.

***Samfængt**, adj. vermischt, vermengt, durcheinander geworfen.

Samfærdsel, c. ud. pl. Verkehr, m.; **direkte —**, direkter Verkehr.

Samføre, v. t. se **jævnføre**.

Samgrænsende, adj. anstoßend, angrenzend.

Samherskende, adj. zugleich herrschend, mitherrschend.

Samhold, n. ud. pl. Zusammenhalt, Zusammenhang, m., Gemeinschaft, f.

Samkjøb, n. pl. s. sg. gemeinschaftlicher Kauf, m.

Samkjøbere, pl. gemeinschaftliche Käufer, pl.

Samklang, c. ud. pl. Einklang, m., Harmonie, Übereinstimmung, f.; **bringe i —**, in Einklang bringen; **staa i — med**, im Einklang stehen, übereinstimmen.

Samkuld, n. Kinder einer Ehe.

Samkvem, n. ud. pl. Umgang, Verkehr, m., Gemeinschaft, Verbindung, f.; **have — med en**, mit eim. Umgang pflegen, mit eim. verkehren; **jeg vil slet ikke have noget — med ham**, mit ihm will ich gar keine Gemeinschaft haben; **afbryde al — med en**, alle Verbindung mit eim. abbrechen.

Samlag, n. pl. s. sg. Gesellschaft, f., Verein, m., Verbindung; Gemeinschaft, f.

Samle, v. t. sammeln; **Bierne — Honning af Blomsterne**, die Bienen sammeln Honig aus den Blumen; **— Efterretninger, — Penge**, Nachrichten sammeln, Geld sammeln; **— til de fattige**, für die Armen sammeln; **— paa Mynter**, Münzen sammeln; **jeg har længe -t derpaa**, ich habe lange daran gesammelt; **— Kræfter**, Kräfte sammeln; **— sine Tanker**, seine Gedanken sammeln; **— sine Venner om sig**, seine Freunde um sich versammeln; **Hæren samlede sig igjen**, das Heer sammelte sich wieder; **— sig**, sich sammeln, sich fassen; **vi -s hver Uge**, wir versammeln uns wöchentlich; **der -des strax en Hob Mennesker**, es versammelte sich gleich ein Haufe Volks; **-s med sine Fædre**, zu seinen Vätern versammelt werden; **samlede Værker**, gesammelte Werke; **den -de Sum**, die Totalsumme, der Gesamtbetrag; **det -de Antal**, die Gesamtzahl; **den -de Formue**, das Gesamtvermögen; **en samlet Optræden**, ein einmütiges Auftreten, Verfahren; **de -de Borgere have besluttet**, die sämtlichen Bürger haben beschlossen; **de kom -de**, sie kamen miteinander; **med -de Fødder**, mit gleichen Füßen.

1 **Samleje**, c. ud. pl. das gemeinschaftliche Mieten.

2. **Samleje**, n. ud. pl. Beischlaf, m.

Samler, c. -e. Sammler, m. | **Samler-flid**, Sammlerfleiß, Sammelfleiß, m.

Samlevende, adj. se **samtidig**.

Samlevned, n. se **Samliv**.

Samling, c. -er. Sammlung, f.; **en — af Malerier**, eine Sammlung von Gemälden; **han har udgivet en — af sine Digte**, er hat eine Sammlung seiner Gedichte herausgegeben; fig. Fassung, f., Bewußtsein, n., Besinnung, f.; **være ved sin fulde —**, bei voller Besinnung sein, bei Sinnen sein; **faa sin — igjen**, wieder zur Besinnung kommen; **gaa fra Sans og —**, die Besinnung verlieren; **det betog mig min —**, das verwirrte mich. | **Samlingsdag**, Versammlungstag, m.; **-ord**, Sammelwort, n.; **-plads**, Sammelplatz, m.; **-punkt**, Sammelpunkt, m.; **-sted**, Versammlungsort, m.; **-tid**, Versammlungszeit, f.; Dauer der Session, f.

Samliv, n. ud. pl. Zusammenleben, n., Verkehr, m.; **ægteskabeligt —**, eheliches Zusammenwohnen, n.; **føre et — med en**, mit eim. zusammenleben; **vi førte et stadigt —**, wir verkehrten immer miteinander.

Samlyd, c. pl. s. sg. Einklang, m., Harmonie, f.; (ogsaa) Mitlaut, m.

Samlyde, v. i. auf einmal lauten, mitlauten.

Samløb, n. se **Sammenløb**.

***Sammalet**, adj. miteinander vermahlen.

Samme, adj. og pron. derselbe, dieselbe, dasselbe; **vi gik — Vej tilbage**, wir gingen denselben Weg zurück; **han er endnu ganske den —**, er ist noch ganz derselbe, der nämliche; **— Mand kommer igjen**, selbiger Mann kommt wieder; **paa — Maade**, auf dieselbe Weise, in derselben Weise; **paa — Tid**, zu derselben Zeit, um dieselbe Zeit; **det er den — Bog, som**, es ist eben dasselbe Buch, welches; **betale en med — Mønt**, einen mit gleicher Münze bezahlen; **i det —**, in demselben Augenblicke; **med det —**, zugleich, zu gleicher Zeit; **det er mig det —**, es ist mir einerlei, es ist mir gleich; **det kan være dig det —**, es kann dir gleichgültig sein; **det kan være det —**, es ist einerlei, es ist gleichgültig, es mag unterbleiben.

Sammen, adv. zusammen, beisammen, bei einander, miteinander, zugleich; **alle —**, insgesamt, sämtlich; **falde —**, zusammenfallen; **have noget —**, etw. gemeinschaftlich haben; **holde —**, zusammenhalten; **holde en Baad —**, ein Boot gemeinschaftlich besitzen; **hænge —**, zusammenhangen; **komme —**, zusammenkommen; **lege —**, miteinander spielen; **man ser dem altid —**, man sieht sie immer beisammen; **staa —**, beisammenstehen, fig. zusammenhalten; **styrte —**, zusammenstürzen, einstürzen; **synke —**, zusammensinken; **tage sig —**, sich zusammennehmen, sich aufraffen; **tale —**, miteinander sprechen.

Sammenarbejde, v. t. zusammenarbeiten.

Sammenavlet, adj. miteinander erzeugt, in Gemeinschaft erzeugt.

Sammenbage, v. t. zusammenbacken.

Sammenbide, v. t. zusammenbeißen; aufeinander beißen; **— Tænderne**, die Zähne zusammenbeißen.

Sammenbinde, v. t. zusammenbinden; **— med en Snor**, mit einer Schnur zusammenbinden; **— i en Bylt**, zu einem Bündel zusammenbinden. — **Sammenbinding**, c. Zusammenbinden, n., Zusammenbindung, f.

Sammenblande, v. t. zusammenmischen, vermischen; zusammenmengen, vermengen; verwechseln; **man har undertiden -t ham med en anden Konge**, man hat ihn zuweilen mit einem andern Könige verwechselt. — **Sammenblanding**, c. Vermischung, Vermengung, Verwechselung, f.

Sammenblæse, v. t. zusammenblasen; zusammenwehen; **det sammenblæste Sand**, der zusammengewehte Sand; **— Soldaterne**, die Soldaten zusammenblasen.

Sammenbringe, v. t. zusammenbringen, zusammenführen; **sammenbragte Børn**, zusammengebrachte Kinder, kalte Geschwister.

Sammenbruse, v. i. zusammenbrausen.

Sammenbrygge, v. t. zusammenbrauen.

Sammenbrænde, v. t. zusammenbrennen.

Sammenbukke, v. t. zusammenbiegen.

Sammenbunke, v. t. aufhäufen, aufschichten, zusammenhäufen.

Sammenbyde, v. t. miteinander einladen.

Sammenbygge, v. t. zusammenbauen.

Sammenbære, v. t. zusammentragen.

Sammenbøje, v. t. zusammenbiegen. — **Sammenbøjning**, c. Zusammenbiegen, n.

Sammendigte, v. t. erdichten, ersinnen.

Sammendrag, n. pl. s. sg. Zusammenziehen, n.; Auszug, Abriß, m.

Sammendrage, v. t. zusammenziehen; verkürzen; **— Tropper**, Truppen zusammenziehen; **— en Bog**, ein Buch verkürzen. — **Sammendragning**, c. Zusammenziehen, n.; Verkürzung, f.

Sammendreje, v. t. zusammendrehen.

Sammendrive, v. t. zusammentreiben.
Sammendynge, v. t. zusammenhäufen, aufhäufen, anhäufen; — **Rigdomme**, Reichtümer aufhäufen, zusammenscharren. — **Sammendyngning**, c. Zusammenhäufung, Aufhäufung, Anhäufung, f.
Sammenfald, n. pl. s. sg. Zusammenfallen, n., Einsturz, m.
Sammenfalde, v. i. zusammenfallen, einstürzen, zusammenstürzen.
Sammenfalse, v. t. zusammenfalzen.
Sammenfatte, v. t. zusammenfassen, resümieren, sammeln. — **Sammenfatning**, c. Zusammenfassen, n., Zusammenfassung, f.
Sammenfeje, v. t. zusammenfegen. — **Sammenfejning**, c. Zusammenfegen, n.
Sammenfiltre, v. t. verwirren, verwickeln, verschlingen.
Sammenflette, v. t. zusammenflechten, verflechten. — **Sammenfletning**, c. Zusammenflechten, Verflechten, Geflecht, n.
Sammenflikke, v. t. zusammenflicken, zusammenstoppeln.
Sammenflyde, v. i. zusammenfließen, zusammenströmen.
Sammenflytning, c. -er. Zusammenziehen, n.
Sammenfolde, v. t. zusammenfalten. — **Sammenfoldning**, c. Zusammenfalten, n., Zusammenfaltung, f.
Sammenfryse, v. i. zusammenfrieren. — **Sammenfrysning**, c. Zusammenfrieren, n.
Sammenfuge, v. t. einfalzen, einfügen. — **Sammenfugning**, c. Einfalzen, n., Einfalzung, Einfügung, f.
Sammenfælde, v. t. fügen, ineinander fügen, einzapfen, einfügen. — **Sammenfældning**, c. Fügen, n., Einfügung, Versicherung, Anscherbung, Fuge, f.
Sammenføje, v. t. zusammenfügen, vereinigen. — **Sammenføjning**, c. Zusammenfügung, Vereinigung; Verbindung, Fuge, f.
Sammenføre, v. t. zusammenführen.
Sammengro, v. i. zusammenwachsen, verwachsen; **-et**, zusammengewachsen, miteinander verwachsen. — **Sammengroning**, c. Zusammenwachsen, Verwachsen, n.
Sammenhage, v. t. zusammenhaken, anhaken.
Sammenhobe, v. t. zusammenhäufen, aufhäufen, anhäufen. — **Sammenhobning**, c. Aufhäufen, n., Zusammenhäufung, Aufhäufung, Anhäufung, Ansammlung, f.
Sammenhold, n. ub. pl. Zusammenhang, m., Verbindung, f.; fig. Eintracht, Einigkeit, f., Zusammenhalten, n.; (unbest.) Vergleich, m.
Sammenholde, v. t. zusammenhalten, vergleichen. — **Sammenholdning**, c. Vergleichung, f.
Sammenholdig, adj. zusammenhangend. — **Sammenholdighed**, c. Zusammenhang, m.
Sammenhæfte, v. t. zusammenheften, anheften. — **Sammenhæftning**, c. Zusammenheften, Anheften, n., Anheftung, f.
Sammenhægte, v. t. zusammenhaken, anhaken, haken.
Sammenhæng, n. (c.) ub. pl. Zusammenhang, m.; **Delenes uopløselige** —, die unauflösbare Verbindung der Teile; **der er ingen** — **i hans Tale**, es ist kein Zusammenhang in seiner Rede; **uden** —, ohne Zusammenhang; **revet ud af sit** —, aus dem Zusammenhange gerissen; **forklar mig først -et**, erklären Sie mir erst den Zusammenhang! **fortæl mig Sagens** —, erzähle mir den Hergang der Sache! **ikke kunne sige to Ord i** —, nicht zwei Worte im Zusammenhange sprechen können. | **Sammenhængskraft**, Kohäsionskraft, f.
Sammenhængende, adj. zusammenhangend.
Sammenhørende, adj. zusammengehörig.
Sammenjage, v. t. zusammentreiben, zusammenjagen.

Sammenjaske, v. t. unordentlich zusammenwerfen, fig. zusammensudeln.
Sammenkalde, v. t. zusammenrufen; — **Rigets Stænder**, die Stände des Reiches einberufen. — **Sammenkaldelse**, c. Zusammenrufung, Einberufung, f.
Sammenkaste, v. t. zusammenwerfen. — **Sammenkastning**, c. Zusammenwerfen, n.
Sammenkjæde, v. t. zusammenketten, verketten. — **Sammenkjædning**, c. Zusammenketten, n., Zusammenkettung, Verkettung, f.
Sammenkjøb, n. pl. s. sg. Aufkauf, m.
Sammenkjøbe, v. t. aufkaufen.
Sammenklang, c. se **Samklang**.
Sammenklemme, v. t. zusammenklemmen, zusammendrücken, zusammenpressen. — **Sammenklemning**, c. Zusammenklemmen, n., Zusammendrückung, Zusammenpressung, f.
Sammenkline, v. t. zusammenkleben. — **Sammenklining**, c. Zusammenklebung, f.
Sammenklistre, v. t. zusammenkleistern. — **Sammenklistring**, c. Zusammenkleistern, n.
Sammenkludre, v. t. schlecht, unordentlich verarbeiten; zusammensudeln, zusammenflicken.
Sammenklumpe, v. t. zusammenballen, zusammenhäufen. — **Sammenklumpning**, c. Zusammenballung, Anhäufung, f.
Sammenklynge, v. t. anhäufen, aufhäufen, zusammenpressen; v. r. sich zusammenscharen. — **Sammenklyngning**, c. Anhäufung, Aufhäufung, f., Zusammenscharen, n.
Sammenklæbe, v. t. zusammenkleben. — **Sammenklæbning**, c. Zusammenkleben, n., Zusammenklebung, f.
Sammenknappe, v. t. zusammenknöpfen, zuknöpfen. — **Sammenknapning**, c. Zusammenknöpfen, Zuknöpfen, n.
Sammenknibe, v. t. zusammenkneifen, zusammenpressen, zusammendrücken. — **Sammenknibning**, c. Zusammenkneifen, Zusammenpressen, n., Zusammendrückung, Zusammenpressung, f.
Sammenknuge, v. t. zusammenpressen, zusammendrücken.
Sammenknytte, v. t. zusammenknüpfen, verknüpfen, verbinden. — **Sammenknytning**, c. Verknüpfung, Verbindung, f.
Sammenkoble, v. t. zusammenkoppeln. — **Sammenkobling**, c. Zusammenkoppelung, f.
Sammenkoge, v. t. zusammenkochen.
Sammenkomme, v. i. zusammenkommen, sich versammeln.
Sammenkomst, c. -er. Zusammenkunft, Versammlung, f.; **have en** —, eine Zusammenkunft haben, **en natlig** — **af Hexe**, eine nächtliche Zusammenkunft (Versammlung) von Hexen.
Sammenkrympe, v. i. zusammenschrumpfen, einschrumpfen. — **Sammenkrympning**, c. Zusammenschrumpfen, Einschrumpfen, n.
Sammenkrøben, adj zusammengekauert.
Sammenlag, n. se **Sammenskud**.
Sammenlappe, v. t. zusammenflicken, zusammenstoppeln.
Sammenlevned, n. se **Samliv**.
Sammenligne, v. t. vergleichen; — **Afskriften med Originalen**, die Abschrift mit dem Original vergleichen; **de to Ting kunne ikke -s**, diese beiden Dinge lassen sich nicht miteinander vergleichen; **det er ikke til at** —, das kann gar nicht miteinander verglichen werden, das ist gar nicht miteinander zu vergleichen; **en -nde Overfigt**, eine vergleichende Übersicht; **-nde Anatomi**, vergleichende Anatomie.
Sammenlignelse c. -r. Vergleichung, f., Vergleich, m. | **Sammenlignelses-vis**, vergleichungsweise, vergleichsweise.
Sammenligning, c. -er. Vergleich, m., Vergleichung, f.; **anstille en** — **mellem to Ting**, einen

Vergleich zwischen zwei Dingen machen; **i — med dette**, in Vergleich mit diesem, damit verglichen; **det er intet i — med hint**, das ist nichts im Vergleich mit (zu) jenem; **uden —**, ohne Vergleich, ohne Frage. | **Sammenlignings-grad**, Vergleichsgrad, m.; **-methode**, Vergleichsmethode, f.; **-punkt**, Vergleichungspunkt, m.; **-tabel**, Vergleichungstabelle, f.

Sammenlime, v. t. zusammenleimen. — **Sammenlimning**, c. Zusammenleimen, n.; Leimfuge, f.

Sammenlodde, v. t. zusammenlöten. — **Sammenlodning**, c. Zusammenlötung, f.

Sammenlyd, c. se **Samlyd**.

Sammenlyde, v. i. se **samlyde**.

Sammenlægge, v. t. zusammenlegen; — **et Tørklæde**, ein Tuch zusammenfalten; — **alt i en Bunke**, alles auf einen Haufen zusammenlegen; **naar man -r det ene med det andet**, wenn man das eine zum andern legt; — **Tal**, Zahlen addieren. — **Sammenlægning**, c. Zusammenlegung, Zusammenfaltung; Addition, f.

Sammenlænke, v. t. zusammenketten, verketten.

Sammenløb, n. pl. s. sg. Zusammenströmen, n., Zulauf, Auflauf, m.; **Flodernes —**, der Zusammenfluß der Flüsse.

Sammenløbe, v. i. zusammenlaufen; — **i et Punkt**, in einen Punkt zusammenlaufen; **en -n Hob**, ein zusammengelaufener Haufe; **-n Mælk**, geronnene Milch. — **Sammenløben**, n. Zusammenlaufen, Gerinnen, n.

Sammennagle, v. t. zusammennageln, zusammenschlagen.

Sammennotke, v. t. einzapfen, verzapfen.

Sammenordne, v. t. zusammenordnen. — **Sammenordning**, Zusammenordnung, f.

Sammenpakke, v. t. zusammenpacken, einpacken; **vi stode tæt -de**, wir standen dicht gedrängt. — **Sammenpakning**, c. Zusammenpacken, Einpacken, n., Einpackung, f.

Sammenparre, v. t. paaren. — **Sammenparring**, c. Paarung, f.

Sammenpasse, v. t. zusammenpassen, anpassen. — **Sammenpasning**, c. Zusammenpassen, Anpassen, n.

Sammenplukke, v. t. pflücken, sammeln, zusammenbringen. — **Sammenplukning**, c. Sammeln, n., Zusammenbringung, f.

Sammenpløje, v. t. se **sammenfælde**.

Sammenplokke, v. t. mit Pflöcken aneinander befestigen.

Sammenprakke, v. t. se **prakke**.

Sammenpresse, v. t. zusammenpressen, zusammendrücken; **vi stod tæt -de**, wir standen dicht gedrängt — **Sammenpresning**, c. Zusammenpressen, Zusammendrücken, n.

Sammenproppe, v. t. zusammenpressen, zusammenzwängen.

Sammenpuge, v. t. zusammenscharren, erwuchern. — **Sammenpugning**, c. Erwuchern, n.

Sammenputte, v. t. zusammenstecken.

Sammenraab, n. ub. pl. Zusammenruf, m., Zusammenrufung, f.

Sammenraabe, v. t. zusammenrufen.

Sammenrage, v. t. zusammenraffen, zusammenscharren.

Sammenrapse, v. t. zusammenstehlen.

Sammenregne, v. t. zusammenrechnen, zusammenzählen, addieren; **naar alting -s**, alles zusammengerechnet. — **Sammenregning**, c. Zusammenrechnen, Zusammenzählen, n., Addition, f.

Sammenrime, v. t. zusammenreimen.

Sammenrimpe, v. t. anheften, anreihen.

Sammenrinde, v. i. se **sammenskyde**.

Sammenringe, v. t. durch Läuten versammeln, zusammenläuten.

Sammenrive, v. t. zusammenrechen. — **Sammenrivning**, c. Zusammenrechen, n.

Sammenrotte, v. r. sich zusammenrotten; — **sig imod en**, sich gegen einen zusammenrotten. — **Sammenrottelse**, c. Zusammenrottung, Meuterei, f.

Sammenrulle, v. t. zusammenrollen, aufrollen. — **Sammenrulning**, c. Zusammenrollen, Aufrollen, n.

Sammenrykke, v. t. zusammenrücken. — **Sammenrykning**, c. Zusammenrücken, n., Zusammenrückung, f.

Sammenrynke, v. t. zusammenfalten, runzeln. — **Sammenrynkning**, c. Zusammenfalten, Runzeln, n.

Sammenryste, v. t. zusammenschütteln, zusammenrütteln, durch Schütteln vermischen.

Sammenrøre, v. t. zusammenrühren.

Sammenrøve, v. t. zusammenrauben.

Sammensamle, v. t. se **sammensanke**.

Sammensang, c. mehrstimmiger Gesang, m.

Sammensanke, v. t. zusammensammeln, zusammenlesen, zusammenraffen. — **Sammensankning**, c. Zusammenlesen, Sammeln, n.

Sammensat, adj. zusammengesetzt, zusammengefügt; — **af fire Dele**, aus vier Teilen zusammengesetzt; **et — Blad**, ein zusammengesetztes Blatt; **et — Tal**, eine zusammengesetzte Zahl; **et — Ord**, ein zusammengesetztes Wort; **dobbelt —**, doppelt zusammengesetzt.

Sammenskovle, v. t. zusammenschaufeln.

Sammenskrab, n. ub. pl. Sammelsurium, n., Plunder, Wust, m.

Sammenskrabe, v. t. zusammenscharren; zusammenraffen.

Sammenskrift, c. ub. pl. zusammenhangendes Schreiben, n.

Sammenskrive, v. t. zusammenschreiben; **det har han sammenskrevet af flere Værker**, das hat er aus mehreren Werken ausgeschrieben, kompiliert. — **Sammenskrivning**, c. Zusammenschreiben, Ausschreiben, n.

Sammenskrue, v. t. zusammenschrauben. — **Sammenskruning**, c. Zusammenschrauben, n.

Sammenskrumpet, adj. zusammengeschrumpft, eingeschrumpft.

Sammenskrumpning, c. Zusammenschrumpfen, Einschrumpfen, n.

Sammenskud, n. pl. s. sg. Zusammenschießen, n., Beitrag, m., Beisteuer, f.

1. **Sammenskyde**, v. t. zusammenschießen, zusammensteuern, zusammenlegen; — **en Kapital**, ein Kapital zusammenschießen.

2. **Sammenskyde**, v. t. zusammenschieben.

Sammenskylle, v. t. anschwemmen, anspülen; **-t Land**, angeschwemmtes, aufgeschwemmtes Land. — **Sammenskylning**, c. Anschwemmen, n., Anschwemmung, Anspülung, f.

Sammenslaa, v. t. zusammenschlagen; — **Brædder til en Kasse**, Bretter zu einer Kiste, eine Kiste aus Brettern zusammenschlagen.

Sammenslutte, v. t. zusammenschließen. — **Sammenslutning**, c. Zusammenschließen, n., Zusammenschließung, f.

Sammenslynge, v. t. zusammenschlingen, ineinander verschlingen. — **Sammenslyngning**, c. Verschlingung, f., Geflecht, n.

Sammenslæbe, v. t. zusammenschleppen.

Sammensmedde, v. t. zusammenschmieden; fig. erdichten, ersinnen.

Sammensmelte, v. t. zusammenschmelzen; **to Nationer -s ikke let**, zwei Nationen verschmelzen nicht leicht; v. i. verschmelzen, ineinander übergehen. — **Sammensmeltning**, c. Zusammenschmelzen, Verschmelzen, n.; Verschmelzung, f.; (Formindskelse) Zusammenschmelzung, f., Zusammenschmelzen, n.

Sammensmøre, v. t. zusammenschmieren. — **Sammensmøring**, c. Zusammenschmierung, f., Zusammenschmieren, n.

Sammensmører, c. -e. Zusammenschmierer, Kompilator, m.

Sammensnerpe, v. t. zusammenziehen, zusammenschnüren; **et -nde Middel**, ein zusammenziehendes Mittel. — **Sammensnerpning**, c. Zusammenziehen, Zusammenschnüren, n., Zusammenziehung, f.

Sammensno, v. t. zusammenwinden, zusammendrehen.

Sammensnøre, v. t. zusammenschnüren; **mit Hjærte -s**, es schnürt mir das Herz zusammen; **det er, som om min Hals var sammensnøret**, mir ist die Kehle wie zugeschnürt.

Sammenspare, v. t. zusammensparen, ersparen, erübrigen. — **Sammensparing**, c. Zusammensparen, Ersparen, Erübrigen, n.

Sammenspil, n. ub. pl. Zusammenspiel, Ensemble, n.

Sammenspind, n. ub. pl. fig. Gewebe, n.; **et — af Løgne**, ein Lügengewebe.

Sammenspinde, v. t. zusammenspinnen; fig. anspinnen, anzetteln, schmieden.

Sammensplejse, sammensplejse, v. t. splissen; fig. × verheiraten.

Sammenspænde, v. t. zusammenspannen, zusammenschnallen.

Sammenstable, v. t. aufschichten, aufstapeln, aufhäufen, aufeinander legen.

Sammenstemme, v. i. übereinstimmen, harmonieren; **-nde Gemytter**, gleichgestimmte Gemüter. — **Sammenstemning**, c. Übereinstimmung, Harmonie, f.

Sammenstille, v. t. zusammenstellen; — **i Klasser**, nach Klassen zusammenstellen; — **i Grupper**, in Gruppen zusammenstellen; **disse to Mænd kunne ikke -s**, diese beiden Männer können nicht zusammengestellt, nicht miteinander verglichen werden. — **Sammenstilling**, c. Zusammenstellung, Vergleichung, f., Vergleich, m.

Sammenstimle, v. i. zusammenströmen, herbeiströmen; sich zusammenscharen, sich zusammenrotten. — **Sammenstimling**, c. Auflauf, m., Zusammenrottung, f.

Sammenstoppe, v. i. stopfen, ausbessern, zusammenflicken.

Sammenstuve, v. t. zusammenstauen, zusammenpferchen. — **Sammenstuvning**, c. Stauung, Schichtung, f., Zusammenpferchen, n.

Sammenstykke, v. t. zusammenflicken; zusammenschmieren, kompilieren. — **Sammenstykning**, c. Zusammenflicken, Zusammenschmieren, n.

Sammenstyrte, v. i. zusammenstürzen, einstürzen. — **Sammenstyrtning**, c. Zusammenstürzen, n., Zusammensturz, Einsturz, m.

Sammenstævne, v. t. zusammenrufen, zusammenberufen. — **Sammenstævning**, c. Zusammenruf, m., Zusammenrufung, f.

Sammenstøbe, v. t. zusammenschmelzen, verschmelzen. — **Sammenstøbning**, c. Zusammenschmelzung, Verschmelzung, f.

Sammenstød, n. pl. s. sg. Zusammenstoß, m.; **et — af to Jærnbanetog**, ein Zusammenstoß zweier Züge; **vi havde et lille — med Fjenden**, wir hatten eine kleine Affaire mit dem Feinde; **et — af uforudsete Omstændigheder**, ein Zusammentreffen unvorhergesehener Umstände.

Sammenstødende, adj. zusammenstoßend, zusammentreffend.

Sammensvejse, v. t. zusammenschweißen.

Sammensvoren, c. se **sammensværge**.

Sammensværge, v. r. sich verschwören; — **sig mod Kongen**, sich gegen den König verschwören; **alt har sammensvoret sig imod mig**, alles hat sich wider mich verschworen; — **sig om noget**, sich zu etwas verschwören; **en sammensvoren**, ein Verschworener, adj.

Sammensværgelse, c. -r. Verschwörung, f.

Sammensvæve, v. i. zusammenschweben.

Sammensvøbe, v. t. zusammenwickeln.

Sammensy, v. t. zusammennähen. — **Sammensyning**, c. Zusammennähen, n.; (ogsaa) **Naht**, f.

Sammensynkning, c. ub. pl. Zusammensinken, Einsinken, n.

Sammensætte, v. t. zusammensetzen, zusammenstellen, verbinden. — **Sammensætning**, c. Zusammensetzung, Zusammenstellung, f.

Sammentage, v. t. zusammennehmen; **alt -t, naar alt -s**, alles zusammengenommen, alles zusammengerechnet, alles erwogen, im ganzen.

Sammentigge, v. t. zusammenbetteln, sich erbetteln.

Sammentone, v. i. zusammenklingen.

Sammentrille, v. t. zusammenkarren.

Sammentromme, v. t. zusammentrommeln.

Sammentrykke, v. t. zusammendrücken, zusammenpressen; **-t**, zusammengedrückt. — **Sammentrykning**, c. Zusammendrücken, Zusammenpressen n.; Zusammendrückung, Zusammenpressung, f.

Sammentræde, v. t. og i. zusammentreten; — **til et Udvalg**, zu einem Ausschusse zusammentreten. — **Sammentræden**, c. Zusammentritt, m.

Sammentræf, n. pl. s. sg. Zusammentreffen, n.; **et — af Omstændigheder**, ein Zusammentreffen von Umständen.

Sammentræffe, v. i. zusammentreffen, sich treffen, sich begegnen.

Sammentrække, v. t. zusammenziehen; — **Tropper**, Truppen zusammenziehen; **-s**, sich zusammenziehen; **et -nde Middel**, ein zusammenziehendes Mittel. — **Sammentrækning**, c. Zusammenziehen, n., Zusammenziehung, f.

Sammentrækkelig, adj. zusammenziehbar, verkürzbar. — **Sammentrækkelighed**, c. Zusammenziehbarkeit, f.

Sammentrænge, v. t. zusammendrängen, zusammenpressen; **sammentrængt**, zusammengedrängt, gedrängt, kurz gefaßt, knapp.

Sammentvinde, v. t. zusammendrehen, zwirnen.

Sammentælle, v. t. zusammenzählen. — **Sammentælling**, c. Zusammenzählung, f.

Sammentømre, v. t. zusammenzimmern.

Sammenvant, adj. aneinander gewohnt.

Sammenvie, v. t. trauen.

Sammenvirke, v. i. zusammenwirken, miteinander wirken, zusammen beitragen; **-nde Kræfter**, zusammenwirkende Kräfte.

Sammenvoxe, v. i. zusammenwachsen, verwachsen; **-t**, zusammengewachsen. — **Sammenvoxning**, c. Zusammenwachsung, f., Zusammenwachsen, n.

Sammenvrøvle, v. t. schwatzen.

Sammenvæv, n. ub. pl. fig. Gewebe, n.

Sammenvæve, v. t. zusammenweben. — **Sammenvævning**, c. Zusammenweben, n.

Sammenvæxt, c. ub. pl. Zusammenwachsung, f., Zusammenwachsen, n.

Sammenælte, v. t. zusammenkneten. — **Sammenæltning**, c. Zusammenkneten, n.

Samme Slags, adj. von derselben Sorte; **jeg forlangte af — — Vin**, ich verlangte von demselben Weine.

Sammesteds, adv. an demselben Orte, an derselben Stelle, eben daselbst. | **Sammesteds-fra**, von von demselben Orte, von derselben Stelle, eben daher; — **hen**, eben dahin, eben dorthin.

Samojed, c. -er. Samojede, m.

Samordne, v. t. gleichordnen, koordinieren, zusammenstellen. — **Samordning**, c. Nebeneinanderstellung, f.

Samraad, n. gemeinschaftliche Beratung, Beratschlagung, f.; **han besluttede dette i — med sine Brødre**, nachdem er sich mit seinen Brüdern beraten hatte, beschloß er.

***Samraade**, v. r. sich mit eim. beraten, mit eim. Rücksprache halten.
Samsang, c. gemeinschaftliches Singen, n., mehrstimmiger Gesang, m.
Samsidder, c. -e. Nebensitzer, Nachbar, m.
Samsindig, adj. gleichgestimmt, einmütig. — **Samsindighed**, c. Gleichstimmigkeit, Einmütigkeit, f.
Samsing, c. -er. Einwohner der Insel Samsö, m.
Samspil, n. se **Sammenspil**.
Samstemme, v. i. übereinstimmen, harmonieren; **alle — deri**, alle sind darüber einig, sind damit einverstanden; **-nde**, übereinstimmend, zusammenstimmend, einträchtig; **ikke -nde**, nicht zusammenstimmend; **efter alles -nde Dom**, nach dem einmütigen Urteile aller; **-nde Gemytter**, gleichgestimmte Seelen. — **Samstemning**, c. Übereinstimmung, Harmonie, f.; **bringe i —**, in Übereinstimmung bringen, vergleichen; **komme til —**, über etw. einig werden.
Samstilling, c. -er. Apposition, f.
Samsvarende, adj. entsprechend.
Samsæde, n. ub. pl. Zusammenkunft, Sitzung, f.
Samsøskende, pl. leibliche Geschwister, pl.
Samt, præp. samt, nebst; **Faderen — hans Sønner**, der Vater samt (nebst) seinen Söhnen; conj. so wie auch; **han befalede dette, — at være rolig**, er befahl dieses, so wie auch sich ruhig zu verhalten.
Samtale, c. -r. Gespräch, n., Unterredung, f.; **en — med sig selv**, ein Selbstgespräch; **afbryde en —**, ein Gespräch unterbrechen, ein Gespräch abbrechen, ein Gespräch fallen lassen; **indlade sig i en — med en**, sich in ein Gespräch mit eim. einlassen; **indlede en —**, ein Gespräch anknüpfen; **holde en — med en**, eine Unterredung mit eim. haben; **føre en — med en**, ein Gespräch mit eim. führen; **deltage i en —**, an einem Gespräche teilnehmen; **en — under fire Øjne**, eine Unterredung unter vier Augen; **i Form af en —**, gesprächsweise. | **Samtale-emne**, Gegenstand einer Unterredung, (eines Gespräches) m.; **det er blevet et almindeligt — —**, es ist das Gespräch der ganzen Stadt.
Samtale, v. i. sich unterhalten, sprechen; **— med en om noget**, mit eim. von etw. sprechen, sich mit eim. über eine Sache unterhalten.
Samtid, c. ub. pl. das Zeitalter jemandes; Zeitgenossen, pl.; Zeitgenossenschaft, Gegenwart, f.; **vor —**, unsere Zeit, unser Zeitalter; **-ens Mennesker**, die Zeitgenossen; **hans — miskjendte ham**, seine Zeitgenossen verkannten ihn.
Samtidig, adj. gleichzeitig; **en — Forfatter**, ein gleichzeitiger Schriftsteller; **beklæde flere Embeder —**, mehrere Ämter gleichzeitig besitzen. — **Samtidighed**, c. Gleichzeitigkeit, f.
Samtidig, c. -e. Zeitgenosse, m.
Samtlig, adj. sämtlich, gesamt; **-e Ministre**, sämtliche Minister; **det -e Borgerskab**, die gesamte (ganze) Bürgerschaft; **de mødte —**, sie erschienen alle, alle insgesamt; **af hvilke -e kun en**, von allen denen nur einer.
Samtone, v. i. zusammentönen, zusammenklingen.
Samtydig, adj. gleichbedeutend, synonym, sinnverwandt. — **Samtydighed**, c. Synonymie, Sinnverwandtschaft, f.
Samtykke, n. ub. pl. Einwilligung, Zustimmung, Billigung, f.; **give sit — til noget**, seine Einwilligung zu etw. geben; **nægte sit — til noget**, seine Einwilligung zu etw. versagen, verweigern; **med mit —**, mit meiner Zustimmung, Einwilligung, Erlaubnis.
Samtykke, v. i. einwilligen, beipflichten; **— i noget, i alt**, in eine Sache, in alles einwilligen; **den, der tier, -r**, keine Antwort ist auch eine Antwort.
Samum, c. Samum, m.
Samvandring, c. -er. gemeinschaftliche Wanderung, f.
Samvidende, adj. mitwissend.
Samvirke, v. i. zusammenwirken; **-nde Kræfter**, zusammenwirkende Kräfte. — **Samvirken, Samvirkning**, c. Zusammenwirken, n.
Samvittighed, c. -er. Gewissen, n.; **have en god, ond —**, ein gutes, böses Gewissen haben; **have en rummelig —**, ein weites Gewissen haben; **have noget paa sin —**, etw. auf dem Gewissen haben; **gjøre sig — over noget**, sich ein Gewissen machen (aus einer Sache); **ikke gjøre sig nogen — af noget**, sich kein Gewissen aus etw. machen; **det kan du gjøre med god —**, das kannst du mit gutem Gewissen thun; **handle efter —**, nach seinem Gewissen handeln; **tale til ens —**, eim. ins Gewissen reden; **hans — slaar ham**, sein Gewissen mahnt ihn; **tage noget paa sin —**, etw. auf sein Gewissen nehmen; **det faar han paa sin —**, dafür hat er die Verantwortung; **hans — slog ham**, sein Gewissen klagte ihn an; **paa Ære og —**, auf Pflicht und Gewissen; **en god — er en god Hovedpude**, ein gutes Gewissen ist ein sanftes Ruhekissen. | **Samvittigheds-angest**, Gewissensangst, f.; **-frihed**, Gewissensfreiheit, f.; **-fuld**, gewissenhaft; **et — -t Menneske**, ein gewissenhafter Mensch; **-fuldhed**, Gewissenhaftigkeit, f.; **-gjerning**, se **-sag**; **-kval**, Gewissensangst, f.; **-løs**, gewissenlos; **-løshed**, Gewissenlosigkeit, f; **-nag**, Gewissensbisse, pl.; **-pligt**, Gewissenspflicht, f.; **-prøve**, Gewissensprüfung, f.; **-ro**, Gewissensruhe, f.; **-sag**, Gewissenssache, f.; **-skrupel**, Gewissenszweifel, m.; **-spørgsmaal**, Gewissensfrage, f., verfängliche Frage; **-tvang**, Gewissenszwang, m.; **-tvivl**, Gewissenszweifel, m.
***Samvær, Samvære**, n. se **Samværen**.
Samværen, c. ub. pl. Beisammensein, Zusammensein, n., Gesellschaft, f.
Samvæv, n. ub. pl. Gewebe, n.
Samvæxt, c. ub. pl. das gleichzeitige Wachstum; Verwachsensein, n.
Sanatorium, n. Kuranstalt, Heilanstalt, f.
Sand, n. (c.) ub. pl. Sand, m.; **tabe sig i -et**, sich im Sande verlieren (verlaufen); **skrive noget i —**, etwas in (auf) Sand schreiben; **strø — paa**, Sand auf etw. streuen; **Punktum, strø — paa**, Punktum, streu Sand darauf! **strø (kaste) en — i Øjnene**, eim. Sand in die Augen streuen. | **Sand-aal**, Sandaal, Tobiasfisch, m. (Ammodytes Tobianus); **-aas**, Sandhügel, m.; **-ager**, Sandacker, m.; **-agtig**, sandig; **-art**, eine Art Sand; **-arve**, Sandkraut, n. (Arenaria); **-baad**, Sandboot, n.; **-bad**, Sandbad, n.; **-bakke**, Sandhügel, m.; **-banke**, Sandbank, f.; **-barre**, Sandbarre, f.; **-bille**, Sandkäfer, m. (Cicindela); **-bjærg**, Sandberg, m.; **-blad**, se **-gods**; **-blandet**, mit Sand vermischt; **-bord**, Füllung, f. (til Søs); **-brink**, Sandhügel am Ufer, m.; **-bund**, Sandboden, Sandgrund, m.; **-bunke**, se **-dynge**; **-drift**, Sandgestöber, n.; **-drive**, Düne, f.; **-dynge**, Sandhaufe, m.; **-egn**, Sandgegend, f.; **-flade**, Sandebene, Sandfläche, f.; **-flugt**, Sandflug, m.; **-fog**, Sandgestöber, n.; **-foged**, Dünenvogt, m.; **-form**, Sandform, f.; **-frøstjærne**, kleine Wiesenraute, f. (Thalictrum minus); **-gaasemad**, Sandschaumkraut, n. (Arabis arenosa); **-gang**, Sandgang, m.; **-gods**, Sandgut, Erdgut, n. (Tobak); **-grav**, Sandgrube, f.; **-graver**, Sandgräber, m.; **-grund**, se **-bund**, **-grus**, Kies, Sandgries, m.; **-grævling**, se **-aal**; **-hav**, Sandmeer, n.; **-havre**, se **-marehalm**; **-hede**, sandige Heide, f.; **-hjelme**, Sandrohr, n. (Ammophila arenaria); **-hob**, Sandhaufe, m.; **-hul**, Sandloch, n.; **-hus**, Sandbüchse, Streusandbüchse, f.; **-høj**, Sandhügel, m.; **-jord**, sandige Erde, f.; Sandboden, m.; **-kage**, Sandtorte, f.; **-kapel**, Sandkapelle, f.; **-kiste**, Sandkasten, m.; **-klit**, Düne, f.; **-kone**, Sandfrau, f.; **-krabbe**, Sandkrabbe f. (Gelasimus vocans); **-kryb, almindelig**, Meerstrandsmilchkraut, n. (Glaux maritima); ***-kvern**, se **Pighvar**; **-lag**, Sandschicht, f.; **-loppe**, Sandfloh, m. (Pulex pene-

trans); *-**lærke**, Alpenlerche, Berglerche, f. (Alauda alpestris); -**løber**, Sanderling, m. (Calidris arenaria); *-**maddik**, se -**orm**; -*male, Sand auf einem Mühlstein mahlen, um letzteren zu schärfen; -**mand**, Sandkärrner, Sandmann, m.; -**marehalm**, Sandhaargras, n. (Elymus arenarius); -**mark**, se -**ager**; -**mergel**, Sandmergel, m.; *-**mige**, se -**musling**; -**mile**, Sandhügel, m.; -**muld**, sandige Erde, f.; -**musling**, Klaffmuschel, f. (Mya); -**nellike**, Sandnelke, f. (Dianthus arenarius); -**orm**, Pierer, m. (Arenicola); -**papir**, Sandpapier, n.; -**pil**, Sandweide, f. (Salix arenaria el. fusca); -**plade**, Rotbedel, m.; -**pram**, Sandboot, n.; -**pranger**, se -**mand**; -**rev**, -**revle**, Sandbank, f., Sandreff, n.; -**rottehale**, Sandlieschgras, n. (Phleum arenarium); -**slette**, sandige Ebene, Sandebene, Sandfläche, f.; -**spor**, se -**bord**; -**star**, Sandsegge, f. (Carex arenaria); -**sten**, Sandstein, m.; -**stensbrud**, Sandsteinbruch, m.; -**stensbygning**, Gebäude von Sandstein, n.; -**stensformation**, Sandsteinformation, f.; -**lejé**, Sandsteinlager, n.; -**stensmur**, Sandsteinmauer, f.; -**storm**, Sandsturm, m.; -**svale**, se **Digesvale**; -**sæbe**, Sandseife, f.; -**sæk**, Sandsack, m.; -**ur**, Sanduhr, f., Stundenglas, n.; -**vaaner**, Sandkraut, n. (Arenaria); -**vogn**, Sandwagen, m.; -**vej**, ein sandiger Weg, Sandweg, m.; -**vækst**, Sandgewächs, n.; -**ørk**, Sandwüste, f. — **Sands-korn**, Sandkorn, n.

Sand, adj. wahr; **en — Historie**, eine wahre Geschichte; **en — Begivenhed**, eine wahre, wirkliche Begebenheit; **det er saa -t, som at to og to er fire**, das ist so wahr, wie zweimal zwei vier ist; **den -e Grund**, der wahre Grund; **det er desværre kun alt for -t**, es ist leider nur zu wahr; **hvad -t er, maa være -t**, was wahr ist, muß wahr bleiben; **en — Ven**, ein wahrer Freund; **tale -t**, die Wahrheit sagen, reden; **holde noget for -t**, etw. für wahr halten; **der er ikke noget -t i**, es ist nichts Wahres an der Sache (daran); **der er ikke et -t Ord deri**, es ist kein wahres Wort daran; **det er et -t Ord, De der siger**, Sie sagen da ein wahres Wort; **De har truffet det -e**, Sie haben das Wahre getroffen; -**t at sige**, um die Wahrheit zu sagen, der Wahrheit gemäß; **jeg siger for -t**, ich sage für gewiß; **saa -t jeg lever**, so wahr ich lebe; -**t nok**, gewiß, allerdings, freilich; **ikke -t**, nicht wahr? | **Sand-dru**, wahr, wahrhaft, wahrheitsliebend, aufrichtig; **være — imod en**, wahr (aufrichtig) gegen einen sein; -**druhed**, Wahrheitsliebe, Aufrichtigkeit, f.; *-**drømt**, wahre Träume habend; -**færdig**, se -**dru**; -**færdighed**, se -**druhed**; -**sagn**, Prophezeihung, f.; -**siger**, Wahrsager, m.; -**sigerkunst**, Wahrsagekunst, Wahrsagerkunst, Wahrsagerei, f.; -**sigerske**, Wahrsagerin, f.; *-**spaaet**, Wahres prophezeiend; -**synlig**, wahrscheinlich; -**synlighed**, Wahrscheinlichkeit, f.; -**synligheds-beregning**, Wahrscheinlichkeitsrechnung, f.

Sandal, c. -**er**. Sandale, f.

Sandarak, c. ub. pl. Sandarach, m.

Sandart, c. -**er**. Sander, m. (Perca lucioperca).

1. **Sande**, v. t. bezeugen, einräumen, gestehen; — **ens Ord**, eim. Recht geben; **nu maa jeg —, hvad du har sagt**, nun fühle ich die Wahrheit deiner Worte; **det maa jeg —**, das muß ich gestehen. | **Sande-mænd**, pl. die Geschworenen, pl.

2. **Sande**, v. i. — **til**, zusanden.

Sandeltræ, n. Sandelholz, n., Sandel, m.

Sandelig, adj. wahrlich, in Wahrheit, in der That, fürwahr.

Sandet, adj. sandig.

Sandfærdig, adj. se under **sand**.

Sandhed, c. -**er**. Wahrheit, f.; **overensstemmende med -en**, der Wahrheit gemäß, wahrheitsgemäß, wahrheitstreu; **sige —**, die Wahrheit sagen; **blive ved -en**, bei der Wahrheit bleiben; **vige af fra -en**, von der Wahrheit abweichen, der Wahrheit zu nahe treten; **komme efter -en**, hinter die Wahrheit kommen; **jeg har ordentlig sagt ham -en**, ich habe ihm derb die Wahrheit gesagt; **sige en ligefrem -en**, eim. die Wahrheit rund heraus sagen; **naar jeg skal sige -en**, um die Wahrheit zu sagen; **det er ikke altid klogt at sige -en**, es ist nicht immer klug, die Wahrheit zu sagen; **i —**, in Wahrheit, wahrlich, fürwahr, in der That. | **Sandheds-iver**, Wahrheitseifer, m.; -**kjærlig**, wahrheitsliebend, aufrichtig; -**kjærlighed**, Wahrheitsliebe, f.; -**stemme**, die Stimme der Wahrheit, f.; -**tolk**, Verkündiger der Wahrheit, m.; -**ven**, Freund der Wahrheit, Wahrheitsfreund, m.; -**vidne**, Wahrheitszeuge, Zeuge der Wahrheit, m.

Sands, c. se **Sans**.

Sandsynlig, adj. se under **sand**. | **Sandsynligvis**, wahrscheinlich, wahrscheinlicherweise.

Sang, c. -**e**. (det, at synge) Gesang, m., Singen, n.; (det, der synges) Lied, n.; **Fuglenes —**, der Gesang der Vögel; **Undervisning i —**, Unterricht im Singen; **Iliadens sjette —**, der sechste Gesang der Iliade; **lad os synge en —**, singen wir ein Lied! | **Sang-bar**, sangbar, singbar; -**begavet**, liederreich; -**bog**, Liederbuch, n.; -**bund**, Resonanzboden, m.; -**cikade**, Singzikade, Singzirpe, f. (Tettigonia); -**digt**, Singgedicht, n.; -**drossel**, Singdrossel, f. (Turdus musicus); -**forening**, Gesangverein, m., Liedertafel, f.; -**foreningsfest**, Sängerfest, n.; -**fugl**, Singvogel, m.; -**gudinde**, Muse, f.; -**klokker**, Glockenspiel, n.; -**kor**, Sängerchor, m.; -**lærer**, Singlehrer, m.; -**lærerinde**, Singlehrerin, f.; -**lærke**, Feldlerche, f. (Alauda arvensis); -**mester**, Singmeister, Sangmeister, m.; -**mø**, Muse, f.; -**node**, Singnote, f.; -**spil**, se **Syngespil**; -**stemme**, Gesangstimme, Singstimme, f.; -**svane**, Sangschwan, Singschwan, m. (Cygnus musicus); *-**trost**, se -**drossel**; -**værk**, Glockenspiel, n.

Sanger, c. -**e**. Sänger, m. | **Sanger-drot**, Dichterkönig, m.; -**fest**, Sängerfest, n.; -**kor**, Sängerchor, m.; -**kreds**, Dichterkreis, m.; -**liv**, Sängerleben, n.; -**selskab**, -**trop**, Sängertruppe, f.

Sangerinde, **Sangerske**, c. -**r**. Sängerin, f.

Sanguiniker, c. -**e**. Sanguiniker, m.

Sanguinsk, adj. sanguinisch.

Sanikel, c. ub. pl. Sanikel, m. (Sanicula).

Sanitær, adj. die Gesundsheitspflege betreffend, Gesundheits-.

Sanke, v. t. lesen, sammeln; — **op**, aufsammeln, auflesen; — **sammen**, zusammensammeln, zusammenlesen; — **Ax**, Ähren lesen. | **Sanke-ax**, Stoppelähre, f.; -**brænde**, Reisig, n.; -**dynge**, Stoppelhaufe, m.; -**læder**, Schlaufe des Kehlriemens, f.; -**sted**, Sammelort, m.

Sankning, c. ub. pl. Lesen, Sammeln, n.

Sankt, adj. sankt.

Sanktion, c. ub. pl. Sanktion, f.

Sanktionere, v. t. sanktionieren.

Sans, c. -**er**. Sinn, m.; **de fem -er**, die fünf Sinne; **han har ingen — for Poesi**, er hat keinen Sinn für Poesie; **der er ingen sund — i det han siger**, es ist kein Sinn in dem, was er sagt; **være ved sine -er, være ved — og Samling**, bei Sinnen sein; **gaa fra — og Samling**, von Sinnen kommen, die Besinnung verlieren; **igjen faa sine -ers Brug**, wieder zu Sinnen kommen. | **Sanse-bedrag**, Täuschung der Sinne, Sinnentäuschung, f., Sinnentrug, Sinnenwahn, m.; -**billede**, Sinnenbild, n.; -**fornemmelse**, sinnliche Empfindung, f.; -**fryd**, sinnliche Freude, f.; -**indtryk**, Sinneneindruck, m.; -**liv**, Sinnenleben, sinnliches Leben, n.; -**lyst**, Sinnenlust, f.; -**løs**, sinnlos, unbesonnen; -**løshed**, Sinnlosigkeit, f.; Unbesonnenheit, f.; -**nydelse**, Sinnengenuß, sinnlicher Genuß, m.; -**oprør**, Sinnenaufregung, f.; -**redskab**, Sinnenwerkzeug, n.; -**rige**, Sinnenreich, das Reich der Sinne; -**rus**, Sinnenrausch, m.; -**verden**, Sinnenwelt, f.; -**væsen**, sinnliches Wesen, n. — **Sanses-løs**, besinnungslos, sinnlos; -**løshed**, Besinnungslosigkeit, Sinnlosigkeit, f.

Sanse, v. t. fassen, verstehen, begreifen; **han kan hverken — eller samle**, er kann weder hören noch sehen; **han kunde næppe —**, er war ganz empfindungslos. | **Sanse-kage**, Denkzettel, m., Ohrfeige, f.; **-redskab**, Sinnenwerkzeug, n.

Sanselig, adj. sinnlich; **den -e Verden**, die sinnliche Welt; **et -t Menneske**, ein sinnlicher Mensch; **den -e Nydelse**, der sinnliche Genuß. — **Sanselighed**, c. Sinnlichkeit, f.

Sanskrit, n. Sanskrit, n. | **Sanskrit-literatur**, Sanskritliteratur, f.

Sanskulot, c. -ter. Sansculotte, m.

Sansning, c. -er. sinnliche Wahrnehmung, f.

Santaler, c. -e. Santale, m.

Saone, c. die Saone.

Sapaju, c. Sapaju, m. (Cebus).

Sapantræ, n. Sapanholz, n.

Saphisk, adj. sapphisch.

Sappe, c. -r. Sappe, f.

Sappør, c. -er. Sappeur, m.

Sar, c. Saturei, f. (Satureja).

Saracener, c. -e. Sarazene, m.

Saracenerinde, c. -r. Sarazenin, f.

Saracensk, adj. sarazenisch.

Sardin, c. -er. Sardine, Sarbelle, f. (Clupea sardina). | **Sardin-gaffel**, Sardinengabel, f.; **-æske**, Sardinenbüchse, f.

Sardinien, n. Sardinien, n.

Sardinier, c. -e. Sardinier, Sarde, m.

Sardinierinde, c. -r. Sardinierin, Sardin, f.

Sardinsk, adj. sardinisch.

Sardonisk, adj. sardonisch.

Sardonyx, c. Sardonyx, m.

Sareptasennep, c. Sareptasenf, m.

Sarkasme, c. -r. Sarkasmus, m.

Sarkastisk, adj. sarkastisch.

Sarkofag, c. -er. Sarkophag, m.

Sarmat, c. -er. Sarmate, m.

Sarmatien, n. Sarmatien, n.

Sarmaterinde, c. -r. Sarmatin, f.

Sarmatisk, adj. sarmatisch.

Sars, n. ub. pl. Sarsche, Serge, f.

Sat, adj. gesetzt, ernst, ruhig; **et — Væsen**, ein gesetztes Wesen; **af — Alder**, von gesetztem Alter. — **Sathed**, c. Gesetztheit, f., gesetztes Wesen.

Satan, c. -er. Satan, Teufel, m.; **den skinbarlige —**, der leibhafte Gottseibeiuns; **hun er en ren —**, sie ist ein wahrer Satan; **det er -s vanskeligt**, es ist verhenkert (höllisch) schwer; **en -s Karl**, ein verteufelter Kerl; **en -s Historie**, eine vertrackte Geschichte; **fy for —**, pfui Teufel!

Satanisk, adj. satanisch, teuflisch.

Satellit, c. -er. Satellit, Nebenplanet, m.

Satin, n. Satin, m.

Satinere, v. t. satinieren. | **Satiner-maskine**, Satiniermaschine, f.; **-presse**, Satinierpresse, f.

Satinering, c. ub. pl. Satinieren, n.

Satinet, n. Satinett, m.

Satire, c. -r. Satire, f.

Satiriker, c. -e. Satiriker, m.

Satirisk, adj. satirisch.

Satisfaktion, c. ub. pl. Satisfaktion, Genugthuung, f.; **give en —**, eim. Satisfaktion geben.

Satrap, c. -er. Satrap, m.

Sats, c. -er. Satz, m. | **Sats-forhold**, Mengungsverhältnis, n.

Saturnalier, pl. Saturnalien, pl.

Saturnisk, adj. saturnisch.

Satyr, c. -er. Satyr, m. | **Satyr-abe**, Satyraffe, Satyr, m.; **-spil**, Satyrspiel, n.

***Sau**, c. -er. Schaf, n. | **Sau-buk**, Widder, m.

Sausoden, c. Sau, f.

Sauce, c. -r. Sauce, Brühe, Tunke, f. | **Sauce-skaal**, Saucenschüssel, Saucenschale, Brühschale, Saucière, f.; **-ske**, Saucenlöffel, m.

Sav, c. -e. Säge, f. | **Sav-blad**, Sägeblatt, Sägenblatt, n.; **-bladet**, sägeblätterig; **-brug**, Sägemühle, f.; **-bruger**, Sägemüller, m.; **-bue**, Sägebogen, m., Sägegestell, n.; **-dannet**, sägeförmig; **-drag**, Sägenschnitt, m.; **-fisk**, Sägefisch, m. (Pristis); **-fils**, se **-spaan**; **-formet**, **-formig** sägeförmig; **-gitter**, Sägegatter, n.; **-grube**, Sägegrube, f.; ***-mugg**, se **-spaan**; **-mølle**, Sägemühle, f.; **-rokke**, se **-fisk**; **-skaaret**, gesägt; ***-skur**, Sägen, n.; **-skærer**, Holzsäger, m.; **-snit**, Sägenschnitt, m.; **-spaan**, Sägemehl, n., Sägespan, m.; **-stol**, se **Save-buk**; **-støv**, Sägemehl, n.; **-takket**, sägeförmig ausgeschnitten, sägezähnig; **-tænder**, Sägezähne, pl.; **-tømmer**, Sägeblock, m.; **-værk**, Sägemühle, f.

Savanne, c. -r. Savanne, f.

Save, v. t. sägen; — **itu**, zersägen. | **Save-blok**, **-buk**, **-lad**, Sägebock, Holzbock, m.; **-mølle**, Sägemühle, Schneidemühle, f.; **-tand**, Sägezahn, m.

1. **Save**, c. -r. Faser, Zaser, f.

2. ***Save**, c. ub. pl. der Saft der Bäume.

Savl, n. se **Sagl**.

Savn, n. pl. s. sg. Vermissen, n., Mangel, m.; Entbehrung, f.; **lide —**, Mangel leiden; **jeg føler ofte -et af en kjær Ven**, ich fühle oft das Bedürfnis eines lieben Freundes; **et bittert —**, ein schmerzlicher Verlust; **man maa kunne bære —**, man muß entbehren können; **tilfredsstille et dybtfølt —**, ein dringendes Bedürfnis befriedigen; **et Liv, fuld af —**, ein Leben voller Entbehrungen; **han har paalagt sig mange —**, er hat sich viele Entbehrungen auferlegt.

Savne, v. t. vermissen, entbehren, den Verlust einer Sache fühlen; **jeg -r en Bog**, mir fehlt ein Buch; **i Gaar -de jeg min Kniv**, gestern vermißte ich mein Messer; **jeg -r ham alle Vegne**, er fehlt mir überall; **her -s ikke Brænde**, hier fehlt es nicht an Holz; **han -r hver Grund til Klage**, er hat nicht den geringsten Grund zur Klage; **han -des ikke**, seine Abwesenheit wurde nicht bemerkt; **de -de**, die Vermißten.

Savning, c. ub. pl. Sägen, n.

Savojard, c. -er. Savoyarde, m. | **Savojard-dreng**, Savoyardenknabe, m.

Savojkaal, c. ub. pl. weißer Wirsing, Berschkohl, Savoyer Kohl, m.

Savoyen, n. Savoyen, n.

Savoyisk, adj. savoyisch.

Sax, c. -e. Schere, f.; **klippe med -en**, mit der Schere schneiden. | **Sax-næb**, Verkehrtschnabel, m. (Rhynchops).

Sca, se **Ska**.

Scene, c. -r. Szene, f.; Bühne, f.; Auftritt, m.; **-n forvandles**, die Szene verwandelt sich; **sætte i —**, in Szene setzen; **i fjerde —**, im vierten Auftritte, in der vierten Szene; **bringe paa -n**, auf die Bühne bringen; **gaa over -n**, über die Bühne gehen; **samme — som i første Akt**, die Szene wie im ersten Aufzuge; **han stod paa -n**, er stand auf der Bühne; **hun forlader -n for bestandig**, sie verläßt die Bühne (entsagt der Bühne) auf immer; **fremkalde en —**, eine Szene hervorrufen; **give en —**, eine Szene machen. | **Scene-forandring**, Szenenwechsel, m., Bühnenveränderung, f.; **-instruktør**, Regisseur, m.; **-vant**, bühnengewandt; **-vanthed**, Bühnengewandtheit, f.

Sceneri, n. ub. pl. Szenerie, f.

Scenisk, adj. szenisch.

Scepter, n. -e. Zepter, m. (n.).

Schah, c. Schah, m.

Schak, n. se **Skak**.

Schakal, c. -er. Schakal, m.

Schako, c. -er. Czako, m.

Schakre, v. i. se **Skakre**.

Schakt, c. se **Skakt**.

Schal, n. se **Sjal**.

Schalup, c. -per. Schaluppe, f.

Schatol, n. se **Skatol**.

Schattere, v. t. schattieren. — **Schattering**, c. Schattierung, f.
Schebek, c. Schebecke, f.
Scheibeerts, c. Scheibeerz, Scheiderz, n.
Schejk. c. -**ker**. Scheik, m.
Scheldeflod, c. Schelde, f.
Schellak, n. ub. pl. Schellack, m.
Schema, n. se **Skema**.
Scherif, c. -**fer**. Scherif, m.
Schiit, c. -**er**. Schiit, m.
Schiitisk, adj. schiitisch.
Schipkapas, n. Schipkapaß, m.
Schippe, v. i. Seil springen.
Schisma, n. se **Skisma**.
Schlesien, n. Schlesien, n.
Schlesier, c. -**e**. Schlesier, m.
Schlesisk adj. schlesisch.
Schofel, adj. se **sjofel**.
Schubskind, n. Schuppenfell, n.
Schwaben, n. Schwaben n.
Schwaber, c. -**e**. Schwabe, m.
Schwabisk, adj. schwäbisch.
Scirocco, c. Scirocco, m.
Schweiz, n. die Schweiz.
Schweizer, c. -**e**. Schweizer, m.
Schweizerinde, c. -**r**. Schweizerin, f.
Schweizisk, adj. schweizisch.
Se, v. t. og i. sehen; — **godt, daarlig**, gut, schlecht sehen; — **langt**, weit sehen; — **skarpt**, scharf sehen; — **et Skib langt borte**, ein Schiff in weiter Ferne sehen, erblicken; — **et underligt Syn**, einen sonderbaren Anblick haben; — **Vagten trække op**, die Wache aufziehen sehen; **jeg har -t ham ride**, ich habe ihn reiten sehen (gesehen); **han er, som jeg -r, ikke her**, er ist, sehe ich (wie ich sehe) nicht hier; **om jeg -r ret**, wenn ich recht sehe; **jeg har ikke -t ham i en Evighed**, ich habe ihn seit einer Ewigkeit mit keinem Auge gesehen; **jeg -r ham nødig**, ich sehe ihn ungern; **der saas næsten ingen**, da war beinahe kein Mensch zu sehen; **være -nde blind**, mit sehenden Augen blind sein; **blive -t**, bemerkt werden; **vi -s sjælden**, wir treffen uns selten; **vi -s igjen**, wir sehen uns wieder; **De lader Dem aldrig mere** —, Sie lassen sich ja nicht mehr sehen; **kunne lade sig — med noget**, sich mit etw. sehen lassen können; **lade sig — for Penge**, sich für Geld sehen lassen; **vil man —, — dog**! ei, sehen Sie mal, ei sieh doch! — **der, der gaar han**, sehen Sie, da geht er! **vil man —, hvor vigtig han gjør sig**, ei sehet doch, was er sich einbildet; **vi faa at** —, wir werden sehen; **jeg saae gjærne**, ich sähe gern; **nu -r jeg hvor Feilen ligger**, nun sehe, erkenne ich, wo der Fehler steckt; — **sig skuffet i sin Forventning**, sich in seiner Erwartung getäuscht sehen; **De vil faa at —, at jeg har Ret**, Sie sollen sehen, daß ich Recht habe; **lad os — at blive færdig i Dag**, laßt uns versuchen, heute fertig zu werden; — **ad, om Pengene ere der**, sieh nach, ob das Geld da ist; **du kommer dog? jeg skal — ad**, du wirst doch kommen? ich werde mein Möglichstes thun; — **Tiden an**, ein wenig warten, Geduld haben; — **bort**, abwärts sehen; — **bort fra noget**, von etw. absehen; — **efter en**, eim. nachsehen, nachschauen; **jeg vil — efter ham i Haven**, ich werde ihn im Garten suchen, ich werde mich im Garten nach ihm umsehen; **Pigen maa — efter Børnene**, das Mädchen muß nach den Kindern sehen; — **efter i en Bog**, in einem Buche nachsehen; — **en Regning efter**, eine Rechnung durchsehen; — **Land for sig**, Land vor sich erblicken; — **sig for**, sich vorsehen, sich in acht nehmen, sich hüten; — **dig for, hvad du gjør**, sieh dich vor, was du thust; — **forud**, voraussehen; — **hen til noget**, auf etw. Rücksicht nehmen; — **snart hen til mig**, besuchen Sie mich bald! — **i en Bog**, in ein Buch sehen, blicken; — **i Kikkerten**, durch das Fernrohr sehen; — **en i Ansigtet**, eim. ins Gesicht sehen; — **en Regning igjennem**, eine Rechnung durchsehen; — **ind til en**, bei eim. vorsprechen, einkehren; — **med egne Øine**, mit eigenen Augen sehen; **jeg har -t om i alle Kroge**, ich habe in allen Winkeln nachgesehen; **jeg saae mig om i det samme**, in demselben Augenblicke sah ich mich um; — **sig om efter en anden Tjener**, sich nach einem andern Diener umsehen; — **op**, aufblicken, aufsehen; — **op til en**, zu eim. aufsehen; — **paa mig**, sieh mich an! **han saae paa mig, da jeg skrev**, er sah mir zu, als ich schrieb; **jeg kan — paa dig, at du er syg**, ich kann es dir ansehen, daß du krank bist; — **sig blind paa noget**, sich an einer Sache blind sehen; **ikke kunne — sig mæt paa noget**, sich an einer Sache nicht satt sehen können; **jeg -r ikke paa Prisen**, auf den Preis sehe ich nicht; — **mere paa god Omgang, end paa Lønnen**, mehr auf gute Behandlung als auf hohen Lohn sehen; **han -r aldrig paa Penge**, er sieht nie auf Geld; — **paa sin egen Fordel**, auf seinen eigenen Vorteil sehen, auf seinen eigenen Vorteil bedacht sein; — **til**, zusehen; **nogle spillede, andre saae til**, einige spielten, andere sahen zu; — **nøie til**, genau zusehen; — **til en syg**, einen Kranken besuchen; — **venlig, skjævt til en**, einen freundlich, scheel ansehen; — **til Kreaturerne paa Marken**, nach dem Vieh auf dem Felde sehen; — **til, at du ikke falder**, gib acht, daß du nicht fällst! — **til, at du kommer bort**, mach, daß du fortkommst! — **sig tilbage**, sich umsehen, zurücksehen, zurückblicken; — **ud af Vinduet**, aus dem Fenster sehen; **hvor -r du ud**, wie siehst du aus! **han -r daarlig ud**, er sieht schlecht aus; **han -r ud som en Tigger**, er sieht aus wie ein Bettler; — **ud efter noget**, nach etw. ausschauen; **han -r ud til allehaande**, von ihm läßt sich alles erwarten; **han -r ud til at være fornem**, er sieht nach etwas Vornehmem aus; **det -r galt ud**, die Aussichten sind nur schlecht; **det -r godt ud for Landmanden**, der Landmann hat gute Aussichten; **det -r ud til Regn**, es sieht nach Regen aus; **det -r ud til at blive et godt Aar**, es scheint ein günstiges Jahr zu werden; — **sig noget Klæde ud**, sich etw. Tuch aussuchen; **være vel, ilde -t hos en**, bei eim. gut, übel angeschrieben sein. | **Se-glas**, Augenglas, n.; -**høiene**, Seehügel, Seenervenhügel, pl.; -**kraft**, Sehkraft, f.; -**redskab**, Sehwerkzeug, n.; -**værdig**, sehenswürdig, sehenswert; -**værdighed**, Sehenswürdigkeit, f.; **Byens — -r**, die Sehenswürdigkeiten, Merkwürdigkeiten der Stadt.
Se, interj. sieh! — **en Gang**! sieh doch! **nei — en Gang**, ei, ei! — **mig til den Karl**, sieh mir einmal den Burschen an!
Sedativ, n. beruhigendes Mittel, schmerzstillendes Mittel, n.
Seddel, c. -**dler**. Zettel, m.; (Penge) Kassenschein, m., Banknote, f.; (i Lotteriet) Los, n. | **Seddel-bank**, Zettelbank, f.; -**indløsning**, Einlösung von Papiergeld, f.; -**katalog**, Zettelkatalog, m.; -**udstedelse**, Ausgabe von Papiergeld, f.
Sedez, c. Sedez, n. | **Sedez-format**, Sedezformat, n.; -**udgave**, Sedezausgabe, f.
Sediment, n. Sediment, n., Bodensatz, m.
Sedimentær, adj. sedimentär.
Seer c. -**e**. Seher, Prophet, m. | **Seer-blik**, Seherblick, prophetischer Blick, m.; -**evne**, -**gave**, -**kraft**, die prophetische Gabe.
Seerske, c. -**r**. Seherin, Prophetin, f.
1. **Segl**, c. -**e**. Sichel, f.; **Maanens** —, die Sichel des Mondes. | **Segl-blad**, Ackersicheldolde, f., Sichelkraut, n. (Falcaria rivini); -**bannet**, **formet**, sichelförmig; -**smed**, Sichelschmied, m.; -**sneglebælg**, Sichelklee, m., schwedisches Heu, n. (Medicago falcata).
2. **Segl**, n. pl. s. sg. Siegel, n.; **sætte sit — for et Brev**, einen Brief versiegeln; **sætte sit — under et Brev**, einem Briefe sein Siegel aufdrücken. | **Segl-aftryk**, Siegelabdruck, m.; -**bevarer**, Siegel-

bewahrer, m.; **-brud**, Siegelbruch, m., Siegelerbrechung, f.; **-jord**, Siegelerde, f.; **-lak**, Siegellack, m.; **-penge**, Siegelgebühren, pl.; **-presse**, Siegelpresse, f.; **-ring**, Siegelring, m.; **-samling**, Siegelsammlung, f.; **-vox**, Siegelwachs, n.

3. *__Segl__, n. se **Sejl**.

Segment, n. -er. Segment, n.

Segne, v. i. hinsinken, umsinken, umfallen; — **under Byrden**, der Last erliegen.

Seinesloden, Seine, f.

°**Sej**, c. -er. Köhler, Kohlfisch, m. (Gadus carbonarius). | **Sej-uks**, ein ausgewachsener Kohlfisch.

Sej, adj. zähe. | **Sej-livet**, ein zähes Leben habend, zähe, zählebig, lebenszähig; **-pine**, langsam martern; **-tørre**, langsam trocknen.

Sejd, c. ud. pl. Zauberei, f., Zauber, m. | **Sejd-kone**, **-kvinde**, Zauberin, f.; **-mand**, Zauberer, m.

Seje, c. -r. Sehne, f.

Sejer, c. -ejre. Sieg, m.; **vinde** —, **gaa af med -en**, den Sieg davontragen; **tilkæmpe sig -en**, den Sieg erfechten, erringen; **faa** — **over nogen**, den Sieg über einen davontragen. | **Sejer-drukken**, siegestrunken; **-fader**, der Herr des Sieges; **-fane**, Siegesfahne, f.; **-herre**, Sieger, m.; *-**hue**, se **-skjorte**; **-kronet**, sieggekrönt; **-løs**, besiegt, überwunden; **-rig**, siegreich; **-skjorte**, Glückshaube, f.; **-slag**, siegreiche Schlacht, f.; **-stolt**, siegesstolz; **-sæl**, siegreich; **-vant**, sieggewohnt; **-vinder**, Sieger, m.; **-vinding**, Sieg, m. — **Sejers-banner**, Siegesbanner, n., Siegesfahne, f.; **-bud**, Siegesbote, m.; **-budskab**, Siegesnachricht, Siegesbotschaft, f.; **-bue**, Siegesbogen, Triumphbogen, m.; **-dag**, Siegestag, der Tag des Sieges, m.; **-fane**, Siegesfahne, f.; **-fest**, Siegesfest, n.; **-følelse**, Siegesgefühl, n.; **-helt**, Siegesheld, m.; **-indtog**, Siegeseinzug, m.; **-jubel**, Siegesjubel, m.; **-kraft**, Siegeskraft, f.; **-krans**, Siegeskranz, m.; **-løb**, Siegeslauf, m.; **-løn**, Siegeslohn, m.; **-minde**, Siegesdenkmal, n.; **-optog**, Siegesaufzug, m.; **-palme**, Siegespalme, f.; **-pris**, Siegespreis, m.; **-raab**, se **-skrig**; **-rus**, Siegesrausch, Siegestaumel, m.; **-rygte**, Siegesgerücht, n.; **-sang**, Siegeslied, n.; **-skrig**, Siegesgeschrei, n.; **-stolt**, siegesstolz; **-støtte**, Siegessäule, f.; **-tegn**, Siegeszeichen, n.; **-tog**, Siegeszug, m.; **-vant**, se **sejervant**; **-vished**, Siegesgewißheit, f.; **-vogn**, Siegeswagen, m.

Sejerværk, n. -er. Seiger, m., Uhr, f.

Sejg, adj. se **sej**.

Sejhed, c. ud. pl. Zähigkeit, f.

Sejl, n. pl. f. sg. Segel, n.; **hejse** —, die Segel beisetzen, die Segel aufspannen; **sætte alle** — **til**, alle Segel beisetzen; **Vinden fylder -ene**, der Wind schwellt die Segel; **tage -ene ind**, **stryge -ene**, die Segel einziehen, streichen; **bjærge -ene**, die Segel bergen; **sejle med beslaaede** —, mit beschlagenen Segeln fahren; **under** —, unter Segel; **gaa under** —, unter Segel gehen; **gaa for fulde** —, mit vollen Segeln fahren. | **Sejl-areal**, Segelfläche, f.; **-baad**, Segelboot, n.; **-bjærgning**, das Bergen der Segel; **-brig**, Segelbrigg, f.; **-dug**, Segeltuch, n.; **-flade**, se **-areal**; **-føring**, Segelführung, f.; *-**fæste**, Ballast, m.; **-garn**, Bindfaden, m.; **-handske**, Segelhandschuh, Platen, m.; **-jolle**, Segeljolle, f.; **-kammer**, Segelraum, m.; **-kantning**, Segelnaht, f.; **-koje**, Segelkoje, f.; **-loft**, Segelboden, m.; **-mager**, Segelmacher, m.; **-mageri**, Segelmacherwerkstatt, f.; **-masse**, Segelwerk, n.; **-naal**, Segelnadel, f.; **-raa**, Segelstange, f.; **-skib**, Segelschiff, n.; **-sten**, se **-fæste**; **-toft**, Segelducht, f.

Sejle, v. i. segeln, schiffen, fahren; — **en hel Dag**, einen ganzen Tag segeln; **vi -de ned ad Rhinen**, wir fuhren den Rhein hinab; — **bidevind**, bei dem Winde segeln; — **klos bidevind**, dicht bei dem Winde segeln; — **rumt**, mit Backstagswind segeln; — **plat**, vor dem Winde segeln; — **forbi**, vorübersegeln; — **et Skib over**, ein Schiff übersegeln; — **et Skib i Sænk**, ein Schiff in den Grund segeln; **lade en** — **sin egen Sø**, einen seine eigenen Wege gehen lassen. | **Sejl-bar**, schiffbar; **-barhed**, Schiffbarkeit, f.; **-færdig**, se **-klar**; *-**fæste**, Ballast, m.; **-klar**, segelfertig, segelklar; **gjøre sig** — —, sich segelfertig machen; **være** — —, segelfertig, segelklar sein; **-løb**, Fahrwasser, n.; **-rede**, se **-klar**; **-tur**, Wasserfahrt, f.; **tage sig en** — —, eine Wasserfahrt machen.

Sejlads, c. ud. pl. Segeln, n., Schiffahrt, Fahrt, f.

Sejler, c. -e. Segler, m.; **en god** —, ein guter Segler; (Fugl) Segler, m. (Cypselus).

Sejling, c. ud. pl. Segeln, Schiffen, n.

Sejr, c. se **Sejer**.

Sejre, v. i. siegen; — **over alle Hindringer**, alle Hindernisse besiegen, über alle Hindernisse siegen; **-nde**, siegreich.

Seisse, v. t. seisen.

Sejsing, c. -er. Seising, f.

Sekant, c. -er. Sekante, f.

1. **Sekel**, n. -kler. Jahrhundert, n.

2. **Sekel**, c. Seckel, m.

Sekondløjtnant, c. -er. Sekondleutnant, m.

Sekret, n. Privatsiegel, n.; Abtritt, m.; (Afsondring) Sekret, n., Absonderung, f.

Sekretariat, n. Sekretariat, n.

Sekretær, c. -er. Sekretär, Schreiber, m.; (ved Forsamlinger) Schriftführer, Schriftwart, m.; (Møbel) Sekretär, m., Schreibbüreau, n.; (Fugl) Sekretär, Schlangenadler, m. (Gypogeranus africanus).

Sekt, c. -er. Sekte, f.

Sekterer, c. -e. Sektierer, m.

Sekterisk, adj. sektierisch.

Sektion, c. -er. Sektion, f.

Sektor, c. -er. Sektor, Kreisausschnitt, m.

Sekularisere, v. t. säkularisieren, verweltlichen. — **Sekularisation**, c. Säkularisierung, Weltlichmachung, f.

Sekund, n. -er. Sekunde, f. | **Sekund-ur**, Sekundenuhr, f.; **-viser**, Sekundenzeiger, m.

Sekundant, c. -er. Sekundant, m.

Sekundere, v. t. sekundieren; begleiten.

Sekundaveksel, c. -ksler. Sekundawechsel, m.

Sekundær, adj. sekundär, zweiten Ranges, in zweiter Linie stehend.

Sekvens, c. Sequenz, Kartenfolge, f.

Sekvester, n. Sequester, Beschlag, m., Sequestrierung, Haft, f.

Sekvestrator, c. -er. Sequestrator, Streitgutsverwalter, m.

Sekvestrere, v. t. sequestrieren, mit Beschlag belegen. — **Sekvestration**, c. Sequestration, Beschlaglegung, f.

*__Sel__, n. se **Sæl**, n.

Seldschuk, c. -er. Seldschucke, m.

Seldschukisk, adj. seldschuckisch.

Sele, c. -r. (til Heste) Siele, f., Zugriemen, m.; (til Benklæder) Hosenträger, m., Tragband, n.; (ved Svømn.) Schwimmgürtel, m. | **Sele-kammer**, Geschirrkammer, Schirrkammer, Sattelkammer, f.; **-knap**, Hosenträgerknopf, m.; *-**pind**, Deichselnagel, m.; **-pude**, Kummetpolster, n.; **-træ**, Kummethorn, n.; **-tøj**, Pferdegeschirr, n.

*__Sele__, v. t. anschirren, anspannen.

Selen, n. Selen, n. | **Selen-salt**, Selensalz, n.; **-sur**, selensauer; **-syre**, Selensäure, f.

Selenverkoper, c. × Seelenverkäufer, m.

Selidsnie, c. se **Svalerrt**.

Seline, c. -r. Silge, f. (Selinum).

Selje, c. -r. Sahlweide, Palmweide, f. (Salix caprea).

Selleri, n. -er. Sellerie, m. (f.) | **Selleri-knop**, Sellerieknolle, f.

Selning, c. -er. Sanderling, m. (Calidris).

Selskab, n. -er. Gesellschaft, f.; **et lille udvalgt**

—, eine kleine ausgewählte Gesellschaft; **et sluttet** —, eine geschlossene Gesellschaft; **rejse i — med en**, in Gesellschaft mit eim. reisen; **jeg sætter megen Pris paa hans** —, ich bin gern in seiner Gesellschaft; **være i godt (slet)** —, in guter (schlechter) Gesellschaft sein; **gjøre en** —, **holde en med** —, eim. Gesellschaft leisten; **gjøre et** —, Gesellschaft geben; **give -er**, Gesellschaften geben; **vi have** —, wir haben Gesellschaft; **gaa i** —, in Gesellschaft gehen; **for -s Skyld**, zur Gesellschaft; **et lærd** —, eine gelehrte Gesellschaft; **slet — fordærver gode Sæder**, schlechte Gesellschaft verdirbt gute Sitten. | **Selskabsaand**, Gesellschaftsgeist, m.; **-baand**, das gesellschaftliche Band; **-broder**, Gesellschafter, m.; **-dame**, Gesellschafterin, Gesellschaftsdame, f.; **-dragt**, Gesellschaftsanzug, m.; **-drift**, der gesellige Trieb, Gesellschaftstrieb; **-dyr**, Gesellschaftstier, n.; **-forening**, geselliger Verein, m.; **-frøken**, se **-dame**; **-fugl**, Sperlingspapagei, m.; **-glæde**, die gesellige Freude; **-kreds**, Gesellschaftskreis, m.; **-leg**, Gesellschaftsspiel, n.; **-liv**, gesellschaftliches Leben, n.; **-lokale**, Gesellschaftslokal, n.; **-mand**, Gesellschaftsmensch, m.; Gesellschafter, m.; **-regning**, Gesellschaftsrechnung, f.; **-sal**, Gesellschaftssaal, m.; **-sang**, Gesellschaftslied, n.; **-spil**, Gesellschaftsspiel, n.; **-sprog**, Umgangssprache, f.; **-søster**, Gesellschafterin, f.; **-tone**, Gesellschaftston, m.; **-vise**, se **-sang**; **-værelse**, Gesellschaftszimmer, n.; **-øerne**, Gesellschaftsinseln, pl.

Selskabelig, adj. gesellig, gesellschaftlich; — **Dannelse**, gesellschaftliche Bildung; **leve** —, gesellschaftlich leben; **-t Liv**, geselliges Leben. — **Selskabelighed**, c. Geselligkeit, Gesellschaftlichkeit, f.

***Selsnæpe**, c. ub. pl. giftige Cicute, f. (Cicuta virosa).

Selsom, adj. se **sælsom**.

Selv, pron. dem. selbst, selber; **jeg har — været der**, ich selbst bin da gewesen; **Kongen har — befalet det**, der König hat es selbst befohlen, der König selbst hat es befohlen; **han kom — anden, — tredje, — fjerde**, er kam selbander, selbstdrei, selbstvier; **den — samme**, derselbe, ebenderselbe; **det er et Skrift for sig** —, das ist eine Schrift für sich; **gjøre noget af sig** —, etw. von selbst thun; **være ude af sig** —, außer sich sein; **komme til sig — igjen**, wieder zu sich kommen; **gaa i sig** —, in sich gehen; **i sig** —, an sich; **hun er Fromheden** —, sie ist die Frömmigkeit selbst; — **hans Venner skaanede ham ikke**, selbst (sogar) seine Freunde schonten ihn nicht; — **om jeg vilde**, selbst, wenn ich es wollte; — **i værste Tilfælde**, selbst im schlimmsten Falle; **-e Kongen blev ikke skaanet**, selbst der König wurde nicht verschont; **mit eget** —, mein eigenes Selbst, mein eigenes Ich. | **Selv-agtelse**, Selbstachtung, f.; **-angivelse**, Selbsteinschätzung, f.; Selbstanzeige, Selbstanklage, f.; **-anklage**, Selbstanklage, f.; **-antændelse**, Selbstentzündung, f.; **-arbejdende**, selbstthätig; **-avl**, **-avling**, Selbsterzeugung, f. (generatio æquivoca); **-avlet**, durch sich selbst entstanden, selbsterzeugt; **-bebrejdelse**, Selbstvorwurf, m.; **-bedrag**, Selbstbetrug, m., Selbsttäuschung, f.; **-bedømmelse**, Selbstbeurteilung, f.; **-befrugtelse**, Selbstbefruchtung, f.; **-begrænsning**, Selbstbegrenzung, Selbstbeschränkung, f.; **-behag**, Selbstgefälligkeit, f.; **-behagelig**, selbstgefällig; **med — — Mine**, mit selbstgefälliger Miene; **-behagelighed**, Selbstgefälligkeit, f.; **-beherskelse**, Selbstbeherrschung, f.; **-bekjendelse**, Selbstbekenntnis, n.; **-beskatning**, Selbstbesteuerung, f.; **-beskikket**, selbstbestallt; **-besmittelse**, Selbstbefleckung, Selbstschwächung, f.; **-bestemmelse**, Selbstbestimmung, f.; **-betragtning**, Selbstbetrachtung, f.; **-beundring**, Selbstbewunderung, f., Selbstdünkel, m.; **-bevaring**, Selbsterhaltung, f.; **-bevidst**, selbstbewußt; **-bevidsthed**, Selbstbewußtsein, n.; **-bevægelse**, Selbstbewegung, f.; **-bevægende**, selbstbewegend; **-bevægelighed**, Selbstbeweglichkeit, f.; **-biograf**, Selbstbiograph, m.; **-biografi**, Selbstbiographie, f.; **-buden**, selbsteingeladen, ungebeten; **-dannelse**, Selbstbildung, f., Selbsterzeugung, f.; **-dannet**, selbstgebildet; selbsterzeugt; **-dyrkelse**, Selbstanbetung, Selbstvergötterung, f.; **-død**, verendet; **-egenhed**, Eigentümlichkeit, f.; **-ejendom**, Freigut, n.; **-ejer**, Freisasse, m.; **-ejerbonde**, Freibauer, m.; **-erhverv**, Selbsterwerb, m.; **-erhvervet**, selbsterworben, selbsterrungen; **-erkjendelse**, Selbsterkenntnis, f.; **-foragt**, Selbstverachtung, f.; **-forbedring**, Selbstverbesserung, f.; **-forblindelse**, Selbstverblendung, f.; **-forbrænding**, Selbstverbrennung, f.; **-forglemmelse**, Selbstvergessenheit, f., Selbstvergessen, n.; **-forglemmende**, selbstvergessen; **-forgudelse**, Selbstvergötterung, f.; **-formørkelse**, Selbstverfinsterung, f.; **-fornedrelse**, Selbsterniedrigung, f.; **-fornægtelse**, Selbstverleugnung, f.; **-fornægtende**, selbstverleugnend; **-fornægter**, Selbstverleugner, m.; **-forsagelse**, Selbstentsagung, f.; **-forskyldt**, selbstverschuldet; **-forsvar**, Selbstverteidigung, f.; **-forsømmelse**, Selbstverwahrlosung, f.; **-fortærende**, sich selbst verzehrend; **-frelse**, Selbsterhaltung, f.; **-følelse**, Selbstgefühl, n.; **-følge**, Selbstfolge, f.; **det er en — —**, es ergibt sich von selbst, es versteht sich von selbst; **-følgelig**, was sich von selbst ergibt, selbstverständlich, natürlich; **-gjort**, selbstgefertigt, selbstgebildet, selbstgeschaffen, selbstgemacht; **-god**, selbstzufrieden; **-godhed**, Selbstzufriedenheit, f.; **-groet**, von selbst gewachsen; **-gyldig**, gültig an und für sich; **-had**, Selbsthaß, m.; **-hensyn**, Rücksicht auf sich selbst, f.; **-herredømme**, Selbstherrschaft, f.; **-hersker**, Selbstherrscher, m.; **-hjælp**, Selbsthilfe, f.; **-hærdelse**, Abhärtung, f.; **-hævn**, Selbstrache, f.; **-iagttagelse**, Selbstbeobachtung, f.; **-indbuden**, se **-buden**; **-indbydelse**, Selbsteinladung, f.; **-indlysende**, selbstverständlich; **-kaldet**, selbstberufen; **-kjær**, **-kjærlig**, selbstsüchtig, egoistisch, selbstisch; **-kjærlighed**, Eigenliebe, Selbstsucht, f., Egoismus, m.; **-klar**, selbstverständlich, augenscheinlich; **-klog**, selbstklug; **-klogskab**, Selbstklugheit, f., Selbstdünkel, Eigendünkel, m.; **-koger**, Theemaschine, f.; **-kritik**, Selbstkritik, f.; **-kundskab**, Selbsterkenntnis, f.; **-lavet**, se **-gjort**; **-lovgivelse**, Selbstgesetzgebung, f.; **-lukkende**, sich selbst schließend; **-lyd**, Selbstlaut, Selbstlauter, m.; **-lydende**, selbstlautend; **-lysende**, selbstleuchtend; **-lægende**, selbstheilend; **-lærd**, selbstgelehrt; **-modsigelse**, Widerspruch in sich selbst, Selbstwiderspruch, m.; **-modsigende**, sich selbst widersprechend; **-mord**, Selbstmord, m.; **-morder**, Selbstmörder, m., Selbstmörderin, f.; **-mordsepidemi**, Selbstmordepidemie, f.; **-mordsforsøg**, Selbstmordversuch, m.; **-myndig**, volljährig, großjährig; **-nydelse**, Selbstgenuß, m.; **-nøjsomhed**, Selbstgenügsamkeit, f.; **-opdragelse**, Selbsterziehung, f.; **-opfunden**, selbsterfunden; **-opholdelse**, Selbsterhaltung, f.; **-opholdelsesdrift**, Selbsterhaltungstrieb, m.; **-ophøjelse**, Selbsterhebung, f.; **-opofrelse**, Selbstaufopferung, f.; **-opofrende**, sich selbst aufopfernd; **-overvindelse**, Selbstüberwindung, f.; **-paadragen**, was man sich selbst zugezogen hat, selbstverschuldet; **-paatagen**, freiwillig übernommen; **-pine**, se **-plage**; **-piner**, Selbstpeiniger, Selbstquäler, m.; **-pineri**, Selbstquälerei, f.; **-pinsel**, **-plage**, Selbstpeinigung, Selbstquälerei, Selbstqual, f.; **-plager**, se **-piner**; **-plageri**, se **-pineri**; **-prøvelse**, Selbstprüfung, f.; **-prøvet**, selbst erprobt; **-raadig**, eigenwillig, eigensinnig; **-raadighed**, Eigensinn, Eigenwille, m.; **-regulerende**, selbstregulierend; **-retfærdig**, pharisäisch; **-retfærdighed**, Heuchelei, f.; **-ros**, Selbstlob, n., Selbstruhm, m.; ***-sagt**, augenscheinlich, selbstverständlich; **-samme**, derselbe, derselbige; **-skabning**, se **-dannelse**; **-skabt**, selbstgeschaffen; **-skildring**, Selbstschilderung, f.; **-skreven**, fig. ausschließlich berechtigt, selbstverständlich bestimmt; **-skud**, Selbstschuß, Legeschuß, Selbstschießer, m.; **-skyldner**, Bürge, Kavent, Gewährsmann, m.; **-spægelse**, Selbstkasteiung, f.; **-studium**, Selbststudium, n.; **-styrelse**, Selbstverwal-

tning, Selbstregierung, f.; **-styrende**, sich selbst regierend; **-stændig**, selbständig; **være — —**, selbständig sein; **-stændighed**, Selbständigkeit, f.; **-syg**, selbstsüchtig, egoistisch; **-syge**, Selbstsucht, f., Egoismus, m.; **-syn**, eigene Anschauung, f.; **-tagen**, angemaßt; **-tilbedelse**, Selbstvergötterung, f.; **-tilfreds**, selbstgefällig; **-tilfredshed**, Selbstgefälligkeit, f.; **-tilfredsstillelse**, Selbstbefriedigung, f.; **-tilintetgjørelse**, Selbstzerstörung, f.; **-tillid**, Selbstvertrauen, n.; **-tillidsfuld**, auf sich selbst vertrauend; **-tvang**, Selbstzwang, m.; **-tægt**, Selbsthilfe, Selbstrache, f.; **-tænkende**, selbst denkend, selbständig denkend; **-tænker**, Selbstdenker, m.; **-tænkning**, Selbstdenken, n.; **-tænkt**, selbst gedacht; **-udvikling**, Selbstentwicklung, f.; **-undervisning**, Selbstunterricht, m.; **-valg**, Selbsterwählung, f.; **-valgt**, selbsterwählt; **-virkende**, selbstthätig, selbstwirkend; **-virksom**, selbstthätig; **-virksomhed**, Selbstthätigkeit, f.; **-voldt**, selbstverschuldet; **-voxende**, wild wachsend; **-ydmygelse**, Selbstdemütigung, f.

Selvhed, c. ud. pl. Ich, Selbst, n.

Selvisk, adj. selbstisch, selbstsüchtig. — **Selviskhed**, c. Selbstsucht, f.

Semafor, c. -er. Semaphor, Küstentelegraph, m.

Semester, n. -stre. Semester, n.

Semikolon, n. Semikolon, n.

Semilor, n. ud. pl. Similor, Semilor, Prinzmetall, Mannheimer Gold, n.

Seminarium, n. -ier. Seminar, n. | **Seminarieforstander**, Seminardirektor, m.; **-lærer**, Seminarlehrer, m.

Seminarist, c. -er. Seminarist, m.

Semipelagianer, c. -e. Semipelagianer, m.

Semipelagiansk, adj. semipelagianisch.

Semit, c. -er. Semite, m.

Semitisk, adj. semitisch.

Semoulegryn, pl. Weizengrieß, m.

Sempertin, c. se **Marietidsel**.

Semsgarvning, c. ud. pl. Sämischgärben, n.

Semslæder, n. ud. pl. sämisches Leder, Sämischleder, n.

***Semske**, v. t. als sämisches Leder bereiten.

Sen, adj. langsam, spät; **være — til sin Gjerning**, langsam bei der Arbeit sein; **en — men sikker Hævn**, eine langsame, aber sichere Rache; **du kommer -t**, du kommst spät; **det er -t**, es ist spät; **for -t**, zu spät; **nu er det for -t**, nun ist es zu spät; **bedre -t end aldrig**, besser spät als nie; **i den -ere Tid**, seit einiger Zeit, seit kurzem; **i det -este**, spätestens; **-ere hen**, später. | **Sen-drægtig**, **-færdig**, langsam, saumselig; **-drægtighed**, **-færdighed**, Langsamkeit, Saumseligkeit, f.; ***-høstes**, im Spätherbste; ***-tænkt**, langsam denkend.

Senat, n. -er. Senat, m. | **Senats-beslutning**, Senatsbeschluß, m.; **-møde**, Sitzung des Senats, f.; **-udvalg**, Senatsausschuß, m.

Senator, c. -er. Senator, m.

Sende, v. t. senden, schicken; — **afsted**, **bort**, abschicken, versenden, wegschicken; — **Bud til en**, zu eim. schicken; — **Bud efter Lægen**, nach dem Arzte schicken; — **noget til en**, eim. etw. schicken; — **hid og did**, hin und hersenden; — **tilbage**, zurücksenden, zurückschicken. | **Sende-brev**, Sendschreiben, n.; **-bud**, Bote, m.; **-færd**, Sendung, f.; **-gods**, se **Sendings-**; **-mand**, Bote, m., der Gesandte, adj.

Sendelse, c. -r. Sendung, f., Versand, m.

Sending, c. -er. Sendung, f.; *Sendung von Eßwaren. | **Sendingsgods**, Versendungsgüter, pl., Versandartikel, pl.

Sene, c. -r. Sehne, Flechse, f. | **Sene-baand**, Sehnenband, Ligament, Gelenkband, n.; **-brusk**, sehnenartiger Knorpel, m.; **-forstrækning**, überschlagene Sehne, f.; **-fuld**, sehnig; **-hinde**, Sehnenhaut, Flechsenhaut, fibröse Haut, f.; **-hoppen**, Sehnenhüpfen, Sehnenspringen, n.; **-knude**, Sehnenverhärtung, f.; **-overskæring**, Sehnenzerschneidung, f.; **-saft**, Sehnenschmiere, f.; **-skede**, Sehnenscheide, f.; **-stærk**, sehnig; **-trækning**, Sehnenkrampf, m.; **-væv**, Sehnengewebe, n.

Senegarod, c. ud. pl. Klapperschlangenwurz, f. (Pygala senega).

Senegræs, n. ud. pl. Narde, f. (Nardus stricta).

Senep, c. se **Sennep**.

Seng, c. -e. Bett, n.; **enkelt**, **dobbelt —**, einschläfriges, zweischläfriges Bett; **rede -en**, das Bett machen; **bringe i —**, zu Bett bringen; **gaa i —**, **til -s**, zu (in's) Bett gehen, sich zu Bette legen, schlafen gehen; **ligge til —**, zu Bette liegen; **holde -en**, das Bett hüten; **være oven -e**, außer (aus) dem Bette sein; **være skilte fra Bord og —**, von Tisch und Bett geschieden sein; **Flodens —**, das Bett des Flusses. | **Seng-bænk**, Bettbank, f.; **-klæder**, Bettzeug, Gebett, n. — **Senge-baand**, Bettquast, m.; **-betræk**, Bettüberzug, m.; **-bræt**, Bettbrett, n.; **-bund**, Bettboden, m.; **-bækken**, Bettpfanne, f.; **-dyne**, Deckbett, n.; **-fjeder**, Bettfeder, f.; **-fjæl**, se **-bræt**; **-fod**, Bettstollen, m.; **-gardin**, Bettgardine, f., Bettvorhang, m.; **-gjord**, Bettgurt, m.; **-halm**, Bettstroh, n.; **-hest**, Bettleiste, f.; **-himmel**, Betthimmel, m.; **-kammer**, Bettkammer, Schlafkammer, f.; **-kammerat**, Bettgenoß, m.; **-kurv**, Bettkorb, m.; **-lad**, Gestell zum Auslüften der Betten; **-lagen**, Betttuch, Laken, Bettlaken, n.; **-leje**, das Lager im Bette; **-liggende**, bettlägerig; **være — —**, bettlägerig sein, das Bett hüten; **-omhæng**, se **-gardin**; **-pude**, Bettkissen, n., Bettpfühl, m.; **-ro**, die Ruhe im Bette; **-rum**, Platz für ein Bett, m.; ***-stav**, se **-stok**; **-sted**, Bettstelle, Bettstatt, Bettstätte, Bettlade, f., Bettgestell, n.; ***-stok**, der Seitenrand eines Bettes; **-stolpe**, Bettpfoste, f.; **-stue**, se **-kammer**; **-søster**, Bettgenossin, f.; **-tid**, Schlafzeit, Bettzeit, f.; **-tæge**, Bettwanze, f. (Cimex lectularius); **-tæppe**, Bettdecke, f.; **-tøj**, Bettzeug, n.; **-varme**, die Wärme des Bettes, Bettwärme, f.; **-varmer**, Bettwärmer, m., Bettflasche, f.

Senhed, c. Langsamkeit, f., Spätsein, n.

Senior, c. -er. Senior, m., der Älteste, adj.

Seniorat, n. -er. Seniorat, n.

Sennep, c. ud. pl. Senf, m. | **Senneps-dej**, Senfteig, m.; **-frø**, Senfsame, m.; **-kage**, se **-plaster**; **-kande**, **-krukke**, Senfdose, Senfbüchse, f., Senftopf, m.; **-korn**, Senfkorn, n.; **-kværn**, Senfmühle, f.; **-olie**, Senföl, n.; **-omslag**, **-plaster**, Senfpflaster, n.; **-sauce**, Senfbrühe, f.

Sennesblade, pl. Sennesblätter, pl.

Sennestræ, n. -er. Sennesbaum, m. (Cassia senna).

Sensation, c. ud. pl. Sensation, f. | **Sensationsroman**, Sensationsroman, m.; **-proces**, Sensationsprozeß, m.

Sensibel, adj. empfindlich. — **Sensibilitet**, c. Empfindlichkeit, Sensibilität, f.

Sensualisme, c. ud. pl. Sensualismus, m.

Sensualistisk, adj. sensualistisch.

Sentens, c. -er. Sentenz, f.

Senter, pl. Senten, pl.

Sentimental, adj. sentimental. — **Sentimentalitet**, c. Sentimentalität, f.

Separat, adj. separat, besonders, getrennt. | **Separat-aftryk**, Separatabdruck, Separatabzug, m.; **-fred**, Separatfriede, m.; **-votum**, Separatvotum, n.

Separatist, c. -er. Separatist, m.

Separatistisk, adj. separatistisch.

Separere, v. t. separieren, scheiden. — **Separation**, c. Separation, Trennung, Scheidung, f.

Sepia, c. Sepia, f.

Septarier, pl. Mergelnieren, Septarien, pl.

September, c. September, m.; **i —**, im September.

Septet, c. -er. Septett, n.

Septime, c. -r. Septime, f.

Seraf, c. -er. Seraph, m.

Serafimerorden, c. Seraphinenorden, m.
Serafisk, adj. seraphisch.
Serail, n. -er. Serail, n.
Seraskier, c. -e. Seraskier, Serasker, m.
Serber, c. -e. Serbe, m.
Serberinde, c. -r. Serbin, f.
Serbien, n. Serbien, n.
Serbisk, adj. serbisch.
Serenade, c. -r. Serenade, f., Ständchen, n.; **bringe en en** —, eim. ein Ständchen bringen.
Sergent, c. -er. Sergeant, m.
Serie, c. -r. Serie, f.
Serpent, c. Serpent, m.
Serpentin, c. ud. pl. Serpentin, m. | **Serpentin-holdig**, serpentinhaltig; **-sten**, Serpentinstein, m.
Servante, c. -r. Waschtisch, m.
Servere, v. t. servieren; **der er -t, es** ist angerichtet.
Service, n. -r. Service, Tafelgerät, n.
Servil, adj. servil, knechtisch, sklavisch, kriechend. — **Servilitet**, c. Servilität, f., Servilismus, m., knechtisches Wesen, n.
Serviet, c. -ter. Serviette, f. | **Serviet-baand**, Serviettenband, n.; **-ring**, Serviettenring, Serviettenhalter, m.
Servitut, c. -er. Servitut, f.
Serøs, adj. serös, wässerig.
Sesam, c. ud. pl. Sesam, m. (n.) | **Sesam-olie**, Sesamöl, n.
Session, c. -er. Sitzung, Session, f.; Aushebung, f. | **Sessions-læge**, Aushebungsarzt, m.
Sesters, c. -er. Sesterz, m.
Sevenbom, c. Sevenbaum, m. (Juniperus sabina).
Sevennerne, pl. Cevennen, pl.
Sevresporcellæn, n. ud. pl. Sevresporzellan, n.
Sex, num. sechs; **Klokken** —, um sechs Uhr, um Uhr sechs; **Klokken gaar til** —, es geht auf sechs; **et Kvarter til** —, ein Viertel auf sechs; **kjøre med** — **Heste**, mit Sechsen fahren; ***det figer** —, das ist ganz ausgezeichnet. | **Sex-aaret**, sechsruderig; **-aarig**, sechsjährig; **-benet**, sechsfüßig; **-bladet**, sechsblätterig, sechsblattig; **-dobbelt**, se **-fold**; **-ender**, Sechsender, m.; **-fodet**, sechsfüßig; **-fold**, sechsfach, sechsfältig; **-foddet**, sechsfüßig; **-mannet**, sechsmännig; **-kant**, Sechseck, n.; **-kantet**, sechseckig; **-løbet**, sechsläufig; **-ottendedelstakt**, Sechsachteltakt, m.; **-punder**, Sechspfünder, m.; **-pundig**, sechspfündig; **-radet**, sechszeilig; ***-ring**, sechsruderiges Boot; **-sidet**, sechsseitig; **-spændt**, sechsspännig; **-tal**, Sechs, f.; **-traadet**, sechssträhnig; ***-tving**, se **-ring**; **-vinklet**, sechswinkelig; **-zifret**, sechsstellig; ***-æring**, se **-ring**.
Sexa, c. Frühstück (Abendmahl), welches stehend genossen wird.
Sextant, c. -er. Sextant, m.
Sexten, num. sechzehn. | **Sexten-aars**, sechzehnjährig.
Sextende, num. sechzehnte (der, die, das); **for det** —, sechzehntens. | **Sextende-del**, Sechzehntel, n.
Sextet, c. -er. Sextett, n.
Sexti, num. sechzig.
Sfære, c. -r. Sphäre, f.; **ikke være i sin egen** —, nicht in seiner Sphäre sein.
Sfærisk, adj. sphärisch.
Sfæroide, c. -r. Sphäroid, n.
Shaker, c. -e. Shaker, m.
Shannon, c. Shannon, m.
Shawl, n. -er. Shawl, m.
Sherry, c. ud. pl. Sherry, m., Jereswein, m. | **Sherry-kobler**, Sherrykobler, m.
Shetlandsøer, pl. Shetlandsinseln, pl.
Shirting, n. ud. pl. Schirting, m.
Si, v. t. se **sie**.
Si, c. -er. Sieb, n., Seihe, f. | **Si-ben**, Siebbein, n. (Ethmoidium).
Siam, n. Siam, n.
Siameser, c. -e. Siamese, m.
Siameserinde, c. -r. Siamesin, f.
Siamesisk, adj. siamesisch.
Sibirien, n. Sibirien, n.
Sibirier, c. -e. Sibirier, m.
Sibirierinde, c. -r. Sibirierin, f.
Sibirisk, adj. sibirisch.
Sibylle, c. -r. Sibylle, f.
Sibyllinsk, adj. sibyllinisch.
Sicilianer, c. -e. Sizilianer, m.
Sicilianerinde, c. -r. Sizilianerin, f.
Siciliansk, adj. sizilianisch, sizilisch.
Sicilien, n. Sizilien, n.
Sid, adj. lang; weit; niedrig, tiefliegend; **en** — **Klædning**, ein weites Gewand; **en** — **Egn**, eine niedrige Gegend. — **Sidhed**, c. Länge; Niedrigkeit, f.
Sidde, v. i. sitzen; **her** — **vi godt**, hier sitzen wir gut; **her -r man godt**, hier sitzt es sich gut. — **stille**, stille sitzen; **ikke kunne** — **stille**, nicht stille sitzen können; **Kjolen -r godt**, das Kleid sitzt gut; **det -r som støbt**, das sitzt Ihnen wie angegossen; — **fast**, festsitzen, stecken; **blive -nde**, sitzen bleiben; **et -nde Liv**, eine sitzende Lebensart; **-nde Arbejde**, sitzende Arbeit; **Rytteriet fik Befaling til at** — **af**, die Reiterei bekam den Befehl abzusitzen; — **for en Maler**, einem Maler sitzen; — **hjemme**, zu Hause sitzen; **han sad i Sofaen**, er saß auf dem Sopha; **Nøglen -r i Døren**, der Schlüssel steckt in der Thür; **Bogen -r i Lommen**, das Buch steckt in der Tasche; **Kuglen -r i Benet**, die Kugel steckt im Beine; — **i Raadet**, im Rate sitzen; — **i Fængsel**, im Gefängnisse sitzen, gefangen sitzen; — **slemt i det**, schlecht daran sein, übel daran sein; **hun er bleven -nde igjen**, sie ist sitzen geblieben; — **inde med noget**, etw. vorrätig haben, im Besitze von etw. sein; — **lunt inden Døre**, warm und weich sitzen; — **med en stor Familie**, eine große Familie haben; — **ned**, sich setzen, Platz nehmen; — **op**, aufsitzen; — **oppe**, aufsitzen; — **over Bøgerne**, über den Büchern sitzen; — **over et Arbejde**, über einer Arbeit sitzen; **Drengen sad igjen over**, der Knabe saß wieder nach; — **over i en Klasse**, zwei Jahre in derselben Klasse bleiben; **hun sad over**, (i Dans) sie blieb sitzen; — **paa en Stol**, auf einem Stuhle sitzen; **Skibet -r paa Grund**, das Schiff sitzt fest; — **paa Vand og Brød**, bei Wasser und Brot sitzen; — **paa Livet**, auf den Tod sitzen; **lade noget** — **paa sig**, eine Beleidigung einstecken, etw. ruhig hinnehmen, etw. nicht widerlegen; — **til Hest**, zu Pferde sitzen; — **til Leje**, zur Miete wohnen; — **til Bords**, zu Tische sitzen; — **ved Bordet**, **Vinduet**, am Tische, am Fenster sitzen; — **ved Bordet**, (for at spise) zu Tische sitzen; **han -r under mig**, er sitzt unter mir. | **Sidde-bad**, se **Sædebad**; **-fjæl**, Sitzbrett, n.; **-fod**, Sitzfuß, m.; **-plads**, Sitz, m.; **-pude**, Gesäßschwiele, f.
***Sidde**, c. se **Sidhed**.
Sidden, c. Sitzen, n.; **kjed af den evige** —, des beständigen Sitzens müde.
Side, c. -r. Seite, f.; **den højre** —, die rechte Seite; **den øverste, nederste** —, die obere, untere Seite; **den forreste, bageste** —, die vordere, hintere Seite; **det er hans svage (stærke)** —, das ist seine schwache (starke) Seite; **læse to -r**, zwei Seiten lesen; **fra -n af**, von der Seite; **fra min** —, von meiner Seite, meinerseits; **fra min** — **er intet i Vejen**, meinerseits ist nichts im Wege; **jeg kjender ham ikke fra den** —, von der Seite kenne ich ihn nicht; **hver Ting kan ses fra to -r**, jedes Ding hat zwei Seiten; **tage alt fra den gode** —, alles von der guten Seite nehmen (ansehen); **Vandet strømmede ind fra alle -r**, das Wasser strömte von allen Seiten herein; **angribe Fjenden fra -n**, den Feind von der Seite, in der Flanke angreifen; **sætte Hænderne i -n**, die Hände in die Seite stemmen; — **om** —, Schulter an Schulter, dicht nebeneinander; **Mren**

er paa min —, die Ehre ist auf meiner Seite; ligge paa den lade —, auf der faulen Seite liegen; have Latteren paa sin —, die Lacher auf seiner Seite haben; han er paa vor —, er ist auf unserer Seite; han gik over paa Fjendens —, er trat auf die Seite des Feindes; paa den anden —, andererseits; paa denne — af Floden, diesseit des Flusses; paa hin — af Haven, jenseit des Gartens; de gik hver til sin —, jeder ging seines Weges; han tog ham til en —, er führte ihn auf die Seite; skaffe til —, auf die Seite schaffen; lægge til —, bei Seite legen; staa ved ens —, an der Seite jemandes stehen, fig. eim. zur Seite stehen; han sad ved -n af mig, er saß neben mir; han satte sig ved -n af mig, er setzte sich neben mich; sættes ved -n af en, eim. an die Seite gestellt werden; han bor her lige ved -n af, er wohnt hier gleich nebenan. | **Side-aabning**, Seitenöffnung, f.; -afvigelse, Seitenabweichung, f.; -allé, Seitenallee, f.; -arv, Seitenerbschaft, f.; -arving, Seitenerbe, m.; -bane, Zweigbahn, f.; -ben, Rippe, f.; -bevægelse, Seitenbewegung, f.; -blik, Seitenblick, m.; -bord, Nebentisch, m.; -bræt, Seitenbrett, n.; -bygning, Seitengebäude, n.; -dør, Seitenthür, Nebenthür, f.; -flade, Seitenfläche, f.; -fløj, Seitenflügel, m.; -gade, Seitenstraße, Nebenstraße, f.; -gang, Seitengang, m.; -gavl, Seitengiebel, Quergiebel, m.; -gevær, Seitengewehr, Untergewehr, n.; -gren, Seitenast, Nebenast, m.; -haar, Seitenhaar, n.; -hensyn, Nebenrücksicht, f.; -hold, Seitenweh, n.; -hug, Seitenhieb, m.; -hus, Seitengebäude, Seitenhaus, n.; -kam, Seitenkamm, m.; -knop, Seitenknospe, f.; -krøller, Seitenlocken, pl.; -lanterne, Seitenlaterne, f.; -linje, Seitenlinie, f.; -loge, Seitenloge, f.; -lokker, Seitenlocken, pl.; -lomme, Seitentasche, f.; -lys, Seitenlicht, n.; -længs, seitwärts, der Seite nach; -mand, Nebenmann, m.; -moræne, Seitenmoräne, f.; -mur, Seitenmauer, Nebenmauer, f.; -ordne, beiordnen, beigeben, zur Seite stellen; -ordnet, beigeordnet; -ordning, Beiordnung, f.; -plade, Seitenplatte, f.; -planke, Seitenplanke, f.; -puf, Seitenstoß, Rippenstoß, m.; -rand, Seitenrand, m.; -rod, Nebenwurzel, f.; -sal, Stockwerk in einem Nebengebäude, n.; -skib, Seitenschiff, Nebenschiff, n.; -skud, Seitensprößling, Nebensprößling, m.; -smerte, Seitenschmerzen, pl.; -spring, Seitensprung, m.; -stillet, beigeordnet; -stilling, Nebeneinanderstellung, f.; -sting, Seitenstechen, n.; -stue, Nebenstube, Seitenstube, f.; -stykke, Seitenstück, n.; -stød, Seitenstoß, m.; -takkel, Seitentakel, n.; -tal, Seitenzahl, f.; -trappe, Nebentreppe, f.; -trop, Seitentrupp, m.; -tryk, der Druck von der Seite; -vaaben, Seitengewehr, n.; -vej, Seitenweg, Nebenweg, m.; -vind, Seitenwind, m.; -vinkel, Nebenwinkel, m.; -væg, Seitenwand, f.; -værelse, Nebenzimmer, n.; -værge, Seitengewehr, n., Seitenwaffe, f.; -værk, Seitenweh, n.

Siden, adv. og præp. später, darauf, seit; hverken før eller —, weder früher noch später; først læste han, — gik han i Haven, erst las er, darauf (darnach) ging er in den Garten; jeg skal komme —, ich werde später kommen; — den Dag, seit dem Tage; — Karl den stores Regering, seit der Regierung Karl des Großen; hvor længe er det —, wie lange ist es her; for tre Aar —, vor drei Jahren; conj. weil, da, seitdem; — hun ønsker det, weil sie es wünscht; — han rejste, har jeg intet hørt fra ham, seitdem er gereist ist, habe ich nichts von ihm gehört; — det er dig, weil du es bist.

Sidensvans, c. -e. Seidenschwanz, m. (Ampelis garrulus).

Siderisk, adj. siderisch.

Sidhed, c. se under sid.

Sidst, adj. letzt; adv. zuletzt; Aarets -e Dag, der letzte Tag des Jahres; jeg saae ham -e Søndag, ich sah ihn letzten (vorigen) Sonntag; min -e Villie, mein letzter Wille; det er mit -e Ord, das ist mein letztes Wort; i -e Krig, im vorigen Kriege; i den -e Tid, seit einiger Zeit; forsvare sig til det -e, sich bis auf's äußerste verteidigen; han gav gjærne det -e, han ejer, er gäbe das Letzte hin; det var det -e, jeg vilde gjøre, das wäre das Letzte; han var den -e, til hvem jeg vilde betro mig, das ist der Letzte, dem ich mich anvertrauen würde; for -e Gang, zum letztenmal; han kom —, er kam zuletzt; — jeg saae ham, als ich ihn zuletzt sah; — paa Sommeren, am Schlusse des Sommers; til —, zuletzt. | **Sidst-afvigt**, jüngstverflossen, vorig, letzt verstrichen; -født, jüngstgeboren; -leden, letzthin, vor kurzem; -nævnt, zuletzt erwähnt, letzterer, ebengenannt.

Sidstning, c. i Forb.: i -en, paa -en, zuletzt, am Ende, zum Schlusse.

Sie, v. t. seihen; — Mælk, Milch seihen; -de Ærter, durchgeschlagene Erbsen; — Vinen, den Wein abziehen. | **Sie-bøtte**, -kar, Siebgefäß, n., Milchasch, m.; -klud, -klæde, Seihtuch, n.; -kurv, Seihkorb, m.; -pose, Seihsack, m.

Siebenbürgen, n. Siebenbürgen, n.

Siesta, c. Siesta, f., Mittagsschläfchen, n.

Sifon, c. Siphon, m.

Sig, pron refl. sich; han skaaner — selv, er schont sich selbst; de stødte —, sie stießen sich; han gav — selv et Ørefigen, er gab sich selbst eine Ohrfeige; af — selv, von selbst.

***Sig**, n. langsames Hinabsinken, Sickern, n., das hinabsickernde Wasser.

***Sigd**, c. -er. Sichel, f.

1. ***Sige**, v. i. langsam hinabfließen, sickern.

2. **Sige**, v. t. sagen; jeg har sagt ham det to Gange, ich habe es ihm zweimal gesagt; det kan dog ingen —, das kann doch niemand sagen; det kan man nok —, das kann man wohl sagen; De kan —, hvad De vil, Sie können sagen, was Sie wollen; han sagde, at han ikke kunde komme, er sagte, daß er nicht kommen könne; — en Besked, eim. Bescheid sagen; — sin Mening, seine Meinung sagen; — Sandhed, die Wahrheit sagen; — ja til noget, etw. bejahen; jeg har hørt —, ich habe sagen hören; jeg har ladet mig —, ich habe mir sagen lassen; man -r, man sagt; der -s, man sagt, es wird erzählt, es wird gesagt; — noget ved sig selv, bei sich sprechen; han veed af ingen Sygdom at —, er weiß von keiner Krankheit; hvad jeg vilde —, was ich sagen wollte; som jeg -r Dem, was (wie) ich Ihnen sage; hvad -r De, was sagen Sie? hvad vilde han — dermed, was wollte er damit sagen? som sagt, wie gesagt; det er lettere sagt end gjort, das ist leicht zu sagen aber schwer zu thun; dermed er alt sagt, damit ist alles gesagt; det er meget vigtigt, at — naar, dies ist sehr wichtig, das heißt wenn; det er ikke sagt, at han giver efter, es ist nicht gesagt, daß er nachgibt; han har, saa at —, allerede givet sit Samtykke, er hat gewissermaßen (so zu sagen) schon seine Einwilligung gegeben; han er ikke en Gang forlovet, end — gift, er ist nicht einmal verlobt, geschweige denn verheiratet; jeg lod ham det — ved min Tjener, ich ließ es ihm durch meinen Diener sagen, melden; dersom jeg havde noget at —, wenn ich etw. zu sagen hätte; hvad vil det —, was will das sagen? det vil ikke — noget, das hat nichts zu sagen; et intet -nde Udtryk, ein nichts sagender Ausdruck; han vilde ikke lade sig —, er wollte sich nichts sagen lassen; 100 Daler -r ikke meget, 100 Thaler will nicht viel sagen; han har ikke meget at — hos Ministeren, er hat nicht viel beim Minister zu sagen; hvad skal det —, was soll das heißen, was hat das zu bedeuten? — god for en, für einen gut sagen; — af, absagen; det kan jeg — mig fri for, die Beschuldigung kann ich zurückweisen; det kan ingen — sig fri for, das trifft alle; — noget efter en, eim. etw. nachsagen; — noget for en, eim. etw.

vorsagen; **sig frem, hvad du har paa Hjærte**, sage an, was du auf dem Herzen hast; — **igjen**, wieder sagen, nochmals sagen; — **en imod**, eim. widersprechen; — **om**, nochmals sagen; — **op**, kündigen; — **sin Lejlighed op**, seine Wohnung kündigen; — **sin Pige op**, seiner Magd kündigen; **hvad har du at — paa hans Opførsel**, was hast du an seinem Betragen auszusetzen, zu tadeln; — **en noget paa**, eim. etw. nachsagen nachreden; — **en til**, einen ansagen; **du behøver blot at — til**, du hast nur zu befehlen; — **til i Tide**, zur rechten Zeit Einspruch thun; — **sig ud af et Selskab**, sich aus einer Gesellschaft ausmelden; — **noget rent ud**, etw. gerade heraus sagen.

Sigende, n. ub. pl. Aussage, f.; **efter hans —**, seiner Aussage nach; **efter —**, wie man sagt, wie es heißt, wie verlautet, der Sage nach.

Signal, n. -er. Signal, n.; **gjøre —**, ein Signal geben. | **Signal-blus**, Signalfeuer, n.; **-bog**, Signalbuch, n.; **-flag**, Signalflagge, f.; **-horn**, Signalhorn, n.; **-ild**, Signalfeuer, n.; **-klokke**, Signalglocke, f.; **-lanterne**, Signallaterne, f.; **-pibe**, Signalpfeife, f.; **-raket**, Signalrakete, f.; **-skive**, Signalscheibe, f.; **-skud**, Signalschuß, m.; **-stang**, Signalstange, f.; **-station**, Signalstation, f.; **-tromme**, Signaltrommel, f.

Signalement, n. Signalement, n.

Signalisere, v. t. signalisieren.

Signatur, c. -er. Signatur, f.

Signe, v. t. bekreuzen; segnen; beschwören, besprechen. | **Signe-formular**, Zauberformel, f.; **-kone**, **-kvinde**, **-kælling**, Beschwörerin, f.

Signen, c. ub. pl. Besprechen, Beschwören, n., Beschwörung, f.

Signet, n. -er. Siegel, Petschaft, n. | **Signet-ring**, Siegelring, m.; **-stikker**, Siegelstecher, m.

1. **Sigt**, ub. Art. Sicht, f.; **paa —**, **ved —**, auf Sicht; **tre Dage efter —**, drei Tage nach Sicht. | **Sigt-veksel**, Sichtwechsel, m.

2. *__Sigt__, c. se **Sigte**, c.

1. **Sigte**, v. t. beschuldigen, bezüchtigen, bezichtigen, zeihen; — **en for Tyveri**, einen des Diebstahls beschuldigen, bezichtigen, zeihen.

2. **Sigte**, v. i. zielen; — **paa en med en Bøsse**, mit einer Flinte auf einen zielen; **hvortil -r dette Udtryk**, worauf zielt dieser Ausdruck ab, worauf spielt dieser Ausdruck an; **det -r til mig**, es ist auf mich gemünzt. | **Sigte-korn**, Visier, Korn, n.; **-kærv**, se **-skure**; **-linje**, Schußlinie, f.; **-punkt**, Zielpunkt, m.; **-skure**, Visiereinstrich, m.; **-spaan**, Richtstab, m.

3. **Sigte**, v. t. sieben, beuteln. | **Sigte-brød**, feines Brot, n.; **-dug**, Beuteltuch, n.; **-flor**, Müllergaze, f.; **-løn**, Beutelgeld, n.; **-mel**, gebeuteltes Mehl, n.; **-mølle**, eine Mühle mit einem Beutelkasten; **-pose**, Beutel zum Beuteln, m.; **-værk**, Beutelwerk, n.

1. **Sigte**, n. ub. pl. Ziel, n.; Gesicht, n.; **tage — paa noget**, auf etw. zielen, etw. auf's Korn nehmen; **have i —**, vor Augen haben, bezwecken; **tabe af —**, aus den Augen verlieren, aus dem Gesichte verlieren; **ikke tabe af —**, nicht aus den Augen lassen; **faa i —**, zu Gesicht bekommen; **faa Land i —**, Land in Sicht bekommen; **komme i —**, sichtbar werden; **være ude af —**, außer Sicht sein, verschwunden sein; **-t paa en Bøsse**, Visier, n.

2. **Sigte**, c. -r. Sieb, n.; (i en Mølle) Beutel, m., Mehlsieb, n., Mehltrommel, f. | **Sigte-kasse**, Mehlkasten, Beutelkasten, m.

Sigtelse, c. -r. Beschuldigung, Bezichtigung, f. | **Sigtelses-ed**, Ergänzungseid, Erfüllungseid, m.

1. *__Sik__, c. -er. se **Helt**.

2. **Sik**, c. Sieke, f. (Blikkensl.)

Sikken, adj. welch'ein; — **et Spektakel**, welch'ein Lärm! — **en Frækhed**, welche Frechheit!

Sikker, adj. sicher, gewiß, zuverlässig; **ingen veed sig — for Sygdom**, vor Krankheit ist kein Mensch sicher; **være — for Fjendens Efterstræbelser**, gegen die Nachstellungen des Feindes gesichert, geschützt sein; **være — paa sit Liv**, seines Lebens sicher sein; **en — Vej**, ein sicherer Weg; **en — Mand**, ein zuverlässiger Mann; **en — Efterretning**, eine sichere, zuverlässige Nachricht; **vide noget -t**, etw. sicher wissen; **han vil -t komme**, er wird sicher kommen; **ganske -t**, ganz sicher, ganz gewiß; **fra — Haand**, aus sicherer Hand; **være — i sin Sag**, seiner Sache gewiß sein.

Sikkerhed, c. ub. pl. Sicherheit, Gewißheit, f.; **være i —**, in Sicherheit sein; **bringe noget i —**, etw. in Sicherheit bringen; **give en —**, eim. Sicherheit stellen; **paastaa noget med —**, etw. mit Sicherheit (Bestimmtheit) behaupten. | **Sikkerheds-foranstaltning**, Sicherheitsanstalt, Sicherheitsmaßregel, f.; **-fyrstikke**, Sicherheitszündholz, n.; **-kjæde**, Sicherheitskette, f.; **-laas**, Sicherheitsschloß, n.; **-lampe**, Sicherheitslampe, f.; **-naal**, Sicherheitsnadel, f.; **-politi**, Sicherheitspolizei, f.; **-skodde**, Sicherheitsladen, m.; **-ventil**, Sicherheitsventil, n.

Sikkerlig, adj. sicherlich, sicher, gewiß.

*__Sikle__, v. i. geifern, speicheln.

Siklinge, c. -r. Ziehklinge, f.

Sikre, v. t. sichern, sicher stellen; — **en en Belønning**, eim. eine Belohnung sichern; — **sit Tilbagetog**, seinen Rückzug sichern; — **sig imod Tab**, sich vor (gegen) Verlust sichern.

Sikring, c. ub. pl. Sicherung, Sicherstellung, f. **Sikrings-middel**, Sicherungsmittel, n.

*__Sil__, c. -er. Sieb, n., Seihe, f.

Sild, c. pl. s. sg. Hering, m.; **fersk —**, frischer (grüner) Hering; **røget —**, geräucherter Hering, Bückling, m.; **han er død som en —**, er ist mausetot; **ikke være en fur — værd**, keinen Heller wert sein; **være pakkede som — i en Tønde**, wie Heringe zusammengeschichtet sein. | **Silde-baad**, Heringsboot, n., Heringsbüse, f.; *__-bjærg__, ungeheurer Heringsschwarm, m.; **-blink**, Heringsblick, m.; **-fangst**, Heringsfang, m.; **-fisker**, Heringsfischer, Heringsfänger, m.; **-fiskeri**, Heringsfischerei, f.; *__-fjord__, Meerbusen, wo Heringsfang getrieben wird, m.; **-garn**, Heringsnetz, n.; **-glimt**, Heringsblick, m.; *__-hval__, Nørwal, m. (Balænoptera musculus); **-konge**, Heringskönig, m.; **-lage**, Heringslake, Heringsbrühe, f.; **-leg**, Heringslaich, m.; **-maage**, Heringsmöwe, f. (Larus fuscus). *__-not__, se **-vod**; *__-rol__, se **-hval**; **-salat**, Heringssalat, m.; **-salter**, Heringseinleger, m.; **-saltning**, das Einsalzen der Heringe; **-stime** Heringsschwarm, m., Heringsbank, f.; **-stuver**, Heringspacker, m.; *__-stæng__, in einem Netze eingeschlossener Heringsschwarm, m.; *__-størje__, Thunfisch, m. (Thynnus); **-tran**, Heringsthran, m.; **-tønde**, Heringsfaß, n., Heringstonne, f.; *__-vaag__, se **-fjord**; **-vod**, Heringswate, f.

Silde, adv. spät; — **om Aftenen**, spät des Abends; — **om Natten**, in später Nacht. | **Silde-fødning**, Spätling, m.; **-født**, spätgeboren.

Sildig, adj. spät. | **Sildig-blomstrende**, spät blühend; **-moden**, spätreif; **-modenhed**, späte Reife, f.

Sildighed, c. Spätsein, Spätreifen, n.

*__Sile__, v. t. seihen. | **Sil-haar**, Seihtuch, n.

Silhouet, c. -ter. Silhouette, f., Schattenriß, m., Schattenbild, n.

Silikat, n. Silikat, kieselsaures Salz, n.

Silje, c. se **Selje**.

Silke, c. ub. pl. Seide, f.; **gaa i Fløjl og —**, in Samt und Seide gehen; **han spandt ingen — derved**, er spann keine Seide dabei. | **Silke-abe**, Seidenaffe, m. (Hapale); **-agtig**, seidenartig; **-avl**, Seidenbau, m.; **-avler**, Seidenbauer, Seidenzüchter, m.; **-baand**, seidenes Band, Seidenband, n.; **-bast**, Seidenbast, m.; **-blød**, weich wie Seide, seidenweich; **-damast**, Seidendamast, m.; **-fabrik**, Seidenweberei, Seidenfabrik, f.; **-fabrikant**, Seidenweber, m.; **-farver**, Seidenfärber, m.; **-farveri**, Seidenfärberei.

f.; -flor, Seidengaze, f.; -fløjl, echter Samt, m.; -foder, seidenes Futter, n.; -frynser, seidene Fransen, pl.; -glans, Seidenglanz, m.; -haar, Seidenhaar, n.; -hale, Seidenschwanz, m. (Ampelis garrulus); -handel, Seidenhandel, m., Seidenhandlung, f.; -hare, Seidenhase, m.; -hasp, Seidenhaspel, f.; -hat, seidener Hut, Seidenhut, m.; -hus, Seidengehäuse, n.; -høst, Seidenernte, f.; -industri, Seidenindustrie, f.; -kjole, seidenes Kleid, n.; -klædt, in Seide gekleidet; -kræmmer, Seidenhändler, m.; -lokker, seidene Locken, pl.; -orm, Seidenraupe, f., Seidenwurm, m.; -papir, Seidenpapier, n.; -pude, seidenes Kissen, n.; -pudel, Pudel mit seidenweichen Haaren; -pung, seidener Beutel, m.; -snor, seidene Schnur, f.; -spind, Seidengespinst, n.; -strømpe, seidener Strumpf, m.; -traad, Seidenfaden, seidener Faden, m.; -tyl, Seidentüll, m.; -tøj, Seidenstoff, m., Seidenzeug, n.; -varer, Seidenwaren, pl.; -vat, Seidenwatte, f.; -vinde, Seidenhaspel, f.; -væv, Seidenwirkerstuhl, Seidenweberstuhl, m.; -væver, Seidenweber, Seidenwirker, m.; -væveri, Seidenweberei, f.

Silleri, c. se Selleri.

***Silre**, v. i. rieseln, rinnen, tröpfeln.

Silurisk, adj. silurisch.

Sime, c. -r. Schnur, f., Haarseil, Strohband, n.

Similor, n. Similor, Semilor, Prinzmetall, Mannheimer Gold, n.

1. **Simle**, c. -r. Semmel, f.

2. ***Simle**, c. -r. Renntierkuh, f.

1. ***Simmer**, c. Waldanemone, f.; die weiße: Buschwindröschen, n. (Anemone nemorosa); die blaue: Frühlingsleberblümchen, n. (Anemone hepatica).

2. **Simmer**, n. Zimmer, n. (2 Decher).

Simoni, n. ub. pl. Simonie, f.

Simpel, adj. einfach, schlicht; gemein; en — Kjole, ein schlichtes Kleid; den simple Dagsorden, einfache Tagesordnung; et meget -t Maaltid, ein sehr einfaches Essen; simple Folk, einfache, schlichte Leute; en — Stil, eine einfache Schreibart; det er ganske -t, das ist ganz einfach; -t hen, ganz einfach, ohne weiteres; et -t Væsen, ein ordinäres Wesen; han er en — Karl, er ist ein gemeiner Kerl; simple Varer, schlechte Waren. — **Simpelhed**, c. Einfachheit; Gemeinheit, f.

Simplificere, v. t. vereinfachen. — **Simplificering**, c. Vereinfachung, f.

Sin, pron. poss. sein, ihr; Manden har -e Venner og Konen -e Veninder, der Mann hat seine Freunde und die Frau ihre Freundinnen; jeg har sagt det til min Broder, har han sagt det til —, ich habe es meinem Bruder gesagt, hat er es dem seinigen (seinem, dem seinen) gesagt? gjøre sit til noget, das Seinige thun; enhver sørger for -e, jeder sorgt für die Seinigen; enhver sit, jedem das Seinige; vende tilbage til sit, in seine Wohnung (zu den Seinigen) zurückkehren; nu gaar hver til sit, nun geht jeder nach Hause; til -e Tider, dann und wann, zuweilen, zu Zeiten; paa -e Steder, an gewissen Orten.

Sind, n. pl. s. sg. Gemüt, n., Sinn, m.; et godt, ondt —, ein gutes, böses Gemüt; et glad, let, muntert, lystigt —, ein froher, leichter, munterer, lustiger Sinn; i mit inderste —, in meinem tiefsten Gemüte; være rolig i -et, ruhig, gefaßt sein; skifte —, faa et andet —, seine Gesinnung verändern; hendes — staar ikke til denne Verden, ihr Sinn ist nicht auf diese Welt gerichtet; slaa af -e, sich etw. aus dem Sinne schlagen; ude af Øje ud af —, aus den Augen aus dem Sinn; i mit stille —, in meinen Gedanken, für mich, bei mir selbst, in meinem Sinne; faa noget i -e, sich etw. in den Sinn kommen lassen, auf den Gedanken kommen; have noget i -e, etw. im Sinne haben, willens sein; have ondt i -e, Böses im Sinne haben; lægge en noget paa -e, eim. etw. ans Herz legen; lægge sig paa -e, beherzigen; det ligger mig paa -e, es liegt mir am Herzen; til -s, gesonnen; blive anderledes til -s, seine Meinung ändern. | **Sind-billede**, Sinnbild, n.; -billedlig, sinnbildlich; -rig, sinnreich; -righed, das Sinnreiche. — **Sinds-arbejde**, Geistesarbeit, f.; -beskaffenhed, Gemütszustand, m., Gemütsverfassung, Sinnesart, Gesinnung, f.; -bevægelse, Gemütsbewegung, Aufregung, f.; -forandring, Sinnesänderung, f., Sinneswechsel, m.; -forfatning, se -beskaffenhed; -forvandling, se -forandring; -forvirret, geistesirre, verrückt; -forvirring, Geisteszerrüttung, Geistesirre, f.; -fred, Gemütsruhe, f.; -gaver, Gemütsgaben, pl.; -kraft, Geisteskraft, f.; -lidelse, Gemütsleiden, n.; -ligevægt, Gleichmut, m., Gleichmütigkeit, f.; -oprør, Aufruhr des Gemüts, m.; -ro, -rolighed, Gemütsruhe, f.; -rørelse, Gemütsbewegung, f.; -stemning, Gemütsstimmung, f.; -styrke, Geisteskraft, f.; -svag, geistesirre, verrückt, gemütskrank; -svaghed, Geistesirre, Gemütskrankheit, Geisteszerrüttung, f.; -svækkelse, Schwächung des Geistes, Geistesschwäche, f.; -syg, gemütskrank, geisteskrank; -syge, Gemütskrankheit, Geisteskrankheit, f.; -sygeanstalt, Irrenhaus, n.; -sygelæge, Irrenarzt, m.; -tilstand, se -beskaffenhed; -uro, Geistesunruhe, f.

Sinde, c. ub. pl. i: denne —, diesmal.

Sindelag, n. ub. pl. Gesinnung, f.

Sinder, pl. Hammerschlag, m., Hammerschlacken, pl.; Sinterasche, f.; Sinter, m.

Sindet, adj. gesinnt, gesonnen; være venlig, fjendtlig — imod en, freundlich, feindlich gegen einen gesinnt sein; være dansk —, dänisch gesinnt sein; hvorledes er han —, wie ist er gesinnt (gesonnen)?

Sindig, adj. besonnen, ruhig, bedächtig. — **Sindighed**, c. Besonnenheit, Ruhe, Bedächtigkeit, f.

Sinekure, c. -r. Sinekure, f.

Singel, c. -gler. Singel, m. (til Søs).

***Single**, v. i. klingen, klirren.

Singleton, c. Singleton, m.

Singrøn, c. ub. pl. Sinngrün, Immergrün, n. (Vinca minor).

Singularis, c. Singular, m.

1. **Sinke**, c. -r. (Instrument) Zinke, f. | **Sinke-blæser**, Zinkenbläser, m.

2. **Sinke**, c. -r. Dummkopf, Dickkopf, Nachzügler, fauler Schüler, m.

3. **Sinke**, c. -r. (til Støvler) Absatzeisen, n.

1. **Sinke**, v. t. aufhalten, verzögern; — en i hans Arbejde, einen in der Arbeit aufhalten, bei der Arbeit stören; han -de mig i to Timer, er hat mich zwei Stunden aufgehalten. — **Sinkelse**, c. Störung, Verzögerung, f.

2. ***Sinke**, v. t. zusammenfugen. | **Sink-nov**, die zusammengefugte Ecke eines hölzernen Gebäudes; -sag, eine Säge zum Schneiden der Fugen.

***Sinne**, n. ub. pl. heftiger Zorn, m.

Sinner, pl. se Sinder.

Sinnober, c. ub. pl. Zinnober, m.

***Sint**, adj. erzürnt, zornig.

Sinter, c. ub. pl. Sinter, m. | **Sinter-dannelse**, Sinterbildung, f., Sintergebilde, n.

Sintre, v. i. sintern; — sammen, zusammensintern.

Sinus, c. Sinus, m. | **Sinus-linje**, -skala, Sinusreihe, f.

***Sip**, adj. se Sippet.

Sippe, c. -r. eine zimperliche Person.

***Sippe**, v. i. zwitschern.

Sipperi, n. se Sippethed.

Sippet, adj. zimperlich, geziert. — **Sippethed**, c. Zimperlichkeit, f.

Sir, c. ub. pl. Zierde, Zier, f. | **Sir-busk**, Zierstaude, f.; -plante, Zierpflanze, f.

Sirat, n. -er. Zierat, m.

Sirlig, adj. zierlich, fein. — **Sirlighed**, c. Zierlichkeit, f.
Siren, c. -er. Syringe, f., spanischer Flieder, m. (Syringa vulgaris). | **Siren-busk**, Syringenstrauch, m.; **-lysthus**, Syringenlaube, f.
Sirene, c. -r. Sirene, f.; (Instrument) Sirene, f. | **Sirene-sang**, Sirenengesang, m.
***Siris**, c. -er. Grille, f., Heimchen, n.
Sirokko, c. Sirokko, Sirok, m.
Sirts, n. -er. Zitz, Kaliko, Kattun, m.
Sirup, c. ub. pl. Sirup, m. | **Sirups-krukke**, Siruptopf, m.
Sisken, c. -er. Zeisig, m. (Fringilla spinus). | **Sisken-grøn**, zeisiggrün; **-rede**, Zeisignest, n.; **-sang**, Zeisiggesang, m.
***Sisik**, c. -er. se **Sisken**.
***Sisselrod**, c. ub. pl. der gemeine Tüpfelfarn, Engelsüß, m. (Polypodium vulgare).
Sisyfusarbejde, n. -r. Sisyphusarbeit, f.
Sit, pron. poss. se **sin**.
Sitgult, n. gelbe Lackfarbe, f., Schüttgelb, n.
Sitre, v. i. zittern, beben. | **Sitter-aal**, Zitteraal, m. (Gymnotus electricus).
Sitren, c. ub. pl. Zittern, Beben, n.
Situation, c. -er. Situation, Lage, f. | **Situations-kort**, Situationskarte, f.; **-plan**, Situationsplan, m.
Situeret, adj. situiert, gestellt; **være godt —**, gut situiert (gestellt) sein.
Siv, n. pl. f. sg. Schilf, n.; (Botan.) Binse, Simse, f. (Juncus); **rank som et —**, schlank wie eine Tanne. | **Siv-blomst**, Binsenblüte, f.; **-bundt**, **-knippe**, Binsenbündel, Schilfbündel, n.; **-kurv**, Binsenkorb, m.; **-maatte**, Binsenmatte, f.; **-sanger**, Weiderich, m. (Sylvia schoenobænus); **-sko**, Binsenschuh, m.; **-stol**, Binsenstuhl, m.
Sive, v. i. sickern, sintern; — **igjennem**, durchsickern; — **ned**, herabsickern; — **ud**, heraussickern.
Sjagger, c. -e. Kramtsvogel, m. (Turdus pilaris).
1. ***Sjakre**, v. i. (om Fugle) schreien, krächzen.
2. **Sjakre**, v. t. se **skakre**.
Sjal, n. se **Shawl**.
***Sjaugle**, v. i. schwanken, wackeln.
Sjap, c. ub. pl. Morast, Schlamm, m. | **Sjap-is**, halbgeschmolzenes Eis, Stopfeis, n.
Sjask, c. ub. pl. Schlamm, Morast, m.; schmutziger, nasser Fetzen.
Sjaske, v. i. plätschern, plantschen.
Sjasket, adj. naß, schmutzig, schlabberig.
Sjat, c. -ter. Tropfen, Rest, m.; **en — Vand**, ein Tropfen Wasser.
Sjattet, adj. se **slattet**.
***Sjau**, c. ub. pl. Lärm, Spektakel, m.
***Sjaue**, v. i. Lärm machen.
***Sjegte**, c. -r. langes, schmales Boot.
Sjelden, adj. se **sjælden**.
Sjette, num. sechste (der, die, das); **for det —**, sechstens. | **Sjette-del**, Sechstel, n.
Sjofel, adj. schofel, schofelig, schuftig, schäbig. — **Sjofelhed**, c. Schofelheit, Schäbigkeit, f.
Sjofelist, c. -er. ein schofeler (schäbiger) Kerl, Schuft, Lump, m.
Sjofle, v. t. hunzen, schofelig behandeln.
Sjokke, v. i. schwerfällig gehen; **en -nde Gang**, ein schleppender Gang; — **af**, sich davon schleichen; — **bag efter**, hinterdrein schleichen.
Sjokke, c. -r. Schlampe, Schlumpe, f.
1. **Sjov**, n. ub. pl. zufälliger Verdienst, m.; harte Arbeit, f.; Spaß, m., Possen, pl.; **gjøre —**, Possen treiben; **drive — med en**, einen zum besten haben, zum Narren haben; **det var —**, das war einmal ein Spaß!
2. **Sjov**, (til Søs) **i —**, im Schau.
Sjove, v. i. sich abäschern; Eckensteher sein.
Sjover, c. -e. Eckensteher, Lastträger, m.

Sjunge, v. t. og i. se **synge**.
Sjuske, v. i. nachlässig sein; — **et Arbejde af**, eine Arbeit hudeln.
Sjuske, c. -r. Schlumpe, Schlampe, f.
Sjuskeri, n. -er. nachlässige Arbeit, Sauerei, f.
Sjusket, adj. schlampig, schlumpig, nachlässig.
Sjæl, c. -e. Seele, f.; (i en Pennepose, **Kanon**, Raket) Seele, f.; **de Afdødes -e**, die Seelen der Verstorbenen; **en god, trofast —**, eine gute, treue Seele; **der var ikke en levende — hjemme**, es war keine lebende Seele zu Hause; **det skærer mig i -en**, es thut mir in der Seele weh; **min —!** bei meiner Seele; **med Liv og —**, mit Leib und Seele. | **Sjæl-fuld**, seelenvoll; **-løs**, unbeseelt. — **Sjæle-adel**, Seelenadel, m.; **-angest**, Seelenangst, f.; **-bod**, Buße, Reue, f.; **-dag**, Seelentag, Allerseelentag, m.; **-evne**, Seelenvermögen, n., Fähigkeit, f.; **-fanger**, Seelenkaper, Proselytenmacher, m.; **-fred**, Seelenfriede, m.; **-frelse**, Seelenheil, n.; **-frihed**, Geistesfreiheit, f.; **-fro**, se **-glad**; **-fryd**, se **-glæde**; **-føde**, Nahrung für die Seele, Seelenspeise, f.; **-gave**, Seelenopfer, n.; **-gift**, Gift für die Seele, f.; **-glad**, seelenfroh, seelenvergnügt; **-glæde**, Seelenfreude, f., Seelengaudium, n.; **-god**, seelengut; **-hvile**, Seelenruhe, f.; **-hyrde**, Seelenhirt, m.; **-højhed**, Seelenhoheit, f.; **-kamp**, Seelenkampf, m.; **-kraft**, se **Sjælskraft**; **-kval**, Seelenpein, Seelenqual, f.; **-lidelse**, Seelenleiden, n.; **-liv**, Seelenleben, n.; **-læge**, Seelenarzt, m.; **-lære**, Seelenlehre, f.; **-løs**, seelenlos; **-messe**, Seelenmesse, f., Seelenamt, n.; **-mord**, Seelenmord, m.; **-morder**, Seelenmörder, m.; **-nydelse**, Seelengenuß, m.; **-næring**, se **-føde**; **-nød**, Seelenleiden, n.; **-offer**, Seelenopfer, n.; **-pagt**, Seelenbund, m.; **-plage**, Seelenplage, Seelenpein, f.; **-pleje**, Seelsorge, f.; **-ro**, Seelenfriede, m., Seelenruhe, f.; **-rus**, Seelenrausch, m.; **-røgt**, se **-pleje**; **-skjønhed**, Seelenschönheit, f.; **-sorg**, Seelenpein, Seelenqual, f., Herzeleid, n.; (ogsaa) Seelsorge, f.; **-sund**, gesund an der Seele; **-syg**, seelenkrank, gemütskrank; **-sygdom**, Seelenkrankheit, f.; **-sørger**, Seelsorger, m.; **-søvn**, Seelenschlaf, Seelenschlummer, m.; **-trang**, Bedürfnis der Seele, n.; **-trøst**, Seelentrost, m.; **-vaande**, Seelenweh, n.; **-vandring**, Seelenwanderung, f.; **-varmer**, Seelenwärmer, m.; **-ven**, Seelenfreund, Busenfreund, m.; **-vækkende**, seelenweckend. — **Sjæls-evne**, se **Sjæleevne**; **-højhed**, Seelengröße, f.; **-kraft**, se **-styrke**; **-stemning**, Seelenstimmung, f.; **-storhed**, Seelengröße, f.; **-styrke**, Seelenstärke, f.; **-tilstand**, Seelenzustand, m.; **-ytring**, Äußerung der Seele, f.
Sjælden, adj. selten; **en — Bog**, ein seltenes Buch; **en — Lykke**, ein seltenes Glück; **det sker —**, **det gaar — paa**, es geschieht selten, kommt selten vor. — **Sjældenhed**, c. Seltenheit, f.; **-er**, Seltenheiten, Merkwürdigkeiten.
Sjælelig, adj. psychisch, seelisch; **-e Lidelser**, Seelenleiden; **det -e**, das Psychische.
Sjælland, n. Seeland, n. | **Sjællands-far**, Seeländer, m.
Sjællandsk, adj. seeländisch.
Sjællænder, c. -e. Seeländer, m.
***Sjø**, c. se **Sø**. | **Sjø-orre**, Samtente, f. (Anas fusca).
***Skaadde**, c. se **Skodde**.
Skaade, v. i. se **skodde**.
Skaak, c. pl. **Skjæker**. Strang, m., Gabeldeichsel, f.
1. **Skaal**, c. -er (-e). Schale, f.; **drikke ens —**, auf jemandes Gesundheit trinken; **udbringe en —**, jemandes Gesundheit ausbringen, einen Toast auf einen ausbringen; —! prosit, prost, Wohlsein! ***give i -en**, bei einer Bauernhochzeit ein Hochzeitsgeschenk geben. | **Skaal-bærere**, **-frugtede**, napfentragend; ***-gave**, Hochzeitsgeschenk bei einer Bauernhochzeit, n.; **-kopper**, se **Skold-**; **-pund**, ein Pfund Schalgewicht; **-tale**, Toast, m., das Ausbringen einer Ge-

sundhed; **holde en — —**, eine Gesundheit ausbringen; **-taler**, Ausbringer einer Gesundheit, Tischredner, m.; **-vægt**, Schalgewicht, n.

2. **Skaal**, c. (til Søs) Schale, Verschalung, f.

***Skaale**, c. Schuppen, m.

Skaane, v. t. schonen; **— sine Heste**, seine Pferde schonen; **— sin Helbred**, seine Gesundheit schonen; **Døden -r ingen**, der Tod verschont niemand; **— en for noget**, einen mit etw. verschonen; **skaan mig**, schone mich (meiner); **— sig**, sich schonen.

Skaane, n. Schonen, n.

Skaaning, c. **-er**. Bewohner Schonens, m.

Skaansel, c. ud. pl. Schonung, f.; **vise — imod en**, eim. Schonung erweisen; **behandle en med stor —**, einen mit großer Schonung behandeln; **uden nogen —**, ohne alle Schonung. | **Skaansel-løs**, schonungslos, unbarmherzig; **-løshed**, Schonungslosigkeit, Unbarmherzigkeit, f.

Skaansk, adj. schonisch.

Skaansom, adj. schonend; **behandle en -t**, einen schonend behandeln; **behandle noget -t**, schonend (behutsam) mit etw. umgehen. — **Skaansomhed**, c. Schonung, f.

1. **Skaar**, n. pl. s. sg. Schnitt, m.; Kerbe, Scharte, f.; Schwaden, m.; **slibe et — ud**, eine Scharte auswetzen; **Høet ligger paa —**, das Heu liegt in Schwaden; **det var et — i min Glæde**, dieser Umstand that meiner Freude Abbruch; **Skinsygen gjorde et — i deres Venskab**, die Eifersucht störte ihre Freundschaft; **dette har gjort et — i mine Indtægter**, dies hat meine Einnahme geschmälert; **et — i Texten**, eine Lücke im Text.

2. **Skaar**, n. pl. s. sg. (Topf-) Scherbe, f.; **gaa i —**, zerbrechen.

***Skaare**, v. t. kappen, abhauen. | **Skaar-øx**, kleines Beil. n.

***Skaare**, c. **-r**. Hieb, Schnitt, m.

1. **Skab**, n. ud. pl. Räude, Krätze, f. | **Skabhals**. Hundsfott, Lumpenhund, m.; **-urt**, Skabiose, f., Grindkraut, n.

2. **Skab**, n. **-e**. Schrank, m. | **Skab-dør**, Schrankthür, f.; **-nøgle**, Schrankschlüssel. m.

Skabagtig. adj. geziert, gekünstelt, gesucht, affektiert. — **Skabagtighed**, c. gekünsteltes Wesen, n., Ziererei, Unnatur, f.

Skabe, v. t. schaffen, erschaffen; **Gud har skabt Verden**, Gott hat die Welt erschaffen; **der er ikke Mening skabt i, hvad han siger**, es ist keine Spur von Sinn in dem, was er sagt; **Klæder — Folk**, Kleider machen Leute; **han er som skabt til Sømand**, er ist zum Seemann geschaffen; **hun er godt skabt**, sie ist wohl gestaltet, wohl gebildet; **hver Dag, Gud lader —**, jeder Tag, den Gott werden läßt; v. r. (***— sig til**) sich gebärden, sich betragen; (absolut) sich spreizen, sich zieren, sich sperren; **— sig som et galt Menneske**, sich wie ein Besessener gebärden, sich unsinnig gebärden; **— sig naragtig**, sich närrisch (wunderlich) gebärden; **hun -r sig altid**, sie ziert sich immer. ist immer affektiert. | **Skabe-hoved, -krukke**, Zieraffe, m., Zierpuppe, f.

Skabelon, c. **-er**. Schablone, Form, Gestalt, Figur, f. | **Skabelon-stikkemaskine**, Schablonenstechmaschine, f.

Skabelse, c. **-r**. Erschaffung, Schöpfung, f.; **fra Verdens — af**, von der Erschaffung der Welt an; **-s Bogen**, Genesis, f. | **Skabelses-dag**, Schöpfungstag, m.; **-historie**, Schöpfungsgeschichte, f.; **-time**, Schöpfungsstunde, f.; **-værk**, Schöpfungswerk, n.

Skaber, c. **-e**. Schöpfer, m.; **hun er min Lykkes —**, sie ist die Schöpferin meines Glücks. | **Skaberaand**, Schöpfergeist, m.; **-evne**, Schöpferkraft, f.; **-haand**, Schöpferhand, f.; **-kraft**, se **-evne**; **-navn**, der Name Schöpfer; **-ord**, Schöpferwort, n.; **-vælde**, Schöpfermacht, f.; **-værk**, Schöpfungswerk, n.

Skaberak, n. **-ker**. Schabracke, f.

Skabet, adj. räudig, krätzig, schäbig; **et — Faar smitter hele Flokken**, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an.

Skaberi, n. ud. pl. Ziererei, Äfferei, f.

Skabilkenhoved, n. **-er**. Haubenstock, Haubenkopf, m.; fig. Vogelscheuche, f.

Skabiose, c. Skabiose, f., Grindkraut, n. (Scabiosa).

Skabning, c. **-er**. Schöpfung, f.; Geschöpf, n.; Gestalt, f.; **hele -en**, die ganze Schöpfung; **en — af Indbildningskraften**, eine Schöpfung, ein Gebild der Einbildungskraft; **vi ere Guds -er**, wir sind die Geschöpfe Gottes; **hun er en ynkelig —**, sie ist ein elendes Geschöpf; **hun har en dejlig —**, sie hat eine reizende Gestalt. | **Skabnings-hær**, das Heer der Schöpfung; **-kreds**, der Kreis der Schöpfung; **-rige**, das Reich der Schöpfung; **-række**, Reihenfolge der Schöpfung, f.; **-værk**, Schöpfungswerk, n.

1. **Skade**, c. **-r**. Elster, f. (Corvus pica). | **Skadefjeder**, Elsterfeder, f.; **-rede**, Elsterneſt, n.; **-unge**, junge Elster, f.; **-æg**, Elsterei, n.

2. **Skade**, c. **-r**. Schaden, Schade, Nachteil, m.; **han har jo en — i Øjet**, er hat einen Schaden, Fehler am Auge; **gjøre —**, Schaden thun; **anrette —**, Schaden anrichten; **tilføje Fjenden —**, dem Feinde Schaden zufügen; **til — for ham**, zu seinem Schaden; **det skal ikke være til din —**, es soll dein Schade nicht sein; **der er ikke sket nogen —**, es ist kein Schaden geschehen; **lide — paa Øjnene**, Schaden an den Augen leiden; **tage —**, Schaden nehmen; **tage — paa sin Helbred**, Schaden an seiner Gesundheit leiden; **tage (lide) — paa sin Sjæl**, an seiner Seele Schaden nehmen (leiden); **af — bliver man klog**, durch Schaden wird man klug; **have — af noget**, Schaden von etw. haben; **ingen er kommen til —**, niemand ist zu Schaden gekommen; **komme for —**, das Unglück haben; **det er —**, es ist schade; **det er evig —**, recht schade, ewig schade, Jammer und schade; **det er — for den Mand**, es ist schade um den Mann; **uden — for hendes Ære**, ihrer Ehre unbeschadet. | **Skade-bod**, Schadenersatz, m.; ***-dyr**, schädliches Tier, n.; **-fri**, schadlos, unbeschädigt; **-fro**, schadenfroh; **-frohed**, **-fryd**, Schadenfreude, f.; ***-fugl**, schädlicher Vogel, m.; **-gjæld**, se **-bod**; **-ild**, Schadenfeuer, n.; **-lidende**, Schaden erleidend; **-lidt**, beschädigt; ***-skudt**, zerschossen. — **Skades-erstatning**, Schadenersatz, m.; **-løs**, schadlos; **holde en — —**, einen schadlos halten, einen entschädigen; **holde sig — — ved noget**, sich an etw. schadlos halten; **-løsholdelse**, Ersatz, m., Schadloshaltung, Entschädigung, f.

3. **Skade**, c. **-r**. (Fisk) Glattrochen, m. (Raja Batis).

Skade, v. t. schaden; **det har — hans Helbred**, das hat seiner Gesundheit geschadet; **dette Forbud -r Handelen**, dieses Verbot schadet dem Handel; **han har -t sig i Publikums Øjne**, er hat sich in den Augen des Publikums geschadet; **— en hos en anden**, eim. bei eim. andern schaden; **det -r ikke**, das schad(e)t nichts; **det -r ikke, at**, es schadet nicht, wenn; **det kan ikke —**, das kann nichts schaden; **det -r ham ikke**, das wird ihm nicht schaden, (ogsaa) es geschieht ihm recht, das schadet ihm nichts; **hvad -r dig**, was fehlt dir, was ist dir? | **Skade-lyst**, Schadenlust, Schadenfreude, f.; **-lysten**, schadenlustig, boshaft, schadenfroh; **-sind**, Boshaftigkeit, f.

Skadelig, adj. schädlich, nachteilig; **-e Dyr**, schädliche Tiere; **det er -t for Sundheden**, es ist der Gesundheit nachteilig. — **Skadelighed**, c. Schädlichkeit, f.

1. **Skaffe**, v. t. schaffen, verschaffen; **— en Hjælp**, eim. Hilfe schaffen; **— Raad**, Rat schaffen; **— en Bryderier**, eim. Händel schaffen; **— sig Penge**, sich Geld verschaffen; **— en af med noget**, einen von etw. befreien; **— sig af med noget**, etw. loswerden, sich etw. vom Halse schaffen; **— af Vejen, — bort**, fortschaffen, auf die Seite schaffen; **— ud af Huset**,

aus dem Hause schaffen; **han har -t mig Bogen igjen**, er hat mir das Buch wieder verschafft; — **til Side**, bei Seite schaffen; — **til Stede**, (**Veje**), herbeischaffen. beschaffen.

2. **Skaffe**, v. i. schaffen (til Søs). | **Skaffe-balle**, Matrosenschüssel, Back, f.

Skaffer, c. -e. Schaffner, m.

Skafot, n. -ter. Schafott, Blutgerüst, n.

Skaft, n. -er. Schaft, Stiel, m., Heft, n.; Handhabe, f., Griff, m.; **-et paa et Spyd**, der Schaft eines Spießes; **-et paa en Øxe**, der Stiel, der Griff einer Axt; **-et paa en Kniv**, das Heft, die Schale des Messers; **-et paa en Søjle**, der Schaft der Säule; **-et paa en Støvle**, der Schaft eines Stiefels. | **Skaft-hul**, Öhr, Auge, n. — **Skafte-havre**, ungedroschener Hafer, m.; **-klo**, Kronradklöbchen, Spindelklöbchen, n.; **-støvle**, kniehoher Stiefel, m.

Skafte, v. t. schäften, schaften; **-t**, geschäftet, geschaftet; **glat -t Plante**, glatt geschaftete Pflanze.

Skage, v. t. — **Hør**, se **skjætte**; — **sig** (om Binden) umgehen, schralen.

Skagen, n. Skagen, n. | **Skag-boer**, Bewohner von Skagen, m.

Skagerrak, n. Skagerrak, n.

Skagle, c. -r. Strang, m.; **slaa til -rne**, aus dem Geschirr (aus den Strängen) schlagen, fig. über die Schnur hauen. — **Skagle-kurre**, Strangring, m.; **-reb**, Zugseil, n.; **-rem**, Zugriemen, m.; **-stænger**, Gabeldeichsel, Gabel, f.

Skak, ub. Artikel, Schach, n.; **spille** —, Schach spielen; — **for Kongen**, Schach dem Könige! **staa i** —, im Schach stehen; **byde** —, Schach bieten; **holde en i** —, einen in Schach halten. | **Skak-bord**, Schachtisch, m.; **-brikke**, Schachstein, m., Schachfigur, f.; f.; **-bræt**, Schachbrett, n.; **-klub**, Schachklub, m.; **-mat**, schachmatt; **-opgave**, Schachaufgabe, f.; **-spil**, Schachspiel, n.; **-spiller**, Schachspieler, m.

Skak, adj. schief, schräge. | **Skak-høvl**, Schrägeisenhobel, m.; ***-kjørt**, in eine verkehrte Richtung geraten.

***Skake**, v. t. schütteln.

Skakke, v. t. schrägen, abschrägen, abdachen, böschen. — **Skakning**, c. Schrägung, f.

***Skakke**, c. ub. pl. Schiefheit, Böschung, f.; **paa** —, schief, schräge.

Skakre, v. i. schachern. — **Skakren**, c. Schacher, m., Schacherei, f.

Skakrer, c. -e. Schacherer, m. | **Skakker-jøde**, Schacherjude, m.

Skakt, c. -er. Schacht, m. | **Skakt-ovn**, Schachtofen, m.

Skal, c. (*n.) -ler. Schale, f.; Hülse, Hülle, f.; **slutte fra -len til Kjærnen**, von der Schale auf den Kern schließen; **blive gal i -len**, × böse werden, sich erzürnen; **gjøre en gal i -len**, × einen erzürnen. | **Skal-*berg**, bröckliche Bergart, f.; **-bærende**, se **-dækket**; **-dyr**, Schaltier, n.; **-dyrsaflejring**, Muschelerde, f.; **-dækket**, mit einer Schale bedeckt; **-frugt**, Schalenfrucht, f.; **-kværn**, se **Skalle-**; **-lus**, Käferschnecke, f. (Chiton).

Skala, c. Skala, f.

Skald, c. se **Skjald**.

Skaldepande, c. se **Skallepande**.

1. **Skalk**, c. -e. Schalk, Schelm, m.; **have en — bag Øret**, einen Schelm im Nacken (hinter den Ohren) haben. | **Skalke-mester**, Schalk, m.; **-raad**, Schalkrat, m.; **-skjul**, Deckmantel, Vorwand, m.; **bruge Friheden til — — for Undertrykkelse**, die Freiheit als Deckmantel der Unterdrückung gebrauchen; **-smil**, schalkhaftes Lächeln, n.; **-stykke**, Schalksstück, Schelmenstück, n., Schelmenstreich, Schalksstreich, m.

2. **Skalk**, c. -e. Ranft, Anschnitt, Knust, m.

Skalkagtig, adj. schalkhaft, schelmisch; **en — Pige**, ein schalkhaftes, schelmisches Mädchen. — **Skalkagtighed**, c. Schalkhaftigkeit, Schalkheit, Schelmerei, f.

Skalke, v. t. (til Søs) schalken, zuschalken.

Skalkning, c. Schalken, n. | **Skalknings-lister**, Schalksleisten, pl.

1. **Skalle**, c. -r. Weißfisch, m. (Leuciscus). | **Skalle-sluger**, Sägetaucher, m. (Mergus); **stor** — —, Gänsesäger, m., Taucherganz, f. (Mergus merganser); **hvid** — —, Nonnentaucher, m. (Mergus albellus).

2. **Skalle**, c. -r. Stoß mit dem Kopfe, m.

Skalle, v. t. schälen; v. i. og -s, v. dep. sich schälen, sich abschälen. | **Skalle-kværn**, Schälgang, m.

Skallepande, c. -r. Kahlkopf, m., Glatze, f.

Skalles, v. dep. kahl werden.

Skallet, adj. kahl, kahlköpfig; **et — Hovedet**, ein Kahlkopf; **blive** —, eine Glatze bekommen; **Træerne blive skallede**, die Bäume werden kahl; **skallede Marker**, kahle Felder. — **Skallethed**, c. Kahlheit, Kahlköpfigkeit, f.

Skalmeje, c. -r. Schalmei, f.

Skalotte, c. -r. Schalotte, f.

Skalp, c. -e. Skalp, m. | **Skalp-haar**, Skalplocke, f.

Skalpel, c. -ler. Skapell, n.

Skalpere, v. t. skalpieren. | **Skalper-kniv**, Skalpiermesser, n.

Skalte, v. i. schalten; — **og valte med noget efter Behag**, mit etw. nach Belieben (frei) schalten und walten.

Skam, c. ub. pl. Schande, Schmach; Scham, f.; **denne Søn gjør Faderen** —, dieser Sohn macht seinem Vater Schande; **til min — maa jeg tilstaa**, zu meiner Schande muß ich gestehen; **det er en** —, es ist eine Schande, es ist eine wahre Schande, eine Schande wert; **det er en — af ham, at**, es gereicht ihm zur Schande, es ist schändlich von ihm; **det er ingen** —, es ist keine Schande; **rødme af** —, vor Scham erröten; **der er ingen — i ham**, bei ihm ist keine Scham; **han har bidt Hovedet af al** — er hat aller Scham den Kopf abgebissen; **jeg har — af ham**, er macht mir Schande; — **faa han**, Schande über ihn! **faa — til Tak**, mit Undank belohnt werden; **for -s Skyld**, Schande halber; **det veed jeg — ikke**, das weiß ich wahrhaftig nicht; **til -me**, zu schanden; **gjøre noget til -me**, etw. zu schanden machen; **gjøre en til -me**, einen beschämen; **blive til -me**, zu schanden werden. | **Skam-ben**, Schambein, n. (os pubis); **-bide**, zu schanden beißen; **-brænde**, zu schanden brennen; **-bud**, Mißgebot, Schandgebot, n.; **-byde**, mißbieten; **-del**, Schamteil, m.; **-file**, **-filing**, se neden for; **-fuld**, beschämt, schamerfüllt; **-fuldhed**, Beschämung, f.; **-følelse**, Schamgefühl, n.; **-hugge**, zu schanden hauen; **-kjøb**, Spottkauf, Spottpreis, m.; **-læbe**, Schamlefze, f.; **de smaa — -r**, die inneren Schamlefzen; **-løs**, schamlos, unverschämt; **-løshed**, Schamlosigkeit, Unverschämtheit, f.; **-plet**, Schandfleck, m.; **-pris**, Spottpreis, m.; **-pæl**, Schandpfahl, Pranger, m.; **-ride**, zu schanden reiten; **-rose**, übertrieben loben; **-rød**, schamrot; **-rødme**, Schamröte, f.; **-skjænde**, verunzieren, verunstalten, verhunzen, verderben; **-skære**, zu schanden schneiden, verschneiden; **-skrift**, Schandschrift, f.; **-slaa**, zu schanden schlagen; **-støtte**, Schandsäule, f.

Skamfere, v. t. verderben, verhunzen, verunstalten, verunzieren.

Skamfile, v. t. (til Søs) schamfielen, scheuern, zerreiben, durch Reiben verderben.

Skamfiling, c. -er. Schamfielung, Beschädigung durch Reibung, f. | **Skamfilings-gast**, Marsgast, m.

1. **Skamme**, v. r. sich schämen; — **sig ved (over) sin daarlige Opførsel**, sich seines schlechten Betragens (über sein schlechtes Betragen) schämen; — **sig for nogen**, sich vor eim. schämen; **skam dig!** schäme dich. | **Skamme-krog**, **sætte i — —**, einen zur Strafe in die Ecke stellen.

2. **Skamme**, v. t. — **ud**, einen ausschmählen.

Skammel, c. **-amler**. Schemel, m. | **Skammelben**, Schemelbein, n.
Skammelig, adj. schändlich, schmählich; **det er -t af ham**. es ist schändlich von ihm; **det ærgrer mig —**, es ärgert mich schändlich; **det er — dyrt**, es ist schändlich teuer.
Skammonie, c. **-r**. Skammonienwinde, f.
Skampion, c. **-er**. Champignon, eßbarer Schwamm, m.
Skandale, c. **-r**. Skandal, m.; **til — for hele Verden**, aller Welt zum Skandal; **lade det komme til —**, es zu einem Skandale kommen lassen; **gjøre —**, Skandal machen. | **Skandal-historie**, Skandalgeschichte, f.
Skandalisere, v. t. skandalisieren.
Skandaløs, adj. skandalös, skandalhaft.
Skanddæk, n. ud. pl. Schandbeck, n., Schanddeckel, m. (til Søs).
Skandere, v. t. skandieren. — **Skandering**, c. Skandierung. f.
Skandinav, c. **-er**. Skandinavier, m.
Skandinavien, n. Skandinavien, n.
Skandinavisk, adj. skandinavisch.
Skandinavisme, c. ud. pl. Skandinavismus, m.
Skandskrift, n. **-er**. Schandschrift, f.
Skank, c. **-er**. Unterschenkel, m., Schienbein, n.; **stryge —**, beim Gehen sich die Fußknöchel stoßen; **bruge sine -er**, auskratzen, sich sputen; **lange -r**, lange Beine.
Skank, adj. lahm.
Skanse, c. **-r**. Schanze, f.; (til Søs) Hinterdeck, n., Schanze, f. | **Skanse-arbejde**, Schanzarbeit, f.; **-grav**, Schanzgraben, m.; **-graver**, Schanzgräber, Schanzarbeiter, Schanzer, m.; **-klædning**, Schanzkleid, n., Schanzverkleidung, Schanzkleidung, f.; **-kurv**, Schanzkorb. m.; **-pæl**, Schanzpfahl, m.; **-værk**, Schanzwerk, n.
Skanse, v. i. schanzen. — **Skansning**, c. Schanzen, n.
Skansion, c. Skansion, f.
1. °**Skar**, n. Einschnitt, m., Kluft, Felsenkluft, Spalte, f.
2. °**Skar**, n. ud. pl. Lichtschnuppe, f.
1. °**Skare**, c. ud. pl. hart gefrorener Schnee. | **Skare-føre**, Schneebahn, f.; **-rype**, Felsenschneehuhn, n.
2. **Skare**, c. **-r**. Schar, f., Haufe, m.; **de kom i store -r**, sie kamen in hellen Haufen. | **Skare-vis**, scharenweise, scharweise, haufenweise.
Skarlagen, n. ud. pl. Scharlach, m. | **Skarlagen-farve**, Scharlach, m.; **-rød**, scharlachrot. — **Skarlagens-feber**, Scharlachfieber, n., Scharlach, m.
Skarmydsel, c. se **Skjærmydsel**.
Skarn, n. ud. pl. Mist, Kot, Dreck, m.; fig. Bösewicht, m.; **kaste — paa noget**, etw. besudeln. | **Skarn-ager**, Dreckkärrner, Kehrichtkärrner, m.; **-agervogn**, Kehrichtwagen, m.; **-agtig**, schlecht, boshaft; **-agtighed**, Schlechtigkeit, Bosheit, f.; **-basse**, Mistkäfer, m. (Geotrupes); **-bøtte**, se **-kasse**; **-dynge**, Kehrichthaufe, m.; **-fjerding**, se **-kasse**; **-flue**, Aasfliege, f.; **-kasse**, Kehrichtkasten, m., Kehrichtfaß, n.; **-kiste**, Schlammfang, Schlammfänger, m., Schlammgrube, f.; **-kule**, Mistgrube, f.; **-pøl**, Mistpfütze, f.; **-tyde**, Schierling, m., Tollkraut, n. (Conium maculatum); **-vogn**, Kehrichtwagen, m. — **Skarnsmenneske**, Schuft, Schurke, m.; **-stykke**, Schurkenstreich, m.
Skarp, adj. scharf; °(ogsaa) sehr mager; **en — Kniv**, ein scharfes Messer; **-e Vaaben**, scharfe Waffen; **den -e Kant**, die scharfe Kante; **det -e Hjørne**, die scharfe Ecke; **skyde -t**, scharf schießen; **et -t Skud**, ein scharfer Schuß; **en — Frost**, ein strenger Frost; **en — Blæst**, ein schneidender Wind; **en — Smag**, ein herber Geschmack; **-t Trav**. scharfer Trab; **faa en — Irettesættelse**, einen scharfen Verweis bekommen; **en — Undersøgelse**, eine scharfe, strenge Untersuchung; **et -t Syn**, ein scharfes Gesicht; **en — Hørelse**, ein scharfes Gehör; **en — Hukommelse**, ein scharfes Gedächtnis; **en — Tone**, ein scharfer Ton; **se -t paa en**, einen scharf ansehen; **holde -t Udkig med, holde -t Øje med**, etw. scharf ins Auge fassen. | **Skarp-bygget**, scharfgebaut; **-kantet**, scharfkantig; **-laden**, markiert, knöchern; **-ladt**, scharf geladen; **-lydende**, scharf lautend; **-næset**, spitznasig; **-randet**, scharfrandig, scharfkantig; **-retter**, Scharfrichter, m.; **-rygget**, mit scharfem Rücken; **-seende**, scharfsichtig; **-sejler**, guter Segler, m.; °**-sild**, Sprott, m. (Clupea sprattus); **-sindig**, scharfsinnig; **-sindighed**, Scharfsinn, Scharfblick, m.; **-skaaret**, geschärft; **-skuende**, scharfsichtig; **-skydning**, Scharfschießen, n.; **-skytte**, Scharfschütze, m.; **-syn**, se **-synethed**; **-synet**, scharfsichtig; **-synethed**, Scharfsichtigkeit, f.; Scharfblick, m.
°**Skarpen**, die scharfe Kante, Schneide.
Skarphed, c. **-er**. Schärfe, f.
Skarre, v. t. zusammenfugen, falzen. | **Skarrehøvl**, se **Plovhøvl**. — **Skarv-øxe**, Krummhaue, f., Hohlbeil, Böttcherbeil, n.
1. **Skarv**, c. **-er**. Scharbe, f. (Carbo).
2. °**Skarv**, c. **-er**. der Arme, der Elende, adj.; Lump, Schlingel, m. | **Skarve-jente**, untüchtiges Mädchen, n.; **-mær**, Schindmähre, f.
Skarve, v. t. se **skarre**.
1. **Skat**, c. **-te**. Schatz, m.; **samle -te**. Schätze sammeln; **min —**, mein Schatz. | **Skat-kammer**, Schatzkammer, f.; **-kammerbevis**, Schatzkammerschein, m.; **-ret**, Schatzkammergericht, n.; **-kiste**. Schatzkasten, m.; **-mester**, Schatzmeister, m. — **Skattegraver**. Schatzgräber, m.; **-gravning**, Schatzgraben, n.; **-vogter**, der Hüter des Schatzes.
2. **Skat**, c. **-ter**. Steuer, f., Zins, m., Abgabe, f.; **direkte (indirekte) -ter**, direkte (indirekte) Steuern; **— paa Levnedsmidler**, Steuer auf Lebensmittel; **paalægge -ter**, Steuern auflegen; **udskrive -ter**, Steuern ausschreiben; **indkræve -ter**, Steuern erheben; **sætte en i —**, einen besteuern. | **Skat-°bar**, steuerbar, steuerpflichtig; **-sætte**, besteuern; **-sættelse**, Besteuerung, Einschätzung, f.; **-pligtig**, steuerpflichtig; **-skyldig**, zinspflichtig, zinsbar; **— -e Konger**, tributpflichtige Könige; **-skyldighed**, Steuerpflichtigkeit, Zinsbarkeit, Tributpflichtigkeit, f. — **Skatte-betjent**, der Steuerbeamte, adj.; **-beløb**, Steuerbetrag, m.; **-bevilling**, Steuerbewilligung, f.; **-bevillingsret**, Steuerbewilligungsrecht, n.; **-bevis**, **-billet**, Steuerschein, Steuerzettel, m.; **-bog**, Steuerbuch, n.; **-bonde**, Zinsbauer, m.; **-borger**, steuerpflichtiger Bürger, m.; **-byrde**, Steuerlast, f.; **-fod**, Steuermodus, m., Steuereinschätzung, f.; **-foged**, Steuereinnehmer, m.; **-fordeling**, Steuerverteilung, Steueranlage, Steuerveranlagung, f.; **-forhold**, Steuerverhältnisse, pl.; **-forordning**, Steuerordnung, f., Steuergesetz, n.; **-fri**, steuerfrei; **-frihed**, Steuerfreiheit, f.; **-gaard**, Zinshof, m.; **-kommission**, Steuereinschätzungskommission, f.; **-konge**, tributpflichtiger König, m.; **-kontor**, Steueramt, n.; **-korn**, Zinskorn, n.; **-kræver**, Steuereinnehmer, m.; **-len**, Zinslehen, n.; **-lettelse**, Steuererlaß, Steuerentlastung, f.; **-ligning**, Steuerverteilung, Steuerrepartition, f.; **-lov**, Steuergesetz, n.; **-mandtal**, Steuerheberolle, Steuerliste, Steuerrolle, f.; **-nægtelse**, Steuerverweigerung, f.; **-nægter**, Steuerverweigerer, m.; **-oppebørsel**, Steuererhebung, f.; **-paabud**, Steuerausschreiben, n.; **-paalæg**, Steuer, f.; **-pligt**, Steuerpflicht, f.; **-pligtig**, steuerpflichtig; **-portion**, Steuerquote, f.; **-restancer**, Steuerrückstände, pl.; **-seddel**, Steuerzettel, m.; °**-thing**, **Sage- og —**, Gericht zur Entscheidung von Justiz- und Steuersachen; **-udskrivning**, Steuerausschreiben, n.; **-væsen**, Steuerwesen, n.; **-ydelse**, Steuerleistung, f.; **-ydende**, steuerpflichtig; **-yder**, Steuerzahler, m.
°**Skate**, c. Glattrochen, m. (Raja batis).

Skatol, n. **-ler**. Schatulle, f. | **Skatol-kasse**, Schatulle, f.

1. **Skatte**, v. i. steuern, Steuern bezahlen.

2. **Skatte**, v. t. schätzen; — **en højt**, einen hoch schätzen; **høj -t**, sehr geschätzt.

Skattere, v. t. schattieren.

Skattering, c. **-er**. Schattierung, f.

***Skaut**, n. Kopftuch, n.

Skavank, c. **-er**. Fehler, Mangel, m., Gebrechen, n.

Skave, v. t. schaben. | **Skav-græs**, Schachtelhalm, Schachthalm, m. (Eqvisetum). — **Skave-jærn**, **-kniv**, Schabeisen, Schabmesser, n.

***Skavl**, c. **-er**. Schneehügel, m., Windwehe, f.

1. **Ske**, c. **-er**. Löffel, m.; **give en noget ind med -er**, eim. etw. eintrichtern; **tage -en i den anden Haand**, etw. anders anfangen; **bide -er itu**, an den Unrechten geraten. | **Ske-and**. Löffelente, f. (Anas clypeata); **-blad**, Löffelschale, f.; *Löffelvoll, m.; Froschkraut, n., Froschlöffel, m. (Alisma); **-fuld**, Löffelvoll, m.; **-gaas**, **-hejre**, Löffelreiher, m. (Platalea); **-mad**, Löffelspeise, f.; **-skaft**, Löffelstiel, m.; **-urt**, Löffelkraut, n. (Cochlearia).

2. ***Ske**, c. **-er**. Ried, Blatt, n., Kamm, m. | **Ske-binder**, Blattbinder, Blattmacher, m.

Ske, v. impers. geschehen; **det -r sjælden**, es geschieht selten; **og saa -te det**, und so geschah es; **saadant noget -r ikke hver Dag**, so etwas geschieht nicht alle Tage; **der er -t ham Uret**, es ist ihm Unrecht geschehen; **nu er det -t**, nun ist es geschehen; **der er -t ham en Ulykke**, es ist ihm ein Unglück widerfahren; **dig -r din Ret**, es geschieht dir ganz recht; **jeg vidste ikke, hvad der -te med mig**, ich wußte nicht, wie mir geschah; — **Guds Vilje**, Gottes Wille geschehe; **Gud — Lov**, Gott sei Dank! **hvad der er -t, er -t**, was geschehen, ist geschehen, geschehene Dinge sind nicht zu ändern.

Skede, c. **-r**. Scheide, f.; **trække Sværdet af -n**, das Schwert aus der Scheide ziehen. | **Skede-hinde**, Blatthäutchen, n.; **-knæ**, Knöterich, m. (Polygonum).

Skedevand, n. ud. pl. Scheidewasser, n.

Skeje, v. i. abweichen, abschweifen; — **ud**, ausschweifen, ausschweifend leben.

Skele, v. i. schielen; — **til en**, einen scheel ansehen. | **Skel-operation**, Schieloperation, f.; **-øje**, Schielauge, n.; **-øjet**, schieläugig, schielend.

Skelen, c. Schielen, n.

Skelet, n. **-ter**. Gerippe, Skelett, n.

Skelettere, v. t. skelettieren.

Skema, n. Schema, n.; (Skol.) Stundentabelle, f.

Skematisere, v. t. schematisieren.

Skematisk, adj. schematisch.

Skepticisme, c. ud. pl. Skeptizismus, m.

Skeptiker, c. **-e**. Skeptiker, m.

Skeptisk, adj. skeptisch.

1. ***Ski**, c. **-er**. Holzscheit, Klafterscheit, n. | **Ski-gaard**, Pfahlzaun, m.

2. ***Ski**, c. **-er**. Schneeschuh, m. | **Ski-bakke**, Hügel zum Schneeschuhlaufen, m.; **-føre**, Schneebahn, f.; **-løber**, Schneeschuhläufer, m.; **-rend**, Schneeschuhlaufen, n.; **-spor**, Spur des Schneeschuhs, f.; **-stav**, der lange Stock, dessen der Schneeschuhläufer sich bedient.

Skib, n. **-e**. Schiff, n.; **gaa til -s**, zu Schiffe gehen; **tæt —**, dichtes Schiff; **skarpt —**, scharf gebautes Schiff; **-et i en Kirke**, das Schiff einer Kirche. | **Skib-*baad**, se **Skibsbaad**; **-bro**, Schiffbrücke, f.; **-brud**, Schiffbruch, m.; **lide — —**, Schiffbruch leiden; **lide — — paa sin Tro**, Schiffbruch an seinem Glauben leiden; **-bruden**, schiffbrüchig; **-bygger**, se **Skibsbygger**; **-mandsgarn**, Schiemannsgarn, n. — **Skibs-afgifter**, Schiffsabgaben, pl.; **-armatur**, Ausrüstung eines Schiffes, f.; **-assurance**, Seeversicherung, f.; **-baad**, Schiffsboot, n.; **-beklædning**, Schiffsbekleidung, f.; **-bemandingsliste**, Schiffsliste, Schiffsrolle, f.; **-besætning**, die Besatzung eines Schiffes, Schiffsmannschaft, f.; **-bjælke**, Schiffsbalken, m.; **-bro**, Schiffbrücke, f.; **-brød**, Schiffsbrot, n.; **-bygger**, Schiffbauer, m.; **-byggeri**, Schiffbauhof, m.; **-bygmester**, Schiffbaumeister, m.; **-bygning**, Schiffbau, m.; **-bygningskunst**, Schiffbaukunst, f.; **-bænk**, Schiffsbank, f.; **-dok**, Dock, n.; **-dreng**, Schiffsjunge, m.; **-dæk**, Verdeck, n. (eines Schiffes); **-efterretninger**, Schiffsnachrichten, pl.; **-ejer**, Schiffseigner, Schiffseigentümer, m.; **-ekviperingshandler**, Schiffslieferant, m.; **-fart**, Schiffahrt, f.; **-folk**, Schiffsmannschaft, f.; **-fornødenheder**, Schiffsbedürfnisse, pl., Schiffsbedarf, m.; **-fragt**, Schiffsfracht, f.; **-fragter**, Verlader, m.; (som fragter ud) Schiffsverfrachter, Schiffsvermieter, m.; **-fører**, Schiffer, Schiffsherr, m.; **-gut**, se **-dreng**; **-handler**, se **-ekviperingshandler**; **-havn**, Hafen für Schiffe, m.; **-herre**, Schiffsherr, Schiffspatron, m.; **-hyre**, se **Hyre**; **-jolle**, Schiffsjolle, f.; **-journal**, Schiffstagebuch, Schiffsjournal, n.; **-kaptejn**, Schiffskapitän, m.; **-kiste**, Schiffskiste, f.; **-kjøl**, Schiffskiel, m.; **-klarerer**, Schiffsmakler, m.; **-klokke**, Schiffsglocke, f.; **-klæder**, Seemannstracht, f.; **-klædning**, Schiffsbekleidung, f.; **-kok**, Schiffskoch, m.; **-kost**, Schiffskost, f.; **-kokken**, Schiffsküche, f.; **-ladning**, Schiffsladung, f.; **-lanterne**, Schiffslaterne, f.; **-last**, Schiffsraum, m.; **-lejlighed**, Schiffsgelegenheit, f.; **-liste**, Schiffsliste, f.; **-luft**, die Luft auf einem Schiffe, f.; **-luge**, Schiffsluke, f.; **-lygte**, Schiffslaterne, f.; **-læge**, Schiffsarzt, m.; **-længde**, Länge eines Schiffes, f.; **-maal**, Schiffmaß, n.; **-maaler**, Schiffsmesser, m.; **-maaling**, die Messung eines Schiffes; **-mandskab**, Schiffsmannschaft, f.; **-manøver**, Schiffsmanöver, n.; **-mægler**, Schiffsmakler, Schiffsmäkler, m.; **-orm**, Schiffswurm, Bohrwurm, Pfahlwurm, m.; **-papirer**, Schiffspapiere, Schiffsdokumente, pl.; **-part**, Schiffspart, Schiffsanteil, m.; **-proviant**, Schiffsproviant, m.; **-præst**, Schiffsprediger, m.; **-pumpe**, Schiffspumpe, f.; **-raad**, Schiffsrat, m.; **-reder**, Schiffsreeder, m.; **-rederi**, Reederei, f.; **-ret**, Kriegsgericht zur See, n.; **-ror**, Steuerruder, n.; **-rulle**, Schiffsrolle, f.; **-rum**, Schiffsraum, m.; **-seng**, Schiffsbett, n., Schiffskoje, f.; **-side**, Schiffsseite, f.; **-skrog**, Schiffsrumpf, m.; **-soldat**, Schiffssoldat, Seesoldat, m.; **-spejl**, Schiffsspiegel, m.; **-søm**, Schiffsnagel, m.; **-trappe**, Schiffstreppe, f.; **-tvebak**, Schiffszwieback, m.; **-tømmer**, Schiffbauholz, n.; **-tømmermand**, Schiffszimmermann, m.; **-vrag**, Schiffswrack, Wrack, n.; **-værft**, Schiffswerfte, f.

Skibe, v. t. schiffen; — **ind**, einschiffen; — **ud**, ausschiffen.

Skid, c. **-e**. Scheiß, m. | **Skid-ager**, Taugenichts, m.

Skide, v. i. scheißen. | **Skide-hus**, Abtritt, m.; **-huskarl**, Arschkröte, f.

Skiden, adj. schmutzig, unrein, unflätig; **-t Linned**, schmutzige Wäsche; **en — Kjæft**, ein ungewaschenes Maul; **man skal ikke kaste det skidne Vand bort, førend man har det rene**, wer zu lange wählt, geht zuletzt leer aus. | **Skiden-færdig**, unreinlich, unsauber, unflätig; **-færdighed**, Unsauberkeit, Unflätigkeit, f.; **-tøj**, schmutzige Wäsche, f.; **-tøjspose**, Wäschebeutel, m.; **-vand**, schmutziges Wasser, n.; **-æg**, hartgesottene Eier mit Senf.

Skidt, n. ud. pl. Dreck, Kot, m.; **det er noget godt —**, das ist der wahre Quark!

Skidt, adj. schlecht; **en — Knægt**, ein schlechter Karl, Taugenichts; **det gaar —**, es geht schlecht; **komme — fra noget**, mit Schimpf und Schande davonkommen; — **med det**, *— **i det**, ich schere mich den Teufel darum!

Skifer, c. ud. pl. Schiefer, m.; **tække med —**, mit Schiefer decken. | **Skifer-agtig**, schieferartig; **-art**, Schieferart, f.; **-bjærg**, Schiefergebirge, n.; **-blaa**, schieferblau, schieferfarben; **-brud**, Schieferbruch, m.; **-flise**, Schieferplatte, f., Schieferblatt, n.; **-hvidt**,

Schieferweiß, n.; -kul, Schieferkohlen, pl.; -lag, Schiefergang, m., Schieferschicht, f.; -ler, Schieferthon, m.; -plade, Schieferplatte, f.; -sort, Schieferschwarz, n.; -sten, Schieferstein, m.; -søm, Schiefernagel, m.; -tag, Schieferdach, n.; -tavle, Schiefertafel, f.; -tækker, Schieferdecker, m.

Skifret, adj. schieferig.

***Skifrig**, adj. se skifret.

Skifte, n. -r. Wechsel, m.; Teilung, f.; se Skydsskifte; holde —, eine Erbschaft teilen; slutte et —, die Teilung einer Erbmasse beendigen. | Skifte-behandling, Erbschaftsteilung, f.; Konkursverwaltung, f.; tage et Bo under — —, eine Erbteilung vornehmen; eine Konkursmasse in Verwaltung nehmen; -bog, Erbschaftsprotokoll, n.; -brev, Teilungsurkunde, f.; -forretning, Erbteilung, Erbschichtung, f.; Konkursverfahren, n.; -forsamling, se -møde; -forvalter, Erbschichter, Erbteilungsrichter, m.; Konkursverwalter, Konkursrichter, m.; -kjendelse, Erkenntnis in Teilungssachen, n.; -kommission, Erbteilungsgericht, n., Konkurskommission, Erbteilungskommission, f.; -møde, Zusammenkunft der Erben oder Konkursgläubiger, f.; -protokol, se -bog; -ret, Erbteilungsrecht, n.; Teilungsgericht, n.; -sag, Teilungssache, Konkurssache, f.; -samling, se -møde; -skriver, Aktuar, m.; -væsen, Erbteilungsverfahren; Konkursverfahren, Konkurswesen, n.

Skifte, v. t. og i. teilen, wechseln; — en Arv, ein Erbe teilen, sich in ein Erbe teilen; — Linned, Wäsche wechseln; — Tænder, Zähne wechseln; — Heste, die Pferde wechseln; — Kugler, Kugeln wechseln; — Farve, die Farbe wechseln; — Sind, seine Gesinnung verändern; — Ret, Recht sprechen; Retten maa — os imellem, das Gericht soll zwischen uns entscheiden; det evige -r ikke, das Ewige wechselt, verändert sich nicht; Natten -r om med Dagen, Nacht und Tag wechseln. | Skifte-dag, Umzugstag der Dienstboten, m.; -lyst, die Lust zur Veränderung; -spor, Weiche, f.; -sted, Poststation, f.; -tid, Umzugszeit, f., der Umziehtag der Dienstboten.

Skiftes, v. dep. wechseln, abwechseln; — regelmæssig med en, mit eim. regelmäßig abwechseln; de -des til at bære Barnet, sie trugen abwechselnd das Kind.

Skiftevis, adv. wechselweise.

Skifting, c. -er. Wechselbalg, m.

Skiftning, c. ud. pl. Teilung, f., Wechsel, m.

1. **Skik**, c. -ke. Gebrauch, m., Sitte, f.; Forfædrenes Sæder og -ke, die Sitten und Gebräuche der Vorfahren; det er ikke — her, es ist hier nicht gebräuchlich; jeg har den — (jeg har for —) at ride hver Dag, ich habe die Gewohnheit täglich zu reiten.

2. **Skik**, c. ud. pl. Ordnung, Art, f.; sætte — paa en, eim. Lebensart beibringen, einen abhobeln, einen zustutzen; han har ingen — paa sig, er hat keine Lebensart; det har ingen — med ham, es hat keine Art mit ihm; saa det har —, daß es (nur so) eine Art hat.

1. **Skikke**, v. t. schicken, senden.

2. **Skikke**, v. t. ordnen, einrichten, fügen; Gud har -t det saaledes, Gott hat es so gefügt. — Skikkelse, c. Schickung, Fügung, f.

3. **Skikke**, v. r. sich schicken, sich geziemen, sich passen, sich fügen; det -r sig ikke, es schickt sich nicht; det -r sig ikke for mig, es schickt, paßt sich nicht für mich; — sig i ens Luner, sich in die Launen jemandes schicken, finden, fügen; — sig efter Omstændighederne, sich nach den Umständen richten; — sig vel, sich gut aufführen.

Skikkelig, adj. gut, gutherzig, ehrbar, honett; en — Hud, eine gute, ehrliche Haut; en — Pige, ein anständiges Mädchen; -e Folks Børn, ehrbarer Leute Kind — Skikkelighed, c. Gutherzigkeit; Ehrbarkeit, Anständigkeit, f.

Skikkelse, c. -r. Gestalt, Erscheinung, f.; Jordens —, die Gestalt der Erde; antage alle mulige -r, allerlei Gestalten annehmen; give noget dets første —, einer Sache die erste Gestalt geben; Ridderen af den bedrøvelige —, der Ritter von der traurigen Gestalt; i legemlig —, in körperlicher Gestalt; idet han tog en Tjeners — paa, und nahm Knechtsgestalt an; han var en af Aarhundredets betydningsfulde -r, er war eine der bedeutsamsten Erscheinungen des Jahrhunderts; en hvid — stod i Baggrunden, eine weiße Gestalt stand im Hintergrunde.

Skikket, adj. passend, geschickt, geeignet, fähig, tauglich; han var mere — til Munk, er eignete sich mehr, taugte mehr zum Mönch; gjøre en — til noget, einen zu etw. befähigen; — til alle Embeder, zu allen Ämtern fähig.

Skilderhus, n. -e. Schilderhaus, n.

Skilderi, n. -er. Bild, Gemälde, n. | Skilderiramme, der Rahmen des Bildes; -ur, Rahmenuhr, f.

Skildpadde, c. -r. Schildkröte, f.; (som Stof) Schildpatt, Schildkrott, n.; forloren —, Mockturtel, f.; en Kam af —, ein Schildpattkamm; af —, schildpatten. | Skildpadde-hale, Schildkrötenschwanz, m.; -skal, Schildkrötenschale, f.; -suppe, Schildkrötensuppe, f.

Skildre, v. t. schildern; — noget livagtig, etw. lebhaft schildern.

Skildrer, c. -e. Schilderer, m.

Skildring, c. -er. Schilderung, f.; give en — af noget, eine Schilderung von etw. machen; en — af Sæderne, eine Schilderung der Sitten, ein Sittenbild.

Skildvagt, c. -er. Schildwache, f.; staa —, Schildwache stehen, Wache stehen; afløse en —, eine Schildwache ablösen.

Skille, v. t. scheiden, trennen, sondern; hvad -r Lys og Skygge, was scheidet Licht und Schatten; — en Trætte, einen Streit schlichten; — Haaret, das Haar scheiteln; v. i. *det -r kun lidet, at de ere lige store, es fehlt nur wenig daran, daß sie gleich groß sind; -s, sich trennen; her maa vi —, hier müssen wir uns trennen; her -s vore Veje, hier scheiden sich unsere Wege; — de stridende ad, die Streitenden trennen; Selskabet skiltes ad, die Gesellschaft trennte sich, ging auseinander; Mælken -s ad, die Milch gerinnt; — en af med, hvad han eier, einen seines Eigentumes berauben; Lægen skilte ham af med Sygdommen, der Arzt befreite ihn von der Krankheit; — sig af med noget, sich eines Dinges entledigen (entäußern), sich von etw. trennen; — Klinten fra Hveden, das Unkraut vom Weizen trennen; — sig fra Selskabet, sich von der Gesellschaft trennen; dette Dyr -r sig derved fra de andre, dieses Tier unterscheidet sich dadurch von den anderen; -s fra sin Kone, sich von seiner Frau scheiden, von seiner Frau geschieden werden; hun er skilt fra Manden, sie ist von ihrem Manne geschieden; — en ved Livet, einen des Lebens berauben, einen ums Leben bringen; — sig ved noget, sich von etw. trennen, sich einer Sache entledigen; — sig godt ved noget, etw. gut (mit Ehren) vollenden, ausführen; — sig daarlig ved noget, etw. schlecht ausführen. | Skille-middel, Scheidemittel, n.; -mur, Scheidewand, Scheidemauer, f.; -mærke, Unterscheidungszeichen, n.; -mønt, Scheidemünze, f.; -punkt, Scheidepunkt, m.; -rum, Scheidewand, f.; -tegn, Unterscheidungszeichen, n.; -tragt, Scheidetrichter, m.; -vej, Scheideweg, m.; staa paa — -en, am Scheidewege stehen; -væg, Scheidewand, f.

*Skille, se Skjel.

Skilling, c. -er. (pl. s. sg.) Schilling, m.; han har ikke en —, er hat keinen Heller, keinen Pfennig Geld; en kjøn lille —, ein tüchtiges (schönes) Stück Geld; have -er, Geld haben; jeg eier ikke en —, ich habe keinen Pfennig Geld, keinen roten Heller;

det vil indbringe os en smuk —, das soll uns einen schönen Schilling einbringen; **holde paa** — **og lade Daleren gaa**, mit dem Pfennig geizen und den Thaler wegwerfen; **se paa -en**, pfennigfuchsern. | **Skillings-vis**, in Schillingen, pfennigweise. — **Skillings-blad**, Pfennigblatt, n.; **-lys**, **-praas**, Pfennig-licht, n.; **-øl**, Dünnbier, n.

Skillinge, v. t. — **sammen**, zusammenschießen, zusammenlegen.

Skilning, c. -er. Scheitel, m.

Skilsmisse, c. -r. Trennung, Scheidung, f.; **en lang** —, eine lange Trennung; — **fra Bord og Seng**, Scheidung von Tisch und Bett. | **Skilsmisse-brev**, Scheidebrief, m.; **-dom**, Ehescheidungsspruch, m.; **-sag**, Ehescheidungssache, f.

Skilt, n. -er. Schild, n.; **-et paa en Laas**, das Schild, die Klappe des Schlosses.

Skimle, v. i. schimmeln, verschimmeln.

1. **Skimlet**, adj. schimmelig, verschimmelt, kahmig.

2. **Skimlet**, adj. **en** — **Hest**, ein Schimmel.

1. **Skimmel**, c. ud. pl. Schimmel, Kahm, m.

2. **Skimmel**, c. -imler. (Hest) Schimmel, m.

Skimt, n. pl. s. sg. Schimmer, m.

Skimte, v. t. undeutlich erblicken; **jeg -r Taarnet**, ich erblicke den Turm in weiter Ferne; **jeg -r intet Haab mere**, es schimmert keine Hoffnung mehr; ich habe keinen Schein von Hoffnung, es ist kein Schein von Hoffnung; **jeg kan ikke** — **de nærmeste Gjenstande**, ich kann die nächsten Gegenstände nicht unterscheiden; v. i. — **frem**, hervordämmern, schimmern. — **Skimten**, c. das undeutliche Sehen, n.

Skin, n. pl. s. sg. Schein, Glanz, m.; fig. Schein, m.; **vi saa -net af en Ild**, wir sahen den Schein, den Glanz eines Feuers; **Maanens** —, der Mondschein; **ved Lampens** —, beim Lampenlichte; **-net bedrager ofte**, der Schein trügt oft; **han har -net imod sig**, **-net er imod ham**, er hat den Schein gegen sich; **redde -net**, den Schein retten; **dømme efter -net**, nach dem Scheine urteilen; **nøjes med -net**, beim Scheine stehen bleiben, sich mit dem Scheine begnügen; **under** — **af Venskab**, unter dem Scheine der Freundschaft; **give sig** — **af at være from**, sich den Schein der Frömmigkeit geben; **give sig** — **af, som om**, sich den Schein (Anschein) geben, als ob; **gjøre noget for -nets Skyld**, etw. zum Scheine thun. | **Skin-angreb**, Scheinangriff, m.; **-bevis**, Scheinbeweis, m.; **-dyd**, Scheintugend, f.; **-død**, adj. scheintot; **-død**, c. Scheintod, m.; **-forbund**, Scheinbündnis, n.; **-fred**, Scheinfriede, m.; **-frihed**, Scheinfreiheit, f.; **-fægtning**, Scheingefecht, n.; **-glæde**, Scheinfreude, f.; **-gode**, Scheingut, n.; **-grund**, Scheingrund, m.; **-hellig**, scheinheilig; **-hellighed**, Scheinheiligkeit, f.; **-kamp**, Scheinkampf, m.; **-konge**, Scheinkönig, m.; **-kongedømme**, Scheinkönigtum, n.; **-kontrakt**, Scheinvertrag, m.; **-krig**, Scheinkrieg, m.; **-kristen**, Scheinchrist, m.; **-kristendom**, Scheinchristentum, n.; **-liv**, Scheinleben, n.; **-lykke**, Scheinglück, n.; **-middel**, Scheinmittel, n.; **-syg**, se nedenfor; **-ven**, Scheinfreund, falscher Freund, m.; **-venskab**, Scheinfreundschaft, f.; **-væsen**, Scheinwesen, n.; **-ægteskab**, Scheinehe, f.

Skinbarlig, adj. deutlich, augenscheinlich, leibhaftig; **det er** — **hende**, sie ist es leibhaftig, sie ist es, wie sie leibt und lebt; **den -e Djævel**, der leibhaftige Teufel.

Skind, n. pl. s. sg. Fell, n., Haut, f.; **det gyldne** —, das goldene Vließ; **flaa -et af et Dyr**, einem Tiere das Fell abziehen; **-et paa Fløde**, die Haut des Rahmes; **frelse, (bytte) sit** —, mit heiler Haut davonkommen; **forsvare sit** —, sich seiner Haut wehren; **garve ens** —, eim. das Fell gerben; **jeg er nær ved at gaa ud af mit gode** —, ich möchte aus der Haut fahren; **slippe fra noget med helt** —, mit heiler (ganzer) Haut davonkommen; **holde sig i -et**, sich ruhig verhalten; **et godt, ærligt** —, ein gute, ehrliche Haut; **vaad til -et**, bis auf die Haut durchnäßt; **han er kun** — **og Ben**, er ist nichts als Haut und Knochen. | **Skind-bog**, Pergamentbuch, n.; **-buxer**, Lederhose, lederne Hose, f.; **-fattig**, sehr arm, bettelarm; **°-feld**, Bettdecke von Fellen, f.; **-foder**, Pelzfutter, n.; **-handel**, Pelzhandel, m.; **-handler**, Pelzhändler, m.; **-handske**, lederner Handschuh, m.; **-hue**, Pelzmütze, f.; **°-hyre**, Ledertracht eines Fischers, f.; **-kofte**, Pelzjacke, f.; **-lap**, ein Stück Fell, n.; **-mager**, nur aus Haut und Knochen bestehend, spindeldürr; **-mær**, Schindmähre, f.; **-pels**, Pelz, m.; **-pose**, lederner Beutel, m.; **-pude**, Lederkissen, n.; **-pung**, lederner Beutel, m.; **°-stak**, lange Pelzjacke, f.; **°-trøye**, se **Bolle**; **-trøje**, lederne Jacke, f.; **-tør**, se **-mager**; **-uld**, Raufwolle, f.; **-vinget**, gradflügelig; **-værk**, Pelzwerk, n.

Skinger, adj. gellend, schmetternd, durchdringend.

Skingre, v. i. gellen, schmettern; **med -nde Røst**, mit gellender Stimme, mit einer Zeterstimme; **Trompeternes -nde Lyd**, der schmetternde Laut der Trompeten; **en -nde Latter**, ein gellendes Gelächter; **en -nde Frost**, ein klingender Frost. — **Skingren**, c. Gellen, Schmettern, n.

Skinke, c. -r. Schinken, m. | **Skinke-ben**, Schinkenknochen, m.; **-kjedel**, Schinkenkessel, m.; **-musling**, Steckmuschel, f. (Pinna).

Skinkel, c. -kler. Schenkel, m. (til Søs).

Skinne, c. -r. Schiene, f.; — **paa en Jærnbane**, Eisenbahnschiene, f.; **lægge en** — **paa et Hjul**, ein Rad schienen; **lægge -r paa en brækket Arm**, Schienen an einen zerbrochenen Arm legen; **komme ud af -rne**, entgleisen. | **Skinne-ben**, Schienbein, n.; **-lægger**, Schienenleger, m.; **-lægning**, das Legen der Schienen; **-stol**, Schienenstuhl, m.; **-søm**, Schienagel, Schienennagel, m.; **-vej**, Schienenweg, m.

Skinne, v. i. scheinen, leuchten, strahlen; **Solen -r**, die Sonne scheint; — **igjennem**, durchscheinen; **Glæden -de ham ud af Øjenene**, die Freude strahlte ihm aus den Augen; **et -nde Exempel**, ein leuchtendes Beispiel; **°Kornet -r, -r af**, das Getreide wird von der Sonne versengt; **-nde ren, hvid**, blendend rein, weiß. | **Skin°-aar**, ein mageres, unfruchtbares Jahr, in welchem das Getreide verdorrt.

Skinsyg, adj. eifersüchtig; **blive** —, eifersüchtig werden; **være** — **paa en**, auf einen eifersüchtig sein. — **Skinsyge**, c. Eifersucht, f.; **smaalig** —, Eifersüchtelei, f.; — **imellem to Nationer**, Eifersucht zwischen zwei Nationen; **hans** — **paa hans Broder**, seine Eifersucht auf seinen Bruder.

Skipper, c. -e. Schiffer, Kauffahrteikapitän, m. | **Skipper-°borger**, Schiffer, Kapitän, m.; **-buxer**, Schifferhose, f., Schifferhosen, pl.; **-dragt**, Schiffertracht, f.; **-efterretning**, Tartarennachricht, f.; **-hus**, Wirtshaus für Schiffer, n.; **-kone**, die Frau eines Schiffers; **-lav**, Schifferzunft, f.; **-løgn**, se **-efterretning**; **-sprog**, Schiffersprache, f.; **-trøje**, Schifferjacke, f.; **-udtryk**, Schifferausdruck, m.; **-øer**, Schifferinseln, pl.

Skippund, n. pl. s. sg. Schiffpfund, n.

Skisma, n. Schisma, n.

Skismatiker, c. -e. Schismatiker, m.

Skismatisk, adj. schismatisch.

Skitse, c. se **Skizze**.

Skive, c. -r. Scheibe, f.; **Maanens runde** —, die runde Scheibe des Mondes; **en** — **Brød, Steg, Ost**, eine Schnitte (Scheibe) Brot, Braten, Käse; **skyde til -e**, nach der Scheibe schießen; **skære i -r**, in Scheiben schneiden; **være en** — **for hans Vittigheder**, zur Zielscheibe seiner Witze dienen. | **Skive-dannet**, se **-formet**; **-drejelad**, Scheibendrehbank, f.; **-fisk**, Scheibenbauch, m. (Cyclopterus); **-formet**, scheibenförmig, scheibenrund; **-glas**, Scheibenglas, Tafelglas, n.; **-laas**, Scheibenschloß, n.; **-skydning**, Scheibenschießen, n.; **-skytte**, Scheibenschütz, m.; **-snegl**, Scheibenschnecke, f. (Planorbis).

Skivgat, n. -ter. (til Søs) Scheibengatt, n.

Skizze, c. -r. Skizze, f. | Skizze-bog, Skizzenbuch, n.

Skizzere, v. t. skizzieren.

Skjald, c. -e. Skalde, Sänger, Barde, Dichter, m. | Skjalde-digt, se -kvad; -kunst, Dichtkunst, f.; -kvad, -sang, Skaldengedicht, n.

Skjaldskab, n. ud. pl. Dichtkunst, Poesie, f.

Skjaller, c. ud. pl. Klappertopf, rauhhaariger Hahnenkamm, m. (Rhinanthus crista galli).

Skjebne, c. se Skæbne.

Skjel, n. pl. s. sg. Grenzscheide, f.; Grund, m., Ursache, f.; uden —, ohne Grund; Ret og —, Fug und Recht; gjøre Ret og —, jedem das Seinige geben; gjøre — for sig, sich verantworten. | Skjel-grøft, Grenzgraben, m.; -mærke, Grenzzeichen, n.; -pæl, Grenzpfahl, m.; -sten, Grenzstein, m.; -stok, Scheidekamm, m. (Væv). — Skjels-aar, Großjährigkeit, f.; komme til — — og Alder, volljährig werden.

Skjelde, v. t. se skjælde.

Skjellig, adj. vernünftig; billig, triftig; en — Grund, ein triftiger Grund. — Skjellighed, c. Triftigkeit, Billigkeit, f.

Skjelm; c. se Skjælm.

Skjelne, v. t. unterscheiden; — imellem to Ting, zwei Dinge voneinander unterscheiden. | Skjelne-evne, Unterscheidungskraft, Unterscheidungsgabe, f., Unterscheidungsvermögen, n.; -kjende, -mærke, -tegn, Unterscheidungszeichen, Unterscheidungsmerkmal, n.

Skjemt, c. se Skjæmt.

Skjend, pl. se Skjænd.

***Skjene**, v. i. durchgehen (om Køer).

Skjenk, c. se Skjænk.

Skjeppe, c. se Skjæppe.

Skjerf, n. se Skjærf.

Skjerm, c. se Skjærm.

Skjerv, c. se Skjærv.

Skjev, adj. se skjæv.

1. **Skjold**, c. -er. Fleck, Flecken, m.

2. **Skjold**, n. -e. Schild, m.; Herren er mit —, der Herr ist mein Schild; man veed ikke, hvad han fører i sit —, man weiß nicht, was er im Schilde führt. | Skjold-bille, Schildkäfer, m.; -billede, Wappenbild, n.; -borg, Schildburg, Schildmauer, f.; -brusk, Schildknorpel, m.; -bugle, die Buckel am Schilde; -dannet, schildförmig; -drager, Schildträger, Schildknappe, Schildknecht, m.; blaa — —, gemeines Helmkraut, n. (Scutellaria galericulata); -formet, se -dannet; -holder, Schildhalter, m.; -knap, se -bugle; -lus, Schildlaus, f. (Coccus); -mærke, se -billede; -mø, Schildjungfrau, Walküre, f.; -næb, Löffelente, f. (Anas clypeata); -rand, Schildrand, m.; -rem, Schildriemen, m.; -tag, Sturmdach, Schilddach, n.; -tegn, se -billede; -vagt, Schildwacht, f.

Skjoldet, adj. fleckig.

Skjorte, c. -r. Hemd, n.; skifte —, ein frisches Hemd anziehen; i bar —, im bloßen Hemde. han eier ikke andet end -n paa Kroppen, er hat nichts als das Hemd auf dem Leibe; klæde en af til -n, einen bis auf's Hemd ausziehen; sælge -n fra Kroppen, das Hemd vom Leibe verkaufen. | Skjorte-bryst, se -indlæg; -bul, Rumpf eines Hemdes, m.; -flip, Hemdenkragen, m.; -indlæg, Hemd(en)einsatz, m.; -knap, Hemdknopf, Hemdenknopf, m.; -krave, se indlæg; -linning, Hemdbund, m.; -lærred, Hemdenleinen, n.; -split, Hemdschlitz, m.; -ærmer, Hemdsärmel, pl.; være — —, in Hemdsärmeln sein.

Skjul, n. pl. s. sg. Hülle, f.; Versteck, n.; søge — imod Uveiret, Schutz gegen das Unwetter suchen; lægge — paa noget, ein Hehl aus etw. machen, etw. geheim halten, verheimlichen; være i —, versteckt sein; ligge i —, im Versteck liegen; krybe i —, sich verkriechen, sich verstecken; lege —, Verstecken(s) spielen.

Skjule, v. t. verstecken, verbergen, verheimlichen; — sig for en, sich vor eim. verstecken, verbergen; en skjult Skat, ein verborgener Schatz; — Sandheden for en, eim. die Wahrheit verheimlichen, verhehlen; skjulte Hentydninger, versteckte Anspielungen; et skjult Væsen, ein verstecktes Wesen; en skjult Karakter, ein verschlossener Charakter. | Skjulested, Versteck, n.

Skjæbne, c. se Skæbne.

***Skjæfte, Skjæftegræs**, n. se Skavgræs.

Skjæg, n. pl. s. sg. Bart, m.; helt —, Vollbart, m.; -get paa en Fjeder, die Fahne der Feder; -get paa en Østers, der Bart, der Schweif der Auster; -get paa Byg, der Bart, die Granne der Gerste; *-get paa en Nøgle, der Bart eines Schlüssels; mumle i -get, etw. in den Bart murmeln; strides om Keiserens —, sich um des Kaisers Bart streiten; le i -get, ins Fäustchen lachen; (til Søs) Bart, m. | Skjæg-børste, Bartbürste, f.; -kam, Bartkamm, m.; -karpe, Bartkarpfen, m.; -løs, bartlos; -meise, Bartmeise, f. (Parus biarmicus); -nellike, Bartnelke, f. (Dianthus barbatus); -rager, Bartscherer, m.; -traad, Bartfaden, m. — Skjægge-haar, Barthaar, n.; -levning, Bartneige, f.; -sax, Bartschere, f.; -straber, Bartputzer, m.; -sæbe, Bartseife, f.; -trævl, Bartfaser, f., Bartfaden, m.; -vox, Bartwachs, n.

***Skjæker**, pl. se Skaak.

***Skjækte**, c. se Sjægte.

1. ***Skjæl**, c. pl. s. sg. Muschel, Muschelschale, f.

2. **Skjæl**, n. se Skæl.

Skjælde, v. t. schelten, schimpfen; han gjør ikke andet end — og smælde, er schilt in einem fort; — en Huden fuld, eim. den Kopf waschen; — en ud for en Tyv, einen einen Dieb schelten, schimpfen. | Skjælds-ord, Scheltwort, Schimpfwort, n., Schimpfname, m.

Skjælden, c. ud pl. Schelten, Schimpfen, n.

1. ***Skjælm**, c. se Skolm.

2. **Skjælm**, c. -er. Schelm, Schalk, m.; -en lyser ham ud af Øinene, ihm sieht der Schelm aus den Augen; en — giver mere end han har, ein Schelm, der mehr gibt als er hat, ein Schuft gibt mehr als er hat; jo større —, jo bedre Lykke, je ärger (größer) Schelm, je größer Glück; han har en — bag Øret, er hat einen Schelm im Nacken (hinter den Ohren). | Skjælms-mester, Schelm, Schalk, m.; -streg, -stykke, Schelmsstreich, m., Schelmsstück, n., Schabernack, m.

Skjælmeri, n. -er. Schelmerei, f.

Skjælmsk, adj. schelmisch, schalkhaft. — Skjælmskhed, c. Schelmerei, Schalkhaftigkeit, f.

Skjælve, v. i. zittern, beben; — af Frygt, vor Furcht zittern, beben. — Skjælven, c. Zittern, Beben, n.

Skjæmt, c. ud. pl. Scherz, Spaß, m., Kurzweil, f.; det blev sagt i —, es wurde im Scherze, scherzweise gesagt; drive — med en, Scherz, Kurzweil mit eim. treiben. | Skjæmte-broder, Spaßmacher, m.; -digt, Scherzgedicht, n.; -fuld, scherzhaft, spaßhaft; -tone, ein scherzender Ton; -vis, im Scherz, scherzweise.

Skjæmte, v. t. scherzen, spaßen; det er ikke til at — med, damit ist nicht zu scherzen. — Skjæmten, c. Scherzen, Spaßen, n.

Skjæmtsom, adj. scherzhaft, spaßhaft. — Skjæmtsomhed, c. Scherzhaftigkeit, f.

Skjænd, pl. Schelte, pl.; faa —, Schelte bekommen, ausgescholten werden; der vanker —, da gibt's, da setzt's Schelte. | Skjænds-maal, Zänkerei, f., Zank, Wortwechsel, m.; -ord, Scheltworte, pl.

1. **Skjænde**, v. i. schelten, zanken; — paa en, einen ausschelten, auszanken; hun -r altid, sie keift immer. | Skjænde-gjæst, Zänker, Händelsucher, m., Zänkerin, f.; -syg, zanksüchtig, streitsüchtig; -syge, Zanksucht, f.

2. **Skjænde**, v. t. schänden; — ens gode Navn, den guten Namen jemandes schänden; — en Pige

ein Mädchen entehren, schänden; — **og brænde**, sengen und brennen.

Skjænden, c. ud. pl. Schelten, n.

Skjænderi, n. **-er**. Zank, m., Zänkerei, f.

Skjændes, v. dep. sich zanken, sich streiten, hadern.

Skjændig, adj. schändlich, schmählich; **det er -t**, es ist schändlich! **det er -t af ham**, es ist schändlich von ihm; **man har behandlet ham** —, man hat ihn schändlich behandelt: **det er — varmt**, es ist schmählich heiß. — **Skjændighed**, c. Schändlichkeit, f.

Skjændsel, c. ud. pl. Schande, Schmach, f., Schimpf, m.; **det er en — for Landet**, es ist eine Schande für das Land. | **Skjændsels-daad, -gjerning**, Schandthat, f.

Skjæne, c. Schnabelsamen, m. (Schoenus).

1. **Skjænk**, c. ud. pl. Geschenk, n.

2. **Skjænk**, c. **-e**. Schenktisch, m.; **staa for -en**, vorschenken, fig. an der Quelle sitzen.

3. **Skjænk**, c. **-e**. Mundschenk, m.

1. **Skjænke**, v. t. schenken; erlassen; — **en Livet**, eim. das Leben schenken; **hvis Gud -r mig Livet**, wenn Gott mir das Leben schenkt; — **en Opmærksomhed**, eim. Aufmerksamkeit schenken; **det skal ikke blive ham -t**, das soll ihm nicht hingehen; **Resten -r jeg dig**, den Rest erlasse ich dir.

2. **Skjænke**, v. t. schenken; — **Vin af en Flaske i Glasset**, Wein aus der Flasche in das Glas schenken; — **for en**, eim. schenken, eim. einschenken; — **Glasset fuldt**, das Glas vollschenken. | **Skjænke-bord**, Schenktisch, m.; **-kar, -kande**, Schenkkanne, f.; **-stue**, Schenkstube, Gaststube, Wirtsstube, f.; **-vært**, Schenkwirt, m.

Skjænkning, c. ud. pl. Schenken, n.

Skjæppe, c. **-r**. Scheffel, m.; **en — Land**, ein Scheffel Landes; **Kornet fylder godt i -n**, das Getreide gibt viel Körner; **sætte sit Lys under en** —, sein Licht unter den Scheffel stellen; **maale en -n fuld**, eim. die volle Lage geben. | **Skjæppe-maal**, Scheffelmaß, n.; **-pose**, Scheffelsack, m.; **-vis**, bei Scheffeln, scheffelweise; **have Penge i — —**, sein Geld (seine Thaler) mit Scheffeln messen.

Skjæppe, v. i. — **godt**, viel Körner geben.

Skjær, adj. rein; se **skær**.

1. **Skjær**, n. pl. s. sg. Klippe, f., Riff, n., Scheren, pl.; **blinde** —, blinde Scheren. | **Skjær-baad**, Scherenboot, n.; **-flaade**, Scherenflotte, f.; **-gaard**, Scheren, pl.; **i — -en**, innerhalb der Scheren; **-gaardsflaade**, Scherenflotte, f.

2. **Skjær**, n. pl. s. sg. Schimmer, Schein, Glanz, m.; **et svagt — i Øst**, ein schwacher Schimmer im Osten; **et blaaligt** —, ein bläulicher Glanz.

3. **Skjær**, c. Färberscharte, f. (Serratula tinctoria).

Skjære, v. t. se **skære**.

1. ***Skjære**, c. **-r**. Elster, f.

2. ***Skjære**, c. **-r**. Sichel, f.

Skjærf, n. pl. s. sg. Schärpe, f.

***Skjæring**, c. **-er**. Kesselhaken, m.

Skjærm, c. **-e**. Schirm, m.; **-en paa en Plante**, die Dolde einer Pflanze. | **Skjærm-ax**, grüne Borstenhirse, f. (Setaria viridis); **-blomst**, Doldenblüte, f.; **-blomstret**, doldenblütig; **-bræt**, Schirmwand, f., Bettschirm, m., spanische Wand, f.; **-dannet**, schirmförmig, doldenförmig; **-hat**, Fallhut, m.; **-palme**, Schirmpalme, f.; **-plante**, Schirmpflanze, Doldenpflanze, f.; **-tag**, Schirmdach, n.; **-væg**, Schirmwand, f.

Skjærme, v. t. schirmen; — **mod noget**, vor einer (gegen eine) Sache schirmen; **et -nde Tag**, ein schirmendes Obdach.

Skjærmydsel, c. **-ydsler**. Scharmützel, n.

***Skjærpe**, v. i. schürfen.

***Skjærsøte**, c. Enzian, m. (Gentiana).

Skjærv, c. **-e**. Scherf, m., Scherflein, n.; **Enkens** —, der Witwe Scherflein; **give (yde) sin — til noget**, sein Scherflein zu etw. beitragen.

Skjærver, pl. Steinschutt, m., Schotter, pl.; **belægge med** —, schottern.

Skjætte, v. t. schwingen. — **Skjætning**, c. Schwingen, n.

Skjættel, c. **-er**. Flachsschwinge, f.

Skjæv, adj. schief; **Bordet staar -t**, der Tisch steht schief; **gaa sine Støvler -e**, seine Stiefel schief treten; **en — Mund**, ein schiefes Maul; **en — Vinkel**, ein schiefer Winkel; **en — Dom**, ein schiefes, falsches Urteil; **det gaar -t**, es geht schief damit, die Sache geht schief; **det gik -t for ham**, es ging ihm schief; **være i en — Stilling**, in einer schiefen Lage sein; **lade Tingene gaa deres -e Gang**, den Dingen freien Lauf lassen; **se -t til en**, einen scheel (schief) ansehen. | **Skjæv-armet**, mit schiefen Armen; **-benet**, schiefbeinig; **-halset**, schiefhalsig; **-halsethed**, Schiefhälsigkeit, f.; **-mundet**, schiefmäulig; **-næset**, schiefnasig; **-rund**, schiefrund; **-rygget**, mit schiefem Rücken; **-vinklet**, schiefwinklig.

Skjæve, v. i. schief sein, schief gehen, schief sehen; — **fra Vejen**, vom Wege abgehen; — **til en**, einen scheel (schief) ansehen.

Skjæve, c. **-r**. Age, Agel, Achel, f.; **se -n i sin Broders Øje**, den Splitter im Auge seines Bruders sehen.

Skjævhed, c. **-er**. Schiefheit, f.

1. **Skjød**, n. pl. s. sg. Schoß, m.; **sidde paa -et**, auf dem Schoße sitzen; **lægge Hænderne i -et**, die Hände in den Schoß legen; **i Familiens** —, im Schoße der Familie; **være i Lykkens** —, dem Glück im Schoße sitzen; **være i Abrahams** —, in Abrahams Schoße sitzen; **føre en tilbage i Kirkens** —, einen in den Schoß der Kirche zurückführen; **i Jordens** —, im Schoße der Erde. | **Skjøde-barn**, Schoßkind, n.; **-hund**, Schoßhund, m.; **-synd**, Schoßsünde, Lieblingssünde, f.; **-søn**, Schoßkind, n. — **Skjød-skind**, Schurzfell, n.

2. **Skjød**, n. **-er**. (paa en Kjole) Schoß, m.

3. ***Skjød**, c. **-er**. Naht, f.

***Skjøde**, v. t. anstücken, anflicken, annähen.

1. **Skjøde**, n. **-r**. (til Søs) Schote, f. | **Skjød-barm**, Schothorn, n.

2. **Skjøde**, n. **-r**. Kaufbrief, m., Abtretungsurkunde, Übergabsurkunde, f.

Skjøde, v. t. — **noget til en**, eim. etw. gerichtlich übertragen, durch einen Kaufbrief abtreten.

Skjødesløs, adj. nachlässig, fahrlässig. — **Skjødesløshed**, c. Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, f.

Skjøge, c. **-r**. Hure, Metze, f. | **Skjøge-barn**, Hurenbalg, m.; **-levned**, Hurenleben, n.; **-løn**, Hurenlohn, m.

Skjølp, n. Gutsche, f., Hohlmeißel, m.

Skjølpe, v. t. mit dem Hohlmeißel bearbeiten, aushöhlen, austiefen.

Skjøn, adj. schön; **den -ne**, die Schöne; **et -t Syn**, ein schöner Anblick; **de -ne Kunster og Videnskaber**, die schönen Künste und Wissenschaften; **en -ne Morgen**, eines schönen Morgens; **en — Hoben Penge**, eine schwere Menge Geld. | **Skjøn-aand**, Schöngeist, m.; **-farver**, Schönfärber, m.; **-literatur**, Belletristik, f.; **-plet**, Schönpflästerchen, n.; **-skrift**, Schönschrift, f.; **-skriver**, Schönschreiber, Kalligraph, m.; **-skrivning**, Schönschreiben, n., Schönschreibekunst, Kalligraphie, f.; **-tryk**, Schöndruck, m.

Skjøn, n. ud. pl. Gutachten, n., Meinung, f., Ermessen, Dafürhalten, n.; Schätzung, f.; (juridisk) Besichtigung, Abschätzung, f.; **optage et — over noget**, etw. einer Besichtigung unterwerfen; **efter et løseligt** —, nach einem flüchtigen Überschlag; **efter bedste — (Skjønnende)**, nach bestem Vermögen; **efter mit** —, nach meinem Ermessen, Dafürhalten; **handle efter** —, nach Gutdünken handeln; **jeg overlader det ganske til Deres** —, ich überlasse es ganz Ihrem Ermessen. | **Skjøns-forretning**, Be-

sichtigung, Abschätzung, f.; -**mand**, Beschauer, Taxierer, Schaumann, m.; -**sag**, Geschmackssache, f.

Skjøndt, conj. se **skjønt**.

Skjønhed, c. -er. Schönheit, f.; **af sjælden** —, von seltener Schönheit; — **forgaar**, Schönheit vergeht, auch das Schönste vergeht. | **Skjønheds-form**, Schönheitsform, f.; -**følelse**, Schönheitssinn, m.; -**grænse**, die Grenze der Schönheit; -**linje**, Schönheitslinie, f.; -**lære**, Ästhetik, f.; -**middel**, Schönheitsmittel, n.; -**plaster**, Schönpflästerchen, n.; -**plet**, Schönfleckchen, n.; -**sans**, Schönheitssinn, m.; -**vand**, Schönheitswasser, n.

Skjønne, v. i. urteilen, unterscheiden, einsehen; **saa vidt jeg kan** —, nach meinem Dafürhalten, insofern ich es beurteilen kann; **Barnet begynder at** —, das Kind unterscheidet schon; — **paa**, se **paaskjønne**.

Skjønnende, n. se **Skjøn**.

Skjøns, adv. **paa** —, schräge, schief.

Skjønsom, adj. verständig, vernünftig; erkenntlich, dankbar; **et -t Valg**, eine verständige Wahl; **nyde noget -t**, etw. mit Erkenntlichkeit genießen. — **Skjønsomhed**, c. Verständigkeit, f., Verstand, m.; Erkenntlichkeit, f.

Skjønt, conj. obgleich, obschon, obwohl.

Skjør, adj. zerbrechlich, spröde, morsch, mürbe; **Glasset er -t**, das Glas ist spröde; — **Is**, morsches Eis; **-t Tøj**, mürbes Zeug. | **Skjør-hjærnet**, -**hovedet**, schwachköpfig; -**pil**, Bruchweide, Fieberweide, f. (Salix fragilis); -**tidsel**, Saudistel, Gänsedistel, f. (Sonchus).

Skjør, n. dicke geronnene Milch, f. | **Skjør-ost**, Käsequark, Quarkkäse, Quark, m.

Skjørbug, c. ud. pl. Scharbock, Skorbut, m. | **Skjørbugs-urt**, antiskorbutisches Kraut.

Skjøre, c. -r. Riß, Bruch, m.

Skjørhed, c. ud. pl. Sprödigkeit, Zerbrechlichkeit, Schwachheit, f.

Skjørl, c. ud. pl. Schörl, m.

Skjørlevned, n. ud. pl. Unkeuschheit, Ausschweifung, Hurerei, Liederlichkeit, f.

Skjørlevner, c. -e. Hurer, m., der Unkeusche, der Liederliche, adj.

Skjørne, v. i. mürbe werden, spröde werden; (om Mælken) gerinnen; v. t. mürbe machen, spröde machen.

Skjørt, n. -er. Unterrock, m. | **Skjørte-regimente**, Weiberregiment, Unterrocksregiment, n.; -**vejen**, i: **gaa** — —, etw. durch die Schürze erhalten.

Skjørte, v. t. — **op**, se **opskjørte**.

*Skjøtsel, c. Pflege, Wartung, f.

Skjøtte, v. t. og i. achten, achtgeben; — **sig selv**, für sich selbst sorgen. **Skjøt dig selv**, bekümmere dich um deine eigenen Angelegenheiten! **jeg -r ikke om hans Foræringer**, ich mag seine Geschenke nicht; **jeg -r ikke om at blive der**, ich habe keine Lust, dort zu bleiben; **lade en** — **sig selv**, einen sich selbst überlassen, einen gewähren lassen; **skjøt dig selv**, was kümmert das Sie, was schadet das Ihnen, was geht das Sie an?

*Skli, v. i. schleifen, gleiten.

Sko, c. pl. s. sg. Schuh, m.; — **uden Hæle**, Schuhe ohne Hacken; **tage sine** — **paa**, seine Schuhe anziehen; — (til en Hest) Hufeisen, n.; **enhver ved bedst, hvor -en trykker**, jeder weiß, wo ihn der Schuh drückt; **det bedste Menneske, som kan gaa i to** —, der beste Mensch von der Welt. | **Sko-baand**, Schuhband, n.; -**børste**, Schuhbürste, f.; *-**bug**, Stoß eines Kleides, m.; -**fedt**, Schuhschmiere, f.; -**flikker**, Schuhflicker, m.; -**hammer**, Schusterhammer, m.; -**horn**, Schuhlöffel m., Schuhhorn, n., Schuhanzieher, m.; -**hæl**, der Absatz eines Schuhes, Schuhabsatz, m.; -**kniv**, Schusterkneif, m.; -**læder**, Schuhleder, n.; -**læst**, Schuhleisten, m.; -**maal**, Schuhmaß, n.; -**mager**, se neden for; -**næse**, Schuhspitze, f.; -**pind**, -**plek**, Schuhzwecke, Schuhpinne, f.; -**pudser**, Schuhputzer, m.; -**rem**, Schuhriemen, m.; -**saal**, Schuhsohle, f.; -**spids**, Schuhspitze, f.; -**spænde**, Schuhschnalle, f.; -**svend**, † Page, m.; -**sværte**, Schuhwichse, Schuhschwärze, f.; -**søm**, Schuhnagel, m.; -**traad**, Schusterdraht, Pechdraht, m.; -**tvinge**, Schuhriemen, m.; **du er ikke værdig at løse hans** — —, du bist nicht wert, ihm die Schuhriemen aufzulösen; -**tøj**, Schuhwerk, Schuhzeug, n.; **elegant** — —, elegantes Schuhwerk; -**visk**, Schuhwisch, Schuhhaber, m.; **han agtes af alle for en** — —, jeder hält ihn für seinen Schuhhaber, er ist jedermanns Schuhwisch.

Sko, v. t. beschlagen, beschuhen. | **Sko-stald**, Notstall, m. (Beslagsmed).

Skod, n. -der. Laden, Fensterladen, m.; (til Søs) Bretterverschlag, m.; Schott, n.; **vandtæt** —, wasserdichtes Schott.

1. *Skodde, c. -r. Nebel, m.

2. **Skodde**, c. -r. Riegel, Schieber, m., Querstange, f., Querholz, n.

Skodde, v. i. (til Søs) die Riemen (Ruder) streichen; **skod overalt**, streicht überall!

Skofte, c. -r. Kleienbrot, n.

*Skog, c. se **Skov**.

Skoggerdue, c. -r. Lachtaube, f. (Columba risoria).

Skoggerlatter, c. ud. pl. ein schallendes (lautes) Gelächter.

Skoggerle, v. i. in ein schallendes Gelächter ausbrechen, laut auflachen.

Skogre, v. i. se **skoggerle**; (Fugle) lachen, rucksen, girren.

Skok, c. -ke. Schock, n. | **Skokke-tal**, -**vis**, **i** — —, schockweise.

*Skolle, c. se **Skaal**.

Skolastik, c. ud. pl. Scholastik, f.

Skolastiker, c. -e. Scholastiker, m.

Skolastisk, adj. scholastisch.

Skolde, v. t. brühen, abbrühen, verbrühen; — **sit Ben**, sein Bein verbrühen. | **Skold-hed**, brühwarm; -**kopper**, Wasserblattern, Wasserpocken, Windpocken, pl.; -**korn**, versengtes Korn. — **Skolde-blegn**, Wasserblatter, Brandblase, f.; -**saar**, verbrühte Stelle auf der Haut, f., Brandfleck, m.

Skoldning, c. ud. pl. Brühen, n.

Skole, c. -r. Schule, f.; **en lærd** —, eine gelehrte Schule, ein Gymnasium; **besøge en** —, eine Schule besuchen; **sætte en i** —, einen zur Schule schicken; **gaa i** —, zur Schule gehen, in die Schule gehen; **holde** —, Schule halten; **læse i en** —, in einer Schule unterrichten; **tage en i** —, fig. einen in die Schule nehmen, einen ernstlich vornehmen; **sladre af** —, aus der Schule schwatzen; **forsømme -n**, die Schule versäumen; **skulke af** —, hinter (neben) die Schule gehen, die Schule schwänzen; **gaa hele -n igjennem**, die ganze Schule durchmachen; **i Dag er der ingen** —, heute ist keine Schule; **-n begynder igjen paa Fredag**, die Schule fängt Freitag wieder an; **-n har Lov**, die Schule hat frei; **gaa en haard** — **igjennem**, durch eine harte Schule gehen; **den nederlandske** —, die holländische Schule; **denne Sangerinde har ingen** —, diese Sängerin hat keine Schule. | **Skole-aar**, Schuljahr, n.; **have** — **-ene bag sig**, die Schuljahre hinter sich haben; -**arbejde**, Schularbeit, f.; -**barn**, Schulkind, n., Schüler, m.; -**bekjendtskab**, Schulbekanntschaft, f., Schulbekannter, adj.; -**bestyrer**, Schuldirektor, m.; -**besøg**, Schulbesuch, m.; -**betjening**, Schuldienst, m., Schulamt, n.; -**betjent**, Schuldiener, m.; -**bibliothek**, Schulbibliothek, f.; -**bog**, Schulbuch, n.; -**bord**, Schultisch, m.; -**brug**, Gebrauch in der Schule, m.; -**bygning**, Schulgebäude, n.; -**bænk**, Schulbank, f.; -**bøder**, Strafgelder für Schulversäumnisse, pl.; -**dannelse**, Schulbildung, f.; -**direktion**, Schulbehörde, f.; -**direktør**, Schuldirektor, m.; -**discipel**, Schüler,

m.; **-disciplin**, Schuldisciplin, f.; **-distrikt**, Schulbezirk, m.; **-dreng**, Schulknabe, Schüler, m.; **-drengearbejde**, Schülerarbeit, f.; **-drengestreg**, Schülerstreich, m.; **-efterretninger**, Schulnachrichten, pl.; **-embede**, Schulamt, n.; **-embedsmand**, Schulmann, m.; **-examen**, Schulprüfung, f., Examen, n.; **-fag**, Schulfach, n.; **-ferie**, Schulferien, pl.; **-fest**, Schulfest, n.; **-flid**, Schulfleiß, m.; **-forordning**, Schulgesetz, n.; **-forstander**, Schulvorsteher, m.; **-forsømmelse**, Schulversäumnis, f.; **Liste over — -r**, Schulversäumnisliste, f.; **-fux**, Schulfuchs, Pedant, m.; **-fuxeri**, Schulfuchserei, Pedanterei, f.; **-gaard**, Schulhof, Schulplatz, m.; **-gang**, Schulbesuch, m.; **-grammatik**, Schulgrammatik, f.; **-haandbog**, Schulbuch, n.; **-herre**, Schulpatron, m.; **-hest**, Schulpferd, n.; **-hold**, Schulhalten, n.; **-holder**, Schulhalter, m.; **-hus**, Schulhaus, n., Schule, f.; **-højtid**, **-højtidelighed**, Schulfest, n.; **-indretning**, Schuleinrichtung, f.; **-inspektør**, Schulinspektor, m.; **-inventarium**, Schulgerät, n.; **-kammerat**, Mitschüler, Schulkamerad, Schulgefährte, m.; **-klasse**, Schulklasse, f.; **-klogt**, Schulweisheit, f.; **-kundskaber**, Schulkenntnisse, pl.; **-liv**, Schülerleben, n., Schulzeit, f.; **-lod**, Schulland, n.; **-lokale**, Schullokal, n.; **-lov**, Schulgesetz, n.; (ogsaa) Schulfreiheit, f.; **-lærd**, Schulgelehrter, adj.; **-lærdom**, Schulgelehrsamkeit, Schulweisheit, f.; **-lærer**, Schullehrer, m.; **-lærerseminarium**, Schullehrerseminar, n.; **-løn**, Schulgeld, n.; **-mand**, Schulmann, m.; **-mappe**, Schulmappe, f.; **-mester**, Schulmeister, m.; **-mesterere**, schulmeistern; **-mæssig**, schulmäßig, schulgerecht; **-opgave**, Schulaufgabe, f.; **-ord**, Schülerausdruck, m.; **-ordbog**, Schulwörterbuch, n.; **-orden**, Schulordnung, f.; **-pebling**, se **-dreng**; **-pedel**, Schulpedell, Schuldiener, m.; **-penge**, Schulgeld, n.; **-pige**, Schulmädchen, Schülerin, f.; **-plan**, Schulplan, m.; **-pligtig**, schulpflichtig; **-pog**, se **-dreng**; **-program**, Schulprogramm, n.; **-protokol**, Schulprotokoll, n.; **-prøve**, Schulprüfung, f.; **-raad**, Schulrat, m.; **-reden**, geschult; **-reform**, Schulreform, f.: **-regel**, Schulregel, f.; **-rekvisiter**, Schulmaterialien, pl.; **-ret**, i: **staa — —**, gezüchtigt werden; **-ret**, **-rigtig**, schulgerecht; **-sag**, Schulsache, f.; **-skat**, Schulsteuer, f.; **-skib**, Schulschiff, n.; **-skik**, Schulgebrauch, m.; **-skovtur**, Schulfahrt, f.; **-skrift**, Schulschrift, f.; **-sparekasse**, Schulsparkasse, f.; **-sprog**, Schulsprache, f.; **-straf**, Schulstrafe, f.; **-stue**, Schulstube, f.; **-støv**, Schulstaub, m.; **-søgende**, die Schule besuchend; **-tale**, Schulrede, f.; **-taske**, Schulsack, m.; **-tid**, Schulzeit, f.; **-tidende**, Schulblatt, n., Schulzeitung, f.; **-tilsyn**, Schulinspektion, f.; **-time**, Schulstunde, f.; **-tone**, Schulton, m.; **-trense**, Schultrense, f.; **-trin**, **-trit**, Schulschritt, m.; **-tugt**, Schulzucht, f.; **-tvang**, Schulzwang, m.; **-tøs**, Schulmädchen, n.; **-udgave**, Schulausgabe, f.; **-undervisning**, Schulunterricht, m.; **-ungdom**, Schuljugend, f.; **-ur**, Schuluhr, f.; **-vej**, Schulweg, m.; **gaa — -en**, sich dem Schulfache widmen; **-ven**, Schulfreund, m.; **-venskab**, Schulfreundschaft, f.; **-vidnesbyrd**, Schulzeugnis, n.; **-visdom**, Schulweisheit, f.; *-**vogn**, Wagen, worauf Kinder zur Schule fahren, m.; **-værelse**, Schulzimmer, n.; **-væsen**, Schulwesen, n.

Skole, v. t. schulen.

Skoliast, c. **-er**. Scholiast, m.

***Skolle**, c. se **skrolle**.

***Skolm**, **Skolme**, c. **-r**. Hülse, f., Balg, m. | **Skolme-frugt**. Hülsenfrucht, f.

Skolopender, c. **-dre**. Skolopender, m., Tausendfuß, m. (Chilopoda).

***Skolorm**, c. se **Skolopender**.

***Skolt**, c. **-er**. Schädel, Hirnschädel, m.

***Skoltefinner**, **Skoltelapper**, pl. griechischkatholische Lappen.

Skomager, c. **-e**. Schuhmacher, Schuster, m. | **Skomager-arbejde**, Schusterarbeit, f.; **-dreng**, Schusterjunge, m.; **selv om det regner — -e ned**, und wenn's Keulen regnete; **-haandværk**, Schusterhandwerk, Schuhmacherhandwerk, n.; **-kro**, Schusterherberge, f.; **-kugle**, Glaskugel, f. (ved Arbejdet); **-lav**, Schusterzunft, f.; **-mester**, Schustermeister, Schuhmachermeister, m.; **-svend**, Schustergesell, m.

Skoning, c. **-er**. Stoß, m.

Skonnert, c. **-er**. Schoner, m. | **Skonnert-brig**, Schonerbrigg, f.

***Skonrog**, c. **-ger**. Schiffszwieback, Roggenzwieback, m.

***Skore**, c. **-r**. Strebepfahl, Strebepfeiler, m.

***Skore**, v. t. steifen, absteifen.

Skorpe, c. **-r**. Rinde, Kruste, f.; **-n paa en Byld**, der Schorf eines Geschwürs. | **Skorpe-hud**, Milchschorf, m.

Skorpion, c. **-er**. Skorpion, m. | **Skorpion-hale**, Skorpionenschwanz, m.; (Insekt) Schnabelfliege, f. (Panorpa); **-olie**, Skorpionenöl, n.; **-stik**, Skorpionstich, m.; **-tæge**, Skorpionwanze, f. (Nepa).

Skorsonere, c. **lav —**, niedrige Haferwurz, f. (Scorzonera humilis).

Skorsten, c. **-e**. Schornstein, m., Esse, f.; **feje -en**, den Schornstein fegen, die Esse kehren; **koge paa -en**, auf dem Herde kochen. | **Skorstens-aabning**, Schornsteinmündung, f.; **-anker**, Essenbaum, m.; **-brand**, se **-ild**; **-fejer**, Schornsteinfeger, Essenkehrer, m.; **-fejerdreng**, Schornsteinfegerjunge, m.; **-fejermester**, Schornsteinfegermeister, m.; **-fejersvend**, Schornsteinfegergesell, m.; **-hætte**, Schornsteinhaube, f., Schornsteinhut, m., Schornsteinkappe, f.; **-ild**, Schornsteinbrand, m.; **-kappe**, Schornsteinmantel, Schornsteinkragen, m.; **-pibe**, Rauchfang, Schornstein, m.; **-rør**, Schornsteinröhre, f.; **-skat**, Herdgeld, n.; **-spjæld**, Schornsteinklappe, f.; **-svale**, se **Forstuesvale**.

Skorte, v. i. fehlen, mangeln; **det -r dem paa Levnedsmidler**, es fehlt, gebricht ihnen an Lebensmitteln, Lebensmittel mangeln ihnen.

Skose, c. **-r**. Stichelrede, Spottrede, Stichelei, f., Hieb, m.

Skose, v. t. eim. Sticheleien geben, auf einen sticheln; **— til hinanden**, aufeinander sticheln.

***Skot**, c. **-ter**. das Vorderteil und Hinterteil eines Bootes.

Skothøvl, c. **-e**. Schrubbhobel, Bankhobel, m.

Skotland, n. Schottland, n.

Skotlænder, c. **-e**. Schottländer, Schotte, m.

Skotlænderinde, c. **-r**. Schottländerin, Schottin, f.

Skotrende, c. **-r**. Kehlrinne, Dachrinne, f.

Skotsk, adj. schottisch; **en — Loge**, eine Schottenloge.

Skotspær, n. Kehlsparren, m.

Skotte, c. **-r**. Schotte, Schottländer, m.

Skotte, v. i. **— til en**, verstohlene Blicke auf einen werfen, einen verstohlen anblicken. — **Skotten**, c. der verstohlene Blick.

Skov, c. **-e**. Wald, m.; **lade en — afsøge**, einen Wald absuchen lassen; **tage i -en**, eine Lustpartie, Vergnügungspartie machen; **han ser ikke -en for Træerne**, er sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht; **som man raaber i -en, faar man Svar**, wie es in den Wald hallt, so schallt es wieder heraus, wie man in den Wald ruft, so klingt's zurück. | **Skov-aand**, Waldgeist, m.; **-abild**, Holzapfelbaum, Buschapfel, Waldapfel, m. (Pirus malus); **-anemone**, Waldanemone, f.; **-anlæg**, Waldanpflanzung, f.; **-arbejde**, die Arbeit im Walde; **-bakke**, Waldhügel, m.; **-bar**, kahl; **-beboer**, Waldbewohner, m.; **-begroet**, waldbewachsen, waldbedeckt, waldig; **-bekkasin**, se **-sneppe**; **-bestand**, Waldbestand, m.; **-betjent**, der Forstbeamte, adj.; **-bevoxen**, waldbewachsen, waldig; **-bi**, Waldbiene, Heidebiene, f.; **-bingelurt**, Waldbingelkraut, n. (Mercurialis perennis); **-blomst**, Waldblume, f.; **-boer**, Waldbewohner, m.; **-brand**, Waldbrand, m.; **-brandbæger**, Waldkreuzkraut, n. (Senecio silvaticus); **-broder**, Waldbruder, m.; **-brug**, Forstnützung, Forstwirtschaft, f.;

-bungslære, Forstkunde, f.; -bryn, Waldrand, Saum des Waldes, Rand des Waldes, m.; -bund, Waldboden, m.; -burre, Waldklette, f. (Lappa intermedia); -bygd, waldige Gegend, f.; -bygger, Waldbewohner, m.; -bæk, Waldbach, m.; -bælte, Waldgürtel, m.; -bøder, pl. Forstbrüche, Waldbuße, f.; -dal, Waldthal, n.; -distrikt, Waldrevier, n.; -drift, Beforstung, Forstnutzung, Forstbewirtschaftung, f.; -due, Holztaube, f. (Columba Oenas); -duft, Walbduft, m.; -dyr, Waldtier, n.; -dyrkning, se -drift; -egn, Waldgegend, f.; -ejendom, Besitz an Waldungen, m.; -ejer, Waldherr, Eigentümer von Waldungen, m.; -eng, Waldwiese, f.; -engkarse, Waldschaumkraut, n. (Cardamine silvatica); -ensomhed, Waldeinsamkeit, f.; *-fast, ganz mit Wald bewachsen; -fladbælg, Waldkichern, Waldplatterbse, f. (Lathyrus silvestris); -flitteraz, einblumiges Perlgras, n. (Melica uniflora); -foged, Waldhüter, Holzvogt, m.; -forbrydelse, Waldfrevel, Forstfrevel, m.; -forglemmigej, Waldvergißmeinnicht, n. (Myosotis silvatica); -forordning, Forstgesetz, n.; -fredning, Schonung des Waldes, Einfriedigung des Waldes, f.; -fugl, Waldvogel, m.; -fuld, waldig; -fyr, Kiefer, Föhre, f., Kienbaum, m. (Pinus silvestris); -fæld, Windfall, m.; -fældning, das Fällen eines Waldes; -galdetand, Waldziest, m. (Stachys silvatica); -gang, Waldpfad, m.; -groet, se -begroet; -grund, Waldboden, m.; -græs, Waldgras, n.; -græsning, Holztrift, f.; -gud, Waldgott, m.; -gudinde, Waldgöttin, f.; -hammer, Waldhammer, Wahlhammer, m., Wahleisen, n., Wahlart, f.; -hejre, rauhhaarige Trespe, f. (Bromus asper); -herre, se -ejer; -honning, Waldhonig, m.; -hornugle, Waldohreule, f. (Otus vulgaris); -hugger, Holzhauer, m.; -hullæbe, Art Sumpfwurz, f. (Epipactis helleborine); -hugst, Holzfällen, n., Holzschlag, m.; -hus, Waldhaus, n.; -hyld, gemeiner Schneeball, m. (Viburnum opulus); -hytte, Waldhütte, f.; -høgeurt, gemeines Habichtskraut, n. (Hieracium vulgatum); -høj, Waldhügel, m.; *-høns, Waldhühner, pl.; -indtægter, Forstgefälle, pl.; -jord, Waldboden, m.; -jordbær, Walderdbeere, f. (Fragaria vesca); -kantonerne, Waldkantone, pl.; -kapel, Waldkapelle, f.; -klædt, se -begroet; -kløver, Waldklee, Alpenklee, m. (Trifolium alpestre); -kohvede, Waldwachtelweizen, m. (Melampyrum silvaticum); -kogleaz, Waldbinse, f. (Scirpus silvaticus); -kranset, waldumkränzt; -kvanner, wilde Waldwurz, Engelwurz, f. (Angelica silvestris); -land, ein mit Wald bewachsenes Land, n.; Waldboden, m.; -lilje, Kopfständel, m. (Cephalanthera); -lod, Waldparzelle, f.; -lærke, se Hedelærke; -løber, Forstläufer, m.; -løg, Schlangenlauch, Waldlauch, m. (Allium scorodoprasum); -løs, waldarm; -løshed, Mangel an Wäldern, m.; -maar, Baummarder, m. (Mustela martes); -menneske, Waldmensch, m.; -mose, Waldmoor, n.; -mus, Waldmaus, Feldmaus, f.; -mynte, Waldminze, f. (Mentha silvestris); -myre, Waldameise, f.; -mærke, Waldzeichen, Forstzeichen, n.; -mærke, (Blomst) Waldmeister, m. (Asperula odorata); -nymfe, Waldnymphe, f.; -omkranset, waldumgürtet; -parti, Waldgegend, f.; -pil, Sahlweide, Palmweide, Söhlweide, f. (Salix caprea); -plan, Waldebene, f.; -plantning, Anpflanzung eines Waldes, f.; -plet, Gebüsch, n., Waldstelle, f.; -plæne, Waldebene, f.; -pragtstjærne, Tagslichtnelke, f. (Lychnis diurna); -produkter, Forstprodukte, pl.; -rand, Waldsaum, m.; -ranke, Waldrebe, f., Teufelszwirn, m. (Clematis vitalba); -ridder, Förster, Forstreiter, Hegereiter, m.; -rig, waldreich, waldig; -rydning, das Reuten, das Ausroden eines Waldes, Abholzen, n.; -rørhvene, Waldriedgras, n. (Calamagrostis arundinacea). -røver, im Walde lebender Räuber, m.; -sag, Waldsache, Forstsache, f.; -salat, Mauersalat, m. (Lactuca muralis); -sanikel, gemeiner Sanikel, m. (Sanicula europæa); -sav, Baumsäge, f.; -skade, Waldfrevel, m.; -skade, Häher, m. (Garrulus); almindelig — —, Eichelhäher, m. (Garrulus glandarius); -skifte, se -lod; -skjel, Waldscheide, f.; *-skrike, se -skade 2; -skræppe, Waldampfer, m. (Rumex nemorosus); -slette, Waldebene, f.; -snegl, Waldschnecke, f.; -sneppe, Waldschnepfe, f. (Scolopax rusticula); -spurv, Feldsperling, m. (Fringilla montana); -star, Waldsegge, f. (Carex silvatica); -sti, Waldpfad, m.; -stjærne, Dreifaltigkeitsblümchen, n., europäischer Siebenstern, m. (Trientalis europæa); -storkenæb, Waldstorchschnabel, m. (Geranium silvaticum); -strækning, Waldesstrecke, f.; -svingel, Waldschwingel, m. (Festuca silvatica); -syre, Sauerklee, Buchampfer, m. (Oxalis); -trold, Waldteufel, m.; -troldurt, Waldläusekraut, n. (Pedicularis silvatica); -træ, Waldbaum, m.; -tulipan, Waldtulpe, f. (Tulipa silvestris); -tur, Lusttour in den Wald, Landpartie, Vergnügungspartie, f.; -tykning, Walddickicht, n.; -tyv, Walddieb, Holzdieb, m.; -tyveri, Walddiebstahl, Holzdiebstahl, Forstfrevel, m.; *-tørk, Absterben eines Waldes, n.; -udvisning, das Zeichnen der Bäume zum Fällen, Anschalmen, n.; -ugle, se Natugle; -uld, Waldwolle, f.; -urt, Waldkraut, Waldgewächs, n.; -vej, Waldweg, m.; -vikke, Waldwicke, f. (Vicia silvatica); -vogter, se -løber; -vubbe, se Hærfugl; -væsen, Forstwesen, n.; -vækst, Waldgewächs, n.; -æble, Holzapfel, m.; -øxe, Holzaxt, f.

Skove, v. t. holzen, Holz fällen, hauen; *— af, entwalden, entholzen, abholzen. — **Skovning**, c. Holzschlag, m., Holzfällen, n.; Holzung, f., Holzen, Abholzen, n.

Skøve, c. -r. Scharre, f.

Skovl, c. -e. Schaufel, f. | **Skovl-and**, Löffelente, f. (Anas clypeata); -blad, Schaufelblatt, n.; -formig, schaufelförmig; -fuld, Schaufelvoll, f.; -hjort, Schaufelhirsch, m.; -hjul, Schaufelrad, n.; -hornet, schaufelförmig; -skaft, Schaufelstiel, m.

Skovle, v. t. schaufeln; schippen; — i sig, hinunterschlingen, verschlingen.

Skraa, adj. schräge, schräg; paa —, schräg, schräg ab, schräg über; et -t Tag, ein schräges Dach; bo -s over for en, eim. schräge gegenüber wohnen. | **Skraa-bjælke**, Schrägebalken, m.; -gavl, ein schräger Giebel, m.; -kors, Schrägkreuz, Andreaskreuz, n.; -liggende, schräge liegend; -linje, schräge Linie, f.; -løbende, schräge laufend; -plan, die schräge Fläche, schiefe Ebene; hans Lyst til at glimre bragte ham snart paa — -en, seine Lust zu glänzen brachte ihn bald auf die schiefe Ebene; -pude, Bettpfühl, Kopfpfühl, m.; -steg, Schrägsteg, m.; -stræber, -støtte, Steife, f.; -tag, Pultdach, schräges Dach, n.

1. **Skraa**, n. ud. pl. Schrot, n. | **Skraa-kugle**, Kartätschenkugel, Traubenhagel, m.; -skud, Kartätschenschuß, Traubenschuß, m.; -sæk, Schrotsack, m.

2. **Skraa**, c. -er. + Gesetz, n.

3. **Skraa**, c. ud. pl. Priem, m., Priemchen, n. | **Skraa-tobak**, Kautabak, m.

1. **Skraa**, v. t. schrägen, schräge schneiden; v. i. schräge gehen; — over Vejen, den Weg kreuzen.

2. **Skraa**, v. t. schroten; — Korn, Getreide schroten. | **Skraa-mejsel**, Schrotmeißel, m.; -sax, Schrotschere, f.; -værk, Schrotmühle, f.

3. **Skraa**, v. t. og i. Tabak kauen.

Skraahed, c. ud. pl. Schräge, schiefe Richtung, Neigung, f.

Skraal, n. pl. s. sg. Geschrei, Geheul, n.; gjøre — af noget, Lärm um etw. machen.

Skraale, v. i. schreien, heulen. | **Skraal-hals**, Schreihals, m.

Skraaler, c. -e. Schreier, Schreihals, m.

Skraane, v. i. schräge sein, schräge hinabgehen, sich senken, sich neigen.

Skraaning, c. -er. Abhang, m., Abdachung, Böschung, f.
Skrab, n. ub. pl. Schabsel, Abschabsel, n.; fig. Kram, Plunder, m.
Skrabe, v. t. og i. schaben, schrapen, kratzen, scharren; — **noget af**, etw. abschaben, abkratzen; — **noget ud**, etw. ausschaben, auskratzen, ausradieren; — **ud**, Kratzfüße machen; **Hunden -r paa Døren**, der Hund kratzt an die Thür; **Hønen -r i Sandet**, das Huhn scharrt im Sande; **jeg har -t min Haand**, ich habe mir die Hand geschunden; — **sammen**, zusammenraffen, zusammenscharren, zusammenschaben. | **Skrab-sammen**, se **Skrab**. — **Skrabe-græs**, se **Skavgræs**; **-jern**, Schabeisen, n., Schabe, Scharre, Schabklinge, f., Schraper, m.; (ved Døren) Abstreicheisen, n.; **-kage**, ein aus den Teigresten gemachter Kuchen; fig. das jüngste Kind; **-kniv**, Schabemesser, n.; **-maner**, Schabemanier, Schwarzkunst, f.; **-næsespil**, Stäbchenspiel, Zitterspiel, n.; **-vaad**, Scharrnetz, Fischdregg, n.
Skraber, c. -e. Schabeisen, n., Schraper, m.; × **slibe en —**, ein Schläfchen machen.
Skrabning, c. -er. Schaben, Schrapen, Scharren, Kratzen, n.
Skrade, c. se **Skjaller**.
Skraffere, v. t. se **skravere**.
Skral, adj. schlecht, elend, erbärmlich; (til Søs) schralend.
Skrald, n. pl. s. sg. Krach, Knall, m., Gerassel, Getöse, Gekrach, n.: **Trompetens —**, der Schall, das Schmettern der Trompete.
Skralde, v. i. krachen, knallen, schallen; **Hornet -r**, das Horn schmettert; **med -nde Stemme**, mit schreiender Stimme; **en -nde Lyd**, ein schnarrender Laut; — **op**, schreien, zu laut sprechen.
Skralde, c. -r. Schnarre, Rattel, f. | **Skralde-bor**, Ratsche, f., Ratschbohrer, m., Bohrknarre, f.; **-mand**, Kehrichtkärrner, m.; **-vogn**, Kehrichtwagen, m.
Skralle, v. i. (til Søs) schralen.
Skram, c. Schurfgraben, m. (Bjærgv.).
Skramleri, n. -er. Plunder, Kram, m., Gerümpel, n.; **gammelt —**, alter Plunder.
Skramme, c. -r. Schramme, Schmarre, f.
Skrammel, n. se **Skramleri**; *(ogsaa) Gepolter, n., Lärm, m.
Skrammereret, adj. × ausstaffiert, ausgeputzt.
Skrammet, adj. schrammig.
*__Skrangel__, n. ub. pl. Gekrach, Getöse, Gerassel, n., Lärm, m.
*__Skrangle__, v. i. schallen, krachen, klirren, rollen.
*__Skranglet__, adj. mager, dürr.
Skranke, c. -r. Schranke, f.; **sætte en — for noget**, einer Sache Schranken setzen; **holde sig i -rne**, in seinen Schranken bleiben, sich in seinen Schranken halten; **gaa over -rne**, die Schranken überschreiten, die Schranken durchbrechen; **overskride Billighedens -r**, die Schranken der Billigkeit überschreiten; **træde frem for -n**, vor den Schranken erscheinen.
Skrante, v. i. kränkeln, siechen. — **Skranten**, c. Kränkeln, Siechtum, n.
Skranten, adj. kränklich, siech. — **Skrantenhed**, c. Kränklichkeit, Siechheit, f.
Skranting, **Skrantning**, c. -er. Schwächling, Siechling, m., der kränkliche Mensch.
Skrap, adj. geschickt, tüchtig, gewandt, scharf; **en — Kone**, eine gewandte Frau; **det fryser -t**, es friert stark; **det gik -t til**, es ging scharf her.
*__Skrape__, v. se **skrabe**.
*__Skrasle__, v. i. × lachen.
Skratte, v. i. schnarren; **med -nde Røst**, mit schnarrender Stimme.
Skratte, c. se **Skjaller**.
Skravere, v. t. schraffieren. | **Skravere-maskine**, Schraffiermaschine, f.
Skravering, c. -er. Schraffierung, f.
*__Skravl__, n. ub. pl. Gewäsch, Geschwätz, n.
*__Skravle__, v. i. schwatzen.
Skred, adj. abschüssig, steil.
Skred, n. pl. s. sg. Sturz, Fall, m.
*__Skrei__, c. -er. Kabeljau, m. (Gadus morrhua).
Skrent, c. se **Skrænt**.
Skribent, c. -er. Schriftsteller, m.
Skribentinde, c. -r. Schriftstellerin, f.
Skribler, c. -e. Skribler, Schmierer, Sudler, m.
Skride, v. i. schreiten; **Væggen -r**, die Wand gleitet aus; — **til Værket**, zum Werke schreiten; — **til Afstemning, til Udførelsen**, zur Abstimmung, zur Ausführung schreiten; **lad os — til Sagen**, schreiten wir zur Sache! — **frem, fremad**, vorwärtsschreiten; — **forbi**, vorüberschreiten; **jeg maa — ind**, ich muß einschreiten; — **ind mod en ad Rettens Vej**, gerichtlich gegen einen einschreiten; — **ind med Magt**, gewaltthätig einschreiten; — **ind med Strenghed**, strenge einschreiten; — **sammen**, zusammenstürzen; — **ud**, ausgleiten. — **Skriden**, c. Schreiten, n.
Skridt, n. pl. s. sg. Schritt, Tritt, m.; **gjøre et —**, einen Schritt thun; **tage lange —**, lange Schritte machen; **gaa i —**, im Schritt gehen; **gaa med raske —**, mit schnellen Schritten gehen; **gaa med sagte —**, leise auftreten; **holde — med en**, mit eim. Schritt halten; **jeg har ikke gjort noget — i denne Sag**, ich habe keinen Schritt in dieser Angelegenheit gethan; **gjøre det første — i en Sag**, den ersten Schritt in einer Sache thun; — **for —**, Schritt für Schritt; **kjøre, ride i —**, im Schritte fahren, reiten; **holde en tre — fra Livet**, sich einen drei Schritt vom Leibe halten; **tre — fra Livet**, drei Schritt vom Leibe! | **Skridt-gang**, Paß, Paßgang, m.; **-maal**, Schrittmaß, n.; **-maaler**, Schrittmesser, m.; **-vis**, schrittweise.
Skridte, v. t. — **af**, abschreiten, mit Schritten abmessen; — **ud**, ausschreiten.
1. **Skrift**, c. ub. pl. Schrift, f.; **læse fin —**, feine Schrift lesen. | **Skrift-granit**, Schriftgranit, m.; **-kasse**, Schriftkasten, m.; **-støber**, Schriftgießer, m.; **-støberi**, Schriftgießerei, f.; **-støbning**, Schriftgießen, n.; **-tegn**, Schriftzeichen, n.; **-træk**, Schriftzug, m.; **-tøj**, Schriftzeug, Schriftmetall, n.
2. **Skrift**, n. (c.) -er. Schrift, f.; **et lille —**, eine kleine Schrift; **den hellige —**, die heilige Schrift. | **Skrift-dommer**, Censor, m.; **-fortolker**, Schrifterklärer, Ausleger der heiligen Schrift, Exeget, m.; **-fortolkning**, Schrifterklärung, Exegese, f.; **-kilde**, schriftliche Quelle, Quellenschrift, f.; **-grundet**, bibelmäßig; **-klog**, schriftgelehrt; **de — -e**, die Schriftgelehrten; **-kyndig**, bibelfest; **-lærd**, se **-klog**; **-vexling**, Schriftwechsel, m.; **-ord**, Schriftwort, Bibelwort, n.; **-sprog**, Schriftsprache, f.; (i den hellige —) Bibelspruch, m.; **-sted**, Bibelstelle, Stelle aus der Schrift, f., Bibelspruch, m.; **-vexling**, Schriftwechsel, m.
Skrifte, v. t. og i. beichten; — **en**, jemandes Beichte hören, eim. die Beichte abnehmen; — **for en Præst**, einem Priester beichten.
Skrifte, ub. pl. Beichte, f.; **gaa til —**, zur Beichte gehen, beichten; **staa aabenbar —**, öffentlich Buße thun. | **Skrifte-barn**, Beichtkind, n.; **-bøn**, Beichtgebet, n.; **-dag**, Beichttag, m.; **-fader**, Beichtvater, Beichtiger, m.; **-maal**, Beichte, f.; **hemmeligt — —**, Ohrenbeichte, f.; **modtage ens — —**, eim. die Beichte abnehmen; **-penge**, Beichtgeld, n., Beichtgroschen, Beichtpfennig, m., Beichtopfer, n.; **-prædiken**, se **-tale**; **-seddel**, Beichtschein, m., Beichtzeugnis, n.; **-stol**, Beichtstuhl, m.; **-tale**, Beichtrede, f.
Skriftlich, adj. schriftlich.
Skrig, n. (*c.) pl. s. sg. Schrei, m., Geschrei, n.; **give et — fra sig, udstøde et —**, einen Schrei ausstoßen; **opløfte et —**, ein Geschrei erheben; **ligge i et —**, unablässig schreien.

Skrige, v. i. schreien; — **af Angest, af Smerte**, vor Angst, vor Schmerzen schreien; — **af fuld Hals**, aus vollem Halse (voller Kehle) schreien; — **i vilden Sky**, wie ein Besessener schreien; —, **som om man havde Kniven i Halsen**, schreien, als ob man das Messer an der Kehle hätte, als ob man am Spieße steckte; — **højt om Hjælp**, laut um Hilfe schreien; °— **over sig**, laut schreien, aus voller Kehle schreien; **-nde**, schreiend; **en -nde Uretfærdighed**, eine schreiende Ungerechtigkeit; **-nde Farver**, schreiende (grelle) Farben. | **Skrig-hals**, Schreihals, m., Schreimaul, n.; **-ørn**, Schreiadler, m. (Falco nævius). — **Skrige-dukke**, Schreipuppe, f.; **-fugl**, Schreivogel, m.

Skrigen, c. ub. pl. Schreien, Geschrei, n.

Skriger, c. -e. Schreier, Schreihals, m.

Skrigeri, n. ub. pl. Geschrei, n.

***Skrike**, c. -r. Häher, m. (Garrulus).

Skrikke, v. i. schreien.

Skrimmelskrammel, n. se **Skramleri**.

Skrin, n. -e. Schrein, m., Kästchen, n. | **Skrin-lægge**, einschließen; (især) feierlich beisetzen; fig. begraben.

°**Skrind**, adj. mager, hager.

Skrive, v. t. schreiben; — **paa Papir**, auf Papier schreiben; — **en smuk Haand**, eine schöne Hand schreiben; — **rent**, ins Reine schreiben; — **en Bog**, ein Buch schreiben; **hvorledes -s Deres Navn**, wie schreiben Sie sich? — **sit Navn**, seinen Namen schreiben; **skriver og -r Hundrede Kroner**, schreibe hundert Kronen; **hvad** — **vi i Dag**, den wie vielten schreiben wir? **vi — i Dag den 18de Oktober 1886**, wir schreiben heute den achtzehnten Oktober 1886; — **sig noget bag Øret**, sich etw. hinter's Ohr schreiben; **hvad jeg skrev, det skrev jeg**, was geschrieben ist, ist geschrieben; — **af**, abschreiben; — **noget efter**, etw. nachschreiben; — **efter Penge**, nach Geld schreiben; — **hjem efter Penge**, nach Hause um Geld schreiben; — **en noget for**, eim. etw. vorschreiben; — **fra Berlin**, von Berlin aus schreiben; **vort Venskab -r sig fra Krigen**, unsere Freundschaft schreibt sich vom Kriege her; **hvorfra -r dette sig**, wo schreibt sich dies her? — **i et Blad** für eine Zeitung schreiben; — **noget i en Bog**, etw. in ein Buch schreiben; — **noget ind**, etw. einschreiben, einführen; — **med Posten**, mit der Post schreiben; — **noget ned**, etw. aufschreiben, aufzeichnen; **Brevet maatte -s om**, der Brief mußte umgeschrieben werden; — **om noget**, über etw. schreiben; — **op**, aufschreiben, aufzeichnen; — **paa en Bog, paa et Brev**, an einem Buche, an einem Briefe schreiben; — **noget paa Regning**, etw. auf Rechnung schreiben; — **til**, hinzuschreiben, hinzufügen; — **til en**, — **en til**, an einen schreiben, eim. schreiben; — **til Tyskland**, nach Deutschland schreiben; — **ud**, ausschreiben; — **under**, unterschreiben. | **Skrive-blæk**, Schreibtinte, f.; **-bog**, Schreibbuch, n.; **-bord**, Schreibtisch, m.; **-brug**, Schreibgebrauch, m.; **-frihed**, Schreibfreiheit, f.; **-kløe**, Schreibsucht, Schreibwut, f.; **-krampe**, Schreibkrampf, m.; **-kridt**, Schreibkreide, f.; **-kugle**, Schreibkugel, f. (Malling-Hansens); **-kunst**, Schreibkunst, f.; **-lade**, Schreibkästchen, n., Schreiblade, f.; **-lyst**, Schreiblust, f.; **-lysten**, schreiblustig; **-lærer**, Schreiblehrer, m.; **-maade**, Schreibart, f.; **-mappe**, Schreibmappe, f.; **-material**, Schreibmaterial, n.; **-mester**, Schreibmeister, m.; **-pen**, Schreibfeder, f.; **-pult**, Schreibpult, n.; **-redskaber**, Schreibmaterialien, pl.; **-skole**, Schreibschule, f.; **-skrift**, Schreibschrift, f. (Vogtr.); **-stue**, Schreibstube, f.; **-syg**, schreibsüchtig; **-syge**, Schreibsucht, Schreibwut, f.; **-tavle**, Schreibtafel, f.; **-time**, Schreibstunde, f.; **-tøj**, Schreibzeug, n.; **-øvelse**, Schreibübung, f. — **Skriv-fejl**, Schreibfehler, m.; **-papir**, Schreibpapier, n.

Skrivelse, c. -r. Schreiben, n.

Skriver, c. -e. Schreiber, m.; °se ogsaa **Sorenskriver**. | **Skriver-arbejde**, Schreiberarbeit, f.; **-bog**, **-bord**, se **Skrive-**; **-dreng**, Schreiberbursche, m.; **-embede**, Schreiberamt, n.; **-karl**, Schreiber, m.; **-løn**, Schreiberlohn, m.; **-penge**, Schreibgeld, n., Schreibgebühren, pl.; **-stue**, Schreibstube, f., Kontor, n.; **-tjeneste**, Schreiberdienst, m.; Schreiberamt, n.

Skriveri, n. -er. Schreiberei, f.

Skrivning, c. ub. pl. Schreiben, n.

Skroder, pl. Abschnitzel von Münzen, n.

Skrofler, pl. Skropheln, pl.

Skrofuløs, adj. skrophulös.

Skrog, n. pl. s. sg. Rumpf, m., Gerippe, n.; **-et af et Skib**, der Rumpf eines Schiffes; **-et af en Gaas**, das Gerippe einer Gans; fig. **et stakkels** —, ein armer Tropf.

1. ***Skrot**, n. Plunder, Abfall, m.

2. **Skrot**, c. ub. pl. Wanst, Bauch, m.; °Körper, m.

°**Skrote**, v. t. schroten.

°**Skru**, c. se **Skrue**.

1. **Skrub**, pl. Prügel, Schläge, pl.

2. ***Skrub**, c. -ber. Wolf, m.

3. °**Skrub**, c. schwedischer Hornstrauch, schwedischer Hartriegel, m. (Cornus suecica).

Skrubbe, v. t. scheuern; (til Søs) schrubben; — **af**, sich packen; — **sig**, sich aus dem Staube machen, sich packen. | **Skrubbe-børste**, Scheuerbürste, f.; **-kost**, Scheuerbesen, m.; **-maskine**, Schrubbelmaschine, f. — **Skrub-høvl**, Bestoßhobel, Schrobhobel, Schrothobel, m.; **-høvle**, bestoßen.

1. **Skrubbe**, c. -r. Scheuerbesen, Schrubber, m.

2. **Skrubbe**, c. -r. Schrubbe, f., Flunder, m. (Pleuronectes flesus).

3. **Skrubbe**, c. -r. Müller, m. (Tenebrio molitor).

Skrubbet, adj. rauh.

***Skrubsulten**, adj. se **strupsulten**.

Skrubtudse, c. -r. Kröte, f. (Bufo vulgaris).

Skrud, n. (c.) ub. pl. Festgewand, Festkleid, n.

Skrue, c. -r. Schraube, f.; (paa et Dampskib) Schraube, f., Propeller, m.; Strike, m., Streik, Arbeitseinstellung, f.; — **uden Ende**, Schraube ohne Ende; **gjøre** —, die Arbeit einstellen, striken; **sætte sine Ord paa -r**, seine Worte auf Schrauben stellen; **have en — løs**, einen Sparren zuviel haben; **en underlig** —, ein verschrobener Mensch. | **Skrue-ax**, Herbstblütenschraube, f. (Spiranthus autumnalis); **-axel**, Schraubenachse, Schraubenwelle, f.; **-baad**, Schraubendampfboot, n.; **-blad**, Schaufel einer Schraube, f.; **-bolt**, Schraubenbolzen, m.; **-bor**, Schraubenbohrer, m.; **-brækker**, Arbeiter, der während eines Strikes die Arbeit fortsetzt, m.; **-damper**, **-dampskib**, Schraubendampfer, m., Schraubendampfschiff, n.; **-dannet**, schraubenförmig; **-form**, die Form einer Schraube; **-fregat**, Schraubenfregatte, f.; **-gang**, **-gænge**, Schraubengang, m., Schraubengewinde, n.; **-hoved**, se **-pande**; **-hul**, se **-moder**; **-jærn**, Schraubeneisen, n.; **-kasse**, Streikkasse, f.; **-klup**, Schraubenkluppe, f.; **-korvet**, Schraubenkorvette, f.; **-kraft**, die Kraft einer Schraube; **-linje**, Schraubenlinie, f.; **-linjeskib**, Schraubenlinienschiff, n.; **-moder**, Schraubenmutter, Matrize, f.; **-nøgle**, Schraubenschlüssel, m.; **-pande**, Schraubenkopf, m.; **-perse**, **-presse**, Schraubenpresse, f.; **-pumpe**, archimedische Schraube, f.; **-ramme**, Schraubenrahmen, m.; **-ring**, Schraubring, Stellring, m.; **-rundjærn**, Unterlageplatte, Unterlagescheibe, f.; **-skib**, Schraubenschiff, n.; **-snegl**, Schraubenschnecke, f. (Turbo); **-snit**, Schraubeneisen, Schraubenblech, n.; **-stik(ke)**, **-stok**, Schraubstock, Schraubenkloben, m.; **-stol**, Drehstuhl, m.; **-tang**, Schraubenzange, f.; **-tap**, Schraubenzapfen, m.; **-tol**, Schraubenpfropf, m.; **-trækker**, Schraubenzieher, m.; **-tvinge**, Schraubenzwinge, f.

Skrue, v. t. schrauben; — **af**, abschrauben; — **for**, vorschrauben, schließen; — **fra**, abschrauben, losschrauben; — **i**, einschrauben; — **ind**, einschrauben; — **ned**, herunterschrauben; — **op**, aufschrauben;

— **Prisen op**, den Preis in die Höhe schrauben; — **paa**, aufschrauben, anschrauben; — **sammen**, zusammenschrauben; — **et**, fig. geschraubt; geziert, verschroben. — **Skrue-is**, zusammengeschraubtes Treibeis, n.

Skrukke, v. i. glucken, glucksen. | **Skruk-høne**, Gluckhenne, f.

***Skrukke**, c. -r. Runzel, Falte, f.; ein kleiner Korb von Birkenrinde.

***Skrukket**, adj. runzelig.

Skrukketrold, c. -e. Kellerefel, m., Assel, f. (Oniscus asellus).

Skrukrygget, adj. se **skrutrygget**.

***Skrullet**, adj. blödsinnig, verstört, verwirrt.

Skrummel, n. se **Skrammel**.

Skrumpe, v. i. — **ind**, — **sammen**, einschrumpfen, zusammenschrumpfen, verschrumpfen.

Skrumpen, adj. eingeschrumpft.

Skrup, n. se **Skrub**.

Skrupel, c. -pler. Zweifel, Skrupel, m., Gewissensbisse, pl.; **gjøre sig Skrupler over noget**, sich wegen einer Sache, (über eine Sache) Skrupel machen, sich ein Gewissen aus etw. machen.

Skrupgal, adj. ganz verrückt.

Skrupsulten, adj. heißhungrig; **jeg er** —, ich habe einen Wolfshunger.

Skruptosset, adj. se **skrupgal**.

Skrutryg, c. ud. pl. Höcker, Buckel, m.

Skrutrygget, adj. verwachsen, krummgebückt.

Skrutte, c. Kropf, m.; fig. Magen, m.; **faa noget i -n**, seinen Wanst füllen.

Skruv, c. Mühltrichter, m.; *se **Skrue**.

Skryd, n. ud. pl. Eselsgeschrei, n.; Prahlerei, Großsprecherei, f.

Skryde, v. i. (om Esler) schreien; fig. großsprechen, prahlen, aufschneiden. — **Skryden**, c. Eselsgeschrei, n., Schreien, n.; fig. Großsprecherei, Prahlerei, Aufschneiderei, f.

Skryder, c. -e. Großsprecher, Prahlhans, Aufschneider, m.

Skryderi, n. -er. Prahlerei, Großsprecherei, Aufschneiderei, f.

***Skrylle**, v. i. groß aussehen.

Skrædder, c. -e. Schneider, Kleidermacher, m. | **Skrædder-arbejde**, Schneiderarbeit, f.; **-bord**, Schneidertisch, m.; **-dreng**, Schneiderjunge, Schneiderbursche, m.; **-fugl**, Schneidervogel, m. (Sylvia sutoria); *-**gut**, se **-dreng**; **-haandværk**, Schneiderhandwerk, n., Schneiderei, f.; **-kone**, Schneiderfrau, f.; **-lav**, Schneiderzunft, f.; **-lære**, Schneiderlehre, f.; **-løn**, Schneiderlohn, m.; **-maal**, Schneidermaß, n.; **-naal**, Schneidernadel, f.; **-regning**, Schneiderrechnung, f.; **-ring**, Nähring, m.; **-sal**, Schneiderstube, f.; **-sax**, Schneiderschere, f.; **-syning**, *-**søm**, Schneidern, n.; **-svend**, Schneidergesell, m.; **-værksted**, Schneiderwerkstatt, f.

Skræk, c. ud. pl. Schreck, Schrecken, m.; **dø af** —, vor Schreck sterben; **indjage en en** —, eim. einen Schrecken einjagen; **sætte en i** —, einen in Schrecken setzen; **indgyde en** —, eim. Schrecken einflößen; **have** — **for noget**, Furcht, Angst vor etw. haben; **faa en** — **i Livet**, in Schrecken geraten, mit Schrecken erfüllt werden; **slippe med -ken**, mit dem bloßen) Schreck davonkommen. | **Skrække-billede**, Schreckbild, Schreckensbild, n. — **Skræk-indjagende**, schreckerregend; **-slagen**, schreckensstarr, vor Schreck erstarrt.

Skrække, v. t. schrecken, erschrecken; **han -de mig**, er erschreckte mich.

Skrækkelig, adj. schrecklich, erschrecklich, furchtbar, entsetzlich.

Skræksom, adj. schreckhaft, furchtsam.

Skræl, c. Schale, f.

***Skræld**, c. Gekrach, Getöse, n.

***Skrælde**, v. i. krachen, knattern, lärmen.

Skrælle, v. t. schälen, abschälen. — **Skrællen**, c. Schälen, n., Abschälung, f.

Skrælling, c. -er. Schale, f.; fig. Schwächling, Siechling, Weichling, m.

Skræmme, v. t. schrecken, erschrecken; — **bort**, verscheuchen; — **op**, aufscheuchen. | **Skræmme-billede**, Schreckbild, Schreckensbild, n.; **-skud**, Schreckschuß, m.

Skræmsel, c. -msler. Schreckbild, Schreckgespenst, n.; Vogelscheuche, f.

Skrændse, v. t. schricken, abschricken.

Skrænke, v. t. schränken (die Zähne einer Säge).

Skrænt, c. -er. Abhang, m., Halde, f.; **en steil** —, ein steiler (schroffer) Abhang.

1. **Skræppe**, c. -r. Ampfer, m. (Rumex); **rød** —, Feldampfer, m. (Rumex acetosella).

2. ***Skræppe**, c. -r. Ranzen, m., Felleisen, n. **Skræppe-karl**, Hausierer, m.

Skræppe, v. i. schnattern; (Frøer) quaken; fig. großsprechen, prahlen.

Skræv, n. ud. pl. Schritt, m.; **Buxerne ere for trange i -et**, die Hosen sind zu eng im Schritte; **sidde over -s**, rittlings sitzen; **det gaar over -et**, es geht über die Bäume.

Skræve, v. i. schreiten; — **over noget**, über etw. hinwegschreiten, sich rittlings über etw. setzen; **en -nde Stilling**, eine gespreizte Stellung; **en -nde Gang**, ein breitspuriger Gang.

Skrævs, adv. rittlings.

Skrøbelig, adj. schwach, zerbrechlich, vergänglich, unbeständig; **en** — **Olding**, ein hinfälliger Greis; **en** — **Hytte**, eine baufällige Hütte; **Lykken er** —, das Glück ist vergänglich, unbeständig; **vi ere -e**, wir sind schwach.

Skrøbelighed, c. -er. Schwachheit, Vergänglichkeit, Zerbrechlichkeit, f. | **Skrøbeligheds-synd**, Schwachheitssünde, f.

1. **Skrømt**, c. ud. pl. Verstellung, f., Schein, m.; **uden** —, aufrichtig, im Ernst; **rose en paa** —, einen zum Schein loben; **gjøre noget paa** —, etw. zum Schein, des Scheines wegen, verstellter Weise thun. | **Skrømt-vis**, zum Schein, des Scheines wegen.

2. ***Skrømt**, n. Spuk, m.

Skrømte, v. t. erheucheln; v. i. sich den Schein geben, sich anstellen, als ob.

Skrømteri, n. -er. Verstellung, f.

Skrømtet, adj. erheuchelt, verstellt.

***Skrøne**, c. -r. eine erlogene Geschichte. | **Skrøne-mager**, Märchenschmied, m.

***Skrøne**, v. i. verdrehen, lügen, übertreiben.

***Skua**, c. große Raubmöwe, f. (Lestris catarrhactes).

Skub, n. pl. s. sg. Stoß, Knuff, Puff, m.

Skubbe, v. t. schieben, drängen, reiben; **han blev -t frem**, er wurde vorwärtsgeschoben; — **sig op til Væggen**, sich an die Wand reiben; — **til en**, einen puffen; — **en bort**, einen wegdrängen, verdrängen; — **en til Side**, einen wegdrängen, auf die Seite drängen; — **ind**, einschieben, hineinstoßen; — **en ned fra noget**, einen von etw. hinunterstoßen; — **sig fra noget**, sich von etw. wegschleichen; — **noget fra sig**, einer Sache listig ausweichen, einer Sache aus dem Wege gehen, sich einer Sache entziehen.

Skud, n. pl. s. sg. (med Gevær) Schuß, m.; (Spire) Schößling, Sproß, Sprossen, m.; — **paa** —, Schuß auf Schuß; **gjøre et** —, einen Schuß thun; **uden at løsne et** —, ohne einen Schuß zu thun; **der faldt et** —, es fiel ein Schuß; **Hjorten faldt ved det første** —, der Hirsch fiel auf den ersten Schuß; **et** — **Krudt**, ein Schuß Pulver; **han er ikke et** — **Krudt værd**, er ist keinen Schuß Pulver wert; **et løst** —, ein blinder Schuß; **et skarpt** —, ein scharfer Schuß; **at komme paa** —, zum Schuß kommen, (om Vildtet) in den Schuß kommen; **staa for** —, vor dem Schuß stehen, fig. Pulver riechen

kunnen; **komme i** —, fig. in Schuß kommen; **være i** —, fig. im Schuß sein. | **Skud-aar**, Schaltjahr, n.; **-dag**, Schalttag, m.; **-fast**, kugelfest; **-fri**, schußfest, schußfrei; **-hastighed**, Schußgeschwindigkeit, f.; **-hul**, Schußloch, n.; **-linje**, Schußlinie, f.; **-maal**, Scheibe, f.; **-port**, Schiebthor, n., Schiebthür, f.; **-rigel**, Sperrung, f.; **-saar**, Schußwunde, Kugelwunde, f.; **-sikkerhed**, Sicherheit beim Schießen, f.; **-skive**, Schießscheibe, f.; **-stol**, Spitzenmacherstuhl, m; **-tørv**, Torf, m.; **-vaaben**, Schußwaffe, f.; **-vant**, schußbändig; **-vidde**, Schußweite, f.; **paa — —**, innerhalb der Schußweite; **uden for — —**, außer der Schußweite.

Skuddermudder, i Talem.: **gaa i** —, in die Brüche gehen.

Skuddet, adj. geschüttelt, gerüttelt.

Skude, c. -r. Schüte, f., Fahrzeug, n.

Skudre, v. i. × schaudern.

Skudsmaal, n. pl. s. sg. Zeugnis, Attest, Attestat, n. | **Skudsmaals-bog**, Dienstbuch, Führungsbuch, n.

Skudte, v. r. se **skutte**.

Skue, n. ud. pl. Anblick, m.; **et smukt, ophøjet** —, ein schöner, erhabener Anblick; **til** —, zur Schau; **stille, sætte til** —, zur Schau stellen; **stille sig til** —, sich zur Schau stellen; **staa til** —, zur Schau stehen; **bære til** —, zur Schau tragen.

Skue, v. t. schauen, erblicken. | **Skue-billede**, Schaubild, n.; **-brød**, Schaubrot, n.; **-lyst**, Schaulust, f.; **-lysten**, schaulustig; **-mad**, Schaugericht, Schauessen, n.; **-mønt**, Schaumünze, f., Schaustück, n.; **-penge**, Schaugeld, n.; **-plads**, Schauplatz, m.; (Scenen) Bühne, f.; **forsvinde fra — —**, vom Schauplatze verschwinden; **-ret**, Schaugericht, n.; **-spil**, Schauspiel, n.; **-spildigter**, Schauspieldichter, der dramatische Dichter; **-spildirektør**, Theaterdirektor, m.; **-spilhus**, Schauspielhaus, n.; **-spiller**, se **nedenfor**; **-stykke**, Schaustück, n.

Skuen, c. ud. pl. Schauen, n.

Skuespiller, c. -e. Schauspieler, m. | **Skuespiller-kunst**. Schauspielkunst, f.; **-selskab**, Schauspielergesellschaft, Schauspielertruppe, f.; **-talent**, Schauspielertalent, dramatisches Talent, n.

Skuespillerinde, c. -r. Schauspielerin, f.

Skuffe, c. -r. (i et Bord osv.) Schieblade, Schublade, f.; (Værktøj) Schaufel, f.; **af første** —, × von der besten Sorte; **af samme** —, von derselben Sorte; **en — Jord**, eine Schaufel voll Erde.

1. **Skuffe**, v. t. schaufeln; — **Gangene i Haven**, die Gänge in dem Garten schaufeln. | **Skuffe-jærn**, Scharreisen, n., Gangschaufel, f.; **-plov**, Hakenpflug, Kartoffelpflug, Weinpflug, m.

2. **Skuffe**, v. t. täuschen, betrügen; **mit Haab blev -t**, meine Hoffnuug wurde getäuscht; **-nde**, täuschend; **en -nde Lighed**, eine täuschende Ähnlichkeit. — **Skuffelse**, c. Täuschung, f.

Skuffelhjort, c. -e. Schaufelhirsch, Damhirsch, m. (Cervus dama).

Skulder, c. -ldre. Schulter, Achsel, f.; **tage noget paa -en**, etw. auf die Schulter nehmen; **staa paa en andens Skuldre**, auf den Schultern eines andern stehen; **trække paa Skuldrene**, die Achseln zucken; **se en over Skuldrene**, einen über die Achsel ansehen; **tage noget paa den lette** —, etw. auf die leichte Achsel nehmen, etw. über die Achsel wegblasen. | **Skulder-baand**, Schulterband, Achselband, n.; **-ben**, Schulterbein, n.; **-bevægelse**, Schulterbewegung, f.; **-blad**, Schulterblatt, n.; **-bred**, breitschulterig; **-brede**, Schulterweite, f.; **-forvridning**, Schulterverrenkung, f.; **-klæde**, Achseltuch, n.; **-led**, Schultergelenk. Achselgelenk, n.; **-muskel**, Schultermuskel, m.; **-parti**, Schulterpartie, f.; **-punkt**, Schulterpunkt, m.; **-rem**, Schulterriemen, m.; **-stykke**, Schulterstück, n.; **-søm**, Schulternaht, f.; **-træk**, Achselzucken, n.; **-vinkel**, Schulterwinkel, m.; **-værk**, Schultergicht, f.; **-værn**, Schulterwehr, f.

Skuldre, v. t. schultern. — **Skuldring**, c. Schultern, n.

Skule, v. i. schielen, scheel sehen; **-nde**, schielend, scheel; **et -nde Blik**, ein scheeler Blick. — **Skulen**, c. Schielen, Scheelblicken, n.

Skulke, v. i. sich hinwegschleichen; — **fra Skolen**, die Schule schwänzen, hinter (neben) die Schule gehen. | **Skulke-pose**, Schulschwänzer, Tagedieb, m.; **-syg**, schulkrank; **-syge**, Schulkrankheit, f.

Skulken, c. Schwänzen, n.

Skulker, c. -e. Schulschwänzer, Tagedieb, Faulenzer, m.

Skulkeri, n. se **Skulken**.

Skulle, v. i. sollen, müssen; werden; **du skal elske din Næste**, du sollst deinen Nächsten lieben; **vi — alle dø**, wir müssen alle sterben; **jeg skal ikke glemme det**, ich werde es nicht vergessen; — **vi nu gaa hjem**, gehen wir jetzt nach Hause? **skulde han virkelig være død**, sollte er wirklich gestorben sein? **skulde det være muligt**, sollte es möglich sein, wäre es möglich? **du skulde have set**, du hättest sehen sollen! **hvad skal jeg**, was soll ich? **jeg skulde næsten tro**, ich möchte beinahe glauben; **det skulde nu ikke være saaledes**, das hat nun nicht so sein sollen; **naar det skal være**, wenn es sein soll, wenn es geschehen muß; **Freden skal være sluttet**, der Friede soll geschlossen sein.

Skulpe, v. t. schütteln.

Skulpe, c. -r. Schote, f.

Skum, n. ud. pl. Schaum, Gischt, m. | **Skum-bedækket**, schaumbedeckt; **-blære**, Schaumblase, f., Schaumbläschen, n.; **-bælte**, Schaumgürtel, m.; **-cikade**, Schaumzikade, Schaumzirpe, f., Schaumtierchen, n.; **-fedt**, abgeschäumtes Fett, n.; **-fuld**, schäumend; **-hane**, Schaumhahn, m. (Lokom.); **-hvid**, weiß wie Schaum, schäumend; **-hvirvel**, Schaumwirbel, m.; **-kam**, Schaumkrone, f.; **-kjæde**, Schaumkette, f.; **-klædt**, schaumbedeckt; **-koge**, sieden, schäumend kochen; °**-lagt**, schaumbedeckt; **-masse**, Schaummasse, f.; **-ske**, Schaumkelle, f., Schaumlöffel, m.; **-sold**, Abschäumesieb, Abschaumsieb, n.; **-stang**, Schaumstange, f.; **-stribe**, Schaumstreif, m.; **-top**, se **-kam**; **-vred**, vor Wut schäumend.

Skumle, v. i. tadeln, lästern, verleumden; — **over noget**, etw. lästern, durchhecheln, bekritteln. — **Skumlen**, c. Lästern, Kritteln, n.

Skumler, c. -e. Lästerer, Tadler, Verleumder, m.; Lästerzunge, f.

Skumleri, n. -er. Lästerung, f., Tadel, m.

Skumme, v. i. schäumen; — **af Raseri**, vor Wut schäumen; **-nde**, schäumend; **-nde Øl**, Schaumbier, n.; v. t. abschäumen, abschöpfen, abrahmen; — **Mælken**, die Milch abrahmen. | **Skumme-ske**, Rahmlöffel, Schaumlöffel, m.

Skummel, adj. finster, düster, unheimlich. — **Skummelhed**, c. Düsterkeit, Unheimlichkeit, f.

Skummen, c. Schäumen, Wallen, Sieden, n.

Skumning, c. -er. Abschöpfen, Abrahmen, Abschäumen, n.

Skumpe, skumple, v. t. rütteln, schütteln.

Skumpelskud, n. pl. s. sg. Aschenbrödel, n., Auswurf, m., Marterholz, n.

Skumre, v. i. dämmern; **det begynder at** —, es dämmert schon.

Skumring, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.; **i -en**, in der Dämmerung.

Skungre, v. i. se **skingre**.

1. **Skur**, n. pl. sg. Schuppen, Schauer, m.

2. °**Skur**, c. -er. Schauer, Regenschauer, m.

3. °**Skur**, c. ud. pl. Getreideernte, Kornernte, f.; Sägen, Holzsägen, n. | **Skur-last**, se **-tømmer**; **-onn**, Erntezeit, f.; **-tømmer**, gesägtes Holz, n.

Skure, c. -r. Einschnitt, m., Kerbe, Furche, Schramme, Scharte, f.

Skure, v. t. scheuern; °(ogsaa) kratzen, schaben; °**lade** —, es gehen lassen, wie es will; — **Gulvet**,

den Fußboden scheuern; — **med Sand**, mit Sand scheuern. | **Skure-blik**, Scheuerplatte, f.; **-bræt**, Reibbrett, n. (hos Murere); **-bænk**, Scheuerbank, f.; **-børste**, Scheuerbürste, f.; **-klud**, Scheuerlappen, m., Scheuertuch, n.; **-kost**, Scheuerbesen, m.; **-læder**, Scheuerleder, n.; **-sand**, Scheuersand, m.; **-visk**, Scheuerwisch, m.

Skuring, c. ud. pl. Scheuern, n.

Skurk, c. -e. Schurke, Bösewicht, m. | **Skurk-agtig**, schurkisch; **-agtighed**, Schurkerei, f. — **Skurke-fjæs**, Galgengesicht, Schelmgesicht, n.; **-streg**, Schurkenstreich, m., Schurkerei, f.

Skurre, v. i. schnarren, mißtönen, gellen; **en -nde Stemme**, eine schnarrende Stimme; **en -nde Lyd**, ein Mißlaut, Mißton, ein übelklingender Laut: **det -r i mit Øre**, es zerreißt mir die Ohren. — **Skurren**, c. Mißtönen, Gellen, n.

Skurv, c. ud. pl. Schorf, Grind, m. | **Skurv-hat**, se **Paddehat**.

Skurvet, adj. schorfig, grindig.

***Skusle bort**, v. t. verschwenden.

Skutte, v. r. sich schütteln.

Skvadronere, v. i. schwadronieren, schwabern, schwaddern.

Skvadronør, c. -er. Schwadroneur, Schwadronierer, m.

Skvalder, c. ud. pl. Wortschwall, m., Geplapper, n.; **tom —**, leeres Geschwätz, leerer Wortschwall; **drukne sine Tanker i —**, seine Gedanken in einem Wortschwalle ersäufen. | **Skvalder-kaal**, Geißfuß, Giersch, m., Zipperlein, n. (Aegopodium podagraria).

Skvaldre, v. i. schwatzen, plaudern. | **Skvalder-botte, -hoved, -pose**, × se **Skvaldrer**.

Skvaldrer, c. -e. Schwätzer, Wortkrämer, m., Plappermaul, n.

Skvalp, n. pl. s. sg. Seeschlag, Schlag, m.

Skvalpe, v. t. schütteln; v. i. wanken, schwanken, wackeln.

Skvat, c. pl. s. sg. Tropfen, m.; Klatsch, m.

Skvat, interj. quatsch, klatsch!

Skvatte, v. t. verspritzen, verschütten; — **noget over**, etw. bespritzen; — **noget hen**, etw. hinwerfen; v. i. umstürzen, umfallen, umpurzeln.

Skvulp, n. pl. s. sg. Plätschern, n., Wellenschlag, m.: **Bølgernes —**, der Wellenschlag.

Skvulpe, v. i. plätschern, schlagen; **en -nde Lyd**, ein plätschernder Laut; v. t. schütteln. — **Skvulpen**, c. Plätschern, Anschlagen, n.

***Skvæt**, c. -ter. Tropfen, m.

Skvætbord, n. (til Søs) Setzbord, m.

***Skvætte**, v. t. begießen, anfeuchten, bespritzen; v. i. tröpfeln; fig. zusammenschrecken. | **Skvæt-læder**, Spritzleder, n.

Skvætte, c. -r. Schmätzer, m. (Saxicola).

***Skvætten**, adj. scheu.

Sky, v. t. meiden, scheuen, vermeiden; **han -r mig**, er weicht mir aus; — **Leiligheden til at synde**, die Gelegenheit zum Sündigen meiden; — **Lyset, Vandet**, das Licht, das Wasser scheuen; **han -r ikke nogen Møje, ikke nogen Udgift**, er scheut keine Mühe, keine Kosten; **han -r ikke nogetsomhelst**, er scheut sich vor nichts.

Sky, adj. scheu, ängstlich; **en — Hest**, ein scheues Pferd; **blive — for noget**, vor etw. scheu werden, vor etw. scheuen. | **Sky-klap**, Scheuklappe, f., Scheuleder, n.

1. **Sky**, c. ud. pl. Scheu, Ängstlichkeit, f.; **uden —**, ohne Scheu, ohne Furcht.

2. **Sky**, c. -er. Wolke, f.; **en forbidragende —**, eine vorüberziehende Wolke; **Himlen er overtrukken med -er**, der Himmel ist mit Wolken überzogen; **en — formørker Solen**, eine Wolke verhüllt die Sonne; **Vinden spreder -erne**, der Wind zerstreut die Wolken; **forsvinde i -erne**, sich in den Wolken verlieren; **hæve sig over -erne**, sich über die Wolken erheben; **raabe højt i —**, überlaut rufen; **skrige i vilden —**, aus vollem Halse schreien; **falde som fra -erne**, wie aus den Wolken fallen; **hæve noget til -erne** etw. bis in die Wolken (bis in den Himmel) erheben. | **Sky-banke**, Wolkenbank, f.; **-brud**, Wolkenbruch, m.; **-dannelse**, Wolkenbildung, f.; **-dække**, Wolkendecke, f., Wolkenschleier, m.; **-dækket**, umwölkt; **-fald**, se **-brud**; ***-flok**e, Wölkchen, n.; **-fri**, wolkenlos, wolkenleer; **-frihed**, Wolkenlosigkeit, f.; **-fuld**, wolkig, umwölkt; — **-t Vejr**, trübes Wetter; **-glans**, Wolkenglut, f.; **-hav**, Wolkenmeer, n.; **-himmel**, Wolkenhimmel, m.; **-høj**, wolkenhoch; **-lag**, Wolkenschicht, f.; **-løs**, se **-fri**; **-mørk**, wolkig; **-nær**, den Wolken nahe; **-plet**, Wölkchen, n.; **-pumpe**, Wasserhose, Windhose, f.; **-rand**, Wolkensaum, m.; **-region**, Wolkenregion, f.; **-rift**, Riß in den Wolken, m.; **-samler**, Wolkensammler, Wolkentreiber, m.; **-skraber**, Oberoberbramsegel, n.; **-stribe**, Wolkenstreif, m.; **-støtte**, Wolkensäule, f.; **-tæppe**, Wolkendecke, f., Wolkenschleier, m.

3. **Sky**, c. ud. pl. (jus) Brühe, Fleischbrühe, Tunke, f.

1. **Skyde**, v. t. og i. (skubbe) schieben; schießen; — **Skabet hen til Væggen**, den Schrank an die Wand schieben; — **til Hjulet**, am Rade schieben; **Træet -r Blade, Rødder, Skud**, der Baum treibt Blätter, Wurzeln, Schößlinge; — **Takker**, das Geweih abwerfen; — **Ham**, sich häuten; — **Ryg**, einen krummen Buckel machen; — **en god Fart**, sehr schnell gehen, fahren, segeln, schnell vorwärtskommen; **Vejen -r gjennem Skoven**, der Weg führt mitten durch den Wald; — **Gjenvej**, in die Richte gehen; — **Vand**, wasserdicht sein, das Wasser nicht zulassen; — **af sig**, von sich abstreifen; — **Slaaen for**, den Riegel vorschieben: — **noget fra sig**, etw. von sich schieben, etw. ablehnen; — **Vognen frem**, den Wagen hervorschieben, vorwärts schieben; — **en ind ad Døren**, einen zur Thür hineinschieben; — **sig ind under noget**, sich hinter etw. stecken; — **sig ind under en anden Domstol**, an ein anderes Gericht appellieren; **Ørnen -r ned paa sit Bytte**, der Adler schießt auf seine Beute herab; **Svampene — hurtig op**, die Pilze schießen schnell empor; — **over Stevn**, schnelle Fahrt machen, gut fortsteuern, gut steven; — **Skylden paa en**, die Schuld auf einen schieben; — **Penge sammen**, Geld zusammenschießen; — **til en**, einen anstoßen; — **Penge til**, Geld zuschießen; — **tilbage**, zurückschieben. | **Skyde-bro**, Schiebbrücke, Schiebebrücke, f.; **-bræt**, Schieber, m.; **-dør**, Schiebthür, f.; **-lampe**, Schieblampe, f.; **-linje**, Steg, m.; **-rigel**, Schiebriegel, m.; **-tang**, Schiebzange, f.; **-vindue**, Schiebfenster, n.; **-vægt**, bewegliches Gewicht, n.

2. **Skyde**, v. t. og i. (med Gevær) schießen; — **en Hare**, einen Hasen schießen; — **med en Bøsse, med Hagel**, mit einer Büchse, mit Schrot schießen; — **til Skive**, nach der Scheibe schießen; — **feil**, fehlschießen; — **forbi**, vorbeischießen, fehlen; **skudt forbi**, fehlgeschossen! — **en i Armen**, einen (eim.) in den Arm schießen; — **paa en**, auf einen schießen; — **sig en Kugle for Panden**, sich eine Kugel vor den Kopf schießen; — **en**, — **en ihjel**, einen erschießen; — **blindt**, blind schießen; — **skarpt**, scharf schießen; **denne Bøsse -r godt**, diese Flinte schießt gut; **han er skudt**, fig. er hat einen Schuß; **han er skudt i hende**, er ist in sie vergafft, vernarrt, verliebt. | **Skyde-bane**, Schießbahn, f., Schießplan, m.; **-banke**, se **-vold**; **-bomuld**, Schießbaumwolle, f.; **-gevær**, Schießgewehr, n.; **-gilde**, Schützengilde, f.; **-grav**, Schießgraben, m.; **-hul**, Schießscharte, f., Schießloch, n.; **-hund**, Jagdhund, m.; **-hus**, Schießhaus, Schützenhaus, n.; **-linje**, Schußlinie, f.; **-penge**, Schießgeld, Schußgeld, n.; **-plads**, Schießplatz, Schießplan, m.; **-plan**, Schußebene, f.; **-præmie**, se **-penge**; **-prøve**, Schießprobe, f.; **-selskab**, Schützengilde, f.; **-skaar**, Schießscharte, f.; **-skive**, Schießscheibe, f.; **-skole**, Schießschule, f.; **-tabel**, Schießtabelle, f.; **-tøj**,

Schießzeug, n.; -vaaben, Schußwaffe, f.; -vold, Kugelfang, m.; Schießwand, Kugelwand, f.; -øvelse, Schießübung, f.

Skyden, Skydning, c. ub. pl. Schießen, n.

Skyder, c. -e. Schieber, m.

Skydes, v. dep. sich schießen, sich auf Pistolen schlagen.

***Skyds**, n. ub. pl. Beförderung, Post, f., Transport, m., Postfuhre, f.; reise med —, mit der Post reisen. | Skyds-bonde, ein Bauer, der Postfuhren thun muß, Posthalter, m.; -færd, se Skyds; -gut, Postjunge, Postknecht, Postillon, m.; -hest, Postpferd, n.; -karl, se -gut; -kjærre, Postkarren, m.; -lov, Postverordnung, f.; -pligt, Pflicht, die Reisenden zu befördern, f.; -skaffer, Posthalter, m.; -skifte, -sted, Wechselplatz, m., Station, f.; -væsen, Beförderungswesen, n.

***Skydse**, v. t. Reisende befördern. — Skydsning, c. Beförderung, f.

Skye, v. imp. det -r, der Himmel bewölkt sich, wird trübe.

Skyet, adj. wolkig, bewölkt, umwölkt.

***Skyffel**, c. -fler. Gartenschaufel, f.

***Skyfle**, v. t. schaufeln.

Skygge, c. -r. Schatten, m.; -n paa en Hat, der Rand eines Hutes; -n paa en Hue, der Schirm einer Mütze; kaste en —, einen Schatten werfen; gribe, jage efter en —, nach einem Schatten jagen, nach dem Schatten greifen; være bange for sin egen —, sich vor seinem eigenen Schatten fürchten; han følger ham som en —, er folgt ihm wie sein Schatten; se ud som en —, wie ein Schatten aussehen; det er kun en — af fordums Herlighed, es ist nur ein Schatten früherer Herrlichkeit; ikke en — af Mistanke, kein Schatten von Verdacht; stille noget i -en, etw. in Schatten stellen; staa i — imod en anden, im Schatten gegen einen andern stehen; det kaster en — paa hans Karakter, das wirft einen Schatten auf seinen Charakter; -rnes Rige, das Reich der Schatten. | Skygge-agtig, schattenartig, schattenhaft; -bille, Schattenkäfer, Schwarzkäfer, m. (Tenebrio); -billede, Schattenbild, n.; -blanding, Schattierung, Schattenstufe, f.; -dal, Schattenthal, n.; -drøm, leerer Traum, m.; -fri, schattenlos; -fuld, schattig; -gang, Schattengang, m.; -hat, breitrandiger Hut, Schaubenhut, Schattenhut, m.; -hvælving, Schattengewölbe, n.; -konge, Schattenkönig, m.; -linje, Schattenlinie, f.; -land, Schattenland, n.; -liv, Schattenleben, n.; -lund, Schattenhain, m.; -lære, Lehre vom Schatten, f.; -løs, schattenlos; -rids, Schattenriß, m.; -rige, Schattenreich, n.; -side, Schattenseite, f.; -skikkelse, Schattengestalt, f., Schattengespenst, n.; -slør, dunkler Schatten, m.; -spil, Schattenspiel, n.; -sted, ein schattiger Ort, m.; -tegning, Schattenriß, m.; -tilværelse, Schattenleben, n.; -verden, Schattenwelt, f.; -værk, Schattenwerk, n.

Skygge, v. i. schatten, Schatten werfen; — for en, eim. das Licht benehmen; — med Haanden for Øjnene, die Hand vorschützen, die Augen mit der Hand beschatten; v. t. schattieren. — Skygning, c. Schattierung, f.

Skyhed, c. ub. pl. Scheu, Ängstlichkeit, f.

Skyl, n. pl. f. sg. Regenguß, m.

Skyld, c. ub. pl. Schuld, f.; forlad os vor —, vergib uns unsere Schuld; jeg er — deri, ich bin schuld daran; det er ikke min —, es ist nicht meine Schuld; faa — for noget, einer Sache beschuldigt werden; have — for noget, schuld an etw. sein; hvis er -en, hvem er — deri, wer ist schuld daran? være uden —, unschuldig sein; gjøre sig — i noget, sich etw. zu schulden kommen lassen; -en ligger hos ham, die Schuld liegt an ihm; give en — for noget, eim. etw. schuld geben; tillægge en -en, eim. die Schuld beimessen, zuschreiben; skyde -en paa en anden, die Schuld auf einen andern schieben, legen; for . . . —, halben, wegen, um . . . willen; for min — gjærne, meinethalben, meinetwegen; gjør det for min —, thue es um meinetwillen, thue es mir zu Liebe; for Løjers —, Scherzes halber; sætte en Gaard i —, einen Hof zum Steueranschlage taxieren. | Skyld-betynget, schuldbeladen; -bevidst, schuldbewußt; -bevidsthed, Schuldbewußtsein, n.; -bog, Steuerbuch, Kataster, n.; -brev, Schuldbrief, m.; *-daler, Steuertonne, f.; -fri, schuldlos, unschuldig; -frihed, Schuldlosigkeit, Unschuld, f.; -herre, Schuldherr, m.; -offer, Sündopfer, n.; -sætte, taxieren behufs des Steueranschlages; *mit Schulden belasten; -sætning, die Schätzung behufs des Steueranschlags.

Skylde, v. t. beschuldigen; schuldigen, schuldig sein; — en for Uret, einen des Unrechts beschuldigen; han -r mange Penge bort, er ist viel Geld schuldig; — mere end man har, mehr schulden als man hat; han -r Gud og hver Mand, er ist Gott und aller Welt schuldig; han -r mig Tak, er schuldet mir Dank; jeg -r ham min Lykke, ich verdanke ihm mein Glück; den Ærefrygt, der -s ham, die Ehrfurcht, die man ihm schuldig ist; det -s dig, at jeg er ulykkelig, du bist schuld an meinem Unglücke, dir verdanke ich mein Unglück.

Skyldig, adj. schuldig; være — i et Mord, eines Mordes schuldig sein; være — i noget, an einer Sache schuldig sein, schuld sein; gjøre sig — i noget, sich etw. zu schulden kommen lassen, etw. verschulden; han er mig intet —, er ist mir nichts schuldig; hvad ere vi Dem -e, was sind wir Ihnen schuldig; han er — til at betale dette, er ist verpflichtet, dies zu bezahlen; jeg bliver Dem Hundrede Kroner —, ich bleibe Ihnen hundert Kronen schuldig; han blev mig Svar —, er blieb mir die Antwort schuldig; ikke blive noget Svar —, keine Antwort schuldig bleiben. — Skyldighed, c. Schuldigkeit, f.; gjøre sin —, seine Schuldigkeit thun.

Skyldner, c. -e. Schuldner, Debitor, m.; jeg forbliver Deres —, ich bleibe Ihr Schuldner; som vi forlade vore -e, wie wir vergeben unsern Schuldigern.

Skylle, v. t. og i. spülen, abspülen; strömen; — Tøj, Wäsche spülen; — Munden, den Mund ausspülen; — Glas, Gläser spülen, ausschwenken; Havet -r Sand op, das Meer schwemmt Sand an; — noget bort, etw. wegspülen, hinwegschwemmen; — noget ned i sig, etw. hinunterstürzen; Havet -r mod Stranden, das Meer spült an die Küste; Vandet -r over Diget, das Wasser strömt über den Deich; Regnen -r ned, der Regen gießt herab. | Skylle-bad, Sturzbad, n.; -bæk, Gießbach, Sturzbach, m.; -hals, Säufer, Saufaus, m.; -kar, -kjedel, Spülzuber, Spülkessel, m., Spülfaß, n.; -lap, Spüllumpen, m.; -sluse, Spülschleuse, f.; -vand, Spülwasser, Spülicht, n.; det er det bare — —, das ist reines Spülwasser. — Skyl-regn, Gußregen, Platzregen, m.; -regne, in Strömen gießen, heruntergießen, Bindfaden regnen.

Skylle, c. se Skyl.

Skylning, c. -er. Spülung, f., Ausspülen, Ausschwenken, n.

Skylp, c. se Skjolp.

Skynde, v. i. og r. antreiben, beschleunigen; — paa Arbejderne, die Arbeiter antreiben; — sig, sich beeilen, sich sputen; jeg maa — mig, ich habe Eile; skynde sig bort, forteilen, davoneilen; skynd dig at komme bort, mach, daß du fortkommst! — sig ind, hineineilen; — sig ud, hinauseilen; — sig med et Arbejde, sich mit einer Arbeit beeilen.

Skynding, c. ub. pl. Eile, f.; i en —, in Eile; i stor —, in großer Eile.

Skyndsom, adj. eilig, hurtig, schnell; -st, eiligst, so schnell wie möglich.

Skyther, c. -e. Skythe, m.

Skytherinde, c. -r. Skythin, f.

Skythien, n. Skythien, n.
Skythisk, adj. skythisch.
Skyts, n. ub. pl. Geschütz, n.; **det svære** —, das grobe Geschütz; **det lette** —, das leichte Geschütz; **kjøre op med -et**, das Geschütz aufpflanzen. | **Skyts-lade**, Lafette, f.; **-pram**, schwimmende Batterie, f.
Skytsaand, c. -er. Schutzgeist, m.
Skytsengel, c. -ngle. Schutzengel, m.
Skytsgud, c. -er. Schutzgott, m.
Skytsgudinde, c. -r. Schutzgöttin, f.
Skytshelgen, c. -er. der Schutzheilige, adj., die Schutzheilige, adj.
Skytsherre, c. -r. Schutzherr, Schutzpatron, Schirmherr, m.
Skytsmagt, c. -er. Schutzmacht, f.
1. **Skytte**, c. -r. Schütze, m.; **han er en god** —, er ist ein guter Schütze; **han tjener som** —, er dient als Jäger; (Stjærnebillede) Schütze, m. | **Skytte-fest**, Schützenfest, n.; **-forening**, Schützenverein, m., Schützengesellschaft, f.; **-grav**, Schützengraben, m.; **-hund**, Jagdhund, m.; **-hus**, Schützenhaus, n.; **-korps**, Schützenkorps, n.; **-lag**, se **-forening**; **-linje**, Schützenlinie, f.
2. **Skytte, Skyttel**, c. Weberschiff, n. | **Skytte-spole**, Schützenspule, f. (Symask.).
3. **Skytte**, c. -r. Schutzbrett, n., Ziehschütze, f.
***Skytter**, c. -e. Schütze, m.
***Skytteri**, n. Jagd, f.
***Skyve**, v. t. se **skubbe**.
Skæbne, c. -r. Schicksal, Geschick, Verhängnis, n., Schickung, f.; **den blinde** —, das blinde Schicksal; **finde sig i sin** —, sich in sein Schicksal ergeben; **være tilfreds med sin** —, mit seinem Schicksale zufrieden sein; **ingen kan undgaa sin** —, seinem Schicksal kann niemand entgehen (entrinnen); **-n har villet det**, das Schicksal hat es so gewollt; **en gunstig, ugunstig** —, ein günstiges, ungünstiges Geschick. | **Skæbne-gudinderne**, Schicksalsgöttinnen, pl.; **-fuld**, verhängnisvoll, schicksalsschwanger; **-rig**, schicksalsreich; **-skifte**, Schicksalswechsel, m.; **-svanger**, verhängnisvoll, schicksalsschwanger, schicksalsschwer; **-tro**, Schicksalsglaube, m.
Skæfte, n. -r. Schaft, m. | **Skæfte-stykke**, Schaftstück, n.; **-træ**, Schaftholz, n.
Skæfte, v. t. schäften, mit einem Schafte, einem Stiele versehen.
Skæg, n. se **Skjæg**.
Skæl, n. pl. s. sg. Schuppe, f.; — **i Hovedet**, Kopfklein, n., Schinn, m.; **det faldt som — fra hans Øjne**, die Schuppen sind ihm von den Augen gefallen. | **Skæl-agtig**, schuppenartig; **-banke**, Muschelbank, f.; **-brynje**, Schuppenpanzer, m.; **-dannet**, schuppenartig; **-dyr**, Schuppentier, n. (Manis); **-dækket**, mit Schuppen bedeckt, schuppig; **-finnefisk**, Borstenzahn, Klippfisch, m. (Chætodon); **-kalk**, Muschelkalk, m.; **-krybdyr**, Schuppenamphibie, f.; **-panser**, Schuppenpanzer, m.; **-rod, rød** — —, gemeine Schuppenwurz, f. (Lathræa squamaria); **-sand**, Muschelsand, m.; **-vinge**, Schuppenflügel, m.; **-vinget Insekt**, Schuppenflügler, m.
Skælle, v. t. schuppen, abschuppen; v. i. abschuppen, sich abschuppen.
Skællet, adj. schuppig.
Skæmme, v. t. verderben, verunstalten; entehren; — **sig**, abnehmen, abmagern; *— **bort**, — **ud**, verderben, zerstören.
Skænde, v. t. se **skjænde**.
Skær, adj. schier, rein; **-t Kjød**, schieres Fleisch; — **Honning**, reiner Honig; **en — Hud**, eine fleckenlose (reine) Haut. | **Skær-sommer**, Juni, m.; **-torsdag**, der grüne Donnerstag.
1. **Skær**, n. (Klippe) se **Skjær**.
2. **Skær**, n. pl. s. sg. Schar, Pflugschar, f.
Skære, v. t. og i. schneiden; — **Brød**, Brot schneiden; — **Brænde**, Holz sägen; — **Tørv**, Torf stechen; — **Ansigter**, Gesichter (Grimassen) schneiden; — **Tænder**, mit den Zähnen knirschen; — **en Hest**, ein Pferd verschneiden; **en -nde Stemme**, eine schneidende, scharfe Stimme; **en -nde Kulde**, eine schneidende Kälte; **en -nde Modsætning**, ein schneidender Gegensatz; ***skaaren Last**, gesägtes Holz; ***skaaren Mælk**, geronnene Milch; **Kniven -r ikke godt**, das Messer schneidet nicht gut; — **for**, vorschneiden, vorlegen; — **ind i noget**, in etw. hineinschneiden; **jeg skar mig i Fingeren**, ich schnitt mich in den Finger; **Vinden -r dig i Ansigtet**, der Wind schneidet dir ins Gesicht; **Lyset -r mig i Øjnene**, das Licht schneidet mir in die Augen; **det -r mig i Hjærtet**, es schneidet mir ins Herz, in die Seele; — **i Træ**, in Holz schneiden; — **itu, i Stykker**, zerschneiden; — **ned**, abschneiden; — **op**, aufschneiden; — **en Bog op**, ein Buch aufschneiden; *— **en Pen op**, eine Feder schneiden; — **over**, durchschneiden; **jeg skar mig paa en Kniv**, ich habe mich an einem Messer geschnitten; — **til**, zuschneiden; — **ud**, ausschneiden. | **Skære-bræt**, Schneidebrett, n.; **-bænk**, **-kiste**, se **Hakkelsekiste**; **-mølle**, Schneidemühle, f.; **-tand**, Schneidezahn, m.
***Skære**, c. -r. Sichel, f.
Skærhed, c. ub. pl. Reinheit, Fleckenlosigkeit, f.
Skæring, c. -er. Schneiden, n., Durchschneidung, f., Schnitt, m.; *Durchschnitt, m. | **Skærings-punkt**, Durchschnittspunkt, m.
Skærmarve, c. ub. pl. doldenblütige Spurre, f. (Holosteum umbellatum).
1. **Skærpe**, v. t. schärfen; — **en Kniv**, ein Messer schärfen; — **en Hest**, ein Pferd schärfen; — **en Straf, en Befaling**, einen Befehl, eine Strafe schärfen; — **Appetiten**, den Appetit schärfen; — **Hukommelsen**, das Gedächtnis schärfen; **-nde Omstændigheder**, erschwerende Umstände. — **Skærpelse**, c. Schärfung, f.
2. **Skærpe**, v. i. schürfen.
Skærpning, c. Schürfen, n.
Skærsild, c. ub. pl. Fegefeuer, n.
Skærsliber, c. -e. Scherenschleifer, m.
Skærsommer, c. se under **skær**.
Skærstok, c. -ke. (til Søs) Scherstock, Merker, m.
Skød, n. se **Skjød**.
***Skøj**, n. Scherz, Spaß, m.
***Skøjer**, c. -e. Schelm, Spaßvogel, m.
Skøjte, c. -r. Schlittschuh, m.; *Fährschiff, n.; **løbe paa -r**, Schlittschuh laufen. | **Skøjte-bane**, **-føre**, Eisbahn, f.; **-løben**, Schlittschuhlaufen, n.; **-løber**, Schlittschuhläufer, Eisfahrer, m.; **-løberske**, Schlittschuhläuferin, f.
1. **Slaa**, c. -er. Riegel, m.; Querstange, f.; **slaa -en for**, den Riegel vorschieben; **trække -en fra**, den Riegel wegschieben.
2. **Slaa**, c. se **Slaaen**.
Slaa, v. t. og i. schlagen; mähen; **Klokken er -et tolv**, die Uhr hat zwölf geschlagen; **Nattergalen -r**, die Nachtigall schlägt; **Hjærtet -r**, das Herz klopft, schlägt, pocht; **Hesten -r**, das Pferd schlägt; — **Fjendens Hær**, das Heer des Feindes schlagen; **jeg har -et din Bonde**, ich habe deinen Bauer geschlagen; **hun faldt og slog sig**, sie fiel und stieß sich; — **en brun og blaa**, einen braun und blau schlagen; **det slog mig**, es überraschte mich; **dette Bevis slog mig**, dieser Beweis überzeugte mich; **et -ende Bevis**, ein schlagender Beweis; **en -ende Lighed**, eine überraschende Ähnlichkeit; — **sig**, (om Træ) sich werfen, sich verziehen, sich krümmen; ***Kulden -r sig**, die Kälte nimmt ab; — **Alarm**, Lärm schlagen; — **en med Haanden i Ansigtet**, einen mit der Hand ins Gesicht schlagen; — **Bugter**, sich krümmen, sich winden; — **Folder**, Falten werfen; — **fast**, festschlagen; — **Græs, Korn**, Gras, Getreide mähen; — **Kegler**, Kegel schieben; — **en Knude**, einen Knoten machen, schlagen; — **en Linje**, eine Linie ziehen; — **Lejr**, ein Lager aufschlagen; **gaa den slagne Landevej**, der Heerstraße folgen; — **Sten**, Steine

Nøpfen; — af, abschlagen; Kjøbmanden har -et af paa sine Varer, der Kaufmann hat mit seiner Ware abgeschlagen, hat den Preis seiner Ware herabgesetzt; Hesten slog mig af, das Pferd warf mich ab; — af Marken, aus dem Felde schlagen; — af Hovedet, af Tankerne, sich etw. aus dem Kopfe, aus den Gedanken schlagen; — an, gelingen, Erfolg haben, gut ausfallen, gut bekommen; det -r ikke an, das schlägt nicht an, mißglückt; — efter en, nach einem schlagen; — efter i en Bog, in einem Buche nachschlagen; — fast, festschlagen, fig. feststellen, konstatieren; det er -et fast, das ist festgestellt, bewiesen, sicher; — fejl, fehlschlagen; — fra sig, sich verteidigen; — sig fra Drik, dem Trunk entsagen; — sig fra Verden, der Welt entsagen; — noget hen, etw. leicht hinnehmen; — noget hen i Spøg, einen Scherz aus etw. machen; — Døren i, die Thür zuschlagen, zuwerfen; — i Bordet, mit der Faust auf den Tisch schlagen; — itu, i Stykker, zerschlagen, in Stücke schlagen; — igjen, wiederschlagen; Papiret -r igjennem, das Papier schlägt durch; *det -r igjennem, die Eisrinde trägt nicht länger; — sig igjennem Fienderne, sich durch die Feinde durchschlagen; han -r sig kummerlig igjennem, er schlägt sich kümmerlich durch, er bringt sich kümmerlich durch; — sig godt igjennem, sich gut stehen; — ihjel, erschlagen; — en Rude ind, eine Scheibe einschlagen; — Vinduerne ind, die Fenster einwerfen; — Tænderne ind, die Zähne ausschlagen; Bølgerne slog ind i Baaden, die Wellen schlugen in das Boot; det slog ind med Regn, es begann zu regnen; det slog ind, hvad han havde sagt, was er gesagt hatte, traf ein; Mæslingerne slog ind, die Masern schlugen ein; — ind paa en Vej, einen Weg einschlagen; — ind paa et Fag, sich auf ein Fach legen; — sig løs, sich losreißen, fig. sich amüsieren, sich etw. zu gute thun; Fuglen -r med Vingerne, der Vogel schlägt mit den Flügeln; — med Nakken, den Kopf in den Nacken werfen; være -et med Blindhed, fig. wie mit Blindheit geschlagen sein; — en med Forfærdelse, einen entsetzen; Ørnen slaar ned paa sit Bytte, der Adler schlägt auf seinen Raub; Lynilden slog ned i Huset, der Blitz schlug in das Haus ein; — Sløret ned, den Schleier herunterlassen; — Øjnene ned, die Augen niederschlagen; — en Paraply ned, einen Regenschirm niederschlagen; — sig ned, sich niederlassen; — om, einhüllen, einwickeln; — Papir om noget, etw in Papier einschlagen; — sin Arm om en, den Arm um einen schlingen; — Bladet om, das Blatt wenden; Vejret -r om, das Wetter schlägt um; Vinden -r om mod Nord, das Wind schlägt nach Norden um; han er -et om, er hat seine Meinung verändert; — om sig med Hænder og Fødder, mit Händen und Füßen um sich schlagen; — om sig med latinske Brokker, mit lateinischen Brocken um sich werfen; — op, aufschlagen, anschlagen; — op i en Bog, in einem Buche aufschlagen; — en Tønde op, ein Faß aufschlagen; — en Paraply op, einen Regenschirm aufschlagen; — Øjnene op, die Augen aufschlagen; — op med en Pige, die Verlobung aufheben; *— op, auftauen, schmelzen; — sig op, emporkommen; Søen slog over, die See schlug über; Stemmen -r over, die Stimme schlägt um; — Armene over Kors, die Arme verschränken; — over til det modsatte, in das Gegenteil überschlagen; — paa Flugt, in die Flucht schlagen; — sig paa et Parti, sich zu einer Partei (auf eine Seite) schlagen, sich einer Partei anschließen; Sygdommen har -et sig paa de ædlere Dele, die Krankheit hat sich auf die edleren Teile geworfen; — sig selv paa Munden, sich widersprechen, sich selbst Lügen strafen; — paa noget, auf etw. anspielen, etw. andeuten; — stort paa, auf einem großen Fuße leben, großen Aufwand treiben; — sammen, zusammenschlagen; — Hænderne sammen over Hovedet, die Hände über dem Kopfe zusammenschlagen; — sig sammen, sich vereinigen; — en til Jorden, einen zu Boden schlagen; — en Kasse til, einen Kasten zuschlagen; det -r til, es reicht hin, es reicht aus, es genügt; *dersom det -r til med gode Aar, wenn gute Jahre eintreffen; *være -et til noget stort, zu etw. Großem angelegt sein; han slog til, er schlug zu, er schlug los; da de bød ham ti Daler, slog han til, als sie ihm zehn Thaler boten, schlug er ein; — sig til Drik, sich dem Trunke ergeben; — sig til Ro, sich beruhigen, zur Ruhe kommen, sich zur Ruhe setzen; — sig til Taals, sich gedulden; — tilbage, zurückschlagen; Fiendens Angreb blev -et tilbage, der Angriff des Feindes wurde zurückgeschlagen; — en Rude ud, eine Scheibe ausschlagen; Sygdommen -r ud, die Krankheit schlägt aus; — ud med Armene, mit den Armen ausschlagen. | Slaa-karl, Mäher, m.; -maskine, Mähmaschine, f.; -tid, Mähzeit, f.

Slaabrok, c. -ke. Schlafrock, Hausrock, m.

Slaaen, c. pl. s. sg. Schlehe, f. | Slaaen-busk, se -torn; -bær, Schlehe, f.; -tjørn, -torn, Schlehendorn, Schlehenstrauch, Schwarzdorn, m. (Prunus spinosa); -vin, Schlehenwein, Schlehensaft, m.

***Slaape**, c. -r. Schlehendorn, Schlehenstrauch, m. | Slaape-bær, Schlehe, f.

Slaas, v. dep. sich schlagen; sich balgen, sich raufen, sich prügeln; — paa Pistoler, sich auf Pistolen schlagen; Bønderne sloges, die Bauern balgten sich, prügelten sich. | *Slaas-kæmpe, ein starker Raufbold.

1. ***Slaat**, c. Heuernte, f. | Slaat-aan, die Zeit der Heuernte; -eng, Heuwiese, f. — Slaatte-karl, Mäher, m.; -mark, Heufeld, n.; -maskine, Mähmaschine, f.

2. ***Slaat**, c. Melodie, Weise, f.; især: Tanzmelodie, f.

Sladder, c. ub. pl. Geschwätz, Geklatsch, n.; slaa en — af med en, mit eim. plaudern. | Sladder-agtig, geschwätzig, schwatzhaft; -agtighed, Geschwätzigkeit, Schwatzhaftigkeit, f.; -hank, Schwätzer, m., Plaudermaul, Klatschmaul, n.; -historie, Klatscherei, f., Geklatsch, n.; -hul, Klatschnest, n.; -kælling, -mund, -søster, -taske, Klatsche, f., Klatschmaul, Klatschweib, n., Plaudertasche, Klätscherin, f.; -selskab, Klatschgesellschaft, f.; -vorn, geschwätzig, schwatzhaft, klatschhaft, klatschsüchtig; -vornhed, Geschwätzigkeit, Klatschsucht, f.

Sladre, v. i. schwatzen, plaudern; klatschen; — af Skole, aus der Schule schwatzen. — Sladren, c. Schwatzen, Klatschen, n.

Sladrer, c. -e. Schwätzer, m., Klatschmaul, n.

***Slaffe**, v. i. og t. schlürfen.

1. **Slag**, n. pl. s. sg. Schlag, m.; slaa tre — med Hammeren, drei Schläge mit dem Hammer thun; Klokken er paa -et tolv, es ist auf den Schlag zwölf Uhr; han kom paa -et tolv, er kam mit dem Schlage zwölf, Punkt zwölf Uhr; faa — af en Stok, Schläge mit einem Stocke bekommen; ved første —, auf den ersten Schlag; — i —, Schlag auf Schlag; det gaar — i —, das geht Schlag auf Schlag; *flere Gange i —, mehrere Male nacheinander; med et —, mit einem Schlage; Hjærtets —, der Schlag des Herzens; et haardt — af Skæbnen, ein harter Schlag des Schicksals; Nattergalens —, der Schlag der Nachtigall; faa et —, vom Schlage gerührt werden; -et paa en Kappe, der Kragen eines Mantels; -et paa et Dyr, die Dünnen, die Dünnung, die Weichen eines Tiers; gjøre et — omkring Huset, einen Gang um das Haus machen. | Slag-aare, Schlagader, Pulsader, f.; -bar, haubar, hiebig; -beding, Vorhelling, f.; -bom, Schlagbaum, m.; -bord, Klapptisch, m.; -bro, Zugbrücke, Schlagbrücke, f.; -bur, Schlagbauer, n.; -bænk, Bettbank, f.; -falk, Würgfalke, m. (Falco cyanopus); -fjeder, Schlagfeder, Schwungfeder, f.; -flaad, Schlagfluß,

m.; **-garn**, Schlagnetz, Fallnetz, n.; **-hammer**, Schlaghammer, m.; **-instrument**, Schlaginstrument, n.; ***-jærn**, Haueisen, n.; **-lod**, Schlaggewicht, n.; (til Lodning) Schlaglot, n.; **-lys**, Schlaglicht, n.; **-maskine**, Schlagmaschine, f.; **-ord**, Stichwort, n.; **-pumpe**, Schlagpumpe, f.; **-pøl**, Schlagpfütze, f.; **-regn**, Gußregen, m.; **-side**, (til Søs) Schlagseite, f.; *Weichen, pl., Dünnung, f.; **-skat**, Schlagschatz, m.; **-skodde**, eiserner Riegel, m.; **-skygge**, Schlagschatten, m.; **-snor**, Schlagschnur, f.; **-stok**, Schlagstöckchen, n.; **-tilfælde**, Schlaganfall, m.; **-ugle**, Habichtseule, f. (Strix liturata); **-ur**, Schlaguhr, f.; **-vand**, Schlagwasser, n.; **-vidde**, Schlagweite, f.; ***-vol**, Schwengel, m.; **-værk**, Schlagwerk, n. — **Slagsbroder**, Raufbold, Raufer, m.; **-maal**, Schlägerei, Rauferei, Prügelei, f.

2. **Slag**, n. pl. s. sg. (Kamp) Schlacht, f.; **-et ved Lützen**, die Schlacht bei Lützen; **-et ved Beresina**, die Schlacht an der Beresina; **tabe, vinde et —**, eine Schlacht verlieren, gewinnen; **der stod -et**, dort wurde die Schlacht geliefert. | **Slag-dag**, Schlachttag, m.; **-færdig**, schlagfertig, schlachtfertig, kampfbereit; **-linie**, Schlachtlinie, f.; **-maleri**, Schlachtgemälde, n.; **-orden**, Schlachtordnung, f.; **-raab**, Schlachtruf, m.; **-sværd**, Schlachtschwert, n.

3. ***Slag**, n. Art, Sorte, f., Schlag, m., Rasse, f.

***Slag**, adj. schlaff.

***Slage**, v. i. kreuzen, lavieren.

Slagel, c. **-er**. Schwengel, m.

Slagen, adj. geschlagen; **en — Mand**, ein geschlagener Mann; **den slagne Landevej**, der gebahnte Weg; **følge den slagne Landevej**, auf dem gebahnten Wege bleiben.

***Slagg**, n. Schlacken, pl.

***Slagne**, v. i. schlaff werden.

Slags, n. (c.) pl. s. sg. Art, Sorte, f., Schlag, m.; **alle —**, allerlei; **alle — Folk**, allerlei Volk, allerlei Leute; **forskellige — Vindruer**, verschiedene Sorten Weintrauben; **Folk af samme —**, Leute eines Schlages, von einem Schlage; **han gik med en — Kappe**, er trug eine Art von Mantel; **to —**, zweierlei; **mange —**, vielerlei, mancherlei; **flere —**, mehrerlei.

***Slagt**, n. pl. s. sg. Schlachtvieh, n.

Slagte, v. t. schlachten, metzgen. | **Slagte-dag**, Schlachttag, m.; **-hus**, Schlachthaus, n.; **-kalv**, Mastkalb, n.; **-kjød**, Schlachtfleisch, n.; **-kvæg**, Schlachtvieh, n.; **-maaned**, Schlachtmonat, m.; **-mad**, Metzelsuppe, Schlachtschüssel, f.; **-maske**, Schlachtmaske, f.; **-nød**, Schlachtvieh, n.; **-stud**, Schlachtochs, m.; **-tid**, Schlachtzeit, f. — **Slagt-offer**, Schlachtopfer, n.

Slagter, c. **-e**. Schlächter, Metzger, Fleischer, m. | **Slagter-bod**, Fleischbank, f., Fleischscharren, m.; **-bænk**, Schlachtbank, f.; **-dreng**, Schlachterjunge, Fleischerjunge, m.; **-haandværk**, Schlächterhandwerk, Fleischerhandwerk, n.; **-hund**, Fleischerhund, m.; **-kniv**, Schlachtmesser, Fleischermesser, n.; **-lav**, Schlächterzunft, Fleischerzunft, f.; **-mester**, Schlächtermeister, m., **-svend**, Fleischergesell, Metzgergesell, Schlächtergesell, m.; **-torv**, Fleischmarkt, m.; **-øxe**, Schlachtbeil, n.

Slagteri, n. **-er**. Schlächterei, f.; fig. Metzelei, f., Gemetzel, n.

Slagtning, c. ud. pl. Schlachten, n.

Slak, adj. (til Søs) **være —**, schlaff sein.

Slak, n. **-ker**. Schlacke f.; (i et Gevær) Schlamm, Pulverschlamm, m. | **Slakke-agtig**, schlackenartig, schlackenähnlich.

Slakke, v. t. schlaff machen, fieren.

Slam, n. ud. pl. Schlamm, m. | **Slam-bad**, Schlammbad, n.; **-kiste**, Schlammfang, Schlammfänger, m., Schlammgrube, f.

***Slamp**, c. unordentlicher Mensch, m., Schwein, n., Schweinigel, m.

Slampamper, c. ud. pl. schales Getränk, n.

Slange, c. **-r**. Schlange, f.; (til **Pumpe**, osv.) Schlauch, m., Schlange, f.; **en giftig —**, eine giftige Schlange; **den gamle —**, die alte Schlange. **Slange-agtig**, schlangenartig; **-art**, Schlangenart, f.; **-bid**, Schlangenbiß, Schlangenstich, m.; **-bugt**, Schlangenwindung, Schlangenkrümmung, Schlangenlinie, f.; **-bugtet**, se **-dannet**; **-bugtning**, se **-bugt**; **-dannet**, schlangenförmig; **-falk**, Kranichgeier, m. (Gypogeranus serpentarius); **-gang**, Schlangengang, m.; **-gift**, Schlangengift, n.; **-ham**, se **-hud**. **-hjærte**, Schlangenherz, n.; **-holder**, Schlangenträger, m. (Stjærneb.); **-hoved**, Schlangenkopf, m.; gemeiner Natterkopf, m. (Echium vulgare); **-hud**, Schlangenhaut, f.; **-kaktus**, Schlangenkaktus, m.; **-klogskab**, Schlangenklugheit, f.; **-kors**, Schlangenkreuz, n.; **-krop**, Schlangenleib, m.; **-linje**, Schlangenlinie, f.; **-list**, Schlangenlist, f.; **-prydelse**, Schlangenverzierung, f., Schlangenzierrat, m.; **-rod**, Schlangenwurz, f. (Aristolochia serpentaria); **-rodpileurt**, Natterknöterich, m., Hirschzunge, f. (Polygonum bistorta); **-rør**, Schlangenröhre, f.; **-sten**, Schlangenstein, Serpentin, m.; **-stjærne**, Schlangenstern, m. (Ophiura); **-tand**, Schlangenzahn, m.; **-træ**, Schlangenholz, n.; **-tunge**, Schlangenzunge, f.; (Botan.) Natterzunge, f., Einblatt, n. (Ophioglossum vulgatum); **-tæmmer**, Schlangenzähmer, m.; **-urt**, se **-rodpileurt**; **-yngel**, Schlangengezücht, n., Schlangenbrut, f.; **-ørn**, Natteradler, m. (Circaëtus dallicus).

Slank, adj. schlank. — **Slankhed**, c. Schlankheit, f.

Slap, adj. schlaff, abgespannt. | **Slap-tid**, totes Wasser, n., Nippflut, f.

Slaphed, c. ud. pl. Schlaffheit, Schlaffigkeit, f.

Slappe, v. t. schlaff machen, schlaffen, erschlaffen, abspannen; **lang Anstrængelse -r Opmærksomheden**, lange Anstrengung erschlafft die Aufmerksamkeit; **-s**. erschlaffen.

Slaraffenland, n. Schlaraffenland, n.

***Slarv**, c. **-e**. Schwätzer, m.

***Slarve**, v. i. **— i Vejen**, ins Blaue hineinschwatzen.

Slaske, v. i. plantschen, mantschen, plätschern; **Klæderne — om ham**, seine Kleider schlottern.

Slasket, adj. schlotterig. — **Slaskethed**, c. Schlotterigkeit, f.

Slat, c. **-ter**. Rest, m., Neige, f.; **giv mig endnu en —**, gib mir noch einen Tropfen; **jeg vil ikke have dine -ter**, ich mag deine Neige nicht.

Slat, slatten, adj. schlaff, lose, schlotternd, schlotterig.

Slave, c. **-r**. Sklave, m.; der Kettengefangene, adj.; **gjøre en til —**, einen zum Sklaven machen; **være en — af sine Lidenskaber**, ein Sklave seiner Leidenschaften sein. | **Slave-aag**, Sklavenjoch, n.; **-aand**, Sklavengeist, ein sklavischer Geist, m.; **-arbejde**, Sklavenarbeit, f.; **-baand**, se **-lænke**; **-ejer**, Sklavenbesitzer, m.; **-emancipation**, Sklavenemanzipation, f.; **-fanger**, Sklavenjäger, m.; **-foged**, Sklavenaufseher, m.; **-frø**, i: **være et — —**, für den Galgen bestimmt sein; **-født**, als Sklave geboren; **-handel**, Sklavenhandel, m.; **-handler**, Sklavenhändler, m.; **-holder**, Sklavenhalter, m.; **-jagt**, Sklavenjagd, f.; **-jærn**, se **-lænke**; **-kaar**, Sklavenstand, m.; **-klæder**, Sklaventracht, f.; **-krig**, Sklavenkrieg, m.; **-kyst**, Sklavenküste, f.; **-liv**, Sklavenleben, n.; **-lænke**, Sklavenkette, Sklavenfessel, f.; **-marked**, Sklavenmarkt, m.; **-sergent**, Stockmeister, m.; **-sind**, Sklavensinn, m.; **-sjæl**, Sklavenseele, f.; **-skib**, Sklavenschiff, n.; **-stand**, Sklavenstand, m., Sklaverei, f.; **-staterne**, Sklavenstaaten, pl.; **-torv**, Sklavenmarkt, m.; **-vogter**, Sklavenaufseher, m.

Slaver, c. **-e**. (Folkestamme) Slave, m.

Slaveri, n. ud. pl. Sklaverei, f.; **komme i —**, in die Sklaverei geraten; **idømmes -et paa Livstid**, auf Lebenszeit zum Karren verurteilt werden.

Slavinde, c. -r. Sklavin, f.
1. **Slavisk**, adj. sklavisch.
2. **Slavisk**, adj. (se **Slaver**) slavisch.
Slavonier, c. -e. Slavonier, Slavone, m.
Slavonierinde, c. -r. Slavonierin, Slavonin, f.
Slavonisk, adj. slavonisch.
Sleben, adj. se under **slibe**.
Slebsk, adj. se **slesk**.
Slebske, c. -r. Lagerbaum, m.
Slegfred, c. ud. pl. Kebsweib, n. | **Slegfred-barn**, Bastard, m., uneheliches Kind, n.; **-kone**, **-kvinde**, Kebsweib, n.; **-æt**, unechte Herkunft, f.
*Slejd, c. Schlitterbahn, f.
Slem, adj. schlimm, böse, übel, schlecht; **en — Omstændighed**, ein schlimmer Umstand, Übelstand; **en — Dreng**, ein böser Knabe; **han er ikke saa —, som han ser ud til**, er ist nicht so böse, wie er aussieht; **en — Vej**, ein schlechter Weg; **det var -t**, das war schlimm; **den -me**, der Böse; **fy for den -me Syge**, pfui doch! **han er — til at lyve**, er lügt sehr oft.
Slem, c. ud. pl. Schlemm, m.; **gjøre —**, Schlemm machen; **blive —**, Schlemm werden; **lille —**, Kleinschlemm.
1. **Slemme**, v. i. schlemmen.
2. **Slemme**, v. t. schlämmen. | **Slemme-kridt**, Schlämmkreide, f.
Slemmer, c. -e. Schlemmer, m.
Slemmeri, n. ud. pl. Schlemmerei, f.
Slemning, c. ud. pl. Schlämmen, n.
Slendrian, c. ud. pl. Schlendrian, m.; **følge gammel —**, dem alten Schlendrian folgen, den (seinen) alten Schlendrian fortgehen.
Sleng, n. se **Slæng**.
Slent, c. Schicht, f., Lager, n.
Slentet, adj. aus Schichten bestehend.
Slentning, c. ud. pl. Schichtenbildung, Aufschichtung, Lagerung, f.
Slentre, v. i. schlendern.
Slesk, adj. kriechend, unterwürfig, gleißend, gleißnerisch, heuchlerisch. — **Sleskhed**, c. kriechendes Wesen, n., Unterwürfigkeit, Gleißnerei, Heuchelei, Fuchsschwänzerei, f.
Sleske, v. i. fuchsschwänzen, speichellecken; — **for en**, eim. um den Bart gehen, eim. schmeicheln.
Slesker, c. -e. Fuchsschwänzer, Speichellecker, m.
Slesvig, n. Schleswig, n.
Slesviger, c. -e. Schleswiger, m.
Slesvigerinde, c. -r. Schleswigerin, f.
Slesvigsk, adj. schleswigisch.
1. **Slet**, adj. schlecht, böse; **et — Menneske**, ein schlechter Mensch; **-te Penge**, schlechtes Geld; **det gaar ham —**, es geht ihm schlecht. | **Slet-forsynet**, schlecht versehen; **-sejlende**, schlecht segelnd; **-tænkende**, schlechtgesinnt.
2. **Slet**, adj. schlicht, eben; — **og ret**, schlicht und recht; adv. gar, völlig; — **ikke**, gar nicht; — **ingen**, gar keiner; — **intet**, gar nichts; **ikke — saa galt**, nicht völlig (ganz) so verkehrt; — **og ret**, schlechthin, schlechtweg.
Slet-bag, grönländischer Wal, m. (Balæna mysticetus); **-fil**, Schlichtfeile, f.; *-**flyndre**, se **Slette** 2; **-hugge**, schlicht behauen; **-hvarre**, Glattbutte, f. (Rhombus vulgaris); **-høvl**, Schlichthobel, m.; *-**lændt**, flach, eben; **-rokke**, Glattroche, m. (Raja batis); **-staal**, Schlichtstahl, m.; **-var**, se **-hvarre**; **-øxe**, Schlichtbeil, Breitbeil, n.
Slethed, c. -er. Schlechtigkeit, Schlechtheit, f.; **begaa en —**, eine Schlechtigkeit begehen.
1. **Slette**, c. -r. Ebene, f.
2. **Slette**, c. -r. Kliesche, Glahrke, f. (Pleuronectes limanda).
3. **Slette**, c. Schlichte, f. (Bævning).
Slette, v. t. schlichten, ebenen, glätten; — **noget strevet**, etw. Geschriebenes auswischen, ausstreichen. | **Slette-maskine**, Schlichtmaschine, f.

Sletning, c. Schlichten, Ebenen; Auswischen, Ausstreichen, n.
Slev, c. -e. Rührlöffel, Kochlöffel, Küchenlöffel, m.; *Schöpfkelle, f.
Slibe, v. t. schleifen; — **en Sax, Ædelstene**, eine Schere, Edelsteine schleifen; **et slebent Væsen**, ein geschliffenes Wesen, ein feines Wesen; **en sleben Tunge**, eine geschliffene (glatte) Zunge. | **Slibe-bræt**, Schleifbrett, n.; **-mølle**, Schleifmühle, f.; **-pulver**, Schleifpulver, n.; **-skaal**, Schleifschale, f.; **-sten**, Schleifstein, m.; **-trug**, Schleiftrog, m.; **-værksted**, Schleifanstalt, Schleiferei, f.; **-æg**, Grat, Faden, m.
Sliber, c. -e. Schleifer, m.
Sliberi, n. -er. Schleiferei, f.
Slibning, c. ud. pl. Schleifen, n.
Slibrig, adj. schlüpfrig; **en — Sag**, eine häkelige Sache; **et -t Digt**, ein schlüpfriges Gedicht; — **Tale**, schlüpfrige Reden, schlüpfrige Worte. — **Slibrighed**, c. Schlüpfrigkeit, f.
Slid, n. ud. pl. Abnutzung, f.; Anstrengung, Mühe, f.; **-et paa Redskaber**, die Abnutzung der Werkzeuge; **der er intet — ved dette Tøj**, dieses Zeug hält nicht gut; **han taaler godt —**, er verträgt die Anstrengung gut; — **og Slæb**, Mühe und Anstrengung. | **Slid-arbejde**, anstrengende Arbeit, f.
Slidder-Sladder, c. ud. pl. Gewäsch, Gefasel, dummes Zeug, n.
Slide, v. t. og i. zerren, reißen; schleißen, abnutzen; eifrig arbeiten, sich abmühen, sich abäschern, × büffeln; **Hunden sled i min Frakke**, der Hund zerrte an meinem Rocke; — **noget i Stykker**, etw. zerreißen; — **fra hinanden**, auseinanderreißen; **han sled sig fra dem, han sled sig løs**, er riß sich von ihnen los; *— **sig**, sich losreißen (om Dyr); *— **ondt**, Not leiden, schleppen; — **Klæder, Sko**, Kleider, Schuhe abtragen, abnutzen; **Kniven er meget slidt**, das Messer ist sehr abgenutzt; **Klæderne -s**, die Kleider schleißen, nutzen sich ab; — **i noget**, sich bei etw. abäschern, sich abmühen; **han -r hele Dagen**, er schleppt den ganzen Tag; — **sig op**, — **sig ihjel**, sich abarbeiten, sich schinden, sich aufreiben, sich zu Tode arbeiten. — **Sliden**, c. Zerren, Reißen; Abnutzen, Abtragen, Schleppen, n.
Slider, c. -e. eifriger Arbeiter, m.; **han er en —**, × er ist ein rechtes Arbeitspferd.
Slidse, c. -r. Schlitz, m.
Slidsom, adj. stark, haltbar, dauerhaft; arbeitsam, fleißig.
Slig, c. Schlich, m.
Slig, pron. solcher, solche, solches; — **en Mand**, solch' ein Mann, ein solcher Mann; **-e Folk**, solche Leute; *-**t Slag**, einerlei, gleichgültig, × Wurst; adv. so, also.
Sliim, c. se **Slim**.
1. **Slik**, c. ud. pl. Kleinigkeit, Bagatelle, f.; **for en —**, für ein Spottgeld.
2. **Slik**, c. ud. pl. Schlick, m. | **Slik-bund**, Schlickboden, Schlickgrund, m.
Slikke, v. t. lecken; **Hunden -r Haanden**, der Hund leckt die Hand; — **paa noget**, etw. belecken, an einer Sache lecken; — **sig om Munden efter noget**, sich den Mund nach etw. lecken; — **sine Fingre efter noget**, die Finger nach etw. lecken; — **Solskin**, in der Sonne liegen; **Barnet -r**, das Kind nascht; **det er som -t**, es ist wie geleckt. | **Slik-asparges**, Stangenspargel, m.; **-mund**, Feinschmecker, m., Leckermaul, n.; **-mundet**, **-vorn**, leckerhaft, naschhaft; **-vornhed**, Naschhaftigkeit, f. — **Slikke-pot**, Näscher, m., × Naschkätzchen, n.
*Slikke, n. Lecke, f.
Slikken, adj. lecker, leckerhaft, naschhaft. — **Slikkenhed**, c. Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit, f.
Slikkeri, n. -er. Näscherei, f.
Slikning, c. ud. pl. Lecken, Naschen, n.
Slim, c. ud. pl. Schleim, m. | **Slim-aal**, Schleim-

aal, m. (Myxine); -afsondring, Schleimabsonderung, f.; -agtig, schleimartig, schleimig, schleimicht; -drivende, schleimabführend; -dyr, Schleimtier, n.; -feber, Schleimfieber, n.; -flaad, Schleimfluß, m.; -hinde, Schleimhaut, f.; -kjertel, Schleimdrüse, f.; -pose, Schleimsack, m.; -syre, Schleimsäure, f.; -sæk, se -pose; -væske, wässeriger Schleim, m.

Slime, v. i. schleimen.

Slimet, adj. schleimig.

Slinger, c. se Slingring; fig. — i Balsen, × Unentschlossenheit, Unschlüssigkeit, f.

Slingre, v. i. schwanken, wackeln; baumeln, schlingern, schlenkern; Skibet -r, das Schiff schlingert; en -nde Gang, ein schwankender Gang; — med Armene, mit den Armen rudern; han -de fra den ene Side til den anden, er taumelte von der einen Seite zur andern. | Slingre-bøjle, Bügel, m. (einer Schiffslampe, eines Kompasses, u. s. w.); -lampe, Schiffslampe, f.

Slingring, c. -er. Schwanken, Schlingern, n., Schwankung, f.

*Slintre, c. -r. Fleischfaser, f.

Slip, i Talemaaden: give — paa noget, etw. loslassen, etw. fahren lassen.

Slippe, c. -r. Gäßchen, n.

Slippe, v. t. loslassen, fahren lassen; han vilde ikke — mig, er wollte mich nicht loslassen, nicht gehen lassen; — en ind, einen hereinlassen; — en Hund løs, einen Hund loslassen; — Bogen ud af Haanden, das Buch aus der Hand fallen lassen; — ned, fallen lassen; — en ud, einen hinauslassen; v. i. entkommen, entschlüpfen, entwischen; jeg skal nok — helskindet, ich werde schon mit heiler Haut davonkommen; hvor var det, vi slap sidste Gang, wo sind wir voriges Mal stehen geblieben; lade en —, einen gehen lassen, frei lassen, entkommen lassen; — bort, entkommen, entschlüpfen; — for at, *— at, einer Sache überhoben werden, einer Sache entgehen, von etw. befreit werden, etw. geschenkt bekommen; — fra sine Forfølgere, seinen Verfolgern entkommen; jeg kunde ikke — fra ham, ich konnte nicht von ihm loskommen; — fra det med Nød og næppe, mit genauer Not davonkommen; — vel fra noget, noch wohlfeil davonkommen; det er du sluppen heldig fra, das hast du gut gemacht; — igjennem, durchschlüpfen; — igjennem Isen, durch das Eis fallen; — ind, einschlüpfen; — løs, loskommen; han slap ned i et Hul, er stürzte in ein Loch; — op, verbraucht werden, zu Ende sein, × alle werden; Øllet er sluppet op, das Bier ist ausgegangen; Brødet er sluppet op for os, wir haben kein Brot mehr; — til noget, etw. erwischen; han slap til at komme med, er war so glücklich mitzukommen; — ud, hinausschlüpfen, auskommen; Fuglen er sluppen ud af Buret, der Vogel ist aus dem Bauer entschlüpft; han slap ud af Fængslet, er kam aus dem Gefängnisse los, er wurde losgelassen; slap det der ud, ist das das Ende vom Liede?

Slips, n. pl. s. sg. Slips, m., Kravatte, f.

Slire, v. i. gleiten.

1. Slire, c. -r. ein langer Degen.

2. *Slire, c. -r. Scheibe, f.

Slittage, c. ub. pl. (til Søs) Slittage, Abnutzung, f.

*Slo, c. ub. pl. Eingeweide von Fischen, pl.

Slobrok, c. -ke. Schlafrock, m.

*Slodde, c. Schlitten, m.

Slof, c. × Bettgenoß, m.

Sloje, c. -r. Schlampe, f.

*Slom, c. se Smelt, 1.

Slot, n. -te. Schloß, n.; det kongelige —, das königliche Schloß. | Slots-bakke, Schloßberg, m.; -beboer, Schloßbewohner, m.; -betjent, der Diener vom Schlosse, der Schloßbeamte, adj.; -bjerg, Schloßberg, m.; -bro, Schloßbrücke, f.; -bygning, Schloßgebäude, n.; -fløj, Schloßflügel, m.; -foged, Schloßvogt, m.; -folk, Schloßgesinde, n.; -forvalter, Schloßverwalter, Kastellan, m.; -gaard, Schloßhof, m.; -grav, Schloßgraben, m.; -have, Schloßgarten, m.; -herre, Schloßherr, m.; -kirke, Schloßkirche, f.; -kjælder, Schloßkeller, m.; -mur, Schloßmauer, f.; -plads, Schloßplatz, m.; -port, Schloßthor, n.; -præst, Schloßprediger, m.; -taarn, Schloßturm, m.; -vagt, Schloßwache, f.; -vindue, Schloßfenster, n.; -vold, Schloßwall, m.; -vægter, Schloßwächter, m.

Slothamp, c. ub. pl. Bästling, m. (Hampenpflanze).

*Slu, adj. verschmitzt, verschlagen, listig. — Sluhed, c. Verschmitztheit, Verschlagenheit, f.

Slubbe, v. t. besudeln, beschmutzen.

Slubbert, c. -er. Schlingel, Flegel, Esel, m.

Slubre, v. t. og i. schlürfen; — noget i sig, etw. einschlürfen; Skoene —, die Schuhe schlürfen.

Slud, c. ub. pl. Regen und Schnee, m., naßkalte Witterung, f., Schlackenwetter, n. | Slud-fuld, regnicht, naßkalt.

Sludder, c. ub. pl. Gewäsch, n., Unsinn, m.; det er noget —, das ist dummes Zeug; aa —, Unsinn! det var en anden —, das lautet ganz anders, das ist etwas Anderes! det flaar — for ham, er redet verworrenes Zeug, er faselt; Benene slaa — for ham, die Beine wollen ihn nicht tragen. | Sludder-botte, -hoved, Schwätzer, Faselant, Schnatterer, m., Schnattermaul, n., Plapperhans, Plappermatz, m., Plapperliese, f.; -vorn, geschwätzig, faselhaft.

Sludre, v. i. schwatzen, faseln, plappern, schnattern. — Sludren, c. Schwatzen, n.

Sludske, v. i. se Sluske.

Sluffe, c. -r. Schleife, f., Schlitten, m.

*Slug, adj. se Slu.

Slug, n. pl. s. sg. Schluck, m.; (Dampm.) Ende des Feuerzuges, n., Fuchs, m.; *(ogsaa) Schlucht, f.; *künstlicher Köder zum Fischfang, m.

Sluge, v. t. verschlingen, schlucken, verschlucken; — det ene Glas efter det andet, das eine Glas nach dem andern hinunterstürzen; — en med Øjnene, einen mit den Augen verschlingen; — en Bog, ein Buch verschlingen; Svampen -r Vandet, der Schwamm saugt das Wasser ein. | Slug-hals, Vielfraß, Nimmersatt, m.; -vorn, gefräßig, gierig; -vornhed, Gefräßigkeit, Freßgier, f.

Slugen, adj. gefräßig, gierig. — Slugenhed, c. Gefräßigkeit, f.

Slukke, v. t. löschen, verlöschen; — Ilden, das Feuer löschen; — Tørsten, den Durst löschen, stillen; jeg -de Lyset, ich löschte das Licht aus; -s, erlöschen, ausgehen; Lyset -s, das Licht erlischt, geht aus; -s som et Lys, fig. auslöschen wie ein Licht. | Slukke-horn, Löschhorn, n., Löscher, Dämpfer, Lichthut, m.; -middel, -redskab, Löschgerät, n.

Slukkelig, adj. löschbar.

Slukker, c. -e. Löscher, Dämpfer, m.

*Slukne, v. i. erlöschen, ausgehen.

Slukning, c. ub. pl. Löschen, n. | Slukningsapparat, se -redskab; -arbejde, Löscharbeit, f.; -forsøg, Löschversuch, m.; -middel, Löschmittel, n.; -redskab, Löschgerät, Feuergerät, n.

Slukøret, adj. mit hangenden Ohren, beschämt, verlegen, mutlos.

Slummer, c. ub. pl. Schlummer, m. | Slummer-tung, schlafbeschwert.

Slump, c. ub. pl. Menge, Masse, Anzahl, f.; Zufall, m.; en stor —, eine große Menge; han kjøbte en — Bøger, er kaufte eine Menge Bücher; paa —, auf's Geratewohl, auf gut' Glück. | Slumpe-kjøb, ein Kauf auf's Geratewohl; -lykke, ein unerwartetes Glück, der Glückszufall; -skud, Schuß auf's Geratewohl; -skytte, schlechter Schütze, m.; -spil, Glücksspiel, n.; -træf, Ungefähr, n., Zufall, m.

Slumpe, v. i. — til noget, etw. zufällig bekommen, über etw. fallen.

Slumre, v. i. schlummern: — **ind**, einschlummern; **-nde Kræfter**, schlummernde Kräfte. | **Slumre-tæppe**, Schlafdecke, f.

Slumren, c. ub. pl. Schlummern, n., Schlummer, m.

Slunken, adj. schlaff, schlotterig, leer; **en — Mave**, ein leerer Magen. — **Slunkenhed**, c. Schlaffheit, Schlotterigkeit, f.

Slunte, v. i. schlendern, treiben; **det -r af**, es kann passieren.

***Sluntre**, v. i. — **undaf**, — **sig fra**, treiben, seine Pflicht versäumen.

Slup, c. **-per**. Schaluppe, f. | **Slup-roer**, der Ruderer auf einer Schaluppe.

Slurk, c. -e. Schluck, Mundvoll, m.; **tage en ordentlig** —, einen tüchtigen Schluck thun.

***Slurv**, c. -er. unordentliche Person, Schlampe, Schlumpe, f.

***Slurve**, v. i. unordentlich sein; v. t. — **fra sig**, sich sputen, etw. schnell und nachlässig besorgen.

***Slurve**, c. -r. Schlampe, f.

***Slurveri**, n. Fahrlässigkeit, Nachlässigkeit, Saumseligkeit, f.

***Slurvet**, adj. unordentlich, schlampig, nachlässig, fahrlässig.

Sluse, c. -r. Schleuse, f.; **Himlens -r**, die Schleusen des Himmels. | **Sluse-arbejde**, Schleusenarbeit, f.; **-bund**, Schleusenboden, m., Schleusenbett, n.; **-bygning**, Schleusenbau, m.; **-fald**, Schleusenfall, Schleuseneinsatz, m.; **-kammer**, Schleusenkammer, f.; **-mester**, Schleusenmeister, m.; **-mur**, Seitenmauer einer Schleuse. f.; **-penge**, Schleusengeld, n., Schleusenzoll, m.; **-port**, Schleusenthor, n.; **-vand**, Schleusenwasser, n.; **-værk**, Schleuse, f.

***Slusk**, c. Schmierfinke, Lümmel, Flegel, m.

Sluske, v. i. se **sjuske**.

Sluske, c. -r. Schlampe, Schlumpe, f.

Slusket, adj. schlampig, schlumpig, unordentlich, liederlich.

Slut, n. pl. s. sg. Schluß, m.; ***tage** —, endigen, enden; ***være** —, zu Ende sein; **til** —, zum Schlusse, schließlich. | **Slut-blik**, se **Laaseblik**; **-bjælke**, Schlußbalken, m.; **-gat**, (til Søs) Schloßgatt, n.; **-holt**, (til Søs) Schloßholz, Schließholz, n.; **-krampe**, Schließhaken, m.; **-nagle**, Schlußnagel, m.; **-seddel**, Schlußzettel, Schlußnotazettel, m.; **-sten**, Schlußstein, m.

Slutning, c. -er. Schluß, m.; **en logisk** —, ein logischer Schluß, eine logische Folgerung; **-en af en Tale**, der Schluß, das Ende der Rede; **mod Aarets** —, gegen den Schluß, das Ende des Jahres; **til** —, zum Schlusse, schließlich. | **Slutnings-bemærkning**, Schlußbemerkung, f.; **-dom**, Schlußurteil, n., Schlußsatz, m.; **-form**, Schlußform, f.; **-følge**, Schlußfolge, f.; **-hastighed**, Endgeschwindigkeit, f.; **-kæde**, Schlußreihe, Schlußkette, f.; **-kor**, Schlußchor, n.; **-led**, das Glied eines Schlusses; **-maade**, Schlußart, f.; **-ord**, Schlußwort, n.; **-prydelse**, Schlußzierrat, m., Schlußvignette, f.; **-punkt**, Schlußpunkt, m.; **-rim**, Schlußreim, m.; **-række**, Schlußreihe, f.; **-sang**, Schlußgesang, m.; **-scene**, Schlußszene, f.; **-tale**, Schlußrede, f.; **-tegn**, Schlußzeichen, n.; **-vers**, Schlußvers, m.

Slutsten, c. se under **Slut**.

Slutte, v. t. schließen; — **en Hvælving**, ein Gewölbe schließen; — **Mødet**, die Sitzung schließen; — **Logen**, die Loge schließen; — **et Brev**, einen Brief schließen, endigen; — **Fred, et Kjøb, et Forbund, et Ægteskab**, Frieden, einen Kauf, ein Bündnis, eine Ehe schließen; — **Venskab**, Freundschaft schließen; — **en Kreds**, einen Kreis schließen; **et -t Selskab**, eine geschlossene Gesellschaft; — **en i Lænker**, einen in Ketten schließen; — **en i sine Arme**, einen in seine Arme schließen; **hvad skal man — deraf**, was kann man daraus schließen, folgern; — **sig sammen**, sich zusammenschließen, sich aneinander anschließen; — **sig tæt sammen**, sich eng aneinander anschließen; — **sig til et Selskab**, sich einer Gesellschaft anschließen; — **sig til noget**, auf etw. schließen; — **sig til et Forslag, en Mening**, sich einem Vorschlage, einer Meinung anschließen; v. i. schließen; **Bogen -de dermed**, das Buch schloß damit; **Laasen -r ikke**, das Schloß schließt nicht; **Laaget -r godt**, der Deckel schließt gut; — **falsk**, falsch schließen.

Sluttelig, adj. schließlich.

Slutter, c. -e. Schließer, Gefangenwärter, Kerkermeister, m.

Slutteri, n. -er. Schuldgefängnis, n.

Slyde, c. -r. Heuboden, m.

Slynge, c. -r. Schleuder, f. | **Slynge-baand**, Schleuderriemen, m.; **-kast**, Schleuderwurf, m.; **-kaster**, Schleuderer, m.; **-læder**, Schleuderleder, n.; **-sten**, Schleuderstein, m.

Slynge, v t. schleudern, schlingen; — **en Sten i Luften**, einen Stein in die Höhe schleudern; **Ranken -r sig om Træet**, die Rebe windet sich um den Baum; — **Armene om en**, die Arme um einen schlingen. | **Slyng-plante**, Schlingpflanze, f., Schlinggewächs, n.; **-traad**, Schlingfaden, m.; **-værk**, Gitterwerk, n. — **Slynge-prydelser**, durchbrochener Zierrat, m.

Slyngel, c. -gler. Schlingel, Bube, m. | **Slyngel-aar**, Lümmeljahre, Flegeljahre, pl.; **-agtig**, schlingelhaft; **-alder**, se **-aar**; **-streg**, **-stykke**, Schlingelstreich, m., Bubenstück, n.

Slyngning, c. -er. Schleudern, Schlingen, n.; Windung, Schlingung, f.

Slæb, n. pl. s. sg. Schleppe, f.; **en Kjole med et langt** —, ein Kleid mit einer langen Schleppe; **han har et stort — efter sig**, er hat ein großes Gefolge; (Arbejde) Geschlepp, n., Mühe, f. | **Slæbe-bærer**, Schleppenträger, Schleppenhalter, m.

Slæbe, v. t. og i. schleppen, schleifen; (arbejde) sich es sauer werden lassen, sich abmühen; **Hestene kunne næppe — Vognen**, die Pferde können kaum den Wagen schleppen; **Kjolen -r paa Jorden**, das Kleid schleift, schleppt auf der Erde; **slide og** —, sich es sauer werden lassen, sich abäschern; — **af med noget**, etw. fortschleppen; **det -r af**, es geht an; — **Benene efter sig**, die Beine nachschleppen; — **sig frem**, sich vorwärtsschleppen; — **noget ind**, etw. hereinschleppen, hineinschleppen; **hun -r altid omkring med Barnet**, sie schleppt sich immer mit dem Kind herum; — **noget ud**, etw. hinausschleppen, herausschleppen; **en -nde Gang**, ein schlürfender Gang. | **Slæbe-baad**, Schleppboot, n., Schleppkahn, m.; **-bom**, Schleppbaum, m.; **-dampbaad**, **-damper**, Schleppdampfer, Bugsierdampfer, m., Schleppdampfschiff, n.; **-kjole**, Schleppkleid, n.; **-lidse**, Randschnur, f., Vorstoß, m.; **-net**, se **-vaad**; **-skib**, Schleppschiff, Bugsierschiff, n.; **-sted**, Ladeplatz, m.; **-sti**, Leinpfad, m.; **-tang**, Schleppzange, f.; **-tov**, Schlepptau, n.; **tage en i — -et**, einen ins Schlepptau nehmen; **-vaad**, Schleppnetz, n.

1. **Slæber**, pl. Schlarfen, Latschen, pl.

2. **Slæber**, c. -e. Schleppdampfer, m.

Slæbning, c. -er. Schleppen, Bugsieren, n.

Slæde, c. -r. Schlitten, m.; **kjøre i** —, im Schlitten fahren, Schlitten fahren. | **Slæde-føre**, Schlittenbahn, f.; **-kjørsel**, Schlittenfahrt, f.; **-mede**, Schlittenkufe, f.; **-spor**, Schlittenspur, f.; **-tøj**, Schlittenzeug, n.

***Slægge**, c. -r. Vorhammer, m.

Slægt, c. -er. Geschlecht, n.; Familie, Verwandtschaft, f.; **Dyrenes hele** —, das ganze Geschlecht der Tiere; **denne gamle — blomstrer endnu**, dieses alte Geschlecht, diese alte Familie blüht noch; **den nærmeste** —, die nächsten Verwandten; **de ere i — med hinanden, de ere i — sammen**, sie sind miteinander verwandt; **komme i — med en**, mit eim. verwandt werden. | **Slægt-bog**, Genealogie, f.; **-fejde**, Familienfehde, f.; **-forhold**, verwandtschaftliches Ver-

hältnis, n.; **-følge**, Geschlechtsfolge, f.; **-høvding**, der Häuptling eines Stammes; **-led**, Generation, f., Glied, n., Grad, m.; **-lighed**, Familienähnlichkeit, f.; **-linje**, Geschlechtslinie, Linie, f.; **-mærke**, das Kennzeichen eines Geschlechts, n.; **-navn**, Geschlechtsname, Familienname, m.; **-register**, Geschlechtsregister, n.; **-række**, se **-led**; **-vaaben**, Geschlechtswappen, Familienwappen, n. — **Slægts-begreb**, Gattungsbegriff, m.; **-beskrivelse**, Beschreibung eines Geschlechtes, Familiengeschichte, f.; **-navn**, Familienname, Geschlechtsname, m.

Slægte, v. t. — **en paa**, eim. nacharten.

Slægtning, c. -e. der Verwandte, Anverwandte, adj.; **en fjern, en nær** —, ein entfernter, ein naher Verwandter.

Slægtskab, n. ud. pl. Verwandtschaft, f.; **være i — med en**, mit eim. verwandt sein. | **Slægtskabs-forbindelse**, Verwandtschaft, f., verwandtschaftliches Verhältnis, n.; **-forhold**, verwandtschaftliche Beziehung, f.

Slæne, c. se **Slæning**.

1. ***Slæng**, c. **-er**. Wurf, m.

2. **Slæng**, n. pl. s. sg. Gefolge, Geschlepp, n., Anhang, m., Sippschaft, f.

Slænge, v. t werfen, schleudern; **han slængte Kappen om sig**, er warf den Mantel um; v. i. *baumeln, schlenkern, flattern; auf die Seite geworfen sein; umhertreiben; **lade noget** —, etw. umhertreiben lassen. | **Slæng-kappe**, spanischer Mantel, m.; **-kys**, Kußhand, f.; ***-navn**. Schimpfname, m.; ***-ord**, Stichelei, f. — **Slænge-*vane**, faule Lebensweise, Faulenzerei, f.; **komme i — —**, faul werden.

Slæning, c. se **To**.

Slæt, c. der Schlag der Uhr; Mahd, f., Heuschlag, m.; **ved fem** —, um 5 Uhr. | **Slæt-folk**, Mäher, pl.; **-mand**, Mäher, m.

Sløj, adj. weit; fig. dünn, mangelhaft, schwach, faul. | **Sløj-kjole**, das weite Kleid kleiner Kinder, Flügelkleid, n.; **-knæ**, Backenknie, Schlöitnie, Schließknie, n. (til Søs).

Sløje, v. i. unordentlich sein, nachlässig sein, hudeln.

Sløje, c. -r. Schlampe, Schlumpe, f.

Sløjfe, c. -r. Schleife, f. | **Sløjfe-agtig**, schleifenartig; **-ende**, Ende einer Schleife, n.

Sløjfe, v. t. schleifen; — **en Fæstning**, eine Festung schleifen; — **en Tone**, einen Ton schleifen. | **Sløjfe-bue**, Bindung, f., Bindestrich, m.

Sløjfning, c. **-er**. Schleifen, n.

1. **Slør**, n. pl. s. sg. Schleier, m.; **kaste et — over noget**, einen Schleier über eine Sache werfen; **tage -et**, den Schleier nehmen. | **Slør-ugle**, Schleiereule, f. (Strix flammea).

2. **Slør**, c. ud. pl. Backstagswind, m.

1. **Sløre**, v. t. schleiern, verschleiern.

2. **Sløre**, v. i. (til Søs) raumschots (mit Backstagswinde) segeln.

Sløse, v. t. — **bort**, verschwenden, vergeuden; v. i. treiben, faulenzen.

Sløv, c. se **Slev**.

Sløv, adj. stumpf; **en — Sax**, eine stumpfe Schere; **et -t Øje**, ein blödes Auge; **han er bleven** —, er ist stumpf, abgestumpft, stumpfsinnig geworden. | **Sløv-gjøre**, abstumpfen; **-sind**, Stumpfsinn, m., Stumpfsinnigkeit, f.

Sløvhed, c. ud. pl. Stumpfheit, Abgestumpftheit, f., Stumpfsinn, m., Stumpfsinnigkeit, f.

Sløve, v. t. abstumpfen; **-s**, stumpf werden.

Smaa, adj. (pl. af **lille**) klein; **de** —, die Kleinen; **den** —, der Kleine, **-t Fodtøj**, enges Schuhzeug; — **Slag**, sachte, langsam, gelinde! **handle i det** —, im Kleinen handeln; **-t**, adv. klein, gering, langsam; **støde noget -t**, etw. zerstoßen; **hugge noget -t**, etw. zerhauen, klein hauen; **man taler saa -t derom**, man munkelt davon; **han begynder saa -t at forberede sig dertil**, er fängt allmählich an, sich darauf vorzubereiten; **det gaar kun -t frem**, es schreitet nur langsam vorwärts; **det er -t for ham**, er lebt in dürftigen Umständen; **det er kun -t med ham**, er steht schlecht um ihn; ***der er -t om (for)**, es ist Mangel daran. | **Smaa-afgifter**, kleine Abgaben, pl.; **-ax**, Ährchen, n.; **-bande**, leise fluchen; **-bitte**, winzig; **-blade**, Blättchen, pl.; **-bladet**, kleinblätterig, feinblätterig; **-blomster**, Blümchen, Blümlein, pl.; **-blomstret**, **-blommet**, kleinblumig, kleinblütig; fig. feingeblümt; **-borger**, der der kleine Bürger: **-brændsel**, Splitter, pl.; **-brød**, feines Brot, n.; **-buske**, niedriges Gebüsch, n.; **-by**, Städtchen, n.; **-byger**, kurze Regenschauer, pl.; **-bøger**, kleine Bücher, Büchelchen, pl.; **-bølger**, kleine Wellen; **-børn**, Kinderchen, pl. **-delt**, fein geteilt; **-digte**, kleinere Gedichte, pl.; **-dreng**, Knäblein, n.; **-dyr**, Tierchen, Tierlein, pl.; **-dækblad**, Schuppe des Hüllkelches, f.; **-fartøjer**, kleine Fahrzeuge, pl.; **-fejl**, geringe Fehler, pl.; **-fisk**, kleine Fische, Fischlein, pl.; **-folk**, kleine Leute, Leute geringen Standes; Kinder, pl.; **-fugle**, Vögelein, kleine Vögel, pl.; ***-fæ**, kleines Vieh, n.; **-gjæld**, Läpperschulden, pl.; **-grise**, Spanferkel, pl.; ***-gut**, Knäblein, n.; **-handel**, Kleinhandel, Detailhandel, m.; **-handler**, Kleinhändler, Krämer, m.; **-herre**, Stutzer, m.; **-hoste**, hüsteln; **-hugge**, klein hauen, klein hacken, in kleine Stücke hauen, splittern; **-hviske**, munkeln, leise flüstern; **-hytter**, kleine Hütten, pl.; ***-hø**, feines Heu, n.; ***-jenter**, kleine Mädchen, pl.; **-kaarsfolk**, kleine Leute, pl.; **-kager**, kleine Kuchen; **-kneb**, kleine Kniffe, Pfiffe, pl.; **-knurre**, leise murren; **-koge**, gelinde kochen; **-konge**, Duodezfürst, Schattenkönig, m.; **-kopper**, Blattern, Pocken, pl.; **-kornet**, feinkörnig; **-kort**, schlechte Karten, pl.; **-kram**, Kram, Plunder, m.; **-krat**, se **-buske**; **-kreaturer**, Federvieh, n.; *se ogsaa **-kvæg**; **-kryb**, Ungeziefer, n.; **-kul**, kleine Kohlen, pl.; **-kvæg**, kleines Vieh, n.; **-laden**, etwas klein, winzig; ***-last**, kleines Bauholz, n.; **-latter**, Gekicher, n.; **-le**, kichern, lächeln; ***-lom**, Polartaucher, m. (Colymbus septentrionalis); **-lyn**, Wetterleuchten, n.; ***-lænding**, kleiner Pächter, kleiner Bauer, m.; **-længes**, sich ein wenig sehnen; **-mand**, ein armer Mann; **-mælet**, feinstimmig; **-mønt**, Kleingeld, n., Scheidemünze, Handmünze, f.; **-nynne**, leise trällern; **-ord**, kleine Wörter, pl.; **-pakker**, kleine Packete, pl.; **-penge**, se **-mønt**; **-piger**, kleine Mädchen, Mägdelein, pl.; ***-pluk**, se **Smaatteri**; **-prikket**, fein getüpfelt; **-redsel**, **-redselstiende**, Kalende, f.; **-regn**, Staubregen, m.; **-regne**, fein regnen, stäubern; **-rejser**, kurze Reisen, pl.; **-riger**, kleine Reiche, kleine Staaten, pl.; **-sand**, feiner Sand, m.; **-skaaren**, fein geschnitten; **-skibe**, kleine Schiffe, Schiffchen, pl.; **-skillinger**, se **-mønt**; **-skjænde**, brummen, knurren; **-skjærm**, Döldchen, n.; ***-skog**, Gebüsch, Gestrüpp, n.; **-skrift**, kleine Lettern, pl.; **-skrifter**, kleinere Schriften; **-skulpe**, Schötchen, n.; **-skæl**, kleine Schuppen, pl.; **-snakke**, leise sprechen, flüstern; ***-spove**, kleine Keilhacke, f. (Numenius phæopus); ***-springe**, langsam laufen; **-kads**, Kleinigkeiten, pl., Tand, m.; **-stene**, Steinchen, pl., Kies, m.; **-stjæle**, mausen; **-stribet**, feingestreift; **-stykker**, kleine Stücke, pl.; **-stater**, kleine Staaten, pl; **-sten**, kleine Steine, pl.; **-stilet**, mit feiner Schrift; **-stjæle**, mausen; **-stribet**, feingestreift; **-stumper**, **-stykker**, kleine Stücke, Stückchen, Fetzen, pl.; **-stødt**, fein gestoßen, pulverisiert; **-svend**, Page, m.; **-svøb**, Hüllchen, n.; **-synge**, summen; **-ting**, Kleinigkeiten, Bagatellen, pl.; **det er ikke — —**, es ist keine Kleinigkeit; **-tosset**, übergeschnappt; **han er — —**, ihm ist's im Oberstübchen nicht richtig; ***-trappe**, Zwergtrappe, f. (Otis tetrax); **-trave**, langsam traben; **-ture**, kleine Ausflüge, pl.; **-tyveri**, Mauserei, f.; **-tærende**, wenig essend; **-tærnet**, feingewürfelt; **-tøj**, Kleinigkeiten, pl.; **-udgifter**, kleine Ausgaben, pl.; **-øer**, kleine Inseln, Inselchen, Eilande, pl.

Smaahed, c. ud. pl. Kleinheit, Geringfügigkeit,

Unbedeutendheit, f. | **Smaaheds-aand**, Kleinlichkeit, Kleinigkeitkrämerei, f., Kleinigkeitsgeist, m.

Smaalig, adj. kleinlich; en — Politik, eine kleinliche Politik; -e Hensyn, kleinliche Rücksichten; — Egennytte, kleinlicher Eigennutz. — **Smaalighed**, c. Kleinlichkeit, f.

Smaatteri, n. ud. pl. Kleinigkeiten, Bagatellen, pl.

Smadder, n. gaa i —, zerschellen, zerschmettert werden, slaa i —, zerschmettern.

Smadre, v. t. zerschmettern.

Smag, c. ud. pl. Geschmack, m.; (Sans) Geschmacksinn, Geschmack, m.; en bitter —, ein bitterer Geschmack; have en ilde — i Munden einen üblen Geschmack im Munde haben; tabe -en, den Geschmack verlieren, ødelægge sin —, sich den Geschmack verderben; have en fin —, einen feinen Geschmack haben; ikke have nogen —, keinen Geschmack haben; sætte — paa noget, etw. kosten, schmecken; et Maleri af god —, ein Gemälde von gutem Geschmacke; den gotiske — i Bygningskunsten, der gothische Geschmack in der Baukunst; i Rubens —, in Rubens' Geschmack, en Mand af —, ein Mann von Geschmack; det er efter min —, das ist nach meinem Geschmacke, das ist mein Geschmack; have — for noget, Sinn für etw. haben; finde — i noget, Geschmack an einer Sache finden; ikke kunne finde — i noget, einer Sache keinen Geschmack abgewinnen können. — og Behag er forskjellig, der Geschmack ist verschieden, über den Geschmack läßt sich nicht streiten. | **Smag-fuld**, geschmackvoll; -fuldhed, das Geschmackvolle; -løs, geschmacklos, abgeschmackt; -løshed, Geschmacklosigkeit, Abgeschmacktheit, f.; -stridende, geschmackwidrig. — **Smags-dom**, Kunsturteil, n.; -dommer, Kunstrichter, m.; -nerve, Geschmacksnerv, m., -retning, Geschmacksrichtung, f.; -sag, Geschmacksache, f.; -sans, Geschmacksinn, m.

Smage, v. t. schmecken, kosten, v. i. schmecken, munden, man -r det søde i denne Drik, man schmeckt das Süße in diesem Getränke; — paa Maden, das Essen schmecken, kosten, det -r af Honning, es schmeckt nach Honig; Suppen -r ikke af noget, diese Suppe schmeckt nach nichts; denne Ret -r mig godt, dieses Gericht schmeckt mir gut; Maden -r ham slet ikke, das Essen schmeckt ihm gar nicht; det har smagt mig godt, es hat mir gut geschmeckt; lade noget — fig. sich etw. (gut) schmecken lassen det -r af (efter) mere, es schmeckt nach mehr; hvad skal det — af, fig. was hat das zu bedeuten? | **Smage-°bid**, Bissen zum Kosten, m.; -redskab, Geschmacksorgan, n.

Smagning, c. ud. pl. Schmecken, Kosten, n.

Smak, c. Gerbersumach, Schmack, m. (Rhus coriaria).

Smakke, c. -r. Fährschiff, n.

Smal, adj. schmal; en — Vej, ein schmaler Weg. — Kost, schmale Bissen; være sat paa — Kost, auf magere Kost gesetzt sein, (ogsaa) Diät halten; hun er — om Livet, sie hat einen schlanken Wuchs; det er en — Sag, nichts ist leichter, det er en — Sag for ham, es ist ihm ein Leichtes | **Smal-ben**, das Bein von der Wade bis zum Knöchel -benet, dünnbeinig; -bladet, schmalblätterig; -bræmmet, mit schmaler Verbrämung; -dyr, Schmalricke, f., Schmalreh, Schmaltier, n.; -halset, mit dünnem Halse; -hans: her er — — Kokkenmester, hier ist Schmalhans Küchenmeister; -kindet, schmalbäckig, -livet, schmalleibig, schlank, schmächtig; °-læg, se -ben; -nakke Afterrüsselkäfer, m., -næsede Aber, Schmalnasen, pl.; -sporet, schmalspurig; -vinge, Afterbockkäfer, m. (Leptura); -vingedækket, mit schmalen Flügeldecken.

°**Smale**, c. -r. Schaf oder Ziege, kleines Vieh.

Smalhed, c. ud. pl. Schmalheit, Schmäle, f.

°**Smalne**, v. i. schmal werden.

Smalt, c. ud. pl. Schmalte, f., Schmaltblau, n.

Smaragd, c. -er. Smaragd, m.

Smask, n. pl. s. sg. Schmatz, m.

Smaske, v. i. schmatzen.

°**Smatte**, v. i. schmatzen.

Smattet, adj. schlüpfrig, glatt.

°**Smaug**, n. se **Smøge**.

1. **Smaus**, c. Schmaus, m.

2. **Smaus**, c. -e. Mauschel, m.

Smause, v. i. schmausen.

Smed, c. -de. Schmied, m.; være sin egen Lykkes —, jeder ist seines Glückes Schmied; passe paa som en —, aufpassen wie ein Hechelmacher; hvad for en —, × das wäre! | **Smedde-arbejde**, Schmiedearbeit, f.; -bælg, Schmiedebalg, Blasebalg, m.; -dreng, Schmiedejunge, m.; -esse, Schmiedeesse, f.; -haandværk, Schmiedehandwerk, n.; -hammer, Schmiedehammer, m.; -jærn, Schmiedeeisen, n.; -kul, Schmiedekohlen, pl.; -lære, Lehre als Schmied, f.; -mester, Schmiedemeister, m.; -ovn, Schmiedeesse, f.; -plet, Schmiedeflecken, m.; -redskab, Schmiedewerkzeug, n.; -skæl, Hammerschlag, m.; -svend, Schmiedegesell, Schmiedeknecht, m.; -tang, Schmiedezange, f.; -vogn, Feldschmiede, f.; -værksted, Schmiedewerkstatt, Schmiede, f.

Smedde, v. t. schmieden; — Jærn, Eisen schmieden; — koldt, kalt schmieden; — Anslag, Pläne, Ränke schmieden; — en Løgn, eine Lüge ersinnen.

Smedje, c. -r. Schmiede, f.

Smek, n. se **Smæk**.

Smekker, adj. se **smækker**.

Smelde, v. i. se **smælde**.

Smelder, c. se **Smælder**.

1. **Smelt**, c. -e. Stint, m. (Osmerus eperlanus).

2. **Smelt**, c. ud. pl. Schmelz, m.

Smelte, v. t. og i. schmelzen; — Jærn, Eisen schmelzen; — Sukker i Vand, Zucker in Wasser auflösen; — Smør, Butter zergehen lassen, zerlassen; Solen -r Sneen, die Sonne schmelzt (schmilzt) den Schnee; Smørret -r, die Butter schmilzt, zergeht; -nde Toner, schmelzende Töne; — bort, wegschmelzen, verschwinden; — hen i Taarer, in Thränen zerfließen — sammen, zusammenschmelzen. **Smelte-digel**, Schmelztiegel, m.; -glas, Schmelzglas, n., Schmelz, m.; -grube, Schmelzgrube, f.; -hede, Schmelzhitze, f.; -hytte, Schmelzhütte, f.; -kunst, Schmelzkunst, f.; -ovn, Schmelzofen, m.; -punkt, Schmelzpunkt, m.; -ske, Schmelzlöffel, m.; -staal, Schmelzstahl, m.

Smeltelig, adj. schmelzbar; let —, leichtflüssig; tungt —, schwerflüssig. — **Smelteligheb**, c. Schmelzbarkeit, f.

Smeltning, c. ud. pl. Schmelzen, n., Schmelze, f.

Smergel, c. ud. pl. Schmirgel, m. | **Smergel-dug**, se -lærred; -fil, se -spaan, -lærred, Schmirgelleinwand, f., Schmirgeltuch, n.; -papir, Schmirgelpapier, n.; -skive, Schmirgelscheibe, f.; -spaan, Schmirgelfeile, f., Schmirgelholz, n.

Smerling, c. -e. Schmerle, f. (Cobitis).

Smerte, c. -r. Schmerz, m.; en stikkende —, ein stechender Schmerz; have -r i Armen, Schmerzen im Arme haben; det volder mig store -r, das verursacht mir große Schmerzen; føle — over noget, Schmerz über eine Sache empfinden. | **Smerte-dulmende**, schmerzstillend; -fri, schmerzlos, schmerzfrei; -fuld, schmerzvoll, schmerzhaft, schmerzlich, -rig, se -fuld; -stillende, schmerzstillend, schmerzenstillend. — **Smertens-budskab**, Schmerzensbotschaft, f.; -leje, Schmerzenslager, n.; -raab, Schmerzensruf, m.; -skrig, Schmerzensgeschrei, n.; -syn, ein schmerzlicher Anblick.

1. **Smerte**, v. i. schmerzen; Saaret -r, die Wunde schmerzt, det -r mig, es schmerzt mich; det -r mig dybt, at, es schmerzt mich tief, daß.

2. **Smerte**, v. t. (til Søs) Schmarting über etw. legen.

Smertelig, adj. schmerzlich, schmerzhaft, schmerz-

voll. — **Smertelighed**, c. Schmerzlichkeit, f., das Schmerzliche.
Smerting, c. ud. pl. Schmarting, Schmartung, f.
*__Smidbar__, adj. was sich schmieden läßt, schmiedbar.
1. *__Smide__, v. t. se **smedde**.
2. **Smide**, v. t. schmeißen, schleudern, werfen; — **sig bort**, sich wegwerfen.
Smidig, adj. geschmeidig, biegsam, behend, gewandt. — **Smidighed**, c. Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Behendigkeit, Gewandtheit, f.
Smidske, v. i. se **smiske**.
*__Smie__, v. t. se **smedde**.
Smig, c. -**er**. Schmiege, f. | **Smig-stok**, Schmiege, f., Schmiegmaß, Schrägmaß, n.
Smiger, c. ud. pl. Schmeichelei, f. | **Smiger-fuld**, schmeichelhaft; -**ord**, Schmeichelwort, n.; -**rost**, Schmeichelton, m.; -**stemme**, se -**rost**; -**tale**, Schmeichelrede, f.; -**vise**, Schmeichellied, n.
Smigre, v. t. og i. schmeicheln; — **for en**, eim. schmeicheln; **jeg -r mig med det Haab**, ich schmeichle mir mit der Hoffnung; — **sig ind hos en**, sich bei eim. einschmeicheln; -**nde**, schmeichelnd, schmeichelhaft, schmeichlerisch; **en -nde Ytring**, eine schmeichelhafte Äußerung. — **Smigren**, c. Schmeicheln, n.
Smigrer, c. -**e**. Schmeichler, m.
Smigreri, n. -**er**. Schmeichelei, f.
Smigrerske, c. -**r**. Schmeichlerin, f.
Smil, n. pl. s. sg. Lächeln, n.; ***drage paa -en**, lächeln.
Smile, v. i. lächeln; — **ad en**, über einen lächeln; — **over noget**, über eine Sache lächeln; **med -nde Mund**, mit lächelndem Munde; — **til en**, einen anlächeln; -**nde Egne**, lachende Gegenden. | **Smile-baand**, i: **trække paa -et**, lächeln; -**færdig**, lächerhaft, bereit zum Lächeln; -**hul**, Wangengrübchen, Grübchen, n.
Sminke, c. -**r**. Schminke, f.; **sætte — paa**, Schminke auflegen, fig. etw. beschönigen. | **Sminke-daase**. Schminktopf, m.; -**klor**, Schminkläppchen, n.; -**krukke**, se -**daase**; -**pensel**, Schminkpinsel, m.; -**rod**, Salomonssiegel, n. (Convallaria polygonatum); -**vand**, Schminkwasser, n.
Sminke, v. t. schminken; — **sig stærkt**, sich stark schminken; **hun har -t sig stærkt**, sie hat die Schminke fingerdick aufliegen.
Smiske, v. i. schmunzeln; — **ad en**, einen schmunzelnd ansehen; — **i Skægget**, (sich) in den Bart hineinlachen; — **for en Pige**, mit einem Mädchen schmunzeln, schön thun. — **Smisken**, c. Schmunzeln, n.
*__Smit__, c. i: **hver — og Smule**, alles und jedes.
Smitsom, adj. ansteckend; **være —**, anstecken, ansteckend sein; **en — Sygdom**, eine ansteckende Krankheit. — **Smitsomhed**, c. Kontagiösität, Ansteckungsfähigkeit, Mitteilbarkeit, f.
Smitte, c. ud. pl. Ansteckung, f.; **Arnested for —**, Infektionsherd, m. | **Smitte-fri**, nicht ansteckend; -**førende**, Ansteckung übertragend; -**gift**, Ansteckungsgift, n. — **Smit-sot**, Seuche, ansteckende Krankheit, f.; -**stof**, Ansteckungsstoff, m., Ansteckungsgift, n.; -**theorie**, Ansteckungstheorie, f.
Smitte, v. t. og i. besudeln, beflecken; anstecken; **hvo, som rører ved Beg, han -r sig**, wer Pech angreift, besudelt sich; **du har -t din Ære**, du hast deine Ehre befleckt; -**s af en Sygdom**, von einer Krankheit angesteckt werden; **De er blevne -t af mig med denne Sygdom**, Sie sind von mir mit diesem Übel angesteckt worden; **denne Sygdom -r**, diese Krankheit steckt an; **hans Sorgmodighed -r mig**, seine Traurigkeit steckt mich an, ist ansteckend; **Tøjet -r af**, das Zeug färbt ab.
*__Smok__, c. Fingerling, m.
Smovs, c. se **Smavs**.
Smuds, c. og n. ud. pl. Schmutz, m. | **Smuds-blad**, Schandblatt, n.; -**plet**, Schmutzfleck, m.; -**presse**, Schmutzpresse, f.; -**skrift**, Schandschrift, f.; -**titel**, Schmutztitel, m.
Smudse, v. t. schmutzen, beschmutzen, besudeln, beflecken; — **sig til**, sich beschmutzen.
Smudsig, adj. schmutzig; — **Gjerrighed**. — **Egennytte**, schmutziger Geiz, schmutziger Eigennutz; -**e Farver**, schmutzige Farben. — **Smudsighed**, c. Schmutzigkeit, f.; -**er**, fig. Zoten, pl.; **sige -er**, Zoten reißen.
Smudske, v. t. se **smudse**.
Smug, i Forb.: **i —**, heimlich, verstohlen, insgeheim. | **Smug-brænderi**, heimliche Branntweinbrennerei, f.; -**gods**, se **Smugler-**; -**handel**, Schleichhandel, m., Schmuggelei, f.; -**handler**, Schleichhändler, m.; -**kro**, Winkelschenke, f.; -**skole**, Winkelschule, f.; -**trykkeri**, Winkeldruckerei, f.
*__Smug__, n. Schlupfwinkel, m., Schlupfloch, n.
Smugle, v. t. og i. schmuggeln, Schleichhandel treiben; — **ind**, einschmuggeln, einschwärzen. — **Smuglen**, c. Schmuggeln, n., Schmuggel, Schleichhandel, m.
Smugler, c. -**e**. Schmuggler, Pascher, Schleichhändler, m. | **Smugler-gods**, Schmuggelwaren, pl.; -**skib**, Schmugglerschiff, n.; -**trafik**, se **Smugleri**.
Smugleri, n. -**er**. Schmuggelei, f., Schmuggel, Schleichhandel, m.
Smuk, adj. schön, hübsch; -**t Vejr**, schönes Wetter; **det -ke Kjøn**, das schöne Geschlecht; — **som en Engel**, schön wie ein Engel; **en — Pige**, ein hübsches Mädchen; **en — Karl**, ein schmucker Kerl; **en — Morgen**, eines schönen Morgens; **sige -ke Ting til nogen**, eim. Artigkeiten sagen; **det er -ke Ting jeg hører om Dem**, ich habe schöne Sachen von Ihnen gehört; **det er en — Historie**, das ist eine schöne Geschichte! **det er -t af Dem**, das ist schön (hübsch) von Ihnen; -**t**, schön, artig, nett; **du sidder -t i det**, du bist jetzt schön daran; **det ser nu -t ud for dig**, du hast jetzt gute Aussichten; **jeg maatte -t blive hjemme**, ich mußte schön zu Hause bleiben, **det skal du -t lade være**, das sollst du hübsch bleiben lassen! — **Smukhed**, c. Schönheit, f.
Smul, n. ud. pl. Staub, m.; **falde hen i —**, in Staub zerfallen.
Smul, adj. ruhig; -**t Vande**, ruhiges Wasser. — **Smulhed**, c. Ruhe, f.
Smuldre, v. i. se **smulre**.
Smule, c. -**r**. Brocken, Bissen, m.; **samle de tiloversblevne -r**, die übrigen Brocken sammeln; -**r ere ogsaa Brød**, etwas ist besser als nichts; **en — Mad**, ein wenig Essen; **en — Kjød**, ein bißchen Fleisch; **ikke en — Vand**, kein Tropfen Wasser.
Smule, v. t. brocken, bröckeln.
Smulre, v. i. zerfallen, verwittern; — **bort**, — **hen**, zergehen, zu Staub werden; v. t. **bröckeln**, zerbröckeln, zerreiben.
*__Smult__, n. Schweineschmalz, n.
*__Smurning__, c. Schmiere, f.
1. **Smut**, nom. i: **slaa —**, **kaste —**, Jungfern werfen, Butterstollen (Butterbrote) werfen. | **Smut-sten**, Hüpfstein, m.
2. **Smut**, c. se **Smok**.
Smuthul, n. -**ler**. Schlupfloch, n., Schlupfwinkel, m., Versteck, n.
Smutte, v. i. schlüpfen; — **bort**, wegschlüpfen, entwischen, entschlüpfen; **Dyret -de bort fra mig**, das Tier entschlüpfte mir; — **ind**, hineinschlüpfen; — **ud**, hinausschlüpfen.
Smutte, c. -**r**. Schleichweg, m.
Smutvej, c. -**e**. geheimer Pfad, m.
*__Smyge__, v. i. schlüpfen, schleichen.
Smykke, n. -**r**. Schmuck, m., Geschmeide, n. | **Smykke-skrin**, Schmuckkästchen, n.
Smykke, v. t. schmücken; — **en med noget**, einen mit etw. schmücken. — **Smykken**, **Smykning**, c. Schmücken, n.

Smæde, v. t. schmähen. | **Smæde-digt**, Schmähgedicht, n.; **-ord**, Schmähwort, n., Schmähung, f.; **-sang**, se **-digt**; **-skrift**, Schmähschrift, f.; **-skriver**, Pasquillant, Libellist, Verfasser von Schmähschriften, m.; **-vers**, **-vise**, Spottlied, Schmähgedicht, n.

Smædelig, adj. schmählich, schändlich.

Smægte, v. i. schmachten; — **efter noget**, nach etw. schmachten; **et -nde Blik**, ein schmachtender Blick. — **Smægten**, c. Schmachten, n.

Smæk, n. pl. s. sg. Klapps, Schlag, Schmiß, m.; **et — med Munden**, ein Schnalzen mit dem Munde; **slaa to Fluer med et —**, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; **Barnet har faaet —**, das Kind hat Schläge bekommen; **han fik et slemt —**, er litt einen großen Verlust; **faa — for Skillingen**, viel für sein Geld bekommen. | **Smæk-fed**, feist, sehr fett; **-lys**, Schmatz, m.; **-laas**, Fallschloß, Schnappschloß, n.; **-vred**, bitterböse.

Smække, v. t. og i. schlagen, klappsen; — **med Munden**, mit dem Munde schnalzen; — **med Pisken**, mit der Peitsche klatschen; — **en med Pisken**, einen mit der Peitsche schlagen, schmitzen; **jeg -de ham en paa Øret**, ich schlug ihm eins ans (aufs) Ohr; — **en over Fingrene**, einem auf die Finger klopfen; — **med Døren**, mit der Thür schlagen; — **Døren i**, die Thür zuwerfen; **Døren -de i**, die Thür schnappte zu. — **Smækken**, c. Schlagen, n.

Smække, c. -r. Fliegenklappe, f.; Latz, Brustfleck, m. | **Smæk-fortklæde**, Schürze mit einem Latz, f.

Smækker, adj. schlank, schmächtig. — **Smækkerhed**, c. Schlankheit, f.

Smæld, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. Klatsch, Knall, m., Klatschen, n. | **Smæld'-fed**, sehr fett, feist; *-**græs**, blasiges Leimkraut, n., Wiederstoß, m., Knarre, f. (Silene inflata); **-lys**, Schmatz, m.

Smælde, v. i. klatschen, knallen; — **med Døren**, die Thür zuschlagen; **skjælde og —**, schelten und schimpfen. — **Smælden**, c. Klatschen, Knallen, n.

Smælder, c. -dre. Schnellkäfer, Schmied, m. (Eleater).

Smærting, c. se **Smerting**.

***Smætte**, v. t. durchstecken; v. i. durchschlüpfen, entschlüpfen.

Smøge, c. -r. ein schmaler Gang; Gäßchen, n.

1. **Smøge**, v. t. schmauchen, rauchen. — **Smøgen**, c. Schmauchen, n.

2. **Smøge**, v. t. — **af**, abstreifen; — **op**, aufstreifen, aufkrämpen, aufstülpen.

Smøger, c. -e. Schmaucher, Raucher, m.

***Smøje**, v. t. durchstecken (durch eine enge Öffnung).

Smøl, n. pl. s. sg. Zauderer, Trödler, saumseliger Mensch, m.

Smøle, v. i. zaudern, säumen; — **med et Arbejde**, mit einer Arbeit trödeln, bei einer Arbeit säumig sein; — **sin Tid bort**, seine Zeit vertändeln, vergeuden. | **Smøle-hoved**, se **Smøl**; **-vorn**, saumselig säumig.

Smøleri, n. ud. pl. Saumseligkeit, f.

1. **Smør**, n. ud. pl. Butter, f.; **frisk —**, frische Butter; **brunet —**, braune Butter; **smeltet —**, zerlassene Butter, geschmolzene Butter, Schmelzbutter; **kjærne —**, Butter machen; **lægge — ned**, Butter einschlagen. | **Smør-agtig**, butterähnlich, butterartig; **-blomst**, gemeine Feigwurz, Butterblume, f. (Ranunculus ficaria); **-bøtte**, Butterkübel, m.; **-daase**, Butterdose, f.; **-dej**, Butterteig, Blätterteig, m.; **-dyppelse**, Butterbrühe, Buttersauce, f.; **-farve**, Butterschminke, f.; **-fjerding**, Butterfäßchen, n.; **-forfalskning**, Butterverfälschung, f.; **-form**, Butterform, f.; **-fustage**, Butterfaß, n., Buttertonne, f.; **-grød**, se **Fløielsgrød**; **-gul**, buttergelb; **-handel**, Butterhandel, m.; **-handler**, Butterhändler, m.; **-handlerske**, Butterhändlerin, f.; **-kage**, Butterkuchen, m.; **-kammer**, Butterkammer, f.; **-kande**, Butterbüchse, Butterdose, f.; **-kjærne**, Butterfaß, n.; **-kone**, Butterfrau, f.; **-kringle**, Butterbrezel, f., Butterkringel, m.; **-krukke**, Buttertopf, m.; **-kræmmer**, se **-handler**; **-kugle**, Butterkügelchen, n.; **-lage**, Butterlake, f.; **-land**, Butter produzierendes Land, n.; **-otting**, Buttertönnchen, n.; **-potte**, Buttertopf, m.; **-pris**, Butterpreis, m.; **-produktion**, Butterproduktion, f.; **-side**, die mit Butter bestrichene Seite; **-skaal**, Butterschüssel, f.; **-ske**, Butterlöffel, m.; **-stikker**, Butterstecher, m.; fig. Käsemesser, n.; **-syre**, Buttersäure, f.; **-søger**, Butterbohrer, m.; **-tiende**, Butterzehnten, m.; **-trug**, Knettrog, m.; **-træ**, **-tønde**, Buttertonne, f., Butterfaß, n.; **-æltemaskine**, Butterknetmaschine, f.; **-æltning**, Butterkneten, n.; **-æske**, Butterbüchse, f.

2. **Smør**, pl. Schläge, Hiebe, Keile, Schmiere, pl.; **faa —**, Keile bekommen.

Smøre v. t. schmieren, beschmieren; — **Smør paa Brødet**, Butter auf das Brot schmieren, streichen; — **en Vogn**, einen Wagen schmieren; — **et Tov med Tjære**, ein Tau mit Teer schmieren; — **en Maskine**, eine Maschine schmieren; — **Halsen**, die Gurgel schmieren; **Borgmesteren lader sig —**, der Bürgermeister läßt sich schmieren; — **ens Ryg**, eim. den Rücken streichen, einen durchbläuen, eim. den Buckel schmieren; *— **op**, prügeln; *— **til en**, nach eim. schlagen; *— **i en noget**, eim. etw. einbilden; **den, som -r godt, kjører godt**, wie man schmiert, so fährt man, wer gut schmiert, der gut fährt; **det gaar som smurt**, das geht wie geschmiert; **han -r lovlig tykt paa**, er schneidet auf, übertreibt.

Smøre-hane, Schmierhahn, m.; **-kande**, Schmierkanne, f.; **-karl**, Schmierer, m.; **-kop**, Schmiernapf, m.; **-middel**, Schmiermittel, n.; **-skive**, Lünzscheibe, f.; **-stof**, se **-middel**.

Smøre, c. -r. Hieb, Schlag, m.; fig. Verlust, Schade, m.; **faa en —**, venerisch angesteckt werden.

Smørelse, c. -r. Schmiere, f.

Smøren, c. ud. pl. Schmieren, n.

Smører, c. -e. Schmierer, Sudler, m.

Smøreri, n. -er. Schmiererei, Sudelei, f.

Smørrebrød, n. pl. s. sg. Butterbrot, n.; **et Stykke —**, Butterbrot, n., Butterschnitte, Butterbämme, f.; — **med Paalæg**, belegtes Butterbrot; **give noget bort for et —**, etw. für ein Butterbrot weggeben.

Smørret, adj. butterig, butterhaltig; fig. verschmitzt, schlau.

***Snaal**, adj. drollig, possierlich.

***Snaave**, v. i. straucheln.

Snab, c. Bissen, m.; Schnapp, m.

Snabel, c. -bler. Rüssel, m. | **Snabel-sko**, Schnabelschuh, m.

***Snadde**, c. -r. Nasenwärmer, Stummel, m. (eine ganz kurze Tabakspfeife).

Snadre, v. i. schnattern, fig. schwatzen, schnattern. — **Snadren**, c. Schnattern, Schwatzen, Geschnatter, Geschwätz, n.

Snage, v. i. — **i noget**, in etw. wühlen, umherwühlen; nach etw. umherstöbern.

Snagen, adj. umherstöbernd, neugierig, vorwitzig.

Snak, c. ud. pl. Gewäsch, Geschwätz, n.; **det er kun løs —**, das ist lauter leeres Geschwätz; **det er bare —**, das ist barer Unsinn; **jeg gad ikke høre paa hans —**, ich mochte sein Gewäsch nicht anhören; **Snak!** Unsinn, dummes Zeug! **kom ikke med den —**, bleibe mir mit dem Unsinn vom Leibe! **her hjælper ingen —**, hier hilft kein Maulspitzen, **uden videre —**, ohne weiteres; **føre —**, schwatzen, Unsinn schwatzen; **give — for Penge**, mit schönen Worten bezahlen; **sætte sig ud over Folks —**, sich über das Geschwätz der Leute hinwegsetzen.

Snakke, v. i. plaudern, schwatzen, sprechen, reden; **du kan sagtens —**, du hast gut reden; — **med en om noget**, mit eim. von etw. plaudern; — **Fanden et Øre af**, gut schwatzen können; — **en efter Munden**, eim. nach dem Munde reden; — **en noget for**,

eim. etw. vorschwatzen; — godt for en, eim. schmeicheln, einen zu beschwichtigen suchen; — en noget fra, eim. etw. abschwatzen; — en fra noget, eim. etw. ausreden; — frem og tilbage, hin- und herschwatzen; — hen i Vejret, ins Blaue hineinschwatzen; — op om noget, weitläufig über etw. reden; — over sig, Unsinn schwatzen, faseln; — en noget paa, eim. etw. aufschwatzen. | **Snakke-broder** Plauderer, Schwätzer, m.; -hjørne, i: være kommen i — -et, ins Plaudern gekommen sein; -salig, redselig, geschwätzig, plauderhaft; -salighed, Redseligkeit, Geschwätzigkeit, f.; -syg, se -salig -syge, se -salighed; -taske, Plaudertasche, Plauderliese, f.; -tøj, Maulwerk, n.; have et godt — —, ein gutes Maulwerk haben.

Snaksom, adj. redselig, gesprächig. — **Snaksomhed**. c. Redseligkeit, Gesprächigkeit, f.

Snaphane, c. -r. Schnapphahn, Freibeuter, m.

*__Snapkaal__, c. habichtskrautblätteriger Hederich, m. (Erysimum hieracifolium).

Snaplaas, c. -e. Schnappschloß, n.

Snappe, v. t. schnappen, haschen; — noget fra en, eim. etw. wegschnappen; Hunden -de en Agerhøne, der Hund erhaschte ein Rebhuhn; — efter en, nach eim. schnappen; — efter Vejret, nach Luft schnappen.

Snaps, c. -e. Schnaps, m. | **Snapse-drikker**, Schnapstrinker, Schnapssäufer, Schnapsbruder, m.; -flaske, Schnapsflasche, Schnapsbulle, f.; -glas, Schnapsglas, n.

Snapse, v. i. schnapsen.

Snapser, c. -e. Schnapser, Schnapssäufer, m.

Snar, adj. schnell, hurtig, geschwind. | **Snar-fodet**, schnellfüßig, leichtfüßig; -raadig, entschlossen, Geistesgegenwart habend, erfindungsreich; -raadighed, Geistesgegenwart, Entschlossenheit, f.; -sindet, aufbrausend, jähzornig; -talende, schnell redend, beredt; -talenhed, Beredsamkeit, f.; *-tænkt, schnell denkend; *-vej, Richtweg, m.; *-vending, Geschwindigkeit, f., Handumdrehen, n.

*__Snar__, n. pl. s. sg. Dickicht, n.

*__Snare__, v. t. drehen, winden, wickeln.

Snare, c. -r. Schlinge, Falle, f.; lægge en — for en, eim. eine Falle stellen; falde i en —, in eine Falle gehen. | **Snare-fuld**, voll von Fallstricken; -garn, Netz, n.; -rype, ein in der Schlinge gefangenes Schneehuhn.

Snarhed, c. ud. pl. Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Schnelligkeit, f.

Snarlig, adj. schnell, hurtig, baldig; adv. bald.

Snarrer, c. -e. Wachholderdrossel, f. (Turdus pilaris); stor —, Misteldrossel, f. (Turdus viscivorus).

Snart, adv. bald; fast, beinahe; — efter, bald darauf, bald darnach; altfor —, allzu bald; kom —, komm bald! det er — sagt, das ist bald gesagt; det ene er — lige saa godt som det andet, das eine ist fast ebenso gut als das andere; man skulde snarere antage ham for en Udlænding, man möchte ihn eher (lieber, vielmehr) für einen Ausländer ansehen; snarest, am ehesten; snarest muligt, möglichst bald, so bald als möglich.

Snask, c. × Kneipe, f.

Snaske, v. i. schmatzen; v. t. — noget i sig, etw. gierig verschlingen.

*__Snau__, adj. kahl.

*__Snaue__, v. t. entblößen, kahl machen.

Snavs, n. ud. pl. Schmutz, Kot, Unrat, Dreck, m.; det er noget —, es ist Quark, Kram, Schund; drage noget ned i -et, etw. in den Kot (den Staub) ziehen; drage en op af -et, einen aus dem Staube ziehen; jeg bryder mig ikke mere derom end om det —, jeg træder paa, ich mache mir einen Dreck daraus; naar man rører ved —, stinker det, je mehr man den Dreck aufrührt, desto mehr stinkt er; det er —, es ist jämmerlich, erbärmlich; en — Karl, ein erbärmlicher Kerl; en — Tøs, eine schlechte Dirne; det er — med ham, es steht sehr schlimm mit ihm.

Snavse, v. t. beschmutzen, besudeln.

Snavseri, n. se **Snavs**.

Snavset, adj. schmutzig, unflätig, unsauber.

Sne, c. ud. pl. Schnee, m.; vi kastede hinanden med —, wir ballten uns mit Schnee; saa hvid som —, so weiß wie gefallener Schnee. | **Sne-aar**, Schneejahr, n.; -agtig, schneeartig; -bane, Schneebahn, f.; -bar, ohne Schnee; -bjærg, Schneeberg, m., Schneegebirge, n.; -blind, schneeblind, vom Schnee geblendet; -blindhed, Schneeblindheit, f.; -blomst, Schneeblume, f.; -bold, Schneeball, m.; -bolle, se Kvalkved; -briller, Schneebrille, f.; -brud, Schneeschmelze, f.; -bræ, Firner, m., Schneefeld, n.; -byge, Schneeschauer, m.; -bælte, Schneeregion, f.; -bærbusk, Schneeholder, m.; *-drev, Schneegestöber, n.; -drive, Schneehaufe, Schneehügel, m., Schneewehe, f.; -dække, Schneedecke, f.; -dækket, schneebedeckt; -fald, das Fallen des Schnees; *-fann, Schneehügel, m., Schneewehe, f.; -fjæld, Schneegebirge, n.; -flade, Schneefläche, f.; -flok, Schneeflocke, f.; -fnug, se -flok; -fog, Schneegestöber, n.; -foged, Aufseher der Schneeschipper, m.; *-fonn, se -fann; -føre, Schneebahn, Schlittenbahn, f.; -gaas, Schneegans, f. (Anser niveus); -garn, Schneegarn, Schneenetz, n.; -glans, der Glanz des Schnees; -grænse, Schneegrenze, f.; -hare, Alpenhase, Schneehase, m.; -hob, Schneehaufe, m.; -hus, Schneehaus, n.; -hvid, schneeweiß; -hvide, Schneewittchen, n.; -hytte, Schneehütte, f.; -høne, se Rype; -iling, Schneeschauer, m.; -kaster, Schneeschipper, m.; -kastning, Schneeschippen, n.; *-kav, Schneemorast, m.; *-kave, dichter Schneefall, m.; -klokke, Schneeglöckchen, n. (Galanthus nivalis); -klædt, schneebedeckt; -lag, Schneeschicht, f.; -linje, Schneelinie, f.; -luft, Schneeluft, f.; -lærke, Schneelerche, f. (Alauda alpestris); -løs, ohne Schnee; -mand, Schneemann, m.; -mark, Schneegefilde, n.; -mos, Schlagsahne, f.; *-mus, Wiesel, n.; -plov, Schneepflug, m.; -pløre, Schneemorast, m.; -regn, Schneeregen, m.; *-skavl, große Schneewehe, f.; -skjærm, Schneeschirm, Schneeschutz, m.; -sko, Schneeschuh, m.; -skorpe, Schneekruste, f.; -skovl, Schneeschaufel, f.; -skred, Schneesturz, m., Schneelawine, f.; -sky, Schneewolke, f.; -spurv, Schneeammer, f., Schneesperling, m. (Emberiza nivalis); -storm, Schneesturm, m.; *-stop, se -kav; *-titing, se -spurv; *-tykke, -tykning, Schneeluft, f.; -tæppe, Schneedecke, f.; -ugle, Schneeeule, f. (Strix nyctea); -vand, Schneewasser, n.; -vejr, Schneewetter, n.; -vind, Schneewind, m.; -vinter, Schneewinter, m.; -værling, se -spurv.

Sne, v. imp. schneien; det -r, es schneit; — til, zuschneien, verschneien.

Sned, c. schräge Richtung, f.; paa —, schräge, schief.

Snedig, adj. verschmitzt, verschlagen, listig, schlau. — **Snedighed**, c. Verschmitztheit, Verschlagenheit, Schlauheit, f.

Snedker, c. -e. Tischler, Schreiner, m. | **Snedker-arbejde**, Tischlerarbeit, Schreinerarbeit, f.; -dreng, Tischlerjunge, Schreinerjunge, m.; -haandværk, Tischlerhandwerk, Schreinerhandwerk, n.; -kone, Tischlerfrau, Schreinerfrau, f.; -kro, Tischlerherberge, Schreinerherberge, f.; -lav, Tischlerzunft, Schreinerzunft, f.; -lim, Tischlerleim, m.; -lære, Lehre als Tischler, f.; -mester, Tischlermeister, Schreinermeister, m.; -svend, Tischlergesell, Schreinergesell, m.; -værksted, Tischlerwerkstatt, Schreinerwerkstatt, f.; -værktøj, Tischlerwerkzeug, Schreinerwerkzeug, n.

Snedkre, v. i. tischlern, schreinern.

Snee, c. se **Sne**.

Snees, c. se **Snes**.

Snegl, c. -e. Schnecke, f.; en nøgen —, eine nackte Schnecke; -en i Øret, die Schnecke im Ohr; -en i et Ur, die Schnecke (Spindel) einer Uhr; saa

sen som en —, langsam wie eine Schnecke; **en gammel, sær** —, ein alter, sonderbarer Kauz. | **Snegle·bakke**, Schneckenhügel, m.; **-bor**, Schneckenbohrer, m.; **-bælg** Schneckenklee, m. (Medicago); **-bønne**, Schneckenbohne, f. (Phaseolus caracalla); **-dannet**, schneckenförmig; **-drejet**, spiralförmig; **-fart**, Schneckenpost; **det gaar med** — —, das geht wie mit der Schneckenpost; **-fjed**, se **-skridt**, **-fjeder**, Schneckenfeder, Spiralfeder, f.; **-gang**, Schneckengang, m.; **-horn**, Schneckenhorn, n.; **-hus**, Schneckenhaus, n., Schneckenschale, f.; **-hvælving**, Schneckengewölbe, n.; **-linje**, Schneckenlinie, f.; **-post**, Schneckenpost, f.; **-skal**, se **-hus**; **-skridt**, Schneckenschritt, Schneckentritt, m.; **-trappe**, Schneckentreppe, Wendeltreppe, f.; **-træk**, se **-linje**; **-valse**, Schneckenkegel, m.; **-vej**, Schneckenweg, m.; **-øje**, Schneckenauge, n.

Snegle, v. i. — **af**, — **afsted**, wie eine Schnecke dahinschleichen, mit der Schneckenpost fahren.

***Snei**, c. se **Sne**.

Snekke, c. se **Snække**.

Snel, adj. schnell, geschwind. | **Snel·lod**, Schnelllot, n.; **-skytte**, Schnellschütze, f.

Sneller, c. -e. Schneller, m., Schlagfeder, f. | **Sneller·laas**, Stechschloß, n.

Sneppe, c. -r. Schnepfe, f. (Scolopax). | **Sneppe·fangst**, Schnepfenfang, m.; **-fisk**, Schnepfenfisch, m. (Centriscus); **-jagt**, Schnepfenjagd, f., Schnepfenschießen, n.; **-møg**, Schnepfendreck, m.; **-træk**, Schnepfenstrich, m.

Sneppert, c. Schnepper, m.

Snerle, c. -r. Winde, f. (Convolvulus).

Snerpe, v. t. zusammenziehen zusammenschnüren; **denne Frugt -r Munden sammen**, diese Frucht zieht eim. den Mund zusammen; v. i. **Kjolen -r**, das Kleid ist zu eng; **-nde**, zusammenziehend.

Snerpe, c. -r. Prüde, Spröde, f.

Snerperi, n. ub. pl. Sprödigkeit, f., Sprödethun, n., Ziererei, Zimperlichkeit, f.

Snerpet, adj. geziert, zimperlich, prüde, spröde; **være** —, sich zieren.

Snerre, c. -r. Labkraut, n. | **Snerre·pileurt**, windender Knöterich, m. (Polygonum convolvulus).

Snerre, v. i. die Zähne fletschen, brummen, schnarren, zischen; — **ad en**, einen anbrummen, anschnarren, anherrschen, anblecken. — **Snerren**, c. Brummen, Knurren, Schnarren, n.

Snert, c. se **Snært**.

Snes, c. -e. Stiege, f. | **Snese·vis**, **i** — —, zu Stiegen.

Snever, adj. se **snæver**.

***Snibbe**, c. -r. Verweis, m.

***Snibbe**, v. t. ausschelten.

Snide, v. t. se **snitte**.

Snidser, c. -e. (Fejl) Schnitzer, m.; (Rus) Hieb, Spitz, m.

Snige, v. r. sich schleichen, schleichen; — **sig bort**, sich davonschleichen, sich fortschleichen; — **sig igjennem**, sich durchschleichen; — **sig ind**, sich einschleichen; — **sig omkring**, umherschleichen; — **sig ud**, sich hinausschleichen; **en -nde Feber**, ein schleichendes Fieber; **en -nde Gift**, ein schleichendes Gift; **en -nde Gang**, ein schleichender Gang. | **Snig·feber**, Schleichfieber, n.; **-handel**, Schleichhandel, m.; **-handler**, Schleichhändler, m.; **-mord**, Meuchelmord, m.; **-morder**, Meuchelmörder, m.; **-morderske**, Meuchelmörderin, f.; **-mordersk**, meuchelmörderisch; **-myrde**, meuchlings ermorden; **-patrouille**, Schleichpatrouille, f.; **-vej**, Schleichweg, m.; **paa** — —, auf Schleichwegen.

Sniksnak, interj. Schnickschnack, m., dummes Zeug, Paperlapapp.

***Snil**, adj. gutmütig, gütig, freundlich; **vær saa** — **at gjøre det**, thue es gefälligst, erzeige mir den Gefallen es zu thun.

Snild, adj. schlau, klug; **en** — **Fyr**, ein schlauer Bursche; **et -t Indfald**, ein kluger Einfall. — **Snildhed**, c. Schlauheit, Klugheit, f.

Snildelig, adv. schlau, klug.

Snille, n. ub. pl. Klugheit, f., Genie, n., guter Kopf, m. | **Snil·rig**, genial, scharfsinnig.

Snip, c. -per. Schneppe, Schnippe, f.; Zipfel, m.; *Kragen, m.; **med -pen af sit Lommetørklæde**, mit dem Zipfel seines Taschentuches.

Snirkel, c. -rkler. Schnirkel, Schnörkel, m.

Snirklet, adj. geschnirkelt, geschnörkelt.

Snit, n. pl. s. sg. Schnitt, m.; **gjøre et — i noget**, einen Schnitt in etw. thun; **-tet paa en Kjole**, der Schnitt eines Kleides; **en Bog med rødt** —, ein Buch mit rotem Schnitte; **se sit** —, **passe sit** —, die Gelegenheit wahrnehmen, seinen Vorteil ersehen, × seinen Schnitt bei etw. machen; **der skal et eget** — **dertil**, es gehört ein eigener Griff dazu. | **Snit·bor**, se **Skruebor**; **-brænder**, Schnittbrenner, m.; **-høvl**, Schnitthobel, m.; **-klup**, Schneidkluppe, f.; **-løg**, Schnittlauch, m. (Allium schoenoprasum); **-værk**, Schnitzwerk, n.

Snitling, c. -er. Schnittling, m.

Snitte, v. t. schnitzen, schnitzeln. | **Snitte·bænk**, Schnitzbank, f.; **-bønne**, Schnittbohne, f.; **-jærn**, **-kniv**, Schnitzmesser, n.

Snive, c. ub. pl. Rotz, m. | **Snive·flaad**, Rotz, m.; **-pulver**, Rotzpulver, n.; **-saar**, Rotzgeschwür, n.; **-smitte**, Rotzgift, n.

Snive, v. i. × schnarchen.

Snivet, adj. rotzig, rotzkrank.

***Sno**, c. kalte Brise, f., kaltes Lüftchen, n.

1. ***Sno**, v. i. kalt wehen.

2. **Sno**, v. t. winden, drehen; — **noget omkring Hovedet**, etw. um den Kopf winden; — **noget sammen**, etw. zusammendrehen; — **sig som en Aal**, sich krümmen, sich winden wie ein Aal; **Vejen -r sig gjennem Krattet**, der Weg schlängelt sich, windet sich durch das Gebüsch; — **sig fra noget**, sich einer Sache entziehen; **han forstaar at** — **sig**, er weiß sich zu drehen und zu wenden. | **Sno·hale**, Wickelschwanz, Ringelschwanz, m.

Snoning, c. -er. Drehen, Winden, n.; Windung, Krümmung, f.

Snog, c. -e. Natter, f. (Coluber); **almindelig** —, Ringelnatter, f. (Coluber natrix). | **Snoge·bid**, Natterbiß, m.; **-ham**, Natterhaut, f.; **-hul**, Natterloch, n.; **-hvislen**, Nattergezisch, n.; **-hoved**, Schlangenkopf, Kauri, m. (Cypræa moneta); **-rede**, Natternest, n.; **-spyt**, Kuckucksspeichel, m.; **-unge**, junge Natter, f.; **-yngel**, Natterbrut; fig. Schlangenbrut, f., Ottergezücht, n.; **-æg**, Natterei, n.; **øgle**, Scink, m. (Scincus).

Snor, c. -e. Schnur, f.; **besætte med -e**, mit Schnüren besetzen. | **Snore·besat**, schnurbesetzt; **-besætning**, Schnurbesatzung, f.; **-frakke**, Schnurrock, Schnürrock, m.; **-loft**, Schnürboden, m.; **-mager**, se **-væver**; **-værk**, Schnurwerk, n.; **-væver**, Posamentierer, m. — **Snor·lige**, schnurgerade; **-løb**, Schnurzug, m.; **-orm**, Schnurwurm, Strudelwurm, m.; **-perle**, Schnurperle, f.; **-ret**, se **-lige**; **-skive**, Schnurlauf, m.; **-slag**, Schnurschlag, m.

Snoret, adj. mit Schnüren besetzt.

Snorke, v. i. schnarchen. | **Snork·sove**, schlafen wie ein Dachs.

Snorken, c. ub. pl. Schnarchen, n.

Snorker, c. -e. Schnarcher, m.

Snot, n. ub. pl. Rotz, Nasenschleim, m.

Snottet, adj. rotzig; **en** — **Dreng**, ein Rotzbube, Rotzlöffel, m.

Snov, c., **Snovslib**, n. Schnau, f. | **Snov·mast**, Schnaumast, m.

Snu, adj. schlau, verschmitzt, verschlagen; **en** — **Knægt**, ein Schlaukopf; **en** — **Fyr**, ein feiner Fuchs. — **Snuhed**, c. Schlauheit, Verschmitztheit, Verschlagenheit, f.

Snub, c. **i en** —, in einem Nu, in einem Augenblicke, im Handumdrehen.

Snubbe, v. t. — **noget af**, etw. abstumpfen,

stutzen, abstutzen; fig. kurz abbrechen; — **Ordene af**, die Wörter halb verschlucken.

Snuble, v. i. straucheln, stolpern; **Hesten -r**, das Pferd stolpert; — **over en Sten**, über einen Stein straucheln, stolpern; — **over et Ord**, über ein Wort stolpern. — **Snublen**, c. Straucheln, Stolpern, n.

Snude, c. -r. Schnauze, f.; **slaa en paa -en**, eim. eine Maulschelle geben. | **Snude-bille**, Rüsselkäfer, m. (Curculio); **-drag**, Maulschelle, f.; **-haar**, Knurrhaare, pl., Bart, m.

Snue, v. t. schnauben; **han ligger og -r**, er liegt und schnarcht. | **Snue-rotte**, Schlafratz, m.

Snue, c. ud. pl. Schnupfen, m.; **have** —, den Schnupfen haben; **faa** —, Schnupfen bekommen, sich einen Schnupfen holen; **blive af med -n**, den Schnupfen verlieren, sich den Schnupfen vertreiben. | **Snuefeber**, Schnupfenfieber, n.

***Snup**, c. se **Snub**.

Snuppe, v. t. greifen, erhaschen.

1. **Snur**, c. ud. pl. Spitz, Hieb, m., Räuschchen, n.; **sætte Hatten paa** —, den Hut schief setzen.

2. ***Snur**, c. Knoten, m., Verwickelung, f.

***Snurpe**, c. se **Snerpe**.

1. **Snurre**, v. i. schnurren; **Hjulet -r**, das Rad schnurrt; **Katten -r**, die Katze schnurrt, spinnt; **Fluerne** —, die Fliegen summen; **Vandet -r**, das Wasser singt. — **Snurren**, c. Schnurren, Summen, n.; — **i Fingrene**, das Erstarren (Einschlafen) der Fingerspitzen.

2. **Snurre**, v. t. schwingen, schnell umdrehen; — **Skjægget**, den Bart drehen; — **rundt**, im Kreise schwingen. | **Snurre-bro**, se **Sving-**; **-piberi**, Schnurrpfeiferei, f.; **-potte**, Heultopf, Mönch, m.

Snurre, c. -r. Hohlkreisel, Brummkreisel, m.

Snurrende, adj. ein wenig angetrunken, bespitzt; **være** —, einen Spitz haben.

Snurrig, adj. schnurrig, drollig, lächerlich, seltsam, sonderbar. — **Snurrighed**, c. Drolligkeit, Seltsamkeit, Sonderbarkeit, f.

***Snurten**, adj. verdrießlich, ärgerlich.

Snus, c. ud. pl. Schnupftabak, m., Prise, f.; **det er ikke en — værdt**, es ist keinen Heller wert; **ikke en** —, nicht im geringsten; **han har faaet** —, er hat Schmitze auf die Finger bekommen. | **Snusdaase**, Schnupftabakdose, f.

Snuse, v. i. schnobern, wittern, spüren; **Hunden -r efter Sporet**, der Hund schnobert, wittert nach der Spur; **han -r altid her omkring**, er stöbert, schnüffelt immer hier herum. — **noget op**, etw. aufstöbern; v. t. — **Tobak**, Tabak schnupfen; **jeg har -t af hans Daase**, ich habe aus seiner Dose geschnupft. | **Snus-fornuft**, übertriebene Vorsichtigkeit, Altklugheit, f.; **-fornuftig**, übertrieben vorsichtig, altklug; **-hane**, Spürhund, Späher, Spion, m.; **-tobak**, Schnupftabak, m.; **-tobaksdaase**, Schnupftabakdose, f.

Snusen, c. ud. pl. Schnobern, Spüren, Wittern, Schnupfen, n.

Snuser, c. -e. Schnupfer, m.

Snut, c. × **min** —, mein Schatz.

Snyde, v. t. schneuzen, putzen; betrügen, prellen, anführen; — **Næsen**, **Lyset**, die Nase, das Licht putzen, schneuzen, **lade sig** —, sich prellen lassen, **han har snydt mig for en Daler**, er hat mich um einen Thaler betrogen, ***-nde gal**, bitterböse. | **Snydefuld**, total besoffen; ***-fint**, bitterböse; **-skaft**, × Nase, f.

Snyder, c. -e. Betrüger, m.

Snyderi, n. -er. Betrug, m., Betrügerei, Prellerei, f.

Snylte, v. i. schmarotzen; v. t. — **sig noget til**, etw. erlisten, erschmeicheln; — **sig ind hos en**, sich bei eim. einschmeicheln. | **Snylte-agtig**, schmarotzerisch; **-bi**, Schmarotzerbiene, Kuckucksbiene, f.; **-dyr**, Schmarotzertier, n., Parasit, m.; **-flue**, Lausfliege, f. (Hippobosca); **-gjæst**, Schmarotzer, m.; **-gjæsteri**, Schmarotzerei, f., Schmarotzertum, n.; **-hveps**, Schlupfwespe, f. (Ichneumon); **-krebs**, Schmarotzerkrebs, m.; **-plante**, Schmarotzerpflanze, f.; **-rod**, Schmeerwurz, Waldwurz, f., gemeines Ohnblatt, n (Monotropa hypopitys); **-skud**, Schmarotzerzweig, m.; **-svamp**, Schmarotzerschwamm, m.; **-vægt**, se **plante**.

Snylter, c. -e. Schmarotzer, m., Schmarotzertier, n., Schmarotzerpflanze, f.

Snylteri, n. ud. pl. Schmarotzertum, n., Schmarotzerei, f.

Snæbel, c. -er. Schnepel, m. (Corregonus oxyrhynchus).

1. **Snække**, c. -r. Schiff, n.; *Segelboot, n.

2. **Snække**, c. se **Snegl**.

***Snælde**, c. -r. Spindel, f.; Rolle, f.

Snære, c. se **Snare** og **Snøre**.

Snære, v. i. schnüren; — **sammen**, zusammenschnüren; **Baandet -r**, das Band drückt.

***Snærke**, c. ud. pl. Haut des gekochten Rahms, f.

Snærre, v. i. se **snerre**.

Snært, c. -er (-e). Schmitze, f.; fig. Hieb, Schlag, Schmitz, m.; Stichelei, f.; **have en lille** —, einen Hieb, einen Spitz haben.

Snærte, v. t. schmitzen, schlagen; fig. — **til en**, auf einen sticheln.

***Snæv**, c. Spur, f., Zeichen, n., leise Äußerung, Andeutung, f.

Snæver, adj. eng, schmal, **denne Frakke er for** —, dieser Rock ist zu eng; **en — Bolig**, eine enge Wohnung; **et -t Fængsel**, ein enges Gefängnis. **Snæver-hjærtet**, engherzig; **-hjærtethed**, Engherzigkeit, f.

Snæverhed, c. -er. Enge, f.

Snævre, v. t. enge machen, einengen.

Snævring, c. -er. Enge, f., Engpaß, m.

Snøfte, v. i. schnauben, schnieben, schnaufen, pruſten; **Hesten -r**, das Pferd schnaubt; **Hunden -r**, der Hund schnüffelt. — **Snøften**, c. Schnauben, Schnieben, n.

Snøg, **snøk**, adj. schlank.

***Snør**, n. ud. pl. Rotz, Nasenschleim, m.

Snøre, c. (*n.) -r. Angelschnur, f.; **fiske med** —, angeln. | **Snøre-fisker**, Angler, m.; **-fiskeri**, Angelfischerei, f.

Snøre, v. t. schnüren; — **sin Kansel**, sein Bündel schnüren; — **en Rem om noget**, einen Riemen um etw. schnüren; — **sig**, sich schnüren. | **Snørebaand**, Schnürband, n., Schnürnestel, f.; **-dup**, Schnürsenkel, m.; **-hul**, Schnürloch, n.; **-kjæde**, se **-lænke**; **-lidse**, se **-baand**; **-lænke**, Schnürkette, f. **-naal**, Schnürnadel, f.; **-rem**, Schnürriemen, m.; **-sko**, Schnürschuh, m.; **-støvle**, Schnürstiefel, m. — **Snør-liv**, Schnürleib, m. (n.), Schnürleibchen, Korsett, n., Schnürbrust, f.

Snøring, c. ud. pl. Schnüren; **den stærke** —, das enge Schnüren.

Snørrotting, c. -er. indianisches Rohr, Palmried, n.

Snøvl, n. se **Smøl**.

Snøvle, v. i. näseln, schnarren; fig. se **smøle**. — **Snøvlen**, c. Näseln, n.

Snøvlehoved, n. se **Smøl**.

Snøvler, c. -e. Näseler, m., einer, der näselt; fig. se **Smøl**.

Snøvleri, n. Näseln, n.; fig. se **Smøleri**.

Snøvs, c. i: **gaa fra -en**, × die Besinnung verlieren, verdutzt werden.

So, c. pl. **Søer**. Sau, f.; **lege — i Hullet**, Sauball spielen; **tamme Søer**, Säue; **vilde Søer**, Sauen. **So-bær**, schwarzer Nachtschatten, m. (Solanum nigrum); **-boder**, Sauschneider, Schweinschneider, m.; **-gris**, Mutterferkel, n.; **-græs**, se **Hønsegræs**; **-mikkel**, Saukerl, Schmierfinke, m.

Sobel, c. -obler. Zobel, m. (Mustela zibellina). | **Sobel-fangst**, **-jagt**, Zobelfang, m., Zobeljagd, f.

-jæger, Zobeljäger, m.; **-skind**, Zobelfell, n., Zobel, m.

Social, adj. sozial. | **Social-demokrat**, Sozialdemokrat, m.; **-demokratie**, Sozialdemokratie, f.; **-demokratisk**, sozialdemokratisch.

Socialisme, c. ub. pl. Sozialismus, m.

Socialist, c. -er. Sozialdemokrat, Sozialist, m.

Socialistisk, adj. sozialistisch.

Societet, n. -er. Gesellschaft, f., Verein, m., Societät, f.

Socinianer, c. -e. Socinianer, m.

Socinianisme, c. ub. pl. Socinianismus, m.

Sociniansk, adj. socinianisch.

Sod, c. ub. pl. Ruß, m. | **Sod-brun**, rußbraun; **-flage**, Rußflocke, f.; **-høne**, se **Blishøne**; **-sværte**, Rußschwarz, Rußbraun, n.

Soda, c. ub. pl. Soda, f. | **Soda-fabrik**, Sodafabrik, f.; **-kage**, **-pastil**, Sodaplätzchen, n.; **-pulver**, Sodapulver, n.; **-sæbe**, Sodaseife, f.; **-urt**, gemeines Salzkraut, Meersalz, n. (Salsola kali); **-vand**, Sodawasser, n.; **-vandsfabrik**, Sodawasserfabrik, f.; **-vandsfabrikation**, Sodawassererzeugung, f.

Sodet, adj. rußig.

Sodomi, c. ub. pl. Sodomie, Sodomiterei, f.

Sodomit, c. -er. Sodomit, m.

Sodomitisk, adj. sodomitisch.

Sofa, c. -er. Sofa, n. | **Sofa-bord**, Sofatisch, m.; **-pude**, Sofakissen, n.

Sofie, c. Sophie, f. | **Sofie-kirke**, Sophienkirche, f.

Sofist, c. -er. Sophist, m.

Sofisteri, n. -er. Sophisterei, f.

Sofistisk, adj. sophistisch.

Soffiter, pl. Soffiten, pl.

Sogn, n. -e. Kirchspiel, n., Kirchsprengel, m., Pastorat, n.; **komme paa -et**, der Gemeinde zur Last fallen. | **Sogne-baand**, Verpflichtung zu einer Gemeinde zu gehören, f.; **-barn**, Pfarrkind, n.; **-bud**, Kirchspielsbote, m.; Krankenbesuch des Pfarrers, m.; **-by**, Pfarrdorf, n.; **-foged**, Kirchspielsvogt, Dorfschulze, Dorfrichter, m.; **-folk**, Pfarrkinder, Kirchspielsleute, pl.; **-forstander**, Kirchspielsvorsteher, m.; **-grænse**, se **-skjel**; **-herre**, se **-præst**; **-kald**, Pfarramt, n., Pfarre, f.; **-kirke**, Pfarrkirche, Hauptkirche, f.; **-præst**, Pfarrer, Oberpfarrer, Hauptprediger, m.; **-raad**, Gemeinderat, m.; **-skjel**, Kirchspielsgrenze, f.; **-skole**, Pfarrschule, f.; **-stævne**, Gemeindeversammlung, f.; **-vej**, Gemeindeweg, m.; **-vis**, nach Gemeinden.

Soja, c. ub. pl. Soja, f.

Sok, c. -ker. Socke, f. | **Sokke-due**, rauchfüßige Taube, f.

Sokkel, c. -kler. Sockel, m.

°**Sokn**, n. der Haken zum Suchen im Wasser.

°**Sokne**, v. t. etw. Versunkenes suchen.

Sokratisk, adj. sokratisch.

Sol, c. -e. Sonne, f.; **-en skinner**, die Sonne scheint; **-en staar op og gaar ned**, die Sonne geht auf und geht unter; **-ens Opgang**, der Aufgang der Sonne; **-ens Nedgang**, der Untergang der Sonne; **lægge noget i -en**, etw. an (in) die Sonne legen; **ligge i -en**, in der Sonne liegen; **dette Værelse har megen —**, dieses Zimmer hat viel Sonne; **der er intet nyt under -en**, es geschieht nichts Neues unter der Sonne; **skifte — og Vind mellem de kæmpende**, Sonne und Wind gleich teilen; **naar man taler om -en, saa skinner den**, wenn man den Wolf nennt, kommt er gerennt. | **Sol-aar**, Sonnenjahr, n.; **-afstand**, Sonnenabstand, m., Erdferne, f.; **-bad**, Sonnenbad, n.; **-bane**, Sonnenbahn, f., Sonnenkreis, Sonnenzirkel, m.; **-bar**, sonnig, sonnenbeschienen; **-beboer**, Sonnenbewohner, m.; **-belyst**, von der Sonne erleuchtet, sonnenbeglänzt; **-beskinnet**, sonnenbeschienen, sonnig; **-beskrivelse**, Sonnenbeschreibung, f.; **-billede**, Sonnenbild, n.; **-bleg**, Sonnenbleiche, f.; **-blind**, von der Sonne geblendet; **-blink**, Sonnenblick, Sonnenblitz, m.; **-blomst**, se **-sikke**; **-brændt**, von der Sonne verbrannt, von der Sonne gebräunt, sonnengebräunt, sonnenverbrannt; **-bær**, Alantbeere, Aalbeere, schwarze Johannisbeere, f.; **-bærbusk**, Aalbeerstrauch, m. (Ribes nigrum); **-cirkel**, Sonnenzirkel, Sonnencyklus, m.; **-dag**, Sonntag, m.; **-dug**, Sonnentau, m. (Drosera); **-dyrkelse**, Sonnendienst, m., Sonnenanbetung, f.; **-dyrker**, Sonnenanbeter, m.; **-fald**, Sonnenuntergang, m.; **-fjernhed**, Sonnenferne, f.; **-flade**, die Oberfläche der Sonne; **-formørkelse**, Sonnenfinsternis, f.; **-fuld**, sonnig; **-gaard**, Sonnenhof, m.; °**-gang**, der Lauf der Sonne, Sonnenumlauf, m.; °**-gangsvind**, Wind, der sich nach dem Laufe der Sonne dreht; **-glans**, Sonnenglanz, m.; **-glas**, Sonnenglas, n.; **-glimt**, Sonnenblick, m.; **-gran**, Sonnenstäubchen, n.; **-gry**, Morgendämmerung, f.; **-gud**, Sonnengott, m.; **-hat**, Sonnenhut, m.; **-hed**, von der Sonne erhitzt; **-hede**, Sonnenhitze, f., Sonnenbrand, m.; **-hest**, Sonnenpferd, n.; **-hov**, se **-gaard**; **-hverv**, Sonnenwende, f.; **-hvervsdag**, der Tag der Sonnenwende; **-hvervstid**, die Zeit der Sonnenwende; **-højde**, Sonnenhöhe, f., Sonnenstand, m.; **-klar**, sonnenhell, sonnenheiter, sonnig; **-kort**, Sonnenkarte, f.; **-krebs**, se **-bane**; **-kuller**, Sonnenkoller, Sonnenschuß, m.; **-legeme**, Sonnenball, m.; **-lys**, Sonnenlicht, n.; **-maaler**, Sonnenmesser, Heliometer, m.; **-maaned**, Sonnenmonat, m.; **-mærke**, ein Tag von 24 Stunden; **-mættet**, sonnenhell, sonnenrot, sonnig; **-nedgang**, Sonnenuntergang, m.; **-nærhed**, Sonnennähe, f.; **-opgang**, Sonnenaufgang, m.; **-plet**, Sonnenfleck, m.; **-rand**, Sonnenrand, m.; °**-rending**, Sonnenaufgang, m.; **-rig**, sonnig; **-ring**, Sonnenhof, Sonnenring, m.; **-røg**, Sonnenrauch, m.; **-sejl**, Sonnensegel, n.; **-side**, Sonnenseite, f.; **-sikke**, Sonnenblume, f. (Helianthus annuus); **-skallet**, von der Sonne verbrannt, versengt; **-skin**, Sonnenschein, m.; **-skinsansigt**, ein fröhliches Gesicht; **-skinsdag**, ein sonniger Tag; **-skinsvejr**, Sonnenschein, m.; **-skive**, Sonnenscheibe, f.; **-skjærm**, Sonnenschirm, m.; **-skoldet**, von der Sonne verbrannt; **-skud**, Sonnenschuß, m.; **-sky**, lichtscheu; **-sort**, Schwarzamsel, f. (Turdus merula); **-spektrum**, Sonnenspektrum, n.; **-spætter**, Sonnensprossen, pl.; °**-steg**, Sonnenhitze, f., Sonnenbrand, m.; **-stegt**, in der Sonne gebraten; **-sten**, Sonnenstein, m.; **-stik**, Sonnenstich, Hitzschlag, m.; **-straale**, Sonnenstrahl, m.; **-støv**, Sonnenstaub, m.; **-sveden**, von der Sonne versengt; **-system**, Sonnensystem, n.; **-sæt**, Sonnenuntergang, m.; **-tavle**, Sonnentafel, f.; **-telt**, Sonnenzelt, Sonnendeck, n.; **-tid**, Sonnenzeit, f.; **-tilbeder**, Sonnenanbeter, m.; **-tilbedelse**, Sonnendienst, m.; **-traad**, Sonnenfäden, pl.; **-tørret**, an der Sonne getrocknet; **-ulv**, se **Bisol**; **-ur**, Sonnenuhr, f.; **-varm**, sonnenwarm; **-varme**, Sonnenwärme, f.; °**-vendel**, se **-sikke**; **-verden**, Sonnenwelt, f.; **-vifte**, Sonnenfächer, m.; **-viser**, Sonnenzeiger, m.; **-vogn**, Sonnenwagen, m.; **-væg**, sonnige Wand, f.; **-øje, almindelig**, gemeines Sonnenröschen, n. (Cistus helianthemum); °Ranunkel, f.; **-øjealant**, Wasseralant, m. (Inula britannica). — **Sole-klar**, sonnenklar; **bevise — -t**, sonnenklar beweisen; **det er — -t**, das ist ja sonnenklar; **-klarhed**, Evidenz, Augenscheinlichkeit, f.; **-krebs**, se **Sol-krebs**; **-mærke**, se **Sol-mærke**.

Solanin, c. Solanin, n.

Solavexel, c. -xler. Solawechsel, m.

Solbænk, c. Sohlbank, f., Sohlband, n.

1. **Sold**, n. pl. s. sg. (Gilde) Trinkgelage, n.

2. **Sold**, n. (°ogsaa c.) pl. s. sg. Sieb, n. | **Sold-binder**, **-mager**, Siebmacher, m.

3. **Sold**, c. ub. pl. Sold, m., Löhnung, Besoldung, f.; **halv —**, Halbsold, m.; **staa i — hos en**, in jemandes Solde stehen; **Syndens — er Døden**, der Tod ist der Sünde Sold.

4. °**Sold**, c. Brotsuppe, f.

Soldat, c. -er. Soldat, m.; **en menig —**, ein

gemeiner Soldat; **blive —**, Soldat werden; **han har aldrig været —**, er ist nie Soldat gewesen. | **Soldater-aand**, Soldatengeist, m.; **-barn**, Soldatenkind, n.; **-bolig**, Soldatenwohnung, f.; **-brød**, Soldatenbrot, Kommißbrot, n.; **-dreng**, Soldatenknabe, m.; **-ed**, Fahneneid, m.; **-haandværk**, Soldatenhandwerk, n.; **-kjole**, Soldatenrock, m.; **-kone**, Soldatenfrau, f.; **-kost**, Soldatenkost, f.; **-levned**, **-liv**, Soldatenleben, n.; **-stand**, Soldatenstand, m.; **-tjeneste**, Soldatendienst, m.; **-vis**, Soldatenweise, f.; **-vise**, Soldatenlied, n.; **-væsen**, Soldatenwesen, Soldatentum, n.

Soldateske, c. ub. pl. Soldateska, f.

Solde, v. i. × zechen, trinken, kneipen. | **Soldebroder**, Zecher, Zechbruder, m.

Solderi, n. **-er**. Trinkgelage, n.

Solderist, c. se **Soldebroder**.

Sole, c. Sole, f., Salzwasser, n.

Sole, v. t. sonnen; **— sig**, sich sonnen.

Solennitet, c. **-er**. Feierlichkeit, f. | **Solennitetssal**. Festsaal, m.

Solid, adj. solide, fest, sicher, kernig, zuverlässig, reell; **et -t Menneske**, ein solider Mensch; **blive —**, solide werden; **se paa det -e**, auf seinen Vorteil bedacht sein.

Solidarisk, adj. solidarisch.

Solidaritet, c. ub. pl. Solidarität, f., Solidarverhältnis, n., gegenseitige Verantwortlichkeit, f.

Soliditet, c. ub. pl. Solidität, Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Stärke, Gründlichkeit, Rechtlichkeit; Kreditfähigkeit, f.

Solist, c. **-er**. Solosänger, m.

Solitær, c. **-er**. Solitär, m.

Solmisation, c. ub. pl. Solmisierung, f.

Solo, adj. solo, allein.

1. **Solo**, c. **-er**. (Kort) Solo, n.

2. **Solo**, c. ub. pl. Solo, n. | **Solo-dans**, Solotanz, m.; **-danser**, Solotänzer, m.; **-danserinde**, Solotänzerin, f.; **-parti**, Solopartie, f.; **-sang**, Sologesang, m.; **-sanger**, Solosänger, m.; **-sangerinde**, Solosängerin, f.; **-stemme**, Solostimme, f.

Solvens, c. ub. pl. Solvenz, Zahlungsfähigkeit, f.

Solvent, adj. solvent, zahlungsfähig.

Som, pron. relat. welcher, welche, welches; der, die, das; **den —**, **hvo —**, wer; **den Mand**, **(som) jeg saae i Gaar**, der Mann, welchen (den) ich gestern sah; **jeg**, **— er din Ven**, ich, der (ich) dein Freund ist (bin); **den Mand**, **(—) jeg taler om**, der Mann, von dem ich spreche; **det —**, was; **det**, **— du saae**, was du sahst; **jeg tvivler ikke om det**, **(—) du siger**, ich zweifle nicht an dem, was du sagst; **det er det**, **(—) det dreier sig om**, das ist eben die Sache.

Som, conj. wie, als; **rød — en Rose**, rot wie eine Rose; **han er ikke saa gammel — du**, er ist nicht so alt wie (als) du; **saadan — jeg er**, wie ich eben bin, wie ich gehe und stehe; **— om**, als wenn, als ob; **de ligne hinanden**, **— om de vare Søstre**, sie sehen sich ähnlich, als ob sie Schwestern wären, als wären sie Schwestern; **jeg var tilstede — Vidne**, ich war als Zeuge zugegen; **han døde — en Forbryder**, er starb als Verbrecher; **han døde — (paa samme Maade —) en Forbryder**, er starb wie ein Verbrecher; **— man siger**, wie man sagt; **— det synes**, wie es scheint; **jeg fortæller det**, **— jeg har hørt det**, ich erzähle es, wie ich es gehört habe. **saa vel . . . — og**, sowohl . . . als auch; **— nu Tiden nærmede sig**, als nun die Zeit herankam; **ret —**, eben als; **alt —**, je nachdem, so wie, während; **paa Stedet — hun sad**, an der Stelle, wo sie saß; **— oftest**, am öftesten, gewöhnlich, in der Regel; **— helst**, am liebsten; **— sagt**, **saa gjort**, gesagt, gethan.

Somme, pron. indef. einige, etliche; **— Folk vilde sige**, gewisse Leute würden sagen. | **Sommesteds**, an einigen Orten, hie und da; **-tid**, **-tider** zuweilen, bisweilen, mitunter.

Sommer, c. **-omre**. Sommer, m.; **om -en**, des Sommers, im Sommer; **midt om -en**, mitten im Sommer; **i —**, diesen Sommer; **til -en**, nächsten Sommer; **flyvende —**, fliegender Sommer, Sonnenfäden, Sommerfäden, pl. | **Sommer-aften**, Sommerabend, m.; **-arbejde**, Sommerarbeit, f.; **-blomst**, Sommerblume, f.; **-bolig**, Sommerwohnung, f.; **-brug**, Sommergebrauch, m.; **-byg**, Sommergerste, f.; **-dag**, Sommertag, m.; **-dragt**, Sommerkleidung, f., Sommeranzug, m.; **-dvale**, Sommerschlaf, m.; **-eg**, Sommereiche, Steineiche, f. (Quercus pedunculata); **-ferie**, Sommerferien, Hundstagsferien, pl.; **-foder**, **-fodring**, Sommerfutter, n.; **-frakke**, Sommerrock, m.; **-frugt**, Sommerfrucht, f., Sommerobst, n.; **-fryd**, Sommerfreude, f.; **-fugl**, Schmetterling, m.; **-fuglenet**, Schmetterlingsnetz, n.; **-fælbet**, im Sommer gefällt; **-gjæk**, se **Snekloke**; **-gjæst**, Sommergast, m.; **-glæde**, Sommerfreude, f.; **-halvaar**, Sommersemester, n.; **-hat**, Sommerhut, m.; **-have**, Sommergarten, m.; ***-havn**, **Weide**, f.; **-hede**, Sommerhitze, f.; **-hus**, Sommerhaus, n., Sommerwohnung, f.; **-hval**, Zwergwal, m. (Balæna rostrata); **-hvede**, Sommerweizen, m.; **-hyld**, Attich, Zwergflieder, Wasserkeilken, m. (Sambucus ebulus); **-hytte**, Sommerhütte, f.; **-kjole**, Sommerkleid, n.; **-kjøreplan**, Sommerfahrplan, m.; **-klæder**, **-klædning**, Sommerkleidung, f.; **-klædt**, sommerhaft gekleidet; **-korn**, Sommerkorn, Sommergetreide, n.; **-kvæld**, Sommerabend, m.; **-lejlighed**, Sommerwohnung, f.; **-lide**, Sommerseite, Sommerlehne, f.; **-luft**, Sommerluft, f.; **-lyst**, Sommerfreude, f.; ***-maal**, Anfang des Sommerhalbjahres in der Mitte des April; **-maaned**, Sommermonat, m.; **-morgen**, Sommermorgen, m.; **-nat**, Sommernacht, f.; **-natsdrøm**, Sommernachtstraum, m.; **-ophold**, Sommeraufenthalt, m.; **-opholdssted**, Sommerfrische, f.; **-overfrakke**, Sommerüberzieher, m.; **-palads**, Sommerpalast, m.; **-pletter**, Sommerflecken, Leberflecken, pl.; **-pløje**, das Land vor dem Winter pflügen; **-pløjning**, das Pflügen vor dem Winter, n.; **-pragt**, Sommerpracht, f.; **-pære**, Sommerbirne, f.; **-regn**, Sommerregen, m.; **-rug**, Sommerroggen, m.; **-skole**, Sommerschule, f.; **-sky**, Sommerwolke, f.; **-slot**, Sommerschloß, n.; **-smør**, Sommerbutter, f.; **-sol**, Sommersonne, f.; **-solhverv**, Sommersonnenwende, f.; **-spætter**, se **-pletter**; **-straale**, Sommerstrahl, m.; **-stue**, Sommerstube, f., Sommerzimmer, n.; **-sæd**, Sommersaat, f., Sommergetreide, n.; **-theater**, Sommertheater, n.; **-tid**, Sommerzeit, f.; **-tøj**, Sommerzeug, n.; **-tørke**, Dürre im Sommer, f.; **-uld**, Sommerwolle, f.; **-varme**, Sommerwärme, f.; **-vejr**, Sommerwetter, n.; **-værelse**, Sommerzimmer, n.; **-vægt**, Sommergewächs, n.

Sommerlig, adj. sommerlich, sommerhaft, sommerig; **klæde sig —**, sich sommerhaft kleiden.

***Somt**, pron. indef. etwas.

Somnambul, c. **-er**. Nachtwandler, m., Nachtwandlerin, f.

Somnambulisme, c. ub. pl. Somnambulismus, m.

Sonate, c. **-r**. Sonate, f.

Sonde, c. **-r**. Sonde, Senknadel, f.

Sondere, v. t. sondieren, mit der Sonde untersuchen; **— Terrainet**, fig. das Terrain sondieren; **— en**, einen ausforschen, sondieren.

Sondre, v. t. sondern, trennen, unterscheiden. — **Sondring**, c. Sonderung, Trennung, Unterscheidung, f.

Sone, c. ub. pl. Sühne, Buße, f.

Sone, v. t. sühnen, büßen; **— sine Synder ved Almisser**, seine Sünden durch Almosen sühnen. | **Son-offer**, Sühnopfer, n.

Sonet, c. **-ter**. Sonett, n.

Soning, c. ub. pl. Sühnung, Sühne, f. | **Sonings-offer**, se **Son-**.

Sonor, adj. sonor, klangreich, klangvoll.

***Sop**, c. -per. Pilz, m.

***Sope**, v. t. og i. fegen, kehren.

Sopken, c. -er. × Schnaps, m.

***Soplime**, c. -r. Besen, m. (von Reisern).

Sopran, c. ub. pl. Sopran, m. | **Sopran-sanger**, Sopransänger, m.; **-sangerinde**, Sopransängerin, f.

Sorbet, c. ub. pl. Sorbett, m.

Sordin, c. -er. Sordine, f., Dämpfer, m.

***Sorenskriver**, c. -e. Hardesvogt, m.

°**Sorenskriveri**, n. -er. Hardesvogtei, f.

Sorg, c. -er. Sorge, f., Kummer, m., Leid, n.: Trauer, f.; **leve uden** —, ohne Sorge leben; **gjøre sig unyttige -er for Fremtiden**, sich wegen der Zukunft unnütze Sorgen machen; **huslige -er**, häusliche Sorgen; **gjøre en** —, eim. Kummer machen; **til min store** —, zu meinem großen Leidwesen; **det er min mindste** —, das ist meine geringste Sorge; **-er for Fremtiden**, Sorge für die Zukunft; **have** —, Trauer haben; **anlægge — for en**, Trauer für (um) einen anlegen; **lægge -en**, die Trauer ablegen; **dyb** —, tiefe Trauer; **halv** —, Halbtrauer, f.; **klædt i** —, in Trauerkleidern. | **Sorg-betynget**, sorgenvoll, kummervoll; **-blandet**, mit Kummer gemischt; **-fri**, sorgenfrei; **-fuld**, sorgenvoll, kummervoll; **-løs**, sorglos; **-løshed**, Sorglosigkeit, f.; **-tung**, kummerschwer; **-vant**, an Sorge gewöhnt.

Sorrigfuld, adj. kummervoll, traurig, betrübt, sorgenvoll.

Sort, c. -er. Sorte, f.; **af forskjellige -er**, von verschiedenen Sorten; **af fineste** —, von der feinsten Sorte; **den bedste** —, die beste Sorte.

Sort, adj. schwarz; **de -e**, die Schwarzen; **klæde sig i** —, sich schwarz kleiden; **gjøre — til hvidt**, Schwarz in Weiß verkehren; **have — paa hvidt**, etwas schwarz auf weiß haben; **jeg skal vise dem det — paa hvidt**, ich werde es Ihnen schwarz auf weiß zeigen; **staa paa det -e Bræt hos en**, im schwarzen Register stehen, bei eim. übel angeschrieben sein; **den -e Farve**, das Schwarz, die schwarze Farbe, Schwärze, f.; **det blev — for mine Øjne**, es flimmerte mir vor den Augen, es ward mir dunkel vor den Augen; **det ser — ud for ham**, es sieht trübe, traurig aus für ihn; **en — Sjæl**, eine schwarze Seele; **se alting** —, alles schwarz sehen; **ærgre sig** —, sich schwarz ärgern; **den -e Kunst**, die schwarze Kunst; **det -e Hav**, das schwarze Meer. | **Sort-agtig**, schwärzlich; **-and**, Trauerente, f. (Anas nigra); **-blakket**, schwarzgefleckt; **-blisset**, schwarz mit weißer Blässe; **-broget**, schwarzbunt; **-drossel**, Schwarzamsel, Schwarzdrossel, Merle, f. (Turdus merula); **-farver**, Schwarzfärber, m.; **-farvet**, schwarzfarbig, schwarzgefärbt; **-fodet**, schwarzfüßig; **-grimet**, schwarzköpfig; **-haaret**, schwarzhaarig, schwarzlockig; **-haj**, schwarzer Dornhai, m. (Spinax niger); **-hjælmet**, schwarz mit weißem Kopfe; °**-hætte**, Mönchgrasmücke, f., Mönch, m. (Sylvia atricapilla); **-kantet**, schwarzgerandet; **-klædt**, schwarz gekleidet; **-kobber**, Schwarzkupfer, Rohkupfer, n.; °**-kraake**, **-krage**, schwarze Krähe, Rabenkrähe, f. (Corvus corone); **-kridt**, schwarze Kreide, f.; **-kridtstegning**, Zeichnung mit schwarzer Kreide, f.; **-laden**, schwärzlich; **-mejse**, Tannenmeise, f. (Parus ater); **-myre**, schwarze Ameise, f.; **-plettet**, schwarzfleckig; **-poppel**, Schwarzpappel, f. (Populus nigra); **-ræv**, schwarzer Fuchs, m.; **-skægget**, schwarzbärtig; **-smudset**, mit dunkler Gesichtsfarbe; **-spraglet**, schwarzbunt; **-spætte**, Schwarzspecht, m. (Picus martius); **-spættet**, schwarzgesprenkelt; **-stribet**, schwarzstreifig, schwarzgestreift; ***-trost**, se **Solsort**; **-ternet**, schwarzgewürfelt; **-øjet**, schwarzäugig. — **Sorte-blaa**, schwarzblau; **-broder**, Dominikaner, m.; **-brun**, schwarzbraun; **-graa**, schwarzgrau; **-gul**, schwarzgelb; **-kunstner**, Schwarzkünstler, Zauberer, m.; **-per**, schwarzer Peter, m.

Sortere, v. i. sortieren. | **Sorter-sold**, Sortiersieb, n.

Sorterer, c. -e. Sortierer, m.

Sortering, c. ub. pl. Sortierung, f.

Sorthed, c. ub. pl. Schwärze, f.

Sorti, c. ub. pl. Abtreten, n. (von der Bühne).

Sortiment, n. ub. pl. Sortiment, n. | **Sortiments-boghandler**, Sortimentsbuchhändler, m.; **-boghandel**, Sortimentsbuchhandlung, f.

Sortne, v. i. schwarz werden, finster werden, sich verfinstern; **det -r for mine Øjne**, es flimmert mir vor den Augen, es wird mir dunkel vor den Augen.

Sot, c. ub. pl. Seuche, Krankheit, f. | **Sotteseng**, Siechbett, Krankenlager, n.

Soubrette, c. -r. Soubrette, f. | **Soubrette-fag**, Soubrettenfach, n.; **-rolle**, Soubrettenrolle, f.

Souffleur, c. se **Sufflør**.

Souverain, c. se **Suveræn**.

Sove, v. i. schlafen; — **haardt, let, rolig**, fest, leicht, ruhig schlafen; **lægge sig til at** —, sich schlafen legen; — **hele Natten**, die ganze Nacht schlafen; — **som en Sten**, wie eine Ratze (ein Sack) schlafen; — **de retfærdiges Søvn**, den Schlaf des Gerechten schlafen; **jeg kan ikke — derfor**, ich kann davor (darüber) nicht schlafen; — **i Klæderne**, in seinen Kleidern schlafen; — **ude af Huset**, außer dem Hause schlafen; — **hos en**, bei eim. schlafen; — **alene**, allein schlafen; **komme -ude til noget**, etw. im Schlafe bekommen; — **hen**, entschlafen, entschlummern, verscheiden; — **ind**, einschlafen; — **over sig**, sich verschlafen; — **paa noget**, etw. beschlafen; — **ud**, ausschlafen; — **Rusen ud**, den Rausch ausschlafen; — **Tiden bort**, die Zeit verschlafen; **Foden -r**, der Fuß schläft, ist eingeschlafen; **Samvittigheden -r**, das Gewissen schläft. | **Sove-draaber**, **-drik**, Schlaftrank, Schlaftrunk, m.; **-gemak**, Schlafgemach, n.; **-hjærte**, Schlaflust, f.; **have et godt — —**, eine Schlafratze sein; **-kammer**, Schlafkammer, f.; **-kammerat**, Schlafgenoß, Schlafgesell, Schlafgefährte, m.; **-kupe**, Schlafkoupee, n.; **-lyst**, Schlaflust, f.; **-middel**, Schlafmittel, n.; **-pulver**, Schlafpulver, n.; **-sal**, Schlafsaal, m.; **-sang**, Schlaflied, n.; **-sofa**, Schlafsofa, n.; **-sted**, Schlafstätte, f.; **-stol**, Schlafstuhl, Schlafsessel, m.; **-stue**, Schlafsaal, m.; **-syg**, schlafsüchtig; **-syge**, Schlafsucht, f.; **-tid**, Schlafzeit, f.; **-vogn**, Schlafwagen, m.; **-værelse**, Schlafzimmer, n.

Sover, c. -e. Schläfer, m.

Soverske, c. -r. Schläferin, f.

***Sovne**, v. i. in Schlaf fallen, einschlafen; — **af**, sich verschlafen.

Spaa v. t. wahrsagen, weissagen, prophezeien; — **en en Ulykke**, eim. ein Unglück prophezeien; — **en i Kort**, eim. die Karte legen, aus den Karten wahrsagen; **Mennesket -r, Gud raa'r**, der Mensch denkt, Gott lenkt. | **Spaa-fugl**, Weissagevogel, m.; **-kunst**, Wahrsagekunst, f.; °**-kjærring**, **-kone**, **-kvinde**, Wahrsagerin, f., (i Kort) Kartenschlägerin, f.; **-kvist**, Wünschelrute, f.; **-kælling**, se **-kvinde**; **-mand**, Wahrsager, m.; **-stikke**, se **-kvist**.

Spaadom, c. -me. Weissagung, Wahrsagung, Prophezeiung, f. | **Spaadoms-aand**, der prophetische Geist, der Geist der Weissagung, der Wahrsagung; **-evne**, **-gave**, **-kraft**, die Gabe der Weissagung, der Wahrsagung; **-kunst**, Wahrsagekunst, f.; **-sagn**, prophetische Sage, f.

Spaan, c. -er. Span, m.; (til Tækning) Schindel, f., Schleiße, f., Dachspan, m.; (af Metal) Feilicht, n.; **sanke -er**, Späne sammeln; **gaa i -erne**, in die Brüche gehen. | **Spaan-bor**, Schlichtbohrer, Senkkolben, m.; **-fletning**, ein Geflecht aus Spänen, n.; **-hat**, Spanhut, m.; **-hugger**, der einen Balken aus dem Groben behaut; **-hul**, Spanloch, n.; **-kniv**, Schnitzmesser, n.; **-kurv**, Spankorb, m.; **-maatte**,

Spanmatte, f.: **-tag**, Schindeldach, n.; **-træ**, Spanholz, n.; **-tækker**, Schindeldecker, m.; **-værk**, Spanwerk, n.; **-æske**, Spanschachtel, f. — **Spaane-have**, Holzhof, m.

Spade, c. **-r**. Spaten, m., Grabscheit, n. | **Spadeblad**, Spatenblatt, n.; **-formet**, spatenförmig; **-fuld**, Spatenvoll, m.; **-skaft**, Spatenstiel, m.; **-stik**, Spatenstich, m.

Spade, v. t. mit dem Spaten umgraben.

Spadel, c. se **Spatel**.

Spader, pl. Spaten, Pique, Pik, m. | **Spaderknægt**, **-dame**, **-konge**, **-ti**, **-es**, Spatenbube, m., -dame, f., -könig, m., -zehn, f., -aß, n.

Spadille, c. **-r**. Spadille, f.

Spadsere, v. i. se **spasere**.

Spag, adj. blöde, furchtsam, zahm, geduldig, fromm. | **Spag-færdig**, furchtsam, friedfertig, zahm; **-færdighed**, c. Blödigkeit, Furchtsamkeit, Friedfertigkeit, Sanftmut, f.

Spagirisk, adj. spagirisch.

***Spagne**, v. i. stille werden, ruhig werden, geduldig werden.

Spalte, c. **-r**. Spalt, m., Spalte, f.; (hos Bogtrykk.) Spalte, f.; **aabne en fine -r**, (Avis) eim. die Spalten (einer Zeitung) öffnen. | **Spalte-aabning**, Spaltöffnung, f.; **-frugt**, Spaltfrucht, f.; **-fyld**, langer nichtssagender Zeitungsartikel, Lückenbüßer, m.; **-podning**, Spaltpfropfung, f.

Spalte, v. t. spalten; — **sig**, sich spalten. | **Spalteflade**, Spaltfläche, f.; **-klinge**, Spaltklinge, f.

Spaltning, c. **-er**. Spaltung, f., Riß, m.; **indre -er**, innere Spaltungen.

1. **Spand**, n. pl. s. sg. (Maal) Spanne, f.; **et — Heste**, ein Gespann Pferde. | **Spand-dag**, Spanntag, m.; **-rem**, Spannriemen, Knieriemen, m.

2. **Spand**, c. (*ogsaa n.) **-e**. Eimer, m.; **en — Vand**, ein Eimer Wasser; **det øser ned med -e**, es gießt (wie) mit Mulden, Kannen, Krügen, in Strömen, es regnet eimerweise. | **Spand-fuld**, Eimervoll, m. — **Spande-vis**, **i — —**, eimerweise; **-værk**, Eimerkunst, f., Paternosterwerk, n.

3. ***Spand**, n. eine Art von alter Matrikel; **Gaarden har saa mange —**, der Hof hält so viele Steuertonnen.

Spandere, v. t. se **spendere**.

1. **Spang**, c. **-er**. Spange, f. | **Spange-brynje**, Schuppenpanzer, m., **-bælte**, Spangengürtel, m.

2. **Spang**, c. **-e**. Steg, m.

Spanien, n. Spanien, n.

Spanier, c. **-e**. Spanier, m.

Spanierinde, c. **-r**. Spanierin, f.

Spanjer, c. **-e**. (til Søs) Verklicker, m.

Spanke, **spankulere**, v. i. stolzieren, einherstolzieren. — **Spanken**, **Spankuleren**, c. Stolzieren, Einherstolzieren, n.

Spannen, v. t. spannen (Blikkensl.) | **Span-hammer**, Spannhammer, m.

Spansk, adj. spanisch; **en — Flue**, eine spanische Fliege; — **Peber**, spanischer Pfeffer; **-e Ryttere**, spanische Reiter; **den -e Sø**, der Meerbusen von Biscaya; — **Væg**, spanische Wand; **det kommer mig noget — for**, es kommt mir etwas spanisch vor. | **Spansk-grønt**, Grünspan, m., Kupfergrün, n.; **-gult**, Operment, Auripigment, n.; **-hvidt**, Spanischweiß, n.; **-rør**, spanisches Rohr, n.

Spant, n. **-er**. Spant, Spann, n. | **Spant-rids**, Spantenriß, m.; **-sætte**, mit Spanten versehen; **-tegning**, se **-rids**. — **Spante-buk**, Knieholz, n.

Spare, v. t. og i. sparen, erübrigen, ersparen, versparen; schonen; — **til Alderdommen**, für das Alter sparen; **hvad der er sparet er tjent**, groß Gut wird nicht an einem Tage erworben; — **paa Stillingen og lade Daleren gaa**, mit dem Pfennig geizen und den Thaler wegwerfen, zur Unzeit sparen bringt nur Verluste; **der er ikke -t paa Sukkeret**, der Zucker ist dabei nicht gespart; **ved dette Foretagende maa der ikke -s paa Penge**, das Geld darf bei dieser Unternehmung nicht gespart werden; **hverken — Flid eller Penge**, weder Mühe noch Geld sparen; **den Umage kunde jeg have -t mig**, die Mühe hätte ich mir ersparen können; **du kan — dine Ord**, du kannst deine Worte sparen; — **noget til i Morgen**, etw. auf morgen versparen; — **noget sammen**, etw. ersparen, erübrigen; — **sine Kræfter**, seine Kräfte sparen; **han -r ikke sit Liv**, er spart nicht sein Leben; — **ens Liv**, **des Lebens** jemandes schonen, eim. das Leben sparen; **dersom Gud -r mig Liv og Helbred**, wenn Gott mir Leben und Gesundheit verleiht; **Fjenden -de hverken Kvinder eller Børn**, der Feind verschonte weder Weiber noch Kinder. | **Spare-bank**, se **-kasse**; **-bøsse**, Sparbüchse, f.; **-forening**, Sparverein, m.; **-gris**, Sparbüchse, f., Spartopf, m.; **-kasse**, Sparkasse, f.; **-kassebog**, Sparkassenbuch, n.; **-kunst**, die Kunst des Sparens; **-mærke**, Sparmarke, f.; **Salg af — -r**, Sparmarkenverkauf, m.; **-ovn**, Sparofen, Sparherd, m.; **-penge**, Spargeld, n.; **-skilling**, Sparpfennig, m., Spargeld, n.

Sparer, c. **-e**. Sparer, m.; Sparkasseninteressent, m.

Spark, n. pl. s. sg. Fußtritt, Fußstoß, m.; **give en et —**, eim. einen Fußstoß geben.

Sparke, v. t. og i. mit dem Fuße stoßen, einen Fußtritt geben, ausschlagen; — **en ud**, einen mit Fußtritten hinausstoßen; — **en ned ad Trappen**, einen die Treppe hinunterstoßen; **Hesten -r**, das Pferd schlägt hintenaus. — **Sparken**, c. das Stoßen mit dem Fuße.

Sparlagen, n. **-er**. Vorhang, m. | **Sparlagensprælen**, Gardinenpredigt, f.

Sparre, c. **-r**. Sparren, m. | **Sparre-værk**, Sparrwerk, Gesparr, n.

Sparsom, adj. sparsam; spärlich; **et -t Menneske**, ein sparsamer Mensch; **et -t Brug**, ein sparsamer, spärlicher Gebrauch; **en — Trævækst**, ein spärlicher Waldbestand. — **Sparsomhed**, c. Sparsamkeit, Spärlichkeit, Seltenheit, f.

Sparsommelig, adj. sparsam.

Sparsommelighed, c. ub. pl. Sparsamkeit, f.; **af —**, aus Sparsamkeit. | **Sparsommeligheds-hensyn**, Sparsamkeitsrücksichten, pl.

Spartaner, c. **-e**. Spartaner, m.

Spartanerinde, c. **-r**. Spartanerin, f.

Spartansk, adj. spartanisch.

Spartle, v. t. se **spatle**.

Spartogræs, n. ub. pl. Spart, Esparto, m. (Lygeum Spartum).

Spas, c. ub. pl. Spaß, Scherz, m.; **en flet —**, ein schlechter Scherz. | **Spas-mager**, Spaßmacher, Lustigmacher, m.

Spase, v. i. spaßen, scherzen.

Spasere, v. i. spazieren; (om Arbejdere) feiern, nichts zu thun haben; **gaa ud at —**, spazieren gehen; **en**, **som -r**, der Spaziergänger, die Spaziergängerin; — **omkring**, umherspazieren. | **Spaseredragt**, Spaziertracht, f.; **-gang**, Spaziergang, m.; **-stok**, Spazierstock, m.; **-tur**, Spaziergang, m.; **-vej**, Spazierweg, m.; **-vejr**, Wetter zum Spazieren, n.

Spaseren, **Spasering**, c. ub. pl. Spazieren, n., Spaziergang, m.

1. **Spat**, c. ub. pl. (hos Heste) Spat, m. | **Spatlam**, spatlahm; **-lamhed**, Spat, m.

2. **Spat**, c. ub. pl. (Mineral) Spat, m. | **Spatjærnsten**, Spateisenstein, m.

Spatel, c. **-tler**. Spatel, m.

Spatle, v. t. mit dem Spatel streichen; verkitten.

Spatiere, v. t. spationieren.

Spatium, n. Spatium, n.

Spe, c. ub. pl. Spott, m., Schande, f.; **være til Spot og — for Folk**, den Leuten zum Spott und Gelächter dienen.

Speceri, n. **-er**. Spezerei, f.

Special, adj. spezial. | **Special·beretning**, Spezialbericht, m.; **-kort**, Spezialkarte, f.
Specialia, pl. Spezialien, pl.
Specialist, c. -er. Spezialist, Spezialarzt, m.
Specialitet, c. -er. Spezialität, f.
Specie, c. -r. Spezies, Doppelthaler, Speziesthaler, m. | **Specie·daler**, se **Specie**.
Speciel, adj. speziell; **min -le Ven**, mein spezieller Freund; **-t for dig**, speziell für dich.
Species, c. pl. s. sg. Spezies, f.; **de fire —**, die vier Spezies.
Specificere, v. t. spezifizieren.
Specifik, adj. spezifisch, eigentümlich, eigenartig.
Specifikation, c. -er. Spezifikation, Spezifizierung, f.
Specifisk, adj. spezifisch; **— Vægt**, spezifisches Gewicht; **— Varme**, spezifische Wärme.
Specimen, n. **-mina**. Spezimen, Probeblatt, Probestück, n., Probe, f.
Spedalsk, adj. aussätzig; **en —**, ein Aussätziger, adj. — **Spedalskhed**, c. Aussatz, m.
Spedelys, n. pl. s. sg. gezogenes Licht, n.
Spedere, v. t. spedieren.
Spedition, c. -er. Spedition, f. | **Speditions·forretning**, Speditionsgeschäft, n.; **-gebyrer**, Speditionsgebühren, Speditionsspesen, pl.; **-gods**, Speditionsgut, n.; **-handel**, Speditionshandel, m.; **-kontor**, Speditionsbüreau, n.; **-regning**, Speditionsrechnung, f.
Speditør, c. -er. Spediteur, m.
Spee, c. se **Spe**.
1 **Spege**, v. t. salzen und räuchern. | **Spege·flæsk**, geräucherter Speck, m.; **-gaas**, geräucherte Gans, Spickgans, f.; **-kjød**, geräuchertes Fleisch, Rauchfleisch, n.; **-lax**, geräucherter Lachs, m.; **-pølse**, geräucherte Wurst, Mettwurst, f.; **-sild**, gesalzener Hering, m.; **-skinke**, geräucherter Schinken, m.
2. **Spege**, v. t. verwirren.
Speide, v. i. og t. spähen, spionieren, kundschaften; erspähen, aufspüren; **jeg har staaet og -t en hel Time**, ich habe hier eine gute Stunde gestanden zu spähen; **— efter noget**, nach etw. ausschauen. — **Speiden**, c. Spähen, n.
Speider, c. -e. Späher, Kundschafter, m. | **Speider·blik**, spähender Blick, forschender Blick, Späherblick, m.; **-tog**, eine Expedition um zu kundschaften; **-skib**, Späherschiff, n., **-øie**, Späherauge, n.
Speideri, n. -er. Spähen, Kundschaften, n.; **gaa ud paa —**, auf Kundschaft ausgehen.
Speil, n. -e. Spiegel, m.; **Havets —**, der Spiegel des Meeres; **Skibets —**, der Spiegel des Schiffes, (i Artilleriet) Spiegel, m.; (paa Dør) Füllung, f.; (Ko, Raa) Spiegel, m.; **glat som et —**, glatt wie ein Spiegel; **se i -et**, in den Spiegel sehen; **staa hele Dagen foran -et**, den ganzen Tag vor dem Spiegel stehen; **se sig i -et**, sich im Spiegel sehen, besehen. | **Speil·belægning**, Spiegelbelag, m., Spiegelfolie, f.; **-billede**, Spiegelbild, n.; **-bjælke**, Heckbalken, m.; **-blank**, spiegelblank; **-fabrik**, Spiegelfabrik, f.; **-flade**, Spiegelfläche, f.; **-forsikringsselskab**, Spiegelversicherungsgesellschaft, f.; **-gaas**, Rotbalsgans, f. (Anser ruficollis); **-glans**, Spiegelglanz, der Glanz des Spiegels; **-glas**, Spiegelglas, n.; **-glasrude**, Spiegelscheibe, f.; **-glasvindue**, Spiegelfenster, n.; **-glat**, spiegelglatt; **-jærn**, Spiegeleisen, n.; **-kammer**, Spiegelzimmer, n.; **-klar**, spiegelhell, spiegelklar, spiegelrein; **-loft**, Spiegeldecke, f.; **-lære**, Spiegellehre, f.; **-mager**, Spiegelmacher, m.; **-mageri**, Spiegelfabrik, f.; **-metal**, Spiegelmetall, n.; **-pille**, Spiegelpfeiler, m.; **-ramme**, Spiegelrahmen, m.; **-rand**, Spiegelrand, m.; **-skab**, Spiegelschrank, m.; **-spant**, Spiegelspann, Spiegelspant, n.; **-taft**, Spiegeltaffet, m.; **-tro**, ganz ähnlich; **et — — Billede**, ein Spiegelbild, ein Bild, wie aus dem Spiegel gestohlen; **-tømmer**, Spiegelholz, n.; **-væg**, Spiegelwand, f.; **-æg**, Spiegelei, Setzei, n.

Speile, v. r. sich spiegeln; **Træet -r sig i Vandet**, der Baum spiegelt sich im Wasser; — **sig igjen**, sich wiederspiegeln; — **sig i en**, sich an eim. ein Beispiel nehmen; v. t. — **Æg**, Spiegeleier machen.
Speiskobalt, c. ub. pl. Speisekobalt, m.
Spek, c. se **Spæk**.
Spektakel, n. -kler. Spektakel, Lärm, m.; *Spaß, Scherz, m.; **gjøre —**, Spektakel machen, *Spaß machen, Spaß treiben; **et galt —**, × ein toller Kerl. | **Spektakel·mager**, Spektakelmacher, Spektakler, m.; *Spaßmacher, m.; **-stykke**, Spektakelstück, n.
Spektralanalyse, c. -r. Spektralanalyse, f.
Spektrum, n. Spektrum, n.
Spekulant, c. -er. Spekulant, m.
Spekulation, c. -er. Spekulation, f.; **kjøbe paa —**, auf Spekulation kaufen. | **Spekulations·aand**, Spekulationsgeist, m.; **-handel**, Spekulationshandel, m.; **-papir**, Spekulationspapier, n.
Spekulativ, adj. spekulativ, spekulativisch.
Spekulere, v. i. spekulieren; — **i Sukker**, in Zucker spekulieren; — **paa noget**, auf etw. spekulieren, sinnen; — **paa en Arv**, auf eine Erbschaft spekulieren; — **over noget**, über etw. spekulieren, nachsinnen, grübeln.
Spekulum, n. Spiegel, m. (Kirurki).
Spelt, c. ub. pl. Spelt, Spelz, Dinkel, m. (Triticum Spelta). | **Spelt·mel**, Speltmehl, Spelzenmehl, Dinkelmehl, n.
Spendabel, adj. spendabel, freigebig.
Spendere, v. t. spendieren. | **Spender·buxer**, i: **tage — -ne paa**, den Beutel ziehen; **have — -ne paa**, die Spendierhosen anhaben.
Spente, v. i. — **og spare**, sparsam sein; **man maa — og spare, saa det længe kan vare**, man muß nicht alles mit einemmale verthun.
Spergel, c. Spark, Ackerspark, m. (Spergula arvensis).
Spermacet, n. ub. pl. Walrat, n. | **Spermacet·hval**, Pottfisch, Pottwalfisch, m.; **-lys**, Walratlicht, n., Walratkerze, f.; **-olie**, Walratöl, n.
Sperre, v. t. se **spærre**.
Spette, c. se **Spætte**.
Spianter, n. ub. pl. Spianter, m., Zink, n.
Spid, n. pl. s. sg. Spieß, m.; **sætte noget paa —**, etw. an den Spieß stecken; **stege paa —**, am Spieße braten. | **Spidde·lys**, ein gezogenes Licht; **-steg**, Spießbraten, m.
Spidde, v. t. spießen; — **en paa Bajonetten**, einen auf das Bajonett spießen; — **en til Væggen**, einen an die Wand spießen; — **en Forbryder paa en Pæl**, einen Verbrecher spießen, pfählen. — **Spidden**, c. Spießen, n. — **Spidning**, c. Spießen, Pfählen, n.
1. **Spids**, c. -er. Spitze, f.; **-en af en Kniv, en Naal, et Bjærg**, die Spitze eines Messers, einer Nadel, eines Berges; **gaa i -en**, an der Spitze gehen; **staa i -en for et Foretagende**, an der Spitze einer Unternehmung stehen; **sætte sig i -en for en Hær**, sich an die Spitze eines Heeres stellen; **byde en -en**, eim. die Spitze bieten; **drive (sætte) noget paa -en**, etw. auf die Spitze treiben; **-er**, fig. Sticheleien, Anzüglichkeiten; **alle -erne vare til Stede**, die Spitzen der Behörden waren zugegen.
2. **Spids**, c. -er. (Hund) Spitz, m.
Spids, adj. spitz, spitzig; **en — Vinkel**, ein spitzer Winkel; **give en et -t Svar**, eim. eine spitze (spitzige) Antwort geben. | **Spids·and**, Spießente, f. (Anas acuta); **-bolt**, Spitzbolzen, m.; **-bor**, Spitzbohrer, m.; **-borger**, Spießbürger, Philister, m.; **-borgerlig**, spießbürgerlich; **-borgerlighed**, Spießbürgertum, n., Spießbürgerei, f.; **-bue**, Spitzbogen, m.; **-buestil**, Spitzbogenstil, m.; **-buet**, spitzbogig; **-buevindue**, Spitzbogenfenster, n.; **-byld**, Furunkel, f.; **-bælg**, spitzer Blasebalg, m.; **-fil**, Spitzfeile, f.; **-findig**, spitzfindig; **-findighed**, Spitzfindigkeit, f.; **-gavl**, ein spitzer Giebel; **-glans**, se **Spydglans**;

-**glas**, n. Spitzglas, n.; -**granat**, Spitzgranate, f.; -**hakke**, Spitzhacke, Spitzhaue, f.; -**hammer**, Spitzhammer, m.; -**harpe**, Spitzharfe, f.; -**hat**, Spitzhut, m.; -**hjort**, Spießer, Spitzhirsch, m.; -**hovedet**, spitzköpfig; -**hue**, Spitzkappe, Zipfelmütze, f.; -**jærn**, se -**mejsel**; -**kaal**, Spitzkohl, m.; -**kappe**, Spitzkappe, f. (Fyrværk); -**kjole**, Frack, Leibrock, m.; -**kugle**, Spitzkugel, f.; -**lærke**, Haubenlerche, f. (Alauda cristata); -**mejsel**, Spitzmeißel, m., Spitzeisen, n.; -**mundet**, spitzmäulig; -**mus**, Spitzmaus, f. (Sorex); -**næbbet**, mit spitzem Schnabel, spitzschnäbelig; -**næset**, spitznasig; -**pose**, Spitzbeutel, m.; -**pullet**, mit spitzem Kopfe; -**rod**, Spießrute, f.; **løbe** — —, Spießruten laufen, Gassen laufen; -**rotte**, Rüsselmaus, f. (Myogale); -**skjæg**, Spitzbart, m.; -**snudet**, mit spitzer Schnauze, spitzschnäuzig; -**staal**, se -**mejsel**; -**støtte**, Spitzsäule, f.; -**takket**, spitzzackig, spitzzähnig; -**tand**, Spitzzahn, Spießzahn, m.; -**tang**, Spitzzange, f.; -**tønde**, spitze Bakentonne, f.; -**vinklet**, spitzwinkelig; -**øret**, mit spitzen Ohren, spitzöhrig.

Spidse, v. t. spitzen; — **en Blyant**, eine Bleifeder spitzen, schärfen; — **Korn**, Getreide spitzen; — **Munden til noget**, den Mund auf etw. spitzen; — **Næsen efter noget**, sich auf etw. spitzen; — **Øre**, die Ohren spitzen.

Spiger, n. (*c.) -**gre**. Spieker, großer Nagel, m. | **Spiger-bor**, Spiekerbohrer, m.; -**fabrik**, Spiekerfabrik, f.; -**hud**, Spiekerhaut, f.; -**hul**, Spiekerloch, n.; -**værk**, se -**fabrik**.

Spigre, v. t. spiekern, nageln; — **paa**, — **fast**, mit Spiekern befestigen, annageln, aufnageln, anspiekern.

Spiir, n. se **Spir**.

***Spikke**, v. t. schnitzen, schnitzeln. | **Spikke-bræt**, Hackbrett, n.

Spikolie, c. ub. pl. Spieköl, n.

1. **Spil**, n. pl. s. sg. Spiel, n.; **et** — **Kort**, ein Spiel Karten; **et** — **af Skæbnen**, ein Spiel des Schicksals; **være heldig i** —, im Spiele glücklich sein; **spille højt** —, ein hohes Spiel spielen, fig. ein gewagtes Spiel spielen; **jeg har faaet et godt** —, ich habe ein schönes Spiel (gute Karten) bekommen; **tabe Penge i** —, Geld beim Spiele verlieren; **vinde, tabe -let**, das Spiel gewinnen, verlieren; **opgive -let**, das Spiel verloren geben; **nu har jeg vundet** —, nun habe ich gewonnen Spiel; **-let er forbi**, das Spiel ist aus; **mit** — **er i Hjærter**, mein Spiel ist in Coeur; **blande sig i -let**, sich ins Spiel mischen; **ødelægge -let for en**, eim. das Spiel verderben; **se paa -let**, dem Spiele zusehen; **være hengiven til** —, dem Spiele ergeben sein; **sætte sin Formue paa** —, sein Vermögen auf's Spiel setzen; **hans Ære staar paa** —, seine Ehre steht auf dem Spiele; **have -let gaaende**, die Sache in vollem Gange haben; **give nogen frit** —, eim. freies Spiel, freie Hand geben, eim. freies Spiel lassen; **have Hænderne med i -let**, die Hand bei etw. im Spiele haben; **være med paa** —, seine Hand im Spiele haben; **drive sit** —, sein Wesen treiben; **drive sit** — **med en**, einen als Spielwerk benutzen, einen zum besten haben; **er du nu paa** — **igjen**, hast du schon wieder was vor? **trække sig ud af -let**, sich aus dem Spiele ziehen; **lade ud af -let**, aus dem Spiele lassen; **lad mig være ud af (udenfor) -let**, lassen Sie mich bei dieser Sache aus dem Spiele; **blive udenfor -let**, bei etw. aus dem Spiele bleiben; **aftalt** —, abgekartetes Spiel; **et stumt** —, ein stummes Spiel; **hans** — **er fortræffeligt**, sein Spiel ist ausgezeichnet; **med flyvende Faner og klingende** —, mit fliegenden Fahnen und klingendem Spiele; **røre -let**, das Spiel rühren.

2. **Spil**, n. pl. s. sg. (til Søs) Kabestan, Spill, Gangspill, n.; **gjøre -let klart**, das Gangspill klar machen; **sætte Folk i -let**, Volk an das Gangspill stellen. | **Spil-bom**, Spillbaum, m.; -**pande**, Pfanne für die Pinne des Gangspills.

Spild, n. ub. pl. Verlust, m.; **gaa til -e**, verloren gehen; **kun til -e**, ohne allen Nutzen, ganz umsonst; — **af Tid**, Zeitverlust, m.; — **af Kræfter**, Verlust an Kräften.

Spilde, v. t. verschütten, vergießen, wegwerfen; verlieren; verscherzen, vergeuden, verschwenden; — **Vand**, Wasser verschütten; — **Vand paa Bordet**, Wasser auf den Tisch schütten, gießen; — **sit gode Rygte**, seinen guten Ruf verscherzen; **jeg har spildt megen Tid, megen Ulejlighed**, ich habe viel Zeit, viel Mühe verloren; — **Tid paa noget**, Zeit an etw. vergeuden; — **sine Ord paa en**, seine Worte an (bei) eim. verschwenden; **spildte Formaninger**, vergebliche Ermahnungen; **spildt Arbejde**, vergebliche Arbeit; -**s**, verschüttet werden, fig. verloren gehen. | **Spilde-damprør**, Dampfauslaßrohr, n.; -**vand**, Spülwasser, Schmutzwasser, Kanalwasser, n.; -**vandsrør**, Abflußröhre, f.

***Spildre**, **Spile**, c. -**r**. langes dünnes Brett, langer dünner Splitter.

Spile, c. -**r**. Speiler, m.; (i en Hestestald) Latierbaum, m. | **Spil-tov**, Standbaum, Stallbaum, Latierbaum, m.

Spile, v. t. ausspannen, spreizen; — **Munden op**, das Maul aufsperren; — **Øjnene op**, die Augen aufreißen. | **Spile-pind**, Speiler, m.

Spilfægter, c. -**e**. Spiegelfechter, m.

Spilfægteri, n. -**er**. Spiegelfechterei, f.

Spille, v. t. og i. spielen; — **en Dans**, einen Tanz spielen; — **Harpe, Klaver, Violin**, Harfe, Klavier, Violine spielen; — **Komedie**, Komödie spielen; — **en Rolle**, eine Rolle spielen; — **Faust**, den Faust spielen; **der -s ikke i Dag**, es wird heute nicht gespielt; **naar -r dette Stykke**, wann spielt dieses Stück? **dette Stykke -r i Venedig**, dieses Stück spielt in Venedig; **hun -de i Dag den undselige Brud**, sie spielte heute die verschämte Braut; — **fornem**, den Vornehmen spielen; — **Herre**, den Herrn spielen; — **syg**, den Kranken spielen; — **Kort, Billard, Dam, Skak**, Karten, Billard, Dame, Schach spielen; — **Kegler**, Kegel schieben (spielen); — **Whist**, Whist spielen; **hvem -r**, wer spielt? — **falsk, lidenskabelig, forsigtig**, falsch, leidenschaftlich, vorsichtig spielen; — **højt, lavt**, hoch, niedrig spielen; — **om Penge**, um Geld spielen; — **om Æren**, um die Ehre (umsonst) spielen; — **sig fri**, sich frei spielen, losen; — **Bankerot**, bankerott werden; — **en et Puds**, eim. einen Possen, einen Streich spielen; — **sit Tab af**, seinen Verlust wieder aufrichten; — **bort**, verspielen; — **noget for en**, eim. etw. vorspielen; — **fra Bladet**, vom Blatte spielen; — **i Lotteriet**, (in der) Lotterie spielen; **Diamanten -r i Solen**, der Diamant spielt in der Sonne; **dette Tøj -r i det blaa**, dieses Zeug spielt (fällt) ins Blaue; **Fiskene** — **i Bølgerne**, die Fische spielen in den Wellen; **Øjnene -de i Hovedet paa ham**, seine Augen strahlten; — **med en**, mit eim. spielen; — **med Ord**, mit Worten spielen; **et Smil -de om hendes Læber**, ein Lächeln umschwebte ihre Lippen; — **op til Dans**, zum Tanze aufspielen; — **Krigen over i Fjendens Land**, den Krieg in Feindes Land hinüberspielen; — **paa Klaver, paa Violin**, das Klavier, die Violine spielen, auf dem Klavier, auf der Violine spielen; — **ud**, ausspielen; **hvem -r ud**, wer spielt aus? — **sin sidste Trumf ud**, den letzten Trumpf ausspielen; -**nde Øjne**, feurige Augen; -**nde Vid**, sprudelnder Witz. | **Spille-aften**, Spielabend, m.; -**bank**, Spielbank, f.; -**bog**, Handbuch des Kartenspiels, n.; -**bold**, Spielball, m.; -**bord**, Spieltisch, m.; -**broder**, Spieler, Spielbruder, m.; -**bræt**, Spielbrett, n.; -**bule**, Spielhölle, Spielspelunke, f.; -**daase**, Spieldose, f.; -**fugl**, Spieler, Spielbruder, m.; -**gal**, spielsüchtig; -**gjæld**, Spielschulden, pl.; -**hus**, Spielhaus, n.; -**kort**, Spielkarte, f.; -**kugle**, Spielball, m.; -**lyst**, die Lust zum Spiel; -**lærer**, Musiklehrer, m.; -**maade**, Spielart, Spielweise, f.;

-mand, Spielmann, m.; pl.: Spielleute; Musikant, Geiger, m.; **-parti**, Spielpartie, f.; **-penge**, Spielgeld, n.; **-regel**, Spielregel, f.; **-rum**, Spielraum, m.; **give en frit — —**, eim. freien Spielraum geben; **have frit — —**, freien Spielraum haben; **-selskab**, Spielgesellschaft, f.; **-stage**, Spielleuchter, m.; **-syg**, spiellustig; **-syge**, Spielsucht, Spielwut, f.; **-søster**, Spielschwester, f.; **-time**, Spielstunde, f.; **-ur**, Spieluhr, f.; **-værelse**, Spielzimmer, n.; **-værk**, Spielwerk, n. — **Spil-koge**, stark kochen; **-levende**, ganz lebendig.

Spille, c. se **Skyttel**.

Spiller, c. -e. Spieler, m.

Spilling, c. -er. Spilling, m., Hundspflaume, f.

Spilning, c. ub. pl. Ausspannen, Speilen, Aufsperren, n.

Spilop, c. -per. Possen, Streich, m.; **gjøre -per**, Possen treiben. | **Spilop-mager**, Spaßvogel, Schelm, lustiger Vogel, m.

Spinat, c. ub. pl. Spinat, m. | **Spinat-bed**, Spinatbeet, n.; **-frø**, Spinatsame, m.; **-grøn**, spinatgrün; **-plante**, Spinatpflanze, f.

Spind, n. ub. pl. Gespinst, n.; **Edderkoppens —**, das Gespinst, das Gewebe der Spinne; **hun ernærer sig ved —**, sie ernährt sich mit Spinnen.

Spinde, v. t. spinnen; — **Hør, Uld**, Flachs, Wolle spinnen; — **paa en Rok**, an einem Rade spinnen; **denne Uld er ikke god at —**, diese Wolle spinnt sich nicht gut; — **Tobak**, Tabak spinnen. — **sig ind**, sich einspinnen; — **sig ind i et Væv af Løgn**, sich in ein Lügengewebe verstricken; **Katten -r**, die Katze spinnt, schnurrt; **han -r ingen Silke ved dette Foretagende**, er spinnt keine Seide bei diesem Unternehmen; — **en Ende**, ein Gespinst abwickeln | **Spinde-bod** bedeckte Seilerbahn, f.; **-hjul**, Spinnrad, n.; **-hus**, Spinnhaus, n.; **-kjertel**, Spinnwarze, f., Spinnwärzchen, n.; **-kone**, Spinnerin, Spinnfrau, f.; **-linje**, se **-side**; **-løn**, Spinnlohn, m.; **-maskine**, Spinnmaschine, f.; **-mester**, Spinnmeister, m.; **-pige**, Spinnerin, f.; **-rok**, Spinnrocken, m.; **-side**, weibliche Seite, weibliche Linie (Spillseite), f.; **-stue**, Spinnstube, f.; **-ten**, se **Ten**; **-tot**, Spinnrocken, m.; **-traad**, gesponnener Faden, m.; **-vise**, Spinnlied, n.; **-vorte**, Spinnwarze, f.; **-væv**, Spinngewebe, n.

Spindel, c. -dler. Spindel, f.; **-en paa en Vindeltrappe**, die Spindel, der Mönch einer Wendeltreppe. | **Spindel-dække** Spindeldecke, f., Spindelstock, Spindelkasten, m.; **-ur**, Spindeluhr, f.

Spindelvæv, c. pl. s. sg. Spinngewebe, n.

Spinder, c. -e. Spinner, m.; (Insekt) Spinner, m. (Bombyx).

Spinderi n. -er. Spinnerei, f.

Spinderske c. -r. Spinnerin, f.

Spinel c. ub. pl. Spinell, m.

Spinet, n. -ter. Spinett, n.

Spinkel, adj. schmächtig, dünn, zart gebaut, schmal. — **Spinkelhed**, c. Schmächtigkeit, Zartheit, Dünnheit, f.

Spion, c. -er. Spion, Kundschafter, m.

Spionere, v. i. spionieren. — **Spionering**, c. Spionieren n.

Spioneri, n. -er. Spionieren, n., Spionentum, n., Spionage, f.

1. **Spir**, n. pl. s. sg. Turmspitze, Spitze, Spindel, f.; Türmchen, n., Turm, m.

2. **Spir**, n. (til Søs) Spiere, f.

Spiral, c. -er. Spirale, Spirallinie, f. | **Spiral-fjeder**, Spiralfeder, f.; **-formet**, spiral, spiralförmig; **-linje**, Spirallinie, f.

Spire, c. -r. Keim; Schößling, Sprößling, m.; **den første — til et Foretagende**, der erste Anfang eines Unternehmens; **-n til alt ondt**, die Wurzel alles Bösen; **kvæle det onde i -n**, das Übel im Keim ersticken; **gaa med -n til en Sygdom i sig**, den Keim einer Krankheit in sich tragen.

Spire, v. i. keimen, sprossen. | **Spire-evne, -kraft**, die keimende Kraft; **-øje**, Keimauge, n.

Spiren, Spiring, c. ub. pl. Keimen, Sprossen, n.

Spiritisme, c. ub. pl. Spiritismus, m., Geisterklopferei, f.

Spiritist, c. -er. Spiritist, m.

Spiritistisk, adj. spiritistisch.

Spiritualisme, c. ub. pl. Spiritualismus, m.

Spiritualist, c. -er. Spiritualist, m.

Spiritualistisk adj. spiritualistisch.

Spirituel, adj. geistreich, sinnreich, witzig.

Spirituosa, pl. geistige Getränke, Spirituosen, pl. | **Spirituosa-handel**, Handel mit geistigen Getränken, m.

Spiritus, c. ub. pl. Spiritus, m. | **Spiritus-agtig**, spiritusartig; **-lampe**, Spirituslampe, f.; **-maaler**, Spirituswage, f., Alkoholometer, m.

Spirituøs, adj. spirituös, geistig.

Spirrevip, c. -per. Wicht, m., die winzige Person.

Spiræa c. Spierstaude, Spiräa, f.

Spise, v. t. og i. essen, speisen; — **Frokost**, frühstücken; — **til Middag**, zu Mittag essen, zu Mittag speisen; — **til Aften**, zu Abend (zur Nacht) essen, speisen. **han har ikke spist i tre Dage**, er hat drei Tage nichts gegessen; — **for fire**, für vier Mann essen; — **hos en**, bei eim. speisen, essen; **man -r daarlig her**, man speiset schlecht hier; — **af et Fad**, aus einer Schüssel essen; **han holder af at — godt**, er ißt gern gut, **jeg -r gjærne Østers**, ich esse gern Austern; — **sig mæt**, sich satt essen; — **en af med Løfter**, einen mit Versprechungen abspeisen. **vi have spist op**, wir haben aufgegessen. | **Spise-anstalt**, Speiseanstalt, Garküche, f.; **-bod**, Speisehütte, f.; **-bord**, Eßtisch, Speisetisch, m.; **-fad**, Speiseschüssel, f.; **-hold**, Speisehaus, n.; **-hus**, se **-hold**; **-kammer**, Speisekammer, f.; **-kartoffel**, Speisekartoffel, f.; **-kjælder**, Speisekeller, m.; Speisehaus, n.; **-kvarter**, Speisehaus, n., Garküche, f.; **-lyst**, Appetit, m., Eßlust, f.; **-mester**, Speisemeister, Küchenmeister, m.; **-reglement**, Speiseordnung, f.; **-rør**, Speiseröhre, f.; **Betændelse i — -et**, Speiseröhrenentzündung, f.; **-sal**, Speisesaal, Eßsaal, m.; **-seddel**, Speisekarte, Eßkarte, f.; **-selskab**, Tischgesellschaft, f.; Mittagsgesellschaft, f.; **-ske**, Eßlöffel, m.; **-skefuld**, Eßlöffelvoll, m.; **-sted**, Speisehaus, n.; **-stel**, Tischservice, Tafelservice, n., Satz Tischgeschirr, m.; **-stue**, Eßzimmer, Speisezimmer, n.; **-tid**, Essenszeit, f.; **-time**, Eßstunde, f.; **-varer**, Eßwaren, pl.; **-vært**, Speisewirt, Garkoch, m.; **-værtinde**, Speisewirtin, f.; **-æble**, Speiseapfel, m. — **Spis-*kummen**, römischer Kümmel, Mutterkümmel, m.

Spise, c. -r. Speise, f.; **en kostelig —**, eine köstliche Speise.

Spiselig, adj. eßbar, genießbar. — **Spiselighed**, c. Eßbarkeit, Genießbarkeit, f.

Spisning, c. ub. pl. Essen, Speisen, n. | **Spisnings-rør**, Speiseapparat, m., Speiserohr, n. (Damp.)

Spjæld, n. -e. Klappe, f., Ofenventil, n.; (i Skjorte) Keil, m.

***Spjælk**, c. -er. Speiler, m., Schiene, f.

***Spjælke**, v. t. durch Schienen unterstützen.

Spjæt, n. pl. s. sg. Zuckung, f., Satz, Sprung, m.

Spjætte, v. i. zappeln.

Spledse, v. t. (til Søs) splissen, spleißen. | **Spleds-horn**, Splißhorn, n.

Spledsning, c. ub. pl. Splissung, f.

***Splejse**, v. t. spleißen, splissen.

Splendid, adj. splendid, prächtig.

Spleen, c. Spleen, m.

Splid, c. ub. pl. Zwiespalt, Unfriede, m., Zwietracht, f., Zwist, m.; **opvække —**, Unfrieden stiften, Zwietracht erregen; **sætte — imellem Folk**, Leute entzweien, veruneinigen.

Splidagtig, adj. uneinig, uneins, entzweit; streit-

süchtig; — **med sig selv**, mit sich selbst uneins. — **Splidagtighed**, c. Uneinigkeit, Streitsucht, f.

Splidse, v. t. se **splejse**.

Splint, c. **-er**. Splitter, m.; (Veddet) Splint, Span, m.; **faa en — i Fingeren**, sich einen Splitter in den Finger reißen; **træde en — ind i Foden**, sich einen Splitter in den Fuß treten; **han fik en — ind under Neglen**, es ging ihm ein Splitter unter den Nagel. | **Splint-hugge**, behauen, abvieren. — **Splinte-net**, Schlagnetz, n.

Splinterny, adj. funkelnagelneu; **det er noget -t**, das ist etw. noch nie Dagewesenes.

Splintre, v. t. splittern, zersplittern; v. i. splittern, zersplittern.

Splintres, v. dep. se **splintre**, v. i.

Split, c. **-ter**. Schlitz, Riß, m.; **-ten i en Skjorte**, der Schlitz im Hemde; **-ten i en Pen**, die Spalte einer Feder; (til Søs) Splint, m. | **Split-bolt**, Splintbolzen, Schließbolzen, m.; **-brænder**, Schlitzbrenner, Fledermausbrenner, m.; **-flag**, Splittflagge, f.; **-kradser**, gespaltener (Büchsenmacher)kolben, m.; **-træ**, **-ved**, Splittholz, n.

Splitte, v. t. zerspalten; zersplittern, zerstreuen; — **sine Tropper**, seine Truppen zerstreuen; — **sine Kræfter**, seine Kräfte zersplittern; — **ad**, se **adsplitte**; — **Mængden ad**, die Menge zerstreuen, auseinander treiben; **-s**, **-s ad**, sich zerstreuen, zerstieben; **Mængden -des**, die Menge zerstob. — **Splitning**, c. Zerspalten, n., Zersplitterung, Zerstreuung, f.

Splittelse, c. **-r**. Spaltung, f., Zerstreuung, Zersplitterung, f.

Splittergal, adj. ganz verrückt, wahnwitzig, wahnsinnig, rasend toll; ganz verkehrt, ganz falsch.

Splitternøgen, adj. splitternackt, splitterfadennackt, splitterfasernackt.

Spodsk, adj. spöttisch, höhnisch; **smile —**, spöttisch lächeln; **give en et — Svar**, eim. eine spöttische Antwort geben; **tale — om noget**, etw. verhöhnen, spöttisch von etw. sprechen; **et -t Menneske**, ein spöttischer Mensch. — **Spodskhed**, c. das spöttische, höhnische Wesen.

Spole, c. **-r**. Spule, f. | **Spole-ben**, Speiche, Spindel, f. (des Armes).

Spole, v. t. spulen. | **Spole-garn**, Einschlag, m.; Spulfaden, m.; **-hjul**, se **-rok**; **-maskine**, Spulmaschine, f.; **-penge**, Spulgeld, n.; **-rok**, Spulrad, n.

Spoler, c. **-e**. Spuler, m.

Spolere, v. t. verderben.

Spoling, c. ub. pl. Spulen, n.

Spolorm, c. **-e**. Spulwurm, m. (Ascaris).

***Spon**, c. se **Spaan**.

Spondæisk, adj. spondäisch.

Spontan, adj. spontan, freiwillig, selbstbestimmend. — **Spontaneitet**, c. Spontaneität, Selbstbestimmung, Unmittelbarkeit, f.

1. **Spor**, n. pl. s. sg. Spur, f.; Geleise, n.; **Hunden har tabt -t**, der Hund hat die Spur, die Fährte verloren; **man finder intet — deraf**, man findet keine Spur davon; **komme paa — efter noget**, einer Sache auf die Spur kommen; **være paa — efter en**, eim. auf der Spur sein; **bringe en paa det rette —**, einen auf die Spur bringen; **forfølge -et**, die Spur verfolgen; **der er ikke det mindste — at se**, es ist keine Spur davon zu sehen; **man finder intet — deraf**, man findet keine Spur davon; **der er ikke — af Sukker deri**, es ist nicht die Probe von Zucker darin; **ikke det mindste — af Angst, af Tvivl**, keine Spur von Angst, von Zweifel; **kjøre i -et**, Spur halten, das Geleise halten; **blive i det gamle —**, im alten Geleise bleiben; **komme ud af -et**, aus dem Geleise kommen, entgleisen; (til Søs) Mastspur, f. | **Spor-hund**, Spürhund, m.; **-krydsning**, Geleiskreuzung, f.; **-løs**, spurlos; **han er — -t forsvunden**, er ist spurlos verschwunden; **-renser**, Schienenräumer, m.; **-skifte**, Weiche, f.; **-skifter**, Weichensteller, Weichenwärter, m.; **-sne**, Spürschnee, m.; **-vej** Pferdeeisenbahn, f., Schienenweg, m.; **-vejsselskab**, Pferdeeisenbahnaktiengesellschaft, f.; **-vidde**, Spurweite, Spurbreite, f.; **-vogn**, Pferdeeisenbahnwagen, Schienenomnibus, m.; **-vognskonduktør**, Schaffner an einem Pferdeeisenbahnwagen, m.

2. ***Spor**, c. **-er**. Fischschwanz, m.

Sporader. pl. Sporaden, pl.

Sporadisk, adj. sporadisch, vereinzelt.

***Spord**, c. se **Spor**.

1. **Spore**, v. t. og i. spüren, verspüren, wittern, **Hunden -r efter Vildt**, der Hund spürt nach Wild, **man -r Røg her**, man spürt hier Rauch; **jeg -r endnu ingen Virkning**, ich verspüre noch keine Wirkung. | **Spore-hund**, Spürhund, m.; **-næse**, Spürnase, f.; **-sne**, Spürschnee, m.

2. **Spore**, v. t. spornen, anspornen, ansprengen; — **Hesten**, das Pferd spornen, antreiben.

1. **Spore**, c. **-r**. Sporn, m.; **Hanens -r**, die Sporen des Hahnes; **give Hesten af -rne**, dem Pferde die Sporen (Spornen) geben; **have -r paa**, gespornt sein; **vinde sine -r**, sich die Sporen verdienen; **han trænger til en —**, er bedarf des Spornes. | **Spore-agtig**, spornartig; **-hjul**, Spornrad, n.; **-hug**, Spornstich, Sporenstich, m.; **-jærn**, Teigrad, n.; **-knast**, **-knægt**, Spornhalter, Sporenträger, m.; **-læder**, Spornleder, n., Spornriemen, m.; **-mager**, Sporer, m.; **-rem**, se **-læder**; **-snække**, Sporenschnecke, f.; **-stædig**, sporenstätisch; **-tryk**, Sporenstich, Spornstich, m.; **-værling**, Spornammer, f. (Emberiza calcarata).

2. **Spore**, c. **-r**. Spore, f., **Keimkorn**, n. (ved Lønboplanter). | **Spore-bærende**, **Keimkörner** tragend; **-celle**, Sporzelle, f.; **-dannende**, sporenbildend; **-hus**, Sporengehäuse, n.; **-kapsel**, Sporenhülle, f.; **-plante**, Sporenpflanze, Kryptogame, f.

Sporenstregs, adv. spornstreichs, sporenstreichs, augenblicklich.

Sport, c. ub. pl. Sport, m. | **Sports-mand**, Sportliebhaber, m.

Sportler, pl. Sporteln, Gebühren, pl. | **Sportel-takst**, Sporteltarif, m.

Spot, c. ub. pl. Spott, m., Gespött, n.; **bidende —**, beißender Spott; **drive — med en**, seinen Spott mit eim. treiben; **være til — for andre**, andern zum Gespötte sein; **blive til —**, zum Gespötte werden; **kun have — og Skam**, Schande und Spott von etw. haben; **det er en — og Skam**, es ist eine große Schande; — **og Skade følges ad**, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen. | **Spot-fuld**, spöttisch; **-kjøb**, **-pris**, Spottpreis, m.; **jeg fik det for — —**, ich bekam es zu einem Spottpreise, spottwohlfeil; **-vis**, spottweise, spöttischer Weise, spöttisch.

Spotte, v. t. spotten; — **en**, jemandes spotten, einen verspotten; — **over noget**, über etw. spotten, etw. verspotten; — **med Religionen**, mit der Religion seinen Spott treiben; **Gud lader sig ikke —**, Gott läßt sich nicht spotten; **i en Grad, der -r al Beskrivelse**, in einem Grade, der jeder Beschreibung spottet; **-nde**, spöttisch; **i en -nde Tone**, in einem spöttischen Tone. | **Spotte-digt**, Spottgedicht, n.; **-fugl**, Spottdrossel, f., Spottvogel, m. (Turdus polyglottus); fig. Spottvogel, Spötter, m.; **-gjøg**, se **-fugl**; **-gloser**, Spottworte, spöttische Worte, Stichelreden, pl.; **-latter**, Hohngelächter, spöttisches Gelächter, n.; **-lyst**, Spottlust, f.; **-lysten**, spottlustig, spottsüchtig; **-navn**, Spottname, Spitzname, m.; **-ord**, se **-gloser**; **-sang**, se **-digt**; **-skrift**, Spottschrift, f.

Spotter, c. **-e**. Spötter, m.

Spove, c. **-r**. Brachvogel, m. (Numenius).

Spraa, v. i. spröde werden.

Sprade, v. i. weit ausschreiten.

Spradebasse, c. **-r**. Stutzer, Geck, Laffe, m.

Sprader, c. se **Spradebasse**.

Sprage, v. i. krachen, knittern. — **Spragen**, c. Krachen, Knittern, n.

Spraglet, adj. bunt, scheckig, gefleckt, buntscheckig.

***Sprang**, n. Sprung, Lauf, m.

Sprede, v. t. zerstreuen, ausbreiten; **hans Godser ligge meget spredte**, seine Güter liegen sehr zerstreut; — **Hør**, Flachs ausbreiten, — **Kortene ud**, die Karten ausbreiten; — **Tankerne**, die Gedanken zerstreuen; **spredte Tanker**, einzelne Gedanken, Gedankenspäne; **en spredt Fægtning**, Tirailleurgefecht, n. | **Sprede-linse**, Hohllinse, f.

Spredning, c. ud. pl. Zerstreuen, Ausbreiten, n.

Spredt, adj. zerstreut. — **Spredthed**, c. Zerstreutheit, f.

Sprid, se **Sprud**.

***Sprike**, v. i. gespreizt sein, starren; v. t. ausspannen, spreizen.

1. **Spring**, n. pl. s. sg. Sprung, m.; **med et —**, mit einem Sprunge; **gjøre et — over en Grøft**, einen Sprung über einen Graben thun; **staa paa -et**, auf dem Sprunge stehen (sein); **han staar altid paa -et**, er steht immer auf dem Sprunge; **han kan ikke gjøre mange —**, er kann keine großen Sprünge machen; (til Søs) Spring, m.; *Gummizug, m. (i Sko). | **Spring-balsamin**, empfindliches Springkraut, n. (Impatiens noli me tangere); **-ben**, Springfuß, m., Sprungbein, n.; **-bræt**, Sprungbrett Springbrett, n.; **-buk**, Springbock, m., die springende Gazelle; **-dans**, Springtanz, m.; **-ebbe**, Nippflut, f.; **-fjeder**, Springfeder, Sprungfeder, f.; **-flod**, Springflut, f.; **-fyr**, Springinsfeld, Stutzer, m.; **-gaas**, Springgans, f.; **-glas**, Springglas, n., Glastropfen, pl.; **-hale**, Springschwanz, m. (Podura); **-hare**, Springhase, m. (Helamys); **-hest**, Beschäler, Zugthengst, m.; **-hilde**, Fessel, f.; **-holt**, Sperrrute, f., Spannstock, m.; **-hval**, se **Springer**; **-kile**, Springkegel, m., Spiel, n. (Bøsse); **-klap**, Schaumkraut, n. (Cardamine); **-line**, Sorgline, Sorgleine, f.; **-matras**, Springfedermatratze, f.; **-mus**, Springmaus, f. (Dipus); **-orm**, Springwurm, Spulwurm, m.; (hos Heste) Drusenkrankheit, f.; **-penge**, Deckgeld, n.; **-post**, Springbrunnen, m.; **-pote**, se **-fod**; **-pungdyr**, Springbeutler, m.; **-rem**, Sprungriemen, m.; **-ring**, Sprengring, Springring, m.; **-spidsmus**, Rohrrüßler, m. (Macroscelides); **-stjært**, Springschwanz, m.; **-stok**, Springstock, m., Springstange, f.; **-tid**, (til Søs) Springzeit, f.; **-tyr**, Zuchtstier, m.; **-vand**, Springbrunnen, m.; **-vej**, Katzensprung, m.

2. **Spring**, n. pl. s. sg. Quell, m., Quelle, f.

Springe, v. i. springen; *laufen; **Glasset sprang**, das Glas sprang, zersprang; **Strængen er sprungen**, die Saite ist gesprungen; **lade Daleren —**, die Thaler springen lassen; **— Buk**, Bock springen; — **af**, abspringen; — **af Glæde**, vor Freude springen; **han sprang afsted**, er sprang davon, er eilte davon; — **bort**, wegspringen, fortspringen; **spring efter ham**, springe ihm nach! — **forbi**, vorbeispringen, überspringen; — **en forbi**, einem vorgezogen werden, einen überspringen; **vi sprang pludselig frem**, wir sprangen plötzlich hervor; **Vinduet -r 3 Tommer frem**, das Fenster springt, ragt 3 Zoll hervor; **Døren sprang i**, die Thür schlug zu; — **i Vandet**, ins Wasser springen, **Skibet sprang i Luften**, das Schiff sprang in die Luft, — **i Vejret**, emporspringen, **han kom -nde ind**, er kam hereingesprungen; — **ned fra Taget**, vom Dache herabspringen; **Vinden -r om**, der Wind springt um; — **omkring**, herumspringen; **Døren sprang pludselig op**, plötzlich sprang, fuhr die Thür auf; **han sprang op af Skræk**, er sprang vor Schrecken auf, — **op fra Stolen**, vom Stuhle aufspringen; **min Næse sprang op at bløde**, meine Nase begann zu bluten; — **over noget**, über etw. springen; — **over en Grøft**, über einen Graben springen; — **noget over**, etw. übergehen; — **tilbage**, zurückspringen; **Bøgetræerne ville snart — ud**, die Buchen werden bald ausschlagen; — **ud af Sengen**, aus dem Bette springen; — **ud af Vinduet**, zum Fenster hinausspringen; v. t. beschälen, bedecken. | **Springe-dans**, Springtanz, m.; **-færdig**, sprungfertig; **-stok**, Springstock, m., Springstange, f.; **-tid**, Sprungzeit, f.

Springen, c. ud. pl. Springen, n.

Springer, c. -e. Springer, m.; gemeiner Delphin, Tummler, Springer m. (Delphinus delphis); (i Skak) Springer, Rössel, m.; (i Ost) Made, f.; *eine Art Tanz. | **Springer-træk**, Rösselsprung, m.; **-opgave**, Rösselsprungaufgabe, f.

Springning, c. ud. pl. Springen, n.

Springsk, adj. läufig, brünstig; (kaad) wild, ausgelassen.

Sprinkel, n. -kler. Gitterwerk, Gatterwerk, Gitter, Gatter, n. | **Sprinkel-værk**, se **Sprinkel**.

Sprinkler, pl. Petechien, Fieberflecken, pl.

Sprit, c. ud. pl. Sprit, Spiritus, m. | **Sprit-lampe**, Spirituslampe, f.

***Sprite**, v. i. spritzen, sprudeln.

Sprog, n. pl. s. sg. Sprache, f.; **det danske —**, die dänische Sprache; **de levende og de døde —**, die lebenden und toten Sprachen; **de gamle —**, die alten Sprachen; **Øjnenes —**, die Sprache der Augen; **tale mange —**, viele Sprachen sprechen; **have -et i sin Magt**, die Sprache in seiner Gewalt haben; **føre et højt —**, eine stolze Sprache führen; **nu fører han et andet —**, er spricht jetzt eine ganz andere Sprache; **han vil ikke ud med -et**, er will nicht mit der Sprache heraus; **ud med -et**, heraus mit der Sprache! **et — af Biblen**, ein Bibelspruch. | **Sprog-alder**, Sprachalter, n.; **-art**, Mundart, f.; **-bemærkning**, Sprachbemerkung, f.; **-blander**, Sprachmenger, Sprachmischer, m.; **-blanding**, Sprachgemenge, n., Sprachmengerei, Sprachmischerei, Sprachmischung, f.; **-bommert**, Sprachschnitzer, m.; **-brug**, Sprachgebrauch, m.; **-bygning** Sprachbau, m.; **-dannelse**, Sprachbildung, f.; **-dannende**, sprachbildend; **-del**, Redeteil, m.; **-dygtighed**, Sprachfertigkeit, f.; **-dyrker**, Sprachforscher, m.; **-egenhed**, Spracheigenheit, f.; **-ejendommelighed**, Spracheigentümlichkeit, f.; **-elsker**, Sprachfreund, m.; **-evne**, Sprachbegabung, f.; **-fejl**, Sprachfehler, m.; **-figur**, Redefigur, f.; **-forbedrer**, Sprachverbesserer, m.; **-forbedring**, Sprachverbesserung, f.; **-fordærver**, Sprachverderber, m.; **-form**, Sprachform, f.; **-forsker**, Sprachforscher, m.; **-forskning**, Sprachforschung, f.; **-forvirring** Sprachverwirrung, f.; **-fylde**, Reichtum einer Sprache, m.; **-færdighed**, Sprachgewandtheit, Sprachfertigkeit, f.; **-følelse**, Sprachsinn, m.; **-gebet**, Sprachgebiet, n.; **-geni**, Sprachgenie, n.; **-gransker**, Sprachforscher, m.; **-granskning**, Sprachforschung, f.; **-gren**, Zweig einer Sprache, m.; **-grænse**, Sprachgrenze, f.; **-gyldig**, sprachrichtig; **-gyldighed**, Sprachrichtigkeit, f.; **-historie**, Geschichte einer Sprache, f.; **-kamp**, Sprach(en)kampf, m.; **-kender**, Sprachkenner, m., Sprachkundiger, adj.; **-klang**, der Klang der Sprache; **-klasse**, Sprachklasse, f.; **-kort**, Sprach(en)karte f.; **-kreds**, Sprachgebiet, n; **-kundskab**, Sprachkunde, Sprachkenntnis, f.; **-kunst**, Sprachkunst, f.; **-kunstner**, Sprachkünstler, m.; **-kyndig**, sprachkundig, **-kyndighed**, Sprachkunde, Sprachkenntnis, f.; **-lighed**, Sprachähnlichkeit, f.; **-lov**, Sprachgesetz, n.; **-lyd**, Sprachlaut, m.; **-lærd**, sprachgelehrt, sprachkundig, **en — —**, ein Sprachgelehrter, adj.; **-lærdom**, Sprachgelehrsamkeit, f.; **-lære**, Sprachlehre, f.; **-lærer**, Sprachlehrer, m.; **-mand**, Sprachmann, m.; **-mester**, Sprachmeister, m.; **-mønster**, Sprachmuster, n.; **-omraade**, Sprachgebiet, n.; **-periode**, Sprachperiode, f.; **-prøve**, Sprachprobe, f.; **-regel**, Sprachregel, f.; **-ren**, korrekt, sprachrichtig; **-renhed**, Sprachreinheit, Korrektheit, f.; **-renser**, Sprachreiniger, m.; **-rensning**, Sprachreinigung, f.; **-rigdom**, der Reichtum einer

Sprache; **-rigtig**, sprachrichtig, sprachrecht; **-rigtighed**, Sprachrichtigkeit, f.; **-sans**, Sprachsinn, m.; **-skat**, Sprachschatz, m.; **-stamme**, Sprachstamm, m.; **-stridig**, sprachwidrig; **-stridighed**, Sprachwidrigkeit, f.; **-studium**, Sprachstudium, n.; **-talent**, Sprach(en)gabe, f.; **-undervisning**, Sprachunterricht, m.; **-vedtægt**, Sprachgebrauch, m.; **-vending**, Sprachwendung, f.; **-verden**, Sprachgebiet, n.; **-videnskab**, Sprachwissenschaft, f.; **-værk**, Sprachwerk, n.; **-øvelse**, Sprachübung, f.

Sproglig, adj. sprachlich.

Sprosse, c. **-r**. Sprosse, f.

Sprot, c. Sprotte, f. (Clupea sprattus).

Sprude, v. t. og i. sprudeln; sprühen; **Vandet -de frem**, das Wasser sprudelte hervor; **Hvalen -r Vandet i Vejret**, der Walfisch spritzt das Wasser empor, **Bjærget -r Ild**, der Berg sprüht, speit Feuer; **Øjet -r Ild**, das Auge sprüht (Funken); **de -nde Gnister**, die sprühenden Funken; **Lyset -r**, das Licht spritzelt.

Sprudle, v. i. sprudeln. | **Sprudel-sten**, Sprudelstein, m.

Sprudlen, c. ud. pl. Sprudeln, n.

°**Sprunge**, c. **-r**. Sprung, Riß, Spalt, m.

Sprutbakkelse, c. **-r**. das Spritzgebackene, adj.; Spritzkuchen, m., Straube, f.

Sprutte, v. i. spritzen, spritzeln; **Pennen -r**, die Feder spritzt; **Lyset -r**, das Licht spritzelt.

Spryd, n. (til Søs) Spriet, n. | **Spryd-sejl**, Sprietsegel, n.; **-strop**, Sprietwurst, f.

Spryt, c. se **Sprot**.

°**Spræk**, c. se **Sprække**.

°**Spræk**, adj. gewandt, keck, mutig, lebhaft, rasch, tüchtig.

Sprække, c. **-r**. Spalte, Ritze, f., Spalt, m.; **faa en —**, sich spalten, springen, einen Riß bekommen. | **Sprække-dannelse**, Reißen, Platzen, n.

Sprække, v. i. springen, bersten; **Glasset er sprukket**, das Glas ist gesprungen; **Træet -r af Hede**, das Holz birst vor Hitze; **en sprukken Hud**, eine aufgeborstene, eine rissige Haut; **Sveden -r af min Pande**, der Schweiß bricht mir aus der Stirn hervor. — **af Nysgjerrighed**, vor Neugierde platzen; **han er færdig at — af Latter**, er will vor Lachen bersten.

Spræl, n. pl. s. sg. Zappeln, n.; **gjøre —**, den Großen spielen; **han gjør meget — deraf**, er macht viel Aufhebens davon.

Sprælle, v. i. zappeln; — **med Benene**, mit den Beinen zappeln; — **sig træt**, sich matt zappeln; — **Dynen af sig**, die Bettdecke abwerfen. | **Sprællemand**, Hampelmann, Zappelmann, m.

1. **Sprænge**, v. t. sprengen; — **et Skib i Luften**, ein Schiff in die Luft sprengen; **hans Buxer sprængtes**, seine Hose zerplatzte; — **Banken**, die Bank sprengen; — **en Bal**, einen Ball sprengen; — — **en Bataillon, en Forsamling**, ein Bataillon, eine Versammlung sprengen; — **sine Lænker**, seine Fesseln zerbrechen; **Guld -r alle Lænker**, mit Gold lassen sich alle Fesseln sprengen; — **en Hest**, ein Pferd zu schanden reiten; v. i. sprengen; — **afsted**, davonsprengen. | **Spræng-bombe**, Bombe, f.; °**-frost**, strenger Frost, m.; **-hul**, Sprengloch, n.; **-kraft**, Sprengkraft, f.; **-krudt**, Sprengpulver, n.; **-kugle**, Sprengkugel, f.; **-kul**, Sprengkohle, f.; °**-kulde**, strenge Kälte, f.; **-ladning**, Sprengladung, f.; **-lærd**, sehr gelehrt, stockgelehrt; **-olie**, Sprengöl, n.; **-projektil**, Bombe, Granate, f.; **-sats**, Sprengsatz, m.; **-skydning**, Sprengschuß, m.; **-stof**, Sprengstoff, m.; **-tønde**, Sprengtonne, f.; **-værk**, Sprengwerk, n.

2. **Sprænge**, v. t. mit Salz sprengen, bestreuen; **sprængt Kjød**, gesalzenes, gepökeltes Fleisch.

Sprængning, c. **-er**. Sprengen, n., Sprengung, f. | **Sprængnings-forsøg**, Sprengversuch, m.

1. °**Spræt**, c. **-ter**. Stutzer, m.

2. **Spræt**, n. Zuckung, f., Satz, Sprung, m.

1. **Sprætte**, v. i. zappeln; — **i Søvne**, im Schlafe zappeln; — **med Vingerne**, mit den Flügeln schlagen; — **Dynen af sig**, die Decke abwerfen. — **Sprætten**, c. Zappeln, n.

2. **Sprætte**, v. t. trennen; — **af**, abtrennen; — **op**, auftrennen; — **Maven op**, den Bauch aufschlitzen.

3. °**Sprætte**, v. i. ausschlagen, treiben, sprießen.

Sprød, adj. bröckelig, brüchig, zerbrechlich, spröde; **Kagen er ikke —**, der Kuchen ist nicht spröd, nicht knusperig. — **Sprødhed**, c. Zerbrechlichkeit, Sprödheit, Sprödigkeit, f.

Sprød, n. (til Søs) se **Spryd**.

Sprøjte, c. **-r**. Spritze, Feuerspritze, f.; **staa ved -n**, an der Spritze stehen. | **Sprøjte-fisk**, Schnabelfisch, m. (Chaetodon rostratus); **-folk**, Löschmannschaft, f.; **-fuld**, total besoffen, betrunken wie eine Spritze; **-hul**, Spritzenröhre, f.; **-hus**, Spritzenhaus, n.; **-mester**, Spritzenmeister, m.; **-rør**, Spritzenröhre, f., Spritzenrohr, n.; **-slange**, Spritzenschlauch, m.

Sprøjte, v. t. og i. spritzen; — **noget i ens Øre**, eim. etw ins Ohr spritzen; — **Vand paa en**, einen mit Wasser spritzen; — **noget ind under Huden**, etw. unter die Haut spritzen; **Blodet -de frem af Aarerne**, das Blut spritzte aus den Adern empor, **Dyndet -r op ad Klæderne**, der Kot spritzt an die Kleider. | **Sprøjte-kande**, Spritzkanne, Sprengkanne, f.

Sprøjtning, c. ud. pl. Spritzen, n.

Spule, v. t. (til Søs) abspülen.

Spunding, c. **-er**. (til Søs) Sponning, f.

Spuns, n. (c.) **-er**. Spund, m. | **Spuns-baand**, Spundband, n.; **-bor**, Spundbohrer, m.; **-dybde**, Spundtiefe Mitteltiefe, f.; °**-fuld**, fig. total besoffen; **-gjær**, Spundhefe, f.; **-hul**, Spundloch, n., Spund, m.; **-pæl**, Spundpfahl, m.; **-sav**, Spundsäge, f.; **-væg**, Spundwand, Spundpfahlreihe, f.

Spunse, v. t. spünden.

Spurv, c. **-e**. Sperling, Spatz, m. | **Spurve-fugle**, Sperlingsvögel, pl.; **-hagl**, Vogeldunst, m.; **-høg**, Sperber, m. (Falco nisus); **-konge**, se **Løvsanger**; **-kvidder**, Sperlingsgezwitscher, n.; **-rede**, Sperlingsnest, n.; **-trav**, langsamer Trab, m.; **-ugle**, Zwergkauz, m., Käuzlein, Leichenhuhn, n. (Strix passerina); **-unge**, junger Sperling, m.; **-vinge**, Sperlingsflügel, m.; **-æg**, Sperlingsei, n.

Spy, n. ud. pl. Speie, Spucke, f.; (Flue-) Geschmeiß, n. | **Spy-flue**, Schmeißfliege, Brechfliege, f. (Musca vomitoria).

Spy, v. i. og t. speien. | **Spy-drik**, Speitrank, m.; **-gat**, Speigatt, n.; **-gatsprop**, Speigattspropfen, m.

Spyd, n. pl. s. sg. Spieß, Speer, m. | **Spyd-blad**, Eisen eines Speeres, n.; **-dannet**, speerförmig, lanzenförmig; **-drager**, Spießträger, Speerträger, Lanzenträger, m.; **-glans**, Spießglanz, Antimon, m.; **-kamp**, Speerkampf, m.; **-pil**, Alpenweide, f. (Salix hastata); **-rytter**, Lanzenreiter, m.; **-skaft, -stage**, Speerschaft, Spießschaft, Lanzenschaft, m.; **Retten sidder i — -n**, Gewalt geht vor Recht. — **Spyds-od** die Spitze des Speeres, Lanzenspitze, f.

Spydig, adj spöttisch, sarkastisch, beißend, bitter, anzüglich. — **Spydighed**, c. Anzüglichkeit, Bitterkeit, Stichelrede, f.

Spyt, n. ud. pl. Speichel, m., Spuck, n., Spucke, f.; **slikke —**, jemandes Speichel lecken. | **Spyt-afsondring**, Speichelabsonderung, f., Speichelabgang, m.; **-flaad**, Speichelfluß, m.; **-kjertel**, Speicheldrüse, f.; **-krøller**, Schmachtlocken, pl.; **-slikkende**, speichelleckend; **-slikker**, Speichelleckerei, f.; **-sten**, Speichelstein, m.

Spytte, v. t. spucken, speien; — **paa Gulvet**, auf die Diele spucken; — **Blod**, Blut speien. — **en i Ansigtet**, eim. ins Gesicht, in die Augen speien; — **paa en**, einen anspeien; — **ud**, ausspeien, ausspucken; — **i Bøssen**, in die Büchse blasen müssen;

her er saa fuldt, at man ikke kan —, es ist hier so voll, daß kein Apfel zur Erde fallen könnte. | **Spytte-bakke**, Spucknapf, Speinapf, Spuckkasten, Speikasten, m., Speibecken, n.; **-gjøg**, Grünschnabel, Gelbschnabel, m.; **-klat**, Speichelauswurf, Auswurf, m., × Spucke, f.; **-kur**, Speichelkur, f.; **-middel**, Speichelmittel, n.

Spytten, c. ud. pl. Speien, Spucken, n.

Spæd, adj. zart, fein; **den -e Ungdom**, die zarte Jugend; **et -t Barn**, ein kleines Kind; **en — Stemme**, eine feine Stimme. | **Spæd**°**-barn**, kleines Kind, n., Säugling, m.; **-is**, dünne Eiskruste, f.; **-kalv**, nüchternes Kalb, n.; **-lemmet**, zart gebaut, zartgliederig.

Spædhed, c. ud. pl. Zartheit, f.

Spæde, v. t. verdünnen, versetzen; — **sin Vin med Vand**, seinen Wein mit Wasser vermischen; — **en Pumpe**, eine Pumpe ansaugen lassen; — **til**, beisteuern, beitragen, mitwirken.

Spæge, v. t. kasteien; — **sit Kjød**, den Leib kasteien; — **sig**, sich kasteien. — **Spægelse**, c. Kasteiung, f.

Spæk, n. ud. pl. Speck, m. | **Spæk-hage**, Speckhaken, m.; **-hugger**, Speckhauer, Speckschneider, m.; (Hval) Butzkopf, Schwertwal, m. (Delphinus orca); **-kniv**, Speckmesser, n.; **-sten**, Speckstein, m.; **-stenagtig**, specksteinartig.

Spækhøker, c. -e. Viktualienhändler, Wurstler, m. | **Spækhøker-butik**, Viktualienhandlung, f., Speck- und Wurstladen, m.

Spække, v. t. spicken; — **en Hare**, einen Hasen spicken; **en vel -et Pung**, ein gut gespickter Beutel; — **sig selv**, sich spicken, sich füllen; — **sin Tale med latinske Brokker**, seine Rede mit lateinischen Brocken spicken; — **en Mur**, eine Wand berappen; **en -t Matte**, (til Søs) eine gespickte Matte. | **Spække-bræt**, °**-fjæl**, Fleischbrett, n.; **-flæsk**, Spickspeck, m.; **-naal**, Spicknadel, f.

Spækning, c. ud. pl. Spicken; Berappen, n.

***Spæl**, c. -er. Stumpfschwanz, m.

Spænd, n. pl. s. sg. Spanne, f.; **et — Heste**, ein Gespann Pferde; Fußtritt, m.; **gjøre** —, Possen treiben, Scherz treiben; **et — Vanter**, (til Søs) ein Spann Wanten; **sætte i — med hinanden**, zusammenspannen; **gaa godt i — sammen**, fig. sich gut vertragen.

Spænde, v. t. spannen, schnallen; °(ogsaa) einen Fußtritt geben; — **en Bue**, einen Bogen spannen; **man skal ikke — Buen for højt**, fig. man soll den den Bogen nicht zu sehr spannen; — **Hanen paa et Gevær**, den Hahn einer Flinte spannen; **to Mennesker kunne ikke — om Træet**, zwei Menschen können den Baum nicht umspannen; **Frakken -r mig om Brystet**, der Rock spannt mir die Brust; — **sit Bælte**, den Gürtel schnallen; — **ens Forhaabninger, Forventninger**, jemandes Hoffnungen, Erwartungen spannen; — **ens Nysgjerrighed paa det højeste**, jemandes Neugier aufs höchste spannen; **en -nde Roman**, ein spannender Roman; — **af**, abschnallen; — **for**, anspannen; — **Hestene for Vognen**, die Pferde an den Wagen spannen, die Pferde anspannen, vorspannen; **der er spændt for**, es ist angespannt; — **Ben, (Krog) for en**, eim. ein Bein stellen; — **løs**, losschnallen; — **op**, aufschnallen; — **en paa Pinebænken**, einen auf die Falter spannen; — **Hestene fra**, die Pferde ausspannen; — **Oxen i Aaget**, den Ochsen ins Joch spannen, den Ochsen einspannen; — **en ud af Stuen**, einen mit Fußtritten zur Thür hinausjagen; **spændt**, gespannt; **med spændt Bøsse**, mit gespannter Flinte; **Maven er spændt**, der Magen ist aufgetrieben; **med spændt Opmærksomhed**, mit gespannter Aufmerksamkeit; **være spændt paa at erfare**, begierig sein zu erfahren; **være spændt paa at erfare Udfaldet af et Foretagende**, auf den Ausgang eines Unternehmens gespannt sein; **et spændt Forhold**, ein gespanntes Verhältnis; **staa paa en spændt Fod med en**, mit eim. gespannt sein, auf gespanntem Fuße mit eim. stehen. | **Spænd-blik**, Spannblech, n.; **-dag**, Spanntag, m.; **-holt**, Fußlatte, f. (i en Baad); **-kraft**, Spannkraft, Schnellkraft, f.; **-lægte**, Spannlatte, f.; **-tov**, Spanntau, n.; **-træ**, Spannholz, n., Spannstock, m., Sperrrute, f.; **-vidde**, Spannweite, f. — **Spænde-fjeder**, Spannfeder, f.; **-hage**, Spannhaken, m.; **-kjæde**, Spannkette, f.; **-kraft**, Spannkraft, f.; **-krog**, Hakennagel, m.; **-muskel**, Spannmuskel, m.; **-rem**, Spannriemen, m.; **-sene**, Spannmuskel, m.; °**-tag**, Kraftanstrengung, starker Ruck, kräftiger Griff, m.; **-tamp**, Mastenschnalle, f.; **-trøje**, Zwang(s)jacke, f.

Spænde, n. (°ogsaa c.) -r. Schnalle, Spange, f. | **Spænde-bog**, ein Buch mit Spangen; **-bælte**, Spangengürtel, m.; **-hjærte**, Schnallenbügel, m.; **-kappe**, Schnallenkappe, f.; **-læder**, Schuhriemen, m.; **-mager**, Spangenmacher, Spengler, Gürtler, m.; **-stykke**, Stößel, Schnallstößel, m.; **-torn**, Schnallendorn, m.

Spændes, v. dep. sich vertragen; **de to — ikke godt (med hinanden)** die beiden vertragen sich nicht besonders.

Spændighed, c. se **Spænstighed**.

Spænding, c. -er. Spannung, f.; **Dampens** —, die Spannung des Dampfes; **være i stærk** —, in großer Spannung sein; **holde en i stor** —, einen in großer Spannung erhalten; **sætte en i** —, einen in Spannung setzen.

Spænstig, adj. elastisch. — **Spænstighed**, c. Elastizität, f.

°**Spæne**, c. -r. Zitze, f.

Spær, n. pl. s. sg. Speer, m.; Sparren, m.

Spærlagen, n. se **Sparlagen**.

Spærlemmet, adj. se **spæd-lemmet**.

Spærre, v. t. sperren; **Porten er -t**, das Thor ist gesperrt; — **en Havn**, einen Hafen sperren; — **en Adgangen**, eim. den Zutritt versperren; — **en Udsigten**, eim. die Aussicht versperren; — **en Vej**, einen Weg absperren; — **Vejen for en**, eim. den Weg verlegen; — **Tilførslen**, die Zufuhr abschneiden; — **inde**, se **indespærre**; — **Munden op**, das Maul aufsperren. | **Spær-hage**, Sperrhaken, m.; **-hjul**, Sperrrad, n.; **-holt**, Sperrleiste, f.; **-horn**, Sperrhorn, n., Spitzamboß, m. — **Spærre-fjeder**, Sperrfeder, f.; **-kjæde**, **-lænke**, Sperrkette, f.; **-tand**, Sperrklinke, f.

°**Spærre**, c. -r. Sparren, m. | **Spærre-loft**, Lattenboden, m.; **-stue**, Stube mit Balkendecke, f.

Spærring, c. -er. Sperrung, f., Sperren, Versperren, Absperren, n., Sperre, f.

Spætmejse, c. -r. Kleiber, m., Spettmeise, f. (Sitta europæa).

1. **Spætte**, c. -r. Fleck, Flecken, Sprenkel, m.

2. **Spætte**, c. -r. Specht, m. (Picus). | **Spætte-næb**, Spechtschnabel, m.; **-rede**, Spechtnest, n.; **-æg**, Spechtei, n.

Spættet, adj. gefleckt, bunt, gesprenkelt; — **Sæl**, gemeiner Seehund, m. (Phoca vitulina).

Spøg, c. ud. pl. Scherz, m.; **en grov** —, ein grober (plumper) Scherz; **den — er lidt for grov**, der Spaß ist ein wenig stark; **en farlig** —, ein gefährlicher Spaß; **drive — med en**, Scherz mit eim. treiben, seinen Scherz mit eim. haben; **det er ingen** —, das ist kein Spaß; **sige noget for** —, etw. im Scherze sagen; **slaa noget hen i** —, einen Scherz aus etw. machen, aus der ganzen Sache einen Spaß machen; **det var kun** —, es war nur Scherz; **er det — eller Alvor**, ist das Scherz oder Ernst? **uden** —, ohne Scherz, Spaß bei Seite, Scherz bei Seite! **han forstaar ikke** —, er versteht keinen Spaß, keinen Scherz; **han har altid en — paa rede Haand**, er weiß immer einen Scherz. | **Spøge-fugl**, Spaßvogel, m.; **-fuld**, scherzhaft, spaßhaft, drollig.

1. **Spøge**, v. i. (skjæmte) scherzen, spaßen; — **med en**, mit eim. scherzen; **det er ikke til at — med**, damit ist nicht zu scherzen; **han er ikke til at** —

med, er läßt nicht mit sich scherzen; De -r, Sie scherzen; -nde Ord, Scherzworte; en -nde Tale, eine Scherzrede; v. t. — Tiden bort, die Zeit verscherzen, vertändeln.

2. **Spøge**, v. i. (gaa igjen) spuken, umgehen; han -r, er geht um; det -r i dette Hus, es spukt in diesem Hause; dette Menneske -r mig i Hjærnen, dieser Mensch spukt mir immer im Kopfe herum; *det spøgte for hans Liv, sein Leben war sehr gefährdet.

***Spøgelig**, adj. gefährlich, fürchterlich.

Spøgelse, n. -r. Gespenst, n.; Gespenstheuschrecke, f. (Phasma); tro paa -r, an Gespenster glauben; han ser -r overalt, er sieht überall Gespenster; han er et rigtigt —, er ist eine wahre Vogelscheuche. | **Spøgelse-abe**, Koboldaffe, m. (Tarsius); -agtig, gespensterhaft, gespenstisch, gespenstig; -frygt, Gespensterfurcht, f.; -historie, Gespenstergeschichte, f.; -rige, Gespensterreich, n.; -skib, Gespensterschiff, n.; -time, Gespensterstunde, Geisterstunde, f.; -tro, Gespensterglaube, m.

Spøgeri, n. -er. Spuk, m., Gespenstererscheinung, f.

1. **Spøl**, n. ub. pl. Spülicht, n. | **Spøl-tønde**, Spülichtfaß, n.

2. ***Spøl**, c. se Spole.

1. **Spøle**, v. t. spülen, abspülen. | **Spøle-kar**, Spülgefäß, Spülfaß, n. — **Spølkumme**, Spülkumpf, Spülnapf, m.; -vand, Spülwasser, n.

2. ***Spøle**, v. t. se spole.

Spørge, v. t. og i. fragen; — en om noget, einen nach etw. fragen; maa jeg —, darf ich fragen? om jeg maa —, wenn ich fragen darf; — en om Raad, einen um Rat fragen; et maa jeg endnu — dig om, eins muß ich dich noch fragen; det -r jeg dig ikke om, das frage ich dich nicht; det -s der ikke om, darnach wird nicht gefragt; han -r ikke om Ret eller Uret, er fragt nicht nach Recht oder Unrecht; (Kort) jeg -r, ich frage, ich bitte, ich habe eine Frage, eine Bitte; det vil snart -s, es wird bald ruchbar werden; — ad, fig. sich erkundigen; — en ad, einen fragen, sich bei eim. erkundigen; — efter en, nach eim. fragen; — sig for, sich erkundigen; — sig frem, den Weg erfragen; — en op, einen erfragen, ermitteln; — til en syg, sich nach dem Befinden eines Kranken erkundigen; man -r intet til ham, man hört nichts von ihm; — nyt, Neuigkeiten erfahren; — en ud, einen ausfragen. | **Spørgelyst**, Fragseligkeit, f.; -ord, Fragewort, n.; -spil, Frage, Anfrage, Bitte, f.; -syg, fragselig; -syge, Fragseligkeit, f.; -sætning, Fragesatz, m.; -tegn, Fragezeichen, n.

Spørgen, c. ub. pl. Fragen, n.; med — kommer man igjennem Verden, mit Fragen kommt man durch die ganze Welt.

Spørger, c. -e. Frager, m.

Spørgsmaal, n. pl. s. sg. Frage, f.; et dumt —, eine dumme Frage; have et — til en, eine Frage an einen haben; gjøre en et —, rette et — til en, eine Frage an einen richten, thun; gjøre et —, eine Frage thun; der er — efter dig, es wird nach dir gefragt; det er -et, das ist die Frage; det er endnu et —, es ist noch die Frage, es steht noch in Frage, es fragt sich noch; der er ingen — om, at han vil komme, es ist keine Frage, daß er kommen wird. | **Spørgsmaals-tegn**, Fragezeichen, n.; -vis, frageweise, in Fragen.

Sqvalder, c. se Skvalder.

Sqvatte, v. i. se skvatte.

Sqvulpe, v. i. se skvulpe.

Staa, v. i. stehen; — paa Gaden, auf der Straße stehen; — ved Vinduet, am Fenster stehen; — paa sine Ben, auf den Füßen stehen; — lige op og ned, gerade stehen; — stille, stille stehen; blive -nde, stehen bleiben; lade noget —, etw. stehen lassen; paa -nde Fod, stehenden Fußes; Uret er gaaet i —, die Uhr ist stehen geblieben; — Fadder, Gevatter stehen; — Skildvagt, Schildwache stehen; — Brud, Hochzeit machen; Uret -r, die Uhr steht; -nde Vand, stehendes Wasser; -nde Gods, (til Søs) stehendes Tauwerk; Hestene — paa Stald, die Pferde stehen im Stalle; have Penge -nde i Sparekassen, Geld in der Sparkasse stehen haben; det -r i Bogen, es steht im Buche; der -r skrevet, es steht geschrieben; saa meget -r fast, so viel steht fast; — færdig, fertig stehen; Bryllupet stod hos hendes Forældre, die Hochzeit wurde bei ihren Eltern gefeiert; her stod et Slag, hier ist eine Schlacht geliefert worden; en -nde Hær, ein stehendes Heer; en -nde Vittighed, ein stehender Witz; Kornet -r godt, das Getreide steht gut; som han -r og gaar, wie er leibt und lebt; hans Sager — daarlig, seine Sachen stehen schlecht, seine Sache steht mißlich; saaledes som Sagerne —, so wie die Sachen stehen; det skal komme ham dyrt til at —, das wird ihm teuer zu stehen kommen; — Fare for, Gefahr laufen, der Gefahr ausgesetzt sein; Barometret -r lavt, das Barometer steht niedrig; Pengene — sikkert, das Geld steht sicher; Priserne — højere, die Preise sind gestiegen; han -r mig nær, fjærn, er steht mir nahe, fern; saa længe Verden har -et, so lange die Welt steht; — af, absteigen; — af Hesten, vom Pferde steigen; — af, (af en Vogn) aussteigen; — af i en Gjæstgivergaard, in einem Gasthofe absteigen, einkehren; det -r mig ikke an, es steht mir nicht an, es gefällt mir nicht; — bagved noget, fig. hinter etw. stecken; — en bi, eim. beistehen; han -r efter med hele sin Afgift, er restiert noch mit seiner ganzen Abgabe; — en efter Livet, eim. nach dem Leben trachten, stehen; saa det -r efter, daß es Schick hat, daß es Art hat; — for Døren, vor der Thür stehen; Brylluppet -r for Døren, die Hochzeit ist vor der Thür; — for Skud, (Hest) schußbändig sein; han -r for det hele, er steht dem Ganzen vor; hun -r for Stabet, sie führt das Regiment; — for Kassen, die Kasse führen; han -r stadig for mig, er steht mir immer vor Augen (vor dem Geiste); det -r ham frit for at gjøre det, es steht ihm frei, es zu thun; — fra sin Ret, von seinem Recht abstehen, sich seines Rechtes begeben; han stod frem i Forsamlingen, er trat in der Versammlung auf; Hatten -r lidt for langt frem, der Hut steht ein wenig zu weit vor, ragt ein wenig zu weit hervor; Resten af Summen kan — hen, der Rest der Summe mag stehen bleiben; det ville vi lade — hen, das wollen wir unentschieden lassen, dahingestellt sein lassen; — hos, daneben stehen; (ogsaa) mit Gevatter stehen; jeg har Penge -nde hos ham, ich habe Geld bei ihm stehen; — i Blomst, in Blüte stehen; — i Begreb med, im Begriff stehen; — i Fare for, Gefahr laufen; — i lys Lue, in hellen Flammen stehen; — i Lære, in der Lehre stehen; hans Formue -r i Landejendomme, sein Vermögen ist in Ländereien angelegt; denne Bog -r mig i tyve Kroner, dieses Buch kostet mir zwanzig Kronen, kommt mir zwanzig Kronen zu stehen; det -r ikke i min Magt, es steht nicht in meiner Macht; — i Forhold til en, in Beziehung (einem Verhältnisse) zu eim. stehen; han ejede intet andet end hvad han gik og stod i, er besaß nichts als, was er anhatte; — imod, widerstehen; man skal — imod, saa længe man kan, man muß Widerstand leisten, so lange es möglich ist; — ind mod Landet, landwärts steuern; — inde for noget, se indestaa; — ned, absteigen; — ned af Hesten, vom Pferde steigen; — ned af Stolen, vom Stuhle herabsteigen; — op, aufstehen, sich erheben; han er endnu ikke -et op, er ist noch nicht aufgestanden; — op af Stolen, sich vom Stuhle erheben; Solen -r op, die Sonne geht auf; — op paa Stolen, auf den Stuhl steigen; — paa Stolen, auf dem Stuhle stehen; — paa sin Ret, sein Recht behaupten; — paa sin Mening, auf seiner Ansicht

beharren, seine Ansicht festhalten; **Bygningen af dette Hus stod ikke længe paa**, der Bau dieses Hauses dauerte, währte nicht lange: **det stod længe paa**, es hielt lange an, es dauerte lange; **Solen -r paa i dette Værelse**, die Sonne scheint in dieses Zimmer; **Barometret — paa Regn**, das Barometer steht auf Regen; **Pengene — paa anden Prioritet**, das Geld steht zur zweiten Hypothek; **det -r til Gud**, das steht bei Gott, das steht in Gottes Hand; **dersom det stod til mig, skete det ikke**, wenn es bei mir stünde, wenn es auf mich ankäme, wenn es von mir abhängig wäre, geschähe dieses nicht; **det -r til dig**, es steht bei dir; **alt mit Haab -r til dig**, ich setze alle meine Hoffnung auf dich; **han -r ikke til at redde**, er ist nicht zu retten; **det -r ikke til at ændre**, dem ist nicht abzuhelfen; **hvorledes -r det til**, wie steht's, wie geht's? **det -r daarlig til med ham**, es steht schlecht mit ihm; **lade — til**, der Sache ihren Verlauf lassen, etw. gehen lassen; **jeg -r øieblikkelig til Deres Tjeneste**, ich stehe im Augenblicke zu Ihren Diensten; **Aktierne -r til 300%**, die Aktien stehen zu 300%; **der -r endnu meget tilbage af Arbejdet**, es ist noch viel von der Arbeit übrig; **ikke ville staa tilbage i Ædelmodighed**, an Großmut nicht nachstehen wollen; **han maa altid — tilbage for sin Broder**, er wird immer gegen seinen Bruder zurückgesetzt, er muß immer seinem Bruder nachstehen, hinter einem (gegen einen) zurückstehen; **Randen -r for langt ud**, der Rand steht zu weit hervor, ragt zu weit hervor; **Fraaden stod ham ud af Munden**, der Geifer stand ihm vor dem Munde; **Øjnene stod ud af Hovedet paa ham**, die Augen traten ihm aus dem Kopfe; **der -r Ild ud af Øjnene paa ham**, seine Augen sprühten; **Varmen -r ud af Ovnen**, die Hitze strömt aus dem Ofen heraus; — **ud fra Land**, vom Lande wegsteuern; — **sin Straf ud**, se **udstaa**; **Kornet -r ude**, das Getreide steht auf dem Felde; **han maa — ude**, er muß draußen stehen; **han -r under mig**, er steht unter mir; — **ved sit Ord**, sein Wort halten; **jeg -r ved det, jeg har sagt**, ich stehe für mein Wort, bei meinem Worte; **blive -nde ved noget**, bei etw. stehen bleiben; v. r. **hvorledes -r det sig**, wie steht's? **det kan han ikke — sig ved**, dabei kann er nicht bestehen; **han -r sig godt**, er steht sich gut; — **sig godt med en**, sich gut mit eim. stehen, bei eim. gut angeschrieben stehen; — **sig som en Karl**, seinen Mann stehen; **han stod sig godt ved sit Examen**, er hat das Examen gut bestanden.

Staahej, c. se **Stahej**.

°**Staak**, n. Getümmel, n., Lärm, m.; die starke Beschäftigung.

°**Staake**, v. i. stark beschäftigt sein.

Staal, n. ud. pl. Stahl, m.; **af —**, stählern. | **Staal-arbejde**, Stahlarbeit, f.; **-arbejder**, Stahlarbeiter, m.; **-bad**, Stahlbad, n.; **-blaa**, stahlblau; **-blik**, Stahlblech, n.; **-brillanter**, Stahlbrillanten, pl.; **-bue**, stählerner Bogen, m.; **-erts**, Stahlerz, n.; **-farve**, stahlblaue Farbe, f.; **-fjeder**, Stahlfeder, f.; **-graa**, stahlgrau; **-haard**, stählern, stahlhart; **-hammer**, Stahlhammer, m.; **-handske**, stählerner Handschuh, m.; **-hjerte**, steinernes Herz, n.; **have et — —**, stahlherzig sein; **-hærde**, stählen; **-hærdet**, gestählt; **-jern**, Stahleisen, n.; **-kaarde**, se **-klinge**; **-kjæde**, Stahlkette, stählerne Kette, f.; **-klinge**, stählerne Klinge, f.; **-klædt**, geharnischt, stahlbepanzert; **-knap**, Stahlknopf, m.; **-od**, stählerne Spitze, f.; **-orm**, Blindschleiche, f. (Anguis fragilis); **-ovn**, Stahlhammer, Stahlofen, m.; **-panser**, Stahlpanzer, m. **-pen**, Stahlfeder, f.; **-perle**, stählerne Perle, f.; **-pille**, Stahlpille, f.; **-plade**, Stahlplatte, f.; **-pulver**, Stahlpulver, n.; **-ring**, Stahlreifen, Stahlring, m.; **-rustning**, Stahlrüstung, f.; **-skinne**, Stahlschiene, f.; **-spejl**, Stahlspiegel, m.; **-spids**, Stahlspitze, f.; **-spænde**, Stahlschnalle, stählerne Schnalle, f.; **-stik**, Stahlstich, m.; **-stræng**, Stahlsaite, f.; **-sætning**, Stählung, f.; **-sætte**, stählen; **-traad**, Stahldraht, m.; **-vand**, Stahlwasser, n.; **-varer**, Stahlwaren, pl.; **-varefabrik**, Stahlwarenfabrik, f.; **-vin**, Stahlwein, m.; **-æg**, stählerne Schneide, f.

Stab, c. ud. pl. Stab, m. | **Stabs-chef**, Stabschef, m.; **-kaptejn**, Stabskapitän, m.; **-kvarter**, Stabsquartier, n.; **-læge**, Stabsarzt, m.; **-officer**, Stabsoffizier, m.; **-sergent**, Oberfeldwebel, m.; **-trompeter**, Stabstrompeter, m.

°**Stabbe**, c. -r. Block, Haublock, Hauklotz, m.; Haufe, Stapel, m.

°**Stabbe**, v. i. stampfen.

°**Stabbur**, n. Pfahlgebäude, n.

Stabejs, c. -er. Kauz, m.

1. **Stabel**, c. -bler, Stapel, m.; **en — Brænde**, ein Stapel Brennholz; **en — Dalere**, ein Stapel Thaler; **sætte i en —**, auf einen Stapel setzen, aufstapeln; **sætte et Skib paa -en**, ein Schiff auf den Stapel setzen; **lade et Skib løbe af -en**, ein Schiff vom Stapel laufen lassen, ein Schiff vom Stapel lassen; **løbe af -en**, vom Stapel laufen; **have noget paa -en**, fig. etw. in Arbeit haben. | **Stabel-artikel**, Stapelartikel, m.; **-blok**, Stapelblock, m.; **-handel**, Stapelhandel, m.; **-plads**, Stapelplatz, Stapelort, m.; **-rettighed**, Stapelrecht, n.; Stapelgerechtigkeit, f., Niederlagsrecht, n.; **-seng**, Säulenbett, n.; **-stad**, Stapelstadt, f.

2. **Stabel**, c. **-bler**. (paa en Dør) Angelhaken, m., Thürangel, f.

Stabil, adj. stabil, beständig, dauerhaft, fest, zuverlässig. — **Stabilitet**, c. Stabilität, Beständigkeit, Dauerhaftigkeit, Festigkeit, f., Bestand, m.

Stable, v. t. stapeln, schichten, aufstapeln, aufschichten.

Stad, c. **-æder**. Stadt, f. | **Stad-boer**, **-bygger**, Städter, m. — **Stads-arkiv**, Stadtarchiv, n.; **-bygmester**, Stadtbaumeister, m.; **-embede**, Stadtamt, n.; **-frihed**, Stadtgerechtsame, f.; **-fysikus**, Stadtphysikus, m.; **-grav**, Stadtgraben, m.; **-hauptmand**, Stadthauptmann, m.; **-lov**, Stadtrecht, n.; **-læge**, se **-fysikus**; **-mur**, Stadtmauer, f.; **-musikant**, Stadtmusikant, Stadtpfeifer, m.; **-mægler**, beeidigter Mäkler; **-port**, Stadtthor, n.; **-ret**, Stadtrecht, n.; **-segl**, Stadtsiegel, n.; **-vaaben**, Stadtwappen, n.; **-vold**, Stadtwall, m.; **-øvrighed**, Stadtbehörde, Stadtobrigkeit, f., Magistrat, m.

Stade, n. -r. Stand, m.; (Bi) Bienenhaus, n.; **tage sit —**, sich niederlassen; **have sit — paa et Sted**, seinen Stand an einem Orte haben. | **Stadepenge**, Standgeld, n., Budenzins, m.

Stadfæste, v. t. bestätigen, bekräftigen; — **en Dom**, ein Urteil bestätigen; **Rygtet er ikke blevet -t**, das Gerücht hat sich nicht bestätigt. — **Stadfæstelse**, c. Bestätigung, f.

Stadig, adj. beständig, anhaltend, dauerhaft, fest; **et -t Vejr**, ein beständiges Wetter; **en — Flid**, ein anhaltender Fleiß; **Barometret staar paa -t**, das Barometer steht auf beständig; **min -e Tanke**, mein einziger Gedanke; — **væk**, beständig, immer fort, ununterbrochen. — **Stadighed**, c. Beständigkeit, Ausdauer, f.; **han bliver her til —**, er bleibt für beständig hier.

Stadium, n. -ier. Stadium, n.; **det er et tilbagelagt —**, das ist ein zurückgelegtes Stadium.

Stads, c. ud. pl. Staat, m., Pracht, f., Putz, m.; **der var stor — ved Bryllupet**, die Hochzeit wurde mit großem Aufwande gefeiert; **i fuld —**, in vollem Putze, in vollem Staat; **sætte alt paa —**, alles auf den Staat verwenden; **sidde paa —**, in vollem Staate sitzen; **holde af —**, den Putz lieben; **det er kun til —**, das ist nur zum Staate; **gjøre stor — af en**, viel Wesens von eim. machen; **der er ingen videre — ved**, da steckt nicht viel dahinter, damit ist nicht viel Staat zu machen; **hele -en**, der ganze Schwindel, die ganze Geschichte. | **Stads-**

besøg, Staatsvisite, f.; -dragt, Staatskleidung, f.; -hest, Staatspferd, Prachtpferd, n.; -karl, Prachtkerl, m.; -kjole, Staatskleid, Prachtkleid, n.; -klæder, Staatskleidung, f., Prachtanzug, m.; trække i — -ne, sich aufdonnern; -klædning, se -dragt; -kone, Prachtweib, n.; -mø, Prachtmädchen, n.; -pige, Prachtmädchen, n.; -seng, Prunkbett, n.; -stue, se Stadsestue; -vejr, Prachtwetter, n.; -vogn, Staatswagen, Prunkwagen, m.; -værelse, Staatszimmer, Prunkzimmer, n. — Stadse-stue, Staatszimmer, Prunkzimmer, n., Putzstube, f.

Stadse, v. i. Staat machen; — op, v. t. aufputzen, × aufdonnern.

Stadselig, adj. geputzt; stattlich, prächtig; en — Mand, ein stattlicher Mann.

Stafet, c. -ter. Stafette, f.

Staffage, c. -r. Staffage, f.

Staffeli, n. -er. Staffelei, Staffel, f. | Staffeli-billede, Staffelbild, Staffeleigemälde, n.

Staffere, v. t. staffieren, ausputzen, schmücken, verzieren. — Staffering, c. Staffieren, n., Staffierung, Ausputzung, f.

Stag, n. -e. Stag, m.; gaa over —, über Stag wenden. | Stag-fok, Stagfock, f.; -sejl, Stagsegel, n.; -sejlstander, Leiter eines Stagsegels, m.; -takkel, Stagtakel, n.; -vende, über Stag wenden; -vending, das Wenden über Stag; -øje, Stagauge, n.

Stage, c. -r. Stange, f.; (Lyse-) Leuchter, m.; (hos en Bager) Brotschieber, m.; ride sig en — i Livet, sich in die Tinte reiten, sich hineinreiten. | Stage-skov, Stangenholz, n.

Stage, v. t. stängen, Stangen setzen; — frem, mit Stangen, Bootshaken fortstoßen; (til Søs) in den Wind drehen.

***Stagge**, v. t. hemmen, zurückhalten, anhalten, zügeln.

Stagirit, c. -er. Stagirit, m.

Stagnation, c. -er. Stagnierung, Stockung, Versumpfung, f.

Stagnere, v. i. stagnieren, stocken, versumpfen.

Stahej, c. ub. pl. Lärm, Spektakel, m.

1. **Stak**, c. -ke. Schober, Diemen, Stapel, Stoß, Haufe, m., Miete, f. | Stakke-have, Einfriedigung für Schober, f.

2. **Stak**, c. (paa Planter) Granne, f.

3. ***Stak**, c. -ker. Unterrock, m.

Stakaandet, adj. atemlos, kurzatmig, engbrüstig, schweratmig, asthmatisch. — Stakaandethed, c. Kurzatmigkeit, Engbrüstigkeit, f., der kurze Atem, Asthma, n.

Stakade, c. -r. Pfahlwerk, n., Verpfählung, f.

Staket, n. -ter. Gitter, Gatter, Gitterwerk, n., Stangenzaun, Pfahlzaun, m., Staket, n. | Staket-dør, -laage, -port, Gitterpforte, Gitterthür, f.; -værk, Gitterwerk, n.

***Stakkar**, c. -er. der Arme, der Bedauernswürdige, adj.

Stakkars, adj. arm, elend, bedauernswürdig.

Stakke, v. t. schobern, in Schober setzen, stapeln, in Stapel legen.

Stakkel, c. -kler. der Arme, der Elende, der Bedauernswürdige, adj.; den —, der Arme! den lille —, der arme Kleine, die arme Kleine.

Stakkels, adj. arm, elend, bedauernswürdig; den — Mand, der arme Mann.

Stakket, adj. kurz, von kurzer Dauer; det var kun en — Glæde, die Freude war nur von kurzer Dauer, währte nicht lange; — Dans varer ikke længe, das wird nicht lange vorhalten.

Stalaktit, c. -er. Stalaktit, Kalksinter, Tropfstein, m. | Stalaktit-hule, Stalaktitenhöhle, Tropfsteinhöhle f.

Stalaktitisk, adj. stalaktitenartig, stalaktitisch.

Stalbroder, c. -brødre. Gefährte, Genosse, Kamerad, m., (forældet: Stallbruder). | Stalbroderlag, Genossenschaft, Kameradschaft, f.

Stalbroderskab, n. ub. pl. Kameradschaft, f.

Stald, c. -e. Stall, m.; sætte Kvæg paa —, Vieh einstallen, in den Stall bringen. | Stald-betjent, der Stallbeamte, adj.; -bygning, Stallgebäude, n.; -dragt, Stallanzug, m.; -dreng, Stallbube, Stalljunge, m.; *Stallknecht, m.; -dække, Stalldecke, f.; -dør, Stallthür, f.; -fede, im Stalle mästen; -fedning, Stallmast, Stallmästung, f.; -fodre, im Stalle füttern; -fodring, Stallfütterung, f.; -gade, Stallgasse, f.; -grime, Stallhalfter, m.; -gødning, Stalldünger, m.; -hue, Feldmütze, f.; -hund, Stallhund, m.; -kaadhed, Stallmut, m.; -kammer, Stallkammer, f.; -karl, Stallknecht, Pferdeknecht, m.; -kost, Stallbesen, m.; -kvæg, Stallvieh, Mastvieh, n.; -leje, Stallmiete, f.; *-lem, -loft, Stallboden, m.; -lygte, Stalllaterne, f.; -mester, Stallmeister, m.; -møg, Stalldünger, m.; -oxe, Mastochs, m.; -penge, Stallgeld, n.; -rum, Stallraum, m., Stallung, f.; -skriver, Stallschreiber, m.; -stud, se -oxe; -stædig, stallstätig, stallstätisch; *-tre, se -lem; -vagt, Stallwache, f.; -vindue, Stallfenster, n.

Stalde, v. t. in den Stall setzen, in den Stall bringen, aufstallen, einstallen.

Stalke, v. i. stapfen, einherschreiten, einherstolzieren.

Stalle, v. i. og t. stallen.

Staller, c. -e. Staller, m.

Stalling, c. -er. Äsche, f. (Thymallus).

***Stam**, adj. stotternd; være —, stottern.

Stamme, c. -r. Stamm, m.; Træets —, der Stamm des Baumes; de ere Grene af den samme —, sie sind Zweige desselben Stammes; han er den sidste af sin —, er ist der letzte seines Stammes; Israels -r, die Stämme Israel. | Stam-aktie, Stammaktie, f.; -bane, Stammbahn, f.; -bataillon, Stammbataillon, n.; -bog, Stammbuch, n.; -bogsblad, Stammbuchblatt, n.; -bogsvers, Stammbuchvers, m.; -fader, Stammvater, m.; -folk, Stammvolk, n.; -form, Stammform, f.; -gjæst, Stammgast, m.; -gods, Stammgut, n.; -herre, Stammherr, Stammhalter, m.; -hus, Stammhaus, n.; -kvæg, Stammvieh, n.; -liste, Stammliste, Musterrolle, f.; -moder, Stammmutter, f.; -sild, Alose, Alse, f., Maifisch, m. (Clupea alosa); -slot, Stammschloß, n.; -slægtskab, Stammverwandtschaft, f.; -sprog, Stammsprache, f.; -sæde, Stammsitz, m.; -tavle, Stammtafel, f.; -træ, Stammbaum, m. — Stamme-beslægtet, stammverwandt; -dyr, Stammvieh, n., Stammherde, f.; -folk, Stammvolk, n.; -frænde, der Stammverwandte, adj.; -frændskab, Stammverwandtschaft, f.; -høvding, Stammhäuptling, m.; -land, Stammland, n.; -len, Stammlehen, n.; -navn, Geschlechtsname, m.; -ord, Stammwort, n.; -slægtskab, se -frændskab; -sprog, Stammsprache, Ursprache, f.; -stade, Mutterstock, m.; -sæde, Stammsitz, m.; -træ, Stammbaum, m.; -vaaben, Stammwappen, Familienwappen, n.

1. **Stamme**, v. i. og t. stammeln, stottern; — nogle Ord frem, einige Worte hervorstammeln, hervorstottern; en, der -r, der Stotterer, Stammler.

2. **Stamme**, v. i. stammen; hvorfra -r han, woher stammt er? han -r fra Flensborg, er stammt aus Flensburg; han -r fra en gammel Slægt, er stammt aus einem alten Geschlechte; dette Ord -r fra Græsken, dieses Wort stammt aus dem Griechischen.

***Stamp**, c. -er. Zuber, Kübel, m.

Stampe, v. t. og i. stampfen; Hesten -r af Utaalmodighed, das Pferd stampft vor Ungeduld; — med Foden, mit dem Fuße stampfen; — i Gulvet, auf die Erde stampfen; Skibet -r, das Schiff stampft; — Jorden fast, die Erde feststampfen. | Stampe-bo, Kratzwolle, Flockwolle, f.; -bræt, Stampfbrett, n.; -jærn, Stampfeisen, n., Stampfe, f., Stößer, Stempel, m.; -mølle, Stampfmühle, f.; -sø, Stampfsee, f.; -trug, Stampftrog, m.; -værk, Stampfwerk, n., Stampfe, f.

Stampen, Stampning, c. ud. pl. Stampfen, Stoßen, n.
Stampe, c. -r. Stampfe, f.; **staa i** —, stocken, stehen bleiben, stecken bleiben.
Stamper, c. -e. Stößel, Stößer, Stempel, m., Stampfe, f.
Stand, c. ud. pl. Stand, m.; **holde** —, standhalten; **komme i** —, zustande kommen; **ikke komme i** —, nicht zustande kommen, unterbleiben; **bringe i** —, zustande bringen, fertig bringen, mit etw. zustande kommen; **sætte noget i** —, etw. instandsetzen, etw. zurecht machen; **sætte noget i** — **igjen**, etw. in den vorigen (alten) Stand setzen, wieder instandsetzen, etw. wiederherstellen; **han er i** — **til alt**, er ist zu allem fähig; **det er jeg ikke i** — **til**, das bin ich nicht imstande; **ikke være i** — **til at gaa**, nicht imstande sein zu gehen, nicht gehen können; **sætte en i** — **til**, einen instand setzen; **sætte ud af** —, außer stand setzen; **være i god** —, gut im Stande sein; **i uskadt** —, in unbeschädigtem Zustande; **holde noget i** —, etw. in gutem Stande erhalten; — pl. **Stænder**, Stand, m.; **en Mand af** —, ein Mann von Stande; **de højere Stænder**, die höheren Stände; **leve efter sin** —, seinem Stande gemäß leben; **en Mand af bedre** —, ein Mann besseren Standes; **den ugifte** —, der ledige Stand; **leve i ugift** —, ledig geblieben sein; **Rigets Stænder**, die Stände des Reiches; **sammenkalde Stænderne**, die Stände einberufen. | **Stand-billede**, Standbild, n.; **-fisk**, Standfisch, m.; **-fugl**, Standvogel, m.; **-haftig**, standhaft; **-haftighed**, Standhaftigkeit, f.; **-kvarter**, Standquartier, n.; **-koje**, feste Koje, f.; **-lejr**, Standlager, n.; **-linje**, Standlinie, f.; **-plads**, Standplatz, m.; **-punkt**, Standpunkt, m.; **fra et kirkeligt** — —, vom kirchlichen Standpunkte aus; **han staar paa et helt andet** — —, er steht auf einem ganz andern Standpunkte; **det er et overvundet** — —, das ist ein überwundener Standpunkt; **sætte en paa det rette** — —, eim. den Standpunkt klar machen; **-ret**, Standrecht, n.; **holde** — — **over en**, Standrecht über einen halten; **-seng**, Säulenbett, n.; **-træ**, Zuchtbaum, m.; **-vildt**, Standwild, n. — **Stands-fordom**, Standesvorurteil, n.; **-forskjel**, Standesunterschied, m.; **-fortrin**, Standesvorzug, m.; **-fælle**, Standesgenosse, m.; **-mæssig**, standesgemäß, standesmäßig; **leve** — —, standesmäßig (standesgemäß) leben; **-person**, Standesperson, f.; **-rettighed**, Standesprivilegium, n.
Standart, c. -er. Standarte, f.
Stande, v. i. se **staa**.
Stander, c. -e. Ständer, m.; (til Stagsejl) Ständer, Stander, m. | **Stander-mand**, **-fører**, Geschwaderführer, m.
*Stands, c. se **Standsning**.
Standse, v. i. stocken, stehen bleiben, stille halten, stille stehen, innehalten, einhalten, abbrechen, aufhören; **Blodet -de i mine Aarer**, das Blut stockte in meinen Adern; **han -de midt paa Vejen**, er blieb mitten auf dem Wege stehen; **Arbejdet -de**, die Arbeit stockte, hörte auf; — **med Arbejdet**, die Arbeit einstellen, in der Arbeit innehalten; **hun -de midt i Sangen**, sie brach plötzlich den Gesang ab; **Samtalen -de**, das Gespräch stockte; **hermed -de Samtalen**, damit war die Unterredung zu Ende; **Ordet -de paa hans Læber**, das Wort erstarb auf seinen Lippen; — **ved noget**, bei etw. stehen bleiben; v. t. anhalten, hemmen, einer Sache Einhalt thun; **han -de mig**, er hielt mich an; — **Betalingen**, die Zahlungen einstellen; — **Blødningen**, die Blutung stillen; **jeg blev standset i min Tale**, ich wurde in meiner Rede unterbrochen; — **Blodets Løb**, den Lauf des Blutes hemmen. — **Standsning**, c. Stockung, Unterbrechung, Pause, f., Hindernis, Hemmnis, n.
Stang, n. -ænger. Stange, f.; **bære noget paa en** —, etw. an einer Stange tragen; **en** — **Lak**, eine Stange Siegellack; **Sølv i Stænger**, Silber in Stangen; (til Søs) die Stenge; **holde en -en**, eim. die Stange (die Wage) halten; **han skal nok holde Dem -en**, er wird Ihnen schon die Stange halten. | **Stang-arm**, Deichselarm, m.; **-bidsel**, Stangenzaum, m.; **-bly**, Stangenblei, n.; **-bolt**, Deichselnagel, m.; **-briller**, Stangenbrille, f.; **-bønne**, Stangenbohne, f.; **-fiskeri**, Angelfischerei, f.; **-formet**, stangenförmig; **-gærde**, Pfahlzaun, m.; **-hammel**, Deichselwage, f.; **-hest**, Stangenpferd, Deichselpferd, n.; **-hjort**, dreijähriger Hirsch, m.; **-jærn**, Stangeneisen, n.; **-kjæde**, Schaumkette, Kinnkette, f.; **-kobbel**, Deichselkoppel, f.; **-kugle**, Stangenkugel, f.; **-kusk**, Stangenreiter, m.; **-lak**, Stangenlack, m.; **-lampe**, Schiebelampe, f.; **-ledning**, Treibstange, Kurbelstange, f., Lenker, m.; **-maal**, Pferdemaß, n.; **-maaling**, Messung mit einer Stange, f.; **-mile**, se **-bidsel**; **-passer**, Stangenzirkel, m.; **-pøs**, Schöpfeimer, m.; **-sadelhest**, Stangensattelpferd, n.; **-skov**, Stangenholz, n.; **-svovl**, Stangenschwefel, m.; **-sæbe**, Stangenseife, f.; **-sølv**, Stangensilber, n.; **-torpedo**, Spierentorpedo, m.; **-træ**, Stangenholz, n.; **-tøjle**, Stangenzaum, m., Stangengebiß, n.; **-vægt**, Schnellwage, f.; **-ærter**, Stangenerbsen, pl.
Stange, v. t. og i. stoßen; **Tyren vil** —, der Stier will stoßen; — **en ihjel**, einen zu schanden stoßen; — **Aal**, Aale vermittelst der Aalgabel fangen, Aale stechen; — **sine Tænder med Gaffelen**, die Zähne mit der Gabel stochern.
Stank, c. ud. pl. Gestank, m. | **Stank-dyr**, Stinktier, n. (Mephitis).
Stankelben, n. pl. s. sg. Schnake, Pferdemücke, Bachmücke, f. (Tipula).
Staniol, n. ud. pl. Stanniol, n.
Stanze, c. -r. Stanze, f.
Stapel, c. se **Stabel**.
*Stap, Stappe, c. ud. pl. Mus, n., Brei, m.
*Stappe, v. t. stopfen, pfropfen, packen; zerstoßen, zermalmen.
Star, c. ud. pl. Riedgras, n., Segge, f. (Carex).
Star-græs, se **Star**.
Starblind, adj. se **stærblind**.
Starte, v. t. og i. starten.
Stat, c. -er. Staat, m.; **de forenede -er**, die vereinigten Staaten; **den danske** —, der dänische Staat; **en** — **i -en**, ein Staat im Staate; **paa -ens Bekostning**, auf Staatskosten. | **Stats-aarsag**, Staatsgrund, m., Staatsursache, politische Ursache, f.; *-agronom, öffentlicher Lehrer des Ackerbaues; **-anliggende**, Staatsangelegenheit, Staatssache, f.; **-arbejde**, politische Arbeit, f.; **-baand**, Staatsband, n.; **-bane**, Staatsbahn, f.; **-bankerot**, Staatsbankerott, m.; **-begivenhed**, Staatsbegebenheit, politische Begebenheit, f.; **-bestyrelse**, Staatsverwaltung, f.; **-betjent**, der Staatsbeamte, adj., Staatsdiener, m.; **-bidrag**, Staatszuschuß, m.; **-bogholderi**, Staatsrechnungsbüreau, n.; **-borger**, Staatsbürger, m.; **-borgerlig**, staatsbürgerlich; **-budget**, Staatshaushaltetat, m.; **-bygning**, Staatsgebäude, n.; **-byrde**, Staatslast, f.; **-del**, Provinz, f.; **-drift**, Verwaltung seitens des Staates, f.; **-dyd**, Bürgertugend, f.; **-ejendom**, Staatseigentum, n.; **-embede**, Staatsamt, n.; **-embedsmand**, Staatsbeamter, adj.; **-fange**, der Staatsgefangene, adj.; **-fare**, Gefahr des Staates, f.; **-farlig**, gefährlich für den Staat; **-fejl**, Staatsfehler, politischer Fehler, m.; **-fest**, politisches Fest, n.; **-forandring**, Staatsumwälzung, f.; **-forbedring**, Staatsreform, Staatsverbesserung, f.; **-forbrydelse**, Staatsverbrechen, n.; **-forbryder**, Staatsverbrecher, m.; **-forbryderisk**, staatsverbrecherisch; **-forbund**, Staatenbund, m.; **-fordel**, der Vorteil des Staates; **-forfatning**, Staatsverfassung, f.; **-forhold**, politische Verhältnisse, pl.; **-form**, Regierungsform, f.; **-formue**, Staatsvermögen, n.; **-forretning**, Staatsgeschäft, n.; **-forræder**, Hochverräter, Staatsverräter, m.; **-forræderi**, Hochverrat, m.;

-forvaltning, Staatsverwaltung, f.; **-fængsel**, Staatsgefängnis, n.; **-gjæld**, Staatsschulden, pl.; **-gjældsbevis**, Staatsschuldschein, m.; **-gjældskontor**, Staatsschuldentilgungskasse, f.; **-greb**, politischer Kunstgriff, m.; **-grund**, se **-aarsag**; **-grundlov**, Staatsgrundgesetz, n.; **-grundsætning**, Staatsgrundsatz, m.; **-haandbog**, se **-kalender**; **-handling**, politische Handlung, f.; **-hemmelighed**, Staatsgeheimnis, n.; **-hensigt**, Staatszweck, m.; **-historie**, Staatengeschichte, f.; **-husholdning**, Staatshaushalt, m., Staatsökonomie, f.; **-husholdningslære**, Staatshaushaltlehre, f.; **-hverv**, Staatsgeschäft, n.; **-højhed**, Staatsgewalt, f.; **-indretning**, Staatseinrichtung, f.; **-indsigt**, Staatsklugheit, f.; **-indtægt**, Staatseinkünfte, pl.; **-jærnbane**, Staatseisenbahn, Staatsbahn, f.; **-kalender**, Staatshandbuch, n.; **-kasse**, Staatskasse, f.; **-kirke**, Staatskirche, Staatsreligion, f.; **-klog**, staatsklug; **-klogskab**, **-klogt**, Staatsklugheit, f.; **-kneb**, politischer Kunstgriff, Staatsstreich, m.; **-kunst**, Staatskunst, f.; **-kup**, Staatsstreich, m.; **-kyndig**, staatsklug; **-laan**, Staatsanleihe, f.; **-legeme**, Staatskörper, m.; **-liv**, politisches Leben, n.; **-lov**, Staatsgesetz, n.; **-lære**, Staatslehre, f.; **-magt**, Staatsgewalt, f.; **-mand**, Staatsmann, m.; **-mandsblik**, staatsmännischer Blick, m.; **-midler**, Staatsvermögen, n.; **-minister**, Staatsminister, m.; **-myndighed**, Staatsgewalt, f.; **-obligation**, Staatspapier, n.; **-omvæltning**, Staatsumwälzung, f.; **-opdragelse**, öffentliche Erziehung, f.; **-papirer**, Staatseffekten, Staatspapiere, pl.; **-pligt**, politische Pflicht, f.; **-raad**, n., Staatsrat, m.; **-raad**, c. *Minister, m.; **-raadsmøde**, Staatsratssitzung, f.; **-regel**, Staatsregel, Staatsmaxime, f.; **-religion**, Staatsreligion, f.; **-ret**, Staatsrecht, n.; **-retlig**, staatsrechtlich; **-revisor**, Staatsrevisor, m.; **-ror**, Staatsruder, n.; **-sag**, Staatssache, Staatsangelegenheit, f.; **-samfund**, Staatsverband, m.; **-segl**, Staatssiegel, n.; **-seminarium**, Staatsseminar, n.; **-sendebud**, Botschafter, m.; **-skat**, Staatssteuer, f.; **-skib**, Staatsschiff, n.; **-skov**, Staatswaldung, f.; **-skrift**, Staatsschrift, f.; **-skrivelse**, öffentliches Schreiben, n.; **-socialisme**, Staatssozialismus, m.; **-spørgsmaal**, politische Frage, f.; **-stifter**, der Stifter eines Staates; **-streg**, Staatsstreich, m.; **-styrelse**, Staatsverwaltung, Staatsregierung, f.; **-styrer**, Staatsverwalter, Staatsverweser, m.; **-telegraf**, Staatstelegraph, m.; **-telegram**, Staatstelegramm, n., Staatsdepesche, f.; **-tidende**, Staatsanzeiger, m.; **-tilskud**, se **-bidrag**; **-tjener**, Staatsdiener, m.; **-tjeneste**, Staatsdienst, m.; **-trang**, Staatsbedürfnis, n.; **-udgift**, Staatsausgabe, f.; **-vel**, **-velfærd**, das Wohl des Staates; **-videnskab**, Staatswissenschaft, f.; **-visdom**, Staatsweisheit, f.; **-værk**, Staatsmaschiene, f.; Staatsangelegenheit, f.; **-væsen**, Staatswesen, n.; **-ærende**, Staatsgeschäft, n.; **-økonom**, Staatswirt, m.; **-økonomi**, Staatswirtschaft, f.; **-økonomisk**, staatswirtschaftlich.

Statelig, adj. stattlich, prächtig. — **Statelighed**, c. Stattlichkeit, f.

Stater, c. Stater, m.

Statholder, c. -e. Statthalter, m.

Statik, c. Statik, f.

Statisk, adj. statisch.

Statholderskab, n. ub. pl. Statthalterschaft, f.

Station, c. -er. Station, f.; **have fri** —, freie Station haben. | **Stations-bygning**, Stationsgebäude, n.; **-forvalter**, Bahnhofsverwalter, Stationsvorsteher, Stationsmeister, m.; **-fortegnelse**, Stationenverzeichnis, n.

Stationere, v. t. stationieren.

Stationær, adj. stationär.

Statist, c. -er. Statist, m.; **han agerer kun** —, er figuriert nur als Statist.

Statistik, c. ub. pl. Statistik, f.

Statistiker, c. -e. Statistiker, m.

Statistisk, adj. statistisch.

Stativ, n. -er. Stativ, Gestell, Gerüst, n.

Statue, c. -r. Statue, Bildsäule, f., Standbild, n.

Statuere, v. t. statuieren; — **et Exempel paa en** ein Beispiel an eim. statuieren.

Statuette, c. -r. Statuette, f.

Statur, c. ub. pl. Statur, Gestalt, f., Wuchs, m.

Status, c. Status, Stand, Zustand, m.

Statut, n. -er. Statut, Gesetz, n. | **Statut-mæssig**, statutenmäßig.

***Staut**, adj. prächtig, keck, ansehnlich; **en — Karl**, ein prächtiger Kerl.

Stav, n. -e. Stab, Stock, m.; **gaa ved** —, am Stabe gehen; **bryde -en over en**, den Stab über einen brechen. | **Stav-*bygning**, hölzernes Gebäude mit aufrecht stehendem Holzwerk; **-høvl**, Stabhobel, m.; **-karl**, Bettler, m.; *-**kirke**, eine aus aufrecht stehendem Holzwerke gebaute Kirche; **-pude**, Kumtkissen, n.; **-rim**, Stabreim, m.; **-sele**, Kumtstrang, m.; **-træ**, Kumtstock, m.; **-tøj**, Kumt, n.

Stave, c. -r. Daube, f.; **Tønden falder i -r**, die Tonne zerfällt; **falde i -r**, fig. in Träumereien versinken. | **Stav-krus**, hölzerner Krug, m.; *-**sag**, Daubensäge, f.; **-træ**, Stabholz, n.

Stave, v. t. buchstabieren; — **sig igjennem noget**, sich durch etw. hindurchbuchstabieren; — **sig til noget**, etw. herausbuchstabieren. | **Stave-maade**, Schreibweise, f.; **-methode**, Buchstabiermethode, f.

Stavelse, c. -r. Silbe, f. | **Stavelse-accent**, Silbenaccent, m.; **-deling**, Silbenteilung, f.; **-maal**, Silbenmaß, n., Silbenlänge, f.; **-maaling**, Silbenmessung, f.; **-skrift**, Silbenschrift, f.; **-tal**, Silbenzahl, f.; **-tegn**, Silbensiegel, n.; **-tryk**, Silbenfall, m.

Staven, c. ub. pl. Buchstabieren, n.

Staver, c. -vre. Pfahl, m., Stange, f.; **løbe sig en — i Livet**, in die Dinte kommen, einen Bock schießen.

Stavn, c. -e. die heimatliche Scholle; fig. Heimat, f.; (paa et Skib) der Steven. | **Stavns-baand**, Leibeigenschaft, f. (welche darin besteht, daß die Leibeigenen an die Scholle, an das Gut ihres Herrn gebunden sind); **-bunden**, an die Scholle gebunden, leibeigen.

Stavne, v. i. se **stævne**.

Stavning, c. ub. pl. Buchstabieren, n.

Stavre, v. i. stolpern; — **omkring**, am Stabe einherschleichen.

Stearin, c. ub. pl. Stearin, n. | **Stearin-fabrikation**, Stearinfabrikation, f.; **-lys**, Stearinlicht, n., Stearinkerze, f.; **-olie**, Stearinöl, n.; **-sur**, stearinsauer; **-syre**, Stearinsäure, f.

1. **Sted**, n. -er. Stelle, Stätte, Statt, f., Ort, Platz, m.; Haus, n.; **paa dette — ligger han begraven**, an diesem Orte liegt er begraben; **hver Ting har sit** —, jede Sache hat ihren Platz; **alle -er**, allenthalben, an allen Orten; **han ejer sit eget** —, er hat sein eigenes Haus; **-ets Beboere**, die Bewohner des Hauses; **finde** —, stattfinden; **dette finder endnu** —, dies findet noch statt, hat noch statt; **et — i en Bog**, eine Stelle aus einem Buche; **ikke have et blivende** —, keine bleibende Stätte haben; **Hesten vilde ikke af -et**, das Pferd wollte nicht von der Stelle; **ikke komme af -et**, nicht von (aus) der Stelle kommen; **ikke røre sig af -et**, sich nicht von der Stelle rühren; **fra — til** —, von Ort zu Ort; **fra det —, hvor jeg var**, von der Stelle aus, wo ich war; **i -et for**, anstatt, statt; **i -et for Svar**, anstatt einer Antwort; **i -et for at svare**, anstatt zu antworten; **være i Faders** —, Vaterstelle vertreten; **tage en i Barns** —, einen an Kindes Statt annehmen; **sæt Dem i mit** —, versetzen Sie sich in meine Lage, an meine Stelle; **jeg vilde ikke være i hans** —, ich möchte nicht an seiner Stelle sein; **i Deres** —, an Ihrer Stelle; **i hans — gjorde jeg det ikke**, an seiner Stelle thäte ich es nicht; **send ham i dit** —, sende ihn statt deiner; **andre ere traadte i hans** —, andere sind an seine Stelle ge-

treten; **paa -et**, auf der Stelle, augenblicklich, sogleich; **paa rette —**, am rechten Orte; **paa alle -r**, an allen Orten, allenthalben; **paa selve -et**, an Ort und Stelle; **paa sine -r**, an gewissen Stellen, an einigen Orten; **paa behørigt —**, am gehörigen Orte; **bringe noget til -e**, etw. zur Stelle schaffen: **være til —**, gegenwärtig, anwesend sein. | **Sted-begreb**, der Begriff des Ortes; **-beskrivelse**, Topographie, f.; **-findende**, stattfindend; **-forandring**, Ortsveränderung, f.; **-forhold**, örtliches Verhältnis, Lokalverhältnis, n.; **-fortræder**, Stellvertreter, m.; **-funden**, stattgefunden; **-hukommelse**, Lokalgedächtnis, n.; **-kyndig**, ortskundig; **-kyndighed**, Lokalkenntnis, f.; **-lig**, örtlich; **-navn**, Ortsname, m.; **-ord**, Fürwort, n.; **-sagn**, Lokalsage, f.; **-sans**, Ortssinn, m.

2. ***Sted**, n. Amboß, m.

Stedbarn, n. **-børn**. Stiefkind, n.

Steddatter, c. **-døtre**. Stieftochter, f.

Stede, v. t. og dep. zulassen, gelangen lassen; — **en til Alters**, eim. das Abendmahl reichen; — **en til Jorden**, einen bestatten; — **en til Examen**, einen zum Examen zulassen; **-s for Kongen**, Zutritt zum Könige bekommen; **han blev stedt til Haandkys**, er wurde zum Handkusse zugelassen; **-s i Nød, i Fare**, in Not, in Gefahr geraten; **være ilde stedt**, übel daran sein; **-s til Jorden**, begraben, beerdigt, bestattet werden.

Stedfader, c. **-fædre**. Stiefvater, m.

Stedforældre, pl. Stiefeltern, pl.

Stedmoder, c. **-mødre**. Stiefmutter, f. | **Stedmoders-blomst**, Stiefmütterchen, n. (Viola tricolor).

Stedmoderlig, adj. stiefmütterlich.

Stedse, adj. stets, immer, beständig; **for —**, auf immer. | **Stedse-grøn**, immergrün; **-varende**, immerwährend, beständig.

Stedsmaal, n. ub. pl. Pachtgeld, n.

Stedsøn, c. **-ner**. Stiefsohn, m.

Steen, c. se **Sten**.

Steffensurt, c. **-er**. gemeines Hexenkraut, n., Waldklette, f. (Circæa lutetiana).

Steg, c. **-e**. Braten, m.; **et Stykke —**, eine Schnitte Braten; **vende -en**, den Braten wenden; **dryppe -en**, den Braten träufeln; **det er en fed —**, fig. das ist ein fetter Braten.

Stege, v. t. braten; *(ogsaa) backen; — **paa Spid**, am Spieße braten; — **i en Gryde**, schmoren; — **i Solen**, in der Sonne braten; — **for stærkt**, zu stark braten; **stegte Kartofler**, gebratene Kartoffeln, Bratkartoffeln; **stegt Lever**, gebratene Kalbsleber, Bratleber; — **en i hans egen Fedt**, se **dryppe**. | **Stege-ben**, ein Knochen mit etw. Braten daran; **-buk**, Bratbock, m.; **-fad**, Bratenschüssel, Bratpfanne, f.; **-fedt**, Bratenfett, n.; **-gris**, Bratferkel, n.; **-gryde**, Bratgrapen, m.; *****-hed**, glühend heiß; **-hede**, Glühhitze, f.; **-ild**, Bratenfeuer, n.; **-kælder**, Garküche f.; **-lugt**, Bratengeruch, m.; **-ovn**, Bratofen, m.; **-pande**, Bratpfanne, f.; **-pølse**, Bratwurst, f.; **-so**, Bratsau, f.; **-spid**, Bratspieß, m.; **-vender**, Bratenwender, m.; **-æble**, Bratapfel, m.

Stegen, c. ub. pl. Braten, n.

Stegers, n. Küche, f. | **Stegers-pige**, Köchin, f.

***Stegg**, c. **-er**. Männchen, n.; Hahn, m.

Stegning, c. ub. pl. Braten, n.

Steiermark, n. Steiermark, f.

Steiersk, adj. steirisch.

Stejl, adj. steil, jäh, abschüssig, schroff; **en — Trappe**, eine steile Treppe; **en — Skrænt**, ein jäher Abhang; **en — Klippe**, ein schroffer Felsen. — **Stejlhed**, c. Abschüssigkeit, Schroffheit, f.

1. **Stejle**, c. **-r**. der Pfahl am Hochgericht, der das Rad trägt; **lægge paa —**, aufs Rad flechten; **han blev dømt til — og Hjul**, er wurde verurteilt, aufs Rad geflochten zu werden.

2. **Stejle**, c. **-r**. Netzstange, f. | **Stejle-gang**, eine Reihe von Netzstangen.

1. **Stejle**, v. t. aufs Rad flechten.

2. **Stejle**, v. i. sich bäumen, in die Höhe steigen, sich auf die Hinterfüße setzen.

Stejlning, c. **-er**. schroffer Abhang, m.

Stel, n. pl. s. sg. Service, n.; Tafelgerät, Tischgerät, Theegeschirr, Kaffeegeschirr, n.; *Ordnung, Einrichtung, f.; **et — Sejl**, ein Stell Segel.

***Stel**, adj. steif.

***Stelle**, v. t. ordnen, in Ordnung bringen, einrichten, zurecht machen; — **Kvæget**, das Vieh warten; **jeg faar Lov at — ganske, som jeg vil**, ich darf thun, wie's mir gefällt.

1. **Stemme**, c. **-r**. Stimme, f.; **en stærk —**, eine kräftige Stimme; **en klangfuld —**, eine klangreiche Stimme; **ikke være ved —**, nicht bei Stimme sein; **opløfte sin —**, seine Stimme erheben; **han har ingen —**, er hat keine Stimme; **miste sin —**, seine Stimme verlieren, seine Stimme einbüßen; **fordele -rne**, die Stimmen verteilen, ausschreiben; **afgive sin —**, seine Stimme abgeben; **give en sin —**, eim. seine Stimme geben; **samle -rne**, die Stimmen sammeln; **-rne staa lige**, es sind gleichviel Stimmen für und gegen; **der var flere -r for end imod**, es waren mehr Stimmen für als gegen; **have Sæde og —**, Sitz und Stimme haben. | **Stemme-baand**, Stimmenband, n.; **-berettiget**, stimmberechtigt, stimmfähig; **-berettigelse**, Stimmberechtigung, f.; **-dygtig**, stimmfähig; **-flerhed**, Stimmenmehrheit, f.; **-frihed**, freie Abstimmung, f.; **-giver**, Stimmgeber, m.; **-givning**, Stimmengebung, Stimmabgabe, Abstimmung, f.; **-klang**, Klang der Stimme, m.; **-kugle**, Stimmkugel, f.; **-lighed**, Stimmengleichheit, f.; **-løs**, stimmlos; **-maskine**, Stimmmaschine, f.; **-midler**, Stimmmittel, pl.; **-omfang**, Umfang der Stimme, m.; **-redskab**, Stimmorgan, n.; **-ret**, Stimmrecht, n.; **almindelig — —**, allgemeines Stimmrecht; **have — —**, Stimmrecht haben; **-ridse**, Stimmritze, f.; **-samler**, Stimmensammler, m.; **-samling**, Stimmensammlung, f.; **-seddel**, Stimmzettel, m.; **-stok**, Stimmholz, Stimmhölzchen, n., Stimmstock, m.; **-tab**, Verlust der Stimme, m.; **-tal**, Stimmenzahl, f.; **-tælling**, Stimmenzählung, f.

2. **Stemme**, c. **-r**. (paa Hjulege) Gestämme, n.

1. **Stemme**, v. i. stimmen; **Regningen -r**, die Rechnung stimmt; **det -r**, es stimmt; — **for noget**, für etw. stimmen; **være stemt for noget**, günstig für etw. gestimmt sein; — **i med**, in etw. einstimmen; — **imod noget**, wider etw. stimmen; **det -r ikke med min Villie**, das stimmt nicht zu meinem Willen; — **om noget**, über etw. abstimmen; — **overens**, übereinstimmen; **de — ikke overens**, sie stimmen nicht zusammen; **disse Instrumenter — ikke sammen**, diese Instrumente stimmen nicht miteinander.

2. **Stemme**, v. t. stimmen; — **et Fortepiano**, ein Klavier stimmen; — **en for noget**, einen günstig für etw. stimmen; — **en imod noget**, einen gegen etw. stimmen. | **Stemme-fløjte**, Stimmpfeife, f.; **-gaffel**, Stimmgabel, f.; **-hammer**, Stimmhammer, m.; *****-hest**, Steg, m.; **-nøgle**, Stimmschlüssel, m.; **-pibe**, Stimmpfeife, f.

3. **Stemme**, v. t. stemmen, stauen, stauchen; (hos Tømmermænd) stemmen; — **Fødderne imod noget**, die Füße gegen etw. stemmen. | **Stemme-dige**, se **-værk**; **-jern**, Stemmeisen, n.; **-maskine**, Stemmmaschine, f.; **-værk**, Stauvorrichtung, f.

Stemmer, c. **-e**. Stimmer, m.

1. **Stemning**, c. **-er**. Stimmung, f.; **være i den rette —**, in der rechten Stimmung sein; **have den rette — til noget**, die rechte Stimmung für etw. haben; **være i daarlig —**, in schlechter Stimmung sein; **jeg er ikke i — til at kunne le**, ich bin nicht in der Stimmung zu lachen; **vinde -en**, die Gemüter für sich gewinnen. | **Stemnings-fuld, -rig**, stimmungsvoll, stimmungsreich.

2. **Stemning**, c. ub. pl. (**Klaverets**) Stimmen, n., Stimmung, f.

Stempel, n. **-pler**. Stempel, m.; **Stemplet i en Luftpumpe**, der Stempel einer Luftpumpe; **hans Ord bære Sandhedens —**, seine Worte tragen das Gepräge der Wahrheit. | **Stempel-afgift**, Stempelabgabe, Stempelgebühr, f.; **-ark**, Stempelbogen, m.; **-fri**, stempelfrei; **-frihed**, Stempelfreiheit, f.; **-kontor**, Stempelamt, n.; **-lov**, Stempelgesetz, n.; **-mærke**, Stempelmarke, f.; **-papir**, Stempelpapier, n.; **-pligt**, Stempelpflicht, f.; **-pligtig**, stempelpflichtig; **-presse**, Stempelpresse, f.; **-skærer**, Stempelschneider, m.; **-skæring**, Stempelschneiden, n.; **-slag**, Kolbenschlag, m.; **-stang**, Kolbenstange, f.; **-stikker**, se **-skærer**; **-tegn**, Stempelzeichen, n.

Stemple, v. t. stempeln. — **Stempling**, c. Stempeln, n., Stempelung, f.

Sten, c. pl. s. sg. (-e.) Stein, m.; **den raa, utilhuggede —**, der rohe, unbehauene Stein; **haard som —**, hart wie Stein; **kaste med —**, mit Steinen werfen; **kaste en en — i Hovedet**, eim. einen Stein an den Kopf werfen; **ikke lade — paa — tilbage**, keinen Stein auf dem andern stehen lassen; **kaste den første — paa en**, den ersten Stein auf jemanden werfen; **slaa —**, Steine klopfen; **jeg vilde hellere slaa — paa Landevejen**, lieber möchte ich Steine klopfen; **lægge — i Vejen for en**, eim. Steine in den Weg legen; **lide af —**, den Stein haben; **tage -en ud af et Kirsebær**, den Stein aus einer Kirsche nehmen; **de vises —**, der Stein der Weisen; **han har et Hjærte af —**, er hat ein Herz von Stein; **have en — paa Hjærtet**, einen Stein auf dem Herzen haben; **der faldt mig en — fra Hjærtet**, es fiel mir ein Stein vom Herzen; **sætte over Stok og —**, über Stock und Stein laufen; **to haarde -e male sjælden godt**, zwei harte Steine mahlen selten kleine. | **Sten-aare**, Steinader, f.; **-afsætning**, Steinerzeugung, f.; **-ager**, Steinacker, m.; **-agtig**, steinartig; **-alder**, Steinzeit, f., Steinalter, n.; **-alter**, steinerner Altar, m.; **-art**, Steinart, f.; **-ask**, Steinesche, f. (Fraxinus excelsior); *-**bid**, **-bider**, se **-suger**; **-blok**, Steinblock, m.; **-bor**, Steinbohrer, m.; **-bord**, steinerner Tisch, m.; **-bro**, Straßenpflaster, Steinpflaster, n.; **-brud**, Steinbruch, m.; **-bryder**, Steinbrecher, m.; **-bræk**, Steinbrech, m. (Saxifraga); **-buk**, Steinbock, m. (Capra ibex); **-bund**, steiniger Boden, Steingrund, m.; **-bygget**, steinern; **-bygning**, Steingebäude, steinernes Gebäude, n.; **-bækken**, steinernes Bassin, n.; **-bænk**, steinerne Bank, Steinbank, f.; *-**dannelse**, Steinbildung, Steinerzeugung, f.; *-**dejser**, se **-vender**; **-dige**, Steindamm, m.; **-drivende**, steintreibend; *-**dulp**, se **-pikker**; **-dynge**, Steinhaufe, m.; **-dysse**, Dolmen, m., Steinkammer, f.; **-dæmning**, Steindamm, m.; **-død**, mausetot; **-døv**, stocktaub; **-eg**, Steineiche, f. (Quercus sessiliflora); *-**falk**, Merlin, m. (Falco Lithofalco); **-flise**, Steinplatte, f.; **-frugt**, Steinfrucht, f., Steinobst, n.; **-frø**, Steinsame, m. (Lithospermum); **-gaard**, se **-hus**; **-galle**, Steingalle, f.; **-gavl**, steinerner Giebel, m.; **-ged**, se **-buk**; **-gods**, Steingut, n.; **-grube**, Steinbruch, m.; **-grund**, se **-bund**; **-grus**, Steingrieß, m.; **-gulv**, steinerner Fußboden, m.; **-gærde**, Steinwall, m.; **-haard**, steinhart; **-haardhed**, Steinhärte, f.; *-**hang**, se **-hob**; *-**helle**, Steinplatte, f.; **-hjærte**, steinernes Herz, n.; **-hob**, Steinhaufe, m.; **-honning**, Steinhonig, m.; **-hugger**, Steinhauer, Steinmetz, m.; **-hus**, steinernes Haus, n.; *-**hylle**, se **-helle**; **-hør**, Steinflachs, Bergflachs, Erdflachs, m.; **-kalk**, Steinkalk, m.; **-kar**, irdenes, steinernes Geschirr, n.; **-karre**, Steinkarren, m.; **-kast**, Steinwurf, m.; **-kiste**, Siel, m. (n.); **-kit**, Steinkitt, m.; **-klover**, se **Meloten-**; **-kniv**, steinernes Messer, n.; **-knuser**, Steinzermalmer, m.; **-knusning**, Steinzermalmung, f.; *-**kobbe**, gemeiner Seehund, m.; **-koral**, Steinkoralle, f.; **-kors**, steinernes Kreuz, n.; **-krebs**, Steinkreis, m.; **-krukke**, ein irdener, steinerner Krug; **-krus**, Steinkrug, steinerner Krug, irdener Krug, m.; **-kul**, se neden for; **-kurv**, Steinkorb, m. (Milit.); **-kærre**, Steinkarren, m.; **-laas**, Steinschloß, n.; **-lag**, Steinschicht, f.; **-lagt**, gepflastert; **-lav**, se **-mos**; **-lim**, se **-kit**; **-lægge**, pflastern; **-lægning**, Pflastern, n.; **-maar**, Steinmarder, m. (Mustela foina); **-marv**, Steinmark, n.; **-masse**, se **-pap**; **-mejsel**, Steinmeißel, m.; **-mergel**, Steinmergel, m.; **-mole**, Steindamm, Hafendamm, m.; **-mos**, Steinmoos, n.; **-mur**, steinerne Mauer, f.; **-nød**, Steinnuß, f.; **-olie**, Steinöl, n.; **-olieholdig**, steinölhaltig; **-operation**, Steinoperation, f.; **-pap**, Steinpappe, f.; **-patient**, Steinkranker, adj.; **-peber**, Steinpfeffer, m., Knorpelkraut, n. (Sedum acre); **-pikker**, grauer Steinschmätzer, m. (Saxicola oenanthe); (ogsaa) Steinhauer, m.; **-pille**, steinerner Pfeiler, m.; **-plade**, Steinplatte, f.; **-plante**, Steinpflanze, f.; **-pram**, Boot für den Transport von Steinen, n.; **-pære**, Steinbirne, f.; **-ramme**, steinerner Rahmen, m., steinerne Einfassung, f.; **-regn**, Steinregen, m.; **-rende**, steinerne Rinne, f.; **-rev**, **-revle**, Felsenriff, n.; **-rig**, steinreich; **-rige**, Steinreich, n.; **-rør**, steinerne Röhre, f.; **-røs**, **-røse**, Steinhaufe, m.; **-salt**, Steinsalz, n.; **-sav**, Steinsäge, f.; **-skifte**, Steinschicht, f.; **-skorpe**, Steinkruste, f.; **-skred**, Felsensturz, m.; **-skrift**, Steinschrift, f.; **-skærer**, Steinschneider, m.; **-skærerkunst**, Steinschneiderkunst, Steinschneiderei, f.; **-skæreri**, Steinschneiderei, f.; **-slagning**, Steinklopfen, n.; **-sliber**, Steinschleifer, m.; **-slibning**, Steinschleifen, n.; **-slider**, Pflastertreter, m.; **-sluffe**, Steinkarren, m.; **-slynge**, Steinschleuder, f.; **-smerter**, Steinschmerzen, pl., Stein, m.; **-smutte**, Braunkehlchen, Krautvögelchen, n. (Saxicola rubetra); **-snit**, Steinschnitt, m.; **-spænde**, Steinschnalle, f.; **-suger**, Seehase, Lump, m. (Cyclopterus lumpus); **-syge**, Steinkrankheit, f.; **-sætning**, Dolmen, m.; **-sætte**, mit Steinen aussetzen; **-sætter**, Steinsetzer, m.; **-søger**, Sonde, f.; **-tag**, Ziegeldach, n.; **-tavle**, steinerne Tafel, f.; **-trappe**, steinerne Treppe, f.; **-tryk**, Steindruck, m.; **-trykker**, Steindrucker, Lithograph, m.; **-trykkeri**, Steindruckerei, f.; **-trykning**, Steindrucken, n.; **-tøj**, irdenes Geschirr, Steingut, n.; **-ugle**, se **Minervas Ugle**; *-**ur**, se **Ur**; **-urt**, Fetthenne, f. (Sedum); **-vaaben**, steinerne Waffe, f.; steinernes Wappen, n.; **-vej**, Steinweg, m.; **-vender**, Steinwälzer, m. (Strepsilas); **-vogn**, Steinwagen, m.; **-væg**, Steinwand, steinerne Wand, f.; *-**vælter**, se **-vender**; **-vært**, eine auf steinichtem Boden wachsende Pflanze; **-ørn**, se **Kongeørn**.

Stene, v. t. steinigen; — **en**, einen steinigen. — **Stening**, c. Steinigung, f.

Stenet, adj. steinicht, steinig.

Stengel, c. se **Stængel**.

Stenkul, pl. Steinkohlen, pl. | **Stenkuls-aske**, Steinkohlenasche, f.; **-brud**, Steinkohlengrube, f.; **-damp**, Steinkohlendampf, m.; **-formation**, Kohlenformation, f.; **-gas**, Steinkohlengas, n.; **-grube**, Steinkohlengrube, f., Steinkohlenbergwerk, n.; **-holdig**, steinkohlenhaltig; **-ild**, Steinkohlenfeuer, n.; **-knap**, Steinkohlenknopf, m.; **-leje**, Steinkohlenlager, n.; **-røg**, Steinkohlenrauch, m.; **-slagger**, Steinkohlenschlacken, pl.; **-tjære**, Steinkohlenteer, m.

Stenograf, c. **-er**. Stenograph, m.

Stenografere, v. t. stenographieren.

Stenografi, c. ud. pl. Stenographie, f.

Stenografisk, adj. stenographisch.

Stente, c. **-r**. Steige, f., Zauntritt, Übersteig, m.

Stentorstemme, c. **-r**. Stentorstimme, f.

Steppe, c. **-r**. Steppe, f. | **Steppe-beboer**, Steppenbewohner, m.; **-brand**, Steppenbrand, m.; **-dyr**, Steppentier, n.; **-formation**, Steppenbildung, f.; **-hund**, Steppenhund, m.; **-høg**, Steppenweih, m. (Circus macrurus); **-høne**, Steppenhuhn, n.; **-kvæg**, Steppenvieh, n.; **-sand**, Steppensand, m.; **-storm**, Steppensturm, m.; **-ulv**, Steppenwolf, m.

Steppe, v. t. — **sammen**, zusammensteppen.

Stereometri, c. ub. pl. Stereometrie, f.
Stereometrisk, adj. stereometrisch.
Stereoskop, n. -**er**. Stereoskop, n.
Stereotyp, adj. stereotyp, stereotypisch.
Stereotyp, c. -**er**. Stereotype, f. | **Stereotyp-udgave**, Stereotypausgabe, f.
Stereotypere, v. t. stereotypieren.
Stereotypi, c. ub. pl. Stereotypie, f.
Sterlet, c. Sterlet, Zwergstör, m. (Accipenser ruthenus).
Sterling, ub. pl. Sterling, m.; **tre Pund** —, drei Pfund Sterling.
Sterrids, n. Kajüte, f.
Stervbo, n. -**er**. Verlassenschaft, Hinterlassenschaft, Erbmasse, f.
Stethoskop, n. Stethoskop, Horchrohr, n.
Stethoskopere, v. t. stethoskopieren, das Stethoskop anwenden.
Stethoskopisk, adj. stethoskopisch.
*°**Stett**, c. (n.) Fußgestell, n., Fuß, m.
*°**Stev**, n. kurzer Vers, Refrain, m.
Stevedor, c. (til Søs) Schichter, Stauer, m.
*°**Stevjes**, v. dep. wechselweise singen, besonders: in Versen disputieren.
Stevn, c. se **Stævn**.
Stevne, v. t. se **stævne**.
Steward, c. -**er**. Steward, m.
St. Hans, c. Johannistag, m. | **St. Hans-blus**, Sommerwendfeuer, n.; -**dag**, Johannistag, m.; -**orm**, Johanniswurm, Leuchtkäfer, m.; -**urt**, knollige Fetthenne, f., Donnerkraut, n. (Sedum telephium).
Sthenisk, adj. sthenisch.
1. **Sti**, c. -**er**. Pfad, Fußpfad, Steig, Fußsteig, m.; Stall, m.; (Gaase-) Stall, m.; (Svine-) Koben, m.; (Høns-) Steige, f.; **sætte Gæs paa** —, Gänse mästen. | **Sti-finder**, Pfadfinder, m.; -**løs**, pfadlos; -**mand**, se neden for.
2. *°**Sti**, c. **Stie**, n. -**r**. Gerstenkorn, n. (am Auge).
Stibord, n. se **Stigbord**.
Stif-barn, Stiefkind, n.; -**datter**, Stieftochter, f.; -**fader**, Stiefvater, m.; -**moder**, Stiefmutter, f; -**moderlig**, stiefmütterlich; -**modersblomst**, Stiefmütterchen, n.; -**søn**, Stiefsohn, m.
1. **Stift**, c. -**er**. Stift, m., Zwecke, f. | **Stift-udslaaer**, Stifttreiber, Stiftdurchschlag, m.
2. **Stift**, n. -**er**. Stift, n., Sprengel, Regierungsbezirk, m. | **Stift-amtmand**, Stiftsamtmann, m. — **Stifts-dame**, Stiftsdame, f.; -**frøken**, Stiftsfräulein, Klosterfräulein, n.; -**herre**, Stiftsherr, Domherr, m.; *°-**kapellan**, Hilfsprediger, m. (in einem Stift); -**kirke**, Klosterkirche, Domkirche, f.; *°-**overret**, Appellationsgericht, n.; -**provst**, Dompropst, m.; -**provsti**, Dompropstei, f.
Stifte, v. t. stiften; — **et Rige**, ein Reich stiften, gründen; — **et Legat**, ein Legat stiften; — **Fred**, Frieden stiften; — **et Forlig**, einen Vergleich stiften; — **et Forbund**, **et Ægteskab**, ein Bündnis, eine Ehe stiften; — **godt**, Gutes stiften; — **Ulykke**, Unglück anrichten, stiften; — **Uenighed**, Unfrieden stiften; — **Oprør**, Aufruhr anstiften. — **Stiftelse**, c. Stiftung, Gründung, f.
Stiftelse, c. -**r**. Stift, n., Stiftung, f.; **milde** -**r**, milde Stiftungen. | **Stiftelses-aar**, Stiftungsjahr, n.; -**brev**, Stiftungsbrief, m., Stiftungsurkunde, f.; -**dag**, Stiftungstag, m.; -**fest**, Stiftungsfest, n., Stiftungsfeier, f.
Stifter, c. -**e**. Stifter, m.
Stifterinde, c. -**r**. Stifterin, f.
Stige, v. i. steigen; **Vandet** -**r**, das Wasser steigt; **Barometret er steget**, das Barometer ist gestiegen; **Taagen** -**r**, der Nebel steigt; **han er stegen højt i kort Tid**, er ist in kurzer Zeit hoch gestiegen; **en** -**nde Lidenskab**, eine wachsende Leidenschaft; **Priserne** —, die Preise steigen; **Kaffen** -**r**, der Kaffee zieht an, der Kaffee steigt; **Sukkeret er steget en Skilling**, der Zucker ist um einen Schilling aufgeschlagen; — **af**, absteigen; — **af Hesten**, vom Pferde steigen; — **i Land**. ans Land steigen; — **ned**, herabsteigen, heruntersteigen, hinabsteigen, hinuntersteigen; — **op**, heraufsteigen, hinaufsteigen, hinansteigen; — **op af Jorden**, aus der Erde steigen; — **op paa Stolen**, auf den Stuhl steigen; — **op paa et Bjærg**, einen Berg besteigen; — **over et Gærde**, einen Zaun übersteigen, über einen Zaun steigen; **Floden** -**r over Bredden**, der Fluß tritt aus; — **til Hest**, zu Pferde steigen, aufsitzen; **Vinen** -**r til Hovedet**, der Wein steigt zu Kopfe; — **ud af Sengen**, **ud af Skibet**, aus dem Bette, aus dem Schiffe steigen.
Stig-bord, Schutzbrett, n.; -**bøjle**, Steigbügel, m.; **holde** — -**n for en**, eim. den Steigbügel halten; **tabe** — -**rne**, aus den Steigbügeln kommen; -**hjul**, Steigrad, n.; -**rem**, Steigriemen, Steigbügelriemen, m.; -**rør**, Steigröhre, f.
Stige, c. -**r**. Leiter, f.; **gaa op ad en** —, eine Leiter hinansteigen. | **Stige-trin**, Leitersprosse, f.; -**træ**, Leiterbaum, m., Leiterstange, f.
Stiger, c. -**e**. Steiger, m.
Stigning, c. ub. pl. Steigen, n.
Stil, c. se **Stil**.
Stik, n. pl. s. sg. Stich, m.; **give en et** — **i Brystet**, eim. einen Stich in die Brust geben; **gjøre fire** —, vier Stiche machen (i Kort); (til Søs) Stich, m.; **disse Grunde holde ikke** —, diese Gründe halten nicht Stich, sind nicht stichhaltig; **lade en i** -**ken**, einen im Stiche lassen. | **Stik-ambolt**, Handamboß, Stechamboß, m.; -**bjælke**, Stichbalken, m.; -**blad**, Stichblatt, n.; -**brev**, Steckbrief, m.; **sende** — -**e efter en**, einen steckbrieflich verfolgen; -**bækken**, Bettbecken, Stechbecken, n.; -**flaad**, Stickfluß, Steckfluß, m.; -**flue**, Stechfliege, f. (Conops); -**garn**, Steckgarn, Stecknetz, n.; -**hævert**, Stechheber, m.; -**lagen**, leinenes Untertuch für Kranke, n.; -**line**, Sticklien, Stücklien, f.; -**løg**, Steckzwiebel, f.; -**mejsel**, Stechmeißel, m.; -**ord**, Stichwort, n.; **give** — -**et**, das Stichwort sagen; -**penge**, Bestechung, f.; Geld zum Bestechen, n.; **tage imod** — —, sich bestechen lassen; -**pille**, Stuhlzapfen, m.; fig. Stichelrede, Anzüglichkeit, f.; -**plade**, Stichblatt, n.; -**saar**, Stichwunde, f.; -**sav**, Stichsäge, Sticksäge, f.; -**sjover**, Eckensteher, m.; -**søm**, Steppnaht, f.; -**vaaben**, Stichwaffe, f.; -**værge**, Stichwaffe, f.; -**øxe**, Stichaxt, Queraxt, f.
Stik, adv. gerade, genau; **Vinden er** — **østen**, der Wind kommt grade von Osten; — **imod**, gerade entgegen; **have** — **Modvind**, den Wind gerade entgegen haben.
*°**Stik**, coll. Bauholz von geringer Dicke, n.
1. **Stikke**, v. t. og i. stechen; stecken; **Bien har stukket mig**, die Biene hat mich gestochen; — **Tørv**, Torf stechen; — **et Svin**, ein Schwein abstechen, stechen; **Naalen** -**r**, die Nadel sticht; — **Knægten med Damen**, den Buben mit der Dame stechen; **Damen** -**r Knægten**, die Dame sticht den Buben; **Skibet** -**r 15 Fod**, das Schiff geht 15 Fuß tief; **Skibet** -**r for dybt**, das Schiff geht zu tief; **jeg har stukket ham en**, ich habe ihm eine (Maulschelle, Quappe, Bremse) gestochen (gesteckt); **Solen** -**r**, die Sonne sticht; **han** -**r ikke dybt** er ist nichts Besonderes, es steckt nichts in ihm; **jeg veed ikke, hvad der** -**r ham**, ich weiß nicht, was ihm fehlt; **det kan let** — **ham at gjøre dette**, es kann ihm leicht einfallen, dieses zu thun; **alt som det** -**r ham**, wie es ihm einfällt; **det kunde** — **ham**, er könnte auf den Einfall geraten; — **en Lejr af**, ein Lager abstecken; — **Vin af**, Wein abstechen; **det** -**r af imod det andet**, es sticht gegen das andere (zu, von, mit dem andern) ab; **han stak af**, er nahm Reißaus, er lief davon, machte sich aus dem Staube; — **noget bort**, etw. wegstecken, etw. verstecken; — **efter en**, nach eim. stechen; — **efter en** (rende), × einem nachrennen; — **noget fast med en Naal**, etw. mit einer Nadel

festſtecken; — (**Kjæden**) **fra ſig**, die Ankerkette ſchlippen laſſen; — **frem**, hervorſtecken, hervorragen, hervorſtehen; **Forfængeligheden -r frem i alle hans Handlinger**, die Eitelkeit blickt in allen ſeinen Handlungen durch; — **Haanden frem**, die Hand ausſtrecken; **han ſtak Dolken i Bryſtet paa ſin Fjende**, er ſtach ſeinem Feinde den Dolch in die Bruſt; — **en Knappenaal i noget**, eine Stecknadel in etw. ſtecken; — **Kaarden i Skeden**, den Degen in die Scheide ſtecken; — **en Nøgle i Nøglehullet**, einen Schlüſſel in das Schlüſſelloch ſtecken; — **en noget i Haanden**, eim. etw. in die Hand ſtecken; — **noget i Lommen**, etw. in die Taſche ſtecken, fig. (eine Beleidigung) einſtecken; **Nøglen -r i Døren**, der Schlüſſel ſteckt in der Thür; — **Penge i noget**, Geld in etw. ſtecken, hineinſtecken; — **ſin Næſe i alt**, ſeine Naſe in alles ſtecken; **det -r mig i Siden**, es ſticht mir (mich) in der Seite; **Solen -r mig i Øjnene**, die Sonne ſticht mir in die Augen; **Guldet ſtak mig i Øjnene**, das Gold ſtach mir in die Augen; **Skibet -r i Søen**, das Schiff ſticht in See; **jeg veed ikke, hvori det -r**, ich weiß nicht, woran es liegt; **deri -r det**, da ſteckt (ſitzt) der Knoten; — **i**, anfangen; — **i at græde, at le**, in Thränen, in ein Gelächter ausbrechen; — **igjennem**, durchſtechen; — **en ihjel**, einen erſtechen; **han -r ikke op for nogen**, er weicht keinem in (an) etwas; **ikke — op for noget**, ſich vor nichts fürchten; — **Halen mellem Benene**, den Schwanz zwiſchen die Beine ſtecken; — **op**, (til Søs) aufſtechen; — **ſig paa noget**, ſich an etw. ſtechen; — **en Ring paa Fingeren**, einen Ring an den Finger ſtecken; — **Hul paa et Fad**, ein Faß anſtechen; — **Hul paa en Byld**, ein Geſchwür aufſtechen; — **Ild paa et Hus**, ein Haus anſtecken; — **paa et Tov**, (til Søs) ein Tau loslaſſen, fieren; — **paa Varerne**, gehörig einhauen, den Speiſen tüchtig zuſprechen; — **en paa Næven**, × eim. die Hand reichen; — **Hovederne ſammen**, die Köpfe zuſammenſtecken; — **noget til en**, eim. etw. zuſtecken; — **noget til ſig**, etw. einſtecken; — **Tungen ud**, die Zunge ausſtrecken, hervorſtrecken; — **Øjnene ud paa en**, eim. die Augen ausſtechen; — **en Flaſke Vin ud**, eine Flaſche Wein ausſtechen; — **en ud hos en anden**, einen bei einem andern ausſtechen; — **noget under Stolen**, etw. verheimlichen; — **under Stol med en**, mit eim. unter einer Decke ſtecken; **der -r noget under**, es ſteckt etw. dahinter. — **Stikken**, c. Stechen, Stecken, n.

2. **Stikke**, v. t. ſteppen; **et ſtukket Tæppe**, eine geſteppte Decke, Steppdecke, f. | **Stikke-ſting**, Steppſtich, m.

Stikke, c. -r. Stecken, Sticken, m.

Stikkelhaaret, adj. mit grauen Haaren geſprenkelt.

Stikkelsbær, n. pl. ſ. sg. Stachelbeere, f. | **Stikkelsbær-buſk**, Stachelbeerſtrauch, Stachelbeerbuſch, m.; **-grød**, Stachelbeermus, n.; **-vin**, Stachelbeerwein, m.

Stikken, adj. reizbar, empfindlich; **være — paa det**, ſehr empfindlich ſein.

Stikle, v. i. ſticheln, ſpitzig ſein; — **paa en**, auf einen ſticheln. — **Stiklen**, c. Sticheln, n.

Stikleri, n. -er. Stichelei, Anzüglichkeit, f.

1. **Stikling**, c. -er. Steckling, Setzling, m.

2. ***Stikling**, c. ſe **Hundeſtejle**.

1. **Stikning**, c. -er. Steppen, n., Stepperei, Steppnaht, f.

2. **Stikning**, c. ud. pl. Stechen, Stecken, n.

Stil, c. -e. Stil, m., Schreibart, f.; **bunden —**, gebundene Schreibart; **kunſtlet —**, gekünſtelter Stil; **en danſk —**, ein däniſcher Aufſatz; **en tyſk —**, (Overſættelſe) ein deutſches Exercitium, eine deutſche Überſetzung; **gammel —, ny —**, alter Stil, neuer Stil; **den fjerde April efter ny —**, der vierte April neuen Stils; **i Ludvig den 14des —**, im Stile Ludwigs des Vierzehnten. | **Stil-art**, Schreibweiſe, f.; **-øvelſe**, Stilübung, f.; (**Bog**) Materialien zum Überſetzen. — **Stile-bog**, Schreibheft, Aufſatzbuch, n.; **-rettelſe**, Korrektur, f., Korrigieren, n.

Stilbit, c. Stilbit, m.

Stile, v. t. abfaſſen; **dette Brev er godt -t**, dieſer Brief iſt gut geſchrieben, gut abgefaßt; **det var -t paa ham**, das war auf ihn gemünzt; **Brevet var -t til mig**, der Brief war an mich adreſſiert, an mich gerichtet; v. i. — **højt**, hoch zielen.

Stilet, c. -ter. Stilett, n.

Stilfærdig, adj. ruhig, ſchweigſam, beſcheiden, ſanftmütig. — **Stilfærdighed**, c. das ruhige Weſen; Sanftheit, Beſcheidenheit, f.

Stilhed, c. ud. pl. Stille, Ruhe, f.; **i Nattens —**, in der Stille der Nacht; **leve i —**, in der Zurückgezogenheit leben; **forſvinde i —**, leiſe davonſchleichen; **i —**, insgeheim, im Stillen; **i al —**, in aller Stille.

Stiliſere, v. t. ſtiliſieren.

Stiliſt, c. -er. Stiliſt, Stiliſtiker, m.

Stiliſtiſk, adj. ſtiliſtiſch.

Stilk, c. -e. Stengel, Stiel, m.; **-en paa en Blomſt**, der Stengel einer Blume; **-en paa en Kridtpibe**, der Stiel einer thönernen Pfeife. | **Stilk-ax**, Zwenke, f. (Brachypodium); **-løs**, ohne Stengel; **-ſtjærne**, ſe **Søpalme**; **-øjet**, ſtieläugig.

Stilket, adj. geſtielt, ſtengelig.

Stillads, n. -er. Gerüſt, Geſtell, n.

Stille, (*ogſaa **ſtill**, neutr. **ſtilt**) adj. ſtill, ruhig, geräuſchlos; **ſtaa —**, ſtill ſtehen; **ſidde —**, ſtill ſitzen; **ligge —**, ſtill liegen; **en — Aften**, ein ſtiller Abend; **det blev ganſke —**, es wurde ganz ſtille; **en — Meſſe**, eine ſtille Meſſe; **det — Hav**, das ſtille Meer; **den — Uge**, die ſtille Woche; **tie —**, ſtillſchweigen; **føre et — Liv**, ein ſtilles, ruhiges, eingezogenes Leben führen; **det — Vand har den dybe Grund**, ſtille Waſſer ſind tief; **en — Tvivl**, ein geheimer Zweifel; **i mit — Sind**, für mich, insgeheim, im Stillen; **Sukker var —**, in Zucker war es ſtille; — **der**, ſtill! | **Stille-bælte**, windſtille Region, f.; **-liv**, Stillleben, n.; **-ſidden**, das Stillſitzen; **-ſiddende**, ſtillſitzend; **-ſtaaen**, das Stillſtehen; **-ſtaaende**, ſtillſtehend, bewegungslos, regungslos; **— — Vande**, ſtehende, ſtagnierende Gewäſſer.

Stille, n. ud. pl. Stille, f.; (til **Søs**) Meeresſtille, Windſtille, f.

1. **Stille**, v. t. ſtillen, beruhigen, beſänftigen; — **Blodet**, das Blut ſtillen; — **Hungeren, Tørſten**, den Hunger, den Durſt ſtillen; — **Smerterne**, die Schmerzen ſtillen, lindern; — **et Oprør**, einen Aufruhr ſtillen; — **ens Lyſt**, jemandes Luſt befriedigen; **Vinden -s**, der Wind legt ſich; °— **af**, ſich beruhigen, ſich beſänftigen, ruhig werden.

2. **Stille**, v. t. ſtellen, richten; — **ſig i Døren**, ſich unter die Thür ſtellen; — **et Fad paa Bordet**, eine Schüſſel auf den Tiſch ſtellen; — **en Kanon**, eine Kanone richten; — **et Ur**, eine Uhr ſtellen; — **Uret paa 3**, die Uhr auf 3 ſtellen; — **Soldater i Orden**, die Soldaten in Ordnung ſtellen, ordnen; — **noget i Baggrunden**, etw. in den Hintergrund ſtellen; — **Betingelſer**, Bedingungen ſtellen; — **ſtore Fordringer**, große Anſprüche machen; — **Kaution**, Bürgſchaft ſtellen; — **Sikkerhed**, Sicherheit ſtellen; **Byen maatte — ti Mand**, die Stadt mußte zehn Mann ſtellen; **Soldaterne —**, die Soldaten verſammeln ſich; — **en tilfreds**, einen zufrieden ſtellen, befriedigen, beruhigen, begütigen, beſänftigen; **være godt, højt -t**, gut, hoch geſtellt ſein; **Sagen -r ſig ganſke anderledes, end jeg troede**, die Sache ſtellt ſich ganz anders, als ich glaubte; — **ſig an**, ſich anſtellen; °— **efter**, (**Vildt**) nachſchleichen, beſchleichen; — **for ſig**, ſich erſetzen laſſen; — **for Øje**, vor Augen ſtellen; — **ſig frem**, ſich darſtellen; — **noget i Skygge**, etw. in Schatten ſtellen; — **ſig imellem**, ſich dazwiſchenſtellen; — **noget imod en**, eim. etw. entgegenſtellen; — **ſig lige over for en**, ſich eim. gegenüberſtellen; — **ſig op**, ſich aufſtellen; **med ham**

er intet at — op, es läßt sich nichts mit ihm aufstellen; — **sig paa Lur,** sich auf die Lauer stellen; — **sig paa ens Side,** sich auf jemandes Seite stellen; — **til Skue,** zur Schau stellen; — **sig til ens Raadighed,** sich eim. zur Verfügung stellen; — **et Spørgsmaal til en,** eine Frage an einen stellen; — **sig ved ens Side,** sich eim. an die Seite stellen.

Stille-apparat, Stellapparat, m.; **-hjul,** Stellrad, n.; **-indretning,** se **-apparat**; **-kile,** Richtkeil, m.; **-klods,** Stellkolben, Stellkeil, m.; **-passer,** Stellzirkel, m.; **-pind,** Stellhölzchen, n., Stellpflock, m.; **-skive,** Stellscheibe, f.; **-skrue,** Stellschraube, f.; **-værk,** se **Stillads.**

Stiller, c. **-e.** Bezahler (Besitzer) eines Stellvertreters im Heere, m.; (parlamentar.) Bürge, Garant, m.

Stillids, c. **-er.** Stieglitz, Diestelfink, m. (Fringilla carduelis).

Stilling, c. **-er.** Stellung, Lage, f.; **forandre sin —,** seine Stellung verändern; **sidde i en vis —,** in einer gewissen Stellung sitzen; **Hærens [fordelagtige —,** die vorteilhafte Stellung des Heeres; **optræde efter sin —,** seiner Stellung (seinem Stande) gemäß auftreten; **han passer ikke til denne —,** er paßt nicht in diese Stellung; **i min nuværende —,** in meiner jetzigen Lage; **han er ikke i den —, at han kan gjøre det,** er ist nicht in der Lage, dies zu thun; **en fortvivlet —,** eine verzweifelte Lage; **Sagernes —,** die Lage der Dinge, die Sachlage; **jeg er kommen i en skjæv — til ham,** ich bin in eine unangenehme Beziehung, in ein unangenehmes Verhältnis zu ihm geraten. | **Stillings-mand,** Stellvertreter, Einsteher, Ersatzmann, m.; **-væsen,** Stellvertretung, f.

*__Stilne,__ v. i. stille werden, sich beruhigen, sich besänftigen, sich legen.

Stimand, c. **-mænd.** Räuber, Straßenräuber, Wegelagerer, m. | **Stimands-færd,** Wegelagerung, f., Straßenraub, m.; **-tog,** Räuberzug, m.

Stilstand, c. ud. pl. Stillstand, m., Ruhe, f.

Stiltiende, adj. schweigend. — **Stiltienhed,** c. Stillschweigen, Schweigen, n.

Stime, c. **-r.** Schar, f., Schwarm, m., Fischbank, f. | **Stim-*fisk,** Fisch, der schwarmweise streicht.

Stime, v. i. wimmeln, sich scharen.

Stimle, v. i. sich scharen, zusammenlaufen; **Folket -de sammen,** das Volk strömte herbei; — **sammen om en,** sich um einen scharen, sich um einen drängen, versammeln. — **Stimlen,** c. Zusammenlaufen, n.

1. **Stimmel,** c. **-imle.** Schar, Menge, f., Gewimmel, Gedränge, n.

2. **Stimmel,** c. Siebbeschlag, m.

Stimulans, n. **-er.** stimulierendes Mittel, Reizmittel, Stimulanz, n.

Stimulere, v. t. stimulieren, reizen. — **Stimulering,** c. Anreizung, f.

Sting, n. pl. s. sg. Stich, m., Stechen, n.; **gjøre lange —,** weite Stiche machen; **have — i Siden,** Stechen in der Seite haben. | **Sting-*fild,** se **Hundestejle.**

Stinge, v. se **stikke.**

Stinkador, c. **-er.** Stinkadores, pl.

Stinke, v. i. stinken; **han -r af Brændevin,** er stinkt nach Branntwein. | **Stink-dyr,** se **Stankdyr**; **-kalk,** se **-sten**; **-potte,** Stinktopf, m.; **-sten,** Stinkstein, m. — **Stinke-kugle,** Stinkkugel, f.

Stipendiat, c. **-er.** Stipendiat, Stipendiarius, Inhaber eines Stipendiums, m.

Stipendium, n. **-dier.** Stipendium, n.

Stiplet, adj. punktiert.

Stipulere, v. t. stipulieren, abmachen, verabreden, sich ausbedingen. — **Stipulering,** c. Bedingung, Abrede, Bestimmung, Verabredung, f.

Stirre, v. i. stieren, starren; — **paa en,** einen anstarren, einen starr (stier) anblicken; **et -nde Blik,** ein starrer, stierer Blick. — **Stirren,** c. Starren, Stieren, n.

Stiv, adj. steif, starr; **-t Papir,** steifes Papier; **Fingrene ere -e af Kulde,** die Finger sind steif, starr vor Kälte; **en — Arm,** ein steifer Arm; **være — i alle Lemmer,** ganz steif in allen Gliedern sein; **han stod — som en Pind,** er stand steif wie ein Stock; **en — Karakter,** ein unbiegsamer, unbeugsamer Charakter; **en — Tone,** ein steifer Ton; **se -t paa en,** eim. steif, unverwandt in die Augen sehen, einen anstarren; **se -t hen for sig,** starr vor sich hinblicken; **en — Kuling,** eine steife Kühlte; **en — Time,** eine gute Stunde; **en — Pris,** ein hoher Preis; **holde -t paa noget,** steif auf (über) eine Sache halten, steif und fest bei etw. beharren; **det er et -t Stykke,** das ist aber stark! | **Stiv-armet,** mit steifem Arm; **-benet,** mit steifem Bein; **en — —Hest,** ein steifes, ungelenkes Pferd; **-frossen,** erstarrt, starr, starr vor Kälte; **-haaret,** borstig; **-hale,** straff machen; **-halset,** mit steifem Halse; **-hamre,** kalt hämmern; **-krampe,** Starrkrampf, m.; **-lemmet,** gliedersteif; **-mundet,** hartmäulig; **-nakke,** Starrkopf, Trotzkopf, m.; **-nakket,** hartnäckig, trotzig; **-sind,** Halsstarrigkeit, f., Eigensinn, m.; **-sindet,** halsstarrig, eigensinnig; **-sindethed,** se **-sind**; **-stikker,** steifer Kerl, m., prüde Person, f.

Stive, v. t. steifen, stärken; — **et Hus,** se **afstive**; — **Linned,** Wäsche stärken; **-t Linned,** gestärkte Wäsche, Stärkwäsche, f. | **Stive-bjælke,** Strebepfahl, m.

Stivelse, c. ud. pl. Stärke, f., Amidam, m.

Stivelse-fabrik, Stärkefabrik, f.; **-fabrikant,** Stärkemacher, m.; **-gummi,** Stärkemehlgummi, Dextrin, n.; **-klister,** Stärkekleister, m.; **-mel,** Stärkemehl, n.; **-sukker,** Stärkezucker, m.; **-tøj,** Stärkewäsche, f.; **-vand,** Stärkewasser, n.

Stiver, c. **-e.** Strebepfeiler, Strebepfahl, m.

Stivfader, osv. se **Stiffader.**

Stivhed, c. ud. pl. Steife, Steifheit, Steifigkeit, Starrheit, Erstarrung, f.

Stivne, v. i. steif werden, hart werden, erstarren; — **af Kulde,** vor Kälte erstarren; **det faar Blodet til at — i Aarerne,** dabei erstarrt eim. das Blut. — **Stivning,** c. Erstarrung, f.

Stivning, c. ud. pl. Steifen, Stärken, n., Stärkung, f.

Stjerne, c. se **Stjærne.**

Stjæle, v. t. stehlen; — **noget fra en,** eim. etw. stehlen, wegstehlen; **dette Spil -r min Tid bort,** dieses Spiel stiehlt mir meine Zeit; **jeg maa — Tiden dertil,** ich muß mir die Zeit dazu abknappen; **jeg maa — nogle Øjeblikke fra mine Forretninger,** ich muß meinen Geschäften einige Augenblicke entziehen; — **sig bort,** sich wegstehlen, sich wegschleichen; — **sig til at gjøre noget,** etw. verstohlen thun; **stjaalne Øjekast,** verstohlene Blicke. | **Stjæle-lyst,** Diebessinn, m.; **-lysten,** diebisch.

Stjæler, c. **-e.** Dieb, Stehler, m.; i: **Hæleren er saa god som -en,** der Hehler ist so gut als der Stehler.

Stjærne, c. **-r.** Stern, m.; Gestirn, n.; **læse i -rne,** in den Sternen lesen; **være født under en lykkelig —,** unter einem glücklichen Gestirne geboren sein; **have en — paa Brystet,** einen Stern auf der Brust haben; **Hesten har en — i Panden,** das Pferd hat einen Stern an der Stirn; **have en høj — hos en,** bei eim. hoch angeschrieben stehen. | **Stjærne-aar,** Sternjahr, n.; **-agat,** Sternachat, m.; **-anis,** Sternanis, m.; **-atlas,** Sternatlas, m.; **-bane,** Sternenbahn, f.; **-banner,** Sternenbanner, n.; **-billede,** Sternbild, Gestirn, n.; **-blink,** Sternenblick, m.; **-blomst,** Sternblume, f.; **-bue,** Sternenbogen, m.; **-dag,** Sterntag, m.; **-dannet,** sternförmig; **-dyrkelse,** Sterndienst, m., Sternenverehrung, f.; **-dyrker,** Sterndiener, Sternanbeter, Sternverehrer, m.; **-forsker,** se **-kiger**; **-fuld,** gestirnt; **-glans,**

Sternenglanz, Sternglanz, m.; -glimt, Sternenblick, m.; -granster, se -kiger; -gruppe, Sternhaufe, m.; -himmel, der gestirnte Himmel, Sternenhimmel, m.; -hjul, Sternrad, n.; -hvælving, Sternengewölbe, n.; -hær, Sternenheer, n.; -kiger, Sternseher, Sterngucker, Astronom, m.; -klar, sternenhell, sternhell; -klynge, Sternenhaufe, m.; -koral, Sternpolyp, m. (Madreporia); -kort, Sternkarte, f.; -krans, Sternenkranz, m.; -kreds, Sternenkreis, m.; -krone, Sternenkrone, f.; -kyndig, sternkundig; -kyndighed, Sternkunde, f.; -lys, sternhell; -lys, Sternenlicht, n.; -løs, ungestirnt; -muldvarp, Knotenschwanz, m. (Rhinaster); -nat, die gestirnte Nacht; -pol, Sternenpol, m.; -rig, sternenreich, gestirnt; -rum, Sternenraum, m.; -samling, se -klynge; -skanse, Sternschanze, f.; -skare, Sternenschar, f.; -skin, Sternenschein, Sternenschimmer, m.; -skud, Sternschnuppe, f.; -skær, se -skin; -sten, Sternstein, m.; -søpung, Sternseescheide, f. (Botryllus); -taage, Nebelfleck, m.; -taarn, Sternwarte, f.; -tegn, se -billede; -telt, Sternenzelt, n.; -tid, Sternzeit, f.; -tjeneste, se -dyrkelse; -tyder, Sterndeuter, m.; -tyderi, Sterndeuterei, f.; -urt, se -blomst; -videnskab, Sternkunde, Astronomie, f.; -vrimmel, Sterngewimmel, n.

Stjærnet, adj. mit einem Stern gezeichnet.

Stjært, c. -e. Schwanz, Schweif, Sterz, m.; (til Søs) Stehrt, m. | Stjært-blok, (til Søs) Stehrtblock, Schwanzblock, m.; -mejse, Schwanzmeise, f. (Parus caudatus).

Stob, n. Humpen, Becher, m.

Stockholmer, c. -e. Stockholmer, m.

Stockholmsk, adj. stockholmisch.

Stod, n. pl. f. sg. eine Anzahl von 12 Pferden; Stuterei, f. | Stod-fold, -have, ein Gehege für Pferde; -hest, Zuchtpferd, n.; -hingst, Zuchthengst, Beschäler, m.; -hoppe, Zuchtstute, f.; -mester, Stutenmeister, Gestütmeister, m.

Stodder, c. -e. Bettler, m.; han er en —, er ist ein armer Teufel; en usſel —, ein armer Schlucker; blive til en —, verlumpen. | Stodder-agtig, bettelhaft; -foged, Bettelvogt, Armenvogt, m.; -gang, Betteln n.; gaa — —, betteln gehen; -hovmod, Bettelstolz, m.; -konge, se -foged; -pose, Bettelsack, m.; -stads, Bettelstaat, m.; -stav, Bettelstab, m.; -vis, paa — —, auf bettelhafte Weise.

Stof, n. -fer. Stoff, m.; et uldent —, ein wollener Stoff, Wollstoff, m.; dannede Folk have altid — til Samtale, gebildete Personen haben immer Stoff zur Unterhaltung; afgive — til Betragtninger, Stoff zu Betrachtungen geben; give — til Latter, Stoff zum Lachen geben; -fet til et Sørgespil, et Lystspil, der Vorwurf eines Trauerspiels, eines Lustspiels; han har — i sig til at blive Digter, er hat das Zeug zu einem Dichter.

Stoicisme, c. ub. pl. Stoizismus, m.

Stoiker, c. -e. Stoiker, m.

Stoisk, adj. stoisch.

Stok, c. -ke. Stock, Stab, Stecken; *(ogsaa) Baumstamm, m.; *Spiel Karten, n.; *Falle, f.; han tog sin Hat og —, er nahm seinen Hut und Stock; faa af -ken, den Stock bekommen; gribe til -ken, zum Stocke greifen; gaa ved -ken, am Stocke gehen; være af — og Sten, einen Stein im Busen haben; løbe over — og Sten, über Stock und Stein laufen, jagen; lægge en Forbryder i -ken, einen Verbrecher in den Stock legen; staa stiv som en —, wie ein Stock dastehen; den faste —, der feste Stock der Matrosen; han hører til den gamle —, er gehört zu den Stammgästen; han er af den gamle —, er ist von altem Schrot und Korn. | Stok-ambolt, Stockamboß, m.; -and, wilde Ente, f. (Anas Boschas); -blind, stockblind; -død, mausetot; -døv, stocktaub; *-ende, abgesägtes Ende eines Balkens; -filister, Erzphilister, m.; -fiol, Stockgeige, Stockfiedel, f.; -fisk, Stockfisch, m.; -hamp, Hanfhenne, f., Fimmel, Helling, m.; -hus, Stockhaus, Zuchthaus, n.; -husvagt, Stockhauswache, f.; -kaarde, Stockdegen, m.; -kniv, Stockmesser, n.; -knægt, Stockknecht, m.; *-lag, Ballenstapel, m.; -lak, Stocklack, m.; -mester, Stockmeister, Kerkermeister, m.; -rose, Stockrose, f. (Althæa rosea); -sax, Stockschere, f.; -snue, Stockschnupfen, m.; -violin, Stockvioline, f.; -værk, Stockwerk, Geschoß, n. — Stokkebaand, Stockband, n.; -drev, Stockgetriebe, n.; -knap, Stockknopf, m.; -mand, † Beisitzer, m.; -prygl, Stockschläge, pl.; -rem, Stockriemen, m.

Stokke, v. t. (til Søs) — Ankeret, den Anker stocken.

Stol, c. -e. Stuhl, m.; byde en en —, eim. einen Stuhl bieten; sætte sig paa en —, sich auf einen Stuhl setzen; en — i Kirken, ein Stuhl in der Kirche; den pavelige —, der päpstliche Stuhl; gaa til -s, zu Stuhle gehen, auf den Stuhl gehen, sætte en -en for Døren, eim. den Stuhl vor die Thür setzen, eim. den Karren vor die Thür schieben, sætte sig mellem to -e, sich zwischen Stühle setzen; sidde imellem to -e, zwischen zwei Stühlen sitzen; stikke noget under -en, etw. verheimlichen; -en paa en Violin, der Steg einer Geige; Mester af -en, der Meister vom Stuhl; -en paa en Artiskok, Artischockenboden, Artischockenkäse, m.; — paa en Østers, der Anziehmuskel einer Auster. | Stol-gang, Stuhlgang, m.; -konge, Oberkönig, m. — Stolearm, Stuhllehne, f.; -ben, Stuhlbein, n.; -betræk, Stuhlüberzug, m., Stuhlkappe, f.; -brev, Verbriefung eines Kirchenstuhls, f.; -hynde, Stuhlpolster, Stuhlkissen, n.; -kone, Stuhlschließerin, f.; -leje, Stuhlmiete, f.; -mager, Stuhlmacher, m.; -ryg, Stuhllehne, f.; -stade, Kirchenstuhl, m.; -sæde, Stuhlpolster, n., Stuhlsitz, m.

Stole, v. i. bauen, sich verlassen, vertrauen; — paa en, auf einen bauen, auf einen sich verlassen, eim. vertrauen; det kan De — paa, darauf können Sie sich verlassen; jeg -r paa, at De kommer, ich zähle auf Sie.

Stolle, c. -r. (Bjærgv.) Stollen, m.

Stolpe, c. -r. Pfosten, m. | Stolpe-*bod, -bur, eine auf Pfählen erbaute Hütte; -fod, der Fuß eines Pfostens; -seng, Himmelbett, n.; -spiger, Pfostenspiker, m.; -værk, Pfahlwerk, n.

Stolpe, v. i. Pfosten setzen.

Stolpre, v. i. † stolpern.

Stolt, adj. stolz; han er — af sine Kundskaber, er ist stolz auf seine Kenntnisse; jeg er — af at være Deres Ven, ich bin stolz darauf, Ihr Freund zu sein; en — Bedrift, eine rühmliche That; føre et — Sprog, eine stolze Sprache führen; en — Bygning, ein stolzes, prächtiges, herrliches Gebäude; gjøre en —, einen stolz machen. | Stolt-hendrik, 1. Kreuzkraut, n. (Senecio vulgaris); 2. Gänsefuß, roter Heinrich, m. (Chenopodium bonus Henricus).

Stolthed, c. ub. pl. Stolz, m.; denne Søn var hans —, dieser Sohn war sein Stolz; en ædel —, ein edler Stolz; sætte sin — i noget, seinen Stolz in etw. setzen, auf eine Sache stolz sein.

Stop, interj. halt! (til Søs) stopp! —, Kusk! halt Kutscher! nu maa vi sige —, nun müssen wir Punktum machen.

Stoppe, v. t. stopfen; — Fjer i en Dyne, Federn in ein Bett stopfen; — en Pibe, eine Pfeife stopfen. — Pølser, Wurst stopfen; — en Læk, einen Leck stopfen; — en Strømpe, einen Strumpf stopfen; — Gæs, Gänse stopfen, nudeln; Salen var -t fuld, der Saal war gedrängt voll; denne Ret -r, diese Speise stopft; — Munden paa en, eim. den Mund stopfen; — et Tov, ein Tau stopfen, stoppen; — et Skib, ein Schiff stoppen; — en Maskine, eine Maschine stoppen; — en Tyv, einen Dieb anhalten; — en i Farten, einen im Laufe aufhalten; v. i. Skibet -r her, das Schiff hält hier an. | Stoppe-blaar, Stopfwerg, n.; -bøsse, Stopfbüchse, f.; -dej, Stopf-

teig, m., Stopfnudeln, pl.; **-gaffel**, Hemmgabel, f.; **-garn**, Stopfgarn, n.; **-kone**, Stopferin, f.; **-naal**, Stopfnadel, f.; **-sted**, Anhaltsort, m.; **-traad**, Stopfzwirn, m.; **-vogn**, Bremswagen, m. — **Stop-anker**, Stoppanker, m.; **-hane**, Abstellhahn, m.; **-ventil**, Stopfventil, n.

Stopning, c. ud. pl. Stopfen, n., Stopfung, f.; Stoppen, Anhalten, n.; (stoppet Sted) Stopfe, f.

Stopper, c. **-e**. (til Søs) Stopfer, Stopper, m.; (paa et Ur) Hemmer, m.; (paa en Jærnbanevogn) Brems, Bremsschwengel, m.; fig. **sætte en — for noget**, einer Sache Einhalt thun, einer Sache ein Ende machen, einer Sache ein Ziel stecken, einer Sache Ziel und Grenzen stecken.

Stor, adj. groß; **Haven er 4 Tønder —**, der Garten ist vier Morgen groß; **en — By**, eine große Stadt; **den -e Taa**, die große Zehe; **hvor -t er dette Bjærg**, wie groß, wie hoch ist dieser Berg? **han er større end sin Broder**, er ist größer als sein Bruder; **gjøre -e Skridt**, große, weite Schritte machen; **Børnene blive -e**, die Kinder werden groß; **han er nu —**, er ist nun erwachsen; **-e og smaa**, die Großen und die Kleinen, groß und klein; **en — Mængde**, eine große Menge; **den -e Hob**, der große Haufe; **en — Familie**, eine große, zahlreiche Familie; **en — Glæde, Sorg**, eine große Freude, Trauer; **en — Kulde, Hede**, eine starke Kälte, Hitze; **en — Tjeneste**, ein großer Gefallen; **med — Bekostning**, mit großen Kosten; **et -t Foretagende**, ein großes, wichtiges Unternehmen; **den største Dumhed i Verden**, die größte Dummheit von der Welt; **jeg bryder mig ikke -t derom**, ich mache mir nicht viel daraus; **det bekymrer ham ikke -t**, er bekümmert sich nicht groß darum, darauf legt er nicht viel Wert; **det vil ikke sige -t**, das will nicht viel sagen; **han er ikke -t andet end en Dreng**, er ist nicht viel mehr als ein Knabe; **det er der ikke -t ved**, es ist nicht viel daran; **staa -t paa**, auf einem großen Fuße leben, großen Aufwand machen, (ogsaa) groß thun, sich nicht wenig dick thun; **drive noget i det -e**, etw. im Großen treiben; **i det -e taget**, im großen und ganzen; **de -e**, die Großen, die Vornehmen; **den -e Verden**, die vornehme Welt; **ingen er — for sin Kammertjener**, kein großer Mann bleibt vor seinem Kammerdiener; **-e Ord**, prahlerische Worte; **han er — paa det**, er thut groß, er macht sich breit (dick); **han har ikke noget at være — af**, er hat keinen Grund, sich damit groß zu machen, damit groß zu thun! | **Stor-admiral**, Großadmiral, m.; **-agtig**, hochmütig, dünkelhaft; **-agtighed**, Dünkel, Hochmut, m.; **-artet**, großartig; **det er — —**, das ist großartig! **-baad**, das große Boot, Großboot, n.; **-bedrift**, se **-daad**; **-bevogtende**, Großaufseher, m.; **-bladet**, großblätterig; **en — — Kniv**, ein Messer mit einer großen Klinge; **-blommet**, **-blomstret**, groß geblümt; **-bonde**, Großbauer, m.; **-borger**, zur besitzenden Klasse (dem begüterten Mittelstande) gehörig; **-bras**, (til Søs) die großen Brassen; **-britanien**, Großbritanien, n.; **-britanisk**, großbritanisch; °**-bunden**, mit großen Maschen; **-daad**, Großthat, f.; **-dignitar**, Großwürdenträger, m.; °**-folk**, Leute höheren Standes; °**-fugl**, Auerhahn, m.; **-fyrste**, Großfürst, m.; **-fyrstelig**, großfürstlich; **-fyrstendømme**, Großfürstentum, n.; **-fyrstinde**, Großfürstin, f.; **-fæ**, großes Vieh, n.; °**-græde**, laut weinen; **-grækenland**, Großgriechenland, n.; **-hans**, Prahlhans, m.; **-hav**, Ozean, m., Weltmeer, n.; **-herre**, Großherr, m.; **-hertugdømme**, Großherzogtum, n.; **-hertugelig**, großherzoglich; **-hertuginde**, Großherzogin, f.; **-hjærne**, Großhirn, n.; **-hjærtet**, großherzig; **-industri**, Großindustrie, f., Großgewerbe, n.; **-inkvisitor**, Großinquisitor, m.; °**-jo**, große Raubmöwe, f. (Lestris catarrhactes); **-kansler**, Großkanzler, m.; °**-karl**, Mann höheren Standes, m.; **-klokke**, großblätterige Glockenblume, f. (Campanula latifolia); **-knoklet**, großknochig; °**-kobbe**, se **-sæl**; **-konval**, vielblumige Maiblume, f. (Convallaria multiflora); **-kornet**, großkörnig; **-kors**, Großkreuz, n.; **-laden**, großartig, hochmütig, dünkelhaft; **-last**, der große Schiffsraum, m.; °**-le**, laut lachen; **-lemmet**, großgegliedert, großgliederig; °**-lom**, Polartaucher, m. (Colymbus arcticus); **-luge**, die große Luke; **-magt**, Großmacht, f.; **-mand**, ein großer Herr; **-mandsvælde**, Adelsherrschaft, f.; **-mast**, Hauptmast, m.; **-mester**, Großmeister, m.; **-modig**, hochgesinnt, hochsinnig, hochdenkend; **-modighed**, Hochsinn, m.; **-mogul**, Großmogul, m.; **-mundet**, großmäulig; **-mægtig**, großmächtig; **-mægtighed**, Herrlichkeit, f.; **-mærs**, se **Storemærs**; **-næbbet**, großschnäblig; **-næset**, großnasig; **-pralende**, großprahlerisch; **-praler**, Großprahler, m., Großmaul, n.; **-praleri**, Großprahlerei, Großsprecherei, Großthuerei, f.; **-raa**, (til Søs) die große Raa, °**-regne**, stark regnen; **-rusland**, Großrußland, n.; **-seglbevarer**, Großsiegelbewahrer, m.; **-sejl**, (til Søs) Großsegel, Schönfahrsegel, n.; °**-sild**, Hering im sechsten Jahre, m.; **-sind**, Großsinn, m.; °**-skarv**, Kormoran, Seerabe, m. (Carbo cormoranus); **-skjøde**, (til Søs) die großen Schoten; °**-skrige**, laut schreien; **-skryder**, se **-praler**; **-slaaet**, in große Stücke gespalten; fig. großartig, erhaben, grandios; **-slagen**, se **-slaaet**; **-snudet**, hochmütig, dünkelhaft, hochnasig, großschnäuzig; °**-spove**, große Keilhake, f., großer Brachvogel, m. (Numenius arquata); **-stag**, das große Stag; **-stang**, (til Søs) die große Marsstenge, f.; **-stilet**, mit großen Lettern gedruckt; fig. großartig; **-stue**, Saal, m.; **-sultan**, Großsultan, Großtürke, m.; **-svøb**, Hülle, f.; **-sæl**, bärtiger Seehund, m. (Phoca barbata); **-talende**, großsprecherisch, großprahlerisch; **-talenhed**, Großsprecherei, Großprahlerei, f.; **-taler**, Großsprecher, Großprahler, m.; **-tarm**, Grimmdarm, m.; **-ting**, der „Storting", der Reichstag in Norwegen; **-tingsmand**, Mitglied des „Stortings"; **-toppet**, mit großem Gipfel; °**-tude**, laut heulen; **-tærende**, gefräßig; **-tærnet**, großkarriert; **-vant**, (til Søs) die große Want; **-vask**, große Wäsche, f.; **-vesir**, Großwesir, m.; **-værk**, Großthat, f.; **-æder**, Vielfraß, m.; **-æt**, aristokratische Familie, f.; **-øjet**, großäugig.

Storax, c. ud. pl. Storax, m. | **Storax-træ**, Storaxbaum, m. (Styrax officinalis).

Storebovenbramraa, c. (til Søs) große Oberbramraa, f.

Storebramraa, c. (til Søs) große Bramraa, f.

Storemærs, n. (til Søs) große Mars, f.

Storemærsraa, c. (til Søs) große Marsraa, f.

Storhed, c. ud. pl. Größe, Hoheit, Erhabenheit, f. | **Storheds-vanvid**, Größenwahnsinn, Größenwahn, m.

Stork, c. **-e**. Storch, m. | **Storke-ben**, Storchbein, n.; **med — —**, storchbeinig; **-næb**, Storchschnabel, m.; (Plante) Storchschnabel, m. (Geranium); **-par**, Storchenpaar, n.; **-rede**, Storchnest, n.; **-snabel**, Storchschnabel, m.; **-unge**, junger Storch, m.; **-vinter**, Nachwinter, m.; **-æg**, Storchei, n.

Storlig, adj. höchlich, überaus, in hohem Grade; **du tager — fejl**, du irrst (dich) gewaltig.

Storm, c. **-e**. Sturm, m.; **der rejste sig en stærk —**, es erhob sich ein starker Sturm; **en rygende —**, ein gewaltiger Sturm, (til Søs) ein fliegender Sturm; **det er en — i et Glas Vand**, das ist ein Sturm im Glase Wasser; **Lidenskabernes —**, der Sturm der Leidenschaften; **ringe —**, Sturm läuten; **løbe —**, Sturm laufen; **indtage en By med —**, eine Stadt mit Sturm, mit stürmender Hand einnehmen; **afslaa en —**, einen Sturm abschlagen. | **Storm-baand**, (Bygningsv.) Sturmband, n.; (paa Hat) Sturmriemen, m., Sturmband, n.; **-bro**, Sturmbrücke, f.; **-bræt**, Sturmbrett, n.; **-buk**, Sturmbock, m.; **-byge**, ein Sturm mit Regenguß; **-bølge**, Sturmwelle, f.; **-dag**, stürmischer Tag, m.;

-dæk, Deck eines kleinen Kauffahrers mit Luken, n.; † aus leichten Brettern gezimmertes Deck für Rot- und Rettungsgerät, n.; **-fast**, sturmfest; **-flod**, Sturmflut, f.; **-fri**, sturmfrei, sturmfest; **-fugl**, Sturmvogel, m. (Procellaria); **-fuld**, stürmisch; **-hage**, Sturmhaken, m.; **-hat**, Sturmhaube, f.; blauer Sturmhut, wahrer Eisenhut, m. (Aconitum napellus); **-hav**, stürmisches Meer, n.; **-hue**, se **-hat**; **-hul**, Bresche, f.; **-hvin**, Sturmgetöse, Sturmgeheul, n.; **-hvirvel**, Wirbelsturm, m.; **-klokke**, Sturmglocke, f.; **-klyver**, (til Søs) Sturmklüver, m.; **-krog**, Sturmhaken, m.; **-lejder**, (til Søs) Sturmleiter, m.; **-løb**, Sturmlaufen, n., Sturmlauf, m.; **-maage**, Sturmmöwe, f. (Larus canus); **-mesan**, Sturmbesan, m.; **-nat**, Sturmnacht, f.; **-petrel**, se **-fugl**; **-potte**, Sturmtopf, m.; **-pæl**, Sturmpfahl, m., Palissade, f.; **-redskaber**, Sturmgerät, n.; **-rig**, stürmisch; **-sejl**, Sturmsegel, n.; **-skridt**, Sturmschritt, m.; **-sky**, Sturmwolke, f., Sturmgewölk, n.; **-stagsejl**, (til Søs) Sturmstagsegel, n.; **-stige**, Sturmleiter, f.; **-svale**, Schwalbensturmvogel, m. (Thalassidroma); **-tag**, Sturmdach, n.; **-tid**, Sturmzeit, stürmische Zeit, f.; **-tromme**, Lärmtrommel, f.; **-tøj**, se **-redskaber**; **-tønde**, Sturmfaß, n.; **-valse**, Sturmwalze, f., Sturmbalken, m.; **-vejr**, Sturmwetter, stürmisches Wetter, n.; **-vind**, Sturmwind, m.

Storme, v. t. og i. stürmen; **det -r**, es stürmt; **hør, hvor det -r**, hören Sie, wie es stürmt? — **en By**, eine Stadt erstürmen; — **ind**, hineinstürmen; — **løs paa sit Helbred**, auf seine Gesundheit losstürmen; — **løs (ind) paa en**, auf einen anstürmen; **Mængden -de til Udgangen**, die Menge stürmte nach dem Ausgange; **han -de ud af Huset**, er stürmte aus dem Hause, zum Hause hinaus; **det gik meget -nde til**, es ging sehr stürmisch her; **-nde Bifald**, rauschender Beifall; **gjøre -nde Lykke**, ungeheuern Erfolg haben.

Stort, adv. se **stor**.

°**Stotte**, v. i. stammeln.

Stout, adj. stolz; se **staut**.

Straa, n. pl. s. sg. Halm, m., Stroh, n.; **denne Rug er kort i -et**, dieser Roggen hat einen kurzen Halm; **kjøbe Sæden i -et**, die Ernte auf dem Halme kaufen; **ligge paa** —, auf Stroh liegen; **trække** —, mit Strohhalmen losen; **trække det korteste** —, den kürzeren ziehen; **være højt paa** —, hoch gestellt sein, vornehm sein. | **Straa-arbejde**, Stroharbeit, f.; **-arbejder**, Stroharbeiter, m.; **-baand**, Strohseil, n.; **-bakke**, se **-brik**; **-bred**, so breit wie ein Strohhalm; **-brik**, Strohteller, m.; **-bundt**, Bund Stroh, n.; **-dække**, Strohdecke, f.; **-død**, der natürliche Tod, der Tod auf dem Krankenlager; **dø** — —, eines natürlichen Todes sterben; **-enke**, se **Græsenke**; **-farve**, Strohfarbe, f.; **-farvet**, strohfarben; **-fil**, Strohfeile, f.; **-fletning**, Strohgeflecht, n.; **-fletter**, Strohflechter, m.; **-gul**, strohgelb; **-hat**, Strohhut, m.; **-hytte**, Strohhütte, f.; **-ild**, Strohfeuer, n.; **-junker**, Strohjunker, Krautjunker, Stutzer, Laffe, m.; **-kjøl**, (til Søs) Loskiel, m.; **-knippe**, das Bund Stroh; **-krans**, Strohkranz, m.; **-kurv**, Strohkorb, m.; **-lagt**, mit Stroh gedeckt; **-leje**, Strohlager, n.; **-lægte**, Strohlatte, f.; **-maatte**, Strohmatte, f.; **-mand**, Strohmann, m.; **stikke til** — **-en**, nach dem Strohmanne stechen; °**-matte**, se **-maatte**; **-papir**, Strohpapier, n.; **-stol**, Strohstuhl, m.; **-sæde**, Strohsitz, m.; **-sæk**, Strohsack, m.; **-tag**, Strohdach, n.; **-takt**, mit Stroh gedeckt; **-tække**, mit Stroh decken; **-tækker**, Strohdecker, Dachdecker, m.; **-vin**, Strohwein, m.; **-visk**, Strohwisch, m.; **-æske**, Strohschachtel, f.

Straage, v. t. — **af**, abstecken.

Straale, c. **-r**, Strahl, m.; **kaste -r**, Strahlen werfen, schießen; **-n af en Sprøjte**, der Strahl aus einer Spritze; **en** — **af Haab**, ein Hoffnungsstrahl, Hoffnungsschimmer; (i Hestens Hov) Strahl, m., Gabel, f.; (i Handske) Schichtel, m. | **Straale-blik**, Strahlenblick, m.; **-blomst**, Strahlenblume, f.; **-brud**, Strahlenbrechung, f.; **-brydning**, **-brækning**, Strahlenbrechung, f.; **-bue**, Strahlenbogen, m.; **-bundt**, Strahlenbündel, n., Strahlenbüschel, m.; **-dannet**, strahlenförmig; **-dyr**, Strahlentier, Strahltier, n. (Radiatum); **-formet**, strahlenförmig; **-glans**, Strahlenglanz, Strahlenkranz, m.; **-glimt**, Lichtblick, m.; **-glorie**, Strahlenglorie, f.; **-hav**, Strahlenmeer, Lichtmeer, n.; **-kast**, Strahlenwerfen, n., Strahlung, f.; **-kegle**, Strahlenkegel, m.; **-krans**, **-krone**, Strahlenkranz, m., Strahlenkrone, Glorie, f., Nimbus, m.; **-lys**, strahlendes Licht, n.; **-mester**, Spritzenmeister, m.; **-pigget**, mit strahlenförmigen Stacheln; **-pragt**, Strahlenpracht, f.; **-punkt**, Strahlpunkt, m.; **-regn**, Strahlenregen, m.; **-rig**, strahlenreich; **-rør**, Strahlrohr, Spritzenrohr, n.; **-skin**, Strahlenschein, m.; **-spredende**, zerstreuend; **-varme**, die ausstrahlende Wärme; **-virkning**, Strahlenwirkung, Ausstrahlung, f.; **-væld**, Strahlenmeer, n.

Straale, v. i. strahlen, glänzen, funkeln, schimmern; **den -nde Sol**, die strahlende Sonne; **Glæden -r ud af hendes Øjne**, die Freude strahlt aus ihren Blicken; — **af Glæde**, vor Freude strahlen; **-nde**, strahlend, glänzend.

Straalkis, c. Strahlkies, m.

Straalsten, c. Strahlstein, m.

Strabadser, pl. Strapazen, Anstrengungen, Mühseligkeiten, pl.

Strabadsere, v. t. strapazieren, anstrengen, ermüden, ermatten.

Straf, c. **-fe**, Strafe, f.; **dømme, sætte en i** —, eim. eine Strafe zuerkennen, auflegen; **udstaa sin** —, seine Strafe ausstehen, leiden; **det maa du lide til** —, **for din Ubesindighed**, das mußt du zur Strafe deiner Unbesonnenheit erleiden, das ist die Strafe deiner Unbesonnenheit; **du skal nok faa din** —, du wirst deine (die verdiente) Strafe schon noch erhalten; **det er forbudt under** — **af ti Daler**, es ist bei Strafe von zehn Thalern verboten. | **Strafbar**, strafbar, sträflich; **-barhed**, Strafbarkeit, Sträflichkeit, f.; **-fri**, straffrei, straflos, ungestraft; **-frihed**, Straffreiheit, f.; **-fældig**, se **-skyldig**; **-løs**, straflos, ungestraft; **-løshed**, Straflosigkeit, Straffreiheit, f.; **-skyldig**, strafbar, straffällig, sträflich; **-skyldighed**, Strafbarkeit, Sträflichkeit, f.; **-værdig**, strafwürdig, sträflich; **-værdighed**, Strafwürdigkeit, Sträflichkeit, Strafbarkeit, f.

Straffe, v. t. strafen, bestrafen, ahnden; — **en for en Forseelse**, einen für ein Vergehen, eines Vergehens wegen strafen; **-s paa Livet, paa Ære**, am Leben, an der Ehre gestraft werden; — **en med Fængsel, med Landsforvisning**, einen mit Gefängnis, Verbannung strafen; **han er bleven haardt -t**, er ist hart bestraft worden; **det vil blive strengt -t**, es wird schwer geahndet werden; **Gud** — **mig**, Gott straf mich! **-nde**, strafend; **et -nde Blik**, ein strafender Blick; **den -nde Retfærdighed**, die strafende Gerechtigkeit. | **Straffe-anstalt**, Strafanstalt, f.; **-arbejde**, Zwangsarbeit, f.; (Skole) Strafarbeit, f.; **-bestemmelse**, Strafbestimmung, f.; **-brev**, Tadelschreiben, n.; **-bøder**, Strafgeld, n.; **-dag**, Straftag, m.; **-dom**, Strafurteil, n.; **Guds** — **-me**, Gottes Gerichte, ein göttliches Strafgericht; **-embede**, Strafamt, n.; **-fange**, Sträfling, m.; **-frihed**, Straffreiheit, f.; **-fuldbyrdelse**, Strafvollstreckung, f., Strafvollzug, m.; **-grund**, der Grund der Strafe; **-koloni**, Strafkolonie, f.; **-kompagni**, Strafkompagnie, f.; **-lov**, Strafgesetz, n.; **-lovbog**, Strafgesetzbuch, n.; **-lovgivning**, Strafgesetzgebung, f.; **-maade**, die Art und Weise der Strafe; **-middel**, Strafmittel, n.; **-præken**, Strafpredigt, f.; **holde en** — — **for en**, eim. eine Strafpredigt halten; **-ret**, Strafrecht, Kriminalrecht; Strafgericht, n.; **-tale**, Strafrede, Strafpredigt, f.; **-tid**, Strafzeit, f.; **efter** — **-ens Udløb**,

nach Ablauf der Strafzeit; **-trusel**, die Androhung der Strafe.

***Strag**, adj. straff, gespannt, stramm.

***Strague**, v. i. straff werden, sich strammen.

Stram, adj. straff, gespannt, stramm; **en — Smag** ein herber Geschmack; **en — Lugt**, ein scharfer, stinkender Geruch; **stiv og —**, stramm und straff. — **Stramhed**, c. Straffheit, Spannung, f.; Herbe, Schärfe, f.

Stramme, v. t. straff ziehen, spannen, strammen; — **sig op**, sich anspannen. — **Strammen, Stramning**, c. Spannen, Strammen, n.

Strammes, v. dep. straff werden, sich spannen, sich strammen.

Stramaj, Stramin, n. ud. pl. Stramin, m. | **Stramaj-papir**, Straminpapier, n.

Strand, c. -e. Strand, m., Meeresufer, Gestade, n.; **paa -en**, am Strande; **vi badede os ude i -en**, wir haben im Meere gebadet. | **Strand-aborre**, Seebörs, Strandbörs, Meerbarsch, m.; **-alant**, Ruhrflohkraut, n. (Inula dysenterica); **-arve**, Sandkraut, n. (Arenaria); **-asters**, Meerstrandssternblume, f. (Asters tripolium); **-bakke**, der Hügel am Strande; **-beboer**, Strandbewohner, m.; **-bede**, Seemangold, Meerstrandsmangold, m. (Beta maritima); **-bo**, Strandling, m. (Litorella lacustris; **-boer**, Strandbewohner, Küstenbewohner, m.; **-bred**, Meeresufer, n.; **-brink**, steil abfallendes Meeresufer, n.; **-brokfugl**, Art Regenpfeifer, m. (Charadrius helvetica); **-bygger**, se **-boer**; **-dannelse**, Strandbildung, Strandformation, f.; **-dige**, Seedeich, m.; **-egn**, Küstengegend, f.; **-ejer**, Strandherr, m.; **-firling**, Art Mastkraut, n. (Sagina maritima); **-fisk**, Seefisch, Strandfisch, m.; **-fiskeri**, Strandfischerei, Küstenfischerei, f.; **-fladbælg**, Strandkichererbse, Strandplatterbse, f. (Lathyrus maritimus); **-foged**, Strandvogt, m.; **-fugl**, Strandvogel, m.; **-fyr**, Meerstrandsfichte, f. (Pinus maritima); **-græs**, Strandgras, n.; **-harcøre**, feines Hasenohr, n. (Bupleurum tenuissimum); **-hejre**, Art Trespe, f. (Bromus hordeaceus); **-hestehov**, Art Huflattich, m. (Petasites spurius); **-hindebæger**, Limoniengrasnelke, gemeine Strandnelke, f. (Statice limonium); **-hug**, se **-rov**; **-kaal**, Meerkohl, m. (Crambe maritima); **-kant**, se **-egn**; **-kantbælg**, Flügelerbse, Spargelerbse, f. (Tetragonolobus siliquosus); **-karse**, breitblättrige Kresse, f., Pfefferkraut, n. (Lepidium latifolium); **-kløftnaal**, se **-kaal**; **-kogleax**, Meerbinse, Seebinse, f. (Scirpus maritimus); **-krabbe**, gemeine Krabbe, f. (Carcinus mænas) **-langs**, längs des Strandes; **-lugt**, Seegeruch, m.; **-løber**, Strandläufer, m. (Tringa); **-løg**, Weinbergslauch, m. (Allium vineale); **-maage**, Mantelmöwe, f. (Larus marinus); **-malurt**, Meerbeifuß, Seewermut, Weißrauch, m. (Artemisia maritima); **-mandstro**, Meerstrandmannstreu, f. (Eryngium maritimum). **-melde**, Strandmelde, f. (Atriplex litorale); **-nellike**, Prachtnelke, Pfauennelke, f. (Dianthus superbus); **-odder**, Seeotter, m. (Larus marina); **-piber**, Regenpfeifer, m. (Charadrius); **-plante**, Strandpflanze, f.; **-ravn**, Seerabe, Kormoran, m. (Pelecanus carbo); **-rettighed**, Strandrecht, n., Strandgerechtigkeit, f.; **-rider**, Strandreiter, m.; **-rov**, Plünderung an der Küste, f.; ***-rug**, se **Marehalm**; **-ryle**, Art Strandläufer, m. (Tringa maritima); **-rytter**, Strandreuter, m. (Himantopus); **-rædike**, se **-sennep**; **-røver**, Strandräuber, m.; **-samel**, Salzpungen, m. (Samolus valerandi); **-sand**, Strandsand, Ufersand, Meersand, m.; **-sandvaaner**, Strandsandkraut, n. (Arenaria peploides); **-sennep**, Meerhanf, m. (Cakile maritima); **-sidder**, Strandbewohner, Küstenbewohner, m.; **-side**, Seeküste, f.; **-siv**, Meersimse, f. (Juncus maritimus); **-skade**, Austernfischer, m. (Hæmatopus ostralegus); **-skræppe**, schmalblättriger Ampfer, m. (Rumex maritimus); **-snegl**, Strandschnecke, f. (Litorina); ***-sted**, Fischerdorf, n.; **-svale**, se **Digesvale**; **-svingel**, Art Schwingel, m. (Festuca litorea); **-sødgræs**, Art Süßgras, n. (Glyceria maritima); **-tidsel**, se **-mandstro**; **-trehage**, Salzbinse, f., Seestrandsdreizack, m. (Triglochin maritima); **-tusendgylden**, Strandtausendgüldenkraut, n. (Erythræa litoralis); **-tyv**, Strandräuber, m.; **-vagt**, Küstenwache, Strandwache, f.; **-valmue**, gelber Hornmohn, m. (Glaucium luteum); **-vand**, Meerwasser, n.; **-vasker**, an die Küste geschwemmte Leiche eines Ertrunkenen; **-vejbred**, Meerstrandswegerich, m. (Plantago maritimum); ***-vibe**, Strandläufer, m. (Tringa); **-vrag**, Wrack am Strande, n.; **-værn**, Küstenwehr, f.

Strande, v. i. stranden, scheitern; **et -t Skib**, ein gestrandetes Schiff; **alle hans Planer -de**, all' seine Pläne scheiterten.

Stranding, c. -er. Strandung, f., Stranden, Scheitern, n. | **Strandings-gods**, Strandgut, n., Strandgüter, gestrandete Güter, pl.; **-kommissær**, Strandungskommissar, m.; **-sted**, Strandungsplatz, Strandplatz, m.; **-tilfælde**, Strandungsfall, m.

Strandsætte, v. t. auf den Strand setzen, auf den Strand treiben, stranden machen.

***Strange**, c. -r. dünner, abgehauener Baumstamm, m. | **Strang-ved**, Brennholz, aus langen ungespaltenen Stämmen bestehend.

Strangsle, Strangslede, c. -r. Strangleder, n.

Strangulere, v. t. strangulieren, erdrosseln. — **Strangulering**, c. Strangulierung, Erdrosselung, f.

Stranguri, c. Harnzwang, m.

Stras, c. Straß, m. (Glasfluß).

Strategi, c. ud. pl. Strategie, f.

Strategiker, c. -e. Stratege, m.

Strategisk, adj. strategisch.

Stratenrøver, c. -e. Straßenräuber, Wegelagerer, m.

Stratenrøveri, n. -er. Straßenraub, m.

Strax, adv. gleich, sogleich, augenblicklich, sofort, flugs, alsbald; **jeg kommer — igjen**, ich komme gleich wieder; **det maa ske —**, es muß sogleich geschehen; — **paa Stedet, paa Timen**, auf der Stelle, augenblicklich; — **efter Bordet**, gleich nach Tische; — **efter rejste vi**, gleich nachher reisten wir; — **i Morgen**, morgen in aller Frühe; — **da han saae det**, sobald er es sah; — **uden for Porten**, dicht vor dem Thore; — **ved Haven**, hart am Garten.

Streg, c. -er. Strich; Streich, m.; **slaa en —**, einen Strich ziehen; **slaa en — over noget**, einen Strich über etw. machen; **slaa en — under noget**, etw. unterstreichen, einen Strich unter etw. machen; **holde -en**, den Strich halten; **gjøre en — i Regningen**, eim. einen Strich durch die Rechnung machen; **Vinden er gaaet to -er mere sydlig**, der Wind ist zwei Striche weiter nach Süden gegangen; **Hesten har en sort — paa Ryggen**, das Pferd hat einen schwarzen Strich auf dem Rücken; **gale -er**, tolle Streiche; **det er en af hans gale -er**, das ist einer seiner dummen Streiche; **en dristig —**, ein kühner Streich. | **Streg-maal**, Streichmaß, n.

Strege, v. t. og i. einen Strich ziehen; Striche ziehen; — **noget over**, — **noget ud**, etw. durchstreichen, ausstreichen; — **under**, unterstreichen; **-t Papir**, liniiertes Papier.

***Streif**, n. Streif, Streifen, m.

Streife, v. t. og i. streifen; **Kuglen -de hans Skulder**, die Kugel streifte seine Schulter; **Kanonkuglen -de langs ad Volden**, die Kanonenkugel streifte am Walle, **Fjenderne -de over Grænsen**, die Feinde streiften über die Grenze; — **om i Landet**, im Lande umherstreifen, umherstreichen; — **igjennem Skoven**, den Wald durchstreifen, durchstreichen; — **ind paa noget**, fig. etw. leise berühren, an etw. streifen. | **Streif-fugl**, se **Strøg-**; **-korps**, Streifcorps, n., fliegender Heerhaufe, m.; **-kugle**, Streifkugel, f.; **-lys**, Streiflicht, n.; **-parti**, se **-korps**; **-saar**, Streifwunde, f.; **-skud**, Streifschuß, m.; **-tog**, Streifzug, m.

Streiferi, n. **-er**. Streiferei, f., Streifzug, m.

Streike, c. **-r**. Strike, Streik, m., Arbeitseinstellung, f. | **Streike-kasse**, Streikkasse, f.

Streike, v. i. striken, streiken, die Arbeit einstellen; **de -nde**, die Streiker.

Streng, c se **Stræng**.

Streng, adj. se **stræng**.

Stribe, c. -r. Streifen, m.; **smalle -r**, schmale Streifen. | **Stribe-agtig**, streifenartig; **-højene**, gestreifte (graue) Hügel, pl.

Stribet, adj. gestreift.

Strible, c. **-r**. ein kleiner Streif; Schwiele, f.

Strid, adj. rauh, struppig; *(ogsaa) hart, streng, trotzig; — **Uld**, rauhe, grobe Wolle; **-t Skjæg**, ein struppiger Bart; **en — Strøm**, ein reißender Strom; **de -e Taarer**, die hellen Thränen. | **Strid-haaret**, mit struppigem Haar; ***-regne**, heruntergießen; **-sindet**, störrisch, eigensinnig; **-uldet**, grobwollig.

Strid, c. ud. pl. Streit, Kampf, m.; **drage i** —, in den Kampf ziehen; **-en blev uafgjort**, der Kampf blieb unentschieden; **begynde en** —, einen Streit anfangen; **komme i — med en**, mit eim. in Streit geraten; **en — om ingen Ting**, ein Streit um nichts; **en — om Ord**, ein Streit über Worte; **dersom der opstaar — om dette Punkt**, wenn über diesen Punkt Streit entsteht; **derom kan der ikke være** —, darüber kann kein Streit sein; **staa i — med**, im Streite mit etw. stehen; **ligge i — med en**, mit eim. im Streite liegen; **ligge i — med sig selv**, mit sich selbst im Streite liegen; **afgjøre en** —, einen Streit schlichten beilegen; **undgaa al** —, allen Streit vermeiden. | **Strid-bar**, streitbar; **-barhed**, Streitbarkeit, f.; **-lysten**, streitlustig; **-vant**, kampfgewohnt, kampfgeübt. — **Strids-bulder**, Kampfgetöse, n.; **-dag**, Kampftag, m.; **-emne**, Streitpunkt, m.; Streitfrage, f.; **-folk**, se **-mand**; **-hammer**, Streithammer, m.; **-handske**, Fehdehandschuh, m.; **kaste — -en til en**, eim. den Fehdehandschuh hinwerfen; **-helt**, Kriegsheld, m.; **-hest**, Streitroß, Kriegsroß, n.; **-hingst**, Streithengst, m.; **-hær**, Kriegsheer, n.; **-høvedsmand**, der Kriegsoberste, adj.; **-kræfter**, Streitkräfte, pl.; **-kæmpe**, Kämpfer, Streiter, m.; **-kølle**, Streitkolben, m.; **-lyst**, Kampflust, Kampfbegier, f.; **-lysten**, kampflustig, kampfbegierig; **-mand**, Krieger, Kämpfer, Streiter, m.; **-mod**, kriegerischer Mut, m.; **-punkt**, Streitpunkt, m.; **-skrift**, Streitschrift, f.; **-spørgsmaal**, Streitfrage, f.; **-vant**, kampfgeübt, kampferfahren; **-vogn**, Streitwagen, m.; **-æble**, Zankapfel, Streitpunkt, m.; **-øxe**, Streitaxt, f.

Stride, v. i. streiten, kämpfen, ringen; — **for sit Fædreland**, für sein Vaterland kämpfen; — **for den gode Sag**, für die gute Sache streiten; — **sig frem**, sich vorwärts kämpfen; — **med en om noget**, mit eim. über eine Sache streiten; — **med Sult og Kulde**, mit Hunger und Kälte kämpfen; — **med Døden**, mit dem Tode ringen; **det -r imod sund Fornuft**, das streitet wider den gesunden Menschenverstand; **den -nde Kirke**, die streitende Kirche; **-nde Pligter**, streitende Pflichten; **de -nde Parter**, die streitigen Parteien; — **imod med Hænder og Fødder**, sich mit Händen und Füßen sträuben, wehren; **det -r imod min Følelse at sige Dem dette**, es widerstrebt meinem Gefühle, es widerstrebt mir, Ihnen dies zu sagen; — **Vinteren over**, sich den Winter über durchschlagen; — **sig igjennem**, sich durchschlagen, durchkommen.

Strides, v. dep. sich streiten; — **med en**, sich mit eim. streiten; **de stredes om, hvem der skulde gaa først**, sie stritten um den Vortritt; — **med Døden**, mit dem Tode ringen.

Stridig, adj. streitbar, streitsüchtig, rechthaberisch; streitig, streitend; **han er noget** —, er ist etwas störrisch, widerspenstig, rechthaberisch; **de — Punkter**, die streitigen Punkte; **gjøre en noget -t**, eim. etw. streitig machen; **-e Ønsker**, streitende Wünsche. — **Stridighed**, c. Widerspenstigkeit, Rechthaberei, Hartnäckigkeit, f., Eigenwille, m.

Stridighed, c. **-er**. Streitigkeit, f.; Streitbarkeit, Streitsucht, Rechthaberei, Halsstarrigkeit, f.; **religiøse -er**, religiöse Streitigkeiten; **blive indviklet i -er**, in Streitigkeiten verwickelt werden.

***Strie**, c. (n.) Wergleinwand, f.

Strigle, c. **-r**. Striegel, f. | **Strigle-børste**, Striegelbürste, f.

Strigle, v. t. striegeln. — **Striglen**, **Strigling**, c. Striegeln, n.

Strik, c. ud. pl. × Schelm, m.

Strike, c. se **Streike**.

Strikke, v. t. stricken; — **Strømper**, Strümpfe stricken; — **paa en Strømpe**, an einem Strumpfe stricken; **en -t Pung**, ein gestrickter Beutel. | **Strikke-etui**, Strickkästchen, n.; **-garn**, Strickgarn, n.; **-krog**, Strickhaken, m.; **-kunst**, die Kunst des Strickens; **-kurv**, Strickkörbchen, n.; **-løn**, Stricklohn, m.; **-maske**, Strickmasche, f.; **-maskine**, Strickmaschine, f.; **-naal**, Stricknadel, f.; **-nøgle**, Knäuel Strickgarn, n.; **-pind**, Stricknadel, f.; **-pose**, **-pung**, Strickbeutel, m.; **-ske**, **-skede**, Strickscheide, f., Strickbölzchen, n.; **-strømpe**, Strickstrumpf, m.; **-time**, Strickstunde, f.; **-tøj**, Strickzeug, n.

Strikke, c. **-r**. Strick, m., Seil, n.; **tal ikke om -n i hængt Mands Hus**, vor unbeliebsamen Anspielungen muß man sich hüten. | **Strikke-stige**, Strickleiter, f.

Strikker, c. **-e**. Stricker, m.

Strikkerske, c. **-r**. Strickerin, f.

Strikning, c. ud. pl. Stricken, n.

Striktur, c. Striktur, Verengerung eines Kanals, f.

***Stril**, c. **-er**. halb verächtliche Benennung der Küsten- und Inselbewohner in der Umgegend von Bergen.

Strime, c. **-r**. Strieme, Schwiele, f.

Strimet, adj. striemig.

Strimmel, c. **-imler**. Streif, Streifen, m.; **en — Land**, ein schmaler Streifen Land; (ogsaa) Rüsche, Krause, Halskrause, f.; Busenstreif, m.

Stringens, c. ud. pl. Genauigkeit, Strenge, Präzision, f.

Stringent, adj. genau, pünktlich, streng.

Strippe, c. **-r**. Gelte, f.

1. **Strippe**, v. i. † — **om**, — **omkring**, umherstreifen, umherstreichen.

2. **Strippe**, v. t. ausrippen (Tobak).

Strips, pl. × Schläge, Prügel, pl.; **faa** —, Schläge bekommen.

1. **Stritte**, v. t. og i. werfen, schleudern.

2. **Stritte**, v. i. starren, strotzen; **et -nde Yver**, ein strotzendes Euter; **Haarene — ud til alle Sider**, das Haar starrt nach allen Seiten; — **med Benene**, mit gespreizten Beinen gehen; — **imod**, sich sträuben, sich wehren, zappeln.

Strix, adj. strenge, scharf.

Strofe, c. **-r**. Strophe, f.

Strontian, c. ud. pl. Strontian, m. | **Strontian-holdig**, strontianhaltig; **-jord**, Strontianerde, f., Strontian, m.; **-salt**, Strontiansalz, n.; **-vand**, Strontianwasser, n.

Strontium, n. Strontium, n.

Strop, c. **-per**. Hängsel, n. (m.); (**paa Støvle**) Strippe, f.; (**til Søs**) Stropp, m.; (**paa Benklæder**) Sprungriemen, Steg, m., Strippe, f.

Strube, c. **-r**. Kehle, Gurgel, f.; **gribe en i -en**, einen an der Gurgel fassen; **sætte en Kniven paa -n**, eim. das Messer an die Kehle setzen; **skære -n over paa en**, eim. die Kehle abschneiden. | **Strube-bogstav**, Kehlbuchstabe, Gutturalbuchstabe, m.; **-dække**, se **-laag**; **-hoste**, Krupp, m., häutige Bräune, f.; **falsk — —**, Pseudokrupp, m.; **-hosteagtig**, kruppartig; **-hoved**, Kehlkopf, m. (Larynx); **-hovedbetændelse**, Kehlkopfentzündung, f.; **-laag**, Kehldeckel, m. (Epiglottis); **-lyd**, Kehllaut, m.; **-punkt**, Kehl-

punkt, m.; -saar, die Wunde an der Kehle; -spejl, Kehlkopfspiegel, m.; -tone, Kehllaut, m.; -ventil, Kehldeckel, m.

***Strub**, c. Röhre, f., Guß, m.

Strude, v. i. se strutte.

Strudel, c. -dler. Strudel, m.

Struds, c. -er. Strauß, m. | Struds-fjeder, Straußfeder, f.; -mave, Strauß(en)magen, m.; han har en — —, er hat einen Straußenmagen; -rede, Straußnest, n.; -unge, der junge Strauß; -vinge, Straußflügel, m.; (Plante) Straußfarrn, m. (Struthiopteris germanica); -æg, Strauß(en)ei, n.

Struma, c. Kropf, m.

Strumøs, adj. kropfig.

Strunk, adj. stramm, steif; fig. hochmütig.

Strunkjæger, c. -e. Raubmöwe, f. (Lestris).

Strut, c. -ter. ein Art von Zwiebacken. | Strut-bakkelse, Straube, f.

Strutte, v. i. strotzen, starren; — af Fedme, von Fett strotzen; — af Sundhed, von Gesundheit strotzen; — af Hovmod, von Hochmut strotzen; et -nde Yver, ein strotzendes Euter.

***Stry**, c. ud. pl. Werg, n.

1. **Stryg**, pl. Streiche, Prügel, Schläge, Hiebe, pl.

2. ***Stryg**, n. pl. s. sg. Stromschnelle, f.

Stryge, v. t. og i. streichen; — Papiret glat, das Papier glatt streichen; — Kornet i Skjæppen, das Getreide im Scheffel streichen; — en Kniv, en Le, ein Messer, eine Sense streichen, wetzen; — Aarerne, die Riemen streichen; — Plaster paa Lærredet, Pflaster auf Leinwand streichen; — Smør paa Brødet, Butter auf das Brot streichen, schmieren; — Mursten, Ziegel streichen; — Tørv, Torf streichen; — Flag, die Flagge streichen; — Sejl, die Segel streichen; — Tøj, Wäsche plätten, bügeln; i Dag — vi, heute plätten wir; Luften -r igjennem de aabne Værelser, die Luft streicht durch die offenen Zimmer; Gangen -r fra Nord mod Syd, der Gang streicht von Nord in Süd; *— (til Examen) durchfallen; en -nde Blæst, ein starker Wind; i en -nde Fart, in großer Fahrt, mit reißender Schnelligkeit; en -nde Afsætning, ein reißender Absatz; det gaar -nde, es geht wie geschmiert; Svalerne — langs med Jorden, die Schwalben streichen längs der Erde; — Bladene af, die Blätter abstreifen; — en Svovlstik af, ein Zündhölzchen abreiben; — Pengene af Bordet, das Geld vom Tisch streichen; — Haaret af Ansigtet, fra Panden, das Haar aus dem Gesichte, aus der Stirn streichen; her strøg et Raadyr forbi, ein Reh eilte hier vorüber; *— med, verzehrt werden, draufgehen, sterben; — Landet om, das Land durchstreichen; — om i Byen, in der Stadt umherstreichen, umherstreifen; *— op, prügeln; — Ærmet op, den Ärmel aufstreifen; — opad, aufstreichen, in die Höhe streichen; — over med Farve, mit Farbe überstreichen; — noget ud, etw. ausstreichen; — noget under, etw. unterstreichen. | Stryge-bolt, Plättbolzen, m.; -bord, Streichtisch, m.; -bræt, Plättbrett, Bügelbrett, n.; -flade, Reibeplatte, f., Reibepapier, n.; -grid, Plättrost, m.; -instrument, Streichinstrument, n.; -jomfru, Plätterin, Büglerin, f.; -jærn, Plätteisen, Bügeleisen, n.; -klæde, Plätttuch, n.; -kone, Plätterin, Plättfrau, f.; -kvartet, Streichquartett, n.; -naal, Streichnadel, f.; -orkester, Streichorchester, n.; -ovn, Plättofen, m.; -rem, Streichriemen, m.; -sko, Streichschuh, m. (Smed.); -spaan, Streichholz, n.; -staal, Streichstahl, m.; -stang, se Styre-; -stik, Streichhölzchen, Reibhölzchen, n.; -stol, se -træ; -stue, Plättstube, Bügelstube, f.; -træ, Streichholz, n.; -tøj, Plättwäsche, f. — Stryg-bræt, Flugbrett, n.; -bolt, se Stryge-træ; -maal, Streichmaß, n., gestrichenes Maß.

Strygning, c. ud. pl. Streichen; Plätten, n.

***Stryk**. n. se Stryg.

Stryknin, c. ud. pl. Strychnin, n.

***Strype**, v. t. zusammenschnüren, zusammenpressen, erdrosseln, erwürgen.

Stræbe, v. i. streben; — til et Maal, nach einem Ziele streben; — efter noget, nach etw. streben, etw. erstreben; — fremad, vorwärts streben; — en efter Livet, eim. nach dem Leben trachten. | Stræbe-bjælke, Strebebalken, m.; -pille, Strebepfeiler, m.

Stræben, c. ud. pl. Streben, n.

Stræber, c. -e. Strebebalken, m.

Stræbsom, adj. strebsam, thätig, arbeitsam, unternehmend. — Stræbsomhed, c. Strebsamkeit, Thätigkeit, Arbeitsamkeit, f.

Stræde, n. -r. Gasse, f.; et lille —, ein Gäßchen; (Sund) Meerenge, Straße, f.; -t ved Gibraltar, die Straße von Gibraltar.

Stræk, n. (til Søs) der Gang beim Lavieren.

Strække, v. t. strecken, dehnen, spannen, ausstrecken, ausdehnen; v. r. sich strecken, sich erstrecken, reichen, sich ausdehnen; v. i. reichen, hinreichen, genügen; — Jærnet, Læderet, das Eisen, das Leder strecken; — Geværet, das Gewehr strecken; — Armene efter en, die Arme nach eim. ausstrecken; Skoven -r sig til Søen, der Wald erstreckt sich, reicht bis an den See; — sig udover noget, sich über etw. erstrecken; det -r ikke til, es reicht nicht, es reicht nicht hin, es genügt nicht. | Stræk-bar, streckbar, dehnbar; -bjælke, Streckbalken, m.; -bov, Schlagbug, Streckbug, m.; -hammer, Streckhammer, m.; -hoved, Streckkopf, m.; -ovn, Streckofen, m.; -sten, Streckplatte, f., Streckstein, m.; -tov, Schertau, n.; -valse, Streckwalze, f.; -værk, Streckwerk, n. — Strække-bænk, Streckbank, f.; -dam, Streckteich, m.; -muskel, Streckmuskel, m.; -pind, Speiler, m.; -ramme, Streckrahmen m.; -seng, Streckbett, n.; -skud, Horizontalschuß, Kernschuß, m.

Strækkelig, adj. streckbar, dehnbar. — Strækkelighed, c. Streckbarkeit, Dehnbarkeit, f.

Strækning, c. -er. Strecke, f.; en — Land, ein Strecke Landes, ein Strich Landes.

Stræng, c. -e. Strang, m., Saite, f.; -en paa en Bue, der Strang, die Sehne eines Bogens; have mere end en — til sin Bue, mehr als einen Pfeil in seinem Köcher haben; -ene paa et Instrument, die Saiten eines Instrumentes; spænde -en for højt, die Saiten zu hoch spannen; det er en —, som man ikke gjærne rører ved, diese Saite berührt man nicht gerne; slaa paa den rette —, die rechte Saite anschlagen; altid spille paa samme —, immer auf derselben Saite streichen, fiedeln, raspen. | Strænge-betræk, Saitenbezug, m.; -holder, Saitenhalter, m.; -instrument, Saiteninstrument, n.; -klang, Saitenklang, m.; -leg, Saitenspiel, n.; -pind, Saitenhalter, m.

Stræng, adj. streng, strenge; en — Kulde, eine strenge Kälte; et -t Liv, ein mühsames Leben; en — Lydighed, ein strenger Gehorsam; -e Herrer, strenge, gestrenge Herren; straffe en -t, einen strenge, hart bestrafen. | Stræng-flydende, strengfließend, strengflüssig.

Strængel, c. ud. pl. (Hestesygdom) Strenge, Druse, Drüse, f.

Strængelig, adv. streng.

Strængere, v. t. anstrengen, quälen.

Strænges, v. dep. strenger werden, härter werden.

Strænghed, c. ud. pl. Strenge, Härte, f.

***Stræv**, n. ud. pl. Anstrengung, Mühe, Beschwerde, Bestrebung, f.

***Stræve**, v. i. streben, arbeiten, sich anstrengen, sich Mühe geben.

***Strævsom**, adj. strebsam, thätig.

Strø, v. t. streuen; — Blomster paa Vejen, Blumen auf den Weg streuen; — Sukker paa noget, Zucker auf etw. streuen; Punktum, strø Sand paa, Punktum, streu Sand darauf! — Møg, Dünger streuen; — Halm under Kvæget, dem Vieh eine

Streu machen, dem Vieh streuen. | **Strø-bemærkning**, losgerissene Bemerkung, beiläufige Bemerkung, f.; **-gaffel**, Streugabel, f.; **-gods**, Streugut, n.; **-gødske**, die obere Düngung; **-halm**, Streustroh, Krummstroh, n.; **-pulver**, Streupulver, n.; **-sand**, Streusand, m.; **-ske**, Streulöffel, m.; **-sukker**, Streuzucker, m.; **-tanke**, Aphorismus, Lehrspruch, Denkspruch, m.

Strø, c. Schrotballen, m.

Strøelse, c. ud. pl. Streu, f.

Strøg, n. pl. s. sg. Strich, m.; **et — med Buen, med Penselen**, ein Strich mit dem Bogen, dem Pinsel; **Vindens —**, der Strich, die Richtung des Windes; **Flodernes —**, die Richtung der Flüsse; **han bor paa dette —**, er wohnt in dieser Gegend; **hele dette — er ufrugtbart**, dieser ganze Strich Landes ist unfruchtbar. | **Strøg-fugl**, Strichvogel, m.; **-linje**, Richtungslinie, f.; **-skud**, Streifschuß, m.; **-vis**, strichweise.

Strøm, c. **-me**. Strom, m., Strömung, f.; **Flodens stærke —**, die starke Strömung des Flusses; **svømme imod -men**, wider (gegen) den Strom schwimmen; **svømme med -men**, mit dem Strome schwimmen; **have Vind og — imod sig**, Wind und Strom gegen sich haben; **Tidens —**, der Strom der Zeit; **den offentlige Menings —**, der Strom der öffentlichen Meinung; **de store -me i Tyskland**, Deutschlands große Ströme; **opad -men**, stromauf; **nedad -men**, stromab; **-me af Taarer, af Blod**, Ströme von Thränen, Ströme Blutes; **en elektrisk —**, ein elektrischer Strom; **en — af Skjældsord**, ein Strom von Schimpfworten; **en — af Veltalenhed**, ein Strom von Beredsamkeit; **en — af Ord brød frem**, ein Schwall von Worten brach hervor. | **Strøm-aabning**, Abzugsrinne, f.; **-and**, Kragenente, f. (Anas histrionica); **-anker**, Stromanker, Flutanker, m.; **-baad**, Flußschiff, n.; **-bad**, Flußbad, n.; **-bæk**, Sturzbach, m.; **-drag**, Strömung, f.; **-fald**, Stromschnelle, f.; **-fart**, Flußschifffahrt, f.; **-gang**, Stromrichtung, f.; **-hvirvel**, der Strudel in einem Flusse; **-kobling**, reißende Strömung (in einer Meerenge), f.; **-kurv**, Stromkorb, m.; **-kæntring**, Wechsel der Strömung, m.; **-leder**, Stromleiter, m.; **-leje**, Strombett, n.; **-løb**, Stromlauf, Stromstrich, m.; **-munding**, Strommündung, f.; **-ras**, Strömung, f.; **-sild**, Silberfisch, m. (Argentila silus); **-skifte**, Wechsel der Strömung, m.; **-styrke**, Stromstärke, f.; **-sætning**, Stromrichtung, f.; **-told**, Flußzoll, m. — **Strømme-vis**, stromweise.

Strømme, v. i. strömen, fließen; **Floden -r med stor Voldsomhed**, der Fluß strömt mit großer Gewalt; **Vandet -de ind fra alle Sider**, das Wasser strömte von allen Seiten herein; **Regnen -r ned**, der Regen strömt herab, der Regen gießt herab; **Blodet -de ud af Saaret**, das Blut strömte aus der Wunde; **Taarer -de ud af alles Øjne**, Thränen strömten, stürzten aus aller Augen; **Folket -de til**, das Volk strömte herzu, herbei; **— ud**, ausströmen, entströmen.

Strømning, c. **-er**. Strömung, f.; **revolutionære -er**, revolutionäre Strömungen.

Strømpe, c. **-r**. Strumpf, m.; **uldene -r**, wollene Strümpfe; **tage -rne af, paa**, die Strümpfe ausziehen, anziehen. | **Strømpe-baand**, Strumpfband, n.; **-bræt**, Strumpfbrett, n., Strumpfform, f.; **-fod**, Füßling, m.; **-garn**, Strumpfgarn, n.; **-hæl**, die Ferse des Strumpfes; **-læster**, pl. Füßlinge, pl.; **-løs**, strumpflos, ohne Strümpfe; **-skaft**, der Schaft des Strumpfes; **-stopning**, Strumpfstopfen, n.; **-strikning**, Strumpfstricken, n.; **-svikkel**, Zwickel eines Strumpfes, m.; **-virkning**, se **-vævning**; **-væv**, Strumpfwirkerstuhl, m.; **-væver**, Strumpfwirker, Strumpfweber, m.; **-væveri**, Strumpfwirkerei, Strumpfmanufaktur, f.

°**Strømt**, adj. reißend.

Stub, c. **-be**. (af et Træ) Stumpf, Baumstumpf, Strunk, m.; (af Korn) Stoppel, f.; (°ogsaa) Stück, Stückchen, n.; **Rub og —**, mit Stumpf und Stiel. | **Stub-jord**, **-mark**, Stoppelacker, m., Stoppelfeld, n.; **-mølle**, Bockmühle, f.; **-tælling**, Stammzählung, Stubbenschau, f. — **Stubbe-gaas**, Stoppelgans, f.; **-græsning**, Stoppelgräsung, f.

Stubbe, v. t. abhauen, stumpfen.

°**Stubbe**, c. se **Stub**.

Stud, c. **-e**. Ochs, Ochse, m.; fig. Ochs, Klotz, m.; **af en — Stud kan man ikke forlange andet end et Brøl**, von einem Ochsen kann man nicht mehr verlangen als ein Stück Rindfleisch; **den kommer ogsaa med, som ager med -e**, langsam kommt auch zum Ziel. | **Stude-driver**, Ochsentreiber, m.; **-handel**, Ochsenhandel, m.; **-handler**, Ochsenhändler, m.; **-horn**, Ochsenhorn, n.; **-hyrde**, Ochsenhirt, m.; **-kalv**, Ochsenkalb, n.; **-kjød**, Rindfleisch, n.; **-marked**, Ochsenmarkt, m.; **-pranger**, se **-handler**; **-røgter**, Ochsenknecht, m.; **-vogn**, Ochsenfuhrwerk, n.

Studeagtig, adj. klotzig, tölpelhaft.

Studel, c. Studel, f., Nußdeckel, m. (paa Bøsse).

Student, c. **-er**. Student, m.; **theologisk, juridisk, medicinsk —**, Student der Theologie, der Rechte, der Medizin. | **Studenter-aar**, Studentenjahre, pl.; **-bolig**, Studentenwohnung, pl.; **-forening**, Studentenverein, m.; **-havre**, Studentenhafer, m.; **-hue**, Studentenmütze, Burschenmütze, f.; **-kvarter**, Studentenviertel, n.; **-levned**, **-liv**, Studentenleben, n.; **-mæssig**, studentenmäßig; **-nellike**, Studentennelke, Bartnelke, f. (Dianthus barbatus); **-samfund**, Studentenverbindung, f.; **-selskab**, Studentengesellschaft, f.; **-sprog**, Studentensprache, f.

Studere, v. i. og t. studieren; **han -r**, er studiert; **— Theologi, Jura**, Theologie, die Rechte (Jura) studieren; **lade sin Søn —**, seinen Sohn studieren lassen; **en -t Mand**, ein studierter Mann, ein Studierter, ein Literat. | **Studere-kammer**, Studierzimmer, n.; **-lampe**, Studierlampe, f.; **-stue**, se **-kammer**; **-tid**, Studierzeit, Studienzeit, f.

Studering, c. **-er**. Studium, Studieren, n.

Studie, c. **-r**. Studie, Studienzeichnung, f.

Studiegaard, c. † das Universitätsgebäude zu Kopenhagen.

Studium, n. **-dier**. Studium, n.

Studs, adv. i: **i en —, paa en —**, auf der Stelle, sogleich, in einem Nu, plötzlich.

Studs, adj. barsch, schroff, kurz angebunden, schnauzig; °beleidigt, gekränkt. — **Studshed**, c. das barsche Wesen, das schroffe Wesen, die Schroffheit.

1. **Studse**, v. i. stutzen, stutzig werden, erstaunen. — **Studsen**, c. Erstaunen, Stutzen, n.

2. **Studse**, v. t. stutzen, abstutzen, kürzen. — **Studsning**, c. Stutzen, Abstutzen, n.

Studser, c. **-e**. (Bødkeri) Schnitzmesser, n.

Studsmus, c. pl. s. sg. Feldmaus, f. (Hypudæus).

Stue, c. **-r**. Stube, f.; °(ogsaa) kleines Wohnhaus, n.; **bo i -en**, zur ebenen Erde, parterre wohnen. | **Stue-arrest**, Stubenarrest, m., Stubenhaft, f.; **have — —**, Stubenarrest haben; **give en — —**, einem Stubenarrest geben; **-betræk**, Wandbekleidung, f.; **-bord**, Stubentisch, m.; **-bryllup**, Haustrauung, f.; **-dør**, Stubenthür, f.; **-etage**, Erdgeschoß, n., das untere Stockwerk; **-fange**, Stubengefangener, adj.; **-flue**, Stubenfliege, f. (Musca domestica); **-fugl**, Stubenvogel, m.; **-fængsel**, se **-arrest**; **-gang**, Krankenbesuch, m. (i Hospital); **-gris**, Stubenhocker, Stubensitzer, m.; **-gulv**, der Fußboden einer Stube; **-gymnastik**, Zimmerturnen, n.; **-helt**, Weichling, m.; **-hund**, Stubenhund, m.; **-hus**, Wohngebäude, n.; **-kammerat**, Stubengenoß, Stubenbursche, m.; **-kone**, Krankenwärterin, f.; **-levned**, **-liv**, Stubensitzerleben, Stubenleben, n.; **-loft**, Stubendecke, f.; **-luft**, Stubenluft, f.; **-længe**, Wohngebäude, n.; **-lærd**, der Stubengelehrte, adj.; **-nøgle**, Stubenschlüssel, m.; **-orgel**, Stubenorgel, f.; **-pige**, Stubenmädchen, n.,

Stubenmagd, f.; -**sidder**, Stubenhocker, Stubensitzer, m.; -**ur**, Wanduhr, Stubenuhr, f.; -**varme**, Stubenwärme, f.; -**vielse**, se -**bryllup**.

*__Stue__, v. t. verdrehen, verstauchen.

Stuf(fe), c. -r. (Bjergv.) Stufe, f.

Stuk, n. ub. pl. Stuck, m. | **Stuk-arbejde**, Stuckarbeit, f.; -**arbejder**, Stuckarbeiter, m.; -**loft**, Stuckdecke, f.; -**masse**, Stuckmörtel, m.

Stuke, v. t. (Smed) stauchen. — **Stukning**, c. Stauchen, n.

Stukkatur, c. ub. pl. Stuckarbeit, f.

*__Stulle__, v. i. umherschlendern.

Stum, adj. stumm; — **som en Fisk**, stumm wie ein Fisch; **en — Person**, eine stumme Person; -**t Spil**, stummes Spiel; **en — Tjener**, ein stummer Diener. — **Stumhed**, c. Stummheit, f.

*__Stumle__, v. i. schwanken, wackeln.

Stump, adj. stumpf; **en — Kegle**, ein stumpfer Kegel; **en — Vinkel**, ein stumpfer Winkel. | **Stump-vinklet**, stumpfwinkelig.

Stump, c. -er. Stumpf, Stummel, m.; Stück, n.; *grobes Schwarzbrot, n.; **en — Lys**, ein Stumpf Licht; **en — Jord**, ein Stückchen Land; **skære en — af**, ein Stückchen abschneiden; **min —**, mein Herzchen. | **Stump-hale**, Stumpfschwanz, m.; -**halet**, stumpfschwänzig; -**næse**, Stumpfnase, f.; -**næset**, stumpfnasig; -**rumpet**, se -**halet**; **en — — Heft**, ein Stumpfschwanz.

Stumpe, v. i. zu kurz sein; v. t. — **af**, kürzen, verkürzen.

Stumpet, adj. abgestumpft, abgekürzt, kurz. — **Stumpethed**, c. Kürze, f.

Stumphed, c. ub. pl. Stumpfheit, f.

Stund, c. ub. pl. Zeit, Weile, f.; **en — endnu**, noch eine Weile; **om en liden —**, in kurzem, bald; **det skete i den samme —**, es geschah zu derselben Zeit, zur selbigen Stunde; **det er en god — siden**, es ist lange her; **det skal vare en god —**, es wird lange dauern; **al den —**, weil, sintemal. | **Stundes-løs**, rastlos, ruhelos, unruhig, geschäftig; -**løshed**, das ruhelose Wesen; Rastlosigkeit, f.

1. **Stunde**, v. imp. og i. sich nähern, herannahen; **det -r ad Aften, det -r til Natten**, der Abend, die Nacht naht heran; **Natten -r til**, die Nacht naht heran.

2. **Stunde**, v. i. trachten, streben; — **til Fuldkommenhed**, nach Vollkommenheit streben; — **til Hvile**, sich nach Ruhe sehnen. — **Stunden**, c. Streben, Trachten, n.

Stunder, pl. Muße, Zeit, f.; **jeg har ikke — dertil**, ich habe keine Zeit dazu; **naar jeg faar — dertil**, wenn ich Zeit dazu bekomme; **give sig gode —**, sich Zeit lassen; **det har gode —**, es eilt nicht; **der skal — til alt**, gut Ding will Weile haben.

*__Stundimellem__, adv. se **stundom**.

Stundom, adv. zuweilen, bisweilen, mitunter.

1. *__Stup__, n. steiler Abhang, m.

2. **Stup(e)**, c. Estompe, Estampe, f., Wischer, m.

*__Stupe__, v. i. stürzen, plötzlich umfallen.

Stupere, v. t. estompieren, mit dem Wischer zeichnen.

Stupin, c. -er. Stoppine, f., Zündstrick, Lubelfaden, m. | **Stupin-rør**, Schlagröhre, Zündröhre, f., Brandel, m.

*__Stur__, adj. se **sturen**.

*__Sture__, v. i. schweigsam sein, gedankenvoll sein.

*__Sturen__, adj. schweigsam, gedankenvoll, mürrisch.

Stut, adj. † kurz. | **Stut-flag**, Admiralsflagge, f.; -**garn**, Stoßgarn, n.; -**lap**, Stoßlappen, m.

Stuthingst, c. se **Stodhingst**.

Stutmester, c. -stre. Gestütmeister, m.

Stutteri, n. -er. Gestüt, n., Stuterei, f.

*__Stutting__, c. kleiner hölzerner Schlitten, m.

Stuv, c. -er. Rest, m.; *(ogsaa) Stumpf, m.; Schwanz eines Vogels, m.

1. **Stuve**, v. t. stauen, schroten; — **bort**, — **til Side**, wegstauen; — **ind**, hineinschroten; — **sammen**, zusammenstauen; **de stode tæt -de**, sie standen dicht gedrängt. | **Stuv-holt**, n. Stauholz, n.

2. **Stuve**, v. t. (Mad) dämpfen, schmoren, stoben. | **Stuve-pande**, Schmorpfanne, f.

3. *__Stuve__, v. t. se **stue**.

Stuver, c. -e. (til Søs) Stauer, Güterpacker, m. | **Stuver-løn**, Stauerlohn, m.

1. **Stuvning**, c. ub. pl. Stauen, n., Stauung, f. | **Stuvnings-omkostninger**, pl. Stauerlohn, m.

2. **Stuvning**, c. ub. pl. Schmoren, Dämpfen, Stoben, n.

Styg, adj. häßlich, garstig; **hun er —**, sie ist häßlich; — **som Arvesynden**, häßlich wie die Sünde, wie die Nacht; **en — Smag**, ein unangenehmer Geschmack; **en — Vane**, ein schlimme, leidige Gewohnheit; **en — Dreng**, ein unartiger Knabe; **det er -t af dig**, das ist nicht hübsch von dir. | **Styg-*vejr**, schlechtes Wetter.

*__Stygging__, c. -er. ein sehr häßlicher Mensch.

Styghed, c. -er. Häßlichkeit, f.; *(ogsaa) Greuel, m., Unflätigkeit, f.

Stygisk, adj. stygisch.

Stykke, n. -r. Stück, n.; **et — Brød**, ein Stück Brot; **skære noget i fire -r**, etw. in vier Stücke zerschneiden; **et — Land**, ein Stück Land; **et — Vej**, eine Strecke (ein Stück) Weges; **være sammensat af lutter —**, aus lauter Stücken zusammengesetzt sein; **bestaa af et —**, aus einem Stücke bestehen; **gjøre noget af et —**, etw. aus einem Stücke machen; — **for —**, Stück für Stück; **jeg betaler dem med 10 Kroner -ket**, ich bezahle sie mit zehn Kronen das Stück; **det er et godt — Arbejde**, das ist ein gutes Stück Arbeit; **der opføres et nyt — i Aften**, heute abend wird ein neues Stück aufgeführt; **han er et — af en Digter**, er ist ein Stück von einem Dichter; **i nogle -r har han Ret, men ikke i dette**, in einigen Stücken hat er recht, aber nicht in diesem; **bryde i -r**, zerbrechen; **rive i -r**, zerreißen; **slaa i -r**, zerschlagen; **støde i -r**, zerstoßen; **være i -ker**, entzwei, in Stücke, zerbrochen sein; **da det kom til -t**, endlich, zu guter letzt, kurz, schließlich; **Volden var besat med mange -r**, der Wall war mit vielen Stücken besetzt. | **Styk-arbejde**, Stückarbeit, f.; -**arbejder**, Stückarbeiter, m.; -**bor**, Stückbohrer, Geschützbohrer, m.; -**fad**, Stückfaß, n.; -**gods**, Stückgut, n., Stückgüter, pl.; -**hest**, Stückpferd, n.; -**junker**, Stückjunker, m.; -**kjæde**, Stückkette, f.; -**knægt**, -**kusk**, Stückknecht, m.; -**kugle**, Stückkugel, Kanonenkugel, f.; -**lader**, Geschützlader, Stücklader; Ansatzkolben, m.; -**luge**, Stückpfortenklappe, f., Stückpfortendeckel, m.; -**messing**, Stückmessing, n.; -**port**, Stückpforte, f.; -**pram**, Stückprahm, m.; -**talje**, Stücktau, Stückseil, n.; -**traad**, Stückfaden, m.; -**vogn**, Stückwagen, m. — **Stykke-vis**, stückweise, Stück für Stück; -**værk**, Stückwerk, n.; **al vor Viden er kun — —**, unser Wissen ist nur Stückwerk.

Stykke, v. t. stückeln, stücken; — **ud**, ausstücken, zerstücken; — **sammen**, zusammenflicken, zusammenstückeln, zusammenstücken; — **til**, anstücken.

Stylit, c. -er. Stylit, m., Säulenheiliger, adj.

Stylepig, c. se **Muddersneppe**.

Stylte, c. -r. Stelze, f.; **gaa paa -r**, auf Stelzen gehen, ogsaa fig. | **Stylte-dans**, Stelzentanz, m.; -**gang**, Stelzengang, m.; -**gænger**, Stelzengänger, m.; -**løber**, Strandreuter, m. (Himantopus); -**skridt**, Stelzenschritt, m.

Stylte, v. i. auf Stelzen gehen; fig. gravitätisch einhergehen, einherstolzieren; — **sig op**, sich aufblasen, sich versteigen, großthun.

Stymper, c. -e. Stümper, Pfuscher, m.; **en fattig —**, ein armer Schlucker. | **Stymper-agtig**, stümperhaft, stümpermäßig, stümperig; -**agtighed**, Stümperei, Pfuscherei, f.

Styne, v. t. se **stubse** 2.

1. **Styr**, n. ub. pl. Lenkung, Leitung, f.; **der er**

intet — **paa Skibet**, das Schiff gehorcht nicht dem Steuer; **holde** — **paa en**, eim. steuern, wehren, einen zügeln; **gaa over** —, unterbleiben, sich zerschlagen, rückgängig werden; **Rejsen gik over** —, die Reise unterblieb; **Forlovelsen gik over** —, die Verlobung zerschlug sich; **sætte over** —, verschwenden, vergeuden.

2. **Styr**, n. ub. pl. Lärm, Spektakel, m.; **gjøre** —, Unfug treiben; **han gjorde et frygteligt** —, er machte einen furchtbaren Spektakel.

Styrbord, ub. pl. Steuerbord, m.; — **med Roret**, das Steuer an Steuerbord! **om** —, an der Steuerbordseite. | **Styrbords-kanon**, Steuerbordkanone, f.; **-side**, Steuerbordseite, f., Steuerbord, m.; **-vagt**, Steuerbordwache, f.

1. **Styre**, v. t. steuern, lenken, regieren, beherrschen; — **et Skib**, ein Schiff steuern; — **mod Øst**, gegen Osten steuern; — **en Hest**, ein Pferd lenken, zügeln; — **et Rige, et Folk**, ein Reich, ein Volk beherrschen, regieren; — **en Forsamling**, eine Versammlung leiten; **Gud -r Menneskenes Skæbne**, Gott lenkt das Schicksal der Menschen; **Drengen vil ikke lade sig** —, der Knabe will sich nicht leiten lassen; **han kan ikke** — **sig**, er kann sich nicht beherrschen, sich nicht mäßigen; — **sin Vrede**, seinen Zorn mäßigen; — **en tilfreds, til rette**, einen beruhigen, besänftigen; — **sin Lyst**, seine Lust stillen, seine Lust befriedigen; **faa sin Lyst -t**, befriedigt werden. | **Styre-aare**, Steuerriem, m.; **-apparat**, Steuerungsapparat, m.; **-fjedre**, Steuerfedern, Schwanzfedern, pl.; **-klods**, Steuerknagge, f.; **-kompas**, Steuerkompaß, m.; **-pind**, Ruderpinne, f.; **-stang**, Sprengwagesteife, f.; **-streg**, schwarzer Strich auf einem Kompaßdeckel, welcher die Richtung der Schiffsspitze angibt. — **Styrlastet**, steuerlastig; **-lastighed**, Steuerlastigkeit, f.; **-mand**, se neden for.

2. ***Styre**, v. i. lärmen, toben.

Styrelse, c. ub. pl. Lenkung, Leitung, Regierung, f.; **Rigets** —, die Regierung des Reiches; **Forsynets** —, die Lenkung der Vorsehung. | **Styrelses-sæt**, Regierungsweise, f.

Styrer, c. -e. Lenker, Leiter, m.

Styresmand, c. **-mænd**. Lenker, m.

Styring, c. ub. pl. Lenkung, Regierung, f.; (Dampm.) Wattsches Parallelogramm, n.

Styrke, c. ub. pl. Stärke, f.; **han har stor** — **i Armene**, er hat eine große Stärke in den Armen; **Besætningens** —, die Stärke der Besatzung; **prøve** — **med en**, sich mit eim. messen; **han har sin** — **i Mathematik**, die Mathematik ist seine Stärke, seine starke Seite; **deri har han netop sin** —, das ist gerade seine Stärke. | **Styrke-forhold**, die verhältnismäßige Stärke; **-grad**, Stärkegrad, m.; **-liste**, Bestandliste, f.; **-prøve**, Kraftprobe, f.

Styrke, v. t. stärken; **-nde Midler**, stärkende Arzeneien; — **sig ved noget**, sich durch etw. erfrischen; — **en i hans Forsæt**, einen in seinem Vorsatze bestärken. | **Styrke-middel**, Stärkungsmittel, n., Stärkungstrank, m.

Styrkelse, **Styrkning**, c. ub. pl. Stärkung, Kräftigung, f.

Styrmand, c. **-mænd**. Steuermann, m.; **anden** —, der zweite Steuermann. | **Styrmands-examen**, Steuermannsexamen, n.; **-kunst**, Steuermannskunst, f.; **-skole**, Seeschule, f.

1. ***Styrt**, c. se **Styrtebad**.

2. **Styrt**, n. ub. pl. Stürzung, f., Sturz, m. (des Rades).

Styrte, v. i. og t. stürzen; — **en Minister**, einen Minister stürzen; **Hesten -de med ham**, das Pferd ist mit ihm gestürzt; **Koen -de**, die Kuh krepierte; — **en fra Tronen**, einen vom Throne stürzen; **Regnen -de ned fra Himmelen**, der Regen stürzte vom Himmel herab; — **frem**, hervorstürzen; — **frem af Hulen**, aus der Höhle hervorstürzen; — **sig i ens Arme**, sich eim. in die Arme stürzen; — **en i Fordærvelse, i Ulykke, i Armod**, einen ins Verderben, ins Unglück, in Armut stürzen; — **sig i Gjæld**, sich in Schulden stürzen; **Folket -de ind**, das Volk stürzte herein; **komme -nde ind**, hereingestürzt kommen; — **med Hesten**, mit dem Pferde stürzen; — **en ned fra et Taarn**, einen von einem Turme stürzen; **Regnen -de ned**, der Regen goß herab; **han -de ned i Afgrunden**, er stürzte in den Abgrund hinab. — **omkuld**, zu Boden stürzen, umfallen; — **sig over sit Bytte**, sich über seine Beute stürzen; **Huset -de sammen**, das Haus ist eingestürzt; **Taarerne -de ham ud af Øjnene**, die Thränen stürzten ihm aus den Augen; — **ud af Huset**, zum Hause hinausstürzen; **gjøre -nde Lykke**, außerordentliches Glück machen, — **sig ud i Vandet**, sich ins Wasser stürzen. | **Styrtebad**, Sturzbad, n.; **-færdig**, dem Sturze nahe; **-gods**, Sturzgut, n.; **-karre**, Sturzkarren, m.; **-plads**, Sturzplatz, m.; **-sø**, Sturzsee, Sturzwelle, f.

Styrtning, c. ub. pl. Stürzen, n., Sturz, m.

Styrvolter, pl. Spielkarten ohne Bild, pl.

***Styv**, c. -er. Schwanz, m. (eines Vogels).

Styver, c. -e. Stüber, m. | **Styver-fænger**, Pfennigfuchser, m.; **-fængeri**, Pfennigfuchserei, f.

Stædig, adj. stätisch, stätig, störrisch; fig. störrisch, starrsinnig, hartnäckig. — **Stædighed**, c. Stätigkeit, f.; fig. Starrsinn, m., Hartnäckigkeit, f.

Stæger, pl. (Sadelbom) Stege, Sattelbäume, pl.

1. **Stække**, v. t. (sætte i Stak) schobern, schichten. — **Stækning**, c. Schobern, Schichten, n.

2. **Stække**, v. t. stutzen, beschneiden; — **Vingerne paa en Fugl**, einem Vogel die Flügel stutzen; **hans Magt blev -t**, seine Macht wurde geschwächt. — **Stækning**, c. Stutzen, Beschneiden n.

Stænder, pl. se **Stand**; (parlam.) Stände, pl. **Stænder-deputeret**, Mitglied der Ständeversammlung, n.; **-forsamling**, Ständeversammlung, f., Ständetag, m.

Stændig, adj. † se **bestandig**.

***Stæng**, n. Absperrung der Heringe vermittelst einer großen Wate.

1. **Stænge**, n. ub. pl. Heuboden, Lattenboden, m.

2. **Stænge**, c. -r. (til Søs) Stenge, f., Topmast, m. | **Stænge-stag**, Stengenstag, n.; **-stagsejl**, Stengenstagsegel, n.; **-vant**, Stengenwant, f.; **-vindereb**, Stengenwindereep, n.

Stænge, v. t. an Stangen binden, stängen, stöcken; — **Døren**, die Thür verrammeln, verriegeln, absperren; — **en inde**, einen einschließen; — **en ude**, einen ausschließen.

Stængel, c. -gler. Stengel, m. | **Stængel-blad**, Stengelblatt, n.; **-løs**, stengellos; **-skydende**, stengeltreibend; **-spire**, Knöspchen, n.

Stænk, n. pl. s. sg. Sprengen, Besprengen, n.; Tropfen, m.; **jeg fik et** — **paa Næsen**, ich bekam einen Tropfen auf die Nase; **et lille** — **Vin**, ein Tröpfchen Wein; **et lille** — **af Feber**, ein leichter Anfall von Fieber. | **Stænk-regn**, Tropfregen, m.

Stænke, v. t. og i. sprengen, besprengen, bespritzen, — **Vand paa en**, einen mit Wasser besprengen, bespritzen; — **Tøj**, Wäsche einsprengen, feuchten; imp **es** tropft, es tröpfelt. | **Stænke-kost**, Sprengwedel, Weihwedel, m.; **-læder**, Spritzleder, n.

Stænkning, c. ub. pl. Sprengen, Besprengen, n., Besprengung, f.

Stænte, c. -r. Steige, Stiegel, f.

1. **Stær**, c. ub. pl. (Sygdom) Star, m.; **den graa** —, der graue Star; **den sorte** —, der schwarze Star. | **Stær-blind**, starblind; **-blindhed**, Starblindheit, f.; **-briller**, Starbrille, f.; **-hinde**, Starfell, n.; **-kniv**, Starmesser, n.; **-naal**, Starnadel, f.; **-operation**, Staroperation, f., Starstechen, n.

2. **Stær**, c. -e. (Fugl) Star, m. (Sturnus vulgaris). | **Stær-drossel**, Staramsel, f. (Pastor roseus); **-kasse**, Starkasten, m.

3. **Stær**, **Stærgræs**, n. se **Star**.

Stærk, adj. stark, kräftig; **en — Mand**, ein starker, kräftiger Mann; **have en — Natur**, eine starke Natur haben; **den -eres Ret**, das Recht des Stärkeren; **en — Mave**, ein starker Magen; — **Føde**, kräftige Nahrung; **-e Drikke**, starke Getränke; **en — Hukommelse**, ein starkes, gutes Gedächtnis; **være — i noget**, in einer Sache stark sein; **en — Varme**, eine starke Wärme; **en — Kulde**, eine starke, strenge Kälte; **en — Blæst**, ein starker, heftiger Wind; **dertil hører en — Tro**, dazu gehört ein starker, fester Glaube; **det fryser -t**, es friert stark; **være -t forfalden til Drik**, dem Trunke sehr ergeben sein; **gaa -t**, stark, schnell gehen; **tænke -t paa noget**, ernstlich an etw. denken; **man taler -t derom**, man spricht stark davon; **-e Udtryk**, starke, derbe Ausdrücke; **det var et -t Stykke!** das ist etw. stark, das wäre! **Hæren er ti Tusend Mand —**, das Heer ist zehntausend Mann stark. | **Stærkt-befæstet**, stark befestigt; **-bygget**, stark gebaut; — **Stærk-vand**, Scheidewasser, n.

Stært, c. se **Stjært**.

Stætte, c. se **Stænte**.

Stævn, c. Steven, m. | **Stævn-ild**, Bug- und Heckfeuer, n.

1. **Stævne**, v. i. segeln, steuern; — **mod Nord**, nach Norden steuern.

2. **Stævne**, v. t. (afkappe) kappen, beschneiden, stutzen. | **Stævne-træ**, ein gestutzter Baum, m.

3. **Stævne**, v. t. vorladen, vor Gericht laden, citieren; — **en for noget**, einen wegen einer Sache gerichtlich belangen; — **Vidner**, Zeugen vorladen; **han har -t mig herhen i Aften**, er hat mich heute abend hierher beschieden. | **Stævne-dag**, der Tag, an welchem man vor Gericht erscheinen soll; **-mand**, Vorlader, Gerichtsbote, m.; **-møde**, Stelldichein, Rendezvous, n.; **-penge**, Vorladungsgebühren, pl.; **-vidne**, se **-mand**.

Stævne, n. -r. Stelldichein, n., Zusammenkunft, f.; **han har sat mig — her**, er hat mich hierher beschieden; **sætte hinanden —**, eine Zusammenkunft miteinander verabreden.

Stævning, c. -er. gerichtliche Vorladung, Vorforderung, Citation, f. | **Stævnings-mand**, Vorlader, Gerichtsbote, m.

°**Stø**, c. Landungsplatz, Löschplatz, m.

°**Stø**, adj. fest, unerschütterlich, beständig, zuverlässig, sicher.

°**Stø**, v. t. stützen.

1. °**Støb**, n. pl. s. sg. Becher, m., Trinkgefäß, n.

2. °**Støb**, n. se **Støp**.

3. **Støb**, ub. Artik. Weiche, f.; **lægge Byg i —**, Gerste einweichen.

Støbe, v. t. gießen; — **Kugler**, Kugeln gießen; — **Lys**, Lichte gießen; **et støbt Billede**, ein gegossenes Bild; **Frakken sidder, som om den var støbt**, der Rock sitzt wie angegossen; **han sidder som støbt paa Hesten**, er sitzt wie angenagelt zu Pferde. | **Støbe-arbejde**, Gußarbeit, f.; **-flage**, Dämmblatt, n.; **-form**, Gießform, Gußform, f.; Gießmodell, n.; **-gods**, Gußwaren, pl.; **-hals**, se **-rand**; **-hus**, **-hytte**, Gießhaus, n., Gießhütte, Gießerei, f.; **-jærn**, Gußeisen, n.; **af — —**, gußeisern; **-kunst**, Gießkunst, f.; **-ler**, Gießmergel, m.; **-lys**, gegossenes Licht, n.; **-malm**, Gießerz, n.; **-ovn**, Gießofen, m.; **-rand**, Formnaht, Gußnaht, f., Gußreifen, m.; **-sand**, Gießsand, Formsand, m.; **-seddel**, Gießzettel, m.; **-ske**, Gießlöffel, m.; **-staal**, Gußstahl, m.; **-staalskanon**, Gußstahlkanone, f.; **-tap**, Gußzapfen, m.

Støber, c. -e. Gießer, m.

Støberi, n. -er. Gießerei, Gießhütte, f.

Støbning, c. -er. Gießen, n., Guß, m.; **-en af en Klokke**, der Guß einer Glocke.

Stød, n. (°ogsaa c.) pl. s. sg. Stoß, m.; **et — med Haanden**, ein Stoß mit der Hand; **et — med Kaarden**, ein Stoß mit dem Degen; **give et — til en**, eim. einen Stoß versetzen; **et — i Trompeten**, ein Stoß in die Trompete; **det har givet hans Helbred et haardt —**, das hat seiner Gesundheit einen harten Stoß gegeben; **det var et haardt — for ham**, er hat einen harten Stoß erlitten; **dette — forvinder han aldrig**, diesen Stoß wird er nie verschmerzen; **tage det første — af**, den ersten Angriff aushalten; **give -et til noget**, den ersten Anstoß zu etw. geben. | **Stød-bund**, Stoß, Stoßboden, m.; **-bundsskrue**, Stoßschraube, f.; **-centrum**, Perkussionszentrum, n.; **-fuge**, Stoßfuge, f.; **-holt**, Auflanger, Vorstoß, m.; **-hævert**, Stoßheber, m.; **-jærn**, (paa Bøsse) Stoßeisen, n.; (paa Axel) Anstoßeisen, Achsenblech, n.; **-kaarde**, Stoßdegen, m.; **-klinge**, Stoßklinge, f.; **-læder**, Stoßleder, n.; **-pude**, Pfuffer, m.; Stoßkissen, n.; **-punkt**, Stoßpunkt, m.; **-skinne**, Anstoßschiene, f.; **-tand**, Stoßzahn, m.; **-tange**, Stoßzange, f.; **-træ**, Brückenbohle, Fahrdiele, f.; Stoßbolzen, Stoßbalken, m.; **-vaaben**, Stoßwaffe, f.; **-vis**, stoßweise, ruckweise.

°**Stød**, adj. se **stø**.

1. **Støde**, v. t. og i. stoßen; — **Sukker, Peber**, Zucker, Pfeffer stoßen; **stødt Sukker**, gestoßener Zucker; **Hesten -r**, das Pferd stößt; **Bøssen -r**, die Flinte stößt; — **en**, einen beleidigen, kränken; **det -r mit Øre**, es beleidigt mein Ohr; **blive stødt**, beleidigt werden; **føle sig stødt**, sich gekränkt fühlen; **han bliver let stødt**, er ist sehr empfindlich; **jeg finder det meget -nde**, ich finde es sehr anstößig; — **noget af**, etw. abstoßen; — **an**, verstoßen, einen Verstoß begehen; — **an mod Skik og Brug**, einen Verstoß gegen die Sitte machen; — **en for Brystet**, einen vor die Brust stoßen; — **en for Hovedet**, fig. einen vor den Kopf stoßen; **Baaden -r fra**, das Boot stößt ab; — **en Konge fra Tronen**, einen König vom Throne stoßen; — **en fra sig**, einen von sich stoßen; — **frem**, hervorstoßen; — **en Kaarden i Livet**, eim. den Degen in den Leib stoßen; — **en i Siden**, einen in die Seite stoßen; — **sig et Hul i Hovedet**, sich ein Loch in den Kopf stoßen; — **i et Horn**, in ein Horn stoßen; — **i sin Tale**, beim Sprechen stottern; — **imod noget**, gegen etw. anstoßen; — **Døren ind**, die Thür einstoßen; — **en ned**, einen niederstoßen; — **en omkuld**, einen umstoßen; — **Døren op**, die Thür aufstoßen; **hans Mark -r op til min Have**, sein Acker stößt (grenzt) an meinen Garten; — **op**, aufstoßen, rülpsen; **blive stødt over noget**, durch etw. beleidigt werden, etw. anstößig finden, sich an etw. stoßen; — **med Foden paa noget**, mit dem Fuße an eine Sache stoßen; **Skibet stødte paa Grund**, das Schiff stieß auf den Grund; — **paa en**, auf einen stoßen; — **paa Fjenden**, auf den Feind stoßen; **da jeg kom ud af Døren, stødte jeg paa et Lig**, als ich zur Thür hinaustrat, stieß ich auf eine Leiche; **her -r man ofte paa dybe Kløfter**, hier trifft man oft tiefe Klüfte an; **blive stødt paa en**, eim. böse werden, zornig auf einen werden, sich von eim. gekränkt fühlen; — **sammen**, zusammenstoßen; — **sammen i et Punkt**, in einem Punkte zusammenstoßen; — **sammen**, fig. zusammengeraten, aneinander geraten; **han stødte med sit Regiment til Kongens Hær**, er stieß mit seinem Regimente zu dem Heere des Königs; **Marken -r til en Skov**, der Acker stößt an einen Wald; **hvis ingen Ulykke -r til**, wenn kein Unglück eintrifft, hinzukommt; — **tilbage**, zurückstoßen, von sich stoßen; — **ud**, ausstoßen; — **en ud af Huset**, einen zum Hause hinausstoßen, hinaustreiben; — **en ud af en Forsamling**, einen aus einer Versammlung stoßen; — **en Rude ud**, eine Scheibe ausschlagen; — **Øjet ud paa en**, eim. das Auge ausstoßen. | **Støde-blok**, Ramme, f., Rammblock, m.; **-maskine**, Stanzenmaschine, Stoßmaschine, f.

2. °**Støde**, v. t. se **stø**.

Støden, Stødning, c. ub. pl. Stoßen, n.

Støder, c. -e. Stößel, m., Stoßkeule, f.; fig. **en gammel —**, ein alter Bursche.

***Stødig**, adj. se **fis**.
***Stødt**, adv. fest; beständig, unablässig.
Støj, c. ub. pl. Lärm, m., Geräusch, n.; **gjøre —**, Lärm machen, Spektakel machen; **jeg hørte en — ved Døren**, ich hörte ein Geräusch an der Thür.
Støje, v. i. lärmen, toben, Geräusch machen; **-nde**, lärmend, geräuschvoll; **et -nde Væsen**, ein lärmendes Wesen. — **Støjen**, c. Lärmen, Toben, n.
***Støl**, c. **-er**. se **Sæter**.
Stønne, v. i. stöhnen, ächzen. — **Stønnen**, c. Stöhnen, Ächzen, Gestöhne, n.
***Støp**, n. das Loch, die Vertiefung auf einem Wege.
1. ***Stør**, c. **-er**. dünner Pfahl oder kurze Stange.
2. **Stør**, c. **-er**. Stör, m. (Accipenser). | **Størfangst**, Störfang, m.; **-rogn**, Störrogen, m.
***Støre**, v. t. Getreide zum Trocknen auf eine Stange (Stör) setzen.
***Størhus**, n. **-e**. Kochhaus, Waschhaus, Brauhaus, n.
***Størje**, c. **-r**. Stör, m.
Størkne, v. i. gerinnen; **-t Blod**, geronnenes Blut; **den bløde Jord -r ved Solens Varme**, die weiche Erde erstarrt durch die Wärme der Sonne. — **Størkning**, c. Gerinnen, n.
Større, comparativ **af stor**; se **stor**.
Størrelse, c. **-r**. Größe, f.; **maale et Skibs —**, die Größe eines Schiffes messen; **de ere begge af samme —**, sie sind beide von gleicher Größe; **i naturlig —**, in Lebensgröße, in natürlicher Größe; **et Billede i naturlig —**, ein lebensgroßes Bild; **regne med uendelig smaa -r**, mit unendlich kleinen Größen rechnen. | **Størrelses-lære**, Größenlehre, f.
Størst, superl. **af stor**; se **stor**.
Støtte, v. t. stützen; — **et Hus**, ein Haus stützen; — **et Forslag**, einen Antrag unterstützen, empfehlen; — **sig paa en Stav**, sich auf einen Stab stützen; — **sig til en Væg**, sich an eine Wand stützen; — **sig til en**, sich auf einen stützen; **jeg -r mig paa hans Udsagn**, ich stütze mich auf seine Aussage; **-nde mig til min Ret**, auf mein Recht gestützt; **han kan ikke — paa sine Ben**, er kann nicht auf den Beinen stehen. | **Støtte-bul**, Stütze, Steife, f.; **-kjæp**, se **-stav**; **-pille**, Strebepfeiler, m., Stützpfosten, m.; **-punkt**, Stützpunkt, m.; **-stav**, Stab, m., Stütze, f.; **-værk**, Unterbau, m.
Støtte, c. **-r**. Stütze; Säule, f.; **sætte en — under noget**, etw. stützen, etw. mit einer Stütze versehen; **-rne under Træerne**, die Stützen unter den Bäumen; **denne Søn er hendes Alderdoms —**, dieser Sohn ist die Stütze ihres Alters; **til — for denne Bøn**, zur Unterstützung dieser Bitte: **til — for hans Paastand**, zur Bekräftigung seiner Behauptung; **der staar en —**, dort steht eine Säule; **sætte en — for en**, eim. ein Denkmal errichten. | **Støtte-boer**, Säulenheiliger, adj.; **-fod**, Säulenfuß, m.; **-gang**, Säulengang, f.; **-hoved**, **-knap**, Säulenknopf, m.
***Støtting**, c. se **Stutting**.
Støv, n. (c.) ub. pl. Staub, m.; **bedækket med —**, von (mit) Staub bedeckt; **gjøre —**, Staub machen, Staub erregen; **kaste en — i Øjnene**, eim. Staub in die Augen streuen; **kaste sig i -et for en**, sich vor eim. in den Staub werfen; **ligge i -et for en**, vor eim. im Staube liegen; **rejse en af -et**, einen aus dem Staube erheben; **slikke —**, Staub lecken, küssen; **kun være — og Aske**, nur noch Staub und Asche sein. | **Støv-agtig**, staubartig; **-bad**, Staubbad, n.; **-blomst**, Staubblüte, f.; **-bold**, Bofist, Staubschwamm, m. (Lycoperdon); **-brand**, Flugbrand, Staubbrand, Getreidebrand, m. (Uredo segetum); **-briller**, Staubbrille, f.; **-dække**, Staubschicht, f.; **-dækket**, staubbedeckt; **-frakke**, Staubrock, Staubmantel, m.; **-bæk**, Staubbach, m.; **-del**, se **-gran**; **-drager**, Staubträger, m.; **-gjemme**, se **-knap**; **-gran**, Stäubchen, n.; **-hvirvel**, Staubwirbel, m.; **-jord**, Stauberde, f.; **-kappe**, Staubmantel, m.; **-knap**, **-knop**, Staubbeutel, Staubbalg, Staubbehälter, m., Staubhülse, f.; **-korn**, Blumenstäubchen, n.; **-kul**, Staubkohlen, pl.; **-lag**, Staubschicht, f.; **-lavine**, Staublawine, f.; **-mel**, Staubmehl, n.; **-naal**, Staubfaden, m.; **-plet**, Staubfleck, m.; **-pung**, se **-knap**; **-regn**, Staubregen, m.; **-regne**, fein regnen, stöbern, stäubern; **-sand**, Staubsand, m.; **-sigte**, Staubsieb, n.; **-sky**, Staubwolke, f.; **-stribe**, Staubstreifen, m.; **-svamp**, Staubschwamm, m.; **-sæk**, Staubbeutel, m.; **-taage**, Staubwolke, Staubhülle, f.; **-traad**, Staubfaden, m.; **-tæt**, gegen Staub schützend; **-vej**, Staubweg, Stempel, m., Pistill, n.
1. **Støve**, v. i. stauben, stäuben; **det -r stærkt**, es stäubt sehr; v. t. — **af**, abstäuben. | **Støve-klud**, Staublappen, m., Wischtuch, n.; **-kost**, Staubbesen, Staubwedel, m.
2. **Støve**, v. i. og t. stöbern, spüren; **Hunden har -t en Hare op**, der Hund hat einen Hasen aufgestöbert; — **Skoven igjennem**, den Wald durchstöbern; — **efter noget**, nach etw. stöbern; — **omkring efter noget**, nach etw. umherstöbern.
Støver, c. **-e**. Spürhund, Stöberhund, Leithund, m. | **Støver-hund**, se **Støver**; **-instinkt**, Witterung, f.
Støvle, c. **-r**. Stiefel, m.; — **i en Pumpe**, Pumpenstiefel, m.; **et Par -r**, ein Paar Stiefel; **med -r og Sporer paa**, gestiefelt und gespornt; **tage -rne paa og af**, die Stiefel an- und ausziehen; **mine -r ere for smaa**, meine Stiefel sind zu eng; **være paa -rne**, bespitzt sein; **en god —**, × Unsinn; **snakke en god —**, fig. × ins Blaue hineinschwatzen. | **Støvle-blok**, Stiefelblock, Stiefelleisten, m., Stiefelholz, Stiefelgestell, n.; **-børste**, Stiefelbürste, f.; **-fod**, Stiefelfuß, Stiefelschuh, m.; **-hæl**, Stiefelabsatz, m.; **-knægt**, Stiefelknecht, m.; **-krave**, Stiefelstulpe, Stiefelkappe, f.; **-krog**, Stiefelhaken, Stiefelzieher, m.; **-kvast**, Stiefelquaste, f.; **-læder**, Stiefelleder, n.; **-næse**, Stiefelspitze, f.; **-pudser**, Stiefelputzer, Stiefelwichser, m.; **-saal**, Stiefelsohle, f.; **-skaft**, Stiefelschaft, m., Stiefelröhre, f.; **-skraber**, Schuheisen, n., Kratzer, m.; **-snude**, se **-næse**; **-strop**, Stiefelstrippe, f.
Støvle, v. i. × stiefeln; **hvor -r De hen**, wo stiefeln Sie hin?
Støvlet, adj. gestiefelt.
Støvlette, c. **-r**. Stiefelette, f.
Støvning, c. ub. pl. Abstäubung, f.
Subalpinsk, adj. subalpinisch, am Fuße der Alpen liegend.
Subaltern, adj. subaltern, untergeordnet, untergeben.
Subarktisk, adj. subarktisch.
***Subbe**, v. i. platschen, plantschen, plätschern.
***Subbe**, c. **-r**. Schlumpe, Schlampe, f.
***Subbet**, adj. schlumpig, schmutzig.
Subdominant, c. **-er**. Subdominante, Quarte, f.
Subjekt, n. **-er**. Subjekt, n.; **et daarligt —**, ein schlechtes Subjekt; **et forfaldent —**, ein Bruder Liederlich.
Subjektiv, adj. subjektiv.
Subjektivitet, c. ub. pl. Subjektivität, f.
Subkutan, adj. subkutan, unter der Haut liegend, unter die Haut gebracht.
Sublim, adj. erhaben, sublim.
Sublimat, n. **-er**. Sublimat, n.
Sublimere, v. t. sublimieren. — **Sublimering**, c. Sublimierung, f.
Sublunarisk, adj. sublunarisch.
Submarin, adj. submarin, unterseeisch.
Subordination, c. ub. pl. Subordination, f.; **stridende mod -en**, subordinationswidrig. | **Subordinations-fejl**, **-forseelse**, Versehen gegen die Subordination, n.
Subordinere, v. t. subordinieren, unterordnen.
Suborgyd, n. Suborgyd, n.

Subsidier, pl. Subsidien, pl. | **Subsidie-traktat**, Subsidienvertrag, m.
Subsidiær, adj. subsidiarisch.
Subsistens, c. ub. pl. Subsistenz, f., Unterhalt, m. | **Subsistens-middel**, Subsistenzmittel, Unterhaltsmittel, n.
Subskribent, c. -er. Subskribent, m.
Subskribere, v. i. subskribieren; — **paa noget**, auf ein Ding subskribieren.
Subskription, c. -er. Subskription, f. | **Subskriptions-bal**, Subskriptionsball, m.; **-indbydelse**, Subskriptionseinladung, f.; **-liste**, Subskriptionsliste, f.; **-plan**, Subskriptionsplan, m.
Substans, c. -er. Substanz, f., Stoff, m.; Gehalt, Kern, m.
Substantiel, adj. substanziell, nahrhaft, kräftig; wesentlich.
Substantiv, n. -er. Substantiv, Hauptwort, Dingwort, n.
Substantivisk, adj. substantivisch.
Substitut, c. -er. Substitut, Amtsvertreter, m.
Substituere, v. t. substituieren, ersetzen. — **Substitution**, c. Substitution, f.
Substrat, n. -er. Substrat, n.
Subsumere, v. t. subsumieren.
Subtil, adj. subtil, spitzfindig.
Subtrahend, c. -er. Subtrahend, m.
Subtrahere, v. t. subtrahieren.
Subtraktion, c. -er. Subtraktion, f.
Subvenere, v. t. beistehen, zu Hilfe kommen.
Subvention, c. -er. Subvention, Unterstützung, f.; Beistand, m., Hilfe, f.
Suder, c. -e. Schleihe, f. (Tinca).
Sudeter, pl. die Sudeten, pl.
Sudle, v. t. se **besudle**.
Suezkanal, c. Suezkanal, m.
Suffisance, c. ub. pl. Selbstgefälligkeit, Selbstgenügsamkeit, Dünkel, m.
Suffisant, adj. selbstgefällig, dünkelhaft, eingebildet.
Suffix, n. -er. Suffix(um), n.
Suflere, v. i. soufflieren.
Suflør, c. -er. Souffleur, m. | **Suflør-hul**, Souffleurkasten, m.
Suffragan, c. -er. Suffraganbischof, Weihbischof, m.
***Sugdrag**, n. Widersee, Brandung, f.
Suge, v. i. og t. saugen; — **Giften ud af Saaret**, das Gift aus der Wunde saugen; — **ind**, — **i sig**, einsaugen; — **op**, aufsaugen; — **paa noget**, an einer Sache saugen. | **Suge-aare**, Saugader, f.; **-fisk**, Schiffshalter, m. (Echeneis); **-fod**, Fuß mit Saugnäpfen, m.; **-glas**, Brustpumpe, f.; **-kop**, Saugklappe, f.; **-kys**, Saugekuß, m.; **-læder**, Saugleder, n.; **-mund**, Saugemaul, n.; **-orm**, Saugwurm, m.; **-pumpe**, Saugpumpe, f.; **-rod**, Saugwurzel, f.; **-rør**, Saugrohr, n., Saugröhre, f.; **-skaal**, Saugnapf, m.; **-snabel**, Saugrüssel, m.; **-vorte**, Saugwarze, Zitze, f.; **-væge**, Saugdocht, m.; **-værk**, Saugwerk, n.
Sugen, **Sugning**, c. ub. pl. Saugen, n.
***Sugg**, c. -er. ein vierschrötiger Kerl, Riese, m.
***Sugge**, c. -r. Sau, f.
Suite, c. -r. Suite, f., Gefolge, n.; **blive sat à la** —, à la Suite gestellt werden.
Suk, n. pl. s. sg. Seufzer, m.; **udstøde et** —, einen Seufzer ausstoßen.
Sukat, c. ub. pl. eingemachte Zitronenschale, f.
Sukcedere, v. t. succedieren, folgen: eim.
Sukcession, c. ub. pl. Succession, Erbfolge, f. | **Sukcessions-krig**, Erbfolgekrieg, m.; **-orden**, Erbfolgeordnung, f.
Sukcessiv, adj. successiv, allmählich, nach und nach.
Sukcessor, c. -er. Nachfolger, m.
Sukke, v. i. seufzen; — **af Længsel**, vor Sehnsucht seufzen; — **over en**, über einen seufzen; — **efter noget**, nach etw. seufzen. — **Sukken**, c. Seufzen, n.
Sukker, n. -e. Zucker, m.; **raat** —, roher Zucker; **raffineret** —, geläuterter Zucker; **komme** — **i sin Kaffe**, Zucker in seinen Kaffee thun; **nedlægge noget i -r**, etw. einzuckern. | **Sukker-avl**, Zuckerbau, m.; **-bager**, Zuckerbäcker, m.; **-bageri**, Zuckerbäckerei, f.; **-bagværk**, Zuckerbackwerk, n.; **-bede**, se **Runkelroe**; **-brød**, Zuckerbrot, n.; **-bønne**, Zuckerbohne, f.; **-bøsse**, Zuckerbüchse, f.; **-daase**, Zuckerdose, f.; **-dej**, Zuckerteig, m.; **-fad**, Zuckerfaß, n., Zuckertonne, f.; **-form**, Zuckerform, f.; **-godt**, Zuckerwerk, Konfekt, n.; **-holdig**, zuckerhaltig; **-holdighed**, Zuckergehalt, m.; **-honning**, Zuckerhonig, Glashonig, m.; **-hus**, Zuckersiederei, f.; **-høst**, Zuckerernte, f.; **-kage**, Zuckerkuchen, m.; **-kandis**, Zuckerkand, m.; ***-kavring**, se **-tvebak**; **-kiste**, Zuckerkiste, f.; **-kistetræ**, Zuckerkistenholz, n.; **-klemme**, ***-klype**, Zuckerzange, f.; **-koger**, Zuckersieder, m.; **-kogeri**, Zuckersiederei, f.; **-kogning**, Zuckersieden, n.; **-kringle**, Zuckerbrezel, f., Zuckerkringel, m.; **-kugle**, Zuckerkügelchen, n., Zuckerpastille, f.; **-løn**, Zuckerahorn, Mannaahorn, m. (Acer saccharinum); **-mandel**, Zuckermandel, f.; **-mark**, Zuckerfeld, n.; **-melon**, Zuckermelone, f.; **-mester**, Zuckersieder, m.; **-mund**, Zuckermaul, n.; **-mølle**, Zuckermühle, f.; **-plantage**, Zuckerpflanzung, f.; **-pære**, Zuckerbirne, f.; **-raffinaderi**, Zuckerraffinerie, f.; **-rod**, Zuckerwurzel, f.; **-roe**, se **Runkelroe**; **-rør**, Zuckerrohr, n.; **-saft**, Zuckersaft, m.; **-sager**, Zuckerwerk, n.; **-sax**, Zuckerschere, f.; **-sirup**, Zuckersirup, m.; **-skaal**, Zuckerschale, f.; **-ske**, Zuckerlöffel, m.; **-smag**, Zuckergeschmack, m.; **-stof**, Zuckerstoff, m.; **-syder**, Zuckersieder, m.; **-syderi**, Zuckersiederei, f.; **-syge**, Diabetes, Zuckerharnruhr, Zuckerkrankheit, f.; f.; **-syre**, Zuckersäure, f.; **-sød**, zuckersüß; **-tang**, Zuckerzange, f.; **-top**, Zuckerhut, m.; **-tvebak**, Zuckerzwieback, m.; **-tøj**, Zuckerwerk, n.; **-tønde**, Zuckerfaß, n.; ***-unge**, Goldkindchen, n.; **-vand**, Zuckerwasser, n.; **-ært**, Zuckererbse, f.
Sukre, v. t. zuckern, einzuckern.
Sul, n. ub. pl. Fleisch, n. | **Sule-fad**, Fleischschüssel, f.; **-mad**, Fleischspeise, f.; **-varer**, Fleischwaren, pl.; **-vælling**, Fleischbrühe mit Milch, f.
Sule, c. -r. Tölpel, m. (Sula); **hvid** —, Baßgans, Gannet, f. (Sula bassana).
Sulfat, n. Sulphat, n.
Sult, c. ub. pl. Hunger, m.; **lide** —, Hunger leiden; **dø af** —, Hungers sterben, vor Hunger sterben; — **er den bedste Kok**, se **Hunger**.
Sultan, c. -er. Sultan, m.
Sultaninde, c. -r. Sultanin, Sultane, f.
Sulte, v. i. hungern; — **ihjel**, verhungern, Hungers sterben; v. t. hungern lassen; — **et Barn**, ein Kind hungern lassen; — **en ud**, einen aushungern; — **en ihjel**, einen verhungern lassen; — **sig ihjel**, sich den Hungertod geben. | **Sulte-føde**, unzureichende Nahrung, f.; **-føde**, hungern lassen, kärglich ernähren; **-kur**, Hungerkur, Entfettungskur, f.
Sulten, adj. hungrig; **jeg er** —, mich hungert, ich habe Hunger, ich bin hungrig; **jeg er saa** — **som en Ulv**, ich habe einen wahren Wolfshunger.
Sulukaffer, c. -e. Zulukaffer, m.
Sum, c. -mer. Summe, f.; **en** — **Penge**, eine Summe Geld, eine Summe Geldes; **i en** —, in Summa, im Ganzen.
Sumak, c. ub. pl. Sumach, Sumak, m. (Rhus coriaria).
***Sumle**, v. i. se **smøle**.
Summarisk, adj. summarisch.
1. **Summe**, v. t. — **op**, summieren; v. i. — **op**, sich summen, aufsummen.
2. **Summe**, v. r. se **sunde**.
3. **Summe**, v. i. summen, brummen, schwirren.
Summere, v. t. summieren. — **Summering**, c. Summieren, n.
Sump, c. -e. Sumpf, m., Moor, n. | **Sump-**

agtig, ſumpfig; **-eg**, Streitkolbenbaum, m., Sumpfeiche, f. (Casuarina); **-egn**, Sumpfgegend, f.; **-evighedsblomſt**, Sumpfruhrkraut, n. (Gnaphalium uliginosum); **-feber**, Sumpffieber, n.; **-firben**, Waſſermolch, m. (Triton); **-forglemmigej**, raſenartiges Vergißmeinnicht, n. (Myosotis cæspitosa); **-fugl**, Sumpfvogel, m.; **-gas**, Sumpfgas, Grubengas, n.; **-grund**, Sumpfboden, m.; **-hornugle**, Sumpfohreule, f. (Otis brachyotus); **-hullæbe**, gemeine Sumpfwurz, f. (Epipactis palustris); **-høg**, Sumpfweih, Rohrweih, m. (Circus rufus); **-høgeſkæg**, Sumpfpippau, m. (Crepis paludosa); **-høne**, punktiertes Rohrhuhn, n. (Ortygometra porzana); **-jord**, Moorerde, f.; **-kogleaz**, Waldbinſe, f. (Scirpus lacustris); **-kællingetand**, Art Schotenklee, m. (Lotus uliginosa); **-land**, Sumpfland, n.; **-luft**, Sumpfluft, f.; **-løber**, ſe **Kærløber**; **-meiſe**, Sumpfmeiſe, f. (Parus palustris); **-plante**, Sumpfpflanze, f.; **-ſanger**, ſe **Kærſanger**; **-ſkildpadde**, Flußſchildkröte, f. (Emys); **-ſkræppe**, Sumpfampfer, m. (Rumex palustris); **-ſnegl**, Sumpfſchnecke, f. (Paludina); **-ſnerre**, Moraſtlabkraut, n. (Galium uliginosum); **-urt**, Sumpfgewächs, n., Sumpfpflanze, f.; **-vand**, Sumpfwaſſer, n.; **-vej**, Sumpfweg, m.

Sumpet, adj. ſumpfig.

Sumptuarlov, c. -e. ſumptuariſches Geſetz, n.

Sund, c. -e. Sund, m. | **Sund-*karl**, ***-mand**, Fährmann, m.; ***-mave**. Schwimmblaſe, f.; ***-penge**, Fährgeld, n.; ***-ſted**, Fähre, f.; **-told**, Sundzoll, m.

Sund, adj. geſund; **et -t Træ**, ein geſunder Baum; **friſk og —**, geſund und munter; **— paa Sjæl og Legeme**, geſund an Leib und Seele; **en — Sjæl i -t Legeme**, eine geſunde Seele in einem geſunden Körper; **-e Børn**, geſunde Kinder; — **Menneſkeforſtand**, geſunder Menſchenverſtand; **en — Beliggenhed**, eine geſunde Lage; **et -t Sted**, ein geſunder Ort; — **Føde**, geſunde Nahrung.

Sundaøer, pl. Sundainſeln, pl.; **en Beboer af — -ne**, ein Sundainſulaner, ein Sundaneſier.

Sunde, v. r. ſich erholen, ſich ſammeln, ſich beſinnen, ſich bedenken.

Sundhed, c. ub. pl. Geſundheit, f.; **ſørge for ſin —**, für ſeine Geſundheit ſorgen; **drikke paa ens —**, auf die Geſundheit jemandes trinken; **Luftens —**, die Geſundheit der Luft. | **Sundheds-autoriteterne**, Sanitätsbehörde, f., Geſundheitsamt, n.; **-bevis**, Geſundheitsſchein, Geſundheitspaß, m.; **-brønd**, Geſundbrunnen, m.; **-drik**, Heiltrank, m.; **-forſkrift**, Geſundheitsvorſchrift, f.; **-fylde**, die Fülle der Geſundheit; **-henſyn**, Geſundheitsrückſicht, f.; **-kilde**, Heilquelle, f.; **-kollegium**, Sanitätskollegium, n., Geſundheitsamt, n., Sanitätsbehörde, f.; **-lære**, Geſundheitslehre, Geſundheitskunde, f.; **-pas**, ſe **-bevis**; **-pleje**, Geſundheitspflege, f.; **-politi**, Sanitätspolizei, Geſundheitspolizei, f.; **-prøve**, Geſundheitsprobe, f.; **-raad**, Geſundheitsrat, m.; **-regel**, Geſundheitsregel, f.; **-reiſe**, Reiſe der Geſundheit halber, Erholungsreiſe, f.; **-tegn**, Zeichen der Geſundheit, n.; **-tilſtand**, Geſundheitszuſtand, m.; **-væſen**, Sanitätsweſen, n.

Sunna, c. Sunna(h), f.

Sunnit, c. -er. Sunnit, m.

Sunnitiſk, adj. ſunnitiſch.

Sup, c. pl. ſ. sg. Trunk, Schluck, m.

Superb, adj. ausgezeichnet, vorzüglich.

Superfin, adj. ſuperfein.

Superintendent, c. -er. Superintendent, m.

Superior, c. -er. Superior, m., Vorgeſetzter, adj.

Superkargo, c. Superkargo, m.

Superklog, adj. ſuperklug.

Superlativ, c. -er. Superlativ, m.

Supernaturalisme, c. ub. pl. Supernaturalismus, m.

Supernaturaliſt, c. -er. Supernaturaliſt, m.

Supernumerær, adj. ſupernumerar.

Superoxyd, n. ub. pl. Superoxyd, n.

Supinum, n. Supinum, n.

Suppe, v. t. ſaufen, trinken; v. i. **dem Trunke** ergeben ſein.

Suppe, c. -r. Suppe, Brühe, f.; **indbyde en paa en Skefuld —**, einen auf einen Löffel Suppe einladen; — **paa en Pølſepind**. Suppe auf Wurſtſchalen. | **Suppe-fad**, Suppenſchüſſel, f.; **-gryde**, Suppentopf, m.; ***-kaal**, Kohlſuppe, f.; **-kage**, Suppentafel, f.; **-kjød**, Suppenfleiſch, n.; **-kokken**, Suppenanſtalt, f.; **-mad**, Löffelſpeiſe, f.; **-ſkaal**, Suppennapf, m.; **-ſke**, Suppenlöffel, Potagelöffel, m.; **-ſkeo**, Küchenlöffel, m.; **-tallerken**, Suppenteller, m.; **-terrin**, Suppenterrine, Suppenſchüſſel, f.; **-urt**, Suppenkraut, n.; **-viſt**, Suppenkräuter, pl.

Suppedas, c. × **være i en ſlem —**, in der Tinte ſitzen.

Supperi, n. ub. pl. Sauferei, f.

Suppleant, c. -er. Stellvertreter, Subſtitut, m.

Supplement, n. -er. Supplement, n., Ergänzung, f. | **Supplement-ark**, Supplementbogen, m.; **-bind**, Supplementband, m.; **-vinkel**, Supplementwinkel, m.

Supplere, v. t. ſupplieren, ergänzen.

Supplicere, v. i. ſupplizieren, anſuchen, nachſuchen.

Supplik, c. -er. Supplik, Bittſchrift, f.

Supplikant, c. -er. Supplikant, Bittſteller, m.

Supponere, v. t. ſupponieren, annehmen, den Fall ſetzen, vorausſetzen.

Suppuration, c. -er. Eiterung, f.

Suppurere, v. i. eitern.

Supranaturalisme, c. ſe **Super-**.

Supremati, n. ub. pl. Supremat, n. (m.), Oberhoheit, Obergewalt, f., Übergewicht, n. | **Suprematsed**, Suprematseid, m.

Sur, adj. ſauer; **Øllet er blevet -t**, das Bier iſt ſauer geworden; **en — Smag**, ein ſauerer Geſchmack; — **Jord**, ſauerer Boden; **et -t Arbejde**, eine ſauere, beſchwerliche Arbeit; **-t fortjent**, ſauer verdient; **gjøre ſig Livet -t**, ſich das Leben ſauer machen; **det falder mig -t**, es kommt mir ſauer an, es fällt mir beſchwerlich; **et -t Anſigt**, ein ſaueres Geſicht; **ſætte et -t Anſigt op**, ein ſaueres Geſicht machen; **-e Miner**, ſauere Mienen; **ſe -t til noget**, ſauer zu etw. ſehen, etw. ſauer anſehen, ein ſaueres Geſicht zu etw. machen. | **Sur-brød**, Sauerbrot, n.; *grobes Schwarzbrot, n.; **-brønd**, Sauerbrunnen, m.; **-brøndvand**, Sauerwaſſer, n.; **-dej**, Sauerteig, m.; **af ſamme — —**, von gleichem Schlage, vom ſelben Gelichter; **-kaal**, Sauerkraut, n.; **have — —** (Vogtryk.), Sauer haben; **afſjene ſin — —**, ſeine Sauer abarbeiten; **-kløver**, Sauerklee, m. (Oxalis acetosella); **-kløverſalt**, Sauerkleeſalz, n.; **-kløverſyre**, Sauerkleeſäure, f.; **-laden**, ſäuerlich; **-mule**, maulen, ſchmollen; **-mulende**, ſauertöpfiſch; **-mælk**, ſauere Milch, f.; **-mælksoſt**, Sauerkäſe, m.; **-ſalt**, ſe **Syreſalt**; **-ſeende**, ſauer ausſehend; **-ſteg**, Sauerbraten, m.; **-ſtof**, ſe **Ilt**; **-ſød**, ſauerſüß; **-torn**, Sauerdorn, m. (Berberis vulgaris); **-øjet**, triefäugig.

Sur, i Talemaaden: **det løber — for mig**, es wird mir wirbelig; **jeg løber — i det**, ich werde irre, ich werde konfus, es läuft mir durcheinander.

Surhed, c. ub. pl. Säure, f.

***Surne**, v. i. ſauer werden.

Surnumerær, adj. überzählig.

1. **Surre**, ſchwirren, ſummen, ſumſen. — **Surren**, c. Schwirren, Summen, Sumſen, Geſumme, n.

2. **Surre**, v. t. (til Søs) ſorren; — **faſt**, feſt ſorren. | **Surre-tov**, Sorrtau, n.

Surring, c. Sorring, f.

Surrogat, n. -er. Surrogat, n., Erſatz, m.

1. **Sus**, n. pl. ſ. sg. ſe **Suſen**.

2. **Sus**, i: — **og Dus**, ſe **Dus**.

Suſe, v. i. ſauſen, brauſen, rauſchen; **Vinden -r**, der Wind ſauſet, brauſet; **Bomben -r igjennem Luften**, die Bombe ſauſet durch die Luft; **Træerne —**, die Bäume rauſchen; **Vandet -r**, das Waſſer

ranſcht; **det -r for mine Øren**, die Ohren ſauſen (brauſen) mir; — **ſagte**, ſäuſeln. — **Suſen**, c. Sauſen, Brauſen, Rauſchen, n.
*__Suſet__, adj. unbeholfen, albern, einfältig, dumm.
Suspendere, v. t. ſuspendieren; — **en i nogen Tid fra et Embede**, einen für einige Zeit des Amtes ſuspendieren.
Suspenſion, c. -**er**. Suspenſion, f.
Suspenſiv, adj. ſuspenſiv, aufſchiebend.
Suspenſorium, n. -**rier**. Suspenſorium, n.
1. **Sut**, c. Lutſchbeutel, Zulp, m.
2. *__Sut__, c. ub. pl. **Wimmern**, **Gewimmer**, n.
°**Suter**, c. Gründling, m. (Gobio).
*__Sutre__, v. i. winſeln, wimmern, jammern.
Sutte, v. i. lutſchen, zulpen, ſaugen. | **Sutte-flaſke**, Saugfläſchchen, n.
Sutur, c. Naht, f.
Suul, n. ſe **Sul**.
Suur, adj. ſe **ſur**.
Suus, n. og c. ſe **Sus**.
Suveræn, c. -**er**. Souverän, m.
Suverænitet, c. ub. pl. Souveränität, f.
Suzeræn, c. Lehnsherr, m.
Suzerænitet, c. ub. pl. Lehnsherrlichkeit, Lehnshoheit, f.
Svaber, c. -**e**. Schwabber, Schwapper, m. | **Svaber-gaſt**, Schwapperer, m.
*__Svaberg__, n. glatte kahle Felſenfläche, f.
Svabre, v. t. ſchwabbern, ſchwappern.
Svada, c. ub. pl. Suade, f., Redefluß, m., Mundwerk, n.; **være i Beſiddelſe af en ſtor** —, eine tüchtige Suade haben.
Svag, adj. ſchwach; **ſom Barn var han meget** —, **als Kind war er ſehr ſchwach**; **det -e Kjøn**, das zarte Geſchlecht; **en** — **Helbred**, eine ſchwache Geſundheit; **en** — **Hukommelſe**, **Forſtand**, ein ſchwaches Gedächtnis, ein ſchwacher Verſtand; **ſtaa paa -e Fødder**, auf ſchwachen Füßen ſtehen; **en** — **Stemme**, eine ſchwache Stimme; **det er den -eſte Del af Fæſtningen**, dies iſt der ſchwächſte Teil der Feſtung; **gjøre et -t Forſøg**, einen ſchwachen Verſuch machen; **en** — **Drik**, ein ſchwaches Getränk; **dette er hans -e Side**, dies iſt ſeine ſchwache Seite; **Hæren er for** — **til at gjøre Modſtand**, das Heer iſt zu ſchwach, um Widerſtand zu leiſten; **-t befolket**, ſchwach bevölkert. | **Svag-hjærtet**, ſchwachherzig; **-hjærtethed**, Schwachherzigkeit, f.; **-hovedet**, ſchwachköpfig; **-ſindet**, ſchwachſinnig; **-ſynet**, ſchwachſichtig, kurzſichtig; **-ſynethed**, Schwachſichtigkeit, f.; **-troende**, kleingläubig.
Svagelig, adj. ſchwächlich, kränklich; **en** — **Helbred**, eine ſchwächliche Geſundheit; **et -t Menneſke**, ein ſchwächlicher Menſch. — **Svagelighed**, c. Schwächlichkeit, Kränklichkeit, f.
Svaghed, c. -**er**. Schwäche; Schwachheit, f.; **Legemets**, **Aandens**, **Forſtandens**, **Fjendens**, **Stemmens** —, die Schwäche des Körpers, des Geiſtes, des Verſtandes, des Feindes, der Stimme; **Alderdommens -er**, die Schwächen des Alters; **dette forraader hans alt for ſtore** —, dies verrät ſeine allzu große Schwachheit; **den menneſkelige** —, die menſchliche Schwachheit; **ſynde af** —, aus Schwachheit ſündigen. | **Svagheds-fejl**, Schwachheitsfehler, m.; **-ſynd**, Schwachheitsſünde, f.
Svaj, adj. ſe **ſvej**.
Svaj, i: **ligge paa** —, ſchweien.
Svaje, v. i. ſchwanken, ſchweben, ſchlenkern; **et Rør, der -r hid og did for Vinden**, ein Rohr, das vom Winde bewegt wird; (til Søs) ſchweien, ſchwenken; — **op for Vinden**, den Vorderteil des Schiffes gegen den Wind kehren. | **Svaje-rum**, zum Schwenken eines Schiffes nötiger Platz.
Svajning, c. Schwenken, Schweien, n.
Sval, adj. kühl. — **Svale**, c. Kühle, Kühlte, f.
*__Sval__, c. ſe **Svale**, 2.
Svale, v. t. kühlen, abkühlen; — **ſig**, ſich abkühlen. | **Svale-bad**, ein kühles Bad; **-balle**, **-bænk**, Kühlgefäß, n., Abkühler, m.; **-drik**, der kühlende, erfriſchende Trunk; Kühltrank, m.; **-kar**, Kühlwanne, f., Kühltrog, m.; **-maſkine**, Kühlboden, m.; **-ovn**, Kühlofen, m.; **-ſpand**, Kühleimer, m.; **-ſtue**, Kühlzimmer, n.; **-tønde**, Kühlfaß, Kühlſchiff, n.; **-vand**, das Waſſer zum Abkühlen.
1. **Svale**, c. -**r**. Schwalbe, f. (Hirundo); **en** — **gjør ingen Sommer**, eine Schwalbe macht keinen Sommer. | **Svale-hale**, Schwalbenſchwanz, m.; ogſaa fig.; (Sommerfugl): Schwalbenſchwanz, m. (Papilio machaon); **-rede**, Schwalbenneſt, n.; **-rod**, gemeine Schwalbenwurz, f. (Asclepias vincetoxicum); **-rumpe**, (til Søs) Schwalbenſchwanz, m.; (Kjole) Schwalbenſchwanz, m.; **-ſneppe**. Sandpfeifer, m. (Totanus hypoleucus); **-ſtjært**, ſe **-rumpe**; **-unge**, junge Schwalbe, f.; **-urt**, **almindelig** — —, gemeines Schwalbenkraut, n. (Chelidonium majus); **lille** — —, gemeine Feigwurz, f. (Ranunculus ficaria); **-æg**, Schwalbenei, n.
2. **Svale**, c. -**r**. Söller, Altan, m., Galerie, f. | **Svale-gang**, äußere Galerie, f.
Svales, v. dep. kühl werden, erkalten.
Svaling, c. ub. pl. Kühlen, Abkühlen, n., Abkühlung, f.
Svamp, c. -**e**. Schwamm, m.; (i Træ) Schwamm, Hausſchwamm, m.; Feuerſchwamm, m.; Pilz, m.; **to ſig med en** —, ſich mit einem Schwamme waſchen; **han drikker ſom en** —, er ſäuft wie ein Loch (ein Igel). | **Svamp-agtig**, ſchwammartig; **-agtighed**, Schwammartigkeit, f.; **-daaſe**, Waſſerſack, m., Schwammdoſe, f. **-ſtof**, Pilzſtoff, m., Fungin, n.
Svampet, adj. ſchwammig, ſchwammartig.
Svands, c. ſe **Svans**.
Svane, c. -**r**. Schwan, m. | **Svane-baj**, Schwanenboi, m.; **-barm**, Schwanenbuſen, m.; **-bryſt**, Schwanenbruſt, f.; **-dam**, Schwanenteich, m.; **-dun**, Schwanendaunen, pl.; **-fjeder**, Schwanenfeder, Schwanfeder, f.; **-flok**, eine Schar von Schwänen; **-hals**, Schwanenhals, m.; (til Søs) Schwanhals, m.; **-ham**, Schwanenhaut, f., Schwanenfell, Schwanengefieder, n.; **-hvid**, ſchwanenweiß; **-jagt**, Schwanenjagd, f.; **-næb**, Schwanenſchnabel, m.; **-ridder**, Schwanenritter, m.; **-ſang**, Schwanengeſang, m.; **-vinge**, Schwanenflügel, m.; **-unge**, ein junger Schwan.
Svang, adj. (om Kornet) taub, leer; *(om Dyr) ſchlotterig, ſchlaff.
1. **Svang**, c. ub. pl. die Höhlung der Fußſohle.
2. **Svang**, ub. Art.: **gaa i** —, im Schwange ſein, im Schwange gehen.
°**Svange**, c. -**r**. Weichen, pl.
Svanger, adj. ſchwanger; — **med**, fig. geſchwängert mit. — **Svangerſkab**, n. Schwangerſchaft, f.
Svans, c ſe **Hale**. | **Svans-blik**, Schwanzblech, n.; **-hammer**, Schwanzhammer, m.; **-krybs**, Protzloch, n.; **-rigel**, Schwanzriegel, m.; **-ſkrue**, Schwanzſchraube, f.
Svanſe, v. i. ſchwänzeln.
Svar, adj. ſchwer, ſchwierig, beſchwerlich.
Svar, n. pl. ſ. ſg. Antwort, f.; **give en et** — **paa et Spørgsmaal**, eim. eine Antwort auf eine Frage geben; **jeg har endnu ikke faaet** —, ich habe noch keine Antwort bekommen; **jeg fik det** —, ich bekam die Antwort, ich bekam zur Antwort; **blive en** — **ſkyldig**, eim. die Antwort ſchuldig bleiben; **aldrig blive et** — **ſkyldig**, keine Antwort ſchuldig bleiben; **aldrig være forlegen for et** —, nie um eine Antwort verlegen ſein; **et bekræftende** —, eine bejahende Antwort; **et benægtende** —, eine verneinende, abſchlägige Antwort; **der behøves intet** —, es bedarf keiner Antwort; — **udbedes** (S. u.), um (gefällige) Antwort wird gebeten (u. (g.) A. w. g.); **ſom** — **paa Deres Skrivelse**, in Erwiderung Ihres Geehrten; **intet** — **er ogſaa et** —, keine Antwort (Schweigen) iſt auch eine Antwort; **et høf-**

ligt Spørgsmaal kræver et høfligt —, auf eine höfliche Frage gehört eine höfliche Antwort. | **Svar-adresse**, Antwortadresse, f.; **-løs**, ohne Antwort; **-salut**, Gegengruß, m.; **-signal**, Kontrasignal, Gegenzeichen, n., Antwort auf ein Zeichen, f.; **-skrivelse**, Antwortschreiben, n.

Svare, v. t. og i. antworten, entgegnen, erwidern, versetzen; **svar mig paa mit Spørgsmaal**, antworte mir auf meine Frage; **hvad -r du dertil**, was antwortest du darauf? **jeg vidste ikke, hvad jeg skulde** —, ich wußte nicht, was ich entgegnen, erwidern sollte; **derpaa -de han**, darauf versetzte er; — **til**, entsprechen; **Udfaldet -de ikke til min Forventning**, der Ausfall entsprach nicht meiner Erwartung; **denne Dragt -r ikke til hendes Stand**, diese Tracht paßt nicht für ihren Stand; **du -r mig derfor**, du stehst dafür ein; — **for sig selv**, sich selbst verteidigen; — **for noget**, für etw. verantwortlich sein, einstehen, bürgen; **ham kan jeg — for**, für ihn hafte ich, bürge ich; **du -r mig for Udfaldet**, du bist mir für den Erfolg verantwortlich; — **sine Skatter**, seine Steuern entrichten; — **Told**, Zoll bezahlen.

Svarlig, adv. sehr, in hohem Grade.

Svart, adj. schwarz. | **Svart-alf**, Schwarzelf, m.; ***-and**, Trauerente, f. (Fuligula nigra); **-bagmaage**, Mantelmöwe, f. (Larus marinus); **-fuglene**, Pinguine, Alke, pl.; ***-or**, Schwarzerle, gemeine Erle, f. (Alnus glutinosa); **-side**, Sattler, grönländischer Seehund, m. (Phoca Groenlandica).

***Svarve**, v. t. og i. drechseln.

***Svarver**, c. -e. Drechsler, m.

***Sve**, c. (n.) **-er**. ein durch Waldbrand urbar gemachtes Stück Land.

Sved, c. ud. pl. Schweiß, m.; **komme i** —, in Schweiß geraten; **-en sprak frem**, der Schweiß brach hervor; **være badet i** —, in Schweiß gebadet sein; **drive af** —, von Schweiß triefen; **i dit Ansigts** —, im Schweiße deines Angesichts. | **Sved-blegn**, Hitzblatter, f., Schweißbläschen, n.; **-damp**, ein starker Schweiß; **-draabe**, Schweißtropfen, m.; **-drivende**, schweißtreibend; (drivende af —), schweißtriefend; **-fux**, Schweißfuchs, m.; **-kjertel**, Schweißdrüse, f.; **-lugt**, Schweißgeruch, m.; **-sot**, Schweißfieber, n., Schweißsucht, f.

***Sved**, adj. se **svedt**.

Svede, v. i. og t. schwitzen; — **paa Hænderne, paa Fødderne**, an den Händen, an den Füßen schwitzen; **tage ind at — paa**, zu schwitzen einnehmen; — **af Angst**, vor Angst schwitzen; — **Tran**, große Tropfen schwitzen; — **over et Arbejde**, bei einer Arbeit schwitzen; **Stenene** —, die Steine schwitzen; — **Blod**, Blut schwitzen; — **noget ud**, etw. ausschwitzen. | **Svede-bad**, Schwitzbad, Schweißbad, n.; **-drik**, Schwitztrank, m.; **-dug**, Schweißtuch, n.; **-feber**, se **Svedsot**; **-hul**, Schweißloch, n.; **-kasse**, Schwitzkasten, m.; **det er en sand** — —, das ist ein wahrer Schwitzkasten; **-kur**, Schwitzkur, f.; **-lap**, Schweißblatt, n.; **-middel**, Schwitzmittel, Schweißmittel, n.; **-pore**, Pore, f., Schweißgrübchen, n.; **-pulver**, Schwitzpulver, n.; **-rem**, Schweißleder, n. (Hat); **-stue**, Schwitzstube, f.; **-syge**, se **Svedsot**.

Sveden, adj. se **svide**.

Sveder, c. i: **gamle** —, alter Schwede, alter Junge.

Svedenborgianer, c. -e. Swedenborgianer, m.

Svedenborgianisme, c. ud. pl. Swedenborgianismus, m.

Svedske, c. se **Sveske**.

Svedt, adj. schwitzig.

***Svej**, c. -er. Gerte, f.

Svej, adj. schwank, geschmeidig, gelenk. | **Svej-rygget**, hohlrückig, satteltief.

Sveje, v. t. biegen, beugen.

Svejfe, v. t. ausschweifen, schweifen. | **Svejfemaskine**, **-sav**, Schweifsäge, f.

Svejfning, c. ud. pl. Schweifung, Ausschweifung, f.

Svejse, v. t. schweißen, zusammenschweißen.

Svejs-arbejde, Schweißarbeit, f.; **-hede**, Schweißhitze, f.; **-ild**, Schweißfeuer, n.; **-rand**, Schiefer, m. (im Eisen); **-sand**, Schweißsand, m.

Svejsning, c. ud. pl. Schweißen, n.

Sveits, n. Schweiz, f.

Svejtser, c. -e. Schweizer, m.; (Portner) Schweizer, m. | **Svejtser-forbund**, schweizerische Eidgenossenschaft, f.; **-garde**, Schweizergarde, f.; **-hytte**, Schweizerhaus, Schweizerhäuschen, n.; **-kanton**, Schweizerkanton, m.; **-land**, Schweizerland, n.; **-ost**, Schweizerkäse, m.; **-tysk**, Schweizerdeutsch, n.

Sveitserinde, c. -r. Schweizerin, f.

Svejtsisk, adj. schweizerisch.

***Svejv**, c. Welle, f., Wellbaum, m.

***Svek**, n. ud. pl. englische Krankheit, Rhachitis, f.

Svelle, c. -r. Eisenbahnschwelle, f.

Svend, c. -e. Gesell, Handwerksgesell, Handwerksbursche, m.; **en rask** —, ein wackerer Bursche; **han drog ud med sine -e**, er zog aus mit seinen Mannen; (i Bibl.) Knecht, m. | **Svend-barn**, Knabe, m.; **-dom**, Junggesellenschaft, Jungfernschaft, f. — **Svende-aar**, Gesellenjahre, pl.; **-gilde**, Gesellenschmaus, m.; **-forening**, Gesellenverein, m.; **-grad**, Gesellengrad, m.; **-herberg**, se **-kro**; **-kammer**, Gesellenstube, f.; **-kro**, Gesellenherberge, f.; **-lade**, Gesellenkasse, f.; **-liv**, Gesellenleben, n.; **-løn**, Gesellenlohn, m.; **-stykke**, Gesellenstück, n.; **-tid**, Gesellenzeit, f.

Svensk, adj. schwedisch; **en — Pige, Kone** o. s. v., Schwedin, f.

***Svenske**, c. -r. Schwede, m.; (Fugl) Grünfink, m. (Fringilla chloris).

Svensker, c. -e. Schwede, m., Schwedin, f.; (Fugl) se **Svenske**.

Sverige, n. Schweden, n.

Sveske, c. -r. Zwetsche, f. | **Sveske-blomme**, Zwetsche, f. (Prunus domestica); **-prins**, Dütendreher, m.; **-suppe**, Zwetschensuppe, f.; **-sten**, Zwetschenstein, m.; **-tærte**, Zwetschenkuchen, m.

Svever, c. -e. Suebe, m.

Svevisk, adj. suevisch.

Svibel, c. **-bler**. Zwiebel, f. | **Svibel-fisk**, Zwiebelfische, pl. (Bogtr.); **-glas**, Zwiebelglas, n.; **-handel**, Zwiebelhandel, m.; **-marmor**, Zwiebelmarmor, m.

Svide, v. t. sengen, brennen; **hans Haar blev svedet af Luerne**, die Haare wurden ihm von den Flammen versengt; **Tørken har svedet Græsset bort**, die Dürre hat das Gras versengt; **en sveden Lugt**, **Smag**, ein brandichter (brenzliger, sengriger) Geruch, Geschmack. | **Svi-*mærke**, Brandmal, Brandzeichen, n.

Svidning, c. ud. pl. Sengen, Versengen, n.

Svie, v. i. beißen, schmerzen; **Røgen -r mig i Øjnene**, der Rauch beißt mir die Augen, beißt mich in den Augen; **det -r paa Huden**, es beißt (prickelt) auf der Haut; **det -r i min Haand**, die Hand brennt mir; **dette Tab -r endnu til mig**, ich habe diesen Verlust noch nicht verschmerzt; **det -r til hans Pung**, es geht über seinen Beutel her; **det vil — til ham**, das wird ihm teuer zu stehen kommen.

Svie, c. ud. pl. ein beißender, brennender Schmerz; **Betaling for — og Smerte**, Schmerzensgeld, n.; **efter den søde Kløe kommer den sure** —, Jucken thut wohl, doch nicht lange.

Svift, n. † Lüftchen, n.

Svifte, v. t. † blasen.

Svig, c. ud. pl. Betrug, m.; Trug, m., Falschheit, Hinterlist, f.; **begaa** —, einen Betrug begehen; **der er — under**, es steckt ein Betrug dahinter; **han**

er **uden** —, er ist ohne Falsch. | **Svig·agtig**, betrügerisch, falsch, voll Trug, trugvoll, hinterlistig, tückisch; **-agtighed**, Falschheit, f. — **Svige·fuld**, se **svigagtig**.

Svige, v. t. täuschen, betrügen; — **en i Handelen**, einen im Handel betrügen; — **en i Farens Stund**, einen in der Stunde der Gefahr im Stiche lassen; — **en Pige**, ein Mädchen sitzen lassen; — **sit Ord**, **sit Løfte**, sein Wort, sein Versprechen brechen; — **Farve**, nicht bekennen.

Svigerbørn, pl. Schwiegerkinder, pl.

Svigerdatter, c. **-døtre**. Schwiegertochter, f.

Svigerfader, c. **-fædre**. Schwiegervater, m.

Svigerforældre, pl. Schwiegereltern, pl.

Svigerinde, c. **-r**. Schwägerin, f.

Svigermoder, c. **-mødre**. Schwiegermutter, f.

Svigersøn, c. **-ner**. Schwiegersohn, m.

*__Svigt__, c. Biegsamkeit, f.; **give** —, sich biegen, nachgeben.

Svigte, v. i. og t. verlassen, im Stiche lassen, ausbleiben; *v. i. nachgeben; **Grenen -de under ham**, der Zweig konnte ihn nicht tragen; — **i Faren**, in der Gefahr nicht Stich halten, fehlen; **han -r ikke et godt Lag**, er fehlt nie, wo es munter hergeht; **vi ventede ham, men han -de**, wir erwarteten ihn, er blieb aber aus; **mit Syn**, **min Hukommelse -r mig**, das Gesicht schlägt mir fehl, das Gedächtnis verläßt mich; **hans gode Humør -de ham**, seine gute Laune verließ ihn; **han har aldrig -t sin Pligt**, er hat nie seine Pflicht versäumt; **med aldrig -nde Iver**, mit unermüdlichem Eifer; (til Søs) — **et Sejl**, ein Segel einbinden, reffen; — **Vanterne**, die Wanten schwichten.

Svigting, c. (til Søs) Schwichting, f.

Sviin, n. se **Svin**.

Sviir, c. se **Svir**.

Svik, c. **-ke**. Zwick, kleiner Zapfen, m. | **Svik·bor**, Zwickbohrer, Zapfenbohrer, m.; **-hul**, Zapfenloch, n.

Svikke, v. t. zwicken, anbohren; — **Sejl**, Segel beschlagen (paa en Rølle).

Svikkel, c. **-kler**. Zwickel, m. | **Svikkel·strømpe**, Zwickelstrumpf, m.

Svikle, v. t. zwickeln.

Svikmølle, c. **-r**. Zwickmühle, f.; **sætte en** — **i Gang**, eine Zwickmühle machen.

*__Svill__, c. se **Svld** og **Svelle**.

Svime, v. i. † se **besvime**.

*__Svime__, c. Ohnmacht, f.; i Forbind.: **i** —, in Ohnmacht; **ligge i** —, ohnmächtig sein; **slaa i** —, in Ohnmacht fallen. | **Svime·slag**, ein betäubender Schlag, m.

Svimle, v. i. schwindeln, taumeln; **jeg -r**, **det -r for mig**, mir schwindelt, der Kopf schwindelt mir, ich schwindle; **en -nde Højde**, eine schwindelnde, schwindlige Höhe. — **Svimlen**, c. Schwindeln, n.

*__Svimling__, c. Tollkorn, n., Taumellolch, m. (Lolium temulentum); fig. wankelmütiger Mensch, m.

Svimmel, adj. schwindlig; **jeg blev** —, ich wurde schwindlig, mir wurde schwindlig; **jeg er** —, ich bin schwindlig, mir schwindelt; **det har gjort ham** —, das hat ihn schwindlig gemacht. | **Svimmel·høj**, so hoch, daß man schwindlig wird; **-højde**, Schwindelhöhe, schwindelnde Höhe.

Svimmel, **Svimmelhed**, c. ub. pl. Schwindel, m.; **der paakom mig en** —, ein Schwindel ergriff mich, überfiel mich.

Svin, n. pl. s. sg. Schwein, n.; **fuld som et** —, knüppeldick betrunken; **have** — **paa Skoven**, seine Fünfe nicht beisammen haben, einen Sparren zuviel haben, nicht richtig im Kopfe sein. | **Svine·avl**, Schweinezucht, f.; **-binde**, ein Tier an allen Vieren binden; **-blod**, Schweinsblut, n.; *__-blomme__, se **-flomme**; **-blære**, Schweinsblase, f.; **-bov**, das Vorderblatt, der Vorderbug eines Schweines; *__-brye__, se **-trug**; **-bæst**, Schweinpelz, Schmierfinke, m.; **-bønne**, Saubohne, f.; **-børster**, Schweinsborsten, pl.; **-bøste**, Schinken, m.; **-bild**, se **-mælk**; **-driver**, Schweinetreiber, m.; **-dum**, se **heste-**; **-fedt**, Schweineschmalz, Schweinefett, n.; **-flomme**, se **Flomme**; **-fylking**, keilförmig aufgestellte Truppen, pl., Phalanx, f.; **-føde**, Schweinefutter, n., Schweinefraß, m.; **-gilder**, Schweineschneider, m.; **-haar**, Schweinsborsten, pl.; **-hale**, Schweineschwanz, m.; Waureseda, f., Färberwau, m. (Reseda luteola); **-held**, unverdientes Glück, Pferdeglück, Sauglück, n.; **-heldig**, unverschämt glücklich; **-hjord**, Schweineherde, f.; **-hoved**, Schweinskopf, m.; **-hund**, Schweinhund, Saubeller, m.; fig. Schweinhund, m.; **-hyrde**, Schweinehirt, m.; **-ister**, Schweineschmer, n.; **-jagt**, Schweinsjagd, Schweinshatz, f.; **-kjød**, Schweinefleisch, n.; **-lykke**, unverdientes Glück, n., se **-held**; **-læber**, Schweinsleber, n.; **-marked**, Schweinemarkt, m.; **-mave**, Schweinsmagen, m.; **-mel**, Schweinemehl, n.; **-melde**, ausgebreitete Melde, f. (Atriplex patulum); **-mælk**, Gänsedistel, f. (Sonchus); **almindelig** — —, Gartengänsedistel, f. (Sonchus oleraceus); **-møg**, Schweinemist, m.; **-polisk**, verschmitzt, schlau; **-poliskhed**, Verschmitztheit, f.; **-politik**, falsches Spiel, n., Büberei, f.; **-pels**, Schweinpelz, Schweinigel, Schweinkerl, m.; **-pølse**, Schweinswurst, f.; **-ryg**, Schweinsrücken, m.; **-side**, Speckseite, f.; **-skind**, Schweinshaut, f.; **-skinke**, Schinken, m.; **-slagter**, Schweinschlächter, m.; **-slagteri**, Schweinschlächterei, f.; **-slagtning**, Schweinschlachten, n.; *__-smult__, *__-smør__, Schweineschmalz, n.; **-snider**, se **-gilder**; **-snude**, se **-tryne**; **-stald**, se **-sti**; **-steg**, Schweinsbraten, Schweinebraten, m.; **-sti**, Schweinekoben, Schweinestall, m.; **det er en sand** — —, das ist ein wahrer Schweinestall; **-sylte**, Schweinesülze, f., Preßkopf, m.; **-tand**, Schweinszahn, m.; **-tidsel**, se **-mælk**; **-trug**, Schweinetrog, m.; **-tryne**, Schweinsrüssel, m.; **-tunge**, Schweinszunge, f.; **-tønde**, Tranktonne, f., Spülichtfaß, n.; **-vogter**, Schweinehirt, m.; **-øde**, se **-føde**; **-øje**, Schweinsauge, n.; (Plante) Lämmersalat, m. (Arnoseris pusilla).

Svinagtig, adj. schweinisch, säuisch; *(ogsaa) schändlich, abscheulich. — **Svinagtighed**, c. Schweinerei Unflätigkeit, f.

Svind, n. ub. pl. Schwund, Schwind, m.

Svinde, v. t. schwinden; **Tiden -r hastig**, die Zeit schwindet, vergeht schnell; **Synet svandt for mine Øjne**, die Erscheinung entschwand meinen Augen; **Træet -r**, das Holz schwindet; **Kornet -r**, das Getreide verliert; **Indbyggernes Antal -r ind**, die Zahl der Einwohner vermindert sich, nimmt ab; — **bort**, — **hen**, hinschwinden, verschwinden; **de svundne Dage**, die verflossenen Tage. | **Svind·sot**, Schwindsucht, f.; **-sottig**, schwindsüchtig.

Svindel, c. ub. pl. Schwindel, m.

Svinden, c. ub. pl. Schwinden, Verschwinden, Entschwinden, n.

Svinding, c. ub. pl. Schwund, Schwind, Verlust, m.

Svindle, v. i. schwindeln.

Svindler, c. **-e**. Schwindler, m.

Svine, v. i. sudeln, sauen; v. t. —**til**, besudeln, beschmutzen.

Svineri, n. **-er**. Schweinerei, Sauerei, Unreinlichkeit, f.

Sving, n. pl. s. sg. Schwung, m.; *(ogsaa) c. **-er**. Tanz, m.; **med et** — **var han paa Hesten**, mit einem Schwunge war er auf dem Pferde; **sætte Klokken i** —, die Glocke in Schwung bringen; **Talens høje** —, der hohe Schwung der Rede; **derved fik Sagen det rigtige** —, dadurch bekam die Sache den gehörigen Schwung. | **Sving·basse**, Drehbasse, f.; **-bor**, Schwungbohrer, m.; **-bro**, Drehbrücke, f.; **-fjeder**, Schwungfeder, f.; **-færge**, Gierfähre, f.; **-hammel**, Stangenwage, f.; **-hjul**, Schwungrad, n.; **-kraft**, Schwungkraft, f.; **-kugle**, Schwungkugel, f.;

-kolle, Schwingkolben, m.; **-lod**, se **-vægt**; **-om**, Tänzchen, n.; **faa sig en — —**, ein Tänzchen machen; **-plov**, Schwingpflug, m.; **-rulle**, Radrolle, f.; **-vægt**, Schwunggewicht, n.

Svinge, v. i. og t. schwingen, schwenken; **en -nde Bevægelse**, eine schwingende Bewegung; **— frem og tilbage**, hin- und herschwingen; **Rytteriet -de til venstre**, die Reiterei schwenkte links; **— ind i Gaarden**, in den Hof hineinlenken; **— med Hatten**, **— Hatten**, den Hut schwenken; **— Fanen**, die Fahne schwenken; **— om Hjørnet**, um die Ecke drehen; **— Sværdet**, das Schwert schwingen; **— sig i Sadlen**, sich in den Sattel schwingen; **— sig i Vejret**, sich emporschwingen; **Fuglen -r sig op i Luften**, der Vogel schwingt sich in die Luft; **— sig paa Tronen**, sich auf den Thron schwingen; **— Hør**, Flachs schwingen; **-nde fuld**, bis an den Rand gefüllt. | **Svinge-rum**, Platz zum Schwingen, Spielraum, m.; **-træ**, Schwinge, f., Schwingmesser, n.

1. **Svingel**, c. **-ler**. Kurbel, f.; Schwengel, m., Ortscheit, n.; Drehkreuz, n.; Brunnenschwengel, m.; **Svingel-fod**, Schwingbock, m.; **-kappe**, Ortscheitkappe, f., Ortscheitblech, n.; **-ring**, Ortscheitring, m.; **-spaan**, Brechstock, m., Schwinge, f., Schwert, n.

2. **Svingel**, c. (Plante) Schwingel, m. (Festuca); Taumellolch, m. (Lollum temulentum).

Svingle, v. i. taumeln, schwanken.

Svingning, c. **-er**. Schwingung, Schwankung, f., Schwung, m. | **Svingnings-tid**, die Zeit einer Schwingung.

Svinke, v. i. schlenkern.

Svinke, c. ud. pl. Umweg, Ausflug, Abstecher, m., Abschweifung, f.; **slaa en —**, einen Umweg machen, einen Abstecher machen. | **Svinke-ærende**, ein gelegentliches Gewerbe, ein zufälliges Gewerbe.

°**Svinfax**, c. **-e**. Dachs, m.

Svinsk, adj. schweinisch, säuisch, unflätig. — **Svinskhed**, c. das schweinische Wesen.

°**Svint**, adv. geschwind, schnell, hurtig.

°**Svinte**, v. r. sich sputen.

1. **Svip**, n. ud. pl. Augenblick, m., Nu, n.; **i et —**, in einem Nu; **han var en — i Berlin**, er machte einen Abstecher nach Berlin. | **Svip-tur**, die kleine Reise, Abstecher, m.; **gjøre en — — til Jylland**, einen Abstecher nach Jütland machen; **-ærende**, kleiner Ausgang, m., gelegentliches Gewerbe, n.

2. **Svip**, n. pl. f. sg. Schmitz, Schlag, m. | **Svip-stok**, Spazierstöckchen, n., Gerte, f.

Svippe, v. t. og i. schmitzen; **han -de Drengen med Pisken**, er schmitzte den Knaben mit der Peitsche; **han -de med Stokken**, er fuchtelte mit dem Stock herum; **— over**, überschlagen; **Stokken -de ud af Haanden paa mig**, der Stock flog mir aus der Hand.

Svir, c. ud. pl. Zechen, n., Zechgelage, Sauferei, f.; **gaa paa —**, kneipen, schwiemeln; **det var en ordentlig — for ham**, das war ihm eine große Freude.

Svire, v. i. zechen, saufen, kneipen, schwieren; **være -nde**, betrunken, besoffen sein. | **Svire-broder**, Zechbruder, Saufbruder, Schwiemler, m.; **-gilde**, Zechgelage, Saufgelage, n.

Svirpe, v. i. brennen, schmerzen.

Svirre, v. i. schwirren, wirbeln.

Svoger, c. **-gre**. Schwager, m.

Svogerskab, n. ud. pl. Schwagerschaft, f.; **komme i — med en**, mit eim. verschwägert werden, sich mit eim. verschwägern.

Svogerske, c. **-r**. Schwägerin, Schwiegerin, f.

°**Svolk**, c. **-er**. Stock, Knittel, m.; fig. **en stor —**, ein großer Klotz.

°**Svor**, c. ud. pl. Schwarte f.; Rasen, m.

Svovl, n. ud. pl. Schwefel, m.; **gedigent —**, natürlicher, gediegener Schwefel; **— i Stænger**, Stangenschwefel, m. | **Svovl-aftryk**, Schwefelabdruck, m., Schwefelpaste, f.; **-agtig**, schwefelicht; **-alkohol**, Schwefelalkohol, m.; **-antimon**, Schwefelantimon, n.; **-bad**, Schwefelbad, n.; **-blandet**, mit Schwefel vermischt, schwefelig; **-blomster**, Schwefelblumen, Schwefelblüten, pl.; **-bly**, Schwefelblei, n.; **-brinte**, Schwefelwasserstoff, m.; **-brand**, se **-kilde**; **-cyankalium**, Schwefelcyankalium, n.; **-damp**, Schwefeldampf, m.; **-erts**, Schwefelerz, n.; **-grube**, Schwefelgrube, f.; **-gul**, schwefelgelb; **-guld**, Schwefelgold, n.; **-holdig**, schwefelhaltig; **-holdighed**, Schwefelhaltigkeit, f.; **-hytte**, Schwefelhütte, f.; **-jord**, Schwefelerde, f.; **-jærn**, Schwefeleisen, n.; **-kilde**, Schwefelquelle, f., Schwefelbrunnen, m.; **-kis**, Schwefelkies, m.; **-kulstof**, Schwefelkohlenstoff, m.; **-lever**, Schwefelleber, f.; **-lugt**, Schwefelgeruch, m.; **-mælk**, Schwefelmilch, f.; **-olie**, Schwefelöl, n.; **-opløsning**, Schwefelauflösung, f.; **-pande**, Schwefelpfanne, f.; **-plade**, Schwefelplatte, f.; **-plaster**, Schwefelpflaster, n.; **-pulver**, Schwefelpulver, n.; **-pøl**, Schwefelpfuhl, m.; **-regn**, Schwefelregen, m.; **-røg**, Schwefelrauch, Schwefeldampf, m.; **-salt**, Schwefelsalz, n.; **-salve**, Schwefelsalbe, f.; **-stik**, Schwefelhölzchen, n., Schwefelfaden, m.; (til at ride af) Zündhölzchen, Streichhölzchen, Reibhölzchen, n.; **gifte sig paa — -ker**, sich ins Blaue hinein verheiraten; **-stikkefabrik**, Streichhölzchenfabrik, f.; **-stikkefabrikant**, Streichhölzchenfabrikant, m.; **-stikkefoderal**, Zündholzetui, n.; **-stikkeæske**, Streichholzschachtel, f., Streichhölzchenkasten, m.; **-sur**, schwefelsauer; **-syre**, Schwefelsäure, f.; **-sø**, Schwefelsee, m.; **-sølv**, Schwefelsilber, n.; **-traad**, Schwefelfaden, m.; **-vand**, Schwefelwasser, n.; °**-vandstof**, se **-brinte**; **-vox**, Schwefelwachs, n.; **-værk**, Schwefelwerk, n.; **-æther**, Schwefeläther, m.

Svovle, v. t. schwefeln; **— Vinen**, den Wein schwefeln. — **Svovling**, c. Schwefelung, f., Schwefeln, n.

Svovlet, adj. schwefelig.

°**Svull**, c. se **Svulst**; se **Isfvull**.

Svullen, adj. geschwollen.

Svulme, v. i. schwellen; **Aarerne —**, die Adern schwellen; **den -nde Barm**, der schwellende Busen; **hans Bryst -r af Glæde**, vor Freude schwillt ihm die Brust; **— op**, anschwellen. — **Svulmen**, c. Schwellen, n.

Svulst, c. **-er**. Schwulst, Geschwulst, f.; fig. der Schwulst.

Svulstig, adj. schwülstig.

Svup, n. ud. pl. Schwapp, Schwapps, Schwupp, Schwupps, m.; **i en —**, in einem Nu, im Handumdrehen.

Svuppe, v. i. schwappen, schwabbeln.

Svække, v. t. schwächen; **dette -r Øjnene**, dies schwächt die Augen; **en -t Hukommelse**, ein geschwächtes Gedächtnis; **— en Patron**, eine Patrone schwächen. — **Svækkelse**, c. Schwäche, Schwächung, Schwachheit, f.; **en — i Lemmerne**, eine Schwäche der Glieder.

Svælg, n. pl. f. sg. Schlund, Rachen, m.; Schlucht, f.; **det gabende —**, der gähnende Schlund, Abgrund.

Svælge, v. t. verschlingen, verschlucken; v. i. **— i Nydelser**, in Genüssen schwelgen; **— i Salighed**, **i Overflod**, in Seligkeit, im Überflusse schwelgen; **et -nde Dyb**, eine bodenlose Tiefe. — **Svælgning**, c. Verschlingen, Verschlucken, n.

°**Svælle**, v. i. se **svulme**.

Svælte, v. i. † se **sulte**.

Svær, c. ud. pl. Schwarte, Speckschwarte, f.

Svær, adj. schwer; schwierig; **-t Skyts**, schweres, grobes Geschütz; **han bliver meget —**, er wird sehr stark; **et -t Arbejde**, eine schwere, schwierige Arbeit; **et -t Foretagende**, ein schwieriges Unternehmen; **en — Sygdom**, eine schwere Krankheit; **det koster -e Penge**, das kostet ein schweres Geld; **en — Sø**, eine schwere See. | **Svær-anker**, der schwere Anker;

-lemmet, starkgliederig, grobgliederig, von starkem Gliederbaue; **-pude**, Nähstein, m., Bleikissen, n.

Sværd, n. pl. s. sg. Schwert, n.; (til Søs) Schwert, n. | **Sværd-bid**, Schwerthieb, m.; **-broder**, se **-ridder**; **-bælte**, Degengehenk, n., Degenkuppel, f.; **-bærer**, se **-ridder**; **-bønne**, Schwertbohne, f. (Phaseolus lunatus); **-dannet**, schwertförmig; **-dans**, Schwertertanz, m.; **-drager**, Schwertträger, m.; **-fang**, se **-fæste**; **-fejer**, Schwertfeger, m.; **-fisk**, Schwertfisch, m. (Xiphias gladius); **-fæste**, Schwertgriff, m.; **-hug**, Schwerthieb, Schwertschlag, m.; **-kamp**, Schwertkampf, m.; **-klinge**, Klinge, f.; **-knap**, Schwertknopf, m.; **-lilje**, Schwertlilie, f. (Iris); **-od**, die Spitze des Schwertes; **-orden**, Schwertorden, m.; **-rem**, se **-bælte**; **-ridder**, Schwertritter, Schwertbruder, m.; **-side**, Schwertseite, f.; **-skede**, Schwertscheide, f.; **-slifte**, Schwertkampf, m.; **-slag**, Schwertschlag, Schwertstreich, m.; **uden — —**, ohne Schwertschlag, Schwertstreich; **-tange**, **-tunge**, Dorn, m., Angel, f. (einer Klinge). — **Sværds-hug**, **-od**, se **Sværdhug**, **-od**; **-æg**, Schwertschneide, f.

Sværge, v. i. og t. schwören; — **højt og dyrt**, hoch und heilig (teuer) schwören; **bande og** —, fluchen und schwören; — **ved Himmelen**, beim Himmel schwören; — **paa noget**, auf eine Sache schwören, etw. beschwören; — **til Fanen**, zur Fahne schwören; — **Troskabsed**, den Eid der Treue schwören. — **en evigt Venskab**, eim. ewige Freundschaft schwören; — **en Hævn**, eim. Rache schwören; — **falsk**, falsch schwören, einen Meineid schwören; — **sin højeste Ed paa noget**, Stein und Bein schwören; — **sig fri**, sich rein schwören; **han er min svorne Fjende**, er ist mein geschworener Feind; **de ere svorne Venner**, sie sind geschworene Freunde. — **Sværgen**, c. Schwören, n.

Sværm, c. **-e**. Schwarm, m.; **en — af Myg**, ein Schwarm von Mücken; **en — af smaa Børn**, ein Schwarm kleiner Kinder; **leve i Svir og —**, in Saus und Braus leben, im Schwarme leben.

Sværme, v. i. schwärmen; **Bierne —**, die Bienen schwärmen; **Rytteriet -de omkring**, die Reiterei schwärmte umher; — **hele Natten igjennem**, die ganze Nacht durchschwärmen; — **for noget**, für eine Sache schwärmen. | **Sværme-hul**, se **Flyvehul**; **-sporer**, Schwärmsporen, Schwärmfäden, pl.; **-sæk**, Schwarmsack, m.; **-tid**, Schwärmzeit, f.

Sværmer, c. **-e**. Schwärmer, m.; **han er en —**, er ist ein Schwärmer; (i Fyrværkeri) Schwärmer, m., Schwärmrakete, f.; **kaste -e**, Schwärmer werfen.

Sværmeri, n. **-er**. Schwärmerei, f.; **forfalde til —**, in Schwärmerei verfallen; **det er nu mit —**, dafür schwärme ich nun einmal.

Sværmerisk, adj. schwärmerisch.

Sværmerske, c. **-r**. Schwärmerin, f.

Svært, adv. ungemein, außerordentlich.

Sværte, c. ud. pl. Schwärze, Wichse, f.; **gjøre i -n**, eine Dummheit begehen. | **Sværte-væld**, **almindelig — —**, gemeiner Wolfsfuß, m. (Lycopodus europæus).

Sværte, v. t. schwärzen; fig. anschwärzen, verleumden; — **Ansigtet**, das Gesicht schwärzen; — **en hos hans Herre**, einen bei seinem Herrn anschwärzen. — **Sværtning**, c. Schwärzen, n., Schwärzung, f.; Anschwärzen, n.

Svæve, v. i. schweben; **Fuglen -r i Luften**, der Vogel schwebt in der Luft; — **over Afgrunden**, über dem Abgrunde schweben; — **af Sted**, davonschweben; **Skyerne -de forbi os**, die Wolken schwebten an uns vorüber; **hans Billede -r bestandig for mine Øjne**, sein Bild schwebt mir immer vor Augen; **en -nde Gang**, ein schwebender Gang. **Sværdet -de over hans Hoved**, das Schwert schwebte über seinem Haupte; — **mellem Frygt og Haab**, **mellem Liv og Død**, zwischen Furcht und Hoffnung, zwischen Leben und Tod schweben; — **i Fare**, in Gefahr schweben; **altid — i højere Regioner**, immer in höheren Regionen schweben; **Ordet -r mig paa Læberne**, das Wort schwebt mir auf der Zunge; **en -nde Gang**, ein schwebender Schritt; **Sagen er endnu -nde**, die Sache ist noch in der Schwebe; **den -nde Gjæld**, die schwebende Schuld; **et -nde Udtryk**, ein unbestimmter Ausdruck. — **Svæven**, c. Schweben, n.

Svøb, n. ud. pl. Hülle, f.; (især) Wickel, Windel, f. | **Svøb-lagt**, gewickelt, eingewickelt; **-liste**, se **Svøbe-liste**.

Svøbe, v. t. wickeln; — **noget om Haanden**, etw. um die Hand wickeln; — **et Barn**, ein Kind wickeln, einwindeln; — **sig ind i noget**, sich in etw. einhüllen, wickeln; — **Kappen om sig**, sich in seinen Mantel hüllen, einhüllen. | **Svøbe-barn**, Wickelkind, Windelkind, n.; **-dug**, Wickeltuch, n.; **-liste**, Wickelband, n.; **-tøj**, Wickelzeug, n.

Svøbe, c. **-r**. Peitsche, Geißel, f.; **give Hesten af -n**, dem Pferde die Peitsche geben; **man maa kløre paa, mens man har -n**, man muß das Eisen schmieden, solange es noch warm ist; fig. Geißel: **Kritikens —**, die Geißel der Kritik. | **Svøbe-brødrene**, Geißeler, Flagellanten, pl.; **-hug**, Peitschenhieb, Geißelhieb, m.; **-rem**, Peitschenschnur, f.; **-skaft**, Peitschenstiel, Peitschenstock, m.; **-slag**, se **-hug**; **-snært**, Schmitze, f.

Svøbelsebarn, n. **-børn**. Wickelkind, Windelkind, n.

Svøber, c. (til Søs) Taljenreep, Bindsel, n.

Svøbning, c. ud. pl. Wickeln, n.

°**Svøst**, se **Reb** 2.

Svømme, v. i. schwimmen; — **paa Ryggen**, auf dem Rücken schwimmen; **Olien -r oven paa**, das Öl schwimmt oben auf; — **til Bredden**, an das Ufer schwimmen; **Fisken -r i Vandet**, der Fisch schwimmt im Wasser; — **imod Strømmen**, gegen den Strom schwimmen; — **bort**, wegschwimmen; — **i Blod**, in seinem Blute schwimmen; **hendes Øjne -de i Taarer**, ihre Augen schwammen in Thränen; **Gulvet -r med Vand**, der Boden schwimmt von Wasser; — **i Overflødighed**, im Überflusse schwimmen; **-nde Ladning**, schwimmende Ladung; **-nde Øjne**, feuchte Augen; v. t. — **Hestene**, die Pferde schwemmen. | **Svømme-anstalt**, Schwimmanstalt, Badeanstalt, f.; **-bassin**, Schwimmbassin, n.; **-benklæder**, Schwimmhose, f.; **-bille**, Schwimmkäfer, Drehkäfer, m.; **-blære**, Schwimmblase, f.; **-buxer**, se **-benklæder**; **-bælte**, Schwimmgürtel, m.; **-dragt**, Schwimmanzug, m.; **-dygtig**, geschickt im Schwimmen, schwimmfähig; **-dygtighed**, Schwimmfähigkeit, f.; **-finne**, Flosse, Schwimmflosse, f.; **-flaade**, Badefloß, n.; **-fod**, Schwimmfuß, m.; **-fugl**, Schwimmvogel, m.; **-hinde**, **-hud**, Schwimmhaut, f.; **-kunst**, Schwimmkunst, f.; **-lærer**, Schwimmlehrer, m.; **-pote**, Schwimmfuß, m.; **-redskaber**, Schwimmzeug, n.; **-sele**, Schwimmgurt, m.; **-skole**, Schwimmschule, f.; °**-sneppe**, Wassertreter, m. (Phalaropus); **-sted**, Schwimmplatz, Badeplatz, m.; (for Heste) Schwemme, f.; **-tag**, Schwimmstoß, Stoß, m.; **-trøje**, Schwimmjacke, f.

Svømmen, **Svømning**, c. ud. pl. Schwimmen, n.; **ved —**, im (durch) Schwimmen.

Svømmer, c. **-e**. Schwimmer, m.

Sy, v. t. nähen; — **en Kjole**, ein Kleid nähen; — **lange Sting**, lange Stiche machen; — **en Knap i**, einen Knopf annähen; — **til**, zunähen; — **et Ærme ind**, einen Ärmel enger machen; — **Fingeren itu**, den Finger wund nähen. | **Sy-bord**, Nähtisch, m.; **-garn**, Nähgarn, n., Nähzwirn, m.; **-jomfru**, **-kone**, Nähterin, Näherin, f., Nähmädchen, n.; **-kurv**, Nähkorb, m.; **-løn**, Nählohn, Macherlohn, m.; **-maskine**, Nähmaschine, f.; **-maskinolie**, Nähmaschinenöl, n.; **-naal**, Nähnadel, f.; **-pige**, se **jomfru**; **-pose**, Arbeitsbeutel, m.; **-pude**, Nähkissen, n.; **-ramme**, Nährahmen, m.; **-ring**, Nähring, m.; **-sager**, Nähgerät, n.; **-silke**, Nähseide, f.; **-skole**, Nähschule, f.; **-skrin**, Nähkasten, m.; **-skrue**, Näh-

schraube, f.; -sten, Nähstein, m.; -stue, Nähwerkstatt, f.; -time, Nähstunde, f.; -tov, Nähtau, n. (til Søs); -traad, Nähgarn, n., Zwirn, m.; -tøj, Nähzeug, n.; -æske, se -skrin.

Sybarit, c. -er. Sybarit, m.

Sybaritisk, adj. sybaritisch.

Sybille, c. -r. Sibylle, f.

Syd, c. ud. pl. Süd, Süden, m.; Vinden blæser fra —, der Wind kommt von Süden; i —, im Süden; vendt mod —, gegen Süden gekehrt; styre mod —. nach Süden steuern; rejse — paa, nach Süden reisen; — til Øst, Süd zum Osten; Tyskland ligger — for Danmark, Deutschland liegt südlich von Dänemark. | Syd-amerika, Südamerika, n.; -amerikaner, Südamerikaner, m.; -amerikansk, südamerikanisch; -asien, Sydasien, n.; -bane, Südbahn, f.; -bo, Südländer, m.; -bredde, Süderbreite, südliche Breite, f.; -efter, nach Süden, südwärts, im Süden; -ende, südliches Ende, n.; -europa, Südeuropa, n.; -europæer, Südeuropäer, m.; -europæisk, südeuropäisch; — for, südlich von; — fra, von Süden her; -frugter, Südfrüchte, pl.; -fugl, südländischer Vogel, m.; -gaaende, nach Süden gehend; -grænse, Südgrenze, f.; -hav, Südsee, f., Südmeer, n.; -havsfarer, Südseefahrer, m.; -havsnation, Südseenation, f.; -havsøer, Inseln der Südsee, pl.; -kant, Südseite, f.; -kors, Süderkreuz, n.; -kyst, Südküste, f.; -land, Südland, n.; -landsk, südländisch; -leding, se -pol; -lys, Südlicht, n.; -lænder, -lænding, Südländer, m.; -ost, Südost, Südosten, m.; -ostlig, südöstlich; -ostvind, Südostwind, Südost, m.; -paa, südwärts; -pol, Südpol, m.; -polarcirkel, südlicher Polarkreis; -polaregne, se -lande; -polarhav, südliches Polarmeer, n.; -lande, Südpolarländer, pl.; -punkt, Südpunkt, m.; -pynt, Südspitze, f.; -rand, südlicher Rand, m.; -side, Südseite, f.; -slaver, Südslave, m.; -slavisk, südslavisch; -spids, Südspitze, f.; -staterne, Südstaaten, pl.; -strand, Südküste, f.; -sydvest, Südsüdwest, m.; -sydøst, Südsüdost, m.; -tysk, süddeutsch; -tysker, Süddeutscher, adj.; -tyskland, Süddeutschland, n.; -vest, Südwest, Südwesten, m.; (Hat) Südwester, m.; -vestlig, südwestlich; -vestvind, Südwestwind, Südwest, m.; -vind, se Søndenvind; -øst, se -ost; -østlig, südöstlich.

Sydlig, adj. südlich; den -e Halvkugle, die südliche Halbkugel; den -ste Del, der südlichste Teil.

Syde, v. i. og t. sieden, kochen; Havet -r, das Meer siedet. | Syd-hed, siedend heiß; -hede, Siedhitze, f.

Syden, c. ud. pl. Sieden, Kochen, n.

Syenit, c. ud. pl. Syenit, m. | Syenit-holdig, syenithaltig.

Syerske, c. -r. Nähterin, Näherin, f.

Syfilis, c. ud. pl. Syphilis, m.

Syfilitisk, adj. syphilitisch.

Syg, adj. krank; den -e, der Kranke; være betænkelig —, bedenklich (schwer) krank sein; være — af Gigt, an der Gicht krank sein; være — af Kjærlighed, vor Liebe krank sein; anstille sig —, sich krank stellen; ligge —, krank darnieder liegen; blive pludselig —, plötzlich erkranken; blive — af Ærgrelse, vor Ärger krank werden; være — paa Sjælen, an der Seele krank sein; en — Fod, ein kranker Fuß; være — efter noget, nach etw. begierig sein; du taler kun for din egen -e Moster, du sprichst nur zu deinem eigenen Vorteile. | Syge-attest, Krankenattest, n.; -baare, Krankentrage, f.; -behandling, Krankenbehandlung, f.; -beretning, Krankenbericht, m.; -besøg, Krankenbesuch, m.; -diæt, Krankendiät, f.; -drik, Heiltrank, m.; -gymnastik, Heilturnen, Krankenturnen, n.; -historie, Krankenbericht, m., Krankheitsgeschichte, Krankengeschichte, f.; -hjælp, Unterstützung an Kranke, f.; -hus, Krankenhaus, n.; -journal, Krankenjournal, n.; -kasse, Krankenkasse, f.; -kost, se -mad; -leje, Krankenlager, n.; ligge paa — -t, krank darniederliegen, auf dem Krankenbette liegen; staa op fra — -et, vom Krankenbette aufstehen; -liste, Krankenliste, f.; -lukaf, Krankenkajüte, f.; -mad, Krankenkost, f.; -passer, Krankenwärter, Krankenträger, m.; -pleje Krankenpflege, f.; -plejer, Krankenpfleger, Krankenwärter, m.; -plejerske, Krankenpflegerin, Krankenwärterin, f.; -rapport, Krankenbericht, m.; -rogt, se pleje; -seddel, Krankenzettel, m.; -seng, Krankenbett, Krankenlager, n.; -skib, Krankenschiff, Hospitalschiff, n.; -stald, Krankenstall, m.; -stol, Krankenstuhl, m.; -stue, Krankenstube, f., Krankenzimmer, n.; -telt, Krankenzelt, n.; -transport, Krankentransport, m.; -transportvogn, Krankentransportwagen, m.; -vogn, Krankenwagen, m., -vogter, Krankenwärter, m.; -vogterske, Krankenwärterin, f.; -værelse, Krankenzimmer, n.

Sygdom, c. -me. Krankheit, f.; en smitsom, arvelig —, eine ansteckende, erbliche Krankheit; lide, do af en —, an einer Krankheit leiden, sterben; komme sig af en —, von einer Krankheit genesen; faa en —, eine Krankheit bekommen; falde i en —, in eine Krankheit verfallen, fallen. | Sygdoms-aarsag, Krankheitsursache, f.; -anfald, Krankheitsanfall, m.; -forløb, Krankheitsverlauf, m.; -form, Krankheitsform, f.; -historie, Krankheitsgeschichte, f.; -lære, Krankheitslehre, f.; -smitte, se -stof; -spire, Krankheitskeim, m.; -stof, Krankheitsstoff, m.; -tegn, Krankheitszeichen, n.; -tid, die Zeit einer Krankheit; -tilfælde, Krankheitszufall, m.; -udbrud, Krankheitsausbruch, m.

Syge, c. -r. Seuche, f.; fy for den slemme —, pfui doch!

Sygelig, adj. kränklich, siech, schwächlich; se — ud, kränklich aussehen. — **Sygelighed**, c. Kränklichkeit, Schwäche, f.

Sygne, v. i. kränkeln, siechen; — hen, dahinsiechen, verkümmern.

Sykofant, c. -er. Sykophant, m.

Sykomor, c. -er. Sykomore, f. (Ficus sycomorus).

Syl, c. -e. Ahle, f., Pfriem, m.; have -e, × Batzen haben. | Syl-blad, Pfriemeneisen, n.; -dannet, pfriemenförmig, ahlenförmig; -skaft, Pfriemenheft, n.; -spids, Pfriemenspitze, f. — Syle-stik, Pfriemenstich, m.

Syld, c. Tragbalken, Träger, m., die untersten Balken eines hölzernen Gebäudes. | Syld-mur, Grundmauer, f.

Sylfe, c. -r. Sylph, Sylphe, m. | Sylfe-let, sylphenleicht; -lignende, sylphenartig, sylphidenartig.

Sylfide, c. -r. Sylphide, f.

Sylje, c. -r. Filigranbrosche, f.

Syll, c. se Syld.

Syllabisk, adj. syllabisch.

Syller, pl. (Væv) Aufzug, Zettel, m.

Syllogisme, c. -r. Syllogismus, m.

Syllogistisk, adj. syllogistisch.

Sylte, v. t. einmachen, einlegen; × — Balle, fig. zaudern, säumen. | Sylte-agurk, Gurke zum Einmachen, f.; -glas, -krukke, das Glas, der Topf zum Einmachen, Gurkentopf, m.; -tid, die Zeit des Einmachens; -tøj, das Eingemachte, adj.

Sylte, c. ud. pl. Sülze, Sulze, f.; Preßkopf, gesulzter Schweinskopf, m. | Sylte-flæsk, Sülzspeck, m.; -lage, Salzlake, Salzbrühe, f.

Syltning, c. ud. pl. Einmachen, Einlegen, n.

Symbol, n. -er. Symbol, Sinnbild, n.

Symbolik, c. ud. pl. Symbolik, f.

Symbolsk, adj. symbolisch, sinnbildlich.

Symfoni, c. -er. Symphonie, Sinfonie, f.

Symmetri, c. ud. pl. Symmetrie, f.

Symmetrisk, adj. symmetrisch.

Sympathetisk, adj. sympathetisch.

Sympathi, c. -er. Sympathie, f. | Sympathikur, sympathetische Kur, f.; -raad, Sympathiemittel, n.

Sympathisere, v. i. sympathisieren; — **med en**, mit eim. sympathisieren.

Symplegaderne, pl. Symplegaden, pl.

Symptom, n. **-er**. Symptom, n.; — **paa en Sygdom**, das Symptom einer Krankheit.

Symptomatisk, adj. symptomatisch.

Syn, n. ud. pl. Gesicht, n.; Anblick; Schein, m.; Besichtigung, f.; (pl. **-er**.) Gesicht, n., Erscheinung, f.; **have et godt** —, ein gutes, scharfes Gesicht haben; **miste -et**, das Gesicht verlieren; **miste -et paa det ene Øje**, die Sehkraft des einen Auges verlieren; **tabe en af -e**, einen aus dem Gesichte, aus den Augen verlieren; **faa noget i -e**, etw. zu Gesichte bekommen; **til -e**, zum Vorschein, **komme til -e**, zum Vorschein kommen, erscheinen, sichtbar werden; **et pragtfuldt** —, ein prächtiger Anblick; **-et af dette Sted**, der Anblick dieses Ortes; **-et af dig er mig ubehageligt**, dein Anblick ist mir unangenehm; **have — for Sagn**, etw. mit eigenen Augen sehen; **for et -s Skyld**, zum Schein; **tage — paa noget**, etw. besichtigen; **han havde et** —, er hatte eine Erscheinung; **hun har -er**, sie hat Gesichte, Visionen. | **Syns-axe**, Sehachse, Gesichtsachse, f.; **-bedrag**, Gesichtstäuschung, f., Augenbetrug, m.; **-evne**, Gesicht, n., Sehkraft, Sehfähigkeit, f., Sehvermögen, n.; **-felt**, Gesichtsfeld, n.; **-forretning**, Besichtigung, f.; **-kreds**, Gesichtskreis, Horizont, m.; **det ligger uden for hans — —**, das liegt aus seinem Gesichtskreise; **udvide sin — —**, seinen Gesichtskreis erweitern; **-linje**, Gesichtslinie, Sehlinie, f.; **-lære**, Optik, Sehlehre, f.; **-maade**, Anschauungsweise, f.; **-mand**, Besichtiger, Beseher, Beschauer, Schaumann, m.; **-nerve**, Sehnerv, m.; **-punkt**, Gesichtspunkt, m.; **fra dette — —**, von diesem Gesichtspunkte aus; **-rand**, Horizont, m.; **-sans**, se **-evne**; **-skuffelse**, se **-bedrag**; **-straale**, Gesichtsstrahl, m.; **-tilværelse**, Scheinexistenz, f., Scheinleben, n.; **-verden**, die sichtbare Welt; **-virkning**, die Einwirkung auf das Gesicht; **-vidde**, Sehweite, f.; **-vidne**, Augenzeuge, m.; **-villelse**, Gesichtstäuschung, f.; **-vinkel**, Gesichtswinkel, Sehwinkel, m.

Synagoge, c. **-r**. Synagoge, Judenschule, f.; **Synagoge-bygning**, Synagogenbau, m.; **-forstander**, der Vorsteher einer Synagoge.

Syner, pl. se under **Syn**.

Synd, c. **-er**. Sünde, f.; **begaa en** —, eine Sünde begehen, thun; **det er baade — og Skam**, es ist eine Sünde und Schande; **det er — for (*i, paa) ham**, es ist Schade um ihn; ***synes — i en**, Mitleid mit eim. empfinden; **Gud forlade mig min** —, Gott verzeih'mir die Sünde! **De skal ikke do i -en**, das ist Ihnen nicht geschenkt! | **Synde-bod**, Buße, f.; **-buk**, Sündenbock, m.; **-byrde**, die Last der Sünde, Sündenlast; **-fald**, Sündenfall, m.; **-fuld**, sündig, sündhaft; **-levned**, **-liv**, Sündenleben, n.; **-lyst**, Sündenlust, f.; **-løs**, se **-syndfri**; ***-penge**, Heidengeld, n.; **-register**, Sündenregister, n.; **-skjul**, Sündendeckel, m.; **-skyld**, Sündenschuld, f.; **-smittet**, von der Sünde angesteckt, besudelt; **-straf**, Sündenstrafe, f.; **-søvn**, Sündenschlaf, m.; **-træl**, Sündenknecht, m.; **-vej**, Sündenweg, m.; **-verden**, die sündige Welt. — **Synd-flod**, Sündflut, f.; **-fri**, sündenfrei, schuldlos, unschuldig; **-frihed**, Schuldlosigkeit, Unschuld, f.; **-offer**, Sündopfer, n. — **Synds-bekjendelse**, Sündenbekenntnis, n.; **-bevidsthed**, Schuldbewußtsein, das Bewußtsein der Sünde; **-erkjendelse**, die Erkenntnis der Sünde; **-forladelse**, Sündenvergebung, Vergebung der Sünde, f., Sündenerlaß, m., Sündentilgung, f.

Synde, v. i. sündigen; — **imod Gud**, wider (an) Gott sündigen, dem Herrn sündigen; **hvad har jeg -t**, was habe ich gesündigt?

Synden, c. † se **Sønden**.

Synder, c. **-e**. Sünder, m.

Synderinde, c. **-r**. Sünderin, f.

Synderlig, adj. besonder, sonderbar; adv. sonderlich, besonders, sehr; **jeg har ikke — Lyst dertil**, ich habe keine besondere (große) Lust dazu; **ikke** —, nicht besonders. — **Synderlighed**, c. Sonderbarkeit, f.; **i** —, besonders, namentlich.

Syndig, adj. sündlich; sündig, sündhaft; **en — Handling**, eine sündliche Handlung; **et -t Menneske**, ein sündiger, sündhafter Mensch; **et -t Spektakel**, ein Heidenlärm; **en — Mængde Penge**, ein Heidengeld. — **Syndighed**, c. Sündlichkeit, Sündigkeit, Sündhaftigkeit, f.

Syndikat, n. **-er**. Syndikat, n., Konsortium, n.

Syndikus, c. Syndikus, m.

Syne, v. i. sich ausnehmen, sich machen, in die Augen fallen; v. t. besichtigen, besehen, beschauen, in Augenschein nehmen.

Syne, n. **af** —, se under **Syn**.

Synes, v. impers. og dep. scheinen; **det — klart**, es scheint deutlich zu sein; **det — vel kun saaledes**, es scheint wohl nur so; **det** —, **som om**, es scheint, es hat den Anschein, als ob; **som det** —, wie es scheint; **han — at være en god Ven**, er scheint ein guter Freund zu sein; **Tingene — ofte anderledes, end de ere**, die Dinge scheinen oft anders, als sie sind; **det — mig, jeg** —, **at han har Ret**, er scheint mir recht zu haben, es dünkt mich (mir), daß er recht hat, er hat recht, scheint es mir; — **om noget**, Gefallen an einer Sache finden; **jeg — godt om ham**, er gefällt mir, er steht mir an; **hvad — De derom**, was halten Sie davon? — **De maaske om det**, ist es Ihnen vielleicht recht?

Synedrium, n. Synedrium, n.

Synge, v. i. og t. singen; — **falsk**, falsch singen; — **fra Bladet**, vom Blatte singen; — **til Klaveret, efter Noder**, zum Klaviere, nach Noten singen; — **en Sang for en**, eim. ein Lied vorsingen; — **om noget**, von etw. singen; **jeg har hørt en Fugl — derom**, ich habe ein Vögelchen davon singen hören; — **paa det sidste Vers**, fig. auf (aus) dem letzten Loche pfeifen; — **for**, vorsingen; — **med**, mitsingen; — **op**, aufsingen. | **Synge-kor**, Singechor, Sängerchor, m.; **-kunst**, Singkunst, f.; **-lyst**, Lust zum Singen, f.; **-lærer**, Singlehrer, m.; **-maade**, Singart, f.; **-mester**, Singmeister, m.; **-skole**, Singschule, f.; **-spil**, Singspiel, n.; **-stemme**, Singstimme, f.; **-stykke**, Singstück, n.; **-syge**, Singwut, f.; **-talent**, Singtalent, n.; **-time**, Singstunde, f.

Syning, c. ud. pl. Nähen, n.; Näherei, Nähterei, Naht, f.

Synk, n. (paa Snøre) Gesenk, n.

1. **Synke**, v. i. sinken, versinken; **Skibet er sunket**, das Schiff ist gesunken; — **i Jorden**, in die Erde sinken; — **i Knæ**, auf die Kniee sinken; — **til Jorden**, zu Boden sinken; **Solen -r**, die Sonne sinkt; **Taagen -r**, der Nebel sinkt; — **i Pris**, im Preise sinken; — **i den offentlige Agtelse**, in der öffentlichen Achtung sinken; **hans Mod sank**, sein Mut sank, der Muth entfiel ihm; **ikke lade Modet** —, den Mut nicht sinken lassen; **han er sunken dybt**, er ist tief gesunken, gefallen. | **Synke-fri**, unversenkbar; **-færdig**, dem Versinken nahe; **-lod**, **-vægt**, Gesenk, n.

2. **Synke**, v. t. schlucken, verschlucken, verschlingen. — **Synkning**, c. Verschlingen, Verschlucken, n.

Synken, **Synkning**, c. ud. pl. Sinken, Versinken, n.

Synkope, c. **-r**. Synkope, f., Ohnmacht hervorgerufen durch Stockung des Herzschlages; Verkürzung, f.

Synkopere, v. t. synkopieren.

Synkretisme, c. ud. pl. Synkretismus, m.

Synkretist, c. **-er**. Synkretiker, m.

Synkretistisk, adj. synkretisch.

Synlig, adj. sichtbar, sichtlich; **Tordenskyen kom — nærmere**, die Gewitterwolke kam zusehends näher. — **Synlighed**, c. Sichtbarkeit, f.

Synodalbeslutning, c. **-er**. Synodalbeschluß, m.

Synode, c. **-r**. Synode, f.

Synonym, adj. synonym, synonymisch, gleichdeutig, sinnverwandt.

Synonym, n. **-er.** Synonym, sinnverwandtes Wort, n.

Synonymik, c. ud. pl. Synonymik, f.

Synonymisk, adj. synonymisch.

Synonymitet, c. ud. pl. Synonymität, Gleichdeutigkeit, Sinnverwandtschaft, f.

Synoptikerne, pl. Synoptiker, pl.

Synoptisk, adj. synoptisch, zusammenstellend, übersichtlich.

Synovialhinde, c. Gelenkschleimhaut, f.

Syntaktisk, adj. syntaktisch.

Syntax, c. ud. pl. Syntax, Satzfügungslehre, f.

Synthese, c. **-r.** Synthese, Synthesis, Zusammensetzung, f.

Synthetisk. adj. synthetisch.

Syrakusaner, c. **-e.** Syrakusaner, m.

Syrakusanerinde, c. **-r.** Syrakusanerin, f.

Syrakusansk, adj. syrakusanisch.

1. **Syre**, c. ud. pl. Sauerampfer, m. (Rumex acetosa). | **Syre-skræppe**, se **Syre**.

2. **Syre**, c. **-r.** Säure, f.; *(ogsaa) saure Molken, pl. | **Syre-dannende**, säurebildend; **-dannelse**, Säurebildung, f.; **-holdig**, säureenthaltend, säurehaltig; **-maaler**, Säuremesser, m.; **-salt**, Sauerkleesalz, n.

3. **Syre**, c. (i Riffel) Rinne, Rille, f.

Syre. v. t. säuern; — **Dejen**, den Teig säuern; **-t Brød**, gesäuertes Brot.

Syren, c. se **Syring**.

Syrien, n. Syrien, n.

Syrier, c. **-e.** Syrier, m.

Syrierinde. c. **-r.** Syrierin, f.

Syring. c. **-er.** Syringe, f., spanischer Flieder, m. (Syringa). | **Syren-træ**, Syringenstrauch, m.

Syrisk, adj. syrisch.

Syrlig, adj. säuerlich. — **Syrlighed**, c. Säuerlichkeit, f.

Syrte, c. **-r.** Syrte, f.

Sysle, v. i. sich beschäftigen, sich abgeben mit etw. — **Syslen**, c. Beschäftigung, f.

1. **Syssel**, c. **-ysler.** Arbeit, Beschäftigung, Wirksamkeit, f.; **huslige Sysler**, häusliche Arbeiten. | **Syssel-sætte**, beschäftigen; — **sig med noget**, sich mit etw. beschäftigen; **-sættelse**, Beschäftigung, f.

2. **Syssel**, c. **-ysler.** Amt, n., Kreis, m. | **Syssel-mand**, Kreisrichter, m.

System, n. **-er.** System, n. | **System-fabrikant**, **-kræmmer**, Systemmacher, m.

Systematiker, c. pl. s. sg. Systematiker, m.

Systematisk, adj. systematisch.

***Syte**, v. i. klagen, jammern, winseln.

Sytten, num. siebzehn. | **Sytten-aarig**, siebzehnjährig.

Syttende, num. der (die, das) siebzehnte; **for det** —, siebzehntens; **en — Del**, ein Siebzehntel.

***Sytti**, num. siebzig. | **Sytti-aarig**, siebzigjährig.

Syv, num. sieben; **Klokken** —, um sieben Uhr; **Klokken er halv** —, es ist halb sieben; — **lange, og — brede**, eine Ewigkeit. | **Syv-aarig**, **-aars**, siebenjährig; **-aarskrigen**, der siebenjährige Krieg; **-armet**, siebenarmig; **-bladet**, siebenblätterig; **-dobbelt**, **-fold**, siebenfach, siebenfältig; **-hannet**, siebenmännig; **-hunnet**, siebenweibig; **-kant**, Siebeneck, n.; **-kantet**, siebeneckig; **-milestøvler**, Siebenmeilenstiefel, pl.; **-sidet**, siebenseitig; **-sover**, Siebenschläfer, m.; (Dyr) Siebenschläfer, m., Haselmaus, f. (Myoxus); **være en rigtig — —**, ein Siebenschläfer sein; **-soverdag**, der Tag der sieben Schläfer (Brüder); **-stjærne**, Siebengestirn, n.; **-tal**, Sieben, f.

Syvende, num. der (die, das) siebente; **til — og sidst**, am Ende, zu guter Letzt.

Syver, c. **-e.** Sieben, f.

Sæbe, c. **-r.** Seife, f.; **et Stykke** —, ein Stück (Riegel) Seife. | **Sæbe-agtig**, seifenartig; **-boble**, Seifenblase, f.; **-daase**, Seifenbüchse, Seifendose, f.; **-fjerding**, Seifenfaß, n.; **-jord**, Seifenerde, Walkererde, f., Waschthon, m.; **-kop**, Seifenschälchen, n., Seifennapf, m.; **-kost**, Seifenpinsel, m.; **-kugle**, Seifenkugel, f.; **-lud**, Seifenlauge, f.; **-plaster**, Seifenpflaster, n.; **-prop**, Stuhlzäpfchen, n.; **-ris**, Seifenrute, f.; **-skum**, Seifenschaum, m.; **-spaan**, Seifenspatel, m.; **-spiritus**, Seifengeist, Seifenspiritus, m.; **-sten**, Seifenstein, Saponit, m.; **-syder**, Seifensiederei, f.; **-syderi**, Seifensiederei, f.; **-syderkjedel**, Seifensiederkessel, m.; **-syderlud**, Seifensiederlauge, f.; **-træ**, Seifenbaum, m. (Sapindus saponaria); **-tvæt**, se **-vask**; **-urt**, Seifenkraut, n. (Saponaria); **-vand**, Seifenwasser, n.; **-vask**, Seifenwäsche, f., Seifenbad, n.

Sæbe, v. t. seifen; — **ind**, einseifen; — **af**, abseifen.

1. **Sæd**, c. ud. pl. Same, m.; Saat, f., Getreide, n.; **-en staar godt i Aar**, das Getreide steht, die Saaten stehen dieses Jahr gut. | **Sæd-afsondring**, Samenabsonderung, f.; **-art**, Getreideart, f.; **-bille**, Kornwurm, m.; **-blære**, Samenblase, f., Samenbläschen, n.; **-dyr**, Samentierchen, n.; **-flaad**, Samenfluß, m.; **-følge**, Fruchtwechsel, m.; **-gaas**, Saatgans, f. (Anser segetum); **-kanal**, Samengang, m.; **-kar**, Samengefäß, n., Samenbehälter, m.; **-kjertel**, Samendrüse, f.; **-korn**, Samenkorn, n.; **-leder**, se **-kanal**; **-legeme**, se **-dyr**; **-omskrivning**, Festsetzung der Gehälter nach den Getreidepreisen, f.; **-skifte**, Fruchtfolge, f.; **-spire**, Keim, m.; **-stræng**, Samenstrang, m.; **-støv**, Samenstaub, m.; **-tab**, Samenverlust, f.; **-vædske**, Samenfeuchtigkeit, f. — **Sædebyg**, Saatgerste, f.; **-hvede**, Saatweizen, m.; **-korn**, Saatkorn, n.; **-land**, Saatland, n.; **-mand**, Sämann, m.; **-rug**, Saatroggen, m.; **-tid**, Saatzeit, f.; **-ært**, Saaterbse, f. (Pisum sativum).

2. **Sæd**, c. **-er.** Sitte, f., Gebrauch, m.; **man skal — følge eller Land fly**, ländlich, sittlich; se **Sæder**.

Sæde, n. **-r.** Sitz, m.; **tage** —, Platz nehmen, sich setzen; **have — og Stemme**, Sitz und Stimme haben; **-t paa en Stol**, der Sitz eines Stuhles; **her har Kejseren sit** —, hier hat der Kaiser seinen Sitz; **Regeringens** —, der Sitz der Regierung. | **Sædebad**, Sitzbad, n.; **-ben**, Sitzbein, n. (os ischii); **-gaard**, Allodialgut, n., Allodialhof, m.; **-gaardsarv**, Allodialerbfolge, f.; **-gaardsejer**, der Besitzer eines Allodialguts; **-knude**, Gesäßschwiele, f.

Sædelig, adj. sittsam, sittlich; **en — Pige**, ein sittsames, ehrbares Mädchen; **den -e Fuldkommenhed**, die sittliche Vollkommenheit; **en — Vandel**, ein sittlicher Wandel.

Sædelighed, c. ud. pl. Sittsamkeit, Ehrbarkeit, Sittlichkeit, f.; **Forbrydelse mod -en**, Verbrechen gegen die Sittlichkeit. | **Sædeligheds-attest**, Führungsattest, Führungszeugnis, n.; **-følelse**, Sittlichkeitsgefühl, n.; **-lov**, Sittlichkeitsgesetz, n.

Sædelære, c. ud. pl. Sittenlehre, Ethik, f.

Sædelærer, c. **-e.** Sittenlehrer, Moralist, m.

Sæder, pl. Sitten, Gebräuche, pl.; **gode** —, gute Sitten; — **og Skikke**, Sitten und Gebräuche.

Sædvane, c. **-r.** Gewohnheit, f.; **efter sin** —, nach seiner Gewohnheit. | **Sædvane-ret**, Gewohnheitsrecht, n. — **Sædvans-mæssig**, gewohnheitsmäßig.

Sædvanlig, adj. gewöhnlich; adv. gewöhnlich, insgemein, gemeinlich; **det er hans -e Tale**, das sind seine gewöhnlichen Reden; **som** —, wie gewöhnlich. | **Sædvanlig-vis**, gewöhnlich, in der Regel.

***Sæing**, c. **-e.** Sturmmöwe, f. (Larus canus).

Sæk, c. **-ke.** Sack, m.; **binde for en** —, einen Sack zubinden; **fylde i -ke**, in Säcke thun; **klæde sig i — og Aske**, im Sack und in der Asche Buße thun; **slaa paa -ken og mene Æslet**, auf den Sack schlagen und den Esel meinen. | **Sæk-dyr**, Walzenscheide, Seescheide, f.; **-formig**, sackförmig; **-fuld**, ein Sack voll, m.; **-sky**, Haufenwolke, f.; **-svulst**, Sackgeschwulst, f. — **Sække-baand**, Sackband, n.; **-bæ**

ger, Sackträger, m.; **-lærred**, Sackleinwand, f., Sackleinen, n.; **-løb**, Sacklaufen, Sackhüpfen, n.; **-pibe**, Dudelsack, m., Sackpfeife, f.; **-piber**, Sackpfeifer, m.; **-tøj**, se **-lærred**.

Sække, v. t. sacken, einsacken; v. i. sacken.

1. ***Sæl**, n. Sennhütte, f.

2. **Sæl**, c. **-er**. Seehund, Robbe, m. (Phoca). | **Sæl-fanger**, Robbenschläger, m.; **-fangst**, Seehundsfang, Robbenschlag, m.; **-hund**, se nedenfor; **-jagt**, se **-fangst**; **-kjød**, Seehundsfleisch, n.; **-skind**, Seehundsfell, Robbenfell, n.; **-skindskuffert**, ein mit Seehundsfell überzogener Koffer; **-skindspung**, ein Beutel von Seehundsfell, m.

Sælde, v. t. sichten, sieben, durchschlagen.

Sælge, v. t. verkaufen, veräußern; — **noget til en**, eim. (an einen) etw. verkaufen; — **ud**, ausverkaufen. | **Sælge-brev**, Kaufkontrakt, m.; **-kone**, **-kælling**, Händlerin, Krämerfrau, f.

Sælgelig, adj. verkäuflich. — **Sælgelighed**, c. Verkäuflichkeit, f.

Sælgen, c. ub. pl. Verkaufen, n., Verkauf, m.

Sælger, c. **-e**. Verkäufer, m.

Sælgerinde, c. **-r**. Verkäuferin, f.

Sælhund, c. **-e**. Seehund, Robbe, m. (Phoca). | **Sælhunde-fanger**, Robbenschläger, m.; **-fangst**, Seehundsfang, Robbenfang, m.; **-kjød**, Seehundsfleisch, n.; **-skind**, Seehundsfell, Robbenfell, n.; **-spæk**, Robbenspeck, m.; **-tran**, Robbenthran, m.

Sælland, n. se **Sjælland**.

Sælsom, adj. seltsam, sonderbar, wunderlich; **et -t Menneske**, ein seltsamer Mensch. — **Sælsomhed**, c. Seltsamkeit, Sonderbarkeit, Wunderlichkeit, f.

Sænk, i: **i** —, adv. in den Grund; **bore et Skib i** —, ein Schiff in den Grund bohren.

1. ***Sænke**, n. se **Sænkesten**.

2. **Sænke**, c. **-r**. Gesenke, n., Senke, f.

Sænke, v. t. senken, versenken; **Skyerne** — **sig**, die Wolken senken sich; — **et Skib**, ein Schiff versenken; — **Blikket**, den Blick senken; (i Bjærgvæs.) senken, absenken, absinken. | **Sænke-sten**, Gesenk, n., Senkstein, Netzsenker, m.; **-vaad**, Senkgarn, n. — **Sænk-grube**, Senkgrube, f.; **-kasse**, Senkkasten, m.; **-kiste**, Senkwerk, n.; **-kolb**, Senkkolben, m.; **-værk**, Senkwerk, n.

Sænker, c. **-e**. Senkkolben, m.

Sænkning, c. **-er**. Senken, Versenken, n.; Senkung, Versenkung, Vertiefung, f.

Sær, adj. sonderbar, seltsam; wunderlich, eigen; × krittlich; *verdrießlich, mürrisch; *besonder; **-e Meninger**, sonderbare Ansichten; **en** — **Mand**, ein launenhafter Mann, ein Sonderling; **han er** —, er ist eigen; **en** — **Praas**, ein wunderlicher Kauz; **det var -t**, das ist doch sonderbar, das wäre. — **Særhed**, c. Sonderbarkeit, Seltsamkeit; Eigenheit, Launenhaftigkeit, f.

Særdeles, adj. besonder; adv. überaus, besonders, ausnehmend. — **Særdeleshed**, c. **i** —, besonders, insbesondere, hauptsächlich, in Sonderheit.

Særegen, adj. eigentümlich, eigen; **det er -t for ham**, es ist ihm eigen; **det er en** — **Betragtningsmaade**, das ist eine eigentümliche Anschauungsweise. — **Særegenhed**, c. Eigentümlichkeit, Eigenheit, f.

Særeje, n. ub. pl. ausschließlicher Besitz, m., ausschließliches Eigentum, Sondergut, n.

Særfølelse, c. Partikularismus, m., Sonderinteresse, n.

Særgyldig, adj. charakteristisch.

Særk, c. **-e**. Frauenhemd, n. | **Særke-lærred**, Hemdenleinwand, f.; **-løs**, ohne Hemd.

Særkjende, n. **-r**. Merkmal, Kennzeichen, n.

Særkjendelig, adj. eigentümlich, sonderartig.

Særkjøb, n. besonderer Kauf, m.

Særkuldsbørn, pl. Kinder aus verschiedener Ehe, Stiefgeschwister, pl.

Særlig, adj. besonder, eigentümlich, vorzüglich; adv. besonders, vorzüglich; **et -t Værelse**, ein besonderes, ein eigenes Zimmer.

Særling, c. **-e**. Sonderling, m.

Særmærke, n. **-r**. besonderes Kennzeichen, n.

Særnavn, n. **-e**. Eigenname, m.

Særpræg, n. ub. pl. unterscheidender Charakter, m.; charakteristisches Gepräge, n.

Særret(tighed), c. besonderes Recht, n.

Særsind, n. ub. pl. eigentümliche Denkart, Eigenheit, f.

Særsindet, adj. wunderlich, eigentümlich, eigen, kurios. — **Særsindethed**, c. se **Særsind**.

Særskilt, adj. besonder, eigen, abgesondert, getrennt; adv. besonders, für sich.

Særskrift, n. **-er**. Monographie, f.

Særsyn, n. pl. s. sg. sonderbare Erscheinung, seltene Erscheinung, Seltenheit, f.

Særtegn, n. se **-kjende**.

Særtryk, n. besonderer Abdruck, m.

Særvæsen, n. **-er**. Einzelwesen, n.

Sæson, c. Saison, Gesellschaftszeit, Kurzeit, Brunnenzeit, f.

Sæt, n. pl. s. sg. Sprung, Satz, m.; Sortiment, n., Satz, m.; **Kopfputz**, m.; **i et** —, in einem Sprunge; **det gav et** — **i ham**, er schrak zusammen; **et** — **Dækketøj**, ein Gedeck; **et** — **Kegler**, ein Spiel Kegel; **et** — **Klæder**, ein ganzer Anzug. **et** — **Tallerkener**, ein Stoß Teller; **et** — **Instrumenter**, ein Satz Instrumente; **et** — **Sejl**, ein Stell Segel. | **Sæt-gang**, Setzbord, Setzgang, m.; **-hammer**, Setzhammer, m.; **-mel**, Kraftmehl, n., Stärke, f.; **-skipper**, Setzschiffer, m.; **-stykke**, Kulissenstütze, f.

Sæter, c. **-e**. Weide auf den Bergen, f.; Sennhütte, f. | **Sæter-bonde**, se **-gut**; **-brug**, Milchwirtschaft auf den Bergen, f.; **-gut**, Senn, m.; **-have**, Bergweide, f.; **-hytte**, Sennhütte, f.; **-jente** se **-pige**; **-mad**, se **-produkter**; **-mark**, Bergweide, Matte, f.; **-pige**, Sennerin, f.; **-produkter**, Produkte der Milchwirtschaft auf den Bergen.

Sætning, c. **-er**. Satz, m. | **Sætnings-bygning**, Satzbau, m.; **-del**, Satzteil, m.; **-forbindelse**, Satzverbindung, f.; **-forhold**, Satzverhältnis, n.; **-lære**, Satzlehre, f.

***Sætre**, v. i. auf den Bergen weiden.

Sætte, v. t. og i. setzen; — **Planter**, Pflanzen setzen; — **Træer**, Bäume pflanzen; — **Knopper**, Knospen treiben; — **Frugt**, Früchte tragen; — **Blomst**, Blüten treiben; — **Segl**, Segel setzen; — **Vagten**, (til Søs) die Wache ablösen; — **en et Mindesmærke**, eim. ein Denkmal setzen, errichten; — **en Dag**, einen Tag setzen, festsetzen, anberaumen; — **en Bog**, ein Buch setzen; — **sit Ur**, seine Uhr verpfänden; — **et Tilfælde**, einen Fall setzen; **lad os sætte det Tilfælde**, setzen wir den Fall! **sæt, at det sker**, gesetzt, es geschähe, gesetzt daß es geschähe; **komme -nde**, herangestürzt kommen, gelaufen kommen; — **sig**, sich setzen, sich niederlassen, Platz nehmen; **Jorden -r sig**, die Erde senkt sich, sackt; **Bærmen -r sig**, die Hefen setzen sich; **en Hævelse -r sig**, eine Schwulst setzt sich; **Havet -r sig**, das Meer beruhigt sich; **Vreden har sat sig**, der Zorn hat sich gelegt; — **sig fast**, sich festsetzen; — **af**, absetzen; — **et Ben, en Arm af**, ein Bein, einen Arm abnehmen; **vi satte ham af undervejs**, wir setzten ihn unterwegs ab; — **af**, (til Søs) abstoßen; **Kvæget -r af**, das Vieh wird mager; **Koen -r af paa Mælken**, die Kuh schlägt ab; — **efter en**, eim. nachsetzen, einen verfolgen; — **en fast**, einen festsetzen, arretieren; — **en Pistolen for Brystet**, eim. die Pistole auf die Brust setzen; — **for**, vorsetzen; — **Slaaen for**, den Riegel vorschieben; — **en et Arbejde for**, eim. eine Arbeit aufgeben; — **ondt for en**, einen verleumden; — **sig for**, sich vornehmen, sich vorsetzen; — **Mad for en**, eim. das Essen vorsetzen; — **en Grænse for noget**, einer Sache ein Ziel setzen; — **noget hen**, etw. hin-

setzen, hinstellen; — **Penge i Banken**, Geld auf die Bank tragen; — **sin Formue i Jordegods**, sein Vermögen in Ländereien anlegen; — **en Knap i Frakken**, einen Knopf an den Rock setzen; — **en i Fængsel**, einen ins Gefängnis setzen; — **en i Land**, einen ans Land setzen; — **en noget i Hovedet**, eim. etw. in den Kopf setzen; — **en Ære i noget**, seine Ehre in etw. setzen; — **noget i Orden**, etw. in Ordnung bringen, stellen; — **en i Fare, i Frihed**, einen in Gefahr, in Freiheit setzen; — **en i Forlegenhed**, einen in Verlegenheit setzen; — **en i Lære**, einen in die Lehre geben; — **noget i Bevægelse**, etw. in Bewegung setzen; — **i Omløb**, in Umlauf bringen; — **en Sang i Musik**, ein Lied setzen, in Musik setzen; — **sig i Bekostning**, sich in Kosten setzen; — **sig i Gjæld**, Schulden machen, sich in Schulden stürzen; — **sig i Respekt hos en**, sich bei eim. in Ansehen setzen; — **sig i ens Sted**, sich an die Stelle jemandes, in die Lage jemandes versetzen; — **i at græde**, zu weinen anfangen; *— **i et Skrig**, in ein Geschrei ausbrechen; — **sig igjen**, sich wieder setzen; — **noget igjennem**, etw. durchsetzen; — **sin Vilje igjennem**, seinen Willen durchsetzen; — **imellem**, dazwischen setzen; — **sig imod noget**, sich einer Sache widersetzen; — **en Rude ind**, eine Scheibe einsetzen; — **noget ind i Skabet**, etw. in den Schrank setzen; — **sig ind i noget**, sich in etw. hineinarbeiten; — **ind paa en**, auf einen eindringen; — **sig ned**, sich niedersetzen, sich niederlassen; — **Træerne om**, die Bäume umpflanzen; — **Penge om**, Geld wechseln; — **noget op paa Loftet**, etw. auf den Boden setzen; — **sig op imod Øvrigheden**, sich gegen die Obrigkeit auflehnen; — **en Kniv op**, ein Messer wetzen; — **Haaret op**, sich das Haar machen, frisieren; **han satte over Grøften**, er setzte, sprang über den Graben; — **over til Sicilien**, nach Sicilien übersetzen; — **en Gryde over Ilden**, einen Topf ans Feuer setzen; — **en over noget**, einen über etw. setzen; — **Hatten paa Hovedet**, den Hut auf den Kopf setzen; — **sig paa Stolen**, sich auf den Stuhl setzen; — **noget paa Spil**, etw. aufs Spiel setzen; — **Penge paa Rente**, Geld auf Zinsen setzen; — **Penge paa noget**, Geld auf etw. verwenden; — **en paa Prøve**, einen auf die Probe stellen, setzen; — **Smag paa noget**, etw. kosten; — **Ild paa**, Feuer anlegen; — **Pris paa noget**, Wert auf etw. legen; *— **Kvæg paa**, Vieh ziehen, züchten; — **sammen**, zusammensetzen, zusammenstellen, vereinigen; — **en Fortælling sammen**, eine Erzählung ersinnen; — **Folk sammen**, Leute aneinander hetzen; — **Sejl til**, Segel beisetzen; **han har sat hele sin Formue til**, er hat sein ganzes Vermögen zugesetzt; — **sit Liv til**, sein Leben einbüßen; — **sig til Bords, til Hest**, sich zu Tisch, zu Pferde setzen; — **en til Formynder**, einen zum Vormund setzen, einsetzen; — **sig til Modværge**, sich zur Wehr setzen; — **Musik til et Digt**, ein Gedicht in Musik setzen; — **sin Søn til noget**, seinen Sohn bei etw. anbringen, seinen Sohn für etw. bestimmen; — **en til at gjøre noget**, eim. etw. auftragen; **det har sat ham meget tilbage**, das hat ihn sehr zurückgesetzt; — **ud**, aussetzen; — **sit Tøj ud**, seine Kleider versetzen; — **Skildvagter ud**, Schildwachen ausstellen; — **et Barn ud**, ein Kind aussetzen, (i Pleje) ein Kind in Pflege geben; — **en ud af Døren**, einen an die Luft setzen; **lade en — ud**, einen auswerfen lassen; — **en ud paa noget**, eim. einen heimlichen Auftrag geben; — **sig ud over noget**, sich über etw. hinwegsetzen. | **Sætte-dam**, Setzteich, Satzteich, m.; **-dommer**, außerordentlicher Richter, m.; **-fisk**, Setzling, m.; **-karpe**, Setzkarpfen, Satzkarpfen, m.; **-kvist**, Setzreis, n.; **-maskine**, Setzmaschine, f.; **-pil**, Weidensetzling, m., Satzweide, f.; **-plante**, Setzling, m.; ***-poteter**, Saatkartoffeln, pl.; **-rod**, Wurzelreis, n., Wurzelschößling, m.; **-ruse**, Setzreuse, f.; **-skipper**, Setzschiffer, m.

Sætter, c. -e. Setzer, m. | **Sætter-fejl**, Setzerfehler, m.; **-kolb**, Setzerkolben, Setzkolben, m.; **-løn**, Setzerlohn, m.

Sæv, c. Sumpfbinse, Teichbinse, f. (Scirpus lacustris).

Sø, c. -er. (Indsø) See, Landsee, m.; (Havet) See, f., Meer, n.; **paa -en**, auf der See, auf dem Meere; **hul —**, hohlgehende See; **i aaben —, rum —**, auf hoher See; **-en gaar højt**, die See geht hoch; **høj —**, grobe See; **gaa, stikke i -en**, in die See gehen, stechen; **holde -en**, die See halten; **Skibet kunde ikke længer holde -en**, das Schiff hielt nicht länger die See; **rejse til -s**, zur See reisen; **en — tog Roret bort**, eine Welle riß das Steuer weg; **de lange -er ere mindre voldsomme end de korte**, die langen Seeen sind weniger gewaltsam als die kurzen; **lade en sejle sin egen —**, einen seiner Wege gehen lassen. | **Sø-agurk**, Seegurke, Holothurie, f.; **-alper**, Seealpen, pl.; **-anemone**, Seeanemone, f. (Actinia); **-anliggende**, Seesache, f.; **-arsenal**, Seearsenal, n.; **-artilleri**, Seeartillerie, f.; **-assurance**, Seeversicherung, f.; **-assurancekompagni**, Seeversicherungsgesellschaft, f.; **-bad**, Seebad, n.; **-bjørn**, Seebär, m. (Otaria ursina); **-blad**, se **Aakande**; **-blomst**, Seeblume, f.; **-borre**, Seeigel, m. (Echinidea); **-bred**, Seeufer, n.; **-brev**, Seebrief, m.; **-brug**, Seebrauch, Seegebrauch, m.; *Erwerbszweig zur See, besonders: Fischerei, f.; **-bugt**, Bucht eines Sees, f.; **-bund**, der Boden eines Sees; **-dige**, Seedeich, m.; **-djævel**, Seeteufel, m. (Lophius piscatorius); **-dygtig**, seetüchtig, zum Seedienst tauglich; seefest; **-dygtighed**, Seetüchtigkeit, die Tauglichkeit zum Seedienste; **-dyr**, Seetier, n.; **-edderkop**, Meerspinne, Seespinne, f.; **-elefant**, Seeelefant, m. (Cystophora proboscidea); **-etat**, Marine, f.; **-farende**, seefahrend; **et — — Folk**, ein seefahrendes Volk; **-farer**, Seefahrer, m.; **-fart**, Seefahrt, Schifffahrt, f.; **-fartsbog**, Seefahrtsbuch, n.; **-fjer**, Seefeder, f. (Pennatula); **-folk**, Seeleute, pl.; **-forklaring**, Seeverklarung, f.; **-forsikring**, Seeversicherung, Seeassekuranz, f.; **-forsikringsselskab**, Seeversicherungsgesellschaft, f.; **-forsvar**, Verteidigung zur See, f.; **-fugl**, Seevogel, m.; **-fyr**, Seeleuchte, f.; **-fæstning**, Küstenfestung, f.; **-gaaende**, seetüchtig; **-gang**, Seegang, m., Dünung, f.; **-græs**, Seegras, n.; **-grøn**, seegrün, meergrün; **-gus**, Meernebel, m.; **-gut**, Seemann, m.; **-handel**, Seehandel, m.; **-handelstad**, Seehandelstadt, f.; **-hane**, Knurrhahn, m. (Trigla gurnardus); **-hare**, Seehase, m. (Aplysia); **-havn**, Seehafen, Meerhafen, m.; **-helt**, Seeheld, m.; **-hest**, Seepferdchen, n. (Hippocampus); **-indrullering**, Einschreibung in die Seedienstrollen, f.; ***-is**, Meereis n.; **-journal**, Schiffsjournal, n.; **-kadet**, Seekadett, m.; **-kadetakademi**, Seekadettenschule, f.; **-kant**, Seeküste, f., Gestade, n., Strand, m.; **-kaptejn**, Kapitän, m.; ***-kat**, Seeaffe, m. (Chimæra monstrosa); **-klæder**, Seemannskleider, pl.; **-knæler**, Heuschreckenkrebs, m. (Squilla); **-ko**, Seekuh, f., Sirene, f. (Sirenia); **-kogleaks**, Teichbinse, f. (Scirpus lacustris). **-kompas**, Seekompaß, Schiffskompaß, m.; **-konge**, Anführer der Wikinger, m.; **-kork**, Korkpolyp, m. (Alcyonium); **-kort**, Seekarte, f.; **-krabbe**, Seekrabbe, f.; **-krebs**, Seekrebs, m.; **-krig**, Seekrieg, m.; **-kriger**, Seekrieger, m.; **-krigstjeneste**, der Kriegsdienst zur See; **-kvæsthus**, Marinehospital, n.; **-kyst**, Seeküste, f., Gestade, n.; **-leds**, seewärts; **-lejlighed**, Schiffsgelegenheit, f.; **-lilje**, Haarstern, m. (Crinoidea); **-lods**, Seelotse, m.; **-lov**, Seegesetz, n.; **-luft**, Seeluft, f.; **-lugt**, Seegeruch, m.; **-lægd**, Seeaushebungsdistrikt, m.; **-løg**, se **Strandløg**; **-løjtnant**, Marineleutnant, m.; **-løve**, Seelöwe, m. (Otaria jubata); **-magt**, Seemacht, f.; **-mand**, se neden for; **-mil**, Seemeile, f.; **-mine**, Seemine, Schlagmine, f.; **-mus**, Seemaus, f.; **-mærke**, Seekennung, f.; Bake, Boje, f.; **-naal**, Meernadel, f., Nadelfisch, m. (Syngnathus); **-nælde**, Seenessel, Meernessel, f. (Meduse);

-odder, Seeotter, m. (Enhydris marina); -officer, Seeoffizier, m.; -ord, Seeausdruck, m.; *-orre, Trauerente, f. (Anas nigra); -papegøje, Seepapagei, Papageitaucher, m. (Mormon fratercula); -pas, Seebrief, Schiffspaß, m.; -pattedyr, Fischzitztier, n.; -pindsvin, Seeigel, m. (Echinus); -plante, Seepflanze, f.; -protest, Seeprotest, Schiffsprotest, m.; -pung, Seescheide, f. (Ascidia); -pølse, Meerwalze, f. (Holothuria); -rejse, Seereise, f.; -ret, Seerecht, n.; (Domstol) Seegericht, n.; -rige, se -stat; -risiko, Seegefahr, f.; *-rok, Wellenschaum, m.; -rulle, Seedienstrolle, f.; -rum, Räumte, f., Seeraum, m.; -rustning, Seerüstung, f.; -rør, Wurmröhre, f. (Serpula); -røver, se neden for; -sag, Seesache, f.; -salt, Seesalz, Meersalz, n.; -side, Seeküste, f., Gestade, n.; -skade, Seeschade, m.; -skib, Seeschiff, Meerschiff, n.; -skik, Seegebrauch, m.; -skildpadde, Seeschildkröte, f.; -skole, Seeschule, f.; -skum, der Schaum des Meeres; -skvæt, se -stænk; -slaaet, vom Meerwasser beschädigt; -slag, Seeschlacht, f.; -slange, Seeschlange, f.; -soldat, Seesoldat, m.; -sprog, Seesprache, Schiffersprache, f.; -stad, Seestadt, f.; -stat, Seestaat, m., Seemacht, f.; -station, Seestation, f.; -stjerne, Seestern, m. (Asterias); -storm, Seesturm, m.; -strækning, Seestrecke, f.; -stykke, Seestück, n.; -styrke, Seemacht, f.; -styrtning, Seestürzung, schwere Sturzwelle, f.; -stænk, Sprühregen, m.; -stærk, seetüchtig, seefest; -støvler, Wasserstiefel, pl.; -svale, se -terne; -svamp, Schwammradiolarie, f. (Spongazua); -syg, seekrank; -syge, Seekrankheit, f.; -taktik, Seetaktik, f.; -tand, Meerzahn, m. (Dentalium); -terne, Flußmeerschwalbe, f. (Sterna Hirundo); -territorium, Seegebiet, n.; -territoriets Grænser, Seegrenze, f.; -tjeneste, Seedienst, m.; -tog, Seezug, m.; -togt, Seereise, f.; -told, Seezoll, m.; -træfning, Seegefecht, Seetreffen, n.; -tulipan, Seetulpe, f. (Balanus); -tønde, Seetonne, f.; -udtryk, Seeausdruck, m.; -udygtig, seeuntüchtig; -uhyre, Seeungeheuer, Seeungetüm, n.; -ulk, Seeskorpion, m. (Cottus scorpius); fig. Teerjacke, f.; -ulykke, Seeunfall, m.; -ulv, Seewolf, m. (Anarrhichas lupus); -ur, Seeuhr, f.; -vand, Seewasser, Meerwasser, n.; -vant, an die See gewöhnt; — -e Folk, befahrenes Volk; -vej, Seeweg, m.; -videnskab, Seekunde, f.; -vind, Seewind, m.; -væbning, Seerüstung, f.; -værn, Seewehr, Seemacht, f.; -værnepligtig, zum Seedienste ausgehoben; -værts, seewärts; -væsen, Seewesen, n.; -vækst, Seegewächs, n.; -æg, se -pindsvin; -øre, Seeohr, n. (Haliotis); -ørn, se Havørn.

Søbe, v. t. mit dem Löffel essen, schlürfen. | Søbe-fad, Suppenschüssel, f.; -kaal, Kohlsuppe, f.; -mad, Löffelspeise, f.

Sød, adj. süß; — som Honning, süß wie Honig; — Mælk, frische Milch; mageløs —, wundersüß; tale -e Ord, süß reden, süße Sachen (Worte) sagen; han er mig for —, er ist ein gar zu süßer Herr; sove -t, süß schlafen; min -e Pige, mein süßes Mädchen; Hatten er —, der Hut ist süß, allerliebst. | Sød-agtig, süßlich; -græs, Schwaden, m., Süßgras, n. (Glyceria); -grød, aus frischer Milch gekochter Brei, m.; -laden, süßlich; -mælksost, Käse aus frischer Milch bereitet, m.; -rod, se Sødselrod; -skjærm, vellugtende, Aniskerbel, m., wohlriechende Süßdolde, f. (Myrrhis odorata); -talende, schmeichlerisch, glattzüngig; -talenhed, das schmeichlerische Wesen.

Søde, v. t. süßen.

Sødelig, adv. süß, sanft.

Sødhed, c. -er. Süßigkeit, f.

Sødlig, adj. süßlich.

Sødme, c. ud. pl. Süßigkeit, f.

***Søft, Søfte**, n. der Teil des Segels, der eingezogen werden kann.

***Søfte**, v. i. Segel einziehen.

Søge, v. t. og i. suchen; — efter noget, nach etw. suchen; jeg søgte efter ham alle Vegne, ich suchte ihn überall; — det bedste ud, das Beste aussuchen; — Selskab med en, die Gesellschaft jemandes suchen; et søgt Udtryk, ein gesuchter, gezwungener Ausdruck; et søgt Væsen, ein gesuchtes, geziertes Wesen; denne Vare er meget søgt, diese Ware wird sehr gesucht; — ens Hus, das Haus jemandes häufig besuchen; — Land, das Land zu erreichen suchen; Hesten søgte til Stalden, das Pferd suchte den Stall auf; dette Dyr -r de tætteste Skove, dieses Tier hält sich in den dichtesten Wäldern auf; — ud i det frie, ud i Skoven, in's Freie, in den Wald gehen; — noget efter i en Bog, etw. in einem Buche nachschlagen; — igjennem, durchsuchen; — en, (for Retten) einen gerichtlich belangen; — et Embede, ein Amt suchen um ein Amt anhalten; — om Tilladelse, die Erlaubnis nachsuchen; der -s en Kokkepige, eine Köchin wird gesucht; — at hjælpe en, eim. zu helfen suchen. — Søgen, c. Suchen, n.

Søger, c. -e. Sucher, m., Sonde, f., Butterbohrer, Käsebohrer, m.

Søgn, adj. i: de -e Dage, die Wochentage, Werkeltage. | Søgne-dag, Werkeltag, Wochentag, m.

Søgning, c. ud. pl. Suchen, n.; denne Bager har megen —, dieser Bäcker hat eine große Kundschaft; der er god — til denne Butik, dieser Laden hat starken Zuspruch; Varens Pris afhænger af -en, der Preis der Ware ist von der Nachfrage abhängig.

Søgsmaal, n. pl. s. sg. Prozeß, m., Klage, f.; anlægge — imod en, eine Sache gegen einen anhängig machen, einen Prozeß gegen einen anstrengen, einen gerichtlich belangen, klagbar werden.

***Søje**, c. -r. Schaf, Mutterschaf, n.

Søjle, c. -r. Säule, f. | Søjle-bord, einfüßiger Tisch, m.; -bygning, Säulengang, m., Säulenwerk, n.; -fod, Säulenfuß, m.; -gang, Säulengang, m.; -hal, Säulenhalle, f.; -helgen, Säulenheiliger, adj., Stylit, m.; -hoved, Säulenkapitäl, n., Säulenknauf, m.; -orden, Säulenordnung, f.; -rad, Säulenreihe, f.; -skaft, Säulenschaft, m.; -stykke, -stump, Säulenstumpf, m.

Søl, n. **Søle**, n. (*c.) ud. pl. Morast, Kot, Schlamm, Schmutz, m. | Søle-føre, schmutziger, kotiger Weg, m.; schmutziges Wetter, n.

1. **Søle**, v. i. og t. sudeln; — sig til, sich besudeln, beschmutzen; — sig i Udskejelser, sich allen Ausschweifungen hingeben; — sig i Skarnet, sich im Kote wälzen; Svinet -r sig i Pølen, das Schwein wälzt sich in der Lache.

2. ***Søle**, v. i. se smøle.

1. ***Søleri**, n. se Smøleri.

2. **Søleri**, n. -er. Unreinlichkeit, Beschmutzung, f., Sauerei, f.

Sølet, adj. schmutzig, kotig.

***Sølje**, c. -r. Filigranbrosche, f.

Sølle, adj. einfältig, erbärmlich, jämmerlich; det — Skrog, der arme Tropf.

Sølle, c. -r. Schnallenring, m.

Sølv, n. ud. pl. Silber, n.; indfatte i —, in Silber fassen; betale i —, in Silber bezahlen; spise paa —, auf Silber speisen. | Sølv-aare, Silberader, f., Silbergang, m.; -agtig, silberartig; -alder, das silberne Zeitalter; -amalgam, Silberamalgam, n.; -arbejde, Silberarbeit, f.; -arbejder, Silberarbeiter, m.; -baand, silbernes Band, Silberband, n.; -bakke, silberner Präsentierteller, m.; -barre, Silberbarren, m.; -beslaaet, mit Silber beschlagen, silberbeschlagen; -beslag, Silberbeschlag, m.; -beslagen, se -beslaaet; -bjergværk, Silberbergwerk, n.; -blaa, silberfarben; -blad, Silberblatt, Silberblättchen, n.; -blank, silberblank, silberhell; -blik, Silberblech, n.; -brud, Silberbraut, f.; -brudgom, Silberbräutigam, m.; -bryllup, die silberne Hochzeit, Silberhochzeit, f.; -daase, silberne Dose, f.; -daler, Silberthaler, m.;

-erts, Silbererz, n.; **-fad**, silberne Schüssel, f., silbernes Gefäß, n.; **-farve**, Silberfarbe, f.; **-farvet**, silberfarben; **-fasan**, Silberfasan, m.; **-fisk**, Silberfisch, m.; **-flaade**, Silberflotte, f.; **-fod**, silberner Fuß, m.; **-fæste**, se **-hæfte**; **-gaffel**, silberne Gabel, f.; **-gehalt**, Silbergehalt, m.; **-glans**, Silberglanz, m.; **-graa**, silbergrau, eisgrau; ***-gran**, Edeltanne, Weißtanne, Silbertanne, f. (Abies pectinata); **-grube**, Silbergrube, f.; **-grund**, Silbergrund, m.; **-græs**, se **-urt**; **-haar**, Silberhaar, n.; **-hejre**, Silberreiher, m. (Ardea alba); **-holdig**, silberhaltig; **-horn**, silbernes Horn, Silberhorn, n.; **-hæfte**, silberner Griff, m.; **-ilte**, Silberoxyd, n.; **-kammer**, Silberkammer, f.; **-kande**, silberne Kanne, f.; **-kar**, silbernes Gefäß, n.; **-kjæde**, silberne Kette, f.; **-klang**, Silberklang, m.; **-klar**, silberhell; **-knap**, silberner Knopf, m.; **-kniv**, silbernes Messer, n.; **-korn**, Silberkorn, Silberkörnchen, n.; **-kors**, silbernes Kreuz, n.; **-krans**, silberner Kranz, Silberkranz, m.; **-kræ**, Silberfischchen, n. (Lepisma); **-kugle**, silberne Kugel, f.; **-kvejte**, se **Vaagmær**; **-lignende**, silberartig, silberähnlich; **-lysestage**, silberner Leuchter, m.; **-løve**, Puma, m.; **-malm**, Silbererz, n.; **-medalje**, silberne Medaille, silberne Denkmünze, f.; **-mine**, Silbermine, f.; **-mor**, mit Silber durchwebter Brokat, m.; **-mønt**, Silbermünze, f.; **-møntfod**, Silberwährung, f.; **-naal**, silberne Nadel, f.; **-opløsning**, Silberauflösung, f.; **-papir**, Silberpapier, n.; **-penge**, Silbergeld, n.; **-pil**, silberner Pfeil, m.; **-plade**, die silberne Platte, Silberplatte, f.; **-pletterer**, Silberplattierer, m.; **-pop**, Silberkämmerer, m.; **-poppel**, Silberpappel, f. (Populus alba); **-potentil**, silberblättriges Fingerkraut, n. (Potentilla argentea); **-prøve**, Silberprobe, f.; **-rig**, silberreich; **-rubel**, Silberrubel, m.; **-ræv**, Silberfuchs, m.; **-sager**, se **-tøj**; **-salpeter**, Silbersalpeter, m.; **-service**, Silberservice, silbernes Tafelgeschirr, Silbergeschirr, n.; **-skaal**, silberne Schale, f.; **-skab**, Silberschrank, m.; **-ske**, silberner Löffel, m.; **-skib**, Silberschiff, n.; **-skilling**, silberner Schilling, m.; **-skjæg**, Silberbart, m.; **-skjær**, Silberglanz, m.; **-skrin**, silbernes Kästchen, n.; **-skum**, Silberschaum, m.; **-smed**, Silberschmied, Silberarbeiter, m.; **-spind**, Silbergespinst, n., Silberfaden, m.; **-staal**, Silberstahl, m.; **-stage**, silberner Leuchter, m.; **-stang**, Silberstange, f.; **-stift**, silberner Stift, m.; **-straale**, Silberstrahl, silberner Strahl, m.; **-stribe**, Silberstreifen, m.; **-stykke**, Silberstück, n.; **-sæbe**, Silberseife, f.; **-traad**, Silberdraht, Silberfaden, m.; **-tøj**, Silberzeug, Silbergeschirr, n.; **-ur**, silberne Uhr, f.; **-urt**, silberblätteriges Fingerkraut, n. (Potentilla argentea); **-vægt**, Silbergewicht, n.; **-værdi**, der Wert an Silber; **-værk**, Silberbergwerk, n. — **Sølver-glød**, Silberglätte, f.; **-hvid**, silberweiß; **-klar**, silberhell, silberklar; **-stemme**, silberhelle Stimme, f.

1. **Søm**, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. Nagel, m.; **ramme -met paa Hovedet**, den Nagel auf den Kopf treffen. | **Søm-bor**, Nagelbohrer, m.; **-fabrik**, Nagelhammer, m., Nagelhammerwerk, n.; **-hoved**, Nagelkopf, m., Nagelkuppe, f.; **-jærn**, **-klov**, Nageleisen, n.; **-rokke**, Nagelrochen, m. (Raja clavata); **-smed**, Nagelschmied, m.

2. **Søm**, c. **-me**. Saum, m., Naht, f.; *Nähen, n.; **se noget efter i -mene**, etw. genau besichtigen, prüfen. | **Søm-folder**, Saumfalter, m.

Sømand, c. **-mænd**. Seemann, m. | **Sømandsdygtighed**, Tüchtigkeit als Seemann, f.; **-hat**, Seemannshut, m.; **-hjem**, Seemannsheim, n.; **-hus**, Schifferherberge, f.; **-hyre**, Seemannslöhnung, f.; **-liv**, Seemannsleben, n.; **-sprog**, Schiffersprache, f.; **-stand**, Seemannsstand, m.; **-udtryk**, Schifferausdruck, Seeausdruck, m.

Sømandskab, n. ud. pl. Seewissenschaft, f.

1. **Sømme**, v. t. og i. säumen. — **Sømning**, c. Säumen, n., Säumung, f.

2. **Sømme**, v. t. nageln; — **til**, zunageln, zuschlagen.

3. **Sømme**, v. imp. og r. sich ziemen, sich geziemen, sich passen, sich schicken; **det -r sig ikke for dig**, es geziemt dir nicht.

Sømmelig, adj. geziemend, anständig, schicklich, passend.

Sømmelighed, c. ud. pl. Anständigkeit, Schicklichkeit, f. | **Sømmeligheds-følelse**, Anstandsgefühl, n.; **-hensyn**, Anstandsrücksichten, pl.

Sømmerske, c. **-r**. Näherin, Nähterin, f.

Søn, c. **-ner**. Sohn, m.; **fra Fader til** —, vom Vater auf den Sohn; **Guds** —, der Sohn Gottes. **Sønne-børn**, Kindeskinder, Enkel, pl.; **-datter**, Enkelin, f.; **-kone**, Schwiegertochter, f.; **-løs**, ohne Sohn; **-søn**, Enkel, m.

Søndag, c. **-e**. Sonntag, m.; **om -en**, des Sonntags, sonntags, am Sonntage. | **Søndags-andagt**, Sonntagsandacht, f.; **-ansigt**, Sonntagsgesicht, n.; **-arbejde**, Sonntagsarbeit, f.; **-barn**, Sonntagskind, n.; **-beskæftigelse**, Sonntagsbeschäftigung, f.; **-bogstav**, Sonntagsbuchstabe, m.; **-dragt**, sonntäglicher Anzug, m.; **-fornøjelse**, Sonntagsvergnügen, n.; **-frihed**, die Freiheit am Sonntage; **-hvile**, Sonntagsruhe, f.; **-kjole**, Sonntagskleid, n.; **-klæder**, Sonntagskleidung, f.; **-klædt**, sonntägig gekleidet; **-rytter**, Sonntagsreiter, m.; **-selskab**, Sonntagsgesellschaft, f.; **-skole**, Sonntagsschule, f.; **-stads**, Sonntagsstaat, m.

Sønden, adj. südlich; — **for**, südlich von; — **fra**, vom Süden her. | **Sønden-fjelds**, südlich vom Dovrefjeld; **-fjeldsk**, südlich vom Dovrefjeld gelegen; — **fra**, vom Süden, aus dem Süden; **-storm**, Sturm aus dem Süden, m.; **-strøm**, südliche Strömung, f.; **-vind**, Südwind, Süd, m.

Sønder, adj. südlich; **rejse — paa**, nach dem Süden reisen. | **Sønder-gade**, Südstraße, f.; **-jylland**, Südjütland, Schleswig, n.; **-port**, Süderthor, Südthor, n.

Sønder, adv. entzwei; **slaa — og sammen**, kurz und kleinschlagen.

Sønderbryde, v. t. zerbrechen. — **Sønderbrydning**, c. Zerbrechen, n., Zerbrechung, f.

Sønderdele, v. t. zerteilen. — **Sønderdeling**, c. Zerteilung, Teilung, f.

Sønderflænge, v. t. zerreißen; zerfleischen.

Søndergnave, v. t. zernagen.

Søndergnide, v. t. zerreiben. — **Søndergnidning**, c. Zerreiben, n., Zerreibung, f.

Sønderhakke, v. t. zerhacken.

Sønderhugge, v. t. zerhauen. — **Sønderhugning**, c. Zerhauen, n.

Sønderklemme, v. t. zerdrücken.

Sønderknuse, v. t. zerquetschen, zermalmen; **sønderknust**, fig. zerknirscht, gebrochen. — **Sønderknusning**, c. Zerquetschen, Zermalmen, n., Zerquetschung, Zermalmung, f.

Sønderknuselse, c. ud. pl. Zerknirschung, f.

Sønderlemme, v. t. zergliedern; fig. zerstückeln, zerreißen. — **Sønderlemmelse**, c. Zergliederung, f.; fig. Zerreißen, n., Teilung, f.

Sønderrevethed, c. ud. pl. Zerrissenheit, f.

Sønderrive, v. t. zerreißen; **det -r mit Hjærte**, es zerreißt mir das Herz; **-nde Smerte**, ein herzzerreißender Schmerz; **et sønderrevet Hjærte**, ein zerrissenes Herz. — **Sønderrivelse**, c. Zerreißung, f.

Sønderrykke, v. t. zerreißen.

Sønderskudt, adj. zerschossen.

Sønderskære, v. t. zerschneiden. — **Sønderskærelse**, c. Zerschneidung, f.

Sønderslaa, v. t. zerschlagen; **-s**, zerschellen.

Sønderslide, v. t. zerreißen, auseinander zerren, zerfleischen.

Søndersplitte, v. t. zersplittern. — **Søndersplittelse**, c. Zersplitterung, f.

Sønderstøde, v. t. zerstoßen.

Søndertrykke, v. t. zerdrücken.
Søndertræde, v. t. zertreten.
Søndre, v. t. sondern. — **Søndring**, c. Sonderung, Trennung, f.
Sønlig, adj. kindlich.
*__Søpl__, n. ub. pl. Kehricht, m. | **Søple-dynge**, Kehrichthaufe, m.; **-kasse**, Müllkasten, m.
*__Sør__, c. ub. pl. Süden, m. | **Sør-fjord**, der südliche Meerbusen; **-lænding**, Südländer, m.; **-paa**, südwärts, nach Süden.
Søren, nom. Severin, m.; **slaa til —**, × sich ganz gehörig amüsieren.
Sørge, v. i. sorgen, trauern; — **for den Dag i Morgen**, für den morgenden Tag sorgen; **det skal jeg nok — for**, dafür werde ich schon sorgen; — **for alt**, für alles sorgen; **De skal — for, at**, Sie haben dafür zu sorgen, daß; — **for sine Børn**, für seine Kinder sorgen, Sorge tragen; — **over sit Barn**, um sein Kind trauern; **han -r endnu for sin Kone, skjønt hun er død for længe siden**, er trägt noch Leid, er geht noch in Trauer um seine Frau, obgleich sie schon lange tot ist; **den -nde**, der Trauernde, Leidtragende, adj. | **Sørge-aar**, Trauerjahr, n.; **-besøg**, Kondolenzbesuch, m.; **-brev**, Trauerbrief, m.; **-budskab**, Trauerbotschaft, Trauernachricht, f.; **-dag**, Trauertag, m.; **-digt**, Trauergedicht, Klagegedicht, n.; **-dragt**, Traueranzug, m., Trauerkleidung, f.; **-dække**, Trauertuch, n.; **-fakkel**, Trauerfackel, f.; **-fane**, Trauerfahne, f.; **-fest**, se **-højtid**; **-flor**, Trauerflor, m.; **-gudstjeneste**, Trauergottesdienst, m.; **-hest**, Trauerpferd, Trauerroß, n.; **-hus**, Trauerhaus, n.; **-højtid**, Trauerfest, n.; **-kappe**, Trauermantel, m.; **-karet**, Trauerkutsche, f.; **-klang**, Trauerklang, m.; **-klokke**, Totenglocke, f.; **-klæder**, Trauerkleider, pl.; **-klædning**, Trauerkleidung, f., Trauergewand, n.; **-klædt**, in Trauer gekleidet; **-kvinde**, Klageweib, n.; **-loge**, Trauerloge, f.; **-lyd**, Trauerton, m.; **-magasin**, Trauermagazin, n.; **-marsch**, Trauermarsch, m.; **-minde**, Trauermal, n.; **-musik**, Trauermusik, f.; **-optrin**, eine traurige Begebenheit; **-papir**, Trauerpapier, n.; **-pil**, Trauerweide, f.; **-pragt**, Trauergepränge, n.; **-rand**, Trauerrand, m.; **-sang**, Trauergesang, m., Trauerlied, n.; **-skare**, Trauergefolge, Leichengefolge, n.; **-skraal**, **-skrig**, Trauergeschrei, Klagegeschrei, n.; **-slør**, Trauerschleier, m.; **-snip**, Trauerstirnband, n.; **-spil**, Trauerspiel, n., Tragödie, f.; **-stue**, Leichenzimmer, n.; **-tale**, Trauerrede, Parentation, f.; **-tid**, Trauerzeit, f.; **-tidende**, Trauernachricht, f.; **-tog**, Trauerzug, m.; **-tone**, Trauerton, Klageton, m.; **-tøj**, Trauerkleidung, f.; **-vogn**, Trauerwagen, m.
Sørgelig, adj. traurig, kläglich, kummervoll.

Sørgmodig, adj. traurig, betrübt. — **Sørgmodighed**, c. Traurigkeit, Betrübnis, f.
*__Sørv__, c. -er. Plötze, f. (Leuciscus erythrophthalmus).
Sørøver, c. -e. Seeräuber, Pirat, m. | **Sørøver-flag**, Seeräuberflagge, Piratenflagge, f.; **-kaptejn**, Seeräuberkapitän, m.; **-krig**, Seeräuberkrieg, m.; **-skib**, Seeräuberschiff, Piratenschiff, n.; **-stat**, Seeräuberstaat, m.; **-tog**, Seeräuberzug, m.
Sørøveri, n. -er. Seeraub, m.
Søskende, pl. Geschwister, pl.; **alle mine —**, alle meine Geschwister. | **Søskende-barn**, Geschwisterkind, n.; **-kjærlighed**, Geschwisterliebe, f.
Søster, c. -stre. Schwester, f. | **Søster-barn**, die Kinder einer Schwester, Schwesterkinder, pl.; **-datter**, Nichte, f.; **-had**, Schwesterhaß, m.; **-kage**, Napfkuchen, Gugelhopfen, m.; **-kjærlighed**, Schwesterliebe, f.; **-lil**, Schwesterchen, n.; **-lod**, das Erbteil einer Schwester; **-loge**, Schwesterloge, f.; **-mand**, Schwager, m.; **-mord**, Schwestermord, m.; **-morder**, Schwestermörder, m.; **-morderske**, Schwestermörderin, f.; **-par**, Schwesternpaar, n.; **-skab**, Schwesterschaft, f.; **-sprog**, Schwestersprache, f.; **-søn**, Neffe, m.
Søsterlig, adj. schwesterlich.
Søvn, c. ub. pl. Schlaf, m.; **en fast, let —**, ein fester, leichter Schlaf; **falde i —**, in Schlaf fallen, einschlafen; **dysse i —**, in Schlaf bringen, einschläfern; **vugge i —**, einwiegen, in Schlaf wiegen; **ligge i en dyb —**, in tiefem Schlafe liegen; **jeg har hele Natten ikke faaet — i mine Øjne**, es ist die ganze Nacht kein Schlaf in meine Augen gekommen; **jeg haaber at faa mig en ordentlig —**, ich denke einen langen Schlaf zu thun; **vække af -e**, aus dem Schlafe erwecken; **vaagne af -e**, vom Schlafe erwachen; **gjøre noget i -e**, etw. im Schlafe thun; **tale i -e**, im Schlafe reden; **gaa i -e**, mondsüchtig sein; **Samvittighedens —**, der Schlaf des Gewissens. | **Søvn-agtig**, schläfrig, träge; **-agtighed**, Schläfrigkeit, f.; **-beruset**, schlaftrunken; **-bringende**, schlafbringend; **-drukken**, schlaftrunken; **-dysse**, einschläfern; **-dyssende**, einschläfernd; *__-grætten__, mürrisch vor Schläfrigkeit; **-gænger**, Nachtwandler, m., der Mondsüchtige, adj.; **-gængerske**, Nachtwandlerin, f., die Mondsüchtige; **-gængeri**, Mondsucht, f.; **-løs**, schlaflos; **-løshed**, Schlaflosigkeit, f.; **-tung**, vom Schlafe beschwert; **-vandring**, Nachtwandeln, n.
*__Søvne__, v. i. einschlafen.
Søvnig, adj. schläfrig; **jeg er —**, ich bin schläfrig; **jeg bliver —**, ich werde schläfrig, es schläfert mich; **et -t Foredrag**, ein schläfriger Vortrag. — **Søvnighed**, c. Schläfrigkeit, f.

T.

Taa, c. pl. **Tæer**. Zehe, f.; **gaa paa Tæerne**, auf den Zehen gehen; **træde en paa Tæerne**, fig. einen vor den Kopf stoßen. | **Taa-gænger**, Zehengänger, m.; **-led**, Zehenglied, n.; **-spids**, Zehenspitze, f.; **gaa paa — -erne**, auf den Zehenspitzen gehen.
Taabe, c. -r. Thor, Narr, Tropf, m. | **Taabe-snakke**, se **Taabe**.
Taabelig, adj. thöricht, einfältig, dumm, albern. — **Taabelighed**, c. Thorheit, Einfalt, Dummheit, Albernheit, f.
*__Taag__, c. pl. **Tæger**. Faser, Zaser, f. | **Taagbær**, Steinbrombeere, Felsenhimbeere, f. (Rubus saxatilis); **-bærbusk**, Felsenhimbeerstrauch, m.

Taage, c. -r. Nebel, m.; **tæt —**, **let —**, dicker Nebel, feiner, leichter Nebel; **indhyllet i —**, in Nebel gehüllt; **der falder —**, es nebelt; **-n stiger, falder**, der Nebel steigt, fällt; **der er ligesom en — for mine Øjne**, es ist mir wie ein Nebel vor den Augen; **snakke hen i -t**, in den Tag hinein plaudern; **leve hen i -t**, in den Tag hinein leben; **gjøre noget hen i -t**, etw. in's Blaue hinein thun; **gaa i —**, gedankenlos sein. | **Taage-agtig**, nebelhaft, nebelig; **-banke**, Nebelbank, f.; **-billed**, Nebelgebilde, Nebelbild, n.; **-bue**, Nebelbogen, m.; **-dal**, Nebelthal, n.; **-damp**, Nebelrauch, Nebelduft, m.; **-dunst**, Nebeldunst, m.; **-dækket**, mit Nebel bedeckt; **-fri**, nebelfrei; **-fuld**, nebelig; **-hav**, Nebelmeer, n.;

-himmel, trüber Himmel, m.; -horn, Nebelhorn, n.; -klokke, Nebelsignalglocke, f.; -lag, Nebelschicht, f.; -land, Nebelland, n.; -let, leicht wie der Nebel; -luft, Nebelluft, f.; -mørk, in Nebel gehüllt, neblig; -nat, Nebelnacht, f.; -plet, Nebelfleck, m.; -signal, Nebelsignal, n.; -skikkelse, Nebelgestalt, f.; -skygge, Nebelschatten, m.; -slør, Nebelschleier, m., Nebelhülle, f.; -stjerne, Nebelstern, m.; -stribe, Nebelstreif, m.; -syn, Nebelgebilde, n.; -trompet, se -horn; -vejr, nebeliges Wetter.

Taaget, adj. nebelig; det er —, es nebelt, es ist neblig; fig. unbestimmt, unklar.

Taal, n. ud. pl. † Geduld, f.; til -s, in Geduld; give sig til -s, slaa sig til -s, sich gedulden, sich zufrieden geben, sich in Geduld fassen, sich in Geduld ergeben; slaa sig til -s med (ved) noget, sich mit etw. begnügen.

Taale, v. t. vertragen, dulden, erdulden, ertragen; mine Øjne kunne ikke — det stærke Lys, meine Augen können das starke Licht nicht vertragen; han kan — meget, er kann viel vertragen; lide og —, leiden und dulden; du maa ikke — nogen Fejl, du darfst keinen Fehler dulden; — en Fornærmelse, eine Beleidigung hinnehmen, einstecken; hun taalte det ikke, sie litt es nicht, alt dette -r han for hendes Skyld, dies alles erträgt er um ihretwillen; denne Sag -r ingen Opsættelse, diese Sache leidet keinen Aufschub.

Taalelig, adj. erträglich, leidlich; befinde sig —, sich leidlich befinden. — **Taalelighed**, c. Erträglichkeit, f.

Taalig, adj. se taalelig og taalmodig.

Taalmodig, adj. geduldig; Papiret er -t, das Papier ist geduldig.

Taalmodighed, c. ud. pl. Geduld, f.; en Engels —, eine sehr große (himmlische) Geduld; udholde noget med —, etw. mit Geduld ertragen; have — med en, Geduld mit eim. haben; finde sig med — i noget, sich mit Geduld in etw. fügen; dette Arbejde kræver stor —, diese Arbeit erfordert große Geduld; tabe -en, die Geduld verlieren; -en forgaar mig endelig, endlich reißt mir die Geduld. | **Taalmodigheds-prøve**, Geduldprobe, f.

Taar, c. ud. pl. Tropfen, m.; en — Vand, ein Tropfen Wasser; tage sig en —, ein Gläschen trinken; tage en — over Tørsten, zu tief ins Glas gucken, über den Durst trinken.

Taare, c. -r. Thräne, Zähre, f.; bryde ud i -r, in Thränen ausbrechen; -rne trille (strømme) ned ad hans Kinder, die Thränen rollen ihm über die Wangen; udgyde (fælde) -r, Thränen vergießen; smelte hen i -r, svømme i -r, in Thränen schwimmen, zerfließen; hun fik -r i Øjnene, -rne kom hende i Øjnene, die Thränen traten ihr in die Augen; med -r i Øjnene, mit Thränen in den Augen; tage -rne til Hjælp, die Thränen zu Hilfe nehmen; ikke have langt til -rne, leicht zu Thränen gerührt werden. | **Taare-ben**, Thränenbein, n.; -blik, Thränenblick, m.; -blændet, von Thränen geblendet, thränenfeucht; -dugget, von Thränen betaut; -fistel, Thränenfistel, f.; -flaad, Thränenfluß, m.; -flod, Thränenstrom, m., Thränenflut, f.; -fri, ohne Thränen, thränenlos, thränenleer, trocken; -fuld, thränenvoll; fig. traurig; -gang, Thränengang, m.; -hav, Thränenflut, f.; -kanal, Thränenkanal, m.; -kilde, Thränenquell, m.; -kjertel, Thränendrüse, f.; -krukke, Thränenkrug, m.; -kvalt, von Thränen erstickt; -løs, thränenlos; -mild, weinerlich; -perle, Thränenperle, f.; -persé, Rührstück, n.; weinerliche Person, f.; -pil, Trauerweide, f. (Salix Babylonica); -prik, -punkt, Thränenpunkt, m.; -rig, thränenreich; -smil, Thränenlächeln, n.; -strøm, Thränenstrom, m.; -sæk, Thränensack, m.; -vædet, von Thränen benetzt, thränenfeucht; -væld, se -kilde.

Taarn, n. -e. Turm, m.; (i Skakspil) Roche, m. | **Taarn-borg**, eine Burg mit Türmen; -bygning, Turmbau, m.; (ogsaa) Turm, m.; -falk, Turmfalk, m. (Falco tinnunculus); -fartøj, se -skib; -flag, Turmflagge, f.; -fløj, die Wetterfahne auf einem Turm; -fængsel, Turmverließ, n.; -gang, se Vægter-; -gjemmer, Turmhüter, m.; -høj, turmhoch; *-kage, Makronentorte, f.; -kammer, Turmkammer, f.; -klokke, Turmglocke, f.; -knap, Turmknauf, Turmknopf, m.; -maskine, Glockenturmmaschine, f.; -fennep, se -urt; -skib, Turmschiff, n.; -snække, Turmschnecke, f. (Turritella); -spids, Turmspitze, f.; -spir, Turmspitze, Spindel, f.; -svale, se Mursejler; -ugle, Schleiereule, f. (Strix flammea); -ur, Turmuhr, f.; -urt, kahles Turmkraut, n., gemeiner Waldkohl, m. (Turritis glabra); -vagt, Turmwache, f.; -vindue, Turmfenster, n.; -vægter, Turmwächter, Türmer, m.

Taarne, v. t. og r. türmen; — sig, sich türmen, sich aufhäufen.

Taarnet, adj. mit einem Turme versehen.

Taate, c. -r. Zulp, Lutschbeutel, m.

***Taatt**, c. -er. Faden, Draht, m.; en Snor er to —, eine Schnur ist zweidrähtig.

Tab, n. pl. s. sg. Verlust, m.; -et af den almindelige Agtelse, der Verlust der allgemeinen Achtung; lide et —, einen Verlust erleiden; med —, mit Verlust; han har forbudt det under — af sin Naade, er hat es bei Verlust seiner Gnade untersagt. | **Tabs-konto**, i: — og Vindenskonto, Verlust- und Gewinnkonto, n.; -liste, Verlustliste, f.

Tabe, v. t. verlieren; Solen -r sin Glans, die Sonne verliert ihren Glanz; det -r ikke ved nærmere Eftersyn, das verliert nichts bei näherer Betrachtung; — Modet, den Mut verlieren; — af Syne, aus den Augen verlieren; jeg har tabt meget i ham, an ihm habe ich viel verloren; — i Spil, im Spiel verlieren; — til en, an einen verlieren; — i Vægt, i Værdi, an Gewicht, an Wert verlieren; — sit Lommetørklæde, sein Taschentuch verlieren; — Bogen paa Gulvet, das Buch auf die Erde fallen lassen; — et Slag, eine Schlacht verlieren; — en Sag, einen Prozeß verlieren; mit Ur -r, meine Uhr verliert; give tabt, sich für besiegt erklären, sich besiegt geben; gaa tabt, verloren gehen; gaa tabt af noget, eines Dinges verlustig gehen; opgive noget som tabt, etw. verloren geben; — sig, sich verlieren; Mængden tabte sig efterhaanden, die Menge verlor sich, verlief sich allmählich; — sig i Trængselen, iblandt Mængden, sich im Gedränge, unter der (die) Menge verlieren; Floden -r sig i Sandet, der Fluß verliert sich im Sande; Farven -r sig, die Farbe verliert sich; hun har tabt sig meget, sie ist schon verblüht; — sig i Beundring, sich in Bewunderung verlieren.

Tabel, c. -ler. Tabelle, f.; den lille —, das kleine Einmaleins; den store —, das große Einmaleins. | **Tabel-værk**, Tabellenwerk, n.

Tabellarisk, adj. tabellarisch.

Tabernakel, n. -kler. Stiftshütte, f.

Tableau, n. -er. lebendes Bild, n.

Tabulatur, c. Tabulatur, f.

Taburet, c. -ter. Taburett, n.

Tadder, c. ud. pl. Buchweizen, m. | **Tadder-vikke**, viersamige Wicke, f. (Vicia tetrasperma).

Taffel, n. -er. Tafel, f.; holde aabent —, offene Tafel halten. | **Taffel-and**, Tafelente, f. (Anas ferina); -baj, Tafelbai, f.; -bjærg, Tafelberg, m.; -dækker, Tafeldecker, m.; -formet, tafelförmig; -frugt, Tafelobst, n.; -glas, Tafelglas, n.; -musik, Tafelmusik, f.; -penge, Tafelgelder, pl.; -salt, Tafelsalz, n.; -service, Tafelaufsatz, m., Tafelgeschirr, Tafelservice, n.; -sten, Tafelstein, m.; -ur, Tafeluhr, Stutzuhr, Standuhr, f.

***Tafs**, **Tafse**, c. -r. Lumpen, Fetzen, m.

***Tafse**, v. t. auszupfen, ausfasern.

Taft, n. -er. Taffet, m. | **Taft-væver**, Taffetweber, m. — **Taftes-baand**, **Taftebaand**, n.

1. **Tag**, n. -e. Dach, n.; **et fladt —**, ein flaches Dach; **bo under — med en**, mit eim. unter einem Dache wohnen; **bringe et Hus under —**, ein Gebäude unter (das) Dach bringen; **bringe en under —**, einen unterbringen; **— over Hovedet**, Obdach, n.; **ikke have — over Hovedet**, kein Obdach haben.

Tag-*aas, **-bjælke**, Dachbalken, m.; **-bro**, bedeckte Brücke, f.; **-bryn**, se **-skjæg**; **-draaber**, **-dryp**, Dachtraufe, f.; **komme fra Regnen i — -pet**, vom Regen in die Traufe kommen; **-drypsret**, se **Tagret**; **-dækket**, überdacht; **-fette**, Dachfette, f.; **-gesims**, Dachgesims, n.; **-halm**, Dachstroh, n.; **-hul**, Dachloch, Loch im Dache, n.; **-høgeskjæg**, gemeiner Pippau, m. (Crepis tectorum); **-kammer**, Dachkammer, Dachstube, f.; **-konstruktion**, Dachkonstruktion, f., Dachgespärr, Dachgesperre, n.; **-lagt**, ziegelförmig geordnet; **-luge**, Dachluke, f.; **-lægte**, Dachlatte, f.; **-løg**, se **Husløg**; **-løs**, ohne Dach; **-maar**, Dachmarder, Hausmarder, m.; **-mos**, Dachmoos, n.; **-mønning**, Dachfirste, f.; **-pande**, Dachpfanne, f.; **-pap**, Dachpappe, f.; **-rejsning**, Dachgesperre, Dachgespärr, n.; **-rende**, Dachrinne, f.; **-ret**, Dachrecht, Traufrecht, n.; **-ryg**, Dachfirste, f.; **-rytter**, Dachreiter, m.; **-rør**, se **-rende**; **-rør**, Rohrschilf, Teichrohr, Ried, gemeines Schilf, n. (Phragmites communis); **-skifer**, Dachschiefer, m.; **-skjæg**, Vordach, Schirmdach, n.; **-spaan**, Dachschindel, f.; **-spær**, Dachsparren, m.; **-sten**, Dachziegel, Ziegel, m.; **-stige**, Dachleiter, f.; **-stol**, Dachstuhl, m.; **-straa**, Dachstroh, n.; **-svale**, Hausschwalbe, f.; **-sætte**, mit einem Dache versehen, dachen; **-tækker**, Dachdecker, m.; **-tækning**, Dachdecken, n.; **-vindue**, Dachfenster, n.; **-værk**, Dachwerk, n.

2. **Tag**, n. pl. s. sg. Griff, m.; *(ogsaa) Ringkampf, m.; **tage et — i noget**, etw. anfassen; ***tage —**, ringen.

Tage, v. t. og i. nehmen; **han tog Barnet**, er nahm das Kind; **hvorledes skal man — ham**, wie ist ihm beizukommen; **Krukken -r saa meget**, der Krug faßt so viel; **— Afsked**, Abschied nehmen; **— en Beslutning**, einen Entschluß fassen; **hvem har -t min Bog**, wer hat mein Buch weggenommen; **Ræven har -t en Gaas**, der Fuchs hat eine Gans geholt, gestohlen; **han vilde ikke — noget af den fattige Mand**, er wollte von dem armen Manne nichts annehmen; **— Verden, som den er**, sich in die Welt schicken; **— sig en Kone**, eine Frau nehmen; **hun vilde ikke — denne Mand**, sie wollte diesen Mann nicht heiraten; **— sin Begyndelse**, anfangen; **— Ende**, ein Ende nehmen, aufhören; **— Flugten**, die Flucht ergreifen; **— Examen**, ein Examen machen; **— Plads**, Platz nehmen, **— Timer**, Stunden nehmen; ***— Land**, das Land erreichen; **— Overhaand**, überhand nehmen; **— Skade**, Schaden nehmen, leiden; **— Sæde**, Platz nehmen; **— af**, abnehmen; **— af Bordet**, den Tisch abdecken, abräumen; **— Livet af en**, **— en af Dage**, einen ums Leben bringen; **— et Løfte af en**, eim. ein Versprechen abnehmen; **— af**, (i Kortspil) abheben; **Regnen -r af**, der Regen nimmt ab, läßt nach; **— afsted**, weggehen, wegreisen, reisen; **— noget bort**, etw. wegnehmen; **i Morgen — vi bort**, morgen reisen wir; **— fat paa noget**, etw. anfassen; **hvorledes skulle vi — fat derpaa**, wie greifen wir die Sache an? **— ordentlig fat**, tüchtig arbeiten, arbeiten, daß es eine Art hat; **— fejl**, sich irren; **— noget for**, eine Sache vornehmen; **— noget for Alvor**, etw. als Ernst auffassen; **— en for en anden**, jemanden für einen andern ansehen, nehmen, jemanden mit einem andern verwechseln; **— for sig af Retterne**, zulangen, zugreifen; **— for sig (med Hænderne)**, vor sich greifen; **— noget for Alvor**, etw. ernst nehmen; **— noget for Spøg**, etw. als Scherz ansehen; **— noget for gyldig**, etw. als gültig anerkennen; **— fra**, se **fratage**; **— noget fra en**, eim. etw. nehmen, rauben; **— Ordet fra en**, eim. das Wort nehmen; ***— fra sig**, sich verteidigen, Widerstand leisten; **— noget frem**, etw. hervornehmen; **— et Sted hen**, irgendwo hingehen, hinreisen; **— noget i Haanden**, etw. in die Hand nehmen; **— i Besiddelse**, in Besitz nehmen; **— en i Brystet**, einen an der Brust fassen; **— en i Haanden**, die Hand jemandes ergreifen; **— en i Nakken**, einen beim Genick fassen; **— en i Løgn**, einen auf einer Lüge ertappen; **det kan -s i flere Meninger**, dies läßt sich verschieden auffassen; **— en i Forsvar**, einen verteidigen; **— en i Beskyttelse**, einen in Schutz nehmen; **— i Skoven**, in den Wald gehen; **— i Besøg hos en**, einen besuchen; ***— i**, anfassen, anfangen; **— igjen**, wiedernehmen, zurücknehmen; ***— igjen**, Widerstand leisten; **— sine Ord i sig igjen**, seine Worte zurücknehmen; **— imod noget**, etw. annehmen; **— godt imod sin Ven**, seinen Freund gut aufnehmen, gut empfangen; **han tog imod mig paa Banegaarden**, er empfing mich auf dem Bahnhofe; **han tog imod denne Fornærmelse**, diese Beleidigung steckte er ruhig ein; **— en ind i Huset**, einen ins Haus nehmen; **— Tøjet ind**, die Wäsche einnehmen; **— Sejlene ind**, die Segel einziehen; **— Medicin ind**, Medizin einnehmen; **— mange Penge ind**, viel Geld einnehmen; **Baaden begynder at — Vand ind**, das Boot beginnt Wasser zu schöpfen; **— ind**, (ved Strikning) abnehmen; **— ind i et Hus**, in einem Hause einkehren; **— med**, mitnehmen; **— med en**, mit eim. gehen, reisen; **vi — med hinanden til Berlin**, wir reisen zusammen nach Berlin; **jeg -r med Jærnbanen**, ich gehe mit der Bahn; **— noget ned**, etw. herabnehmen, herunternehmen; **— ombord paa et Skib**, an Bord eines Schiffes gehen; **— op**, aufnehmen, aufheben; **— Masker op**, Maschen wieder aufnehmen; **han tog mig det ilde op**, er nahm es mir übel; **kunne — det op med en**, es mit eim. aufnehmen können; **— sin Død over noget**, sich über etw. zu Tode grämen; **— et Barn paa Armen**, ein Kind auf den Arm nehmen; **— paa noget**, etw. anfassen, berühren; **— haardt paa en**, einen hart behandeln; **— en Frakke paa**, einen Rock annehmen, anziehen; **— Ansvaret paa sig**, die Verantwortung übernehmen; **det -r haardt paa ham**, es greift ihn sehr an; **det -r paa Kræfterne**, das ist sehr ermüdend, es ermüdet sehr; **— paa at græde**, zu weinen beginnen; **— paa Landet**, aufs Land gehen; **— Mad til sig**, Speise zu sich nehmen; **— Mod til sig**, Mut fassen; **— sine Øjne til sig**, die Augen abwenden; **— til i Styrke**, an Stärke zunehmen, wachsen; **— til Hatten**, an den Hut greifen; **— til Takke**, vorlieb nehmen; **— til Hamborg**, nach Hamburg reisen; **— tilbage**, zurücknehmen; **— tilbage til Staden**, nach der Stadt zurückkehren; **— noget ud**, etw. ausnehmen; **— en Dreng ud af Skolen**, einen Knaben aus der Schule nehmen; **— ud til en Ven**, einen Freund besuchen; **— ud i Skoven**, in den Wald gehen; **— ved**, anfassen, mit Hand anlegen; ***— sig**, sich erholen, sich verbessern; **— sig en Lærer i Tysk**, einen deutschen Lehrer annehmen; **— sig et Bad**, ein Bad nehmen; **jeg -r mig den Frihed**, ich nehme mir die Freiheit, ich erlaube mir; **— sig af et Barn**, sich eines Kindes annehmen; **— sig noget for**, etw. vornehmen, sich mit etw. beschäftigen; **— sig i Agt**, sich in acht nehmen; **— sig noget nær**, sich etw. zu Herzen nehmen; **— sig op**, sich verbessern, besser werden; **— sig et Arbejde paa**, eine Arbeit übernehmen; **— sig sammen**, sich zusammennehmen, sich zusammenraffen; **— sig noget til**, etw. unternehmen, sich mit etw. beschäftigen; **— sig godt, daarlig ud**, sich gut, schlecht ausnehmen; **det tog til at regne**, es fing an zu regnen.

Tagfat, c. i: **lege —**, Haschen(s), Greif, Haschemann spielen.

***Tagg**, c. -er. se **Takke**, c.

***Tagget**, adj. se takket.

***Tagl**, n. Haar aus einem Pferdeschweife, n. | Tagl-orm, Wasserkalb, n. (Gordius).

Taille. c. se Talje.

Tajoskoden. Tajo, m.

1. **Tak**, c. ub. pl. Dank, m.; det er -ken derfor, das ist der Dank dafür; det skal du have — for, dafür danke ich dir; sige en —, eim. Dank sagen; mange —, vielen Dank, schönen Dank, besten Dank; det skal du ikke have — for, ich weiß es dir schlechten Dank; Gud ske Lov og —, Gott sei Dank, dem Herrn sei Dank und Preis! — Skæbne, da haben wir die Bescherung, da liegt der Quark! være en — skyldig, skylde en —, eim. Dank schuldig sein, eim. zu Dank verpflichtet sein; er det -ken for min Umage, ist das der Dank für meine Mühe? jeg har ikke engang faaet — derfor, ich habe keinen Dank davon; faa Skam til —, Undank ernten; til -ke, vorlieb, fürlieb; tage til -ke med noget, mit etw. vorlieb nehmen. | Tak-adresse, Dankadresse, f.; -løs, undankbar; -nemmelig, dankbar; være en — —, eim. dankbar sein; -nemmelighed, Dankbarkeit, f.; -nemmelighedsfølelse, Dankgefühl, n.; -nemmelighedsgjæld, staa i — — til en, eim. zu Dank verpflichtet sein; -offer, Dankopfer, n.; -sigelse, Danksagung, f.; -skrivelse, Danksagungsschreiben, n., Dankbrief, m.; -skyld, Verpflichtung, f.; -skyldig, dankschuldig, dankverpflichtet. — Takkebrev, Dankschreiben, n.; -bøn, Dankgebet, n.; -fest, se -højtid; -gudstjeneste, Dankgottesdienst, m.; -højtid, Dankfest, n.; -salme, -sang, Dankpsalm, m., Danklied, n.

2. **Tak**, c. -ker. Zacke, f.; se Takke. | Tak-næbbet, zahnschnäbelig; de -næbbede, Zahnschnäbler, pl.; -vinge, Tagpfauenauge, n., Pfauenspiegel, m. (Vanessa Io).

1. **Takke**, c. -r. Zacke, f.; -rne i et Hjul, die Zähne eines Rades; Hjortens -r, das Geweih des Hirsches; en Hjort med fjorten -r. ein Vierzehnender; -r, (Sygdom) blinde Hämorrhoiden. | Takke-klap, Zackenschote, f. (Bunias).

2. ***Takke**, c. -r. die eiserne Platte zum Backen des Fladenbrotes.

Takke, v. t. danken; -t være Gud, Gott sei Dank! -t være Deres Ulejlighed, dank Ihrer Mühe; — en for noget, eim. für etw. danken; det har jeg ham at — for, das verdanke ich ihm; det kan han — sig selv for, daran ist er selber schuld, das hat er selbst verschuldet; — af, se aftakke.

Takkel, c. -er. Takel, n.; lænse for — og Tov, vor Topp und Takel treiben. | Takkel-garn, Takelgarn, n.; -jolle, Jolltau, n.; -loft, Takelraum, m.; -mester, Takelmeister, Takeler, m.; -værk, Takelwerk, n.

Takkelage, c. ub. pl. Takelwerk, n.

Takket, adj. gezackt, zackig; gezahnt, gezähnt; gekerbt.

Takle, v. t. takeln, auftakeln, antakeln; — en Tamp, ein Seil betakeln. — Takling, c. Takeln, Auftakeln, n., Takelei, f.

Taknemmelig, adj. se under Tak.

Takt, c. -er. Takt, m.; slaa -en, den Takt schlagen, angeben; holde —, Takt halten, im Takte bleiben; komme ud af —, aus dem Takte kommen; en hel —, ein ganzer Takt; have —, Takt haben; han er uden —, er ist ohne Takt. | Takt-art, Taktart, f.; -del, Taktteil, m., Taktzeit, f.; -fast, taktfest; -fasthed, Taktfestigkeit, f.; -fuld, taktvoll; -løs, taktlos, unbescheiden; -løshed, Taktlosigkeit, Unbescheidenheit, f.; -maaler, Taktmesser, m.; -mæssig, taktmäßig; -slag, Taktschlag, m.; -stok, Taktstab, Taktierstock, m.; -streg, Taktstrich, m.

Taktik, c. ub. pl. Taktik, f.

Taktiker, c. -e. Taktiker, m.

Taktisk, adj. taktisch.

Tal, n. pl. s. sg. Zahl, f.; et lige —, eine gerade Zahl; et helt, brudent, benævnt, ubenævnt, ensbenævnt, uensbenævnt —, eine ganze, gebrochene, benannte, unbenannte, gleichnamige, ungleichnamige Zahl; de vare tyve i —, sie waren zwanzig an der Zahl; de vare faa i —, es waren ihrer nur wenige; uden —, zahllos; for at gjøre -let fuldt, um die Zahl voll zu machen. | Tal-betegnelse, Bezeichnung mittels Zahlen, f.; -bogstav, Zahlbuchstabe, m.; -bøjning, Bildung der Mehrheit, f.; -enhed, Zahleneinheit, f.; -figur, Zahlzeichen, n.; -forbindelse, Zahlenverbindung, f.; -forhold, Zahlenverhältnis, n.; -forskjel, Zahlenunterschied, m.; -følge, Zahlenfolge, f.; -haspe, Zahlhaspel, Zahlweife, f.; -lotteri, Zahlenlotterie, f.; -løs, zahllos, unzählig; -løshed, Zahllosigkeit, f.; -menneske, Zahlenmensch, m.; -ord, Zahlwort, n.; -orden, Zahlenordnung, f.; -perle, Zahlperle, f.; -regning, Zahlenrechnung, f.; -rig, zahlreich; -righed, große Zahl, f.; -række, Zahlenreihe, f.; -sans, Zahlensinn, m.; -skive, Zifferblatt, n.; -skrivning, Zahlenschreiben, n.; -størrelse, Zahlengröße, f.; -system, Zahlensystem, n.; -tegn, Zahlzeichen, n., Ziffer, f.; -værdi, Zahlenwert, m.

Talar, c. -e. Talar, m.

Tale, v. t. og i. sprechen, reden; Barnet begynder at —, das Kind fängt an zu sprechen; — hurtig, schnell sprechen; — tysk, Deutsch sprechen; — offentlig, öffentlich reden; han talte en hel Time, er redete eine ganze Stunde; — ens Sag, eim. das Wort reden; — Hjærtets Sprog, die Sprache des Herzens reden; du -r, som du har Forstand til, du redest, wie du's verstehst; — efter en, die Sprache jemandes nachahmen, eim. nachsprechen; — for en, zu Gunsten jemandes sprechen; — for et Forslag, für einen Vorschlag reden; der er meget, som -r derfor, es spricht vieles dafür, die Sache spricht für sich selbst; det -r for ham, alles spricht für ihn; — for og imod, für und wider eine Sache sprechen; — godt for sig, beredt sein, seine Worte zu stellen wissen; dette -r for sig selv, dies empfiehlt sich selbst; — i høje Toner, einen stolzen Ton anschlagen; — i Munden paa hverandre, durcheinander sprechen; det -r imod ham, das spricht gegen ihn; — imod et Forslag, gegen einen Antrag reden; — et Par Ord med en, ein paar Worte mit eim. sprechen; jeg maa nødvendigvis — med dig, ich habe dringend mit dir zu sprechen; jeg har et Ord at — med Dem, ich wünsche Sie auf ein Wort zu sprechen; naar kan jeg — med Dem, wann sind Sie zu sprechen; — om noget, von etw. sprechen; lad os — om noget andet, sprechen wir von etw. anderem! lad os ikke — mere derom, sprechen wir nicht mehr davon! hele Byen -r derom, die ganze Stadt spricht davon; det er ikke værdt at — om, es ist nicht der Rede wert; ikke at — om hans andre Uartigheder, seiner anderen Unarten nicht zu gedenken; — ilde om en, übel von eim. sprechen; det har jeg ikke hørt — om, davon habe ich nichts gehört; — over noget, über eine Sache reden; — over sig, Unsinn schwatzen, faseln, irre reden; — sammen, miteinander sprechen, eine Unterredung haben; — til en, zu eim. sprechen; — til Folket, zum Volke reden, eine Rede an das Volk halten; — ud, ausreden; lad mig — ud, laß mich ausreden; -s ved, sich sprechen, miteinander sprechen; vi -s nærmere ved, wir werden uns sprechen; -nde, redend, sprechend; de -nde Personer, die redenden Personen; et -nde Bevis, ein deutlicher Beweis. | Tale-brug, Sprachgebrauch, m.; -dygtighed, Beredsamkeit, f.; -evne, Sprechvermögen, Sprachvermögen, n.; -form, Redeform, f.; -frihed, Redefreiheit, f.; -færdighed, Redefertigkeit, f.; -gaver, Rednertalent, n., Rednergabe, f.; -gitter, Sprachgitter, Sprachfenster, n.; -kamp, Redeschlacht, f.; -kunst, Redekunst, f.; -kunstner, Redekünstler, m.; -lyst, Redeluft, f.; -maade, Sprechart, Sprechweise,

Redeweise, f.; Redensart, f.; **det er kun en — —,** das ist nur so eine Redensart; **smukke — -r,** schöne Redensarten; **tomme — -r,** hohle Phrasen; **-maskine,** Sprechmaschine, f.; **-organ, -redskab,** Sprachwerkzeug, Redewerkzeug, n.; **-rør,** Sprachrohr, n.; **-sprog,** mündliche Rede, Umgangssprache, f.; **-stol,** se **Talerstol;** **-strøm,** Wortstrom, Wortschwall, Redeschwall, m.; **-stue,** Sprachzimmer, Sprechzimmer, n.; **-time,** Sprechunterricht, m.; **-øvelse,** Redeübung, f.

Tale, c. -r. Rede, Sprache, f.; **-ns Brug,** der Gebrauch der Sprache; **miste -n,** die Sprache verlieren; **det er en haard —,** das sind harte Worte; **holde en —,** eine Rede halten; **holde en — til Folket,** eine Rede an das Volk halten; **han agter ikke paa min —,** er achtet nicht auf meine Rede; **afbryde ens —,** einen in der Rede unterbrechen; **falde en i -n,** eim. in die Rede fallen, einem ins Wort fallen; **kan jeg faa ham i —,** kann ich ihn sprechen, kann ich ihn zu sprechen bekommen; **han er ikke at faa i —,** er ist nicht zu sprechen, er läßt sich nicht sprechen; **bringe noget paa —,** etw. zur Sprache bringen; **det kom paa —,** die Sache kam zur Sprache, die Rede fiel darauf; **det vil der senere blive — om,** davon wird später die Rede sein; **det er der ikke — om,** davon ist nicht die Rede; **der er — om, at,** es ist davon die Rede, daß; **der kan ikke være — om ham,** von ihm kann nicht die Rede sein; **der gaar — om,** es geht die Rede; **føre løs —,** lose Reden führen. | **Tale-del,** Redeteil, m.

1. **Talent,** n. -er. Talent, n., Anlage, f.; **han har — for Musik,** er hat Talent, Anlagen zur Musik; **en Mand af —,** ein talentvoller Mann. | **Talent-fuld,** talentvoll, talentreich, begabt; **-løs,** unbegabt; **-løshed,** Unbegabtheit, f.

2. **Talent,** n. -er. (Penge) Talent, n.

Taler, c. -e. Redner, m. | **Taler-færdighed,** Redefertigkeit, f.; **-kneb,** Rednerkünste, pl.; **-kunst,** Rednerkunst, f.; **-stol,** Rednerstuhl, m., Rednerbühne, f.

Talg, c. ub. pl. Talg, m. | **Talg-agtig,** talgartig, talgicht; **-grever,** Talggrieben, pl.; **-lys,** Talglicht, Unschlittlicht, n.; °**-oxe,** Kohlmeise, f. (Parus major); °**-tite,** se **-oxe;** **-træ,** Talgbaum, m. (Stillingia sebifera).

Talisman, c. -er. Talisman, m.

1. **Talje,** c. -r. Taille, f.

2. **Talje,** c. -r. Talje, f., Takel, n. | **Talje-blok,** Takelblock, m.; **-hage,** Takelhaken, m.; **-løber,** Läufer eines Takels, m.; **-reb,** Taljereep, n.

Talk, c. ub. pl. Talk, Talkstein, m. | **Talk-jord,** Talkerde, Bittererde, f.; **-sten,** Talkstein, m.

°**Tall,** c. -er. Föhre, Kiefer, f.

Tallerken, c. -er. Teller, m.; **en dyb, en flad —,** ein tiefer, ein flacher Teller; **skifte -er,** die Teller wechseln; **give rene -er,** reine Teller geben; **jeg faar det stadig paa min —,** ich muß es immer wieder hören. | **Tallerken-kurv,** Tellerkorb, m.; **-rist,** se **-varmer;** **-række,** Tellerbrett, n.; **-slikker,** Tellerlecker, m.; **-varmer,** Tellerwärmer, m.

Talmi-guld, Talmigold, n.; **-kjæde,** Talmikette, f.

Talmud, c. ub. pl. Talmud, m.

Talmudist, c. -er. Talmudist, Talmudlehrer, Talmudkenner, m.

Talmudistisk, adj. talmudistisch.

Talon, c. Talon, Stock, m.

Talsmand, c. -mænd. Fürsprecher, m.

Tam, adj. zahm; **-me Gæs,** zahme Gänse; **være —,** zahm sein; **gjøre —,** zähmen, zahm machen; **gjøre en —,** fig. einen kirre machen. — **Tamhed,** c. Zahmheit, f.

Tamarinde, c. -r. Tamarinde, f. | **Tamarinde-mos,** Tamarindenmus, n.; **-træ,** Tamarindenbaum, m. (Tamarindus); **-vand,** Tamarindenwasser, n.

Tamarisk, c. -er. Tamariske, f.

1. **Tambur,** c. -er. Tambour, Trommelschläger, m. | **Tambur-major,** Tambourmajor, m.

2. **Tambur,** c. (af Pallisader) Zwinger, Tambour, m.

Tamburere, v. t. tamburieren, häkeln. | **Tamburer-naal,** Tamburiernadel, f., Stickhäkchen, n.; **-ramme,** Tamburierrahmen, m.; **-sting,** Tamburierstich, m.

Tamburin, c. -er. Tamburin, n., Handtrommel, f.; Tamburin, n., Stickrahmen, m. | **Tamburin-broderi,** tamburierte Arbeit, Tamburinstickerei, f.; **-spiller,** Tamburinschläger, m.

Tamis, n. ub. pl. Etamin, m.

Tamp, c. -e. Tauende, Tamp, n., Dagge, f.; fig. **en stor —,** ein großer Lümmel; **faa —,** Schläge bekommen; **lege -en brænder,** Fuchs im Loch spielen; **-en brænder,** es brennt!

Tampe, v. t. mit einem Tauende schlagen, strippen. — **Tampning,** c. Prügeln, n.

Tamperdag, c. -e. Quatember, m.

Tamperret, c. ub. pl. Gericht in Ehesachen, welches am Quatember gehalten wurde. | **Tamperrets-sag,** Ehesache, f.

Tamperuge, c. -r. Quatemberwoche, f.

Tamulisk, adj. tamulisch.

Tand, c. pl. **Tænder.** Zahn, m.; **Tidens —,** der Zahn der Zeit; **forlorne Tænder,** falsche Zähne; **en hul —,** ein hohler Zahn; **Barnet faar Tænder,** das Kind bekommt Zähne, das Kind zahnt; **have ondt i Tænderne,** Zahnschmerzen haben; **Graad og Tænders Gnidsel,** Heulen und Zähnklappen; **trække en — ud,** einen Zahn ausziehen; **vise Tænder,** die Zähne weisen, die Zähne fletschen; **skære Tænder,** mit den Zähnen knirschen; **bevæbnet indtil Tænderne,** bis an die Zähne bewaffnet; **faa Blod paa —,** Geschmack an etw. finden; **ikke have noget for -en,** nichts für seinen Zahn finden; **den — maa du trække ud,** fig. den Zahn laß dir nur ausziehen! **holde — for Tunge,** reinen Mund halten; **— for Tunge,** reinen Mund gehalten! **føle en paa Tænderne,** eim. auf den Zahn fühlen; **mine Tænder løbe i Vand,** der Mund wässert mir nach etw.; **Tænderne i en Kam, en Sav, et Hjul,** die Zähne eines Kammes, einer Säge, eines Rades; **Tænderne paa en Gaffel,** die Zinken einer Gabel. | **Tand-besætning,** Gebiß, n., Zahnreihe, f.; **-bogstav,** Zahnbuchstabe, m.; **-brud,** Zahnen, n.; **-brækker,** Zahneisen, n.; **-bygning,** Aufeinanderfolge der Zähne, f., Gebiß, n.; **-byld,** Zahngeschwür, n.; **-bæger,** gezähnte Rapunzel, f. (Valerianella dentata); Zahnlosenkraut, n. (Ballota); **-bælg,** Dreizahn, m. (Triodia); **-børste,** Zahnbürste, f.; **-dannelse,** Zahnbildung, f.; **-fald,** se **-fælding;** **-feber,** Zahnfieber, n.; **-fil,** Zahnfeile, f.; **-fistel,** Zahnfistel, f.; **-forhold,** Aufeinanderfolge der Zähne, f.; **-formel,** Zahnformel, f.; **-formet,** zahnförmig; **-fælding,** Zahnwechsel, m.; **-gærde,** Kinnlade, f., Kiefer, m.; **-hals,** Zahnhals, m.; **-halsbaand,** Zahnhalsband, n.; **-hjul,** Zahnrad, n.; **-hul,** Zahnlücke, f.; **-hule,** Zahnhöhle, f.; **-hval,** gezähnter Wal, m.; **-høvl,** Zahnhobel, m.; **-jærn,** Zahneisen, n.; **-kim,** Zahnkeim, m.; **-kit,** Zahnkitt, m.; **-kjød,** Zahnfleisch, n.; **Betændelse i — -et,** Zahnfleischentzündung, f.; **-kjærne,** Zahnsubstanz, f.; **-krone,** Zahnkrone, f.; **-lyd,** Zahnlaut, m.; **-læge,** Zahnarzt, m.; **-løs,** zahnlos; **-løshed,** Zahnlosigkeit, f.; **-middel,** Zahnmittel, n.; **-nerve,** Zahnnerv, m.; **-pine,** Zahnschmerzen, pl., Zahnweh, n.; **-pulver,** Zahnpulver, n.; **-rod,** Zahnwurzel, f.; (Plante) Zahnwurz, f. (Dentaria); **-række,** Zahnreihe, f., Gebiß, n.; **-skifte,** **-skiftning,** Zahnwechsel, m.; **-skraber,** Zahnmeißel, m.; **-smerter,** se **-pine;** **-stang,** Zahnstange, f.; **-stikker,** Zahnstocher, m.; **-stump,** Zahnstummel, Zahnstumpf, m.; **-stærk,** mit starken Zähnen; **-substans,** Zahnsubstanz, f.; **-sæt,** Gebiß, n.; **-sætning,** Zahnen, n.; **-trækker,** Zahneisen, n.; (Person) Zahn-

brecher, m.; **-udtrækning**, Zahnausziehen, Zahnausreißen, n.; **-vand**, Zahnwasser, n.; **-værk**, se **-pine**.

Tande, c. -r. Schnuppe, Lichtschnuppe, f.; **en osende —**, ein qualmende Lichtschnuppe.

Tandet, adj. gezähnt, gezackt.

***Tane**, c. -r. se **Tande**.

1. **Tang**, c. pl. **Tænger**. Zange, f. | **Tang-formet**, zangenförmig; **-forretning**, Entbindung mittels der Geburtszange, f.

2. **Tang**, c. ud. pl. Tang, m., Meergras, n. | **Tang-*aal**, se **-spræl**; **-agtig**, tangartig; **-art**, eine Art von Tang; **-aske**, Tangasche, f.; **-brænding**, das Verbrennen des Tangs; **-gødning**, aus Tang bereiteter Dünger, m.; **-klædt**, mit Tang bedeckt; ***-lake**, Meerquappe, f. (Motella); **-loppe**, Flohkrebs, Tangfloh, m. (Gammarus); **-plante**, tangartige Pflanze; **-salt**, das aus dem Tange gewonnene Salz; **-spræl**, Klingenfisch, m. (Gunellus); Butterfisch, m. (Gunellus vulgaris).

Tange, c. -r. Landenge, Landzunge, f.; *(ogsaa) die Angel an der Klinge eines Messers.

Tangens, c. Tangenz f.

Tangent, c. **-er**. (i Mathematik) Tongente, f.; (paa Fortepiano) Taste, f., Tangent, m.

Tangere, v. t. tangieren.

Tanke, c. -r. Gedanke, m.; **-n om Udødeligheden**, der Gedanke an die Unsterblichkeit; **komme paa den —**, auf den Gedanken kommen; **den — faldt mig ind**, der Gedanke fiel mir ein; **det har aldrig været min —**, das ist mir nie in den Gedanken gekommen; **vi havde samme —**, wir hatten einerlei Gedanken; **det er kun en —**, es ist ein bloßer Gedanke; **falde i -r**, in Nachdenken versinken; **sidde i dybe -r**, in tiefen Gedanken sitzen; **holde sine -r samlede, have -rne med sig**, seine Gedanken beisammen haben; **forslaa -rne**, sich der Gedanken entschlagen; **ikke have — for noget**, kein Interesse, keinen Sinn für etw. haben; **ytre sine -r om noget**, seine Ansicht über etw. äußern; **udtale sine -r frit**, seine Gedanken frei aussprechen; **han stod i den —, at det var mig**, er stand in den Gedanken, er war der Meinung. daß ich es sei; **have høje -r om sig selv**, hohe Gedanken von sich haben; **have daarlige -r om en**, eine schlechte Meinung von eim. haben; **bringe en paa andre -r**, einen auf andere Gedanken bringen; **komme paa andre -r**, sich eines andern besinnen, auf andere Gedanken kommen; **jeg gjorde mig ingen — derom**, ich machte mir keine Gedanken darüber; **hun kommer aldrig af min —**, sie kommt mir nie aus den Gedanken, sie will mir nicht aus dem Sinn, sie ist mein einziger Gedanke; **slaa noget af -rne**, sich etw. aus den Gedanken schlagen, sich etw. aus dem Sinne schlagen; **hav mig i —**, gedenke meiner. **i -rne var han alt en rig Mand**, in seinen Gedanken war er schon ein reicher Mann; **det er min — at rejse i Morgen**, es ist meine Absicht, ich bin willens, morgen zu reisen; **den frie —**, Freigeisterei, f.; **-r ere toldfrie**, Gedanken sind zollfrei; **Kjødet har en —**, das Fleisch ist angegangen. | **Tanke-billede**, Gedankenbild, Ideal, n.; **-blik**, nachdenkender Blick, m.; **-dyb**, Gedankentiefe, f.; **-fast**, gedankenschwer; **-flugt**, Gedankenflug, m.; **-forbindelse**, Gedankenverbindung. Gedankenverkettung, Gedankenverknüpfung, f.; **-form**, Gedankenform, f.; **-forvirring**, Gedankenverwirrung. f.; **-foster**, Gedankenprodukt, n.; **-frihed**. Gedankenfreiheit, f.; **-fuld**, gedankenvoll; **-fuldhed**, Zerstreutheit, Schwermut, Geistesabwesenheit, f.; **-fylde**, Gedankenfülle, Fülle der Gedanken, f.; **-fyldig**, gedankenschwer, gedankenreich; **-følge**, Gedankenfolge, f.; **-gang**, Gedankengang, m.; **-glimt**, Gedankenschimmer, m.; **-kjæde**, se **-følge**; **-kraft**. Denkkraft, f.; **-kreds**, Gedankenkreis, Ideenkreis, m.; **-lag**. Gesinnung, f.; **-leg**, Gedankenspiel, n.; **-liv**, Gedankenleben, n.; **-lyn**, Gedankenblitz, m.; **-løs**, gedankenlos, gedankenleer, unbedachtsam; **-løshed**, Gedankenlosigkeit. Unbedachtsamkeit, f.; **-rad**, se **-række**; **-rem**, Denkzettel, m., Stirnblatt, Tephillim, n.; **-ret**, se **-rigtig**; **-retning**, die Richtung der Gedanken; **-rig**, gedankenreich; **-rigdom**, Gedankenreichtum, m., Gedankenfülle, f. **-rige**, das Reich der Gedanken; **-rigtig**, logisch, konsequent, vernunftgemäß; **-ring**. Spiel mit zusammengesetzten Ringen, n.; **-seddel**, Gedenkzettel, m.; **-sløv**, schwachköpfig; **-snild**, scharfsinnig: **-spaaner**, Gedankenspäne, pl.; **-spil**, Gedankenspiel, n.; **-spredt**, zerstreut; **-spring**, Gedankensprung, m.; **-sprog**, Sinnspruch, Denkspruch, m.; **-spænding**, die Anspannung der Gedanken; **-stof**, Stoff zum Nachdenken, m.; **-streg**, Gedankenstrich, m.; **-stridig**, unlogisch. vernunftwidrig; **-strøm**, Gedankenstrom, m.; **-styrke**, Stärke des Gedankens, f.; **-tom**, gedankenleer, gedankenarm; **-tomhed**, Gedankenleere, Gedankenarmut, f.; **-traad**, der Faden der Gedanken; **-udvexling**, Gedankenaustausch, m.; **-verden**, Gedankenwelt, f.; **-vild**, verstört; **-virksomhed**, die Wirksamkeit der Gedanken; **-vrimmel**, das Gewirre der Gedanken; **-vægt**, Gedankenschwere, f.; **-vægtig**, gedankenschwer; **-vækkende**, das Nachdenken erweckend, anregend; **-væsen**, Gedankenwesen, n.; **-ytring**, die Äußerung der Gedanken; **-øvelse**, Denkübung, f.

Tannin, n. ud. pl. Tannin, n., Gerbstoff, m., Gerbsäure, f.

Tant, c. ud. pl. Tand, m.

Tantalisere, v. t. Tantalusqualen erdulden lassen, zappeln lassen.

Tantalisk, adj. tantalisch.

Tantaluskvaler, pl. Tantalusqualen, pl.

Tante, c. -r. Tante, Muhme, Base, f.

Tantieme, c. -r. Tantième, f.

Tap, c. **-per**. Zapfen, m.; (paa en Kanon) Schildzapfen, m.; (Anatomi) Fortsatz, m. (processus). | **Tap-ansats**, Getriebscheibe, f. (Ur); **-drypp**, Zapfenbier, n.; **-hjul**, ein Rad, dessen Achse auf einem Zapfen ruht; **-hul**, Zapfenloch, n.; **-hvirvel**, zweiter Halswirbel, m. (epistropheus); **-kile**, Gegenkeil, Lösekeil, m.; ***-lager**, **-leje**, Zapfenlager, n.; **-riffel**, Dorngewehr, n.; **-stykke**, Zapfenstück, Zapfenfeld, n. — **Tappe-bor**, Radbohrer, m.

Tapet, n. **-er**. Tapete, f.; **bringe noget paa -et**, etw. aufs Tapet bringen. zur Sprache bringen; **komme paa -et**, aufs Tapet kommen; **være paa -et**, auf dem Tapete sein. | **Tapet-bort**, Tapetenborte, Tapetenkante, Tapetenleiste, f.; **-dør**, Tapetenthür, f.; **-fabrik**, Tapetenfabrik, f.; **-mager**, Tapetenmacher, Tapetenfabrikant, m.; **-mønster**, Tapetenmuster, n.; **-papir**, Tapetenpapier, n.; **-ramme**, Tapetenrahmen, m.; **-væver**, Tapetenwirker, m.

Tapetsere, v. t. tapezieren. — **Tapetsering**, c. Tapezieren, n., Tapezierung, f.

Tapetserer, c. -e. Tapezierer, m. | **Tapetserarbejde**, Tapezierarbeit, f.; **-forretning**, Tapeziergeschäft, n.; **-svend**, Tapeziergesell, m.

Tapiok, c. ud. pl. Tapioka, f., weißer Sago, m.

Tapir, c. **-er**. Tapir, m., Wasserschwein, n. (Tapir americanus).

Tapning, c. ud. pl. Zapfen, n.

1. **Tappe**, v. t. zapfen; — **Øl, Vin**, Bier, Wein abzapfen; — **en for Vandet**, einen zapfen; — **sammen**, verzapfen. | **Tappe-hov**, se **-trug**; **-penning**, Zapfgeld, n.; **-trug**, Zapfenfaß, n.

2. ***Tappe**, v. t. einzapfen. | **Tap-hul**, Zapfenloch, n.

Tappenstreg, c. ud. pl. Zapfenstreich, m.; **slaa (blæse) -en**, den Zapfenstreich schlagen (blasen).

Tapper, adj. tapfer; **en — Ridder**, ein tapferer Ritter; **den tapreste blandt de tapre**, der Tapferste der Tapfersten; **forsvare sig -t**, sich tapfer wehren; **drikke -t**, tapfer trinken. — **Tapperhed**, c. Tapferkeit, f.

Tara, c. ud. pl. Tara, f. | **Tara-godtgjørelse**, Taravergütung, f.; **-regning**, Tararechnung, f.

1. **Tarantel**, c. -er. Tarantel, f. (Lycosa tarantula) | **Tarantel-bid**, Tarentelstich, m.

2. **Tarantel**, c. ub. pl. (Dans) Taranteltanz, m.

°**Tare**, c. Alge, f. (Alga). | **Tare-torsk**, Dorsch, der in seichtem Wasser gefangen wird.

Tarentiner, c. -e. Tarentiner, m.

Tarentinerinde, c. -r. Tarentinerin, f.

Tarentinsk, adj. tarentinisch.

Tarif, c. -er. Tarif, m. | **Tarif-anliggende**, Tarifangelegenheit, f.; -**nedsættelse**, Tarifermäßigung, f.; -**sats**, Tarifklasse, f.

Tarkvinius, nom. Tarquinius.

Tarlatan, n. Tarlatan, m.

Tarm, c. -e. Darm, m.; -**ene**, die Därme, die Gedärme. | **Tarme-bad**, Darmbad, n.; -**betændelse**, Darmentzündung, f.; -**blødning**, Darmblutung, f.; -**brok**, Darmbruch, m.; -**fistel**, Darmfistel, f.; -**gigt**, Darmgicht, f.; -**hinde**, Darmhaut, f.; -**indhold**, Darminhalt, m.; -**kanal**, Darmkanal, m.; -**katarrh**, Darmkatarrh, m.; -**kjertel**, Darmdrüse, f.; -**krøs**, Darmgekröse, n.; -**lidelse**, Darmübel, Darmleiden, n.; -**løb**, se -**brok**; -**net**, Darmnetz, n.; -**saar**, Darmwunde, f.; Darmgeschwür, n.; -**saft**, Darmsaft, m.; -**slyng**, -**slyngning**, Darmverschlingung, f.; -**snit**, Darmschnitt, m.; -**snor**, se -**stræng**; -**sten**, Darmstein, m.; -**stræng**, Darmsaite, f.; -**sæk**, se -**hinde**; -**tillukning**, Darmverschluß, m., Darmverschließung, f.; -**vrid**, Bauchgrimmen, n.; -**vridrøn**, Elsebeerbaum, m., Elsvogelbeere, f. (Sorbus torminalis).

Taro, c. polynesisches Brot, n.

Tarok, c. Tarock, m. (n.). | **Tarok-kort**, Tarockkarten, pl.; -**spil**, Tarockspiel, n.; -**spiller**, Tarockspieler, m.

Tarpejisk, adj. tarpejisch.

Tarre, c. se **Tare**.

Tartan, n. Tartan, m.

Tartar, c. -er. Tatar, Tartar, m. | **Tartar-hest**, Tatarenpferd, n.; -**horde**, Tatarenhorde, f.; -**landsby**, Tatarendorf, n.; -**telt**, Tatarenzelt, n.

Tartari, n. die Tatarei.

Tartarisk, adj tatarisch.

Tartarus, c. Tartarus, m.

Tarv, c. (n.) ub. pl. Bedarf, Behuf, m., Bedürfnis, n., Nutzen, m., das Beste, adj.; **fremme Statens** —, das Wohl des Staates fördern; **varetage ens** —, das Interesse jemandes wahrnehmen; **tjene til ens** —, zu jemandes Vorteil (Nutzen, Besten) dienen; **til alles** —, zum Besten aller; **efter min** —, nach meinem Bedürfnis.

Tarvelig, adj. dürftig, frugal, mäßig, ärmlich; **et -t Maaltid**, ein dürftiges Mahl; — **klædt**, ärmlich gekleidet; -**e Kundskaber**, geringe Kenntnisse; **leve** —, bescheiden, frugal leben. — **Tarvelighed**, c. Dürftigkeit, Ärmlichkeit, Bescheidenheit, f.; **kom og spis hos os i al** —, bitte, essen Sie mit uns, wenn Sie fürlieb nehmen wollen.

Taske, c. -r. Tasche, f.; fig. ein loses, wildes Mädchen. | **Taske-krabbe**, Taschenkrebs, m. (Cancer pagurus); -**laas**, das Schloß einer Tasche.

Taskenspiller, c. -e. Taschenspieler, m. | **Taskenspiller-kunst**, Taschenspielerkunst, Taschenspielerei, f.; Taschenspielerkunstgriff, m.; -**pose**, Taschenspielerbeutel, m.

°**Tass**, c. Pfote, Tatze, f.; Wolf, m.

°**Taste**, c. -r. Taste, f.

Tatar, c. se **Tartar**.

Tater, c. -e. Zigeuner, m. | **Tater-bande**, Zigeunerbande, f., Zigeunertrupp, m.; -**kvinde**, Zigeunerin, f.; -**pige**, Zigeunermädchen, n.; -**telt**, Zigeunerzelt, n.

Tattovere, v. t. tättowieren. — **Tattovering**, c. Tättowierung, f.

°**Taug**, n. se **Tov**.

Taus, adj. se **tavs**.

Tautologi, c. ub. pl. Tautologie, f.

Tautologisk, adj. tautologisch.

Tave, c. -r. Faser, f.

Tavl, n. pl. s. sg. Feld, n.; Würfel, m.; Brettspiel, n. | **Tavl-bord**, Schachtisch, m.; -**bræt**, Schachbrett, n.; -**mønster**, ein gewürfeltes Muster; -**værk**, Getäfel, n.

Tavle, c. -r. Tafel, Platte, f.; Klingbeutel, m.; **skrive noget paa -n**, etw. an (auf) die Tafel schreiben; **de tolv -rs Love**, Gesetz der zwölf Tafeln; **gaa med -n**, mit dem Klingbeutel gehen. | **Tavle-bly**, Tafelblei, n.; -**bog**, Schreibtafel, f.; -**bærer**, Almosensammler, m.; -**glas**, Tafelglas, n.; -**penge**, Klingbeutelgelder, pl.; -**regning**, Tafelrechnen, n.; -**skifer**, Tafelschiefer, m.; -**sten**, Tafelstein, m.; -**tryk**, Handdruck, m.

Tavlet, adj. gewürfelt, karriert; getäfelt.

Tavs, adj. still; stumm, schweigend, verschwiegen; **der blev ganske -t**, es wurde ganz still; **den -e Nat**, die stille Nacht; **han sad ganske** —, er saß ganz stumm; **vær** —, sei verschwiegen! **han er meget** —, er ist sehr schweigsam, wortkarg, verschlossen; **Wilhelm den -e**, Wilhelm der Verschwiegene (der Schweigsame).

Tavshed, c. ub. pl. Stille, f.; Schweigen, Stillschweigen, n., Verschwiegenheit, f.; **Nattens** —, die Stille der Nacht; **jeg kan ikke forstaa hans** —, ich kann sein langes Stillschweigen nicht verstehen; **en forventningsfuld** —, ein erwartungsvolles Schweigen; **under -s Løfte**, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; **bevare -en**, Schweigen bewahren, stumm bleiben; **bringe en til** —, einen zum Schweigen bringen; **byde** —, Schweigen gebieten; **bryde -en**, das Stillschweigen brechen; **forbigaa i** —, mit Stillschweigen übergehen.

Tax, c. Eibenbaum, Taxbaum, m. (Taxus baccata). | **Tax-træ**, se **Tax**; (Veddet) Taxusholz, n.

Taxation, c. -er. Taxation, Taxierung, Schätzung, f. | **Taxations-forretning**, Taxation, f.; -**mand**, se **Taxator**.

Taxator, c. -er. Taxator, Taxierer, m.

Taxere, v. t. taxieren, schätzen; — **for højt**, zu hoch taxieren, schätzen; — **til saa og saa meget**, auf so und soviel taxieren.

Taxering, c. -er. Taxierung, Schätzung, f. | **Taxerings-sum**, Taxwert, Taxierungswert, m.

Taxt, c. -er. Taxe, f.; **efter -en**, nach der Taxe; **nedsat** —, ermäßigte Taxe.

Tazet, c. -ter. Tazette, f. (Narcissus Tacetta).

Te, c. se **The**.

Te, v. r. sich betragen, sich benehmen, sich aufführen, sich gebärden; **forstaa at** — **sig**, sich zu benehmen wissen.

Teaktræ, n. ub. pl. Teakholz, n.

Tegl, c. pl. s. sg. Ziegel, Backstein; Dachziegel, m.; **raa** —, ungebrannter Ziegel, Luftziegel; **stryge** —, Ziegel streichen; **brænde** —, Ziegel brennen. | **Tegl-arbejde**, Ziegelarbeit, Backsteinarbeit, f.; -**arbejder**, Ziegelarbeiter, Ziegler, m.; -**brænder**, Ziegelbrenner, m.; -**brænderi**, Ziegelbrennerei, Ziegelei, f.; -**brænding**, Ziegelbrennen, n.; -**bygget**, aus Backsteinen erbaut; -**dannet**, ziegelförmig; -**farvet**, ziegelfarben, ziegelfarbig; -**form**, Ziegelform, f.; -**gulv**, Fußboden von Backsteinen, m.; -**hus**, Haus mit Ziegeldach, n.; -**hytte**, Ziegelhütte, f.; -**hængt**, mit Ziegeldach versehen; -**jord**, Ziegelerde, f.; -**lade**, Ziegelscheune, Ziegelhütte, f.; -**ler**, Ziegelerde, f.; -**lægte**, Ziegellatte, f.; -**mel**, Ziegelmehl, n.; -**mur**, Backsteinmauer, f.; -**ovn**, Ziegelofen, Ziegelbrennofen, m.; -**rød**, ziegelrot, ziegelfarben; -**sten**, Ziegelstein, Backstein, m.; -**stensfarve**, Ziegelfarbe, f.; -**stenstag**, se -**tag**; -**stryger**, Ziegelstreicher, m.; -**strygning**, Ziegelstreichen, n.; -**tag**, Ziegeldach, n.; -**tækt**, mit Ziegeln gedeckt; -**tækker**, Ziegeldecker, m.; -**torv**, Ziegeltorf, m.; -**væg**, Backsteinwand, f.; -**værk**, Ziegelei, f.

Tegn, n. pl. s. sg. Zeichen, n.; **Korsets** —, das

Zeichen des Kreuzes; Tidens —, Zeichen der Zeit; — paa Liv, Lebenszeichen, n.; — til Afgang, das Zeichen zur Abfahrt; til — paa, at, zum Zeichen, daß; give en et —, eim. ein Zeichen geben; gjøre et — til en, at han skal begynde, eim. ein Zeichen geben, daß er anfangen soll; sætte et — paa noget, ein Zeichen an etw. machen; det er et — paa en god Helbred, das ist das Zeichen, Kennzeichen einer guten Gesundheit; jeg holder det for et ondt —, ich halte es für ein schlimmes Zeichen; det er et godt (ondt) —, das ist ein gutes (böses) Zeichen; vise — til, den Anschein haben, die Aussicht zu etw.; det er et — paa en Storm, es ist ein Anzeichen des Sturms, es deutet auf Sturm; — og Undergjerninger, Zeichen und Wunder. | Tegn-billede, Zeichenbild, n.; -lære, Zeichenlehre, f.; -nøgle, Zeichenschlüssel, m.; -skrift, Zeichenschrift, f.; -sprog, Zeichensprache, f.; -sætning, Zeichensetzung, Interpunktion, f.; -tyder, Zeichendeuter, Zeichenerklärer, m.; -tydning, Zeichendeutung, f.; -udlægger, se -tyder.

Tegne, v. t. og i. zeichnen; — med Blyant, mit Bleistift zeichnen; — efter Naturen, nach der Natur zeichnen; var dig for den, som Herren har -t, hüte dich vor dem, den der Herr gezeichnet hat; Laanet er -t, die Anleihe ist gezeichnet; — sig som Deltager, sich als Teilnehmer zeichnen; — sig for 10 Aktier, zehn Aktien zeichnen; — sig, unterzeichnen, sich zeichnen; — af, se aftegne; Hr. F. vil —, Hr. F. wird zeichnen; jeg -r mig med Agtelse ærbødigst, ich zeichne (mich) hochachtungsvoll ergebenst; — paa, — under, se paategne, undertegne; han -r til at blive flink, er scheint geschickt zu werden; Drengen -r godt, der Knabe läßt sich gut an; det -r til en god Høst, eine gute Ernte scheint bevorzustehen. | Tegne-bestik, mathematisches Besteck, n.; -bog, Zeichenbuch, n.; (Lommebog) Taschenbuch, n.; -bræt, Reißbrett, n.; -kridt, Zeichenkreide, f.; -kul, Reißkohle, f.; -kunst, Zeichenkunst, f.; -lære, Zeichenlehre, f.; -lærer, Zeichenlehrer, m.; -mappe, Zeichenmappe, f.; -mester, Zeichenmeister, m.; -mønster, Zeichenmuster, n., Zeichenvorlage, f.; -papir, Zeichenpapier, n.; -pen, Zeichenfeder, f.; -penge, Einschreibegeld, n.; -skifer, Zeichenschiefer, m.; -skole, Zeichenschule, f.; -stift, Zeichenstift, m.; -stup, Estompe, Estampe, f.; -time, Zeichenstunde, f.; -undervisning, Zeichenunterricht, m.; -øvelse, Zeichenübung, f.

Tegnelse, c. -r. Zeichnung, f.

Tegnen, ud. pl. Zeichnen, n.

Tegner, c. -e. Zeichner, m.

Tegnerske, c. -r. Zeichnerin, f.

Tegning, c. -er. Zeichnen, n.; Zeichnung, f.; anvende 2 Timer til —, zwei Stunden auf das Zeichnen verwenden; en smuk —, eine schöne Zeichnung; ved -en erlægges 10%, bei der Zeichnung sind 10% zu hinterlegen.

Teint, c. ud. pl. Teint, m., Gesichtsfarbe, f.

°**Tejebær**, se Taagbær.

***Tejg**, c. -er. Acker, m.; Wiesenstück, n.

Tejste, c. -r. Lumme, f. (Uria); almindelig —, Gryllumme, f. (Uria grylla). | Tejste-°fisk, Butterfisch, m. (Gunellus vulgaris).

Teknik, c. Technik, f.

Tekniker, c. -e. Techniker, m.

Teknisk, adj. technisch.

Teknologi, c. Technologie, Gewerbekunde; Erklärung technischer Ausdrücke, f.

Teknologisk, adj. technologisch.

Telefon, c. -er. Telephon, n. (m.) | Telefonstation, Telephonstation, f.

Telefonere, v. t. telephonieren.

Telefonisk, adj. telephonisch.

Telegraf, c. -er. Telegraph, m.; undersøisk, transatlantisk —, unterseeischer, transatlantischer Telegraph; melde noget pr. —, etw. durch den Telegraphen melden. | Telegraf-assistent, Telegraphenassistent, Telegraphist, m.; -bestyrer, Chef einer Telegraphenstation, Telegraphenamtsleiter, m.; -bud, Telegraphenbote, m.; -depesche, telegraphische Depesche, Drahtdepesche, f., Telegramm, n.; -efterretning, telegraphische Nachricht, f.; -forbindelse, telegraphische Verbindung, f.; -kabel, se -tov; -ledning, -linje, Telegraphenlinie, f.; -net, Telegraphennetz, n.; -stang, Telegraphenstange, f.; -station, Telegraphenstation, f.; Telegraphenbüreau, Telegraphenamt, n.; -tjeneste, Telegraphendienst, m.; -tov, Telegraphenkabel, n.; -traad, Telegraphenstrang, Telegraphendraht, m.; -væsen, Telegraphenwesen, n.

Telegrafere, v. t. telegraphieren.

Telegrafi, c. ud. pl. Telegraphie, f.

Telegrafisk, adj. telegraphisch.

Telegrafist, c. -er. Telegraphist, m.

Telegram, n. -mer. Telegramm, n.; telegraphische Depesche, Drahtdepesche, f.; Betaling for et —, Telegrammgebühr, f.

Teleologi, c. Teleologie, f.

Teleologisk, adj. teleologisch.

Teleskop, n. -er. Teleskop, n.

Teleskopisk, adj. teleskopisch.

Tellur, n. ud. pl. Tellur. n. | Tellur-forbindelse, Tellurverbindung, f.; -holdig, tellurhaltig; -metal, Tellurmetall, n.; -sur, tellursauer; -syre, Tellursäure, f.

Telt, n. -e. Zelt, n.; opslaa et —, ein Zelt aufschlagen; rejse et —, ein Zelt errichten; ligge i —, unter Zelten liegen (gelagert sein); nedtage et —, ein Zelt abbrechen. | Telt-bod, Zeltbude, f.; -boer, Zeltbewohner, m.; -by, Zeltdorf, n., Zeltstadt, f.; -dække, Zeltdecke, f.; -gade, Zeltgasse, Lagergasse, f.; -hospital, Zelthospital, n.; -hus, Zelthaus, n.; -kammerat, Zeltgenoß, Zeltkamerad, m.; -knap, Zeltknopf, m.; -lejr, Zeltlager, n.; -line, Zeltleine, f.; -liv, das Leben in Zelten; -lærred, Zeltleinwand, f.; -mager, Zeltmacher, Zeltschneider, m.; *-plugg, -pæl, Zeltpfahl, Zeltpflock, m.; -reb, Zeltseil, n.; -seng, Zeltbett, n.; -stang, Zeltstange, f.; -tag, Zeltdach, n.; -vogn, Zeltwagen, m.; -væg, die Wand eines Zeltes, Zeltwand, f.; -øxe, Zeltbeil, n.

Telte, v. i. og t. ein Zelt aufschlagen; mit einem Zelte bedecken.

Temmelig, adj. ziemlich, leidlich; det gaar — godt, es geht leidlich; — godt, einigermaßen; han er saa — paa min Alder, er ist ungefähr von meinem Alter.

Tempel, n. -mpler. Tempel, m.; (Væv) Tempel, Spannstock, m. | Tempel-bygning, Tempelbau, m.; -dør, Tempelthür, f.; -forgaard, Tempelvorhalle, f.; -herre, Tempelherr, Templer, m.; -indvielse, Tempelweihe, f.; -mur, Tempelmauer, f.; -orden, Tempelorden, Templerorden m.; -ridder, Tempelritter, Templer, m.; -skat, Tempelschatz, m.; -tag, Tempeldach, n.; -tjener, Tempeldiener, m.; -tjeneste, Tempeldienst, m.; -vindue, Tempelfenster, n.; -vogter, Tempelhüter, m.

Temperafarve, c. -r. Temperafarbe, f.

Temperamaleri, n. ud. pl. Temperamalerei, f.

Temperament n. -er. Temperament, n. | Temperaments-fejl, Temperamentsfehler, m.

Temperatur, c. ud. pl. Temperatur, f. | Temperatur-fald, Temperaturabfall, m., Temperaturerniedrigung, f.; -forandring, Temperaturveränderung, f.; -forhøjelse, Temperaturerhöhung, f.; -forskjel, Temperaturunterschied, m.; -iagttagelse, Temperaturbeobachtung, f.

Tempere, v. t. tempieren, einstellen (Militær). — **Tempering**, c. Tempierung, f.

Temperere, v. t. temperieren, mäßigen; -t Zone, gemäßigte Zone. | Temperer-kniv, Temperiermesser, n.

Tempo, n. **-er**. Tempo, n.; **i tre -er**, in drei Tempos.

Temporisere, v. t. temporisieren.

Temporær, adj. temporär, zeitweilig.

Tempus, n. Tempus, n.

Ten, c. **-e**. Spindel, f.; *dünne runde Stange. | **Ten-dannet**, **-formet**, spindelförmig; **-fuld**, eine Spindel voll.

Tenaille, c. **-r**. Tenaille, Grabenschere, f.

Tenakel, n. **-kler**. Tenakel, n.

Tendens, c. **-er**. Tendenz, f. | **Tendens-literatur**, Tendenzlitteratur, f.; **-løgn**, Tendenzlüge, f.; **-roman**, Tendenzroman, m.

Tendentiøs, adj. tendenziös.

Tender, c. **-e**. Tender, m.

***Tene**, c. **-r**. Reuse, f.

Tenor, c. **-er**. Tenor, m. | **Tenor-fløjte**, Tenorflöte, f.; **-parti**, Tenorpartie, f.; **-sanger**, Tenorsänger, Tenorist, m.; **-stemme**, Tenorstimme, f.

Tenorist, c. **-er**. Tenorist, Tenorsänger, m.

Tensone, c. **-r**. Tenzone, f.

Tentamen, n. Tentamen, n.

Tepidarium, n. Tepidarium, n.

Termin, c. **-er**. Termin, m.; **sætte en —**, einen Termin ansetzen; **Gjælden skal betales i -er**, die Schuld wird durch Terminalzahlung getilgt. | **Termin-forretning**, Termingeschäft, n.; **-vis**, terminweise.

Terminisme, c. ub. pl. Terminismus, m.

Terminist, c. **-er**. Terminist, m.

Terministisk, adj. terministisch.

Terminologi, c. Terminologie, f.

Termit, c. **-er**. Termite, weiße Ameise, f. (Termes). | **Termit-bo**, Termitenbau, m.

1. **Terne**, c. **-r**. (i Lotteri) Terne, f.
2. **Terne**, c. **-r**. Dienstmagd, Zofe, f.
3. **Terne**, c. **-r**. Seeschwalbe, f. (Sterna).

Terning, c. se **Tærning**.

Terpentin, c. ub. pl. Terpentin, m. | **Terpentin-holdig**, terpentinhaltig; **-olie**, Terpentinöl, n.; **-spiritus**, Terpentingeist, m.; **-træ**, Terpentinbaum, m. (Pistacia terebinthus).

Terracotta, c. ub. pl. Terrakotte, f. | **Terracotta-buste**, Büste in Terrakotte, f.; **-fabrik**, Terrakottenfabrik, f.; **-vase**, Terrakottenvase, f.

Terrain, n. **-er**. Terrain, n.; **afsøge -net**, das Terrain rekognoszieren, sondieren; **vinde —**, fig. um sich greifen, sich ausbreiten. | **Terrain-forhold**, Terrainverhältnisse, pl.

Terrasse, c. **-r**. Terrasse, f. | **Terrasse-formig**, terrassenförmig.

Terrestrisk, adj. terrestrisch.

Terrin, c. **-er**. Terrine, Suppenschüssel, f. | **Terrin-fuld**, eine Terrine voll; **-laag**, Terrinendeckel, m.

Territorialrettighed, c. **-er**. Territorialrecht, n.

Territorium, n. **-rier**. Territorium, n.

Terrorisere, v. t. terrorisieren.

Terrorisme, c. ub. pl. Terrorismus, m., Schreckensherrschaft, f.

Terrorist, c. **-er**. Terrorist, Schreckensmann, m.

Terroristisk, adj. terroristisch.

Tertiær, adj. tertiär. | **Tertiær-formation**, Tertiärformation, f.; **-tid**, Tertiärzeit, f.

Terts, c. **-er**. Terz, Terze, Terzie, f. | **Terts-hug**, Terzhieb, m.; **-løb**, Terzlauf, Terzenlauf, m.

Terzerol, c. **-er**. Terzerol, n., Taschenpistole, f., Taschenpistol, n.

Terzet, c. **-ter**. Terzett, n.

Testament, **Testamente**, n. **-r**. Testament, Vermächtnis, n.; **et reciprokt —**. ein gegenseitiges Testament; **Aabningen af -et**, die Testamentseröffnung; **gjøre sit —**, sein Testament machen; **dø uden —**, ohne Testament sterben; **omstøde et —**, ein Testament umstoßen; **det gamle og det nye —**, das alte und das neue Testament. | **Testament-arving**, Testamentserbe, m.; **-jæger**, Erbschleicher, m. — **Testaments-eksekutor**, Testamentsvollstrecker, Testamentsvollzieher, m.; **-vidne**, Testamentszeuge, m.

Testamentarisk, adj. testamentarisch, testamentlich.

Testamentere, v. t. testamentieren, vermachen; — **en noget**, eim. etw. vermachen.

Testator, c. **-er**. Testator, m.

Testikel, c. **-kler**. Testikel, m., Hode, f.

Testimonium, n. **-monier**. Zeugnis, n.

Tetraeder, n. **-edre**. Tetraeder, n.

Tetrark, c. **-er**. Tetrarch, m.

Teutoburgerskov, c. Teutoburger Wald, m.

Teuton, c. **-er**. Teutone, m.

Teutonisk, teutonisch.

Texaner, c. **-e**. Texaner, m.

Texanerinde, c. **-r**. Texanerin, f.

Texas, n. Texas, n.

Text, c. **-er**. Text, m.; **videre i -en**, weiter im Text! **læse en -en**, eim. den Text lesen; **gaa fra -en**, aus dem Konzepte, aus dem Texte kommen.

Thara, se **Tara**.

Thaumaturg. c. **-er**. Thaumaturg, m.

The, c. ub. pl. Thee, m.; **sort**, **grøn —**, schwarzer, grüner Thee; **en Kop —**, eine Tasse Thee; **lade -en trække**, den Thee ziehen lassen; **lave —**, Thee machen; **skjænke —**, Thee schenken; **drikke —**, Thee trinken; **indbyde en til —**, einen zum Thee einladen. | **The-avl**, Theebau, m.; **-bakke**, Theebrett, n.; **-blad**, Theeblatt, n.; **-bord**, Theetisch, m.; **-bræt**, se **-bakke**; **-brød**, Theekuchen, m.; **-busk**, Theestrauch, m., Theestaude, f.; **-daase**, Theedose, Theebüchse. f.; **-dug**. Theeserviette, f.; **-handel**, Theehandel, m.; (Butik) Theehandlung, f.; **-handler**, Theehändler, m.; **-kande**, Theekanne, f.; **-kasse**, Theekiste, f.; **-kjedel**, Theekessel, m.; **-kop**, Theetasse, f.; **-maskine**, Theemaschine, f.; **-plante**, Theestaude, f., Theestrauch, Theebaum, m.; **-potte**, Theetopf, m.; **-rose**, Theerose, f.; **-selskab**, Theegesellschaft, f.; **-si**, *-**sil**, Theesieb, n.; **-skaal**, se **-kop**; **-ske**, Theelöffel, m.; **-skefuld**, ein Theelöffel voll, m.; **-skekurv**, Theelöffelkorb, m.; **-skrin**, Theebüchse, f.; **-sort**, Theesorte, f.; **-stel**, Theeservice, n.; **-tid**, Theezeit, f.; **-tøj**, Theezeug, Theegeschirr, n.; **-vand**, Theewasser, n.; **-vandsknægt**, Theepunsch, m.

Theater, n. **-tre**. Theater, n.; **gaa i -et**, ins Schauspiel, ins Theater gehen; **skrive for -et**, für die Bühne schreiben; **gaa til -et**, Schauspieler werden, die Bretter betreten; **forlade -et**, der Bühne entsagen. | **Theater-avis**, Theaterzeitung, f.; **-bane**, Laufbahn als Schauspieler, f.; **-besøg**, Theaterbesuch, m.; **-besøgende**, Theaterbesucher, m.; **-billet**, Theaterbillet, n.; **-bud**, Theaterbote, m.; **-censor**, Theaterzensor, m.; **-censur**, Theaterzensur, f.; **-dekoration**. Dekoration, Bühnendekoration, f.; **-digter**, Theaterdichter, Bühnendichter, m.; **-direktør**, Schauspieldirektor, m.; **-effekt**, Theatereffekt, m.; **-gal**, leidenschaftlich für das Theater begeistert; **-gænger**, Theatergänger, Theaterbesucher, m.; **-helt**, Bühnenheld, m.; **-kasse**, Theaterkasse, f.; **-kasserer**, Theaterkassierer, m.; **-kikkert**, Theaterperspektiv, Opernglas, n., Operngucker, m.; **-kup**, Theatercoup, Theaterstreich, m.; **-liv**, Theaterleben, n.; **-loge**, Theaterloge, f.; **-maler**, Theatermaler, m.; **-plakat**, Theaterzettel, m.; **-recensent**, Theaterkritiker, m.; **-skrædder**, Theaterschneider, m.; **-stykke**, Theaterstück, Bühnenstück, n.; **-tjener**, Theaterdiener, m.; **-væsen**, Theaterwesen, n.

Theatiner, c. **-e**. Theatiner, Theatinermönch, m.

Theatralsk, adj. theatralisch.

Thebaner, c. **-e**. Thebaner, m.

Thebanerinde, c. **-r**. Thebanerin, f.

Thebansk, adj. thebanisch.

Theisfloden, die Theiß.

Theisme, c. ub. pl. Theismus, m.

Theist, c. **-er**. Theist, m.

Theistisk, adj. theistisch.

Thema, n. **-er**. Thema, n.

Themsen, Themse, f.
Theodice, c. ub. pl. Theodicee, f.
Theodolit, c. -er. Theodolit, Höhenmesser, m., Meßscheibe, f.
Theogoni, c. Theogonie, f.
Theokrati, c. Theokratie, f.
Theokratisk, adj. theokratisch.
Theolog, c. -er. Theolog, m.
Theologi, c. ub. pl. Theologie, f.; **studere —**, Theologie studieren.
Theologisk, adj. theologisch.
Theorem, n. -er. Theorem, n., Lehrsatz, m.
Theoretiker, c. -e. Theoretiker, m.
Theoretisere, v. 1. theoretisieren.
Theoretisk, adj. theoretisch.
Theori, c. -er. Theorie, f.
Theosof, c. -er. Theosoph, m.
Theosofisk, adj. theosophisch.
Therapeutisk, adj. therapeutisch.
Therapi, c. ub. pl. Therapie, Therapeutik, f.
Theriak, c. Theriak, m.
Thermer, pl. Thermen, warme Bäder, Gesundbrunnen, pl.
Thermometer, n. -tre. Thermometer, n.; **-et staar tre Grader under Frysepunktet**, das Thermometer steht drei Grad unter Null; **-et viser tre Graders Kulde**, das Thermometer zeigt drei Grad Kälte. | **Thermometer-skala**, Thermometerskala, f.
Thesis, c. These, f.
Thessalien, n. Thessalien, n.
Thessalier, c. -e. Thessalier, m.
Thessalierinde, c. -r. Thessalierin, f.
Thessalisk, adj. thessalisch.
Thessaloniker, c. -e. Thessalonier, Thessalonicher, m.
Thi, conj. denn; (undertiden) deshalb, daher.
Thibet, n. Tibet, n.
Thibetaner, c. -e. Tibetaner, m.
Thibetansk, adj. tibetanisch.
Thing, n. pl. s. sg. Ding, Dinggericht, Gericht, n.; Kammer, f.; **møde paa -e**, vor Gericht erscheinen; **holde —**, Gericht halten; **-enes Formænd**, die Präsidenten der Kammern. | **Thing-bog**, Gerichtsbuch, n.; **-bud**, Gerichtsbote, m.; † gerichtliche Vorladung, f.; **-dag**, Gerichtstag, m.; **-fred**, Dingfriede, m.; **-hold**, Gerichtssitzung, f.; **-hus**, Gerichtshaus, n.; ***-lag**, Bezirk eines Richters, Gerichtssprengel, m.; **-læse**, **-lyse**, lagbieten, gerichtlich bestätigen, protokollieren, einregistrieren, im Pfandbuche verzeichnen; **-lysning**, **-læsning**, gerichtliche Bestätigung, Protokollierung, f.; **-læsningsprotokol**, Hypothekenbuch, Pfandbuch, Hypothekenregister, n.; ***-rejse**, die Reise eines Richters in seinem Bezirk um Gericht zu halten; **-sag**, Gerichtssache, f.; **-skriver**, Gerichtsschreiber, Aktuar, m.; **-snud**, Rabulist, Zungendrescher, m.; **-stue**, Gerichtsstube, f. — **Things-dom**, gerichtliches Urteil, n.; **-ed**, gerichtlicher Eid, m.; **-vidne**, Gerichtszeuge, m.
***Thorremaaned**, c. Januar, m.
Thrakien, n. Thrakien, n.
Thraker, c. -e. Thraker, m.
Thrakierinde, c. -r. Thrakerin, f.
Thrakisk, adj. thrakisch.
Throne, c. -r. Thron, m.; **bestige -n**, den Thron besteigen; **komme paa -n**, auf den Thron gelangen; **sætte en paa -n**, einen auf den Thron setzen; **følge en paa -n**, eim. auf dem Throne folgen; **støde en fra -n**, einen vom Throne stoßen. | **Thron-arving**, Thronerbe, m.; **-bestigelse**, Thronbesteigung, f.; **-frasigelse**, Thronentsagung, f.; **-følge**, Thronfolge, f.; **-følger**, Thronfolger, m.; **-himmel**, Thronhimmel, m.; **-ledighed**, Thronerledigung, f.; **-prætendent**, Thronbewerber, Thronkandidat, m.; **-raner**, **-røver**, Thronräuber, m.; **-sal**, Thronsal, m.; **-seng**, Himmelbett, n.; **-skifte**, Thronwechsel, m.; **-stridigheder**, Thronstreitigkeiten, pl.; **-tale**, Thronrede, f.
Throne, v. 1. thronen.
Thuja, c. -er. Thuja, f., Lebensbaum, m.
Thunfisk, c. pl. s. sg. Thunfisch, m. (Thynnus vulgaris).
Thüringerskov, c. Thüringerwald, m.
Thüringsk, adj. thüringisch.
Thyrsus, c. Thyrsus, m. | **Thyrsus-stav**, Thyrsusstab, m., Thyrsusstange, f.
Ti, conj. se **thi**.
Ti, num. zehn; **de — Bud**, die zehn Gebote; **Klokken —**, um zehn Uhr. | **Ti-aar**, Jahrzehnt, n.; **-aarig**, **-aars**, zehnjährig; **-armet**, zehnarmig; **-bladet**, zehnblätterig; **-dobbelt**, **-fold**, zehnfach, zehnfältig; **-fodet**, zehnfüßig; **-kant**, Zehneck, n.; **-kantet**, zehneckig; **-kroner**, Zehnkronenstück, n.; **-kronerseddel**, Zehnkronenschein, m.; **-tal**, Zehn, f.; **-tusend**, zehntausend; **-øre**, Zehnörestück, n.
Tiara, c. Tiara, f.
Tiberen, Tiber, m. (f.)
Ticino, c. der Tessin.
Tid, c. -er. Zeit, f.; **astronomisk —**, astronomische Zeit; **borgerlig —**, bürgerliche Zeit, **sand —**, wahre Zeit; **den nuværende —**, die gegenwärtige Zeit, die Gegenwart; **den forbigangne —**, die vergangene Zeit, die Vergangenheit; **den tilkommende —**, die Zukunft; **de gamle -er**, die alten Zeiten; **den nyere —**, die neueste Zeit; **gode, daarlige, strænge -er**, gute, schlechte, harte (schwere) Zeiten; **en lang —**, eine lange Zeit; **hele -en**, die ganze Zeit; **en — lang**, eine Zeitlang; **have —**, Zeit haben; **have — til at gjøre noget**, Zeit haben etw. zu thun; **vi have god —**, wir haben Zeit genug; **vi have kun lidt — dertil**, wir haben nur wenig Zeit dafür; **jeg har ingen — at spilde**, ich habe keine Zeit zu verlieren; **vi have endnu — nok dertil**, wir haben noch Zeit genug um zu; **det har jeg ikke — til**, dazu habe ich keine Zeit; **har De et Øjeblik —**, haben Sie einen Augenblick Zeit? **ikke være Herre over sin —**, nicht Herr seiner Zeit sein; **det har —**, es eilt nicht, es ist Zeit genug; **aftale, fastsætte en —**, eine Zeit verabreden, festsetzen; **fordrive en -en**, eim. die Zeit vertreiben, verkürzen; **give sig —**, sich Zeit lassen, gönnen; **giv dig kun —**, laß dir nur Zeit! **spilde sin —**, seine (die) Zeit verlieren; **omskifte -en med Evigheden**, die Zeit mit der Ewigkeit vertauschen; **det tager —**, das verlangt Zeit, dazu gehört Zeit, **der skal — til alting**, man muß sich zu allem Zeit lassen; **den — vil komme**, die Zeit wird kommen; **det vil -en vise**, die Zeit wird es lehren; **— er Penge**, Zeit ist Geld; **andre -er, andre Sæder**, andere Zeiten, andere Sitten; **den —, den Sorg**, jedes Ding hat seine Zeit, alles zu seiner Zeit; **kommer —, kommer Raad**, kommt Zeit, kommt Rat; **efter nogen -s Forløb**, nach einiger Zeit; **nogen — efter**, einige Zeit darauf; **kort (lang) — efter**, kurze (lange) Zeit darnach; **efter — og Omstændigheder**, nach Zeit und Umständen; **— efter —**, nach und nach; **for en —**, eine Zeitlang; **for -en**, gegenwärtig, für den Augenblick, augenblicklich; **for en — siden**, vor einiger Zeit; **for kort — siden**, vor kurzem; **for lang — siden**, vor langer Zeit; **det er lang — siden**, es ist lange her; **for en kort —**, auf kurze Zeit; **fra — til anden**, von Zeit zu Zeit; **fra den — af**, von der Zeit an; **en Historie fra gammel —**, eine Geschichte aus alter Zeit; **før -en**, vor der Zeit; **før min —**, vor meiner Zeit; **længere hen i -en**, in der Folge; **i den senere —**, seit kurzem, **i -e**, bei Zeiten, zeitig; **i rette —**, zu rechter Zeit, zu gelegener Zeit; **i kort —**, in kurzer Zeit; **i disse -er**, gegenwärtig; **i min —**, zu meiner Zeit; **i lang —**, lange Zeit hindurch, lange, seit langer Zeit; **længere hen i -en**, später; **i umindelige -er**, seit undenklichen Zeiten; **skikke sig i -en**, sich in die Zeit schicken;

det giver sig i -en, med -en, es wird sich mit der Zeit geben; med -en, mit der Zeit; om kort —, in kurzem; om en Maaneds —, in einem Monate, in der Zeit von einem Monate; paa samme —, zu derselben Zeit; paa Christian den IV' Tid, zur Zeit Christians IV; det var paa den —, es war zu der Zeit; paa nogen —, auf einige Zeit; paa en Dags —, auf einen Tag; det er paa -e, es ist an der Zeit; det er paa høje —, es ist hohe Zeit; hvad — er det paa Dagen, wie spät (viel, hoch) ist es an der Zeit? her er god, knap — paa noget, hier ist guter, geringer Vorrat von etw.; til alle -er, zu allen Zeiten, zu jeder Zeit, immer; til alle -er paa Dagen, zu jeder Tageszeit; til en —, auf einige Zeit; det gaar til en —, es geht eine Zeitlang; til evig —, auf ewig; til sine -er, zu Zeiten; hver Ting til sin —, alles zu seiner Zeit; der er ingen — til, es ist keine Zeit dazu; det har jeg ikke — til, dazu habe ich keine Zeit; tage sig god — til noget, sich Zeit zu etw. lassen. | **Tid-havn**, Zeithafen, m.; -kort, Zeitvertreib, m.; -maaler, Zeitmesser, m.; -sparende, Zeit ersparend; -spildende, zeitraubend; -svarende, zeitgemäß; -vande, se Tidevande. — **Tids-aand**, Zeitgeist, m., der Geist der Zeit; -afdeling, -afsnit, Zeitabschnitt, m.; -alder, Zeitalter, n.; -angivelse, Zeitangabe, f.; -begreb, der Begriff der Zeit; -beregning, Zeitberechnung, f.; -besparende, zeitersparend; -besparelse, Zeitersparnis, f.; -bestemmelse, Zeitbestimmung, f.; -billede, Zeitbild, n.; -bøjning, Konjugation, f.; -del, Zeitteil, Teil der Zeit, m.; -fordriv, Zeitvertreib, m., Kurzweil, f.; til — —, zum Zeitvertreib; -forhold, Zeitverhältnis, n.; -forskjel, Unterschied der Zeit, m.; -frist, Frist, f.; -følge, Zeitfolge, f.; -historie, die Geschichte der Gegenwart, Zeitgeschichte, f.; -hævd, se Hævd; -kloft, Zeitraum, m.; -lede, Langeweile, f.; -løb, Zeitlauf, m.; -maal, Zeitmaß, n.; -maaler, Zeitmesser, m.; -mærke, Zeichen der Zeit, n.; -nok, früh genug, zeitig genug; -omstændighed, Zeitumstand, m., Zeitverhältnis, n.; -orden, Zeitfolge, f.; -præg, Gepräge der Zeit, n.; -punkt, Zeitpunkt, m.; -regning, Zeitrechnung, f.; -rum, Zeitraum, m.; -skifte, Zeitwechsel, Wechsel der Zeit, m.; -skrift, Zeitschrift, f.; -smag, Zeitgeschmack, m.; -sparende, Zeit ersparend; -spilde, Zeitverschwendung, Zeitvergeudung, f., Zeitverlust, m.; -spildende, zeitraubend; -spørgsmaal, Frage der Zeit, f.; -svarende, zeitgemäß; ikke — —, unzeitgemäß; -tab, Zeitverlust, m.; -tavle, Zeittafel, f.; -vilkaar, Zeitverhältnisse, pl. — **Tide-vande**, Gezeiten, pl., Ebbe und Flut; -vandsbølge, Flutwelle, f.

Tidende, c. -r. Nachricht, f.; (Avis) Zeitung, f.; den Berlingske —, die Berlingsche Zeitung.

Tidig, adj. zeitig, aufgelegt; være — til noget, zu etw. aufgelegt sein. — **Tidighed**, c. Aufgelegtsein, n.

Tidlig, adj. früh, zeitig; han kom —, er kam früh; — Frugt, frühreifes Obst; den -e Morgenstund, die frühe Morgenstunde; staa meget — op, in aller Frühe aufstehen; det er meget — paa Dagen, es ist noch früh am Tage, früh an der Zeit; — paa Aaret, früh im Jahre; — om Morgenen, früh morgens; i Morges —, heute früh; i Morgen —, morgen früh; for —, zu früh; -ere, früher; jo -ere jo bedre, je früher, je besser; i det -ste, frühestens; med det -ste, mit dem frühesten.

Tidløs, c. Zeitlose, Herbstzeitlose, f. (Colchicum autumnale).

Tidse, c. se Havtorn.

Tidsel, c. -dsler. Distel, f. (Carduus). | **Tidselagtig**, distelartig; -fnol, -fnug, Distelwolle, f.; -hoved, Distelkopf, m.; -kugle, rundköpfige Kugeldistel, f. (Echinops sphærocephalus).

Tidt, adv. se tit.

Tie, v. i. schweigen; — til noget, zu etw. schweigen; — med noget, etw. verschweigen, von (über) etw. schweigen; kunne —, verschwiegen sein; ikke kunne —, nicht schweigen können; bringe til at —, zum Schweigen bringen, beschwichtigen; hvo der -r, samtykker, wer schweigt, bejaht; — en thjel, einen tot schweigen.

Tiende, num. der (die, das) zehnte; for det —, zehntens. | **Tiende-del**, Zehntel, n.

Tiende, c. -r. Zehente, Zehnte, m.; betale — af noget, den Zehnten von etw. entrichten; tage — af noget, den Zehenten von etw. erheben. | **Tiende-afgift**, se Tiende; -afløsning, Loskaufung vom Zehnten, f.; -ager, Zehentacker, m.; -bærende, zehentpflichtig; -ejer, Zehentherr, m.; -forordning, Zehentordnung, f.; -fri, zehentfrei; -frihed, Zehentfreiheit, f.; -gaard, zehentpflichtiger Hof, m.; -gaas, Zehentgans, f.; -korn, Zehentkorn, n.; -lade, Zehentscheuer, f.; -neg, Zehentgarbe, f.; -penge, Zehentgeld, n., Zehentschatz, m.; -pligtig, zehentpflichtig; -pligtighed, Verpflichtung den Zehnten zu entrichten; -rettighed, Zehentrecht, n.; -samler, -tager, Zehenteinnehmer, m.; -tægt, Einsammlung des Zehnten, f.; -yder, Zehentmann, m., der Zehentpflichtige, adj.

Tiende, v. i. zehenten.

Tier, c. -e. Zehner, m.

Tiere, adv. (Komparativ af tit) öfter, häufiger.

Tiger, c. -e. Tiger, m. | **Tiger-agtig**, tigerartig; -blik, Tigerblick, m.; -dyr, Tigertier, n.; -hest, Tigerpferd, n.; -hjærte, Tigerherz, n.; -kat, Tigerkatze, f.; -skind, Tigerfell, n., Tigerhaut, f.; -snække, Tigerporzellanschnecke, f. (Cypræa tigris); -unge, ein junger Tiger.

Tigret, adj. getigert.

Tigge, v. t. og i. betteln; gaa om og —, betteln gehen; — om noget, um etw. betteln; — sig noget til, etw. erbetteln; — noget sammen, etw. zusammenbetteln; — sig igjennem Landet, das Land durchbetteln. | **Tigge-færdig**, bettelarm.

Tiggen, c. ub. pl. Betteln, n.

Tigger, c. -e. Bettler, m. | **Tigger-agtig**, bettelhaft; -bande, Bettlerbande, f.; -barn, Bettelkind, n.; -brev, Bettelbrief, m.; -dreng, Betteljunge, Betteljunge, m.; -gang, i: gaa — —, betteln gehen; *-gut, se -dreng; -haandværk, Bettelhandwerk, n.; -herberg, Bettlerherberge, f.; -kjærling, -kone, Bettelweib, n.; -munk, Bettelmönch, m.; -orden, Bettelorden, m.; -pak, Bettelvolk, Bettelgesindel, n.; -pige, Bettelmädchen, n.; -pose, Bettelsack, m.; -ranunkel, Gifthahnenfuß, m. (Ranunculus sceleratus); -skare, Bettlerschar, f.; -stav, Bettelstab, m.; han er bragt til — -en, er ist an den Bettelstab gebracht, gekommen; bringe en til —, einen an den Bettelstab bringen.

Tiggeri, n. -er. Bettelei, f.

Tiggerske, c. -r. Bettlerin, f.

Tigris, c. (Flod) Tigris, m.

Til, præp. og adv. I. præp.: zu: jeg rejser — min Broder, ich reise zu meinem Bruder; bringe noget — Byen, etw. zur Stadt bringen; drage en — Ansvar, einen zur Verantwortung ziehen; det kom — Slagsmaal, es kam zu Schlägen; jeg har Lyst — at rejse, ich habe Lust zum Reisen; gjøre sig færdig — Rejsen, sich zur Reise fertig machen; ruste sig — Krig, sich zum Kriege rüsten; vælge en — Konge, einen zum Könige wählen; være dygtig — noget, zu etw. tüchtig sein; have Anlæg — noget, Anlage zu etw. haben; bevæge en — noget, einen zu etw. bewegen; være — Bryllup, zur Hochzeit sein; — Jul, — Paaske, zu Weihnachten, zu Ostern; an: Turen er — dig, die Reihe ist an dir; Brevet er — ham, der Brief ist an ihn; skrive — en, an einen schreiben; Kongen henvendte sig — mig, der König wandte sich an mich; sætte noget — Væggen, etw. an die Wand setzen; læne sig — en Væg, sich an eine Wand lehnen; holde noget — Næsen, etw. an die Nase halten; binde en Hest — Pælen, ein Pferd an den Pfahl binden; lugte — en Blomst, an eine Blume riechen; für: sy Kls —

en, Schuhe für einen nähen; **kjøbe en Bog — sin Søn**, ein Buch für seinen Sohn kaufen; nach: **han rejser — Italien, — Rom**, er reist nach Italien, nach Rom; **herfra — Helsingør**, von hier nach Helsingör; **det ser ud — Regn**, es sieht nach Regen aus; auf: **begive sig — sin Post**, sich auf seinen Posten begeben; **han indbød ham — Mandag**, er lud ihn auf Montag ein; **komme — Verden**, auf die Welt kommen; **han har Udsigt — en stor Arv**, er hat Aussicht auf eine große Erbschaft; **Kongen sætter sit Haab — Gud**, der König setzt seine Hoffnung auf Gott; in; **han forvandlede rød Vin — hvid**, er verwandelte roten Wein in weißen; **Soldaterne drage — deres Hjem**, die Soldaten ziehen in ihre Heimat; um: **bejle — en Pige**, um ein Mädchen werben; **spørge en — Raads**, einen um Rat fragen; bei: **det staar — mig**, es steht bei mir; **tage ind — en**, bei eim. einkehren; von: **Konge — Danmark**, der König von Dänemark; bis: **vent — i Overmorgen**, warte bis übermorgen; **fem — sex**, fünf bis sechs; II. adv. zu; **luk Vinduet —**, mach das Fenster zu! **kjør —**, fahre zu! **slaa —**, zuschlagen, losschlagen; **gifte sig Penge —**, Geld erheiraten; **af og —**, dann und wann; **fra og —**, ab und zu; **der kommer en —**, es kommt noch einer; conj. bis; **fire — sex**, vier bis sechs; **det kan vente — vi ses igjen**, es mag warten, bis wir uns wieder sehen.

Tilaagre, v. t. — **sig noget**, etw. erwuchern.

Tilaars, adv. bejahrt, ältlich; **være —**, alt sein, bei Jahren sein; **være højt —**, hoch an Jahren sein; **blive —**, zu Jahren kommen.

Tilagters, adv. zurück; **det gik — for ham**, es ging mit ihm zurück, bergab.

Tilalters, adv. zum Abendmahl; se under **Alter**.

Tilankers, adv. vor Anker; se under **Anker**.

Tilarvet, adj. ererbt.

Tilbage, adv. zurück; **blive —**, zurückbleiben; nachbleiben, übrig bleiben; **lade blive —**, zurücklassen, hinter sich lassen; **drive —**, zurücktreiben; **fordre —**, zurückfordern; **gaa —**, zurück gehen; **gaa frem og —**, hin und hergehen; **Handelen gik —**, der Handel wurde rückgängig; **falde —**, zurückfallen; **kaste —**, zurückwerfen, zurückstrahlen; **komme —**, zurückkommen, zurückkehren, wiederkehren; **løbe —**, zurücklaufen; **rejse —**, zurückreisen; **tænke — paa sin Barndom**, an seine Kindheit zurückdenken; **den syge er falden —**, der Kranke hat einen Rückfall bekommen; **der er intet andet — for ham**, es ist nichts anders für ihn übrig, fig. es bleibt ihm kein anderes Mittel.

Tilbagebetale, v. t. zurückzahlen. — **Tilbagebetaling**, c. Rückzahlung, Zurückzahlung, f.

Tilbageblik, n. pl. s. sg. Rückblick, m.; **kaste et — paa noget**, einen Rückblick auf etw. werfen.

Tilbageblivende, adj. zurückbleibend; übrig bleibend; **de —**, die Zurückbleibenden, adj.

Tilbagebleven, adj. zurückgeblieben, übrig geblieben; **de tilbageblevne**, die Hinterlassenen, die übrig Gebliebenen.

Tilbagebøjet, adj. zurückgebogen.

Tilbagedrive, v. t. zurücktreiben.

Tilbageerholde, v. t. zurückerhalten, wiedererhalten, wiedererlangen. — **Tilbageerholdelse**, c. Wiedererlangung, f.

Tilbageerobre, v. t. wiedererobern, zurückerobern. — **Tilbageerobring**, c. Wiedereroberung, f.

Tilbagefald, n. pl. s. sg. Rückfall, m.; **faa et —**, einen Rückfall bekommen.

Tilbagefart, c. ud. pl. Rückfahrt, Rückreise, f.

Tilbagefordre, v. t. zurückfordern. — **Tilbagefordring**, c. Zurückforderung, f.

Tilbageførende, adj. zurückführend.

Tilbagegaaende, adj. rückgängig, rückläufig.

Tilbagegang, c. ud. pl. Zurückgehen, n.; rückgängige Bewegung, f., Rückzug, m.; fig. Rückgang, Krebsgang, m.

Tilbagegive, v. t. zurückgeben. — **Tilbagegivelse**, c. Rückgabe, Zurückgabe, f.

Tilbagehold, n. ud. pl. Zurückhalten, n.; se ogsaa **Tilbageholdenhed**.

Tilbageholde, v. t. zurückhalten; — **sin Dom**, mit seinem Urteile zurückhalten; — **et Skrig, sine Taarer**, einen Schrei, seine Thränen unterdrücken; — **Dagleierens Løn**, einem Tagelöhner den Lohn vorenthalten. — **Tilbageholdelse**, c. Zurückhalten, n., Zurückhaltung, f.

Tilbageholden(de), adj. zurückhaltend, schüchtern, behutsam, verschlossen; **være — mod en**, gegen einen zurückhaltend sein. — **Tilbageholdenhed**, c. Zurückhaltung, Behutsamkeit, Schüchternheit, Verschlossenheit, f.; **uden —**, ohne Rückhalt, rückhaltlos.

Tilbagekalde, v. t. zurückrufen; widerrufen; — **en**, einen zurückrufen, zurückberufen, abrufen; — **sit Udsagn**, seine Aussage widerrufen. — **Tilbagekaldelse**, c. Zurückberufung, f.; Widerruf, m.

Tilbagekaste, v. t. zurückwerfen, zurückstrahlen; — **Lysstraaler, Toner**, Lichtstrahlen, Töne zurückwerfen.

Tilbagekastning, c. -er. Zurückwerfen, n., Zurückstrahlung, f., Rückprall, m. | **Tilbagekastnings-vinkel**, Zurückwerfungswinkel, m.

Tilbagekomst, c. ud. pl. Rückkehr, Rückkunft, f.; **ved min — til Fædrelandet**, bei meiner Rückkehr ins Vaterland.

Tilbagelevere, v. t. zurückliefern. — **Tilbagelevering**, c. Zurückgabe, Wiedergabe, f.

Tilbagelægge, v. t. zurücklegen; — **en lang Vej**, einen langen Weg zurücklegen.

Tilbageløbende, adj. zurücklaufend, zurückkehrend.

Tilbagerejse, c. ud. pl. Rückreise, Rückkehr, f.; **være paa -en**, auf der Rückreise (begriffen) sein.

Tilbagerejsende, adj. zurückreisend, zurückkehrend.

Tilbagerullet, rückwärts umgerollt, nach außen umgerollt.

Tilbagerykning, c. rückgängige Bewegung, f., Rückzug, m.

Tilbagesende, v. t. zurücksenden, zurückschicken. — **Tilbagesendelse**, c. Zurücksenden, n., Rücksendung, f.

Tilbageskridt, n. pl. s. sg. Rückschritt, m.

Tilbageskuen, c. ud. pl. Rückblick, m.

Tilbageslag, n. pl. s. sg. Rückschlag, m.

Tilbagespring, n. pl. s. sg. Rücksprung, Rückprall, m., Zurückspringen, Zurückschnellen, n.

Tilbagestaaende, adj. rückständig, restierend; **det — af hans Løn**, sein rückständiger Lohn.

Tilbagestød, n. pl. s. sg. Rückstoß, m.

Tilbagesunken, adj. zurückgesunken.

Tilbagesyn, n. pl. s. sg. Rückblick, m.

Tilbagesøgning, c. Revindikation, Zurückforderung, f.

Tilbagetagelse, c. -r. Rücknahme, Zurücknahme, f.; — **af et Lovforslag**, Zurücknahme eines Gesetzentwurfes.

Tilbagetog, n. pl. s. sg. Rückzug, m.; **tiltræde -et**, den Rückzug antreten; **dække sit —**, seinen Rückzug decken. | **Tilbagetogs-linje**, Rückzugslinie, f.

Tilbagetrin, n. pl. s. sg. Rückschritt, m.

Tilbagetrukken, adj. zurückgezogen. — **Tilbagetrukkenhed**, c. Zurückgezogenheit, f.

Tilbagetrædelse, c. -r. Rücktritt, m.

Tilbagetrækkelig, adj. zurückziehbar.

Tilbagetrækning, c. ud. pl. Zurückziehen, n., Rückzug, m. | **Tilbagetræknings-evne**, Zurückziehbarkeit, Einziehbarkeit, f.

Tilbagetrænge, v. t. zurückdrängen.

Tilbagevej, c. ud. pl. Rückweg, m.; **paa -en**, auf dem Rückwege.

Tilbagevenden, c. ud. pl. Rückkehr, f.

Tilbagevendende, adj. zurückkehrend.

Tilbagevigende, zurückweichend.
Tilbagevirkende, adj. zurückwirkend, rückwirkend. — **Tilbagevirkning**, c. Rückwirkung, f.
Tilbagevise, v. t. zurückweisen, abweisen. — **Tilbagevisning**, c. Zurückweisung, f.
Tilbede, v. t. anbeten, verehren; **tilbedt**, angebetet.
Tilbedelse, c. ub. pl. Anbetung, Verehrung, f. | **Tilbedelses-værdig**, anbetungswürdig.
Tilbeder, c. -e. Anbeter, Verehrer, m.
Tilbederske, c. -r. Anbeterin, Verehrerin, f.
Tilbedste, adv. zum besten; **have en** —, einen zum besten haben; **have noget** —, etw. zurückgelegt haben; se under **bedst**.
Tilbehag, adv. se **Behag**.
Tilbehør, n. ub. pl. Zugehör, Zubehör, n.; **en Lejlighed med** —, eine Wohnung mit Zubehör.
Tilbens, adv. i: **gjøre sig ud** —, auf die Hinterbeine treten; **være rask** —, schnellfüßig, leichtfüßig sein; **være daarlig** —, mühsam gehen; se under **Ben**.
Tilberede, v. t. bereiten, zubereiten. — **Tilberedning**, c. Bereitung, Zubereitung, f.
Tilberedelse, c. -r. Vorbereitung, Anstalt, Zurüstung, Vorkehrung, f.
Tilbetle, v. t. — **sig noget**, etw. erbetteln.
Tilbinde, v. t. anbinden, zubinden, überbinden, verbinden; — **en Sæk**, einen Sack zubinden.
Tilblande, v. t. einmischen, einmengen.
Tilbliven, c. ub. pl. Werden, n., Entstehung, Geburt, f.
Tilblivelse, c. ub. pl. Entstehung, f. | **Tilblivelses-maade**, Entstehungsweise, f.
Tilblods, adv. blutig; **slaa en** —, einen blutig schlagen; se **Blod**.
Tilbogs, adv. zu Buche; **føre noget** —, etw. zu Buche führen, buchen; se **Bog**.
Tilbords, adv. se under **Bord**.
Tilbringe, v. t. zubringen, verbringen; — **Tiden med at læse**, die Zeit mit Lesen zubringen; **jeg har tilbragt behagelige Timer i hans Selskab**, ich habe angenehme Stunden in seiner Gesellschaft verlebt; **Bogen er bleven mig tilbragt**, das Buch ist mir überbracht worden.
Tilbud, n. pl. s. sg. Anerbieten, n., Antrag, m.; **gode** —, gute Anerbietungen; — **udbedes frankerede**, Anerbietung erbittet man franko.
Tilbunds, adv. auf den Grund; se under **Bund**.
Tilbyde, v. t. anbieten, anerbieten, darbieten; **han tilbød mig en Belønning**, er bot mir eine Belohnung an; — **sig**, sich anbieten, sich erbieten, sich darbieten; **han tilbød sig at være Mægler**, er bot sich als Vermittler an; **der tilbød sig en god Lejlighed**, es bot sich eine gute Gelegenheit dar.
Tilbygge, v. t. anbauen; — **en Fløj til et Hus**, ein Flügel an ein Haus anbauen. — **Tilbygning**, c. Anbauen, n., Anbau, m.; (ogsaa) Nebengebäude, n.
Tilbytte, v. t. eintauschen; — **sig en Bog imod en anden**, ein Buch gegen ein anderes eintauschen.
Tilbøje, v. t. zurechtbiegen.
Tilbøjelig, adj. geneigt, ergeben; **være** — **til Fred**, zum Frieden geneigt sein; **jeg er** — **til at gjøre det**, ich bin geneigt, es zu thun; — **til Drik**, dem Trunk ergeben.
Tilbøjelighed, c. -er. Neigung, Zuneigung, f., Hang, m.; **have** — **til noget**, Neigung zu (für) etw. haben, empfinden; **leve efter sin** —, nach seiner Neigung leben; **handle imod sin** —, gegen seine Neigung handeln; — **til Spil og Drik**, Hang zum Spiel, zum Trunke; **have, føle** — **for en Person**, Neigung für eine Person haben.
Tilbørlig, adj. gebührend, geziemend, gehörig; **den -e Løn, Agtelse, Straf**, der gebührende Lohn, die gebührende Achtung, die gebührende Strafe; **de -e Midler**, die gehörigen, passenden Mittel; **den -e Orden**, die gehörige Ordnung; adv. gehörig, gebührlich, recht, gebührendermaßen. — **Tilbørlighed**, c. Angemessenheit, Schicklichkeit, f.
Tildags, adv. i: **nu** —, heut' zu Tage; **er det saa** —, ist es so zu verstehen? se **Dag**.
Tildanne, v. t. gehörig bearbeiten, die rechte Form geben, formen, bilden; — **en**, einen heranbilden. — **Tildannelse**, c. Bearbeitung, f., Formen, Heranbilden, n., Heranbildung, f.
Tildele, v. t. zuteilen, erteilen; — **en hans Part**, eim. seinen Teil geben, zuteilen; — **en Prygl**, eim. Schläge geben; — **en Prisen, et Embede**, eim. den Preis, ein Amt erteilen; **tildelt os af Gud**, uns von Gott beschieden.
Tildels, adv. zum Teil, teilweise; se **Del**.
Tildigte, v. t. andichten, hinzudichten; — **en noget**, eim. etw. andichten; **de -de Fortællinger**, die hinzugedichteten Erzählungen. — **Tildigtelse**, c. Andichten, Hinzudichten, n.; Hinzudichtung, f.
Tildoms, adv. i: **Sagen er optagen** —, die Sache liegt zum Spruche vor; **sidde** —, den Richterstuhl bekleiden; **sidde** — **over en**, über einen richten, **sætte sig** —, sich zum Richter aufwerfen; se under **Dom**.
Tildrage, v. r. auf sich ziehen, sich zuziehen; **det tildrog sig min Opmærksomhed**, es zog meine Aufmerksamkeit auf sich; — **sig en Forkølelse**, sich eine Erkältung zuziehen; v. impers. sich ereignen, sich zutragen. — **Tildragelse**, c. Ereignis, n., Vorfall, Vorgang, m.
Tildrukken, adj. angetrunken.
Tildække, v. t. zudecken, bedecken. — **Tildækning**, c. Zudecken, Bedecken, n.
Tildøde, adv. zu Tode; **dømmes** —, zum Tode verurteilt werden; se **Død**.
Tildømme, v. t. zusprechen, zuerkennen; — **en hans Fordring**, eim. seine Forderung zuerkennen; **de tildømte Bøder**, die auferlegten Geldstrafen.
Tildørs, adv. i: **følge en** —, einen zur Thür (bis an die Thür) begleiten, geleiten; fig. eim. heimleuchten; se **Dør**.
Tilegne, v. t. sich (Dativ) aneignen; **jeg -r mig denne Ret**, ich eigne mir dieses Recht an (zu); — **en en Bog**, eim. ein Buch widmen, dedizieren. — **Tilegnelse**, c. Aneignung, Zueignung; Widmung, Dedikation, f.
Tileje, adv. zueigen; **have noget** —, etw. besitzen; se **Eje**.
Tilende, adv. zu Ende, se under **Ende**.
Tilendebringe, v. t. beendigen, vollenden, zu Ende bringen, abschließen. — **Tilendebringelse**, c. Beendigung, Vollendung, f., Abschluß, m.
Tilfalde, v. i. zufallen, anheimfallen; **Godserne** — **Børnene**, die Güter fallen den Kindern zu.
Tilfals, adv. feil.
Tilfange, adv. gefangen; **tage** —, gefangen nehmen; se **Fange**. | **Tilfange-tagelse**, Gefangennahme, f.
Tilfelts, adv. zu Felde; se **Felt**.
Tilfile, v. t. zurecht feilen. — **Tilfiling**, c. Zurechtfeilen, n.
Tilfinde, v. t. verurteilen.
Tilfjælds, adv. in die Berge; se **Fjæld**.
Tilflikke, v. t. anflicken, anstücken.
Tilflod, n. ub. pl. Zufluß, m.
Tilflugt, c. ub. pl. Zuflucht, f.; **tage sin** — **til en**, seine Zuflucht zu eim. nehmen; **søge en** — **hos en**, bei eim. eine Zuflucht suchen; **tage sin** — **til Trusler**, seine Zuflucht zu Drohungen nehmen. | **Tilflugts-sted**, Zufluchtsort, m., Zuflucht, f.
Tilfly, v. t. zurichten, beschmutzen.
Tilflyde, v. i. fig. zufließen: eim; **lade en** — **en Fordel**, eim. einen Vorteil zufließen lassen; **lade sine Velgjerninger** — **værdige Folk**, seine Wohlthaten würdigen Leuten zukommen lassen.
Tilflyvende, adj. herbeifliegend; **komme** —, angeflogen kommen.

Tilfods, adv. zu Fuß; se Fod.
Tilforhandle, v. t. erhandeln; — sig noget, etw. erhandeln, erstehen.
Tilforladelig, adj. zuverlässig, sicher, glaubwürdig; han er ikke ganske —, er ist nicht ganz zuverlässig; en — Efterretning, eine sichere Nachricht; det er — sandt, es ist wahrhaftig so; jeg vil — ikke vente længere, ich will wahrlich nicht länger warten. — Tilforladelighed, c. Zuverlässigkeit, Glaubwürdigkeit, Sicherheit, f.
Tilforn, adv. zuvor, vormals, ehemals, früher; kort —, kurz zuvor; det var — anderledes, es war vormals, ehemals, früher anders.
Tilforordne, v. t. beiordnen, beigeben.
Tilfreds, adv. zufrieden; han er — dermed, er ist damit zufrieden, er ist es zufrieden; leve —, zufrieden leben; stille en —, einen zufrieden stellen, befriedigen; stil dig —, gib dich zufrieden! give sig —, sich beruhigen bei etw.; jeg var —, at han kom, es wäre mir lieb, wenn er käme. — Tilfredshed, c. Zufriedenheit, f.; til min —, zu meiner Zufriedenheit; hans — med alt, seine Zufriedenheit mit allem
Tilfredsstille, v. t. befriedigen; han er vanskelig at —, er ist schwer zu befriedigen; — sin Sult, sin Hævn, seinen Hunger, Racheburst befriedigen; — en Kreditor, einen Gläubiger befriedigen; -nde, befriedigend, genügend. — Tilfredsstillelse, c. Befriedigung, f.; til — for alle, zu aller Befriedigung.
***Tilfriskne**, v. i. wieder gesund werden, sich erholen, genesen, gesunden. — Tilfriskning, c. Genesung, f.
Tilfrossen, adj. zugefroren, belegt.
Tilfulde, adv. völlig, vollkommen, ganz, gänzlich, genügend.
Tilfylde, v. t. hinzufüllen; anfüllen, auffüllen, füllen. — Tilfyldning, c. Hinzufüllen, n.; Anfüllung, f.
Tilfægte, v. t. — sig noget, etw. erfechten, erringen, erkämpfen.
Tilfælde, n. pl. s. sg. (Hændelse) Zufall; Fall, Vorfall, m.; uheldigt —, Unfall, m.; -t har ført os sammen, der Zufall hat uns zusammengeführt; det er et ubehageligt —, es ist ein unangenehmer Fall; det er -t, es ist so, es verhält sich so; det er ikke -t, das ist nicht der Fall; det er — med mig, das ist mein Fall, das ist der Fall mit mir; dersom jeg skulde komme i det —, wenn ich in den Fall kommen sollte; i dette —, in diesem Falle; i ethvert —, i alle —, auf jeden Fall, auf alle Fälle, jedenfalls; i paakommende —, vorkommenden Falls, nötigen Falls; i værste — im schlimmsten Falle, schlimmsten Falls; i bedste —, besten Falls; i — af at han dør, im Fall (daß) er sterben sollte, falls er sterben sollte; han har et slemt —, er leidet an einer schlimmen Krankheit.
Tilfældig, adj. zufällig; -e Indtægter, zufällige Einkünfte. | Tilfældig-vis, zufällig, von ungefähr, zufälligerweise.
Tilfældighed, c. -er. Zufälligkeit, f., Zufall, m.
Tilfælles, adv. gemeinschaftlich, gemein; bruge noget —, etw. gemeinschaftlich gebrauchen; have noget — med en, etw. mit eim. gemein haben.
Tilføget, adj. zugeschneit, verschneit.
Tilfølge, adv. se Følge 1.
Tilføje, v. t. hinzufügen, hinzusetzen, zufügen; dette -de han, dieses fügte er hinzu; — en Skade, eim. Schaden zufügen; — en et Nederlag, eim. eine Niederlage beibringen. — Tilføjning, c. Hinzufügen, n., Hinzufügung, f.
Tilføje, adv. i: falde —, sich fügen, sich unterwerfen; se Føje.
Tilføjelse, c. -r. Zusatz, m., Hinzufügung, f.
Tilføjende, n. se Tilføjelse.
Tilføre, v. t. zuführen; — en Sygdom, eine Krankheit einschleppen.
Tilførsel, c. -sler. Zuführung, Zufuhr, f.; (Sygd.) Einschleppung, f.; afskære en belejret By al —, einer belagerten Stadt alle Zufuhr abschneiden; — i en Protokol, Zusatz, m. | Tilførsels-rør, Zuleitungsröhre, f., Zuleitungsrohr, n.
Tilgaa, v. i. ankommen; *ikke at —, nicht aufzutreiben.
Tilgang, c. ub. pl. Zutritt, Zugang, m.; fig. Zuwachs, m., Zunahme, Vermehrung, f.; *(ogsaa) Vorrat, m.
Tilgavns, adv. gründlich, gehörig, tüchtig, ordentlich, genügend.
Tilgift, c. ub. pl. Zugabe, f.; give noget i —, etw. zugeben; det er en behagelig —, das ist eine angenehme Zugabe.
Tilgifte, v. t. — sig noget, etw. erheiraten.
Tilgitre, v. t. vergittern.
Tilgive, v. t. vergeben, verzeihen; han har — mig min Brøde, er hat mir meine Schuld vergeben; tilgiv mig, verzeihe mir! — Tilgivelse, c. Verzeihung, Vergebung, f.; jeg beder Dem om —, ich bitte Sie um Verzeihung; -n af en Brøde, die Vergebung einer Schuld.
Tilgivelig, adj. verzeihlich. — Tilgivelighed, c. Verzeihlichkeit, f.
Tilgode, adv. zu gute, gütlich; have —, zu gute haben, gut haben, ausstehen haben; gøre sig —, sich gütlich thun, sich etw. zu gute thun; holde en noget —, eim. etw. zu gute halten; det kom mig —, es kam mir zu gute; se god. | Tilgode-havende, Guthaben, n.
Tilgrise, v. t. besudeln, beschmutzen.
Tilgrunde, adv. zu Grunde; han er gaaet — derved, er ist dabei zu Grunde gegangen, er hat sich dadurch zu Grunde gerichtet; Skibet gik —, das Schiff ging unter; se Grund.
Tilgrænsende, adj. angrenzend, anstoßend.
Tilgængelig, adj. zugänglich; Stedet er ikke -t, der Zutritt ist hier nicht gestattet, der Ort ist nicht zugänglich; en — Mand, ein zugänglicher, umgänglicher, leutseliger Mann. — Tilgængelighed, c. Zugänglichkeit, Leutseligkeit, f.
Tilhaande, adv. an die Hand, zur Hand; gaa en —, eim. an die Hand gehen; se Haand.
Tilhamre, v. t. zuschlagen.
Tilhandle, v. t. kaufen, erhandeln; — sig noget, etw. erhandeln, erstehen.
Tilhavs, adv. zu Wasser, auf dem Meere, zur See.
***Tilheles**, v. dep. heilen. — Tilhelning, c. Heilung, f.
Tilhest, adv. zu Pferde; se Hest.
Tilhjemle, v. t. sein Eigentumsrecht beweisen, revindizieren.
Tilhobe, adv. insgesamt, zusammen, sämtlich; alle —, alle samt und sonders, alle zugleich, alle ohne Ausnahme, alle miteinander; se Hob.
Tilhold, n. pl. s. sg. Befehl, m., Vorschrift, f.; Aufenthalt, Aufenthaltsort, Zufluchtsort, m.; et — fra Politiet, ein Befehl der Polizei; overtræde et —, einen Befehl übertreten; der har han især —, da hält er sich gewöhnlich auf. | Tilholds-sted, Aufenthaltsort, Zufluchtsort, m.
Tilholde, v. t. anhalten, auffordern; han maa -s om, er muß dazu angehalten werden, es muß ihm auferlegt werden; Loven -r, das Gesetz befiehlt.
Tilhove, adv. an den Hof; se Hof.
Tilhugge, v. t. behauen; — den raa Sten, den rohen Stein behauen, am rohen Steine arbeiten. — Tilhugning, c. Behauen, n., Behauung, f.
Tilhuse, adv. zu Hause; være —, sich aufhalten; se Hus.
Tilhviske, v. t. zuflüstern, zuraunen; — en en Hemmelighed, eim ein Geheimnis zuflüstern.

Tilhylle, v. t. verhüllen, verdecken, bedecken. — **Tilhylling**, c. Verhüllung, f.
Tilhæfte, v. t. anheften. — **Tilhæftning**, c. Anheften, n., Anheftung, f.
Tilhægte, v. t. zuhaken; anhaken, anhängen.
Tilhænde, adv. se **Haand**. | **Tilhænde-kommen**, empfangen.
Tilhæng, n. ud. pl. Anhang, m.; **han har et stort — blandt Almuen**, er hat einen großen Anhang unter dem Volke.
Tilhænge, v. t. verhängen.
Tilhænger, c. -e. Anhänger, m.
Tilhøire, adv. rechts; — **for**, rechts von; se **høire**.
Tilhør, n. ud. pl. Zubehör, n.
Tilhøre, v. t. gehören, angehören, zugehören; **denne Bog -r mig**, dieses Buch gehört mir; — **et Parti**, einer Partei angehören; **de -nde Apparater**, die dazu gehörigen, dazu gehörenden Apparate; **med -nde**, mit Zubehör.
Tilhører, c. -e. Zuhörer, m. | **Tilhører-kreds**, Zuhörerschaft, f.; **-plads**, Zuhörerraum, m.
Tilhørerinde, c. -r. Zuhörerin, f.
Tilhøvle, v. t. behobeln.
Tilintetgjøre, v. t. vernichten, zerstören; — **ens Anseelse**, jemandes Kredit vernichten; **han var ganske tilintetgjort**, er war ganz zerknirscht. — **Tilintetgjørelse**, c. Vernichtung, Zerstörung, f.
Tiljaske, v. t. besudeln, beschmutzen.
Tilje, c. -r. Brett, n.; Fußboden, m.; *Brett am Boden eines Bootes.
Tiljuble, v. t. zujauchzen, zujubeln; — **en Bifald**, eim. Beifall zujauchzen.
Tilkalde, v. t. herbeirufen, rufen, kommen lassen; — **en Læge**, einen Arzt rufen.
Tilkaste, v. t. zuwerfen; — **et Hul**, ein Loch zuwerfen, zuschütten; — **en forelskede Blikke**, eim. verliebte Blicke zuwerfen.
Tilkastning, c. ud. pl. Zuwerfen, n. | **Tilkastnings-klampe**, Belegklampe, f. (til Søs).
Tilkitte, v. t. zukitten, verkitten. — **Tilkitning**, c. Zukitten, Verkitten, n.
Tilkjende, v. t. zuerkennen, zusprechen; — **en Prisen**, eim. den Preis zuerkennen; — **en en Straf**, einen zu einer Strafe verurteilen. — **Tilkjendelse**, c. Zuerkennung, f., Zuerkennen, n., Zusprechung, f.
Tilkjendegive, v. t. zu erkennen geben, kundmachen, kundthun, kundgeben, bekannt machen; — **sit Bifald**, seinen Beifall zu erkennen geben; **herved -s alle og enhver**, wir thun hiermit jedermann kund und zu wissen. — **Tilkjendegivelse**, c. Bekanntmachung, Kundmachung, Kundgebung, f.; Anzeige, f.
Tilkjøbe, v. t. hinzukaufen; v. r. — **sig noget**, etw. erhandeln, erstehen, erkaufen.
Tilkjøbs, adv. feil, käuflich; **Bogen kan faas — der**, das Buch ist dort zu haben.
Tilkjøre, v. t. einfahren; **disse Heste ere tilkjørte**, diese Pferde sind eingefahren; **han faar Brændet frit tilkjørt**, das Brennholz wird ihm unentgeltlich zugefahren. — **Tilkjørsel**, c. Zufahren, n.
Tilklappe, v. t. zuklatschen.
Tilklatte, v. t. beklecksen, überklecksen.
Tilkline, v. t. zukleben, verkleben. — **Tilklining**, c. Zukleben, Verkleben, n.
Tilklippe, v. t. zuschneiden. — **Tilklipning**, c. Zuschneiden, n.
Tilklistre, v. t. zukleben, verkleben. — **Tilklistring**, c. Zukleben, Verkleben, n.
Tilknappe, v. t. zuknöpfen.
Tilknytte, v. t. anknüpfen, verknüpfen.
Tilknytning, c. -er. Anknüpfung, Verknüpfung, f. | **Tilknytnings-punkt**, Anknüpfungspunkt, m.
Tilkomme, v. i. zukommen, gebühren, zustehen, gehören; **jeg kræver ikke mere end der -r mig**, ich fordre nicht mehr, als mir gebührt; **denne Indtægt -r mig**, diese Einnahme kommt mir zu, gebührt mir, gehört mir; **give en den Ære, som -r ham**, eim. die Ehre geben, die ihm gebührt, eim. die gebührende Ehre erzeigen; **det -r ham at gjøre dette**, es steht ihm zu, es gebührt ihm, dieses zu thun; **det -r ikke mig at dadle ham**, es steht mir nicht zu, es ziemt mir nicht, ihn zu tadeln; — **dit Rige**, dein Reich komme! — **Tilkommelse**, c. se **Tilkomst**.
Tilkommende, adj. zukünftig, künftig; **det —**, die Zukunft; **min — Svoger**, mein künftiger Schwager; **det — Liv**, das zukünftige Leben; **i — Uge**, nächste Woche; **den ham — Del**, der ihm gebührende Anteil.
Tilkomst, c. ud. pl. Ankunft, f.
Tilkort, adv. zu kurz; **komme —**, zu kurz kommen, den Kürzeren ziehen; se **kort**.
Tilkræve, v. t. vorladen, hinzuziehen.
Tilkrølle, v. t. zerknittern, zerknüllen, zerknautschen.
Tilkæmpe, v. t. erkämpfen, erfechten, erringen; — **sig Seieren**, den Sieg erringen.
Tilkøis, adv. se **Køie**.
Tillaans, adv. geliehen; **han har faaet disse Penge — af mig**, er hat dieses Geld von mir geliehen, er hat dieses Geld von mir als eine Anleihe bekommen; se **Laan**.
Tillaase, v. t. verschließen, zuschließen.
Tillade, v. t. erlauben, gestatten; — **en at reise**, eim. die Erlaubnis zur Reise geben, eim. zu reisen erlauben; **-r De**, erlauben Sie? — **sig noget**, sich (Dativ) etw. erlauben; **det -s ingen, at**, es ist keinem erlaubt, gestattet. — **Tilladelse**, c. Erlaubnis, f.; **bede om —**, um Erlaubnis bitten; **give en — til noget**, eim. die Erlaubnis zu etw. geben; **med Deres —**, mit Ihrer Erlaubnis, wenn Sie es erlauben.
Tilladelig, adj. zulässig. — **Tilladelighed**, c. Zulässigkeit, f.
***Tillags**, adv. recht, nach Wunsch.
Tillands, adv. zu Lande; **reise —**, zu Lande reisen; **her —**, hier zu Lande, in diesem Lande; se **Land**.
Tillave, v. t. zubereiten, bereiten. — **Tillavning**, c. Zubereitung, f.
Tilleje, adv. se under **Leje**.
Tillempe, v. t. passend machen, anpassen, anbequemen; — **sine Grundsætninger efter Tiden**, seine Grundsätze der Zeit anpassen, nach der Zeit einrichten. — **Tillempning**, c. Accommodation, Änderung, f.
Tillid, c. ud. pl. Vertrauen, Zutrauen, n.; **-en til Gud**, das Vertrauen zu Gott; **nyde ens —**, das Vertrauen jemandes genießen; **skjænke en —**, eim. Vertrauen, Zutrauen schenken; **have — til en**, eim. vertrauen; **jeg har den største — til hans Ærlighed**, ich habe das größte Vertrauen zu seiner Ehrlichkeit; **sætte sin — til en, til noget**, sein Vertrauen in einen, auf etw. setzen; **i — til Din Godhed**, im Vertrauen auf deine Güte. | **Tillids-erklæring**, se **-votum**; **-fuld**, zuversichtlich, vertrauensvoll; **-fuldhed**, Zuversichtlichkeit, Zuversicht, f.; **-hverv**, se **-post**; **-mand**, Vertrauensmann, m.; **-post**, Vertrauensamt, n., Vertrauensposten, m., Vertrauensstellung, f.; **-tegn**, Zeichen des Vertrauens, n.; **-votum**, Vertrauensvotum, n.
Tillie, c. se **Tilje**.
Tillige, adv. zugleich, so auch, wie auch, außerdem.
Tilligemed, præp. nebst, samt; **Faderen — Sønnen**, der Vater nebst dem Sohne.
Tilliggende, n. Zubehör, n.; Pertinenzien, pl.
Tillime, v. t. anleimen.
Tillirke, v. r. erschleichen.
Tilliste, v. t. erlisten, erschleichen; — **sig et Dokument**, eine Urkunde erlisten, erschleichen.

Tillive, adv. i: **komme —**, ins Leben zurückkehren; **kalde —**, ins Leben zurückrufen; se **Liv**.

Tillivs, adv. i: **han vil mig —**, er geht mir zu Leibe, er will mir etw. am Zeuge flicken; **man kan ikke komme ham —**, ihm ist nicht beizukommen; **faa —**, hinunterbringen; **sætte —**, zu sich nehmen; se **Liv**.

Tillodde, v. t. anlöten, zulöten. — **Tillodning**, c. Anlöten, Zulöten, n.

Tillokkelse, c. -r. Reiz, m., Lockung, f.

Tillokkende, adj. lockend, reizend.

Tillukke, v. t. verschließen, zuschließen. — **Tillukning**, c. Verschließen, Zuschließen, n.

Tillure, v. t. erlauern; — **sig noget**, etw. erlauschen, erlauern.

Tilluske, v. t. erlisten; — **sig noget**, etw. erschleichen, erlisten.

Tillykke, adv. Glück zu, Glück auf; **ønske en —**, eim. Glück wünschen; se **Lykke**.

Tillyse, v. t. öffentlich verkündigen, abkanzeln, proklamieren. — **Tillysning**, c. öffentliche Verkündigung, Proklamation, f.; — **af Ægteskab**, Proklamation der Brautleute.

Tillyve, v. t. erlügen; — **sig noget**, etw. erlügen; **tilløjet**, erlogen.

Tillæg, n. pl. s. sg. Zulage, Beilage, Beigabe; Zucht, f.; **tilstaa en Embedsmand et —**, einem Beamten eine Zulage bewilligen; — **til en Avis**, die Beilage einer Zeitung; **denne Hest er af hans eget —**, dieses Pferd hat er selbst gezogen; — **af Heste**, Pferdezucht, f.; **-et til Bogen**, der Anhang des Buches. | **Tillægs-bevilling**, Nachbewilligung, nachträgliche Bewilligung, f.; **-billet**, Zuschlagsbillet, n.; **-blad**, Beilage, f.; **-dyr**, Zuchttier, n.; **-form**, Partizip, n.; **-kalv**, Zuchtkalb, n.; **-kvæg**, Zuchtvieh, n.; **-lov**, Gesetzesbeilage, f.; **-maade**, Partizip, n.; **-ord**, Eigenschaftswort, Adjektiv, n.; **-præmie**, Zuschlagsprämie, f.; **-straf**, Strafzulage, f.; **-told**, Zuschlagszoll, m.

Tillægge, v. t. hinzufügen; beilegen, beimessen, erteilen, ziehen; **naar dette -s**, wenn dieses hinzugefügt wird; **man -r ham store Kundskaber**, man legt ihm große Kenntnisse bei; — **en Skylden**, eim. die Schuld beimessen; **Kongen har tillagt ham stor Myndighed**, der König hat ihm eine große Gewalt erteilt, übertragen; **jeg -r denne Sag ikke nogen Vigtighed**, ich lege kein großes Gewicht auf diese Sache, ich lege dieser Sache keine Wichtigkeit bei; — **Kvæg**, Vieh ziehen, züchten; **Søen er tillagt**, der See ist mit Eis belegt, ist zugefroren.

Tillægt, adj. geheilt, zugeheilt.

Tillære, v. t. anlehren, abrichten; — **Rekruter**, Rekruten einüben; — **en Hund**, einen Hund abrichten; **noget tillært**, etw. Angelerntes.

Tilløb, n. pl. s. sg. Anlauf; Zufluß, Zudrang, Zulauf, m.; **tage —**, Anlauf nehmen, fig. ausholen; — **af Vand**, Zufluß des Wassers; **et stort — af Mennesker**, ein großer Zufluß, Zudrang von Menschen; **denne Gøgler har stort —**, alles läuft diesem Gaukler zu; **denne Kjøbmand har stort —**, dieser Kaufmann hat viele Kundschaft, vielen Zuspruch. | **Tilløbs-kanal**, Zuflußkanal, m.

Tilløbende, adj. zulaufend; — **Kvæg**, verlaufenes Vieh.

Tilmaade, adv. mit Maßen; se **Maade**.

Tilmaale, v. t. zumessen, zuteilen; **Tiden er ham knap tilmaalt**, seine Zeit ist ihm zugemessen. — **Tilmaaling**, c. Zumessen, n.

Tilmaals, adv um die Wette; **løbe —**, um die Wette laufen; **skyde —**, zur Scheibe schießen; se under **Maal**.

Tilmad, c. ud. pl. Zugemüse, n., Zuspeise, f.

Tilmands, adv. pr. Mann, auf den Mann.

Tilmed, adv. überdies, außerdem, obendrein; — **da**, zumal da.

Tilmelde, v. t. vermelden, melden.

Tilmode, adv. zu Mute; **jeg er ikke vel —**, mir ist nicht wohl zu Mute; **jeg blev ilde — derved**, mir wurde dabei übel zu Mute; se **Mod**.

Tilmure, v. t. zumauern, vermauern. — **Tilmuring**, c. Zumauern, Vermauern, n.

Tilnagle, v. t. zunageln, vernageln. — **Tilnagling**, c. Zunageln, Vernageln, n.

Tilnavn, n. -e. Beiname, Zuname, m.; **Karl med -et den store**, Karl mit dem Beinamen des Großen, „der Große“.

Tilnikke, v. t. og i. zunicken; — **en Bifald**, eim. Beifall zunicken.

Tilnærmelig, adj. nahbar, zugänglich.

Tilnærmelse, c. -r. Annäherung, f.; **bringe en — til Veje**, eine Annäherung zu stande bringen. | **Tilnærmelses-forsøg**, Annäherungsversuch, m.; **-vis**, annähernd, annäherungsweise.

Tilnød, adv. se under **Nød**.

Tilorde, adv. se under **Ord**.

Tilovers, adv. übrig; **der er ikke meget —**, es ist nicht viel übrig; **have Penge —**, Geld übrig haben; **der bliver noget —**, es bleibt etw. übrig; **lade noget —**, etw. übriglassen; **faa Tid —**, Zeit erübrigen; **jeg mærkede snart, at jeg var —**, ich merkte bald, daß ich überflüssig sei; **have noget — for en Pige**, einem Mädchen gut sein; **han kom i rette Tid, men der var ikke noget —**, er kam zur rechten Zeit, aber nur mit genauer Not.

Tilpakke, v. t. bepacken, einpacken, verpacken; **Vognen er -t**, der Wagen ist nun bepackt, voll gepackt; **hun sad godt -t**, sie saß gut eingepackt. — **Tilpakning**, c. Bepacken, Einpacken, n.

Tilpas, adv. recht, zu statten, nach Wunsch; **er det —**, ist das recht? ist das nach Wunsch? **det er mig slet ikke —**, es ist mir gar nicht recht; **ham kan ingen gjøre noget —**, ihm kann niemand etw. recht machen; **du kommer mig ret —**, du kommst mir eben recht; **det kom mig godt —**, es kam mir sehr erwünscht; **det kom godt — paa min Rejse**, es kam mir auf der Reise gut zu statten; **jeg er ikke ganske vel —**, mir ist nicht ganz wohl, ich befinde mich nicht wohl.

Tilpasse, v. t. anpassen, anproben. — **Tilpasning**, c. Anpassen, n.

Tilplette, v. t. beflecken, beschmutzen, besudeln; — **med Blod**, mit Blut besudeln.

Tilpligte, v. t. verpflichten, eine Verpflichtung auferlegen; **herved -s vedkommende**, es wird hiemit dem Betreffenden auferlegt.

Tilpløje, v. t. zupflügen; fertig pflügen. — **Tilpløjning**, c. Zupflügen, n.

Tilproppe, v. t. zukorken, zupfropfen. — **Tilpropning**, c. Zukorken, Zupfropfen, n.

Tilraab, n. pl. s. sg. Zuruf, Anruf, m.

Tilraabe, v. t. zurufen; — **en Bifald**, eim. Beifall zurufen.

Tilraade, v. t. anraten; — **en noget**, eim. etw. anraten, eim. etw. raten; **han -r mig at gjøre det**, er rät mir es zu thun. — **Tilraaden**, **Tilraadelse**, c. Anraten, Zuraten, n.

Tilraade, adv. se under **Raad**.

Tilraadelig, adj. rätlich, ratsam; **det er ikke -t**, es ist nicht zu empfehlen, nicht rätlich, nicht ratsam.

Tilraads, adv. zu Rate; **spørge —**, um Rat fragen, sich bei eim. Rats erholen; se **Raad**.

Tilrakke, v. t. beschmutzen, besudeln, übel zurichten; fig. verleumden, heruntermachen.

Tilrane, v. t. rauben; — **sig noget**, sich einer Sache bemächtigen.

Tilrede, adv. bereit, fertig.

Tilrede, v. t. in Ordnung bringen, einrichten, bereiten, zurüsten; — **en ilde**, eim. übel mitspielen, einen übel zurichten. — **Tilredning**, c. Einrichtung, Zurüstung, Vorbereitung, f.

Tilreden, adj. zugeritten, eingeritten.

Tilregne, v. t. anrechnen, zurechnen, zuschreiben;

beilegen, beimessen; **man kan ikke — ham det daarlige Resultat**, man kann ihm den schlechten Erfolg nicht anrechnen; **det maa De — Dem selv**, schreiben Sie sich das selbst zu! — **Tilregnelse**, c. Zurechnung, f.

Tilregnelig, adj. zurechnungsfähig. — **Tilregnelighed**, c. Zurechnungsfähigkeit, f.

Tilreise, c. -r. Herreise, f.

Tilreisende, adj. fremd; angekommen; zureisend; **han kom** —, er kam hierher gereist; **de** —, die Angekommenen, die Reisenden.

Tilrette, adv. zurecht; **sætte, lægge stille, noget** —, etw. zurechtsetzen, zurechtlegen, zurechtstellen; **hjælpe en** —, eim. zurechthelfen; **komme — med noget**, mit etw. zurechtkommen; **komme — med en**, sich mit eim. verständigen; **tale en** —, einen zur Vernunft bringen; **vise en** —, einen zurechtweisen, eim. den Kopf zurechtsetzen. | **Tilrette-vise**, zurechtweisen, tadeln; **-visning**, Zurechtweisung, f., Verweis, m.

.**Tilride**, v. t. zureiten, einreiten, abrichten.

Tilrigge, v. t. auftakeln.

Tilrive, v. t. — **sig noget**, etw. an sich reißen, sich etw. aneignen.

Tilrors, adv. am Ruder; **sidde** —, steuern; se under **Ror**.

Tilruste, v. t. se **udruste**.

Tilrustning, c. -er. Zurüstung, Ausrüstung, f.

Tilryge, v. t. se **tilrøge**.

Tilrøge, v. t. zurauchen; **et -t Værelse**, ein räucheriges Zimmer; **Loftet er stærkt -t**, die Decke ist sehr angeraucht; **et -t Pibehoved**, ein zugerauchter Pfeifenkopf.

Tilsaa, v. t. besäen; v. i. **have -et**, mit dem Säen fertig sein.

Tilsagn, n. pl. s. sg. Zusage, f., Versprechen, n.; **bryde sit** —, seine Zusage brechen; **holde sit** —, seine Zusage erfüllen.

Tilsalgs, adv. se under **Salg**.

Tilsammen, adv. zusammen genommen, im ganzen; **alle** —, alle miteinander; **De og jeg — ville gjøre det**, Sie und ich wollen es gemeinschaftlich (in Gemeinschaft) thun. | **Tilsammen-taget**, zusammengenommen, im ganzen; **alt** — —, alles miteinander.

Tilsande, v. i. versanden.

Tilsats, c. se **Tilsætning**.

Tilse, v. i. og t. beaufsichtigen; — **med et Arbejde**, eine Arbeit beaufsichtigen, bei einer Arbeit die Aufsicht führen; — **Skolerne**, die Schulen beaufsichtigen.

Tilseilende, adv. herbeisegelnd; **komme** —, angesegelt kommen.

Tilseils, adv. unter Segel.

Tilsende, v. t. zusenden, übersenden, senden, zuschicken; — **en noget**, eim. etw. übersenden, etw. an einen senden. — **Tilsending**, c. Sendung, f.

Tilsengs, adv. zu Bette; **gaa** —, zu Bette gehen, schlafen gehen; **ligge** —, zu Bette liegen, bettlägerig sein; se under **Seng**.

Tilside, adv. bei Seite, auf die Seite; **gaa** —, auf die Seite, bei Seite gehen; **gaa — for en**, eim. ausweichen; **lægge noget** —, etw. auf die Seite, bei Seite legen, etw. zurücklegen; **skaffe** —, beseitigen, auf die Seite schaffen; **sætte noget** —, etw. auf die Seite stellen, abseits stellen, zurückstellen; se under **Side**.

Tilsidesætte, v. t. hintansetzen, vernachlässigen, kränken; — **Retten**, das Recht hintansetzen, kränken; **han blev tilsidesat for en yngre**, er wurde gegen einen Jüngeren zurückgesetzt — **alle Hensyn**, alle Rücksichten hintansetzen. — **Tilsidesættelse**, c. Hintansetzung, Kränkung, Vernachlässigung, Zurücksetzung, f.; **med — af alle Hensyn**, mit Hintansetzung aller Rücksichten.

Tilsidst, adv. zuletzt, endlich; **han kom** —, er kam zuletzt; — **kom han dog**, endlich kam er doch; **det bliver dog — det rigtige**, das wird doch am Ende das Richtige sein; **gjemme det bedste** —, das Beste zuletzt lassen, sich das Beste bis zuletzt aufsparen.

*°**Tilsig**, n. Herbeiströmen, n.

Tilsige, v. t. zusagen, versprechen; ansagen; — **en sin Datter**, eim. seine Tochter zusagen, versprechen; **han er tilsagt til Kongens Taffel**, er ist zur königlichen Tafel befohlen worden; — **Folk**, Leute aufbieten, bestellen, × ansagen; **saaledes som dit Hjerte -r dig det**, wie dein Herz es dir eingibt. — **Tilsigelse**, c. Ansage, f., Befehl, m.

Tilsigte, v. t. beabsichtigen, bezwecken; **-t**, beabsichtigt, absichtlich; **det -de Maal**, das gesetzte Ziel, das vorgesteckte Ziel.

Tilsikre, v. t. zusichern; — **en noget**, eim. etw. zusichern, sichern. — **Tilsikring**, c. Zusicherung, f.

Tilsinds, adv. gesinnt, gesonnen; **jeg er — at gifte mig**, ich habe im Sinne, bin gesonnen, bin willens, mich zu verheiraten; **hvorledes er han** —, wie ist er gesonnen? **blive anderledes** —, andern Sinnes werden; se **Sind**.

Tilskade, adv. se under **Skade**. | **Tilskade-kommen**, beschädigt, verletzt, verwundet.

Tilskamme, adv. zu Schanden; **gjøre** —, beschämen; **blive** —, zu Schanden werden; se **Skam**.

Tilskibs, adv. zu Schiffe; se **Skib**.

Tilskifte, v. t. zuerkennen: bei einer Erbteilung übertragen.

Tilskikke, v. t. zuschicken, zusenden; bescheiden; **det er mig -t af Skæbnen**, es ist mir vom Schicksal beschieden, vom Schicksale über mich verhängt worden. — **Tilskikkelse**, c. Schickung, Fügung, f., Verhängnis, n.; **en ulykkelig (lykkelig)** —, ein unglückliches (glückliches) Ereignis.

Tilskjøde, v. t. übertragen.

Tilskrift, c. ud. pl. Zuschrift, schriftliche Mitteilung, f.

Tilskrive, v. t. an einen schreiben; zuschreiben, beimessen, beilegen; **jeg har tilskrevet ham**, ich habe an ihn geschrieben, ihm geschrieben; **Det kan De — Dem selv**, schreiben Sie sich das selbst zu! — **en Skylden**, eim. die Schuld zuschreiben, beimessen, beilegen.

Tilskrue, v. t. zuschrauben.

Tilskud, n. pl. s. sg. Zuschuß, m.; **et — til Gagen**, ein Zuschuß zum Gehalte; **et — af 10 Rigsdaler**, ein Zuschuß von zehn Thalern.

Tilskue, adv. zur Schau; se **Skue**.

Tilskuer, c. -e. Zuschauer, m.; **være — ved en Kamp**, der Zuschauer eines Kampfes sein. | **Tilskuerplads**, Zuschauerplatz, m.

Tilskuerinde, c. -r. Zuschauerin, f.

Tilskyde, v. t. zuschießen, beisteuern.

Tilskynde, v. t. antreiben, anspornen; reizen; — **en til noget**, einen zu etw. antreiben. — **Tilskyndelse**, c. Antreiben, Anspornen, n.; **af (efter) egen** —, aus eigenem Antriebe; **efter indre** —, aus innerem Antriebe; **efter andres** —, auf den Antrieb anderer.

Tilskynder, c. -e. Anstifter, m.

Tilskær, c. Kartuschschablone, f., Musterbrett, n.

Tilskære, v. t. zuschneiden. — **Tilskæring**, c. Zuschneiden, n.

Tilskærer, c. -e. Zuschneider, m. | **Tilskærerbord**, Zuschneidetisch, m.; **-kniv**, Zuschneidemesser, n.; **-sax**, Zuschneideschere, f.

Tilskærerske, c. -r. Zuschneiderin, f.

Tilskærpe, v. t. schärfen.

Tilslaa, v. t. zuschlagen.

Tilslag, n. pl. s. sg. Zuschlag, Hammerschlag, m.; **faa -et**, den Zuschlag bekommen. | **Tilslags-hammer**, Zuschlaghammer, m.

Tilslager, c. -e. Zuschläger, m.

Tilslutning, c. ud. pl. Anschluß, m.

Tilslutte, v. t. schließen.

Tilslænge, v. t. zuwerfen, verächtlich hinwerfen.

Tilflore, v. t. verschleiern, verhüllen; **-t af Taarer**, von Thränen umflort; **en -t Stemme**, eine undeutliche, unreine, belegte Stimme.
Tilsmigre, v. t. erschmeicheln; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. erschmeicheln.
Tilsmile, v. t. zulächeln, anlächeln; — **en Bifald**, eim. Beifall zulächeln; **hun tilsmilte sin Elsker**, sie lächelte ihren Geliebten an.
Tilsmudse, v. t. beschmutzen, besudeln, zuschmutzen.
Tilsmøre, v. t. beschmieren, besudeln.
***Tilsnaale**, v. r. se **tilsnige**.
Tilsnavse, v. t. besudeln, beschmutzen.
Tilsne, v. t. verschneien, zuschneien; **alle Veje ere -ede**, alle Wege sind verschneit.
Tilsnige, v. t. erschleichen; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. erschleichen. — **Tilsnigelse**, c. Erschleichen, n., Erschleichung, f.; — **af Arv**, Erbschleicherei, f.
Tilsnit, n. ud. pl. Zuschnitt, Schnitt, m.
Tilsnyde, v. t. — **sig noget**, etw. durch Betrug an sich bringen.
Tilsnylte, v. t. erschleichen; — **sig noget**, etw. erschleichen.
Tilsnøre, v. t. zuschnüren; — **Struben paa en**, eim. die Kehle zuschnüren.
Tilspidse, v. t. zuspitzen, spitzen; — **en Blyant**, einen Bleistift zuspitzen, schärfen; **en -t Stil**, ein zugespitzter Stil. — **Tilspidsning**, c. Zuspitzen, Spitzen, Schärfen, n.
Tilspigre, v. t. vernageln, zunageln.
Tilspilde, adv. verloren; **gaa** —, verloren gehen; se under **Spild**.
Tilspille, v. t. erspielen; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. erspielen; — **et Instrument**, ein Instrument einspielen.
***Tilsprang**, n. se **Tilløb**.
Tilspunse, v. t. zuspünden, verspünden.
Tilspy, v. t. überspeien.
Tilspytte, v. t. überspeien, bespucken.
Tilspærre, v. t. versperren, sperren. — **Tilspærring**, c. Versperren, n., Sperrung, Versperrung, f.
Tilspørge, v. t. fragen, befragen. — **Tilspørgsel**, c. Frage, f.
Tilstaa, v. t. gestehen, eingestehen, bekennen; zugestehen, bewilligen, gewähren; einräumen; **han har -et Forbrydelsen**, er hat das Verbrechen gestanden, er ist des Verbrechens geständig; — **sin Kjærlighed**, seine Liebe gestehen; **jeg -r min Skyld**, ich bekenne meine Schuld; — **sin Uret**, sein Unrecht eingestehen, einräumen; — **en Paastand**, eine Behauptung einräumen; — **en Bøn**, eine Bitte gewähren, bewilligen; — **en mere Frihed**, eim. größere Freiheit gewähren, verstatten; — **en en rigelig Løn**, eim. eine reichliche Besoldung bewilligen; **jeg -r herved at have modtaget** . . ., ich bescheinige hiemit . . . erhalten zu haben. **det maa jeg** —, das gestehe ich, das wäre! — **Tilstaaelse**, c. Geständnis, Bekenntnis, n.; Bewilligung, Gewährung, Einräumung, f.
Tilstand, c. -e. Zustand, Stand, m.; **i en god, daarlig** —, in einem guten, schlechten Zustande; **være i den** —, **at**, in dem Stande sein, daß.
Tilstede, v. t. gestatten, verstatten, erlauben; — **en Adgang**, eim. den Zutritt gestatten; **det -r ingen Tvivl**, es läßt keinen Zweifel zu. — **Tilstedelse**, c. Gestattung, Erlaubnis, f.
Tilstede, adv. zugegen, gegenwärtig, anwesend; **være** —, anwesend sein; **er Deres Fader** —, ist Ihr Vater zu Hause (gegenwärtig)? **være** — **ved noget**, bei einer Sache zugegen sein; **det kommer nok** —, es wird sich schon finden; **Lægen kom hurtig** —, der Arzt stellte sich schnell ein, erschien schnell; **der er ikke mindste Fare** —, es ist nicht die geringste Gefahr vorhanden. | **Tilstede-værelse**, Anwesenheit, Gegenwart, f.; **-værende**, anwesend, gegenwärtig; **en af de** — —, einer der Anwesenden.

Tilstedelig, adj. zulässig, erlaubt. — **Tilstedelighed**, Zulässigkeit, f.
***Tilstelning**, c. Ordnen, Arrangement, n., Vorbereitung, Zurüstung, f.
Tilstedelse, c. ud. pl. Erlaubnis, f.
Tilstemning, c. ud. pl. Beistimmung, Zustimmung, f.
Tilstikke, v. t. zustecken.
Tilstille, v. t. zustellen, zusenden, übersenden, einhändigen; — **en en Skrivelse**, eim. ein Schreiben übermachen. — **Tilstilling**, c. Zusendung, Übersendung, f.
Tilstjæle, v. t. stehlen, entwenden; — **sig noget**, etw. stehlen.
Tilstols, adv. se **Stol**.
Tilstoppe, v. t. verstopfen, zustopfen. — **Tilstopning**, c. Verstopfen, Zustopfen, n.
Tilstræbe, v. t. erstreben,. anstreben, nach etw. trachten, streben.
Tilstrækkelig, adj. hinlänglich, genug, hinreichend, genügend, genugsam; **det er -t**, es genügt; **det maa være -t**, das mag genügen; **have** — **af noget**, etw. zur Genüge haben, genug von etw. haben. — **Tilstrækkelighed**, c. Hinlänglichkeit, f.
Tilstrømmende, adj. herbeiströmend, zuströmend, heranströmend.
Tilstrømning, c. -er. Zuströmen, n., Zufluß, Zudrang, m.
Tilstudse, v. t. zustutzen.
Tilstundende, adj. herannahend, kommend, bevorstehend, künftig.
Tilstuve, v. t. stauen, stauchen.
Tilstænke, v. t. überspritzen, bespritzen.
Tilstød, n. pl. s. sg. Anstoß, m., Veranlassung, f., Zuschuß, m.
Tilstøde, v. t. zustoßen, begegnen; **der maa være tilstødt ham noget**, es muß ihm etw. zugestoßen sein; **-ude Omstændigheder**, unvorhergesehene (unvermutete) Umstände.
Tilstødende, adj. anstoßend, angrenzend.
Tilstøve, überstäuben, bestäuben; **-t**, bestäubt, staubig, mit Staub bedeckt.
Tilsudle, v. t. besudeln.
Tilsvar, n. Replik, f.; **paa mit An- og** —, auf meine Verantwortung.
Tilsvarende, adj. entsprechend; **det** — **Udtryk til mine Tanker**, der meinen Gedanken entsprechende Ausdruck.
Tilsvine, v. t. beschmutzen, besudeln.
Tilsværge, v. t. zuschwören, schwören; — **en Troskab**, eim. Treue schwören; **de tilsvor hinanden evig Troskab**, sie schwuren sich (gelobten sich) ewige Treue.
Tilsy, v. t. annähen; zunähen.
Tilsyn, n. ud. pl. Aufsicht, f., Einsehen, n.; **have** — **med et Arbejde**, die Aufsicht über eine Arbeit führen (haben), ein Einsehen mit einer Arbeit haben, nach dem Rechten sehen. | **Tilsyns-kommission**, Aufsichtsrat, m.; **-mand**, Aufseher, m.; **-værge**, Kurator, m.
Tilsyne, adv. sichtbar; **komme** —, sichtbar werden, erscheinen, zum Vorschein kommen; **komme** — **igjen**, wiedererscheinen; **lade komme** —, erscheinen lassen, zeigen, an den Tag legen; se under **Syn**.
Tilsyne-komst, **-ladelse**, Erscheinung, f.; **-ladende**, scheinbar, anscheinend, dem Anscheine nach.
Tilsætte, v. t. hinzusetzen, hinzufügen; verlieren, verschwenden, durchbringen; — **Livet**, sein Leben einbüßen; — **hele sin Formue**, sein ganzes Vermögen verlieren; — **Sejl**, Segel beisetzen. — **Tilsætning**, c. Zusatz, m., Zuthat, f.
Tilsøle, v. t. besudeln, beschmutzen.
Tilsøs, adv. zur See; **gaa** —, zur See gehen; **Skibet gaar** —, das Schiff geht in See; **fare** —, zur See fahren; **tillands og** —, zu Wasser und zu Lande; se under **Sø**.

Tiltaals, adv. in Geduld; **give sig —**, **slaa sig —**, sich gedulden, sich zufrieden geben, sich in Geduld fassen, sich in Geduld ergeben; **slaa sig — med (ved) noget**, sich mit etw. begnügen, sich etw. gefallen lassen; se under **Taal**.

°**Tiltag**, n. ub. pl. Eifer, m., Energie, f.; **der er intet — med ham**, er besitzt keine Energie.

Tiltage, v. t. sich (Dativ) anmaßen; — **sig en Ret**, sich ein Recht anmaßen; — **sig store Friheder**, sich große Freiheiten herausnehmen; v. i. zunehmen, wachsen; — **i Styrke**, an Stärke zunehmen, wachsen; — **i Dyd og Visdom**, an Tugend und Weisheit zunehmen; **den -nde Maane**, der zunehmende Mond.

Tiltagende, n. ub. pl. Zunehmen, n.; **være i —**, im Zunehmen sein, begriffen sein.

Tiltakke, adv. vorlieb; **tage — med noget**, mit etw. vorlieb (fürlieb) nehmen; se **Tak**.

Tiltakle, v. t. auftakeln. — **Tiltakling**, c. Auftakeln, Takeln, n.

Tiltale, v. t. anreden; ansprechen; gefallen, anklagen; — **en haardt**, einen hart anreden, einen anfahren; **jeg tiltalte ham paa Gaden**, ich redete ihn auf der Straße an; **hans Opførsel -r mig slet ikke**, sein Betragen spricht mich gar nicht an, gefällt mir gar nicht; **føle sig tiltalt af noget**, Gefallen an einer Sache finden; **han blev tiltalt for Tyveri**, er wurde des Diebstahls angeklagt; **lade en —**, einen gerichtlich belangen; **-nde**, ansprechend, gefällig, anmutig; **hun har et meget -nde Ydre**, sie hat ein sehr gefälliges (einnehmendes) Äußere; **tiltalt**, angeklagt; **den tiltalte**, der Verklagte, der Angeklagte, adj.

Tiltale, c. ub. pl. Anrede; Anklage, f.; **en haard —**, eine harte Anrede; **sætte en under —**, einen in den Anklagezustand versetzen; **være under —**, in den Anklagezustand versetzt sein, angeklagt sein.

Tiltigge, v. t. erbetteln; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. erbetteln.

Tiltordne, v. t. zudonnern, zubrüllen, mit einer Donnerstimme zurufen.

Tiltorvs, adv. zu Markte.

Tiltrampe, v. t. zerstampfen, zertreten.

Tiltro, c. ub. pl. Zutrauen, Vertrauen, n.; **have — til en**, eim. vertrauen, trauen, Zutrauen (Vertrauen) zu eim. haben; **jeg har ingen synderlig — til ham**, ich traue ihm nicht besonders; **finde —**, Glauben finden; **skjænke noget —**, einer Sache Glauben schenken, Glauben beimessen; **fortjene —**, Glauben verdienen.

Tiltro, v. t. zutrauen; **det havde jeg ikke -t ham**, das hätte ich ihm nicht zugetraut, das hätte ich nicht von ihm erwartet; **jeg -r ham alt godt**, ich traue ihm alles Gute zu; — **sig selv for meget**, sich selbst zuviel zutrauen.

Tiltrods, adv. se under **Trods**.

Tiltrodse, v. t. ertrotzen; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. ertrotzen.

Tiltrygle, v. t. erbetteln; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. erflehen, erbetteln.

Tiltræde, v. t. antreten, beitreten; — **et Embede, en Reise, en Arv**, ein Amt, eine Reise, eine Erbschaft antreten; — **Regeringen**, die Regierung antreten; — **et Forbund**, einem Bunde beitreten; — **et Forslag**, eim. Vorschlage beitreten; **jeg -r Deres Mening**, ich trete Ihrer Ansicht bei, ich pflichte Ihrer Meinung bei.

Tiltrædelse, c. -r. Antritt, Beitritt, m.; **ved -n af Embedet, af min Reise**, beim Antritt des Amtes, meiner Reise; **ved -n af Regeringen**, beim Regierungsantritte; **-n af en Arv**, der Antritt einer Erbschaft; **ved hans — blev Forbundet stærkt**, durch seinen Beitritt wurde der Bund stark. | **Tiltrædelses-gilde**, Antrittsschmaus, m.; **-præken**, Antrittspredigt, f.; **-tale**, Antrittsrede, f.

Tiltrække, v. t. anziehen, auf sich ziehen; **denne Fremstilling tiltrak mig**, diese Darstellung zog mich an, sprach mich an; — **sig Opmærksomhed**, die Aufmerksamkeit auf sich ziehen, auf sich lenken; **-nde**, anziehend, reizend; **uimodstaaelig -nde**, unwiderstehlich anziehend; **et -nde Ydre**, ein gefälliges Äußere.

Tiltrækning, c. ub. pl. Anziehung, f. | **Tiltræknings-kraft**, Anziehungskraft, f.

Tiltrækkelig, adj. was angezogen wird, anziehbar. — **Tiltrækkelighed**, c. Anziehbarkeit, f.

Tiltrænge, v. t. bedürfen, nötig haben, brauchen; v. r. erzwingen; — **sig noget**, sich (Dativ) etw. erzwingen.

Tiltuske, v. t. se **tilbytte**.

Tiltvinge, v. t. erzwingen; — **sig noget**, etw. erzwingen, sich (Dativ) etw. erzwingen.

Tiltælle, v. t. zuzählen: eim. etw. — **Tiltælling**, c. Zuzählen, n.

Tiltænke, v. t. zudenken; **det var mig tiltænkt**, das war mir zugedacht, fig. das war auf mich gemünzt.

Tilvands, adv. zu Wasser; **tillands og —**, zu Lande und zu Wasser; se **Vand**.

Tilvant, adj. angewöhnt, gewohnt, gewöhnlich; **det -e**, das Gewohnte, das Gewöhnliche.

Tilveie, v. t. zuwägen, darwägen.

Tilveie, adv. zuwege; se **Vei**; **skaffe —**, zuwegeschaffen, herbeischaffen. | **Tilveie-bringe**, zuwegebringen, aufbringen, herbeischaffen, erschwingen; — — **Orden**, die Ordnung wiederherstellen; **-bringelse**, Herbeischaffung, Aufbringung, Erschwingung, Wiederherstellung, f.

Tilveirs, adv. empor, in die Höhe; **stige —**, emporsteigen; **Prisen gaar —**, der Preis steigt, schlägt auf; (til Søs) **gaa —**, zu Maste steigen; **blive sendt —**, in den Mastkorb geschickt werden; **ville høit —**, hoch hinauswollen; se under **Veir**.

Tilvende, v. t. zuwenden; — **en en Fortjeneste**, eim. einen Verdienst zuwenden; — **sig noget**, sich etw. aneignen, etw. entwenden.

Tilvenstre, adv. links; — **for Landeveien**, links von der Landstraße.

Tilvexle, v. t. einwechseln; — **sig Guld for Sølv**, Gold gegen Silber einwechseln.

Tilvifte, v. t. zufächeln; — **en Kolighed**, eim. Kühlung zufächeln; — **en det sidste Farvel**, eim. das letzte Lebewohl zuwinken.

Tilvinde, v. t. erwerben; — **sig noget**, etw. gewinnen, erwerben.

Tilvinke, v. t. zuwinken; — **en Bifald**, eim. Beifall zuwinken.

Tilvirke, v. t. bereiten, fabrizieren. — **Tilvirkning**, c. Bereitung, Fabrikation, f.

Tilvisse, adv. gewiß, sicher, zuverlässig, bestimmt in der That, allerdings.

Tilvogns, adv. zu Wagen; se **Vogn**.

Tilvoxende, adj. heranwachsend; **den — Ungdom**, die heranwachsende Jugend.

Tilvriste, v. t. — **sig noget**, etw. erzwingen; — **sig Prisen**, den Preis erringen.

Tilvæds, adv. i: **slaa — med en om noget**, mit einem um etw. wetten.

Tilvænne, v. t. gewöhnen; se **vænne til**.

Tilværelse, c. -r. Dasein, n., Existenz, f.; **Tingenes —**, das Dasein der Dinge; **Kampen for -n**, der Kampf ums Dasein; **føre en sørgelig —**, eine traurige Existenz führen.

Tilvær(en), se **Tilværelse**.

Tilværende, adj. existierend.

Tilværks, adv. zu Werke; **gaa forsigtig —**, vorsichtig zu Werke gehen, vorsichtig verfahren; **gaa ærlig —**, ehrlich zu Werke gehen; se under **Værk**.

Tilvæxt, c. ub. pl. Zuwachs, m.; — **i Indtægter**, Zuwachs der Einnahme.

Tilægge, v. t. zu etw. reizen, anreizen. — **Tilæggelse**, c. Reizen, n.

Tilægte, adv. zur Ehe; tage —, heiraten; se under Ægte.

Tilønske, v. t. wünschen; — en Held, eim. Glück wünschen.

Time, c. -r. Stunde, f.; en halv —, eine halbe Stunde; halvanden —, anderthalb Stunden; en hel —, eine volle Stunde; hele -r igjennem, ganze Stunden (lang); en god —, eine starke Stunde; to stive -r, zwei starke Stunden; fem -r i Træk, fünf Stunden hintereinander; hver tredje —, alle drei Stunden; hver —, alle Stunden; en -s Tid, ungefähr eine Stunde; give -r, Stunden geben; en — Engelsk, eine englische Stunde; tage -r i Engelsk, englische Stunden nehmen; alle mine -r ere besatte, alle meine Stunden sind besetzt; Uret slaar -r, die Uhr schlägt Stunden; hans — er kommen, seine Stunde hat geschlagen; han har aldrig en glad —, er hat keine gesunde Stunde; en -s Vej, eine Stunde (Weges); efter en -s Forløb, nach dem Verlauf einer Stunde; for en — siden, vor einer Stunde; fra — til —, von Stunde zu Stunde; fra den — af, von Stund an (ab); i Løbet af en —, in einer Stunde; i den ellevte —, in der elften Stunde; om en —, in einer Stunde; paa mindre end en —, in weniger als einer Stunde; paa -n, zur Stunde, augenblicklich, sogleich. | Time-betaling, Stundengeld, n.; -bræt, Stundenbrett, n.; -bøn, Stundengebet, n., Stundengesang, m.; -cirkel, Stundenkreis, Stundenzirkel, m.; -glas, Stundenglas, n.; -hjul, Stundenrad, n.; -klokke, Stundenglocke, f.; -lang, stundenlang; -linje, Stundenlinie, f.; -lærer, Stundenlehrer, Stundengeber, m.; -seddel, Stundenzettel, m.; -slag, Stundenschlag, m.; -stok, Stundenstab, m.; -tabel, Lektionstabelle, f., Stundenverzeichnis, n.; -tal, Stundenzahl, f.; i — —, stundenweise; -undervisning, Stundengeben, n.; Stunde, f.; -vinkel, Stundenwinkel, m.; -vis, stundenweise, nach Stunden; -viser, Stundenzeiger, m.

Time, v. r. imp. sich nahen, sich nähern.

Timelig, adj. zeitlich; — Lykke, zeitliches Glück; det -e, das Zeitliche; forlade det -e, das Zeitliche segnen. — Timelighed, c. das Zeitliche, adj.

Times, v. dep. begegnen, widerfahren; du skal — en Ulykke, es soll dir schlimm gehen.

Timian, c. ub. pl. Thymian, Bienensaug, m. (Thymus vulgaris); vild —, Feldthymian, Quendel, m. (Thymus serpyllum).

Timotheigræs, n. Timotheusgras, Wiesenlieschgras, n. (Phleum pratense).

Tin, n. ub. pl. Zinn, n.; af —, zinnern. | Tin-aske, Zinnasche, f.; -blad, Zinnblatt, Zinnblättchen, Blattzinn, n., Zinnfolie, f.; -blik, Zinnblech, n.; -bæger, zinnerner Becher, m.; -daase, zinnerne Dose, f.; -erts, Zinnerz, n.; -fad, zinnerne Schüssel, f.; -farve, Zinnfarbe, f.; -folie, se -blad; -forbindelse, Zinnverbindung, f.; -førende, zinnhaltig; -grube, Zinngrube, f.; -handel, Zinnhandel, m.; -handler, Zinnhändler, m.; -kalk, Zinnkalk, m., Zinnasche, f.; -kande, zinnerner Krug, m.; -kar, Zinngerät, Zinngeschirr, n.; -kis, Zinnkies, m.; -knap, Zinnknopf, zinnerner Knopf, m.; -krus, zinnerner Krug, m.; -laag, zinnerner Deckel, m.; -lod, Zinnlot, n.; -lodning, Zinnlot, n.; -ovn, Zinnofen, m.; -plade, Zinnplatte, f.; -plet, Zinnfleck, m. (Kanonst.); -rulle, Zinnballen, m.; -række, Gesims für zinnerne Sachen, n.; -salt, Zinnsalz, m.; -soldat, Zinnsoldat, Bleisoldat, m.; -sten, Zinnstein, m.; -støber, Zinngießer, Kannengießer, m.; -støberi, Zinngießerei, Kannengießerei, f.; -tallerken, zinnerner Teller, Zinnteller, m.; -tøj, zinnernes Gerät, Zinngerät, Zinngeschirr, n.; -øer, Zinninseln.

Tind, **Tinde**, c. -r. Zinne, f.; Templets —, die Zinne des Tempels; Murens -r, die Zinnen der Mauer; Bjærgets —, der Gipfel des Berges; Lykkens —, der Gipfel des Glücks; *-er i en Rive, die Zähne einer Harke.

***Tinde**, v. t. mit Zähnen versehen.

1. **Tinding**, c. -er. Schläfe, f., Schlaf, m. Tindinge-ben, Schläfenbein, Schlafbein, n.; -haar, die Haare an den Schläfen.

2. **Tinding**, c. se Tinde.

Tindre, v. i. funkeln; de -nde Stjærner, die funkelnden Sterne; han er -nde gal, er ist rasend. — Tindren, c. Funkeln, n.

Tine, c. -r. Kober, Eßkober, m.

1. ***Tine**, v. t. og i. tauen, auftauen.

2. ***Tine**, v. t. körnen (Gerste).

1. **Ting**, c. pl. s. sg. Ding, n., Sache, f.; alle disse — høre ham til, alle diese Dinge (Sachen) gehören ihm; hvad kaldes den —, wie heißt das Ding? Gud har skabt alle —, Gott hat alle Dinge erschaffen; den — forstaar jeg ikke, das Ding begreife ich nicht; den — er ikke saa ilde, das Ding ist nicht so übel; have store — for, Großes vorhaben; have store — i Sinde, wichtige Pläne haben; gaa til Bunds i -ene, den Sachen auf den Grund gehen; der fattes kun en ringe — i, es fehlt nur wenig daran; den — maa vi tale nærmere om, davon müssen wir näher sprechen; det er ingen —, das ist nichts, das hat nichts zu bedeuten; passe sine —, seinen Geschäften obliegen; jeg hører smukke — om Dem, ich höre schöne Sachen von Ihnen; kunne sine —, forstaa sine —, seine Sache verstehen; han forstaar mange —, er versteht mancherlei; hvorledes hænger den — sammen, welche Bewandtnis hat es damit? -en er, at, die Sache ist die, daß; det er -en, so ist die Sache; det er netop -en, das ist eben die Sache; det er en — for sig, das ist eine Sache für sich; det er en hel anden —, das ist eine andre Sache; fremfor alle —, vor allen Dingen; han har slet ingen —, er besitzt gar nichts, hat gar kein Vermögen; hver — har to Sider, hver — kan ses fra to Sider, jedes Ding hat zwei Seiten; hver — til sin Tid, alles hat seine Zeit.

2. **Ting**, n. se Thing.

Tinge, v. i. dingen, feilschen; *(ogsaa) einen Kauf abschließen; v. t. dingen, verdingen; — om noget, um etw. feilschen; — noget af, etw. abdingen; — sig i Kost hos en, sich bei eim. in die Kost verdingen. — Tingen, Tingning, c. Feilschen, Dingen, n.

Tingest, c. -er. Ding, n., pl. Dinger; hvad er det for en —, was ist das für ein Ding?

Tinglig, adj. dinglich.

Tinkal, n. Tinkal, m.

Tinksmed, c. -de. Wasserläufer, m. (Totanus Glareola).

Tinktur, c. -er. Tinktur, f.

1. **Tinte**, c. -r. Finne, f., Blasenwurm, m. (Cysticercus cellulosa). | Tinte-orm, se Tinte.

2. **Tinte**, c. -r. (Maler.) Tinte, f.

Tintet, adj. finnig.

Tip, c. -per. Spitze, f., Zipfel, m.

Tipoldefader, c. -fædre. Ururgroßvater, m.

Tipoldemoder, c. -mødre. Ururgroßmutter, f.

Tipvogn, c. -e. Kippkarren, m.

Tirade, c. -r. Tirade, f.

Tiraljere, v. i. plänkeln, tiraillieren.

Tiraljør, c. -er. Plänkler, Tirailleur, m.

Tironisk, adj. tironianisch, tironisch.

Tirre, v. t. reizen, necken; -nde, irritierend. — Tirren, c. Reizen, n.

Tirsdag, c. -e. Dienstag, m.; om -en, am Dienstage; paa —, nächsten Dienstag; i -s, vorigen Dienstag.

Tiske, v. i. se hviske.

Tispe, c. -r. Hündin, Petze, f.

Tist, c. se Plov-.

***Tistel**, c. -stler. Distel, f.

Tit, adv. oft, häufig; — og mange Gange, manchmal; hvor —, wie oft?

Tit, i: **lege** —, Versteckens(s) spielen.

1. **Titan**, n. ud. pl. Titan, n. | **Titan-holdig**, titanhaltig; **-jærn**, Titaneisen, Titanerz, n.; **-sur**, titansauer; **-syre**, Titansäure, f.

2. **Titan**, c. -er. Titan, m.; **-ernes Kamp**, Titanenkampf, m.

Titanisk, adj. titanisch, titanenhaft, titanenmäßig.

°**Tite**, c. -r. Meise, f. (Parus).

Titel, c. -tler. Titel, m.; **Bogens** —, der Titel des Buches; **han har — af Kommerceraad**, er hat den Titel eines Kommerzienrates; **give en en** —, eim. einen Titel verleihen; — **af Greve**, Titel Graf, Titel eines Grafen; **give en Bog en** —, ein Buch mit einem Titel versehen. | **Titel-ark**, Titelbogen, m.; **-billede**, Titelbild, n.; **-blad**, Titelblatt, n.; **-bogstav**, Titelbuchstabe, m.; **-kobber**, Titelkupfer, n.; **-side**, Titelseite, f.; **-syge**, Titelsucht, Titelwut, f.; **-udgave**, Titelauflage, Titelausgabe, f.; **-væsen**, Titelwesen, n.

Titte, v. i. gucken; — **frem**, hervorgucken | **Titteleg**, Versteckens(s).

Titulatur, c. -er. Titulatur, f.

Titulere, v. t. titulieren, betiteln.

Titulær, adj. titular.

Tiur, c. -er. Auerhahn, m. (Tetrao urogallus).

Tjadder, c. ud. pl. Gewäsch, Geplapper, n.

Tjadre, v. i. plappern.

Tjalk, c. -e. Tjalk, f.

Tjat, n. pl. s. sg. leiser Schlag mit der Hand, Klaps, m.

Tjatte, v. t. leise schlagen, klapsen, klopfen.

Tjavs, c. -e. Fetzen, Büschel, m., Zotte, Zottel, f.

Tjavset, adj. zerfetzt, zerlumpt, zottig.

°**Tjeld**, c. se **Strandskade**.

Tjene, v. t. og i. dienen; verdienen; — **hos en**, bei eim. dienen; — **for (som) Stuepige**, als Stubenmagd dienen; **hun maa tage ud at** —, sie muß einen Dienst nehmen; **den -nde Klasse**, die dienende Klasse; — **en Herre**, eim. Herrn dienen; **ingen kan — to Herrer**, niemand kann zweien Herren dienen; — **fremmede Guder**, fremden Göttern dienen; — **som Soldat**, als Soldat dienen; — **ved Artilleriet, til Fods, til Hest, til Søs**, bei der Artillerie, zu Fuß, zu Pferde, zur See dienen; — **under en**, unter eim. dienen; — **Kongen tro og redelig**, dem Könige treu und ehrlich dienen; **hvormed kan jeg — Dem**, womit kann ich Ihnen dienen? **tjen mig i at gjøre dette**, erzeige mir den Gefallen (den Dienst) dieses zu thun; **det kan jeg ikke være tjent med**, damit ist mir nicht gedient; — **til Advarsel**, zur Warnung dienen; **det -r til hans Undskyldning**, das dient (gereicht) zu seiner Entschuldigung; **det -r ikke til noget**, das dient zu nichts; — **sit Brød**, sein Brot verdienen; **hvormeget har han tjent ved den Forretning**, wie viel hat er an dem Geschäft gewonnen? **der er noget at** —, da ist was zu holen; — **sig op**, sich hinaufdienen; **han har tjent sig op fra Menig**, er hat sich von unten auf (von der Pike auf) gedient.

Tjener, c. -e. Diener, m., der Bediente, adj.; **Kirkens, Statens** —, der Diener der Kirche, des Staates; **en — meldte os**, ein Bedienter meldete uns; **ærbødigste** —, gehorsamer Diener; **en stum** —, ein stummer Diener (Bord). | **Tjener-arbejde**, Bedientenarbeit, f.; **-bræt**, Bedientenplatz, m.; **-dragt**, Dienertracht, Dienerkleidung, f.; **-hold**, das Halten von Bedienten; **-kjole**, Dienerkleid, n., Livree, f.; **-løn**, Bedientenlohn, Gesindelohn, m.; **-skab**, Dienerschaft, f.; **-skare**, Dienerschar, Bedientenschar, f.; **-sladder**, Bedientengeschwätz, n.; **-stand**, Bedientenstand, m.; **-sæde**, Bedientensitz, m.

Tjenerinde, c. -r. Dienerin, f.; **Deres ærbødige** —, Ihre gehorsame Dienerin.

Tjeneste, c. -r. Dienst, m.; **gjøre** —, Dienst thun; **have** —, Dienst haben; **gjøre — som Soldat**, als Soldat dienen; **ikke gjøre** —, keinen Dienst thun; **han har gjort mig mange -r**, er hat mir viele Dienste geleistet; **gjøre god** —, gute Dienste thun; **vise en en** —, eim. einen Dienst (einen Gefallen) erzeigen, erweisen; **yde en en stor** —, eim. einen großen Dienst leisten; **gjøre en en daarlig** —, eim. einen schlechten Dienst leisten; **vil De gjøre mig den** —, wollen Sie mir den Gefallen erzeigen? **hvad staar til** —, was steht Ihnen zu Diensten, was steht zu Ihren Diensten? **tilbyde sin** —, seine Dienste anbieten; **jeg er ganske til Deres** —, ich bin ganz zu Ihren Diensten; **til** —, **Herr Løjtenant**, zu Befehl, Herr Leutnant! **tage en i** —, einen in Dienst nehmen; **afskedige en af sin** —, einen aus dem Dienste entlassen; **tage — hos en**, Dienste bei eim. nehmen; **staa i — hos en**, bei eim. in Diensten stehen; **søge en** —, einen Dienst suchen; **opsige -n**, den Dienst kündigen; **træde i fransk** —, in französische Dienste treten; **være i russisk** —, in russischen Diensten sein; **den ene — er den anden værd**, ein Dienst ist des andern wert. | **Tjeneste-aar**, Dienstjahr, n.; **-alder**, Dienstalter, n.; **-anliggende**, Dienstangelegenheit, f.; **-bolig**, Dienstwohnung, f.; **-brev**, Dienstschreiben, n.; **-dreng**, Junge, Dienstjunge; °Dienstknecht, Knecht, m.; **-dygtig**, diensttauglich, diensttüchtig, dienstfähig; **-dygtighed**, Diensttauglichkeit, Diensttüchtigkeit, Dienstfähigkeit, f.; **-folk**, Dienstboten, pl.; **-forhold**, Dienstverhältnis, n.; **-fri**, dienstfrei; **-frihed**, Urlaub, m., Freiheit, f.; **-frimærke**, Dienstfreimarke, f.; °**-gut**, se **-dreng**; **-hest**, Dienstpferd, n.; **-iver**, Diensteifer, m.; **-karl**, Dienstknecht, m.; **-kupé**, Dienstkupee, n.; **-kvinde**, Dienerin, f.; **-ledig**, se **-løs**; **-ledighed**, Ferien, pl.; **-løs**, dienstlos, ohne Dienst; **-pige**, Dienstmagd, Magd, f., Dienstmädchen, n.; **-pligt**, Dienstpflicht, f.; **-pligtig**, dienstpflichtig; **-reglement**, Dienstreglement, n.; **-rejse**, Dienstreise, f.; **-sag**, Dienstsache, Dienstangelegenheit, f.; **-tid**, Dienstzeit, f.; **-tyende**, Dienstbote, m.; **-tur**, Dienstreise, f.; **-tøs**, Dienstmagd, f.; **-ydelse**, Dienstleistung, f. — **Tjenst-agtig**, dienstfertig, gefällig; **-agtighed**, Dienstfertigkeit, Gefälligkeit, f.; **-dygtig**, dienstfähig, diensttauglich, diensttüchtig; **-dygtighed**, Dienstfähigkeit, Diensttauglichkeit, Diensttüchtigkeit, f.; **-færdig**, se **-agtig**; **-færdighed**, se **-agtighed**; **-gjørende**, dienstthuend; (ved Hoffet) aufwartend; **-iver**, Diensteifer, m.; **-ivrig**, diensteifrig; **-ledig**, dienstlos, dienstfrei; **-ledighed**, Freiheit vom Dienste, f.; **-myndighed**, amtliches Ansehen, amtliche Gewalt; **-skyldig**, dienstpflichtig; **-villig**, dienstfertig, gefällig; **-villighed**, Dienstfertigkeit, Gefälligkeit, f.

Tjenlig, adj. dienlich, zuträglich; brauchbar; **være — til noget**, zu etw. dienlich sein.

Tjenstlig, adj. dienstlich.

°**Tjern**, c. (n.) kleiner See, m.

°**Tjor**, n. Tüder, n., Spannriemen, m.

°**Tjore**, v. t. tüdern.

Tjur, c. se **Tiur**.

Tjære, c. ud. pl. Teer, m.; **brænde** —, Teer brennen, schwelen. | **Tjære-beton**, Teerpech, n.; °**-blomst**, se **-nellike**; °**-bræde**, teeren; **-brænder**, Teerbrenner, m.; **-brænderi**, Teerbrennerei, f.; **-bærme**, Teerhefe f., Teersatz, m.; **-galde**, Teergalle, f.; **-grube**, Teerzisterne, f.; **-hus**, **-hytte**, Teerhütte, f.; **-kande**, Teerbüchse, Teerbütte, Teermeste, f.; **-kjedel**, Teerkessel, m.; **-kogeri**, se **-brænderi**; **-kost**, Teerpinsel, Teerquast, m.; **-nellike**, Pechnelke, Teernelke, f. (Lychnis viscaria); **-olie**, Teeröl, n.; **-ovn**, Teerofen, m.; **-pind**, Pflock zum Teeren, m.; **-pragtstjærne**, se **-nellike**; **-syder**, se **-brænder**; **-sæbe**, Teerseife, f.; **-tønde**, Teertonne, f.; **-urt**, se **-nellike**; ogsaa Gartenleimkraut, n. (Silene armeria); **-vand**, Teerwasser, n.

Tjære, v. t. teeren; **-t**, geteert, teerig; **de -de Drenge**, die Teerjacken.

Tjørn, c. -e Dornbusch, Dornstrauch, m. | **Tjørnebusk**, se **Tjørn**; **-fuld**, dornicht; **-gærde**, **-hæk**,

Dornenhecke, Dornhecke, f.; -kjæp, Dornstock, Ziegenhainer, m.; -krat, Dorngebüsch, Dornengebüsch, n.; -stok, se -kjæp.

To, num. zwei; disse —, diese beiden; vi —, wir beide; begge —, alle beide; de gik — og —, sie gingen je zwei und zwei; — Gange, zweimal; — Gange — er fire, zweimal zwei macht vier; — Gange om Aaret, zweimal im Jahre; — Gange om Dagen, zweimal des Tages; han lod sig det ikke sige — Gange, er ließ sich das nicht zweimal sagen; man kan ikke gjøre — Ting paa en Gang, man kann nicht zweierlei Dinge zugleich thun; derom kan der ikke være — Meninger, darüber kann man nicht verschiedener Meinung sein. | To-aarig, zweijährig; -armet, zweiarmig; -basisk, zweibasisch; -benet, zweibeinig; -blad, Fliegenkraut, n. (Ophrys); -bladet, zweiblätterig, zweiblattig; -dækker, Zweidecker, m.; -etages, zweistöckig; -farvet, zweifarbig; -fingret, zweifingerig; -fjerdedelstakt, Zweivierteltakt, m.; -fliget, zweispaltig; -fold, zwiefach, doppelt; -fodbet, zweifüßig; -grenet, zweiästig; zweizinkig; -hanket, zweihenkelig; -hannet, zweimännig; -hjulet, zweiräderig; -hundrede, zweihundert; -hændet, -hændig, zweihändig; -kammersystem, Zweikammersystem, n.; -kimbladet, zweisamenlappig; -krone, Doppelkrone, f.; -leddet, zweigliederig; -master, Zweimaster, m.; -mastet, zweimastig; -mægtig, zweimächtig; -punder, Zweipfünder, m.; -pundig, -punds, zweipfündig; -radaaret, zweiruderig; -radet, zweireihig, zweizeilig; -rebet, doppelt gerefft; -skallet, zweischalig; -skilling, Zweischillingsstück, n.; -skivet, mit zwei Blockscheiben; -skygget, zweischattig; -spaltet, zweispaltig; -spand, Zweigespann, n.; -spændig, zweispännig; -stavelses, zweisilbig; -stavelsesord, zweisilbiges Wort; -stemmig, zweistimmig; -strøgen, zweigestrichen; -sædet, zweisitzig; -takket, zweizackig; -tal, Zwei, f.; -tommers, zweizöllig; -traadet, zweidrähtig; -tusend, zweitausend; -vinget, zweiflügelig; — — Insekt, Zweiflügler, m.; *-æring, zweiruderiges Boot, n.; -øre, Doppeltöre, m.

***To**, c. Art, Natur, f.

To, v. t. waschen; — noget rent, etw. rein waschen; — noget af, etw. abwaschen. — Toen, Toning, c. Waschen, n., Waschung, f.

Tobak, c. -ker. Tabak, m; dyrke —, Tabak bauen; ryge, snuse, skraa —, Tabak rauchen, schnupfen, kauen. | Tobaks-arbejder, Tabakarbeiter, Tabakspinner, m.; -aske, Tabakasche, f.; -avl, Tabakbau, m.; -blad, Tabakblatt, n.; -bord, Tabaktisch, m.; -butik, Tabakladen, m.; -daase, Tabakdose, Tabakbüchse, f.; -damp, Tabakdampf, Tabakqualm, m.; -fabrik, Tabakfabrik, f.; -fabrikant, Tabakfabrikant, m.; -fabrikation, Tabakfabrikation, f.; -handel, Tabakhandel, m.; (Butiken) Tabakhandlung, f.; -handler, Tabakhändler, m.; -høst, Tabakernte, f.; -kasse, Tabakdose, f., Tabakkasten, m.; -kollegium, Tabakkollegium, n.; -mark, Tabakacker, m.; -monopol, Tabakmonopol, n.; -olie, Tabaköl, n.; -pibe, Tabakpfeife, f.; -plantage, Tabakpflanzung, f.; -plante, Tabakpflanze, f.; -plantning, Tabakpflanzung, f.; -pung, Tabakbeutel, m.; -rulle, Tabakrolle, f., Tabakröllchen, n.; -ryger, Tabakraucher, m.; -rygning, Tabakrauchen, n.; -røg, Tabakrauch, m.; -røger, Tabakraucher, m.; -saft, -sovs, Tabaksaft, Tabakseifer, m.; -spinder, Tabakspinner, m.; -spinderi, Tabakspinnerei, f.; -udsalg, Tabakladen, Tabakverschleiß, m.

Tobin, n. ub. pl. Tobin, m. (Toj).

Tobis, c. Tobiasfisch, Sandal, m. (Ammodytes tobianus).

Toddy, c. -er. Grog, m.; en stiv —, ein steifer Grog. | Toddy-glas, Grogglas, n.

1. **Tofte**, c. -r. Toft, n., Lücke, Koppel, f.
2. **Tofte**, c. -r. Ruderbank, f.; Ducht, f.

Tog, n. pl. s. sg. Zug, m.; Bahnzug, m.; slutte sig til -et, sich dem Zuge anschließen; slutte -et, den Zug schließen; -et gaar, kommer, der Zug geht ab, kommt an. | Tog-forsinkelse, Zugverspätung, f.; -fører, Zugführer, m.; -personale, Zugpersonal, Zugbedienungspersonal, n.

Toga, c. -er. Toga, f.

Togt, n. -er. Fahrt, f., Seezug, m.; *ogiaa: Anfall, m. (af Smerter). | Togte-*vis, ruckweise, in Anfällen.

Toilet, n. -ter. Toilette, f.; gjøre sit —, seine Toilette machen. | Toilet-bord, Toilettentisch, m.; -skrin, Toilettenkasten, m.; -spejl, Toilettenspiegel, m.; -sæbe, Toilettenseife, f.

Tokayer, c. ub. pl. Tokaier, Tokaierwein, m.

Tokkadilje, c. ub. pl. Tokadille, f.

***Tokn**, c. -er. Kiefer, Kiemen, m. (eines Fisches).

Tol, c. -le. Pfropfen, Stöpsel, m.; (paa en Baad) Ruderpflock, m., Dolle, f.; trække -len af Flasken, die Flasche entkorken. | Tolle-gang, Rudergatt, Ruderloch, n.

Told, c. ub. pl. Zoll, m.; betale, erlægge — af noget, Zoll von etw. entrichten. | Told-afgift, Zollabgabe, f., pl. Zölle; -angivelse, Zollangabe, f., Zolldeklaration, f.; -anordning, Zollordnung, f.; -assistent, -betjent, der Zollbediente, adj.; -bar, zollbar, zollpflichtig; -bod, Zollbude, f., Zollamt, n., Zoll, m.; -eftersyn, Zollrevision, f.; -embedsmand, der Zollbeamte, adj.; -enhed, Zolleinheit, f.; -fag, Zollfach, n.; -flag, Zollflagge, f.; -forening, Zollverein, m.; -forordning, Zollgesetz, n.; -forpagter, Zollpächter, m.; -forvalter, Zollverwalter, Zollinspektor, m.; -fri, zollfrei; -frihed, Zollfreiheit, f.; -godtgjørelse, Zollvergütung, f.; -grænse, Zollgrenze, f.; -indtægter, Zollintraden, Zölle, pl.; -inspektør, Zollinspektor, m.; -kammer, Zollkammer, f., Zollamt, n.; -kar, Mahlmetze, f.; -kasserer, Zollkassierer, Zolleinnehmer, m.; -klarere den Zoll bezahlen, klarieren; -klarerer, Zollklarierer, m.; -klareringsbevis, Klarierungsbrief, Zollschein, m.; -kontor, Zollbüreau, n.; -kontrollør, Zollkontrolleur, m.; -krydser, Zollkreuzer, m., Zollschiff, n.; -kutter, Zollkutter, m.; -kvittering, Zollquittung, f., Zollschein, m.; -lukke, Zollverschluß, m.; -mærke, Zollzeichen, n.; -opgivelse, Zollangabe, Zolldeklaration, f.; -oplagshus, -pakhus, Zollspeicher, m.; -pas, -passerseddel, Zollpassierzettel, m.; -personale, Zollpersonal, n.; -pligtig, zollpflichtig; -pligtighed, Zollbarkeit, f.; -regning, Zollrechnung, f.; -rettighed, Zollgerechtigkeit, f.; -rider, Zollbereiter, m.; -rulle, Zolltarif, m.; *-røjert, Zollbeamter, adj.; -seddel, Zollschein, Zollzettel, m.; -segl, Zollsiegel, n.; -skriver, Zollschreiber, m.; -stad, Zollstadt, f.; -station, -sted, Zollstätte, f.; -stempel, Zollstempel, m.; -styrelse, Zollbehörde, f.; -svig, Zolldefraudation, Zollumgehung, f.; Unterschleif, m., Schmuggelei, f.; -tarif, Zolltarif, m.; -vagt, Zollwache, f.; -visitation, se -eftersyn; -vægt, Zollgewicht, n.; -væsen, Zollwesen, n.

Tolde, v. i. zollen, Zoll bezahlen; die Mahlmetze bezahlen; v. t. Zoll erheben; (i Møllen) metzen.

Tolder, c. -e. Zöllner, m.

Tolerance, c. ub. pl. Toleranz, Duldung, Duldsamkeit, f. | Tolerance-edikt, Toleranzedikt, n.

Tolerant, adj. tolerant, duldsam.

Tolerere, v. t. tolerieren, dulden.

Tolk, c. -e. Dollmetscher, m.

Tolke, v. t. verdollmetschen, erklären, auslegen, ausdeuten; Ord kunne ikke — mine Følelser, Worte können meine Gefühle nicht ausdrücken. — Tolkning, c. Verdollmetschung, Ausdeutung, Erklärung, f.

***Toll**, se Tall.

Tollekniv, c. se Tællekniv.

Tolu-balsam, Tolubalsam, m.; -træ, Tolubaum, m.

Tolv, num. zwölf; Klokken er —, die Uhr ist

zwölf, es ist zwölf Uhr. | **Tolv-aarig, -aars**, zwölfjährig; **-fingertarm**, Zwölffingerdarm, m.; **-fold**, zwölffältig; **-hannet**, zwölfmännig; **-hunnet**, zwölfweibig; **-kant**, Zwölfeck, n.; **-kantet**, zwölfeckig; **-lødig**, zwölflötig; **-præken**, Mittagspredigt, f.; **-pundiger**, Zwölfpfünder, m.; **-pundig**, zwölfpfündig; **-sidet, -sidig**, zwölfseitig; *-**skilling**, Zwölfschillingstück, n.

Tolvte, num. der (die, das) zwölfte; **for det —**, zwölftens. | **Tolvte-del**, Zwölftel, n.

Tom, adj. leer; **det -me Rum**, der leere Raum; **Glasset er -t**, das Glas ist leer; **have en — Mave**, einen leeren Magen haben; **en — Hjærne**, ein leerer Kopf; **Huset staar -t**, das Haus steht leer; **komme med -me Hænder**, mit leeren Händen kommen; **et -t Hoved**, ein leerer Kopf; **-me Ord, Løfter, Trusler**, leere Worte, Versprechungen, Drohungen; **lade en Side staa —**, eine Seite leer lassen; **finde Reden —**, ein leeres Nest finden; **-me Tønder buldre mest**, je leerer der Kopf, desto geschwätziger die Zunge. | **Tom-hjærnet**, hohlköpfig; **-hændet**, mit leeren Händen; **gaa — — bort**, leer ausgehen; **-tarm**, Leerdarm, m.

Tomahavk, c. **-er**. Tomahawk, m.

Tomat, c. **-er**. Tomate, f. | **Tomat-sauce**, Tomatensauce, f.

Tombak, n. ub. pl. Tombak, m. (n.); **af —**, tombaken.

Tombola, c. **-er**. Tombola, f.

Tomhed, c. ub. pl. Leere, f.

Tomling, c. se **Tumling**.

Tomme, c. **-r**. Zoll, m.; **maale noget efter -r**, etw. nach Zollen messen; **tolv -r lang**, zwölf Zoll lang. | **Tomme-liden**, Däumling, m.; *se **Gærdesmutte**; **-maal**, Zollmaß, n.; **-skrue**, Daumenschraube, f.; **-stok**, Zollstab, Zollstock, m.; **-tyk**, zolldick; **-vis**, nach Zollen.

*__Tommel__, c. se **Tommelfinger**. | **Tommel-finger**, Daumen, m.; **-skrue**, Daumenschraube, f.

*__Tomset__, adj. albern, närrisch, thöricht.

*__Tomsing__, c. **-er**. Idiot, Thor, m.

Tomt, c. **-er**. Hofstätte, f., Bauplatz, m.; Brandstätte, f. | **Tomte-grus**, Bauschutt, m.

*__Tomte__, c. se **Nisse**.

Tone, c. **-r**. Ton, m.; **give en — fra sig**, einen Ton von sich geben; **en hel, halv —**, ein ganzer, ein halber Ton; **en ren, falsk —**, ein reiner, falscher Ton; **-n ligger paa denne Stavelse**, der Ton liegt auf dieser Silbe; **forandre -n**, den Ton ändern, einen andern Ton anschlagen; **tale i en anden —**, aus einem anderen Tone sprechen; **tale i samme —**, in einem und demselben Tone reden; **tale i høje -r**, in einem hohen (gebieterischen) Tone sprechen; **gaar det i den —**, geht's aus dem Tone? **tale til en i den rette —**, aus dem rechten Tone mit einem reden; **den gode —**, der gute Ton; **det hører til den gode —**, es gehört zum feinen (guten) Tone, es ist just feiner Ton; **angive -n i et Selskab**, in einer Gesellschaft den Ton angeben; **Maleriet har en lys —**, das Gemälde hat einen hellen Ton. | **Tone-afstand**, Toninterval, n.; **-angivende**, tonangebend; **den — —**, der Tonangeber; **-art**, Tonart, f.; **-digter**, Tondichter, m.; **-digtning**, Tondichtung, f.; **-fald**, Tonfall, m.; **-fjeder**, Tonfeder, f.; **-fornemmelse**, Tonempfindung, f.; **-fuld**, volltönend; **-følge**, Tonfolge, f.; **-givende**, tonangebend; **-hav**, das Meer der Töne; **-hjul**, Tonrad, n.; **-hold**, Nachdruck, m.; **-kunst**, Tonkunst, f.; **-kunstner**, Tonkünstler, m.; **-lag**, Nachdruck, Accent, m.; **-leg**, Musik, f.; **-lære**, Tonlehre, f.; **-løs**, tonlos; **-maal**, Tonmaß, n.; **-maaler**, Tonmesser, m.; **-maleri**, Tonmalerei, f.; **-redskab**, Tonapparat, m.; **-rig**, klangreich; **-række**, Tonfolge, Tonreihe, f.; **-skala**, se **-stige**; **-skifte**, Tonwechsel, m.; **-slutning**, Tonschluß, m.; **-sprog**, die Sprache der Töne; **-stige**, Tonleiter, f.; **-strøm**, die Flut der Töne; **-stykke**, Tonstück, n.; **-system**, Tonsystem, n.; **-tegn**, Tonzeichen, n.; **-trin**, Tonstufe, f.; **-vexling**, Tonwechsel, m.; **-vælde**, Tonfülle, f.; **-værk**, Tondichtung, f. — **Ton-art**, se **Tone-art**; **-løs**, tonlos; **-papir**, Tonpapir, n.; **-stavelse**, Tonsilbe, f.; **-tryk**, Tondruck, m.

1. **Tone**, v. i. tönen, ertönen, erschallen.

2. **Tone**, v. t. og i. zeigen; — **Flag**, die Flagge zeigen; **Landet -r højt**, das Land zeigt sich hoch. — **Toning**, c. se **Fortoning**.

Tonisk, adj. tonisch.

Tonka-bønne, Tonkabohne, f.; **-kamfer**, Tonkakampher, m.; **-træ**, Tonkabaum, m.

Tonkin, n. Tonkin, n.

Tonsil, c. Mandel, f. (im Gaumen).

Tonsur, c. ub. pl. Tonsur, f.

Tontine, c. **-r**. Tontine, f.; **Medejer af en —**, Tontineninhaber, m.

Top, c. **-pe**. Gipfel, Wipfel, m., Spitze, f.; Kreisel, m.; **Bjærgets —**, der Gipfel des Berges; **Træets —**, der Wipfel des Baumes; **Mastens —**, die Spitze des Mastes, der Topp; **— paa en Fugl**, die Haube eines Vogels; **han tog Drengen i -pen**, er faßte den Knaben am Schopfe; **fra — til Taa**, vom Kopf bis zu den Füßen, von oben bis unten; **en — Sukker**, ein Hut Zucker, ein Brot Zucker; **Barnet leger med en —**, das Kind spielt mit einem Kreisel. | **Top-and**, Haubenente, f. (Anas cristata); *-**bide**, den Wipfel abbeißen, die Spitze abnagen; **-celle**, gipfelständige Zelle, f.; **-due**, Haubentaube, f.; **-ende**, Wipfel, m.; **-flade**, Oberfläche, f.; **-fornet, -frønnet**, wipfeldürr; **-fuld**, gehäuft voll; **-gast**, Marsgast, m.; **-hejre**, Haubenreiher, m. (Ardea comata); **-hue**, Zipfelmütze, f.; **-hugge**, se **-stævne**; **-høne**, Haubenhuhn, n.; **-lanterne**, Topplaterne, f.; **-lent**, Toppenant, f.; *-**lom**, Haubentaucher, m. (Podiceps cristatus); *-**lue**, Zipfelmütze, f.; **-lærke**, Haubenlerche, f. (Alauda cristata); **-maal**, gehäuftes Maß, n.; **-maalt**, mit gehäuftem Maße; fig. **en — — Nar**, ein ausgemachter Narr; **en — — Skurk**, ein abgefeimter Bösewicht; **-mejse**, Haubenmeise, f. (Parus cristatus); **-punkt**, Gipfel, m., Spitze, f.; (Astronomi og Mathem.) Scheitelpunkt, m.; **-reb**, Toppreep, n.; *-**ride**, aushunzen; **-sejl**, Toppsegel, n.; **-seng**, Himmelbett, n.; **-skarv**, Krähenscharbe, f. (Carbo graculus); **-skud**, Gipfeltrieb, m.; **-snegl, -snække**, Kreiselschnecke, f. (Trochus); **-stævne**, kappen, köpfen; **-sukker**, Hutzucker, m.; **-tør**, wipfeldürr, abständig; **-vinkel**, Scheitelwinkel, m.; **-visnet, -vissen**, wipfeldürr, abständig. — **Tops-gast**, Marsgast, m.

Top, interj. topp!

Topas, c. **-er**. Topas, m.

Topisk, adj. topisch.

Topograf, c. **-er**. Topograph, m.

Topografi, c. ub. pl. Topographie, f.

Topografisk, adj. topographisch.

1. **Toppe**, v. t. (til Søs) toppen.

2. **Toppe**, v. r. sich gipfeln.

Toppes, v. dep. **komme op at —**, einander in die Haare geraten.

Toppet, adj. gehäuft, mit einer Spitze versehen, mit einem Gipfel versehen; (om Fugle) mit einer Haube versehen; **en — And**, eine Haubenente.

Torbist, c. **-er**. Käfer, Roßkäfer, m.

Torden, c. **-er**. Donner, m.; **-en ruller**, der Donner rollt; **det trækker op til —**, ein Gewitter ist im Anzuge; **Kanonernes —**, der Donner der Kanonen; **— og Lynild**, Blitz, Donner und Hagel! **efter — kommer Regn**, auf Donner folgt Regen. | **Torden-brag**, Donnerschlag, m., Donnergetöse, Donnergeprassel, n.; **-bud, -budskab**, Schreckensnachricht, f.; **-bulder**, Donnergeroll, n.; **-byge**, Gewitterschauer, Gewitterregen, m.; **-drøn**, Donnergeroll, n.; **-gud**, Donnerer, Donnergott, m.; **-kile**, Donnerkeil, Donnerhammer, m.; **-luft**, Gewitterluft, f.; **-lummer**, gewitterschwül; **-lyd**, Donnergeroll, n.;

-maal, se **-røst**; **-nat**, Gewitternacht, f.; **-regn**, Gewitterregen, m.; **-røst**, Donnerstimme, f.; **-skade**, Gewitterschade, m.; **-skrald**, Donnerschlag, m.; **-sky**, Gewitterwolke, f.; **-slag**, Donnerschlag, m.; **-stemme**, Donnerstimme, f.; **tiltale en med** — —, einen andonnern; **-sten**, Donnerstein, m.; **-storm**, Gewittersturm, m.; **-straale**, Blitzstrahl, m.; **-svanger**, gewitterschwanger, gewitterschwül, gewitterschwer; **-tale**, donnernde Rede, f.; **-vejr**, Gewitter, n.

°**Tordivel**, c. **-er**. Roßkäfer, Dungkäfer, m.

Tordne, v. impers. donnern; **det -r**, es donnert; — **og bande**, wettern und fluchen.

Tordner, c. Donnerer, m.

Toreador, c. **-er**. Toreador, m.

Tormaaned, c. März, m. | **Tormaaneds-øl**, Märzbier, n.

Tormentil, c. Blutwurz, Tormentille, f. (Tormentilla).

Torn, c. **-e**. Dorn, m.; **-en i et Spænde**, der Dorn einer Schnalle; **han er mig en — i Øjet**, er ist mir ein Dorn im Auge; **ingen Roser uden -e**, keine Rose ohne Dornen; **vandre paa -e**, auf Dornen gehen. | **Torne-busk**, Dornbusch, Dornenbusch, m.; **-fuld**, dornenvoll, dornig; **-gærde**, **-hæk**, Dornhecke, Dornenhecke, f.; **-krans**, Dornenkranz, m.; **-krat**, Dorngebüsch, Dornengebüsch, Dornengesträuch, n.; **-krone**, Dornenkrone, f.; **-rose**, Dornröschen, n.; se **Hunderose**; **-sti**, Dornenpfad, Dornensteg, m., Dornenbahn, f.; **-strøet**, se **-fuld**; **-vej**, se **sti**. — **Torn-blad**, europäischer Heckensame, Stechginster, m. (Ulex europæus); **-græsmutte**, se **-sanger**; **-gøvel**, se **-blad**; **-irisk**, Bluthänfling, m. (Linota cannabina)) **-sanger**, Dorngrasmücke, f. (Sylvia cinerea); **-skade**, Würger, m. (Lanius); **stor** — —, großer Würger, m. (Lanius excubitor); **rosenbrystet** — —, kleiner schwarzstirniger Würger, m. (Lanius minor); **rødhovedet** — —, rotköpfiger Würger, m. (Lanius rufus); **almindelig** — —, Neuntöter, m. (Lanius collurio); **-snæppe**, se **Skovsnæppe**; **-tap**, Dornfortsatz, m. (processus spinosus).

Tornado, c. **-er**. Tornado, m.

Tornet, adj. dornig, stachelig, dornenvoll, mit Dornen besetzt.

Tornister, c. **-e**. Tornister, Ranzen, m. | **Tornister-betræk**, Tornisterüberzug, m.; **-klap**, Tornisterklappe, f.; **-rem**, Tornisterriemen, m.

Torp, c. **-er**. Dörfchen, n., Weiler, m.; °ein sehr kleiner Bauerhof.

Torpedo, c. **-er**. Torpedo, m. | **Torpedo-baad**, Torpedoboot, n.; **-damper**, Torpedodampfer, m.; **-kanon**, Torpedokanone, f.; **-skib**, Torpedoschiff, n.; **-væsen**, Torpedowesen, n.

Torsdag, c. **-e**. Donnerstag, m.; **om -en**, am Donnerstage; **paa** —, nächsten Donnerstag; **i -s**, vorigen Donnerstag.

Torsion, c. **-er**. Drehen, n. | **Torsions-kraft**, Torsionskraft, f.

Torsk, c. **-e**. Dorsch, m. (Gadus); **han er en stor** —, er ist ein Dummkopf, ein Gimpel; **give en en paa -en**, × eim. eine Maulschelle geben. | **Torske-fangst**, Dorschfang, m.; **-fisker**, Dorschfischer, m.; **-fiskeri**, Dorschfang, m.; **-flab**, se **-mund**; **-garn**, Netz zum Dorschfange, n.; **-hoved**, der Kopf eines Dorsches; fig. Dummkopf, m.; **-lever**, Dorschleber, f.; **-levertran**, Dorschleberthran, m.; **-mund**, Leinkraut, n. (Linaria); **-pande**, fig. Schafskopf, Dummkopf, m.; **-rogn**, Dorscheier, pl.

Torso, c. **-er**. Torso, m.

Tort, c. ud. pl. Tort, Schimpf, m.; **gjøre en den** —, eim. den Schimpf, die Schande anthun.

Tortere, v. t. kränken, beleidigen, verletzen.

Tortur, c. ud. pl. Folter, Tortur, f.; **anvende — imod en**, einen auf die Folter (die Tortur) spannen; **det var en sand — for mig**, es war eine wahre Pein für mich. | **Tortur-kammer**, Folterkammer, f.; **-redskab**, Foltergerät, Folterinstrument, Folterwerkzeug, n.

1. **Torv**, n. **-e**. Markt, Marktplatz, m.; **gaa paa -et**, zu Markte gehen; **kjøbe paa -et**, auf dem Markte kaufen; **til -s**, zu Markte; fig. **bringe til -s**, etw. zu Markte bringen, mit etw. zu Markte kommen. | **Torve-bod**, Marktbude, f.; **-bonde**, Marktbauer, m.; **-dag**, Markttag, m.; **-drager**, Marktknecht, Markthelfer, m.; **-fred**, Marktfriede, m.; **-hal**, Markthalle, f.; **-kjøb**, Marktkauf, der Einkauf auf dem Markte; Marktpreis, m.; **-kone**, Marktfrau, f., Marktweib, n.; **-kurv**, Tragkorb, Henkelkorb, m.; **-kærling**, Marktweib, n.; **-mester**, Marktmeister, Marktvogt, m.; **-penge**, Marktgeld, n.; Marktgebühren, pl.; **-plads**, Marktplatz, m.; **-pris**, Marktpreis, m.; **-ret**, Marktrecht, n., Marktfreiheit, Marktgerechtigkeit, f.; **-skib**, Marktschiff, n.; **-skade**, Marktstand, m.; **-søgende**, den Markt besuchend; — — **Folk**, Marktleute, pl.; **-vogn**, Marktwagen, m.; **-vægter**, Marktknecht, m.

2. °**Torv**, c. se **Tørv**.

Toskana, n. Toskana, n.

Toskaner, c. **-e**. Toskaner, m.

Toskanerinde, c. **-r**. Toskanerin, f.

Toskansk, adj. toskanisch.

Tosse, c. **-r**. Thor, Narr, Dummkopf, Tropf, m.

Tosse-fugl, se **hvid Havsule**; **-god**, zu gutmütig, einfältig; **-godhed**, zu große Gutmütigkeit, f.; **-hoved**, Tropf, Gimpel, Schafskopf, m.; **-vorn**, se **tosset**.

Tosse, v. i. sich dumm benehmen, thöricht handeln; **han gaar og -r omkring**, er geht umher wie ein Dummkopf.

Tosseri, n. **-er**. Dummheit, Albernheit, Thorheit, Einfältigkeit, f.

Tosset, adj. thöricht, dumm, albern, blödsinnig, schwachköpfig; **det er ikke saa — endda**, das ist gar nicht so dumm! **saa tossede ere vi ikke**, so dumm sind wir nicht! **stille sig** —, sich dumm stellen; **han er ikke saa** —, der ist nicht dumm! **et — Spørgsmaal**, eine dumme Frage; — **Snak**, albernes Gerede; **være sig — ad**, sich dumm benehmen; **det er til at blive — over**, man möchte den Verstand dabei verlieren; **er du** —, bist du toll? **den tossede Gigt**, die verdammte Gicht.

Tost, c. (Plante) gemeiner Dost, Dosten, m. (Origanum vulgare).

Tot, c. **-ter**. Büschel, m.; **en — Uld, Haar**, ein Büschel Wolle, Haare; **spinde sin** —, den Rocken abspinnen; **han tog ham i -ten**, er faßte ihn beim Schopfe; **komme i -terne paa hinanden**, sich in die Haare geraten.

Tot, adv. i: **hale** —, straff anziehen.

Total, adj. total, ganz, gesamt. | **Total-beløb**, Totalbetrag, Gesamtbetrag, m.; **-omsætning**, Umsatzbetrag, m.; **-sum**, Totalsumme, Gesamtsumme, f.; **-udsalg**, Ausverkauf, m.

Toug, n. † se **Tov**.

Touge, v. t. † gerben.

Toupé, c. **-er**. Toupet, n.

Tour, c. se **Tur**.

Tourniquet, c. Aderpresse, f.; Drehkreuz, n.

Tournure, c. **-r**. Tournüre, f.

Tov, n. pl. s. sg. (-e). Tau, Seil, n. | **Tov-bro**, Taubrücke, f.; **-ende**, Tauende, n.; **-sarving**, Sarving, Serving, f.; **-stige**, Strickleiter, f.; **-værk**, Tauwerk, n.

Tove, v. t. zurichten, gar machen (Garv.).

Tover, c. **-e**. Fellezurichter, m.

°**Traa**, adj. langsam, störrig, widerspenstig.

1. **Traad**, c. **-e**. Faden, Draht, Zwirn, m.; **en ulden** —, ein wollener Faden; **-en er af Messing**, der Draht ist von Messing; **kjøbe** —, Zwirn kaufen; **hænge i en** —, an einem Faden hangen; **-en i en Tale**, der Faden einer Rede; **tabe -en** (**i en Tale**), den Faden verlieren; **være løs paa -en**, leichtfertig sein. | **Traad-agtig**, drahtähnlich, fadenförmig; **-alge**,

Fadenalge, f.; **-arbejde**, Drahtarbeit, f.; **-bur**, Drahtbauer, n., Drahtkäfig, m.; **-dannet**, drahtförmig; **-dukke**, Drahtpuppe, f.; **-formet**, **-formig**, se **-dannet**; **-frynser**, Zwirnfranzen, pl.; **-gitter**, Drahtgitter, n.; **-glas**, Filigranglas, n.; **-handel**, Zwirnhandlung, f.; **-handler**, Zwirnhändler, Zwirnkrämer, m.; **-handlerske**, Zwirnhändlerin, Zwirnkrämerin, f.; **-handske**, Zwirnhandschuh, m.; **-haspe**, Zwirnhaspel, Garnhaspel, f.; **-knap**, Zwirnknopf, m.; **-knipling**, Zwirnspitzen, pl.; **-kors**, Fadenkreuz, Fadennetz, n.; **-nøgle**, *-**nøste**, Zwirnknäuel, m.; **-orm**, Drahtwurm, m. (Gordius); **-rulle**, Drahtrolle, f.; **-saks**, Drahtschere, f.; **-snor**, Zwirnlitze, f.; *-**snælde**, se **-rulle**; **-sold**, Drahtsieb, n.; **-spinder**, Drahtspinner, m.; **-stift**, Drahtstift, m.; **-strammer**, Fadenspanner, m. (Smaskt.); **-strømpe**, Zwirnstrumpf, m.; **-søm**, se **-stift**; **-tang**, Zwirnsucher, m.; **-trækker**, Drahtzieher, m.; **-trækning**, Drahtziehen, n., Drahtzug, m.; **-tæller**, Fadenzähler, m.; **-vinde**, Drahtzug, Drahtmühle, f.; **-vindsel**, Zwirnwickel, m.

2. **Traad**, n. pl. f. sg. Tritt, Trittschemel, m.

*****Traakke**, v. i. stampfen, trampeln.

Tradition, c. **-er**. Tradition, Überlieferung, f.

Traditionel, adj. traditionell.

Trafik, c. ub. pl. Gewerbe, n., Handel, Trafik, Verkehr, m.

Tragant, c. Tragant, m., Tragantstaude, f. (Astragalus tragacantha). | **Tragant-gummi**, Tragantgummi, n.

Tragedie, c. **-r**. Tragödie, f., Trauerspiel, n.

Tragedie-digter, **-skriver**, Trauerspieldichter, m.; **-spiller**, tragischer Schauspieler, m.

Tragiker, c. **-e**. Tragiker, m.

Tragikomisk, adj. tragikomisch.

Tragisk, adj. tragisch; **tage noget fra den -e Side**, die Dinge tragisch (von der tragischen Seite) auffassen; **ende paa en — Maade**, tragisch endigen.

Tragt, c. **-er**. Trichter, m. | **Tragt-aabning**, Trichteröffnung, f.; **-dannet**, **-formet**, trichterförmig.

1. **Tragte**, v. i. trichtern, filtrieren; — **Kaffe**, den Kaffee filtrieren. | **Tragte-pose**, Filtrierbeutel, Filtriersack, m.

2. **Tragte**, v. i. trachten; — **efter Ære**, nach Ehre trachten, streben; — **en efter Livet**, eim. nach dem Leben trachten (stehen); **ikke — efter andet end**, nur darnach trachten. — **Tragten**, c. Trachten, Streben, n.; **al hans —**, sein ganzes Streben; **derpaa gaar hele hans Digten og -en ud**, darauf geht sein (ganzes) Dichten und Trachten.

Tragtning, c. ub. pl. Trichtern, n.

Train, n. pl. f. sg. se **Træn**.

Trakasserier, pl. Scherereien, Plackereien, Verdrießlichkeiten.

*****Trakke**, v. se **traakke**.

*****Trakt**, c. **-er**. Gegend, f., Strich, m.

Traktat, c. **-er**. Traktat, Vertrag, m.; (Skrift) Traktat, m., Abhandlung, f. | **Traktat-mæssig**, traktatenmäßig; **-stridig**, traktatenwidrig.

Traktement, n. **-er**. Traktament, n., Bewirtung, f.

Traktere, v. t. traktieren, behandeln, bewirten; **jeg -r**, ich bezahle.

Traktør, c. **-er**. Speisewirt, Wirt, m. | **Traktør-sted**, Wirtshaus, n.

Traktyt, c. Trachyt, m. | **Traktyt-brud**, Trachytbruch, m.

Tralle, v. i. trällern.

*****Tralle**, c. **-r**. Karren, m.

Traller, pl. Traljen, Gitterstäbe, pl. | **Tral-vindue**, Gitterfenster, n.; **-værk**, Rösterwerk, Gitterwerk, n.

*****Tram**, c. kleine Treppe, Thürtreppe, f.

Trame, c. Trame, Einschlagseide, f.

Trampe, v. i. stampfen, trampeln; — **i Gulvet**, auf den Boden stampfen; — **paa noget**, etw. mit Füßen treten. — **Trampen**, c. Stampfen, Trampeln, n.

Trampeldyr, n. pl. f. sg. Trampeltier, n.

Trampolin, c. Trampolin, Schwungbrett, n.

Tran, c. ub. pl. Thran, m. | **Tran-brænder**, Thranbrenner, Thransieder, m.; **-brænderi**, Thranbrennerei, Thransiederei, Thranhütte, f.; **-brænding**, Thranbrennen, Thransieden, n.; **-fisk**, Thranfisch, m.; **-grever**, Thranhefen, pl.; **-holdig**, thranhaltig, thranig; **-kogning**, se **-brænding**; **-lampe**, Thranlampe, f.; **-lugt**, Thrangeruch, m.; **-støvler**, Thranstiefeln, Schmierstiefeln, pl.; **-sæbe**, Transeife, Schmierseife, f.; **-tønde**, Thranfaß, n.

Tranche, c. **-er**. Laufgraben, m.

Tranchere, v. t. vorschneiden, zerlegen, tranchieren.

Trane, c. **-r**. Kranich, m. (Ardea grus). | **Trane-fjeder**, Kranichfeder, f.; **-hals**, Kranichhals, m.; (Plante) Reiherschnabel, m. (Erodium); **-næb**, (Plante) se **Storkenæb**; **-unge**, junger Kranich, m.

Tranebær, n. pl. f. sg. Moosbeere, f. (Vaccinium oxycoccos). | **Tranebær-busk**, Moosbeerenstaude, f.

Trang, adj. eng; **en — Bolig**, eine enge Wohnung; **jeg er — Hjærtet**, mir ist enge ums Herz; **jeg blev — om Hjærtet**, das Herz wurde mir schwer, mir wurde enge ums Herz; **leve i -e Kaar**, in bedrängten Verhältnissen leben; **-e Tider**, schwere Zeiten; **den -e Vej**, der schmale Weg; **sidde -t**, enge sitzen; **Døren gaar -t**, die Thür geht schwer. | **Trang-brystet**, engbrüstig; **-brystighed**, Engbrüstigkeit, f.; **-hovet**, hufzwängig; *-**stilt**, enge gedrängt.

Trang, c. ub. pl. Drang, m., Bedürfnis, n.; Bedrängnis, Armut, f.; **være i — for noget**, einer Sache bedürftig sein; **afhjælpe ens —**, der Not, der Verlegenheit jemandes abhelfen; **føle — til noget**, das Bedürfnis, den Drang zu etw. fühlen; **jeg føler — til at tale med dig**, es drängt mich, mit dir zu reden; **komme i —**, in Armut, in eine bedrängte Lage geraten; **leve i — og Armod**, in Not und Armut leben.

Tranghed, c. ub. pl. Enge, f., Druck, m.

Trannet, adj. thranig, thranicht.

Transaktion, c. **-er**. Geschäft, n.

Transalpinsk, adj. transalpinisch.

Transatlantisk, adj. transatlantisch.

Transfusion, c. **-er**. Transfusion, Blutüberleitung, f.

Transit, c. Transit, m. | **Transit-gods**, Transitgüter, pl.; **-handel**, Transithandel, Transitverkehr, m.; **-instrument**, Passage(n)instrument, n.; **-told**, Transitzoll, Durchgangszoll, m.; **-vej**, Transitweg, m.

Transitiv, adj. transitiv.

Translatør, c. **-er**. Übersetzer, Dollmetscher, m.

Translokation, c. **-er**. Translokation, f.

Transparent, n. **-er**. Transparent, n. (m.).

Transpiration, c. ub. pl. Transpiration, f., Transpirieren, Schwitzen, n.

Transpirere, v. i. schwitzen, transpirieren.

Transponere, v. t. transponieren. — **Transponering**, c. Transponierung, f.

Transport, c. ub. pl. Transport, m.; — **til Vogns**, der Transport zu Wagen. | **Transport-evne**, Transportfähigkeit, f.; **-omkostninger**, Transportkosten, pl.; **-skib**, Transportschiff, n.; **-væsen**, Transportwesen, n.

Transportabel, adj. transportabel, transportfähig.

Transportere, v. t. transportieren.

Transportør, c. **-er**. Gradbogen, Transporteur, Winkelmesser, m.

Transscendent, adj. transscendent.

Transscendental, adj. transscendental, übersinnlich.

Transsept, c. **-er**. Transept, Querschiff, n., Kreuzflügel, Kreuzarm, m.

Transsubstantiation, c. ub. pl. Transsubstantiation, Substanzverwandlung, f.
Transsylvanien, n. Siebenbürgen, n.
Transvaalske Republik, c. Transvaal, Transvaalien, n.
Transversal, adj. transversal, quer hindurchgehend. | **Transversal-maskine**, Transversalmaschine, f.
Transversal, c. **-er**. Transversale, f. (Geom.)
1. **Trap**, c. ub. pl. Trapp, Melaphyr, Trappporphyr, m.
2. °**Trap**, c. se **Trappe**.
3. **Trap**, c. se **Trapgaas**.
Trapez, n. (Gymn.) Reck, Hängereck, Schwebereck, Trapez, n.
Trapezium, n. **-zier**. Trapez, n.
Trapezoid, n. **-er**. Trapezoid, n.
Trapgaas, c. **-gæs**. (Fugl) Trappe, f. (m.) (Otis).
Trappe, c. **-r**. Treppe, f.; **gaa op ad -n**, die Treppe hinaufgehen; **to -r op**, zwei Treppen hoch; **kaste en ned ad -n**, einen die Treppe hinunterwerfen. | **Trappe-afsats**, Treppenabsatz, Ruheplatz, m.; **-dannet**, treppenförmig; **-gang**, Treppengang, m.; **-gelænder**, Treppengeländer, n.; **-hus**, Treppenhaus, n.; **-løb**, Treppenlauf, Treppenarm, m.; **-løber**, Treppenläufer, Treppenteppich, m.; **-omdrejning**, Absatz, Treppenabsatz, m.; **-rum**, Treppenraum, m.; **-rækværk**, Treppengeländer, n.; **-spindel**, Treppenspindel, f., Treppenbaum, m.; **-sten**, Treppenstein, m.; **-stige**, Klappleiter, f.; **-trin**, Stufe, f.; **-tæppe**, Treppenläufer, Treppenteppich, m.; **-tøs**, Spülmagd, Sudelmagd, f.; **-vindue**, Treppenfenster, n.; **-vis**, stufenweise.
Trappist, c. **-er**. Trappist, m. | **Trappist-kloster**, Trappistenkloster, n.; **-orden**, Trappistenorden, m.
Trasakke, v. t. plagen, quälen, ärgern.
°**Trase**, c. **-r**. Lappen, Lumpen, m.
Traske, v. i. traben, trotten; **han -r omkring hele Dagen**, er steigt den ganzen Tag umher.
Trassat, c. **-er**. Trassat, m., der Bezogene, adj.
Trassent, c. **-er**. Trassant, Bezieher, m.
Trassere, v. t. trassieren, ziehen, entnehmen.
Tratte, c. **-r**. Tratte, f., Wechsel, m.
°**Traug**, n. se **Trug**.
Traumatisk, adj. traumatisch.
*__Traust__, adj. fest, unerschütterlich, sicher.
Trav, n. ub. pl. Trab, m.; **i fuldt —**, im vollen Trabe; **ride i —**, Trab reiten; **sætte en Hest i —**, ein Pferd in Trab setzen; **jeg satte i —**, ich setzte mich in Trab. | **Trav-løb**, Trabrennen, n.
Travailleslup, c. (til Søs) Travailleschaluppe, Travailleschlupe, f.
Trave, v. i. traben, trotten. — **Traven**, c. Traben, n., Trab, m.
Trave, c. **-r**. Hocke, f. | **Trave-hob**, Garbenhaufe, m.; **-sætning**, Hocken, n.; **-vis**, hockenweise.
Traver, c. **-e**. Traber, m.
Traverse, c. **-r**. Traverse, f., Querwall, m.
Traversere, v. i. traversieren.
Travertin, c. ub. pl. Tevertin, Travertin, m.
Travestere, v. t. travestieren. — **Travestering**, c. Travestieren, n., Travestierung, f.
Travesti, c. **-er**. Travestie, f.
Travl, adj. eifrig, emsig, fleißig, geschäftig; **de -e Bier**, die emsigen Bienen; **den -e Arbejder**, der fleißige, thätige Arbeiter; **den -e Mængde**, die geschäftige Menge; **den -e Tid**, die Zeit, wo man sehr beschäftigt ist, viel zu thun hat; **jeg har -t**, ich habe viel zu thun, ich habe Eile; **han har meget -t med andres Sager**, die Angelegenheiten anderer machen ihm viel zu schaffen; **en — Flid**, ein emsiger Fleiß. — **Travlhed**, c. Emsigkeit, Regsamkeit, Geschäftigkeit, Eile, f.
Travle, v. i. eilen; **det -r**, es eilt.
Tre, num. drei; **— Gange**, dreimal; **alle —**, alle drei; **alle gode Gange ere —**, aller guten Dinge sind drei; **sætte Hatten paa — Haar**, den Hut aufs Ohr setzen. | **Tre-aarig**, **-aars**, dreijährig; **-armet**, dreiarmig; **-benet**, dreibeinig; **-bladet**, dreiblätterig; **-deling**, die Teilung in drei Teile; **-delt**, dreiteilig; **-dobbelt**, dreifach dreifältig; **-dækker**, Dreidecker, m.; **-dækkerbekkasin**, Mittelschnepfe, f. (Gallinago major); **-enig**, dreieinig; **-enighed**, Dreieinigkeit, f.; **-farvet**, dreifarbig; **-fingret**, dreifingerig; **-fliget**, dreilappig; **-fod**, Dreifuß, m.; **-fodet**, dreifüßig; **-fold**, dreifach; **-foldig**, dreifältig, dreifaltig; **-foldighed**, Dreifaltigkeit, f.; **-fork**, Dreizack, m.; **-grenet**, dreizackig, dreizähnig; **-hage**, Dreizack, m. (Triglochin); **-hannet**, dreimännig; **-hed**, Dreiheit, f.; **-hjørnet**, dreieckig; **-hundrede**, dreihundert; **-kant**, Dreieck, n.; **-kantet**, dreieckig, dreikantig; **-kapslet**, dreikapselig; **-klang**, Dreiklang, m.; **-kloft**, Dürrwurz, f. (Conyza); **-kløftet**, dreispaltig; **-kløver**, Kleeblatt, n.; **-kløvet**, dreispaltig; **-koblet**, dreizählig; **-kort**, Dreikarten, pl. (Spil); **-kroner**, Dreikronen (-batterie), f.; **-leddet**, dreigliederig; **-linjet**, dreizeilig; **-lødet**, dreidrähtig; **-mands-L'hombre**, L'hombre zu Dreien; **-mands-Whist**, Whist mit dem Blinden (zu Dreien, mit dem Strohmann); **-mark**, Dreimarkstück, n.; **-marksbod**, eine infamierende Geldbuße von drei dänischen Mark; **-marksmand**, einer der durch die Auferlegung einer Geldbuße von 3 Mark seine Ehre verloren hat; ein Ehrloser; **-master**, Dreimaster, m.; **-mastet**, dreimastig; °**-menning**, Andergeschwisterkind, n.; **-ottendedelstakt**, Dreiachteltakt, m.; **-punder**, Dreipfünder, m.; **-pundig**, dreipfündig; **-radaaret**, dreiruderig; **-radet**, dreireihig, dreizeilig; **-rebet**, dreigerefft; **-sidet**, dreiseitig; **-skaftet**, **-skæftet**, dreidrähtig, dreifädig; **-skilling**, Dreischillingsstück, n.; **-skaaet**, dreischäftig; **-stavelsesord**, dreisilbiges Wort, n.; **-stemmig**, dreistimmig; **-strænget**, dreisaitig; **-strøgen**, dreigestrichen; **-sædet**, dreisitzig; **-takket**, dreizackig; **-tal**, Drei, f.; **-tommers**, dreizöllig; **-traadet**, dreidrähtig, dreifädig; **-tusend**, dreitausend; **-tvunden**, se **-løben**; **-ugentlig**, dreiwöchig; **-vangsbrug**, Dreifelderwirtschaft, f.
Tredive, num. dreißig. | **Tredive-aarskrigen**, der dreißigjährige Krieg.
Tredivte, num. der (die, das) dreißigste.
Tredje, num. der (die, das) dritte; **hver — Dag**, alle drei Tage; **et — gives ikke**, da gibt es kein Drittes; **det siger han ved hvert — Ord**, das ist sein drittes Wort; **for det —**, drittens. **Tredje-dagsfeber**, dreitägiges Wechselfieber, n.; **-del**, Drittel, n.; **-mand**, der Dritte, Drittmann, m.; **være — —**, fig. sich ins Mittel legen; **-sidst**, drittletzt.
...reer, c. **-e**. Dreier, m.
Trehed, c. **-er**. Dreiheit, f.
Tre[illegible]**a**, n. Trema, n.
[illegible]**mme**, c. **-r**. Sprosse, [illegible] (Vindue, Stige); Stab, m [illegible], Gitter).
Tremulant, c. **-er**. Tremulant, m.
Tremulere, v. i. tremulieren.
Trende, v. t. anscheren, anzetteln. — **Trending**, c. Anscherung, f.
Trende, num. drei.
Trense, c. **-r**. Trense, f.
Trense, v. t. (til Søs) trensen. — **Trensning**, c. Trensen, n.
Trepan, c. **-er**. Trepan, Schädelbohrer, m.
Trepanere, v. t. trepanieren. — **Trepanering**, c. Trepanieren, n.
Tresindstyve, num. sechzig.
Tresindstyvende, num. der (die, das) sechzigste.
Tresindstyvende-del, Sechzigstel, n.
Tresse, c. **-r**. Tresse, Gallone, f.
Tretten, num. dreizehn.
Trettende, num. der (die, das) dreizehnte; **for det —**, dreizehntens. | **Trettende-del**, Dreizehntel, n.
°**Tretti**, num. dreißig.
Treven, adj. verdrossen, langsam, unwillig; **være — til Arbejdet**, verdrossen an die Arbeit gehen. —

Trevenhed, c. Langsamkeit, Verdrossenheit, f., Unwille, m.
Trevl, c. se **Trævl**.
Triangel, c. **-gler**. Dreieck, n.; (Musik) Triangel, m.
Triangulere, v. t. triangulieren. — **Triangulering**, c. Triangulierung, f.
Triasformation, c. -er. Triasformation, f.
Triangulær, adj. dreieckig.
Tribun, c. -er. Tribun, m.
Tribunal, n. -er. Tribunal, n.
Tribune, c. -r. Tribüne, f., Gerüst, n.
Tribut, c. -er. Tribut, m.; **betale sin — til Naturen**, der Natur den Tribut bezahlen. | **Tributpligtig**, tributpflichtig, zinsbar.
Trick, n. pl. s. sg. Trick, n.
Tridentinsk, adj. tridentinisch.
Tridse, c. se **Trisse**.
Tridt, n. se **Trit**.
Triel, c. -ler. Triel, m. (Charadrius oedicnemus).
Trigonometri, c. ub. pl. Trigonometrie, f.
Trigonometrisk, adj. trigonometrisch.
Trikin, c. -er. Trichine, f. (Trichina spiralis). | **Trikin-holdig**, trichinenhaltig, trichinös, trichinisch; **-sygdom**, Trichinenkrankheit, Trichinose, f.
Trikolore, c. Trikolore, f.
Trikot, c. Tricot, m., Strickarbeit, f.
Trikotage, c. ub. pl. gestrickte Stoffe, pl. | **Trikotage-fabrik**, Tricotfabrik, f.
Triktrak, c. ub. pl. Tricktrack, n.
1. **Trille**, c. -r. Rolle, Scheibe, f.
2. ***Trille**, c. -r. kleiner, leichter Wagen, m.
3. **Trille**, c. -r. (i Musik) Triller, m.; **slaa en —**, einen Triller schlagen.
1. **Trille**, v. t. og i. rollen; — **noget ned ad Bakken**, etw. den Hügel hinabrollen; **det -r ned**, es rollt hinab. | **Trille-bør**, Schiebkarren, Schubkarren, m., Radbärge, f.; **-vogn**, Handwagen, m.
2. **Trille**, v. i. trillern.
1. **Trilling**, c. -er. Drilling, m.; **nedkomme med -er**, Drillinge gebären. | **Trilling-barn**, Drillingkind, n.; **-broder**, Drillingbruder, m.; **-søster**, Drillingschwester, f.
2. **Trilling**, c. -er. (i en Mølle) Drilling, Trilling, Drehling, m.
Trillion, c. -er. Trillion, f.
Trilobiter, pl. Trilobiten, pl.
Trilogi, c. -er. Trilogie, f.
Trimle, v. i. rollen; — **om**, umfallen, umkollern, umkugeln.
Trin, n. pl. s. sg. Schritt, Tritt, m., Stufe, f.; **et — frem**, ein Schritt vorwärts; **-ene paa en Trappe**, die Stufen einer Treppe; **-ene paa en Stige**, die Sprossen einer Leiter; **-et paa en Vogn**, der Tritt eines Wagens; **fra — til —**, von Stufe zu Stufe; **staa paa et højt — af Dannelse**, auf einer hohen Stufe der Bildung stehen. | **Trin-følge**, Stufenfolge, f.; **-stive**, Reitstock, Dockenstock, m.; **-vis**, stufenweise.
Trind, adj. rund, drall; **en — Barm**, ein runder, voller Busen; **en — Arm**, ein runder, draller Arm; **blive —**, stark werden. — **Trindhed**, c. Rundsein, n., Ründe, f.
Trindes, v. dep. sich ründen.
Trindt, adv. rings, ringsum; — **omkring**, rings umher.
Trine, v. i. treten.
Trinitarier, c. -e. Trinitarier, m.
Trinitarisk, adj. trinitarisch.
***Trinse**, c. se **Trense**.
Trio, c. Trio, n.
1. **Trip**, n. pl. s. sg. der kleine Schritt, Trippeltritt, m.
2. ***Trip**, c. kurze Reise, f., Ausflug, m.
Tripel, c. se **Trippel**.
Tripelalliance, c. -r. Tripelallianz, f.
Tripelsalt, n. -e. Tripelsalz, n.
Tripeltakt, c. ub. pl. Tripeltakt, m.
Triplik, c. Triplik, f.
Tripolis, n. Tripolis, n.
Tripolitaner, c. -e. Tripolitaner, m.
Tripolitanisk, adj. tripolitanisch.
Trippe, v. i. trippeln; — **af Utaalmodighed**, vor Ungeduld trippeln. — **Trippen**, c. Trippeln, n.
Trippel, c. ub. pl. Trippel, Tripel, m. | **Trippel-jord**, -ler, Tripelerde, f.; **-skifer**, Tripelschiefer, m.; **-sten**, Tripelstein, m.
Trippelse, c. ub. pl. Tripel, Trippel, m., Putzschmiere, f.
Trisse, c. -r. Rolle, Winde, f.; Kloben, Flaschenzug, m.; Riemscheibe, f. | **Trisse-blok**, Kloben, m.; **-hjul**, Rolle eines Flaschenzuges, f.; **-værk**, Flaschenzug, m.
1. **Trisse**, v. t. winden, hissen; — **op**, aufwinden; — **ned**, herabwinden.
2. **Trisse**, v. i. — **af**, abtrollen, sich trollen.
Trit, n. ub. pl. Tritt, Schritt, m.; **holde — med en**, mit eim. gleichen Schritt halten; **komme ud af —**, aus dem Schritte kommen; **sætte noget i —**, etw. in Gang bringen.
Triton, c. -er. Triton, m. | **Tritons-horn**, Tritonenhorn, n.
Triumf, c. -er. Triumph, m.; **drage ind i —**, im Triumphe einziehen; **føre i —**, im Triumphe aufführen. | **Triumf-bue**, Triumphbogen, m.; **-port**, Triumphthor, n.; **-skrig**, Triumphgeschrei, n.; **-søile**, Triumphsäule, f.; **-tog**, Triumphzug, m.; **-vogn**, Triumphwagen, m.
Triumfator, c. -er. Triumphator, m.
Triumfere, v. i. triumphieren; — **over sine Fjender**, über seine Feinde triumphieren; **-nde**, triumphierend; **med -nde Mine**, mit triumphierender Miene.
Triumvir, c. -er. Triumvir, m.
Triumvirat, n. -er. Triumvirat, n.
Trivelig, adj. gedeihlich, beleibt, wohlgenährt, stark, korpulent. — **Trivelighed**, c. Gedeihlichkeit, Beleibtheit, f.
Trivelse, c. se **Trivsel**.
Trives, v. dep. gedeihen; *sich wohl befinden.
Trivial, adj. se **triviel**.
Trivialitet, c. -er. Trivialität, Abgedroschenheit, f.
Triviel, adj. trivial, abgedroschen, alltäglich, platt, gemein.
Trivsel, c. ub. pl. Gedeihen, n.
Tro, adj. treu, getreu; **en — Ven**, ein treuer Freund; **være en —**, eim. treu sein; — **mod sit Fædreland**, seinem Vaterland treu; **en — Skildring**, eine treue, getreue Schilderung; **blive sit Løfte —**, seinem Versprechen treu bleiben; **blive sig selv —**, sich selbst treu bleiben.
1. **Tro**, c. ub. pl. Glaube, m.; Zutrauen, n.; Treue, f.; **-en paa en Gud**, der Glaube an einen Gott; **det har jeg ingen — paa**, daran glaube ich nicht; **den jødiske —**, der jüdische Glaube; **-en gjør salig**, der Glaube macht selig; **handle i god —**, in gutem Glauben handeln; **dertil hører en stærk —**, dazu gehört ein starker Glaube; **leve i den sikre —**, des sicheren Glaubens leben; **have en god — til en**, Vertrauen zu eim. hegen, eim. vertrauen, Zutrauen zu eim. haben; **jeg har ikke ret — til ham**, ich traue ihm nicht recht, ich habe kein Vertrauen zu ihm; **paa — og Love**, auf Treu und Glauben; **min —**, bei meiner Treu; **give en sin —**, eim. Treue schwören, sich mit eim. verloben; **bryde sin —**, treulos werden. | **Tros-anliggende**, Glaubensangelegenheit, f.; **-artikel**, Glaubensartikel, m.; **-bekjendelse**, Glaubensbekenntnis, n.; **aflægge sin politiske — —**, sein politisches Glaubensbekenntnis ablegen; **-beslægtet**, glaubensverwandt; **-bog**,

Glaubensbuch, n.; **-broder**, se **-fælle**; **-ed**, Glaubenseid, m.; **-enhed**, Glaubenseinheit, f.; **-fjende**, Glaubensfeind, m.; **-forandring**, Glaubensänderung, f.; **-forbedring**, Glaubensverbesserung, f.; **-form**, Glaubensform, f.; **-formular**, Glaubensformel, f.; **-fornægtelse**, Glaubensverleugnung, f.; **-fornægter**, Glaubensverleugner, m.; **-frihed**, Glaubensfreiheit, f.; **-frænde**, **-fælle**, Glaubengenoß, m., der Glaubensverwandte, adj.; **-helt**, Glaubensheld, m.; **-iver**, Glaubenseifer, m.; **-liv**, ein gläubiges Leben; **-lærdom**, Glaubenslehre, f.; **-lære**, Glaubenslehre, f.; **-punkt**, Glaubenspunkt, m.; **-regel**, Glaubensregel, f.; **-sag**, Glaubenssache, f.; **-samfund**, Glaubensgemeinschaft, f.; **-sandhed**, Glaubenswahrheit, f.; **-strid**, Glaubensstreit, m.; **-sætning**, Glaubenssatz, Glaubensartikel, m.; **-tvang**, Glaubenszwang, m.; **-tvivl**, Glaubenszweifel, m.; **-vidne**, Glaubenszeuge, m. — **Tro-fast**, treu, getreu, zuverlässig; **-fasthed**, Treue, Zuverlässigkeit, f.; **-hjærtet**, treuherzig; **-hjærtethed**, Treuherzigkeit, f.; **-love**, verloben; **de — -de**, die Verlobten; **-lovelse**, Verlobung, f., Verlöbnis, n.; **-lovelsesdag**, Verlobungstag, m.; **-lovelsesring**, Verlobungsring, m.; **-løs**, treulos; **-løshed**, Treulosigkeit, f.; **-skyldig**, treuherzig, arglos; **-skyldighed**, Treuherzigkeit, Arglosigkeit, f.; **-værdig**, glaubwürdig, glaubhaft; **-værdighed**, Glaubwürdigkeit, Glaubhaftigkeit, f.

2. ***Tro**, c. **-er**, Rinne; hölzerne Wasserrinne, f.

Tro, v. t. og i. glauben; — **paa Sjælens Udødelighed**, an die Unsterblichkeit der Seele glauben; **han -r hverken paa Gud eller Fanden**, er glaubt weder an Gott noch an den Teufel; **han -de ikke, at det var Alvor**, er glaubte nicht, daß es Ernst sei; — **en Ting**, eine Sache glauben; **det -r jeg nok**, das glaube ich gern; — **endelig ikke det**, glauben Sie das ja nicht! **det er næppe til at —**, das ist kaum zu glauben; **hvem skulde have -et det**, wer hätte das glauben sollen! **efter hvad jeg -r**, wie ich glaube; **man skulde ikke — det**, man sollte es nicht glauben; — **det, hvem der vil**, wer glaubt, wird selig; — **derom, hvad De vil**, glauben Sie davon, was Sie wollen! — **noget fuldt og fast**, etw. steif und fest glauben; **ingen -r ham**, niemand glaubt ihm; **hun -r hvert Ord han siger**, sie glaubt ihm auf's Wort; — **sig sikker**, sich sicher glauben, sich für sicher halten; **han -r at være klog**, er dünkt sich klug, hält sich für klug; **han er ikke til at —**, ihm ist nicht zu trauen; **ikke — sine egne Øjne, Øren**, nicht seinen eigenen Augen, Ohren trauen (glauben); — **en til noget**, eim. etw. zutrauen.

Trods, c. ub. pl. Trotz, m.; **vise — mod Øvrigheden**, der Obrigkeit Trotz beweisen, zeigen; **byde sine Fjender —**, seinen Feinden Trotz bieten; **gjøre noget paa —, af —**, etw. zum Trotze thun; **til — for ham**, ihm zum Trotze; **til — for hele Verden**, der ganzen Welt zum Trotze; **til — for hans Forbud**, trotz seines Verbotes.

Trods, præp. trotz; — **alle hans Formaninger**, trotz aller seiner Ermahnungen, allen seinen Ermahnungen; **han skyder — den bedste Jæger**, er schießt trotz dem besten Jäger.

Trodse, v. t. trotzen; — **Lovene**, den Gesetzen trotzen; **han -r enhver Fare**, er trotzt aller Gefahr; — **paa noget** auf eine Sache trotzen.

Trodsig, adj. trotzig; **et -t Svar**, eine trotzige Antwort. — **Trodsighed**, c. Trotz, m.; **vise — imod en**, eim. Trotz zeigen, eim. trotzen.

Troelig, adj. se **trolig**.

Troende, partic. gläubig; **den —**, der Gläubige, adj.; **de -ns Behersker**, der Beherrscher der Gläubigen; **staa til —**, Glauben verdienen, glaubwürdig sein.

Trofast, adj. se under **Tro**.

Trofæ, c. **-er**. Trophäe, f.

Troglodyt, c. **-er**. Troglodyt, Höhlenbewohner, m.

Trojaner, c. **-e**. Trojaner, m.

Trojanerinde, c. **-r**. Trojanerin, f.

Trojansk, adj. trojanisch.

Trokar, c. Trokar, Troikar, m.

Trokle, v. t. anheften, anreihen, anschlagen. — **Trokling**, c. Heftnaht, f.

Trokæ, c. **-er**. Trochäus, m.

Trokæisk, adj. trochäisch.

Trold, c. (*n.) **-e**. Kobold, Gnom, m.; *fig. Teufel, m. | **Trold-and**, Rußente, Reiherente, f. (Fuligula cristata); **-*bær**, Einbeere, f. (Paris quadrifolia); **-daase**, **-djævel**, Vexierschachtel, f.; **-folk**, Kobolde, Gnomen, pl.; **-hex**, Zauberin, Hexe, f.; ***-hval**, se **Kaskelot**; ***-hæg**, glatter Wegdorn, Faulbaum, m. (Rhamnus frangula); **-karl**, se **-mand**; ***-kjærring**, **-kone**, **-kvinde**, Zauberin, f.; **-kyndig**, der Zauberkunst mächtig; **-kælling**, Zauberweib, n., Zauberin, Hexe, f.; (af Krudt) Speiteufel, Spritzteufel, m.; **-lygte**, Zauberlaterne, f.; **-mand**, Zauberer, m.; **-pak**, Gnomengesindel, n.; **-reden**, verzaubert, verhext; **-skab**, se **-pak**; Zauberei, Hexerei, f.; **-smør**, Lohblüte, f. (Aethalium septicum); **-tøj**, se **pak**; **-unge**, kleiner Teufel, m.; **-urt**, Läusekraut, n. (Pedicularis).

Trolddom, c. ub. pl. Zauber, m., Zauberei, Hexerei, f. | **Trolddoms-bog**, Zauberbuch, n.; **-kraft**, Zauberkraft, f.; **-kunst**, Zauberei, Zauberkunst, Hexenkunst, f.; **-ord**, Zauberwort, n.; **-værk**, Zauberwerk, n., Zauberei, Hexerei, f.

Trolde, v. i. se **trylle**.

Trolderi, n. se **Trolddom**.

***Troldet**, adj. boshaft, unartig, schlimm.

Troldskab, n. se **Trolddom**.

Trolig, adj. glaubwürdig, glaublich, sicher; **det er -t nok**, es ist ziemlich wahrscheinlich. — **Trolighed**, c. Glaubwürdigkeit, Glaublichkeit, f.

Trolig, adv. treu, redlich.

Trolje, c. **-r**. Draisine, f.

Tromle, c. **-r**. Trommel, Ofentrommel, f.; (til Markarbejde) Walze, Ackerwalze, f. | **Tromle-sigte**, Trommelsieb, n.

Tromle, v. t. walzen. — **Tromling**, c. Walzen, n.

Tromme, c. **-r**. Trommel, f.; **slaa paa —, røre -n**, die Trommel schlagen, rühren; **følge -n**, der Trommel folgen; **slaa paa den store —**, fig. Reklame machen. | **Tromme-bandoler**, Trommelbandelier, n.; **-bas**, Trommelbaß, m.; **-ben**, Trommelbeinchen, n.; **-due**, Trommeltaube, f.; **-foder**, Trommelkasten, m., Trommelgehäuse, n.; **-hinde**, Trommelfell, Trommelhäutchen, n.; **-hule**, **-hulhed**, Trommelhöhle, f.; **-hvirvel**, Trommelwirbel, m.; **-kiedel**, Trommelkasten, m.; **-line**, Trommelleine, f.; **-lyd**, Trommelklang, Trommelschlag, m.; **-reif**, Trommelreif, m.; **-signal**, Trommelsignal, n.; **-skind**, Trommelfell, n.; **-slag**, Trommelschlag, m.; **-slager**, Trommelschläger, Tambour, m.; **-stikke**, **-stok**, Trommelschlägel, Trommelstock, m.; **-stræng**, Trommelsaite, f.; **-syge**, Trommelsucht, f.

Tromme, v. i. trommeln; — **paa Ruderne**, auf den Fensterscheiben trommeln; — **sammen**, zusammentrommeln; — **noget ud**, etw. austrommeln, durch Trommelschlag bekanntmachen, fig. ausposaunen.

Trompet, c. **-er**. Trompete, f.; **blæse paa —**, die Trompete blasen, auf der Trompete blasen; **støde i -en**, fig. in die Trompete stoßen. | **Trompet-blomst**, Trompetenblume, f. (Bignonia); **-fisk**, Trompetenfisch, m. (Centriscus); **-fugl**, Trompetenvogel, m. (Agami); **-krone**, se **-blomst**; **-skrald**, Trompetenschall, m.; **-snor**, Trompetenschnüre, pl.; **-snække**, Kinkhorn, n. (Buccinum); **-stik**, Trompetenstich, m.; **-stød**, Trompetenstoß, m.; **-træ**, Trompetenbaum, m. (Cecropia).

Trompete, v. i. trompeten.

Trompeter, c. **-e**. Trompeter, Trompetenbläser, m. | **Trompeter-gang**, Trompetergang, m.; **-hest**, Trompeterpferd, n.

Trona, c. Trona, f.

Trone, c. se **Throne**.

Trop, c. **-pe** (**-per**). Trupp, m., Truppe, f. | **Trop-vis**, truppweise.

Trope, c. **-r**. Trope, f.

Troperne, pl. Tropen, pl. | **Trope-egn**, Tropengegend, f.; **-land**, Tropenland, n.; **-verden**, Tropenwelt, f.

Tropikfugl, c. **-e**. Tropikvogel, m. (Phaethon).

Tropisk, adj. tropisch.

Tropper, pl. Truppen, pl. | **Troppe-bevægelse**, Truppenbewegung, f.; **-forsendelse**, Truppenversendung, f.; **-korps**, Truppenkorps, n., Truppenkörper, m.; **-masser**, Truppenmassen, pl.; **-mønstring**, Truppenmusterung, f.; **-samling**, Truppensammlung, f.; **-sendelse**, Truppensendung, f., Truppennachschub, m.; **-transport**, Truppentransport, m.

Tros, n. ub. pl. Troß, Train, m. | **Tros-hest**, Troßpferd, n.; **-karl**, **-knægt**, Troßbube, Troßknecht, m.; **-vogn**, Troßwagen, m.

Troskab, c. ub. pl. Treue, Redlichkeit, f.; **sværge en** —, eim. Treue schwören. | **Troskabs-brud**, Treubruch, m.; **-ed**, der Eid der Treue, Treueid, m.; **-løfte**, das Versprechen der Treue; **-pant**, Treupfand, Pfand der Treue, n.

Trosse, c. **-r**. Troß, n., Trosse, f. | **Trosse-slaaet**, troßweise geschlagen.

°**Trost**, c. **-er**. Drossel, f. (Turdus).

Trottoir, n. se **Fortov**.

Troubadour, c. **-er**. Troubadour, Minnesänger, m.

True, v. t. og i. drohen; — **en med noget**, eim. mit etw. drohen; **Fjenden -r vore Grænser**, der Feind bedroht unsere Grenzen; **Staden blev -t**, die Stadt wurde bedroht; **han -de ad mig med Fingeren**, er drohte mir mit dem Finger; **Huset -r med at falde**, das Haus droht den Einsturz, droht einzustürzen; **det -r med Regn**, es droht mit Regen; — **en paa Livet**, eim. den Tod drohen; — **en til noget**, einen durch Drohung zu etw. bewegen; — **sig noget til**, etw. erdrohen; **-nde**, drohend. — **Truen**, c. Drohen, n.

Trug, n. **-e**. Trog, m., Mulde, f. | **Trug-skrabe**, Teigkratze, Trogscharre, f.; **-stol**, Troggestell, Muldengestell, n.

°**Truge**, c. se **Tryge**.

Trumf, c. **-er**. Trumpf, m.; **hvad er** —, was ist Trumpf? **spille** —, Trumpf spielen; **stikke med** —, mit Trumpf stechen; **han har spillet alle sine -er ud**, fig. er hat alle seine Trümpfe ausgespielt; **sætte en** — **derpaa**, einen Trumpf darauf setzen; **den sidste** —, der letzte Trumpf; **tage en med en** —, etw. mit Gewalt durchsetzen. | **Trumf-es**, **-konge**, **-dame**, **-knægt**, osv., Trumpfaß, -könig, -dame, -bube, u. s. w.

Trumfe, v. t. trumpfen; — **en af**, einen abtrumpfen; — **en over**, einen übertrumpfen; — **i Bordet**, mit der Faust auf den Tisch schlagen.

Trunte, c. **-r**. Baumstumpf, Knorren, m.; fig. Trulle, f.

Trup, c. Truppe, Bande, f.

Trusel, c. **-sler**. Drohung, f.; **tomme Trusler**, leere Drohungen. | **Trusels-brev**, Drohbrief, m.; **-ord**, Drohwort, n.

Trut, c. **-er**. Maul, n.; **sætte Munden i en** —, den Mund spitzen. | **Trut-mund**, **sætte en** — — **op**, maulen, das Maul hängen lassen.

°**Trutne**, v. i. schwellen, anschwellen.

Trutte, v. i. tuten.

°**Trutten**, adj. geschwollen.

Tryg, adj. sicher, ruhig, sorglos; **en** — **Havn**, ein sicherer Hafen; **sove -t**, ruhig schlafen; **ligge i sin -geste Søvn**, im tiefsten Schlafe liegen; **gjøre en** —, einen sicher machen; **stole -t paa noget**, sich ruhig auf etw. verlassen; **vær ikke for** —, sei nicht gar zu sicher! — **Tryghed**, c. Sicherheit, Sorglosigkeit, f.

°**Tryge**, c. **-r**. eine Art hölzerner Rahmen, die unter die Füße gebunden werden, um auf weichem Schnee oder auf sumpfigem Boden gehen zu können.

Trygle, v. i. og t. flehen, anflehen, betteln; **han -de mig om Hjælp**, er flehte mich um Hilfe an; **tigge og** —, bitten und quälen. | **Trygle-brev**, Bettelbrief, m.

Trygler, c. **-e**. Bettler, m.

Trygleri, n. **-er**. Bettelei, Quälerei, f.

1. **Tryk**, n. pl. s. sg. Druck, m.; **Luftens** —, der Druck der Luft; **leve under et** — unter einem Drucke leben; — **fremkalder Modtryk**, Druck erzeugt Gegendruck; **udøve et** —, einen Druck ausüben. | **Tryk-fjeder**, Drücker, m., Feder, f.; **-maaler**, Dampfdruckmesser, m.; **-pumpe**, Druckpumpe, f.; **-valse**, Druckwalze, f.; **-værk**, Druckwerk, n.

2. **Tryk**, c. ub. pl. Druck, m.; **han kan ikke læse** —, er kann nicht Gedrucktes lesen; **jeg har set det paa** —, ich habe es gedruckt gesehen; **det er udkommet paa** —, es ist im Druck erschienen; **give en Bog i -ken**, ein Buch im Druck ausgehen lassen. | **Tryk-ark**, Druckbogen, m.; **-balde**, Druckerballen, m.; **-fejl**, Druckfehler, m.; **-fejlsliste**, Druckfehlerverzeichnis, n.; **-papir**, Druckpapier, n.; **-sager**, Drucksachen, pl.; **-sværte**, Druckerschwärze, f.

Trykke, v. t. drücken; (om Bogtrykkere) drucken; **han -de min Haand**, **mig i Haanden**, er drückte mir die Hand; — **en i sine Arme**, einen in seine Arme schließen; — **en Penge i Haanden**, eim. Geld in die Hand drücken; — **Hatten ned i Øjnene**, den Hut tief ins Gesicht drücken; — **noget af i Vox**, etw. in Wachs abdrücken; — **en op til Væggen**, einen an die Wand drücken; — **paa en Knap**, auf einen Knopf drücken, an einem Knopfe drücken; — **en til sit Hjærte**, einen an sein Herz (seine Brust) drücken; — **sit Segl under et Dokument**, sein Siegel auf eine Urkunde drücken; **Nøden -r mig**, die Not drückt mich; **Barnet -de sig op til Moderen**, das Kind schmiegte sich an die Mutter an; — **sig ved noget**, etw. ungern thun, sich drücken; **Skoen -r mig**, der Schuh drückt mich; **det -r mig i Maven**, es drückt mir im Magen; **det -r mig for Brystet**, es drückt mir in der Brust, ich habe einen Druck auf der Brust; **-s af Armod**, von der Armut gedrückt werden; **-nde Skatter**, drückende Steuern; **-nde Forhold**, drückende Verhältnisse; **en -nde Hede**, eine drückende Hitze; **lade en Bog** —, ein Buch drucken lassen; **-de Tørklæder**, gedruckte Tücher. | **Trykke-aar**, Druckjahr, n.; **-form**, Druckform, f.; **-frihed**, Preßfreiheit, f.; **-færdig**, fertig zum Druck, druckfertig; **-maskine**, Presse, Druckpresse, f.; Druckmaschine, f.; **-omkostninger**, Druckkosten, pl.; **-sted**, Druckort, m.; **-tvang**, Preßzwang, m.; **-værdig**, wert gedruckt zu werden.

Trykker, c. **-e**. Drucker, m.; (paa en Dør) Drücker, m. | **Trykker-lærling**, Druckerlehrling, Buchdruckerlehrling, m.; **-løn**, Druckerlohn, m.; **-presse**, Druckerpresse, f.; **-sværte**, Druckerschwärze, f.

Trykkeri, n. **-er**. Druckerei, f. | **Trykkeri-ejer**, Besitzer einer Druckerei, m.

Trykning, c. **-er**. Druck, m. | **Truknings-omkostninger**, Druckkosten, pl.

Trylle, v. t. bezaubern, zaubern; — **frem**, hervorzaubern, herbeizaubern. | **Trylle-baand**, Zauberband, n.; **-blik**, Zauberblick, bezaubernder Blick m.; **-bæger**, Zauberbecher, m.; **-bælte**, Zaubergürtel, m.; **-drik**, Zaubertrank, m.; **-fløjte**, Zauberflöte, f.; **-formel**, **-formular**, Zauberformel, f.; **-garn**, Zaubernetz, n.; **-hassel**, Wünschelrute, f.; **-kraft**, Zauberkraft, f.; **-kreds**, Zauberkreis, m.; **-kunst**, Zauberkunst, f.; **-kvist**, se **-hassel**; **-lygte**, Zauberlaterne, f.; **-magt**, Zaubermacht, f.; **-middel**, Zaubermittel, n.; **-opera**, Zauberposse, f.; **-ord**, Zauberwort, n.; **-ring**, Zauberring, m.; **-rune**, Zauberrune, f.; **-røst**, Zauberstimme, f.; **-sang**, zauberischer Gesang, Zaubergesang, m.; **-slag**, Zauberschlag, m.; **-slummer**,

Zauberschlaf, m.; -slør, Zauberschleier, m.; -smil, bezauberndes Lächeln, n.; -spejl, Zauberspiegel, m.; -spil, Zauberspiel, n.; -stav, Zauberstab, m.; -syn, zauberischer Anblick, m.; -urt, Zauberkraut, n.; -vaaben, Zauberwaffe, f.; -verden, Zauberwelt, f.; -vise, Zauberlied, n.; -værk, Zauberei, f.

Trylleri, n. -er. Zauberei, f.

Trylleriude, c. -r. Zauberin, f.

Tryne, c. (*n.) -r. Rüssel, m.

Træ, n. -er. Baum, m.; (Ved) Holz, n.; blødt, haardt —, weiches, hartes Holz; af —, hölzern; arbejde i —, in Holz arbeiten; Vinen maa fyldes paa et nyt —, der Wein muß auf ein anderes Faß gefüllt werden. | Træ-aare, die Ader, die Maser im Holze; -affald, Holzabfall, m.; -agtig, holzig, holzähnlich; fig. hölzern; -arbejde, Holzarbeit, Arbeit in Holz, f.; -arbejder, Holzarbeiter, m.; -art, Holzart, f.; Baumart, Baumsorte, f.; -artet, holzartig, baumartig; -asbest, Holzasbest, m.; -aske, Holzasche, f.; -avl, Baumzucht, f.; -baand, hölzerner Reifen, m.; -bark, Baumrinde, f.; -bast, Baumbast, m.; -ben, Stelzbein, n., Stelzfuß, m.; -benet, mit einem Stelzfuß; -bi, Holzbiene, f. (Xylocopa); -blad, Baumblatt, n.; -blok, Holzblock, hölzerner Block; Baumstumpf, m.; -blomst, Baumblüte, f.; -bord, hölzerner Tisch, m.; -borer, Holzbohrer, m.; -brand, se -brynde; -brik, hölzerner Teller, m.; -brix, hölzerne Pritsche, Holzpritsche, f.; -brynde, Baumbrand, m.; trockene Fäulnis, f., Verstocken, n.; -bro, hölzerne Brücke, f.; -brolægning, Holzpflasterung, f.; -buk, Holzbock, m.; (Insekt) Bockkäfer, m. (Cerambyx); -bul, Baumstamm, m.; -bygning, hölzernes Gebäude, n.; -bæger, hölzerner Becher, m.; -bøje, Holzboje, f.; -dukke, Holzpuppe, hölzerne Puppe, f.; -eddike, Holzessig, m.; -fald, Umsturz der Bäume durch einen Sturm, m.; -fang, hölzerne Geräte, pl.; -fartøj, hölzernes Fahrzeug, n.; -farve, Holzfarbe, f.; -fattig, baumarm; -flaade, Holzfloß, n.; -frugt, Obst, n.; -frø, Baumsame, m.; -gaard, Obstgarten, m.; -gang, Allee, f.; -gartner, Baumgärtner, m.; -gruppe, Baumgruppe, f.; -grænse, Grenze des Baumwuchses, f.; -hammer, hölzerner Hammer; se ogsaa Klovhammer; -handel, Holzhandel, m.; -handler, Holzhändler, m.; -harpix, Baumharz, n.; -have, Obstgarten, Baumgarten, m.; -hest, hölzernes Pferd, n.; (til Straf) Esel, m.; -hugger, Holzhauer, m.; -hus, hölzernes Haus, n.; -hveps, Holzwespe, f. (Sirex); -kande, hölzerne Kanne, f.; -kar, hölzerne Schüssel, f.; -kasse, hölzerner Kasten, m.; -kile, Holzkeil, hölzerner Keil, m.; -klamper, se -tøffel; -klods, Holzklotz, m.; -knast, Knast, Knorren, m.; -knub, se -klods; -knude, knorriger Holzklotz, m.; -krone, Wipfel, m.; *-kryber, se -pikker; -kul, Holzkohlen, pl.; -kuljærn, Holzkohlenroheisen, n.; -kølle, hölzerne Keule, f., Schlägel, m.; -last, Bauholz, n.; -lasthandel, Holzhandel, m.; -lasthandler, Holzhändler, m.; -lus, Holzlaus, f.; *-lærke, Baumlerche, f. (Alauda arborea); -løber, se -pikker; -løs, baumlos, baumarm; -maleri, Gemälde auf Holz, n.; Holzmalerei, f.; -mand, ein Mann aus Holz; fig. ein hölzerner Mensch; -mangel, Holzmangel, m.; -marv, Holzmark, n.; -masse, Holzmasse, f.; -mast, hölzerner Mast, m.; -mos, Baummoos, n.; -mure, hölzerne Mauern, pl.; -nagle, Holznagel, Holzpflock, m.; -nødde, Holzschlägel, m.; -olie, Baumöl, n.; -orm, Holzwurm, m.; -piber, Baumpieper, m. (Anthus arboreus); -pikker, (almindelig) gemeiner Baumläufer, m. (Certhia familiaris); se ogsaa Spætte; -pind, Hölzchen, n., Stecken, m.; -pindsvin, Greifstachler, m. (Cercolabes); *-piplærke, se -piber; -planke, Bohle, Planke, f.; -plantning, das Pflanzen von Bäumen; Baumpflanzung, f.; -prop, hölzerner Pfropfen, m.; -ring, Jahrwuchs, Jahrzirkel, m.; -rod, Baumwurzel, f.; -rækværk, hölzernes Geländer, n.; -sabel, hölzerner Säbel, m.; -sadel, hölzerner Sattel, m.; -saft, Baumsaft, m.; -sager, hölzernes Gerät, n.; -sav, Holzsäge, Baumsäge, f.; -ske, hölzerner Löffel, m.; -skib, hölzernes Schiff, n.; mit Holz geladenes Schiff, n.; -sko, Holzschuh, Holzpantoffel, m.; -skomager, -skomand, Holzschuhmacher, m.; -skole, Baumschule, f.; -skrue, Holzschraube, f.; -skærer, Holzschneider, Xylograph, m.; -skærerkunst, -skæring, Holzschneidekunst, Xylographie, f.; -slev, -sløv, hölzerner Löffel, m., hölzerne Kelle, f.; -sneppe, Holzschnepfe, f.; -snit, Holzschnitt, m.; -sort, se -art; -spaan, Holzspan, m.; -spand, hölzerner Eimer, m.; -spiritus, Holzgeist, Holzspiritus, m.; -splint, Holzsplitter, m.; -sprit, se -spiritus; -stabel, Holzstoß, m.; -stamme, Baumstamm, m.; -stige, hölzerne Leiter, f.; -stof, Holzstoff, m.; -stol, hölzerner Stuhl, m.; -stolpe, hölzerner Pfosten, m.; -stub, Baumstumpf, m.; -svamp, Baumschwamm, m.; Hausschwamm, Holzschwamm, m.; -syre, Holzsäure, f., Holzessig, m.; -tand, hölzerner Zahn, m.; -tavletryk, Holztafeldruck, m.; -tjære, Holzteer, m.; -top, Wipfel eines Baumes, m.; -tøffel, hölzerner Pantoffel, m.; -tøj, se -varer; -underlag, Holzunterlage, f.; -varer, *-virke, hölzerne Geräte, pl.; -vox, Baumwachs, n.; -væg, Holzwand, f.; -værk, Holzwerk, n.; -vækst, Baumwuchs, m.

1. **Træde**, v. t. fädeln; — en Naal, eine Nadel fädeln, einfädeln.

2. **Træde**, v. i. og t. treten; — nærmere, näher treten; — Dansen, tanzen; — et Orgel, eine Orgel treten; (Fugle) treten; — af, abtreten; — an, antreten; — fra, abtreten, zurücktreten; — fejl, fehltreten; — en for nær, eim. zu nahe treten; — frem, hervortreten; — frem som Digter, als Dichter auftreten; — i Snavset, in den Kot treten; — i ens Fodspor, in jemandes Fußstapfen treten; — i Skrankerne, in die Schranken treten; — i Skygge, in Schatten treten; — i Tjeneste, in Dienst treten; — i ens Sted, an jemandes Statt treten; — i Møde, entgegentreten; han traadte mig i Møde, er trat mir entgegen; — ind i Stuen, in die Stube treten; træd inden for, treten Sie näher! — ind i Ægtestanden, in den Ehestand treten; — ind i et nyt Embede, ein neues Amt antreten; — noget itu, etw. zertreten, in Stücke treten. — ned, niedertreten; — op, auftreten; — over til et Parti, zu einer Partei übertreten; — en paa Foden, einen auf den Fuß treten; — en paa Tæerne, fig. einen vor den Kopf stoßen; — sammen, zusammentreten; — tilbage, zurücktreten; — til Side for en, eim. ausweichen; til, hinzutreten; — ud, zurücktreten; — en under Fødder, einen mit Füßen treten. | Træde-blad, -bræt, Trittbrett, n.; -hjul, Tretrad, Trittrad, n.; -kar, Tretkufe, f., Tretfaß, n., Tretzuber, m.; -lab, Tretschemel, m.; -mølle, Tretmühle, f.; komme igjen i den gamle — —, wieder in die alte Haut schlüpfen; -pude, schwielige Sohle, f.; -tov, Pertleine, f.

Trædsk, adj. se træsk.

Træet, adj. holzig, holzicht; fig. hölzern; et — Æble, ein holzichter Apfel.

Træf, n. (*ogsaa c.) ud pl. Zufall, m., Ungefähr, n.; et rent —, ein bloßes Ungefähr; et heldigt —, ein glücklicher Zufall.

Træffe, v. t. treffen; — Maalet, das Ziel treffen; — i Centrum, ins Schwarze treffen; føle sig truffen, sich getroffen fühlen; — en paa Gaden, einen auf der Straße treffen; jeg traf ham hjemme, ich traf ihn zu Hause; denne Bebreidelse -r mig ikke, dieser Vorwurf trifft mich nicht; — paa en, auf einen treffen, stoßen; Loddet traf ham, das Los traf ihn; de har truffet det, Sie haben es getroffen! getroffen! denne Maler -r godt, dieser Maler trifft gut; et godt truffet Portræt, ein gut getroffenes Bild; — en Aftale, eine Verabredung treffen; — en Tone, einen Ton treffen; — et Valg, eine Wahl treffen; — Forberedelser, Anstalten treffen; en -nde

Lignelse, ein treffendes Gleichnis; — **sig**, eintreffen; **det -r sig undertiden**, es geschieht zuweilen; **det -r sig meget heldig**, das trifft sich sehr gut; **som det kan — sig**, wie es sich gerade trifft; **-nde sagt**, treffend gesagt; **-s**, v. dep. sich treffen, sich sehen; **vi -s nok igjen**, wir sehen uns schon wieder. | **Træffe-sikkerhed**, Treffsicherheit, f.

Træffer, c. -e. Treffer, m.

Træfning, c. -er. Treffen, n.; **det kom til en —**, es kam zum Treffen; **levere en —**, ein Treffen liefern.

Træg, adj. träge.

Træghed, c. ud. pl. Trägheit, f. | **Træghedsmoment**, Trägheitsmoment, n.

°**Trægt**, c. se **Tragt**.

1. **Træk**, c. ud. pl. Zug, Zugwind, m., Zugluft, f.; **staa i —**, im Zuge stehen.

2. **Træk**, n. pl. s. sg. Zug, m.; **gjøre et — i Skak**, einen Zug im Schachspiele thun; **et — med Pennen**, ein Zug mit der Feder; **han har et ubehageligt — ved Munden**, er hat einen unangenehmen Zug beim Munde; **et — i Karakteren**, ein Zug des Charakters; **det er det smukkeste — i hans Liv**, das ist der schönste Zug in seinem Leben; **han gjorde det flere Gange i —**, er that es mehrere Male hintereinander, nach der Reihe; **i et —**, in einem Zuge, auf einen Zug, in einem fort, ununterbrochen.

Trække, v. t. og i. ziehen; — **Vand af Brønden**, Wasser aus dem Brunnen ziehen; — **Vognen**, den Wagen ziehen; — **blank**, — **Kaarden**, den Degen ziehen; — **Linier**, Linien ziehen; **Solen -r Fugtighed til sig**, die Sonne zieht Wasser; **Skibet -r Vand**, das Schiff zieht Wasser, ist leck; — **Lod**, losen; — **Lotteriet**, die Lotterie ziehen; — **sig fri**, sich frei ziehen; — **Planter**, Pflanzen ziehen; **han -r ingen Renter af denne Kapital**, er zieht keine Zinsen von diesem Kapital; **Plasteret har trukket et Hul**, das Pflaster hat ein Loch gezogen; — **af**, (en Bøsse) abdrücken, losdrücken; (en Kniv) abziehen, schleifen; — **af med en**, einen fortschleppen; — **Klæderne af**, die Kleider abziehen; — **en Hat af**, einen Hut aufbügeln; — **Kniven af**, das Messer abziehen; — **et Ur af**, eine Uhr regulieren; — **noget af i en Regning**, etw. von einer Rechnung abziehen, kürzen; **Fuglene — bort**, die Vögel ziehen ab; — **en bort fra noget**, einen von etw. abziehen; — **Gardinet for**, den Vorhang vorziehen, zusammenziehen; — **fra**, abziehen; — **Gardinet fra**, den Vorhang wegziehen; — **frem**, hervorziehen, — **Tiden hen med noget**, die Zeit mit etw. in die Länge ziehen; **det -r længe hen med Svaret**, die Antwort bleibt lange aus; — **i Frakken**, den Rock anziehen; — **en i Haaret**, einen bei (an) den Haaren ziehen; — **en i Kjolen**, einen am Rocke zupfen; — **i Klokken**, an der Glocke ziehen; — **noget i Langdrag**, etw. in die Länge ziehen; — **igjennem**, durchziehen, hindurchziehen; **han trak ham ordentlig igjennem**, er fuchtelte ihn gehörig durch, fig. er fühlte ihm gründlich auf den Zahn; — **en med sig**, einen mit sich ziehen; **Skyerne — mod Nord**, die Wolken ziehen nach Norden; — **om**, umherziehen; — **om noget**, um etw. losen; — **omkring**, umherziehen, umherstreifen; — **en op af Vandet**, einen aus dem Wasser ziehen; — **et Ur op**, eine Uhr aufziehen; — **en Flaske op**, eine Flasche entkorken; — **en op**, einen betrügen, prellen; **et Tordenvejr -r op**, ein Gewitter zieht auf, ein Gewitter ist im Anzuge; **Vagtparaden -r op**, die Wache zieht auf; — **noget over med Skind**, etw. mit Fell überziehen; **Uvejret -r over**, das Ungewitter verzieht sich; — **Støvler paa**, Stiefel anziehen; — **paa Vagt**, auf die Wache ziehen; — **paa Benene**, steif einhergehen; — **paa Ordene**, die Worte dehnen; — **en Vexel paa en**, einen Wechsel auf einen ziehen; — **løs paa en**, auf einen losziehen; — **Tropper sammen**, Truppen zusammenziehen; **det -r sammen til Tordenvejr**, ein Gewitter zieht sich zusammen, ist im Anzuge; — **sig sammen**, sich zusammenziehen; **Bylden -r til**, das Geschwür zieht sich zusammen; — **noget tilbage**, etw. zurückziehen; — **sig tilbage**, sich zurückziehen; — **en Skuffe ud**, eine Schublade ausziehen; — **sig ud af noget med Ære**, sich mit Ehren aus etw. herausziehen; **det -r ud**, es zieht sich in die Länge; **det -r længe ud, inden han kommer**, es währt, dauert lange, ehe er kommt; **det -r i Gangen**, es zieht im Gange.

Træk-bom, Zugbaum, m.; **-bro**, Zugbrücke, f.; **-brug, til — —**, zum Ziehen; **-brønd**, Ziehbrunnen, m.; **-dyr**, Zugtier, n.; **-fisk**, Zugfisch, m.; **-fugl**, Zugvogel, m.; **-færge**, Zugfähre, Gierfähre, f.; **-gardin**, Zugvorhang, m.; **-harmonika**, Ziehharmonika, f.; **-hest**, Zugpferd, n.; **-hjul**, Ziehrad, n.; **-hul**, Zugloch, Ventil, n.; **-line**, Ziehleine, Zugleine, f.; **-luft**, Zugluft, f.; **-læder**, Zugleder, n.; **-middel**, Zugmittel, n.; **-papir**, Löschpapier, n.; **-penge**, Ziehlohn, m.; **-plaster**, Zugpflaster, n.; **-pude**, Kopfkissen, n.; **-rude**, Luftscheibe, f.; Ziehfenster, Schiebfenster, n.; **-rulle**, Ziehrolle, Zeugrolle, f.; **-rør**, Luftröhre, f.; **-sele**, Zugseil, n.; Zuggurt, m.; **-skib**, Schleppschiff, n.; **-skive**, Schleppscheibe, Hakenscheibe, f.; **-skrue**, Ziehschraube, Zugschraube, f.; **-skøjte**, Treckschute, f.; **-stang**, Ziehstange, Zugstange, f.; **-stok**, Putzstock, m.; **-stud**, Zugochs, m.; **-stykke**, Zugstück, n.; **-støvle**, Zugstiefel, m.; **-tov**, Zugseil, n.; **-tøs**, Straßenhure, f.; **-vaad**, Zugnetz, n.; **-vej**, Ziehweg, Leinpfad, m., Leinstraße, f.; **-vind**, Zugwind, m.; **-vod**, Zugnetz, n.; **-vogn**, Handkarren, Ziehkarren, m.; **-værk**, Ziehwerk, n., Ziehmaschine, f. — **Trækkebaand**, Zugband, n.; **-garn**, Streichgarn, Streichnetz, n.; **-jærn**, Zieheisen, n.; **-knude**, Schleife, f.; **-kraft**, Ziehkraft, Zugkraft, f.; **-krog**, Zughaken, m.; **-naal**, Schnurnadel, Senkelnadel, f.; **-penge**, Heimatszahlung, Familienzahlung, f.; **-tid**, Zugzeit, f. (Fuglenes).

Trækkelighed, c. ud. pl. Ziehbarkeit, f.

Trækker, c. -e. Straßenhure, f.

Trækkes, v. dep. — **om noget**, sich um etw. streiten; — **med noget**, sich mit etw. schleppen, sich mit etw. quälen; — **med en**, sich mit eim. schleppen; — **med en Sygdom**, sich mit einer Krankheit schleppen.

Trækning, c. -er. Zug, m.; Zuckung; Ziehung, f.; **ligge i de sidste -er**, in den letzten Zügen liegen; **smertelige -er**, schmerzliche Zuckungen; **Lotteriets —**, die Ziehung der Lotterie. | **Træknings-dag**, Ziehungstag, m.; **-liste**, Ziehungsliste, f.

Træl, c. -le. Sklave, m., der Leibeigene, adj. | **Træl-baaren**, zum Sklaven geboren; **-binde**, knechten; **-bonde**, der Leibeigene, adj.; **-bunden**, geknechtet; **-dyr**, Arbeitstier, n.; **-kvinde**, die Leibeigene; **-sindet**, sklavisch gesinnt. — **Trælle-aag**, Sklavenjoch, n.; **-aand**, Sklavensinn, m., sklavischer Geist, m.; **-arbejde**, Sklavenarbeit, f.; **-baand**, Sklavenbande, Sklavenfessel, pl.; **-byrd**, die unfreie Geburt; **-flok**, Sklavenschar, f.; **-født**, se **trælbaaren**; **-hær**, Sklavenheer, n.; **-liv**, Sklavenleben, n.; **-lænke**, se **-baand**; **-navn**, der Name eines Sklaven; **-sind**, se **-aand**; **-stand**, Sklavenstand, m.; **-værk**, Sklavenwerk, n.; Sklavenarbeit, f.

Trældom, c. ud. pl. Sklaverei, Knechtschaft, f. | **Trældoms-aag**, Sklavenjoch, n.; **-aand**, Sklavensinn, Sklavengeist, m.; **-stand**, Sklavenstand, m.

°**Trælke**, v. t. zum Sklaven machen.

Trælle, v. i. wie ein Sklave arbeiten, sich placken, sich abarbeiten, sich abmühen; — **for sine Lidenskaber**, seinen Leidenschaften fröhnen.

Trælsom, adj. mühselig, beschwerlich; knechtisch.

Træn, n. pl. s. sg. Zug, Bahnzug, m., Train, Wagenzug, Troß, m. | **Træn-konstabel**, Fahrer, fahrender Artillerist, m.; **-kusk**, Troßknecht, Stückknecht, m.

Trænere, v. t. trainieren. — **Trænering**, c. Trainierung, f.

Træner, c. **-er**. Trainer, Traineur, m.

1. **Trænge**, v. t. drängen; **Soldaterne trængte Fjenden tilbage**, die Soldaten drängten den Feind zurück; — **en til Side**, einen auf die Seite drängen; — **en bort**, einen verdrängen; — **sig frem**, sich hervordrängen, sich vordrängen; — **sig ind**, sich eindrängen; **Nøden trængte ham dertil**, die Not zwang ihn dazu; v. i. dringen; **alle trængte ind paa ham**, alle drangen auf ihn ein, fig. alle drangen in ihn; **Soldaterne trængte frem**, die Soldaten drangen vorwärts; **jeg kunde ikke — længere frem**, ich konnte nicht weiter vordringen; — **ind i et Hus**, in ein Haus hineindringen; **hans Mening trængte igjennem**, seine Ansicht drang durch; — **paa**, losdringen, sich ungestüm vorwärts drängen, fig. etw. dringend verlangen; **være trængt**, ein Bedürfnis haben.

2. **Trænge**, v. i. Mangel leiden, Mangel haben; nötig haben, bedürfen, brauchen; **han -r ikke**, er leidet keinen Mangel; **han -r til (*-r) Penge**, er hat Geld nötig, er bedarf des Geldes; **jeg -r ikke til dig**, ich bedarf deiner nicht; **-nde**, dürftig, notleidend; **de -nde**, die Dürftigen, adj.

Trængsel, c. ub. pl. Gedränge, n.; pl. **-gsler**, Bedrängnis, Not, f., Drangsal, n.; **komme i —**, ins Gedränge kommen; **lide —**, Not leiden; — **og Forfølgelse**, Drangsal und Verfolgung. | **Trængsels-aar**, Jahr des Drangsals, n.; **-dag**, der Tag des Drangsals; **-tid**, die Zeit des Drangsals.

***Træske**, v. t. og i. dreschen.

Træt, adj. müde, **gaa, ride sig —**, sich müde gehen, reiten; **blive —**, müde werden, ermüden, ermatten; **være — af at ride**, durch das Reiten ermüdet sein; **være — af at gaa**, vom Gehen ermüdet sein; **være — af Livet**, des Lebens müde, des Lebens überdrüssig sein; **jeg er — af dig**, ich bin deiner müde. — **Træthed**, c. Müdigkeit, f.; **segne af —**, vor Müdigkeit umfallen, vor Müdigkeit nicht weiter können.

1. **Trætte**, v. t. ermüden, ermatten; **et -nde Arbejde**, eine ermüdende, langweilige Arbeit; **-s ved noget**, durch etw. ermüden, einer Sache müde werden.

2. **Trætte**, v. i. zanken; — **med en**, mit eim. zanken, streiten, mit eim. hadern; — **imod**, widersprechen, widerstreiten.

Trætte, c. **-r**. Zank, Streit, m., Uneinigkeit, f.; **yppe — med en**, Händel mit eim. anfangen; **komme i — sammen**, sich veruneinigen; **ligge i — med en om noget**, mit eim. wegen einer Sache Prozeß führen; **afgjøre en —**, einen Streit schlichten. | **Trætte-broder**, Zänker, m.; **-kjær**, zänkisch, zanksüchtig; **-kjærhed**, Zanksucht, f.; **-syg**, se **-kjær**; **-syge**, se **-kjærhed**.

Trættes, v. dep. sich zanken, sich streiten; — **med en**, (sich) mit eim. zanken; — **om noget**, sich über eine Sache streiten.

Træven, adj. se **treven**.

Trævl, c. **-er**. Faser, Zaser, Fiber, f.; **ikke en —**, kein Körnchen; **ikke have en tør — paa Kroppen**, keinen trockenen Faden am Leibe haben. | **Trævle-bundt**, **-knippe**, Faserbündel, n.; **-krone**, Kuckucksblume, f. (Lychnis flos cuculi); **-rod**, Faserwurzel, f.; **-stof**, Faserstoff, m.; **-væv**, Fasergewebe, n.

Trævle, v. t. — **op**, — **ud**, fasern, auszupfen; v. i. — **ud**, sich fasern, sich fasen.

Trævlet, adj. faserig, fasig.

***Trø**, c. **-er**. Hürde, f., Pferch, m.

Trøffel, c. **-ffler**. Trüffel, Morchel, f. | **Trøffel-dyrker**, Trüffelzüchter, m.; **-dyrkning**, Trüffelzucht, Trüffelkultur, f., Trüffelbau, m.; **-hund**, Trüffelhund, m.; **-jæger**, se **-søger**; **-sauce**, Trüffelsauce, f.; **-søger**, Trüffelsucher, Trüffeljäger, m.

Trøg, adj. beschwerlich, mühsam, träge.

Trøje, c. **-r**. Jacke, f., Wams, n.; **faa en banket —**, etw. auf die Jacke bekommen; **faa en vaad —**, durchnäßt werden; **sove sin —**, seine Haut zu Markte tragen. | **Trøje-klædt**, mit einer Jacke bekleidet; **-lomme**, Jackentasche, f.; **-ærme**, Jackenärmel, m.

1. **Trøske**, c. (n.) ub. pl. faules Holz, n., Zunder, m. | **Trøske-brænde**, verfaultes Brennholz.

2. **Trøske**, c. ub pl. (hos Børn) Mundschwämmchen, n., Mundfäule, f.

***Trøsken**, adj. se **trøsket**.

Trøsket, adj. faul, verfault, morsch.

Trøst, c. ub. pl. Trost, m.; **finde — i noget**, Trost in etw. finden, Trost aus etw. schöpfen; **det er min —**, es gereicht mir zum Troste; **skjænke en —**, eim. Trost geben; **betage en al —**, eim. allen Trost nehmen; **det er en daarlig —**, das ist ein schlechter (leidiger) Trost; **det er en dejlig —**, schöner Trost! | **Trøste-brev**, Trostbrief, m., Trostschreiben, n.; **-fuld**, tröstlich; **-grund**, Trostgrund, m.; **-ord**, Trostwort, n.; **-præken**, Trostpredigt, f.; **-rig**, trostreich, tröstlich; **-skrift**, Trostschrift, f.; **-sprog**, Trostspruch, m.; **-tale**, Trostrede, f.

1. **Trøste**, v. t. trösten; — **en i hans Sorg**, einen in seinem Kummer trösten; — **sig over noget**, sich über eine Sache (wegen einer Sache) trösten; **trøst dig med mit Exempel**, tröste dich mit (an) meinem Beispiele, durch mein Beispiel.

2. **Trøste**, v. r. sich getrauen; — **sig til at gjøre noget**, sich getrauen etw. zu thun.

Trøstelig, adj. tröstlich, tröstend.

Trøster, c. **-e**. Tröster, m.; (Pude) Schlummerrolle, f.

Trøsteslos, adj. trostlos, untröstlich. — **Trøsteslóshed**, c. Trostlosigkeit, f.

Trøstig, adj. getrost, breist.

Tsadsø, c. Ts(ch)adsee, m.

Tscherkesser, c. **-e**. Tscherkesse, m.

Tscherkesserinde, c. **-r**. Tscherkesserin, f.

Tscherkessisk, adj. tscherkessisch.

Tschuder, c. **-e**. Tschude, m.

Tschuderinde, c. **-r**. Tschudin, f.

Tschudisk, adj. tschudisch.

Tschuktscher, c. **-e**. Tschuktsche, m.

Tschuktscherinde, c. **-r**. Tschuktschin, f.

Tsetseflue, c. **-r**. Tschetsefliege, f.

Tuareg(er), c. **-e**. Tuareg, m.

Tuba, c. **-er**. Tuba, f.

Tuberkel, c. **-kler**. Tuberkel, f. | **Tuberkel-dannelse**, Tuberkelbildung, f.; **-formet**, tuberkelförmig; **-knude**, Tuberkelknoten, m.; **-syg**, tuberkelkrank; **-sygdom**, Tuberkelkrankheit, f.

Tuberkulose, c. ub. pl. Tuberkulose, f.

Tuberkuløs, adj. tuberkulös.

Tuberose, c. **-r**. Tuberose, f.

Tud, c. **-e**. Guß, m., Schnauze, Schneppe, Speiröhre, f. | **Tude-brusk**, Gießkannenknorpel, m.; **-kande**, Gießkanne, f.

Tude, v. i. heulen, blasen; **Hunden -r**, der Hund heult; — **i et Horn**, in ein Horn blasen, tuten; fig. heulen, flennen; — **en noget i Ørene**, eim. etw. ins Ohr zischen; — **en Ørene fulde**, eim. die Ohren voll lärmen; **man maa — med de Ulve, man er iblandt**, mit den Wölfen muß man heulen. — **Tuden**, c. Heulen, Blasen, n.

Tuderi, n. ub. pl. Heulen, Flennen, n.

Tudse, c. **-r**. Kröte, f. (Rana bufo). | **Tudse-fisk**, Seeteufel, m. (Lophius); **-siv**, Krötensimse, f. (Juncus bufonius).

Tudskraale, v. i. heulen, brüllen, laut schreien.

1. **Tue**, c. **-r**. kleiner Haufe, m., Hügelchen, n., Erhöhung, f.; **liden — vælter ofte stort Læs**, kleine Ursachen haben oft große Wirkungen; **gjøre -r til Bjærge**, aus einer Mücke einen Elefanten machen. **Tue-formet**, in dichten Büschen wachsend; **-græs**, Segge, f. (Carex); **-myre**, rote Ameise, f. (Formica rufa).

2. ***Tue**, c. **-r**. Waschlappen, m.

***Tuet**, adj. voll von kleinen Erhöhungen.

Tuf, c. Tuff, m. | **Tuf-sten**, Tuffstein, m.

1. °**Tufs**, c. **-er**. Pfuscher, Hudler, Klotz, Tölpel, m.

2. °**Tufs**, n. ub. pl. Pfuscherei, Hudelei, Tölpelei, f.

Tuffe, v. i. pfuschen, hudeln.

Tugt, c. ub. pl. Zucht, f.; **holde sine Børn i —**, gute Zucht unter seinen Kindern halten, seine Kinder in guter Zucht halten; **i — og Ære**, in Zucht und Ehren, in allen Züchten und Ehren; **med — at melde**, mit Respekt zu (ver)melden. | **Tugt-hus**, se nedenfor; **-løs**, zuchtlos; **-løshed**, Zuchtlosigkeit, f.; **-vant**, zuchtgewohnt. — **Tugtens-ris**, Geißel, Zuchtrute, f.

Tugte, v. t. züchtigen. | **Tugte-mester**, Zuchtmeister, m.

Tugtelse, c. **-r**. Züchtigung, f.

Tugthus, n. **-e**. Zuchthaus, n. | **Tugthus-arbejde**, Zuchthausarbeit, f.; **-fange**, Zuchthausgefangener, adj., Zuchthäusler, m., Zuchthäuslerin, f.; **-kandidat**, Galgenschwengel, Galgenvogel, m.; **-straf**, Zuchthausstrafe, f.

Tugtig, adj. züchtig, ehrbar, keusch. — **Tugtighed** c. Züchtigkeit, Ehrbarkeit, f.

Tukan, c. **-er**. Tukan, Pfefferfresser, m. (Ramphastus tucanus).

***Tulle**, v. i. pfuschen, hudeln.

Tulipan, c. **-er**. Tulpe, f. | **Tulipan-bed**, Tulpenbeet, n.; **-løg**, Tulpenzwiebel, f.; **-træ**, Tulpenbaum, m. (Liriodendron).

°**Tull**, c. **-er**. Wirbel, Kreislauf, m.; Locke, f., Büschel, m., Rolle, f.; Thor, Narr, m.

°**Tulle**, v. t. — **ind**, einwickeln; — **sammen**, zusammenwickeln; — **sig bort**, sich verirren.

°**Tulle**, c. **-r**. Närrin, Thörin, f.

°**Tullen**, adj. thöricht, albern, närrisch.

°**Tulling**, c. **-er**. Narr, Thor, m.

Tumle, v. i. og t. tummeln, taumeln; — **frem og tilbage**, hin und hertaumeln; — **om**, umstürzen; — **med noget**, mit etw. wirtschaften; — **en Hest**, ein Pferd tummeln; — **sig**, sich tummeln, sich herumtummeln; **han har -t sig meget om i Verden**, er ist viel in der Welt umhergereist; **-s om paa Havet**, auf den Wellen hin- und hergeworfen werden. | **Tumle-plads**, Tummelplatz, m.

1. **Tumler**, c. **-e**. Tümmler, Delphin, m.

2. **Tumler**, c. **-e**. Tummeltaube, f., Tümmler, m.

Tumling, c. **-er**. Tummelbecher, Tummler, m.

Tummel, c. ub. pl. Getümmel, n.; **Byens —**, das Getümmel der Stadt.

***Tummelt**, c. se **Tumler** 2.

Tummelumsk, adj. × schwindlig, verstört, verwirrt.

Tummerumme, c. i: **bestandig leve i den samme —**, ein einförmiges Leben führen; **i min gode —**, im alten Schlendrian.

Tumpet, adj. se **tompet**.

°**Tumset**, adj. se **tomset**.

Tumult, c. **-er**. Tumult, m.

Tumultuant, c. **-er**. Tumultuant, m.

Tumultuarisk, adj. tumultuarisch.

°**Tun**, n. Hof, Hofplatz, m.

Tundra, c. Tundra, f.

Tuneser, c. **-e**. Tuniser, Tuneser, m.

Tuneserinde, c. **-r**. Tuniserin, Tuneserin, f.

Tunesisk, adj. tunisisch, tunesisch.

Tunfisk, c. se **Thunfisk**.

Tung, adj. schwer; **en — Byrde**, eine schwere Last; **en — Søvn**, ein tiefer Schlaf; **-e Retter**, schwere Gerichte; **-e Drømme**, schwere Träume; **aande -t**, schwer atmen; **have et -t Nemme**, schwer von Begriff sein; **en — Stil**, ein schwerfälliger Stil; **en — Skæbne**, ein hartes Schicksal; **-e Lidelser**, harte Leiden; **-e Tider**, schwere Zeiten; **jeg er — om Hjærtet**, das Herz ist mir schwer; **gjøre en — om Hjærtet**, eim. das Herz schwer machen; **det falder mig -t**, es fällt mir schwer, es ist mir schwer; **trække Vejret -t**, schwer Atem holen; **det ligger mig -t i Maven**, es liegt mir schwer im Magen; **gjøre Afskeden —**, den Abschied erschweren. | **Tung-blodig**, schwerblütig; **-førdig**, schwerfällig; **-førdighed**, Schwerfälligkeit, f.; °**-før**, se **-førdig**; **-hændet**, plump; **-hør**, harthörig, schwerhörig; **-hørighed**, Harthörigkeit, Schwerhörigkeit, f.; °**-hørt**, se **-hør**; **-jord**, Schwerspat, Baryt, m. (Barytes); **-laden**, schwerfällig; **-mælet**, **-mælende**, schwer redend; **-nem**, **-nemmet**, schwerlernig, ungelehrig; **-nemhed**, Ungelehrigkeit, f.; **-sind**, se **-sindighed**; **-sindig**, schwermütig, tiefsinnig; **-sindighed**, Schwermut, f.; °**-sindt**, se **-sindig**; **-smeltelig**, schwerflüssig; **-spat**, Schwerspat, m.; **-sten**, Schwerstein, Schelith, m.; °**-sø**, se **Dønning**; ***-vint**, schwer zu bearbeiten, schwer zu hantieren. — **Tungt-bevæbnet**, schwerbewaffnet; **-ladet**, schwergeladen.

1. **Tunge**, c. **-r**. Zunge, f.; **-n paa en Vægtskaal**, die Zunge einer Wage; **have en fin —**, eine feine Zunge haben; **have en flydende —**, **være godt skaaren for -n**, eine geläufige Zunge haben; **en ond —**, eine böse Zunge; **have en giftig (hvas) —**, eine giftige Zunge haben, eine scharfe (spitze) Zunge sein; **lade -n løbe**, der Zunge freien Lauf lassen; **Tand for —**, reinen Mund gehalten! **han har faaet -n paa Gang**, ihm ist die Zunge gelöst worden; **det ligger mig paa -n**, es liegt (schwebt, sitzt) mir auf der Zunge, ich habe es auf der Zunge; **spille med -n**, züngeln; **række — ad en**, eim. die Zunge herausstrecken; **den danske —**, die dänische Zunge. | **Tunge-aare**, Zungenader, f.; **-baand**, Zungenband, n.; **være godt skaaren for -et**, seine Zunge zu gebrauchen wissen, zungengewandt sein, eine geläufige Zunge haben; **-ben**, Zungenbein, n.; **-blegn**, Zungenblatter, f.; **-bogstav**, Zungenbuchstabe, m.; **-byld**, Zungengeschwür, n.; **-formig**, zungenförmig; **-frihed**, Zungenfreiheit, f.; **-færdighed**, Geläufigkeit der Zunge, f.; **-kjertel**, Zungendrüse, f.; **-kræft**, Zungenkrebs, m.; **-maal**, Zunge, Sprache, f.; **tale i fremmede — —**, in fremden Zungen reden, fremde Sprachen reden; **-muskel**, Zungenmuskel, m.; **-nerve**, Zungennerv, m.; **-pølse**, Zungenwurst, f.; **-rod**, Zungenwurzel, f.; **-slag**, Zungenlähmung, f.; **-slim**, Zungenschleim, m.; **-spids**, Zungenspitze, f.; **-stød**, Zungenstoß, m.; **-vorte**, Zungenwärzchen, n.

2. **Tunge**, c. **-r**. (Fisk) Zunge, f., Zungenfisch, m. (Pleuronectes solea).

Tunget, adj. zungenförmig, gezackt, zackig.

Tunghed, c. ub. pl. Schwere, Schwerfälligkeit, f.

Tunguser, c. **-e**. Tunguse, m.

Tunguserinde, c. **-r**. Tungusin, f.

Tungusisk, adj. tungusisch.

Tunika, c. **-er**. Tunika, f.

Tunis, n. Tunis, n.

Tunnel, c. **-er**. Tunnel, m.

Tupe, c. **-er**. Toupet, n.

Tur, c. **-er**. Tour, Reise, Fahrt, f.; Reihe, f.; **paa -en fra Hamborg til Berlin**, auf der Reise von Hamburg nach Berlin; **gaa en —**, einen Spaziergang machen, spazieren gehen; **kjøre en —**, spazieren fahren; **ride en —**, spazieren reiten, **sejle en —**, eine Wasserfahrt machen; **tage en — paa Landet**, einen Ausflug aufs Land machen; **gjøre en — til Byen**, eine Reise zur Stadt machen; **efter —**, der Reihe nach; **-en er til dig**, **det er din —**, die Reihe ist an dir, du bist an der Reihe; **naar -n kommer til mig**, wenn die Reihe an mich kommt, wenn ich an die Reihe komme; **staa for — til**, im Begriffe sein, nahe daran sein; **det gaar paa — imellem dem**, sie wechseln miteinander ab; **den Dans har fire -e**, der Tanz hat vier Touren. | **Tur-vis**, wechselweise.

Turan, n. Turan, n.

Turansk, adj. turanisch.

Turban, c. -er. Turban, m. | **Turban-formet**, turbanförmig; **-lilje**, Türkenbund, m., Gelbwurz, f. (Lilium martagon).
Turbine, c. -r. Turbine, f., Kreiselrad, n.
Turde, v. i. dürfen; **tør jeg bede**, darf ich bitten, dürfte ich bitten; **han har ikke -t gjøre det**, er hat es nicht thun dürfen; **jeg tør ikke**, ich darf es nicht wagen.
Ture, v. i. — **om**. Ausflüge machen.
Turist, c. -er. Tourist, m., Vergnügungsreisender, adj.
Turkestan, n. Turkestan, n.
Turko, c. -er. Turko, m.
Turkoman, c. -er. Turkomane, m.
Turkomanisk, adj. turkomanisch.
Turmalin, c. Turmalin, Schörl, m.
Turner, c. -e. Turner, m.
Turnere, v. i. turnieren. | **Turner-hest**, Turnierpferd, Turnierroß, n.; **-lanse**, Turnierlanze, f.; **-lov**, Turniergesetz, n.; **-plads**, Turnierplatz, m.; **-pris**, Turnierdank, m.; **-spil**, se **Turnering**.
Turnering, c. -er. Turnier, n.
Turnforening, c. -er. Turnverein, m.
Turnips, c. ub. pl. Turnip, m.
Turteldue, c. -r. Turteltaube, f. (Columba turtur).
1. **Tusch**, c. ub. pl. Tusche, f. | **Tusch-kop**, Tuschnäpfchen, n.; **-pensel**, Tuschpinsel, m.; **-tegning**, Tuschzeichnung, f.
2. **Tusch**, c. Tusch, m. (Musik).
Tuschere, v. t. og i. tuschen, tuschieren.
Tusend, num. tausend; **mange -er**, viele Tausende; — **Tak**, tausend Dank. | **Tusend-aarig**, tausendjährig; **det — -e Rige**, das tausendjährige Reich; **-ben**, Tausendbein, n., Tausendfüßer, m. (Myriopoda); **-blad, axblomstret**, ähriges Tausendblatt, n. (Myriophyllum spicatum); **-del**, Tausendstel, n.; **-farvet**, tausendfarbig; **-fold**, tausendfach, tausendfältig, **-fryd**, Gänseblümchen, Marienblümchen, Tausendschön, n. (Bellis perennis); **-frø**, Strahlkraut, n., Zwergflachs, m. (Radiola); **-gylden**, Tausendgüldenkraut, n. (Erythræa centaurium); **-kunstner**, Tausendkünstler, m.; **-skjøn**, se **-fryd**; **-stemmig**, tausendstimmig; **-tal, i -tal, i -vis**, zu Tausenden.
Tusk, n. se **Tusch** 1.
Tuske, v. i. og t. tauschen. | **Tusk-handel**, Tauschhandel, m.
***Tusle**, v. i. mit etw. kramen, beschäftigt sein; se **pusle**.
Tusmørke, n. ub. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.; **i -t**, in der Dämmerung. | **Tusmørke-sværmer**, Dämmerungsfalter, m.
***Tusse**, c. -r. Kobold, m. | **Tusse-ladd**, Tropf, m., der Einfältige, Blödsinnige, adj.
1. **Tut**, c. -ter. Düte, f.; **en — Penge**, eine Rolle Geld, Geldrolle.
2. ***Tut**, c. Guß, m., Schnauze, Schneppe, f.; fig. Maul, n., Mund, m.
Tutte, v. t. — **Penge**, Geldrollen machen, Geld einrollen.
Tvang, c. ub. pl. Zwang, m.; **paalægge en —, øve — imod en**, eim. Zwang anthun; **paalægge sig selv —**, sich Zwang anthun; **lide —**, Zwang leiden; **gjøre noget af —**, etw. aus Zwang thun; **uden —**, ohne Zwang. | **Tvang-fri, -løs**, zwanglos, ungezwungen; **et Tidsskrift i -e Hæfter**, eine Zeitschrift in zwanglosen Heften; **-løshed**, Zwanglosigkeit, f. — **Tvangs-anstalt**, se **-arbejdsanstalt**; **-arbejde**, Zwangsarbeit, f.; **-arbejdsanstalt**, Zwangsarbeitshaus, n.; **-daab**, gezwungene Taufe, f.; **-hus**, se **-arbejdsanstalt**; **-kurs**, Zwangskurs, m.; **-laan**, Zwangsanleihe, gezwungene Anleihe, f.; **-lov**, Zwangsgesetz, n.; **-middel**, Zwangsmittel, Zwangmittel, n.; **-mølle**, Zwangmühle, f.; **-pligt**, Zwangspflicht, f.; **-ret**, Zwangsrecht, n.; **-salg**, Zwangsverkauf, m.; **-trøje**, se **Spændetrøje**; **-vis**, zwangweise, durch Zwang.
***Tvare**, c. Quirl, Querl, m.
Tvebak, c. -ker. Zwieback, m.
Tvebasisk, adj. zweibasisch.
Tvebo, adj. zweihäusig, diökisch. | **Tvebo-plante**, zweihäusige Pflanze, f.
Tvede, c. -r. Halbinsel, f.
Tvedelt, adj. zweiteilig. — **Tvedeling**, c. Teilung in zwei Teile, f.
Tvedragt, c. ub. pl. Zwietracht, f.; **udsaa —**, Zwietracht säen.
Tveegget, adj. se **tveægget**.
Tvefliget, adj. zweilappig.
Tvefork, c. -e. Gabel mit zwei Zacken, zweizinkige Gabel, f., Zweizack, m.
Tvege, c. -r. Zweizack; Gabelast, Zwiesel, m.
Tveget, adj. gabelförmig geteilt, zwieselig.
Tvegrenet, adj. zweiästig, zweizackig, zweizinkig.
Tvegrødet, adj. zweimal Ertrag gebend.
Tvehornet, adj. zweihörnig.
Tvehovedet, adj. zweiköpfig.
Tvehvælvet, adj. mit doppeltem Gewölbe.
Tvehændet, adj. zweihändig.
Tveilte, n. höchstes Oxyd, n.
Tvekamp, c. -e. Zweikampf, m.
Tvekjønnet, adj. zwitterhaft; — **Blomst**, Zwitterblüte, f.
Tveklinge, c. -r. zweischneidige Klinge, f.
Tveklovet, adj mit gespaltenen Klauen.
Tvekløftet, adj. zweispaltig.
Tvekløvet, adj. doppelt gespalten.
***Tvekroget**, adj. gebückt, gekrümmt.
Tvekulsur, adj. doppeltkohlensauer.
Tvelyd, c. -e. Doppellauter, m.
Tveløben, adj. zweifädig.
Tvelødet, adj. zweifarbig.
Tvemundet, adj. doppelzüngig.
Tvende, num. zwei.
Tvesindet, adj. wankelmütig. — **Tvesindethed**, c. Wankelmut, m.
Tveskjægget, adj. gabelbärtig.
Tvespaltet, adj. gespalten, gabelförmig.
Tvestjært, c. se **Ørentvist**.
Tvespidset, adj. zweispitzig.
Tvesynet, adj. doppelsichtig.
Tvetand, c. ub. pl. Bienensaug, m., Taubnessel, f. (Lamium).
Tvetop, c. Doppelgipfel, m.
Tvetulle, c. -r. Zwittergeschöpf, n., Hermaphrodit, m.
Tvetullet, adj. se **tvekjønnet**.
Tvetunget, adj. doppelzüngig. — **Tvetungethed**, Doppelzüngigkeit, f.
Tvetydig, adj. zweideutig, doppelsinnig; **Folk af -t Rygte**, Leute von zweideutigem Rufe. — **Tvetydighed**, c. Zweideutigkeit, f., Doppelsinn, m.; **-er**, Zweideutigkeiten, Schlüpfrigkeiten, pl.
Tveægget, adj. zweischneidig.
Tvi, interj. pfui!
Tvigjæld, c. doppelter Ersatz, m.
Tvill, n. ub pl. Zwilch, Zwillich, m.
Tvilling, c. -er. Zwilling, m. | **Tvilling-baaren**, zwillingsbürtig; **-broder**, Zwillingsbruder, m.; **-født**, se **-baaren**; **-krystal**, Zwillingskristall, m.; **-land**, Zwillingsland, n.; **-nød**, Zwillingsnuß, f.; **-par**, Zwillingspaar, n.; **-rige**, Zwillingsreich, n.; **-skrue**, Zwillingsschraube, f.; **-stjærne**, Zwillingsgestirn, n., Zwillingsstern, m.; **-søster**, Zwillingsschwester, f.; **-æble**, Zwillingsapfel, m.
Tvinde, v. t. zwirnen, zusammendrehen. — **Tvinding**, c. Zwirnen, n., Zwirnung, f.
Tvine, v. i. jammern, weinen, flennen.
Tvinge, v. t. zwingen; — **en til at give efter**, einen zum Nachgeben zwingen; — **en til at handle**, einen zum Handeln zwingen; — **frem**, se **frem-**

tvinge; — **noget gjennem en snæver Aabning**, etw. durch eine enge Öffnung zwängen, zwingen; — **noget igjennem**, fig. etw. durchsetzen; — **tilbage**, zurückzwingen, zurückdrängen; — **sig til noget**, sich zu etw. zwingen; **tving dig**, beherrsche dich, bezähme dich! **-nde Omstændigheder**, dringende Umstände; **en tvungen Stilling**, eine gezwungene Stellung; **en tvungen Stil**, eine gezwungene Schreibart. — **Tvingen**, c. Zwingen, n., Zwang, m.

Tvinge, c. -r. Zwinge, f.; Schraubstock, m.; (paa Sko) Schuhriemen, m.

1. **Tvist**, c. ub. pl. Zwist, Zank, m., Zwistigkeit, f.; **-ens Æble**, der Zankapfel. | **Tviste-emne**, Gegenstand des Streites, Streitgegenstand, m., Streitsache, Streitfrage, f.; **-frø**, Zankapfel, m.; **-maal**, se **Tvist 1**; **-punkt**, Streitpunkt, m.

2. **Tvist**, n. ub. pl. Twist, m.; **af** —, twisten.

Tviste, v. i. **tvistes**, v. dep. zwisten, sich zanken, sich streiten.

†. **Tvistig**, adj. uneinig; streitig, bestritten, zweifelhaft. — **Tvistighed**, c. se **Tvist**.

Tvivl, c. pl. s. sg. Zweifel, m.; **vække** —, Zweifel erwecken; **nære** —, Zweifel hegen; **være i** —, **staa i** —, in Zweifel sein, in Zweifel stehen; **drage noget i** —, etw. in Zweifel ziehen; **lade en være i — om**, einen in Zweifel lassen; **uden** —, zweifelsohne, ohne Zweifel, außer Zweifel; **det er udenfor al** —, das ist außer allem Zweifel; **der er ingen — derom, det er ingen — underkastet**, das unterliegt keinem Zweifel; **jeg har — om hans Redelighed**, ich zweifle an seiner Redlichkeit. | **Tvivl-agtig**, zweifelhaft. ungewiß; **-agtighed**, Ungewißheit, f.; **-raadig**, zweifelhaft, ungewiß, unentschlossen, unschlüssig; **-raadighed**, Unschlüssigkeit, f.; **-som**, zweifelhaft, unsicher; **-somhed**, Zweifelhaftigkeit; Unschlüssigkeit, f. — **Tvivls-grund**, der Grund des Zweifels, Zweifelsgrund, m.; **-maal**, † Zweifel, m., der zweifelhafte Fall; **-tilfælde**, Zweifelsfall, m.

Tvivle, v. i. zweifeln; — **om en Ting**, an einer Sache zweifeln, eine Sache bezweifeln; **jeg -r om, at han kommer**, ich zweifle, daß er kommt. | **Tvivle-lyst**, Zweifellust, f., Zweifelmut, m.; **-lysten**, zweifelmütig; **-syg**, zweifelsüchtig; **-syge**, Zweifelsucht, f.

Tvivler, c. -e. Zweifler, m.

Tvungen, adj. se **tvinge**.

Tvær, adj. eigensinnig, verdrießlich, störrisch, widerwillig; (*ogsaa) stumpf. — **Tværhed**, c. Eigensinn, m., das verdrießliche, mürrische Wesen.

Tværager, c. -gre. Queracker, m.

Tværaxe, c. -r. Querachse, f.

Tværbaand, n. pl. s. sg. Querband, n.

Tværbane, c. -r. Querbahn, f.

***Tværben**, n. Spat, m.

Tværbjælke, c. -r. Querbalken, m.

***Tværbrat**, adj. senkrecht.

Tværbrud, n. pl. s. sg. Querbruch, m.

Tværbygning, c. -er. Querbau, m.

Tværbænk, c. -e. Querbank, f.

Tværbøjle, c. -r. Querbügel, m.

Tværdal, c. -e. Querthal, n.

Tværdelt, adj. quergeteilt; — **Vaaben**, Wappen mit Querbalken.

Tværdige, n. -r. Querdeich, m.

Tværdriver, c. -e. Querkopf, m.

Tværdæmning, c. -er. Querdamm, m.

Tvære, v. t. rühren; — **ud**, ausrühren; fig. in die Länge ziehen.

Tværfløjte, c. -r. Querflöte, Querpfeife, f.

Tværfolio, c. Querfolio, n.

Tværfure, c. -r. Querfurche, f.

Tværfylding, c. -er. Vielfraß, m.

Tværgade, c. -r. Querstraße, f.

Tværgang, c. -e. Quergang, m.

Tværgavl, c. -e. Quergiebel, m.

Tværgren, c. -e. Querast, m.

Tværklampe, c. -r. Querholz, n.

Tværlag, n. pl. s. sg. Querschicht, f.

Tværlagt, adj. in die Quere gelegt.

Tværleje, n. ub. pl. Querlage, f.

Tværliggende, adj. quer liegend.

Tværlinje, c. -r. Querlinie, f.

Tværmaal, n. ub. pl. Durchmesser, Durchschnitt, m.; **i** —, im Durchschnitt.

Tværmundet, adj. — **Fisk**, Quermaul, n.

Tværmur, c. -e. Quermauer, f.

Tværmuskel, c. -skler. Quermuskel, m.

Tværpind, c. -e. Querpflock, m.

Tværpløje, v. t. querpflügen. — **Tværpløjning**, Querpflügen, n.

Tværs, adv. quer; (til Søs) dwars; — **igjennem Skoven**, quer durch den Wald; **være — for Vinden**, quer vor dem Winde liegen; **løbe — over Vejen**, quer über den Weg laufen; **brække noget — over**, etw. in der Mitte zerbrechen; **paa** —, in die Quere, nach der Quere; **sidde paa** —, rittlings sitzen; **paa Kryds og paa** —, in die Kreuz und Quer, die Kreuz und Quer; **komme en paa** —, eim. in die Quere kommen; **der er kommet ham noget paa** —, es ist ihm etw. in die Quere gekommen; **alt gaar paa** —, alles geht der Quere, alles geht quer (schief); **paa langs og paa** —, in die Länge und in die Quere.

Tværsadel, c. -adler. Quersattel, m.

Tværsaling, c. -er. Dwarssahling, f.

Tværsektion, c. -er. Querprofil, n.

Tværsent, c. Quersente, f.

Tværsindet, adj. se **tvær**.

Tværskaar, n. Querschnitt, m.

Tværskaaren, adj. quer durchschnitten.

Tværskibs, adv. quer über das Schiff.

Tværskinne, c. -r. Querschiene, f.

Tværskot, n. Querschott, Dwarsschott, n.

Tværsnit, n. pl. s. sg. Querschnitt, m.

Tværspalte, c. -r. Querspalt, m., Querspalte, f.

Tværstand, c. Dissonanz, f.

***Tværstandse**, v. i. plötzlich stocken.

Tværstang, c. -stænger. Querstange, f.

Tværsti, c. -er. Querpfad, m.

Tværstreg, c. -er. Querstrich, m.

Tværstribe, c. -r. Querstreif, Querstreifen, m.

Tværstribet, adj. quergestreift.

Tværstrøg, n. Querstrich, m.

Tværstrøm, c. Querströmung, f.

Tværstykke, n. -r. Querstück, n.

Tværsum, c. -mer. Quersumme, f.

Tværsæk, c. -ke. Quersack, Zwerchsack, m.

Tværsøm, c. -me. Quernaht, f.

Tvært, adv. quer; — **igjennem**, quer durch; **bryde over** —, plötzlich abbrechen; **bryde over — med en**, mit eim. brechen; **tage noget over** —, einen raschen Entschluß fassen; ***standse** —, plötzlich stocken, plötzlich anhalten; ***dreje — af, vende — om**, plötzlich Kehrt machen.

Tværtap, c. -pe. Querfortsatz, m. (processus transversus).

Tværtimod, præp. gegen, wider; adv. im Gegenteil.

***Tværtom**, adv. se **tværtimod**.

Tværtræ, n. -er. Querholz, n., Querstock, m.; Querstange, f.

Tværtømmer, n. ub. pl. Querbalken, Querlatten, pl., Querholz, n.

***Tværved**, c. Querholz, n. | **Tværved-sag**, Quersäge, Zwerchsäge, f.

Tværvej, c. -e. Querweg, Kreuzweg, m.

Tværvold, c. -e. Querwall, m.

Tværvæg, c. -ge. Querwand, f.

Tværøxe, c. -r. Queraxt, f.

Tvæt, c. ub. pl. Waschen, n., Waschung, f.

Tvætning, c. -er. Waschen, n., Waschung, f.

Tvætte, v. t. waschen. | **Tvætte-kar**, Waschzuber, m.; **-kjedel**, Waschkessel, m.

Tvætterske, c. -r. Wäscherin, f.

Ty, v. i. — **hen**, — **til nogen**, seine Zuflucht zu eim. nehmen, zu eim. fliehen.

°**Tybast**, c. Kellerhals, m. (Daphne Mezereum).

Tyde, v. t. ausdeuten, auslegen, erklären; — **Drømme**, Träume deuten; v. i. deuten; **alt -r paa Krig**, alles deutet auf Krieg.

Tydelig, adj. deutlich; **med — Stemme**, mit deutlicher Stimme; **med -e Ord**, mit deutlichen, klaren, reinen Worten; **tale —, læse —**, deutlich sprechen, deutlich lesen. | **Tydelig·gjøre**, erklären, auslegen.

Tydelighed, c. ud. pl. Deutlichkeit, f.

Tydning, c. -er. Auslegen, n., Ausdeutung, Auslegung, Erklärung, f.

Tydsk, adj. se **tysk**.

Tyende, n. ud. pl. Gesinde, n.; pl. -r. Dienstbote, m.; **et kvindeligt —**, eine Dienerin. | **Tyende·lov**, Gesindeverordnung, f.; **-løn**, Gesindelohn, m. (n.); **-værelse**, Gesindestube, f.

Tyfon, c. -er. Typhon, m.

Tyfus, c. ud. pl. Typhus, m. | **Tyfus·patient**, Typhuskranker, adj.; **-smitte**, Typhusgift, n., Typhusstoff, m.

Tyge Brahes Dag, c. -e. Unglückstag, Pechtag, m.

Tygge, v. t. kauen; — **paa noget**, an etw. kauen; — **noget for en**, eim. etw. vorkauen. | **Tygge·muskel**, Kaumuskel, m.; **-redskaber**, Kauwerkzeuge, pl.

Tyggen, **Tygning**, c. ud. pl. Kauen, n.

Tyk, adj. dick; **Grenen er en Tomme —**, der Zweig ist einen Zoll dick; **en — Bog**, ein dickes Buch; **have en — Hud**, fig. ein dickes Fell, eine dicke Haut haben; **have et -t Ben**, ein dickes, geschwollenes Bein haben; **en — Mand**, ein dicker, korpulenter Mann; **gjøre sig — af noget**, dick thun, groß thun, prahlen mit etw., sich mit etw. dick machen; **en — Sky**, eine dicke Wolke; **en — Sværm, Skov**, ein dichter Schwarm, ein dichter Wald; **et -t Mørke**, eine dicke, dichte Finsternis; **en — Uvidenhed**, eine grobe Unwissenheit; — **Mælk**, dicke Milch, geronnene Milch, Plundermilch, f.; **gjennem -t og tyndt**, durch Dick und Dünn; **smøre -t paa**, fig. übertreiben. | **Tyk·armet**, dickarmig; **-benet**, dickbeinig; **-bladet**, dickblätterig; **-blodet**, dickblütig; **-buget**, dickbäuchig; °**-bygd**, stark bevölkerte Gegend, f.; °**-eng**, dichter Graswuchs, m.; **-falden**, wohlbeleibt; **-fingret**, dickfingerig; **-flydende**, dickflüssig, zähflüssig; **-fodet**, dickfüßig; **-haaret**, dickhaarig; **-halset**, dickhalsig; **-hovedet**, dickköpfig; **-hud**, Dickhäuter, m.; **-hudet**, dickhäutig; fig. dickhäutig, dickfellig; **-hudede Dyr**, Dickhäuter, pl.; **-kindet**, **-kjævet**, dickbackig, dickwangig; **-livet**, dickleibig; °**-læg**, Wade, f.; **-løvet**, dicklaubig; **-mavet**, dickbäuchig; **-mælet**, mit schwerer Zunge redend; **-mælk**, dicke Milch, f.; **-næset**, dicknasig; **-saalet**, mit dicken Sohlen; **-sak**, × Dickwanst, Dickbauch, m.; **-skallet**, dickschalig; **-stammet** dickstämmig; **-steg**, Blumenstück, n.; **-tarm**, Dickdarm, m.; **-uldet**, dickwollig.

Tykhed, c. ud. pl. Dicke, f.

1. **Tykke**, n. ud. pl. Gutdünken, Belieben, n.; **efter eget —**, nach eigenem Gutdünken.

2. °**Tykke**, c. ud. pl. dichtes Schneegestöber, n.

Tykkelse, c. ud. pl. Dicke, f.

Tykkert, c. -er. Dickbauch, Dickwanst, m.

Tykkes, v. dep. scheinen, dünken; **det — mig, jeg —**, es scheint mir, es dünkt mir, es deucht mir; **hvad — dig om ham**, was hältst du von ihm; **det — jeg ikke om**, das gefällt mir nicht.

Tykne, v. i. dick werden.

Tykning, c. -er. die dicke Luft; Nebel, m.; Dickicht, n.

Tyl, n. Tüll, m.

Tylde, v. t. füllen, gießen; **han -de alt i sig**, er soff alles aus.

Tylt, c. -er. ein Dutzend Bretter, n.

Tynd, adj. dünn; **en — Traad**, ein dünner, feiner Faden; **en — Skov**, ein dünner Wald; **-t Øl**, dünnes, schwaches Bier; **-t Lærred**, dünne Leinwand; **-t befolket**, schwach bevölkert; **en — Lykke**, ein geringes Glück; **han er — i Kundskaber**, seine Kenntnisse sind schwach; **være — i Historie**, schwach in der Geschichte sein; **have -t Liv**, Diarrhöe haben.

Tynd·armet, dünnarmig; **-benet**, dünnbeinig; **-bladet**, dünnblätterig; **-file**, dünner feilen; **-flydende**, dünnflüssig; °**-fængt**, etwas dünn, ziemlich dünn, spärlich; **-haaret**, dünnhaarig; **-hudet**, dünnhäutig; °**-hugget**, gelichtet, verdünnt; **-klædt**, leicht gekleidet; **-livet**, schlank, schmächtig; **-mavet**, dünnbäuchig; **-næbbet**, dünnschnäbelig; **-saalet**, mit dünnen Sohlen; **-skallet**, dünnschalig; **-skvat**, × Durchlauf, m.; **-slidt**, abgetragen, fadenscheinig; **-stammet**, dünnstämmig; **-steg**, Rippenstück, n.; **-sten**, Dünnstein, m.; **-tarm**, Dünndarm, m.; **-vægget**, dünnwandig.

Tynde, v. t. dünn machen, dünnen; — **ud**, lichten, dünner machen; **-s**, dünn werden.

Tyndhed, c. -er. Dünne, Dünnheit, Dünnigkeit, f.

°**Tyne**, v. t. umbringen, töten.

Tyngde, c. -r. Schwere, Gravitation, f., Gewicht, n. | **Tyngde·kraft**, Schwerkraft, f.; **-lov**, Gravitationsgesetz, Gesetz der Schwere, n.; **-punkt**, Schwerpunkt, m.; **-virkning**, die Wirkung der Schwere.

Tynge, c. -r. Last, Bürde, f.

Tynge, v. i. schwer sein, schwer liegen, lasten, wiegen; **det -r for meget i min Lomme**, es liegt mir zu schwer in der Tasche; v. t. drücken, beschweren; **-s af Aarenes Vægt**, von der Last der Jahre gebeugt werden; **-s af Sorger**, von Sorgen gedrückt werden.

°**Tyngre**, **tyngst**, comp. og superl. af **tung**.

Tyngsel, c. -sler. Last, Beschwerde, f.

Type, c. se **Typus**.

Typer, pl. Lettern, Typen, pl.

Typisk, adj. typisch.

Typograf, c. -er. Typograph, Schriftsetzer, Drucker, Buchdrucker, m.

Typografi, c. ud. pl. Typographie, Buchdruckerkunst, f.

Typografisk, adj. typographisch.

Typus, **Type**, c. Typus, m., Vorbild, n.

Tyr, c. -e. Stier, Bulle, m.; **tage -en ved Hornene**, den Stier bei den Hörnern fassen. | **Tyre·fægtning**, Stiergefecht, n.; **-gal**, rindig; **-hals**, Stiernacken, m.; **-kalv**, Stierkalb, n.; **-mie**, Ochsenziemer, m.; **-pisk**, Ochsenpeitsche, f.

Tyran, c. -ner. Tyrann, m. | **Tyran·herredømme**, Tyrannenherrschaft, f.; **-mord**, Tyrannenmord, m.; **-morder**, Tyrannenmörder, m.

Tyranni, n. Tyrannei, f.

Tyrannisere, v. t. tyrannisieren.

Tyrannisk, adj tyrannisch, tyrannenhaft.

Tyre, v. t. — **Historie**, in der Geschichte ochsen, büffeln.

°**Tyri**, n. harziges Holz der Nadelbäume. | **Tyri·fakkel**, Fackel aus einer harzigen Holzart, f.

Tyrk, c. -er. Türke, m. | **Tyrke·blaa**, türkischblau; **-fjende**, Türkenfeind, m.; **-fjendtlig**, türkenfeindlich; **-hoved**, Türkenkopf, m.; **-krig**, Türkenkrieg, m.; **-tro**, Türkenglaube, m.; **-ven**, Türkenfreund, m.; **-venlig**, türkenfreundlich.

Tyrki, n. die Türkei.

Tyrkinde, c. -r. Türkin, f.

Tyrkis, c. -er. Türkis, m.

Tyrkisk, adj. türkisch; — **Hvede**, türkischer Weizen, Mais, m.

Tyrol, n. Tirol, n.

Tyroler, c. -e. Tiroler, m.

Tyrolerinde, c. -r. Tirolerin, f.

Tyrolsk, adj. tirolisch.

Tyrrhensk, adj. tyrrhenisch.

Tys, interj. still, sch, horch!

°**Tysbast**, c. se **Tybast**.

Tysk, adj. deutsch; **det -e**, das Deutsch; **tale —**,

deutſch ſprechen; **de -e Riddere**, die deutſchen Ritter. | **Tyſk-ſindet**, deutſch geſinnt.
Tyſkhed, c. ud. pl. Deutſchheit, f., die deutſche Geſinnung, die deutſche Nationalität.
Tyſker, c. -e. der Deutſche, adj.
Tyſkes, v. dep. deutſch ſprechen.
Tyſkland, n. Deutſchland, n.
Tysſe, v. t. og i. zum Stillſchweigen bringen; — **et Barn**, ein Kind beſchwichtigen, beruhigen; — **paa en**, einen zum Schweigen auffordern, eim. Schweigen gebieten. tuſchen.
Tyſt, adv. ſtille, ruhig, leiſe.
Tyſt, c. ſe **Torſketræ**.
Tyſtne, v. i. ſtille werden, ſich legen, ſich beruhigen.
*****Tyte**, v. i. hervorquellen.
Tyttebær, n. pl. ſ. sg. Preiſelbeere, f. (Vaccinium vitis idæa).
Tyv, c. -e. Dieb, m.; **en — i Lyſet**, Dieb, Räuber, Wolf, m.; **ſtop -en**, haltet den Dieb! — **tror, hver Mand ſtjæler**, man ſucht keinen hinter der Thür, man habe denn ſelbſt dahinter geſteckt; **de ſmaa -e hænger man, de ſtore lader man løbe**, die kleinen Diebe hängt man, die großen läßt man laufen; **Lejlighed gjør -e**, Gelegenheit macht Diebe. | **Tyv-agtig**, diebiſch; **-agtighed**, das diebiſche Weſen, die diebiſche Natur; **-hændet**, langfingerig; *****-jo**, Raubmöwe, f. (Lestris); **-ſtjaalen**, geſtohlen. — **Tyvebande**, Diebesbande, f.; **-brændt**, gebrandmarkt, fig. verdammt, verflucht; **-bænk**, Bank der Angeklagten, Armenſünderbank, f.; *****-ſant**, ſe **-knægt**; **-gods**, ſe **-koſter**; **-haand**, Diebſtahl, m.; **-haandværk**, Diebeshandwerk, n.; **-hul**, Gefängnis für Diebe, n.; ſe ogſaa **-rede**; **-knægt**, Spitzbube, m.; **-koſter**, geſtohlene Sachen, pl.; **-kvind**, Diebin, f.; **-lygte**, Diebslaterne, f.; **-mærke**, Brandmal eines Diebes, n.; **-natur**, Diebsſinn, m.; **-navn**, der Name „Dieb“; **-nøgle**, Diebsſchlüſſel, m.; **-pak**, Diebsgeſindel, Diebsvolk, n.; **-rad**, ſe **-knægt**; **-rede**, Diebsneſt, n.; **-ſelſkab**, Diebesbande, f.; **-ſprog**, Diebsſprache, f.; **-ſtreg**, Diebsſtreich, m., Diebsſtück, n.; **-trækker**, Häſcher, m.; **-tøj**, ſe **-pak**; **-øer**, Diebsinſeln. — **Tyvs-bevis**, Beweis eines Diebſtahls, m.; **-dom**, Verurteilung als Dieb, m.; **-hæler**, Diebshehler, m.; **-hæleri**, Diebshehlerei, f.; **-mærke**, ſe **Tyve-**; **-ſag**, Sache in Betreff eines Diebſtahls, f.; **-ſtraf**, Strafe für Diebſtahl, f.
Tyve, num. zwanzig. | **Tyve-aarig**, zwanzigjährig; **-dobbelt**, **-fold**, zwanzigfältig; **-krone**, Zwanzigkronenſtück, n.; **-punder**, Zwanzigpfünder, m.; **-pundig**, zwanzigpfündig.
Tyvende, num. der (die, das) zwanzigſte; **for det —**, zwanzigſtens. | **Tyvende-del**, Zwanzigſtel, n.
Tyveri, n. -er. Diebſtahl, m.; **kvalificeret —**, ſchwerer Diebſtahl; **begaa et —**, einen Diebſtahl begehen.
Tyvte, v. t. des Diebſtahls beſchuldigen.
*****Tæſt**, c. ud. pl. Geruch, m., Witterung, f.
*****Tægebær**, n. ſe **Taagebær**.
Tæge, c. -r. Wanze, f. (Hemiptera).
Tæger, pl. af **Taag**.
Tægtedag, c. -e. Gerichtstag, m.
Tægtekvæg, n. in dem Pfandſtall untergebrachtes Vieh, n.
Tække, v. t. decken; — **et Hus med Skifer**, ein Haus mit Schiefer decken. | **Tække-arbejde**, Dachdeckerarbeit, f.; **-halm**, Dachſtroh, n.; **-lad**, Dachdeckergerüſt, n.; **-lyng**, Heidekraut zum Decken, n.; **-mand**, Dachdecker, m.; **-naal**, Nadel zum Dachdecken, f.; **-rør**, Dachrohr, Dachſchilf, n.; **-ſpaan**, Dachſchindel, f.
Tække, n. ſe **Tækkelighed**.
Tækkelig, adj. angenehm, einnehmend, anmutig; **et -t Væſen**, ein gefälliges Weſen; **en — Pige**, ein anmutiges, reizendes Mädchen. — **Tækkelighed**, c. Gefälligkeit, Anmut, f.
Tækkes, v. dep. gefallen; **gid det maa — Dem**, möchte es Ihnen gefallen, möchten Sie Gefallen daran finden: *(ogſaa) vorlieb nehmen.
*****Tæl**, **Tæle**, c. hart gefrorene Erde, f.
*****Tæle**, v. i. hart frieren. | **Tæle-grop**, **-grøp**, eine durch Tauwetter in der gefrorenen Erde entſtandene Vertiefung.
Tælge, v. t. ſchnitzen, ſchnitzeln. | **Tælge-kniv**, Schnitzmeſſer, n.
Tælle, c. ſe **Talg**.
1. **Tælle**, v. t. ſe **tælge**.
2. **Tælle**, v. t. zählen; — **Penge**, Geld zählen; **det -r ikke**, das zählt nicht mit; — **paa Fingrene**, an den Fingern zählen; — **noget efter**, etw. nachzählen; — **fra**, abzählen, abrechnen; — **op**, zuſammenzählen; — **en blandt ſine Venner**, einen unter ſeine Freunde zählen. | **Tælle-apparat**, **-maſkine**, Zählapparat, m., Zählvorrichtung, f.
Tællelig, adj. zählbar.
Tælling, c. -er. Zählen, n.
Tæller, c. -e. Zähler, m.
Tæmme, v. t. zähmen; — **et vildt Dyr**, ein wildes Tier zähmen; — **ſine Lidenſkaber**, ſeine Leidenſchaften zähmen, bezähmen; **-s**, zahm werden.
Tæmmelig, adj. bezähmbar, zu zähmen.
Tæmning, c. ud. pl. Zähmung, Bezähmung, f.
Tænde, v. t. zünden, anzünden; — **Ild i et Stykke Papir**, ein Stück Papier anzünden; v. i. **Svovlſtikken vilde ikke —**, das Streichhölzchen wollte nicht zünden. | **Tænde-kasſe**, Zündkäſtchen, n.; **-middel**, Zündmittel, n.; **-raket**, Zündrakete, f. — **Tænd-bar**, entzündbar; **-hætte**, Zündhütchen, n.; **-naal**, Zündnadel, f.; **-naalsgevær**, Zündnadelgewehr, n.; **-rør**, Schlagröhrchen, Zündröhrchen, n.; **-ſats**, Zündſatz, m.; **-ſtik**, Zündhölzchen, Streichholz, Reibholz, Reibhölzchen, n.; **-ſtiksæſke**, Zündholzbüchſe, f.
Tændelig, adj. entzündbar, brennbar.
Tænder, c. -e. Zünder, m.
Tænding, c. ud. pl. Anzündung, f.
Tæne, c. -r. Schößling, m.
Tængſel, c. -gſler. Deichſel, Dächſel, f. (m.), Böttcherbeil, n.
*****Tænkbar**, adj. ſe **tænkelig**.
Tænke, v. i. og t. denken; — **ædelt**, edel denken; **det giver en noget at —**, das gibt eim. zu denken; — **ved ſig ſelv**, bei ſich denken; **det lader ſig ikke —**, das läßt ſich nicht denken; **tænk engang**, denken Sie einmal! **hvem ſkulde have tænkt det**, wer hätte das denken ſollen! **jeg -r ikke, at det vil vare længe**, ich denke (nehme an, glaube) nicht, daß es lange dauern wird; **ſaa længe jeg kan —**, ſo lange ich denken kann; **naar -r De at rejſe**, wann gedenken (beabſichtigen) Sie zu reiſen; **det tænkte jeg nok**, das habe ich mir ſchon (wohl) gedacht! **det kan jeg nok — mig**, das kann ich denken, das läßt ſich denken; — **efter over noget**, über etw. nachdenken; — **ſig ind i noget**, ſich in etw. hineindenken; **hvad -r De derom**, was denken Sie davon? **det havde jeg ikke tænkt om Dem**, das hatte ich mir von Ihnen nicht gedacht; — **ſig om**, ſich bedenken, ſich beſinnen; — **over**, ſe **overtænke**; **jeg -r paa min Ven**, ich denke an meinen Freund; — **paa Midler**, auf Mittel denken, ſinnen; **tænk paa mig**, gedenke meiner; **tænk derpaa**, denk daran! **hun -r ikke derpaa**, ſie denkt nicht daran; **hvad -r De dog paa**, wo denken Sie hin! **man kan ikke — paa alt**, man kann nicht immer an alles denken; — **paa**, **være tænkt paa at rejſe**, zu reiſen beabſichtigen; — **ſig til noget**, etw. erraten; *****— ſig til noget**, auf etw. denken, etw. beabſichtigen. | **Tænke-evne**, Denkvermögen, n.; **-frihed**, Denkfreiheit, f.; **-kraft**, Denkkraft, f.; **-lov**, Geſetz des Denkens, logiſches Geſetz, n.; **-lære**, Denklehre, f.; **-maade**, Denkart, Denkungsart, Geſinnung, f.; **en ædel — —**, eine edle Geſinnung; **-ſæt**, ſe **-maade**.

Tænkelig, adj. denkbar. — **Tænkelighed**, c. Denkbarkeit, f.
Tænker, c. -e. Denker, m.
Tænkning, c. ub. pl. Denken, n.; **den frie** —, die freie Forschung.
Tænksom, adj. nachdenkend, sinnig, verständig, klug. — **Tænksomhed**, c. Verständigkeit, Umsicht, Klugheit, f.
Tæppe, n. -r. Teppich, m., Decke, f.; — **paa Gulvet, paa et Bord**, der Teppich; — **paa en Seng**, Bettdecke, f.; (i Theatret) Vorhang, m.; **-t falder**, der Vorhang fällt. | **Tæppe-fabrik**, Teppichfabrik, f.; **-kost**, Teppichbesen, m.; **-tøj**, Teppichzeug, n.; **-væver**, Teppichweber, m.; **-væveri**, Teppichweberei, f.
Tære, v. t. og i. zehren; — **paa sin Kapital**, von seinem Kapital zehren; **Sygdommen har -t hans Kræfter bort**, die Krankheit hat seine Kräfte verzehrt, aufgerieben; **Søen -r**, die Seeluft zehrt, weckt Appetit; **-s hen**, abgezehrt werden, sich verzehren, hinschwinden; **en -nde Sygdom**, eine zehrende Krankheit. | **Tære-feber**, zehrendes Fieber, n.; **-penge**, **-penning**, Zehrgeld, n., Zehrpfennig, m.
Tærge, v. t. reizen, aufreizen.
Tæring, c. ub. pl. Zehren, n., Zeche, f.; (Sygdom) Auszehrung, Schwindsucht, f.; **sætte — efter Næring**, sich nach der Decke strecken; **hun døde af** —, sie starb an der Auszehrung.
1. **Tærne**, c. se **Terne**.
2. **Tærne**, c. -r. Würfel, m.
Tærnet, adj. gewürfelt, karriert.
Tærning, c. -er. Würfel, m.; **spille -er, kaste -er om noget**, würfeln, knöcheln um etw.; **-en er kastet**, der Würfel ist gefallen; **skære Brødet i -er**, das Brot in Würfel schneiden. | **Tærning-bæger**, Würfelbecher, m.; **-dannet**, würfelförmig; **-fald**, **-kast**, Würfelfall, m.; **sætte alt paa et — —**, alles auf einen Wurf setzen; **-mønster**, gewürfeltes Muster; **-spil**, Würfelspiel, Würfeln, n.; **-øje**, Auge (des Würfels), n.
Tærsk, pl. Prügel, Schläge, pl.
Tærske, v. t. dreschen; — **en igjennem**, einen durchbläuen, eim. das Fell gerben; — **en Bog igjennem**, ein Buch durchmachen; — **noget ind i en**, eim. etw. einbläuen; — **Langhalm**, leeres Stroh dreschen. | **Tærske-lo**, Dreschtenne, Dreschdiele, f.; **-løn**, Drescherlohn, m.; **-mand**, Drescher, m.; **-maskine**, Dreschmaschine, f.; **-mølle**, Dreschmühle, f.; **-penge**, se **-løn**; **-vogn**, Dreschwagen, m.
1. **Tærskel**, c. -skler. Bläuel, Waschbläuel, m.
2. **Tærskel**, c. -skler. (Dør-) Schwelle, f.
Tærsker, c. -e. Drescher, m.
Tærskning, c. ub. pl. Dreschen, n.
Tærte, c. -r. Torte, f. | **Tærte-dej**, Tortenteig, m.; **-pande**, Tortenform, f.
°**Tærtepen**, adj. zimperlich.
Tærteri, n. Zimperlichkeit, f.
Tærtet, adj. zimperlich.
Tæsse, **tæse**, v. t. zupfen.
Tæt, adj. dicht; **en — Lovhytte**, eine dichte Laube; **Karret er ikke** —, das Faß ist nicht dicht; **en — Regn**, ein dichter Regen; **i den -teste Kuglregn**, im dichtesten Kugelregen; adv. dicht, hart, nahe; — **udenfor Byen**, dicht vor der Stadt; — **ved Vejen**, dicht am Wege, hart am Wege; — **herved**, gleich neben an; **gaa — forbi en**, dicht (hart) an eim. vorübergehen; — **op til hinanden**, dicht beisammen; — **tilsløret**, dicht verschleiert; **sejle — ved Vinden**, dicht beim Winde segeln; **drikke** —, reichlich trinken; **holde** —, fig. reinen Mund halten. | **Tæt-°grændt**, stark bebaut, bewohnt; **-kam**, enger Kamm, m.; °**-mælk**, dicke, geronnene Milch.
Tæthed, c. ub. pl. Dichtheit, Dichtigkeit, f.
°**Tætne**, v. i. dicht werden.
°**Tætte**, c. Zusatz um das Gerinnen der Milch zu verhüten. | **Tætte-mælk**, dicke, saure, nicht geronnene Milch.
Tætte, v. t. dichten, dicht machen, verstopfen. | **Tætte-kniv**, Stopfmesser, n.
°**Tættegræs**, n. Fettkraut, n. (Pinguicula vulgaris).
°**Tæv**, c. se **Tæft**.
1. **Tæve**, c. -r. Hündin, Betze, f. | **Tæve-hund**, se **Tæve**.
2. **Tæve**, c. ub. pl. × Maul, n.
Tø, c. ub. pl. Tauwetter, n. | **Tø-brud**, plötzliches Tauwetter; **-sne**, Tauschnee, m.; **-vejr**, Tauwetter, n.; **-vind**, Tauwind, m.
Tø, v. imp. og i. tauen; **det -r, es** taut; v. t. — **op**, auftauen; v. i. auftauen; **han -ede først op ved Bordet**, er taute erst bei Tische auf.
Tøddel, c. -ddler. Tüttel, Punkt, Titel, m.; **ikke en** —, kein Tüttelchen, nicht ein Jota.
°**Tødder**, c. se **Tiur**.
Tøffel, c. -ffler. Pantoffel, m.; **have Tøfler paa**, Pantoffeln anhaben, in Pantoffeln gehen; **staa under Tøflen**, unter dem Pantoffel stehen. | **Tøffelblomst**, Pantoffelblume, f.; **-helt**, Pantoffelheld, m.; **-leg**, Pantoffelspiel, n.; **-mager**, Pantoffelmacher, m.; **-regimente**, Pantoffelregiment, n.; **-træl**, Pantoffelheld, Pantoffelknecht, m.
Tøfle, v. i. — **bort**, — **af**, sich trollen.
°**Tøi**, c. ub. pl. Ausdehnung, f.
°**Tøie**, v. t. strecken, ausdehnen, verlängern.
°**Tøielig**, adj. dehnbar.
Tøj, n. -er. Zeug, n.; **dette er mit** —, das ist mein Gepäck; **vil De ikke lægge -et**, wollen Sie nicht ablegen? **daarligt** —, schlechtes Zeug, schlechter Kram; **hvad skal jeg med det** —, was soll ich mit dem Kram? **dumt** —, dummes Zeug; **uldne -er**, wollene Stoffe; **tørre** —, Wäsche trocknen; **være gammel i -et**, sein Handwerk verstehen; **gaa i -et**, sich narren lassen, sich anführen lassen. | **Tøj-blomst**, künstliche Blume, f.; **-bom**, Zeugbaum, Abtafelbaum, m.; **-figurerer**, Façonnierer, m.; **-hus**, Zeughaus, n.; **-klemme**, Klammer, Wäschklammer, f.; **-mager**, Tuchmacher, m.; **-mester**, Zeugmeister, m.; **-rulle**, Zeugrolle, f.; **-sko**, Zeugschuh, m.; **-smed**, Zeugschmied, m.; **-snor**, Wäschleine, f.; **-støvle**, Zeugstiefel, m.
Tøjanker, n. -e. Teuanker, m.
Tøjeri, n. ub. pl. schlechtes Zeug, dummes Zeug, n., schlechter Kram, Plunder, m.
Tøjle, c. -r. Zügel, m.; **holde Hesten kort i -n**, das Pferd kurz im Zügel halten; **holde en i stramme -r**, eim. die Zügel kurz halten; **give Hesten -n**, den Zügel schießen lassen; **ride med slappe -r**, mit verhängten Zügeln reiten; **gribe en Hest i -n**, einem Pferde in die Zügel fallen; **give sine Lidenskaber -n**, seinen Leidenschaften den Zügel schießen lassen; **have Regeringens -r i sine Hænder**, die Zügel der Regierung in Händen haben. | **Tøjles-løs**, zügellos; **-løshed**, Zügellosigkeit, f. — **Tøjle-ring**, Zügelring, m.
Tøjle, v. t. zügeln; — **sine Lidenskaber**, seine Leidenschaften zügeln.
Tøjr, n. pl. s. sg. Tüder, n., Spannstrick, m., Spannseil, n.
Tøjre, v. t. tüdern, anbinden, spannen. | **Tøjrehilde**, Spannstrick, m.; **-kølle**, Keule, f.; **-pæl**, Tüderpflock, Spannpflock, m.
Tøjte, c. -r. Metze, f.
Tølper, c. -e. Tölpel, Klotz, m. | **Tølper-agtig**, tölpelhaft, klotzig. **-agtighed**, Tölpelhaftigkeit, f.
Tømme, c. -r. Zaum, Zügel, m., Lenkseil, n.; **holde en i** —, einen im Zaume halten, in Schranken halten; **holde sine Lidenskaber i** —, seine Leidenschaften im Zaume halten, zügeln. | **Tømme-streng**, Lenkseil, n.
1. **Tømme**, v. t. (en Hest) aufzäumen.
2. **Tømme**, v. t. leeren, austrinken; — **Bre-**

kassen, den Briefkasten leeren; — **den bittere Kalk indtil den sidste Draabe**, den bitteren Kelch bis auf die Hefe leeren; — **i et Drag**, in einem Zuge austrinken; — **af**, ausleeren. — **Tømning**, c. Leeren, Austrinken, n.

Tømmer, n. ud. pl. Bauholz, Zimmerholz, n.; **der er godt — i ham**, er ist vom rechten Holze. | **Tømmer-arbejde**, Zimmerarbeit, f.; **-binding**, Holzverbindung, f., Verband, m.; **-blok**, behauener Holzblock, m.; **-blyant**, Reißblei, n.; **-bygget**, aus Holz erbaut, hölzern; **-bygning**, hölzernes Gebäude; **-flaade**, Holzfloß, n.; ***-flødning**, das Flößen des Holzes; **-folk**, Zimmerleute, pl.; **-grav**, Behälter für Schiffsbauholz, m.; **-haandværk**, Zimmerhandwerk, n.; **-handel**, Holzhandel, m.; Holzhandlung, f.; **-handler**, Holzhändler, m.; **-hugger**, Holzhauer, m.; **-hugst**, Holzschlag, m.; ***-hængsel**, Schlagbaum zum Aufhalten der Holzflöße, m.; **-ladning**, Ladung Bauholz, f.; ***-lense**, se **-hængsel**; ***-lunn**, Holzstapel, m.; **-lære**, Lehre als Zimmermann, f.; **-lærling**, Zimmermannslehrling, m.; **-maaling**, Holzmessen, n.; **-mand**, Zimmermann, Zimmerer, m.; **have -mænd** (i Hovedet), Katzenjammer haben; **-mester**, Zimmermeister, m.; ***-mærker**, einer, der das Holz stempelt; **-plads**, Zimmerplatz, Zimmerhof, m.; **-sav**, Sägemühle, f.; **-skov**, Holzschlag, m., schlagbares Holz, n.; **-stabel**, Holzstoß, m.; **-stik**, Timmerstich, m. (til Søs); **-stok**, Balken, m.; **-svend**, Zimmergesell, m.; **-træ**, Baum, der Bauholz liefert, m.; **-ved**, se **Tømmer**; **-værk**, Zimmerwerk, n.; **-værktøj**, Zimmergerät, n.; **-øxe**, Zimmeraxt, f.

Tømre, v. i. og t. zimmern; — **sammen**, zusammenzimmern, zusammenschlagen.

Tømrer, c. -e. Zimmermann, Zimmerer, m.

Tønde, c. -r. Tonne, f., Faß, n.; **en — med Vand**, eine Tonne mit Wasser; **en — Vin**, ein Faß Wein; **en — Guld**, eine Tonne Goldes; **en — Land**, eine Tonne Feldes; **en — Hartkorn**, eine Steuertonne; **det er altsammen af den samme —**, es ist alles von derselben Art, von gleicher Beschaffenheit. | **Tønde-baand**, Faßreif, m., Tonnenband, n.; **-binder**, Faßbinder, Böttcher, m.; **-bund**, Faßboden, m.; **-bøje**, Tonnenboje, f.; **-dækkel**, Faßdeckel, m.; **-gjord**, se **-baand**; **-gods**, Tonnenwaren, pl.; **-hvælving**, Tonnengewölbe, n.; **-lad**, Faßlager, Faßgestell, n.; **-maal**, Tonnenmaß, n.; **-penge**, Tonnengeld, Bakengeld, n.; **-snække**, Tonne, f. (Dolium); **-stav**, Daube, Faßdaube, f.; **-system**, Tonnenabfuhr, f., Tonnenabfuhrwesen, Tonnensystem, n.; **-tap**, Hahn, Faßhahn, m.; **-sæk**, Tonnensack, Maltersack, m.; **-vis**, tonnenweise.

Tønder, n. ud. pl. Zunder, m.

Tør, v. se **turde**.

Tør, adj. trocken, dürr; **en — Grøft**, ein trockener Graben; **det er -t paa Gaden**, die Straßen sind trocken; **-t Brød**, trockenes Brot; **-re Jorder**, dürres Land; **en — Hoste**, ein trockener Husten; **-re Prygl**, Stockschläge, pl.; **en — Bog**, ein langweiliges Buch; **han er meget —**, er ist ein trockener, langweiliger Mensch; **en — Spøg**, ein trockener Scherz; **en — Modtagelse**, ein trockener, kalter Empfang; **vi sad med -re Munde, vi fik hverken vaadt eller -t**, wir saßen mit trockenem Munde; **sige en den -re Sandhed**, eim. die trockne Wahrheit sagen; **have sit paa det -re**, im Trockenen sitzen, sein Schäfchen ins Trockene gebracht haben. | **Tør-*aar**, trockenes Jahr, n., trockener Sommer, m.; ***-banke**, durchbläuen; **-fisk**, getrocknete Fische; **-halset**, mit trockenem Munde; **-hindet**, trockenhäutig; **-lægge**, austrocknen, entwässern, trocken legen; **-lægning**, Entwässerung, Trockenlegung, Austrocknung, f.; ***-lændt**, trocken (om Jord); **-mundet**, mit trockenem Munde; **-skoet**, mit trockenen Schuhen; **-vejr**, trockenes Wetter, n.; **-øjet**, mit trockenen Augen, thränenlos.

Tøraf, c. -er. Verweis, m., Nase, f.; (Tab) Schlappe, f.

Tørhed, c. ud. pl. Trockenheit, Dürre, f.

Tørke, c. ud. pl. Dürre, f.

***Tørke**, v. t. og i. se **tørre**.

Tørklæde, c. -r. Tuch, n.

Tørkne, v. i. trocknen, trocken werden.

Tørn, n. ud. pl. Stoß, m.; **tage et — af**, einen Stoß aushalten.

Tørne, v. i. — **mod noget**, gegen etw. anrennen, anstoßen, anprallen; — **ud**, (til Søs) aufstehen. — **Tørning**, c. Stoß, m.; Kampf, m.

Tørre, v. t. og i. trocknen; — **i Luften**, an der Luft trocknen; **-t Frugt**, gedörrtes Obst; — **sine Taarer**, seine Thränen trocknen; — **af**, abtrocknen, abwischen; — **ind**, eintrocknen; — **op**, auftrocknen; **-s**, trocknen, trocken werden. | **Tørre-bræt**, Trockenbrett, n.; **-hus**, Trockenhaus, n.; Darre, f.; **-kammer**, Trockenkammer, Trockenstube, f.; **-klud**, Wischlappen, m.; **-loft**, Trockenboden, m.; **-ovn**, Darrofen, m.; **-plads**, Trockenplatz, m.; **-snor**, Wäschleine, f.; **-stue**, se **-kammer**.

Tørring, c. ud. pl. Trocknen, n.; **hænge noget op til —**, etw. zum Trocknen aushängen.

Tørst, c. ud. pl. Durst, m.; **have en stærk —**, einen gewaltigen Durst haben; **lide —**, Durst leiden; **slukke sin —**, den Durst löschen; **hans — efter Berømmelse**, sein Durst nach Ruhm; **drikke over -en**, über den Durst trinken.

***Tørst**, adj. durstig.

Tørste, v. i. dürsten, dursten; **jeg -r**, mich dürstet; — **efter Blod**, nach Blut dürsten, lechzen; — **ihjel**, verdursten. | **Tørste-slange**, Durstschlange, Durstnatter, f. (Coluber dipsas); **-træ**, glatter Wegdorn, Faulbaum, Zweckbaum, m., Pulverholz, n. (Rhamnus frangula).

Tørstig, adj. durstig; **jeg er —**, ich bin durstig, mich dürstet; **være en — Sjæl**, ein durstiger Bruder sein, eine durstige Kehle haben.

Tørv, c. ud. pl. Torf, m., Rasen, m.; **skære —**, Torf stechen; —, pl. s. sg. Torfsode, f. | **Tørv-agtig**, torfartig; **-egn**, Torfgegend, f.; ***-myr**, se **Tørvemose**; **-plante**, Torfpflanze, f. — **Tørve-aske**, Torfasche, f.; **-bonde**, Torfbauer, m.; **-brændsel**, Torffeuerung, f.; **-bund**, Torfboden, m.; **-egn**, Torfgegend, f.; **-gjøring**, Torfgewinnung, f.; **-glød**, Torfkohle, f.; **-grav**, Torfgrube, f.; **-gravning**, Torfgraben, n.; **-grund**, se **-bund**; **-hus**, Torfschuppen, m.; **-ild**, Torffeuer, n.; **-jord**, Torferde, f.; **-jærn**, Torfeisen, n.; **-kasse**, Torfkasten, m.; **-kul**, Torfkohle, f.; **-lag**, Torfschicht, f.; **-lod**, Torfmoorparzelle, f.; **-loft**, Torfboden, m.; **-lugt**, Torfgeruch, m.; **-mos**, Torfmoos, n.; **-mose**, Torfmoor, n.; **-ramme**, Torfpresse, f.; **-røg**, Torfrauch, m.; **-skifte**, se **-lod**; **-skær**, Torfstechen, n.; Torfland, n.; **-smul**, Torfbrocken, pl., Torfmull, m.; **-spade**, Torfspaten, m.; **-stak**, Torfmiete, f.; **-tag**, Rasendach, n.; **-triller**, fig. ein hölzerner Mensch.

Tøs, c. -e. Dirne, f.; **min egen lille —**, mein Püppchen.

Tøset, adj. albern, wie ein Backfisch.

***Tøv**, n. Gewäsch, Gefasel, n.

1. ***Tøve**, v. t. walken, filzen; fig. faseln.

2. **Tøve**, v. i. zögern, zaudern, weilen, säumen; **jeg -de hele Dagen**, ich wartete den ganzen Tag; — **med noget**, etw. aufschieben; **tøv et Øjeblik**, warte einen Augenblick; **han -de længe**, er säumte lange; **han -de længe med Svaret**, er zögerte lange mit der Antwort. — **Tøven**, c. Warten, Zaudern, Säumen, n.; **uden —**, unverzüglich.

U.

Uaabenbar, adj. nicht offenbar, unbekannt.
Uaabnet, adj. uneröffnet, ungeöffnet.
Uaandbar, adj. untauglich zum Einatmen.
Uaar, n. pl. s. sg. Mißjahr, n.
Uadel, c. ub. pl. Bürgerstand, m.; **Adel og —**, Adel und Nichtadel.
Uadelig, adj. unadelig, bürgerlich.
Uadskillelig, adj. untrennbar, unzertrennbar, unzertrennlich; **-e Venner**, unzertrennliche Freunde. — **Uadskillelighed**, c. Untrennbarkeit, Unzertrennbarkeit, Unzertrennlichkeit, f.
Uadskilt, adj. ungetrennt.
Uadspurgt, adj. ungefragt.
Uadvaret, adj. ungewarnt.
Uafbedelig, adj. unverzeihlich.
Uafbrudt, adj. ununterbrochen, unablässig, unausgesetzt; **studere —**, unablässig studieren.
Uafdelt, adj. ungeteilt.
Uafgjort, adj. unentschieden, unabgemacht; **Sagen er endnu —**, die Sache ist noch unentschieden; **forblive —**, unentschieden bleiben.
Uafgjørende, adj. nicht entscheidend.
Uafgjørlig, adj. nicht zu entscheiden, nicht abzumachen.
Uafhentet, adj. nicht abgeholt.
Uafhjulpen, adj. ungebessert, ungeheilt.
Uafhjælpelig, adj. unheilbar, dem nicht abzuhelfen ist, unabhelflich.
Uafholden, adj. unenthaltsam, unmäßig. — **Uafholdenhed**, c. Unenthaltsamkeit, f.
Uafhændelig, adj. unveräußerlich. — **Uafhændelighed**, c. Unveräußerlichkeit, f.
Uafhændet, adj. unverkauft.
Uafhængig, adj. unabhängig; **være — af noget**, von etw. unabhängig sein.
Uafhængighed, c. ub. pl. Unabhängigkeit, f. | **Uafhængigheds-erklæring**, Unabhängigkeitserklärung, f.; **-følelse**, Unabhängigkeitsgefühl, n.; **-krig**, Unabhängigkeitskrieg, m.
Uafkortet, adj. unverkürzt, ungekürzt.
Uaflaaset, adj. unverschlossen.
Uafladelig, adj. unablässig, unaufhörlich, ununterbrochen. — **Uafladelighed**, c. Beständigkeit, ununterbrochene Fortdauer, f.
Uafløst, adj. nicht abgelöst.
Uafrettet, adj. nicht abgerichtet.
Uafselig, adj. unabsehbar.
Uafskaaren, adj. nicht abgeschnitten.
Uafskaffet, adj. nicht abgeschafft.
Uafsonlig, adj. nicht abzubüßen.
Uafsættelig, adj. nicht verkäuflich, unabsetzlich; **en — Dommer**, ein unabsetzbarer Richter. — **Uafsættelighed**, c. Unabsetzlichkeit, Unabsetzbarkeit, f.
1. **Uaftalt**, adj. nicht verabredet, unverabredet, ohne Verabredung.
2. **Uaftalt**, adj. ungezählt.
Uaftvættelig, adj. nicht abzuwaschen, untilgbar, unauslöschlich.
Uafvendelig, adj. unabwendbar. — **Uafvendelighed**, c. Unabwendbarkeit, f.
Uafvidende, adj. unbewußt; **det er mig ganske —**, es ist mir ganz unbewußt; **det skete mig —**, es geschah ohne mein Vorwissen.
Uafviselig, adj. unabweislich, unabweisbar. — **Uafviselighed**, c. Unabweisbarkeit, f.
Uafværgelig, adj. unabwendbar, unvermeidlich.
Uagtet, conj. obgleich, obwohl, obschon, ungeachtet; — **han saae mig, gik han dog bort**, obgleich er mich sah, ging er doch fort; præp. ungeachtet; — **hans store Fortjenester**, ungeachtet, trotz seiner großen Verdienste.
Uagtpaagivenhed, c. ub. pl. Unaufmerksamkeit, Unachtsamkeit, f.
Uagtsom, adj. unachtsam, unvorsichtig. — **Uagtsomhed**, c. Unachtsamkeit, f.; **af —**, aus Unachtsamkeit.
Uakkurat, adj. unpünktlich. — **Uakkurathed**, c. Unpünktlichkeit, f.
Ualmindelig, adj. ungewöhnlich, außergewöhnlich; **paa denne ikke mere -e Vej**, auf diesem nicht mehr ungewöhnlichen Wege. — **Ualmindelighed**, c. Ungewöhnlichkeit, Seltenheit, f.
Uanbragt, adj. unangebracht.
Uanbringelig, adj. unanbringlich.
Uandægtig, adj. nicht andächtig, ohne Andacht, andachtlos. — **Uandægtighed**, c. Andachtlosigkeit, f.
Uanet, adj. ungeahnt.
Uanfægtelig, adj. unanfechtbar, unangreifbar. — **Uanfægtelighed**, c. Unanfechtbarkeit, Unangreifbarkeit, Unantastbarkeit, f.
Uanfægtet, adj. unangefochten, unbestritten.
Uanført, adj. nicht angeführt, nicht zitiert.
Uangiven, adj. nicht angegeben, unangemeldet.
Uangreben, adj. unangegriffen.
Uangret, adj. unbereut.
Uangribelig, adj. unangreifbar, unangreiflich, unantastbar, unanfechtbar. — **Uangribelighed**, c. Unangreifbarkeit, Unanfechtbarkeit, f.
Uanket, adj. se **upaaanket**.
Uanmeldt, adj. unangemeldet.
Uanmodet, adj. ungebeten, aus freien Stücken, freiwillig.
Uanselig, adj. unansehnlich, unscheinbar. — **Uanselighed**, c. Unansehnlichkeit, Geringfügigkeit, Unscheinbarkeit, f.
Uanset, adj. unangesehen; — **hans Alder**, unangesehen seines Alters, ohne Rücksicht auf sein Alter, ungeachtet seines Alters; — **at**, ungeachtet daß.
Uanstændig, adj. unanständig. — **Uanstændighed**, c. Unanständigkeit, f.
Uanstødelig, adj. unanstößig. — **Uanstødelighed**, c. Unanstößigkeit, f.
Uansvarlig, adj. unverantwortlich. — **Uansvarlighed**, c. Unverantwortlichkeit, f.
Uansøgt, adj. ungesucht.
Uantagelig, adj. unannehmlich, unannehmbar. — **Uantagelighed**, c. Unannehmbarkeit, f.
Uantastelig, adj. unantastbar, unverletzlich. — **Uantastelighed**, c. Unantastbarkeit, Unverletzlichkeit, f.
Uantastet, adj. unangetastet, unberührt.
Uantændelig, adj. unentzündbar.
Uantændt, adj. unangezündet.
Uanvendelig, adj. unanwendbar, nicht zu gebrauchen. — **Uanvendelighed**, c. Unanwendbarkeit, f.
Uanvendt, adj. unangewendet, unangewandt, unbenutzt.
Uanvist, adj. unangewiesen.
Uappetitlig, adj. unappetitlich. — **Uappetitlighed**, c. Unappetitlichkeit, f.
Uarbejdsom, adj. faul, träge.
Uartig, adj. unartig, unhöflich. — **Uartighed**, c. Unartigkeit, Unart, Unhöflichkeit, f.
Uassureret, adj. nicht versichert.
Ubaaren, adj. ungeboren.
Ubagt, adj. nicht gebacken.
Ubagtalt, adj. unverleumdet, ungeschoren.
Ubanet, adj. ungebahnt.

Ubarberet, adj. unrasiert.
Ubarket, adj. ungegerbt.
Ubarmhjærtig, adj. unbarmherzig. — **Ubarmhjærtighed**, c. Unbarmherzigkeit, f.
Ubearbejdet, adj. unbearbeitet, roh.
Ubeboelig, adj. unbewohnbar, unwohnbar. — **Ubeboelighed**, c. Unbewohnbarkeit, f.
Ubeboet, adj. unbewohnt.
Ubebygget, adj. unbebaut.
Ubebyrdet, adj. unbelastet, unbeschwert.
Ubedragelig, adj. untrüglich. — **Ubedragelighed**, c. Untrüglichkeit, f.
Ubedt, adj. ungebeten.
Ubedækket, adj. unbedeckt.
Ubedærvet, adj. unverdorben.
Ubeediget, adj. unbeeidigt.
Ubefalet, adj. nicht befohlen, freiwillig.
Ubefaren, adj. unbefahren.
Ubefolket, adj. unbevölkert, öde, unbewohnt.
Ubefordret, adj. unbefördert.
Ubefragtet, adj. ungefrachtet.
Ubefrugtet, adj. unbefruchtet.
Ubefængt, adj. nicht angesteckt.
Ubefærdet, adj. nicht betreten, einsam.
Ubefæstet, adj. unbefestigt, offen; fig. unsicher.
Ubeføjet, adj. unbefugt; **være — til noget**, zu etw. keine Befugnis haben; **erklære sig for —**, sich für unbefugt erklären. — **Ubeføjethed**, c. Unbefugtheit, f.
Ubegavet, adj. unbegabt, ohne Begabung.
Ubegjæret, adj. unbegehrt.
Ubegravet, adj. unbegraben, unbestattet.
Ubegribelig, adj. unbegreiflich, unfaßlich, unverständlich; **det er mig -t**, das ist mir unbegreiflich. — **Ubegribelighed**, c. Unbegreiflichkeit, f.
Ubegrædt, adj. unbeweint.
Ubegrænset, adj. unbegrenzt, grenzenlos.
Ubehaaret, adj. unbehaart.
Ubehag, n. ud. pl. Unlust, f., Mißvergnügen, n.
Ubehagelig, adj. unangenehm; **det er mig -t**, es ist mir unangenehm. — **Ubehagelighed**, c. Unannehmlichkeit, f.; **udsætte sig for -er**, sich Unannehmlichkeiten aussetzen.
Ubehindret, adj. se **uhindret**.
Ubehjælpelig, adj. se **ubehjælpsom**.
Ubehjælpsom, adj. unbeholfen, ungeschickt, unbehilflich. — **Ubehjælpsomhed**, c. Unbeholfenheit, Ungeschicktheit, f.
Ubehjærtet, adj. unbeherzt, mutlos, feig. — **Ubehjærtethed**, c. Mutlosigkeit, Unbeherztheit, f.
Ubehæftet, adj. schuldenfrei.
Ubehændig, adj. ungeschickt, unbeholfen; **bære sig — ad**, sich ungeschickt benehmen. — **Ubehændighed**, c. Ungeschick, n., Ungeschicktheit, Ungeschicklichkeit, f.
Ubehøvlet, adj. ungehobelt, ungeschliffen, ungeschlacht, plump. — **Ubehøvlethed**, c. Ungeschliffenheit, Ungeschlachtheit, Rohheit, f.
Ubekjendt, adj. unbekannt; **en — Størrelse**, eine unbekannte Größe, die Unbekannte; **det var mig —**, es war mir unbekannt; **være — med noget**, mit etw. unbekannt sein.
Ubekjendtskab, c. ud. pl. Unbekanntschaft, Unwissenheit, Unkunde, f.
Ubeklippet, adj. unbeschnitten, unverkürzt.
Ubekræftet, adj. nicht bestätigt.
Ubekvem, adj. unbequem; **det er mig -t**, es ist mir unbequem, ungelegen. — **Ubekvemhed**, c. Unbequemlichkeit, f.
Ubekymret, adj. unbekümmert, unbesorgt; **vær De kun — i den Henseende**, seien Sie deshalb unbekümmert, darüber unbesorgt! — **Ubekymrethed**, Unbekümmertheit, Sorglosigkeit, f.
Ubelastet, adj. unbeladen; unbeschwert.
Ubelavet, adj. unvorbereitet.
Ubelejlig, adj. ungelegen, unbequem; **det kom mig meget —**, es kam mir sehr ungelegen. — **Ubelejlighed**, c. Ungelegenheit, f.
Ubeleven, adj. ungeschliffen. — **Ubelevenhed**, c. Ungeschliffenheit, f.
Ubelæst, adj. unbelesen. — **Ubelæsthed**, c. Unbelesenheit, f.
Ubelønnet, adj. unbelohnt.
Ubemandet, adj. unbemannt.
Ubemidlet, adj. unbemittelt, mittellos. — **Ubemidlethed**, c. Mittellosigkeit, f.
Ubemærkelig, adj. se **umærkelig**.
Ubemærket, adj. unbemerkt, unbeachtet.
Ubenyttet, adj. unbenutzt; **lade hengaa —**, unbenutzt lassen.
Ubenævnelig, adj. unnennbar, unaussprechlich.
Ubenævnt, adj. ungenannt; **en —**, ein Ungenannter; **-e Tal**, unbenannte Zahlen.
Uberaad, adj. unvorsätzlich; **med — Hu**, unvorsätzlich, ohne Vorbedacht.
Uberammet, adj. nicht festgesetzt, nicht bestimmt, unbestimmt.
Uberedeu, adj. unberitten.
Uberedt, adj. unvorbereitet.
Uberedvillig, adj. nicht bereitwillig, unwillig. — **Uberedvillighed**, c. Unwille, m.
Uberegnelig, adj. unberechenbar. — **Uberegnelighed**, c. Unberechenbarkeit, f.
Uberegnet, adj. ungerechnet.
Uberejst, adj. nicht bereist; **en — Egn**, eine unbereiste Gegend.
Uberettet, adj. ohne das Sakrament empfangen zu haben.
Uberettiget, adj. unberechtigt, unbefugt. — **Uberettigelse**, c. Unbefugtheit, f.
Uberigtiget, adj. unberichtigt.
Uberygtet, adj. unbescholten.
Uberømmelig, adj. unrühmlich.
Uberømt, adj. ruhmlos, unberühmt.
Uberørt, adj. unberührt; **lade noget være —**, etw. unberührt lassen.
Ubesaaet, adj. nicht besäet.
Ubesat, adj. unbesetzt.
Ubesejlet, adj. unbeschifft.
Ubesejret, adj. unbesiegt.
Ubeset, adj. unbesehen.
Ubesindig, adj. unbesonnen; **en — Streg**, ein unbesonnener Streich. — **Ubesindighed**, c. Unbesonnenheit, f.
Ubesjælet, adj. unbeseelt.
Ubeskaaren, adj. unbeschnitten; fig. ungeschmälert, unbeschränkt.
Ubeskadiget, adj. unbeschädigt, unversehrt; **hans gode Navn og Rygte —**, unbeschadet seines guten Rufes.
Ubeskattet, adj. unbesteuert.
Ubeskeden, adj. unbescheiden; **et -t Ønske**, ein unbescheidener Wunsch; **maa jeg være saa —**, darf ich so unbescheiden sein? — **Ubeskedenhed**, c. Unbescheidenheit, f.
Ubeskikket, adj. nicht bestallt, unberufen.
Ubeskinnet, adj. nicht beschienen, dunkel.
Ubeskjærmet, adj. schutzlos, unbeschützt.
Ubeskreven, adj. unbeschrieben.
Ubeskrivelig, adj. unbeschreiblich.
Ubeskyttet, adj. unbeschützt, schutzlos.
Ubeskæftiget, adj. unbeschäftigt, müßig, ohne Beschäftigung.
Ubeskæmmet, adj. ohne Schande.
Ubeslaaet, adj. unbeschlagen, ungeschuht.
Ubesmittet, adj. unbefleckt, unbeschmutzt, rein; **den ubesmittede Undfangelse**, die unbefleckte Empfängnis.
Ubestandig, adj. unbeständig, wankelmütig, veränderlich; **-t Vejr**, veränderliches Wetter. — **Ubestandighed**, c. Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, f., Wankelmut, m.

Ubestigen, adj. unbestiegen.

Ubestemmelig, adj. unbestimmbar. — **Ubestemmelighed**, c. Unbestimmbarkeit, f.

Ubestemt, adj. unbestimmt; **til -e Tider**, zu unbestimmten Zeiten; **paa — Tid**, auf unbestimmte Zeit; — **Artikel**, unbestimmter Artikel; **en — Karakter**, ein unbestimmter, unschlüssiger Charakter; **paa det -e**, auf's Unbestimmte. — **Ubestemthed**, c. Unbestimmtheit, Unschlüssigkeit, f., Wankelmut, m.

Ubestigelig, adj. unbesteigbar, unbesteiglich. — **Ubestigelighed**, c. Unbesteigbarkeit, f.

Ubestikkelig, adj. unbestechlich. — **Ubestikkelighed**, c. Unbestechlichkeit, f.

Ubestridelig, adj. unbestreitbar, unstreitig; adv. unstreitig.

Ubestridt, adj. unbestritten.

Ubestrøgen, adj. unbestrichen.

Ubesudlet, adj. unbesudelt.

Ubesungen, adj. nicht besungen.

Ubesvaret, adj. unbeantwortet.

Ubesvarlig, adj. unbeantwortbar.

Ubesværet, adj. unbeschwert.

Ubesættelig, adj. unbesetzbar.

Ubesøgt, adj. unbesucht.

Ubesørget, adj. unverrichtet; **ubesørgede Breve**, unbestellte Briefe.

Ubesørgelig, adj. unbestellbar.

Ubetalelig, adj. unbezahlbar, unschätzbar; **det er -t**, das ist unbezahlbar.

Ubetalt, adj. unbezahlt.

Ubetids, adv. unzeitig, zur Unzeit.

Ubetimelig, adj. unzeitig, ungelegen. — **Ubetimelighed**, c. Unzeitigkeit, f.

Ubetinget, adj. unbedingt; **et — Løfte**, ein unbedingtes Versprechen.

Ubetitlet, adj. unbetitelt, titellos.

Ubetonet, adj. unbetont, tonlos. — **Ubetonethed**, c. Unbetontheit, f.

Ubetraadt, adj. unbetreten.

Ubetrukken, adj. nicht überzogen.

Ubetvingelig, adj. unbezwinglich, unüberwindlich. — **Ubetvingelighed**, c. Unbezwinglichkeit, Unüberwindlichkeit, f.

Ubetvungen, adj. unbezwungen.

Ubetydelig, adj. unbedeutend, unerheblich, geringfügig; **det er høist -t**, es ist ganz unbedeutend; **en — Sag**, eine unbedeutende Sache; **et -t Menneske**, ein unbedeutender Mensch; **han ser høist — ud**, er sieht höchst unbedeutend aus. — **Ubetydelighed**, c. Unerheblichkeit, Geringfügigkeit, f.; **en —**, eine Kleinigkeit.

Ubetynget, adj. unbeschwert.

Ubetænksom, adj. unbedachtsam, unbesonnen, unüberlegt. — **Ubetænksomhed**, c. Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit, Unüberlegtheit, f.

Ubevandret, adj. unbewandert; **være — i noget**, unbewandert in einer Sache sein.

Ubevant, adj. ungewohnt, unkundig; — **med Forretningerne**, der Geschäfte ganz ungewohnt. — **Ubevanthed**, c. Ungewohntheit, f.

Ubevaret, adj. nicht bewahrt.

Ubevidst, adj. unbewußt; bewußtlos; **det skete mig —**, es geschah mir unbewußt, ohne mein Vorwissen; **en — Tilstand**, ein bewußtloser Zustand. — **Ubevidsthed**, c. Unbewußtheit, f., Unbewußtsein, n.; Bewußtlosigkeit, f.

Ubevilget, adj. nicht bewilligt.

Ubevisel̇ig, adj. unerweislich, unerweisbar, unbeweislich, unbeweisbar. — **Ubeviselighed**, c. Unerweisbarkeit, f.

Ubevist, adj. unbewiesen, unerwiesen.

Ubevogtet, adj. unbewacht; **i et — Øieblik**, in einem unbewachten Augenblicke.

Ubevæbnet, adj. unbewaffnet; **med — Øie**, mit unbewaffnetem Auge.

Ubevægelig, adj. unbeweglich, regungslos. — **Ubevægelighed**, c. Unbeweglichkeit, f.

Ubevæget, adj. unbewegt; fig. ungerührt.

Ubibelsk, adj. unbiblisch.

Ubillig, adj. unbillig, ungerecht. — **Ubillighed**, c. Unbilligkeit, f.

Ublandet, adj. ungemischt, unvermischt, rein; **en — Glæde**, eine reine Freude.

Ubleget, adj. ungebleicht.

Ublid, adj. unsanft, unfreundlich, hart. — **Ublidhed**, c. Härte, Unfreundlichkeit, f.

Ublodig, adj. unblutig.

Ublu, adj. unverschämt, schamlos, frech; **forlange en — Pris**, einen unverschämten Preis verlangen. — **Ubluhed**, c. Unverschämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit, f.

Ublufærdig, adj. schamlos. — **Ublufærdighed**, c. Schamlosigkeit, f.

Ubodelig, adj. unersetzlich. — **Ubodelighed**, c. Unersetzlichkeit, f.

Ubodfærdig, adj. unbußfertig. — **Ubodfærdighed**, c. Unbußfertigkeit, f.

Ubonet, adj. ungebohnt.

Uborgerlig, adj. unbürgerlich.

Ubroderlig, adj. unbrüderlich.

Ubrudt, adj. ungebrochen, ganz.

Ubrugbar, adj. unbrauchbar, untauglich; **et -t Menneske**, ein untauglicher Mensch. — **Ubrugbarhed**, c. Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit, f.

Ubrugelig, adj. ungebräuchlich; unbrauchbar. — **Ubrugelighed**, c. Ungebräuchlichkeit; Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit, f.

Ubrugt, adj. ungebraucht.

Ubrækket, adj. ungebrochen, unerbrochen.

Ubrændbar, adj. nicht brennbar, unverbrennlich, unverbrennbar. — **Ubrændbarhed**, c. Unverbrennlichkeit, f.

Ubrødelig, adj. unverbrüchlich; **en — Tavshed**, ein unverbrüchliches Schweigen. — **Ubrødelighed**, c. Unverbrüchlichkeit, f.

Ubuden, adj. ungeladen, ungebeten.

Ubunden, adj. ungebunden, uneingeschränkt; — **Stil**, ungebundene Schreibart; — **Frihed**, unumschränkte Freiheit. — **Ubundenhed**, c. Ungebundenheit, Unbeschränktheit, f.

*Ubygd, c. -er. Einöde, Wüste, f.

Ubændig, adj. unbändig, unzähmbar. — **Ubændighed**, c. Unbändigkeit, f.

Ubøielig, adj. unbiegsam; fig. unbeugsam, unbeweglich; unerschütterlich. — **Ubøielighed**, c. Unbiegsamkeit, Unbeugsamkeit, f.

Ubønhørlig, adj. unerbittlich. — **Ubønhørlighed**, c. Unerbittlichkeit, f.

Ubønhørt, adj. nicht erhört.

Uchristelig, adj. unchristlich.

Uciviliseret, adj. uncivilisiert, roh, ungebildet.

Ucomplet, adj. unvollständig, mangelhaft.

Ucultiveret, adj. uncultiviert, roh, unangebaut.

Ud, adv. aus; **banke —**, ausklopfen; **drive —**, austreiben; **grave —**, ausgraben; **hamre —**, aushämmern; **gaa —**, **kjøre —**, ausgehen, ausfahren; **han sprang — af Vinduet**, er sprang aus dem Fenster, zum Fenster hinaus; **gaa — i Skoven**, in den Wald hinausgehen; **gaa — paa Eventyr**, auf Abenteuer ausgehen; **de forfulgte ham — over Grænsen**, sie verfolgten ihn über die Grenze hinaus; **hvad kommer — deraf**, was kommt dabei heraus; **det gaar — over mig**, es geht über mich her; — **med det**, heraus damit! — **med ham**, werft ihn hinaus! **han løb — paa Gaden**, er lief auf die Straße; — **til Gaden**, gegen die Straße; — **over dette gaar min Fuldmagt ikke**, darüber hinaus erstreckt sich meine Vollmacht nicht.

Udaad, c. ud. pl. Unthat, Missethat, Übelthat, Frevelthat, f.

Udaande, v. t. ausatmen, aushauchen; v. i. ver-

röcheln, verscheiden. — **Udaandning, Udaanden,** c. Aushauchen, Verröcheln, n.

Udad, adv. auswärts, nach außen. | **Udad-bøjet,** auswärts gebogen; **-gaaende,** nach außen gehend, nach außen gerichtet; **-stræbende,** nach außen strebend; **-vendt,** nach außen gekehrt.

Udadelig, adj. untadelhaft. — **Udadelighed,** c. Untadelhaftigkeit, f.

Udadtil, adv. nach außen.

Udaf, præp. se **af.**

Udager, c. **-gre.** entlegener Acker, m.

Udannelig, adj. nicht zu formen, unbildsam.

Udannet, adj. ungebildet, roh, unförmlich; **en — Masse,** eine rohe Masse; **et — Menneske,** ein ungebildeter Mensch. — **Udannethed,** c. Mangel an Bildung, Rohheit, f.

Udansk, adj. undänisch.

Udarbejde, v. t. ausarbeiten; — **en Plan,** einen Plan ausarbeiten. — **Udarbejdelse,** c. Ausarbeitung, f.; Aufsatz, m.

Udarmet, adj. verarmt.

Udarte, v. i. ausarten; **Selvfølelse -r ofte til Stolthed,** Selbstgefühl artet oft in Stolz aus. — **Udartning,** c. Ausartung, f.

Udarv, c. Seitenerbschaft, f.

Udarving, c. **-er.** Seitenerbe, m.

Udaset, adj. ermattet, völlig erschöpft; **en — Hest,** ein ausgemergeltes Pferd.

Udbaade, v. t. in einem Boote ans Land bringen.

Udbage, v. t. ausbacken.

Udbanke, v. t. ausklopfen. — **Udbankning,** c. Ausklopfen, n.

Udbark, c. ud. pl. die äußere Rinde.

Udbasune, v. t. ausposaunen; — **sine Hemmeligheder,** seine Geheimnisse ausposaunen. — **Udbasuning,** c. Ausposaunen, n.

Udbede, v. t. erbitten; — **sig noget,** sich (Dat.) etw. ausbitten, erbitten; **Svar -s,** um Antwort wird gebeten.

Udbedre, v. t. ausbessern, reparieren, in Stand setzen.

Udbedring, c. **-er.** Ausbesserung, f. | **Udbedringsomkostninger,** Ausbesserungskosten, pl.

Udbetale, v. t. auszahlen. — **Udbetaling,** c. Auszahlung, f.; **Prisen er 20,000 Kroner med 5,000 Kroners —,** Preis 20,000 Kronen, Anzahlung 5,000 Kronen.

Udbide, v. t. ausbeißen; — **en Tand,** sich einen Zahn ausbeißen.

Udblomstre, v. i. ausblühen.

Udblæse, v. t. ausblasen.

Udblæsning, c. ud. pl. Ausblasen, n. | **Udblæsnings-hane,** Ausblasehahn, m.; **-rør,** Ausblaserohr, n.

Udbløde, v. t. ausweichen, abweichen. — **Udblødning,** c. Ausweichen, n.

Udbore, v. t. ausbohren. — **Udboring,** c. Ausbohren, n., Ausbohrung, f.

Udbrede, v. t. ausbreiten; verbreiten; — **sine Arme,** seine Arme ausbreiten; — **et Rygte,** ein Gerücht verbreiten; — **falske Lærdomme,** falsche Lehren verbreiten; **en stor Slette laa udbredt for os,** ein große Ebene lag vor uns ausgebreitet; **udbredte Kundskaber,** ausgebreitete Kenntnisse; — **sig vidtløftig om en Sag,** sich weitläuftig über etw. ausbreiten, auslassen. — **Udbredelse,** c. Ausbreitung, Verbreitung, f.

Udbreder, c. **-e.** Verbreiter, m.

Udbringe, v. t. ausbringen; — **en Skaal,** eine Gesundheit ausbringen; — **meget af en Ejendom,** viel aus einer Besitzung herausbringen; — **en Efterretning,** eine Nachricht verbreiten.

Udbrud, n. pl. s. sg. Ausbruch, m.; — **af Fængslet,** Ausbrechen aus dem Gefängnisse; **et — af Latter,** ein Ausbruch des Gelächters; **Krigens —,** der Ausbruch des Krieges; **et — af Vesuv,** ein Ausbruch des Vesuv; **komme til —,** zum Ausbruche kommen; fig. Erguß, m.

Udbryde, v. i. ausbrechen; **her udbrød Ilden,** hier brach das Feuer aus; **Krigen er udbrudt,** der Krieg ist ausgebrochen; **den udbrudte Slave,** der entsprungene Kettengefangene; — **i Grovheder, i Klager,** in Grobheiten, in Klagen ausbrechen; — **i Latter,** in ein Gelächter ausbrechen; — **i Taarer,** in Thränen ausbrechen; — **i de Ord,** in die Worte ausbrechen; **„ja" udbrød han pludselig,** „ja" rief er plötzlich aus.

Udbrække, v. t. ausbrechen; se **brække ud.** — **Udbrækning,** c. Ausbrechen, n.

Udbrænde, v. t. og i. ausbrennen; — **et Rør,** eine Röhre ausbrennen; — **et Saar,** eine Wunde ausbrennen; **Ilden er udbrændt,** das Feuer ist ausgebrannt; **en udbrændt Vulkan,** ein ausgebrannter Vulkan. — **Udbrænding,** c. Ausbrennen, n.

Udbud, n. pl. s. sg. Ausbieten, Ausgebot, n.; † Aufruf, m.

Udbuet, adj. auswärts gebogen, konvex.

Udbugtet, adj. ausgebogen, gezackt.

Udbugtning, c. **-er.** Ausbauchung, f.

Udbyde, v. t. ausbieten; — **til Salg,** zum Verkauf ausbieten.

***Udbygdning,** c. **-er.** Fremder, adj.

Udbygger, c. **-e.** Ausmärker, m.

Udbygning, c. **-er.** Nebengebäude, n.; (ud over noget) Vorbau, m.

Udbytte, n. ud. pl. Ausbeute, f., Ertrag, m.; Dividende, f.; **-t af en Grube,** die Ausbeute einer Grube.

Udbytte, v. t. ausbeuten.

Udbære, v. t. austragen.

Udbøde, v. t. ausbessern; (Hundyr) schneiden, verschneiden.

Udbøje, v. t. auswärts biegen.

Uddampe, v. t. ausdämpfen, abdämpfen.

Uddanne, v. t. ausbilden; — **Legemet,** den Körper ausbilden; — **sig til Kunstner,** sich zum Künstler ausbilden, heranbilden. — **Uddannelse,** c. Ausbildung, f.

Uddele, v. t. austeilen, erteilen; — **Brød til (iblandt) de fattige,** Brot an (unter) die Armen austeilen, verteilen; — **Befalinger,** Befehle erteilen; — **Sakramentet,** das Abendmahl austeilen. — **Uddeling,** c. Austeilung, Verteilung, Erteilung, f.; **ved -en af Befalinger,** beim Erteilen der Befehle.

Uddie, v. t. se **udpatte.**

Uddrag, n. pl. s. sg. Auszug, m.; **gjøre et kort — af en Bog,** einen kurzen Auszug aus einem Buche machen.

Uddrage, v. t. ausziehen; — **Kraften af Lægeplanter,** die Kräfte aus Heilkräutern ausziehen; — **Roden,** die Wurzel ausziehen. — **Uddragning,** c. Ausziehen, n.

Uddreje, v. t, ausdrehen, ausdrechseln.

Uddrikke, v. t. austrinken, leeren.

Uddrive, v. t. austreiben; — **Djævle,** Teufel austreiben; (Guldsmed.) austreiben. — **Uddrivning,** c. Austreibung, f., Austreiben, n.

Uddrivelse, c. **-r.** Austreibung, Vertreibung, f.

Uddufte, v. t. ausdüften, ausduften, aushauchen. — **Udduftning,** c. Ausduftung, f., Ausdüften, n.

Uddunste, v. t. ausdünsten, aushauchen. — **Uddunstning,** c. Ausdünstung, f.; **skadelige -r,** schädliche Ausdünstungen.

Uddybe, v. t. austiefen, ausgraben. — **Uddybning,** c. Austiefen, n.; Austiefung, Ausgrabung, Vertiefung, f.

Uddø, v. i. aussterben; **Slægten er -d,** die Familie ist ausgestorben; **Træet er -dt,** der Baum ist abgestorben; **en -d Gade, en -d By,** eine ausgestorbene Straße, eine ausgestorbene Stadt.

Uddør, c. **-e.** die äußere Thür.

Ude, adv. außen, draußen; **han er — om Dagen**

des Tages ist er außer dem Hause, nicht zu Hause; **vi have været** —, wir sind draußen gewesen; — **paa Marken**, draußen auf dem Felde; **jeg vil gjærne holde ham — fra dette Selskab**, ich möchte ihn gern von dieser Gesellschaft fern halten; — **af Øje**, — **af Sind**, aus den Augen, aus dem Sinne; **han er — af sig selv af Glæde**, er ist außer sich vor Freude; **være — af Stand**, außer Stande sein; **være — af Forlegenheden**, aus der Verlegenheit heraus sein; **Tiden er** —, die Zeit ist verflossen; **hans Tid er** —, seine Stunde ist gekommen; **det er — med Glæden**, die Freude ist vorbei; **det er — med ham**, es ist aus mit ihm, es ist um ihn geschehen; **slaar dette fejl, er det — med Dem**, schlägt dies fehl, so sind Sie verloren; **Spillet er** —, das Spiel ist aus, ist zu Ende; **nu er Hundrede og et** —, da haben wir die Bescherung!

Udeblive, v. i. ausbleiben, wegbleiben; **han er udebleven**, er ist ausgeblieben; **Betalingen udeblev**, die Bezahlung blieb aus; **det kan ikke** —, das kann nicht ausbleiben; **Feberen er udebleven**, das Fieber ist ausgeblieben; — **med Betalingen**, mit der Bezahlung ausbleiben; **Straffen vil ikke** —, die Strafe wird nicht ausbleiben. — **Udeblivelse**, c. Ausbleiben, Wegbleiben, n.; **hans lange — vakte min Mistanke**, sein langes Ausbleiben erweckte meinen Verdacht; **paa Grund af hans** —, wegen seines Ausbleibens.

Udefter, adj. nach außen.

Udelade, v. t. auslassen, weglassen; **her er en Linje udeladt**, hier ist eine Zeile ausgelassen. — **Udeladelse**, c. Auslassung, Weglassung, f.; **med — af nogle Vers**, mit Auslassung einiger Verse.

Udelagtig, adj. unbeteiligt, unteilhaft; **være — i noget**, an einer Sache unbeteiligt sein. — **Udelagtighed**, c. Unteilhaftigkeit, f.

Udelelig, adj. unteilbar. — **Udelelighed**, c. Unteilbarkeit, f.

Udelt, adj. ungeteilt.

Udeltagende, adj. teilnahmlos, gleichgültig.

Udelukke, v. t. ausschließen; **-nde**, ausschließlich. — **Udelukkelse**, c. Ausschließen, n., Ausschließung, f.; **med — af de øvrige**, mit Ausschließung, mit Ausschluß der übrigen.

Uden, præp. og adv. ohne, außer; **han gaar — Hat**, er geht ohne Hut; — **nogen Anledning**, ohne irgend eine Veranlassung; **ikke — Taarer**, nicht ohne Thränen; **der var ingen tilstede — jeg**, außer mir war niemand zugegen; **man hører intet — Klager**, man hört nichts als Klagen; — **videre**, ohne weiteres; — **at svare gik han bort**, ohne zu antworten ging er davon; **han gjorde det, — at jeg vidste det**, er that es, ohne daß ich es wußte; **det kan ikke ske, — han vil**, es kann nicht geschehen, ohne daß er es will; **det veed ingen — Gud alene**, das weiß niemand als Gott allein; — **saa er, at**, es sei denn, daß.

Uden, adv. auswendig, außen, außerhalb; **inden og** —, inwendig und auswendig; **gaa — om Huset**, um das Haus herumgehen.

Udenad, adv. auswendig; **lære noget** —, etw. auswendig lernen. | **Udenads-læsning**, Auswendiglernen, n.

Udenbords, adv. außerhalb des Schiffes; **kaste noget** —, etw. über Bord werfen.

Udenbys, adv. außer der Stadt; adj. **de — Medlemmer**, die auswärtigen Mitglieder. | **Udenbysboende**, außer der Stadt wohnend, auswärtig.

Udendørs, adv. außer dem Hause.

Udenfor, præp. außer, außerhalb; — **Byen**, außerhalb der Stadt; **Vognen holdt — Døren**, der Wagen hielt vor der Thür; — **den sædvanlige Orden**, außer der gewöhnlichen Ordnung; adv. draußen; **jeg vil helst blive** —, ich bleibe am liebsten draußen, fig. ich möchte nicht gerne damit zu thun haben; **han blev sat** —, er wurde hinausgesetzt, hinausgeworfen. | **Udenfor-staaende**, unbeteiligt.

Udenfra, adv. von außen.

Udenlands, adv. außer Landes; **rejse** —, ins Ausland reisen; **være** —, im Auslande sein. | **Udenlands-rejse**, Reise ins Ausland, f.

Udenlandsk, adj. ausländisch; **-e Produkter**, ausländische Produkte.

Udenom, adv. außen, an der äußern Seite; außen herum; præp. — **Byen**, um die Stadt herum; **gaa — en Vanskelighed**, eine Schwierigkeit umgehen, vermeiden; **gaa — Sagen**, einer Sache listig ausweichen, einer Sache aus dem Wege gehen, etwas umgehen. | **Udenoms-bekvemmeligheder**, **-lejlighed**, Äußerlichkeiten, pl., äußeres Zubehör eines Hauses; **-læsning**, über das Maß der Pflicht hinausgehende Lektüre, f.

Udenover, præp. über.

Udenpaa, adv. an der äußeren Seite, auswendig; **det staar — Brevet**, es steht auswendig auf dem Briefe.

Udenrets-, außergerichtlich.

Udenrigs, adv. auswärtig, außer Landes. | **Udenrigs-minister**, Minister des Äußeren, m.; **-ministerium**, Ministerium des Äußeren, n.; **-politik**, äußere Politik, f.

Udenrigsk, adj. ausländisch.

Udenskjærs, adv. außerhalb der Scheren.

Udensogns, adv. außerhalb des Kirchspiels.

Udentil, adv. nach außen, auswendig.

Udentvivl, adv. se **Tvivl**.

Udenverden, c. Außenwelt, f.

Udenvold, c. **-e**. äußerer Wall, m.

Udenvolds, adv. außerhalb der Wälle.

Udenvælts, adj. (Karte) die nicht Atout oder Trumpf ist.

Udenværk, n. **-er**. Außenwerk, n.

Udestaaende, adj. ausstehend, ausständig; — **Penge**, ausstehendes Geld; — **Fordringer**, Ausstände, Außenstände, pl.; **have noget — med en**, mit eim. Händel haben.

Udestængt, adj. ausgeschlossen.

Udexpedere, v. t. expedieren, abgehen lassen.

Udfald, n. pl. s. sg. Ausfall, Ausgang, Erfolg, m.; **gjøre et — af Fæstningen**, einen Ausfall aus der Festung machen; **gjøre et heftigt — imod en**, einen heftigen Ausfall gegen einen machen; **Sagen fik et uventet** —, die Sache nahm einen unerwarteten Ausgang; **et heldigt** —, ein guter Ausgang, ein günstiger (glücklicher, guter) Erfolg; **-et svarede ikke til mine Forventninger**, der Erfolg entsprach nicht meinen Erwartungen; **det vil -et vise**, der Erfolg wird's lehren. | **Udfalds-port**, Ausfallspforte, f.

Udfalde, v. i. ausfallen, wegfallen.

Udfart, c. **-er**. Ausfahren, Aussegeln, n.; Ausfahrt, f., Ausflug, m.

*Udfattig**, adj. sehr arm.

Udfeje, v. t. ausfegen. — **Udfejning**, c. Ausfegen, n., Ausfegung, f.

Udfile, v. t. ausfeilen; — **Tænder**, Zähne ausfeilen. — **Udfiling**, c. Ausfeilen, n.

Udfinde, v. t. erfinden, ausfindig machen; **nu har jeg udfundet Aarsagen**, nun habe ich die Ursache ausfindig gemacht, entdeckt, ermittelt.

Udfiske, v. t. ausfischen.

Udflaad, n. pl. s. sg. Ausfluß, m.

Udflugt, c. **-er**. Ausflug, m.; Ausflucht, f.; **det er min første** —, dies ist mein erster Ausflug; **søge -er**, Ausflüchte suchen; **det er tomme -er**, das sind kahle Ausflüchte.

Udflyde, v. i. ausfließen, herausfließen. — **Udflyden**, c. Ausfließen, n., Ausfluß, m.

Udflytte, v. t. hinausschaffen, hinaustransportieren; v. i. ausziehen. — **Udflytning**, c. Hinausschaffung, f.; Auszug, m., Ausziehen, n.

Udflytter, c. -e. Ausmärker, m. | **Udflyttergaard**, der Hof eines Ausmärkers.
Udflyve, v. i. ausfliegen.
Udfodre, v. t. ausfüttern. — **Udfodring**, c. Ausfüttern, n., Ausfütterung, f.
Udfolde, v. t. entfalten; — **en Fane**, eine Fahne entfalten; — **Vingerne**, die Flügel entfalten; **Rosen -r sig**, die Rose entfaltet sich; — **sine inderste Hemmeligheder**, seine tiefsten Geheimnisse offenbaren, entdecken; — **store Anlæg**, große Anlagen entwickeln. — **Udfoldning**, c. Entfaltung, f.
Udfor, præp. vor.
Udfordre, v. t. herausfordern; erfordern; — **en paa Pistoler**, einen auf Pistolen herausfordern; **dette Arbejde -r mange Kundskaber**, diese Arbeit erfordert viele Kenntnisse; **dertil -s store Kundskaber**, dazu sind große Kenntnisse erforderlich; **en -nde Mine**, eine herausfordernde Miene.
Udfordring, c. -er. Herausforderung, Ausforderung, f.; **modtage en** —, eine Ausforderung annehmen. | **Udfordrings-brev**, **-skrivelse**, Ausforderungsbrief, m.
Udfore, v. t. se **udfodre**.
Udforme, v. t. ausformen, ausbilden. — **Udformning**, c. Ausformen, n.
Udforske, v. t. erforschen, ausforschen; — **Naturens Hemmeligheder**, die Geheimnisse der Natur erforschen; — **en**, einen ausforschen, ausfragen; **-nde**, ausforschend. — **Udforskning**, c. Erforschung, Ausforschung, f.
Udforsker, c. -e. Erforscher, m.
Udfri, v. t. befreien; — **en af Fængslet**, einen aus dem Gefängnisse befreien, erlösen; — **en af en Forlegenhed**, eim. aus einer Verlegenheit helfen, einen aus einer Verlegenheit ziehen. — **Udfrielse**, c. Befreiung, f.
Udfritte, v. t. ausforschen, ausfragen; — **en Tjener**, einen Bedienten ausforschen, ausholen. — **Udfritning**, **Udfritten**, c. Ausforschen, Ausholen, Abloden, n.
Udfuge, v. t. ausfugen. — **Udfugning**, c. Ausfugung, f.
Udfylde, v. t. ausfüllen; — **sin Plads**, seinen Platz ausfüllen, seine Stellung ausfüllen; — **med Bly**, mit Blei ausfüllen; — **et Hul**, eine Lücke ausfüllen; — **det manglende**, das Fehlende ergänzen. — **Udfyldning**, c. Ausfüllung, f.
Udfælled, c. eine entlegene Gemeinwiese.
Udfærd, c. Abreise, f.
Udfærdige, v. t. ausfertigen; — **Faktura over Varer**, die Faktura über Waren ausfertigen. — **Udfærdigelse**, c. Ausfertigung, f.
Udføre, v. t. ausführen; **der -s meget Korn**, es wird viel Getreide ausgeführt; — **en stor Bedrift**, eine große That ausführen; — **en Befaling**, einen Befehl ausführen, vollziehen; — **en Rolle**, eine Rolle ausführen; **det lader sig ikke** —, das läßt sich nicht ausführen; — **et Emne videre**, einen Gegenstand weiter ausführen. — **Udførelse**, c. Ausführung, f.; **bringe i (til)** —, zur Ausführung bringen; **komme til** —, zur Ausführung kommen; **skride til** —, zur Ausführung schreiten; **en videre** —, eine weitere Ausführung.
Udførbar, adj. se **udførlig**.
Udfører, c. -e. Ausführer, m.
Udførlig adj. ausführlich, ausführbar; **let** —, leicht ausführbar, leicht auszuführen; **meget -e Oplysninger**, sehr ausführliche Aufschlüsse; **beskrive noget** —, etw. ausführlich beschreiben. — **Udførlighed**, c. Ausführbarkeit; Ausführlichkeit, f.
Udførsel, c. ud. pl. Ausfuhr, f. | **Udførsels-artikel**, Ausfuhrware, f.; **-forbud**, Ausfuhrverbot, n.; **-handel**, Ausfuhrhandel, m.; **-præmie**, Ausfuhrprämie, f.; **-seddel**, Ausfuhrschein, m.; **-sted**, Ausfuhrort, m.; **-told**, Ausfuhrzoll, Ausgangzoll, m.
Udgaa, v. i. ausgehen; **-ende Varer**, Ausfuhrartikel, pl.; **dette Ord bør** —, dieses Wort muß wegfallen, muß ausgelassen werden; **derfra udgik en ny Slægt**, von hier entsprang ein neues Geschlecht; **lade noget — i Trykken**, etw. im Druck ausgehen lassen, durch den Druck veröffentlichen; **Kongen lod — den Befaling**, der König ließ den Befehl ergehen, erließ den Befehl; **et -et Træ**, ein ausgegangener Baum; **-ende**, ausgehend.
Udgaaende, 1: **for** —, absegelnd.
Udgaard, c. -e. entlegener Hof, m.
Udgade, c. -r. entlegene Straße, f.
Udgang, c. -e. Ausgang, Auszug, m.; Ende, n., Schluß, m.; **ved -en af Byen**, beim Ausgange aus der Stadt; **Israeliternes — af Ægypten**, der Auszug der Israeliten aus Ägypten; **ved Aarets** —, am Ausgange, am Schlusse des Jahres; **Talens** —, das Ende der Rede; **Haven har to -e**, der Garten hat zwei Ausgänge; **faa en daarlig** —, einen schlimmen Ausgang nehmen. | **Udgangs-punkt**, Ausgangspunkt, m.; **-told**, Ausfuhrzoll, m.; **-øg**, Schindmähre, f.
Udgave, c. -r. Ausgabe, f.
Udgift, c. -er. Ausgabe. f.; **mine -er for Klæder**, meine Ausgaben für Kleider; **føre til -er**, **medføre -er**, Ausgaben mit sich führen; **afholde -erne**, die Ausgaben bestreiten. | **Udgifts-beregning**, Kostenanschlag, m.; **-bog**, Ausgabebuch, n.; **-post**, Ausgabeposten, m.; **-side**, Ausgabenseite, Debetseite, f.
Udgive, v. t. ausgeben; — **Penge**, Geld ausgeben; — **en ny Bog**, ein neues Buch herausgeben; — **Befalinger**, Befehle erlassen; — **sig for en anden Person**, sich für eine andere Person ausgeben. — **Udgivelse**, c. Herausgabe, f., Ausgeben, n.
Udgiver, c. -e. Herausgeber, m.
Udgjenne, v. t. austreiben, ausjagen.
Udgjerning, c. -er. Arbeit außer dem Hause, f.
Udgjæld, c. ud. pl. Schulden, pl.
Udgjære, v. i. ausgären.
Udgjøre, v. t. ausmachen, betragen; **fire Fjerdedele — en Helhed**, vier Viertel machen ein Ganzes aus; **hele Summen udgjør**, die ganze Summe beträgt.
Udglatte, v. t. ausglätten. — **Udglatning**, c. Ausglätten, n., Ausglättung, f.
Udglidning, c. ud. pl. Ausgleiten, n.
Udgløde, v. t. ausglühen. — **Udglødning**, c. Ausglühen, n. Ausglühung, f.
Udgnide, v. t. ausreiben. — **Udgnidning**, c. Ausreiben, n.
Udgranske, v. t. se **udforske**.
Udgrave, v. t. ausgraben, herausgraben; — **en Brønd**, einen Brunnen ausgraben. — **Udgravning**, c. Ausgraben, n., Ausgrabung, Herausgrabung, f.
Udgravere, v. t. ausgraben, gravieren. — **Udgravering**, c. Gravieren, n.
Udgrine, v. t. auslachen.
Udgruble, v. t. ergrübeln, ausgrübeln, ausklügeln. — **Udgrublen**, c. Ausgrübelung, f.
Udgrunde, v. t. ergründen, erforschen. — **Udgrundelse**, c. Ergründung, f.
Udgræde, v. t. og i. ausweinen; — **sine Øjne**, sich die Augen ausweinen; — **sin Smerte**, seinen Schmerz ausweinen; v. i. **have udgrædt**, ausgeweint haben.
Udgrøfte, v. t. abgraben, trocken legen.
Udgyde, v. t. ausgießen, vergießen; **han udgød Vinen, som var i Bægeret**, er goß den Wein aus, der im Becher war; — **Taarer**, Thränen vergießen; — **sit Hjærte for en**, eim. sein Herz eröffnen, ausschütten; — **sin Vrede over en**, seinen Zorn über jemand ausschütten; **Floden -r sig i Havet**, der Fluß ergießt sich in das Meer. — **Udgydelse**, c. Ausgießung, Vergießung, Ergießung, f.; **-n af den hellige Aand**, die Ausgießung des heiligen Geistes; **-n af Taarer**, das Vergießen von Thränen, die

Vergießung der Thränen; **Hjærtets -r**, die Ergießungen des Herzens.

Udgærde, n. -r. äußerer Zaun, m.

Udhakke, v. t. aushacken.

Udhale, v. t. (til Søs) ausholen. — **Udhaling**, c. Ausholen, n.

Udhaler, c. -e. (til Søs) Ausholer, m.; × ausschweifender Mensch, m.

Udhamre, v. t. aushämmern, strecken. — **Udhamring**, c. Aushämmern, n.

Udhavn, c. -e. Außenhafen, m.

Udhegn, n. pl. s. sg. äußerer Zaun, m.

Udhente, v. t. ausholen, herausholen.

Udhjælp, c. ud. pl. Aushilfe, f.

Udhjælpe, v. t. aushelfen: eim.

Udhjørne, n. -r. entfernter Winkel, m.

Udhold, n. **der er intet — med ham**, er ist unerträglich; (Musik) Aushalten, n.

Udholde, v. t. aushalten, ausstehen, ertragen; — **en Belejring**, eine Belagerung aushalten; — **en Storm for Anker**, einen Sturm vor Anker aushalten; — **en Straf**, eine Strafe ausstehen; — **Prøven**, die Probe bestehen; — **Nød og Kulde**, Not und Kälte ertragen; **det er ikke til at —**, das ist nicht auszuhalten, das ist nicht zum Aushalten; **jeg kan ikke — det længer**, ich kann es nicht mehr aushalten.

Udholdelig, adj. erträglich.

Udholdende, adj. ausdauernd, beharrlich. — **Udholdenhed**, c. Ausdauer, f.

Udholm, c. -e. entlegener Werder, m.

Udhoret, adj. verhurt.

Udhug, n. pl. s. sg. Lichtung, f.

Udhugge, v. t. aushauen; — **en Sten af Klippen**, einen Stein aus dem Felsen hauen; — **en Rende**, eine Rinne aushauen; — **en Figur i Marmor**, eine Figur in Marmor aushauen; **Figurer vare udhugne i Stenen**, Figuren waren in den Stein eingehauen; — **Kjød**, Fleisch aushauen; — **en Skov**, einen Wald lichten. — **Udhugning**, c. Aushauen, n.; Lichtung, f.

Udhugst, c. -er. Aushauen, n.; Lichtung, f.; Reisholz, n.

Udhule, v. t. aushöhlen. — **Udhuling**, c. Aushöhlen, n., Aushöhlung, Höhlung, f.

Udhungre, v. t. aushungern; — **en Fæstning**, eine Festung aushungern; **han er helt -t**, er ist ganz ausgehungert. — **Udhungring**, c. Aushungern, n.

Udhus, n. -e. Nebengebäude, Wirtschaftsgebäude, Vorwerk, n.

Udhvile, v. r. ausruhen; — **sig efter Arbejdet**, von der Arbeit ausruhen.

Udhvælvet, adj. konvex.

Udhvæsse, v. t. auswetzen.

Udhyle, v. t. ausheulen.

Udhyre, v. t. verheuern.

Udhysse, v. t. auszischen. — **Udhyssen, Udhysning**, c. Auszischen, n.

Udhæng, n. pl. s. sg. das Aushangende; Aussatz, Aushang, m. | **Udhængs-ark**, Aushängebogen, m.; **-skab**, Aussetzekasten, Glasschrank, Glaskasten, m.; **-skilt**, Aushängeschild, n.

Udhænge, v. t. aushängen.

Udhæve, v. t. hervorheben.

Udhøkre, v. t. aushöken, aushökern. — **Udhøkring**, c. Aushökern, n.

Udhøkrer, c. -e. Höker, m.

Udhøre, v. t. aushören.

Udi, præp. se **i**.

Udiplomatisk, adj undiplomatisch.

Udisciplineret, adj. undiszipliniert.

Udise, v. t. auseisen. — **Udisning**, c. Auseisen, n.

Udjage, v. t. ausjagen, hinausjagen, vertreiben. — **Udjagelse**, c. Ausjagen, Vertreiben, n., Vertreibung, f.

Udjord, c. -er. entlegenes Feld, n.

Udjævne, v. t. ausglätten, ebenen, schlichten; — **enhver Fold**, jede Falte ausglätten; — **al Forskjel**, jeden Unterschied ausgleichen; **han fik den lange Strid -t**, er schlichtete den langen Streit; — **Kløften**, die Kluft ausfüllen; — **Vanskelighederne**, die Schwierigkeiten wegschaffen. — **Udjævning**, c. Ausglätten, n., Ausgleichung, Ausfüllung, Schlichtung, Wegschaffung, f.

Udkaare, v. t. erküren, erkiesen, auserkiesen. — **Udkaarelse, Udkaaring**, c. Erküren, n., Wahl, Erkiesung, f.

Udkalde, v. t. herausrufen.

Udkant, n. -er. entlegene Gegend, f.; **bo i en — af Byen**, in einer entlegenen Gegend der Stadt wohnen; **i -en af Skoven**, am Saume, Rande des Waldes.

Udkast, n. pl. s. sg. Entwurf, Plan, m.; **et flygtigt —**, ein flüchtiger Entwurf; **gjøre — til en Bygning**, den Entwurf eines Gebäudes zu einem Gebäude machen; — **til en Lov**, Vorlage, f.

Udkaste, v. t. auswerfen, hinauswerfen; fig. entwerfen; — **en Plan**, einen Plan entwerfen; — **et Billede**, ein Bild entwerfen. — **Udkastelse, Udkastning**, c. Hinauswerfen, Entwerfen, n., Entwerfung, f.

Udkig, n. ud. pl. Ausschauen, n.; (til Søs) Ausguck, m.; **ligge paa — efter noget**, nach etw. ausschauen, auslugen; **holde skarpt — med noget**, ein wachsames Auge auf etw. haben; (til Søs) **holde —**, einen Ausguck halten. | **Udkigs-hul**, Ausschauloch, n.; **-mand**, se **Udkiger**.

Udkiger, c. -e. der Mann im Mastkorb, Wachtwächter, Ausguck, m.

Udkjærne, v. t. ausbuttern.

Udkjøbe, v. t. auslösen, auskaufen; — **sin Kompagnon**, seinen Kompagnon auskaufen.

Udkjøre, v. t. ausfahren. — **Udkjørsel**, c. Ausfahren, n.; Ausfahrt, f.

Udklarere, v. t. ausklarieren. — **Udklarering**, c. Ausklarierung, f.

Udklinkning, c. -er. Schwächung der Lafettenwände, f.

Udklip, n. pl. s. sg. Ausschneiden, n., Ausschnitt, m.; **firkantet —**, viereckiger Ausschnitt. | **Udklips-roman**, Feuilletonroman, m.

Udklippe, v. t. ausschneiden. — **Udklipning**, c. Ausschneiden, n.

Udklæde, v. t. verkleiden, auskleiden.

Udklække, v. t. ausbrüten, aushecken; **Strudsens Unger -s ved Solvarme**, die Jungen des Straußes werden von der Sonnenwärme ausgebrütet; — **Blomster**, Blumen zum Ausblühen bringen; **dette kloge Anslag har han -t**, diesen klugen Anschlag hat er ausgeheckt, ausgebrütet.

Udklækning, c. ud. pl. Ausbrüten, Aushecken, n.

Udklæknings-apparat, Brütapparat, m. **-hus**, Brüthaus, n., Brütanstalt, f.; **-ovn**, Brütofen, m.

Udkoge, v. t. auskochen; — **Linned**, Wäsche auskochen; **udkogt**, zu stark gekocht, verkocht. — **Udkogning**, c. Auskochen, n., Auskochung, f.

Udkommando, c. ud. pl. der Befehl zur Armee abzugehen.

Udkommandere, v. t. eim. den Befehl geben, zur Armee (Flotte) abzugehen.

Udkomme, v. i. herauskommen, sich ergeben, resultieren; erscheinen; **Bogen er lige -n**, das Buch ist eben erschienen.

Udkomme, n. ud. pl. Auskommen, n.; **have sit —**, sein Auskommen haben; **have sit knappe —**, sein knappes Auskommen haben; **han har et rigeligt —**, er hat sein reichliches Auskommen; **der er intet — med ham**, mit ihm ist kein Auskommen.

Udkrads, n. ud. pl. Tabakasche, f.

Udkradse, v. t. auskratzen; — **et Pibehoved**, einen Pfeifenkopf ausräumen. — **Udkradsning**, c. Auskratzen, Ausräumen, n.

Udkradser, c. -e. Pfeifenräumer, m.
Udkrage, v. t. auskragen. — **Udkragning**, c. Auskragung, f.
Udkramme, v. t. auskramen. — **Udkramning**, c. Auskramen, n., Auskramung, f.
Udkrybe, v. i. auskriechen.
Udkryste, v. t. ausklemmen, ausdrücken, auspressen. — **Udkrystning**, c. Ausdrücken, Auspressen, n.
Udkræve, v. t. erfordern, erheischen; **dertil -s stor Anstrængelse**, große Anstrengung ist dazu erforderlich.
Udkæmme, v. t. auskämmen.
Udkæmpe, v. t. auskämpfen, ausfechten; v. i. auskämpfen.
Udlaan, n. pl. s. sg. Ausleihen, n.; Darlehn, n., Darleihe, f.; — **paa Rente**, verzinsliches Anlehen. | **Udlaans-protokol**, Ausleihebuch, n.
Udlaane, v. t. ausleihen; — **paa Pant**, auf Pfänder leihen; — **paa Renter**, auf Zinsen leihen. — **Udlaaning**, c. Ausleihen, n.
Udlaaner, c. -e. Verleiher, m.
1. **Udlade**, v. t. ausladen; — **sin Vrede paa en**, seinen Zorn an eim. auslassen; — **sin Galde**, seine Galle auslassen; — **sit onde Lune**, seine üble Laune an eim. auslassen; — **et elektrisk Batteri**, eine elektrische Batterie entladen. — **Udladning**, c. Ausladen, n., Ausladung, f., Entladung, f.
2. **Udlade**, v. r. sich auslassen, sich äußern; — **sig om noget**, sich über eine Sache auslassen (äußern); — **sig vidt og bredt**, sich des Längeren und Breiteren auslassen; **han udlod sig med, at han vilde komme**, er ließ verlauten, daß er kommen werde. — **Udladelse**, c. Äußerung, f.
Udlader, c. -e. Auslader, m.
Udland, n. ud. pl. Ausland, n.; **han drog til -et**, er zog ins Ausland.
Udle, v. t. auslachen, verlachen.
Udlede, v. t. aussuchen; herleiten, folgern, schließen; **deraf vil man —, at han er falden i Unaade**, daraus will man schließen, folgern, daß er in Ungnade gefallen ist. — **Udledning**, c. Herleitung, Folgerung, f., Schluß, m.
Udleje, v. t. vermieten; — **til en**, eim. etw., etw. an einen vermieten. — **Udlejning**, c. Vermieten, n., Vermietung, f.
Udlejer, c. -e. Vermieter, m.
Udlevere, v. t. ausliefern, herausgeben, verabreichen; — **en Forbryder**, einen Verbrecher ausliefern; — **noget til en**, eim. (an einen) etw. ausliefern.
Udlevering, c. -er. Auslieferung, f. | **Udleverings-liste**, Auslieferungsliste, f.; **-seddel**, Auslieferungsschein, m.; **-tid**, Zeit der Auslieferung, f.; **-traktat**, Auslieferungsvertrag, m.
Udlevet, adj. abgelebt, verlebt, hinfällig.
Udlide, v. t. ausstehen; v. i. ausleiden.
Udliggende, adj. ausliegend.
Udligger, c. -e. Ausmärker; (i Grønland) abseits wohnender Handelsmann, m.; (til Søs) Auslieger, m., Wachtschiff, n. | **Udligger-gaard**, Ausmärkerhof, m.; **-sted**, entlegener Handelsplatz, m.
Udligne, v. t. verteilen. — **Udligning**, c. Verteilung, f.
Udlinje, c. -r. äußerste Linie, f.
Udlod, c. -der. entlegene Parzelle, f.
Udlodde, v. t. verlosen, durch das Los verteilen; parzellieren. — **Udlodning**, c. Verlosung; Parzellierung, f.
Udlokke, v. t. herauslocken; — **en Hemmelighed af en**, eim. ein Geheimnis entlocken.
Udlosse, v. t. og i. löschen. — **Udlosning**, c. Löschen, n., Löschung, f.
Udlove, v. t. versprechen, aussetzen.
1. **Udlude**, v. t. auslaugen. — **Udludning**, c. Auslaugen, n., Auslaugung, f.
2. **Udlude**, v. i. hinausragen, hervorragen.
Udlufte, v. t. auslüften; — **et Værelse**, ein Zimmer auslüften; — **sig**, sich auslüften. — **Udluftning**, c. Auslüften, n., Auslüftung, f.
Udluge, v. t. ausgäten; **-t Ukrudt**, ausgegätetes Unkraut. — **Udlugning**, c. Ausgäten, n.
Udlyd, c. -e. Auslaut, m.
Udlyde, v. i. auslauten.
Udlyse, v. i. hervorleuchten; **have udlyst**, ausgeleuchtet haben.
Udlæg, n. pl. s. sg. Auslage, .; Exekution, Auspfändung, f., Arrest, m., gerichtliche Beschlagnahme, f., gerichtlicher Beschlag, m.; **gjøre — for en**, für einen auslegen; **jeg fik mit — betalt**, die Auslage wurde mir erstattet; **gjøre — i en Ejendom**, ein Gut gerichtlich mit Beschlag belegen; **gjøre — hos en**, einen pfänden, auspfänden. | **Udlægs-brev**, Vollstreckungsbefehl, Gewaltbrief, m.; **-forretning**, Exekutionsakt, m., Hilfsvollstreckung, f.; **-haver**, Auspfänder, Verkümmerer, m.; **-ordre**, Auspfändungsbefehl, m.
Udlægge, v. t. auslegen, erklären, deuten; **jeg har maattet — ti Kroner**, ich habe zehn Kronen auslegen müssen; **mine udlagte Penge**, meine Auslagen, mein ausgelegtes Geld; **det er blevet udlagt ham i Arv**, es ist ihm als Erbschaft ausgesetzt worden; **hun har udlagt ham som Barnefader**, sie hat ihn als Vater des Kindes angegeben; — **et Skriftsted**, einen Bibelspruch auslegen, erklären, deuten; — **alt til det bedste**, alle Dinge zum besten deuten, aufs beste auslegen; — **noget til det onde**, etw. übel auslegen. — **Udlægning**, c. Auslegung, Erklärung, f.
Udlægger, c. -e. Ausleger, Erklärer, Interpret, m.; (til Søs) se **Udligger**.
Udlække, v. i. auslecken. — **Udlækning**, c. Auslecken, n.
Udlændig, adj. se **udenlandsk**.
Udlændighed, c. ud. pl. Verbannung, f. | **Udlændigheds-tid**, Zeit der Verbannung, f.
Udlænding, c. -er. Ausländer, m.
Udlært, adj. ausgelernt; ausgemacht; **have —**, ausgelernt haben; **en — Skjælm**, ein ausgemachter Schelm.
Udlæse, v. t. auslesen, zu Ende lesen; **udlæst**, ausgelesen.
Udløb, n. pl. s. sg. Auslauf, Ausfluß, m., Mündung, f.; Abreise, f., Auslaufen, n.; **Vandets —**, der Auslauf, das Auslaufen des Wassers; **ved -et af Rhinen**, am Ausflusse, an der Mündung des Rheins; **Donau har sit — i det sorte Hav**, die Donau mündet in das schwarze Meer; **Skibets —**, das Auslaufen des Schiffes. | **Udløbs-grøft**, Auslaufgraben, Abzugsgraben, m.; **-hul**, Stichloch, Auge, n.; **-rende**, Ablaufrinne, f.; **-rør**, Ablaufröhrchen, Ablaufrohr, n.; **-tid**, Verfallzeit, Ablaufszeit, f., Verfalltag, m.
Udløbe, v. i. ablaufen; verstreichen; münden; **Sandet er -t**, der Sand ist abgelaufen; **Tiden er -n**, die Zeit ist verstrichen, verflossen.
Udløber, c. -e. (Gartn.) Ausläufer, Wasserschoß, Rebentrieb, m.; (Bjærg) Ausläufer, m.
Udløse, v. t. auslösen, einlösen, erlösen, befreien; — **en af Fangenskabet**, einen aus der Gefangenschaft loskaufen, auslösen; — **Godset**, das Gut einlösen; — **de øvrige Arvinger**, die übrigen Erben auslösen, auskaufen; (Maschin.) ausrücken, entkuppeln, loskuppeln.
Udløsning, c. ud. pl. Auslösung, Einlösung, Erlösung, f.; (Mask.) Ausrückung, Entkuppelung, f. | **Udløsnings-apparat**, Ausrückzeug, n.; **-greb**, Kuppelungshebel, m., Ausrückung, f.; **-ret**, Auslösungsrecht, n.; **-sum**, Auslösungssumme, f.
Udmaal, n. Landparzelle, f.
Udmaale, v. t. ausmessen, vermessen, abmessen;

— **alenvis**, nach Ellen ausmessen, vermessen. — **Udmaaling**, c. Ausmessen, n., Ausmessung, f.

Udmaaler, c. -e. Messer, Abmesser, m.

Udmagre, v. t. ausmagern, ausmergeln; -s, abmagern; -t, ausgemergelt, mager. — **Udmagring**, c. Ausmagern, Ausmergeln, n.

Udmaje, v. t. herausputzen, ausstaffieren; — **sig**, × sich aufdonnern. — **Udmajning**, c. Herausputzen, Ausstaffieren, n.

1. **Udmale**, v. t. ausmalen; — **noget med levende Farver**, etw. mit lebhaften Farben ausmalen; — **sig en Lykke**, sich ein Glück ausmalen. — **Udmaling**, c. Ausmalen, n., Ausmalung, f.

2. **Udmale**, v. t. ausmahlen; — **Vandet af en Dam**, das Wasser aus einem Teiche ausmahlen. — **Udmaling**, c. Ausmahlen, n.

Udmalke, v. t. ausmelken, rein melken.

Udmane, v. t. bannen.

Udmark, c. -er. entlegenes Feld, n.; *das zu einem Hofe gehörige unangebaute Land.

Udmarsch, c. ud. pl. Ausmarsch, m.

Udmarschere, v. i. ausmarschieren.

Udmartre, v. t. martern, quälen aufs äußerste.

Udmarve, v. t. entmarken, ausmergeln, entkräften, entnerven; -t, ausgemergelt, abgemergelt, entnervt. — **Udmarvelse**, c. Ausmergelung, Entkräftung, f.

Udmaset, adj. zerquetscht; *se **udaset**.

Udmatte, v. t. ermatten, erschöpfen; -s, ermatten, erschöpft werden, ermüden, müde werden; -nde, erschöpfend, ermüdend; **ganske -t**, ganz erschöpft. — **Udmattelse**, c. Ermatten, n., Ermattung, Erschöpfung, f.

Udmejsle, v. t. ausmeißeln.

Udmelde, v. t. abmelden. — **Udmeldelse**, c. Abmeldung, f.

*__Udmelke__, v. t. se **udmalke**.

Udmudre, v. t. ausbaggern. — **Udmudring**, c. Ausbaggern, n.

Udmunde, v. i. ausmünden, münden; — **i noget**, in etw. ausmünden. — **Udmunding**, c. Ausmündung, Mündung, f.

Udmærke, v. t. auszeichnen; **særlig — en**, einen ganz besonders auszeichnen; — **sig ved noget**, sich durch etw. auszeichnen; — **sig i noget**, sich in einer Sache auszeichnen; -t, ausgezeichnet, vorzüglich, vortrefflich; **det er -t for Hoste**, es ist ein unfehlbares Mittel wider (für) Husten; **-t godt**, vorzüglich gut. — **Udmærkelse**, c. Auszeichnung, f.; **faa — til Examen**, sich im Examen auszeichnen.

Udmønstre, v. t. ausmustern, ausrangieren; **-de Heste**, ausgemusterte Pferde. — **Udmønstring**, c. Ausmusterung, f.

Udmønte, v. t. ausmünzen, ausprägen. — **Udmøntning**, c. Ausmünzung, f.

*__Udniste__, v. t. se **niste ud**.

Udnytte, v. t. ausnutzen, ausnützen. — **Udnyttelse**, c. Ausnützen, n., Ausnutzung, f.

Udnævne, v. t. ernennen; — **en til Minister**, einen zum Minister ernennen.

Udnævnelse, c. -r. Ernennung, f. | **Udnævnelses-brev**, Ernennungsbrief, m.; **-dag**, Ernennungstag, m.; **-ret**, Ernennungsrecht, n.

*__Udover__, adv. nach außen, hinaus. | **Udoverbøjet**, hinausgebogen.

Udpakke, v. t. auspacken. — **Udpakning**, c. Auspacken, n., Auspackung, f.

Udpakker, c. -e. Auspacker, m.

Udpante, v. t. auspfänden.

Udpantning, c. -er. Auspfändung, f. | **Udpantnings-ordre**, Auspfändungsbefehl, m.

Udpanter, c. -e. Auspfänder, m.

Udparcellere, v. t. parzellieren, zerstückeln. — **Udparcellering**, c. Parzellieren, n.

Udpatte, v. t. aussaugen.

Udpege, v. t. bezeichnen; — **en som Gjerningsmand**, einen als den Thäter bezeichnen; — **en blandt flere**, einen unter mehreren hervorheben.

Udpensle, v. t. auspinseln.

Udperse, v. t. auskeltern, auspressen.

Udpibe, v. t. auspfeifen. — **Udpibning**, c. Auspfeifen, n.

Udpiber, c. -e. Auspfeifer, m.

Udpille, v. t. auslesen, aussuchen, auszupfen; — **Fejl**, Fehler herausklauben.

Udpine, v. t. auspressen, erzwingen; abdringen, ausplündern; fig. **udpint Jord**, ausgemergelte Ländereien.

Udpiske, v. t. auspeitschen; fig. **en -t Ager**, ein ausgemergelter Acker; **-t Mælk**, wässerige Milch.

Udplante, v. t. auspflanzen. — **Udplantning**, c. Auspflanzen, n., Auspflanzung, f.

Udplatte, v. t. ausplatten.

Udplukke, v. t. auslesen, ausklauben. — **Udplukning**, c. Auslesen, n.

Udplyndre, v. t. ausplündern. — **Udplyndring**, c. Ausplünderung, f.

Udpløje, v. t. auspflügen.

Udpolstre, v. t. auspolstern. — **Udpolstring**, c. Auspolsterung, f.

Udpost, c. -er. der äußerste, verlorene Posten.

Udpresse, v. t. auspressen; fig. erpressen; — **Saft af Druer**, Saft aus Trauben pressen; — **Penge af en**, Geld von eim. erpressen. — **Udpresning**, c. Auspressen, Pressen, n., Auspressung; Erpressung, f.

Udprikke, v. t. ausstecken, prickeln.

Udprygle, v. t. ausprügeln, herausprügeln.

Udpræge, v. t. ausprägen, ausmünzen; **hans Karakter -r sig i hans Stil**, sein Charakter prägt sich in seiner Schreibweise aus, seine Schreibart trägt das Gepräge seines Charakters; **skarpt -t**, scharf ausgeprägt. — **Udprægning**, c. Ausprägen, n., Ausprägung, f.

Udpudse, v. t. ausputzen.

Udpumpe, v. t. auspumpen; fig. ausholen, ausforschen; — **Vandet af Kjælderen**, das Wasser aus dem Keller auspumpen; — **Kjælderen**, den Keller auspumpen; **hun vilde — mig**, sie wollte mich ausholen, ausforschen. — **Udpumpning**, c. Auspumpen, n., Auspumpung, f., Ausholen, n.

Udpurre, v. t. purren, wecken.

Udpuste, v. t. ausblasen, auspusten; v. i. ausschnaufen, verschnaufen.

Udpunkt, c. -er. die äußerste Spitze.

Udpynte, v. t. ausputzen, ausschmücken, herausputzen; — **en Fortælling**, eine Erzählung ausschmücken. — **Udpyntning**, c. Ausputzen, n.; Ausschmückung, f.

Udpønse, v. t. ersinnen, ergrübeln, ausklügeln; — **et Middel**, ein Mittel ersinnen, erfinden.

Udpøse, v. t. ausschöpfen.

Udraab, n. pl. s. sg. Ausruf, m.; **et — af Skræk**, ein Ausruf des Schreckens. | **Udraabs-ord**, Ausrufungswort, n., Interjektion, f.; **-tegn**, Ausrufungszeichen, n.

Udraabe, v. t. ausrufen; **de udraabte ham til Konge**, sie riefen ihn zum Könige aus; — **Varer**, Waren ausrufen. — **Udraabelse**, c. Ausrufen, n., Ausrufung, f.

Udraaber, c. -e. Ausrufer, m.

Udradere, v. t. ausradieren. — **Udradering**, c. Ausradieren, n.

Udrage, v. t. hervorziehen.

Udramatisk, adj. undramatisch.

Udrandet, adj. gezackt, ausgerandet.

Udrangere, v. t. ausrangieren.

Udrappe, v. t. berappen, bewerfen.

Udrase, v. i. austoben, ausrasen, auswüten; **han har -t**, er hat ausgerast.

*__Udraset__, adj. ausgeglitten, ausgefallen.

Udrede, v. t. zuwegebringen, herbeischaffen, ent-

richten; **Landet maatte — alt, hvad Hæren behøvede**, das Land mußte alles herbeischaffen, was das Heer brauchte; **han maa — mange Penge**, er muß vieles Geld entrichten; — **Omkostningerne**, die Kosten bezahlen; — **et Skib**, ein Schiff ausrüsten; — **sig af noget**, se **rede sig ud**. — **Udredning**, c. Herbeischaffung, Entrichtung; Ausrüstung, f.

Udreder, c. -e. Ausrüster, m.

*Udredsler, pl. Steuern, Abgaben, pl.

Udregne, v. t. ausrechnen. — **Udregning**, c. Ausrechnen, n., Ausrechnung, f.

Udregnelig, adj. ausrechenbar.

Udregner, c. -e. Ausrechner, m.

Udrejse, v. i. ausreisen.

Udrejse, c. -r. Ausreise, f.

Udrense, v. t. reinigen. — **Udrensning**, c. Reinigung, f.

Udrette, v. t. ausrichten; **han kan intet** —, er kann nichts ausrichten; — **et Ærende**, einen Auftrag ausrichten; **man -r mere med det gode end med det onde**, mit Gutem richtet man mehr aus als mit Gewalt; **med Penge kan man — meget**, mit Geld kann man viel ausrichten. — **Udrettelse**, c. Ausrichtung, f.

Udrider, c. -e. auf Kundschaft ausgeschickter Reiter, Pfadfinder, m.

Udrigger, c. -e. Luvbaum, m.

Udrikkelig, adj. untrinkbar. — **Udrikkelighed**, c. Untrinkbarkeit, f.

Udrinde, v. i. ausrinnen, ausfließen; entspringen; verrinnen, verfließen; **deraf -r ofte Misforstaaelse**, daraus entspringt oft Mißverständnis; **Tiden er udrunden**, die Zeit ist verronnen, verflossen.

1. **Udringe**, v. t. ausläuten.

2. **Udringe**, v. t. (en Kjole) ausschneiden.

Udrive, v. t. ausreißen, entreißen; — **sine Haar**, sich die Haare ausreißen; — **en af Fjendens Vold**, einen der Gewalt des Feindes entreißen.

Udrode, v. t. herauswühlen.

Udruge, v. t. ausbrüten, aushecken.

Udrugning, c. ud. pl. Ausbrüten, n. | **Udrugnings-apparat**, Brütapparat, m.; **-ovn**, Brütofen, m.

Udrulle, v. t. ausrollen, auswalzen, ausstrecken; entrollen.

Udrum, n. pl. s. sg. Nebenraum, m., Nebengelaß, n.

Udrunde, v. t. ausründen, ründen.

Udruste, v. t. ausrüsten; — **et Skib**, ein Schiff ausrüsten; **-t med gode Anlæg**, mit guten Anlagen ausgerüstet. — **Udrustning**, c. Ausrüstung, f.

Udrydde, v. t. ausrotten, vertilgen.

Udryddelse, c. ud. pl. Ausrottung, Vertilgung, f. | **Udryddelses-krig**, Vertilgungskrieg, Ausrottungskrieg, m.

Udrydder, c. -e. Ausrotter, Vertilger, m.

Udrydderske, c. -r. Ausrotterin, Vertilgerin, f.

Udryge, v. t. ausrauchen; ausräuchern; — **en Cigar**, eine Zigarre ausrauchen; — **et Værelse med Svovl**, ein Zimmer mit Schwefel ausräuchern; — **en Ræv**, einen Fuchs ausräuchern, ausdämpfen. — **Udrygning**, c. Ausrauchen, n.; Ausräuchern, n., Ausräucherung, f.

1. **Udrykke**, v. t. ausreißen.

2. **Udrykke**, v. i. ausrücken.

Udrykning, c. ud. pl. Ausrücken, n. | **Udryknings-ordre**, Befehl zum Ausrücken, m.

Udryste, v. t. ausschütteln, ausschütten. — **Udrystning**, c. Ausschüttelung, f.

Udrække, v. t. ausstrecken; — **Haanden**, die Hand ausstrecken.

Udrøge, v. t. ausrauchen.

Udrøj, adj. nicht vorhaltend, ohne Bestand. — **Udrøjhed**, c. das nicht Vorhalten.

Udrøre, v. t. ausrühren; — **noget i Vand**, etw. in Wasser ausrühren. — **Udrøring**, c. Ausrühren, n., Ausrührung, f.

Udsaa, v. t. aussäen, ausstreuen; — **Tvedragt**, Zwietracht aussäen. — **Udsaaning**, c. Aussäen, n., Aussäung, Aussaat, f.

Udsagn, n. pl. s. sg. Aussage, f.; **bekræfte et** —, eine Aussage bestätigen; **efter de Sagkyndiges** —, nach der Aussage der Sachverständigen; **et — af Apostelen Paulus**, ein Ausspruch des Apostels Paulus. | **Udsagns-ord**, Zeitwort, Aussagewort, Verbum, n.

Udsalg, n. pl. s. sg. Verkauf, m.: — **af Drikkevarer**, Ausschank, m.; (Stedet) Laden, m., Verkaufslokal, n.; **totalt** —, Ausverkauf, m. | **Udsalgs-pris**, Verkaufspreis, m.; **-sted**, Laden, m., Verkaufslokal, n.

Udsanke, v. t. auslesen, aussammeln.

Udsat, adj. ausgesetzt; se **udsætte**.

Udsave, v. t. aussägen.

Udse, v. t. ausersehen, auserwählen; **han var -t til min Eftermand**, er war zu meinem Nachfolger ausersehen; — **sig noget**, sich etw. ausersehen, aussuchen.

Udseende, n. ud. pl. Aussehen, Ansehen, n.; **hans — forraader, at han er syg**, sein Aussehen verrät, daß er krank ist; **et raskt** —, ein gesundes Aussehen; **give sig et vigtigt** —, sich ein Ansehen geben; **kjende en af** —, einen von Ansehen kennen; **dømme efter -t**, nach dem Scheine urteilen; **dømme efter det ydre** —, nach dem äußeren Ansehen urteilen; **efter -t at dømme**, dem Ansehen nach, dem Ansehen nach zu urteilen; **Sagen har nu et helt andet** —, das hat jetzt ein ganz anderes Ansehen; **have — af**, den Anschein haben.

Udsejlet, adj. ausgesegelt.

Udsejling, c. ud. pl. Aussegeln, Absegeln, n., Ausfahrt, f.

Udsende, v. t. aussenden, versenden. — **Udsendelse**, c. Aussendung, f.

Udsending, c. -er. der Abgesandte, der Gesandte, adj., Botschafter, m.

Udside, c. -r. Außenseite, äußere Seite, f.

Udsige, v. t. aussagen; — **noget imod en**, etw. gegen einen aussagen. — **Udsigende**, n. Aussage, f.

Udsigt, c. -er. Aussicht, Übersicht, f.; **en smuk — ind i Landet**, eine schöne Aussicht in das Land hinein; **en — over de vigtigste Begivenheder**, eine Übersicht über die wichtigsten Begebenheiten; **han har gode -er**, er hat gute Aussichten; **have — til noget**, auf etw. Aussicht haben; **have — til at faa en Arv**, Aussicht auf eine Erbschaft haben **have en Formue i** —, ein Vermögen in Aussicht; Aussicht auf ein Vermögen haben; **stille en noget i** —, eim. etw. in Aussicht stellen; **dermed har det lange -er**, das steht noch in weiter Ferne. | **Udsigts-punkt**, Aussichtspunkt, m.

Udsire, v. t. ausschmücken.

Udsive, v. i. aussickern. — **Udsivning**, c. Aussickern, Hervorsickern, n.

Udskaaren, adj. ausgeschnitten.

Udskaller, c. -e. Schwarte, f., Schalbrett, Schellstück, n.

Udskallingsbræt, n. se **Udskaller**.

Udskamme, v. t. ausschmähen, ausschmälen.

Udskatte, v. t. aussaugen (durch Steuern).

Udskeje, v. i. abschweifen, ausschweifen; — **fra Dydens Vej**, vom Wege der Tugend abschweifen; — **i Spise og Drikke**, in Essen und Trinken ausschweifen; **et -nde Liv**, ein ausschweifendes Leben. — **Udskejelse**, c. Ausschweifung, f.

Udskibe, v. t. ausschiffen, verschiffen; — **Tropper**, Truppen ausschiffen; — **Korn til Norge**, Getreide nach Norwegen verschiffen.

Udskibning, c. -er. Ausschiffung, Verschiffung, f. | **Udskibnings-bro**, Landungsbrücke, f.; **-sted**, der Bestimmungsort.

Udskifte, v. t. verteilen; — **Jorder**, Ländereien

parzellieren. — **Udskiftning**, c. Verteilung, Parzellierung, f.

Udskikke, v. t. ausschicken.

Udskille, v. t. ausscheiden; — **sig**, sich ausscheiden. — **Udskillelse**, c. Ausscheidung, f.

Udskjel, n. äußerste Grenze, f.

Udskjælde, v. t. ausschelten; — **en for Tyv**, einen einen Dieb schelten.

°**Udskjæmt**, adj. verdorben, zu Grunde gerichtet.

Udskjænke, v. t. ausschenken. — **Udskjænkning**, c. Ausschenken, n., Ausschank, m.

Udskjær, n. pl. s. sg. von der Küste entfernte Klippe, f.

Udskov, c. **-e**. entlegener Wald, m.

Udskovle, v. t. ausschaufeln. — **Udskovling**, c. Ausschaufeln, n.

Udskrabe, v. t. ausschaben, auskratzen. — **Udskrabning**, c. Ausschaben, Auskratzen, n.

Udskrift, c. **-er**. Abschrift, f.; **tage en — af noget**, eine Abschrift von etw. nehmen; **-en paa et Brev**, die Aufschrift eines Briefes.

Udskrige, v. t. ausschreien; **man har udskreget ham som en rig Mand**, man hat ihn für einen reichen Mann ausgeschrieen; **udskregen**, verrufen, verschrieen.

Udskriger, c. **-e**. Ausrufer, m.

Udskrive, v. t. ausschreiben, ausheben; — **noget af en Bog**, etw. aus einem Buche ausschreiben; — **de enkelte Roller**, die Rollen aus einem Stücke ausschreiben; — **en Regning**, eine Rechnung ausschreiben; — **en Forfatter**, einen Verfasser ausschreiben; — **en Rigsdag**, einen Reichstag ausschreiben; — **Skatter**, Steuern ausschreiben; — **Soldater**, Soldaten ausheben; — **en Syg**, einen Kranken entlassen (aus dem Hospitale); **han har udskrevet**, er hat ausgeschrieben.

Udskrivning, c. **-er**. Ausschreiben, n.; Ausschreibung; Aushebung, f.; — **af Skatter**, die Ausschreibung von Steuern; **en — af Rekruter**, eine Aushebung von Rekruten | **Udskrivnings-chef**, Aushebungschef, m.; **-distrikt**, Aushebungsbezirk, Stellungsbezirk, m.; **-kommission**, Aushebungskommission, f.; **-kontor**, Aushebungsbüreau, n.; **-seddel**, Entlassungsschein, m.

Udskrue, v. t. ausschrauben.

Udskud, n. ud. pl. Ausschuß, Auswurf, m.; **Menneskehedens —**, der Auswurf der Menschheit, der Abschaum der Menschheit. | **Udskuds-ark**, Ausschußbogen, m.; **-cigar**, Ausschußzigarre, f.; **-gevær**, Ausschußgewehr, n.; **-gods**, **-varer**, Ausschußwaren, pl.

Udskur, n. pl. s. sg. Schuppen, m.

Udskyde, v. t. ausschießen, verschießen; — **et Lys**, ein Licht ausschießen; — **Øjet paa en**, eim. ein Auge ausschießen; — **Knopper**, Knospen treiben; — **Varer**, Waren aussondern, ausschießen.

Udskydning, c. **-er**. Ausschießen, n., Ausschießung, Aussonderung, f. | **Udskydnings-hastighed**, Anfangsgeschwindigkeit, f.; **-kraft**, Treibkraft, f.

Udskylle, v. t. ausspülen; — **Glas**, Gläser ausschwenken. — **Udskylling**, c. Ausspülen, Ausschwenken, n., Ausspülung, f.

Udskæmme, v. t. verunzieren, verunstalten.

Udskære, v. t. ausschneiden, ausschnitzen; **udskaaret Arbejde**, ausgeschnitzte Arbeit; **et Navn var udskaaret i Bænken**, ein Name war in die Bank eingeschnitten. — **Udskæring**, c. Ausschneiden, n., Ausschneidung, f.; Ausschnitzen, Ausschnitzeln, n., Ausschnitzung, f.

Udslaaet, adj. ausgeschlagen; **være — i Ansigtet**, im Gesicht ausgeschlagen sein.

°**Udslaat**, c. entlegene Heuwiese, f.

Udslag, n. Ausschlag, m.; **Pendulets —**, der Ausschlag des Pendels; **hans Indflydelse vil gjøre -et**, sein Einfluß wird den Ausschlag geben. | **Udslags-ladning**, Ausstoß, m., Ausstoßladung, f.

Udslagen, adj. ausgebreitet; **med udslagne Haar**, mit aufgelöstem Haar, mit fliegenden Haaren; **den hele udslagne Dag**, den lieben langen Tag, den ganzen geschlagenen Tag; **to udslagne Timer**, zwei ganze Stunden lang.

Udslette, v. t. auslöschen, auswischen, ausstreichen, tilgen; — **noget paa en Tavle**, etw. auf einer Tafel auslöschen; — **noget i en Bog**, etw. in einem Buche ausstreichen; **den Skam vil aldrig -s**, die Schande wird nie getilgt werden; **Tiden vil aldrig — hans Minde**, die Zeit wird nie sein Andenken verwischen; **Mindet om ham vil aldrig -s**, sein Andenken wird nie erlöschen. — **Udslettelse**, c. Auslöschen, Auswischen, Ausstreichen, Verwischen, n., Tilgung, Auslöschung, f.

Udslibe, v. t. ausschleifen, auswetzen. — **Udslibning**, c. Ausschleifen, n.

Udslide, v. t. abnutzen, abschleifen; fig. entkräften; **udslidt**, verwischt; fig. entkräftet, erschöpft, ausgedient.

Udslukke, v. t. auslöschen, löschen; **-s**, erlöschen; **et udslukt Haab**, eine verlorene Hoffnung. — **Udslukning**, c. Auslöschen, Löschen, n.

Udslynge, v. t. ausschleudern; — **Forbandelser**, Verwünschungen ausstoßen.

Udslæbe, v. t. abmatten, abjagen; **en udslæbt Hest**, ein abgetriebenes Pferd.

Udslæt, n. ud. pl. Ausschlag, m.; **have —**, Ausschlag haben.

Udsmedde, v. t. ausschmieden, strecken. — **Udsmedning**, c. Ausschmieden, n.

Udsmelte, v. t. og i. ausschmelzen. — **Udsmeltning**, c. Ausschmelzen, n., Ausschmelzung, f.

Udsminke, v. t. schminken; fig. beschönigen.

Udsmugle, v. t. aus dem Lande schmuggeln.

Udsmykke, v. t. ausschmücken; **at — en Historie**, eine Erzählung ausschmücken. — **Udsmykning**, c. Ausschmückung, f.

Udsnit, n. pl. s. sg. Ausschnitt, m.

Udsnitte, v. t. ausschnitzen.

Udsolgt, adj. se **udsælge**.

Udsondre, v. t. aussondern. — **Udsondring**, c. Aussonderung, f.

Udsone, v. t. aussöhnen, abbüßen; — **sig med sin Fjende**, sich mit seinem Feinde aussöhnen; — **en Brøde**, eine Schuld abbüßen. — **Udsoning**, c. Aussöhnung, f., Abbüßung, f., Abbüßen, n.

Udsove, v. i. og t. ausschlafen; **har du -t**, hast du ausgeschlafen? — **Rusen**, den Rausch ausschlafen, se **sove ud**.

Udspejde, v. t. ausspähen, erspähen, auskundschaften. — **Udspejdning**, c. Ausspähung, Erspähung, Auskundschaftung, f.

Udspekuleret, adj. se **udstuderet**.

Udspil, n. pl. s. sg. Ausspielen, n.; **have -let**, das Ausspielen haben, am Ausspielen sein; **hvem har -let**, an wem ist das Ausspielen, wer spielt aus?

Udspile, v. t. ausspreizen, ausspannen, aufblasen, entfalten, ausdehnen. — **Udspiling**, c. Ausspreizen, Ausspannen, n., Ausspannung, Ausdehnung, f.

Udspille, v. t. ausspielen; **det kommer an paa, hvad der -s**, es kommt darauf an, was ausgespielt wird; **han har -t sin Rolle**, er hat seine Rolle ausgespielt.

Udspinde, v. t. ausspinnen; fig. ausspinnen, ausdehnen; **hans Livstraad er udspunden**, der Faden seines Lebens ist ausgesponnen; — **sig**, sich entspinnen, sich entwickeln; **der udspandt sig en længere Samtale**, es entspann sich ein längeres Gespräch.

Udspire, v. i. entkeimen, entsprießen, entspringen. **-t fra en ædel Slægt**, aus einem edlen Geschlechte entsprossen.

Udspise, v. t. alle Vorräte aufessen; **vi ere ganske udspiste**, alle unsere Vorräte sind verzehrt.

Udspore, v. t. se **opspore**.

Udsprede, v. t. ausbreiten; — **et Rygte**, ein

Gerücht verbreiten, aussprengen. — **Udspredelse**, **Udspredning**, c. Ausbreiten, n., Ausbreitung, Verbreitung, f.

Udspring, n. ud. pl. Ausschlagen, n.; Quelle, f.; fig. Ursprung, m.; **Træernes** —, das Ausschlagen der Bäume; **Floden har her sit** —, hier entspringt der Fluß.

Udspringe, v. t. entspringen; ausschlagen, aufblühen; **Rhinen -r i Schweiz**, der Rhein entspringt in der Schweiz; **den sande Velgjørenhed -r af et varmt Hjærte**, die wahre Wohlthätigkeit entspringt aus (hat ihren Ursprung in) einem warmen Herzen; **Træerne ere udsprungne**, die Bäume sind ausgeschlagen; **en udsprungen Rose**, eine aufgeblühte Rose.

Udsprude, v. t. aussprühen, ausspritzen, auswerfen, ausspeien.

Udsprøjte, v. t. ausspritzen. — **Udsprøjtning**, c. Ausspritzen, n., Ausspritzung, f.

Udspy, v. t. ausspeien.

Udspytte, v. t. ausspucken, ausspeien. — **Udspytning**, c. Ausspucken, n.

Udspække, v. t. berappen. — **Udspækning**, c. Berappen, n.

Udspænde, v. t. ausspannen, ausdehnen. — **Udspænding**, c. Ausspannen, Ausdehnen, n., Ausspannung, Ausdehnung, f.

Udspærret, adj. ausgesperrt.

Udspørge, v. t. ausfragen, erfragen; — **en**, einen ausfragen, ausholen; **jeg fik det udspurgt**, ich erfragte es.

Udstaa, v. t. ausstehen; — **Kulde, Angest, Nød**, Kälte, Angst, Not ausstehen; — **en Storm**, einen Sturm ausstehen; — **Hunger og Tørst**, Hunger und Durst ausstehen; — **en Straf**, eine Strafe ausstehen; — **sin Læretid**, seine Lehrzeit durchmachen; **jeg kan ikke — ham**, ich kann ihn nicht ausstehen, ich kann ihn nicht leiden, ich mag ihn nicht; **-nde**, se **udestaaende**; **efter -t Straf**, nach erstandener Strafe, nach überstandener Strafzeit.

Udstaffere, v. t. ausstaffieren. — **Udstaffering**, c. Ausstaffierung, f.

***Udstage**, v. t. abpfählen, durch Stangen bezeichnen.

Udstamme, v. t. herstammeln.

Udstationere, v. t. ausstationieren.

Udstede, v. t. ausstellen, erlassen; — **en Vexel paa en**, einen Wechsel auf einen ausstellen; — **et Bevis**, einen Schein ausstellen; — **en Kvittering for noget**, eine Quittung über etw. ausstellen; — **en Befaling**, einen Befehl erlassen; — **almindelig Amnesti**, allgemeine Amnestie verkünden.

Udstedelse, c. -r. Ausstellung, Erlassung, f. | **Udstedelses-dag**, Ausstellungstag, m.

Udsteder, c. -e. Aussteller, m.

Udstemme, v. t. verwerfen.

Udstige, v. i. aussteigen. — **Udstigning**, c. Aussteigen, n.; **ved -en**, beim Aussteigen.

Udstikke, v. t. ausstechen; — **Øjnene paa en**, eim. die Augen ausstechen; — **en Vej**, einen Weg abstecken; — **i Staal**, in Stahl stechen. — **Udstikning**, c. Ausstechen, Stechen, n.

Udstille, v. t. ausstellen; — **Varer til Salgs**, Waren zum Verkaufe ausstellen.

Udstiller, c. -e. Aussteller, m.

Udstilling, c. -er. Ausstellung, f. | **Udstillings-bygning**. Ausstellungsgebäude, n.; **-dag**, Ausstellungstag, m.; **-gjenstand**, Ausstellungsgegenstand, m.; **-komite**, Ausstellungskommission, f.; **-lokale**, Ausstellungslokal, n.; **-medalje**, Preismedaille, f.; **-rum**, Ausstellungsraum, m.

Udstoppe, v. t. ausstopfen. — **Udstopning**, c. Ausstopfen, n., Ausstopfung, f.

Udstopper, c. -e. Ausstopfer, m.

Udstraale, v. t. og i. ausstrahlen. — **Udstraaling**, c. Ausstrahlung, f.

Udstrakt, adj. ausgedehnt; **et — Bekjendtskab**, eine ausgedehnte Bekanntschaft.

Udstramme, v. t. ausspannen. — **Udstramning**, c. Ausspannen, n., Ausspannung, f.

Udstrege, v. t. ausstreichen, auslöschen. — **Udstregning**, c. Ausstreichen, n.

Udstride, v. t. og i. ausstreiten, auskämpfen, zu Ende führen; **udstridt**, ausgelitten; **han har —**, er hat ausgelitten.

Udstryge, v. t. ausstreichen, durchstreichen; ausplätten, ausbügeln.

Udstrække, v. t. ausstrecken, ausdehnen; — **Armene**, die Arme ausstrecken; **han udstrakte Grænserne indtil Elben**, er dehnte die Grenzen bis an die Elbe aus; **Riget -r sig indtil Elben**, das Reich erstreckt sich bis an die Elbe. — **Udstrækning**, c. Ausstreckung, Ausdehnung, f.; **i den fulde —**, in der ganzen Ausdehnung, im ganzen Umfange; **i en — af fire Mil**, in einem Umfange von vier Meilen; **i en stor —**, in einem weiten Umfange; **i større —**, im weiteren Umfange.

Udstrø, v. t. ausstreuen.

Udstrømme, v. i. ausströmen. — **Udstrømning**, c. Ausströmen, n., Ausströmung, f.

Udstudere, v. t. ausstudieren, ersinnen; **-t**, verschmitzt, schlau, abgefeimt, listig; **en -t Gavtyv**, ein abgefeimter Gauner.

Udstue, c. -r. entlegene Stube, f.

Udstykke, v. t. ausstückeln, zerstückeln, parzellieren. — **Udstykning**, c. Ausstückeln, n., Ausparzellierung, Zerstückelung, f.

Udstyr, n. ud. pl. Aussteuer, Ausstattung, f. | **Udstyrs-*handler**, Möbelhändler, m.; **-stykke**, Ausstattungsstück, n.

Udstyre, v. t. aussteuern, ausstatten; — **en Datter**, eine Tochter aussteuern, ausstatten; **en smukt -t Bog**, ein schön ausgestattetes Buch; — **et Værelse med Malerier**, ein Zimmer mit Gemälden ausstatten, ausschmücken. — **Udstyrelse**, c. Ausstatten, n., Ausstattung, Ausschmückung, f.

Udstyrte, v. t. ausstürzen, hinausstürzen. — **Udstyrtning**, c. Ausstürzen, n.

Udstøbe, v. t. gießen. — **Udstøbning**, c. Guß, m.

Udstøde, v. t. ausstoßen; **-s af et Selskab**, aus einer Gesellschaft ausgestoßen werden; — **et Skrig, et Suk, en Ed**, einen Schrei, einen Seufzer, einen Fluch ausstoßen. — **Udstødelse**, c. Ausstoßen, n., Ausstoßung, f.

Udstønne, v. i. ausstöhnen; v. t. ausstoßen.

Udsuge, v. t. aussaugen; — **Marven af et Ben**, das Mark aus einem Knochen aussaugen; — **et Saar**, eine Wunde aussaugen; — **et Land, et Folk**, ein Land, ein Volk aussaugen. — **Udsugning**, c. Aussaugen, n.

Udsugelse, c. -r. Erpressung, f.

Udsuger, c. -e. Aussauger, m.

Udsulte, v. t. aushungern. — **Udsultning**, c. Aushungern, n.

Udsvajning, c. -er. Evolution, f.

Udsvede, v. t. og i. ausschwitzen; **han har udsvedt alt**, er hat alles ausgeschwitzt. — **Udsvedning**, c. Ausschwitzen, n., Ausschwitzung, f.

Udsving, n. pl. s. sg. Ausschlag, m.

Udsvingning, c. -er. Abschwenkung, f.

Udsværmet, partic. ausgeschwärmt; **han har —**, er hat ausgeschwärmt.

Udsvævende, adj. ausschweifend; **føre et — Liv**, ein ausschweifendes Leben führen; **et — Menneske**, Wüstling, m.

Udsvævelse, c. -r. Ausschweifung, f.; **hengive sig til alle Slags -r**, sich allen Arten von Ausschweifungen hingeben.

Udsy, v. t. ausnähen. — **Udsyning**, c. Ausnähen, n.; Stickerei, f.

Udſynge, v. t. ſingen; v. i. ausſingen; **han har udſunget**, er hat ausgeſungen.

Udſæd, c. ub. pl. Ausſaat, f.

Udſælge, v. t. verkaufen; — **totalt**, ausverkaufen; **Bogen er udſolgt**, das Buch iſt ausverkauft, vergriffen; — **ſit Lager**, ſein Lager räumen, aufräumen.

Udſælger, c. -e. Verkäufer, m.

Udſætte, v. t. ausſetzen; ausſtellen; aufſchieben; tadeln; — **et Barn**, ein Kind ausſetzen; — **en Heſt**, ein Pferd ausmuſtern; **de udſatte Poſter**, die ausgeſtellten Poſten; — **en Pris**, einen Preis ausſetzen; — **det afgjørende Øjeblik**, den entſcheidenden Augenblick ausſetzen; **han udſatte ſig for enhver Fare**, er ſetzte ſich jeder Gefahr aus; **det ſkal jeg ikke tiere — mig for**, dem ſetze ich mich nicht wieder aus; — **ſig for at fornærme ham**, ſich der Gefahr ausſetzen, ihn zu beleidigen; **være udſat for Vejret, for Kulden**, der Witterung, der Kälte ausgeſetzt ſein; — **en Sum for en til noget**, eim. eine Summe zu etw. ausſetzen; **vi ville — vor Rejſe i nogle Dage**, wir wollen unſere Reiſe für einige Tage ausſetzen, aufſchieben; **hvad har De at — derpaa**, was haben Sie daran auszuſetzen, zu tadeln? — **Udſættelſe**, c. Ausſetzen, Ausſtellen, Aufſchieben, n.; Ausſetzung, f.; Aufſchub, m.; Tadel, m.; **gjøre -r**, Ausſtellungen machen.

Udſætterheſt, c. -e. ausgemuſtertes Pferd, n.

Udſøge, v. t. ausſuchen; **udſøgte Varer**, ausgeſuchte, auserleſene Waren; **et udſøgt Selſkab**, eine auserleſene, gewählte Geſellſchaft; **med udſøgt Høflighed**, mit ausgeſuchter Höflichkeit.

Udtage, v. t. ausnehmen, herausnehmen; fig. auswählen, ausſuchen; — **Indvoldene af en Kylling, en Fiſk, et Svin**, ein Hühnchen, einen Fiſch, ein Schwein ausnehmen; — **en Stævning imod en**, einen vor Gericht laden, einen zitieren. — **Udtagelſe**, c. Herausnahme, Ausnehmung, f.; — **af Stævning**, Vorladung, f.

Udtale, v. t. ausſprechen; **han havde næppe udtalt Ordet**, er hatte das Wort kaum ausgeſprochen; — **et Ord rigtig**, ein Wort richtig ausſprechen; **hvorledes -s dette Ord**, wie wird dieſes Wort ausgeſprochen? — **ſine Ønſker, ſine Tanker**, ſeine Wünſche, ſeine Gedanken ausſprechen; **have udtalt**, ausgeredet haben; — **ſig om noget**, ſich über eine Sache ausſprechen, auslaſſen; — **ſig for en**, ſich für einen ausſprechen.

Udtale, c. ub. pl. Ausſprache, f.; **han har en god** —, er hat eine gute Ausſprache. | **Udtale-betegnelſe**, Ausſprachebezeichnung, f.

Udtalelſe, c. -r. Äußerung, f.; **jeg har hørt forſkjellige -r derom**, ich habe verſchiedene Äußerungen, Ausſprüche, Auslaſſungen darüber gehört.

Udtappe, v. t. auszapfen, abzapfen. — **Udtapning**, c Auszapfen, n.

Udtilbens, adv. ſe under **Ben**.

Udtjene, v. t. abdienen, ausdienen; — **ſin Værnepligt**, ſeine Wehrpflicht abdienen; **en udtjent Soldat**, ein ausgedienter Soldat; **han har nu udtjent ſin Tid**, er hat ſeine Zeit ausgedient.

Udto, v. t. ſe **udvaſke**.

Udtog, n. pl. ſ. sg. Auszug; Abriß, m.; **ved -t**, beim Auszuge, Ausmarſche; **gjøre et — af en Bog**, einen Auszug aus einem Buche machen. | **Udtogsvis**, im Auszug, im Abriß.

Udtolke, v. t. deuten, auslegen, erklären. — **Udtolkning**, c. Deutung, Auslegung, f.

Udtone, v. i. hervortönen.

Udtordne, v. t. ausdonnern.

Udtromme, v. t. austrommeln; fig. ausposaunen.

Udtryk, n. pl. ſ. sg. Ausdruck, m.; **et billedligt, et forældet** —, ein bildlicher, ein veralteter Ausdruck; **i paſſende** —, in paſſenden Ausdrücken; **der er intet — deri**, es iſt kein Ausdruck darin; **lægge — i ſin Sang**, einen Ausdruck in ſeinen Geſang legen. | **Udtryks-evne**, die Fähigkeit ſich auszudrücken zu können; **-fuld**, ausdrucksvoll; **-løs**, ausdruckslos; **-løshed**, Ausdrucksloſigkeit, Ausdrucksleere, f.; **-maade**, Ausdrucksweiſe, f.; **hans — — er noget uklar**, er drückt ſich etwas unklar aus.

Udtrykke, v. t. ausdrücken; — **en Svamp**, einen Schwamm ausdrücken, auspreſſen; — **noget med Ord**, etw. mit Worten ausdrücken; — **ſig uforſtaaelig, uklart**, ſich unverſtändlich, unklar ausdrücken; — **ſig med Lethed**, ſeine Gedanken mit Leichtigkeit (leicht) ausdrücken; **for at — mig rigtigere** (**bedre**), um mich richtiger (beſſer) auszudrücken; **det lader ſig ikke** —, das läßt ſich nicht ausdrücken; **hans Maade at — ſig paa**, ſeine Art ſich auszudrücken; **Faderens udtrykte Billede**, das leibhaftige Bild des Vaters.

Udtrykkelig, adj. ausdrücklich, beſtimmt, klar; **en — Befaling**, ein ausdrücklicher Befehl.

Udtræde, v. t. og i. austreten; — **Saften af Vindruer**, den Saft aus den Weintrauben austreten, die Weintrauben austreten; — **en Gniſt**, einen Funken austreten; **et Par udtraadte Sko**, ein Paar ausgetretene Schuhe; — **af Kirken**, aus der Kirche austreten; — **af en Forretning**, aus einem Geſchäfte austreten; **Floden er udtraadt**, der Fluß iſt ausgetreten. — **Udtrædelſe**, c. Austritt, m.

Udtrædning, c. ub. pl. Austreten, n.

Udtræk, n. pl. ſ. sg. Zug, m.; Abſud, Extrakt, m. | **Udtræks-bord**, Ausziehtiſch, m.; **-ſeng**, Ausziehbett, n.

Udtrække, v. t. ausziehen. — **Udtrækning**, c. Ausziehen, n., Ausziehung, f.

Udtrætte, v. t. ermüden, ermatten.

Udtrævle, v. t. auszupfen, ausfaſen. — **Udtrævling**, c. Auszupfen, Ausfaſen, n.

Udtunge, v. t. zungenförmig ausſchneiden.

Udtvære, v. t. ausrühren; fig. ausſpinnen, in die Länge ziehen, × etw. breit treten, einen langen Brei von etw. machen.

Udtvætte, v. t. auswaſchen.

Udtyde, v. t. deuten, ausdeuten, auslegen; — **ilde**, übel ausdeuten; — **noget ſom Hovmod**, eim. etw. als Hochmut ausdeuten, auslegen. — **Udtydning**, c. Deutung, Ausdeutung, Auslegung, Erklärung, f.

Udtynde, v. t. verdünnen. — **Udtynding**, c. Verdünnung, f.

Udtælle, v. t. hinzählen, auszählen. — **Udtælling**, c. Hinzählen, n.; Auszählung, Auszahlung, f.

Udtænke, v. t. erſinnen, erdenken, erfinden; **godt udtænkt**, gut erſonnen, gut erfunden.

Udtære, v. t. auszehren, ausmergeln, abmagern; **-t**, abgezehrt, abgehärmt. — **Udtæring**, c. Auszehrung, Ausmergelung, f.

Udtærſke, v. t. ausdreſchen; v. i. abdreſchen; **vi have -t**, wir haben abgedroſchen. — **Udtærſkning**, c. Ausdreſchen, Abdreſchen, n.

Udtømme, v. t. leeren, ausleeren, erſchöpfen; **Krigen har udtømt Statskaſſen**, der Krieg hat die Staatskaſſe geleert; **dette Arbejde har udtømt mine Kræfter**, dieſe Arbeit hat meine Kräfte erſchöpft; — **ens Taalmodighed**, die Geduld jemandes erſchöpfen; **min Taalmodighed er udtømt**, meine Geduld iſt erſchöpft; — **et Emne**, einen Gegenſtand erſchöpfen; — **ſig i Undſkyldninger**, ſich in Entſchuldigungen erſchöpfen; **Floden -r ſig i Havet**, der Fluß ergießt ſich in das Meer; — **Maven**, den Leib ausleeren, ſich ausleeren; **-nde**, erſchöpfend; **en -nde Fremſtilling**, eine erſchöpfende Darſtellung. — **Udtømmelſe**, c. Ausleerung, Erſchöpfung, f.; **de naturlige -r**, die natürlichen Ausleerungen.

Udtømning, c. -er. Ausleerung, f. | **Udtømnings-hane**, Ablaßhahn, m.

Udtørre, v. t. austrocknen, entwäſſern, trocken legen; vertrocknen; **-s**, trocken werden, vertrocknen, verſiegen; — **en Eng**, eine Wieſe austrocknen; **denne Kilde er -t**, dieſe Quelle iſt vertrocknet, verſiegt; **et -t Hjærte**, ein vertrocknetes Herz. — **Udtørring**.

c. Trockenlegung, Entwässerung, f.; Vertrocknen, Versiegen, n.

Uduelig, adj. untauglich, untüchtig, unfähig; **han er — til at bestyre sit Embede**, er ist unfähig sein Amt zu verwalten; — **til noget**, untüchtig zu etw.; **mit Garn er -t**, mein Netz ist unbrauchbar. — **Udueligheb**, c. Untauglichkeit, Unfähigkeit, Untüchtigkeit, Unbrauchbarkeit, f.

Udvaaget, adj. verwacht.

Udvagt, c. **-er**. entlegene Wache, f.

Udvalg, n. pl. s. sg. Auswahl, f., Ausschuß, m.; **et rigt** —, eine reiche Auswahl; **gjøre et** —, eine Auswahl treffen; **der blev nedsat et** —, es wurde ein Ausschuß, ein Komitee niedergesetzt; **staaende** —, ständiger Ausschuß; **henvise til et** —, an einen Ausschuß verweisen. | **Udvalgs-betænkning**, das Gutachten des Ausschusses.

Udvalse, v. t. auswalzen.

Udvande, v. t. auswässern, ausweichen, verdünnen; fig. verwässern; **et -t Sprog**, ein verwässerter Stil. — **Udvanding**, c. Auswässerung, f.

Udvandre, v. i. auswandern; — **til Amerika**, nach Amerika auswandern.

Udvandrer, c. **-e**. Auswanderer, m. | **Udvandrer-skib**, Auswandererschiff, n.

Udvandring, c. **-er**. Auswanderung, f. | **Udvandrings-agent**, Auswanderungsagent, m.; **-feber**, **-galskab**, Auswanderungsfieber, n.; **-kontor**, Auswanderungsbüreau, n.; **-lov**, Auswanderungsgesetz, n.

Udvarpe, v. t. auswarpen, auswerpen.

Udvaske, v. t. auswaschen. — **Udvaskning**, c. Auswaschung, f.

Udvej, c. **-e**. Ausweg, m.; **finde en** —, einen Ausweg finden; **min sidste** —, mein letzter Ausweg; **en fortvivlet** —, ein verzweifeltes Auskunftsmittel; **paa -en**, auf dem Hinwege.

Udveje, v. t. auswägen; — **i Pundevis**, pfundweise auswägen. — **Udvejning**, c. Auswägen, n.

Udvendig, adj. auswendig, äußerlich; **den -e Side**, die Außenseite; **en — Vinkel**, Außenwinkel, m.; **det -e**, das Äußere.

Udveksle, v. t. auswechseln, austauschen; — **Fanger**, Gefangene auswechseln; — **Anskuelser**, Ansichten austauschen. — **Udveksling**, c. Auswechselung, f., Austausch, m.

Udvide, v. t. ausweiten, erweitern, ausdehnen; — **Handsker**, Handschuhe ausweiten; — **sine Jorder**, sein Grundstück erweitern; — **en By, et Rige**, eine Stadt, ein Reich erweitern; — **sine Kundskaber**, seine Kenntnisse erweitern; — **sin Forretning**, sein Geschäft erweitern; **mit Blik -s**, mein Blick erweitert sich; **mit Hjærte, min Tanke -s**, mein Herz, mein Gedanke erweitert sich; **Varmen -r alle Legemer**, die Wärme dehnt alle Körper aus; — **sin Omsorg til alle**, seine Sorgfalt auf alle ausdehnen; **i en -t Betydning**, in einem ausgedehnten (weiteren) Sinne. — **Udvidelse**, c. Ausweiten, n.; Erweiterung, Ausdehnung, f.

Udvidelig, adj. ausdehnbar. — **Udvidelighed**, Ausdehnbarkeit, f.

Udvidning, c. **-er**. Erweiterung, Ausdehnung, f. | **Udvidnings-kraft**, Ausdehnungskraft, f.

Udvigning, c. (Musik) Ausweichung, f.

Udvikle, v. t. auswickeln; fig. entwickeln; — **et Begreb**, einen Begriff entwickeln; — **ens Aand**, den Geist jemandes entwickeln; **Forholdene have -t sig saaledes**, die Verhältnisse haben sich so entwickelt; **ikke fuldstændig -t**, nicht völlig entwickelt; — **sig til noget**, sich zu etw. entwickeln.

Udvikling, c. **-er**. Entwickelung, f.; **være i sin** —, in der Entwickelung begriffen sein. | **Udviklings-dygtig**, entwickelungsfähig; **-evne**, Entwickelungsfähigkeit, f.; **-gang**, Entwickelungsgang, m.; **-historie**, Entwickelungsgeschichte, f.; **-periode**, Entwickelungsperiode, f.; **-række**, Entwickelungsreihe, f.; **-stadium**, Entwickelungsphase, f.; **-theori**, Entwickelungstheorie, f.; **-tid**, Entwickelungszeit, f.; **-trin**, Entwickelungsstufe, f.

Udvirke, v. t. auswirken; — **en Hestehov**, ein Pferd auswirken; — **noget for en**, etw. für einen auswirken; — **noget hos en**, etw. bei eim. auswirken. — **Udvirkelse**, c. Auswirken, n., Auswirkung, f.

Udvirkning, c. ub. pl. (Hestehovs) Auswirken, n.

Udvise, v. t. ausweisen; **han er bleven udvist**, er ist ausgewiesen worden; — **Træer**, Bäume zeichnen; **han har udvist det i Gjerningen**, er hat es durch die That bewiesen; — **Tapperhed**, Tapferkeit an den Tag legen; **det vil snart — sig**, es wird sich bald ausweisen.

Udvisning, c. **-er**. Ausweisen, n., Ausweisung, f. | **Udvisnings-ordre**, Ausweisungsbefehl, m.

Udviske, v. t. auswischen, auslöschen. — **Udviskning**, c. Auswischen, n.

Udvortes, adj. äußer, äußerlich; **den — Anseelse**, das äußere Ansehen; **til — Brug**, zu äußerlichem Gebrauche; — **Ro**, äußerliche Ruhe; **han er kun — from**, er ist nur äußerlich fromm; **et smukt** —, ein schönes Äußere(s); **hans — er det bedste hos ham**, sein Äußeres ist das Beste an ihm; **holde paa det** —, wenigstens das Äußere beobachten.

Udvoxe, v. i. auswachsen; **-n**, ausgewachsen, erwachsen; **han er endnu ikke fuldstændig** —, er ist noch nicht vollständig ausgewachsen.

Udvride, v. t. ausringen; — **Linnedet**, die Wäsche ausringen. — **Udvridning**, c. Ausringen, n.

Udvriste, v. t. entwinden.

Udvæg, c. **-e**. Außenwand, f.

*****Udvækning**, c. Auseisen, n.

Udvælde, v. t. hervorquellen, herausquellen.

Udvælge, v. t. auswählen, erwählen; **en udvalgt Bogsamling**, eine ausgewählte, auserlesene Bibliothek; **Guds udvalgte Folk**, das auserwählte Volk Gottes; **de udvalgte**, die Auserwählten; **hans Hjærtes Udvalgte**, die Auserwählte seines Herzens. — **Udvælgelse**, c. Erwählung, f., Auswählen, n., Auserwählung, f.

Udvæxt, c. **-er**. Auswuchs, m., Gewächs, n.; **en sygelig** —, ein krankhafter Auswuchs.

Udyb, adj. untief.

Udyb, n. pl. s. sg. Untiefe, f.

Udyd, c. **-er**. Untugend, f.

Udygtig, adj. se **uduelig**. — **Udygtighed**, c. se **Uduelighed**.

Udyr, n. pl. s. sg. Untier, n.

Udyrkelig, adj. nicht anzubauen; unanbaubar.

Udyrket, adj. unangebaut, unbebaut.

Udækket, adj. ungedeckt.

Udæske, v. t. herausfordern. — **Udæskning**, c. Ausforderung, f.

*****Uds**, c. **-er**. entlegene Insel, f.

Udøbt, adj. ungetauft.

Udød, c. ub. pl. † gewaltsamer Tod, m.

Udødelig, adj. unsterblich; **de -e**, die Unsterblichen; **gjøre sig** —, sich unsterblich machen. — **Udødelighed**, c. Unsterblichkeit, f.

Udørk, c. ub. pl. Einöde, Wüste, Wüstenei, f.

Udørken, c. se **Udørk**.

Udøse, v. t. ausgießen, vergießen; ausschütten; **de udøste Vin paa Alteret**, sie gossen Wein auf den Altar aus; — **Penge**, Geld ausstreuen; — **Blod**, Blut vergießen; — **Taarer**, Thränen vergießen; — **sit Hjærte for en**, eim. sein Herz ausschütten; — **sin Harme over en**, seinen Zorn über einen ergehen lassen. — **Udøsning**, c. Ausgießen, Vergießen, n., Ausgießung, Vergießung, Ausschüttung, f.

Udøve, v. t. ausüben; — **en Kunst**, eine Kunst ausüben; — **Forbrydelser**, Verbrechen verüben; **den -nde Magt**, die vollziehende Gewalt. — **Udøvelse**, c. Ausübnng, f.

Udøver, c. **-e**. Ausüber, m.

Ueens, adj. se **uens**.

Ueffen, adj. ungerade; **det er ikke saa -t**, das ist nicht so uneben.

Uefterglvelig, adj. unerläßlich.

Ueftergjørlig, adj. nicht nachzumachen, unnachahmlich.

Uefterligneltg, adj. unnachahmbar.

Uefterrettelig, adj. unzuverlässig, nachlässig; **et -t Menneske**, ein unzuverlässiger Mensch. — **Uefterrettelighed**, c. Unzuverlässigkeit, f.

Ueftertænksom, adj. unbedachtsam. — **Ueftertænksomhed**, c. Unbedachtsamkeit, f.

Uegennyttig, adj. uneigennützig. — **Uegennyttighed**, c. Uneigennützigkeit, f.

Uegentlig, adj. uneigentlich.

Uelskelig, adj. unliebenswürdig.

Uelskværdig, adj. unliebenswürdig. — **Uelskværdighed**, c. Unliebenswürdigkeit, f.

Uendelig, adj. unendlich; **jeg er Dem — forbunden**, ich bin Ihnen unendlich verbunden; **-e Størrelser**, unendliche Größen; **i det -e**, ins Unendliche. — **Uendelighed**, c. Unendlichkeit, f.

Uenig, adj. uneinig, uneins; **vi ere -e om denne Sag**, wir sind über diese Sache uneinig; **blive -e**, uneinig werden, sich veruneinigen, sich entzweien; **være — med sig selv**, mit sich selbst uneinig sein. — **Uenighed**, c. Uneinigkeit, f.; **leve i — med en**, mit eim. in Uneinigkeit leben; **stifte — i en Familie**, Uneinigkeit in eine Familie bringen.

Uens, adj. ungleich, verschieden, uneinig, uneins; **af — Form**, von ungleicher Form; **være — med sig selv**, mit sich uneinig sein. | **Uens-artet**, ungleich, ungleichartig; **-artethed**, Ungleichheit, Ungleichartigkeit, Verschiedenheit, f.

°**Uer**, c. **-e**. Bergilt. m. (Sebastes norvegicus).

Uerfaren, adj. unerfahren. — **Uerfarenhed**, c. Unerfahrenheit, f.

Uerholdelig, adj. nicht zu erhalten.

Uerkjendtlig, adj. unerkenntlich, undankbar. — **Uerkjendtlighed**, c. Undankbarkeit, f.

Uerstattelig, adj. unersetzlich. — **Uerstattelighed**, c. Unersetzlichkeit, f.

Ufaderlig, adj. unväterlich.

Ufalmet, adj. unverwelkt.

Ufarbar, adj. unwegsam; (**til Søs**) unbeschiffbar, unschiffbar. — **Ufarbarhed**, c. Unwegsamkeit, Unbeschiffbarkeit, f.

Ufarlig, adj. gefahrlos, ungefährlich. — **Ufarlighed**, c. Gefahrlosigkeit, f.

Ufarvet, adj. ungefärbt.

Ufattelig, adj. unbegreiflich, unfaßbar, unfaßlich; **det er mig -t**, es ist mir unbegreiflich; **det er -t af Dem**, es ist unbegreiflich von Ihnen. — **Ufattelighed**, c. Unbegreiflichkeit, Unfaßbarkeit, f.

Ufejlbar, adj. unfehlbar; **ikke —**, nicht unfehlbar.

Ufejlbarhed, c. ub. pl. Unfehlbarkeit, f.; **Pavens —**, die Unfehlbarkeit des Papstes. | **Ufejlbarhedsdogme**, Unfehlbarkeitsdogma, n.

Ufejlbarlig, adv. unfehlbar, unausbleiblich; **han vil — komme**, er wird unfehlbar kommen; **et -t Middel**, ein unfehlbares Mittel.

Ufilosofisk, adj. unphilosophisch.

Ufin, adj. unfein, unzart, unhöflich. — **Ufinhed**, c. Unzartheit, Unhöflichkeit, f.

Ufjedret, adj. ungefiedert.

Ufodret, adj. ungefüttert.

Uforanderlig, adj. unveränderlich, unabänderlich, unwandelbar; — **godt Humør**, unverwüstlicher Humor. — **Uforanderlighed**, c. Unveränderlichkeit, Unabänderlichkeit, f.

Uforandret, adj. unverändert; **lade noget —**, etw. unverändert lassen.

Uforarbejdet, adj. unverarbeitet, roh.

Uforbederlig, adj. unverbesserlich. — **Uforbederlighed**, c. Unverbesserlichkeit, f.

Uforbedret, adj. unverbessert.

Uforbeholden, adj. aufrichtig, offen, rückhaltlos; **sige noget -t**, etw. unverhohlen (offen) sagen. — **Uforbeholdenhed**, c. Aufrichtigkeit, Offenheit, Rückhaltlosigkeit, f.

Uforberedt, adj. unvorbereitet; **jeg er — til at tale**, ich finde mich unvorbereitet um zu reden. — **Uforberedthed**, c. das Unvorbereitetsein.

Uforblommet, adj. unverblümt; adv. mit dürren Worten, unumwunden.

Uforbrændelig, adj. unbrennbar, unverbrennlich. — **Uforbrændelighed**, c Unverbrennlichkeit, f.

Uforbrændt, adj. unverbrannt.

Ufordelagtig, adj. unvorteilhaft. — **Ufordelagtighed**, c. Unvorteilhaftigkeit, f.

Ufordragelig, adj. unverträglich, zankfüchtig. — **Ufordragelighed**, c. Unverträglichkeit, f.

Ufordulgt, adj. unverhohlen.

Ufordærvelig, adj. unverderblich. — **Ufordærvelighed**, c. Unverderblichkeit, f.

Ufordærvet, adj. unverdorben, unverderbt. — **Ufordærvethed**, c. Unverdorbenheit, f.

Ufordøjelig, adj. unverdaulich. — **Ufordøjelighed**, c. Unverdaulichkeit, f.

Ufordøjet, adj. unverdaut. — **Ufordøjethed**, c. Unverdautheit, f.

Uforenelig, adj. unvereinbar. — **Uforenelighed**, c. Unvereinbarkeit, f.

Uforfalsket, adj. unverfälscht; **uforfalskede Varer**, unverfälschte Waren. — **Uforfalskethed**, c. Reinheit, f.

Uforfaren, adj. unerfahren. — **Uforfarenhed**, c. Unerfahrenheit, f.

Uforfærdet, adj. unerschrocken, unverzagt, **keck**. — **Uforfærdethed**, c. Unerschrockenheit, Unverzagtheit, Keckheit, f., Mut, m.

Uforglemmelig, adj. unvergeßlich; **det vil altid være mig -t**, das wird mir unvergeßlich bleiben. — **Uforglemmelighed**, c. Unvergeßlichkeit, f.

Uforgribelig, adj. unmaßgeblich, unvorgreiflich; **efter min -e Mening**, nach meiner unmaßgeblichen Meinung.

Uforgængelig, adj. unvergänglich. — **Uforgængelighed**, c. Unvergänglichkeit, f.

Uforhaabet, adj. unverhofft.

Uforhalet, adj. se **ufortøvet**.

Uforhastet, adj. nicht übereilt.

Uforhinderlig, adj. unverhinderlich.

Uforhindert, adj. unverhindert, frei, ungestört.

Uforholdsmæssig, adj. unverhältnismäßig. — **Uforholdsmæssighed**, c. Unverhältnismäßigkeit, f.

Uforkastelig, adj. unverwerflich. — **Uforkastelighed**, c. Unverwerflichkeit, f.

Uforklaret, adj. unerklärt, unaufgeklärt. — **Uforklarethed**, c. Unaufgeklärtheit, f.

Uforklarlig, adj. unerklärlich, unerklärbar; **det er mig ganske -t**, er ist mir ganz unerklärlich, unverständlich. — **Uforklarlighed**, c. Unerklärlichkeit, Unerklärbarkeit, f.

Uforknyt, adj. unverzagt. — **Uforknythed**, c. Unverzagtheit, f.

Uforkortet, adj. unverkürzt; **en — Brøk**, ein nicht reduzierter Bruch.

Uforkrænkelig, adj. unvergänglich. — **Uforkrænkelighed**, c. Unvergänglichkeit, f.

Uforkrænket, adj. ungeschmälert, unverletzt.

Uforligelig, adj. unverträglich, zankfüchtig, unversöhnlich. — **Uforligelighed**, c. Unverträglichkeit, Unversöhnlichkeit, f.

Uforlignelig, adj. unvergleichlich. — **Uforlignelighed**, c. Unvergleichlichkeit, f.

°**Uforligt**, adj. uneinig.

Uforlovet, adj. nicht verlobt.

Uformelig, adj. unförmlich, formlos, ungeschlacht. — **Uformelighed**, c. Unförmlichkeit, Formlosigkeit, Ungeschlachtheit, f.

Uforment, adj. unverwehrt; **det er Dem — at gaa**, es ist Ihnen unverwehrt zu gehen; **det skal være enhver —**, es bleibt jedem unverwehrt.

Uformildet, adj. ungemildert; **— Straf**, ungemilderte Strafe.
Uformindsket, adj. unvermindert.
Uformodentlig, adj. se **uformodet**.
Uformodet, adj. unvermutet, unerwartet; adv. unversehens; **han kom ganske —**, er kam ganz unerwartet.
Uformuende, adj. unvermögend, unfähig, impotent; unvermögend, ohne Vermögen. — **Uformuenhed**, c. Unvermögen n., Unvermöglichkeit, f.
Uformærkt, adv. unbemerkt.
Uformørket, adj. unverdunkelt.
Ufornuft, c. ub. pl. Unvernunft, f.; **det er den rene —**, das ist die höhere Unvernunft.
Ufornuftig, adj. unvernünftig; **det er -t af ham**, es ist unvernünftig von ihm; **tale —**, unvernünftig (wie ein Unvernünftiger) reden; **de -e Dyr**, die unvernünftigen Tiere. — **Ufornuftighed**, c. Unvernunft, f.
Ufornøden, adj. unnötig, nicht notwendig, nicht erforderlich. — **Ufornødenhed**, c. Unnötigkeit, f.
Ufornøjelig, adj. ungenügsam. — **Ufornøjelighed**, c. Ungenügsamkeit, f.
Ufornøjet, adj., mißvergnügt, unzufrieden.
Uforpligtet, adj. nicht verpflichtet.
Uforraadnelig, adj. unverweslich. — **Uforraadnelighed**, c. Unverweslichkeit, f.
Uforraadnet, adj. unverwest.
Uforrettet, adj. unverrichtet; **han kom tilbage med — Sag**, er kehrte unverrichteter Sache (unverrichteter Dinge) zurück.
Uforsagt, adj. unverzagt, × unverfroren; **være — i Ulykken**, im Unglücke unverzagt sein. — **Uforsagthed**, c. Unverzagtheit. f.
Uforseglet, adj. unversiegelt.
Uforsigtig, adj. unvorsichtig. — **Uforsigtighed**, c. Unvorsichtigkeit, f.; **af —**, aus Unvorsichtigkeit, aus Versehen.
Uforsikret, adj. unversichert, nicht versichert.
Uforskammet, adj. unverschämt, schamlos, frech; **en — Løgn, Fordring**, eine unverschämte Lüge, Forderung; **De er et — Menneske**, Sie sind ein Unverschämter! **han er — til det sidste**, er ist bis zuletzt unverschämt. — **Uforskammethed**, c. Unverschämtheit, Frechheit, f.; **han har den — at tiltale mig**, er hat die Unverschämtheit, mich anzureden; **dertil hører dog en vis —**, dazu gehört doch einige Unverschämtheit; **klare sig ved —**, sich mit Unverschämtheit durchhelfen.
Uforskanset, adj. unverschanzt.
Uforskyldt, adj. unverschuldet, unverdient; **en — Ulykke**, ein unverschuldetes Unglück; adv. unverschuldeterweise.
Uforsonet, adj. unversöhnt.
Uforsonlig, adj. unversöhnlich. — **Uforsonlighed**, c. Unversöhnlichkeit, f.
Uforstaaelig, adj. unverständlich, unbegreiflich; **det er mig -t**, das ist mir unverständlich, unbegreiflich. — **Uforstaaelighed**, c. Unverständlichkeit; Unbegreiflichkeit, Unfaßbarkeit, f.
Uforstand, c. ub. pl. Unverstand, m.
Uforstandig, adj. unverständig, unklug, unvernünftig, thöricht; **et -t Menneske**, ein thörichter Mensch. — **Uforstandighed**, c. Unverständigkeit, Unklugheit, Thorheit, f.
Uforstilt, adj. unverstellt, unverhohlen, ungeheuchelt, aufrichtig.
Uforstyrrelig, adj. unverwüstlich; **et -t Helbred**, eine unverwüstliche Gesundheit. — **Uforstyrrelighed**, c. Unverwüstlichkeit, f.
Uforstyrret, adj. ungestört, ungetrübt; **en — Lykke**, ein ungestörtes Glück; **en — Ro**, Kaltblütigkeit, Leidenschaftslosigkeit. f. — **Uforstyrrethed**, c. Ungestörtheit, f.
Uforsvarlig, adj. unverantwortlich; **en — Opførsel**, ein unverantwortliches Betragen. — **Uforsvarlighed**, c. Unverantwortlichkeit, f.
Uforsynlig, adj. unbedachtsam, unumsichtig. — **Uforsynlighed**, c. Unbedachtsamkeit, f.
Uforsætlig, adj. unvorsätzlich, unabsichtlich, absichtslos, **en — Forseelse**, ein unvorsätzliches Vergehen. — **Uforsætlighed**, c. Unvorsätzlichkeit, Absichtslosigkeit, f.
Uforsøgt, adj. unversucht; fig. unerfahren, ungeprüft; **jeg har ikke ladet noget Middel —**, ich habe nichts unversucht gelassen.
Uforsørget, adj. unversorgt; **han har endnu en — Datter**, er hat noch eine unversorgte Tochter.
Ufortabelig, adj. unverlierbar. — **Ufortabelighed**, c. Unverlierbarkeit, f.
Ufortalt, adj. ungetadelt; **enhver —**, ohne jemanden tadeln zu wollen.
Ufortjent, adj. unverdient, unverschuldet; **en — Lykke**, ein unverdientes Glück.
Ufortoldet, adj. unverzollt.
Ufortrøden, adj. unverdrossen; **arbejde -t**, unverdrossen arbeiten. — **Ufortrødenhed**, c. Unverdrossenheit, f.
Ufortænkt, adj. se **ufortalt**.
Ufortæret, adj. unverzehrt.
Ufortøvet adj. unverzüglich.
Uforudselig, adj. nicht vorherzusehen, unvoraussehbar.
Uforudset, adj. unvorhergesehen, unerwartet; **paa Grund af -e Omstændigheder**, unvorhergesehener Umstände halber.
Uforvanskelig, adj. unentstellbar.
Uforvansket, adj. unentstellt, nicht verunstaltet, unverfälscht, echt.
Uforvarende, adj. unerwartet; adv. unversehens, plötzlich.
Uforventet, adj. se **uventet**.
Uforvindelig, adj. unverwindbar, unverwindlich, unverschmerzlich.
Uforvunden, adj. nicht verschmerzt.
Uforædlet, adj. nicht veredelt, ungepfropft.
Ufrankeret, adj. unfrankiert.
Ufravendt, adj. unverwandt; **se — paa en**, einen unverwandt anschauen.
Ufravigelig, adj. fest, unveränderlich, unabänderlich; **en — Lov**, ein unumgängliches Gesetz; **— Sandhed**, unumstößliche Wahrheit. — **Ufravigelighed**, c. Unveränderlichkeit, Unumgänglichkeit, Unumstößlichkeit, f.
Ufred, c. ub. pl. Unfriede, m., Streitigkeit, f.; **leve i — med en**, mit eim. in Unfrieden leben; **stifte mellem — Venner**, Unfrieden zwischen Freunden stiften. | **Ufreds-aand**, Geist des Unfriedens, m.; **-stifter**, Friedensstörer, Störenfried, Unfriedenstifter, m.; **-tid**, Kriegszeiten pl.
Ufredelig, adj. unfriedlich, zanksüchtig, streitsüchtig. — **Ufredelighed**, c. Unfriedlichkeit, Zanksucht, Streitsucht, f.
Ufrels, adj. se **ufri**.
Ufremkommelig, adj. unwegsam, unfahrbar. — **Ufremkommelighed**, c. Unwegsamkeit, f.
Ufri, adj. unfrei, nicht frei; **en —**, ein Unfreier. — **Ufrihed**, c. der unfreie Stand, die Sklaverei; **aandelig —**, geistige Knechtschaft, f.
Ufristet, adj. unversucht, nicht in Versuchung geraten, unangefochten.
Ufrivillig, adj. unfreiwillig.
Ufrom, adj. nicht fromm.
Ufrossen, adj. ungefroren.
Ufrugtbar, adj. unfruchtbar; **en — Egn**, eine unfruchtbare Gegend; **— Jord**, unfruchtbarer Boden; **det Ord er ikke faldet i — Jord**, dies Wort ist nicht auf unfruchtbaren Boden gefallen; **hun er —**, sie ist unfruchtbar. — **Ufrugtbarhed**, c. Unfruchtbarkeit, f.
Ufrugtsommelig, adj. nicht schwanger.

*Ufs, c. Köhler m. se Sejnfs.
Ufuldbaaren, adj. nicht ausgetragen.
Ufuldbyrdet, adj. unvollzogen, unvollstreckt; et — Løfte, ein nicht erfülltes Versprechen.
Ufuldendt, adj. unvollendet. — Ufuldendthed, c. der unvollendete (unfertige) Zustand; Unvollendetheit, f.
Ufuldkommen, adj. unvollkommen. — Ufuldkommenhed, c. Unvollkommenheit, f.
Ufuldstændig, adj. unvollständig, mangelhaft. — Ufuldstændighed, c. Unvollständigkeit, f.
Ufuldtallig, adj. unvollzählig, unvollständig. — Ufuldtallighed, c. Unvollzähligkeit, f.
Ufunderet, adj. nicht fundiert.
Ufærd, c. ub. pl, Unglück, n.; du skal faa en —, dir soll ein Donnerwetter auf den Kopf fahren! fy for en —, pfui zum Henker!
Ufærdig, adj. nicht fertig, unfertig, unvollendet.
Ufødt, adj. ungeboren.
Uføjelig, adj. nicht nachgiebig, unfügsam.
Ufølelig, adj. unfühlbar.
Ufølsom, adj. unempfindlich, gefühllos, hart; være — imod andres Lidelser, gefühllos gegen die Leiden anderer sein. — Ufølsomhed, c. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, f.
Ufør, adj. gebrechlich, schwach, untüchtig zur Arbeit. — Uførhed, c. Schwäche, Gebrechlichkeit, Untüchtigkeit, f.
Uføre, n. ub. pl. Pfütze, f., Morast, Sumpf, m., unfahrbarer Weg, m.; komme i et —, fig. sich verrennen; stikke i et —, fig. verrannt sein.
Ugalant, adj. ungalant.
Ugangbar, adj. nicht gangbar.
Ugaranteret, adj. nicht garantiert.
Ugarvet, adj. ungegerbt.
Ugavn, c. ub. pl. Schade, m.
Uge, c. -r. Woche, f.; om en —, in einer Woche; to Gange om -n, zweimal die Woche; i Dag om en —, heute über acht Tage; i Dag om tre -r, heute über drei Wochen; for tre -r siden, vor drei Wochen; hver —, allwöchentlich, alle Wochen; forrige —, vorige Woche; næste —, künftige Woche, nächste Woche; fra den ene — til den anden, von einer Woche zur andern; være fraværende i fire -r, vier Wochen abwesend sein; hun har —, sie hat die Woche, es ist ihre Woche | Uge-arbejde, Wochenarbeit, f.; -blad, Wochenblatt, n.; -dag, Wochentag, Werkeltag, m.; -dagsgudstjeneste, Wochenpredigt, f.; -dagsprædikant, Wochenprediger, m.; -fest, -højtid, Wochenfest, n., Wochenfeiertag, m.; -kost, Wochenzehrung, f.; -lang, wochenlang; -løn, Wochenlohn, m.; -maaned, Mondmonat, m.; -marked, Wochenmarkt, m.; -penge, Wochengeld n.; -prædiken, Wochenpredigt, f.; -regning, Wochenrechnung, f.; -rente, Wochenzinsen, pl.; -seddel, Wochenzettel, m.; -skrift, Wochenschrift, f.; -tjeneste, Wochendienst, m.; -vis, wochenweise, nach Wochen.
Ugenert, adj. ungeniert; føle sig ganske —, sich ganz ungeniert fühlen; et — Væsen, ein ungeniertes Wesen. — Ugenerthed, c. Ungeniertheit, f.
Ugentlig, adj. wöchentlich; en — Beretning, ein Wochenbericht; en — Oversigt, eine Wochenübersicht.
*Ugg, i Talemaaden: sætte —, die Haare sträuben, fig. sich sträuben, auf die Hinterbeine treten.
Ugift, adj. unverheiratet, ledig, unverehelicht; leve i — Stand, ledig sein; den — Stand, der ledige Stand.
Ugild, adj. ehrlos.
Ugjennem se nigjennem.
Ugjerning. c. -er. Unthat. Missethat, Übelthat, f. | Ugjernings-mand, Missethäter, Übelthäter, Verbrecher, m.
Ugjort, adj. ungethan, unverrichtet; det havde været bedre, om det havde været —, es wäre besser, wenn es nicht geschehen wäre; gjort Gjerning kan ikke blive —, Geschehenes ist nicht zu ändern.
Ugjæret, adj. ungegoren.
Ugjærne, adv. ungern; gjøre noget højst —, etw. höchst ungern thun.
Ugjæstfri, adj. nicht gastfreundlich, ungastlich. — Ugjæstfrihed, c. Ungastlichkeit, f.; Mangel an Gastfreundlichkeit, m.
Ugjæstmild, adj. ungastlich, unwirtlich, unwirtbar.
Ugjørlig, adj. unthunlich, unausführbar, unausführlich. — Ugjørlighed, c. Unausführbarkeit, Unausführlichkeit, f.
Uglad. adj. mißmütig, verstimmt.
1. Ugle, c. -r. Eule, f. (Strix); der er -r i Mosen, es ist nicht ganz geheuer; være som — blandt en Flok Krager, wie die Eule unter den Krähen sein; (til Søs) fange en —, eine Eule fangen. | Ugleagtig, eulenartig; -billede, Fratze, f., Scheusal, n.; -fangning, (til Søs) das Fangen einer Eule; -hoved, Eulenkopf, m.; fig. Fratzengesicht, n.; -rede, Eulennest, n.; -se, einen scheel anblicken; -skrig, Eulengeschrei, n., Eulenruf, m.; -unge, junge Eule, f.; fig. Gassenjunge, m.
2. Ugle, c. -r. Eule, Uhle, f., Borstenbesen, m.
Ugle, v. t. — en ud, einen ausstaffieren.
Uglspil, c. pl. s. sg. Eulenspiegel, m. | Uglspilagtig, eulenspiegelartig; -streg, Eulenspiegelei, f., Eulenspiegelstreich, m.
Ugrammatikalsk, adj. ungrammatisch.
*Ugrej, adj. verwirrt, verwickelt, unordentlich.
*Ugreje, c. ub. pl. Verwickelung, Verwirrung, Unordnung, f.
Ugrundet, adj. ungegründet, grundlos. — Ugrundethed, c. Grundlosigkeit, f.
*Ugræs, n. ub. pl. Unkraut, n.
Ugudelig, adj. gottlos; de -e, die Gottlosen. — Ugudelighed, c. Gottlosigkeit, f.
Ugunst, c. ub. pl. Ungunst, Ungnade, Mißgunst, f.; Skæbnens —, die Ungunst des Schicksals; ved Tidernes —, durch ungünstige Umstände.
Ugunstig, adj. ungünstig, abgeneigt; Vejret var os -t, das Wetter war uns ungünstig; være en —, eim. abgeneigt, ungnädig sein.
Ugyldig, adj. ungültig; erklære for —, für ungültig erklären; gjøre —, ungültig machen.
Ugyldighed, c. ub. pl. Ungültigkeit, f. | Ugyldigheds-erklæring, Ungültigkeitserklärung, f.
Ugængs, adj. ungewöhnlich, ungebräuchlich.
Uhaabet, adj. unverhofft.
Uhaandelig, adj. nicht zu handhaben, nicht zu hantieren, unbequem, unhandlich. — Uhaandelighed, c. Unbequemheit, f.
Uharmonisk, adj. unharmonisch.
Uhegnet, adj. nicht eingefriedigt, uneingefriedigt, offen.
Uhelbredelig, adj. unheilbar; erklære en Sygdom for —, eine Krankheit für unheilbar erklären. — Uhelbredelighed, c. Unheilbarkeit, f.
Uheld, n. pl. s. sg. Unglück, Mißgeschick n., Unfall m.; have — med sig, rechtes Unglück haben; sidde i —, im Unglück (× im Pech) sitzen; det kan man kalde —, das heißt Pech haben; et kjedeligt —, eine fatale Geschichte; til alt —, zum Unglück, um das Unglück vollständig zu machen; til alt — for mig, zu meinem Schaden; mange — have ramt ham, viele Unglücksfälle, Unfälle haben ihn betroffen | Uheld-bringende, unglückselig; — svanger, unglücksschwanger, verhängnisvoll.
Uheldig, adj. unglücklich; spille —, unglücklich spielen; en — Figur, eine unschöne Gestalt; en — Haand, eine unglückliche Hand; en — Holdning, eine schlechte Haltung; et -t Menneske, × ein Pechvogel; komme i et -t Øjeblik, sehr ungelegen kommen; det var da ogsaa -t, das ist doch fatal, verdrießlich. | Uheldigvis, unglücklicherweise.

Uhellig, adj. unheilig.
Uhensigtsmæssig, adj. unzweckmäßig. — **Uhensigtsmæssighed**, c. Unzweckmäßigkeit, f.
Uhildet, adj. unbefangen, vorurteilsfrei, vorurteilslos, unparteiisch; **dømme** —, unbefangen urteilen. — **Uhildethed**, c. Unbefangenheit, f.
Uhindret, adj. ungehindert, frei, ungehemmt.
Uhistorisk, adj. ungeschichtlich, unhistorisch.
Uhjemlet, adj. unbefugt, unberechtigt, unrechtmäßig, unbewährt.
Uhjælpsom, adj. unbehilflich, unbehülflich; undienstfertig. — **Uhjælpsomhed**, c. Unbehilflichkeit, Unbehülflichkeit; Undienstfertigkeit, f.
Uhlan, c. **-er**. Uhlan, m.
Uholdbar, adj. unhaltbar; **disse Grunde ere -e**, diese Gründe sind nicht haltbar, nicht stichhaltig. — **Uholdbarhed**, c. Unhaltbarkeit, f.
Uhr, n. se **Ur**.
Uhumsk, adj. unflätig, unrein. — **Uhumskhed**, c. Unflätigkeit, Unreinlichkeit, f.; **-er**, pl. Unflat, Unrat, m.; fig. Unflätigkeiten, Schmutzigkeiten, Zoten, pl.
Uhygge, c. ub. pl. Unannehmlichkeit, Unbehaglichkeit, Unzufriedenheit, f.
Uhyggelig, adj. unheimlich, unwohnlich, unangenehm; **jeg blev ganske — til Mode**, mir wurde ganz unheimlich zu Mute. — **Uhyggelighed**, c. das Unheimliche.
Uhyklet, adj. ungeheuchelt.
Uhyre, adj. ungeheuer, riesig, erstaunlich, enorm; entsetzlich.
Uhyre, n. **-r**. Ungeheuer, Ungetüm, n.
Uhæderlig, adj. unehrenhaft, unehrlich, unredlich, unrühmlich; **en — Mand**, ein unredlicher Mann; **en — Handling**, eine unredliche Handlung. — **Uhæderlighed**, c. Unehrenhaftigkeit, Unredlichkeit, f.
Uhævnet, adj. ungerächt; **det skal jeg ikke lade gaa** —, das soll nicht ungerächt bleiben.
Uhøflig, adj. unhöflich; **være — imod en**, gegen einen unhöflich sein. — **Uhøflighed**, c. Unhöflichkeit, f.
Uhørlig, adj. unhörbar.
Uhørt, adj. ungehört; (overordentlig) unerhört, entsetzlich; **dømme en** —, einen ungehört verurteilen; **det er** —, das ist unerhört! **en — Pris**, ein unerhörter Preis.
Uhøvisk, adj. unanständig, unschicklich. — **Uhøviskhed**, c. Unanständigkeit, f.
Uhøvlet, adj. ungehobelt; fig. ungeschliffen.
Uigjendreven, adj. unwiderlegt.
Uigjendrivelig, adj. unwiderlegbar, unwiderleglich. — **Uigjendrivelighed**, c. Unwiderlegbarkeit, Unwiderleglichkeit, f.
Uigjenfødt, adj. nicht wiedergeboren.
Uigjengjældelig, adj. unvergeltbar.
Uigjengjældt, adj. unvergolten, unerwidert; — **Kjærlighed**, unerwiderte Liebe.
Uigjenkaldelig, adj. unwiderruflich; **han er — fortabt**, er ist unwiderbringlich verloren. — **Uigjenkaldelighed**, c. Unwiderruflichkeit, f.
Uigjenkjendelig, adj. unerkennbar. — **Uigjenkjendelighed**, c. Unerkennbarkeit, f.
Uigjenløselig, adj. unerlöslich, unauslöslich.
Uigjennemførlig, adj. unausführbar. — **Uigjennemførlighed**, c. Unausführbarkeit, f.
Uigjennemsigtig, adj. undurchsichtig. — **Uigjennemsigtighed**, c. Undurchsichtigkeit, f.
Uigjennemskuelig, adj. undurchschaulich, unerforschlich, unergründlich. — **Uigjennemskuelighed**, c. Unerforschlichkeit, Unergründlichkeit, f.
Uigjennemtrængelig, adj. undurchdringlich. — **Uigjennemtrængelighed**, c. Undurchdringlichkeit, f.
Uigjentagelig, adj. nicht zu wiederholen.
Uimodsagt, adj. unbestritten, unwidersprochen.
Uimodsigelig, adj. unwidersprechlich, unwiderlegbar; adv. ohne Widerrede. — **Uimodsigelighed**, c. Unwidersprechlichkeit, Unwiderlegbarkeit, f.
Uimodstaaelig, adj. unwiderstehlich. — **Uimodstaaelighed**, c. Unwiderstehlichkeit, f.
Uimodstridelig, adj. unbestreitbar, unstreitig.
Uimodtagelig, adj. unempfänglich; **være — for Grunde**, für Gründe unempfänglich sein. — **Uimodtagelighed**, c. Unempfänglichkeit, f.
Uindbuden, adj. uneingeladen.
Uindbunden, adj. uneingebunden, ungebunden.
Uindfriet, adj. uneingelöst.
Uindhegnet, adj. uneingefriedigt.
Uindløselig, adj. uneinlöslich.
Uindløst, adj. uneingelöst; **-e Forskrivninger**, uneingelöste, unbezahlte Schuldbriefe; **et — Løfte**, ein unerfülltes Versprechen.
Uindskrænket, adj. unumschränkt, uneingeschränkt, unbeschränkt. — **Uindskrænkethed**, c. Unumschränktheit, Unbeschränktheit, f.
Uindtagelig, adj. uneinnehmbar. — **Uindtagelighed**, c. Uneinnehmbarkeit, f.
Uindtaget, adj. uneingenommen, unbezwungen; fig. unbefangen.
Uindviet, adj. uneingeweiht.
Uinteressant, adj. uninteressant.
Uinteresseret, adj. nicht interessiert, unbeteiligt, unparteiisch. — **Uinteresserethed**, c. Uneigennützigkeit, f.
Uiværksættelig, adj. unausführbar. — **Uiværksættelighed**, Unausführbarkeit, f.
Ujordet, adj. unbestattet, unbeerdigt.
Ujuridisk, adj. nicht juristisch.
Ujævn, adj. uneben, nicht glatt, rauh; **en — Vej**, ein holperiger Weg. — **Ujævnhed**, c. Unebenheit, Rauhheit, f.; **Terrainets -er**, die Unebenheiten des Terrains.
Ukaldet, adj. ungerufen, unberufen; **komme** —, ungebeten kommen.
Ukammeratlig, adj. unkameradschaftlich.
Ukampdygtig, adj. kampfunfähig. — **Ukampdygtighed**, c. Kampfunfähigkeit, f.
Ukas, c. Ukas, m.
Ukjendelig, adj. unkenntlich, unerkennbar; **gjøre sig** —, sich unkenntlich machen. — **Ukjendelighed**, c. Unkenntlichkeit, Unerkennbarkeit, f.
Ukjendt, adj. unbekannt, unerkannt; **være — med noget**, mit etw. unbekannt sein. — **Ukjendthed**, c. Inkognito, n.; Unbekanntschaft, f.
Ukjendtskab, n. ub. pl., Unbekanntschaft, Unkenntnis, f.
Ukjær, adj. unlieb, unangenehm; **det er mig ikke -t**, es ist mir nicht unlieb.
Ukjærlig, adj. lieblos. — **Ukjærlighed**, c. Lieblosigkeit, f.
Uklar, adj. unklar, undeutlich; **Sagen er mig** —, die Sache ist mir unklar; **et -t Hoved**, ein unklarer Kopf; **en — Forestilling**, ein undeutlicher Begriff; — **Vædske**, trübe Flüssigkeit; **Luften er** —, die Luft ist trübe; **Ankeret er -t af Tovet**, der Anker ist unklar vom Taue; **rage** —, (til Søs) unklar werden, sich verwickeln; fig. **rage — med en**, sich mit eim. überwerfen, uneins werden. — **Uklarhed**, c. Unklarheit. Undeutlichkeit, f.
Uklareret, adj. unklariert.
Uklippet, adj. ungeschoren.
Uklog, adj. unklug, unverständig; **en — Handling**, ein unkluger Streich; **det er -t af Dem**, es ist unvernünftig von Ihnen. — **Uklogskab**, c. Unklugheit, f.
Ukogt, adj. ungekocht, roh.
Ukompenseret, adj. nicht kompensiert, unausgeglichen.
Ukomplet, adj. unvollständig, mangelhaft.
Ukongelig, adj. unköniglich.
Ukraine, c. die Ukraine.
Ukrigersk, adj. unkriegerisch.

Ukristelig, adj. unchristlich; **det er -t**, das ist unchristlich. — **Ukristelighed**, c. Unchristlichkeit, f.

Ukristen, c. **-stne**. Unchrist, m.

Ukritisk, adj. unkritisch.

Ukrudt, n. ud. pl. Unkraut, n.; — **forgaar ikke**, Unkraut vergeht nicht.

Ukrystalliseret, adj. unkristallisiert.

Ukrænkelig, adj. unverletzlich, unantastbar. — **Ukrænkelighed**, c. Unverletzlichkeit, f.

Ukrænket, adj. ungekränkt, unverletzt.

Ukrævet, adj. ungemahnt.

Ukultiveret, adj. unkultiviert, unangebaut, ungebildet, barbarisch.

Ukunstlet, adj. ungekünstelt; kunstlos, natürlich, einfach. — **Ukunstlethed**, c. Ungekünsteltheit, Einfachheit, f.

Ukunstnerisk, adj. kunstwidrig, nicht kunstgerecht, kunstlos.

Ukvemsord, n. pl. s. sg. Schimpfwort, Scheltwort, n.

Ukvindelig, adj. unweiblich. — **Ukvindelighed**, c. Unweiblichkeit, f.

Ukyndig, adj. unkundig; **være — i noget**, eines Dinges unkundig sein. — **Ukyndighed**, c. Unkunde, Unkenntnis, f.

Ukysk, adj. unkeusch, unzüchtig. — **Ukyskhed**, c. Unkeuschheit, Unzüchtigkeit, f.

*Ul, adj. angegangen, faul, verdorben.

Uladt, adj. ungeladen.

Ulan, c. se **Uhlan**.

Ulastelig, adj. untadelhaft, unbescholten; **et -t Rygte**, ein unbescholtener Ruf. — **Ulastelighed**, c. Untadelhaftigkeit, Unbescholtenheit, f.

Ulave, ud. Artikl. Unordnung, f.; **komme i —**, in Unordnung geraten, kommen; **bringe i —**, in Unordnung bringen.

Uld, c. ud. pl. Wolle, f. | **Uld-agtig**, wollähnlich, wollicht; **-arbejde**, Wollarbeit, f.; **-arbejder**, Wollarbeiter, m.; **-bærende**, wolltragend, wollig; **-dækken**, wollene Decke, Wolldecke, f.; **-farver**, Wollfärber, m.; **-fløjel**, Wollsamt, Wollplüsch, m.; **-garn**, wollenes Garn, Wollgarn, n.; **-gjerning**, Wollarbeit, f.; **-haar**, Wollhaar, n.; **-haaret**, wollhaarig; **-handel**, Wollhandel, m.; **-handler**, Wollhändler, m.; **-hoser**, wollene Strümpfe, pl.; **-industri**, Wollindustrie, f.; **-kam**, Wollkamm, m.; **-kapsel**, Wollkapsel, f.; **-karde**, Wollkratze, f.; **-klipning**, Wollschur, Schafschur, f.; **-kolke**, wollener Unterrock, m.; **-kradser**, Wollkrämpler, m.; **-kæmmer**, Wollkämmer, Wollbereiter, m.; **-lok**, Wollflocke, f.; **-marked**, Wollmarkt, m.; **-musselin**, Wollmusselin, m.; **-plyds**, Wollplüsch, m.; **-rig**, wollreich; **-rok**, Wollrad, n.; **-saks**, Wollschere, f.; **-skind**, Wollfell, n.; **-skjorte**, wollenes Hemd, n.; **-sky**, Lämmerwolle, f.; **-sorterer**, Wollsortierer, m.; **-spinder**, Wollspinner, m.; **-spinderske**, Wollspinnerin, f.; **-spinderi**, Wollspinnerei, f.; **-strømpe**, wollener Strumpf, m.; **-sok**, wollener Halbstrumpf, m.; **-sæk**, Wollsack, m.; **-tot**, Wollflocke, Flocke Wolle, f.; **-trøje**, wollene Jacke, f.; **-tæppe**, wollene Decke, Wolldecke, f.; **-tøj**, wollenes Zeug, Wollenzeug, n.; **-vante**, wollener Handschuh, m.; **-vare**, Wollenware, f.; **-vasker**, Wollwäscher, m.; **-vaskeri**, Wollwäscherei, f.; **-vaskning**, Wollwäsche, f.; **-vægt**, Wollwage, f.; **-væver**, Wollenweber, m.

Ulden, adj. wollen, wollig; **-t Tøj**, wollenes Zeug, wollener Stoff; — **at føle paa**, wollig anzufühlen; **et -t Hoved**, ein Wollkopf, Krauskopf, m.

*Ule, v. i. heulen.

Uleddet, adj. ungegliedert.

Ulegemlig, adj. unkörperlich, körperlos. — **Ulegemlighed**, c. Unkörperlichkeit, f.

Uleilige, v. t. belästigen, bemühen, eim. Ungelegenheit machen; **uleilig Dem ikke**, geben Sie sich keine Mühe! **maa jeg — Dem**, darf ich Ihnen beschwerlich fallen, darf ich Sie belästigen? **maa jeg — Dem dermed**, darf ich Sie damit beschweren? — **sig et Steds hen**, sich irgendwohin bemühen.

Uleilighed, c. ud. pl. Ungelegenheit, Mühe, Beschwerde, f.; **gjøre en —**, eim. Ungelegenheit machen; **gjør Dem ingen —**, bemühen Sie sich nicht, geben Sie sich keine Mühe! **komme til —**, ungelegen kommen; **gjøre sig — med noget**, sich um etw. Mühe geben; **det er vel -en værdt**, es ist wohl der Mühe wert, es verlohnt sich der Mühe; **være en til —**, eim. beschwerlich sein, einen stören; **dersom jeg er til —**, wenn ich störe; **komme i — for noget**, wegen einer Sache in Ungelegenheit kommen, Ungelegenheit von etw. haben; **spildt —**, verlorene Mühe; **paa ham er al — spildt**, an ihm ist Hopfen und Malz verloren.

Ulema, c. **-er**. Ulema, m.

Ulempe, c. **-r**. Ungemach, n., Beschwerde, Unannehmlichkeit, f.; **gjøre en —**, eim. Ungelegenheit machen; (til Søs) **Signal for —**, Notzeichen, n., Notschuß, m.

Ulidelig, adj. unerträglich, unleidlich, unleidsam. — **Ulidelighed**, c. Unerträglichkeit, Unleidlichkeit, f.

Ulidenskabelig, adj. ruhig, friedlich.

Ulig, adj. unähnlich; **han er ikke sin Fader —**, er ist seinem Vater nicht unähnlich; **et -t Parti**, **Ægteskab**, eine ungleiche Heirat, Mißheirat, f. — **Ulighed**, c. Unähnlichkeit, f.

Ulige, adj. ungrade, ungleich; **et — Tal**, eine ungrade Zahl; — **stor**, ungleich, nicht gleich groß; **han er — større**, er ist bei weitem (weit) größer.

Ulige-artet, ungleichartig, ungleich; **-artethed**, Ungleichartigkeit, f.; **-foddet**, ungleichfüßig; **-sidet**, ungleichseitig.

Ulimet, adj. ungeleimt.

Ulivssaar, n. pl. s. sg. tötliche Wunde, f.

Ulivssag, c. **-er**. eine Sache, bei der es Leben oder Tod gilt.

Ulk, c. **-e**. Kaulkopf, m. (Cottus gobio); (Matros) Teerjacke, f.

Ulme, v. i. glimmen; **det -r under Asken**, es glimmt unter der Asche; **den -nde Misfornøjelse**, die gärende Unzufriedenheit.

Ulmin, c. Ulmin, n. | **Ulmin-syre**, Ulminsäure, f.

*Ulne, v. i. angehen, verderben.

Ulovlig, adj. ungesetzlich. — **Ulovlighed**, c. Ungesetzlichkeit, f.

Ultimatum, n. Ultimatum, n.

Ultimo, adv. Ultimo, m.; — **August**, Ultimo August. | **Ultimo-regulering**, Ultimoregulierung, Ultimoliquidation, f.

Ultra, adv. ultra. | **Ultra-konservativ**, ultrakonservativ; **-liberal**, ultraliberal, ultralinks; **-marin**, Ultramarin, n.; **-montan**, ultramontan; **-montanisme**, Ultramontanismus, m.

Ulv, c. **-e** Wolf, m.; **være saa sulten som en —**, einen wahren Wolfshunger haben; **en — i Faareklæder**, ein Wolf in Schafskleidern; **naar man ser -ens Øren, er han selv ikke langt borte**, wenn man vom Wolfe spricht, ist er nicht weit; — **tager og af talte Faar**, es genügt nicht zu zählen, man muß auch aufpassen; **den ene — æder ikke den anden**, eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus; **tude med -ene**, mit den Wölfen heulen. | **Ulve-agtig**, wölfisch; **-art**, Art von Wölfen, Wolfsart, f.; **-fangst**, Wolfsfang, m., Wolfsjagd, f.; **-fod**, Bärlapp, m. (Lycopodium); **-fælde**, Wolfsfalle, f.; **-gab**, Wolfsrachen, m.; *-**gaupe**, ausgewachsener Luchs, m.; **-graa**, wolfsgrau; **-grav**, Wolfsgrube, f.; **-hule**, Höhle eines Wolfs, f.; **-hund**, Wolfshund, m.; **-hunger**, Wolfshunger, m.; **-jagt**, Wolfsjagd, Wolfshatz, f.; **-jæger**, Wolfsjäger, m.; **-leje**, Wolfslager, n.; **-mælk**, se **Vortemælk**; **-rod**, se **Kvalkved**; **-saks**, Wolfseisen, n.; **-skind**, Wolfsfell, n.; **-stue**, se **grav**; **-tand**, Wolfszahn, m.; **-unge**, das Junge eines Wolfes; **-yngel**, Wolfsbrut, f.

Ulvinde, c. **-r**. Wölfin, f.

Ulydig, adj. ungehorsam; **være — imod sine Forældre**, seinen Eltern ungehorsam sein. — **Ulydighed**, c. Ungehorsam, m.; — **imod Loven**, der Ungehorsam gegen das Gesetz; **jeg taaler ingen —**, ich dulde keinen Ungehorsam.

Ulykke, c. -r. Unglück, n.; -r, Unglücksfälle; **det var hans —**, das war sein Unglück; **det er en —**, es ist ein Unglück; **-n er, at**, es ist eben ein Unglück, daß; **fy for en —**, pfui zum Teufel! **alle de —r, som have ramt os**, alles Unheil, das uns betroffen hat; **gid du fik (faa) en —**, straf dich Gott! wehe dir! **hvad — er der i det**, das ist wohl ein rechtes Unglück! **gjøre en —**, ein Unglück anrichten, Unheil anrichten (stiften); **komme i —**, unglücklich werden; **bringe en i —**, einen ins Unglück stürzen; **gjøre en — paa sig selv**, sich ein Leid anthun; **til —**, unglücklicherweise; **til al —**, zum Unglück; **til — for Staten**, zum Schaden des Staates; **komme til —**, zu Schaden kommen; **han kom til — og tabte Lampen**, er hatte das Unglück, die Lampe fallen zu lassen; **en — kommer sjælden alene**, ein Unglück kommt nie (selten) allein; **der er ingen — saa stor, at den jo er god for noget**, kein Unglück ist so groß, es ist ein Glück dabei. | **Ulykke-bringende**, verderblich; **-spaaende**, Unheil verkündend. | **Ulykkes-barn**, Unglückskind, n.; **-bud**, Unglücksbote, m.; **-budskab**, Unglücksbotschaft, f.; **-dag**, Unglückstag, m; **-fugl**, Unglücksvogel, m.; **-fælle**, Unglücksgefährte, m.; **-profet**, Unglücksprophet, m.; **-profeti**, Unglücksprophezeiung, f.; **-sted**, Schauplatz des Unglücks, m.; **-stifter**, Unglücksstifter, m.; **-tegn**, unglückliche Vorbedeutung, unglückliches Vorzeichen; **-tilfælde**, Unglücksfall, m., Unglück, n.

Ulykkelig, adj. unglücklich; **en —**, ein Unglücklicher, adj.; **gjøre en —**, einen unglücklich machen; **hans -e Anlæg**, seine unglückliche Naturanlage; **ende —**, unglücklich enden. | **Ulykkelig-vis**, unglücklicherweise.

Ulyksalig, adj. unglückselig. — **Ulyksalighed**, c. Unglückseligkeit, f.

Ulyst, c. ub. pl. Unlust, f., Widerwille, m.; — **til Mad, til at spise**, Unlust zum Essen; **have — til noget**, Unlust zu etw. empfinden; **gjøre noget med —**, etw. mit Widerwillen (mit Unwillen, ungern) thun.

Ulystig, **ulystelig**, adj. unlustig; **et -t Syne**, ein unangenehmer Anblick. — **Ulysteligbed**, c. Unannehmlichkeit, f.

Ulægelig, adj. unheilbar. — **Ulægelighed**, c. Unheilbarkeit, f.

Ulægt, adj. ungeheilt.

***Ulænde**, c. (n.) wilde, öde, unwegsame Gegend; Einöde, Wüste, f.

***Ulændt**, adj. wild, öde, unwegsam.

Ulærd, adj. ungelehrt.

Ulærvillig, adj. ungelehrig. — **Ulærvillighed**, c. Ungelehrigkeit, f.

Ulæselig, adj. unleserlich, unlesbar. — **Ulæselighed** c. Unleserlichkeit, f.

Ulæsket, adj. ungelöscht.

Ulæst, adj. ungelesen.

Ulønnet, adj. unbesoldet.

Uløselig, adj. unlösbar. — **Uløselighed**, c. Unlösbarkeit, f.

Uløst, adj. ungelöst.

Umaadeholden, adj. unmäßig. — **Umaadeholdenhed**, c. Unmäßigkeit, f.

Umaadelig, adj. unmäßig, übermäßig, ungeheuer, ungemein; **en — Glæde**, eine ungeheure Freude; **— stor**, übermäßig, ungemein groß; **være —**, unmäßig sein. — **Umaadelighed**, c. Unmäßigkeit, f., Übermaß, n.

Umaalelig, adj. unermeßlich. — **Umaalelighed**, c. Unermeßlichkeit, f.

Umaalt, adj. ungemessen.

Umage, adj. unpaar, ungleich.

Umage, c. ub. pl. Mühe, f.; **uden —**, ohne Mühe; **med stor —**, mit großer Mühe; **det er spildt —**, es ist verlorene (vergebliche) Mühe; **gjøre sig — for noget**, sich Mühe um etw. geben; **gjøre sig —** sich vergebliche Mühe machen; **han skyr ingen —**, **sparer ingen —**, er läßt sich keine Mühe verdrießen; **jeg har haft megen — dermed**, ich habe große Mühe damit gehabt, es hat mir viel Mühe gekostet; **Sagen er vel -n værd**, (**lønner vel -n**), die Sage ist wohl der Mühe wert, es verlohnt sich der Mühe; **det er ikke -n værdt**, es ist nicht der Mühe wert, es verlohnt sich nicht der Mühe.

Umage, v. t. beschweren, behelligen, belästigen, bemühen; **— sig**, sich bemühen; **— sig forgjæves**, sich vergebens bemühen; **vil De — Dem derhen**, wollen Sie sich dahin bemühen.

Umagelig, adj. unbequem. — **Umagelighed**, c. Unbequemlichkeit, f.

Umandig, adj. unmännlich, weibisch. — **Umandighed**, c. Unmännlichkeit, f., das weibische Wesen.

Umanerlig, adj. unmanierlich; adv. ungeheuer, unmäßig, ungemein; **han er — rig**, er ist unmenschlich reich. — **Umanerlighed**, c. Unmanierlichkeit, f.

Umaskeret, adj. unmaskiert.

Umberfisk, c. -e. Schattenfisch, m. (Sciæna Umbra).

Umbra, c. ub. pl. Umbra, f., Umber, m.

Umbrier, c. -e, Umbrier, m.

Umbrisk, adj. umbrisch.

Umeddelelig, adj. nicht mitzuteilen, unmitteilbar. — **Umeddelelighed**, c. Unmitteilbarkeit, f.

Umeddelsom, adj. einsilbig, wortkarg, verschwiegen, unmitteilsam. — **Umeddelsomhed**, c. Einsilbigkeit, Wortkargheit, Verschwiegenheit, Unmitteilsamkeit, f.

Umedgjørlig, adj. unumgänglich, unzugänglich, unlenksam, querköpfig; **være —**, ein Querkopf sein. — **Umedgjørlighed**, c. Unumgänglichkeit, f.

Umedholdelig, adj. unhaltbar; ungesetzlich. — **Umedholdelighed**, c. Unhaltbarkeit, Ungesetzlichkeit, f.

Umedlidende, adj. unbarmherzig, mitleidlos, ohne Mitgefühl.

Umelodisk, adj. unmelodisch.

Umenneske, n. -r. Unmensch, m.

Umenneskelig, adj. unmenschlich; **være — imod en**, unmenschlich gegen einen sein; **— Glæde**, unmenschliche Freude. — **Umenneskelighed**, c. Unmenschlichkeit, f.

Ument, adj. erheuchelt, fingiert, falsch.

Umethodisk, adj. unmethodisch.

Umiddelbar, adj. unmittelbar; **— efter**, unmittelbar nachher. — **Umiddelbarhed**, c. Unmittelbarkeit, f.

Umild, adj. unsanft, unfreundlich, barsch; **-t Vejr**, rauhes Wetter. — **Umildhed**, c. Unfreundlichkeit, Barschheit, Rauhheit, f.

Umilitærisk, adj. unmilitärisch.

Umindelig, adj. undenklich; **i -e Tider**, seit undenklicher Zeit.

Umindet, adj. ungemahnt; (uomtalt) unerinnert, unerwähnt.

Umiskjendelig, adj. unverkennbar; **en — Lighed**, eine unverkennbare Ähnlichkeit; **et -t Tegn**, ein untrügliches Zeichen.

Umistelig, adj. unverlierbar. — **Umistelighed**, c. Unverlierbarkeit, f.

Umistænkelig, adj. unverdächtig; arglos, nicht argwöhnisch, smlign. **umistænksom**. — **Umistænkelighed**, c. Unverdächtigkeit, f.

Umistænksom, adj. arglos, ohne Verdacht. — **Umistænksomhed**, c. Arglosigkeit, f.

Umistænkt, adj. unverdächtig.

Umisundt, adj. unbeneidet.

Umoden, adj. unreif; **et -t Arbejde**, eine unreife Arbeit. — **Umodenhed**, c. Unreife, f.

Umodtagelig, adj. unempfänglich; se **uimodt—**. — **Umodtagelighed**, c. Unempfänglichkeit, f.

Umonarkisk, adj. unmonarchisch.

Umoralitet, c. ud. pl. Unsittlichkeit, Sittenlosigkeit, f.

Umoralsk, adj. unmoralisch, unsittlich, sittenlos.

Umotiveret, adj unbegründet, grundlos.

Umulig, adj. unmöglich; **ganske —**, ganz (schlechterdings, rein, × platterdings) unmöglich; **det er -t at**, er ist unmöglich, daß: **jeg kan — gjøre det**, ich kann es unmöglich thun; **det er mig -t**, es ist mir unmöglich; **gjøre sig —**, sich unmöglich machen; **gjøre det -e**, Unmögliches leisten; **man maa ikke forlange det -e af nogen**, Unmögliches kann man von niemand verlangen. | **Umulig·gjøre**, unmöglich machen.

Umulighed, c. **-er**. Unmöglichkeit, f.; **det er en —**, es ist unmöglich; **man maa ikke forlange -er af Folk**, Unmögliches kann man von niemand verlangen.

Umusikalsk, adj. unmusikalisch.

Umyndig, adj. minderjährig; fig. unmündig; **han er gjort —**, er ist unter Vormundschaft gestellt, er ist interdiziert. — **Umyndighed**, c. Minderjährigkeit, Unmündigkeit, f.

Umyntet, adj. se **umøntet**.

Umælende, adj. stumm, sprachlos; **et — Dyr**, ein unvernünftiges Tier; **de —**, die Tiere.

Umærkelig, adj. unmerklich, unmerkbar; **Aarene henrandt —**, die Jahre schwanden unvermerkt. — **Umærkelighed**, c. Unmerklichkeit, f.

Umærket. adj. unbemerkt.

Umættelig, adj. unersättlich. — **Umættelighed**, c. Unersättlichkeit, f.

Umøbleret, adj. unmöbliert.

Umøntet, adj. ungemünzt.

Unaade, c. ud. pl. Ungnade, f.; **falde i —**, in Ungnade fallen; **paadrage sig ens —**, sich jemandes Ungnade zuziehen; **være i —**, in Ungnade sein; **overgive sig paa Naade og —**, sich auf Gnade und Ungnade übergeben.

Unaadig, adj. ungnädig; **et -t Svar**, ein ungnädiger Bescheid; **være — imod en**, ungnädig gegen einen sein; **optage noget —**, etw. ungnädig aufnehmen.

Unational, adj. unvolkstümlich.

Unatur, c. se **Unaturlighed**.

Unaturlig, adj. unnatürlich. — **Unaturlighed**, c. Unnatur, Unnatürlichkeit, f.

Unavngiven, adj. ungenannt; **en —**, ein Ungenannter.

Unavnkundig, adj. unberühmt. — **Unavnkundighed**, c. Unberühmtheit, f.

Uncial, c. **-er**. Unzialbuchstabe, m.

*__Undaf__, adv. weg, fort, aus dem Wege, abseits.

Unddrage, v. t. entziehen; — **en sin Hjælp**, eim. seine Hilfe entziehen; — **sig Straffen**, sich der Strafe entziehen; — **sig fra Verdens Larm**, sich von dem Geräusche der Welt zurückziehen; — **sig alles Blik**, sich den Blicken entziehen. — **Unddragelse**, c. Entziehen, n.. Entziehung, f.

Unde, v. t. gönnen; **jeg -r ham hans Lykke**, ich gönne ihm sein Glück; **det er Dem vel undt**, es ist Ihnen gegönnt; **ikke — en noget**, eim. etw. nicht gönnen, mißgönnen; **han -r ingen noget**, er gönnt niemandem etw.; **han -r sig ikke selv det Brød, han spiser**, er gönnt sich das liebe Brot nicht; **und mig et Øjebliks Ro**, gönnen Sie mir einige Augenblicke Ruhe; **dersom det -s mig at leve**, wenn es mir vergönnt ist, zu leben.

Undentag, n. se **Aftægt**.

Under, n. **-e**. Wunder, n.; **gjøre -e**, Wunder thun; **han blev reddet som ved et —**, er ist wie durch ein Wunder gerettet worden; **det er et forunderligt — at se Dem**, es ist ein wahres Wunder, daß man sie hier sieht; **det er intet —**, es ist kein Wunder; **hvad —, at**, was Wunder, daß. | **Under-barn**, Wunderkind, n.; **-billede**, Wunderbild, n.; **-dejlig**, wunderlieblich; **-fuld**, wundervoll. wunderbar; **-gjerning**, Wunderthat, f.; **-gjørende**, wunderthätig; **-kraft**, Wunderkraft, f.; **-skjøn**, wunderschön; **-tegn**, Wunder, Zeichen, Wunderzeichen, n.; **-værk**, Wunderthat, f., Wunder, Wunderwerk, n.; **Verdens syv -værker**, die sieben Weltwunder.

Under, præp. og adv. unter: (med Dativ) **sidde — et Træ**, unter einem Baume sitzen; **bo — Taget**, unter dem Dache wohnen; **Fuglene — Himmelen**, die Vögel unter dem Himmel; — **aaben Himmel**, unter freiem Himmel; **der sker intet nyt — Solen**, es geschieht nichts Neues unter der Sonne; **bære noget — Armen**, etw. unter dem Arme tragen; **gaa med Harnisk — Klæderne**, einen Harnisch unter den Kleidern tragen; **være — hans Opsyn**, unter seiner Aufsicht sein; **staa — en**, unter eim. stehen; **leve — en mild Regering**, unter einer milden Regierung leben; — **ti Daler**, unter zehn Thalern; — **den Betingelse**, unter der Bedingung; — **denne Konges Regering**, unter der Regierung dieses Königs; (med Akkus.) **krybe — Bordet**, unter den Tisch kriechen; **sejle — Broen**, unter die Brücke segeln; **dukke — Vandet**, unter das Wasser tauchen; **bringe et Land — sit Herredømme**, ein Land unter seine Herrschaft bringen; während: — **Prædikenen**, während der Predigt; — **Samtalen**, während des Gespräches; — **mit Ophold i Udlandet**, während meines Aufenthaltes im Auslande; bei: — **Straf af Landsforvisning**, bei Strafe der Verbannung; zu: **kalde — Vaaben**, zu den Waffen rufen; **Sagen er — Forhandling**, die Sache ist zur Verhandlung; in: **være — Bygning**, im Bau begriffen sein; adv. unter; **bukke —**, unterliegen; **skrive —**, unterschreiben.

Underafdeling, c. **-er**. Unterabteilung, f.

Underagent, c. **-er**. Unteragent, m.

Underansigt, n. **-er**. der untere Theil des Gesichtes; Untergesicht, n.

Underarm, c. **-e**. Unterarm, Vorderarm, m.

Underart, c. **-er**. Unterart, Spielart, f.

Underbalance, c. ud. pl. Unterbilanz, f.

*__Underbefal__, n. se **Underbefalingsmand**.

Underbefalingsmand, c. **-mænd**. Unterbefehlshaber, m.; Unteroffizier, m.

Underbenklæder, pl. Unterbeinkleid, n.

Underbetjent, c. **-er**. untergeordneter Diener. m.; der Unterbeamte, der Subalternbeamte, Bediensteter, adj.

Underbibliothekar, c. **-er**. Unterbibliothekar, m.

Underbid, n. ud. pl. das Hervorragen der unteren Kinnlade.

Underbinde, v. t. unterbinden. — **Underbinding**, c. Unterbindung, f.

Underbom, c. **-me**. Unterbaum, m.

Underbud, n. pl. s. sg. niedrigeres Gebot, n.

Underbuxer, pl. Unterhose, f., Unterhosen, pl.

Underbyde, v. t. — **en**, weniger bieten als ein anderer.

Underbygge, v. t. unterbauen.

Underbygning, c. **-er**. Unterbau, Grundbau, m., Untergebäude, n.

Underdanig, adj. unterthänig, unterwürfig; **Deres -ste Tjener**, unterthänigster Diener; **gjøre sig en —**, sich einen unterwürfig machen; **jeg beder -st**, ich bitte unterthänigst. — **Underdanighed**, c. Unterthänigkeit, Unterwürfigkeit, f.

Underdel, c. **-e**. Unterteil, m., der untere Teil.

Underdeling, c. **-er**. Untereinteilung, f.

Underdominant, c. Unterdominante, f.

Underdommer, c. **-e**. Unterrichter, m.

Underdrot, c. **-ter**. Unterkönig, m.

Underdyne, c. **-r**. Unterdecke, f., Unterbett, n.

Underdæk, n. Unterdeck, n.
Underdømme, v. t. se **underkjende**.
Underdønning, c. ub. pl. Unterströmung, f.
Underdør, c. -e. Unterthür, f.
Underextremiteter, pl. Beine, pl.
Underfald, n. ub. pl. der Fall des Wassers dergestalt, daß die bewegende Kraft von unten wirkt. | **Underfalds-hjul**, unterschlächtiges Rad, Pansterrad, n.; **-mølle**, unterschlächtige Mühle, Panstermühle, f.
Underfange, v. t. aufs neue untermauern. — **Underfangning**, c. Unterfangung, f., neues Untermauern, n.
Underfeltherre, c. -r. Unterfeldherr, m.
Underflade, c. -r. Unterfläche, Grundfläche, f.
Underfoder, n. ub. pl. Unterfutter, n.
Underfoged, c. -er. Untervogt, Executor, m.
Underfore, v. t. füttern.
Underformand, c. **-mænd**. Unterwerkführer, Unterwerkmeister, m.
Underforstaa, v. t. mit darunter verstehen, voraussetzen, stillschweigend mit einbegreifen, sich hinzu denken, sich dabei vorstellen, ergänzen; **der maa noget -es**, es muß da etw. hinzugedacht werden. — **Underforstaaelse**, c. etw. mit darunter Verstandenes; Ergänzung, f., Hintergedanke, m.
Underforvalter, c. -e. Unterverwalter, m.
Underfundig, adj. hinterlistig, ränkevoll. — **Underfundighed**, c. Hinterlist, f.
Undergaa, v. t. erleiden, erfahren; — **store Forandringer**, große Veränderungen erleiden.
Undergang, c. ub. pl. Untergang, m.; **Skibets** —, der Untergang des Schiffes; **være sin — nær**, seinem Untergange nahe sein; **ile sin — i Møde**, in sein Verderben rennen.
Undergive, v. t. unterwerfen; — **noget en Prøvelse**, etw. einer Prüfung unterwerfen; **være en -n**, eim. untergeben, unterwürfig sein; **den -ne**, der Untergebene, adj. — **Undergivenhed**, c. Unterwürfigkeit, f.
Undergjord, c. -e. Untergurt, m.
Undergjær, c. ub. pl. Unterhefe, Bodenhefe, Stellhefe, f.
Undergjæret, adj. untergärig.
Undergjæring, c. ub. pl. Untergärung, f.
Undergrave, v. t. untergraben; — **ens Helbred, Stilling, Kredit**, die Gesundheit, die Stellung, den Kredit jemandes untergraben; — **Byens Velstand**, den Wohlstand der Stadt untergraben. — **Undergravning**, c. Untergraben, n., Untergrabung f.
Undergraver, c. -e. Unterküster, Unterkirchner, m.
Undergrund, c. ub. pl. Untergrund, m., Unterschicht, f. | **Undergrunds-plov**, Untergrundspflug, m.
Undergud, c. -er. Untergott, m.
Underguddom, c. -me. Untergottheit, f.
Underhaanden, adv. unter der Hand.
Underhale, v. t. (til Søs) unterholen.
Underhandle, v. i. unterhandeln; — **om noget med en**, mit eim. wegen einer Sache unterhandeln; — **om Fred**, den Frieden (über den Frieden) unterhandeln. — **Underhandling**, c. Unterhandlung, f.; **staa i — om en Sag**, wegen einer Sache in Unterhandlung stehen; **indlade sig paa -er**, sich in Unterhandlungen einlassen; **træde i** —, in Unterhandlung treten.
Underhandler, c. -e. Unterhändler, m.
Underhandlerske, c. -r. Unterhändlerin, f.
Underhavende, pl. die Untergebenen, pl.
Underhavsledning, c. -er. unterseeische Leitung, f.
Underhold, n. ub. pl. Unterhalt, m.; **bestride ens** —, den Unterhalt jemandes bestreiten; **have sit** —, seinen Unterhalt haben; **sørge for -et**, für den Unterhalt sorgen; **tjene sit** —, sein Brot verdienen.
Underholde, v. t. unterhalten; — **en stor Familie**, eine große Familie unterhalten; — **et Selskab med Fortællinger**, eine Gesellschaft mit Erzählungen unterhalten; — **sig med en om noget**, sich mit eim. von einer Sache (über eine Sache) unterhalten.
Underholdning, c. ub. pl. Unterhaltung, f. | **Underholdnings-bidrag**, Unterhaltungskosten, pl.
Underhoved, n. -er. der untere Teil des Kopfes; (paa en Sluse) Unterhaupt, n.
Underhud, c. ub. pl. Unterhaut, f.
Underhus, n. ub. pl. Unterhaus, n.
Underilte, c. ub. pl. Suboxyd, n.
Underjagt, c. ub. pl. niedere Jagd, f.
Underjorden, c. die unterirdische Welt.
Underjordisk, adj. unterirdisch; **de -ske**, die Unterirdischen.
Underkanoner, c. -er. Unterkonstabel, m.
Underkant, c. -er. die untere Kante, der untere Rand.
Underkaste, v. t. unterwerfen; — **sin Mening en streng Prøvelse**, seine Ansicht einer strengen Prüfung unterwerfen; **han -de sig hele Landet**, er unterwarf sich das ganze Land; **hele Landet -ede sig ham**, das ganze Land unterwarf sich ihm; — **sig ens Herredømme**, sich der Herrschaft jemandes unterwerfen; **være mange Farer -t**, vielen Gefahren unterworfen, ausgesetzt sein; **det er ingen Tvivl -t**, das unterliegt keinem Zweifel. — **Underkastelse**, c. Unterwerfung, Unterwürfigkeit, f.; — **under Lovene**, die Unterwerfung unter die Gesetze.
Underkjende, v. t. verwerfen, aufheben, ungültig erklären. — **Underkjendelse**, c. Verwerfung, Aufhebung, f.
Underkjole, c. -r. Unterkleid, n.
Underkjøbe, v. t. bestechen, erkaufen.
Underkjørsel, c. -sler. Regendach, n.
Underklasse, c. -r. Unterklasse, f.; Unterabteilung, f.; untere Klasse, f.
Underklokke, c. -r. Unterrock, m.
Underklæder, pl. Unterkleider pl.
Underklædning, c. -er. Unterkleidung, f.
Underkok, c. -ke. Unterkoch, m.
Underkonge, c. -r. Unterkönig, m.
Underkop, c. -per. Untertasse, f.
Underkrave, c. -r. Brusttuch, n.
Underkrop, c. -pe. Unterkörper, m.
Underkue, v. t. unterjochen, unterdrücken. — **Underkuelse**, c. Unterjochung, Unterdrückung, f.
Underlag, n. pl. s. sg. Unterlage, f.; **et — af Træ**, eine hölzerne Unterlage. | **Underlags-stræ**, Formbalken, m.
Underlagen, n. -er. unteres Betttuch, n.
°**Underlegen**, adj. geringer, niedriger als; **være en — i noget**, eim. in (an) etw. nachstehen, unter eim. stehen.
Underlem, n. -mer. Unterglied, n.
Underlen, n. pl. s. sg. Unterlehen, n.
Underlig, adj. sonderbar, seltsam, wunderlich; **det er -t**, es ist sonderbar; **en — Fyr**, ein sonderbarer Kauz; **-t nok**, das ist doch sonderbar, seltsam! **det -e ved Sagen**, das Seltsame an der Sache; **være noget — af sig**, ein wunderlicher Kauz sein; **Tegn og -e Gjerninger**, Zeichen und Wunder. — **Underlighed**, c. Sonderbarkeit, Seltsamkeit, Wunderlichkeit, f.
Underlig, n. (til Søs) Unterleik, n.
Underligge, v. i. unterliegen.
Underliggende, adj. unterliegend.
Underligger, c. -e. Bodenstein, m.
Underliv, n. ub. pl. Unterleib, Magen, m. | **Underlivs-betændelse**, Magenentzündung, f.; **-smerter**, Leibschmerzen, pl.; **-sygdom**, Magenkrankheit, f.
Underlæbe, c. -r. Unterlippe, f.
Underlæder, n. ub. pl. Unterleder, n.
Underlæge, c. -r. Unterarzt, m.
Underlægge, v. t. unterwerfen; unterlegen, unterschieben; **det er ham underlagt**, es ist ihm unter-

worfen; **jeg har underlagt mig dette Rige**, ich habe mir dieses Reich unterworfen; — **en Melodi en Tekst**, einer Melodie einen Text unterlegen; **man har underlagt hans Handlinger slette Motiver**, man hat seinen Handlungen schlechte Beweggründe untergelegt.

Underlærer, c. -e. Unterlehrer, m.

Underlæsejl, n. pl. s. sg. Unterleesegel, n.

Underløben, adj. unterlaufen, ausgetreten; **være — med Blod**, mit Blut unterlaufen sein; **-t Blod**, ausgetretenes Blut.

Underløjtnant, c. -er. Unterleutnant, m.

Undermaal, n. zu kleines Maß, n.

Undermaaler, c. -e. einer, der zum Soldatendienste zu klein ist; **en aandelig —**, ein geistig Unfähiger, ein Schwachkopf, m.

Undermand, c. -mænd. der Untergebene, adj.; **han er min —**, er steht unter mir.

Undermaskinist, c. -er. Untermaschinist, m.

Undermast, c. -er. Untermast, m.

Underminere, v. t. unterminieren; fig. untergraben. — **Underminering**, c. Unterminierung, Untergrabung, f.

Undermund, c. untere Teil des Mundes; (Heſt) Untermaul, n.

Undermundering, c. ub. pl. Unterkleider der Montierung, pl. | **Undermunderings-penge**, Montierungsgelder zu den Unterkleidern.

Underneden, adv. unten, unten an.

Undernæb, n. Unterschnabel, m.

Underofficer, c. -er. Unteroffizier, m. | **Underofficers-hue**, Unteroffiziersmütze, f.; **-skole**, Unteroffiziersschule, f.; **-snor**, Unteroffizierstresse, f.; **-tjeneste**, Unteroffiziersdienste, pl.

Underordden, c. -er. Unterabteilung, Unterordnung, f.

Underordne, v. t. unterordnen; — **sig en Ting**, sich einer Sache unterordnen; **et -t Spørgsmaal**, eine untergeordnete Frage; **en -t Stilling**, eine untergeordnete Stellung; **en -t Betjent**, ein untergeordneter Bedienter; **mine -de**, meine Untergeordneten, Untergebenen; **en -t Sætning**, ein Nebensatz. — **Underordnelse**, **Underordning**, c. Unterordnen, n., Unterordnung, f.

Underpant, c. -er. Unterpfand, n., Hypothek, f.; fig. Unterpfand, n.

Underpart, c. se **Nederdel**.

Underraa, c. -ræer. Unterraa, f.

Underrakke, c. -r. Unterrack, n.

Underrand, c. -e. der untere Rand.

Underret, c. -ter. Untergericht, n. | **Underrets-dom**, Urteil erster Instanz, n.; **-dommer**, Unterrichter, m.

Underretning, c. -er. Nachricht, f.; **give en — om noget**, eim. Nachricht von etw. geben; **indhente —**, Erkundigung einziehen; **nærmere —**, nähere Auskunft.

Underrette, v. t. benachrichtigen, unterrichten; — **en om noget**, einen von etw. benachrichtigen; — **en om, at**, einen benachrichtigen, daß; — **en nøje om noget**, einen genau von etw. unterrichten; **være vel -t om noget**, von etw. wohl unterrichtet sein; **De er fejl -t**, Sie sind auf einem Holzwege.

Underrum, n. der untere Raum.

Undersaat, c. -ter. Unterthan, m.

Undersaatlig, adj. unterthänig; — **Pligt**, Unterthanenpflicht, f.; **-t Forhold**, Unterthanenverhältnis, n., Unterthanenverband, m.; **udtræde af sit -e Forhold**, aus dem Unterthanenverbande austreten.

Undersat, adj. se **undersætsig**.

Undersejl, n. pl. s. sg. unteres Segel, n. | **Undersejls-kuling**, Untersegelkühlte, f.

Undersekretær, c. -er. Untersekretär, m.

Underside, c. -r. die untere Seite, Unterseite, f.

Underskaal, c. -e. Untertasse, f.

Underskib, n. Unterschiff, n.

Underskjorte, c. -r. Unterhemd, n.

Underskjørt, n. -er. Unterrock, m.

Underskorpe, c. -r. die untere Kruste.

Underskov, c. ub. pl. Unterholz, n., Gestrüpp, n.

Underskrift, c. -er. Unterschrift, f.; **egenhændig —**, eigenhändige Unterschrift; **uden —**, ohne Unterschrift.

Underskrive, v. t. unterschreiben; **Kongen har underskrevet Dommen**, der König hat das Urteil unterschrieben; **det -r jeg**, fig. das billige ich, damit bin ich einverstanden; **det -r jeg ikke**, fig. das möchte ich nicht unterschreiben. — **Underskrivning**, c. Unterschreiben, n.

Underskriver, c. -e. Unterschreiber, m.

Underskud, n. ub. pl. Defizit, n., Unterbilanz, f., Ausfall, m.; **dække -et**, das Defizit (den Ausfall) decken.

Underskyde, v. t. unterschieben; **et underskudt Testamente**, ein untergeschobenes Testament; **et underskudt Sted** (i en Tekst), eine untergeschobene Stelle.

Underskylle, v. t. unterspülen.

Underslaa, v. t. unterschlagen; — **Sejlene**, die Segel anschlagen.

Underslag, n. Querbalken, m.

Underslæb, n. ub. pl. Unterschleif, m.

Underst, adj. unterst; adv. zuunterst; **den -e Del af noget**, der unterste Teil einer Sache.

Understaa, v. r. sich unterstehen, sich erdreisten, sich erkühnen; **hvor tør han — sig at gjøre det**, wie darf er sich das unterstehen?

Understaldmester, c. -stre. Unterstallmeister, m.

Understamme, c. -r. der untere Teil eines Stammes.

Understatssekretær, c. -er. Unterstaatssekretär, m.

Understen, c. -e. Bodenstein, m.

Understiger, c. -e. Untersteiger, m.

Understikke, v. t. unterschieben; **et understukket Dokument**, eine untergeschobene Urkunde; se **underskyde**.

Understrege, v. t. unterstreichen.

Understryge, v. t. Grundfarbe geben.

Understrøm, c. ub. pl. Unterströmung, f.

Understrømpe, c. -r. Unterstrumpf, m.

Understyrmand, c. -mænd. Untersteuermann, m.

Understøtte, v. t. unterstützen; — **en med Penge**, einen mit Geld unterstützen; — **en med Raad og Daad**, einen mit Rat und That unterstützen.

Understøttelse, c. -r. Unterstützung, f.; **tjene til —**, zur Unterstützung dienen. | **Understøttelses-anstalt**, Unterstützungsanstalt, f.; **-flade**, Unterstützungsfläche, f.; **-forening**, Hilfsverein, m.; **-punkt**, Stützpunkt, m.

Understøtter, c. -e. Unterstützer, m.

Undersædig, adj. unterständig.

Undersælge, v. t. etw. wohlfeiler als ein anderer verkaufen.

Undersætning, c. -er. Untersatz, m.

Undersætsig, adj. untersetzt, vierschrötig, gedrungen, stämmig. — **Undersætsighed**, c. Untersetztheit, Gedrungenheit, f.

Undersøge, v. t. untersuchen; — **en Sag grundig**, eine Sache gründlich untersuchen.

Undersøgelse, c. -r. Untersuchung, f.; **anstille en nøjagtig — af noget**, eine genaue Untersuchung einer Sache (über eine Sache) anstellen; **en gjentagen —**, eine nochmalige Untersuchung; **efter stedfunden —**, nach geschehener Untersuchung. | **Undersøgelses-anstalt**, Untersuchungsanstalt, f.; **-arrest**, Untersuchungshaft, f.; Untersuchungsarrestlokal, n.; **-dommer**, Untersuchungsrichter, m.; **-kommission**, Untersuchungsausschuß, m., Untersuchungskommission, f.; **-laboratorium**, Untersuchungslaboratorium, n.; **-rejse**, Untersuchungsreise, f.

Undersøger, c. -r. Untersucher, m.

Undersøisk, adj. unterseeisch.

Undertag, n. die Umfassung jemandes unter den Armen.

Undertand, c. **-tænder**. Unterzahn, m.

Undertegne, v. t. unterzeichnen; **den -de**, der Unterzeichnete.

Undertiden, adv. zuweilen, bisweilen, mitunter, dann und wann.

Undertrykke, v. t. unterdrücken; — **enhver Modstand**, allen Widerstand unterdrücken; — **Folket**, das Volk unterdrücken. — **Undertrykkelse**, c. Unterdrückung, f.

Undertrykker, c. -e. Unterdrücker, m.

Undertrøje, c. -r. Unterjacke, f., Brusttuch, Kamisol, n.

Undertvinge, v. t. unterjochen, bezwingen; **de undertvungne Nationer**, die unterjochten Nationen. — **Undertvingelse**, c. Unterjochung, f.

Undertvinger, c. -r. Unterjocher, m.

Undertøj, n. ub. pl. Unterzeug, n., Unterkleider, pl.

Undertægt, c. se **Aftægt**.

Undervands, adj. unterseeisch.

Undervant, c. **-er**. Unterwant, f.

Undervejs, adv. unterwegs.

Underverden, c. ub. pl. Unterwelt, f.

Undervest, c. -e. Unterweste, f.

Undervise, v. t. unterrichten; — **en i Musik**, einen in der Musik unterrichten.

Undervisning, c. ub. pl. Unterricht, m.; **give en — i Sprog**, eim. Unterricht in Sprachen geben; — **i Tegning**, Unterricht im Zeichnen; **faa —**, Unterricht empfangen. | **Undervisnings-anstalt**, Unterrichtsanstalt, f.; **-fag**, Unterrichtsfach, n.; **-frihed**, Unterrichtsfreiheit, f.; **-gjenstand**, Unterrichtsgegenstand, m.; **-lokale**, Unterrichtslokal, n.; **-materiel**, Unterrichtsmaterial, n.; **-methode**, Unterrichtsmethode, f.; **-minister**, Minister des Unterrichts, m.; **-ministerium**, Unterrichtsministerium, n.; **-plan**, Unterrichtsplan, m.; **-system**, se **-methode**; **-tid**, Unterrichtszeit, f.; **-time**, Unterrichtsstunde, f.; **-væsen**, Unterrichtswesen, n.

Undervogn, c. -e. Unterwagen, m.

Undervurdere, v. t. unterschätzen, zu gering anschlagen, zu gering schätzen, unter dem Werte schätzen; **det maa ikke -s**, das ist nicht zu unterschätzen. — **Undervurdering**, c. Unterschätzung, f.

Undervægt, c. ub. pl. Untergewicht, n.

Undervægtig, adj. zu leicht.

Underændring, c. **-er**. Unteramendement, n., Zusatz zu einem Amendement, m.

Undfalde, v. i. entfallen.

Undfange, v. i. og t. empfangen; — **en Beslutning**, einen Entschluß fassen; — **en Plan**, einen Anschlag aushecken, ausbrüten. — **Undfangelse**, c. Empfängnis, n. (f.): **Mariæ ubesmittede —**, die unbefleckte Empfängnis Mariä.

Undfly, v. t. og i. entfliehen; — **sine Fjender**, seinen Feinden entfliehen; — **Faren**, der Gefahr entgehen, die Gefahr vermeiden.

Undflyve, v. t. entfliegen; **Ordet undfløj min Læbe**, das Wort entschlüpfte meinen Lippen.

Undgaa, v. t. entgehen, vermeiden; **han undgik sine Fjenders Efterstræbelser**, er entging den Nachstellungen seiner Feinde; **hun undgik hele Aftenen at tale med ham**, sie vermied es den ganzen Abend, mit ihm zu sprechen; **det undgik ikke hans skarpe Blik**, es entging nicht seinem scharfen Blicke; **heldig at — Faren**, der Gefahr glücklich entgehen; — **et Slag**, eine Schlacht vermeiden; **han -r mig**, er flieht mich, meidet mich.

Undgaaelig, adj. vermeidlich.

Undgjælde, v. t. og i. entgelten; **det vil du dog ikke lade mig — for**, das wirst du mich doch nicht entgelten lassen; — **for en andens Forseelse**, für das Vergehen eines andern büßen; **det skal du komme til at — for**, das sollst du mir entgelten. — **Undgjældelse**, c. Entgeltung, f.

Undine, c. -r. Undine, f.

Undkomme, v. i. entkommen; — **af Fængslet**, aus dem Gefängnisse entkommen; — **sine Forfølgere**, seinen Verfolgern entkommen.

Undkomst, c. ub. pl. Entkommen, n.

Undlade, v. t. unterlassen, ermangeln, verfehlen; — **en Handling**, eine Handlung unterlassen; **jeg undlod at give ham Svar i rette Tid**, ich unterließ es, ihm zur rechten Zeit zu antworten; — **at læse sine Lektier**, seine Lektionen versäumen; **jeg skal ikke — at skrive dig til**, ich werde nicht ermangeln, dir zu schreiben; **jeg kan ikke — at finde Behag deri**, ich kann nicht umhin, Gefallen daran zu finden. — **Undladelse**, c. Unterlassung, f.; — **af noget**, die Unterlassung einer Sache.

Undlive, v. t. se **aflive**.

Undløbe, v. i. entlaufen; — **en**, eim. entlaufen; **en -n Slave**, ein entlaufener Sklave; **han er -n**, er ist entwichen.

1. **Undre**, v. imp. og i. wundern; **det -r mig, at se Dem her**, es wundert mich, es nimmt mich Wunder, Sie hier zu sehen; **det vil — Dem at erfare**, Sie werden sich wundern, wenn Sie erfahren, es wird Sie wundern zu erfahren; **det skulde — mig om**, es sollte mich sehr wundern, wenn, es soll mich wundern, ob; **det maa ikke — Dem**, lassen Sie sich das nicht wundern.

2. **Undre**, v. r. sich wundern; — **sig over noget**, sich über eine Sache wundern; **det maa man ikke — sig over**, darüber braucht man sich nicht zu wundern. — **Undren**, c. Wundern, n., Verwunderung, f.

Undres, v. dep. se **undre**, v. r.

Undrive, v. t. entreißen; — **en af Faren**, einen der Gefahr entreißen.

Undse, v. r. sich schämen, sich entblöden; **jeg -r mig ved at sige dette**, ich schäme mich, dieses zu sagen; **jeg -r mig ikke ved at sige det**, ich entblöde mich nicht, dieses zu sagen; **det -r jeg mig ikke ved**, dessen schäme ich mich nicht.

Undseelse, c. ub. pl. Scham, Schamhaftigkeit, f.; **han er uden —**, er ist ohne Scham.

Undselig, adj. blöde, schamhaft, verschämt, schüchtern; **en — Pige**, ein verschämtes Mädchen; **være — over noget**, sich über etw. schämen. — **Undselighed**, c. Verschämtheit, Schüchternheit, Blödigkeit, f.

Undsige, v. t. herausfordern, Trotz bieten; die Pflicht (die Treue) aufkündigen; — **Kongen**, sich vom Könige lossagen. — **Undsigelse**, c. Herausforderung; Lossagung, f.

Undskylde, v. t. entschuldigen; — **sig hos en**, sich bei eim. entschuldigen; — **sig med noget**, sich mit etw. entschuldigen; **lade sig —**, sich entschuldigen lassen; **hans Ungdom -r ham ikke**, seine Jugend entschuldigt ihn nicht; **jeg -r din Fejltagelse**, ich verzeihe dir deinen Mißgriff; **det er ikke til at —**, es läßt sich nicht entschuldigen; **have en undskyldt**, einen entschuldigen; **undskyld!** entschuldigen Sie, verzeihen Sie!

Undskyldelig, adj. verzeihlich.

Undskyldning, c. **-er**. Entschuldigung, f.; **bede om —**, um Entschuldigung bitten; **gjøre mange -r**, sich in Entschuldigungen erschöpfen; **give til —**, als Entschuldigung vorbringen; **han er aldrig forlegen for en —**, er ist nie um eine Entschuldigung verlegen. | **Undskyldnings-seddel**, Entschuldigungszettel, m.

Undslaa, v. r. sich weigern; **han undslog sig for (ved) at hylde Kongen**, er weigerte sich, dem König zu huldigen; — **sig for den Ære, at**, die Ehre ablehnen; **jeg har høflig -et mig derfor**, ich habe es höflich abgelehnt.

Undslippe, v. i. entwischen; — **fra sine Forfølgere**

gere, seinen Verfolgern entwischen; lade Fuglen —, den Vogel entwischen lassen; lade Lejligheden —, die Gelegenheit entgehen lassen; dette Ord er undsluppet mig, das Wort ist mir entschlüpft, entfahren. — **Undslippelse**, c. Entwischen, Entschlüpfen, Entkommen, n.

Undsætte, v. t. entsetzen; — en belejret By, eine belagerte Stadt entsetzen.

Undsætning, c. ub. pl. Entsatz, m.; til —, zum Entsatz. | Undsætnings-hær, Entsatzheer, n.; -tropper, Entsatztruppen, pl.

Undtage, v. t. ausnehmen; jeg -r ingen, ich nehme keinen aus; ham -n, ihn ausgenommen; fra denne Regel -s følgende Ord, von dieser Regel sind folgende Wörter ausgenommen, bilden eine Ausnahme.

Undtagelse, c. -r. Ausnahme, f.; med — af mig, mich ausgenommen; med — af, mit Ausnahme von; med — af denne Mand, mit Ausnahme dieses Mannes; de kom alle med — af en, sie kamen alle bis auf einen; alle med faa -r, alle mit wenigen Ausnahmen; uden —, ohne Ausnahme; gjøre, danne en —, eine Ausnahme machen, bilden. | Undtagelses-lov, Ausnahmegesetz, n.; -tilfælde, Ausnahmefall, Ausnahmsfall, m.; -vis, ausnahmsweise.

Undtagen, præp. og adv. außer, ausgenommen; der kommer ingen — din Søster, es kommt niemand außer deiner Schwester; — to eller tre Tilfælde, zwei oder drei Fälle ausgenommen; — at, ausgenommen daß, außer daß; jeg kan ikke gjøre mere, — at henvende mig til Ministeren, ich kann nichts weiter thun, als mich an den Minister wenden.

Undulationstheori, c. ub. pl. Undulationstheorie, f.

Undvige, v. i. og t. entweichen, ausweichen, vermeiden; — fra Fængselet, aus dem Gefängnisse entweichen; — et Slag, einem Schlage ausweichen; dit Blik -r mig, dein Blick vermeidet mich; et -nde Svar, eine ausweichende Antwort; en undvegen Slave, ein entwichener (entlaufener) Sklave. | Undvige-spor, Ausweichegeleise, n.

Undvigelse, c. -r. Entweichung, Flucht, f. | Undvigelses-forsøg, Fluchtversuch, m.

Undvære, v. t. entbehren; — Livets Glæder, die Freuden (der Freuden) des Lebens entbehren; det kan ikke -s, es ist nicht zu entbehren, es ist unentbehrlich; jeg kan ikke — Dem, ich kann Sie nicht entbehren.

Undværlig, adj. entbehrlich. — **Undværlighed**, c. Entbehrlichkeit, f.

Ung, adj. jung; blive — igjen, wieder jung werden; et -t Menneske, ein junger Mann; de -e, die jungen Leute; gamle og -e, alt und jung, die Jungen und die Alten; fra — af, von Jugend an; det -e Tyskland, das junge Deutschland; i mine -e Dage, in meinen jüngeren Jahren; klæde sig -t, sich jung kleiden; ville gjøre sig yngre, sich jünger machen wollen; man kan ikke altid være —, man kann nicht immer jung bleiben; have -e Ben, junge Beine haben. | Ung*-fæ, junges Vieh, n.; *-gut, junger Rekrut, m.; *-hest, junges Pferd, n.; -hoved, se -nød; -karl, Junggesell, m.; -karlebolig, Junggesellenwohnung, f.; -karlehusholdning, Junggesellenwirtschaft, f.; -karleliv, Junggesellenleben, n.; -karlestand, Junggesellenstand, m.; -karlsfadder, unverheirateter Gevatter, m.; -ko, Stärke, Färse, f.; -kvæg, junges Vieh, n.; -mand, (til Søs) Jungmann, m.; -mø, Jungfrau, f.; -nød, ein junges Rind; -skov, junger Wald, m.

Ungarer, c. -e. Ungar, m.

Ungarerinde, c. -r. Ungarin, f.

Ungarn, n. Ungarn, n.

Ungarsk, adj. ungarisch.

Ungdom, c. ub. pl. Jugend, f.; den modnere —, die reifere Jugend; fra min tidligste — af, von meiner frühesten (zartesten, ersten) Jugend an; fra -men af, von Jugend auf (an); -men maa rase ud, Jugend muß austoben; — og Visdom følges sjælden ad, Jugend hat keine Tugend; hvad man i -men nemmer, man i Alderdom ej glemmer, was man in der Jugend lernt, bleibt am längsten. Ungdoms-aar, Jugendjahre, pl.; -alder, Jugendalter, n., Jugendzeit, f.; -arbejde, Jugendarbeit, f.; -begejstring, jugendliche Begeisterung, f., Jugendfeuer, n.; -daarskab, jugendliche Thorheit, f.; -digt, Gedicht aus der Jugend, n.; -drøm, Jugendtraum, m.; -elskede, Jugendgeliebte, adj.; -erindring, Jugenderinnerung, f.; -fejl, Jugendfehler, m.; -forvildelser, pl. Jugendstreiche, Jugendsünden, pl.; -frisk, jugendfrisch; -friskhed, Jugendfrische, f.; -fylde, Jugendfülle, f.; -fyrighed, Jugendfeuer, n.; -glad, jugendlich froh; -glæde, Jugendfreude, f.; -hidsighed, Jugendeifer, m.; -hjem, Heimat der Jugend, f.; -indtryk, Jugendeindruck, m.; -kammerat, Jugendgefährte, Jugendgenoß, m.; -kilde, Verjüngungsquelle, f.; -kjærlighed, Jugendliebe, f.; -kraft, Jugendkraft, f.; -kraftig, jugendlich kräftig; -liv, Jugendleben, n.; -lyst, Jugendlust, f.; -mod, jugendlicher Mut, m.; -sind, Jugendsinn, m.; -skjøn, jugendlich schön; -skjønhed, Jugendschönheit, jugendliche Schönheit, f.; -skrifter, Jugendschriften, pl.; -streg, Jugendstreich, m.; -synd, Jugendsünde, f.; -tid, Jugendzeit, f.; -varm, jugendlich warm; -varme, Jugendfeuer, n., jugendliche Wärme, f.; -ven, Jugendfreund, m.; -veninde, Jugendfreundin, f.; -værk, Jugendwerk, n.

Ungdommelig, adj. jugendlich; — Overilelse, jugendliche Übereilung; hun ser endnu meget — ud, sie sieht noch sehr jugendlich aus; give sig et -t Udseende, sich einen jugendlichen Anstrich geben. — **Ungdommelighed**, c. Jugendlichkeit, f.

Unge, c. -r. das Junge, adj.; -r, (om Børn) die Kleinen, (som Skjældsord) die Rangen; de stakkels -r, die armen Kleinen, die armen Würmer; en væmmelig —, ein garstiger Balg.

Ungersvend, c. -e. Jüngling, m.

Uniform, c. -er Uniform, f.; i fuld —, in großer Uniform. | Uniforms-frakke, Uniform, f.; -hue, Dienstmütze, f.; -snor, Uniformsschnur, f.

Uniformere, v. t. uniformieren. — **Uniformering**, c. Uniformierung, f.

Unikum, n. Unikum, n.

Union, c. -er. Union, f. | Unions-akt, Unionsakte, f.; -flag, Unionsflagge, f.

Unison, adj. unison, eintönig.

Unitarier, c. -e Unitarier, m.

Unitarisk, adj. unitarisch.

Univers, n. Weltall, Universum, n.

Universal, adj. universal, universell. | Universal-arving, Universalerbe, m.; -geni, Universalgenie, n.; -lexikon, Universallexikon, n.; -middel, Universalmittel, n., Universalarzenei, Universalmedizin, f.

Universalitet, c. Universalität, f.

Universel, adj. se universal.

Universitet, n. -er. Universität, f.; studere ved -et, an der Universität studieren, auf der Universität sein. | Universitets-aar, Universitätsjahr, n.; -bibliothek, Universitätsbibliothek, f.; -bygning, Universitätsgebäude, n.; -kammerat, Universitätsfreund, m.; -lærer, Universitätslehrer, m.; -professor, Universitätsprofessor, m.; -studier, Universitätsstudien, pl.; -tid, Universitätszeit, f.

Unode, c. -r. Untugend, Unart, f.

1. **Unse**, c. -r. Unze, f. | Unse-vis, unzenweise.

2. **Unse**, c. -r. Unze, f. (Felis uncia).

Unytte, c. ub. pl. Nutzlosigkeit, f.; til —, unnütz; det er kun til —, es ist ganz unnütz.

Unyttig, adj. nutzlos, unnütz; give sig af med -e Ting, sich mit unnützen Dingen abgeben; -t Besvær, unnütze Mühe; -t Tøjeri, unnützes Zeug.

bruge sin Tid —, die Zeit vergeuden. — **Unyttighed**, c. Nutzlosigkeit, f.
Unyttet, adj. unbenutzt.
Unægtelig, adj. unleugbar, unstreitig.
Unævnelig, adj. unaussprechlich, unnennbar; **hans -e**, seine Unaussprechlichen. — **Unævnelighed**, c. Unaussprechlichkeit, f.
Unævnt, adj. ungenannt; **en** —, ein Ungenannter, adj.
Unødig, adj. unnötig, nicht notwendig. — **Unødighed**, c. se **Unødvendighed**.
Unødvendig, adj. unnötig, überflüssig. — **Unødvendighed**, c. Überflüssigkeit, Nutzlosigkeit, f.
Unøjagtig, adj. ungenau. — **Unøjagtighed**, c. Ungenauigkeit, f.
Unøjsom, adj. ungenügsam. — **Unøjsomhed**, c. Ungenügsamkeit, f.
Uombedet, adj. † ungebeten.
Uomgængelig, adj. ungesellig, unumgänglich; unvermeidlich; **et -t Menneske**, ein ungeselliger Mensch; **det er** — **nødvendigt**, es ist unumgänglich (durchaus) notwendig. — **Uomgængelighed**, c. Ungeselligkeit, f.
Uomskaaren, adj. unbeschnitten.
Uomskiftelig, adj. unveränderlich, unwandelbar. — **Uomskiftelighed**, c. Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit, f.
Uomstridelig, adj. unbestreitbar. — **Uomstridelighed**, c. Unbestreitbarkeit, f.
Uomstødelig, adj. unumstößlich. — **Uomstødelighed**, c. Unumstößlichkeit, f.
Uomtaaget, adj. nebellos, unumwölkt.
Uomtalt, adj. unerwähnt; **lade noget** —, etw. unerwähnt lassen.
Uomtvistelig, adj. unbestreitbar; **en** — **Sandhed**, eine unumstößliche Wahrheit; adv. unstreitig. — **Uomtvistelighed**, c. Unbestreitbarkeit, f.
Uomvendt, adj. unbekehrt.
Uopbyggelig, adj. unerbaulich.
Uopdagelig, adj. nicht zu entdecken.
Uopdaget, adj. unentdeckt.
Uopdragen, adj. unerzogen, ungezogen; **en Enke med fire -e Børn**, eine Witwe mit vier unerzogenen Kindern; **han er en** — **Dreng**, er ist ein ungezogener Junge. — **Uopdragenhed**, c. Ungezogenheit, f.
Uopfordret, adj. unaufgefordert.
Uopfunden, adj. noch nicht erfunden.
Uopfyldelig, adj. nicht zu erfüllen.
Uopfyldt, adj. unerfüllt.
Uopholdelig, adj. unaufhaltsam; adv. unaufhaltsam, unverzüglich, augenblicklich.
Uophørlig, adj. unaufhörlich, unablässig.
Uopklaret, adj. unaufgeklärt.
Uoplagt, adj. nicht aufgelegt.
Uoplyst, adj. nicht erleuchtet, finster; fig. unaufgeklärt.
Uopløselig, adj. unauflöslich, unauflösbar, unlösbar. — **Uopløselighed**, c. Unauflösbarkeit, Unauflöslichkeit, f.
Uopløst, adj. unaufgelöst.
Uopmaalt, adj. ungemessen.
Uopmærksom, adj. unaufmerksam. — **Uopmærksomhed**, c. Unaufmerksamkeit, f.
Uopnaaelig, adj. unerreichbar. — **Uopnaaelighed**, c. Unerreichbarkeit, f.
Uopnaaet, adj. unerreicht; **et** — **Ønske**, ein nicht erfüllter Wunsch.
Uopredt, adj. nicht gemacht.
Uoprettelig, adj. unersetzbar, unerstattlich. — **Uoprettelighed**, c. Unersetzbarkeit, f.
Uoprigtig, adj. nicht aufrichtig. — **Uoprigtighed**, c. Mangel an Aufrichtigkeit, m.
Uopsigelig, adj. nicht aufzukündigen, unkündbar; **-e Obligationer**, unauslösliche Obligationen.
Uopskaaren, adj. nicht aufgeschnitten.
Uopslidelig, adj. unverwüstlich. — **Uopslidelighed**, c. Unverwüstlichkeit, f.
Uopsættelig, adj. unaufschiebbar, unaufschieblich, nicht aufzuschieben; **-e Forretninger**, dringende Geschäfte. — **Uopsættelighed**, c. Unaufschiebbarkeit, Dringlichkeit, Notwendigkeit, f.
Uorden, c. ub. pl. Unordnung, f.; **være i** —, in Unordnung sein; **bringe i** —, in Unordnung bringen; **komme i** —, in Unordnung geraten; **der er** — **i hans Sager**, seine Sachen sind in Unordnung.
Uordentlig, adj. unordentlich; **et -t Menneske**, ein unordentlicher Mensch; **se meget** — **ud**, sehr unordentlich aussehen; **føre et -t Liv**, ein unordentliches Leben führen. — **Uordentlighed**, c. Unordentlichkeit, f.
Uordholden, adj. wortbrüchig, unzuverlässig. — **Uordholdenhed**, c. Wortbrüchigkeit, f.
Uordnet, adj. ungeordnet.
Uorganisk, adj. unorganisch.
Uorthodox, adj. nicht orthodox.
Uorthografisk, adj. unorthographisch.
Uoverdragelig, adj. unübertragbar, unveräußerlich. — **Uoverdragelighed**, c. Unübertragbarkeit, Unveräußerlichkeit, f.
Uoverensstemmende, adj. nicht übereinstimmend, abweichend, streitig; **dette Udsagn er** — **med hans tidligere Ord**, diese Aussage stimmt nicht mit seinen früheren Worten überein. — **Uoverensstemmelse**, c. Nichtübereinstimmung, f.
Uoverkommelig, adj. unüberwindlich; **en** — **Vanskelighed**, eine unüberwindliche Schwierigkeit; **en** — **Pris**, ein unerschwinglicher Preis; **dette Arbejde er -t for mig**, diese Arbeit übersteigt meine Kräfte.
Uoverlagt, adj. unüberlegt, unbesonnen, unbedachtsam; **gjøre noget** —, etw. unbedachtsam thun; **en** — **Ytring**, eine unbedachtsame Äußerung. — **Uoverlagthed**, c. Unüberlegtheit, Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit, f.
Uoversat, adj. unübersetzt.
Uoverselig, adj. se **uoverskuelig**.
Uoverskridelig, adj. unüberschreitbar, unübersteiglich.
Uoverskuelig, adj. unübersehbar, unabsehbar, unübersehlich. — **Uoverskuelighed**, c. Unübersehbarkeit, Unübersehlichkeit, f.
Uoverstigelig, adj. unübersteiglich, unübersteigbar, unüberwindlich. — **Uoverstigelighed**, c. Unübersteiglichkeit, Unüberwindlichkeit, f.
Uoversættelig, adj. unübersetzbar, unübersetzlich, unübertragbar. — **Uoversættelighed**, c. Unübersetzbarkeit, f.
Uovertalelig, adj. unüberredbar, unerbittlich.
Uovertruffen, adj. unübertroffen.
Uovertræffelig, adj. unübertreffbar, unübertrefflich. — **Uovertræffelighed**, c. Unübertrefflichkeit, f.
Uovervindelig, adj. unüberwindlich, unüberwindbar, unbesiegbar, unbesieglich; **-e Hindringer**, unüberwindliche Hindernisse. — **Uovervindelighed**, c. Unüberwindbarkeit, Unüberwindlichkeit, Unbesiegbarkeit, f.
Uovervunden, adj. unüberwunden, unbesiegt, unbezwungen.
Upaaagtet, adj. unbeachtet, unbemerkt; **lade noget** —, etw. unbeachtet lassen.
Upaaanket, adj. ungerügt, ungeahndet, ungetadelt.
Upaakaldet, adj. ungerufen.
Upaaklagelig, adj. untadelhaft, untadelig. — **Upaaklagelighed**, c. Untadelhaftigkeit, f.
Upaaklædt, adj. nicht angekleidet, unbekleidet.
Upaalidelig, adj. unzuverlässig, unsicher. — **Upaalidelighed**, c. Unzuverlässigkeit, f.
Upaapasselig, adj. unachtsam, unaufmerksam. — **Upaapasselighed**, c. Unachtsamkeit, Unaufmerksamkeit, f.

Upaaregnelig, adj. unzuverlässig, unberechenbar.
Upaaset, adj. unbeachtet.
Upaaskjønnet, adj. ungewürdigt, nicht gewürdigt, nicht gehörig geschätzt.
Upaatalt, adj. ungerügt, ungetadelt, ungeahndet.
Upaatvivlelig, adj. unzweifelhaft, ausgemacht, unstreitig; adv. ohne Zweifel, unzweifelhaft.
Upaatænkt, adj. nicht beabsichtigt.
Upaavirkelig, adj. nicht zu beeinflussen, unzugänglich, gleichgültig.
Upaavirket, adj. unbeeinflußt.
Upansret, adj. ungepanzert.
°**Upar**, adj. ungepaart, ungleich.
Uparlamentarisk, adj. unparlamentarisch.
Uparret, adj. ungepaart.
Upartisk, adj. unparteiisch, unparteilich. — **Upartiskhed**, c. Unparteilichkeit, f.
Upasselig, adj. unwohl, unpäßlich. — **Upasselighed**, c. Unwohlsein, n., Unpäßlichkeit, f.
Upassende, adj. unpassend, unschicklich, ungeziemend; **paa en — Tid**, zu einer ungelegenen Zeit; **det er —**, das ist unpassend, das schickt sich nicht, das geziemt sich nicht.
Upastræ, n. **-er**. Upasbaum, m.
Upatriotisk, adj. unpatriotisch.
Upersonlig, adj: unpersönlich. — **Upersonlighed**, c. Unpersönlichkeit, f.
Uplettet, adj. unbefleckt, unbeschmutzt; **et — Rygte**, ein unbefleckter Ruf. — **Uplettethed**, c. Unbeflecktheit, Reinheit, f.
Upligt, c. ub. pl. † Unrecht, n., Unbill, f.; **til —**, ungebührlich.
Upløjet, adj. ungepflügt, ungeackert.
Upoetisk, adj. unpoetisch, unbichterisch.
Upoleret, adj. unpoliert.
Upolitisk, adj. unpolitisch.
Upopulær, adj. unpopulär. — **Upopularitet**, c. Unpopularität, f.
Upraktisk, adj. unpraktisch. — **Upraktiskhed**, c. unpraktisches Wesen, n.
Uproduktiv, adj. unproduktiv. — **Uproduktivitet**, c. Unproduktivität, f.
Uproportioneret, adj. unproportioniert.
Upræcis, adj. ungenau, unbestimmt, unpünktlich. — **Upræcished**, c. Ungenauigkeit, Unbestimmtheit, Unpünktlichkeit, f.
Uprøvet, adj. unversucht. unerprobt, ungeprüft.
Upunktlig, adj. unpünktlich. — **Upunktlighed**, c. Unpünktlichkeit, f.
1. **Ur**, n. **-e**. Uhr, f.; **-et slaar, gaar, staar**, die Uhr schlägt, geht, steht; **-et gaar for stærkt, for sagte**, die Uhr gewinnt, verliert; **stille et — frem, tilbage**, eine Uhr vorstellen, zurückstellen; **mit — gaar 10 Minutter for stærkt**, meine Uhr geht 10 Minuten vor; **-et falder i Slag**, die Uhr hebt aus; **et otte Dages —**, eine achttägige Uhr. | **Ur·baand**, Uhrband, n.; **-fabrik**, Uhrenfabrik, f.; **-fabrikation**, Uhrenfabrikation, f.; **-fjeder**, Uhrfeder, f.; **-foderal**, Uhrfutter, n.; **-glas**, Uhrglas, n.; **-hjul**, Uhrrad, n.; **-kapsel**, **-kasse**, Uhrgehäuse, n.; **-kjæde**, Uhrkette, f.; **-klokke**, Uhrglocke, f.; **-lod**, Uhrgewicht, n.; **-lomme**, Uhrtasche, f.; **-mager**, se neden for; **-nøgle**, Uhrschlüssel, m.; **-ring**, Uhrring, m.; **-skive**, Uhrscheibe, f., Zifferblatt, n.; **-snor**, Uhrband, n.; **-stativ**, Uhrständer. Uhrhalter, m.; **-viser**, Uhrzeiger, m.; **-værk**, Uhrwerk, n.; **han er et rent — —**, er ist ein Mann nach der Uhr.
2. *__Ur__, c. **-er**. öder, mit Steinen bedeckter Abhang, m.
Uraad, n. ub. pl. i: **mærke —**, Unrat merken (wittern), Verdacht schöpfen; **ikke ane —**, kein Arg haben.
Uraadelig, adj. unratsam, unrätlich.
Uraffineret, adj. unraffiniert.
Uralbjærgene, pl. Ural, m., Uralgebirge, n.
Uralfloden, c. Ural, m.

Uranium, n. Uran, Uranium, n.
Uransagelig, adj. unerforschlich, unergründlich. — **Uransagelighed**, c. Unerforschlichkeit, Unergründlichkeit, f.
Urban, adj. urban, höflich, artig. — **Urbanitet**, c. Urbanität, Höflichkeit, Artigkeit, f.
Urbeboer, c. **-e**. Urbewohner, m.
Urbillede, n. **-r**. Urbild, n.
Urbjærg, n. **-e**. Urgebirge, n.
Urcelle, c. **-r**. Urzelle. f.
Urdyr, n. pl. s. sg. Urtier, Urtierchen, n.
Urede, n. ub. pl. Unordnung, f.; **komme i —**, in Unordnung kommen, in Unordnung geraten; **bringe i —**, in Unordnung bringen, verwirren.
Uredelig, adj. unredlich. — **Uredelighed**, c. Unredlichkeit, f.
Uredt, adj. ungekämmt; — **Haar**, ungekämmte Haare; — **Garn**, verworrenes Garn.
Uregelmæssig, adj. unregelmäßig; **leve —**, unregelmäßig leben; **her er meget -t, es** ist hier viel Unregelmäßiges. — **Uregelmæssighed**, c. Unregelmäßigkeit, f.
Uregerlig, adj. unbändig, unlenksam, zügellos nicht zu regieren. — **Uregerlighed**, c. Unbändigkeit, Unlenksamkeit, Zügellosigkeit, f.
Uregnet, adj. ungerechnet, nicht gerechnet; **de øvrige uregnede**, die übrigen ungerechnet.
Ureguleret, adj. unreguliert.
Uren, adj. unrein, unsauber, schmutzig; **have -e Hænder**, schmutzige Hände haben; — **Hud**, unreine Haut; **-e Tanker, Aander**, unreine Gedanken, unreine Geister. — **Urenhed**, c. Unreinigkeit, Unsauberkeit, f.
Urenlig, adj. unreinlich, unflätig. — **Urenlighed**, c. Unreinlichkeit, Unflätigkeit, f.; — **frabedes (forbydes)** dieser Platz darf nicht verunreinigt werden.
Uret, c. ub. pl. Unrecht, n.; **en stor —**, ein großes Unrecht; **have —**, Unrecht haben. im Unrecht sein; **tilstaa sin —**, sein Unrecht zugestehen, einräumen; **deri maa jeg give Dem —**, darin muß ich Ihnen Unrecht geben; **med —, med -te**, mit Unrecht; **man har gjort mig —**, man hat mir Unrecht gethan; **gjøre sin — god igjen**, sein Unrecht wieder gut machen; **deri har De gjort —**, damit (darin) haben Sie Unrecht gethan; **mig er sket —**. mir ist Unrecht geschehen; **bedre at lide end at gjøre —**, besser Unrecht leiden, als Unrecht thun.
Uret, adj. unrecht, unrichtig; **Tingen er kommen i -te Hænder**, die Sache ist in unrechte Hände gekommen; **-te Midler**, verkehrte, unrichtige Mittel; **handle —**, unrecht handeln; **det er den -te**, das ist nicht der Rechte; **komme til den -te**, an den Unrechten geraten (kommen); **til -te Tid**, zur unrechten Zeit; **forstaa —**, Unrat wittern.
*__Uret__, adj. steinig, mit Geröllе bedeckt.
Uretfærdig, adj. ungerecht; **være — imod en**, ungerecht gegen einen sein. — **Uretfærdighed**, c. Ungerechtigkeit, f.
Uretmæssig, adj. unrechtmäßig. — **Uretmæssighed**, c. Unrechtmäßigkeit, f.
Urettelig, adj. ungesetzlich, unrechtmäßig, unbefugt; se **urigtig**.
Uretteligen, adv. unbefugtermaßen.
Uretvis, adj. † ungerecht.
Ureven, adj. ungerieben; (Hdve) ungerecht, ungeharkt.
Urfolk, n. pl. s. sg. Urvolk, n.
Urform, c. **-er**. Urform, f.
Urformation, c. **-er**. älteste Bodenschicht, f.
Urgammel, adj. uralt.
Urgere, v. t. urgieren. betonen; auf etw. bringen. — **Urgering**, c. Urgierung, f.
Urhane, c. **-r**. Birkhahn, Spielhahn, m. (Tetrao tetrix.)
Urhøne, c. **-r**. Birkhenne f.

Uridderlig, adj. unritterlich. — **Uridderlighed**, c. Unritterlichkeit, f.

Urigtig, adj. unrichtig, unrecht, falsch, verkehrt, irrig; **datere** —, unrichtig datieren; **bære sig — ad**, verkehrt (unrecht) handeln, es verkehrt anfangen; **det er -t, at**, es ist unrecht, daß; **det er der ikke noget -t i**, das ist nichts Unrechtes. — **Urigtighed**, c. Unrichtigkeit, f.

Urimelig, adj. ungereimt, widersinnig, unvernünftig; **sige noget -t**, etw. Ungereimtes sagen; **en — Fordring**, eine übertriebene Forderung; **en — Pris**, ein übertriebener Preis; **det er -t**, das ist unvernünftig; **du maa ikke være** —, du darfst nicht unvernünftig sein; **jeg forlanger intet** —, ich verlange nichts Unvernünftiges. — **Urimelighed**, c. Ungereimtheit, Unvernunft, f.

Urimet, adj. se **rimfri**.

Urin, c. ud. pl. Urin, Harn, m. | **Urin-blære**, Harnblase, f.; **-drivende**, urintreibend. **-forstoppelse**, Harnzwang, m.; **-gang**, Harngang, Harnweg, m.; **-glas**, Uringlas, n.; **-mængde**, Harnmenge, f.; **-rør**, Harnröhre, f.; **-stof**, Harnstoff, m.; **-syre**, Urinsäure, Harnsäure, f.; **-vej**, Harnweg, m.

Urinere, v. i. harnen, urinieren.

Urindvaaner, c. -e. Ureinwohner, Urbewohner, m.

Urkristendom, c. ud. pl. Urchristentum, n.

Urlyd, c. -e. Urlaut, m.

*__Urlændt__, adj. se *uret.

Urmager, c. -e. Uhrmacher, m. | **Urmager-dreng**, Uhrmacherjunge, m.; **-fil**, Uhrmacherfeile, f.; **-kunst**, Uhrmacherkunst, f.; **-svend**, Uhrmachergesell, m.; **-tang**, Uhrmacherzange, f.; **-værksted**, Uhrmacherwerkstatt, f.

Urmenneske, n. -r. Urmensch, m.

Urmoder, c. -mødre. Urmutter, f.

Urmodercelle, c. -r. Urzelle, f.

Urne, c. -r. Urne, f.

Uro, c. ud. pl. Unruhe, f.; (i et Ur) Unruhe, f.; **volde en megen** —, eim. viele Unruhe machen; **han er i evindelig** —, er ist in ewiger (steter) Unruhe; **gjøre sig — og Bekymring over noget**, sich über etw. Unruhe machen; **bringe — i Lejren**, alles in Aufregung setzen; **der er — i Lejren**, alles ist in Aufregung. | **Uro-stifter**, Unruhstifter, Störenfried, m.

*__Uroe__, v. t. beunruhigen.

Urokkelig, adj. unerschütterlich, unentwegt; **være** —, unerschütterlich sein; — **Sindsligevægt**, unerschütterlicher Gleichmut; **staa — paa noget**, unentwegt auf etw. bestehen. — **Urokkelighed**, c. Unerschütterlichkeit, f.

Urokket, adj. unerschüttert, unbewegt, unentwegt.

Urold, c. se **Urtid**.

Urolig adj. unruhig; **et -t Sind**, ein unruhiges Gemüt; **være — over noget**, unruhig über etw. sein. **jeg er — over, at jeg ikke har hørt fra ham**, ich bin unruhig, weil ich keine Nachricht von ihm erhalte; **blive** —, unruhig werden. — **Urolighed**, c. Unruhe, f.; **der opstod -er i Paris**, es entstanden Unruhen in Paris.

Uromantisk, adj. unromantisch.

Urost, adj. ungelobt.

Urosværdig, adj. unlöblich, unrühmlich.

Uroxe, c. -r. Auerochs, m.

Urskov, c. -e. Urwald, m.

Urslim, c. ud. pl. Urschleim, m.

Ursprog, n. pl. s. sg. Ursprache, f.

1. **Urt**, c. -e. Kraut, n.; ***grønne -er**, Grünsachen; **der er ej voxet den — saa stærk, som kunde helbrede Dødens Værk**, für den Tod kein Kraut gewachsen ist. | **Urte-agtig**, kräuterartig; **-bad**, Kräuterbad, n.; **-bed**, Beet mit Gemüse, Küchenbeet, n.; **-bod**, Gewürzladen, m., Gewürzhandlung, f.; **-bog**, Kräuterbuch, n.; **-drik**, Kräutertrank, m.; **-gaard**, Küchengarten, Garten, m.; **-gaardsmand**, Gärtner, m. **-handel**, Kräuterhandel, m.; **-handler**, Kräuterhändler, m.; **-have**, se **-gaard**; **-kjender**, Kräuterkenner, m.; **-kost**, Strauß, m.; **-kram-** **-kramvarer**, Gewürzwaren, Kolonialwaren, pl.; **-kræmmer**, Gewürzhändler, Gewürzkrämer, m.; **-kræmmerdreng**, Krämerbursche, m.; **-kur**, Kräuterkur, f.; **-kyndig**, kräuterkundig; **-ost**, Kräuterkäse, m.; **-pose**, Kräuterkissen, n.; **-potte**, Blumentopf, m.; **-pottestativ**, Kübelständer, m.; **-samler**, Kräutersammler, m.; **-samling**, Kräutersammlung, f.; **-skab**, Kräuterschrank, m.; **-suppe**, Kräutersuppe, f.; **-sæbe**, Kräuterseife, f.; **-vand**, Kräuterabsud, m.

2. **Urt**, c. ud. pl. (Bryggeri) Würze, f.; **koge -en**, die Würze kochen.

Urtid, c. ud. pl. Urzeit, f.

Uruguay, n. Uruguay, n.; **Beboer af** —, Uruguayer, m.

Urvælger, c. -e. Urwähler, m.

Uryd, n. ud. pl. Plunder, Kram, Abraum, m. | **Uryds-kammer**, Polterkammer, f.; **-kurv**, Wandkorb, m.

Uryddelig, adj. unordentlich. — **Uryddelighed**, c. Unordnung, f.

*__Uryddig__, adj. se **uryddelig**.

Urygelig, adj. nicht zu rauchen.

Uryggelig, adj. se **urokkelig**.

Urygget, adj. se **urokket**.

Uræd, adj. furchtlos, sicher, unbekümmert, unbesorgt, unerschrocken.

Urørlig, adj. unbeweglich; **-t Gods**, unbewegliche Güter; — **Ejendom**, unbewegliche Habe.

Urørt, adj. unberührt, ungerührt; — **ved hendes Taarer**, ungerührt bei ihren Thränen.

Usaaret, adj. unverwundet, unverletzt.

Usaarlig, adj. unverwundbar. — **Usaarlighed**, c. Unverwundbarkeit, f.

Usaattes, adj. uneinig; **de bleve** —, sie entzweiten sich.

Usadlet, adj. ungesattelt.

Usagt, adj. ungesagt; **det skulde du hellere have ladet være** —, das hättest du besser verschwiegen; **det lader jeg være** —, darüber kann ich nichts sagen, das will ich ungesagt sein lassen; **han ønskede helst sine Ord -e**, er möchte sein Wort gern ungesagt machen.

Usalig, adj. unselig, heillos. — **Usalighed**, c. Unseligkeit, Heillosigkeit, f.

Usaltet, adj. ungesalzen.

Usamdrægtig, adj. unverträglich, uneinig. — **Usamdrægtighed**, c. Unverträglichkeit, Uneinigkeit, f.

Usammenhængende, adj. unzusammenhangend, abgebrochen.

Usammensat, adj. unzusammengesetzt, nicht zusammengesetzt, einfach.

Usance, c. -r. Usanz, f., Herkommen, n., Handelsgebrauch, m.

Usand, adj. unwahr, falsch; **en — Beretning**, ein falscher Bericht. — **Usandhed**, c. Unwahrheit, f.; **sige en** —, eine Unwahrheit sagen.

Usandfærdig, adj. unwahrhaftig, lügenhaft; **en — Beretning**, ein falscher Bericht; **et -t Menneske**, ein lügenhafter Mensch. — **Usandfærdighed**, c. Unwahrheit Lügenhaftigkeit, f.

Usandsynlig, adj. unwahrscheinlich. — **Usandsynlighed**, c. Unwahrscheinlichkeit, f.

Usanselig, adj. unsinnlich, nicht sinnlich; körperlos; — **Kjærlighed**, unsinnliche Liebe.

Usavnet, adj. unvermißt.

Usbeker, c. -e. Uzbeke, m.

Usejlbar, adj. nicht schiffbar, unschiffbar. — **Usejlbarhed**, c. Unschiffbarkeit, f.

Usel, adj. se **ussel**.

Uselskabelig, adj. ungesellig. — **Uselskabelighed**, c. Ungeselligkeit, f.

Uselvstændig, adj. unselbständig. — **Uselvstændighed**, c. Unselbständigkeit, f.

Uset, adj. ungesehen.
Usigelig, adj. unsäglich, unsagbar, unaussprechlich; **en — Glæde**, eine unsägliche Freude; **han er — dum**, er ist unbeschreiblich dumm.
Usigtbar, adj. (til Søs) mistig, nebelig.
Usikker, adj. unsicher: **en — Efterretning**, eine unverbürgte, unzuverlässige Nachricht; **en — Fordring**, eine unsichere Forderung; **Vejret er -t**, das Wetter ist unsicher; **en — Hukommelse**, ein unsicheres Gedächtnis; **gjøre Vejene usikre**, die Landstraßen unsicher machen. — **Usikkerhed**, c. Unsicherheit, f.
Uskaansom, adj. schonungslos. — **Uskaansomhed**, c. Schonungslosigkeit, f.
Uskabt, adj. unerschaffen.
Uskadelig, adj. unschädlich, harmlos; **et -t Middel**, ein unschädliches Mittel; **gjøre —**, unschädlich machen; **gjøre en —**, einen unschädlich machen. | **Uskadelig-gjørelse**, Unschädlichmachung, f.
Uskadelighed, c. ub. pl. Unschädlichkeit, f.
Uskadt, adj. unbeschädigt, unversehrt, unverletzt.
Uskatterlig, adj. se **uvurderlig**.
Usket, adj. ungeschehen; **gjøre noget —**, etw. ungeschehen machen; **hvad der er sket, kan man ikke gjøre —**, was geschehen ist, kann man nicht ungeschehen machen.
Uskiftet, adj. ungeteilt.
Uskik, c. -ke. Unsitte, Unart, f.
Uskikkelig, adj. ungeziemend, unpassend; *unartig. — **Uskikkelighed**, c. das ungeziemende Betragen; Unanständigkeit, f.; *Unartigkeit, f.
Uskikket, adj. ungeeignet, ungeschickt, unfähig; **være — til noget**, sich für etw. nicht eignen; **gjøre — til noget**, außer Stand setzen, zu etw. unfähig machen.
Uskikkethed, c. ub. pl. Ungeeignetheit, Unfähigkeit, Ungeschicktheit, f.
Uskjel, c. † Ungerechtigkeit, Unbilligkeit, f.
Uskjellig, adj. ungerecht, unbillig.
Uskjændet, adj. ungeschädigt, unversehrt.
Uskjøn, adj. unschön, nicht schön, unzierlich, häßlich. — **Uskjønhed**, c. das Unschöne; Unschönheit, Häßlichkeit, f.
Uskjønsom, adj. unerkenntlich, undankbar. — **Uskjønsomhed**, c. Undankbarkeit, f.
Uskoet, adj. unbeschlagen.
Uskrevet, adj. ungeschrieben.
Uskrivekyndig, adj. des Schreibens unkundig.
Uskrømtet, adj. ungeheuchelt, aufrichtig.
Uskyld, c. ub. pl. se **Uskyldighed**.
Uskyldig, adj. unschuldig, schuldlos; **være — i en Forbrydelse**, unschuldig an einem Verbrechen sein, eines Verbrechens unschuldig sein; **saa — som et nyfødt Barn**, so unschuldig wie ein neugeborenes Kind; **lade —, spille den -e**, den Unschuldigen spielen; **det gaar altid ud over de -e**, wer sich zum Schafe macht, den fressen die Wölfe. — **Uskyldighed**, c. Unschuld, f.; **han sagde det i al —**, er sagte es in aller Unschuld; **jeg vasker mine Hænder i —**, ich wasche meine Hände in Unschuld.
Uslebet, adj. ungeschliffen; **et -t Menneske**, ein ungeschliffener, roher Mensch. — **Uslebenhed**, c. Ungeschliffenheit, f.
Uslidelig, adj. unvergänglich.
Usling, c. -er. der Elende, der Erbärmliche, der Niederträchtige, adj., Schurke, m.
Uslukkelig, adj. unlöschbar, unauslöschbar, unauslöschlich. — **Uslukkelighed**, c. Unlöschbarkeit, Unauslöschbarkeit, Unauslöschlichkeit, f.
Usmagelig, adj. unschmackhaft, geschmacklos, fade.
Usmagt, adj. ungekostet, ungeschmeckt.
Usmeltelig, adj. unschmelzbar. — **Usmeltelighed**, c. Unschmelzbarkeit, f.
Usmeltet, adj. ungeschmolzen.
Usminket, adj. ungeschminkt; **den usminkede Sandhed**, die ungeschminkte, nackte Wahrheit; **en — Gudsfrygt**, eine ungeschminkte, aufrichtige Gottesfurcht. — **Usminkethed**, c. Ungeschminktheit, Aufrichtigkeit, f.
Usmykket, adj. ungeschmückt.
Usnild, adj. nicht schlau, unklug.
Usnøret, adj. ungeschnürt.
Uso, c. ub. pl. Usanz, Üsanz, f.
Usocial, adj. der bürgerlichen Gesellschaft feindlich.
Usolidarisk, adj. nicht solidarisch.
Usolid, adj. nicht solid, unzuverlässig, unsicher.
Usolgt, adj. unverkauft.
Usonet, adj. ungesühnt.
Usonlig, adj. unsühnbar, unabbüßlich.
Usorteret, adj. unsortiert.
Usparet, adj. unverschont, nicht verschont.
Uspidset, adj. ungespitzt.
Uspiselig, adj. ungenießbar. — **Uspiselighed**, c. Ungenießbarkeit, f.
Usporlig, adj. unerforschlich, unergründlich, unaufspürbar.
Uspundet, adj. ungesponnen.
Uspurgt, adj. ungefragt.
Ussel, adj. elend, erbärmlich; **en — Bolig**, eine elende, kümmerliche Wohnung; **et -t Skrift**, eine erbärmliche Schrift; **se -t ud**, elend aussehen; **føre et -t Liv**, ein erbärmliches (elendes) Leben führen. — **Usselhed**, c. Elend, n., Erbärmlichkeit, f.; Niederträchtigkeit, f.
Usseldom, c. se **Usselhed**.
Usselig, adj. se **ussel**.
Usselryg, c. -ge. der Elende, adj., der jämmerliche Kerl; Schurke, m.
Ustadig, adj. unbeständig, unstet, wankelmütig, veränderlich; **et -t Vejr**, veränderliches, unbeständiges Wetter; **et -t Lys**, ein unsicheres Licht; **et -t Menneske**, ein unbeständiger, wankelmütiger Mensch; **være — i sin Kjærlighed**, unbeständig in der Liebe sein; **Lykken er —**, das Glück ist unbeständig. — **Ustadighed**, c. Unbestand, m., Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, f., Wankelmut, m.
***Ustand**, c. Unordnung, f.
Ustandhaftig, adj. nicht standhaft.
Ustandselig, adj. unaufhaltbar, unaufhaltsam. — **Ustandselighed**, c. Unaufhaltsamkeit, f.
***Ustel**, n. ub. pl. Unordnung, f.
***Ustelt**, adj. unordentlich, in Unordnung.
Ustemt, adj. nicht gestimmt.
Ustemplet, adj. ungestempelt.
Ustivet, adj. ungestärkt.
Ustraffelig, adj. unsträflich; **et -t Levned**, ein unsträflicher Wandel. — **Ustraffelighed**, c. Unsträflichkeit, f.
Ustraffet, adj. ungestraft, ungeahndet, ungerügt; **det skal han ikke gjøre —, det skal ikke gaa hen**, das soll ihm nicht ungestraft hingehen.
Ustridig, adj. unbestreitbar, unstreitig, unwiderlegbar, unumstößlich.
Ustuderet, adj. nicht studiert; **en —**, ein Laie, ein Nichtstudierter.
***Ustykke**, n. -r. Schelmenstreich, Schabernack, m.; **gjøre en et —**, eim. einen Schabernack spielen.
Ustyr, c. (n.) ub. pl. Verwirrung, Unordnung, f.
Ustyrlig, adj. unlenksam, unregiersam, unbändig, zügellos, ausgelassen; **en — Latter**, ein unbändiges Gelächter. — **Ustyrlighed**, c. Unlenksamkeit, Unbändigkeit, Zügellosigkeit, f.
***Usto, ustød**, adj. unsicher, schwankend.
Usund, adj. ungesund; **et -t Udseende**, ein ungesundes Aussehen; **en — Bolig**, eine ungesunde Wohnung; **alt for meget er -t**, allzu viel ist ungesund. — **Usundhed**, c. Ungesundheit, f.
Usurpator, c. -er. Usurpator, m.
Usurpere, v. t. usurpieren. — **Usurpering**, c. Usurpation, Usurpierung, f.
Usvigelig, adj. unverbrüchlich.

Usvækket, adj. ungeschwächt; **med — Iver**, mit ungeschwächtem Eifer.
Usymmetrisk, adj. unsymmetrisch.
Usynlig, adj. unsichtbar; **gjøre sig —**, sich unsichtbar machen; **blive —**, unsichtbar werden, verschwinden. — **Usynlighed**, c. Unsichtbarkeit, f.
Usyret, adj. ungesäuert; **det usyrede Brøds Fest**, das Fest der ungesäuerten Brote.
Usystematisk, adj. unsystematisch.
Usædelig, adj. unsittlich, unzüchtig. — **Usædelighed**, c. Unsittlichkeit, f.
Usædvanlig, adj. ungewöhnlich, außergewöhnlich; **paa denne ikke mere -e Vej**, auf diesem nicht mehr ungewöhnlichen Wege. — **Usædvanlighed**, c. Ungewöhnlichkeit, f.
Usæl, adj. se **ussel**.
Usælgelig, adj. unverkäuflich, unveräußerlich. — — **Usælgelighed**, c. Unverkäuflichkeit, Unveräußerlichkeit, f.
Usødet, adj. ungesotten.
Usødygtig, adj. seeuntüchtig. — **Usødygtighed**, c. Seeuntüchtigkeit, f.
Usøgt, adj. ungesucht.
Usøkyndig, adj. der Seemannskunde unkundig.
Usømandsmæssig, adj. nicht seemännisch.
• **Usømmelig**, adj. ungeziemend, unschicklich, unanständig, unpassend. — **Usømmelighed**, c. Unschicklichkeit, Unanständigkeit, f.
Usøvant, adj. nicht an die See gewöhnt.
Utaalelig, adj. unerträglich, unleidlich; **blive — for en ved sin Gnavenhed**, durch sein mürrisches Wesen eim. unerträglich werden. — **Utaalelighed**, c. Unerträglichkeit, f.
Utaalelig, adj. se **utaalmodig**.
Utaalmodig, adj. ungeduldig; **blive — over noget**, über eine Sache ungeduldig werden; **gjøre en —**, einen ungeduldig machen; **være — efter at følge ham**, ungeduldig sein ihm zu folgen. — **Utaalmodighed**, c. Ungeduld, f.; **være lige ved at forgaa af —**, vor Ungeduld fast vergehen.
Utaalsom, adj. unduldsam, intolerant. — **Utaalsomhed**, c. Unduldsamkeit, f.
Utabelig, adj. unverlierbar, nicht zu verlieren. — **Utabelighed**, c. Unverlierbarkeit, f.
Utak, ub. Artik. Undank, m.; **jeg fik — til Løn**, mir wurde mit Undank gelohnt; **lønne en med —**, eim. mit Undank lohnen.
Utaknemmelig, adj. undankbar; **være — imod en**, gegen einen, (eim.) undankbar sein. — **Utaknemmelighed**, c. Undankbarkeit, f.
°**Utaksom**, adj. se **utaknemmelig**.
Utal, n. ub. pl. Unzahl, f.
Utallig, adj. unzählig, unzählbar, zahllos. — **Utallighed**, c. Unzählbarkeit, Zahllosigkeit, f.
Utalt, adj. ungezählt.
Uterlig, adj. unzüchtig, unsittlich. — **Uterlighed**, c. Unzucht, Unzüchtigkeit, f.
Utid, c. Unzeit, f.; **gjøre noget i -e**, etw. zur Unzeit thun.
Utidig, adj. unzeitig; **en — Frygt**, eine unzeitige Furcht. **jeg er meget —**, ich bin sehr schläfrig, matt, träge; **være — til Mad**, keinen Appetit haben. — **Utidighed**, c. Unzeitigkeit; Schläfrigkeit, Mattheit, f.
Utilbøjelig, adj. ungeneigt, abgeneigt; **være — til noget**, zu etw. ungeneigt sein. — **Utilbøjelighed**, c. Ungeneigtheit, Abgeneigtheit, f.
Utilbørlig, adj. ungebührend, ungebührlich, ungeziemend; **til — Tid**, zu ungebührender Zeit. — **Utilbørlighed**, c. Ungebührlichkeit, f.
Utilforladelig, adj. unzuverlässig. — **Utilforladelighed**, c. Unzuverlässigkeit, f.
Utilfreds, adj. unzufrieden; **være — med noget**, mit etw. unzufrieden sein. — **Utilfredshed**, c. Unzufriedenheit, f.
Utilfredsstillende, adj. unbefriedigend.
Utilfredsstillet, adj. unbefriedigt.
Utilgivelig, adj. unverzeihlich. — **Utilgivelighed**, c. Unverzeihlichkeit, f.
Utilgængelig, adj. unzugänglich, unnahbar. — **Utilgængelighed**, c. Unzugänglichkeit, f.
Utilhugget, adj. unbehauen.
Utilhyllet, adj. unverhüllt.
Utilitarier, c. -e. Utilitarier, m.
Utilitarisme, c. ub. pl. Utilitarismus, m.
Utilitarisk, adj. utilitarisch.
Utillaaset, adj. unverschlossen.
Utilladelig, adj. unerlaubt, unzulässig; **en — Handling**, eine unerlaubte Handlung. — **Utilladelighed**, c. Unzulässigkeit, Unerlaubtheit, f.
Utilnærmelig, adj. unnahbar, unzugänglich.
Utilpas, adj. unpäßlich; **jeg er —**, mir ist unwohl, ich bin unpäßlich. — **Utilpashed**, c. Unpäßlichkeit, f., Unwohlsein, n.
Utilraadelig, adj. unrätlich, unratsam, nicht zu empfehlen. — **Utilraadelighed**, c. Ungelegenheit, Unzeitigkeit, f.
Utilreden, adj. unzugeritten, ungeschult.
Utilregnelig, adj. unzurechnungsfähig. — **Utilregnelighed**, c. Unzurechnungsfähigkeit, f.
Utilsløret, adj. unverschleiert, unverhüllt; fig. unverblümt.
Utilstedelig, adj. unzulässig. — **Utilstedelighed**, c. Unzulässigkeit, f.
Utilstrækkelig, adj. ungenügend, unzulänglich, nicht hinlänglich. — **Utilstrækkelighed**, c. Unzulänglichkeit, f.
Utiltaklet, adj. ungetakelt.
Utilvant, adj. se **uvant**.
Utilværelse, c. ub. pl. Nichtdasein, n.
Utimelig, adj. unzeitig.
Uting, c. ub. pl. Unding, n.
Utjenlig, adj. undienlich, unnütz. — **Utjenlighed**, c. Undienlichkeit, f.
Utjenstagtig, adj. undienstfertig, ungefällig. — **Utjenstagtighed**, c. Ungefälligkeit, f.
Utjenstdygtig, adj. dienstuntauglich, dienstuntüchtig, dienstunbrauchbar. — **Utjenstdygtighed**, c. Dienstuntauglichkeit, Dienstuntüchtigkeit, Dienstunbrauchbarkeit, f.
Utjæret, adj. ungeteert.
Utolkelig, adj. nicht zu erklären, unerklärbar, unerklärlich.
Utopi, c. -er. Utopie, f.
Utopisk, adj. utopisch.
Utro, adj. untreu, treulos; **hun var ham —**, sie war ihm untreu; **blive sine Eder, sit Ord —**, seinen Eiden, seinem Worte untreu werden; **være — i sit Embede**, in seinem Amte untreu sein; **en — Ven**, ein treuloser Freund. — **Utroskab**, c. Untreue, Treulosigkeit, f.
Utrolig, adj. unglaublich; **det er -t**, das ist unglaublich! **-t, men sandt**, unglaublich, aber wahr! — **Utrolighed**, c. Unglaublichkeit, f.
Utroværdig, adj. unglaubwürdig, nicht glaubwürdig, unzuverlässig. — **Utroværdighed**, c. Unglaubwürdigkeit, Unzuverlässigkeit, f.
Utryg, adj. unsicher. — **Utryghed**, c. Unsicherheit, f.
Utrygglet, adj. nicht erbettelt.
Utrykt, adj. ungedruckt.
Utrængende, adj. nicht dürftig.
°**Utrængsmaal**, **i —**, ohne Notwendigkeit.
Utrættelig, adj. unermüdlich, unverdrossen, rastlos, unermüdet. — **Utrættelighed**, c. Unermüdlichkeit, Unverdrossenheit, Rastlosigkeit, f.
Utrøstelig, adj. untröstlich, trostlos. — **Utrøstelighed**, c. Untröstlichkeit, Trostlosigkeit, f.
Utugt, c. ub. pl. Unzucht f.; **bedrive —**, Unzucht treiben.
Utugtig, adj. unzüchtig, unkeusch. — **Utugtighed**, c. Unzüchtigkeit, f.

Utvetydig, adj. unzweideutig. — **Utvetydighed**, c. Unzweideutigkeit, f.
Utvivlsom, adj. unzweifelhaft, zweifellos. — **Utvivlsomhed**, c. Zweifellosigkeit, f.
Utvundet, adj. ungezwirnt.
Utvungen, adj. ungezwungen; **en — Bekjendelse**, ein freiwilliges Geständnis; **en — Holdning**, eine ungezwungene, natürliche Haltung. — **Utvungenhed**, c. Ungezwungenheit, Natürlichkeit, f.
Utydelig, adj. undeutlich. — **Utydelighed**, c. Undeutlichkeit, f.
Utysk, adj. undeutsch.
Utyske, n. -r. Ungetüm, n.
Utækkelig, adj. unangenehm, ungefällig. — **Utækkelighed**, c. Ungefälligkeit, f.
Utæmmelig, adj. unzähmbar, nicht zu bändigen. — **Utæmmelighed**, c. Unzähmbarkeit, f.
Utæmmet, adj. ungezähmt, ungebändigt.
Utænkelig, adj. undenkbar, undenklich. — **Utænkelighed**, c. Undenkbarkeit, f.
Utænksom, adj. gedankenlos. — **Utænksomhed**, c. Gedankenlosigkeit, f.
Utæt, adj. undicht; **Karret er —**, der Kübel ist leck. **Døren er —**, die Thür schließt nicht gut. — **Utæthed**, c. Undichtheit, Undichtigkeit, f.
Utøj, n. ub. pl. Ungeziefer, n.
Utømmelig, adj. se **uudtømmelig**.
Utømt, adj. ungeleert.
Utørret, adj. ungetrocknet.
***Utørst**, adj. nicht durstig; **drikke sig —**, sich satt trinken.
Uuddannet, adj. unausgebildet.
Uudeblivelig, adj. unausbleiblich.
Uudforskelig, adj. unerforschlich. — **Uudforskelighed**, c. Unerforschlichkeit, f.
Uudførlig, adj. unausführbar. — **Uudførlighed**, c. Unausführbarkeit, f.
Uudført, adj. unausgeführt.
Uudgivet, adj. nicht herausgegeben.
Uudgrundelig, adj. unergründlich, unerforschlich. — **Uudgrundelighed**, c. Unergründlichkeit, Unerforschlichkeit, f.
Uudgrundet, adj. unerforscht, unergründet.
Uudholdelig, adj. unerträglich, unleidlich. — **Uudholdelighed**, c. Unerträglichkeit, f.
Uudryddelig, adj. unausrottbar.
Uudsigelig, adj. unaussprechlich, unsagbar, unsäglich. — **Uudsigelighed**, c. Unaussprechlichkeit, f.
Uudslettelig, adj. unauslöschlich, unauslöschbar, unvertilgbar. — **Uudslettelighed**, c. Unauslöschlichkeit, Unauslöschbarkeit, Unvertilgbarkeit, f.
Uudslukkelig, adj. unauslöschlich, unauslöschbar. — **Uudslukkelighed**, c. Unauslöschbarkeit, f.
Uudsprunget, adj. nicht aufgeblüht, nicht aufgegangen.
Uudtænkelig, adj. unergründlich, unergründbar, unerforschlich.
Uudtømmelig, adj. unerschöpflich. — **Uudtømmelighed**, c. Unerschöpflichkeit, f.
Uudviklet, adj. unentwickelt. — **Uudviklethed**, c. Unentwickeltheit, f.
Uundersøgt, adj. ununtersucht.
Uundgaaelig, adj unvermeidlich, unvermeidbar, unumgänglich, unausbleiblich; **det er aldeles -t**, es ist ganz unvermeidlich; **finde sig i det -e**, sich in das Unvermeidliche schicken. — **Uundgaaelighed**, c. Unvermeidlichkeit, f.
Uundskyldelig, adj. nicht zu entschuldigen, unverzeihlich, unentschuldbar. — **Uundskyldelighed**, c. Unverzeihlichkeit, f.
Uundværlig, adj. unentbehrlich; **spille den -e**, den Unentbehrlichen spielen; **det -e**, das Unentbehrliche. — **Uundværlighed**, c. Unentbehrlichkeit, f.
Uvaabenøvet, adj. ungeübt.
Uvane, c. -r. üble Gewohnheit, Unart f.
Uvane, adj. wütend.

Uvanlig, adj. ungewöhnlich.
Uvant, adj. ungewohnt; **være — til noget**, eines Dinges ungewohnt sein.
Uvarig, adj. nicht dauerhaft.
Uvarsom, adj. unvorsichtig. — **Uvarsomhed**, c. Unvorsichtigkeit, f.
Uvederhæftig, adj. unsicher, zahlungsunfähig, unsolid, unzuverlässig. — **Uvederhæftighed**, c. Zahlungsunfähigkeit, Unsicherheit, Unzuverlässigkeit, f.
Uvederkvægende, adj. unerquicklich.
Uvedkommende, adj. einen nicht angehend, nicht betreffend; **den Sag er mig —**, mit der Sache habe ich nichts zu schaffen, die Sache geht mich nichts an; **give sig af med — Ting**, sich mit gleichgültigen Sachen abgeben; **det er Sagen —**, das gehört nicht zur Sache; — **Personer**, Unbeikommende, Fremde, adj., unbeteiligte Personen.
Uvej, c. ub. pl. unfahrbarer Weg, m.
Uvejr, n. pl. s. sg. Ungewitter, Unwetter, n.; **der er et — i Luften**, fig. es ist ein Sturm im Anzuge; **da brød -et løs**, des Gewitter brach aus. **et truende — trækker op imod ham**, es zieht sich ein furchtbares Gewitter gegen ihn zusammen. **Uvejrs-fugl**. Sturmvogel, m.; **-nat**, Gewitternacht, stürmische Nacht, f.; **-sky**, Gewitterwolke, f.; **-storm**, Gewittersturm, m.; **-svanger**, gewitterdrohend.
Uvejsom, adj. unwegsam. — **Uvejsomhed**, c. Unwegsamkeit, f.
Uvelkommen, adj. unwillkommen.
Uven, c. -ner. Unfreund, m.; **de ere blevne -ner**, sie sind Unfreunde geworden, sie haben sich entzweit.
Uvenlig, adj. unfreundlich, ungefällig; **et -t Udseende**, ein unfreundliches Aussehen. — **Uvenlighed**, c. Unfreundlichkeit, f.
Uvenskab, n. ub. pl. Unfreundschaft, Feindschaft, f.; **leve i — med en**, mit eim. in Feindschaft leben.
Uvenskabelig, adj. unfreundschaftlich; nicht freundschaftlich. — **Uvenskabelighed**, c. Ungefälligkeit, Unfreundlichkeit, f.
Uventende, adv. unerwartet.
Uventet, adj. unerwartet, unvermutet; adv. unversehens; **det kommer mig ganske —**, das kommt mir ganz unerwartet.
Uvidende, adj. unwissend; **et — Menneske**, ein unwissender Mensch; **være — i Historie**, in der Geschichte unwissend sein; **være — om noget**, etw. nicht wissen, nicht kennen.
Uvidenhed, c. ub. pl. Unwissenheit, Unkenntnis, f.; **tyk —**, krasse Unwissenheit; **skyde sig ind under sin —**, Unwissenheit vorschützen. | **Uvidenheds-fejl**, Unwissenheitsfehler, m.
Uvidenskabelig, adj. unwissenschaftlich. — **Uvidenskabelighed**, c. Unwissenschaftlichkeit, f.
Uvigtig, adj. unwichtig, unbedeutend. — **Uvigtighed**, c. Unwichtigkeit, f.
Uvis, adj. se **uvis**.
Uvildig, adj. se **uvillig** 2.
Uvilje, c. ub. pl. Unwille, Widerwille, m., Unlust, f.; **føle — imod en**, Mißstimmung gegen einen fühlen; **føle — over noget**, Unwillen über etw. empfinden; **opvække almindelig —**, allgemeinen Unwillen erregen; **gjøre noget med —**, etw. mit Unlust, Widerwillen thun.
Uvilkaarlig, adj. unwillkürlich. — **Uvilkaarlighed**, c. Unwillkürlichkeit, f.
1. **Uvillig**, adj. unwillig, abgeneigt; **han er ikke — til at gjøre dette**, er ist nicht abgeneigt, dieses zu thun. — **Uvillighed**, c. Unlust, Abneigung, f.
2. **Uvillig**, adj. (i Retten) unparteiisch, unparteilich.
Uvirkelig, adj. unwirklich, nicht wirklich. — **Uvirkelighed**, c. Unwirklichkeit, f.
Uvirksom, adj. unthätig; unwirksam; **han er aldrig —**, er ist nie unthätig; **et -t Middel**, ein un-

wirksames Mittel; **gjøre** —, unwirksam machen. — **Uvirksomhed**, c. Unwirksamkeit, Unthätigkeit, f.

1. **Uvis** (**uviis**), adj. unweise.

2. **Uvis**, adj. ungewiß, unsicher; **Udfaldet er -t**, der Ausfall ist ungewiß; **han var — om, hvad han skulde gjøre**, er war unschlüssig (unentschlossen), was zu thun sei; **paa det -se**, aufs Geratewohl, aufs Ungewisse, in den Tag hinein; **det er -t, om jeg kommer**, es ist unsicher, ob ich komme. — **Uvished**, c. Ungewißheit, Unentschlossenheit, f.

Uviselig, adj. unweise, unklug, unweislich.

Uvisnelig, adj. unverwelklich; fig. unvergänglich, unsterblich.

Uvitterlig, adj. unbekannt, unbewußt; **en — Synd**, eine Unwissenheitssünde.

Uvittig, adj. unwitzig.

Uvorn, adj. unartig, ungezogen, unverschämt. — **Uvornhed**, c. Unartigkeit, Ungezogenheit, f.

Uvurderlig, adj. unschätzbar.

Uvæbnet, adj. unbewaffnet.

Uvægerlig, adv. unweigerlich.

Uværd, n. ud. pl. Unwert, m.

Uværd, adj. se **uværdig**.

Uværdig, adj. unwürdig, unwert; **en — Opførsel**, ein unwürdiges Betragen; **det er mig -t**, das ist meiner unwürdig; **han er — til dit Venskab**, er ist deiner Freundschaft unwürdig, unwert, nicht wert. — **Uværdighed**, c. Unwürdigkeit, f.

Uvæsen, n. ud. pl. Unwesen, n.; **gjøre Ende paa det** —, dem Unwesen steuern.

Uvæsentlig, adj. unwesentlich, unwichtig, ohne Bedeutung. — **Uvæsentlighed**, c. Unwesentlichkeit, Unwichtigkeit, f.

Uædel, adj. unedel.

Uædelmodig, adj. unedelmütig. — **Uædelmodighed**, c. Mangel an Edelmut, m.

Uægte, adj. unecht, falsch; — **Stene**, unechte, falsche Steine; **et — Barn**, ein uneheliches Kind. — **Uægthed**, c. Unechtheit, Falschheit, f.

Uænset, adj. unbeachtet, unbemerkt; **lade noget** —, etw. unbeachtet lassen.

Uærbødig, adj. unehrerbietig; **vise sig — ligeoverfor en**, sich gegen einen unehrerbietig benehmen. — **Uærbødighed**, c. Unehrerbietigkeit, f.

Uære, c. ud. pl. Unehre, f.

Uærlig, adj. unehrlich, untreu, unredlich; ehrlos; **et -t Menneske**, ein unehrlicher Mensch. — **Uærlighed**, c. Unehrlichkeit, f.; (ogsaa) Ehrlosigkeit, f.

Uøjnelig, adj. unabsehbar.

Uøvet, adj. ungeübt. — **Uøvethed**, c. Ungeübtheit, f.

V.

Vaaben, n. pl. s. sg. Waffe, f.; pl. **-er**, Wappen, n.; **gribe til** —, zu den Waffen greifen; **føre** —, Waffen führen; **øve sig i** —, sich in den Waffen üben; **med — i Haand**, mit den Waffen in der Hand; **Haand til** —, Hand an die Waffen; **staa under** —, unter Waffen stehen; **give en — i Hænde**, eim. Waffen in die Hände geben; **slaa en med hans egne** —, einen mit seinen eigenen Waffen schlagen; **Folket i** —, das Volk in Waffen; **det danske** —, das dänische Wappen; **føre en Løve i sit** —, einen Löwen im Wappen führen. | **Vaaben-art**, Waffengattung, f.; **-baand**, Wappenbinde, f.; **-billede**, Wappenbild, n.; **-bog**, Wappenbuch, n.; **-borg**, Schildburg, f.; **-brag**, Waffengetöse, n., Waffenlärm, m.; **-broder**, Waffenbruder, Waffengefährte, Kampfgenosse, m.; **-broderskab**, Waffengenossenschaft, f.; Kampfgenossenverein, m.; **-brug**, Gebrauch der Waffen, Waffengebrauch, m.; **-bulder**, se **-brag**; **-daad**, Waffenthat, f.; **-dans**, Waffentanz, m.; **-djærv**, tapfer; **-djærvhed**, Tapferkeit, f.; **-drager**, Waffenträger, m.; **-dygtig**, waffenfähig, waffentüchtig; **-dygtighed**, Waffenfähigkeit, f.; **-dyst**, Kampf, m.; **-fabrik**, Waffenfabrik, f.; **-fabrikant**, Waffenfabrikant, m.; **-felt**, Wappenfeld, n.; **-frakke**, Waffenrock, m.; **-fælle**, se **-broder**; **-færd**, Krieg, Streit, m.; **-færdighed**, Übung im Gebrauche der Waffen, f.; **-før**, waffenfähig; **-føring**, se **-brug**; **-gny**, Waffengeklirr, Waffengetöse, n.; **-hal**, Waffenhalle, f., Waffensaal, m.; **-handel**, Waffenhandel, m.; **-handler**, Waffenhändler, m.; **-held**, Waffenglück, n.; **-hjælm**, Wappenhelm, m.; **-holder**, Wappenhalter, m.; **-hus**, Vorkirche, Kirchenvorhalle, f.; **-hvile**, Waffenruhe, f.; **-kammer**, Rüstkammer, f.; **-kjole**, **-kjortel**, Waffenrock, m.; **-klang**, Waffenklang, m.; **-klirren**, Waffengeklirr, n.; **-klæder**, Rüstung, f.; **-klædt**, gewappnet; **-konge**, Wappenkönig, m.; **-kunst**, Wappenkunde, Wappenkunst, f.; **-leg**, Waffenspiel, n.; **-lyd**, se **-klang**; **-lykke**, Waffenglück, n.; **-lære**, Waffenlehre, Waffenkunde, f.; **-løs**, waffenlos, unbewaffnet; **-mager**, se **-smed**; **-magt**, Waffengewalt, f.; **med — —**, mit Waffengewalt; **-maler**, Wappenmaler, m.; **-mester**, Waffenmeister, Waffenaufseher, m.; **-mærke**, Wappenzeichen, n.; **-mø**, se **Skjoldmø**; **-mønstring**, Waffeninspektion, f.; **-plads**, Waffenplatz, m.; **-prydelse**, Waffenschmuck, m.; **-rustet**, gewappnet, gerüstet; **-rustning**, Rüstung, f.; **-sal**, Waffensaal, m.; **-salve**, Waffensalbe, f.; **-samling**, Waffensammlung, f.; **-skjold**, Wappenschild, m.; **-skærer**, se **-stikker**; **-smed**, Wappenschmied, m.; **-smykke**, Waffenschmuck, m.; **-stikker**, Wappenschneider, m.; **-stilstand**, Waffenstillstand, m.; **-styrke**, Kriegsmacht, f.; **-stærk**, wohl bewaffnet; **-svend**, Knappe, Waffenträger, m.; **-tegn**, Wappenzeichen, n.; **-trøje**, Waffenrock, m.; **-vagt**, Wache bei den Waffen, Schildwacht, f.; **-ære**, Waffenruhm, m.; **-øvelse**, Waffenübung, f.; **-øvet**, in den Waffen geübt.

Vaad, c. se **Vod**.

Vaad, adj. naß; **luske af som en — Hund**, wie ein begossener Pudel (wie ein geschlagener Hund) davonschleichen; **vi havde hverken -t eller tørt**, wir hatten weder zu beißen noch zu brocken; **en — Sommer**, ein nasser Sommer; **med -e Øjne**, mit feuchten, nassen Augen; **det -e Element**, das feuchte Element; **det -e**, Feuchte, Feuchtigkeit, f. | **Vaadagtig**, feucht; ***-amme**, Amme, f.; ***-lændt**, feucht, naß (om Jorden). **-skoet**, mit nassen Schuhen; **-øjet**, mit nassen Augen.

Vaade, c. **-r**, Gefahr, f., Unglück, n., Not, f.; zufälliges Unglück. | **Vaade-drab**, zufälliger Totschlag, m.; **-ild**, zufällige Feuersbrunst, f.; **-saar**, zufällige Wunde, f.; **-skud**, zufälliger Schuß, Fehlschuß, m. — **Vaadesgjerning**, zufällige That, f.

Vaadhed, c. ud. pl. Nässe, f.

1. ***Vaag**, c. se **Vog**.

2. ***Vaag**, c. Bucht, f., kleiner Meerbusen, m.

Vaag-mær, Spanfisch, m. (Trachypterus arcticus). — **Vaage-hval**, Zwergwal, m. (Balænoptera rostrata).

3. ***Vaag**, c. se **Vor**.

Vaage, c. **-r**, Wake, Wuhne, f.

Vaage, v. i. wachen; — **hos en Syg**, bei einem

Kranken wachen; — **over noget**, über eine Sache wachen, etw. überwachen. | **Vaage-kone**, Krankenwärterin f.; **-løn**, Bezahlung fürs Wachen, f.; **-nat**, Nachtwache, f.; **-stue**, Wachstube, f.

Vaagen, adj. wach; **han er endnu ikke** —, er ist noch nicht wach; **blive** —, wach werden, erwachen; **holde sig** —, sich wach halten; **en — Drøm**, ein wacher Traum; **vaagne Nætter**, schlaflose Nächte; **have et -t Øje med en**, ein wachsames Auge auf einen haben.

Vaagne, v. i. erwachen; — **op af en dyb Søvn**, aus einem tiefen Schlafe erwachen.

*__Vaak__, n. pl. s. sg. Wake, Wuhne, f.

Vaalen, adj. se **valen**.

1. **Vaand**, c. ud. pl. Gerte, Rute, f.

2. *__Vaand__, c. **-er**. Wasserratte, f. (Hypudæus amphibius).

Vaande, c. ud. pl. Not, Bedrängnis, Gefahr, f.; **være i** —, in Bedrängnis sein; **lide stor** —, große Schmerzen leiden. | **Vaande-fuld**, schmerzreich, schmerzlich, schmerzhaft; **-skrig**, Schmerzensschrei, m.; **-suk**, schmerzlicher Seufzer, m.

Vaande, v. r. jammern, ächzen, stöhnen, wimmern.

Vaaning, c. **-er**. Wohnung, f. | **Vaanings-hus**, Wohnhaus, n.; *__-stue__, Wohnstube, f.

1. **Vaar**, n. pl. s. sg. (Betræk) Überzug, Bezug, m., Bühre, Zieche, f.; (Stof) Bettzwillich, m.

2. **Vaar**, c. ud. pl. Lenz, Frühling, m.; **om -en**, im Frühlinge; **i** —, dies Frühjahr; **i Livets** —, im Lenze des Lebens. | **Vaar-blomst**, Frühlingsblume, f.; **-brunrod**, Frühlingsbraunwurz, f. (Scrophularia vernalis); **-bud**, Frühlingsbote, m.; **-byg**, Sommergerste, f.; **-flagrer**, Frühlingsfliege, Wassermotte, f. (Phryganea); *__-bær__, im Frühling kälbernd; **-dag**, Frühlingstag, Lenztag, m.; **-fiol**, Märzveilchen, n.; **-fiskeri**, Frühlingsfischerei, f.; **-fladbælg**, Frühlingsplatterbse, f. (Lathyrus vernus); **-flom**, Frühlingsflut, f.; **-flue**, Frühlingsfliege, f. (Phryganea); **-forglemmigej**, Frühlingsgedenkmein, n., Männertreue, f. (Omphalodes verna); **-frisk**, frisch wie der Frühling; **-frost**, Frost im Frühlinge, m.; **-grøn**, hellgrün; **-gæslingeblomst**, Frühlingshungerblümchen, n. (Draba verna); **-hare**, Märzhase, m.; **-honning**, Frühlingshonig, m.; **-hvede**, Sommerweizen, m.; **-jævndøgnspunkt**, Frühlingstagundnachtgleiche, f.; *__-kaal__, Feigwurz, f. (Ficaria); *__-kanten__, se **-parten**; **-klokke**, se **Vintergjæk**; **-klædt**, in Frühlingstracht; **-korn**, Sommergetreide, n.; **-luft**, Frühlingsluft, f.; **-maaned**, Lenzmonat, m.; **-nat**, Frühlingsnacht, f.; *__-onn__, die stark beschäftigte Pflüge- und Saatzeit im Frühjahre; *__-parten__, Frühlingszeit, f.; **-pløje**, im Frühlinge pflügen; **-pløjning**, das Pflügen im Frühjahre; **-potentil**, Frühlingsfingerkraut, n. (Potentilla verna); **-regn**, Frühlingsregen, Frühregen, m.; **-rug**, Sommerroggen, m.; **-salat**, Rapunzel, f. (Valerianella); **-sild**, Frühlingshering, m.; **-sky**, Frühlingswolke, f.; **-sol**, Frühlingssonne, f.; **-sæd**, Frühlingsgetreide, Frühgetreide, n.; **-tid**, Frühlingszeit, f.; **-torsk**, Frühlingsdorsch, m.; **-tøjer**, Frühlingsstoffe, pl.; **-vandstjerne**, Frühlingswasserstern, m. (Callitriche vernalis); **-vejr**, Frühlingswetter, n.; **-vikke**, Frühlingswicke, f. (Vicia lathyroides); **-vind**, Frühlingswind, m.; **-viol**, se **-fiol**; **-ærenpris**, Frühlingsehrenpreis, m. (Veronica verna).

Vaaring, c. **-er**. Frühling, m.

Vaarlig, adj. Frühlings-, frühlingshaft, frühlingsmäßig.

Vaas, n. ud. pl. Gewäsch, Gefasel, n.; —! dummes Zeug, Unsinn! **rent** —, wahrer Unsinn!

Vaase, v. i. faseln, schwatzen. | **Vaase-hoved**, Faseler, Schwätzer, m.

Vaaser, c. **-e**. Faseler, Schwätzer, m.

Vaaset, adj. faselhaft.

*__Vaatt, Vaatte__, c. **-er**. Fausthandschuh, m.

Vable, c. **-r**. Blase, Brandblase, Schwiele, f.

Vablet, adj. voll von Blasen.

Vaccination, c. **-er**. Vaccination, Impfung, f.

Vaccinations-attest, Pockenschein, m.; **-tvang**, Impfzwang, m.

Vaccine, c. ud. pl. Vaccine, Impflymphe, f., Pockenstoff, m.

Vaccinere, v. t. impfen, vaccinieren.

*__Vad__, n. se **Vod**.

Vade, v. i. waten; — **gjennem en Aa**, durch einen Bach waten, einen Bach durchwaten. | **Vade-fod**, Watfuß, m.; **-fugl**, Watvogel, Sumpfvogel, m.; **-sted**, Furt, f.; **-støvler**, Wasserstiefel, pl.

Vadmel, n. ud. pl. Fries, m. | **Vadmel-klædt**, in Fries gekleidet. — **Vadmels-frakke**, Friesrock, m.; **-trøje**, Friesjacke, f.

Vadsæk, c. **-ke**. Nachtsack, Watsack, Mantelsack, Reisesack, m.

Vaer, adv. se **var**.

Vaffel, c. **-afler**. Waffel, f., Waffelkuchen, Eiserkuchen, m.; **varme Vafler**, fig. Ohrfeigen, pl. | **Vaffel-bager**, Waffelbäcker, m.; **-jærn**, Waffeleisen, n.

Vag, adj. vag, unbestimmt.

Vagabond, c. **-er**. Vagabund, Landstreicher, m.

Vager, c. **-e**. (Sømærke) Bake, f.; (paa Kasten) Flügel, m. | **Vager-bøje**, Bakentonne, f., **-penge**, Bakengeld, n.; **-skib**, Bakenschiff, n.

*__Vagge__, v. i. schaukeln, schwanken, wiegen, wackeln.

*__Vagl__, n. **Vagle**, c. **-r**. kleiner Pflock, auf dem die Vögel in einem Bauer oder Hühnerhause sitzen.

*__Vagle__, v. r. sich zur Ruhe begeben (om Fugle).

*__Vagnhund__, c. **-e**. Butzkopf, Schwertfisch, m. (Grampus orca).

Vagt, c. **-er**. Wache, Wacht, f.; **holde** —, Wache halten; **staa paa** —, Wache stehen; **trække paa** —, auf Wache ziehen, die Wache beziehen; **afløse -n**, die Wache ablösen; — **i Gevær**, Wache 'raus! **-en træder under Gevær**, die Wache tritt ins Gewehr; **have** —, Wache haben; **være paa** —, auf Wache sein; **han blev ført i -en**, er wurde in (auf) die Wache gebracht; **Skibet sejler otte Timer i -en**, das Schiff segelt acht Meilen in der Wache. | **Vagt-baal**, **-blus**, Wachtfeuer, Wachfeuer, n.; **-fri**, wachfrei, wachtfrei; **-glas**, Wachglas, n.; **-havende**, wachthabend; **den** — — **Officer**, der wachthabende Offizier; **-hold**, Abteilung der Wache, f.; **-hus**, Wache, f., Wachthaus, n.; **-ild**, Wachtfeuer, Wachfeuer, n.; **-klokke**, Wachglocke, f.; **-kommandant**, Wachtkommandant, m.; **-mandskab**, Wachtmannschaft, f.; **-mester**, Wachtmeister, m.; **-officer**, Wachtoffizier, m.; **-parade**, Wachtparade, f.; **-penge**, Wachgeld, n., Wachlohn, m.; **-post**, Wachtposten, m.; **-rulle**, Wachtrolle, f.; **-skib**, Wachtschiff, n.; **-skifte**, Ablösung, f.; **-skud**, Wachtschuß, m.; **-sprøjte**, Spritze im Wachthause, f.; **-stue**, Wachstube, Wachtstube, f.; **-taarn**, Wachturm, m., Warte, f.; **-tjeneste**, Wachdienst, m.

Vagtel, c. **-tler**. Wachtel, f. (Perdix corthurnix) | **Vagtel-fangst**, Wachtelfang, m.; **-garn**, Wachtelgarn, Wachtelnetz, n.; **-hund**, Wachtelhund, m.; **-konge**, Wachtelkönig, m., Wiesenknarre, f. (Crex pratensis); **-pibe**, Wachtelpfeife, Lockpfeife, f.; **-slag**, Wachtelschlag, m.; **-tid**, Wachtelzeit, f.; **-træk**, Wachtelstreichen, n., Wachtelstrich, m.

Vagtsom, adj. wachsam. — **Vagtsomhed**, c. Wachsamkeit, f.

Vajd, c. ud. pl. Waid, m. (Isatis tinctoria); **Vajd-aske**, Waidasche, f.; **-farver**, Waidfärber, m.; **-kage**, Waidkuchen, m.; **-mølle**, Waidmühle, f.

Vaje, v. i. wehen, flattern. — **Vajen**, c. Wehen, Flattern, n.

Vajsenhus, n. **-e**. Waisenhaus, n. | **Vajsenhus-barn**; Waise, f.; **-dreng**, (*-__gut__), Waisenknabe, m.; **-pige**, Waisenmädchen, n.

Valance, c. **-r**. Balanz, f.

Vakant, adj. vakant.
Vakke, c. ub. pl. Wade, f.
1. °**Vakker**, adj. hübsch, schön. — **Vakkerhed**, c. Schönheit, f.
2. **Vakker**, adj. wacker. — **Vakkerhed**, c. Wackerheit, Wackerkeit, f.
Vakle, v. i. wackeln, wanken, schwanken, taumeln; — **frem og tilbage**, hin und her schwanken, taumeln; — **i sin Beslutning**, in seinem Vorsatze schwanken; **et -nde Helbred**, eine schwankende Gesundheit. — **Vaklen**, c. Wackeln, Wanken, Schwanken, n.
Vaklevorn, adj. wackelig.
Vakuum, n. ub. pl. Vakuum, n. | **Vakuumpande**, Vakuumpfanne, f.; **-pumpe**, Vakuumpumpe, f. — **Vakuums-maaler**, Vakuummeter, n.; **-ventil**, Vakuumventil, n.
1. **Val**, c. ub. pl. Walstatt, f., Schlachtfeld, n. | **Val-plads**, se **Val**; **beholde — -en**, das Schlachtfeld behaupten; **-rov**, die Plünderung der Gefallenen.
2. **Val**, c. ub. pl. Wall, m., Küste, f.
Valaki, n. die Walachei.
Valakker, c. -e. Walache, m.
Valakkisk, adj. walachisch.
Valbirk, c. -e. Waldahorn, m. (Acer pseudoplatanus).
Valdenser, c. -e. Waldenser, m.
Valdensisk, adj. waldensisch.
Valdhorn, n. pl. s. sg. Waldhorn, n.
Valdhornist, c. -er. Waldhornist, Waldhornbläser, m.
Valen, adj. erstarrt, erfroren, steif; fig. lau; **være — om Fingrene**, steife Finger haben.
Valeriana, c. se **Baldrian**.
Valfart, c. -er. Wallfahrt, f. | **Valfarts-sted**, Wallfahrtsort, m.
Valfarte, v. i. wallfahrten, wallfahren.
Valg, n. pl. s. sg. Wahl, f.; **direkte —**, Urwahl, f.; **bundet —**, engere Wahl, Stichwahl, f.; **frit —**, freie Wahl; **af frit —**, aus freier Wahl; **ikke have noget —**, keine Wahl haben; **der er intet —**, es bleibt keine Wahl; **efter mit —**, nach meiner Wahl; **have -t**, die Wahl haben; **-et staar til ham**, er hat die Wahl; **overlade en -et**, eim. die Wahl lassen; **lade en have frit —**, einem freie Wahl lassen; **jeg overlader det til Deres —**, ich überlasse Ihnen die Wahl; **foretage et —**, eine Wahl vornehmen; **træffe et —**, eine Wahl treffen; **lade sit — falde paa noget**, seine Wahl auf etw. richten; **-et faldt paa mig**, die Wahl traf mich; **det er vanskeligt at træffe et —**, wer die Wahl hat, hat auch die Qual. | **Valg-agent**, Wahlagent, m.; **-agitation**, Wahlagitation, f., Wahlumtriebe, pl.; **-akt**, Wahlhandlung, f.; **-bar**, wählbar; **-barhed**, Wählbarkeit, f.; **-barhedscensus**, Wählbarkeitszensus, m.; **-berettigelse**, Wahlberechtigung, f.; **-berettiget**, wahlberechtigt; **-bestikkelse**, Wahlbestechung, f.; **-bestyrelse**, Wahlkomitee, n.; **-betingelse**, Wahlbedingung, f.; **-bevægelse**, Wahlbewegung, f.; **-brev**, Wahlakte, f.; Wahlschein, m.; **-brevenes Prøvelse**, Wahlprüfung, f.; **-census**, Wahlzensus, m.; **-dag**, Wahltag, m.; **-dygtig**, wahlfähig; **-dygtighed**, Wahlfähigkeit, f.; **-embede**, Wahlstelle, f.; **-forsamling**, Wahlversammlung, f.; **-fri**, fakultativ, beliebig, dem Belieben überlassen; **-frihed**, Wahlfreiheit, f.; **-fyrste**, Wahlfürst, m.; **-handling**, Wahlhandlung, f.; **-herre**, Wahlherr, m.; **-intriger**, Wahlumtriebe, pl.; **-kamp**, Wahlkampf, m.; **-kandidat**, Wahlkandidat, m.; **-kapitulation**, Wahlkapitulation, f., Wahlvertrag, m.; **-komite**, Wahlkomitee, n.; **-konge**, Wahlkönig, m.; **-kreds**, Wahlbezirk, Wahlkreis, m.; **-liste**, Wahlliste, f.; **-lokale**, Wahllokal, n.; **-lov**, Wahlgesetz, n.; **-maade**, die Art und Weise der Wahl; **-mand**, Wahlmann, m.; **-mandsvalg**, Wahlmännerwahl, f.; **-manifest**, se **-program**. **-menighed**, freie Gemeinde, f.; **-monarki**, Wahlkönigreich, n.; **-møde**, Wahlversammlung, f.; **-opraab**, Wahlaufruf, m.; **-optøjer**, Wahlunruhen, pl.; **-program**, Wahlmanifest, n.; **-propaganda**, Wahlpropaganda, f.; **-reform**, Wahlreform, f.; **-ret**, **-rettighed**, Wahlrecht, n.; **-rige**, Wahlreich, n.; **-seddel**, Wahlzettel, Stimmzettel, m.; **-slægtskab**, Wahlverwandtschaft, f.; **-sprog**, Wahlspruch, m.; **-stat**, Wahlreich, n.; **-sted**, Wahlplatz, Wahlort, m.; **-stemme**, Wahlstimme, f.; **-stue**, Wahlzimmer, n.; **-tale**, Wahlrede, f.; **-tribune**, Wahltribüne, f.; **-tryk**, Wahlbeeinflussung, f.; **-urne**, Wahlurne, f.; **-vidne**, Wahlzeuge, m.
Valhal, n. Walhalla, f.
Valk, c. -e. Wulst, f.
Valke, v. t. walken. | **Valke-bord**, Walktafel, f.; **-hammer**, Walkhammer, m.; **-hus**, Walkgebäude, n.; **-jord**, Walkerde, f.; **-kar**, Walkkessel, m.; **-mølle**, Walkmühle, f.; **-møller**, Walkmüller, m.; **-sko**, Walkschuh, m.; **-stok**, Walkstock, m.
Valker, c. -e. Walker, m.
Valkeri, n. -er. Walkerei, f.
Valkning, c. ub. pl. Walken, n.
Valkyrie, c. -r. Walküre, f.
Vallak, c. -ker. Wallach, m.
Vallaker, c. -e. Walache, m.
Vallakiet, nom. prop. Walachei, f.
Vallakisk, adj. walachisch.
Valle, c. ub. pl. Molken, pl.; **spilde —**, fig. die Zeit verlieren. | **Valle-kur**, Molkenkur, f.; **-ost**, Molkenkäse, Quarkkäse, m.; **-sukker**, Milchzucker, m.; **-sur**, molkensauer; **-syre**, Molkensäure, f.; **-svin**, ein mit Molken gemästetes Schwein.
Valleagtig, adj. molkicht.
Valliser, c. -e. Walliser, m.
Valliserinde, c. -r. Walliserin, f.
Vallisisk, adj. wallisisch.
Vallon, c. -er. Wallone, m.
Vallonsk, adj. wallonisch.
Valm, c. ub. pl. Walm, m. | **Valm-tag**, Walmdach, n.
Valmue, c. -r. Mohn, m. (Papaver). | **Valmueblomst**, Mohnblüte, f.; **-frø**, Mohnsame, m.; **-olie**, Mohnöl, n.; **-saft**, Mohnsaft, m.; **-syre**, Mohnsäure, f.
Valne, v. i. erstarren, steif werden.
Valnød, c. -der. Walnuß, welsche Nuß, f.; | **Valnød-olie**, Walnußöl, n.; **-skal**, Walnußschale, f.; **-træ**, Walnußbaum, m. (Juglans); (Veddet) Nußbaumholz, n.
Valplads, c. se **Val**.
Valrav, n. se **Hvalrav**.
Vals, c. -e. Walzer, m.
Valse, v. i. walzen.
Valse, c. -r. Walze, f. | **Valse-bly**, Walzblei, n.; **-formet**, walzenförmig; **-hjul**, Walzrad, n.; **-kobber**, Walzkupfer, n.; **-tryk**, Walzendruck, m.; **-værk**, Walzwerk, n.
1. **Valse**, v. t. walzen (danse.)
2. **Valse**, v. t. walzen. | **Valse-maskine**, Walzwerk, n.; **-mølle**, Walzmühle, f.
Valsning, c ub. pl. Walzen, n.
Valte, v. i. se **skalte**.
°**Valtre**, v. i. se **vralte**.
Valuta, c. Valuta, f., Wert, m.; — **modtaget**, Wert empfangen; — **i Regning**, Wert in Rechnung; **faa — for sine Penge**, fig. genug bekommen.
Vamle, v. i. og imp. ekeln; **det -r for mig**, es ekelt mich, mir wird übel; **Maden -r mig**, es ekelt mich vor (an) der Speise, die Speise ekelt mir, ist mir zuwider.
Vammel, adj. ekelhaft, widerlich. | **Vammel-sød**, ekelhaft süß; **en — — Kompliment**, ein süßliches Kompliment.
Vammelhed, c. ub. pl. Ekel, m.; **føle — ved noget**, einen Ekel vor etw. empfinden.

Vampyr, c. **-er**. Vampyr, m.; (Flagermus) Vampyr, m. (Vespertilio vampyrus).

Van, adv. i: **pleje** —, °**være — at**, gewohnt sein; **som han pleier** —, wie er gewohnt ist, nach seiner Gewohnheit.

Vanadin, c. (n.). Vanadin n. | **Vanadin-sur**, vanadinsauer; **-syre**, Vanadinsäure, f.

Vanart, c. ub. pl. Unart, .

Vanarte, v. i. entarten.

Vanartig, adj. unartig, verzogen, entartet; **et -t Barn**, ein entartetes Kind. — **Vanartighed**, c. Unart, Unartigkeit, Entartung, f.

Vanbyrdig, adj. von dunkler Herkunft. — **Vanbyrdighed**, c. dunkle, niedrige Herkunft, f.

Vand, n. -e. Wasser, n.; **et** —, ein Gewässer; **ferskt** —, süßes Wasser; **stillestaaende** —, stehendes Wasser, Gewässer; **-ene**, die Wasser, Gewässer, Fluten; **en Diamant af det reneste** —, ein Diamant vom reinsten Wasser; **gaa i -et**, baden gehen, fig. schlecht davon kommen, schön anlaufen; **jeg har været i -et i Dag**, ich habe heute gebadet; **trække en op af -et**, einen aus dem Wasser ziehen; **paa dybt** —, auf der Tiefe; **sætte et Skib i -et**, ein Schiff ablaufen lassen; **sidde paa — og Brød**, bei Wasser und Brot sitzen; **-et gaar ham til Halsen**, das Wasser geht ihm bis an den Hals; **det blev til** —, fig. es wurde zu Wasser, es zerschlug sich, es wurde nichts daraus, es unterblieb; **ride til -s**, schwemmen, in die Schwemme reiten; **trække til -s**, zur Tränke führen, fig. einen schinden; **rejse til -s**, zu Wasser reisen, se **tilvands**; **staa under** —, unter Wasser stehen; **slaa koldt — i Blodet**, gelindere Saiten aufziehen; **inden den Tid maa der løbe meget — i Stranden**, bis dahin wird noch viel Wasser ins Meer fließen; **de ligne hinanden som to Draaber** —, sie gleichen sich, wie ein Tropfen Wasser dem andern; **det stille Vand har den dybe Grund**, stille Wasser sind tief; **hans Tænder løbe i** —, **hans Mund løber i** —, der Mund wässert ihm, der Mund läuft ihm voll Wasser; **bære — i et Sold**, Wasser in den Brunnen, in das Meer tragen; °**tage sig — over Hovedet**, mit dem Kopfe gegen die Wand rennen; **det er — paa hans Mølle**, das ist Wasser auf seine Mühle; **han bærer ikke — imod ham**, er reicht ihm das Wasser nicht; **fiske i rørte -e**, im Trüben fischen; **slaa — i Blodet**, sich beruhigen; **lade sit** —, sein Wasser lassen, abschlagen. | **Vand-aare**, Wasserader, f.; **-afledning**, Wasserableitung, f., Wasserabzug, Wasserablaß, m., Entwässerung, f.; **-arve**, gewöhnlicher Quellenprensel, m. (Montia fontana); **-ax**, Laichkraut, n. (Potamogeton); **-bad**, Wasserbad, n.; **-bakkelse**, Windbeutel, m.; **-balle**, Wasserkübel, m.; **-bassin**, Wasserbecken, Bassin, n.; **-beholder**, Wasserbehälter, m.; **-bi**, Wasserbiene, Drohne, f.; **-bille**, Wasserkäfer, m. (Dytiscus); **-billebo**, Roßfenchel, Wasserfenchel, m. (Phellandrium aquaticum); **-bjærg**, Wasserberg, m.; **-blaa**, wasserfarben; **-blegn**, Wasserbläschen, n.; **-bly**, Wasserblei, n.; **-blomst**, Wasserblume, f.; **-blære**, **-boble**, Wasserblase, f.; **-brandbæger**, Wasserkreuzkraut, n. (Senecio aquaticus); **-brok**, Wasserbruch, m.; **-brunrod**, Wasserbraunwurz, f. (Scrophularia aquatica); **-brynet**, Wasseroberfläche, f.; **-bygmester**, Wasserbaumeister, m.; **-bygning**, Wasserbau, m.; **-bygningskunst**, Wasserbaukunst, f.; **-bække**, Wasserbäche, pl.; **-bækken**, Wasserbecken, n.; **-bærer**, Wasserträger, m.; **-cisterne**, Wasserzisterne, f.; **-daab**, Taufe, f.; **-dam**, Teich, m.; **-damp**, Wasserdampf, m.; **-draabe**, Wassertropfen, m.; **-drag**, Wasserlauf, m.; **-drager**, se **-bærer**; **-drikker**, Wassertrinker, m.; **-drossel**, Wasserdrossel, f. (Cinclus aquaticus); **-dunk**, Wasserkrug, m.; **-dybde**, Tiefe des Wassers, f.; **-dyr**, Wassertier, n.; **-edderkop**, Wasserspinne, f.; **-fad**, Waschbecken, n.; (ogsaa) Wasserfaß, n., Wassertonne, f.; **-fald**, Wasserfall, m.; **-farve**, Wasserfarbe, f.; **-faskine**, Wasserfaschine, f.; **-fattig**, wasserarm; **-fattigdom**, Wasserarmut, f.; -°**fiol**, se **-rollike**; **-flade**, Wasserfläche, f.; **-flaske**, Wasserflasche, f.; **-flod**, **-flom**, Wasserflut, f.; **-flue** se **Vaarflue**; **-forraad**, Wasservorrat, m.; **-forsyning**, Wasserversorgung, f.; **-fri**, wasserfrei; **-frøbid**, gemeiner Froschbiß, m. (Hydrocharis morsus ranæ); **-fugl**, Wasservogel, m.; **-fure**, Wasserfurche, f.; **-fyrværkeri**, Wasserfeuerwerk, n.; **-fyldingssted**, Wasserplatz, m.; **-færdsel**, der Verkehr zu Wasser; **-førende**, wasserhaltig, wasserleitend; **-føring**, Ausströmungsmenge, Ausgiebigkeit, f.; **-gang**, Wasserlinie, f.; **faa et Skud i — en**, einen Schuß zwischen Wind und Wasser bekommen; fig. **det var en — for Dem**, da haben Sie einen Bock geschossen! **-gifttyde**, giftiger Wasserschierling, m. (Cicuta virosa); **-gjemme**, Wasserbehälter, m.; **-glas**, Wasserglas, n.; **-grav**, Wassergraben, m.; °**-grø**, gemeiner Froschlöffel, Wasserwegerich, m. (Alisma plantago); **-grød**, Wassergrütze, f., Wasserbrei, m.; **-grøft**, se **-grav**; **-haar**, Wasserfaden, m. (Conferva); **-hammer**, Wasserhammer, m.; **-hane**, Hahn, m.; **-hinde**, Wasserhaut, f.; **-hjul**, Wasserrad, n.; **-holdende**, das Wasser zurückhaltend; **-hose**, Wasserhose, f.; **-hov**, Wasserkufe, f.; **-hul**, Wasserloch, n.; **-hund**, Wasserhund, m.; **-hus**, Abtritt, m.; **-hvirvel**, Wasserstrudel, m.; **-hyld**, Wasserholunder, m. (Viburnum opulus); **-højde**, Wasserhöhe, f.; **-høne**, **sort**, schwarzes Wasserhuhn, Bläßhuhn, n. (Fulica atra); se ogsaa **Sumphøne**; **-hønsetarm**, Art Hornkraut, n. (Cerastium aquaticum); °**-indtag**, Wasserplatz, m.; **-insekt**, Wasserinsekt, n.; °**-jomfru**, se **-nymfe**; **-kalv**, Tauchkäfer, Wasserkäfer, m. (Dytiscus); **-kam**, Wasserbecken, n.; **-kanal**, Wasserkanal, m.; **-kande**, Wasserkanne, Gießkanne, f.; **-kar**, Wasserzuber, m.; **-karaffel**, Wasserkaraffe, f.; **-karre**, Wasserkarren, m.; **-karse**, bitteres Schaumkraut, n. (Cardamine amara); **-kasse**, Wasserkasten, m.; **-kiger**, Wasseraufseher, m.; **-kilde**, Wasserquelle, f.; **-kiste**, Wasserbehälter, m.; **-kit**, Wasserkitt, m.; **-kjær**, Wasserkäfer, m. (Hydrophilus); **-klar**, wasserhell; **-klarhed**, Klarheit des Wassers, f.; **-kloset**, Wasserklosett, n.; **-kold**, naßkalt; **-kop**, Netzschüsselchen, Wassernäpfchen, n. (paa Spinderok); **-kopper**, Wasserblattern, Wasserpocken, pl.; **-kraft**, Wasserkraft, f.; **-kran**, Wasserkrahn, m.; **-krans**, Laichkraut, n.; **-krukke**, Wasserkrug, m.; **-kræft**, Noma, n.; **-kumme**, Wasserkumpf, m.; **-kunst**, Wasserkunst, f.; **-kur**, Wasserkur, f.; **-kuranstalt**, Wasserheilanstalt, f.; **-kvanner**, Art Engelwurz, f. (Angelica litoralis); **-køler**, Kühlkrug, m.; **-laas**, Wasserverschluß, Wasserschluß, m.; **-ledning**, Wasserleitung, f.; **-ledningsrør**, Wasserleitungsröhre, f.; **-lidt**, überschwemmt; **de — e**, die Überschwemmten, adj.; **-lilje**, Wasserlilie, f. (Nymphæa); **-linje**, Wasserlinie, f.; **-lod**, se **Vaterpas**; **-loppe**, Wasserfloh, m. (Cyclops); **-løb**, Wasserlauf, m., Gerinn, Rinnsal, n., ein fließendes Gewässer; **-løs**, wasserarm, wasserlos; **-maal**, **-maaler**, Wassermesser, Pegel, m.; **-maaling**, Messung des Wassers, f.; **-maleri**, Wassermalerei, Aquarellmalerei, f.; **-mand**, Wasserträger, Wasserverkäufer, m.; (Stjærnebillede) Wassermann, m.; (Dyr) Ohrenqualle, f. (Medusa aurita); **-mangel**, Wassermangel, m.; **-masse**, Wassermasse, f.; **-melon**, Wassermelone, f.; **-mester**, Brunnenmeister, m.; **-mide**, Wassermilbe, f. (Hydrachna), **-muldvarp**, Wassermaulwurf, m. (Scalops); **-mur**, Wassermauer, f.; **-mynte**, Wasserminze, f. (Mentha aquatica); **-mængde**, Wassermenge, f.; **-mærke**, Wasserzeichen, n.; (Plante) Wassermerk, m. (Sium); **-mølle**, Wassermühle, f.; **-møller**, Wassermüller, m.; **-navle**, gemeiner Wassernabel, m. (Hydrocotyle vulgaris); **-nymfe**, Wassernymphe, Najade, f.; (Dyr) Wasserjungfer, f. (Agrion); **-nød**, Wassermangel, m.; Wassergefahr, Wassersnot, f.; **-orgel**, Wasserorgel, f.; **-orm**, Wasserwurm, m.; **-peber**, Wasserpfeffer, m. (Polygonum hydropiper); **-perle**, Wasserperle,

Glasperle, f.; **-pest**, Wasserpest, f. (Elodea canadensis); **-pibe**, Wasserpfeife, f.; **-piber**, Wasserpieper, m. (Anthus aquaticus); **-pileurt**, Wasserknöterich, m. (Polygonum amphibium); **-plads**, Wasserplatz, m.; **-plante**, Wasserpflanze, f.; **-portulak**, gemeiner Afterquendel, m. (Peplis portula); **-post**, Pumpe, Wasserpumpe, f.; **-prøve**, Wasserprobe, f.; **-pyt**, **-pøl**, Wasserpfütze, Wasserlache, f.; **-pøs**, Schiffspütze, f.; **-ranunkel**, Wasserhahnenfuß, m. (Ranunculus aquatilis); **-ration**, Wasserration, f.; **-rende**, Wasserrinne, f.; **-rensningsmaskine**, Filtriermaschine, f.; **-ret**, wagerecht, horizontal; **-ret**, c. Wasserrecht, n.; **-rethed**, horizontale Lage, f.; **-rig**, wasserreich; **-rigdom**, Überfluß an Wasser, Wasserreichtum, m.; **-rige**, Wasserreich, n.; **-rixe**, Wasserralle, f. (Rallus aquaticus); **-rotte**, Wasserratte, Wasserratze, f. (Hypudæus amphibius); **-rum**, Wasserraum, m., Wasserkammer, f.; **-rødning**, Wasserröste, Wasserrotte, f.; **-rølike**, Sumpfprimel, f. (Hottonia palustris); **-rør**, Wasserröhre, f.; **-rørsanger**, **-rørsmutte**, se **-sanger**; **-safir**, Wassersaphir, m.; **-samling**, Wasseransammlung, f.; **-sanger**, Wasserrohrsänger, m. (Sylvia aquatica); **-skade**, Wasserschaden, m.; **-skat**, Wassergeld, n., Wassersteuer, f.; **-ski**, Wasserskie, m; °**-skille**, se **-skjel**; **-skjel**, Wasserscheide, f.; **-skoldet**, verbrüht; **-skorpe**, die Oberfläche des Wassers; **-skorpion**, Wasserskorpionwanze, f. (Nepa); **-skrue**, Wasserschraube, f.; **-skræk**, Wasserscheu, Hundswut, f.; **-skræppe**, Flußampfer, m. (Rumex hydrolapatum); **-skud**, Wasserschoß, Wasserast, m.; **-sky**, wasserscheu; **-sky**, Regenwolke, f.; **-skydende**, wasserabhaltend; °**-skyds**, Transport zu Wasser, m.; **-skyl**, Regenguß, Wasserstrom, m.; **-skaaet**, wasserfleckig; **-slange**, Wasserschlange, f.; (ogsaa) Wasserschlauch, m.; **-smag**, wässeriger Geschmack, m.; **-snarre**, se **-rixe**; **-snegl**, Wasserschnecke, f.; (ogsaa) Wasserschraube, f.; **-snog**, se **-slange**; **-sot**, se **Vattersot**; **-spand**, Wassereimer, m.; **-spat**, Ochsenbein, n.; **-spejl**, Meeresspiegel, Wasserspiegel, m.; **-spidsmus**, Wasserspitzmaus, f. (Sorex fodiens); **-spild**, unnütze Verschwendung des Wassers, f.; **-spire**, Haloragisgewächs, n. (Haloragis); **-spring**, Springbrunnen, m.; **-stand**, Wasserstand, m., Wasserhöhe, f.; **-standsmaaler**, Wasserstandsmesser, m.; Wassermesser, Pegel, m.; **-stemning**, das Stauen des Wassers; **-sten**, Wasserstein, m.; **-stjærne**, Wasserstern, m. (Callitriche verna); °**-stof**, se **Brint**; **-straale**, Wasserstrahl, m.; **-strippe**, Wasserkelle, f.; **-strøm**, Wasserstrom, m.; **-stær**, Wasseramsel, f. (Cinclus aquaticus); **-støvle**, Wasserstiefel, m.; **-suppe**, Wassersuppe, f.; **-svælg**, Wasserschlund, m.; **-søjlemaskine**, Wassersäulenmaschine, f.; **-taarn**, Wasserturm, m.; **-tom**, wasserleer; **-trense**, Wassertrense, f.; **-trug**, Wassertrog, m.; **-trukken**, von Wasser durchdrungen; **-tryk**, Wasserdruck, m.; **-træder**, Wassertreter, m (Phalaropus); **brednæbet** — —, plattschnäbliger Wassertreter, m. (Phalaropus fulicarius); **-tæge**, Wasserwanze, f.; **-tæt**, wasserdicht; **-tæthed**, Wasserdichtigkeit, Wasserdichtheit, f.; **-tønde**, Wassertonne, f., Wasserfaß, n.; **-ur**, Wasseruhr, f.; **-urt**, Wasserpflanze, f.; **-vej**, Wasserstraße, f., Wasserweg, m.; **-vejbred**, Wasserwegerich, m. (Alisma plantago); **-vogn**, Wasserkarren, m.; **-vædske**, Augenwasser, n.; **-vægt**, Wasserwage, Richtwage, f.; **-værk**, Wasserwerk, n., Wasserkunst, f.; **-væsen**, Wasserleitungswesen, n.; **-øgle**, Wassermolch, m.; **-ørken**, Wasserwüste, f.; **-øse**, Wasserkelle, f. — **Vands-nød**, Wassersnot, Wassergefahr, f.

°**Vand**, adj. wählerisch, ungenügsam.

Vandagtig, adj. wässerig.

Vandal, c. **-er**. Vandale, m.

Vandalisme, c. ub. pl. Vandalismus, m.

Vandalsk, adj. vandalisch.

Vande, n. ub. pl. Wasserstrom, m.; **et øsende** —, ein Gußregen; **højt** —, der höchste Wasserstand; **dagligt** —, der gewöhnliche Wasserstand.

1. **Vande**, v. t. wässern, begießen, tränken; — **Blomster**, Blumen begießen; — **Kvæget**, das Vieh tränken; — **Heste**, Pferde schwemmen; — **Gaderne**, die Straßen sprengen; **Kuglen -r**, die Kugel schlägt ins Wasser.

°**Vande**, v. t. wählen, verschmähen.

Vandel, c. ub. pl. Wandel, m.; **Handel og** —, Handel und Wandel; **føre en dadelfri** —, einen untadelhaften Wandel führen; **hans — er ulastelig**, sein Wandel ist untadelhaft.

Vandet, adj. wässerig; **en — Vittighed**, ein schaler Witz.

Vandiemensland, n. Vandiemensland, n.

Vanding, c. **-er**. Begießen, Tränken, n. | **Vandings-maskine**, Bewässerungsspritze, f.; **-sted**, Tränke, Schwemme, f.; **-trug**, Tränktrog, m., Tränkrinne, f.; **-vogn**, Sprengwagen, m.

Vandre, v. i. wandern, wandeln; — **ind**, einwandern; — **ud**, auswandern; **en -nde Ridder**, ein wandernder, fahrender Ritter; — **med en gjennem Livet**, mit eim. durchs Leben wandern; — **i Fængsel**, ins Gefängnis wandern; — **den lige Vej**, den graden Weg wandeln; — **i Troen**, im Glauben wandeln; — **sig træt**, sich müde wandern. | **Vandre-aar**, Wanderjahr, n.; **-blok**, Wanderblock, erratischer Block, Findling, Findlingsblock, m.; **-bog**, Wanderbuch, n.; **-drift**, Wandertrieb, m.; **-due**, Wandertaube, f. (Columba migratoria); **-falk**, Wanderfalk, Taubenfalk, m. (Falco peregrinus); **-gang**, Pilgergang, m.; **-græshoppe**, Wanderheuschrecke, f.; **-kjortel**, Wanderkleid, n.; **-kran**, beweglicher Krahn, m.; **-liv**, Wanderleben, n.; **-lyst**, Wanderlust, f.; **-rosen**, Wanderrose, f.; **-sang**, Wanderlied, n.; **-stav**, Wanderstab, m.; **-stjærne**, Wandelstern, m.; **-tid**, Wanderzeit, f.

Vandrer, c. **-e**. Wanderer, Wandersmann, m.

Vandrerske, c. **-r**. Wandrerin, f.

Vandring, c. **-er**. Wanderung, Wanderschaft, f.; **gaa paa** —, auf die Wanderschaft gehen, **være paa** —, auf der Wanderschaft sein; **paa min — gjennem Frankrig**, auf meiner Wanderung durch Frankreich.

Vandrings-aar, Wanderjahr, n.; **-bane**, Wanderstraße, f.; **-færd**, Wanderung, f.; **-gang**, Spaziergang, m.; **-mand**, Wandersmann, m.; **-rotte**, Wanderratte, f. (Mus decumanus); **-stav**, Wanderstab, m.; **-vej**, Wanderweg, m.

Vane, c. **-r**. Gewohnheit, f.; **det er hans** —, das ist seine Gewohnheit; **af gammel** —, nach Gewohnheit, aus Gewohnheit; **-n er den halve Natur**, Gewohnheit wird zur Natur; **komme i — med noget**, sich etw. angewöhnen; **komme af — med**, aus der Gewohnheit kommen; **det er blevet til en — hos mig**, es ist mir zur Gewohnheit geworden; **have til** —, die Gewohnheit haben; **gammel — bider bedst**, jung gewohnt, alt gethan. | **Vane-dyr**, Gewohnheitstier, n.; **-fejl**, se **-synd**; **-liv**, Gewohnheitsleben, n.; **-menneske**, Gewohnheitsmensch, m.; **-mæssig**, gewohnheitsmäßig; **-sag**, Gewohnheitssache, Sache der Gewohnheit, f.; **-synd**, Gewohnheitssünde, f.

Vanfødsel, c. ub. pl. Mißgeburt, f.

Vanfør, adj. gebrechlich, verkrüppelt. — **Vanførhed**, c. Gebrechlichkeit, f.

Vang, c. **-e**. Au, f.

Vange, c. **-r**. Treppenwange, f., Wangenbrett, n.; Leiterbaum, m.; Seitenstück, (Wange) eines Raperts, n.

Vange, v. t. (til Søs) wangen.

Vanheld, n. pl. s. sg. Mißgeschick, Unglück, n. Unfall, m.

Vanhelde, v. t. entstellen.

Vanheldelse, c. **-r**. Entstellung, f.

Vanhellig, adj. unheilig, profan. — **Vanhellighed**, c. Unheiligkeit, f.

Vanhellige, v. t. entheiligen, entweihen. — **Vanhelligelse**, c. Entheiligung, Entweihung, f.

Vanhædre, v. t. entehren, verunehren.

Vanille, c. ub. pl. Vanille, f. | **Vanille-chokolade**, Vanillenchokolade, f.; **-is**, Vanilleneis, n.; **-stang**, Vanillenstange, f.; **-træ**, Vanille, f.

Vankant, c. Wahnkante, f.

Vankantet, adj. wahnkantig, baumkantig.

Vanke, v. i. wandern; *— **i et Hus**, ein Haus häufig besuchen; — **omkring**, — **om**, umherwandern, umherirren; v. imp. **der -r**, es setzt, es gibt; **der -r Prygl**, es setzt Schläge; **der -r en Fridag**, es setzt einen freien Tag; **i Dag -r der god Mad**, heute gibt's gutes Essen; **der -r gode Drikkepenge**, es wird ein gutes Trinkgeld abfallen.

Vankelmodig, adj. wankelmütig. — **Vankelmodighed**, c. Wankelmut, m.

Vankundig, adj. unwissend. — **Vankundighed**, c. Unwissenheit, f.

Vanlig, adj. gewöhnlich; **paa — Vis**, auf gewöhnliche Weise, wie gewöhnlich. | **Vanlig-vis**, gewöhnlich, in der Regel.

Vanmagt, c. ub. pl. Ohnmacht, f., Unvermögen, n.

Vanmægtig, adj. ohnmächtig, unvermögend. — **Vanmægtighed**, c. se **Vanmagt**.

Vanpryd, c. ub. pl. Verunstaltung, Verunzierung, Entstellung, f.

Vanpryde, v. t. verunstalten, verunzieren, entstellen.

Vanry, Vanrygte, n. ub. pl. Verruf, übler Ruf, m.; **komme i —**, in übeln Ruf, in Verruf kommen (geraten); **bringe i —**, in übeln Ruf, in Verruf bringen.

Vanrygtet, adj. verrufen, berüchtigt.

Vanrøgt, c. ub. pl. schlechte Pflege, schlechte Wartung, Verwahrlosung, Vernachlässigung, f.

Vanrøgte, v. t. verwahrlosen, vernachlässigen, versäumen.

Vansir, c. se **Vanpryd**.

Vansire, v. t. entstellen, verunstalten, verunzieren.

Vanskabe, v. t. entstellen, verunstalten.

Vanskabning, c. -er. Mißgestalt, Mißgeburt, f.

Vanskabt, adj. mißgestaltet, ungestaltet. — **Vanskabthed**, c. Ungestaltetheit, Mißgestalt, f.

Vanskelig, adj. schwierig, schwer; **et -t Spørgsmaal**, eine schwierige (heiklige) Frage; **han er —** (*— **paa det**), er ist schwierig; **vise sig — i en Sag**, sich schwierig in einer Sache zeigen; **det falder mig -t**, es fällt mir schwer; **De vil — finde en tro Tjener**, Sie werden schwerlich einen treuen Diener finden. — **Vanskelighed**, c. Schwierigkeit, f.; **gjøre — ved noget**, Schwierigkeiten bei etw. machen; **overvinde alle -er**, alle Schwierigkeiten überwinden; **ikke uden —**, nicht ohne Schwierigkeit; **-er findes overalt**, Schwierigkeiten finden sich überall; **-en ligger i at finde et passende Sted**, das Schwierige bei der Sache (der schwierige Punkt) ist eine passende Stelle zu finden; **søge (finde) -er, hvor der ingen er**, Schwierigkeiten sehen, wo keine sind.

Vanskeliggjøre, v. t. erschweren: eim. etw. — **Vanskeliggjørelse**, c. Erschwerung, f.

***Vanskjøtte**, v. t. se **vanrøgte**.

Vanskæbne, c. ub. pl. Mißgeschick, Unglück, n.; **en haard —**, ein schweres Mißgeschick.

Vanslægte, v. i. entarten, aus der Art schlagen; **-t**, entartet. — **Vanslægtning**, c. Entartung, f.

Vansmag, c. ub. pl. schlechter Geschmack, m.

Vansmægte, v. i. verschmachten; — **af Tørst**, vor Durst verschmachten; — **efter noget**, nach etw. schmachten, lechzen.

***Vanstelt**, adj. verkehrt behandelt.

Vansyne, v. t. se **vanhelde**.

Vant, adj. gewohnt, gewöhnt; **være — til at arbejde**, des Arbeitens gewohnt, an das Arbeiten gewöhnt sein; **være — til at gjøre noget**, gewohnt sein etw. zu thun; **han er — dertil**, er ist es gewohnt; **saadan en Behandling er jeg ikke vant til**, eine solche Behandlung bin ich nicht gewohnt; **gjør som du er vant til**, thue, wie du es gewohnt bist; **paa — Vis**, auf gewohnte Weise.

Vant, n. -er. (til Søs) Want, f. | **Vant-knap**, Wantknopf, m.

Vante, v. i. fehlen; **jeg -r noget**, (**noget -r mig**), mir fehlt etwas.

Vante, c. -r. Fausthandschuh, m.; fig. Wisch, m.; **han er en —**, den kann man um den Finger wickeln, der läßt sich zu allem gebrauchen.

Vantreven, adj. mißraten, verkümmert, verkrüppelt.

Vantrives, v. dep. nicht gedeihen, mißraten, verkrüppeln; *(ogsaa) sich irgendwo übel befinden, sich wegsehnen. — **Vantrivelse**, c. Mißraten, n.

Vantrivning, c. -er. Krüppel, m.

***Vantrivsel**, c se **Vantrivelse**.

Vantro, adj. ungläubig; **den —**, der Ungläubige, adj.

Vantro, c. ub. pl. Unglaube, m.

Vantroende, adj. ungläubig.

Vanvare, c. ub. pl. Unachtsamkeit, Nachlässigkeit, f.; **det skete af —**, es geschah aus Versehen, unabsichtlich.

Vanvid, n. ub. pl. Wahnsinn, Wahnwitz, m.; **stille —**, stiller Wahnsinn; **rasende —**, Tobsucht, f.; **forelsket til —**, närrisch verliebt; **det vilde være — at handle saaledes**, es wäre Wahnsinn, so zu handeln; **drive en til —**, einen verrückt machen.

Vanvittig, adj. wahnsinnig; **den -e**, der Wahnsinnige, adj.; **blive —**, wahnsinnig werden; **det er til at blive — over**, es ist zum Wahnsinnigwerden. — **Vanvittighed**, c. Wahnsinn, m.

Vanvoxen, adj. verwachsen.

***Vanvyrde, vanvøre**, v. t. verachten; versäumen, nachlässig behandeln.

Vanære, c. ub. pl. Schande, Schmach, f., Schimpf, m., Unehre, f.

Vanære, v. t. entehren schänden; **-nde**, entehrend, beschimpfend, schimpflich.

1. **Var**, adv. gewahr; **blive en Ting —**, einer Sache (eine Sache) gewahr werden, etw. gewahren, erblicken, ansichtig werden.

2. ***Var**, adj. behutsam, aufmerksam, wachsam.

1. ***Var**, n. Kissenüberzug, m.

2. ***Var**, c. se **Vor**.

Varagtig, adj. dauerhaft, fest, beständig; **være — i Bønnen**, mit dem Beten anhalten.

Varde, c. -r. Warte, f.; Feuerzeichen, Lärmfeuer, n.; (til Søs) Bake, f.

Vardejn, c. -er. Guardein, m.

1. **Vare**, v. t. og i. wahren; — **paa sine Pligter**, seine Pflichten erfüllen; — **paa sit Embede**, seinem Amte obliegen; — **en ad**, einen warnen; **det kan man ikke — sig for**, dagegen kann man sich nicht sichern; **var dig**, nimm dich in Acht, sei auf deiner Hut!

2. **Vare**, v. i. dauern, währen; **det vil ikke — længe**, es wird nicht lange dauern, währen; **det -de ikke længe, førend (inden) han kom**, es dauerte nicht lange, so kam er; **det -r kun til en Tid**, das dauert nicht lange, alles dauert nur eine gewisse Zeit; — **til evig Tid**, ewig dauern; **intet -r evig**, nichts währt ewig in der Welt; **det -de noget, inden han kom sig**, es dauerte einige Zeit, bis er sich erholte; **det vil — længe, inden**, es wird lange dauern (währen), ehe (bis); **hvor længe -r dette Brænde**, wie lange wird dieses Brennholz dauern, vorhalten? **hvor længe varer det med Dem**, wie lange dauert es, bis Sie?

1. **Vare**, ub. Artik. Aufmerksamkeit, f.; **tage — paa noget**, auf etw. achtgeben; **jeg har meget at tage —**, ich habe viel zu thun, viel zu besorgen; **tage — paa sit Embede**, sein Amt treu verwalten; **tage — paa sine Forretninger**, seinen Geschäften obliegen; **tage sig i — for noget**, sich vor etw. in Acht nehmen, auf seiner Hut sein.

2. **Vare**, c. ub. pl. Vorbedeutung, f., Vorzeichen, n.

3. **Vare**, c. -r. Ware, f.; **vi føre ikke denne** —, wir führen diese Ware nicht; **rose sin** —, seine Ware loben; **gode -r rose sig selv**, gute Ware lobt sich selbst; **tage noget for gode -r**, etw. für bare Münze nehmen. | **Vare-afsender**, Warenabsender, m.; **-artikel**, Warenartikel, m.; **-balle**, Warenballen, m.; **-beholdning**, Warenbestand, Warenvorrat, m.; **-bog**, Lagerbuch, n.; **-bogføring**, Warenbuchführung, f.; **-bytte**, Warentausch, m.; **-depot**, militäres Magazin, n.; **-forfalsker**, Warenverfälscher, m.; **-forfalskning**, Warenverfälschung, f.; **-forraad**, Warenvorrat, m.; **-forsendelse**, Warenversendung, f.; **-fortegnelse**, Warenverzeichnis, n.; **-forsel**, Warentransport, m.; **-handel**, Warengeschäft, n.; **-hus**, Speicher, m., Packhaus, n.; **-kælder**, Warenkeller, m.; **-konto**, Warenkonto, n.; **-kundskab**, Warenkunde, Warenkenntnis, f.; **-leksikon**, Warenlexikon, n.; **-lager**, Warenlager, n., Warenniederlage, f.; **-loft**, Warenboden, m.; **-modtager**, Warenempfänger, m.; **-mægler**, Warenmäkler, m.; **-mærke**, Warenzeichen, n.; **-omsætning**, Warenumsatz, m.; **-oplag**, se **-lager**; **-parti**, Warenpartie, f., Warenposten, m.; **-pris**, Warenpreis, m.; **-prøve**, Warenprobe, f. **-regning**, Warenrechnung, f.; **-sort**, Warensorte, f.; **-stempel**, Warenstempel, m.; **-tog**, Güterzug, m.; **-transport**, Warentransport, m.; **-udstilling**, Warenausstellung, f.

Vare- (i Smsætn. til Søs). Reserve-: **-anker**, Reserveanker, m.; **-gods**, Reservegut, Reservetauwerk, n.; **-raa**, Vorgraa, f.; **-rundholt**, Reserverundholz, n.; **-sejl**, Reservesegel, n.; **-stang**, Vorgstenge, f.; **-tov**, Reservetau, n.

Varetage, v. t. wahrnehmen; — **sit Embede**, sein Amt verwalten; — **sine Pligter**, seine Pflichten erfüllen. — **Varetagelse**, c. Wahrnahme, Erfüllung, Verwaltung, f.

Varetegn, n. pl. s. sg. Wahrzeichen, n., Vorbedeutung, f.; (Sømærke) Bake, f.

Varetægt, c. ub. pl. Hut, Obhut, f.; Gewahrsam, m.; **vi staa i Guds** —, wir stehen in der Hut Gottes; **befale en i Guds** —, einen der göttlichen Obhut empfehlen; **sættes under** —, in Gewahrsam genommen werden. | **Varetægts-arrest**, Untersuchungshaft, f.; **-fængsel**, Untersuchungsarrest, m.; **-lokal**, Detentionslokal, n.

*__Varg__, c. -er. Wolf, m.

Variabel, adj. variabel, veränderlich.

Variant, c. -er. Variante, f.

Variation, c. -er. Variation, f. | **Variationsregning**, Variationsrechnung, f.

Variere, v. t. variieren.

Varietet, c. -er. Varietät, Abart, Spielart, f.

Varinas, c. ub. pl. Varinas, Varinaskanaster, m.

Varig, adj. dauerhaft, dauernd; **en — Fred**, ein dauerhafter Friede, **et -t Indtryk**, ein bleibender Eindruck. — **Varighed**, c. Dauer, f.; **have** —, von Dauer sein.

Varlig, adj. vorsichtig, behutsam. — **Varlighed**, c. Behutsamkeit, f.

Varm, adj. warm; **-t Vand**, warmes Wasser; — **Mad**, warmes Essen; **jeg spiser aldrig — Mad til Aften**, ich esse niemals Warmes zu Abend; **gaa sig** —, sich warm gehen; **en — Sommer**, ein warmer Sommer; **en — Kjærlighed**, eine heiße Liebe; **en — Tilhænger**, ein warmer Anhänger; **tale sig** —, sich warm reden; **en — Farve**, eine warme Farbe; **en — Kilde**, eine heiße Quelle, (Bad) Warmbrunnen, m.; **modtage en Efterretning ganske** —, eine Nachricht brühwarm bekommen; **det gik -t til**, da ging es warm zu; **sidde -t inden Døre**, warm sitzen. | **Varm-blodet**, **-blodig**, warmblütig fig. heißblütig; — **-e Dyr**, Warmblüter, pl.; **-hjertet**, warmherzig; **-hus**, Treibhaus, Warmhaus, n.; **-luftsmaskine**, Warmluftapparat, m. — **Varmt-vandsbeholder**, **-vandscisterne**, Warmwasserzisterne, f.; **-vandspumpe**, Warmwasserpumpe, f.

Varme, c. ub. pl. Wärme, f.; fig. Wärme, f., Feuer, n.; **bunden**, **ubunden** (**fri**) —, gebundene, ungebundene (freie) Wärme; **tre Grads** —, drei Grad Wärme; *__lægge — paa__, Feuer anmachen, einheizen; **takke en med megen** —, eim. mit großer Wärme danken. | **Varme-bælte**, heiße Zone, f.; **-enhed**, Wärmeeinheit, f.; **-fylde**, spezifische Wärme, f.; **-grad**, Wärmegrad, m.; **-kilde**, Wärmequelle, f.; **-ledende**, wärmeleitend; **-leder**, Wärmeleiter, m.; **-ledningsevne**, Wärmeleitungsvermögen, n.; **-lære**, Wärmelehre, f.; **-maaler**, Wärmemesser, m., Thermometer, n.; **-maaling**, Wärmemessung, f.; **-mængde**, Menge der Wärme, f.; **-spild**, der Verlust an Wärme; **-stof**, Wärmestoff, m.; **-straale**, Wärmestrahl, m.; **-straaling**, Wärmestrahlung, f.; **-tab**, se **-spild**; **-udstraaling**, se **-straaling**; **-udstraalingsevne**, Wärmeausstrahlungsvermögen, n.

Varme, v. t. wärmen, erwärmen; — **Sengen**, das Bett wärmen; — **sig ved Ilden**, sich am Feuer wärmen; — **Bænken** (ved Bal), Mauerblümchen sein, schimmeln, sitzen. | **Varme-apparat**, Wärmapparat, m.; **-bækken**, Wärmpfanne, f.; **-dunk**, **-flaske**, Wärmflasche, Wärmkruke, f.; **-gryde**, Wärmtopf, m.; **-kurv**, Wärmkorb, m.; **-potte**, se **-gryde**; **-rør**, Wärmröhre, f.; **-sten**, Wärmstein, m.; **-stue**, Wärmstube, f.

1. **Varp**, n. pl. s. sg. Werptroß, n., Bugsierleine, f.

2. *__Varp__, n. se **Lagevarp**.

Varpe, v. t. werpen, warpen; — **et Skib ind**, ein Schiff einwerpen. | **Varpe-anker**, Werpanker, Wurfanker, m.; **-trosse**, Werptroß, n., Schlepptau, Bugsiertau, n.

Varpning, c. ub. pl. Werpen, n.

Varsel, n. -sler. Warnung, f.; Vorbedeutung, f., Vorzeichen, Wahrzeichen, n.; Frist, f.; **et ondt** —, eine üble Vorbedeutung; **med kort** —, mit kurzer Frist; **med Øjebliks** — in kürzester Frist; **indkalde en Forsamling med 4 Ugers** —, eine Versammlung 4 Wochen vorher berufen. | **Varsel-billed**, verhängnisvolle, ominöse Erscheinung, f.; **-fuld**, warnend; **-raab**, Warnungsruf, m.; **-røst**, Warnungsstimme, f. — **Varsels-fuld**, verhängnisvoll; **-ord**, Warnungswort, n.; **-raab**, Warnungsruf, m.; **-stemme**, Warnungsstimme, f.; **-syn**, ominöse Erscheinung, f.; **-tegn**, Vorzeichen, Wahrzeichen, n., Vorbedeutung, f.

Varsko, interj. aufgeschaut! vorgesehen! Achtung! Platz! Platz gemacht!

Varsko, v. t. anrufen, durch einen Zuruf warnen; — **en om noget**, eim. einen Wink von etw. geben; (til Søs) — **for Roret**, das Steuer kommandieren, steuern.

Varsle, v. t. og i. vorbedeuten, bedeuten, verkünden; **det -r Ulykke**, **-r om Ulykke**, das bedeutet Unglück; **det -r ikke godt**, das verkündet nichts Gutes; **det -r godt for Høsten**, das verspricht eine gute Ernte. — **Varsling**, c. se **Indvarsling**.

1. *__Varsler__, c. -e. großer Würger, m. (Lanius excubitor).

2. **Varsler**, c. -e. Warneidechse, f. (Varanus).

Varsom, adj. behutsam, vorsichtig, sorgfältig. — **Varsomhed**, c. Behutsamkeit, Vorsicht, Vorsichtigkeit, Sorgfalt, f.

Varte, v. t. — **en op**, eim. aufwarten.

Vartegn, n. se **Varetegn**.

Vartpenge, pl. se **Ventepenge**.

Varulv, c. -e. Werwolf, m.

*__Vas-__, i nogle Sammensætninger = **Vand**; f. Ex. **Vas-arv**, **-drag**, o. s. v., se **Vand-**; **-kjeld**, schwarzbrauner Wasserläufer, m. (Totanus fuscus); **-pyt**, Wasserlache, f.; **-sele**, Tragejoch, n.; **-trukken**, vom Wasser durchnetzt, durchfeuchtet; **-vælling**, Mehlwassersuppe, f.

Vasal, c. -ler. Vasall, m. | **Vasal-ed**, Vasalleneid, m.; **-forhold**, Vasallenverhältnis, n., Vasallenschaft, f.; **-pligt**, Vasallenpflicht, f.; **-stat**, Vasallenstaat, abhängiger Staat, m.; **-tjeneste**, Vasallendienst, m.

Vase, c. -r. Vase, f., Krug, m.

Vaseline, c. ud. pl. Vaseline, f., Vaselin, n.

Vask, c. ud. pl. Wäsche, f.; **give Tøj i -en**, Zeug in die Wäsche geben; **mine Skjorter ere i —**, meine Hemden sind in der Wäsche; **hænge — op paa Loftet**, Wäsche auf dem Boden aufhängen; **det gaar af i —**, das läßt sich abwaschen; **stor —**, große Wäsche; **have fri —**, freie Wäsche haben.

2. **Vask**, c. -e. (i Køkkenet) Gußstein, Ausguß, m., Gosse, f., Gossenstein, Wasserstein, m.; **gaa i -en**, in die Brüche gehen, unterbleiben. | **Vaske-rende, -tud**, Abgußrinne, Ablaufrinne, f.

Vaske, v. t. waschen; — **sig**, sich waschen; — **sig ren**, sich rein waschen, fig. sich reinigen; **jeg -r mine Hænder i Uskyldighed**, ich wasche meine Hände in Unschuld; **det er noget, som har -t sig**, das hat sich gewaschen, das kann sich sehen lassen; — (i Kort) die Karten mischen; — **af**, abwaschen; — **op**, aufwaschen; — **ud**, auswaschen. | **Vaske-anstalt**, Waschanstalt, f.; **-balle**, Waschfaß, Waschbalge, f.; **-bjørn**, Waschbär, Schupp, m. (Procyon); **-bord**, Waschtisch, m.; **-bræt**, Feuchtbrett, n. (Bogtr.); **-bækken**, Waschbecken, n.; **-børste**, Reibbürste, f.; **-dag**, Waschtag, m.; **-fad**, Waschgefäß, n., Waschwanne, f.; **-*filte**, Waschlappen, m.; **-handsker**, Waschhandschuhe, pl.; **-hus**, Waschhaus, n.; **-jord**, Wascherde, Walkerde, f.; **-kar**, Waschzuber, Waschkübel, m.; **-kjedel**, Waschkessel, m.; **-kjælder**, Waschkeller, m.; **-klud**, Waschlappen, m.; **-kone**, Wäscherin, f.; **-mand**, Wäscher, m.; **-maskine**, Waschmaschine, f.; **-plads**, Waschplatz, m.; **-seddel**, Waschzettel, m.; **-skind**, Waschleder, n.; **-skindshandske**, waschlederner Handschuh, Waschhandschuh, m.; **-stoffer**, waschechte Stoffe, pl.; **-svamp**, Waschschwamm, m.; **-sæbe**, Waschseife, f.; **-trug**, Waschtrog, m.; **-tøj**, Wäsche, f.; **-vand**, Waschwasser, n.; ***-vandsstel**, Waschtisch, m. — **Vasker-balle**, Waschkübel, m.; **-bord**, Waschtisch, m.; **-bænk**, Waschbank, f.; **-hus**, Waschhaus, n.; **-kjedel**, Waschkessel, m.; **-kone**, Wäscherin, Waschfrau, f., Waschweib, n.; **-lud**, Waschlauge, f.; **-løn, -penge**, Waschgeld, n., Wäscherlohn, m.; **-pige**, Wäscherin, f.; **-trug**, Waschtrog, m.

Vaskeri, n. -er. Wäscherei, Waschanstalt, f.

Vaskers, n. -er. Waschhaus, n.

Vaskning, c. -er. Waschung, f., Waschen, n., Wäsche, f.

***Vasse**, v. i. waten.

***Vassen**, adj. wässerig.

Vat, n. ud. pl. Watte, f. | **Vat-agtig**, watteartig; **-fabrik**, Wattenfabrik, f.; **-mager**, Wattenmacher, m.; **-maskine**, Wattenmaschine, f.

Vaterbord, n. (til Søs) Wassergang, m.

Vaterkloset, n. -ter. Wasserklosett, Waterklosett, n.

Vaterline, c. -r. (til Søs) Borgwandtau, n.

Vaterproof, c. Waterproof, m.

Vaterpas, n. Wasserwage, Setzwage, f., Bleilot, n., Richtschnur, f.

Vaterskout, c. Wasserschaut, m.

Vatersot, c. ud. pl. Wassersucht, .

Vatersottig, adj. wassersüchtig.

Vaterstag, n. (til Søs) Wasserstag, m.

Vaterstol, c. -e. Watermaschine, f.

Vatertvist, c. ud. pl. Watertwist, m.

Vatikan, n. Vatikan, m.

Vatre, v. t. wässern, flammen, moirieren, mohren; **-t Tøj**, gewässertes Zeug. — **Vatring**, c. Mohren, Wässern, n.

Vattere, v. i. wattieren. — **Vattering**, c. Wattierung, f.

Vattersot, c. se **Vatersot**.

Vau, c. Wau, m. (Reseda luteola).

Vaudeville, c. -r. Vaudeville, n. | **Vaudeville-forfatter**, Verfasser von Vaudevilles.

Vauxhal, n. ud. pl. Vauxhall, n.

Ve, interj. weh! wehe! — **mig Stakkel**, weh mir Armen! weh über mich Armen! — **de Besejrede**, wehe den Besiegten! **raabe ak og — over noget**, über etw. ach und weh schreien.

Ve, c. ud. pl. Weh, Leid, n.; pl. **-er**, Wehen, pl.; **mit Vel og — er deraf afhængig**, davon hängt das Wohl und Weh meines Lebens ab; **dit Vel og — ligger mig paa Hjærte**, dein Wohl und Weh liegt mir am Herzen; **falske -er**, falsche (wilde) Wehen. | **Ve-klage**, Wehklage, f.; **-mod**, Wehmut, f.; **-modig**, wehmütig; **-modighed**, se **-mod**; **-raab**, Wehruf, m.

Ved, n. (*c.) ud. pl. Kern, m., Kernholz, Holz, n.; *Brennholz; **hugge —**, Holz spalten. | **Ved-aske**, Holzasche, f.; **-besparelse**, Holzersparnis, f.; **-celle**, Holzzelle, f.; **-favn**, Faden Holz, m., Klafter Holz, f.; **-have**, Holzhof, m.; **-hugger**, Holzhauer, m.; **-hugst**, Holzfällen, n.; **-kast**, Holzhaufe, m.; **-kløvning**, Holzspalten, n.; **-lag**, Holzschicht, f.; **-ret**, Holzgerechtigkeit, f.; ***-ski, -træ**, Scheit, n.; se under **Træ**.

Ved, præp. og adv. bei: — **ved Huset er en Have**, bei dem Hause ist ein Garten; **Slaget — Idsted**, die Schlacht bei Idstedt; **han nævnte mig — Navn**, er nannte mich bei meinem Namen; — **denne Højtidelighed**, bei diesem Feste; — **Lejlighed**, bei Gelegenheit; — **Lys**, bei Licht; — **ved Nattetider**, bei Nacht; — **dette Syn blev han heftig bevæget**, bei diesem Anblicke wurde er sehr gerührt; **det bliver ved det, jeg har sagt**, es bleibt bei dem, was ich gesagt habe; — **Gud**, bei Gott; an: **Tiggeren staar — Døren**, der Bettler steht an der Thür; **sidde — Vinduet**, an dem Fenster sitzen; **Byen ligger — Rhinen**, die Stadt liegt am Rheine; **han er Præst — denne Kirke**, er ist Prediger an dieser Kirche; **vi ere — Maalet**, wir sind am Ziele; **han førte ham — Haanden**, er führte ihn an der Hand; **stil dig hen — Døren**, stelle dich an die Thür; **hun tog mig — Haanden**, sie nahm mich an der Hand; **jeg er bunden — mit Ord**, ich bin an mein Wort gebunden; durch: **han blev helbredet — et koldt Bad**, er wurde durch ein kaltes Bad geheilt; **miste Livet — et Skud**, das Leben durch einen Schuß verlieren; **jeg er bleven lykkelig — ham**, durch ihn bin ich glücklich geworden; **han har besejret mig — sin Højmodighed**, er hat mich durch seine Großmut überwunden; mittelst, vermittelst: — **hans Bistand**, mittelst seines Beistandes; — (**Hjælp af**) **en Kniv**, vermittelst eines Messers; auf: **Træet falder ikke — første Hug**, der Baum fällt nicht auf den ersten Hieb; unter: **hvad forstaar man — en Komet**, was versteht man unter einem Kometen; vor: **jeg væmmes — denne Mad**, mir ekelt vor dieser Speise; um: — **Paasketid**, um Ostern; **Bogen er skreven — Midten af forrige Aarhundrede**, das Buch ist um die Mitte des vorigen Jahrhunderts geschrieben; — **denne Tid**, um diese Zeit; mit: — **Dagens Frembrud**, mit Anbruch des Tages; gegen: **være god — en**, gut gegen einen sein; — **Siden af**, neben; adv.: **det kommer ikke mig —**, es geht mich nichts an; **blive — med noget**, mit etw. fortfahren; **jeg var — at spise**, ich war im Begriff zu essen; — **at se mig**, als er mich sah.

Veda, c. Veda, m. | **Veda-fortolker**, Vedaserklärer, m.; **-kommentar**, Vedaskommentar, m.

Vedbend, Vedbende, c. ud. pl. Epheu, m. (Hedera) | **Vedbend-agtig**, epheuartig; **-blad**, Epheublatt, n.; **-korsknap**, gemeine Gundelrebe, f. (Glechoma hederaceum); **-krans**, Epheukranz, m.; **-ranke**, Epheuranke, f.

Vedblive, v. i. fortfahren; **bliv kun ved**, fahre nur fort! **han vedblev at nægte**, er fuhr fort zu

leugnen; **han vedblev med sin Paastand**, er beharrte bei seiner Behauptung; **han vedblev med sit Arbejde indtil Aften**, er setzte seine Arbeit bis zum Abend fort; v. t. † fortsetzen; — **sit Arbejde**, seine Arbeit fortsetzen. — **sin Paastand**, seine Behauptung festhalten; **-nde**, fortwährend, anhaltend. — **Vedbliven, Vedblivelse**, c. Fortfahren, n.

Vedbørlig, adj. gebührend; — **Straf**, die gebührende Strafe.

Vedde, v. t. se **vædde**.

Vederfares, v. dep. widerfahren, begegnen, geschehen; **der skal ikke — dig noget ondt**, es soll dir kein Leid geschehen; **det kan — enhver**, es kann einem jeden widerfahren; **lade en — Ret**, eim. Recht widerfahren lassen; **der er vederfaret ham en Ulykke**, es ist ihm ein Unglück begegnet; **lade Vinen — Retfærdighed**, dem Weine große Ehre anthun.

Vederhæftig, adj. zahlungsfähig, solide, gut; zuverlässig, sicher. — **Vederhæftighed**, c. Zahlungsfähigkeit, Zuverlässigkeit, f.

Vederkvæge, v. t. erquicken, laben. — **Vederkvægelse**, c. Erquickung, Labung, f., Labsal, n.

Vederlag, n. ub. pl. Ersatz, m., Erstattung, Vergeltung, f.; **til — for din Ulejlighed**, zur Vergeltung für deine Mühe; **uden —**, unentgeltlich, ohne Entgelt; **til —**, dafür; **aarligt —**, jährliche Vergütung.

Vederlægge, v. t. erstatten, vergüten, ersetzen, entgelten, bezahlen.

Vederpart, c. **-er**. Widersacher, Gegner, m.; (**i Proces**) Widerpart, Gegenpart, Gegenteil, m.

Vederstyggelig, adj. abscheulich, entsetzlich. — **Vederstyggelighed**, c. Abscheulichkeit, f.; **det er mig en —**, es ist mir ein Gräuel.

Vedet, c. **-ter**. Vedette, f.

Vedføje, v. t. beifügen, hinzufügen; **-t**, beigefügt, anliegend, anbei.

Vedgaa, v. t. gestehen, eingestehen, einräumen, bekennen; — **sin Uret**, sein Unrecht gestehen; — **en Gjæld**, eine Schuldforderung anerkennen. — **Vedgaaelse**, c. Geständnis, n.

Vedholdende, adj. anhaltend, beharrlich; **en — Regn**, ein anhaltender Regen; **en — Sygdom**, eine langwierige Krankheit. — **Vedholdenhed**, c. Dauer, Ausdauer; Beharrlichkeit, f.

Vedhæfte, v. t. anheften. — **Vedhæftning**, c. Anheften, n., Anheftung, f.

Vedhæng, n. ub. pl. Anhang, m

Vedhænge, v. i. anhangen, ankleben; **disse Indskrænkninger — alle endelige Naturer**, diese Beschränkungen kleben allen endlichen Naturen an; **det -nde Segl**, das angehängte Siegel; **-nde**, fig. anhänglich. — **Vedhængen**, c. se **Vedhængenhed**.

Vedhængenhed, c. ub. pl. Anhänglichkeit, f.

Vedkjende, v. t. — **sig**, anerkennen; **jeg -r mig denne Gjæld**, ich erkenne diese Schuldforderung an; — **sig sin Overbevisning**, seine Überzeugung bekennen; **jeg -r mig denne Hat**, ich bekenne mich zu diesem Hute. — **Vedkjendelse**, c. Anerkennung, f.

Vedkjendes, v. dep. se **vedkjende**.

Vedkomme, v. i. angehen, betreffen, scheren; **denne Sag -r ikke mig**, diese Sache geht mich nichts an, ich habe damit nichts zu schaffen; **hvad -r det dig**, was schiert dich das, was geht dich das an, was kümmert dich das? **det -r ikke Sagen**, das gehört nicht zur Sache; **-nde**, betreffend, respektiv; **den -nde Øvrighed**, die betreffende Behörde **de rette -nde**, die Betreffenden; **alle -nde**, alle Betreffenden; **for mit -nde**, was mich betrifft, ich für meine Person; **-nde hans Udnævnelse**, in Betreff seiner Ernennung.

Vedlagt, adj. angeschlossen, einliegend, inliegend, angebogen, beigefügt, anbei; — **sender jeg Dem**, anbei sende ich Ihnen; **de Sagen -e Papirer**, die der Sache beigefügten (beigelegten) Papiere.

Vedlige, adv. i: **holde —**, se **vedligeholde**.

Vedligeholde, v. t. erhalten; — **Bygningen**, das Gebäude erhalten; **Huset er godt vedligeholdt**, das Haus ist wohlgehalten; — **Sømmeligheden, Fatningen**, den Anstand, die Fassung bewahren; — **en Brevveksling, et Bekjendtskab**, einen Briefwechsel, eine Bekanntschaft unterhalten.

Vedligeholdelse, c. ub. pl. Erhaltung, Unterhaltung, f. | **Vedligeholdelses-omkostninger**, Unterhaltungskosten, pl.

Vedliggende, adj. beiliegend, anliegend.

Vedlægge, v. t. beilegen, beifügen, anlegen, anschließen.

Vedrøre, v. t. angehen, betreffen; **det -r ikke denne Sag**, das hat keinen Bezug auf diese Sache, das hat damit nichts zu schaffen; **-nde** se **vedkommende**.

Vedskrive, v. t. hinzufügen, anmerken.

Vedstaa, v. t. se **staa ved** under **staa**.

Vedtage, v. t. beschließen, annehmen; **Forslaget blev enstemmig -t**, der Vorschlag wurde einstimmig angenommen; **Rigsdagen har -t**, der Reichstag hat beschlossen; — **en Lov**, etw. zum Gesetz erheben; **en -n Sag**, eine beschlossene Sache; **en -t Skik**, eine hergebrachte Sitte; **de vedtagne Former**, die üblichen Formen; **et -t Udtryk**, ein durch den Sprachgebrauch eingeführter Ausdruck, ein durch den Gebrauch geheiligter Ausdruck. — **Vedtagelse**, c. Annahme, f.

Vedtegne, v. t. anmerken, bemerken. — **Vedtegning**, c. Anmerkung, Bemerkung, f.

Vedtægt, c. **-er**. Herkommen, n., Gebrauch, m., Sitte, f.; **efter gammel —**, hergebrachtermaßen, nach alter Sitte. | **Vedtægts-hensyn**, Konvenienzrücksichten, pl.; **-mæssig**, herkömmlich.

Vedvare, v. i. fortdauern; **det længste Liv varer kun kort, hvis Livet ikke -r efter Døden**, das längste Leben dauert nur kurz, wenn das Leben nicht nach dem Tode fortdauert; **-nde**, anhaltend, fortdauernd; **en -nde Tørke**, eine anhaltende Dürre. — **Vedvaren, Vedvarenhed**, c. Fortdauer, f.

Vee, c. se **Ve**.

Veer, pl. Wehen, pl.

Veg, adj. † schwach, weich, biegsam. | **Veg-°ryggen**, Kreuz, n.; **°-sten**, Topfstein, m.

Vege, v. t. weich machen, geschmeidig machen.

Vegetabilier, pl. Vegetabilien, pl.

Vegetabilsk, adj. vegetabilisch.

Vegetarianer, c. **-e**. Vegetarianer, m.

Vegetarianisme, c. ub. pl. Vegetarianismus, m.

Vegetation, c. ub. pl. Vegetation, f.

Vegetere, v. i. vegetieren.

Veghed, c. ub. pl. Weichheit, Geschmeidigkeit, f.

Vegne, v. t. umnieten.

Vegne, pl. som adv. i Udtrykkene: **paa mine —**, in meinem Namen, für mich. **paa Kongens —**, im Namen des Königs; **paa Statens —**, von wegen des Staates, für den Staat; **alle —**, allenthalben, überall.

Vehikel, n. **-kler**. Vehikel, n.

Vej, c. **-e**. Weg, m.; **den lige —**, der gerade Weg; **den halve —**, die Hälfte des Weges; **et Stykke —**, eine Strecke Weges; **et godt Stykke —**, eine bedeutende Strecke Weges; **et kort Stykke —**, eine kurze Strecke. **-en til Berlin**, der Weg nach Berlin; **tage -en til Italien**, den Weg nach Italien einschlagen; **en Miils — herfra**, eine Stunde von hier; **tage -en til Byen**, den Weg nach der Stadt einschlagen. **er det -en til Lægen**, ist das der Weg zum Arzte; **gaa den lige — til Byen**, geradeswegs nach der Stadt gehen; **den lige — er den bedste**, der gerade Weg ist der beste; **gaa sin egen —**, seinen eigenen Weg gehen. **gaa sin —**, seines Weges gehen, davongehen; **gaa din —**, geh' deiner Wege, pack dich deiner Wege, schier dich deiner Wege! **jeg gik samme**

— som han, ich ging desselben (eines) Weges mit ihm; hun saae en anden —, sie sah in einer andern Richtung; finde — til Hjertet, den Weg zum Herzen finden; gaa Rettens —, den Weg Rechtens einschlagen; det har gode -e, das hat damit gute Wege; han kommer ingen -e dermed, er kann damit nicht fortkommen; man kommer ingen — med ham, mit ihm ist nichts anzufangen; *gjøre — med sin Formue, sein Vermögen verbrauchen; gaa hen ad -en, den Weg entlang gehen; af -en, aus dem Wege! gaa af -en for en, eim. aus dem Wege gehen, einem ausweichen; det ligger af -en for mig, das liegt aus (außer) meinem Wege; tage fejl af -en, den Weg verfehlen; det var ikke af -en, es wäre nicht übel; staa en i -en, eim. im Wege stehen, sein; komme en i -en, eim. in den Weg kommen, treten; lægge en noget i -en, eim. etw. in den Weg legen; der maa være kommet noget i -en, da muß etw. in den Weg gekommen sein; der er intet i -en, es ist nichts im Wege; hvad er der i -en, was ist da los, was gibt's? der er noget i -en med ham, es ist etw. mit ihm los; han er i en god —, er hat ein gutes Geschäft; paa -en, auf dem Wege, unterwegs; begive (give) sig paa -en, sich auf den Weg machen; Lykke paa -en, Glück auf den Weg! følge en paa -en, eim. eine Strecke das Geleite geben; tage paa —, heftig werden; han er paa gale -e, er ist vom rechten Wege abgekommen; det er paa god —, die Sache ist auf gutem Wege; hun er paa gode -e, sie ist guter Hoffnung; han er paa -e til at blive rig, er ist auf dem Wege reich zu werden; paa fredelig —, auf gütlichem Wege. bringe til -e, se tilvejebringe; komme til -e, herbeikommen, herbeigeschafft werden. | Vej-anlæg, Wegebau, Straßenbau, m.; -arbejde, Wegearbeit, f.; -arbejder, Wegearbeiter, m.; -bar, fahrbar; -betjent, Wegeaufseher, m.; -bred, Wegerich, Wegetritt, m. (Plantago); -bryder, Pionier, m.; -bygning, Wegebau, m.; -bygningskunst, Wegebau, m.; -farende, sich auf dem Wege befindend, reisend; den — —, der Reisende; -forbedring, Wegeverbesserung, f.; -fred, die Sicherheit auf der Landstraße; -fyld, Straßenfüllung, f.; -grøft, Straßengraben, Chausseegraben, m.; -inspektør, Straßeninspektor, m.; -kant, Rand des Weges, m.; -kjendt, se -kyndig; -kors, Kreuz am Wege, n.; -kort, Karte über die Wege, f.; -kyndig, des Weges kundig; -lede, se neden for; -længde, Strecke Weges, f.; Weg, m., Entfernung, f.; -løs, pfadlos; -maal, se -længde; -maaler, Wegemesser, m.; -maaling, das Messen eines Weges; -mand, Wegearbeiter, m.; -mester, Wegemeister, m.; -opsyn, Aufsicht über die Wege, f.; -opsynsmand, Wegeaufseher, m.; -overgang, Wegeübergang, m.; -penge, Wegegeld, n., Wegezoll, m.; -pileurt, Vogelknöterich, m. (Polygonum aviculare); -pæl, Wegstein, Meilenzeiger, m.; -rider, Wegebereiter, m.; -sennep, Rauke, f. (Sisymbrium); -sikkerhed, se -fred; -skat, Wegegeld, n.; *-skille, -skjel, Wegscheide, f., Kreuzweg, m.; -skjærver, se -fyld; -spor, Geleise, Wegegeleise, n.; -sten, se -støtte; *-stolpe, Pfahl am Wege, m.; -strækning, -stykke, Strecke Weges, f.; -støtte, Wegesäule, f., Meilenstein, m.; -støv, Straßenstaub, m.; -syn, Besichtigung eines Weges, f.; -told, Wegezoll, m.; -tæring, Wegezehrung, f.; -viser, Führer, m.; (Pæl) Wegweiser, m.; (Bog) Adreßbuch, n., Wegweiser, m.; -væsen, alles, was die Wege angeht, Wegamt, n.

***Vejbar**, adj. se vejelig.

Veichselklod, c. die Weichsel.

Veichselpisk, c. -e. Weichselzopf, m.

Veichselrør, n. pl. s. sg. Weichselrohr, n.

Veichseltræ, n. ud. pl. Weichselholz, n.

***Vejde**, v. t. fangen, schießen. | Vejde-haar, se Vejr-haar; -tit, se Stenvender.

1. **Veje**, v. i. wiegen; denne Sæk -r ti Pund, dieser Sack wiegt zehn Pfund; — op med (imod) en, eim. die Wage halten; — til, gewichtig sein, schwer in die Wage fallen; v. t. wägen; — noget i Haanden, etw. in der Hand wägen; — Stemmerne, die Stimmen abwägen; — sine Ord paa en Guldvægt, seine Worte auf eine Goldwage legen; — imod hinanden, gegen einander abwägen; — noget af, etw. abwägen; det kan ikke -s op med Guld, das läßt sich nicht mit Gold aufwägen. | Veje-maskine, Brückenwage, f.; -plads, Platz, wo die Rennpferde gewägt werden, m., Wage, f.; -seddel, Wägezettel, Wagezettel, m.

2. **Veje**, v. t. ✝ erlegen, töten; — ud, (en Hare) ausweiden.

Vejelig, adj. wägbar. — **Vejelighed**, c. Wägbarkeit, f.

Vejer, c. -e. Wagemeister, m. | Vejer-bod, -hus, Wage, f., Wagehaus, n., Brückenwage, f.; -mester, Wagemeister, m.; -penge, Wägegeld, Wagegeld, n.; -seddel, Wagezettel, m.

Vejle, c. -r. Furt, f.

Vejlede, v. t. leiten, eim. Anleitung geben; einen unterrichten.

Vejleder, c. -e. Führer, m.

Vejledning, c. ud. pl. Anweisung, Leitung, Anleitung, f., Unterricht, m.; give en — i noget, eim. Anweisung in etw. geben, eim. Anleitung zu etw. geben, einen in etw. unterrichten.

Vejning, c. -er. Wägen, n., Wägung, f.

Vejr, n. ud. pl. Wetter, n.; Atem, m.; Wind, m.; *(ogsaa) Witterung, f. (des Wildes); godt, daarligt —, gutes, schlechtes Wetter; i dette —, bei solchem Wetter; det er smukt (fint) —, es ist schönes Wetter; det er et afskyeligt —, es ist ein abscheuliches Wetter; hvad — er det i Dag, hvordan er -et i Dag, was ist heute für Wetter? det bliver godt —, es wird gutes Wetter; tale om -et, vom Wetter sprechen; trodse Vind og —, Wind und Wetter trotzen; det er — til at spasere i, heute ist Wetter zum Spazierengehen; bede om godt —, fig. um Verzeihung bitten, nachgeben, klein beigeben; trække -et, Atem schöpfen; tabe, miste -et, atemlos werden, außer Atem kommen; faa -et igjen, wieder zu Atem kommen; tage -et fra en, eim. den Atem benehmen; -et blæser, hvor det vil, der Wind wehet, wohin er will; drive i -et, in die Höhe treiben, auftreiben; rejse sig i -et, sich emporrichten, sich aufrichten; løfte i -et, emporheben; kaste i -et, emporwerfen, in die Höhe werfen; skyde i -et, emporschießen; svinge sig i -et, sich emporschwingen; bringe en i -et, eim. vorwärtshelfen; sætte Næsen i -et, die Nase hoch tragen; snakke hen i -et, ins Blaue hinein schwatzen; slaa noget hen i — og Vind, etw. in den Wind schlagen; til -s, empor, in die Höhe; kaste til -s, emporwerfen; stige til -s, emporsteigen; ville højt til -s, hoch hinaus wollen; se tilvejrs. | Vejr-beretning, Wetterbericht, m.; -bidt, wettergebräunt; -fast, von widrigem Winde aufgehalten; -fløj, se -hane; -forandring, Witterungsumschlag, m.; -forhold, Witterungsverhältnisse, pl.; -gab, Luftloch, n.; -glas, Wetterglas, Barometer, n.; *-haar, Fühlhaare, Tasthaare, pl.; *-haard, der Witterung sehr ausgesetzt; -hane, Wetterhahn, m., Wetterfahne, f.; -hat, -hætte, Schornsteinkappe, f.; -hul, Windloch, n.; -iagttagelse, Wetterbeobachtung, f.; *-kart, se -kort; -kast, Windstoß, m., Bö, f.; -kort, Windkarte, f.; *-kule, se Kuling; -kyndig, wetterkundig; *-lag, Witterung, f.; -lys, Wetterleuchten; (til Søs) Sct. Elmsfeuer, Sct. Elmslicht, n., Wetterschein, m.; *Nordlicht, n.; -lære, Wetterkunde, Meteorologie, f.; -mærke, se -tegn; -mølle, Windmühle, f.; -møller, Windmüller, m.; -profet, Wetterprophet, m.; -skade, Wetterschaden, m.; -skifte, Veränderung des Wetters, f., Witterungsumschlag, m.; -skjærm, Wetterdach, n., Wetterschirm, m.; -slagen, wettergebräunt, verwettert, wetterbraun; -sol, Nebensonne, f.; -spaadom, Wetterprophezeiung, f.; -stak, Wettergalle, Windgalle,

f.; -**stemt**, kurzatmig; -**streg**, der Strich des Windes; -**stotte**, Wassergalle, f.; -**syn**, se **Luftsyn**; -**tegn**, Wetterzeichen, n.; -**telegram**, Witterungstelegramm, n.

Vejre, v. t. auslüften, trocknen; (ogsaa) wittern; — **bort**, — **hen**, se **henvejre**.

°**Vejrlag**, n. se **Vejrlig**.

Vejrlig, n. ub. pl. Witterung, f.

°**Vejt**, c. -**er**. Graben, m., Rinne, f., Gäßchen, n.

Vejtsdans, c. ub. pl. **Sct.** — —, Veitstanz, Sct. Veitstanz, m.

°**Vejv**, c. se **Vev**.

Veklage, c. se under **Ve**.

Vel, adv. wohl, gut; zwar; **befinde sig** —, sich wohl befinden; **jeg er ikke** —, mir ist nicht wohl, ich bin nicht wohl; **være** — **til Mode**, guten Mutes, guter Dinge sein, wohl zu Mute, zu Sinne sein; **det gik ham** —, es erging ihm wohl; **gjøre** — **imod en**, eim. wohlthun; **ville en** —, eim. wohlwollen; **gid det maa gaa dig** —, möge es dir wohl ergehen! **lev** —, lebe wohl! **være** — **opdragen**, gut erzogen sein; — **mig**, wohl mir! **alt** —, alles wohl! **hans Tale var** — **lang**, seine Rede war ziemlich lang; **nu** —, nun wohl! **han kommer** —, **naar**, er wird schon kommen, wenn; **jeg opnaar** — **en Gang mit Ønske**, ich werde schon einmal meinen Wunsch erreichen; **det kan** — **ikke ske i Dag**, es kann nicht gut heute geschehen; **nu er han** — **bleven klogere**, nun ist er wohl klüger geworden; **det er** — **ikke muligt**, es ist wohl nicht möglich; **jeg har** — **tyve Gange sagt det**, ich habe es wohl zwanzigmal gesagt; — **har jeg lovet ham Pengene, men**, ich habe ihm zwar das Geld versprochen, aber; **i Dag kan jeg ikke**, **men** — **i Morgen**, heute kann ich nicht, aber wohl morgen. | **Vel-agtbar**, wohlachtbar; -**anstændig**, wohlanständig; -**anstændighed** Wohlanständigkeit, f., Anstand, m.; **for** — -**s Skyld**, Anstands halber; -**artet**, wohlgeartet, wohlgeraten; -**baaren**, wohlgeboren; -**baarenhed**, Wohlgeborenheit, f.; **Deres** — —, Ew. Wohlgeboren; -**befindende**, Wohlbefinden, n.; -**beføjet**, vollständig berechtigt, wohlbefugt, wohlberechtigt, gerechtfertigt; -**begavet**, wohlbegabt, gut veranlagt, begabt, hoch begabt; -**begrundet**, wohl (fest) begründet; -**behag**, Wohlbehagen, Wohlgefallen, Gutdünken, n.; **med stort** — —, mit großem Wohlbehagen; **finde** — — **i noget**, Wohlgefallen an einer Sache finden; **efter eget** — —, nach eigenem Gutdünken; -**behagelig**, wohlbehaglich, wohlgefällig; **føre et Gud** — -**t Liv**, ein Gott gefälliges Leben führen; -**behagelighed**, Wohlbehaglichkeit, f., Wohlgefallen, n.; **Menneskene en** — —, den Menschen ein Wohlgefallen; -**beholden**, wohlbehalten; -**behængt**, wohlbehangen; -**bekjendt**, wohlbekannt; -**bemeldt**, erwähnt, genannt; -**beraad**, -**beraadt**, wohlüberlegt; **med** — — **Hu**, mit gutem Bedacht; -**beregnet**, gut berechnet; -**besat**, gut besetzt, reichlich besetzt; -**bestaltet**, wohlbestallt; -**betænkt**, wohlbedacht; -**bevaagen**, wohlgewogen; -**bjærget**, gut geerntet; -**bygget**, wohlgebaut; -**byrdig**, wohlgeboren; -**byrdighed**, Wohlgeborenheit, f.; -**dannet**, wohlgebildet, wohlgestalt, wohlgestaltet, wohlgeformt; -**dædig**, wohlthätig; -**dædighed**, Wohlthätigkeit, f.; -**fornøjet**, wohlzufrieden; **være** — —, guter Dinge sein; -**forrettet**, wohl ausgeführt; -**forskyldt**, wohlverdient; -**forstaaet**, wohlverstanden; **i din egen** — **forstaaede Interesse**, in deinem eigenen wohlverstandenen Interesse; -**forsynet**, gut versehen; -**fortjent**, wohlverdient; **det er en** — — **Straf**, das ist eine wohlverdiente Strafe; -**færd**, se neden for; -**gaaende**, Wohlergehen, n.; **drikke et Glas paa ens** — —, ein Glas auf das Wohl jemandes leeren; **han er i bedste** — —, er befindet sich vollkommen wohl; -**gjerning**, Wohlthat, f.; **overøse en med** — -**er**, einen mit Wohlthaten überhäufen; **vise en en** — —, eim. eine Wohlthat erzeigen; — -**er glemmes snart**, Wohlthaten vergißt man leichter als Beleidigungen; -**gjort**, wohlgethan; -**gjørende**, wohlthuend, wohlthätig; **i** — — **Øjemed**, zu wohlthätigen Zwecken; **det grønne er** — — **for Øjet**, das Grüne ist dem Auge wohlthätig, thut dem Auge wohl; -**gjørenhed**, Wohlthätigkeit, f.; -**gjørenhedsanstalt**, Wohlthätigkeitsanstalt, f.; -**gjørenhedsforening**, Wohlthätigkeitsverein, m.; -**gjører**, Wohlthäter, m.; -**gjørerinde**, Wohlthäterin, f.; -**grundet**, wohlbegründet; -**havende**, wohlhabend; -**havenhed**, Wohlhabenheit, f.; -**haver**, ein wohlhabender Mann; -**holden**, se -**havende**; -**klang**, Wohlklang, m.; -**klingende**, wohlklingend; -**klædt**, gutgekleidet; -**kommen**, willkommen; **byde en** — —, einen willkommen heißen; **du er mig** — —, du bist mir willkommen; **vær** — —, seien Sie (mir) willkommen! **intet kunde være mig mere** — —, nichts konnte mir willkommner sein; -**komst**, se neden for; -**konserveret**, wohlerhalten; -**levned**, Wohlleben, n.; -**lugt**, Wohlgeruch, m.; -**lugtende**, wohlriechend; -**lyd**, Wohllaut, Wohlklang, m.; **for** — -**ens Skyld**, des Wohlklanges wegen; -**lydende**, wohllautend, wohlklingend; -**lykket**, wohlgelungen; -**lyst**, se neden for; -**lærd**, wohlgelehrt; -**lønnet**, gut besoldet; **en** — — **Plads**, eine einträgliche Stelle; -**magt**, Kraft, Gesundheit, f.; -**magtsdage**, die guten Tage; **i hans** — —, in seinen glücklichen Tagen; -**menende**, wohlmeinend; -**ment**, wohlgemeint; **et** — — **Raad**, ein wohlgemeinter Rat; -**næret**, wohlgenährt; wohlbeleibt; -**nærethed**, Wohlbeleibtheit, f.; -**opdragen**, wohlerzogen; **være** — —, wohlerzogen sein; -**oplagt**, wohlgemut, munter, guter Dinge; -**ordnet**, wohlgeordnet -**proportioneret**, wohlgestaltet, wohlgebildet; -**rettet**, genau gerichtet, gut gezielt; -**set**, willkommen, gern gesehen; -**sejlende**, **et** — — **Skib**, ein guter Segler; -**signe**, segnen; **Gud har** -**t os rigt**, Gott hat uns reich gesegnet; **Gud** — — **Dem**, Gott segne Sie! **Herrens** — -**de**, der Gesegnete des Herrn; **have en** — -**t Appetit**, sich eines gesegneten Appetites erfreuen; **et** — -**t Aar**, ein gesegnetes Jahr; **være i** — -**de Omstændigheder**, in gesegneten Umständen, gesegneten Leibes sein; **det er** — -**t**, das ist prächtig, herrlich! -**signelse**, Segen, m.; **lyse** — -**n over en**, den Segen über einen sprechen; **Gud har overøst os med** — -**r**, Gott hat uns mit Segen überhäuft; **Gud give os sin** — — **dertil**, Gott gebe uns seinen Segen dazu! **derved er ingen** — —, dabei ist kein Segen; **Fredens** — -**r**, die Segnungen des Friedens; **de droge bort, fulgte af Folkets** — -**r**, sie zogen fort, von den Segenswünschen des Volks begleitet; **vi have Guds** — — **deraf**, wir haben großen Vorrat davon; -**signelsesrig**, segensreich; -**sindet**, wohlgesinnt; -**skabt**, wohlgebildet, wohlgestaltet; **et** — — **Barn**, ein gesundes Kind; -**skikket**, wohlgeeignet; -**smag**, Wohlgeschmack, m.; -**smagende**, wohlschmeckend, schmackhaft; -**spækket**, gut gespickt, wohlgefüllt; -**staaende**, wohlhabend, begütert; -**stand**, Wohlstand, m.; **leve i** — —, im Wohlstande leben; -**standskilde**, die Quelle des Wohlstandes; -**stegt**, gut gebraten; °-**stelt**, wohlgeordnet; -**stillet**, richtig gestellt; -**talende**, beredt; **Vreden gjør** — —, der Zorn macht beredt; -**talenhed**, Beredsamkeit, f.; -**tilfreds**, gut zufrieden; -**tilfredshed**, Zufriedenheit, f.; -**tjent**, wohlgedient; -**truffet**, wohlgetroffen, wohlgelungen; -**tænkende**, rechtdenkend, rechtschaffen; -**udrustet**, gut ausgerüstet; fig. wohlbegabt; -**valgt**, gut gewählt; **i** — -**e Ord**, in angemessenen, in passenden Worten; -**vilje**, Wohlwollen, n.; **nære** — — **imod en**, eim. wohlwollen; **af ren** — —, aus lauter Wohlwollen; -**villig**, wohlwollend, gütig; -**villighed**, Wohlwollen, n., Güte, f.; -**vis**, wohlweise; -**voxen**, wohlgewachsen, wohlgebildet; -**være**, Wohlsein, Wohl, n.; -**ynder**, Gönner, m.; **min høje** — —, mein hoher Gönner; -**ædel**, wohledel; -**ærværdig**, wohlehrwürdig; -**ærværdighed**, Wohlehrwürde, f.; **Deres** — —, Ew. Wohlehrwürden.

Vel, n. ub. pl. Wohl, n.; **det almene** —, das

offentliche Wohl; det er til dit eget —, es geschieht zu deinem Wohle.

Velan, interj. wohlan, wohlauf, frisch auf!

°**Vele**, c. -r. Sprung, Riß, Bruch, Spalt, m.

Velfærd, c. ud. pl. Wohlfahrt, f., Wohl, n. **Velfærds-komite**, Wohlfahrtsausschuß, m.; -sag, Sache von großer Wichtigkeit, f.; det er en stor — — for ham, es ist eine Lebenssache für ihn.

Velin, n. Velin, n. | **Velin-form**, Velinform, f.; -magerske, Velinmacherin, f.; -papir, Velin, Velinpapier, n.; -pergament, Velinpergament, n.

Velkomst, c. ud. pl. Willkommen, n. (m.), Willkomm, m.; drikke til —, zu jemandes Willkommen eins trinken. | **Velkomst-bæger**, Willkomm(s)becher, m.; -drik, Willkomm(s)trunk, m.; -hilsen, Willkomm(s)gruß, m.; -skaal, Willkomm(s)toast, m.

Velling, c. se Vælling.

Vellyst, c. ud. pl. Wollust, f. | **Vellyst-aandende**, wollustatmend; -drukken, wollusttrunken; -fuld, wollüstig; -glæde, Wollustfreude, f.; -liv, Wollustleben, n.

Vellystig, adj. wollüstig

Vellystning, c. -er. Wollüstling, Wüstling, m.

Velocipede, c. -r. Velociped, Tretrad, n.

Vemod, c. ud. pl. Wehmut, f. | **Vemods-fuld**, wehmutvoll, wehmütig; -suk, wehmütiger Seufzer, m.; -taare, Thräne der Wehmut, f.

Vemodig, wehmütig. — **Vemodighed**, c. Wehmut, f.

Ven, c. -ner. Freund, m.; min kjære —, mein lieber Freund; min bedste —, mein bester Freund; han er just ikke min —, mein Freund ist er nun eben nicht; jeg har en god — i ham, ich habe einen guten Freund an ihm; han er en — af mig, er ist ein Freund von mir; han er en af mine -ner, er ist einer meiner Freunde; blive gode -ner med en, mit eim. befreundet werden; gjøre sig gode -ner med en, sich mit eim. gut stellen; de ere blevne gode -ner igjen, sie haben sich versöhnt; være en — af noget, ein Freund von etw. sein; han er ikke — af mange Ord, er ist kein Freund von vielen Worten; forsømme sine -ner, seine Freunde vernachlässigen; en — i Nøden, ein Freund in der Not; alles —, ingens —, aller Leute Freund, jedermanns Geck; blandt -ner gjør man ingen Komplimenter, unter Freunden macht man keine Komplimente. | **Venne-ansigt**, Gesicht eines Freundes, n.; -brev, Brief eines Freundes, m.; -cigar, Liebeszigarre, Liebesgabenzigarre, f.; -fast, treu in der Freundschaft; -favn, Freundesarme, pl.; -gave, Freundesgabe, f.; -haand, Freundeshand, f.; -hilsen, Freundesgruß, m.; -hjælp, Freundeshilfe, f.; -huld, freundlich, liebreich; -hus, Haus eines Freundes, befreundetes Haus, n.; -kreds, -lag, Freundeskreis, m.; -løs, freundlos; -møde, Zusammenkunft von Freunden, f.; -nød, die Not des Freundes; -par, Freundespaar, n.; -pligt, Freundespflicht, f.; -raad, Rat eines Freundes, freundschaftlicher Rat, m.; -selskab, se -kreds; -sind, freundschaftliche Gesinnung, f.; -smil, Freundeslächeln, n.; -sæl, liebevoll, freundlich, leutselig; -tale, freundschaftliches Gespräch, n.; -tjeneste, Freundesdienst, Freundschaftsdienst, m.; -tvist, Streit der Freunde, m.; -vold, Freundeshand, f.

*__Ven__, adj. se væn.

Vende, v. t. og i. wenden, kehren, drehen; — et Skib, ein Schiff wenden; — en Steg, einen Braten wenden; — en Frakke, einen Rock wenden; — Vognen, den Wagen wenden; — sig i Sengen, sich im Bette umkehren, umdrehen; — Ryggen til en, eim. den Rücken kehren; — Øjnene i Hovedet, die Augen im Kopfe verdrehen; Hjærtet vendte sig i Livet paa ham, das Herz im Leibe kehrte sich in ihm um; Vinden har vendt sig, der Wind hat sich gewandt; Lykken (Bladet) har vendt sig, das Glück (das Blatt) hat sich gewendet; Gud har vendt alt til det bedste, Gott hat alles zum besten gewendet (gekehrt); — Ansigtet bort, das Gesicht abwenden, wegwenden; — Ansigtet fra noget, das Gesicht von etw. wenden; — sit Hjærte fra en, sein Herz von eim. wenden; han veed ikke, hvor han skal — sig hen, er weiß nicht, wohin er sich wenden soll, — alle sine Tanker imod noget, alle seine Gedanken auf etw. richten; — noget om, etw. umkehren, umdrehen; — sig om, sich umdrehen, sich umkehren, sich umwenden; — op og ned paa noget, das Unterste zuoberst kehren; — op og ned paa Tingenes Orden, die Ordnung der Dinge umkehren; — op og ned paa hele Verden, die ganze Welt umkehren, um und umkehren, alles drunter und drüber kehren; — Forsiden til, die Vorderseite zukehren; — det Laadne ud, die rauhe Seite herauskehren; v. i. wenden, sich umkehren: Skibet -r, das Schiff wendet; — hjem, heimkehren; — indad, nach innen gekehrt sein; — med Vognen, mit dem Wagen wenden, den Wagen umwenden; dette Værelse -r mod Øst, dieses Zimmer liegt nach Osten, ist nach Osten zu gelegen; vi vendte om og gik tilbage, wir kehrten um und gingen zurück; — opad, nach oben gekehrt sein; — tilbage, zurückkehren; Vinduet -r ud til Gaden, til Gaarden, das Fenster geht auf die Straße, auf den Hof hinaus, liegt nach der Straße (dem Hofe) zu. | **Vende-cirkel**, se -kreds; -fure, Wendefurche, f.; -hals, Wendehals, m. (Jynx torquilla); -kaabe, wetterwendischer Mensch, Wetterhahn, Wendden-Mantel, m.; -kreds, Wendekreis, m.; -plads, Wendeplatz, m.; -plov, Wendepflug, m.; -punkt, Wendepunkt, m.; denne Begivenhed betegner et — — i dette Folks Historie, diese Begebenheit bildet den Wendepunkt in der Geschichte dieses Volkes; -rejse, Rückreise, f.; gjøre — —, wieder umkehren müssen; -taa, Wendezehe, f.

°**Vendelrod**, c. se Valeriana.

Vender, c. -e. Wende, m.

Vending, c. -er. Wendung, f.; en gunstig —, eine günstige Wendung; give Tingen en anden —, der Sache eine andere Wendung geben; Sagen har taget en anden —, die Sache hat eine andere Wendung genommen, bekommen; det tager en slem —, das nimmt eine schlimme Wendung; i en snæver —, im Handumdrehen; man maa hjælpe sig i en snæver —, man muß sich so gut wie möglich helfen; smukke Talemaader og kunstige -er, schöne Redensarten und künstliche Wendungen; °gjøre flere -er, mehrere Touren machen.

Vendisk, adj. wendisch.

Vene, c. -r. Vene, Blutader, f. | **Vene-betændelse**, Venenentzündung, f.

Venerisk, adj. venerisch; — Syge, Lustseuche, f.

Venern, c. Wenersee, m.

Venetianer, c. -e. Venetianer, m.

Venetianerinde, c. -r. Venetianerin, f.

Venetiansk, adj. venetianisch.

Venetien, n. Venetien, n.

Veninde, c. -r. Freundin, f.

Venlig, adj. freundlich; en — By, eine freundliche Stadt; vise en et -t Ansigt, einem ein freundliches Gesicht machen; en — Modtagelse, ein freundlicher Empfang; det er meget -t af Dem, das ist sehr freundlich von Ihnen; vil De være saa — at sige mig, wären Sie wohl so freundlich mir zu sagen, sagen Sie mir gefälligst; være — imod en, freundlich gegen einen (zu einem) sein. | **Venlig-sindet**, freundlich gesinnt, befreundet.

Venlighed, c. -er. Freundlichkeit, f.; være -en selv, die Freundlichkeit selbst sein; viis mig den — at sige mig, erweisen Sie mir die Freundlichkeit mir zu sagen! vise en al mulig —, eim. alle Freundlichkeit erzeigen.

Venskab, n. ud. pl. Freundschaft, f.; det inderligste —, die innigste Freundschaft; nære — for en, Freundschaft für einen hegen; slutte — med en, Freundschaft mit eim. schließen; holde — med en,

mit eim. befreundet sein; **bryde -et**, die Freundschaft brechen; **af —**, aus Freundschaft; **gjør det af — mod mig**, thue es mir zu Liebe! | **Venskabs-baand**, Freundschaftsband, n.; **-bevis**, Freundschaftsbeweis, m.; **-brud**, der Bruch der Freundschaft; **-forhold**, freundschaftliches Verhältnis, n.; **-forsikring**, Freundschaftsversicherung, f.; **-følelse**, das Gefühl der Freundschaft; **-pligt**, die Pflicht der Freundschaft, Freundespflicht, f.; **-stykke**, Freundschaftsstück, n.; **-tjeneste**, Freundschaftsdienst, m.; **-øer**, Freundschaftsinseln, pl.

Venskabelig, adj. freundschaftlich; **staa paa en — Fod med en**, auf freundschaftlichem Fuße mit eim. stehen; **være — stemt imod en**, freundschaftlich gegen einen gesinnt sein. — **Venskabelighed**, c. Freundschaftlichkeit, f.

Venstre, adj. link; **den — Side**, die linke Seite; **lade sig vie til — Haand**, sich eine Frau an die linke Hand antrauen lassen; **til —**, links, linker Hand, zur linken Hand; **den ene trækker til højre, den anden til —**, der eine zieht rechts, der andere links; **han veed ikke Forskjel paa højre og —**, er weiß nicht rechts von links zu unterscheiden; **at høre til —**, zur Linken gehören. | **Venstre-drejet**, linksdrehend; **-gruppe**, eine Gruppe der Linken, f.; **-mand**, zur Linken gehörig; **-snoet**, links gewunden.

Vente, v. i. warten; v. t. og r. erwarten; **Tjeneren -r ved Døren, indtil hans Herre kommer**, der Diener wartet an der Thür, bis sein Herr kommt; **vent her saa længe**, warten Sie hier so lange! **han kan —**, er kann warten; **— en hel Time**, eine ganze Stunde warten; **vent, til det bliver Dag**, warte, bis es Tag wird! **der kan De — længe**, da können Sie lange warten; **man -r, at Krigen vil bryde ud**, man erwartet, daß der Krieg ausbrechen wird; **vi — ham i Aften**, wir erwarten ihn heute Abend; **jeg -r mig en rig Høst**, ich erwarte eine reiche Ernte, ich hoffe auf eine reiche Ernte; **det havde jeg ikke -t**, das habe ich (mir) nicht erwartet; **man kan — det værste (alt)**, man kann das Ärgste (alles) erwarten; **det var at — af ham**, das ließ sich von ihm erwarten; **— sig meget af en**, sich viel von eim. versprechen; **— de Ting, som skulle komme**, der Dinge warten (harren), die da kommen sollen; **— efter en**, auf einen warten; **— med noget**, mit etw. zögern; **det — vi med indtil Aften**, das versparen wir bis auf den Abend; **jeg — paa ham**, ich warte auf ihn; **han lod længe — paa sig**, er ließ lange auf sich warten; **de -de paa ham med Maden**, sie warteten mit dem Essen auf ihn; **hun -r sig**, sie erwartet ihre Niederkunft. | **Vente-penge**, Wartegeld, n.; **være sat paa — —**, auf Wartegeld stehen; **-sal**, Wartesaal, m.; **-tid**, die Zeit des Wartens; **-værelse**, Wartezimmer, n.

Vente, adv. **i —**, zu erwarten, zu hoffen; **han har en stor Formue i —**, er hat ein großes Vermögen zu erwarten.

Ventelig, adj. zu erwarten; adv. vermutlich, hoffentlich.

Ventil, c. **-er**. Ventil, n. | **Ventil-dæksel**, Ventilklappe, f.; **-fjeder**, Ventilfeder, f.; **-kammer**, Ventilkammer, f.; **-kasse**, Ventilgehäuse, n., Ventilkasten, m.; **-sæde**, **-tallerken**, Ventilsitz, m.

Ventilation, c. **-er**. Ventilation, f. | **Ventilations-apparat**, Ventilationsapparat, m.; **-indretning**, Ventilationsvorrichtung, f.; **-hul**, Ventilationsloch, n.; **-ovn**, Ventilationsofen, Ventilierofen, m.; **-skakt**, Luftschacht, Wetterschacht, m.; **-skorsten**, Ventilationskamin, m.

Ventilator, c. **-er**. Ventilator, m.

Ventilere, v. t. ventilieren.

Venus, c. Venus, f. | **Venus-bjærg**, Venusberg, m.; **-bælte**, Venusgürtel, m.; **-fest**, Venusfest, n.; **-fluesmække**, Venusfliegenfalle, f. (Dionæa); **-muslling**, **-snække**, Venusmuschel, f. (Venus); **-vogn**, blauer Sturmhut, wahrer Eisenhut, m. (Aconitum napellus.)

Veranda, c. **-er**. Veranda, f.

Veratrin, c. (n.) ud. pl. Veratrin, n. | **Veratrin-harpix**, Veratrinharz, n.; **-salt**, Veratrinsalz, n.; **-salve**, Veratrinsalbe, f.

Verbal, adj. mündlich. | **Verbal-adjektiv**, Verbaladjektiv, n.; **-injurie**, Verbalinjurie, f.

Verbena, c. Verbena, Verbene, f., Eisenkraut, n.

Verbum, n. **-ber**. Verbum, Zeitwort, n.

Verden, c. **-er**. Welt, f.; **den hele —**, die ganze Welt; **saalænge — er til**, seitdem die Welt steht; **til -s Ende**, bis an das Ende der Welt; **den gamle, den nye —**, die alte, die neue Welt; **denne —**, diese Welt; **en anden, bedre —**, eine andere, bessere Welt; **komme til —**, auf die Welt kommen; **bringe til —**, zur Welt bringen; **bringe ud af —**, aus der Welt schaffen (räumen, bringen); **en Mand af den gamle —**, ein Mann aus (nach) der alten Welt; **skikke sig i —**, sich in die Welt schicken; **saaledes gaar det i —**, so geht's in der Welt; **det er -ns Gang**, das ist der Welt Lauf, so geht's in der Welt; **gaa ud i den vide —**, in die weite Welt gehen; **den lærde —**, die gelehrte Welt; **den fine —**, die vornehme Welt; **en Mand af —**, ein Mann von Welt; **et -s Barn**, ein Weltkind; **al -s Rigdom**, aller Welt Reichtum; **han bestiller ingen -s Ting**, er thut gar nichts, er thut auf Gottes Welt nichts; **det er ikke til nogen -s Nytte**, dies ist nicht vom geringsten Nutzen; **jeg vilde give alt i — for**, ich gäbe alles auf der Welt dafür; **ikke for alt i —**, nicht um alles in der Welt, **hvordan i al — kunde De sige**, wie in aller Welt konnten Sie sagen? **hvad i al — har han i Sinde**, was in aller Welt hat er im Sinne? | **Verdens-aand**, Weltgeist, m.; **-alt**, Weltall, Universum, n.; **-anskuelse**, Weltanschauung, Weltansicht, f.; **-axe**, Weltachse, f.; **-barn**, Weltkind, n.; **-begivenhed**, Weltbegebenheit, f., Weltereignis, n.; **-behersker**, Weltbeherrscher, m.; **-bekjendt**, weltbekannt; **-berømt**, weltberühmt, weltkundig; **-beskrivelse**, Weltbeschreibung, f.; **-beskriver**, Weltbeschreiber, m.; **-borger**, Weltbürger, m.; **-brand**, Weltbrand, m.; **-bygning**, Weltbau, m.; Weltgebäude, n.; **-dame**, Weltdame, f.; **-del**, Weltteil, m.; **-egn**, Weltgegend, f.; **-erfaring**, Welterfahrung, f.; **-erobrer**, Welteroberer, m.; **-foragt**, Weltverachtung, f.; **-foragter**, Weltverächter, m.; **-forbedrer**, Weltverbesserer, m.; **-glæde**, Weltfreude, f.; **-handel**, Welthandel, m.; **-hav**, Weltmeer, n.; **-herredømme**, Weltherrschaft, f.; **-hersker**, Weltherrscher, m.; **-historie**, Weltgeschichte, f.; **-historisk**, weltgeschichtlich; **-hjørne**, **-kant**, Weltgegend, f.; **-klog**, weltklug, welterfahren; **-klogskab**, Weltklugheit, f.; **-kort**, Weltkarte, f.; **-kræfter**, Weltkräfte, pl.; **-kundskab**, Weltkenntnis, f.; **-larm**, Weltlärm, m., Weltgetöse, n.; **-led**, se **-egn**; **-legeme**, Weltkörper, m.; **-literatur**, Weltlitteratur, f.; **-liv**, Weltleben, n.; **-lyst**, Weltlust, f.; **-løb**, Weltlauf, m.; **-magt**, Weltmacht, weltbeherrschende Macht, f.; **-mand**, Weltmann, m.; **-marked**, Weltmarkt, m.; **-menneske**, Weltmensch, m.; **-omsejler**, Weltumsegeler, m.; **-omsejling**, Weltumsegelung, f.; **-orden**, Weltordnung, f.; **-pol**, Weltpol, m.; **-postkort**, Weltpostkarte, f.; **-postforening**, Weltpostverein, m.; **-rige**, Weltreich, n.; **-rum**, Weltraum, m.; **-sjæl**, Weltseele, f.; **-skabelse**, Weltschöpfung, f.; **-skabende**, welterschaffend; **-skaber**, Welterschaffer, Weltschöpfer, m.; **-skæbne**, das Schicksal der Welt; **-smerte**, Weltschmerz, m.; **-sprog**, Weltsprache, f.; **-stad**, Weltstadt, f.; **-styrer**, Weltenlenker, m.; **-system**, Weltsystem, n.; **-tone**, Weltton, m.; **-træt**, weltmüde; **-tummel**, Weltgetümmel, Weltgetriebe, n.; **-udstilling**, Weltausstellung, f.

Verdslig, adj. weltlich; **et -t Liv, Sind**, ein weltliches Leben, weltlicher Sinn; **hænge ved det -e**,

am Weltlichen hangen; — **Jurisdiktion**, weltliches Gericht. | **Verdslig-sindet**, weltlich.

Verdslighed, c. ud. pl. Weltlichkeit, f.

Verificere, v. t. bestätigen, beglaubigen, verifizieren. — **Verificering**, c. Verifizierung, Beglaubigung, f.

Verling, c. -er. Ammer, f. (Emberiza.)

Vermeland, n. Wärmeland, n.

Veroneser, c. -e. Veroneser, m.

Veronesisk, adj. veronesisch.

Veronika, c. Veronika, f.

Verk, n. se **Værk**.

Vers, n. pl. s. sg. **Vers**, m.; **lave** —, Verse machen; **det er skrevet paa** —, es ist in Versen geschrieben; **synge paa sit sidste** —, fig. mit etw. am letzten sein; (ogsaa) auf (aus) dem letzten Loche pfeifen. | **Vers-art**, Versart, f.; **-bunden**, versifiziert; **-bygning**, Versbau, m; **-dannelse**, Versbildung, f.; **-kunstner**, Verskünstler, m.; **-linje**, Verszeile, f.; **-lære**, Prosodie, f.— **Verse-fod**, Versfuß, m.; **-maal**, Versmaß, n.; **-mager**, Versmacher, m.

Vert, c. se **Vært**.

Versalbogstav, n. -er. Versalbuchstabe, m.

Versere, v. i. umlaufen; **Sagen -r for Retten**, die Sache schwebt vor Gericht.

Versificere, v. t. versifizieren.

Verst, c. -er. Werst, f.

Vertikal, adj. vertikal, senkrecht, scheitelrecht.

Veserflod, c. die Weser.

Vesikel, c. -kler. Bläschen, n.

Vesikuløs, adj. blasenähnlich.

Vesir, c. -er. Vezier, m.

***Vesle**, adj. klein.

Vespe, c. -r. Wespe, f. | **Vespe-rede**, Wespennest, n.; **gribe i en** — —, in ein Wespennest stören; **-stik**, Wespenstich, m.; **-vaag**, Wespenbussard, m. (Falco apivorus).

Vesperklokke, c. -r. Vesperglocke, f.

Vesperkost, c. ud. pl. Vesperbrot, n.

1. **Vest**, c. -e. Weste, f. | **Veste-knap**, Westenknopf, m.; **-krave**, Westenkragen, m.; **-lomme**, Westentasche, f.; **-tøj**, Westenzeug, n.

2. **Vest**, c. ud. pl. Westen, West, m.; **Vinden kommer fra** —, der Wind kommt von Westen; **mod** —, — **paa**, gegen Westen, westwärts; — **for Danmark**, westlich von Dänemark; — **til Nord**, West zum Norden. | **Vest-afrika**, Westafrika, n.; **-amerika**, Westamerika, n.; **-asien**, Westasien, n.; **-bane**, Westbahn, f.; **-efter**, westwärts, gegen Westen; **-europa**, Westeuropa, n.; **-falen**, Westfalen, n.; **-falsk**, westfälisch; **-farer**, Westindienfahrer, m.; **-gaaende**, nach Westen gehend, in westlicher Richtung segelnd; **-goter**, Westgothe, m.; **-gotisk**, westgothisch; **-grænse**, Westgrenze, f.; **-indiefarer**, Westindienfahrer, m.; **-indien**, Westindien, n.; **-indianer**, Westindianer, m.; **-indianerinde**, Westindianerin, f.; **-indisk**, westindisch; **-kant**, Westseite, f.; **-kyst**, Westküste, f.; ***-land**, Westland, n. (das Land westlich vom Cap Lindesnäs); ***-lænding**, Bewohner des Westlandes, Westländer, m.; **-magter**, Westmächte, f.; **-manland**, Westermannland, n.; **-paa**, nach Westen; **-punkt**, Westpunkt, m.; **-rand**, westlicher Rand, m.; **-romersk**, weströmisch; **-side**, Westseite, f. — **Vesten-*fjelds**, westlich vom dem „Langfjeld"; ***-fjeldsk**, westlich vom „Langfjeld" gelegen; **-for**, westlich von; **-fra**, von Westen; **-storm**, Sturm aus Westen, m.; **-vind**, Westwind, West, m. — **Vester-botten**, Westerbotten, n.; **-bro**, Westerbrücke, f.; **-gade**, Weststraße, Westerstraße, f.; **-gotland**, Westergothland, n.; **-havet**, Nordsee, Westsee, f.; **-kant**, Westseite, f.; **-land**, Westland, n.; — **-ene**, Abendland, n., Occident, m.; **-liden**, Westen, m.; **-lænding**, Westländer, m.; **-paa**, nach Westen; **-port**, Westthor, Westerthor, n.

Vestalinde, c. -r. Vestalin, Vestale, .

Vestalisk, adj. vestalisch.

Vestibule, c. -r. Vestibül, n. (m.)

Vestlig, adj. westlich.

Vesuv, n. Vesuv, m.

***Vet**, n. se **Vid**.

Veteran, c. -er. Veteran, m.

Veterinær, c. -er. Tierarzt, m. | **Veterinær-skole**, Tierarzeneischule, Veterinärschule, f.; **-videnskab**, Tierarzeneikunde, f.

Veto, n. ud. pl. Veto, n.; **absolut** —, unbedingtes Veto.

Vette, c. se **Vætte**.

Vetturin, c. -er. Vetturin, m.

***Vev**, c. -er. Schwengel, m.

Vever, adj. se **væver**.

Vevl, c. se **Vævl**.

Vevling, c. se **Vævling**.

1. **Vexel**, c. ud. pl. Wechsel, m. | **Vexel-brug**, **-drift**, Wechselwirtschaft, f.; **-farvet**, wechselfarbig; **-feber**, Wechselfieber, n.; **-forhold**, Wechselverhältnis, n.; **-hjul**, Wechselrad, n.; **-noder**, Wechselnoten, pl.; **-rim**, Wechselreim, m.; **-sang**, Wechselgesang, m.; **-stillet**, wechselständig; **-vinkel**, Wechselwinkel, m.; **-virkende**, wechselwirkend; **-virkning**, Wechselwirkung, f.; **-vis**, wechselweise, abwechselnd; **-værk**, Wechselwerk, n.

2. **Vexel**, c. -xler. Wechsel, m.; **en** — **paa London**, ein Wechsel auf London; **en kort (lang)** —, ein kurzer (langer) Wechsel; **udstede en** —, einen Wechsel ausstellen; **trække en** — **paa en**, einen Wechsel auf einen ziehen; **acceptere en** —, einen Wechsel acceptieren; **protestere en** —, einen Wechsel protestieren. | **Vexel-aager**, Wechselwucher, m.; **-accept**, Wechselaccept, m.; **-arbitrage**, Wechselarbitrage, f.; **-arrest**, Wechselarrest, m.; **-bank**, Wechselbank, f.; **-blanket**, Wechselblankett, n.; **-bog**, Wechselbuch, n.; **-brev**, Wechsel, Wechselbrief, m.; **-courtage**, Wechselcourtage, Sensalgebühr, f.; **-debitor**, Wechselschuldner, m.; **-domstol**, Wechselgericht, n.; **-ejer**, Wechselinhaber, m.; **-falsk**, Wechselfälschung, f.; **-falskner**, Wechselfälschner, m.; **-fordring**, Wechselschuld, f.; **-forfaldsbog**, Wechselverfallbuch, n.; **-forretning**, Wechselgeschäft, n.; **-gjæld**, Wechselschuld, f.; **-handel**, Wechselhandel, m.; **-haver**, Wechselinhaber, m.; **-kaution**, Wechselbürgschaft, f.; **-kautionist**, Wechselbürge, m.; **-konto**, Wechselkonto, n.; **-kopibog**, Wechselkopierbuch, n.; **-kredit**, Wechselkredit, m.; **-kreditor**, Wechselgläubiger, m.; **-kurs**, Wechselkurs, m.; **-kursberegning**, Wechselkursberechnung, f.; **-lov**, Wechselordnung, f.; **-moratorium**, Wechselmoratorium, n.; **-mægler**, Wechselmäkler, m.; **-plads**, Wechselplatz, m.; **-portefeuille**, Wechselportefeuille, n.; **-protest**, Wechselprotest, m.; **Optagelse af** — —, Wechselprotestaufnahme, f.; **-provision**, Wechselprovision, f.; **-regning**, Wechselrechnung, f.; **-rente**, Wechselzinsen, pl.; **-ret**, Wechselrecht, n.; **-rytter**, Wechselreiter, m.; **-rytteri**, Wechselreiterei, f.; **-sag**, Wechselsache, f.; **-stempel**, Wechselstempel, m.; **-stempelmærke**, Wechselstempelmarke, f.; **-udsteder**, Wechselaussteller, Trassant, Zieher, m.

Vexelerer, c. -e. Wechsler, Geldwechsler, m.

Vexle, v. t. og i. wechseln; — **Breve, Kugler, Ringe, Ord**, Briefe, Kugeln, Ringe, Worte wechseln; — **Penge**, Geld wechseln; **-nde**, wechselnd; **med -nde Held**, mit wechselndem Glücke. — **Vexling**, c. Wechseln, n.

Vext, c. se **Væxt**.

Vezir, c. se **Vesir**.

Vi, pron. pers. wir; — **gamle Mennesker**, wir alten Menschen; — **alle**, wir alle.

Viadukt, c. -er. Viadukt, m.

Vibe, c. -r. Kibitz, m. (Vanellus). | **Vibe-fedt**, gemeines Fettkraut, n. (Pinguicula vulgaris); **-rede**, Kibitznest, n.; **-æg**, Kibitzei, n.

Vibration, c. -er. Vibration, f. | **Vibrations-kronoskop**, Vibrationschronoskop, n.

Vibrere, v. i. vibrieren.

Vice-admiral, -direktør, -guvernør, -konge, -konsul, -præsident, -vært, Vice-admiral, -direktor, -statthalter, -könig, -konsul, -präsident, -wirt, m.

Vid, n. ud. pl. Verstand, m., Klugheit, f.; han er ikke uden —, er ist nicht ohne Witz; gaa fra — og Samling, die Besinnung verlieren; saaledes mistede han den Smule —, han havde tilbage, so verlor er das bißchen Verstand, das er noch besaß. | **Vid-løs**, unverständig, unklug; *-**stræmt**, besinnungslos vor Furcht.

Vid, adj. weit; Kjolen er meget —, das Kleid ist sehr weit; Frakken er for —, der Rock ist zu weit; gjøre -dre, weiter machen, erweitern; en — Udsigt, eine weite Aussicht; Døren staar paa — Væg, paa — Gab, die Thür steht sperrweit offen; i -ere Betydning, im weiteren Sinne; gaa ud i den -e Verden, in die weite Welt gehen. | **Vid-*aaben**, sperrweit offen; auf dem Rücken liegend; *-**kjendt**, *-**spurgt**, weit bekannt.

Vidde, c. ud. pl. Weite, f.; *(ogsaa) weite öde Strecke; søge ud paa -n, das Weite suchen.

Vide, adv. weit; se vidt.

Vide, v. t. wissen; hvem veed, wer weiß? jeg veed ikke Vejen, ich weiß, kenne den Weg nicht; det har jeg længe nok vidst, das habe ich lange gewußt; — meget, viel wissen; hvo kan — det, wer kann's wissen? som du veed, wie du weißt; det maa Gud —, das mag Gott wissen; det veed jo hvert Barn, das weiß ja jedes Kind; det veed Gud og hver Mand, das weiß die ganze Welt; jeg veed, hvad jeg veed, ich weiß, was ich weiß; hvad man ikke veed, har man ikke ondt af, was ich nicht weiß, macht mir (mich) nicht heiß; hun følger med os, at du veed det (*saa meget, du veed det), sie begleitet uns, damit du es nur weißt; han vil — alting bedre, er will alles besser wissen; uden at vide, ohne zu wissen; — noget med Vished, etw. bestimmt, zuverlässig wissen; saa vidt jeg veed, so viel ich weiß, meines Wissens; ikke det jeg veed, ich wüßte nicht, daß ich nicht wüßte; jeg gad —, jeg gad gjærne vidst, ich möchte wissen; faa at —, zu wissen bekommen, erfahren; lade en — noget, einen etw. wissen lassen, eim. etw. mitteilen; lad ingen — det, laß niemand etw. davon erfahren, thue es niemand zu wissen; — sig sikker, sich sicher wissen; — sig uskyldig, sich unschuldig wissen; det veed jeg ikke af, davon weiß ich nichts, ich weiß von nichts; ingen vidste noget af hans Rejse, niemand wußte von seiner Reise; han vil ikke — af Sønnen, er will nichts von dem Sohne wissen, er will nichts mit dem Sohne zu thun haben, er will ihn nicht als seinen Sohn anerkennen; — af sig selv, sein Bewußtsein haben; her veed man ikke af andet end Træhuse, hier kennt man nur hölzerne Gebäude; — forud, vorauswissen, im Voraus wissen; hvorfra veed De det, woher wissen Sie das? han vidste ikke alt det gode, han vilde gjøre mig, seine Güte gegen mich war überaus groß; jeg veed med mig selv, at jeg er uskyldig, ich weiß mich unschuldig; det veed jeg ikke noget om, davon weiß ich nichts; der er mange, som — om, — Besked med denne Sag, viele wissen um diese Sache; være -nde om noget, um etw. wissen; han veed at indrette alt paa det bedste, er weiß alles aufs beste einzurichten; hvem veed, om hun vil have ham, wer weiß, ob sie ihn mag; man vil —, at, man erzählt sich, daß; det -s ikke med Vished, man weiß es nicht gewiß; det -s kun af faa, es ist nur wenigen bekannt; du maa —, at, du sollst wissen, wisse, daß. | **Vide-begjærlig**, se -lysten; -**begjærlighed**, se -lyst; -**lyst**, Wißbegierde, f.; -**lysten**, wißbegierig.

Vide, v. t. weiten; — noget ud, etw. ausweiten, ausdehnen; — sig, sich ausweiten.

Viden, c. ud. pl. Wissen, n.

Vidende, n. ud. pl. Wissen, Vorwissen, n.; med mit — skal det ikke ske, mit meinem Wissen soll es nicht geschehen; med — og Vilje, mit Wissen und Willen; han rejste med sine Forældres —, er reiste mit dem Wissen seiner Eltern; uden mit —, ohne mein Wissen, ohne mein Vorwissen.

Videnskab, c. -er, Wissenschaft, f. | **Videnskabs-dyrker**, der Gelehrte, adj., Wissenschafter, m.; -**fag**, Wissenschaftsfach, n.; -**liv**, ein den Wissenschaften geweihtes Leben; -**lære**, Wissenschaftslehre, f.; -**mand**, der Mann der Wissenschaften, der Gelehrte, adj.; -**selskab**, gelehrte Gesellschaft, f.

Videnskabelig, adj. wissenschaftlich; en — Dannelse, eine wissenschaftliche Bildung. — **Videnskabelighed**, c. Wissenschaftlichkeit, f., die wissenschaftliche Tüchtigkeit, das Studium der Wissenschaften.

Videre, adj. (Komp. af vid) weiter; uden videre Omstændigheder, ohne weitere Umstände, ohne weiteres. | **Videre-befordring**, Weiterbeförderung, f., Weitertransport, m.; -**dannelse**, Weiterbildung, f.; -**forsendelse**, Weitersendung, Weiterbeförderung, f.; -**gaaende**, weiter, sonstig; -**kommen**, weiter vorgeschritten; -**rejse**, Weiterreise, f.

Viderrist, c. Widerrist, m. (Veterin.)

Viderværdig, adj. × widerwärtig. — **Viderværdighed**, c. Widerwärtigkeit, f.

Vidhed, c. ud. pl. Weite, f.

Vidie, c. -r, Weide, Bandweide, f.; *(ogsaa) Weidenband, n. | **Vidie-baand**, Weidenband, n.; -**fletning**, Weidengeflecht, n.; -**krat**, Weidengebüsch, n.; -**kurv**, Weidenkorb, m.; -**pil**, se Graapil; -**ris**, Weidenrute, f.; *-**spurv**, Bauernammer, f. (Emberiza rustica.)

Vidimation, c. -er, Vidimierung, f.

Vidimere, v. t. vidimieren.

***Vidløftig**, adj. se vidtløftig.

Vidne, n. -r, Zeuge, m.; Zeugnis, n.; Gud er mit Vidne, Gott ist mein Zeuge; optræde som — for (imod) en, als Zeuge für (gegen) einen auftreten; føre -r, Zeugen stellen; lovfaste -r, vollgültige Zeugen; forhøre -rne, die Zeugen abhören; kalde, tage til —, zum Zeugen rufen, nehmen; i -rs Overværelse, in Gegenwart von Zeugen; han er — paa, at jeg har betalt Pengene, er ist mein Zeuge, daß ich das Geld bezahlt habe. have -r paa, at, Zeugen haben, daß; være — til noget, Zeuge von etw. sein; jeg var — til hans Sorg, ich war Zeuge seines Kummers; bære — om noget, Zeugnis von etw. ablegen, von etw. zeugen. | **Vidne-bevis**, Beweis durch Zeugen, Zeugenbeweis, m.; -**ed**, Zeugeneid, m.; -**forhør**, Zeugenverhör, n., Zeugenvernehmung, Zeugenabhörung, f.; -**forklaring**, Zeugenaussage, f.; -**fører**, Zeugenführer, m.; -**førsel**, Zeugenführung, f.; -**penge**, Zeugengebühren, pl.; -**pligt**, Verpflichtung Zeugnis abzulegen, f.; *-**prov**, se -forklaring; -**stævning**, Vorladung von Zeugen, f.; -**udsagn**, Zeugenaussage, f. — **Vidnes-fast**, durch Zeugen bestätigt, dingfest; adv. in Gegenwart von Zeugen; -**før**, fähig ein Zeugnis abzulegen.

Vidne, v. t. og i. zeugen; han -de at have set, er sagte aus, daß er gesehen habe; — for, imod noget, für, wider etw. zeugen; — til Bedste for en, zu jemandes Gunsten zeugen; — i en Sag, in einer Sache als Zeuge auftreten; dette -r om hans store Flid, dies zeugt von seinem großen Fleiße.

Vidnesbyrd, n. pl. s. sg. Zeugnis, n.: tjene til —, als Zeugnis dienen; efter denne Mands —, nach dem Zeugnisse dieses Mannes; aflægge et godt — om en, ein gutes Zeugnis für einen ablegen; aflægge falsk —, falsches Zeugnis ablegen; jeg kan give ham et godt —, ich kann ihm ein gutes Zeugnis geben; skrive et —, ein Zeugnis ausstellen.

Vidt, adv. weit; Træerne ere plantede for — fra hinanden, die Bäume sind zu weit voneinander gepflanzt; jeg kan ikke gaa videre, ich kann nicht weiter gehen; læse videre, weiter lesen; tale — og

bredt om noget, weit und breit von etw. sprechen; **hvor — er han kommen**, wie weit ist er gekommen? **det er kommet for — med denne Sag**, die Sache ist schon zu weit gediehen; **det gaar for —**, das geht zu weit; **han har bragt det —**, er hat es weit gebracht; **saa — gik hans Forblindelse**, so weit ging seine Verblendung; **saa — jeg veed, kan forstaa**, so viel ich weiß, so viel ich verstehen kann; **for saa —, som det er muligt**, insofern es möglich ist; **hvor —**, in wiefern, ob; **jeg veed ikke, hvor — det er muligt**, ich weiß nicht, ob es thunlich ist; **hvad sagde han saa videre**, was sagte er nun weiter, ferner; **videre**, weiter! **intet videre**, nichts weiter? **hvad saa videre**, was nun, was weiter? **og saa videre**, und so weiter; **en anden Gang tale vi videre derom**, ein anderes Mal wollen wir weiter darüber sprechen; **indtil videre**, bis auf weiteres; **uden videre Omstændigheder**, ohne weitere Umstände; **uden videre**, ohne weiteres.

Vidt-bekjendt, weit und breit bekannt; **-berejst**, vielgereist, weitgereist; **-berygtet**, weit verrufen, weitberüchtigt; **-berømt**, weit berühmt; **-forgrenet**, weitverzweigt; **-gaaende**, weitgehend, weit ausschauend; **-omfattende**, weitumfassend; **-rækkende**, weitreichend, weitausschauend; **-skuende**, weitaussehend, weitsichtig; **-udstrakt**, weit ausgedehnt.

Vidtløftig, adj. weitläufig, weitschweifig; **skrive —**, weitläufig schreiben, **en — Fortælling**, eine weitläufige Erzählung; **være — i sin Tale**, weitschweifig sprechen; **det vilde være for -t**, das wäre zu weitläufig; **-e Slægtninge**, weitläufige Verwandte; **en — Person**, ein weitläufiger Patron, Passagier. — **Vidtløftighed**, c. Weitläufigkeit, Weitschweifigkeit, f.

Vidunder, n. -e. Wunder, n.; **han har gjort -e**, er hat Wunder gethan; **han blev frelst ved et —**, er wurde wie durch ein Wunder gerettet; **det er noget nær et —**, es grenzt an ein Wunder; **hun er et — af Skjønhed**, sie ist ein Wunder von Schönheit. | **Vidunder-barn**, Wunderkind, n.; **-land**, Wunderland, n.; **-tro**, Wunderglaube, m.

Vidunderlig, adj. wunderbar; **grænse til det -e**, an das Wunderbare grenzen.

Vie, v. t. weihen, einweihen, trauen; **-t Brød**, geweihtes Brot; — **en til Biskop**, einen zum Bischof weihen, einweihen; — **et Par**, ein Paar trauen; — **sit Liv til Fædrelandet**, sein Leben dem Vaterlande weihen, widmen. | **Vie-biskop**, Weihbischof, m.; **-vand**, Weihwasser, n.; **-vandskar**, Weihbecken, Weihwasserbecken, n.; **-vandskjedel**, Weihkessel, m.; **-vandskost**, Weihwedel, m.

Vielse, c. -r. Trauung, f.; **forrette en —**, eine Trauung verrichten. | **Vielses-attest**, Kopulationsschein, Trauschein, m.; **-formular**, Trauungsformel, f.; **-ring**, Trauring, m. — **Vielse-tale**, Traurede, Trauungsrede, f.

Viener, c. -e. Wiener, m. | **Viener-bager**, Semmelbäcker, Luxusbäcker, m.; **-bageri**, Semmelbäckerei, f.; **-brød**, Semmeln, pl., Semmelbrot, n.; **-kalk**, Spanischweiß, n.; **-kongres**, Wienerkongreß, m.; **-vals**, Wiener Walzer, m.; **-vogn**, Kutsche, f., Wienerwagen, m.

Vienerinde, c. -r. Wienerin, f.

Viensk, adj. wienerisch.

Vierwaldstættersø, c. Vierwaldstättersee, m.

Vift, n. pl. s. sg. Hauch, m., Lüftchen, n.

Vifte, v. i. flattern, flackern, säuseln; v. t. fächeln; **hendes Haar -r i Vinden**, ihr Haar flattert im Winde; **Lyset -r**, das Licht flackert; — **med Haanden**, mit der Hand winken; — **med Tørklædet**, das Tuch schwenken; — **med Halen**, mit dem Schwanze wedeln; — **sig**, sich fächeln. — **Viften, Viftning**, c. Flattern, Flackern, Wedeln, Fächeln, n.

Vifte, c. -r. Fächer, m. | **Vifte-agtig**, fächerartig; **-byg**, se **Risbyg**; **-bladet**, mit fächerförmigen Blättern; **-bælg**, Blasebalg, m.; **-bærer**, Fächerträger, m.; **-dannet**, fächerförmig; **-fabrikant**, Fächerfabrikant, m.; **-formet**, se **-dannet**; **-handler**, Fächerhändler, m.; **-maler**, Fächermaler, m.; **-palme**, Fächerpalme, f. (Latania); **-vingede, de — —**, Fächerflügler, pl.

Vig, c. -e. Bucht, Wiek, f.

Vige, v. i. weichen; **jeg -r ikke for ham**, ich weiche ihm nicht; **Natten -r for Dagen**, die Nacht weicht dem Tage; **bringe Fjenden til at —**, den Feind zum Weichen bringen; — **af Vejen**, — **til Side for en**, eim. ausweichen; — **bort**, entweichen; **vig fra mig**, hebe dich weg von mir! **han veg ikke fra mit Leje**, er wich nicht von meinem Lager; **Hæren veg langsomt tilbage**, das Heer wich langsam zurück; **Kurserne ere -nde**, die Kurse sind im Weichen; v. t. — **sin Plads**, den Platz weichen, den Platz räumen, vom Platze weichen; *— **en Hest**, ein Pferd umdrehen. | **Vige-spor**, **Weiche, Ausweiche**, Weichschiene, f.

Vigilie, c. -r. Vigilie, f.

***Vigle**, v. i. wiegeln.

***Vigler**, c. -e. Aufwiegler, m.

***Vigleri**, n. -er. Aufwiegelung, f.

Vignet, c. -ter. Vignette, f.

Vigtig, adj. wichtig. **en — Sag**, eine wichtige Sache; **det er det -ste**, das ist das Wichtigste; **paatage sig en — Mine**, eine wichtige Miene machen; **gjøre sig —**, sich wichtig machen, × sich breit machen, wichtig thun. | **Vigtig-per**, ***-pære**, Wichtigthuer, Wichtigmacher, m.

Vigtighed, c. ud. pl. Wichtigkeit, f.; **en Sag af —**, eine Sache von Wichtigkeit; **det er af — for mig**, das ist für mich von Wichtigkeit; **tillægge en Sag stor —**, einer Sache Wichtigkeit beilegen; **en Mand af —**, ein Mann von Gewicht.

Viin, c. se **Vin**.

Viis, c. se **Vis**.

***Vik**, c. se **Vig**.

Vikar, c. -er. Vikar, Stellvertreter, m.

Vikariat, n. -er. Vikariat, n.

Vikariere, v. i. die Stelle jemandes vertreten; **-nde**, stellvertretend.

Viking, c. -er. Wiking, m. | **Vikinge-balken**, Wikingsbalk, m.; **-færd**, se **-tog**; **-liv**, Wikingerleben, Wikingsleben, n.; **-tid**, Wikingerzeit, f.; **-tog**, Wikingszug, m.

Vikke, c. -r. Wicke, f. (Vicia). | **Vikke-ager**, Wickenacker, m.; **-foder**, Wickenfutter, n.; **-halm**, Wickenstroh, n.; **-havre**, gemengte Saat aus Wicken und Hafer, f.

Vikkel c. ud. pl. (i Cigar) Einlage, f.

1. **Vikle**, v. t. wickeln; — **noget ind i Papir**, etw. in Papier wickeln, einschlagen; — **sig ind i noget**, sich in etw. einwickeln, verwickeln; **-t ind i en Kappe**, in einen Mantel gewickelt; — **op**, aufwickeln, — **sammen**, zusammenwickeln. | **Vikle-baand**, Wickelband, n.

2. ***Vikle**, v. t. se **vrikke**.

Vikler, c. -e. Wickler, m. (Tortrix).

Viktualier, pl. Viktualien, pl. | **Viktualie-brødre**, Viktualienbrüder, Vitalienbrüder, pl.; **-handel**, Viktualienhandlung, f.; **-handler**, Viktualienhändler, m.

Vild, adj. wild; *(ogsaa) zornig, erzürnt; **-e Dyr**, wilde Tiere; **-e Planter, Træer**, wilde Pflanzen, wilde Bäume; **den -e Skov**, der wilde Wald; **-e Mennesker**, wilde Menschen; **leve som de -e**, wie die Wilden leben; **han saae paa mig med et -t Blik**, er sah mich mit einem wilden Blicke an; **føre et -t Liv**, ein wildes, ausschweifendes Leben führen; **voxe -t**, wild wachsen; **fare —**, sich verirren, irre gehen; **lede en —**, einen in die Irre leiten; **tale -t**, irre reden; ***blive —**, wild, rasend werden. | **Vild-and**, wilde Ente, Wildente, f.; **-bane**, **Wildbahn**, f.; Wildforst, m., Wildgehege, n.; **jage paa en andens — —**, einem andern in das Gehege kommen; **-basse**,

se -svin; fig. se -kat: -brad, Wildbraten, m.; -bæk, Wildbach, m.; -farelse, Irrtum, m.; Irrung, f.; falde i en — —, in einen Irrtum fallen, geraten; han betog mig min — —, er riß mich aus meinem Irrtume, er enttäuschte mich; -farende, verirrt, irrig, irrtümlich; en — — Vandringsmand, ein verirrter Wanderer; en — — Mening, eine irrige Ansicht; -fremmed, wildfremd, landfremd; -gaas, wilde Gans, Wildgans, f.; -gaasejagt, Jagd auf wilde Gänse, f.; fig. Metzgergang, m.; -gang, Irrgang, m.; -kat, wilde Katze, f.; fig. Wildfang, m.; (om en Pige) eine wilde Hummel; -lede, irre leiten, irre führen, wild machen; -ledende, irre leitend, täuschend, störend; -mand, der wilde Mann, der Wilde, adj.; -mark, ödes Feld, n.; -mose, wildes Moor, n., öde Sumpfgegend, f.; -orne, wilder Eber, Keiler, m.; -raadig, unschlüssig; -ren, wildes Renntier, n.; -findet, wild; -so, wilde Sau, Bache, f.; -spor, falsche Spur, falsche Fährte, f.; bringe, føre en paa — —, einen auf die falsche Spur bringen, irre führen, irre leiten; være paa — —, auf falscher Fährte sein, auf einem Holzwege sein; -sti, se -spor; *-straa, Irrweg, m.; være paa — —, auf einem Irrwege sein; *-styring, eine unbändige Person; -svin, Wildschwein, wildes Schwein, n.; ungt — —, Frischling, m.; -svinehoved, Wildschweinskopf, m.; -svinejagt, Eberjagd, Sauhatz, f.; -svinehund, Saubeller, Sauhund, m.; -svineleje, Wildschweinslager, n.; -svinespyd, Sauspieß, m.; -svinetand, Wildschweinshauer, m.

Vild, vildt, adv. se under vild, adj. | Vildtvoxende, wild wachsend.

Vilde, v. t. irre leiten.

Vildelse, c. -r. Irrtum, Fehler, m.; (Sindsforvirring) Wahnsinn, m., Geisteszerrüttung, f.; han har gjort det i —, er hat es im Wahnsinn gethan; tale i —, irre reden.

Vilderede, n. ub. pl. Verwirrung, f., Wirrwarr, m.; bringe en i —, einen in Verwirrung bringen; komme i —, verwirrt werden.

Vildes, v. dep. sich verirren.

Vildhed, c. ub. pl. Wildheit, f.

Vildig, adj. parteiisch.

Vildling, c. -er. Wildling, m.

Vildnis, c. ub. pl. Wildnis, f.

Vildskab, c. ub. pl. Wildheit, f.

Vildsom, adj. verwirrt, verwickelt; en — Skov, ein pfadloser Wald. — Vildsomhed, c. Verwickeltheit, Pfadlosigkeit, f.

Vildt, n. ub. pl. Wild, Wildbret, n.; en Ret —, eine Schüssel Wildbret. | Vildt-bane, Wildbahn, f.; -bestand, Wildstand, m.; -gærde, Wildzaun, m.; -handel, der Handel mit Wildbret; -handler, Wildbrethändler, m.; -lugt, Wildgeruch, m.; -læder, Wildleder, n.; -mark, Wildacker, m.; -rig, wildreich; -skade, Wildschade, m.; -skytte, Wildschütz, m.; -smag, Wildgeschmack, m.; -stade, Wildgehege, n., Wildstand, m.; -stand, Wildstand, Wildwechsel, m.; -torv, Wildbretmarkt, m.; -tyv, Wilddieb, Wilderer, m.; -tyveri, Wilddiebstahl, m., Wilddieberei, Wilderei, f.

Vilje, c. ub. pl. Wille, m.; Guds — ske, Gottes Wille geschehe! Menneskets frie —, der freie Wille des Menschen; have den bedste —, den besten Willen haben; ikke selv have nogen —, keinen eigenen Willen haben; han vil have sin —, er will seinen Willen haben; Mands —, Mands Himmerig, des Menschen Wille ist sein Himmelreich; den sidste —, der letzte Wille; sætte (drive) sin — igjennem, seinen Willen durchsetzen; lade en faa sin —, eim. seinen Willen thun; lade ham have sin —, thue ihm seinen Willen! enhver har sin frie —, der Wille ist frei; af egen fri —, aus freiem Willen, aus freien Stücken; det er ikke sket efter min —, es ist nicht nach meinem Willen geschehen; alt gaar efter hans —, alles geht nach seinem Willen; alt gaar ham efter —, alles geht nach seinem Wunsche; jeg gjør det ikke med min gode —, ich thue es nicht aus freien Stücken; det skete med Forældrenes —, es geschah mit dem Willen der Eltern; med min — skal det ikke ske, mit meinem Willen soll es nicht geschehen; med Vidende og —, mit Wissen und Willen; gjøre noget med —, etw. mit Willen, mit Vorsatz, vorsätzlich, absichtlich thun; det skete mod mit Vidende og —, es geschah ohne mein Wissen und Willen; mod min —, gegen (wider) meinen Willen; gjøre (være) en til —, eim. zu Willen sein, eim. gehorchen, thun, was einer will; uden min —, ohne meinen Willen; uden mit Vidende og —, ohne mein Wissen und Willen. | Vilje-bestemmelse, Willensbestimmung, f.; -fast, entschlossen, energisch; -fasthed, Willensstärke, f.; -frihed, Willensfreiheit, f.; -kraft, Willenskraft, Willensstärke, f.; -løs, willenlos; -løshed, Willenlosigkeit, f.; -retning, die Richtung des Willens; -styrke, Willensstärke, f.; -stærk, mit starkem Willen; -svag, mit schwachem Willen. — Viljes-frihed, Willensfreiheit, f.; -ytring, Willensäußerung, f.

Vilkaar, n. pl. s. sg. Bedingung, f.; pl. Lage, Stellung, f., Verhältnisse, pl.; *(ogsaa) Altenteil, n.; foreskrive en —, eim. Bedingungen vorschreiben; kun under dette — kan det ske, nur unter der Bedingung kann es geschehen; paa disse —, unter diesen Bedingungen; hans — ere nu gode, seine Verhältnisse sind nun gut, seine Lage ist nun gut. | Vilkaars*-mand, se Aftægtsmand.

Vilkaarlig, adj. willkürlich; -e Bevægelser, willkürliche Bewegungen; -e Straffe, willkürliche Strafen; det er en — Fremgangsmaade, es ist ein willkürliches Verfahren. — Vilkaarlighed, c. Willkürlichkeit, Willkür, f.; -en i Bevægelsen, die Willkürlichkeit der Bewegung; gaa frem efter —, nach Willkür verfahren.

Villa, c. -er. Villa, f.

Ville, v. i. og t. I. (Vilje) wollen; Mennesket kan ikke alt, hvad det vil, der Mensch kann nicht alles, was er will; som De vil, wie Sie wollen; hvad enten han vil eller ej, er mag wollen oder nicht; om Gud vil, so Gott will; det maa gaa, som det vil, es gehe, wie es wolle, mag es gehen, wie es will; jeg vilde just gaa, da du kom, ich wollte eben gehen, als du kamst; han har ikke -t gjøre det, er hat es nicht thun wollen; hvad mon han egentlig vil, was mag er eigentlich wollen; han vil, hvad han vil, was er will, davon geht er auch nicht ab; uden at — det, ohne es zu wollen; gjør, hvad De vil, thun Sie, was Sie wollen! hvad vil De mig, was wollen Sie von mir, was wollen Sie mir? jeg vil, at man skal adlyde mig, ich will, daß man mir gehorche! jeg vil ikke vide noget deraf, ich will nichts davon wissen; hvad vil du have for dette Ur, was willst du für diese Uhr haben; det vil ikke sige noget, das will nichts sagen; det vil sige noget, das will etw. sagen; han vil mit Vel, er will mein Wohl; — en vel, eim. wohl wollen; han vil nødig dertil, er will ungern daran; hvad vil han sige dermed, was will er damit sagen; man vil sige, man will behaupten; han maa være saa fornem, som han vil, mag er noch so vornehm sein, wie vornehm er auch sein mag; han være, hvem han vil, wer er auch sein mag; denne Bog vil ikke ret behage mig, dieses Buch will mir nicht recht gefallen; vilde han dog samtykke deri, möchte er doch darin einwilligen; jeg vilde gjærne have denne Bog, ich möchte gern dieses Buch haben; — afsted, fortwollen; — bort, fortwollen; — frem, vorwärtswollen; hvor vil du hen, wohin willst du; hvor vil De hen, fig. wo wollen Sie hinaus? jeg ser nok, hvor De vil hen, fig. ich weiß schon, wo Sie hinauswollen; jeg mærker nok, hvor det vil hen, ich merke schon, worauf das abgesehen ist; — hjem, nach Hause wollen; —

ind, hineinwollen; **han vilde med**, er wollte mit, wollte mitgehen; **hvad vil du dermed**, was willst du damit? — **ned**, herabwollen; — **op**, aufwollen; — **til**, heranwollen, Zutritt haben wollen; **jeg vilde til at gaa ud**, ich war im Begriffe auszugehen; — **tilbage**, zurückwollen; — **ud**, ausgehen wollen, auswollen; **ikke — ud med Sproget**, nicht mit der Sprache herauswollen; II. (Hjælpeverb.) werden; **det vil ikke vare længe**, es wird nicht lange dauern; **jeg troede, at Huset vilde falde i Dag**, ich glaubte, daß das Haus heute einstürzen würde (werde); **det vil koste mange Penge**, es wird viel Geld kosten; **det vil være nødvendigt**, es wird notwendig sein. — **Villen**, c. Wollen, n., Wille, m.

Villie, c. se **Vilje**.

Villig, adj. willig, bereit; (i Loven) parteiisch; **han er — til alt**, er ist zu allem willig; **være — til at gjøre noget**, willig sein etw. zu thun; **jeg er — dertil**, ich bin dazu bereit; **han er meget —**, er ist sehr willfährig, dienstfertig; **Ris fandt -e Kjøbere til 12 Øre**, der Reis fand zu 12 Öre willige Nehmer. — **Villighed**, c. Willigkeit, Willfährigkeit, Bereitwilligkeit, f.; **gjør mig den —**, erzeige mir den Gefallen.

Villing, c. se **Hvidling**.

Vilter, adj. wild, unbesonnen; **en — Dreng**, ein Wildfang.

Vimmel, c. **-er**. Windelbohrer, m. | **Vimmel-bor**, se **Vimmel**.

Vimpel, c. **-pler**. Wimpel, m.

Vims, adj. behende, schnell, leichtfüßig, gewandt.

Vimse, v. i. huschen; — **om**, immer in Bewegung sein, umherrennen.

Vin, c. **-e**. Wein, m.; **ung —**, junger Wein; **vild —**, Reberich, wilder Wein, m. | **Vin-aand**, Weingeist, m.; **-aar**, Weinjahr, n.; **-aftapning**, Weinabziehen, n.; **-aftapningsmaskine**, Weinabziehmaschine, f.; **-agtig**, weinartig; **-anker**, Weinfaß, n.; **-anlæg**, Weingarten, Weinberg, m.; **-avl**, Weinbau, m.; **-avler**, Weinbauer, Weinzüchter, m.; **-bjærg**, Weinberg, m.; **-blad**, Weinblatt, n.; **-blomme**, Weinpflaume, f.; **-blomst**, Weinblüte, f.; **-bæger**, Weinbecher, m.; **-bær**, Weinbeere, f.; **-bærme**, Weinhefe, f.; **-distrikt**, Weindistrikt, m.; **-dranker**, Weintrinker, m.; **-drik**, der Trunk Wein. **-drikker**, Weintrinker, Weinzecher, m.; **-drossel**, Rotdrossel, Weindrossel, f. (Turdus iliacus); **-dunk**, Weinkrug, m.; **-drue**, Weintraube, f.; **-dyrker**, se **-avler**; **-druebær**, Weinbeere, f.; **-dunst**, Weindunst, m.; **-dyrkning**, Weinbau, m.; **-eddike**, Weinessig, m.; **-egn**, Weingegend, f.; **-elsker**, Freund von Wein, m.; **-espalier**, Weingeländer, n.; **-fad**, Weinfaß, n.; **-farve**, Weinfarbe, f.; **-farvet**, weinfarbig; **-flaske**, Weinflasche, f.; **-forfalsker**, Weinfälscher, m.; **-forfalskning**, Weinfälschung, Weinverfälschung, f.; **-forraad**, Weinvorrat, m.; **-forretning**, Weingeschäft, n.; **-gaard**, Weingarten, Weinberg, m.; **-gaardsmand**, Winzer, m.; **-gaardspige**, Winzerin, f.; **-gjæring**, Weingärung, f.; **-glas**, Weinglas, n.; **-grøn**, weingrün; **-gud**, Weingott, m.; **-hakke**, Weinhacke, Weinhaue, f.; **-handel**, Weinhandel, m.; (Stedet) Weinhandlung, f.; **-handler**, Weinhändler, m.; **-have**, Weingarten, m.; **-hus**, Weinhaus, n.; **-hævert**, Weinheber, m.; **-høst**, Weinlese, Traubenlese, Weinernte, f.; **-kande**, Weinkanne, f.; **-kar**, Weingefäß, n.; **-karaffel**, Weinkaraffe, f.; **-kjender**, Weinkenner, m.; **-kjælder**, Weinkeller, m.; **-koldskaal**, Weinkaltschale, Weinmährte, f.; **-kort**, Weinkarte, f.; **-krus**, Weinkrug, m.; **-kyndig**, weinverständig; **-kyper**, Weinküper, m.; **-køler**, Weinkühler, m.; **-lager**, Weinlager, n.; **-land**, Weinland, n.; **-lugt**, Weingeruch, m.; **-lus**, Rebenlaus, f.; **-løv**, Weinlaub, n.; **-løvhytte**, Weinlaube, f.; **-maal**, Weinmaß, n.; **-maaned**, Weinmonat, m.; **-mask**, Weinträber, Weintrester, pl.; **-mjød**, Weinmet, m.; **-most**, Traubenmost, m.; **-oplag**, Weinlager, n., Weinniederlage, f.; **-palme**, Weinpalme, f.; **-perse**, Weinkelter, f.; **-pibe**, Weinfaß, n.; **-plantage**, Weinpflanzung, f.; **-plet**, Weinflecken, m.; **-prøve**, Weinprobe, f.; **-prøver**, Weinprober, Weinkoster, m.; **-punsch**, Weinpunsch, m.; **-pæl**, Weinstab, m.; **-pære**, Weinbirne, f.; **-ranke**, Weinrebe, Rebe, Weinranke, f.; **-regning**, Weinrechnung, f.; **-rig**, weinreich; **-rose**, Weinrose, f. (Rosa rubiginosa); **-rus**, Weinrausch, m.; **-sauce**, Weinbrühe, f.; **-skat**, Weinsteuer, f.; **-skjænker**, Weinschenk, m.; **-smag**, Weingeschmack, m.; **-smager**, se **-prøver**; **-sort**, Weinsorte, f.; **-sten**, Weinstein, m.; **-stensyre**, Weinsteinsäure, Weinsäure, f.; **-stok**, Weinstock, m.; **-stue**, Weinstube, f.; **-suppe**, Weinsuppe, f.; **-sur**, weinsauer; **-syre**, Weinsäure, f.; **-syrlig**, weinsäuerlich; **-sæk**, Weinschlauch, m.; **-tapper**, Weinschenk, Weinhändler, m.; **-træ**, Weinstock, m.; **-tønde**, Weinfaß, n.; **-udsalg**, Weinhandel, m.; **-vægt**, Weinwage, f.; **-æble**, Weinapfel, m.

Vind, adj. schief. | **Vind-skjæv**, schief, windschief. **-øjet**, schielend.

1. **Vind**, ud. Art. i: **lægge — paa noget**, sich einer Sache befleißen (befleißigen); sich auf eine Sache legen. | **Vind-skibelig**, thätig, betriebsam, fleißig, unternehmend; **-skibelighed**, Thätigkeit, Betriebsamkeit, f., Unternehmungsgeist, m.

2. **Vind**, c. **-e**. Wind, m.; **en stærk, mild —**, ein starker, milder Wind; **staaende —**, stehender Wind; **der rejste sig en —**, es erhob sich ein Wind; **-en har lagt sig**, der Wind hat sich gelegt; **sejle for halv —**, mit halbem Winde segeln; **sejle tæt ved -en**, dicht beim Winde segeln; **have -en i Ryggen**, den Wind im Rücken haben; **blæser -en fra den Kant**, fig. ich merke, wo der Wind herkommt (bläst); **faa — i Sejlene**, den Wind in die Segel haben; **sprede for alle -e**, in alle Winde zerstreuen; **dreje sig efter alle -e**, fig. den Mantel nach dem Winde drehen; **hvilken — har ført Dem hid**, welcher Glückswind führt Sie her? **slaa noget hen i Vejr og —**, etw. in den Wind schlagen; **gjøre —**, Wind machen; **det er lutter —**, das ist nur Wind; **være i -en**, übel daran sein; **plages af -e**, von Winden geplagt werden. | **Vind-aaben**, dem Winde ausgesetzt; **-anker**, Windanker, m.; **-boble**, **-blære**, Windblase, Luftblase, f.; **-brok**, Windbruch, m.; **-brud**, Windbruch, Windriß, m.; **-bræt**, Windbrett, n.; **-bøjtel**, Windbeutel, m.; **-bøsse**, Windbüchse, f.; **-drift**, Windkunst, f.; **-drivende**, windtreibend; *-**fald**, se **-fælde**; **-fang**, Windfang, m.; *-**flage** se **-kast**; **-fløj**, Windfahne, f.; **-forandring**, Winddrehung, f.; **-fælde**, Windbruch, Windriß, m., Windfall, m.; *-**haard**, den Winden ausgesetzt; **-harpe**, Windharfe, Wetterharfe, Äolsharfe, f.; **-has**, Aufschneider, Windbeutel, m.; **-hjul**, Windrad, n.; **-hjørne**, Windloch, n.; **-hose**, **-hvirvel**, Wirbelwind, m.; **-kammer**, Windlade, f.; *-**kart**, se **-kort**; **-kasse**, se **-kammer**; **-kast**, Windstoß, m.; **-kave**, Windstoß, m.; **-kjedel**, Windkessel, m.; **-klap**, Windklappe, Luftklappe, f.; **-kolik**, Windkolik, f.; **-kort**, Windkarte, f.; **-lade**, Windlade, f.; **-lys**, Windlicht, n.; **-maaler**, Windmesser, m.; **-mager**, Windmacher, Windbeutel, m.; **-mageri**, Windmacherei, f.; **-maskine**, Windmaschine, f.; **-mølle**, Windmühle, f.; **-møller**, Windmüller, m.; **-ovn**, Windofen, m.; **-pibe**, Windpfeife, f.; **-pust**, Windhauch, Luftzug, m.; **-ret**, grade vor dem Winde; **-retning**, Windrichtung, f.; **-rose**, Windrose, f.; **-rør**, Windröhre, Windpfeife, f.; **-side**, Windseite, f.; **-skade**, Windschaden, m.; **-sked**, *-**ski**, Windbrett, n.; **-skifte**, Winddrehung, f.; **-skjærm**, Windschirm, m.; **-skjøre**, Windriß, m.; **-sky**, Windwolke, f.; **-sluger**, Windklapper, Windrülpser, m.; **-snar**, windschnell; **-spiller**, Windspiel, n.; **-sprække**, se **-skjøre**; **-stille**, Windstille, f.; **-streg**, Windstrich, m.; **-strøg**, Windstrich, m.; **-styrke**, Stärke des Windes, f.; **-stød**, Windstoß, m.; **-syge**, Windsucht, f.; **-sæk**, Windschlauch, m.; **-tryk**, Druck des Windes,

m.; **-tør**, windtrocken, winddürr; **-tørre**, an der Luft trocknen, dörren; **-vaage**, Wake, Wuhne, f.; **-viser**, Windweiser, Windzeiger, m.; **-vægt**, Windwage, f., Windmesser, m.; **-værk**, Gebläse, n.; **-æg**, Windei, Sporei, n.; **-øje**, i: **lige op i -øjet**, dem Winde gerade entgegen.

Vinde, c. -r. Winde, f., Bratspill, n., Göpel, m. | **Vinde-bom**, Windebaum, m.; **-hjul**, Winderad, n.; **-reb**, Windeseil, Windetau, n.

1. **Vinde**, v. imp. wehen, winden.

2. **Vinde**, v. t. (Traad) winden, wickeln. | **Vindebor**, Windelbohrer, m.; **-bro**, Zugbrücke, f.; **-brønd**, Ziehbrunnen, m.; **-pind**, Spule, f.; **-reb**, Windreep, n.

3. **Vinde**, v. t. og i. gewinnen; — **meget ved Spil**, viel beim Spiel gewinnen; — **et Spil**, ein Spiel gewinnen; **nu have vi vundet -let**, wir haben gewonnenes Spiel; — **Tid**, Zeit gewinnen; — **Sølv af Ertset**, Silber aus dem Erze gewinnen; — **et Slag**, eine Schlacht gewinnen; — **et Væddemaal, en Proces**, eine Wette, einen Prozeß gewinnen; — **Sejr over en Fjende**, den Sieg über einen Feind davontragen; — **ens Kjærlighed**, die Liebe jemandes gewinnen; — **en for sin Sag**, einen für seine Sache gewinnen; — **en for sig**, einen für sich gewinnen, einnehmen; — **ens Bifald, Agtelse**, den Beifall, die Achtung jemandes gewinnen; — **Indgang**, Eingang finden; — **ens Hjærte**, das Herz jemandes gewinnen; — **Tid**, Zeit gewinnen; **i ham vandt Skolen en duelig Lærer**, an ihm erwarb (gewann) die Schule einen tüchtigen Lehrer; **han vandt noget paa denne Vare**, er gewann etw. an dieser Ware; **hun har vundet meget ved sit Ophold i dette Hus**, durch ihren Aufenthalt in diesem Hause hat sie sehr gewonnen; **han -r ved nærmere Bekjendtskab**, er gewinnt bei näherer Bekanntschaft; **Bogen -r ved at læses**, dieses Buch gewinnt beim Lesen; — **hjem**, nach Hause gelangen, das Haus erreichen; **Uret -r**, die Uhr gewinnt; — **fra en**, von eim. gewinnen; — **noget fra en**, eim. etw. abgewinnen; — **frem i rette Tid**, zu rechter Zeit vorwärtskommen; — **noget igjen**, etw. wiedergewinnen; — **ind paa en**, eim. immer näher kommen, × auf einen gewinnen; — **med**, mitfolgen, °vollenden; °— **paa**, überwinden; — **tilbage**, zurückgewinnen, wiedergewinnen. | **Vindelyst**, Gewinnlust, f.; **-syg**, gewinnsüchtig; **-syge**, Gewinnsucht, f.

Vindeltrappe, c. -r. Wendeltreppe, Schneckentreppe, f.; (Snække) Wendeltreppe, f. (Scalaria).

Vinden, n. ud. pl. Gewinnen, n.

Vindicere, v. t. revindizieren, zurückfordern.

Vindig, adj. windig; **et -t Menneske**, ein windiger Mensch, ein Windbeutel. — **Vindighed**, c. Windigkeit, Windbeutelei, f.

Vinding, c. ud. pl. Gewinn, Vorteil, m.; **det er en ren —**, das ist offenbarer Gewinn; **det vilde allerede være en —**, das ist schon ein Gewinn, das wäre schon Gewinn genug.

Vindsel, n. -sler. Zwirnwickel, Wickel, m.

Vindskibelig, adj. se under **Vind** 1.

Vindue, n. -r. Fenster, n.; **se ud af -t**, zum Fenster hinaussehen; **dette — vender ud til Gaden**, dieses Fenster geht auf die Straße hinaus. | **Vinduesaabning**, Fensteröffnung, f.; **-beslag**, Fensterbeschlag, m., Fensterbeschläge, n.; **-bly**, Fensterblei, n.; **-bolt**, Schließbolzen, m.; **-brystning**, Fensterbrüstung, f.; **-bue**, Fensterbogen, m.; **-børste**, Fensterbürste, f.; **-dug**, Fensterschweiß, m.; **-fløj**, Fensterflügel, m.; **-fordybning**, Fenstervertiefung, f.; **-forhøjning**, Fenstertritt, m.; **-gardin**, Fenstervorhang, m.; **-gitter**, Fenstergitter, n.; **-glas**, Fensterglas, n.; **-hage**, Fensterhaken, m.; **-haspe**, Fensterhaspe, f.; **-hængsel**, Fensterband, n.; **-karm**, Fensterrahmen, m.; (den nederste Del) Fensterbank, f.; **-krog**, Fensterhaspe, f.; **-lem**, se **-skodde**; **-pille**, Fensterpfeiler, m.; **-post**, Fensterpfosten, m.; **-pude**, Fensterkissen, n.; **-ramme**, Fensterrahmen, m.; **-rose**, Fensterrose, f.; **-rude**, Fensterscheibe, f.; **-skammel**, Fensterbank, f.; **-skat**, Fenstersteuer, f., Fenstergeld, n.; **-skodde**, Fensterladen, m.; **-sprosse**, se **-tremme**; **-stabel**, Fensterangel, f.; **-stang**, Fensterstange, f.; **-tremme**, Fenstersprosse, f.

Vinge, c. -r. Flügel, m.; **Fuglen slaar med -rne**, der Vogel schlägt mit den Flügeln; **-rne paa en Vejrmølle**, die Flügel einer Windmühle; **Frygten gav ham -r**, die Furcht hat ihm Flügel gemacht; **hænge med -rne**, die Flügel hängen lassen. | **Vingebasken**, Flügelschlag, m.; **-ben**, Flügelbein, n.; **tage en ved — -et**, einen beim Flügel nehmen, erwischen; **-bevægelse**, Flügelschlag, m.; **-bredde**, se **-fang**; **-brudt**, mit gebrochenem Flügel, flügellahm; **-dække**, Flügeldecke, f.; **-fang**, Flugweite, Flügelweite, Flügelspannung, f.; **-fjeder**, Flügelfeder, f.; **-frugt**, Flügelfrucht, f.; **-hat**, Flügelhut, m.; **-kast**, se **-slag**; **-lam**, flügellahm; **-let**, leichtbeschwingt; **-lignende**, flügelartig; **-løs**, flügellos; **-mur**, Flügelmauer, f.; **-par**, Flügelpaar, n.; **-plet**, Flügelmal, n.; **-skudt**, am Flügel verwundet, flügellahm; **-slag**, Flügelschlag, m.; **-snegl**, Flossenfüßer, m. (Pteropoda); **-snække**, Flügelschnecke, f. (Strombus); **-spids**, Flügelspitze, f.; **-stilling**, Flügelstellung, f.; **-strækning**, Flügelweite, f.; **-stækket**, mit gestutzten Flügeln; **-stærk**, mit starken Flügeln; **-støv**, Flügelstaub, m.

Vinget, adj. beflügelt, geflügelt, beschwingt.

°**Vingle**, v. i. taumeln, schwanken.

Vink, n. pl. s. sg. Wink, m.; **give en et —**, eim. einen Wink geben; **paa et — fra mig**, auf meinen Wink; **paa et — fra oven**, auf einen Wink von oben; **jeg vil give dig nogle —**, ich werde dir einige Winke geben; **-et var tydeligt nok**, der Wink war deutlich genug.

Vinke, v. t. og i. winken; — **en hen til sig**, einen herbeiwinken; — **med Haanden**, mit der Hand winken; — **ad en**, eim. winken.

Vinkel, c. -kler. Winkel, m.; **en ret, skjæv —**, ein rechter, schiefer Winkel; **en spids, stump —**, ein spitzer, stumpfer Winkel; **en modsat —**, ein Gegenwinkel; **Benene paa en —**, die Schenkel eines Winkels; **danne en —**, einen Winkel bilden. | **Vinkelbue**, Winkelbogen, m.; **-dannet**, **-formet**, winkelförmig; **-hage**, Winkelhaken, m.; **-hastighed**, Winkelgeschwindigkeit, f.; **-indhug**, Wolfsloch, Scherloch, n.; **-jærn**, Winkeleisen, Winkelband, n.; **-maaler**, Winkelmaß, n.; **-maaling**, Winkelmessung, f.; **-ret**, winkelrecht, rechtwinkelig; **-skriver**, Winkeladvokat, m.; **-stregmaal**, Winkelstrichmaß, n.; **-tag**, Winkeldach, n.; **-vægtstang**, Winkelhebel, m.

Vinter, c. -tre. Winter, m.; **en mild, en stræng —**, ein milder, strenger Winter; **om -en**, des Winters, im Winter; **i —**, diesen Winter; **i -s**, vorigen Winter; **til —**, nächsten Winter, künftigen Winter; **-en over**, den Winter hindurch, den Winter über; **midt om -en**, mitten im Winter. | **Vinter-aften**, Winterabend, m.; **-arbejde**, Winterarbeit, f.; **-blomme**, Winterfingerhut, m. (Eranthis hiemalis); **-blomst**, Winterblume, f.; **-blæst**, Wintersturm, m.; **-bo**, **-bolig**, Winterwohnung, f.; **-brug**, Wintergebrauch, m.; **-brænde**, Winterholz, n.; **-byg**, Wintergerste, f.; **-dag**, Wintertag, m.; °(ogsaa) der Tag, an welchem der Winter beginnt: der 14te Oktober; **-dragt**, Wintertracht, Winterkleidung, f.; **-dvale**, Winterschlaf, m.; **-eg**, Wintereiche, Steineiche, Traubeneiche, f. (Quercus sessiliflora); **-felttog**, Winterfeldzug, m.; °**-fiske**, Fischfang des Winters, m.; **-foder**, Winterfutter, n.; **-fodre**, den Winter über füttern; **-fornøjelse**, Wintervergnügen, n.; **-forraad**, Wintervorrat, m.; **-frakke**, Winterrock, Überzieher, Paletot, m.; **-frost**, Winterfrost, m.; **-frugt**, Winterobst, n.; **-fældet**, im Winter gefällt; **-føde**, Winternahrung, f.; **-føre**, Schneebahn, f.; **-gammel**, einen Winter alt; **-gjemt**, den Winter über aufbewahrt; **-gjæk**, Schneeglöcklein, n. (Galanthus nivalis); **-groet**, im Winter gewachsen; **-grøn**, immergrün;

-grønt, Wintergrün, n. (Pyrola); **-guldkarse**, gemeines Barbarakraut, Senfkraut, n. (Erysimum barbarea); **-haar**, Winterhaar, n.; **-halvaar**, Winterhalbjahr, n.; **-hat**, Winterhut, m.; **-have**, Wintergarten, m.; **-havn**, Winterhafen, m.; **-havre**, Winterhafer, m.; **-hjem**, Winteraufenthalt, m.; **-hus**, Winterhaus, n.; **-hvede**, Winterweizen, m.; **-hvile**, Winterruhe, f.; **-hytte**, Winterhütte, f.; **-kaabe**, Wintermantel, m.; **-kaal**, Winterkohl, m.; **-kappe**, Wintermantel, m.; **-karse**, Winterkresse, f. (Barbarea præcox); **-kjole**, Winterkleid, n.; **-klæder**, Winterkleider, pl.; **-klædning**, Winterkleidung, f.; **-klædt**, in Winterkleidung; **-kold**, kalt wie im Winter, **-korn**, Wintergetreide, n.; **-kulde**, Winterkälte f.; **-kvarter**, Winterquartier, n.; **-landskab**, Winterlandschaft, f.; **-leje**, Winterlager, n.; **-lejr**, Winterlager, n.; **-levkøje**, Winterlevkoje, f.; **-lilje**, se **-grøn**; **-liv**, das Leben im Winter; **-luft**, Winterluft, f.; **-lægge**, se **-pløje**; **-maaned**, Wintermonat, m.; **-mark**, Winterfeld, n., Winterflur, f.; **-morgen**, Wintermorgen, m.; **-nat**, Winternacht, f.; **-ophold**, Winteraufenthalt, m.; **-oplag**, Wintervorrat, m.; **-pleje**, se **-røgt**; **-pløje**, im Winter umpflügen; **-pløjning**, Umpflügen im Winter, n.; **-pære**, Winterbirne, f.; **-regn**, Winterregen, m.; **-rejse**, Winterreise, f.; **-rug**, Winterroggen, m.; **-røgt**, Pflege im Winter, f.; **-saaet**, im Winter gesäet; **-smør**, Winterbutter, f.; **-sol**, Wintersonne, f.; **-solhverv**, Wintersonnenwende, f.; **-stade**, Winterstand, m.; **-stang**, (til Søs) Winterstange, f.; **-storm**, Wintersturm, m.; **-stue**, Winterstube, f.; **-sæd**, Wintersaat, f.; Wintergetreide, n.; **-søvn**, Winterschlaf, m.; **-tid**, Winterzeit, f.; **-uld**, Winterwolle, f.; **-vej**, fig. i: **vise en — -en**, einen ablaufen lassen, eim. heimleuchten; **-vejr**, Winterwetter, n.; **-vægt**, Wintergewächs, n.; **-æble**, Winterapfel, m.

Vinterlig, adj. winterlich.

Vintre, v. i., **vintres**, v. dep. wintern; v. t. überwintern.

1. **Viol**, c. (Blomst) se **Fiol**.

2. **Viol**, c. **-er**. Geige, Fiedel, f.; **pine -en**, die Geige kratzen.

Violet, adj. violett.

Violin, c. **-er**. Violine, Geige, f.; **spille paa —**, auf der Geige spielen, die Geige spielen. | **Violinbue**, Geigenbogen, Violinbogen, m.; **-fabrikant**, Geigenmacher, m.; **-hals**, Violinhals, m.; **-noder**, Violinnoten, pl.; **-nøgle**, Violinschlüssel, m.; **-skole**, Geigenschule, Violinschule, f.; **-spiller**, Geiger, m.; **-stemme**, Violinstimme, f.; **-stol**, Geigensteg, m.; **-stræng**, Violinsaite, f.

Violinist, c. **-er**. Violinist, Violinspieler, m.

Violoncel, c. **-ler**. Violoncell, n., Baßgeige, f.

Violoncellist, c. **-er**. Violoncellspieler, m.

Vippe, v. t. og i. wippen, schaukeln; **— hinanden**, sich wippen; **Fuglen -de paa Grenen**, der Vogel schaukelte sich auf dem Zweige; **— over**, überschlagen; **— en af Pinden**, fig. einen aus dem Sattel heben. | **Vippe-bjælke**, **-bom**, Wippbaum, m.; **-bro**, Wippbrücke, f.; **-bræt**, Wippe, f.; **-galge**, Schnellgalgen, m.; **-gynge**, se **-bræt**. — **Vip-stjært**, se neden for.

Vippe, c. **-r**. Wippe, f.; (Ax) Ähre, f.

Vips, interj. husch!

Vipstjært, c. **-e**. Bachstelze, f., Ackermännchen, n. (Motacilla); **gul —**, gelbe Bachstelze, f. (M. flava); **hvid —**, weiße Bachstelze, f. (M. alba); **graa —**, graue Bachstelze, f. (M. sulphurea sive boarula).

Virak, c. ub. pl. Weihrauch, m.; **strø — for en**, eim. Weihrauch streuen (opfern). | **Virak-duft**, Weihrauchduft, m.; **-træ**, Weihrauchbaum, m.

Vire, c. ub. pl. Messingdraht, Eisendraht, m.

Virilstemme, c. **-r**. Virilstimme, f.

°**Virke**, n. Stoff, m.

Virke, v. t. og i. wirken; **han har -t længe ved denne Skole**, er hat lange an dieser Schule gewirkt; **— for (imod) en**, für (gegen) einen wirken; **det har -t skadelig paa ham**, es hat nachteilig auf ihn gewirkt; **— tilbage paa en**, auf einen zurückwirken; **et hurtig -nde Middel**, ein schnell wirkendes Mittel; **Lægemidlet har ikke -t**, die Arzenei hat nicht gewirkt; **-de Tapeter**, gewirkte Tapeten; **— Hoven**, den Huf wirken, auswirken. | **Virke-dag**, Arbeitstag, m.; **-evne**, Wirkungsvermögen, n., Wirkungsfähigkeit, Wirkungskraft, f.; **-felt**, Feld der Thätigkeit, n.; **-form**, Wirkungsart, f.; **-jærn**, Wirkeisen, n.; **-kraft**, Thatkraft, Wirkungsfähigkeit, Wirkungskraft, f.; **-kreds**, Wirkungskreis, m.; **-lyst**, die Lust zur Wirksamkeit; **-maade**, Wirkungsart, f.; **-middel**, Werkzeug, n.; **-rum**, Platz zum Wirken, m.

Virken, c. ub. pl. Wirken, n.

Virkelig, adj. wirklich; **det er ikke blot muligt, men -t**, das ist nicht nur möglich, das ist wirklich; **en Hærs -e Styrke**, der wirkliche Bestand eines Heeres; **det var — sandt**, es war wirklich wahr; **det kan jeg — ikke sige Dem**, das kann ich Ihnen wirklich nicht sagen; **nej —**, wirklich? — **ikke**, wirklich nicht? | **Virkelig-gjøre**, verwirklichen; **-gjørelse**, Verwirklichung, f.

Virkelighed, c. ub. pl. Wirklichkeit, f.; **i —**, in der That, wirklich; **blive til —**, zur Wirklichkeit werden; **gjøre noget til —**, etw. wirklich machen, verwirklichen. | **Virkeligheds-præg**, das Gepräge der Wirklichkeit; **-sans**, Sinn für die Wirklichkeit, Realismus, m.

Virkning, c. **-er**. Wirkung, f.; **en pludselig, heftig —**, eine plötzliche, heftige Wirkung; **blive uden —**, keine Wirkung haben; **dette Middel gjorde sin —**, dieses Mittel that seine Wirkung; **hans Tale gjorde stor — paa Folket**, seine Rede hatte eine große Wirkung auf das Volk; **udøve en stor — paa en**, eine große Wirkung auf einen ausüben. | **Virknings-forhold**, Verursachung, f.; **-fuld**, wirkungsvoll, wirksam; **-løs**, wirkungslos; **-maade**, Wirkungsart, f.

Virksom, adj. wirksam; **et -t Middel**, ein wirksames Mittel; **et -t Menneske**, ein thätiger Mensch; **være —**, wirksam sein; **en — Alderdom**, ein thatkräftiges Alter. — **Virksomhed**, c. Wirksamkeit, Thätigkeit, f.; **være i —**, in Wirksamkeit, Thätigkeit sein; **træde i —**, in Wirksamkeit treten; **sætte i —**, in Thätigkeit setzen; **sætte ud af —**, außer Thätigkeit setzen; **gaa over til en anden —**, zu einer andern Beschäftigung übergehen.

1. **Virre**, v. i. schütteln; **— med Hovedet**, den Kopf schütteln.

2. °**Virre**, v. t. umgeben, umwickeln.

Virtuos, c. **-er**. Virtuose, m. | **Virtuos-mæssig**, virtuosenhaft.

Virtuositet, c. ub. pl. Virtuosität, f.

Virvar, n. ub. pl. Wirrwarr, m., Gewirr, n.

Vis, c. ub. pl. Weise, Art, f.; **paa den —**, auf die Weise. **paa en listig —**, auf eine listige Weise, listiger Weise.

1. **Vis (viis)**, adj. weise; **en — Mand**, ein weiser Mann; **den -e**, der Weise, adj.; **de tre -e fra Østerland**, die drei Weisen aus dem Morgenlande; **de -s Sten**, der Stein der Weisen. | **Vis-mand**, der Weise; **-næset**, naseweis. vorwitzig.

2. **Vis**, adj. gewiß, sicher; starr; **paa -se Dage**, an gewissen Tagen; **paa en — Tid af Aaret**, zu einer gewissen, bestimmten Zeit des Jahres; **Døden er os alle —**, der Tod ist uns allen gewiß; **intet er -sere**, nichts ist gewisser, sicherer, zuverlässiger; **holde noget for -t**, etw. für gewiß halten; **man kan være — paa, at det forholder sig saaledes**, man kann sich darauf verlassen, darauf bauen, daß es sich so verhält; **han har intet -t Ophold**, er hat keinen bestimmten Aufenthalt; **sige noget for -t**, etw. für gewiß sagen; **er det -t**, ist das gewiß.

sicher? være — i sin Sag, seiner Sache gewiß sein; jeg veed det for -t, ich weiß es gewiß; jeg tror det for -t, ich halte es für sicher; en — Følelse siger mig, ein gewisses Gefühl sagt mir; i -se Tilfælde, in gewissen Fällen; en — Mand, ein gewisser Mann; se -t paa en, einen starr ansehen; han er -t ingen ond Mand, er ist gewiß kein schlechter Mann; -t ikke, gewiß nicht, keineswegs; -t nok, zwar, allerdings, freilich; jo -t, wo denken Sie hin! — **Vished**, c. Gewißheit, Sicherheit, f.; vide noget med —, etw. mit Gewißheit wissen; skaffe sig — om noget, sich Gewißheit über eine Sache verschaffen; faa — om (for) noget, etw. mit Sicherheit erfahren, über etw. Gewißheit erlangen; jeg har nu faaet — om, at han er død, ich habe nun die Gewißheit erhalten, daß er gestorben ist; gjøre en Formodning til —, eine Vermutung zur Gewißheit erheben.

Vis à Vis, c. Gegenüber, m.

Visdom, c. ud. pl. Weisheit, f.; være færdig med sin —, mit seiner Weisheit zu Ende sein; udkramme sin —, sein Wissen auskramen. | **Visdoms-aand**, der Geist der Weisheit; **-bog**, die Weisheit Salomonis; **-lærer**, Lehrer der Weisheit, m.; **-sprog**, Weisheitsspruch, m.; **-tand**, Weisheitszahn, m.

Vise, c. -r. Lied, n.; -n om Karl den store, das Lied von Karl dem Großen; det er altid den gamle —, es ist immer die alte Leier; han synger altid den gamle —, er singt immer das alte Lied; det blev Enden paa -n, das ist das Ende vom Liede; forstaa en halvkvædet —, einen auf's halbe Wort verstehen, einen Wink verstehen. | **Vise-bog**, Liederbuch, n.; **-digter**, Liederdichter, m.; **-digtning**, Liederdichtung, f.; **-kræmmer**, Liederverkäufer, m.; **-kælling**, Bänkelsängerin, f.; **-samling**, Liedersammlung, f.; **-sanger**, Bänkelsänger, m.

Vise, v. t. weisen, zeigen; Uret -r paa tolv, die Uhr weist auf zwölf; Magnetnaalen -r mod Nord, die Magnetnadel zeigt nach Norden; Thermometret -r 8 Grader, das Thermometer zeigt acht Grad; — en den rette Vej, eim. den rechten Weg weisen; — Flag, die Flagge zeigen; — Barmhjærtighed imod en, eim. Barmherzigkeit erweisen; — en en Tjeneste, eim. einen Dienst erweisen; — en Velgjerninger, eim. Wohlthaten erweisen; — en til rette, eim. zurecht weisen; jeg viste ham hen til Præsten, ich wies (verwies) ihn an den Prediger; jeg viste ham mange Billeder, ich zeigte ihm viele Bilder; — en Døren, eim. die Thür weisen; Tiden vil — det, die Zeit wird's lehren; det vil — sig, es wird sich zeigen, finden; det vil snart — sig, das wird sich bald zeigen; jeg skal nok — ham det, ich werde es ihm schon zeigen; han viste sig pludselig i Døren, er erschien plötzlich in der Thür; — sig i sin sande Skikkelse, sich in seiner wahren Gestalt zeigen; — sig som en Mand, sich als einen Mann zeigen; han har vist sig som min Ven, er hat sich als meinen Freund erwiesen, erzeigt; — sig taknemmelig, sich dankbar erzeigen; da viste sig pludselig Hjælp, da erschien plötzlich Hilfe; Stjærnerne viste sig paa Himlen, die Sterne erschienen am Himmel; — bort, se bortvise; — fra sig, etw. von sich weisen, etw. abweisen, von der Hand weisen; — noget frem, etw. vorzeigen; — en hen til en Sagfører, einen an einen Anwalt weisen; — en ind i Stuen, einen in die Stube führen; — en om i Huset, einen im Hause umherführen; — en ud, einem die Thür weisen; han blev vist ud af Byen, er wurde aus der Stadt gewiesen (verwiesen); — en ud af Landet, einen des Landes verweisen.

Viselig, adj. weislich.

Viser, c. -e. Zeiger, m.; (Vibronning) Weiser, Weisel, m.; den korte —, der kleine Zeiger; den lange —, der große Zeiger. | **Viser*-gut**, Laufbursche, m.; **-støtte**, Wegweiser, m.; **-værk**, Zeigerwerk, n.

Visér, n. Visier, Korn, n., Visierung, f. | **Viser-indstreg**, Visierstrich, m.; **-linje**, Visierlinie, f.; **-plan**, Visierebene, f.; **-skud**, Visierschuß, m.; **-stok**, Visierstock, Visierstab, m.; **-vinkel**, Visierwinkel, m.

Visere, v. t. visieren. — **Visering**, c. Visierung, f.

Vision, c. -er. Vision, .

Visir, n. Visier, Helmgitter, n.; med lukket —, mit geschlossenem Visier; slaa -et op, ned, das Visier aufschlagen, niederschlagen.

Visit, c. -er. Visite, f., Besuch, m.; gjøre en — hos en, eim. eine Visite machen. | **Visit-kort**, Visitenkarte, f.

Visitas, c. -er. Visitation, f.

Visitere, v. t. visitieren. — **Visitation**, c. Visitation, f.

Visk, c. -e. Wisch, m.; (paa Suppen) Suppenkräuter, pl.

Viske, v. t. wischen, trocknen; — sig om Munden, sich um den Mund wischen; — af, abwischen, abtrocknen; — op, aufwischen, auftrocknen; — ud, auswischen. | **Viske-klud**, Wischlappen, m.; **-klæde**, Wischtuch, n.; **-læder**, Kautschuk, m.; et Stykke — —, ein Stück Gummi; — -s Galoscher, Gummigaloschen, Gummiüberschuhe; — -s Bold, Kautschuckball, m.; **-stykke**, Wischtuch, n.

Visker, c. -e. Wischer, Wischkolben, Stückwischer, m.; (Irettesættelse) Nase, f., Verweis, Wischer, m.

Vismut, n. Wismut, n.

Visne, v. i. welken, verwelken; — bort, — hen, hinwelken.

***Visp**, c. -er. Rute, f., Schaumquirl, m. (til at piske Fløde o. s. v. med).

***Vispe**, v. t. mit einer Rute schlagen, quirlen; v. i. wedeln.

Visse, c. ud. pl. Ginster, m. (Genista).

Visse, v. t. i: — et Barn i Søvn, ein Kind in Schlaf singen, einsingen.

Visselig, adv. wahrlich, gewiß.

Vissen, adj. welk, dürr; en — Haand, eine verdorrte Hand | **Vissen-pind**, sehr magere Person, f.

Visvas, n. Wischwasch, Wischiwaschi, m. (n.)

Vist, adv. se under vis.

Vitriol, c. ud. pl. Vitriol, m. (n.) | **Vitriol-hytte**, Vitriolhütte, Vitriolsiederei, f.; **-olie**, Vitriolöl, n.; **-syre**, Vitriolsäure, f.; **-vand**, Vitriolwasser, n.

Vitterlig, adj. bekannt, kund, wissentlich; en — Sag, eine bekannte Sache; en — Synd, eine wissentliche Sünde; gjøre noget -t, etw. bekannt machen, kund und zu wissen thun; det er -t for alle, es ist allen bekannt; det er mig ikke -t, ich bin mir dessen nicht bewußt.

Vitterlighed, c. ud. pl. i: til —, zum Zeugnis, zur Bestätigung. | **Vitterligheds-vidne**, Zeuge, Instrumentzeuge, m.

Vittig, adj. witzig, gescheit; et -t Hoved, ein witziger Kopf, Witzbold, Witzkopf, m.; ville være —, witzig sein wollen; et -t Indfald, ein witziger Einfall; han er ikke meget —, × er ist nicht sehr gescheit.

Vittighed, c. -er. Witz, m.; lave -er, Witze machen, reißen; en daarlig —, ein schlechter Witz; jage efter -er, nach Witzen haschen; deri ligger hele -en, das ist ja eben der (ganze) Witz, darin liegt ja eben der ganze Witz. | **Vittigheds-blad**, Witzblatt, n.; **-jagt**, Witzjägerei, Witzhascherei, f.; **-jæger**, Witzjäger, Witzhascher, m.

Viv, c. ud. pl. Weib, n., Frau, Gattin, f.

***Vivang**, c. ud. pl. Bittersüß, n., Alpenranken, m. (Solanum dulcamara).

Vivat, interj. vivat! er lebe hoch! | **Vivat-raab**, Lebehoch, n.

***Vivendel**, c. wildes Geißblatt, n. (Lonicera).

Viverre, c. -r. Zibetkatze, f., Zibettier, n.

Vivisektion, c. -er. Vivisektion, f.

Vixe, v. t. se **værge**.
Vlies, n. Vließ, n.; **det gyldne** —, das goldene Vließ.
Vod, n. pl. s. sg. Wate, f., Netz, Garn, n. | **Vod-fiskeri**, das Fischen mit Waten.
Voer, c. ub. pl. Eiter, m. | **Voer-sætning**, Eiterung. f.
Vog, (i Handelssproget) gewichtig; **en Kasse — 100 Pd.**, eine Kiste gew. 100 Pfund.
***Vog**, c. **-er**. achtzehn Kilogramm.
Vogeserne, pl. Vogesen, pl.
Vogesisk, adj. vogesisch.
Vogn, c. **-e**. Wagen, m.; **en aaben** —, ein offener Wagen; **en lukket** —, ein verschlossener, ein dichter Wagen; **spænde for -en**, den Wagen anspannen; **holde** —, seinen eigenen Wagen haben; **en — fuld**, ein Wagen voll; **til -s**, zu Wagen; **en Reise til -s**, eine Reise zu Wagen; **stige til -s**, auf (in) den Wagen steigen; **det femte Hjul paa -en**, das fünfte Rad am Wagen; **han er ikke tabt bag af en** —, er ist nicht auf den Kopf gefallen. | **Vogn-axel**, Wagenachse, f.; **-beslag**, das Beschläge eines Wagens; **-bro**, Wagenbrücke, f.; **-betræk**, Überzug der Wagenkissen, m.; **-bom**, Wagenbaum, m.; **-borg**, Wagenburg, f.; **-bro**, Wagenbrücke, f.; **-bræt**, Fußbrett, n.; **-buk**, Kutschbock, Bock, m.; **-bund**, der Boden des Wagenkastens; **-dække**, Wagendecke, Plane, f.; **-dør**, Kutschenschlag, m.; **-fabrik**, Wagenfabrik, f.; **-fabrikant**, Wagenfabrikant, m.; **-fading**, Wagenkasten, m.; **-fjeder**, Wagenfeder, f.; **-fjæl**, Seitenbrett, n.; **-føre**, i: **der er ikke — —**, der Weg ist nicht fahrbar; **-hammel**, Wage, f.; **-haver**, Wagenleitern, pl.; **-hest**, Wagenpferd, Kutschpferd, n.; **-hjul**, Wagenrad, n.; **-hus**, Wagenhaus, n.; **-hynde**, Wagenpfühl, m., Wagenkissen, n.; **-kiste**, se **-magasin**; **-kjæde**, Wagenkette, Hemmkette, f.; **-kjæp**, Wagenleiste, f.; **-klasse**, Wagenklasse, f.; **-kurv**, Wagenkorb, m., Wagenflechte, f.; **-kæmper**, Wagenkämpfer, m.; **-ladning**, Wagenladung, f.; **-leie**, Fuhrlohn, m.; Wagenmiete, f.; **-leir**, Wagenburg, f.; **-letter**, se **-haver**; **-lygte**, Kutschenleuchte, Kutschenlaterne, f.; **-læs**, Fuder, n., Fuhre, f.; **-magasin**, Kasten, m.; **-mager**, Wagner, Stellmacher, m.; **-mand**, se neden for; **-mester**, Wagenmeister, m.; **-park**, Wagenpark, m.; **-pude**, Wagenkissen, n.; **-rem**, Hängeriemen, m.; **-remise**, se **-skur**; **-rummel**, Wagengerassel, n.; **-skammel**, Schemel zum Einsteigen, m.; **-skifte**, Wagenwechsel, m.; **-skjær**, Hemmgabel, f.; **-skrin**, Wagenkasten, Kutschkasten, m.; **-skur**, Wagenremise, f., Wagenschuppen, m., Wagenschauer, m.; **-smørelse**, Wagenschmiere, f., Wagenschmer, m.; **-spor**, Wagenspur, f., Wagengeleise, n.; **-stang**, Deichsel, Wagendeichsel, f.; **-stige**, se **-trappe**; **-stol**, Wagensitz, m.; **-styrer**, Wagenlenker, m.; **-sæde**, Wagensitz, m.; **-tog**, Wagenzug, m.; **-transport**, Wagentransport, m.; **-trappe**, Wagentreppe, f.; **-trin**, Wagentritt, m.; **-trængsel**, Wagengedränge, n.; **-vindue**, Wagenfenster, n.
Vognmand, c. **-mænd**. Fuhrmann, Lohnkutscher, m. | **Vognmands-hest**, Fuhrmannspferd, Mietpferd, n.; **-karet**, Lohnkutsche, Mietkutsche, f.; **-karl**, Fuhrknecht, Fuhrmannsknecht, m.; **-øg**, Karrengaul, m.
Vogte, v. t. hüten; — **Kvæg, Svin**, Vieh, Schweine hüten; — **en for noget**, einen vor etw. hüten; — **Skatten for Tyve**, den Schatz vor Dieben hüten; **alles Øine — paa dig**, aller Augen warten auf dich; — **nøie paa ens Skridt**, die Schritte jemandes überwachen, beobachten; — **sig for noget**, sich vor etw. hüten, sich vor etw. in acht nehmen; **vogt dig for ham**, nimm dich vor ihm in acht! hüte dich vor ihm! **jeg skal nok — mig for at gjøre dette**, ich werde mich schon hüten, das zu thun; **han skal — sig**, er mag (soll) sich hüten! — **Vogtning**, c. Hüten, n., Hütung, f.
Vogter, c. **-e**. Hüter, m. | **Vogter-dreng**, Hirtenknabe, m.; **-hund**, Hirtenhund, m.; **-hus**, Wächterhäuschen, n.
Vogterske, c. **-r**. Hüterin, Hirtin, f.
Voivod, c. **-er**. Woiwode, m.
Vokal, c. **-er**. Vokal, Selbstlauter, m. | **Vokalbetegnelse**, Vokalbezeichnung, f.; **-forandring**, Vokalveränderung, f.; **-musik**, Vokalmusik, f.; **-punkt**, Vokalpunkt, m.; **-sats**, Vokalsatz, m.
Vokalisere, v. t. vokalisieren.
Vokativ, c. **-er**. Vokativ, m.
1. ***Vol**, c. se **Ol**.
2. ***Vol**, c. Ruderpinne, f.
Volapyk, n. Volapük, n.
1. **Vold**, c. **-e**. Wall, m.; *(ogsaa) **Græsslette**, Wiese, f., Rasen, m.; **opkaste en** —, einen Wall aufwerfen; **Byen er omgiven med -e**, die Stadt ist mit Wällen umgeben. | **Vold-arbeide**, Wallarbeit, Schanzarbeit, f.; **-arbeider**, Wallarbeiter, m.; **-bakke**, Rampe, f.; **-brud**, Wallbruch, m.; **-bænk**, Wallbank, f.; **-bøsse**, Wallbüchse, f.; **-gang**, Wallgang, m.; **-granat**, Wallgranate, Rollbombe, f.; **-grav**, Wallgraben, m.; ***-hø**, Wiesenheu, n.; **-kjælder**, Wallkeller, m.; **-lampe**, Walllampe, Wallleuchte, f.; **-lavet**, Walllafette, f.; **-mester**, Wallaufseher, m.; **-rev**, Wallriff, n.; **-skyts**, Wallgeschütz, Festungsgeschütz, n.; **-sted**, Stelle, wo eine Burg gestanden hat; **-timian**, Bergthymian, Steinquendel, m. (Thymus acinos).
2. **Vold**, c. ub. pl. Gewalt, Gewaltthätigkeit, f.; **med** —, mit Gewalt; **med — og Magt**, mit aller Gewalt; **faa i sin** —, in seine Gewalt bekommen; **være i ens** —, in jemandes Gewalt sein; **komme i ens** —, in jemandes Gewalt geraten; **have en i sin** —, einen in seiner Gewalt haben; **bruge — imod en**, Gewalt gegen einen anwenden, eim. Gewalt anthun; **jeg maatte gjøre — paa mig selv**, ich mußte mir Gewalt anthun; **tage et Fruentimmer med** —, einem Frauenzimmer Gewalt anthun; **han vilde ind med — og Magt**, er wollte mit aller Gewalt herein; **gaa Fanden i** —, geh' zum Henker! **give sig Gud i** —, sich dem göttlichen Schutze empfehlen, sich Gott befehlen. | **Vold-føre**, mit Gewalt wegnehmen; **-førelse**, gewaltsame Wegnahme, f.; **-gift**, schiedsrichterliches Verfahren, n.; **-giftsdom**, se **-kjendelse**; **-giftsmand**, Schiedsrichter, m.; **-giftskjendelse**, schiedsrichterliches Urteil, n.; **-give**, dem schiedsrichterlichen Ausspruche überlassen; **være en — -n**, in jemandes Gewalt sein; **-tage**, notzüchtigen; **-tægt**, Notzucht, f.; **-tægtsmand**, Notzüchtiger, m. — **Volds-bøder**, Geldstrafe für verübte Gewaltthat, f.; **-daad**, Gewalthat, Gewalthandlung, f., Gewaltstreich, m.; **-færd**, Gewaltthätigkeit, f.; **-gjerning**, Gewaltthat, f.; **-herre**, se **-hersker**; **-herredømme**, Gewaltherrschaft, f.; **-hersker**, Gewaltherrscher, Gewalthaber, m.; **-mand**, Gewaltthäter, m.; **-middel**, gewaltsames Mittel, n., Gewalt, f.; **-ret**, Recht des Stärkeren, n.; **-sag**, Sache wegen verübter Gewaltthat.
Volde, v. t. verursachen; — **en Fortræd**, eim. Verdruß machen; — **en Skade**, eim. Schaden zufügen; **det -r, at han er fattig**, es kommt daher, daß er arm ist.
Voldelig, adj. gewaltsam; adv. gewaltsamerweise.
Voldsom, adj. gewaltsam, gewaltthätig, gewaltig, heftig, ungestüm; **-me Midler**, gewaltsame Mittel; **en — Regering**, eine gewaltthätige Regierung; **dø en — Død**, eines gewaltsamen Todes sterben; **en — Regn**, ein gewaltiger Regen; **-me Lidenskaber**, heftige Leidenschaften; **han er meget** —, er ist sehr ungestüm. — **Voldsomhed**, c. Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, Heftigkeit, f.; Ungestüm, m.
Volf, c. (Støberi) Wolf, m.
Volfe, v. t. die Wolle von Kletten (Klatten) säubern.
Volfram, n. ub. pl. Wolfram, Wolfschaum, m.

Volfram-metal, Wolframmetall, n.; **-sur**, wolframsauer; **-syre**, Wolframsäure, f.
Volga, c. Wolga, f.
Volontær, c. -er. Volontär, m.
Volontør, c. -er. Supernumerar, Diätar, Volontär, m.
Volskerne, pl. Volsker, pl.
Voltaisk, adj. voltaisch; — **Søjle**, voltaische Säule.
Volte, c. -r. Volte, f.; **halv** —, halbe Volte; (Kort) **faa** —, die Volte schlagen.
Voltigere, v. i. voltigieren. — **Voltigering**, c. Voltigieren, n.
Volumen, n. Volumen, n., Rauminhalt, m.
Voluminøs, adj. voluminös, umfangsreich.
Volverlej, c. se **Bjærgguldblomme**.
Vom, c. -me. Bauch, Wanst, m.; (første Mave) Wanst, Pansen, m.; **fylde -men**, den Bauch füllen.
Vombat, c. Wombat, Beutelmurmeltier, n.
Vomitiv, n. Vomitiv, Brechmittel, n.
***Von**, c. ub. pl. Wahrscheinlichkeit, Aussicht, Hoffnung, f.
***Vond**, c. Wasserratte, f.
***Vond**, adj. böse; **være — paa en**, eim. böse sein. | **Vond-ord**, Scheltworte, pl., Verweis, m.; **faa — —**, gescholten werden.
Vor, c. Eiter, m.; **sætte** —, eitern. | **Vor-sætning**, Eiterung, f.
Vor, pron. pers. unser, unsere, unser; **eders Have er større end** —, unser Garten ist größer als unserer, der unsrige; **-e**, die Unsrigen; **vi gik hjem til -t**, wir gingen nach Hause. | **Vor-herre**, der liebe Gott.
Vorde, v. i. werden. — **Vorden**, c. Werden, n.; **være i sin** —, im Werden begriffen sein.
Vorned, c. -e. der Leibeigene, adj.
Vornedskab, n. ub. pl. Leibeigenschaft, f.
Vorte, c. -r. Warze, f.; (paa Anker) Ankernuß, f.; (Navbøsning) Nase, f.; (Raketblok) Warze, f. | **Vorte-agtig**, warzenartig, warzenförmig; **-mælk**, Wolfsmilch, f. (Euphorbia); **-ranunkel**, gemeine Feigwurz, f., Warzenhahnenfuß, m. (Ranunculus ficaria); **-svin**, Warzenschwein, n. (Phacochoerus); **-tap**, Warzenfortsatz, m.
Vortet, adj. warzig.
Votere, v. i. votieren. — **Votering**, c. Votierung, f.
Votivkirke, c. -r. Votivkirche, f.
Votivtavle, c. -r. Votivtafel, f.
***Vott**, se **Vaatt**.
Votum, n. -ta. Votum, n.
1. **Vove**, c. -r. Woge, Welle, f.; **drive for Vind og** —, ein Spiel der Winde und der Wellen sein.
2. **Vove** i: **sætte sit Liv i** —, sein Leben aufs Spiel setzen; **hans Velfærd staar i** —, sein Wohl steht auf dem Spiele.

Vove, v. t. wagen; — **alt**, alles wagen; — **det yderste**, sein Äußerstes wagen; — **et Slag**, eine Schlacht wagen; **jeg -r det ikke**, ich wage es nicht; **det er ikke til at** —, das ist nicht zu wagen; **hvo intet -r, intet vinder**, wer nichts wagt, gewinnt nichts; **dristigt -t, halvt er vundet**, frisch gewagt ist halb gewonnen; — **sig ind**, sich hineinwagen; — **sig ind i Huset**, sich in das Haus wagen; — **sig til noget**, sich an etw. wagen, sich (Dat.) etw. getrauen; — **sig ud**, sich hinauswagen; — **sig ud paa Isen**, sich auf das Eis wagen. | **Vove-hals**, Wagehals, m.; **-spil**, Wagespiel, n.; **-stykke**, Wagestück, n.
Vovelig, adj. waglich, gewagt; **det er et -t Skridt**, es ist ein gewagter Schritt.
***Vovsom**, adj. se **vovelig**.
Vox, n. ub. pl. Wachs, n.; **mit Hjærte var som — i hendes Haand**, mein Herz war weiches Wachs in ihrer Hand. | **Vox-aftryk**, Wachsabdruck, m.; **-afstøbning**, Wachsabguß, m.; **-bi**, Wachsbiene, f.; **-billede**, Wachsbild, n.; **-bleg**, Wachsbleiche, f.; **-bleger**, Wachsbleicher, m.; **-blegeri**, Wachsbleiche, f.; **-blomst**, Wachsblume, f.; **-celle**, Wachszelle, f.; **-dug**, Wachstuch, n.; **-dukke**, Wachspuppe, f.; **-fakkel**, Wachsfackel, f.; **-farve**, Wachsfarbe, f.; **-farvet**, wachsfarbig, wachsgelb; **-figur**, Wachsfigur, f.; **-gul**, wachsgelb; **-handel**, Wachshandel, m.; **-hud**, Wachshaut, f.; **-kabinet**, Wachsfigurenbude, f., Wachsfigurenkabinett, n.; **-kage**, Wachsscheibe, f.; **-kjærte**, Wachskerze, f.; **-lys**, Wachslicht, n.; **-lærred**, Wachsleinwand, f.; **-maling**, Wachsmalerei, f.; **-masse**, Wachsmasse, f.; **-mel**, Wachsmehl, n.; **-næse**, Wachsnase, wächserne Nase, f.; **sætte en en — — paa**, eim. eine wächserne Nase andrehen, eim. eine Nase drehen, ansetzen; **-perle**, Wachsperle, f.; **-perse**, Wachspresse, f.; **-plaster**, Wachspflaster, n.; **-plet**, Wachsfleck, m.; **-presse**, se **-perse**; **-salve**, Wachssalbe, f.; **-skive**, Wachsscheibe, f.; **-stabel**, Wachsstock, m.; **-stikke**, Wachskerzchen, n.; **-taft**, Wachstaffet, m.; **-tavle**, Wachstafel, f.; **-traad**, Wachsdraht, m.; **-træ**, Wachsbaum, Kerzenbeerbaum, m.
Voxe, v. i. wachsen; **hvor De er -t**, was sind Sie gewachsen! — **lige, skjævt**, gerade, schief wachsen; **hun er vel -n**, sie hat einen schönen Wuchs; — **i Højde**, in die Höhe wachsen; **han er -t mig over Hovedet**, er ist mir über den Kopf gewachsen; **høre Græsset** —, das Gras wachsen hören; **han er -t fra sine Klæder**, er ist aus den Kleidern gewachsen; **han er -t fra Riset**, er ist der Rute entwachsen; — **frem**, hervorwachsen; — **op af Jorden**, aus der Erde hervorwachsen; — **op til Mand**, zum Manne heranwachsen; — **sammen**, zusammenwachsen, ineinander verwachsen; **Kornet -r godt til**, das Getreide wächst gut heran; **Bedet er -t til med Græs**, das Beet ist von Gras überwachsen, ist ganz verwachsen; — **ud**, hervorwachsen; — **sig kjøn**, schön heranwachsen; — **sig skjæv**, schief wachsen; **-nde Forbitrelse**, steigende Erbitterung; **-nde Hastighed**, zunehmende Geschwindigkeit. | **Voxe-dygtig**, fähig zu wachsen; **-kraft**, Kraft zu wachsen, f.; **-kreds**, Landstrich, wo eine Pflanze fortkommt, m.; **-sted**, Heimat, f.; **-værk**, Gelenkschmerzen unerwachsener Kinder, pl.
Voxen, adj. erwachsen, gewachsen; **han er allerede** —, er ist schon erwachsen; **en — Pige**, ein erwachsenes Mädchen; **han har to voxne Sønner**, er hat zwei erwachsene Söhne; **de voxne**, die Erwachsenen; **jeg er ham ikke** —, ich bin ihm nicht gewachsen; **han er ikke denne Opgave** —, er ist dieser Aufgabe nicht gewachsen.
Vraa, c. -er. Winkel, m., Ecke, f.; **lede i alle -er**, in allen Winkeln suchen.
Vraade, v. i. wühlen.
Vraal, n. pl. s. sg. Geschrei, Gebrüll, n.
Vraale, v. i. se **vræle**.
Vrag, n. pl. s. sg. Wrack, n.; **han er kun et** —, er ist nur noch eine Ruine; **kaste — paa noget**, etw. verwerfen, verachten. | **Vrag-brudt**, schiffbrüchig; **-plyndrer**, Strandräuber, m.; **-plyndring**, Strandraub, m.; **-ret**, Wrackrecht, Strandrecht, n.; **-stykke, -stump**, Stück eines Wracks, n., pl. Schiffstrümmer.
Vrage, v. t. verwerfen, verschmähen; — **Varer**, Waren bracken. | **Vrag-bræder**, Ausschußbretter, pl.; **-gods**, Brackgut, Wrackgut, n.
Vrager, c. -e Güterbeschauer, Bracker, m.
Vragning, c. ub. pl. Bracken, Sortieren, Verschmähen, n.
Vralte, v. i. watscheln.
Vrampet, adj. gekrümmt, ausgebuchtet.
Vrang, adj. verkehrt, unrecht, unrichtig, irrig, falsch; *(ogsaa) mürrisch, unwillig; **den -e Side**, die verkehrte, unrechte Seite; **en — Tro**, ein falscher Glaube. | **Vrang-billede**, Zerrbild, n.; **-lære**, Irrlehre, f.; **-lærer**, Irrlehrer, m.; **-maske**, geschränkte Masche, f.; **-side**, Kehrseite, f.; **-strube** i: **faa noget i — -n**, etw. in den verkehrten Hals bekommen;

-vilje, Unwille, m.; **-villig**, unwillig, querköpfig; **-villighed**, Unwilligkeit, f.

Brangen, subst. Kehrseite, f.; **vende — ud**, fig. die rauhe Seite herauskehren.

Brante, v. i. murren, mürrisch sein, brummen. | **Brante-pose**, Brummbär, m.

Branten, adj. mürrisch, grämlich, verdrießlich. — **Brantenhed**, c. Grämlichkeit, Verdrießlichkeit, f., das mürrische, grämliche Wesen.

Bred, adj. böse, zornig; **blive — over noget**, über eine Sache zornig werden; **blive — paa en**, böse auf einen werden, eim. böse werden; **være — paa en**, böse (zornig) auf einen sein, eim. böse sein, eim. zürnen; **de ere -e paa hinanden**, sie sind sich böse, sind böse mit einander; **gjøre en —**, einen böse machen, erzürnen; **i en — Tone**, in einem erzürnten Tone; **-e Ord**, zornige Worte.

Bredagtig, adj. jähzornig, zornmütig, reizbar, heftig. — **Bredagtighed**, c. Jähzorn, m., Reizbarkeit, f.

Brede, c. ub. pl. Zorn, m.; **i —**, im Zorne; **tilbøjelig til —**, zum Zorne geneigt; **komme i —**, in Zorn geraten; **ægge en til —**, einen zum Zorne reizen; **lade sin — gaa ud over en**, seinen Zorn an eim. auslassen. | **Bredes-anfald**, Zornanfall, Zornesanfall, m.; **-ord**, zornige Worte, pl.; **-rødme**, Zornesröte, Zornröte, f.; **-udbrud**, Zornesausbruch, Zornausbruch, m.

Bredes, v. dep. zürnen, sich erzürnen, zornig werden; — **over noget, paa en**, über etw., auf einen zornig, böse werden.

Bredladen, adj. jähzornig, zornig; **bredladne Blikke**, zornige Blicke. — **Bredladenhed**, c. Jähzorn, Zorn, m.

Brevl, n. se **Brævl**.

Brevle, v. t. se **brævle**.

Brid, n. ub. pl. Verdrehung, f.; Bauchgrimmen, n.

Bridblegn, c. -er. Schwiele, f.

Bridbor, n. pl. s. sg. Handbohrer, Bohrer, m.

Bride, v. t. drehen, ringen; — **Halsen om paa en Høne**, einem Huhn den Hals umdrehen; — **sine Hænder**, die Hände ringen; — **sig som en Orm**, sich wie ein Wurm krümmen; — **en Sværdet ud af Haanden**, eim. das Schwert aus der Hand winden; — **Saften af Ribs**, den Saft der Johannisbeeren ausringen, ausdrücken; — **Tøj**, Wäsche wringen; — **sig ved at gjøre noget**, sich drücken etw. zu thun. | **Bride-maskine**, Wringmaschine, f.; **-pind**, Drehbolzen, n.

Briden, c. ub. pl. Drehen, Ringen, n.

Brider, c. -e. Wirbel, m.

Bridning, c. -er. Krümmung, Windung, f.

Bridskammel, c. -skamler. Reibscheit, n., Lenkschemel, m.

Bridse, v. i. i: — **ad en**, einen anfahren.

Bridtorn, c. ub. pl. Kreuzdorn, m. (Rhamnus).

Brikke, v. i. og t. wackeln, wrackeln, rütteln; °verdrehen, verrenken; — **en Pind**, an einem Pflocke rütteln; — **en Tand løs**, einen Zahn los wrackeln; — **med Hovedet**, mit dem Kopfe wackeln; — **med Bagdelen**, schwänzeln; — **med Aaren**, wricken, wrickeln; °— **en Fod**, einem Fuß verstauchen, verrenken. | **Brikke-aare**, Bootsriemen zum Wricken, m.; **-hul**, Wrickenloch, n.

Brikken, c. ub. pl. Rütteln, Wrackeln, Wackeln, Wricken, n.

Brimle, v. i. wimmeln; **det -r af Mennesker paa Gaden**, es wimmelt von Menschen auf der Straße; **det -r af Fejl i hans Stil**, sein Aufsatz wimmelt von Fehlern; **den -nde Mængde**, die wimmelnde Menge. — **Brimlen**, c. Wimmeln, Gewimmel, n.

Brimmel, c. -imle. Gewimmel, Gewühl, n.

Bringelhornet, adj. mit langen gewundenen Hörnern.

Bringle, v. t. herumschlingen, winden; °v. i. sich drehen und winden, Winkelzüge machen.

°**Bringler**, c. -e. Freund von Spitzfindigkeiten, m.

°**Bringleri**, n. Wortklauberei, Spitzfindigkeit, f.

Brinsk, adj. brünstig.

Brinske, v. i. wiehern. — **Brinsken**, c. Wiehern, Gewieher, n.

Brinsker, c. -e. Hengst, m.

Brippe, v. i. brummen, schmollen.

Brippen, adj. empfindlich, reizbar. — **Brippenhed**, c. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f.

Brist, c. -er. Rist, m., Fußbiege, f., Spann, m.

Briste, v. t. drehen, ringen; — **noget fra en**, eim. etw. aus der Hand winden, eim. etw. entreißen; — **en Kaarden ud af Haanden**, eim. den Degen aus der Hand winden; — **Munden op paa en**, den Mund jemandes aufbrechen; **hvo kan — dem af Dødens Haand**, wer kann sie der Hand des Todes entreißen.

Bræl, n. pl. s. sg. Geschrei, Gebrüll, n.

Bræle, v. i. schreien, brüllen. — **Brælen**, c. Schreien, Brüllen, n.

Brænge, v. t. og i. verdrehen; — **Mund ad en**, eim. ein schiefes Maul machen, den Mund verzerren; — **efter en**, eim. nachhöhnen, nachspotten; °— **en Hare**, einem Hasen das Fell abziehen. | **Brænge-billede**, Zerrbild, n., Fratze, f.

Brængen, c. ub. pl. Verzerren, n.

Brævl, n. ub. pl. Gewirre, n.

Brævle, v. t. — **sammen**, verwirren, in Unordnung bringen; — **op**, entwirren.

Brøvl, n. ub. pl. Gefasel, Gewäsch, n., Unsinn, m., Faselei, f.; **aa —**! Unsinn, dummes Zeug! **det er ikke andet end —**, das ist lauter Unsinn! **der har været meget — om den Sag**, es ist viel über diese Sache geschwatzt worden; **han gjør altid —**, er macht immer Schwierigkeiten; **han er et —**, er ist ein Faseler, ein Schwätzer, ein Faselant.

Brøvle, v. i. faseln, dummes Zeug reden, Unsinn schwatzen. | **Brøvle-hoved**, Faseler, Faselant, Schwätzer, m.; **-vorn**, faselig, faselhaft, schwatzhaft; **-vornhed**, Schwatzhaftigkeit, Faselhaftigkeit, f.

Brøvler, c. -e. Faseler, Faselant, m.

Brøvleri, n. -er. Faselei, f.

°**Bubber**, c. Wiedehopf, m. (Upapa epops).

Bugge, c. -r. Wiege, f.; **ligge i -n**, in der Wiege liegen; **fra -n af**, von der Wiege an; **det var ikke sunget ved hans —**, ihm war es nicht an der Wiege gesungen, das war ihm nicht an seiner Wiege vorgesungen. | **Bugge-baand**, Wiegenband, n.; **-barn**, Säugling, m., Wiegenkind, n.; **-bue**, Wiegenbogen, Wiegenspriegel, m.; **-gave**, Wiegengeschenk, Wiegenangebinde, n.; **-gænge**, Wiegenkufen, pl.; **-klæder**, Wiegenzeug, Wiegenbett, n.; **-lad**, Wiegenbrett, n.; **-penge**, se **-gave**; **-sang**, Wiegengesang, m.; **-stue**, Säuglingsbewahranstalt, Säuglingskrippe, f.; **-tæppe**, Wiegendecke, f.; **-vise**, Wiegenlied, n.

Bugge, v. t. wiegen, schaukeln; — **et Barn i Søvn**, ein Kind in (den) Schlaf wiegen; — **et Barn paa Armene**, ein Kind in den Armen wiegen; **han -de hende i Baaden**, er schaukelte sie im Boote; — **sig i Drømme**, sich in (mit) Träumen wiegen; — **sig i tomme Forhaabninger**, sich mit eitlen Hoffnungen wiegen; **en -nde Gang**, ein wiegender Gang. | **Bugge-kniv**, Wiegemesser, n.

Buggen, **Bugning**, c. ub. pl. Wiegen, Schaukeln, n.

Bule, v. i. (til Søs) wuhlen.

Buling, c. -er. (til Søs) Wuhling, Wuhlung, f.

Bulk, c. (paa Sabel) Wolf, m.

Bulgata, c. ub. pl. Bulgata, f.

Bulgær, adj. vulgär.

Bulkan, c. -er. Vulkan, m.; **danse paa en —**, auf einem Vulkane tanzen. | **Bulkan-kegle**, Vulkankegel, m.; **-ø**, Vulkaninsel, f.

Vulkanisere, v. t. vulkanisieren. — **Vulkanisering**, c. Vulkanisierung, f.
Vulkansk, adj. vulkanisch; — **Aske**, vulkanische Asche; **-e Klipper**, vulkanische Felsen.
Vunde, c. -r. Wunde, f.
Vurdere, v. t. schätzen, taxieren, abschätzen, anschlagen; — **en Skov**, einen Wald taxieren, schätzen; **hvor højt -r du denne Diamant**, wie hoch schlägst du diesen Diamant an, schätzest du diesen Diamant; **jeg -r den til tusend Kroner**, ich schätze ihn auf tausend Kronen; — **noget under dets Værdi**, etw. unter seinem Werte schätzen; — **en efter Fortjeneste**, einen nach Gebühr schätzen; — **ens Fortjenester altfor højt**, jemandes Verdienste zu hoch schätzen; **du forstaar ikke at — min Godhed**, du weißt meine Güte nicht zu schätzen; **han veed ikke at — mit Venskab**, er weiß meine Freundschaft nicht zu schätzen, zu würdigen.
Vurdering, c. -er. Schätzung, Taxation, f. | **Vurderings-forretning**, Taxation, Schätzung, f.; **-mand**, Taxierer, Taxator, m.; **-sum**, Schätzungswert, Taxierungswert, Taxwert, Taxpreis, m.
Vurst, c. (til Søs) Wurst, f.
Vyler, c. -e. × Wühler, m.
*Vyrde, se **vore**.
Vysse, v. i. se **visse**.
Væbne, v. t. waffnen, bewaffnen, wappnen; — **sig**, sich waffnen; — **sig imod noget**, sich gegen etw. waffnen; — **sig med Sværd**, sich mit eim. Schwerte waffnen; **med -t Haand**, mit bewaffneter Hand; — **sig med Taalmodighed**, sich mit Geduld waffnen. — **Væbning**, c. Bewaffnung, f.; Miliz, Bürgerwehr, f.
Væbner, c. -e. Knappe, Schildknappe, m.
Væd, subst. i: **slaa til —s**, wetten.
Vædde, v. t. og i. wetten; — **med en om noget**, mit eim. um etw. wetten; **jeg -r hundrede Daler mod en**, ich wette hundert Thaler gegen einen; **jeg -r ti mod en, at**, ich wette zehn gegen eins, daß; **man kan — hundrede mod en paa, at**, es läßt sich hundert gegen eins wetten, daß; **hvad skal vi —**, was wollen wir wetten? | **Vædde-kamp**, Wettkampf, Wettstreit, m.; **indlade sig i en — — med en**, sich mit eim. in einen Wettstreit einlassen; **-kæmper**, Wettkämpfer, m.; **-kjørsel**, Wettfahren, n.; **-leg**, Wettspiel, n.; **-løb**, Wettlauf, m., Wettrennen, n.; **-løber**, Wettrenner, Renner, m., Rennpferd, n.; **-løbsbane**, Rennbahn, f.; **-maal**, Wette, f.; **indgaa et — —**, eine Wette eingehen; **holde et — —**, die Wette halten; **vinde, tabe et — —**, eine Wette gewinnen, verlieren; **-riden, -ridt**, Wettritt, m., Wettreiten, n.; **-roning**, Wettrudern, n.; **-sang**, Wettgesang, m., Wettsingen, n.; **-sejlads**, Wettsegeln, n.; **-strid**, Wettstreit, m.; **-svømning**, Wettschwimmen, n.
Væddem, c. ud. pl. Wetten, n.
Vædder, c. se **Væder**.
Væde, v. t. netzen, benetzen, feuchten, anfeuchten, befeuchten, naß machen.
Væde, c. ud. pl. Feuchte, Feuchtigkeit, f.
Væder, c. -e. Widder, m. | **Væder-horn**, Widderhorn, n.; **-hoved**, Widderkopf, m.; **-lam**, Widderlamm, n.; **-skib**, Widder, m., Widderschiff, n.; **-skind**, Widderfell, n.
Vædske, c. -r. Flüssigkeit, f.; **en vandet —**, eine wässerige Feuchtigkeit; **-rne i Legemet, i en Plante**, die Säfte des Körpers, einer Pflanze. | **Vædske-form**, die flüssige Form; **-formet**, flüssig; **-maaler**, Flüssigkeitswage, Senkwage, f.
Vædske, v. i. eine Feuchtigkeit absondern, feuchten, nässen.
*Væft, c. ud. pl. Einschlag, m.
1. **Væg**, c. -ge. Wand, f.; **være hvid som en kalket —**, aussehen wie eine neugekalkte Wand; **-gene have Øren**, die Wände (Mauern) haben Ohren; **der er kun de nøgne -ge**, man sieht nichts als die leeren Wände; **mellem de nøgne -ge**, zwischen den kahlen Wänden; ***bort i (hen i) -gen**, ganz verkehrt; **inden mine fire -e**, in meinen vier Pfählen; **altid sidde inden fire -ge**, ewig in einem Winkel hocken; **rende Hovedet (Panden) mod -gen**, mit dem Kopfe durch die Wand rennen; **man skal ikke male Fanden paa —**, man soll den Teufel nicht an die Wand malen; **aabne Dørene paa vid —**, die Thür angelweit aufsperren; **snakke op ad -ge og ned ad Stolper**, ins Blaue hinausschwatzen; **sætte en til -s**, einen in die Enge treiben. | **Vægge-kort**, Wandkarte, f.; **-lavet**, Wandlafette, f.; **-lus**, Wanze, f.; **-pryd i: være — —**, Mauerblümchen sein; **-skab**, Wandschrank, m.; **-spejl**, Wandspiegel, m.; ***-sprunge**, Riß in der Wand, m.; **-tavle**, Wandtafel, f.; **-tæppe**, Tapete, f.; **-tøj**, Wanzen, pl. — ***Væg-fast**, wandfest; ***-imellem**, von einer Wand zur andern; **-maleri**, Wandgemälde, n.; **-skab**, se **Vægge-**, **-tavle**, se **Vægge—**; **-ur**, Wanduhr, f.
2. ***Væg**, c. ud. pl. Stinkkresse, f. (Lepidium ruderale).
3. **Væg**, se **Vægge**.
Væge, c. -r. Docht, m.
Vægelsind, n. ud. pl. Wankelmut, m.
Vægelsindet, adj. wankelmütig; **den vægelsindede**, der Wankelmütige, adj. — **Vægelsindethed**, c. Wankelmütigkeit, f., Wankelmut, m.
Væger, c. -e. (til Søs) Fugestück, n., Unterleiste, f.
***Vægesev**, c. Flattersimse, f. (Iuncus effusus); Knopfsimse, f. (Iuncus conglomeratus).
***Vægg**, c. se **Vægge**.
Vægge, c. -r. † Spaltkeil, m.
Vægge, v. t. se **vække** 2.
Vægre, v. r. sich weigern; **han -de sig ved at opfylde min Bøn**, er weigerte sich, meine Bitte zu erfüllen. — **Vægring**, c. Weigerung, f.
1. **Vægt**, c. ud. pl. Gewicht, n.; **levende —**, lebendes Gewicht; **tabe i —**, an Gewicht verlieren; **kjøbe efter —**, nach dem Gewichte kaufen; **holde sin —**, das volle (gehörige) Gewicht haben; **en — paa hundrede Pund**, ein Gewicht von hundert Pfund; **give god —**, gutes Gewicht geben; **falde med hele sin — paa noget**, mit ganzer Wucht auf etw. herabfallen; **Aarenes —**, die Last der Jahre; **lægge — paa noget**, Gewicht auf eine Sache legen; **det ligger der ingen — paa**, das ist von keinem Gewichte; **hans Mening er af stor —**, seine Ansicht ist von großem Gewichte. | **Vægt-angivelse**, die Angabe des Gewichts, Gewichtzahl, f.; **-bestemmelse**, Gewichtsbestimmung, f.; **-del**, Gewichtteil, m.; **-enhed**, Gewichtseinheit, f.; **-fabrikant**, Gewichtmacher, m.; **-forringelse**, Gewichtabnahme, f.; **-fuld**, gewichtig; **-fylde**, spezifisches Gewicht, n.; **-fyldig**, gewichtig; **-lod**, Gewicht, Gewichtstück, n.; **-løs**, gewichtlos; **-prøve**, Gewichtprobe, f.; **-svingning**, Gewichtsschwankung, f.; **-tab**, Gewichtsverlust, Verlust an Gewicht, m.
2. **Vægt**, c. -e. Wage, f. | **Vægt-bjælke**, Wagebalken, m.; **-skaal**, Wagschale, f.; **faa — -en til at synke**, die Wagschale sinken machen; **lægge sine Ord paa — -en**, seine Worte auf die Wagschale legen; **-stang**, Hebel, m.; **-stangsarm**, Hebelarm, m.; **-tunge**, Wagzünglein, n.
Vægter, c. -e. Wächter, Nachtwächter, m. | **Vægter-gang**, Gallerie, f.; **-hus**, Wächterhäuschen, n.; **-pibe**, Wächterrattel, f.; **-raab**, Wächterruf, m.; **-sang**, Nachtwächterlied, n.; **-vers**, Nachtwächtervers, m.
Vægtig, adj. gewichtig. — **Vægtighed**, c. Schwere, f., Gewicht, n.
Væk, adv. weg, fort; **gaa nu —**, gehe nun deiner Wege! **gaa — med din Snak**, gehe doch mit deinem Geschwätz! — **med Haanden**, weg mit der Hand! **han er —**, er ist dahin; **han er hele —**, × er ist bis über die Ohren verliebt; **i et —**, in einem fort, unaufhörlich.

1. **Vække**, v. t. wecken, erwecken, erregen; — en af Søvne, einen aus dem Schlafe erwecken; denne Tildragelse har vakt almindelig Opmærksomhed, dieses Ereignis hat allgemeine Aufmerksamkeit erweckt, erregt; vække Latter, Gelächter erregen; — Madlyst, Appetit erregen; — Tvivl, Mistanke, Zweifel, Argwohn erwecken, erregen; — til Live, ins Leben zurückrufen; et -nde Foredrag, ein anregender Vortrag. — **Vækken, Vækning**, c. Wecken, n.

2. **Vække**, v. t. Löcher ins Eis hauen.

Vækkelse, c. -r. Weckung, f

Vækker, c. -e. Wecker, m. | **Vækker-ur**, Weckuhr, f., Wecker, m.

Væld, n. pl. s. sg. Quell, Born, m., Quelle, f.; et rigt — af Kjærlighed, eine unerschöpfliche Liebe.

Vælde, v. i. quellen; — frem, — ud, hervorquellen. | **Vælde-vand**, Quellwasser, n.

Vælde, c. ud. pl. Gewalt, Macht, f.

Vældig, adj. gewaltig, mächtig.

Vælge, v. t. wählen, erwählen; — det bedste, das Beste wählen; — en passende, upassende Tid, eine gelegene, unpassende Zeit wählen; — imellem flere Ting, unter mehreren Dingen wählen; De behøver kun at —, Sie haben nur zu wählen! — en til Konge, einen zum König erwählen.

Vælger, c. -e. Wähler m. | **Vælger-folk**, Wählerschaft, f.; -forsamling, -møde, Wählerversammlung, Wahlversammlung, f.

Vælig, adj. feurig, wählig, mutig. — **Vælighed**, c. Feuer, n.

Vælling, c. ud. pl. Brei, m., Milchsuppe, f., Milchbrei, m.

Vælse, v. t. (Maskinv.) wälzen, rundieren. **Vælse-fil**, Wälzfeile, f.; -maskine, Wälzmaschine, f.; selvvirkende — —, selbstthätige Wälzmaschine.

Vælsk, adj. welsch. | **Vælsk-bind**, Halbfranzband, m.; -land, Welschland, n.; -nød, welsche Nuß, f.

Vælt, c. ud. pl. Trumpf, m.; bringe i -en, in Aufnahme bringen, aufbringen; komme i -en, in Aufnahme kommen; være i -en, viel gelten, beliebt sein, in der Mode sein. | **Vælts-kort**, Trumpf, m., Trumpfkarte, f.

Vælte, v. t. wälzen, schroten, umstürzen; — en Sten bort, til Side, einen Stein fortwälzen; — Tønder ind i Pakhus, Fässer in einen Speicher schroten; — Skylden paa en, die Schuld auf einen wälzen; — al Byrden paa en, eim. die ganze Last aufbürden; — hele Ansvaret for noget over paa en, die Verantwortlichkeit für etw. auf einen wälzen; De har -t en Sten fra mit Hjærte, Sie haben mir eine Last von der Seele gewälzt; — sig i sit Blod, sich in seinem Blute wälzen; — en Vogn, einen Wagen umwerfen; — en Støtte omkuld, eine Säule umstürzen; v. i. umwerfen, umschlagen, fallen; Sneen -de ned, der Schnee stürzte herab; der -de en Blodstrøm ud af hans Mund, ein Blutstrom entquoll seinem Munde; denne Vogn -r let, dieser Wagen schlägt leicht um; han -de i Hulvejen, er warf in dem Hohlwege um. | **Vælte-fri**, nicht umzuwerfen; -fjæl, Pflugstürze, f., Streichbrett, Pflugbrett, n.; -nem, -som, leicht umschlagend, leicht umwerfend.

*__Vælte__, c. -r. eine zusammengestürzte Menge, f.

*__Vælten__, adj. vælte-nem.

Væltning, c. ud. pl. Wälzen, Schroten, Umstürzen, Umwerfen, Umschlagen, n., Umsturz, m.

Væmmelig, adj. ekelhaft, ekel, widerlich; en — Sygdom, eine ekelhafte Krankheit. — **Væmmelighed**, c. Ekelhaftigkeit, Widerlichkeit, f.

Væmmelse, c. ud. pl. Ekel, m.; det volder mig —, das erregt mir Ekel; føle — ved noget, einen Ekel vor einer Sache haben; til —, zum Ekel, bis zum Ekel.

Væmmes, v. dep. Ekel vor etw. haben; ekeln; jeg — ved denne Ret, diese Speise ekelt mir, ich habe einen Ekel vor dieser Speise, diese Speise ekelt mich an, ist mir ein Ekel.

Væn, adj. hold, lieblich.

Vænge, n. -r. Koppel, f., Gefilde, n.

Vænne, v. t. gewöhnen; — et Barn til Lydighed, ein Kind an Gehorsam gewöhnen; — sig til noget, sich an eine Sache gewöhnen, sich (Dat.) etw. angewöhnen; man kan — sig til alt, man gewöhnt sich an alles; — en af med noget, eim. etw. abgewöhnen; — sig af med noget, sich etw. abgewöhnen; — et Barn fra, ein Kind entwöhnen.

*__Vær__, n. se Sammensætningerne: Dunvær, Fiskevær, Fuglevær, Ægvær.

Værd, n. ud. pl. Wert, m.; Penge og Penges —, Geld und Geldeswert; have ringe —, geringen Wert haben; tabe i —, an Wert verlieren; det har ikke noget som helst —, das ist von keinem Werte; skatte efter sit sande —, nach seinem wahren Werte schätzen; tillægge noget ringe —, einer Sache geringen Wert beilegen; det skal jeg lade staa ved sit —, das will ich dahingestellt sein lassen.

Værd, adj. wert; Bogen er en Daler —, das Buch ist einen Thaler wert; Bogen er ikke Pengene —, das Buch ist nicht das Geld wert; det er Penge -t, das ist Geld wert! en Arbejder er sin Løn —, jeder Arbeiter ist seines Lohnes wert; det er al Ære -t, es ist aller Ehre wert; det er ikke -t at tale om, es ist nicht der Rede wert; det er ikke Umagen -t, das ist nicht der Mühe (die Mühe) wert; han er ikke — at svare, er ist (es) nicht wert, daß man ihm antworte; han er hende ikke —, er ist sie nicht wert; han er sin Skæbne —, er hat sein Schicksal verdient. | **Værd-sætte**, schätzen, taxieren; -sættelse, Schätzung, Taxierung, f.

Værdi, c. -er. Wert, m.; et Smykke af stor —, ein Schmuck von großem Werte; Bøger til — af 100 Kr., Bücher bis zu einem Werte von 100 Kronen; tabe i —, an Wert verlieren; store -er, große Summen. | **Værdi-angivelse**, Wertangabe, f.; -bestemmelse, Wertbestimmung, f.; -brev, Wertbrief, m.; -enhed, Werteinheit, f.; -forhøjelse, Werterhöhung, f.; -formindskelse, Wertverringerung, Wertherabsetzung, f.; -forsendelse, Wertsendung, f.; -forøgelse, se -forhøjelse; -fuld, wertvoll; -genstand, Wertsache, f.; -hold, Feingehalt, m.; -løs, wertlos; -løshed, Wertlosigkeit, f., -maaler, Wertmesser, m; -papirer, Wertpapiere, Geldeffekten, pl.

Værdig, adj. würdig; det er dig ikke -t, dies ist deiner nicht würdig; han er — til at belønnes, er ist würdig belohnt zu werden; denne Bedrift var en Konge —, diese That war eines Königs würdig; være — til et Embede, eines Amtes würdig sein; gjøre sig — til en Udmærkelse, eine Auszeichnung verdienen; med — Mine, mit würdevoller Miene.

Værdighed, c. -er. Würde, f.; tale med —, mit Würde sprechen; det er under min —, es ist unter meiner Würde; give noget bort af sin —, seiner Würde etwas vergeben; Borgerens —, die Würde des Bürgers; komme til Ære og —, zu Ehren kommen; med Alvor og —, mit Ernst und Würde. fuld af —, würdevoll.

Værdige, v. t. würdigen; — en sit Bifald, einen seines Beifalles würdigen.

Værdiges, v. dep. würdigen; han — ikke at tale til mig, er würdigt mich keines Wortes.

Være, v. i. og Hjælpeverb. sein; Gud er, Gott ist; han er ikke mere, er lebt nicht mehr; jeg er rask, ich bin gesund; — ti Aar (gammel), zehn Jahr alt sein; det er to Aar siden, es ist zwei Jahre her, es sind zwei Jahre; han er en brav Mand, er ist ein braver Mann; der var en Gang en Konge, es war einmal ein König; der er mange Mennesker, som, es gibt viele Menschen, welche. det er daarligt Vejr, es ist schlechtes Wetter; det er hans Kone, es ist seine Frau; det er mig, ich

bin es; **det er os**, wir sind es; **er det Dem**, sind Sie es? **her er intet at gjøre**, hier ist nichts zu machen; **hvad er her at gjøre**, was ist hier zu thun? **her er godt at —, at bo**, hier ist gut sein, gut wohnen; **jeg var paa Landet**, ich war auf dem Lande; **har her -t nogen**, ist jemand hier gewesen? **det kan vel —**, es mag sein; **det kan ikke —**, es ist nicht möglich; **det kunde —, at jeg rejste i Morgen**, es wäre möglich, daß ich morgen reiste; **det maa ikke —**, es darf nicht sein, nicht geschehen; **det faar — saa**, es mag so sein! es sei! **ingen Afvigelse fra Sandheden, den — stor eller liden**, keine Abweichung von der Wahrheit, sie sei groß, sie sei klein; **det — da**, es sei denn, daß, **det er saaledes**, dem ist so; **naar det er saaledes**, wenn das so ist; **det — nu, som det vil**, dem sei nun, wie ihm wolle; **lade noget —**, etw. sein lassen, etw. unterlassen; **lad mig —**, laß mich in Ruhe! **lad saa —, at**, gesetzt, daß; **lad —, at han er fornem**, mag er auch vornehm sein; **ingen, — sig fremmede eller indenlandske**, niemand, es seien Fremde, es seien Einheimische; **Bordet er af Træ**, der Tisch ist von Holz; **jeg er af den Mening**, ich bin der Ansicht; **— af med noget**, etw. los sein; **— borte**, weg sein, fortsein; **— efter en**, hinter eim. her sein; **— for noget**, für eine Sache sein; **— forbi**, vorübersein, vorbeisein; **hun kan ikke — fra ham**, sie kann nicht von ihm entfernt sein; **— fra sig selv**, außer sich sein; **jeg var i Gaar hos dig**, ich war gestern bei dir; **— i med nogen**, mit eim. in Verbindung stehen; **der er ikke meget igjen**, es ist nicht viel übrig; **jeg skal — her igjen om en Time**, in einer Stunde werde ich wieder hier sein; **— imod noget**, etw. gegen eine Sache haben, gegen eine Sache sein; **det er imod min Smag**, das ist nicht nach meinem Geschmacke; **— inde**, drinnen sein, se **inde**; ***den Tid er nu inde, at**, nun ist die Zeit gekommen, da; **han er altid med**, er ist immer mit; **her vil jeg ikke — med**, hier will ich nicht mithalten; **er De med**, verstehen Sie mich? **— med i et Slag**, an einer Schlacht teilnehmen; **han er meget med**, er ist viel in Gesellschaft, geht viel aus; **hvo som ikke er med mig, er imod mig**, wer nicht für mich ist, ist wider mich; **Gud — med Dem**, Gott sei mit Ihnen! **hvorledes er det med den Sag**, welche Bewandtnis hat es damit? **hvorledes er det med Dem**, wie geht's Ihnen, was ist Ihnen? **jeg har -t med ved dette Arbejde**, ich habe an dieser Arbeit teilgenommen; **hvor længe var du om dette Arbejde**, wie lange Zeit gebrauchtest du zu dieser Arbeit; **jeg var længe om at komme mig**, es dauerte lange, ehe ich genas; **der er intet om**, es ist nichts Wahres daran; **— om sig**, thätig, unternehmend sein; **jeg gider ej — over at gaa derhen**, ich habe keine Lust dahin zu gehen; **hans sædvanlige Maade at — paa**, seine gewöhnliche Weise; **der er en Gud til**, es ist ein Gott; **et saadant Dyr er ikke til**, ein solches Tier existiert nicht, es gibt kein solches Tier; **saa længe jeg er til**, so lange ich lebe; **her er et Brev til dig**, hier ist ein Brief für dich; **— til Nytte**, von Nutzen sein; **— tilovers**, se **tilovers**; **— ved Penge**, bei Gelde sein; **— ved godt Mod**, guten Mutes sein; **der er ikke stort ved ham**, es ist nicht viel an ihm, er ist nicht viel wert; **— ude**, draußen sein; **det er ude med ham**, es ist um ihn geschehen; **der er noget under**, es steckt etw. dahinter; **— ved at gjøre noget**, im Begriffe stehen etw. zn thun; **han vil ikke — ved det**, er will nichts davon wissen, er will es nicht einräumen; ***er De ved det**, verstehen Sie es? | **Være-maade**, ***-sæt**, Benehmen, n.

Værelse, n. **-r**. Zimmer, n.

Væren, c. ud. pl. Dasein, n.

***Værfader**, c. **-fædre**. Schwiegervater, m.

Værft, n. **-er**. Werft, n.

Værge, v. t., r. og i. wehren; **— sig imod en**, sich gegen einen wehren; **— Landet mod Fjenden**, das Land wider den Feind verteidigen; **jeg kunde ikke — mig for den Tanke**, ich konnte mich des Gedankens nicht erwehren; **— for Hus og Hjem**, seinen Herd verteidigen.

1. **Værge**, c. **-r**. Beschützer, Vormund, m.; **han er Barnets —**, er ist der Vormund des Kindes. | **Værge-maal**, Vormundschaft, f.

2. **Værge**, n. ud. pl. Obhut, Gewalt, f.; **det er i mit —**, es ist unter meiner Obhut, in meinem Besitze; **have noget i sit —**, etw. in Verwahrung haben.

3. **Værge**, n. ud. pl. Wehr, f.; **sætte sig til —**, sich zur Wehr setzen; **Vaaben og —**, Wehr und Waffen; **gribe til —**, zu den Waffen greifen. | **Værge-braad**, Stachel zur Verteidigung, m.; **-løs**, wehrlos, schutzlos; **-løshed**, Wehrlosigkeit, Schutzlosigkeit, f.

Væring, c. **-er**. Waräger, Wäringer, m.

1. **Værk**, n. **-er**. Werk, n., Fabrik, f.; **et kunstigt —**, ein künstliches Werk; **Schillers -er**, Schillers Werke; **-et priser Mesteren**, das Werk lobet den Meister; **det er mit —**, das ist mein Werk; **lægge Haand paa -et**, Hand ans Werk legen; **sætte noget i —**, etw. ins Werk setzen; ***det er i —, at**, es ist im Werke; **skride til -et**, ans Werk gehen, schreiten; **gaa til -s**, zu Werke gehen; **gaa hurtig til -s**, rasch zu Werke gehen. | **Værk-bly**, Muldenblei, n.; **-bænk**, Werkbank, f., Werktisch, m.; **-fører**, se **-mester**; **-hellig**, werkheilig; **-hellighed**, Werkheiligkeit, f.; **-mester**, Werkführer, Werkmeister, m.; **-silke**, Werkseide, f.; **-sted**, Werkstatt, Werkstätte, Werkstelle, f.; **-styrer**, se **-mester**; **-tøj**, Werkzeug, n.; **-tøjsfutteral**, Werkzeugfutteral, n.; **-tøjskasse**, Werkzeugkasten, m., Werkzeugkiste, f.; **-tøjsmaskine**, Werkzeugmaschine, f.; **-tøjspose**, Werkzeugtasche, f. — **Værks-drift**, Fabrikbetrieb, m.; **-ejer**, Fabrikbesitzer, Fabrikherr, m.

2. **Værk**, n. ud. pl. Werg, × Werk, n.; **pille —**, Werg zupfen.

3. **Værk**, c. ud. pl. Gliederreißen, n., Gicht, f.; *(ogsaa) Geschwulst, f., Geschwür, n., Eiter, m.; **have — i alle Lemmer**, Schmerzen in allen Gliedern haben. | **Værk-bruden**, gichtbrüchig. — **Værke-*finger**, geschworener Finger, m.

Værke, v. i. schmerzen; *(ogsaa) eitern, schwären; **mit Hoved -r, det -r i mit Hoved**, der Kopf schmerzt mir, ich habe Kopfschmerzen.

***Værken**, c. se **Hvergarn**.

Værling, c. **-e**. Ammer, f.

Værmeland, n. Wärmeland, n.

***Værmoder**, c. **-mødre**. Schwiegermutter, f.

Værn, n. ud. pl. Wehr, f., Schutz, m., Schutzwehr, f.; **til — for Grænserne**, zum Schutze der Grenzen; **Flaaden er Landets bedste —**, die Flotte ist die beste Schutzwehr des Landes.

Værne, v. t. og i. wehren, schützen, verteidigen; **— sit Land**, sein Land verteidigen; **Huset -r mod Blæsten**, das Haus wehrt dem Winde, schützt vor dem Winde; **— om sin Ære**, seine Ehre verteidigen. | **Værne-dygtig**, wehrhaft, wehrbar; **-dygtighed**, Wehrhaftigkeit, f.; **-pligt**, Wehrpflicht, f.; **almindelig — —**, allgemeine Wehrpflicht; **aftjene sin — —**, seine Wehrpflicht erfüllen; **-pligtig**, wehrpflichtig; **-pligtslov**, Wehrgesetz, n.; **-ting**, das Gericht, unter welches jemand oder etw. gehört.

***Værpe**, v. t. Eier legen. | **Værpe-tid**, Eierzeit, f.

***Værpning**, c. ud. pl. Eierlegen, n.

Værre, comp. (af **ilde** og **ond**). ärger, schlimmer; **det bliver jo længere jo —, det bliver — og —**, es wird immer ärger; **hvad der er endnu —**, was noch schlimmer ist; **saa meget — for Dem**, um so schlimmer für Sie; **det er — med ham i Dag**, sein Befinden hat sich heute verschlechtert; **gjøre —**, verschlimmern, schlimmer (ärger) machen.

Værst, superl. (af **ilde** og **ond**). ärgst, schlimmst

min -e Fjende, mein ärgster Feind; han er — imod sig selv, er schadet sich selbst am meisten; det var det -e, der kunde hændes mig, das ist das Schlimmste, was mir begegnen könnte; det var ikke det -e, das ist nicht das Schlimmste, das ist nicht so übel; det var det -e, das ist höchst fatal; det -e derved er, das Schlimmste dabei ist; i -e Tilfælde, im schlimmsten Falle, schlimmsten Falls; være fattet paa det -e. auf das Schlimmste gefaßt sein; se alt fra den -e Side, alles von der schlimmsten Seite sehen; det -e kommer tilsidst, das schlimmste (dickste) Ende kommt nach; Frænde er Frænde —, die nächsten Freunde, die ärgsten Feinde.

Vært, c. -er. Wirt, m.; (Hus-) Hauswirt, m.; fungere som —, den Wirt machen. | **Værts-hus**, Wirtshaus, n.; altid ligge i — -et, immer im Wirtshause liegen; -hushold, Wirtschaft, Schenkwirtschaft, f.; -husholder, Gastwirt, Schenkwirt, m.; -husholderske, Gastwirtin, Wirtsfrau, f.

Værtinde, c. -r. Wirtin, f.; hun er en højst elskværdig —, sie ist eine höchst liebenswürdige Wirtin.

Værtsskab, n. pl. s. sg. Wirtschaft, f.

Væsel, n. -er. Wiesel, m. (n.) (Mustela).

Væsen, n. -er. Wesen, n.; det højeste —, das höchste Wesen; et levende —, ein lebendiges Wesen; et fint —, ein feines Wesen; et sat —, ein gesetztes Wesen; hans — behager mig ikke, sein Wesen gefällt mir nicht; gjøre en Ende paa hele dette —, dem Wesen ein Ende machen; drive sit —, sein Wesen treiben; gjøre meget —, stort — af noget, großes Wesen (viel Wesens, viel Aufhebens) von etw. machen. | **Væsen-løs**, wesenlos. — **Væsens-enhed**, Wesenseinheit, f.; -forskjel. Wesensunterschied, wesentlicher Unterschied, m.; -mærke, wesentliches Merkmal, n.

Væsenhed, c. ud. pl. Wesenheit, Realität, f.

Væsentlig, adj. wesentlich; være af — Betydning for noget, von wesentlicher Bedeutung für etw. sein; en Bogs -e Indhold, der wesentliche Inhalt eines Buches; i det -e, im Wesentlichen. — **Væsentlighed**, c. Wesentlichkeit, f.

*****Væske**, c. -r. Tasche, f.

Vætte, c. -r. Erdgeist, Kobold, m. | **Vætte-ild**, zauberhaftes Feuer in den Hünengräbern, n.; -lys, Belemnit, Donnerkeil, m.

1. **Væv**, c. -e. Webstuhl, Weberstuhl, m. | **Væv-ske**, Weberkamm, m., Ried, n.; -skebinder, Riedbinder, m.

2. **Væv**, n. (c.) ud. pl. Gewebe, n.; et — af Løgn, ein Lügengewebe; jeg gider ikke høre paa det —, ich mag das Gewäsch nicht anhören; det er noget godt —, das ist Unsinn. | **Væv-lære**, Gewebelehre, f.

Væve, v. t. og i. weben; fig. faseln. — **Vævning**, c. Weben, Gewebe, n.

Væver, c. -e. Weber, m. | **Væver-arbejde**, Weberarbeit, f.; -bom, Weberbaum, Webbaum, m.; -dreng, Weberbursche, m.; -fugl, Webervogel, Weber, m. (Textor alecto); -haandværk, Weberei, f., Weberhandwerk, n.; -kam, Weberkamm, m., Ried, n.; -klister, Weberkleister, m.; -knude, Weberknoten, m.; -knægt, Weberknecht, m. (Phalangium opilio); -lad, Webstuhl, m.; -løn, se -penge; -mester, Webermeister, m.; -penge, Weberlohn, m.; -skammel, Weberschemel, m.; -skytte, -skyttel, Weberschiff, Webschiff, Weberschiffchen, n., Weberschütze, f.; -spole, Weberspule, f.; -stang, se -bom; -stol, Webstuhl, Weberstuhl, m.; -stue, Weberstube, f.; -svend, Webergesell, m.

Væver, adj. behende, lebhaft, munter, hurtig. — **Væverhed**, c. Behendigkeit, Lebhaftigkeit, Lebendigkeit, Munterkeit, f.

Væveri, n. -er. Weberei, f.

Væverske, c. -r. Weberin, f.

Vævl, **Vævle**, c. -r. Heuseil, n., Webe, f.

Vævle, v. t. zusammenbinden, weben.

Vævling, c. -er. Webeleine, Webelien, f.

Væxe, v. t. mit Wachs bestreichen, wächsen. — **Væxning**, c. das Bestreichen mit Wachs.

Væxlærred, n. ud. pl. Wachsleinwand, f.

Væxt, c. ud. pl. Wachstum, n. (m.); Wuchs, m., Statur, f.; — pl. -er. Gewächs, n.; Regnen befordrer Planternes —, der Regen befördert das Wachstum der Pflanzen; tage —, wachsen; hun har en rank —, sie hat einen schlanken Wuchs; en Mand af høj —, ein Mann von hohem Wuchse, von hoher Statur, von hoher Gestalt; lille af —, klein von Statur; Træer og andre -er, Bäume und andre Gewächse. | **Væxt-grænse**, die Grenze der Vegetation; -hus, Gewächshaus, Treibhaus, n.; -lære, Botanik, f.; -periode, Wachstumsperiode, f.

*****Væxterlig**, adj. üppig.

Vølve, c. Völa, Wöla, Wala, f.

*****Vøre**, v. t. achten, wertschätzen, beachten.

*****Vørter**, c. ud. pl. Würze, f. | **Vørter-kage**, Würzkuchen, m.

W.

Waadt, n. Waadt, f., Waadtland, n.

Waadtlænder, c. -e. Waadtländer, m.

Waadtlænderinde, c. -r. Waadtländerin, f.

Waadtlandsk, adj. waadtländisch.

Waggon, c. -er. Waggon, Eisenbahnwagen, m.

Wales, n. Wales, n.; Prinsen af —, der Prinz von Wales; Beboer af —, Walliser, m.

Waterproof, c. -s. Waterproof, Regenmantel, m.

Welfer, c. -e Welfe, m.

Welfisk, adj. welfisch.

Werst, c. -er. Werst, f.

Weser, c. Weser, f.

Westfalen, n. Westfalen, n.; Beboer af —, Westfälinger, m.

Westfalsk, adj. westfälisch.

Weymouthsfyr, c. Weymouthskiefer, f. (Pinus strobus).

Whig, c. -ger. Whig, m. | **Whig-blad**, Whigblatt, n.; -parti, Whigpartei, f.

Whisky, c. Whiskey, m.

Whist, c. ud. pl. Whist, m. (n.); skulle vi spille en lille —, wollen wir einen kleinen Whist machen? en Tremands —, ein Whist mit dem Strohmanne; være Fjerdemand til en —, der vierte Mann beim Whiste sein. | **Whist-bord**, Whisttisch, Spieltisch, m.; -kort, Whistkarte, f.; -parti, Whistpartie, f.; -spil, Whistspiel, n.; -spiller, Whistspieler, m.

Wiener, c. se Wiener.

Wojvod, c. -er. Woiwode, m.

Wollastonit, c. Wollastonit, m.

X.

X, n. i: **sætte en et — for et U**, eim. ein X für ein U machen.
Xanthin, c. Xanthin, Krappgelb, n.
Xanthogen, n. Xanthogen, n. | **Xanthogen-syre**, Xanthogensäure, f.
Xantippe, c. -r. Xantippe, f., Zankteufel, m. | **Xantippe-agtig**, xantippenhaft.
Xeres, c. ub. pl. Xeres, Sherry, m.
Xylograf, c. -er. Xylograph, Holzschneider, Holzbildner, m.
Xylografere, v. t. in Holz schneiden.
Xylografi, c. ub. pl. Xylographie, Holzschneidekunst, f.
Xylografisk, adj. xylographisch.
Xyloplastik, c. Xyloplastik, f.
Xyloplastisk, adj. xyloplastisch.

Y.

Yacht, c. se **Jagt** 1.
Yakoxe, c. -r. Yak, Grunzochse, m.
Yams, c. Yamswurzel, f. (Dioscorea sativa).
Yankee, c. -er. Yankee, m.
Yatagan, c. -er. Yatagan, m.
Yde, v. i. hervorbringen, geben, leisten, entrichten, bezahlen; **denne Mark -r kun lidt**, dieses Feld bringt nur wenig hervor; — **Sikkerhed**, Sicherheit gewähren; — **en Beskyttelse**, eim. Schutz gewähren; — **Skatter**, Steuern entrichten; — **et Bidrag**, einen Beitrag geben; **han vil aldrig kunne — noget**, er wird nie etw. leisten können; — **Hjælp**, Hilfe leisten; — **en Anerkjendelse**, eim. Anerkennung schenken; — **et smukt Skue**, einen schönen Anblick darbieten; — **sin Tak til en**, eim. seinen Dank abstatten. | **Yde-hø**, Deputatheu, n.; **-korn**, Deputatkorn, n.
Ydelse, c. -r. Leistung, Lieferung, f.
Yder, c. -e. der, der etw. leistet, entrichtet, bezahlt.
Yder, adj. se **ydre**.
Yderlig, adj. äußerst; **et -t Sted paa Klippen**, eine Stelle nahe am Rande des Felsens; **han er — fattig**, er ist sehr arm, blutarm; **i den -ste Elendighed**, im äußersten Elende; **en -ere Forklaring**, eine nähere Erklärung; **et -ere Bevis**, ein weiterer Beweis; **gaa meget —**, sehr weit gehen. — **Yderlighed**, c. Extrem, n., das Äußerste; **fra den ene — til den anden**, von dem einen Extrem zum andern; **komme til —**, zum äußersten kommen; **lade det komme til -er**, etw. aufs äußerste treiben, es zum äußersten bringen; **drive en til -er**, einen aufs äußerste bringen, zum äußersten treiben.
Ydermere, adv. ferner, außerdem, zudem.
Yderst, adj. se **ydre**; adv. äußerst.
Ydmyg, adj. demütig; **have et -t Hjærte**, demütigen Herzens sein. — **Ydmyghed**, c. Demut, f.
Ydmyge, v. t. demütigen; — **sig for en**, sich vor eim. demütigen. — **Ydmygelse**, c. Demütigung, f.; **tilføie en en —**, eim. eine Demütigung zu teil werden lassen.
Ydmygelig, adj. demütig.
Ydre, adj. der (die, das) äußere; **den — Anseelse**, das äußere Ansehen; **den — Temperatur**, die Außentemperatur; **den — Havn**, der Außenhafen; **den yderste Grænse**, die äußerste Grenze; **i det yderste Øjeblik**, im letzten Augenblicke; **den yderste Dag**, der jüngste Tag; **leve i den yderste Fattigdom**, in der äußersten Armut leben; **en Sag af den yderste Vigtighed**, eine Sache von der äußersten Wichtigkeit; **ligge paa sit yderste**, auf den Tod liegen; **det er kommet til det yderste med ham** er ist bis auf's äußerste gebracht worden; **til det yderste**, bis aufs äußerste; **være bragt til det yderste**, aufs äußerste gebracht sein; **drive alt til det yderste**, die Dinge auf's äußerste treiben; **bringe en til det yderste**, einen zum äußersten treiben; **komme til det yderste**, zum äußersten kommen; **gjøre sit yderste**, sein Bestes thun; **det er yderst latterligt**, das ist äußerst lächerlich; **yderst paa Vejen**, zu äußerst am Wege. | **Yder-bark**, die äußere Rinde; **-bund**, der äußere Boden, m.; **-del**, Außenseite, f., das Äußere, adj.; **-dør**, die äußere Thür; **-ende**, das äußere Ende; **-flade**, Außenfläche, die äußere Fläche; **-form**, äußere Form, f.; ***-frakke**, Überrock, Überzieher, m.; **-grav**, Außengraben, m.; **-havn**, Außenhafen, m.; **-hud**, Außenhaut, Oberhaut, f.; **-kant**, Außenkante, f., Außenrand, m.; **-klædning**, Oberkleidung, f.; **-kreds**, äußerer Kreis, m.; **-laar**, Außenseite des Schenkels, f.; **-land**, Küstland, n.; **-led**, äußeres Glied, n.; **-lemmer**, Extremitäten, Hände und Füße, Gliedmaßen; **-lig**, se ovenfor; **-lomme**, äußere Tasche, f.; **-magt**, äußere Gewalt, f.; **-mere**, se ovenfor; **-mur**, die äußere Mauer, Außenmauer, f.; **-punkt**, äußerer Punkt, m.; **-rand**, Außenrand, m.; **-red**, Außenreede, f.; **-side**, Außenseite, f.; **-skal**, äußere Schale, äußere Rinde, f.; **-skanse**, die äußere Schanze; **-skorpe**, die äußere Rinde; **-skrue**, äußere Schraube, Mutterschraube, f.; ***-støvel**, Überstiefel, m.; **-søm**, der äußerste Saum; **-taa**, äußere Zehe, f.; **-trappe**, Außentreppe, f.; **-tøj**, Überzeug, n.; **-verden**, Außenwelt, f.; **-væg**, Außenwand, f.; **-værelse**, Vorzimmer, n.
Ydre, n. ub. pl. das Äußere, adj.; **et behageligt —**, ein angenehmes Äußere(s); **have et bedrøveligt —**, ein trauriges Äußere haben; **hans — er det bedste**, sein Äußeres ist das Beste an ihm; **hans — er vindende**, sein Äußeres empfiehlt ihn.
°**Ylde**, v. t. — **op**, auseinanderschüren.
Ympe, c. -r. Pfropfreis, n.; fig. Pflänzchen, n., Sprößling, m.
Ympe, v. t. pfropfen, impfen, okulieren. | **Ympekniv**, Pfropfmesser, Spaltmesser, n.; **-kvist**, Pfropfreis, n.; **-vox**, Pfropfwachs, n.
Ympning, c. ub. pl. Pfropfen, Okulieren, n.
Ymte, v. i. flüstern, leise sprechen; — **om noget**, leise von etw. sprechen; **man har længe -t derom**, man hat lange davon gesprochen; **der -s om**, man erzählt sich, es verlautet, daß; v. t. **ikke — et Ord derom**, nichts davon verlauten lassen.
Yndе, v. t. lieben, gern mögen, gern haben; **denne Konge -r Videnskaberne**, dieser König liebt die Wissenschaften; **hun -r ikke at danse**, sie mag nicht tanzen; **jeg -r ham ikke**, ich habe ihn nicht gern, er gefällt mir nicht; **jeg -r ikke, at du rejser**, es ge-

fällt mir nicht, daß du reist; **en -t Skuespiller**, ein beliebter Schauspieler; **han er -t af Folket**, er ist der Liebling des Volkes, er ist beim Volke beliebt; **gjøre sig -t hos en**, sich bei eim. beliebt machen; **en -t Artikel**, ein beliebter Artikel.

Ynde, c. ud. pl. Anmut, f., Liebreiz, m. | **Ynde-fuld**, **-rig**, anmutig, reizend; hold, graziös, lieblich; **-fuldhed**, Anmut, f.

Yndelig, adj. se **yndig**.

Ynder, c. -e. Liebhaber, Freund, m.: **være en — af Musik**, ein Freund der Musik sein; **jeg er ikke nogen videre — deraf**, ich bin kein großer Freund davon.

Yndest, c. ud. pl. Gunst, f.; **erhverve sig ens —**, sich jemandes Gunst erwerben; **sætte sig i — hos en**, sich bei eim. in Gunst setzen; **være i — hos en**, bei eim. in Gunst stehen; **forspilde ens —**, die Gunst jemandes verscherzen; **unddrage en sin —**, eim. seine Gunst entziehen.

Yndig, adj. anmutig, reizend; **en — Pige**, ein reizendes Mädchen; **en — Kjole**, ein reizendes Kleid. **— Yndighed**, c. Anmut, f.; **-er**, Reize, pl.

Yndling, c. -er. Günstling, Liebling, m.; **Kongens —**, der Günstling des Königs; **denne Datter er Faderens —**, diese Tochter ist der Liebling des Vaters. | **Yndlings-arbejde**, Lieblingsarbeit, f.; **-barn**, Lieblingskind, n., Liebling, m.; **-beskæftigelse**, Lieblingsbeschäftigung, f.; **-billede**, Lieblingsbild, n.; **-bog**, Lieblingsbuch, n.; **-digt**, Lieblingsgedicht, n.; **-digter**, Lieblingsdichter, m.; **-drik**, Lieblingsgetränk, n.; **-fag**, Lieblingsfach, n.; **-hest**, Lieblingspferd, Leibpferd, n.; **-hund**, Lieblingshund, m.; **-ide**, Lieblingsidee, f.; **-mad**, se **-ret**; **-ord**, Lieblingswort, n.; **-plads**, Lieblingsplatz, m.; **-ret**, Lieblingsgericht, Leibgericht, n.; **-sted**, Lieblingsort, m.; **-tanke**, Lieblingsgedanke, m.; **-thema**, Lieblingsthema, n.; **-tilbøjelighed**, Vorliebe, f.; **-udtryk**, Lieblingsausdruck, m.

Yngel, c. ud. pl. Brut, Zucht, f.; Gezücht, n. | **Yngel-som**, fruchtbar; **-somhed**, Fruchtbarkeit, f.

Yngle, v. i. sich vermehren, sich fortpflanzen. | **Yngle-dam**, Setzteich, m.; **-evne**, Fortpflanzungsfähigkeit, f.; **-karpe**, Setzkarpfen, Satzkarpfen, m.; **-plads**, **-sted**, Brutplatz, m.; **-tid**, Brutzeit, f.

Ynglen, c. ud. pl. Fortpflanzung, f.

Yngling, c. -e (-er.) Jüngling, m. | **Ynglinge-alder**, Jünglingsalter, n., Jugendzeit, f.; **-forening**, Jünglingsverein, Jünglingsbund, m.; **-skikkelse**, Jünglingsgestalt, .

Yngre, adj. jünger; se **ung**.

Yngst, adj. jüngst; se **ung**.

Ynk, c. ud. pl. Jammer, m., Elend, Mitleid, n.; **det er en — at se**, es ist ein jammervoller Anblick; **det er en — at høre ham synge**, er singt zum Erbarmen, jämmerlich; **i Krigen gjælder ingen —**, im Kriege gilt kein Mitleid, der Krieg kennt kein Erbarmen. | **Ynk-som**, jämmerlich, erbärmlich; mitleidig; **-somhed**, Mitleid, n.; **-værdig**, erbärmlich, jämmerlich, elend; **-værdighed**, Erbärmlichkeit, Jämmerlichkeit, f.

Ynke, v. t. bemitleiden, bedauern, beklagen; **jeg -r dig**, du dauerst, jammerst mich.

Ynkelig, adj. erbärmlich, jämmerlich, elend; **et -t Menneske**, ein erbärmlicher Mensch; **en — Karl**, ein jämmerlicher Kerl; **-e Skrig**, jämmerliches Geschrei; **det tog en — Ende med ham**, er hat ein jämmerliches Ende genommen; **det er -t at se**, es ist jämmerlich zu sehen; **leve —**, elend leben; **føre et -t Liv**, ein elendes Leben führen. — **Ynkelighed**, c. Erbärmlichkeit, Jämmerlichkeit, f.

Ynkes, v. dep. bedauern; **jeg — over dig**, du dauerst mich, es dauert mich deiner, es erbarmt mich deiner; **jeg ynkedes over ham**, es jammerte mich seiner; **det er til at — over**, es ist zum Erbarmen.

Ypern, c. pl. s. sg. Rüster, Bergulme, f.

Yppe, v. t. anfangen, beginnen; **— Klammeri med en**, Händel mit eim. anfangen.

Ypperlig, adj. vorzüglich, vortrefflich, ausgezeichnet; **et -t Menneske**, ein vortrefflicher Mensch; **en — Udsigt**, eine prächtige Aussicht; **-t**, ausgezeichnet, famos! — **Ypperlighed**, c. Vorzüglichkeit, Vortrefflichkeit, f.

Ypperst, adj. höchst, best, vorzüglichst; **Rigets -e Mænd**, die höchsten Würdenträger des Reichs; **det -e Gode**, das höchste Gut; **han vil være den -e**, er will der erste sein. | **Ypperste-præst**, der Hohepriester; **-præstelig**, hohepriesterlich.

Yppig, adj. üppig; **— Vegetation**, üppige Vegetation; **en — Barm**, ein üppiger Busen; **en — Fantasi**, eine üppige, ausschweifende Phantasie; **et -t Maaltid**, ein üppiges, verschwenderisches Mahl. — **Yppighed**, c. Üppigkeit, f.

*****Yre**, v. i. wimmeln.

*****Yrke**, n. Gewerbe, n.

Ysop, c. Isop, m. (Hysopus).

*****Yste**, v. t. Käse bereiten, käsen.

*****Yte**, c. Splint, m.

Ytre, v. t. äußern; **— sin Misfornøjelse**, sein Mißvergnügen äußern; **Sygdommen har endnu ikke -t sig**, die Krankheit hat sich noch nicht geäußert, sich noch nicht gezeigt; **— sig om noget**, sich über eine Sache äußern, sich über etw. auslassen; **— sig i den Retning**, sich dahin äußern.

Ytring, c. -er. Äußerung, f.; **-er af Venskab**, Äußerungen der Freundschaft; **en ondskabsfuld —**, eine boshafte Äußerung; **en ubetænksom —**, eine unbedachtsame Äußerung. | **Ytrings-frihed**, Redefreiheit, f.; **-maade**, Äußerungsart, f.

Yttrium, n. ud. pl. Yttrium, n. (Miner.)

Yukatan, n. Yukatan, n.

Yver, n. -e. Euter, n.

Z.

Zaffer, n. ud. pl. Zaffer, Saflor, m.

Zakarias, nom. propr. Zacharias, m.

Zakæus, nom. propr. Zachäus, m.

Zante, n. Zante, n.

Zanzibar n. Zanzibar, n.; **Indbygger af —**, Zanzibare, m., (Kvinde) Zanzibarin, f.; **fra —**, zanzibarisch.

Zebra, c. -er. Zebra, n. | **Zebra-agtig**, zebraartig

Zebu, c. -er. Zebu, m. (n.),

Zechstein, c. ud. pl. Zechstein, m.

Zebelias, nom. propr. Zebekias, m.

Zefyr, c. -er. Zephyr, m. | **Zefyr-agtig**, zephyrhaft, zephyrisch; **-garn**, Zephyrgarn, n.; **-let**, zephyrleicht; **-uld**, Zephyrwolle, f.

Zekin, c. -er. Zechine, f.

Zelot, c. -er. Zelot, m. | **Zelot-iver**, Zeloteneifer, m., Zelotentum, n.

Zelotisme, c. ud. pl. **Zelotismus**, m.

Zelotisk, adj. zelotisch.

Zend, c. Zend, n., Zendsprache, f. | **Zend-avesta**, Zendavesta, m. (f.); **-studium**, Zendstudium, n.

Zendisk, adj. zendisch.
Zenith, n. ub. pl. Zenith, m. (n.)
Zeolith, c. Zeolith, m.
Zeugma, n. Zeugma, n.
Zeus, nom. propr. Zeus, m. | **Zeus-dyrkelse**, Zeuskultus, m.; **-tempel**, Zeustempel, m.
Ziehklinge, c. se **Siklinge**.
Ziffer, n. se **Ciffer**.
Zigøjner, c. -e. Zigeuner, m. | **Zigøjner-bande**, Zigeunerbande, f.; **-barn**, Zigeunerkind, n.; **-folk**, Zigeuner, pl.; **-liv**, Zigeunerleben, n.; **-pige**, Zigeunermädchen, n.; **-sprog**, Zigeunersprache, f.; **-telt**, Zigeunerzelt, n.
Zigøjnerske, c. -r. Zigeunerin, f.
Zink, n. ub. pl. Zink, m. (n.). | **Zink-agtig**, zinkartig; **-amalgam**, Zinkamalgam, n.; **-arbejder**, Zinkarbeiter, m.; **-aske**, Zinkasche, f.; **-blende**, Zinkblende, f.; **-blik**, Zinkblech, n.; **-blomster**, Zinkblumen, pl.; **-erts**, Zinkerz, n.; **-holdig**, zinkhaltig; **-hvidt**, Zinkweiß, n., Zinkblüten, pl.; **-ilte**, Zinkoxyd, n.; **-plade**, Zinkplatte, f.; **-pol**, Zinkpol, m.; **-salve**, Zinksalbe, f.; **-støber**, Zinkgießer, m.; **-støberi**, Zinkgießerei, f.; **-støbning**, Zinkguß, m.; **-tag**, Zinkdach, n.; **-vitriol**, Zinkvitriol, m. (n.).
Zinke, c. -r. Zinke, f.
Zinnober, c. (n.) ub. pl. Zinnober, m. | **Zinnober-farve**, Zinnoberfarbe, f.; **-jord**, Zinnobererde, f.; **-rød**, zinnoberrot.
Zirat, c. -er. Zier, f., Zierat, m.
Zirbeltræ, n. -er. Zirbel, Zirbe, f., Zirbelbaum, m.
Zirkon, n. Zirkon, Zirkonit, m. | **Zirkon-jord**, Zirkonerde, f.
Zirkonium, n. Zirkoniummetall, n.
Zither, c. se **Cither**.
Zirlig, adj. zierlich. — **Zirlighed**, c. Zierlichkeit, f.
Zitre, v. i. zittern, beben. — **Zitren**, c. Zittern, Beben, n.
Zodiakallys, n. ub. pl. Zodiakallicht, n.
Zobel, c. se **Sobel**.
Zona, c. Gürtelflechte, f.
Zone, c. -r. Zone, f.
Zoofyt, c. -er. Zoophyt, m.
Zoolog, c. -er. Zoolog, m.
Zoologi, c. ub. pl. Zoologie, f.
Zoologisk, adj. zoologisch.
Zuav, c. -er. Zuave, m. | **Zuav-kaptejn**, Zuavenkapitän, m.
Zulu, c. -er. Zulu, m. | **Zulu-kaffer**, Zulukaffer, m.; **-kvinde**, Zulu, Zulufrau, f., Zuluweib, n.; **-land**, Zululand, n.; **-sprog**, Zulusprache, f.
Zuydersø, c. Zuydersee, m.
Zymolog, c. -er. Zymolog, m.
Zymologisk, adj. zymologisch.
Zymom, n. ub. pl. Zymom, Zymon, n.

Æ.

Æ, i: **gjøre —**, kacken.
Æble, n. -r. Apfel, m.; **et stegt —**, ein gebratener Apfel; **raadne -r**, faule Äpfel; **-t falder ikke langt fra Stammen**, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; **bide i det sure —**, in den sauern Apfel beißen. | **Æble-aar**, Apfeljahr, n.; **-agtig**, apfelartig; **-blomst**, Apfelblüte, f.; **-dannet**, apfelförmig; **-gaard**, Obstgarten, m.; **-grød**, Apfelbrei, m., Apfelmuß, n.; **-grøn**, apfelgrün; **-have** se **-gaard**; **-kage**, Apfeltorte, f.; °**-kart**, unreifer Apfel, m.; **-kjærling**, Obstfrau, f.; **-kjærne**, Apfelkern, m.; **-kjærnehus**, Apfelgriebs, Apfelgröbs, m.; **-kompot**, Apfelkompott, n.; **-kone**, Obstfrau, Apfelfrau, f.; **-kvæde**, Apfelquitte, f.; **-kælling**, se **-kone**; **-mos**, se **-grød**; **-most**, Apfelwein, Cider, m.; **-plukker**, Apfelbrecher, Apfelpflücker, m.; **-rund**, apfelrund; **-skal**, Apfelschale, f.; **-skimmel**, Apfelschimmel, m.; **-skive**, Apfelkuchen, Krapfen, m., Apfelschnitte, f.; **-skivepande**, Apfelkuchenpfanne, f.; **-skrælling**, Apfelschale, f.; **-stilk**, Apfelstengel, m.; **-syre**, Apfelsäure, f.; **-tid**, Zeit, da die Äpfel reif sind, f.; **-træ**, Apfelbaum, m.; **-tærte**, Apfeltorte, f.; **-ved**, Apfelbaumholz, n.; **-vin**, Apfelwein, m.
Æddike, c. ub. pl. Essig, m.; se **Eddike**.
Æde, v. t. fressen; (om Vildtet) äsen; — **alt i sig**, alles in sich fressen; — **noget i sig**, fig. etw. in sich fressen; **han -r mig vel ikke**, er wird mich nicht fressen; **Rusten -r Jærnet**, der Rust frißt das Eisen; **Kræften -r om sig**, der Krebs frißt um sich.
Æde-dolk, × Fresser, m.; **-feber**, Freßfieber, n.; **-gilde**, Freßgelage, n.; **-kop**, Freßnäpfchen, n., Freßnapf, m.; **-lyst**, Freßlust, f.; **-lysten**, freßlustig; **-redskab**, Freßwerkzeug, n.; **-syge**, Freßsucht, Freßkrankheit, f.; **-tid**, Zeit der Fütterung, f.; **-trug**, Freßtrog, m.; **-varer**, Eßwaren, pl.
Æde, c. ub. pl. Futter, Fressen, n.
Ædel, adj. edel; **et -t Hjærte**, ein edles Herz; **Legemets -ere Dele**, die edlen Teile des Körpers. | **Ædel-baaren**, edelgeboren; **-falk**, Edelfalke, m.; **-gran**, Edeltanne, Weißtanne, Pechtanne, f. (Abies pectinata); **-hjærtet**, edelherzig; **-koral**, Edelkoralle, rote Koralle, f. (Corallium); **-modig**, edelmütig; **-modighed**, Edelmut, m.; **-sindet**, edelmütig; **-sten**, Edelstein, m.
Ædelhed, c. ub. pl. Adel, m.
Æden, c. ub. pl. Fressen, n.
Æder, c. -e. Fresser, m.; **han er en stor —**, er ist ein gewaltiger Fresser.
Æderi, n. ub. pl. Fresserei, f.
Ædil, c. -er. Ädil, m. | **Ædil-embede**, Ädilenamt, n.
Ædling, c. -e. edler Mann, m., der Edle, adj.
Ædru, adj. nüchtern; **blive —**, nüchtern werden, sich ernüchtern. — **Ædruhed**, c. Nüchternheit, f.
Ædruelig, adj. nüchtern, mäßig. — **Ædruelighed**, c. Nüchternheit, Mäßigkeit, f.
Ædse, v. t. se **ætse**.
1. **Æg**, n. pl. s. sg. Ei, n.; (af Fiske og Frøer) Laich, m.; **et blødkogt —**, ein weichgesottenes Ei; **et haardt —**, ein hartgesottenes Ei; **lægge, gjøre —**, Eier legen; **et —, som der er ligget paa**, ein bebrütetes Ei; **man maa omgaas ham som et raaddent —**, man muß mit ihm umgehen, wie mit einem rohen Ei, er ist verletzbar wie ein geschältes Ei, er ist zart wie ein schalloses Ei; **som et pillet —**, er sieht aus wie aus dem Ei geschält (gepellt); **de ligne hinanden som to —**, sie sind einander ähnlich wie ein Ei dem andern; **gaa som paa —**, wie auf Eiern gehen; **-get vil lære Hønen**, die Eier wollen klüger sein als die Henne. | **Æg-bærende**, eiertragend; **-dannelse**, Bildung des Eies, f.; **-dannet**, eiförmig; °**-dram**, se **-snaps**; **-formet**, eiförmig; **-læggende**, eierlegend; **-lægning**, Eierlegen, n.; **-olie**, Eieröl, n.; **-ost**, Eierkäse, m.; **-rund**, eirund. — **Ægge-blomme**, Dotter, Eidotter, n. (m.); **-bæger**, Eierbecher, m., Eiernäpfchen, n.; **-dans**, Eiertanz, m.; **-gul**, dottergelb, eigelb; **-handel**, Eierhandel, m.; **-handler**, Eierhändler, m.;

-hinde, Eihaut, Schalenhaut, f.; -hvide, Eiweiß, n.; -hvideagtig, eiweißartig; -hvideholdig, eiweißhaltig; -hvidestof, Eiweißstoff, m.; -hvidesyge, Eiweißharnen, n.; -høne, eierlegende Henne, f.; -kage, Eierkuchen, Eierfladen, m.; -koger, Eierkocher, m.; -kop, se -bæger; -mad, Eierspeise, f.; -mælk, Eiermilch, f.; -pisker, Eierschläger, m.; -punsch, Eierpunsch, m.; -rund, eirund; -skal, Eierschale, f.; -snaps, Eierschnaps, m.; -snække, Eierschnecke, f. (Ovula); -stav, Eierleiste, f., Eierstab, m.; -stok, Eierstock, m.; -suppe, Eiersuppe, f.; -udrugningsmaskine, Eierbrütmaschine, f.; *-vær, Brutplatz, m.; -øl, Eierbier, n.

2. **Æg**, c. -ge. (paa skærende Instrumenter) Schneide, Schärfe, f.; (paa Tøj) Leiste, Sahlleiste, f., Schrot, m.; (paa Lærred) Saum, m. | **Æg-staal**, Stahlschneide, f.

Ægge, v. t. schärfen; fig. reizen; — ens Nysgjerrighed, jemandes Neugier reizen; — en til Vrede, einen zum Zorn reizen. — **Æggelse**, c. Reizung, f., Reizen, n.

Ægide, c. Ägide, f.; fig. Schutz, m.

***Ægle**, v. r. — sig ind paa en, mit eim. Händel suchen.

***Ægne**, v. t. mit Köder versehen.

Ægt, c. -er. Frohnfuhre, Kriegsfuhre, f. | **Ægtreise**, Frohnfuhre, f.

Ægte, adj. echt, ehelich; — Børn, eheliche Kinder; — Varer, echte Waren; — Guld, echtes Gold; — Stene, echte Steine. | **Ægte-baaren**, -født, ehelich.

Ægte, ud. Artikel. i: til —, zur Ehe; tage til —, ehelichen, heiraten; have til —, zur Ehe haben. | **Ægte-barn**, eheliches Kind, n.; -folk, Eheleute, pl.; -forbindelse, -forening, Ehe, f.; -fælle, Gatte, m., Gattin, f.; -halvdel, Ehehälfte, f.; -hustru, Ehefrau, Gattin, f., Eheweib, n.; -kjærlighed, eheliche Liebe, f.; -kone, se -hustru; -leje, se -seng; -mage, se -fælle; -mand, Ehemann, Gatte, m.; -pagt, Ehebündnis, n.; (ogsaa) Ehevertrag, m.; -par, Ehepaar, n.; -seng, Ehebett, n.; -skab, se neden for; -stand, Ehestand, m.; -standsglæder, Ehestandsfreuden, pl.; -standslykke, Eheglück, n.; -vie, trauen; -vielse, Trauung, f.; -viv, se -hustru.

Ægte, v. t. ehelichen, heiraten.

Ægteskab, n. -er. Ehe, f.; borgerligt —, Zivilehe, f.; — af Kjærlighed, Ehe aus Liebe; stifte et —, eine Ehe stiften; Børn af første —, Kinder aus erster Ehe; et Barn udenfor -et, ein uneheliches Kind; -er sluttes i Himmelen, die Ehen werden im Himmel geschlossen. | **Ægteskabs-baand**, Eheband, eheliches Band, n.; -brud, Ehebruch, m.; begaa — —, Ehebruch begehen; -bryder, Ehebrecher, m.; -djævel, Eheteufel, m.; -forbud, Eheverbot, n.; -herre, Eheherr, m.; -hindring, Ehehindernis, n.; -kandidat, heiratsfähiger Mann, m.; -kontrakt, Heiratskontrakt, m.; -lykke, Eheglück, n.; -løfte, Eheversprechen, Ehegelöbnis, n.; -mægler, Heiratsvermittler, Heiratsstifter, m.; -sag, Ehesache, f.; -skilsmisse, Ehescheidung, f.; -tilbud, Heiratsantrag, m.

Ægteskabelig, adj. ehelich; -e Rettigheder, eheliche Rechte; — Kjærlighed, eheliche Liebe.

Ægthed, c. ud. pl. Echtheit, f.

Ægypter, c. -e. Ägypter, m.

Ægypterinde, c. -r. Ägypterin, f.

Ægyptisk, adj. ägyptisch.

Ægæisk, adj. ägäisch.

Ækel, adj. ekelhaft, ekelig, widerlich. — **Ækelhed**, c. Ekelhaftigkeit, f.; Ekel, m.

Ækles, v. dep. se væmmes.

Ækvator, c. ud. pl. Äquator, m.; ligge under —, unter dem Äquator liegen. | **Ækvator-egn**, Äquatorgegend, f.

Ækvatorial, adj. äquatorial.

Ækvilibrist, c. -er. Äquilibrist, m.

Ækvilibristisk, adj. equilibristisch.

Ækvinoktial, adj. äquinoktial. | **Ækvinoktial-kreds**, Äquinoktialkreis, m.; -regn, Äquinoktialregen, m.; -storm, Äquinoktialsturm, m.

Ækvivalent, n. -er. Ersatz, m.

Ælde, c. ud. pl. Alter, n.; dø af —, vor Alter sterben, Alters sterben.

Ældes, v. dep. altern, alt werden.

Ældgammel, adj. uralt; i ældgamle Tider, in uralten Zeiten, vor Zeiten; fra — Tid af, von Uralters her.

Ældre, adj. (Kompar. af gammel) älter; en — Broder, ein älterer Bruder; jeg er en Dag — end du, ich bin einen Tag älter als du; han er — i Tjenesten, er ist älter im Dienst; de -s Raad, der Rat der Ältesten.

Ældst, adj. (Superl. af gammel) ältest; den -e af disse to Brødre, der ältere dieser beiden Brüder; Byens -e, die Ältesten der Stadt.

Ællefolk, -konge, osv., se Elle-folk, -konge, osv.

Ælling, c. -er. junge Ente, f., Entlein, n.

Ælm, c. -e. Ulme, Rüster, f. (Ulmus). | **Ælme-lund**, Ulmenhain, m.; -løv, Ulmenlaub, n.; -træ, Ulme, f.; (Veddet) Ulmenholz, n.

Ælte, v. t. kneten; — i Snavset, im Kote waten. — **Æltning**, c. Kneten, n.

Ælte, n. ud. pl. Kot, Morast, m.

Æmne, n. -r. Stoff, Gegenstand, m.; -t for vor Samtale, der Gegenstand unseres Gespräches; -t til et Digt, der Vorwurf eines Gedichtes.

Ændre, v. t. ändern, verändern; det lader sig ikke —, daran läßt sich nichts ändern; gjort Gjerning staar ikke til at —, geschehen ist geschehen.

Ændring, c. -er. Änderung, Veränderung, f. | **Ændrings-forslag**, Änderungsvorschlag, m., Amendement, n.; stille et — —, ein Amendement stellen.

Ændse, v. t. se ænse.

Æneide, c. Äneide, f.

Æng, adj. enge. | **Æng-brystet**, engbrüstig; -hove, Hufzwang, m.; -hovet, hufzwängig.

Ængste, v. t. ängstigen, beängstigen; — sig for noget, sich um etw. ängstigen; — sig til Døde, sich zu Tode ängstigen.

Ængstelig, adj. ängstlich, furchtsam, schüchtern; jeg er — til Mode, mir ist ängstlich zu Mute; være — for noget, vor etw. ängstlich sein; være — for en, um (für) einen besorgt sein. — **Ængstelighed**, c. Ängstlichkeit, Furchtsamkeit, Schüchternheit, f.

Ængstelse, c. -r. Ängstigung, Angst, f.

Ængstes, v. dep. sich ängstigen; se ængste sig.

Ænse, v. t. beachten, bemerken, sich um etw. bekümmern; uden at — hendes Frygt, ohne ihre Furcht zu beachten; han -r ikke Penge, es kommt ihm aufs Geld nicht an.

Æoler, c. -e. Äolier, m.

Æolerinde, c. -r. Äolierin, f.

Æolisk, adj. äolisch.

Æolsharpe, c. -r. Äolsharfe, f.

Ær, c. † se Ahorn.

Æra, c. ud. pl. Ära, f., Zeitalter, n., Zeitrechnung, Zeit, f.; en ny —, eine neue Ära.

Ærbar, adj. ehrbar, sittsam; ehrsam. — **Ærbarhed**, c. Ehrbarkeit, Sittsamkeit, f.

Ærbødig, adj. ehrerbietig; hilse en —, einen ehrerbietig grüßen; -e Tjener, gehorsamer Diener; jeg takker -st, ich danke gehorsamst, ergebenst; -st, (i Brev) ergebenst. — **Ærbødighed**, c. Ehrerbietung, f.; i dybeste —, allerunterthänigst.

Ære, c. ud. pl. Ehre, f.; en Mand af —, ein Mann von Ehre; holde paa sin —, auf Ehre halten; det gaar min — for nær, meine Ehre erlaubt es nicht; sværge ved sin —, bei seiner Ehre schwören; han har ingen — i Livet, er hat keine Ehre im Leibe; tragte efter —, nach Ehre trachten; miste sin —, seine Ehre verlieren; berøve en -n, eim. die

Ehre abschneiden, einen um seine Ehre bringen; **faa Oprejsning paa sin** —, wieder zu Ehren kommen; **det er hans — for nær**, es ist unter seiner Würde; **holde noget i** —, etw. in Ehren halten; **Deres Ord i** —, Ihr Wort in Ehren; **gjøre en** —, eim. Ehre machen; **vise en al mulig** —, eim. alle Ehre anthun; **vise en den sidste** —, eim. die letzte Ehre erweisen; **til hans** —, ihm zu Ehren; **gjøre — af en**, eim. Ehre erweisen; **han har — deraf**, es gereicht ihm zur Ehre, es macht ihm Ehre; **sætte en — i noget**, seine Ehre darin (darein) setzen; **bestyre sit Embede med** —, sein Amt mit Ehren verwalten; **erhverve sig — ved noget**, sich Ehre durch etw. erwerben, sich Ehre mit (durch) etw. einlegen; **komme til stor** —, zu hoher Ehre (zu großen Ehren) gelangen; **holde noget for en stor** —, etw. für eine große Ehre halten; **give Gud -n**, Gott die Ehre geben; **paa min** —, auf Ehre; **i Tugt og** —, in Ehren; **i al** —, in aller Ehre, in allen Ehren; **det er al — værd**, das ist aller Ehren wert; **anse noget for en** —, es für eine Ehre ansehen, es sich zur Ehre rechnen (schätzen); **sætte en — i noget**, eine Ehre in etw. setzen; **det har han — af**, das macht ihm Ehre; **gjør mig den — at besøge mig**, geben Sie mir die Ehre Ihres Besuches! **jeg har herved den — at underrette Dem om**, ich habe hiemit die Ehre, Ihnen zu melden; — **den, som — bør**, Ehre, dem Ehre gebührt! **-n er det fejreste Træ i Skoven**, Ehre verloren, alles verloren! **naar Snavs kommer til** —, **veed det ikke, hvordan det vil være**, Rang und Reichtum ändern des Menschen Gesinnung. | **Ærgjerrig**, ehrgeizig; **-gjerrighed**, Ehrgeiz, m.; **-værdig**, ehrwürdig; **-værdighed**, Ehrwürdigkeit, f. — **Ære-begjærlig**, ehrbegierig; **-digt**, Ehrengedicht, Ehrenlied, n.; **-dragt**, Ehrenkleid, n.; **-fornærmelse**, Ehrenkränkung, f.; **-frygt**, Ehrfurcht, f.; **have — — for Gud**, Ehrfurcht vor Gott haben; **-frygtbydende**, **-frygtindgydende**, ehrfurchtgebietend; **-fuld**, ehrenvoll; **-kjær**, ehrliebend, ehrenhaft; **-kjærhed**, Ehrliebe, Ehrenhaftigkeit, f.; **-klædning**, Ehrenkleid, n.; **-krænkende**, se **-rørende**; **-lyst**, Ehrbegierde, f.; **-løs**, ehrlos; **-løshed**, Ehrlosigkeit, f.; **-minde**, Ehrendenkmal, n.; **-port**, Ehrenpforte, f., Ehrenbogen, m.; **-rørende**, **-rørig**, ehrenrührig, verletzend; **-skænder**, Ehrenschänder, Ehrenräuber, m.; **-skænk**, Ehrengeschenk, n.; **-skud**, Ehrenschuß, m.; **-smykke**, Ehrenschmuck, m.; **-støtte**, Ehrensäule, f.; **-syg**, ehrsüchtig; **-syge**, Ehrsucht, f.; **-sæde**, Ehrenplatz, m.; **-tyv**, Ehrendieb, Ehrenräuber, m.; **-tørst**, Ehrdurst, m. — **Æres-bane**, Ehrenbahn, Bahn der Ehre, f.; **-bevisning**, Ehrenbezeigung, f.; **-borger**, Ehrenbürger, m.; **-dag**, Ehrentag, m.; **-dame**, Ehrendame, f.; **-drift**, Ehrtrieb, m.; **-embede**, Ehrenamt, n.; **-erklæring**, Ehrenerklärung, f.; **-fornærmelse**, Ehrenkränkung, Ehrenverletzung, f.; **-forsvar**, Verteidigung der Ehre, f.; **-følelse**, Ehrgefühl, n.; **han har ingen — —**, er hat kein Ehrgefühl (im Leibe); **han har ikke en Gnist af — —**, er hat keinen Funken Ehrgefühl; **-gave**, Ehrengeschenk, n.; **-gjæld**, Ehrenschuld, f.; **-kjæde**, Ehrenkette, f.; **-klædning**, Ehrenkleid, n.; **-krans**, Ehrenkranz, m.; **-krone**, Ehrenkrone, f.; **-krænkelse**, Ehrenkränkung, f.; **-legion**, Ehrenlegion, f.; **-medlem**, Ehrenmitglied, n.; **-navn**, Ehrenname, m.; **-oprejsning**, Genugthuung, Satisfaction, Ehrenrettung, f.; (ved Dom) Rehabilitation, f.; **-ord**, Ehrenwort, n.; **give sit — —**, sein Ehrenwort geben; **paa — —**, auf mein Ehrenwort; **-post**, Ehrenposten, Ehrenamt, n.; **-pris**, Ehrenpreis, m.; **-redning**, Ehrenrettung, f.; **-ret**, Ehrengericht, n.; **-sabel**, Ehrensäbel, m.; **-sag**, Ehrensache, f.; **-smykke**, Ehrenschmuck, m.; **-straf**, Ehrenstrafe, f.; **-strid**, Ehrenstreit, m.; **-tegn**, Ehrenzeichen, n.; **-titel**, Ehrentitel, m.; **-trin**, Ehrenstufe, f.; **-vagt**, Ehrenwache, f.; **-vej**, Ehrenweg, m.

Ære, v. t. ehren; **de gamle skal man** —, die Alten muß man ehren; **min -de Ven**, mein geehrter Freund; **den -de Læser**, der geehrte Leser; **i Gjensvar til Deres -de af den 11te**, in Erwiderung Ihres Geehrten vom 11ten.

Ærende, n. -r. Auftrag, m., Gewerbe, Geschäft, n.; **jeg har givet ham et** —, ich habe ihm einen Auftrag gegeben; **han har udrettet sit** —, er hat seinen Auftrag ausgeführt; **gaa -r**, Gewerbe laufen, Boten gehen; **det er mit** —, das ist mein Gewerbe; **jeg har et — i Byen**, ich habe ein Geschäft in der Stadt; **jeg maa nødvendigvis gaa et — i Byen**, ich habe einen notwendigen Ausgang zu besorgen; **hvad er Deres** —, was wünschen Sie? **forrette et stort** —, das große Geschäft abmachen, kacken; **forrette et lille** —, das kleine Geschäft abmachen. | **Ærende-løs**, † unnütz, vergeblich. — **Ærends-*før**, im Stande einen Auftrag auszuführen.

Ærenpris, c. Ehrenpreis, m. (Veronica); **vedbendebladet** —, epheublättriger Ehrenpreis, m. (Veronica hederæfolia); **tykbladet** —, Bachbunge, f. (Veronica beccabunga).

***Ærfugl**, c. se **Ederfugl**.

Ærgerlig, adj. ärgerlich, verdrießlich; **en — Historie**, eine ärgerliche Geschichte; **blive — over noget**, über etw. verdrießlich werden; **være — paa en**, auf einen ärgerlich sein.

Ærgre, v. t. ärgern, verdrießen; **han -r mig**, er ärgert mich; — **Livet af en**, einen tot ärgern, eim. die Schwindsucht an den Hals ärgern; **det -r mig, at jeg ikke traf ham**, es verdrießt mich, daß ich ihn nicht traf; **det kan ordentlig — en, naar**, es kann einen furchtbar (schändlich) ärgern, wenn; v. r. — **sig over noget**, sich über etw. ärgern; **det er til at — sig ihjel over**, das ist zum Bersten.

Ærgrelse, c. -r. Ärger, Verdruß, m.; **jeg har mange -r i Dag**, ich habe heute viel Ärger gehabt; **lade sin — gaa ud over en**, seinen Ärger an eim. auslassen; **være nærved at sprække af** —, vor Ärger bersten wollen.

Ærke-bedrager, Erzbetrüger, m.; **-bisp**, **-biskop**, Erzbischof, m.; **-biskoppelig**, erzbischöflich; **-bispedømme**, Erzbistum, n.; **-degn**, Erzdiakon, m.; **-dum**, erzdumm; **-dumhed**, Erzdummheit, f.; **-engel**, Erzengel, m.; **-fjende**, Erzfeind, m.; **-fæ**, Erzdummkopf, m.; **-gavtyv**, Erzgauner, Erzschelm, m.; **-gnier**, Erzknicker, Erzknauser, m.; **-hertug**, Erzherzog, m.; **-hertugdømme**, Erzherzogtum, n.; **-hertugelig**, erzherzoglich; **-hertuginde**, Erzherzogin, f.; **-hykler**, Erzheuchler, m.; **-kjætter**, Erzketzer, m.; **-kujon**, Erzmemme, f.; **-løgner**, Erzlügner, m.; **-nar**, Erznarr, m.; **-skjælm**, Erzschelm, m.; **-skurk**, Erzbösewicht, Erzschurke, Erzspitzbube, m.; **-slyngel**, Erzflegel, Erzspitzbube, m.; **-stift**, Erzstift, n.; **-tosse**, Erzdummkopf, m.; **-tyv**, Erzdieb, m.

Ærlig, adj. ehrlich; **et -t Ansigt**, ein ehrliches Gesicht; **et -t Navn**, ein ehrlicher Name; **være kommen af -e Forældre**, von ehrlicher Abkunft sein; **det er en — Sag**, es ist eine ehrliche Sache; **et godt -t Skind**, eine ehrliche Haut; **det har han — fortjent**, das ist wohl verdient; **mene det — med en**, es ehrlich mit eim. meinen; — **talt**, ehrlich gestanden. — **Ærlighed**, c. Ehrlichkeit, f.; — **varer længst**, ehrlich währt am längsten.

Ærme, n. -r. Ärmel, m.; **binde en noget paa -t**, eim. etw. auf den Ärmel heften, binden; **ryste en Tale af -t**, eine Rede aus dem Ärmel schütteln; **Bonden ryster ham ud af -t**, der Bauer haut ihm immer ins Genick. | **Ærme-foder**, Ärmelfutter, n.; **-forklæde**, Kinderschürze, f.; **-gab**, **-hul**, Ärmelloch, n.; **-kaabe**, Ärmelmantel, m.; **-knap**, Ärmelknopf, m.; **-linning**, Handqueder, m.; **-løs**, ärmellos.

Ært, c. -er. Erbse, f.; **grønne -er**, grüne Erbsen; **afsiede -er**, durchgeschlagene Erbsen. | **Ærte-ager**, Erbsenacker, m.; **-bed**, Erbsenbeet, n.; **-blomst**, Erbsenblüte, f.; **-blomstrede**, Schmetterlingsblumen, pl.; **-bælg**, Erbsenhülse, Erbsenschote, f.; **-dyrkning**, Erbsenbau, m.; **-græs**, se **-halm**; **-grøn**, erbsen-

grün; **-halm**, Erbsenstroh, n.; **hænge sammen som — —**, zusammenhangen wie Kletten; ***-kaal**, se **-suppe**; **-kjæp**, Erbsenstange, f.; **-mel**, Erbsenmehl, n.; **-mos**, Erbsenbrei, m.; **-ris**, se **-kjæp**; *se **-halm**; ***-seng**, se **-bed**; **-skal**, Erbsenschale, f.; ***-skjælm**, **-skolm**, se **-bælg**; **-stang**, Erbsenstange, f.; **-sten**, Erbsenstein, m.; **-suppe**, Erbsensuppe, f.; **-træ**, Erbsenbaum, m.

Ærtekjælling, c. -er. weibischer Mann, Feigling, m., Memme, f.

Ærtesko, c. se **Artiskok**.

***Æse**, v. i. gären (om Dej).

Æsel, n. -ler. Esel, m.; (Skjældsord) **en —**, ein Esel. | **Æsel-agtig**, eselähnlich; **-driver**, Eseltreiber, m.; **-foder**, gemeine Eselsdistel, Krebsdistel, f. (Onopordon acanthium); **-føl**, Eselfüllen, Eselsfüllen, n.; **-hoppe**, Eselstute, Eselin, f.; **-hud**, Eselshaut, f.; **-mælk**, Eselsmilch, f.; **-rytter**, Eselreiter, m.; **-skind**, Eselsfell, n.; **-stald**, Eselstall, m.; **-væddeløb**, Eselwettrennen, n. — **Æsels-bro**, Eselsbrücke, f.; **-foder**, se **Æselfoder**; **-hoved**, (til Søs) Eselshaupt, Eselshoofd, n.; **-spark**, Eselstritt, m.; **-øre**, Eselsohr, n.; **gjøre — — i en Bog**, Eselsohren in einem Buche machen.

Æselinde, c. -r. Eselin, f.

***Æsing**, c. se **Ræling**.

Æsk, c. se **Ask** 1.

Æske, c. -r. Schachtel, f. | **Æske-bund**, Schachtelboden, m.; **-form**, Schachtelform, f.; **-laag**, Schachteldeckel, m.; **-mager**, Schachtelmacher, m.

Æske, v. t. fordern; — **ens Vidnesbyrd**, eim. ein Zeugnis abfordern; — **en til Tvekamp**, einen zum Zweikampfe herausfordern.

Æsketræ, n. se **Ask** 1.

Æskulin, n. ud. pl. Äskulin, n.

***Æsle**, v. t. bestimmen, zudenken.

Æsp, c. -er. Espe, Zitterpappel, f. (Populus tremula). | **Æspe-løv**, Espenlaub, n.; **ryste som et — —**, zittern wie Espenlaub; **-stamme**, Espenstamm, m.; **-træ**, Espe, f., Espenbaum, m.; (Ved) Espenholz, n.

Æsthetik, c. ud. pl. Ästhetik, f.

Æsthetiker, c. -e. Ästhetiker, m.

Æsthetisk, adj. ästhetisch.

Æt, c. -ter. Geschlecht, n., Stamm, m.; **være af fornem —**, aus vornehmem Geschlechte sein. | **Æt-god**, aus guter Familie; **-led**, Glied, n.; **-lede**, adoptieren; **-leding**, Adoptivkind, n.; **-ledning**, Adoption, f.; **-mand**, Abkömmling, m.; **-stor**, aus vornehmer Familie. — **Ætte-gaard**, Familienbesitz, m., Familiengut, n.; **-tal**, Geschlechtsregister, n.; **-tavle**, Stammtafel, f.

Æthal, n. Äthal, n.

Æther, c. ud. pl. Äther, m. | **Æther-dannelse**, Ätherbildung, f.; **-holdig**, ätherhaltig; **-sur**, äthersauer; **-syre**, Äthersäure, f.; **-vægt**, Ätherwage, f.

Ætherisk, adj. ätherisch.

Æthioper, c. -e. Äthiopier, m.

Æthioperinde, c. -r. Äthiopierin, f.

Æthiopien, n. Äthiopien, n.

Æthiopisk, adj. äthiopisch.

Æthyl, n. Äthyl, n.

Ætiologi, c. Ätiologie, f.

Ætiologisk, adj. ätiologisch.

Ætna, c. Ätna, m.

Ætolien, n. Ätolien, n.

Ætolier, c. -e. Ätolier, m.

Ætolierinde, c. -r. Ätolierin, .

Ætolisk, adj. ätolisch.

Ætse, v. t. ätzen; — **en Plade**, eine Platte ätzen; — **en Byld**, ein Geschwür ätzen; **en -t Tegning**, Ätzzeichnung, f. | **Ætse-bejtse**, Ätzbeize, f.; **-grund**, Ätzgrund, m.; **-kunst**, Ätzkunst, f.; **-middel**, Ätzmittel, n.; **-naal**, Ätznadel, f.; **-vand**, Ätzwasser, n.

Ætsning, c. ud. pl. Ätzen, n.

Æventyr, n. pl. s. sg. Abenteuer, n.; Märchen, n.; **bestaa et —**, ein Abenteuer bestehen; **gaa ud paa —**, auf Abenteuer ausgehen; **han har skrevet et —**, er hat ein Märchen geschrieben. | **Æventyr-bog**, Märchenbuch, n.; **-digter**, Märchendichter, m.; **-digtning**, Märchendichtung, f.; **-fortæller**, Märchenerzähler, m.; **-komedie**, Zauberposse, f., Feenstück, n., Feerie, f.; **-verden**, Märchenwelt, f.

Æventyre, v. r. sich auf Abenteuer einlassen, auf Abenteuer ausgehen.

Æventyrer, c. -e. Abenteurer, m.

Æventyrerske, c. -r. Abenteurerin, f.

Æventyrlig, adj. abenteuerlich. — **Æventyrlighed**, c. Abenteuerlichkeit, f.

Ævl, se **Bravl**.

Ævle, v. i. faseln, schwatzen.

Ævred, **Ævret**, n. ud. pl. Stoppelgras, Stoppelfeld, n.; **opgive —**, das Vieh in die Stoppeln treiben, fig. sich für besiegt erklären, die Hände sinken lassen, eine Sache aufgeben; **nu er — opgivet**, nun ist alles aus. | **Ævred-græsning**, Stoppelgräsung, f.; **-smør**, Stoppelbutter, f.; **-tid**, die Zeit der Stoppelgräsung.

Ø.

Ø, c. -er. Insel, f., Eiland, n.; **-en Sjælland**, die Insel Seeland. | **Ø-bo**, **-boer**, **-bygger**, Insulaner, Inselbewohner, m.; **-folk**, Inselvolk, n.; **-gruppe**, Inselgruppe, f.; **-hav**, Inselmeer, n.; **-klima**, Küstenklima, n.; **-land**, Eiland, n.; **-rig**, inselreich; **-rige**, Inselreich, n.; **-række**, Inselreihe, f.; **-stad**, Inselstadt, f.; **-stat**, Inselstaat, m.; **-verden**, Inselwelt, f.

Øde, adj. öde, wüst, unangebaut. | **Øde-gaard**, ein öder Hof; **-liggende**, unangebaut; **-mark**, unangebautes Feld, n.; Wüstenei, Einöde, f.

Øde, n. ud. pl. Einöde, Wüste, f.

Øde, v. t. verschwenden, vergeuden, verthun.

Ødeland, c. -e. Verschwender, m.

Ødelægge, v. t. zerstören, vernichten, verderben, ruinieren; verschwenden, vergeuden; — **en By**, eine Stadt zerstören; — **et Land**, ein Land verwüsten, verheeren; — **med Ild og Sværd**, mit Feuer und Schwert verheeren; — **sine Klæder**, seine Kleider verderben; — **ens Glæde**, eim. die Freude verderben; **Rugen -s**, der Roggen verdirbt; — **sin Helbred**, seine Gesundheit zu Grunde richten; **hans Helbred er ødelagt**, seine Gesundheit ist zu Grunde gerichtet; **han har ødelagt sig selv**, er hat sich selbst zu Grunde gerichtet; **han er ødelagt**, er ist ruiniert; — **sin Formue**, sein Vermögen verschwenden, durchbringen; **jeg er ganske ødelagt (kraftesløs)**, ich bin ganz erschöpft; **-nde**, se neden for.

Ødelæggelse, c. -r. Zerstörung, Vernichtung, f., Verderben, n.; Verschwendung, f.; **Fjenden anrettede frygtelige -r**, der Feind richtete furchtbare Verheerungen an. | **Ødelæggelses-drift**, der Trieb der Zerstörung; **-kamp**, **-krig**, Vernichtungskampf, Vernichtungskrieg, m.; **-middel**, Zerstörungsmittel,

n.; **-raseri**, Zerstörungswut, f.; **-værk**, Zerstörungswerk, n.

Ødelæggende, adj. verheerend, verderblich.

Ødelægger, c. -e. Zerstörer, m.

Ødem, n. Ödem. n.

Ødematisk, adj. ödematös.

Øder, c. -e. Verschwender, m.

Ødsel, adj. verschwenderisch; **et -t Maaltid**, ein verschwenderisches, üppiges Mahl; **leve et -t Liv**, ein verschwenderisches Leben führen; **være — med noget**, mit etw. verschwenderisch umgehen. — **Ødselhed**, c. Verschwendung, f.

Ødsle, v. i. og t. verschwenden; — **med noget**, verschwenderisch mit etw. umgehen; — **sin Formue bort**, sein Vermögen verschwenden, durchbringen; — **mange Penge bort til noget**, viel Geld an eine (einer) Sache verschwenden. — **Ødslen**, c. Verschwenden, n.; — **med Penge, Tid, Rum**, Geldverschwendung, Zeitverschwendung, Raumverschwendung, f.

°**Ødslig**, adj. einsam.

Øg, n. (°c.) pl. s. sg. Gaul. m., Mähre, f.; (Skjældsord) Dummkopf, m.

Øge, v. t. vermehren, vergrößern; — **en Kjole**, ein Kleid verlängern; — **til**, anstücken, ansetzen. — **Øgning**, c. Anstücken, Ansetzen, n.; Naht, f.

Øgenavn, n. -e. Schimpfname, Spitzname, Ekelname, m.

Øgle, c. -r. Echse, Eidechse, f. (Saurius); **jeg har fostret en — ved min Barm**, ich habe eine Schlange in meinem Busen gehegt. | **Øgle-bid**, Schlangenbiß, Otternbiß, m.; **-padde**, Erdmolch, Salamander, m. (Salamandra); **-rede**, fig. Otternnest, Schlangennest, n.; **-slægt**, fig. Otterngezücht, n.; **-unge**, fig. kleine Schlange, f.; **-yngel**, fig. Otternbrut, Otterngezücht, n.; **-æt**, se **-slægt**.

Øje, n. pl. **Øjne**. Auge, n.; **Øjne paa Kort, paa Terninger**, die Augen der Karte, der Würfel; **Øjne i Ost**, die Augen des Käses; **-t i en Naal**, das Öhr, das Auge einer Nadel; — **paa Træer**, das Auge an Bäumen; **have blaa Øjne**, blaue Augen haben; **have gode Øjne**, gute Augen haben; **have et sikkert, skarpt —**, ein sicheres, scharfes Auge haben; **have sine Øjne overalt**, seine Augen überall haben; **have et blaat —**, ein blaues (blaugeschlagenes) Auge haben; **ikke have Øjne i Hovedet**, keine Augen haben; **være lutter —**, ganz Auge sein; **saa langt -t rækker**, so weit die Augen reichen; **slaa Øjnene op**, die Augen aufschlagen; **slaa Øjnene ned**, die Augen niederschlagen; **mine Øjne løbe i Vand**, die Augen gehen mir über, (ogsaa) meine Augen thränen; **lukke Øjnene**, die Augen schließen, zuthun; **aabne ens Øjne for noget**, eim. die Augen öffnen über eine Sache; **nu ere hans Øjne blevne aabnede**, ihm sind nun die Augen aufgegangen; **faa — paa noget**, etw. erblicken, gewahr werden; **ikke kunne faa Øjnene fra noget**, kein Auge von etw. wenden, etw. nicht aus den Augen lassen; **gjøre store Øjne**, große Augen machen; **have — med noget**, ein Auge auf etw. haben; **have et vaagent — med noget**, ein wachsames Auge auf etw. haben; **have Øjnene med sig**, die Augen offen haben; **have — for noget**, etw. zu schätzen verstehen; **han har kun — for hende**, er hat für niemand (nichts) weiter Augen als für sie; **ikke have Øjnene fra en**, kein Auge von eim. wenden; **have et godt — til hende**, ein Auge auf sie haben; **have et ondt — til en**, einen scheel ansehen; **holde — med noget**, etw. im Auge behalten, nicht aus den Augen verlieren; **holde et skarpt — med en**, einen scharf im Auge haben; **holde sine Øjne aabne**, seine Augen offen haben; **kaste sine Øjne paa en**, ein Auge auf jemand werfen; **kradse Øjnene ud paa en**, eim. die Augen auskratzen; **lukke Øjnene for noget**, ein Auge zudrücken; **sende en Øjne**, eim. verliebte Blicke senden; **slaa sex Øjne**, (i Spil) sechs Augen werfen; **dette støder mit —**, dies beleidigt mein Auge; **ikke tro sine Øjne**, seinen Augen nicht trauen; **trykke Øjnene til paa en død**, eim. Toten die Augen zudrücken; **vende Øjnene i Hovedet**, die Augen verdrehen; **ikke vende sine Øjne fra en**, kein Auge von eim. wenden; **ødelægge sine Øjne**, sich die Augen verderben; **ude af —, ude af Sind**, aus den Augen, aus dem Sinn; **for alles Øjne**, vor aller Augen; **lige for mine Øjne**, vor meinen Augen; **binde en for Øjnene**, eim die Augen verbinden; **have Gud for —**, Gott vor Augen haben; **ikke kunne se en Haand for Øjne**, man sieht nicht die Hand vor den Augen; **kom ikke mere for mine Øjne**, komm mir nicht mehr vor (unter) die Augen! **jeg vil ikke se ham for mine Øjne**, ich will ihn gar nicht mehr sehen; **gaa bort fra mine Øjne**, geh mir aus den Augen! **have ondt i Øjnene**, es in den Augen haben; **i mine Øjne**, in meinen Augen; **se en lige i Øjnene**, eim. gerade ins Gesicht sehen; **skue Døden i Øjnene**, dem Tode ins Auge schauen; **se Faren i Øjnene**, der Gefahr ins Auge sehen; **le en lige i Øjnene**, eim. gerade ins Gesicht lachen; **han nægtede det i mine aabne Øjne**, er leugnete es mir gerade ins Gesicht; **det falder i Øjnene**, es fällt in die Augen, es springt in die Augen; **det stikker ham i Øjnene**, es sticht ihm in die Augen; **det var ham en Torn i -t**, es war ihm ein Dorn (ein Stachel) in den Augen; **putte en Blaar i Øjnene**, eim. Sand in die Augen streuen; **med blotte Øjne**, mit bloßen Augen; **følge en med Øjnene**, eim. nachschauen; **se med sine egne Øjne**, mit eigenen Augen sehen; **jeg ser nu Tingen med ganske andre Øjne**, ich sehe die Sache jetzt mit ganz andern Augen an; **sluge med Øjnene**, mit den Augen verschlingen; **slippe med et blaat —**, mit einem blauen Auge davonkommen; **være blind paa det højre —**, auf dem rechten Auge blind sein; **hun gjør alt, hvad hun kan se paa hans Øjne**, sie thut alles, was sie ihm an den Augen absehen kann; **det skete under hans Øjne**, es geschah unter seinen Augen; **gaa en under Øjne**, ein Augendiener sein; **under fire Øjne**, unter vier Augen; **se en under Øjne**, eim. ins Gesicht sehen; **træde en under Øjne**, einem unter die Augen treten. | **Øje-bedrag**, Gesichtstäuschung, Augenverblendung, f.; **-blegn**, Blatter, Pustel am Auge, f.; **-blik**, Augenblick, m.; **paa — -ket**, den Augenblick, augenblicklich; **for — -ket, i — -ket**, für den Augenblick, im Augenblick; **for et — — siden**, im Augenblicke, vor einem Augenblicke, kürzlich; **om et — —**, augenblicklich; **han kan komme hvert — —**, er kann jeden Augenblick (alle Augenblicke) kommen; **-blikkelig**, augenblicklich; **-bliksfotografi**, Augenblicksbild, n.; **-blink**, Blinzeln mit dem Auge, n.; **-bolt**, (til Søs) Augbolzen, m.; **-bryn**, se **Øjenbryn**; **-byld**, Augengeschwür, n.; **-dannet**, augenförmig; **-fistel**, Augenfistel, f.; **-glas**, Augenglas, n.; **-haar**, se **Øjenhaar**; **-hinde**, Augenhäutchen, n.; **-hule, -huling**, Augenhöhle, f.; **-kammer**, Augenkammer, f.; **-kast**, Blick, m.; **ved første — —**, auf den ersten Blick; **-kjertel**, Augendrüse, f.; **-klap**, Augenleder, Scheuleder, n., Augenblende, f.; **-krig, -krog**, Augenwinkel, m.; **-laag**, se **Øjenlaag**; **-linse**, Kristallinse, f.; **-lys**, Augenlicht, n.; **-maal**, Augenmaß, n.; **-med**, Zweck, m., Ziel, Augenmerk, n.; **i dette — —**, zu diesem Zwecke, in dieser Absicht; **-muskel**, Augenmuskel, m.; **-mærke**, Augenmerk, n.; **-nerve**, Augennerv, m.; **-net**, Netzhaut, f.; **-plet**, Augenfleck, m.; **-punkt**, Augenpunkt, Augpunkt, m.; **-spledsning**, °**-splejs**, Augsplissung, f.; **-sten**, Augapfel, m.; **hun er Faderens — —**, sie ist der Liebling des Vaters; **-syn** Augenschein, m.; **tage noget i — —**, etw. in Augenschein nehmen, etw. besehen; **-vig**, Augenwinkel. m.; **-vædske**, Augenschleim, m., Augenbutter, f.; **-æble**, Augapfel, m. — **Øjen-bad**, Augenbad, n.; **-beskytter**, Augenlichtschirm, m.; **-betændelse**, Augenentzündung, f.; **-bryn**, Augenbraue

f.; rynke — -ene, die Augenbrauen runzeln, zusammenziehen, falten; -brynshvælving, Augenbrauenbogen, m.; -brynsmuskel, Augenbrauenmuskel, m.; -flaad, Augenrinnen, n.; -flod, Augenfluß, m., Augentriefen, n.; -forblindelse, Augenblendung, Augentäuschung, f.; -haar, Augenwimper, f.; -hule, Augenhöhle, f.; -klinik, Augenklinik, f.; -laag, Augenlied, n.; -læge, Augenarzt, m.; -middel, Augenmittel, n.; -muskel, Augenmuskel, m.; -operation, Augenoperation, f.; -pine, Augenschmerzen, pl., Augenweh, n.; -plaster, Augenpflaster, n.; -pulver, Augenpulver, n.; -salve, Augensalbe, f.; -skade, Augenschade, m.; -skalk, Heuchler, m.; -skalkhed, Heuchelei, f.; -skærm, Augenschirm, m.; -smerte, se -pine; -spejl, Augenspiegel, m.; -spil, Augenspiel, n., Äugelei, f.; -sprog, Augensprache, f.; -svaghed, Augenschwäche, f.; -sygdom, Augenkrankheit, f.; -tand, Augenzahn, m.; -tjener, Augendiener, m.; være — —, ein Augendiener sein, den Augendiener spielen; -tjeneri, Augendienerei, f.; -tjeneste, Augendienerei, f.; -trøst, Augentrost, m., Augenweide, f.; (Plante) Augentrost, m. (Euphrasia); -vand, Augenwasser, n.; -vidne, Augenzeuge, m.; -vipper, Augenwimpern, pl.; -værk, se -pine. — Øjens-forblindelse, se Øjen-; -lyst, Augenlust, f.

Øjensynlig, adj. augenscheinlich. — Øjensynlighed, c. Augenscheinlichkeit, f.

Øjne, v. t. erblicken, gewahr werden, ansichtig werden, sehen, erkennen, unterscheiden; v. i. saa langt man kan —, soweit man sehen kann.

*****Økt**, c. Zeit zwischen zwei Mahlzeiten, Schicht, f.

Økonom, c. -er. Ökonom, m.

Økonomi, c. ub. pl. Ökonomie, f.

Økonomisere, v. i. sparen, sparsam sein, haushälterisch sein.

Økonomisk, adj. ökonomisch, haushälterisch.

Økomenisk, adj. ökumenisch.

1. **Øl**, n. ub. pl. Bier, n.; brygge —, Bier brauen; fade —, Bier fassen; tyndt —, dünnes (halbes) Bier; bajersk —, bairisches Bier; dobbelt —, Doppelbier; dovent —, schales Bier; sidde ved -let, beim Biere sitzen; bagefter kommer tyndt —, hintennach kommt Dünnbier; at sætte — oven paa Vin er at sætte Bonden oven paa Herremanden, Wein auf Bier, das rat ich dir, Bier auf Wein, das laß sein! | Øl-afgift, Biersteuer, f.; Biergeld, n.; -anker, Bierfaß, n., Biertonne, f.; -bas, Bierbaß, m.; -bimpel, Bierfäßchen, n.; -brygger, Bierbrauer, m.; -bryggeri, Bierbrauerei, f.; -brygning, Bierbrauen, n.; -bærme, Bierhefen, pl.; -dranker, Biersäufer, m.; -drikker, Biertrinker, m.; -drukken, von Bier berauscht; -dunk, Bierkrug, m.; -eddike, Bieressig, m.; -fad, Bierfaß, n.; -flaske, Bierflasche, f.; -gjær, Bierhefe, f.; -glas, Bierglas, n.; -hal, Bierhalle, f.; -handel, Bierhandel, Bierverkauf, m.; -handler, Bierverkäufer, m.; -have, Biergarten, m.; -hus, Bierschank, m., Bierhaus, n.; -kar, Bierbottich, m., Bierkufe, f.; -kande, Bierkanne, f.; -kippe, Bierkneipe, f.; -kjælder, Bierkeller, m.; -knejpe, Bierkneipe, f.; -koldskaal, Biermährte, f.; -kone, Frau, die Bier verkauft, f.; -kro, se -hus; -krus, Bierkrug, m.; *-kveise, Säuferwahnsinn, m.; -maal, Biermaß, n.; -mand, Bierverkäufer, m.; -ost, Biermolken, pl.; -pimper, Bierbruder, Bierheld, m.; -prøve, Bierprobe, f.; -prøver, Bierwage, Bierprobe, f.; *-ret, Bierschank, m.; -rus, Bierrausch, m.; -salg, se -udsalg; -skat, Biersteuer, f.; -skænker, Bierschenk, m.; -skænkning, Bierschank, m.; -skum, Bierschaum, Biergäscht, m.; *-stob, Bierkrug, Humpen, m.; -suppe, Biersuppe, f.; -tapper, Bierzapfer, Bierschenk, m.; -træ, Bierfäßchen, n.; -tønde, Biertonne, f., Bierfaß, n.; -udsalg, Bierbank, f.; -urt, Würze, f.; -vogn, Bierwagen, m.; -vrager, Bierprober, m. — Øllebrød, Biersuppe, Brotsuppe, f.; -grød, Milchbrei mit Bier, m.

2. ***Øl**, c. ub. pl. starke Hitze, f. | Øl-røg, Sonnenrauch, m.

Øllet, adj. betrunken, besoffen, berauscht.

Øm, adj. wund, schmerzend, empfindlich; zärtlich; jeg har et -t Knæ, das Knie schmerzt mich; Saaret smerter ikke, men' er meget -t, die Wunde schmerzt nicht, ist aber sehr empfindlich; en — Moder, eine zärtliche Mutter; et -t Hjærte, ein zärtliches Herz; nære -me Følelser for en, zärtliche Gefühle gegen einen hegen; en — Kjærlighed, eine zärtliche Liebe; have en — Samvittighed, ein zartes Gewissen haben; være — over sine Børn, für seine Kinder besorgt sein; være — over (for) sin Ære, auf seine Ehre halten; røre en paa det -me Sted, einen am wunden Fleck fassen. | Ømfindlig, empfindlich; være — — for Kulde, gegen Kälte empfindlich sein; være — med Hensyn til noget, in etw. (äußerst) empfindlich sein; -findtlighed, Empfindlichkeit, f.; -følende, weichmütig; -hjærtet, weichherzig; -kjævet, weichmäulig; -skindet, zart, empfindlich; -skindethed, Zartheit, Empfindlichkeit, f.; -taalig, empfindlich; -taalighed, Empfindlichkeit, f.

Ømhed, c. ub. pl. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f.; Schmerz, m.; fig. Zärtlichkeit, f.

Ømme, v. r. jammern, ächzen, stöhnen; — sig ved noget, ungern an etw. wollen, etw. ungern thun, sich bei etw. drücken.

Ømmes, v. dep. — ved noget, Mitleid bei etw. empfinden.

Ønske, n. -r. Wunsch, m.; ytre et —, einen Wunsch äußern; gjøre et —, einen Wunsch thun; nære et —, einen Wunsch hegen; opfylde et —, einen Wunsch erfüllen; efter mit —, auf meinen Wunsch; alt gaar efter —, alles geht nach Wunsch; det er kun et fromt —, es ist nur ein frommer Wunsch; det har længe været mit —, es ist lange mein Wunsch gewesen. | Ønske-hat, Wünschelhut, m., Wünschelhütchen, n.; -kvist, Wünschelrute, f.; -maade, Optativ, m., Wunschweise, f.; -partikel, Wunschpartikel, f.; -seddel, Wunschzettel, m.; -sætning, Wunschsatz, m. — Ønsk-værdig, wünschenswert, erwünscht; -værdighed, Erwünschtheit, f.

Ønske, v. t. wünschen; jeg -r at se dig, ich wünsche dich zu sehen; det var at —, es wäre zu wünschen; jeg ønsker ikke, at det skal ske, ich wünsche nicht, daß es geschehe; jeg -r det for ham, ich wünsche es ihm; jeg -r Dem alt godt, ich wünsche Ihnen alles Gute; — en til Lykke, eim. Glück wünschen; — en Lykke paa Rejsen, eim. Glück auf den Weg wünschen; han har intet mere at —, ihm bleibt nichts mehr zu wünschen übrig; hvad -er De, was wünschen Sie, was steht zu Ihren Diensten? jeg -r mig det store Lod, ich wünsche mir das große Los; jeg -r mig langt borte herfra, ich wünsche mich weit von hier weg.

Ønskelig, adj. wünschenswert, wünschenswürdig, erwünscht; det var ikke -t, es wäre nicht zu wünschen; et -t Vejr, ein erwünschtes Wetter. — Ønskelighed, c. Erwünschtheit, f., Wünschenswürdigkeit, f.

Ør, adj. wirr, verwirrt, betäubt, schwindelig, ganske — i Hovedet, ganz wirr, ganz konfus im Kopf; gjøre en ganske —, einen ganz wirr im Kopfe machen; hans Held har gjort ham helt — i Hovedet, sein Glück hat ihm den Kopf verdreht. — Ørhed, c. Verwirrung, Betäubung, f.

*****Ør**, c. -er. angeschwemmte Insel, f., Werder, m.; angeschwemmte Bank, angeschwemmte Ebene, f., Schwemmgebilde, n.

1. **Øre**, n. -r (n). Ohr, n.; (paa Potter, Gryder osv.) Henkel, m.; finde et aabent (villigt) — hos en, bei eim. ein offenes (geneigtes, williges) Ohr finden; ikke finde — hos en, ein taubes (verschlossenes) Ohr bei eim. finden; have ens —, jemandes Ohr

haben; Murene have -n, die Wände (Mauern) haben Ohren; smaa Krukker (Gryder) have ogsaa -n, kleine Kessel haben lange Ohren; have — for Musik, ein Ohr für Musik haben; ikke have — for noget, kein Ohr für etw. haben; have et fint, skarpt —, ein feines, scharfes Ohr haben; holde -ne stive, die Ohren steif halten; laane — til en, sein Ohr zu eim. neigen, eim. Gehör schenken; laane — til noget, etw. anhören; lukke -ne for noget, kein Ohr für etw. haben; rive -ne af en, fig. eim. die Augen auskratzen; skære -ne af en, eim. die Ohren abschneiden; snakke (tude) en -ne fulde, eim. die Ohren voll schwatzen (schreien, lärmen), eim. in den Ohren liegen; snakke Fanden et — af, dem Teufel ein Ohr abschwatzen; spidse -n, die Ohren spitzen, die Ohren recken; varme ens -n, eim. die Ohren reiben, eim. das Ohr warm machen, eim. auf den Kopf kommen; vende det døve — til, kein Ohr für etw. haben, den Tauben spielen; være lutter —, lauter Ohr sein; man skal høre meget, inden -ne gaa af, das sind mir saubere Geschichten! det gaar ind ad det ene — og ud af det andet, zum einen Ohre hinein, zum andern flugs heraus; klø sig bag -t, sich hinter den Ohren kratzen; han har noget (en Ræv) bag Øret, er hat es dick (den Schalk) hinter den Ohren; skrive sig noget bag -t, sich etw. hinter's Ohr schreiben; holde sig for -ne, sich die Ohren zuhalten; det er kommet mig for —, es ist mir zu Ohren gekommen; prædike for døve -n, tauben Ohren predigen; det ringer for mine -n, die Ohren klingen mir; det har vist ringet for Deres -n, die Ohren haben Ihnen klingen müssen; det suser for mine -n, die Ohren sausen mir; have ondt i -ne, Ohrschmerzen haben, es in den Ohren haben; holde en i -ne, einen in Zucht halten; hviske en noget i -t, eim. etw. ins Ohr flüstern (blasen); det skærer mig i -ne, es zerreißt mir die Ohren; trække en i -t, eim. am (beim) Ohre zupfen; han er døv paa det ene —, er ist auf dem einen Ohre taub; han hører ikke godt med dette —, er hört nicht gut auf diesem Ohre; jeg blev hed om -ne, mir wurde siedend heiß; se hed; op over -ne, bis über die Ohren; trække en Skindet op over begge -n, eim. das Fell über die Ohren ziehen; faa paa -t, eins übers Ohr bekommen (kriegen), etw. hinter die Ohren bekommen; slaa en paa -t, einen ans (aufs) Ohr schlagen, einen hinter die Ohren schlagen. | Øre-abe, Ohraffe, m.; -balje, -balle, Henkelfaß, n.; -ben, Ohrknochen, m.; -betændelse, Ohrenentzündung, f.; -brusen, Ohrenbrausen, Ohrensausen, n.; -brusk, Ohrknorpel, m., Ohrmuschel, f.; -byld, Ohrgeschwür, n.; -dannet, ohrförmig; -dask, Ohrfeige, f.; -døvende, betäubend; -fedt, se -voks; -figen, Ohrfeige, f.; han gav ham et ordentligt — —, er gab ihm eine Ohrfeige, die nicht schlecht war; give en — —, einen ohrfeigen; -flaad, Ohrenfluß, m.; -flade, Ohrflügel, m.; -flip, Ohrläppchen, n., Ohrzipfel, m.; -formig, ohrförmig; -gang, Gehörgang, m.; -gryde, Henkeltopf, m.; -haar, se Ørenhaar; -hammer, Ohrhammer, m.; -hinde, Trommelfell, n.; -horn, se Hørerør; -hul, Ohrloch, n.; -hule, -hulhed, Ohrhöhle, f.; -hvælving, Ohrgewölbe, n.; -hæng, Ohrgehäng, Ohrgehenk, n.; -indsprøjtning, Ohreinspritzung, f.; -kjertel, Ohrdrüse, f.; -klang, Ohrenklingen, n.; -klap, Ohrklappe, Ohrenklappe, f.; -knokler, Ohrknochen, Ohrknöchelchen, pl.; -krukke, Henkelkrug, m.; -lap, se -flip; -lokker, se Ørenlokker; -læge, Ohrenarzt, m.; -læp, se -flip; -løs, ohne Ohren; -middel, Ohrmittel, n.; -muskel, Ohrmuskel, m.; -nerve, Ohrnerv, m.; -pine, Ohrenschmerz, m.; -sang, Ohrenklingen, Ohrenläuten, Ohrentönen, n.; -ske, Ohrlöffel, m.; -skriftemaal, Ohrenbeichte, f.; -smerte, Ohrenschmerz, m.; -smaus, Ohrenschmaus, Ohrenkitzel, m.; -spejl, Ohrenspiegel, m.; -sprøjte, Ohrspritze, f.; -spytkjertel, Ohrspeicheldrüse, f.; -sten, Ohrstein, m.; -støv, Ohrenstaub, m.; -susen, se -brusen; -svin, se Marsvin; -sæl, Ohrenrobbe, f. (Otaria); -tromme, Ohrtrommel, Pauke, f.; -tuder, Ohrenbläser, Ohrenträger, m.; -tuderi, Ohrenbläserei, Ohrenträgerei, f.; -tvist, se Ørentvist; -tæve, se -figen; -vand, Flüssigkeit des Ohrlabyrinthes, f.; -vidne, Ohrenzeuge, m.; -voks, Ohrenschmalz, n.; -vædske, se -vand. — Øren-haar, die Haare in den Ohren; -lokker, Ohrengehenk, Ohrengehänge, n.; -lyd, Gehör, n.; i: man kan ikke høre — —, man kann kein Wort verstehen; -læge, Ohrenarzt, m.; -ring, Ohrring, m.; -tvist, Ohrwurm, m. (Forficula auricularis).

2. Øre, c. -r. Öre, m. ($1^{1}/_{9}$ Pfennig).

*Ørende, adj. se ørliden.

Øresund, n. Sund, m. | Øresunds-told, Sundzoll, m.

Ørk, c. se Ørken.

*Ørkedag, c. -e. Werkeltag, m.

Ørken, c. -er. Wüste, f.; gjøre en Egn til en —, aus einer Gegend eine Wüste machen; prædike i -en, in der Wüste predigen. | Ørkenbeboer, Wüstenbewohner, m.; -dyr, Wüstentier, n.; -fugl, Wüstenvogel, m.; -konge, Wüstenkönig, m.; -kloster, Kloster in der Wüste, n.; -rejse, Wüstenreise, f.; -ræv, großohriger Fuchs, m. (Canis fenner); -sand, Wüstensand, m.; -slette, Wüstenebene, f.; -stad, Wüstenstadt, f.; -vind, Wüstenwind, m.

*Ørke(n)dag, c. -e. Werkeltag, m.

Ørkenøerne, pl. Orkneyinseln, Orkaden, pl.

Ørkesløs, adj. müßig; være —, unthätig, müßig sein; det er ganske -t, es ist ganz unnütz, vergeblich; et -t Liv, ein müßiges, unthätiges Leben; -e Taarer, müßige Thränen; Ordet staar her ganske -t, das Wort steht hier ganz überflüssig. — Ørkesløshed, c. Müßiggang, m.; Nutzlosigkeit, Vergeblichkeit, f.

*Ørliden, ørende liden, adj. sehr klein, winzig.

Ørn, c. -e. Adler, m., (digterisk) Aar, m. | Ørneagtig, adlerartig; -blik, Adlerblick, m., Adlerauge, n.; -bregne, Adlerfarn, m. (Pteris aquilina); -fjeder, Adlerfeder, f.; -flugt, Adlerflug, m.; -ham, Adlergefieder, n.; -klo, Adlerklaue, Adlerkralle, f.; -næb, Adlerschnabel, m.; -næse, Adlernase, f.; -rede, Adlerhorst, m., Adlernest, n.; -rokke, Adlerrochen, m.; -skrig, Adlergeschrei, n.; -sten, Adlerstein, m.; -ugle, Adlereule, f.; -unge, junger Adler, m.; -vinge, Adlerfittig, Adlerflügel, m.; -vinget, mit Adlerfittigen; -øje, Adlerauge, n.

Ørred, c. -er. Forelle, f. (Salmo fario). | Ørredbæk, -elv, Forellenbach, m.; -fangst, Forellenfang, m.; -farvet, forellenfarbig; -fisker, Forellenfischer, m.; -fiskeri, Forellenfang, m.

*Ørsk, ørsken, adj. wirr, verwirrt, betäubt.

*Ørske, c. Verwirrung, Betäubung, f.

*Ørsmaa, adj. se ørliden.

Øse, c. -r. Kelle, Schöpfkelle, f.; (Byge) Regenschauer, m. | Øs-regn, Gußregen, m.; -regne, stark regnen.

Øse, v. t. schöpfen, gießen; — Vand af en Brønd, Wasser aus einem Brunnen schöpfen; Forfatteren har øst af gode Kilder, der Verfasser hat aus guten Quellen geschöpft; — Olie i Ilden, Öl ins Feuer gießen; — op, die Löffelspeise anrichten; — sammen, zusammengießen; — ud, ausgießen; — Penge ud med begge Hænder, Geld mit vollen Händen ausstreuen; — en Baad, ein Boot ausschöpfen; v. i. herabgießen; Regnen øste ned, der Regen goß herab; en -nde Regn, ein Gußregen. | Øsekar, Schöpfkelle, f.; (til Øl) Ohsfaß, n.; -rum, Ohsgatt, n.; -ske, Schöpflöffel, Gießlöffel, m.; -skovl, Schöpfgefäß, n.; -strippe, Schöpfgelte, f.; -værk, Pumpenwerk, n.

Østen, c. -er. Öhr, n., Öhse, f.

Øst, c. ud. pl. Osten, Ost, m.; mod —, gegen Osten; — for, östlich von; naar man spørger i —,

svarer han i Vest, er antwortet ganz verkehrt auf die an ihn gerichtete Frage. | **Øst-angel**, Ostangeln, n.; **-afrika**, Ostafrika, n.; **-asien**, Ostasien, n.; **-efter**, nach Osten, ostwärts; **-ende**, das östliche Ende, n.; **-europa**, Osteuropa, n.; **-gote**, Ostgothe, m.; **-gotisk**, ostgothisch; **-grænse**, Ostgrenze, f.; **-kant**, Ostseite, f.; **-kyst**, Ostküste, f.; ***-land**, die im südlichen Norwegen östlich vom Cap Lindesnæs belegene Gegend; **-*lænding**, Bewohner der östlich vom Cap Lindesnæs belegenen Gegend; **-preussen**, Ostpreußen, n.; **-preusser**, Ostpreuße, m.; **-preussisk**, ostpreußisch; **-romersk**, oströmisch; **-side**, Ostseite, f. — **Østen-for**, östlich von; **-fra**, von Osten her; **-strøm**, östliche Strömung, f.; **-vind**, Ostwind, Ost, m.

Øster, ud. Artik. Osten, m.; **det dages i —**, es tagt im Osten; **søge i — og Vester**, allenthalben suchen; — **paa**, nach Osten, gegen Osten. | **Øster-bygd**, Kolonie im Morgenlande, f.; **-gade**, Oststraße, Osterstraße, f.; **-gotland**, Ostergothland, n.; **-land**, Morgenland, n., Orient, m.; **-landsk**, morgenländisch; **-led**, **-lide**, Ostseite, f.; **-lænding**, Morgenländer, Orientale, m.; **-port**, Ostthor, Osterthor, n.; **-rige**, Österreich, n.; **-riger**, Österreicher, m.; **-rigsk**, österreichisch; **-søen**, Ostsee, f.; **-søisk**, ostseeisch, baltisch.

Østers, c. pl. s. sg. Auster, f.; **han er saa dum som en —**, er ist wie vernagelt. | **Østers-avl**, Austernzucht, f.; **-avler**, Austernzüchter, m.; **-banke**, Austernbank, f.; **-fangst**, Austernfang, m.; **-fisker**, Austernfischer, m.; **-fiskeri**, Austernfischerei, f.; **-gaffel**, Austerngabel, f.; **-gilde**, Austernschmaus, m.; **-handler**, Austernkrämer, Austernhändler, m.; **-kjælder**, Austernkeller, m.; **-kniv**, Austernmesser, n.; **-kurv**, Austernkorb, m.; **-park**, Austernpark, m.; **-postej**, Austernpastete, f.; **-skal**, Austernschale, f.; **-skjæg**, Bart (Schweif) der Auster, m.; **-skraber**, Scharrnetz, n.; **-skrabning**, Austernfang vermittelst Scharrnetzes, m.

Østlig, adj. östlich.

Øve, v. t. og r. üben; — **Soldaterne i Vaaben**, die Soldaten in den Waffen üben; — **sin Hukommelse**, sein Gedächtnis üben; — **Barmhjærtighed, Gjæstfrihed**, Barmherzigkeit, Gastlichkeit üben; — **sit Haandværk**, sein Handwerk ausüben; — **Vold**, Gewalt üben; — **sin Vid paa en**, seinen Witz an eim. üben; — **sig i at ride**, sich im Reiten üben; — **sig paa noget**, sich an einer Sache üben; **være -t i noget**, in etw. geübt sein.

Øvelse, c. -r. Übung, f.; **have — i noget**, Übung in etw. haben; **af Mangel paa —**, aus Mangel an Übung; **blive i -n**, in der Übung bleiben; **have nogen —**, einige Übung haben; **komme igjen i —**, wieder in Übung kommen; **De mangler blot —**, es fehlt Ihnen nur an Übung; **jeg er kommen ud af -n**, ich bin außer Übung gekommen, — **er en god Læremester**, Übung macht den Meister. | **Øvelses-eskadre**, Übungsgeschwader, n.; **-exempel**, Übungsbeispiel, n.; **-leir**, Übungslager, n.; **-plads**, Übungsplatz, m.; **-skib**, Übungsschiff, n.; **-stykke**, Übungsstück, n.; **-tid**, Übungszeit, f.

Øverst, adj. oberst; adv. zuoberst; **den -e Klasse**, die oberste Klasse; **den -e Magt**, die oberste Gewalt; **den -e Domstol**, das höchste Gericht; **han er den -e**, er ist der höchste, der erste; **sidde —**, **ved Bordet**, obenan sitzen; **staa —**, zuoberst stehen; **fra — til nederst**, von oben bis unten, vom Kopf bis zu den Füßen. | **Øverst-befalende**, **-kommanderende**, Oberbefehlshaber, Obergeneral, m.

Øvre, adj. der (die das) obere; **den — Del**, der obere Teil. | **Øvre-italien**, Oberitalien, n.; **-rhin**, Oberrhein, m.; **-tyskland**, Oberdeutschland, n.; **-ægypten**, Oberägypten, n.

Øvrig, adj. übrig; **de -e Drenge**, die übrigen Knaben; **mine -e Dage**, der Rest meiner Tage; **mine — Penge**, mein übriges Geld; **den -e Del af Dagen**, der übrige Teil des Tages; **det -e**, das Übrige, der Rest; **for -t**, **i -t**, übrigens.

Øvrighed, c. -er. Obrigkeit, Behörde, f.; **den geistlige, verdslige —**, die geistliche, weltliche Obrigkeit; **den indsatte —**, die eingesetzte Obrigkeit; **de høie -er**, die hohen Behörden. | **Øvrigheds-befaling**, obrigkeitlicher Befehl, m.; **-bestilling**, obrigkeitliches Amt, n. **-person**, obrigkeitliche Person, f., Beamter, adj.

***Øx**, c. se **Øxe**.

Øxe, c. -r. Axt, f., Beil, n. | **Øxe-blad**, Axtblatt, Beilblatt, n.; **-hammer**, Axthelm, m., der Rücken einer Axt; **-hug**, der Schlag mit der Axt, mit dem Beile, Axtschlag, m.; **-skaft**, Axtstiel, Beilschaft, m.; **-øie**, Axtauge, Beilloch, n.

Øxen, **Øxne**, pl. (af Oxe) Ochsen, pl. | **Øxen-driver**, Ochsentreiber, m.; **-handel**, Ochsenhandel, m.; **-marked**, Ochsenmarkt, m.; **-stald**, Ochsenstall, m.; **-told**, Ochsensteuer, f.; **-torv**, Ochsenmarkt, m.; **-vogn**, Ochsenwagen, m.

